КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

조로사전

корейско-русский словарь

조로사전

조로사전

올림말 약 80,000개

책임편찬 고 현

과학백과사전종합출판사
평양
1994

《로씨야말》출판사
모스크바
1994

КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Около 80 тыс. слов

Под редакцией **Ко Хёна**

Пхеньян
«Наука и Энциклопедия»
1994

Москва
«Русский язык»
1994

ББК 81.2 — 4
К 66

Авторы:
с корейской стороны
Ко Хён, Ким Ын Мо, Ли Чжун Гвон
с российской стороны
Мазур Ю. Н., Никольский Л. Б.

편찬자들
조선측—고 현, 김응모, 리중권
로련측—유. 엔. 마주르, 엘. 베. 니꼴쓰끼

рецензент: В. К. Романова
심사： 웨. 까. 로마노바

К 66 Корейско-русский словарь: Ок. 80 тыс. слов / Ко Хён, Ким Ын Мо, Ли Чжун Гвон, Ю. Н. Мазур, Л. Б. Никольский. Пхеньян: Наука и Энциклопедия; Москва: Русский язык, 1994 — 892 с.
ISBN 5-200-02192-8

Корейско-русский словарь включает около 80 тыс. слов современного корейского литературного языка. Приводятся устойчивые словосочетания, наиболее употребительная фразеология, общественно-политическая и научно-техническая терминология.

Словарь подготовлен совместно авторами из КНДР и Российской Федерации. Предназначается для корейских и российских специалистов, переводчиков, научных и практических работников, преподавателей и студентов.

조로사전. 올림말 약 8만/고 현, 김응모, 리중권, 유. 엔. 마주르, 엘. 베. 니꼴쓰끼
평양： 과학백과사전종합출판사, 모스크바： 《로씨야말》출판사, 1994년

사전은 현대조선말어휘 약 80,000을 수록하고있다. 사전은 공고한 단어결합, 보다 많이 쓰이는 성구들, 사회정치 및 과학기술 용어들도 올림말로 올렸다.

사전은 조선민주주의인민공화국과 로련 저자들이 공동으로 편찬하였다. 사전은 조선과 로련의 전문가들, 번역원들, 과학 및 실천 일군들, 교원들과 대학생들을 위하여 출판된다.

К $\frac{4602030000 - 061}{015(01) - 93}$ Без объявл.

ББК81.2 — 4

ISBN 5-200-02192-8

머 리 말

과학백과사전종합출판사와 《로씨야말》출판사가 공동으로 편찬발행한 《조로사전》은 현대조선어 어휘구성에서 가장 많이 쓰이는 기본어휘 약 8만개를 선정하여 로어로 번역한 대역사전이다.

《조로사전》은 사회정치서적들과 문학예술작품들, 과학기술서적들과 력사문헌들을 로어로 대역하는데 도움을 주는것을 자기의 기본사명으로 하고있다. 그러므로 이 사전의 올림말선정도 이와 같은 원칙에서 진행하였다.

《조로사전》은 조선말문화어의 어휘들을 기본으로 하면서 력사적어휘들과 고어들도 적지않게 수록하였으며 가장 널리 쓰이는 생활용어들과 함께 공고한 단어결합과 성구속담도 많이 담고있다.

이 사전은 과학자, 기술자, 교원, 연구생을 비롯하여 인민경제 여러분야에서 종사하는 전문가들과 특히 반대번역을 위주로 하는 번역원들을 위하여 출판되였다.

《조로사전》편찬에 참가한 저자들은 독자들이 이 사전을 자유롭게 리용할수 있도록 하기 위하여 될수록 례문들을 많이 주는 방향에서 노력하였다.

저자들은 이 사전편찬에 많은 도움을 준 《로씨야말》출판사 쎄묘노바 넬리 미하일로브나와 오슈르꼬바 이리나 미하일로브나에게 감사를 드린다.

사전을 개선하기 위한 모든 의견과 제의는 다음의 주소로 보내주기 바란다.

평양시 서성구역 버드나무거리 과학백과사전종합출판사
103012, 모스크바, 스따로빤스크거리, 1/5 《로씨야말》출판사

저자들

предисловие

«Корейско-русский словарь» составлен Издательским объединением «Наука и Энциклопедия» (Пхеньян) и издан совместными усилиями объединения и Издательства «Русский язык» (Москва). В него вошло около 80 тысяч наиболее употребительных слов современного корейского языка. «Корейско-русский словарь» ставит своей основной задачей оказание помощи переводчикам при переводе на русский язык общественно-политической, художественной, научно-технической литературы и исторических материалов.

В словарь вошел не только основной состав корейского литературного языка, но и немало архаичных и устаревших слов, широко употребляемые в обиходе слова, устойчивые фразеологические сочетания, пословицы и поговорки.

Настоящий словарь предназначен для оказания помощи научно-техническим работникам, преподавателям, аспирантам, специалистам, работающим в разных областях народного хозяйства, и переводчикам.

Составители «Корейско-русского словаря» старались дать по возможности больше примеров, чтобы читатели могли свободно пользоваться ими.

Авторы выражают свою признательность Семёновой Нелли Михайловне и Ошурковой Ирине Михайловне из Издательства «Русский язык», оказавшим большую помощь в работе над словарём.

Просим читателей присылать критические замечания и пожелания по усовершенствованию словаря по адресу:

Пхеньян, Сосонский р-н, ул. Подынаму, Издательское объединение «Наука и Энциклопедия».

Москва, 103012, Старопанский пер., 1/5, Издательство «Русский язык».

Составители

일 러 두 기

1.올림말은 조선말자모순에 따라 배렬한다.
2.올림말의 뜻은 반달괄호안에 들어있는 명조체의 아라비야수자로 갈라놓는다.
례: 가름대 1) поперéчина 2) *спорт.* плáнка

3.동음이의어(보조적인 단어포함) 즉 소리와 표기가 같으나 뜻이 다른 단어는 서로 다른 올림말로 올리고 아라비야수자로 어깨번호를 달아준다.
례: 가마[1]
가마[2]
가마[3]

4.조선말 명사는 로어명사 단수로 대역한다. 조선말 명사에 알맞는 로어명사가 없는 경우에 대역은 형용사를 비롯한 다른 품사로 하고 《*сущ.*》라는 표식을 대역앞에 준다.
례: 고정식 *сущ.* постоя́нный, неподви́жный, стационáрный

5.조선말 형용사는 로어 형용사 단수(남성)로 대역한다. 조선말 형용사가 로어 형용사로 대역되지 않고 로어 동사나 다른 품사로 대역되는 경우에 《*прил.*》라는 표식을 대역앞에 준다.
례: 가살스럽다 *прил.* казáться хи́трым

6.조선말의 동사는 로어 동사의 미완료태로 대역한다. 명사에서 파생된 동사는 해당 명사에서 대역을 준다.
례: 집행: ~하다 приводи́ть в исполнéние

7.조선말의 부사는 뜻이 알맞는 로어 부사로 대역한다. 그러나 로어에 뜻이 알맞는 부사가 없는 경우에 로어의 부동사로 대역하고 그 앞에 《*нареч.*》라는 표식을 준다.
례: 갭직이 *нареч.* немнóго вы́тянувшись

8.소리와 표기가 다른 일부 올림말에서는 발음이 달라지는 부분만을 발음부호로 표시하고 꺾쇠괄호안에 넣는다. 또한 뜻이 달라지지 않으면서 빼버릴수 있는 단어나 문장의 한부분도 꺾쇠괄호안에 넣는다.
례: 제수[2] 〔—ccy〕
지령서 〔пи́сьменное〕 предписáние

9.앞의 단어와 표현을 다르게 쓸 경우에 반달괄호안에 넣는다. 또한 로어대역에 대한 보충설명도 반달괄호에 넣고 비낌체로 준다.
례: 지난밤 прóшлая(мину́вшая) ночь
지성심 величáйшая и́скренность(*как свойство характера*)

10. 물결표 《~》는 올림말해설에서 올림말을 대신한다.
례: 정비장: 비행기~ ангáр; 자동차~ автопáрк

11. 마름표 《◇》 다음에는 성구와 속담이 놓인다.
례: 늙다 ◇늙으면 아이 된다.

12. 대역에서 의미상 가까운것들은 반점으로 구분하고 의미상 약간 차이나는것은 반두점으로 갈라 놓는다.
례: 능란하다 умéлый, искýсный; мáстерский

13. 비낌체를 제외한 모든 로어 단어에는 력점을 찍는다.
14. 지명은 사전의 올림말로 올리지 않는다.

О ПОЛЬЗОВАНИИ КОРЕЙСКО-РУССКИМ СЛОВАРЕМ

1.Заглавные слова располагаются в порядке корейского алфавита.

2.Значения заглавного слова выделяются светлыми арабскими цифрами за скобкой, например: 가름대 1) поперéчина 2) *спорт.* плáнка

3.Омонимы(в том числе вспомогательных слов), т. е. слова с одинаковым звучанием и написанием, но разные по значению, выделяются в отдельные словарные статьи и обозначаются светлыми арабскими цифрами,

например: 가마[1]
가마[2]
가마[3]

4.Корейские существительные, как правило, переводятся русскими существительными в единственном числе. Если для корейского существительного не найдено соответствующее русское существительное, то имя существительное может быть переведено прилагательным или другой частью речи, и перед переводом ставится помета 《*сущ.*》,

например: 고정식 *сущ.* постоя́нный, неподви́жный, стационáрный

5. Корейские прилагательные, как правило, переводятся русскими прилагательными мужского рода единственного числа. Если корейское прилагательное переводится не прилагательным, а глаголом или другой частью речи, то перед переводом ставится помета «*прил.*»,

например: 가살스럽다 *прил.* казáться хи́трым

6. Корейские глаголы переводятся русскими глаголами несовершенного вида. Отымённые глаголы приводятся при соответствующих именах существительных,

например: 집행: ~하다 приводи́ть в исполнéние

7. Корейские наречия переводятся соответствующими по значению русскими наречиями. Если в русском языке отсутствует подходящее по значению наречие, слово может быть переведено русским деепричастием и перед ним ставится помета «*нареч.*,

например: 갑작이 *нареч.* немнóго вы́тянувшись

8.При некоторых заглавных словах с помощью знаков транскрипции воспроизводится в квадратных скобках звучание только слога или слогов, произношение которых расходится с написанием. В квадратные скобки берутся также те части слова или предложения, которые могут быть опущены без искажения смысла,

например: 제수[2] [—ссу]
지령서 [пи́сьменное] предписáние

9.В круглые скобки заключаются варианты предшествующего слова или выражения; уточ-

нения и пояснения к русским переводам также даются в круглых скобках курсивом,

например: 지난밤 прóшлая(минýвшая) ночь

지성심 величáйшая йскренность(*как свойство характера*)

10. Знак тильда(~) употребляется вместо заглавного слова внутри словарной статьи,

например: 정비장 : 비행기~ ангáр; 자동차~ автопáрк

11. За ромбом(◇) приводятся фразеологизмы, пословицы и поговорки,

например: 늙다 ◇늙으면 아이 된다

12. Близкие по значению переводы отделяются друг от друга запятой, имеющие некоторые оттенки в значении—точкой с запятой,

например: 능란하다 умéлый, искýсный; мáстерский

13. На всех русских словах, кроме набранных курсивом, указывается ударение.

14. Географические названия не приводятся в корпусе словаря.

략 어
СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

анат. (анатомия) 해부학
арго. (арготическое слово, выражение) 은어
арх. (архаическое слово) 옛말
археол. (археология) 고고학
архит. (архитектура) 건축학
астр. (астрономия) 천문학
биол. (биология) 생물학
бот. (ботаника) 식물학
бран. (бранное слово) 욕설
буд. (будущее время) 미래형
будд. (буддизм, буддийский) 불교
букв. (буквально) 글자그대로
в. (век) 세기
вводн. сл. (вводное слово) 삽입어
вежл. (вежливая форма) 《하오》
вет. (ветеринария) 수의학
в знач. (в значении) 의미에 있어서(의미로)
в знач. сказ. (в значении сказуемого) 술어의 의미로
вин. (винительный падеж) 대격
вм. (вместо) 대신에
воен. (военное дело) 군사학
вопр. (вопросительный) 의문의
воскл. (восклицание, восклицательный) 감탄의
вр. (время) 시
г. (год) 년
геогр. (география) 지리학
геод. (геодезия) 측지학
геол. (геология) 지질학
гидр. (гидрология, гидротехника) 수리학
гл. (глагол) 동사
горн. (горное дело) 광산
грам. (грамматика) 문법
груб. (грубая форма) 《해라》
дат. (дательный падеж) 여격
деепр. (деепричастие) 용언의 접속형
диал. (диалектизм) 방언
ед. (единственное число) 단수
ж.—д. (железнодорожный транспорт) 철도운수
жив. (живопись) 미술
звукоподр. (звукоподражательное слово) 의성어
зоол. (зоология) 동물학
и др. (и другие) 기타, 등등
им. (именительный падеж) 주격
интимн. (интимная форма) 《반말》
инф. (инфинитив) 용언의 체언형
ирон. (в ироническом смысле, иронический) 야유
иск. (искусство) 예술
ист. (история) 력사학
и т. д. (и так далее) 등등
и т. п. (и тому подобное) 따위
кино. (кинематография) 영화
книжн. (книжный стиль) 글체
кор. (корейский язык) 조선어
кор. мед. (корейская медицина) 고려의학
кто-л. (кто-либо) 누구든지
ласк. (ласкательная форма) 애칭
лес. (лесное дело, лесоводство) 림학
лингв. (лингвистика) 언어학
лит. (литература) 문학
личн. (личная форма глагола) 동사의 인칭형
лог. (логика) 론리학
мат. (математика) 수학
мед. (медицина) 의학
межд. (междометие) 감동사
мест. (местоимение) 대명사
мет. (металлургия) 금속공학
метеор. (метеорология) 기상학
мех. (механика) 기계공학
мин. (минералогия) 광물학
миф. (мифология) 신화
мн. (множественное число) 복수
мор. (морской термин) 해양용어
муз. (музыка) 음악
напр. (например) 례
нареч. (наречие) 부사
наст. (настоящее время) 현재형
нац. (национальный) 민족적
неперех. (непереходный глагол) 자동사
обр. (образное употребление) 비유
оконч. (окончание) 어미
опред. (определение) 규정어
ослаб. (ослабленный стилистический вариант) 약한말
отриц. (отрицание, отрицательный) 부정〔적〕
п. (падеж) 격
перен. (переносно, в переносном значении) 전의
перех. (переходный глагол) 타동사
побуд. (побудительный залог) 사역상
повел. (повелительное наклонение) 명령법
повеств. (повествовательная форма) 서술형
погов. (поговорка) 성구
полигр. (полиграфия) 출판
посл. (пословица) 속담
почт. (почтительная форма) 《존대》
предлож. (предложение) 문장
презр. (презрительно) 얕잡아 이르는 말
пренебр. (пренебрежительно) 홀하게 이르는 말
преф. (префикс) 접두사
преф. кор. (префиксальный корень) 접두사로서의 어근
прил. (прилагательное) 형용사
психол. (психология) 심리학
разг. (разговорное слово) 말체
рел. (религия) 종교
рыб. (рыболовство) 수산업
сказ. (сказуемое) 술어
сл. (слово) 단어
служ. сл. (служебное слово) 보조어
см. (смотри) 보라
соединит. (соединительный) 결합적
сокр. (сокращение, сокращённо) 준말
сочет. (сочетание) 결합
сочин. (сочинительный) 병렬적
спорт. (физкультура и спорт) 체육
ср. (сравни) 비교하라
сравн. (сравнительный) 비교적
стил. (стилистический) 문체론(의)
стр. (строительное дело) 건설

страд. (страдательный залог) 피동사
счётн. сл. (счётное слово) 단위명사
суф. (суффикс) 접미사
суф. кор. (суффиксальный корень) 접미사로서의 어근
сущ. (имя существительное) 명사
с.-х. (сельское хозяйство) 농업
театр. (театральный термин) 연극
текст. (текстильное дело) 방직
тех. (техника) 공학
указ. (указывает) 지적한다
уничиж. (уничижительно) 낮추어 이르는 말
употр. (употребляется) 사용된다
усл. (усиленный стилистический вариант) 강조형
усл. (условный) 조건적
уст. (устаревшее слово) 고어
уступ. (уступительный) 양보의
ф. (форма) 형
фам. (фамильярная форма) 《하게》
фарм. (фармакология) 약학
феод. (феодализм) 봉건사회
физ. (физика) 물리학
физиол. (физиология) 생리학
филол. (филология) 어문학
филос. (философия) 철학
фото. (фотография) 사진
хим. (химия) 화학
числ. (имя числительное) 수사
что-л. (что-либо) 무엇이든지
шелк. (шелководство) 양잠업
шутл. (шутливое слово) 롱담
эвф. (эвфемизм) 완곡어법
эк. (экономика) 경제학
эл. (электротехника, электричество) 전기공학
этн. (этнография) 민속
юр. (юридический термин) 법학

참고한 사전들의 목록

лексикографические источники

1. 현대조선말사전, 제2판, 평양, 1981
2. 조선말사전, 1~6, 평양, 1961
3. 로조사전, 평양, 1986
4. 로조과학기술대사전, 평양, 1985
5. 조로대사전, 모스크바, 1976
6. 조로과학기술용어사전, 평양, 1989
7. 백과사전, 1~30, 평양, 1981
8. 백과전서, 1~6, 평양, 1983
9. 동물사전, 평양, 1970
10. 식물사전, 평양, 1972
11. 유전학사전, 평양, 1985
12. 과학기술용어사전, 평양, 1968
13. 《로조, 조로사전》, 모스크바, 1988
14. 조선말대사전, 1~2, 평양, 1992
15. 식물곤충사전, 평양, 1991
16. Словарь русского языка: в 4т./АН СССР. Ин-т рус. яз.; Гл. ред. А. П. Евгеньева. 2-е изд., испр. и доп. М., 1981—1984. т. 1~4
17. Ожегов С. И. Словарь русского языка/Под ред. Н. Ю. Шведовой. 14-е изд. стер. М., 1981
18. Учебный словарь сочетаемости слов русского языка/Под ред. П. Н. Денисова, В. В. Морковкина. М., 1978
19. Словарь иностранных слов. 13-е изд. стер. М. 1986

조 선 말 자 모

корейский алфавит

ㄱ	ㅋ	ㅑ	ㅒ
ㄴ	ㅌ	ㅓ	ㅔ
ㄷ	ㅍ	ㅕ	ㅖ
ㄹ	ㅎ	ㅗ	ㅚ
ㅁ	ㄲ	ㅛ	ㅟ
ㅂ	ㄸ	ㅜ	ㅢ
ㅅ	ㅃ	ㅠ	ㅘ
(ㅇ)	ㅆ	ㅡ	ㅝ
ㅈ	ㅉ	ㅣ	ㅙ
ㅊ	ㅏ	ㅐ	ㅞ

( ) 안의 자모는 받침의 경우에만 해당한다.

ㄱ

ㄱ *первая буква кор. алфавита*; обозначает согласную фонему 《к》; ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ순 алфавитный порядок; ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ순으로 배렬하다 расположить в порядке алфавита

가 1) край(*чего-л*); 강～берег реки; 길～обочина дороги; 바다～ берег моря; 부두～причал пристани 2) *сущ.* поблизости, вблизи; 우물～около колодца

—가[1] *суф. кор. употр. после кор. фамилии*; 김～ по фамилии Ким; из рода Кимов

—가[2] *суф. кор. имени деятеля*; 음악～ музыкант; 력사～ историк; 예술～ работник искусства; 전략～ стратег; 혁명～ революционер; 락천～ оптимист

—가[3] *суф. кор* песня; 애국～ государственный гимн; 농부～крестьянская песня; 영화의 주제～ песня к кинофильму

—가[4] 1) *оконч. им. п. указывает*; ① *на подлежащее*: 이제는 우리가 나라의 주인이다 теперь мы хозяева страны ② *на дополн. со знач. результата при гл.* 되다 : 그는 기사가 되였다 он стал инженером 2) *присоединяется к сущ. сопровождаемому гл. -связкой* 아니다 : 영철이는 어린애가 아니다 Енчхоль не ребёнок; 집으로가 아니라 공장으로 가는 길이다 иду не домой, а на завод

가가호호 каждый дом; ～를 돌다 обходить дом за домом

가감 *мат.* сложение и вычитание; ～하다 прибавлять и вычитать, добавлять и уменьшать; уравновешивать

가감법 (-ппэп) сложение и вычитание, способ алгебраического сложения

가감승제 четыре арифметических действия

가감저항기 *физ.* реостат

가강하다 упорный, настойчивый

가강히 упорно, настойчиво

가갸표 таблица корейского алфавита

가격 цена; ～제정 фиксация(установление)цен; ～의 일원화 унификация цен; ～제정위원회 комитет по установлению цен(по ценообразованию)

가격격차금 *эк* разница цены, разничная цена

가격공간 *эк* рычаг цены

가격기준 *эк* масштаб цены

가격계획화 *эк* планирование цены

가격수준 *эк* уровень цены

가격정책 *эк* политика цен

가격종류 *эк* вид цены

가격제정학 *эк* теория ценообразования

가격체계 *эк* система цены

가격편차금 *эк.* разница цены

가격표 *эк* прейскурант

가결 принятие, одобрение(*при голосовании*); 다수～решение большинством голосов; ～에 붙이다 ставить на голосование; 일치～원칙 принцип единогласия; ～하다 принимать, одобрять; 만장일치로 ～하다 принимать единогласно; 10(열)표의 차로 ～하다 принимать большинством в десять голосов

가결의 предварительное решение; ～하다 принимать предварительное решение

가곡 мелодия(мотив) песни; песня

가공 обработка, отделка; 물고기～ переработка рыбы; 원유～ перегонка нефти; ～설비 обрабатывающее оборудование; ～직장 обрабатывающий цех; ～처리 окончательная отделка; ～하다 обрабатывать, перерабатывать

가공공 мастер(специалист) по обработке(*чего-л.*); 물고기～ рабочий по обработке рыбы

가공공업 *эк* обрабатывающая промышленность

가공기계 *тех* обрабатывающая машина

가공료 плата за обработку; стоимость(цена) обработки(отделки)

가공모선 плавучая база; рыбоперерабатывающее судно

가공무역 внешнеторговые сделки по обмену готовой продукции на сырьё

가공반 бригада по обработке(*чего-л*)

가공법 (-ппэп) способ(технология) обработки

가공비 стоимость обработки(выделки, переработки)

가공선[1] судно для переработки рыбы

가공선[2] *эл.* подвесной провод, воздушная проводка; воздушная линия(*связи*)

가공수지 переработанная смола

가공술 переработанная водка, переработанное вино

가공실 обработанная нить

가공종이 *хим.* обработанная бумага

가공질 обработка; ～하다 заниматься обработкой; обрабатывать; отделывать

가공품 обработанное(готовое) изделие; обработанный продукт; фабрикат

가공여유 *тех* припуск на обработку

가공원료 *эк* обработанное(переработанное) сырьё

가교 временный мост

가교실 место(класс) для временного обучения

가구 мебель, обстановка; ～공장 мебельная фабрика; ～상점 мебельный магазин; ～가 달린 меблированный, с мебелью; ～를 차려놓다 обставлять комнату, обзаводиться мебелью

가극 опера; ～가수 оперный певец; 5(오)장으로 된 ～опера в пяти картинах; 2(이)막으로 된～ опера в двух действиях; 새형의 《피바다》식～опера новой формы в стиле 《Море крови》; ～을 상연하다 ставить(давать) оперу

가극단 оперная труппа

가극대본 либретто оперы

가극무용 танец в оперном спектакле

가극배우 оперный артист

가극혁명 революция в оперном искусстве

가금 домашняя птица; ～공장 птицефабрика; ～총국 главное управление птицеводства

가금공학 технология птицеводства

가금사 птичий двор, птичник

가금학 птицеводство(*как наука*)

가금업 птицеводство(*как отрасль*)

가급금 надбавка к зарплате; ～제도 система надбавок к зарплате; 년한～ надбавка к зарплате за выслугу лет

가급적 насколько возможно, по возможности, по мере возможности

가긍스럽다 казаться бедным(жалким, несчастным)

가긍하다 бедный, жалкий, несчастный; 아, 참 가긍해라 какая жалость; 가긍히 여기다 жалеть

가게 лавка, магазин, ларёк, киоск; ～를 내다 держать лавку; ～를 보다 торговать

가게방 торговое помещение; *см.* 가게

가계 генеалогия, родословная, род

가계표 генеалогическая таблица; ～를 쓰다 вести генеалогическую таблицу

가관 *см.* 가관스럽다.
가관스럽다 достóйный внимáния; 가관이다 *ирон.* хорошá картúна
가나 канá(*яп. слоговая азбука*)
가나다라순 алфавúтный порядок; ~으로 в алфавúтном порядке, по алфавúту
가나다순 *см.* 가나다라순
가나오나 постоянно, всегдá
가난 нуждá, нищетá, лишéния, бéдность; ~해지다 становúться бéдным, беднéть ~을 겪다 терпéть нуждý(лишéние); ~이 들다 обеднéть, обнищáть; ~이 파고들다 всё бóльше ухудшáться; ~에서 벗어나다 избавляться от нужды; ~에 쪼들리다 терпéть(переносúть) лишéния ◇가난한 집 제사돌아오듯 *посл.* ≅час óт часу не лéгче(*букв.* слóвно жертвоприношéние за жертвоприношéнием в бéдном дóме)
가난뱅이 *презр.* бедняк, нúщий
가난살이 жизнь, пóлная лишéний; жáлкое существовáние
가난하다 бéдный, вестú жизнь, пóлную лишéний; влачúть жáлкое существовáние
가납사니같다 многослóвный, болтлúвый
가냘프다 1) тóненький; нéжный; хрýпкий(*о фигуре*) 2) тóнкий и слáбый(*о звуке*); 가냘픈 희망 рóбкая надéжда; 가냘픈 목숨(가냘픈 삶) жáлкая(несчáстная) жизнь
가녘 край; обóчина; ýгол
가녘돌 *стр.* бордюрный кáмень
가년륜 лóжные годúчные кóльца(*на дереве*)
가년스럽다 казáться бéдным(нúщим)
가누다 1) владéть(*собой, своими чувствами*); 정신을 ~ сдéрживаться; 팔을 가누지 못하다 быть не в состоянии пошевелúть рукóй; 몸을 ~ владéть своúм тéлом; 떨리는 몸을~ сдéрживать дрожь в тéле 2) справляться(*с работой*)
가눔하다 *см.* 가누다
가느다랗다 тóненький; 가느다란 미소 едвá замéтная улыбка
가느다래지다 истончáться
가느스름하다 тонковáтый; 가느스름한 눈 ýзкий разрéз глаз; 눈을 가느스름하게 뜨다 прищýрить глазá
가느직하다 довóльно тóнкий
가느직이 довóльно тóнко
가는귀 : ◇가는귀(가)먹다 *погов.* глуховáтый, тугóй нá ухо
가는귀먹기 *мед.* тугоýхость
가는눈 ýзкие(прищýренные) глазá; ~을 뜨다 прищýриваться
가는다시마 тóнкая ламинáрия
가는모래 мелкозернúстый(мéлкий) песóк
가는못 тóнкий гвоздь; ~을 박다 забúть тóнкими гвоздями
가는바디 *бот.* дýдник Максимóвича
가는바람 слáбый вéтер
가는부리곽새 *зоол.* тонкоклювый буревéстник
가는비 úзморось
가는밸 кишéчник, тóнкая кишкá
가는베 тóнкий коноплянный холст; ~로 지은 적삼 (вéрхняя) рубáшка из тóнкого коноплянного холстá
가는털양 тонкорýнная овцá
가는톱 тóнкая ýзкая пúлка, лóбзик
가는뿌리 тóнкий кóрень
가는잎백산차 *бот.* багýльник стелющийся(призéмистый)
가는잎꽃버들 *бот.* úва ложнолинéйная
가늘다 1) тóнкий; ýзкий; 가는 연기 дымóк; 가는베 낳겠다 *посл.* с нéба звёзд не хватáет; 2) мéлкий; 가는 물결 рябь, зыбь; 가늘게 떨다 дрожáть мéлкой дрóжью; 3) чáстый, плóтный
가늠 1) определéние на глазóк; прикúдка 2) прицéливание; ~이 정확한 총 ружьё тóчного боя 3) предположéние; ~을 보다(잡다) ①оцéнивать, прощýпывать(обстанóвку, положéние) ②цéлиться, прицéливаться; ~이 틀리다 ①ошибáться в расчётах(предположéниях) ②быть нетóчным(*о прицеле*); ~하다 прикúдывать в умé; определять на глазóк; 말을 ~해 둔다 оцéнивать, взвéшивать(*чьи-л.*) словá
가늠교예 прикиднóй цирк
가늠기관 óрган равновéсия
가늠대 *спорт.* бревнó
가늠쇠 *воен.* мýшка
가늠질 1) прикúдка, 2) прицéливание; ~하다 ①прикúдывать в умé ② прицéливаться
가늠추 перпендикулярная гúря, безмéн
가늠힘 уравновéшивающая сúла
가늠운동 упражнéния на равновéсие
가늣하다 тонковáтый
가능 возмóжность; ~한 범위에서 в предéлах возмóжного(возмóжности)
가능법〔-ппэп〕 *лингв.* потенциáльное наклонéние, наклонéние возмóжности
가능성〔-ссэнъ〕 возмóжность; 그러한 ~이 전혀 없다고는 말할수 없다 нельзя сказáть, чтóбы такóй возмóжности совсéм нé было(чтóбы это было совсéм невозмóжно)
가능하다 возмóжный; 실행이 ~ выполнúмый, осуществúмый
가내 *см.* 집안
가내공업 кустáрная промышленность
가내로력 надóмник, надóмница
가내부업 надóмный прóмысел
가내작업반 бригáда надóмников
가다 1) идтú, éхать, уходúть, уезжáть; 대문쪽으로 ~ пойтú(напрáвиться) к ворóтам; 걸어서 20(이십)분이면 간다 пешкóм мóжно дойтú за двáдцать минýт; 나도 당신과 같은쪽으로 간다 я тудá же, кудá и вы; мне с вáми по путú; 저쪽으로 가라 пошёл прочь!; убирáйся; 앞으로 갓! шáгом марш!; 구보로 갓! бегóм марш!; 답보로 갓! на мéсте шáгом марш! 2) (련락, 소식) доходúть(*о слухах, новостях*) 3) (마음, 생각) привлекáть, прикóвывать(*к себе чьё-л. внимание*); 관심이 ~ заинтересовáться; 짐작이 ~приходúть в гóлову 4) (값)продавáться(*за какую-л. цену*); 얼마나 간가요? за скóлько продаётся? 5)(시간)проходúть(*о времени*); 편지가 오래 간다 пúсьма идýт дóлго 6)(어떤 현상이 없어지다) исчезáть; 나의 안경은 어데로 갔는가? кудá девáлись моú очкú?; 책이 어데로 갔나? кудá задевáлась кнúга? 7) (죽다)умирáть, уйтú из жúзни 8) (불, 전등)гáснуть; 불이 ~ свет гáснет 9) (음식) пóртиться(*о пище*); 맛이 ~ потерять вкус; ◇가는 날이 장날 *посл.* нé было ни грошá, да вдруг алтын(*букв.* тот день, когдá пошёл за покýпками, оказáлся базáрным); 가는 방망이 오는 홍두깨 *посл.* не рой яму другóму, сам в неё попадёшь; 가나 오나 идтú úли не идтú, всё равнó; 가다 오다 ненарóком, случáйно; 간데온데 없이 бесслéдно; 가는 말에 채찍질하다 *обр.* форсúровать рабóту; 가는 떡이 커야 오는 떡이 크다 *посл.* ≅воздáться сторúцею
가다가 úзредка, мимохóдом
가다가다 иногдá, врéмя от врéмени
가다듬다 стимулúровать, воодушевлять, напрягáть; 기억을 ~ напрягáть пáмять; 기운을 ~ собрáться с дýхом; 목청을~прочищáть гóрло(*перед пением*); 생각을 ~ собрáться с мыслями, 정신을 ~ прихо-

дить в себя, брать себя в руки
가다루다 обрабатывать землю
가다리 1) ответвление; 2) штанина
가다리굴 ответвление туннеля
가다오다 ненароком, случайно; ~ 나는 그한테 들렸다 ненароком я зашёл к нему
가닥 ответвление; рукав(*реки*); ~이 나다(지다) разветвляться, расходиться; 한~의 희망 луч надежды
가닥가닥[1]: ~ 해여진 치마 поношенная юбка
가닥가닥[2]: 빨래가 ~말랐다 бельё почти высохло
가닥가닥하다 *прил.* высыхать и становиться жёстким
가닥가닥이 1) ответвлениями, полосами, прядями, рукавами 2) каждое ответвление, каждая полоса, каждая прядь
가닥수 количество ответвлений(полос, рукавов реки, лучей)
가단성[-ссэнъ] ковкость
가단주철 ковкий чугун
가단철 ковкое железо
가답박 деревянный черпак с ручкой
가담: ~하다 вставать на(*чью-л.*) сторону; соучаствовать, примыкать; 그는 어느 편에도 ~하지 않고있다 он ни вашим ни нашим
가담가담 иногда, изредка, время от времени
가담자 соучастник; *сущ.* присоединившийся
가당찮다 *сокр. от* 가당치않다
가당치않다 *сокр. от* 가당하지 않다.
가당하다 подходящий, соответствующий, надлежащий; 가당찮은 요구 нереальное требование
가닿다 1) доходить, достигать, добираться 2) проявлять, оказывать; 배려가 ~ проявлять заботу
가동 производительная работа; загрузка(*машин*); ~시간 рабочее время; 기계를 ~시키다 пустить машину; 타빈을 ~시키다 пустить турбину; ~하다 производительно работать, работать с загрузкой
가동가동: *см.* 가동거리다
가동거리다 сгибать и распрямлять(ноги)(*о ребенке*)
가동교 разводной мост
가동관절 *анат.* подвижной сустав
가동남자 *см.* 가동일
가동률 коэффициент загрузки(*машины*)
가동설비 подвижное оборудование
가동성 подвижность, мобильность
가동접점 *эл.* подвижной контакт
가동질하다 сгибать и распрямлять ноги(*о ребёнке, которого подбрасывают*)
가동힘 двигательная сила
가동언제 подвижная перемычка плотины
가동이: ~치다 быстро сгибать и разгибать ноги(*о ребёнке, которого подбрасывают*)
가동일 рабочий день
가동일수 количество рабочих дней
가두 улица; ~집회 митинг на улице
가두녀성 домашняя хозяйка, домохозяйка
가두다[1] задержать, не пускать, держать в заточении (взаперти); брать под стражу; 새를 조롱에 ~ содержать птицу в клетке
가두다[2] 1) сгибать, гнуть, искривлять, нагибать 2) собираться(*с духом, силами*)
가두배추 кочанная капуста
가두배추국 суп из кочанной капусты
가두배추김치 кимчхи из кочанной капусты
가두시위 уличная демонстрация, манифестация; 련대성표시 ~ манифестация солидарности
가두세포 партийная ячейка квартала(микрорайона)
가둑나무 *бот.* дуб Тунберга
가둑나무버섯 дубовый гриб
가둑누에 дубовый шелкопряд
가둑밭 дубовая роща
가둑잎 дубовые листья
가둥거리다 ходить развинченной походкой(*о человеке небольшого роста*)
가드라들다 корчиться(*о теле*)
가드라붙다 корчиться
가드라지다 корчиться, крючиться
가드락가드락: ~하다 *см.* 가드락거리다
가드락거리다 важничать, чваниться, зазнаваться
가득 битком, до отказа; ~ 붓다 наливать до краёв; ~ 싣다 накладывать(нагружать) до отказа; 두 눈에는 눈물이 ~ 고여있다 глаза полны слёз
가득가득 битком, до отказа, полностью
가득가득하다 1) полные, наполненные, набитые до отказа 2) очень полный, наполненный до отказа
가득차다 быть битком набитым, быть наполненным до краёв; 기쁨으로 ~ преисполниться радостью; 광장은 사람들로 ~ площадь полна народа; 차칸은 손님들로 ~ вагон набит пассажирами
가득하다 полный, наполненный, набитый до отказа
가든가든하다 1) лёгкие(*о нескольких предметах*) 2) очень лёгкий
가든그리다 небрежно(на скорую руку) упаковывать
가든하다 лёгкий; 몸이 ~ быть проворным; 마음이 ~ легко на душе
가든히 легко
가들가들: ~하다 *см.* 가들거리다
가들거리다 важничать, чваниться, зазнаваться
가들기 судорога, конвульсия, подёргивание, спазм
가들막가들막[1]: ~하다 *см.* 가들막거리다
가들막가들막[2]: ~하다 1) почти полные 2) очень полный(наполненный)
가들막거리다 принимать важный вид, важничать
가들막하다 почти полный(наполненный)
가등 аварийная лампа на маяке
가대기 соха
가대기줄 гуж
가댁질 игра в салочки; ~하다 играть в салочки
가라말 вороной конь
가라목 *бот.* тис дернинный
가라지 1) щетинник зелёный 2) плевел опьяняющий
가라지다 *см.* 가라앉다
가라앉다 1) опускаться, погружаться, оседать, выпадать в осадок 2)(배, 군함)идти ко дну, тонуть 3)(흥분, 마음, 피로움)стихать, успокаиваться, проходить; 마음이 ~ успокаиваться 4) (종처)опадать (*об опухоли*)
가라앉히다 1) (배, 군함)погружать, опускать на дно, опускать ко дну, топить 2) (마음)успокаивать, утихомиривать 3)(종처)рассасывать(*опухоль*)
가락[1] 1) веретено; моток ниток(на веретене); ~국수 домашняя лапша; ~을 내다 умело бросать палочки(*при игре ют*); ~이 나다 набить руку(*в чём-л.*) 2) *счётн. сл.* ① *для мелких продолговатых предметов*; 엿 다섯~ пять корейских ирисок; ② *для мотков ниток*; 명주실 한~один моток шёлковых ниток 3) несколько штук(*о мелких продолговатых предметах, мотках*;) 수저 두~две ложки и две палочки для еды
가락[2] 1) (소리의 조화) мелодия, мотив; ~을 맞추다 подхватить мотив 2) (률동)ритм; ~이 맞게 в тон, в ритм, в такт; ~을 떼다 первым приступать к делу
가락고동 кольцо с заплечиками(*в которое вставляется веретено*)
가락기름 машинное масло для веретена
가락변속 переключение скоростей веретена
가락잡이 человек, чинящий веретёна

가락장갑 *см.* 장갑
가락지 1) кольцо́, пе́рстень; ~를 끼다 надева́ть кольцо́ 2) кольцо́(*в которое вставляется, напр. конец вертела*)
가락지나물 *бот.* лапча́тка клейна
가락지빵 бара́нка, бу́блик
가락집 гнездо́ веретена́
가락토리 кату́шка веретена́
가락형 веретенообра́зный
가락형세포 *биол.* веретенообра́зная кле́тка
가락엿 коре́йская ири́ска(*продолговатой формы*)
가락윷 (-ранъньют) па́лочки для игры́ ют(*расщеплённые пополам*)
가랑가랑¹: ~하다 хрипе́ть; задыха́ться, тяжело́ дыша́ть
가랑가랑²: ~하다 1) перепо́лненный(*жидкостью*); 눈물이 ~하다 навёртываются слёзы 2) жи́дкий, водяни́стый(*о супе*)
가랑가랑³ *нареч.* со скре́жетом
가랑거리다 хрипе́ть
가랑눈 ме́лкий снег
가랑머리 де́тская причёска в две косы́
가랑무우 ре́дька с разветвлённым ко́рнем ◇ 무우농사를 잘못하면 가랑무우만 생긴다 *посл.* ≅ де́ло ма́стера бои́тся(*букв.* е́сли неуме́ло выра́щивать ре́дьку, то уродя́тся одни́ хвосты́)
가랑비 ме́лкий дождь, и́зморось ◇가랑비에 옷젖는줄 모른다 *посл.* ≅вода́ и зе́млю то́чит и ка́мень долби́т(*букв.* не замеча́ть, как от ме́лкого дождя́ намока́ет оде́жда)
가랑잎(-нип) сухо́й лист ◇ 가랑잎으로 눈가리고 아웅한다 *посл.* ≅ши́то бе́лыми ни́тками(*букв.* мяу́кает, прикры́в глаза́ сухи́м ли́стом); 가랑잎이 솔잎더러 바스락거린다고 한다 *посл.* ≅ви́деть в чужо́м глазу́ сучо́к, а в своём бревна́ не замеча́ть(*букв.* сухи́е ли́стья смею́тся над тем, что сосна́ шелести́т); 가랑잎에 불붙기 *обр* вспы́льчивый как по́рох
가량 1) приблизи́тельный расчёт, предположе́ние, допуще́ние 2) *после имён, обозначающих единицу измерения* о́коло, приме́рно, приблизи́тельно; 얼마 ~ не́которое вре́мя; не́которое коли́чество; 일곱~ о́коло семи́; ~이 없다 невероя́тный, невозмо́жный, абсу́рдный; 50살~ 되는 사람 челове́к лет о́коло пяти́десяти
가량가량하다 упру́гий(*о теле*); эласти́чный; гла́дкий(*о коже*)
가량가량히 упру́го, эласти́чно, гла́дко
가량맞다 неря́шливый, неаккура́тный
가량스럽다 *прил.* каза́ться неря́шливым(неаккура́тным)
가량스레 неря́шливо, неаккура́тно
가려놓다 скла́дывать, накла́дывать, нава́ливать
가려내다 выбира́ть, отбира́ть
가려보다 рассмотре́ть, разгляде́ть
가려지다 закрыва́ться, заслоня́ться, загора́живаться, скрыва́ться
가련하다 бе́дный, жа́лкий, несча́стный, плаче́вный
가련히 бе́дно, жа́лко, несча́стно
가렴처절하다 ожесточённый, жесто́кий, я́ростный
가렴하다 ожесточённый, я́ростный
가렴잡세 непоси́льные побо́ры
가렴주구 принуди́тельное взыска́ние нало́га
가렵증 (-ччынъ) зуд, чу́вство зу́да
가렵다 *прил.* чеса́ться, зуде́ть; 몸이 ~ те́ло че́шется; 가려운데를 긁어주다 *обр.* ублажа́ть, предупрежда́ть(*чьи-л.*)
가령 допу́стим(предполо́жим), что…; пусть…; е́сли да́же…; хотя́ бы и…; ~그 일이 안된다면 допу́стим, что из э́того ничего́ не вы́йдет
가로¹ 1) попере́чный, горизонта́льный; ~메리야스기계 попере́чно-вяза́льная трикота́жная маши́на 2) попере́к, горизонта́льно; ~지나 세로지나 так и́ли ина́че
가로² у́лица, проспе́кт
가로글씨 горизонта́льная пи́сьменность
가로관 горизонта́льная тру́бка
가로놓다 положи́ть попере́к
가로놓이다 быть поло́женным попере́к; 도랑에 작은 다리가 가로놓여있다 попере́к кана́вы лежи́т мо́стик
가로누비천 ткань с попере́чным стега́нием, пике́
가로눕다 ложи́ться(лежа́ть) попере́к, лежа́ть пласто́м
가로눕히다 заставля́ть ложи́ться(лежа́ть) попере́к, заставля́ть лежа́ть пласто́м
가로다지 1) вещь, лежа́щая попере́к(*чего-л.*); попере́чина 2) попере́к
가로닫이 (-дачжи) окно́(дверь) с раздвижны́ми створками
가로등 у́личный фона́рь
가로막다 1) (강, 길) прегражда́ть(*путь и т. п.*); запру́живать(*реку*) 2) (행동, 과정) не допуска́ть(*к чему-л.*); препя́тствовать, меша́ть(*говорить, действовать и т. п.*); 길을 ~ встать попере́к доро́ги(*кому*); 앞길을 ~ не дава́ть хо́ду(*кому*)
가로막히다 1) быть прегражденным; 길이 눈에 가로막혔다 доро́га занесена́ сне́гом 2) (행동, 과정) не быть допу́щенным; встреча́ть препя́тствия (поме́хи)
가로말이 горизонта́льный сви́ток(*с картиной, надписью*); руло́н(*бумаги*)
가로맡다 1) брать(взва́ливать) на себя́(*что-л. вместо другого*) 2) перехва́тывать(*работу*)
가로망 систе́ма се́ти у́лицы
가로면 попере́чная сторона́, попере́чное сече́ние, про́филь
가로물결 попере́чные во́лны
가로물매 укло́н(*полотна дороги и т. п.*)
가로보 попере́чная ба́лка
가로보다 покоси́ться, стреля́ть глаза́ми в сто́рону
가로서다 1) (대렬) стоя́ть ряда́ми 2) (눈동자) ко́со смотре́ть(на *кого-л.*)
가로수 древонасажде́ния(вдоль улиц); ~는 도시를 보다 아름답게 한다 дере́вья вдоль у́лиц де́лают го́род бо́лее живопи́сным
가로새다 1) свёртывать в сто́рону, уходи́ть с полпути́, сбега́ть по доро́ге 2) (비밀) станови́ться изве́стным(*о содержании чего-л.*); проса́чиваться(*о секретных данных*) 3) *перен.* уклоня́ться от те́мы
가로세로 горизонта́льно и вертика́льно; вдоль и попере́к; све́рху вниз и сле́ва напра́во; в ра́зных направле́ниях; 머리속에 생각이 ~ 얽힌다 мы́сли тесня́тся в голове́
가로세로씨뿌리기 перекрёстный посе́в
가로자름면 попере́чное сече́ние, про́филь
가로자리표 *мат.* абсци́сса, горизонта́льная координата
가로장 перекла́дина
가로줄 попере́чная ли́ния
가로지기 горизонта́льно, попере́к
가로지다 горизонта́льно, попере́к
가로지르다 1) переки́дывать(*что-л.*) с одного́ конца́ на друго́й; класть попере́к(*на что-л.*) 2) пересека́ть, проходи́ть че́рез; 두개의 철길이 우리 도를 가로질러 뻗을것이다 на́шу прови́нцию пересеку́т две желе́зных доро́ги; 가로질러 뛰어가다 бежа́ть наперере́з
가로철근 *стр.* хому́т
가로축 *мат.* ось абсци́сс

가로채다 1) (옆으로 처서 빼앗다) выхвáтывать(*из чьих-л. рук*) 2) (훔치다) тащи́ть из-под нóса; перехвáтывать; прибрáть к рукáм 3) (상대방의 말) вмéшиваться в разговóр; не давáть говори́ть, перебивáть

가로타다 1) сади́ться поперёк(*чего-л.*); 말잔등에 ~ сади́ться на лóшадь бóком 2) (길, 바다) переходи́ть, пересекáть, перевáливать 3) (다른 사람이 하는 일을 맡아나서다) перехвáтывать(*работу*)

가로폭 ширинá

가로홈 поперéчная канáвка, поперéчный желобóк

가로꿰지다 1) (물건) продыря́вливаться, прорывáться по бокáм 2) (품성이나 인행) станови́ться своевóльным(упря́мым) 3) (일) разлáживаться(*о деле*)

가로떨기 поперéчное колебáние(вибрáция)

가로뜨개 поперéчное плетéние

가로뜨개천 ткань с поперéчным плетéнием

가로쏘다 стреля́ть в горизонтáльном направлéнии

가로쓰기 горизонтáльное письмó

가로쓰다 писáть горизонтáльно в стрóчку

가로압력 боковóе давлéние

가로이송기구 *тех.* аппарáт поперéчной подáчи

가로읽다 читáть по горизóнтали

가루 мукá, порошóк, пýдра; ~를 빻다 растирáть в порошóк; перемáлывать на мукý; толóчь, молóть; ◇가루는 칠수록 고와지고 말은 할수록 거칠어진다 *посл.* ≅слóво — серебрó, молчáние — зóлото

가루갈이반 прити́рочный станóк

가루국 1) разведённая в водé пшени́чная мукá (*которой заправляется кимчхи*) 2) водá, в котóрой свáрено куксý

가루기름 порошкóвое мáсло

가루광석 *горн.* мéлочь

가루농약 порошкóвый агрохимикáт(ядохимикáт)

가루눈 и́зморозь

가루담배 табáчная пыль

가루된장 порошкóвая сóевая пáста

가루먹이 порошкóвый корм(фурáж), порошкóвая пи́ща

가루모래 *мин.* алеври́т

가루모이 порошкóвый пти́чий корм

가루밥 порошкóвая кáша

가루방아 мельни́ца, крупорýшка

가루방아간 мельни́ца(*здание*)

가루분 пýдра

가루붙이 [-чхи] 1) мукá(*как материал для приготовления мучных блюд*) 2) (음식) мучнóе; мучны́е издéлия

가루비누 мы́льный(стирáльный) порошóк, мы́льная стрýжка

가루비료 порошкови́дные удобрéния

가루사탕 сáхарный песóк

가루사이다 порошкóвая сáйда(*напиток типа ситро*)

가루소금 мéлкая соль

가루소젖 сухóе(порошкóвое) молокó

가루쇠돌 *горн.* мéлочь

가루장 порошкóвый сóевый сóус

가루젖 сухóе(порошкóвое) молокó; молокó в порошкé

가루즙 мучнáя подли́вка

가루집 гнездó мучнóго хрущакá

가루채 си́то для просéивания муки́

가루코크스 кóксовые вы́севки, кóксовый мýсор, кóксовая мéлочь

가루탄 ýгольная пыль, ýголь в порошкé

가루약 *фарм.* порошóк; ~과 물약을 같이 쓰다 принимáть порошóк вмéсте с микстýрой; ~을 먹다 принимáть порошóк; 하루에 ~ 세 봉지씩 먹다 принимáть по три порошкá в день

가루약숯 *хим.* активи́рованный ýголь

가루우유 *см.* 가루젖

가루음식 мучны́е блю́да (издéлия)

가르다 1) (나누다) дели́ть, [под]разделя́ть, рассекáть; 편을 ~ раздели́ть на две грýппы; 3대의 자동차에 갈라타고 размести́вшись в трёх маши́нах; на трёх маши́нах 2) (옳고 그름) разбирáться(*в чём*); 흑백을 ~ разбирáться кто прав, кто виновáт

가르랑: ~하다 издáть хрип

가르랑가르랑 *см.* 가르랑거리다

가르랑거리다 хрипéть

가르치다 1) (배워주다) учи́ть, обучáть; поучáть; 글을 ~ учи́ть грáмоте; 뒤떨어진 학생들을 ~ занимáться с отстаю́щими ученикáми 2) (깨우쳐주다) отучáть; 버릇을 ~ отучáть от дурнóй привы́чки

가르치심 *вежл.* указáние

가르침 указáние, обучéние, наставлéние

가름 делéние, подразделéние, классификáция

가름대 1) поперéчина 2) *спорт.* плáнка

가름막 перегорóдка; мембрáна

가름목 перепýтье

가름선 *мат.* секýщая

가름소리표 *муз.* ли́га

가름장 *стр.* изготовлéние переклáдин с двумя́ шипáми

가름층 1) расслоéние 2) *горн.* слой

가리 стог, скирдá(*сена*); штáбель(*дров*)

가리가리 на пóлосы; на куски́; в клóчья; ~ 찢다 изодрáть в клóчья; ~ 째다 разрезáть на ýзкие полóски

가리개 двуствóрчатая ши́рма

가리나무 соснóвая хвóя(*как топливо*)

가리다[1] закрывáть(ся), заслоня́ть(ся), загорáживать(ся); скрывáть(ся); 눈을 ~ заслоня́ть глазá

가리다[2] выбирáть, отбирáть; 그는 음식을 가리지 않는다 он неразбóрчив в едé; он в едé неприверéдлив; 남녀로소를 가리지 않고 без разли́чия пóла и вóзраста; 물불을 가리지 않고 *обр.* сквозь огóнь и вóду; 사람을 가리지 않고 비판하다 критиковáть, невзирáя на лицá; 수단을 가리지 않다 быть неразбóрчивым в срéдствах; не гнушáться никаки́ми срéдствами; 앞뒤를 가리지 않고 невзирáя на окружáющих(окружéние); не считáясь с обстоя́тельствами

가리다[3] склáдывать(в стог, в штáбель), стоговáть; 낟가리를 ~ ски́рдовать, склáдывать в ски́рды

가리마 пробóр; ~를 타다 дéлать пробóр

가리비 гребешóк(*моллюск*)

가리사니 ключ(*к разгадке чего-л.*)

가리산지리산해 매다 не находи́ть себé мéста, метáться

가리새[1] (일의 갈피) ход дéла; ~를 모르다 не знать в чём дéло(о чём идёт речь)

가리새[2] (도자기를 만들 때 쓰는 도구) гончáрное лекáло

가리새[3] (날짐승) *зоол.* кóлпик, кóлпица

가리질: ~하다 лови́ть(*рыбу*) корéйской вéршей

가리키다 укáзывать, покáзывать; отмечáть; …을 가리켜 отмечáя, имéя в видý(*что-л.*)

가리킴대명사 *лингв.* указáтельное местоимéние

가리여울 мéлкая зáводь

가리우다 *см.* 가리다[1]

가림 *астр.* затмéние

가림담 (высóкая) глинобúтная стенá(огрáда), закрывáющая фасáд дóма

가림막 зáнавес

가림판 теневáя решётка, мáска, перегорóдка

가림현상 *астр.* затмéние

가래[1] корéйская лопáта(*с двумя верёвками для*

работы втроём; один втыкает её в землю, двое тянут за верёвки)
가래² маньчжурский орéх
가래³ мокрóта, слизь
가래⁴ *бот.* рдест; маньчжурский орéх
가래⁵ батóнчик продолговáтой фóрмы(*при изготовлении корейского хлебца или корейской ириски)*
가래군 *см.* 가래질군
가래기 кýча сухóй соснóвой хвóи
가래기름 орéховое мáсло
가래나무 орéховое дéрево
가래날 〔-рэн-〕 рéжущая часть лопáты
가래노 лопатообрáзное весло́
가래다 разобрáться; рассудить
가래물 орéховая водá
가래바닥 〔-ппа-〕 лóпасть лопáты
가래밥 〔-ппап〕 комóк(пласт) землú, вырытый лопáтой; вскóпанная лопáтой землú
가래삽 *см.* 가리¹
가래장부 1) нúжняя часть рýчки, втыкáемая в лопáту 2) человéк, котóрый втыкáет лопáту в зéмлю (*при работе втроём с корейской лопатой с двумя верёвками)*
가래줄 верёвки, привязывáемые к корéйской лопáте (*за которые двое тянут, помогая отбрасывать землю)*
가래질: ～하다 рабóтать корéйской лопáтой
가래질군 〔-ккун〕 человéк, рабóтающий корéйской лопáтой
가래침 слюнá с мокрóтой
가래떡 корéйский продолговáтый хлéбец из рúсовой мукú, приготóвленный на парý
가래약 *мед.* отхáркивающие срéдства
가래엿 корéйская ирúска продолговáтой фóрмы
가랭이 1) ответвлéние 2) (바지) штанúна
가뢰 шпáнская мýшка
가마¹ 1) (솥) кýхонный котёл◇가마가 검기로 밥도 검을가 *посл.* ≅смотрú в кóрень(*букв.* рáзве рис в закопчённом котлé чёрный?); 가마가 많으면 모든 것이 헤프다 *посл.* ≅у семú нянек дитя́ без глáзу (*букв.* чем бóльше котлóв, тем мéньше тóлку) 2) (로) *тех.* котёл
가마² (사람의 머리) завитóк(*шерсти, волос)*
가마³ паланкúн; ～뚜껑 крыша паланкúна; ～타고 시집가기는 다 틀렸다 *посл.* ≅поспéть к шáпочному разбóру
가마가맣다 óчень чёрный
가마굽 〔-ккуп〕 закрáина кýхонного котлá
가마노르께하다 свéтло-корúчневый
가마니 солóменный куль(мешóк); ～를 짜다 плестú солóменный куль(мешóк)
가마니기계 машúна(приспособлéние) для изготовлéния(плетéния) солóменных мешкóв
가마니날 оснóва при плетéнии солóменного мешкá
가마니둑 плотúна(дáмба) из солóменных мешкóв (*наполненных землёй)*
가마니장 кáждый солóменный мешóк(куль)
가마니틀 станóк(приспособлéние) для плетéния солóменных мешкóв
가마니때기 стáрый солóменный мешóк, рогóжа
가마득하다 очéнь далёкий, далёкий-далёкий; 가마득한 옛날 седáя старинá
-가마리 объéкт постоя́нных пересýдов(разговóров) (*о человеке)*
가마마차 похóдная кýхня
가마멀미 болéзненное состоя́ние, вызванное кáчкой при передвижéнии в паланкúне; 하다 испы́тывать болéзненное состоя́ние в паланкúне
가마목 верх кýхонной плиты◇가마목의 소금도 넣어야 짜다 *посл.* рукú не протя́нешь, так и лóжки с пóлки не достáнешь
가마무트름하다 смýглый и пýхлый(*о лице)*
가마바가지 деревя́нный черпáк с рýчкой
가마반드르하다 чёрный и блестя́щий
가마방석 подýшка для сидéния в паланкúне
가마붙이 〔-бучхи〕 котлы́ котёлки
가마솥 кýхонный котёл◇가마솥밑이 노구솥밑을 검다 한다 *посл. букв.* одúн кýхонный котёл обзывáет другóй котёл замарáшкой
가마치 рис, пристáвший ко днý котлá, пригорéлый рис на днé котлá
가마채 продóльные брýсья паланкúна(*за концы которых берутся носильщики)*
가마터 мéсто, где былá гончáрная печь
가마후렁 мéсто для установки котлá
가마뚜껑 крышка котлá
가마아득하다 *см.* 가마득하다
가마우지 баклáн
가막- чёрный
가막사리 *бот.* чередá трёхраздéльная
가막쇠 дверно́й крючóк
가막조개 теллúна речнáя(*моллюск*)
가만 1) так, как есть 2) *как вводн. сл.* подождú(те)!
가만가만 тúхо-тúхо, потихóньку, тайкóм
가만가만히 *см.* 가만가만
가만두다 1) не трóгать, оставля́ть как есть 2) бросáть, оставля́ть
가만사뿐 тúхо, неслы́шно; ～ 걷다 неслы́шно(легкó) ступáть
가만하다 тúхий, спокóйный; неслы́шный, незамéтный; 가만한 가운데 в тишинé
가만히 тúхо, незамéтно
가만있다 1) спокóйный, тúхий; 여기저기 돌아다니지 말고 이곳에 가만있는게 좋겠다 ты сидéл бы лýчше спокóйно на э́том мéсте, а не ходúл то тудá то сюдá 2) молчалúвый, безмóлвный; 가만 있거라 *разг.* подождú(те)!; тúхо!
가망 осуществúмая надéжда; ～없는 환자 безнадёжный больнóй; 그는 ～이 없습니다 он в безнадёжном состоя́нии(*о больном*) 환자는 회복할 ～이 없다 на выздоровлéние больнóго нет надéжды; больнóй безнадёжен
가맣다 1) (검다) óчень чёрный 2) (멀다) óчень далёкий 3) (오래다) óчень дáвний; 가맣게 기다리다 заждáться; 가맣게 잊다 совершéнно забы́ть
가면 1) (속심) личúна; ～밑에 под прикры́тием(*чего-л.*) 2) (탈) мáска; ～을 벗다 сбрóсить мáску, снять мáску; ～을 벗기다 сорвáть(срывáть) мáску (*с кого*); ～쓰다 надéть(носúть) мáску; ～을 쓰고 под вúдом(*чего-л.*)
가면극 костюмирóванное представлéние
가면무 тáнец в мáске
가명¹ 1) псевдонúм, вы́мышленное úмя; ～으로 под чужúм úменем, инкóгнито 2) врéменное назвáние
가명² репутáция(дóброе úмя, честь) семьú
가명칭 услóвное(врéменное) наименовáние(назвáние)
가무 пéсни и тáнцы; тáнцы, сопровождáемые пéсней
가무극 спектáкль из пéсен и тáнцев
가무단 ансáмбль пéсни и тáнца
가무대대하다 чёрный(*с неприятным оттенком)*
가무댕댕하다 черновáтый
가무러지다 1) потемнéть, помутúться 2) мерцáть, мигáть
가무러치다 теря́ть сознáние, пáдать в óбморок
가무리다 1) проглáтывать, заглáтывать, пóлностью съедáть 2) пря́тать, скрывáть, утáивать

가무레기 венéрка филиппи́нская
가무레하다 чуть черновáтый(темновáтый)
가무병창 тáнцы с пéснями(*при этом танцующие поют сами*)
가무속속하다 (приятно) черновáтый; смýглый
가무스름하다 черновáтый, тёмный, смýглый
가무스레하다 *см.* 가무스름하다
가무잡잡하다 черновáтый с тýсклым оттéнком
가무족족하다 смýглый, черноли́цый
가무칙칙하다 тýскло-чёрный
가무토막극 небольшóе представлéние с пéснями и тáнцами
가무끄름하다 *см.* 가무스름하다
가무퇴퇴하다 тýскло-чёрный
가무뜨리다 проглáтывать с жáдностью
가무이야기 расскáз в пéснях и тáнцах
가문 1) семья́; ～을 흐리다 запятнáть честь семьи́ 2) социáльное положéние семьи́
가문비나무 ель
가문흐름량 коли́чество воды́(*в реке, озере*) в межé-⌈нь
가문해 межéнный год
가물 зáсуха ～을 타는 땅 засýшливые зéмли ～을 타다 быть неустóйчивым к зáсухе; засýшливый; 가물이 들다 быть засýшливым; пострадáть(понести́ ущéрб) от зáсухи ◇가물에 도랑친다 *посл.* ≅на охóту éхать собáк корми́ть(*букв.* берётся за углублéние канáвы в зáсуху); 가물에 콩나듯 *обр.* óчень рéдко
가물가물 *см.* 가물거리다
가물거리다 1) мигáть, мерцáть(*о пламени*) 2) то появля́ться, то исчезáть(*о далёком предмете*); 기억이 ～ с трудóм вспоминáть
가물견딜성 [-ссэнъ] засухоустóйчивость: ～작물 засухоустóйчивые культýры
가물다 быть óчень засýшливым ⌈зáсухи
가물더위 жарá в засýшливое лéто. жарá в пери́од
가물대다 чáсто мерцáть
가물막이 врéменная запрýда; перемы́чка
가물물높이 межéнный ýровень воды́
가물철 сухóе врéмя(*года*), засýшливый сезóн
가물치 змееголóв(*рыба*)
가물피해 вред, причинённый зáсухой
가물끝 пóсле зáсухи; ◇가물끝은 있어도 장마끝은 없다 пóсле зáсухи что-то остаётся, а пóсле затяжных дождéй-ничегó
가물때[1] засýшливое врéмя(*года*), засýшливый сезóн
가물때[2] вред, причинённый зáсухой
가뭄 зáсуха; ～더위 жарá в пери́од зáсухи
가뭇 насовсéм, бесслéдно
가뭇가뭇: *см.* 가뭇가뭇하다
가뭇가뭇하다 в тёмных пя́тнах
가뭇하다 чуть чёрный
가뭇없다 бесслéдный; незамéтный
가뭇없이 бесслéдно. незамéтно
가미하다 1) приправля́ть, сдáбривать, придавáть вкус (зáпах) 2) *кор. мед.* добавля́ть(*в одно лекарство другое*) 3) добавля́ть, дополня́ть
가밋가밋 *см.* 가뭇가뭇
가밋가밋하다 *см.* 가뭇가뭇하다
가매지다 почернéть, потемнéть
가맹 вступлéние(*в союз и т. п.*); учáстие(*в союзе и т. п.*); ～공화국 сою́зная респýблика; ～년월일 дáта вступлéния(*напр. в союз*); ～수속 процедýра приёма(*в союз и т. п.*)
가맹국 странá, состоя́щая(*в союзе и т. п.*)
가맹비 вступи́тельный взнос(*в союз и т. п.*)
가맹자 учáстник(*союз и т. п.*)
가발 пари́к, накладны́е вóлосы
가방 сýмка, портфéль; 려행～ дорóжная сýмка; 멜～ рáнец; 서류～ пáпка(*для бумаг*); 손～ дáмская сýмка; 통신원～ сýмка для достáвки пóчты; 야전～ полевáя сýмка; 위생～ санитáрная сýмка
가벼이 легкó, легóнько
가변 *сущ.* измéнчивый, перемéнный
가변성 измéнчивость, изменя́емость
가변수 *мат.* перемéнная величинá
가변자본 *эк.* перемéнный капитáл
가변저항 *эл.* перемéнное сопротивлéние
가변저항기 реостáт
가변축전기 конденсáтор перемéнной ёмкости, перемéнный конденсáтор
가볍다 1) лёгкий; 마음이 ～ легкó на душé; 말이 ～ *обр.* быть разговóрчивым 2) незначи́тельный, несерьёзный; 가벼운 두통 лёгкая головнáя боль; 가벼운 마음으로 с лёгким сéрдцем 3) легкомы́сленный, опромéтчивый 4) слáбый, чуть слы́шный.; 가볍디가볍다 легчáйший
가병 *феод.* дружи́на
가보[1] фами́льное сокрóвище
가보[2] ры́бий пузы́рь, фарширóванный говя́диной, сóевым твóрогом и огурцáми
가보[3] генеалоги́ческая табли́ца, родослóвная
가봉 примéрка
가부 1) прáвильность и́ли непрáвильность; ～를 밝히다 выясня́ть правотý 2) «за» и́ли «прóтив» (*при голосовании*); да и́ли нет; ～를 묻다 стáвить на голосовáние; ～를 결정하다 решáть вопрóс голосовáнием
가부간 во вся́ком слýчае; ～을 따지지 마시오 и так я́сно
가부장 патриáрх, старéйшина
가부장적경제 патриархáльное хозя́йство
가부장적노예제 патриархáльное рáбство
가부장제 патриархáт
가분가분 легкó; непринуждённо
가분가분하다 1) лёгкие(*о нескольких предметах*) 2) óчень лёгкий 3) непринуждённый
가분수 *мат.* непрáвильная дробь
가분하다 легковáтый; 가분한 짐 лёгкая нóша
가불가불하다 покáчиваться, колебáться, колыхáться
가불간 *см.* 가부간
가불거리다 покáчиваться, колебáться, колыхáться
가붓가붓하다 лёгкие(*о нескольких предметах*); весьмá лёгкий
가붓하다 легковáтый
가붓이 легкó, слегкá
가베란다 *стр.* врéменная верáнда
가사[1] 1) текст, словá(*песни*); либрéтто óперы 2) каса(*один из жанров кор. классической поэзии*)
가사[2] домáшние делá, домáшнее хозя́йство; домовóдство
가사[3] 1) глубóкий óбморок 2) *биол.* анабиóз
가사[4] тóга буддийского монáха; ～장삼 тóга и дли́нная вéрхняя рубáшка чёрного цвéта с дли́нными ширóкими рукавáми
가사리 крáсная вóдоросль, багря́нка
가사범절 семéйный(домáшний) этикéт; нóрмы(прáвила) поведéния в семьé
가산[1] имýщество, состоя́ние семьи́
가산[2] добавлéние, прибавлéние; ～하다 добавля́ть, прибавля́ть
가살 хи́трость, ковáрство; ～을 부리다 вести́ себя́ ковáрно; ～을 피우다 проявля́ть ковáрство; ～을 떨다 хитри́ть, лукáвить; ～을 빼다 хитри́ть; ～을 쓰다 проявля́ть ковáрство
가살군 [-ккун] хитрéц, лукáвый человéк

가살스럽다 *прил.* каза́ться хи́трым(кова́рным)
가살스레 хи́тро, лука́во
가살지다 хи́трый, лука́вый
가살쟁이 лиса́(*о человеке*)
가삼 культиви́рованный женьше́нь
가상¹ воображе́ние, предположе́ние, допуще́ние
가상² *филос.* ви́димость
가상³ ви́димость, при́зрачность; ～적 вообража́емый, мни́мый; ～적인 적 потенциа́льный проти́вник; ～하다 вообража́ть, предполага́ть, допуска́ть
가상하다 хоро́ший, до́брый; счита́ть до́брым(хоро́шим)
가상훈련 *воен.* вообража́емая подгото́вка
가석하다 *прил.* жаль, жа́лко; ～한 일 де́ло, досто́йное сожале́ния
가선¹ 1) окайто́вка, кант; ～을 두르다 окайто́вывать 2) скла́дка ко́жи(*на веке*); ～이 지다 образо́вывать двойно́е ве́ко
가선² дополни́тельные ли́нии(*на нотном стане*)
가설¹ гипо́теза, предположе́ние; ～을 세우다 стро́ить (выдвига́ть) гипо́тезу
가설² *сущ.* вре́менный; ～하다 вре́менно сооружа́ть (возводи́ть, устана́вливать)
가설교 вре́менный мост
가설권 разреше́ние на прокла́дку(*напр. линии электропередачи*); разреше́ние на устано́вку(*напр. телефона*)
가설료 пла́та за прокла́дку(*напр линии электропередачи*); 전화～ пла́та за устано́вку телефо́на
가설무대 подмо́стки, вре́менная сце́на
가설물 *стр.* вре́менное сооруже́ние(обору́дование), время́нка
가설비¹ расхо́ды на прокла́дку(*линии электропередачи, телефонной линии и т. п.*)
가설비² расхо́ды на строи́тельство и эксплуата́цию вре́менного сооруже́ния
가성¹ фальце́т
가성² *сущ.* е́дкий; каусти́ческий
가성소다 *хим.* каусти́ческая со́да, е́дкий натр
가성카리 *хим.* е́дкий ка́лий
가성화 *хим.* каустиза́ция
가성알카리 е́дкие щёлочи
가셔내다 вы́мыть; вы́чистить
가셔지다 1) стать пусты́м 2) исче́знуть
가소 *хим.* кальцини́рование
가소로이 смешно́, смехотво́рно
가소롭다 смешно́й, смехотво́рный
가소링 бензи́н, газоли́н
가소물 *хим.* пла́стик
가소성 *хим.* пласти́чность
가소성물질 *см.* 가소물
가소제 *хим.* пластифика́тор
가소화 *хим.* пластика́ция, пластифика́ция
가속기 ускори́тель, акселера́тор
가속도 ускоре́ние; ～로 с увели́чивающейся(возраста́ющей) ско́ростью; в нараста́ющем те́мпе; ～적으로 нараста́ющими те́мпами
가속도달리기 трениро́вка в постепе́нном нара́щивании ско́рости
가속장치 ускори́тель, акселера́тор
가속운동 *физ.* уско́ренное движе́ние
가솔 чле́ны семьи́
가수¹ 1) певе́ц, певи́ца; 독창～соли́ст(ка); 민요～ исполни́тель(ница) наро́дных пе́сен 2) певе́ц-непрофессиона́л, певи́ца непрофессиона́лка
가수² *мат.* слага́емое
가스 газ; ～난방 га́зовое отопле́ние; ～라이타 га́зовая зажига́лка; ～세척기 скру́ббер, газоочисти́тель; ～조명 газоосве́щение; 천연～приро́дный газ; 최루～слезоточи́вый газ; 탄산～ углеки́слый газ
가스갈기 газообме́н(*в организме*)
가스경보기 *тех.* трево́жный прибо́р га́за
가스기관 га́зовый дви́гатель
가스기름 *хим.* газо́йль, га́зовое ма́сло
가스계량기 газоме́р
가스관 газопрово́д, га́зовый кана́л
가스난로 га́зовая печь
가스내 га́зовый за́пах
가스등 га́зовая ла́мпа, га́зовая горе́лка
가스러지다 1) сваля́ться(*о пухе*) 2) станови́ться непослу́шным(своенра́вным); непослу́шный, своенра́вный
가스로 га́зовая печь
가스마취법 *мед.* га́зовый нарко́з
가스망치 *тех.* га́зовый мо́лот
가스발동기 га́зовый дви́гатель
가스발생기 газогенера́тор
가스발생로 газогенера́торная печь
가스분석 га́зовый ана́лиз
가스불 га́зовое пла́мя
가스소모기 *текст.* газоопа́ливающая маши́на
가스시험종이 индика́торная бума́га для га́зов
가스자르기 автоге́нная ре́зка; автоге́н
가스잡이관 *хим.* газоколле́ктор
가스전등알 га́зовая ла́мпа
가스전지 га́зовый фона́рь
가스절단기 *хим.* га́зовая ре́зка
가스중독 отравле́ние га́зом
가스집 пе́на, пузы́рь
가스제 газообразу́ющие доба́вки(*в газобетоне*)
가스청징기 газоочисти́тельная устано́вка
가스타빈 га́зовая турби́на
가스탄 га́зовый у́голь
가스탕크 газго́льдер
가스테라 бискви́т
가스폭발 га́зовый взрыв
가스한난계 га́зовый термо́метр
가스화 газифика́ция; ～하다 газифици́ровать
가스화제 газифика́тор
가스압축기 га́зовый компре́ссор
가스열량계 га́зовый калори́метр
가스용접 га́зовая сва́рка
가스용접기 га́зовый сва́рочный аппара́т
가스액 газообра́зная жи́дкость
가슬가슬하다 1) шерша́вый, гру́бый(*на ощупь*) 2) привере́дливый, капри́зный
가슴 1) грудь; 그는 ～에 훈장을 가득 달고있다 вся грудь его́ в ордена́х; ～으로 지키다 гру́дью защища́ть, стоя́ть гру́дью; 맨～ обнажённая грудь; 앞으로 나온 ～ выпу́клая грудь; *обр.* грудь колесо́м; 움푹 들어간 ～ впа́лая грудь; ～에 그러안다 прижа́ть к груди́ 2) гру́дка(*одежды*) 3) се́рдце, душа́ ◇가슴을 긁다 раздира́ть се́рдце(душу́); терза́ть се́рдце; 가슴을 조이다 тесни́ть грудь; 가슴을 조이면서 с замира́нием се́рдца; 가슴을 불태우다 се́рдце гори́т; 가슴을 저미다 щеми́ть се́рдце; 가슴을 쥐어뜯다 се́рдце разрыва́ется; 가슴을 쥐어짜다 щеми́ть се́рдце; 가슴을 치다 бить в се́рдце; 가슴을 터놓다 говори́ть по душа́м; 가슴을 앓다 боле́ть душо́й; 가슴을 에이다 терза́ть своё се́рдце; 가슴이 내려앉다 се́рдце замира́ет; се́рдце так и упа́ло; 가슴이 답답하다 тяжело́ на душе́; лечь свинцо́м на се́рдце (на ду́шу); 가슴이 덜컥하다 се́рдце оборва́лось; 가슴이 미여지다 се́рдце разрыва́ться; 가슴이 선뜩하다 обмере́ть; 가슴이 섬찍하다 се́рдце замерло́; 가슴

이 숯등걸이 되다 вся дýшá горит; 가슴이 후련하다 на душé лéгче; 가슴이 뜨끔하다 сéрдце ёкает; 가슴이 뿌듯하다 от полноты́ сéрдца; 가슴이 찔리다 испытывать угрызéния сóвести; пронзи́ть сéрдце; 가슴이 아프다 сéрдце щеми́т; душá боли́т; 가슴에 못을 박다 нож в сéрдце
가슴걸이 подпрýга; чересседéльник; ля́мки ярмá; ~전화 перенóсный(портати́вный) телефóн
가슴노리: ~에 대다 приложи́ть к сéрдцу(*напр. руку*)
가슴둘레 окрýжность груди́
가슴등뼈 *анат.* груднóй позвонóк
가슴막 *анат.* плéвра
가슴막안 *анат.* внутриплеврáльная пóлость
가슴막염 плеври́т
가슴상 *иск.* бюст; пояснóй портрéт, пояснóе изображéние
가슴샘 *анат.* зóбная железá
가슴조임증 *мед.* стенокарди́я
가슴지느러미 грудны́е плавники́
가슴츠레 осоловéло; ~하다 *прил.* посоловéвший
가슴치기 по грудь(*о высоте ч.-л.*)
가슴통 груднáя клéтка, грудь
가슴팍 грудь
가슴힘살 грудны́е мы́шцы
가슴헤엄 баттерфля́й(*способ плавания*)
가슴뜨거이 всем сéрдцем, всеми́ фи́брами души́
가슴띠 бюстгáльтер, ли́фчик
가슴뼈 *анат.* груднáя кость, груди́на
가슴안 груднáя пóлость
가슴앓이 бóли под лóжечкой
가슴운동 *спорт.* дыхáтельные движéния
가시 1) занóза; шип, колю́чка, иглá 2) мéлкие ры́бьи кóсточки; ~가 박히다 занóза прони́кла (вонзи́лась); 손가락에 ~가 박히다 занози́ть пáлец; ~를 뽑다(빼다) вы́нуть(вы́тащить) занóзу; 그의 말속에 ~가 들어있다 у негó язы́к как жáло; ~가 세다 колю́чий, ерши́стый
가시가죽동물 *зоол.* иглокóжие
가시고기 *зоол.* кóлюшка
가시광선 *физ.* ви́димый луч(свет)
가시나무 колю́чие дерéвья, колю́чий кустáрник
가시넝쿨 колю́чие переплетённые стéбли
가시눈 колю́чий взгляд
가시다 1) (원상대로 되다) возвращáться в нормáльное(прéжнее) состоя́ние; приходи́ть(приводи́ть) в нóрму; 상처가 ~зажевáть(*о ране*); 상처를 ~ залéчивать рáны 2) (씻다) мыть, чи́стить(*посуду*); 갑갑증을 ~ разогнáть скýку; 입을 ~ полоскáть рот; 의혹을 ~ разогнáть сомнéния; развéять сомнéния
가시덤불 1) зáросли колю́чего кустáрника; дéбри 2)(난관) трýдности, препя́тствия
가시덤불길 терни́стый путь; ~을 헤치다 *обр.* пролагáть себé путь чéрез тéрние; идти́ по терни́стому пути́
가시덩굴 *см.* 가시넝쿨
가시두더지 *зоол.* ехи́дна
가시대 мóйка, рáковина(*для мытья посуды*)
가시련밥 плод эвриáлы устрашáющей
가시련꽃 *бот.* эвриáла устрашáющая
가시랭이 колю́чки
가시물 водá для мытья́ посýды
가시물그릇 таз для мытья́ посýды
가시미론 касмилóн
가시바퀴 зубчáтая шестерня́
가시밭 1)зáросли колю́чего кустáрника 2) трýдности, препя́тствия; ~같다 терни́стый
가시밭길 1) тропи́нка в зáрослях колю́чего кустáрника 2) (험한 길) терни́стый путь
가시벌레 колю́чее насекóмое
가시선 ви́димые лучи́
가시섶 хвóрост с колю́чками(*топливо*)
가시대 поперéчные плáнки(*в глинобитной стене*)
가시쇠줄 колю́чая прóволока
가시장 кýхонный шкаф, буфéт
가시주름 мéлкие морщи́нки(склáдки)
가시줄 *см.* 가시쇠줄
가시줄울타리 забóр(и́згородь) из колю́чей проволóки
가시집 родня́(рóдственники) жены́; дом роди́телей жены́
가시철 колю́чая прóволока
가시철조망 *воен.* прóволочное заграждéние
가시할머니 бáбка жены́
가시할아버지 дед жены́
가시아버지 тесть
가시아비 *пренебр. см.* 가시아버지
가시어머니 тёща;
가시어미 *пренебр. см.* 가시어머니
가식[1] притвóрство, лицемéрие
가식[2] врéменное сéяние
가식법 *с-х.* прикóпкий мéтод
가신수자 достовéрное числó
가심 мытьё, чи́стка(*посуды*)
가심질 зачи́стка(*неровной поверхности*); мытьё, чи́стка(*посуды*); ~하다 зачищáть
가심끌 плóтничий инструмéнт для зачи́стки стéнок отвéрстий
가새 *см.* 가위; ◇가새를 지르다 перекрéщивать, скрéщивать
가새골 *горн.* квершлáг
가새다리 скрещéние, перекрещéние; ◇가새다리를 치다 перечёркивать; 가새다리를 하고 앉다 сидéть, положи́в нóгу нá ногу
가새모춤 четы́ре пучкá ри́совой рассáды, полóженные крест-нáкрест
가새바 уздéчка(*у рыболовной снасти*)
가새주리 пы́тка с пóмощью двух тóлстых пáлок, котóрые просóвывались мéжду свя́занными ногáми преступника и разводи́лись в стóроны
가새표 знак X(икс)
가생이 крáйняя часть(*чего-л.*); край
가세 материáльное положéние семьи́
가작 шедéвр
가장[1] 1) маскирóвка, инсценирóвка; ~무도회 бал-маскарáд 2) (꾸밈) притвóрство; ~하다 ① маскировáться, инсцени́ровать; 녀자로 ~ переодевáться в жéнское плáтье; переодевáться жéнщиной ② притворя́ться, дéлать вид; ~을 하고 под прикры́тием(*чего-л.*)
가장[2] главá семьи́, хозя́ин дóма
가장[3] сáмый, наибóлее
가장귀 развúлина вéтки
가장귀지다 разветвля́ться(*о дереве*)
가장품 предмéты оформлéния(*напр. лозунги, транспаранты*)
가장자리 край, крáйняя часть(*чего-л.*); 길~ обóчина дорóги
가장집물 предмéты домáшнего обихóда, домáшняя ýтварь; пожи́тки
가장행렬 карнавáльное шéствие
가장행위 лóжные(демонстрати́вные) дéйствия
가적 *воен.* услóвный проти́вник
가정[1] семья́; 로동~ трудовáя(рабóчая) семья́; 모범~образцóвая семья́; 부유한~ обеспéченная семья́; ~을 이루다 обзавести́сь семьёй

가정² предположéние, допущéние; гипóтеза; *лог.* посы́лка; ~부문 *лингв.* услóвное предложéние; ~하다 предполагáть, допускáть

가정교사 домáшний учи́тель, гувернёр

가정교양 наставлéния родитéлей; домáшнее воспитáние

가정교육 домáшнее образовáние

가정방문 посещéние семéй; посещéние на дому́ (*на пр.* учеников)

가정법 (-ппэп) *лингв.* сослагáтельное наклонéние

가정부담 брéмя домáшних забóт

가정부인 домáшняя хозя́йка

가정살림 ведéние домáшнего хозя́йства

가정성분 социáльное положéние; социáльная принадлéжность

가정생활 семéйная жизнь

가정주부 хозя́йка

가정혁명화 революционизи́рование своéй семьи́

가정환경 семéйные обстоя́тельства

가정약 домáшнее срéдство (*лекарство*)

가정옷 пижáма, одéжда для дóма

가정용구 домáшний инвентáрь

가정용품 предмéты домáшнего обихóда

가정일 домáшнее дéло

가져가다 уноси́ть (с собóй): взять (с собóй); 나는 일감을 집으로 가져갔다 я взял рабóту нá дом; 책을 도서관에 ~ отнести́ кни́гу в библиотéку

가져다주다 носи́ть; 환자에게 과일을 ~ носи́ть фрýкты больнóму

가져보다 имéть, сдéлать свои́м

가져오다 приноси́ть (с собóй); влечь за собóй

가조트론 *эл.* газотрóн

가조약 предвари́тельное соглашéние; ~을 체결하다 заключи́ть предвари́тельное соглашéние

가조인 предвари́тельное подписáние; парафи́рование; ~하다 парафи́ровать

가족 семья́, члéны семьи́; ~찾기 пóиски члéнов семьи́

가족공동체 патриархáльная общи́на

가족법 *юр.* семéйное прáво

가족사진 семéйная фотокáрточка (фотогрáфия)

가족식당 домóвая кýхня

가족주의 семéйственность; ~적 семéйственный

가족휴양 проведéние óтдыха всей семьёй в дóме óтдыха

가족휴양각 отдéльный кóрпус для отдыхáющих с семьёй

가졸업 предвари́тельное окончáние (*школы, вуза*)

가죽 кóжа, шкýра; 개~ собáчья шкýра; 돼지~ свинáя шкýра; 소~ волóвья шкýра (кóжа); ~가방 кóжаный портфéль

가죽공예 искýсство (тéхника) изготовлéния кóжаных издéлий

가죽구두 кóжаные óбуви (боти́нки)

가죽나무 *бот.* айлáнт высочáйший

가죽숫돌 ремéнь для прáвки бритв

가죽신 кóжаные óбуви

가죽신발 *см* 가죽신

가죽장갑 кóжаные перчáтки; ~을 끼다 надéть (надевáть) кóжаные перчáтки

가죽장화 кóжаные сапоги́

가죽잠바 кóжаная кýртка

가죽조끼 *феод.* ‹кóжаный жилéт› (*орудие пытки*)

가죽채 плётка

가죽채찍 *см.* 가죽채

가죽피대 кóжаный приводнóй ремéнь

가죽끈 кóжаный шнурóк

가죽띠 кóжаный ремéнь

가죽옷 кóжаная одéжда, одéжда из кóжи

가중하다 утяжеля́ться; увели́чивать (*напр. меру наказания*)

가증맞다 óчень проти́вный, отврати́тельнейший

가증스럽다 *прил.* казáться проти́вным (отврати́тельным)

가증하다 проти́вный, отврати́тельный, ненави́стный

가지¹ ветвь, вéтка (*дерева*); ◇가지가 벋다 ухудшáться (*об отношениях*); 가지 많은 나무가 바람잘 날이 없다 *посл. букв.* нет дня, чтóбы в ветвя́х густóго дéрева не игрáл вéтер; 가지를 치다 ① расти́ (*о деревьях, траве*); ветви́ться, разветвля́ться ② подрезáть (обрезáть) вéтви: коси́ть (травý)

가지² баклажáн; ~누름적 фарширóванные баклажáны

가지³ род; 여러~의 рáзного рóда, рáзный; 세~방법 три спóсоба; ; 부탁은 한~ однá прóсьба

가지⁴ тóлько что, тóлько сейчáс

가지가지¹ *сущ.* рáзного рóда, рáзный, всевозмóжный

가지가지² кáждая ветвь (вéтка)

가지가위 садóвые нóжницы

가지각색 *сущ.* разнообрáзный, различный, всевозмóжный

가지김치 кимчхи из баклажáнов

가지관 ответвля́ющаяся трубá

가지나물 тушёные баклажáны

가지다 1) взять, брать (с собóй); 거스름돈을 ~взять сдáчу 2) имéть, обладáть; держáть (в рукáх); 사람은 리성을 가지고있다 человéк обладáет рáзумом; 의견을 ~ имéть мнéния, держáться мнéния; 기대를 ~возлагáть надéжды 3) получáть, приобретáть, обретáть, пóльзоваться; 권리(특권)을 ~ пóльзоваться прáвом (привилéгией) 4) проводи́ть (*собрание и т. п.*) 5) зачáть; 새끼를 ~вынáшивать детёныша (*о самке животного*); 아이를 ~заберéменеть; 알을 ~ ① быть с яйцóм (*о несушке*) ② быть с икрóй (*о рыбе*); …을 가지고 ① с (*чем-л.*) (в рукáх); ② *указывает на орудие действия;* 톱을 가지고 나무를 베다 пили́ть дровá (дéрево) пилóй ③ *указывает на объект действия;* 허 참 어쨌다고 날 가지고 트집이요 ну, в сáмом дéле, почемý вы ко мне придирáетесь; …아(어) 가지고 *указывает на результативную завершённость действия;* 그는 꿩 세마리를 잡아가지고 돌아왔다 он возврати́лся, уби́в трёх фазáнов

가지다듬기 подрезáние ветвéй (*деревьев*)

가지런하다 рóвный, одинáковый

가지런히 рóвно, врóвень, одинáково

가지마름병 мозаи́чные болéзни растéний

가지묻기 отвóдок; спóсоб размножéния отвóдками

가지번호 дополни́тельная нумерáция

가지불 верховóй (повáльный) пожáр

가지빛 тёмно-фиолéтовый цвет (*цвет баклажана*)

가지산적 кусóчки мя́са, поджáренные на вéртеле вмéсте с кусóчками баклажáнов

가지솎음 подрезáние ветвéй (*деревьев*)

가지수 номенклатýра; ассорти́мент

가지심기 вегетати́вное размножéние учáстками тéла

가지색 *см.* 가지빛

가지자르기 обрезáние (*ветви*)

가지장아찌 баклажáны, приготóвленные в сóусе (*в соусе из красного перца*)

가지적 баклажáны, жáренные на вéртеле

가지전 жáреные баклажáны

가지절임 солёные баклажáны

가지접 при́вивка

가지치기 ветвлéние

가지톱 садóвая пилá

가지뿌리 *бот.* боковóй кóрень

가지찜 варёные баклажáны, фарширóванные мя́сом

가직하다 довóльно бли́зкий

가재[1] *зоол.* рак; ◇가재는 게편 *погов.* ≅одногó пóля я́года(*букв.* рак стои́т на сторонé крáба)

가재[2] сóбственность(достоя́ние) семьи́

가재걸음: ～을 치다 пя́титься назáд

가재도구 иму́щество семьи́; домáшняя у́тварь

가재미 кáмбала; ～지짐 отварнáя кáмбала; ～졸임 кáмбала в сóевом сóусе

가재미구이 жáреная кáмбала

가재미저냐 кáмбала в кля́ре

가재미젓 кáмбала, засóленная лóмтиками

가재미회 мéлко порéзанное сырóе мя́со кáмбалы с пря́ностями(*как закуска*)

가재수염 дли́нные усы́

가재탕 рáковый суп

가쟁이 вéтка

가제 мáрля; ～붕대 бинт

가제무릇 *бот.* кандык

가차없다 беспощáдный

가차없이 беспощáдно; без вся́кого снисхождéния

가창대 хор капéлла

가창시위 демонстрáция с пéснями

가창오리 шилохвóсть(*птица*)

가철기 проволокошвéйная маши́на

가첨 добавлéние, дополнéние; ～하다 добавля́ть, дополня́ть

가청주파수 *эл.* звуковáя частотá

가축 домáшние живóтные и пти́ца; домáшний скот

가출옥 досрóчное освобождéние на определённых услóвиях; ～하다 досрóчно освобождáться на определённых услóвиях

가치[1] ценá, цéнность; *эк.* стóимость; 그의 행동은 칭찬을 받을 ～가 있다 его поведéние заслу́живает похвáлы; 이것은 아무런 ～도 없다 э́то ничегó не стóит; э́то никудá не годи́тся; 이 책은 읽어볼 ～가 있다 э́ту кни́гу стóит прочéсть

가치[2] щéпка; полéно; 성냥 두～ две спи́чки

가치담배 сигарéта; папирóса

가치물 цéнность; цéнности

가치법칙 закóн стóимости

가치작가치작 *см.* 가치작거리다

가치작거리다 1) то и дéло цепля́ться(прилипáть) 2) мешáться под ногáми

가치척도 мéра стóимости

가치형태 фóрма стóимости

가친 *вежл.* мой отéц

가칠가칠하다 местáми жесткoвáтый(*о волосах*); местáми шершáвый (*о коже*)

가칠하다 жесткoвáтый(*о волосах*); шершáвый(*о коже*)

가침박달나무 *бот.* экзохóрда

가칫가칫하다 1) цепля́ться; задевáть 2) мешáться под ногáми 3) óчень шершáвый

가칫거리다 1) слегкá цепля́ться(задевáть) 2) мешáться под ногáми

가칫하다 жёсткий(*о волосах*); шершáвый(*о коже*)

가칭 услóвное наименовáние; вы́мышленное и́мя; ～하다 давáть услóвное наименовáние(вы́мышленное и́мя)

가책 угрызéние сóвести; 량심의 ～을 느끼다 испы́тывать(чу́вствовать) угрызéния сóвести; 량심의 ～을 받다 сóвесть его загры́зла; ～되다 чу́вствовать угрызéния сóвести

가타부타 да и́ли нет; кто прав, а кто нет; ～ 말이 없다 не говори́ть ни да, ни нет

가탈 препя́тствие, помéха; ～을 부리다 препя́тствовать, создавáть помéхи

가탈거리다 трясти́сь(*на лошади*)

가탈걸음 нерóвная(пры́гающая) похóдка

가탈스럽다 затрудни́тельный; привередливый

가탈지다 создавáться(*о неблагоприятных условиях*)

가택 дом, жили́ще; ～방문 визи́т нá дом

가택수색 домáшний óбыск; óбыск жили́ща

가택침입 нарушéние неприкосновéнности жили́ща

가파롭다 крутóй, отвéсный; 가파로운 기슭 крутóй бéрег

가파르다 óчень крутóй, óчень отвéсный

가판 *полигр.* вёрстка

가판대 *полигр.* тáлер

가팔지다 быть круты́м(отвéсным)

가풀막 крутóй склон, крутизнá

가풀막지다 *см.* 가팔지다

가품 фами́льная чертá(*характера*)

가풍[1] семéйные тради́ции, обы́чаи семьи́

가풍[2] настроéние, вы́раженное в пéсне; дух пéсни

가필 дорабóтка, исправлéние; ～하다 дорабáтывать, исправля́ть

가하다[1] прибавля́ть, добавля́ть, увели́чивать; 비판을 ～подвергáть кри́тике; 타격을 ～наноси́ть удáр; 압력을 ～окáзывать давлéние; 원문에 수정을 ～ внести́ попрáвки в текст

가하다[2] 1) прáвильный 2) приéмлемый, подходя́щий; 가하다고 생각하다 считáть приéмлемым; одобря́ть ◇가타부타 말이 없다 не говори́ть ни да, ни нет

가호[1] кварти́ра; двор(*как единица*)

가호[2] назвáние, давáемое дóму по мéсту рождéния (прéжнего местожи́тельства) хозя́йки

가혹성 жестóкость

가혹하다 жестóкий, безжáлостный

가히 *перед сказ. со знач. возможности* вполнé, безуслóвно; ～ 짐작할수 있다 вполнé мóжно догадáться

가해: ～작용 поражáющее дéйствие(*чего-л.*); ～행위 посягáтельство(*на кого-что-л.*); членовреди́тельство; ～하다 наноси́ть вред; поражáть

가해자 вреди́тель; наси́льник; уби́йца

가행탄층 рабóчий у́гольный пласт

가화 волну́ющий(трóгательный) расскáз

가화폐 фальши́вые дéньги

가까스로 едвá, с трудóм; ～ 빠져나왔다 вы́рвался наси́лу

가까운값 *мат.* приближённое значéние; аппроксимáция

가까운바다 прибрéжные вóды

가까운섞붙임 близкорóдственное размножéние

가까운조 *муз.* бли́зкий тон

가까운풀이 *мат.* приближённое решéние

가까이 1) бли́зко, вблизи́, óколо; ～에서 소리가 난다 ря́дом раздаётся звук 2) *послелог* óколо, к, под; 집～ óколо дóма

가까이하다 бли́зко сойти́сь

가깝다 1) (거리가 짧다) бли́зкий; 가까운 마을 ближáйшие дерéвни; 학교 가까운데서 살다 жить побли́зости от шкóлы; 가까운 년간 ближáйшие гóды; 두 사람은 매우 가까운 사이다 они́(нахóдятся) в óчень бли́зких отношéниях; они́ бли́зкие друг с дру́гом 2) (비슷하다) похóжий; приблизи́тельный; 나이 여든에 가까운 늙은이 стари́к, котóрому под вóсемьдеся́т

가꾸다 1) вырáщивать 2) ухáживать, следи́ть(*напр. за собой*)

가끔 врéмя от врéмени, иногдá, и́зредка

가끔가끔 врéмя от врéмени, иногдá, и́зредка, порóю

가뜩 дополна́, че́рез край, о́чень мно́го
가뜩가뜩 по́лным-полно́
가뜩가뜩하다 по́лные(*о нескольких вместилищах*); о́чень по́лный
가뜩하다 о́чень по́лный; перепо́лненный
가뜩한데 к тому́ же, бо́лее того́
가뜩이나 вдоба́вок, бо́лее того́, в доверше́ние всего́
가뜬가뜬하다 1) лёгкие и удо́бные(*о нескольких предметах*) 2) о́чень лёгкий и удо́бный; 마음이 ~ очень легко́ на душе́
가뜬하다 лёгкий и удо́бный; 마음이 ~ легко́ на душе́
가빠 наки́дка(*напр. от дождя*)
가빠지다 стать затрудне́нным(тяжёлым)(*о дыхании*)
가빠하다 задыха́ться, чу́вствовать(страда́ть) одышку
가뿍 до отка́за; до краёв
가뿍가뿍 битко́м, до отка́за, по́лностью(*наполненные о нескольких вместилищах*)
가뿍가뿍하다 по́лные, напо́лненные, наби́тые до отка́за
가뿍하다 по́лный, напо́лненный, наби́тый до отка́за
가뿐가뿐하다 1) лёгкие(*о нескольких предметах*) 2) о́чень лёгкий; 마음이 ~ легко́ на душе́
가뿐하다 лёгкий; 가뿐한 기분 хоро́шее настрое́ние
가뿟가뿟하다 1) легкова́тые(*о нескольких предметах*) 2) лёгкий
가뿟하다 лёгкий
가뿟이 легко́
가쁘다 1) (숨이 차다) затрудне́нный, тяжёлый(*о дыхании*) 2) (힘겹다) тру́дный, непоси́льный
가쁜숨 затрудне́нное дыха́ние
가뻐 тяжело́, с трудо́м
가짜 подде́лка, фальшь; ~권총 пуга́ч
가짜목청 *анат.* ло́жные голосовы́е свя́зки
가짜벽 *стр.* фальши́вая стена́
가짜죽음 1) глубо́кий о́бморок 2) *биол.* анабио́з, замира́ние(насеко́мого)
가짜총 пуга́ч; подде́льное(ненастоя́щее) ружьё
가짜물관 *бот.* трахе́иды
가짜뼈 ко́стная мозо́ль
가짜뿌리 *бот.* ризо́иды
가짜해돌이 *бот.* ло́жные годи́чные ко́льца(*на дереве*)
가짜열매 *бот.* ло́жный плод
가짜이름 псевдони́м, вы́мышленное и́мя
가짜잎 *бот.* филло́дий
가쯔레쯔 котле́та
가쯘하다 *прил.* каза́ться лёгким и удо́бным
가압 нагнета́ние; прока́чка
가압가마 автокла́в
가압려과기 барофи́льтр
가압주조법 литьё под давле́нием
가야금 каягы́м(*кор. струнный щипковый муз. инструмент*)
가야금병창 хор(анса́мбль) каягы́мисток
가약 помо́лвка; обруче́ние; ~을 맺다 обруча́ться
가없다 бескра́йний, необозри́мый, безбре́жный; 가없는 초원 необозри́мая степь
가역과정 обрати́мый проце́сс
가역반응 обрати́мая реа́кция
가역사 вре́менное зда́ние ста́нции
가역성 *хим.* обрати́мость
가역적변화 *физ.* обрати́мое измене́ние
가역회로 *эл.* обра́тная цепь
가연성 горю́честь, воспламеня́емость; ~물질 горю́чие материа́лы
가열 нагрева́ние; ~하다 нагрева́ть
가열기 нагрева́тельный прибо́р, нагрева́тель
가열로 нагрева́тельная печь
가열전압 *физ.* напряже́ние нака́ла
가열프레스 *тех.* нагрева́тельная штампо́вка

가없다 жа́лкий; 가없어라 кака́я жалость!; 가없는 достойный сожале́ния, печа́льный, жа́лкий, несча́стный; 가없게도 как ни жаль, как ни гру́стно; 가없게 여기다 жале́ть(*кого-л.*), сочу́вствовать(*кому-л.*); 가없게 여기 из жа́лости, из сочу́вствия; 나는 그가 가없어졌다 мне ста́ло жа́лко его́; 나는 동생이 가없어서 죽겠다 до́ смерти мне жаль бра́та своей
가오리 *зоол.* скат
가오리국(-ккук) суп из ска́та, запра́вленный с пе́рцем
가오리탕 *см.* 가오리국
가옥 жило́й дом
가옥세 *уст.* нало́г на жило́е строе́ние
가요 пе́сня; 서정~ лири́ческая пе́сня; 혁명~ револю́ционная пе́сня
가요곡 (небольшо́е) вока́льное произведе́ние; пе́сня
가용 расхо́ды на содержа́ние семьи́; бюдже́т семьи́; ~으로 для хозя́йства, для семьи́
가용물 раствори́мое вещество́
가용선 *эл.* пла́вкая вста́вка в предохрани́тели
가용성[1] (-ссэнъ) раствори́мость
가용성[2] (-ссэнъ) легкопла́вкость; ~금속 легкопла́вкий мета́лл
가용성분 раствори́мый компоне́нт
가우스 *эл.* Га́усс
가우스정리 *эл.* теоре́ма Га́усса
가운데 1) середи́на, сре́дняя часть; ~삼촌 сре́дний брат отца́ 2) среди́, посреди́; 당신들~ среди́ вас; 방~ посреди́ ко́мнаты; 일하는~에 в хо́де(в проце́ссе) рабо́ты
가운데모음 *лингв.* гла́сные сре́днего ря́да
가운데선 сре́дняя ли́ния
가운데소리 *лингв.* среди́нный звук(*о гласном*)
가운데손가락 сре́дний па́лец
가운데점 середи́на, центр
가운데줄 1) сре́дняя стро́чка 2) верёвка, прикрепля́емая к це́нтру бума́жного змея́
가운데채 дом, располо́женный среди́ други́х домо́в
가웃 полови́на, пол…(*в словах, обозначающих единицы измерения*)
가으내 в тече́ние о́сени, всю о́сень
가을[1] о́сень; 맑은 ~날 пого́жий осе́нний день; ~처럼 공부하기 좋은 때는 없다 нет лу́чшего вре́мени для заня́тий, чем о́сень
가을[2] убо́рка урожа́я; ~씨붙임 осе́нний сев; 남새 ~ убо́рка овоще́й; 벼~ убо́рка ри́са; ~을 늦잡다 запозда́ть с убо́ркой; ~을 마감짓다 заверши́ть убо́рку; ~하다 убира́ть урожа́й; ~하러 떠나다 е́хать на убо́рку урожа́я
가을갈이 осе́нняя вспа́шка; осе́нняя па́хота; ~하다 вести́ осе́ннюю па́хоту(вспа́шку)
가을감자 по́здний карто́фель; осе́нний карто́фель
가을걷이 убо́рка урожа́я; осе́нний урожа́й; жа́тва; ~하다 убира́ть урожа́й
가을고치 осе́нний ко́кон
가을과일 осе́нний фрукт(*плод*)
가을날 осе́нний день, осе́нняя пого́да
가을남새 осе́нние о́вощи
가을누에 ту́товый шелкопря́д осе́нней вы́кормки
가을달 осе́нняя луна́
가을머리 нача́ло о́сени
가을무우 осе́нняя ре́дька
가을밀 ози́мая пшени́ца
가을바람 осе́нний ве́тер
가을밤 осе́нняя ночь
가을볕 лучи́ осе́ннего со́лнца

가을보리 ози́мый ячме́нь
가을봄 о́сень и весна́
가을뿌림 осе́нний сев; ～하다 вести́ осе́нний сев
가을비 осе́нний дождь ◇가을비는 장인의 나룻밑에서도 긋는다(가을비는 늙은이의 턱밑에서 긋는다) *посл.* ≅ осе́нний дождь непродолжи́телен(*букв.* от осе́ннего дождя́ мо́жно укры́ться да́же под бородо́й те́стя)
가을빚 (*при старом обществе*) нало́г, взя́тый с обеща́нием возврати́ть о́сенью
가을빛 при́знаки о́сени
가을배추 осе́нняя листова́я капу́ста
가을작물 осе́нняя культу́ра
가을장마 осе́нние затяжны́е дожди́
가을차림 осе́ннее убра́нство; осе́нний убо́р
가을철 осе́нняя пора́, о́сень
가을하늘 осе́ннее не́бо
가을일 убо́рка урожа́я; ～하다 рабо́тать на убо́рке урожа́я
가이기관 *физ.* счётчик Гейгера
가인식성 *филос.* познава́емость
가일층 ещё бо́лее; ～의 ещё бо́льший; дальне́йший; ～의 복리증진 дальне́йший рост благосостоя́ния
가입 вступле́ние, присоедине́ние; ～하다 вступа́ть (*куда-л.*); присоединя́ться(*к чему-л.*); уча́ствовать (*в чём-л.*)
가입금 вступи́тельный взнос
가입자 1) (조직성원)член организа́ции 2) (전신, 전화 수요지)подпи́счик; абоне́нт; ～전화기 абоне́нтский телефо́нный аппара́т
가입자선 *эл.* абоне́нтский ввод
가외 дополни́тельный, доба́вочный; (из)ли́шний; ～로 дополни́тельно, вдоба́вок
가위[1] но́жницы; 전정～ садо́вые но́жницы; 재봉～ портно́вские но́жницы; ～가 잘 먹는다 но́жницы хорошо́ ре́жут; ～가 잘 먹지 않는다 но́жницы затупи́лись
가위[2] *см.* 책가위
가위[3] *этн* кави́ «день но́жниц» (*праздник 15-го числа 8-го лунного месяца*)
가위[4] *вводн. сл.* мо́жно сказа́ть, действи́тельно
가위다리 1) ру́чки но́жниц 2) скреще́ние, перекреще́ние; ～를 치다 перечёркивать
가위발뛰기 *спорт.* прыжо́к но́жницами
가위밥 обре́зки(*материала при кройке*)
가위밥털 коро́ткая шерсть, состри́женная при втори́чной стри́жке(*напр. овцы*)
가위주먹 ме́тод определе́ния очерёдности или побе́ды среди́ не́скольких челове́к путём пока́зывания кула́ка, ладо́ни и́ли двух па́льцев при сжа́том кула́ке
가위질하다 ре́зать(рабо́тать) но́жницами
가위춤추다 щёлкать(чи́кать) но́жницами
가위풀 *бот.* виногра́довник
가원 бульва́р, сквер; газо́н
각[1] у́гол; 30도～ у́гол в 30 гра́дусов
각[2] коне́чности живо́тного; ～을 뜨다 разде́лывать ту́шу; отсека́ть коне́чности
각[3] *см.* 뿔
각[4] ка́ждый, все; не́сколько
-각 *суф. кор.* дворе́ц, зда́ние(ко́рпус) до́ма о́тдыха
각가속도 *физ.* углово́е ускоре́ние
각가지 *сущ.* ра́зный, разноро́дный; ～남새 ра́зные о́вощи
각각[1] *нареч.* ка́ждый в отде́льности
각각[2] ка́ждый моме́нт, ка́ждый отре́зок вре́мени
각거리 *астр.* углово́е расстоя́ние
각곳 всю́ду, везде́; 세계～에서 со всех концо́в земли́, со всего́ све́та
각국 ка́ждая страна́, ка́ждое госуда́рство; все стра́ны(госуда́рства); ～의 외교대표 иностра́нные дипломати́ческие представи́тели
각군데 повсю́ду, повсеме́стно
각근하다 проявля́ть усе́рдие; приле́жный
각급 все разря́ды(катего́рии); ～학교 학생들 уча́щиеся уче́бных заведе́ний всех ступе́ней; ～정권기관 о́рганы вла́сти всех ступе́ней; ～지휘관 команди́ры всех степене́й
각기[1] *мед.* бе́ри-бе́ри
각기[2] *нареч.* ка́ждый, весь, разли́чный; 각자에게 ～자기 방이 있다 у ка́ждого своя́ отде́льная ко́мната
각기둥 *мат.* при́зма
각기병 *см.* 각기[1]
각개 ка́ждый в отде́льности
각개격파 уничтоже́ние(разгро́м) по частя́м; покоре́ние поодино́чке; ～로 반대파놈을 모두 물리치다 разби́ть всех чле́нов оппози́ции поочерёдно(*в споре*)
각개훈련 *спорт.* индивидуа́льная размя́нка
각개인 ка́ждый индиви́дуум
각계 все сло́и о́бщества
각계각층 все кла́ссы и сло́и(*общества*); ～군중 разли́чные сло́и масс; ～군중과의 사업 рабо́та с разли́чными сло́ями масс; ～인민 разли́чные сло́и населе́ния
각계층 все круги́ о́бщества
각과 ка́ждый предме́т(*учебной программы*); ～교수법 попредме́тное обуче́ние
각광[1] *театр.* ра́мпа; фон
각광[2] *уст.* ста́рший сержа́нт
각단 : ～을 내다(짓다) дава́ть ход де́лу; ～이 나다 идти́ на лад(*о деле*)
각담[1] 1) ка́менная огра́да 2) ку́ча камне́й; ～을 쌓다 скла́дывать ка́мни в ку́чу
각담[2] мокро́та
각당 все па́ртии; ～각파 все па́ртии и группиро́вки
각도 1) углово́й гра́дус; у́гол 2) то́чка зре́ния; 다른 ～에서 под други́м угло́м зре́ния; 45°(사십오도)의 ～로 под угло́м в 45°
각도기 транспорти́р
각도계 угломе́р
각도자 транспорти́р
각도장[1] рогова́я печа́ть
각도장[2] треуго́льная(четырёхуго́льная, шестигра́нная) печа́ть
각도주 *эл.* углова́я опо́ра(ма́чта)
각등 четырёхуго́льный ручно́й фона́рик
각력암 *геол.* бре́кчия
각론 специа́льная часть(*в книге, статье в противоположность общей, вводной части*); ча́стности; дета́льное(подро́бное) изложе́ние, подро́бности; ～에 들어가다 входи́ть в подро́бности; излага́ть дета́льно; 총론에서 ～으로 넘어가다 переходи́ть от о́бщего к ча́стностям
각론학 специа́льная часть
각료 чле́ны кабине́та мини́стров
각막 рогови́ца(гла́за); *мед.* керат(о)...; ～검사법 кератоскопи́я
각막계 *мед.* кератоско́п
각막궤양 кератогелько́з
각막반사 рефле́кс рогови́цы
각막현미경 *мед.* рогови́чный микроско́п
각막염 *мед.* керати́т
각막이식술 опера́ция по переса́дке рогови́цы гла́за
각목 деревя́нный брус
각목계단 брусча́тая ле́стница

각박스럽다 очень жадный, скаредный
각박하다 скаредный, скупой
각반 гетры, гамаши, обмотки, краги; ～을 치다 надевать гетры; наматывать обмотки
각방[1] каждая сторона; стороны; ～으로 во всех отношениях, всесторонне; ～에서 везде, повсюду, в любой стороне; в любом месте
각방[2] каждая комната
각별하다 особый, особенный, отличный
각본 пьеса, либретто, сценарий
각사탕 пилёный сахар
각살림하다 жить отдельно(*о родственниках*)
각삼 *уст.* сержант
각삽 четырёхугольная лопата
각상 отдельный обеденный стол, обеденный стол для одного; каждый обеденный стол
각서 нота; меморандум; ～교환 обмен нотами; 항의 ～ нота протеста
각섬석 *мин.* роговая обманка, амфибол
각섬암 *мин.* амфиболит
각성[1] 1) сознательность 2) бдительность; 정치적～ политическая бдительность; ～하다 становиться сознательным; разбудить; ～을 높이다 повышать бдительность; 근로자들의 계급의식을 ～시키다 разбудить классовое сознание трудящихся
각성[2] 1) разные фамилии 2) люди с разными фамилиями
각성받이 (-джи) единоутробные братья(сёстры)
각속도 *физ.* угловая скорость
각수[1] резчик(*по дереву, камню*)
각수[2] с копейками; 5(오)원 ～ немногим больше пяти вон
각시 1) (새색시) новобрачная невеста; ～광대 артист, исполняющий роль новобрачной 2) (인형) кукла в костюме новобрачной
각시계 часы прямоугольной формы; часы в форме шестигранника(восьмигранника)
각시놀음 игра в куклы
각시차 *физ.* угол преломления
각시취 *бот.* соссюрея хорошенькая
각색[1] 1) каждый цвет 2) *сущ.* разноцветный
각색[2] драматизация, инсценировка, сценический вариант(*произведения*); ～하다 давать сценический вариант(*произведения*); инсценировать; 소설을 ～하다 инсценировать повесть; 이것은 어느한 소설을 ～한것이다 это инсценировка какого-то романа
각색자 инсценировщик, сценарист
각색영화 сценическое кино, экранизированное кино
각자 каждый человек; ～에겐 제 취미가 있다 у каждого свой вкус(свои наклонности); ～는 능력에 따라 ～에게는 수요에 따라 от каждого по способностям, каждому по потребностям
각자갈 щебень
각장: ～하다 хоронить отдельно(в разных местах)
각장장판 пол(*в кор. доме*), покрытый толстой промасленной бумагой
각전 мелочь, мелкие деньги
각종 различный, разнородный, всякого рода
각주 многогранная колонна
각지 разные места, каждое место
각질 кератины; ～해면 кератиновая губка
각질층 *биол.* кутикула
각재 деревянный брус
각재기 измерение угла
각재목 деревянные брусья
각쟁이 грабли
각처: ～에 повсюду, повсеместно

각추 пирамида
각추대 усечённая пирамида
각축전 схватка, борьба; состязание, соперничество; ～을 벌리다 вести борьбу
각층 1) каждый слой 2) каждый этаж 3) каждая категория, каждый разряд
각탁 четырёхугольный стол
각테 роговая оправа; ～안경 очки в роговой оправе
각파 каждая группа(партия); каждое направление; 각당～все партии и группировки
각피 кора, скорлупа; раковина, шелуха
각하 1) Вы(*очень вежл. ф.2-го л.*) 2) господин, ваше превосходительство(*очень вежл. ф. титулования*)
각항 1) каждый пункт(параграф) 2) разнородный, разный
각혈 кровохарканье; ～하다 харкать кровью; ---은 ～하고있다 у кого-л. кровохарканье; кто-л. харкает кровью
각뿔 *мат.* пирамида
각뿔대 *мат.* усечённая пирамида
각암 *мин.* роговиковая порода
각양각색 всевозможный, разнообразный, разноцветный, разношёрстный
각양각이하다 разный, различный, разнообразный
각양하다 разный, различный, разнообразный
각오 1) готовность, решимость; 굳은 각오 твёрдая решимость 2) осознание, сознательность; 계급적 ～정도 уровень классовой сознательности; ～하다 ① быть готовым(*к чему-л.*), решиться; 죽음을 ～하다 быть готовым на смерть ② осознавать
각운 *лит.* стопа
각운동량 *физ.* момент количества движения
각이하다 разный, различный, разнообразный
각인[1] каждый(любой) человек
각인[2] *см.* 새김
각인각성 у каждого своя фамилия
각인각색 люди все разные, каждый по-своему, каждый на свой лад
각인각양 *см.* 각인각색
각일 *уст.* ефрейтор
각일각 с каждым мгновением всё более
각원 1) купюра достоинством в одну вону 2) *см.* 거스름돈
간[1] 1) соль, соевый соус, рассол; ～을 치다 посолить; ～이 맞다 быть по вкусу посоленным(приправленным соевым соусом) 2) солёный вкус; ～을 보다 пробовать, как посолено; ～명태 солёный минтай ◇간도 모르다 совсем не разбираться (*в чём-л.*)
간[2] *анат.* печень ◇간을 녹이다 бередить душу; 간이 덜렁하다 перепугаться; 간이 뒤집히다 смешинка в рот попала; 간이라도 빼어(뽑아) 먹이겠다 *посл. букв.* даже свою печень готов отдать за друга; 간이 마르다 быть обеспокоенным(встревоженным); 간이 콩알(녹두알)만 해지다 душа в пятки ушла; 간이 크다 смелый, отважный; 간이 타다 быть расстроенным; переживать; очень хотеться; 간에 가붙고 쓸개에 가붙다 *посл.* ≅держать нос по ветру(*букв.* то ли прилипнуть к печени, то ли к жёлчному пузырю); 간에 기별을 하다 как будто совсем и не ел; 간에 기별도 안 가다 заморить червячка; 간에 바람들다 смешинка в рот попала; быть несерьёзным(ветреным); 간에 불붙다 погружаться в меланхолию
간[3] 1) комната; размер комнаты; ～을 막다 перегораживать комнату; ～이 넓은 방 широкая комната 2) *счётн. сл. для комнат;* 방 두 ～ две комнаты

간⁴ мéжду, средú; 이러나저러나간에 так úли инáче

간간 рáдостный; óчень смешнóй

간간하다¹ солоновáтый

간간하다² 1) интерéсный, интригýющий 2) рискóванный

간간하다³ рáдостный, óчень смешнóй

간간짭짤하다 солоновáтый

간간이 инoгдá, врéмя от врéмени

간격 1) интервáл, промежýток, расстоя́ние; ~을 두다 оставля́ть промежýток (интервáл); ~을 좁히다 умéньшить расстоя́ние; 두사람사이에 ~이 생겼다 мéжду ни́ми произошлó охлаждéние; ~이 없이 без интервáлов, вплотнýю 2) отчуждéние, охлаждéние; ~을 두다 держáть на расстоя́нии (от себя́); избегáть сближéния

간결미 лаконúчность, сжáтость (*напр. стиля*)

간결성 [-ссонъ] лаконúчность, крáткость; 문체의 ~과 명료성 крáткость и я́сность стúля

간결하다 лаконúчный, крáткий, сжáтый; 설명을 간결하게 하다 дать крáткое объяснéние

간경변증 *мед.* циррóз пéчени

간고무쌍하다 крáйне тяжёлый, ожесточённый

간고분투 упóрная и трýдная борьбá; ~하다 вестú тяжёлую борьбý, упóрно борóться

간고성 затруднúтельность, трýдность

간고스럽다 весьмá трýдный (тяжёлый)

간고하다 пóлный лишéний (испытáний); трýдный, тяжёлый

간곡하다 сердéчный, тёплый, задушéвный; настоя́тельный; 간곡한 충고 сердéчный совéт

간교성 ковáрство, хúтрость

간교스럽다 ещё бóлее ковáрный (*чем кажется*)

간교하다 хúтрый, ковáрный

간구하다 нúщенский, бéдный; 간구한 소리를 하다 сéтовать на своЮ бéдность

간국 солёный бульóн; рассóл

간균 пáлочковúдные бактéрии

간극 щель, трéщина; *тех.* зазóр; *перен.* разлáд, холодóк (*в отношениях*)

간계 кóзни; ковáрный зáмысел; ~를 꾸미다 стрóить кóзни; ~에 빠지다, ~에 걸리다 попáсться на ýдочку (*к кому-л.*) Гвидý

간과하다 не замéтить, просмотрéть, упустúть из

간난 лишéния, трýдности

간난신고 невзгóды и лишéния; ~를 겪다 перенестú невзгóды и лишéния, пройтú чéрез испытáния; ~하다 хлебнýть гóря, испы́тывать мнóго трýдностей (гóря); пройтú сквозь огóнь и вóду

간뇌 *анат.* промежýточный мозг

간단간단하다 óчень простóй; óчень сжáтый (крáткий)

간단명료하다 крáткий и я́сный; кóротко и я́сно

간단스럽다 *прил.* казáться просты́м

간단하다 простóй, сжáтый, крáткий; 간단히 말하여 корóче говоря́, в двух словáх; 간단히 말하면 이 사실은 다음과 같다 корóче говоря́, э́ти фáкты свóдятся к слéдующему

간단히 прóсто, крáтко, кóротко; 점심을 ~ 하다 легкó поéсть за обéдом

간단없다 беспреры́вный, безостанóвочный, беспрестáнный, непрестáнный

간단없이 беспреры́вно, безостанóвочно, непрестáнно, беспрестáнно

간달 прóшлый (прошéдший), мéсяц

간담¹ пéчень и жёлчный пузы́рь ◊간담을 헤치다 (털어놓다, 열어놓다) выскáзывать сокровéнное, открывáть тайникú душú; 간담이 서늘하다 похолодéть (*от испуга и т. п.*)

간담² дрýжеская бесéда, дрýжеский обмéн мнéниями; ~하다 дрýжески бесéдовать

간담회 дрýжеская встрéча, откровéнная бесéда

간동맥 печёночная артéрия

간동태 солёный минтáй

간두다 *сокр. от* 그만두다

간드랑간드랑 *см.* 간드랑거리다

간드랑거리다 покáчиваться

Гый

간드러지다 очаровáтельный, кокéтливый, лицемéрн-

간드작간드작 *см.* 간드작거리다

간드작거리다 слегкá шатáться (качáться)

간들간들 *см.* 간들거리다

간들거리다 1) слегкá шатáться (качáться) 2) вестú себя́ легкомы́сленно

간대로 не так уж легкó

간댕간댕: ~하다 *см.* 간댕거리다

간댕거리다 1) висéть на нúточке (*напр. о пуговице*) 2) оставáться (*о ничтожном количестве*) 3) едвá дышáть

간데라 шахтёрская лáмпа

간데족족 всю́ду, повсю́ду, вездé, повсемéстно

간략독본 крáткий курс

간략하다 крáткий, сжáтый

간만 прилúв и отлúв

간만조 *см.* 간만

간명성 сжáтость; крáткость и я́сность

간명태 солёный минтáй

간명하다 сжáтый, крáткий и я́сный, простóй Гусе

간무침 печёнка, приготóвленная в кунжýтном сó-

간물 солёная водá

간반 *мед.* печёночные пя́тна

간밤 прóшлая ночь, прошéдший вéчер

간벽 перегорóдка

간병 ухóд за больны́м; 앓는 어머니의 ~ухóд за больнóй мáтерью; 첫째가 ~이고 둘째가 약이다 пéрвое—ухóд, вторóе—лекáрство; ~하다 ухáживать за больны́м

간병원 сидéлка, санитáрка

간봄 прóшлая (прошéдшая) веснá

간볶음 жáреная говя́жья печёнка

간부 кáдры, кáдровый (руководя́щий) рабóтник; 당~ партúйные кáдры; 민족~ национáльные кáдры; 지도~ руководя́щие кáдры; ~교양 воспитáние кáдров; ~대렬 ряды́ кáдров; ~문제 проблéма кáдров; ~부 отдéл кáдров; ~선발배치 подбóр и расстанóвка кáдров; ~진영 ряды́ кáдров; ~표징 критéрий при оцéнке кáдров; ~후비 резéрв кáдров; ~양성 подготóвка кáдров; ~양성기지 бáза по подготóвке кáдров; ~양성기관 учреждéние по подготóвке кáдров; ~의 등용 выдвижéние кáдров

간부공장 завóд с хорошó подготóвленными кáдрами и материáльно-технúческой бáзой, от котóрого мóгут отпочковáться цéхи как отдéльные предприя́тия

간부군대 кáдровая áрмия

간부사업 рабóта с кáдрами

간부자리 дóлжность начáльника (*руководящего работника*)

간부정책 полúтика с кáдрами

간부화 подготóвка кáдровых рабóтников; 군대의 ~ превращéние áрмии в кáдровую; ~하다 готóвить кáдровых рабóтников

간사¹ хúтрость, лицемéрие, ковáрство, лукáвство; ~를 부리다 лицемéрить; ~를 떨다 хитрúть, лукáвить

간사² делопроизводúтель, секретáрь

간사스럽다 *прил.* казáться лицемéрным (хи́трым, лукáвым)
간사하다 лицемéрный, хи́трый, лукáвый; 간사한 태도 вкрáдчивые манéры; 간사한 웃음 кевáрная (лукáвая) улы́бка [кóмнату
간살¹ промежýток; ~을 지르다 перегорáживать
간살²: ~을 부리다 подольщáться; ~쟁이 льстец
간상 нечéстный торгóвец; нечéстная торгóвля; афéра
간상모리배 спекуля́нты, аферист
간상배 спекуля́нты, нечéстные торгóвцы, аферисты
간석기 шлифóванное кáменное орýдие
간석지 заболóченное мéсто, солончаки́, топь (*по берегам рек, моря*); ~개간사업 рабóты по освоéнию солончакóв; ~에 논을 풀다 превращáть солончаки́ в заливны́е ри́совые поля́
간석지개간 освоéние солончакóв
간석지논 ри́совое пóле, разби́тое на освóенных солончакóвых зéмлях
간석지토양 пóчва солончакóв
간선 магистрáль; ~가로 магистрáльная ýлица; ~도로 автомоби́льная магистрáль; ~철도 железнодорóжная магистрáль
간선길 магистрáль
간선수로 магистрáльный канáл
간섭 1) вмешáтельство, интервéнция 2) *физ.* интерферéнция; ~분석 *хим.* интерферометри́ческий анáлиз; 무장~ вооружённая интервéция; ~하다 вмéшиваться, организóвывать интервéнцию; совáться не в своё дéло; ~을 받다 подвергáться вмешáтельству; 쓸데없는 일에 ~하지 말라 не сýйся в чужи́е делá
간섭계 *физ.* интерферóметр
간섭색 *физ.* цветá интерферéнции; *геол.* интерференциóнная окрáска
간섭자 интервéнт
간섭현미경 *физ.* интерференциóнный микроскóп
간섭음 интерферéнция звýка
간소하다 простóй, неслóжный, примити́вный
간소화 упрощéние; ~하다 упрощáть
간수¹ присмóтр, надзóр; ~하다 присмáтривать, надзирáть
간수² тюрéмный надзирáтель
간수³ рассóл, соляно́й раствóр
간수장 начáльник тюрéмных надзирáтелей
간식 пóлдник, дополни́тельная едá (мéжду) зáвтраком и обéдом, обéдом и ýжином); ~을 먹다 перекуси́ть
간식쌀 рис (зернó), испóльзуемый для дéтских кондитерских издéлий
간신 хи́трый (лицемéрный) пóдданный
간신질하다 лицемéрить, льсти́ть
간신히 едвá, с трудóм
간실간실하다 лебези́ть, заи́скивать
간새: ~를 보다 прóбовать достáточно ли сóли (припрáв) в пи́ще
간색 промежýточный цвет, полутóн
간작 междуря́дный сев; ~하다 выращивать (*какую-л. культуру*) в междуря́дье
간잔지런하다 1) рóвный 2) осоловéвший (*от вина и т. п.*) 3) *прил.* слипáться (*о глазах-при дремоте*)
간장¹ сóевый сóус; сóя; 초~ сóя, запрáвленная ýксусом; 양념~ сóя с припрáвами
간장² пéчень; ~이 녹다 ① быть очарóванным, плени́ться ② болéть (*о душе*)
간장국 бульóн, запрáвленный сóевым сóусом
간장농양 абсцéсс пéчени
간장종발 кóвшик для сóевого сóуса
간절하다 сердéчный, и́скренний; настоя́тельный, горя́чий (*о желании и т. п.*)
간접 кóсвенный, опосрéдствованный, непрямóй; ~적으로 듣다 услы́шать чéрез когó-либо (из вторы́х рук)
간접담화법 кóсвенная речь
간접로동 вспомогáтельный труд
간접로력 непроизводи́тельные затрáты трудá; рабóчая си́ла непроизводи́тельных óтраслей
간접무역 внéшняя торгóвля чéрез посрéдников
간접반칙 персонáльная оши́бка (*в баскетболе*)
간접보어 *лингв.* кóсвенное дополнéние
간접부문 вспомогáтельная óтрасль
간접분석 *хим.* кóсвенный анáлиз
간접비 кóсвенные затрáты
간접비료 кóсвенное удобрéние
간접사격 *воен.* огóнь непрямóй навóдкой
간접선거 многоступéнчатые вы́боры, кóсвенные вы́боры
간접세 кóсвенный налóг
간접적론증 *лог.* опосрéдствованная аргументáция (доказáтельство)
간접적선거제도 систéма кóсвенных вы́боров
간접전달법 кóсвенная речь
간접조명 отражённое (кóсвенное) освещéние
간접조준 *воен.* непрямáя навóдка
간접증거 кóсвенное доказáтельство (свидéтельство)
간접추리 *лог.* опосрéдствованное умозаключéние
간정맥 *анат.* печёночные вéны
간조 (морскóй) отли́в; ~와 만조 отли́в и прили́в
간종 *мед.* гепатомегали́я
간종간종 в поря́дке, по поря́дку (*напр.* расставля́ть)
간종그리다 приводи́ть в поря́док
간주¹ (음악) интерлю́дия
간주² (기둥) промежýточный столб, промежýточная опóра
간주곡 *см.* 간주¹
간주사약 печёночное лекáрство для инъéкции
간지¹ бумáжная проклáдка (*в книге*); лист бумáги внутри́ пáчки; страни́ца кни́ги (*в противоп. обложке*) [ва)
간지² тóлстая почтóвая бумáга (*высокого качест-*
간지³ знáки десятери́чного и двенадцатери́чного ци́клов
간지다 1) тóнкий и непрóчный 2) срывáющийся (*о голосе*)
간지럼 щекóтка; ~을 타다 боя́ться щекóтки
간지럽다 1) щекотáть, перши́ть, щекóтно; 목이~ в гóрле перши́т 2) щекотли́вый; 낯이 ~чýвствовать себя́ нелóвко
간지스토마 1) двуýстка китáйская, дистóма 2) *мед.* дистоматóз
간직 хранéние, сохранéние; ~하다 берéчь, храни́ть; 가슴속에 ~하다 таи́ть в груди́, храни́ть в душé; 마음속에 미래에 대한 신심을 ~하다 носи́ть в душé вéру в бýдущее; 사랑을 ~하다 носи́ть в себé любóвь; 심장깊이 ~하다 храни́ть в глубинé души́; 추억을 ~하다 лелéять воспоминáние
간질¹ эпилéпсия
간질² *зоол.* двуýстка печёночная
간질간질: ~*см.* 간질간질하다
간질간질하다 *прил.* щекóтный (*об ощущении*)
간질거리다 ощущáть щекóтку; щекотáть
간질류 *зоол.* сосáльщики
간질병 болéзнь, вызывáемая двуýсткой печёночной

간질증 *см.* 간질병
간질하다 щекота́ть
간참 вмеша́тельство; ~하다 вме́шиваться; сова́ться (*в чьи-л. дела*)
간첩 шпио́н, лазу́тчик, аге́нт; 고용~ наёмный аге́нт; ~도당 шпио́нская ба́нда
간첩기 шпио́нский самолёт
간첩비행기 *см.* 간첩기
간첩선 шпио́нское су́дно; 무장~ вооружённое шпио́нское су́дно
간첩죄 шпиона́ж
간청 убеди́тельная про́сьба; мо́льба; ~하다 убеди́тельно проси́ть, умоля́ть
간측하다 1) и́скренний, серде́чный 2) жа́лкий, несча́стный (*о положении*)
간층 просло́йка; 사회간층 социа́льная просло́йка
간친하다 дружи́ть, быть в бли́зких отноше́ниях; 간친스럽다 бли́зкий, инти́мный
간책 про́иски, интри́га; ~을 부리다(쓰다) интригова́ть; ~을 꾸미다 занима́ться интри́гами
간취하다 постига́ть, понима́ть; дога́дываться
간통 прелюбодея́ние; ~하다 прелюбоде́йствовать
간투사 *лингв.* междоме́тие
간특스럽다 *прил.* каза́ться хи́трым (лука́вым)
간특하다 хи́трый, лука́вый
간파하다 сра́зу понима́ть, усма́тривать (разга́дывать, дога́дываться); 진면모를 ~разгада́ть по́длинное лицо́
간판 1) вы́веска; ~을 달다 пове́сить вы́веску 2) *перен.* прикры́тие; ~밑에 под прикры́тием; под вы́веской чего; под ши́рмой
간판놀음 под вы́веской
간편하다 просто́й, удо́бный, портати́вный
간평하다 *уст.* определя́ть урожа́й на корню́ (*для вычисления натурального налога или арендной платы*)
간하다¹ соли́ть, приправля́ть (*пищу*)
간하다² увещева́ть, наставля́ть (*короля, старшего*)
간헐멸균 циклична́я стерилиза́ция
간헐천 ге́йзер
간헐열 *мед.* перемежа́ющаяся лихора́дка
간호 ухо́д (*за больным*); ~하다 уха́живать (ходи́ть) за больны́м; 어머니를 ~하다 уха́живать за больно́й ма́терью
간호대 санита́рный отря́д
간호병 санита́р
간호부 *уст.* медици́нская сестра́
간호자 челове́к, уха́живающий за больны́м
간호장 ста́ршая медици́нская сестра́
간호원 медици́нская сестра́
간혹 иногда́, по времена́м
간혼작 сме́шанный сев и междуря́дный сев; ~하다 се́ять сме́шанным и междуря́дным спо́собами
간힘 отча́янное уси́лие; ~을 주다 поднату́житься; ~을 쓰다 собра́ть (напря́чь) все си́лы
간해 про́шлый (проше́дший) год
간행 изда́ние, публика́ция; ~하다 издава́ть, публикова́ть, выпуска́ть
간행물 изда́ние; 정기~ периоди́ческое изда́ние
간행본 напеча́таная кни́га
간회 ме́лко поре́занная сыра́я печёнка с пря́ностями (*как закуска*)
간활하다 вероло́мный; двули́чный, лицеме́рный
간악무도하다 гну́сный, по́длый, зло́стный, зле́йший
간악무쌍하다 зле́йший, са́мый гну́сный, гну́сный и жесто́кий
간악성 гну́сность, зло́стность
간악스럽다 *прил.* каза́ться гну́сным

간악스레 гну́сно
간악하다 гну́сный
간양념 солёная со́евая припра́ва
간염 *мед.* гепати́т
간유 ры́бий жир
간유사탕 драже́ с ры́бьим жи́ром
간음 прелюбодея́ние; ~하다 вступа́ть в незако́нную связь
간음죄 *юр.* прелюбодея́ние
간이 просто́й, упрощённый, элемента́рный
간이매점 кио́ск, пала́тка, ларёк
간이상점 кио́ск, ларёк
간이식당 буфе́т, заку́сочная
간이진료소 амбулато́рия
간이철도역 *ж.-д.* платфо́рма, полуста́нок
간이치료 пе́рвая медици́нская по́мощь
간이학교 *уст.* двухлётняя шко́ла
간이역 *см.* 간이철도역
간이온실 вре́менная тепли́ца (оранжере́я)
간잎 *анат.* печёночная до́ля
갇히다 1) быть (находи́ться) в заточе́нии (взаперти́) 2) заточи́ть себя́ (в четырёх стена́х); 나는 하루종일 이 방에 갇혀있었다. я на це́лый день за́перся (за́перт) в э́той ко́мнате
갈¹ камы́ш, тростни́к
갈² шип, вы́ступ (*детали*); ~을 켜다 выпи́ливать шипы́; ~을 타다 де́лать шипы́
갈¹- *преф.* ма́ленький, небольшо́й; ~거미 пау́к-коса́рь
갈²- *преф. кор.* кори́чневый; ~철광 *мин.* лимони́т; ~고등어 макре́ль; ску́мбрия
-갈 *суф.* отте́нок; 빛~ цвет; окра́ска; 맛~ вкус
갈가마귀 га́лка
갈가마귀떼 ста́да га́лок
갈강거리다 си́льно хрипе́ть
갈강갈강하다 тщеду́шный, ху́денький
갈거미 пау́к-коса́рь
갈겨대다 озорнича́ть; теря́ть чу́вство ме́ры (*о поступке*)
갈겨쓰다 писа́ть вкривь и вкось
갈고 бараба́н, обтя́нутый лошади́ной ко́жей
갈고등어 макре́ль, ску́мбрия
갈고랑막대기 баго́р
갈고랑쇠 (дверно́й) крючо́к
갈고랑이 крюк, крючо́к
갈구: ~하다 стра́стно жела́ть, стреми́ться
갈구리 крюк, крючо́к; 문~ запо́рный крюк; 소방용~ пожа́рный крюк
갈구리낚시 рыболо́вный крючо́к
갈구리눈 раско́сые глаза́
갈구리달 се́рп луны́, молода́я луна́
갈구리사슬 крючкова́я цепь
갈그랑갈그랑: ~하다 *см.* 갈그랑거리다
갈그랑거리다 си́льно хрипе́ть
갈근 *кор. мед.* ко́рень пуэра́рии (*как материал для лекарства*)
갈근갈근: ~하다 *см.* 갈근거리다
갈근거리다 1) застря́ть (*в горле*); скопи́ться (*в горле-о мокроте*) 2) глота́ть слю́нки (*напр. при виде пищи*); за́риться (*на что-л.*)
갈급증 1) стра́стное жела́ние, жа́жда (*чего-л.*); тя́га (*к чему-л.*) 2) нетерпе́ние
갈급하다 насу́щный; спе́шный; 갈급해하다 жа́ждать
갈기 1) гри́ва 2) *перен.* гре́бени пе́нистой волны́ 3) кусо́к, клок; проре́хи (*на одежде*)
갈기갈기 на куски́; в кло́чья; ~ 찢다 изодра́ть (разорва́ть, изорва́ть) в кло́чья; 바지가 쇠줄에 걸려 ~ 찢어졌다 брю́ки изодра́лись (изорва́лись) о про́волоку; ~찢어진 옷 изо́дранная в кло́чья оде́жда; 가슴이 ~ 찢기는듯한 아픔 щемя́щая боль в груди́

갈기다 1) (때리다, 쏘다) хлеста́ть, бить; 채찍으로 ~ сечь кнуто́м; 따귀를 ~ дава́ть пощёчину; 총을 ~ вести́ си́льный винто́вочный ого́нь; 박격포로 적을 ~ бить из миномётов по проти́внику 2) (글씨) де́лать (*что-л.*) небре́жно (неаккура́тно); 글씨를 ~ писа́ть вкривь и вкось 3) отре́зать одни́м ма́хом, отхвати́ть (*ножом и т. п.*)

갈기머리 вы́бившаяся прядь воло́с

갈기털 *см.* 갈기

갈긴글씨 неаккура́тный (небре́жный) по́черк

갈길 путь, по кото́рому ну́жно идти́

갈개군 злопыха́тель

갈개다 1) (훼방하다) поноси́ть, черни́ть, клевета́ть 2) бесчи́нствовать; на́гло де́йствовать 3) (뒹굴다) воро́чаться с бо́ку на́ бок (*во сне*)

갈개자다 спать беспоко́йно, вороча́ясь с бо́ку на́ бок

갈개잠 беспоко́йный сон

갈개질 игра́ в са́лочки; ~하다 игра́ть в са́лочки

갈게 пресново́дный краб (*разновидность*)

갈노전 камышо́вая цино́вка

갈다¹ (교체하다) (за) меня́ть

갈다² 1) (숫돌에 문지르다) точи́ть; 칼을 ~ точи́ть нож 2) (가루를 내다) моло́ть, толо́чь, растира́ть; 콩을 맷에 ~ моло́ть бобы́ жернова́ми 3) (연마하다) шлифова́ть; 간그릇 шлифо́ванная гли́няная посу́да; 보석을 광채나게 ~ шлифова́ть драгоце́нный ка́мень 4) (이발) скрипе́ть (скрежета́ть) зуба́ми

갈다³ 1) паха́ть; 밭을 ~ вспаха́ть земе́льные уго́дья 2) се́ять, засева́ть; 밀을 ~ се́ять пшени́цу

갈돌 (-ттол) приспособле́ние для размельче́ния зерна́ (*состоявшее из плоского камня и деревянного валика*)

갈돌판 (-ттол-) пло́ский ка́мень (*употреблявшийся в древности для размельчения зерна*)

갈등 ра́спри, раздо́ры, разногла́сия; конфли́кт

갈등선 *лит.* конфли́ктная ли́ния

갈대 (-ттэ) камы́ш, тростни́к; 바람에 날리는 ~ тростни́к, шелестя́щий от ве́тра

갈대발 (-ттэ-) што́ра из камыша́ (тростника́)

갈대밭 (-ттэ-) за́росли камыша́ (тростника́)

갈대숲 (-ттэ-) за́росли тростника́ (камыша́)

갈대청 (-ттэ-) перепо́нка внутри́ сте́бля камыша́

갈라놓다 дели́ть, (под)разделя́ть, рассека́ть, разъедини́ть; 필요한 책을 ~ отложи́ть ну́жную кни́гу

갈라내기 отбо́р, вы́бор

갈라내다 выделя́ть (из це́лого), отбира́ть, выбира́ть

갈라맡다 брать на себя́ часть (рабо́ты)

갈라보다 отделя́ть, выделя́ть, обособля́ть Гобо́р

갈라붙이다 (-бучхи) ра́зделить; 머리를 ~ де́лать пр-

갈라서다 стать, раздели́вшись на не́сколько ря́дов; разойти́сь, стоя́ть по́рознь

갈라지다 разбива́ться; разрыва́ться; разветвля́ться; расходи́ться; отходи́ть; 길이 사방으로 ~ доро́га разветви́лась; 두패로 ~ разбива́ться на две гру́ппы; 천정이 ~ потоло́к треска́ется; 뿔뿔이 ~ расходи́ться; 갈라지기 쉽다 легко́ бью́щийся

갈라헤치다 разбира́ть, раздвига́ть, расчисти́ть

갈라땋다 заплета́ть, раздели́в на не́сколько часте́й

갈람하다 стро́йный, то́нкий

갈론 галло́н (*мера объёма*)

갈리다¹ (나뉘다) разбива́ться; разрыва́ться; разветвля́ться, расходи́ться; отходи́ть

갈리다² (교체되다) разменя́ться, сменя́ться

갈리다³ (연마되다, 가루를 내다) 1) быть нато́ченным 2) быть размо́лотым (растолчённым) 3) быть отшлифо́ванным 4) заставля́ть (позволя́ть) точи́ть 5) заставля́ть (позволя́ть) моло́ть (толо́чь, растира́ть) 6) заставля́ть (позволя́ть) шлифова́ть

갈리다⁴ (경작되다, 파종하다) 1) быть вспа́ханным 2) быть засе́янным 3) заставля́ть (позволя́ть) паха́ть (се́ять)

갈리다⁵ охри́пнуть, оси́пнуть; 갈린 목소리 оси́плый го́лос, охри́пший го́лос

갈리움 *хим.* га́ллий

갈린돌물 *геол.* магмати́ческая фра́кция

갈린꽃 цвето́к с раздельнолепе́стным ве́нчиком, свободнолепе́стный цвето́к

갈림길 1) разви́лка доро́г; перепу́тье 2) (난처한 처지) диле́мма

갈림길목 *см.* 갈림목

갈림목 разви́лка доро́г

갈림선 1) *ж.-д.* ве́тка 2) ответвле́ние доро́ги

갈림점 у́зел, разветвле́ние, разви́лка; стык; то́чка разветвле́ния; *эл.* узлова́я то́чка; стык (разви́лка) доро́г

갈래 1) разветвле́ние, ответвле́ние; рука́в (*реки*) 2) разнови́дность, вид 3) отступле́ние, отклоне́ние; ~ 많은 오솔길 тропи́нка со мно́гими разветвле́ниями; 길이 세~로 되어있다 доро́га разветвля́ется на́тро (по трём направле́ниям)

갈래갈래 *нареч.* 1) разветвля́ясь 2) на по́лосы, в лохмо́тья (истрепа́ться)

갈래길 *см.* 갈림길

갈래나무 родосло́вное (генеалоги́ческое) де́рево

갈래모 са́женец, полу́ченный укорене́нием отво́дка

갈마들다 дуть попереме́нно

갈마들다 меня́ться, чередова́ться

갈마들이다 испо́льзовать (испро́бовать) поочерёдно одного́ за други́м (*на работе и т. п.*)

갈마바람 ю́го-за́падный ве́тер

갈마보다 рассма́тривать поочерёдно одного́ за други́м

갈마쥐다 1) перекла́дывать (*из руки в руку*) 2) брать то одно́, то друго́е

갈마치다 меня́ться, чередова́ться

갈마타다 горе́ть попереме́нно

갈망 стра́стное жела́ние (стремле́ние); тя́га (*к чему-л.*); жа́жда (*чего-л.*); ~하다 жа́ждать (*чего-л.*); тяну́ться (*к чему-л.*); 자유를 ~ жа́ждать свобо́ды; 자유에 대한 ~ жа́жда свобо́ды

갈망간광 *мин.* брахи́т

갈망자 жа́ждущий чего́-ли́бо

갈모 капюшо́н из прома́сленной бума́ги (*защищающий шляпу от дождя*)

갈모테 карка́с, надева́вшийся под капюшо́н из прома́сленной бума́ги (*вместо шляпы*)

갈목 метёлка камыша́ (тростника́)

갈목비 ве́ник из тростника́

갈무리하다 1) содержа́ть в поря́дке 2) справля́ться (*с кем-л.*) 3) заверша́ть

갈믄이하다 перепа́хивать (*поле*)

갈물 кори́чневый краси́тель (*из коры дуба*)

갈미 *зоол.* морско́й огуре́ц

갈미탕 суп из морско́го огурца́

갈매¹ тёмно-зелёный цвет

갈매² плоды́ дау́рской круши́ны

갈매기 ча́йка

갈매나무 дау́рская круши́на

갈매빛 тёмно-зелёный цвет

갈바람¹ за́падный ве́тер (*в арго моряков*)

갈바람² осе́нний ве́тер

갈바래다 дава́ть по́лю просо́хнуть по́сле вспа́шки

갈밭 за́росли камыша́ (тростника́)

갈밭쥐 кры́са

갈범 тигр

갈보 проститу́тка, у́личная де́вка

갈보리 ози́мый ячме́нь

갈봄 о́сень и весна́

갈분 толчёный ко́рень пуэра́рии; ～다식 пече́нье из толчёного ко́рня пуэра́рии с имбирём

갈비[1] рёбра; ～가 휘다 ко́сти треща́т *(под тяжестью ноши)*; взвали́ть на себя́ непоси́льное бре́мя

갈비[2] ширина́ кры́ши

갈비국 со́евый суп из говя́жьей груди́нки; суп-пюре́ из груди́нки

갈비대 *анат.* ребро́

갈비볶음 груди́нка, поджа́ренная в ма́сле

갈비사이살 мя́со, сня́тое с грудны́х рёбер; груди́нка

갈비삭뼈 *анат.* рёберный хрящ

갈비탕 *см.* 갈비국

갈비뼈 рёбра

갈비찜 тушёная груди́нка

갈삿 камышо́вая цино́вка

갈삿갓 больша́я камышо́вая(тростнико́вая) шля́па

갈수기 (-ссу-) меже́нь *(период)*

갈수년 (-ссу-) *метеор.* меже́нный год

갈수량 (-ссу-) коли́чество воды́ *(в реке, озере)* в меже́нь

갈수위 меже́нный у́ровень воды́

갈숲 за́росли тростника́(камыша́)

갈스프 шта́пель

갈새 *зоол.* камы́шевка восто́чная дроздови́дная

갈색 (-ссэк) кори́чневый цвет

갈색곰 (-ссэк-) *см.* 큰곰

갈색조류 (-ссэк-) бу́рые во́доросли

갈색토 (-ссэк-) бурозём

갈색인종 (ссэк-) ра́сы со сму́глой ко́жей

갈자리 *см.* 삿자리

갈증 жа́жда; ～을 느끼다(이 나다) испы́тывать жа́жду; ～을 덜다(풀다) утоля́ть жа́жду; ～이 나서 괴로워하다 томи́ться жа́ждою

갈지자 зигза́ги ⌈дка

갈지자걸음 кача́ющаяся похо́дка; петля́ющая похо́ •

갈지자형 зигза́ги

갈짚 сре́занный тростни́к(камыш)

갈참나무 дуб курча́вый

갈철광 *мин.* лимони́т

갈청 перепо́нка внутри́ сте́бля камыша́

갈채 ова́ция; во́згласы одобре́ния, бра́во; 박수～ аплодисме́нты и во́згласы одобре́ния

갈퀴 гра́бли; ～로 긁다 греба́ть гра́блями

갈퀴나무 *сущ* со́бранное гра́блями то́пливо *(сухие ветви, хвоя и т п)*

갈퀴나물 *бот* ви́ка прия́тная

갈퀴눈 злые глаза́

갈퀴덩굴 *бот* подмаренник це́пкий

갈퀴밀 концы зу́бьев гра́блей

갈퀴발 зу́бья гра́блей

갈퀴지다 *прил.* 1) искривлённый; скрю́ченный 2) быть злы́ми(о *глазах*)

갈퀴질: ～하다 1) сгреба́ть гра́блями 2) загреба́ть (чужо́е); обира́ть

갈퀴코 отве́рстие в гра́блях для прикрепле́ния рукоя́тки

갈탄 бу́рый у́голь

갈판 за́росли тростника́(камыша́)

갈팡질팡하다 мета́ться, снова́ть; сби́ться с пути́, сби́ться с то́лку

갈포 холст из волокна́ пуэра́рии

갈풀[1] *бот.* канаре́ечник тростнико́вый

갈풀[2] зелёные удобре́ния

갈풀하다 1) загота́вливать зелёные удобре́ния 2) вноси́ть(*в почву*) зелёные удобре́ния

갈품 нераспути́вшаяся метёлка тростника́

갈피 промежу́ток; 책～에 끼우다 положи́ть(*что-л.* ме́жду страни́цами кни́ги 2) *перен.* нить; ～를 잡을수 없는 сумбу́рный; ～를 잡을수 없다 сбить с то́лку; пу́тано, сумбу́рно

갈피갈피 в ра́зных направле́ниях

갈꽃 метёлка тростника́(камыша́)

갈쌍갈쌍하다 *прил.* быть по́лными слёз(*о глазах*)

갈쌍거리다 то и де́ло наполня́ться слеза́ми(*о глазах*)

갈쌍하다 по́лные слёз(*о глазах*)

갈씬갈씬하다 *см.* 갈씬거리다

갈씬거리다 слегка́ прикаса́ться(задева́ть)

갈씬하다 едва́(чуть) каса́ться(задева́ть)

갈하다 со́хнуть

갈아들다 сменя́ться, приходи́ть на сме́ну

갈아대다 сменя́ть, заменя́ть

갈아물다 кури́ть сигаре́ту за сигаре́той, кури́ть непреры́вно

갈아매다 сно́ва заверну́ть во что́-либо друго́е

갈아바수기 дробле́ние

갈아번지다 перевёртывать(*пласты земли*)

갈아세우다 замени́ть(*опору, человека*)

갈아제끼다 хороше́нько пропаха́ть

갈아채우다 замени́ть

갈아타다 пересе́сть, де́лать переса́дку; переса́живаться; 원산에서 배를 갈아타야 한다 в Вонса́не сле́дует пересе́сть на друго́й парохо́д; 갈아타는 역 переса́дочная ста́нция; узлова́я ста́нция

갈아깎기 *геол.* корро́зия

갈아꽂기 *полигр.* пра́вка набо́ра. *эк.* конве́рсия

갈아엎다 разрыхля́ть зе́млю

갈아입다 переодева́ться; 내의를 ～ перемени́ть бельё; 새옷으로 ～ переоде́ться в но́вое пла́тье; 갈아입을것이 한벌도 없다 не име́ть во что переоде́ться

갈앉다 *сокр. от* 갈아앉다

갈연광 *мин.* ванадини́т

갈음 заме́на

갈음표 указа́тель выхода из кру́га для мета́ния (*напр. диска*)

갈음옷 выходна́я оде́жда, выходно́е пла́тье; ～을 갈아입다 переодева́ться в выходну́ю оде́жду

갈이[1] 1) (경작) вспа́шка, па́хота 2) кари́(*размер поля, которое можно вспахать одним волом за один день* $\cong 6,200 M^2$)

갈이[2] (교대) заме́на(*чего-либо старого, изношивщегося новым*); 구두창 ～ заме́на подмётки

갈이가루 шлифова́льный(нажда́чный) порошо́к

갈이감 абрази́вные материа́лы

갈이돌 шлифова́льный((нажда́чный) ка́мень

갈이반 шлифова́льный стано́к

갈이종이 нажда́чная бума́га

갈이질하다[1] точи́ть, вытачивать

갈이질하다[2] паха́ть, вспа́хивать

갈이층 *с.-х.* па́хотный слой

갈이칼 тока́рное долото́; тока́рный резе́ц

갈이틀 1) тока́рный стано́к 2) гонча́рный круг

갈이흙 *см.* 갈이땅: ры́хлая земля́

갈이땅 па́хотные зе́мли

갈이약 шлифова́льные сре́дства; абрази́вные материа́лы

갈잎[1] ли́стья камыша́(тростника)

갈잎[2] *сокр. от* 떡갈잎

갉다 1) цара́пать 2) сгреба́ть(*граблями*) 3) надгрыза́ть, надрыва́ть 4) присва́ивать; 구석에서 쥐가 갉는 소리를 낸다 в углу́ мышь скребётся

갉작갉작: ～하다 *см.* 갉작거리다

갉작거리다 1) беспреры́вно цара́пать(скрести́) 2) беспреры́вно грызть

갉죽갉죽: ～하다 *см.* 갉죽거리다

갉죽거리다 1) то и дéло царáпать(скрестú) 2) то и дéло грызть
갉히다 1) оцарáпаться, расцарáпаться 2) сгребáться (*граблями*) 3) быть надгры́зенным(надóрванным) 4) подвергáться расхищéнию 5) позволя́ть(заставля́ть) царáпать 6) позволя́ть(заставля́ть) сгребáть 7) дать надорвáться(*чему-л.*) 8) потвóрствовать расхищéнию; заставля́ть расхищáть
갉아내다 отгрызáть
갉아먹다 сгрызáть; сграбáстать
갉이 напи́льник
갉이질하다 зачищáть(*что-л.*) напи́льником
감[1] хурмá(*плод*); ~단자 печéнье из ри́совой мукú и хурмы́
감[2] 1) материáл; заготóвка; отрéз; 놀음감 игрýшка; 양복감 отрéз на костю́м; 옷감 отрéз на плáтье; 일감 материáл для рабóты; рабóта; 감이 재간이다 *погов.* ≅ бы́ло бы из чегó сдéлать(*букв.* материáл—это глáвное) 2) кандидатýра; 며느리감 подходя́щая снохá; 사위감 подходя́щий зять
감[3] 1) *см.* 감돌 2) *см.* 감흙
감[4]: 감을 내다 *пренебр.* продéлать(*напр. работу*); 감을 못내다 не решáться; колебáться
감[5] чýвство; 궁지감 чýвство гóрдости; 도덕감 нрáвственность(*чья-л.*); 책임감 чýвство ответственности; 의무감 чýвство дóлга; 감을 주다 вызывать чýвство; 미안한 감이 든다 чýвствовать себя́ виновáтым; 그는 전혀 부끄러운 감이 없다 у негó совершéнно нет(чýвства) стыдá; 이것을 보고 무서운 감이 들었다 я ужаснýлся, увúдев *что-н*
감가 обесцéнение; уцéнка
감가상각 амортизáция
감가상각금 амортизациóнный фонд
감가상각비 *см.* 감가상각금
감각 ощущéние; ~을 잃다 лишáться чýвств, теря́ть сознáние; ~이 없는 нечувствúтельный, онемéвший (*напр. о руке, ноге*); ~이 날카로운 весьмá(óстро) чувствúтельный к чемý-л.; 추워서 발에 ~이 없어졌다 нóги онемéли от хóлода; ~하다 ощущáть
감각기관 óрганы чувств
감각론 *филос.* сенсуали́зм
감각모 ýсики(*у насекомых*)
감각신경 чувствúтельный нерв
감각주의 *см.* 감각론
감각주의자 сенсуали́ст
감각중추 *биол.* сенсóрный центр
감감 совершéнно, абсолю́тно; ~ 대답이 없다 не получúть никакóго отвéта; ~ 보이지 않다 совершéнно не вúдно; ~ 소식이 없다 нет никакúх вестéй; ~ 잊어버리다 совершéнно забы́ть
감감무소식 нет никакúх вестéй
감감하다 смýтный, нея́сный, тумáнный
감격 глубóкое впечатлéние; волнéние; умилéние; ~의 눈물을 흘리다 лить слёзы умилéния; быть растрóганным до слёз; ~하다 быть взволнóванным (трóнутым)
감격성 возбуди́мость; впечатли́тельность
감격스럽다 волнýющий; трóгательный
감국 златоцвéт индúйский
감궂다 1) отвратúтельный, безобрáзный 2) трудоёмкий, трýдный
감극제 *эл.* деполяризáтор
감금 арéст, задержáние; предварúтельное заключéние; ~하다 арестовáть, задéрживать
감기 простýда; ~가 심하여 페염으로 넘어갔다 простýда обострúлась и перешлá в воспалéние лёгких; ~를 만나다 простудúться; ~를 치료하다 лечúться от простýды; ~에 걸리다 простудúться; ~ 기운이 있다 чýвствовать себя́ простýженным; ~에 걸리면 입맛이 없어진다 при простýде всё кáжется невкýсным; ◇감기 고뿔도 남을 안준다 *погов.* ≅ у негó снéга среди́ зимы́ не вы́просишь(*букв.* он(онá) дáже своегó нáсморка другóму не даёт); 감기는 밥상머리에 내려앉는다 *посл.* вся простýда прохóдит, как тóлько сади́тся есть
감기는줄기 стéбель вью́щегося растéния
감기다[1] 1) закрывáться, слипáться(*о глазах*) 2) закрывáть(*кому-л.*) глазá; заставля́ть(*кого-л.*) закры́ть глазá; 졸음이 와서 눈이 ~ глазá слипáются
감기다[2] 1) быть намóтанным(обмóтанным) 2) пристáть(прили́пнуть) (*к телу*) 3) прижáться, прильнýть 4) пристрасти́ться; 술에 ~ пристрасти́ться к винý
감기다[3] 1) заставля́ть(позволя́ть) мы́ться 2) вы́мыть
감기약 лекáрство от простýды
감김손 *бот.* ýсики
감개 глубóкое чýвство; ~가 그지없다 быть преисполненным глубóких чýвств
감개무량하다 быть преисполненным глубóких чувств; испы́тывать глубóкое волнéние
감광 светочувствúтельность
감광도 светочувствúтельность
감광막 светочувствúтельная плёнка
감광성 светочувствúтельность
감광유리 светочувствúтельное стеклó
감광지 светочувствúтельная бумáга
감광재료 светочувствúтельный материáл
감광제 *хим.* светочувствúтельная эмýльсия
감광판 фотопластúнка; фотоплёнка
감광약 светочувствúтельное веществó
감나무 хурмá (*дерево*) ◇감나무밑에 누워도 삿갓미사리를 대여라 *посл.* ≅ на бóга надéйся, а сам не плошáй(*букв.* дáже лёжа под хурмóй, нáдо подставля́ть шля́пу(под пáдающие плоды́)); 감나무밑에 누워서 홍시 떨어지기를 기다린다 *посл. букв.* лёжа под дéревом, ожидáть, когдá свáлится спéлая хурмá
감나무잎차 чай из ли́стьев хурмы́
감노라니 *нареч.* тёмно-жёлтый
감노랗다 тёмно-жёлтый
감노르다 *прил.* с тёмно-жёлтым оттéнком
감노래지다 станови́ться тёмно-жёлтым
감농 *уст.* 1) наблюдéние за хóдом рабóт на пóле 2) надсмóтрщик(*на плантациях*)
감는줄기식물 ползýчие растéния
감다[1] мыть; 머리를 ~ мыть гóлову; 미역을 ~ купáться
감다[2] закрывáть(глазá); 한눈을 감고 보다 смотрéть, закры́в оди́н глаз; подмигнýть; ◇감은 눈 못 보다 не вúдеть нóчью, страдáть кури́ной слепотóй
감다[3] 1) обмáтывать; намáтывать; 몸을 ~ свернýться в клубóк; 붕대를 ~ бинтовáть; 실패에 실을 ~ намáтывать нúтки на катýшку; 태엽을 ~ заводúть(часы́) 2) зацепúть ногóй(*ногу противника в кор. национальной борьбе*)
감다[4] чёрный
감당하다 брать на себя́, нести́(*ответственность*); вы́держать; вы́нести; спрáвиться; 능히 감당할수 있다 быть в сúлах(*сделать что-л.*); 그는 이 사업을 감당하지 못한다 с э́тим дéлом емý не спрáвится

감도 чувстви́тельность; ~ 한계 *эл.* поро́г чувстви́тельности
감독 1) контро́ль, инспе́кция, надзо́р; ~기관 о́рганы инспе́кции (надзо́ра) 2) контролёр, инспе́ктор; ~하다 контроли́ровать, инспекти́ровать
감독관 *уст.* надзира́тель
감독자 *сущ.* инспекти́рующий, проверя́ющий, контроли́рующий
감독질하다 контроли́ровать, инспекти́ровать
감독원 контролёр
감돌(-ттол) промы́шленные ру́ды
감돌다 1) ви́ться, кружи́ться 2) верте́ться (*о мысли*)
감돌이치다 си́льно кружи́ть
감돌이 ловка́ч
감동 глубо́кое впечатле́ние (чу́вство); умиле́ние; ~을 주다 производи́ть глубо́кое впечатле́ние; ~시키다 растро́гать, тро́нуть; ~되다 быть глубоко́ тро́нутым (взволно́ванным, растро́ганным); 그의 웅변은 청중을 크게 ~시켰다 его́ красноре́чие произвело́ си́льное впечатле́ние на слу́шателей; 깊은 ~을 자아내다 производи́ть глубо́кое впечатле́ние; 사람을 ~시키는 연설 волну́ющая речь
감동력 эмоциона́льность
감동법 экспресси́вность
감동사 *лингв.* междоме́тие
감동젓 солёные креве́тки
감동이 восклица́тельное сло́во
감득 ощуще́ние; осозна́ние; ~하다 ощуща́ть; осознава́ть
감득력 осо́знанность
감람 оли́ва, масли́на
감람기름 оли́вковое ма́сло
감람나무 оли́вковое де́рево, масли́на
감람석 *мин.* оливи́н
감력현상 ослабле́ние (*негатива*)
감로수 вку́сная вода́; сиро́п
감로주 ликёр
감리교 *рел.* методи́зм
감마 гамма
감마선 га́мма-лучи́
감마선결함탐지기 *физ.* га́мма-дефектоско́п
감마시험 *мет.* га́мма-испыта́ние
감마제 сма́зка (*вещество*)
감면 уменьше́ние, сниже́ние, смягче́ние; отме́на; ~하다 уменьша́ть, снижа́ть, смягча́ть; отменя́ть
감명 глубо́кое впечатле́ние; 깊은 ~을 주다 производи́ть глубо́кое (огро́мное) впечатле́ние
감모[1] есте́ственная у́быль, усу́шка, утру́ска
감모[2] просту́да
감모량 разме́р есте́ственной у́были
감모률 проце́нт есте́ственной у́были; но́рма амортиза́ции
감물 сок несозре́вшей хурмы́
감미 вкус сла́дкого; сла́дкий вкус; ~가 돌다 ощуща́ть сладкова́тый при́вкус
감미롭다 дово́льно сла́дкий
감발하다 обмота́ть но́ги портя́нками (обмо́тками)
감방 тюре́мная ка́мера
감법(-ппэп) *мат.* вычита́ние
감법기호(-ппэп-) знак вычита́ния, ми́нус
감별 разли́чие. дифференциа́ция; ~하다 различа́ть, отлича́ть; определя́ть (*напр. качество*)
감병 *кор. мед.* желу́дочные боле́зни (*грудного ребёнка*)
감복 восхище́ние, восто́рг; ~하다 восхища́ться, восторга́ться
감복숭아 невку́сные пе́рсики пло́ской фо́рмы
감분 карто́фельная мука́
감분국수 *см.* 농마국수
감빛 тёмное инди́го
감사[1] благода́рность; призна́тельность; ~를 표시하다 выража́ть призна́тельность; ~의 표시로 в знак благода́рности; ~를 받다 получи́ть благода́рность; 어떻게 ~를 드려야 할지 모르겠습니다 не нахожу́ слов для благода́рности; не зна́ю, как вас благодари́ть
감사[2] *феод.* губерна́тор
감사납다 1) упо́рный, упря́мый 2) трудоёмкий, тру́дный
감사단 делега́ция, направля́емая для выраже́ния (*к.-л.*) благода́рности (*за к.-н. меры, мероприятия*)
감사문 благода́рственное письмо́
감사장(-ччанъ) благода́рственное письмо́
감사하다 благодари́ть; быть благода́рным (призна́тельным)
감산 *мат.* вычита́ние; ~하다 вычита́ть
감상[1] просмотр; ~하다 оце́нивать; просма́тривать (*напр. фильм*); 영화 ~ просмо́тр кино́
감상[2] впечатле́ние
감상[3] сентимента́льность
감상담 впечатле́ния (*изложенные устно*)
감상력 спосо́бность оце́нивать
감상록 кни́га о́тзывов
감상모임 просмо́тр (*напр. фильма*); 영화~ просмо́тр кинофи́льма
감상문 впечатле́ния (*изложенные письменно*)
감상자 цени́тель
감상주의 сентиментали́зм
감상회 *см.* 감상모임
감성 чу́вственное восприя́тие; чувстви́тельность
감성적단계 *филос.* ступе́нь чу́вственного позна́ния
감성적인식 чу́вственное позна́ние
감소 уменьше́ние, сокраще́ние, сниже́ние, реду́кция; ~수열 *мат* убыва́ющая прогре́ссия; ~함수 *мат* убыва́ющая фу́нкция; ~하다 уменьша́ть, сокраща́ть, снижа́ть
감속거리 *физ* расстоя́ние замедле́ния
감속기 *тех.* реду́ктор
감속장치 *тех.* демультиплика́тор
감속운동 заме́дленное движе́ние
감수[1] восприя́тие; ~하다 получа́ть впечатле́ние (*от чего-л.*), почу́вствовать (*что-л.*), воспринима́ть
감수[2] : ~하다 охо́тно (с гото́вностью) принима́ть (*напр критику*)
감수[3] сокраще́ние, сниже́ние (*напр доходов*); ~하다 сокраща́ться, снижа́ться
감수[4]: ~하다 укора́чивать (сокраща́ть) свою́ жизнь
감수[5] *мат* вычита́емое
감수기[1] пери́од отли́ва (спа́да) воды
감수기[2] о́рганы чувств
감수성 восприи́мчивость; чувстви́тельность; ~이 빠른 восприи́мчивый; ~이 강한 청년 впечатли́тельный ю́ноша
감숭감숭하다 покры́тый тёмными пя́тнами (то́чками)
감숭하다 чернова́тый; синева́тый (*о плохо выбритом лице*)
감시 наблюде́ние, надзо́р, инспе́кция; ~구역 *воен.* райо́н наблюде́ния; ~위치 пози́ция наблюде́ния; ~를 붙이다 установи́ть слёжку; ~하에 두다 взять (*кого*) под надзо́ром; установи́ть надзо́р (*за кем*); ~를 받고있다 быть под наблюде́нием; находи́ться под присмо́тром; ~하다 наблюда́ть, надзира́ть, инспекти́ровать
감시경 *физ.* контро́льное зе́ркало, монито́р, контро́льный прибо́р, контро́льное устро́йство
감시구 смотрова́я щель
감시계 *воен.* се́ктор наблюде́ния
감시등 контро́льная ла́мпочка

감시망 сеть наблюде́ния
감시병 *воен.* наблюда́тель
감시선 ли́ния наблюде́ния(визи́рования)
감시소 наблюда́тельный пункт
감시신호 сигна́л пове́рки
감시창 смотрово́е окно́
감시초소 наблюда́тельный пост
감시인 наблюда́тель
감시원 *см.* 감시인
감식[1]: ～하다 вку́сно есть
감식[2]: ～하다 снижа́ть рацио́н пита́ния
감실 шкату́лка для помина́льных доще́чек
감실감실하다 *прил.* быть в тёмных пя́тнах(то́чках)
감실거리다 мелька́ть(*в отдалении*)
감실하다 *прил.* чуть черне́ть
감심 покла́дистость; ～하다 быть покла́дистым
감새[1] материа́л, сырьё
감새[2] состоя́ние по́чвы
감색 *см.* 감빛
감세하다 ослабля́ть
감쇠 ослабле́ние, затуха́ние; ～전류 *эл.* затуха́ющий ток; ～하다 ослабля́ться, затуха́ть
감쇠기 *эл.* ослаби́тель, аттенюа́тор
감쇠진동 *физ.* затуха́ющие колеба́ния
감쇄 уменьше́ние; сниже́ние; ～하다 уменьша́ться, убавля́ться
감자 карто́фель; ～다식 карто́фельные ола́дьи с мёдом; ～만두 варе́ники, пригото́вленные из карто́феля и ри́совой муки́; ～볶음 жа́реный карто́фель; ～찌개 карто́фель, отва́ренный в со́евом со́усе
감자구이 печёный карто́фель
감자국수 куксу́ из карто́фельной муки́
감자굴 по́греб(я́ма) для хране́ния карто́феля
감자나무 *бот.* танжери́н
감자농마 карто́фельная мука́
감자눈 глазо́к карто́феля
감자도장 печа́ть, сде́ланная из карто́фелины
감자밥 ри́совая ка́ша с карто́фелем
감자버무리 карто́фельное пюре́ столчёной фасо́лью углова́той
감자수확기 картофелеубо́рочная маши́на, картофелекопа́тель
감자술 карто́фельная во́дка
감자숲 карто́фельная ботва́
감자장아찌 карто́фель в со́евом со́усе
감자전 карто́фель, обва́ленный в муке́ и обва́ренный (поджа́ренный)
감자주빛 темнофиоле́товый цвет
감자지짐 карто́фельные бли́ны, ола́дьи
감자찰떡 котле́ты из карто́фельного пюре, обва́лянные в варёной растёртой фасо́ли
감자채 карто́фельный сала́т
감자튀기 карто́фель, поджа́ренный в ма́сле
감자파종기 картофелесажа́лка, картофелесажа́тель
감자떡 карто́фельная лепёшка
감자엿 коре́йская ири́ска, пригото́вленная из карто́фельной па́токи
감자움 по́греб(я́ма) для хране́ния карто́феля
감작감작하다 *прил.* покрытый чёрными кра́пинками
감잡히다 обнару́живать своё сла́бое ме́сто; дава́ть ко́зырь в ру́ки проти́вника
감잡이 металли́ческая скоба́
감장 чёрный цвет
감장강아지 чёрный щено́к ◇감장강아지로 돼지만든다 *посл.* ≅ де́лать бе́лое чёрным(*букв.* де́лать из чёрного щенка́ свинью́)
감장고약 чёрный пла́стырь
감장콩알 *обр.* пу́ля
감전 *физ.* электриза́ция; 그는 ～ 되었다 его́ уда́рило то́ком; ～하다 электризова́ться
감전전류 индукцио́нный ток
감접이 кро́мка(*ткани*)
감정[1](느낌) чу́вство; ～을 담아 노래하다 петь с душо́й; ～에 포로되다 быть в плену́ свои́х страстей; быть игру́шкой страсте́й; быть увлечённым стра́стью; 일시적인 감정에 사로잡히다 подда́ться мину́тному чу́вству (увлече́нию); 수만가지 ～이 가슴을 조인다 ты́сячи чу́вств тесня́тся в груди́
감정[2](불만) чу́вство недово́льства; ◇감정을 사다 вызыва́ть недово́льство; 감정이 나다 серди́ться; 감정이 풀리다 проходи́ть(*о недовольстве*); 감정이 오르다 возника́ть(*о недовольстве*)
감정[3](관정) определе́ние; оце́нка; эксперти́за; ～하다 определя́ть, оце́нивать; производи́ть эксперти́зу
감정가 экспе́рт
감정론 эмоциона́льность
감정서 пи́сьменное заключе́ние экспе́рта
감정선 *лит.* эмоциона́льная(экспе́ртная) ли́ния
감정조직 *лит.* экспе́ртная организа́ция, эмоциона́льный лад, построе́ние пережива́емых эмо́ций
감정풀이하다 дава́ть во́лю чу́вствам
감정인 экспе́рт
감주 *см.* 단술
감지덕지 бесконе́чная благода́рность
감질 си́льное жела́ние; ненасы́тность; ～을 내다 вызыва́ть си́льное жела́ние; дразни́ть аппети́т; ～이 나다 появля́ться(*о сильном желании*)
감죄하다 смягча́ть вину́
감찰 инспе́кция; надзо́р; ～하다 инспекти́ровать; надзира́ть
감찰선 инспекцио́нное су́дно
감찰증 удостовере́ние инспе́ктора
감참외 ды́ня с ро́зовой мя́котью
감쳐돌다 ощуща́ть прия́тный вкус
감쳐물다 сжать(*губы*)
감초 солодко́вый ко́рень, лакри́ца
감초나물 сала́т из лакри́цы
감초엑스 *фарм.* экстра́кт из лакри́цы
감촉 ощуще́ние, осяза́ние; ～하다 ощуща́ть, осяза́ть
감추다 пря́тать, скрыва́ть,ута́ивать; 몸을 ～ пря́таться; 비밀을 ～ сохраня́ть та́йну; 흥분을 감추지 못하다 быть не в состоя́нии скрыть волне́ние
감축 уменьше́ние, сокраще́ние, уре́зывание; ～하다 уменьша́ть, сокраща́ть, уре́зывать
감치다[1] обмётывать(*ткань*); подруба́ть; 단추구멍을 ～ вы́метать пе́тли
감치다[2] не выходи́ть из головы́; 눈에 ～ стоя́ть пе́ред глаза́ми
감칠맛 1) прия́тный вкус 2) привлека́тельность; ～이 좋게 이야기하다 интере́сно расска́зывать; ～ 있는 음식 изы́сканная пи́ща
감칠질하다 подруба́ть: обмётывать(*ткань*)
감침재봉기 маши́на для обмётывания
감탄 восхище́ние, восто́рг; ～하다 восхища́ться, восторга́ться, быть в восто́рге
감탄문 *лингв.* восклица́тельное предложе́ние
감탄부 *см.* 감탄부호
감탄부호 *лингв.* восклица́тельный знак
감탄사 *лингв.* междоме́тие
감탕 1) грязь; ил; тряси́на 2) *перен.* боло́то
감탕길 гря́зная доро́га
감탕나무 па́дуб
감탕밭 топь, тряси́на
감탕치료 грязелече́ние; ～하다 лечи́ться гря́зями
감투 1) (모자)волосяна́я ша́почка(шля́па) 2) (버

술)*ирон.* должность, пост 3) (루명) плохая репутация ◇감투를 다루다 спорить из-за должностей;감투를 벗다 реабилитироваться; 감투를 탐내다 зариться на должность; 감투를 쓰다 ① *ирон.* быть на службе ② незаслуженно пользоваться дурной славой; 감투를 씌우다 *перен.* вешать ярлык; *ирон.* сажать на должность
감투밥 *обр.* тарелка(миска), наполненная верхом варёным рисом
감투쟁이 *презр.* 1) шапочник 2) человек в волосяной шапочке(шляпе)
감투끈: 못슨 ~인지 모르겠다 не знаю, в чём дело
감투싸움 спор из-за должностей
감패기 *см.* 감팡
감퇴 падение, уменьшение, ослабление, притупление; 식욕~ потеря аппетита; ~하다 падать, уменьшаться, ослабевать, притупляться
감파르다 тёмно-синий; тёмно-зелёный
감파르잡잡하다 тёмно-голубой
감풀 песчаная коса, затопляемая во время прилива
감필법 набросок, эскиз
감하 уменьшение, снижение, понижение; ~하다 уменьшать, снижать, понижать
감합 *тех.* посадка
감형하다 смягчить(наказание)
감홍 каломель
감홍로 1) ликёр 2) настойка
감홍주 *см.* 감홍로
감흙 порода с примесью золота
감히 *нареч. придаёт гл. дополнительное знач.* сметь, осмелиться(*что-л. сделать*); ~ 반대하지 못하다 не осмелиться возражать; ~ 이 문제는 다치지 않았다 он не решился коснуться этого вопроса
감행하다 1) предпринимать; совершать; смело осуществлять 2) творить(*беззакония, злодеяния и т. п.*)
감회 чувства, мысли; 깊은 ~에 잠기다 погружаться в глубокое раздумье
감회롭다 благодарный, радостный, впечатляющий
감화 благотворное влияние, воздействие; ~하다 оказывать благотворное влияние
감화교양 перевоспитание
감화력 сила благотворного влияния; моральное воздействие
감화원 детская исправительная колония
감꼭지 плодоножки хурмы(*как материал для лекарства*)
감떡 1) корейское кондитерское изделие из рисовой муки, хурмы, орехов и мёда 2) корейский паровой рисовый хлеб, приготовленный с неспелой хурмой
감또개 завязь плода хурмы
감때: ~가 사납다 настойчивый, упорный, упрямый
감빨다 1) сосать с аппетитом 2) гнаться за наживой
감빨리다 1) появляться(*об аппетите*) 2) быть охваченным(*жаждой наживы*)
감싸넣다 подоткнуть, завёртывать
감싸다 1) обёртывать; завёртывать; 발을 발싸개로 ~ обмотать ноги портянками; 어린애를 이불에 ~ укутать ребёнка в одеяло 2) покровительствовать, брать под защиту
감싸주다 завёртывать, обёртывать, брать под защиту, закрывать глаза(*на ошибку*)
감쪽같다 незаметно
감쪽같이 незаметно
감압 декомпрессия
감압변 *тех.* дроссельный вентиль; редукционный клапан
감압증류 *хим.* перегонка под вакуумом
감언리설 соблазнительные слова, медоточивые речи
감역하다 *арх.* контролировать ход строительных работ
감염 заражение; зараза; ~지역 заражённая местность; ~되다 заразиться
감염원 *мед.* возбудитель
감영 *феод.* канцелярия губернатора
감옥 тюрьма, темница
감옥살이 пребывание в тюрьме; ~하다 пребывать в тюрьме
감옥투쟁 сопротивление политических заключённых в тюрьме
감읍하다 растрогаться до слёз
감응 1) отклик(*в ком-л.*) 2) *физ.* индукция; ~하다 ① откликаться, реагировать ② *физ.* индуктировать
감응기전기 *эл.* возбудитель; задающий генератор
감응기전력 индуцированная электродвижущая сила
감응전기 индукционное электричество
감응전동력 индукционная электродвижущая сила
감응전류 индукционный ток
감응코일 индукционная катушка
감이상투 мужская причёска, при которой концы собранных в пучок волос загнуты внутрь
감액 уменьшенная сумма
갑[1] ящичек; коробок, коробка, пачка
갑[2] панцирь
갑[3] мыс
갑각 панцирь(*у ракообразных*)
갑각류 *зоол.* ракообразные
갑각소 *хим.* хитин
갑각질 *биол.* хитин
갑갑증 тоска, хандра, скука; ~이 나다 тосковать, хандрить; быть в плохом настроении
갑갑하다 недовольный; скучный, тоскливый; нудный ◇갑갑한 놈이 우물 판다, 갑갑한 놈이 송사한다 *посл. букв.* с тоски и колодец выроешь
갑골문자 надписи на костях и панцирях
갑론을박 жаркий спор
갑문 шлюз, шлюзный затвор; затвор шлюза; 서해 ~ западноморской шлюз
갑사 первосортный шёлк
갑사댕기 лента из первосортного шёлка
갑삭 лёгкий
갑삭갑삭: ~하다 1) легковатые(*о нескольких предметах*) 2) сравнительно лёгкий
갑삭하다 легковатый
갑상선 щитовидная железа; ~기능장애 дистиреоз; ~기능항진 гипертиреоз
갑상선종 *мед.* зоб
갑술갑술하다 *см* 곱슬곱슬하다
갑시다 давиться, задыхаться
갑신 незаметно, втихомолку
갑실 камера шлюза
갑자기 неожиданно, внезапно, вдруг
갑자르다 тужиться, напрягаться
갑작바람 порыв ветра; порывистый ветер
갑작변이 *биол.* внезапная мутация
갑작병 внезапная болезнь
갑작수 неожиданный ход(манёвр); ~를 쓰다 делать неожиданный ход
갑작스럽다 неожиданный, внезапный
갑작죽음 скоропостижная смерть
갑작흐름 *эл.* ударный ток
갑작끓기 бурное кипение
갑절 *см.* 곱절
갑종 категория 《а》, первый класс(разряд), высший

сорт
갑주 латы и шлем(*воина*)
갑판 палуба
갑판실 рубка(*на корабле*)
갑판장 вахтенный начальник
갑판원 *сущ.* вахтенный; палубная команда
갑피 заготовки(*обуви*)
갑옷 кольчуга
갑옷미늘 звено кольчуги
값 1) цена, стоимость; 값이 오르내리다 цена повышается и понижается; цена колеблется; 값을 매기다 назначать цену 2) *перен.* важность, ценность 3) результат 4) *мат.* значение; X의 값을 구하다 найти значение X ◇값도 모르고 누다 한다 *посл. букв.* не узнав цены, говорит, что дёшево; 값을 보다 узнавать цену; спрашивать цену; 값을 부르다 называть цену; 값을 치다 назначать свою цену(*о покупателе*); 값이 가다, 값이 나가다 дорогой, драгоценный; 값이 나다 получить расценки
값같은선 *геогр.* изоплеты
값지다 дорогой, стоящий, ценный
값어치 цена, стоимость
값이없다 1) очень дешёвый 2) нестоящий, пустяковый 3) бесценный
갓[1] 1) корейская мужская шляпа 2) абажур; плафон ◇갓쓰고 망신하다 *посл.* ≅попасть в неудобное положение(*о солидном человеке*)
갓[2] горчица сарептская
갓[3] (*вторая часть команды*) марш!; 앞으로 갓! шагом марш!
갓[4] только что, только сейчас
갓골 деревянный болван, форма(*для кор. мужской шляпы*)
갓김치 кимчхи из горчицы сарептской
갓나다 только что родиться
갓나물 салат из горчицы сарептской
갓난것 *см.* 갓난아이
갓난아이 новорождённый (ребёнок)
갓등 *театр.* потолочные софиты
갓마흔 ровно 40лет(*о возрасте*) ◇갓마흔에 첫버선 *обр.* исполнение желаний к старости
갓망건 корейская шляпа и мангон
갓모 *см.* 갈모
갓무우 редька(*один из сортов*)
갓밝이 рассвет
갓병아리 цыплёнок
갓집 коробка(футляр) для шляп
갓쟁이 *пренебр.* шляпник; человек в шляпе
갓끈 тесёмки(завязки) у шляпы
갓뿌리 боковые корни
갓싸개 холостяной чехол на шляпу
갓양태 поля шляпы
강[1] река; 비가 와서 강물이 넘어났다 из-за дождей река вышла из берегов; ~이 범람하다 река разлилась; ~이 말랐다 река высохла; ~이 얼어붙었다 река замёрзла ◇강건너 불구경 *посл. букв.* смотреть через реку на пожар
강[2] сталь
강[3] *зоол.* класс
강[1]- *преф.* 1) натянутый; неестественный; 강울음 неестественный плач 2) в чистом виде: 강바람 один только ветер; 강조밥 один чумиза, сваренная на пару
강[2]- *преф. кор.* сильный, усиленный, форсированный; 강팀 сильная команда; 강호령 сильная брань (незаслуженная); 강행군 форсированный марш
강가 берег реки
강간 изнасилование; ~하다 изнасиловать
강간죄 *юр.* изнасилование
강갈래 рукава реки
강강하다 1) твёрдый, стойкий(*о характере*) 2) морозный(*о погоде*) 3) звонкий(*о звуке*)
강건하다 1) сильный(*о воле, характере*) 2) крепкий (*о здоровье*)
강경하다 твёрдый, непреклонный, настойчивый; 강경파 стойкие(твёрдые) элементы(*какой-л. партии*); сторонники крайних мер; *полит.* твердолобые
강골[1] (ккол) долина реки
강골[2] человек, крепкий духом и телом
강교점 *астр.* нисходящий узел(*точка пересечения орбит небесных тел с эклиптикой*)
강구 принятие(*мер*); ~하다 принимать(*меры*)
강구다: 귀를 ~ напрягать слух, навострить уши
강구책 предпринимаемые (необходимые) меры
강구어듣다 внимательно слушать
강국(великая) держава
강군[1] 1) сильная армия 2) сильная команда
강군[2] большой рой пчёл
강굴 устрицы без приправы(*как закуска*)
강굴강굴하다 извилистый, кривой, изогнутый(*в нескольких местах*)
강굴어지다 слегка погнутый(*в нескольких местах*)
강굽이 изгиб(излучина) реки
강궁 тугой лук(*для стрельбы*)
강귤강귤하다 *см.* 강굴강굴하다
강기 (-кки) 1) выносливость, терпение 2) твёрдый (стойкий) характер
강기슭 берег реки
강기침 сухой кашель
강개하다 возмущённый и печальный
강괴 стальной слиток
강관 стальная труба
강권[1] настояние; ~하다 настойчиво рекомендовать (советовать)
강권[2] сильная власть; ~을 발동하다 применять силу
강권정치 политика силы
강남 1) юг реки 2) *обр.* далёкий юг; ~갔던 제비가 돌아왔다 снова прилетели ласточки с далёкого юга
강남콩 фасоль обыкновенная
강냉- *первая часть сложных слов, имеющая значение* «*кукурузный*»; ~국수 куксу из кукурузной муки
강녘 берег реки
강냉이 кукуруза; ~를 바르다 лущить кукурузу ◇강냉이는 밭곡식의 왕이다 кукуруза—королева суходольных культур
강냉이가루 мука кукурузы
강냉이국수 куксу из кукурузной муки
강냉이농마 кукурузный крахмал
강냉이눈 ростки(побеги)кукурузы
강냉이대 стебель кукурузы
강냉이모 рассада кукурузы
강냉이밥 рис с кукурузой, сваренный на пару
강냉이밭 площадь под кукурузой
강냉이수염 волокнистые нити на конце кукурузного початка
강냉이자루 кукурузный початок
강냉이죽 кашица из кукурузы с фасолью
강냉이지짐 блины из кукурузной муки
강냉이짚 кукурузные стебли и листья
강냉이창자 кукурузохранилище
강냉이탈곡기 кукурузная молотилка
강냉이튀기 воздушные зерна кукурузы, хрустящие «палочки»

강냉이쌀 кукурýзная крупá

강냉이알 кукурýзное зернó

강냉이영양단지 питáтельные горшкй в кукурузовóдстве

강냉이영양단지모 кукурýзная рассáда в питáтельных горшкáх

강냉이오사리 оболóчки на почáтке кукурýзы

강냉이이삭 кукурýзные почáтки

강다리¹ подпóрка, стóйка

강다리² *счётн. сл.* сто полéньев(щéпок)

강다물다 плóтно сжимáть гýбы

강다짐: ～으로 1) упрямо, упóрно 2) насйльно, чéрез сйлу; ～으로 먹다 есть рис всухомятку; 3) всухомятку; 밥을 ～으로 먹다 есть рис всухомятку; ～하다 ① упóрствовать, настáивать на своём ② заставлять дéлать(*что-л.*) ③ есть(рис) всухомятку

강단¹ решйтельность, твёрдость

강단² кáфедра; трибýна

강단성(-ссэнъ) решйтельность, твёрдость

강담 кáменная огрáда(стенá)

강당 лекциóнный(áктовый)зал; аудитóрия; ～은 천명을 수용한다 лекциóнный зал вмещáет тысячу человéк

강더위 устóйчивая жáркая погóда(без выпадáния осадков)

강덩이 стальнóй комóчек

강도¹ разбóйник, грабйтель; 집에 ～가 들었다 У нас побывáл грабйтель; дом ограбйли

강도² интенсйвность; крéпость; твёрдость, прóчность

강도단 шáйка разбóйников(грабйтелей)

강도범 грабёж; грабйтель

강도배 разбóйники; грабйтели

강도질 грабёж; ～하다 грáбить; занимáться грабежóм; совершйть грабёж

강도한계 *физ.* предéл прóчности

강독 чтéние с разбóром прочйтанного; текстолóгия; ～하다 разбирáть(*напр. предложение*)

강동강동 вприпрыжку; ～하다 *см.* 강동거리다

강동거리다 подпрыгивать; вестй себя легкомысленно

강동하다 коротковáтый(*о платье*)

강대국 велйкая(могýщественная, мóщная, сйльная) держáва

강대나무 бурелóм

강대무비하다 несравнéнно мóщный(сйльный); могýщественнейший

강대성 могýщество, могýщественность

강대하다 мóщный, могýщественный; большóй

강력절삭 силовóе рéзание(*металла*)

강력하다 мóщный, могýчий, сйльный

강렬하다 сйльный, стрáстный

강령 прогрáмма, платфóрма; 최고～ прогрáмма-мáксимум; 최저～ прогрáмма-мйнимум; 조국광복회 10대강령 прогрáмма Лйги возрождéния Рóдины из 10 пýнктов

강론하다 объяснять, толковáть; обсуждáть

강마르다 абсолютно сухóй

강모¹ рйсовая рассáда, высаженная в зéмлю во врéмя зáсухи

강모² щетйна; волоскй

강목 1) выбирáние пустóй порóды 2) *перен.* бесполéзный труд; тщéтные усйлия ◇강목을 치다 выбирáть пустýю порóду; тщéтно старáться

강목다짐 *см* 우격다짐

강물 речнáя водá; рекá ◇강물도 쓰면 준다 *посл букв* и вóду в рекé мóжно растрáтить

강물다 сйльно закрывáть(*рот*); сйльно сжимáть(*губы*)

강물쌓인층 *геол.* аллювиáльный слой пóчвы

강물쌓인흙 *геол.* аллювий

강미 рис, предназнáченный на оплáту учйтеля чáстной шкóлы

강미돈 дéньги, предназнáченные на оплáту учйтеля чáстной шкóлы(*вместо риса*)

강매하다 застáвить(*кого-л.*) продáть(*что-л.*)

강바닥 рýсло рекй

강바람¹ сйльный вéтер без дождя

강바람² вéтер над рекóй(с рекй)

강박 давлéние, нажйм, принуждéние; ～하다 окáзывать давлéние, принуждáть, заставлять

강박부 *муз.* сйльная дóля

강박판 тóнкий стальнóй лист

강박하다 бесчýвственный, бессердéчный, жестóкий

강반 рóвный бéрег рекй

강밥 рис всухомятку

강벌 пóйма рекй

강변 *см.* 강가

강병 сйльная áрмия

강보 дéтское одеяло

강보리밥 ячневая кáша

강비탈 обрывистый бéрег рекй

강사 лéктор; инструктор

강사포 одéжда крáсного цвéта, в котóрой корóль принимáл чинóвников

강삭 стальнóй трос

강삭철도 канáтная дорóга

강산¹ 1) гóры и рéки 2) *перен.* странá; 삼천리 ～ *обр.* Корéя

강산² концентрйрованная(сйльная) кислотá

강삼 женьшéнь, выращиваемый в провйнции Кангвондо

강서리 сйльный йней; ～가 내렸다 выпал сйльный йней

강선¹ стальнáя прóволока

강선² винтовóй нарéз, нарéзка(*в стволе оружия*)

강선³ цельнометаллйческое сýдно

강설 снегопáд; выпавший снег; ～계 снегомéр; ～하다 идтй(*о снеге*)

강설량 колйчество выпавшего снéга

강성 жёсткость, негйбкость

강성기초 *стр.* жёсткий фундáмент

강성하다 1) сйльный, мóщный 2) станóвиться сйльным(мóщным)

강소법 спóсоб перенóски шелковйчного червя на лйстьях шелковйцы

강수 осáдки

강수량 колйчество осáдков

강술 винó без закýски; ～을 먹다 пить не закýсывая

강습 краткосрóчное обучéние; семинáрские занятия; курс лéкций; 실무～ кýрсы по повышéнию деловóго ýровня; 단기～ краткосрóчные кýрсы; 이동～ передвижные кýрсы; ～을 받다 прослýшать курс лéкций; ～이 진행되다 проводйть кýрсы; 집중～ интенсйвный курс; ～에 들어가다 поступйть на кýрсы; ～하다 обучáть на кýрсах

강습소 (учéбные) кýрсы; 외국어～ кýрсы инострáнных языкóв; 교원～ кýрсы усовершéнствования преподавáтелей

강습생 курсáнт, слýшатель(*курсов*)

강습회 кýрсы; семинáр; *воен* сбóры; 하기～ лéтние сбóры

강실 *см* 강의실

강심¹ твёрдое решéние; твёрдая решймость, ～을 다지다 проявлять твёрдую решймость; ～을 먹다 принять твёрдое решéние

강심² середйна рекй; посередйне рекй

강심살이 *см* 고생살이

강심제 *фарм* сердéчное срéдство; ～주사 инъéкция сердéчного срéдства

강샘 рéвность; ～하다 ревновáть

강쇠 *см* 강철

강쇠바람 востóчный вéтер(*в начале осени*)

강자 *сущ* сйльный; ～와 약자 сйльный и слáбый

강자리호수 стáричное óзеро

강자성 *физ* ферромагнетйзм

강장강장 вприпрыжку; ～하다 *см.* 강장거리다
강장거리다 скакáть, идтú вприпрыжку
강장동물 кишечнополостные живóтные
강장보혈제 кроветвóрное(тонизúрующее) срéдство
강장제 укрепляющее срéдство
강장하다 крéпкий, сúльный; цветýщий
강적 сúльный протúвник
강전정 сúльная подрéзка ветвéй(*деревьев*)
강전해질 *хим.* сúльный электролúт
강점 захвáт, оккупáция; ～하다 захвáтывать, оккупúровать
강점자 захвáтчик, оккупáнт
강접 *стр.* жёсткое соединéние
강정 1) хвóрост из рúсовой мукú 2) орéховое пирóжное
강정밥 клéйкий варёный рис, из котóрого приготовляется обсыпка(*для кондитерских изделий*)
강조 усилéние, подчёркивание; ～악센트 *лингв.* эмфатúческое ударéние; ～하다 акцентúровать, подчёркивать
강조밥 однá чумúза, свáренная на парý
강종 сортáмент стáли; мáрка стáли
강종강종 вприпрыжку; ～하다 *см.* 강종거리다
강종거리다 идтú подпрыгивая
강주정하다 притворяться пьяным
강죽 жúдкая кáша из мéлких рúсовых отрубéй
강준치 верхогляд(*рыба*)
강줄기 рукáв рекú
강즙 сок имбиря
강직: ～하다 1) понижáть по слýжбе 2) быть переведённым на нúзшую дóлжность 3) разжáловать; 장교를 병사로 강직시키다 разжáловать офицéра в рядовые
강직하다 стóйкий, непоколебúмый несгибáемый
강질 кáчество стáли
강질유리 *хим.* закалённое стеклó
강재 стальнóй прокáт
강제 принуждéние, насúлие; ～수단 срéдство принуждéния; ～ 집행 принудúтельное исполнéние; ～하다 вынуждáть, принуждáть; ～로 통과시키다 протáскивать чéрез сúлу
강제력 принуждéние, насúлие
강제공출 насúльственные постáвки
강제로동 принудúтельный труд; подневóльный труд
강제비육 усúленный откóрм
강제진동 *физ.* вынужденные колебáния
강제징병 *стар.* принудúтельная(насúльственная) мобилизáция(*в армию*)
강제징집 *стар.* принудúтельная(насúльственная) мобилизáция
강제징용 *стар.* принудúтельная(насúльственная) мобилизáция(*на трудовые работы*)
강좌 1) кáфедра(*в высшей школе*) 2) курс лéкций; урóки; 우리 말 ～ курс роднóго языкá; 라지오로어 ～ урóки рýсского языкá по рáдио
강좌장 завéдующий кáфедрой
강철 сталь; ～같이 как сталь; ～의 대오 стóйкий (могýчий) отряд; ～의 의지 стальнáя вóля
강철공업 сталелитéйная промышленность
강철구조 стальнáя констрýкция
강철사 стальнáя нить
강철선 стальнóй прóвод
강철차 цельнометаллúческий вагóн
강철판 стальнáя плитá; стальнóй лист
강촌 дерéвня на берегý рекú
강추위 жестóкий(трескýчий) морóз(*без ветра и снега*)
강체 *физ.* твёрдое тéло
강타 подáча на сúлу(*в волейболе*)
강타기 *см.* 얼음지치기

강탈 грабёж, ограблéние; ～하다 грáбить
강탈배 грабúтели
강탈자 грабúтель
강토 госудáрственная территóрия; территóрия государства
강팀 *спорт.* сúльная комáнда
강태[1] овсянáя мукá
강태[2] низкосóртный минтáй, вылáвливаемый у побережья провúнции Канвондó
강파르다 1) крутóй, отвéсный 2) худóй, тóщий 3) крутóй(*о нраве*)
강파리하다 1) худощáвый 2) немнóго сурóвый(стрóгий)
강판[1] стальнáя плитá; стальнóй лист
강판[2] тёрка; ～에 갈다 терéть на тёрке
강팔지다 мелочнóй, придúрчивый
강팍하다 крутóй(*о характере*)
강펄 пóйма рекú
강평 разбóр(*задачи, задания*); ～하다 подвергáть разбóру
강폭 ширинá рекú
강풀 густóй(неразведённый) клей(крахмáл) ◇강풀을 치다 ещё раз крахмáлить
강풍[1] вéтер над рекóй(с рекú)
강풍[2] крéпкий вéтер
강피 прóсо курúное
강피밥 прóсо курúное, свáренное на парý
강피죽 жúдкая кáша из прóса курúного
강하 рéки; ～운수 речнóй трáнспорт; ～운수선 речнóе сýдно
강하다[1] сúльный
강하다[2] прóчный, крéпкий
강하성어류 пресновóдные рыбы, уходящие на время нéреста в мóре
강하천 рéки и ручьú
강하천정리 регулирование рек
강하운수 речнóй трáнспорт
강항구 речнóй порт
강호[1] рéки и озёра
강호[2] нисходящая ветвь(*траектории*)
강호령 *см.* 생호령
강행 1) принуждéние 2) форсúрование; ～하다 дéлать(*что-л.*) по принуждéнию; форсúровать
강행군 *воен.* форсúрованный марш; ～하다 совершáть форсúрованный марш
강행도하 форсúрование рекú
강회[1] мéлко нарéзанная петрýшка с лýком и прянóстями(*как закуска*)
강회[2] вышедший нарýжу глист
강회[3] *см.* 생석회
강화[1] укреплéние, усилéние, упрочéние; ～하다 укреплять, усúливать, упрóчивать, утверждáть(*положение, господство*); 국방을 ～하다 крепúть обóрону страны; 동맹을 강화하다 упрóчивать союз
강화[2] мир
강화담판 мúрные переговóры
강화수지 армúрованная пластмáсса
강화조약 мúрный договóр; ～을 체결하다 заключáть мúрный договóр
강활 *бот.* дýдник корéйский
강활채 салáт из дýдника корéйского
강황 жёлтый кóрень куркýмы
강깍기 *геол.* речнáя эрóзия
강뚝 дáмба
강떼 упрямство
강짜 1) принуждéние, насúлие; ～로 내리먹이다 насúльно навязáть 2) рéвность; ～가 나다 появляться (*о чувстве ревности*); ～를 부리다 ревновáть
강아지 щенóк ◇강아지한테 메주멍석 맡긴것같다 *посл.* ≅ довéрить козлý капýсту
강아지풀 *бот.* гóми, щетúнник зелёный
강안 бéрег рекú

강압 принуждéние; подавлéние, насúлие; ～적으로 принудúтельно; ～에 못이기다 повиноваться принуждéнию; ～하다 принуждáть; подавлять
강압변전소 *эл.* понижáющая подстáнция
강압변압기 *эл.* понижáющий трансформáтор
강약 сúла и слáбость; ～ 악센트 *лингв.* силовóе ударéние; ～을 다투다 состязáться в сúле; ～이 부동 нерáвенство сил
강약표 *муз.* обозначéние динамúческих оттéнков
강어구 ýстье рекú
강얼음 лёд на рекé; ～을 타다 ходúть по льду(*через реку*)
강역 райóн, расположéнный у рекú
강연 лéкция; выступлéние; 대중～ публúчная лéкция; 과학～наýчная лéкция; ～하다 читáть лéкцию; выступáть
강연선 стальнóй трос
강연회 (публúчная)лéкция
강엿 корéйская тянýчка(*в виде тёмной массы*)
강오름물고기 проходны́е ры́бы
강옥 *мин.* корýнд
강요 принуждéние, навя́зывание; ～하다 ① вымогáть; принуждáть, навя́зывать сúлой ② настóйчиво трéбовать
강우 осáдки; ～하다 идтú(*о дожде*)
강우기 дождевáльная установка; дождевáльное устрóйство
강우량 колúчество осáдков(*о дожде*)
강우장치 дождевáльная установка
강울음 притвóрный плач
강유[1] *см.* 쌀기름
강유[2] твёрдость и мя́гкость(*характера*)
강유력하다 сúльный, мóщный, могýчий, могýщественный
강인성 терпелúвость; выно́сливость; вы́держка
강잉하다 неохóтно дéлать
강의 лéкция, кýрс лéкций; ～를 받다 слýшать лéкцию; 고등수학 ～를 받다 слýшать курс вы́сшей математики; ～하다 читáть лéкцию; ～에 참가하다 посещáть лéкцию
강의록 зáпись(конспéкт) лéкций
강의성(-ссэнъ) стóйкость, непоколебúмость
강의실 аудитóрия, лекциóнный зал
강의하다 стóйкий, непоколебúмый, сúльный, волевóй
강의안 конспéкт лéкций
갖- *преф.* кóжаный
갖가지 рáзный, разлúчный, всевозмóжный, разнообрáзный, разновúдный, рáзного рóда
갖다[1] *сокр. от* 가지다
갖다[2] рáзный, разлúчный; всевозмóжный
갖다대다 (련결) соединúть; (비교) срáвнивать; (구실) найтú предлóг, ссылáться на что-л.
갖두루마기 турумáги на мехý
갖바치 сапóжник, изготовляющий кóжаную óбувь ◇ 갖바치 래일 모레 *бран.* кормúть зáвтраками(*букв.* зáвтра úли послезáвтра(в устáх) сапóжника
갖신 кóжаные тýфли с зáгнутыми носáми
갖저고리 корéйская кóфта на мехý
갖추 пóлностью, целикóм
갖추갖추 всё(без исключéния)
갖추다 1)подготóвить; 방어태세를 ～ занять оборонúтельную позúцию 2)имéть; 조건을 ～ имéть все услóвия 3) 몸을 ～ ① держáть себя́(*напр. в обществе*) ② следúть за собóй
갖춤새 подготóвленность, убрáнство; 집안의 ～ обстанóвка квартúры
갖풀 живóтный клей
갖풀갑 *фарм.* кáпсула
갖옷 одéжда на мехý, меховáя одéжда
같은 всякий, всякого рóда
같기법칙 *лог.* тождéственный закóн
같기식 *мат.* уравнéние
같기표 *мат.* знак рáвенства
같다 1)одинáковый, тот же сáмый; 그들은 나이가 ～ онú однúх лет; 꼭～ тóчно такóй же; 똑～ абсолютно одинáковый 2) похóжий, подóбный; слóвно; 새것과 ～ как нóвый; 아래와 같은 нижеслéдующий; 이와 같은 подóбного рóда, подóбный 3) кáжется, что …; 비가 올것～ кáжется, что пойдёт дождь ◇같은 값이면 так уж получúлось; уж éсли так; 같은 값에 так úли инáче; кáк ни дéлай; 같은 값에 다홍치마 *посл.* ≅ чегó уж тут выбирáть, ведь ценá та же
같잖다 *сокр. от* 같지 않다
같지다 упáсть, повалúв друг дрýга(*в кор. национальной борьбе*)
같지않다 1) неодинáковый 2) неприлúчный, некрасúвый 3)ничтóжный, безобрáзный, не заслýживающий внимáния
같은값 эквивалéнт; равноцéнность
같은그루심기 монокультýра
같은나이숲 одновозрастнóй лес
같은부피 эквивалéнтность
같은비급수 *мат.* геометрúческая прогрéссия
같은비수렬 *мат.* геометрúческая послéдовательность
같은비중항 *мат.* срéднее геометрúческое
같은비합렬 *мат.* геометрúческий ряд
같은시간성 *физ.* изохрóнность
같은자리각 *мат.* соответствéнные углы́
같은차 1) рáзница(*напр. в разряде*) 2) одинáковая рáзница
같은차급수 *мат.* арифметúчетская прогрéссия
같은차중항 *мат.* срéднее арифметúческое
같은차합렬 *мат.* арифметúческий ряд
같음표 *см.* 같기표
같이 1) одинáково, тáк же 2) вмéсте 3) *после основы имени, а тж. после основы с* 과(와) слóвно, подóбно 4) *после имён, выражающих время, имеет подчёркивающее значение* же; 래일 ～ 떠나려는데 마침 네가 왔구나 собирáлся вы́ехать зáвтра вмéсте, а ты как раз приéхал
같이하다 1) вмéсте(сдéлать); 생활을～ вмéсте жить; 일을 ～ вмéсте рабóтать 2) одинáково; 의견을 ～ разделя́ть(*чьё-л.*) мнéние; 고락을 ～ разделя́ть(*с кем*) гóре и рáдость
갚다 1) расплáчиваться(*с долгами*), возвращáть, отдавáть(*долг*) 2) платúть, отплáчивать; 은혜를 ～ отплатúть за добрó 3) мстить; 원수를 ～ мстить врагáм; 은혜를 악으로 ～ отплáтить злом за добрó
갚음 1) уплáта(*долгов*) 2) отплáта, воздая́ние(*за добро, старания*); 3) месть; ～하다 *см.* 갚다
갸기 высокомéрие, кичлúвость; ～를 부리다 задавáться, кичúться, гордúться
갸륵하다 похвáльный, благонрáвный, благорóдный; 갸륵히 여기다 считáть похвáльным, хвалúть
갸름갸름하다 продолговáтые, удлинённые, овáльные(*о нескольких предметах*)
갸름하다 продолговáтый, удлинённый, овáльный; 갸름한 눈 миндалевúдные глазá; 갸름한 코 тóнкий нос; 갸름한 얼굴 продолговáтое лицó
갸우듬하다 *прил.* чуть покосúвшийся(наклонúвшийся); чуть согнýвшийся
갸우뚱: 고개를 ～ 숙이다 склонúть гóлову нáбок; ～하다 ① склонúться, наклонúться; покосúться ② *прил.* наклонúвшийся; покосúвшийся

갸우뚱갸우뚱하다 *см.* 갸우뚱거리다
갸우뚱거리다 1) качáться из стороны в стóрону 2) мотáть(*головой*)
갸울다 чуть скóшенный, наклóнный
갸울어지다 покоси́ться, наклони́ться
갸울어뜨리다 наклони́ть, покоси́ть, накрени́ть
갸울이다 наклони́ть, покоси́ть
갸웃: 고개를 ～ 숙이다 слегкá склони́ть гóлову нáбок; ～하다 ① *прил.* слегкá покоси́вшийся(накрени́вшийся, наклони́вшийся) ②склоня́ть нáбок(*напр. голову*)
갸웃갸웃하다 *см.* 갸웃거리다
갸웃거리다 слегкá качáть(мотáть)(*головой*)
갸웃드름하다 *прил.* чуть покоси́вшийся(накрени́вшийся, наклони́вшийся)
갸웃이 *нареч.* слегкá наклони́вшись (накрени́вшись); ～ 내다보다 загля́дывать
갸죽갸죽하다 продолговáтые, вы́тянутые(*о нескольких предметах*)
갸죽스럽다 слегкá вы́тянутый(удлинённый)
갸죽하다 продолговáтый, вы́тянутый
갸죽이 *нареч.* вы́тянувшись
갸직갸직하다 удлинённые, длинновáтые(*о нескольких предметах*)
갸직하다 удлинённый, длинновáтый
갸직이 *нареч.* немнóго вы́тянувшись
갸쯔막하다 слегкá вы́тянутый
갸쯤갸쯤하다 довóльно дли́нные(*о нескольких предметах*)
갸쯤하다 довóльно дли́нный
갸쯤이 длинновáто
거[1] *разг. сокр. от* 것
거[2] *разг. сокр. от* 그것
거- *преф. кор.* грýбо, си́льно; ～센바람 си́льный вéтер
거간 мáклерство
거간군 мáклер, посрéдник
거간질 мáклерство; посрéдничество; ～하다 мáклерствовать, занимáться мáклерством(посрéдничеством)
거국 вся странá; 거국하여 все как оди́н (*ране*)
거국일치 как оди́н человéк; единодýшно(*о всей стране*)
거금[1] большáя сýмма дéнег
거금[2] томý назáд; ～ 500여년전 бóлее пятисóт лет томý назáд
거금[3] дéнежный взнос; ～하다 дéлать дéнежный взнос, взноси́ть дéньги(*во время сбора средств*)
거기 1) (и́менно)там 2) (и́менно)то
거개 почти́ все
거나 *оконч. деепр. разд. употр. тж. в безличных предложениях;* 가거나 말거나 상관없다 пойдёшь и́ли не пойдёшь-мне всё равнó; 크거나 작거나 가릴 것 없다 всё равнó: мáленький и́ли большóй
거나하다 *прил.* довóльно пья́ный
거느리다 1) комáндовать, предводи́тельствовать, руководи́ть, вести́(*за собой*); брать под своё начáло; 군대를 거느리고 во главé áрмии 2) забóтиться(*о своём детёныше*)
거느림채 фли́гель; пристрóйка(*к кор. дому*)
거늑하다 *прил.* чýвствовать отвращéние; мути́ть(*напр. при переедании*)
-거늘 *книжн. оконч. деепр. со знач.* 1) *причины:* 실버들이 푸른 빛을 띠거늘 뒤산에 가보니 진달래가 멀지 않다 так как ужé зазеленéла и́ва, то скóро в окрéстных горáх зацветýт рододéндроны 2) *после незаключительного сказ. в вопр. предложениях* ведь; 그 일도 영광이거늘 또 무엇을 바라리까? чегó же Вы ещё хоти́те? ведь и э́то дéло óчень почётно
-거니[1] 1) *оконч. повеств. ф.:* 나도 어렸을 때 어머니에게서 저런 말을 들어봤거니 я тóже, когдá был мáленьким, слышáл э́то от мáтери
-거니[2] *оконч. деепр. разд.:* 멀리 보이는게 사람이라거니 바위라거니 론의가 많았다 мнóго бы́ло спóров о том, что э́то там виднéется вдали́: человéк и́ли скалá
-거니와 *оконч. деепр. со знач.* 1) *присоед.*; 보기도 좋거니와 맛도 좋다 и на вид хорóш, да ещё и вкýсный 2) *против.*; 자네들은 모두 떠나거니와 내 혼자 남게 되네 вы все уéдете, а я оди́н остáнусь
거닐다 ходи́ть взад и вперёд, прогýливаться; броди́ть; 숲속을 ～ броди́ть по лéсу; 공원을 ～ прогуля́ться по пáрку
거닐길 бульвáр, аллéя для прогýлок
거담제 отхáркивающее срéдство
거덕거덕하다 подсóхший, почти́ сухóй
거덜: ～이 나다 разоря́ться, приходи́ть в упáдок; терпéть крах; оставáться без грошá(*ни с чем*)
거덜거덜하다 опáсный, чревáтый послéдствиями
거동 поведéние, óбраз дéйствий, постýпок
거두 главá, ли́дер
거두다 1) собирáть; приводи́ть в поря́док, прибирáть, убирáть; 방안을 ～ приводи́ть кóмнату в поря́док 2) добивáться, достигáть(*успеха и т. п.*); 성과를 거두다 доби́ться успéхов 3) расти́ть, выráщивать, воспи́тывать; ухáживать 4) вести́(*напр. домашнее хозяйство*) 5) прекращáть, оставля́ть; 웃음을 ～ переставáть смея́ться
거두매 убóрка
거두어들이다 убирáть(*урожай*)
거둠새[1] сóбранные вéщи
거둠새[2] сóбранная сýмма дéнег
거둠질하다 1) собирáть(*напр. налог*) 2) убирáть (*напр. урожай*)
거둥 вы́езд королá
거둥길 дорóга, по котóрой éздил корóль
거드럭거드럭하다 *см.* 거드럭거리다
거드럭거리다 кичи́ться, задирáть нос
거드럭대다 чáсто кичи́ться
거드름 надмéнное(высокомéрное) отношéние(поведéние); самодовóльный(надмéнный) вид ◇거드름을 부리다 надмéнно(высокомéрно) вести́ себя́; имéть самодовóльный(надмéнный) вид; 거드름을 피우다 проявля́ть высокомéрие; 거드름을 빼다 имéть надмéнный вид
거드름스럽다 *прил.* казáться высокомéрным, надмéнным; имéть высокомéрный вид
거드름스레 высокомéрно, надмéнно, кичли́во
거드름쟁이 *презр.* гордéц, надмéнный человéк
거득거득하다 пóлный, напóлненный, наби́тый до откáза, полны́м-полнó
-거든[1] *оконч. воскл. ф.:* 땅을 잘 다루어야만 많은 소출을 낼수 있-! тóлько хорошó обрабáтывая зéмлю, мóжно получи́ть большóй урожáй!
-거든[2] *оконч. усл. деепр.:* 아버지께서 오시～ 말씀드리죠 éсли придёт отéц, скажý(передáм) емý
거든거든하다 1) лёгкие и удóбные (*о нескольких предметах*) 2) óчень лёгкий и удóбный
거든그리다 собирáть(*напр. что-л. разбросанное*)
거든하다 1) лёгкий и удóбный 2) *прил.* почýвствовать облегчéние; легкó на душé
거들거들하다 *см.* 거들거리다
거들거리다 высокомéрно(надмéнно) вести́ себя́
거들다 1) (도와주다)помогáть; 일을 ～ помогáть в рабóте 2) (끼여들다) вмéшиваться, вставля́ть слóво(*в чужой разговор*)
거들먹거들먹하다 *см.* 거들먹거리다

거들먹거리다 задирáть нос, зазнавáться, задавáться
거들떠보다 смотрéть во все глазá(пристáльно)
거들뜨다 широкó раскрывáть(*глаза*)
거들어넣다 втягивать, вовлекáть(*кого-л. во что-л.*)
거들어주다 помогáть, забóтиться, вмéшиваться (*напр. в разговор*)
거들어지다: 팔자가 ～ везтú, посчастлúвиться
거듬거듬 1) в óбщем и цéлом 2) нерящливо, небрéжно
거듭 снóва, повтóрно; неоднокрáтно; ～ 묻다 переспрáшивать; ～ 강조하다 снóва подчёркивать
거듭거듭 снóва и снóва; неоднокрáтно
거듭되다 повторя́ться
거듭하다 повторя́ть; 실패를 거듭하고있다 терпéть поражéние за поражéнием
거대성 велúчие; огрóмность, колоссáльность, велúчественность
거대하다 велúкий, огрóмный, колоссáльный, гигáнтский; велúчественный; 거대한 성과 огрóмные успéхи
-거라 *оконч. повел. ф. некоторых гл.*: 어서 가～ идú!; 자～ спи!
거란지뼈 хвостовы́е позвонкú(*вола, коровы*)
거렁뱅이 *см.* 거지
거령맞다 *прил.* неаккурáтный, нерящливый, неопря́тный, небрéжный
가령스럽다 *прил.* казáться неаккурáтным (нерящливым, неопря́тным)
거령스레 неаккурáтно, неря́шливо, неопря́тно, небрéжно
거루배 лóдка
거룩하다 велúкий, свящéнный, благорóдный
거류[1] (물결) могу́чий потóк, сúльное течéние
거류[2] (거주) проживáние за границéй
거류민 резидéнт, инострáнец
거류지 сéттльмент
거르기 фильтрáция, фильтровáние
거르기못 фильтру́ющий водоём
거르기종이 фильтровáльная бумáга
거르기천 фильтровáльная ткань
거르기액 фильтрáт
거르개 фильтр
거르다[1] процéживать, фильтровáть
거르다[2] нарушáть порядок(очерёдность); пропускáть; перескáкивать
거름 навóз; удобрéние: ～을 준 밭 навóзное пóле; ～을 내다(주다) унавóживать; удобря́ть навóзом, вносúть удобрéния
거름기 зáпах навóза
거름더미 ку́ча навóза, навóзная ку́ча; ◇ 거름더미는 쌀더미다 ку́ча навóза—гру́да рúса
거름무지 гру́да(ку́ча) навóза
거름받이하다 заготáвливать удобрéния
거름주기 унавóживание; внесéние удобрéний
거름집 сарáй для хранéния удобрéний
거름풀 зелёные удобрéния
거름하다 навóзить, удобря́ть навóзом, вносúть удобрéния
거름흙(-хык) перегнóй
거리[1] 1) (길) у́лица; ～에 물을 뿌리다 поливáть у́лицы водóй 2) оживлённая дорóга 3) (장마당) базáрная дорóга 4) (도시) гóрод(в *противоп. деревне*)
거리[2] 1) дистáнция, расстоя́ние, интервáл; 단～경주 забéг на корóткую дистáнцию; 사격～ дáльность стрельбы́; 최대사격～ предéльная дистáнция стрельбы́; 가까운 ～를 달리다 пробежáть корóткое расстоя́ние; ～를 재여보다 измеря́ть расстоя́ние 2) рáзница, различие; расхождéние; 나의 생각과는 매우 ～가 멀다 это óчень далекó от тогó, что я ду́маю; это сúльно расхóдится с моúми мы́слями
거리[3] предмéт, объéкт; тéма; материáл, сырьё; 구경～ предмéт зрéлищ; 국～ суповóй набóр; 자랑～ предмéт гóрдости; 웃음～ объéкт насмéшек, посмéшище; 이야기～ тéма разговóра
거리[4] 1) *счётн. сл. для ритуальных шаманских танцев* одúн круг 2) *арх. театр.* акт
거리[5] *счётн. сл. для огурцов, баклажанов и т. п.* пятьдеся́т штук
-거리[1] *суф.* в течéние; 하루～ в течéние однóго дня; 해～ в течéние гóда
-거리[2] *суф. кор, придающий оттенок пренебрежения*; 패～ шáйка
거리거리 кáждая у́лица
거리계 дальномéр
거리집 дом у дорóги
거리척 масштáб(*на карте*)
거리표 путеводúтель; маршру́тный указáтель
거리헤엄 *спорт.* плáвание на дистáнцию(*расстояние*), заплы́в
거리끼다 1) служúть помéхой, мешáть, препя́тствовать 2) беспокóиться, волновáться
거리낌 помéха, препя́тствие; опасéние
거래 1) торгóвля; сдéлка; экономúческие свя́зи; 현물～ сдéлка на налúчные товáры; входúть в сдéлку 서신～ перепúска 2): ～하다 ходúть тудá и обрáтно 3) доклáдывать(*начальнику*)
거래수입금 налóг с товарооборóта
거래세 *см.* 거래수입금
거레 нерасторóпность, медлúтельность
거머리 1) пия́вка 2) *перен.* кровопúйца
거만 надмéнность, высокомéрие; ～을 부리다 вестú себя́ надмéнно, высокомéрничать, кичúться
거만성 надмéнность, высокомéрие
거만스럽다 *прил.* казáться надмéнным, кичлúвым, высокомéрным
거만스레 надмéнно, высокомéрно
거만하다 надмéнный, занóсчивый, высокомéрный; 거만한 말투 занóсчивый тон
거머거뭏다 чернoвáтый
거머당기다 схватúв тащúть, захватúть
거머들이다 сгоня́ть; загоня́ть
거머먹다 жáдно есть
거머무트름하다 круглолúцый и сму́глый
거머번드르하다 *прил.* чёрный и блестя́щий
거머삼키다 жáдно глотáть
거머잡다 схватúть, вцепúться; 멱살을 ～ схватúть за шúворот
거머쥐다 схвáтывать; крéпко держáть; сжимáть (*в руке*)
거머채다 отбирáть, отнимáть, отрывáть
거머안다 схватúть в охáпку
거먹구름 чёрная(тёмная) ту́ча
거먹빛 чёрный цвет
거멀못 гвоздь, скрепля́ющий деревя́нные чáсти(*напр. посуды*)
거멀장 скобá, скрéпка
거멀장식 скобá, скрепля́ющая чáсти деревя́нной посу́ды(*как украшение*)
거멓다 черновáтый; 거먼구름 тёмная ту́ча
거목 большóе(огрóмное) дéрево
거무데데하다 черновáтый, тёмный
거무뎅뎅하다 черновáтый, грязновáтый
거무데하다 тёмный(*о цвете*)
거무숙숙하다 черновáтый; сму́глый
거무스름하다 черновáтый; сму́глый, тёмный
거무스레하다 *см.* 거무스름하다
거무숙하다 *см.* 거뭇하다
거무접접하다 сму́глый
거무죽죽하다 *прил.* в тёмных пя́тнах
거무축축하다 тёмный

거무충충하다 черноватый, тёмный
거무칙칙하다 очень чёрный(*о цвете*)
거무트름하다 *см.* 거머무트름하다
거무틱틱하다 *см.* 거무칙칙하다
거무테테하다 *см.* 거무퉤퉤하다
거무퉤퉤하다 грязно-чёрный
거무끄름하다 темноватый, черноватый
거무하에 *книжн.* вскоре
거문고 комунго(*кор. национальный шестиструнный муз. инструмент*) ◇거문고 인놈이 춤추면 칼 쓴놈도 춤을 춘다 *посл.* ≅ маленькая собачка лает–большой подражает
거물 1) выдающаяся личность 2) гигант, великан 3) значительная вещь
거물거리다 1) мерцать, мигать 2) мелькать(*вдали*) 3) быть в полуобморочном состоянии
거물거물하다 1) *см.* 거물거리다 2) *прил.* мерцающий, мигающий
거물스럽다 *прил.* казаться выдающимся(значительным, представительным)
거뭇거뭇하다 в чёрных пятнах(крапинках)
거뭇하다 черноватый, смуглый; тёмный
거미 паук ◇거미도 줄을 쳐야 벌레를 잡는다 *посл. букв.* и паук ловит насекомых лишь после того, как совьёт паутину; 거미줄 따르듯 *обр.* (*тянется*) как паутина за пауком
거미발 оправа драгоценного камня
거미삼바리 *зоол.* змеехвостка
거미줄 паутина; ~을 치다(늘이다) ① плести паутину ② *перен.* устраивать облаву; ~에 걸리다 попасться в сети паука; запутаться в паутине
거미집 гнездо паука
거밋거밋하다 в чёрных пятнах(крапинках)
거밋하다 черноватый; смуглый; тёмный
거매지다 (по)темнеть
거반 почти всё, больше половины
거방지다 внушительный, солидный
거벽스럽다 выдающийся, знаменитый
거볍다 лёгкий; 거볍디~ очень лёгкий
거보 большой шаг вперёд; ~를 내디디다 делать большой шаг вперёд
거부[1] (거절) отказ, отклонение, отрицание; ~하다 отказывать, отклонять, отвергать; накладывать вето
거부[2] (부자) очень богатый человек
거부기 морская черепаха; ~걸음으로 черепашьими шагами
거부기걸음 черепаший шаг
거부기잔등 спина черепахи
거부권(-ккɐɔн) право вето; ~을 행사하다 применять право вето
거북 *сокр. от* 거부기 ◇거북을 타다 делать(*что.-л.*) черепашьими темпами; 거북이 잔등의 털을 긁는다 *посл.* ≅ решетом воду носить; 거북등같다 *обр.* пересохнуть и растрескаться
거북살스럽다 1) очень неудобный 2) очень неуклюжий(нескладный)
거북살스레 1) неудобно 2) неуклюже; нескладно
거북상스럽다 *см.* 거북살스럽다
거북선 панцирный корабль(*построенный адмиралом Ли Сун Сином в период Имчжинской Отечественной войны* 1592—1598 *г. г.*)
거북스럽다 несколько неудобный; немного неуклюжий(нескладный)
거북하다 1) неудобный, стеснённый, конфузливый 2) неуклюжий, нескладный; 거북해하다 испытывать конфуз(неловкость), конфузиться; 거북하게 만들다 привести конфуз, попасть в неловкое(неудобное) положение
거분거분하다 1) довольно лёгкие(*о нескольких предметах*) 2) очень лёгкий
거분하다 довольно лёгкий
거불거리다 колебать(ся); мерцать, мигать
거불거불하다 *см.* 거불거리다
거붓거붓하다 1) довольно лёгкий(*о нескольких предметах*) 2) лёгонький
거붓거붓이 легко
거붓하다 легковатый, довольно лёгкий
거붓이 легковато
거사[1] большое событие; великое дело
거사[2]: ~하다 начинать большое дело; быть инициатором в большом деле
거산하다 разбрестись, разойтись; разъехаться
거석 каменная глыба; *археол.* мегалиты
거석문화 *археол.* культура периода мегалитических построек
거성[1] *лингв.* нисходящий(четвёртый) тон
거성[2] *астр.* звезда-гигант
거섶[1] 1) зелень к корейскому блюду пибимбап(*см.* 비빔밥) 2) трава(*которой покрывается яма или котёл, где парится конопля*)
거섶[2] волнорез(*у плотины*)
거수 поднятие руки
거수가결 голосование поднятием руки; ~하다 голосовать поднятием руки
거수경례 отдание чести поднятием руки; ~하다 делать под козырёк; отдать честь
거수기 ‹машина голосования›
거스러미 заусеница
거스러지다 1) быть ворсистым(пушистым) 2) ерепениться
거스르다[1] идти наперекор, не повиноваться, противиться; противоречить; 강물을 ~ идти против течения реки
거스르다[2] 1) сдавать сдачу 2) получать сдачу
거스름 *см.* 거스름돈
거스름돈(денежная) сдача
거슬거슬하다 1) шершавый 2) грубоватый(*о характере*)
거슬러오르다 1) идти против течения 2) рассматривать(*что-л.*) ретроспективно
거슬러올라가다 *см.* 거슬러오르다
거슬리다 противоречить; быть непослушным; 마음에 ~ быть не по душе; 나의 말이 좀 비위에 거슬린다면 용서해주십시오 извините, если я сказал что-нибудь неприятное для вас; 눈에(귀에) ~ резать глаз(ухо)
거슴츠레: 눈이 ~ 감긴다 глаза слипаются; ~ 하다 мутный, неясный(*о глазах*); 눈이 ~하다 глаза посоловели
거시기 *вводн. сл, употр. при подыскивании нужного слова; не переводится* (*ср.* так сказать, значит)
거실 жилая комната
거세 1) кастрация, холощение 2) *перен.* выхолащивание; ~하다 ① кастрировать, холостить ② *перен.* выхолащивать
거세다 1) сильный, мощный; 물결이 ~ сильно волноваться(*о море*) 2) грубый(*о голосе*)
거세차다 очень сильный, мощный
거센소리 *лингв.* придыхательный звук
거쉬다 быть осипшим(*о голосе*)
거쉰소리 осипший голос
거작 шедевр(*о крупном литературном произведении*)

거장 большой мастер, корифей; маститый учёный; 사상리론의 ～ выдающийся мыслитель и теоретик; 학계의 ～ корифей науки
거저 1) просто(так); без труда; без всего, ни с чем 2) (무료)бесплатно, даром
거저먹기 *обр.* лёгкая работа, пара пустяков
거저먹다 1) легко получить(занять) 2) легко справиться(*с чем-л.*)
거적 соломенный мат
거적눈(-чжэнъ-) подслеповатые глаза
거적막(-чжэнъ-) шалаш, покрытый соломенными матами
거적모(-чжэнъ-) рассада риса, выращенная в рисовом рассаднике, покрытом соломенными матами
거적모판 рисовый рассадник, покрытый соломенными матами
거적문(-чжэнъ-) мат из соломы(*вм. двери*) ◇거적문에 나들던(드나들던) 버릇 дурная привычка не закрывать за собой дверь; 거적문에 돌쩌귀 *погов.* как корове седло
거적자리 мат из соломы(*как подстилка*)
거적때기 соломенный мат
거절 отказ; ～당하다 получить отказ; ～하다 отказываться(*от чего-л.*); отказывать(*кому-л. в чем-л.*); 딱 ～하다 отказать наотрез; 청원을 ～하다 отказать в просьбе; 려행을 ～하다 отказаться от поездки; 출입을 ～하다 запретить вход; 요구를 ～하다 отклонять требование; 입국을 ～하다 отказывать в визе на въезд в страну
거절증(-ччынъ) *мед.* негативизм
거점(-ччэм) опорный пункт; база; ключевая позиция; точка опоры
거접하다 останавливаться(*где-л.*) на время
거조 1) (태도)манера; образ действий, поведение, поступок 2) (조치)мера; распоряжение 3) ～를 내다 вызывать скандал
거족적¹ гигантский; невиданный; ～발전 развитие невиданными темпами
거족적² всенародный, общенациональный
거종제 нероговые копыта
거주 проживание; жительство; ～등록 прописка; ～신청서 прописной лист; ～하다 жить, проживать; прописать
거주계 заявление о прописке
거주권 право на жительство; право жительства
거주자 житель
거주증(-ччынъ) вид на жительство
거주지 местожительство; населённый пункт
거죽 наружная(лицевая) сторона; поверхность(*вещи*)
거중기 подъёмный механизм
거지¹ нищий ◇거지 발싸개 같다 *обр.* дрянь
거지² соединение на врубках верхней части колонны
거지게 приспособление для перевозки вьюков(*на лошади, воле*)
거지반 больше половины; почти всё
거지꼴 нищенский вид
거진 почти
거짓 ложь, фальшь; ～웃음 фальшивая(натянутая) улыбка; ～진술 ложные показания; 악의 없는 ～ невинная ложь; ～을 적발하다 изобличать ложь
거짓말 ложь; ～을 보태다 преувеличивать; привирать; ～을 하다 рассказывать небылицы, врать; 새빨간 ～을 하다 говорить явную(наглую) ложь; нахально врать
거짓없이 правдиво; ～ 고백하다 чистосердечно признаваться
거짓말쟁이(-чжин-) *презр.* лжец, лгун
거짓부리 враки, враньё; ～하다 врать
거짓선전 ложная пропаганда
거짓탈 наигранное поведение; неестественная поза
거차다 сильный, могучий, мощный
거창스럽다 *прил.* казаться огромным(грандиозным)
거창하다 огромный, грандиозный
거처 местонахождение, местожительство; ～하다 жить, проживать
거처불명 без вести пропавший
거추하다 1) присматривать, приглядывать(*за кем-л.*); проявлять заботу(*о ком-л.*) 2) помогать, содействовать; оказывать(*услугу*)
거추없다 не в меру развязный и глупый
거출하다 делать(*взнос*), вносить(*плату*)
거춤거춤 в общих чертах, в основном; ～읽다 просмотреть(*напр. книгу*)
거충 *см.* 거죽
거충거충 наскоро, наспех; небрежно
거충다짐 работать нерадиво
거치다 1) задевать; придираться; спотыкаться 2) преодолевать 3) заходить, заезжать …으로…을 거쳐 가다 идти, ехать(*куда-л.*) через(*что-л.*)
거치장스럽다 *прил.* мешать, беспокоить, стеснять
거치장스레 *нареч.* мешая, стесняя
거치적거리다 быть обузой, мешать
거치적거치적하다 *см.* 거치적거리다
거친먹이 *с. х.* грубый корм
거친솜 очищенный от семян хлопок
거친털 грубая(жёсткая) шерсть
거칠거칠하다 1) местами загрубелый(*о коже*) 2) местами жёсткий(*напр. о мехе*) 3) очень грубый, жёсткий 4) очень осунувшийся, измождённый
거칠다 1) (껄껄하다)грубый; жёсткий; 거친가루 мука грубого помола; 거친모래 крупный песок 2) засорённый(*о поле*); запустелый, заброшенный 3) бессистемный(*о знаниях*) 4) непокладистый
거칠하다 1) осунувшийся; измождённый 2) загрубелый(*о коже*) 3) жёсткий(*о волосах*)
거침 помеха, препятствие; ～없다 беспрепятственный; ～없이 беспрепятственно, гладко
거침새 застой(*напр. в делах*)
거칫거리다 1) (за)цепляться 2) мешать; стеснять, беспокоить
거칫거칫하다 *см.* 거칫거리다
거칫하다 1) осунувшийся; измождённый 2) тусклый и жёсткий(*о волосе*) 3) непокладистый
거취 1) путь следования 2) образ действия, поведение, поступок; ～에 망서리다 не знать, как поступить
거쿨스럽다 *прил.* казаться крупным и выносливым
거쿨스레 выносливо
거쿨지다 крупный и выносливый
거탈 неестественное(неискреннее) поведение; ～수작을 부리다 рассчитывать на внешний эффект
거퍼 несколько раз, снова и снова, подряд, беспрестанно
거푸거푸 несколько раз подряд; то и дело
거푸수수하다 1) запутанный, перепутанный; растрёпанный 2) неплотно набитый; рыхлый
거푸집 1) место вздутия(*напр. обоев*) 2) *тех.* изложница, опока
거푼거리다 слегка колыхаться
거푼거푼하다 *см.* 거푼거리다
거품 1) пена; ～이 나다(일다) пениться; 입에 ～을 물고 с пеной у рта 2) пузырьки(*напр. в стекле*); ～과 같이 되다 исчезнуть, как пена на воде; пойти прахом; свестись к нулю; лопнуть как мыльный пузырь
거품김 пар(*над кипящим котлом*)
거품돌 пемза

거품치다 вспéниться, вспузы́риться
거품약 *хим.* пенообразовáтель
거품유리 пеностеклó
거풋거리다 колыхáться, развевáться
거풋거풋하다 *см.* 거풋거리다
거풍하다 суши́ть на ветру́; провéтривать
거페스럽다 хлóпотный; вызывáющий большúе неудóбства
거행 проведéние, устрóйство(*мероприятия*); ～하다 проводи́ть, устрáивать, совершáть, предпринимáть
거꾸러지다 1) упáсть ничкóм; 방바닥에 ～ растяну́ться на полу́ 2) потерпéть крах 3) *бран.* сдóхнуть
거꾸러뜨리다 1) повали́ть, свали́ть; низвергáть; опрокинуть 2) рази́ть, наноси́ть поражéние; *бран.* уби́ть
거꾸로 вверх днóм; вверх ногáми; ши́ворот-навы́ворот, наоборóт; вниз головóй; ～로 떨어지다 полетéть вверх тормáшками; ～서다 стоя́ть на головé; стоя́ть вверх ногáми; ～서서 걷다 ходи́ть на рукáх
거꾸로박이다 вверх днóм упáсть
거꾸로서기 стóйка на рукáх вниз головóй
거꾸로닭알모양 овáльная фóрма(*напр. листа*)
거꿀돌이 *тех.* ревéрсия, реверси́рование
거꿀반응 *хим.* обрáтная реáкция
거꿀수 *мат.* обрáтные чи́сла
거꿀셈법 *мат.* обрáтное дéйствие
거꿀전류 *эл.* обрáтный ток, противотóк
거꿀흐름 обрáтное(встрéчное) течéние; *геогр.* противотечéние; *эл.* противотóк
거꿀온도법 мéтод пробуждéния грéны путём ревéрсии температу́ры
거뜬거뜬하다 1) удóбные, лёгкие 2) óчень удóбный, лёгкий
거뜬하다 удóбный, лёгкий; 마음이 ～ легкó на душé; 거뜬한 기분 припóднятое настроéние
거들거리다 высокомéрно вести́ себя́; задирáть нос, зазнавáться, задавáться
거뿐거뿐하다 1) довóльно лёгкие(*о нескольких предметах*) 2) óчень лёгкий; 마음이 ～ легкó на душé; 거뿐거뿐한 기분 припóднятое настроéние; 거뿐거뿐걸어가다 легкó ступáть, идти́ лёгким шáгом
거뿐하다 óчень лёгкий, невесóмый
거뿟거뿟 легкó; ～하다 ① легковáтые(*о нескольких предметах*) ② довóльно лёгкий
거뿟하다 легковáтый
거뿟이 легкó, без осóбых уси́лий
거여목 люцéрна
거역 сопротивлéние; ～하다 не повиновáться, сопротивля́ться; противорéчить; предавáть, изменя́ть
거연히 вели́чественно, величáво
거울 1) зéркало; ～같다 ① зеркáльный, зеркáльно чи́стый ② глáдкий как зéркало; ～을 보다 смотрéть(ся) в зéркало; 오목～ вóгнутое зéркало; 볼록～ вы́пуклое зéркало; ～유리 зеркáльное стеклó 2) (모범) образéц, примéр; урóк; ～로 되다 быть зéркалом примéром (предмéтом подражáния)(*для кого-л.*); ～로 삼다 считáть урóком
거울검류계 зеркáльный гальванóметр
거울반사 зеркáльное отражéние
거울집 1) опрáва зéркала 2) чехóл для зéркала
거웃 межá
거인 1) великáн, гигáнт, колóсс 2) вели́кий человéк
거인증(-чычынъ) *мед.* гиганти́зм
거액 огрóмная су́мма
거위 аскари́ды, гли́сты
거위배앓이 желу́дочная болéзнь, вы́званная гли́стами
거위침 тошнотá при гли́стах
거위약 глистогóнное срéдство
거위영장 *шутл.* гли́ста(*о человеке*)
거의 почти́, едвá; ～같은 почти́ одинáковый; ～ 모든 경우에 почти́ во всех слу́чаях; ～ 끝내다 почти́ закóнчить
거의거의 почти́ совсéм
거의다 почти́ все
걱실걱실하다 жизнерáдостный, живóй
걱정 1) беспокóйство, волнéние; озабóченность; ～없이 살아가다 жить без забóт; вести́ беззабóтную жизнь; ～을 시키다 причиня́ть беспокóйство; ～을 끼치다 вызывáть беспокóйство 2) (나무람)брань; ～하다 беспокóиться; брани́ть, ругáть; 동무에 대하여 ～하다 беспокóиться за товáрища ◇ 걱정도 팔자 *ирон.* беспокóйная душá
걱정거리 истóчник волнéний(тревóг, беспокóйства)
걱정스럽다 почему́-то неспокóйный
걱정스레 беспокóйно
걱정꾸러기 *презр.* 1) беспокóйный человéк 2) человéк, вызывáющий беспокóйство, истóчник волнéний (тревóг)
걱정어리다 беспокóйный
건¹(건반) клáвиша
건²(쓰개) головнáя повя́зка(*из ткани*)
건³ 1) (일) дéло, собы́тие 2) *счётн. сл. для статей, пунктов, документов, объектов*: 200건에 달하는 기본건설 капитáльное строи́тельство на двухстáх объéктах; 그 건은 어떻게 되였는지? в чём э́то дéло кóнчилось?; 그 건은 무사히 되였다 э́то дéло улáдилось
건- *преф. кор.* 1) сухóй; сушёный 2) показнóй; лицемéрный 3) беспóчвенный, неосновáтельный
-건 *сокр.* от -거나
건가재미 сушёная кáмбала
건강¹ здорóвье; ～을 파괴하다 подорвáть здорóвье; ～을 회복하다 восстанови́ть здорóвье; ～에 주의하다 следи́ть за здорóвьем; ～하다 здорóвый ～한 사람 человéк крéпкого здорóвья; ～은 무엇과도 바꿀 수 없다 здорóвье ни на что не променя́ть; здорóвье дорóже всегó
건강² сушёный имби́рь
건강검진 меди́цинский осмóтр
건강미 здорóвая красотá; красотá здорóвья; красотá здорóвого тéла
건강보균자 здорóвый бациллоноси́тель
건강진단 меди́цинский осмóтр; медосмóтр; ～을 받다 проходи́ть медосмóтр; подвергáться меди́цинскому освидéтельствованию
건강체 здорóвый органи́зм
건강짜 си́льная рéвность
건건하다 солоновáтый
건건찝찔하다 *прил.* не по вку́су посóленный
건건이 обы́чный гарни́р к ри́су
건견기 суши́лка для кóконов шелкопря́да
건견률 влáжность кóконов
건견실 суши́льная кáмера для кóконов
건고 большóй барабáн на крестови́не
건곡¹ просу́шенное зернó
건곡² сухáя лощи́на
건공잡이 переворóт чéрез гóлову с упóром нá руки; ～로 кувыркóм
건구 строи́тельные детáли(*напр. рамы, двери и т. п.*)
건국 основáние госудáрства; строи́тельство госудáрства; ～하다 оснóвывать госудáрство
건국미 рис, добровóльно сдáнный крестья́нами в фонд строи́тельства госудáрства
건국사상 идеолóгия госудáрственного строи́тельства
건국사상총동원운동 движéние за всеóбщую идéйную мобилизáцию в дéле строи́тельства госудáрства
건국설화 предáния об основáнии госудáрства
건국절 день основáния госудáрства(*праздник*)

건국열 энтузиáзм, проя́вленный в хóде строи́тельства госудáрства
건군 создáние áрмии
건군절 день основáния áрмии (*праздник*)
건기침 сухóй кáшель; ~하다 кáшлять
건과 1) плоды́ с твёрдой оболóчкой(*орехи, каштаны и т. п.*) 2) сухи́е фрýкты
건너 чéрез; на другóй(противополóжной) сторонé
건너가다 переходи́ть; переправля́ться(на другýю стóрону)
건너긋다 проводи́ть горизонтáльную ли́нию(*через что-л.*)
건너놓다 переложи́ть
건너다 переходи́ть(*на другую сторону*); переправля́ться(*на другой берег*)
건너다니다 переходи́ть
건너다보다 1) смотрéть(*на что-л., находящееся на противоп. стороне*) 2) смотрéть с жáдностью(*с завистью*)
건너닮기 *лингв.* дистáктная ассимиля́ция
건너마을 дерéвня на другóй(противополóжной) сторонé(*чего-л.*)
건너막다 перегорáживать
건너방 кóмната напрóтив
건너보내다 переправля́ть
건너서다 переходи́ть, переступáть(*что-л.*)
건너지르다 1) перебрáсывать (перекидывать) с одногó концá на другóй 2) проводи́ть горизонтáльную ли́нию(*через что-л.*)
건너집 дом напрóтив
건너짚다 1) схвáтывать, просóвывая рýку(*через что-л.*) 2) предугáдывать, догáдываться
건너질이다 замерзáть(*о реке*)
건너편 другáя(противополóжная) сторонá
건너뛰다 1) перепры́гивать, перескáкивать 2) пропускáть(*напр. очередь*)
건너오다 приходи́ть чéрез(*напр. мост*)
건넌산 горá напрóтив ◇건넌산 보고 꾸짖기 *погов.* ≅ ругáть Фомý, кивáя на Ерёму
건널목 перехóд(*через реку*)
건넘선 *ж.-д.* съезд
건느다 1) переходи́ть(*на другую сторону*); переправля́ться(*на другой берег*); 다리로 강을 ~ переходи́ть рéку по мóсту 2) передавáться 3) пропускáть (*напр. обед*); 건느지 않고 не пропускáя; 사흘을 건느지 않고 не рéже, чем раз в три дня
건늠길 переéзд, перехóд; дорóга, пересекáющая(*что-л.*); 지하~ подзéмный перехóд
건늬다 1) перевози́ть(*на другой берег*); переправля́ть(*на другую сторону*) 2) передавáть 3) переки́дываться(*словами, шутками*)
건달 1) лóдырничество, бездéльничанье; ~농사를 짓다 с ленцóй занимáться земледéлием; ~을 부리다 лóдырничать, отлы́нивать от рабóты, бездéльничать 2) лóдырь 3) бродя́га
건달군 лóдырь, повéса, бездéльник
건달뱅이 *см.* 건달군
건달사상 иждивéнчество
건달식 халтýрный; ~사업작풍 халтýрщина
건달패 лóдыри, бездéльники
건답 бы́стро просыхáющее ри́совое пóле
건당 создáние пáртии; основáние пáртии
건덕지 1) (근거)реáльная основá; реáльное содержáние; основáние 2) (결과)результáт, эффéкт; 반박할 ~가 있다 есть основáние опровергáть
건드러지다 напы́щенный; привлекáтельный
건드리다 1) трóгать, шевели́ть 2) возбуждáть, раздражáть; 나를 건드리지 마시오 остáвьте меня́ в покóе!; 마음의 상처를 ~ береди́ть дýшу 3) приступáть(*к чему-л.*); брáться(*за что-л.*); начинáть
건드림힘 *астр.* си́ла возмущéния
건드림 1) *астр.* пертурбáция; ~함수 пертурбациóнная фýнкция 2) *физ.* помéхи, возмущéние
건드레하다 непротрезвéвший; смýтный
건들거리다 1) колыхáться; шатáться 2) вéять(*о ветерке*) 3) вести́ себя́ нескрóмно 4) бездéльничать
건들건들하다 *см.* 건들거리다
건들바람 свéжий ветерóк
건들장마 пéрвые осéнние дожди́
건들팔월 *обр.* восьмóй мéсяц по лýнному календарю́
건듯 слегкá, легкó; 마음이 ~하다 легкó на душé
건듯건듯 нáспех, поспéшно, небрéжно
-건대 1) *оконч. деепр. со знач.* наскóлько; как; 듣건대 как я слы́шал 2) *разг. окóнч. деепр. в вопр. предложении указывает на обстоятельства, вызвавшие вопрос;* 이즈음엔 무엇을 하건대 도무지 문밖엘 나오지 않소? ты на ýлицу совсéм не покáзываешься, всё э́то врéмя ты чéм-то зáнят?
건데기 1) продýкты, идýщие на приготовлéние жи́дких блюд(*овощи, крупы, мясо и т. п.*) 2) посторóнние ингредиéнты в жи́дкости 3) *сущ.* заслýживающее внимáния; стóящее 4) результáт, эффéкт
건뎅이 *зоол.* мизи́да
건뎅이젓 солёные мизи́ды
건류 *хим.* сухáя перегóнка
건립 создáние, сооружéние, основáние; ~하다 воздвигáть; создавáть(*организацию и т. п.*); 기념비를 ~하다 постáвить(установи́ть) пáмятник
건립자 создáтель, основáтель
-건마는 *оконч. деепр. против.*; 몸집은 크지 않건마는 힘은 장사로군! рóстом не вели́к, а по си́ле–богаты́рь
건만 *см.* -건마는
건망증 амнези́я, беспáмятство
건머루 изю́м
건먹이 концентри́рованный корм
건면 сухóе куксý
건명태 сушёный(вя́леный) минтáй; сухóй минтáй
건모¹ (벼모) 1) ри́совая рассáда, вы́ращенная на не зáлитом водóй пóле 2) ри́совая рассáда, высáживаемая в сухóй грунт
건모² (털) жёсткая(лóмкая) шерсть
건모자리 мéсто, где на не зáлитом водóй пóле вырáщивается ри́совая рассáда
건모판 ри́совый рассáдник на суходóльном пóле
건목 грýбая рабóта; топóрная вещь; вещь, сдéланная на скóрую рýку; ~을 치다 дéлать на скóрую рýку(нáчерно)
건목다 дéлать(*что-л.*) на скóрую рýку(нáспех)
건몸: ◇건몸이 달다 измýчиться, дéлая бесполéзную рабóту
건물¹ здáние, строéние; 고층~ высóтное здáние; 공공~ общéственные здáния; ~을 조업하다 сдать в эксплуатáцию; ~을 일떠세우다 возводи́ть здáние
건물² (거저): ~로 пóпусту, зря
건반 клавиатýра
건반악기 *муз.* клáвишные инструмéнты
건발기 суши́лка, суши́льный аппарáт
건밤: ◇건밤을 새우다 проводи́ть ночь без сна
건방지다 самодовóльный, нескрóмный, нáглый; 건방진 대답 дéрзкий отвéт; 건방지게 놀다 вести́ себя́ нескрóмно; 건방지게 굴다 развя́зно держáть себя́
건병 симуля́ция болéзни; ~을 앓다, ~하다 симули́ровать болéзнь

건부자 *кор. мед.* сушёный ко́рень борца́(акони́та)
건사 1) хране́ние; 짐 ~ хране́ние бага́жа 2) ухо́д; ~하다 ① храни́ть ② уха́живать
건삼 очи́щенные и вы́сушенные ко́рни женьше́ня
건설 строи́тельство, построе́ние; ~집중화 концентра́ция строи́тельства; ~하다 стро́ить, создава́ть
건설구조 строи́тельные констру́кции
건설기계 строи́тельные маши́ны
건설대 брига́да строи́телей
건설물 строе́ние, сооруже́ние
건설반 гру́ппа строи́телей
건설부재 строи́тельные дета́ли
건설비 расхо́ды на строи́тельство
건설사 исто́рия строи́тельства
건설자 строи́тель
건설자절 пра́здник строи́телей
건설장 строи́тельная площа́дка, стро́йка
건설주 генера́льный подря́дчик
건성 для ви́да, вне́шне; ~을 부리다 вести́ себя́ неесте́ственно(неи́скренне)
건성건성 для ви́да; ко́е-ка́к, на ско́рую ру́ку
건성군 челове́к, де́лающий вид, что он за́нят
건성짐 показна́я суетли́вость; ~하다 суети́ться для ви́да
건성울음 лицеме́рные слёзы, *обр.* крокоди́ловы слёзы
건성유 *хим.* высыха́ющее ма́сло, сиккати́в
건수¹ пересыха́ющий ручеёк
건수² число́(коли́чество) предме́тов(веще́й)
건습구습도계 психро́метр
건습도 вла́жность, сте́пень вла́жности
건식공사 рабо́ты с сухи́м строи́тельным материа́лом
건식변압기 сухо́й трансформа́тор
건식천공방법 ме́тод(спо́соб) сухо́го буре́ния
건식혼합 суха́я смесь
건실하다 кре́пкий, здоро́вый; и́скренний, че́стный
건장하다 кре́пкий, здоро́вый
건전지 *эл.* суха́я батаре́я
건전하다 здоро́вый; 건전한 사상 здоро́вые мы́сли; здоро́вые иде́и
건정건정 ко́е-ка́к, на ско́рую ру́ку, небре́жно
건져내다 спаса́ть, избавля́ть; 동무를 곤경에서 ~ вы́ручить дру́га из беды́
건조¹ су́шка, суше́ние; ~하다 ① сухо́й; холо́дный, безуча́стный ② суши́ть, высу́шивать
건조² строи́тельство(*судов*); 선박~ судострое́ние; ~하다 стро́ить, конструи́ровать(*суда*)
건조기¹ (말림기) суши́лка, суши́льный аппара́т
건조기² (가물철) сухо́е вре́мя(го́да), засу́шливый сезо́н
건조대 стелла́ж для су́шки(*чего-л.*)
건조로 суши́льная печь
건조무미하다 сухо́й(*о стиле и т. п.*), бесчу́вственный
건조실 суши́лка, суши́льная ка́мера
건조장 ме́сто су́шки, суши́лка
건조증(-ччынъ) *мед.* ксеро́з, высыха́ние; *перен.* нетерпе́ние, зуд
건조제 суши́тель, сиккати́в
건조품 *см.* 건제품
건조형 *мет.* суха́я фо́рма
건주정: ~하다 притворя́ться пья́ным
건지 лот
건지다 1) вынима́ть, выта́скивать(*из воды*) 2) (구원)выруча́ть, вызволя́ть; спаса́ть, избавля́ть 3) возвраща́ть(*напр. потерянное*)
건직파하다 се́ять рис на не зали́том водо́й по́ле
건재¹ строи́тельные материа́лы, стройматериа́лы
건재² здоро́вье; ~하다 быть совсе́м здоро́вым, здра́вствовать
건재³ *кор. мед.* сухи́е лека́рственные расте́ния
건재공업 промы́шленность строи́тельных материа́лов
건재품 строи́тельные материа́лы(дета́ли)
건재약국 апте́ка, торгу́ющая сухи́ми лека́рственными тра́вами
건제품 суше́нья(*сушёные овощи, фрукты и т. п.*)
건착망 кошелько́вый не́вод
건착선 рыболо́вное су́дно, оснащённое кошелько́вым не́водом
건초 се́но
건축 строи́тельство, сооруже́ние, возведе́ние, застро́йка
건축가 архите́ктор, строи́тель
건축공학 техноло́гия строи́тельства
건축물 строе́ние, постро́йка
건축미 красота́ строе́ния(зда́ния)
건축사 исто́рия архитекту́ры
건축술 зо́дчество, архитекту́ра
건축학 архитекту́ра, зо́дчество
건축예술 иску́сство архитекту́ры
건칠조각 резьба́ из ла́кового де́рева
건채 сушёные о́вощи; сушёная зе́лень
건투 упо́рная борьба́; кре́пкое здоро́вье; ~하다 упо́рно боро́ться; ~를 바란다 жела́ю здоро́вья
건판 1) фотографи́ческая пласти́нка 2) *полигр.* ма́тричный пресс
건평 пло́щадь(*помещения*)
건포도 сушёный виногра́д; изю́м
건포마찰 растира́ние(обтира́ние) сухи́м полоте́нцем
건하다¹ 1) оби́льный; зажи́точный 2) *см.* 흥전하다
건하다² сухо́й, пересо́хший(*о земле*); засу́шливый (*о земле*)
건현 сухо́й борт
건현갑판 ве́рхняя(надво́дная) па́луба
건깡깡이 неуме́лый челове́к, выполня́ющий рабо́ту го́лыми рука́ми
건땅 плодоро́дная по́чва, жи́рная земля́
건뜻 *см.* 건듯
건뜻건뜻 *см.* 건듯건듯
건뜻하면 *см.* 걸핏하면
건빵 суха́рь; гале́та
건열멸균기 стерилиза́ция сухи́м во́здухом, ксеротерми́ческая стерилиза́ция
건울음 крокоди́ловы слёзы
건으로 1) беспричи́нно; по́пусту, зря 2) неуме́ло и го́лыми рука́ми(*делать что-л.*)
건위 укрепле́ние желу́дка
건위제 желу́дочные сре́дства
건위약 желу́дочное лека́рство
건의 предложе́ние; рекоменда́ция; ~하다 предлага́ть, вноси́ть; рекомендова́ть
건의문 предложе́ние, рекоменда́ция(*в письменной форме*); докладна́я запи́ска
건의안 прое́кт предложе́ния
걷기 1) ходьба́ 2) раска́чивание на пя́тках(*в кор. танце*)
걷다¹ 1) рассе́иваться(*о тучах, тумане*) 2) прекраща́ться(*напр. о дожде*) 3) подбира́ть; убира́ть, прибира́ть; 발을 ~ поднима́ть занаве́ску; 자리를 ~ ска́тывать(скла́дывать, убира́ть) посте́ль; 전화줄을 ~ сма́тывать телефо́нный про́вод 4) собира́ть, созыва́ть 5) прекраща́ть
걷다² идти́(пешко́м); шага́ть; 걸어서 10분 걸린다 де́сять мину́т ходьбы́; 그는 벌써 걷게 되였다 он уже́ на нога́х ◇걷기도 전에 뛰려고 한다 *посл. букв.* пыта́ется пры́гать ра́ньше, чем(научи́лся) ходи́ть
걷잡다 1) сде́рживать, обу́здывать; справля́ться (*с чем-л.*) 2) выправля́ть(*положение*) 3) хвата́ться,

цепляться; 걷잡을수 없다 безу́держный
걷잡히다 1) сде́рживаться; быть обу́зданным 2) быть выправленным(*о положении*)
걷어넣다 вложи́ть; броса́ть; 감옥에 ~ бро́сить в тюрьму́
걷어내다 убира́ть; выноси́ть
걷어들다 поднима́ть, подбира́ть, собира́ть
걷어들이기 убо́рка (урожа́я)
걷어들이다 собира́ть; убира́ть, пря́тать
걷어싣다 грузи́ть
걷어잡다 хвата́ться, цепля́ться
걷어지르다 1) засу́чивать(*рукава*); подбира́ть(*подол*) 2) поднима́ть(*занавес*)
걷어질리다 помути́ться(*о сознании*)
걷어쥐다 1) подбира́ть, подхва́тывать 2) взять в свои́ ру́ки, завладе́ть; держа́ть в рука́х
걷어차다 1) пина́ть 2) отверга́ть
걷어치우다 1) убира́ть, прибира́ть 2) *разг.* прекраща́ть, перестава́ть
걷어안다 1) обхва́тывать, брать в оха́пку 2) брать на себя́ всё
걸[1] – *преф.* бо́лее и́ли ме́нее; 걸맞다 бо́лее и́ли ме́нее подходи́ть; 걸뜨다 пла́вать, находи́ться в воде́ во взве́шенном состоя́нии
걸[2] – *преф.* о́чень; 걸차다 о́чень плодоро́дный; 걸싸다 прово́рный
걸걸거리다 кля́нчить, попроша́йничать
걸걸하다 1) си́льный(*о голосе*) 2) жизнера́достный
걸고들다 1) придира́ться; задира́ться 2) подверга́ть напа́дкам
걸고리 крючо́к
걸구다 удобря́ть, вноси́ть удобре́ния
걸그림 насте́нные нагля́дные посо́бия
걸그물 ставна́я рыболо́вная сеть
걸근거리다 1) хрипе́ть 2) глота́ть слю́нки(*напр. при виде пищи*)
걸개 крюк, крючо́к; 옷~ ве́шалка (*для одежды*)
걸객 ни́щий янба́н
걸다[1] 1) ве́шать; наки́дывать; нацепля́ть; зацепля́ть; 안경을 ~ надева́ть очки́ 2) запира́ть(*на крючок и т. п.*) 3) (по)ста́вить; 문제를 ~ (по)ста́вить вопро́с(на обсужде́ние) 4) оставля́ть в зало́г 5) устана́вливать(*напр. станок*) 6) закла́дывать, засыпа́ть(*что-л. в машину*) 7) запуска́ть(*мотор*); 동을 ~ подшу́чивать(*над кем-л.*); 련애를 ~ полюби́ть; 말을 ~ обраща́ться (со слова́ми) (*к кому-л.*); 전화를 ~ звони́ть по телефо́ну; 최면술을 ~ загипнотизи́ровать; 희망을 ~ возлага́ть наде́жды; 목숨을 걸고 с ри́ском для жи́зни; 명예를 걸고 맹세하다 кля́сться че́стью
걸다[2](진하다) 1) му́тный; густо́й 2) плодоро́дный, жи́рный(*о почве*) 3) оби́льный 4) 입이 ~ скверносло́вный, языка́стый
걸단추 крючо́к; ~와 맞단추 крючки́ кно́пка
걸대 шест(*используемый для вешания предметов*)
걸려들다 1) зацепля́ться 2) попада́ться(*на удочку, на крючок*); 잘못~ попа́сть в проса́к; влете́ть(попа́сть) в смешно́е положе́ние
걸리다[1] 1) висе́ть; быть пове́шенным (наки́нутым); быть наце́пленным 2) зацепля́ться(*за что-л.*); 돌에 ~ споткну́ться о ка́мень; 목에 ~ застрева́ть в го́рле 3) попада́ться(*на удочку, на крючок*) 4) быть за́пертым(*на крючок и т. п.*) 5) быть поста́вленным(на ого́нь)(*напр. о котле*) 6) быть вы́несенным(на обсужде́ние) 7) подверга́ться(*чему-л.*); 병에 ~ заболе́ть 8) быть зало́женным(*в машину*) 9): 발동이 ~ быть запу́щенным(*о моторе*) 10) тре́боваться; затра́чиваться 11) замолка́ть; 귀에 ~ звуча́ть в душе́; 눈에 ~ попада́ться на глаза́; 마음에 ~ лежа́ть на душе́, беспоко́ить
걸리다[2] заставля́ть идти́ пешко́м
걸리적거리다 1) зацепля́ться 2) меша́ть; стесня́ть, беспоко́ить
걸레 тря́пка; ~를 치다 мыть(*пол*) тря́пкой; стира́ть(*напр. пыль*) тря́пкой
걸레받이 бордю́р(*из толстой промасленной бумаги для оклейки панелей у пола*)
걸레질하다 вытира́ть (тря́пкой)(*пыль*); мыть(подтира́ть) (тря́пкой)
걸맞다 сно́сный, удовлетвори́тельный
걸머메다 носи́ть на плече́
걸머메이다 взва́ливать(*кому-л.*) на плечо́
걸머잡다 держа́ть; брать в ру́ки(*несколько вещей*)
걸머지다 1) носи́ть(*ношу*) на спине́(*за верёвку*) 2) *перен.* нести́ на свои́х плеча́х 3) име́ть долги́, задолжа́ть
걸머지우다 1) взва́ливать(*кому-л.*) на спи́ну(*груз, привязанный к верёвке*) 2) возлага́ть(*на кого-л. ответственность и т. п.*) 3) вводи́ть в долги́
걸못 ключ; кно́пка
걸메다 *см.* 걸머메다
걸상 скаме́йка; стул
걸식하다 побира́ться, попроша́йничать, проси́ть на пропита́ние(ми́лостыню); 걸식시키다 пусти́ть по́ миру
걸신: ◇걸신이 들리다 быть ненасы́тным(прожо́рливым)
걸신스럽다 ненасы́тный, прожо́рливый
걸쇠 дверно́й крючо́к
걸작 1) шеде́вр 2) *разг.* экстравага́нтное поведе́ние 3) *разг.* не совсе́м обы́чные слова́ 4) *разг.* интере́сный челове́к, оригина́л
걸죽하다 густова́тый, жидкова́тый
걸죽이 густова́то; жидкова́то
걸직하다 1) доста́точно плодоро́дный 2) доста́точно оби́льный(бога́тый)
걸차다[1] с си́лой пнуть; отбра́сывать, отбива́ть
걸차다[2] 1) о́чень плодоро́дный(*о земле*) 2) о́чень си́льный
걸창 ко́лья, забива́емые в основа́ние да́мбы
걸출하다 выдаю́щийся
걸치다 1) быть перебро́шенным(переки́нутым) (*через что-л.*) 2) простира́ться, тяну́ться; охва́тывать (*область чего-л., какой-л. период*) 3) быть на зака́те(*о солнце, луне*) 4) переки́дывать, перебра́сывать(*через что-л.*) 5) наки́дывать, набра́сывать (*напр. одеяло*); 비옷을 몸에 ~ наброси́ть на себя́ плащ; 외투를 어깨에 ~ наде́ть пальто́ внаки́дку; наки́нуть пальто́; …에 걸쳐 в тече́ние, на протяже́нии; 수차에 걸쳐 (по)не́сколько раз; 각 전선에 걸쳐 на всех фронта́х; 걸쳐놓다 положи́ть(*на два конца*); 걸쳐두다 оставля́ть висе́ть голова́
걸채 приспособле́ние для перево́зки снопо́в на спине́
걸채다 1) получи́ть пино́к 2) быть отве́ргнутым; 돌(문턱)에 ~ споткну́ться о ка́мень(о поро́г)
걸키다 цара́паться
걸탐스럽다 *прил.* каза́ться жа́дным(а́лчным)
걸탐스레 жа́дно, с жа́дностью, а́лчно
걸터들이다 собира́ть, сгреба́ть(*всё подряд*)
걸터듬다 иска́ть, ша́рить
걸터타다 сади́ться бо́ком(*на что-л.*)
걸터앉다 сиде́ть(*на стуле, диване и т. п.*)
걸터앉히다 уса́живать(*на стул, диван и т. п.*)
걸태질하다 заграба́стать
걸판지다 широ́кое, ва́жное(лицо́)

걸핏 мёльком, мимоходом
걸핏하면 чуть что, по малейшему(по любому) пово-ду; 그는 ~ 성을 낸다 он, чуть что, сердится(оби-жается)
걸까리지다 крупный(*о телосложении*)
걸뜨다 плавать, находиться во взвешенном состоянии (*в воде*)
걸때 телосложение
걸빵 1) лямки(*для носки груза через плечо*) 2) по-мочи, подтяжки 3) *спорт.* эстафетный ремень
걸싸다 быстрый, проворный, живой, ловкий
걸쌈스럽다 *прил.* 1) более умелый(*чем кто-л.*) 2) более жадный
걸쌈스레 *нареч.* лучше других
걸써 1) несерьёзно, небрежно; ~ 대하다 относить-ся несерьёзно; легко относиться(*к чему-л.*); не принимать всерьёз 2) еле; ~붙어있다 еле держа-ться(висеть)
걸씬걸씬 легко(*о походке*), открытый, быстрый на решение(*о характере*)
걸씬거리다 слегка прикасаться, чуть задевать
걸씬걸씬하다 *см.* 걸씬거리다
걸씬하다 1) прикоснуться 2) иметь отношение
걸찍거리다 быть живым(жизнерадостным)
걸찍걸찍하다 *см.* 걸찍거리다
걸찍지근하다 1) неразборчивый, неприверeдливый (*в еде*) 2) неразборчивый в выражениях
걸앉다 сидеть(*на стуле, диване и т. п.*)
걸어가다 идти пешком; шагать
걸어놓다 вешать, висеть
걸어다니다 шагать, ходить
걸어매다 завязывать, связывать, привязывать
걸어치기 *спорт.* топ спин
걸어채다 зацепить
걸어오다 приходить
걸우다 удобрять, вносить удобрения
걸음 шаг; 바쁜 ~ торопливый шаг; 비칠거리는 ~ шатающийся шаг; ~마다 на каждом шагу; ~을 잘(못)걷다 быть хорошим(плохим) ходоком; ~을 다그치다(늦추다) ускорить(замедлить) шаг; 한~ 내디디다 сделать шаг вперёд; пойти на шаг дальше; 한~ 물러서다 отступать на шаг; сделать шаг на-зад; 한~도 물러서지 않다 ни на шаг(ни шагу) не отступать; ~이 빠르다(늦다) ходить быстрым(ме-дленным) шагом; 한~ 더 나아가서 далее, затем ◇걸음아 날 살려라 давай бог ноги
걸음걸음 шаг за шагом; каждый шаг
걸음걸이 походка, поступь; ~가 빠르다(굳이다) ско-рый(тяжёлый) на ногу
걸음길 тротуар, пешеходная дорожка
걸음마 1) шаг(*ребёнка, который учится ходить*) 2) ну, иди же! (*слова, обращённые к ребёнку, который учится ходить*); ~를 타다 учиться ходить
걸음발 1) поступь; ~이 미치는 곳마다 куда бы ни ступала(его) нога 2) шаг ребёнка
걸음소리 звуки шагов
걸음새 походка; 총총한 ~ семенящая походка
걸음쇠 циркуль
걸음짐작 измерение расстояния шагами
걸이 зацеп за ногу(*приём в кор. национальной борь-бе*)
걸이대 вилы
걸이대질하다 работать вилами
검 меч; ~을 차다 носить меч; ~을 빼다 обнажить меч; 복수의 ~ меч возмездия
검- *преф.* очень, сверх нормы; пере ... 검붉다 тём-но-красный
검거 арест; заключение; задержание; ~하다 аре-стовать
검거망 облава; ~을 펼치다 устроить облаву
검거선풍 массовые аресты
검거투옥 арест и заключение в тюрьму
검극 меч и копьё
검기울다 хмуриться(*о погоде*)
검객 искусный фехтовальщик
검광자 *физ.* анализатор
검누렇다 тёмно-жёлтый
검누르다 тёмно-жёлтый
검누래지다 становиться тёмно-жёлтым, желтеть
검다 *прям. и перен.* чёрный; 검은 마음 чёрная душа; 피부가 검은 темнокожий; 얼굴색이 검은 смуглый; 검디 검다 очень чёрный ◇검다 희다 말이 없다 *по-гов. букв.* не говорить ни чёрный, ни белый; 검은 머리 파뿌리 되도록 *обр.* с молодых лет до седых волос, всю жизнь(*прожить — о супругах*)
검도 фехтование
검독수리 *зоол.* чёрный гриф
검독오리 чёрная кряква
검둥개 чёрная собака
검둥이 *см.* 검둥개 ◇검둥이 미역 감긴듯 *посл.* ≅чёр-ного кобеля не отмоешь добела
검댕 сажа, копоть; нагар
검대이병 1) сибирская язва 2) антракноз(*болезнь плодовых растений*) 3) вилб(*болезнь хлопка*)
검루계 *эл.* указатель замыкания на землю
검류계 гальваноскоп
검문 допрос; ~하다 допрашивать
검바위 черноватая скала
검박하다 скромный; 검박하게 살다 вести скромный образ жизни; жить скромно
검발 сушка и укладка волос(*после стрижки*)
검버섯 1) тёмные пятна(*на старческой коже*) 2) тёмные пятна на лице(*напр. больного*)
검병: ~일지 история болезни; ~하다 следить за ходом болезни
검부레기 мелкий мусор, труха
검불 мусор(*сухие листья, высохшая трава и т. п.*)
검붉그레하다 тёмно-красноватый
검붉그스름하다 *см.* 검붉그레하다
검불나무 *см.* 검불
검불덤불 беспорядочно, как попало
검불밭 замусоренный участок ◇검불밭에서 수은 찾기 *посл.* ≅искать иголку в стоге сена
검붉다 тёмно-красный; карий
검붉히다 делать тёмно-красным; окрашивать в тёмно-красный цвет
검사[1] проверка; осмотр; контроль; ~를 받다 про-ходить осмотр(проверку, досмотр, техконтроль); ~하다 проверять, осматривать; контролировать
검사[2] прокурор; ~총장 генеральный прокурор
검사거울 ортоскоп
검사공 контролёр, браковщик
검사마치 молот(*для контроля*)
검사배 1) судно морского контроля 2) контролируе-мое(инспектируемое) судно
검사증(-ччынъ) акт осмотра(*о проверке*)
검사제 система контроля
검사원 проверщик, контролёр
검산 *мат.* проверка
검소하다 скромный; 검소한 생활양식 скромный образ жизни
검수[1] приём(*продукции*); ~하다 принимать(*проду-кцию*)
검수[2] проверка наличия(*товаров*); ~과부족 разница, обнаруженная в результате снятия остатков; ~과잉 излишки; ~대조 сопоставление, сличение(*с ко-нтрольной цифрой*); ~하다 проверять; производить (*ревизию*)
검수원 контролёр, ревизор

검술 фехтование
검숭검숭하다 местáми тёмный(чёрный)
검숭하다 местáми тёмный(*напр. о плохо выбритом лице*)
검시하다 осмáтривать(*труп*)
검식 прóба пищи; ~하다 снимáть прóбу; прóбовать пищу
검실거리다 мелькáть(едвá виднéться) вдали
검실검실하다 1) *прил.* в чёрных пятнах(крáпинках); 수염이 검실검실난 얼굴 лицó с рéдкой растительностью 2) *см.* 검실거리다
검실하다 местáми темновáтый(*о плохо выбритом лице*)
검싯검싯하다 *см.* 검숭검숭하다
검색하다 разыскивать(*преступника*)
검세다 упрямый, настóйчивый
검자 иероглифический указáтель
검자주빛 тёмно-фиолéтовый цвет
검적검적하다 в тёмных пятнах
검전기 *физ.* электроскóп
검정[1] чёрный цвет; чёрная крáска
검정[2] (официáльное) одобрéние(утверждéние); ~하다(официáльно) одобрять(утверждáть)
검정간그릇 чёрная шлифовáнная керамическая посýда
검정고무신 чёрная резиновая óбувь
검정고양이 чёрная кóшка ◇검정고양이 눈감은듯 *обр.* неузнавáемо
검정그릇 *археол.* чёрная глиняная посýда
검정개 чёрная собáка ◇검정개는 돼지편 *погов.* ≅ одногó пóля ягода
검정나물 *этн.* свéжая и сушёная зéлень, котóрую употребляют в пищу пятнáдцатого числá пéрвого лýнного мéсяца
검정닭 чёрная кýрица
검정물 чёрная крáска
검정버섯 чёрный гриб
검정빛 чёрный цвет
검정소 чёрная корóва
검정시험 квалификациóнный экзáмен; экзáмен на звáние
검정색 чёрный цвет
검정증 удостоверéние о квалификáции
검정치마 чёрная юбка
검정콩 чёрные сóевые бобы
검정콩알 *обр.* пýля
검정화약 чёрный пóрох
검정깨 чёрный кунжýт
검정뿔 чёрный рог
검정약 *эвф.* óпий
검정이 вещь чёрного цвéта
검죽다 потемнéть(*о коже человека*)
검증 1) подтверждéние 2) доказáтельство; ~ 하다 удостоверять пóдлинность, заверять
검증물 веществéнное доказáтельство
검진 1) медицинский осмóтр 2) судéбно-медицинская экспертиза; ~하다 ① подвергáть(*медицинскому осмотру*) ② производить(*судебно-медицинскую экспертизу*)
검진차 автомобиль с оборýдованием для медицинского осмóтра
검질기다 упрямый; назóйливый
검차 провéрка вагóнов; ~하다 проверять вагóны
검차구 *ж.-д.* вагóнный учáсток
검차원 осмóтрщик вагóнов
검찰 расслéдование, слéдствие
검찰관 *уст.* 1) ревизóр 2) слéдователь
검찰소 прокуратýра
검척 мéрная вилка; измерéние мéрной вилкой(*диаметра бревна*); ~하다 измерять мéрной вилкой
검척기 *тех.* мотовило
검출 *хим.* детектирование
검출기 *хим.* детéктор
검측스럽다 *прил.* казáться пóдлым и жáдным
검측하다 1) грязно-чёрный 2) áлчный, корыстолюбивый
검측하다 пóдлый и жáдный
검치다 1) обивáть углы(*напр. железом*) 2) присоединять; сбивáть; прибивáть
검칙하다 áлчный и злóбный
검토 рассмотрéние, исслéдование, провéрка, просмóтр; ~하다 рассмáтривать, исслéдовать, просмáтривать, проверять
검특하다 злóбный и ковáрный
검파 *физ.* детектирование; ~수신기 детéкторный приёмник
검파기 *физ.* детéктор
검파랗다 тёмно-синий; тёмно-зелёный
검파래지다 становиться тёмно-зелёным(тёмно-синим)
검표 провéрка билéтов
검푸르다 гýсто-синий; гýсто-зелёный
검푸르죽죽하다 *прил.* в тёмно-синих(в тёмно-зелёных)
검패임병 сибирская язва
검패임증(-ччынъ) 1) сибирская язва 2) антракнóз(*болезнь плодовых растений*) 3) вилт(*болезнь хлопка*)
검흐르다 переливáться чéрез край
검뜯기다 1) быть вырванным(выдранным) 2) подвергáться трáвле
검뜯다 1) хватáть и вырывáть 2) травить, изводить
검뿌옇다 тёмно-сéрый; свинцóвый
검뿌예지다 становиться тёмно-сéрым(свинцóвым); серéть
검쓰다 1) óчень гóрький 2) печáльно, жаль
검안경 офтальмоскóп; ~검사 офтальмоскопия
검압계 манóметр
검역 карантин
검역기 *мор.* карантинный флаг
검역관 чинóвник карантина
검역선 карантинное сýдно
검역소 карантин(санитáрный пункт)
검역신호 карантинный сигнáл
검역증명서 свидéтельство о вакцинáции; *мор.* карантинное удостоверéние
검역항 карантинный порт
검열 1) провéрка, контрóль, просмóтр; ~제도 систéма контрóля; ~해답서 письменная контрóльная рабóта(*у заочников*) 2) цензýра; ~을 받다 проходить цензýру; ~하다 ① проверять, контролировать ② подвергáть цензýре
검열원 контролёр; инспéктор; 위생~ санитáрный инспéктор
검온기 термóметр (*для контроля*)
검으락푸르락하다 меняться в лицé(*от злости*)
검은가지 чёрный баклажáн
검은가재미 чёрная кáмбала
검은건반 чёрные клáвиши(*у пианино*)
검은구름 чёрная тýча
검은그루 зéмли, не засéянные óсенью(*под второй урожай*)
검은금 *обр.* чёрное зóлото; ýголь
검은기러기 чёрный дикий гусь
검은닭 чёрная кýрица
검은돈 *зоол.* сóболь
검은두루미 чёрный журáвль; журáвль-монáх
검은린 чёрный фóсфор
검은밭쥐 полевáя мышь
검은범나비 чёрная бáбочка
검은비둘기 чёрный гóлубь
검은빛 чёрный цвет
검은사슴 чёрный олéнь
검은사탕 нерафинированный(тёмный) сáхар

검은산호 тёмный кора́лл
검은성성이 чёрный орангута́нг
검은손 *перен.* гря́зная
검은색 чёрный цвет
검은자위 ра́дужная оболо́чка (*глаза*)
검은점 *астр.* со́лнечное пятно́
검은콩 чёрные со́евые бобы́
검은토끼 чёрный за́яц (кро́лик)
검은팥 фасо́ль углова́тая тёмного цве́та
검은흙 чернозём
검은황새 чёрный жура́вль, жура́вль-мона́х
검은깨 чёрный кунжу́т
검은약 *эвф.* о́пий
검은엿 коре́йская ири́ска тёмного цве́та
검은오리 чёрная у́тка
검은왜가리 чёрная ца́пля
검인 ви́за; клеймо́; ~을 찍다 ① визи́ровать ② ста́вить клеймо́
검인증 ви́за
겁 страх ◇겁을 내다(겁이 나다) боя́ться; 겁이 많다 пугли́вый, боязли́вый; 겁을 먹다 стру́сить; 겁을 집어먹다 *презр.* сдре́йфить
겁겁하다 1) нетерпели́вый, несде́ржанный; поры́вистый 2) торопли́вый, спе́шный
겁결에 в испу́ге
겁기 чу́вство стра́ха; испу́г; озабо́ченность (*на лице*)
겁나하다 малоду́шный, трусли́вый
겁내하다 боя́ться, испуга́ться
겁만들기 формо́вка
겁스럽다 боязли́вый
겁심 малоду́шие, тру́сость
겁쟁이 *презр.* трус
겁탈 изнаси́лование; ~하다 изнаси́ловать
겁흙 *тех.* опо́ка
겁꾸러기 о́чень трусли́вый челове́к, трус, труси́ха
것 *сокр. от* 들것
것지르다 бить (толка́ть) сни́зу вверх
겅그레 решётка для ва́рки на пару́
겅금 протра́ва (*для обработки окрашиваемого материала*)
겅더리되다 исхуда́ть
겅둥거리다 1) пры́гать, пританцо́вывать (*напр. от радости*) 2) вести́ себя́ легкомы́сленно (необду́манно, опроме́тчиво)
겅둥겅둥하다 *см.* 겅둥거리다
겅성드뭇하다 рассе́янный; разбро́санный, раски́данный
겅정거리다 идти́ подпры́гивая
겅중거리다 подпры́гивать
겅중겅중하다 *см.* 겅중거리다
겉 нару́жная сторона́ (пове́рхность) (ве́щи); вне́шний вид; 겉으로는 на вид; с виду́: вне́шне; 겉으로 보기에는 по виду́; ◇겉 다르고 속 다르다 *посл.* ≅мя́гко сте́лет, да жёстко спать; 겉볼 안 и по лицу́ всё ви́дно
겉가량 приблизи́тельный подсчёт; ~하다 приблизи́тельно подсчи́тывать, прики́дывать
겉가루 мука́ гру́бого помо́ла
겉가마 котёл, располо́женный вблизи́ ку́хонного оча́га ◇겉가마도 안 끓는데 속가마부터 끓는다 *посл.* ≅проявля́ть нетерпе́ние (*о ожидании чего-л.*)
겉가위 суперобло́жка; обло́жка
겉갈이하다 перепа́хивать по́ле по́сле сбо́ра урожа́я
겉갈이기계 культива́тор
겉감 верх
겉겨 гру́бые (кру́пные) о́труби
겉고름 тесёмка, завя́зка (*у воротника верхней одежды*)
겉고삿 свя́сло для свя́зывания пучко́в соло́мы, иду́щих для покры́тия кры́ши

겉곡식 необру́шенное зерно́
겉그늘 отраже́ние (изображе́ние)
겉깃 нару́жная часть воротника́
겉개화 вне́шний лоск; ~하다 име́ть вне́шний лоск
겉귀 нару́жное у́хо
겉나사 наре́зка винта́; болт
겉나깨 шелуха́ с зёрен гречи́хи
겉날리다 де́лать (*что-л.*) ко́е-ка́к (на ско́рую ру́ку)
겉날실 *текст.* лицева́я осно́ва
겉눈¹ деле́ния на пло́тничьем уго́льнике
겉눈²: ◇겉눈을 감다 де́лать вид, что закры́л глаза́
겉눈섭 бровь
겉늙다 вы́глядеть ста́рше свои́х лет
겉더께 плёнка (*на поверхности жидкости*)
겉돌다 1) рабо́тать на холосто́м ходу́; верте́ться вхолосту́ю 2) не сме́шиваться; не растворя́ться 3) не ужива́ться (*о людях*)
겉대¹ вне́шние ли́стья (*напр. у листовой капусты*)
겉대² ве́рхний твёрдый слой сте́бля бамбу́ка
겉대중 на глаз; ~하다 прики́дывать (определя́ть) на глаз
겉마르다 подсыха́ть (*снаружи*)
겉말 ска́занное для кра́сного словца́
겉맞추다 обходи́ться (принима́ть) вне́шне любе́зно
겉면 вне́шняя сторона́
겉면적 *мат.* пло́щадь
겉면층 слой вне́шней стороны́
겉모양 вне́шний вид, о́блик; ~을 내다 наряди́ться, разоде́ться; ~을 보다 обраща́ть внима́ние то́лько на вне́шний вид
겉목동맥 *анат.* нару́жная со́нная арте́рия
겉몸 ту́ловище
겉묻다 подража́ть, сле́по сле́довать
겉물 нераствори́мая жи́дкость на пове́рхности (*чего-л.*)
겉미장 после́дняя штукату́рка
겉발림: ~으로 вне́шне любе́зно; заи́скивающе, притворя́ясь
겉밤 неочи́щенный кашта́н
겉버력 *горн.* пуста́я поро́да
겉벌 предме́ты ве́рхней оде́жды, ве́рхняя оде́жда
겉보기 вне́шний вид
겉보리 необру́шенный ячме́нь
겉보리단 сноп ячменя́ ◇겉보리단 거꾸로 묶은것같다 *обр.* неусто́йчивое (неудо́бное) положе́ние
겉보임 вне́шний вид
겉본 вне́шняя фо́рма; вне́шний вид
겉봉 пе́рвый (нару́жный) конве́рт
겉살 ча́сти те́ла, не закры́тые оде́ждой (*напр. лицо, руки*)
겉섶 клин (*вставленный в полу верхнего халата и т. п.*)
겉수수 необру́шенное со́рго
겉자락 пола́ (*одежды*)
겉잠자다 притворя́ться спя́щим; некре́пко спать
겉잡다 приблизи́тельно подсчи́тывать, прики́дывать
겉잣 неочи́щенные кедро́вые оре́хи
겉장 ве́рхний лист (бума́ги) (*напр. в пачке*)
겉저고리 ве́рхняя ко́фта
겉절이 свежепросо́льная листова́я капу́ста (молода́я ре́дька)
겉절이다 1) приса́ливать 2) пригота́вливать свежепросо́льную листову́ю капу́сту (молоду́ю ре́дьку)
겉조 необру́шенная чуми́за
겉질 ко́жа, кора́
겉짐작 о́бщие соображе́ния, дога́дка
겉차림 вне́шний вид, убра́нство
겉창 ста́вни

겉층 внéшний слой

겉치레 внéшний лоск, приукрáшивание; ~하다 наводи́ть(внéшний лоск); наряжáться

겉치마 вéрхняя юбка

겉치장 показнóй вид, ви́димость(*чего-л.*) приукрáшивание; ~하다 имéть показнóй вид; создавáть ви́димость(*чего-л.*)

겉칠 отдéлка; ~하다 отдéлывать(*вещь*)

겉터짐소리 *лингв.* эксплóзия

겉틀 поведéние, рассчи́танное на внéшний эффéкт

겉피 необрýшенный курмáк(*род проса*)

겉핥다 скользи́ть взгля́дом; скользи́ть пó верху(повéрхности)

겉호통 бессмы́сленные вы́крики

겉흙 вéрхний слой земли́

겉깍대기 *см.* 겉껍질

겉꺼품 пéна(*на поверхности чего-л.*)

겉껍데기 корá, скорлупá; рáковина; шелухá

겉껍질 кожурá; шелухá

겉꾸리다 1) наводи́ть внéшний лоск 2) приукрáшивать, представля́ть в бóлее привлекáтельном ви́де

겉꾸림하다 наводи́ть внéшний лоск

겉따르다 1) бессмы́сленно слéдовать за кем-нибудь 2) дéлать вид, что слéдует за кем-нибудь

겉땅 вéрхний слой пóчвы

겉똑똑이 человéк, кáжущийся толкóвым

겉뜨물 пéрвая водá из-под ри́са(*при мытье*)

겉뜨이다 бросáться в глазá

겉싸개 вéрхняя обёртка(*вещи, завёрнутой в несколько обёрток*)

겉씨식물 *бот.* голосемя́нные

겉약다 ýмный, смышлёный(*на вид*)

겉어림 примéрный расчёт; догáдки; прики́дка

겉언치 солóменные цинóвки под вьюкáми

겉여물다 1) быть спéлым(зрéлым) на вид 2) не по вóзрасту взрóслый

겉옷 вéрхняя одéжда

겉옷고름 *см.* 겉고름

겉웃음 притвóрный смех

겉인사 показнáя привéтливость

겉잎 ли́стья на повéрхности крóны; вéрхний ярус травы́

겨 óтруби

겨냥 1) прицéливание; ~을 대다 прицéливаться; ~하다 мéтиться, цéлиться ~이 어긋나다 промахнýться 2) мéрка ◇겨냥을 내다 ①сличáть, срáвнивать, сопоставля́ть ② снимáть мéрку; определя́ть размéр; ~을 보다 сличáть, срáвнивать, сопоставля́ть

겨냥대 пáлка, испóльзуемая для измерéния(*чего-л.*)

겨누다 1) цéлиться, мéтить; 권총을 ~ цéлиться из пистолéта 2) сличáть, срáвнивать, сопоставля́ть 3) прики́дывать, примеря́ть

겨눔 прицéливание

겨눔대 *см.* 겨냥대

겨눔못 *воен.* мýшка

겨눔문 *воен.* прицéл

겨눔선 ли́ния прицéла

겨눔술 *воен.* кольцó прицéливания

겨눔자 прицéл

겨눔장치 *воен.* прицéльное приспособлéние

겨눔점 тóчка прицéла

겨눔틀 *воен.* станóк для прицéливания(навóдки)

겨눔판 *воен.* учéбная мишéнь

겨드랑이 подмы́шка; ~에 끼고가다 нести́ под мы́шкой

겨루다 состязáться, соревновáться; сопéрничать, тягáться; 승부를 ~ оспáривать пéрвенство; 힘을 ~ мéриться си́лами, тягáться в си́лах; 그와 겨룰자 없다 емý нет рáвного; 누구도 그와 어깨를 겨룰수 없다 никтó не мóжет равня́ться с ним

겨룸 состязáние, соревновáние; сопéрничество; ~하다 сопéрничать; состязáться, соревновáться, тягáться

겨를 свобóдное врéмя, досýг; 어느 ~에 в какóй-то момéнт; 나는 롱담할 ~이 없다 мне не до шýток

겨릅 обóдранный стéбель конопли́

겨릅단 свя́зка обóдранных стеблéй конопли́

겨릅문 дверь, (сплетённая) из стеблéй конопли́

겨릅발 штóра(занавéска), (сплетённая) из стеблéй конопли́

겨릅이엉 кры́ша, (сплетённая) из стеблéй конопли́

겨리 сохá, в котóрую впряжены́ два волá

겨리소 вол, впряжённый в сохý

겨리질하다 пахáть сохóй, в котóрую впряжены́ два волá

겨레 1) рóдственники, родня́ 2) нáция; соотéчественники

겨레붙이(-ччи) рóдственники, родня́; лю́ди однóй национáльности

겨반지기 рис с отрубя́ми(*о плохо просеянном рисе*)

겨범벅 ты́квенная каши́ца с отрубя́ми

겨불(-ппул) тлéющие óтруби

겨불내(-ппул-) зáпах тлéющих отрубéй; ~나다 пáхнуть тлéющими отрубя́ми

겨섬 мешóк с отрубя́ми

겨자 горчи́ца

겨자가루 сухáя горчи́ца

겨자기름 горчи́чное мáсло

겨자김치 кимчхи́, припрáвленное горчи́цей

겨자즙 горчи́чный сóус(*с добавлением риса, сахара, уксуса и соли*)

겨자채 овощнóй салáт, запрáвленный горчи́цей

겨자알콜 спиртовóй раствóр горчи́чного мáсла

겨죽 жи́дкая кáша из мéлких ри́совых отрубéй

겨깍지열매 зернó(*плод*)

겨끔내기: ~로 попеременно, поочерёдно

겨떡 паровóй хлéбец из отрубéй

겨우 едвá, éле, с трудóм; ~ 두 사람이 남았다 остáлось лишь два человéка; 그는 목숨이 ~ 붙어있다 он éле жив

겨우겨우 éле-éле

겨우내 *нареч.* всю зи́му; зá зиму

겨우살이[1] всё необходи́мое нá зиму(*одежда, запасы продовольствия и т.п.*); ~옷감 материáл на зи́мнюю одéжду

겨우살이[2] 1) растéние-парази́т 2) *бот.* омéла окрáшенная

겨우살이덩굴 жи́молость

겨우살이무늬 трили́стник(*узор периода Когурё*)

겨울 зимá; 늦~ пóздняя зимá; 초~ рáнняя зимá; ~을 나다 проводи́ть зи́му; (пере)зимовáть ◇겨울이 다 되어야 솔이 푸른줄 안다 *посл.* ≅друзья́ познаю́тся в бедé(*букв.* тóлько зимóй узнаёшь, что соснá зелёная)

겨울나이 зимóвка; ~하다 перезимовáть; пережи́ть ещё однý зи́му; ~차비 подготóвка к зимé; ~차비를 하다 готóвиться к зимé(зимóвке)

겨울나이남새 зимóвочные(зимýющие) óвощи

겨울나이옷 зи́мняя одéжда

겨울나이시금치 *с.-х.* зимýющий шпинáт

겨울나이작물 *с.-х.* зимýющие культýры

겨울날 1) зи́мний день 2) зи́мняя погóда

겨울날씨 зи́мняя погóда

겨울남새 зи́мние óвощи

겨울눈[1] *бот.* зимýющая пóчка

겨울눈[2] зи́мний снег

겨울내의 зимнее нижнее бельё
겨울량식 продовольствие на́ зиму
겨울맞이 подготовка к зиме́
겨울먹이 зимний корм (фура́ж)
겨울모자 зимняя ша́пка, зимний головно́й убо́р
겨울모이 зимний птичий корм
겨울목 нача́ло зимы́
겨울바람 зимний ве́тер
겨울밤 зимний ве́чер; зимняя ночь
겨울방학 зимние каникулы
겨울붙임 [-찌임] *с.-х.* ози́мый сев
겨울신 зимняя обувь
겨울새 перелётные пти́цы (*зимующие в Корее*)
겨울잠 зимняя спя́чка
겨울차림 зимнее убра́нство
겨울천 тка́ни для зимней оде́жды
겨울철 зима́, зимний пери́од (сезо́н)
겨울털 зимний (волосяно́й) покро́в (*у животных*)
겨울해 зимнее со́лнце
겨울씨뿌리기 зимний сев
겨울알 зимнее яйцо́
겨울옷 зимняя оде́жда; ~차림하다 по-зимнему оде́ться
겨울우리 зимнее сто́йло, зимний заго́н
겨웁다 непоме́рный, невыноси́мый; 힘에 ~ непоси́льный; 이것은 내힘에 ~ э́то свы́ше мои́х сил; э́то мне не по плечу́
겨이삭 полеви́ца тонколи́стная
격¹ (품위) 1) ли́чные ка́чества, досто́инство; ~이 떨어지다 роня́ть досто́инство 2) но́рма, станда́рт; образе́ц 3) *после основы сущ.* в ка́честве, как; 교장격이 되여 как дире́ктор шко́лы; 격에 어울리지 않게 не в ме́ру 4) *после сущ. сопровождении гл. -связки* 이다 *или в ф. тв. п. после прич.* как говори́тся; в том же смы́сле, что …; 아니 뗀 굴뚝에 연기 나라는 как говори́тся, нет ды́ма без огня́ 5) *лингв.* паде́ж
격² (간격) перегоро́дка; ◊ 격을 두다 ① поста́вить перегоро́дку ② *перен.* чужда́ться, сторони́ться; 격이 나다 отдаля́ться (*друг от друга*); расходи́ться, порыва́ть (с *кем-л.*); охладева́ть (*к кому-л.*)
격간¹ издава́емый че́рез определённое вре́мя (*о печатных изданиях*)
격간² *стр.* шаг
격간살이 *см.* 결방살이
격감: ~하다 ре́зко па́дать (сокраща́ться); заме́тно уменьша́ться (убыва́ть)
격검 1) иску́сство владе́ния мечо́м 2) фехтова́ние; ~하다 фехтова́ть
격검채 уче́бная (деревя́нная) шпа́га (рапи́ра)
격구 по́ло (*кор. национальная игра*); стари́нное ко́нное по́ло
격납고 анга́р
격년 1) *сущ.* бо́лее го́да 2) че́рез ка́ждый год, ка́ждый второ́й год
격노 гнев, я́рость, зло́сть, си́льное возмуще́ние; ~하다 быть охва́ченным гне́вом; разозли́ться; разъяри́ться; 격노한 разъярённый, возбуждённые; 격노한 군중 разъярённые ма́ссы
격동 1) ре́зкое движе́ние, уда́р, и́мпульс 2) потрясе́ние; возбужде́ние; ~하다 ① ре́зко ударя́ть ② возбужда́ться, приходи́ть в возбужде́ние
격동기¹ волну́ющий пери́од; пери́од потрясе́ний
격동기² уда́рно-спусково́й механи́зм
격동적 *сущ.* волну́ющий; бу́рный; потряса́ющий
격랑 1) бушу́ющие во́лны 2) тяжёлое испыта́ние
격려 воодушевле́ние, одобре́ние, подде́ржка; ~하다 воодушевля́ть; одобря́ть, подде́рживать
격려문 письмо́ (посла́ние), написанное с це́лью воодушеви́ть (*кого-л.*); воззва́ние
격려사 воодушевля́ющая речь
격렬성 ожесточённость
격렬하다 1) ожесточённый; бу́рный; бу́йный 2) пла́менный; 격렬한 론쟁 ожесточённый (бу́рный, жа́ркий) спор
격류 бу́рное тече́ние
격륜작 *с.-х.* че́рез севооборо́т
격리 изоля́ция, разобще́ние; ~거리 *стр.* интерва́л ме́жду строе́ниями; ~병실 *мед.* изоля́тор; ~처분 *юр.* изоля́ция; ~재배 селе́кция; ~하다 ① изоли́ровать; разобща́ть ② отбира́ть, выбира́ть
격리동화 *лингв.* диста́ктная ассимиля́ция
격리벽 изоли́рующая перебо́рка (перегоро́дка)
격리병동 *мед.* изоля́тор, изоляцио́нная пала́та
격리병방 изоляцио́нная пала́та
격리병사 инфекцио́нное отделе́ние
격리병원 *мед.* инфекцио́нная больни́ца
격리사육 *вет.* содержа́ние в каранти́не
격리식방독면 *воен.* изоли́рованная ма́ска противога́за
격리실 1) изоли́рованное помеще́ние 2) *мед.* изоля́тор
격리차 *ж.-д.* изоли́рующий ваго́н; платфо́рма (ваго́н) с балла́стом
격리환자 изоли́рованный инфекцио́нный больно́й
격막 *см.* 사이막
격멸 разгро́м, уничтоже́ние; ~하다 громи́ть, уничтожа́ть
격멸소탕 уничтоже́ние и ликвида́ция; ~하다 уничтожа́ть и ликвиди́ровать
격문 воззва́ние, проклама́ция; ~을 뿌리다 распространя́ть (разбра́сывать) проклама́ции
격물치지 позна́ние приро́ды веще́й (явле́ний) путём изуче́ния сами́х веще́й
격발 вспы́шка, взрыв (*гнева, радости*); ~하다 разража́ться (*гневом, смехом и т.п.*)
격발기 1) затво́р (*у оружия*) 2) *тех.* возбуди́тель
격발기틀 *воен.* сте́бель затво́ра
격발장치 *воен.* уда́рно-спусково́й механи́зм, уда́рник
격변설 катастрофи́зм, тео́рия катастро́ф
격변화 *лингв.* склоне́ние
격분 возмуще́ние, негодова́ние; гнев; ~하지 않고 без негодова́ния; ~하여 с негодова́нием (возмуще́нием); ~시키다 привести́ в негодова́ние; ~하다 возмуща́ться, негодова́ть
격상 поврежде́ние; ~시키다 наноси́ть поврежде́ние
격식 но́рмы, пра́вила; форма́льность, заведённый поря́док; церемо́ния; ~없이 без церемо́ний; ~을 차리느라고 для форма́льности; ~을 차리다 церемо́ниться; ~을 갖추다 приде́рживаться пра́вил; ~에 맞다 соотве́тствовать пра́вилам
격식화: ~하다 де́лать(ся) но́рмой (пра́вилом); приходи́ть (приводи́ть) в соотве́тствие с но́рмами (пра́вилами)
격실언제 плоти́на с по́лыми ка́мерами (*засыпаемыми землёй*)
격심하다 о́чень си́льный, интенси́вный; о́чень ре́зкий
격세 че́рез поколе́ние; друго́й век
격세하다 проводи́ть год в разлу́ке
격세지감: ~이 있다 чу́вствовать себя́ так, как бу́дто попа́л в друго́й мир; чу́вствовать себя́ отчуждённым (изоли́рованным)
격세유전 атави́зм
격자 решётка; перепле́т (*у окна*); се́тка; ~무늬수건 клётчатый плато́к; ~무늬외투 клётчатое пальто́
격자망 про́волочная се́тка
격자전극 *эл.* се́точный электро́д

격자전류 *эл.* сéточный ток
격자직 ткань в клéтку
격자판 доскá в клéтку
격자창 решётчатое окнó
격전 жестóкий (ожесточённый) бой, жáркая схвáтка; ~하다 вести́ жестóкий бой; учáствовать в жáркой схвáтке
격전장 пóле ожесточённой би́твы
격정 возбуждéние; горя́чность; ~을 내다 быть возбуждённым; горячи́ться
격정적 *сущ.* пы́лкий, стрáстный
격조 1) соотвéтствующая тонáльность; мелоди́чность 2) пáфос, вдохновéние; ~높이 вдохновéнно, с пáфосом
격주 чéрез (кáждую) недéлю
격증 рéзкое увеличéние; ~하다 рéзко расти́ (возрастáть, увели́чиваться)
격지[1] слой, пласт, прослóйка
격지[2] бумáжная прокладка (*между слоями чего-л.*)
격지격지 *нареч.* 1) слоя́ми, пластáми 2) кáждый слой (пласт)
격지다 расходи́ться (*напр. во мнениях*)
격차 рáзница в цéнах (*на товары, продаваемые по коммерческим ценам и выдаваемые по карточкам*)
격차금 *см.* 격차
격차미 рáзница в нóрме ри́са (*получаемой работающим членом семьи и иждивенцем*)
격차액 рáзница мéжду цéнами (*на товары, продаваемые по коммерческим ценам и распределяемые по карточкам*)
격찬 щéдрая похвалá; восхвалéние; ~하다 расхвáливать; восхваля́ть
격철 *воен.* курóк
격추: ~하다 сбить (самолёт)
격침[1] *воен.* боёк; удáрник
격침[2] потоплéние; ~하다 (по)топи́ть (*в бою корабль*)
격토 *лингв.* падéжное окончáние
격투 рукопáшная схвáтка, дрáка; ~하다 дрáться, вступáть в рукопáшную схвáтку
격퇴 отражéние (*атаки*); ~하다 отражáть, отбивáть (*атаку*); отбрáсывать (*врага*); 적을 ~하다 отби́ть неприя́теля
격파[1] разгрóм; уничтожéние; ~하다 громи́ть; уничтожáть; 원쑤를 ~ нанести́ поражéние врагу́; порази́ть врагá
격파[2] *см.* 격랑
격판 *стр.* перегорóдка; *тех.* диафрáгма; отбóйник; отражáтельная плитá
격하다[1] (호소하다) обращáться с призы́вом
격하다[2] (흥분하다) 1) вспы́льчивый 2) возбуждáться; горячи́ться
격하다[3] (사이를 두다) отделя́ть, разделя́ть; 십분을 격하여 с интервáлом в дéсять мину́т
격화 обострéние; ожесточéние; ~시키다 обострять; 정세를 ~시키다 обостри́ть положéние; ~하다 ожесточáться
격앙 возбуждéние; ~하다 быть возбуждённым (в возбуждённом состоя́нии)
격야 чéрез кáждую ночь
격양 крáйнее возбуждéние; ~하다 приходи́ть в крáйнее возбуждéние (в возбуждённое состоя́ние)
격양가 пéсня, воспевáющая ми́рную жизнь
격언 пословица; ~에도 있다싶이 (~에도 있는바와 같이) как говори́тся в послóвице
격일 чéрез кáждый день
격외 *сущ.* вне прáвил (норм)
격의 *сущ.* сокровéнное, храни́мое в глубинé души́
격원하다 дáльний, далёкий, отдалённый
격월 чéрез кáждый мéсяц; бóлее мéсяца
격월간 издáние, выходя́щее раз в два мéсяца
견 *см.* 고치
견갑골 *анат.* лопáтка
견갑관절 плечевóй сустáв
견결성 твёрдость; реши́тельность
견결하다 твёрдый, реши́тельный
견고성 прóчность; устóйчивость; незы́блемость
견고하다 прóчный, крéпкий; устóйчивый; незы́блемый; 견고한 요새 непристу́пная крéпость; 견고한 진지 прóчные пози́ции; 사상이 ~ морáльно устóйчивый
견골 *см.* 견갑골
견과 орéх (*плод*)
견뎌내다 выдéрживать, устоя́ть, терпéть, выноси́ть; 적의 공격을 ~ сдержáть (выдéрживать) нати́ск проти́вника; вы́стоять прóтив врагá; 유혹을 ~ устоя́ть пéред соблáзном
견뎌배기다 выдéрживать до концá
견디다 терпéть, выноси́ть; выдéрживать; 견딜수 없는 아픔 невыноси́мая боль; 아픔을 ~ вы́нести боль; 힘든 일을 ~ вы́нести тяжёлый труд
견디여내다 *см.* 견뎌내다
견딜성 выно́сливость; вы́держка; терпéние; стóйкость
견면 кóконный сдир
견문[1] 1) наблюдéния 2) знáния; кругозóр; эруди́ция; (жизненный) óпыт; ~하다 ① ви́деть и слы́шать; наблюдáть ② знать по óпыту
견문[2] отвéрстие для вы́хода бáбочки из кóкона
견물생심 *перен.* аппети́т прихóдит во врéмя еды́
견박골 *анат.* лопáтка
견방사 шёлковая пря́жа
견방적 шёлкопрядéние; ~공장 шёлкопряди́льная фáбрика
견방직 шёлкоткáчество; ~공장 шёлкоткáцкая фáбрика
《견벽청야정책》 поли́тика, проводи́мая япóнскими империали́стами в гóды антияпóнской вооружённой борьбы́, обозначáет постро́ить надёжные крéпости и не оставля́ть ни одногó дóма вне их
견본 образéц, образчик; модéль
견본책 сигнáльный экземпля́р
견본품 образцóвое издéлие
견사[1] (고치실) шёлк-сырéц; шёлковая пря́жа
견사[2] *см.* 명주실
견습 учени́чество; прáктика, стажирóвка; ~하다 перенимáть óпыт, стажи́ровать
견습공 учени́к (на произвóдстве)
견습생 практикáнт, стажёр
견시항법 визуáльное самолётовождéние
견식 знáния, осведомлённость; эруди́ция; ~이 높은 обладáющий широ́ким кругозóром; понимáющий, эруди́рованный
견신 вытя́гивание, растя́гивание; ~로라 *текст.* вытяжнóй вáлик; ~치차 *текст.* вытяжнáя (накладнáя) шестерня́
견실성 твёрдость, стóйкость, надёжность, устóйчивость
견실하다 твёрдый, стóйкий; надёжный; 도덕적으로 견실한 사람 морáльно устóйчивый человéк; 견실한 사상 здорóвая мысль
견장 погóны
견주다 срáвнивать, сопоставля́ть, примеря́ть
견지[1] (립장) тóчка зрéния, взгляд; пози́ция; у́гол зрéния; ~에서 под у́глом зрéния; с тóчки зрéния 계급적~ клáссовая тóчка зрéния
견지[2]: ~하다 ① твёрдо держáть, прóчно удéрживать; придéрживаться (*чего-л.*) ② реши́тельно под-

де́рживать
견지[3] жерли́ца
견지질하다 лови́ть ры́бу жерли́цей
견직 *см.* 견직물
견직공 ткачи́ха
견직기 шёлкотка́цкий стано́к
견직물 шёлковая ткань, шёлк
견제 сде́рживание; обузда́ние; ～력 сде́рживающая си́ла; сде́рживающее влия́ние; ～하다 сде́рживать, ско́вывать; обу́здывать
견제전투 *воен.* отвлека́ющий бой
견치 *см.* 송곳이
견책 1) упрека́ние, порица́ние 2) 《на вид》(*взыска́ние*)
견학 экску́рсия; осмо́тр; посеще́ние 공장～ экску́рсия на заво́д; ～려행 экскурсио́нная пое́здка; 박물관～ посеще́ние музе́я; ～하다 соверша́ть(*экску́рсию*), осма́тривать
견학단 экскурсио́нная гру́ппа, экску́рсия
견학자 экскурса́нт, посети́тель
견해 взгля́ды, мне́ние; 류사한 ～ аналоги́чный взгля́д; 정치적～ полити́ческий взгляд; 진보적～ прогресси́вный взгляд; 력사에 대한 ～ взгля́ды на исто́рию; ～에서 차이 ра́зница во взгля́дах; расхожде́ние во мне́ниях(взгля́дах); несовпаде́ние мне́ний(взгля́дов); ～가 다르다 приде́рживаться друго́й то́чки зре́ния; ～를 옹호(반박)하다 защища́ть (опроверга́ть) взгляд; ～를 달리하다 расходи́ться во взгля́дах(во мне́ниях)
견우성 *астр.* Волопа́с
견이김 *текст.* обескле́ивание шёлка
견인 тя́га, буксиро́вка
견인기 1) локомоти́в 2) мото́рный ваго́н
견인능력 тя́говая мо́щность
견인력 1) си́ла тя́ги 2) притяга́тельная си́ла
견인바줄 *см.* 끌바줄
견인봉 *ж.-д.* соедине́ние с те́ндером
견인불발성 твёрдость ду́ха
견인불발하다 твёрдый ду́хом; 견인불발의 сто́йкий и непреклонный
견인성 сто́йкость; вы́держка; выно́сливость
견인전동기 тя́говый электродви́гатель
견인정량 *ж.-д.* вес соста́ва
견인중량 вес тя́ги; тя́говый вес
견인차 тяга́ч
견인팔 *ж.-д.* уча́сток тя́ги
겯고틀다 не уступа́ть
겯다[1] (짜다) 1) переплета́ть; плести́ 2) перекре́щивать, скре́щивать 3) не уступа́ть(*друг дру́гу в разгово́ре*); 겯거니틀거니 *погов.* ≅нашла́ коса́ на ка́мень
겯다[2] клохта́ть(*о ку́рице во вре́мя несе́ния яйца́*)
겯다[3] проступа́ть, проса́чиваться(*о ма́сле*); пропи́тываться(*ма́слом*)
겯지르다 ве́шать(класть) крест-на́крест
겯질리다 1) ве́шаться(кла́сться) крест-на́крест 2) находи́ть одно́ на друго́е(*о дела́х*) 3) не кле́иться, не ла́диться
결[1] (모양, 층) слой, пласт; жи́лка, фи́бра; тексту́ра (*тка́ни*)
결[2] (분노) 1) гнев, зло́сть, задо́р; хара́ктер, нрав; ～이 바르다 прямоду́шный 2) вспы́льчивость, раздражи́тельность; ～이 나다 вспыли́ть, разозли́ться; войти́ во гнев; ～이 삭다 успоко́иться, утихоми́риться
결[3] *сокр. от* 겨를
결[4] (때): ～에 в то вре́мя; тем вре́менем; 아침결에 у́тром
결각 вы́рез листа́(*расте́ния*)
결결하다 1) сли́шком чистопло́тный, подчёркнуто аккура́тный; 결결한 사람 чистю́ля 2) стро́гий(*о поведе́нии*)
결곡하다 (криста́льно) чи́стый
결구[1] компози́ция(худо́жественная, литерату́рная)
결구[2] *мат.* шаров́ой сегме́нт
결국 в коне́чном(после́днем) счёте, в конце́ концо́в
결근 невы́ход на рабо́ту; прогу́л; ～하다 не выходи́ть на рабо́ту; прогу́ливать Где на рабо́ту
결근계 объясни́тельная запи́ска о причи́нах невы́хода
결기 вспы́льчивость; раздражи́тельность; ～를 내다 вспыли́ть, вскипе́ть
결김에 в припа́дке гне́ва; сгоряча́
결과 1) плодоноше́ние 2) результа́т, сле́дствие; ито́ги; ～에 в результа́те(*чего́-л.*); ～적으로 в конце́ концо́в; 좋은 ～를 가져오다 дава́ть хоро́ший(положи́тельный) результа́т
결과목 плодонося́щее де́рево
결과지 плодонося́щая ве́тка
결단 категори́ческое реше́ние(определе́ние), реши́мость; ～을 내리다 вы́нести реше́ние, реши́ться
결단력 реши́тельность, реши́мость
결단성 реши́тельность
결단코 реши́тельно, категори́чески, непреме́нно
결렬 разры́в(*напр. отноше́ний*); ～하다 разрыва́ться, прекраща́ться
결론 1) вы́вод, заключе́ние 2) заключи́тельное сло́во; ～을 짓다 де́лать вы́вод; выступа́ть с заключи́тельным сло́вом; ～이 나오다 сле́дует вы́вод; ～에 도달하다 прийти́ к вы́воду
결론자 выступа́ющий с заключи́тельным сло́вом
결리다[1] 1) пока́лывать(при движе́нии); 가슴이 ～ коло́ть в груди́ 2) опаса́ться, побаиваться, робе́ть
결리다[2] быть переплетённым(сплетённым, сцепленным)
결막 *анат.* конъюнкти́ва, соедини́тельная оболо́чка (*гла́за*)
결막염 *мед.* конъюнктиви́т
결말 коне́ц, заключе́ние; результа́т; исхо́д; 소설의～ развя́зка; 전쟁의 ～ исхо́д войны́ ～이 나다 зака́нчиваться, заверша́ться; ～을 짓다 зака́нчивать, заверша́ть
결명 ка́ссия туполи́стная
결바르다 прямоду́шный
결박: ～하다 свя́зывать, ско́вывать
결박선 *см.* 길숙선
결별 ве́чная разлу́ка; разры́в; ～하다 расстава́ться наве́ки; порыва́ть отноше́ния
결복 упако́вка; ～하다 упакова́ть; свя́зывать(*груз, бага́ж*)
결본 недостаю́щий том(*в собра́нии сочине́ний*)
결부 сочета́ние; ～하다 свя́зывать(*что-л. чем-л.*); …에 결부해서 в связи́(*с чем-л.*)
결빙 замерза́ние(*напр. рек*)
결빙기 пери́од замерза́ния(*напр. рек*)
결빙점 то́чка замерза́ния(*воды́*)
결백하다 1) чи́стый и бе́лый 2) опря́тный, аккура́тный 3) чи́стый(*о душе́*), чистопло́тный, чистосерде́чный, неви́нный; 결백함을 증명하다 доказа́ть свою́ невино́вность
결사 основа́ние(созда́ние) о́бщества(организа́ции); ～의 자유 свобо́да сою́зов; свобо́да организа́ций
결사: ～반대 проте́ст отча́яния, реши́тельный проте́ст
결사대 отря́д сме́ртников
결사대원 член отря́да сме́ртников
결사적 отча́янный; ～투쟁 борьба́ не на жизнь, а на́ смерть

결사전 смерте́льная схва́тка (борьба́); сме́ртный бой
결사조 гру́ппа чле́нов отря́да сме́ртников
결산 подведе́ние ито́гов, отчёт, подыто́живане, подведе́ние бала́нса; ~년도 отчётный год; ~총화회의 отчётное собра́ние; ~하다 подводи́ть ито́ги, подыто́живать, отчи́тываться; рассчи́тываться, производи́ть расчёт
결산기 отчётный пери́од
결산보고 отчётный докла́д
결산분배 расчёт; отчёт и расчёт
결산선거 отчёт и вы́боры; ~회의 отчётно-вы́борное собра́ние
결석¹ отсу́тствие, нея́вка; ~하다 отсу́тствовать; не яви́ться на заня́тия, пропусти́ть заня́тия
결석² *мед.* ка́мни, конкреме́нты
결석계 объясни́тельная (докладна́я) запи́ска о причи́нах отсу́тствия (нея́вки)
결석률 проце́нт нея́вившихся
결석심리 зао́чное суде́бное разбира́тельство
결석생 *сущ.* отсу́тствующий на заня́тиях
결석자 *сущ.* отсу́тствующий; нея́вившийся
결선¹ *эл.* соедине́ние (проводо́в)
결선² сцепле́ние (*несколько судов*); ~하다 сцепля́ть (*несколько судов*)
결선³ повто́рное оконча́тельное избира́ние (*голосованием*)
결성 образова́ние, формирова́ние, основа́ние (*союза и т. п.*); ~하다 образо́вывать, формирова́ть, осно́вывать (*союз и т. п.*)
결속 1) соедине́ние, объедине́ние; сплоче́ние, едине́ние 2) заверше́ние; ~을 짓다 заверша́ть, заключа́ть; ~하다 ① свя́зывать, объединя́ть, спла́чивать ② заверша́ть, зака́нчивать
결속선 желе́зная про́волока (*в арматуре*)
결손 убы́ток; нехва́тка, дефици́т
결승 фина́л; фина́льная схва́тка; 준~ полуфина́л; 준준~ че́тверть фина́ла; ~에 올라가다 выходи́ть в фина́л
결승경기 фина́льные и́гры
결승대 *спорт.* фи́нишный столб
결승선 *спорт.* ли́ния фи́ниша, фи́ниш; ~에 들어서다 прийти́ к фи́нишу
결승전 фина́л; 축구~ фина́льный футбо́льный матч; ~에 나가다 вы́йти в фина́л
결승점 фи́ниш (*пункт*)
결승끈 *спорт.* фи́нишная ле́нта
결시: ~과목 предме́т, по кото́рому не сдан экза́мен; ~하다 не яви́ться на экза́мен
결식: ~하다 остава́ться без обе́да (за́втрака, у́жина)
결실 1) завя́зывание плодо́в, плоды́ 2) созрева́ние плодо́в 3) оконча́ние, заверше́ние; развя́зка; ~하다 ① завя́зываться (*о плодах*); ② созрева́ть (*о плодах*) ③ ока́нчиваться, заверша́ться
결실기 пери́од завя́зывания плодо́в
결실량 плодоно́сность
결심 реше́ние, реши́мость; ~채택 приня́тие реше́ния; ~을 다지다 твёрдо реши́ться; ~을 내리지 못하다 не реша́ться; 단호한 ~을 가지고 с твёрдой реши́мостью; ~하다 реши́ться
결장 *анат.* ободо́чная кишка́
결전 реша́ющая би́тва; реши́тельный бой; ~하다 дава́ть реши́тельный бой
결전장 ме́сто (райо́н) реши́тельных боёв (сраже́ний)
결절 1) у́зел, наро́ст 2) *мед.* желва́к; буго́р; бугоро́к
결절점 1) узлово́й пункт, *перен.* у́зел 2) *физ.* крити́ческая то́чка 3) *мат.* узлова́я то́чка
결점 недоста́ток, дефе́кт, недочёт, поро́к; сла́бое ме́сто
결정¹ реше́ние, постановле́ние, определе́ние; ~하다 принима́ть реше́ние, реша́ть, постановля́ть; определя́ть; 다수결로 (만장일치로) ~하다 постанови́ть большинство́м голосо́в (единогла́сно)
결정² криста́лл; ~격자 *геол.* кристалли́ческая решётка; ~분화작용 *геол.* кристаллизацио́нная дифференциа́ция
결정고체 кристаллизацио́нное твёрдое те́ло
결정구조 структу́ра криста́лла
결정광학 кристалло́оптика
결정권 пра́во реша́ющего го́лоса
결정론 *филос.* детермини́зм
결정면 грань криста́лла, кристалли́ческая грань
결정물리학 *физ.* кристалли́ческая фи́зика; кристаллофи́зика
결정법 спо́соб кристаллиза́ции
결정삼창 *геол.* кристалли́ческая решётка
결정서 реше́ние, постановле́ние, резолю́ция
결정수 *геол.* кристаллизацио́нная вода́
결정적고리 реша́ющее звено́
결정질 кристалло́ид
결정축 кристаллографи́ческая ось
결정체 1) криста́лл; кристалли́ческое те́ло 2) плоды́ (*стараний*)
결정편암 кристалли́ческий сла́нец
결정학 кристаллогра́фия
결정형 фо́рма криста́лла
결정화 кристаллиза́ция
결정화학 кристаллохи́мия
결주 пусто́й посе́в
결증 вспы́льчивость; раздражи́мость
결진: ~하다 ① занима́ть (постро́ить) боево́й поря́док; располага́ться ла́герем ② де́йствовать коллекти́вно
결질 непо́лный компле́кт; недоста́ющий том (*в собрании сочинений*)
결재 разреше́ние; утвержде́ние, са́нкция; ~가 나다 быть утверждённым (санкциони́рованным); ~하다 разреша́ть, утвержда́ть, санкциони́ровать; ~를 받다 получи́ть са́нкцию
결재권 пра́во санкциони́рования (утвержде́ния)
결제 расчёт; 무현금~ безнали́чный расчёт; 현금~ нали́чный расчёт; ~하다 рассчи́тываться
결제돈자리 *эк.* расчётный счёт
결제통화 расчётная валю́та
결착 заверше́ние; ~하다 заверша́ться, зака́нчиваться
결초보은 *обр.* огро́мная призна́тельность
결체 сплете́ние; переплете́ние; ~하다 сплета́ть, переплета́ть
결체조직 *биол.* соедини́тельная ткань
결체질 соедини́тельная ткань (*внутренних органов*)
결코 ни в ко́ем слу́чае, нико́им о́бразом; абсолю́тно, соверше́нно; отню́дь
결탁 сго́вор; сде́лка; сообщни́чество; ~하다 вступа́ть в сго́вор (*с кем-л.*), сгова́риваться; 결탁하여 вку́пе (*с кем-л.*)
결투 1) реши́тельная схва́тка (би́тва) 2) поеди́нок, дуэ́ль; ~를 걸다 вызыва́ть на дуэ́ль; ~하다 ① дра́ться не на жизнь, а на сме́рть ② дра́ться на дуэ́ли
결판 оконча́тельное реше́ние; исхо́д; ~을 내다 выноси́ть оконча́тельное реше́ние, приходи́ть к оконча́тельному реше́нию; ~이 나다 быть оконча́тельно решённым; реши́ться (*об исходе*)
결판싸움 реши́тельная схва́тка, борьба́ не на жизнь, а на́ смерть, реша́ющая би́тва
결표 выпаде́ние ци́фры (*при компостировании*)

결핍 недостáток, нехвáтка; ～되다 недоставáть, не хватáть
결패 вспы́льчивость и властолю́бие
결패사납다 вспы́льчивый и вздóрный (*характер*)
결패스럽다 1) на вид решúтельный и бóдрый 2) вспы́льчивый и вздóрный
결하다 решáть
결함 недостáток, дефéкт, изъя́н; недочёт, ～을 들추어내다 вы́искивать недостáтки, придирáться
결함탐지기 *тех.* дефектоскóп
결합 связь, соединéние, стыкóвка; объединéние, слия́ние; сочетáние, комбинáция; ～하다 свя́зываться, соединя́ться, объединя́ться, сливáться; сочетáться; комбинúроваться
결합력 сúла сцеплéния (соединéния, свя́зи); свя́зующая сúла
결합모음 *лингв.* соединúтельный глáсный
결합법칙 *мат.* закóн ассоциатúвности
결합수 *геол.* свя́занная водá
결합적변화 *лингв.* комбинатóрные изменéния
결합제 *хим.* свя́зующее (свя́зывающее) веществó
결합체 конгломерáт
결합화 1) соединéние; комбинáция 2) *эк.* кооперúрование; ～하다 ① соединя́ть, комбинúровать ② *эк* кооперúровать
결합운동 *спорт.* кóмплекс упражнéний
결합에네르기 1) *физ* энéргия свя́зи 2) энéргия расщеплéния (*ядра*)
결호[1] *муз* лúга
결호[2] недостаю́щий нóмер
결혼 брак, бракосочетáние; 련애～ брак по любвú; ～등록 регистрáция брáка; ～반지 обручáльное кольцó; ～생활 супру́жеская (брáчная) жизнь; ～시키다 женúть, выдавáть зáмуж; ～하다 вступáть в брак
결혼식 церемóния бракосочетáния; свáдьба; ～을 하다 совершúть обря́д бракосочетáния; справля́ть (прáздновать) свáдьбу
결혼색 брáчная окрáска (*у рыб*)
결핵 туберкулёз
결핵균 туберкулёзная пáлочка
결핵성 туберкулёзный
결핵성염증 *мед* туберкулёзное воспаление
결핵중독성 *мед* туберкулёзный токсикóз
결핵증 1) туберкулёз 2) *кор мед* грудúца
결핵진 *мед* туберкулёзная сыпь, туберкулодéрма
결핵체 *геол* конкрéция
결핵학 *мед* туберкулóгия
결핵알레르기야 *мед* аллéргия при туберкулёзе
결행: ～하다 решúтельно проводúть (осуществля́ть), решáться
결딴 крах, банкрóтство ◇결딴을 내다 приводúть к крáху; разоря́ть; 결딴이 나다 (по)терпéть крах; окончáтельно разорúться, обанкрóтиться
결찌 дáльняя роднá
결여 отсу́тствие, недостáток, нехвáтка; ～되다 отсу́тствовать, недоставáть; не хватáть; нуждáться (*в чём-л.*)
결연하다 смéлый, решúтельный, категорúческий
결연히 смéло, решúтельно; категорúчески
결오 непóлный ряд (*в строю*)
결이끌음관 *эл.* волновóд
결의[1] решúмость, решúтельность; ～과제 обязáтельство; ～를 다지다 давáть обязáтельство; ～하다 решúться (*на что-л.*); обязáться; 기한전에 계획을 완수할것을 ～하다 обязáться вы́полнить план досрóчно
결의[2] решéние, постановлéние, резолю́ция; ～를 채택하다 решáть, принимáть решéние (постановлéние, резолю́цию)
결의[3] побратúмство, братáние
결의기관 óрган, имéющий прáво окончáтельного решéния; послéдняя инстáнция
결의과제 обязáтельство
결의권 прáво решáющего гóлоса
결의문 решéние, резолю́ция, постановлéние
결의형제 назвáные брáтья, побратúмы; ～를 맺다 становúться побратúмами; братáться
결의안 проéкт решéния (резолю́ции)
결원 вакáнсия, вакáнтное мéсто; ～을 채우다 заполня́ть вакáнсию; ～이 생겼다 откры́лась вакáнсия; ～이 되다 быть вакáнтным (*о должности*); освободúться (появúться) вакáнсия
겸 1) *при соединении двух сущ.* и 지배인겸 기사장 дирéктор и глáвный инженéр 2) *после гл.* чтóбы заоднó (кстáти), чтóбы и…и…; 서재 겸 침실 кабинéт и вмéсте с тем спáльня
겸무하다 совмещáть (*работу*); рабóтать по совместúтельству
겸비하다 соединя́ть (сочетáть) в себé; 문무를 ～ владéть перóм и мечóм; 재능과 미를 겸비한 녀인 жéнщина, наделённая талáнтом и красотóй
겸사 скрóмность; ～하다 скрóмничать; уступáть из скрóмности
겸사겸사 попу́тно, заоднó, кстáти
겸상 стол, накры́тый на две персóны
겸손성 скрóмность
겸손스럽다 *прил.* казáться скрóмным
겸손스레 скрóмно
겸손하다 скрóмный; скрóмничать
겸장군 двойнóй шах (*при ходе одной фигурой в кор шахматах*)
겸전하다 имéть одноврéменно и то и другóе, сочетáться, совмещáться; 문무를 ～ разбирáться в воéнном дéле и в граждáнских делáх
겸직 дóлжность, занимáемая по совместúтельству; ～하다 занимáть (*должность*) по совместúтельству
겸치다 совмещáться, сочетáться
겸칭 скрóмное назвáние; ～하다 скрóмно назывáть
겸하다 совмещáть; 겸하여 одноврéменно с э́тим; вмéсте с тем; 서재와 객실을 겸한 방 кóмната, слу́жащая одноврéменно и кабинéтом, и гостúной
겸허심 скрóмность
겸허하다 скрóмный
겸행: ～하다 дéлать одноврéменно (*несколько дел*)
겸양: ～하다 уступáть из скрóмности
겸업 одноврéменное ведéние нéскольких дел; ～하다 выполня́ть одноврéменно (*несколько работ*); занимáться одноврéменно (*несколькими видами предпринимательской деятельности*)
겸영: ～하다 вéдать (*несколькими делами*)
겸용 двоя́кое (разнообрáзное) применéние; ～하다 одноврéменно испóльзовать
겸용종: 젖과 고기겸용종소 мя́со-молóчная порóда корóв; 알과 고기겸용종닭 яйценóсная и мяснáя порóда кур
겸임 совмещáемая дóлжность; совместúтельство; дóлжность, занимáемая по совместúтельству; ～연구사 нау́чный сотру́дник, рабóтающий по совместúтельству; ～하다 совмещáть (*какую-л. должность*)
сущ. двойнóй, двусторóнний, двухслóйный, слóжный
겹것 1) *сущ.* двухслóйное 2) *см.* 겹옷
겹겹 в нéсколько рядóв (слоёв); рядáми (слоя́ми)
겹겹산 склáдчатые гóры
겹겹이 *см* 겹겹

겹나사 *мех.* двухзахо́дный винт
겹날개 двойны́е кры́лья
겹놓다 положи́ть в не́сколько рядо́в
겹눈¹ *биол.* сло́жный глаз
겹눈² *бот.* сло́жная по́чка
겹다 1) непоме́рный, невыноси́мый; 힘에 ~ непоси́льный 2) *перен.* по́лный, преиспо́лненный (*чувст - ва*); 의분에 ~ разгне́ванный 3) по́здний; 여름도 겨운 어느날 одна́жды в конце́ ле́та
겹대패 руба́нок с накладны́м железко́м
겹리자 сло́жные проце́нты
겹말 *лингв.* плеона́зм
겹모음 *лингв.* двойно́й гла́сный; дифто́нг; дифтонго́ид
겹무늬천 *текст.* двойна́я жакка́рдовая ткань
겹바지 брю́ки, сши́тые из тка́ни в два сло́я
겹박자 *муз.* сло́жный такт
겹버선 двойны́е коре́йские носки́
겹보이기 *мед.* диплопи́я
겹부호 *мат.* сло́жный знак; *лингв.* па́рный знак
겹분수 *мат.* сме́шанная дробь
겹붙이다 сложи́ть в не́сколько раз и прикле́ить
겹비 *мат.* сло́жное (двойно́е) отноше́ние
겹비례 *мат.* сло́жная пропо́рция
겹빔 *текст.* двойна́я кру́тка
겹사돈 1) двойно́е свойство́ 2) челове́к, находя́щийся в двойно́м свойстве́
겹사라지 двойно́й кисе́т для табака́ (*из промасленной бумаги или ткани*)
겹산 скла́дчатая гора́
겹살림: ~을 살다 жить свое́й семьёй (*о семье, живущей вместе с родственниками*); ~을 차리다, ~하다 жить на два до́ма (*имея жену и наложницу*)
겹섶: ~저고리 двубо́ртный пиджа́к
겹소리 *муз.* акко́рд
겹수정 двойно́е оплодотворе́ние
겹실 двойна́я нить
겹새김 комбини́рованное гравирова́ние
겹새끼 соло́менная верёвка, сплетённая из двух (и бо́лее) пря́дей
겹저고리 ко́фта (жиле́т), сши́тые из тка́ни в два сло́я (на подкла́дке)
겹조직 *текст.* двойно́е переплете́ние
겹줄 двойна́я ли́ния
겹집 1) дома́, располо́женные я́русами 2) дома́, располо́женные в ряд
겹집다 брать па́льцами (*сразу несколько предметов*)
겹쥐다 *см.* 겹집다
겹창 окно́ с двойно́й ра́мой
겹처방 сло́жное лека́рство; реце́пт на сло́жное лека́рство
겹치다 насла́иваться; нагроможда́ться; сплета́ться
겹치마 ю́бка, сши́тая из тка́ни в два сло́я (на подкла́дке)
겹친성분 *лингв.* одноро́дные чле́ны предложе́ния
겹채 си́то из натя́нутых двойны́х ните́й
겹혼인 второ́й брак (*между уже породнившимися членами семей*)
겹꺾임 *физ.* двойно́е преломле́ние, двойна́я рефра́кция
겹꽃차례 *бот.* сло́жное соцве́тие
겹쌓다 класть друг на дру́га (слоя́ми)
겹염 двойна́я соль
겹옷 оде́жда, сши́тая из тка́ни в два сло́я (на подкла́дке)
겹우산꽃차례 *бот.* сло́жный зо́нтик
겹울타리 двойно́й плете́нь, двойна́я и́згородь
겹이불 одея́ло, сши́тое из тка́ни в два сло́я
겹입다 наде́ть пове́рх како́й-нибу́дь оде́жды
겹잎 *бот.* сло́жный лист
겹잎꽃 *бот.* махро́вый цвето́к
겻디디다 легко́ шага́ть, идти́ лёгкой похо́дкой
경¹ нагоня́й, разно́с ◇경을 치다 получа́ть нагоня́й, случи́ться беда́, попа́сть в беду́; 경치게 о́чень
경² 1) *см.* 경서 2) 불경 3) *этн.* заклина́ние; моли́тва
경³ 10^{16}
경⁴ 1) ка́менный (нефри́товый) гонг 2) колоко́льчик (*в который звонят в храме, кланяясь Будде*)
경⁵ *см.* 무렵
경⁶ грани́ца
경- *преф. кор.* лёгкий
-경 *суф. кор.* 1) стекло́, ли́нза, опти́ческий прибо́р; 립체경 стереоскопи́ческая ли́нза; 조준경 опти́ческий прице́л; 확대경 увеличи́тельное стекло́ 2) очки́ 3) зе́ркало
경가극 опере́тта
경각 1) миг, мгнове́ние; моме́нт; ~에 ми́гом 2) крити́ческий моме́нт; ~에 다닫다 наступа́ть (*о кризисе в течении болезни*)
경각성 бди́тельность; 혁명적~ революцио́нная бди́тельность; ~을 높이다 повыша́ть бди́тельность
경각심 бди́тельность
경간 *стр.* пролёт
경간구조 *стр.* пролётное строе́ние
경감 уменьше́ние, ослабле́ние; облегче́ние; смягче́ние; ~하다 уменьша́ть, ослабля́ть; облегча́ть; смягча́ть
경거망동 опроме́тчивость; легкомы́сленность; неосторо́жность; ~하다 поступа́ть опроме́тчиво; вести́ себя́ легкомы́сленно
경건하다 благогове́йный
경겁 страх, боя́знь; ~도주 пани́ческое бе́гство; ~하다 страши́ться, боя́ться
경고 1) предостереже́ние, предупрежде́ние; ~하다 предостерега́ть, предупрежда́ть 2) вы́говор; 엄중~ стро́гий вы́говор
경고문 пи́сьменное предостереже́ние (предупрежде́ние)
경골¹ *анат.* больша́я берцо́вая кость
경골² твёрдая кость
경골어 кости́стая (костля́вая) ры́ба
경공업 лёгкая промы́шленность
경공업기지 ба́за лёгкой промы́шленности
경공업품 проду́кции лёгкой промы́шленности
경구¹ жёсткий мяч (*напр. для игры в теннис*)
경구² афори́зм
경구개 *анат.* твёрдое нёбо
경구개음 *лингв.* палата́льный (палатализо́ванный) звук
경구시 сатири́ческий купле́т, эпигра́мма
경금속 лёгкие мета́ллы
경금속광물 руда́ лёгких мета́ллов
경금속합금 сплав лёгких мета́ллов
경기¹ 1) состяза́ние, соревнова́ние; матч; игра́ 2) спорт; 결승~ фина́льная встре́ча; 친선~ това́рищеская встре́ча; 세계선수권쟁탈~ игра́ на пе́рвенство ми́ра; 컵쟁탈~ игра́ на ку́бок (*чего-л.*); 예선~ отбо́рочные соревнова́ния; 축구~ футбо́льный матч; ~를 이기다 вы́играть игру́; ~하다 ① проводи́ть состяза́ния (соревнова́ния, игры); состяза́ться, соревнова́ться (*в чём-л.*) ② занима́ться спо́ртом
경기² *см.* 경기관총
경기³ конъюнкту́ра
경기걷기 *спорт.* ходьба́
경기구 возду́шный шар
경기관총 ручно́й пулемёт
경기돛배 я́хта
경기대회 спартакиа́да
경기사수 пулемётчик (ручно́го пулемёта)

경기순환 *эк.* экономический цикл
경기식: ～오락 детские игры в виде состязания
경기자 участник состязания (соревнования); *спорт.* игрок
경기장 стадион; площадка для игры; 배구～ волейбольная площадка; 수영～ плавательный бассейн; 실내～ спортивный зал
경기체가 стихи на ханмуне, повествующие о жизни янбаней (*начиная с XIII в.*)
경기하여체가 *см.* 경기체가
경개[1] краткое содержание; *лит.* канва
경개[2] *см.* 경치
경계[1] граница, рубеж; грань; предел
경계[2] 1) предостережение, предупреждение 2) *воен* охранение; ～하다 предостерегать, предупреждать
경계경보 оповещение об угрозе (*нападения*)
경계근무 сторож сторожевых постов
경계돌 пограничный камень
경계망 сеть сторожевых постов
경계선[1] пограничная линия
경계선[2] линия (рубеж) охранения
경계심 опасение; настороженность
경계색 защитная окраска (*животного*)
경계점 пограничная точка
경계층 *геол.* пограничный слой
경계표 пограничный (межевой) знак (*столб*)
경과 ход, процесс, течение, проведение, развитие; ～하다 ① проводить (*напр время*) ② проходить, миновать
경과보고 отчёт, отчётный доклад
경과음 *муз* проходящий звук; проходящая нота
경관[1] *сущ* полицейский
경관[2] 1) *геогр* ландшафт 2) *см* 경치
경관대 *геогр.* ландшафтная зона
경관지리 география ландшафтов
경난 испытание трудности
경난군 бывалый (много испытавший) человек, видавший все виды
경내 в границах, в зоне (*чего-л*)
경뇌막 твёрдая оболочка мозга; ～염 воспаление твёрдой мозговой оболочки
경뇌유 спермацетовый жир
경단 кусочки рисового теста, отваренные в воде
경도[1] *геогр* долгота
경도[2] 1) твёрдость; прочность 2) жёсткость воды
경도[3] наклон, уклон; *физ.* градиент
경도계 твердомер; склерометр
경도선 *см* 경도
경도시험기 *физ* прибор (машина) для испытания на твёрдость
경도차 *геогр* разность долгот
경동맥 *анат* сонная артерия
경대 трюмо
경대시 *астр.* поясное время
경라 тонкий и лёгкий шёлк
경락 *кор. мед.* сосудистая система кёнрак
경랍 спермацет
경랍경고 спермацетовый пластырь
경랍연고 спермацетовая мазь
경량 лёгкий вес; ～부재 легковесные строительные детали
경량골재 легковесные заполнители (*песок, гравий*)
경량레루 легковесные рельсы
경량블로크 легковесные блоки
경량판 лёгкая пластинка
경량화 облегчение, снижение (уменьшение) веса
경력 1) прошлая общественная деятельность, жизненный путь, послужной список; стаж; биография; 2) пережитое, опыт; ～이 있는 사람 бывалый человек, человек с опытом; ～소개 представление (рекомендация) (*кого-л.*) с биографическими данными
경력담 рассказ о своей жизни
경력자 человек с опытом
경련 судорога, конвульсия, подёргивание, спазм; ～하다 сводить (*что-л.*) судорогой; подёргиваться
경련증 судорога; конвульсия
경로 1) путь; трасса; маршрут, канал 2) процесс, ход (*работы и т. п.*); 어떤 ～로 каким путём?; по каким каналам?
경로동 лёгкая физическая работа; лёгкий труд; ～과 중로동의 차이 различия между лёгким и тяжёлым трудом
경리 управление; хозяйство; ～부 хозяйственная часть, хозяйственный отдел; ～부장 заведующий хозяйственным отделом, завхоз
경리비 административно-хозяйственные расходы
경리사관 офицер или солдат, отвечающий за хозяйственную часть
경리형태 *эк.* уклад
경리원 хозяйственный работник, хозяйственник
경린 ганоидная чешуя (*рыб*)
경례 приветствие; поклон; ～를 붙이다 приветствовать; ～를 받다 отвечать на приветствие; ～를 하다 отдать честь
경마[1] бега, скачки; ～기수 жокей; ～하다 скакать, участвовать в конных скачках; ～하러 가다 пойти на бега
경마[2]: ～를 잡다 ① водить лошадь в поводу (*с ездоком*) ② *перен.* держать (*кого-л*) на поводу; ～잡히다 играть на бегах
경마[3] рабочая лошадь, используемая на пахоте
경마잡이 слуга-конюх
경마장 ипподром
경막 *см.* 경뇌막
경망스럽다 *прил.* легкомысленный (опрометчивый), необдуманный
경망하다 легкомысленный, опрометчивый, необдуманный
경멸 пренебрежение; презрение; ～하다 презирать; пренебрегать
경멸감 чувство презрения, презрение
경모: ～하다 питать (*к кому-л.*) любовь и уважение; относиться с благоговением
경모감 чувство любви и уважения
경모심 любовь и уважение
경무 1) комендантская служба 2) полицейская служба
경무기 лёгкое оружие
경무장[1] лёгкое вооружение
경무장[2] комендант
경무원 патруль, дозор
경매 аукцион; ～에 붙이다 продавать с аукциона (торгов); продавать на аукционе
경매품 вещи, продаваемые с аукциона (на аукционе)
경메리야스 лёгкие трикотажные белья
경박하다 легкомысленный, ветреный; необдуманный, опрометчивый; 경박한 행동 легкомысленное поведение
경방단 《организация содействия полиции》 (*созданная в Корее японскими колонизаторами*)
경변화 склонение прилагательных, оканчивающихся на твёрдый согласный
경보[1] тревога; 공습～ воздушная тревога; ～신호 сигнал тревоги; ～해제 отбой тревоги
경보[2] спортивная ходьба
경보[3] лёгкая пехота

경부 полицейский инспектор (*в Корее до* 1945 *г.*)
경블로크 *см.* 경량블로크
경비¹ охрана, охранение, стража; 해안~ береговая охрана; ~를 서다 нести караул, стоять на страже; ~를 세우다 выставить охрану; ~하다 охранять, сторожить
경비² издержки, расходы
경비도로 охраняемая дорога
경비대 охранные (пограничные) отряды; 철도~ железнодорожная охрана
경비막 сторожевая будка, сторожка
경비망 сеть постов охранения, сеть сторожевых постов
경비병 1) охранные войска 2) охранник
경비선¹ *воен.* сторожевое судно
경비선² *воен.* линия охранения (сторожевых постов); 국경~ пограничная линия
경비정 сторожевой катер; 쾌속도 ~ быстроходный сторожевой катер
경비진 позиции охранения
경비초소 сторожевой пост; сторожевая застава; 국경~ пограничная сторожевая застава
경비함 сторожевой корабль
경비원 охранник; сторож
경사¹ знаменательное (счастливое, радостное) событие
경사² уклон, наклон; *геогр.* угол горизонта; ~지다 наклониться, накрениться
경사³ *хим.* декантация
경사각 угол наклона (склонения)
경사갱 наклонный ствол шахты
경사날 знаменательная дата; счастливый день
경사도 крутизна
경사롭다 знаменательный, счастливый, радостный
경사면 наклонная плоскость; скат; покатость
경사스럽다 *см.* 경사롭다
경사지 покатость, уклон, скат
경사측각기 *стр.* нивелир
경사판 скошенная доска (плита)
경산부 рожавшая женщина
경상¹ лёгкое ранение, лёгкая рана; ~을 입다 быть легко раненым
경상² *см.* 몰골
경상³ постоянный, неизменный, обычный, нормальный; ~수입 постоянный доход; постоянная прибыль
경상비 текущие (повседневные) расходы
경상자 *сущ.* легкораненый
경서 конфуцианская литература
경석¹ *см.* 속돌
경석² *см.* 일반석
경석고 *хим.* ангидрит
경석차 *см* 일반차
경석층 *см.* 속돌층
경선계 *мор.* кренометр
경선시험 испытания судна на устойчивость
경소마그네샤 *хим.* лёгкая магнезия
경솔하다 легкомысленный, необдуманный, несерьёзный, опрометчивый; 경솔하게 대하다 несерьёзно относиться (*к чему-л.*); 경솔하게 행동하다 действовать неосторожно (опрометчиво)
경솔히 с лёгкостью, несерьёзно
경수 жёсткая вода
경순양함 лёгкий крейсер
경시 пренебрежение; ~하다 пренебрежительно, с пренебрежением, свысока относиться; не обращать внимания; не придавать значения
경심 метацентр
경색¹ вид, пейзаж, картина, зрелище
경색² *мед.* инфаркт
경쇠 каменный (нефритовый) гонг; колокольчик (*в который звонят в храме, кланяясь Будде*)
경자음 *лингв.* твёрдый согласный
경작 обработка земли; пашня; ~하다 обрабатывать землю
경작권 право (разрешение) на обработку участка земли
경작면적 обрабатываемая площадь
경작자 земледелец; пахарь
경작지 пашня
경적 сирена, гудок
경전 1) религиозные тексты 2) конфуцианские тексты
경전차 лёгкий танк
경종 набат, тревожный гудок; тревога; ~을 울리다 поднимать (бить) тревогу; ударить (бить) в набат
경종법 агротехника
경주¹ сосредоточие; сосредоточивание; ~하다 ① сосредоточивать (*силы, внимание на чём-л.*); 힘을 ~ прилагать силы ② посвящать себя (*чему-л.*) ③ выливать; высыпать
경주² состязание в беге; бега, скачки, гонки; ~하다 состязаться в беге, бегать наперегонки
경중 1) вес 2) важность 3) весомость; тяжесть (*преступления*); мера; степень
경지¹ 1) зона; сфера; область 2) состояние, стадия; высота; 높은 ~에 이르다 быть на высоте; достигать высокой стадии
경지² пашня
경지면적 обрабатываемая площадь; пахотная земля
경직도 картина, изображающая труд земледельца и ткача
경직하다 волевой и искренний (прямой)
경질 твёрдость, прочность
경질고무 твёрдый каучук
경질합금 твёрдый сплав
경질유리 твёрдое стекло
경쟁 1) соревнование; 군비~ гонка вооружений; 사회주의~ социалистическое соревнование 2) конкуренция; 생존~ борьба за существование; ~하다 ① соревноваться, состязаться ② конкурировать
경쟁심 дух соревнования; дух соперничества
경쟁자 конкурент; соперник
경쟁전 1) конкуренция, конкурентная борьба 2) борьба за первенство
경제 экономика; экономия
경제건설 экономическое (хозяйственное) строительство; ~과 국방건설의 병진 параллельное ведение экономического и оборонного строительства
경제공황 *эк* экономический кризис
경제교류 экономический обмен
경제구조 структура экономики
경제규모 масштабы экономики
경제개혁 экономические хозяйственные преобразования
경제계 сфера экономики; деловые круги
경제과업 хозяйственные задачи
경제관리 экономическое управление хозяйствование
경제관리체계 система хозяйствования
경제권 экономические права
경제동맹 экономический союз
경제란 колонка экономической жизни (*в газете, журнале*)
경제력 экономическая мощь (сила), экономическое могущество
경제림 лес, имеющий промышленное значение; хозя-

йственный лес
경제면 1) область эконо́мики 2) страни́ца экономи́ческой жи́зни (*в газе́те*)
경제명맥 жи́зненные арте́рии эконо́мики; кома́ндные высоты́ эконо́мики
경제범 осуждённые за экономи́ческие преступле́ния
경제범주 экономи́ческая катего́рия
경제법칙 экономи́ческий зако́н
경제봉쇄 экономи́ческая блока́да
경제사[1] исто́рия эконо́мики
경제사[2] экономи́ст
경제사업 хозя́йственная рабо́та
경제선동 пропага́нда экономи́ческой поли́тики па́ртии
경제성 хозя́йственность; экономи́чность
경제성분 се́ктор хозя́йства
경제식물 расте́ния, име́ющие хозя́йственное значе́ние; техни́ческие культу́ры; хозя́йственное расте́ние
경제식물학 экономи́ческая бота́ника
경제적 *сущ* экономи́ческий, хозя́йственный; эконо́мный
경제적강제 экономи́ческое принужде́ние
경제적공간 экономи́ческий рыча́г
경제적기초 экономи́ческая осно́ва (ба́за)
경제적부 экономи́ческие бога́тства (бла́га)
경제적자립 экономи́ческая незави́симость (самостоя́тельность)
경제적자원 экономи́ческие ресу́рсы
경제적잠재력 экономи́ческие потенциа́льные си́лы; экономи́ческий потенциа́л
경제적지표 экономи́ческий показа́тель
경제적침체 экономи́ческий засто́й
경제적타산 экономи́ческие соображе́ния (расчёта)
경제적효과성 экономи́ческая эффекти́вность
경제적유물론 экономи́ческий материали́зм
경제전 1) экономи́ческая война́ (*напр за рынки сбыта*) 2) экономи́ческая борьба́
경제정책 экономи́ческая поли́тика
경제조약 экономи́ческий догово́р
경제주의 *полит* экономи́зм (*в России*)
경제주의자 экономи́ст, сторо́нник экономи́зма (*в России*)
경제지도 экономи́ческая ка́рта
경제지리 *см* 경제지리학
경제지리학 экономи́ческая геогра́фия
경제제도 экономи́ческий строй
경제토대 экономи́ческий ба́зис, экономи́ческая ба́за (осно́ва)
경제통계학 экономи́ческая стати́стика
경제투쟁 экономи́ческая борьба́
경제파동 экономи́ческий спад
경제학 полити́ческая эконо́мия; эконо́мика (*как наука*)
경제학사 исто́рия эконо́мики
경제학설사 *см* 경제학사
경제학자 экономи́ст
경제형태 *эк* экономи́ческий укла́д
경제깜빠니야 экономи́ческая кампа́ния
경제뻘럭 экономи́ческий блок
경제일군 хозя́йственные рабо́тники
경제외교 диплома́тия в о́бласти эконо́мики
경제외적강제 *эк* внеэкономи́ческое принужде́ние
경제위기 экономи́ческий кри́зис
경제원조 экономи́ческая по́мощь
경찰 поли́ция; 수상~ порто́вая поли́ция; ~에 넘기다 отда́ть в ру́ки поли́ции, препроводи́ть в поли́цию
경찰국가 полице́йское госуда́рство
경찰관 *сущ.* полице́йский
경찰대 полице́йский отря́д; полице́йская часть
경찰망 сеть поли́ции
경찰복 полице́йская фо́рма
경찰비 расхо́ды на содержа́ние поли́ции
경찰서 полице́йский уча́сток; ~장 нача́льник полице́йского уча́стка
경찰테로 полице́йский терро́р
경천동지 *обр.* порази́тельное (чуде́сное) явле́ние
경첩 *см.* 경칩
경청: ~하다 внима́тельно слу́шать, прислу́шиваться
경추골 ше́йный позвоно́к
경축 пра́зднование; че́ствование, поздравле́ние; ~하다 ① проводи́ть (*торжественное заседание, вечер в связи со значительной датой*) ② пра́здновать, приве́тствовать, поздравля́ть, отмеча́ть
경축공연 торже́ственное (юбиле́йное) представле́ние (выступле́ние)
경축대회 торже́ственное заседа́ние
경축연 торже́ственный приём
경치 вид, пейза́ж; карти́на, ландша́фт; ~좋은 고장 живопи́сное ме́сто; 황홀한 ~ восхити́тельный вид
경치그림 пейза́ж (*картина*)
경칩 *этн.* пробужде́ние насеко́мых (*один из 24 сезонов с.-х. года, с 5-6 марта*)
경쾌하다 1) живо́й, жизнера́достный, бо́дрый 2) лёгкий, ра́достный, весёлый; 경쾌한 음악 весёлая (лёгкая) му́зыка
경탄 удивле́ние, изумле́ние, восхище́ние, восто́рг; ~하다 удивля́ться, изумля́ться; восхища́ться, восторга́ться, быть в восто́рге, прийти́ в изумле́ние
경탄성 во́згласы восхище́ния
경토 па́хотные зе́мли
경편 удо́бство; простота́; портати́вность
경편기중기 небольшо́й подъёмный кран
경편철도 узкоколе́йная желе́зная доро́га; узкоколе́йка
경폭격기 лёгкий бомбардиро́вщик
경폭탄 бо́мба ма́лого кали́бра (разме́ра
경표 предупреди́тельный доро́жный знак
경풍 *кор мед.* обморочное состоя́ние (*у больного ребёнка*); ~이 일다 потеря́ть созна́ние (*о ребенке*), быть в о́бмороке (*о ребёнке*)
경하 поздравле́ние; ~하다 поздравля́ть
경하다 1) лёгкий, незначи́тельный; 경한 증세 сла́бые симпто́мы (*болезни*) 2) легкомы́сленный
경학 нау́ка, изуча́ющая конфуциа́нство
경학자 1) учёный, изуча́ющий конфуциа́нство 2 *см* 교조주의자
경향[1] тенде́нция; 진보적~ прогресси́вная тенде́нция
경향[2] *уст.* столи́ца и прови́нция
경향성 1) напра́вленность, тенденцио́зность 2) иде́йная напра́вленность (*творчества писателя*)
경향적 *сущ.* тенденцио́зный
경험 о́пыт, *филос* эмпири́я; ~을 나누다 дели́ться о́пытом; ~을 쌓다 накопи́ть о́пыт; ~하다 испыта́ть; знать по о́пыту
경험가 челове́к с больши́м о́пытом
경험교환회 совеща́ние по обме́ну о́пытом
경험담 расска́з о ли́чном о́пыте (о пережито́м)
경험론 1) тео́рия, осно́ванная на пра́ктике 2) *филос.* эмпири́зм
경험비판론 эмпириокритици́зм
경험자 *см.* 경험자
경험적 *сущ.* осно́ванный на о́пыте; эксперимента́льный
경험적단계 эта́п прове́рки (*чего-л.*) на пра́ктике; эксперимента́льный эта́п
경험주의 практици́зм, эмпири́зм
경험집 сбо́рник о́пыта; сбо́рник стате́й по обме́ну о́пытом
경혈 *кор. мед.* то́чка на те́ле, в кото́рую де́лается

укóл при иглоукáлывании; мéсто прижигáнии на тéле
경호함 *мор.* конвóйное сýдно
경호원 конвóйр
경희 неожи́данная рáдость
경희극 водеви́ль; лёгкая комéдия; фарс
경화 1) затвердевáние 2) уплотнéние 3) *хим.* гидрогенизáция; ~하다 ① затвердевáть ② закоснéть, закоренéть ③ гидрогенизи́роваться
경화물 лёгкий груз (багáж)
경화증 *мед.* склерóз
경화유 *хим.* гидрогенизациóнный жир
경환자 больнóй с лёгким заболевáнием
경황 интерéс (*к чему-л.*), увлечéние (*чем-л.*); ~이 없다 потеря́ть интерéс (*стать безразличным к чему-л.*)
경땅크 лёгкий танк
경악 испýг; ~하다 испугáться
경악극 *см.* 경가극
경악실색 побледнéть от испýга
경어 1) вéжливые (учти́вые) словá 2) вéжливый тон
경연[1] кóнкурс; просмóтр, смотр; 수학~ математи́ческая олимпиáда; 음악무용~ кóнкурс мýзыки и тáнца; ~하다 проводи́ть (*конкурс, смотр*)
경연[2] сплав свинцá с сурьмóй
경연대회 олимпиáда, кóнкурс
경연청 *феод.* вéдомство, занимáющееся толковáнием конфуциáнских книг
경연회 кóнкурс, смотр
경엽시비 подкóрмка
경영 управлéние, руковóдство, ведéние (*дела*), эксплуатáция; ~위원회 комитéт по управлéнию; ~하다 управля́ть, руководи́ть, вести́ (*дело*); содержáть (*магазин и т. п.*)
경영권 прáво на ведéние (*управление чем-л.*)
경영난 затруднéния (трýдности) в ведéнии (*чего-л.*) (по управлéнию *чем-л.*)
경영자 руководи́тель, управля́ющий, завéдующий; владéлец, хозя́ин
경영주 хозя́ин, предпринимáтель
경영학 наýка управлéния
경영활동 хозя́йственная дéятельность; эксплуатáция предприя́тий; хозя́йственно-операти́вная дéятельность
경옥 *мин* жадеи́т
경옥고 *кор мед.* срéдство, стимули́рующее кровообращéние
경우 слýчай; обстоя́тельство; ~에 따라 в зависи́мости от обстанóвки; ~에는 в слýчае, éсли; 어느~에나 в любóм слýчае; 어느~에도 ни в кóем слýчае
경유[1] лёгкие маслá
경유[2] китóвый жир
경유[3] (проéздом) чéрез; 3국을 ~하여 귀국하다 вернýться на рóдину чéрез трéтью странý
경음악 лёгкая мýзыка
경음악단 ансáмбль лёгкой мýзыки
경이롭다 удиви́тельный, поразúтельный
경이적 *сущ.* удиви́тельный, порази́тельный; ~사실 порази́тельный факт
경이하다 1) невáжный, несерьёзный, несущéственный 2) лёгкий, нетрýдный
경애심 чýвство любви́ и уважéния
경애하다 люби́ть и уважáть; 경애하는 люби́мый и уважáемый
경외 за рубежóм, за предéлами
경외공 мяч вне игры́
경위[1] 1) ход (обстоя́тельства) дéла; ~를 이야기하다 расскáзывать о том, как всё бы́ло 2) суть дéла
경위[2] охрáна; ~하다 охраня́ть, конвои́ровать
경위기 теодоли́т
경위도 *геогр.* долготá и широтá
경위선 мериди́ан и параллéль
경위중대 рóта охрáны
경위의 *см.* 경위기
경의 уважéние; почтéние; ~를 표시하여 в знак уважéния; ~를 표하다; с почтéнием; выражáть уважéние (*кому-л.*); почти́ть (*кого-л.*); отдавáть честь; окáзывать почтéние
경원: ~하다 держáться на почти́тельном расстоя́нии; чуждáться
경원시: ~하다 чуждáться, избегáть бли́зких отношéний
곁 1): ~에 сбóку; ря́дом, óколо 2) *перен.* покрови́тель; ~이 비다 одинóкий; беззащи́тный; *прил.* быть без присмóтра 3) ответвлéние ◇곁을 주다 раскрывáть дýшу (*кому-л.*)
곁가다 1) свёртывать с пути́ (с дорóги) 2) сдви́нуться в стóрону
곁가닥 ответвлéние
곁가지 1) боковáя вéтка; ответвлéние (*от больших ветвей*) 2) второстепéнная часть (*чего-л.*) 3) притóк (реки́) 4) второстепéнный вопрóс, детáли
곁간[1] 1) боковáя кóмната 2) *см.* 곁방
곁간[2] *анат.* печёночные дóли (*у коровы*)
곁갈래 ответвлéние
곁골목 переýлок
곁군 помóщник
곁굴 боковóй ход (*в пещере*)
곁길 ответвлéние (*от основной дороги*); *ж.-д* вéтка
곁노 бортовóе веслó
곁노질하다 грести́ бортовы́м веслóм
곁눈[1]: ~으로 보다 скоси́ть глазá; ~을 주다 дéлать знак глазáми; стрóить глáзки; ~을 팔다 отвлекáться (*от чего-л.*)
곁눈[2] боковы́е пóчки (побéги) (*у растения*)
곁눈질 посторóнний взгляд; взгляд со стороны́; ~하다 скоси́ть глазá; дéлать знак глазáми; стрóить глáзки
곁다리 1) *сущ* второстепéнное 2) посторóннее (незаинтересóванное) лицó ◇곁다리를 들다 вмéшиваться в чужóй разговóр
곁달다 добавля́ть (*к сказанному*)
곁달리다 быть добáвленным (*к сказанному*)
곁두리 дополни́тельная едá, пóлдник
곁들다[1] дополни́тельно включáться; входи́ть (*напр в чужую компанию*)
곁들다[2] 1) поддéрживать со стороны́; помóчь подня́ть (*что-л.*) 2) помогáть
곁들이 рáзные закýски (*напр. к обеду*)
곁들이다 1) подклáдывать в тарéлку (*другое кушанье*) 2) совмещáть (*работу*)
곁마 1) пристяжнáя лóшадь (*в парной упряжке*) 2) шáхматная фигýра «конь» (*находящаяся справа или слева от короля*)
곁마부 слугá, помогáющий выводи́ть коня́
곁말 иносказáния; áрго; ~을 쓰다 говори́ть иносказáтельно
곁머슴 подрýчный батракá
곁매 1) пáлка (*которой третье лицо помогает одной из сторон в драке*) 2) пóмощь в дрáке (*одной из сторон*)
곁바다 *геогр.* окрáинное мóре
곁바대 подмы́шник
곁방 кóмната, располóженная ря́дом; смéжная (боковáя) кóмната

곁방망이 ска́лка для битья́ белья́(*у помощника*)
곁방망이질하다 1) помога́ть бить бельё ска́лкой 2) докуча́ть(*кому-л.*) слова́ми
곁방살이 прожива́ние по чужи́м угла́м; ~하다 скита́ться по чужи́м угла́м; снима́ть ко́мнату(кварти́ру) ◇곁방살이 코곤다 *посл.* ≅гость, а ведёт себя́ как хозя́ин(*букв.* посто́йлец, а спит с хра́пом)
곁방석 *обр.* прихлеба́тель, прижива́л
곁부축: ~하다 ① подде́рживать(*напр. старика*) по́д руку ② помога́ть, подде́рживать
곁불 бе́ды, обру́шившиеся на чью-л. го́лову
곁붙이 да́льная родня́
곁사람 сосе́д
곁상 сто́лик, накрыва́емый во́зле большо́го стола́
곁선 бокова́я ли́ния; *ж.-д.* боковы́е пути́
곁수 коэффицие́нт
곁순 боково́й побе́г, отро́сток
곁쇠 отмы́чка; подде́ланный ключ
곁쇠질하다 открыва́ть замо́к отмы́чкой(подде́ланным ключо́м)
곁자리 боково́е сиде́нье
곁줄 верёвки, привя́занные к кана́ту(*при состязании по перетягиванию каната*)
곁줄기 боково́й сте́бель, отро́сток
곁집 сосе́дний дом ◇곁집 잔치에 낯을 낸다 *посл.* ≅ хва́статься(*чем-л.*) чужи́м(*букв.* на пиру́ в сосе́днем до́ме сниска́ть уваже́ние)
곁채 пристро́йка
곁따르다 присоединя́ться, примыка́ть
곁땀 пот под мы́шками; потли́вость под мышками
곁뿌리 боково́й ко́рень
곁쐐기 клин, забива́емый ря́дом с други́м кли́ном ◇ 곁쐐기를 박다 вме́шиваться в чужо́й разгово́р
곁쪽 1) бли́зкая родня́ 2) горбы́ль
겪다 1) испы́тывать, переноси́ть, пережива́ть, терпе́ть(*трудности и т.п.*); 경난을 ~пройти́ тяжёлый жи́зненный путь 2) угоща́ть; 손님을 ~ угоща́ть госте́й
겪이 угоще́ние(*гостей*)
고¹ 1) бант; ~를 내다 завя́зывать ба́нтом 2) приши́вная пе́тля(*для пуговицы*)
고² *см* 물고
고³ высота́
고⁴ поко́йный
고⁵ *презр и ласк.* э́тот, э́та Гтырь
-고¹ *суф кор* пла́стырь; мазь; 반찬고 ли́пкий пла́с
고가¹(-кка) высо́кая цена́
고가² стари́нная наро́дная пе́сня, класси́ческая каса́
고가교 виаду́к, перекидно́й мост(*над дорогой*)
고가약 дорого́е(дорогосто́ящее, це́нное) лека́рство
고간(-ккан) склад; чула́н
고갈: ~하다 ① высыха́ть, пересыха́ть; истоща́ться, исчеза́ть, иссяка́ть ② притупля́ться (*о чувствах*)
고강노 *мет* высокопро́чность
고강도강 *мет* высокопро́чная сталь
고거리 ру́лька и голя́шки(*части говяжьей туши*)
고건물 дре́внее(стари́нное) строе́ние; ста́рое(ве́тхое) строе́ние Гмне́ние
고견 1) це́нное мне́ние 2) *вежл* ва́ше высо́кое
고결 твёрдое состоя́ние
고결하다 благоро́дный, возвы́шенный
고고성: ~의 소리 1) пе́рвый крик новорождённого 2) плач грудно́го ребёнка
고고학 археоло́гия
고공 больша́я высота́; ~에서 на большо́й высоте́; ~공포증 *мед.* аэрофо́бия
고공비행 высо́тный полёт
고공살이 жизнь батрака́, батра́чество(наёмного раб-
고공품 изде́лия из соло́мы [чего]
고구마 бата́т, сла́дкий карто́фель; ~밭면적 посе́вные пло́щади под бата́т
고국 ро́дина; ~산천 родно́й край, родна́я земля́
고국땅 родна́я земля́
고군분투 1) нера́вный бой 2) непоси́льная рабо́та; ~하다 вести́ нера́вный бой
고궁 дре́вний(стари́нный) дворе́ц
고금 пре́жде и тепе́рь; ~에 없는 небыва́лый; не-слы́ханный, неви́данный, бесприме́рный; ~을 통하여 на протяже́нии всех времён; ~에 드문 ре́дкий слу́чай
고금동서 во все времена́ и на всей земле́
고금속 металлоло́м
고금천지 свет, мир
고급 вы́сший разря́д(кла́сс, сорт)
고급군관 вы́сший офице́рский соста́в
고급기능공 высококвалифици́рованный рабо́чий
고급남새 о́вощи вы́сшего со́рта
고급담배 сигаре́ты вы́сшего со́рта
고급반 ста́ршие кла́ссы(ку́рсы)
고급술 вино́ вы́сшего со́рта
고급중학교 по́лная сре́дняя шко́ла
고급천 высокока́чественные тка́ни
고급품 высокосо́ртный(высокока́чественный) това́р
고급하다 *прил.* вы́сшего разря́да(кла́сса, со́рта *и т. п.*)
고급어족 деликате́сные ры́бы; высокосо́ртная ры́ба
고기 1) мя́со 2) ры́ба ◇고기는 씹어야 맛이요, 말은 해야 맛이다 *посл.* сло́во звучи́т то́лько в ре́чи, мя́со име́ет вкус то́лько во рту; 고기도 저놀던 물이 좋다고 한다 *посл. букв.* и ры́ба хва́лит свой водоём; 고기가 물을 떠나서 살수 없는것처럼 유격대가 인민을 떠나서 살수 없다 партиза́нская а́рмия не мо́жет существова́ть без наро́да, подо́бно тому́ как ры́ба не мо́жет жить без воды
고기가공학 техноло́гия обрабо́тки мя́са(ры́бы)
고기가루 ры́бный порошо́к
고기간장 со́евый со́ус с ме́лко поре́занным мя́сом
고기값: ◇고기값을 하다 ① оста́вить заме́тный след ② *прост.* отраба́тывать свой хлеб
고기고추장 со́евая па́ста с мо́лотым пе́рцем и ме́лко поре́занным мя́сом
고기구이 мя́со, жа́ренное на огне́ без ма́сла
고기국 мясно́й суп
고기그물 сеть(не́вод) для ло́вли рыб
고기덩이 1) кусо́к мя́са 2) *прост* те́ло(*человека*)
고기만두 пельме́ни с мясно́й начи́нкой
고기목장 животново́дческая фе́рма
고기못 водоём(пруд), в кото́ром разво́дится ры́ба
고기밥 1) корм для рыб 2) *см* 미끼
고기볶음 мя́со, поджа́ренное в ма́сле
고기붙이 мя́со, мясны́е проду́кты
고기비늘 чешуя́ ры́бы
고기배 рыба́чья ло́дка; рыболо́вное су́дно Гми
고기산적 мя́со, поджа́ренное на ве́ртеле с припра́ва-
고기소¹ кру́пный рога́тый скот мясно́й поро́ды; бык(коро́ва) мясно́й поро́ды
고기소² мясна́я начи́нка
고기순대 колбаса́
고기작거리다 мять, ко́мкать
고기잡이 ры́бная ло́вля; рыболо́вство; 먼바다~ лов ры́бы в откры́том мо́ре; ~하다 лови́ть ры́бу
고기잡이군 рыболо́в, рыба́к
고기잡이배 *см.* 고기배
고기저냐 мя́со в кля́ре
고기점 кусо́чек мя́са

고기졸임 мéлко нарéзанное мя́со, приправленное сóевым сóусом (крáсным пéрцем)
고기종 мяснáя порóда (*скота*)
고기회 мéлко нарýбленное мя́со с ýксусом и приправáми др.
고기떡 пáста из варёной ры́бы
고기떼 кося́к ры́бы
고기쌈 корéйские голубцы́, начинённые говя́диной
고기알 икрá (*рыб*)
고기압 высóкое атмосфéрное давлéние
고기압권 *метеор.* зáмкнутая изобáра антициклóна
고깃거리다 мять, кóмкать
고개¹ 1) загри́вок 2) головá ◇고개를 가로 흔들다 качáть головóй (*в знак несогласия*); 고개를 돌리다 огля́дываться назáд; 고개를 쳐들다 поднимáть гóлову; 고개를 숙이다 ① склоня́ть гóлову ② сгибáться под тя́жестью колóсьев (*о злаках*); 고개를 꼬다(틀다) не знать, что дéлать; 고개를 끄덕이다 кивáть головóй (*в знак согласия*)
고개² 1) перевáл 2) *перен.* верши́на, кульминациóнный пункт 3) *при обозначении возраста в десятках лет* бóлее, за; 40～를 넘다 перевали́ть за сóрок лет
고개그물 кры́лья ставнóго нéвода
고개길 (-ккил) дорóга чéрез перевáл
고개놀이 нарóдный тáнец, исполня́емый в вóйлочной шля́пе, прикреплённой к ней дли́нной лéнтой
고개마루 грéбень горы́ (холмá)
고개방아: ◇고개방아를 찧다 клевáть нóсом, дремáть
고개짓 кивóк (*напр. в знак согласия*); ～하다 кивáть головóй
고개턱 вы́сшая тóчка перевáла
고객 *см.* 손님
고갱이 1) сердцеви́на (*дерева*) 2) внýтренние ли́стья кочанá (*капусты*)
고귀하다 благорóдный, цéнный, дорогóй, знáтный, высóкий; 고귀한 문화유산 замечáтельное культýрное наслéдие
고관대작 1) высóкая дóлжность; высóкий пост 2) высокопостáвленный чинóвник; санóвник
고관절 *анат.* тазобéдренный сустáв
고광나무 *бот.* души́стый чубýшник
고난 трýдности, лишéния; ～의 행군 трýдный похóд
고난스럽다 трýдный, пóлный лишéний
고논 пéрвый учáсток ри́сового пóля (*по течению воды в оросительном канале*)
고농 батрáк
고누다 приподнимáть (*что-л. с одной стороны*)
고니 лéбедь
고니오메터 *эл.* гониóметр
고내기 высóкий кувши́н
고뇌 страдáние, мучéние, мытáрство, мýки
고다¹ увáривать (*мясо и т. п.*); вари́ть (*тянучку*); выпáривать
고다² кричáть, выкри́кивать; шумéть, поднимáть шум
고다리 горизонтáльные брýсья чигé, на котóрые стáвится груз
고다지 *с отриц.* не тáк уж, не осóбенно; ～ 크지 않다 не тáк уж вели́к
고단하다 устáлый, утомлённый
고달프다 óчень устáлый (утомлённый), измýченный
고달픔 устáлость, утомлéние
고달이 пéтля (*напр. верёвки*)
고담 стари́нное предáние; скáзка
고답적 *сущ.* 1) держáщийся в сторонé от толпы́ (сýетного ми́ра) 2) отóрванный от жи́зни (*об искусстве*)
고도¹ 1) высотá 2) большáя (высóкая) стéпень; ～로 в высóкой стéпени; ～로 기계화된 высокомеханизи́рованный; ～를 높이다 набрáть высотý
고도² дрéвняя столи́ца
고도³ отдалённый (одинóкий) óстров
고도계 альтимéтр, высотомéр
고도화 усилéние, увеличéние; ～하다 уси́ливать, увели́чивать
고독 одинóчество; сиротли́вость; ～한 생활 замкнýтая жизнь; ～을 느끼다 чýвствовать себя́ одинóким
고독감 чýвство одинóчества
고독하다 одинóкий; сиротли́вый
고동¹ гудóк; ～을 울리다 давáть гудóк; ～이 나다 раздавáться (*о гудке*)
고동² пульсáция, биéние (*сердца*)
고동³ *текст.* фиксáтор веретенá
고동무치 *зоол.* скат
고동물학 палеозоолóгия
고동소리 гудóк
고동색 цвет мéди
고동치다 1) би́ться, колоти́ться (*о сердце*) 2) трепетáть (*от восторга и т. п.*); волновáться
고두리 тупóй конéц
고두리살 стрелá с тупы́м концóм (*для охоты на мелких птиц*)
고두리뼈 *анат.* голóвка бéдренной кóсти
고두머리 деревя́нная плáнка, соединя́ющая би́ло с рýчкой цепá
고두밥 крутáя кáша
고두쇠 1) шарни́р, соединя́ющий нож с рáмой (*у соломорезки*) 2) стéржень, скрепля́ющий пéтли ствóрок (*чего-л.*) 3) *этн.* серéбряное украшéние (*подвешивается родителями к сумочке приёмных детей*)
고둥 *зоол.* брюхонóгие
고드러지다 затвердевáть, засыхáть
고드름 ледянáя сосýлька ◇고드름 초장 같다 *обр.* не всё то зóлото, что блести́т
고드래돌 кáмень (грýзик) у вися́щей цинóвки (солóменной штóры)
고들고들하다 крутóй (*о каше*)
고들개¹ ýзел (свинчáтка) на концé плéти
고들개² подшéйник
고들개³ лепестки́ махрóвого цветкá
고들개머리 цветолóже махрóвого цветкá
고등 вы́сший класс (сорт, разря́д)
고등경찰 «вы́сшая поли́ция» (*назв. яп. секретной полиции до* 1945*г.*)
고등교육 вы́сшее образовáние
고등교육기관 вы́сшие учéбные заведéния
고등교육체계 систéма вы́сшего образовáния
고등기술학교 повышéнное техни́ческое учи́лище
고등기술전문학교 тéхникум
고등계 полити́ческий отдéл (*в полицейском участке в Корее до* 1945*г.*)
고등관 верхóвный комиссáр (*в Корее до* 1945*г.*)
고등동물 высокоорганизóванное живóтное
고등보통학교 гимнáзия, срéдняя шкóла (*в Корее до* 1945*г.*)
고등수학 вы́сшая математи́ка
고등식물 вы́сшие растéния
고등전문학교 вы́сший тéхникум
고등중학교 пóлная срéдняя шкóла
고등하다 высóкий, вы́сший
고등학교 вы́сшая шкóла
고등어 скýмбрия
고등의무교육 вы́сшее обязáтельное образовáние
고대¹ зáдняя часть вóрота (воротникá)
고대²: ～하다 ждáть с нетерпéнием; 고대하던 편지 долгождáнное письмó
고대³ 1) дрéвность 2) рабовладéльческий пери́од (*в

истории)
고대[4] *разг.* 1) только сейчас 2) сразу, прямо
고대가요 старая песня Гем
고대고대: ～기다리다 ждать с большим нетерпени-
고대극 старая драма(пьеса)
고대광실 роскошный дворец; большой благоустроенный дом
고대사 древняя история
고대소설 1) классическое произведение(*изданное до* XIX*в.*) 2) «старая повесть» (*жанр кор. национальной литературы до* XIX*в.*)
고대올림픽경기 древние олимпийские игры
고대인 древние люди
고되다 совершенно непосильный, изнурительный, тяжёлый, трудный; 고된 로동 изнурительный труд
고라리 провинциал
고락 радость и горе; ～을 같이 하다 делить(*с кем-л.*) радость и горе
고랑 борода
고랑물대기 бороздовой полив(орошение)
고랑쇠 наручники и кандалы
고랑창 узкая и глубокая борозда; канава
고랑씨뿌리기 бороздовой посев
고량주 гаоляновая водка
고량진미 *обр.* хорошая пища, яства
고러고러하다 такие же(*о нескольких предметах*)
고러다 делать(говорить) таким же образом
고러루하다 похожие (*о нескольких предметах*)
고러하다 такой же
고렇다 *сокр. от* 고러하다
고려 соображение, обдумывание; ～하여 с учётом; ～를 돌리다 обращать внимание; ～에 넣다, ～하다 принимать в соображение(во внимание, в расчёт), учитывать, иметь в виду
고려가요 лирические стихи периода династии Корё
고려자기 фарфор эпохи Корё
고려종덩굴 *бот.* ломонос
고려의사 врач традиционной корейской медицины
고려의술 техника традиционной кор. медицины
고려의학 традиционная корейская медицина
고령 1) преклонный возраст 2) человек преклонного возраста; ～에 в преклонном возрасте
고령석 *мин.* каолинит
고령자 человек преклонного возраста
고령토 *мин.* каолин
고로[1] мучения и трудности; муки и страдания
고로[2] *в начале предложения* поэтому; *после указ. мест.* по причине; 그런 고로 по той причине
고로롱거리다 вечно болеть
고로쇠나무 клён мелколистный
고루 ровно, поровну
고루고루 одинаково, поровну
고루다 разравнивать; выравнивать
고루하다 отсталый, косный; консервативный, 고루한 민족주의자 твердолобый националист Гент
고률 высокий коэффициент; ～의 리자 высокий проц-
고르다[1] выбирать, отбирать; 고른쌀 перебранный рис
고르다[2] разравнивать, выравнивать
고르다[3] 1) ровный, одинаковый(*о нескольких предметах*) 2) нормальный, благоприятный
고르롭다 *прил.* казаться ровным(одинаковым); равномерный
고르잡다 1) выправлять, выпрямлять 2) регулировать, нормализовать
고른꽃차례 *бот.* щиток
고름[1] гной; ～이 나다 гноиться
고름[2] тесёмка(*на вороте одежды*)
고름병 желтуха шелкопряда(*болезнь*)
고름집 гнойный прыщ
고름하다 *см.* 곤막하다
고름끈 *см.* 옷고름
고리[1](가락지) кольцо, звено; 기본～ основное звено; 약한～ слабое звено
고리[2](그릇) плетёный ящик, корзина
고리[3](리자) высокий процент
고리개 собака с белым ободком вокруг зрачка
고리눈 1) глаз с белым ободком вокруг зрачка 2) круглые глаза 3) округлившиеся от испуга глаза
고리다 1) зловонный, вонючий 2) мелочный, подленький(*о человеке*)
고리대금 ссуда под высокий процент
고리대국가 *уст.* государство-ростовщик
고리대금업 ростовщичество
고리대금업자 ростовщик
고리대자본 ростовщический капитал
고리마디동물 кольчатые черви
고리못 гвоздь с круглой шляпкой
고리버들 ива корнанаги
고리부채 ростовщический долг
고리삭다 неповоротливый, вялый, апатичный
고리삭뼈 *анат.* перстневидный хрящ
고리솜 *текст.* очёс, очёски
고리쇠 железное кольцо
고리채 ссуда под высокий процент
고리체조 *спорт.* упражнение с обручем
고리타분하다 1) пахнущий прелым(гнилью); вонючий 2) вялый, неэнергичный, инертный;
고리탑탑하다 1) сильно пахнущий прелым(гнилью); очень вонючий 2) очень инертный(вялый)
고리틀 *спорт.* конь
고리틀운동 *спорт.* упражнение на коне
고리해가림 *астр.* кольцеобразное солнечное затмение
고리화합물 *хим.* циклическое соединение
고리짝 плетёный ящик; корзина
고리운 *лит.* кольцевая рифма
고리운동 *спорт.* упражнение с обручем
고리일식 *астр.* кольцеобразное солнечное затмение
고린내 вонь, зловоние
고릴라 горилла
고립 одиночество; изоляция, уединённость
고립계 изолированная система
고립무의하다 быть одиноким и не иметь опоры(поддержки)
고립무원하다 одинокий и беспомощный
고립성 1) одиночество; изолированность 2) склонность к одиночеству
고립적 одинокий, изолированный
고립주의 *полит.* изоляционизм
고립화 изолирование, изоляция; ～하다 изолировать
고립어 *лингв.* изолирующий язык
고래 кит ◇고래 싸움에 새우등 터진다 *посл. букв.* киты дерутся, а у креветок спины трещат
고래가죽 китовая кожа
고래고래: 소리를 ～지르다 орать, громко кричать
고래기름 китовый жир
고래논 хорошее(плодородное) рисовое поле
고래등[1] выступы дымохода(*в полу кор. утеплённой комнаты*)
고래등[2] спина кита; ～등 같다 *обр.* большой и высокий(*букв.* словно спина кита-о *доме с черепичной крышей*)
고래배 китобойное судно
고래상어 китовая акула
고래수염 китовый ус

고래실 *см.* 고래논
고래실논 *см.* 고래논
고래작살 гарпу́н(*для охоты на китов*)
고래잡이 охо́та на кито́в, китобо́йный про́мысел
고래잡이배 китобо́йное су́дно
고래잡이포 гарпу́нная пу́шка, китобо́йная пу́шка
고래재 са́жа в дымохо́де(*кор. отопительной системы*)
고래포 *см.* 고래잡이포
고래회 то́нко наре́занное сыро́е мя́со кита́ с пря́ностями(*как закуска*)
고마리 *бот.* го́рец ту́нберга
고마움 благода́рность; призна́тельность
고막 *анат.* бараба́нная перепо́нка
고막염 *мед.* тимпани́т
고막이 1) ка́мни в ни́жней ча́сти стены́(*кор. дома*), 2) я́ма под по́лом(*кор. дома*), засы́панная землёй
고만 1) немно́го, чуть 2) сра́зу же 3) так, как есть, в то́м же ви́де 4) *в знач. сказ.* хва́тит, дово́льно
고만고만하다 таки́е же, одина́ковые, схо́дные, однообра́зные(*о нескольких предметах*)
고만두다 1) (그치다) оставля́ть, броса́ть, остана́вливаться(*на чём-л.*) 2) (단념하다) перестава́ть, прекраща́ть
고만하다 тако́й же, одина́ковый, схо́дный
고맘때 как ра́з в то вре́мя
고맙다 благода́рный; досто́йный благода́рности; призна́тельный; 대단히 고맙습니다. большо́е спаси́бо; 고맙습니다 благодарю́, спаси́бо; 고맙게 받다 принима́ть с благода́рностью
고망년 в старину́; в далёком про́шлом; давны́м-давно́
고명 украше́ния(*напр. на кондитерском изделии*); ~을 치다(얹다) украша́ть(*блюдо*)
고명하다 изве́стный, просла́вленный; знамени́тый
고명딸 еди́нственная дочь(*у родителей, имеющих много сыновей*)
고모 сестра́ отца́, тётка
고모부 муж сестры́ отца́, дя́дя
고모사촌 двоюро́дные бра́тья(сёстры)
고목 сухо́е де́рево, сухосто́й; ста́рое де́рево
고목나무 *см.* 고목
고무[1] вдохнове́ние, воодушевле́ние; ~를 받다 воодушевля́ться, вдохновля́ться; ~하다 вдохновля́ть, воодушевля́ть; 그의 말은 나를 ~하였다 его́ слова́ меня́ ободри́ли
고무[2] рези́на, каучу́к; 천에 ~를 먹이다 прорези́нить ткань
고무가락지 рези́новое кольцо́
고무공 рези́новый мяч
고무공업 рези́новая промы́шленность
고무관 рези́новая тру́бка
고무나무 каме́дное де́рево, каучуконо́с
고무도장 рези́новая печа́ть
고무락거리다 вя́ло(ме́дленно) дви́гаться
고무래 деревя́нный скребо́к Т-обра́зной фо́рмы(*для сгребания зерна, выгребания золы*)
고무래바탕 ло́пасть скребка́
고무래질하다 рабо́тать деревя́нным скребко́м Т-обра́зной фо́рмы
고무망치 рези́новый мо́лот
고무바퀴 ши́на(*на колесе телеги*)
고무방독옷 рези́новая защи́тная оде́жда
고무배 рези́новая(надувна́я) ло́дка
고무신 рези́новая обувь
고무자 вдохнови́тель
고무장갑 рези́новые перча́тки
고무장화 рези́новые сапоги́
고무적 *сущ.* вдохновля́ющий, воодушевля́ющий
고무주머니 рези́новый мешо́к
고무줄 1) рези́новый шнур 2) рези́нка, прорези́ненная тесёмка 3) *перен.* растяжи́мость(*напр. срока*)
고무지우개 рези́нка, ла́стик
고무총 рога́тка с рези́нкой(*для метания чего-л.*)
고무풀 рези́новый клей
고무풍선 аэроста́т, возду́шный шар
고무호스 рези́новый шланг
고무떼 рези́новый паро́м(плот)
고무옷 рези́новая оде́жда
고문[1] сове́тник
고문[2] пы́тка, истязание; ~하다 пыта́ть, подверга́ть пы́тке
고문격(-ккйɔk) в ка́честве сове́тника
고문관 сове́тник(*чиновник*)
고문대 скамья́ для пы́ток
고문서 ста́рые докуме́нты, архи́вы
고문실 ка́мера пы́ток
고문정치 поли́тика посы́лки «сове́тников»(*империалистическими государствами в развивающиеся страны*)
고문직 до́лжность сове́тника
고문헌 дре́вний литерату́рный па́мятник; истори́ческий докуме́нт; архи́вы
고물[1] 1) просло́йка(*напр. из бобов при приготовлении рисового хлеба на пару*) 2) обсы́пка(*на кондитерских изделиях*)
고물[2] корма́(*лодки и т. п.*)
고물[3] старьё, хлам, неприго́дные ве́щи
고물가 высо́кая цена́
고물거리다 е́ле(вя́ло) дви́гаться
고물기발 кормово́й флаг
고물개 *см.* 고무래
고물닻 кормово́й я́корь
고물대(-ттэ) за́дняя ма́чта
고물거리 кормова́я часть(*лодки*)
고물바줄(-ччул) *мор.* кормово́й шварто́в
고물사공 гребе́ц на корме́
고물상 1) торго́вля старьём 2) старьёвщик
고물전 ла́вка старьёвщика
고미[1](천정) глинobи́тный потоло́к
고미[2](쓴맛) го́речь, го́рький вкус
고미다락 черда́к(*в доме с глинобитным потолком*)
고미받이 центра́льная продо́льная ба́лка(*глинобитного потолка*)
고미팅크 *фарм.* го́рькая насто́йка
고미엑스 *фарм.* го́рький экстра́кт
고민 му́ка, страда́ние, пережива́ние; 그의 얼굴에는 ~의 흔적이 남았다 на его́ лице́ лежа́ла печа́ть страда́ний; ~하다 му́читься, страда́ть, терза́ться
고민증(-ччынъ) му́ки, страда́ния
고매하다 возвы́шенный, высо́кий, благоро́дный
고매끼 завя́зки(*стягивающие нижнюю часть штанин*)
고발 доно́с; обвине́ние; осужде́ние; 력사의 준엄한 ~ суро́вое обвине́ние исто́рии; ~하다 доноси́ть; обвиня́ть
고발자(-чча) доно́счик
고방 кладова́я; чула́н
고법 1) дре́вний зако́н 2) ста́рый(стари́нный) спо́соб
고벽 укорени́вшаяся привы́чка; ~이 되다 войти́ в привы́чку
고별 проща́ние; ~하다 проща́ться
고별사 проща́льное(напу́тственное) сло́во
고별식 1) церемо́ния проща́ния 2) проща́ние с поко́йным
고본 *бот.* ду́дник
고봉 насыпа́ние ве́рхом(*при измерении зерна мерками*); ~으로 되다 ме́рить(*что-л.*), насыпа́я ве́рхом

고부라지다 1) скривиться, покривиться, изгибаться 2) получать стопроцентную прибыль
고부라뜨리다 гнуть, изгибать
고부랑하다 вогнутый; изогнутый
고부랑이 изогнутый(искривлённый) предмет
고부리다 сгибать, изгибать
고부스름하다 *прил.* чуть изогнутый
고부장하다 чуть согнутый(погнутый)
고부탕이 место сгиба(отреза)(*на куске ткани*)
고분 древнее погребение, могильник, могильный курган
고분고분 кроткий, послушный, покорный, смиренный; ~ 일을 하다 покорно выполнять(*что-л.*); ~ 말을 듣다 слушать покорно(смиренно)
고분자 макромолекула, полимер
고분자무기화합물 высокомолекулярное неорганическое соединение
고분자물리학 физика полимеров
고분자화학 химия высокомолекулярных соединений
고분자화합물 *хим.* высокомолекулярное(высокополимерное) соединение
고분자용액 высокомолекулярный раствор
고분자유기화합물 высокомолекулярное органическое соединение
고분자이온 высокомолекулярный ион
고불거리다 извиваться
고불고불하다 извилистый, кривой, изогнутый(*в нескольких местах*)
고불탕고불탕하다 слегка погнутый(*в нескольких местах*)
고불탕하다 слегка погнутый
고불통 чашечка курительной трубки
고불통대 курительная трубка
고붓고붓하다 чуть погнутый, чуть искривлённый(*в нескольких местах*)
고붓하다 чуть погнутый(искривлённый)
고붓이 чуть-чуть криво
고불치다 складывать(*напр. ткань*)
고비[1] критический(острый) момент; апогей, кульминационный пункт; момент; 어려운 ~를 넘기다 преодолевать трудный момент; 죽을 ~에 처하다 быть на краю гибели
고비[2] *бот.* чистоуст
고비[3] корейский бювар(*обычно в виде бумажного конверта на стене*)
고비국 суп из побегов чистоуста
고비나물 жареные молодые(сушёные) побеги чистоуста
고비관 критическая ситуация
고비온도 *физ.* критическая температура
고배 горькая чаша ◇고배를 마시다(들다) испить горькую чашу
고백 признание; ~하다 признаваться, сознаваться, открываться(*в своих чувствах*); исповедоваться(*в грехах*); 잘못을 ~하다 признавать свои ошибки
고백서 письменное признание(объяснение)
고사[1] 1) историческое событие, исторический факт 2) древние(старинные) обычаи
고사[2] древняя история
고사[3] тёмно-красная краска из краснозёма и туши
고사기관총 зенитный пулемёт
고사리 орляк ◇고사리 같은 손 *обр.* нежные и полные ручки(ребёнка); 고사리도 꺾을 때 꺾는다 *посл.* ≅① всякому овощу своё время ② куй железо, пока горячо(*букв.* и папоротник надо рвать в своё время)
고사리국 суп из папоротника
고사리나물 жареные молодые(сушёные) побеги папоротника
고사리밥 ещё не распустившиеся листья папоротника
고사리산적 шашлык из говядины и папоротника
고사리삼 *бот.* гроздовник
고사리순 побеги папоротника
고사무기 зенитное оружие
고사총 *см.* 고사기관총
고사총수 зенитчик
고사탐조등 *воен.* зенитный прожектор
고사포 зенитное орудие
고사포병 зенитная артиллерия
고사하다: ~하고 не говоря о …, оставляя в стороне; 세사람은 고사하고 한사람도 안오셨다 не только трое, даже и один не пришёл
고사화력 *воен.* зенитный огонь
고삭다 перегнивать
고삭부리 1) человек с плохим аппетитом 2) хилый человек
고산병 высотная болезнь
고산성 *сущ.* высокогорный
고산식물 альпийская растительность(флора)
고산준령 высокие горы и крутые перевалы
고산지대 высокогорный район
고산초원 высокогорные луга
고삽하다 горьковатый и терпкий(вяжущий)
고상고상: ~하다 мучиться от бессонницы
고상하다 благородный; возвышенный, высокий; 고상한 목적 высокая цель; 고상한 취미 изысканный вкус; благородное увлечение; 고상하게 말하다 говорить изысканным языком
고샅 ущелье
고샅길 1) узкий переулок(*в деревне*) 2) узкое ущелье
고서 1) старинная(древняя) литература 2) старая(потрёпанная) книга
고서점 букинистический магазин
고성[1] (큰소리) громкий голос
고성[2] (옛성) древняя крепость
고성기 громкоговоритель, репродуктор
고성능 большие возможности; большая эффективность(производительность)
고성능방송 *эл.* радиовещание высокой способности
고성터 место расположения древней крепости
고소 подача жалобы; ~하다 подавать жалобу
고소장 письменная жалоба
고소하다 1) *прил.* пахнущий поджаренным кунжутом(семечками подсолнуха) 2) приятный, радостный
고소인 *сущ.* подавший жалобу
고속 высокая(большая) скорость; быстроходность
고속기관 высокооборотный двигатель
고속도 *см.* 고속
고속도강 быстрорежущая инструментальная сталь
고속도굴진 скоростная проходка
고속도도로 автострада
고속도선 быстроходный корабль(пароход), быстроходное судно
고속도절삭 скоростное резание
고속도차단기 быстродействующий переключатель
고속도차량 скоростной подвижной состав
고속도용해법 быстрорежущая выплавка, метод скоростной плавки
고속도엔진 скоростной двигатель(мотор)
고손 праправнук
고손녀 праправнучка
고손자 *см.* 고손
고송[1] (말라죽은 소나무) засохшая сосна
고송[2] (오랜 소나무) старая сосна
고수 защита, отстаивание; ~하다 защищать, отстаивать; 비밀을 ~ строго хранить тайну; 굳건히 ~하다 твёрдо соблюдать(хранить); 자기의 신심을 ~하다 крепко стоять за свои убеждения; крепко держаться своего мнения

고수레떡 корейский паровой хлебец из муки, смолотой из неклейкого риса
고수머리 1) кудри, кудрявые (курчавые) волосы 2) человек с кудрявыми волосами
고수버들 кудрявая ива 「т. п.)
고수위 полноводье, высокий уровень воды (*в реке и*
고스란하다 целый; полный; нетронутый
고스러지다 сгибаться под тяжестью колосьев (о перезрелых хлебах)
고슬고슬하다 сваренный в самый раз
고슴도치 ёж обыкновенный ◇고슴도치도 제 새끼가 함함하다면 좋아한다 *посл.* ≅всякая похвала приятна (*букв.* и ежу нравится, когда говорят, что ежата гладкие); 고슴도치도 제 새끼는 함함하다고 한다 *посл.* ≅дитя хоть и криво, да отцу и матери мило (*букв.* и ёж говорит, что его дети гладкие); 고슴도치 오이(외)(따) 걸머지듯 *обр.* в долгу, как в шелку
고시[1] экзамен
고시[2] древняя поэзия
고식물학 палеоботаника
고식적 *сущ.* паллиативный; половинчатый
고심 самоотверженные усилия (старания), рвение; усердие; ～하다 усердствовать; очень стараться; ～하여 с большим трудом, ценой больших усилий, с рвением; 그의 ～은 헛되지 않았다 его старания не пропали даром; 문제해결에 ～하다 мучиться над разрешением проблемы; 문제를 풀려고 ～하다 биться над проблемой
고심참담 усердие, прилежание; рвение
고심어리다 старательный, рьяный, усердный
고색 старый вид (*чего-л.*); ◇고색이 창연하다 старинный; в старом стиле
고생 невзгоды, лишения, трудности; трудная жизнь; ～하다 испытывать невзгоды (лишения); много пережить; вести трудную жизнь ◇고생끝에 락이 온다 *посл. букв.* после невзгод приходит радость
고생기 следы тяжёлой жизни (*напр. на лице*)
고생길 тяжёлый путь; путь, полный лишений (страданий)
고생담 рассказ о тяжёлой жизни (о страданиях)
고생대 палеозойская эра
고생문: ～이 열리다 начались беспрерывные невзгоды (лишения)
고생물 ископаемые животные и растения
고생물학 палеонтология
고생살이 тяжёлая жизнь; мытарство; ～하다 жить в нужде, бедствовать
고생스럽다 тяжкий; бедственный; мучительный
고생주머니 *прост.* страдалец, мученик
고생줄 судьба, полная лишений
고생층 пласт палеозойской эры
고생티 следы страданий (лишений)
고생태학 палеоэкология
고자 кастрат, скопец
고자누룩하다 1) стихать, затихать 2) наступать (*о временном облегчении у тяжелобольного*)
고자리 личинка жука ◇고자리 쑤시듯 *обр.* словно источенный древоточцем
고자바치다 тайно доносить; ябедничать
고자질 наушничество, доносительство, ябедничество; ～하다 ябедничать, наушничать, доносить
고자쟁이 ябедник; доносчик, наушник
고작 что есть (насколько позволяют) силы, в меру (своих сил)
고작해야 от силы, самое большее
고장[1] 1) местность, район, область, край; 낯선 ～ чужие края; 정든 ～ родной край; 따뜻한 ～ тёплые края; 우리 ～에서 в наших краях; 나는 이 ～을 알지 못한다 мне эта местность незнакома 2) место производства (добычи, произрастания); родина, родные места
고장[2] 1) авария, повреждение 2) препятствие, помеха; задержка; ～없이 беспрепятственно, без помех ～난 차 повреждённая повозка (автомашина); 전화가 ～이다 телефон не работает; телефон не в порядке (испорчен); ～이 나다 испортиться; ～을 내다 повредить; вызвать аварию
고장이름 географическое название
고저 высота, *лингв.* высота тона
고저각 *воен.* угол места цели, угол возвышения, угол вертикальной наводки
고저기 подъёмный механизм
고저평행봉 *спорт.* разновысокие брусья
고저음 высокие и низкие звуки, диапазон звуков
고적[1] (고독) одиночество, уединённость, тоскливость
고적[2] (옛기념물) 1) памятники старины 2) места, где находились памятники старины
고적보존림 зелёные насаждения вокруг памятника старины
고적하다 одинокий и тоскливый; 고적한 날 тоскливый день
고적운 высококучевые облака
고전 1) классика, классические произведения 2) древние (старинные) произведения; литературные памятники
고전가 1) классик 2) последователь классицизма 3) филолог, изучающий литературные памятники
고전경제학 классическая политическая экономия
고전극 1) классическая драма 2) постановка на классический сюжет
고전력학 классическая механика
고전문학 классическая литература
고전미 классическая красота
고전적 *сущ.* классический
고전적예술 классическое искусство
고전주의 классицизм
고전학 классическая филология
고전형레스링 *спорт.* древняя классическая борьба
고전악 классическая музыка
고전악기 *муз.* классические музыкальные инструменты
고전압 высокое напряжение
고전음악 *см.* 고전악
고전예술 *см.* 고전적예술
고정: ～하다 1) делать устойчивым (стабильным) 2) закреплять, фиксировать
고정도르래 неподвижный блок полиспаста
고정로력 основной штат
고정로프 канат подвесной дороги 「ый
고정불변하다 постоянный, неизменный; окончательн-
고정스럽다 *прил.* казаться прямодушным (прямым, честным)
고정스레 честно, прямодушно
고정식 *сущ.* постоянный, неподвижный, стационарный
고정신호기 *тех.* стационарный сигнализатор
고정자 *тех.* статор
고정자금 *эк.* основные средства (фонд)
고정자본 *эк.* основной капитал
고정저항기 постоянный реостат
고정적로력협조반 постоянная бригада трудовой взаимопомощи
고정재산 основные фонды
고정축전기 *эл.* постоянный конденсатор; конденсатор постоянной ёмкости
고정탄소 нелетучий углерод

고정탈곡기 стациона́рная молоти́лка
고정탈곡장 постоя́нное гумно́
고정투자 основно́е капиталовложе́ние
고정판 *спорт.* трампли́н
고정폰드 *см.* 고정재산
고정하다 прямоду́шный, прямо́й, че́стный
고정화 1) стабилиза́ция 2) фикса́ция, закрепле́ние; ～하다 ① стабилизи́ровать ② фикси́ровать, закрепля́ть
고정활차 *см.* 고정도르래
고정영사기 стациона́рный киноаппара́т (прое́ктор)
고조¹ 1) сизиги́йные прили́вы 2) апоге́й, кульминацио́нный пункт, подъём; ～된 분위기 приподня́тое настрое́ние; 혁명적～ революцио́нная ситуа́ция, революцио́нный подъём
고조²(높은가락) 1) высо́кий тон 2) подба́дривание; воодушевле́ние; ～되다 подба́дриваться; воодушевля́ться
고조기 1) сизи́гии 2) пери́од подъёма
고조모 прапрабаба́ка
고조부 прапра́дед
고조점 кульмина́ция, кульминацио́нная то́чка
고주망태 1) соверше́нно пья́ный (челове́к) 2) мертве́цки пья́ный
고주파 1) ток высо́кой частоты́ 2) *эл.* высо́кая частота́
고주파로 высокочасто́тная электропе́чь
고주파발전기 генера́тор высо́кой частоты́
고주파전류 высокочасто́тный ток
고주파증폭기 усили́тель высо́кой частоты́
고주알미주알 подро́бно, до мелоче́й; ～ 캐묻다 спра́шивать до са́мых мелоче́й; расспра́шивать во всех подро́бностях
고즈넉하다 1) ти́хий, уединённый 2) пону́рый, пони́кший, безмо́лвный
고증 выясне́ние; ～하다 выясня́ть, доказа́ть, получа́ть подтвержде́ние (*по древним источникам*)
고지¹ (봉우리) возвы́шенность, высота́; 1211～ высота́ 1211; *перен.* высо́ты, рубежи́
고지² (명태의 이리) моло́ки ры́бы минта́я
고지³ (말린호박) сушёные кусо́чки ты́квы (ды́ни *и т. п.*)
고지대 возвы́шенная ме́стность
고지탕물 гря́зная вода́
고지리도 палеогеографи́ческая ка́рта
고지리학 палеогеогра́фия
고지박 ты́ква-горля́нка (*один из сортов*)
고지서 *уст.* официа́льное извеще́ние; 납세～ платёжное извеще́ние
고지식쟁이 *пренебр.* проста́к
고지식하다 прямо́й, прямоду́шный; прямолине́йный
고지식이 пря́мо, открове́нно, прямолине́йно
고지젓 солёные моло́ки ры́бы минта́я
고지크 го́тика
고지크미술 готи́ческая архитекту́ра, жи́вопись и скульпту́ра
고지크체 готи́ческий шрифт
고진감래 *обр.* по́сле грозы́ вёдро; по́сле го́ря ра́дость
고질 1) хрони́ческая (затяжна́я) боле́знь 2) укорени́вшийся поро́к; ста́рая дурна́я привы́чка
고질강 высокока́чественная сталь
고질병 *см.* 고질
고질적 *сущ.* укорени́вшийся, хрони́ческий, закосне́лый, закорене́лый
고집 упря́мство; насто́йчивость; ～을 부리다 упря́миться; ～을 세우다 упо́рно стоя́ть на своём; ～하다 упря́миться, наста́ивать на своём
고집불통 строп́тивость; упря́мство; упря́мец
고집스럽다 *прил.* каза́ться упря́мым (неусту́пчивым, непокла́дистым)
고집스레 упря́мо; насто́йчиво
고집쟁이 *шутл.* упря́мец
고집통이 упря́мый хара́ктер
고차방정식 уравне́ние вы́сшей сте́пени
고차식 *сущ. мат.* вы́сшего поря́дка, вы́сшей сте́пени
고착 прикрепле́ние; фикса́ция; прилипа́ние; ～하다 прикрепля́ться; прилипа́ть; фикси́ровать
고착기관 *биол.* о́рган прикрепле́ния
고착생물 *биол.* седента́рные органи́змы
고착제 *хим.* закрепи́тель, фикса́тор
고찰 иссле́дование; рассмотре́ние; ～하다 иссле́довать; рассма́тривать
고창: ～하다 ① гро́мко петь ② выкри́кивать (*лозунги*); крича́ть (*ура*) ③ наста́ивать, упо́рно отста́ивать; ра́товать (*за что-л.*)
고철 *см.* 헌쇠
고쳐지다 отремонти́роваться, испра́виться
고쳐짜기 испра́вленный набо́р
고초 тру́дности и лише́ния; ～를 겪다 мно́го пережи́ть, хлебну́ть го́ря
고추 кра́сный пе́рец ◇고추는 작아도 맵다 *посл. букв.* пе́рец мал, да го́рек
고추가루 мо́лотый кра́сный пе́рец
고추가루폭탄 партиза́нская бо́мба, начинённая взрывча́ткой и пе́рцем
고추나무 *бот.* клека́чка
고추나물¹ сала́т из варёных ли́стьев пе́рца
고추나물² *бот.* зверобо́й прямо́й
고추바람 холо́дный прони́зывающий ве́тер
고추잠자리 кра́сная стрекоза́
고추장 со́евая па́ста с мо́лотым кра́сным пе́рцем
고추장볶음 жарко́е, припра́вленное со́евой па́стой с мо́лотым кра́сным пе́рцем
고추장찌개 мя́со (ры́ба, о́вощи), тушёные в разба́вленной со́евой па́сте с мо́лотым кра́сным пе́рцем
고추폭탄 *см.* 고추가루폭탄
고추싹나물 жа́реные побе́ги кра́сного пе́рца
고추쌈 зелёный пе́рец, фарширо́ванный мя́сом, пригото́вленный в кля́ре
고추잎 лист пе́рца
고충 душе́вная боль; душе́вные ра́ны
고층 1) ве́рхний (высо́кий) слой 2) *сущ.* высо́тный
고층건물 высо́тное зда́ние, многоэта́жное зда́ние
고층기상학 аэроло́гия
고층살림집 многоэта́жные жилы́е дома́
고층운 высокослои́стые облака́
고치 ко́кон (*шелкопряда*); ～를 틀다 завива́ть ко́кон; ～에서 비단실을 뽑다 разма́тывать шёлковую нить с ко́кона
고치다 1) чини́ть, ремонти́ровать, исправля́ть 2) изменя́ть; 버릇을 ～ избáвиться от привы́чки; 결함을 ～ исправля́ть оши́бки 3) лечи́ть, выле́чивать, излéчивать; 병을 ～ лечи́ть больно́го
고치바르기 очи́стка ко́конов
고치섬유 шёлковое волокно́
고치솜 ко́конный сдир
고치실 ко́конная нить
고치실마디 узелки́ на ко́конной ни́ти, образу́ющиеся во вре́мя её сма́тывания
고치짓기 разво́д шелкови́чных черве́й
고치켜기 размо́тка ко́конов (*шелкопряда*)
고치틀기 зави́вка ко́конов (*шелкопряда*)
고치판 ра́ма для зави́вки ко́кона ду́бового шелкопря́да
고치끈 ни́ти, при по́мощи кото́рых ко́кон ду́бового шелкопря́да прикрепля́ется к ли́стьям
고치따기 сбор ко́конов (*шелкопряда*)
고침표 спи́сок опеча́ток (*в книге и т. п.*)

고체 твёрдое тéло
고체간장 вы́паренный сóевый сóус(*в виде порошка*)
고체물리학 фи́зика твёрдого тéла
고체비누 *хим.* кусковóе мы́ло
고체비료 *хим.* твёрдое удобрéние
고체탄산 *хим.* твёрдая углекислотá
고체파라핀 *хим.* твёрдый парафи́н
고체플라즈마 *хим.* твёрдая плáзма
고체회로 твёрдая схéма
고체화학 *хим.* твёрдая хи́мия
고체연료 твёрдое тóпливо
고체온도계 твёрдый термомéтр
고체원료 *хим.* твёрдое сырьё
고취: ～하다 воодушевля́ть, подбáдривать
고취자 вдохнови́тель
고콜 ни́ша в стенé для свети́льника
고콜불(-ппул) огóнь свети́льника, установлéнного в ни́ше стены́
고탄성 высóкая эласти́чность(упрýгость)
고탄소강 высокоуглерóдистая сталь
고탑지근하다 1) чуть пáхнущий прéлым(гни́лью) 2) немнóго вя́лый(инéртный)
고탑탑하다 *см.* 고리탑탑하다
고토 óкись мáгния, магнéзия
고토감람석 *мин.* форстери́т
고토록니석 *мин.* пенни́т, магнезиáльный хлори́д
고통 боль, мýка, страдáние, мучéние; ～을 주다 причиня́ть боль(страдáния); 눈이 아파서 ～을 겪다 страдáть от бóли в глазáх
고통스럽다 мучи́тельный; тяжёлый; бóльно; 그가 있는것이 나에게는 매우 ～ егó присýтствие для меня́ - настоя́щая пы́тка
고태의연하다 сохраня́ть стáрую фóрму (стáрый вид)
고편도 гóрький миндáль
고편도수 экстрáкт из гóрького миндаля́
고편도유 мáсло из гóрького миндаля́
고포 лохмóтья; старьё; хлам
고품위 высóкое кáчество
고풍[1] 1)(옛풍속) стáрые(дрéвние) обы́чаи(нрáвы) 2)(옛풍치) следы́ старины́ 3)(한시의 글체) стиль поэ́зии на ханмýне
고풍[2] 1)(높은곳의 바람) верховóй вéтер 2)(고상한 품성) высóкие морáльные кáчества 3) величáвый вид
고풍스럽다 *прил.* казáться дрéвним(анти́чным) стари́нным
고프다 проголодáться, быть голóдным, хотéть есть
고패[1] блок(подъёмника)
고패[2]: ◇고패를 숙이다 опусти́ть(склони́ть) гóлову; 고패를 빼다 покори́ться; уступáть
고패[3] оборóт, круг; раз; 세～ три рáза
고패절: ～하다 ни́зко кláняться, опусти́вшись на колéни
고하다 1) сообщáть, передавáть, оповещáть, извещáть 2) доклáдывать
고학: ～하다 учи́ться в тяжёлых услóвиях(не получáя материáльной поддéржки)
고학생 нуждáющийся учáщийся
고한제도 потогóнная систéма(*эксплуатации*)
고함 крóмкий крик; ～을 지르다 грóмко кричáть, орáть; ～을 치다 истóшно кричáть
고합금강 высоколеги́рованная сталь
고향 рóдина, родны́е местá; роднóй край; ～마을 роднóе селó; 마음의 ～ завéтная рóдина; духóвная рóдина
고향집 роднóй(роди́мый) дом; óтчий дом
고향땅 земля́ роднóго мéста; óтчий край

고혈 пот и кровь; ～을 빨아먹다 *перен.* сосáть кровь ◇ 고혈을 짜내다 *перен.* выжимáть все сóки
고혈당증(-чжынъ) *мед.* гипергликеми́я
고혈압 повы́шенное давлéние крóви; гипертони́я
고혈압증 гипертони́ческая болéзнь, гипертони́я
고형 устóйчивая(постоя́нная) фóрма
고형파라핀 *мед.* твёрдый парафи́н
고혼 одинóкий дух
고해 размóл
고해기 би́тельная маши́на
고해바치다 я́бедничать, нау́шничать; тáйно доноси́ть
고회석 *мин.* доломи́т
고환 *анат.* яи́чко
고환주머니 *анат.* мошóнка
고까지로 *нареч.* почти́ так(до такóй стéпени)
고까짓 такóй невáжный(пустякóвый); ～것 пустя́к
고까옷 пёстрое дéтское плáтьице
고까움 досáда; оби́да
고깔 капюшóн
고깔모자 головны́е убóры, напоминáющие по фóрме капюшóн
고깔불 костёр из полéньев, постáвленных пирами́дой
고깔제비꽃 фиáлка рóсса
고깝다 неприя́тный, досáдный, оби́дный; 고깝게 여기다 оби́деться(*на кого*); быть в оби́де; порицáть, дýмать плóхо(*о ком-л.*); 고까움을 타다 быть оби́дчивым
고꾸라지다 упáсть ничкóм
고꾸라뜨리다 вали́ть, опроки́дывать
고뿌 стакáн; бокáл; ～의 물을 쏟다 вы́лить вóду из стакáна
고삘 *см.* 감기
고삐 пóвод; уздá, вóжжи; ～를 당기다(놓아주다) натяну́ть(отпускáть) вóжжи ◇고삐가 길면 잡힌다 *посл. букв.* éсли хвост дли́нный, то на негó когдá-нибудь обязáтельно наступ́ят
고아 сиротá; ～생활 сирóтская жизнь; ～가 되다 осиротéть
고아대다 кричáть, выкри́кивать, орáть
고아원 дéтский дом; сирóтский приют
고안 изобретáтельство; изобретéние; проéкт; 창의 ～ рационализáторское предложéние; ～하다 изобретáть; проекти́ровать
고안물 изобретéние(*вещь*)
고안자 изобретáтель; рационализáтор
고안품 изобретённая вещь, изобретéние
고알루미나벽돌 высокоглинозёмистый кирпи́ч
고압 1) высóкое давлéние 2) *эл.* высóкое напряжéние
고압계 манóметр
고압관 трубá высóкого давлéния
고압반응 *хим.* реáкция под высóким давлéнием
고압배전선 высоковóльтная распредели́тельная ли́ния
고압선 ли́ния высóкого напряжéния
고압전동기 электромотóр высóкого напряжéния
고압전류 электри́ческий ток высóкого напряжéния
고압전선 *см.* 고압선
고압증기 пар высóкого давлéния
고압화학공업 *хим.* хими́ческая промы́шленность высóкого давлéния
고압까벨 кáбель высóкого напряжéния, высоковóльтный кáбель
고압용접 свáрка под высóким давлéнием
고약 плáстырь; ～을 붙이다 положи́ть(наложи́ть) плáстырь; ～을 바르다 смáзать мáзью; 상처에 ～을 붙이다 заклéить плáстырем рáну
고약스럽다 *прил.* казáться крáйне неприя́тным(отврати́тельным)
고약하다 крáйне неприя́тный, отврати́тельный, мéрз-

кий; 고약한 냄새 дурнóй зáпах; 고약한 취미 дурные привы́чки
고양나무 букс, самши́т
고양이 кóшка, котёнок ◇고양이 고막보기 погов. ≅ разбирáться как свинья́ в апельси́нах; 고양이 기름종지 넘겨다보듯(노리듯) посл. ≅ смóтрит, как кот на сметáну; 고양이 닭알 굴리듯 слóвно кóшка яйцó кáтит(о ловкости); 고양이 보고 반찬가게 지키란다 погов. букв. всё равнó, что застáвить кóшку сторожи́ть лáвку; 고양이 세수하듯 обр. умы́вшись кóе-кáк; 고양이 죽은데 쥐눈물만큼 размéром с мы́шиную слезý, прóлитую по пóводу смéрти кóшки; 고양이 쥐생각 забóта кóшки о мы́шке; 고양이 알 낳을 일이라 погов. букв. бывáет, что и кóшка несёт яйцá ;고양이 앞에 쥐(쥐걸음) погов. ≅ дрожи́т, как овéчий хвóстик(как оси́новый лист)
고양이목 шéя кóшки ◇고양이목에 방울달기 погов. букв. как кóшке колокóльчик
고양이상어 широкополóсая акýла
고어 лингв. архаи́зм
고역 тяжёлый(кáторжный) труд; кáторга
고역살이: ~하다 отбывáть кáторгу
고역장 мéсто, где идёт тяжёлый кáторжный труд
고열 высóкая температýра; жар
고열로동 рабóта в горя́чем цéхе; высокотемператýрный труд
고열로동자 рабóчий, занимáющийся трудóм в услóвиях высóкой температýры
고열작업 труд в услóвиях высóкой температýры
고열직장 цех, где занимáются трудóм при высóкой температýре
고열탄 высококалори́йный(кáменный) ýголь
고온 высóкая температýра
고온건류 высокотемператýрное коксовáние
고온계 пирóметр
고온반응 пирогенети́ческая(пирогéнная) реáкция
고온열분해 пирóлиз
고요 1) тишинá, безмóлвие 2) состоя́ние покóя; 쥐죽은듯한 ~ гробовáя тишинá; 폭풍전야의 ~ зати́шье пéред бýрей
고요전기 стати́ческое электри́чество
고요전기력 электростати́ческая си́ла
고요하다 ти́хий, безмóлвный, спокóйный; 쥐죽은듯 ~ ти́хо, слóвно в гробý
고욕 тя́жкое оскорблéние
고욤나무 кавкáзская хурмá
고용 наём; ~하다 нанимáть; 로동자를 ~하다 взять рабóчих в наём
고용간첩 наёмный агéнт
고용군대 наёмная áрмия
고용농 батрáк
고용농민 см. 고용농
고용로동 наёмный труд
고용로동자 наёмный рабóчий
고용로력 наёмный трýженик(рабóтник)
《고용리론》 《наёмная теóрия》
고용병 наёмные войскá; наёмник(солдат); наёмная áрмия
고용살이 батрáчество; ~하다 жить в батракáх(в прислýгах); быть наёмным рабóчим
고용살이군 наёмный рабóчий
고용살이근성 наёмническая психолóгия
고용자 наёмник, наёмный рабóтник
고용자적 сущ. кабáльный
고용주 нанимáтель
고용체 хим. твёрдый раствóр
고용학자 продáжный учёный
고용인 см. 고용자
고운때 éле замéтное гря́зное пятнó; ~가 묻다 чуть загрязни́ться
고유 сущ. свóйственный, присýщий; сóбственный
고유명사 лингв. сóбственное и́мя существи́тельное
고유성 специфи́чность, самобы́тность
고유색 характéрный цвет, характéрная окрáска
고유저항 сóбственное сопротивлéние
고유조선어휘 искóнно корéйское слóво
고유주파수 сóбственная частотá, частотá сóбственных колебáний
고유진동 эл. сóбственное колебáние
고유하다 специфи́ческий, характéрный, свóйственный, присýщий; сóбственный
고유함수 мат. сóбственная фýнкция
고유어 искóнное слóво; искóнная(незаи́мствованная) лéксика
고유어휘 см. 고유어
고유운동 астр. сóбственное движéние
고을 1) уéздный центр 2) уéзд
고음 высóкий звук
고음기호 скрипи́чный ключ
고읍 дрéвний(стáрый) уéздный гóрод
고이 1) краси́во 2) благорóдно 3) спокóйно 4) пóлностью
고이고이 1) óчень краси́во 2) óчень благорóдно 3) óчень спокóйно
고이다[1](모이다) собирáться, скáпливаться(о жидкости); навёртываться(о слезах)
고이다[2](받치다) 1) подставля́ть(опору); подпирáть; поддéрживать 2) (쌓다) мнóго наклáдывать(в тарелку), наклáдывать вéрхом
고인[1](죽은사람) покóйник
고인[2](옛사람) дрéвние лю́ди; дрéвний человéк
고인돌 археол. дольмéн
고인류학 дрéвняя антрополóгия
고인물 скопи́вшаяся водá; стоя́чая водá; избы́точная водá
고인물빼기 дренáжные рабóты
고임 подстáвка; ~하다 подставля́ть, подпирáть
고임나무 деревя́нная подстáвка(подпóрка); дéрево, слýжащее подпóркой
고임돌 1) кáмень, испóльзуемый как подстáвка(подпóрка) 2) перен. опóра, столп
고임대 подстáвка; подпóрка
고임목 см. 고임나무
고임새 умéние наклáдывать(что-л.) вéрхом
고임천장 археол. кáменный потолóк дольмéна
고위 высóкий ранг; высóкое положéние; высóкий пост
고위급 1) вы́сший ранг 2) высокопостáвленные ли́ца ~회담 переговóры на вы́сшем ýровне
고위도 геогр. высóкие широ́ты
고위층 привилеги́рованная прослóйка; вы́сшие круги́ (общества)
고의 злóй ýмысел
고의로 преднамéренно, умы́шленно, нарóчно
고의적 преднамéренный, умы́шленный
고의적삼 лéтние брю́ки и жилéт
고의춤 запáх у брюк(вмéсто застёжки)
고원 плоскогóрье, гóрное платó, нагóрье
고원지대 нагóрный райóн
곡 см. 곡조
곡가 ценá на зернó
곡경 крити́ческое(тяжёлое) положéние
곡곡 1) изги́б(дороги); излýчина(реки); кривизнá; закруглéние 2) см. 방방곡곡
곡광 кладовáя(чулáн) для хранéния зернá
곡괭이 киркá, кайлó
곡괭이질: ~하다 рабóтать киркóй(кайлóм)

곡마단(конъ-) *уст.* цирковая трупа, включающая дрессированных животных
곡면 *мат.* кривая поверхность
곡목 1) название музыкального произведения 2) программа концерта 3) *счётн. сл.* номер (*концертной программы*)
곡물 зерновые хлеба; зерно
곡벽 скалы, с двух сторон окаймляющие горную долину
곡빙하 долинный ледник
곡사 *воен.* навесный огонь
곡사사격 навесная (мортирная) стрельба
곡사탄도 крутая траектория
곡사포 гаубица
곡산공장 зернообрабатывающая фабрика
곡상 насыпание верхом (*при измерении зерна мерками*); ~으로 되다 мерить (*что-л.*), насыпая верхом
곡선 кривая линия
곡선교 *см.* 곡선다리
곡선계 курвиметр
곡선다리 горбатый (изогнутый) мост
곡선미 меандр (*орнамент*); красота линий (*тела, картины, здания и т. д.*)
곡선식 *геогр.* способ горизонталей
곡선저항 добавочное сопротивление на закруглении
곡선주 телефонный столб на повороте линии
곡선표 *ж.-д.* знак закругления линии
곡선형 дугообразная форма
곡선운동 криволинейное движение
곡성 рыдание, вопль
곡식 зерновые хлеба; зерно ◇곡식이 잘되고 못된 것을 가을에 가 안다 *посл. букв.* только осенью можно узнать, хорош или плох урожай
곡식단 вязанка (сноп) зерна
곡식대 стебель у зерновых
곡식무지 куча (груда) зерна
곡식밭 поле под зерновыми
곡식짚 солома зерновых культур
곡식이삭 колос ◇곡식이삭은 잘 될수록 머리를 숙인다 *посл.* ≅ скромность украшает человека (*букв.* чем крупнее колос, тем ниже он пригибается к земле)
곡절 перипетии, осложнения; затруднения
곡조 1) мелодия, мотив 2) *счётн. сл.* песня
곡종 1) сорт зерновых 2) семена зерновых культур
곡주 хлебная водка
곡진하다 1) сердечный, тёплый 2) подробный, детальный
곡창 *обр. перен.* житница
곡창지대 зерновой район
곡초 солома
곡축 коленчатый вал; кривошип
곡풍 1) *см.* 골바람 2) *см.* 동쪽바람
곡하다 1) *см.* 고깝다 2) искажённый, неправильный
곡향 район, призводящий зерно, житница
곡해: ~하다 ① извращать, искажать ② превратно понимать
곡우 *этн.* «хлебный дождь» (*один из 24 сезонов сельскохозяйственного года; с 20~21 апреля*)
곤경 трудное (тяжёлое) положение; ~에 빠지다 попасть в тяжёлое (затруднительное) положение; попасть в беду
곤궁하다 бедственный, полный лишений
곤난(коллан) трудности, затруднение ~을 이겨내다 преодолевать трудности; 문제를 며욱더 ~하게 하다 ещё больше усложнять вопрос
곤난스럽다 *прил.* казаться трудным (тяжёлым)
곤난하다 трудный, тяжёлый

곤달걀 тухлое яйцо ◇곤달걀 지고 성밑에 못가겠다 *посл.* ≅ волков бояться — в лес не ходить
곤두박다 полететь вверх тормашками
곤두박질 1) кувыркание 2) быстрый бег ◇ 곤두박질을 치다 ① лететь вверх тормашками ② бежать сломя голову
곤두박치다 падать вверх тормашками
곤두뱉다 плевать вверх
곤두서다 стоять торчком; 머리칼이 ~ волосы встали дыбом
곤두세우다 ставить торчком; топорщить; 고양이가 털을 ~ кошка топорщится
곤드라지다 1) свалиться (заснуть) от усталости 2) полететь кувырком
곤드레만드레: ~하다 нетвёрдо держаться на ногах, качаться
곤들거리다 слегка качаться из стороны в сторону
곤대짓: ~하다 кивать с важным видом
곤로 переносная печка (плитка); электроплитка; примус; керогаз; керосинка
곤룡포 королевская мантия с изображением дракона
곤봉 1) дубинка 2) деревянная палка (*для гимнастических упражнений*)
곤봉대가리 *археол.* каменный топор
곤봉질: ~하다 избивать дубинкой
곤봉체조 гимнастические упражнения с деревянной палкой
곤색 тёмное индиго; ~세루양복 тёмно-синий костюм
곤자소니 часть туши вола у хвоста с жировыми отложениями
곤장 1) батоги 2) телесное наказание батогами; ~을 치다 наказывать батогами
곤죽 1) месиво 2) путаница, беспорядок 3) состояние расслабленности (бессилия)
곤줄매기 синица
곤지 тика (*пятно, сделанное красной краской на лбу новобрачной*)
곤쟁이 *см.* 건뎅이
곤충 насекомое; ~학자 энтомолог
곤충망 *см.* 후리채
곤충학 энтомология
곤포 *см.* 다시마
곤하다(나른하다) 1) усталый, утомлённый 2)(졸리다) сонливый, осовелый 3)(깊은잠들다) крепкий (*о сне усталого человека*)
곤욕 тяжкое оскорбление; 죽을~ смертельная обида
곧 1) сразу же; тут же; вскоре, то есть 3) именно
곧날대패 рубанок для строгания дерева твёрдой породы
곧다 прямой ◇곧기는 먹줄 같다 *обр.* прямой (*о человеке*)
곧바로 1) прямо, напрямик 2) сразу же; тут же 3) правильно
곧바르다 1) прямой 2) правильный, точный
곧잘 довольно хорошо, прилично, неплохо
곧장 1) прямо, напрямик 2) сразу, немедленно, тут же
곧추 прямо, вертикально, отвесно
곧추갈이 продольная вспашка
곧추다 1) выправлять; выпрямлять 2) ставить (*на ноги ребёнка*), взяв его под мышки
곧추뛰기 *спорт.* прыжок через коня в вертикальном положении
곧아지기 *мед.* неподвижность
곧아지다 выправляться, выпрямляться; 눈살이 ~ бросать сердитые взгляды
곧은길 прямая дорога

곧은목 корóткая шéя
곧은박 1) прямотá; прямóй харáктер 2) прямодýшный (прямóй) человéк
곧은벌 прямáя кишкá, рéктум
곧은자 линéйка
곧이 (-чжи) чéстно, йскренне, прямо, откровенно
곧이곧대로 чéстно, йскренне, прямо, откровенно; ~ 말하다 сказáть прямо (откровенно)
곧이듣다 принимáть на вéру (*сказанное*)
골¹ *анат.* (뇌) 1) мозг 2) головá; ~을 쓰다 раздýмывать; ~을 앓다 головá крýгом идёт; ~이 저리다 все кóсти лóмит (*от холода*)
골² (성) вспышка гнéва; ~을 내다 (~이 나다) вспылить; ~이 오르다 выходить из себя ◇골나면 보리방아 더잘 찧는다 *погов. букв.* от злóсти лýчше рýшится ячмéнь
골³ (형태) колóдка, болвáн; фóрма ◇골을 박다 ① ограничивать ② наполнять, набивáть; 골을 치다 ① надевáть на колóдку ② набивáться как сéльди в бóчке
골⁴ *см.* 골짜기
골⁵ *см.* 뼈
골- *преф.* 1) привычный; ~담배군 заядлый курильщик 2) кóсный, консервативный
골각공예 костянóе искýсство
골각기 костяные орýдия (*у первобытных людей*)
골간 костяк; стéржень; оснóва; 군대의 ~ костяк áрмии; 혁명적~ революциóнный костяк; ~으로 되다 составлять основнóй костяк
골갈이 культивáция, пропóлка и рыхлéние (*почвы*); междурядная обрабóтка; ~하다 производить культивáцию (междурядную обрабóтку)
골걷이 пропóлка (*зерновых*); ~하다 полóть, пропáлывать
골격 1) *анат.* скелéт 2) костяк, óстов, каркáс
골격도 схéма констрýкции (óстова)
골격표본 *мед.* скелéтный образéц
골고루 *сокр. от* 고루고루
골고래 разветвлённый дымохóд (*под утеплённым полом в кор. доме*)
골골 1) стóны (*больного*) 2) кудáхтанье
골골거리다 1) быть всегдá больным, постоянно болéть 2) кудáхтать (*о курице, несущей яйца*)
골골샅샅 *сущ.* все местá, вездé
골골샅샅이 (-чхи) вездé, повсюду, повсемéстно
골기 телосложéние и харáктер
골김 взрыв (вспышка) гнéва; ~으로 в пылý гнéва
골개 гóрный ручéй
골다 храпéть
골독하다 *см.* 골똘하다
골동품 (-ттонъ-) 1) антиквáрные вéщи; ~상점 антиквáрный магазин 2) *обр.* стáрый (устарéвший) товáр 3) *обр.* несовремéнный, старомóдный человéк
골등골나물 *бот.* поскóнник
골덴 рýбчатый плис; вельвéт
골라내다 отбирáть; выделять; выбирáть
골라잡다 1) намечáть, определять 2) выбирáть
골양반 1) типичный янбáн 2) *арх. шутл.* кóсный (консервативный) янбáн (человéк)
골리다 дразнить, поддрáзнивать
골마루 1) крытая террáса (*сбоку кор. дома*) 2) крытая галерéя мéжду двумя домáми
골마지 грибóк, плéсень
골막 *анат.* надкóстница, периóст
골막골막하다 непóлные (*о нескольких предметах*)
골막하다 непóлный
골막염 *мед.* периостит, воспалéние надкóстницы
골머리 головнóй мозг ◇골 머리를 앓다 сильно беспокóиться, тревóжиться

골목 переýлок
골목골목 *нареч.* в кáждом переýлке
골목길 *см.* 골목
골목대장 1) главáрь, коновóд (*в детских уличных играх*) 2) заводила 3) атамáн
골몰하다 уйти с головóй (*во что-л.*)
골무 напёрсток
골무꽃 *бот.* шлéмник индийский
골무떡 1) корéйский паровóй рисовый хлеб, нарéзанный мáленькими кусóчками 2) бéлый рисовый хлеб (*с разноцветным верхом*)
골바닥 дно ущéлья (долины, лощины)
골바람 долинный вéтер
골반 *анат.* таз
골방 комнатýшка, располóженная за большóй кóмнатой (*в кор. доме*)
골벽 *см.* 곡벽
골변탕 галтéль, галтéльник
골병 изнурительная хронúческая болéзнь ◇골병이 들다 ① подорвáть силы (здорóвье) непосильной рабóтой ② получить трáвму
골분 *см.* 뼈가루
골배질: ~하다 водить лóдку (сýдно) (*среди льда*)
골백번 сóтни раз, многокрáтно
골뱅이 прудовик (*улитка*); береговичóк (*моллюск*)
골상 фóрма головы (*в френологии*)
골상학 френолóгия
골선비 1) типичный учёный конфуциáнского тóлка 2) *шутл.* кóсный учёный (человéк), консервáтор
골수 кóстный мозг; ~까지 до мóзга костéй ◇골수에 들다 застарéть (*о болезни*); 골수에 사무치다 запáсть в дýшу
골수종 óпухоль в кóстном мозгý
골수염 *мед.* остеомиелит
골시내 гóрный потóк
골샌님 1) не от мира сегó (*о конфуцианском учёном*) 2) *см.* 골생원
골생원 1) кóсный (консервативный) человéк 2) *шутл.* вéчно недомогáющий человéк
골자 суть, сýщность; соль; 문제의 ~ соль вопрóса; ~는 이렇습니다 вот в чём вся суть
골저냐 мозги, жáренные в кляре
골절 перелóм кóсти
골조 каркáс, óстов (*здания*)
골조직 *биол.* кóстная ткань
골질 *биол.* кóстное веществó
골집 недоброжелáтельность; злорáдство; ~이 사납다 злорáдный
골재 *стр.* заполнители (*песок, гравий*)
골초 1) крéпкий табáк низкого кáчества 2) *шутл.* заядлый курильщик
골치 головá
골치거리 больнóй вопрóс; слóжное дéло; головолóмка
골치덩이 1) непослýшный (непокóрный) человéк 2) непослушáние
골탄¹ 1) костянóй ýголь 2) кокс
골탄² каменноýгольный дёготь
골탑 *см.* 골탄²
골탑탑하다 *см.* 고리타분하다
골탕: ~을 먹다 очутиться в тяжёлом положéнии; обрýшиться (*о несчастье*); потерпéть убыток; попáсть впросáк
골통¹ *прост.* башкá
골통² ломóта в костях
골통대 корóткая курительная трýбка
골파 лук-порéй
골편 кусóк кóсти
골풀 *бот.* ситник

골풀무 кузне́чный горн
골풀이: ～하다 срыва́ть се́рдце(*на ком-л.*); срыва́ть зло́бу(*на ком-л.*)
골프 *спорт.* гольф; ～를 하다 игра́ть в гольф
골프놀이 игра́ в гольф
골프장 по́ле для игры́ в гольф
골프채 клю́шка для игры́ в гольф
골필 копирова́льное перо́
골패 коре́йские игра́льные ко́сти
골패놀이 игра́ в ко́сти; ～하다 игра́ть в ко́сти
골학 остеоло́гия; ～자 остео́лог
골함석 рифлёный цинк
골땅 овра́жистая ме́стность
골똘하다 *прил.* уйти́ с голово́й(*во что-л.*); погрузи́ться(*в мысли*); вду́мываться
골싹하다 немно́го непо́лный
골짜기 уще́лье, доли́на; лощи́на; овра́г
골짜기바람 го́рный ве́тер; доли́нный ве́тер
골짜기치기 глухо́е ме́сто в гора́х, медве́жий у́гол
골안 *см.* 골짜기
골안개 предрассве́тный тума́н
골어구 нача́ло доли́ны
골연증 (-ччынъ) *мед.* остеомаля́ция, размягче́ние косте́й
골육 1) мя́со и ко́сти 2) кро́вные ро́дственники
골육상잔 семе́йная скло́ка, интри́ги ме́жду ро́дственниками
골육상쟁 ра́спри(борьба́) ме́жду ро́дственниками
곪기 (ком-) нагное́ние
곪기다 (ком-) 1) нарва́ть(*о нарыве*) гнои́ться 2) созре́ть(*о внутренних противоречиях*); 상처가 ～ ра́на сгнои́лась
곬 (кол) 1) путь; *перен.* ру́сло; 한곬을 잡다 вы́брать путь 2) путь мигра́ции(*рыб*)
곯다 (колтта) 1) по́ртиться, протуха́ть; разлага́ться 2) волнова́ться, терза́ться(*в душе*)
곯아떨어지다 (кол-) усну́ть(*от сильного опьянения или усталости*)
곯아빠지다 (кол-) 1) гнить 2) мора́льно опусти́ться
곰[1] медве́дь; ～새끼 медвежо́нок ◇곰 가재 뒤듯 *обр.* аккура́тно; 곰 창날(망짝) 받듯 *обр.* себе́ во вред
곰[2] густо́й мясно́й(ры́бный) бульо́н ⌈тно
곰곰 тща́тельно, основа́тельно, внима́тельно, аккура́-
곰곰하다 тща́тельный, аккура́тный, внима́тельный; вду́мчивый
곰국 густо́й мясно́й суп
곰바지런하다 стара́тельный; дото́шный; приле́жный
곰방대 коро́ткая кури́тельная тру́бка
곰방메 деревя́нная «Т»-обра́зная лопа́та(*для разбивания комьев земли и заделывания семян*)
곰보 *сущ.* рябо́й; ～도 고와보인다 *обр.* любо́вь слепа́
곰보대 (-ттэ) 1) деревя́нный штырь(сте́ржень) для проде́лывания отве́рстия в динами́тной ша́шке 2) деревя́нный сте́ржень, вста́вленный в запа́льное отве́рстие в динами́тной ша́шке
곰보미장 *стр.* ряба́я штукату́рка
곰보직 *см.* 곰보천
곰보딱지 *ирон. сущ.* рябо́й
곰보유리 рифлёное стекло́
곰배 *см.* 고무래
곰배말 ло́шадь с искривлённой спино́й
곰배팔 скрю́ченная рука́
곰배팔이 *пренебр. сущ.* сухору́кий; безру́кий
곰삭다 1) истле́ть(*от долгого лежания—об одежде*) 2) просоли́ться(*о солёной рыбе*)
곰살갑다 мя́гкий(не́жный)(*о характере*)
곰살궂다 раду́шный, любе́зный, ве́жливый

곰상곰상하다 любе́зный, ве́жливый
곰상스럽다 *прил.* каза́ться любе́зным(ве́жливым)
곰상스레 любе́зный, раду́шный; не́жный
곰상하다 любе́зный, раду́шный; не́жный
곰솔 чёрная сосна́
곰실거리다 кише́ть
곰작거리다 е́ле дви́гаться(шевели́ться)
곰지락: ～하다 вя́ло дви́гаться, быть медли́тельным
곰지락거리다 копоши́ться
곰질거리다 вя́ло дви́гаться; е́ле шевели́ться
곰춤 та́нец «медве́дя»
곰취 *бот.* бузу́льник сиби́рский
곰틀거리다 дви́гаться, согну́вшись
곰팡이 пле́сень; ～가 나다(피다) запле́сневеть ◇곰팡이 슬다 покры́ться пле́сенью
곰팡내 1) за́тхлый за́пах 2) *сущ.* устаре́вшее; старомо́дное, закосне́лое
곰팡스럽다 *прил.* каза́ться старомо́дным
곰팽이 *см.* 곰팡이
곰열 жёлчный пузы́рь медве́дя(*как материал для лекарства*)
곱[1] 1) вдвойне́ 2) *счётн. сл.* в… раз бо́льше; 세곱 втро́е; 열곱 в де́сять раз бо́льше
곱[2] 1) налёт, плёнка 2) слизь 3) жир, са́ло
곱걸다 1) привя́зывать верёвкой, сло́женной вдво́е 2) удва́ивать ста́вку(*в игре*)
곱길 путь вдво́е бо́льший ⌈*игре*)
곱놓다 1) ча́сто повторя́ть 2) удва́ивать(*ставку в*
곱놓이다 1) быть повто́ренным 2) быть удво́енным(*о ставке в игре*)
곱다[1] 1) изо́гнутый, криво́й(*о небольшом предмете*) 2) окочене́лый(*о пальцах*); 손이 ～ ру́ки окочене́ли
곱다[2] 1) краси́вый; 곱디～ о́чень краси́вый 2) люби́мый 3) гла́дкий(*о коже, материи*) 4) ча́стый, пло́тный; 고운 체 ча́стое си́то 5) ме́лкий; 고운 가루 мука́ ме́лкого помо́ла 6) мя́гкий, ла́сковый ◇고운 사람 미운데 없고 미운 사람 고운데 없다 *посл.* у краси́вого не замеча́ешь недоста́тков, а у некраси́вого—досто́инств; 고운정, 미운정 неруши́мая дру́жба
곱다랗다 прекра́сный; краси́вый
곱다래지다 станови́ться прекра́сным, краси́вым
곱돌솥 небольшо́й котёл из стеати́та
곱드러지다 упа́сть, споткну́вшись
곱들다 тре́боваться вдвойне́
곱들리다 тре́бовать вдвойне́
곱등어 дельфи́н(*разновидность*)
곱디뎌걷기 чередова́ние ног в такт му́зыке
곱디디다 1) подверну́ть но́гу 2) дви́гаться, чередуя но́ги(*в танце*) ⌈сме́ны
곱대거리 две сме́ны рабо́ты; ～하다 рабо́тать две
곱먹다 1) есть двойну́ю по́рцию 2) *см.* 곱들다
곱먹이다 дава́ть двойну́ю по́рцию(*еды*)
곱바 верёвка(*для закрепления ноши на чиге*)
곱배기 1) двойна́я рабо́та 2) двойна́я по́рция(*норма*)
곱사등 спина́ с горбо́м
곱사등이 горбу́н
곱살스럽다 *прил.* каза́ться краси́вым, ми́лым
곱살스레 ми́ло, краси́во ⌈льный
곱살하다 ми́лый, симпати́чный, краси́вый, очарова́те-
곱삶다 вари́ть второ́й раз, перева́ривать
곱상스럽다 *см.* 곱살스럽다
곱상하다 *см.* 곱살하다
곱송그리다 съёживаться
곱슬곱슬하다 вью́щийся, кудря́вый(*о волосах и т. п.*)
곱슬머리 *см.* 고수머리
곱실거리다 1) отве́шивать покло́ны 2) раболе́пствовать; низкопокло́нничать

곱새 *см.* 곱사등이

곱새기다¹ основа́тельно проду́мывать; крепко запо́мнить

곱새기다² превра́тно истолко́вывать, оши́бочно ду́мать

곱새춤 та́нец «горбуна́»

곱색 кра́сная жи́ла в руде́ (*образованная сернистыми соединениями*)

곱셈 *мат.* умноже́ние

곱자 1) пло́тничий уго́льник 2) пло́тничья ме́ра длины́

곱작거리다 сгиба́ться, нагиба́ться

곱잡다 счита́ть, удва́ивая; удва́ивать

곱장다리 кривы́е но́ги

곱절 1) вдвойне́ 2) *счётн. сл.* в… раз бо́льше; 세 ~ втройне́; 몇~ в не́сколько раз; ~일하다 рабо́тать за двои́х

곱절수 *мат.* кра́тное число́

곱질리다 вы́вихнуть; 다리를 ~ вы́вихнуть но́гу

곱쟁이¹ *см.* 곱절

곱쟁이² *см.* 곱사등이

곱치다¹ 1) перегиба́ть (сгиба́ть) попола́м 2) удва́ивать 3) повторя́ть

곱치다² счита́ть, удва́ивая; удва́ивать

곱채다 не́сколько раз (повто́рно) укра́сть

곱평균 *мат.* сре́днее геометри́ческое

곱하기 *мат.* умноже́ния

곱하기표 *мат.* знак умноже́ния

곱하는수 *мат.* мно́житель

곱하다 умножа́ть, увели́чивать

곱향나무 можжеве́льник сиби́рский

곱해질수 *мат.* мно́жимое

곱꺾다 1) сгиба́ть и разгиба́ть 2) понижа́ть и повыша́ть го́лос (*при пении*)

곱꺾이 1) сгиба́ние и разгиба́ние 2) пониже́ние и повыше́ние го́лоса (*при пении*)

곱꺾이다 1) сгиба́ться и разгиба́ться 2) повыша́ться и понижа́ться (*о голосе при пении*)

곱끌 долото́ с закруглённой ре́жущей ча́стью

곱똥 кал со сли́зью

곱써레 попере́чное боронова́ние

곱씹다 1) пережёвывать 2) повторя́ть

곳 ме́сто; ~에 따라 в зави́симости от ме́ста; 머나먼곳으로 на край све́та; 잘 보이는곳에 놓다 положи́ть на ви́дном ме́сте

곳곳 *сущ.* и там и здесь, в ра́зных места́х

곳곳이 везде́, повсю́ду, повсеме́стно, в ра́зных места́х

공¹ мяч; 가죽(고무, 축구)~ ко́жаный (рези́новый, футбо́льный) мяч; ~을 받다 лови́ть мяч; ~을 몰다(주다) вести́ (переда́ть, отда́ть) мяч; ~에 바람을 넣다 наду́ть (нака́чивать) мяч; ~을 빼앗다 перехва́тывать мяч

공² 1) заслу́га 2) стара́ние, уси́лие ◇공 든 탑이 무너지랴 *посл.* ≅ над чем потара́ешься, тому́ и пора́дуешься; 공을 닦다 стара́ться; стреми́ться; 공을 들이다 тре́бовать больши́х уси́лий; вкла́дывать ду́шу; 공을 쌓다 прилага́ть больши́е уси́лия

공³ ноль; ~으로 зря, да́ром, по́пусту; ~먹다 да́ром (беспла́тно) есть; забра́ть, присво́ить; ~을 치다 ① ста́вить га́лочку (*напр. перед фамилией*) ② не доби́ться успе́ха

공⁴ *сущ.* госуда́рственное; обще́ственное ◇공은 공이고 사는 사다 сле́дует стро́го отлича́ть госуда́рственное от ча́стного

—공 *суф. кор.* рабо́чий; 철~ сле́сарь; 선반~ то́карь; 용해~ сталева́р

공간¹ 1) простра́нство 2) промежу́ток, интерва́л 3) свобо́дное (пусто́е) ме́сто 4) неувя́зка

공간² рыча́г

공간도형 простра́нственная фигу́ра

공간미 *иск.* объёмность

공간살창 *хим.* простра́нственная (кристалли́ческая) решётка

공간성 простра́нственный хара́ктер (*какого-л. явления*); простра́нственность

공간속도 простра́нственная (объёмная) ско́рость

공간적 *сущ.* простра́нственный

공간파 *радио.* простра́нственная волна́

공간예술 простра́нственное иску́сство

공갈 угро́за; запу́гивание; шанта́ж; ~하다 угрожа́ть; запу́гивать; шантажи́ровать

공갈장 [-짱] угрожа́ющее (шантажи́рующее) письмо́

공갈적 *сущ.* угрожа́ющий

공갈죄 *юр.* шанта́ж

공감 сочу́вствие; симпа́тия; ~하다 сочу́вствовать

공것 беспла́тно (да́ром, легко́) доста́вшаяся вещь ◇ 공것 바라기는 무당의 서방 *погов.* ≅ охо́тник на даровщи́ну; 공것 바라면 이마 벗어진다. *посл.* ≅ на даровщи́нке далеко́ не уе́дешь

공격 1) ата́ка, штурм, наступле́ние; нападе́ние 2) напа́дки; 측면(정면) ~ фла́нговая (фронта́льная) ата́ка; ~하다 ① атакова́ть, штурмова́ть, наступа́ть, напада́ть ② критикова́ть

공격군 атаку́ющие войска́

공격대 *воен.* уда́рная часть; наступа́ющая (атаку́ющая) часть

공격력 наступа́тельная (уда́рная) си́ла

공격로 пути́ наступле́ния

공격수 *спорт.* напада́ющий

공격작전 наступа́тельная опера́ция

공격적 *сущ.* наступа́тельный

공격전 наступа́тельный бой

공격전술 наступа́тельная та́ктика

공격전투 *см.* 공격전

공격점 объе́кт ата́ки

공격이김 *спорт.* положе́ние вне игры́

공경하다 проявля́ть почти́тельность; отно́ситься с уваже́нием

공고성 про́чность, твёрдость, усто́йчивость

공고하다 про́чный, твёрдый, кре́пкий; 공고한 단어결합 усто́йчивое словосочета́ние

공고히 про́чно, твёрдо, кре́пко; 승리를 ~하다 закрепи́ть побе́ду; 성과를 ~하다 закрепи́ть достиже́ния

공고화 укрепле́ние, упро́чение; ~하다 укрепля́ть, упро́чивать

공골말 гнеда́я ло́шадь

공골차다 1) по́лный, напо́лненный 2) содержа́тельный; 공골찬 몸집 кре́пкое телосложе́ние

공공¹ обще́ственный, публи́чный

공공² э́нский (*на письме обозначается двумя нолями*); ~부대 э́нская часть

공공건물 обще́ственное зда́ние

공공경리 коммуна́льное хозя́йство

공공사업 обще́ственная рабо́та

공공장소 публи́чное ме́сто

공공재산 обще́ственное достоя́ние

공공연하다 откры́тый, откро́венный

공공연히 откры́то, откро́венно

공교로이 неожи́данно, по счастли́вой случа́йности

공교롭다 *см.* 공교스럽다

공교스럽다 1) дово́льно изя́щный 2) дово́льно неожи́данный

공교하다 1) чуде́сный; изя́щный 2) удиви́тельный, порази́тельный; неожи́данный ◇공교하기는 마디에 옹이라 *погов.* ≅ как снег на́ го́лову (*о какой-л. помехе*)

공구 ору́дие, инструме́нт; прибо́р; 측정~ измери́тельный инструме́нт; 절삭~ ре́жущий инструме́

нт; ～공장 инструментальный завод
공구강 инструментальная сталь
공구르다 топтаться на месте
공구주머니 мешок для инструментов
공구함 ящик для инструментов
공구현미경 инструментальный микроскоп
공군 военно-воздушный флот, военно-воздушные силы
공군절 праздник военно-воздушного флота
공그르다 утрамбовывать
공극 щель, зазор
공극도 пористость, скважность
공극성 скважность
공글다 *см.* 공그르다
공금 общественные (казённые) деньги
공급 снабжение, довольствие, поставка, подача (*напр. топлива*); ～하다 снабжать, поставлять; подавать (*напр. топливо*); питать
공급가격 цена снабжения
공급기지 база снабжения
공급량 количество снабжения
공급부 отдел снабжения
공급소 пункт снабжения
공급자 поставщик (*лицо или учреждение*)
공급지 поставщик (район, страна)
공급제 система снабжения; снабженческая система
공기[1] 1) воздух 2) обстановка, атмосфера; ～를 넣다 впускать воздух; ～를 마시다 подышать воздухом; глотнуть воздуха
공기[2] 1) миска для риса (*в виде пиалы*) 2) *счётн. сл. для мисок с рисом*
공기[3] 1) камешки (*для игры*) 2) игра в камешки; ～하다 играть в камешки
공기갈이 вентиляция
공기구멍 пора; дыхальце (*у насекомых*); устьице (*у растений*)
공기기계 воздуходувка
공기권총 пневматический (духовой) пистолет
공기놀이 игра в камешки; ～하다 играть в камешки
공기돌 камешек (*для игры*)
공기마치 *см.* 공기망치
공기마이크로메터 *физ.* пневматический микрометр
공기망치 пневматический (воздушный) молот
공기변 воздушный клапан
공기보총 *см.* 공기총
공기분쇄기 пневматическая дробилка
공기배 надувная лодка
공기베개 надувная (воздушная) подушка
공기수송 пневматическая передача (*по системе тр*убо)
공기스밈대 *геогр.* зона аэрации
공기식 *сущ.* воздушный, пневматический
공기식드릴 пневматическое сверло (сверилка)
공기식착암기 пневматическая бурильная машина, пневматический бурильный молоток
공기실 *см.* 기실
공기전염 аэрогенная инфекция; ～하다 быть заразным на расстоянии
공기정력학 аэростатика
공기주머니 воздушный мешок
공기제동기 пневматический тормоз
공기차단기 *эл.* пневматический рубильник
공기창 форточка
공기청정기 воздушный фильтр
공기총 пневматическое (духовое) ружьё
공기통 *см.* 공기창
공기함마 *см.* 공기망치
공기흐름 поток воздуха, воздушный поток
공기딱총 хлопушка, начинённая порохом
공기뽐프 вакуумный насос
공기빼기 выкачивание воздуха
공기쏘이기 воздушная ванна
공기압축기 компрессор
공기온도계 воздушный термометр
공기욕 воздушная ванна (баня)
공기예열기 воздухоподогреватель
공개: ～적 *сущ.* открытый, публичный; ～하다 оглашать, открывать (для публики); предать гласности; ～적으로 반대하다 открыто протестовать; 그러한 일은 ～적으로 말할수 없다 о таких вещах нельзя говорить открыто
공개당회의 открытое партийное собрание
공개방송 радиопередача в прямом эфире
공개수업 открытый урок
공개심리 открытое судебное разбирательство
공개장 открытое письмо
공개재판 гласный суд
공개편지 открытое письмо
공개회의 открытое собрание
공과 технологическое отделение (*в институте*); ～대학 технологический институт
공납품 дань, подать
공노비 *феод.* казённые (государственные) крепостные крестьяне
공다리 цветоножка (*редиса, капусты*) со стручками, из которых высыпались семена
공단 плотный гладкий шёлк
공담[1] *см.* 빈말, 빈소리, 헛소리
공담[2] 1) правильные (справедливые) слова 2) разговор о служебных делах
공덕[1] заслуги и добрые дела
공덕[2] общественная мораль
공도 промышленный город
공돈 (-ттон) даром (легко) полученные (отданные) деньги
공돌다 1) работать на холостом ходу; буксовать 2) валяться (*без употребления*)
공동[1] *сущ.* совместный, объединённый, общий, коллективный, общественный
공동[2] 1) пустая пещера (нора) 2) глухое ущелье 3) *мед.* каверна
공동강령 общая программа (платформа)
공동건물 общественное здание
공동경리 общественное (артельное) хозяйство
공동경작 совместная обработка (*земли*)
공동개발 совместная разработка
공동관리 коллегиальное управление
공동로동 коллективный труд
공동립후보자 кандидат, выдвинутый двумя (или более) общественными организациями
공동명의 совместное имя (название)
공동묘지 кладбище, братская могила
공동변소 общественная уборная; общая уборная
공동보도 совместное коммюнике
공동보조 совместные шаги, общие усилия, совместные действия
공동분배 совместное распределение
공동분배몫 часть (доля) общественного распределения
공동선언 совместная декларация
공동성명 совместное заявление
공동소비폰드 *эк.* общий фонд потребления; фонд общественного потребления
공동소유 общественная собственность
공동시장 общий рынок
공동식당 общественная столовая; общая столовая
공동자금 общественный денежный фонд
공동작전 1) совместная операция 2) совместный план
공동전선 общий (единый) фронт

공동재산 общéственное имýщество(достоя́ние)
공동축산 óбщее животновóдство
공동축적 общéственное накоплéние
공동축적폰드 *эк.* фонд общéственных накоплéний; óбщий фонд накоплéния
공동출자 коллекти́вный вклад(*капитала*)
공동책임 коллекти́вная(óбщая) отвéтственность
공동체 общи́на; 원시 ~ первобы́тная общи́на
공동콤뮤니케 совмéстное коммюнике́
공동폰드 общéственный фонд
공동행동 óбщие дéйствия, совмéстные дéйствия
공동회사 совмéстная фи́рма
공동용 óбщее пóльзование
공동운동장 общéственный стадиóн
공동일 общéственное дéло; коллекти́вный труд
공동의무 общéственный(óбщий) долг
공대¹ *сокр. от* 공업대학
공대² 1) почти́тельный приём 2) вéжливые(учти́вые) словá; вéжливое выражéние; ~하다 ① почти́тельно принимáть(*кого-л.*); глубокó забóтиться ② употребля́ть вéжливые выражéния(*в разговоре с кем-л.*)
공란 поля́(*у книги и т. п.*)
공략 овладéние; захвáт; ~하다 захвáтывать
공력 старáние, уси́лие
공로¹ заслýга; ~가 있는 заслýженный; ~를 세우다 имéть заслýги; 이것은 전적으로 그의 ~이다 э́то всецéло егó заслýга; ~로 за заслýги, заслýженно
공로² авиали́ния; воздýшный путь; ~로 오다 прибы́ть самолётом
공로메달 медáль «За трудовы́е заслýги»
공로자 заслýженный человéк; человéк, имéющий заслýги
공론¹ доктринёрство, фразёрство, болтовня́, разглагóльствование; ~하다 доктринёрствовать; занимáться болтовнёй; разглагóльствовать
공론² 1) обсуждéние, разговóры 2) справедли́вое (прáвильное) обсуждéние 3) справедли́вое(прáвильное) мнéние 4) общéственное мнéние; ~하다 ① обсуждáть, разговáривать ② справедли́во обсуждáть
공론가 доктринёр; болтýн
공률 *физ.* мóщность
공리¹ общéственные интерéсы; интерéсы общéственных организáций
공리² *мат.* аксиóма
공리공론 доктринёрство; пусты́е теоретизи́рования; ~을 하다 пускáться в абстрáктные разглагóльствования
공리심 честолю́бие и корыстолю́бие
공리적 *сущ.* честолюби́вый и коры́стный
공리주의 *филос.* утилитари́зм
공리주의적 *сущ.* 1) утилитáрный 2) эгоисти́ческий
공립 общéственный, муниципáльный
공립학교 шкóла, сóзданная на срéдства мéстных властéй
공막 *анат.* склéра
공막염 воспалéние склéры
공먹기 бесплáтная едá, даровщи́на
공면각 *мат.* сегмéнтная повéрхность
공명¹ честлю́бие
공명² 1) *физ.* резонáнс 2) сочýвствие; симпáтия; ~하다 ① *физ.* резони́ровать ② сочýвствовать; симпатизи́ровать
공명기 *физ.* резонáтор
공명판 звукоусили́тельная трубá; рýпор
공명낭 голосовóй мешóк(*у лягушки*)
공명성 отзы́вчивость
공명심 честолю́бие
공명정당하다 справедли́вый, беспристрáстный
공명정대하다 *см.* 공명정당하다
공명주의 тщеслáвие; честолю́бие
공명주의자 честолю́бец
공명중성자 резонáнсный нейтрóн
공명흡수 резонáнсное поглощéние
공명핵반응 резонáнсная я́дерная реáкция
공명에네르기 резонáнсная энéргия
공모 сгóвор; зáговор; сдéлка; сообщничество; ~하다 вступáть в сгóвор; …와 ~하여 в сгóворе(*с кем-л.*)
공모결탁 сообщничество; соучáстие в преступлéнии
공모자 сообщник, соучáстник; заговóрщик
공무¹ 1) служéбные делá(обя́занности) 2) общéственное(óбщее) дéло; казённая слýжба; ~로 по казённым делáм
공무² обслýживание(*основного производства*); пособные рабóты
공무동력부 ремонтномехани́ческий отдéл
공무동력직장 ремонтномехани́ческие цéхи
공무부 1) óбщий отдéл 2) отдéл глáвного механика (*на заводе*)
공무직장 вспомогáтельный(подсóбный) цех; ремонтномехани́ческие цéхи
공무원 госудáрственный слýжащий
공문 официáльный докумéнт; деловáя бумáга
공문서 официáльные докумéнты
공물 казённая вещь; обязáтельные постáвки госудáрству
공미 страх пéред Амéрикой
공미굴종사상 идеолóгия стрáха и раболéпства пéред Амéрикой; рáбское чýвство стрáха пéред Амéрикой
공미리 япóнский полуры́л(*рыба*)
공민 граждани́н
공민권 граждáнские прáва; граждáнство; прáва граждáнства
공민적 *сущ.* граждáнский
공민전쟁 граждáнская войнá
공민증 пáспорт
공배기 кóрни капýсты, остáвленные в землé(*для получения семян на следующий год*)
공박 ~하다 обличáть, нападáть, осуждáть, опровергáть
공밥 даровóй хлеб; ~을 먹다 жить на даровщи́ну
공방살이 житьё без мýжа; ~하다 жить без мýжа
공방전 наступáтельный и оборони́тельный бой
공범 груповóе преступлéние; ~자 соучáстник, сообщник, посóбник
공병 1) сапёр 2) инженéрные войскá
공병가위 нóжницы для рéзки колю́чей прóволоки
공병도끼 сапёрный топóр
공병대 сапёрная часть
공병삽 сапёрная лопáта
공병집게 сапёрные щипцы́
공병차단물 сапёрное заграждéние
공병학 воéнно-инженéрное дéло
공보¹ *стр.* стропи́льная затя́жка
공보² 1) вéстник, бюллетéнь 2) официáльное сообщéние, официáльная информáция
공복 пустóй желýдок; ~에 натощáк
공복감 чýвство гóлода
공부 заня́тия, учёба; ~하다 занимáться, учи́ться; 물리(수학)를 ~하다 занимáться фи́зикой(матемáтикой)
공부군 усéрдно занимáющийся человéк
공분모 *мат.* óбщий знаменáтель
공비 *мат.* знаменáтель геометри́ческой прогрéссии
공비혼합물 азеотрóпная смесь

공배수 *мат.* общее кра́тное: 최소～наиме́ньшее о́бщее кра́тное
공백 1) чи́стое(незапо́лненное) ме́сто(*на бумаге и т. п.*); поля́ 2) пустота́, пусто́е ме́сто 3) бе́лые пя́тна, пробе́л(*в работе*);
공사¹ строи́тельные рабо́ты, строи́тельство 토목～строи́тельные рабо́ты; ～하다 стро́ить, вести́ строи́тельство
공사² посла́нник(*дипломатический представитель*)
공사³ обще́ственное и ли́чное
공사관 представи́тельство, ми́ссия
공사량 объём строи́тельных рабо́т
공사비 сто́имость строи́тельства, расхо́ды на строи́тельство
공사장 строи́тельная площа́дка; уча́сток для строи́тельства; стро́йка
공사판 строи́тельство, стро́йка
공산군 коммунисти́ческая а́рмия
공산당 коммунисти́ческая па́ртия; ～선언 Манифе́ст коммунисти́ческой па́ртии
공산당원 член коммунисти́ческой па́ртии, коммуни́ст
공산대학 коммунисти́ческий университе́т
공산명월 1) я́ркая луна́ над безлю́дными гора́ми 2) *шутл. сущ.* лы́сый
공산주의 коммуни́зм
공산주의건설 коммунисти́ческое строи́тельство, строи́тельство коммуни́зма
공산주의교양 коммунисти́ческое воспита́ние
공산주의교양자 коммунисти́ческий воспита́тель
공산주의도덕 коммунисти́ческая мора́ль(нра́вственность)
공산주의도덕교양 коммунисти́ческое мора́льное воспита́ние
공산주의륜리학 коммунисти́ческая э́тика
공산주의분배원칙 коммунисти́ческий при́нцип распределе́ния
공산주의사상 коммунисти́ческая идеоло́гия
공산주의사회 коммунисти́ческое о́бщество
공산주의자 коммуни́ст
공산주의적 *сущ.* коммунисти́ческий
공산주의적구호 коммунисти́ческий ло́зунг
공산주의적기업관리 коммунисти́ческое управле́ние предприя́тием
공산주의적로동 коммунисти́ческий труд
공산주의적리상 коммунисти́ческие идеа́лы
공산주의적미풍 замеча́тельные коммунисти́ческие нра́вы
공산주의적소유 коммунисти́ческая со́бственность
공산주의적생산관계 коммунисти́ческие произво́дственные отноше́ния
공산주의적생활기풍 коммунисти́ческий о́браз жи́зни
공산주의적세계관 коммунисти́ческое мировоззре́ние
공산주의적품성 коммунисти́ческие ка́чества
공산주의적인간 челове́к коммунисти́ческого скла́да
공산주의적인간성 коммунисти́ческая гума́нность(человéчность)
공산주의적인생관 коммунисти́ческие взгля́ды на жизнь
공산주의적원칙 коммунисти́ческие при́нципы жизни
공산주의적청년핵심 коммунисти́ческое ядро́ молодёжи
공산주의혁명가 коммунисти́ческий революционе́р
공산주의화 преобразова́ние на коммунисти́ческих нача́лах
공산주의아바이 дед-коммуни́ст (*уваж. о том, кто живёт и работает по-коммунистически*)
공산주의어머니 мать-коммуни́стка(*уваж. о том, кто живёт и работает по-коммунистически*)
공산주의운동 коммунисти́ческое движе́ние
공산제 1) первобы́тный коммуни́зм 2) коммунисти́ческий строй
공상¹ мечта́, пусто́е мечта́ние, фанта́зия; уто́пия; ～에 잠기다 дава́ть во́лю своему́ воображе́нию; вита́ть в облака́х; предава́ться пусты́м мечта́м; ～하다 мечта́ть, фантази́ровать, вообража́ть
공상² промы́шленность и торго́вля
공상가 мечта́тель, фантазёр; утопи́ст
공상적 фантасти́ческий, утопи́ческий
공상적사회주의 утопи́ческий социали́зм
공서 симбио́з
공석¹ 1) свобо́дное ме́сто 2) вака́нсия
공석² пусто́й куль
공선 поро́жнее су́дно
공선배수량 водоизмеще́ние поро́жнего су́дна
공선흘수 оса́дка поро́жнего су́дна
공설 *сущ.* обще́ственный, муниципа́льный
공설시장 *уст.* ры́нок
공설운동장 *уст.* обще́ственный стадио́н
공소¹ возбужде́ние суде́бного де́ла прокуро́ром
공소² обжа́лование, апелля́ция; ～하다 обжа́ловать, апелли́ровать
공소권 пра́во апелля́ции
공소리 пусто́й разгово́р
공손성 скро́мность и почти́тельность; ве́жливость
공손스럽다 *прил.* каза́ться скро́мным и почти́тельным
공손스레 скро́мно и почти́тельно; ве́жливо
공손하다 скро́мный и почти́тельный
공수¹ 1) коли́чество затра́ченного труда́ 2) челове́ко-де́нь; трудоде́нь
공수² возду́шные перево́зки
공수도급제 *эк.* сде́льщина, сде́льная опла́та труда́
공수동맹 наступа́тельно-оборони́тельный сою́з
공수병 *см.* 미친개병
공수전 *феод.* зе́мли, закреплённые за ве́домством(для покры́тия расхо́дов)
공순하다 скро́мный и послу́шный
공술¹ показа́ния(*на допросе*); ～하다 дава́ть показа́ния(*во время допроса*)
공술² даро́вое вино́, даро́вая во́дка
공습 возду́шный налёт; ～을 받다 подве́ргнуться возду́шному налёту; ～하다 атакова́ть с во́здуха; произвести́ возду́шный налёт
공습경보 возду́шная трево́га; сигна́л возду́шной трево́ги; ～를 올리다 дава́ть сигна́л возду́шной трево́ги; ～를 해제하다 дава́ть сигна́л отбо́я возду́шной трево́ги
공시 официа́льное сообще́ние(извеще́ние, оповеще́ние); ～하다 официа́льно сообща́ть(извеща́ть, оповеща́ть); оглаша́ть
공시문 пи́сьменное сообще́ние(извеще́ние, оповеще́ние)
공시태 *лингв.* синхрони́я
공식 1): ～적 официа́льный 2) формулиро́вка 3) фо́рмула; схе́ма 4) трафаре́т, шабло́н
공식주의 формали́стика
공식화 схематиза́ция; формализа́ция; ～하다 схематизи́ровать; представля́ть в ви́де фо́рмулы
공신 *феод.* заслу́женный высокопоста́вленный чино́вник
공심 1) *см.* 공복 2) пустоте́лость
공심언제 пустоте́лая плоти́на
공생 *биол.* симбио́з; мутуали́зм
공생동물 сожи́тельствующие живо́тные
공생식물 сожи́тельствующие расте́ния
공생생활 симбио́з
공세 наступле́ние; ～를 취하다 предпринима́ть наступле́ние; брать инициати́ву в свои́ ру́ки
공자 молодо́й сын высокопоста́вленного янба́на
공작¹ 1) вы́пуск, произво́дство 2) рабо́та, опера́ция 3) подгото́вка(*к работе*); ～하다 выпуска́ть, прои-

зводи́ть
공작² павли́н
공작³ князь
공작고사리 *бот.* адиа́нтум, Вене́рины во́лосы
공작기계 стано́к; металлоре́жущие станки́
공작기계새끼치기운동 движе́ние «от станка́-стано́к»
공작돌 малахи́т, ме́дная зе́лень
공작대 1) брига́да 2) член брига́ды
공작물 учени́ческое изде́лие
공작비 произво́дственные расхо́ды, расхо́ды на произво́дство
공작선 ритуа́льное опаха́ло с изображе́нием павли́нов
공작실 уче́бная мастерска́я
공작새 *см.* 공작²
공작조 гру́ппа люде́й, выполня́ющих к.-н. зада́ние
공작지 1) ме́сто проведе́ния ма́ссовых мероприя́тий 2) ме́сто де́ятельности (*напр. общественного деятеля*)
공작품 *см.* 공작물
공작원 рабо́тник; 정치~ рабо́тник, по́сланный для полити́ческой рабо́ты
공장 заво́д, фа́брика; ~관리 управле́ние заво́дом; ~폐수 сто́чные во́ды промы́шленных предприя́тий
공장대학 институ́т при заво́де; заводско́й втуз
공장마을 заводско́й (фабри́чный) посёлок, рабо́чая слобода́
공장문닫기 лока́ут
공장병원 больни́ца при заво́де
공장신문 заводска́я газе́та
공장주 фабрика́нт, заво́дчик
공장지구 фабри́чно-заводско́й (промы́шленный) райо́н
공저 соа́вторство; совме́стно напи́санный труд
공적¹ по́двиг; заслу́га; ~을 세우다 соверши́ть по́двиг; име́ть заслу́ги
공적² [-ччэк] официа́льный; обще́ственный, публи́чный
공전¹ обраще́ние (*небесных тел*); ~하다 обраща́ться (*о небесных телах*)
공전² буксова́ние, проска́льзывание; ~하다 буксова́ть
공전식 *эл.* систе́ма центра́льной батаре́и
공전주기 пери́од обраще́ния
공정¹ проце́сс, ход; 기술~ технологи́ческий проце́сс
공정² *сущ.* официа́льно утверждённый (устано́вленный); ~가격 та́кса; устано́вленная (официа́льная) цена́
공정기사 инжене́р-техно́лог
공정계획 план технологи́ческого проце́сса
공정도 технологи́ческая схе́ма
공정도표 схе́ма технологи́ческого проце́сса
공정성 справедли́вость, пра́вильность, беспристра́стие
공정손실 произво́дственные поте́ри
공정습도 кондицио́нная вла́жность
공정심 беспристра́стие, справедли́вость
공정표 гра́фик технологи́ческого проце́сса
공정하다 пра́вильный, справедли́вый
공존 сосуществова́ние; 평화적~ ми́рное сосуществова́ние; ~하다 сосуществова́ть
공주 принце́сса, дочь короля́
공중¹ в во́здухе, в не́бе
공중² бесце́льно; необосно́ванно; напра́сно, зря
공중³ обще́ственность, о́бщество, пу́блика
공중걸이 1) попы́тка зацепи́ться (*за что-л. рукой или ногой*) 2) бросо́к че́рез го́лову (*в кор. национальной борьбе*)
공중교예 возду́шный акробати́ческий но́мер
공중날기 акробати́ческий полёт (*о цирке*)
공중다리 *см.* 구름다리
공중도덕 обще́ственная мора́ль; обще́ственные но́рмы поведе́ния; но́рмы обще́ственной мора́ли
공중대고 необду́манно, зря
공중대공중로케트 *воен.* ракe´та кла́сса «во́здух-во́здух»
공중대지상로케트 *воен.* раке́та кла́сса «во́здух-земля»
공중렬차 возду́шный по́езд
공중루각 возду́шный за́мок, химе́ра
공중문화 обще́ственная культу́ра
공중방아: ~를 찧다 грохну́тся о зе́млю (*о пол*)
공중비적 возду́шные пира́ты
공중비행 акробати́ческий полёт (*в цирке*)
공중삭도 подвесна́я кана́тная доро́га
공중생활문화 *см.* 공중문화
공중잡이 *см.* 공중제비
공중장소 публи́чное ме́сто сбо́ра
공중전 возду́шный бой
공중전기 атмосфе́рное электри́чество
공중전회 *ав.* вира́ж
공중전화 телефо́н-автома́т, таксофо́н
공중정찰 возду́шная разве́дка
공중조형 возду́шное иску́сство
공중지치기 *воен.* ско́льзование в во́здухе
공중재배 проращéние, прора́щивание (*семян*)
공중제비 1) *спорт.* перевoро́т че́рез го́лову с упо́ром на́ руки
공중촬영 аэрофотосъёмка
공중합 *хим.* сополимериза́ция
공중합물 *хим.* сополиме́р
공중합체 *см.* 공중합물
공중뿌리 *бот.* возду́шные ко́рни (*растения*)
공중위생 обще́ственная (социа́льная) гигие́на
공중위생학 социа́льная гигие́на (*как наука*)
공증 1) доказа́тельство, обоснова́ние 2) нотариа́льное засвиде́тельствование; ~하다 заверя́ть (*документ*)
공증소 нотариа́льная конто́ра
공지 1) свобо́дная (пусту́ющая) земля́; пу́стошь; пусты́рь 2) незастро́енные уча́стки (*в городе*)
공진 *эл.* резона́нс
공진단 *кор. мед.* укрепля́ющее сре́дство
공집기 *см.* 제비뽑기
공제 вы́чет, вычита́ние, отчисле́ние; ~하다 вычита́ть, отчисля́ть; 생활비에서 ~하다 произвести́ вы́чет из зарпла́ты
공제금 отчисле́ния; уде́ржанные (вы́чтенные) де́ньги
공제조합 ссу́дная ка́сса
공제액 уде́рживаемая (отчисля́емая) су́мма
공차¹ поро́жний ваго́н; автомаши́на без гру́за; порожня́к; ~를 타다 е́хать беспла́тно (*на поезде и т. п.*)
공차² 1) *мат.* ра́зность арифмети́ческой прогре́ссии 2) *тех.* до́пуск
공차비 напра́сные расхо́ды на прое́зд (*на поезде и т. п.*)
공차주행 холосто́й пробе́г
공창 зарегистри́рованная проститу́тка
공청 комсомо́л
공청원 комсомо́лец
공출 *уст.* реквизи́ция; наси́льственные поста́вки; ~하다 реквизи́ровать
공출제 систе́ма реквизи́ций
공출제도 *см.* 공출제
공치 са́йра
공치기 игра́ в мяч; ~하다 игра́ть в мяч
공치사: ~하다 восхваля́ть себя́
공칭 номина́л
공칭능력 нормати́вы произво́дства; номина́льная мо́щность
공채¹ госуда́рственный заём; ~를 발행하다 выпуска́ть заём (облига́ции)

공채 ² нежило́й(пусто́й) дом
공채비 расхо́ды, свя́занные с вы́пуском и обраще́нием облига́ций госуда́рственного за́йма
공책 тетра́дь; альбо́м(*для рисования*)
공탁 депози́т; ～하다 ① отдава́ть на хране́ние(*вещи*) ② вноси́ть в депози́т
공탄 холосто́й патро́н(заря́д); ～사격 стрельба́ холосты́ми патро́нами
공통 о́бщий
공통기초어 *лингв.* о́бщий праязы́к
공통과목 о́бщая дисципли́на; о́бщие предме́ты
공통변 *мат.* о́бщая сторона́
공통분모 *мат.* о́бщий знамена́тель
공통비 *мат.* знамена́тель геометри́ческой прогре́ссии
공통배수 *мат.* о́бщее кра́тное число́
공통성 1) о́бщность 2) *лингв.* о́бщий род
공통적 о́бщий
공통점 о́бщность, о́бщее; бли́зость; 그들사이에는 ～이 많다 ме́жду ни́ми мно́го о́бщего
공통현 *мат.* о́бщая хо́рда
공통화음 *муз.* о́бщий акко́рд
공통약수 *мат.* о́бщий дели́тель
공통어 *лингв.* о́бщий язы́к
공통음 *муз.* о́бщий звук(*в двух аккордах*)
공통인수 *мат.* о́бщий мно́житель
공판 публи́чный суд, откры́тое суде́бное заседа́ние (разбира́тельство); показа́тельный проце́сс; ～하다 суди́ть откры́тым судо́м(при откры́тых дверя́х)
공판정 ме́сто проведе́ния откры́того суде́бного заседа́ния
공판투쟁 испо́льзование трибу́ны суда́(*революционерами*)
공평 беспристра́стие
공평무사하다 бескоры́стие; беспристра́стие
공평하다 справедли́вый, беспристра́стный
공포 ¹ страх, боя́знь; ～를 주다 навести́ у́жас на (*кого-л.*); ～에 사로잡히다 быть охва́ченным стра́хом(у́жасом); быть смерте́льно испу́ганным; ～에 떨면서 в стра́хе; дрожа́ от стра́ха
공포 ² холосто́й вы́стрел
공포 ³ обнаро́дование, официа́льное объявле́ние; опублико́вание; оглаше́ние; ～하다 обнаро́довать, официа́льно объявля́ть; опублико́вывать; оглаша́ть
공포감 чу́вство стра́ха; боя́знь
공포성 боязли́вость; испу́г
공포심 боя́знь, страх
공포정치 поли́тика запу́гивания
공포증 *мед.* фо́бия
공표 беспла́тный биле́т
공품 бесполе́зный труд
공학 ¹ 1) техни́ческие нау́ки 2) техноло́гия
공학 ² совме́стное обуче́ние
공학자 техно́лог
공학적 техни́ческий, технологи́ческий
공한지 *см.* 공지, 빈땅
공허감 чу́вство опустошённости; 정신적～ душе́вная опустошённость(пустота́)
공허하다 1) пусто́й, бессодержа́тельный 2) опустошённый; 공허한 생활 пуста́я(бесполе́зная) жизнь
공헌하다 *см.* 이바지하다
공형강 двутавро́вая сталь
공훈 по́двиг, заслу́га; ～교원 заслу́женный учи́тель; ～기자 заслу́женный журнали́ст(корреспонде́нт)
공훈칭호 почётное зва́ние
공휴일 о́бщий выходно́й день
공해 ¹ откры́тое мо́ре; ～항행 судохо́дство(пла́вание) в откры́том мо́ре
공해 ² загрязне́ние окружа́ющей среды́; обще́ственный вред
공해산업 произво́дство, загрязня́ющее окружа́ющую среду́(загрязне́ния)
공해현상 явле́ние нанесе́ния обще́ственного вре́да
공회당 *уст.* дом съе́здов(собра́ний)
공회장 *уст.* ме́сто проведе́ния съе́здов(собра́ний)
공회전 *см.* 헛돌이
공회청 *уст.* дом для схо́док(*напр. в деревне*)
공화 *сущ.* республика́нский
공화국 респу́блика
공화국창건 20주년기념훈장 Орден 20-ле́тия КНДР
공화국영웅 Геро́й Респу́блики
공화정치 республика́нский режи́м
공화제 республика́нский строй
공황 1) *см.* 경제공황 2) па́ника
공황기 пери́од экономи́ческого кри́зиса
공떡 1) парово́й ри́совый хлеб, полу́ченный(*от кого-л.*) беспла́тно 2) легко́ полу́ченная при́быль
공뜨다 1) остава́ться неиспо́льзованным(бесхо́зным, свобо́дным) 2) быть нето́чным (непрове́ренным) 3) *перен.* порха́ть 4) зря суети́ться
공짜 беспла́тно полу́ченная вещь
공짜로 да́ром, беспла́тно, без труда́; ～받다 получи́ть да́ром
공짜밥 *см.* 공밥
공짜일 беспла́тная рабо́та; рабо́та впусту́ю
공짜예비 беспла́тный резе́рв; получа́емый без затра́т резе́рв
공약 1) официа́льное обяза́тельство; конве́нция, соглаше́ние 2) публи́чно да́нное обеща́ние
공약수 *мат.* о́бщий дели́тель
공양 1) содержа́ние(*напр. родителей*) 2) жертвоприноше́ние Бу́дде; ～하다 ① корми́ть, содержа́ть (*напр. родителей*) ② соверша́ть приноше́ние Бу́дде
공양미 *будд.* же́ртвенный рис
공언 1) справедли́вые слова́ 2) публи́чное заявле́ние; ～하다 публи́чно заявля́ть
공얻다 да́ром(беспла́тно) получа́ть
공업 промы́шленность, инду́стрия
공업가 промы́шленник
공업건설 промы́шленное строи́тельство
공업경제학 эконо́мика промы́шленности
공업경영 управле́ние промы́шленностью
공업경영학 нау́ка об управле́нии промы́шленностью
공업공황 промы́шленный кри́зис
공업국 индустриа́льная страна́; индустриа́льное госуда́рство
공업국가 *см.* 공업국
공업기업소 промы́шленное предприя́тие
공업계 промы́шленные круги́
공업관리 управле́ние промы́шленностью
공업관리체계 систе́ма управле́ния промы́шленностью
공업농업국가 индустриа́льно-агра́рная страна́
공업도시 промы́шленный го́род
공업대학 политехни́ческий институ́т
공업로동 труд индустриа́льных рабо́чих; промы́шленный труд
공업로동자 промы́шленные рабо́чие
공업미술 диза́йн
공업부기 бухга́лтерский учёт на промы́шленном предприя́тии
공업상품 промы́шленные това́ры
공업자본 промы́шленный капита́л
공업자본가 промы́шленник
공업장애 *радио.* промы́шленные поме́хи
공업적방법 индустриа́льный спо́соб
공업지대 индустриа́льный(промы́шленный) райо́н
공업지리 промы́шленная геогра́фия
공업총생산액 объём валово́й проду́кции промы́шленности

공업통계 промы́шленная стати́стика
공업품 промы́шленные това́ры, промы́шленная проду́кция
공업항 промы́шленный порт
공업혁명 промы́шленная револю́ция
공업화 индустриализа́ция; ～하다 индустриализи́ровать
공업용수 техни́ческая вода́
공업용재 промы́шленный(техни́ческий) лес
공업운영학 *см.* 공업경영학
공역 совме́стный(коллекти́вный) перево́д; ～하다 совме́стно(коллекти́вно) переводи́ть
공연 представле́ние, выступле́ние, спекта́кль; ～종목 конце́ртная програ́мма; ～하다 дава́ть представле́ние(спекта́кль); выступа́ть
공연스럽다 напра́сный, безрезульта́тный
공연스레 напра́сно, зря
공연하다 1) нену́жный, изли́шний 2) бесполе́зный, безуспе́шный 3) беспричи́нный
공연회 спекта́кль; конце́рт
공용 о́бщее по́льзование
공용안테나 переда́точно-приёмная анте́нна
공용어 о́бщий язы́к, койне́
공유결합 ковале́нтная связь
공유물 обще́ственное достоя́ние; обще́ственная со́бственность
공유자 совладе́лец
공유지 обще́ственная земля́
공유재산 обще́ственное достоя́ние
공융성 пониже́ние то́чки плавле́ния (*при смешении двух лекарств*)
공융점 *хим.* то́чка эвте́ктики
공으로 да́ром, беспла́тно
공이 пест
공이판 держа́тель песта́(*в ступе*)
공익 о́бщая по́льза(вы́года); обще́ственное бла́го; о́бщие интере́сы
공인[1] печа́ть учрежде́ния(организа́ции)
공인[2] официа́льное призна́ние; ～하다 официа́льно признава́ть ～된 общепри́знанный, общепри́нятый
공일[1] воскресе́нье
공일[2] беспла́тная рабо́та; рабо́та впусту́ю; бесполе́зная рабо́та
공일날 воскре́сный день, воскресе́нье
공액 *мат., эл.* сопряже́ние
공액각 *мат.* сопряжённый у́гол
공액복소수 сопряжённое ко́мплексное число́
공액점 *мат.* сопряжённые то́чки
공액호 *мат.* сопряжённая дуга́
공액이중결합 сопряжённые двойны́е свя́зи
공예 иску́сство(те́хника) изготовле́ния(*чего-л.*); прикладно́е иску́сство
공예가 ма́стер прикладно́го иску́сства
공예미술 прикладно́е иску́сство
공예작물 техни́ческие культу́ры
공예조각 декорати́вная резьба́
공예품 худо́жественное изде́лие; произведе́ние прикладно́го иску́сства
공예학 прикладно́е иску́сство(*наука*)
공의 *уст.* врач, состоя́щий на госуда́рственной слу́жбе
공원 парк; 문화휴식～ па́рк культу́ры и о́тдыха
공원도시 го́род-парк; го́род в па́рке
공원화 превраще́ние в парк
곶 мыс
곶감 нани́занные на прут и вы́сушенные плоды́ хурмы́ ◇곶감 뽑아먹듯, 곶감꼬치 빼먹듯 *обр.* де́ньги теку́т как вода́
교[1] *см.* 종교
교[2] *счетн. сл.* корректу́ра; 3～ тре́тья корректу́ра; 3～를 끝내다 прочи́тано три корректу́ры

-교 *суф. кор.* мост
교가 *уст.* гимн учёбного заведе́ния
교각[1] бык моста́
교각[2] *мат.* у́гол пересече́ния
교감[1] *уст.* замести́тель дире́ктора учёбного заведе́ния(по администрати́вно-хозя́йственной ча́сти)
교감[2] сло́жное чу́вство(ощуще́ние)
교감성안염 *мед.* симпати́ческий офтальми́т
교감신경 *анат.* симпати́ческий нерв
교결하다 1) я́сный, све́тлый 2) благоро́дный, чи́стый (*о человеке*)
교교하다 1) я́сный, я́ркий 2) белосне́жный; 마당에는 달빛이 교교하였다 дво́р обли́лся лу́нным све́том
교구비품 шко́льный инвента́рь
교근 *анат.* жева́тельная мы́шца
교기[1] зна́мя учёбного заведе́ния
교기[2] высокоме́рие, зано́счивость; ～를 부리다 быть высокоме́рным(зано́счивым); вести́ себя́ высокоме́рно
교과과정 учёбный проце́сс
교과과목 предме́ты обуче́ния, предусмо́тренные програ́ммой
교과서 учёбник
교관 1) *арх.* учи́тель 2) офице́р-преподава́тель; инстру́ктор
교권 1) пра́во преподава́ния; авторите́т учи́телей 2) власть(могу́щество) це́ркви
교내 *сущ.* в учёбном заведе́нии
교단 1) ка́федра(*в классе*) 2) учёбное заведе́ние; ～에 서다 *обр.* преподава́ть
교단생활 педагоги́ческая рабо́та
교당 це́рковь, храм
교도[1] *сущ.* ве́рующий; ве́рующие
교도[2] обуче́ние; ～대대 *воен.* учёбный батальо́н
교두보 *воен.* 1) предмо́стное укрепле́ние 2) плацда́рм(*для захвата чего-л.*); 군사～ вое́нная ба́за
교대[1] сме́на; 낮(밤)～дневна́я(ночна́я) сме́на; ～로 посме́нно, поочерёдно; ～에 나가다 заступа́ть на сме́ну; ～하다 сменя́ться, заменя́ться
교대[2] бык моста́
교대[3] *сокр. от* 교원대학
교대광상 *геол.* метасомати́ческие месторожде́ния
교대자 сме́на
교대작업 посме́нная(сме́нная) рабо́та
교대작용 *геол.* метасомати́зм
교대제 посме́нная(сме́нная) рабо́та; 3～로 일하다 рабо́тать в три сме́ны
교란 подрыва́ние; дезорганиза́ция; ～하다 дезорганизо́вывать, учиня́ть беспоря́док; вызыва́ть хао́с; наруша́ть(*мир и т. п.*)
교란공작 подрывны́е де́йствия
교란자 наруши́тель, дезорганиза́тор; подрывны́е элеме́нты; 평화의 ～ наруши́тель ми́ра; 미제는 세계 평화의 ～ америка́нский империали́зм - наруши́тель ми́ра во всём ми́ре
교량 мост
교량식기중기 мостово́й кран
교련 *уст.* вое́нное обуче́ние; ～하다 обуча́ть(*военному делу*)
교련관 *уст.* вое́нный инстру́ктор
교류 1) [взаи́мный] обме́н; 경제 ～ экономи́ческий обме́н; 문화～ культу́рный обме́н; ～하다 обме́ниваться 2) *эл.* переме́нный ток
교류기 генера́тор(дви́гатель) переме́нного то́ка
교류기계 маши́на переме́нного то́ка
교류발전기 генера́тор переме́нного то́ка; альтерна́тор
교류상품 обме́нный това́р
교류시장 обме́нный ры́нок
교류전동기 мото́р(дви́гатель) переме́нного то́ка

교류전류 переменный ток
교류전압 напряжение переменого тока
교류증폭기 усилитель переменного тока
교류코로나 корона переменного тока
교류회로 цепь переменного тока
교류용접기 сварочная машина переменного тока
교리 догматы, каноны, доктрина
교만 высокомерие, надменность, заносчивость; ～을 부리다 вести себя высокомерно(заносчиво)
교만성 высокомерие, надменность, заносчивость
교만스럽다 *прил.* казаться высокомерным(надменным)
교만하다 высокомерный, надменный, заносчивый
교묘하다 1) искусный, умелый, ловкий 2) изящный, прекрасный, изысканный, тонкий, утончённый
교무 учебно-воспитательная работа
교무부 учебная часть, учебный отдел
교무주임 заведующий учебной частью, завуч
교문 двери учебного заведения; ～을 나오다 окончить учебное заведение
교미 случка, спаривание; копуляция
교미기 период спаривания(случки)
교민 гражданин(*какой-л. страны*), живущий за границей
교반 перемешивание, смешивание, взбалтывание, всплёскивание
교반기 мешалка, смеситель, миксер
교방고 небольшой барабан на подставке
교번 смена
교번기전력 переменная электродвижущая сила
교범 инструкция; руководство; *воен.* наставление; 사격～ курс стрельб
교복 форменная одежда учащегося; форма; обмундирование
교본 учебник, учебное пособие
교부 выдача; вручение; ～하다 выдавать; вручать
교분 дружеские отношения, дружба
교배 скрещивание, гибридизация
교배종 гибрид
교사[1] здание учебного заведения, школьное здание; учебный корпус
교사[2] *уст.* преподаватель, учитель
교사하다 1) надувать, обманывать 2) мошеннический
교살: ～적 пагубный, губительный; ～하다(за)душить
교살자 душитель, палач
교서 1) послание(*президента конгрессу*) 2) королевский указ(*полученный кем-л.*)
교서관 *феод.* ведомство цензуры
교섭 переговоры, сделка; ～중이다 ведутся переговоры; ～하다 вести переговоры, заключать сделку
교성곡 *муз.* оратория
교수[1] преподавание; обучение; ～의 질 качество преподавания; ～하다 преподавать, обучать
교수[2] профессор
교수[3] *см.* 교살
교수강습 семинар преподавания
교수놀이감 дидактическая игрушка
교수내용 содержание преподавания(урока)
교수대 виселица, эшафот
교수론 дидактика
교수방법 метод обучения
교수법(-ппоп) методика преподавания
교수준비 подготовка преподавания
교수지도서 учебное руководство
교수진도표 учебный тематический план
교수참관 посещение занятий другого преподавателя
교수합평회 открытый урок
교수형 смертная казнь через повешение; ～에 처하다 подвергать смертной казни через повешение
교수형태 форма преподавания
교수안 план урока(занятия), поурочный план
교수요강 учебная программа
교수유희 дидактическая игра
교시 указания вождя
교실 класс, аудитория
교잡 скрещивание, гибридизация; смешивание, перемешивание
교잡종 гибридный сорт; гибридная порода
교장 директор учебного заведения; ～실 кабинет директора учебного заведения
교전: ～하다 ① вести войну ② состязаться
교전국 воюющие страны(державы)
교전군 войска воюющих стран(держав)
교전자 участник боя(сражения)
교전쌍방 обе стороны воюющих стран
교전일방 одна сторона воюющих стран
교점 1) *мат.* точка пересечения 2) *астр.* узел орбиты
교접 1) соприкосновение 2) случка, спаривание; ～하다 ① соприкасаться ② случаться, спариваться
교정[1] корректура; ～오자 корректорская ошибка; ～에서 오자를 놓치다 пропустить опечатку в корректуре; ～하다 держать(прочитать) корректуру
교정[2] двор(спортивная площадка) учебного заведения
교정기 печатный пресс для получения оттисков
교정기구 правильная машина; правильный станок
교정기호 корректорские знаки
교정지 корректура, гранки
교정인쇄기 *см.* 교정기
교정인쇄지 *см.* 교정지
교정원 корректор
교조[1] догма
교조[2] основоположник религии
교조적 догматический
교조주의 догматизм; начётничество; доктринёрство
교조주의자 догматик; начётчик, доктринёр
교조주의적 догматический, доктринёрский
교주[1] глава секты
교주[2] *уст. обр.* основатель(директор) частного учебного заведения
교직 ткань из различных ниток; смешанная ткань
교직물 смешанная ткань
교직원 педагогический и технический персонал(*учебного заведения*); преподавательский состав
교질 *хим.* коллоид
교질계 *хим.* коллоидная система; коллоиды
교질립자 *хим.* коллоидная частица
교질망 коллоидная мельница
교질화학 коллоидная химия
교질용액 коллоидный раствор
교재 учебный материал, учебное пособие
교재영화 учебный фильм
교제 дружеские отношения, общение; знакомство; *лингв.* коммуникация; ～가 별로 없다 быть мало знакомым(*с кем-л.*); ～가 깊다 быть близко знакомым; ～가 서툴다 плохо сходиться с людьми; ～가 능하다 быть общительным; легко сходиться с людьми; ～가 넓다 иметь широкий круг знакомых; иметь обширные знакомства; ～를 가지다(끊다) иметь(порвать) знакомство; ～하다 ① вступать в дружеские отношения, общаться ② завязывать знакомство
교제비 расходы на заведение знакомства
교제술 умение заводить знакомства
교차 пересечение, скрещение; скрещивание; ～하다

перекрéщиваться
교차개념 *лог.* перекрéщивающиеся поня́тия
교차로 перекрёсток; перекрéщивающиеся дорóги
교차방위법 *мор.* определéние координáт по перекрéщивающимся направлéниям
교차법 спóсоб засéчки
교차사격 *воен.* перекрёстный огóнь
《교차승인》 《перекрёстное признáние》
교차점 1) перекрёсток 2) *мат.* тóчка(мéсто) пересечéния
교차운 *лит.* перекрёстная ри́фма
교착 1) приклéивание 2) *лингв.* агглютинáция
교착력 стéпень клéйкости; си́ла сцеплéния
교착어 *лингв.* агглютинати́вный язы́к
교측본 учéбное посóбие для обучéния игрé на какóм-нибу́дь музыкáльном инструмéнте
교치성 сноровистость
교체 смéна, замéна; *лингв.* чередовáние; ～하다 менять, заменять, чередовáть
교탁 стол учи́теля(*в клáссе*)
교통 сообщéние, пути́ сообщéния, движéние; коммуникáции. ～위반 нарушéние прáвил у́личного движéния; ～성 министéрство путéй сообщéния
교통광장 городскáя плóщадь
교통도덕 прáвила движéния
교통량 интенси́вность у́личного движéния
교통로 пути́ сообщéния, коммуникáции
교통망 трáнспортная сеть
교통보호림 защи́тные посáдки(*вдоль дорóг*)
교통비 трáнспортные(путевы́е) расхóды
교통수단 срéдства сообщéния
교통순사 *уст.* полицéйский-регулирóвщик
교통신호 сигнáл сообщéния
교통정리원 регулирóвщик у́личного движéния
교통질서 прáвила у́личного движéния; ～를 지키다 соблюдáть прáвила дорóжного движéния
교통차단 прекращéние движéния
교통호 *воен.* ходы́ сообщéния
교통안전 безопáсность движéния
교통안전원 авто-инспéктор; милиционéр
교통운수 сообщéние и трáнспорт
교티 высокомéрный(надмéнный) вид
교태 1) прия́тные манéры 2) кокéтство; ～를 부리다 ① имéть прия́тные манéры ② кокéтничать
교편 укáзка(*пáлочка*); ～을 잡다 станови́ться учи́телем; преподавáть в шкóле
교편물 нагля́дные посóбия; учéбный материáл
교편생활 *обр.* педагоги́ческая рабóта; преподавáтельская жизнь
교포 соотéчественники, живу́щие за грани́цей
교풍 1) атмосфéра в учéбном заведéнии 2) тради́ции(обы́чаи) учéбного заведéния
교학 инспéктор учéбных заведéний; шкóльный инспéктор
교향곡 симфóния
교향시 симфони́ческая поэ́ма
교향시곡 *см.* 교향시
교향악 симфони́ческая му́зыка
교향악단 филармóния
교형기중기 мостовóй подъёмный кран
교형리 палáч, вéшатель; души́тель
교훈 наставлéние, обучéние, урóк, поучéние; 력사적 ～ урóк истóрии; 심각한 ～ серьёзный урóк; 쓰라린 ～ гóрький урóк; ～을 주다 преподáть урóк; ～으로 되다 (по)служи́ть урóком; ～을 찾다 извлекáть урóк
교훈적 поучи́тельный, дидакти́ческий; ～사건 поучи́тельный слу́чай
교회 1) цéрковь; 카톨릭～ католи́ческая цéрковь 2) церкóвная общи́на
교회당 христиáнская цéрковь
교회음악 церкóвная му́зыка
교화 перевоспитáние; исправлéние; ～하다 перевоспи́тывать, исправля́ть
교화로동 исправи́тельно-трудовы́е(принуди́тельные) рабóты
교화살이: ～하다 отбывáть наказáние в исправи́тельно-трудовóй колóнии(в исправи́тельном дóме)
교화소 исправи́тельно-трудовáя колóния; исправи́тельный дом
교화인 *сущ.* заключённый, находя́щийся в исправи́тельно-трудовóй колóнии(в исправи́тельном дóме)
교환 1) обмéн 2) коммутáция, соединéние абонéнтов (*телефóнной сéти*); ～하다 ① обмéнивать ② соединя́ть(*абонéнтов телефóнной сéти*)
교환가치 *эк.* менóвая стóимость
교환기 (телефóнный) коммутáтор
교환대 *см.* 교환기
교환력 обмéнная си́ла
교환반응 *хим.* обмéнная реáкция; реáкция обмéна
교환방송 обмéн радиопередáчами
교환법칙 *мат.* прáвила перестанóвки слагáемых
교환소 обмéнный пункт
교환수 телефони́стка(*на коммутáторе*)
교환회 совещáние по обмéну; 경험～ совещáние по обмéну óпытом
교활성 ковáрство; хи́трость
교활하다 ковáрный; хи́трый
교양 1) воспитáние; образовáние 2) образóванность; воспи́танность; ～과 설복 воспитáние и убеждéние; ～하다 воспи́тывать, образóвывать
교양기관 1) культу́рно-просвети́тельные учреждéния 2) дéтские учреждéния
교양개조 воспитáние и перевоспитáние
교양망 сеть культу́рно-просвети́тельных учреждéний
교양성 воспитáтельный харáктер
교양자 воспитáтель; ～적역할을 높이다 повышáть роль воспитáтеля
교양체계 систéма воспитáния
교양원 воспитáтель(*в дéтском учреждéнии*)
교양원대학 институ́т воспитáтельниц
교역 торгóвый обмéн, торгóвля(*мéжду госудáрствами*); торгóвые отношéния(свя́зи); ～하다 торговáть
교열 просмóтр; провéрка; прáвка; ～하다 просмáтривать, прáвить
교열원 свéрщик, прáвщик
교우 дру́жба; друг
교우지간 дру́жественное отношéние
교육 образовáние, просвещéние, обучéние; ～하다 обучáть, просвещáть
교육가 рабóтник просвещéния; педагóг
교육가적 *сущ.* свóйственный педагóгу; ～품성 кáчества педагóга
교육강령 учéбная прогрáмма
교육교양 обучéние и воспитáние
교육규률 дисципли́на в обучéнии(образовáнии)
교육기관 учéбные заведéния, просвети́тельные учреждéния
교육계 педагоги́ческое пóприще
교육계획 план просвещéния(*обучéния*)
교육단계 этáп просвещéния
교육망 сеть образовáния(*обучéния*)
교육비 фонд образовáния
교육사 истóрия просвещéния
교육실습 педагоги́ческая прáктика
교육심리학 педагоги́ческая психолóгия

교육자 педагóг
교육자적 свóйственный педагóгу; педагоги́ческий; ～재능 педагоги́ческие спосóбности
교육절 день просвещéния (образовáния)
교육제 систéма образовáния
교육제도 *см.* 교육제
교육체계 систéма образовáния (просвещéния)
교육학 педагóгика; 사회주의～ социалисти́ческая педагóгика
교육학적 педагоги́ческий
교육학적과정 педагоги́ческий процéсс
교육학적실험 педагоги́ческий эксперимéнт
교육행정 шкóльная администрати́вная рабóта, дирéкция шкóлы
교육행정기관 учéбно-администрати́вные учреждéния
교육행정사업 учéбно-администрати́вная рабóта
교육회 *уст.* просвети́тельное óбщество
교육환경 учéбная обстанóвка
교육원조비 срéдства в фонд образовáния
교인 *сущ.* вéрующий
교예 циркóвое искýсство
교예극장 цирк
교예단 циркóвая трýппа
교예막간극 антрáкт, интермéдия
교예무대 циркóвая сцéна
교예무용 циркóвая хореогрáфия, циркóвой тáнец
교예배우 арти́ст ци́рка
교예사 акробáт
교예음악 циркóвая мýзыка
교외¹ окрáина гóрода; при́город, предмéстье
교외² вне шкóлы; внешкóльный
교외교수 внеклáссное обучéние
교외렬차 при́городный пóезд
교외실습 внеклáссная (внеаудитóрная) рабóта (прáктика)
교의¹ врач в учéбном заведéнии; шкóльный врач
교의² чýвство дрýжбы, дрýжба
교원 преподавáтель, учи́тель
교원대학 учи́тельский институ́т
교원실 учи́тельская (кóмната)
구¹ райóн, сéктор, учáсток
구² фрáза, *лингв.* оборóт
구³ шар, сфéра
구⁴ стáрый, бы́вший
-구 *суф. кор.* 1) отвéрстие 2) вход, вы́ход; 접수구 окнó (*напр. для приёма чего-л.*); 출입구 вход и вы́ход
구가: ～하다 ① воспевáть добродéтели (благодеяния) ② восхваля́ть, воспевáть
구간 интервáл, промежýток; пролёт; перегóн; *ж.-д.* учáсток
구간선 усы́ на боковóй ли́нии коридóра (*в баскетболе*)
구간하다 бéдный, ни́щий; 구간한 ни́щенский; попрошáйнический
구갈 жáжда
구갈증 *кор. мед.* болéзнь, сопровождáемая си́льной жáждой
구감 *см.* 귀감
구강 пóлость рта
구강과 стоматологи́ческое отделéние
구강학 *мед.* стоматолóгия
구강염 *мед.* стомати́т
구걸하다 попрошáйничать; проси́ть ми́лостыню
구걸외교 попрошáйническая диплимáтия
구겨박다 вмять (вминáть); 내의를 트렁크에 ～ вмять в чемодáн бельё; 물건을 궤속에 ～ свали́ть вéщи в я́щик
구격 *лингв.* совмéстный падéж
구결막 конъюнкти́ва глазнóго я́блочка
구경¹ 1) осмóтр, посещéние, ознакомлéние 2) зрéлище; 달～ любовáние лунóй; 가극을 ～하다 слýшать óперу; 영화를 ～하다 смотрéть фильм; ～을 가다 пойти́ (поéхать) посмотрéть (осмотрéть)
구경² 1) *мат.* диáметр 2) *воен.* кали́бр
구경³ клýбень; ～식물 корнеплóды
구경⁴ наконéц, в концé концóв, в конéчном итóге, в конéчном счёте
구경가마리 *презр.* посмéшище
구경감 (кам) то, что стóит посмотрéть
구경값 (-кап) входнáя плáта (*на выставку, кинотеатр и т. п.*)
구경거리 (-кэ-) то, что стóит посмотрéть (интерéсное); зрéлище
구경군 (-кун) зри́тель
구경스럽다 интерéсный, достóйный внимáния
구경스레 с интерéсом
구교 1) стáрая вéра 2) католи́чество и правослáвие
구구 *см.* 구구법
구구거리다 цып-цып; гуль-гýль
구구법 *мат.* квадрáт прóстых чи́сел
9.9절 прáздник Девя́тое сентября́ (день основáния КНДР)
구구표 таблíца умножéния
구구하다 1) расходи́ться во мнéниях 2) бéдный и позóрный 3) неосновáтельный, ничтóжный; 구구한 보도 противоречи́вые сообщéния; 이 문제에 대해서는 의견이 구구하였다 по э́тому вопрóсу мнéния разделили́сь
구국 спасéние отéчества (рóдины); ～하다 спасáть отéчество
구국강령 прогрáмма по спасéнию рóдины
구국투쟁 борьбá за спасéние отéчества (рóдины)
구국항전 войнá сопротивлéния за спасéние рóдины (отéчества)
구국항쟁 борьбá сопротивлéния за спасéние рóдины (отéчества)
구금 заключéние, лишéние свобóды; ～하다 лишáть свобóды, заключáть (*в тюрьму*)
구금소 *см.* 구금장
구금자 *сущ.* заключённый
구금장 мéсто заключéния
구급 пéрвая (скóрая) пóмощь
구급가방 санитáрная сýмка
구급과 *мед.* отделéние пéрвой пóмощи, неотлóжное отделéние
구급법 спóсобы оказáния пéрвой медици́нской пóмощи
구급병원 *мед.* больни́ца неотлóжной пóмощи
구급선 спасáтельное сýдно, спасáтельная лóдка
구급소 пункт скóрой (медици́нской) пóмощи
구급수술 *мед.* э́кстренная оперáция, неотлóжная оперáция
구급차 скóрая пóмощь (*автомашина*); ～를 부르다 вызывáть скóрую пóмощь
구급처 пункт скóрой пóмощи
구급처치 скóрая медици́нская пóмощь
구급치료 неотлóжная пóмощь
구급책 срóчные (неотлóжные) э́кстренные мéры
구급품 авари́йные материáлы
구급함 я́щик для авари́йных материáлов
구급환자 больнóй, трéбующий неотлóжной медици́нской пóмощи
구급약 медикамéнты для оказáния пéрвой (неотлóжной) медици́нской пóмощи
구급약품 *см.* 구급약
구급위생차 *см.* 구급차
구기¹ спорти́вные и́гры с мячóм (*баскетбол, волейбол и т. п.*)
구기² черпáк, ковш
구기³ ротовóй аппарáт (*напр. насекомых*)

구기다 1) мя́ться; мо́рщиться; ко́мкаться 2) не идти́ на лад; не ла́диться, не кле́иться (*о делах, жизни*) 3) меша́ть, препя́тствовать (*чему-л.*)
구기박지르다 1) си́льно смять (ско́мкать) 2) броса́ть как попа́ло, разбра́сывать
구기자 *бот.* дере́за кита́йская
구기자나무 *см.* 구기자
구기자나물 сала́т из ростко́в и ли́стьев дере́зы кита́йской
구기자죽 кисе́ль из толчёных плодо́в дере́зы кита́йской, пригото́вленный с мёдом
구기적거리다 то и де́ло ко́мкать (мять)
구기지르다 смять, ско́мкать
구기차 насто́й сушёных плодо́в дере́зы кита́йской (*вместо чая*)
구김살 1) морщи́ны, скла́дки 2) непола́дки, затрудне́ния; ～이 가다 смя́ться; покрыва́ться морщи́нами (скла́дками); ～을 펴다 ① разгла́живать скла́дки ② устраня́ть непола́дки; выходи́ть из затрудни́тельного положе́ния
구김새 1) расте́рянный (уби́тый) вид 2) нелоги́чность; нечёткость; нескла́дность
구깃거리다 ко́мкать; мять
구개 *анат.* нёбо
구개골 *анат.* нёбная кость
구개음 *лингв.* палата́льный (нёбный) звук
구개음화 *лингв.* смягче́ние, палатализа́ция
구과 *бот.* ши́шка
구관¹ *мат.* сегме́нтная пове́рхность
구관² предше́ственник (*о чиновнике*); чино́вник, кото́рый пре́жде занима́л (исполня́л) да́нную до́лжность
구관조 *зоол.* га́лка
구년 ста́рый (проше́дший) год
구년묵이 1) до́лго пролежа́вшая (*не бывшая в употреблении*) вещь
구년제기술의무교육 обяза́тельное девятиле́тнее техни́ческое обуче́ние
구내¹ внутри́ райо́нов, в райо́не; на уча́стке
구내² внутри́ огражде́нного уча́стка; станцио́нная террито́рия
구내교환소 ча́стная телефо́нная устано́вка; ча́стная АТС, соединённая с ГТС
구내길 (-ккил) доро́га на уча́стке
구내선 станцио́нный путь; железнодоро́жные подъездны́е пути́ (*на территории предприятия*)
구내식당 заводска́я столо́вая, столо́вая при учрежде́нии или предприя́тии
구내염 *мед.* стомати́т
구내원 станцио́нный техни́ческий персона́л
구단광 трубообра́зная (кру́глая) сталь; ока́тыш
구답 1) у́стный отве́т 2) *см.* 구답시험
구답시험 у́стный экза́мен
구도 *иск.* компози́ция
구도경 *физ.* видоиска́тель
구독: ～하다 покупа́ть и чита́ть (*напр. газету, журнал*)
구독료 пла́та (*напр. за газету, журнал*)
구두¹ боти́нки; ～뒤축 за́дник (*у обуви*); 굽높은 ～ ту́фли на высо́ких каблука́х; 남자 (녀자) ～ мужска́я (да́мская) о́бувь; ～를 신다 надева́ть боти́нки; обува́ться; ～를 벗다 снима́ть боти́нки; разува́ться
구두² *сущ.* у́стный, разгово́рный
구두계약 у́стная договорённость
구두닦이 чи́стка о́буви; чисти́льщик о́буви
구두덜거리다 бормота́ть себе́ по́д нос; ворча́ть
구두발 (-ппал) обу́тые но́ги
구두발길 уда́р (пино́к) обу́той ного́й
구두방 (-ппанъ) сапо́жная мастерска́я; мастерска́я «ремо́нт о́буви»; обувна́я мастерска́я
구두법 пра́вила пунктуа́ции; пунктуа́ция
구두보고 у́стный докла́д
구두선전 у́стная пропага́нда
구두솔 сапо́жная щётка
구두숟 ро́жок (*для обуви*)
구두심판 вынесе́ние у́стного пригово́ра; у́стный пригово́р
구두쇠 жа́дина, скря́га
구두점 зна́ки препина́ния; ～을 찍다 ста́вить (расставля́ть) зна́ки препина́ния
구두주걱 *см.* 구두숟
구두쟁이 *пренебр.* сапо́жник ◇구두쟁이 셋이 모이면 제갈량보다 낫다 *посл.* ≅одна́ голова́ хорошо́, а две лу́чше
구두창 подмётка (*у обуви*); ～을 대다 (갈다) поста́вить но́вые подмётки; ～이 닳았다 подмётки износи́лись
구두칼 сапо́жный нож
구두코 носо́к (*обуви*)
구두통신 у́стное сообще́ние
구두호천 у́стно предлага́ть к.-л. кандида́том (*на выборах*)
구두끈 шнурки́ (*у ботинок*)
구두약 сапо́жный крем, гутали́н; крем для о́буви; ～을 칠하다 чи́стить о́бувь гутали́ном
구두어 у́стная речь
구드러지다 застыва́ть, немно́го затверде́ть (зачерстве́ть)
구득: ～하다 добыва́ть, достава́ть, получа́ть, приобрета́ть
구들 утеплённый пол (*в кор. доме*); ～을 놓다 сде́лать утеплённый пол
구들고래 дымохо́д
구들골 (-ккол) *см.* 구들고래
구들구들하다 засты́вший; немно́го затверде́вший (чёрствый)
구들돌 (-ттол) *см.* 구들장
구들목 часть утеплённого по́ла вблизи́ то́пки (*в кор. доме*)
구들미 обожжённая земля́ с золо́й (*из кор. отопительной системы; используется как удобрение*)
구들바닥 пол (*в кор. утепленной комнате*)
구들방 ко́мната с утеплённым по́лом (*в кор. доме*)
구들장 ко́мнатные пли́ты (*образующие пол в кор. утеплённой комнате*)
구들재 *см.* 구들미
구대 *мат.* шарово́й слой
구대륙 ста́рый матери́к; ста́рые материки́ (Евразия и Африка до открытия Америки)
구대원 ветера́н; ста́рый солда́т
구더기 личи́нка му́хи ◇구더기 무서워 장 못 담글가? *посл.* ≅волко́в боя́ться — в лес не ходи́ть (*букв.* е́сли бу́дешь боя́ться личи́нок, то со́и не пригото́вишь)
구덩이 я́ма, впа́дина; уха́б (*на дороге*); воро́нка (*от снаряда*); ～를 메우다 засыпа́ть я́му; ～를 파다 копа́ть я́му
구라파 *см.* 구라파주
구라파주 Евро́па
구라파중심주의 европоцентри́зм
구라인다 *см.* 언마식
구락부 клуб
구럭 плетёнка, се́тка (*с большими ячейками*); аво́ська ◇구럭의 게도 놔주겠다 *погов.* ≅ глуп как про́бка (*букв.* [насто́лько глуп, что] мо́жет положи́ть кра́ба в плетёнку с больши́ми яче́йками)
구렁 1) я́ма 2) *перен.* пучи́на; безвы́ходное положе́ние
구렁창 *см.* 구렁텅이
구렁텅이 1) глубо́кая я́ма 2) *перен.* пучи́на, про́пасть, отча́янное положе́ние; ～에 빠지다 попа́сть в безвы́ходное положе́ние; ока́зываться в тупике́
구렝이 *см.* 구렁이

-구려 *разг. оконч. воскл. ф. предикатива*: 바람이 참 시원하구려! ве́тер действи́тельно све́жий!
구련 *см.* 군렬
구령 распоряже́ние; кома́нда; ~을 주다 (치다) пода́ть кома́нду
구루병 рахи́т
구류 аре́ст, задержа́ние; интерни́рование; ~하다 арестóвывать, задéрживать, интерни́ровать; взять (посади́ть) под аре́ст
구류간 *см.* 구류장
구류장 ме́сто(ка́мера) предвари́тельного заключе́ния
구르기 1) ута́птывание(нога́ми) 2) *спорт.* упражне́ния для ног
구르다[1] кати́ться ◇구르는 돌은 이끼가 안낀다 *посл.* ≅под лежа́чий ка́мень вода́ не течёт(*букв.* катя́щийся ка́мень не обраста́ет мхом); 굴러온 돌이 박힌돌을 뺀다 *посл.* но́вое побежда́ет ста́рое(*букв.* катя́щийся ка́мень выбива́ет лежа́чий ка́мень)
구르다[2] то́пать(*ногами*); 발을 구르며 기뻐하다 прито́пывать нога́ми от ра́дости
구륵법 приём рисова́ния ко́нтуров предме́та двойно́й ли́нией
구름 о́блако, ту́ча; 비~ дождева́я ту́ча; 높은층~ высокослои́стое о́блако; 하늘이 온통 ~으로 뒤덮였다 всё не́бо затяну́лось облака́ми
구름나무 черёмуха
구름다리 1) виаду́к, перекидно́й мост(*над дорогой*) 2) ступе́ньки на сце́не(*бутафория*)
구름덩이 *обр.* грома́да облако́в
구름돌 валу́н
구름량 о́блачность
구름머리 верши́на пикообра́зного о́блака
구름무늬 узо́ры в ви́де облако́в, символизи́рующие не́бо
구름바다 *обр.* облака́ как мо́ре(*напр. о виде с самолёта*)
구름발[-ппал] вы́тянутое о́блако
구름송이 рва́ные облака́, кусо́к о́блака
구름자 лека́ло
구름장 отде́льное о́блако
구름잡 ско́бель
구름떼 ста́и облако́в
구름안개 1) ту́чи и тума́н 2) густо́й тума́н
구릉 бугóр, холм; со́пка; высо́кий бе́рег
구릉성 холми́стость; ~산줄기 гряда́ холмо́в
구리 медь
구리가락지 ме́дное кольцо́
구리가루 ме́дный порошо́к
구리거름 удобре́ние с при́месью ме́дного купоро́са
구리다 1) воню́чий 2) *разг.* отврати́тельный, гну́сный 3) *разг.* подозри́тельный, сомни́тельный
구리돈 ме́дная моне́та
구리동전 *см.* 구리돈
구리물 распла́вленная медь
구리빛 ме́дный цвет
구리쇠줄 *см.* 구리줄
구리종 ме́дный ко́локол
구리줄 ме́дная про́волока
구리터분하다 1) воню́чий 2) ме́рзкий, га́дкий
구리텁텁하다 1) зловóнный 2) омерзи́тельный, гну́сный
구리활자 ме́дный шрифт
구린내 дурно́й за́пах, вонь; ~가 나다 ① источа́ть дурно́й за́пах, воня́ть ② вызыва́ть подозре́ние(сомне́ние)
구레 низи́на; вы́боина(на доро́ге)
구레나룻 бакенба́рды
구레논 хоро́шее(плодоро́дное) ри́совое по́ле
구렁이 аму́рский по́лоз(*змея*)◇구렁이 담 넘어가듯 *обр.* незаме́тно

-구만 *разг. оконч. предикатива, подчёркивающее его знач. при возражении, восхищении и т. п.*; 비가 오겠구만 а дождь всё таки́ бу́дет
구만리 1) девяно́сто ты́сяч ли 2) бескра́йняя даль; за три девять земе́ль; 그의 전도가 ~같다 у него́ блестя́щая бу́дущность; у него́ ещё всё впереди́
구멍 1) отве́рстие, дыра́; щель, нора́; я́мка; отду́шина 2) вы́ход (из затрудни́тельного положе́ния) 3) упуще́ние, пробе́л; сла́бое ме́сто ◇구멍 봐가며 쐐기 깎는다 *посл.* в чужо́й монасты́рь со свои́м уста́вом не хо́дят(*букв.* про́бку де́лают по разме́ру отве́рстия); 구멍은 깎을수록 커진다 *посл.* тот бо́льше ошиба́ется, кто в свои́х оши́бках не ка́ется (*букв.* чем бо́льше расширя́ть дыру́, тем она́ стано́вится бо́льше)
구멍가게 лавчо́нка, ларёк
구멍구멍 1) ка́ждое отве́рстие; все отве́рстия 2) ка́ждый уголо́к(*напр. дома*)
구멍노리 отве́рстие, дыра́
구멍벽돌 *стр.* ды́рчатый кирпи́ч; кирпи́ч с отве́рстиями
구멍살이 *биол.* симбио́з; мутуали́зм; ~하다 сожи́тельствовать
구멍성 по́ристость
구멍수 *перен.* вы́ход; ~를 찾다 находи́ть вы́ход
구멍새 фо́рма отве́рстия
구멍전도 ды́рочная проводи́мость
구멍창 око́нце, око́шко
구멍탄 у́гольный брике́т
구면[1] ста́рый знако́мый
구면[2] сфери́ческая(шарова́я) пове́рхность
구면거울 *физ.* сфери́ческое зе́ркало
구면기하학 сфери́ческая геоме́трия
구면객 ста́рый знако́мый(*о госте*)
구면계 *физ.* сферо́метр
구면삼각 сфери́ческая тригономе́трия
구면수차 *физ.* сфери́ческая аберра́ция
구면천문학 сфери́ческая астроно́мия
구면친구 ста́рый знако́мый, ста́рый друг
구면친지 *см.* 구면친구
구면파 *физ.* сфери́ческая волна́
구명[1] выясне́ние, изуче́ние; иссле́дование; ~하다 выясня́ть, изуча́ть, иссле́довать
구명[2] спасе́ние жи́зни; ~하다 спаса́ть жизнь
구명기 *мед.* респира́тор
구명기재 спаса́тельные сре́дства
구명수 *мед.* спаса́тельная вода́
구명정 спаса́тельный ка́тер; спаса́тельная ло́дка
구명조끼 спаса́тельный жиле́т
구명환 спаса́тельный круг
구명띠 спаса́тельный по́яс
구명떼 спаса́тельный паро́м(плот)
구명뽀트 *см.* 구명정
구명옷 спаса́тельная оде́жда
구무럭거리다 е́ле-е́ле дви́гаться; копа́ться
구문서 1) ста́рые докуме́нты 2) *уст.* ку́пчие пре́жних владе́льцев
구물거리다 лени́во дви́гаться, проявля́ть медли́тельность; ме́длить, ме́шкать; копа́ться
구미[1] вкус, аппети́т; ~가 나다 появля́ться(*об аппетите, желании*); ~를 돋구다 стимули́ровать (вызыва́ть) аппети́т; вызыва́ть жела́ние; ~에 맞다 по вку́су
구미[2] Евро́па и Аме́рика
구미호 *см.* 구미여우
구미여우 1) *миф.* лиса́ с девятью́ хвоста́ми 2) лиса́ (*о человеке*)
구매 поку́пка; заку́пка; ~하다 покупа́ть, закупа́ть

구매권 забóрная(лимúтная) кнúжка
구매력 покупáтельная способность
구매시세 закýпочные цéны
구매자 покупáтель
구박 притеснéние; угнетéние, преслéдование, гонéния; ～하다 притеснять, угнетáть, подвергáть гонéниям, мýчить, преслéдовать
구박지르다 *см.* 구기박지르다
구박질: ～하다 притеснять, угнетáть, подвергáть гонéниям, мýчить
구법 1) стáрое(прéжнее) законодáтельство 2) стáрый мéтод(приём), ужé испытанное срéдство
구변 умéние говорúть; ～이 있다 умéть говорúть
구별 различие, отлúчие, разграничéние, подразделéние; ～하다 отличáть, различáть; проводúть различие; разгранúчивать; подразделять
구보 бег; рысь; ～로 갓! бегóм марш! (*команда*)
구보형 *воен.* мишéнь «перебегáющая фигýра» Г ка
구복 рот и живóт ◇구복이 원수 *обр.* гóлод не тёт-
구부러지다 изгибáться; сгибáться; искривляться
구부러뜨리다 сгибáть, гнуть; искривлять
구부렁구부렁하다 извúлитый, волнúстый
구부렁하다 вóгнутый, сóгнутый
구부렁이 *сущ.* изóгнутое, сóгнутое
구부리다 сгибáть, изгибáть, сутýлить
구부림모멘트 изгибáющий момéнт
구부림압연 *мет.* гúбочная прокáтка
구부스름하다 немнóго(слегкá) изóгнутый(сóгнутый); 허리가 ～ сутýлый
구부슴하다 *см.* 구부스름하다
구부정구부정하다 искривлённый(*во многих местах*), извúлистый
구부정하다 1) сóгнутый, изóгнутый 2) согнýть, изогнýть
구분 подразделéние, разграничéние, классификáция; ～하다 делúть, подразделúть, разгранúчивать, классифицúровать
구분대 *воен.* подразделéние
구분대장 *воен.* командúр подразделéния
구불거리다 извивáться
구불구불하다 извилúстый
구불다 *см.* 굽다
구불밸 *анат.* подвздóшная кишкá
구불렁구불렁하다 извúлистый
구불렁하다 чуть изóгнутый
구붓구붓하다 кривóй; корявый
구붓하다 чуть сóгнутый(изóгнутый)
구비[1] подготóвка; ～하다 ① подготóвиться пóлностью ② *прил.* быть налицó (в налúчии); имéться пóлностью; обзавестúсь
구비[2] *см.* 두엄
구비[3] ýстное предáние
구비문학 фольклóр
구비전설 легéнда
구배 *см.* 물매
구배선 *ж.-д.* уклóн
구배표 *ж.-д.* указáтель уклóна Г ли)
구사일생 *обр.* рисковáть жúзнью(быть на краю гúбе-
구상 1) зáмысел; намéрение; 조국광복의 위대한 ～ велúкие зáмыслы возрождéния Рóдины; ～하다 задýмáть(*что-л.*); вынáшивать зáмысел; ～을 무르익히다 вынáшивать зáмысел 2) композúция
구상흑연주철 чугýн с шаровúдным графúтом, чугýн со сфероидáльным графúтом
구석 1) (внýтренний) ýгол(*напр. комнаты*); 2) укрóмный(тúхий) уголóк; ◇구석(이)비다 противоречúвый, непослéдовательный; нелогúчный; с недостáтками
구석구석 кáждый ýгол; в кáждом углý
구석기 кáменные орýдия перúода палеолúта
구석기발 угловóй флаг (*на футбольном поле*)
구석기시대 палеолúт
구석방 угловáя кóмната(*в кор. доме*)
구석장 шкаф треугóльной фóрмы, угóльник
구석지다 1) укрóмный 2) захолýстный, уединённый
구석차기 *спорт.* кóрнер, угловóй удáр
구성[1] 1) состáв; структýра, констрýкция, построéние 2) *лит.* композúция; ～하다 составлять, образóвывать; 대회집행부를 ～하다 конструúровать президиум съéзда
구성[2] *обр.* спасúтель, избавúтель
구성지다 естéственный, натурáльный, безыскýсный, простóй
구속 ограничéние, стеснéние; скóвывание; ～하다 огранúчивать, стеснять, связывать, скóвывать; 자유를 ～하다 огранúчить свобóду; ～을 받다 быть стеснённым(связанным)
구속감 чýвство скóванности
구수하다 1) приятный, аппетúтный(*о запахе чего-л.*); приятный на вкус, вкýсный 2) привлекáтельный; интерéсный
구수회의 тáйная встрéча(*напр. заговорщиков*)
구순하다 дрýжный
구술 ýстное объяснéние(разъяснéние, изложéние): ～하다 передавáть на словáх, ýстно излагáть(*что-л.*)
구슬 1) бýсинка; бúсер 2) жéмчуг 3) кáпля 4) драгоцéнность; ～같은 비 крýпные кáпли дождя ◇ 구슬이 서말이라도 꿰매야 보배 *букв.* имéй хоть три мéры жéмчуга, но драгоцéнным украшéнием он стáнет лишь тогдá, когдá нанúжешь их все на нúтку
구슬려삶다 уговáривать, обрабáтывать
구슬려세우다 подольщáться, заúскивать
구슬리다 1) соблазнять(слáдкими речáми); уговáривать, обрабáтывать 2) обдýмывать с рáзных сторóн
구슬지다 навёртываться (*о слезах*); выступáть(*о капельках пота*); выпадáть(*о росе*)
구슬프다 печáльный, грýстный, тосклúвый; унылый
구슬피 печáльно, грýстно; уныло
구슬꿰미 нúтка бус, бýсы
구슬땀 кáпельки пóта
구슬알 бýсина, жемчýжина
구습 стáрый обычай; старúнные нрáвы
구시시하다 растрёпанные(*о волосах*)
구시월 сентябрь и октябрь
구식 старый тип(образéц); стáрая мóда; ～무기 устарéвшее орýжие; ～사람 старозавéтный(старомóдный) человéк, человéк стáрого закáла
구식민주의 стáрый колониалúзм
구식쟁이 *шутл.* рутинёр, консервáтор
구실[1] 1) роль; долг 2) *уст.* дóлжность, пост 3) *уст.* налóги, пóдати; побóры; 공민～을 하다 вестú себя как подобáет граждани́ну
구실[2] 1) предлóг, пóвод 2) оправдáние; ～을 대고 под предлóгом; ～을 만들다 выдýмывать предлóг (отговóрку); ～을 주다 дать пóвод
구실아치 *феод.* канцелярúст(*в ведомстве*)
구심가속도 центростремúтельное ускорéние
구심력 центростремúтельная сúла
구심성 центростремúтельность
구심성신경 центростремúтельный нерв
구심점 центр, котóрый притягивает к себе ч.-л.
구십 девянóсто
구새 *см.* 구새통

구새먹다 1) стать по́лым(дупли́стым) 2) лиши́ться содержа́ния, вы́холоститься
구새통 дупли́стое(по́лое) де́рево
구색 1) по́лный компле́кт; *сущ.* всех сорто́в 2) по́лная гармо́ния
구세주 *обр.* спаси́тель челове́чества(*о Христе или Будде Шакьямуни*)
구잠함 *воен.* охо́тник за подво́дными ло́дками; противоло́дочный кора́бль
구장 ста́роста дере́вни(*в Корее до* 1945 г)
구저분하다 гря́зный
구적 отслои́вшиеся ку́сочки(*от камня, от старой керамической посуды*)
구전 у́стная переда́ча, у́стное сообще́ние; ～하다 передава́ть на слова́х
구전동요 де́тские пе́сни(стихи́, фолькло́р)
구전문학 фолькло́р
구전문학사 исто́рия фолькло́ра
구전민요 наро́дные пе́сни(*фольклор*)
구절 фра́за, отры́вок(*речи*)
구절구절 ка́ждая фра́за, ка́ждый отры́вок
구절초 хризанте́ма сиби́рская
구절판 кучжольпха́н(*кор. блюдо, состоящее из восьми закусок и соуса к ним*)
구접스럽다 *прил.* 1) каза́ться гря́зным(неря́шливым) 2) каза́ться ни́зким(недосто́йным)
구접지근하다 грязнова́тый
구접지레하다 *см.* 구지레하다
구정 ста́рая дру́жба(любо́вь)
구정물 1) гря́зная вода́ 2) су́кровица
구조[1] 1) констру́кция, структу́ра, устро́йство, строй; *геол.* тексту́ра 2) *см.* 구조물
구조[2] спасе́ние; оказа́ние по́мощи
구조금 де́нежная по́мощь
구조기 спаса́тельный самолёт
구조력학 структу́рная меха́ника
구조료 пла́та за спасе́ние люде́й и корабля́
구조망 предохрани́тельная се́тка(*впереди трамвая, паровоза*)
구조물 сооруже́ние; констру́кции
구조법 спо́собы(приёмы) спасе́ния люде́й
구조분석 тектони́ческий ана́лиз
구조선 спаса́тельное су́дно
구조성토양 структу́рная по́чва
구조식 *хим.* фо́рмула(фо́рма) строе́ния; структу́рная фо́рмула
구조층 *геолог.* структу́рный я́рус
구조화학 структу́рная хи́мия
구조암 *геолог.* тектони́ты
구조이성현상 структу́рная изомери́я, изомери́я строе́ния
구존하다 *прил.* 1) быть налицо́; име́ться по́лностью 2) *в знач. сказ.* о́ба жи́вы(*о родителей*)
구죽 гру́ды ра́ковин(раку́шек)(*на берегу моря*)
구죽바위 скала́ из раку́шечника
구중중하다 гря́зный, му́тный
구지 ме́сто, где ра́ньше бы́ло(*какое-л.*) строе́ние
구지렁물 ту́хлая(гря́зная) вода́
구지레하다 гря́зный, нечи́стый, запа́чканный
구질거리다 1) нечи́стый, гря́зный, запа́чканный 2) па́смурный, нена́стный
구질구질 1) па́смурно, нена́стно 2) ни́зко, ме́рзко
구질다 па́смурный, нена́стный
구재 са́жа и зола́(*в дымоходах кор. отопительной системы*)
구제[1] материа́льная по́мощь, вспомоществова́ние; спасе́ние; ～하다 ока́зывать материа́льную по́мощь
구제[2] дезинсе́кция; ～하다 истребля́ть, уничтожа́ть (*насекомых*)
구제물자 ве́щи и продово́льствие для оказа́ния по́мощи
구제미 ри́сы на по́мощь; рис, выдава́емый в ка́честве продово́льственной по́мощи
구제비 расхо́ды на по́мощь
구제책 ме́ры по оказа́нию по́мощи
구제품 ве́щи и продово́льствие для оказа́ния по́мощи
구제약 химика́ты для уничтоже́ния насеко́мых
구좌 теку́щий счёт; ～를 개설하다 откры́ть счёт
구차스럽다 1) каза́ться бе́дным(ни́щим) 2) каза́ться жа́лким(уни́женным)
구차스레 1) бе́дно 2) уни́женно
구차하다 1) бе́дный, ни́щий 2) жа́лкий, уни́женный
구창[1] нары́в на ме́сте прижига́ния
구창[2] нары́в во рту́
구척같다 высо́кий(гига́нтский) рост
구천[1] небе́сная высь
구천[2]: ◇구천에 사무치다 *букв.* доходя́щий до а́да, *перен.* о́чень си́льный(*о недовольстве, горечи и т. д.*)
구첩반상 обе́денный серви́з, в кото́рый вхо́дят де́вять таре́лок для гарни́ра к ри́су
구촌 ро́дственное отноше́ние ме́жду пра́внуком и праправнуком родны́х бра́тьев
구축[1] изгна́ние, вытесне́ние; ～하다 изгоня́ть, выгоня́ть; вытесня́ть
구축[2] сооруже́ние, возведе́ние; закла́дка; ～하다 *прям. и перен.* сооружа́ть, возводи́ть; закла́дывать (*фундамент*)
구축물 сооруже́ние, строе́ние
구축함 эска́дренный миноно́сец, эсми́нец
구출 спасе́ние, избавле́ние; вы́ручка; ～하다 спаса́ть, вызволя́ть, избавля́ть; 재난에서 ～하다 вы́ручить из беды́
구충 дезинсе́кция
구충제 1) инсектици́ды 2) глистого́нное сре́дство
구체개념 конкре́тное поня́тие
구체성 конкре́тность
구체적 конкре́тный
구체적로동 конкре́тный труд
구체적지도 конкре́тное руково́дство
구체적진리 конкре́тная и́стина
구체적인것 конкре́тное
구체화 конкретиза́ция; ～하다 конкретизи́ровать
구체안 конкре́тный план
구타 избие́ние; побо́и; ～하다 бить, избива́ть
구텁지근하다 *прил.* ду́рно па́хнущий
구토 рво́та
구토설사 рво́та и поно́с
구토증 боле́знь, сопровожда́емая рво́той
구토제 рво́тное сре́дство
구태여 *нареч.* 1) с како́й ста́ти; почему́ же; заче́м же 2) *с отриц. сказ.* специа́льно, наро́чно, наме́ренно
구태의연하다 по стари́нке; всё по-ста́рому
구파 консерва́торы(*в противоп. новаторам*)
구판 ста́рое изда́ние
구포 *воен.* морти́ра
구푸리다 наклоня́ть, нагиба́ть(вперёд)
구풍[1] устаре́вшие обы́чаи, стари́нные нра́вы
구풍[2] урага́н
구하다[1] 1) иска́ть 2) находи́ть; достава́ть; приобрета́ть
구하다[2] 1) спаса́ть; избавля́ть 2) помога́ть
구학문 традицио́нные нау́ки(*в Корее*)
구현 конкре́тное проявле́ние; воплоще́ние; ～하다 воплоща́ть; проявля́ть; проводи́ть в жизнь
구현자 выраз́итель

구현체 проявле́ние; воплоще́ние(*в чём-л.*)
구형¹ шар, сфе́ра
구형² прямоуго́льник
구형³: ~하다 тре́бовать наказа́ния(*о прокуроре*)
구형강 швеллерная сталь
구형관 прямоуго́льная труба́
구호¹ ло́зунг, призы́в; ~를 웨치다 провозглаша́ть (выкри́кивать) ло́зунг; ~를 내놓다 вы́двинуть ло́зунг; ~를 내걸다 пове́сить ло́зунг
구호² по́мощь, спасе́ние
구호대¹ 1) гру́ппа люде́й, выкри́кивающих ло́зунги 2) челове́к, выкри́кивающий ло́зунги
구호대² 1) спаса́тельный отря́д 2) спаса́тель
구호목 дере́вья с ло́зунгами; де́рево, на ство́ле кото́рого напи́сан ло́зунг
구호물자 материа́лы для оказа́ния по́мощи
구호미 рис, предназна́ченный для оказа́ния по́мощи
구호바위 скала́, на кото́рой вы́сечен ло́зунг
구호반 спаса́тельная кома́нда
구호식 в фо́рме ло́зунга
구호자 *сущ.* ока́зывающий по́мощь; спаси́тель
구호판 доска́ для ло́зунгов(призы́вов); транспара́нт
구혼: ~하다 иска́ть(выбира́ть) жену́(му́жа); де́лать предложе́ние(*о браке*)
구혼자 неве́ста; жени́х
구획 разграниче́ние; 행정~ администрати́вное деле́ние; ~하다 разграни́чивать
구획선 ли́ния разграниче́ния; 행정~ грани́ца администрати́вных райо́нов
구화폐 ста́рые де́ньги(валю́ты)
구화음 *муз.* но́та
구쁘다 хоте́ть есть
구아니딘 гуаниди́н
구아닌 гуани́н
구악¹ ста́рые(пре́жние) грехи́(поро́ки)
구악² стари́нная(национа́льная) му́зыка
구약 ста́рое обеща́ние
구약성서 ве́тхий заве́т
구약전서 *см.* 구약성서
구어박다 1) ограни́чивать, стесня́ть; *перен.* прико́вывать, обожжённый в огне́
구역¹ райо́н, се́ктор; ~인민위원회 наро́дный комите́т городско́го райо́на; 공장~ террито́рия заво́да
구역² тошнота́; ~이 나다 ① тошни́ть ② возника́ть (*о неприятных мыслях*)
구역당 1) райо́нная парти́йная организа́ция(*в городе*) 2) райо́нный парти́йный комите́т(*о городе*)
구역방어 *спорт.* зо́нная защи́та
구역장 нача́льник определёного райо́на
구역질 тошнота́; ~하다 тошни́ть; ~나는 ме́рзкий, тошнотво́рный, омерзи́тельный
구연: ~하다 расска́зывать, выступа́ть(*со сцены*)
구열대식물구 *бот.* о́бласть палеотропи́ческого расте́ния
구옥 *археол.* ожере́лье в фо́рме полуме́сяца
구운명반 жжёные квасцы́
구운석고 обожжённый гипс
구운빵 печёный хлеб
구유 корму́шка, я́сли
구유물론 ста́рый материали́зм
구유통 коры́то
구움젖 *анат.* втя́нутый сосо́к
구을다 кати́ться
구읍 ста́рый(пре́жний) уе́здный центр
구이 жарко́е
구일장 *этн.* по́хороны на девя́тый день по́сле сме́рти
구입 поку́пка; приобрете́ние; ~하다 покупа́ть, приобрета́ть
구애 поме́ха, препя́тствие, ограниче́ние; ~되다 ограни́чиваться; 조금도 ~됨이없이 без вся́кого стесне́ния
구완 уха́живание; по́мощь; 환자를 ~하다 уха́живать за больны́м(роже́ницей)
구워삶다 подкупи́ть челове́ка
구원 по́мощь; спасе́ние; избавле́ние; вы́ручка; ~하다 помога́ть, выруча́ть; спаса́ть, избавля́ть; 그의 생명을 ~해주다 спасти́ ему́ жизнь
구원금 расхо́ды на по́мощь
구원기재 *см.* 구명기재
구원대 спаса́тельный отря́д; авари́йная брига́да
구원병 *воен.* подкрепле́ние
구원선 *см.* 구조선
구원자 спаси́тель
구원책 ме́ры по оказа́нию спасе́ния
구월 сентя́брь
국¹ 1) суп 2) *см.* 국물 ◇국에 데놈 물보고도 분다 *посл. букв.* обжёгшись на су́пе, ду́ет на́ воду
국² департа́мент, управле́ние; бюро́
국³ госуда́рство, страна́; 공화~ респу́блика; 중립~ нейтра́льное госуда́рство
국가¹ госуда́рство, страна́; ~비용으로 на казённый счёт; на сре́дства госуда́рства; казённое содержа́ние
국가² госуда́рственный гимн
국가가격 госуда́рственная цена́
국가건물 госуда́рственное зда́ние
국가건설 строи́тельство госуда́рства; госуда́рственное строи́тельство
국가경리 госуда́рственное хозя́йство
국가고시 госуда́рственный экза́мен
국가구조 госуда́рственное устро́йство
국가규격 госуда́рственный станда́рт
국가규률 госуда́рственная дисципли́на
국가기구 госуда́рственный аппара́т
국가기관 госуда́рственный о́рган(учрежде́ние)
국가기업소 госуда́рственное предприя́тие
국가계획 госуда́рственный план
국가과제 госуда́рственное зада́ние
국가관리 управле́ние госуда́рством; госуда́рственное управле́ние
국가관리기관 о́рган госуда́рственного управле́ния
국가독점자본주의 госуда́рственно-монополисти́ческий капитали́зм
국가돈 госуда́рственные де́ньги
국가련합 объедине́ние госуда́рств, федера́ция
국가령역 террито́рия госуда́рства
국가마 котёл для ва́рки су́па, супово́й котёл
국가법 госуда́рственное пра́во
국가보험 госуда́рственное страхова́ние
국가비밀 госуда́рственный секре́т(та́йна)
국가빚 госуда́рственный долг
국가사회보장 госуда́рственное социа́льное обеспе́чение
국가사회보험 госуда́рственное социа́льное страхова́ние
국가사회제도 госуда́рственный и обще́ственный строй
국가사업 госуда́рственные дела́
국가상점 *см.* 국영상점
국가소유 госуда́рственная со́бственность
국가소유권 пра́во госуда́рства на со́бственность
국가수반 глава́ госуда́рства
국가수입 госуда́рственные дохо́ды
국가시험 госуда́рственные экза́мены
국가자금 госуда́рственные сре́дства
국가자본 госуда́рственный капита́л
국가자본주의 госуда́рственный капитали́зм
국가적 *сущ.* госуда́рственный
국가적부 госуда́рственное добро́

국가적소유 *см.* 국가소유
국가적후방 госуда́рственный тыл
국가적인물 госуда́рственные ли́ца(де́ятели)
국가정변 госуда́рственный переворо́т
국가조락 отмира́ние(паде́ние) госуда́рства
국가졸업시험 госуда́рственные экза́мены
국가주권 госуда́рственная власть
국가주권기관 госуда́рственные о́рганы вла́сти
국가지출 госуда́рственный расхо́д(*затраты*)
국가재산 госуда́рственное иму́щество(добро́)
국가재정 госуда́рственные фина́нсы
국가제도 госуда́рственный строй; госуда́рственная систе́ма
국가축적 госуда́рственное накопле́ние
국가투자 капиталовложе́ние госуда́рства
국가표창 госуда́рственная награ́да
국가형태 фо́рма госуда́рственного управле́ния
국가활동 госуда́рственная де́ятельность
국가연회 прави́тельственный приём
국가예산 госуда́рственный бюдже́т
국가원수 глава́ госуда́рства
국거리 1) проду́кты для приготовле́ния су́па 2) мя́со, потроха́(*для супа*)
국경 госуда́рственная грани́ца; ~을 넘다 переходи́ть грани́цу; ~을 침범하다 наруша́ть грани́цу
국경경비 охра́на госуда́рственных грани́ц
국경경비대 пограни́чные охра́нные отря́ды
국경도시 пограни́чный го́род
국경무역 пограни́чная торго́вля
국경분쟁 пограни́чный инциде́нт; пограни́чные конфли́кты
국경선 пограни́чная ли́ния
국경절 национа́льный пра́здник
국경표 пограни́чный столб
국경역 пограни́чная ста́нция
국고 госуда́рственная казна́; казначе́йство
국고금 национа́льный де́нежный фонд
국교[1] межгосуда́рственные отноше́ния; ~를 맺다 вступа́ть в дипломати́ческие отноше́ния
국교[2] госуда́рственная рели́гия
국교단절 разры́в межгосуда́рственных отноше́ний
국기 госуда́рственный флаг; 공화국~ зна́мя респу́блики; ~를 올리다(내리우다) подня́ть(спусти́ть) флаг
국기훈장 о́рден Госуда́рственного Зна́мени(*в КНДР*)
국권 1) госуда́рственная власть 2) *уст. см.* 정권
국난 тру́дности, пережива́емые страно́й(госуда́рством)
국내 в стране́, в госуда́рстве, внутри́ страны́
국내법 госуда́рственное законода́тельство
국내보도 вну́треннее сообще́ние страны́; информа́ция о собы́тиях в свое́й стране́
국내산: ~상품 това́р оте́чественного произво́дства
국내수역 вну́тренние во́ды
국내시장 вну́тренний ры́нок
국내전쟁 гражда́нская война́
국내정세 вну́треннее положе́ние
국내탄 ка́менный у́голь, добыва́емый в стране́; непривозно́й ка́менный у́голь; оте́чественный у́голь
국내외 внутри́ и вне страны́
국내외정세 вну́треннее и вне́шнее положе́ние страны́
국내원료 вну́треннее (оте́чественное) сырьё
국란 вну́тренние волне́ния(беспоря́дки)
국량 душе́вные ка́чества и о́браз мы́слей; ~이 넓은 사람 великоду́шный челове́к с широ́кими взгля́дами
국력(кунъ-) си́ла(мощь) госуда́рства; ~을 배양하다 крепи́ть мощь госуда́рства; разраба́тывать национа́льные ресу́рсы

국록(кунъ-) *феод.* жа́лованье(*выдававшееся чиновнику продуктами и деньгами*)
국립(кунъ-) *сущ.* госуда́рственный; ~종합대학 госуда́рственный университе́т
국말이(кунъ-) варёный рис, разба́вленный бульо́ном
국면(кунъ-) ситуа́ция, положе́ние, обстано́вка, ход де́ла; ~을 열다 выправля́ть положе́ние
국명(кунъ-) назва́ние госуда́рства
국모(кунъ-) короле́ва
국무총리(кунъ-) премье́р-мини́стр госуда́рственного сове́та
국문(кунъ-) коре́йская национа́льная пи́сьменность
국문법(кунъ-) грамма́тика родно́го языка́
국문소설(кунъ-) *лит.* про́за на коре́йском языке́
국문학(кунъ-) родна́я(национа́льная) литерату́ра
국물(кунъ-) 1) бульо́н 2) рассо́л 3) по́льза, толк
국민(кунъ-) наро́д, на́ция
국민부(кунъ-) национа́льное бога́тство
국민소득(кунъ-) национа́льный дохо́д
국민적(кунъ-) *сущ.* наро́дный; национа́льный
국민학교(кунъ-) наро́дная шко́ла(*в Корее до* 1945 *г.*)
국밥 1) варёный рис, разба́вленный кипя́щим бульо́ном 2) суп из морско́й капу́сты и рис, сва́ренный на пару́(пи́ща роже́ницы)
국방 госуда́рственная оборо́на; ~에서 자위 самостоя́тельность в оборо́не; самооборо́на в защи́те страны́; 로동과 ~ труд и оборо́на; ~을 강화하다 укрепля́ть обороноспосо́бность страны́
국방건설 вое́нное(оборо́нное) строи́тельство
국방공업 оборо́нная промы́шленность
국방력 оборо́нная мощь страны́; обороноспосо́бность страны́
국방비 расхо́ды на оборо́ну страны́; расхо́ды на госуда́рственную оборо́ну; вое́нные расхо́ды госуда́рства
국방사업 оборо́на страны́; госуда́рственная оборо́на
국방색 защи́тный цвет
국방체조 вое́нная(оборо́нная) гимна́стика
국방체육 оборо́нные ви́ды спо́рта
국방체육경기 *спорт.* соревнова́ние вое́нного ви́да спо́рта
국법 госуда́рственный зако́н
국보 национа́льные сокро́вища
국보적 *сущ.* национа́льный, госуда́рственный
국부[1](부분) часть це́лого; лока́льность
국부[2](재부) бога́тства страны́
국부마취 ме́стная анестези́я, ме́стный нарко́з
국부묘사 *лит.* развёрнутое(подро́бное) описа́ние
국부저항 ме́стное сопротивле́ние
국부적 *сущ.* ча́стный, лока́льный, ме́стный
국부전류 *эл.* ме́стный ток
국부전지 *эл.* ме́стная батаре́я
《국부전쟁》 《ме́стная война́》; бой ме́стного значе́ния; лока́льная война́
국부조명 ме́стное освеще́ние
국부통풍기 ме́стный вентиля́тор(*на шахте*)
국비 госуда́рственные расхо́ды; ~로 на госуда́рственные сре́дства; на госуда́рственный счёт; за счёт госуда́рства
국빈 гость прави́тельства
국백 *сокр. от* 국영백화점
국사[1](나라일) госуда́рственные дела́
국사[2](력사) исто́рия свое́й страны́
국사발 ми́ска
국산 оте́чественное произво́дство
국산품 това́ры оте́чественного произво́дства
국소마취 ме́стная анестези́я

국소마취약 анестезирующее средство
국소면역 *мед.* местный иммунитет
국소빈혈 ишемия, исхемия
국수 куксу(*кор. лапша*) ◇ 국수를 먹다 справлять свадьбу; 국수 먹은 배 ненасытая утроба; 국수 잘 하는 솜씨가 수제비를 못하랴? *посл. букв.* если ты умеешь делать куксу, то неужели не сделаешь простой лапши?
국수국 1) вода, в которой сварено куксу 2) отвар из-под куксу, заправленный гречневой мукой
국수발 нити куксу
국수버섯 опёнок летний
국수분 *см.* 국수분통
국수분통 цилиндр в приспособлении для приготовления куксу
국수비빔 куксу с приправами
국수사리 порция куксу
국수장국(-ккук) куксу с горячим супом, заправленным соевым соусом
국수장국밥(-ккук-) горячий суп с куксу и рисом, сваренным на пару, заправленный соевым соусом
국수주의 национальная исключительность, крайний национализм
국수집 1) столовая, в которой продают куксу 2) лавочка(дом), где делают и продают куксу
국수틀 машинка для приготовления куксу
국시 *уст.* политический курс страны; государственная политика
국새 королевская государственная печать
국세 1) могущество(престиж) государства 2) ситуация в стране, положение страны

국자 половник, черпак
국장¹(나라의 상징) государственный герб
국장²(국의 책임자) начальник управления(ведомства)
국장³(나라장례) 1) государственные похороны 2) похороны члена королевской фамилии
국적 подданство, гражданство, национальная принадлежность
국적법 закон о гражданстве
국정 *сущ.* утверждённый, стабильный
국정가격 государственные цены
국제 *сущ.* международный
국제가격 цены на мировом рынке
국제경기 международные состязания(соревнования, игры)
국제경제질서 международный экономический порядок
국제공법(-ппоп) *см.* 국제법
국제공산당 Коминтерн(коммунистический интернационал)
국제공산주의운동 международное коммунистическое движение
국제공항 международный аэропорт
국제공약 международное соглашение(конвенция)
국제기구 международный орган
국제긴장상태 международная напряжённость
국제관계 международные отношения
국제관례 международный прецедент
국제단위계 международная система единиц
국제당 *см.* 국제공산당
국제도시 город, являющийся местопребыванием ряда международных организаций
국제독점 международная(мировая) монополия
국제려관 гостиница(отель) для иностранцев
국제련맹 Лига наций
국제련합기구 Организация Объединённых Наций, ООН
국제렬차 1) международный поезд 2) международный
국제로동계급 международный рабочий класс
국제로동운동 международное рабочее движение
국제무대 международная арена
국제무역 международая торговля
국제문제 международный вопрос
국제민주단체 международные демократические организации
국제반동 международная реакция
국제법 международное право
국제법규 международное право
국제보조어 международный вспомогательный язык
국제보험 международное страхование
국제부녀절 Международный женский день
국제분쟁 международный конфликт(спор)
국제분업 международное разделение труда
국제시장 мировой(международный) рынок
국제시장가격 цена мирового рынка
국제심판원 *спорт.* судья международной категории
국제자본 международный капитал
국제자본주의 международный капитализм
국제적 *сущ.* международный
국제적가치 международная стоимость
국제적련대성 международная солидарность
국제적분업 *см.* 국제분업
국제적승인 признание государства де-юре
국제적조류 международное течение
국제적환경 международная обстановка(атмосфера)
국제정세 международное положение
국제조약 международный договор
국제종파 международный сектант; международное сектантство; международная фракция
국제주의 интернационализм
국제주의자 интернационалист
국제주의적 *сущ.* интернациональный
국제중재 *юр.* международный арбитраж
국제지구물리학년도 международный геофизический год
국제질서 международный порядок
국제촉광 *физ.* международная свеча
국제카르텔 международный картель
국제트레스트 международный трест
국제파시스트 международный фашист
국제파시즘 международный фашизм
국제하천 международные реки
국제항 международный порт
국제항공로 международная воздушная(авиационная) линия
국제항구 *см.* 국제항
국제항로 международная линия судоходства
국제헌병 международный жандарм
국제혁명 международная революция
국제혁명력량 международные революционные силы
국제혁명운동 международное революционное движение
국제호텔 *см.* 국제려관
국제후견제도 система опеки ООН
국제해협 международный пролив
국제회의 международное совещание; международная конференция
국제화 интернационализация
국제아동절 международный день защиты детей
국제어 *см.* 국제보조어
국제어음학기호 международный фонетический алфавит
국제운하 международные каналы
국제은행 международный банк
국제음성학기호 *см.* 국제어음학기호
국치 национальный позор; национальное унижение
국치일 день национального позора(унижения)
국채 1) государственный долг 2) государственный заём
국채보상 компенсация государственного долга
국책 национальная(государственная) политика
국토 территория государства

국토건설 благоустройство страны; ~을 진행하다 провести землеустройство
국토관리 землеустройство
국토관리법 закон землеустройства
국토량단 раскол(расчленение) государственной территории на две части
국토완정 воссоединение страны; территориальная целостность
국판 1) формат книги 145×210 2) стандартный размер(*печатной продукции*)
국판지 формат бумаги 638×940
국한 ограничение; ~하다 ограничивать(ся), локализировать(ся), сводить(ся)(*к чему-л.*)
국한문 смешанное письмо(*кор. алфавит и иероглифы*)
국한문체 смешанный стиль письма(*при котором использовалась кор. национальная письменность и иероглифы*)
국한성 ограниченность; локальность
국호 официальное название страны(государства); 단일~ единое название страны
국회 парламент; конгресс; национальное собрание
국회식민주주의 парламентарная демократия
국회투쟁 парламентарная борьба
국회의사당 здание парламента
국회의원 депутат парламента, парламентарий
국화¹ *бот.* хризантема
국화² национальный цветок
국화전 цветы златоцвета индийского(хризантемы), обваленные в муке из клейкого риса и обжаренные в масле
국화차 настой на сухих цветах златоцвета индийского
국어 1) родной язык, корейский национальный язык 2) государственный язык
국어사 история родного языка
국어학 родной язык(*как наука*)
국영 *сущ.* государственный
국영경제 государственное хозяйство
국영공업 государственная промышленность
국영기업소 государственные предприятия
국영농목장 *см.* 국영농장, 국영목장
국영농장 государственное хозяйство, госхоз; госферма
국영목장 государственная животноводческая ферма
국영백화점 государственный универсальный магазин
국영상점 государственный магазин
국영상업 государственная торговля
국운 судьба страны
국유 государственная собственность
국유림 государственный лес
국유철도 государственная железная дорога
국유지 государственные земли
국유화 национализация; 토지의 ~ национализация земли; ~하다 национализировать
국으로 скромно
국외 за границей; ~로 за границу; ~로부터 из-за границы
국외시장 внешний рынок
국위 1) мощь страны 2) национальный престиж, авторитет государства
국왕 король
군¹ 1) (행정단위) уезд 2) уездный город 3) уездное учреждение
군²(군대) армия, войска
군³(자네) *уст.* ты
군- *преф.* лишний; ~말 пустая болтовня; пустословие; разглагольствование

군가 военная песня; армейская песня
군가닥 1) лишнее ответвление, лишняя ветвь 2) лишнее, ненужное; отступление от основного
군가락 1) фальшивая нота(*в песне*) 2) *обр.* неуместные слова
군감자 печёный картофель
군걸음: ~하다 зря(попусту) ходить
군것 1) бесполезная(лишняя) вещь 2) *см.* 간식
군것지다 бесполезный; лишний
군것질: ~하다 есть сладости(*фрукты и т. п. напр. в промежутке между завтраком и обедом*); таскать куски
군견 военная собака
군견수 проводник военной собаки
군경 армия и полиция
군경영위원회 уездный комитет по управлению сельхозкооперативами
군고구마 печёный батат
군공 подвиг в бою; военные подвиги; боевые заслуги
군공메달 медаль «За боевые заслуги»
군구 военный округ
군국 милитаристское государство
군국주의 милитаризм
군국주의자 милитарист
군국주의화 милитаризация; ~하다 милитаризоваться
군국화 милитаризация; ~하다 милитаризоваться
군급 уездные инстанции
군기¹(기발) воинское знамя
군기²(규률) воинская дисциплина
군기³(병기) оружие, вооружение
군기⁴(책) книга военных рассказов
군기감 ведомство по производству вооружения(*в Корё*)
군기고 склад оружия и военного снаряжения, арсенал
군기수 *воен.* знаменосец
군기침 покашливание
군관 офицер; офицерский состав
군관구 военный округ
군관학교 военное училище
군권 военные полномочия
군눈: ~을 뜨다 предаваться разврату
군내¹(냄새) посторонний неприятный запах(*пищи*)
군내²(군안) в уезде
군단 *воен.* корпус
군단장 командир корпуса
군단지럽다 *перен.* грязный, нечистоплотный
군단포 *воен.* орудие(артиллерии) корпуса
군담 *см.* 전투실화
군담소설 *лит.* воинская повесть
군당 1) уездная партийная организация 2) уездный комитет партии
군당학교 уездная партийная школа
군더더기 *сущ.* лишнее, не относящееся к делу
군던지럽다 *перен.* очень грязный(нечистоплотный)
군도¹(칼) сабля, шашка
군도²(섬) архипелаг; острова
군도경례 отдание чести шашкой
군돈 попусту растраченные деньги
군두부 поджаренный соевый творог с приправой
군두쇠 крюк
군드러지다 1) свалиться, заснуть(*напр. от усталости*) 2) полететь кувырком
군대 армия, войска; ~에 나간다 (он) идёт в солдаты
군대놀음 *см.* 군대놀이
군대놀이 детская игра в войну

군대탑 лишние слова; пререкание
군대맛 познание солдатской жизни, солдатское в поведении или характере
군대식 по-военному
군대실 *см.* 병실
군대생활 солдатская(армейская) жизнь
군대이름 обращение стариков к солдату или офицеру
군대옷 *см.* 군복
군데 место
군데군데 тут и там; везде, всюду
군락 *биол.* ценоз, сообщество
군란 военный мятеж
군량 провиант для армии
군량미 рис для армии
군령 военный приказ
군률 1) воинская дисциплина 2) наказание(*в армии*)
군림 господство, царствование; ~하다 царствовать, господствовать [состав
군마 1) строевая лошадь 2) людской и конский
군마대 *воен.* конный отряд
군마음 пустые(вздорные) мысли
군막 военная палатка
군만두 корейские пельмени, поджаренные на масле
군말 1) пустая болтовня; ~없이 без лишних(дальних) слов 2) бред; пустословие; ~하다 ① попусту болтать ② бредить
군말썽 пустые пререкания; ~을 일으키다 вызывать (поднимать) склоку
군모 головной убор военнослужащего [ба
군무¹(군사복무) 1) военные дела 2) военная служ-
군무²(무용) массовый(групповой) танец
군무생활 военная жизнь(служба), жизнь в армии
군무자 военнослужащий
군민¹(군대와 인민) армия и народ(население)
군민²(군의 주민) население уезда
군민일치 единство(единение) армии и народа
군밤 печёный каштан
군밤타령 крики(зазывание) торговца каштанами
군밥 1) рис, приготавливаемый в промежутках между едой 2) варёный рис, израсходованный сверх нормы 3) оставшийся варёный рис
군벌 военная(милитаристская) клика; военщина
군벌관료주의 военный бюрократизм
군벌주의 милитаризм, военщина
군벌주의자 милитарист
군법 военные законы
군복 военная форма, военное обмундирование; мундир
군복차림 в военной форме
군부 1) военные учреждения 2) военное ведомство (*в древней Корее*)
군부대 войсковая часть
군불 1) огонь в плите(*разведённый для обогревания помещения*) 2) огонь в печи, которая топится зря ◊ 군불에 밥짓기 *погов.* ≅ убить двух зайцев (*букв.* на огне, предназначенном для обогревания помещения, сварить рис)
군불솥 чугун(котёл), вмазанный в печь, отапливающую дом
군비 военные приготовления; вооружение
군비경쟁 гонка вооружений
군비제한 ограничение вооружений
군비철폐 разоружение; отмена вооружений
군비축소 сокращение вооружений
군비확장 расширение(увеличение) вооружений
군사 военные дела
군사간부 военные кадры
군사경찰 военная полиция(жандармерия)
군사교두보 плацдарм, военная база
군사교육 военное обучение
군사규율 военная дисциплина
군사규정 военный устав
군사기술 военная техника
군사기지 военная база
군사과학 военная наука
군사놀이 детская игра в войну
군사독재 военная диктатура
군사독재정권 военно-диктаторская власть, военная диктатура
군사동맹 военный союз(блок)
군사동원령 указ о мобилизации
군사람 лишний человек
군사력 военная сила(мощь)
군사령관 командующий армией
군사로선 военная линия, военный курс; линия в военной области
군사모험주의 военный авантюризм
군사무용 танец воинов
군사민주주의 военная демократия
군사복무 военная служба
군사분계선 военно-демаркационная линия
군사비 военные расходы
군사사업 военное дело
군사설 ненужный(пустой) разговор; разглагольствование; ~하다 вести ненужный(пустой) разговор
군사술어 *см.* 군사용어
군사시설물 военные сооружения
군사작전 военная операция
군사적대치상태 состояние военного противопоставления(противодействия); военное противоборство
군사적부속물 военные принадлежности
군사적잠재력 военный потенциал; военные потенциальные силы
군사전략 военная стратегия
군사전략가 военный стратег
군사전문가 военный специалист
군사정권 военная власть
군사정변 военный переворот
군사정찰 военная разведка
군사조약 военный договор(пакт)
군사증 военный билет
군사지형학 военная геоморфология
군사지휘관 военные командиры
군사재판소 военно-полевой суд
군사철도 военная железная дорога
군사침략기지 военно-агрессивная база, военный плацдарм
군사칭호 воинское звание
군사통치 военное господство; военный режим
군사통치배 правители в военных мундирах; военные правители
군사통치자 правитель в военных мундирах
군사파쑈통치 военно-фашистское господство(режим)
군사학 военная наука, военное дело
군사학원 военное специальное училище
군사협정 военный договор; военное соглашение
군사훈련 военные занятия, военное обучение, боевая подготовка
군사행동 военные действия, военные акты
군사행정 военная администрация(*в оккупированной стране*)
군사화 милитаризация, военизация; ~하다 военизировать
군사깡패 военная банда, военный гангстер
군사뿔럭 военный блок
군사아따쉐 военный атташе

군사연습 вое́нные и́гры(уче́ния, манёвры)
군사용어 вое́нные те́рмины
군사우편 полева́я по́чта
군사유희 вое́нный спорт, вое́нная игра́
군사예술 вое́нное иску́сство
군사의학 вое́нная медици́на
군살 1) жирови́к 2) ди́кое мя́со(*на месте раны*)
군상 1) скульпту́рная гру́ппа 2) группово́й портре́т
군상화 группово́й портре́т
군상탐기 группово́й иска́тель
군섬광 контра́стный свет(*маяка*)
군섬호광 *см.* 군섬광
군소 *сущ.* безымя́нный, ме́лкий и многочи́сленный
군소리 1) пуста́я болтовня́, пустосло́вие, пустозво́нство 2) бред; ～하다 ① по́пусту болта́ть ② бре́дить ③ нести́ вздор
군소작가 молоды́е(начина́ющие) писа́тели
군손질하다 1) занима́ться пусты́м де́лом 2) бить зря(не за де́ло)
군수[1] (군사의) *сущ.* вое́нный, оборо́нный; ～공장 вое́нный заво́д
군수[2] (헛수) бесполе́зный(ли́шний) ход(*в шахматах, шашках*)
군수[3] уе́здный нача́льник(*в Корее до* 1945*г.*)
군수공업 вое́нная промы́шленность
군수기자재 вое́нные материа́лы
군수기재 *см.* 군수기자재
군수관 нача́льник интенда́нтской слу́жбы
군수물자 вое́нные(стратеги́ческие) материа́лы, вое́нное иму́щество
군수산업 вое́нная промы́шленность
군수생산 вое́нное произво́дство
군수자원 вое́нные ресу́рсы
군수창고 вое́нный склад
군수품 вое́нные материа́лы; вое́нное иму́щество
군수용 *сущ.* вое́нный, оборо́нный
군식구 ли́шний едо́к
군식솔 *см.* 군식구
군실거리다 *прям. и перен.* зуде́ть, чеса́ться; щекота́ть
군색스럽다 1) затрудни́тельный 2) неудо́бный; нело́вкий
군색하다 1) тру́дный; по́лный лише́ний 2) стеснённый; неудо́бный; нужда́ющийся
군세 положе́ние в а́рмии; состоя́ние а́рмии
군자 1) *конф.* соверше́нный челове́к 2) до́брый и благоро́дный челове́к 3) до́брый и безво́льный челове́к 4) высокопоста́вленное лицо́ ◊ 군자는 대로행이라 *погов.* ≅① поря́дочный челове́к не хо́дит по глухи́м переу́лкам ② соли́дный челове́к не бу́дет разме́ниваться на ме́лочи
군자금 *уст.* вое́нные ассигнова́ния(расхо́ды)
군자란 *бот.* ю́кка
군장[1] припра́ва из имбиря́, лу́ка, толчёного пе́рца и со́евой па́сты, поджа́ренных в ма́сле
군장[2] военача́льник
군장단 *муз.* ли́шний такт
군저녁 второ́й у́жин
군적 спи́ски ли́чного соста́ва а́рмии
군점심 второ́й обе́д
군정 вое́нная администра́ция
군정간부 вое́нно-полити́ческие ка́дры; кома́ндно-полити́ческие ка́дры; ～회의 совеща́ние кома́ндного и полити́ческого соста́ва
군정학습 вое́нная и полити́ческая подгото́вка(учёба)
군정훈련 вое́нно-полити́ческие заня́тия(уче́ния, подгото́вка)
군종 вид вооружённых сил(войск); ～과 병종 ви́ды и роды́ войск
군종합농장 уе́здное компле́ксное хозя́йство
군주 коро́ль
군주국 мона́рхия(*государство*); монархи́ческое госуда́рство
군주전제 мона́рхия, монархи́зм, монархи́ческий режи́м(строй)
군주전제국 мона́рхия(*государство*)
군주전제정치 монархи́зм
군주정치 *см.* 군주전제정치
군주제도 *см.* 군주제
군중 1) ма́ссы 2) пу́блика, толпа́, наро́д; ～속에 들어가다 идти́ в гу́щу масс
군중가요 ма́ссовая пе́сня
군중공작 рабо́та с ма́ссами
군중교양 воспита́ние масс
군중규률 ма́ссовая дисципли́на
군중관점 подхо́д к ма́ссам
군중단체 ма́ссовые организа́ции
군중대회 ми́тинг, собра́ние, ма́ссовый ми́тинг
군중로선 ли́ния масс; полити́ческая ли́ния опо́ры на трудя́щиеся ма́ссы
군중모임 сбор масс; ми́тинг
군중무용 ма́ссовый та́нец
군중문화사업 культу́рно-ма́ссовая рабо́та
군중사업 ма́ссовая рабо́та; рабо́та с ма́ссами
군중성 ма́ссовость
군중심리 чу́вство коллективи́зма
군중심판 суд наро́да
군중장면 ма́ссовые сце́ны, ма́ссовый кадр(эпизо́д), ма́ссовая карти́на
군중적 *сущ.* ма́ссовый
군중적운동 ма́ссовое движе́ние
군중정치사업 *см.* 대중정치사업
군중집회 собра́ние, ми́тинг; ма́ссовый ми́тинг
군중체육 ма́ссовый спорт
군중화 популяриза́ция; ～하다 популяризи́роваться, распространя́ться в ма́ссах(среди́ населе́ния)
군중역 роль в массо́вке, массо́вец
군중오락 ма́ссовое гуля́нье; ма́ссовые развлече́ния
군중운동 ма́ссовое движе́ние
군지럽다 *перен.* о́чень гря́зный(нечистопло́тный)
군직 1) вое́нная до́лжность 2) вое́нный ранг
군집: ～하다 собира́ться толпо́й(ста́ей); (с)толпи́ться
군짓 1) ли́шнее движе́ние, нену́жный жест 2) нену́жный посту́пок; ～하다 ① де́лать ли́шнее движе́ние; изли́шне жестикули́ровать ② соверша́ть нену́жный посту́пок
군청[1] *хим.* ультрамари́н(*краска*)
군청[2] уе́здная канцеля́рия(*в Корее до* 1945*г*)
군청색 я́рко-си́ний цвет
군축 *сокр от* 군비축소
군침 слю́нки(*в предвкушении чего-л. вкусного*) ◊ 군침을 삼키다 глота́ть слю́нки; 군침이 돌다 слю́нки теку́т
군턱 второ́й подборо́док
군티 небольшо́й недоста́ток(*у чего-л.*)
군포 *феод.* конопля́ный холст, вноси́мый в казну́ в ка́честве пла́ты за освобожде́ние от во́инской пови́нности
군포미 *феод.* холст и рис, вноси́мые в казну́ в ка́честве пла́ты за освобожде́ние от во́инской пови́нности
군표 оккупацио́нные де́ньги
군패 ли́чный знак военнослу́жащего
군함 вое́нный кора́бль
군함기 вое́нно-морско́й флаг(вы́мпел)
군항 вое́нный порт
군협동농장경영위원회 уе́здный комите́т по управле́-

нию сельхозкооперати́вами
군호 *воен.* паро́ль
군혼 полига́мия
군획 ли́шняя черта́(*в букве*)
군화 арме́йская о́бувь
군빵 *сокр. от* 구운빵
군아침 второ́й за́втрак
군악 вое́нная му́зыка
군악대 вое́нный орке́стр
군악대장 капельме́йстер(вое́нного орке́стра)
군악대원 *воен.* музыка́нт
군역 *феод.* 1) во́инская и трудова́я пови́нности 2) трудова́я пови́нность(*в военном лагере*) и слу́жба в а́рмии
군용 *сущ.* вое́нный, для вое́нных це́лей; для нужд а́рмии
군용기 вое́нный самолёт
군용기지 вое́нная ба́за
군용말 вое́нный конь
군용도로 вое́нная доро́га
군용렬차 во́инский эшело́н
군용물자 *см.* 군수물자
군용밥통 солда́тский котело́к
군용비행기 *см.* 군용기
군용지 уча́сток земли́, отведённый для вое́нных на́добностей
군용지도 вое́нная ка́рта
군용차 1) во́инский эшело́н 2) вое́нная автомаши́на
군용품 вое́нное иму́щество; вое́нное снаряже́ние
군음식 еда́(*напр. между обедом и ужином*)
군인 военнослу́жащий; во́ин
군인모 *см.* 군모
군인상점 военто́рг
군인선서 во́инская прися́га
군인증 удостовере́ние ли́чности военнослу́жащего
군인폭동 во́инское восста́ние, вое́нный мяте́ж
군일 пусто́е де́ло; нену́жная рабо́та
군입: ～을 다시다 ① есть(*напр. между обедом и ужином*); перекуси́ть ② причмо́кивать
군의 вое́нный врач
군의소 *воен.* медици́нский пункт
군의장 нача́льник медици́нской слу́жбы
굳건하다 1) кре́пкий, про́чный, твёрдый, си́льный 2) здоро́вый
굳기 твёрдость, про́чность
굳다 1) кре́пкий, твёрдый, про́чный 2) твёрдый, сто́йкий, непреклóнный(*о воле*) 3) твёрдый(*о произношении*) 4) напряжённый(*напр. о выражении лица*) 5) скупо́й, прижи́мистый ◊ 굳은 땅에 물이 괸다 *посл.* ≅① копе́йка рубль бережёт ② твёрдая реши́мость–зало́г успе́ха
굳세다 1) си́льный, кре́пкий 2) твёрдый, непреклóнный, волево́й
굳잠 глубо́кий(кре́пкий) сон; ～이 들다 засну́ть кре́пким сном
굳어지기 твёрдое состоя́ние
굳어지다 1) окочене́ть, затвердева́ть 2) *перен.* быть твёрдым
굳은고무 эбони́т, рогово́й каучу́к, рогова́я рези́на
굳은고약 мазь, пла́стырь
굳은뇌막 твёрдая оболо́чка мо́зга
굳은망간광 *мин.* псиломела́н
굳은모바위 *мин.* роговико́вая поро́да
굳은비늘 гано́идная чешу́я(*рыб*)
굳은살 суха́я мозо́ль
굳은판 *спорт.* трампли́н
굳은합금 твёрдый сплав
굳은힘 богаты́рская си́ла
굳은겁질 кора́; скорлупа́; ра́ковина; шелуха́
굳은겁질열매 оре́х(*плод*)
굳은뼈 твёрдая кость
굳은뼈물고기 кости́тая ры́ба
굳은씨열매 ко́сточковые плоды́
굳은연 твёрдый свине́ц
굳은열매 *см.* 굳은겁질열매
굳은입천장 *анат.* твёрдое нёбо
굳음새 твёрдость
굳이 〔кучжи〕 1) твёрдо, кре́пко 2) упо́рно, насто́йчиво
굴[1](굴간) 1) пеще́ра 2) тунне́ль 3) берло́га; нора́, ло́гово 4) прито́н, гнездо́; 이 ～은 길이가 600메터이다 э́тот тунне́ль име́ет в длину́ 600 ме́тров
굴[2](조개) у́стрица
굴간 тунне́ль
굴간사이기둥 *горн.* у́гольный(ру́дный) цели́к
굴곡 1) изги́бы, изви́лины; кривизна́; ～이 많은 해안선 изре́занная берегова́я ли́ния 2) поворо́т, измене́ние, перипети́я(*в жизни, в деле*)
굴국 суп из у́стриц
굴근 корчева́ние, корчёвка
굴기운동 *спорт.* кувы́рки
굴길〔-ккил〕 го́рная вы́работка; штрек
굴길탐사 разве́дка го́рными вы́работками
굴김치 кимчхи́ с у́стрицами
굴개 ро́лик
굴개콘베아 рольга́нг, ро́ликовый конве́йер
굴광성 *бот.* фототропи́зм; гелиотропи́зм
굴다[1](대하다) обраща́ться, обходи́ться; поступа́ть(*по отношению к кому-л.*); вести́ себя́; 랭정하게 ～ хо́лодно обраща́ться; 뻔뻔스럽게 ～ на́гло вести́ себя́
굴다[2](돌다) кати́ться; 공이 마루에서 ～ мяч пока́тится по по́лу
굴다리 *см.* 구름다리
굴도리 *стр.* кру́глая ба́лка
굴대〔-ттэ〕 ось(*телеги*)
굴대통 вту́лка колеса́
굴러나다 вы́катить
굴러내리다 скати́ться; 산에서 돌이 ～ ка́мень ска́тится с горы́
굴러다니다 1) передвига́ться(переноси́ться) с ме́ста на ме́сто 2) броди́ть, ходи́ть с ме́ста на ме́сто
굴러들다 возвраща́ться; сно́ва попада́ть(*на определённое место*)
굴러떨어지다 *прям.*, *перен.* встать на коле́ни, покори́ться; скати́ться
굴렁쇠 о́бруч, колесо́(*игрушка*)
굴려던지기 *спорт.* пода́ча мяча́(*вратарём, который откатывает мяч рукой из штрафной площадки*)
굴리다 1) заставля́ть(позволя́ть) кати́ть 2) покати́ть 3) пло́хо(небре́жно) обраща́ться(*с чем-л.*); разбра́сывать 4) обтёсывать(*делать круглым*) 5) слегка́ ударя́ть па́лочкой(*по кор. барабану*)
굴린만두 кру́глые пельме́ни
굴림 1) обтёсывание(*придача круглой формы*) 2) лёгкие и ме́рные уда́ры(*в кор. барабаны*)
굴림대 *см.* 굴대
굴림대패 штабго́бель
굴림소리 *муз.* морде́нт
굴림끌 полукру́глая стаме́ска
굴레 1) узда́; ～벗은 망아지 *обр.* во́льная пти́ца 2) *перен.* и́го, ярмо́; ～를 쓰다 находи́ться под и́гом
굴레미 деревя́нное колесо́; о́бруч, колесо́(*игрушка*)
굴레바퀴 *см.* 굴렁쇠
굴만두 *см.* 굴린만두
굴먹굴먹하다 непо́лные(*о нескольких вместилищах*)

굴먹하다 неполный
굴모양로 туннельная печь
굴목 вход в туннель
굴문 укреплённый вход в пещеру(в туннель) с дренажным устройством
굴밤 жёлудь
굴밥 рис, сваренный на пару с устрицами
굴복: ~하다 прям., перен. встать на колени; покориться, подчиниться
굴비 вяленая жёлтая горбуша
굴비둘기 *см.* 낭비둘기
굴삽: ~작업 земляные работы; ~하다 рыть, копать
굴신: ~하다 сгибаться, нагибаться [ла)
굴신력 сила сгибания и разгибания(*к.-л. части тела*)
굴신장 *этн.* погребение тела в сидячем положении
굴심 подчинение
굴장 соевый соус с устрицами
굴장아찌 устрицы с редькой в соевом соусе
굴저냐 устрицы в кляре
굴적 жаренные на вертеле устрицы
굴절 1) изгиб, извилина 2) *физ.* рефракция, преломление; ~하다 преломляться
굴절각 *физ.* угол преломления
굴절계 *физ.* рефрактометр
굴절률 *физ.* показатель преломления
굴절망원경 *астр.* рефрактор
굴절법칙 закон преломления
굴절성 преломляемость
굴절어 флективные языки
굴절이상 *мед.* аномалия рефракции
굴젓 солёные устрицы
굴조개 *см.* 굴[2]
굴종(-ччонъ) пресмыкательство, раболепство, низкопоклонство; ~하다 подчиняться, покоряться, пресмыкаться, раболепствовать, низко клонничать
굴종외교(-ччонъ-) дипломатия пресмыкательства, попрошайническая дипломатия
굴죽 жидкая рисовая каша, сваренная с устрицами
굴지: ~의 считанное количество, можно сосчитать по пальцам, немногочисленный
굴진[1] *горн.* проходка; бурение; ~하다 проходить (горную породу), бурить(скважину)
굴진[2] сажа в дымоходе
굴진공 бурильщик; проходчик
굴진기 врубовая машина
굴진주기 цикл проходки(бурения)
굴착 бурение; ~하다 бурить
굴착기 1) экскаватор 2) бурильная машина; 10립방 ~ экскаватор с ёмкостью ковша в $10м^3$(десять кубометров)
굴착기바가지 ковш экскаватора
굴착선 землеройная машина
굴참나무 пробковый дуб
굴침스럽다 упорный, упрямый
굴침스레 упорно, упрямо
굴타리: ◊ 굴타리를 먹다 быть изъеденным насекомыми(*напр. о лежащей на земле дыне*)
굴텁텁하다 см. 구리텁텁하다
굴퉁 *см.* 굴뚝
굴퉁이 красивая, но бесполезная вещь; красивая безделушка
굴튀기 устрицы в кляре, поджаренные в кипящем масле
굴포 колодец
굴포문화 культхоская культура [ться
굴피 толстая кора дуба
굴하다 1) сгибать, нагибать 2) подчиняться, покоряться
굴할없다 несгибаемый, непокорённый, незыблемый
굴할없이 несгибаемо, незыблемо
굴회 мелко нарезанные сырые устрицы с пряностями(*как закуска*)
굴깍두기 нарезанная кусочками солёная редька с устрицами
굴뚝 дымовая труба; ~같다 иметь огромное желание; не терпеться ◊ 굴뚝 막은 덕석 *сущ.* грязное; чёрное; 굴뚝으로 불을 때다 выйти замуж (*раньше старшей сестры*); жениться(*раньше старшего брата*)
굴뚝나비 мотылёк
굴뚝목 часть дымохода, примыкающая к деревянной трубе
굴뚝청어 мелкая сельдь(*выловленная зимой*)
굴썩굴썩하다 не совсем полные(*о нескольких вместилищах*)
굴썩하다 не совсем полный
굴찌기 цикада
굴아구리 вход в пещеру
굴어내리다 покатиться, скатиться
굴어떨어지다 скатиться вниз
굴욕 унижение, оскорбление; ~을 당하다 подвергаться унижению(оскорблению); ~을 참다 терпеть (сносить) оскорбления
굴욕감 чувство унижения(оскорбления)
굴욕적 унизительный, оскорбительный, позорный
굴우물 глубокий колодец ◊ 굴우물에 돌넣기 *посл. букв.* глубокий колодец камнями не засыплешь
굴은돌 валун
굴음베아링 подшипник качения
굴음쏠림 трение качения
굴왕신같다 мрачный и грязный
굵기모양결수 *лес.* коэффициент формы
굵게깨기 *горн.* грубое дробление
굵다(кук-) 1) толстый 2) крупный, большой 3) громкий, мощный(*о голосе*) 4) грубый; 굵은 모시 грубая ткань из рами; 굵디굵다 очень толстый; очень крупный(большой)
굵다라니(кук-) довольно толсто
굵다랗다(кук-) 1) довольно толстый 2) довольно крупный(большой) 3) басистый, грубый(*о голосе*) 4) довольно грубый(*напр. о ткани*)
굵다래지다(кук-) 1) становиться толстым 2) становиться большим 3) грубеть(*о голосе*)
굵직굵직하다(кук-кук-) 1) довольно толстые(*о нескольких предметах*) 2) довольно крупные(большие)(*о нескольких предметах*) 3) басистые(*о голосах*) 4) довольно грубые(*напр. о нитках*)
굵직굵직이(кук-кук-) 1) толсто 2) крупно 3) басом
굵직하다(кук-) 1) довольно толстый 2) довольно крупный(большой) 3) басистый(*о голосе*) 4) довольно грубый(*о ткани*)
굵직이(кук-) 1) толсто 2) крупно 3) басом
굵은밸 *анат.* толстая кишка
굵은밸균 *мед.* кишечная палочка, колибацилла
굵은밸아메바 кишечная амёба
굵은소금 каменная соль; крупная соль
굶기다(кум-) морить голодом
굶다(кум-) 1) остаться голодным; голодать 2) пропускать свою очередь(*в игре*)
굶주리다(кум-) 1) голодать, недоедать 2) *после имён;* ...에 ~ недоставать; не быть в состоянии
굶주림(кум-) голод; недоедание
굵다 полый, дуплистый
굼닐거리다 то сгибать(ся), то разгибать(ся)(распрямлять(ся))
굼닐다 сгибать(ся) и разгибать(ся)(распрямлять(ся))

굼뉘 большие волны на море при тихой погоде
굼벵이 личинка цикады ◊ 굼벵이가 지붕에서 떨어질 때는 생각이 있어서 떨어진다 *посл. букв.* личинка цикады и та думает, когда падает с крыши; 굼벵이 금불재주하다 *обр.* пускать пыль в глаза(*о неспособном человеке*); 굼벵이 천장하다 дело, продвигающееся черепашьими шагами; 굼벵이 같다 *обр.* как черепаха
굼벵이걸음 черепаший шаг
굼슬겁다 великодушный; доброжелательный
굼실거리다 1) кишеть, копошиться(*о червях*) 2) колыхаться(*о волнах*)
굼실대다 *см.* 굼실거리다
굼적거리다 медленно(неуклюже, лениво) двигаться; мешкать
굼지럭거리다 медленно(неторопливо) двигаться
굼질거리다 медленно(лениво) двигаться, мешкать
굼튼튼하다 бережливый; прижимистый
굼틀거리다 ползать, извиваясь всем телом
굼뜨다 нерасторопный, неповоротливый, медлительный; ленивый; мешкотный
굼뜬뜬하다 довольно жадный(прижимистый)
굼때다 прибегать к полумерам
굽 1) копыто 2) каблук; ~높은 구두 туфли на высоких каблуках 3) подставка(*под посуду*) ◊ 굽을 싸다 связывать ноги(*животному*); 굽이 질리다 не идти на лад(*о деле*)
굽갈이: ~하다 менять(*каблуки, подставки у деревянных башмаков*)
굽다[1] (익히다) 1) печь; жарить 2) выжигать(*древесный уголь*) 3) обжигать(*напр. посуду*); калить (*металл*) ◊ 구은 게도 다리를 떼고 먹는다, 구은 게도 비끄러매놓고 먹는다 *посл. букв.* и испечённого краба едят, оборвав острые клешни
굽다[2] (휘다) 1) согнутый, кривой, изогнутый 2) кривиться, гнуться, сутулиться, горбиться ◊ 굽은 나무는 길마가지가 된다 *посл. букв.* даже и кривое дерево может пригодиться для приспособления, с помощью которого перевозят тяжести на спине вола
굽달이 блюдце(тарелка) с подставкой
굽도리 1) нижняя часть стены, оклеенная узкой полосой бумаги(*в кор. доме*) 2) плинтус
굽도리종이 бумага для оклейки нижней части стены (*в кор. доме*)
굽도리하다 1) оклеивать узкой полосой бумаги нижнюю часть стены 2) ставить плинтус
굽슬굽슬하다 волнистый, курчавый
굽신거리다 заискивать, пресмыкаться
굽실: ~하다 склонить голову в поклоне
굽실거리다 1) низко кланяться 2) склонять голову; покоряться; раболепствовать; унижаться
굽잡다 оказывать нажим на человека, воспользуясь его слабостями
굽적 пригибание
굽적거리다 быстро кланяться
굽절다 сильно хромать
굽정이 кривая(согнутая) вещь
굽창 задник(*обуви*)
굽통[1] копыто
굽통[2] конец стержня стрелы с пазом для закрепления наконечника
굽히들다 поддаться, подчиняться
굽히묻기 *этн.* погребение тела в сидячем положении
굽히기 сгибание рук и ног(*в танце*)
굽히다 1) сгибать, гнуть, искривлять, нагибать; 몸을 ~ наклоняться, нагибаться; 무릎을 ~ согнуть ногу(в колене)
굽이들다 поддаться; колебаться; 어떠한 위협에도 굽어들지 않다 не поддаться никаким угрозам
굽어보다 смотреть с высоты; наклонившись, обозревать
굽어본그림 вид с птичьего полёта
굽어찍기 киносъёмка, производимая с точки, расположенной выше снимаемого объекта
굽은옥 *археол.* ожерелье в форме полумесяца; жемчужина неправильной формы
굽이 изгиб; поворот; излучина, извилина
굽이굽이 *нареч.* извиваясь
굽이길 извилистая дорога
굽이돌다 петлять; извиваться
굽이률 кривизна
굽이률반경 радиус кривизны
굽이지다 образовывать извилины(излучины)
굽이치다 извиваться, изгибаться, петлять
굽인돌이 извилина, излучина, поворот
굽인돌이길 *см.* 구비길
굿 шаманский обряд; камлание ◊ 굿들은 무당 *обр.* человек в хорошем настроении; 굿이나 보고 떡이나 먹지 *посл.* ≅а Васька слушает, да ест
굿거리 1) ритуальная мелодия на барабане, сопровождающая шаманский обряд 2) один из ритмов корейской музыки 3) танец, исполняемый в определённом ритме под корейский барабан
굿거리장단 такт, отбиваемый на барабане во время совершения шаманского обряда
굿놀음(кун-) 1) совершение шаманского обряда 2) игра, воспроизводящая шаманский обряд
굿놀이(кун-) игра, воспроизводящая шаманский обряд
굿등 холм(*на горных выработках*)
굿막(кун-) помещение для отдыха и хранения инструмента(*вблизи шахт*)
굿뱀 небольшая змея, живущая в земляных норах
굿자리 место для совершения шаманского обряда
굿판 место совершения шаманского обряда
굿하다 совершать шаманский обряд
굿옷(куд-) рабочая одежда горняка
굿일(куннил) 1) рытьё могилы 2) проходка горных выработок
궁[1] 1) *см.* 궁궐 2) *см.* 궁전, 왕궁 3) *шахм.* король; королевское поле
궁[2] (빈궁) бедность, нужда, нищета; лишения
궁겁다 *см.* 궁금하다
궁경 трудное(безвыходное, бедственное) положение
궁굴리다 1) всесторонне обдумывать 2) всячески уговаривать
궁극 критическое(безвыходное) положение
궁극스럽다 критический, кульминационный
궁극스레 тяжело, с большим трудом
궁극적 критический, безвыходный; конечный; ~목적 конечная цель
궁글다 1) дуплистый, пустой 2) более вместительный, чем кажется(*о посуде*) 3) звучный, гулкий 4) беззаботный(*напр. о смехе*)
궁글막대 продольная планка в приспособлении для перевозки тяжестей на спине вола
궁금증 волнение, тревога; беспокойство
궁금하다 *прил.* 1) волноваться, тревожиться, беспокоиться 2) чувствовать голод, хотеть есть; 속이 ~ хочется есть
궁기(-кки) жалкое выражение лица
궁궐 королевский дворец; *обр.* роскошные апартаменты
궁궐같다 как дворец
궁냥 размышления, думы, помыслы, соображения
궁녀 придворная дама, фрейлина
궁노루 *см.* 사향노루

궁둥방아 *сущ.* нело́вко шлёпнуться; ～를 찧다 нело́вко сесть; шлёпнуться
궁둥춤 та́нец бёдрами
궁둥이 1) я́годица 2) за́дний клин(*брюк, юбки*) ◊ 궁둥이가 질기다 засиживаться; 궁둥이를 붙이다 ① уса́живаться ② про́чно осно́вываться(*где-л.*); сесть; устро́иться; 궁둥이에 좀이 쑤시다 не сиде́ться на ме́сте; то и де́ло вска́кивать; 궁둥이에서 비파소리가 난다 лети́т как ошпа́ренный
궁둥이바람 припля́сывание от ра́дости
궁둥이짓: ～하다 виля́ть за́дом
궁륭 1) ку́пол, свод; ～천장 сво́дчатый потоло́к 2) *тех.* колпа́к
궁륭성산지 куполообра́зная гора́
궁륭식 *сущ.* куполообра́зный
궁륭식건축 куполообра́зное зда́ние
궁륭식천막 куполообра́зная пала́тка
궁륭형 *сущ.* куполообра́зный, сво́дчатый
궁리 размышле́ния, ду́мы; соображе́ние; ～하다 размышля́ть, обду́мывать; 딴 ～가 있다 он име́ет в виду́ друго́е
궁박하다 затрудни́тельный, бе́дственный
궁벽하다 захолу́стный; уединённый; 궁벽한 고장 ди́кое ме́сто; 궁벽한 시골 глуха́я прови́нция; 궁벽한 곳 захолу́стье
궁상[1](궁한 상태) бе́дственное положе́ние ◊ 궁상을 떨다 прики́дываться бе́дным, прибедня́ться
궁상[2](흉하게 생긴 모습) *этн.* лицо́ челове́ка, кото́рого ждут лише́ния
궁상맞다 бе́дственный, ничто́жный, жа́лкий
궁상바가지 чёртова пе́речница ⌈ким)
궁상스럽다 *прил.* каза́ться бе́дным(ничто́жным, жа́л-
궁상스레 бе́дно, жа́лко
궁선망 сеть для ло́вли кру́пных креве́ток
궁성 1) стена́ вокру́г короле́вского дворца́ 2) дворе́ц и его́ окре́стности
궁수 стрело́к из лу́ка; лу́чник
궁술 иску́сство стрельбы́ из лу́ка
궁시 лук и стрела́
궁실 ко́мната(пала́та, поко́и) во дворце́
궁싯거리다 воро́чаться с бо́ку на́ бок; мета́ться
궁색하다 бе́дный, нищий; несча́стный, жа́лкий
궁장식 положе́ние фигу́р при защи́те короля́(*в кор. шахматах*); ～하다 расставля́ть фигу́ры для защи́ты короля́
궁전 1) дворе́ц; 인민문화～ Наро́дный дворе́ц культу́ры 2) короле́вский дворе́ц
궁정: ～에 들다(빠지다) оказа́ться в затрудни́тельном(бе́дственном) положе́нии
궁중무용 *феод.* та́нцы, исполня́вшиеся во дворце́
궁증 нужда́, бе́дность, нищета́
궁지 тру́дное(безвы́ходное, бе́дственное) положе́ние, тупи́к; ～에 빠지다 попа́сть в затрудни́тельное положе́ние; попа́сть впроса́к; зайти́ в тупи́к; ～에 몰아넣다 ста́вить в тупи́к; прижа́ть в у́гол; прижа́ть к стене́
궁초 то́нкий узо́рчатый шёлк
궁촌 1) дере́вня в захолу́стье 2) бе́дная дере́вня
궁촌벽지 захолу́стье, глуха́я прови́нция
궁책 кра́йние(отча́янные) ме́ры
궁터 ме́сто, где находи́лся дворе́ц
궁핍하다 бе́дный, ни́щий; нужда́ться
궁하다 1) бе́дный, ни́щий; 궁한 소리 жа́лобы на бе́дность; 그는 생활이 ～ он о́чень нужда́ется; ему́ не хвата́ет на жизнь 2) исся́кнувший, зако́нчившийся; 주머니속이 ～ пусто́й(*о кармане*) 3) непроходи́мый, закры́тый 4) захолу́стный 5) безвы́ходный(*о положении*) ◊ 궁한 새가 사람 쫓는다, 궁한 쥐가 고양이를 문다 *посл.* за́гнанная в тупи́к мышь и ко́шку куса́ет
궁합 *этн.* предсказа́ние судьбы́ в семе́йной жи́зни путём сопоставле́ния дат рожде́ния жениха́ и неве́сты
궁형 *мат.* сегме́нт
궁여지책 кра́йние(отча́янные) ме́ры
궁이배 челно́к, долблёнка
궁인 *см.* 궁녀
궂기다 1) не получа́ться, не клеи́ться, не вяза́ться(*о деле*) 2) *вежл.* сконча́ться
궂다 1) плохо́й, скве́рный 2) нена́стный; 궂은 дождли́вый; 궂은 가을 сля́котная о́сень; 궂은 날씨 сля́коть
궂은고기 дохля́тина, па́даль(*мясо*) ◊ 궂은고기 먹는 것 같다 неприя́тно, проти́вно
궂은말 непристо́йные(гру́бые; вульга́рные) слова́
궂은비 затяжно́й(обложно́й) дождь
궂은살 ди́кое мя́со
궂은일 1) неприя́тная рабо́та 2) обмыва́ние и обряже́ние поко́йника
규격 станда́рт, трафаре́т, тип, этало́н
규격강재 станда́ртный прока́т
규격권총 станда́ртный револьве́р(пистоле́т)
규격논 станда́ртное поливно́е ри́совое по́ле
규격보총 *воен.* станда́ртная винто́вка
규격부재 *стр.* типово́е изде́лие, типово́й элеме́нт
규격분석 станда́ртный ана́лиз
규격선 типово́е су́дно
규격설계 типово́й прое́кт
규격자재 станда́ртные материа́лы
규격지 бума́га станда́ртного разме́ра
규격집 дом станда́ртного разме́ра
규격재 станда́ртные лесоматериа́лы
규격포전 станда́ртные поля́
규격품 станда́ртные това́ры; станда́ртная вещь; стандартизо́ванная проду́кция
규격화 стандартиза́ция; ～하다 стандартизи́ровать
규률 дисципли́на; распоря́док; ～위반 наруше́ние дисципли́н; 강철같은 ～ желе́зная дисципли́на; 자각적(강압적, 군사, 당, 로동, 혁명적)～ созна́тельная (наси́льственная, во́инская, парти́йная, трудова́я, революцио́нная) дисципли́на; 조직～ дисципли́на организа́ции; ～을 지키다 соблюда́ть дисципли́ну
규률규정 уста́в дисципли́ны; дисциплина́рный уста́в
규률성 дисциплини́рованность
규률생활 дисциплини́рованная жизнь
규명: ～하다 разбира́ть, выясня́ть, разбира́ться; 사건을 ～하다 разобра́ться(*в деле*), выясни́ть(*суть дела*) ⌈ть
규모 масшта́б; разма́х; ～있게 살다 расчётливо жи-
규방 *уст.* ко́мната же́нщины
규방가사 каса́ о же́нской до́ле(*сложенная женщиной*)
규범 но́рма, крите́рий; ～문법 нормати́вная грамма́тика; 도덕～ мора́льный ко́декс; но́рмы мора́ли; нра́вственные пра́вила; 행동～ но́рма поведе́ния; 언어～ языкова́я но́рма; ～을 제정하다 устана́вливать но́рмы; ～을 따르다 сле́довать но́рмам; ～에 따라 в соотве́тствии с но́рмами.
규범성 нормати́вность, нормати́вный хара́ктер(*чего-л.*)
규범적 нормати́вный
규범화 нормализа́ция; ～하다 нормализова́ть
규사 кремнезём; кварци́т; ква́рцевый песо́к
규산 *хим.* кре́мниевая кислота́
규산겔 *хим.* силикаге́ль, кремнеки́слый гель
규산나트리움 *хим.* silика́т на́трия, кремнеки́слый

натрий | магний
규산마그네시움 *хим.* силикат магния, кремнекислый
규산무수물 *хим.* ангидрид кремниевой кислоты
규산벽돌 силикатный кирпич
규산소다 кремнекислая сода
규산질유리 силикатное стекло
규산칼시움 силикатный кальций
규산알루미니움 силикатный алюминий
규산염 *хим.* силикат
규산염공업 силикатная промышленность
규산염화학 силикатная химия
규석 кремнезём, кварцит
규석벽돌 кремнезёмистый кирпич
규선석 *мин.* силлиманит
규소 *хим.* кремний
규소강 кремнистая сталь
규소강판 кремнистая листовая сталь
규소고무 силиконовый каучук
규소반도체 кремниевый полупроводник
규소비료 кремниевые удобрения
규소수지 *хим.* кремнийорганические смолы
규소철 ферросилиций
규소태양전지 кремниевый гелиоэлемент
규장각 королевский архив(*ведомство*)
규장암 *мин.* фельзит
규정 правило, положение; предписание; регламент; устав; ～위반 нарушение правил; ～하다 предписывать, определять, регламентировать
규정량 норма
규정성 нормативность
규정토 определительное тхо(*формальная морфема*)
규정형 *лингв.* определительная форма
규정어 *лингв.* определение
규정용액 нормальный раствор
규조 *бот.* диатомовая водоросль, диатомен
규조감탕 диатомовый ил
규조식물 диатомовые растения
규조토 *мин.* диатомит
규준 1) норма, образец, стандарт; критерий 2) положение, тезис, правило
규제 1) строй; уклад; режим; система; регулирование; ～하다 урегулировать
규찰 контроль, надзор, расследование; ～하다 внимательно рассматривать, расследовать, контролировать
규찰대 пикет
규칙 1) правила; ～을 지키다 соблюдать правила 2) закономерность
규칙적 *сущ.* правильный, регулярный
규칙화 стать правилом
규탄 осуждение, порицание; обличение; ～하다 клеймить, порицать, осуждать
규합: ～하다 привлекать; собирать людей(*для чего-л.*)
규회석 *мин.* волластонит
규화물 силицид
규화작용 *геолог.* окремнение, силикатизация, силицификация
규탄 *мин.* карборунд
규약 устав; 강령～ программа и устав; 당～ устав партии; ～상의무 уставные обязанности; ～초안 проект устава
균 бактерия, микроб, бацилла; грибок; ～억제범위 действие антибиотиков
균그루 штамм
균등정책 политика уравниловки
균등제 уравниловка; ～원칙 принцип уравниловки
균등하다 равный, равномерный
균등화하다 уравнивать(ся)
균렬 трещина
균렬선 трещины(*на почве во время засухи*)
균렬수 родник, бьющий из расселины скалы
균류 грибы
균류학 микология
균시차 *астр.* разница между средним солнечным временем и истинным солнечным временем(*зависимое от времени года*)
균실 *бот.* гифа
균잡이세포 *биол.* фагоциты
균질대기 однородная атмосфера
균형 равновесие; уравновешение; 수요와 공급의 ～ равновесие между спросом и предложением; 세력～ равновесие сил; ～이 잡힌 сбалансированный, соразмерный, симметричный; ～을 잡다 установить (сохранять, поддерживать) равновесие; соразмерять; ～을 깨뜨리다 (잃다, 유지하다) нарушить(потерять, удерживать) равновесие
균형론 теория равновесия
균형미 красота статной фигуры
균형성 уравновешенность, равновесие
균형적 *сущ.* равномерный, сбалансированный, уравновешенный
균형추 противовес, балансировочный груз
균뿌리 *бот.* микориза
균씨 *биол.* спора
균씨주머니 *бот.* спорангий, споровый мешок
균압 ровная окраска
균염 ровная окраска
균염제 выравниватель(*при окраске ткани*)
균일계 *хим.* гомогенная система
균일반응 *хим.* гомогенная реакция
균일성 однородность; гомогенность
균일적 *сущ.* гомогенный, однородный
균일제 единая система
균일하다 единообразный, единый, однородный
귤 1) мандарин 2) цитрусовые
귤나무 мандариновое дерево
귤병 засахаренные мандарины
귤병떡 паровой рисовый хлебец с засахаренными мандаринами
귤피 *см.* 귤껍질
귤화 цветы мандарина
귤화차 настой сухих цветов мандарина(*как чай*)
귤화채 мандариновый напиток
귤껍질 мандариновая корка(*как материал для лекарства*)
그¹ *название кор. буквы* 《ㄱ》
그² 1) (э)тот, (э)та, (э)то; ～사람 тот человек, он; ～책 та книга; ～곳 там; ～다음 ① затем ② следующий; ～대신 вместо того, зато; ～동안 тем временем; ～뒤에, ～후에 после (того), потом; ～밖에 кроме того; ～밖의 другие, прочие; ～밖의것 прочее, остальное; ～자리에서 тут же, не сходя с места; ～전에 до этого, раньше, прежде, в прошлом; ～전보다 по сравнению с прошлым; ～전부터 до этого, раньше; ～처럼 подобным(таким) образом; ～따위 такой, подобного рода; ～때(에) в то время, тогда; ～뿐(만)아니라 более того; кроме того; ～와 같이 подобно этому, подобным образом; ～외에 кроме того, помимо (э)того; ～우에 сверх того; вдобавок 2) он, она, оно; ～분 *почт.* он, она; ～이 *почт.* он, она; ～자 *пренебр.* он, она; ～가운데 ① среди этого ② среди них; ～의 어머니 его мать 3) *перед вопр. местоимениями обозначает неопределённость;* ～언제인가 когда-то; ～어데서 где-то ◊ 그 다 이를 말인가 стоит ли говорить?; ～도 그럴것이 так и должно быть;

～식이 상식이다 как бы́ло, так и оста́лось, всё по-ста́рому (по-пре́жнему)

그간 тем вре́менем; за то вре́мя

그거 *разг. сокр. от.* 그것

그걸 *разг. сокр. от* 그것을

그것 1) *разг.* э́то; ～은 누가 가져다 주었느냐? кто э́то принёс тебе́?; 바로 ～이다 вот то-то и есть 2) *презр.* он, она́ 3) *ласк.* он (*о ребёнке*)

그그러께 в позапро́шлом году́

그그저께 три дня тому́ наза́д

그그제 *см.* 그그저께

그글피 на четвёртый день, че́рез (спустя́) три дня

그길로 ту́т же, сра́зу же; 소년은 유격대아저씨에게 글쪽지를 전하자 ～ 돌따서서 마을로 내려갔다 ма́льчик пе́редал дя́де партиза́ну запи́сочку и сра́зу же спусти́лся обра́тно в село́

그게 *разг. сокр. от* 그것이

그나마 и (да́же) э́то, и то; 사과가 한개 남았는데 ～ 썩은것이다 оста́лось одно́ я́блоко, и то́ гнило́е

그나저나 *разг.* так или ина́че

그날그날 1) ка́ждый день; 자기의 결의목표를 ～ 넘쳐수행하다 ка́ждый день перевыполня́ть свои обяза́тельства 2) пра́здно, бесце́льно; ～ 시간이나 보내서는 안된다 нельзя́ пра́здно тра́тить вре́мя

그냥 1) (в тако́м ви́де (так)) как есть; по-пре́жнему, как и ра́ньше; ～ 그 자리에 서있다 стои́т на том же са́мом ме́сте; ～ 남겨두다 оставля́ть так, как есть 2) непреры́вно, не перестава́я; 비가 ～ 내리고있다 дождь так и льёт

그냥두다 оставля́ть так, как есть

그늘 1) тень; 나무 ～에 앉다 сиде́ть в тени́ дере́вьев; ～이 지다 покрыва́ться те́нью, быть тени́стым, па́дать (*о тени*) 2) мра́чность, угрю́мость; 그의 얼굴엔 ～이 졌다 по его́ лицу́ пробежа́ла тень 3) покрови́тельство ◊ 그늘밑에 머물다 не дости́гнуть, не превзойти́ (*какого-л. критерия или какой-л. цели*); 그늘밑에 매미신세 *обр.* беспе́чная пра́здная жизнь; 그늘의 밑짚같다 *обр.* как трости́нка

그늘견딜성 (-ссэнъ) *сущ.* тенелюби́вый, теневыно́сливый

그늘견딜성식물 (-ссэнъ-) тенелюби́вые расте́ния

그늘구역 *физ. радио* мёртвая зо́на

그늘돌쩌귀 *бот.* акони́т

그늘대 (-ттэ) рого́жа, камышо́вая цино́вка (*закрывающая что-л. от солнца*)

그늘막 шала́ш

그늘말림 су́шка в тени́

그늘말림법 (-ппэп) спо́соб су́шки в тени́

그늘면 тенева́я сторона́

그늘새김 *иск.* инта́лия

그늘지다 1) затеня́ться; быть затемнённым 2) тени́стый; 그늘진 구석 тени́стый уголо́к 3) мрачне́ть; станови́ться угрю́мым; 그늘진 얼굴 угрю́мое (озабо́ченное) лицо́

그늘터 тени́стое ме́сто (*для отдыха*)

그늘잎 *бот.* тенево́й лист

그닐거리다 зуде́ть, чеса́ться

그네 (коре́йские) каче́ли; ～를 뛰다 кача́ться на каче́лях

그네들 *пренебр.* они́

그네비행 акроба́тика на вися́щих каче́лях

그네줄 (-ччул) верёвки каче́лей

그네터 ме́сто каче́лей

그네뛰기 кача́ние на каче́лях

그다지 *разг.* 1) так, насто́лько; 아이들이 ～ 좋아한다면 유희장을 하나 더 지어줍시다 раз де́ти так ра́дуются, то постро́им ещё одну́ площа́дку для игр 2) *с отриц.* не так уж, не о́чень, не осо́бенно; ～바쁘지는 않다 не о́чень за́нят; 나는 이 일에 ～ 흥미가 없다 я не осо́бенно интересу́юсь э́тим

그닥 *разг. сокр. от* 그다지 2)

그달음으로 не остана́вливаясь, напрями́к, набегу́

그득: ～ 차다, по́лный; 벽보앞에는 사람들이 ～ 모여있었다 пе́ред стенгазе́той бы́ло полно́ наро́ду

그득그득: ～하다 1) по́лные (*о нескольких вместилищах*) 2) о́чень по́лный, до отка́за напо́лненный, перепо́лненный, полны́м-полно́

그득하다 по́лный; полно́

그들 они́

그들먹하다 почти́ по́лный

그대 1) *вежл.* вы 2) *книжн.* ты

그대로 так, как есть (как бы́ло); по-пре́жнему; 있는 ～ 말하다 говори́ть пра́вду, называ́ть ве́щи свои́ми имена́ми; 이 문제는 ～ 내버려둘수 없다 э́то де́ло так оста́вить нельзя́

그라지오라스 гладио́лус

그라프 табли́ца; гра́фик, диагра́мма

그라프트지 *см.* 그라프트종이

그라피크 1) гра́фик; табли́ца 2) гра́фика

그람 грамм

그람당량 *хим.* грамм-эквивале́нт

그람무게 *хим.* грамм-вес

그람분자 *хим.* грамм-моле́кула

그람원자 *хим.* грамм-а́том

그러그러하다 тако́й, и тому́ подо́бный, обы́чный; повседне́вный

그러나 а, но, одна́ко

그러넣다 сгреба́ть в одно́ ме́сто

그러내다 вытаскивать, вынима́ть; выгреба́ть

그러다 де́лать (говори́ть) так; 그러지 말라 не на́до, оста́вь ◊ 그러거나 말거나 все равно́ (безразли́чно), что говоря́т; 그러리말리 то та́к то ся́к; 그랬다저랬다 де́лать то та́к, то ся́к

그러담다 скла́дывать (накла́дывать, класть) в одно́ ме́сто

그러당기다 1) ста́скивать в одно́ ме́сто 2) *перен.* притя́гивать к себе́, привлека́ть на свою́ сто́рону (*напр. людей*)

그러들이다 вноси́ть в одно́ ме́сто, вовлека́ть

그러루하다 1) в основно́м тако́й (схо́дный), почти́ тако́й 2) ничего́ осо́бенного ◊ 그러면 그렇지 вот так и я ду́мал; то́чно как я предви́дел (предуга-да́л)

그러모으다 собира́ть (сгреба́ть) в одно́ ме́сто (в ку́чу)

그러므로 поэ́тому, вот почему́

그러잖아도 (-джан-) *сокр. от* 그렇지 않아도 1) а то, в проти́вном слу́чае; 마침 잘 오셨습니다 ～ 지금 막 찾아가려던 참입니다 вы пришли́ как ра́з во́время, а то я собра́лся бы́ло сходи́ть за ва́ми 2) и без того́, и та́к; 난 더 필요없다 ～ 많은데 мне бо́льше не на́до, у меня́ и та́к мно́го

그러잡다 схвати́ться, держа́ться (*за что-л.*); 총을 힘있게 ～ кре́пко держа́ть винто́вку

그러쥐다 1) схвати́ть (руко́й) 2): 주먹을 ～ сжима́ть кулаки́ 3) захва́тывать в свои́ ру́ки, держа́ть в свои́х рука́х (*кого-л.*)

그러하다 тако́й; 그러한 일이 있을수 있겠는가?! да, ра́зве э́то возмо́жно! 누가 그런짓을 하겠는가? кто же сде́лает таку́ю вещь? 그럴수가 없다 не мо́жет э́того быть! ◊ 그러함에도 불구하고 *см.* 그럼에도 불구하고

그러께 позапро́шлый год

그러안다 (-тта) привле́чь к себе́ и обня́ть, заключа́ть в объя́тие

그럭저럭 1) ко́е-ка́к; сно́сно; ～살아간다 живётся сно́сно 2) само́ собо́й, незаме́тно; ～하다 де́лать (*что-л.*) ко́е-ка́к

그런데 однáко(же)
그런즉 1) итáк; знáчит; стáло быть 2) тáк что
그럴듯하다 правдоподóбный; как бýдто хорóший
그럴듯이 правдоподóбно
그럴법하다(-ппэппха-) 1) вполнé возмóжный, вероятный 2) правдоподóбный; *в знач. сказ.* вúдимо так
그럴사하다 *см.* 그럴듯하다
그럼[1] *сокр. от* 그러면 в такóм слýчае, тогдá; итáк; ～ 다시 만납시다 итáк, до свидáния
그럼[2] да, конéчно(*в ответ на вопрос*)
그럼[3] *сокр. от* 그러함 ◇그럼에도 불구하고 несмотря́ на э́то
그렁거리다 хрипéть
그렁하다 1) почтú пóлный(*жидкости*) 2) *прил.* навернýться(*о слезах*); 그의 눈에는 그렁하니 눈물이 맺혔다 слёзы навернýлись на её глазáх
그렇다(-рэтха)(그러니, 그러오)(*сокр. от* 그러하다 такóй, тáк; 그러고는 затéм; 그러기에 поэ́тому; 그러기 위하여 для э́того; 그러나저러나 кáк бы там нú было; 그러니 *вводн. сл.* знáчит; ну, так; 그러니 네 생각은 어떠냐? ну, каковы́ же твоú соображéния?; 그러니까 пóэтому; 그러다가…затéм; 그러면 знáчит, выхóдит, в такóм слýчае, а то в…; 그러면 그렇지 так должнó быть; 그러면서도 и всё же, при всём том, вмéсте с тем; несмотря́ на э́то; 그런가 ах, так?!, вóт как?!; 그런만큼 постóльку; 그럴때마다 кáждый раз; 그럴수록 по мéре того, как…; 누가 그럴줄 알았나? ктó же знал, что мóжет случúться такóе?; 그렇기때문에 поэ́тому; 그렇지 конéчно, так; 그렇다고 하자 пусть так; 그렇지만 но, однáко; 그렇지 않다 не так, непрáвда; 그렇지 않으면 éсли не так, в протúвном слýчае; 빨리 가거라, 그렇지 않다간 늦겠다 идú скорéе, а то опоздáешь
그렇듯 в такóй стéпени, настóлько
그렇듯이 так, такúм óбразом
그려 *усил. частица* да… же; 여기앉읍시다그려 да ся́дем же здéсь!
그려보다 рисовáть мы́сленно, воображáть, представля́ть
그령 *бот.* полевúчка
그로테스크 гротéск
그루 1) пень; стерня́, стéбель; 나무～ пень; 강냉이 ～ стерня́ сжáтой кукурýзы 2) *счётн. сл. для деревьев и растений* 3) одúн посéв(*на одном поле*) ◇그루(를) 들이다 производúть вторóй посéв; ～(를) 뒤다 шаровáть зéмлю(*после уборки урожая*); 그루(를) 박다 ① отпускáть; бросáть(*поднятую вещь*); ② подчёркивать, акцентúровать; 그루(를) 치다 подрáвнивать(*что-л. стоящее вертикально*); 그루(를) 타다 получáть плохóй урожáй (*из-за отсутствия севооборота*)
그루갈이[1](이모작) 1) вырáщивание двух урожáев на однóм пóле 2) севооборóт; ～하다 ① вырáщивать два урожáя на однóм пóле ② производúть севооборóт
그루갈이[2](밭갈이) вспáшка(*после уборки урожая*); ～하다 вспáхивать зéмлю под вторóй урожáй
그루강냉이 кукурýза вторóго урожáя
그루높이 высотá пня
그루돌림 *см.* 그루바꿈
그루바꿈 севооборóт; ～하다 производúть севооборóт
그루벼 рис вторóго урожáя
그루잠 вторóй с…(*после пробуждения*)
그루터기 1) пень; стерня́; 소나무 ～ пень сосны́; 강냉이 ～를 뽑다 выкорчевáть кукурýзную стерню́ 2) огáрок свечú 3) основáние(*чего-л.*); заклáд, залóг

그루빠 1) грýппа; 설계～ проéктная грýппа 2) сéкта, фрáкция; ～행동 групповщúна
그루빠적 *сущ.* 1) группов óй 2) фракциóнный
그르다 1) непрáвый, непрáвильный, невéрный; 심보가 그른 사람 человéк недóброй душú, зловрéдный человéк; 누가 옳고 누가 그른가? кто прав, кто виновáт? 2) безнадёжный; 일이 글렀다 дéло трéснуло 3) плохóй; порóчный; 색이 너무 침침해서 글렀다 плóхо цвéт-то слúшком тýсклый и тёмный
그르렁거리다 хрипéть
그르치다 пóртить; 일을 ～ провалúть дéло
그릇[1](식기) 1) посýда; 사기～ фарфóровая посýда; ～을 씻다 вымывáть посýду 2) даровáние, способность; ～이 큰 사람 человéк большóй спосóбности 3) *счётн. сл. для порций* 국수 한～ однá тарéлка куксý
그릇[2](오유) *нареч.* ошúбочно, непрáвильно; ～ 생각하다 непрáвильно дýмать
그릇되다 быть непрáвильным(невéрным, ошúбочным); 그릇된 생각 заблуждéние, непрáвильная мысль; 그릇된 견해 превратный взгляд
그릇붙이(-бучхи) посýда
그릇깨비 *разг. пренебр.* посýдина
그리[1](그렇게) так, такúм óбразом; в такóй стéпени; ～ 쉽지는 않다 не так легкó(прóсто)
그리[2](그쪽): ～(로) тудá
그리기 1) рисовáние; чертёж 2) *мат.* построéние фигýры
그리다[1](생각하다) тосковáть, скучáть; 정든 고향을 ～ тосковáть по роднóму крáю
그리다[2](그림) 1) рисовáть; писáть крáсками 2) чертúть; 지형도를 ～ чертúть план мéстности; 도표를 ～ чертúть таблúцу 3) *лит.* изображáть, опúсывать 4) воображáть, представля́ть себé; 마음속에 그려보다 нарисовáть мы́сленно, нарисовáть в воображéнии
그리로 *см.* 그리
그리마 сороконóжка
그리지리 то так, то сяк; неопределённо; ～ 헤매다 слоны́ слоня́ть; ～하다 дéлать(говорúть) то так, то сяк; вестú себя́ неопределённо; колебáться
그리삔 1) скрéпка, зажúм(*для бумаг*) 2) закóлка (*для волос*)
그리움 1) тоскá 2) любóвь
그리웁다 *см.* 그립다
그림 1) рисýнок, картúна 2) *перен.* красúвый вид (пейзáж) ◇그림의 떡 *погов.* хлеб на картúнке(≅ хоть вúдит óко, да зуб неймёт)
그림극 представлéние, котóрое стáвит с пóмощью специáльно нарисóванных картúнок
그림글자 пиктогрáфия
그림방 мастерскáя (худóжника)
그림법(-ппэп) прáвила рисовáния
그림자 1) тень; 사람의 ～ тень человéка; ～처럼 따라다니다 слéдовать(идтú)(*за кем-л.*) как тень; 제～에 놀라다 испугáться сóбственной тéни; 방바닥에 의자의 ～가 졌다 на пол леглá тень стýла; 어둠속에 수상한 ～가 얼씬 나타났다 в темнотé мелькнýли какúе-то стрáнные тéни 2) отражéние; 물속에 비친 나무의 ～ отражéние дéрева в водé; 3) след, отпечáток; ～를 감추다 бесслéдно исчезáть, скрывáть следы́ 4) *перен.* тень; 슬픔의 ～ тень грýсти; ～가 지다 мрачнéть; становúться угрю́мым 5) *мат.* проéкция ◇그림자하나 얼씬하지 않는다 ни душú не видáть; 그림자와 같다 быть(*чьей-л.*) тéнью
그림자법(-ппэп) *мат.* проéкция
그림종이 1) бумáга для рисовáния 2) лист бумáги с рисýнком

그림첩 альбо́м с рису́нками
그림책 кни́га с иллюстра́циями
그림판 стенд для рису́нков
그림엽서 худо́жественная откры́тка
그림이야기 расска́з с карти́нами
그립다 1) люби́мый, дорого́й, ми́лый; *в знач. сказ.* тоскова́ть, скуча́ть; 그리운 고향땅 люби́мый родно́й край; 동무들이 ~ соску́читься по друзья́м; 어머니가 그리워 울다 пла́кать от тоски́ по ма́тери; 이역땅에서는 동포들이 몹시 ~ на чужби́не се́рдцу так милы́ сооте́чественники 2) *в отриц. ф.* доста́точный; 그리운것이 없이 행복하게 살다 жить счастли́во, в доста́тке
그래[1] *разг.* 1) да, так; ~ 네말이 맞았다 да, ты прав 2) так ли(э́то)? в са́мом де́ле? 3) *в вопр. предложении подчёркивает знач. вопроса;* 옥순이가 ~ 너한테 지겠니? ра́зве Ок Су́н отста́нет от тебя́?; ~ 믿지 않는단말이지? так ты не ве́ришь? 4) *после заключительного сказ. подчеркивает знач. всего предложения;* 내가 가려고 하는데 마침 그 동무가 오더군 ~ я то́лько собира́юсь идти́, а э́тот това́рищ как раз прихо́дит
그래[2] *разг. сокр. от* 그리하여 поэ́тому; та́к что; 동무네 집단적혁신은 아주 훌륭하오.~ 동무네 경험을 온 직장이 생산에 받아들이기로 했소 ва́ше коллекти́вное нова́торство замеча́тельное, поэ́тому весь цех реши́л внедри́ть ваш о́пыт в произво́дство
그래도 *сокр. от* 그리하여도 всё-таки; и всё же; при всём том
그래서 1) *сокр. от* 그리하여서 тогда́; и вот; 이대로 해보오.~ 안되면 다시 토론해봅시다 де́лайте так, и е́сли не полу́чится, тогда́ мы пересмо́трим 2) поэ́тому, так что
그래저래 незаме́тно, тем вре́менем
그랜드피아노 роя́ль
그레이페르 *горн.* гре́йфер
그마만큼 *разг.* сто́лько
그만큼 *см.* 그마만큼
그만 *нареч.* 1) дово́льно, доста́точно, хва́тит; 고집을 ~ 부리고 엄마말을 들으라 переста́нь упря́миться, слу́шайся ма́мы; ~ 자라 полно́ спать! 2) тогда́, так; 그럼 ~ 가겠습니다 ну, тогда́ я пое́ду; ~ 갈가요? ну, идём что ли? 3) так, в тако́м же положе́нии(состоя́нии)(*часто не переводится*); 표를 살수 없어 ~ 돌아오고말았다 верну́лся домо́й, так и не доста́в биле́та 4) нево́льно, неча́янно; 발을 잘못옮겨 ~ 물에 자빠졌다 отступи́лся и упа́л в во́ду 5) *в знач. сказ.* дово́льно, всё; 이제는 가을걷이만 하면 ~이요 тепе́рь оста́лось то́лько убира́ть урожа́й 6) *в знач. сказ.* безразли́чно, равноду́шно; 계획을 해도 ~ 못해도 ~인 사람은 생산혁신자로 될수 없다 кто равноду́шен к выполне́нию пла́на, тот не мо́жет стать нова́тором произво́дства
그만두다 бро́сить(*что-л. делать*), переста́ть, оста́вить; 운동을 ~ бро́сить заня́ться физкульту́рой; 공장을 ~ оста́вить заво́д; 그만두시오! не на́до! переста́ньте! бро́сьте!; 그만두라, 이거는 네할일이 아니야! оста́вь, э́то не твоё де́ло!; 영화관에 갈 생각을 ~ разду́мать идти́ в кино́; 위원장을 ~ оста́вить пост председа́теля
그만그만하다 тако́й же, почти́ одина́ковый
그만저만 *с отриц.* 1) так 2) обы́чно; 그는 저녁에 꼭 들리라고 ~ 당부하지 않았다 он настоя́тельно про́сил меня́ зайти́ к себе́ ве́чером
그만저만하다 *с отриц.* обы́чный, привы́чный; 그가 그만저만한 청년이 아니라는것은 첫눈에 벌써 알수 있었다 с пе́рвого взгля́да уже́ бы́ло ви́дно, что э́тот ю́ноша был незауря́дный челове́к
그만하다[1](중지) переста́ть; 이젠 그만하고 좀 쉬십시오 тепе́рь оста́вьте рабо́ту и отдохни́те немно́жко
그만하다[2](정도) 1) тако́й же, приме́рно тако́й 2) без ухудше́ний(*о состоянии больного*) 3) небезосновательный, немалова́жный; 여기에는 그만한 사연이 있다 здесь есть уважи́тельная причи́на
그맘때 *разг.* как ра́з в то вре́мя, то́чно тогда́, когда́
그물 *прям. и перен.* се́ти, не́вод; ~을 치다 ста́вить (заки́дывать) се́ти; ~을 뜨다 плести́(вяза́ть) се́ти; ~을 당기다 тяну́ть не́вод; ~을 추다 поднима́ть се́ти; ~에 걸리다 *прям. и перен.* попа́сть в се́ти; ◇그물이 삼천코라도 벼리가 으뜸, 그물이 열자라도 벼리가 으뜸 *посл.* три ты́сячи яче́ек в не́воде, а осно́ва всему-верёвка(≅ ① голова́-всему́ нача́ло ② материа́л це́нен, когда́ он приведён в поря́док); 그물이 천코면 걸릴날이 있다 *посл.* в не́воде ты́сяча яче́ек, и бу́дет день, когда́ в него́ попадётся ры́ба(≅успе́х бу́дет обеспе́чен, е́сли подгото́вка тща́тельна); 그물에 든 고기 *погов.* ры́ба в не́воде
그물거리다 мига́ть, мерца́ть; 등잔불이 그물거린다 мига́ет свети́льник; 별이 그물거린다 звёзды мерца́ют
그물그물하다 1): 날씨가 ~ то проясня́ется, то хму́рится 2) мига́ть(*об огне*); мерца́ть(*о звёздах*)
그물눈 яче́йка се́ти
그물다치기 *спорт.* каса́ние се́тки
그물막 *анат.* сетча́тка, рети́на
그물막염 *мед.* ретини́т
그물망태 кошёлка, се́тка(из верёвки)
그물모양잎줄 *бот.* се́тчатое(сетчатоне́рвное) жилкова́ние
그물바늘 и́глица для вяза́ния се́ти
그물실 ни́ти се́ти
그물전극 *физ.* се́точный электро́д
그물전류 *физ.* се́точный ток
그물줄(-ччул) верёвка, пропу́щенная по ве́рху рыболо́вной се́ти
그물질: ~하다 лови́ть ры́бу не́водом
그물추기 подъём(вы́борка) сете́й
그물채 шест рыболо́вной се́ти
그물코 яче́йка се́ти
그물끌기 тра́ление
그물떨기 переса́живание(переса́дка) с по́мощью се́тки(*гусениц тутового шелкопряда*)
그믐 после́дний день ме́сяца; ~섣달 30-е число́ 12-го лу́нного ме́сяца
그믐날 после́дний день ме́сяца; 동지달~ после́дний день 11-го лу́нного ме́сяца
그믐밤(-ппам) 1) ночь после́днего дня(лу́нного ме́сяца) 2) безлу́нная ночь ◇그믐에 홍두깨 *погов.* неожи́данный(непредви́денный) разгово́р
그믐밤길: ~을 걷다 идти́ в непроница́емой темноте́ ◇그믐밤길에 등불만난듯 *обр.* сло́вно фона́рь в темноте́
그믐초생 1) нача́ло и коне́ц ме́сяца 2) после́дние дни предыду́щего ме́сяца и пе́рвые дни сле́дующего ме́сяца
그믐치 дождь(снег) в конце́ лу́нного ме́сяца
그믐께 *разг.* к концу́ ме́сяца
그사이 1) ме́жду тем; тем вре́менем 2) на днях
그슬다 1) закопти́ть; слегка́ обже́чь 2) загоре́ть(*о коже*)
그슬리다 быть слегка́ обожжённым(закопчённым)
그슬음 ко́поть, са́жа
그슬음내 за́пах ко́поти
그새 *сокр. от* 그사이

그저 1) так; прóсто (так), спрóста; 남들이 일하고 있는데 어떻게 ~ 가만 앉아있을수 있겠소? рáзве мóжно сидéть так слóжа рýки, когдá другíе рабóтают; 방학이라고 ~ 놀기만 해서야 무슨 학생이겠나? какóй это ученíк, éсли бесцéльно проводíть врéмя в канíкулы; ~오다 приходíть ни с чем 2) покá ещё, всё ещё, по-прéжнему; 내가 집으로 돌아올 때 그는 ~ 사무실에서 로동자들과 담화하고있었다 когдá я пошёл домóй, он всё ещё бесéдовал с рабóчими в своём кабинéте 3) óчень, весьмá; безмéрно; 오빠를 보고 어린동생들은 ~ 좋아서 어쩔줄 몰랐다 увíдев брáта, сестрёнки бы́ли вне себя́ от рáдости 4): ~ 그렇다 тáк себé; ~ 그럴줄 알았지 я так и знáл ◇그저 열닷냥금 *обр.* поспéшные вы́воды, поспéшное суждéние

그저그만 *разг. в знач. сказ.* лýчше и быть не мóжет

그저께 позавчерá

그적거리다 1) небрéжно писáть; малевáть 2) воротíть нос от пíщи

그적에 тогдá, в то врéмя

그전: ~에 1) рáньше, прéжде, когдá-то рáньше 2) до тогó, как…, прéжде, чем…

그전날 бы́лые дни; минýвшие дни

그중 сáмый; ~ 큰 사과를 땄다 сорвáл сáмое большóе я́блоко

그지간 *см.* 그사이

그지없다 бесконéчный, безгранíчный, беспредéльный, безмéрный; 그지없는 사랑 безгранíчная любóвь; 무례하기 ~ крáйне нáглый; 반갑기 ~ óчень рад; 고맙기 ~ безмéрно благодáрен

그지없이 бесконéчно, безгранíчно, беспредéльно, безмéрно; дóнельзя, как нельзя́ бóлее

그제[1] тогдá, в то врéмя

그제[2] *см.* 그저께

그제서야 *см.* 그제야

그제야 лишь тогдá, тóлько тогдá

그치다 1) прекращáть(ся), приостанáвливать(ся); кончáть(ся); переставáть; 비가 그쳤다 перестáл дождь; 소리가 ~ смóлкнуть; 말을 ~ перестáть говорíть, умóлкнуть; 노래를 뚝 ~ оборвáть пéсню; 그칠사이없이 непрестáнно, ни на минýту не переставáя; 우리 집엔 손님이 그칠새 없다 у нас всё врéмя гóсти 2) ограничиваться; 달성된 성과에 그쳐서는 안된다 нельзя́ ограни́читься достíгнутыми успéхами ◇그칠줄모르다 безýдержный; 그칠줄 모르는 박수소리 не смолкáющие аплодисмéнты

그침없이 безýдержно, непрестáнно

그토록 до такóй стéпени; в такóй мéре; так; ~ 주의를 주었는데 또 못쓰게 만들었다 несмотря́ на все мой предупреждéния, он снóва напóртил

그까짓 *разг.*; ~것 пустякóвая вещь; ~ 일로 из-за такíх пустякóв

그뜩 *усил. стил. вариант* 그득

그뜩그뜩 *усил. стил. вариант* 그득그득

그쯘하다 1) быть без недостáтка, быть в достáточном колíчестве; 집세간을 그쯘하게 갖추다 обзавестíсь всем нýжным хозя́йством 2) быть пропорционáльно слóженным (стáтным); 키는 중키인데 몸은 다부지고 그쯘하였다 он был срéднего рóста, плóтного, стáтного телосложéния 3) быть рóвным, одинáковым

그쯘히 без недостáтка; 현대적설비를 ~갖춘 공장 завóд, пóлностью оснащённый совремéнным оборýдованием

그악스럽다 *прил.* 1) казáться злым (свирéпым); 그악스럽게 굴다 обращáться жестóко 2) насты́рный (속)

그악하다 1) злой, свирéпый, безжáлостный; 그악한 원수 лю́тый врáг 2) насты́рный

그야 1) íменно это 2) *межд.* да; ~ 더 말할 나위가 없지 да, нéчего и говорíть

그야말로 действíтельно, в сáмом дéле

그어지다 чётко вырисóвываться (*напр. о границах чего-л.*)

그윽하다 1) нéжный (*о запахе*); 그윽하고 향긋한 냄새가 풍겨왔다 вéяло нéжным, éле уловíмым аромáтом 2) тíхий, безмóлвный, 그윽한 골짜기 тíхая долíна 3) глубóкий (*о смысле и т. п.*); 그윽한 정 глубóкое чýвство; 노래는 듣는 사람들의 가슴속에 그윽한 파문을 일으켰다 пéсня до глубины́ душí волновáла слýшателей

그윽히 тíхо; едвá уловíмо; нéжно

그을다 1) потемнéть (*от дыма*), закоптíться 2) загорéть (*о коже*)

그을리다 1) быть закопчённым 2) быть загорéлым

그을음 кóпоть, сáжа; 유리에 ~이 앉았다 стёкла закоптíлись

극[1] пьéса, дрáма; 단막~ одноáктная пьéса; ~작가 драматýрг

극[2] 1) пóлюс; 북~ сéверный пóлюс; ~지방 заполя́рье 2) вы́сшая стéпень (*чего-л.*); крáйность

극- *преф. кор.* крáйний; сíльный; ~소수 крáйне мáлое числó; ничтóжная кýчка; абсолю́тное большинствó

극값 *мат.* экстрéмум, экстремáль

극거리 *астр.* поля́рное расстоя́ние

극구 всячéскими словáми; ~찬양하다 хвалíть всячéскими словáми; расточáть всякие похвалы́

극계 театрáльные кругí

극광 поля́рное сия́ние

극권 поля́рный круг

극난: ~하다 крáйне тяжёлый (трýдный)

극단[1] крáйность; ~에 이르다 доходíть до крáйности; ~에 빠지다 вдáться (впадáть) в крáйность; 한 ~에서 다른 ~에 빠지다(넘어가다) бросáться (удáриться) из однóй крáйности в другýю; переходíть от однóй крáйности к другóй; ~의 경우에 в крáйнем слýчае

극단[2] (연극단) трýппа

극단적 1) крáйний; чрезвычáйный; ~인 조치 крáйние мéры; 그것은 너무 ~이다 это уж слíшком 2) односторóнний

극단주의 экстремíзм, максималíзм

극도 крáйняя стéпень, предéл; ~로 до предéла, до крáйности, крáйне; 나는 ~로 놀랐다 я до крáйности удивлён; ~에 달하다 доходíть до предéла

극동[1] заморáживание; ~실 морозíльная кáмера

극동[2] 1) Дáльний Востóк 2) крáйний востóк

극대 *мат.* мáксимум

극대값 *мат.* мáксимум

극락 (кынъ-) см. 극락세계

극락세계 (кынъ-) *прям. и перен.* рай

극량 (кынъ-) максимáльная дóза лекáрства

극력 (кынъ-) всéми сíлами, изо всéх сил; всячески; ~도와주다 помогáть всéми сíлами; ~ 아껴쓰다 всячески эконóмить

극렬하다 (кынъ-) ожесточённый, я́ростный

극류 (кынъ-) поля́рное течéние

극문학 драматургíя

극바람 поля́рные вéтры

극반동 ультрареакционéр

극복 преодолéние; ~하다 преодолевáть, справля́ться

극본 сценáрий; либрéтто; пьéса

극비 стрóгая (абсолю́тная) тáйна; «совершéнно секрéтно»; ~문건 совершéнно секрéтный докумéнт; ~로 하다, ~에 붙이다 держáть в стрóгом секрéте (в пóлной тáйне)

극비밀 *см.* 극비 ⌈ретно)
극비밀리: ～에 совершенно(абсолютно) тайно(сек-
극빈농 очень бедный(беднейший) крестьянин
극빈자 очень бедный(беднейший) человек
극빈하다 крайне бедный, беднейший
극상 1) *сущ.* превосходный, наилучший; первосортный 2) *нареч.* очень, весьма
극상해서 самое большее, самое лучшее; в лучшем случае
극서 крайний запад
극성¹ напористость, напор; ～을 피우다(부리다) действовать с напором
극성² драматизм
극성³ полярность
극성결합 *хим.* полярная связь ⌈ный
극성스럽다 1) напористый, упорный 2) ожесточён-
극성스레 1) напористо, с напором, упорно 2) ожесточённо
극성하다 1) процветающий; 고구려의 힘이 극성한 시기 период наибольшего могущества Когурё 2) напористый, упорный; 극성한 성미 напористый характер
극소 *мат.* минимум
극소값 *мат.* минимум
극소수 минимальное(наименьшее) число; крайне незначительное число; ～의 지주, 자본가 ничтожная кучка помещиков и капиталистов
극소하다 крайне незначительный(небольшой), бесконечно малый
극소형 микротип; ～전동기 микроэлектродвигатель, миниатюрный мотор; ～전자계산기 миникомпьютер
극시 драма в стихах
극심하다 сильный, чрезмерный
극심히 сильно, чрезмерно
극작가 драматург
극작품 драма, драматическое произведение
극장 театр; 야외～ летний театр; 교예～ цирк
극저온물리학 *физ.* нижнютемпературная физика
극적 *сущ.* драматический; ～장면 драматический момент
극적갈등 драматический конфликт
극점 крайняя(кульминационная) точка, апогей, крайность
극지 1) полярная область 2) высокоширотный район
극진하다 крайний, безграничный, безмерный; исключительный; 극진한 보살핌 исключительное внимание; 극진한 사랑 безграничная любовь
극진히 сердечно, искренне, безмерно; старательно, не жалея(не щадя) сил; 환자를 ～ 간호하다 старательно ухаживать за больным
극좌 крайне левый уклон
극좌분자 левак
극좌적 крайне левый, ультралевацкий; ～오유 левацкие ошибки
극치 кульминационный пункт, апогей, верх, венец; ～에 이르다 достигнуть апогея; 미의 ～ верх красоты; 예술의 ～ верх совершенства в искусстве
극친하다 очень близкий, дружеский
극터듬다 карабкаться
극판 *эл.* полюсная пластина
극풍 *см.* 극바람
극피동물 *зоол.* иглокожие ⌈степени
극하다 доходить до предела, достигать крайней
극한¹ предел, лимит
극한²(된추위) сильный мороз
극한값 *мат.* предельное значение; предел
극한점 предельная точка
극형 высшая мера наказания; смертная казнь
극히 крайне, предельно, исключительно ～ 자연스러운 вполне естественный
극화 инсценировка; ～하다 инсценировать
극악무도하다 зверский, лютый, кровожадный, бесчеловечный, злейший, злостный, гнуснейший
극악하다 бесчеловечный, зверский, крайне жестокий, злейший, гнусный, злостный
극약 сильно действующее средство(лекарство)
극영화 художественный фильм
극우 крайне правый уклон
극우적 ультраправый
극우익 крайнее правое крыло
극예술 театральное искусство
근¹ 1) *кор. мед.* сгусток гноя(*в нарыве*) 2) *мат.* корень
근² кын(*мера веса*=0.6*кг*)
근³ *перед. числ.* почти, приблизительно ～ 20년전에 почти двадцать лет тому назад
근각 *феод.* карточка со сведениями о преступнике и его приметами
근간¹(뿌리) 1) корень и стебель 2) *перен.* основа, опора; 민중속에 ～을 둔 유격대 партизанский отряд, опирающийся на народные массы
근간²(출판물) 1) издание, недавно вышедшее из печати; ～서적 книжные новинки 2) издания, выходящие из печати в ближайшее время
근간³(요사이): ～(에) на днях, недавно
근거 1) опорный пункт, база 2) основание; аргумент; 무슨 ～로 그렇게 말하는가? на каком основании вы это утверждаете?; 아무 ～도 없이 без всякого основания; ～있는 обоснованный; ～없는 необоснованный; ～하다 опираться
근거리 короткая дистанция, близкое расстояние
근거지 база, опорный пункт; плацдарм; 유격～ партизанская база
근거하다 основываться(*на чём-л.*), опираться, базироваться; 사실에 ～ базироваться на фактах
근검하다 прилежный и скромный ⌈план
근경 1) вид вблизи, ближайший вид 2) *иск.* крупный
근교 окрестности города; пригород; ～에 살다 жить в пригороде
근근간간하다 прилежный и искренний
근근하다 *прил.* чесаться, зудеть
근근히 еле-еле, кое-как; ～ 살아가다 едва сводить концы с концами
근기 1) выносливость, настойчивость; усидчивость; ～있는 настойчивый; ～있게 공부하다 учиться усидчиво 2) сытность; ～있는 음식 сытные пищи
근관 *бот.* корневой чехлик
근년 последние годы
근동 Ближний Восток
근드렁거리다 слегка шататься(качаться)
근드렁근드렁하다 *см.* 근드렁거리다
근들거리다 шататься, качаться
근대¹(남새) свёкла ⌈времени
근대²(근세) новое время; ～력사 история нового
근대국 суп из свёклы(заправленный соевой пастой с красным перцем)
근대사 история нового времени, новая история
근대식 *сущ.* современного(новейшего) образца; современный
근량(кыл-) вес(*чего-л.*)
근력(кыл-) силы, бодрость; ～이 좋다 бодрый, энергичный, полный сил; ～이 약해지다 слабеть, терять силы

근로(кыл-): ～하다 приле́жно труди́ться
근로계급 кла́ссы трудя́щихся
근로녀성(кыл-) трудова́я же́нщина
근로농민(кыл-) трудово́е крестья́нство
근로단체(кыл-) ма́ссовые обще́ственные организа́ции трудя́щихся
근로대중(кыл-) трудя́щиеся ма́ссы
근로성(кыл-ссэнъ) трудолю́бие
근로소득(кыл-) трудовы́е дохо́ды
근로생활(кыл-) трудова́я(рабо́чая) жизнь
근로자중학교(кыл-) сре́дняя шко́ла для взро́слых
근로자학교(кыл-) нача́льная шко́ла для взро́слых
근로정신(кыл-) трудолю́бие
근로청년(кыл-) трудова́я молодёжь
근로인(кыл-) *сущ.* трудя́щийся
근로인민(кыл-) трудово́й наро́д; трудя́щиеся лю́ди
근로인민대중(кыл-) трудя́щиеся наро́дные ма́ссы
근로인테리(кыл-) трудова́я интеллиге́нция
근류 *бот.* клубенёк
근류균 клубеньковы́е бакте́рии
근류박테리야 *см.* 근류균
근린 бли́зкий сосе́д
근래(кыл-) на дня́х; в ближа́йшее вре́мя
근면 трудолю́бие, приле́жность
근면성 приле́жность, стара́тельность, трудолю́бие
근면하다 1) приле́жный, стара́тельный, трудолюби́вый; 근면하게 일하다 рабо́тать не жале́я сил 2) стара́ться изо все́х сил
근무 1) слу́жба 2) ва́хта; 직일～를 서다 стоя́ть на ва́хте, дежу́рить; ～하다 1) служи́ть; находи́ться на слу́жбе 3) нести́ ва́хту; дежу́рить, стоя́ть на посту́
근무년한 трудово́й(служе́бный) стаж
근방 окре́стности; ～에 побли́зости
근본 1) осно́ва, ко́рень; ～문제 основно́й вопро́с 2) про́шлое, про́шлая жизнь; ～을 잊지 않다 не забыва́ть про́шлую жизнь 3) *нареч.* вообще́
근본적 *сущ.* основно́й, коренно́й; основа́тельный, радика́льный; ～인 전환 коренно́й переворо́т; ～인 문제 основно́й вопро́с 2): ～으로 в ко́рне, коренны́м о́бразом, радика́льно
근사계산 *мат.* приближённое вычисле́ние
근사성 приближённость, схо́дность, аналоги́чность
근사치 *мат.* приближённое значе́ние
근사하다 почти́ одина́ковый, похо́жий, схо́дный, аналоги́чный
근섬유 *анат.* мы́шечные воло́кна
근성 хара́ктер, нрав, су́щность, приро́да(*в отриц. смысле*); 소상인～ торга́шеский дух, торга́шество
근소하다 незначи́тельный, небольшо́й; скро́мный
근속: ～하다 непреры́вно служи́ть(рабо́тать)
근속년한 срок(стаж) непреры́вной слу́жбы
근속로동년한 *см.* 근속년한
근시 мио́пия, близору́кость; ～ 안경 очки́ для близору́ких
근시안 1) близору́кие глаза́ 2) недальнови́дность
근시안경 очки́ для близору́ких
근시안적 1) близору́кий 2) недальнови́дный
근식 *мат.* ко́рень, радика́л
근신: ～하다 быть почти́тельным(осмотри́тельным)
근신 *феод.* приближённый короля́
근실거리다 слегка́ зуде́ть
근실근실하다 *см.* 근실거리다
근실하다 приле́жный и пра́вди́вый(и́скренний)
근심 забо́та, трево́га, озабо́ченность; ～에 싸이다 быть озабо́ченным(озада́ченным, встрево́женным); ～어린 표정으로 с обеспоко́енным ви́дом; ～하다 трево́житься, беспоко́иться, быть озабо́ченным
근심거리(-ккэ-) предме́т беспоко́йства
근심걱정 забо́та и беспоко́йство; ～을 모르고 살다 жить, не испы́тывая беспоко́йства и трево́ги
근심기(-кки) озабо́ченный вид
근심스럽다 озабо́ченный, встрево́женный
근심스레 озабо́ченно; с трево́гой, встрево́женно
근세 *см.* 근대
근세사 *см.* 근대사
근자: ～에 на дня́х, в после́днее вре́мя
근저 осно́ва, фунда́мент; ко́рень
근절 выкорчёвывание, искорене́ние, уничтоже́ние; ～하다 выкорчёвывать, искореня́ть; 결함을 ～하다 изжи́ть недоста́тки с ко́рнем
근점(-ччэм) 1) бли́жняя то́чка; ближа́йший пункт 2) *астр.* периге́й
근점년(-ччэм) *астр.* аномалисти́ческий год
근접 приближе́ние; конта́кт; ～하다 приближа́ть; присоединя́ть; име́ть конта́кт
근접효과 *эл.* эффе́кт бли́зости
근조직 мы́шечная ткань
근종 *мед.* фуру́нкул
근지럽다 *прям. и перен.* зуде́ть; 목이 ～ перши́ть в го́рле; 손이 ～ ру́ки че́шутся(*от нетерпения*)
근지수 *мат.* подкорнево́е число́
근질거리다 *прям. и перен.* зуде́ть, чеса́ться
근질근질하다 *см.* 근질거리다
근처 окре́стности; ～에 в окре́стностях, побли́зости, вблизи́ ◇근처도 못가다 не идёт ни в како́е сравне́ние
근촌 ближа́йшая дере́вня
근친 бли́зкие ро́дственники
근친번식 *биол.* близкоро́дственное размноже́ние
근친조 *муз.* бли́зкий тон
근터구 *разг.* по́вод; 그들사이에는 의견이 맞지 않을 그어떤 ～도 없었다 у них не́ было никако́го по́вода расходи́ться во мне́ниях
근하다 приле́жный, трудолюби́вый, стара́тельный
근하신년 *книжн. уст.* почти́тельное поздравле́ние с Но́вым го́дом
근해 прибре́жные во́ды
근해항로 кабота́жная ли́ния
근해항행 кабота́ж
근해회유 *рыбол.* косяки́ ры́бы в прибре́жных во́дах
근해어업 рыболо́вство в прибре́жных во́дах
근엄하다 серьёзный и стро́гий
근육 му́скул, мы́шца
근육주사 внутримы́шечная инъе́кция
근일 на дня́х
근일점 *астр.* пейриге́лий
근위 *сущ.* гварде́йский; ～사단 гварде́йская диви́зия; ～보병련대 гварде́йский пехо́тный полк
근위기발(-ппал) гварде́йское зна́мя
근위대 гва́рдия; гварде́йская часть
근위병 гварде́ец
근위부대 гварде́йская часть, гварде́йское подразделе́ние
근위칭호 зва́ние гва́рдии
근원 исто́чник, ко́рень; 인간에 의한 인간의 착취의 ～을 없애다 ликвиди́ровать ко́рень эксплуата́ции челове́ка челове́ком
글 1) пи́сьменность, письмо́; те́кст; ～로도 말로도 다 표현할수 없다 ни перо́м не описа́ть, ни слова́ми не сказа́ть; не поддаётся никако́му описа́нию; 감상을 ～로 적다 изложи́ть свой впечатле́ния в пи́сьменном ви́де 2) зна́ния, учёность; ～이 깊다 облада́ть глубо́кими зна́ниями; ～을 배우다 учи́ться гра́моте(нау́ке) ◇글속에 글이 있

고 말속에 말이 있다 *посл.* в ка́ждом есть свой подте́кст; 글 잘못쓰는 사람이 붓타발을 하고 농사 지울줄 모르는 사람이 밭타발을 한다 *посл.* плохо́й пи́сарь жа́луется на кисть, а плохо́й хлеборо́б - на по́ле: ; 글 잘쓰는 사람은 붓을 탓하지 않는다 *посл.* хоро́ший пи́сарь не жа́луется на кисть (≅де́ло ма́стера бои́тся; 글에 미친 송생원 *ирон.* помеша́вшийся на кни́гах
글겅거리다 гро́мко хрипе́ть
글겅글겅하다 *см.* 글겅거리다
글공부〔-кконъ-〕 уче́ние, учёба; ～하다 занима́ться, учи́ться
글갱이 1) скребни́ца 2) ве́рша
글갱이질: ～하다 1) чи́стить скребни́цей (*лошадь*) 2) лови́ть ве́ршей (*рыбу*) 3) жить за чужо́й счёт
글귀[1] 1) строка́; фра́за; отры́вок 2) строфа́
글귀[2] спосо́бность к уче́нию ◇글귀가 밝다 спосо́бный к уче́нию; 글귀가 트다 быть толко́вым; 글귀가 어둡다 неспосо́бный, тупо́й, тупоу́мный
글동무〔-ттонъ-〕 това́рищ по шко́ле, соучени́к
글뒤주 буквое́д; книгое́д
글라우신 *хим.* глауци́н
글러먹다 *разг.* дурно́й, скве́рный; него́дный, никуды́шный, ничто́жный
글러지다 не получа́ться, не идти́ на лад; обёртываться к ху́дшему; 병세가 글러졌다 боле́знь приняла́ опа́сный оборо́т
글로불린 *хим.* глобули́н
글루코즈 *хим.* глюко́за
글루타민산 *хим.* глютами́новая кислота́
글루텐 *хим.* глюте́н
글리신 *хим.* глици́н, глико́лл, аминоу́ксусная кислота́
글리세린 глицери́н
글리세린무름고약 глицери́новая мазь
글리코겐 *хим.* гликоге́н
글리콜 *хим.* глико́ль
글말 пи́сьменный язы́к
글머리 нача́ло те́кста
글발〔-ппал〕 1) за́пись; текст 2) по́черк; ～이 고르다 ро́вный по́черк 3) конте́кст
글방〔-ппанъ〕 (ча́стная) шко́ла ◇글방근처에도 못가보았다 да́же о́коло шко́лы не был (≅никогда́ не учи́лся)
글방도련님〔-ппанъ-〕 *шутл.* профа́н
글방물림〔-ппанъ-〕 *шутл.* недотёпа
글방서방님〔-ппанъ-〕 *ирон.* белору́чка
글벗 соучени́к
글자 бу́ква, пи́сьменный знак; ли́тера; 라틴～ лати́нская бу́ква ◇글자그대로 буква́льно, то́чно, в буква́льном смы́сле
글자개혁 рефо́рма пи́сьменности
글자체 стиль написа́ния, по́черк
글자판 цифербла́т
글줄 1) стро́чка, строка́; ～을 바꾸다 писа́ть с но́вой стро́чки 2) не́сколько стро́чек; запи́ска; ～을 더듬어나가다 вчи́тываться в ка́ждые стро́чки
글짓기 сочине́ние; изложе́ние; ～하다 писа́ть сочине́ние
글재주 1) спосо́бность к сочине́нию 2) спосо́бность к уче́нию
글제 те́ма сочине́ния; загла́вие произведе́ния
글제목 *см.* 글제
글치레 вне́шняя эффе́ктность те́кста; стилисти́ческая обрабо́тка; ～하다 стилисти́чески обраба́тывать
글체 1) кни́жный (пи́сьменный) стиль 2) стиль написа́ния, по́черк
글피 че́рез два дня
글하다 облада́ть учёностью; 글한 사람 гра́мотный (учёный) челове́к
글썽거리다 навёртываться; набега́ть; 눈물이 글썽거렸다 навёртывались слёзы
글썽하다 наверну́ться; набежа́ть; 그의 눈에는 눈물이 글썽하였다 на его́ глаза́х наверну́лись слёзы, его́ глаза́ застла́лись слеза́ми
글씨 1) по́черк; ～가 곱다 краси́вый по́черк 2) бу́ква 3) письмо́, чистописа́ние; ～공부 упражне́ние в письме́
글씨체 1) по́черк 2) про́пись
글쎄 1) да, пожа́луй (*некатегорическое утверждение*) 2) впро́чем; ～ 그는 떠났을거요 Он, пожа́луй, уе́хал
글쪽지 запи́ска; ～를 접다 сверну́ть запи́ску
글월 *книж. уст.* письмо́
긁개〔кык-〕 *тех.* скребо́к
긁개콘베아〔кык-〕 *тех.* скребко́вый конве́йер
긁다〔кык-〕 1) чеса́ть; скрести́; цара́пать; 가려운데를 ～ чеса́ть; 가마치를 ～ отскреба́ть рис, приста́вший к сте́нкам котла́ 2) сгреба́ть; 쇠스랑으로 검불을 긁어내다 сгреба́ть му́сор гра́блями 3) задева́ть, затра́гивать (*чьи-л. чувства*); 남의 비위를 ～ обижа́ть; по́ртить настрое́ние 4) черни́ть, поро́чить (*чьё-л. имя*) 5) отбира́ть, отнима́ть; 지주놈들은 소작인들에게서 마지막 한되의 쌀까지 긁어갔다 поме́щики отбира́ли у аренда́торов рис до после́днего
긁적거리다〔кык-〕 почеса́ть
긁적긁적하다〔кык-кык-〕 *см.* 긁적거리다
긁적이다〔кык-〕 почёсывать
긁어내다 1) вы́скрести 2) отнима́ть; содра́ть шку́ру
긁어내리다 1) сгрести́; 지붕에서 눈을 ～ сгрести́ снег с кры́ши. 2) черни́ть, поро́чить, (*на кого-л.*)
긁어먹다 1) выскреба́ть и есть 2) *перен.* обдира́ть, сдира́ть шку́ру
긁어모으다 1) сгреба́ть; 흩어진 이삭을 ～ сгрести́ осы́павшиеся коло́сья в одно́ ме́сто 2) скола́чивать; скола́чивать состоя́ние (капита́л)
긁어부스럼 забо́ты, доста́вленные со́бственной глу́постью; ～을 만들다 доста́вить себе́ беспоко́йство со́бственной глу́постью
긇다 *сокр. от* 그르다
금[1] 1) ли́ния; 연필로 ～을 긋다 провести́ (черти́ть) карандашо́м ли́нию 2) ли́ния сги́ба (бума́ги), скла́дка (*на брюках и т. п.*); 바지에 ～이 났다 брю́ки смя́лись 3) *прям. и перен.* тре́щина ◇금을 긋다 определя́ть грани́цы (*чего-л.*); отмежёвывать; 금이 가다 дава́ть тре́щину; 하찮은 일로 그들사이에는 요즈음 금이 갔다 на днях из-за пустяко́в ме́жду ни́ми чёрная ко́шка пробежа́ла
금[2] зо́лото ◇금이야 옥이야 애지중지 기르다 леле́ять как зени́цу о́ка; 금같이 귀하다 ре́дкостный; драгоце́нный
금[3] *сокр. от* 금요일
금[4] цена́ ◇금도 모르고 싸다한다 *см.* 값도 모르고 싸다한다; 금을 놓다 ① назнача́ть (называ́ть) це́ну ② дава́ть оце́нку; 금을 맞추다 устана́вливать це́ну (*в зависимости от спроса на рынке*); 금을 보다 ① справля́ться о цене́, прице́ниваться ② дава́ть (называ́ть) свою́ це́ну (*о покупателе*); 금을 치다 ① определя́ть (назнача́ть) це́ну ② предуга́дывать; 금이 나다 быть оценённым
금가락지 золото́е кольцо́
금가루〔-кка-〕 золото́й порошо́к

금값(-кап) 1) ценá зóлота 2) *перен. в знач. сказ.* на вес зóлота; 국제시장에서도 우리 나라의 인삼은 ~이라오 говоря́т, и на мировóм ры́нке наш женьшéнь цéнится на вес зóлота
금강사 наждáк
금강산 горá Кымган, Алмáзные гóры ◇금강산도 식후경 *посл.* и горá Кымган хорошá лишь на сы́тый желýдок
금강석 алмáз; бриллиáнт; ~쇠칼 алмáзный резéц
금고[1] сейф, несгорáемый шкаф
금고[2] *см.* 금고형
금고형 *уст.* одинóчное тюрéмное заключéние
금구 металли́ческие детáли (*напр. здания, т. е. металлическая дверная ручка, дверное кольцо, шарнир и т. п.*)
금글자 золоты́е бýквы
금기 1) противопоказáние; запрéт 2) отвращéние; ~하다 ① запрещáть ② испы́тывать отвращéние
금게랍 *хим.* хлористоводорóдный хини́н
금괴 *см.* 금덩이
금과옥조 незы́блемое золотóе прáвило; ~로 여기다 считáть незы́блемым золоты́м прáвилом
금관 золотáя корóна
금관악기 металли́ческие духовы́е музыкáльные инструмéнты
금광 золотóй рудни́к, золоты́е при́иски
금광쟁이 *уст. презр.* золотопромы́шленник
금권(-ккворн) власть дéнег
금권만능(-кквон-) всемогýщая власть дéнег
금권정치(-кквон)- плутократи́я
금궤 1) сундýк, укрáшенный зóлотом 2) металли́ческий сундýк
금나락 *обр.* золоты́е колóсья; ~이 물결친다 колы́шутся золоты́е колóсья
금낭화 *бот.* дицéнтра
금년 э́тот (текýщий) год; ~에 в э́том годý
금년도: ~계획 план на э́тот год
금노을 золотáя заря́
금눈쇠올빼미 домóвый сыч
금니 *хим.* золотáя крáска (*приготовленная из золотого порошка и столярного клея*)
금단청 стеннáя рóспись
금덩어리(-ттонъ-) *см.* 금덩이
금덩이(-ттонъ) сли́ток зóлота; золотóй саморóдок
금도금 золочéние; ~하다 золоти́ть
금도끼 золотóй топóр (*в сказках*)
금돈 золотáя монéта ◇금돈도 안팎이 있다 *посл.* и золотáя монéта имéет обрáтную стóрону
금돌(-ттол) золотонóсная порóда
금관 золотáя корóна
금관초 *бот.* пыльцеголóвник
금력 власть дéнег
금렵 запрещéние охóты; ~하다 запрещáть охóту
금렵구 заповéдник, закáзник
금렵기 периóд, на котóрый запрещенá охóта
금렵수 зверь, охóта на котóрого запрещенá
금렵조 пти́ца, охóта на котóрую запрещенá
금령 *уст.* прикáз (укáз) о запрещéнии (*чего-л.*)
금리 процéнты
금리생활 рантьé
금망 металли́ческая сéтка
금모래 золоти́стый песóк
금문자 *прям. и перен.* золоты́е бýквы
금물[1] золотáя крáска; ~을 올리다 золоти́ть
금물[2] *сущ.* запрещённое, запрéтное; 담배는 기관지염에 ~이다 курéние противопокáзано при бронхи́те
금물결(-ккйол) вóлны, отливáющие зóлотом
금매화 *бот.* купáльница, купáвка
금메달 золотáя медáль
금박 золотáя фóльга
금반지 золотóе кольцó
금발 золоти́стые вóлосы; ~의 녀인 блонди́нка
금방 как рáз сейчáс; тóлько что ◇금방 먹을 떡에도 소를 박는다 *посл.* и пирóг, котóрый съедя́т сейчáс, начиня́ют (≅кáк ни спеши́, предпи́санного поря́дка не минýешь)
금방망이[1] *бот.* крестóвник дубрáвный
금방망이[2] волшéбная пáлочка (*в кор. сказках*)
금번 на э́тот раз; тепéрь
금별 золотáя звездá
금별메달 медáль «Золотáя Звездá»
금본위제 золотóй стандáрт
금부처 золотóе (позолóченное) изваяние Бýдды
금분[1] содержáние зóлота в рудé
금분[2] *см.* 금가루
금불초 *бот.* девяси́л британский
금붕어 золотáя ры́бка
금붙이(-бучхи) золотáя вещь
금비녀 золотáя головнáя шпи́лька
금빛 цвет зóлота, золотóй цвет; ~물결 вóлны, отливáющие зóлотом; ~노을 заря́, отливáющая зóлотом
금살(-ссал) золоти́стый луч
금상 золотáя (позолóченная) стáтуя (*человека*)
금서 *уст.* запрещённая кни́га
금석문자 бýквы, вы́сеченные на издéлии из кáмня (метáлла)
금석지감 *уст.* удивлéние, вы́званное рази́тельными перемéнами; ~이 새롭다 снóва удивля́ться рази́тельным перемéнам
금선 стрýны души́, свóйства души́
금성 *астр.* Венéра
금성철벽 *обр.* непристýпная оборони́тельная пози́ция, цитадéль
금속 метáлл; 유색~ цветны́е метáллы
금속가공업 металлообрабáтывающая промы́шленность
금속건구 металли́ческие строи́тельные детáли (прибóры)
금속건재 металли́ческие строи́тельные материáлы
금속결정 *хим.* кристáлл метáллов
금속공학 металлýргия
금속공업 металлурги́ческая промы́шленность
금속관 1) металли́ческая трубá 2) металли́ческая радиолáмпа
금속광 металлонóсные рýды
금속광물 металлонóсная рудá
금속광상 *геол.* рудни́к
금속광택 металли́ческий блеск
금속렌즈 *эл.* металли́ческие ли́нзы
금속물리학 металлофи́зика
금속박지 тóнкий металли́ческий лист
금속사기 *хим.* металлокерáмика
금속산화물 *хим.* óкись метáлла
금속성 свóйства метáллов
금속소결법 спóсоб агломерáции метáлла
금속솔 *эл.* металли́ческая щётка
금속전자관 *см.* 금속관
금속전호 접접 электродуговáя свáрка
금속절삭공구 металлорéжущий инструмéнт (прибóр)
금속제 *сущ.* металли́ческий
금속판 металли́ческая пласти́нка; металли́ческая пли́та
금속판화 гравю́ра на метáлле
금속피복 металли́ческое покры́тие
금속학 металлогрáфия
금속화폐 металли́ческие дéньги (монéты)
금속활자 металли́ческий подви́жный шрифт

금속유기화합물 металлоорганическое соединение
금속음 звон металла
금속원소 металлический элемент
금솔 *бот.* сциадопитис мутовчатый
금수 птицы и звери; ～같다 звероподобный; скотский
금수강산 чудесная страна, чудесный край; 삼천리～ прекрасные горы и реки, раскинувшие на три тысячи ли (*о Корее*)
금술 бахрома из золотистых нитей
금슬 любовь и согласие между супругами; ～이 좋다 у мужа с женой лад
금시 только что, как раз сейчас
금시계 золотые часы
금시계줄 золотая (позолоченная) цепочка для часов
금시초문 впервые услышать; впервые (первый раз) услышанное
금실 1) золотая нить 2) узкие полоски позолоченной бумаги 3) золотистая нить
금실거리다 колыхаться
금새 цена
금색 *см.* 금빛
금세 *разг. сокр. от* 금시에
금세공 1) ювелирное изделие из золота 2) золотарь
금자탑 *обр.* великие заслуги; великий подвиг; 세기에 빛날 찬란한 ～을 쌓다 совершить немеркнущие в веках великие подвиги
금잔 золотая (украшенная золотом) рюмка
금잔디 *бот.* цойсия красивейшая
금잔화 *бот.* ноготки
금장도 украшенный золотом кинжал
금장식 золотое украшение; ～하다 украшать золотом
금전 деньги
금점 *уст.* золотой рудник; золотые прииски
금점군 [-ккун] *уст.* приискатель, золотоискатель
금점판 *уст.* золотой прииск
금점품 *уст.* работа по найму на золотом прииске; ～을 팔다 работать по найму на золотом прииске
금종이 золотая (позолоченная) бумага
금주[1] эта неделя; ～에 на этой неделе
금주[2]: ～하다 1) запрещать пить вино 2) воздерживаться от употребления спиртных напитков
금줄 1) золотая цепочка 2) золотой шнур 3) золотая полоска (линия)
금지 запрещение, запрет; воспрещение; налагать запрет; 핵무기의 ～ запрещение ядерного оружия; 무용자출입～ вход посторонним воспрещается; 통행～구역 запретная зона; ～를 해제하다 снять запрещение; ～하다 запрещать, налагать запрет; ～되다 запрещаться; ～ 되여있다 быть под запретом
금지령 закон (приказ), запрещающий (*делать что-л.*)
금지표 знак, предупреждающий об опасности
금쟁이 1) *пренебр.* золотарь 2) *пренебр.* приискатель, золотоискатель ◇금쟁이 금불리듯 *обр.* помыкая людьми
금제품[1] изделия из золота
금제품[2] 1) контрабанда (*товары*) 2) запрещённые товары
금촉 позолоченное перо; ～만년필 авторучка с позолоченным пером
금테 золотой (позолоченный) ободок
금테안경 очки в золотой (позолоченной) оправе
금파 1) волны, сверкающие как золото 2) волнообразное колыхание [спелых хлебов]; ～ 출렁이는 농장벌 поле, где как волны колышутся золотые колосья
금파리 зелёная падальная муха
금파만경 бескрайние дали, где как волны колышутся золотые колосья спелых хлебов

금품 золото; изделия из золота
금풍 осенний ветер
금하다[1] запрещать, воспрещать; 놀라움을 금할수 없다 не могу сдержать своего удивления
금하다[2] 1) назначать (называть) цену 2) определять цену
금혼: ～하다 1) не разрешать вступать в брак 2) *феод.* запрещать браки (*в период выбора невесты для наследника короля*)
금혼초 *бот.* водокрас
금홍석 *мин.* рутил
금후 *сущ.* в дальнейшем, отныне; ～의 사업 дальнейшая работа
금화 золотая монета
금황색 золотой цвет
금싸래기 1) рассыпное золото 2) *перен.* драгоценность; ～같다 драгоценный как золото
금어 запрещение рыбной ловли
금어기 период, на который запрещается рыбная ловля
금언 изречение, афоризм; золотые слова; крылатые слова
금연 запрещение курения; «курить воспрещается»
금요로동 добровольный общественно-полезный физический труд, в котором принимают участие все служащие в каждую пятницу
금요일 пятница
금욕 воздержание
금욕주의 аскетизм
금운모 *мин.* флогопит
금융 денежное обращение, денежный оборот; *прил.* финансовый
금융거두 финансовый магнат
금융공황 финансовый кризис
금융기관 финансовое учреждение
금융계 финансовые круги
금융과두정치 политика финансовых магнатов, финансовая олигархия
금융시장 денежный рынок
금융자본 финансовый капитал
금융조합 *уст.* кредитная кооперация (*в Корее до 1945г.*)
금은 золото и серебро
금은보화 драгоценности; сокровище; драгоценные ископаемые
금은붙이 [-бучхи] драгоценные металлы
금은세공 ювелирная работа
금은화[1] золотые и серебряные монеты
금은화[2] цветы омелы
금이 [-ни] золотой зуб; ～를 해넣다 вставлять золотой зуб
금이박이 [-ни-] *пренебр.* человек с золотыми зубами
금이발 [-нипал] *см.* 금이
금이하다 [-ни-] вставлять золотой зуб
금액 сумма [денег]
금액지표 денежные показатели
급 класс; разряд; ранг; 최고위～회담 переговоры на высшем уровне; 각～지도기관 руководящие органы всех инстанций; 각～지휘관 командиры всех ступеней; 도～간부 кадры провинциального масштаба; 국기훈장 제1～ Орден Государственного знамени первой степени
급- *преф. корня* резкий; быстрый, скорый; крутой, внезапный; ～강하 пикирование; ～경사 крутой скат; ～정거 резкое торможение
급각도 острый угол: ～로 резко; 정세가 ～로 변하였다 положение резко изменилось
급강하 *ав.* пикирование; ～하다 пикировать

급거 поспе́шно; внеза́пно; ~출동하다 поспе́шно отпра́виться (*на фронт*)
급거히 *см.* 급거
급격하다 стреми́тельный, ре́зкий, круто́й; 정세의 급격한 변화 ре́зкое измене́ние обстано́вки; 급격한 전환 круто́й поворо́т
급격히 стреми́тельно, ре́зко
급경사 круто́й спуск; круто́й склон
급경사면 круто́й склон (скат)
급구배 круто́й укло́н
급급하다[1] 1) быть всецело поглощённым (*чем-л.*); всеце́ло отдава́ться;량에만 급급하지 말고 질도 더 높여야 한다 не ну́жно прилага́ть все си́лы то́лько к увеличе́нию коли́чества проду́кции, необходи́мо повыша́ть и ка́чество 2) поро́ть горя́чку; ужа́сно спеши́ть; сумато́шиться; 적들은 패주하는데 급급하였다 проти́вники в спе́шке обрати́лись в бе́гство
급급하다[2] торопли́вый; спе́шный; 급급한 성미 суетли́вый (невы́держанный) хара́ктер
급기야 1) наконе́ц, в конце́ концо́в 2) в спе́шке, спе́шно, торопли́во
급료 (кымнё) 1) *уст.* жа́лованье, за́работная пла́та 2) *феод.* рис, выдава́емый в ка́честве жа́лованья; ~를 주다 плати́ть жа́лованье ри́сом
급류 (кым-) бы́строе тече́ние; стреми́тельный пото́к
급박하다 сро́чный, неотло́жный, не те́рпящий отлага́тельства
급변 1) внеза́пная переме́на, неожи́данный поворо́т; 정세의 ~неожи́данный поворо́т полити́ческих собы́тий 2) неожи́данное происше́ствие (собы́тие); ~을 알리다 извести́ть о неожи́данном происше́ствии; ~하다 внеза́пно (кру́то, неожи́данно) изменя́ться
급병 внеза́пная боле́знь
급보[1] э́кстренное сообще́ние; ~를 받다 получи́ть э́кстренное сообще́ние
급보[2] бы́стрый (стреми́тельный) шаг; ~로 걷다 идти́ бы́стрыми шага́ми; ~로 갓! бего́м марш!
급비 1) изде́ржки 2) опла́та изде́ржек 3) *уст.* стипе́ндия
급비생 *уст.* стипендиа́т
급사[1] внеза́пная смерть; ~하다 скоропости́жно сконча́ться, внеза́пно умере́ть
급사[2] *уст.* ма́льчик на побегу́шках, посы́льный
급살 неожи́данная беда́ ◇~(을) 맞다 скоропости́жно сконча́ться; ~(이)나다 набра́сываться (*на что-л.*); сумато́шиться
급상승 : ~하다 бы́стро поднима́ться
급선무 неотло́жное де́ло; первоочередна́я зада́ча
급성 *сущ.* о́стрый; ~염증 о́строе воспале́ние; ~폐염 о́страя пневмони́я
급성간장염 *см.* 급성간염
급성간염 о́стрый гепати́т
급성병 (-ппёнъ) о́строе заболева́ние
급성적 (-чжок) *сущ.* о́стрый; ~질환 о́стрые заболева́ния; ~경제위기 о́стрый экономи́ческий кри́зис
급성전염병 о́страя инфекцио́нная боле́знь
급성위염 о́стрый гастри́т
급소 1) жи́зненно ва́жный о́рган 2) *перен.* уязви́мое ме́сто; ~를 찌르다 заде́ть за живо́е; заде́ть за больно́е ме́сто
급속도 больша́я ско́рость; бы́стрые те́мпы; ~로 бы́стрыми те́мпами; с большо́й ско́ростью
급속히 бы́стро; спе́шно
급수[1] разря́д; 높은~의 기능공 рабо́чий вы́сшего разря́да; 기능~ квалификацио́нный разря́д; 그의 ~를 높여주다 повы́сить его в разря́де
급수[2] водоснабже́ние
급수공 водопрово́дчик; водоснабже́нец
급수관 водопрово́дная труба́
급수사령체계 диспе́тчерская систе́ма водоснабже́ния
급수탑 водонапо́рная ба́шня, водока́чка
급수역 *ж.-д.* ста́нция с водонапо́рной ба́шней
급습 неожи́данная ата́ка; внеза́пный налёт, внеза́пное нападе́ние; ~하다 неожи́данно атакова́ть; внеза́пно напада́ть
급식 снабже́ние пи́щей, пита́ние; 환자들에 대한 ~ пита́ние больны́х, доста́вка пи́щи больны́м; ~하다 снабжа́ть пи́щей, доставля́ть пи́щу; пита́ть
급식량 (-синънянъ) но́рма пита́ния
급자기 внеза́пно, неожи́данно
급작스럽다 внеза́пный, неожи́данный, поспе́шный
급작스레 внеза́пно, неожи́данно; поспе́шно
급전[1] круто́й поворо́т; внеза́пная переме́на; ~하다 бы́стро меня́ться; кру́то изменя́ться
급전[2] снабже́ние электроэне́ргией
급전사령 диспе́тчер-эле́ктрик
급전선 *эл.* фи́дер
급전환 круто́й поворо́т
급정거 ре́зкое торможе́ние; внеза́пная остано́вка
급진당 па́ртия радика́лов
급진적 *сущ.* радика́льный
급진주의 радикали́зм
급진파 1) радика́лы (*группировка*) 2) сторо́нники кра́йних (радика́льных) мер
급제 1) сда́ча экза́мена 2) *феод.* сда́ча экза́мена на госуда́рственную до́лжность; ~하다 сда́ть (вы́держать) экза́мен
급탄기 углепода́тчик
급파 сро́чная отпра́вка; ~하다 сро́чно отправля́ть (командирова́ть, посыла́ть)
급하다 1) бы́стрый, стреми́тельный; спе́шный, торопли́вый; 급한 걸음 торопли́вые шаги́; 골짜기의 물이 ~ стреми́телен пото́к в уще́лье 2) неотло́жный, сро́чный; 나는 급한 일이 있다 у меня́ сро́чное де́ло 3) трево́жный; беспоко́йный; 급한 마음 беспоко́йная душа́ 4) серьёзный; опа́сный, крити́ческий; 정황이 ~ обстано́вка крити́ческая; 병세가 ~ состоя́ние больно́го опа́сно 5) невы́держанный, несде́ржанный; поры́вистый; 성미가 급한 사람 несде́ржанный челове́к 6) круто́й; 급한경사 круто́й склон ◇급하기는 우물에 가 숭늉달라겠다 *посл.* как ни торопи́сь, а у колодца́ горя́чей воды́ не вы́просишь (≅поспе́шишь-люде́й насмеши́шь); 급하면 바늘허리에 실매여쓸가? *посл.* как ни торопи́сь, а ни́тку в у́шко проде́ть придётся (≅не торопи́сь ткать, посмотри́ в бёдро); 급하면 업은 아이도 찾는법 *посл.* в спе́шке и́щет своего́ ребёнка, а тот у него́ за спино́й сиди́т; 급한 길은 에워가라 *посл.* е́сли спеши́шь, то иди́ око́льным путём (≅ти́ше е́дешь, да́льше бу́дешь); 급한 불을 끄다 пре́жде всего́ вы́полнить неотло́жное де́ло
급히 бы́стро, сро́чно; на́спех, на́скоро; второпя́х; ~ 떠나다 сро́чно вы́ехать; ~ 만들다; де́лать сро́чно; 차를 ~ 세웠다 кру́то останови́л маши́ну; ~ 돈이 필요하다 сро́чно нужда́ться в деньга́х ◇급히 먹은 밥이 목이 멘다 *посл.* поторо́пишься есть — в го́рле застря́нет (≅спех лю́дям на́ смех, что ско́ро, то не спо́ро)
급해맞다 поспе́шный; сумато́шный
급행 *сокр. от* 급행렬차
급행권 биле́т с допла́той за ско́рость, биле́т в ско́рый по́езд
급행렬차 ско́рый по́езд; экспре́сс
급행료금 допла́та за ско́рость
급양 (обще́ственное) пита́ние; ~시설 предприя́тия

обще́ственного пита́ния
급양기관 предприя́тия обще́ственного пита́ния
급양망 сеть обще́ственного пита́ния
급양사업 обще́ственное пита́ние
급여 1) вы́дача (*денег или вещей*) 2) вы́дача ко́рма; ~하다 ① выдава́ть ② корми́ть, дава́ть корм
급여량 но́рма вы́дачи (*корма*)
급유기 лубрика́тор
급유선 су́дно-запра́вщик
긋다[1] 1) переста́ть, прекрати́ться (*о дожде*); 비가 그었다 переста́л дождь 2) пережида́ть; обожда́ть; 소낙비를 ~ пережда́ть грозу́; 비를 ~ пережида́ть дождь; скры́ться (уйти́) от дождя́
긋다[2] 1) проводи́ть (*линию*); 직선을 ~ провести́ пряму́ю ли́нию; 계선을 ~ провести́ грани́цу 2) чи́ркать; 성냥을 ~ чи́ркать спи́чкой 3) запева́ть; 선창을 ~ запева́ть
긍정 1) утвержде́ние; одобре́ние; 낡은것에 대한 부정과 새것에 대한 ~ отрица́ние ста́рого и утвержде́ние но́вого 2) *сущ.* положи́тельное; положи́тельный приме́р; ~하다 утвержда́ть, подтвержда́ть; одобря́ть
긍정감화교양 воспита́ние на положи́тельных приме́рах
긍정적 *сущ.* 1) положи́тельный 2) утверди́тельный; ~으로 대답하다 отвеча́ть утверди́тельно
긍정적모범 положи́тельный приме́р; ~으로 감화하다 воспи́тывать на положи́тельных приме́рах
긍정적주인공 [-ччок-] положи́тельный геро́й
긍정판단 *лог.* положи́тельное сужде́ние
긍지 го́рдость; ~를 가지다 сохраня́ть своё досто́инство; 조국에 대한 ~ го́рдость за ро́дину; ~드높이 с го́рдостью; 민족적 ~ национа́льная го́рдость
긍지감 чу́вство го́рдости, го́рдость; ~을 가지다 испы́тывать го́рдость
기[1] флаг, зна́мя; флажо́к; ~를 달다 вы́весить флаг; 승리의 ~를 꽂다 водрузи́ть зна́мя побе́ды
기[2] 1) эне́ргия; си́ла; бо́дрость; (мора́льный) дух; ~가 눌리다 упа́сть ду́хом, ки́снуть; 기를 잃지 않다 не теря́ть бо́дрость 2) чу́вство, ощуще́ние; настрое́ние; 그분앞에서 조금도 어려운 ~가 들지 않았다 пе́ред ним я нисколько не чу́вствовал ро́бости 3) материа́льное «ци» (*материальное начало в кор. древней и средневековой философии*) ◇기가 나다 приободри́ться; 기가 등등하다 выхваля́ться; 기가 막히다 ① захва́тывать дух (*от каких-л. впечатлений*); захлёбываться; 기막힌 소식 потряса́ющие ве́сти; 기막힌 사연 потряса́ющая исто́рия ② неопису́емый, изуми́тельный; 기막힌 솜씨 изуми́тельное мастерство́; 기가 승하다 обрести́ хоро́шее настрое́ние; 기가 죽다 пасть ду́хом; 기가 질리다 робе́ть, поба́иваться; душа́ в пя́тки ухо́дит; 기가 차다 захлёбываться; захва́тывать дух; 기가 꺾이다 па́сть ду́хом; 기를 버리다 потеря́ть прису́тствие ду́ха; потеря́ть созна́ние; 기를 펴다 чу́вствовать себя́ свобо́дно, не смуща́ться; 기를 쓰다 надса́живаться, надрыва́ться; жи́литься (속)
기[3] *хим.* радика́л
기[4] *геол.* пери́од; 석탄~ каменноу́гольный пери́од
기[5] 1) *счетн. сл. для самолётов* 2) *суф. кор.* маши́на; 비행~ самолёт; 발동~ дви́гатель; 수신~ радиоприёмник
기[6] 1) стиль ханму́на (*применявшийся при описании событий и пейзажа*) 2) *суф. кор.* запи́ски; о́черк; 년대~ ле́топись; 려행~ путевы́е заме́тки
기[7] 1) сме́на (*промежуток времени*): 이번~에는 휴양생들이 늘어났다 в э́ту сме́ну отдыха́ющих ста́ло бо́льше; 나는 야영소에 다음~에 가겠다 я пое́ду в ла́герь на сле́дующую сме́ну; 최고인민회의 제6~제1차회의 пе́рвая се́ссия шесто́го созы́ва верхо́вного наро́дного собра́ния; 일~강습생 курса́нты пе́рвого набо́ра 2) *суф. кор.* пери́од; 개건~ пери́од реконстру́кции; 과도~ перехо́дный пери́од
기[8] 1) *счётн. сл. для доменных печей* 2) *счётн сл. для древних могил*; 고구려의 옛무덤 세~ три моги́льных курга́на пери́ода Когурё
-기[1] *суф. кор.* чу́вство, ощуще́ние; 기름~ масляни́стость; 풀~ кле́йкость
-기[2] *суф. кор. образует* 1) *имена действия*; 모내~ вы́садка ри́совой расса́ды 2) *имена предметов*; 본보~ вы́кройка
-기[3] *суф. кор.* 1) прибо́р, аппара́т; 가열~ нагрева́тельный прибо́р; 주사~ инъе́ктор 2) о́рган; 감각~ о́рганы чувств; 소화~ о́рганы пищеваре́ния
-기[4] *суф. образует* 1) *форму побуд. залога*; 웃기다 смеши́ть; 숨기다 спря́тать 2) *форму страд. залога*; 감기다 быть намо́танным
-기[5] *оконч. 2-го инф.* 읽기 쉬운 글 сочине́ние, кото́рое легко́ чита́ется; 일하기 좋아한다 лю́бит рабо́тать
기각[1] отка́з; отклоне́ние; ~하다 отверга́ть, отклоня́ть; 신청을 ~하다 отка́зывать в про́сьбе
기각[2] *зоол.* ласт; ~동물 ластоно́гие
기각[3] *бот.* основа́ние пласти́нки листа́
기각[4] *кор. мед.* наре́занный и вы́сушенный понци́рус трехлисто́чковый (*как материал для лекарства*)
기간[1] пери́од; срок; 총결~ отчётный пери́од; 일정한 ~안에 в тече́ние определённого сро́ка; ~이 지났으므로 в связи́ с истече́нием сро́ка; 시험~ экзаменацио́нная се́ссия
기간[2] осно́ва; ~부대 основно́й (веду́щий) отря́д
기간[3] *сущ.* уже́ и́зданный; ~도서 и́зданные кни́ги
기간공업 веду́щие (стержневы́е, ключевы́е) о́трасли промы́шленности
기간적 [-ччок] *сущ.* основно́й; веду́щий, ключево́й, стержнево́й
기갈 го́лод и жа́жда ◇기갈이 나다 *прям. и перен.* жа́ждать, глаза́ разгоре́лись; ~이 들다 обесси́леть от го́лода
기갑부대 механизи́рованные (бронета́нковые) ча́сти (войска́)
기강 дисципли́на и поря́док; 군대의 ~ во́инская дисципли́на; ~이 풀어지다 ослабе́ть, уху́дшиться (*о дисциплине*); ~을 바로잡다 подня́ть дисципли́ну; навести́ поря́док
기거 повседне́вная жизнь; ~를 같이하다 жить совме́стно
기겁스럽다 о́чень испу́ганный
기겁초풍하다 па́дать в о́бморок от испу́га
기겁하다 испуга́ться, напуга́ться; прийти́ в у́жас (*от чего*); ни жив ни мёртв
기결 *сущ.* (уже́) решённый (утверждённый); ~하다 оконча́тельно реши́ть (утверди́ть)
기결수 [-ссу] *уст. юр.* осуждённый
기경 па́хота
기경지 возде́ланная земля́
기고 корреспонде́нция; сотру́дничество; статья́ (*посланная в газету, журнал*); ~하다 посыла́ть корреспонде́нции (статьи́) (*в газету, журнал*); сотру́дничать (*в газете, журнале*)
기고만장: ~하다 1) приходи́ть в бе́шенство, разъяря́ться; разбушева́ться; мета́ть гро́мы и мо́лнии 2) надува́ться спе́сью; задира́ть нос; возноси́ться; чва́ниться
기고자 сотру́дник; челове́к, присла́вший статью́ (*в газету, журнал*)

기골 телосложéние и темперáмент; ～이 장대한 사람 человéк крýпного и крéпкого телосложéния; ～이 약하다 тщедýшный
기공¹ : ～하다 заклáдывать(*фундамент*), начинáть строй́ку, приступáть к строительным рабóтам
기공² пóра; дыхáльце(*у насекомых*); ýстьице (*у растений*)
기공구 инструмéнт и прибóр
기공식 церемóния начáла строительных рабóт, церемóния заклáдки пéрвого кáмня
기교 искýсство; тéхника; мастерствó; 높은 ～ высóкое мастерствó; виртуóзность; ～를 부리다 показáть своё мастерствó
기교주의 *иск.* формализм, техницизм
기구¹ орýдие, инструмéнт, прибóр; 체육～ спортивный инвентáрь; 실험 ～ экспериментáльный прибóр;
기구² 1) аппарáт, óрган; 국가 ～ государственный аппарáт; 국제～ междунарóдный óрган; ～정원 штáты; ～개편 реорганизáция аппарáта 2) механизм, устрóйство; структýра; 공작기계의 ～ устрóйство станкá
기구³ воздýшный шар, аэростáт
기구대 *воен.* часть аэростáтов заграждéния
기구정원 штáты; ～을 줄이다 свернýть(сократить) штáты
기구체조 гимнастические упражнéния со спортивными снарядами, упражнéния снарядные
기구표 штáтное расписáние; спи́сок сотрýдников
기구하다 тернистый, пóлный невзгóд, трýдный, гóрький; слóжный; 기구한 운명 тяжёлая (нелёгкая) судьбá, гóрькая дóля; 기구한 한생 тернистый жизненный путь
기구학 машиноведéние
기근¹ *прям. и перен.* гóлод
기근² *бот.* воздýшные кóрни(*растений*)
기금 (денéжный) фонд
기급스럽다 *см.* 기겁스럽다
기급하다 *см.* 기겁하다
기기괴괴하다 óчень стрáнный; немыслимый; чудóвищный
기기묘묘하다 óчень стрáнный; удивительный, изумительный; поразительный
기개 дух, несгибáемая вóля; 혁명적～ революциóнный дух
기계 маши́на; 건설～ строительная маши́на; 정밀～ тóчная маши́на
기계가공 маши́нная обрабóтка
기계간(-ккан) маши́нный зал; маши́нное отделéние
기계공 рабóчий-станóчник
기계공학 машиноведéние
기계공업 машинострои́тельная промышленность
기계교정 *полигр.* свóдка с маши́ны
기계기름 маши́нное мáсло
기계농사 земледéлие с пóмощью маши́ны, маши́нное земледéлие
기계대패 строгáльный станóк
기계로동 механизи́рованный труд
기계론 *филос. см.* 기계론적유물론
기계론자 механист
기계론적유물론(-ччɔк-) *филос.* механисти́ческий материализм
기계모 рисовая рассáда, высаженная с пóмощью маши́ны
기계모내기 вы́садка рисовой рассáды с пóмощью маши́ны
기계바이스 механи́ческие ти́ски
기계방아 маши́нная крупорýшка
기계번역 маши́нный перевóд
기계설비 маши́нное оборýдование
기계손 механи́ческая рукá
기계수 маши́нная вы́шивка
기계식 *сущ.* механи́ческий; маши́нный; ～분급기 механи́ческий классификáтор
기계실 *см.* 기계간
기계적 *сущ.* 1) маши́нный; ～생산 маши́нное произвóдство 2) механи́ческий; ～인 결합 механи́ческое соединéние; ～암송 механи́ческое запоминáние
기계적손실 произвóдственные потéри
기계적조직 *биол.* механи́ческая структýра
기계적유물론 *см.* 기계론적유물론
기계적에네르기 механи́ческая энéргия
기계직장 механи́ческий цех
기계제작공업 *см.* 기계공업
기계제작학 машиностроéние(*как наука*)
기계체조 гимнасти́ческие упражнéния на снарядах; спорти́вная гимнáстика
기계칼 механи́ческий нож
기계톱 механи́ческая пилá
기계틀 станина маши́ны
기계파종 сев с пóмощью маши́ны, маши́нный сев
기계화 механизáция; 손로동의 ～ механизáция ручнóго трудá; ～하다 механизи́ровать
기계화부대 механизи́рованные войскá(чáсти); бронетáнковые чáсти
기계화작업반 механизи́рованный отряд
기괴망측하다 причýдливо-неказистый, неуклюжий
기괴하다 стрáнный, причýдливый
기관¹ 1) двигатель, мотóр; 내연～ двигатель внýтреннего сгорáния; 열～ теплово́й двигатель 2) аппарáт, óрган, учреждéние; 정권～ óрганы влáсти; 지도～ руководящие óрганы; 보건～ óрганы здравоохранéния; 과학연구 ～ наýчно-исслéдовательские учреждéния; 지방주권～선거 вы́боры óрганов мéстной влáсти; 상업～ торгóвый аппарáт
기관² *биол.* óрганы(*тела*); 감각～ óрганы чувств; 소화～ óрганы пищеварéния; 호흡～ óрганы дыхáния
기관³ *анат.* трахéя, дыхáтельное гóрло
기관고(-кко) *ж.-д.* паровóзное депó
기관구(-кку) *ж.-д.* депó
기관단총 автомáт
기관단총수 автомáтчик
기관동물 *зоол.* трахéйнодышащие
기관본위주의 узковéдомственный подхóд; вéдомственность
기관부 1) мотóрное(маши́нное) отделéние 2) *перен.* ядрó
기관사 машини́ст(*локомотива, парохода и т. п.*)
기관실 маши́нный зал, маши́нное отделéние
기관새 *биол.* трахéйные жáбры(*у насекомых*)
기관장 глáвный механик(*на судне*)
기관조사 *ж.-д.* пóмощник машини́ста
기관지¹ печáтный óрган; óрган; 조선로동당중앙위원회～ óрган ЦК Трудовóй пáртии Корéи
기관지² *анат.* брóнхи
기관지천식 *мед.* бронхиáльная áстма
기관지폐염 *мед.* бронхопневмония
기관지확장증 *мед.* бронхоэктазия
기관지염 *мед.* бронхи́т
기관차 локомоти́в; 전기～ электровóз; 증기～ паровóз; 내연～ тепловóз; 력사의 ～ локомоти́в истóрии
기관차대 локомоти́вная бригáда
기관총 пулемёт; ～좌지 пулемётное гнездó
기관총대 пулемётное подразделéние

기관총수 пулемётчик
기관포 автоматическая пушка
기광: ～을 떨다, ～을 부리다 бесноваться, нейстовствовать, бешенствовать
기광성 (-ссэнъ) сущ. светолюбивый; ～식물 светолюбивые растения
기권[1] (-кквэн) воздержание; ～하다 ① отказываться от своих прав ② воздерживаться (при голосовании)
기권[2] атмосфера
기권자 (-кквэн) сущ. 1) отказавшийся от своих прав 2) воздержавшийся (при голосовании)
기나리 кинари (народная песня, распространённая в провинциях хванхэ, пхенан)
기낭 биол. воздушный пузырь
기년 неурожайный (голодный) год
기념 1) юбилей; ознаменование, годовщина, празднование; 당창건 35돐～행사 35-летний юбилей создания партии; ～론문집 юбилейный сборник статей; ～론설 юбилейная статья; ～보고대회 юбилейное заседание, торжественное заседание; ～식수 памятная посадка саженцев 2): ～으로 на память (о ком-чём-л.), в знак памяти; в ознаменование (чего-л.); 평양～으로 사진을 찍다 фотографироваться на память о Пхеньяне; ～으로 드리다 подарить на память; ～하다 отмечать, праздновать; ознаменовать; 대학창립 40돐을 ～하여 в ознаменование сорокалетия основания института; 공화국창건40돐을 성대히 ～하였다 торжественно отметили сорокалетие основания республики; ～할만한 достопамятный; знаменательный
기념관 мемориальное здание, музей
기념날 см. 기념일
기념물 сувенир
기념비 памятник, монумент; мемориальная доска; ～제막식 торжественное открытие памятника (монумента); ～를 세우다 воздвигнуть памятник
기념비적 сущ. монументальный; ～건물 монументальное здание
기념사진 памятный снимок
기념식 торжественная церемония; чествование
기념작품 юбилейное произведение
기념탑 монумент; мемориальный (юбилейный) обелиск; 보천보전투승리～ монумент победы в битве в Почхонбо
기념판 юбилейное издание
기념품 памятный подарок, сувенир
기념회 торжественное (юбилейное) собрание
기념휘장 памятный значок
기념일 юбилейная дата; годовщина; памятный день
기는가지 бот. стелющиеся ветви
기는줄기 бот. стелющийся стебель
기능[1] функция; 생리적～ физиологическая функция; ～장애 мед. функциональное расстройство, дисфункция; ～저하 мед. депрессия; ～진단 мед. функциональная диагностика; 국가의 ～ функция государства
기능[2] умение, мастерство; квалификация; 기술～수준을 높이다 повысить уровень технической квалификации
기능공 квалифицированный рабочий
기능공학교 школа профессионального обучения
기능급수 квалификационные разряды
기능로동 квалифицированный труд
기능로동자 см. 기능공
기능문체 лингв. функциональный стиль
기능자 мастер
기능자본 эк. оборотный (торговый) капитал
기능적 (-ччэк) сущ. функциональный
기능전습 производственное обучение
기능전습제 система обучения на производстве
기능원자단 хим. функциональная группа
기다 1) ползти; ползать; стлаться (о дыме); 전사들은 철조망으로 기여갔다 бойцы ползком приблизились к проволочному заграждению; 뱀이 굴에서 기여나왔다 из норы выползли змеи; 아이들이 방바닥을 기여다닌다 ребятишки ползают по полу; 젖먹이가 네발로 긴다 младенец ползёт на четвереньках; 창문으로 기여들다 влезть в окно; 거미가 틈으로 기여들어갔다 паук вполз в щель; 마을에는 벌써 땅거미가 기고있었다 над селом уже надвигались сумерки 2) пресмыкаться, раболепствовать, низкопоклонничать; ползать (перед кем-л.); 설설 ～ ползать в ногах (у кого-л.) ◇기기도 전에 날기부터 한다 посл. ещё ползать не научился, а собирается летать; 기는놈우에 나는놈 있다 посл. над ползающими есть и летающие (≅видали мы зверей и почище льва)
기다라니 довольно длинно
기다랗다 довольно длинный
기다리다 ждать, ожидать, подождать; 기다리고 기다리던 날 долгожданный день; 애타게 ～ ждать не дождаться; ждать с нетерпением; 부질없이 ～ ждать у моря погоды; 잠간만 기다려주시오 подождите на минуточку!; 기다리게 해서 안됐습니다 извините, что заставил вас ждать; 우리는 그에게서 편지가 오기를 기다린다 мы ожидаем от него письма
기다림값 (-кап (-капси)) штраф за простой
기다래지다 удлиняться, растягиваться
기다맣다 разг. довольно длинный; 기다만 바줄 довольно длинная верёвка
기단 метеор. воздушная масса
기도[1] попытка; замысел, намерение; ～하다 пытаться, делать (предпринимать) попытку; намереваться; замышлять
기도[2] молитва; ～회 молебен; ～를 올리다 творить молитву; ～하다 молиться
기독교 христианство
기독교사회주의 христианский социализм
기독교인 христианин
기동[1] маневрирование; ～작전 манёвренная операция; ～부대 манёвренные войска; ～하다 маневрировать
기동[2] пуск; введение в действие; ～장치 эл. пускатель; ～하다 ① вставать с постели, выздоравливать; 환자가 ～할 때까지 뒤바라지를 했다 пока больной не вставал с постели, я ухаживал за ним ② запускать, вводить в действие
기동기 см. 기동저항기
기동권선 эл. пусковая обмотка
기동력 способность маневрировать; манёвренность
기동방어 манёвренная оборона
기동변압기 эл. пусковой трансформатор
기동보상기 эл. пусковой компенсатор
기동부대 манёвренные войска (части)
기동선동대 агитбригада
기동선전대 агитбригада
기동성 манёвренность
기동시간 эл. пусковой час
기동작전 манёвр, манёвренная операция
기동저항기 эл. пусковой реостат
기동적 (-ччэк) сущ. манёвренный, подвижный; ～인 큰 전투 крупное манёвренное сражение
기동전 манёвренная война; манёвр, манёвренное сражение
기동전류 эл. пусковой ток

기동전술 та́ктика маневри́рования
기동차 автомотри́са, самохо́дный ваго́н
기동포 подви́жная пу́шка
기동연습 манёвры
기둥 1) столб, сто́йка; коло́нна; 콩크리트~을 세우다 ста́вить бето́нный столб 2) *перен.* опо́ра, столп; сте́ржень; 나라의 ~ опо́ра для страны́; 금속공업은 자립경제의 ~이다 металлу́ргия—сте́ржень самостоя́тельной эконо́мики ◇기둥같이 믿다 о́чень наде́яться (полага́ться), счита́ть опо́рой; 기둥보다 서까래가 굵다 *посл.* стропи́ло то́лще столба́ (≅за мо́рем телу́шка-полу́шка, да рубль перево́з); 기둥을 치면 보짱이 울린다 *посл.* уда́ришь по сто́йке, а трещи́т ба́лка (≅① лес ру́бят-ще́пки летя́т ② но́ги промо́чишь, а боли́т голова́)
기둥감〔-ккам〕 материа́л, го́дный на столб (сто́йку, опо́ру)
기둥면 *мат.* цилиндри́ческая пове́рхность
기둥목 де́рево, го́дное на столб
기둥서방 *уст.* 1) хозя́ин трakти́ра, в кото́ром обслу́живает кисэ́н 2) владе́лец публи́чного до́ма
기둥뿌리 основа́ние столба́ ◇기둥뿌리를 빼다 обрека́ть на ги́бель (*чужую семью*)
기드림 ле́нта на дре́вке зна́мени
기득권 приобретённое (зако́нное) пра́во
기대[1] ожида́ния, наде́жды; ~를 걸다 возлага́ть наде́жды (*на кого-л.*); рассчи́тывать (*на кого-л.*), положи́ться; 마지막 ~를 걸다 цепля́ться (*за кого-что-л.*) как за после́днюю наде́жду; счита́ть после́дней наде́ждой; ~에 보답하다 отвеча́ть ожида́ниям; оправда́ть наде́жды; ~에 어긋나다 не оправда́ть наде́жды; разочаро́вывать; 그에 대한 ~가 크다 на него́ возлага́ют бо́льшие наде́жды; от него́ ждут мно́гого; ~가 어그러졌다 ожида́ния не оправда́лись, не та́к вы́шло, как ожида́лось; ~하다 наде́яться, ожида́ть; рассчи́тывать (*на кого-что-л.*); положи́ться; де́лать ста́вку (*на кого-что-л.*); 남의 도움을 ~하지 말라 не рассчи́тывай на чужу́ю по́мощь
기대[2] стано́к; ~앞에 서다 стоя́ть за станко́м, рабо́тать на станке́
기대[3]〔-ттэ〕 дре́вко зна́мени
기대공 стано́чник
기대기둥 〔-ттэ-〕 флагшто́к
기대다 1) опира́ться (*на что-л.*), прислоня́ть〔ся〕(*к чему-л.*); приставля́ть (*к чему-л.*); 책상에 ~ прислони́ться к столу́; 사다리를 벽에 기대여놓다 прислони́ть ле́стницу к стене́; 의자등받이에 ~ отки́нуться на спи́нку кре́сла 2) рассчи́тывать, полага́ться (*на кого-л.*)
기대짐결수 *тех.* коэффицие́нт нагру́зки станко́в
기대앉다 прислоня́ться; 벽에 ~ сесть, прислони́вшись к стене́
기략 сообрази́тельность, нахо́дчивость
기량 уме́ние, спосо́бность; иску́сство, мастерство́; ~이 있는 작가 тала́нтливый писа́тель; ~을 높이다 повыша́ть мастерство́
기량발표회 ко́нкурс〔*артистов*〕за высо́кое мастерство́
기량훈련〔-хул-〕 упражне́ния для усоверше́нствования мастерства́
기러기 ди́кий гусь
기럭 *сокр. от* 기러기
기력 си́лы, бо́дрость; эне́ргия; жизнеспосо́бность; ~이 좋다 бо́дрый; энерги́чный
기로 перепу́тье, разви́лка, разви́лина; ~에 서다 стоя́ть на перепу́тье
기록 1) за́пись, протоколи́рование; ~을 더듬다 перели́стывать протоко́л 2) реко́рд; 세계~ мирово́й реко́рд; ~보유자 рекордсме́н; ~을 세우다 (남기다) установи́ть (поста́вить) реко́рд; ~을 돌파하다 (깨뜨리다) поби́ть реко́рд; ~을 갱신하다 обнови́ть (улу́чшить) реко́рд; ~하다 запи́сывать, протоколи́ровать; регистри́ровать
기록계기 *тех.* регистри́рующий прибо́р; реко́рдер
기록부 кни́га протоко́лов
기록자 пи́сарь; секрета́рь
기록장 протоко́л
기록적 *сущ.* реко́рдный; ~인 성과 реко́рдные успе́хи
기록영화 документа́льный фильм
기록원 секрета́рь (*ведущий протокол*)
기류 возду́шное тече́ние
기률 1) нра́вственные но́рмы 2) дисципли́на
기르기 выка́рмливание, отко́рм; выра́щивание, разведе́ние
기르다 1) выра́щивать; выха́живать; отка́рмливать; разводи́ть; 아이들을 ~ выра́щивать дете́й; 벼모를 ~ выра́щивать ри́совую расса́ду; 닭을 (돼지를) ~ разводи́ть кур (свине́й); 우유로 젖먹이를 ~ выка́рмливать ребёнка коро́вьим молоко́м 2) воспи́тывать; вы́пестовать; 우수한 기사, 전문가들을 길러내다 воспи́тывать спосо́бных инжене́ров и специали́стов; 견실한 혁명투사들을~ воспита́ть сто́йких революционе́ров 3) прививáть, воспи́тывать; 음악에 대한 취미를 ~ прививáть вкус к му́зыке; 우리들에게 로동에 대한 습관을 길러주다 воспи́тывать в нас привы́чку к труду́ 4) отра́щивать; 머리를 ~ отра́щивать во́лосы 5) запусти́ть (*болезнь*); 병을 ~ запусти́ть боле́знь ◇ 기른정이 나은정보다 크다 (낫다) *посл.* любо́вь к взрасти́вшим сильне́е, чем любо́вь к роди́вшим
기르마 *см.* 길마
기르스름하다 длиннова́тый, продолгова́тый
기름 ма́сло; жир; са́ло; 강냉이~ кукуру́зное ма́сло; 콩~ бобо́вое ма́сло ~이 많은 고기 жи́рное мя́со; ~공장 маслобо́йный заво́д; ~을 바르다 нама́зывать ◇기름엎지르고 깨줍기 *посл.* проли́в ма́сло, собира́ть семена́ кунжу́та (≅сня́вши го́лову, по волоса́м не пла́чут); 기름을 먹이다 прома́сливать; (*напр. бумагу, ткань и т. п.*); 기름〔을〕 치고 부채질한다 *обр.* подли́в ма́сло, обма́хиваться ве́ером (≅ подли́ть ма́сла в ого́нь); 기름을 짜다 ① выжима́ть ма́сло ② *перен.* выжима́ть со́ки ③ завести́ в тупи́к; 기름이 흐르다 блесте́ть, лосни́ться
기름간장 со́евый со́ус с ма́слом
기름걸레 1) тря́пка, кото́рой стира́ют ма́сло с изде́лий 2) прома́сленная тря́пка
기름견딤성 *хим.* маслосто́йкость, маслоупо́рность
기름골〔-ккол〕 *бот.* сыть съедо́бная, чу́фа, минда́ль земляно́й
기름공업 маслобо́йная промы́шленность
기름구멍〔-кку-〕 отве́рстие (*в масляном баке и т. п.*); отве́рстие для сма́зки
기름기〔-кки〕 масляни́стость; жир, жи́рность; ~있는 음식 жи́рная пи́ща ◇기름기〔가〕 돌다 ① блесте́ть, лосни́ться ② быть в доста́тке
기름길〔-ккил〕 маслопрово́д, маслопроводя́щий кана́л
기름과자 конди́терские изде́лия на ма́сле
기름나무 ма́сличные дере́вья
기름나무림 ма́сличные куста́рники; ~조성 поса́дка ма́сличных куста́рников
기름나물 *бот.* го́ричник терпенти́новый
기름내 за́пах ма́сла
기름덩이 кусо́к са́ла
기름도치 пресново́дный краб

기름독〔-тток〕 глиняный чан для масла ◇기름독에 빠진것같다 быть лоснистым(лоснящимся)
기름등 масляная лампа
기름대우: ~하다 промасливая наводить лоск (*на что-л.*), лощить(*что-л.*)
기름매미 крупная тёмная цикада
기름밥〔-ппап〕 рис, поджаренный в масле
기름방울 капля масла
기름복자 мерка для масла
기름불〔-ппул〕 масляный светильник
기름사탕 карамель
기름상어 морская собака
기름식물〔-синъ-〕 масличные растения
기름실 промасленная нитка
기름샘 *анат.* жировая железа
기름작물 масличные культуры
기름접시 маслёнка
기름정제 *хим.* рафинирование масла
기름종이 промасленная бумага
기름주기 смазка
기름주개 *тех.* маслёнка
기름지다 1) жирный; 기름진 음식 жирная пища; 기름진 반찬 жирная закуска; 기름진 소고기 жирная говядина 2) плодородный, тучный; 기름진 땅 плодородная(тучная) земля
기름지우다 делать плодородным; 땅을 ~ удобрять землю
기름재우기 *сущ.* замасливать
기름쥐 *перен.* проныра, пролаза ◇ 기름쥐같다 пронырливый
기름치기 смазка
기름칠 смазка; ~하다 смазывать маслом
기름콩 бобы(*выращиваемые для производства бобового масла*)
기름크림 масляный крем
기름통 деревянное корыто для хранения масла
기름틀 пресс для выжимания масла
기름태 *см.* 기름콩
기름튀기 мелконарезанные овощи(рыба, мясо), обваленные в муке и обжаренные в масле
기름하다 длинноватый, продолговатый
기름혹 жировик
기름홈 *тех.* смазочная канавка, канавка для масла
기름깨묵 жмыхи
기름땀 пот от изнурительной работы; кровавый пот ◇기름땀을 흘리다 работать до седьмого пота; 기름을 짜내다 выжимать(тянуть, сосать) соки (*из кого-л.*)
기름떡¹ 1) паровой рисовый хлеб, смазанный маслом 2) паровой рисовый хлеб, обжаренный в масле.
기름떡² масса из толчёного кунжута, сваренная на пару(*из которой отжимают масло*)
기름때 грязные(сальные, масляные) пятна; ~묻은옷 засаленная одежда
기름빼기 обезжиривание
기름찌끼 жмыхи
기름열매 масличные ягоды
기름옷 засаленная(замасленная) одежда
기름용액 *хим.* растворитель масла
기리다 хвалить, воспевать, превозносить
기린 жираф
기린초 *бот.* очиток камчатский
기립: ~하다 вставать, подниматься
기레 *анат.* поджелудочная железа
기뢰 мина(морская); ~를 부설하다 устанавливать(поставить) мины, минировать
기뢰부설 установление мины, минирование
기뢰부설함 *мор.* минный заградитель
기뢰차단물 морские минные заграждения
기마 1) верховая езда 2) верховая лошадь
기마경찰 конная полиция
기마대 кавалерийская часть
기마바지 галифе
기마병 кавалерист
기마술 искусство верховой езды
기만 обман; ~하다 обманывать, вводить в обман; ~당하다 обманываться, вдаваться(впадать) в обман
기만극 махинация
기만동작 *спорт.* обманное движение
기만선전 демагогия; обманная пропаганда
기만성 лживость, фальшьобманчивость
기만적 обманный; лживый; фальшивый
기만전술 манёвр; махинация
기만책동 махинация, хитрые уловки, мошеннические трюки
기만회유책 хитрые уловки; тактика обмана и умиротворения
기망 подъём(рыболовных) сетей
기명투표 открытое голосование(*при котором фамилия и имя избирателя вносятся в избирательный бюллетень*)
기모내의 бельё из ткани с начёсом
기모직 ворсовая ткань
기묘하다 затейливый, причудливый; искусный: 기묘하게 생긴 바위 причудливая скала
기묘히 затейливо, причудливо; искусно
기문 *биол.* отверстие дыхательных трубок(*у членистоногих*)
기물¹ посуда, утварь
기물² 1) диковинка, редкость 2) странный(чудаковатый) человек
기미¹ тёмное пятно(*на коже*); 입가에 ~가 있는 사람 человек с тёмным пятном у рта ◇기미가 끼다 появиться, выступить(*о пятне*)
기미² признак, симптом, примета; ~(를) 채다(차리다) догадываться, замечать(*признак чего-л.*); ~가 보인다 появляются симптомы(*чего-л.*); 나는 감기~가 있다 чувствую, что простудился
기민성〔-ссонъ〕 ловкость и проворство
기민하다 ловкий и проворный
기밀 служебная тайна; 군사~ военная тайна; ~을 보장하다 соблюдать тайну; ~을 루설하다 разглашать служебную тайну
기밀문건〔-ккон〕 секретный документ
기밀비 расходы на секретную службу
기밀통신 секретное сообщение
기맥 1) признак; атмосфера; симптом, примета; ~을 알아차리다 догадаться; ~이 보이다 появился симптом(*чего-л.*); ~이 통하다 без слов понимать друг друга 2) силы, бодрость; ~을 못추다 расслабнуть; ~을 추세우다 укрепить
기박하다 несчастливый, невезучий, злополучный
기반¹ основа; фундамент; база; ~을 두다 основываться, базироваться(*на чём-л.*); класть в основу (*что-л.*)
기반² иго, ярмо; оковы; 제국주의 ~에서 해방되다 освободиться от ига империализма
기발〔-ппал〕 *прям.* и *перен.* знамя, флаг; стяг(시에서); 공화국~ знамя республики; ~을 휘날리다 развевать знамя; ~이 바람에 펄럭이다 флаг трепыхается на ветру; ~을 내리우다 спустить знамя; 고지우에 승리의 ~을 휘날리다 водрузить победное знамя на высоте
기발대〔-ппалтэ〕 древко знамени

기발신호〔-ппал-〕 сигна́л флажка́ми
기발체조〔-ппал-〕 гимнасти́ческие упражне́ния с флажка́ми
기발하다 необыкнове́нный; оригина́льный, нахо́дчивый; 기발한 생각 оригина́льная иде́я
기법〔-ппоп〕 *иск.* техни́ческий приём; 산수화 ~ приёмы пейза́жной жи́вописи
기별 весть, но́вость, изве́стие; извеще́ние; ~이 닿았다(~을 띄우다) дошла́ весть(посыла́ть изве́стие) ~하다 извеща́ть, сообща́ть
기병 кавалери́ст; ~훈련 кавалери́йская подгото́вка
기병대 1) кавале́рия; ко́нница 2) кавалери́йская часть, кавалери́йское подразделе́ние
기병전 бой в ко́нном строю
기병총 караби́н
기보 за́пись нот
기보법〔-ппоп〕 пра́вила за́писи нот
기복¹ *мед.* пневмото́ракс
기복² неро́вности ме́стности; ~이 많은 지대 неро́вная холми́стая ме́стность
기복지대 *геол.* пересечённая ме́стность
기복하다 1) то возвыша́ться, то понижа́ться (*о ме́стности*); име́ть волни́стый релье́ф 2) неро́вный, волни́стый (*о релье́фе*)
기본 осно́ва, ба́за, фунда́мент; ~문제 основно́й (фундамента́льный) вопро́с; ~으로 하다 ста́вить(*что-л.*) во главу́ угла́; 사람과의 사업을 ~으로 하는 사업체계 систе́ма рабо́ты, в осно́ве кото́рой лежи́т рабо́та с людьми́
기본갈등〔-ттынъ〕 основно́й конфли́кт
기본건설 капита́льное строи́тельство
기본경제법칙 основно́й экономи́ческий зако́н
기본고리 основно́е звено́
기본군중 основны́е ма́ссы(*рабо́чий класс, кооперати́вное крестья́нство и трудова́я интеллиге́нция*)
기본굴진〔-ччин〕 прохо́дка основны́х сква́жин
기본기금 основно́й фонд
기본계급 《основны́е кла́ссы》(*рабо́чий класс и кооперати́вное крестья́нство в соц. о́бществе; пролета́риат и буржуази́я в капиталисти́ческом о́бществе; крепостны́е и феода́лы, крестья́не и поме́щики в феод. о́бществе; рабы́ и рабовладе́лец в рабовладе́льческом о́бществе*)
기본동력 основны́е дви́жущие си́лы(револю́ции)
기본로임 основна́я зарпла́та
기본레루 *ж.-д.* ра́мный рельс
기본모순 основны́е противоре́чия
기본바람 преоблада́ющие ветры́
기본법〔-ппоп〕 *юр.* основно́е пра́во
기본비 основны́е расхо́ды
기본섬유 *текст.* элемента́рное волокно́
기본성분 1) основно́й соста́в 2) основны́е кла́ссы о́бщества(*рабо́чий класс и крестья́нство*)
기본수준면 *геогр.* у́ровенная пове́рхность океа́нов
기본실 *текст.* нить осно́вы
기본생산수단 основны́е сре́дства произво́дства
기본자재 основны́е материа́лы
기본자원 основны́е ресу́рсы
기본저항 основно́е сопротивле́ние
기본적〔-ччок〕 *сущ.* основно́й, фунда́ментальный, гла́вный, капита́льный; кардина́льный; ~으로 해결된 문제 в основно́м решённый вопро́с
기본조직 1) основно́е ядро́(*како́й-л. организа́ции*) 2) *биол.* основна́я ткань 3) *текст.* основно́е(гла́вное) переплете́ние
기본주제 основно́й сюже́т, гла́вная те́ма
기본직장 основны́е(гла́вные) це́хи
기본출신〔-ссин〕 вы́ходец из рабо́чих или бедняко́в
기본침로 *мор.* основно́й курс
기본투자 основны́е капиталовложе́ния
기본파 *эл.* основна́я волна́
기본형¹ основна́я фо́рма
기본형² *юр.* основно́е уголо́вное наказа́ние
기본화음 *муз.* основно́й акко́рд
기본짜임 *текст. см.* 기본조직3)
기본열쇠〔-ссве〕 *перен.* основно́й ключ(*к реше́нию како́го-л. вопро́са*)
기본임무 основна́я(гла́вная) зада́ча
기봉¹ причу́дливый пик
기봉² выделя́ющийся пик
기부 поже́ртвование; ~하다 де́лать взнос; же́ртвовать
기부금 де́нежное поже́ртвование
기부족 *кор. мед.* вя́лость, недомога́ние
기분 1) настрое́ние; расположе́ние ду́ха; самочу́вствие; ~이 좋다 быть в ду́хе(в отли́чном расположе́нии ду́ха, в хоро́шем настрое́нии); ~이 나쁘다 быть не в ду́хе, быть в плохо́м настрое́нии; ~을 돋구다 подня́ть настрое́ние; ~을 잡치다(망치다) испо́ртить настрое́ние; ~이 어떻습니까? как вы себя́ чу́вствуете?; ~이 아주 좋습니다 я чу́вствую себя́ превосхо́дно 2) атмосфе́ра, настрое́ние; 명절~ пра́здничное настрое́ние; ~을 전환하다 развлека́ться ◇기분이 나다 быть в припо́днятом настрое́нии; 기분이 없다 быть в пода́вленном(уны́лом) настрое́нии
기분주의 расхля́банность; привы́чка рабо́тать по настрое́нию
기분주의적 *сущ.* зави́сящий от настрое́ния; ~인 사람 челове́к настрое́ния; прихотли́вый челове́к; ~인 행동 капри́зный(своево́льный) посту́пок; ~으로 일하다 рабо́тать по настрое́нию
기백 (бо́дрый) дух; 혁명적~ революцио́нный дух; ~이 있는 по́лный эне́ргии, энерги́чный; бо́йкий
기사¹ корреспонде́нция; статья́; заме́тка; 보도~ сообще́ние; корреспонде́нция; 신문~ газе́тная статья́
기사² инжене́р; 야금~ инжене́р-металлу́рг; 농업~ агроно́м
기사³ 1) вса́дник 2) ко́нный ры́царь
기사⁴ за́пись; ~하다 запи́сывать
기사⁵: ~하다 умере́ть от го́лода
기사도 ры́царство, ры́царские нра́вы
기사문학 куртуа́зная литерату́ра
기사장 гла́вный инжене́р
기사지경 *уст. обр.* на краю́ ги́бели; ~에 빠지다 стоя́ть на краю́ ги́бели
기산선 *юр.* ли́ния отсчёта(*при определе́нии широты́ территориа́льных вод*)
기산화서 *бот.* диха́зий
기상¹ (мора́льный) дух; 백절불굴의 ~ 나래치는 나라 страна́, окрылённая ду́хом чхоллима́
기상² подъём(*по́сле сна*); ~하다 поднима́ться, встава́ть с посте́ли
기상³ метеорологи́ческие явле́ния, пого́да
기상경보 метеорологи́ческая трево́га
기상곡 *муз.* капри́чч(и)о
기상기호 метеорологи́ческий знак
기상관측 метеорологи́ческие наблюде́ния
기상관측소 метеорологи́ческая ста́нция
기상나팔 побу́дка го́рном
기상대 метеорологи́ческая обсервато́рия
기상로케트 метеорологи́ческая раке́та

기상보고 доклáд (сообщéние) о метеорологи́ческих наблюдéниях
기상천외 совершéнно оригинáльный, необы́чный, удиви́тельный; из ря́да вон выходя́щий
기상체조 у́тренняя заря́дка
기상통보 метеорологи́ческая свóдка, свóдка погóды
기상학 метеорolóгия
기상요소 метеорологи́ческие фáкторы
기상예보 прогнóз погóды
기상위성 метеорологи́ческий спу́тник
기선¹ парохóд; ～을 타다 сади́ться на парохóд
기선² бáзисная ли́ния
기성 *сущ.* готóвый, закóнченный; существу́ющий, сложи́вшийся; ～의 사실 соверши́вшийся факт; ～관념 сложи́вшееся представлéние; ～세대 зрéлое поколéние
기성간부 зрéлые кáдры
기성관례 сложи́вшийся обы́чай
기성리론 существу́ющая теóрия
기성복 готóвая одéжда (плáтье)
기성작가 зрéлый писáтель
기성품 готóвая продýкция
기성회 *уст.* организациóнный (подготови́тельный) комитéт
기성화 готóвая óбувь
기성약 готóвые лекáрства
기소 *юр.* возбуждéние судéбного дéла; обвинéние; предъявлéние и́ска; ～하다 возбуждáть (*судебное дело*); обвиня́ть (*в чем-л.*); предъявля́ть иск; 이 사건은 ～되지 않았다 э́то дéло бы́ло прекращенó до судá
기소장 *юр.* обвини́тельное заключéние; обвини́тельный акт
기수¹ 1) *прям. и перен.* знаменóсец; 혁명의 ～ знаменóсец революции 2) сигнáльщик с флажкáми
기수² наéздник; жокéй; 천리마～ всáдник чхоллимá
기수³ тéхник; 농산～ агротéхник; 축산～ зоотéхник
기수⁴ носовáя часть (нос) самолёта; ～를 북쪽으로 돌리다 поверну́ть (взя́ть курс) на сéвер
기수⁵ *мат.* нечётное числó
기수범 *юр.* окóнченное преступлéние
기수법 (-ппɔп) *мат.* систéма счислéния
기숙사 общежи́тие
기숙사생 учáщийся (студéнт), живу́щий в общежи́тии
기숙생 *см.* 기숙사생
기숙하다 жить в общежи́тии (на чáстной кварти́ре)
기술¹ тéхника; мастерствó; 선진～ передовáя тéхника; ～기능수준 у́ровень техни́ческой квалификáции; ～을 피우다 проявля́ть мастерствó
기술² описáние, изложéние; зáпись; ～언어학 дескрипти́вная лингви́стика; ～하다 опи́сывать, излагáть; запи́сывать
기술공정 технологи́ческий процéсс
기술공학 технолóгия
기술교환회 совещáние по обмéну техни́ческим óпытом
기술교육 техни́ческое обучéние
기술규정 технологи́ческий реглáмент
기술기준화 техни́ческое норми́рование
기술기재 техни́ческие срéдства
기술개조 *см.* 기술적개조
기술과학 техни́ческие нáуки
기술관리 техни́ческое управлéние; ～부서 отдéлы техни́ческого управлéния
기술대학 вы́сшее техни́ческое учéбное заведéние (втуз), техни́ческий институ́т
기술대라 *см.* 기술지표
기술로력 квалифици́рованные рабóчие
기술만능주의 техници́зм, культ тéхники
기술문법 описáтельная граммáтика
기술문헌 техни́ческая документáция
기술병종 техни́ческие родá войск
기술보습반 *уст.* кýрсы произвóдственного обучéния (*в КНДР*)
기술설계 *стр.* техни́ческое проекти́рование
기술설비 техни́ческое оборýдование
기술속도 *ж.-д.* максимáльная скóрость
기술수단 техни́ческие срéдства
기술신비주의 мистици́зм в отношéнии к тéхнике
기술자 (-чча) специали́ст; технóлог; инженéрно-техни́ческий рабóтник
기술장비 техни́ческое оснащéние
기술적 (-ччɔк) *сущ.* техни́ческий; технологи́ческий; ～으로 техни́чески
기술적개건 (-ччɔк-) техни́ческая реконстру́кция
기술적개조 (-ччɔк-) техни́ческое преобразовáние
기술적진보 (-ччɔк-) техни́ческий прогрéсс
기술전습 освáивание тéхники на произвóдстве
기술정비 техни́ческое обслу́живание
기술조작법 прáвила техни́ческого управлéния, прáвила техни́ческой оперáции
기술준비 техни́ческая подготóвка
기술지도 техни́ческое руковóдство
기술지상주의 техници́зм
기술지표 техни́ческие показáтели
기술편성 техни́ческое редакти́рование
기술학교 техни́ческая шкóла
기술혁명 техни́ческая револю́ция
기술혁신 техни́ческое новáторство
기술협의회 техни́ческое совещáние
기술언어학 дескрипти́вная лингви́стика
기술역 *ж.-д.* техни́ческая стáнция
기술인재 техни́ческие кáдры
기술의무교육제 обязáтельное политехни́ческое обучéние
기스락 1) подóшва горы́ 2) бéрег 3) край стрехи́
기스락물 кáпель с кры́ши
기슭 (-сык (сылги)) бéрег, край, крóмка (*чего-л.*); 산～ подóшва горы́; 강～ бéрег реки́; 옷～ подóл одéжды
기슭도리 (-сык-) *см.* 기스락
기슭막이 (-сынъ-) берегоукреплéние
기슭바다 (-сык-) прибрéжные вóды
기슭흐름 (-сык-) *геогр.* прибрéжное течéние
기습 внезáпное нападéние, налёт; рéйд; ～작전 рéйдовая оперáция, налёт; ～하다 внезáпно нападáть; совершáть рейд
기습전 *воен.* внезáпная вы́лазка
기습조 *воен.* летýчий отря́д
기승 неи́стовство, бу́йство, бéшенство; неукроти́мость ◇기승을 부리다 неи́стовствовать, бу́йствовать, бушевáть; яри́ться, свирéпствовать
기승스럽다 неукроти́мый, бу́йный; я́ростный, неи́стовый; бу́рный
기승스레 неукроти́мо, неи́стово; я́ростно, бу́рно
기승전결 *уст.* четы́ре чáсти литерату́рного произведéния (*вступление, изложение, кульминация и заключение*)
기식하다 питáться в столóвой (в чужóм дóме)
기신하다 вставáть, поднимáться
기신거리다 1) éле-éле двигáться, дéйствовать лени́во 2) заглядывать; подгля́дывать; зáриться (속)
기신기신: ～하다 *см.* 기신거리다 1)

기실 в действи́тельности, на са́мом де́ле
기색 1) выраже́ние лица́, вид; 반가와하는 ~으로 с раду́шием; 우울한 ~ угрю́мый вид; ~이 좋지 않다 пло́хо вы́глядеть; ~을 조금도 보이지 않다 не подава́ть (не пока́зывать) и ви́да (*чего-л.*); 자네 ~이 좋지 않는데 좀 쉬여야겠네 тебе́ на́до отдохну́ть, у тебя́ плохо́й вид 2) при́знак; 불만의 ~은 조금도 없었다 не́ было никаки́х при́знаков недово́льства; 눈이라도 내릴 ~이다 похо́же на то, что вы́падет снег
기생[1] паразити́зм; ~계급 паразити́ческие кла́ссы; ~하다 паразити́ровать, вести́ паразити́ческий о́браз жи́зни
기생[2] кисэн (*женщина в старой Корее, прислуживавшая мужчинам на пирах и развлекавшая их пением и танцами*)
기생균 *мед.* паразити́рующая бакте́рия
기생근 ко́рни паразити́ческих расте́ний
기생동물 живо́тные-парази́ты
기생성 (-ссэнъ) паразити́зм; тунея́дство
기생식물 паразити́ческие расте́ния
기생생활 паразити́ческий о́браз жи́зни
기생적 *сущ.* паразити́ческий
기생집 *уст.* тракти́р, в кото́ром посети́телям прислу́живает кисэ́н
기생첩 *уст.* нало́жница, бы́вшая пре́жде кисэ́н
기생충 1) паразити́ческое насеко́мое 2) парази́т, тунея́дец
기생충생활 *см.* 기생생활
기생충적 (-ччэк) паразити́ческий, тунея́дный
기생충증 (-ччынъ) боле́зни, распространя́емые парази́тами
기생충학 паразитоло́гия
기생퇴물 бы́вшая кисэ́н
기생꽃 *бот.* седми́чник европе́йский
기생오라비 1) брат кисэ́н 2) чистоплю́й
기생용량 *эл.* парази́тная ёмкость
기세 дух, си́ла ду́ха; ~가 드높다 настрое́ние припо́днятое; ~가 오르다 поднима́ться (*о настроении*); воспря́нуть ду́хом; 혁명적~ революцио́нный поры́в; ~좋게 энерги́чно
기세당당하다 быть в припо́днятом настрое́нии
기세등등하다 торжеству́ющий, испо́лненный го́рдости со́бственной мо́щью
기세차다 кипу́чий; си́льный; энерги́чный; мо́щный; 기세차게 со всей эне́ргией
기세충천하다 быть по́лным энтузиа́зма; окрыля́ться; воодушевля́ться
기자 корреспонде́нт; журнали́ст; 종군~ вое́нный корреспонде́нт; 특파~ специа́льный корреспонде́нт; ~구락부 клуб журнали́стов
기자단 гру́ппа корреспонде́нтов
기자력 *физ.* магнитодви́жущая си́ла
기자재 техни́ческие сре́дства и материа́лы
기자회견 пресс-конфере́нция; интервью́; ~을 하다 организова́ть (провести́, дать) пресс-конфере́нцию (интервью́)
기장[1] про́со посевно́е; ~을 심다 се́ять про́со
기장[2] длина́ оде́жды; 소매의 ~ длина́ рука́ва
기장밥 пшено́, сва́ренное на пару́
기장떡 парово́й хлеб из просяно́й муки́
기장쌀 пшено́
기저 осно́ва, фунда́мент
기저귀 пелёнка; ~끈 свива́льник; ~를 채우다 пелена́ть (ребёнка); ~를 풀다 распелена́ть
기적[1] чу́до, чудеса́; ~을 낳다 дава́ть чудеса́; ~을 창조하다 твори́ть чудеса́
기적[2] гудо́к; ~을 울리다 издава́ть (дава́ть) гудо́к, гуде́ть
기적적 *сущ.* чуде́сный; изуми́тельный; ~ 성과를 달성하다 дости́гнуть изуми́тельных результа́тов; 그는 ~으로 살아났다 он чу́дом спа́сся
기적표 *ж.-д.* знак для пода́чи парово́зного гудка́
기전기 *физ.* возбуди́тель электромото́р
기전력 *эл.* электродви́жущая си́ла
기전반 *физ.* электрофо́р
기절 о́бморок; ~하다 па́дать в о́бморок, теря́ть созна́ние
기절초풍하다 па́дать в о́бморок от испу́га; напуга́ться до поте́ри созна́ния
기점 (-ччэм) исхо́дный (отправно́й) пункт: отправна́я то́чка; нача́ло
기정 *сущ.* уже́ устано́вленный (определённый, предрешённый); ~사실 уже́ устано́вленный факт
기정경도 *мор.* долгота́ пу́нкта отправле́ния
기정방침 вы́работанный полити́ческий курс
기정위도 *мор.* широта́ пу́нкта отправле́ния
기존 *сущ.* име́ющийся; существу́ющий; ~설비 име́ющееся обору́дование
기존공식 существу́ющая фо́рмула
기주 *биол.* хозя́ин паразита
기주식물 (-синъ-) расте́ние-хозя́ин
기준 крите́рий, станда́рт; но́рма; 진리의 ~ крите́рий и́стины; ~을 세우다 установи́ть крите́рий; норми́ровать; 물자소비~ но́рмы расхо́дования материа́лов; ~하다 счита́ть (*что-л.*) крите́рием (но́рмой); принима́ть (*что-л.*) за но́рму (крите́рий)
기준가격 станда́ртная цена́
기준골 направля́ющая борозда́
기준감모 но́рмы амортиза́ции
기준규약 приме́рный уста́в
기준량 но́рма; ~을 정하다 норми́ровать, устана́вливать но́рму; ~을 돌파하다 перекры́ть (превы́сить) но́рму; 이 로동자는 3메터가 ~인데 4메터를 생산하였다 э́тот рабо́чий изгото́вил четы́ре ме́тра при но́рме в три ме́тра
기준선 *геод.* створ
기준점 нача́ло отсчёта; нача́ло координа́т
기준화 нормализа́ция; стандартиза́ция; ~하다 норми́ровать, стандартизи́ровать
기준원가 (-кка) но́рма себесто́имости
기중기 подъёмный кран; 탑식~ ба́шенный кран, кран ба́шенного ти́па; ~운전공 крановщи́к
기중기밑보 *стр.* подкра́новая ба́лка
기중기배 плаву́чий кран
기중기차 автомоби́льный кран
기증 дар; ~도서 кни́га, преподноси́мая в дар; преподнесённая кни́га; ~하다 дари́ть, преподноси́ть в дар
기증본 кни́га, преподноси́мая в дар
기증품 дар, пода́рок
기지[1] 1) фунда́мент; 공장건설~ уча́сток, отведённый под строи́тельство заво́да 2) ба́за; 혁명~ революцио́нная ба́за; 동력~ энергети́ческая ба́за; 해군~ военно-морска́я ба́за
기지[2] сообрази́тельность, нахо́дчивость; остроу́мие ~가 있는 사람 остроу́мный челове́к
기지개 потя́гивание; ~를 켜다 (펴다, 쓰다). ~하다 потя́гиваться
기지망 сеть баз
기지수 изве́стное число́, изве́стная величина́
기지떡 (коре́йская) пампу́шка (*из рисового заваренного теста, замешанного на водке*)
기직 цино́вка, мат (*из тростника, лозы*)
기직자리 *см.* 기직
기진맥진하다 1) *прил.* изму́ченный, вы́бившийся из

сил 2) совершённо вы́биться из сил; измота́ться, изму́читься, изнемо́чь, па́дать с ног; 기진맥진하게 하다 измота́ть, умори́ть, изму́чить; 기진맥진하여 в изнеможе́нии
기진하다 *см.* 기진맥진하다
기질¹ 1) физи́ческое состоя́ние, здоро́вье; ~이 좋다 здоро́вый 2) хара́ктер; темпера́мент; 청년들은 새 것을 취하려는 혁명적~이 풍부하다 для молодёжи характе́рно стра́стное стремле́ние к но́вому
기질² *хим.* субстра́т
기재¹ техни́ческие сре́дства; 전투~ боева́я те́хника; 운수~ тра́нспортные сре́дства
기재²: ~하다 помеща́ть (*в газете, журнале*)
기제류 *зоол.* непарнокопы́тные
기차 по́езд; соста́в; ~를 타다 сесть на по́езд; ~를 타고 가다 е́хать на по́езде (по́ездом); ~에서 내리다 сойти́ с по́езда; ~를 갈아타다 пересе́сть, сде́лать переса́дку
기차간 (-ккан) пассажи́рский ваго́н
기차길 (-ккил) желе́зная доро́га
기차방통 ваго́н
기차수송선 морско́й паро́м
기차시간 вре́мя прибы́тия и отправле́ния поездо́в
기차시간표 расписа́ние поездо́в
기차표 железнодоро́жный биле́т
기척 при́знак, знак (*наличия кого-л.*); звук (*предупреждающий о присутствии кого-л.*); 손~을 하다 стуча́ть в дверь; ~을 내다 знать (*о своём присутствии*); ~이 없다 нет никаки́х при́знаков (*наличия кого-л.*); ~하다 дать знать (*о своём присутствии*)
기초¹ осно́ва, фунда́мент; 건물의 콩크리트~ бето́нный фунда́мент зда́ния; ~지식 основны́е зна́ния; 리론적~ теорети́ческая осно́ва; ~를 쌓다 закла́дывать фунда́мент (*чего-л.*); ~로 삼다, ~로 하다, ~를 두다 класть в осно́ву, бази́ровать, осно́вывать; 당의 조직사상적 ~를 축성하다 заложи́ть организацио́нно-идеологи́ческий фунда́мент па́ртии; 공업의 ~를 국내원료에 두다 бази́ровать промы́шленность на оте́чественном сырье́; ~우에서 на осно́ве (*чего-л.*), опира́ясь (*на что-л.*), на ба́зе (*чего-л.*), бази́руясь
기초²: ~하다 написа́ть на́черно; сде́лать набро́сок
기초공사 рабо́ты по закла́дке фунда́мента
기초구뎅이 котлова́н
기초기술교육 политехни́ческое обуче́ние
기초과학 фундамента́льные нау́ки
기초대사 *биол.* основно́й обме́н
기초마취 *мед.* нача́льный нарко́з
기초볼트 *тех.* фунда́ментный болт
기초심도 *стр.* глубина́ закла́дки фунда́мента
기초적 *сущ.* фундамента́льный
기초지식 основны́е зна́ния
기초제 осно́ва (*лекарства*)
기초층 *стр.* ни́жний слой (*дорожного покрытия*), щебёнка
기초하다 осно́вываться, бази́роваться; 사실에 ~ бази́роваться на фа́ктах; 현실에 대한 과학적분석에 기초한 창조적리론 тво́рческая тео́рия, осно́ванная на нау́чном ана́лизе действи́тельности
기초언어 *лингв.* язы́к-осно́ва, праязы́к
기총 авиапулемёт
기총사격 *см.* 기총소사
기총소사 обстре́л с самолёта
기축 1) сте́ржень, ось, *тех.* вал 2) осно́ва
기층 основно́й слой; ~조직 первичные организа́ции
기층당조직 первичные парти́йные организа́ции
기치 *перен.* зна́мя, стяг (*글, 시*); 공산주의의 ~ зна́мя коммуни́зма; ~를 높이 들다 высоко́ держа́ть зна́мя; ~밑에 под зна́менем; 인민을 투쟁에로 부르는 전투적~ боево́й стяг, зову́щий наро́д на борьбу́
기치창검 *уст.* похо́дные знамёна, пи́ки и мечи́
기침 ка́шель; 마른 ~을 하다 ка́шлять сухи́м ка́шлем; ~이 나다 зака́шляться; ~하다 ка́шлять
기침약 лека́рство от ка́шля
기체¹ газ, газообра́зное те́ло
기체² *уст. вежл.* здоро́вье; самочу́вствие; ~ 만강하시옵니까? как ва́ше самочу́вствие?
기체광전관 *эл.* га́зовая фотоэлектро́нная ла́мпа
기체려과기 га́зовый фильтр
기체력학 аэродина́мика
기체방전 га́зовый разря́д
기체법칙 *физ.* га́зовый зако́н
기체흐름 *физ.* га́зовое тече́ние, прото́чный газ
기체화 превраще́ние в газ, газифика́ция; ~하다 превраща́ться в газ; газифици́роваться
기체연료 *хим.* га́зовое то́пливо
기체온도계 га́зовый термо́метр
기타¹ *сущ.* (и) други́е, (и) про́чие; 수박, 참외, 사과 ~ 여러가지 과실 арбу́зы, ды́ни, я́блоки и про́чие фру́кты
기타² гита́ра; ~를 타다 игра́ть на гита́ре
기탁: ~하다 доверя́ть, поруча́ть
기탄없다 открове́нный, откры́тый, беззасте́нчивый, прямо́й
기탄없이 без стесне́ния, пря́мо; ~ 말하다 сказа́ть напрями́к; ~ 말한다면 открове́нно (без ута́йки, по пра́вде) говоря́
기통¹ *тех.* цили́ндр; ~덮개 кры́шка цили́ндра; ~머리 голо́вка цили́ндра
기통² 1) секре́тное сообще́ние 2) *сокр. от* 기통수
기특하다 похва́льный; досто́йный похвалы́; 참 ~! похва́льно! молоде́ц!
기특히 похва́льно, ле́стно; ~ 여기다 отзыва́ться ле́стно, счита́ть (*что-л.*) похва́льным
기틀 са́мое гла́вное (*в чём-л.*); основно́е звено́; сте́ржень; ~이 마련되다 (잡히다) в основно́м нормализи́роваться (нала́живаться)
기포 пе́на, пузы́рь
기포성 (-ссонъ) пузы́рчатость; пе́нистость
기포제 *хим.* пенообразу́ющий аге́нт, пенообразова́тель, вспе́ниватель
기폭 1) ширина́ фла́га 2) *см.* 기발
기폭약 *хим.* иници́ирующее вещество́
기품¹ благоро́дство; ~있는 용모 благоро́дный о́блик
기품² нату́ра, хара́ктер; 활달한 ~ живо́й и общи́тельный хара́ктер
기풍 1) атмосфе́ра; быт; 혁명적학습~을 세우다 установи́ть атмосфе́ру революцио́нной учёбы; 2) укла́д, обы́чай, нра́вы; 집안의 ~ дома́шний укла́д; 생활~ укла́д жи́зни
기프스 *мед.* гипс
기피하다 избега́ть (*чего-л.*), уклоня́ться (*от чего-л.*)
기피자 *сущ.* уклоня́ющийся (*от чего-л.*)
기필코 непреме́нно, неизбе́жно
기하 геоме́трия
기하급수 геометри́ческая прогре́ссия
기하급수적: ~으로 в геометри́ческой прогре́ссии; ~으로 늘어나다 возраста́ть в геометри́ческой прогре́ссии
기하광학 *физ.* геометри́ческая о́птика
기하다¹ 1) обеспе́чивать; создава́ть усло́вия; 반제투쟁에서 행동통일을 ~ обеспе́чить еди́нство де́йствия в борьбе́ против империали́зма; 만전을 ~ прилага́ть все уси́лия для обеспе́чения безопа́сности;

принимать все меры(*к чему-л.*) 2) приурочивать; брать(*что-л.*) в качестве отправного момента:; 당창건기념일을 기하여 년간계획을 앞당겨 완수할 결의를 다졌다 по случаю годовщины основания нашей партии мы взяли на себя обязательство досрочно выполнить годовой план

기하다[2] брезгать(*кем-чем-л.*); избегать(*кого-чего-л.*)

기하평균 *мат.* геометрическое среднее

기하학 геометрия

기하학적 геометрический; ~확실도 геометрическая вероятность

기한[1] срок; ~내에 в срок; ~전에 досрочно; 1년~으로 сроком на один год; ~만료전에 до истечения срока; 기한이 끝났다 срок истёк;~을 정하다 установить(назначить) срок; ~을 연장하다 продлить срок; ~을 초과하다 превысить срок; ~을 넘기다 просрочить; ~을 앞당기다 делать(*что-л.*) досрочно

기한[2] голод и холод; ~에 시달리다 изнывать от голода и холода

기한용선 зафрахтованное на срок судно

기함[1]: ~을 치다 1) лишиться чувств(*от резкой боли, страха*); перепугаться до смерти 2) обессилеть

기함[2] флагман, флагманский корабль

기합 1) искусство сосредоточить все физические и духовные силы; ~소리 выклик(*в момент сосредоточения всех физических и духовных сил*) 2) рукоприкладство; тумаки(속),кулачная расправа; ~을 먹이다 дать тумака(*кому-л.*)

기합술 *см.* 기합 1)

기항 заход(*судна*) в порт; ~ 하다 заходить в порт

기항지 порт захода(*судна*)

기허하다 слабый, тщедушный

기혈 *кор. мед.* жизненные силы ◇기혈이 좋다 находиться в расцвете сил

기형 1) уродство 2) *мед.* тератогенез

기형성 уродливость, однобокость

기형적(-ччэк) уродливый, однобокий; ~으로 발전하다 уродливо развиваться

기형학 *мед.* тератология

기형화: ~하다 уродовать

기형아 уродец, урод

기호[1] знак, символ, обозначение

기호[2] вкус, склонность; ~에 맞다 отвечать(соответствовать) (*чьим-л.*) вкусам; ~에 맞지 않다 приходиться не по вкусу

기호론리학(-рол-) символическая логика

기호료 продукты, вызывающие определённые вкусовые ощущения(*напр. чай, табак, вино*)

기호작물(-чанъ-) культуры, идущие на изготовление табачно-водочных изделий и чая

기호품 табачно-водочные изделия и чай

기혼 *сущ.* состоящий в браке; ~남자 *сущ.* женатый мужчина; ~녀자 замужняя женщина

기혼자 *сущ.* женатый; замужняя

기후 климат; ~조건 климатические условия; 대륙성~ континентальный климат; 불순한 ~ погода, необычная для данного времени года; неблагоприятная(ненастная) погода

기후구 климатический район

기후도[1] климатическая карта

기후도[2] климатический пояс, климатическая зона

기후료법(-ппэп) климатотерапия

기후변동 колебание климата

기후분류 классификация климата

기후자원 климатические ресурсы

기후적 *сущ.* климатический

기후치료 климатическое лечение

기후편람 метеорологический справочник

기후풍토 почвенно-климатические условия; ~에 알맞는 작물을 심다 сажать культуры, соответствующие почвенно-климатическим условиям

기후학 климатология

기후형 *метеор.* тип климата

기후인자 *метеор.* элементы климата

기후예보 метеорологический прогноз

기흉 *мед.* пневмоторакс

기행 путевые записи(заметки)

기행문 *см.* 기행

기회 случай, подходящий момент, возможность, шанс; ~를 만나다 получить возможность; ~를 놓치다 упустить случай(шанс, возможность); ~를 리용하다 воспользоваться случаем; ~가 생기면 если представится случай(возможность); ~가 있을 때마다 при каждом удобном случае; ~를 놓칠세라 달라붙다 ухватиться за возможность; ~를 보아 그것을 당신에게 보내겠습니다 при удобном случае я вам это передам; 그는 거기에 가볼 ~가 없었다 ему не случилось побывать там

기회주의 оппортунизм; приспособленчество

기회주의자 оппортунист; приспособленец

기회주의적 *сущ.* оппортунистический, приспособленческий

기획 планирование; ~하다 планировать

기화[1] газообразование; парообразование; испарение; эвапорация; ~하다 превращаться в газ; испаряться, улетучиваться

기화[2] удобный случай; предлог; ~을 ~로(하여) ссылаясь на то, что…; под предлогом, что …

기화[3] неожиданное чудовищное бедствие

기화기 испаритель; карбюратор

기화기기관 карбюраторный двигатель

기꺼움 радость

기꺼이 радостно, с радостью; охотно, с удовольствием; ~ 맞이하다 радушно встречать; ~ 받아들이다 с удовольствием принимать; ~ 찬성하다 обеими руками подписаться(*под чем-л.*)

기꺼워하다 радоваться

기껍다 радостный, отрадный

기껏 что есть (насколько позволяют) силы, в меру (своих) сил; ~일하다 работать в меру своих сил

기껏해서 от силы, самое большее; в лучшем случае; 그는 ~ 스무살밖에 안된다 ему от силы двадцать лет; 회의는 ~ 두시간 걸릴것이다 заседание продлится самое большее два часа

기뻐하다 радоваться, ликовать

기쁘다 радостный, отрадный; *в знач.* рад; 그는 너무 기뻐서 어리둥절하였다 он был вне себя от радости; 기뻐날뛰다 прыгать от радости; прийти в восторг

기쁨 радость, отрада; ~에 겹다 захлёбываться от радости; 차넘치는 ~ радость, бьющая через край; 그의 얼굴엔 ~이 차넘쳤다 его лицо сияло радостью; ~을 가져다주다 доставлять радость

기아 голод

기아모 короткая овечья шерсть (*вследствие голодания овцы*)

기아성(-ссэнъ) *сущ.* голодный; ~부종 *мед.* голодный отёк

기아선상: на грани голода; ~에 있다 стоять на грани голода(перед угрозой голода)

기아임금 нищенская зарплата

기악 инструментальная музыка

기악곡 музыкальное произведение для инструментов

기악중주 инструментальный ансамбль

기안 составле́ние прое́кта (пла́на), проекти́рование, плани́рование; ～하다 составля́ть прое́кт (план), проекти́ровать, плани́ровать
기암 причу́дливая скала́
기암괴석 скалы́ и ка́мни причу́дливой фо́рмы
기암절벽 причу́дливая отве́сная скала́
기압 атмосфе́рное давле́ние
기압경도 *физ.* бари́ческий градие́нт, градие́нт давле́ния
기압계 баро́метр
기압파 *мор.* бари́ческие во́лны; *метеор.* во́лны давле́ния
기약 обеща́ние, договорённость; определённость (*о сроке*); ～없는 리별 разлу́ка на неопределённое вре́мя; безрассве́тная разлу́ка; ～하다 догова́риваться о сро́ке; 상봉을 ～하다 дать друг дру́гу обеща́ние о встре́че, договори́ться о вре́мени свида́ния
기약다항식 *мат.* неприводи́мый многочле́н
기약분수 *мат.* несократи́мая (проста́я) дробь
기어 ры́ба-па́русник
기어가기 *спорт.* продвиже́ние ползко́м
기어코 *см.* 기어이
기어이 1) во что́ бы то ни ста́ло, любо́й цено́й, чего́ бы это ни сто́ило, обяза́тельно, непреме́нно 2) в конце́ концо́в, наконе́ц
기억 па́мять, воспомина́ние; 나의 ～에는 наско́лько я по́мню; 나의 ～이 틀리지 않는다면 е́сли па́мять мне не измени́ла (изменя́ет); ～을 더듬다 припомина́ть; перебира́ть в па́мяти; ры́ться (копа́ться) в па́мяти; ～에 새겨지다 вре́заться (запечатле́ться) в па́мяти; ～에 남다 остава́ться в па́мяти; ～에 생생하다, ～도 새롭다 све́жий в па́мяти; ～에서 사라지다 исче́знуть (изгла́диться) из па́мяти; ～이 나다 вспомина́ться; ～하다 вспомина́ть, по́мнить; ～해두다 сохрани́ть в па́мяти, запо́мнить; заме́тить себе́; 이 길을 ～해두시오 запо́мните э́ту у́лицу (доро́гу)
기억력 па́мять, спосо́бность к запомина́нию; 놀랄만한 ～ удиви́тельная па́мять; ～이 나쁘다 па́мять сла́бая (плоха́я); ～을 키우다 развива́ть па́мять; 수자에 대한 ～ па́мять на ци́фры
기억장치 *физ.* блок па́мяти, па́мять, запомина́ющее устро́йство
기억회로 *физ.* мнемосхе́ма, схе́ма запомина́ющая
기엄기엄하다 ти́хо ползти́
기업 предпринима́тельство, предпринима́тельская де́ятельность
기업가 предпринима́тель
기업관리 управле́ние предприя́тием
기업소 предприя́тие
기업소가격 *эк.* цена́ предприя́тий
기업소기금 (де́нежный) фонд предприя́тия
기업적방법 ме́тод управле́ния промы́шленностью
기업주 *см.* 기업가
기업체 предприя́тия
기업활동 (-ттонъ) предпринима́тельская де́ятельность
기여 вкла́д; ～(를)～하다 де́лать (вноси́ть) вкла́д; 그는 과학발전에 크게 ～하였다 он сде́лал большо́й вкла́д в разви́тие нау́ки
기어다니다 *прям. и перен.* полза́ть
기어들다 пробира́ться, прокра́дываться; протискиваться; влеза́ть; проника́ть
기어오름식물 *бот.* сте́лющие (ползу́чие, выю́щиеся) расте́ния
기어오름줄기 *бот.* сте́бель выю́щегося расте́ния
기연미연하다 неопределённый, неотчётливый; *в знач. сказ.* ли́бо то, ли́бо друго́е
기염 аза́рт; стра́стность; ～을 토하다 говори́ть с пено́й у рта́ (с жа́ром, с горя́чностью); говори́ть напы́щенно
기염만장 чрезме́рная напы́щенность, наду́тость
기온 температу́ра во́здуха
기온관측 наблюде́ние температу́ры во́здуха
기온년교차 *метеор.* годова́я амплиту́да температу́ры во́здуха
기온일교차 *метеор.* су́точная амплиту́да температу́ры во́здуха
기요 ва́жная та́йна
기요원 секрета́рь (*работник*), ве́дающий секре́тными докуме́нтами
기우 напра́сные волне́ния (*опасения*); напра́сная трево́га; 그것은 ～에 지나지 않았다 ока́зывается, опасе́ние бы́ло напра́сным
기우개질 шитьё; што́панье; ～하다 шить, чини́ть, зашива́ть
기우듬하다 немно́го покоси́вшийся (накрени́вшийся)
기우성 (-ссонъ) *мат.* чётность (или нечётность)
기우제 *уст.* жертвоприноше́ние с моле́бном о ниспосла́нии дождя́, соверша́емое во вре́мя за́сухи
기우뚱: ～하다 накрени́ться, наклони́ться
기우뚱거리다 то и де́ло наклоня́ться в сто́рону; 배가 바람에 기우뚱거린다 от ветра́ ло́дка перева́ливается (крени́тся)
기운[1] 1) си́ла; эне́ргия; бо́дрость; дух; ～을 내다 ободри́ться, оживи́ться, встряхну́ться; ～을 내라! смеле́й; живе́й! энерги́чней!; ～을 쓰다 напряга́ть си́лы; ～이 세다 си́льный; 참신한 ～ све́жий дух; ～이 팔팔한 젊은이 бо́йкий ю́ноша; ～없이 вя́ло, уста́ло; ～차게 со все́й эне́ргией, энерги́чно; 걸을 ～이 없다 нет сил идти́ пешко́м 2) чу́вство, ощуще́ние; 찬 ～이 풍기다 ве́ять хо́лодом 3) при́знак, симпто́м; 감기～이 있다 чу́вствую, что простуди́лся; ка́жется, что простуди́лся ◇ 기운이 세다고 소가 왕노릇할가? *посл.* вол си́льный, но ра́зве он коро́ль?; ра́зве вся́кий сила́ч богаты́рь?
기운[2] настрое́ния, тенде́нция; атмосфе́ра; 마을에서는 지주놈을 반대하여 소작인들이 들고일어날 ～이 떠돌고있었다 в дере́вне атмосфе́ра цари́ла накалённая; аренда́торы-бедняки́ бы́ли гото́вы вот-вот восста́ть про́тив поме́щиков
기운차다 энерги́чный
기운껏 изо все́х сил; что есть мо́чи; во всю мочь
기울다 1) покоси́ться, наклони́ться, склони́ться; накрени́ться; 저녁해가 서쪽으로 기울었다 вече́рнее со́лнце склони́лось к за́паду; 오막살이가 오른쪽으로 기울었다 изба́ покоси́лась на пра́вый бок 2) увлека́ться (*чем-л.*); вкла́дывать ду́шу (*во что-л.*); 그는 요즘 체육에 바싹 마음이 기울기 시작했다 на днях он стал увлека́ться спо́ртом 3) клони́ться к кра́ху, срыва́ться (*о деле, положении*) 4) ухудша́ться, принима́ть худо́й оборо́т (*о болезни*)
기울떡거리다 пока́чивать; 어깨를 ～ пока́чивать плеча́ми
기울써하다 немно́го наклонённый (склонённый)
기울어지다 1) покоси́ться, наклони́ться; накрени́ться; 해가 서쪽으로 기울어졌다 со́лнце склони́лось к за́паду; 기둥이 기울어져 방금 넘어질것 같다 коло́нна покоси́лась и вот-вот ру́хнет; 자동차가 옆으로 기울어졌다 маши́на завали́лась на бок 2) ухудша́ться (*о болезни, об обстановке*); 병세가 기울어졌다 боле́знь приня́ла плохо́й оборо́т
기울어뜨리다 наклони́ть, накрени́ть
기울이다 1) склоня́ть, наклоня́ть; 머리를 ～ клони́ть го́лову 2) сосредото́чивать; 귀를 ～ прислу́шиваться, кло́нить у́хо (слух) (*к чему-л.*); 힘을 ～

прилагáть усйлия(*к чему-л.*); вклáдывать дýшу (*во что-л.*); 모든 힘을 기울여 공부하다 отдавáть занятиям все свой сйлы; 아들에게 애정을 가 그리 ~ обратить всю свою любóвь на сына

기웃기웃하다 1) покáчивать; 고개를 ~ замотáть (вертéть) головóй 2) заглядывать; подсмáтривать; подглядывать

기웃거리다 *см.* 기웃기웃하다

기웃하다 1) чуть наклонйвшийся 2) чуть наклонйть 3) заглядывать, подглядывать

기웃이 1) наклóнно 2) *нареч.* наклонйв гóлову 3) : ~ 들여다보다(살피다) заглядывать, подглядывать

기윽니은순 алфавйтный порядок

기음¹ *муз.* пéрвый звук трезвýчия

기음² *лингв.* придыхáтельный звук

기이다 скрывáть; 남의 눈을 ~ скрывáть от другйх

기이하다 стрáнный, причýдливый, удивйтельный

기인: ~하다 восходйть(*к чему-л.*); проистекáть, исходйть(*из чего-л.*); объяснйться(*чем-л.*); 남조선인민들의 고통은 전적으로 제국주의 식민지정책에 ~한다 страдáния нарóда Южной Корéи всецéло проистекáют из колониáльной полйтики империализма

기일 срок, назнáченный день; ~을 지키다 соблюдáть срок

기입 впйсывание; запйсывание; заполнéние; ~하다 впйсывать; запйсывать, заполнять

기위 *см* 이미

기와 черепйца; ~공장 черепйчный завóд; ~를 이다 крыть(крышу) черепйцей; ~를 굽다 обжигáть черепйцу

기와가마 гончáрная печь для óбжига черепйцы

기와골(-кол) жёлоб, образýемый черепйцей

기와공 крóвельщик, крóющий крышу черепйцей

기와장 (-чжанъ) (однá) черепйца ◇ 기와장하나 아끼다가 대들보 썩인다 *посл* пожалéв черепйцу на крóвлю, сгнойл бáлки ≅ пожалéв копéйку, поплатйшься рублём)

기와지붕 черепйчная крыша

기와집 дом под черепйчной крышей

기와깨미 черепйца, размельчённая в порошóк

기왕 1 прóшлое, прéжнее 2): ~(에) ужé; раз так получйлось, то

기왕력 пéречень болéзней(*в истории болезни или амбулаторной карте*)

기왕지사 *см* 이왕지사

기원¹ 1 нáша эра, 1900년 1900-й год нáшей эры 2) эра, 인류력사에서 새 을 열어놓다 открыть нóвую эру в истóрии человéчества

기원² происхождéние, начáло; генéзис; 인류의 ~ происхождéние человéчества, 하다 имéть(*что-л.*) своим истóчником, вестй начáло(*от чего-л.*); восходйть(*к чему-л.*)

기원³ мольбá; *перен* стрáстное(завéтное) желáние; 하다 просйть; молйть

기원전 до нáшей эры; ~ 500년 500-й год до нáшей эры

기원후 пóсле начáла нáшей эры; ~ 2세기동안에 в течéние пéрвых двух столéтий нáшей эры

긴걸상 скамéйка

긴급 *сущ* неотлóжный, экстренный, срóчный; ~대책 срóчные мéры; ~지시 экстренные распоряжéния; ~모임 экстренное собрáние

긴급동의 предложéние о рассмотрéнии внеочереднóго вопрóса

긴급하다 срóчный, безотлагáтельный, неотлóжный, экстренный; чрезвычáйный

긴급히 срóчно

긴긴 дóлгий-предóлгий; ~ 겨울밤 дóлгая-дóлгая зймняя ночь

긴긴낮 длйнный-длйнный(лéтний) день

긴긴밤 дóлгая-дóлгая(зймняя) ночь

긴긴해 дóлго не заходящее лéтнее сóлнце

긴날병(-пπйонъ) *см.* 긴병

긴낮남새 óвощь длйнного дня

긴낮식물 растéния длйнного дня

긴낮작물 культýры длйнного дня

긴낮처리 *с.-х.* обрабóтка длйнного дня(сéмени)

긴뇌 *анат.* продолговáтый мозг

긴담배풀 *бот.* карпéзиум

긴등 полóгий склон

긴련락(-рйол-) *спорт.* длйнная передáча

긴말 затянýвшаяся речь(бесéда); длйнное выступлéние; ~하다 говорйть дóлго; разглагóльствовать; ~할것없다 не стóит дóлго(мнóго) говорйть

긴모음 дóлгий глáсный звук

긴밀도 стéпень близости

긴밀하다 близкий, тéсный

긴밀히 близко, тéсно

긴바늘 минýтная стрéлка(*часов*)

긴박감 ощущéние напряжённости

긴박성 напряжённость; настоятельность, актуáльность, срóчность; ~을 띠다 быть настоятельным(неотлóжным)

긴박하다 1) срóчный, актуáльный; 남자가 ~ срóчно; 긴박한 문제 злободнéвный вопрóс 2) критйческий, напряжённый; 긴박한 정세 критйческая обстанóвка

긴병 затяжнáя болéзнь

긴병꽃풀 *бот.* бýдра длиннотрубкóвая

긴사상자 *бот.* осморйза остйстая

긴사설 болтовня, разглагóльствование; длйнное рассуждéние

긴소리 1) протяжный звук; ~로 대답하다 откликнуться протяжным отвéтом 2) *см* 긴말

긴숨 глубóкий вздох

긴장 напряжéние, напряжённость; накáл, накалённость; 힘살의 напряжéние мýскулов; 국제~상태의 격화 обострéние междунарóдной напряжённости; ~을 늦추다 ослáбить напряжéние; 로력의 ~을 풀다 ослáбить уничтóжить напряжённость в отношéнии рабóчих рук, 정세의 ~상태를 완화하다 разрядйть(ослáбить напряжённость обстанóвки; ~하다, ~되다 быть напряжённым; накалённым; 긴장한 장면 óстрая ситуáция; ~해서 듣다 слýшать с напряжéнием с напряжённым внимáнием, ~해서 일하다 рабóтать напряжённо; ~되고 동원된 태세를 견지하다 продолжáть быть находиться в напряжённой и мобилизациóнной готóвности

긴장감 напряжённость, ощущéние напряжённости

긴장도 напряжённость, накалённость, интенсйвность

긴장사격 *воен* интенсйвный огонь

긴장성(-ссонъ) напряжённость; накалённость, интенсйвность

긴절하다 актуáльный, вáжный, животрепéщущий

긴절히 актуáльно

긴찮다 *сокр от* 긴치않다 невáжный, неактуáльный

긴축 рéзкое сокращéние (расхóдов), стрóгая эконóмия; свёртывание; ~하다 рéзко сокращáть (свёртывать)(*расходы*), проводйть стрóгую экономию

《긴축정책》 《полйтика свёртывания》(*в капиталистических странах*)

긴치마 длйнная юбка; юбка с запáхом

긴치않다 *сокр. от* 긴하지 않다

긴칼 меч; шáшка; сáбля

긴하다 1) необходймый, óчень нýжный; актуáльный; вáжный; 꼭 해야 할 긴한 일 вáжная рабóта, ко-

то́рую обяза́тельно вы́полнить 2) настоя́тельный; 난 동무에게 긴한 부탁이 있다 у меня́ к тебе́ настоя́тельная про́сьба

긴꽃쥐손이 *бот.* гера́нь

긴뼈 *анат.* подвздо́шная кость

긴뿔열매 *бот.* стручо́к

긴아마 лён-долгуне́ц

긴양말 чулки́

긴요하다 о́чень ва́жный, актуа́льный; настоя́тельный, неотло́жный, первоочередно́й, первостепе́нный

긴잎별꽃 *бот.* звёздочка моско́вская

긷다 черпа́ть, набира́ть (*воду*); 물을 길러가다 ходи́ть по во́ду; 우물에서 물을 ~ набира́ть (брать) воды́ из коло́дца

길[1] 1) доро́га, путь; ~거리 у́лица; 큰~ шоссе́; 오솔~ тропи́нка; 기차~ желе́зная доро́га 갈림~ разви́лина (разви́лка) доро́ги; распу́тье; 꾸불꾸불한 ~ изви́листая доро́га; 마을로 가는 ~ доро́га в дере́вню; ~을 내다 ① прокла́дывать доро́гу ② дава́ть (уступа́ть) (*кому-л.*) доро́гу; ~을 막다 загора́живать (прегражда́ть) (*кому-л.*) доро́гу; ~을 잃다 теря́ть доро́гу; ~을 헛들다 (잘못들다) *прям. и перен.* сбива́ться с доро́ги; ~에 돌을 깔다 мости́ть доро́гу ка́мнем; 이 ~로 가면 정거장으로 갑니까? э́тим путём мо́жно ли пройти́ к ста́нции?; 이 ~로 가면 어데로 갑니까? куда́ ведёт э́та доро́га?; 배로 가는 ~이 뭍으로 가는것보다 훨씬 가깝다 идти́ во́дным путём гора́здо быстре́е, чем по су́ше; 공산주의에로의 전인미답의 ~ неизве́данный путь к коммуни́зму; 혁명가의 험난한 ~ терни́стый путь революционе́ра; 혁명의 ~에 나서다 встать (вступа́ть) на революцио́нный путь; ~가는 사람들 прохо́жие; ~에 (*после предлож. или словосочет.*) по пути́, по доро́ге, попу́тно; 학교에 가는 ~에 по доро́ге в шко́лу; 돌아오는 ~에 на обра́тном пути́ 2) спо́соб, сре́дство, путь; 성공의 ~ путь к успе́ху; 다른 ~은 없다 друго́го пути́ нет, бо́льше ничего́ не остаётся де́лать; …할 ~이 없다 нет пути́ (*средств*), что́бы…; 그것은 알 ~이 없다 узна́ть э́то нет никаки́х средств ◇길로 가라면 메로 간다 *посл.* ему́ говори́ли что́бы он пошёл по доро́ге, а он в го́ру идёт (≅де́лать напереко́р); 길을 두고 메로 갈가? заче́м же идти́ в го́ру, оста́вив в стороне́ доро́гу (не́зачем избра́ть опа́сный путь); 길을 조이다, 길을 재촉하다 торопи́ться, спеши́ть идти́; 길을 떠나다 отправля́ться в путь (доро́гу); 길떠나기전에 пе́ред доро́гой; 길떠날 차비를 하다 собира́ться в доро́гу; 길을 뚫다 иска́ть (найти) путь (*к решению чего-л.*); 길이 늦다 запа́здывать, (заде́рживаться) в доро́ге (в пути́); 길이 바쁘다 спеши́ть, торопи́ться; 길이 아니면 가지 말고 말이 아니면 듣지 말라 *посл.* доро́га сули́т недо́брое — не ходи́, слова́ недо́брые — не внима́й; 길이 열리다 установи́ться, откры́ться (*о пути*); 배움의 길이 열렸다 откры́лся до́ступ к учёбе

길[2] (челове́ческий) рост; 한~이 넘다 вы́ше (глу́бже) ро́ста челове́ка

길[3] пола́ (*одежды*)

길[4] сорт; 상~ вы́сший сорт; 중~ сре́дний сорт

길[5]: ~(이) 들다 1) прируча́ться (*о животных*), укроща́ться; 말이 길들었다 ло́шадь приручи́лась 2) приобрести́ блеск; лосни́ться; 가마솥이 ~이 들어 윤이 난다 лосни́тся кухо́нный котёл 3) быть удо́бным, быть по руке́ 4) привыка́ть, приуча́ться; ~(을) 들이다 ① приуча́ть, укроща́ть; приуча́ть; приви́ть привы́чку ② наводи́ть блеск (лоск)

길가 (-кка) обо́чина (край) доро́ги ◇길가의 조약돌 같다 *обр.* отве́рженный, беспра́вный

길가집 (-ккацип) дом у доро́ги

길거리 (-ккɔ-) у́лица

길건너 друга́я (противополо́жная) сторона́ доро́ги; ~집 дом на друго́й стороне́ доро́ги

길경 *см.* 도라지

길금 со́лод; 보리~ ячме́нный со́лод; ~을 만들다 солоди́ть, превраща́ть в со́лод

길금콩 ме́лкие бобы́ (*проращиваемые на салат*)

길길이 высоко́, ввысь; ~ 쌓이다 быть высоко́ нава́ленным; ~ 자라다 расти́ ввысь ◇길길이 뛰다 беснова́ться, неистовствовать

길너비 ширина́ доро́ги

길년 *уст.* год, счастли́вый для бракосочета́ния

길녘 *сущ.* о́коло доро́ги; ~으로 가다 идти́ по обо́чине доро́ги

길눈 па́мять на доро́ги; 그는 ~이 밝다 (어둡다) у него́ отли́чная (плоха́я) па́мять на доро́ги; хорошо́ (пло́хо) ориенти́роваться (*на местности*)

길다 1) дли́нный; 긴 바줄 дли́нный кана́т 2) дли́тельный, продолжи́тельный; до́лгий; 긴병 затяжна́я боле́знь; 긴 한숨을 내쉬다 глубоко́ вздохну́ть ◇길고 짧은것은 대여보아야 한다 *посл.* дли́нно ли, коро́тко ли — узна́ешь лишь тогда́, когда́ сам посмо́тришь; 길게 눕다 *эвф.* лечь в зе́млю, протяну́ть но́ги (속); 길게 늘어놓다 простра́нно разглаго́льствовать (писа́ть); 긴말할것없이 без ли́шних слов

길다라니 дово́льно дли́нно

길다랗다 дово́льно дли́нный

길다래지다 станови́ться дово́льно дли́нным

길닦이 рабо́та по ука́тке доро́г; ~하다 ука́тывать доро́гу

길동무 (-ттонъ-) попу́тчик, спу́тник; 일생의 ~ спу́тник (подру́га) жи́зни; ~하다 идти́ (е́хать) вме́сте с (*кем-л.*); стать спу́тником

길둥그렇다 ова́льный

길둥그래지다 станови́ться ова́льным, приобрета́ть ова́льную фо́рму

길둥글다 ова́льный

길드 *эк.* ги́льдия, цех (*в средневековой Европе*)

길들이기 приручéние, укрощéние (*животного*)

길라잡이 *см.* 길잡이

길량식 проду́кты (прови́зия) на доро́гу

길량식하다 брать проду́кты в доро́гу

길러내다 1) вы́растить; 벼모를 ~ вы́растить ри́совую расса́ду 2) воспи́тывать, выра́щивать; 새 인테리를 ~ воспита́ть но́вую интеллиге́нцию

길마 приспособле́ние для перево́зки вьюко́в (*на спине вола*); ~를 지우다 (짓다) надева́ть (*на спину вола*) приспособле́ние для перево́зки вьюко́в ◇길마 무거워 소 들어누울가 걱정 *посл.* беспоко́иться о том, как бы вол не лёг, е́сли вьюк ока́жется тяжёлым (≅пуста́я трево́га)

길모퉁이 поворо́т доро́ги

길목[1] 1) разветвле́ние (разви́лка, разви́лина) доро́г 2) гла́вный прохо́д (*дороги*); 짐을 ~에 놓지말라 не ставь ве́щи на са́мом прохо́де

길목[2] *сокр. от* 길목버선

길목버선 (коре́йские) поно́шенные носки́, надева́емые в доро́гу

길몽 сон, предска́зывающий уда́чу

길바닥 (-ппа-) полотно́ доро́ги, доро́га; ~을 고르다 разра́внивать доро́гу; ~에서 만나다 на доро́ге встре́тить (*кого-л.*)

길바로 как ра́з; пря́мо

길벗 (-ппɔт) *вежл. см.* 길동무

길보 ра́достное изве́стие, отра́дная весть

길보짐 (-ччим) у́зел с веща́ми в доро́гу

길사 (-сса) ра́достное (счастли́вое) собы́тие

길사람〔-сса-〕 *сущ.* прохо́жий, встре́чный
길섶〔-ссэп〕 край(обо́чина) доро́ги; ～으로 가다 идти́ обо́чиной(по обо́чине) доро́ги
길손〔-ссон〕 пу́тник, стра́нник; гость
길세〔-ссе〕 состоя́ние доро́ги; 험한 ～ крута́я тру́днопроходи́мая доро́га
길잡다 провожа́ть, ука́зывать путь
길잡이 *прям. и перен.* проводни́к
길잡이바퀴 *ж.-д.* бегунки́
길잡이별 *прям. и перен.* путево́дная звезда́
길잡이축 *тех.* направля́ющая ось
길조〔-ччо〕 до́брое предзнаменова́ние
길죽길죽하다〔-ччук-ччук-〕 1) длинова́тые(*о нескольких предметах*) 2) дово́льно дли́нный
길죽하다〔-ччук-〕 длинова́тый
길직길직하다〔-ччик-ччик-〕 *см.* 길죽길죽하다
길직하다〔-ччик-〕 *см.* 길죽하다
길짐〔-ччим〕 груз(но́ша) стра́нника(пу́тника)
길짐승〔-ччим-〕 зве́ри(*в противоп. птицам*)
길차다 1) о́чень дли́нный; 강냉이가 길차게 자랐다 кукуру́зы росли́ вы́ше челове́ческого ро́ста 2) дрему́чий; 길찬 숲 дрему́чий лес
길차림 подгото́вка к путеше́ствию; ～하다 гото́виться к путеше́ствию, снаряжа́ться в путь
길카리 да́льние ро́дственники
길턱 край доро́ги
길폭 ширина́ доро́ги
길표 *ж.-д.* путева́я блокиро́вка
길하다 хоро́ший, счастли́вый; слу́жащий до́брым предзнаменова́нием, предвеща́ющий сча́стье
길항작용 *бот.* антагони́зм
길흉 сча́стье и несча́стье; уда́ча и неуда́ча
길흉개 *эл.* выключа́тель, разъедини́тель
길쌈: ～하다 прясть и ткать до́ма
길쌈노래 пе́сни, кото́рые пою́т же́нщины, занима́ясь пряде́нием и тканьём до́ма
길쑴하다 чуть длинова́тый
길짱구 *бот.* подоро́жник большо́й
길쯤길쯤하다 дово́льно дли́нные(*о нескольких предметах*)
길쯤하다 дово́льно дли́нный
길안내 1) сопровожде́ние 2) сопровожда́ющий, проводни́к; ～하다 сопровожда́ть, провожа́ть
길안내자 сопровожда́ющий, проводни́к
길어구 нача́ло доро́ги
길역 край(обо́чина) доро́ги
길역집 дом у доро́ги
길옆 *см.* 길역
길운 счастли́вая судьба́ ～을 타고나다 роди́ться под счастли́вой звездо́й
길이[1] 1) длина́; ～가 20메터 되는 다리 мост длино́й в два́дцать ме́тров; ～는 얼마로 할가요? како́й длины́ сде́лать? 2) продолжи́тельность; промежу́ток; 낮과 밤의 ～ продолжи́тельность дня и но́чи
길이[2] до́лго; до́лгое вре́мя; в тече́ние до́лгого вре́мени
길이길이 до́лго-до́лго, в века́х, наве́ки
길일 *этн.* счастли́вый день; ～을 택하다 вы́брать счастли́вый день(*напр. для свадьбы*)
길잃은새 перелётная пти́ца, сби́вшаяся с пути́
김[1] сорня́к; ～을 매다, ～을 잡다 вырыва́ть сорняки́, де́лать пропо́лку, пропа́лывать
김[2] пар, испаре́ние: 부엌에 ～이 서린다 в ку́хне вали́т пар; 입～을 불다 дуть(*на что-л.*); выпуска́ть изо рта́ пар; 공의 ～이 빠졌다 из мяча́ вы́шел во́здух ◇김안나는 숭늉이 덥다 *посл.* от ри́сового отва́ра пар не поднима́ется, а он горя́чее(≅на вид скро́мный, а в действи́тельности большо́й знато́к); 김을 불어넣다 *пренебр.* подня́ть дух(*у кого-л.*), одушеви́ть; ～(을)올리다 вари́ть на пару́, пари́ть; 김이 나가다 *перен.* ① охладева́ть(*о желании*) ② теря́ть вкус, выдыха́ться(*о пиве*); 김(이) 빠지다 *перен.* ① теря́ть вкус, выдыха́ться; 맥주김이 빠졌다 пи́во вы́дохлось ② сла́бый; 김빠진 글 сла́бое сочине́ние; 김빠진 소리 жа́лкий ле́пет ③ охладева́ть(*о желании, стремлении*)
김[3] порфи́ра
김[4] *см.* 기미
김[5] *после опред. ф. предикатива в ф. дат. п.* 1) по́льзуясь слу́чаем; поско́льку, коль ско́ро; 옛날작품 이야기가 나왔던 ～에… поско́льку речь зашла́ о ста́рых произведе́ниях…; 시작한 ～에 마저 끝내자 раз на́чали, сде́лаем до конца́ 2) в состоя́нии; 화～에 в я́рости; 술～에 в состоя́нии опьяне́ния
김국〔-ккук〕 суп из порфи́ры с со́евой па́стой
김군〔-ккун〕 челове́к, пропа́лывающий по́ле
김매기 пропо́лка; ～하다 де́лать пропо́лку, пропа́лывать
김매기군〔-ккун〕 *см.* 김군
김매는 기계 пропо́лочная маши́на
김밥 голубцы́ в ли́стьях порфи́ры, начинённые ри́сом с припра́вами(*едят сырыми*)
김방울 ка́пля из водяны́х па́ров
김부각 жа́ренные в ма́сле ли́стья порфи́ры
김장 1) соле́ния(*засоленные впрок продукты*); ～하다, ～을 담그다 соли́ть на́ зиму(*овощи*) 2) листова́я капу́ста и ре́дька, выра́щиваемые для приготовле́ния соле́ний
김장감〔-ккам〕 *см.* 김장거리
김장거리〔-ккэ-〕 проду́кты для приготовле́ния соле́ний на́ зиму(*напр. листовая капуста, редька, перец, лук, соль и т. п.*)
김장독〔-тток〕 гли́няный чан для соле́ний
김장무우 ре́дька, выра́щиваемая для приготовле́ния соле́ний на́ зиму
김장배추 листова́я капу́ста, выра́щиваемая для приготовле́ния соле́ний на́ зиму
김장철 сезо́н засо́лки(приготовле́ния соле́ний)
김정일화 Цвето́к кимченирхва
김치 кимчхи́
김치거리〔-ккэ-〕 о́вощи для приготовле́ния кимчхи́ (*напр. редька, капуста и т. п.*)
김치국〔-ккук〕 1) рассо́л из-под кимчхи́ 2) суп, запра́вленный кимчхи́ ◇김치국먹고 수염쓴다 *посл.* всего́-то съел рассо́л из-под кимчхи́, а он погла́живает бо́роду(прики́дывается, как бу́дто съел я́ства)(≅мно́го шу́му из ничего́); ～부터 마신다 *посл. см.* 떡(줄 사람은 아무 말도 없는데 김치국부터 마신다)
김치국물〔-ккук-〕 *см.* 김치국 1)
김치독 гли́няный чан для хране́ния кимчхи́
김치돌〔-ттол〕 гнёт для кимчхи́
김치말이 варёный рис(куксу), разба́вленный рассо́лом из-под кимчхи́
김치밥 рис, сва́ренный на пару́ вме́сте с кимчхи́
김치소 припра́ва к кимчхи́
김치움 по́греб для хране́ния кимчхи́
김쏘이기 1) мытьё в пари́льне 2) пари́льня
김약 гербици́ды
김일성상 Кимирсе́нская пре́мия
김일성소년영예상 Кимирсе́нская де́тская пре́мия
김일성청년영예상 Кимирсе́нская молодёжная пре́мия
김일성훈장 о́рден Ким Ир Сена
김일성화 Цвето́к кимирсенхва
김의털 *бот.* овся́ница боро́здчатая, типча́к
깁 гру́бо вы́деленный шёлк
깁개질 шитьё; што́панье; ～하다 што́пать, зашива́ть

깁다 1) штóпать, чинúть, зашивáть; латáть; платáть; 옷을 ~ латáть одéжду; 천조각을 대고 ~ наложúть заплáту, заплатáть; 호주머니를 기워붙이다 нашúть кармáн; 양말을 ~ заштóпать носкú 2) дополнúть, восполнúть(*напр. текст*) 3) подсáживать, подсéивать; 빈포기를 기워나가다 вторúчно подсáживать(подсéивать) (*вместо погибших или не взошедших*)

깃¹ 1) перó, оперéние(*птицы*) 2) птúчье гнездó ◇ 깃(을) 다듬다 охорáшиваться(*о птицах*)

깃² 1) солóменная подстúлка(*для скота*); солóма(*в гнезде*); ~을 깔아주다 класть солóменную подстúлку; ~에 들다 сидéть в гнездé; высúживать птенцóв 2) вéтки, травá *и т.п.*, брóшенные в вóду для примáнивания рыбы

깃³ 1) вóрот, воротнúк; 옷~ вóрот; ~을 달다 пришúть воротнúк 2) отдéлка на одеяле(*из ткани другого цвета*)

깃⁴ твёрдость проклéенной хлопчатобумáжной ткáни

깃⁵ трут

깃갈이 замéна солóменной подстúлки(*в свинарне, в конюшне и т.п.*)

깃것 одéжда из сúльно проклéенной хлопчатобумáжной ткáни

깃겹잎 *бот.* перистослóжный лист

깃고대 зáдняя часть вóрота(воротникá)

깃광목 сúльно проклéенная хлопчатобумáжная ткань

깃달이 1) пришивáние воротникá(*к одежде*) 2) умéние пришúть воротнúк(*к одежде*)

깃당목 сúльно проклéенный коленкóр

깃들다 1) воцарúться, водворúться; наступúть, настáть(*тишина, молчание и т.п.*); 마을에는 황혼이 깃들었다 на селé спустúлись сýмерки; 고요가 깃들었다 водворúлась(воцарúлась) тишинá 2) быть проникнутым(влóженным, напóлненным)(*о чувстве*); хранúться; 크나큰 사랑이 깃들어있다 быть проникнутым большóй любóвью; 가슴속깊이 깃든 혁명적의지 революциóнная вóля, затаённая в глубинé сердцá; 인민들의 요구와 지향이 깃들이있다 отражены трéбования и стремлéния нарóда

깃들이다 гнездúться

깃대나물 *бот.* бáшенница глáдкая

깃머리(-кин-) рубéц(*коровы, идущий на приготовление закусок*)

깃받이 1) *см.* 목달개 2) воротнúк; воротничóк; 와이샤쯔의 ~ воротничóк рубáшки

깃방석 пухóвая подýшка для сидéнья

깃베개 пухóвая подýшка

깃저고리 распашóнка

깃줄 *бот.* перистонéрвное жилковáние(*листа*)

깃털 оперéние(*птицы*)

깃옷¹ волшéбная одéжда фéи(*надев которую она летает*)

깃옷² трáурная одéжда из сúльно проклéенной хлопчатобумáжной ткáни

깃이불(кин-) пухóвое одеяло

깃잎 *бот.* пéристый лист

깇다: 기침을 ~ кáшлять, покáшливать

깉다 остáться, быть в остáтке(в излúшке); 사발에 밥이 깉었다 пóсле еды рис остáлся в мúске

깉이다 (кичхи-) остáвить(*после еды, после употребления*); не доéсть и остáвить(*часть кушания*)

깊다 1) *прям. и перен.* глубóкий; 깊은 우물 глубóкий кóлодец; 깊은 산 глухóй лес; 깊은 사상 глубóкая мысль; 깊은 잠 глубóкий(крéпкий) сон; 깊은 인상 глубóкое впечатлéние; 깊은 밤 глубóкая ночь; 감명이 ~ быть под сúльным впечатлéнием (*чего-л.*); 깊은 관계에 있다 быть в блúзких отношéниях(*с кем-л.*) 2) густóй; 깊은 안개 густóй тумáн; 깊디깊다 глубóкий-глубóкий

깊다라니 довóльно глубокó

깊다랗다 довóльно глубóкий

깊숙하다 глубóкий; 깊숙한 골짜기 глубóкое ущéлье

깊숙이 глубокó

깊은같이 *см.* 깊이갈이

깊은바다 глубóкое мóре

깊은바다지대 абиссáль

깊은숨 глубóкий вздох

깊은숨쉬기 глубóкое дыхáние

깊이¹ глубинá; 바다의 ~ глубинá мóря; 사상의 ~ глубинá мысли; ~가 있는 사람 серьёзный человéк; ~가 있는 토론 глубокомысленное выступлéние

깊이² глубокó; ~ 잠이 들다 крéпко заснýть; спать крéпким сном; ~ 인식하다 глубокó познáть; 마음속~ 감동되다 трóнуться до глубины душú

깊이갈이 глубóкая вспáшка землú

깊이사격 *воен.* продóльный огóнь

깊이하다 углублять, дéлать глубóким

개¹ 1) собáка 2) *перен.* вéрный пёс 3) *бран.* собáка ◇ 개가 핥은것처럼 뻔뻔하다 *погов. букв.* чúсто, слóвно собáка языкóм слизнýла; 개 핥은 죽사발 같다 *погов. букв.* слóвно чáшка, вылизанная собáкой; 개가 웃을 일이다 *обр.* необыкновéнное(неслыханное) дéло; 개도 나간 구멍을 보고 쫓는다 *посл.* ≅ с одногó волá семь шкур не дерýт; 개도 닷새가 되면 주인을 안다 *букв.* дáже собáка, прожúв пять дней с хозяином, узнаёт егó(в упрёк неблагодáрному человéку); 개 머루 먹듯 *погов. букв.* слóвно собáка, котóрая ест виногрáд ≅ ① есть, не понимáя вкýса ② рабóтать(дéлать что-л.) спустя рукавá; 개 못된것은 들에다 짖는다 *посл.* ≅ дурнáя головá ногáм покóя не даёт; 개 못된것이 부뚜막에 올라간다 *посл.* ≅ не в свои сáни не садúсь; не за своё дéло не берúсь; 개 벼룩 씹듯 *погов. букв.* слóвно собáка лóвит блох ≅ ① есть(*что-л.*) протúвное на вид ② переливáть из пустóго в порóжнее; 개 보름 쇠듯 *погов.* ≅ по усáм теклó, а в рот не попáло; 개 패듯 하다 бить как собáку; 개 꾸짖듯하다 *погов.* (из)ругáть как собáку; 개 싸다니듯하다 *погов. букв.* нóсится, как собáка

개² топь(*по берегам реки*)

개³ *счётн. сл.* 1) штýка 2) *после имён* нéсколько 돈개나 가졌다 получúл немнóго дéнег

개- *преф.* 1) дúкий; 2) нúзкого кáчества; ~떡 (корéйский) паровóй хлéбец из мукú нúзкого кáчества 3) несурáзный, неприятный; ~소리 вздор

-개 *суф. образует имена сущ.* 지우~ резúнка, лáстик

개가¹ 1) *см.* 개선가 2) ликýющие вóзгласы(*по случаю победы и т.п.*) ◇ 개가를 올리다 достúчь грандиóзных успéхов, одержáть побéду

개가²(-кка) болóтистый(тóпкий) бéрег рекú

개가³: ~하다 вторúчно выходúть зáмуж

개가죽 1) шкýра собáки 2) *бран.* кóжа на лицé

개각¹ *см.* 각지

개각²: ~하다 зáново вырезáть(*что-л.*); передéлывать(*напр. печать*)

개간¹ поднятие(вспáшка) целины; ~하다 распáхивать, поднимáть(*целину*); 새 땅을 ~ освóить нóвые зéмли

개간²: ~하다 переиздавáть(в исправленном вúде)

개간답 заливнóе рúсовое пóле на нóви

개간지 пóднятая целинá

개감스럽다 áлчный; прожóрливый; жáдный

개감스레 áлчно, жáдно
개갓냉이 *бот.* жерýха
개강: ～하다 начинáть(открывáть)(курс лéкций *и т. п.*)
개강식 церемóния по слýчаю начáла занятий
개건 реконструкция, перестрóйка; ～하다 реконструйровать, перестрáивать; 전면적기술～ всесторóнняя техническая реконструкция
개건기 реконструктивный период; период реконструкции
개고랑(-кко-) канáва(*по берегу реки*)
개고생 *разг.* тяжёлые лишéния; óчень трýдная жизнь; ～하다 испытывать тяжёлые лишéния; óчень мнóго пережить
개골창 стóчная канáвка
개교 открытие(основáние) шкóлы(учéбного заведéния); ～하다 ① открывáть(учéбное заведéние) ② начинáть(занятия)
개교식 церемóния открытия учéбного заведéния
개구리 лягýшка; ～울음 лягýшечье квáканье; ～헤엄을 치다 плáвать по-лягýшечьи ◇개구리도 움쳐야 뛰여간다 *посл.*≅всякое дéло трéбует разбéга (*букв.* и лягýшка прыгает тóлько пóсле тогó, как пригнётся); 개구리 올챙이적 생각을 못한다 *посл. букв.* лягýшка не пóмнит, что онá былá головáстиком
개구리미나리 лютик Франшé
개구리밥 ряска
개구리자리 лютик ядовитый
개구리참외 слáдкий сорт дыни с пятнистой кóркой
개구리헤엄 плáвание стилем брасс
개구리뜀 *сущ.* прыгать по-лягýшечьи
개구마리 япóнский сорокопýт
개구멍 лаз, лазéйка; подворóтня
개구장 *см.* 개골창
개굴개굴 квáканье
개근: ～하다 ходить на рабóту регуля́рно(ежеднéвно); аккурáтно(регулярно, ежеднéвно) посещáть занятия
개근상 нагрáда за непрерывную добросóвестную слýжбу
개근생 студéнт(учáщийся), аккурáтно посещáющий занятия
개근자 человéк, котóрый без прогýла хóдит на рабóту
개근장(-ччанъ) *уст.* грáмота за непрерывную добросóвестную слýжбу
개개 1) кáждый, отдéльный; кáждый в отдéльности 2) *см.* 낱낱이
개개다 1) мешáть 2) стирáться, изнáшиваться
개개명창 кто поёт, тот и певéц
개개빌다 настóйчиво просить извинéния(прощéния)
개개풀리다 соловéть(*о глазах*)
개개인 кáждый человéк(в отдéльности)
개관[1] 1) обзóр, обозрéние; 국제～ междунарóдное обозрéние 2) óбщий вид; ～하다 дéлать(óбщий) обзóр; ～하여 말하면 говоря́ в цéлом, в óбщем; ～하여 말하면 다음과 같다 кóротко говоря́(в цéлом, в óбщем)(*что-л.*) свóдится к слéдующему
개관[2] открытие(*музея, выставки и т. п.*); ～하다 открывáть (музéй, выставку)
개관식 церемóния открытия(*музея, выставки и т. п.*)
개괄 обобщéние, подытóживание; ～하다 обобщáть, суммировать, подводить итóги
개괄적 *сущ.* суммáрный, итóговый, обобщáющий; ～으로 в óбщих чертáх
개나른하다 óчень устáлый, обессиленный, утомлённый
개나리[1] *бот.* форзиция висячая
개나리[2] дикорастýщая лилия
개나리보짐(-ччим) *см.* 괴나리보짐
개나리빛(-ппит) золотистый цвет
개나발 чепухá, чушь ◇개나발을 불다 молóть чушь, нести околéсицу
개념 поня́тие; концéпция; ～을 얻다 состáвить себé óбщее представлéние(*о чём-л.*)
개노릇 *перен.* прислýжник, приспéшник; агентýра
개놈 *перен.* 1) отвратительный(мéрзкий) человéк 2) *бран.* прислýжник, приспéшник; агентýра
개다[1] 1) проясне́ть(*о погоде*); перестaвáть(*о дожде, снеге*) 2) рассéиваться, развéиваться(*о тревоге и т. п.*)
개다[2] разводить, растворять(*в воде, масле и т. п.*)
개다[3] свёртывать; убирáть(*напр. постель*); 차곡차곡 요를 ～ склáдывать одея́ло аккурáтно
개다리소반 грýбо сдéланный четырёхугóльный стóлик на кривых нóжках
개독 ядовитые веществá, попадáющие в органи́зм человéка, укýшенного собáкой
개돌(-ттол) кáмень, на котóрый стáвится ýлей
개두릅 побéги бéлого орéха(диморфáнта)
개두릅나물 салáт из побéгов бéлого орéха
개들쑥 жимолость синяя
개돼지 1) собáка и(или) свинья 2) *бран. см.* 개놈 1)
개략 резюмé; в óбщем, в основнóм; приблизительно
개략적 óбщий, основнóй; приблизительный ; ～계산 приблизительный расчёт
개량 1) улучшéние, усовершéнствование 2) реформа; ～하다 улучшáть, усовершéнствовать; реформировать
개량식 *сущ.* усовершéнствованный, модернизированный
개량종 1) отбóрные семенá 2) улýчшенная порóда; улýчшенный сорт
개량주의 реформизм
개량주의자 реформист
개량주의적 реформистский
개량침 засóлка рыбы в бáчках(ящиках *и т. п.*)
개론 введéние, ввóдная часть; óчерки; 언어학～ введéние в языкознáние; 로씨야문학～ óчерки русской литератýры
개립: ～하다 *мат.* извлекáть(*кубический корень*)
개립법 *мат.* спóсоб извлечéния кубического кóрня
개막 поднятие зáнавеса; открытие, начáло(*спектакля, собрания и т. п.*); ～하다 поднимáть(*занавес*), открывáть, начинáть(*спектакль, собрание и т. п.*)
개막식 церемóния открытия(*чего-л.*)
개망신 большóй конфýз; сильное опозóрение; ～하다 сконфýзиться; опозóриться, компрометироваться
개머루 виногрáдовник разнолистный
개먹다 изнáшиваться; вытирáться, протирáться
개면기 *текст.* разрыхлительная машина
개명 цивилизáция; просвещéние; ～하다 быть цивилизóванным(просвещённым)
개모음 *см.* 열린모음
개무리 *прям. и перен.* свóра
개무지 лóвля рыбы во врéмя прилива
개물[1] *см.* 개죽
개물[2](кэн-) ручейки, впадáющие в рéку
개미 муравéй; ◇개미 금탑모으듯, 개미 메나르듯 *посл.*≅по кáпельке-мóре, по зёрнышку-вóрох; 개미 채바퀴 돌듯 *посл.*≅топтáться на мéсте(*букв.* ходить слóвно муравéй по ободкý сита)
개미구멍 ходы в муравéйнике ◇개미구멍이 둑을 무너뜨린다 плотина разрушáется от муравьиной нóрки
개미굴 муравьиное гнездó(*напр. в земле*)
개미누에 мéлкая гýсеница тýтового шелкопряда
개미둥지 *см.* 개미집
개미바늘 тóричник корéйский

개미산 *хим.* муравьиная кислота́
개미새 вертише́йка
개미새끼 мураве́й ◇ 개미새끼 하나도 얼씬 못한다 *посл.* ≅ абсолю́тно не допуска́ть посторо́нних
개미자리 мша́нка
개미집 мураве́йник
개미취 а́стра тата́рская
개미탑 уру́ть, сланоя́годник
개미허리 1) та́лия муравья́ 2) то́нкая та́лия
개미떼 скопле́ние муравьёв; ～같다 кише́ть как мураве́йник, кишмя́ кише́ть; 그들은 ～같이 모여들었다 они́ слете́лись, как скопле́ние муравьёв
개미역사 муравьи́ная рабо́та, суета́
개바닥(-ппа-) дно ручейка́(реки́)
개바닥흙(-ппа-) ил со дна ре́чки
개바람(-ппа-) морско́й бриз
개바자 (ре́дкий) плете́нь
개발[1] соба́чья ла́па ◇ 개발에 버선(편자) мета́ть би́сер пе́ред сви́ньями
개발[2] 1) разви́тие 2) освое́ние; разрабо́тка, эксплуата́ция(*ресурсов*); ～하다 ① развива́ть ② осва́ивать; разраба́тывать, эксплуати́ровать
개발자(-чча) 1) тот, кто развива́ет(*что-л.*) 2) тот, кто осва́ивает(разраба́тывает, эксплуати́рует *что-л.*)
개발코 *прост.* коро́ткий вздёрнутый нос
개밥 еда́ для соба́ки, соба́чий корм ◇ 개밥에 도토리 *обр.* бе́лая воро́на
개방[1] 1) откры́тие 2) освобожде́ние 3) выключе́ние(*света*); ～하다 ① открыва́ть; оставля́ть откры́тым ② освобожда́ть ③ выключа́ть(*свет*)
개방[2]: ～하다 *мат.* извлека́ть(ко́рень)
개방법(-ппэп) *мат.* спо́собы извлече́ния ко́рня
개방성 откры́тый хара́ктер
개방성결핵 откры́тая фо́рма туберкулёза
개방식 откры́тый(спо́соб)
개방적 откры́тый, свобо́дный; 그는 ～이다 он прямо́й челове́к; у него́ душа́ нараспа́шку
개방주의 доктри́на(поли́тика) «откры́тых двере́й»
개방형전동기 *эл.* электродви́гатель откры́того ти́па
개버무리 *бот.* ломоно́с пильчатоли́стный
개벚나무 сли́ва
개벼룩[1] *бот.* мери́нгия бокоцветко́вая
개벼룩[2] соба́чья блоха́
개벽 1) сотворе́ние ми́ра 2) нача́ло но́вой э́ры
개변 измене́ние, преобразова́ние; улучше́ние, переме́на, модифика́ция; ～하다 изменя́ть, преобразо́вывать, модифици́ровать
개별 *см.* 개별적
개별교수 индивидуа́льное обуче́ние
개별교양 индивидуа́льное воспита́ние
개별담화 индивидуа́льная бесе́да
개별분공 отде́льное поруче́ние
개별상 индивидуа́льная пре́мия(награ́да)
개별성 индивидуа́льная осо́бенность
개별생산 произво́дство уника́льной проду́кции
개별적 отде́льный, индивидуа́льный, персона́льный; ～으로 отде́льно, персона́льно, индивидуа́льно; ～경우 ча́стный слу́чай; ～초청 персона́льное приглаше́ние
개별적지도 индивидуа́льное руково́дство
개별적인사 отде́льные ли́ца
개별전동 *тех.* индивидуа́льная переда́ча
개별주로 *спорт.* доро́жка(*в забеге на* 400*м*)
개별지도 *см.* 개별적지도
개별꽃 *бот.* звездча́точка
개병 (-ппйэнъ) пелла́гра
개복 *мед.* вскры́тие брюшно́й по́лости
개복수술 *мед.* вскры́тие брюшно́й по́лости(*операция*)
개복술 *мед.* спо́соб вскры́тия брюшно́й по́лости
개봉: ～하다 ① вскрыва́ть, распеча́тывать; 편지를 ～하다 вскры́ть письмо́ ② демонстри́ровать(*новый фильм*)
개부심: ～하다 смыва́ть нано́сы(*о последних ливнях в период дождей*)
-개비 *счет. сл. для длинных тонких предметов:* 성냥～ спи́чка
개비자나무 коре́йский тисс
개백정 1) собаколо́в 2) *бран.* грубия́н
개산 приблизи́тельный подсчёт; ～으로 приблизи́тельно, в кру́глых ци́фрах; по непо́лным да́нным; ～하다 приблизи́тельно подсчи́тывать(счита́ть); округля́ть(*счёт, сумму и т.п.*)
개석곡 каньо́н
개선[1] триумфа́льное возвраще́ние, возвраще́ние с побе́дой; ～광장 триумфа́льная пло́щадь; ～하다 возвраща́ться с побе́дой(с триу́мфом)
개선[2] улучше́ние, исправле́ние, усоверше́нствование; ～하다 улучша́ть, исправля́ть, усоверше́нствовать
개선[3] перевы́боры, переизбра́ние; ～하다 переизбира́ть
개선가 триумфа́льная пе́сня
개선문 триумфа́льная а́рка, триумфа́льные воро́та
개선장군 триумфа́тор; 그는 ～의 티가 난다 у него́ вид триумфа́тора
개설 откры́тие, учрежде́ние, основа́ние; созда́ние, организа́ция; ～하다 открыва́ть, учрежда́ть, осно́вывать, организова́ть
개성 индивидуа́льность, индивидуа́льные осо́бенности; ли́чность; 뚜렷한 ～ я́рко вы́раженная индивидуа́льность; ～이 뚜렷한 영화배우 характе́рный киноактёр; 작가의 문학적～ литерату́рная ли́чность писа́теля
개성적 индивидуа́льный
개성화 индивидуальза́ция; ～하다 индивидуализи́ровать
개소 ме́сто
개소리 1) соба́чий лай 2) *бран.* чепуха́, вздор ◇ 개소리를 치다 болта́ть вздор(чепуху́), нести́ околёсицу
개속새 хвощ ветви́стый
개수[1]: ～공사 строи́тельство по измене́нию ру́сла реки́
개수[2](-ссу) коли́чество(число́) предме́тов(*считаемых поштучно*)
개수물(-сун-) вода́ для мытья́ посу́ды
개수작 чушь; ～하다 городи́ть чушь; нести́ околёсицу; болта́ть вздор
개승냥이 *обр.* шака́л
개시 нача́ло(*напр. деятельности*); откры́тие(*напр. предприятия*); ～하다 начина́ть(*напр. деятельность*); открыва́ть(*напр. предприятие*)
개신거리다 лени́во(вя́ло) де́лать(дви́гаться)
개신개신: ～하다 *см.* 개신거리다
개심: ～하다 исправля́ться; изменя́ться(*о характере*)
개새끼 1) щено́к 2) *бран.* подле́ц ◇ 개새끼는 나는 족족 짖는다 *посл.* ≅ ско́лько во́лка ни корми́, он всё в лес гляди́т; 개새끼도 주인을 보면 꼬리를 친다 *посл. букв.* щено́к и тот виля́ет хвосто́м при ви́де хозя́ина(*в упрёк неблагодарному человеку*)
개자리[1] люце́рна
개자리[2] дымохо́д(*в верхней части кор. отопительной системы*)
개자식 *см.* 개새끼 2)
개작 перерабо́тка, переде́лка(*лит. произведения*); ～하다 перераба́тывать, переде́лывать
개잘량 соба́чья шку́ра(*как подстилка*)
개잠[1] *сущ.* спать, сверну́вшись кала́чиком
개잠[2]: ～을 자다 вновь засну́ть(*после того, как*

проснулся)
개점: ～하다 1) открывать(новый магазин) 2) открывать(магазин), начинать торговлю
개정[1]: ～하다 исправлять, поправлять
개정[2] пересмотр, исправление(*напр. издания*); ～하다 пересматривать, исправлять(*напр. издание*)
개정판 переработанное издание
개정안 исправленный(дополненный) проект
개조 преобразование, переделка, перестройка; реконструкция; перевоспитание; ～하다 преобразовывать, реконструировать, переделывать, перестраивать; 공산주의정신으로 사람들을 ～하다 перевоспитать людей в духе коммунизма
개조판 исправленный набор
개졸참나무 дуб корейский
개죽 похлёбка для собаки
개죽음: ～하다 пропасть ни за что, погибнуть(умереть) напрасно
개준: ～하다 раскаяться, осознать(*ошибку*)
개중: ～(에) среди многих
개지 *см.* 버들개지
개지랄 *бран.* подлость, мерзость
개진 продвижение, прогресс; улучшение, совершенствование; ～하다 продвигать(ся)(вперёд), прогрессировать; улучшать(ся), совершенствовать(ся); изменять(ся) к лучшему
개진드기 клещ(*паразитирующий на домашних животных*)
개질: ～하다 быть приспешником(прислужником, агентом)
개짐 гигиенический пояс
개짐승 животное из отряда собачьих(собак)
개집 (собачья) конура
개짓 1) гадкое(отвратительное) поведение 2) *см.* 개질; ～하다 ① отвратительно(подло) вести себя ② быть приспешником(прислужником, агентом)
개재: ～하다 быть третьим(посторонним)
개차반 *бран.* подлый человек
개찰 проверка билетов; ～하다 проверять билеты (*на перроне*)
개찰구 место проверки билетов
개척 1) освоение, возделывание, поднятие(*земли*) 2) освоение(*напр. новой отрасли науки*); ～하다 ① осваивать, возделывать(*землю*) ② осваивать(*напр. новую отрасль науки*); 자기 길을 ～하다 пробивать себе дорогу; 자기 운명을 ～하다 прокладывать свою судьбу; 새로운 판로를 ～하다 открыть новый рынок сбыта
개척민(-чхонъ-) переселенцы(*напр. на целинные земли*)
개척자 1) человек, осваивающий(возделывающий) (целинную) землю 2) человек, осваивающий новую область(*напр. науки*); первооткрыватель, пионер
개척지 освоенные земли
개천 речушка, ручей ◇개천에 든 소 *обр.* ① везучий человек ② счастье валом валит; 개천에 룡 나다 *посл.* ≅ ① из грязи да в князи ② *шутл.* превосходить во всём своих родителей
개축: ～하다 перестраивать, реконструировать
개칭 переименование; ～하다 переименовать
개채미리없다 *пренебр.* недостойный(*о поведении*)
개채없다 недостойный(*о поведении*)
개체 индивидуум; особь, личность; ～위생 индивидуальная гигиена
개체도태 индивидуальный отбор
개체발생 *биол.* онтогенез
개최 открытие(*собрания и т.п.*); ～하다 открывать(начинать)(*собрание и т.п.*)
개코망신: ～하다 вконец опозориться
개키다 складывать(*напр. пополам*) и класть друг на друга
개키버들 ива цельная
개탄 сожаление, прискорбие; ～하다 сожалеть, горевать(*о чём-л.*); скорбеть; горько вздыхать
개탕 *см.* 허탕 ◇개탕을 치다 *см.* 허탕을 치다
개털 собачья шерсть ◇개털에 벼룩끼듯 *погов.* ① словно искать иголку в стогу сена ② посредственность среди знаменитостей
개통: ～하다 открывать(движение, сообщение)
개통식 церемония открытия движения(сообщения)
개티티 дрозд
개판[1] дополнительная схватка(*в кор. национальной борьбе*)
개판[2] неприятное дело, неприятность; ～이다 дело табак
개판[3] переиздание, новое исправленное издание; ～하다 переиздавать в исправленном виде
개펄 заболоченное место, топь(*по берегам рек*)
개편 перестройка, реорганизация; ～하다 перестраивать, реорганизовывать; перегруппировывать; 관리체계를 ～하다 преобразовать систему управления; 모든 사업을 전시체제로 ～하다 перестроить все работы на военный лад
개평[1] 1): ～하다 получать даром 2) полученное даром ◇개평을 떼다 получать мзду
개평[2]: ～하다 *мат.* извлекать(*квадратный корень*)
개평군(-ккун) *сущ.* получающий мзду
개평(방)법 *мат.* способ извлечения квадратного корня
개표[1] *см.* 개찰
개표[2]: ～하다 вскрывать урну для голосования и подсчитывать избирательные бюллетени
개표구 *см.* 개찰구
개풀 трава на берегу реки(ручья)
개풀리다 растворяться, расходиться
개피다 1) выходить(*о слизи в кале*) 2) собираться, скапливаться(*о жидкости*); навёртываться(*о слезах*)
개피떡 сладкий пирожок(*из рисовой муки в форме полумесяца с соевой начинкой*)
개피똥 кал со слизью
개폐: ～하다 открывать и закрывать; включать и выключать
개폐교 разводной мост
개폐기 *эл.* выключатель; *тех.* прерыватель
개폐식 разводной; ～철교 разводной металлический мост
개학: ～하다 ① начинать (занятия, новый учебный год) ② открывать (учебное заведение)
개학날 первый день нового учебного года
개학식 церемония открытия учебных заведений
개항: ～하다 ① открывать порт(*для внешней торговли*) ② открывать (*новый порт*)
개혁 реформа, преобразование, реорганизация; ～하다 реформировать, преобразовывать; обновлять
개혁자 реформатор, преобразователь, реорганизатор
개혁파 реформаторское течение(крыло)
개흙 ил, тина
개해당화 роза морщинистая
개행실 недостойное(дурное) поведение
개헤엄 плавание по-собачьи
개회 открытие(начало) собрания; ～를 선언하다 объявить собрание открытым; ～하다 открывать, начинать (собрание, заседание)
개회사 вступительное слово, вступительная речь
개화[1] цветение, расцвет, процветание; ～하다 ① цвести, распускаться(*о цветах*) ② расцветать, процветать

개화[2] цивилиза́ция, просвеще́ние
개화기 1) пери́од цвете́ния 2) пери́од расцве́та
개화사상 иде́и сторо́нников «движе́ния за цивилиза́цию»
개화장 1) тро́сточка, па́лочка 2) трость с изо́гнутой ру́чкой
개화파 *ист.* сторо́нники «движе́ния за цивилиза́цию»
개화운동 *ист.* «движе́ние за цивилиза́цию»
개활지대 откры́тая ме́стность
개활하다 откры́тый
개꼬리 соба́чий хвост
개꼴 непригля́дная карти́на; неуклю́жий вид(о́блик)
개꿈 *шутл.* пу́таный сон
개끼다 поперхну́ться; 그는 물을 마시다가 개끼여 기침이 났다 он поперхну́лся водо́й, закашля́лся
개똥 соба́чьи экскреме́нты; ～도 약에 쓰려면 없다 *посл.* ≅ ну́жную вещь не сра́зу найдёшь
개싸리 леспеде́ца во́йлочная
개싸움 1) соба́чья грызня́ 2) скло́ка
개쑥갓 кресто́вник обыкнове́нный
개쑥부쟁이 а́стра алта́йская
개아마 лён стеллерови́дный
개악 измене́ние к ху́дшему, ухудше́ние; ～하다 изменя́ть в ху́дшую сто́рону, ухудша́ть
개암 оре́хи лещи́ны
개암나무 оре́шник, лещи́на разноли́стная
개어구 у́стье реки́
개언덕 высо́кий бе́рег реки́
개업 откры́тие(*дела, предприятия и т. п.*); ～하다 ① открыва́ть(*предприятие, дело и т. п.*) ② возобновля́ть (*торговлю, дело и т. п.*)
개업식 церемо́ния откры́тия(*предприятия и т. п.*); ～하다 проводи́ть церемо́нию откры́тия(*чего-л.*)
개역: ～하다 за́ново де́лать(*перевод*)
개연성(-ссэнъ) вероя́тность
개연적 вероя́тный
개연판단 *лог.* сужде́ние возмо́жности
개연하다 1) доса́дный, оби́дный 2) возмущённый, негоду́ющий
개요 кра́ткое изложе́ние; о́черк(и); 론문～ резюме́ статьи́; 조선문학～ о́черки по коре́йской литерату́ре; ～를 주다 дать сжа́тое изложе́ние(*чего-л.*); ко́ротко обрисова́ть; описа́ть в о́бщих черта́х (*что-л.*), резюми́ровать
개우리 соба́чья бу́дка
개운하다 1) све́жий, прия́тный(*на вид, вкус*) 2) лёгкий; ра́достный; 몸이 ～ чу́вствовать лёгкость во всём те́ле
개울 руче́й, ре́чка
개울녘 *сущ.* о́коло ручья́(ре́чки)
개울물 вода́ ручья́(ре́чки)
개울섶 о́ба бе́рега ручья́
개울창 1) гря́зный(му́тный) руче́й 2) *перен.* боло́то
개음절 *лингв.* откры́тый слог
개이다[1] *см.* 개다 1): 하늘이 개였다 не́бо проясни́лось
개이다[2] *см.* 개다 3)
개인 индиви́дуум, ли́чность; ча́стное лицо́; ～으로서 ли́чно, индивидуа́льно; как ча́стное лицо́; ～의 의견 ча́стное(ли́чное) мне́ние; ～의 특전 ли́чная(персона́льная) привиле́гия
개인감정 ли́чное чу́вство
개인경리 едноли́чное хозя́йство
개인교수 индивидуа́льное обуче́ние
개인기업 ча́стное предпринима́тельство
개인농 крестья́нин-единоли́чник
개인농경리 единоли́чные крестья́нские хозя́йства
개인리기주의 эгои́зм
개인부업 ча́стный подсо́бный промы́сел
개인부업경리 ча́стное подсо́бное хозя́йство

개인봉대 индивидуа́льный паке́т
개인상공업 ча́стная торго́вля и промы́шленность
개인상공업자 ча́стный торго́вец и промы́шленник
개인상인 ча́стный торго́вец
개인소유 ча́стная со́бственность
개인소유권 пра́во ча́стной со́бственности
개인수공업 ча́стное куста́рное произво́дство
개인적 ча́стный, индивидуа́льный, ли́чный, персона́льный
개인주의 индивидуали́зм
개인주의자 индивидуали́ст
개인출세주의 ли́чный карьери́зм
개인터밭 ча́стный приуса́дебный уча́сток
개인테로 индивидуа́льный терро́р
개인영웅주의 ли́чный герои́зм
개인우월감 ли́чное превосхо́дство; чу́вство ли́чного превосхо́дства
개인위생 ли́чная гигие́на
개임 я́сная пого́да; проясне́ние пого́ды
개입 вмеша́тельство; ～하다 вме́шиваться(*во что-л.*); вступа́ться(*во что-л.*)
개의하다 беспоко́иться; быть беспоко́йным
개원 откры́тие больни́цы(го́спиталя, уче́бного заведе́ния *и т. п.*)
개원식 (торже́ственное) откры́тие больни́цы(го́спиталя, уче́бного заведе́ния *и т. п.*)
개월 *счётн. сл.* «ме́сяц»; 3～ три ме́сяца; 몇～ не́сколько ме́сяцев
객 гость; посети́тель, клие́нт; зри́тель
객기 горя́чность, поры́вистость; ю́ношеский пыл ◇ 객기를 부리다 проявля́ть горя́чность(ю́ношеский пыл)(*в чём-л.*); горячи́ться
객관 1) *филос.* объекти́вная реа́льность 2) тре́тье (незаинтересо́ванное) лицо́; объекти́вный наблюда́тель; объе́кт
객관변증법 объекти́вная диале́ктика
객관성(-ссэнъ) объекти́вность
객관적 объекти́вный
객관적경제법칙 объекти́вный экономи́ческий зако́н
객관적관념론 объекти́вный идеали́зм
객관적법칙 объекти́вный зако́н
객관적실재 объекти́вная реа́льность
객관적진리 объекти́вная и́стина
객관적합법칙성 объекти́вная закономе́рность
객관주의 объективи́зм
객관주의적 объективи́стский
객담 пустосло́вие; ～을 늘어놓다 занима́ться пусто́й болтовне́й; разглаго́льствовать; пустосло́вить
객사: ～하다 умере́ть на чужби́не
객석 места́ для госте́й(посети́телей, зри́телей *и т. п.*)
객실 1) ко́мната для госте́й, но́мер(*в гостинице*) 2) каю́та
객적다 нену́жный, бесполе́зный, пусто́й
객주집(-ччип) постоя́льный двор; гости́ница ◇ 객주집 칼도마 같다 лицо́ с выступа́ющим лбом и подборо́дком
객지 чужби́на
객지살이 жизнь на чужби́не; ～하다 жить на чужби́не
객차 1) пассажи́рский ваго́н 2) пассажи́рский по́езд
객차정비 *ж.-д.* экипиро́вка
객초 таба́к для госте́й
객토 1) земля́, принесённая на по́ле(*для улучшения состава почвы*)
객토작업 рабо́та по приво́зу земли́(*с целью улучшения состава почвы*)
객화차 *ж.-д.* подвижно́й соста́в
갬나무 *см.* 개암나무
갬직하다(-кха-) легкова́тый
갯버들 и́ва тонкосто́лбиковая
갱 ша́хта, ко́пи ◇ 갱을 달다 ① проходи́ть штрек ② рыть кана́ву(*на золотом прииске*)

갱구 вход в шáхту
갱년기 *мед.*климактéрий
갱도 1) штóльня 2) подзéмный ход
갱도전 ведéние боёв при опóре на туннéльные тран-шéи
갱목 *см.*동발나무
갱문 вход в шáхту
갱부 шахтёр
갱신[1] обновлéние; улучшéние; ～하다 обновля́ть(ся); возобновля́ть(ся); 기록을 ～하다 обнови́ть(улу́чшить) рекóрд; 설비를 ～하다 модернизи́ровать обору́дование
갱신[2]: ～하다 шевели́ть(ся); дви́гать(ся)
갱실 *горн.*корóткая штóльня
갱생 1) возвращéние к жи́зни, воскрешéние 2) возвращéние на прáвильный путь 3) возрождéние; ～하다 ① возвращáть к жи́зни, воскресáть ② возвращáться на прáвильный путь ③ возрождáться
갱작업 рабóта в шáхте
갱장 управля́ющий шáхтой(рудникóм)
갱지미 лату́нная заку́сочная тарéлка
갱충맞다 óчень неосторóжный, óчень неблагоразу́м-ный
갱충적다 неосторóжный, неблагоразу́мный
갱핏하다 худощáвый, ху́денький
게[1] краб ◇게눈감추듯 *погов.*слóвно корóва языкóм слизну́ла; 게는 가재편이다 *см.*가재는 게편; 게도 구럭도 다 놓치다 *посл. букв.*упусти́ть и крáба и сеть(*о полном невезении*); 게잡아 물에 놓는다 *посл. букв.*поймáв крáба, опусти́ть обрáтно в вóду
게[2] *разг.*мéсто жи́тельства
게[3] *разг. пренебр.*ты
게[4] *сокр. от* 거기
게[5] *сокр. от* 것이
게거품 1) пéна из рта крáба 2) пéна(слюнá), выделя́емая при си́льном возбуждéнии ◇게거품을 물다 с пéной у рта
게걸: ◇게걸을 떼다 насыщáться; 게걸이 들다 быть прожóрливым(ненасы́тным; жáдным)
게걸거리다 1) жáдничать 2) ворчáть, брюзжáть
게걸스럽다 *прил.*казáться прожóрливым(ненасы́тным; жáдным)
게걸스레 жáдно
게걸증 прожóрливость
게걸쟁이 *презр.*1) обжóра 2) жáдина
게걸음: ◇게걸음을 치다 ① дви́гаться(ходи́ть) бóком ② быть медли́тельным(неповорóтливым)
게검스럽다 неприя́тный(*о манере жадно есть*)
개검스레 жáдно
게구이 жаркóе из крáбов
게국(-ккук) 1) суп из крáбов 2) суп из крáбов, запрáвленный мукóй и яйцóм
게궂다 *см.*궂다
게게: ～흘리다 течь(*о соплях, слюне*)
게나른하다 óчень вя́лый; óчень расслáбленный
게다가 (*сокр. от* 거기에다가) к тому́ же, вдобáвок, в довершéние всегó; бóлее(сверх) тогó; ～ 너는 생명의 은인이다 бóлее тогó, я обя́зан тебé жи́знью
게두덜거리다 грóмко ворчáть(брюзжáть)
게라 1) набóрная доскá; верстáтка 2) *см.*교정지
게라지 *см.*교정지
게르마니움 *хим.*гермáний
게름 *сокр. от* 게으름
게름뱅이 *сокр. от* 게으름뱅이
게름쟁이 *сокр. от* 게으름쟁이
게릴라 *см.*유격대
게릴라전 *см.*유격전
게먹다 вытя́гивать(*что-л. из собеседника*)
게면쩍다 *прил.*óчень сты́дно; конфу́зно
게목: ◇게목(을) 지르다 орáть; вопи́ть
게바라다니다 бесцéльно расхáживать, броди́ть, сломя́ться(*без дела*)
게바라오르다 карáбкаться(*вверх*)
게사니 (домáшний) гусь
게살 1) мя́со крáба 2) сушёное мя́со крáба
게서 *сокр. от* 거기서
게슴츠레하다 му́тный, нея́сный(*о глазах*); 눈이 ～ глазá посоловéли
게시 объявлéние, уведомлéние; бюллетéнь; ～하다 извещáть, уведомля́ть; давáть(*объявление*)
게시문 текст объявлéния, объявлéние
게시물 объявлéние, афи́ша
게시판 1) вы́веска 2) стенд; доскá объявлéний
게실게실하다 небрéжный, неря́шливый
게잡싸하다 неря́шливый, небрéжный; неради́вый; разгильдя́йничать; 게잡싸한 사람 разгильдя́й, неради́вец, растрёпа
게장 1) солёные крáбы, приготóвленные в сóевом сóусе 2) сóевый сóус с солёными крáбами 3) икрá крáба
게저리 разгильдя́й, растрёпа
게저분하다 1) гря́зный, неопря́тный, неаккурáтный 2) *перен.*непристóйный
게적지근하다 слегкá(немнóго) гря́зный(непристóйный)
게접스럽다 гря́зный; неприя́тный
게접스레 гря́зно; неприя́тно
게젓 1) солёные крáбы 2) крáбы в сóевом сóусе
게정 недовóльство; брюзжáние; ～(을) 내다(먹다) выражáть недовóльство; ～(을) 부리다 брюзжáть, ворчáть; ～(을) 피우다 проявля́ть недовóльство
게정군(-ккун) брюзгá, ворчу́н
게정스럽다 *прил.*казáться недовóльным(ворчли́вым)
게정스레 недовóльно
게줄 верёвки, привя́занные к обóим концáм канáта (*при перетягивании каната*)
게재: ～하다 помещáть(*в газету, журнал*); опубликóвывать
게트레하다 1) плохóй, сквéрный 2) ненáстный
게트림 отры́жка; ～하다 отры́гивать(*чем-л.*)
게포 мéлко нарéзанное сушёное(вя́леное) мя́со крáба
게피: ～하다 снимáть, счищáть(*кожуру*)
게피고물 обсы́пка(*к рисовому хлебцу*) из очи́щенного мáша(фасóли угловáтой)
게피녹두떡 ри́совый хлéбец с обсы́пкой из очи́щенного мáша, приготóвленный на пару́ в специáльной кастрю́ле
게피팥 1) крáсная фасóль угловáтая 2) очи́щенная крáсная фасóль угловáтая
게피팥떡 ри́совый хлéбец с обсы́пкой из очи́щенной крáсной фасóли угловáтой, приготóвленный на пару́ в специáльной кастрю́ле
게피떡 *см.*게피팥떡
게꽁지만하다 ничéм не примечáтельный, обыкновéнный, зауря́дный, рядовóй
게딱지 пáнцирь крáба; ～같다, ～만하다 мáленький и вéтхий (пришéдший в негóдность)(*обычно о доме*)
게뚜더기 1) вы́пученные(рáчьи) глазá 2) человéк с вы́пученными(рáчьими) глазáми
게찜 мя́со крáба, тушёное со спéциями
게알젓 солёная икрá крáба
게양: ～하다 поднимáть(*напр. флаг*); 공화국기발을 ～ поднимáть флаг респу́блики
게양대 флагштóк
게염 зáвисть; рéвность; ～을 부리다 проявля́ть зáвисть(рéвность); ～을 피우다 си́льно завидова

ть (ревновáть); ~이 나다 появля́ться(*о зави́сти, ревности*)
게염스럽다 *прил.* казáться зави́стливым(ревни́вым)
게염스레 зави́стливо; ревни́во
게오이드 *геогр.* геóид Гназáд
게우다 1) рвать, тошни́ть 2) отпускáть; отдавáть
게움멎이약 противорвóтное срéдство
게움약 рвóтное срéдство
게으르다 лени́вый, нерадúвый; 게으른 탓으로 시험에서 락제하다 провали́ться на экзáмене из-за своéй лéни ◇ 게으른놈 발고랑 세듯 *погов. букв.* слóвно лентя́й считáет коли́чество борóзд на пóле; 게으른 말 짐 탐하기 *посл.* ≅ лóдырь хóчет прожи́ть не трудóм, а языкóм; 게으른 선비 책장 넘기듯 *погов. букв.* слóвно лени́вый конфуциáнский учёный перели́стывает страни́цы
게으름 лень ◇ 게으름(을) 부리다 лени́ться; 게으름(을) 피우다 лентя́йничать
게으름뱅이 *презр.* лентя́й, лóдырь, лени́вец
게으름쟁이 *пренебр.* лентя́й, бездéльник
게을러빠지다 óчень лени́вый
게을리 лени́во
게을리하다 лени́ться, лентя́йничать
겔 *хим.* гель
겔겔 неря́шливо; 침을 ~ 흘리다 слюня́вить, слюни́ть; 코를 ~ 흘리다 сморкáться
계¹ *см.* 한계 Гщество
계² *феод.* артéль(взаимопóмощи); ги́льдия; товáри-
계³ хи́трость, улóвка; план; ~를 쓰다 прибегáть к хи́трости, хитри́ть
계⁴ *мат.* слéдствие
계⁵ сéктор, отдéл
계⁶ *сокр. от* 거기에 Гпи́ске
-계¹ *суф. кор.* заявлéние; 거주계 заявлéние о про-
-계² *суф. кор.* 1) мир, сфéра; 동물~ живóтный мир 2) мир, круги́; 과학~ наýчные круги́ 3) грани́ца; 분수~ ли́ния водораздéла Гметр
-계³ *суф. кор.* прибóр для измерéния; 체온~ термó-
-계⁴ *суф. кор.* систéма; 태양계 сóлнечная систéма
계간 ежекварта́льное издáние; ежекварта́льный жур-
계간지 ежекварта́льный журнáл Lнáл
계곡 *см.* 골짜기
계교 хи́трость, интри́га, махинáция, улóвка
계급 класс
계급교양 клáссовое воспитáние; ~사업 клáссово-воспитáтельная рабóта
계급구성 клáссовый состáв
계급로선 клáссовая ли́ния
계급분화 клáссовое расслоéние
계급사회 клáссовое óбщество
계급선 клáссовая грань
계급성 клáссовость
계급적 клáссовый
계급적각성 клáссовая сознáтельность
계급적각오 клáссовая готóвность Гхóд
계급적관점 клáссовая тóчка зрéния; клáссовый под-
계급적련대성 клáссовая солидáрность
계급적모순 клáссовое противорéчие
계급적방언 клáссовый жаргóн Гние
계급적분해 клáссовый раскóл; клáссовое расчленé-
계급적성격 клáссовый харáктер
계급적지반 клáссовые устóи; клáссовая пóчва
계급적진지 клáссовая пози́ция
계급적제한성 клáссовая ограни́ченность
계급적차이 клáссовое разли́чие
계급적원칙 клáссовый при́нцип
계급적원칙성 клáссовая принципиáльность
계급적원쑤 клáссовый враг
계급전 клáссовая борьбá, клáссовые би́твы
계급정책 клáссовая поли́тика
계급타협론 теóрия примирéния клáссов
계급투쟁 клáссовая борьбá
계급투쟁론 теóрия о клáссовой борьбé
계급협조 клáссовое сотрýдничество
계급해방 клáссовое освобождéние
계급의식 клáссовое сознáние
계기¹ 1) пóвод; предпосы́лка 2) момéнт; 이것을 ~로 пóльзуясь э́тим слýчаем
계기² (измери́тельный) прибóр
계기비행 полёт по прибóрам
계기점 момéнт, шанс, пóвод
계기판 прибóрная доскá
계관 лаврóвый венóк; ~작가 писáтель-лауреáт
계관상 прéмия, удостóенная какóй-ли́бо прéмии
계관작품 произведéние, удостóенное какóй-ли́бо прéмии
계관인 лауреáт; 인민상~ лауреáт нарóдной прéмии
계단 1) лéстница 2) этáп; ступéнь, фáза; стáдия 3) *муз.* ступéнь
계단강의실 ступéнчатая аудитóрия
계단발육설 *биол.* теóрия стади́йности
계단상경관 *геогр.* ступéнчатый ландшáфт
계단설 *см.* 계단발육설
계단식 *сущ.* ступéнчатый
계돈(-ттон) 1) вступи́тельный взнос в(лотерéйное) óбщество 2) ссýда, полýченная в лотерéйном óбществе 3) дéньги лотерéйного óбщества
계란 *см.* 닭알
계란빛(-ппит) *см.* 닭알빛
계란형 *см.* 닭알형
계란빵 *см.* 닭알빵
계략 улóвка, хи́трость; интри́га; ~에 걸리다 станови́ться жéртвой(*чьих-л.*) интри́г; попадáться на ýдочку; ~을 꾸미다 прибегáть к улóвкам; плести́ интри́ги, стрóить кóзни; 적의 ~을 알아내다 прони́кнуть в зáмыслы проти́вника, разгадáть хи́трость врагá Гвзвéшивать
계량 измерéние; взвéшивание; ~하다 измеря́ть;
계량기 измери́тельный прибóр
계렬(-йол) ряд; сéрия; цикл
계렬생산(-йол-) сери́йное произвóдство
계류기구 привязнóй аэростáт
계류부표 причáльный бáкен
계류삭 причáльный трос(канáт)
계류선 букси́р
계률(-юл) *будд.* морáльные нóрмы; зáповеди
계명산천 прирóда на рассвéте
계모 мáчеха
계몽 просвещéние; ~하다 просвещáть
계몽기 перúод просвети́тельного движéния(*в Корее*)
계몽기문학 просвети́тельная литератýра
계몽사상 *см.* 계몽주의
계몽주의 просвети́тельство
계몽주의자 просвети́тель
계몽운동 просвети́тельное движéние
계발 просвещéние, разви́тие; ~하다 просвещáть, пробуждáть, развивáть(*напр. талáнты*)
계발식 пробуждáющий
계발식교수 пробуждáющее обучéние
계보 родословная кни́га
계부 óтчим
계사¹ *лог., лингв.* свя́зка
계사² *см.* 닭우리
계산 подсчёт, вычислéние; ~하다 подсчи́тывать, вычисля́ть; ~에 넣다 включáть в счёт; *перен.*

принимáть в расчёт; ～이 틀리다 сдéлать ошúбку в подсчёте, обсчитáться, просчитáться; ～이 맞다 цúфры схóдятся, счёт вéрен; ～이 맞지 않는다 не соотвéтствует расчёту, не схóдится со счётом; ～상 착오는 없다 с тóчки зрéния вычислéний ошúбки нет; 그는 모든것을 돈으로 ～한다 он всё переводит на дéньги

계산기 вычислúтельный прибóр, вычислúтельная машúна

계산도표 номогрáмма

계산서 счёт; расчётная вéдомость

계산자 счётная (логарифмúческая) линéйка

계산척 *см.* 계산자

계산표 расчётная (вычислúтельная) таблúца

계산원 вычислúтель, калькулятор; расчётчик

계선¹ границa, лúния раздéла, рубéж; ～을 긋다 провестú грáницу, линовáть, графúть; ～을 그은 линóванный; разграфлённый

계선² причáливание

계선기구 причáльное устрóйство

계선료 пóшлина, взимáемая за стоянку сýдна в портý

계선부두 прúстань

계선잔교 пирс

계선장 причáл (*место*)

계선지 линóванная бумáга

계속 1) продолжéние 2) *нареч.* продолжáть (*делать что-л.*); непрестáнно; ～하다 продолжáть; ～하여 три рáза подряд; 세번 종을 ～ 치다 звонúть в кóлокол без перерыва ◇ 계속전진, 계속혁신 беспрерывное движéние, беспрерывное новáторство

계속적 продолжúтельный; непрерывный

계속혁명 непрерывная (перманéнтная революция)

계수 *мат.* коэффициéнт

계수나무 *бот.* корúчное дéрево

계수원 вычислúтель

계승 наслéдование, преéмственность; ～하다 наслéдовать

계승성 (-ссонъ) преéмственность; наслéдственность

계승자 наслéдник; преéмник; продолжáтель, послéдователь

계시 откровéние; ～하다 открывáть; покáзывать

계시다 *вежл. см.* 있다

계시안 расчётная таблúца

계전 *эл.* передáча тóка

계전기 *эл.* релé

계전기함 *эл.* релéйный шкаф

계절 врéмя гóда; сезóн ～에 관계없이 независимо от врéмени гóда, в любóе врéмя гóда, круглогодúчно

계절관측 сезóнные наблюдéния

계절도 (-тто) таблúца времён гóда (*для крестьян*)

계절로동 сезóнная рабóта

계절로동자 сезóнный рабóчий, сезóнник

계절로력 сезóнный труд

계절상품 сезóнный товáр

계절성 (-ссонъ) сезóнность

계절적 сезóнный

계절조 *см.* 철새

계절풍 *см.* 철바람

계절풍림 *см.* 철바람숲

계주 *спорт. см.* 이어달리기

계주봉 *спорт. см.* 이음봉

계집 *прост. см.* 녀자

계집년 (-чжим-) *бран.* бáба

계집자식 *прост. см.* 처자

계집종 служáнка; рабыня

계집질: ～하다 имéть связь с жéнщиной

계집아이 *прост.* дéвочка, дéвушка

계집애 *сокр. от* 계집아이

계집애종 *прост.* дéвочка-служáнка (-рабыня)

계촐: ～하다 извещáть; заявлять

계층 слой, прослóйка; сослóвие

계칭 категóрия лúчного отношéния (вéжливости) (*в кор. языке*)

계책 зáмысел, план; мéры; ～을 세우다 вынáшивать зáмысел

계통 систéма; 신경～ нéрвная систéма

계통발생 *биол.* филогенéз

계통발생학 *биол.* филогенéтика

계통번식 внутривидовóе скрéщивание

계통성 (-ссонъ) систéмность

계통적 систематúческий, систематúчный

계통학 *биол.* генеалóгия

계통학적 генеалогúческий; ～분류 генеалогúческая классификáция

계피 корúца

계피가루 корúчный порошóк

계피산 *хим.* корúчная кислотá

계피차 напúток с корúцей

계호원 надзирáтель, надсмóтрщик (*в исправительном доме*)

계획 план, проéкт; 하루～ план нá день; 년간～ годовóй план; ～이 파탄되였다 план расстрóился (провалúлся); ～하다 планúровать; 계획의 세부화 детализáция планúрования; 계획의 일원화 унификáция планúрования

계획경제 плáновое хозяйство

계획과제 запланúрованное (плáновое) задáние

계획량 (-хвенънянъ) запланúрованное (плáновое) колúчество

계획리윤 плáновая прúбыль

계획서 план (*как документ*)

계획성 плáновость, плáновый харáктер; планомéрность

계획적 плáновый; планомéрный

계획지표 запланúрованный показáтель

계획화 планúрование; ～하다 планúровать

계획원가 плáновая себестóимость

계약 договóр, контрáкт, сдéлка; ～당사자 договáривающийся; ～하다 заключáть (*договор, контракт*); ～을 파기하다 расторгнýть контрáкт; 상품납입～ контрáкт на постáвку товáра

계약금 (дéнежный) задáток

계약서 контрáкт

계약자 лицó, заключáющее договóр (*контракт*); контрагéнт

계엄령 воéнное (осáдное) положéние; ～을 발포하다 объявлять воéнное положéние; ～을 해제하다 снимáть воéнное положéние

계원 член артéли взаимопóмощи (лотерéйного óбщества)

괴구멍 (-кку-) отвéрстие (гнездó) (*в лопате, мотыге и т. п.*) для прикреплéния рýчки

괴괴망측하다 1) невероятно стрáнный 2) чудóвищный

괴괴하다¹ 1) тúхий 2) безлю́дный, пустынный; 괴괴한 정적 глухáя тишинá

괴괴하다² óчень стрáнный (удивúтельный)

괴나리보짐 (-ччим) дорóжный узелóк

괴나리보따리 *см.* 괴나리보짐

괴다¹ *сокр. от* 고이다 1) собирáться, скáпливаться (*о жидкости*); навёртываться (*о слезах*); 눈에는 눈물이 괴였다 в глазáх стоят слёзы 2) быть перепóлненным (*чувством*)

괴다² бродúть (*о вине и т. п.*); 괴여오르다 пéниться (*о бродящем пиве*)

괴다³ 1) подставлять (*опору*); подпирáть; поддéрживать 2) мнóго наклáдывать (*в тарелку*)

괴다⁴ любúть, обожáть

괴담 расскáз о чудесáх

괴덕: ～을 부리다 легкомысленно (необдýманно) вестú себя

괴덕스럽다 легкомысленный, опромéтчивый

괴덕스레 легкомысленно, опромéтчиво

괴로움 му́ки, муче́ния, страда́ния, тя́гость
괴로이 мучи́тельно
괴롬 *сокр. от* 괴로움
괴롭다 тя́гостный, мучи́тельный; 괴롭기 그지없다 невыноси́мо го́рестно; 그렇게 하는것은 나로서는 ~ мне тяжело́ бы́ло бы так поступи́ть; 괴롭게 여기다 чу́вствовать себя́ нело́вко; на се́рдце тяжело́
괴뢰 *прям. и перен.* марионе́тка
괴뢰군 марионе́точная а́рмия
괴뢰도당 марионе́точная кли́ка
괴뢰정권 власть марионе́точного прави́тельства; марионе́точная власть
괴뢰정부 марионе́точное прави́тельство
괴망스럽다 *прил.* каза́ться о́чень стра́нным
괴망스레 о́чень стра́нно
괴망하다 о́чень стра́нный
괴머리 держа́тель веретена́ (*у кор. прялки*)
괴멸 разгро́м, погро́м; ~하다 (раз)грома́ть
괴목 отве́рстие в то́пке (*ведущее в дымоход кор. отопительной системы*) Гвище
괴물 1) удиви́тельная (причу́дливая) вещь 2) чудо́-
괴벽스럽다 *прил.* каза́ться стра́нным и привере́дливым (капри́зным); чудакова́тый, чуда́ческий
괴벽스레 стра́нно и привере́дливо (капри́зно), чуда́чески; ~굴다 чуда́чествовать
괴벽하다 стра́нный и привере́дливый (капри́зный), чудакова́тый, чуда́ческий
괴변 удиви́тельные собы́тия
괴사 *мед.* некро́з Гский
괴상망측하다 о́чень стра́нный, причу́дливый, чуда́че-
괴상스럽다 *прил.* каза́ться стра́нным (удиви́тельным), чуда́ческий
괴상스레 стра́нно, удиви́тельно, чуда́чески
괴상하다 стра́нный, удиви́тельный, чуда́ческий, эксцентри́чный
괴상야릇하다 необы́чный, стра́нный; эксцентри́чный
괴석 ка́мень (скала́) причу́дливой фо́рмы
괴수 атама́н, глава́рь; заправи́ла; заводи́ла
괴수염 коша́чьи усы́
괴질 1) стра́нная боле́знь 2) *см.* 호렬자
괴짚다 опира́ться (*рукой на что-л.*)
괴죄죄하다 1) жа́лкий, гря́зный, непристо́йный, неблагови́дный 2) ме́лочный, ограни́ченный
괴찮다 *сокр. от* 괴이하지 아니하다
괴춤 запа́с у брюк (*вместо застёжки*)
괴탄: ~하다 вздыха́ть, удивля́ясь (*чему-л.*)
괴통 часть лопа́ты (*мотыги и т. п.*), к кото́рой прикрепля́ется рукоя́тка
괴한 чуда́к, стра́нный челове́к
괴혈병 (-ппйэнъ) цинга́
괴까다롭다 удиви́тельно капри́зный, привере́дливый
괴까닭스럽다 *см.* 괴까다롭다
괴까닭스레 капри́зно; привере́дливо; ме́лочно
괴깔 ворс Гку)
괴끌 соло́менная труха́, сме́шанная с ри́сом (*на то*-
괴끼 труха́ (*на току*)
괴짜 *пренебр.* чуда́к, стра́нный челове́к
괴악망측하다 о́чень чудо́вищный
괴악스럽다 *прил.* каза́ться чудо́вищным
괴악스레 чудо́вищно
괴악하다 чудо́вищный
괴암 ка́мень (скала́) причу́дливой фо́рмы
괴여오르다 1) *см.* 괴다[2] 2) захлестну́ться
괴오르다 *сокр. от* 괴여오르다
괴이찮다 *сокр. от* 괴이하지 않다 Гческий
괴이하다 стра́нный; причу́дливый; зага́дочный, чуда́-
괴이쩍다 неесте́ственный, стра́нный
괸돌 *см.* 고인돌

굄 1) любо́вь, обожа́ние 2) *см.* 굄성
굄돌 (-ттол) 1) ка́мень, испо́льзуемый как подста́вка (подпо́рка) 2) *перен.* опо́ра, столп
굄대 *см.* 고임대
굄목 *см.* 고임목
굄성 (-ссэнъ) милови́дность, очарова́ние
굄새 1) накла́дывание вы́ше краёв (ве́рхом) 2) уме́ние накла́дывать (*что-л.*) ве́рхом
굄질: ~하다 накла́дывать вы́ше краёв (ве́рхом) (*напр. в тарелку*)
굉장하다 вели́чественный, грандио́зный, грома́дный
굉장히 о́чень
굉음 гро́хот, шум
귀[1] 1) у́хо; ~를 막다 затыка́ть у́ши; ~에서 소리가 나다 звене́ть в уша́х; ~맛이 좋은 прия́тный (прие́млемый) для слу́ха; ~에 거슬리는 неприя́тный для слу́ха; ~담아 듣다 во все у́ши слу́шать, навостри́ть у́ши; 그는 ~가 밝다 у него́ чу́ткое у́хо; 늙은이는 영 ~가 어두웠다 стари́к совсе́м огло́х; 연필을 ~에 꽂다 заложи́ть каранда́ш за у́хо; 한~로 듣고 다른 한~로 나갔다 в одно́ у́хо вошло́, в друго́е вы́шло; 너의 충고는 그의 ~에 들어가지 않을것이다 твой сове́т до него́ вряд ли дойдёт; 그것은 ~에 못이 박힐정도로 들어왔다 я уже́ дово́льно- наслу́шался об э́том; 한쪽 ~가 멀다 быть глухи́м на одно́ у́хо; 그의 말소리는 아직도 나의~에 쟁쟁하다 его́ слова́ ещё звуча́т в мои́х уша́х ◇귀가 가렵다(간지럽다) у́ши горя́т (*т. к. кто-то о ком-л. говорит*); 귀가 나다 ① покриви́ться; скриви́ться; быть искривлённым ② расходи́ться во мне́ниях; 귀(가) 먹다 огло́хнуть; быть глухи́м (туги́м на́ ухо); 귀(가) 멀다 быть глухи́м; 귀가 무르다 легкове́рный, дове́рчивый; 귀(가) 밝다 ① о́стрый (*о слухе*) ② бы́стро узнаю́щий но́вости; 귀가 번쩍 뜨이다 навостри́ть у́ши; 귀가 보배 *шутл.* (у необразо́ванного) са́мое це́нное-у́ши; 귀(가) 설다(서투르다) непривы́чный для у́ха; неслы́ханный, незнако́мый; 귀가 솔깃하다 во все у́ши слу́шать; 귀(가) 질기다 ① притупи́ться (*о слухе*) ② пропуска́ть ми́мо уше́й; 귀가 항아리만하다 разве́сить у́ши; 귀(가) 따갑다 в голове́ гуди́т (*от шума*); 귀가 뚫리다 научи́ться понима́ть (*кого-л.*); 귀가 뜨이다 прислу́шиваться; 귀가 쏠리다 навостри́ть у́ши; 귀가 아프다 ① до бо́ли в уша́х ② в зуба́х навя́зло; 귀(가) 어둡다 ① туго́й на́ ухо ② после́дний узнаю́щий но́вости; 귀(가) 여리다 легкове́рный, дове́рчивый; 귀가 열리다 наслу́шаться; 귀(가) 울다 звене́ть в уша́х; 귀담아 듣다 слу́шать во все у́ши 귀를 강구다, 귀를 기울이다 прислу́шиваться; 귀를 주다 ① подслу́шивать ② шепну́ть, та́йно сообщи́ть; 귀를 재다 напряга́ть слух; 귀를 의심하다 не ве́рить; 귀막고 방울도적질하기 *погов.* ≅ ши́то бе́лыми ни́тками; 귀막고 아웅한다 *см.* 눈감고 아웅한다; 귀먹은 중 마 캐듯 сло́вно глухо́й и слепо́й (*о человеке, поглощённом своей работой*); 귀먹은 욕 брань за глаза́; 귀밖으로 듣다 де́лать вид, что не слы́шал; 귀에 거슬리다 у́хо ре́жет; 귀에 거칠다 у́ши вя́нут; 귀에 걸리다 запа́сть в ду́шу (*об услышанном*); 귀에 걸면 귀걸이 코에 걸면 코걸이 *посл. букв.* подве́сишь к уша́м-се́рьги, наце́пишь на нос-кольцо́ (*о человеке без определённых убеждений, о вещи, не имеющей определённого назначения*); 귀에 들어가다 ① стать изве́стным (*кому-л.*) ② доноси́ться до (*чьего-л.*) слу́ха; 귀에 못이 박힐 지경 протруби́ть все у́ши; 귀에 쏠리다 покори́ть слу́шателей (*речью, рассказом и т. п.*); 귀

에 익다 привы́чный для слу́ха 2) ушко́(*иголки, котла и т.п.*) 3) проре́з(*в рукавах под мышками у кор. верхнего халата*) 4) ру́чки(*у посуды*) 5) у́гол, уголо́к(*чего-л.*) 6) кро́мка

귀² 1) предложе́ние, фра́за; отры́вок 2) строфа́

귀³ *преф. кор.* высо́кий, благоро́дный; ~정부 Ва́ше прави́тельство; ~부인 же́нщина из бога́того(зна́тного) ро́да; да́ма

귀가: ~하다 возвраща́ться домо́й

귀감 образе́ц, приме́р

귀걸이 1) нау́шники(*защищающие уши от мороза*) 2) се́рьги

귀걸이수화기 нау́шники(*прибор*)

귀결 1) результа́т; сле́дствие; коне́ц 2) вы́вод; заключе́ние; сужде́ние; ~을 짓다 сде́лать вы́вод; ~되다 сво́дйться(*к чему-л.*)

귀결에: ~듣다 услы́шать кра́ем у́ха(случа́йно); ~들어서 알다 узна́ть понаслы́шке

귀고름흐르기 *кор. мед.* гноетече́ние из уше́й

귀고리 кольцо́, продева́емое в у́хо живо́тного

귀공자 пото́мок(о́тпрыск) зна́тного(бога́того) ро́да

귀구멍(-кку-) слухово́й прохо́д ◇귀구멍(이) 넓다 принима́ть на ве́ру ска́занное

귀국¹ возвраще́ние на ро́дину, репатриа́ция; ~하다 возвраща́ться на ро́дину, репатрии́роваться

귀국² *вежл.* Ва́ша страна́, Ва́ше госуда́рство

귀국공민 репатрии́рованный граждани́н

귀국동포 репатрии́рованный сооте́чественник

귀국선 су́дно для репатриа́нтов

귀국자 репатриа́нт

귀금속 благоро́дные(драгоце́нные) мета́ллы

귀날실 *текст.* кро́мочная осно́ва

귀남자 1) краси́вый(ми́лый) ю́ноша 2) о́тпрыск зна́тного и бога́того ро́да

귀납 *лог.* инду́кция; ~하다 индукти́ровать

귀납법 индукти́вный ме́тод

귀넘어듣다 прослу́шать, слу́шать невнима́тельно, пропуска́ть ми́мо уше́й

귀녀 1) люби́мая дочь 2) же́нщина из зна́тного и бога́того ро́да

귀느래 уша́стая ло́шадь

귀다래기 вол с коро́ткими уша́ми

귀다래기소 *см.* 귀다래기

귀담아듣다 слу́шать во все у́ши; прислу́шиваться; 군중의 목소리를 ~прислу́шиваться к го́лосу масс

귀덮개 *см.* 귀걸이 1)

귀동냥: ~하다 знать понаслы́шке

귀동자 1) ми́лый(люби́мый) ма́льчик 2) краси́вый, здоро́вый и воспи́танный ребёнок

귀동딸 люби́мая дочь

귀동아들 люби́мый сын

귀동이 люби́мый ребёнок

귀둥대둥 безрассу́дно, необду́манно; ~하다 де́лать (говори́ть) не поду́мав

귀등 (-ттынъ) край ушно́й ра́ковины ◇귀등으로 듣다 слы́шать кра́ем у́ха, пропусти́ть ми́мо уше́й

귀댁 *вежл.* Ваш дом

귀로 обра́тный путь(курс); ~에 오르다 лечь на обра́тный курс

귀맛(квин-) интере́с (к расска́зу, разгово́ру) ◇귀맛이 나다 возни́кнуть, появи́ться(*об интересе к рассказу, разговору*); 귀맛(이) 돋다 быть захва́ченным(расска́зом, разгово́ром)

귀머거리 *сущ.* глухо́й ◇귀머거리 삼년이요 벙어리 삼년이라 *посл. букв.* по́сле заму́жества же́нщина должна́ быть три го́да глухо́й и немо́й

귀머리 (квин-) во́лосы за уша́ми, не попа́вшие в приче́ску

귀물 1) це́нная вещь 2) ре́дкая вещь, ре́дкость

귀밀 овёс

귀밀국수 ку́ксу из овся́ной муки́

귀밀눈 *обр.* продолгова́тые у́зкие глаза́

귀밀밥 овёс, сва́ренный на пару́

귀밀죽 жи́дкая овся́ная ка́ша

귀밀떡 (коре́йский) парово́й хлеб из овся́ной муки́

귀밀쌀 овся́ная крупа́

귀밑 щека́(*часть, примыкающая к уху*) ◇귀밑이 빨개지다 покрасне́ть до(са́мых) уше́й

귀밑머리 *см.* 귀머리

귀바퀴 край ушно́й ра́ковины

귀방울 (-ппанъ-) мо́чка у́ха

귀범장 *стр.* распо́рка

귀부인 же́нщина из бога́того(зна́тного) ро́да; да́ма

귀빈 высо́кий гость, почётный гость

귀빈석 ме́сто для почётного(высо́кого) го́стя

귀빈실 поко́й для почётного(высо́кого) го́стя

귀사 *вежл.* Ва́ше изда́тельство; Ва́ша фи́рма

귀살머리스럽다 *прил.* каза́ться о́чень запу́танным (хло́потным)

귀살머리스레 о́чень сло́жно(запу́танно)

귀살스럽다 *прил.* каза́ться запу́танным(хло́потным, сло́жным)

귀살스레 сло́жно, запу́танно

귀살적다 запу́танный, хло́потный

귀선 *эл.* обра́тный ход

귀성스럽다 прия́тный; интере́сный

귀성스레 прия́тно, интере́сно

귀성지다 прия́тный, интере́сный

귀속¹ (-ссок) 1) вну́тренняя часть у́ха 2) *см.* 귀속말

귀속² возвраще́ние наза́д(по принадле́жности)

귀속다짐 (-ссок-) обеща́ние, да́нное шёпотом

귀속말 (-ссонъ-) шёпот; шушу́канье; ~을 하다 шепта́ть на́ ухо

《귀속재산》 экспроприи́рованное иму́щество

귀속뼈 (-ссок-) *анат.* слухова́я ко́сточка

귀순 возвраще́ние к поко́рности; ~하다 вновь подчиня́ться(изъявля́ть поко́рность)

귀순자 вновь подчинённый челове́к

귀신 1) душа́ уме́ршего 2) нечи́стая си́ла 3) дух, всели́вшийся в вещь 4) тала́нт, дарова́ние 5) стра́шный как чёрт(*человек*) ◇귀신같다 *обр.* зна́ет как бог; 귀신도 모르다 *погов.* чёрт его́ зна́ет; 귀신 씨나락 까먹는 소리 *бран.* что ты там бормо́чешь?; 귀신이 곡할 일(노릇) *погов.* ≅ лу́чше и чёрт не сде́лает; 귀신이 하품을 할만하다 *обр.* порази́тельный(*об эрудиции и умении*)

귀잠 глубо́кий(кре́пкий) сон ◇귀잠이 들다 засну́ть кре́пким сном

귀잡이 у́гол чеки́(*в орошаемом рисовом поле*)

귀전 (-ччон) край у́ха(ушно́й ра́ковины) ◇귀전으로 듣다 *см.* 귀밖으로 듣다; 귀전을 울리다 отчётливо раздава́ться(*о звуке*); звене́ть в уша́х

귀접스럽다 гря́зный; ни́зменный, непристо́йный

귀접스레 гря́зно; непристо́йно

귀접지근하다 о́чень гря́зный(ни́зменный, непристо́йный)

귀접이: ~하다 загиба́ть(среза́ть) углы́(*чего-л.*)

귀젖¹ ди́кое мя́со на у́хе(о́коло у́ха)

귀젖² 1) воспале́ние сре́днего у́ха 2) гной в у́хе (*во время воспаления среднего уха*)

귀족 аристокра́тия, знать

귀족계급 аристокра́ты

귀족식 аристократи́ческий(о́браз жи́зни)

귀족주의 аристократи́зм

귀족화 превраще́ние в аристокра́тов; ~하다 ко́рчить из себя́ аристокра́та

귀중본 драгоце́нное изда́ние

귀중시: ~하다 счита́ть дороги́м; цени́ть

귀중중하다 мéрзкий, отвратúтельный; грязный
귀중품 драгоцéнность; ~함 шкатýлка с драгоцéнностями
귀중하다 дорогóй, (драго)цéнный, бесцéнный
귀중히 дóрого, драгоцéнно
귀지 сéра в ушáх
귀지개 лопáточка для чúстки ушéй
귀착 завершéние, окончáние; ~되다 заключáться в …; ~하다 приходúть к концý, приходúть к заключéнию
귀착점 1) конéчный пункт 2) вывод, заключéние
귀찮다 1) хлопотлúвый, беспокóйный 2) назóйливый, докýчливый, надоéдливый; неприятный; 귀찮게 굴다 докучáть
귀천 высшие и нúзшие; благорóдные и презрéнные; высокопостáвленные и низкопостáвленные; ~을 가리지 않고 без разлúчия рáнгов, без различия социáльного положéния
귀청 *анат.* барабáнная перепóнка ◇ 귀청이 떨어지게 оглушúтельно
귀축 úзверг, звéрь(*о человеке*), людоéд, кровопúйцы
귀축축하다 грязный; нúзменный; отвратúтельный
귀측 Вáша сторонá
귀치않다 *см.* 귀찮다
귀체 *эпист. вежл.* Ваше здорóвье(самочýвствие)
귀탈 болéзнь ýха
귀퉁머리 *прост. см.* 귀퉁이 1)
귀퉁이 1) *прост.* ýхо 2) ýгол 3) тайникú душú
귀틀 1) бáлки пóла 2) сруб; óстов; каркáс
귀틀막 бревéнчатая хижина
귀틀무덤 погребéние в вúде бревéнчатого срýба
귀틀집 (-ччип) бревéнчатый дом, сруб
귀하 *книжн.* 1) Вы 2) Ваше превосходúтельство
귀하다 1) благорóдный, высóкий 2) дорогóй, любúмый 3) цéнный, рéдкий
귀함: ~하다 возвращáться на воéнный корáбль
귀항: ~하다 возвращáться в порт
귀향: ~하다 возвращáться на рóдину(домóй)
귀화 1) натурализáция 2) акклиматизáция 3) подчинéние завоевáтелям; ~하다 ① натурализовáться ② акклиматизúроваться ③ покорúться (*завоевателям*)
귀화민 *сущ.* натурализовáвшийся
귀화식물 акклиматизúровавшиеся растéния
귀환 возвращéние(на рóдину, на мéсто слýжбы); репатриáция; ~하다 возвращáться(на рóдину, на мéсто слýжбы)
귀환병 репатриúрованные военноплéнные
귀환보고 (пúсьменный) отчёт о командирóвке
귀환점 возврáтная тóчка
귀꿈스럽다 *прил.* казáться необычным(рéдкостным)
귀꿈스레 рéдко
귀뚜라미 кузнéчик ◇ 귀뚜라미 풍류하겠다 *обр.* забрóсить, запустúть рúсовое пóле
귀때 нóсик, гóрлышко(*у посуды*)
귀때그릇 посýда с гóрлышком(нóсиком)
귀때기 *прост. см.* 귀
귀띔 намёк; ~하다 намекáть; подскáзывать
귀띔질: ~하다 дéлать(намёк); намекáть; подскáзывать
귀뺨 часть щекú, прилегáющая к ýху; ~을 때리다 удáрить по щекé, дать пощёчину
귀뿌리 щекá(*около уха*); ~까지 빨개지다 залúться крáской, покраснéть до сáмых ушéй
귀쌈 *см.* 귀뺨; ~을 때리다 дать пощёчину, удáрить по щекé
귀앓이 болéзнь ýха
귀약 лекáрство, применяемое при болéзнях ýха
귀얄 кúсточка(*для клея, лака и т. п.*)
귀양 ссылка, изгнáние ◇ 귀양(을) 보내다 ссылáть, отправлять в ссылку; 귀양(을) 살다 жить в ссылке(в изгнáнии); 귀양을 풀다 возвращáть из ссылки
귀양살이 жизнь в ссылке; ~하다 жить в ссылке
귀어거듣다 прислýшиваться; слышать во все ýши
귀여워하다 любúть, ласкáть, обожáть
귀염 любóвь; лáска; очаровáние
귀염둥이 1) мúлый ребёнок 2) *ласк.* любúмец(*о ребёнке*)
귀염성(-ссэнъ) миловúдность
귀염성스럽다 *прил.* казáться миловúдным, симпатúчным
귀염성스레 миловúдно
귀엽다 мúлый, миловúдный, симпатúчный
귀울림 звон в ушáх
귀울이 *см.* 귀울림
귀이개 *см.* 귀지개
귀인 1) благорóдный человéк 2) *арх.* аристокрáт
귀일법(-ппоп) *мат.* мéтод приводúмости
귀일성(-ссэнъ) *мат.* приводúмость к единúце
귀에고리 сéрьги
귀에지 *см.* 귀지
과[1] 1) отделéние(*в учебном заведении*) 2) óтрасль (*науки*) 3) семéйство; класс; тип
과[2] 1) отделéние; сéктор; учáсток(*цеха*) 2) урóк; 제5~ пятый урóк
-과[1] *суф. кор.* фрукт, плод
-과[2] *оконч. совместного п.* 1) и; 신문과 잡지 газéта и журнáл 2) (вмéсте) с; 적과 싸우다 борóться с врагóм 3): …~ 같다 как; 눈~ 같다 как снег
과감무쌍하다 неимовéрно смéлый(отвáжный, мýжественный, хрáбрый)
과감성 смéлость, отвáга, мýжество, хрáбрость
과감스럽다 *прил.* казáться смéлым(отвáжным, мýжественным, хрáбрым)
과감스레 отвáжно, мýжественно
과감하다 смéлый, отвáжный, мýжественный, хрáбрый
과감히 *см.* 과감스레
과거[1] 1) прóшлое, минýвшее; 이것은 이제는 ~의것으로 되였다 это тепéрь ужé дéло прóшлое 2) *лингв.* прошéдшее врéмя
과거[2] *феод.* экзáмен на госудáрственную дóлжность ◇ 과거(를) 보다 держáть экзáмен на госудáрственную дóлжность
과거사 прóшлое дéло; ~로 되다 отойтú в прóшлое
과거시험 *см.* 과거
과격분자 радикáл; экстремúст
과격성 1) крáйность 2) чрезмéрность; рéзкость
과격파 радикáлы, экстремúсты
과격하다 1) крáйний, радикáльный; экстремúстский 2) чрезмéрный; рéзкий(*о словах*); 과격한 사람 крутóй человéк; 과격한 언사를 쓰다 прибегáть к сúльным выражéниям
과공석강 *мет.* заэвтектоúдная сталь
과권양 поднятие грýза выше определённой отмéтки
과남풀 горечáвка трёхцветкóвая
과남하다 *см.* 과람하다
과녁 1) цель, мишéнь(*для стрельбы*); ~을 맞추다 попáсть в цель; поразúть мишéнь; ~을 맞추지 못하다 не попáсть в цель, промахнýться 2) *перен.* цель
과녁배기 противополóжная сторонá
과녁배기집 дом на противополóжной сторонé
과녁판 деревянный щит(*как мишень*)
과년하다 *прил.* упустúть врéмя(*для замужества*);

перезрéть (*о женщине*); 과년한 처녀 стáрая дéва
과다하다 слишком мнóго
과단성(-ссэнъ) решительность
과도: ～하다 чрезмéрный, неумéренный; хватить чéрез край; ～하게 먹다 слишком много есть; ～하게 일하다 чрезмéрно мнóго рабóтать
과도기 перехóдный период
과도기적 перехóдный (*о периоде*)
과도저항 *эл.* перехóдное сопротивлéние
과도적 перехóдный, промежýточный
과도종 перехóдный вид (*сорт*)
과두정치 олигáрхия
과대망상 мáния величия
과대망상증 *мед.* мáния величия
과대시 преувеличéние; ～하다 преувеличивать
과대평가 переоцéнка, незаслýженно высóкая оцéнка; ～하다 переоцéнивать завышáть оцéнку
과람하다 чрезмéрный; *в знач. сказ.* слишком мнóго
과로 переутомлéние; ～하다 переутомляться
과린 *биол.* споролистики (*в шишках*)
과린산석회 суперфосфáт кáльция; ～비료 удобрéние из суперфосфáта кáльция
과린산칼시움 *см.* 과린산석회
과만하다 чрезмéрный
과망간산 *хим.* перманганáт
과망간산칼리움 перманганáт кáлия
과목 предмéт, дисциплина
과묵하다 молчаливый и спокóйный; неразговóрчивый
과민증 (-ччынъ) чрезмéрная (повышенная) чувствительность
과민하다 чрезмéрно (болéзненно) чувствительный
과반수 большинствó
과방 1) помещéние для приготовлéния пищи (*напр. для свадьбы*) 2) человéк, накрывáющий стол (*на пиру, банкете и т. п.*)
과방군 *см.* 과방 2)
과부 вдовá ◇ 과부는 은이 서말 *посл. букв.* лýчше остáться вдовóй, чем вдовцóм; 과부설음은 과부가 안다 *посл. букв.* (тóлько) вдовé понять гóре вдовы; 과부설음은 홀아비가 안다 *посл. букв.* вдовý поймёт тóлько вдовéц
과부댁 *вежл.* вдовá
과부집 (-ччип) 1) дом вдовы 2) *см.* 과부 ◇ 과부집가서 바깥량반 찾기 *посл.* ≅ искáть игóлку в стóге сéна
과부하 перегрýзка
과부하전류 *эл.* ток перегрýзки
과분하다 чрезмéрный; 과분한 표창 незаслýженная наградá
과붕산염 *хим.* перборáт, соль надбóрной (пербóрной) кислоты
과산 гиперацидность
과산성위병 гиперацидный гастрит
과산증 *мед.* гиперацидность
과산화나트리움 *хим.* пéрекись нáтрия
과산화물 *хим.* пéрекись
과산화바리움 *хим.* пéрекись бáрия
과산화소다 *см.* 과산화나트리움
과산화수소 *хим.* пéрекись водорóда
과산화수소법 *текст.* пéрекисный спóсоб
과산화수소수 *фарм.* вóдный раствóр пéрекиси водорóда
과산화질소 *хим.* пéрекись азóта
과석[1] óкиси метáллов в золотонóсной жиле
과석[2] *сокр. от* 과린산석회
과석비료 *сокр. от* 과린산석회비료
과소평가 недооцéнка; ～하다 недооцéнивать
과소하다 слишком мáлый, незначительный
과수 *см.* 과일나무
과수나무 *см.* 과일나무
과수밭 *см.* 과일나무밭
과수학 помолóгия
과수업 садовóдство
과수원 (фруктóвый) сад
과숙 перезрéлость; ～하다 перезрéть
과습지 сильно заболóченное мéсто
과시[1]: ～하다 ① с гóрдостью покáзывать, демонстрировать ② афишировать, выставлять напокáз
과시[2] действительно, в сáмом дéле
과식: ～하다 переедáть, объедáться
과신: ～하다 слишком доверять; 자신의 실력을 ～하다 переоцéнивать свои силы (возмóжности)
과실[1] *см.* 과일
과실[2] ошибка, прóмах; упущéние
과실나무 *см.* 과일나무
과실단물 *см.* 과일단물
과실주 *см.* 과일술
과실즙 *см.* 과일즙
과실죄 неумышленное (непреднамéренное) преступлéние
과실채 *см.* 과일채
과실편 фруктóвый пат
과실짬 *см.* 과일단졸임
과세: ～하다 облагáть налóгом
과자 кондитерское издéлие
과자방 (-ппанъ) кондитерская
과장[1] завéдующий отделéнием; 내과～ завéдующий терапевтическим отделéнием
과장[2] преувеличéние; *лит.* гипéрбола; ～하다 преувеличивать; 지나치게 ～하지 마시오 не преувеличивайте!, не расписывайте!; ～된 수자 дýтые цифры; 좀 ～하여 말하면 говоря нéсколько преувеличенно
과장법(-ппэп) *лит* гипéрбола
과장적 *сущ.* гиперболический
과전압 *эл.* перенапряжéние
과정[1] ход, процéсс; 진행～에서 в хóде проведéния; 만드는 ～에 в процéссе изготовлéния
과정[2] предмéт; курс (*науки*); 종합대학～을 마치다 кóнчить курс в университéте
과정론문 курсовáя рабóта
과정표 расписáние (занятий урóков *и т. п.*)
과정안 учéбный план
과줄 кондитерские издéлия из разноцвéтного слáдкого рисового тéста
과중시: ～하다 придавáть слишком большóе (серьёзное) значéние; переоцéнивать
과중하다 слишком тяжёлый; непосильный (*о бремени и т. п.*); 과중한 부담을 주다 обременить поручéнием
과제 1) урóк, задáние 2) проблéма, задáча
과포화 *хим* пересыщéние
과포화용액 *хим* пересыщенный раствóр
과하다 чрезмéрный, превышáющий нóрму
과학 наýка; ～엔 평탄한 길이 없다 нет лёгких путéй в наýке
과학교육영화 учéбный фильм
과학기술 наýка и тéхника
과학기술교육 наýчно-техническое обучéние
과학기술통보 наýчно-техническая информáция
과학기술용어 наýчно-техническая терминолóгия
과학계 наýчные круги, наýчный мир, мир наýки
과학사 истóрия наýк
과학상 прéмия за выдающиеся достижéния в óбласти наýки
과학성 наýчность, наýчный харáктер (*чего-л*)
과학자 учёный, наýчный рабóтник
과학자적 свóйственный учёному; ～량심 сóвесть

учёного
과학적 научный
과학적공산주의 научный коммунизм
과학적시비체계 научная система удобрения
과학적세계관 научное мировоззрение
과학적영농체계 научная система агротехники
과학적예견성 научное предвидение
과학전 научное противоборство
과학화 подведение научной основы, перевод на научную основу
과학환상소설 научно-фантастический роман
과학영화 научный фильм
과학위성 спутник, запускаемый с научными целями
과학원 академия наук
과히 1) чрезмерно; очень 2) *см.* 그다지
과따대다 сильно шуметь
과따치다 сильно шуметь
과언 преувеличение; …고 하여도 ～이 아니다 без преувеличений можно сказать, что…; не будет преувеличением сказать, что…
과업 задача
과연 действительно, в самом деле
과열 *физ.* перегрев, перегревание
과열액체 *физ.* перегретая жидкость
과오 ошибка; ～를 범하다 совершать ошибку; ～를 범하지 않도록 주의하다 остерегаться ошибок; 이 세상에 ～를 범하지 않는 사람은 없다 на свете непогрешимых людей нет
과음: ～하다 слишком много выпить (*спиртного*)
과일 фрукт, плод; ～껍질을 벗기다 очищать фрукты (от кожуры)
과일나무 фруктовое (плодовое) дерево
과일단묵 фруктовый сладкий сок
과일단졸임 фруктовый джем
과일동산 фруктовый холм
과일밭 фруктовый сад
과일술 фруктовое вино
과일즙 фруктовый сок
과일채 нарезанные ломтиками фрукты, посыпанные сахаром
과일쨈 *см.* 과일단졸임
과잉 излишек, избыток
과잉상품 излишние товары
과잉생산 перепроизводство
과잉생산공황 кризис перепроизводства
과외 *сущ.* внеклассный, внеурочный; факультативный
과외교양 внеклассное воспитание
과외독서 внеклассное чтение
과외시간 внешкольное время
과외생활 внешкольная жизнь
과외지도 внеаудиторное руководство
과외활동 внешкольная деятельность
과원[1] фруктовый сад
과원[2] сотрудник отдела (сектора)
곽 ящичек, коробок, коробка, пачка; 성냥～ спичечная коробка; 사탕～ коробка с конфетами
곽란 (кванънан) *кор. мед.* острое желудочное заболевание
곽밥 завтрак или обед в коробке
곽삽 лопата с широким плоским концом
곽쇠 металлическая пластинка (*напр. под ручкой двери*)
곽지 мотыга
관[1] труба, трубка; ～으로 물을 통과시키다 пустить воду по трубам
관[2] гроб; 한발을 ～속에 들여놓고있다 *обр.* стоять одной ногой в гробу
관[3] (корейский) головной убор из конского волоса
관[4] *феод.* (пограничный) кордон; застава
관[5] кван (*единица веса*=3.75кг.)
－관[1] *суф. кор.* учреждение; 대사～ посольство; 영화～ кинотеатр
－관[2] *суф. кор.* должностное лицо, чиновник; 외교～ дипломат; 사령～ командующий
－관[3] *суф. кор.* мнение, взгляд; 세계～ мировоззрение; 인생～ взгляды на жизнь
관가 *феод.* 1) присутствие (*здание*) 2) местное ведомство ◇ 관가돼지 배앓는 격 *обр.* один как перст (*о всеми покинутом в несчастье*)
관건 1) засов и замок 2) *перен.* ключ (*к чему-л.*); условие (*чего-л.*)
관건적 ключевой: ～문제 ключевые проблемы
관구유리 *физ.* колбочное стекло
관군 правительственные войска
관근 *биол.* боковые корни
관개 орошение, ирригация; ～하다 орошаться
관개공사 строительство ирригационных сооружений
관개관리소 ирригационно-эксплуатационная станция
관개망 ирригационная система (сеть)
관개면적 орошаемая площадь
관개수 вода для орошения
관개수로 оросительный канал
관개시설 ирригационные сооружения
관개체계 ирригационная система
관개턴넬 тоннель, проложенный в горах для орошения
관객 зритель; публика
관계 1) отношение, связь; ～없이 несмотря на (то, что); вопреки *чему-л.*; независимо от *чего-л.*; 결과에는 ～없이 невзирая на последствия; 성별에 ～없이 без различия пола; 깊은 ～가 있다 иметь близкое отношение, стоять в тесной связи; 이것은 너와는 ～가 없다 это тебя не касается; 나는 이 일에는 전혀 ～가 없다 я не имею к этому никакого отношения; я здесь ни при чём; 그는 이 범죄와는 ～가 없다 он непричастен к этому преступлению; 날씨～로 под влиянием погоды, из-за погоды; 나이와 성별에는 ～없이 независимо от возраста и пола; 전혀 ～없는 사람 совершенно чужой (посторонний) 2) половая связь 3): ～로 по причине того, что…, в связи с тем, что…; ～하다 иметь отношение (связь); ～없다 не иметь отношения, быть непричастным
관계대명사 *лингв.* относительное местоимение
관계망상 *мед.* бред отношения
관계식 *мат.* соотношение
관계자 участник; заинтересованное лицо
관계않다 *прил.* не иметь отношения (*к чему-л.*)
관광 туризм
관광객 турист
관광단 группа туристов
관광차 туристский поезд (автобус *и т. п.*)
관권 (-кквон) *уст.* юрисдикция государственных учреждений
관념 (квал-) 1) представление; понятие; идея; 그릇된 ～을 가지다 иметь неправильное понятие (*о чём-л.*); 미적～ чувство прекрасного; 시간～이 없다 не замечать (забыть о времени) 2) взгляды; концепция
관념론 (квал-) идеализм
관념론자 (квал-) идеалист
관념론적 (квал-) идеалистический
관념론적력사관 (квал-ччэк-) идеалистическое понимание истории
관념변증법 (квал-) идеалистическая диалектика

관념적(кваллйомччок) идеалистический
관내 *сущ.* подведомственный; находящийся в ведении(*кого-чего-л.*)
관두다 *сокр. от* 그만두다
관등급 чин; ранг
관대성(-ссонъ) великодушие; снисходительность
관대정책 великодушная политика
관대하다 великодушный, снисходительный
관람(квал-) просмотр, осмотр; ～하다 смотреть, осматривать
관람객(квал-) зритель; посетитель
관람권(квал-ккв он)(входной) билет(*в кинотеатр, на выставку и т.п.*)
관람대(квал-) трибуны для зрителей
관람료(квал-)(входная) плата(*на выставку, в кинотеатр и т.п.*)
관람석(квал-) места для зрителей
관람자(квал-) зритель; посетитель
관람차(квал-) *см.* 관광차
관련(квал-)(взаимо) связь; 이것은 나와 직접 ～된다 это прямо касается меня; 그는 이것이 자기와 ～되지 않는것처럼 생각하는것 같다 он, видимо, считает, что его не касается …와/과 ～되다 быть связанным(*с кем-чем-л.*); зависеть(*от кого-чего-л.*); ～하여 в связи с…
관련성(квал-ссонъ)(взаимо)связь; (взаимо)зависимость
관록¹(квал-) жалованье, выдававшееся чиновникам натурой и деньгами
관록²(квал-) авторитет; влияние; ～이 있는 사람 авторитетный(влиятельный) человек
관료(квал-) чиновничество; бюрократия
관료배(квал-) бюрократы, чиновничество
관료식(квал-) бюрократический стиль(*работы*)
관료자본(квал-) бюрократический капитал
관료적(квал-) бюрократический
관료정치(квал-) бюрократизм
관료주의(квал-) бюрократизм
관료주의병(квал-) порок бюрократизма
관료주의자(квал-) бюрократ
관료주의적(квал-) бюрократический
관료파(квал-) бюрократия
관료화(квал-) бюрократизация; ～하다 ① бюрократизировать ② обюрокрачиваться
관리¹(квал-) 1) управление; ведение хозяйства; ～위원장 председатель правления 2) эксплуатация (*здания и т.п.*) 3) контроль 4) уход(*за животными и растениями*); ～하다 ① управлять, заведовать; вести(*хозяйство*) ② эксплуатировать, содержать(*здание и т.п.*) ③ контролировать ④ ухаживать(*за животными и растениями*)
관리²(квал-) чиновник
관리공(квал-) рабочий(работник), отвечающий за (*какой-л. участок*)
관리기구(квал-) управленческий аппарат
관리법(квал-ппоп) методы(способы) управления(ведения) хозяйства
관리비(квал-) 1) управленческие расходы 2) эксплуатационные расходы
관리식(квал-): ～(작풍) бюрократический стиль (*работы*)
관리자(квал-) заведующий; администратор
관리인(квал-) *см.* 관리자
관리일군(квал-) управленческие работники
관리원(квал-) управляющий
관립(квал-) *сущ.* государственный, казённый
관립학교(квал-) *уст.* государственное учебное заведение
관례(квал-) обычай, обыкновение; ～상 по обычаю, по традиции, традиционно
관망: ～하다 ① наблюдать со стороны ② смотреть издали
관망자 (посторонний) наблюдатель
관목 куст; кустарник
관목림 кустарник; заросли кустарника
관문 1) крепостные ворота 2) (пограничный) кордон 3) *перен.* ворота; двери
관문주의 1) ограниченный приём(*в партию*) 2) замкнутость; обособленность
관문주의적 ограниченный
관방 1) дежурная(служебная) комната в ведомстве 2) канцелярия ведомства
관병일치 единство командиров и бойцов
관복 форма(мундир) чиновника
관북 районы провинции Северная и Южная Хамгёндо и районы провинции Янгандо
관사 *лингв.* артикль
관상¹ любование(*чем-л.*); ～하다 любоваться(*чем-л.*)
관상² физиономика; ～을 보다 заниматься физиономикой, предсказывать судьбу по внешности
관상식물 декоративное растение
관상쟁이 физиономист
관상풀이 занятие физиономикой
관상화 *бот.* трубчатый цветок
관서 районы провинций Северная и Южная Пхёнандо и районы провинции Чагандо
관성 *физ.* инерция
관성계 *физ.* инерциальная система
관성단차 инерционный поезд
관성력 *физ.* сила инерции
관성력차 маховик, маховое колесо
관성륜 *физ.* инерционное колесо; балансир
관성모멘트 момент инерции
관성바퀴 маховик, маховое колесо
관성법칙 *физ.* правило инерции
관성차 маховик, маховое колесо
관수 полив, орошение, ирригация; ～하다 поливать, орошать
관수량 количество воды для полива(орошения)
관수송 перевозка при помощи труб
관수체계 оросительная(ирригационная) система
관습 привычка, обычай; обыкновение; ～되다 входить в привычку(в обыкновение)
관습법 *юр.* обычное право
관습적 привычный
관심 интерес; внимание; ～을 가지다 (за)интересоваться, быть заинтересованным(*в чём-л.*); ～을 돌리다 проявлять интерес(*к чему-л.*); 이 모든것은 내가 ～을 돌리지 못한 탓입니다 всё это из-за моей невнимательности; ～을 돌리지 못하여 안됐습니다 извините моё недостаточное внимание к вам
관심사 объект интереса; дело, в котором(*кто-л.*) заинтересован; ～로 된다 заслуживает(*чьего-л.*) внимания
관심하다 интересоваться; обращать внимание
관세 (таможенная) пошлина
관세동맹 таможенный союз
관세전쟁 таможенная война
관세협정 тарифное соглашение
관자놀이 висок; виски
관장¹ директор, заведующий(*музея, выставки и т. п.*); 도서관 ～ директор библиотеки
관장²: ～하다 делать(ставить) клизму
관장약 лекарство для клизмы
관저 (официальная) резиденция
관절 *анат.* сустав
관절강직 неподвижность сустава, анкилоз

관절연골 суставнóй хрящ
관절염 артрит
관점(-ччом) тóчка зрéния, аспéкт; 이 ~에서 보면 с э́той(исходя́ из э́той) тóчки зрéния; 그런 ~으로 사물을 대해서는 안된다 не нáдо подходи́ть к вещáм с такóй тóчки зрéния
관조 созерцáние
관조성(-ссонъ) созерцáтельность
관조자 созерцáтель, пасси́вный наблюдáтель
관조적 созерцáтельный
관중 пýблика, зри́тели; 연장전은 ~을 흥분시켰다 затя́жка игры́ привелá зри́телей в возбуждéние
관중석 местá для зри́телей(пýблики)
관직 дóлжность чинóвника
관제¹ прáвила и положéния, определя́ющие дéятельность вéдомства
관제² контрóль; регули́рование; 등화관제 затемнéние(*напр. при угрóзе воздýшного налёта*)
관찰 наблюдéние; рассмотрéние; 개미의 습성에 대한 ~ наблюдéние за жи́знью муравьёв; ~하다 наблюдáть; рассмáтривать
관찰력 наблюдáтельность; ~이 세다 обладáть большóй наблюдáтельностью
관찰자(-чча) наблюдáтель
관철 выполнéние, осуществлéние, реализáция; ~하다 выполня́ть, осуществля́ть, реализовáть; 당의 방침을 ~하다 провести́(претвори́ть) в жизнь курс пáртии
관청 *феод.* вéдомство
관청식 *сущ.* бюрократи́ческий, казённый
관측 1) наблюдéния(*с пóмощью прибóров*) 2) предви́дение, предсказáние(*собы́тий и т.п.*); ~하다 ① наблюдáть ② предви́деть
관측소 наблюдáтельный пункт
관통 *сущ.* сквознóй; ~하다 пробивáть; проходи́ть наскво́зь; *прям. и перен.* прони́зывать; 턴넬이 ~되었다 тоннéль проры́т наскво́зь; 도시의 중앙을 ~하다 пересекáть центр гóрода; проходи́ть(протекáть) чéрез центр гóрода; 탄알이 가슴을 ~하였다 пýля простреля́ла грудь навы́лет
관통련습 сквознóе упражнéние: генерáльная репети́ция
관통상 сквознóе ранéние, сквознáя рáна
관하 *сущ.* в вéдении(*какóго-л. учреждéния*); ~기관 подвéдомственное учреждéние; ~에 있다 быть в вéдении (*когó-чегó-л.*)
관하다 1) имéть отношéние(*к чемý-л.*) 2): 관하여, 관한 *послелóг* относи́тельно; в свя́зи с…; о, про
관할 юрисди́кция; компетéнция; вéдение; ~기관 компетéнтное учреждéние; ~에 속하다 быть(находи́ться) в вéдении(*когó-л.*); ~하다 вéдать(*кем-чем-л.*)
관할권(-ккwон) юрисди́кция
관현악 оркéстровая мýзыка
관현악단 оркéстр стрýнных и духовы́х инструмéнтов
관형 *сущ.* трýбчатый
관형사 атрибути́вные словá(*в кор. языке*)
관혼상제 *этн.* обря́ды(церемóнии) совершеннолéтия, бракосочетáния, похорóн и жертвоприношéния
관악 духовáя мýзыка
관악기 духовóй инструмéнт
관악대 духовóй оркéстр
관여: ~하다 учáствовать(*в чём-л.*); имéть отношéние(*к чемý-л.*)
관용: ~하다 ① великодýшно прощáть ② проявля́ть терпи́мость; снисходи́тельно относи́ться
관용구(-кку) идиомати́ческое выражéние
관용어 идиóма

괄괄하다 1) горя́чий(*о харáктере*) 2) грóмкий, звýчный(*о гóлосе*)
괄다 1) си́льный(*о плáмени*) 2): 진이 ~ смоли́стый 3) затвердéвший 4) горя́чий(*о харáктере*)
괄랭이 1) бóйкая жéнщина 2) сварли́вая жéнщина
괄시: ~하다 хóлодно(дýрно) относи́ться; игнори́ровать, смотрéть свысокá
괄세 *см.* 괄시
괄호 скóбки; ~속에 넣다 заключáть в скóбки; ~를 치다 стáвить скóбки; ~를 빼다 убирáть(снимáть) скóбки; ~속의 заключённый в скóбки, в скóбках
괄약근 *анат.* сфи́нктер
광¹ кладовáя, чулáн
광² блеск
광³ 1) рудни́к; шáхта 2) *суф. кор.* рудá; 금~ золотóй при́иск, 자석~ магни́тная рудá
-광 *суф. кор.* фанáтик; 축구~ болéльщик футбóла
광각 *физ.* опти́ческий ýгол
광견병 *см.* 미친개병
광경 зрéлище, карти́на, сценá
광고 объявлéние; реклáма, афи́ши; ~하다 объявля́ть; реклами́ровать, афиши́ровать; 신문에 ~를 내다 давáть(помещáть) объявлéние в газéту; 요란하게 ~를 내다 широкó реклами́ровать
광고란 отдéл(колóнка) объявлéний(*в газéте, журнáле и т.п.*)
광고문 текст объявлéния(реклáмы)
광고판 доскá объявлéний
광구 рýдный учáсток(бассéйна)
광기(-кки) при́знаки сумасшéствия; сумасшéствие, фанати́чность
광괴 кусóк руды́(порóды)
광궤 ширóкая колея́
광궤철도 ширококолéйная желéзная дорóга
광년 *астр.* световóй год
광도 си́ла свéта
광도계 *физ.* фотóметр; светомéр
광대 актёр; комеди́ант; шут ◇ 광대를 그리다 гримировáться, крáситься
광대놀음 1) игрá актёров 2) закули́сная дéятельность; шутовствó
광대놀이 игрá комеди́анта; шутовствó
광대뚱겁 истощённое(худóе) лицó
광대무변하다 бескрáйний, бесконéчный
광대하다 ширóкий, общи́рный, простóрный
광대뼈 скулá; скýлы; скуловы́е кóсти; ~가 두드러진 얼굴 скулáстое лицó
광대싸리 *бот.* секури́нега
광란 безýмие, исступлéние, бéшенство
광란주 сумасбрóдство
광란자 безýмец, фанáтик
광란적 безýмный, исступлённый, неи́стовый, фанати́чный
광란증 безýмный харáктер
광량 световáя энéргия
광량자 *физ.* квант свéта, фотóн
광력 *физ.* светоси́ла
광력계 *физ.* болóметр, фотóметр
광립자 *см.* 광량자
광마 *см.* 윤내기
광막하다 бескрáйний, беспредéльный, безграни́чный, общи́рный
광명 *обр.* свéтлая жизнь
광명단 сýрик, свинцóвый сýрик
광명정대하다 идеáльный, безукори́зненный(*напр. о постýпке*)
광명주 блестя́щий жéмчуг
광명하다 свéтлый(о *жи́зни*), я́ркий, лучезáрный
광목 бязь

광물 минерáл; рудá
광물성 *сущ.* минерáльный
광물성물감 минерáльный краси́тель
광물성섬유 минерáльное волокнó
광물질(-ччил) минерáльное веществó
광물질먹이(-ччил-) минерáльный корм
광물질비료(-ччил-) минерáльное удобрéние
광물학 минералóгия
광맥 (гóрная) жи́ла
광범하다 обши́рный, широ́кий
광범위 широ́кая сфéра; широ́кий круг(масштáб); масштáбность
광복 возрождéние, восстановлéние; ～하다 возрождáть, восстанáвливать
광부 горня́к; шахтёр; рудокóп
광부절 день горнякóв
광분: ～하다 беснова́ться, нейстовствовать, бу́йствовать, бéшенствовать
광분해 *хим.* фотóлиз, фотодиссоциáция
광산 рудни́к, кóпи; шáхта
광산기계 рудни́чная маши́на
광산도시 шахтёрский посёлок
광산주 владéлец шáхты
광산지구 горнопромы́шленный райóн
광산압축기 шáхтный компрéссор
광산업 *уст.* гóрное дéло, гóрный прóмысел
광상 *геол.* месторождéние
광상곡 *муз.* рапсóдия
광상학 геолóгия ру́дных ископáемых
광석 рудá; минерáл
광석광물 ру́дный минерáл
광석캐기 добы́ча руды́
광석싹 *геол.* откры́тая жи́ла, вы́ход ру́дного пластá
광선 луч(и́); свет
광선료법(-ппоп) светолечéние, фототерапи́я
광선식자기 фототи́пия
광솔 соснóвая смолá
광솔불(-ппул) горя́щая смолá
광신 фанати́зм; ～하다 фанати́чески вéрить
광신자 фанáтик
광신적 фанати́ческий, фанати́чный
광실 простóрная кóмната; простóрный зал
광장 плóщадь; 역전～ привокзáльная плóщадь
광적 фанати́чный; ～인 열정 фанати́чный пыл
광전기 фотоэлектри́чество
광전관 *эл.* фотоэлемéнт
광전자 *физ.* фотоэлектрóн
광전지 *эл.* фотогальвани́ческий элемéнт
광점(-ччом) *астр.* световáя тóчка, световóе пятнó
광조파 *см.* 넓게뿌리기 широкоря́дный посéв
광족 *геол.* ру́дная формáция
광주 *уст.* хозя́ин рудникá
광주리 кру́глая плетёная корзи́на
광주리장사 торгóвец вразнóс фру́ктами и овощáми
광증(-ччынъ) помешáтельство, сумасбрóдство
광재 шлак
광재비료 шлакоудобрéние
광차 вагонéтка
광창 окнó; отвéрстие для свéта
광천 минерáльный истóчник
광천료법 бальнеотерапи́я
광천료양소 курóрт на минерáльных вóдах
광천수 минерáльная водá
광층 рудонóсный пласт(слой)
광채 блеск, сия́ние
광체[1] *физ.* светя́щееся тéло
광체[2] ру́дное тéло
광탄 сигнáльная ракéта
광태 сумасбрóдство, помешáтельство
광택 блеск; гля́нец, лоск; ～이 있는 гля́нцевый, глянцеви́тый; блестя́щий, лосня́щийся; полирóванный; ～을 내다 наводи́ть гля́нец(блеск); полировáть; покрывáть глазу́рью
광택가공 каландри́рование
광택기 калáндр
광택사진 фотосни́мок на гля́нцевой бумáге
광택지 гля́нцевая бумáга
광파 *см.* 빛파 световáя волнá
광택인화지 *хим.* гля́нцевая фотобумáга
광포하다 оголтéлый, бéшеный, бу́йный, сумасбрóдный
광폭 1) значи́тельная ширинá 2) двойнáя ширинá (*ткани*)
광폭영화 широкоэкрáнный фильм
광풍 ураган
광학 óптика
광학고온계 *физ.* опти́ческий пирóметр
광학기구(기계) опти́ческий прибóр
광학록음 опти́ческая звукозáпись
광학성 опти́ческое свóйство
광학적 опти́ческий
광학적등방체 *геол.* опти́ческое изотрóпное тéло
광학적이방체 *геол.* анизотропи́ческое тéло
광학유리 опти́ческое стеклó
광합성 фотоси́нтез
광휘로이 блестя́ще, блистáтельно, лучезáрно, с блéском
광휘롭다 1) сверкáющий, сия́ющий 2) блистáтельный, великолéпный, блестя́щий; 광휘로운 빛발 лучезáрный свет
광화작용 *геол.* минерализáция
광화학 фотохи́мия
광화학반응 фотохими́ческая реáкция
광활하다 обши́рный; широ́кий, бескрáйний, раздóльный
광압 *физ.* световóе давлéние
광야 раздóлье, простóр
광업 гóрное дéло; горнодобывáющая промы́шленность
광업지구 горнопромы́шленный райóн
광열 свет и теплó
광염성어류 ры́бы, обитáющие как в прéсной, так и в солёной водé
광액 *горн.* пу́льпа
광액농도 консистéнция пу́льпы
광액분배기 пульпораспредели́тель
광원 *физ.* истóчник свéта
권[1] совéт, рекомендáция ◇ 권에 비지떡 дéлать(*что-л.*) по чужóму совéту прóтив своéй вóли; 권에 띄여 방립 산다 покупáть вещь по чужóму совéту вопреки́ своемý желáнию
권[2] том; кни́га; 제3～ трéтий том; 책 두～ две кни́ги
-권 *суф. кор.* 1) прáво; 평등권 равнопрáвие 2) власть; 립법권 законодáтельная власть
권고 совéт, рекомендáция; предложéние; ～하다 совéтовать, рекомендовáть; предлагáть
권고문 рекомендáция, рекомендáтельное письмó
권고사직 предложéние уйти́ в отстáвку
권곡 *геогр.* цирк, кар
권계면 тропопáуза
권내: ～(에) в сфéре(*чего-л.*); в предéлах(*чего-л.*); 태풍의 ～에 в рáдиусе дéйствия тайфу́на
권두언 *см.* 머리말, 머리글
권력(кволь-) власть; ～이 있는 влия́тельный; могу́щественный; ～이 없는 бесси́льный, не имéющий влáсти(авторитéта); ～을 행사하다 примени́ть(испóльзовать) власть; ～을 장악하다 взять власть в свои́ ру́ки; прийти́ к влáсти; ～을 장악하다 держáть

в руках бразды правления

권력가(квэл-) человек, обладающий властью; влиятельный человек; власть имущий

권력기관(квэл-) правомочный орган

권력다툼(квэл-) борьба за власть; ~을 하다 бороться за власть

권리(квэл-) право; ~정지 *юр.* прекращение (недействительность) права; ~가 있다 иметь права; ~를 주다 предоставлять права; ~를 주장하다 предъявлять свои права, настаивать на своих правах; ~를 다투다 оспаривать право (права); ~를 보류하다 оставлять за собой (резервировать) право; ~상 с точки зрения права; юридически; 나는 그 돈을 가질 ~가 있다 у меня есть право на эти деньги; я вправе взять эти деньги

권리선(квэл-) *мор.* судно, имеющее право не изменять маршрута при встрече с другим судном

권모술수 происки, махинации, интриги; ~를 쓰다 строить козни; интриговать; прибегать к хитрости; ~가 능하다 быть ловким интриганом

권사 *см.* 실감기 мотание

권사기 *см.* 실감이기계 мотальная машина

권삭기 *см.* 바줄감개 мотальная машина (*мотающая канаты, верёвки*)

권선기 мотальная машина

권선소자 секция обмоток

권수(-ссу) число (количество) томов

권세 власть, влияние; могущество; ~를 부리다 показывать свою власть; ~를 피우다 властвовать

권세욕 жажда власти, властолюбие; ~이 강한 властолюбивый

권주가 застольная песня

권척 *см.* 도래자 рулетка, мерная лента

권총 пистолет, револьвер; ~으로 협박하다 угрожать револьвером (пистолетом); ~을 가슴에 대다 приставить револьвер к груди

권총갑(-ккап) кобура

권총주머니 *см.* 권총갑

권축비날론 извилистый винал́он

권축성 *текст.* свойлачиваемость

권투 бокс; ~장갑 боксёрские перчатки; ~장 ринг; 중량급 ~선수 боксёр тяжёлого веса; ~시합 боксёрское состязание; ~를 하다 боксировать

권투가 боксёр

권태 апатия; хандра, лень; скука

권태감 апатия; хандра; чувство лени; скука

권태기 период, когда находит лень (хандра)

권태증(-ччынъ) лень; ~을 느끼다 залениться

권하다 1) советовать, рекомендовать; предлагать 2) угощать, приглашать ◇ 권커니 작커니(잡거니) угощая друг друга (вином)

권한 право, правомочие, компетенция, полномочие; ~이 있다 иметь права (полномочия) на; ~을 부여하다 уполномочивать, облекать полномочиями; ~밖의 выходящий за рамки (пределы) компетенции (полномочий)

권양기 подъёмная машина; лебёдка, ворот

권양기구(기계) подъёмный механизм

권양나사 винтовой механизм

권양대차 *горн.* загрузочная вагонетка (*для материалов*)

권양수 лебёдчик; крановщик

권양전동기 крановый электрический двигатель

권양탑 *горн.* копёр

권연 *см.* 가치담배

권연갑(квэл-) портсигар, пачка сигарет

권유: ~하다 советовать; уговаривать

권유문 *лингв.* побудительное предложение

권익 права и интересы

권외: ~(에) вне сферы, за пределами (*чего-л.*)

권위 авторитет; ~가 있는 влиятельный; авторитетный; ~있게 말하다 говорить авторитетно; ~가 없다 не пользоваться авторитетом

권위자 авторитетный человек, авторитет

궐기: ~대회 митинг (*в защиту, поддержку чего-л.*); ~하다 подниматься (*на борьбу*)

괘다리적다 грубый; бестактный; дерзкий

괘도 *см.* 걸그림 настенные наглядные пособия

괘사 проказа, выходка; шутка ◇ 괘사(를) 부리다 проказничать, дурачиться; 괘사(를)떨다 откалывать шутки, валять дурака

괘사스럽다 *прил.* казаться озорным (проказливым)

괘사스레 дурачась; шутливо

괘장: ◇ 괘장(을) 부치다 неожиданно передумать (изменить своё решение)

괘종 *см.* 벽시계

괘팽스럽다 *прил.* казаться очень странным

괘팽스레 очень странно

괘씸하다 ненавистный, отвратительный

괜찮다 1) неплохой, сносный; 괜찮게 살다 жить прилично (неплохо); 옷차림이 ~ быть прилично одетым; быть одетым как подобает случаю; 괜찮게 로어로 말하다 прилично (недурно) говорить по-русски 2) *в знач. сказ.* ничего; 어떻게 지내니 как ты живёшь? 괜찮어 ничего 3) *разг. в знач. сказ.* благополучно, нормально

괜하다 1) ненужный, излишний 2) бесполезный, безуспешный 3) беспричинный

괜히 1) зря, напрасно 2) беспричинно

괭이 мотыга

괭이눈 *бот.* камнеломка

괭이밥 *бот.* кислица рожковая

괭이사초 осока жилоплодная

궤 сундук; ящик

궤도 колея; путь, орбита; ~를 타다 выйти на орбиту; ~를 벗어나다 сходить с линии (с рельсов); ~를 일주하다 совершать путь по орбите ◇ 궤도에 오르다 войти в колею

궤도계전기 путевое реле

궤도론 определение орбит (*раздел астрономии*)

궤도요소 *астр.* элементные орбиты

궤멸 (полный) разгром, (крупное) поражение; крах; ~하다 потерпеть крах ((полный) разгром, (крупное) поражение)

궤변 софизм, софистика, вздор; ~을 부리다 прибегать к софистике, пытаться доказать недоказуемое; ~같이 들리겠지만 이것은 사실이다 как ни парадоксально, но это факт

궤변가 софист

궤변술 искусство словесных ухищрений, софистика

궤변적 софистический

궤변주의 софистика

궤변쟁이 *пренебр.* софист

궤적 *мат.* геометрическое место точек

궤전선 *эл.* усиливающий провод, фидер

궤짝 *см.* 궤

궤양 *мед.* язва

ㄴ

ㄴ *вторая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* ‹н›

-ㄴ가 *оконч. интимн. вопр. ф. прил. и гл. -связки:*

이게 누군가? кто это?; 기분이 좋은가? настроéние хорóшее?

- ㄴ걸¹ *разг. интимн. оконч. воскл. ф. наст. вр. прил. и гл.-связки;* 날이 찬걸! день холóдный!

- ㄴ걸² *разг. оконч. против. деепр., прил. и гл.-связки;* 아주 좋은 사람인걸 아직까지 몰라보고있었지 он óчень хорóший человéк, но я до сих пор об этом не знал

- ㄴ데¹ *интимн. оконч. прил. и гл.-связки;* 바다가 좋지? 괜찮은데 хорошó мóре? ничегó

- ㄴ데² *разг. окóнч. прóтив. деепр. и прил;* 날씨가 찬데 가시려고 합니까? на ýлице так хóлодно, а вы собирáетесь идтú?

- ㄴ바 *оконч. деепр. разъяснительного;* 이 제품은 질이 좋은바 그것은 로동자들의 꾸준한 노력의 결과이다 эта продýкция хорóшего кáчества: онá являéтся результáтом упóрного трудá рабóчих

- ㄴ즉 *оконч. деепр. причины;* 이젠 여기까지 왔은즉 앞길은 어렵지 않다 раз мы дошлú до этого мéста, предстоя́щий путь не так трýден

- ㄴ지 *интимн. оконч. вопр. ф. прил. и гл.-связки; употр. тж. в придат. предлож. перед гл;* 누가 키가 더 큰지 모르겠어요 не знáю, кто вы́ше рóстом

나¹ *разг. сокр. от* 나이: ~많은 사람 пожилóй человéк, старúк

나² 1) я; ~의 조국 моя́ рóдина 2) сам; 그는 ~밖에 모르는 개인주의자다 он эгоúст, не забóтится ни о ком, крóме самогó себя́ ◇나먹자니 싫고 개주자니 아깝다 *посл.* сам есть не хóчет, а отдáть собáке жáлко; 나 부를 노래를 사돈집에서 부른다 *посл.* ≅валúть с больнóй головы́ на здорóвую(*букв.* мою пéсню поёт сват); 나아니면 남이다 *посл.* éсли не я, то все чужúе

- 나¹ *фам. оконч. вопр. ф. гл.;* 자네 어디 가나? ты кудá идёшь?

- 나² *оконч. против. деепр.;* 비록 몸은 크나 발은 작다 сам большóй, а нóги мáленькие

- 나³ *оконч. разд. деепр.;* 자나 깨나 불조심하자 бýдем осторóжны с огнём днём и нóчью

나가곤드라지다 1) (곤두박이다) полетéть кувыркóм 2) (쓰러져잠들다) свалúвшись заснýть(от устáлости)

나가너부러지다 1) (자빠지다) пáдать нáвзничь, опрокúдываться 2)(죽다) *прост. бран.* упáсть мёртвым

나가넘어지다 1) (자빠지다) пáдать нáвзничь; 뒤로 ~ упáсть плашмя́, пáдать нá спину 3) (물러서다) откáзываться, останáвливаться на полпутú; 그는 실패에 나가넘어질 사람이 아니요 он человéк не такóй, чтóбы останoвúлся пéред неудáчей

나가눕다 1) лечь нá спину 2) *прост.* отказáться(*от мысли*); раздýмать

나가다¹ 1) (밖으로, 앞으로) выходúть; выступáть; выезжáть; отправля́ться; 거리에 ~ вы́йти на ýлицу; 몇발자국 앞으로 ~ сдéлать нéсколько шагóв вперёд; 직장에 ~ выходúть на рабóту; 직장에서 ~ уйтú с рабóты; 물건을 사러~ пойтú за покýпками 2) (행동을 취하다) держáться; 강한 태도로 ~ занимáть жёсткую позúцию 3) (다니다) ходúть; 공장에 ~ ходúть на завóд 4): 말이 ~ ① (입밖으로) сорвáться с языкá ② (비밀이) станóвиться извéстным; просáчиваться; 말이 나가지 않다 язы́к не клéится; не быть в состоя́нии вы́молвить слóво 5) (없어지다) исчезáть, пропадáть; 정신이 ~ терять рáзум; быть вне себя́; 넋이 ~ терять сознáние 6) (생산물, 잡지 등) выходúть в свет; выпускáться; 새 잡지가 나갔다 вы́шел в свет нóвый журнáл 7) (진행되다) продвигáться(*о делах*); 동무네 학습이 어떻게 나가고있소? как идýт вáши заня́тия? 8) (쓰이다) расходúться, трáтиться; 큰 비용이 나간다 отпускáются большúе срéдства, на это идёт мнóго дéнег 9) (꿰지다) протирáться; изнáшиватся; 바지는 무릎이 다 나갔다 брю́ки протёрлись на колéнях 10) *после глагола формы на* -아(-어, -여) *указывает на постепенно развивающееся или продвигающееся действие:* 책을 처음부터 읽어나가다 читáть кнúгу с сáмого начáла ◇나간놈의 집 запýщенный дом; 나간 사람의 몫은 있어도 자는 사람의 몫은 없다 *посл. букв.* для ушéдшего остáвят дóлю, а для спя́щего-нет; 나갔던 파리 웽댕한다 *посл.* лóдырь, вернýвшись домóй, бóльше всех шумúт

나가다² *сокр. от* 나아가다

나가동그러지다 пáдать нáвзничь

나가딩굴다 валя́ться, катáться(нá спину) 풀밭에 ~ валя́ться на травé

나가번지다 пáдать нáвзничь

나가보다 1) вы́йти úз дому и посмотрéть 2) узнавáть на мéсте

나가자빠지다 1) (자빠지다) опрокúдываться; пáдать нáвзничь 2) (발뺌하다) *прост.* уклонúться(*от чего-л.*); не держáть слóва, нарушúть уговóр

나가떨어지다 1) (넘어지다) пáдать; валúться; шмякаться 2) (뒤떨어지다) отрывáться; совсéм отставáть, быть в хвостé 3) (지쳐서) валúться с ног (*от усталости*)

나가빼드러지다 1) лежáть плáстом 2) *прост. бран.* упасть мёртвым

나가쓰러지다 1) упáсть зáмертво 2) повалúться

나간권총 нагáн

나굴다 валя́ться; быть разбрóсанным; 물건이 오래동안 나굴었다 вещь дóлго лежúт(*без употребления*)

나그네 1) гость, посетúтель; 2) пýтник, стрáнник ◇나그네가 도리여 주인노릇한다 *посл.* гость хозя́йничает; 나그네 귀는 석자라 *посл.* ≅при гостя́х не шепчúсь *букв.* у гóстя ýши длúнные

나그네길 путь, путешéствие; странствовáние

나그네노릇 пребывáние в гостя́х ~하다 быть в гостя́х, гостúть

나그네차림 одéжда на вы́ход, выходнóй наря́д

나귀 *см.* 하늘소

나나니 *см.* 나나니벌

나나니란 *бот.* липáрис, лосня́к

나나니벌 земляная осá

나날 дни; врéмя; 행복한 ~을 보내다 проводúть счастлúвые дни

나날이 ежеднéвно, изо дня́ в день, день ото дня́; с кáждым днём

나노메터 наномéтр(nm)

나누기 *мат.* делéние

나누기표 знак делéния

나누다 делúть, разделя́ть; раздавáть; 꼴고루 ~ делúть (*с кем-н.*) пóровну; 기쁨도 슬픔도 함께 ~ делúть гóре и рáдость; 길을 나누어가다 расходúться в рáзные стóроны; 6을 3으로 ~ делúть 6 на 3; 식사를 ~ разделя́ть трáпезу; 한잔씩 ~ вы́пить по рю́мке; 악수(인사)를 ~ обменя́ться рукопожáтиями(привéтствиями); 이야기를 ~ разговáривать; 피를 나눈 형제 крóвные брáтья

나누어먹다 делúть(*что-н. с кем-н.*), делúться(*с кем-н. чем-н.*)(*о пище*)

나누어주다 раздавáть

나누임수 *мат.* делúмое

나눔몫 дóля; пай

나눔수 *мат.* делúтель

나눔질 раздéл, делёж, делёжка; 나눔질하다 делúть; оделя́ть

나누어가지다 распределя́ть ме́жду собо́й; дели́ться (*с кем-н.*)

나닐다 ре́ять; ви́ться; лета́ть туда́ и сюда́

나들옷 костю́м(же́нский)

나다 I 1) (나타나다, 생기다) появля́ться; выходи́ть; возника́ть, роди́ться; 고장이 ～ испо́ртиться; 구멍이 ～ продыря́виться; 기침이 ～ зака́шляться; 기억이 ～ вспомина́ть; 맛이 ～ приобрета́ть вкус; 문이 났다 проде́лана дверь; 바스락소리가 문뒤에서 났다 шо́рох исходи́л из-за две́ри; 병이 ～ заболе́ть; 상처에서 피가 난다 из ра́ны идёт кровь; 신문에 난 론설 статья́, опублико́ванная в газе́те; 샘물이 ～ бьёт ключ; 창문이 마당으로 나있다 о́кна выхо́дят в сад; 흥이 ～ развесели́ться; 땀내가 ～ пахну́ть по́том; 싹이 ～ пробива́ются ростки́; 이 길이 어디에 나있습니까? куда ведёт эта доро́га? 이게 어디서 났니? отку́да это у тебя́?; 어데서 저런 힘이 날가? отку́да беру́тся си́лы?; 이가 났다 проре́зались зу́бы; 여기서 영웅이 났다 здесь роди́лся геро́й 2) (생산되다) произво́диться; 석탄이 난다 добыва́ется у́голь; 인삼이 난다 произраста́ет женьше́нь 3) (정해지다) быть устано́вленным; 값이 났다 це́ны устано́влены 4) (비여있다) быть свобо́дным(неза́нятым); 자리가 났다 освободи́лось ме́сто; 자루는 아직 나지 않았다 мешо́к ещё не освободи́лся 5) (나이가 되다) испо́лниться; 여섯살이 났다 мину́ло шесть лет 6) (알려지다) стать изве́стным; 소문이 ～ распространя́ются слухи́; 탄로가 나다 раскрыва́ться; обнару́живаться; 이름이 ～ стать знамени́тым 7) (시간을 보내다) провод́ить; 겨울을 ～ перезимова́ть 8) (생기다) выделя́ться; хоро́ш собо́й; 아이가 잘 났다 краси́вый(хоро́шенький) ребёнок; 난사람 незауря́дный челове́к 9) (결속되다) заверши́ться; 끝장이 ～ ко́нчиться; 결말이 ～ заверши́ться **II** 1) *после деепр. основного гл. на* -아, -어, -여 *указывает* ① *на многокра́тность де́йствия;* 겪어나다 испы́тывать; переноси́ть; 읽어나다 чита́ть ② *на интенсивность действия;* 꽃이 피어나다 расцвета́ют цветы́ 2) *после деепр. основного гл. на* -고 *указывает на зако́нченность де́йствия;* 아침을 먹고나서 집을 나섰다 поза́втракав, ушёл и́з дому ◇ 난거지 든부자 прики́дываться ни́щим; 난대로 있다 каким был, таким и оста́лся

나다니다 гуля́ть, прогу́ливаться

나닥나닥하다[-данъ-] *прил.* весь в запла́тах; што́паный-перешто́панный

나닥나닥이[-данъ-] *нареч.* весь в запла́тах

나달 4—5 дней

나달거리다 1) развева́ться(*напр. о прядях волос*); болта́ться(*о рукавах*) 2) верте́ться, суети́ться

나달나달하다 *см.* 나달거리다

나덤비다 набра́сываться(*на кого-что*), обру́шиваться (*на кого-что*); не сде́рживаться

나도겨이삭 *бот.* бор разве́систый

나도국수나무 *бот.* не́йлия

나도개피 *бот.* шерстя́к волоси́стый

나도냉이 *бот.* суре́пка сиби́рская

나도바람꽃 *бот.* энемио́н

나도바랭이 *бот.* микросте́гиум

나도박달 *бот.* клён трёхцветко́вый

나도밤나무 *бот.* граб сердцеви́дный

나도송이풀 *бот.* фтейроспе́риум япо́нский

나도양지꽃 *бот.* вальдште́йния сиби́рская

나돌다 1) прогу́ливаться; прoха́живаться; слоня́ться 2) (퍼지다) распространя́ться; 소문이 ～ хо́дят слухи́ 3) (옮겨가다) переходи́ть из рук в ру́ки 4) (드러나보이다) проявля́ться; 기운이 ～ приободри́ться; 정신이 나도는 눈 осмы́сленный взгляд

나돌아다니다 прогу́ливаться, прoха́живаться; слоня́ться

나들거리다 верте́ться, суети́ться

나들개 *мех.* по́ршень

나들다 *см.* 드나들다

나들대[-ттэ] *мех.* пистóн

나들문 дверь; воро́та

나들표 перро́нный биле́т

나들이가다 ходи́ть в го́сти; быть в гостя́х(*у кого-л.*); 친정집에 ～ навеща́ть(посеща́ть) роди́тельский дом(*о замужней женщине*)

나들이하다 выходи́ть и́з дому; ходи́ть по сосе́дям; заходи́ть в го́сти

나들이옷 выходно́е пла́тье, выходно́й костю́м

나딩굴다 1) (딩굴다) ката́ться; валя́ться; 땅에 ～ валя́ться по земле́ 2) (널려있다) быть разбро́санным; лежа́ть в беспоря́дке; валя́ться(*о вещах*); 물건이 온 방안에 나딩굴고있다 ве́щи валя́ются по всей ко́мнате

나라 1) страна́, госуда́рство; 사회주의 ～들 социалисти́ческие стра́ны 2) мир, ца́рство; 꿈 ～ мир грёз; сон; 달～ ца́рство луны́; 구름～ ца́рство туч; 별～ мир звёзд ◇ 나라없는 백성은 상가집개만도 못하다 *посл.* наро́д, потеря́вший Ро́дину, ху́же у́части соба́ки до́ма поко́йного

나라길[ккил] автомоби́льная магистра́ль

나라돈 казённые де́ньги

나라밥[-ппап] ◇ 나라밥을 먹다 жить за счёт госуда́рства(на казённый счёт)

나라법[-ппэп] госуда́рственные зако́ны

나라살림살이 хозя́йство страны́; ～를 깐지게 하다 рачи́тельно вести́ хозя́йство страны́

나라정사 полити́ческие дела́ госуда́рства

나라지다 вы́биться из сил, вы́дохнуться, изнемо́чь

나라일 госуда́рственные дела́

나락[1](벼) рис на корню́; 황금 ～이 물결치다 колы́шутся золоти́стые коло́сья ри́са

나락[2] 1) (지옥) ад; 2) (고통스러운 처지) страда́ния, безвы́ходное мучи́тельное состоя́ние; 기아와 빈궁의 ～에서 헤메다 задыха́ться в тиска́х нищеты́ и го́лода

나란하다 стоя́ть в ряд, равня́ться

나란히 1) (줄맞추어) в ряд, ря́дом; плечо́м к плечу́; ～ 서다 стоя́ть ря́дом, равня́ться; 방바닥에 ～누워자다 спать впова́лку на полу́ 2) (구령) ～! равня́йся(*команда*); 우로 ～! равне́ние напра́во

나루 перепра́ва; перево́з; ～를 건느다 переправля́ться(*через реку, напр. на пароме*)

나루가[-кка] *сущ.* вблиз перепра́вы

나루길[-ккил] путь че́рез перепра́ву

나루목[-рун-] ме́сто для перепра́вы(перево́за)

나루배[-ппэ] паро́м; ло́дка для перепра́вы че́рез ре́ку

나루막 шала́ш(хи́жина) перево́зчика (паро́мщика)

나루질 перепра́ва(перево́з) че́рез ре́ку; ～하다 занима́ться перево́зом че́рез ре́ку(на паро́ме, ло́дке)

나루터 перепра́ва, перево́з(*место*)

나루턱 прича́л(*для лодок, парома*)

나르다 вози́ть, перевози́ть; носи́ть, переноси́ть; транспорти́ровать; 화물을 역으로 ～ везти́ груз на ста́нцию

나르세인 *хим.* нарце́ин

나르코틴 *хим.* наркоти́н

나른하다 1) (맥이 없다) вя́лый, рассла́бленный, утомлённый; 더위에 몸이 ～ жара́ разморила 2) (풀기가 없다) некрахма́ленный, мя́гкий

나른히 вя́ло, уста́ло

나름 : ～이다 зави́сит от того́(определя́ется тем), как(како́й); 이것이야 일할나름이지요 э́то зави́сит от того́, как рабо́тать
나리[1] (풀) ли́лия
나리[2] (량반) *уст.* господи́н, ба́рин; су́дарь(*при обращении*)
나리님 *уст.* Ва́ше благоро́дие, господи́н, ба́рин
나리란 *бот.* липа́рис, лосня́к
나리옷 де́тское пла́тье
나래[1](농기구) волоку́ша, борона́(*без зубьев*)
나래[2] (이엉) соло́менные ма́ты для кры́ши
나래[3](날개) кры́лья; ～를 펴다 распра́вить кры́лья
나래군(-ккун) челове́к, выра́внивающий по́ле с по́мощью 나래[1]
나래질하다 выра́внивать по́ле с по́мощью 나래[1]
나래치다 нести́сь на кры́льях; окрыля́ться; 천리마 나래치는 나라 страна́ под кры́льями чхоллима
나래펴다 расправля́ть кры́лья(*прям. и перен.*)
나래회나무 бересклёт большекры́лый
-나마[1] *оконч. уступ. деепр.* 맛이 좋지 못하나마 먹어보게 хоть и не о́чень вку́сно, всё же попро́буй
-나마[2] *частица* хотя́ бы; 편지를 하게나마 되였더라면 얼마나 반가우랴! кака́я бы была́ ра́дость, е́сли бы написа́л хотя́ бы письмо́!
나마 немно́гим бо́льше, чем…; 역에까지 가는데 반시간～ 걸렸다 до вокза́ла потре́бовалось немно́гим бо́лее получа́са
나막신 деревя́нные башмаки́
나머지 1) (남은것) оста́ток; изли́шек; остально́е; 필요한만큼 가지고 ～는 치우라 возьми́ ско́лько на́до, а остально́е убери́; ～책들 оста́вшиеся кни́ги; ～사람들도 인차 왔다 ско́ро пришли́ и остальны́е 2) (끝에) *после прич. прош. вр. гл.:* в результа́те, всле́дствие; так…что; 놀란～ 소리를 쳤다 он так напуга́лся, что да́же кри́кнул; 생각하던 ～ в результа́те разду́мья
나머지사건 *мат.* противополо́жные собы́тия
나먹다 повзросле́ть, постаре́ть
나무 1) де́рево; 과일～ фрукто́вое де́рево; ～껍질 кора́ де́рева; ～잎 ли́стья де́рева; ～를 베다 руби́ть де́рево; ～를 심다 сажа́ть де́рево; ～에 오르다 забра́ться на де́рево; ～에서 내려오다 слезть с де́рева 2) лесоматериа́л, лес; ～나르기 перево́зка лесоматериа́ла 3) дрова́, то́пливо; ～하러가다 идти́ за дрова́ми в лес ◇나무도 쓸만한것을 먼저 벤다 *посл. букв.* пе́рвым ру́бят де́рево, кото́рое приго́дно (*для чего-л.*)(т. е. снача́ла выдвига́ют тала́нтливых и спосо́бных люде́й); 나무 잘타는 잰내비 나무에서 떨어진다 *посл.* ≅конь о четырёх нога́х и тот спотыка́ется(*букв.* и хорошо́ ла́зающая по дере́вьям обезья́на мо́жет упа́сть); 나무한대 베면 열대를 심으라 *посл. букв.* сру́бишь одно́ де́рево, сажа́й де́сять; 나무에 올라가서 물고기를 잡겠다한다 *посл. букв.* пыта́ться лови́ть ры́бу, забра́вшись на де́рево; 나무에 올려놓고 흔든다 *посл.* заста́вив влезть на де́рево, раска́чивать его́(≅мя́гко сте́лет, да жёстко спать)
나무가구 деревя́нная ме́бель
나무가리(-кка-) шта́бель дров
나무가지(-кка-) ветвь де́рева
나무갓(-ккат) *лес.* кро́на
나무건구 деревя́нные стройдета́ли
나무건류 *хим.* суха́я перего́нка де́рева
나무걸상(-ссанъ) деревя́нный стул; скамья́
나무결(-ккйэл) 1) (무늬) узо́р, образу́емый годова́льными ко́льцами на сре́зе де́рева 2) (조직) структу́ра, древеси́ны; ～이 고운 мелковолокни́стый
나무결살 *лес.* за́болонь
나무구조 деревя́нная констру́кция
나무군(-ккун) дровосе́к, лесору́б
나무그루(-ккы-) пень
나무그루터기 *см.* 나무그루
나무그릇 деревя́нная посу́да
나무기와 деревя́нная черепи́ца
나무개비(-ккэ-) ще́пки
나무관 деревя́нная труба́
나무관악기 деревя́нный духово́й музыка́льный инструме́нт
나무궤도 деревя́нная коле́я
나무나르기 перево́зка лесоматериа́лов
나무눈 по́чка на дере́вьях; ～이 트다 ло́паются по́чки
나무다리 деревя́нный мост
나무단(-ттан) вяза́нка дров
나무더미(-ттэ-) ку́ча дров
나무덤불 за́росли
나무동발 деревя́нная крепь
나무동아리(-ттонъ-) часть ство́ла де́рева
나무드던기 пень
나무드레박 деревя́нная коло́дезная ба́дья
나무등걸(-ттынъ-) пень
나무라다 1) упрека́ть, ста́вить в упрёк; укоря́ть, ста́вить в уко́р; порица́ть; пеня́ть 2) брезга́ть, гнуша́ться; 초소를 나무라지 않다 не бре́згать посто́м ◇나무랄데 없다 безупре́чный; безукори́зненный; 나무랄데 없이 безупре́чно; 나무라듯 укори́зненно, с укори́зной
나무람 упрёки; ～을 타다 боле́зненно воспринима́ть упрёки; быть оби́дчивым; ～하다 упрека́ть, порица́ть
나무람다 оби́дный; оби́женный(*на что-л.*)
나무막 деревя́нная пала́тка; шала́ш
나무모 са́женец
나무모밭 лесопито́мник
나무모판 расса́дник для выра́щивания са́женцев
나무못 деревя́нный гвоздь, на́гель
나무몽둥이 дуби́на, па́лка
나무무늬 *см.* 나무결 1)
나무무지 ку́ча дров(брёвен)
나무밑대(-ттэ) *см.* 든장
나무밑 1) ко́мель(*дерева, растения*) 2) *сущ.* под де́ревом
나무밑둥 ко́мель де́рева
나무바가지 деревя́нный черпа́к
나무바리 вьюк с дрова́ми, вяза́нка дров
나무바퀴 деревя́нное колесо́
나무박죽 деревя́нный поло́вник
나무발구 дро́вни; са́ни с дрова́ми или брёвнами
나무밥 деревя́нные опи́лки
나무버섯 гриб, (расту́щий на пня́х или на засо́хшем де́реве)
나무벌 древе́сная пчела́
나무뚫반 сверли́льный стано́к(для сверле́ния де́рева)
나무배 деревя́нная ло́дка, деревя́нное су́дно
나무베기 ру́бка ле́са
나무베기공 лесору́б
나무삽[1] *лес.* подхо́жная часть де́рева
나무살[2] 1) деревя́нная стрела́ 2) (바퀴, 부채의 살) деревя́нная спи́ца; (문짝의 살) деревя́нный переплёт(*оконной рамы*)
나무선반 тока́рный стано́к(*для обработки дерева*)
나무소 *хим.* лигни́н
나무속 сердцеви́на де́рева
나무순 побе́г де́рева
나무숲 ро́ща; 봇～ берёзовая ро́ща
나무신골(-ккол) коло́дка(*для обуви*)

나무심기(-кки) посáдка дерéвьев, древонасаждéние
나무새 тóпливо(*дрова, хворост и т.п.*)
나무새김 рéзьба по дéреву
나무장사 дровяни́к; лесоторгóвец; лесоторгóвля
나무저 деревя́нные пáлочки для еды́
나무저가락(-кка-) *см.* 나무저
나무전 *уст.* лáвка по продáже дров и лесоматериáлов
나무조각 резьбá по дéреву
나무좀 древотóчец(*гусеница*)
나무좀벌레(-ппэл-) *см.* 나무좀
나무줄기 ствол дéрева, древéсный ствол
나무질 древеси́на; кáчество древеси́ны
나무재 древéсная золá
나무쟁기 деревя́нная сохá
나무쟁반 деревя́нный поднóс
나무초리 прут
나무총 деревя́нная винтóвка(*учебная*)
나무토시 шпу́лька, катýшка
나무토막 кусóк дéрева, обрýбок
나무통¹(토막) бревнó, обрýбок
나무통²(통) кáдка, бадья́
나무판본 ксилогрáфия
나무판화 гравю́ра на дéреве
나무하다 заготовля́ть дровá; 나무하러가다 идти́ за дровáми в лес
나무함 деревя́нный я́щик, деревя́нная шкатýлка
나무함지 деревя́нное коры́то
나무합판 фанéра
나무흙손 деревя́нный мастерóк
나무꼬쟁이 пáлка с заострённым концóм
나무깽이 сýчья, хвóрост
나무딸기 мали́на обыкновéнная
나무떨기 кустáрник
나무때기 кусóк дéрева
나무뿌리 кóрень дéрева
나무씨 семенá дéрева
나무쐐기 деревя́нный клин
나무쪼각 обрýбок дéрева
나무쪼박 *см.* 나무쪼각
나무쪽 *см.* 나무쪼각
나무아미타불 1) <слáва бýдде Амитáбе> (молитвенное изречéние будди́йского монáха) 2) пусты́е хлóпоты
나무아지 тóнкие вéтви дéрева
나무알콜 древéсный спирт
나무열매 плоды́ дéрева
나무옹이 сук дéрева
나무우듬지 вéрхняя часть ствóла дéрева
나무울타리 забóр, плетéнь
나무웃도리 верхýшка дéрева
나무육종 селéкция дерéвьев
나무일 рабóты, свя́занные с обрабóткой дéрева
나무잎 лист(ли́стья) дéрева
나무잎먹이 ли́ственный корм
나무의자 деревя́нный стул, скамья́
나문재 *бот.* свéда
나물 1) (남새) óвощи; зéлень; ～을 캐다 собирáть корéнья; ～을 뜯다 собирáть съедóбные трáвы 2) (반찬) салáт из зéлени; 미나리 ～ салáт из петрýшки; 시금치 ～ салáт из шпинáта; 콩～ салáт из бобóвых росткóв; ～을 무치다 готóвить салáт из зéлени
나물감(-ккам) зéлень
나물국(-ккук) суп из зéлени
나물맛 вкус салáта из зéлени
나물바구니 корзи́на для зéлени
나물볶음 закýска из зéлени, поджáренной в мáсле
나물취 áстра шершáвая
나물캐기 сбор корéньев
나물하다 собирáть съедóбные трáвы(корéнья)
나박김치 кимчхи́ из мéлко порýбленной рéдьки с приправáми
나박지 *см.* 나박김치
나발 1) металли́ческий духовóй музыкáльный инструмéнт, дýдка 2) *бран.* вздор, бред 3) *конструкция-имя* +이고, 이든+나발+이고, 이든 *придаёт пренебр. оттенок имени;* 칼이든 ～이든 хоть нож, хоть другóй; 빚값이고 ～이고 아까 지주가 몽땅 긁어가서 북대기밖에 남은게 없네 каки́е тут долги́, тóлько что у меня́ всё забрáл помéщик и остáлась однá трухá ◇ 나발을 불다 ① нести́ чушь ② раздувáть, преувели́чивать
나발통 1) (나발) дýдка, трубá 2) (허튼소리) вздор, бред
나번저지다 1) (나자빠지다) пáдать нáвзничь 2) (하던일을 그만두다) *прост.* откáзываться от задýманного, раздýмать; уклоня́ться(*от чего-л.*)
나부대다 вертéться; не сидéть спокóйно на мéсте
나부라지다 свали́ться без сил
나부랑이 *см.* 나부랭이
나부랭이 1) лоскýт(ткáни); клочóк(бумáги) 2) *пренебр. суф.;* 관리～ мéлкий чинýша; 장교～ офицéришка
나부죽하다(-кха-) широковáтый, плóский; сплюснутый(*о небольшом предмете*)
나부죽이 мéдленно(опускáться, склоня́ться); ～ 숙어지다 мéдленно склоня́ться
나붓거리다 колыхáться; 초불이 ～ плáмя свечи́ слегкá колы́шется; 혀를 ～ болтáть, таратóрить
나붓거리다 развевáться; 기발이 바람에 ～ знáмя развевáется на ветрý
나붓기다 развевáться, рéять; колыхáться; трепетáться(*мн*); 기발이 나붓긴다 рéет флаг; 카텐이 바람에 나붓긴다 занавéска колы́шется на ветрý
나붙다 быть вы́вешенным; 광고가 나붙었다 вы́вешены объявлéния
나비 бáбочка
나비거두기 сбор бáбочек тýтового шелкопря́да
나비고르기 отбóр бáбочек тýтового шелкопря́да
나비나사 барáшковый винт
나비나트 барáшковая гáйка, барáшек
나비내기 изгнáние бáбочки тýтового шелкопря́да из кóкона
나비넥타이 гáлстук-бáбочка
나비란 *бот.* ятры́шник
나비리봉 лéнточка в ви́де бáбочки(*для девочек*)
나비수염 усы́ с закрýченными кверхý концáми
나비잠 *сущ.* спать, раски́нув рýки(*о ребёнке*)
나비춤 тáнец бáбочки
나비치다 1) (겉으로 비치다) свети́ться, просвéчивать; ли́ться(*о свете*) 2) (어리대다) *разг.* покáзываться; лезть, совáться
나비헤엄 *спорт.* баттерфля́й
나비꽃갓 *бот.* мотылькóвый вéнчик
나배기 моложáвый человéк
나사 1) винт; болт; 숫～ болт; 암～ гáйка; ～를 조이다 завинчивать гáйку; ～를 뽑다 отви́нчивать гáйку 2) нарéзка ви́нта; ～를 치다 нарéзать винт
나사돌리개 отвёртка, винтовóй ключ
나사말 *бот.* валлиснéрия спирáльная
나사못 винт, шурýп, болт; ～을 풀다 выви́нчивать; разви́нчивать; 규격～ стандáртный шурýп ◇ 나사못을 죄다 *перен.* завинчивать гáйки

나사바이스 *тех.* винтовые тиски

나사송곳 бурав, сверло

나사쇠 винтовой замок

나사잭끼 винтовой домкрат

나사절삭반 резьбонарезной станок

나사치개 резьботокарный станок

나사틀개 гаечный ключ

나사깎기반 резьбообрабатывающий станок

나사뽐프 винтовой насос

나사압축반 резьбонакатный станок

나살(-ссал) *пренебр.* возраст

나서다 1) (나가서다) выходить; выступать; 몇 발자국 앞으로 ~ сделать несколько шагов вперёд; 군중속에서 한 녀성이 나섰다 из толпы выступила женщина 2) (하려고 한다) собираться; намереваться; 농촌에 가려고 ~ собираться уехать в деревню; 혁명의 길에 ~ стать на революционный путь 3) (시작하다) приступать; 교원으로 ~ начать учительствовать; 혁명가로 ~ вступить на путь революционера; 씨뿌리기에 ~ приступить к севу 4) (나타나다) выявляться; обнаруживаться; 골짜기를 벗어나니 큰 길에 나섰다 выйдя из долины, увидел большую дорогу 5) (과업이) встать, быть поставленным; 중요한 과업이 나섰다 поставлена важная задача

나서자라다 родиться и расти; 내가 나서자란 고향마을 родное село, где я родился и вырос

나스르르하다 мягкий, нежный, бархатистый(*о траве или шерсти*)

나슨하다 1) слабый, нетугой, ненатянутый 2) вялый, обессилевший

나슨히 1) нетуго, слабо 2) вяло, бессильно

나슬나슬하다 мягкий и пушистый

나색 выражение лица; 반가운 ~ радостное выражение лица; ~이 달라지다 измениться в лице

나자빠지다 1) опрокидываться, падать навзничь(на спину) 2) *прост.* уклониться от *чего-л.*; нарушить уговор

나절 1) половина дня; 한~ половина дня; полдня; 반~ четверть дня 2) *сущ.* к (моменту), под; 점심 ~ к обеду; 아침~ к утру

나주막 *прост.* конец(*чего-л.*); ~에 под конец

나중: ~에 в конце, наконец; 맨~에 в самом конце; после всех, позже всех

나지다 появляться; обнаруживаться; находиться, отыскиваться; 잃었던 물건이 나졌다 пропажа нашлась

나지리: ~보다(여기다) смотреть свысока, пренебрегать

나지래기 *презр.* мелкая сошка

나지막하다 1) довольно низкий, низенький; 나지막한 언덕 невысокий бугорок 2) тихий; 나지막한 목소리로 тихо, вполголоса

나지막이 1) довольно низко 2) тихо, вполголоса

나직나직하다 низковатые(*о нескольких предметах*)

나직나직이 низковато; тихо

나직하다 низковатый; 나직한 걸상 низковатый стул; 나직하나 엄한 목소리 негромкий, но строгий голос

나직이 низковато; тихо, вполголоса

나치스 1) нацистская партия 2) нацист

나치스트 нацист

나치즘 нацизм

나타나다 появляться, показываться; проявляться, обнаруживаться; выражаться; 알지 못한 사람이 나타났다 появился незнакомец; 구름속에서 달이 나타났다 луна показалась из-за туч; 어머니의 얼굴에는 기쁨의 기색이 나타났다 на лице матери выразилась радость; 장애물이 나타났다 возникли препятствия; 염증이 나타났다 обнаружилось воспаление; 그의 본성이 나타났다 раскрылся его истинный характер

나타내다 выявлять, проявлять; выражать, показывать; 기쁨을 ~ выражать радость; 두각을 ~ выделяться(среди других); 재능을 ~ выявить талант; 흥미를 ~ обнаружить интерес; 이름을 ~ прославиться, стать известным

나탈거리다 1) развеваться, болтаться; 소매가 ~ рукава болтаются; 검은 머리카락이 ~ развевается прядь чёрных волос 2) вертеться; суетиться

나탈나탈하다 *см.* 나달거리다

나트 гайка

나트리움 *хим.* натрий

나트리움등 натриевая лампа

나팔 1) труба; горн; ~을 불다 трубить; дуть в трубу 2) духовые музыкальные инструменты

나팔나팔하다 развеваться; колыхаться

나팔바지 брюки-клёш; брюки раструбами

나팔소리 звуки трубы(горна); ~가 울린다 трубы трубят, гремят трубы; 자동차의 ~ автомобильный гудок

나팔수 трубач; горнист

나팔꼭지 *муз.* мундштук, амбушюр

나팔꽃 цветок вьюнка

나팔안테나 *см.* 전자나팔

나팜 напалм

나팜탄 напалмовая бомба; напалмовый снаряд

나포 захват; задержание(*напр. преступника*); ~하다 схватить, задержать; 적함선을 ~ задержать судно противника; ~되다 быть схваченным, быть задержанным

나풀거리다 плавно развеваться; колыхаться

나풀나풀 *см.* 나풀거리다

나프사 *хим.* нафта; ~열분해공장 нефтетермолизный завод

나프탈린 *хим.* нафталин

나흗날 четвёртый день(месяца), четвёртое число (месяца)

나흘 1) четыре дня 2) *см.* 나흗날

나꾸다 дёргать, хапать ; перетягивать(на свою сторону); 힘껏~ с силой тащить к себе

나꾸채다 *сокр. от* 나꾸어채다

나꾸어채다 дёрнуть; с силой тащить к себе; рвать; хапать ; 줄을 ~ дёрнуть верёвку

나꿔채다 *сокр. от* 나꾸어채다

나떨어지다 *см.* 나가떨어지다

나쁘다 1) плохой, дурной, худой; скверный, неприятный; 기분이 ~ быть не в духе; неприятно; 그것은 눈에 ~ это вредно для глаз; это портит глаза; 나쁜 버릇 дурная привычка; 나쁜짓을 하다 поступать дурно; 머리가 ~ слабоумный 2) недостаточный; 나빠하는것 같은데 좀더 먹으라 ты, кажется, не сыт, поешь ещё ◇ 나쁜 말은 천리밖에 난다 *посл.* добрая слава до порога, а худая за порог (*букв.* дурная слава бежит за тысячу ли)

나삐: ~보다(여기다, 생각하다) считать плохим; понимать в дурном смысле; ~ 생각하지 마십시오 не поймите это в плохом смысле

나아가다 1) двигаться вперёд, продвигаться 2) развиваться, прогрессировать

나아가서 далее; более того

나아지다 улучшаться

나앉다[1] подсаживаться, присаживаться(*к кому-чему-л.*)

나앉다[2] 1) отсаживаться(*от кого-л.*) 2) обосновы-

ваться, устра́иваться 3) бро́сить(де́ло, рабо́ту) 4) оста́ться ни с чем, оста́ться с пусты́ми рука́ми
나약성 слабово́лие, сла́бость; ~을 보이다 прояви́ть сла́бость
나약하다 сла́бый(о во́ле); изне́женный; 나약한 성격 сла́бый хара́ктер; 나약해지다 изне́житься
나어리다 молодо́й; ма́ленький, малоле́тний, ю́ный
나오다¹ 1) выходи́ть, появля́ться; выступа́ть; 가슴이 불룩 ~ выпя́чивать грудь вперёд; 그 말이 저절로 입에서 나왔다 э́ти слова́ непроизво́льно слете́ли с языка́; 이 말은 그에게서 나온것이다 э́тот разгово́р исхо́дит от него́; 집에서 거리로 ~ вы́йти из до́ма на у́лицу; 신문이 나왔다 вы́шла газе́та; 샘물이 나온다 бьёт ключ; 싹이 ~ всходи́ть; 피가 나왔다 проступи́ла кровь; 눈물이 나왔다 слёзы вы́ступили (наверну́лись); 한걸음 앞으로 ~ вы́ступить на шаг вперёд; 물이 수도꼭지에서 나온다 вода́ идёт из кра́на 2) прийти́; 직장에 ~ прийти́ на рабо́ту 3) ока́нчивать; 대학을 ~ око́нчить институ́т 4) появля́ться; 새로운 예비가 나왔다 появи́лись но́вые резе́рвы 5) 새기계가 나온다 выпуска́ются но́вые маши́ны 6) происходи́ть; 필요성에서 ~ вызыва́ться необходи́мостью; 그 힘이 어데서 나오는지? отку́да у него́ беру́тся си́лы?
나으리 *разг. см.* 나리
나이 во́зраст; го́ды; ~가 많다 немолодо́й; взро́слый; быть в лета́х; ~가 지긋한 사람 пожило́й челове́к, челове́к сре́дних лет; ~순으로 по старшинству́; ~찬 처녀 де́вушка на вы́данье; ~가 들면서 셈이 든다 поумне́ть с во́зрастом; ~에 비해 숙성하다 ра́звит не по года́м; 그는 나와 ~가 같다 мы с ним однолє́тки, он одного́ во́зраста со мной; ~에 어울리지 않게 не по года́м ◇ 나이(가)들다 взросле́ть, станови́ться ста́рше; взросле́ть; входи́ть в лета́; 나이(가) 차다 достига́ть бра́чного во́зраста; 나이(가) 아깝다 вести́ себя́ не по во́зрасту; 나이(를)먹다 постаре́ть; повзросле́ть; 나이가 예순이 되도록 셈이 든다 *посл.* челове́к умнéет до ста́рости
나이값 *презр.* поведе́ние, соотве́тствующее во́зрасту; ~을 하다 вести́ себя́ сообра́зно с во́зрастом
나이급 *лес.* класс во́зраста насажде́ний
나이든숲 *лес.* ста́рые поса́дки(дере́вьев)
나이대접 уваже́ние к ста́ршим(к пожилы́м)
나이론 нейло́н
나이론그물 нейло́новая сеть
나이론실 нейло́новые ни́тки
나이론세타 нейло́новый сви́тер
나이론죠세트 нейло́новый креп-жорже́т
나이론천 нейло́новая ткань
나이론양말 нейло́новые носки́(чу́лки)
나이배기 моложа́вый челове́к
나이프 столо́вый нож
나이또래 рове́сники, однолє́тки; 같은 ~의 어린이들 де́ти одни́х лет
나인 1) же́нщина 2) придво́рная да́ма, фре́йлина
낙낙찮다 непокла́дистый, неподатливый
낙낙하다 покла́дистый, пода́тливый; мя́гкий
낙자없다 *разг.* несомне́нный, заве́домый; ве́рный, непреме́нный; 낙자없이 наверняка́; несомне́нно, непреме́нно
낙지 карака́тица, кальма́р
낙지낚시 у́дочка для ло́вли карака́тицы(кальма́ра)
낙지다리 *бот.* пятичле́нник кита́йский
낙지배 ло́дка для ло́вли карака́тицы(кальма́ра)
낙지백숙 отварна́я карака́тица
낙지잡이 ло́вля карака́тицы(кальма́ра); 하다 лови́ть карака́тицу
낙지젓 солёная карака́тица, солёный кальма́р
낙지회 ме́лко наре́занное сыро́е мя́со карака́тицы (кальма́ра) с пря́ностями(*как заку́ска*)
난 1) сму́та, мяте́ж 2) тру́дность, тру́дный вопро́с
난- *преф. кор.* тру́дный; ~문제 тру́дный вопро́с
난- *суф. кор.* тру́дности, 식량난 тру́дности с продово́льствием
난감하다 1) находи́ться в затрудни́тельном положе́нии 2) невыноси́мый, нетерпи́мый
난공불락 *сущ.* непристу́пный; ~의 요새 непристу́пная кре́пость
난공사 тру́дные строи́тельные рабо́ты
난국 тяжёлое положе́ние, тру́дная обстано́вка; ~을 이겨내다 преодоле́ть тру́дности; ~을 뚫고 나가다 вы́йти из тру́дного положе́ния
난관 тру́дности; затрудне́ние; ~을 겪다 испы́тывать тру́дности; ~을 극복하다 преодоле́ть тру́дности; ~을 조성하다 создава́ть тру́дности; ~에 봉착하다 встре́титься(столкну́ться) с тру́дностями
난놈 *разг.* ловка́ч
난데놈 *презр.* пришéлец
난데사람 пришéлец
난데손님 прие́зжий, незде́шний, иногоро́дний
난데없다 неизве́стно отку́да взя́вшийся; неожи́данный; 난데없는 노래소리 зву́ки пе́сни, доноси́вшиеся неизве́стно отку́да
난데없이 отку́да ни возьми́сь, неожи́данно; ~ 나타나다 яви́ться неве́домо отку́да, сло́вно из-под земли́ вы́расти
난로 печь; жаро́вня; ~를 피우다 растопи́ть печь
난로불 ого́нь в печи́; ~이 붙다 разгоре́ться(*о печи*); ~을 피우다 затопи́ть печь
난류 тёплое тече́ние
난류성어족 теплово́дные ры́бы
난리 *см.* 란리
난문장 тру́дное предложе́ние(*в тексте для понимания*)
난문제 тру́дный вопро́с
난민 пострада́вшие от стихи́йного бе́дствия
난바다 морска́я даль; ~에 나가다 выходи́ть в откры́тое мо́ре
난방 отопле́ние(помеще́ния); ~시설 устро́йство отопле́ния, калори́фер; 증기~ парово́е отопле́ние; 중앙~ центра́льное отопле́ние; 온수~ водяно́е отопле́ние; 집을 중앙~에 련결시키다 присоедини́ть дом к теплоцентра́ли
난방계통 отопи́тельная систе́ма
난방장치 отопи́тельное устро́йство
난봉 1) распу́тство 2) распу́тник; ~을 부리다(피우다) вести́ распу́тный о́браз жи́зни, распу́тничать
난봉군 распу́тник, беспу́тный челове́к; пове́са
난봉자식 беспу́тный сын, беспу́тник
난사 тру́дное де́ло
난사람 *разг.* незауря́дный челове́к
난산 тру́дные ро́ды; 난산하다 тру́дно(тяжело́) рожа́ть(*прям., перен.*)
난색 нело́вкость, замеша́тельство; ~을 보이다 затрудня́ться, прийти́ в замеша́тельство
난생처음 пе́рвый раз в жи́зни; впервы́е в жи́зни
난작거리다 разлага́ться, раскиса́ть; быть немно́го мя́гким(дря́блым)
난작난작하다 *см.* 난작거리다
난장 *горн.* карье́р; рабо́ты в котлова́не
난장캐기 *горн.* разрабо́тка откры́тым разре́зом(спо́собом)
난점 затрудне́ние, тру́дность; загво́здка
난쟁이 ка́рлик, лилипу́т; коро́тыш

난쟁이수수 кукурýза-лилипýт, низкорóслый гаоля́н

난처하다 затрудни́тельный(*о положении*); 난처한 정장 затрудни́тельное положéние; 난처해하다 чýвствовать себя́ нелóвко, смущáться, испы́тывать конфýз; 난처하게 되다 оказываться в затрудни́тельном(нелóвком) положéнии; попадáть впросáк; 난처한 모양으로 с нерешительным ви́дом

난청 *мед.* тугоýхость

난치 трýдность для лечéния; ～의 병 трудноизлечи́мая болéзнь

난탕 1) отбивáние, отбивнóе мя́со 2) суматóха, содóм, безалáберщина; ～을 치다 устрóить беспоря́док; подня́ть содóм

난톨 трýдное положéние; ～을 겪다 испы́тывать трýдности

난티나무 вяз лóпастный, бéрест

난티잎개암나무 лещи́на разноли́стная

난파[1] кораблекрушéние

난파[2] *геогр.* тёплое воздýшное течéние

난파선 сýдно, потерпéвшее кораблекрушéние

난판 суматóха, содóм, беспоря́док; ～이 벌어졌다 пóдняли содóм(суматóху)

난항 трýдное плáвание; трýдный рейс

난해성 непоня́тность, трýдность(для понимáния)

난해하다 трýдный для понимáния

난딱 жи́во, срáзу; тут же; ～ 일어섰다 жи́во встáл; 무거운 짐을 ～ 들어올렸다 легкó пóднял тяжёлый груз

난용성 *мет.* тугоплáвкость

낟가리 скирд, стог; копнá; 벼～ скирд ри́са; ～를 가리다 скирдовáть, стоговáть, копни́ть; склáдывать в ски́рды (в стогá, в копны́)

낟알 зернó; ～을 걷우다 убирáть зернó; ～을 털다 молоти́ть ◇낟알구경을 못하다 *обр. букв.* дáже не знáет вкýса ри́са(*т. е.* голодáет)

낟알걷이 убóрка урожáя, убóрка хлебóв

낟알기 1) немнóго кáши, небольшóе коли́чество кáши 2) пи́ща; 벌써 며칠째 환자는 ～를 못하였다 ужé нéсколько дней больнóй не мог проглотáть дáже и лóжки кáши; ～를 끊다 откáзываться от пи́щи

낟알먹이 зерновóй фурáж

낟알밭 зерновóе пóле

낟알벌레 зерновы́е вреди́тели

낟알술 хлéбная вóдка

낟알짚 солóма

낟알털기 обмолóт, молотьбá; ～하다 молоти́ть, обмолáчивать

낟알피해 ущéрб зерновы́м культýрам; потéри зернá

날[1] 1) день; ～이 밝는다 день светáет; 다음～ слéдующий день; 어느～ однáжды, как-то раз; ～마다 ежеднéвно 2) погóда; 오늘은 ～이 좋다 сегóдня погóда хорóшая; ～이 개다 проясни́ть 3) *после опред.* врéмя, пери́од; 젊은～에 в мóлодости; 지난～ мину́вшие дни 4) *после прич. гл.* ～에는, ～이면 в слýчае, éсли; 원쑤들이 또다시 전쟁을 일으키는 ～에는 제가 지른 그 불길속에서 영영 타버리고 말것이다 éсли враг снóва развя́жет войнý, он навсегдá сожжётся в огнé им сами́м разожжённом ◇ 날과 더불어, 날이 갈수록 с кáждым днём, день ото дня; 날을 받다 назнáчить день свáдьбы; 날을 따라 с течéнием врéмени; день ото дня, со врéменем; 날이 든다 установи́ться(*о погоде*); 날에 날마다 ежеднéвно, кáждый день, изо дня́ в день

날[2] лéзвие, остриё; ～을 세우다 *прям. и перен.* точи́ть, заостря́ть ◇날잡은 놈이 자루잡은 놈을 당할가 *посл.* ≅рукóй дуби́нку не перешибёшь; ～이 서다 *прям. и перен.* станови́ться óстрым, заостря́ться (*букв.* рáзве тот, кто взя́лся за лéзвие нóжа, мóжет проти́виться томý, кто взя́лся за рукоя́тку?

날- *преф.* 1) сырóй, незрéлый, неспéлый; ～닭알 сырóе яйцó; ～감자 неотвáренный картóфель 2) необрабóтанный; ～가죽 невы́деланная кóжа 3): ～장작 сыры́е дровá 4) нáглый; ～강도 нáглый грабитель

날가루 мукá

날강도 нáглый граби́тель; ～행위 граби́тельский акт

날강도질 грабёж; ～하다 грáбить; разбóйничать

날강도패 бáнда(шáйка) граби́телей

날거리 погóда

날검 *мет.* сырáя землянáя фóрма для литья́

날것 сырóе; неготóвое; незрéлое

날고뛰다 недю́жинный; из ря́да вон выходя́щий; расторóпный

날김치 ещё не заквáсившееся кимчхи́

날깃 махóвые пéрья(пти́цы)

날개 1) крылó; кры́лья; ～를 접다 сложи́ть(опусти́ть) кры́лья; ～를 펴다(치다) расправля́ть кры́лья; ～를 흔들다 махáть кры́льями 2) крылó; боковáя пристрóйка(*к дому*); ～가 달린집 дом с крылóм 3) лóпасть(*турбины*); ～붙은 기통 цили́ндр с ребрáми 4) шнурýемая часть(боти́нка) ◇날개가 돋치다 ① воспря́нуть дýхом, быть окрылённым ② бы́стро накáпливаться, копи́ться(*о деньгах*); 날개부러진 매 *обр.* сóкол с переби́тым крылóм; 날개부러진 새 *обр.* пти́ца с подрéзанным крылóм

날개깃 пéрья на кры́льях(*птиц*)

날개막 летáтельная перепóнка

날개숫돌 *тех.* хон, хонинговáльная голóвка

날개식 *сущ.* крылообрáзный; в ви́де крылá

날개죽지 плечевóе сочленéние(*у птиц*); ～가 부러졌다 *прям. и перен.* подрéзаны кры́лья; ～를 꺾어버리다 *прям. и перен.* подрéзать(обрéзать) кры́лья (*кому*)

날개줄기 жи́лки на кры́льях(*у насекомых*)

날개천 воздýшная ткань

날개판 *бот.* мотылькóвый вéнчик

날개하늘나리 ли́лия даýрская

날개옷 наки́дка(одéжды)

날나무 сыры́е дровá

날나이 *с.-х.* вóзраст(*растения*)

날다[1] 1) летáть, летéть; 새가 난다 пти́цы летáют 2) высокó подпры́гнуть 3) блёкнуть, выцветáть; 옷의 물이 날았다 одéжда вы́цвела; 꽃천이 해볕에 날았다 си́тец вы́горел на сóлнце 4) улетýчиваться, испаря́ться; 알콜이 날아났다 спирт улетýчился ◇ 난다긴다하다 выделя́ться(*напр. талантом*); из ря́да вон выходя́щий; 나는 새도 깃을 쳐야 날아간다 *посл.* ≅без трудá не вы́нешь и ры́бку из прудá (*букв.* пти́ца потомý и летáет, что мáшет кры́льями); 날것같다 легкó на сéрдце; 날면 기는것이 능하지 못하다 кто хорошó летáет, тот пóлзать не умéет; рождённый пóлзать-летáть не мóжет

날다[2] 1) сучи́ть(*нити*) 2) натя́гивать(*нити на раму для плетения цыновок*)

날다람쥐 летя́га

날도적 нáглый вор

날도적놈 *см.* 날도적

날된장 натурáльная сóевая пáста

날라리 *муз.* корéйский кларнéт ◇날라리를 부리다 гоня́ть лóдыря; шалопáйничать: прáздно шатáться, бездéльничать

날라리춤 празднoшатáние

날라리패 гуля́ки, шалопáи, шалопýты

날려보내다 1) выпускáть(*птиц*); запускáть в вóздух 2) улетýчиваться(*о запахе*)

날로¹ с ка́ждым днём, день ото дня́
날로² в сыро́м ви́де; ～먹다 есть сыры́м
날렵하다 живо́й, расторо́пный, прово́рный
날름:～핥다 ми́гом слизну́ть; ～ 집다 бы́стро(рывко́м)схвати́ть
날름거리다 1): 혀를～ ①высо́вывать и убира́ть язы́к ② слизы́вать; 입술을～ шевели́ть губа́ми 2) бы́стро протя́гивать и убира́ть(*руку*) 3) смотре́ть с вожделе́нием(*на что-л.*)
날름날름: ～하다 *см.*날름거리다
날리다 1) поднима́ться(*напр. о пыла*); быть со́рванным(ветро́м)(*о крыше*); 눈송이가 바람에 날린다 снежи́нки разно́сятся ветро́м; 먼지가 날린다 пыль поднима́ется 2) развева́ться, трепета́ть, полоска́ться; 붉은기가 날린다 развева́ются кра́сные знамёна 3) развева́ть; 기발을 ～ развева́ть флаг 4) пуска́ть лете́ть, поднима́ть вверх; 새를 ～ пуска́ть пти́цу лете́ть; 선반의 먼지를 ～ сдуть пыль с по́лки 5) сде́лать на ско́рую ру́ку; 날려쓰다 на́скоро писа́ть 6) выпа́ривать; улету́чивать, уничто́жить(*запах*) 7) пуска́ть на ве́тер ◇ 이름을 날리다 прославля́ться
날림식 халту́рный ме́тод(*работы*); ～으로 на́скоро, на ско́рую ру́ку, тяп-ляп
날래 *разг.* бы́стро, жи́во, ши́бко : скоре́е
날래다 бы́стрый, прово́рный, ши́бкий : ло́вкий
날먹이 натура́льный корм
날면들면 в беготне́; в спе́шке ; хлопотли́во
날문 *физиол.* привра́тник
날문부 *физиол.* пилори́ческая часть(*желудка*)
날물 1) вода́(*стекающая в море, в реку*) 2) отли́в (*на море*)
날밀 ча́шка(*у шпаги*)
날바다 безбре́жное мо́ре; морска́я стихи́я, морско́й просто́р
날바람잽이 распу́тник, гуля́ка
날반죽 те́сто, заме́шанное на холо́дной воде́; ～하다 заме́шивать на холо́дной воде́
날받이 назначе́ние дня для сва́дьбы; ～하다 назна́чить день сва́дьбы
날밤 1) сыры́е(нежа́реные) кашта́ны 2) незре́лый кашта́н
날벼락 внеза́пный уда́р мо́лнии; ～을 맞다 *перен.* неожи́данно попа́сть в беду́; попа́сть как кур во́ щи
날보리 то́лько что сжа́тый ячме́нь
날백정 душегу́б
날사리 *рыб.* мигра́ция жёлтой горбу́ши в мо́ре(*после нереста*); пери́од мигра́ции жёлтой горбу́ши
날송진 натура́льная сосно́вая смола́
날수 коли́чество дней; ～를 채우다 отбы́ть срок
날숨 вы́дох, выдыха́ние
날실 осно́ва тка́ни
날새¹ летя́щая пти́ца
날새² э́ти дни; на дня́х; в тече́ние не́скольких дне́й; ～ 안녕하십니까? как вы пожива́ете в э́ти дни?
날자 1) да́та, день; ～를 적어넣다 поста́вить да́ту; дати́ровать; 그전～로 적다 дати́ровать за́дним число́м; 편지는 8월 5일 ～의 것이였다 письмо́ бы́ло дати́ровано пя́тым а́вгуста 2) число́ дней; 떠날 때까지 아직 ～가 있다 до отъе́зда ещё оста́лось не́сколько дней
날자도장 ште́мпель; ～을 찍다 (про)штемпелева́ть, ста́вить ште́мпель; 봉투에 ～을 찍다 проштемпелева́ть конве́рт
날자바뀜선 *геогр.* ли́ния переме́ны да́ты
날장작 сыры́е(невы́сохшие) дрова́
날젖 некипячёное(сыро́е) молоко́
날조 фальсифика́ция, фа́брика́ция; стря́пня; 적들의 흉악한 허위～ гну́сные измышле́ния врага́; ～하다 сфабрикова́ть, фальсифици́ровать; состря́пать; 있지도 않는 거짓말을 ～하다 выду́мывать небы́лицы
날짐승 пти́ца
날창 штык; пи́ка
날총각 па́рень-пове́са
날치 летý́чая ры́ба
날치기 : ～하다 ① ха́пнуть, тя́пнуть ② занима́ться штурмовщи́ной; сде́лать на ско́рую ру́ку
날치기사격 стрельба́ по летя́щим пти́цам(по лету́чим мише́ням)
날치기판 моше́нничество
날치다 беси́ться, беснова́ться; неи́стовствовать
날카로이 о́стро; ре́зко
날카롭다 1) о́стрый; 날카로운 면도칼 о́страя бри́тва; 날카로운 창 о́строе копьё; 날카로운 비판 о́страя кри́тика; 날카로운 시선 колю́чий(прони́зывающий) взгляд; 날카로운 주목 при́стальное внима́ние 2) то́нкий; чувстви́тельный; 신경이 ～ не́рвный 3) ре́зкий(*напр. о критике*)
날캉하다 пони́кший, размя́кший; дря́блый
날콩 сыры́е бобы́
날큰거리다 немно́го завя́нуть; слегка́ пони́кнуть
날큰날큰 : ～하다 ① *см.*날큰거리다 ② немно́го увя́дший (пони́кший)
날큰하다 1) быть слегка́ увя́дшим(пони́кшим) 2) слегка́ увя́дший(пони́кший)
날탕 1) халту́ра; халту́рщик 2) шарлата́нство, надува́тельство; шарлата́н ◇ 날탕을 치다 ① громи́ть; бесчи́нствовать ② надува́ть, занима́ться шарлата́нством
날탕패 погро́мщики; шарлата́ны
날파람 поры́в ве́тра ◇ 날파람이 있다 бо́йкий; расторо́пный; темпера́ментный
날품팔이 подёнщина; ～하다 рабо́тать подёнщиком
날품팔이군 подёнщик
날형 *полигр.* клише́
날렘틀 *текст.* пробо́рный стано́к
날땅 1) невспа́ханная(необрабо́танная) земля́ 2) го́лая земля́
날뛰다 беси́ться, бесноваться; 기뻐～ пры́гать от ра́дости; 미쳐～ свире́пствовать
날쏭틀쏭하다 неро́вный; зубча́тый; шишкова́тый; изры́тый
날씨 пого́да; 온화한 ～ мя́гкая пого́да; 좋은 ～ пого́жий день; ～가 좋건 나쁘건 오겠다 я приду́ при любо́й пого́де; ～를 보도하다 передава́ть прогно́з пого́ды
날씬날씬하다 то́нкие, стро́йные(*о нескольких предметах*)
날씬하다 то́нкий, стро́йный
날쌔다 ло́вкий, прово́рный; ухватли́вый, ю́ркий
날짜 сыро́е; ～로 먹다 есть сыры́м(в сыро́м ви́де)
날아가다 1) лета́ть, лете́ть 2) улете́ть, улета́ть; вспорхну́ть; взлета́ть; 새들이 북쪽으로 날아갔다 пти́цы улете́ли на се́вер; 비행기가 도시로부터 5키로 날아갔다 самолёт пролете́л пять киломе́тров от го́рода
날아나다 1) улете́ть; вы́лететь; разлете́ться; 새가 조롱에서 날아났다 пти́ца вы́летела из кле́тки; 고뿌가 깨여져 산산조각으로 날아났다 стака́н разлете́лся(разби́лся) вдре́безги(на ме́лкие кусо́чки); 하늘로 ～ взлете́ть на во́здух 2) улету́чиваться; 알콜이 날아났다 спирт улету́чился

날아다니다 летáть; облетáть
날아들다 1) влетáть; залетáть; прилетáть; 벌이 방안으로 날아들었다 пчелá влетáла в кóмнату 2) неожи́данно появля́ться, налетéть
날아지나다 пролетáть; перелетáть
날아오다 *см.* 날아들다
날아오르다 взлетáть, взлетéть
날염 *текст.* наби́вка, узóрчатое тиснéние, печáтание, печáтка
날염공 *текст.* раклúст
날염기 *текст.* набивнáя маши́на, печáтная маши́на
날염직물 *текст.* узóрчатая ткань с печáтными узóрами
날오이 свéжий огурéц
날음 *текст.* снóвка, выцветáние
날음기 *текст.* сновáльная маши́на
날인 штемпелевáние; ～하다 приклáдывать печáть; (про)штемпелевáть
낡다 1) стáрый, устарéвший; устарéлый, вéтхий; отжи́вший; 낡은 식 стáрый фасóн, стáрый образéц 2) устарéть; 사진이 낡았다 фотогрáфия вы́цвела
낡아빠지다 совершéнно стáрый; отжи́вший, обветшáлый, вéтхий; 낡아빠진 외투 затáсканное пальтó
낡은것 стáрое, устарéвшее, отжи́вшее
남[1] *сущ.* чужóй, чýждый; посторóнний; другóй; ～에 대한 의존심 опóра на чужи́е си́лы; ～의 원조없이 без посторóнней пóмощи; ～모르게 тайкóм, укрáдкой, незамéтно; ～에 없는 осóбый, отли́чный от други́х; ～에 없이 в отли́чие от други́х, осóбенно ◇남을 물에 넣으려면 저 먼저 들어간다 *посл.см.* 남잡이가 제잡이, 남이 장에 간다하니 거름지고 나선다 *посл.* услы́шав, что други́е идýт на базáр, и он взвáливает на спи́ну навóз (*т. е. обезьянничать*); 남이 떡먹는데 팥고물 떨어지는 걱정 *посл. букв.* беспокóится, что пáдают крóшки у тогó, кто ест лепёшки (*о напрасной тревоге*); 남의 군불에 밥짓는다 *посл.* на чужóм огнé свари́ть кáшу; 남의 굿보듯 *погов.* моя́ хáта с крáю; 남의 다리를 긁다 *погов. букв.* чесáть нóги другóму (*т. е.* старáться для другóго; брáться не за своё дéло); 남의 더운 밥이 내 식은 밥만 못하다 *посл.* чужáя нагрéтая кáша хýже моéй осты́лой; 남의 등을 쳐먹다 *погов. букв.* жить на чужóй счёт; сидéть на шée (*у кого-л.*); 남의 동불에 게잡기 *посл.* **лови́ть** крáбов на чужóй огóнь; 남의 말을 하다 **сплéтничать**; 남의 말하기는 식은죽먹기 *посл.* ≅в **чужóм глазý** сори́нку ви́дит, а в своём бревнá не замечáет (*букв.* о други́х суди́ть—что осты́вшую похлёбку есть); 남의 말을 열백번 듣기보다 한번 보는것이 낫다 *посл.* лýчше оди́н раз ви́деть, чем дéсять раз слы́шать; 남의 말이라면 쌍지팽이 짚고 나선다 *погов.* охóтник до сплéтни; 남의 말에 안장지운다 *погов. букв.* оседлáть чужýю лóшадь (*т. е.* распоряжáться чужи́м как свои́м); 남의 바지 입고 새 벤다 *посл.* ≅посади́ свинью́ за стол, а онá и нóги на стол; *букв.* коси́ть сéно в чужи́х брю́ках; 남의 밥보고 시레기국 끓인다, 남의 밥보고 장떠먹는다 *посл.* ≅ чужи́м умóм не бýдешь умён (*букв.* увúдев у другóго рис, вáрит суп); 남의 밥에 든 콩이 굵어보인다 *посл.* ≅в чужи́х рукáх ломóть ши́ре; *букв.* в чужóй кáше и бобы́ кáжутся крупнéе; 남의 살같다 теря́ть чувстви́тельность; 남의 손을 빌리다 прибегáть к пóмощи посторóнних; 남의 손의 떡이 더 커보이고 남이 잡은 일감이 더 헐해보인다 *посл.* в чужи́х рукáх лепёшки кáжутся крýпнее, а рабóта—лéгче; 남의 잔치에 감놓아라 배놓아라 한다 *посл. букв.* распоряжáется на чужóй свáдьбе, где ставь хýрму, где—грýшу (*т. е.* совáть нос в чужи́е делá); 남의 장단에 춤춘다, 남의 풍에 놀다 *посл.* пляcáть под чужýю дýдку; 남의 집을 살다 жить в батрáках; 남의 팔매에 밤줏기 *посл.* ≅чужи́ми рукáми жар загребáть; 남의 흉이 한가지면 제흉이 열가지라 *посл.* когдá ви́дишь недостáтки другóго, пóмни, что и у тебя́ их немáло; 남의 싸움에 칼 빼기 *посл. букв.* обнажáть меч в чужóй дрáке (*т. е.* совáть нос в чужи́е делá); 남의 열아들 부럽지 않다 *посл.* свой сын лýчше дéсять сыновéй другóго; 남의 염병이 내 고뿔만 못하다 *посл.* ≅за чужóй щекóй зуб не боли́т; *букв.* чужóй тиф не страшнée моéй простýды; 남의 일은 오뉴월에도 손이 시리다 *посл.* когдá рабóта чужáя, то рýки мёрзнут дáже в мáе—ию́не
남[2] юг, ю́жная сторонá
남[3] тёмно-си́ний, инди́го
남[4] *преф.* мужчи́на; ～동생 млáдший брат; ～학생과 녀학생 студéнты и студéнтки; шкóльники и шкóльницы
남가새 *бот.* я́корец стéлющийся
남고등어 крупночешýйная скýмбрия
남국 ю́жная странá, ю́жное госудáрство
남극 ю́жный пóлюс
남극광 ю́жное поля́рное сия́ние
남극권 ю́жный поля́рный круг
남극대륙 антáрктика
남극식물구 антаркти́ческая флóра
남극전선 *метеор.* антаркти́ческий фронт
남극지방 антáрктика
남기다 1) оставля́ть; 동생을 위해서 저녁밥을 ～ остáвить ýжин для брáта; 기록을 ～ остáвить зáпись; постáвить рекóрд; 흔적을 ～ остáвить след; 이름을 ～ прослáвить своё и́мя, остáвить о себé пáмять 2) извлекáть вы́году; 장사에서 남긴 돈 вы́рученные дéньги, вы́ручка
남김 изли́шек, остáток; ～없이 без остáтка; все целикóм; пóлностью
남남 *сущ.* чужи́е; 그들은 ～사이지만 한 집안사람처럼 잘 지낸다 они́ не родны́е, но живýт в ладý как однá семья́
남남동 ю́го-ю́го-востóк
남남사이 *см.* 남남
남남하다 *прил.* чири́кать; таратóрить
남남협조 сотрýдничество юг-юг
남남끼리 *см.* 남남
남녀 мужчи́ны и жéнщины; ～학생들 шкóльники и шкóльницы, студéнты и студéнтки
남녀공학 совмéстное обучéние шкóльников и шкóльниц (студéнтов и студéнток) в однóй шкóле (в однóм инститýте)
남녀관계 взаимоотношéние полóв
남녀로소 мужчи́ны и жéнщины, стар и млад; все от мáла до вели́ка; ～ 할것없이 все без разли́чия пóла и вóзраста
남녀분리교육 раздéльное образовáние мáльчиков и дéвочек
남녀불평등 неравнопрáвие жéнщин
남녀탕 мужскáя бáня и жéнская бáня
남녀평등 равнопрáвие мужчи́н и жéнщин
남녀평등권 *см.* 남녀평등
남녀평등권법령 закóн о равнопрáвии мужчи́н и жéнщин
남녘 юг, ю́жная сторонá; ～동포 соотéчественники в Ю́жной Корée
남녘땅 ю́жная часть страны́
남다 оставáться; 기억에 ～ запечатлéться в пáмяти; 남은 천 остáток матéрии; 남은 표 ли́шний билéт; 책을 사고 남은 돈 дéньги, остáвшиеся пóсле

покýпки книг; 이만하면 되고도 남는다 э́того хвáтит с излúшком; 충분하고도 남음이 있다 бóлее чем достáточно 2) получáть(прúбыль); быть вы́ручен-ным(*о деньгах*); 장사에서 돈이 남았다 от продáжи остáлась вы́ручка
남다르다 непохóжий на другúх, осóбенный; исключúтельный; 남다른 관심을 돌리다 обращáть необыкновéнное внимáние; 남다른 솜씨 исключúтельное умéние
남단 ю́жная оконéчность; ю́жная часть(*чего-л.*)
남도 ю́жные провúнции Корéи(Кёсандо, Чолладо)
남도말 ю́жные гóворы(т. е. диалéкты ю́жных провúнций Корéи)
남도사투리 *см.* 남도말
남동무 друг, товáрищ(*о мужчине*)
남동무역풍 ю́го-востóчные пассáты
남동생 млáдший брат
남동풍 ю́го-востóчный вéтер
남대문 ю́жные ворóта крепостнóй стены́ столúцы; 남대문입납 *шутл.* письмó без áдреса; ◇남대문구멍같다 *обр.* большóй(*о дыре*)
남먼저 рáньше(прéжде) другúх, пéрвым(и)
남모르다 1): 남모르는 тáйный, затаённый; неизвéстный(*кому-л.*); 남모르는 슬픔 затаённая печáль 2): 남모르게 тайкóм, укрáдкой, исподтишкá, незамéтно
남몰래 *см.* 남모르게
남문 ю́жные ворóта
남미주 Ю́жная Амéрика
남매 брат и сестрá; брáтья и сёстры
남반구 ю́жное полушáрие
남반부 ю́жная часть Корéи; ю́жная половúна(часть)
남방 юг, ю́жная сторонá
남방과일 тропúческие фрýкты
남방샤쯔 лéтняя рубáшка с корóткими рукавáми
남방식물 тропúческое и субтропúческое растéния
남복 мужскóй костю́м
남부 юг, ю́жная часть
남부녀대 *обр.* скитáться в пóисках крóва и хлéба
남부럽다 *прил.* испы́тывать зáвисть, завúдовать другúм; 남부럽지 않게 행복하게 살다 жить счастлúво, никомý не завúдуя
남부끄럽다 *прил.* стыдúться, стеснáться; *в знач. сказ.* сты́дно
남부아세아 Ю́жная Áзия
남북 юг и сéвер
남북극 сéверный и ю́жный пóлюсы
남비 1) кастрю́ля; 놋~ алюмúниевая кастрю́ля 2) *мет.* ковш
남비탕 суп-пюрé, суп в горя́чей кастрю́ле
남빙양 ю́жный ледовúтый океáн
남빛 тёмно-сúний цвет, индúго
남산 ю́жные гóры
남산제비꽃 фиáлка бутеневúдная
남서풍 ю́го-зáпадный вéтер
남선생 преподавáтель, учúтель
남성 1) мужскóй пол, мужчúна 2) *лингв.* мужскóй род; ~명사 существúтельное мужскóго рóда
남성가수성음 *муз.* мужскúе голосá
남성고음 тéнор
남성미 мужскáя красотá
남성저음 бáс
남성적 *сущ.* мужскóй; свóйственный мужчúне
남성중창 мужскóй вокáльный ансáмбль
남성중음 баритóн
남성중음표 *муз.* баритóновый ключ
남성지다 1) мужеподóбный 2) мýжественный, подобáющий мужчúне
남성합창 мужскóй хор
남승 буддúйский монáх
남실거리다 1) зы́биться, колыхáться 2) плескáться через край (*о жидкости*) 3) плыть
남실남실: ~하다 *см.* 남실거리다
남새 óвощи; ~말리기 сýшка óвощей; ~재배 выращивание óвощей; ~를 선별하다 сортúровать óвощи; ~를 다듬다 чúстить óвощи
남새가공 обрабóтка овощéй
남새국 суп из овощéй, овощнóй суп
남새농사 овощевóдство, огорóдничество
남새막 сторóжка(шалáш) на огорóде(в пóле)
남새모 овощнáя рассáда
남새모영양단지 питáтельный горшóк для овощнóй рассáды
남새밭 огорóд
남새분조 овощевóдческое звенó
남새작물 овощны́е культýры
남새작업반 овощевóдческая бригáда
남새저장 хранéние овощéй
남새절임 солéние(маринoвáние) овощéй
남새즙임 óвощи в óстром сóусе
남새중독 отравлéние овощáми
남새학 овощевóдство, огорóдничество
남새빵 пирóг с овощáми
남새움 пóгреб для хранéния овощéй
남색 тёмно-сúний цвет, индúго
남생이 пресновóдная черепáха
남자 мужчúна
남자답다 подобáющий мужчúне, мýжественный
남자대장부 настоя́щий мужчúна
남자싸다 *см.* 남자답다
남자아이 мáльчик
남자옷 мужскóй костю́м, мужскáя одéжда
남자애 *см.* 남자아이
남작 барóн; ~부인 баронéсса
남잡이 *сущ.* намéренно повредúть ◇ 남잡이가 제잡이 *посл.* не подставля́й ногú, на самогó споты́чка нападёт; не рой другóму я́мы, сам в неё попадёшь
남장: ~하다 переодéться в мужскóй костю́м; ~한 녀인 жéнщина в мужскóм костю́ме
남정 ю́ноша, взрóслый мужчúна
남정네 ю́ноши, мужчúны
남조선 Ю́жная Корéя; ~혁명 революция в Ю́жной Корée; ~출신간부 кáдры-вы́ходцы из Ю́жной Корéи
남존녀비 дискриминáция жéнщин
남종 слугá, раб
남진 продвижéние на юг; ~하다 продвигáться на юг
남짓 немнóго бóлее; 한해~ немнóго бóлее гóда
남짓하다 *прил.* немнóгим бóлее; 전사들은 한시간 남짓한 동안에 훌륭한 전호를 팠다 немнóгим бóлее чáса потрéбовалось солдáтам вы́рыть прекрáсный окóп; 그는 나이가 마흔~ он лет сорокá с небольши́м
남짓이 немнóго бóлее; бóлее чем
남창 окнó, выходя́щее на юг
남청색 тёмно-сúний цвет
남탕 мужскáя бáня; вáнная для мужчúны
남편 муж, супрýг
남포[1] динамúт
남포[2] керосúновая лáмпа
남포구멍 шурф
남포군 взрывнúк
남포등 (керосúновая) лáмпа
남포불 огни́ керосúновой лáмпы; ~을 붙이다 зажéчь (керосúновую) лáмпу
남포질 взрывны́е рабóты; ~하다 взрывáть, производúть взрывны́е рабóты
남포약 взрывчáтка(для подрывны́х рабóт)

남풍 ю́жный ве́тер
남학생 учени́к, шко́льник; студе́нт
남한대 ю́жный холо́дный по́люс
남향 1) *сущ.* к ю́гу, на юг; 이 집은 ~이다 э́тот дом обращён фаса́дом на юг; 창문은 ~이다 окно́ выхо́дит на юг 2) ю́жное направле́ние
남향받이 со́лнечная сторона́
남향집 дом с фаса́дом на юг
남해 ю́жное мо́ре; ~바다가 бе́рег ю́жного мо́ря
남해안 ю́жное побере́жье
남회귀선 тро́пик Козеро́га, ю́жный тро́пик
남쪽 юг, ю́жная сторона́
남쪽되돌이선 *см.* 남회귀선
남쪽땅 ю́жный край; ю́жная часть страны́
남아 1) мужчи́на 2) ма́льчик
남아나다 1) превыша́ться; 정보당 벼가 계획보다 600 키로그람이상 남았다 урожа́й ри́са с ка́ждого чо́нбо превы́сил план бо́лее чем на 600 килогра́ммов 2) быть в изли́шке; 곡식이 남아났다 зерно́ оста́лось с избы́тком; 남아난 원료를 효과있게 쓰다 эффекти́вно испо́льзовать оста́вшееся сырьё
남아넘치다 перелива́ться че́рез край; быть перепо́лненным; бить че́рез край (*о радости, веселье*); 얼굴에 남아넘쳐나는 웃음을 띠다 улыба́ться всем лицо́м; лицо́ расплыло́сь в улы́бке
남아답다 подоба́ющий настоя́щему мужчи́не, му́жественный
남아돌아가다 остава́ться, быть в изли́шке, быть ли́шним
남아메리카 Ю́жная Аме́рика
남아메리카주 Ю́жная Аме́рика
남안 ю́жный бе́рег
남양 океа́ния
남온대 уме́ренный по́яс в ю́жном полуша́рии
남음 1) оста́ток, изли́шек 2) *употр. в конструкции* 《하고(도) ~이 있다》 бо́лее чем доста́точно, хва́тит с изли́шком
남인 《южа́не》(*одна из четырёх партийных группировок в феодальной Корее эпохи Ли*
남위 *геогр.* ю́жная широта́
남위선 *геогр.* ю́жная паралле́ль
남의집살이: ~하다 жи́ть в батрака́х; быть наёмным рабо́чим
납 *общее название* свинца́, ци́нка, о́лова
납금 упла́та, взно́с; 납금하다 упла́чивать, вноси́ть (*деньги*)
납덩어리 *см.* 납덩이
납덩이 кусо́к свинца́; ~추 свинцо́вый груз; ~같다 ① как бу́дто свинцо́м нали́ты ② свинцо́вый; мра́чный, угрю́мый, гнету́щий; ~같은 무거운 침묵 свинцо́вое гнету́щее молча́ние ◇납덩이처럼 무겁다 свинцо́м лечь на ду́шу
납득 уясне́ние, понима́ние; ~이 가다 уясни́ть себе́, сообража́ть, добира́ться до су́ти (*чего-л.*); 나는 그의 행동이 ~이 가지 않는다 я не могу́ осмы́слить его́ посту́пок; ~되다 уясня́ться, добира́ться до су́ти (*чего-л.*); убежда́ться; соглаша́ться (*с чем-л.*); ~시키다 убежда́ть (*кого-что в чём*); уверя́ть (*в чём*); заставля́ть согласи́ться (*с чем-л.*); 자기가 옳다는것을 ~하다 убеди́ть в своей правоте́; ~하다 уясня́ть себе́; сообража́ть; осмысля́ть, понима́ть; убежда́ться
납본 представле́ние обяза́тельного экземпля́ра; обяза́тельный (сигна́льный) экземпля́р; ~되다 быть предста́вленным в ка́честве обяза́тельного экземпля́ра (*в соответствующие органы*); ~하다 предста-вля́ть обяза́тельный (сигна́льный) экземпля́р
납부 упла́та; 당비~ пла́та партвзно́са; ~되다 упла́чиваться, вно́ситься; ~하다 упла́чивать, вноси́ть взнос
납부곡 зернопоста́вки
납부금 вноси́мые де́ньги; взно́сы
납부인 печа́ть на квита́нции об упла́те
납세 упла́та нало́га; ~하다 плати́ть нало́г
납세자 налогоплате́льщик
납세액 су́мма нало́га
납작 1): ~먹다 ми́гом проглоти́ть; ~ 대답하다 вы́палить отве́т 2): ~ 엎드리다 лечь распласта́вшись 3): ~ 들어붙다 пло́тно приста́ть, прили́пнуть
납작납작하다 пло́ские, приплю́снутые (*о нескольких предметах*)
납작코 приплю́снутый нос
납작하다 пло́ский, приплю́снутый; 납작한 돌 пло́ский ка́мень; 납작한 가슴 пло́ская грудь; 못대가리가 납작해졌다 голо́вка гво́здя сплю́щилась; 위신이 납작해졌다 упа́л прести́ж
납작형동물 *зоол.* пло́ские че́рви
납종이[1] оловя́нная фо́льга
납종이[2] воско́вка; вощёная бума́га
납주레기 хлам
납죽납죽하다 *см.* 납작납작하다
납죽하다 *см.* 납작하다
납지[1] *см.* 납종이[1]
납지[2] *см.* 납종이[2]
납추 грузи́ло
납땜 па́йка; ~하다 пая́ть
납땜질 па́йка
납땜인두 пая́льник
납입 поста́вка (*товаров*); ~을 그만두다 прекраща́ть поста́вки; ~하다 поставля́ть (*товары*)
낫 серп, коса́; ~과 마치 серп и мо́лот; ◇낫놓고 기윽자도 모른다 *посл.* ≅не знать аза́ (*букв.* не зна́ет да́же, что серп напомина́ет бу́кву 《ㄱ》); 낫으로 눈가리기 *погов.* ≅как стра́ус пря́тать го́лову под крыло́ (*букв.* закрыва́ть серпо́м глаза́)
낫가락 *см.* 낫
낫날 ле́звие серпа́
낫다[1] проходи́ть; зажива́ть; улучша́ться; 병이 나았다 боле́знь прошла́; 헌데가 나았다 за́жил нары́в; 환자는 다 나았다 больно́й совсе́м попра́вился
낫다[2] превосходи́ть, быть лу́чше, 그래도 없는것보다는 ~ э́то всё же лу́чше, чем ничего́; 뻐스로 가는것보다 지철로 가는것이 ~ лу́чше е́хать на метро́, чем на авто́бусе
낫등 тупа́я сторона́ ле́звия серпа́
낫자루 рукоя́тка серпа́
낫질 жа́тва серпо́м; ~을 잘하다 иску́сно по́льзоваться серпо́м; ~하다 жа́ть серпом
낭 утёс, круто́й обры́в
낭떠랑 отве́сная скала́
낭자 во́лосы, со́бранные на заты́лке в у́зел (причёска заму́жней же́нщины)
낭떠러지 утёс, крутизна́, обры́в
낮 день; ~에 днём; ~과 밤 день и ночь; ~이 짧다 день коро́ткий; ~에 만나다 встре́титься днём ◇낮과 밤을 이어 и день и ночь, де́нно и но́щно
낮경비 дневно́е дежу́рство
낮고동 гудо́к в по́лдень
낮교대 дневна́я сме́на
낮다 ни́зкий, невысо́кий; низи́нный; 울타리가 ~ забо́р невысо́кий; 추녀낮은 농가 крестья́нский двор с ни́зкими стре́хами; 질이 낮은 상품 това́ры ни́зкого ка́чества; 낮은 점수 неудовлетвори́тельные отме́тки; 낮은 목소리로 ти́хим го́лосом, ти́хо, вполго́лоса;

낮은땅 тóщая земля́; 유치원의 낮은 반 млáдшая грýппа в дéтском садý
낮도적 1) нáглый вор, занимáющийся грабежóм средѝ бéла дня 2) *бран.* бессóвестный эгоѝст
낮도깨비 *бран.* нахáл; наглéц
낮대거리 *разг.* дневнáя смéна
낮대거리군 *разг.* рабóчий дневнóй смéны
낮말 ◇ 낮말은 새가 듣고 밤말은 쥐가 듣는다 *посл.* скáзанное днём слы́шат птѝцы, а скáзанное нóчью— мы́ши
낮밥 обéд, кáша (едá) на обéд
낮보다 *см.* 낮추보다
낮잠 дневнóй сон; мёртвый час
낮잡다 1) третѝровать; презирáть; 낮잡아보다 смотрéть сверхý вниз (*на кого-что-л.*) 2) недооцéнивать; принижáть; умаля́ть; 값을 낮잡아 부르다 называ́ть занѝженную цéну
낮전등 лáмпа, зажжённая днём
낮차 дневнóй пóезд
낮참 1) обéденный переры́в 2) едá, съедáемая в обéденный переры́в
낮추다 1) снижáть; убавля́ть; дéлать слабéе (тѝше); 기준량을 ~ занѝзить нóрмы; 목소리를 ~ пони́зить гóлос; 속도를 ~ убáвить скóрость; 원가를 ~ снижáть себестóимость 2) принижáть, умаля́ть; 자신을 ~ скрóмничать 3) фамилья́рно разговáривать
낮추보다 свысокá смотрéть (*на кого-л.*); быть ни́зкого мнéния (*о ком-чём-л.*); третѝровать
낮춤 *лингв. категория фамильярности личного отношения корейского глагола*
낮때 пóлдень
낮은모음 глáсные ни́жнего подъёма
낮은표 *муз.* нóтный знак F
낮은땅 низѝна
낮일 дневнáя рабóта
낯 лицó; 그는 무슨 ~으로 어머니를 대할지 몰랐다 он не знал с какѝми глазáми покáжется мáтери ◇ 낯을 가리다 ① дичѝться чужѝх ② неодинáково относѝться к лю́дям; 낯을 내다 набѝть себé цéну; показáть себя́; покáзывать свою́ благосклóнность; 낯(을)돌리다 ① обращáть внимáние, проявля́ть интерéс ② отворáчиваться (*от кого-чего-л.*); 낯을 못들다 опускáть глазá от смущéния; 낯을 문치다 запятнáть честь; удáрить лицóм в грязь; 낯을 보다 поступáть лицеприя́тно, смотрéть в глазá (*кому-л.*); 낯보고 비판하다 критиковáть необъектѝвно; 낯을 붉히다 побагровéть (от злóсти или от сты́да); 낯을 깎다 обесчéстить, скомпрометѝровать; 낯을 알다 знать в лицó, знакóмый; 낯을 익히다 знакóмить; 낯이 간지럽다 испы́тывать нелóвкость; чýвствовать себя́ нелóвко; 낯이 나다 соблюстѝ прилѝчие; 낯이 두껍다 бессты́жий, нáглый; 낯이 부끄럽다 испы́тывать стыд, сты́дно комý; 낯이 설다 незнакóмый; непривы́чный для глáза; 낯선 사람 незнакóмец; 낯선 환경 непривы́чная обстанóвка; 낯이 깎이다 урони́ть своё достóинство; 낯이 뜨겁다 сты́дно комý; 낯이 없다 стыдѝться, не смотрéть в глазá; 볼낯이 없다 сты́дно смотрéть; 낯이 익다 примелькáться; пригля́дываться (*к кому-чему-л.*): знакóмый; 그 사람은 아주 낯이 익다 егó лицó óчень примелькáлось; 새 동무들과 낯을 익혔다 приглядéлся к нóвым товáрищам; 낯익은 고향산천 бли́зкие сéрдцу родны́е края́; 낯이 있다 знать в лицó
낯가림: ~하다 дичѝться чужѝх; ~하는 아이 дѝкий ребёнок
낯가죽 кóжа на лицé ◇ 낯가죽이 두껍다 бессты́жий, нáглый
낯간지러움 нелóвкость; ~을 느끼다 чýвствовать себя́ нелóвко
낯간지럼 *сокр. от.* 낯간지러움
낯내기 демонстрáция своѝх достóинств, спосóбностей, возмóжностей
낯바닥 *прост.* рóжа, мóрда, физионóмия
낯반대기 *см.* 낯바닥
낯빛 выражéние лицá; ~이 달라지다 меня́ться в лицé; ~을 붉히다 побагровéть (от злóсти)
낯색 *см.* 낯빛; ~이 좋지 않은데 쉬여야겠습니다 вам нáдо отдохнýть, у вас плохóй вид; вы плóхо вы́глядит
낯판 *прост.* рóжа, мóрда
낯판대기 *презр. см.* 낯판
낯짝 *см.* 낯바닥
낱낱이 во всей подрóбности, во всех детáлях; ~ 기억하다 пóмнить доскональ́но всё; ~ 밝히다 разобрáть во всех детáлях
낳다¹ 1) рожáть; нестѝ, метáть; 아이를 ~ рожáть ребёнка; 닭이 알을 낳는다 кýрица несёт я́йца; 돼지는 새끼를 열두마리까지 낳는다 свинья́ мéчет до двенáдцати порося́т 2) порождáть; вызывáть; привестѝ к чемý; 기적을 ~ творѝть чудесá; 전설을 ~ создавáть легéнду ◇낳은 정보다 키운 정이 더 크다 *посл.* любóвь к взращённому сильнéе, чем любóвь к рождённому
낳다² 1) пря́сть 2) ткать
낳이 1) пря́дение 2) ткáньё
낚구다 *см.* 낚다
낚다 1) удѝть; 물고기를 ~ удѝть ры́бу 2) *прям. и перен.* поймáть на ýдочку (*разг.*)
낚시 1) рыболóвный крючóк; ~에 지렁이를 꿰다 насадѝть червякá на крючóк 2) ловýшка, западня́; сéти; ~를 던지다 *перен.* закѝнуть ýдочку, расстáвить сéти; ~에 걸리다 попáсться на ýдочку 3) удѝлище
낚시고사리 *бот.* многоря́дник укореня́ющийся
낚시군 удѝльщик; рыболóв
낚시대 удѝлище
낚시미끼 нажѝвка, примáнка (*для ры́бы*), живéц
낚시밥 нажѝвка; примáнка
낚시배 лóдка для ужéния (*рыб*)
낚시줄 лесá, лéска
낚시질 ужéние; ~을 잘한다 быть искýсным удѝльщиком; ~하다 занимáться ужéнием; удѝть; ловѝть на ýдочку (*прям. и перен.*); выýживать
낚시질군 удѝльщик
낚시제비꽃 фиáлка клювошпóрцевая
낚시코 орлѝный нос
낚시터 мéсто рыбáлки
낚시찌 поплавóк
낚아보다 выýживать, ловѝть на ýдочку
낚이다 быть выýженным, быть пóйманным на ýдочку
-냐 *разг. оконч. вопр. ф. прил. и гл.-связки:* 물이 맑으냐? водá прозрáчная?
냠냠하다 *разг.* 1) недостáточный; не удовлетворѝтельный; маловáто (*кому*) 2) слáбый; 냠냠한 상대 нестóящий протѝвник (*напр. в игре*)
냥 1) нян (*название старой денежной единицы*) 2) мéра вéса
너¹ *в знач. опред.* четы́ре; ~이서 вчетверóм
너² ты; ~도 나도 все до одногó, все без исключéния
너구리 барсýк
너구리굴 норá барсукá ◇너구리굴보고 피물돈 내여쓴다 *посл.* ≅ делѝть шкýру неубѝтого (*букв.* завѝдя норý барсукá, трáтит дéньги в счёт стóимости шкýры)

너그러이 великоду́шно
너그럽다 великоду́шный, снисходи́тельный; ще́дрый, широ́кий (*о нату́ре*)
너글너글하다 о́чень великоду́шный (до́брый)
너나 ты и я; ~없이 все без исключе́ния; ◇너나 할것 없이 все до одного́, кто бы то ни́ был
너나하다 быть на «ты»
너더댓 четы́ре-пять
너더댓새 четы́ре-пять дней
너더댓째 четвёртый-пя́тый
너더분하다 разбро́санный; беспоря́дочный
너더분히 беспоря́дочно, в беспоря́дке
너덕너덕: ~하다 весь в запла́тах, весь ла́таный
너덜[1] камени́стый косого́р, камени́стый отко́с
너덜[2]: ~이 나다 обтрепа́ться
너덜거리다 1) болта́ться (*о лохмо́тьях*); обтрепа́ться; 2) несерьёзно вести́ себя́
너덜너덜: ~하다 1) *см.* 너덜거리다 2) *прил.* ① обтрёпанный ② несерьёзный
너덧 о́коло четырёх
너덧째 приме́рно четвёртый
너도개미자리 *бот.* мокри́чник ли́ственничный
너도바람꽃 *бот.* весе́нник звёздчатый
너도밤나무 бук
너럭바위 пло́ская ка́менная глы́ба
너럭배 паро́м (*через реку, озеро*)
너렁청하다 просто́рный; 너렁청한 마당 просто́рный двор
너르다 широ́кий, просто́рный
너리먹다 появи́ться (*о язвах на дёснах*)
너리증 я́звы на дёснах
너머 1) за; че́рез; 산~에 학교가 있다 за горо́й шко́ла; 담장~로 백양나무가 보였다 че́рез огра́ду ви́дно бы́ло то́поль 2) сверх; сли́шком; 한달이 ~ 걸렸다 потре́бовался ме́сяц с ли́шним
너무 сли́шком
너무하다 *разг.* выходи́ть за грани́цы дозво́ленного; быть чрезме́рным; 이건 너무합니다 это уж сли́шком
너벅선 плоскодо́нка, доща́ник
너부러지다 1) лечь распласта́вшись, растяну́ться пла́шмя 2) упа́сть за́мертво
너부죽하다 немно́го широ́кий и пло́ский
너불거리다 1) пла́вно колыха́ться (колеба́ться) 2) болта́ться (*напр. о длинных и широких рукавах*)
너불너불: ~하다 *см.* 너불거리다
너비사격 фронта́льный ого́нь
너비 ширина́; ~가 5메터이다 име́ть в ширину́ пять ме́тров
너비뛰기 прыжо́к в ширину́
너삼 софо́ра узколи́стная
너스레 балагу́рство ◇너스레를 부리다(떨다) балагу́рить
너스레뼈 пилори́ческая часть желу́дка (*у рыбы*)
너슬너슬하다 пуши́стый
너저분하다 валя́ющийся в беспоря́дке, разбро́санный; беспоря́дочный; 온 방안에 종이쪽지들이 ~ по всей ко́мнате валя́ются клочки́ бума́ги
너저분히 беспоря́дочно; в беспоря́дке, неря́шливо; ~ 널려있다 валя́ться в беспоря́дке
너절하다 скве́рный, плохо́й, дрянно́й, парши́вый; неря́шливый; 너절한 날씨 дрянна́я пого́да; 일이 너절하게 되였다 де́ло дрянь; 너절한 짓을 하다 де́лать га́дости; 방을 너절하게 거두다 держа́ть ко́мнату в грязи́
너털웃음 зарази́тельный смех
너털거리다 1) болта́ться, развева́ться (*о лохмо́тьях, растрёпанных волосах*) 2) зарази́тельно смея́ться
너털너털: ~하다 *см.* 너털거리다
너풀거리다 си́льно колыха́ться (колеба́ться) (*напр. о больших листьях*)
너풀너풀: ~하다 *см.* 너풀거리다
너희(들) вы (*по отноше́нию к мла́дшим*)
너화 *зоол.* обыкнове́нная дрофа́
너까짓것 *см.* 네까짓거
너까지놈 *см.* 네까지놈
너울 1) чадра́, покрыва́ло; сва́дебная фата́ 2) ма́ска; ~을 쓰다 наде́ть ма́ску; ~을 벗어던지다 сбро́сить ма́ску
너울거리다 пла́вно колыха́ться (колеба́ться, кача́ться) 2) пла́вно разма́хивать, ме́дленно маха́ть
너울너울: ~하다 *см.* 너울거리다
넉 *только как опред.* четы́ре; ~달 четы́ре ме́сяца; ~장 четы́ре листа́
넉가래 деревя́нная лопа́та
넉근하다 *разг.* доста́точный; 식량예비를 넉근하게 마련하다 запасти́сь доста́точным коли́чеством продово́льствия; 이만하면 ~ э́того хва́тит (доста́точно)
넉근히 доста́точно, в доста́тке; вполне́; ~ 가지고있다 име́ть в избы́тке
넉넉하다 доста́точный, оби́льный; быть с запа́сом; зажи́точный; 넉넉하지 못하다 испы́тывать нужду́; 넉넉한 살림 обеспе́ченная жизнь; 시간이 ~ име́ть доста́точно вре́мени; ещё мно́го вре́мени; 이것이면 한달동안은 ~ э́того хва́тит на ме́сяц
넉넉히 доста́точно, с запа́сом, с изли́шком
넉동 четы́ре фи́шки (*в игре ют*)
넉동내기 игра́ в ют четырьмя́ фи́шками
넉두리 1) нытьё, жа́лоба, се́тование, скулёж; ~를 늘어놓다 ныть, жа́ловаться, се́товать, ропта́ть 2) вздор, бре́дни; бессмы́слица
넉살 бессты́дство, на́глость; ◇넉살을 부리다 на́гло вести́ себя́; на́гло пристава́ть (*к кому-л.*); 넉살이 좋다 бесцеремо́нный, на́глый, наха́льный, развя́зный
넉새무명 гру́бая домотка́ная хлопчатобума́жная ткань
넉새베 гру́бый домотка́ный холст
넉셈 четы́ре арифмети́ческих де́йствия
넉장거리: ~하다 упа́сть на́ спину (*распласта́в руки и ноги*)
넋 душа́, дух; 애국의 ~ патриоти́ческий дух; ~이 없다 быть ошеломлённым (обомле́вшим); ~없이 растеря́нно, без подъёма ◇넋을 놓다 растеря́ться; оторопе́ть; ~을 잃다 потеря́ть созна́ние; упа́сть в о́бморок; ~이 나가다 обезу́меть
넋살: ~을 먹이다 *разг.* привести́ в тре́пет; огоро́шить ◇넋살을 먹다 *разг.* прийти́ в у́жас; стру́хнуть; перетру́сить; впасть в па́нику; 넋살이 나다 си́льно испуга́ться; обмере́ть (말)
넌더리 отвраще́ние ◇넌더리가 나다 опроти́веть, надое́сть; 넌더리를 대다 вызыва́ть отвраще́ние, опроти́веть
넌덕 балагу́рство ◇넌덕을 부리다 балагу́рить
넌센스 но́нсенс; ерунда́, чепуха́, чушь (말)
넌지시 втихомо́лку; тайко́м; ~ 대주다 втихомо́лку подсказа́ть; ~ 엿보다 тайко́м подгля́дывать
넌짓 *разг. см.* 넌지시
넌출 пле́ти (*вьющихся или стелющихся растений*); 오이~ огуре́чная плеть
넌떡 *разг.* момента́льно; то́тчас; ~일어나다 вскочи́ть
널 1) доска́ на каче́лях; ~을 뛰다 кача́ться на каче́лях 3) гроб
널감 1) брёвна, распи́ливаемые на до́ски 2) гробова́я доска́
널기와 доща́тая черепи́ца
널기와집 дом с доща́той кры́шей
널다 ве́шать, разве́шивать (*для просушки, проветривания*)

널다라니 довольно широко, довольно просторно
널다랗다 довольно широкий, довольно просторный
널다리 дощатый мост
널담장 дощатый забор
널대문 дощатые ворота
널려놓다 разбрасывать, раскладывать
널려있다 быть разбросанным; валяться
널름거리다 1) высовывать и убирать(*напр. язык*); протягивать и отдёргивать(*руку*) 2) украдкой бросать алчные взгляды 3) вырываться(*об языках пламени*)
널름널름: ～하다 *см.* 널름거리다
널리 1) широко, просторно; ～ 선전하다 широко пропагандировать 2) великодушно, благосклонно; ～ 량해하다 отнестись с глубоким пониманием
널린별떼 *астр.* беспорядочное скопление звёзд
널마루 дощатый пол; ～를 놓다 настилать пол досками
널문 дощатые ворота; дощатая дверь
널바자 дощатый забор
널장 доска
널지붕 дощатая крыша
널직널직하다 1) довольно широкие; 방들이 모두 ～ все комнаты просторны 2) очень широкий, обширный
널직널직이 довольно широко; довольно просторно; обширно; 아이들을 ～ 갈라앉히다 рассадить детей пошире
널직하다 довольно широкий, просторный, обширный
널직이 довольно широко
널집 дощатый дом
널층층대 деревянная лестница
널침대 деревянная кровать
널판 1) доска 2) доска на качелях
널판대기 доска
널판자 доска
널판장 *см.* 널판대기
널판지 *см.* 널판자
널뛰기 прыжки на длинной доске
널뛰기놀이 подпрыгивание на длинной доске
널뛰다 подпрыгивать на длинной доске
널쪼각 кусок доски
널쪼박 *см.* 널쪼각
널쪽 *см.* 널쪼각
널어놓다 расставлять; раскладывать; рассыпать; развешивать; 종이를 사방에 ～разбросать бумаги; 력량을 ～ распылять силы
넓다 широкий, просторный; обширный; 넓은 거리 широкая улица; 넓은 집 просторный дом; 넓은 면적 обширная площадь; 교제가 넓은 사람 человек с широким кругом знакомств; общительный человек; 학식이 넓은 사람 человек с широкими знаниями; 마음씨가 ～ широкая натура; 그는 어깨가 ～ он широкоплеч, он широк в плечах; 양복이 품이 ～ костюм сидит мешковато, костюм велик
넓다라니 достаточно широкий(просторный)
넓적글자 корейское национальное силлабическое письмо четырехугольной формы
넓적하다 плоский и широкий
넓히다 расширять; 길을 ～ расширить дорогу; 시야를 ～ расширить кругозор; 세력을 ～ распространить своё влияние
넓은철길 ширококолейная железная дорога; ширококолейка
넓은잎나무 широколиственные деревья
넓은잎나무숲 лиственный лес
넓은잎정향나무 сирень
넓이 площадь, пространство; 경기장의 ～ площадь стадиона
넓이뛰기 прыжок в длину
넘겨다보다 1) заглядывать, засматривать(*на что-л.*) подглядывать 2) догадывать, предугадывать; 남의 마음을 ～ читать чужие мысли 3) заглядываться, засматриваться(*на что-л.*); глядеть с завистью
넘겨박다 1) свалить, сбить с ног 2) строить козни (*против кого-л.*)
넘겨받다 получать(*в свою собственность*); принимать, брать(*в своё ведение*); 조서에 따라 재산을 ～ принимать имущество по акту; 사단의 지휘를 ～ принимать дивизию; 토지를 ～ получить землю в свою собственность
넘겨잡다 предугадывать, догадываться
넘겨주고받기 приём и выдача; 상품의 ～ приём и выдача товаров
넘겨주다 сдавать; передавать; 사업을 자기 후임에게 ～ передавать дело преемнику; 직책을 부책임자에게 ～ передавать должность заместителю
넘겨짚다 предугадывать
넘겨쓰다 брать на себя(*вину или ответственность другого*)
넘겨씌우다 сваливать, перекладывать на чужие плечи; 책임을 남에게 ～ переложить ответственность на чужие плечи, свалить ответственность на другого; 잘못을 남에게 ～ свалить с больной головы на здоровую
넘기다 1) переправлять; переводить, перевозить (*через что-л.*); 고개너머로 ～ переправить через перевал 2) переворачивать; 책장을 ～ перевёртывать страницу, листать книгу 3) передавать; 사업을 부지배인에게 ～ переложить служебные обязанности на заместителя директора; 재판에 ～ отдать под суд; 당위원회의 토의에 ～передать на рассмотрение парткома; 원고를 인쇄에 ～ отдать рукопись в печать 4) проводить; 추운 겨울을 ～ провести морозную зиму 5) протяжно петь; 한곡조 ～ вытянуть песню 6) преодолевать; избавляться; миновать; 어려운 고비를 넘겼다 миновал критический момент; избавились от затруднений 7) упускать; 기회를 ～ упустить удобный момент; 기한을 ～ пропустить срок; просрочить; 론문에서 가장 중요한 대목을 못보고 넘겨버렸다 проглядел самое важное в статье
넘나다 *см.* 넘나들다
넘나다니다 переходить(переезжать) туда и обратно; переправляться; 험한 산줄기를 제집문턱처럼～легко переправиться через крутые горы и вернуться обратно
넘나들다 1) ходить туда и обратно(*через что-л.*); 두만강을 ～ переходить реку Туманган и возвращаться обратно; 아이들은 강물을 넘나들면서 논다 дети развлекаются около речки, переходя с одного берега на другой 2) посещать друг друга; 그들은 앞뒤집에서 살면서 서로 넘나드는 사이였다 они жили по соседству и часто бывали в гостях друг у друга
넘다 1) переходить; переливаться через край; разливаться; 국경을 ～ перейти через границу; 가마의 물이 ～ вода в котле переливается через край; 강물이 넘었다 река выступила из берегов(вышла из берегов); 물이 제방을 넘었다 вода пошла через плотину; 문턱을 ～ переступать(перешагнуть) порог 2) превышать; переваливать; 기한이 넘었다 прошёл срок; 지불액은 100원을 넘지 않을것이다 расход не превысит ста вон; 기준량을 ～ превысить норму; 닷새가 넘었다 прошло более пяти дней; 벌써 자정이 넘었다 уже за полночь; 그는 쉰

이 훨씬 넘었다 ему́ далеко́(перевали́ло) за пятьдеся́т 3) быть обма́нутым; попада́ться(*на хитрость*); 꾀임수에 ~ попа́сться на у́дочку 4) ста́чиваться на одну́ сто́рону (*о режущем инструменте*) ◇ 넘어도 안가본 고개에 한숨부터 쉰다 *посл.* перева́л ещё впереди́, а уже́ о́хи да вздо́хи

넘보다 1) загля́дываться, засма́триваться(*на что-л.*) 2) свысока́ смотре́ть(*на кого-л.*); пренебрега́ть; умаля́ть 3) предуга́дывать

넘성거리다 1) то и де́ло загля́дывать(погля́дывать) 2) жда́ть удо́бного слу́чая поживи́ться(*чем-л.*)

넘성넘성: ~하다 *см.* 넘성거리다

넘실거리다 1) зы́биться; слегка́ колыха́ться 2) быть по́лным; чуть не перелива́ться че́рез край 3) тайко́м подгля́дывать(загля́дывать) 4) укра́дкой броса́ть а́лчный взгляд

넘실넘실: ~하다 *см.* 넘실거리다

넘쳐흐르다 1) перелива́ться че́рез край; 강물이 넘쳐 흐른다 река́ вы́шла из берего́в 2) *перен.* быть перепо́лненным(*напр. радостью*); 어머니의 얼굴에는 기쁨에 찬 웃음이 넘쳐흘렀다 по лицу́ ма́тери разли́лась ра́достная улы́бка; 기쁨이 넘쳐흐른다 ра́дость бьёт че́рез край

넘어가다 1) си́льно накреня́ться на одну́ сто́рону; вали́ться, па́дать; 울타리가 왼쪽으로 넘어갔다 забо́р накрени́лся нале́во 2) переходи́ть; перева́ливать; 공격으로 ~ перейти́ в наступле́ние; 정권이 인민의 수중으로 넘어갔다 власть перешла́ в ру́ки наро́да; 토론으로 ~ перейти́ к пре́ниям; 산을 ~ перевали́ть че́рез го́ру; 전선을 ~ пересе́чь ли́нию фро́нта 3) проходи́ть; 목구멍에 넘어가지 않다 не лезть в го́рло 4) быть обма́нутым; попада́ться (*на хитрость*) 5) проходи́ть; минова́ть 6) заходи́ть; 해가 서산으로 넘어갔다 со́лнце скры́лось за горо́й 7) ли́ться(*о песне*), пла́вно звуча́ть(*о мелодии*)

넘어지다 1) упа́сть, повали́ться, па́дать 2) потерпе́ть неуда́чу

넘어짐 *с.-х.* полега́емость

넘어뜨리다 повали́ть, опроки́нуть, урони́ть; сбить с ног; 나무를 ~ свали́ть де́рево

넘어뛰다 перепры́гивать; переска́кивать; 도랑을 ~ перепры́гнуть че́рез кана́ву; 두 장을 넘어뛰고 또다시 읽어나갔다 перескочи́л две главы́ и опя́ть погрузи́лся в чте́ние

넘어오다 1) накреня́ться, коси́ться; вали́ться, па́дать; 벽채가 우리 쪽으로 넘어온다 стена́ накрени́лась в на́шу сто́рону 2) переходи́ть, перебега́ть; 문건은 아직 나한테 넘어오지 않았다 докуме́нт ещё не поступи́л ко мне; 공장은 인민의 소유로 넘어갔다 заво́д перешёл в со́бственность наро́да; 우리 편으로 ~ перейти́ на на́шу сто́рону; 그는 산등성이로 넘어왔다 он перешёл че́рез го́рный хребе́т и пришёл к нам; 강을 넘어오다 перейти́ к нам че́рез ре́ку

넘에 *сокр. от* 너머에: 산~ 있는 마을 село́ за горо́й

넙적 1): ~엎드리다 лечь распласта́вшись; ~ 눕다 лежа́ть плашмя́ 2) бы́стро; ~ 먹다 ми́гом проглоти́ть; бы́стро есть

넙적넙적하다 пло́ские и широкова́тые(*о нескольких предметах*)

넙적다리 бедро́, ля́жка(말)

넙적다리동맥 бе́дренная арте́рия

넙적다리마디 бе́дренный суста́в

넙적다리살 мы́шцы бедра́

넙적다리신경 бе́дренный нерв

넙적다리뼈 бе́дренная кость

넙적돌 пло́ский ка́мень

넙적붓 кисть с пло́ским концо́м

넙적코 1) приплю́снутый нос 2) *шутл.* челове́к с приплю́снутым но́сом

넙적하다 пло́ский, приплю́снутый

넙죽넙죽하다 *см.* 넙적넙적하다

넙죽하다 *см.* 넙적하다

넙치 ло́жный па́лтус(*рыба*)

넛손자 внук сестры́

넛할머니 жена́ дя́ди отца́(*по материнской линии*)

넛할아버지 дя́дя отца́(*по материнской линии*)

넝마 1) лохмо́тья; изно́шенная оде́жда 2) кло́чья (обры́вки) тка́ни

넝마장사 старьёвщик

넝마전 ла́вка старьёвщика

넝쿨 пле́ти(*вьющегося растения*); 호박~ ты́квенные пле́ти

넝에 ко́льчатая не́рпа

넣는약 лека́рство для влива́ния(*инъекции*)

넣다 класть(*во что-л.*), вкла́дывать; вставля́ть (*во что-л.*); закла́дывать(*во что-л.*); вставля́ть, влива́ть; 공기를 ~ нагнета́ть во́здух; 그 문제도 토의안건에 넣었다 и э́тот вопро́с включи́ли в пове́стку дня; 괄호안에 ~ заключи́ть в ско́бки; 눈약을 ~ зака́пать глазны́е ка́пли; 대야에 물을 ~ нали́ть во́ду в умыва́льник; 석탄을 화학공장에 ~ поста́вить у́голь в хими́ческий заво́д; 주머니에 손을 ~ су́нуть ру́ку в карма́н; 중심고리에 힘을 ~ вложи́ть си́лы в гла́вное звено́; 책을 가방에 ~ вложи́ть кни́ги в су́мку; 액틀에 넣은 그림 карти́на в ра́ме; 얼굴을 물속에 ~ погружа́ть лицо́ в во́ду; 옷가지를 장농에 ~ класть бельё в комо́д; 아들을 학교에 ~ отда́ть сы́на в шко́лу

녀감 *уст.* же́нская ка́мера(*в тюрьме*)

녀걸 му́жественная же́нщина

녀공 *уст.* рабо́тница

녀교장 же́нщина-дире́ктор уче́бного заведе́ния

녀교원 преподава́тельница, учи́тельница

녀국 ска́зочная страна́, где жи́ли то́лько же́нщины; же́нское ца́рство

녀급 *уст.* официа́нтка

녀기사 же́нщина-инжене́р

녀권 пра́во же́нщин

녀동무 подру́га, това́рищ (*о женщине*)

녀동생 мла́дшая сестра́

녀대원 член отря́да(бое́ц)(*о женщине*)

녀류 *перед сущ.* же́нщина; ~작가 писа́тельница; ~시인 поэте́сса

녀류작가 писа́тельница

녀맹 1) *сокр. от* 《조선민주녀성동맹》(Демократи́ческий сою́з же́нщин Коре́и) 2) *сокр. от* 녀성동맹(же́нский сою́з, же́нская ли́га)

녀맹원 член же́нского сою́за

녀복 же́нская оде́жда

녀배우 актри́са

녀사 же́нщина, она́, госпожа́(*о женщине-общественном деятеле*)

녀석 1) *пренебр.* мужла́н 2) мальчи́шечка

녀선생 учи́тельница, преподава́тельница

녀성 1) же́нщина, же́нский пол; ~로동자 рабо́тница 2) же́нский род; ~명사 существи́тельное же́нского ро́да

녀성가수성음 *муз.* же́нские голоса́

녀성고음 *муз.* сопра́но

녀성고음표 *муз.* сопра́новый ключ

녀성기악중주 *муз.* же́нский инструмента́льный анса́мбль

녀성로력 же́нская рабо́чая си́ла

녀성문제 же́нский вопро́с; же́нские пробле́мы

녀성미 же́нская красота́; же́нственность

녀성보잡이 же́нщина-плуга́рь
녀성저음 *муз.* альт
녀성저음표 альто́вый ключ
녀성적 же́нский, же́нственный
녀성중창 же́нский вока́льный анса́мбль
녀성중음 *муз.* ме́ццо-сопра́но
녀성중음표 *муз.* ме́ццо-сопра́новый ключ
녀성합창 же́нский хор
녀성혁명가 революционе́рка
녀성해방 освобожде́ние же́нщин
녀성해방운동 движе́ние за освобожде́ние же́нщин
녀성회관 же́нский клуб
녀성영웅 герои́ня; 항일의 ～ герои́ня антияпо́нской борьбы́
녀성운동 движе́ние за освобожде́ние же́нщин
녀성위생 же́нская гигие́на
녀승 будди́йская монахи́ня
녀신 боги́ня
녀자 же́нщина; 그에게는 ～다운데가 없다 в ней нет ничего́ же́нственного
녀자아이 де́вочка
녀자옷 же́нское пла́тье
녀자애 де́вочка
녀장: ～하다 переодева́ться же́нщиной
녀장군 му́жественная же́нщина; *шутл.* царь-ба́ба
녀장부 мужеподо́бная же́нщина; кру́пная си́льная же́нщина
녀전사 бое́ц(*о женщине*)
녀점원 прода́вщица
녀종 служа́нка; рабы́ня
녀주인 хозя́йка
녀주인공 герои́ня(*в литературе*)
녀중 будди́йская мона́хиня
녀직공 рабо́тница
녀차장 проводни́ца, конду́кторша
녀창 пе́сня, исполня́емая же́нщиной
녀청 голоса́ пою́щих же́нщин
녀탕 же́нская ба́ня
녀투사 революционе́рка
녀편네 жена́, заму́жняя(же́нщина)
녀학교 же́нская шко́ла; же́нское уче́бное заведе́ние
녀학생 шко́льница, учени́ца; студе́нтка
녀학생복 фо́рма шко́льницы, студе́нтки
녀황 императри́ца
녀인 же́нщина
녀인국 *см.* 녀국
녀의사 же́нщина-врач
녀왕 короле́ва, цари́ца
년[1] год; 삼～ три го́да; 십～ де́сять лет; 수십～ не́сколько деся́тков лет; ～ 2차례 два ра́за в год
년[2] 1) *презр.* ба́ба 2) *ласк.* де́вочка
년간 1) в тече́ние го́да, за год; ～ 총화 годово́й отчёт 2) го́ды; 최근～ в после́дние го́ды
년간계획 годово́й план
년감 ежего́дник
년갑 све́рстник
년공[1] многоле́тние заслу́ги
년공[2] *феод.* ежего́дная по́дать(дань)
년금 пе́нсия; ～을 받다 получи́ть пе́нсию, быть на пе́нсии; ～으로 생활하다 жить на пе́нсии
년금증서 пенсио́нная кни́жка
년년생 пого́дки; 아이를 ～으로 낳다 рожа́ть ка́ждый год; 나와 누이동생은 ～이다 мы с сестро́й пого́дки
년년세세 ежего́дно, ка́ждый год; из го́да в год
년년이 ежего́дно, ка́ждый год
년놈 *бран.* мужи́к и ба́ба
년내 в тече́ние го́да
년도 год; 학습～ уче́бный год; 회계～ отчётный год
년두 нача́ло го́да; ～기자회견 нового́дняя пресс-конфере́нция
년대 го́ды; пери́од; 30～초 нача́ло тридца́тых годо́в; ～를 밝히다 установи́ть да́ту(*чего-л.*)
년대기 ле́топись; хро́ника
년대순 хронологи́ческий поря́док; ～으로 в хронологи́ческом поря́дке
년대표 хроноло́гия; хронологи́ческая табли́ца
년력 годово́й календа́рь
년령 во́зраст; ～ 심리적특성에 맞게 в соотве́тствии с во́зрастом и психологи́ческой осо́бенностью
년령적 возрастно́й; ～특성 возрастны́е осо́бенности
년로금 *см.* 년로년금
년로년금 пе́нсия по ста́рости
년로자 стари́к, постаре́лый челове́к
년로자년금 *см.* 년로년금
년로하다 ста́рый, престаре́лый
년륜 *бот.* годи́чное кольцо́
년례 *сущ.* ежего́дный; годи́чный ～보고 годово́й докла́д; (отчёт); ～행사 ежего́дно проводи́мое мероприя́тие(торжество́)
년말 коне́ц го́да; ～총화 отчёт в конце́ го́да; подведе́ние ито́гов в конце́ го́да
년보 ежего́дный бюллете́нь, ежего́дник, годово́й отчёт
년봉 *уст.* жа́лованье за год, годово́й окла́д
년봉금 су́мма годово́го окла́да
년부 годово́й взнос
년부금 су́мма годово́го взно́са, годово́й взнос
년부제 рассро́чка(*на два или более годов*); ～로 사다 купи́ть в рассро́чку
년불 *см.* 년부
년불제 *см.* 년부제
년배 во́зраст; 그와 나는 같은 ～이다 мы с ним све́рстники; 상당한 ～의 사람 челове́к зре́лого во́зраста
년산 годово́е произво́дство, годова́я проду́кция; ～5만톤 годово́й мо́щностью 50 ты́сяч тонн
년소하다 молодо́й
년수 число́ лет
년수입 годово́й дохо́д
년시 нача́ло го́да
년세 *вежл.* во́зраст; ～가 어떻게 되십니까? ско́лько вам лет?; ～가 높은 로인 челове́к преклóнных лет, стари́к
년장: ～이다 быть ста́рше; 할아버지는 저분보다 5년이나 ～인데 더 젊게 보인다 де́душка ста́рше его́ на пять лет, а вы́глядит моло́же
년장자 *сущ.* ста́рший по во́зрасту
년전 оди́н-два го́да тому́ наза́д
년주광행차 *астр.* годи́чная аберра́ция
년주시차 *астр.* годи́чный паралла́кс
년중 весь год; в тече́ние го́да
년중행사 ежего́дно проводи́мое мероприя́тие(торжество́)
년차별 по года́м; ～계획 годово́й план
년차회의 годово́е собра́ние
년초 нача́ло го́да
년층 *геол.* я́рус
년하장 новогóднее поздрави́тельное письмо́; новогóдняя откры́тка
년한 срок, пери́од; 당～ парти́йный стаж; 그는 로동～이 오래다 он име́ет большо́й трудово́й ста́ж
년월일 да́та; день, ме́сяц и год; ～을 써넣다 дати́ровать
념 1) *после опред.* мысль, наме́рения; 옛날같으면 우리가 대학에 갈 ～이나 하였겠나 в пре́жние времена́ мы да́же и мечта́ть не могли́ учи́ться в универ-

сите́те 2) ду́ма, душа́; 주인에 대한 감사의 ~을 한 가슴 안고 집을 떠났다 покинул дом, преиспо́лненный благода́рности к хозя́ину ◇념을(도) 못내다 да́же не прихо́дит в го́лову

념두: ~에 두다 име́ть в виду́; ~에도 없다 да́же в мы́слях нет

념려 забо́та; озабо́ченность; беспоко́йство; ~되다 вызыва́ть трево́гу (беспоко́йство); 그의 병이 ~된다 его боле́знь вызыва́ет трево́гу; ~하다 беспоко́иться, забо́титься; ~없다 не сто́ит беспоко́иться

념려스럽다 озабо́ченный; обеспоко́енный; 그의 건강상태가 ~ состоя́ние его́ здоро́вья вызыва́ет беспоко́йство

념불 *будд.* моли́тва бу́дде; ~을 하다 моли́ться бу́дде ◇념불에는 맘이 없고 제밥에만 맘이 있다 *посл.* не ду́мает о моли́тве, а ду́мает о том, как бы получи́ть поже́ртвование; 념불처럼 외우다 крути́ть шарма́нку, тверди́ть абракада́бру

념불식 пусты́е разгово́ры

념주[1] *бот.* ко́икс

념주[2] *будд.* чётки

념주나무 ко́икс

념원 заве́тное жела́ние, ча́яние

녕악스럽다 жестокосе́рдный, зло́й

녕악하다 жестокосе́рдный, зло́й

녘 1) сторона́; край; 동~하늘 не́бо с восто́чной стороны́; 북~ се́вер; се́верная сторона́ 2) к, под; 저녁~에 к ве́черу, под ве́чер; 밝아올 ~에 к рассве́ту

노[1] шнур, бечёвка, тесёмка; ~를 꼬다 свить шнур ◇노(를) 드리듯 *см.* 노날 드리듯

노[2] весло́; ~를 젓다 грести́ вёслами; ~를 저어가다 идти́ на вёслах

노[3] 1) *феод.* раб 2) *суф. кор. указывает на лицо, обладающее отрицательным качеством*; 매국~ изме́нник ро́дины, преда́тель; 수전~ скря́га

노가다 1) *пренебр.* чернорабо́чий 2) *бран.* грубия́н, хулига́н

노가다판 1) ме́сто, где рабо́тают чернорабо́чие 2) сканда́л, дебо́ш

노가다패 *бран.* хулига́ны

노가지 можжеве́льник твёрдый

노가지나무 *см.* 노가지

노각나무 *бот.* стюра́ртия коре́йская

노고지리 жа́воронок

노곤하다 вя́лый, утомлённый, рассла́бленный

노그라들다 вали́ться с ног от уста́лости

노그라지다 *см.* 노그라들다

노근하다 *см.* 노곤하다

노글노글하다 мя́гкий

노긋노긋하다 дово́льно мягкова́тый

노긋노긋이 дово́льно мягкова́то

노긋하다 чуть размя́кший, мягкова́тый

노기 гнев; ~(가) 어리다 гне́вный; ~가 어린 눈초리 гне́вный взгляд; ~를 띠다 быть в гне́ве; быть охва́ченным гне́вом; гне́вный; ~를 띠고 с гне́вом

노기등등하다 быть разгне́ванным (разъярённым)

노기스 штангенци́ркуль

노기차다 быть охва́ченным гне́вом; 노기찬 얼굴 гне́вное лицо́

노기충천하다 стра́шно разгнева́ться; прийти́ в бе́шенство; вы́йти из себя́

노기어리다 гне́вный

노나먹다 *разг.* дели́ть (*что-л. с кем-л.*), дели́ться (*с кем-л.*) (*о пище*)

노나주다 *разг.* раздава́ть (*что-л. кому-л.*)

노느다 *разг.* дели́ть (*что с кем*); распределя́ть (*что кому-л.*)

노는맞춤 *мех.* подвижна́я поса́дка

노닐다 броди́ть; прогу́ливаться

노다지 *разг.* 1) неожи́данная уда́ча, неожи́данно доста́вшаяся хоро́шая вещь 2) *горн.* бона́нца

노다지판 *горн.* бона́нца

노닥노닥: ~ 기운양말 ни оди́н раз што́панные носки́ ◇노닥노닥 기워도 며느리 장옷 хоть и изно́шенная тря́пка, а всё-таки шёлк

노도 бу́рные во́лны; ~와 같이 진격하다 стреми́тельно наступа́ть; ~와 같이 앞으로 육박하다 лави́ной продвига́ться вперёд

노도치다 бушева́ть (*о волнах*), волнова́ться (*о море*)

노데기 *пренебр.* стару́шка (*о старой жене*)

노라리: ~를 부리다(치다) бить баклу́ши, безде́льничать

노란만병초 рододе́ндрон золоти́стый

노란빛 жёлтый цвет

노란색 жёлтый цвет

노란자위 1) желто́к яйца́ 2) суть, сердцеви́на; соль квинтэссе́нция

노란자위빛 желто́чный цвет, цвет яи́чного желтка́

노랑 я́рко-жёлтый цвет; я́рко-жёлтая кра́ска

노랑나비 *зоол.* желту́шки

노란등에 слепе́нь

노랑말벌 кру́пная оса́-ше́ршень

노랑머리 блонди́н, блонди́нка

노랑물 1) я́рко-жёлтая кра́ска 2) жёлтая вода́

노랑매미꽃 лесно́й мак

노랑빛 я́рко-жёлтый цвет

노랑색 я́рко-жёлтый цвет

노랑저고리 ко́фта я́рко-жёлтого цве́та

노랑참외 жёлтая ды́ня

노랑턱메새 жёлтогорлая овся́нка (*птица*)

노랑태 жёлтый сушёный минта́й

노랑할미새 го́рная трясогу́зка (*птица*)

노랑꽃 1) жёлтый цвето́к 2) желтизна́, жёлтый отте́нок (*чего-л.*); ~이 되었다 на лице́ вы́ступили жёлтые пя́тна

노랑딱새 таёжная мухоло́вка (*птица*)

노랗다 я́рко-жёлтый ◇노랗게 오이꽃이 피다 пожелте́ть (*от болезни, утомления и т.д.*)

노려보다 1) при́стально смотре́ть 2) за́риться (*на что-л*), броса́ть а́лчные взгля́ды 3) выжида́ть

노력 стара́ние; уси́лия; ~을 기울이다 прилага́ть уси́лия (стара́ния) (*к чему-л*); 다년간의 ~의 열매 плод многоле́тнего труда́; 아무런 ~도 하지 않고 без вся́кого уси́лия; без мале́йших стара́ний; 노력하다 стара́ться, усе́рдствовать; си́литься; прилага́ть стара́ния (уси́лия); 공연한 ~을 하다 прилага́ть тще́тные уси́лия

노력가 трудолюби́вый челове́к

노루 косу́ля ◇노루가 제방귀에 놀란다 *посл.* ≅ за́яц самого́ себя́ бои́тся (*букв.* косу́ля свои́х га́зов пуга́ется); 노루를 피하니 범이 나온다 *посл.* *букв.* изба́вились от косу́ль, появи́лись ти́гры; 노루보고 그물 짊어진다 *посл.* зави́дя косу́лю, схвати́л силки́; 노루 친 막대 삼년 우린다 *посл.* па́лку, кото́рой уби́ли косу́лю, три го́да берегу́т (*о пригодившейся вещи*)

노루각시 сороконо́жка

노루고기 мя́со косу́ли

노루기름 жир косу́ли

노루귀 *бот.* печёночница

노루목 ко́зья тропа́; у́зкий прохо́д

노루발 1) но́ги косу́ли 2) часть отража́теля коре́йского плу́га, в кото́рой располо́жены два треуго́-

льных отвéрстия 3) *см.* 노루발풀
노루발장도리 гвоздодёр
노루발풀 грушáнка
노루벌 кóжный óбод
노루삼 *бот.* воронéц остроконéчный
노루잠 чýткий сон; ~을 자다 спать чýтким сном ◇노루잠에 개꿈 *шутл.* глýпый сон
노루참나물 *бот.* бéдренец óстрый
노루피 кровь убѝтой косýли
노루꼬리 хвост косýли; ~만하다 как хвост у косýли (*об очень коротком предмете*) ◇노루꼬리가 길면 얼마나 긴가 *погов.* éсли у косýли хвост длѝнный, то какóй же он тогдá длины? (*о человеке, который хвастается своими куцыми знаниями*)
노르다 я́рко-жёлтый
노르마 нóрма, стандáрт
노르무레하다 бледножёлтый
노르스름하다 желтовáтый
노르께하다 блёкло-жёлтый
노름[1] азáртная игрá
노름[2] *мат.* нóрма
노름공간 *мат.* нормѝрованное прострáнство
노름군 игрóк; картёжник
노름판 мéсто для азáртных игр
노릇 1) *прост.* рабóта, занятие; 사무원~을 하다 рабóтать слýжащим 2) роль; фýнкция; 두 아들의 아버지 ~을 하기가 쉽지 않다 вестѝ себя́ как подобáет отцý двух сыновéй— дéло нелёгкое; 주인~을 하다 хозя́йничать; 어리광대 ~을 하다 разы́грывать шутá
노릇노릇하다 быть в я́рко-жёлтых крáпинках(пятнах)
-노리 *суф.* край сердцевѝны; 관자~ висóк
노리개 1) *уст.* жéнские украшéния 2) *прям.* и *перен.* игрýшка
노리개감 игрýшка(*прям.* и *перен.*)
노리다[1] 1) прѝстально смотрéть 2) замышля́ть, задýмывать, норовѝть(말) 3) выжидáть; 기회를 ~ выжидáть удóбного слýчая
노리다[2] 1) пáхнуть палёным вóлосом 2) имéть прѝвкус козля́тины 3) скáредный(말), грижимистый(말)
노리치근하다 1) попáхивать палёным вóлосом 2) отдавáть козля́тиной
노린내 зáпах палёного волосá; ~가 난다 пáхнуть палёным вóлосом
노린재 вредѝтель овощны́х культýр
노릿하다 1) немнóго пáхнуть палёным вóлосом 2) имéть прѝвкус козля́тины; отдавáть козля́тиной
노래 пéсня; ~를 짓다 слагáть(сочиня́ть) пéсню; ~를 부르다 пéть пéсню; воспевáть; ~보급 популяризáция пéсен
노래가락 мелóдия(мотѝв) пéсни
노래곡 мýзыка пéсни
노래기 сороконóжка ◇노래기 회처먹겠다 *обр.* нахáльный, дéрзкий
노래소리 звýки пéсни
노래지다 пожелтéть
노래집 сбóрник пéсен; пéсенник
노래쟁이 *уст. презр.* певѝчка
노래하다 1) пéть, пéть пéсню; 감정을 담아 ~ петь с чýвством; 저음으로 ~ петь бáсом; 피아노반주로 ~ петь под аккомпанемéнт роя́ля 2) воспевáть; 영웅들의 위훈을 ~ воспевáть пóдвиги герóев
노랭이 1) предмéт я́рко-жёлтого цвéта 2) щенóк жёлтой мáсти 3) жѝла(속), скваль́га(명,속)
노뭉치 motóк бечёвки(тесёмки, шнурá)
노박덩굴 целáструс круглолѝстный
노박하다 1) сѝднем сидéть 2) окунýться с головóй
노발대발하다 сѝльно рассердѝться; быть вне себя́ от гнéва; приходѝть в я́рость(в бéшенство); 노발대발하여 в порыве гнéва
노발대성 гнéвный гóлос
노발하다 рассердѝться
노방 *разг.* подря́д
노보카인 новокаѝн
노보카인아미드 новокаѝнамид
노복 *прям.* и *перен.* слугá, раб
노비 *феод.* раб и рабы́ня; ~문서 докумéнт крепостны́х
노벨리움 нóбелий
노상 *разг.* 1) постоя́нно, непрестáнно; всё врéмя 2) совсéм
노새 мул
노잡이 гребéц
노적 *см.* 노죽
노전 камышóвая цинóвка
노전바닥 пол, зáстланный камышóвой цинóвкой
노전때기 *пренебр.* камышóвая цинóвка
노죽 угóдливость; ~을 부리다(떨다, 피우다) подлáживаться, угóдничать
노죽기 угодлѝвость; ~가 어린 눈길 угодлѝвый взгляд
노즐 *мех.* соплó; резáк; 기체~ гáзовый резáк
노질 грéбля; ~하다 грестѝ
노치 (корéйское) кондѝтерское издéлие(*приготовленное на патоке*)
노크 стук в дверь; ~하다 стучáться в дверь
노킹 стук, детонáция(*в двигателе внутреннего сгорания*)
노타이 *сокр. от.* 노타이샤쯔
노타이샤쯔 рубáшка апáли
노트 тетрáдь; записнáя кнѝжка
노트장 лист из тетрáди
노트종이 бумáга для тетрáдей
노하다 сердѝться(*на кого-л.*), гневáться(*на кого-что*); 노한 아버지 разгнéванный отéц; 노한 파도 бушýющие вóлны
노호 рёв, злóбный рёв; 노호하다 злóбно ревéть; 고지에서는 우리의 포들이 ~하였다 на хóлме ревéли нáши пýшки
노끈 шнур, бечёвка, тесёмка; 포장용 ~ верёвка для упакóвки; ~을 꼬다 свить верёвку
노뼈 *анат.* лучевáя кость
노야기 эльшáльция Патрéна
노여움 недовóльство; обѝда, досáда; чýвство обѝды
노여워하다 обѝдеться, гневáться; 그는 우리에 대해서 노여워하고있다 он на нас обѝжен
노염 *сокр. от.* 노여움; ~을 사다 вызывáть недовóльство; навлекáть на себя́ *чей-л.* гнев; попáсть под гнев; ~을 타다 легкó обижáться, быть обѝдчивым; ~을 타는 사람 обѝдчивый человéк; ~을 쓰다 выражáть недовóльство(обѝду); ~을 풀다 рассéивать *чей-л.* гнев(*чью-л.* обѝду); проходѝть(*об обиде*); ~이 나다 обѝдеться; ~이 들다 обижáться
노엽다 обѝдный, досáдный; 나는 아주 노여웠다 мне бы́ло óчень обѝдно; 노엽게 바라보다 с обѝдой посмотрéть
노엽히다 обижáть, причиня́ть(наносѝть) обѝду
노을 заря́, зóрька; ~이 피였다 загорéлась заря́; ~이 졌다 занялáсь заря́
노예 *прям.* и *перен.* раб; рáбство; 식민지~의 멍에를 벗다 избáвиться от я́рма колониáльного рáбства

노예교육 рабское обучение
노예국가 рабовладельческое государство
노예근성 *см.* 노예살이근성
노예로동 *прям. и перен.* рабский труд
노예무역 торговля рабами, работорговля
노예사회 рабовладельческое общество
노예살이 рабство; ~에서 벗어나다 освободиться от рабства
노예살이근성 раболепство
노예상인 торговец рабами, работорговец
노예소유자 рабовладелец
노예소유자국가 *см.* 노예국가
노예소유자계급 класс рабовладельцев
노예소유자법 право в рабовладельческом обществе
노예소유자사회 *см.* 노예사회
노예소유자적 рабовладельческий
노예시대 рабовладельческая эпоха
노예시장 невольничий рынок
노예적 рабский
노예주 рабовладелец, хозяин раба
노예제 *сокр. от.* 노예제도
노예제도 рабовладельческий строй
노예화 порабощение, закабаление; 노예화하다 порабощать, закабалять
녹 ржавчина ◇녹이 쓸다 ① ржаветь, покрываться ржавчиной; окисляться; 녹쓴 못 ржавый гвоздь; 쇠가 녹쓸었다 ржавчина проела железо ② вырождаться; отставать
녹나무 лавр камфарный
녹녹하다 слабый, ослабленный
녹다 1) таять; плавиться; растворяться; 얼음이 녹는다 лёд тает; 쇠가 로안에서 녹는다 железо плавится в домне; 사탕은 물에 녹는다 сахар растворяется в воде 2) согреваться, отогреваться; 얼었던 손이 녹았다 замёрзлые руки согрелись 3) выбиться из сил 4) *разг.* терпеть крах; провалиться
녹두 *бот.* маш (*разновидность фасоли*)
녹두나물 салат из ростков маша
녹두묵 густой кисель из маша
녹두미음 жидкая каша из маша с добавлением рисовой крупы
녹두지짐 блин из муки маша
녹두알 зерно маша ◇녹두알만하다 величиной с горошину, крошечный
녹마 *см.* 농마
녹말 крахмал
녹신녹신하다 1) мягкие(*о нескольких предметах*) 2) очень мягкий
녹신하다 1) мягкий 2) вялый, расслабленный
녹실녹실하다 мягковатый
녹작지근하다 расслабленный; изнурённый, измученный; запаренный(말), разморённый(말)
녹작하다 *см.* 녹작지근하다
녹진녹진하다 1) вязкие; клейкие, липкие(*о нескольких предметах*) 2) очень вязкий(клейкий, липкий)
녹진하다 мягкий и вязкий; клейкий, липкий
녹초: ◇녹초가 되다 выбиться из сил; выдохнуться; сматься; устать как собака
녹히다 *см.* 녹이다
녹아나다 *разг.* выбиться из сил; потерпеть крах (*фиаско*); обанкротиться; 적들은 아군의 공격에 녹아났다 противник разгромлен вследствие нашего наступления
녹아떨어지다 *разг.* выбиться из сил; выдохнуться; наматься, валиться с ног
녹아빠지다 *см.* 녹아떨어지다
녹여내다 1) *разг.* измучить, довести до изнеможения; нанести крах; привести к провалу; 여기서 우리는 미국놈들을 모조리 녹여냈다 здесь мы полностью разгромили янки 2) *разг.* обработать(말); уластить(속), улестить(속), умаслить(말); 끝내 할머니를 녹여냈군 наконец-то ты умаслил бабушку
녹음 *физ.* плавление
녹음점 *физ.* точка плавления
녹음열 *физ.* теплота плавления
녹이다 1) растапливать, расплавлять; растворять; 사탕을 물에 ~ растворить сахар в воде; 주철을 ~ расплавить чугун; 얼음을 ~ растопить лёд 2) греть, отогревать; 손을 ~ греть руки; 이불밑에서 몸을 ~ согреться под одеялом 3) измотать, измучить 4) обвораживать; уластить(속), умаслить(말)
녹임감 *хим.* флюс, флюсный материал
논 поливное(заливное) рисовое поле ◇ 논자랑말고 모자랑 하랬다 *посл.* хвались не полем, а рассадой; 논을 매다 пропалывать рисовое поле; 논을 풀다 превратить в поливное рисовое поле; 논이기듯 신이기듯 하다 разжевать и в рот положить
논갈이 пахота, вспашка рисовых полей; ~하다 вспахивать рисовое поле
논고 прорез в валике рисового поля(*для прохода воды*)
논고랑 борозда на рисовом поле
논고장 рисоводческая местность
논곡식 зерновые культуры, выращиваемые на поливных полях
논길 тропинка между рисовыми полями
논김 сорняки на рисовом поле
논김매기 прополка рисового поля
논귀 угол рисового поля
논관개 орошение рисового поля
논관개체계 система орошения рисового поля
논농사 рисоводство; ~하다 заниматься рисоводством
논냉이 *бот.* сердечник лировидный
논다 *сокр. от* 노누다
논도랑 оросительная канава(*вдоль рисового поля*); ~을 치다 чистить (углублять) оросительную канаву
논두둑 *см.* 논두렁
논두렁 межа, валик на рисовом поле; ~을 만들다 обваловывать рисовое поле
논두렁길 тропинка по меже на рисовом поле
논두렁짓기 обвалование рисового поля
논두렁콩 соевые бобы, выращиваемые на межах на рисовом поле
논머리 край поливного рисового поля
논물 вода на рисовом поле; ~을 대다 орошать рисовое поле, пускать воду на рисовое поле; ~을 빼다 отводить воду с рисового поля
논물관리 уход за водой на рисовом поле
논물잡이 *сущ.* задержать воду для орошения рисо-

вого пóля

논물떼기 отвóд воды́ с ри́сового пóля

논바닥 дно зали́того водóй ри́сового пóля

논밭 (орошáемые и суходóльные) поля́

논밭갈이 вспáшка, пáхота

논밭김 сорняки́

논밭보호숲 полезащи́тные лесонасаждéния

논밭풀이 освоéние цели́ны и превращéние её в орошáемые и суходóльные поля́

논밭일 (-нил) полевы́е рабóты

논벌 (-ппэл) поля́, засéянные ри́сом

논벼 (-ппйэ) рис на заливны́х поля́х

논배미 (-ппэ-) учáсток (чекá) ри́сового пóля; ~를 크게 만들다 увели́чить размéры учáстков ри́сового пóля

논삶이 вырáвнивание дна заливнóго ри́сового пóля (*для высадки рассады*)

논자리 1) плóщадь под ри́совым пóлем 2) мéсто, где бы́ли орошáемые ри́совые поля́

논전작 культýры, вырáщиваемые на ри́совом пóле до вы́садки рассáды

논정리 упоря́дочение разби́вки орошáемых ри́совых полéй

논종다리 полевóй конёк

논주 долотó

논제초기 приспособлéние для пропóлки орошáемых ри́совых полéй

논토양 пóчва орошáемых ри́совых полéй

논판 земля́ под орошáемым ри́совым пóлем; заливны́е ри́совые поля́

논판고르기 вырáвнивание ри́совых полéй (пéред вы́садкой рассáды)

논판물관리 *см.* 논물관리

논판물담이 задержáние и сохранéние воды́ на ри́совых поля́х до весны́

논판시설 устрóйства орошáемых ри́совых полéй

논판양어 разведéние ры́бы на зали́вных ри́совых поля́х

논풀이 превращéние суходóльного ри́сового пóля в заливнóе

논필지 учáсток орошáемого ри́сового пóля

논뚝 межá, вáлик на орошáемом ри́совом пóле

논뚝길 *см.* 논두렁길

논뚝콩 *см* 논두렁콩

논뙈기 учáсток (клочóк) орошáемого ри́сового пóля

논써레 бороновáние заливнóго ри́сового пóля

논앞그루 культýры, вырáщиваемые на ри́совом пóле до вы́садки рассáды

논일 рабóта на ри́совом пóле

놀¹ бушýющие вóлны ◇놀(이)지다 подня́ться (*о волнении на море*); 놀이 치다 разбушевáться (*о морской стихии*)

놀² *сокр. от* 노을

놀가지 1) косýля 2) *презр.* перебéжчик

놀고먹다 заниматься тунея́дством (글), тунея́дствовать (글); дармоéдничать (말); жить на чужóй счёт, жить за чужóй спинóй

놀다 1) отдыхáть, не рабóтать; 그는 하루도 놀지 않았다 он не отдыхáл ни одногó дня; 오늘 상점은 논다 сегóдня магази́н не рабóтает 2) игрáть, гуля́ть; 아이들이 마당에서 논다 дéти игрáют во дворé; 공원에 놀러 갔다 отпрáвились гуля́ть в парк; 우리 집에 놀러 오십시오 приезжáйте к нам в гóсти 3) вести́ прáздный óбраз жи́зни; бездéльничать 4) простáивать; 놀고있는 설비 простáивающее оборýдование; 기대는 벌써 한주일째 놀고있다 станóк стои́т ужé цéлую недéлю 5) *пренебр.* вести́ себя́; 싱겁게 ~ вести́ себя́ прéсно; 남의 풍에 ~ плясáть под чужýю дýдку 6) дви́гаться; шевели́ться; 손이 곱아서 손가락이 놀지 않는다 рýки замёрзли и пáльцы оцепенéли; 아이가 배안에서 ~ в утрóбе шевели́тся ребёнок 7) шатáться; 이가 ~ зуб расшатáлся; 나사를 놀게 하다 расшатáть винт 8) игрáть; 큰 역할을 ~ игрáть большýю роль; 방해를 ~ мешáть, препя́тствовать; стáвить пáлки в колёса; 주패를 ~ игрáть в кáрты ◇노는 입에 념불하기 *посл.* ≅ мáленькое дéло лýчше большóго бездéлья; 놀기 좋아 녁동치기 *посл.* от бездéлья собáка на вéтер лáет

놀라다 1) изумля́ться, прийти́ в изумлéние (글); поражáться; удивля́ться, ди́ву дáться; 건축물의 웅대함과 아름다움에 ~ изумля́ться вели́чием и красотóю сооружéния; 나는 오래간만에 어른이 다된 동생을 보고 놀랐다 я удиви́лся, уви́дев пóсле дóлгой разлýки ужé возмужáлого брáта; 놀란 눈초리 изумлённый взгляд; 그는 놀랄만치 꾸준하다 он был до удивлéния настóйчив 2) пугáться; 놀라서 испýганно, в испýге; 놀란나머지 с испýга ◇ 놀란토끼 벼랑바위 쳐다보듯 слóвно испýганный зáяц смóтрит на утёс (*о человеке, оказавшемся в отчаянном, безвыходном положении*)

놀라움 удивлéние, изумлéние

놀라웁다 *см.* 놀랍다

놀란가슴 *перен.* зáячье сéрдце

놀람 *сокр. от* 놀라움

놀랍다 поразúтельный, изуми́тельный, удиви́тельный; *в знач. сказ.* удиви́тельно *кому-л.*; 놀라운 성과 поразúтельные успéхи; 놀라운 소식 удиви́тельные вéсти; 네가 이런 추위에 감기에 걸리지 않는것이 놀랍다 удиви́тельно, что ты не простуди́лся в такóй морóз

놀리다¹ 1) давáть óтдых; давáть погуля́ть (поигрáть); 아이들을 마당에서 ~ давáть дéтям поигрáть во дворé 2) позволя́ть вести́ прáздный óбраз жи́зни; потвóрствовать бездéлью 3) приводи́ть к простóю 4) шевели́ть; 손발을 ~ шевели́ть конéчностями (*руками и ногами*)

놀리다² подтрýнивать (*над кем-л*); поддрáзнивать; подшýчивать (*над кем-л*); 동무를 ~ подшути́ть над прия́телем

놀리우다 подвергáться насмéшкам

놀림 насмéшка; ~을 당하다(받다) подвергáться насмéшкам

놀림감 предмéт насмéшек

놀림거리 пóвод для насмéшек

놀림조 подтрýнивать, говори́ть в шутли́вом тóне

놀래다 1) быть поражённым (изумлённым); быть испýганным 2) удивля́ть, поражáть; пугáть

놀래우다 1) удивля́ть, поражáть, изумля́ть 2) пугáть, запýгивать, страши́ть

놀램 изумлéние, удивлéние; испýг

놀맹이 чешуеголóвый маслю́к (*рыба*)

놀메기 зайцеголóвый терпýг (*рыба*)

놀부심보 *см.* 놀부심사

놀부심사 жáдность и корыстолю́бие (*от имени отрицательного героя в народной повести* 놀부)

놀아나다 1) порхáть по жи́зни; легкомы́сленно вести́ себя́ 2) развращáться

놀아먹다 1) бездéльничать 2) беспýтничать (말)

놀음 1) игрá, развлечéние, забáва 2) *презр.* заня́тие, рóль; фарс; 괴뢰들의 투표~ фарс марионéток с голосовáнием 3) постýпок, поведéние; 배짱~을 하다 настáивать на своём

놀음감 *см.*놀이감
놀음놀이 игра́, развлече́ние
놀음터 ме́сто игры́(развлече́ния)
놀음판 ме́сто игры́; компа́ния игра́ющих; ~이 벌어졌다 завяза́лась игра́; ~에 뛰어들다 уча́ствовать в игре́
놀이 игра́; игры́; развлече́ние; 군사~ игра́ в войну́; 주패~ игра́ в ка́рты
놀이감 игру́шка
놀이군 игро́к
놀이마당 ме́сто игры́(развлече́ния)
놀이배 прогу́лочная ло́дка
놀이장 *см.*놀이터
놀이터 ме́сто для игр(развлече́ния)
놀이판 *см.*놀음판
놈 1) *презр.*мужчи́на; тип, су́бчик, фру́кт(속, 멸); 경찰~ *презр.*полице́йский 2) *ласк.*сыно́к(*при обращении к ребёнку*) 3) *пренебр.*тва́рь; 닭을 한 스무~ 기른다 разводи́ть ку́риц штук два́дцать
놈팽이 1) *презр.*мужла́н, тип; су́бчик(속, 멸) 2) *презр.*муж(*о чужом муже*)
놋 *см.*놋쇠
놋그릇 посу́да из лату́ни
놋기명 *см.*놋그릇
놋동이 кувши́н из лату́ни
놋대접 лату́нная ми́ска
놋대합 широ́кая лату́нная ми́ска
놋대야 лату́нный таз
놋바리 лату́нная ча́шка
놋버치 больша́я лату́нная ми́ска
놋사발 лату́нная ми́ска(*для риса*)
놋상 обе́денный стол из лату́ни
놋수저 лату́нные ло́жки и па́лочки(*для еды*)
놋숟가락 лату́нная ло́жка
놋숟갈 *см.*놋숟가락
놋쇠 лату́нь
놋저가락 лату́нные па́лочки(*для еды*)
놋저갈 *сокр. от* 놋저가락
놋재털이 лату́нная пе́пельница
놋화로 лату́нная жаро́вня
놋양푼 широ́кая ми́ска из лату́ни
놋요강 ночна́я ва́за из лату́ни
농 комо́д
농- *преф.корня.*сельскохозя́йственный; ~기계 сельскохозя́йственная маши́на
-농 *суф.корня.*крестья́нин; 고용~ батра́к; 소작~ аренда́тор; 개인~ крестья́нин-единоли́чник
농가 1) крестья́нский двор 2) крестья́нская семья́
농가진 *мед.* импети́го
농가집 крестья́нский двор(дом)
농가호 крестьянский двор
농경기 *см* 농사철
농경지 земе́льные уго́дья; па́хотная земля́, па́шня
농군 земледе́лец, крестья́нин ◇농군은 굶어죽어도 종곡을 베고 죽는다 *см.*농민은 굶어죽어도 종자는 베고 죽는다; 농군에게는 나쁜 땅이 없다 *см* 농사군에게는 나쁜 땅이 없다
농군살이 жизнь земледе́льца
농근맹 *сокр. от* 농업근로자동맹
농기구 сельскохозя́йственный инвента́рь
농기계 сельскохозя́йственная маши́на; ~전문학교 те́хникум сельхозмаши́н
농기계작업소 ста́нция сельхозмаши́н
농기계임경소 маши́нно-прока́тная ста́нция
농게 пресново́дный краб
농과 сельскохозя́йственное отделе́ние(ву́за); сельскохозя́йственная о́трасль(зна́ний); ~대학 сельскохозя́йственный институ́т
농노 крепостно́й
농노개혁 раскрепоще́ние крестья́н
농노적 крепостни́ческий
농노제 крепостни́ческий стро́й, крепостни́чество
농노제도 *см.*농노제
농노제적 крепостни́ческий; ~봉건제도 крепостни́ческий феода́льный строй
농노화 закрепоще́ние; ~하다 закрепоща́ть
농뇨 моча́ с гно́ем
농담 *жив.*сте́пень окра́шенности; интенси́вность
농도 *хим.*концентра́ция, кре́пость
농도계 денсито́метр
농도전지 *эл.*концентрацио́нный элеме́нт
농독증 *мед.*фурункулёз
농량 продово́льствие, загото́вленное на пери́од сельскохозя́йственной рабо́ты
농류산 концентри́рованная се́рная кислота́
농림 земледе́лие и лесово́дство; ~대학 сельскохозя́йственно-лесно́й институ́т
농립모 шля́па из соло́мы или стру́жки с больши́ми поля́ми(*от солнца*)
농립모자 *см.*농립모
농마 крахма́л
농마가루 *см.*농마
농마국수 лапша́ из крахма́ла(*обычно картофельного*)
농마묵 густо́й кисе́ль из крахма́ла; желе́ из крахма́ла
농마알갱이 крахма́льное зерно́
농막 1) шала́ш(сторо́жка) на по́ле; полево́й стан 2) *уст.* хи́жина, хиба́ра, лачу́га
농막살이 жизнь аренда́тора в лачу́ге у поме́щика
농막집 *см.*농막
농목 земледе́лие и животново́дство
농목장 полево́дческая и животново́дческая фе́рмы
농민 крестья́нин ◇ 농민은 굶어죽어도 종자는 베고 죽는다 *посл.*хлеборо́б семена́ не тро́гает, да́же умира́я с го́лоду
농민군 *ист.*крестья́нская а́рмия
농민당 агра́рная па́ртия
농민동맹 крестья́нский сою́з
농민문제 крестья́нский вопро́с
농민복 крестья́нская оде́жда
농민봉기 крестья́нское восста́ние
농민비옷 крестья́нский плащ
농민성분 крестья́нское происхожде́ние
농민시장 крестья́нский ры́нок
농민생활도 *жив.*карти́на, изобража́ющая жизнь крестья́н(*земледельца или ткача; традиц. кор. живопись*)
농민전쟁 крестья́нская война́
농민조합 сельскохозя́йственная арте́ль
농민조합원 член сельхозарте́ли
농민층 крестья́нский слой, крестья́не
농민폭동 крестья́нский бунт
농민운동 крестья́нское движе́ние
농민은행 крестья́нский банк
농맹 *сокр. от* 농민동맹
농번기 страда́, стра́дная пора́
농법 ме́тод земледе́лия, агроте́хника; 주체~ чучхе́йский ме́тод земледе́лия
농병 *см.* 고름병
농병아리 ма́лая пога́нка
농부 крестья́нин, земледе́лец, хлеборо́б; мужи́к
농부가 крестья́нская пе́сня
농부산물 *сокр. от.*농업부산물
농사 земледе́лие; 벼~ рисово́дство; ~를 짓다 занима́ться земледе́лием; ~를 과학적으로 짓다 вести́ земледе́лие на нау́чно-техни́ческой осно́ве; ~가 잘 되었다 вы́дался хоро́ший урожа́й ◇농사는 천하지대

본 земледе́лие—осно́ва основ поднебе́сной
농사고장 земледе́льческая ме́стность
농사군 крестья́нин, земледе́лец ◇농사군은 굶어죽어도 종자는 베고죽는다 *посл.* хлебороб семена́ не тро́гает, да́же умира́я с го́лоду; 농사군에게는 나쁜 땅이 없다 *посл.* для рети́вого крестья́нина нет бро́совой земли́
농사물정 *разг.* зна́ние положе́ния дел в земледе́лии; ～을 알다 понима́ть толк в земледе́лии ◇농사물정 안다니까 피는 나락 뽑는다 *посл.* счита́ется знатоко́м, а рис от курмака́ не мо́жет отличи́ть
농사밑천 осно́ва(ба́за) для заня́тия земледе́лием
농사법 спо́соб земледе́лия
농사시험장 о́пытная полево́дческая ста́нция
농사집 крестья́нский дом
농사제1주의 земледе́лие—са́мое ва́жное де́ло
농사차비 подгото́вка к земледе́лию
농사철 сезо́н сельскохозя́йственной рабо́ты, страда́
농사하다 занима́ться земледе́лием
농사땅 обраба́тываемые зе́мли
농사일 сельскохозя́йственные рабо́ты
농산[1] сельскохозя́йственное произво́дство
농산[2] *хим.* концентри́рованная кислота́
농산고 проду́кция се́льского хозя́йства; сельскохозя́йственная проду́кция
농산기술 агроте́хника
농산기술자 агроно́м
농산물 сельскохозя́йственные проду́кты; ～가공 обрабо́тка сельскохозя́йственных проду́ктов; ～수매 загото́вка сельскохозя́йственных проду́ктов
농산물상점 магази́н сельскохозя́йственных проду́ктов
농산반 полево́дческая брига́да
농산분조 полево́дческое звено́
농산작업반 *см.* 농산반; ～장 бригади́р полево́дческой брига́ды
농산학부 сельскохозя́йственный факульте́т
농산업 сельскохозя́йственное произво́дство
농작물 сельскохозя́йственная культу́ра; ～의 비배관리 ухо́д за сельскохозя́йственными культу́рами; ～의 생장과 결실 рост и созрева́ние сельскохозя́йственных культу́р
농장 1) фе́рма; хозя́йство 2) сельхозкоопера́тив 3) поля́, земе́льные уго́дья; 실습～ о́пытный уча́сток; 부업 ～подсо́бное хозя́йство
농장길 просёлочная доро́га
농장대학 сельхозкоопера́тивный втуз
농장주 фе́рмер
농장원 член сельскохозя́йственного кооперати́ва, коопера́тор
농장원수첩 трудова́я кни́жка чле́на сельскохозя́йственного кооперати́ва
농조 *сокр. от* 농민조합
농조원 *сокр. от* 농민조합원
농즙 *мед.* гной
농지 земе́льные уго́дья; земля́
농질산 концентри́рованная азо́тная кислота́
농쟁기 земледе́льческие ору́дия
농촌 дере́вня; ～지원사업 рабо́та по оказа́нию по́мощи дере́вне
농촌건설대 брига́да строи́телей дере́вни
농촌경리 се́льское хозя́йство
농촌경리위원회 (провинциа́льный) сельскохозя́йственный комите́т
농촌고리대금업자 дереве́нский ростовщи́к
농촌공동체 се́льская общи́на
농촌구역 се́льский райо́н
농촌기계화초병 се́льский механиза́тор-передови́к
농촌기본건설 капита́льное строи́тельство в дере́вне
농촌기술혁명 техни́ческая револю́ция в дере́вне
농촌길 просёлочная доро́га, просёлок
농촌로력 сельскохозя́йственный рабо́чий, се́льский тру́женик
농촌로력협조반 сельскохозя́йственная брига́да взаимопо́мощи (*товарищеская обработка земли*)
농촌리 дере́вня, село́
농촌마을 селе́ние
농촌맛 колори́т дере́вни; се́льский колори́т; ～이 나게 집을 짓다 постро́ить дом с се́льским колори́том
농촌무산계급 класс сельскохозя́йственных пролета́риев, сельскохозя́йственный пролетариа́т
농촌무산자 наёмный сельскохозя́йственный рабо́чий, се́льский пролета́рий
농촌문제 агра́рный вопро́с
농촌문화 культу́ра на селе́
농촌문화주택 благоустро́енный се́льский дом
농촌문화혁명 культу́рная револю́ция на селе́
농촌 부르죠아 дереве́нский буржуа́
농촌사상혁명 идеологи́ческая револю́ция на селе́
농촌수도화 проведе́ние водопрово́дов в дере́вне; ～를 실현하다 ввести́ водопрово́дную систе́му на селе́
농촌식 се́льский тип; ～으로 по-дереве́нски
농촌전기화 электрифика́ция дере́вни
농촌지원 подде́ржка и по́мощь дере́вне
농촌진지 кла́ссовая пози́ция в дере́вне
농촌집 дом в дере́вне; дереве́нский(се́льский) дом
농촌테제 Агра́рные те́зисы(*т. е.* «Те́зисы по социалисти́ческому агра́рному вопро́су в на́шей стране́»)
농촌텔레비죤화 телефика́ция дере́вни
농촌프로레타리아 се́льский пролета́рий
농촌혁명 револю́ция в дере́вне
농촌뻐스화 проведе́ние авто́бусного движе́ния на селе́
농촌써클 се́льский кружо́к самоде́ятельности
농촌인구 се́льское населе́ние
농촌위원회 се́льский комите́т
농축 *хим.* огуще́ние; конденса́ция; ～하다 концентри́ровать
농축기 конденса́тор
농채 густа́я и тёмная кра́ска
농터 по́ле, где ведётся сельскохозя́йственная рабо́та; ～로 나가다 пойти́ рабо́тать на по́ле
농토 земе́льные уго́дья; па́шня; 기름진 ～ плодоро́дная земля́
농포 *мед.* гно́йный прыщ
농학 агроно́мия
농학부 сельскохозя́йственный факульте́т
농학자 учёный-агроно́м
농한기 пери́од, в кото́рый не веду́тся сельскохозя́йственные рабо́ты
농호 крестья́нский двор
농후사료 концентра́т
농후하다 1) густо́й; кре́пкий; сгущённый; концентри́рованный; 농후한 용액 концентри́рованный раство́р 2) насквозь пропи́танный; 리기주의사상이 ～ наскво́зь пропи́тан эгои́змом
농흉 *мед.* диафрагма́льный абсце́сс
농짝 *разг.* сунду́к для оде́жды, комо́д
농악 (корейская) крестья́нская му́зыка
농악갖춤새 убра́нство исполни́телей крестья́нской му́зыки
농악놀이 игра́ под крестья́нскую му́зыку
농악대 анса́мбль крестья́нской му́зыки, дереве́нский орке́стр
농악무 крестья́нские та́нцы под аккомпанеме́нт наро́дных инструме́нтов
농약 агрохимика́ты, ядохимика́ты, пестици́ды
농약품 сельскохозя́йственные ядохимика́ты(пестици́ды)

농양 *мед.*гнойник, абсцесс
농어 морской судак
농어촌 деревни и рыбацкие посёлки
농어체 заливное из морского судака
농어회 мелко нарезанный морской судак с пряностями (*как закуска*)
농업 сельское хозяйство; земледелие
농업건물 сельскохозяйственные строения(постройки)
농업경제 1) сельское хозяйство 2) экономика сельского хозяйства
농업경제학 экономика сельского хозяйства (*наука*)
농업경영학 наука управления сельским хозяйством
농업곤충학 сельскохозяйственная энтомология
농업공동체 сельская община
농업공황 аграрный кризис
농업공업국가 аграрно-индустриальное государство
농업국 аграрная страна
농업국가 *см.* 농업국
농업군 уезд, где преобладает сельское хозяйство
농업근로자 трудящийся сельского хозяйства; сельские труженики
농업근로자동맹 Союз трудящихся сельского хозяйства Кореи
농업근로자절 день трудящихся сельского хозяйства (*т.е. пятое марта, по поводу обнародования декрета о земельной реформе* 1946 *года*)
농업기상관측 метеорологические наблюдения для сельского хозяйства
농업기상통보 метеорологичекие сводки для сельского хозяйства
농업기상학 метеорология на службе сельского хозяйства
농업기상예보 прогноз погоды для сельского хозяйства
농업기술 агротехника
농업기술학교 сельскохозяйственная техническая школа
농업기후학 климатология на службе сельского хозяйства
농업기업소 сельскохозяйственное предприятие
농업기업체 *см.* 농업기업소
농업과학 сельскохозяйственная наука
농업도 провинция, где преобладает сельское хозяйство
농업도시 город в сельскохозяйственном районе
농업대학 сельскохозяйственный институт
농업로동 сельскохозяйственный труд
농업로동자 сельскохозяйственный рабочий
농업문제 вопросы сельского хозяйства
농업박사 *разг.* 1) доктор сельскохозяйственных наук 2) *обр.* знаток в сельском хозяйстве
농업부문구조 структура сельскохозяйственных отраслей
농업부산물 побочные продукты сельского хозяйства
농업수리학 сельскохозяйственная гидравлика
농업생산계획 производственный план сельского хозяйства
농업생산력 производственные силы сельского хозяйства
농업생산물 продукция сельского хозяйства; сельскохозяйственные продукты
농업자본가 сельскохозяйственный капиталист
농업적 сельскохозяйственный; аграрный
농업전람관 сельскохозяйственная выставка
농업정책 аграрная политика
농업지도체계 система руководства сельским хозяйством
농업지리 география сельского хозяйства
농업지리학 география сельского хозяйства
농업집단화 коллективизация сельского хозяйства
농업총생산액 валовая продукция сельского хозяйства
농업토양학 сельскохозяйственное почвоведение
농업통계학 сельскохозяйственная статистика
농업학교 сельскохозяйственная школа
농업합작사 *уст.* сельскохозяйственная артель
농업현물세 натуральный сельскохозяйственный налог
농업현물세제 система натурального сельскохозяйственного налога
농업협동조합 *уст.* сельскохозяйственный кооператив
농업협동화 кооперирование сельского хозяйства
농업화학 агрохимия
농업인구 сельское население
농용액 концентрированный раствор
농우 рабочий вол
농익다 перезревать(*о фруктах*)
농액 густая жидкость; концентрированный раствор
높낮다 высокий и низкий; 높낮은 산발 высокие и низкие горы
높낮이 1) высота 2) *лингв.* высота тона
높다 высокий; возвышенный; 높은 탑 высокая башня; 높은 직위 высокий пост; 높은 뜻 высокие замыслы; 높은 소리 высокий голос; 온도가 ~ температура высокая; 높은 정신세계 возвышенный духовный мир; 해발 1000메터의 높은 지대 возвышенная местность высотой в 1000 метров над уровнем моря
높다라니 довольно высоко
높다랗다 довольно высокий
높새 *метеор.* фён, тёплый сухой ветер, дующий в горной местности
높새바람 *см.* 높새
높직하다 высоковатый
높직이 высоковато
높뛰기 *сокр. от* 높이뛰기
높뛰다 1) высоко прыгать 2) сильно биться(*о сердце*)
높은기둥 *стр.* центральный столб(*в комнате с деревянным полом в кор. доме*)
높은모음 гласный высокого подъёма
높은밥 рис, верхом наложенный в миску
높은벌 *геогр.* плоскогорье; нагорье; ~지대 нагорный район
높은산지대 высокогорный район
높이[1] высота; 탑의 ~ высота башни; ~ 1000메터 тысяча метров в высоту; высотою в тысячу метров; ~ 2000메터의 산 гора высотой в 2000 метров; 사상의 ~ высота мысли; 응당한 ~에 있다 быть на должной высоте
높이[2] высоко; 기발을 ~ 들다 высоко держать знамя; ~ 찬양하다 восхвалить; 새가 하늘~ 날아올랐다 птица взвилась ввысь
높이다 1) повышать; 신심을 ~ укрепить веру; 생산을 ~ увеличить производство; 혁명적경각성을 ~ повысить революционную бдительность; 자질을 ~ повысить квалификацию; 근로자들의 정치적열성이 높아지고있다 растёт политическая активность трудящихся 2) чтить, уважать; 웃사람에 대하여 말을 ~ разговаривать со старшим почтительно
높이선 *геогр.* горизонталь
높이뛰기 прыжок в высоту
높이뛰기대 *см* 높이뛰기틀
높이뛰기틀 планка для прыжков в высоту
높임말 почтительные слова
놓다 I 1) выпускать, отпускать; освобождать; 이 땅에 원쑤가 있는한 무기를 놓을수 없다 пока враг остаётся на нашей земле, мы не можем сложить оружие 2) переставать; оставлять; 목수일을 놓고

선반으로 돌았다 оставил столярную работу и перешёл на токарный станок; 마음을 ~ успокаиваться; 시름을 ~ отвлекаться от забот, отлегло от сердца; 3) делать инъекцию(укол); 침을 ~ делать иглоукалывание; 캄파를 ~ вспрыснуть камфору 4) прибавлять; 속력을 ~ прибавить скорость 5) посылать; 사람을 놓아서 형편을 알아보다 послать человека, для выяснения обстоятельств 6) ссужать; 빚을 ~ давать в долг под проценты; 방해를 ~ чинить помехи; 불을 ~ поджигать II 1) класть, ставить; 책상우에 ~ положить на стол; 접시를 찬장에 ~ ставить тарелки в буфет 2) устанавливать, сооружать; 덫을 ~ поставить силки; 다리를 ~ наводить мост; 전화를 ~ ставить телефон; 부엌에 수도를 ~ провести водопровод на кухню; 철도를 ~ проложить железную дорогу; 구들을 ~ делать утеплённый пол 3) 수를 ~ вышивать; 무늬를 ~ рисовать узор; вышивать узор 4) добавлять, прибавлять; 둘에 셋을 ~ к двум прибавить три; 밥에 콩을 ~ подмешать бобы к рисовой каше; 이불에 솜을 ~ набить одеяло ватой 5) выращивать; разводить, держать; 누에를 ~ разводить шелкопряда 6) считать; 수판을 ~ считать на счётах 7) расставлять 8): 놓고[말한다면] что касается…, то…; 그 동무를 놓고 말한다면 что касается его, то; 숨은 영웅들의 경험을 놓고 자기사업을 총화한다 в свете опыта скромных героев подвести итоги своей работы III *после деепр. предшествования(оконч.* -아, -어, -여) *указывает на то, что действие сохраняется;* 불을 켜~ зажечь лампу(*и оставить лампу в этом состоянии*); 깨끗이 써~ написать набело, 문을 넣어~ оставить дверь открытой

놓치다 выпускать(из рук]; упускать; 바줄의 끝을 손에서~ выпустить конец верёвки из рук; 좋은 기회를 ~ упустить(прозевать) счастливый случай; 가장 중요한 점을 ~ упустить из виду самое важное; 한마디도 놓치지 않고 들었다 я слушал, не пропуская ни одного слова

놓아기르다 выращивать на воле; держать(домашних животных) на воле

놓아두다 оставлять, предоставлять самому себе; 다 마르기전에는 가만 놓아두라 пока не высохнет, не тронь

놓아먹이다 содержать на воле(*скот*) ◇놓아 먹인 말 *обр.* необузданный человек

놓아주다 1) пускать, отпускать, выпускать; освобождать; 새를 조롱에서 ~ отпустить птицу из клетки 2) устанавливать

놓여나다 освободиться, выпуститься на волю

놓여나오다 освобождаться: выходить на волю

놓여있다 находиться, лежать

놓이다 1) быть отпущенным: быть освобождённым; 마음이 ~ успокоиться 2) находиться: лежать 3) быть установленным, быть сооружённым; 전화가 놓였다 установлен телефон

뇨 *см.* 오줌

뇨도 *анат.* уретра, мочеиспускательный канал

뇨도경 *мед* уретроскоп

뇨도염 *мед.* уретрит

뇨도증 *мед* уремия

뇨로 мочевыводящий путь

뇨루 *мед.* фистула(свищ) в мочеточнике

뇨막 *анат.* оболочка аллантоиса

뇨붕증 *мед.* несахарное мочеизнурение

뇨산 *хим.* мочевая кислота

뇨소 мочевина, карбамид

뇨소먹이 карбамидный корм

뇨소비료 мочевина(удобрение), карбамидные удобрения

뇨소수지 карбамидные смолы; мочевиноформальдегидные смолы

뇨실금 *мед.* неудержание мочи

뇨폐 *мед.* уретратрезия

누 *сокр. от* 누구; ~가 누구를 кто кого; ~가 안담 чёрт знает ◇누가 홍이야 항이야 하랴? кому какое дело?

누구 кто; 이 사람이 ~냐? кто это?; ~가 찾아오면 직장에 나갔다고 말하여라 если кто придёт, скажи ему, что я на службе; 이것이 ~의 책인가? чья это книга?; 그 ~가 кто бы ни; 그 ~가 오더라도 кто бы ни пришёл; ~든지 кто-нибудь; кто-либо; кто угодно; ~인지 кто-то; ~나 всякий, любой; ~나 할것없이 все без исключения; ~라도 кто бы то ни был; ~에게나 всякому, любому ◇누구를 물론하고(막론하고) все без исключения; 누구에게라 없이 말하다 говорить неопределённо кому; 누구[의] 코에 바르겠는가 слишком мало; недостаточно; кот наплакал

누구누구 кто да кто; кто ещё

누그러들다 ослабевать, смягчаться; 격했던 마음이 ~ гнев смягчился; 추위(더위)가 ~мороз(жара) спадает

누그러지다 *см.* 누그러들다; 날씨가 ~ потеплеет; 병이 ~ улучшаться (*о состоянии больного*); 성미가 ~ стать мягче(*о характере*); 병이 ~ улучшаться

누그러뜨리다 смягчать, ослаблять; 흥분된 마음을 ~ успокоить волнение

누그리다 смягчать, ослаблять

누글누글하다 довольно мягкий; жидковатый(*о тесте*); довольно слабый

누긋누긋하다 1) мягковатые(*о нескольких предметах*) 2) довольно мягкий

누긋하다 1) отсыревший; немного размякшый 2) мягковатый; 그는 성미가 ~ у него мягкий характер 3) слабый, ослабевший(*о морозе*)

누긋이 мягковато

누기 влага, сырость; ~(가) 차다 отсыреть, пропитаться влагой

누기견딜성 влагоустойчивость

누기막이종이 влагопроницаемая бумага

누기참률 *геогр.* влажность

누기풀림 *хим.* расплывание

누기풀림성 *хим.* расплываемость

누기피해 *с.-х.* ущерб от сырости

누기따름성 *биол.* гидротропизм

누나 *разг. фам.* старшая сестра; сестра(*при обращении брата к старшей сестре*)

누님 *вежл.* старшая сестра; сестра(*при обращении брата к старшей сестре*)

누다 отправлять естественные потребности

누덕누덕 весь в заплатах; ~깁다 зашивать, латать, ставить заплату на заплате; ~하다 весь в заплатах; заплата на заплате

누덕쪼박 кусочек лохмотьи

누데기 лохмотья; ~를 걸치다 быть одетым в лохмотья(в рубище)

누데기이불 истрёпанное одеяло

누데기옷 лохмотья(*об одежде*); истрёпанная одежда

누런사탕 нерафинированный сахар(*желтого цвета*)

누렁소 бык, корова жёлтой масти

누런시듬병 *с.-х.* хлороз

누렁색 жёлтый цвет

누렁흙 лёсс

누렁암소 корова жёлтой масти

누렁이 1) собáка жёлтой мáсти 2) благорóдный олéнь
누렇다 довóльно жёлтый
누룩 затóр, сýсло
누룩곰팽이 плéсень на сýсле
누룩덩이 затóрная мáсса
누룽지 пригорéлый рис (*на дне котла*)
누르다¹ 1) дави́ть, нажимáть; жáть, прижимáть; 국수를 ～ дéлать куксý; 단추를 ～ нажáть кнóпку 2) сдéрживать; подавлять; угнетáть; 공포감을 ～ подави́ть чýвство стрáха; 흥분을 ～ сдержáть волнéние 3) окончáтельно определи́ть, фикси́ровать; 지출을 500원으로 ～ определи́ть 500 вон на расхóды; 출발날자를 3일로 ～ назнáчить день отъéзда на трéтье числó; 눌러앉다 остáться; засидéться; осéсть; 눌러있다 остáться; дóлго пребывáть
누르다² жёлтый; 누르러가다 желтéть, желтéться
누르무레하다 чуть желтовáтый
누르스름하다 желтовáтый
누르프름하다 желтовáто-си́ний
누르끼레하다 *см* 누르께하다
누르께하다 грязно-жёлтый; тýскло-жёлтый
누른등 жёлтая лáмпа (*одна из сигнальных ламп*)
누른빛 жёлтый цвет
누른색 жёлтый цвет
누름 давлéние
누름돌 кáмень, полóженный (*на что-л*), гнёт
누름무늬 *этн.*процапнóй орнáмент
누름시험 *физ.*прóба давлéнием
누름쇠물 *мет.*расплáвленный метáлл (*добавляемый в форму с учётом сжатия при охлаждении*)
누름철근 *стр.*напряжённая арматýра
누름판 доскá, на котóрой произвóдится давлéние
누릅하다 желтовáтый ⌈жёлтый
누릇누릇하다 покры́тый жёлтыми пя́тнами; местáми
누릇하다 тýскло-жёлтый
누리 *книж.*мир, свет; 온 ～에 빛나다 озаря́ть весь мир; ～에 떨치다 прослáвиться на весь мир
누리다¹ наслаждáться; пóльзоваться; 행복을 ～ наслаждáться счáстьем
누리다² 1) имéть при́вкус козля́тины 2) отдавáть *чем*; пáхнуть палёным вóлосом 3) пóдлый
누리장나무 клеродéндрон трёхви́льчатый
누리척지근하다 *прил* припáхивать; отдавáть *чем*
누리치근하다 *см* 누리척지근하다
누린내 зáпах козля́тины
누린내풀 *бот.*кариоптерис
누릿누릿하다 местáми желтовáтый
누릿하다¹ припáхивать козля́тиной; имéть при́вкус козля́тины
누릿하다² несвéжий, тýскло-желтовáтый
누래지다 станови́ться довóльно жёлтым
누벼가다 1) перебирáть (*в мыслях*) 2) пробирáться; пробивáться; 사람들속을 ～ пробирáться сквозь толпý нарóда 3) стегáть; 이불을 ～ стегáть одея́ло
누벼나가다 1) пробирáться; проклáдывать себé дорóгу (*через толпу*), пробегáть 2) стегáть
누비기 1) стегáние, стёжка 2) *с-х* подсéв
누비다 1) стегáть; 솜을 두고 ～подстегáть вáту к подклáдке; 이불을 ～ стегáть одея́ло 2) пробежáть; 뻐스는 푸르러가는 협동전야를 누비며 달려갔다 автóбус пробежáл по зеленéющим кооперати́вным поля́м 3) пробирáться 4) подсевáть; подсáживать
누비저고리 стёганая [корéйская] кóфта
누비질 стегáние, стёжка, ～하다 стегáть
누비천 рýбчатый плис
누비이불 стёганое одея́ло
누비옷 стёганая одéжда, стёганка (솜)
누지다 сыровáтый; 방이 ～ кóмната сырáя
누치 конь-губáрь
누클레오시드 *хим.* нуклеози́д
누클레오티드 *хим.* нуклеоти́д
누운가지 *бот.*столóн
누운공후 тринадцатистрýнная ци́тра (*корейский национальн. муз. инструмент*)
누운갯버들 и́ва тонкостóлбиковая
누운노가지나무 можжевéльник прибрéжный
누운마디꽃 *бот.*ротáла инди́йская
누운산버들 и́ва продолговáтая
누운잣나무 корéйская соснá
누운측백나무 тýя
누운향나무 можжевéльник китáйский
누운까치밥나무 сморóдина маньчжýрская
누운양지꽃 *бот.*лапчáтка
누이 сестрá ◇ 누이 좋고 매부 좋다 и вам хорошó и мне хорошó; обóим хорошó
누이다¹ уклáдывать в постéль
누이다² сажáть на горшóк; 아이에게 오줌(똥)을 ～ сажáть ребёнка на горшóк; 환자에게 오줌을 ～ давáть больнóму сýдно
누이동생 млáдшая сестрá
누에 [тýтовый] шелкопря́д, шелкови́чный червь; 뽕 ～ тýтовый шелкопря́д; 가둑～ дубóвые шелкопря́ды; 피마주～ клещеви́нные шелкопря́ды; ～를 치다 разводи́ть шелкопря́да; занимáться шелкопря́дом ◇누에가 오르다 переползáть на кóконники для зави́вки кóконов
누에고치 шелкови́чные кóконы
누에그물 сéтка, испóльзуемая при смéне вы́кормочных рам
누에나비 бáбочка [тýтового] шелкопря́да
누에농사 разведéние [тýтового] шелкопря́да
누에먹이 кóрмы для гýсеницы
누에번데기 кýколка тýтового шелкопря́да
누에병 болéзнь тýтового шелкопря́да
누에섶 кóконник
누에치기 разведéние, тýтового шелкопря́да
누에치기학 шелководство
누에칸 червовóдня (*помещения*)
누에털기 *см.*누에떨기
누에깔개 *шелк.*подсти́лка в вы́кормочной рáме
누에떨기 *шелк.*съём вы́веденных шелкови́чных червéй
누에똥 экскремéнты тýтового шелкопря́да
누에뽕 шелкови́ца
누에알 грéна
누에알깨우기 гренáж, произвóдство грéны
누에올리기 перенóска шелкови́чных червéй на другóе мéсто кормлéния
누워높이뛰기 *спор. см.*누워뛰기
누워먹다 *обр.*бездéльничать; лежáть на бокý; дармоéдничать
누워지내다 1) [*будучи больным*] находи́ться в постéли 2) лежáть на бокý, бездéльничать
눅거리 дёшево кýпленная вещь; дешёвка; ～반지 дешёвое кольцó; ～사랑 дешёвая любóвь; 지금 남새는 ～야 сейчáс óвощи стóят копéйки
눅거리판 дешёвка
눅거리옷 дешёвая одéжда
눅눅하다 влáжный, сырóй; отсырéвший; размя́клый; 눅눅해지다 отсырéть; 옷이 눅눅해졌다 одéжда отсырéла
눅눅히 сы́ро

녹다¹ 1) размя́клый, отсыре́вший; жи́дкий; 녹은 반
죽 жи́дкое те́сто 2) мя́гкий; 저녁녘에 날씨는 한결
녹어졌다 к ве́черу заме́тно потепле́ло
녹다² дешёвый; 녹게 사다 купи́ть по дешёвке; ~형
편없이 ~до смешно́го дёшево
녹신녹신하다 1) мя́гкие; мягкова́тые(*в нескольких
предметах*) 2) о́чень мя́гкий
녹신하다 мя́гкий; мягкова́тый
녹잦다 понижа́ться, успока́иваться; 녹잦은 목소리
приглушённый го́лос
녹잦히다 понижа́ть; успока́ивать, унима́ть; 흥분된
마음을 ~ успоко́ить волне́ние
녹지다 1) жи́дкий 2) мя́гкий 3) потепле́ть
녹직하다 дово́льно дешёвый
녹진녹진하다 1) вя́зкие; кле́йкие, ли́пкие 2) о́чень
вя́зкий(кле́йкий, ли́пкий)
гый
녹진하다 1) мя́гкий и вя́зкий 2) мя́гкий, покла́дист-
눈¹ 1) гла́з; *перен.* взгляд; зре́ние; 가는 ~ у́зкие
глаза́; 부은 ~ опу́хшие глаза́; 밝은 ~ зо́ркие
глаза́; 우묵한 ~ запа́вшие глаза́; 움푹 패인 ~
глубоко́ поса́женные глаза́; ~을 가늘게 뜨다
жму́рить глаза́, жму́риться; щу́рить глаза́, щу́ри-
ться; ~을 내리뜨다 поту́пить глаза́; ~을 돌리다
обраща́ть взор; отводи́ть глаза́ в сто́рону;
~을 부릅뜨다 вы́таращить(раскры́ть) глаза́; ~을
부치다 сомкну́ть глаза́; ~을 찌프리다 прищу́рить
глаза́; ~을 떼지 않다 не своди́ть(*с кого-чего-л.*)
глаза́; ~이 나쁘다 зре́ние плохо́е; сла́бый глаза́-
ми; ~이 감긴다 глаза́ слипа́ются(закрыва́ются);
~이 마주치다 встре́титься глаза́ми; ~이 사물사
물하다 в глаза́х мелька́ет 2) *сокр. от* 그물눈 яче́-
йка(*в сети*); пе́тля(*в вязании*) 3) *разг.* освети́-
тельная ла́мпа(*автомобиля*) ◇눈가리고(감고) 아웅
한다 *посл.* ≅① стре́ляного воробья́ на мяки́не не
проведёшь ② толо́чь во́ду в сту́пе(*букв.* прикры́в
глаза́, прики́дывается ко́шкой, издава́я то́лько мя́у);
눈 감으면 코베여 먹을 인심(세상) *уст. посл.*
мир, в кото́ром сто́ит то́лько закры́ть глаза́, как[у
тебя́] отре́жут нос; 눈도 거들떠보지 않다 *обр.*
закрыва́ть глаза́(*на кого-что-л.*); соверше́нно
игнори́ровать; 눈먼 고양이 갈발매듯, 눈먼중 마
캐듯 *погов.* ≅иска́ть иго́лку в сто́ге се́на; 눈먼
고양이(강아지) 닭알(꿩알) 어르듯 한다 *посл.* ≅
но́сится как ку́рица с яйцо́м; 눈먼 놈이 앞장선다
посл. ≅глу́пый ле́зет вперёд(*букв.* слепо́й ле́зет
вперёд); 눈먼 망아지 워낭소리 듣고 따라간다 ≅
ма́ленькая соба́чка ла́ет——большо́й подража́ет
(*букв.* незря́чий жеребёнок сле́по следи́т за звоно́м
колоко́льчика); 눈먼 사랑 слепа́я любо́вь; 눈먼 자
식이 효도한다 *посл.* ≅ с парши́вой овцы́ хоть
ше́рсти клок(*букв.* к роди́телям почти́телен и сы-
ни́шка слепо́й); 눈밖에 나다 *обр.* потеря́ть дове́-
рие; 눈보다 동자가 크다 ≅за мо́рем телу́шка —
полу́шка, а перево́з до́рог; 눈속에 넣어도 아프지
않겠다 *обр.* о́чень ми́лый; ~깜박한 사이에 вмиг, в
оди́н миг, в мгнове́ние о́ка; не успе́л моргну́ть,
как; 눈 딱 감다 ① смиря́ться(*с чем.-л.*) ② закры-
ва́ть глаза́(*на что-л.*); 눈뜨고 도적맞는다 *уст.*
посл. ≅ про́тив си́лы не пойдёшь; 눈뜨고 볼수 없
다 смотре́ть не возмо́жно(*об ужасном или отвра-
тительном*); 눈뜬 소경(장님) слепо́й с откры́ты-
ми глаза́ми(*о безграмотном человеке*); 눈안에 없
다 не име́ть в виду́; 눈앞에서 자랑말고 뒤에서 꾸
짖지 말라 *посл.* не хвали́ в глаза́, не брани́ за
глаза́; 눈은 풍년인데 입은 흉년이라 *погов.* ≅ хоть
ви́дит о́ко, да зуб неймёт(*букв.* в глаза́х урожа́й, во
рту́ неурожа́й); 눈은 있어도 망울이 없다 глаза́
есть, а зрачко́в нет; 눈을 감다 ① закрыва́ть гла-
за́(*на что-л.*) ② умира́ть; 눈(눈알)을 곤두세우
다 глаза́ ме́чут и́скры; 눈을 굴리다 свире́по вра-
ща́ть глаза́ми; 눈을 뒤집다 увле́чься(*чем-л*); по-
теря́ть го́лову; 눈을 맞추다 перегля́дываться;
стро́ить друг дру́гу гла́зки; 눈을 밝히다 зо́рко
смотре́ть; при́стально разгля́дывать; 눈을 부라리
다 сверка́ть глаза́ми, серди́то смотре́ть(*на кого-
л.*); 눈을 붙이다 вздремну́ть, ненадо́лго засну́ть;
눈을 속이다 вводи́ть в заблужде́ние; зама́зывать
глаза́(*кому-л.*); втира́ть очки́(*кому-л.*); 눈을 주
다 броса́ть взгляд; стреля́ть глаза́ми; 눈을 틔워
주다 да́ть прозрева́ть, научи́ть гра́моте; 눈을 팔다
смотре́ть рассе́янно; блужда́ть глаза́ми; 눈을 흘기다
ко́со смотре́ть(*на кого л.*); 눈을 꺼리다(피하다)
избега́ть(*чьего-л.*) взгля́да; 눈을 끌다 обрати́ть
на себя́(*чьё л.*) внима́ние; привле́чь к себе́(*чей-
л.*) взгляд; 눈을 뜨다 ① открыва́ть глаза́ ② ста-
ть гра́мотным ③ прозрева́ть; 눈을 빨다 броса́ть
косы́е взгля́ды; ко́со смотре́ть(*на кого л.*); ~이
가다 устремля́ться (*о взоре*); ~이 가매지다 ожи-
да́я, прогляде́ть все глаза́; 눈이 높다 смотре́ть
свысока́; 눈이 둥그래지다(뚱그래지다) де́лать бо-
льши́е глаза́; удивля́ться, изумля́ться; 눈이 뒤집
히다 потеря́ть го́лову; 눈이 많다 быть на глаза́х;
눈이 맞다 ① встреча́ться взгля́дами ② симпатизи́-
ровать друг дру́гу; 눈이 멀다 *прям. и перен.* ос-
ле́пнуть; 눈이 먼 слепо́й; 한쪽 눈이 먼 криво́й на
оди́н глаз; 눈이 무디다 нерассуди́тельный; 눈이 무
섭다 боя́ться чужи́х взгля́дов; 눈이 벌겋다(시뻘겋
다) глаза́ горя́т(*на что-л.*); ~이 시다 ① ослепи́-
тельный ② равноду́шный; 눈이 시퍼렇게(새까매서,
까맣게, 까매서) 기다리다 ожида́ть с нетерпе́нием;
눈(이) 트다 глаза́ открыва́ются(*у кого-л.*); 눈이
꺼지다 ① запа́сть(*о глазах*) ② подо́хнуть; 눈이
빠지게(빠지도록) 기다리다(바라보다) поджида́ть
(смотре́ть) до помутне́ния в глаза́х; 눈이 빠지게
욕을 먹다 быть изру́ганным на чём свет стои́т; 눈
이 어둡다 ① сла́бый глаза́ми ② потеря́ть го́лову;
눈에 가시 бельмо́ на глазу́; 눈에 거슬리다 ре́зать
глаза́, быть неприя́тным; 눈에 걸리다 ① *см.* 눈에
거슬리다 ② броса́ться в глаза́; 눈에 나다 поте-
ря́ть дове́рие; 눈에는 풍년 *погов.* ≅ хоть ви́дит о́ко, да
зуб неймёт; 눈에 들다 ① бить в глаза́ ② нра́ви-
ться; 눈에 들려고 애쓰다 лезть в глаза́(*кому-л*);
~에 밟히다 мелька́ть пе́ред глаза́ми(*о незабываемых впечатлениях и т. п.*) 눈에 불이 나다 ① *см.* 눈
에 거슬리다 ② глаза́ ме́чут и́скры; 눈에 삼삼 귀
에 쟁쟁(*чей-л. облик*) стои́т пе́ред глаза́ми и(*чей-
л. голос*) звени́т в уша́х; 눈에 선하다 стоя́ть пе́
ред глаза́ми; запечатле́ться в па́мяти; 눈에 설다
непривы́чный для глаз; 눈에 차다 дово́льный
быть по душе́; 눈에 차지도 않다 на вид не
нра́виться; 눈에 헛거미가 잡히다 круги́ пе́ред
глаза́ми(*от голода*); 눈에 흙이 들어가기전 пе́ред
сме́ртью; 눈에 뜨이다 броса́ться в глаза́; попада́-
ться на глаза́; замеча́ться; 눈에 뜨이지 않다 неза-
ме́тный; 눈에 띄게 заме́тно; 눈에 쌍심지를(쌍불)
켜다 следи́ть нали́тыми кро́вью глаза́ми; 눈에 어리
다 стоя́ть пе́ред глаза́ми; 눈에 익다 привы́чный
для глаз; 눈에 익어도 손에 설다 для глаз привы́ч-
ный; а для рук непривы́чный
눈² по́чка; побе́г, росто́к; всхо́ды; ~이 튼다 по́чки
ло́паются(распуска́ются); ростки́ пробива́ются
눈³ снег; 갓내린 ~ све́жий снег; 첫~ пе́рвый снег;
함박~ хло́пья сне́га; 함박~이 내린다 снег идёт
хло́пьями; 싸락~ крупа́ сне́га, ме́лкий снег; ~이
온다 идёт снег; сне́г па́дает; ~덮인 벌 заснеже́н-
ные поля́; ~이 퍼붓다 идёт си́льный(густо́й) снег;

～을 치다 убирáть снег; ～을 헤치고 나아가다 проклáдывать путь в снегý ◇눈 집어먹은 토끼 다르고 얼음 집어먹은 토끼 다르다 *посл.*≅ неóпытного человéка срáзу вúдно; 눈오는 날 개싸다니듯 *погов.*сновáть, как собáки под снегáми(*пренебр. о суетливом человеке, который носится в спешке*); 눈우에 서리친다 *букв.* иней, да ещё повéрх снéга ; 눈이 오나 비가 오나 и под дождём и под снéгом (*т. е.* неизмéнно, и в невзгóдах)
눈⁴ делéние; 저울의 ～ делéние на вéсах
눈가 край век; ～에 기쁨이 어렸다 в глазáх затаúлась рáдость
눈가늠 определéние на глазóк, глазомéр; ～으로 방향을 잡다 ориентúроваться на глазóк; ～하다 определя́ть на глаз[óк]
눈가량 *см.*눈짐작
눈가루 снéжная пыль
눈가림 очковтирáтельство; притвóрство; ～하다 обмáнывать своéй внéшностью; втерéть очкú (*кому*)
눈가림식 очковтирáтельство
눈가래 деревя́нная лопáта, испóльзуемая для сгребáния снéга
눈가죽 вéко
눈가위 край век
눈거냥 прицéливание на глаз; ～하다 цéлиться наугáд
눈거늠 глазомéр; ～하다 определя́ть на глаз
눈거룸 игрá в гля́дéлки; ～하다 игрáть в глядéлки; держáть парú, кто когó пересмóтрит
눈거룸질 *см* 눈거룸; ～질하다 *см.* 눈겨룸하다
눈결에 мимохóдом, вскользь, мéльком; с пéрвого взгля́да
눈고약 глазнóй плáстырь
눈곱 гной в уголкáх глаз (*после сна*)
눈곱자기 *прост. см.*눈곱; ～만하다 крóшечный, с булáвочную голóвку
눈구름 снéжная глазá
눈구멍 *прост.* глазá
눈구석 уголкú глаз
눈굴 снéжный тýннель
눈귀 край век
눈금 делéние(*на весах, шкале и т. п.*); 온도계의 ～ делéние термóметра; ～을 속이다 обмерúть(*кого-л.*)(말)
눈금바늘 стрéлка(указáтель) на шкáле
눈금자 линéйка с делéниями
눈금판 шкалá
눈금피페트 пипéтка с делéниями
눈금유리관 бюрéтка; градуúрованная стекля́нная трýбка
눈길¹ взор, взгляд; 정다운 ～ нéжный взгляд; 의미심장한 ～ многознáчительный взгляд; ～을 돌리다 обращáть взгляд(взор); переводúть взгляд; ～을 보내다 обращáть взор; направля́ть взор(*на кого-что л.*), ～을 피하다 избегáть(*чьего-л.*) взгля́да; ～을 박다 останови́ть взгляд(*на ком- чём*)
눈길² заснéженная дорóга, снéжная дорóга
눈귀 уголкú глáз; край век(*в сторону к уху*)
눈녹이 тáяние снегóв; снеготáяние
눈녹이때 óттепель; рáнняя веснá
눈놀이 игрá в снежкú
눈높이 высотá снéжного покрóва
눈다래끼 ячмéнь на глазý
눈더미 сугрóб
눈덩이 комóк снéга; снежóк
눈덮어두다 закрывáть глазá(*на что-л.*); сквозь пáльцы смотрéть(*на что-л.*)
눈독 злóба в глазáх; ◇눈독을 들이다 ① с вожделéнием гоня́ться(*за чем- л.*) ② зóрко всмáтриваться
눈동자 зрачóк ◇눈동자와 같이 아끼고 사랑하다 берéчь(хранúть) как зенúцу óка
눈두덩 *сущ.*вокрýг глаз; 울어서 ～이 붓다 глазá распýхли от слёз
눈대중 глазомéр; ～으로 на глазóк; ～하다 мéрить на глазóк
눈막이굴 снегозащúтный тýннель
눈막이숲 снегозащúтный лес
눈망울 глазнóе я́блоко; зрачóк
눈맞춤 перемúгивание; ～하다 перемúгиваться
눈먼사격 стрельбá вслепýю
눈먼총질 *см.*눈먼사격
눈먼총알 холостóй патрóн
눈멀기 потéря зрéния; ослеплéние
눈무지 кýча снéга, сугрóб
눈물¹ слёзы; 기쁨의 ～ слёзы рáдости; 뜨거운 ～ горя́чие слёзы; ～을 닦다 вытирáть глазá; ～을 삼키다 глотáть слёзы; ～을 참다 сдéрживать слёзы; ～을 터뜨리다 расплáкаться; ～을 흘리다 проливáть слёзы; ～을 흘리면서 달려오다 прибегáть в слезáх; ～이 글썽하다 кáпельки слёз выступили на глазáх; ～이 마르다 слёзы вы́сохли; ～ 한방울 흘리지 않다 не проливáть ни однóй слезы́; ～이 핑 돌았다 слёзы наверну́лись на глазáх; ～이 많다(헤프다) слезлúвый; плаксúвый; глазá на мóкром мéсте; ～이 두 볼로 흘리내렸다 слёзы покатúлись по щекáм; ～에 젖어 с мóкрым от слёз лицóм; ～이 나도록 웃어대다 смея́ться до слёз; ～이 없는 사람 равнодýшный(холóдный) человéк ◇ 눈물로 보내다(눈물에 잠기다) заливáться слезáми; 눈물을 머금다 быть пóлным слёз; 눈물을 짓다 слезúться, обливáться слезáми; 눈물을 짜다 *презр* пустúть слезý; выжимáть(выдáвливать) слезý; 눈물이 앞을 가리다 слёзы застилáют(затумáнивают) глазá
눈물² тáлая(снеговáя) водá
눈물겹다 до слёз гóрестный; *в знач. сказ* гóрестно (бóльно) до слёз; 그의 말이 눈물겹도록 고마웠다 я до слёз был трóнут его словáми ◇ 눈물겨운 생활 гóрестная жизнь
눈물기관 слёзные óрганы
눈물관 слёзно-носовóй канáл
눈물방울 слезúнка; кáпля слёз
눈물샘 слёзная железá
눈물주머니 слёзный мешóк, слезничóк
눈물줄기 стрýи слёз
눈물지다 слезúться; заливáться слезáми
눈물어리다 пóлный слёз(*о глазах*)
눈매 фóрма(разрéз) глаз; глаз; 다정한 ～로 바라보다 смотрéть лáсковыми глазáми
눈매닥질하다 запáчкаться снéгом
눈바다 *обр.* мóре снегóв(*т е занесённые снегом бескрайние поля*)
눈바람 метéль
눈발 снежúнки; ～이 가늘다 снежúнки мéлкие; ～이 서다 вот-вот пойдёт снег
눈발구 сáни(*в упряжке*)
눈발림 очковтирáтельство
눈방울 *презр.*глазнóе я́блоко ◇ 눈방울을 굴리다 *презр.*свирéпо вращáть глазáми
눈밭 заснéженные поля́
눈벌 заснéженная равнúна
눈벌판 *см.*눈벌
눈병 глазнáя болéзнь
눈보라 метéль, пургá; бурáн, снéжная бýря; 기승을 부리는 ～ свирéпствующая пургá; ～가 세차게 휘몰아친다 сúльно метёт ◇ 눈보라가 터지다 ме-

сти́ (*о метели, пурге и т. п.*)
눈보라길: ～을 헤쳐오다 проходи́ть сквозь мете́ль
눈보라치다 мести́(*о метели, пурге*)
눈봉우리 сне́жная верши́на; го́рная верши́на, покры́тая сне́гом
눈부리 вне́шние уголки́ глаз, края́ век(*в сторону к уху*)
눈부시다 слепя́щий(глаза́); ослепи́тельный; я́ркий, блестя́щий; 눈부신 성과 блестя́щие успе́хи; 눈부신 해빛 ослепи́тельный свет со́лнца; 눈부시게 하얗다 ослепи́тельно бе́лый
눈비 1) снег и дождь 2) дождь со сне́гом; мо́крый снег
눈빛[1] белосне́жный цвет
눈빛[2] блеск в глаза́х; взор
눈사람 сне́жная ба́ба; ～을 만들다 слепи́ть(вы́лепить) сне́жную ба́бу
눈사태 сне́жный обва́л, сне́жная лави́на
눈살 1) морщи́ны(ме́жду бро́вями); ～을 펴다 перестава́ть хму́риться; ～을 찌프리다 хму́рить бро́ви, нахму́риться, насу́питься 2) зло́бный взгляд
눈서리 снег и и́ней
눈석이 та́яние снего́в; та́лая вода́
눈석이물 та́лая вода́
눈석이때 о́ттепель
눈석임 та́яние снего́в; ～하다 подта́ивать(*о сугробах*)
눈석임철 о́ттепель
눈선 ли́ния снего́в
눈섭 бро́ви; 숱이 많은 ～ густы́е бро́ви; ～을 뽑다 выщи́пывать бро́ви; ～을 찌프리다 нахму́рить(насу́пить) бро́ви ◇ 눈섭 한오리 까딱하지 않았다 бро́вью не мо́ргнул(не шевельну́л); 눈섭을 찡긋도 안하다 бро́вью не ведёт; 눈섭에 떨어지다 не те́рпит отлага́тельства
눈섭먹 тушь для брове́й
눈섭바라지 окно́ с двумя́ фо́рточками
눈성에 и́ней, и́зморозь
눈속임 обма́н, очковтира́тельство; ～하다 обма́нывать
눈송아리 *ласк. см.*눈송이
눈송이 снежи́нки; хло́пья сне́га
눈시울 края́ век; ～이 뜨거워지다 расчу́вствоваться, растро́гаться
눈신경 глазно́й нерв
눈신호 знак глаза́ми
눈심지: ◇ 눈심지를 돋우다 глаза́ налью́тся кро́вью; при́стально разгля́дывать
눈세계 сне́жный покро́в; 하얀 ～는 아침해빛을 받아 반짝였다 весь белосне́жный покро́в засверка́л в луча́х восходя́щего со́лнца
눈셈하다 счита́ть глаза́ми
눈자 снегоме́р
눈자위 очерта́ния глаз; вокру́г глаз
눈전호 сне́жный око́п
눈정기 блеск в глаза́х; ～가 돌다 глаза́ сверка́ют
눈정신 зри́тельная па́мять
눈젖 *бот.*эндоспе́рм
눈주름 морщи́ны вокру́г глаз
눈지방 края́ ни́жнего и ве́рхнего ве́ка
눈질 1) *сокр. от* 곁눈질; ～로 훔쳐보다 и́скоса погля́дывать 2) знак глаза́ми; подми́гивание; ～하다 и́скоса смотре́ть(погля́дывать)
눈짐작 определе́ние на глаз; ～으로 на глазо́к, на глазоме́р; ～을 잘하다 име́ть хоро́ший глазоме́р; ～하다 определя́ть(отмеря́ть) на глаз[о́к]
눈짓 подми́гивание; ～하다 подми́гивать, де́лать знак глаза́ми; морга́ть
눈조리 1) вне́шние уголки́ глаз 2) взгляд, взор; 불안한 ～ трево́жный взгляд
눈총 зло́бный взгляд; ～을 맞다 быть ненави́стным; ～을 쏘다 броса́ть зло́бный взгляд
눈총기 зри́тельная па́мять
눈총질: ～하다 броса́ть зло́бный взгляд
눈치 дога́дливость; смека́лка; ～가 없다 недога́дливый, несмышлёный; *в знач. сказ.*смека́лки нет; ～가 무디다 несообрази́тельный; недога́дливый; ～가 빠르다 дога́дливый, смека́листый, смышлёный ◇눈치가 다르다 стра́нный, необы́чный(*о поведении*); 눈치가 발바닥이다 *презр.*за́дним умо́м кре́пок; 눈치가 빠르면 절에 가도 젓갈(새우젓)을 얻어먹는다 *посл.* ≅дога́дливый голода́ть не бу́дет(*букв.*е́сли есть смека́лка, то и в хра́ме поёшь солёных креве́ток); 눈치가 안는 암탉 잡아먹겠다 *посл.*≅ от него́ всего́ мо́жно ожида́ть; 눈치를 채다(차리다) дога́дываться, замеча́ть(*что-л.*); 눈치를 보다 де́лать с огля́дкой; засма́тривать(*кому-л*) в глаза́; влеза́ть в (*чью-л.*) ду́шу
눈치군 челове́к, де́лающий(*что-л.*) с огля́дкой на други́х
눈치개 снегоочисти́тель
눈치놀음 де́йствие с огля́дкой на други́х; ～하다 де́йствовать с огля́дкой на други́х
눈치레하다 выставля́ть в вы́годном све́те; пуска́ть пыль в глаза́
눈치밥 *перен.* го́рький хлеб ◇ 눈치밥을 먹다 с огля́дкой есть чужо́й хлеб
눈치보기 огля́дка
눈치코치 *прост. усил. стил. вариант* 눈치
눈코 глаза́ и нос ◇ 눈코뜰새가 없다 быть за́нятым по го́рло; не́когда вздохну́ть
눈통 глазни́ца
눈투성이 *сущ.*весь обле́пленный сне́гом
눈판 засне́женное ме́сто
눈펄 засне́женное ме́сто
눈표: ◇눈표(가) 나다 бы́стро схва́тывать гла́зом (*что-либо*); [сра́зу] охвати́ть взгля́дом
눈피해 сне́жные зано́сы
눈허리 перено́сица ◇눈허리가 시다 быть тро́нутым до слёз
눈홀림 очковтира́тельство; обольще́ние глаз
눈흘김: ～하다 кои́ться, смотре́ть ко́со
눈확 глазна́я впа́дина, глазни́ца ◇ 눈확이 꺼졌다 глубоко́ запа́ли глаза́
눈까비 снег с дождём; мо́крый снег
눈까풀 ве́ко
눈깔 1) *пренебр* глаза́; зе́нки 2) ла́мпа
눈깜작이 моргу́н, моргу́нья(속)
눈꺼풀 *см.*눈까풀
눈꼬리 вне́шние уголки́ глаз(*узкие уголки в сторону к уху*)
눈꼴 *пренебр.* фо́рма(разре́з) глаз ◇ 눈꼴이 나다(틀리다) проти́вно смотре́ть; 눈꼴[이] 사납다 быть отврати́тельным(тошнотво́рным); 눈꼴이 시다 глаза́ бы не смотре́ли
눈꽃[1] *обр.* и́ней или снег, краси́во лежа́щий на дере́вьях подо́бно цвета́м
눈꽃[2] снежи́нки; сне́жные хло́пья; ～이 흩날린다 вью́тся снежи́нки
눈딱부리 1) глаза́ навы́кате 2) *сущ.*лупогла́зый, пучегла́зый
눈뜬소경 слепо́й с откры́тыми глаза́ми(*неграмотный человек*)
눈뜬장님 *см.* 눈뜬소경
눈뿌리 глазно́е дно ◇ 눈뿌리가 모자라게 куда́ достаёт глаз; 눈뿌리가 빠지게(빠지도록) на чём свет стои́т; 눈뿌리가 아찔하다 умопомрачи́тельный(말); 눈뿌리가 아찔하게 до умопомраче́ния(말)
눈싸움[1] игра́ в снежки́; сне́жная бата́лья; ～하다 игра́ть в снежки́

눈싸움[2] игра́ в гляде́лки; ～하다 игра́ть в гляде́лки

눈썰미 поня́тливость, восприи́мчивость(글). спосо́бность усва́ивать; ～가 있다 легко́ усва́ивать, быть поня́тливым

눈썰매 са́ни

눈안개 сне́жная заве́са

눈알 глазно́е я́блоко; ～을 굴리다 враща́ть глаза́; ～을 부라리다 серди́то смотре́ть(*на кого-л.*); ～이 도는 총각 быстрогла́зый ма́льчик ◇ 눈알이 곤두서다 вспы́хивать гне́вом(*о глазах*); 눈알이 나오다(빠지다) глаза́ на лоб ле́зут(*у кого-л.*); ～이 뒤집히다 неистовствовать

눈알나오기 *биол.*лагофта́льм

눈앓이 глазна́я боле́знь; ～하다 боле́ть глаза́ми

눈앞 пе́ред глаза́ми; под но́сом; 사람들의 ～에서 на глаза́х други́х; ～에 닥쳐온 일 предстоя́щее де́ло; ◇눈앞이 캄캄하다 беспросве́тно, безнадёжно; 눈앞이 환해졌다 чётко вырисо́вываться(*о перспективах*); глаза́ откры́лись(*у кого-л.*); ～에 있다 предстоя́ть; стоя́ть пе́ред лицо́м; находи́ться пе́ред глаза́ми

눈약 глазны́е ка́пли; глазно́е лека́рство; ～을 넣다 зака́пывать ка́пли в глаза́

눈어림 глазоме́р; ～하다 ме́рить на глаз

눈언저리 края́ век

눈업림 приукраше́ние, показу́ха(속)

눈여겨보다 всма́триваться(*во что-л.*)

눈요기: ～하다 испы́тывать удово́льствие то́лько при одно́м ви́де, дово́льствоваться одни́м ви́дом

눈웃음 улы́бка; ～을 짓다 улыбну́ться одни́ми глаза́ми

눈이슬 слеза́ в глаза́х

눈인사 приве́тствие глаза́ми; ～[를] 하다 приве́тствовать(*кого-л.*) глаза́ми

눋다 подгоре́ть, подпали́ться

눌러계시다 *вежл.* 눌러있다

눌러놓다 1) придави́ть, прижа́ть; 돌로 ～ придави́ть ка́мнем 2) подави́ть, усмири́ть; обузда́ть; 우쭐대는 것을 ～ сбить спесь(*с кого-л.*) 3) оконча́тельно определи́ть; назна́чить, установи́ть,

눌러두다 1) придави́ть прижа́ть(и оста́вить в тако́м положе́нии) 2) оста́вить как и есть

눌러듣다 терпели́во вы́слушать

눌러보다 терпели́во смотре́ть(чита́ть)

눌러붙이기 *мет*.сва́рка

눌러죽이다 задуши́ть; раздави́ть

눌러깨기 *гор.* дробле́ние

눌러쓰다 надева́ть(*головной убор*) ни́зко; нахлобу́чивать; 털모자를 귀까지 ～ надви́нуть ша́пку на у́ши

눌러앉다 оста́ться; засиде́ться; осе́сть(*где-л.*)

눌러앉히다 усади́ть; оста́вить(*на прежнее место*)

눌러있다 остава́ться; загости́ться; до́лго прибыва́ть; устро́иться

눌리다 быть прида́вленным; быть прижа́тым

눌림 да́вка, давле́ние; гнёт, притесне́ние

눌러붙다 1) пригора́ть 2) засиде́ться

눌은밥 пригоре́лый рис

눕다 ложи́ться; лежа́ть; 잠자리에 ～ ложи́ться спать; ложи́ться в посте́ль; 옆으로(엎드려, 바로)～ ложи́ться на бок(на живо́т, на спи́ну); 그늘아래 ～ лежа́ть в тени́; 병석에 ～ лежа́ть больны́м; 누워지내다 ① безде́льничать ② быть прико́ванным к посте́ли ◇누운 소 타기 *обр.* па́ра пустяко́в; 누울자리보고 발 뻗는다 *посл.*потя́гивай но́ги насто́лько, наско́лько позволя́ет та посте́ль, на кото́рую ты ложи́шься(≅по оде́жде протя́гивай но́жки); 누워서 침뱉기 *посл.*≅не рой я́му друго́му, сам в неё попадёшь(*букв.*плева́ть лёжа); 누워서 떡먹기 *погов.* ≅ па́ра пустяко́в(*букв.*есть хлеб лёжа); 누워서 떡먹으면 콩고물이 눈에 들어간다 *посл.*≅нет дел, не тре́бующих труда́(*букв.*съел бы хлеб лёжа, да бобо́вая присы́пка в глаз попадёт)

눕히다 заставля́ть спа́ть; укла́дывать[в посте́ль]; 환자를 침대에 ～ уложи́ть больно́го в крова́ть; 우리의 포탄은 적을 쓸어눕혔다 на́ши снаря́ды коси́ли неприя́тельские ряды́; 벽돌을 눕혀쌓다 класть кирпи́ч плашмя́

뉴대 у́зы; 친선의 ～ у́зы дру́жбы; 혈연적～ кро́вные у́зы

뉴스 1) но́вости 2) хро́ника

뉴안스 отте́нок, нюа́нс

뉵혈 *мед.*кровотече́ние из но́са

늄 *сокр. от.*알루미니움; алюми́ний

늄가마 алюми́ниевый котёл

늄그릇 алюми́ниевая посу́да

늄남비 алюми́ниевая кастрю́ля

늄밥곽 алюми́ниевая коро́бка для варёного ри́са

늄솥 *см.* 늄가마

늄식기 *см.* 늄그릇

느닷없다 *прил.*неожи́данный

느닷없이[-дад-] неожи́данно, сверх вся́ких ожида́ний

느럭느럭하다 лени́вый, нетороплй́вый

느렁망태 лентя́й, у́валень

느루잡다 1) нскре́пко держа́ть в рука́х 2) оття́гивать, откла́дывать, отсро́чивать 3) взять в избы́тке; 시간을 ～ зарезерви́ровать вре́мя

느른하다 рассла́бленный, утомлённый

느릅나무 вяз, ильм

느리다 1) медли́тельный, неповоро́тливый; мешкова́тый (말) 2) протя́жный, до́лгий; 느린 가락 протя́жная мело́дия 3) нетуго́й, сла́бый; 끈을 느리게 하다 осла́бить верёвку 4) поло́гий

느림배기 у́валень, копу́ша; ～를 부리다 вози́ться, копа́ться

느림 бахрома́; кайма́

느릿느릿 ◇ 느릿느릿 걸어도 황소걸음 *посл.*≅терпе́ние и труд всё перетру́т(*букв.*идёт вол хоть ме́дленно, но неукло́нно и твёрдо)

느릿느릿하다 1) медли́тельный, нерасторо́пный, неповоро́тный 2) сла́бо натя́нутый, нетуго́й

느릿하다 1) медли́тельный, нерасторо́пный; 느릿한 걸음걸이 ме́дленный шаг; 느릿한 언덕 поло́гий холм 2) нетуго́й, непло́тный

느물거리다 хитри́ть, изворa̋чиваться

느물느물하다 хитри́ть, изворa̋чиваться

느슨하다 1) сла́бый, нетуго́й; ненатя́нутый; 띠를 느슨하게 매다 завяза́ть по́яс непло́тно; 바줄을 느슨하게 당기다 натяну́ть кана́т сла́бо 2) рассла́бленный; вя́лый; 다리맥이 ～ но́ги подка́шиваются 3) поло́гий

느적느적 ме́дленно, лени́во; ～ 걷다 идти́ нога́ за́ ногу

느즈막하다 позднова́тый

느직느직: ～하다 1) позднова́тый, сравни́тельно по́здние 2) дово́льно по́здний

느직하다 1) позднова́тый, сравни́тельно по́здний; 달이 뜨기를 기다려 느직하게 떠났다 отпра́вился в путь по́здно, дожда́вшись, пока́ взошла́ луна́ 2) доста́точный

느직이 1) позднова́то 2) нету́го, слабова́то, непло́тно

느타리 шампиньо́н

느타리버섯 *см.* 느타리

느티나무 дзе́льква

느끼다[1] захва́тывать дух; 흑흑 느껴가며 울다 всхли́пывать

느끼다[2] 1) чу́вствовать; ощуща́ть, осяза́ть; 아픔을 ～ ощуща́ть(чу́вствовать) боль; 찬기운을 ～ чу́вствовать хо́лод 2) понима́ть, сознава́ть; 필요성을

~ осознáть необходимость 3) дýмать; 깊이 느끼게 하다 глубокó трóгать; производить глубóкое впечатлéние; 나는 그가 옳은것으로 느껴진다 мне дýмается, что он прав
느끼하다 1) слишком жирный; 느끼한 음식 жирное блюдо 2) подтáшнивать (*после еды*)
느낌 чýвство, ощущéние
느낌말 междомéтие
느낌문장 восклицáтельное предложéние
느낌법 *лингв.*экспрессивность
느낌요소 *физ.*дáтчик
늑대 волк корéйский
늑장 медлительность ◇ 늑장[을] 부리다 тянýть канитéль(속); копáться (*с чем*) (말)
늑줄: ◇ 늑줄을 주다 ослаблять(*контроль*); дéлать послаблéния(글), послаблять комý(글); дать поблáжку(말)
는개 изморось
는개비 *см.*는개
는지적거리다 раскисáть, быть немнóго дряблым
는질는질하다 *см.*는지적거리다
늘 всегдá; постоянно, всё врéмя; обычно
늘같기식 *мат.*тóждество
늘그막 стáрость; ~에 в стáрости; на стáрости лет; под стáрость; на склóне лет
늘다 1) увели́чиваться, возрастáть, расти́; удлинятьcя; 수입이 ~ растýт дохóды; 생산량이 늘었다 выпуск продýкции увеличился; 강냉이 정당수확고가 두배로 늘었다 урожáйность кукурýзы с одногó чóнбо возрослá в два рáза; 평균수명이 ~ срéдняя продолжительность жизни увеличивается 2) богатéть; 살림이 ~ становиться зажиточным 3) развивáться; 기술이 는다 тéхника растёт
늘름거리다 1) то высóвывать, то убирáть(*язык*); слизывать(*языком*); лакáть(*языком*) 2) то протягивать, то убирáть(*руку*) 3) глотáть слюнки(*при виде желаемого*)
늘름늘름: ~하다 *см.*늘림거리다
늘보 копýша(속). копотýн, копотýнья(속)
늘비하다 разбрóсанный, раскиданный
늘차다 1) сноровистый(속) 2) стрóйный
늘크데하다 вялый, медлительный; дряблый
늘큰하다 1) расплывшийся(*напр. о тесте*) 2) вялый, дряблый
늘쌍 *разг.* всегдá, всё врéмя; всё; завсегдá(속)
늘씬늘씬하다 1) стрóйный 2) óчень стрóйный
늘씬하다 стрóйный; 키가 ~ высóкий рóстом; ~하게 때리다 сильно избить
늘씬히 стрóйно; ~ 때리다 сильно избить
늘찍지근하다 óчень медлительный, копотливый
늘찍지근히 медлительно, копотливо
늘쩡늘쩡하다 мéдлить, копáться(*с чем-л.*)(말); óчень медлительный, мéшкотный
늘어나다 1) постепéнно растягиваться; удлиняться; увеличиваться, расти́; 2) богатéть, становиться зажиточным
늘어놓다 1) разбрáсывать, раскидывать; 책상에 책들을 ~ разбросáть книги по всемý столý 2) распространяться, наплетáть; 허튼수작을 ~ наплести невéсть что
늘어서다 стоять в ряд
늘어세우다 стáвить в ряд
늘어지다 1) удлиняться, растягиваться 2) висéть, свисáть, обвисáть; 버드나무가지가 늘어진다 вéтки ивы свисáют 3) сникнуть; размякнуть(*от усталости*) 4) замедляться; 발길이 늘어졌다 шаги замéдлились 5) упáсть, свалиться 6) *прил.* медлительный, копотливый; 늘어진 성미 медлительный харáктер ◇ 늘어지게 자다 отоспáться, выспаться
늘어뜨리다 1) удлинять, растягивать 2) свéшивать, спускáть; 팔을 늘어뜨리고 앉다 сидéть, опустив рýки
늘어앉다 сидéть в ряд; рассáживаться в ряд
늘어앉히다 садить в ряд; рассáживать в ряд
늘이다 1) увеличивать; приумножáть; 나라의 재부를 ~ приумножáть богáтство страны; 로동자수를 ~ увеличить числó рабóчих 2) удлинять; растягивать; продлевáть; 기한을 ~продлевáть срок; 생가죽을 ~ растянýть сырýю кóжу 3) тянýть; 전기줄을 ~ тянýть прóвод 4) свéшивать; спускáть; 벼랑에서 바줄을 ~ спустить канáт с крутóго обрыва
늘임 *текст.* вытягивание
늘임률 *текст.*относительное удлинéние; коэффициéнт удлинéния
늙다 старéть; стáриться; быть стáрым; 너는 나이에 비해 늙지 않았다 тебя не трóнули гóды 2) выглядеть стáрше своих лет; 그는 서른살치고는 늙었다 он выглядит стáрше своих тридцати лет 3) *прил.*стáрый; ◇ 늙으면 아이된다 *посл.* когдá человéк состáрится, он превращáется в ребёнка; 늙은 고양이가 아래목을 찾는다 *посл.* ≅ стáрый человéк лю́бит покóй(*букв.*стáрый кот ищет тёплого мéста); 늙은말 콩 마다할가 *посл.* *букв.*бывáет ли, чтóбы стáрый конь откáзался от бобóв(*о напрасном опасении*); 늙은 말이 길을 안다 *посл.*≅дéло знáет óпытный человéк; 늙은소 콩밭으로 간다 *посл.*≅① стáрый человéк проявляéт бóльший интерéс к едé ② стáрый волк знáет толк (*букв.*стáрый вол идёт на бобóвое пóле)
늙다리 1) *пренебр.*старик, старикáшка(욕), хрыч (욕) 2) стáрое живóтное
늙다리소 стáрый вол; стáрая корóва
늙수그레하다 довóльно стáрый на вид
늙숙하다 старовáтый
늙어꼬부라지다 дряхлый
늙어빠지다 дряхлый; дряблый
늙으신네 *вежл.*старик
늙은것 1) *презр.*хрыч, старикáшка 2) стáрое живóтное, стáрое растéние
늙은축 старик; стáрый
늙은티 стáрческий вид
늙은이 старик, стáрый человéк ◇ 늙은이 배가죽 같다 ≅как печёное яблоко(*о сморщенном предмете*) (*букв.*как кóжа на животé старикá)
늙은이난청 *мед.*стáрческая тугоýхость
늠실거리다 1) зыбиться, колыхáться; 늠실거리는 물결 колышущие вóлны; 황금물결이 늠실거린다 колышутся золотые колóсья 2) заглядываться, зáриться(*на чужую вещь*)
늠실늠실하다 *см.*늠실거리다
능구렁이 1) *зоол.*краснопóясный динодóн 2) *перен.* хитрéц, лукáвый человéк; змея подколóдная; тёртый калáч
능그다 шелушить, чистить, лущить(*в воде*)
능글능글하다 лукáвый, хитрый, ковáрный
능글맞다 óчень хитрый, ковáрный
능금 дикое яблоко
능금나무 дикая яблоня
능굿이 хитро, лукáво, ковáрно
능기와 кáменная плитка(*для покрытия крыши*)
능게 краб
능달 мéсто в тени, теневáя сторонá

능동 актйвность, дéйственность; актйвный
능동상 *лингв.*действйтельный залóг
능동성 актйвность, дéйственность
능동적 актйвный
능동형 фóрма действйтельного залóга
능란하다 умéлый, искýсный; мастерскóй
능란히 умéло, искýсно, мастерскй; 아주 ～ с бóльшим искýсством; с бóльшим мастерствóм
능력 спосóбность; возмóжность; мóщность; ～이 있다 располагáть возмóжностями; быть спосóбным; ～있는 간부 спосóбные кáдры; 구매～ покупáтельная спосóбность; 생산～ производственные спосóбности; 광물생산～ мóщность по добы́че минерáлов; 년산 300만톤 ～의 세멘트공장 цемéнтный завóд мóщностью 3 млн. тонн в год; 철도통과 ～ пропускнáя спосóбность желéзной дорóги
능력껏 по мéре возмóжности, что есть сил
능률 эффектйвность, производйтельность; 로동생산 ～ производйтельность трудá
능률적 эффектйвный, производйтельный; ～으로 일하다 рабóтать с высóкой производйтельностью
능먹다 бывáлый, тёртый
능수 мáстер своегó дéла
능수버들 *бот.* тамарйкс Грýки(*у кого*)
능숙하다 мастерскóй, искýсный, умéлый; золоты́е
능숙히 мастерскй, искýсно, умéло; со знáнием дéла; с большим мастерствóм
능쟁이 *бот.* бéлая марь Грить
능청: ◇능청을 부리다(피우다, 떨다) лукáвить, хит-
능청스럽다 лукáвый, хйтрый
능청스레 лукáво, хйтро
능통하다 1) хорошó осведомлённый(знáющий); хорошó знать, быть свéдущим 2) догáдливый и хйтрый
능하다 искýсный, умéлый; 그는 모든 일에 ～ он на все рýки мáстер; он горáзд на всё Гдáться
능히 вполнé; ～ 짐작한수 있다 вполнé мóжно дога-
능쪽 теневáя сторонá
능암 софóра узколйстная
늦- *преф.*пóздний; ～더위 пóздняя жарá
늦가을 пóздняя óсень
늦가을비 дождь пóздней óсени
늦감자 пóздний картóфель
늦강냉이 пóздняя кукурýза
늦겨울 конéц зимы́; ～추위 послéдние морóзы
늦곡식 пóздние хлебá
늦구다 разряжáть, ослаблять, смягчáть; 긴장한 분위기를 ～ разряжáть атмосфéру; 허리띠를 ～ ослáбить пóяс
늦과실 *см.* 늦과일
늦과일 пóздние фрýкты
늦다 1) пóздний; запоздáлый; 시간이 ～ пóздно; 밤이 늦도록 до пóздней нóчи; 늦은 가을 пóздняя óсень; 때늦은 봄 запоздáлая веснá; 늦게 пóздно, с опоздáнием; 너는 나보다 늦게 왔다 ты пришёл пóзже меня́; 저녁늦게 пóздним(пóздно) вéчером; 늦어도 сáмое пóзднее 2) протя́жный; 늦은 곡조 протя́жная мелóдия 3) нетугóй, слáбый; ненатя́нутый 4) полóгий 5) опáздывать, запáздывать; 기차가 5분 늦게 도착하였다 пóезд прибы́л с опоздáнием на 5 минýт; 식사에 늦어지다 запáздывать к обéду; 회의에 늦게 오다 опоздáть на собрáние; 시계가 5분 ～ часы́ отстаю́т на 5 минýт
늦당콩 пóздняя фасóль
늦더위 пóздняя жарá
늦되다 *прям. и перен.*пóздно созрéть
늦바람 вечéрний ветерóк
늦벌레 гýсеница североамерикáнской сóвки
늦벼 пóздний рис
늦복숭아 пóздний пéрсик
늦봄 конéц весны́
늦배 запоздáлый детёныш(*животного*); запоздáлый окóт; ～를 낳다 окотйться с запоздáнием
늦배새끼 запоздáлый детёныш (*животного*)
늦서리 пóздний и́ней
늦새끼 *см.*늦배새끼
늦작물 пóздняя культýра
늦잠: ～자다 спать до пóзднего утрá
늦잠꾸러기 *шутл.*сóня
늦잡다 замéдлить, запáздывать(*с чем*); 회답을 ～ замéдлить с отвéтом; 아무리 늦잡아도 сáмое пóзднее
늦장[1] пóздний базáр; ～을 보다 ходйть на базáр к концý дня
늦장[2]: ～을 부리다 мéдлить(*с чем*), мéшкать(*с чем*), замешкáться(말); тянýть канитéль(말)
늦장마 пóздние(запоздáлые) затяжны́е дождй
늦점심 пóздний обéд
늦점심때 врéмя пóзднего обéда
늦조반 пóздний зáвтрак
늦종 позднеспéлый сорт
늦줄: ◇ 늦줄(을) 놓다 ослаблять контрóль; дéлать послаблéния
늦추 1) пóздно; ～오다 приходйть пóздно(с опоздáнием) 2) слáбо, нетýго; 줄을 ～ 매다 завязáть верёвку нетýго
늦추다 1) ослаблять; распускáть; 허리띠를 ～ распустйть пóяс; 바줄을 ～ ослáбить верёвку; 긴장을 ～ ослáбить напряжéние 2) убавить, умéньшить; 걸음을 ～ замедлять шагй; 속도를 ～ убáвить скóрость 3) задéрживать; отсрóчивать; 출발시간을 ～ отсрóчить врéмя отъéзда
늦추위 пóздние морóзы
늦품종 позднеспéлый сорт
늦호박 пóздняя ты́ква
늦뽕 пóздняя шелкóвица
늦여름 конéц лéта
늦은가을 пóздняя óсень
늦은겨울 конéц зимы́
늦은봄 конéц весны́
늦음성 *бот.*позднеспéлость
늪 пруд, óзеро
늪기슭 бéрег прудá
늪바닥 дно прудá
니그로신 *хим.* нигрозйн
니스 лак
니스칠 лакировáние; ～하다 лакировáть, покрывáть лакóм
니크롬 нихрóм
니크롬선 нихрóмовая прóволока
니켈 нйкель
니켈광 нйкелевая рудá; нйкелевый руднйк
니켈광석 нйкелевая рудá
니켈도금 никелировáние
니켈린 никелйн
니켈선 нйкелевая прóволока
니켈조괴 *мет.*нйкелевая формóвка
니켈합금 нйкелевый сплав
니탄 торф; ～료법 торфотерапйя
니탄층 торфянóй слой
니탄토양 торфянйстая пóчва
니탄퇴비 торф(*как удобрение*)
니토 грязь
니토료법 грязелечéние
니토욕 грязевы́е вáнны

니트로글리세린 нитроглицери́н
니트로기 *хим.* нитрогру́ппа
니트로물감 нитрокраси́тель
니트로벤졸 нитросалици́ловая кислота́
니트로파라핀 нитропарафи́н
니트로포스 *хим.* нитрофо́с
니트로프로판 *хим.* нитропропа́н
니트로페놀 нитрофено́л
니트로화합물 нитросоедине́ние
니트론 нитро́н
니트릴 нитри́л
니코찐 никоти́н
니암 *мин.* аргилли́т
니오비움 нио́бий
니은 назва́ние бу́квы ㄴ
닐리리 *обр.* зву́ки кларне́та и свире́ли
님 люби́мый, родно́й, ми́лый
-님 *суф. вежл. употр. после личных имён сущ:* 부모~ [уважа́емые] роди́тели; 형~ ста́рший брат; 선생~ [уважа́емый] учи́тель
내[1] ре́чка, руче́й; ~를 건느다 перейти́ ре́чку
내[2] за́пах; ~가 난다 па́хнуть; 땀~ за́пах по́та
내[3] дым; ~를 피우다 дыми́ть
내[4] внутри́; 공장~에서 на заво́де; 금년~에 в тече́ние э́того го́да
내[5] 1) я; ~가 한 일 проде́ланная мно́ю рабо́та 2) мой; ~조국 моя́ ро́дина ◇ 네가 할 말을 사돈이 한다 *посл.*≅вали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую (*букв.* то, что до́лжен сказа́ть я, говори́т сват); 내노라하다 зазнава́ться, задира́ть нос; напуска́ть на себя́ ва́жность(말); 내 밑 들어 남보이기 показа́ть все свои́ недоста́тки; 내 밥 먹은개가 발뒤축문다 *посл.* соба́ка, кото́рая ест твой хлеб, тебя́ же куса́ет за пя́тки; 내 속 짐어남의 말한다 припи́сывать друго́му то, что ду́мает сам о себе́; 내 코가 석자, 내 코가 대자오치 *погов.* мне то́лько до себя́(*о человеке, попавшем в трудное положение*)
내- *преф. указывает на* 1) *направленность действия от себя;* ~몰다 выгоня́ть; ~세우다 выставля́ть 2) *интенсивность действия,* си́льно, с си́лой; ~달리다 си́льно бежа́ть, нести́сь
-내 *суф. в течение, на протяжении;* 봄~ на протяже́нии весны́
내가 бе́рег ре́чки(ручья́)
내가다 выноси́ть; 가구를 복도로 ~ выноси́ть ме́бель в коридо́р
내각 кабине́т(сове́т) мини́стров; ~결정 постановле́ние кабине́та мини́стров; ~명령 распоряже́ние кабине́та мини́стров; ~수상 председа́тель кабине́та мини́стров, премьер-мини́стр; ~불신임 недове́рие парла́мента прави́тельству
내각책임제 систе́ма отве́тственности кабине́та мини́стров пе́ред парла́ментом
내각회의 заседа́ние кабине́та(сове́та) мини́стров
내갈기다 1) сечь, поро́ть, избива́ть; 귀쌈을 ~ би́ть(уда́рить)(*кого-л*) по́ уху; дать пощёчину; 총을 ~ бить(пали́ть) из винто́вки 2) наброса́ть, на́спех писа́ть вкривь и вкось
내건성 засухоусто́йчивость; ~작물 засухоусто́йчивые культу́ры
내건성수종 засухоусто́йчивые дере́вья
내걷다 1) шага́ть вперёд 2) продолжа́ть идти́; 쉬지 않고 ~ идти́ не отдыха́я
내걸다 1) выве́шивать; поднима́ть; 공화국기를 ~ поднима́ть флаг респу́блики; 빨래를 마당에 ~ вы́весить бельё во дворе́ 2) выдвига́ть, вста́вить; предлага́ть 3) же́ртвовать(жи́знью); 목숨을 ~ быть гото́вым поже́ртвовать свое́й жи́знью
내경 [вну́тренний] диа́метр; ~측정기 нутроме́р
내구럽다 есть глаза́(*о дыме*); перши́ть в го́рле(*от дыма*)
내구성 но́скость; про́чность
내굴 *разг. см.* 내[3]; ~을 피우다 дыми́ть
내굴감 дымообразу́ющее вещество́
내굴길 дымохо́д; газохо́д
내굴내 за́пах ды́ма
내굴다 дыми́ть; *в знач. сказ.* ды́мно
내굴리다 небре́жно обраща́ться(*с чем-л.*); разбра́сывать
내굴막 дымова́я заве́са
내굴찜 копче́ние, копчёные проду́кты
내긋다 1) выводи́ть(*линию за пределами чего-л.*) 2) выдыха́ть
내기[1] пари́; спор; ~에 이기다 вы́играть пари́; 죽을~로 с напряже́нием всех свои́х сил; ~하다 держа́ть пари́, би́ться об закла́д; спо́рить
내기[2] 1) *пренебр. употр. после опр. ф. и указывает на человека с данным признаком;* 보통~가 아니다 из ря́да вон выходя́щий 2) *после топонимических имён;* урожéнец, старожи́л; 함경도~ урожéнец провинции Хамген
내과[1] 1) терапи́я; ~질환 вну́тренние боле́зни; ~의사 терапе́вт 2) терапевти́ческое отделе́ние
내과[2] вну́тренняя часть лоды́жки
내과피 *бот.* эндока́рпий
내과학 терапи́я
내과의 терапе́вт
내남 я и чужо́й; ~을 물론하고, ~이라 할것없이, ~없이 кто бы то ни был, все без исключе́ния
내노비 *ист.* дворцо́вые слу́ги и служа́нки
내놓다 1) выставля́ть; выноси́ть; 전람회에 ~ экспони́ровать(*что-л.*) на вы́ставке 2) пока́зывать, раскрыва́ть; 비밀을 ~ раскры́ть секре́т 3) опублико́вать, вы́пустить в свет; 시 두편을 세상에 ~ опубликова́ть два стихотворе́ния 4) отдава́ть, сдава́ть; 첫자리를 ~ уступи́ть пе́рвенство; 식사를~ пода́ть обед 5) оставля́ть; 나의 몫은 따로 내놓지 않아도 되오 мо́жете не оста́вить мою до́лю 6) выдвига́ть; 제안을 ~ вы́двинуть предложе́ние; 증거를 ~ предста́вить доказа́тельство, вы́двинуть аргуме́нт; 의견을 ~ выска́зывать мне́ние 7) исключа́ть; не принима́ть во внима́ние; 두 학생을 내놓고는 모두 최우등생이다 все ученики́, за исключе́нием двух, у́чатся на отли́чно 8) выпуска́ть, отпуска́ть ◇ 내놓고 말하다 говори́ть открове́нно
내놓이다 1) быть вы́ставленным(вы́несенным) 2) быть вы́пущенным(отпу́щенным)
내내[1] за́пах ды́ма
내내[2] всё вре́мя, с нача́ла до конца́
내다[1] дыми́ть; вырыва́ться(*из плиты*); 아궁이가 낸다 то́пка дыми́т
내다[2] I 1) порожда́ть; производи́ть; извлека́ть; 가루를 ~ де́лать муку́(порошо́к); 능률을 ~ повыша́ть производи́тельность, де́лать производи́тельным; 벽을 뚫고 문을 ~ проде́лать дверь в стене́; 빛을 ~ излуча́ть свет; 속력을 ~ выжима́ть ско́рость; 연기를 ~ выпуска́ть дым; 용기를 ~ воспря́нуть ду́хом; набра́ться сме́лости 2) плати́ть, упла́чивать; вноси́ть, де́лать взнос; 돈을 ~ внести́ де́ньги 3) отдава́ть; 희생을 ~ принести́ в же́ртву 4) вноси́ть; 밭에 거름을 ~ внести́ удобре́ние на поля́ 5) представля́ть; предъявля́ть; подава́ть; 신소(신청서)를 ~ пода́ть жа́лобу(заявле́ние); 문제를 ~ ста́вить вопро́с; 전시품을 ~ выставля́ть экспона́ты; 입학원서를 ~ пода́ть заявле́ние о приёме в шко́лу 6) высыла́ть, посыла́ть; 편지를 ~ отпра́вить письмо́ 7) предлага́ть, угоща́ть; 식사(점

심)을 ~ подавáть блю́до(обéд) 8) вы́пустить в свет, издавáть; 잡지를 ~ вы́пустить журнáл 9) опубликовáть; 론문을 ~ опубликовáть статью́; 명령을 ~ отдáть прикáз 10) освобождáть; 집(방)을 ~ освобождáть квартúру(кóмнату); 길을 ~ дать дорóгу; 바구니를 ~ опростáть корзúну; 병을 ~ опорожнúть буты́лку; 자리를 ~ уступúть мéсто 11) высáживать; пересáживать; 벼모를 ~ вы́садить рúсовую рассáду 12) получáть (долг) 13) улучáть(врéмя); 담화할 시간을 ~ улучáть врéмя для разговóра; 짬을 ~ выкрáивать врéмя 14) *как второй компонент слож.гл. показывает направленность действия изнутри наружу;* 끄집어~ вытáскивать 15) *как первый компонент слож. гл. в ф.;* 내[다]… и 내여… *показывает направленность действия изнутри наружу;* 내놓다 выпускáть; 내여주다 выдавáть II *после деепр. смыслового гл. указывает на завершённость действия;* 견디여~ вы́терпеть; 찾아~ вы́искать

내다버리다 выбрáсывать; 쓰레기를 내다버렸다 вы́бросил мусóр

내다보다 1) выгля́дывать 2) смотрéть вперёд; смотрéть вдаль 3) загля́дывать в бу́дущее; предусмáтривать

내다보이다 выгля́дывать; высóвываться; виднéться; 창문밖으로 아름다운 거리가 내다보인다 за окнóм виднéлась красúвая у́лица

내닫다 выбегáть; устремля́ться вперёд; 전속력으로 ~ летéть на всех парáх; 쏜살같이 ~ летéть стрелóй

내달리다 *см.*내닫다

내던지다 1) выбрáсывать, выкúдывать, вышвы́ривать; 꽁초를 ~ вы́кинуть окýрок; 창문밖으로 ~ вы́бросить за окнó 2) (за)брóсить 3) бросáться словáми

내돋다 выступáть (*напр. о сыпи*); 땀방울이 이마에 내돋았다 кáпли пóта вы́ступили на лбу

내돌리다 *разг.* 1) позволя́ть пускáть в ход(в обращéние) 2) распространя́ть; 소문을 ~ распространя́ть слу́хи

내동댕이치다 *прост.* выкúдывать, вышвы́ривать

내동성 морозоустóйчивость, морозостóйкость

내두르다 размáхивать (*чем-л.*)

내드리다 *вежл.* 1) выдавáть, преподносúть 2) передавáть; 로인에게 자리를 ~ уступúть мéсто старикý

내들다 держáть пéред собóй; протя́гивать вперёд; 기발을 내들고 흔든다 размáхивает флáгом пéред собóй

내디디다 1) дéлать шаг вперёд; ступáть; 걸음을 ~ зашагáть 2) дéлать пéрвые шагú (*в чем-л.*); приступáть (*к работе*)

내딛다 *сокр. от* 내디디다

내대다 1) приставля́ть; прислоня́ть; 적의 가슴에 권총을 내댔다 пристáвил револьвéр к грýди протúвника 2) предъявля́ть; 로동자들은 공장주앞에 자기들의 요구조건을 내댔다 рабóчие предъявúли фабрикáнту свои трéбования 3) отдавáть; жéртвовать(*жизнью*); 목숨을 ~ рисковáть жúзнью

내란 междоусóбица, внýтренние раздóры

내란죄 преступлéние, вы́звавшее внýтренние раздóры

내려가다 1) опускáться, спускáться; сходúть; 산(계단)에서 ~ спускáться с горы́(с лéстницы) 2) идтú, éхать(*в провинцию*); 아래에 ~ идтú в низы́ 3) снижáться; пáдать; сокращáться; идтú вниз; 기온이 2도까지 내려갔다 температýра спáла до двух грáдусов; 물건값이 내려간다 цéны́ на товáры пáдают 4) передавáться(*потомкам*); доходúть(*до потомков*) 5) перевáриваться

내려갈기다 бить(хлестáть, ударя́ть, стреля́ть) свéрху вниз

내려긋다 проводúть лúнию вниз; проводúть лúнию нúже(*чего*); 수직선을 ~ опустúть перпендикуля́р

내려놓다 1) опускáть; спускáть; 아이를 방바닥에 ~ спустúть ребёнка на пол 2) понижáть в дóлжности

내려누르다 1) давúть свéрху вниз 2) угнетáть, притеснúть

내려다보다 1) смотрéть свéрху вниз 2) смотрéть, потýпив взор 3) смотрéть свысокá (*на кого-л.*)

내려다보이다 виднéться внизý

내려덮다 быть накры́тым свéрху

내려덮이다 покрывáться свéрху

내려드리우다 спускáть, спускáться; свисáть; 기발을 ~ спустúть флаг; 골짜기에는 새벽안개가 내리드리웠다 в долúне спустúлся ýтренний тумáн

내려디디다 1) сходúть, спускáться 2) давúть, нажимáть (*ногой*)

내려먹다 *пренебр.*понижáться в дóлжности

내려먹이다 засыпáть указáниями (*нижестоящего*); диктовáть свою́ вóлю (*кому-л.*)

내려밀다 1) толкáть (*что-л.*) вниз; стáлкивать 2) свáливать; 책임을 아래일군에게 ~ свалúть отвéтственность на нижестоя́щего

내려밀리다 быть сбрóшенным вниз

내려보내다 посылáть вниз; 지시문을 아래단위에 ~ спустúть вниз распоряжéние

내려조기다 бить, сечь, хлестáть

내려치다 бить(хлестáть) свéрху вниз

내려깔다 1) стелúть, расстилáть(*подстилку, циновку*) 2) опускáть глазá [ёте)

내려꽂다 воткнýть; 비행기가 ~пикúровать(*о самол-*

내려꽂히다 воткнýться

내려뜨리다 1) уронúть 2) разослáть (*нижестоящим инстанциям*)

내려쏘다 стреля́ть свéрху вниз

내려쓰기 вертикáльное написáние

내려쓰다[1] 1) писáть, подпúсывать (*что-л. под чем-л.*) 2) писáть свéрху вниз, писáть вертикáльно

내려쓰다[2] нахлобýчивать (*головной убор*), надевáть нúзко на лоб

내려쓸다[3] 1) подметáть свéрху вниз 2) глáдить свéрху вниз

내려씌우다 надевáть (*кому-л.*) (*головной убор*) нúзко на лоб; 어린이에게 모자를 ~ нахлобýчить ребёнку шáпку на лоб

내려쪼이다 *см.*내려쬐다

내려쬐다 палúть, печь, жечь; 해빛이 내려쬔다 сóлнце палúт

내려앉다 спустúться, опустúться; 새가 나무가지에 내려앉았다 птúца сéла(спустúлась) на вéтку дéрева; 안개가 골짜기에 내려앉았다 в долúне спустúлся тумáн; 건물의 기초가 내려앉았다 фундáмент здáния осéл

내려오다 1) спускáться, сходúть; 승강기로 ~ спускáться на лúфте 2) приезжáть (*из центра в провинцию*) 3) доходúть до нáших дней; 예로부터 내려오는 풍습 стáрые обы́чаи; обы́чаи, úсстари дошéдшие до нас [мóря

내륙 внýтренние райóны; райóны, отдалённые от

내륙권 *геогр.* внутриконтинентáльный круг

내륙지대 райóны, отдалённые от мóря

내륙지방 мéстности, отдалённые от мóря

내륙탄전 *геол.* лимнúческий ýгольный бассéйн

내륙하천 рéки внýтреннего бассéйна

내리 1) свéрху вниз; ~ 곱게 쓴 글 письмó красúво

написанное свéрху вниз 2) подря́д; ～ 사흘동안 비가 왔다 дождь шёл три дня подря́д 3) как попáло
내리갈기다 бить(хлестáть) свéрху вниз
내리공급 централизóванное снабжéние
내리굴 вертикáльная гóрная вы́работка
내리굴다 кати́ться вниз, скáтываться
내리굴리다 кати́ть вниз, скáтывать
내리긋다 проводи́ть вертикáльную ли́нию; линовáть свéрху вниз
내리누르다 1) дави́ть свéрху вниз 2) угнетáть, притесня́ть
내리눌리다 1) быть придáвленным 2) быть угнетённым
내리다 I 1) снижáть[ся]; опускáть[ся]; 막을 ～ опускáть зáнавес; 닻을 ～ брóсить я́корь; 비행기가 땅에 내렸다 самолёт сел на зéмлю; 산에서 내린다 спускáться с горы́ 2) идти́, выпадáть; 눈이 내렸다 вы́пал снег; 비가 내린다 идёт дождь 3) выходи́ть, сходи́ть; 뻐스에서 ～ выходи́ть из автóбуса; 말에서 ～ слéзть с лóшади 4) пáдать, снижáться; 물건값이 내린다 пáдают цéны на товáры; 기온이 내렸다 температýра пони́зилась; 열이 내렸다 спáла жарá 5) усвáиваться, перевáриваться 6) похудéть 7) опускáть, спускáть; снимáть; 어깨에서 짐을 ～ сложи́ть(ски́нуть) нóшу с плеч; 책을 서가에서 ～ взять кни́гу с пóлки 8) спадáть; 부은데가 내렸다 óпухоль спáла 9) быть óтданным; 명령이 내렸다 дан прикáз II *как перех. гл. с прямым дополн. образует сочетание, которое выражает действие, обозначенное в прямом дополн.*; 명령을 ～ отдáть прикáз; 결론을 дéлать вы́вод(заключéние); 법령을 ～ издавáть закóн; 판결을 ～ выноси́ть пригово́р
내리다지다 утрамбóвывать, утоптáть
내리달리기 *спорт.* сбег, бéг вниз
내리달리다 сбегáть вниз
내리닮기 *лингв.* прогресси́вная ассимиля́ция
내리덮다 застилáть, заволáкивать
내리드리우다 свисáть; спускáться; 버들가지가 강우에 내리드리웠다 вéтки и́вы пови́сли над рекóй; 머리칼이 이마에 내리드리워있다 вóлосы нависáют на лоб
내리디디다 сходи́ть; спускáться
내리딩굴다 кати́ться вниз; скáтываться
내리막 спуск
내리막길 дорóга(тропи́нка), ведýщая вниз; ～의 시초를 열어놓다 *перен.* откры́ть начáло закáта
내리먹다 *прост.* понижáться в дóлжности
내리먹이다 *разг.* диктовáть свою́ вóлю, навя́зывать
내리밀다 толкáть вниз, стáлкивать
내리밀리다 быть сбрóшенным вниз
내리매기다 нумеровáть свéрху вниз
내리받이 спуск, уклóн
내리밟다 утоптáть
내리보다 смотрéть свéрху вниз
내리본그림 вид(рисýнок) с высоты́ пти́чьего полёта
내리붓다 1) лить 2) вылива́ть свéрху вниз
내리비치다 свети́ть, освещáть свéрху вниз; 달빛이 내리비친다 лунá бросáет лучи́
내리사격 стрельбá свéрху вниз
내리사랑 любóвь к млáдшим(*напр. любовь родителей к сыновьям*)
내리숙이다 склони́ть, понýрить; 고개를 ～ понýриться
내리조기다 сечь, избивáть, бить
내리족치다 бить, хлестáть
내리뜨다 опускáть(*глаза*), потýпить; 눈을 ～ потýпить глазá(взор)
내리뛰다 спры́гивать вниз, мчáться вниз; 다리에서 ～ спры́гнуть с мостá
내리쌓이다 навáливаться; быть навáленным; 잎사귀가 많이 내리쌓였다 навали́лось мнóго ли́стьев
내리쏘기 стрельбá свéрху вниз
내리쏘다 1) стреля́ть свéрху вниз 2) стреля́ть ни́же тóчки прицéливания
내리쓰다 1) писáть свéрху вниз 2) непреры́вно писáть
내리쓸다 1) подметáть свéрху вниз 2) глáдить свéрху вниз
내리쬐다 1) свети́ть свéрху вниз; бросáть лучи́ 2) си́льно пригревáть; пали́ть, печь, жечь
내리엮다 *разг.* безустáнно расскáзывать
내리우다 спускáть; переклáдывать свéрху вниз
내리읽다 1) читáть свéрху вниз 2) читáть сначáла по-поря́дку 3) не отрывáясь читáть
내리외다 *сокр. от* 내리외우다
내리지지다 пали́ть, жечь, печь(*о солнце*); 해빛이 머리를 따갑게 내리지진다 сóлнце печёт гóлову
내리짓모다 сечь, поби́ть, отлупцевáть(속)
내리치다 бить(хлестáть) свéрху вниз
내리캐기 *горн.* вы́емка по падéнию, вы́емка сверхý вниз
내리패다 бить, сечь, порóть, отлупи́ть(속); отлупцевáть(속), дать взбýчку(속)
내리후리다 1) обдирáть(очищáть) свéрху вниз 2) огляде́ть свéрху дóнизу; пробежáть глазáми
내리흐르다 течь свéрху вниз
내리까다 1) чи́стить свéрху вниз; сдирáть свéрху вниз 2) с си́лой ударя́ть свéрху вниз; вы́сечь
내리깎다 1) рéзать(строгáть) свéрху вниз 2) *прост.* унижáть; подрывáть авторитéт; топтáть в грязь
내리꼰지다 стреми́тельно пáдать вниз
내리꽂다 воткнýть, пики́ровать
내리꽂치다 воткнýться
내리외우다 без запи́нки читáть наизýсть
내림길 дорóга(тропи́нка), ведýщая вниз
내림받이 спуск
내림받이길 *см.* 내림길
내림새 послéдний ряд черепи́ц на краю́ кры́ши, полóженный вогнýтой сторонóй вверх
내립뜨다: ◇내립떠보다 смотрéть свéрху вниз; смотрéть свысокá; смотрéть с презрéнием; 내립따보지도 않다 ни в грóши не стáвить(*кого-что-л.*); плевáть(*на кого-что-л.*)
내마모강 *мет.* износостóйкая(износоупóрная) сталь
내마모용착 *тех.* износостóйкая наплáвка
내막 закули́сная сторонá; подоплёка; 사건의 ～ подоплёка собы́тия
내막다 преграждáть; загорáживать
내맡기다 поручáть, вверя́ть(*кому-л.*).
내먹다 есть, размолóв; 밀가루를 ～ размолóть пшени́цу и есть мукý
내면 внýтренняя сторонá; изнáнка
내면독백 внýтренний монолог
내면묘사 изображéние внýтреннего(духóвного) ми́ра
내몰다 1) гнать; 차를 ～ гнать маши́ну; 채찍으로 말을 ～ подгоня́ть лóшадь кнутóм 2) подгоня́ть (말), торопи́ть; подхлёстывать 3) выгоня́ть, изгоня́ть
내몰리다 1) изгоня́ться; быть вы́гнанным 2) подгоня́ться(말)
내무규정 *воен.* устáв внýтренней слýжбы
내무기관 *уст.* óрганы министéрства внýтренних дел, мили́ция
내무부 *уст.* отдéл мили́ции
내무서 *уст.* управлéние мили́ции
내무서원 *уст.* милиционéр
내무일군 *уст.* слýжащий министéрства внутренних дел, милиционéр
내무원 *см.* 내무일군
내물 водá ручья́; рéчка, ручéй; ～을 건느다 переп-

рáвиться чéрез рéчку
내민대 *стр.* балкóн
내민방 *стр.* лóджия
내민보 *стр.* выступáющая бáлка
내민창 *стр.* эркерное окнó
내밀다 1) выступáть, высóвывать[ся]; выпирáть; 가슴(배)을 ～ выпя́чивать грудь(живóт); 혀를 ～ высóвывать(покáзывать) язы́к; 입을 비죽이 ～ оттопы́рить гу́бы; 창문밖으로 머리를 ～ вы́сунуть гóлову(вы́сунуться) за окнó 2) протя́гивать; 손을 ～ протяну́ть ру́ку; 목을 ～ тяну́ть шéю; 원조의 손길을 ～ подáть(протяну́ть) ру́ку пóмощи (*кому*) 3) вытáлкивать; выдворя́ть 4) толкáть вперёд; форси́ровать
내밀리다 вытáлкиваться, быть вы́толкнутым (вы́дворенным)
내밀성 предприи́мчивость, настóйчивость; напóристость
내바닥 ру́сло рéчки
내박차다 1) си́льно пинáть; отражáть; отбивáть 2) *разг.* решúтельно отклоня́ть; наотрéз откáзывать
내받다 1) си́льно вытáлкивать(*что-л. головой*); бодáть 2) проти́виться; брыкáться(말); упирáться
내밟다 вышáгивать; 한발자국을 ～ сдéлать шаг вперёд
내버들 и́ва[Ги́льга]
내버려두다 1) бросáть на произвóл судьбы́; оставля́ть без присмóтра(ухóда, внимáния); 병을 ～ запусти́ть болéзнь 2) не прикасáться; не трóгать; не обращáть внимáния; 방을 거두지 않고 ～ остáвить кóмнату неу́бранной
내버리다 выбрáсывать, вышвыря́ть; бросáть
내버티다 вы́стоять; вы́держать; проти́виться
내벽 вну́тренняя стенá
내병성 невосприи́мчивость, иммуните́т
내보내다 1) высылáть; отправля́ть; [вы]пускáть; 담배연기를 코로 ～ пускáть дым чéрез нос; 비가 멎었으니 아이들을 집에서 내보내도 되겠다 дождь перестáл, мóжно вы́пустить детéй из дóма; 상품을 시장에 ～ выбрáсывать товáр на базáр 2) выгоня́ть, спроводи́ть(속); выселя́ть; 직장에서 ～ выгоня́ть с рабóты
내보이다 выкáзывать(말), проявля́ть; покáзывать
내복¹ ни́жнее бельё
내복²: *мед.* ～약 лекáрство для вну́треннего употреблéния
내부 вну́тренняя сторонá, изнáнка; ～골격 скелéт; ～마찰 вну́треннее трéние; ～로부터 와해하다 дезорганизовáть изнутри́; 외부는 깨끗한데 ～는 어지럽다 снару́жи краси́во, а внутри́ гря́зно
내부굴절 *лингв.* вну́тренняя флéксия
내부과전압 *эл.* вну́треннее перенапряжéние
내부단결 вну́треннее еди́нство
내부딪다 натолкну́ться (*на кого-что-л.*)
내부딪치다 с си́лой натолкну́ться (*на кого-что-л.*)
내부모순 вну́треннее противорéчие
내부설비 вну́треннее устрóйство(оснащéние)
내부생활 вну́тренняя жизнь
내부자원 вну́тренние ресу́рсы
내부장정 *полигр.* ти́тульные листы́
내부저항 *физ.* вну́треннее сопротивлéние
내부적 вну́тренний
내부축적 вну́треннее накоплéние
내부채산제 вну́тренний хозрасчёт
내부층 вну́тренний слой, прослóйка
내부쓸림 вну́треннее трéние
내부알륵 вну́тренний конфли́кт
내부예비 вну́тренние резéрвы
내부원천 вну́тренние ресу́рсы

내분 1) *мат.* делéние вну́тренней тóчкой 2) делéние, расщеплéние
내분비 вну́тренняя секрéция, инкрéция
내분비물 гормóны, инкрéты
내분비선 железá вну́тренней секрéции, эндокри́нная железá
내불다 выпускáть; выдувáть
내붙다 приклéиваться; прикрепля́ться; прилипáть
내붙이다 вывéшивать; приклéивать; 광고를 ～ вывéшивать объявлéние
내비치다 1) свети́ть(освещáть)[изнутри́]; свети́ть пéред собóй; 창문밖으로 불빛이 내비친다 огонёк свéтит чéрез окнó; 등불이 창가림으로 내비친다 сквозь занавéску просвéчивает свет лáмпы 2) выскáзывать; намекáть(*на что-л.*)
내배다 просáчиваться; поступáть, выступáть; 땀이 내뱄다 пот вы́ступил; 웃음이 내뱄다 появи́лась улы́бка
내배엽 *зоол.* эндодéрма
내배유 *бот.* эндоспéрм
내뱉다 1) выплёвывать; 침을 ～ вы́плевать; 한마디 툭～ брóсить словá 2) *прост.* плести́, молóть
내사 1) *уст.* секрéтное расслéдование 2) инвентаризáция, учёт товáров
내산 *сущ.* кислотоупóрный
내산강 кислотоупóрная сталь
내산벽돌 кислотоупóрный кирпи́ч
내산사기 кислотоупóрный фарфóр
내산성 кислотоупóрность, кислотостóйкость
내산철 кислотоупóрное желéзо
내산뽐프 кислотоупóрный насóс
내살 объём(товáра) без упакóвки
《내선일체》《Япóния и Корéя — однó цéлое》
내성 *муз.* срéдний тон
내성적 скры́тный; ～인 사람 скры́тный человéк
내속 намéрение; мысль, пóмысел(글), ду́ма; зáдняя мысль
내솟다 выступáть; возвышáться; 안개우로는 푸른 산이 내솟았다 над тумáном возвы́силась зелёная горá; 전사들의 얼굴마다에는 새로운 환기가 내솟았다 у всех бойцóв ли́ца снóва оживи́лись; 샘이 내솟는다 бьёт ключ(родни́к)
내수사 *ист.* дворцóвое вéдомство, вéдавшее королéвскими зéмлями, иму́ществом и крестья́нами
내수사노비 *ист.* дворцóвые слуги́ и служáнки
내수성 водоустóйчивость
내습성 влагоустóйчивость
내습종이 влагоустóйчивая бумáга
내시경 *мед.* эндоскóп; ～검사법 эндоскопи́я
내신 представлéние в вышестоя́щую организáцию (*напр. по вопросу о кадрах*); 내신하다 дéлать представлéние; 표창을 ～ предстáвить(*кого-л.*) к нагрáде
내신서 служéбное представлéние в вышестоя́щую организáцию
내실 *уст.* жéнская полови́на(*в королевском доме*)
내심 1) душá, мысль; зáмысел; ～으로 вну́тренне, в душé; про себя́; ～을 털어놓다 раскры́ть свою́ ду́шу(*кому-л*) 2) *мат.* центр впи́санной окру́жности
내색 выражéние лицá; 슬퍼하는 ～을 안보이다 не покáзывать и ви́да своéй печáли; ～하다 выражáться на лицé(*о чувствах*); ～하지 않다 не подáть ви́ду(*чего-л.*)
내세우다 1) выставля́ть[нару́жу]; выдвигáть(*кого-л.*); 대렬앞에 ～ постáвить пéред стрóем; 책임자로 ～ выдвигáть (*кого-л.*) начáльником 2) стáвить; 과업을 ～ стáвить задáчу; 투쟁목표를 ～ на-

мéтить боевýю цель 3) высокó оцéнивать, превозносúть; 집단의 리익을 개인의 리익보다 더 높이 ~ стáвить интерéсы коллектúва вы́ше лúчности

내쉬다 выдыхáть; выдувáть, выпускáть

내장 внýтренние óрганы; внýтренности, потрохá

내장반사 висцерáльные рефлéксы

내장신경증 висцерáльный нервóз

내장탈출증 выпадéние внýтренностей

내장품 пищевóй продýкт из потрóхов

내장하수증 висцероптóз

내적[1] *мат.* скалярное (внýтреннее) произведéние

내적[2] внýтренний; эндогéнный; ~문제 внýтренние вопрóсы; ~변화 внýтренние изменéния 2) духóвный; ~으로 생각하다 дýмать про себя́

내적[3] внýтренний враг

내적[4] ёмкость, вместúмость; внýтренний объём

내적련관 внýтренние свя́зи

내적모순 внýтренние противорéчия

내전 граждáнская войнá

내절로 *разг.* самостоя́тельно; своúми сúлами; ~ 해제꼈다 я сам спрáвился с рабóтой

내접 *мат.* внýтреннее касáние

내접다각형 впúсанный многоугóльник

내접형 *мат.* впúсанный многоугóльник

내접원 *мат.* впúсанная окрýжность

내젓다 1) размáхивать пéред собóй; 팔을 ~ размáхивать рукáми 2) выгребáть (вёслами)

내정[1] внýтренние делá госудáрства; ~에 간섭하다 вмéшиваться во внýтренние делá госудáрства

내정[2] неофициáльное решéние; ~하다 неофициáльно решáть

내정간섭 вмешáтельство во внýтренние делá

내정불간섭 невмешáтельство во внýтренние делá

내종 *биол.* нары́в на внýтреннем óргане; гнóйное воспалéние

내종사촌 двоюрóдный брат; двоюрóдная сестрá (*дети сестёр отца*)

내종피 *биол.* внýтренняя семеннáя кожýра (оболóчка)

내종형 стáрший двоюрóдный брат (сын сестры́ отцá)

내주다 1) (вы)давáть; передавáть; 수건을 ~подáть полотéнце; 통행증을 ~ вы́дать прóпуск; 자금을 ~ отпустúть срéдства 2) уступáть; сдавáть; 진지를 적에게 내주지 않다 не сдáть позúцию врагáм; 첫자리를 ~уступúть пéрвенство; 자리를 ~ уступúть мéсто; 길을 ~ дать ход (*кому-л.*), освободúть дорóгу

내지 от… до…; 20살~30살 안팎의 젊은이 молодóй человéк лет 20 или 30; 300키로메터~500키로메터 от трёхсот до пятисóт киломéтров

내지르다 1) вытáлкивать; с сúлой толкнýть 2) вы́крикивать 3) идтú напрямúк

내지배사 *геол.* интрагеоантиклинáль

내지향사 *геол.* интрагеосинклинáль

내짓다 выстрáивать (здáния)

내짚다 нащýпывать опóру (*рукой, ногой*)

내재 *сущ.* внýтренне присýщий; имманéнтный; ~하다 быть внýтренне присýщим (имманéнтным)

내재론 имманéнтность; имманéнтная теóрия

내재적 внýтренне присýщий, имманéнтный

내차다 1) вышвы́ривать, отшвы́ривать (*ногой*) 2) с сúлой пинáть

내처 напролёт; напрямúк; ~ 정거장까지 달려가다 побежáть напрямúк до стáнции; 온밤 ~ 일하다 рабóтать всю ночь напролёт

내처두다 оставля́ть как есть

내치다 1) выбрáсывать, швыря́ть 2) выгоня́ть, вышвыря́ть; 내치락들이치락 ① каприз́ничать; привередничать ② то усúливаться, то ослабевáть

내친걸음 *разг.* ужé нáчатое дéло; ~이라 다리가 아파도 그냥 걸어갔다 хотя́ едвá держáлся на ногáх, раз уж отпрáвился в дорóгу, то я без óтдыха продолжáл идтú; 곤난은 있었으나 ~이니 끝까지 해보자고 결심하였다 хотя́ бы́ли и трýдности, но раз ужé взялúсь за дéлом, мы решúли довестú егó до концá

내칩성 прямодýшие; откровéнность; напóристость

내키다 понрáвиться; приходúться по душé; 마음이 내키지 않다 охладевáть

내탐 тáйное расслéдование, неофициáльные рóзыски; ~하다 тáйно расслéдовать

내탐군 шпиóн, лазýтчик

내통[1] тáйная связь; ~하다 ① имéть тáйную связь, быть тáйно свя́занным (*с кем-л.*) ② тáйно сообщáть; ~되다 ① быть тáйно свя́занным ② быть тáйно увéдомленным

내통[2] *тех. см.* 속로시

내파[1] *лингв.* имплóзия

내파[2] *геогр.* внýтренние вóлны

내파음 *лингв.* имплозúвные соглáсные

내포[1] внýтренности; потрохá (*идущие в пищу*)

내포[2] *лог.* коннотáция; ~하다 включáть в себя́; содержáть в себé

내포국 суп из потрохóв

내풍기다 1) распространя́ть(ся); испускáть, источáть; 냄새를 ~ распространя́ть зáпах; 꽃이 향기를 ~ цветы́ источáют аромáт 2) выступáть нарýжу; проявля́ться

내프킨 салфéтка

내피 1) *бот.* эндодéрма 2) кáмера (*мяча и т. п.*)

내피세포 *биол.* эндотéлий

내팽개치다 с сúлой вы́кинуть, вы́швырять; забрóсить зашвырнýть; 공을 ~ закúнуть мяч

내한발성 засухоустóйчивость; ~작물 засухоустóйчивые культýры

내한성 морозоустóйчивость, морозостóйкость; зимостóйкость

내한작물 морозоустóйчивые культýры

내한훈련 тренирóвка на вынóсливость к понúженной температýре

내항[1] *геогр.* внýтренний порт; внýтренняя гáвань

내항[2] *мат.* срéдний член (*пропорции*)

내호흡 *биол.* внýтреннее (ткáневое) дыхáние

내흔들다 махáть, размáхивать; 창밖으로 손을 ~ махáть рукóй из окнá

내해 внýтреннее мóре

내핵 *геол.* внýтреннее ядрó

내행성 *астр.* внýтренняя планéта, планéта земнóй грýппы

내휘두르다 махáть, размáхивать; 주먹을 ~ размáхивать кулакáми

내화구조 *стр.* огнеупóрная констрýкция

내화급 стéпень огнеупóрности

내화도 огнеупóрность, огнестóйкость

내화물 огнеупóрное веществó, огнеупóры

내화벽돌 огнеупóрный кирпúч

내화성 огнеупóрность, огнестóйкость

내화실 *тех.* огневáя корóбка, тóпка (*паровоза*)

내화세멘트 огнеупóрный цемéнт

내화점토 огнеупóрная глúна

내화피복 огнеупóрный покрóв

내갈기다 *прост.* отправля́ть естéственные потрéбности, где попáло; выбрáсывать

내끌다 вытáскивать, вытя́гивать

내딸구다 *прост.* выгоня́ть, выдворя́ть (말);

내뚝 речнáя дáмба

내뚫다 просвéрливать; пробивáть (*отверстие*)

내뚫리다 быть просверлённым(пробитым)
내뜨리다 выбрасывать, вышвыривать; отбрасывать
내뛰다 1) быстро нестись 2) прыгать, выскакивать 3) обращаться в бегство
내뻗다 1) простираться 2) настаивать
내뻗치다 1) простираться; тянуться 2) настаивать, стоять на своём
내뽑다 1) вытаскивать, выдёргивать; 연기를 ~ выпускать дым 2) вытягивать(*шею*); протягивать (*руку*) 3) тянуть; 노래 한구절을 ~ тянуть один куплет
내뿌리다 1) выплёскивать; высыпать 2) с силой бросать
내뿜다 1) выпускать; извергать(ся); 화산이 용암을 내뿜었다 вулкан изверг лаву 2) разражаться(смехом) 3) бросать слова
내빼다 *прост.* давать тягу, удирать
내쏘다 1) стрелять из засады 2) вести сильный огонь 3) *перен.* выпаливать 4) извергать; выпускать
내쏟다 выливать(*из чего-л.*)
내쫓기다 быть выгнанным; получать по шапке(속)
내쫓다 выгонять; изгонять; давать по шапке(속)
내얼다 замораживаться изнутри наружу
내어가다 выносить, уносить
내어던지다 выбрасывать, вышвыривать; забросить
내어디디다 1) делать шаг вперёд; ступать; 첫걸음을 ~ сделать первые шаги; 한걸음~ делать шаг вперёд 2) приступать(*к работе*)
내어맡기다 поручать; вверять(*кому-л.*)
내어밀다 1) выталкивать; выдворять 2) толкать вперёд; форсировать 3) взваливать(*на другого*)
내어보내다 1) высылать; отпускать 2) выгонять; спровадить(속); выселять
내어쉬다 выдыхать
내어주다 1) вынуть и подать; выдавать; передавать 2) уступать; сдавать; 한치의 땅도 내여주지 않다 не отдать ни пяди земли
내어흔들다 махать, размахивать; 창밖으로 손을 ~ махать рукой из окна
내어뜨리다 выбрасывать, вышвыривать; отбрасывать
내어쫓다 *см.* 내쫓다
내어오다 1) выносить, вытаскивать 2) учреждать; вводить; заводить
내역 1) детальное описание; спецификация 2) внутренний район
내연기관 двигатель внутреннего сгорания
내연기관차 тепловоз
내연동차 моторный вагон
내열 *сущ.* жаростойкий, жароупорный; ~콩크리트 жароупорный бетон
내열강 жароупорная сталь
내열건전지 жароупорная сухая батарея
내열성 жароупорность, теплостойкость
내열합금 жароупорный сплав металла
내열유리 жароупорное стекло
내염성 солевыносливость
내오다 1) выносить, вытаскивать 2) организовать, учреждать, вводить; 새로운 부서를 ~ учредить новый отдел
내용 содержание; сущность; суть; ~이 풍부하다 (충실하다) содержательный; ~에 깊이 파고 들어가다 глубоко вникать в содержание(*чего-л.*)
내용적 относящийся к содержанию
내우기다 стоять на своём, упорствовать
내우하다 стесняться перед старшим или мужчиной (женщиной); чуждаться мужчин(женщин)
내우외환 внутренние и внешнеполитические осложнения
내음성 *бот.* тенелюбивый; ~수종 тенелюбивые виды деревьев
내이 *анат.* внутреннее ухо
내인 женщина
내인광물 эндогенные минералы
내인광상 эндогенные месторождения
내인작용 эндогенные процессы
내외[1] *разг.* муж и жена, супруги; 젊은 ~ молодые супруги
내외[2] 1) внутренняя и внешняя стороны; 국~에 на родине и за рубежом; 국~정세 внутреннее и внешнее положение страны 2) около, приблизительно; 100명~ приблизительно 100 человек
내외간 между мужем и женой; между супругами ◇ 내외간 싸움은 칼로 물베기 *посл.* ≅милые бранятся—только тешатся (*букв.* супруги ссорятся—словно воду ножом резать)
내외분 *вежл.* муж и жена, супруги
내의 нижнее бельё; 겨울~ зимнее бельё; 봄가을~ демисезонное бельё; ~를 갈아입다 менять бельё
냄 *разг.* проводы
냄내다 *разг.* провожать
냄새 запах; ~가 나다 пахнуть, издавать запах; ~가 좋다 приятно пахнет; 화약~가 풍긴다 пахнет порохом; ~를 맡다 нюхать, обонять; ~를 피우다 издавать запах ◇냄새가 나다 *перен.* ① давать себя чувствовать; 농민~가 난다 чувствуется, что он крестьянин ② надоедать; 냄새(를) 맡다(стремиться) пронюхать; 냄새를 피우다 *перен.* делать вид, подавать вид; 학자~ 피우다 делать вид учёного
냅다 *прост.* очень сильно, изо всех сил, шибко(속)
냅뜨다 1) (앞질러나서다) обгонять, опережать(*кого-л. в чём-л.*) 2) вмешиваться; совать нос(*в чужие дела*)
냉큼 живо, быстро
냉큼냉큼 *усил. стил. вариант* 냉큼
냉이 *бот.* пастушья сумка
냉이국 суп из листьев пастушьей сумки
네[1] четыре; ~사람 четыре человека
네[2] ты; твой; ~가 옳다 ты прав; ~생각 твоё мнение ◇네것 내것을 가리지 않다 относиться(*к предмету*) одинаково, не разбирая своё это или чужое; 네 소뿔이 아니면 내 담이 무너지랴 *посл.* ≅ валить с больной головы на здоровую(*букв.* была б цела стена моей хаты, лишь бы только не бодал твой бык); 네 콩이 크니 내 콩이 크니 *погов.* ≅из ничего сыр-бор загорается(*букв.* ссориться о том, чьи бобы крупнее, твой или мой); 네 떡 나 먹었더냐 하는듯이 прикидываться ничего незнающим; моя хата с краю; 네 떡이 한개면 내 떡도 한개다 *посл.* ≅ как аукнется, так и откликнется(*букв.* дал ты один хлебец, дам тебе то же самое)
네[3] *вежл.* да
네가래 *бот.* марсилея четырёхлистная
네거리 перекрёсток(*улиц*)
네굽 четыре ноги(копыта); ~으로 기여가다 ползти на четвереньках ◇네굽을 안고 вскачь, во весь опор; 네굽을 놓다 быстро бежать; скакать галопом; 네굽을 치다 ① бежать во весь опор ② бежать со всех ног; только пятки сверкают ③ волноваться
네귀 четыре угла
네눈박이 собака с белыми пятнами над глазами
네눈이 *см.* 네눈박이
네다리 *пренебр.* руки и ноги(*у человека в лежачем положении*)
네다섯 четыре или пять
네댓 четыре-пять

네댓새 четыре-пять дней
네댓째 четвёртый-пятый
네롤 *хим.* нерол
네모 четыре угла (четырёхугольника)
네모나다 четырёхугольный
네모박이 четырёхугольный (*предмет*)
네모반듯하다 прямоугольный
네무날 *этн.* тринадцатое и двадцать восьмое числа (*по лунному календарю*)
네발 1) четыре ноги 2) *см.* 네다리 ◇네발을 들다 поднимать руки; 네발(을) 타다 страдать крапивницей от употребления мяса животных
네발걸음: ~으로 기여가다 ползти на четвереньках
네발짐승 четвероногое животное
네발뛰 галоп
네트 *спорт.* сетка
네트타치 *спорт.* касание сетки
네활개 руки и ноги; ~를 벌리다 раскидываться (*во сне*) ◇네활개를 치다 ① ходить энергичной походкой, размахивая руками ② своевольничать; разнузданно вести себя
네까짓거 *см.* 네까짓놈
네까짓놈 такая же дрянь, как ты
네뚜리: ~로 여기다 несерьёзно относиться, пренебрегать
네쌍둥이 четверня
네오딤 *хим.* неодим
네온 *хим.* неон
네온가스 неоновый газ
네온등 неоновая лампа
네온싸인 неоновая вывеска
넥타이 галстук; ~를 매고있다 носить галстук; ~를 매다 надевать галстук, завязывать галстук
넥타이꽂개 булавка для галстука
넨장 чёрт возьми
넵투니움 *хим.* нептуний
넷 четыре
넷째 четвёртый; ~로 в четвёртых
뇌 головной мозг, мозг
뇌관 продолговатый мозг
뇌감 *кор. мед.* нарывы на голове ребёнка (*от недоедания*)
뇌다 повторять одно и то же
뇌두개 мозговой череп
뇌리 мозг; ~에 в голове; в мыслях; ~에 떠오르다 всплыть в памяти; прийти на ум; ~에 박히다 врезаться в память (*кому-л.*); ~에서 떠나지 않다 не идти из головы
뇌막 мозговая оболочка
뇌막종 менингиома
뇌막염 менингит
뇌병 болезни мозга
뇌빈혈 церебральная анемия
뇌수 мозг, головной мозг; 혁명의 최고~ высший мозг революции
뇌수종 гидроцефалия
뇌신경 черепномозговые нервы
뇌실 мозговой желудочек, желудочек мозга
뇌진탕 сотрясение мозга
뇌척수막염 менингопатия
뇌척수액 спинномозговая (цереброспинальная) жидкость
뇌출혈 кровоизлияние в мозг
뇌졸혈 апоплексия, апоплексический удар
뇌타박 травма мозга, контузия мозга
뇌하수체 гипофиз; ~기능장애 дисгипофизия

뇌까리다 1) болтать 2) повторять одно и то же; брюзжать, бурчать (말)
뇌염 энцефалит; воспаление головного мозга
뉘[1] необрушенный рис в рисовой крупе; ~를 골라내다 выбрать необрушенный рис ◇뉘 골라내듯 тщательно выбирать
뉘[2] 1) благодарность потомков; ~를 보다 пользоваться почётом и уважением (*о стариках*) 2) жизнь, век (*чей-л.*)
뉘[3] *разг. сокр. от* 누구(의); 이게 ~책이요? чья это книга? ~오셨수? это кто пришёл?
뉘다[1] *сокр. от* 누이다[1]; 아이를 자리에 ~ уложить ребёнка спать
뉘다[2] *сокр. от* 누이다[2]; сажать на горшок
뉘동생 *сокр. от* 누이동생
뉘렁다 тускло-жёлтый
뉘래지다 становиться тускло-жёлтым
뉘지근하다 *прил.* припахивать (*чем-л.*), отдавать (*чем-л.*)
뉘척지근하다 *см.* 뉘지근하다
뉘엿거리다 1) быть на закате 2) чувствовать тошноту
뉘엿뉘엿: 해가 ~ 지기 시작하였다 лениво закатывалось солнце
뉘엿뉘엿하다 *см.* 뉘엿거리다
뉘우다[1] *см.* 뉘다[1]
뉘우다[2] *см.* 뉘다[2]
뉘우치다 раскаиваться (*в чём-то*); 자기 잘못을 ~ раскаиваться в своих проступках
뉘우침 раскаяние
뉘우쁘다 *прил.* раскаивающийся, полный раскаяния
닁큼 *разг.* живо, быстро; ~ 일어나다 живо встать с места
닁큼닁큼 *разг.* очень быстро
놔두다 *разг. сокр. от* 놓아두다
놔주다 *разг. сокр. от* 놓아주다

ㄷ

ㄷ *третья буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* ⟨т⟩
ㄷ형강 швеллерная сталь
다 1) все, всё, полностью; 누구나 ~ все без исключения; 이것이 ~입니다 вот всё, что имеется; ~먹다 всё съесть; 계획을 ~ 끝내다 выполнить план; 목적지에 ~ 오다 доехать до места назначения; 비가 ~ 왔다 дождь прошёл; 모든 힘을 ~ 하다 прилагать все силы 2) *разг. усил. частица;* 별말씀을 ~ 하십니다 не за что; не стоит благодарности 3) *разг. употр. перед сказуемым прош. вр. отрицает действие будущ. вр.* 산들바람이 부는것을 보니 비는 ~ 왔다 поскольку дует прохладный ветер, дождя никак не будет ◇다 쑤어놓은 죽 дело решённое
다가가다 подходить
다가들다 1) подходить, подступать; надвигаться; приближаться; 바싹 ~ проходить вплотную 2) напирать, наседать; 적에게 ~напирать на противника
다가붙다 прижиматься, прислоняться; приставать; прилипать; 배가 기슭에 다가붙었다 судно причалило к берегу; 1소대는 2소대의 뒤에 바싹 다가붙었다 первый взвод примкнул ко второму; 어머니에게 ~ прижиматься к матери

다가붙이다 приставля́ть; подставля́ть; 책상을 벽에 바싹 ~ приставля́ть стол к само́й стене́
다가산 *хим.* многоосно́вная кислота́
다가서다 1) встава́ть бли́же (*к кому-чему-л.*); 형님에게 ~ встава́ть бли́же к бра́ту 2) подходи́ть, прибли́зиться; 창문에 ~ подходи́ть к окну́
다가페놀 *хим.* полифено́л
다가앉다 подса́живаться, сади́ться бли́же (*к кому-чему-л.*)
다가알콜 многоа́томный спирт
다가염기 многоа́томное основа́ние
다가오다 1) подходи́ть (*к кому-чему-л*); приближа́ться; 기선이 부두에 다가온다 парохо́д подхо́дит к при́стани 2) наступа́ть (*о времени*); 봄이 다가온다 наступа́ет весна́
다각경제 многоотраслева́я эконо́мика
다각경리 многоотраслево́е хозя́йство
다각무역 многосторо́нняя вне́шняя торго́вля
다각부채형 *мат.* многоуго́льный се́ктор
다각적 многосторо́нний, многоотраслево́й, разносторо́нний; многогра́нный
다각적경리 многоотраслево́е хозя́йство
다각적어로 многоотраслево́е рыболо́вство
다각형 многоуго́льник
다각화: ~하다 обеспе́чивать разносторо́ннее разви́тие; 농업생산을 ~ обеспе́чивать многосторо́нее разви́тие сельскохозя́йственного произво́дства
다갈 гвоздь (*для подков*)
다감다정하다 чувстви́тельный, впечатли́тельный; восприи́мчивый
다감하다 чувстви́тельный, сентимента́льный, впечатли́тельный
다같다 одина́ковый, тако́й же; единообра́зный
다같이 1) все вме́сте; ~ 출발하였다 отпра́вились все вме́сте 2) все как оди́н; 립후보자에게 ~찬성투표하였다 все голосова́ли как оди́н за кандида́та
다결정 *хим.* поликриста́лл
다공식 по́ристый; ~벽돌 по́ристый кирпи́ч
다공질골재 *стр.* облегчённый (по́ристый) заполни́тель (*в бетоне*)
다공질벽돌 по́ристый кирпи́ч
다공질콩크리트 облегчённый бето́н
다공판 *стр.* многопусто́тная плита́
다국적기업 транснациона́льные предприя́тия
다국적산업복합체 транснациона́льный индустриа́льный ко́мплекс
다그다 1) передвига́ть; пододвига́ть; 걸상을 손님앞으로 ~ пододвига́ть стул го́стю 2) опережа́ть (*намеченный срок*); 기술발전을 ~ опережа́ть в техни́ческом разви́тии 3) ускоря́ть; 일을 ~ ускоря́ть рабо́ту ◇숨을 다그다 учащённо дыша́ть
다그쳐대다 ускоря́ть (*работу*), форси́ровать
다그쳐묻다 торопли́во спра́шивать (*торопя с ответом*)
다그치다 ускоря́ть, форси́ровать; 발걸음을 ~ ускоря́ть шаги́; 길을 ~ бы́стро идти́ по доро́ге; 생산을 ~ ускоря́ть раз́ итис произво́дства
다극판 многоэлектро́дная ла́мпа
다극판발진기 *физ.* многокато́дный ла́мповый осцилло́граф
다극전자판 *физ.* многокато́дная электро́нная ла́мпа
다금속광 полиметалли́ческая руда́
다금속광석 *см.* 다금속광
다급스레 *разг.* наспе́х, торопли́во, поспе́шно
다급하다 торопли́вый, поспе́шный; 다급한 걸음 торопли́вые шаги́
다급히 торопли́во, поспе́шно
다기능공 рабо́чий, овладе́вший не́сколькими профе́ссиями
다기대공 многостано́чник
다기대작업 рабо́та на не́скольких станка́х
다기대운동 движе́ние многостано́чников
다기지다 сме́лый, де́рзкий; кре́пкий; 꽉 다물린 다기진 입술 кре́пко сжа́тые безбоя́зненные гу́бы; 다기진 목소리 пронзи́тельный го́лос
다기통기관 *тех.* многоцили́ндровый дви́гатель
다계단 *сущ.* многоступе́нчатый
다계단로케트 многоступе́нчатая раке́та
다계단식 *сущ.* многоступе́нчатый
다과 чай и сла́дости
다과회 чай, чаепи́тие; ~를 열다 организова́ть чай
다과빼다 *разг.* 1) форси́ровать; ускоря́ть; 발전소건설공사를 ~ форси́ровать строи́тельство электроста́нции 2) перее́хать в друго́е ме́сто
다난하다 по́лный тру́дностей
다녀가다 заходи́ть, заезжа́ть; сходи́ть, съезжа́ть; 학교에 ~ сходи́ть в шко́лу
다녀오다 заходи́ть, заезжа́ть; сходи́ть, съезжа́ть; 고향마을에 ~ съе́здить в родно́е село́
다년 мно́го (не́сколько) лет
다년간 в тече́ние мно́гих лет; ~ 교원으로 사업하였다 в тече́ние мно́гих лет рабо́тал учи́телем; ~의 사업경험 о́пыт многоле́тней рабо́ты
다년생 *сущ.* многоле́тний (*о растениях*)
다년생작물 многоле́тние культу́ры
다년생초 многоле́тние тра́вы
다년생초본 *см.* 다년생초
다년생화초 многоле́тние декорати́вные расте́ния
다년초 *см.* 다년생초본
다뇨 *мед.* полиури́я
다뇨증 (-ччынъ-) *мед.* полиури́я
다능하다 разносторо́нний; с разносторо́нними спосо́бностями
다니다 ходи́ть, е́здить; курси́ровать; 유보도로 ~ ходи́ть по бульва́ру; 기선은 시간표대로 평양과 남포사이를 다닌다 парохо́ды курси́руют по расписа́нию ме́жду Пхенья́ном и Нампхо́; 학교에 ~ ходи́ть в шко́лу; 직장에 ~ ходи́ть на рабо́ту; 구경을 ~ осма́тривать; 사냥을 ~ ходи́ть на охо́ту; 외투를 입고 ~ходи́ть в пальто́; 구두를 신고 ~ ходи́ть в боти́нках; 고향마을에 다니러 가다 съе́здить в родно́е село́
다니엘전지 *физ.* элеме́нт Даниеля
다님표 расписа́ние (*поездов, автобусов и т. п.*)
다다이즘 дадаи́зм
다닥냉이 *бот.* пе́речник
다닥다닥: ~ 붙이다 обве́шать; 가지가 휘도록 앵두가 ~ 열렸다 ве́тки лома́ются под тя́жестью ви́шен
다닥다닥하다 быть усе́янным, быть обве́шанным (*чем-л.*)
다닥치다 1) ста́лкиваться, ната́лкиваться; 떼목이 강역에 다닥쳤다 пло́т натолкну́лся на бе́рег; 다닥치는 난관을 뚫고나가다 преодолева́ть встреча́ющиеся тру́дности 2) приближа́ться, нависа́ть (*напр. об угрозе, опасности*); 위험이 다닥쳤다 нави́сла опа́сность
다단분쇄 *горн.* многокра́тное дробле́ние
다단증폭기 *элек.* многокаска́дный усили́тель
다단펌프 *горн.* многоступе́нчатый насо́с
다단압축기 *тех.* многоступе́нчатый компре́ссор
다닫다 1) доходи́ть, дое́хать; добира́ться, достига́ть; 겨우 집에까지 다닫았다 е́ле добрали́сь до́ дому; 강기슭까지 ~ дости́гнуть бе́рега реки́; 결론에 ~ приходи́ть к вы́воду 2) наступа́ть, наста́ть (*о времени*); 혁명의 시기가 다닫았다 наста́ло вре́мя рево-

люции
다달이 ежемéсячно, из мéсяца в мéсяц
다당류 *хим.* полисахари́ды
다독하다 мно́го читáть г человéк
다독가 мно́го читáющий человéк, широкó начи́танный
다독거리다 слегкá похлóпывать; 젖먹이를 다독거리며 재우다 слегкá похлóпывая, убаю́кивать грудно́го ребёнка
다독다독: ~하다 1) собирáть и придáвливать(*рассыпчатое*) 2) слегкá похлóпывать (ребёнка)
다독이다 *см.* 다독다독
다듬다 1) приводи́ть в поря́док, упоря́дочивать; прихорáшиваться; 머리를~ причёсывать, приглáживать во́лосы; 깃을 ~ охорáшиваться(*о птицах*) 2) подрезáть, обрезáть(*деревья*) 3) шлифовáть (оттáчивать); 론문을 ~ обработáть статью́; 글을 ~ шлифовáть стиль 4) глáдить, разрáвнивать; 바닥을 고르롭게 ~ разрáвнивать пол; 옷감을 ~ отбивáть бельё 5) перебирáть, чи́стить(*овощи*); 파를 ~ чи́стить лук
다듬송곳 *тех.* развёртка
다듬질 1) приглáживание 2) отбивáние(*белья на специальном камне*); ~하다 1) приглáживать 2) отбивáть (бельё); 풀먹인 옷을 ~하다 отбивáть накрахмáленное бельё(*на камне*)
다듬이 1) *см.* 다듬이질 2) *см.* 다듬이돌
다듬이감 бельё, приготóвленное для отбивáния на кáмне пéред глáженьем
다듬이돌 кáмень, на котóром отбивáют чи́стое сухóе бельё пéред глáженьем
다듬이방망이 скáлка(*для отбивания чистого сухого белья на камне*)
다듬이소리 звýки отбивáния белья́
다듬이질 отбивáние(*белья на специальном камне*); ~하다 отбивáть (бельё)
다되다 1) закáнчиваться, завершáться; подходи́ть к концý; быть на исхóде; 기한이 다되였다 вы́шел срок 2) настáть, наступáть; 밤이 다되였다 наступи́ла ночь 3) и дéло с концóм; провали́ться, сорвáться(말) ◇다된 죽에 코풀기 сорвáть дéло
다라지다 хладнокрóвный; 다라진 성미 хладнокрóвный харáктер
다락 1) антресóли(*над кухней*) 2) чердáк
다락논 террасирóванное орошáемое(ри́совое) пóле
다락방 1) антресóли 2) кóмната на чердакé
다락밭 террасирóванное суходóльное пóле
다락밭건설 стрóительство террасирóванного суходóльного пóля
다락집 (корéйский) дом с мезони́ном
다람쥐 азиáтский бурундýк ◇ 다람쥐 채바퀴 돌리듯 *погов.* как бéлка в колесé
다랑구 пучóк(*кукурузных, чумизных и др. колосьев, подвешенных под стрехой, идущих на семена*)
다랑귀 вис на рукáх ◇다랑귀(를) 떼(뛰)다 ① висéть на рукáх; держáться рукáми(*за что-л.*) ② назóйливо упрáшивать, докучáть
다랑논 клочóк заливнóго пóля
다랑어 *зоол.* тунéц востóчный
다량 большóе коли́чество; ~생산 мáссовое произвóдство; ~처리 обработка в большóм коли́честве
다량적 *сущ.* мáссовый; ~으로 в большóм коли́честве
다량채굴 вы́емка (разрабóтка) в большóм коли́честве
다루다 1) обращáться, обходи́ться; 기대를 ~ управля́ть станкóм; 무기를 소중히 ~ берéжно обращáться с орýжием; 선생이 학급을 잘 다룬다 учи́тель хорошó владéет клáссом; 아이들을 ~ обращáться (справля́ться) с детьми́; 땅을 ~ обрабáтывать зéмлю 2) мять, размягчи́ть; 가죽을 ~ дуби́ть кóжу
다류화고무 *хим.* многосери́стая рези́на
다류화바리움 *хим.* многосери́стый бáрий
다르다 инóй, другóй, отли́чный, рáзный; отличáться; 그는 어머니와는 모습이~ он нарýжностью не похóж на мать; 나는 다르게 생각한다 я дýмаю инáче, чем он; 그는 말과 행동이 ~ егó словá и делá расхóдятся; 전혀 다른 문제를 제기하다 стáвить совершéнно другóй вопрóс; 다른 날과는 달리 в отли́чие от други́х дней; 다른게(다름이) 아니라 дéло в том, что…; 무엇이 다른가? какáя рáзница?; 문제가 ~ другóе дéло; 다른 사람을 통해서 알다 узнавáть из вторы́х рук; 그의 일솜씨가 ~ он отличáется умéнием рабóтать
다르르: 재봉틀로 잠간 ~ 박다 прострочи́ть маши́нкой
다르륵: 유리창을 ~ 열다 с шýмом распахнýть óкнó
다른데 1) другóе мéсто; ~로 옮겨가다 перейти́ на другóе мéсто 2) рáзница, разли́чие; ~가 없다 нет никакóй рáзницы
다른모양짝씨 *биол.* гетерогамéта
다름 рáзница, разли́чие; отли́чие; ~이 없다 нет рáзницы; ~아닌 не что инóе, как…; ~이 아니라 не и́наче как…, дéло в том, что; 예나 ~없이 по-прéжнему
다릅나무 *бот.* амýрская маáкия
다리[1] 1) ногá; лáпа; ~를 구부리다 сгибáть нóгу в колéне; ~를 다치다 ушиби́ть нóгу; ~를 펴다 вытя́гивать нóгу; ~를 펴고 눕다 протя́гиваться; ~를 엎지르다 подвернýть себé нóгу; ~에 부상을 입다 быть рáненным в нóгу; ~를 벌리고 서다 стоя́ть, расстáвив нóги 2) нóжка (*напр. стола*); 책상~ нóжка столá 3) дýжка; 안경~ дýжка очкóв ◇ 다리가 길다 *см.* 발이 길다; 다리가 짧다 *см.* 발이 짧다; 다리를 걸다 *разг.* снóситься с *кем-чем-л.*; 다리를 들리다 *перен.* быть перехвáченным(опережённым); 다리를 펴고 자다 *перен.* спать безмятéжным сном; 다리아래소리 самоунижéние; 다리야 날 살려라 давáй бог нóги; 다리에 자개바람이 나다(일다) *обр.* мчáться как угорéлый; 다리부러진 노루 한곳에 모인다 *посл. букв.* косýли, поломáвшие нóги, собирáются вмéсте; 다리부러진 장수 집안에서 큰소리치는 격 *посл. букв.* слóвно богаты́рь, поломáвший нóгу, орёт си́дя дóма(*о фанфароне*)
다리[2] мост; 줄~ канáтный мост; 무지개~ áрочный мост; 허궁~ вися́чий мост; 강에 ~를 놓다 наводи́ть (перебрáсывать, перекидывать) мост чéрез рéку; ~를 개통하다 сдать мост в эксплуатáцию; ~를 건느다 идти́, перейти́ чéрез мост; ◇다리를 건느다 *перен.* передавáть из уст в устá (из рук в рýки); 다리를 놓다 дéлать посрéдником; 다리아래에서 원을 꾸짖는다 *посл.* ≅говори́ть за глазá(*букв.* ругáть уéздного начáльника под мостóм)
다리가짐 пози́ция, положéние ног(*в танце*)
다리골 кóстный мозг(*о костях конечностей животных*); ~이 빠지다 подкáшиваться(*о ногах*)
다리기둥 опóра мостá
다리기중기 мостовóй кран
다리갱이 *прост.* ногá
다리놀림 танцевáльное движéние
다리다[1] утюжить, глáдить; 바지를 ~ утюжить брю́ки; 젖은 가재천을 대고 ~ глáдить чéрез влáжную мáрлю

다리다² перетя́гивать; 바줄을 ~ перетя́гивать верёвку
다리돌 ка́мни (*положенные для перехода через реку*)
다리란간 пери́ла моста́
다리마디 суста́вы ног
다리목 въезд на мост; подъездны́е пути́ к мосту́
다리미 утю́г; ~로 다리다 гла́дить утюго́м
다리미방석 поду́шка для гла́женья
다리미수건 ткань, че́рез кото́рую гла́дят что-л.
다리미질 гла́женье; ~하다 утю́жить, гла́дить
다리미판 глади́льная доска́
다리맥 си́ла в нога́х; ~이 풀리다 подка́шиваться (*о ногах*)
다리부두 мостово́й прича́л
다리살 вну́тренняя сторона́ бедра́
다리쉬임: ~하다 дать отдохну́ть нога́м
다리쉼 *сокр. от.* 다리쉬임
다리질: ~하다 дры́гать (болта́ть) нога́ми
다리통 толщина́ ноги́
다리힘 си́ла в нога́х; ~이 빠졌다 но́ги подкоси́лись
다리뼈 ко́сти ноги́
다리싸움 состяза́ние в си́ле ног
다리아 *бот.* георги́на
다리운 *лит.* стопа́
다리운동 дви́гательные упражне́ния для ног
다림줄 шнур отве́са
다림질: ~하다 утю́жить, гла́дить
다림추 груз отве́са
다림판 ватерпа́с, у́ровень
다래 плод актини́дии
다래나무 актини́дия
다래덩굴 плети актини́дии
다래술 во́дка из плодо́в актини́дии
다래끼¹ плетёная корзи́на; 물고기 두~ две корзи́ны ры́бы
다래끼² ячме́нь (*на глазу*)
다마지 *зоол.* гага́ра
다만 1) *чаще в сочет. с* 뿐, 따름, 만; то́лько, лишь; 그는 ~ 이것을 바랄뿐이다 он то́лько э́того жела́ет; 미제침략자들은 조선전선에서 ~ 군사적으로뿐아니라 정치도덕적으로도 큰 패배를 당하였다 америка́нские агре́ссоры на коре́йском фро́нте потерпе́ли большо́е пораже́ние не то́лько в вое́нном, но и в мора́льно-полити́ческом отноше́нии 2) одна́ко, тем не ме́нее; 그는 이미 늙었으나 ~ 마음만은 씩씩하다 он уже́ стар; одна́ко бо́др душо́й 3) *в сочет. с* 라도; хотя́ бы, по кра́йней ме́ре; да́же: ~ 한순간이라도 시간을 헛되이 보내서는 안된다 не сле́дует понапрасну проводи́ть вре́мя, хотя́ бы одну́ мину́ту
다망하다 1) о́чень занято́й 2) о́чень спе́шный
다면각 *мат.* многогра́нный у́гол
다면성 разносторо́нность, многогра́нность
다면적 разносторо́нний
다면체 многогра́нник
다모작 сбор не́скольких урожа́ев (*с одного участка*); ~하다 собира́ть не́сколько урожа́ев (*с одного участка*)
다모증 волоса́тость
다모토리 *уст.* во́дка, продава́емая сто́пками
다모토리집 пите́йное заведе́ние, где во́дка продава́лась больши́ми сто́пками
다몰다 подгоня́ть, подстёгивать, подхлёстывать; 말을 ~ гнать ло́шадь сломя́ го́лову
다몰아세우다 подгоня́ть, си́льно торопи́ть, подстёгивать
다몰아치다 подгоня́ть, си́льно торопи́ть, подстёгивать; 무섭게 ~ гнать во весь дух
다무적 многосторо́нний; ~협정 многосторо́ннее соглаше́ние

다문 *разг. в сочет. с* 라도; хотя́ бы, по кра́йней ме́ре
다문다문하다 сравни́тельно ре́дкий
다물다 закрыва́ть (*рот*); сжима́ть (*губы*); 입을~ ① сжима́ть гу́бы ② молча́ть
다물리다 быть сжа́тым; 무겁게 꽉 다물린 입술 кре́пко сжа́тые гу́бы
다민족국가 многонациона́льное госуда́рство
다박머리 1) коро́ткие густы́е во́лосы ② ребёнок с коро́ткими густы́ми волоса́ми
다박솔 густа́я сосёнка
다박솔밭 ча́стый сосня́к
다박접 *муз.* сло́жный метр, сло́жная метри́ческая гру́ппа
다반 ча́йный подно́с
다발 пучо́к; вяза́нка; 꽃 두~ два пучка́ цвето́в; 꽃~ буке́т
다발성근염 *мед.* полимиози́т
다발성관절염 *мед.* полиартри́т
다발성신경염 *мед.* полиневри́т
다발성장막염 *мед.* полисерози́т
다방 ча́йная
다방면 многосторо́нность; многогра́нность
다방면적 *сущ.* разносторо́нний; многосторо́нний; многогра́нный; ~합작 многосторо́ннее сотру́дничество; ~교육 разносторо́ннее образова́ние; ~으로 разносторо́нне, многогра́нно
다방조약 многосторо́нний догово́р
다보록하다 ча́стый, густо́й, бу́йный (*о растительности*)
다보록이 ча́сто, гу́сто
다부러지다 увяда́ть, вя́нуть
다부작 многосери́йное произведе́ние; многото́мное литерату́рное произведе́ние; ~영화 многосери́йный фильм
다부지다 1) сто́йкий; терпели́вый 2) кре́пкий, коренáстый; пло́тный; кре́пкого сложе́ния
다북쑥 полы́нь
다분법 *лог.* деле́ние объёма поня́тия
다분히 сравни́тельно мно́го, значи́тельно
다불다불하다 свиса́ющие, спуска́ющиеся; 다불다불한 머리칼 свиса́ющие во́лосы
다비성식물 расте́ние, расту́щее на удо́бренных по́чвах
다비성작물 культу́ры, расту́щие на удо́бренных по́чвах
다배생식 *бот.* многопло́дие
다배체 полиплоид
다배현상 многопло́дие
다사로이 в суете́, в спе́шке
다사롭다 каза́ться суетли́вым, за́нятым
다사분주하다 занято́й, хлопотли́вый; быть в хло́потах
다사분주히 в спе́шке, в суете́
다사스럽다 1) хлопотли́вый, суетли́вый 2) болтли́вый, разгово́рчивый
다사스레 в суете́, в спе́шке; ~ 말하다 болта́ть без у́молку
다사하다 1) хлопотли́вый, суетли́вый 2) болтли́вый, разгово́рчивый 3) ча́стый; 다사한 출입 ча́стое посеще́ние
다산 рожде́ние мно́гих дете́й, рожде́ние мно́гих детёнышей; ~하다 мно́го (ча́сто) рожа́ть; быть плодови́тым (яйценo̍ским)
다산모 многоде́тная мать
다산성¹ плодови́тость, яйцено́скость
다산성² *хим. сущ.* многооки́сный
다상 *эл. сущ.* многофа́зный; ~발전기 многофа́зный генера́тор; ~전류 многофа́зный ток
다상회로 многофа́зная цепь

다섯 пять; ~사람 пять человéк ◇ 다섯손가락 깨물어서 아프지 않는 손가락이 없다 *посл. букв.* какóй из пятú пáльцев ни укусú—одинáково бóльно
다섯무날 14-е и 29-е чúсла (*по лунному календарю*)
다섯째 пятый
다성 *муз. сокр. от* 다성음악
다성음악 полифóния
다소 1) мнóго йли мáло; ~를 불문하고 не считáясь с колúчеством; ~의 차이 нéкоторая (небольшáя) рáзница; ~라도 хотя бы в незначúтельной стéпени 2) *нареч.* бóлее йли мéнее; немнóго; нéсколько; 병세가 ~ 나아지다 емý нéсколько лýчше
다소간 1) мнóго йли мáло; ~의 차이 незначúтельная рáзница 2) *нареч.* бóлее йли мéнее
다소곳하다 1) понýрый и молчалúвый; скрóмный 2) понýриться и молчáть
다소곳이 понýро и молчалúво; скрóмно
다수 большинствó, бóльшая часть; большóе колúчество, большóе числó; 절대~를 차지하다 получúть абсолютное большинствó
다수가결 решéние большинствóм голосóв
다수파 фрáкция большинствá; большинствó
다수확 высóкий урожáй; ~포전 высокоурожáйное пóле; ~품종 высокоурожáйный сорт
다스름 *муз.* настрóйка (музыкáльных инструмéнтов)
다스리다 1) управлять; 나라를 ~ управлять странóй; 말을 ~ прáвить конём 2) ухáживать (*за кем-чем-л.*); приводúть в порядок; 산과 물을 ~ ухáживать за горáми и обýздывать рéки; 재목을 ~ шлифовáть дéрево 3) лечúть; 병을 ~ лечúть болéзнь 4) накáзывать, расправляться (*с кем-чем-л.*); 불장난을 즐기는 침략자들을 불로 ~ с агрéссорами, любящими игрáть с огнём, и огнём бýдем расправляться 5) сдéрживать; 자기 마음을 ~ владéть собóй, сдéрживаться
다시 1) снóва, вновь, опять, ещё раз; ~ 비가 왔다 снóва пошёл дождь; ~ 만나세 до свидáнья; ~ 말하면 инáче говоря, говоря другúми словáми; ~한번 ещё раз 2) *со служебной морфемой* 는 *в сочет. с отриц.* бóльше; ~는 그를 보지 못할가보다 я егó, навéрно, бóльше не увúжу
다시금 *усил. стил. вариант* 다시
다시마 ламинáрия япóнская
다시마국 суп из ламинáрии япóнской
다시없다 не имéющий себé рáвный; неповторúмый, небывáлый; 다시없는 기회 не повторúмый слýчай
다식 узóрчатое печéнье (*из кунжутной муки, замешенной на меду*)
다식판 деревянная формóвка (*для узорчатых печеньев*)
다신교 многобóжие, политеúзм
다신론 политеúзм
다심다정하다 сердéчный, любéзный
다심스럽다 забóтливый, внимáтельный
다심스레 забóтливо, внимáтельно
다심하다 забóтливый, внимáтельный
다색 *сущ.* многоцвéтный; ~장식화 цветнáя декоратúвная картúна
다색단 цветнóй узóрчатый атлáс
다색판 *полигр.* многокрáсочная (многоцвéтная) печáть
다세포 *биол. сущ.* многоклéточный
다세포동물 многоклéточный живóй органúзм, многоклéточные живóтные
다세포성 многоклéточность
다세포식물 многоклéточные растéния
다자꾸 *разг.* упрямо, сúлком (속); ~조르다 клянчить (속)
다자엽 *сущ.* многодóльный
다자엽식물 многодóльное растéние
다작 создáние большóго колúчества худóжественных произведéний; плодовúтость (*писателя и т. п.*); ~하다 мнóго писáть
다잡다 1) хватáть, схвáтывать; 손잡이를 다잡아쥐다 хватáть рукоятку 2) торопливо исправлять (поправлять); 몸을 ~ удержáться на ногáх 3) надзирáть, опекáть 4) удéрживать, сдéрживать; 마음을 다잡아 가라앉히다 сдéрживаться; 설레이는 마음을 ~ успокáивать волнéние
다정다감하다 чувствúтельный, сентиментáльный; любвеобúльный
다정스럽다 *прил.* казáться нéжным, сердéчным, лáсковым; 다정스러운 벗들 задушéвные друзья
다정스레 нéжно; сердéчно, задушéвно; лáсково
다정하다 сердéчный, душéвный, задушéвный; дружелюбный; 다정한 동무 задушéвный друг; 다정한 사이 óчень блúзкие (интúмные) отношéния
다조성 *муз.* политонáльность
다족류 многонóжки
다종다양성 многообрáзие
다종다양하다 разнообрáзный, многообрáзный
다좇아가다 торопливо гнáться (*за кем-чем-л.*)
다중권선 многослóйная (слóжная) обмóтка
다중전신 многокрáтное телеграфúрование
다중전화 многокрáтное телефонúрование
다즙 *сущ.* сóчный; ~먹이풀 сóчные кормовые трáвы
다지기 1) трамбóвка; 길~ трамбóвка дорóги 2) *сущ.* мéлко рéзать (рубúть)
다지다 1) утрамбóвывать, утáптывать; 흙을 ~ утрамбовáть зéмлю; 집터를 ~ утоптáть плóщадь под дом; 길이 잘 다져졌다 дорóга хорошó накáтана 2) укреплять, упрóчивать; 기초를 ~ укреплять фундáмент; упрóчивать оснóву; 혁명력량을 ~ укреплять революциóнные сúлы 3) принять решéние; 결심을 ~ принять твёрдое решéние, укрепúться в решéнии; 마음을 ~ решúть (сдéлать *что-л.*); 맹세를 ~ давáть клятву 4) дéлать акцéнт, подчёркивать 5) мéлко рубúть, рéзать 6) набивáть (*чем-л.*); 대통에 담배를 다져넣다 набúть трýбку табакóм
다지성어족 семéйство жúрных рыб
다지증 *мед.* полидактилúя, многопáлость
다짐 1) трамбóвка, утáптывание; уплотнéние 2) решéние, решúмость 3) обязáтельство, обещáние; ~하다 давáть обязáтельство ◇ 다짐을 놓다 навязывать обязáтельство; 다짐을 받다 взять обязáтельство
다짐굴개 трамбóвочный рóлик
다짐기 трамбóвочная машúна
다짐대 трамбóвка (*инструмент*)
다짐로라 *см.* 다짐굴개
다짐봉 *см.* 다짐대
다짐식 1) спóсоб трамбóвки 2): ~으로 묻다 настóйчиво спрáшивать
다짐판 доскá для трамбóвки
다제 лекáрственное растéние для настóя
다처제 многожёнство, полигáмия
다추공 многостанóчник (*на прядильно-ткацкой фабрике*)
다추다기대운동 движéние многостанóчников (*на прядильно-ткацкой фабрике*)
다추운동 движéние за обслýживание мнóгих веретён (*на прядильно-ткацкой фабрике*)
다축농 крестьянский двор, имéющий мнóго скóта
다축농가 *см.* 다축농
다층 1) *сущ.* многослóйный; многоярусный; многоэтáжный 2) *сокр. от* 다층집
다층건물 многоэтáжное здáние

다층살림집 многоэта́жный жило́й дом
다층주택 *см.* 다층살림집
다층집 многоэта́жный дом
다치다 1) тро́гать, прикаса́ться (*к чему-л.*); задева́ть; 손으로 기계를 ~ прикаса́ться руко́й к маши́не; 자존심을 ~ заде́ть (затро́нуть, уколо́ть) самолю́бие; 감정을 ~ причиня́ть оби́ду; задева́ть; 아픈 곳을 ~ задева́ть за больно́е ме́сто; 총알이 뼈를 다쳤다 пу́ля заде́ла кость 2) вреди́ть, причиня́ть уще́рб; по́ртить 3) ушиби́ть, пора́нить; 그는 다리를 다쳤다 он уши́б (пора́нил) но́гу; 돌에 부딪쳐 이마를 다쳤다 он разби́л себе́ лоб о ка́мень; 그는 말에서 떨어져 다쳤다 он упа́л с ло́шади и разби́лся
다채로이 кра́сочно, разнообра́зно
다채롭다 1) кра́сочный, разноцве́тный; 다채로운 명절차림 пра́здничное убра́нство 2) разнообра́зный; 다채로운 예술공연 разнообра́зные худо́жественные представле́ния
다체웅예 *бот.* многобра́тственная тычи́нка
다투다 1) спо́рить; оспа́ривать; боро́ться (*за что-л.*); 권력을 ~ боро́ться за власть; 승부를 ~ сопе́рничать; оспа́ривать побе́ду; 우승을 ~ боро́ться за пе́рвое ме́сто; 앞을 다투어 наперебо́й, наперегонки́, напереры́в (말); 서로 앞을 ~ стреми́ться опереди́ть друг дру́га; 다툴 여지가 없는 неоспори́мый, бесспо́рный, неопроверж́имый 2) поссо́риться, брани́ться (*с кем-л.*); 하찮은 일을 가지고 ~ ссо́риться из-за пустяко́в; 미리(한치)를 다투다 тре́буется то́чность до миллиме́тра; 분초를 다투다 не те́рпит промедле́ния
다툼 спор, ссо́ра; 자리~ спо́ры из-за ме́ста; 말~ перебра́нка; 제국주의자들의 세력~ борьба́ империали́стов за сфе́ры влия́ния
다툼질 ссо́ра, спор; ~하다 спо́рить; ссо́риться
다태동물 многопло́дное живо́тное
다태성 многопло́дность
다태임신 многопло́дная бере́менность
다팔거리다 1) колыха́ться; развева́ться, плоска́ться (на ветру́) 2) *перен.* порха́ть
다팔다팔: ~하다 1) *см.* 다팔거리다 2) *прил.* развева́ющийся; колы́шущийся 3) легкомы́сленный
다포약 *бот.* многогнездово́й пы́льник
다하다 1) исче́рпывать(ся); испо́льзовать(ся) до конца́; иссяка́ть, истоща́ться; 갖은 수단을 ~ испро́бовать все сре́дства; 모든 힘을 ~ напряга́ть (отдава́ть) все си́лы; 정성을 ~ вкла́дывать всю ду́шу (*во что-л.*); 최신을 ~ сде́лать всё возмо́жное 2) иссяка́ть, истоща́ться; 힘이 다하였다 си́лы исся́кли; 목숨이 ~ испусти́ть дух 3) зака́нчивать, заверша́ть; 본분을 ~ вы́полнить долг до конца́; 책임을 ~ вы́полнить обя́занности
다한증 *мед.* потли́вость
다함없다 безграни́чный, безме́рный, беспреде́льный; 다함없는 기쁨 безме́рная ра́дость
다함없이 безграни́чно, безме́рно, беспреде́льно; 흠모하다 беспреде́льно почита́ть и люби́ть
다항식 *мат.* многочле́н
다항정리 теоре́ма многочле́на
다혈성 *см.* 다혈질
다혈증 *мед.* полнокро́вие
다혈질 сангвини́ческий темпера́мент; ~의 사람 сангви́ник
다홍 1) мали́новый цвет; ~을 들인 치마 ю́бка, окра́шенная в мали́новый цвет 2) кра́ска мали́нового цве́та
다홍빛 мали́новый цвет
다홍색 *см.* 다홍빛
다홍치마 ю́бка мали́нового цве́та
다후다지 тафта́
다후다직 *см.* 다후다지
다후다직솜옷 ва́тник из тафты́; стёганая ку́ртка
다해서 всего́, итого́; ~ 20명이 모였다 собрало́сь всего́ 20 челове́к
다핵세포 *биол.* многоя́дерная клётка
다행 уда́ча; сча́стье; 천만~이다! сла́ва бо́гу!; пронесло́!; ~으로 여기다 почёсть за сча́стье
다행스럽다 счастли́вый; каза́ться счастли́вым
다행스레 к сча́стью
다행증 *мед.* эйфори́я
다행하다 счастли́вый; уда́чливый
다행히 к сча́стью
다회태 многокра́тный вид
다환식화합물 *хим.* полицикли́ческое соедине́ние
다깨질 *см.* 닦개질
다빡 немно́го бо́льше; сверх; ~담다 накла́дывать ве́рхом
다짜고짜: ~(로) как попа́ло, как взду́мается (заблагорассу́дится)
다양성 многообра́зие, разнообра́зие
다양하다 многообра́зный, разнообра́зный
다우치다 *см.* 다그치다
다우클라드 многоукла́дный; ~경제 многоукла́дная эконо́мика
다육과 мяси́стые (со́чные) плоды́
다육식물 мяси́сто-со́чное расте́ние
다육질 мяси́стость
다육하다 1) то́лстый, по́лный (*о человеке*) 2) со́чный (*о растениях*)
다음 1) сле́дующий (*по порядку*); ~날 сле́дующий день 2) ~[에(으로)], 그 ~에 зате́м, пото́м, да́лее; 그 ~에는 어떻게 되었나? да́льше что бы́ло?; ~과 같이 сле́дующим о́бразом 3) *после прич. прош. вр. гл. указывает на предшествование одного действия другому* по́сле того, как; вслед за; 보고가 끝난~ 곧 토론이 시작되었다 вслед за докла́дом сра́зу начали́сь пре́ния
다음가다 быть вторы́м (сле́дующим) по́сле (*чего-л.*)
다음날 сле́дующий день
다음다음 после́дующий
다음달 сле́дующий ме́сяц
다음번 сле́дующий раз; ~에 в сле́дующий (друго́й) раз; ~차례는 누구입니까? кто сле́дующий?
다음해 сле́дующий год, наступа́ющий год
다이나마이트 динами́т
다이빙 *спорт.* прыжки́ в во́ду
다이스 *тех.* пла́шка
다이아몬드 1) *см.* 금강석 2) *см.* 다이아몬드껨
다이아몬드껨 *спорт.* гейм
다이아찡 сульфатиазо́л
다이야[1] ши́на, покры́шка
다이야[2] гра́фик; расписа́ние (*движения поездов*)
다익기 по́лное созрева́ние
다인 *физ.* ди́на
다인선반 многорезцо́вый тока́рный стано́к
다액 больша́я су́мма
다윈주의 дарвини́зм
다윈주의자 дарвини́ст
다의성 многозна́чность, полисеми́я
다원론 плюрали́зм
다원론적 плюралисти́ческий
다원적 плюралисти́ческий
닥나무 шелкови́ца бума́жная
닥다그르르 *звукоподр.* 1) *шуму катящегося твёрдого предмета по твёрдой поверхности* 2) *раскату грома*

닥달: ～하다 1) допека́ть (*кого-л.*)(속), донима́ть (*кого-л.*)(말) 2) мучи́ть, изводи́ть, грызть 3) чи́стить
닥달질: ～하다 *см.* 닥달
닥지싹 *см.* 삽주
닥뜨리다 ната́лкиваться, ста́лкиваться
닥쳐오다 приближа́ться, наступа́ть; 겨울이 닥쳐왔다 наступи́ла зима́; 불행이 닥쳐왔다 нагря́нуло (пости́гло) несча́стье; 위험이 닥쳐왔다 нави́сла (надви́нулась) опа́сность
닥치다 *см.* 닥쳐오다; 닥치는 대로 без разбо́ра, как попа́ло
닥풀 *бот.* ба́мия
단¹ вяза́нка; сноп; 나무～ вяза́нка дров; ～을 묶다 вяза́ть снопы́
단² подпу́шка; 옷～ подпу́шка оде́жды
단³ трибу́на, ка́федра; помо́ст, возвыше́ние; ～에 오르다 поднима́ться на трибу́ну
단⁴ 1) столбе́ц (*в газете и т. п.*); абза́ц; 한페지를 두 ～으로 가르다 дели́ть страни́цу на два столбца́ 2) ступе́нь; терра́са; 층층대의 ～을 오르다 поднима́ться по ле́стнице
단⁵ 1) дружи́на (перви́чная организа́ция де́тского сою́за); ～총회 о́бщее собра́ние дружи́ны 2) *суф. кор.* гру́ппа, коллекти́в; 대표～ делега́ция; 무용～ бале́тная тру́ппа; 관광～ гру́ппа интури́стов
단⁶ *книж.* одна́ко, то́лько
단⁷ то́лько (лишь); (то́лько) оди́н; ～ 한 시간이라도 쉬시기를 바랍니다 жела́ем, что́бы вы отдохну́ли хоть на час; ～ 한마디 하였을뿐이다 он произнёс лишь то́лько одно́ сло́во
-단 *суф кор* шёлк; 약산～ Якса́нский шёлк
단가 цена́, сто́имость
단간 одна́ ко́мната
단간막 шала́ш (всего́) в оди́н кан (*см* кан)
단간방 ко́мната (всего́) в оди́н кан (*см* кан) ◇ 단간방에 새두고 말할가 како́й мо́жет быть секре́т ме́жду бли́зкими друзья́ми
단간방살이 *см* 단간살림
단간살림 жизнь в камо́рке; ～하다 жить в камо́рке
단간살이 *см* 단간살림
단간장 сла́дкая со́я
단간집 однoко́мнатный до́мик
단간짜리 *см* 단간집
단강냉이 сла́дкая кукуру́за
단거리 коро́ткое расстоя́ние, коро́ткая диста́нция
단거리경주 бег на коро́ткую диста́нцию
단걸음: ～에(으로) непреры́вно (идти́, бе́гать)
단검 кинжа́л; теса́к, ко́ртик
단결 солида́рность; объедине́ние, сплоче́ние; консолида́ция, еди́нство; 불패의 ～ неруши́мое еди́нство; 민족대～ вели́кая национа́льная консолида́ция; ～하다, ～되다 объединя́ться, спла́чиваться; 반제투쟁의 기치밑에 굳게 ～ кре́пко сплоти́ться под зна́менем антиимпериалисти́ческой борьбы́
단결력 си́ла еди́нства
단결성 сплочённость
단결심 дух сплочённости
단결정 *хим* монокриста́лл
단결합 *хим* проста́я (одина́рная) свя́зь
단결에 *см* 단김에
단경 *мат.* ма́лая ось (*эллипса*)
단골 1) ме́сто, где постоя́нно покупа́ет (*что-л.*) 2) постоя́нный посети́тель; ～식당 излю́бленная столо́вая
단골집 дом, кото́рый постоя́нно посеща́ется (*кем-л.*)
단공류 *зоол.* 1) отря́д однопрохо́дных 2) отря́д су́мчатых
단구¹ *геогр.* терра́са
단구² *геол.* изло́м
단국 вку́сный (сладкова́тый) бульо́н
단극개폐기 *эл.* однопо́люсный руби́льник (включи́тель)
단극전위 *эл.* однопо́люсный потенциа́л
단근 1) *бот.* просто́й ко́рень 2) *хим.* просто́й радика́л
단기¹ зна́мя организа́ции; 소년～ зна́мя дружи́ны де́тского сою́за
단기² *см.* 단기간; ～조국방문단 гру́ппа коре́йских тури́стов из Япо́нии с кратковре́менным пребыва́нием
단기간 коро́ткий срок (пери́од)
단기강습 краткосро́чные ку́рсы
단기교육 краткосро́чное обуче́ние
단기대부 краткосро́чный креди́т
단기발 зна́мя дружи́ны
단기적 *сущ.* краткосро́чный, кратковре́менный
단기통기관 одноцили́ндровый дви́гатель
단기휴양소 дом краткосро́чного о́тдыха
단기일기예보 краткосро́чный прогно́з
단기예보 *см.* 단기일기예보
단김에¹ *нареч.* 1) пока́ не осты́л пыл, пока́ желе́зо горячо́ 2) ту́т же, сра́зу, на ме́сте ◇ 단김에 소뿔 빼듯 молниено́сно, не упусти́в слу́чая
단김에² *нареч.* в два прыжка́
단계 ступе́нь; эта́п, ста́дия, фа́за; 완성～ заверша́ющий эта́п; 공산주의 높은～ вы́сшая фа́за коммуни́зма; ～별로 поэта́пно; 제철소 제2～ 확장공사 рабо́та по расшире́нию мо́щностей урги́ческого заво́да второ́й о́череди
단계성 ступе́нчатость, стади́йность
단계적 ступе́нчатый; поэта́пный; стади́йный
단과대학 институ́т
단광물암 мономинера́льные поро́ды
단권 оди́н (еди́нственный) том
단권변압기 однообмо́точный трансформа́тор, автотрансформа́тор
단권책 однoто́мник
단나무 вяза́нка хво́роста (дров)
단너삼 *бот.* астрага́л
단념 отка́з; отрече́ние (*от чего-л задуманного*); ～하다 отказа́ться, отре́чься (*от чего-л*); 려행을 ～하다 отказа́ться от мысли о пое́здке; 생각을 ～하다 отказа́ться от мысли сде́лать (*что-л*); махну́ть руко́й (*на что-л*)
단능공작기계 *см* 단능기계
단능기계 специализи́рованный стано́к
단능기대 *см* 단능기계
단능선반 специализи́рованный стано́к
단능절삭기계 специализи́рованный металлоре́жущий стано́к
단내 1) за́пах горе́лого (палёного) 2) за́пах из но́са (*напр при высокой температуре*)
단단장격 *лит.* ана́пест
단단하다 1) кре́пкий; твёрдый; про́чный; 단단한 돌 кре́пкий ка́мень; 단단한 벽돌 про́чный кирпи́ч; 단단한 몸 кре́пкое те́ло; 단단한 의지 твёрдая (сто́йкая) во́ля; 단단한 약속 твёрдое обеща́ние 2) пло́тный, туго́й; 단단하게 묶다 ту́го связа́ть 3) серьёзный; 단단한 비판 серьёзная кри́тика ◇ 단단한 땅에 물이 괸다 ≅ копе́йка рубль бережёт (*букв.* твёрдая земля́ во́ду де́ржит)
단단히 1) кре́пко, твёрдо, про́чно; 총을 ～ 틀어쥐다 держа́ть ружьё кре́пко 2) пло́тно, ту́го; ～ 동여매다 завяза́ть ту́го 3) всерьёз; кре́пко-на́крепко; ～ 타이르다 образу́мить, не на шу́тку, ～ 일러두다 стро́го приказа́ть

단당류 *хим.* моносахари́ды, моно́зы
단도 кинжа́л
단도직입: ~적으로 пря́мо, без обиняко́в, без вся́ких предисло́вий; ~적으로 말하다 говори́ть пря́мо, в упо́р сказа́ть; ~으로 문제를 세우다 ста́вить вопро́с ребро́м
단도집 но́жны
단독¹: ~적 отде́льный, сепара́тный; ~적으로 сам (оди́н); отде́льно (от други́х); ~비행 одино́чный полёт; ~행위 сепара́тные де́йствия; ~회견 свида́ние оди́н на оди́н; ~회담 перегово́ры наедине́
단독² *мед.* ро́жа, ро́жистое воспале́ние
단독강화 сепара́тный мир
단독개념 *фил.* поня́тие о ча́стном
단독선거 сепара́тные вы́боры
단독적 *см.* 단독
단독정부 прави́тельство, сформиро́ванное на осно́ве сепара́тных вы́боров
단독임무 отде́льное (осо́бое) зада́ние
단돈 не́сколько копе́ек; ~ 한푼도 없다 ни гроша́ нет
단두대 эшафо́т; ~에 오르다 поднима́ться на эшафо́т, подверга́ться ка́зни на эшафо́те; ~의 이슬로 사라지다 поги́бнуть на эшафо́те
단둘: ~이, ~이서 то́лько вдвоём
단락¹ 1) коне́ц, оконча́ние; ~을 짓다 зака́нчивать, заверша́ть (*что-л.*) 2) абза́ц; ру́брика
단락² *физ.* коро́ткое замыка́ние
단란하다 дру́жный, согла́сный (*об атмосфере в семье*)
단란히 дру́жно, согла́сно
단량체 *хим.* мономе́р
단련 1) *перен.* зака́лка, зака́ливание; 몸~ зака́лка органи́зма; 당성~ парти́йная зака́лка; 사상~ идеологи́ческая зака́лка 2) муче́ние; ~을 받다 ма́яться; подверга́ться муче́ниям; ~하다 ① зака́ливать; 몸과 마음을 ~하다 закаля́ть те́ло и ду́шу ② изводи́ть, мучи́ть, ма́ять; ~되다 закаля́ться
단련체 *лит.* одностро́фное стихотворе́ние
단로기 *эл.* выключа́тель, разъедини́тель
단마디 не́сколько слов; ~로 말해서 коро́че говоря́, в двух слова́х; ~대답 лакони́чный отве́т
단마디명창 1) немногосло́вная речь 2) одно́-два сло́ва, произнесённые невпопа́д 3) са́мая люби́мая пе́сня (*кого-л.*)
단막 одноа́ктная пье́са, одноа́ктный специа́кль
단막극 *см.* 단막
단말마 сме́ртный час, аго́ния; ~의 비명 предсме́ртный крик (вопль)
단말마적 предсме́ртный
단맛 1) сла́дкий вкус (привку́с), сла́дость 2) прия́тный вкус
단면 1) разре́з, попере́чное сече́ние; *тех.* изло́м, разру́б 2) отры́вок, фрагме́нт
단면도 чертёж в разре́зе
단면적 *мат.* пло́щадь сече́ния
단명 коро́ткая (недо́лгая) жизнь
단명수 *мат.* просто́е имено́ванное число́
단명하다 недолгове́чный, прожи́ть недо́лго
단모금 оди́н глото́к; одна́ затя́жка (*при курении*)
단모음 *см.* 홑모음
단묵 желе́; пастила́
단문 коро́ткое предложе́ние; коро́ткое письмо́
단물¹ 1) пре́сная вода́ (*в противоп. морской*) 2) сла́дкий сок, некта́р 3) со́бственный сок (*при варении мяса, рыбы, овощей*)
단물² *сущ.* но́вое, нести́ранное (*платье и т. п.*) ◇ 단물이 나다 износи́ться, истрепа́ться (*об одежде*)
단물³ *рыб.* тра́ление
단물고기 пресново́дная ры́ба
단물질 сла́дкое вещество́
단물약 *фарм.* сиро́п
단미류 короткохво́стые ра́ки
단매: ~로(에) одни́м уда́ром, одни́м ма́хом; 적을 ~에 쳐부시다 разгроми́ть врага́ одни́м уда́ром
단박¹ сла́дкая ты́ква-горля́нка
단박²: ~에 сра́зу же, сейча́с же; момента́льно
단발¹ оди́н вы́стрел; ~사격 одино́чный вы́стрел
단발² коро́ткая стри́жка (приче́ска); ~하다 ко́ротко стричь (ся)
단발기 *сокр. от* 단발비행기
단발머리 1) ко́ротко подстри́женные во́лосы 2) же́нщина с ко́ротко подстри́женными волоса́ми
단발비행기 одномото́рный самолёт
단발총 ору́жие одино́чного огня́
단밤 сла́дкие кашта́ны
단방¹ 1) оди́н (еди́нственный) вы́стрел; ~에 одни́м вы́стрелом 2) *кор. мед.* ме́сто прижига́ния 3) *см.* 단번
단방² *кор. мед.* 1) реце́пт на просто́е (однокомпоне́нтное) лека́рство 2) просто́е лека́рство 3) эффекти́вное лече́бное сре́дство
단방산제 просто́й лека́рственный препара́т
단방치기 1) рабо́та, кото́рую мо́жно сде́лать сра́зу, в оди́н приём 2): ~로 сра́зу, одни́м ма́хом, за оди́н приём
단방약 еди́нственное эффекти́вное лека́рство
단번 1) то́лько оди́н раз 2): ~에 с одного́ ра́за; враз; сра́зу же; одни́м ма́хом, с одного́ ма́ху
단벌 1) оди́н (еди́нственный) компле́кт; одна́ па́ра (*напр. белья*) 2) еди́нственная вещь; ~가다 быть еди́нственным и са́мым лу́чшим
단벌치기 1) еди́нственный компле́кт 2) еди́нственная вещь (*напр. бельё, костюм и т. п.*)
단벌옷 еди́нственная па́ра белья́
단벚 ви́шня пти́чья, чере́шня
단벚나무 ви́шня пти́чья, чере́шня
단벽막장 коро́ткий у́гольный забо́й
단복 фо́рма, фо́рменная оде́жда
단복고창 *кор. мед.* взду́тие живота́
단본위제 *эк.* монометалли́зм
단봉약대 одного́рбый верблю́д, дрома́де́р
단부제 заня́тия без переме́н (*в школе*)
단비¹ долгожда́нный благода́тный дождь
단비² *мат.* просто́е отноше́ние
단비례 *мат.* проста́я пропо́рция
단백 бело́к; белко́вое вещество́, альбуми́н
단백계 альбумино́метр
단백뇨 *мед.* альбуминури́я
단백료법 белко́вая терапи́я
단백사위 *этн.* фи́шка (*в игре ют*), для вы́хода кото́рой за преде́лы по́ля тре́буется набра́ть бо́льшое коли́чество очко́в, чем у партнёра
단백석 *мин.* опа́л
단백질 *биол.* протеи́н, бело́к
단백질낟알 белко́вое зерно́ ри́са
단백질대사 белко́вый обме́н
단백질먹이 белко́вый корм
단백질섬유 белко́вое волокно́
단백효모 белко́выйферме́нт
단사률 *текст.* обрыва́емость ни́ти
단삭도 *горн.* одноканáтная подвесна́я доро́га
단산하다 перестава́ть рожа́ть
단삼 шалфе́й
단삼보약 тони́ческое сре́дство, пригото́вленное из

шалфéя
단상¹ : ~에 на трибýне, на кáфедре
단상² *сущ.* 1) однофáзный 2) *см.* 단상회로
단상³ обры́вки мы́слей
단상교류 однофáзный перемéнный ток
단상변압기 однофáзный трансформáтор
단상전동기 однофáзный motóр
단상정류 выпрямлéние однофáзного тóка
단상회로 *эл.* однофáзная цепь
단상연고 однофáзные мáзи
단서 исхóдный пункт; начáло; путевóдная нить; ~를 잡다(얻다, 찾다) найти́ ключ(*к чемý-л.*); ~를 열다 положи́ть начáло; ~가 되다 служи́ть пóводом; 범인수색의 ~를 얻다 быть на пути́ к обнарýжéнию престýпника
단선¹ *сокр. от* 단독선거 сепарáтные вы́боры
단선² однá ли́ния(колéя); ~궤도 одноколéйная желéзная дорóга
단선³ обры́в прóвода
단선⁴ 1) корóткая ли́ния 2) *спорт.* лицевáя ли́ния (*напр на баскетбольной площадке*)
단선삭도 одноканáтная подвеснáя дорóга
단성 *биол сущ* однопóлый
단성생식 *биол* партеногенéз(ис)
단성화 однопóлый цветóк
단성음악 одноголóсная мýзыка
단속 контрóль; задержáние, интернирование; ~하다 контроли́ровать; задéрживать; интерни́ровать
단속기 *эл.* релé
단속적 прерывистый; спазмати́ческий
단속통제 контроли́рование, контрóль
단손 1): ~으로 без посторóнней пóмощи, тóлько свои́ми рукáми 2): ~에 бы́стро и легкó
단수¹ 1) *мат* знаменáтельное числó 2) *лингв* еди́нственное числó
단수² решáющий ход(*напр. в шахматах*)
단수면 *стр* ýровни вéрхнего и ни́жнего бьéфов
단수수 сáхарный тростни́к
단순 *сущ.* простóй
단순광석 мономинерáльная рудá
단순단일문 простóе нераспространённое предложéние
단순로동 *эк.* простóй труд
단순림 *лес* чи́стый лес
단순문 простóе предложéние
단순박자 *муз* простóй такт
단순상품생산 простóе товáрное произвóдство
단순성 простотá
단순성분 *лингв.* простóй член предложéния
단순수사 *лингв* простóе числи́тельное
단순술어 *лингв* простóе сказýемое
단순시간임금제 повремéнная оплáта
단순재생산 простóе воспроизвóдство
단순천 *геогр* ключ с простóй водóй
단순판단 *лог* простóе суждéние
단순하다 простóй; 단순한 사건 неслóжное собы́тие; 단순한 사람 простодýшный человéк
단순현수 *спорт.* простóй вис
단순협업 *эк.* простáя кооперáция
단순히 прóсто
단순화 упрощéние; ~하다 упрощáть(ся)
단순음부 *муз* простáя нóта
단순음정 *муз* простóй интервáл
단술 1) напи́ток, приготóвленный на пáтоке с добавлéнием варёного ри́са 2) винó(вóдка) прия́тного вкýса
단숨에 однóй лóжкой ◇ 단술에 배가 부르랴? *посл.* однóй лóжкой сыт не бýдешь
단숨에 еди́ным дýхом; в оди́н приём; в два счёта; срáзу; без переры́ва; ~에 들이키다 вы́пить зáлпом (рáзом)
단시 корóткое стихотворéние
단시간 корóткое врéмя
단시일 корóткий срок
단식¹ 1) простóй спóсоб 2) *спорт.* одинóчный разря́д; ~탁구경기 игры́ одинóчного разря́да по настóльному тéннису
단식² 1) голодóвка; ~을 선포하다 объявля́ть голодóвку 2) *рел.* пост; ~하다 голодáть
단식경기 игры́ одинóчного разря́да
단식교환기 *эл.* индивидуáльный коммутáтор
단식동맹 коллекти́вная голодóвка
단식법 спóсоб лечéния гóлодом
단식복엽 *биол.* слóжный лист с просты́м черешкóм
단식부기 простáя бухгалтéрия, простáя систéма счетовóдства
단식조차장 *ж.-д.* односторóнняя сортирóвочная стáнция
단식투쟁 голóдная забастóвка
단식인쇄 плóская печáть, печáтание с плóских форм
단신 одинóкий человéк
단신상 моноскульптýра
단실자방 *бот.* одногнездовáя зáвязь
단심줄 тансимчул(*партизанская игра, символизирующая единение*)
단색 *сущ* одноцвéтный, монохромати́ческий
단색광 *физ.* монохромати́ческий свет
단색화 *жив* гризáйль
단세포 *сущ* одноклéточный
단세포동물 одноклéточные живóтные
단세포식물 одноклéточные растéния
단세포생물 *биол.* одноклéточные
단쇠 раскалённое желéзо
단자¹ крýглые пирóжки из ри́сового тéста, отварённые в водé, обвáленные в кунжýтном сéмени и обмáзанные мёдом
단자² *физ* клéмма; зажи́м
단자³ *этн.* запи́ски, передавáемые во врéмя свáдьбы мéжду жени́хом и мужчи́нами со стороны́ невéсты с цéлью распознáния ýровня образовáния жени́ха
단자⁴ слóво
단자놀이 *этн уст. игры в шуточные записки* 단자³
단자론 монадолóгия
단자함 *эл* корóбка для клемм
단자엽 *биол сущ* однодóльный
단자엽식물 однодóльные растéния
단자음 *лингв* монофтóнг
단작 1) выращивание однóй культýры на однóм учáстке 2) сбор одногó урожáя в год
단작경리 *с.-х.* узкоспециализи́рованное хозя́йство, выращивающее тóлько однý культýру
단잠¹ слáдкий сон; ~이 들다 погрузи́ться в слáдкий сон; ~을 자다 спать крéпким сном; ~을 깨다 пробуди́ться от слáдкого сна
단잠² непробýдный сон; ~으로, ~에 непробýдным сном
단장¹ 1) туалéт 2) разукрáшивание(*напр дома, улицы и т. п.*); ~하다 наряжáться, совершáть туалет, крáсить(ся); 비단옷으로 ~하다 наряжáться в шёлковую одéжду; ~한 처녀 наря́дная дéвушка; 명절 일색으로 ~한 거리 прáзднично разукрáшенные ýлицы
단장² главá делегáции(грýппы, комáнды, трýппы, ми́ссии *и т. п.*)
단장실 космети́ческий кабинéт
단적 откровéнный, прямóй; ~인 실례 я́ркий примéр;

~으로 말해준다 недвусмысленно говори́т (свиде́тельствует); ~으로 보여주다 нагля́дно пока́зывать

단절 прекраще́ние; разры́в (*отношений и т. п.*); ~하다 прекраща́ть; прерыва́ть; разрыва́ть; 외교관계를 ~하다 разрыва́ть дипломати́ческие отноше́ния; 교통로를 ~하다 перереза́ть коммуника́ций

단절법 *муз.* стака́тто на духово́м инструме́нте

단점 недоста́ток, дефе́кт, сла́бое ме́сто

단접 *тех.* сва́рка; ~하다 сва́ривать

단정¹ оконча́тельное заключе́ние (сужде́ние); ~하다 де́лать оконча́тельное заключе́ние (вы́вод), оконча́тельно реша́ть

단정² ло́дка, шлю́пка

단정하다 1) со́бранный, подтя́нутый; стро́гий, аккура́тный (*о наряде и т. п.*); 옷차림이 ~ аккура́тно одева́ться 2) корре́ктный, прили́чный, чи́нный; 단정한 자세로 앉다 сиде́ть чи́нно

단정히 1) аккура́тно, опря́тно; 머리를 ~ 빗다 аккура́тно причёсываться; 옷차림을 ~ 하다 опра́вить пла́тье; 거울앞에서 몸차림을 ~ 하다 опра́виться пе́ред зе́ркалом 2) чи́нно; ~ 앉다 сиде́ть чи́нно

단조 ко́вка; ~직장 кузне́чный цех; ~하다 кова́ть

단조공 кузне́ц

단조공구 ко́вочный инструме́нт

단조로이 моното́нно, однообра́зно

단조롭다 моното́нный, однообра́зный

단조망치 *мет.* кузне́чный молото́к

단조시 *лит.* эпигра́мма

단조프레스 *мет.* кузне́чные пре́ссы

단조하다 моното́нный, однообра́зный

단지¹ небольшо́й кувши́н; 유리~ стекля́нный кувши́н; 양념~ кувши́н с припра́вами; 고추~ пе́речница; 겨자~ горчи́чница; 초~ у́ксусник; 사기~ фарфо́ровый кувши́н

단지² то́лько; 그는 ~ 이것만을 바라고있다 он то́лько э́того и жела́ет; ~ 시간문제다 вопро́с то́лько вре́мени; 그것은 ~ 소문에 불과하다 э́то про́сто-на́просто слухи́

단죄 осужде́ние; ~하다 осужда́ть; клейми́ть; кара́ть

단죄자 обличи́тель

단참: ~에, ~으로 в оди́н приём, одни́м ду́хом; без переры́ва

단철 1) ко́вка 2) ко́ванное желе́зо; ~하다 кова́ть желе́зо

단청 ро́спись (*здания*); ~을 연하게 하다 распи́сывать не́жно и све́тло; ~하다 распи́сывать, покрыва́ть ро́списью (*здание*)

단청술 иску́сство ро́списи

단추 1) пу́говица; за́понка; ~를 달다 приши́ть пу́говицу; ~를 끼우다 застегну́ть пу́говицу; 외투의 ~를 다 채우다 застегну́ть пальто́ на все пу́говицы; 양복~ пу́говицы для костю́ма 2) кно́пка

단추구멍 1) пе́тля (*для пуговицы*) 2) отве́рстие (*дырочки*) в пу́говице

단추개페기 кно́почный выключа́тель

단축 сокраще́ние, уменьше́ние; 기한의 ~ сокраще́ние сро́ка; ~하다 сокраща́ть, уменьша́ть; 휴가를 이틀 ~하다 сократи́ть свой о́тпуск на́ два дня; 거리를 20메터 ~하다 сократи́ть рассто́яние на 20 ме́тров

단출하다 1) малочи́сленный, небольшо́й; 그는 식구가 ~ у него́ небольша́я семья́ 2) просто́й; лёгкий; 단출하게 입다 легко́ одева́ться

단층¹ 1) оди́н эта́ж; ~건물 одноэта́жное зда́ние 2) *сокр. от* 단층집

단층² *геол.* дислока́ция; тектони́ческий разры́в

단층면 *геол.* разре́з сбро́сов

단층문화주택 одноэта́жный благоустро́енный дом

단층살림집 одноэта́жный жило́й дом

단층집 одноэта́жный дом

단층촬영법 *мед.* рентгеногра́фия

단층호 *геол.* тектони́ческое о́зеро

단침 слю́нки (*в предвкушении чего-л. вкусного*); ~이 돈다 слю́нки теку́т ◇단침을 삼키다 глота́ть слю́нки

단체¹ организа́ция, гру́ппа, коллекти́в; 학술~ нау́чная организа́ция; 대중~ ма́ссовая организа́ция

단체² *хим.* просто́е те́ло

단체경기 1) состяза́ние ме́жду организа́циями (коллекти́вами) 2) группово́е состяза́ние, группова́я игра́

단체계약 коллекти́вный догово́р

단체법 положе́ние (уста́в) организа́ции

단체복 фо́рменная оде́жда, фо́рма

단체분리 *горн.* разделе́ние поро́ды

단체행동 коллекти́вные де́йствия

단칼: ~에 одни́м уда́ром ножа́; ~에 자르다 отре́зать одни́м уда́ром ножа́

단통 1): ~에, ~으로 сра́зу же; ту́т же; пря́мо; 적을 ~에 소멸하다 разгроми́ть враго́в одни́м уда́ром 2) совсе́м, ника́к

단파 коро́ткая волна́

단파방송 коротково́лновая радиопереда́ча

단파송신기 коротково́лновый переда́тчик

단파수신기 коротково́лновый приёмник

단판¹ 1) одна́ (еди́нственная) схва́тка (па́ртия) (*в игре, борьбе и т. п.*); ~경기 оди́н (еди́нственный) тур; (одно́) реша́ющее состяза́ние 2) *нареч.* сра́зу же, пря́мо

단판² *бот.* просто́й лепесто́к

단판³ фане́ра; ~을 붙인 책상 фане́рный стол; 옷장에 ~을 붙이다 фанерова́ть платяно́й шкаф

단판씨름 одно́ реша́ющее состяза́ние в борьбе́

단편¹ отры́вок, фрагме́нт; часть

단편² 1) *сокр. от.* 단편소설 расска́з, нове́лла 2) короткометра́жный фильм

단편소설 расска́з, нове́лла

단편작가 писа́тель-новелли́ст

단편적 отры́вочный, фрагмента́рный; части́чный

단편집 сбо́рник расска́зов (нове́лл)

단편영화 короткометра́жный фильм

단평 1) коро́ткий обзо́р 2) крити́ческое замеча́ние

단포자 *бот* моноспо́ра

단포약 *бот.* одногнездово́й пы́льник

단풍 1) кра́сно-жёлтые ли́стья дере́вьев (*осенью*); осе́нние ли́стья 2) *сокр. от* ~나무 ◇단풍이 들다 одева́ться в багря́нец и зо́лото (*о деревьях осенью*); 단풍(이) 지다 ① *см.* 단풍이 들다: 단풍진 나무잎 ли́стья, оде́тые в багря́нец и зо́лото ② опада́ть (*о листьях осенью*)

단풍나무 коре́йский клён

단풍마 диоскоре́я

단풍잎 1) пожелте́вшие (покрасне́вшие) ли́стья (*осенью*) 2) ли́стья коре́йского клёна

단피화 *бот.* однопокро́вный цвето́к

단합 сплоче́ние, объедине́ние; 대오의 ~ сплоче́ние рядо́в; 전투적~ боево́е содру́жество; ~하다, ~되다 спла́чивать(ся), объединя́ть(ся); ~된 집단 сплочённый (дру́жный) коллекти́в

단항식 *мат.* одночле́н, моно́м

단현운동 *физ. см* 단일현운동

단호박 сла́дкая ты́ква

단호하다 реши́тельный, категори́ческий; непоколеби́мый; 단호한 대답 категори́ческий отве́т; 단호한 립장 непоколеби́мая пози́ция

단호히 реши́тельно, категори́чески, непоколеби́мо; ~ 거절하다 отказа́ть наотре́з; 보수주의를 ~ 짓부시

다 решительно пресечь косность, бороться с косностью
단핵 одно ядро
단핵세포 *биол.* одноядерная клетка
단행 решительное действие (осуществление); ～하다 решительно осуществлять, смело проводить в жизнь
단행본 отдельный том; книга, вышедшая отдельным изданием
단화 (полу)ботинки; закрытые туфли
단화과 *бот.* простой плод
단환 *кор. мед.* корень бархатного дерева (*как тонизирующее средство*)
단꺼번에 с одного раза, враз, сразу же
단꿈 1) сладкий сон, приятное сновидение 2) сладкие мечты
단짝 неразлучная пара
단짝친구 неразлучный друг
단짝패 неразлучная пара
단안 простой глаз (*у насекомых*)
단야 ковка, ～직장 кузнечный цех
단야간 кузница
단야공 кузнец
단야장 кузница
단어 слово
단어결합 словосочетание
단어만들기 словообразование
단어장 словарик, глоссарий
단어조성 *см.* 단어만들기
단어집 словарик
단어책 *см.* 단어집
단어형태 словоформа
단어화 лексикализация
단언 утверждение, категорическое заявление; ～하다 категорически утверждать; решительно заявлять
단연 *см.* 단연히
단연코 *см.* 단연히
단연히 1) решительно, категорически; во что бы то ни стало; непременно; 과제를 ～ 앞당겨 수행하다 непременно выполнить задание досрочно; ～ 말하다 решительно утверждать; ～거절하다 отказать наотрез 2) бесспорно, несравненно; ～ 뛰어나다 резко выделяться; ～ 우수하다 бесспорно лучший
단열 *физ* адиабата
단열도 *метеор.* адиабатический градиент
단열선 *физ.* адиабата
단엽비행기 моноплан
단오 *этн.* тано (*стар. кор. праздник* 5-*го числа* 5-*го лунного месяца*)
단오떡 паровые оладьи, приготовленные к празднику тано (*см.* тано)
단운시 *лит.* монорим
단음 1) *муз.* монотон 2) *физ.* простой звук
단일: ～하다 1) единственный, единый, унитарный; ～민족 единая нация; ～소득세 единый подходный налог 2) односоставный
단일구성문 односоставное предложение
단일국호 единое название государства; ～에 의한 유엔가입 вступление в ООН под единым названием государства
단일문 односоставное предложение
단일민족 единая нация
단일성 монолитность, единство
단일성식물 *бот.* растения короткого дня
단일적 единственный, единый, унитарный
단일제 единая система
단일제국가 единое государство
단일팀 *спорт.* единая спортивная команда
단일하다 1) единственный, единый, унитарный 2) односоставный
단일현운동 *физ.* простое гармоническое движение
단일화 унификация; единение; ～하다 унифицировать; приводить к единообразию
단애 утёс
단위 1) единица, мера; ～시간 единица времени; 생산～ производственная единица; 전투～ боевая единица; 측정～ единица измерения 2) звено; составная часть; 사회주의건설의 모든 부문, 모든 ～들에서 во всех отраслях и звеньях социалистического строительства; 아래～ низшие звенья; ～책임자 руководители учреждений и предприятий 3) ～로 в отдельности; 사회주의를 건설하는 모든 나라는 사회주의의 물질기술적토대를 매개 나라 ～로 쌓아야 한다 все страны, строящие социализм, должны создавать материально-техническую основу социализма каждая в отдельности
단위결과 *бот.* партенокарпический плод
단위결실 *см.* 단위결과
단위계 *физ.* система единиц
단위당수확고 урожай с единицы площади
단위명사 существительное, обозначающее единицы измерения
단위시간 единица времени
단위생식 *биол.* партеногенез
단위자 *физ.* моноатом; ～분자 одноатомная молекула
단위원 *мат.* единичная окружность
닫기다 быть закрытым, закрываться; 문이 잘 닫긴다 дверь хорошо закрывается
닫긴곡선 *мат.* замкнутая линия
닫긴호수 *геол.* бессточное озеро
닫긴회로 *эл.* замкнутая цепь
닫긴열매 *биол.* нераскрывающийся плод
닫긴옷 костюм с закрытым воротником
닫김소리 смычный (взрывной) согласный
닫는살 *биол.* мускул-замыкатель
닫다[1] бегать; мчаться, носиться ◇ 닫는 말에 채찍질하다 *погов.* ≅торопить хорошего работника (*букв.* погонять кнутом скачущую лошадь)
닫다[2] закрывать, затворять; 문을 ～ закрывать дверь; 모임을 ～ закрывать собрание; 학교문을 ～ закрывать школу; 오늘 백화점은 쉬는 날이여서 닫았습니다 сегодня универмаг закрыт на отдых; 괄호를 ～ закрывать скобки
닫히다 быть закрытым, закрываться
닫힌마디 *лингв.* закрытый слог
닫힌모음 гласный высокого подъёма; закрытый гласный
닫아걸다 1) запирать, закрывать на замок; 대문을 ～ запирать ворота; 입구를 ～ закрывать вход 2) прерывать, прекращать
닫아매다 1) запирать, закрывать на замок 2) прекращать (прерывать) связь (*с кем-л.*)
달[1] 1) луна, месяц; ～이 뜬다 (진다) луна восходит (заходит, закатывается); ～이 불어오다 луна прибывает; ～이 이지러진다 луна убывает (ущербляется, на ущербе); 둥근～ круглая луна; 보름～ полная луна; 초생～ молодая луна 2) месяц (период); ～마다 ежемесячно; 다섯～ пять месяцев; ～이 차다 наступать (*о месяце, в котором должен родиться ребёнок*); ～이 차지 않는 아이 ребёнок, родившийся преждевременно ◇ 달 보고 짖는 개 *погов.*, *букв.* собака, лающая на луну (≅о трусливом человеке)
달[2] тростник (камыш) обыкновенный
-달 *суф. кор. обозначает гористую местность*: 산～

гористая мéстность; 음~ мéсто в тéни

달가닥: ~소리 дребезжáние; позвя́кивание; ~하다 бря́кнуть, звя́кнуть(*напр. о посуде во время мытья*)

달가닥거리다 дребезжáть; позвя́кивать; звя́кать; гремéть(*посудой*)

달가닥달가닥: ~하다 *см.* 달가닥거리다

달가당: ~하다 звя́кнуть, издáть звон

달가당거리다 звя́кать; бренчáть

달가당달가당: ~하다 *см.* 달가당거리다

달가락: ~소리 звя́канье, бря́канье; ~하다 звя́кнуть, бря́кнуть

달가락거리다 звя́кать, бря́кать; постýкивать

달가락달가락: ~하다 *см.* 달가락거리다

달가이 с рáдостью, рáдостно; охóтно; с удовóльствием

달가와하다 быть рад, рáдоваться

달각거리다 гремéть, громыхáть

달각달각: ~하다 *см.* 달각거리다

달갑다 нрáвиться; приятный, желáтельный; 손님을 달갑게 받아들이다 радýшно принимáть гóстя; 달갑든 달갑지 않든 군인은 명령에 복종해야 한다 хóчешь не хóчешь, солдáт обя́зан подчиня́ться прикáзам; 그의 말은 달갑지 않았다 егó словá бы́ли не по душé; 달갑지 않은 손님 нежелáнный гость

달강: ~소리 звя́канье, бренчáние; ~하다 звя́кать; бренчáть

달강거리다 звенéть; бренчáть

달강달강: ~하다 *см.* 달강거리다

달거리[1] талгори́(*кор. народная песня о каждом месяце в отдельности*)

달거리[2] мéсячные, менструáция

달거리체 *лит.* лири́ческая пéсня в сти́ле 달거리

달거리아픔 бóли при менструáции

달고치다 1) беспощáдно избивáть пáлками 2) истязáть(мýчить) расспрóсами

달곰하다 сладковáтый

달곰히 сладковáто

달곰씁쓸하다 сладковáто-горьковáтый

달구 трамбóвка, бáба

달구다 1) нагревáть; накаля́ть; распаля́ть; 난로(다리미)를 ~ накаля́ть печь(утю́г); 방을 ~ натопи́ть кóмнату; 시뻘겋게 ~ раскали́ть докраснá 2) *см.* 달구치다 2)

달구지 телéга; повóзка; подвóда

달구지군 ломовóй (извóзчик)

달구지바 верёвка для привя́зывания грýза к телéге

달구지채 продóльные брýсья(оглóбли)(корéйской) телéги

달구지풀 клéвер лупи́новый

달구질 утрамбóвка; ~하다 трамбовáть(*землю*)

달구치다 *разг.* 달고치다

달그락: ~소리 щелчóк; ~하다 стýкнуть, щёлкнуть

달그락거리다 постýкивать, пощёлкивать

달그락달그락: ~하다 *см.* 달그락거리다

달그랑: ~하다 звя́кнуть, бря́кнуть

달그랑거리다 звя́кнуть, бря́кать

달그랑달그랑: ~하다 *см.* 달그랑거리다

달그림자 1) тень от луны́ 2) отражéние луны́(*в воде или зеркале*); 호수에 비낀 ~ лунá, отражённая в óзере

달금하다 чуть сладковáтый

달길 *астр.* лýнная орби́та

달궈내다 1) накаля́ть, раскаля́ть 2) *перен.* закаля́ть

달나라 Лунá

달다[1] 1) станови́ться горя́чим; раскаля́ться; нагревáться; 다리미가 달았다 утю́г накали́лся; 모래가 해볕에 달았다 песóк распали́лся на сóлнце 2) горéть(*напр. от стыда; лихорадки*); 얼굴이 ~ щёки горя́т 3) пересыхáть(*напр. в горле*); 입안이 달았다 пересóхло во ртý 4) беспокóиться, мýчиться; 속(마음)이 ~ душá гори́т; 달게 굴다 назóйливо проси́ть, докучáть, надоедáть(*просьбами, мольбами*)

달다[2] 1) вéшать; 기발을 ~ повéсить флаг; 돛을 ~ поднимáть парусá; 창문을 ~ навéшивать окóнную рáму 2) присоединя́ть, прикрепля́ть; 단추를 ~ пришивáть пýговицу; 훈장을 ~ надевáть óрден; 화차를 기관차에 ~ прицепля́ть вагóн к паровóзу; 리봉을 ~ прикрепля́ть(прицепля́ть) бант 3) брать с собóй(*кого-л.*); 그는 우리 집에 낯모를 사람을 하나 달고왔다 он пришёл к нам вмéсте с одни́м незнакóмым человéком 4) давáть, снабжáть; 주를 ~ комменти́ровать, снабжáть комментáриями; 책에 색인을 ~ снабжáть кни́гу указáтелем 5) заноси́ть, регистри́ровать; запи́сывать; 장부에 ~ заноси́ть в прихóдо-расхóдную кни́гу 6) давáть(*имя, название*); 책의 제목을 ~ давáть заглáвие кни́ге 7) зажигáть; 방등심지에 불을 ~ зажéчь фити́ль свети́льника ◊ 달고다니다 таскáть за собóй(*кого-л.*)

달다[3] взвéшивать, вéшать; 손짐을 저울로 ~ взвéсить багáж

달다[4] 1) слáдкий; 포도가 ~ виногрáд слáдок; 단꿈 слáдкое сновидéние; слáдкие грёзы; 달게 자다 слáдко спать; 달게 하다 подсласти́ть 2) вкýсный; прия́тный; 물맛이 ~ вкус воды́ прия́тный 3): 달게 охóтно, с удовóльствием; 동무들의 충고를 달게 받다 охóтно приня́ть совéт товáрищей; 달게 여기다 считáть блáгом(*что-л.*), принимáть как блáго; 다디~ слáдкий-преслáдкий, óчень слáдкий

달달[1] 1): ~ 까불다 си́льно дрожáть 2): ~ 구르다 кати́ться постýкивая

달달[2] 1): ~ 볶다 пожáрить(*напр. крупу*), перемéшивая 2): ~갈다 молóть на жёрнове 3): ~ 들볶다 назóйливо проси́ть; кля́нчить 4): ~ 뒤지다 шáрить, ры́ться

달달거리다 1) дрожáть 2) постýкивать

달달하다 *см.* 달콤하다

달덩이 крýглая(пóлная) лунá

달도끼 *арх.* крýглый кáменный топóр(*у первобытных людей*)

달돋이 восхóд луны

달라다 1) проси́ть(*кого-л.*) дать(*о третьем лице*) 2) *после деепр. предшествования основного гл. указывает на то, что говорящий требует совершить для него действие*; 먹여달라 накорми́ меня́; 나는 기술협의회에 참가해달라는 초청을 받았다 я получи́л приглашéние на техни́ческое совещáние

달라붙다 1) приставáть; прилипáть; приклéиваться; 옷에 진창이 달라붙었다 грязь пристáла к одéжде; 손에 풀이 달라붙는다 клей прилипáет к рукé 2) прильнýть(*к кому-л.*), 어머니에게 ~ прильнýть к мáтери; 아이들은 이모에게 달라붙어 떨어질 줄 몰랐다 дéти прили́пли к тёте и не отходи́ли от неё; 시끄럽게 ~ прильнýть как мухи́ 3) назóйливо спрáшивать 4) энерги́чно взя́ться; хватáться, ухвáтываться(*за что-л.*); 마음먹고 일에 ~ взя́ться за дéло с твёрдой реши́мостью; 이를 악물고 ~ ухвати́ться зубáми(*за что-л.*) 5) напирáть, наседáть

달라지기 *геол.* метаморфи́зм

달라지다 (из)меня́ться, станови́ться други́м; 얼굴빛이 ~ изменя́ться в лицé; 도시의 면모가 전혀 달라졌다 гóрод совершéнно преобрази́лся

달라진바위 *геол.* метаморфи́ческие порóды

달라짐성 *биол.* изме́нчивость
달랑: ～하다 ① изда́ть (звон), звя́кнуть ② ёкнуть
달랑거리다 1) звене́ть; позвя́кивать 2) колоти́ться
달랑달랑: ～하다 *см.* 달랑거리다
달랑달랑하다 быть на исхо́де, конча́ться
달랑방울 колоко́льчик
달랑쇠 *пренебр.* егоза́, непосе́да
달랑이 *см.* 달랑쇠
달랑이다 1) звене́ть, позвя́кивать 2) ёкать; 가슴이 ～ се́рдце ёкнуло, се́рдце замира́ет 3) егози́ть; ёрзать, верте́ться
달려가다 бежа́ть, убега́ть
달려나가다 1) выбега́ть 2) идти́ вперёд бы́стрыми ша́гами
달려나오다 выбега́ть
달려다니다 бе́гать
달려들다 набра́сываться; наседа́ть; налета́ть, наскочи́ть, обру́шиваться(*на кого-л.*)
달려붙다 прилипа́ть, прильну́ть
달려오다 прибега́ть; 선참으로 ～ прибежа́ть пе́рвым
달력 календа́рь
달로케트 лу́нник
달리 по-ра́зному, разли́чно; по-друго́му, ина́че; ～ 말하면 ина́че говоря́; …와/과 ～ ина́че чем; в отли́чие от(*кого-чего-л.*); ～ 생각하다 ① ду́мать ина́че чем…② пло́хо ду́мать, быть плохо́го мне́ния (*о ком-чем-л.*)
달리기 бег; ～선수 бегу́н; 녀자 100메터 ～ бег на 100 ме́тров для же́нщин; 먼거리(짧은거리)～ бег на дли́нную(коро́ткую) диста́нцию; 장애물～ бег с барье́рами; 집단～ ма́ссовый бег; 편지전달이어～ эстафе́тный коллекти́вный бег с пи́сьмами
달리다[1] 1) висе́ть; быть пове́шенным; 천정에 달린 전등 ла́мпа, подве́шенная под потолко́м 2) быть прикреплённым(прице́пленным, пристро́енным)(*к чему-л.*); 집채에 달린 헛간 сара́й, пристро́енный к до́му 3) присоединя́ться; прикрепля́ться, прицепля́ться; 단추가 든든히 달렸다 пу́говица кре́пко пришита 4) снабжа́ться(*напр. комментариями*); 책에는 많은 해설이 달려있다 эта книга снабже́на многочи́сленными поясне́ниями 5) уроди́ться; 이 나무에는 사과가 많이 달렸다 на э́том де́реве уроди́лось мно́го я́блок 6) име́ться(*о ребёнке*); 아이 둘이상 달린 녀성로동자 рабо́тница, име́ющая на содержа́нии бо́лее двух дете́й 7) зави́сеть(*от кого-чего-л.*); 사업의 성과는 우리에게 달려있다 успе́х де́ла зави́сит от нас
달리다[2] иссяка́ть; недостава́ть, испы́тывать нехва́тку; истоща́ться; 자금이 달린다 сре́дства иссяка́ют; 일손이 달린다 не хвата́ет (рабо́чих) рук
달리다[3] 1) гна́ть; погоня́ть; 차를 ～ гна́ть маши́ну; 말을 ～ погоня́ть ло́шадь 2) бежа́ть, мча́ться; 쏜살같이 ～ мча́ться стрело́й; 말을 타고 ～ мча́ться на ло́шади; 기차가 달린다 по́езд мчи́тся; 100메터를 ～ пробежа́ть 100 ме́тров; 생각을 ～ уноси́ться мы́слями ◇ 달리는 말에 채찍질하다 *см.* 닫는 말에 채찍질하다
달리보다 смотре́ть други́ми(ины́ми) глаза́ми(*на кого-что-л.*)
달리하다 расходи́ться(*в чём-л.*); 나는 그와 의견을 달리하였다 я с ним разошёлся во мне́ниях; 우리는 이 문제에 대한 견해를 달리하고있다 на́ши взгля́ды на э́тот вопро́с расхо́дятся
달리우다 1) быть пове́шенным; 나무에 달리워있는 가방 су́мка, пове́шенная на де́реве 2) осолове́ть 3) быть подо́гнанным
달린것 *разг.* 1) принадле́жность, *шутл.* причи́ндалы 2) иждиве́нец(글), тот, кого́ до́лжны корми́ть (*напр. дети*); 그 녀자는 ～이 없다 ей не́кого корми́ть; у неё нет дете́й
달린옷 пла́тье
달림곡 *муз.* имитацио́нная полифони́я
달림길 *спорт.* бегова́я доро́жка
달래[1] лук одноцветко́вый
달래[2] ина́че; ～ 그런것이 아니라, ～서가 아니라 не ина́че как; 내가 동무를 부른것은 ～ 그런것이 아니라 이 문제에 대해서 토의하자는것이요 я позва́л тебя́ не ина́че, как для того́, что́бы обсуди́ть с тобо́й э́тот вопро́с
달래다[1] успока́ивать; укроща́ть; усмиря́ть; утихоми́ривать; угова́ривать; 우는 아이를 ～ успоко́ить пла́чущего ребёнка; 아픈 마음을 ～ успоко́ить душе́вную боль; 경찰놈들은 소년을 이르고 달래고 하였으나 끝내 아무것도 알아내지 못하였다 полице́йские то грози́ли ма́льчику, то угова́ривали его́, но в конце́ концо́в не доби́лись от него́ никаки́х све́дений
달래다[2] *см.* 달라다
달랭이 *текст.* 1) шпу́ля 2) ни́тки, намо́танные на шпу́лю
달마중 *см.* 달맞이
달막이다 шевели́ть(ся); слегка́ трясти́(сь); 어깨를 ～ шевели́ть плечо́м
달맞이 встре́ча луны́; ～하다 встреча́ть восхо́д луны́
달맞이꽃 *бот.* осли́нник
달못찬아이 ребёнок, роди́вшийся преждевре́менно
달무늬 узо́р в ви́де мно́жества серпо́в луны́
달무리 орео́л(вене́ц) вокру́г луны́; ◇달무리가 서다 появля́ться орео́л вокру́г луны́
달문 превосхо́дное произведе́ние
달밤 лу́нная ночь
달변 красноре́чие
달변가 красноречи́вый челове́к
달비 *этн.* накладны́е заплетённые во́лосы, кото́рые вплета́ются в косу́(*у кор. женщины*)
달비채 *см.* 달비
달빛 лу́нный свет; 창문으로 흘러드는 ～ лу́нный све́т, струя́щийся в окно́ ◇ 달빛(이) 어리다 сия́ть лу́нным све́том
달성 достиже́ние, осуществле́ние; ～하다 достига́ть, добива́ться; осуществля́ть; 목적을 ～하다 дости́гнуть це́ли; 사회주의건설에서 ～한 성과 успе́хи, дости́гнутые в социалисти́ческом строи́тельстве; ～되다 достига́ться; осуществля́ться
달착지근하다 слаща́вый
달창 изно́шенная подо́шва; ～이 나다 ① изна́шиваться; продыря́вливаться(*о подошве*); ～이 난 신발 продыря́вленная о́бувь ② иссяка́ть, исчёрпываться
달카닥: ～하다 изда́ть(стук, лязг, гро́хот)(*о небольших твёрдых предметах*)
달카닥거리다 издава́ть (лязг, гро́хот)
달카닥달카닥하다 *см.* 달카닥거리다
달카당: ～하다 изда́ть (звон), звя́кнуть
달카당거리다 издава́ть (звон), звя́кать
달칵 *см.* 달카닥
달칵거리다 *см.* 달카닥거리다
달칵달칵 *см.* 달카닥달카닥하다
달캉: ～하다 изда́ть(си́льный звон), гро́мко грохну́ть
달캉거리다 издава́ть (си́льный звон), гро́мко грохота́ть
달캉달캉하다 *см.* 달캉거리다
달콤하다 сла́денький; дово́льно сла́дкий; 달콤한 사탕 сла́денькие конфе́ты; 달콤한 냄새 сла́денький за́пах; 달콤한 추억 сла́дкие воспомина́ния; 달콤한 말 сла́дкие слова́, льсти́вые слова́; 달콤한 꿈 сла́дкое сновиде́ние; 달콤한 미소 сла́денькая улы-

бка

달콤히 сла́дко, сла́денько

달쿠다 *усил. стил. вариант* 달구다; нагрева́ть; накаля́ть, раскаля́ть

달큰하다 чуть сладкова́тый

달큰히 сладкова́то

달큼하다 *см.* 달큰하다

달큼히 *см.* 달큰히

달포 бо́льше ме́сяца; ~나 두고 на протяже́нии бо́лее ме́сяца; ~만에 돌아왔다 верну́лся бо́лее чем, че́рез ме́сяц

달피나무 ли́па аму́рская

달필 1) каллиграфи́ческий по́черк 2) каллигра́ф

달팽이 ули́тка ◇ 달팽이눈이 되다 преврати́ться в соляно́й столб, оцепене́ть от стра́ха; 달팽이걸음 черепа́ший шаг

달하다 достига́ть(*чего-л.*); доходи́ть(*до чего-л.*); 벼정보당 수확고가 10톤에 달하였다 урожа́йность ри́са с ка́ждого чонбо́ доходи́ла до десяти́ тонн

달까닥: ~하다 издáть(ре́зкий стук, треск)

달까닥거리다 издава́ть(ре́зкий стук, гро́хот)

달까닥달까닥: ~하다 см. 달까닥거리다

달까당: ~하다 зво́нко уда́рить(сту́кнуть)

달까당거리다 зво́нко ударя́ть(стуча́ть)

달까당달까당: ~하다 *см.* 달까당거리다

달깍: ~하다 *см.* 달까닥

달깍거리다 *см.* 달까닥거리다

달깍달깍 *см.* 달까닥달까닥

달뜨다 быть неспоко́йным, взбудора́женным

달싹거리다 1) слегка́, откле́ивать(ся)(отстава́ть) 2) слегка́ поднима́ть(ся) и опуска́ть(ся); шевели́ть(ся)

달싹달싹: ~하다 *см.* 달싹거리다

달싹하다 1) *прил.* слегка́ откле́ившийся(отста́вший) 2) слегка́ приподнима́ться и опуска́ться; шевели́ться

달싹이다 1) слегка́ откле́ить(ся)(отста́ть) 2) слегка́ подня́ть(ся) и опусти́ть(ся); шевельну́ть(ся)

달짝지근하다 чуть-чуть сладкова́тый; слаща́вый

달아나다[1] 1) убега́ть, удира́ть(말); обраща́ться в бе́гство; 집에서 ~ убежа́ть из дому; 적은 우리의 된불을 맞고 달아났다 проти́вник обрати́лся в бе́гство под на́шим мо́щным огнём 2) бежа́ть, мча́ться; 기차가 쏜살같이 달아난다 по́езд мчится стрело́й 3) разлета́ться, рассе́иваться; 세찬바람에 우둠지들이 달아났다 верху́шки дере́вьев от си́льного ветра́ разлете́лись 4) улете́ть, минова́ть, исчеза́ть(*напр. о желаний, стремлении и т. п.*); 잠이 달아났다 пропа́л сон; 가고싶은 생각이 달아났다 пропа́ла охо́та е́хать; 나는 입맛이 달아났다 я потеря́л аппети́т 5) бы́стро проходи́ть(*о времени*)

달아나다[2] беспоко́иться, трево́житься; пы́лко пережива́ть; 속이 ~ душа́ гори́т

달아매다 1) подве́шивать; 전등을 ~ подве́сить ла́мпу 2) прикрепля́ть, привя́зывать; 개를 울타리에 ~ привяза́ть соба́ку к забо́ру

달아매이다 подве́шиваться; быть подве́шенным

달아보다 1) взве́шивать 2) оце́нивающе смотре́ть (*на кого-л.*)

달아빼다 *пренебр.* удира́ть(말), пуска́ться нау́тёк(말), дава́ть стрекача́(말)

달아오르다 1) станови́ться горя́чим, раскаля́ться; 쇠가 붉게 달아올랐다 желе́зо накали́лось докрасна́; 2) горе́ть(*напр. от стыда, лихорадки*) 얼굴이 달아올랐다 лицо́ горе́ло; 분노로 달아오른 눈 горя́щие я́ростью глаза́; 부끄러워서 온몸이 달아올랐다 я весь горе́л от стыда́

달아올리다 подве́сить и поднима́ть кве́рху

달음박질 бег; ~하다 бежа́ть ◇ 달음박질(을) 치다 мча́ться, нести́сь ви́рхем

달음질 *см.* 달음박질

달이다 1) приготовля́ть(*лекарственный отвар*); зава́ривать, наста́ивать; 차를 ~ завари́ть(настоя́ть) чай 2) приготовля́ть путём выпа́ривания(*напр. сою*)

달인공위성 иску́сственный спу́тник луны́

달인약 лека́рственный отва́р

닭 ку́рица; пету́х; ~을 치다 держа́ть кур; ~이 알을 깨우다 ку́рица несёт я́йца; ~이 알을 품고있다 ку́рица сиди́т на я́йцах ◇ 닭 소보듯(소 닭보듯) *погов.* ≅равноду́шно взира́ть(*на что-л.*)(*букв.* смотре́ть как пету́х на быка́, смотре́ть как бык на петуха́); 닭잡아먹고 오리발 내여놓는다 *посл.* ≅съел укра́л поросёнка, а сказа́л на гусёнка(*букв.* ку́рицу, а пока́зывает ути́ную ла́пку); 닭싸우듯하다 сцепи́ться как петухи́; 닭쫓던 개 먼산 바라듯(쫓던 개 지붕 쳐다보듯) *погов.* ≅ви́дит о́ко, да зуб неймёт (*букв.* сло́вно соба́ка, погна́вшаяся за ку́рицей, смо́трит на да́льнюю го́ру); 닭이 잦추다 возвеща́ть рассве́т(*о третьих петухах*); 닭의 대가리 *погов.* ≅голова́ ело́вая(*букв.* кури́ная голова́); 닭의 똥같은 눈물 *шутл.* кру́пные слёзы

닭고기 куря́тина

닭고기구이 жарко́е из куря́тины

닭고기목장 птицефе́рма

닭고기산적 шашлы́к из куря́тины

닭고집 *шутл.* 1) упря́мство 2) упря́мец

닭곰 кури́ный бульо́н

닭공장 птицево́дческая фа́брика

닭구이 *см.* 닭고기구이

닭기르기 *см.* 닭치기

닭깃 кури́ные пе́рья

닭개비 *бот.* каммели́на обыкнове́нная

닭관리공 курово́д; рабо́чий-курово́д

닭먹이 пти́чий корм

닭모이 *см.* 닭먹이

닭무리 кури́ная ста́я

닭볶음 жарено́е из куря́тины

닭소리 пету́ший крик; куда́хтанье ку́рицы

닭장 куря́тник

닭졸임(так-) куря́тина в о́стром со́усе

닭종자(такччонъ-) племенна́я ку́рица

닭치기 разведе́ние ку́рицы; ~를 하다 держа́ть кур

닭털 кури́ный пух

닭똥 кури́ный помёт

닭알 кури́ное яйцо́; 갓난 ~ яйцо́ из-под ку́рицы; 생~ сыро́е яйцо́; 반숙한 ~ яйцо́ всмя́тку; 푹삶은 ~ круто́е яйцо́, яйцо́ вкруту́ю; ~노란자위 желто́к; ~흰자위 бело́к; ~껍질 я́ичная скорлупа́ ◇ 닭알도 굴러가다 서는 모가 있다 *посл.* ≅ско́лько верёвку ни вить, в концу́ быть(*букв.* покати́вшись, и яйцо́ когда́-нибудь остано́вится); 닭알로 치면 노란자위 *погов.* ≅вся суть(в э́том) (*букв.* желто́к в яйце́); 닭알지고 돌담모퉁이엔 가지 못하겠다 *погов.* *букв.* с я́йцами не реша́ется идти́ под ка́менный забо́р (*о боязливом человеке*);

닭알공장 птицефа́брика, яи́чная фа́брика

닭알국 суп с яйцо́м

닭알낟가리 несбы́точная мечта́(*букв.* стог яи́ц)

닭알모양 яйцеви́дная фо́рма

닭알목장 птицефе́рма

닭알반찬 заку́ски из яи́ц

닭알부침 я́ичница

닭알빛 чуть желтова́тый цвет

닭알색 *см.* 닭알빛
닭알장국밥 варёный рис, разбáвленный кипя́щим яи́чным бульóном
닭알전 яи́чный блин, омлéт
닭알형 яйцеви́дная фóрма
닭알꽂개 корóбка, тáра для яиц
닭알꾸리 солóменный свёрток с я́йцами
닭알빵 сдóбный хлеб из пшени́чной муки́
닭알찌개 жáреное с яйцóм
닭알찜 яи́чница
닭우리 курятник
닭울녘 *см.* 닭울이때
닭울이때 *обр.* трéтьи петухи́; рассвéт
닭의란 *бот.* дрéмлик
닭의살 гуси́ная кóжа
닭의장 куря́тник
닭의홰 насéст
닮기 1) уподоблéние; подражéние, имитáция 2) *лингв.* ассимиля́ция
닮다 1) быть похóжим (схóдным), походи́ть (*на кого-что-л.*), смáхивать (*на кого-что-л.*) (말); 그는 얼굴이 어머니를 닮았다 она похóжа на мать лицóм; 그는 성격이 할머니를 닮았다 онá харáктером пошлá в бáбушку 2) уподобля́ться, подражáть (*чему-л.*); перенимáть, имити́ровать (*что-л.*); 버릇을 ~ перенимáть привы́чки
닮음 *мат., биол.* подóбие; ~중심 центр подóбия
닮음기관 *биол.* подóбные óрганы
닮음다각형 подóбные многоугóльники
닮음도형 подóбные фигу́ры
닳다 истирáться, изнáшиваться; испи́сываться; 신창이 닳아서 구멍이 났다 подóшва истёрлась до дыр; 기계가 닳았다 маши́на ужé износи́лась; 연필이 닳았다 карандáш исписáлся; 초가 다 닳았다 свеч догорáл
닳아떨어지다 изнáшиваться до дыр, трепáться (말)
담¹ 1) стенá; 돌~ кáменная стенá; 흙~ глинобитная стенá; ~을 쌓다 ① возводи́ть стéну ② разойти́сь, прекрати́ть отношéния (*с кем-л.*); 그들은 사소한 일을 가지고 서로 ~을 쌓았다 они́ совсéм разошли́сь друг с дру́гом из-за мелочéй ③ навсегдá отказáться (*от чего-л.*) 술과 ~을 쌓다 брóсить пить 2) *см.* 울타리
담² дéрзость; смéлость, отвáга; ~이 크다 дéрзкий; смéлый; ~이 생기다 стать отвáжным, осмелéть
담³ 1) ломóта 2) *см.* 담병
담⁴ *разг. сокр. от* 다음
담⁵ мокрóта; слизь
-담 *суф. кор.* расскáз; 감상~ впечатлéния, бесéда о своих впечатлéниях; 회상~ воспоминáния
담가 носи́лки
담가대 гру́ппа носи́льщиков
담가채 продóльные бру́сья носи́лок
담갈색 свéтло-кори́чневый цвет
담그다 1) погружáть (*в жидкость*); 빨래를 물에 ~ замáчивать бельё; 알콜에 ~ заспиртóвывать; 찬물에 손을 ~ погружáть ру́ки в холóдную вóду 2) маринoвáть; соли́ть; мочи́ть; 김치(장)를(을) ~ приготовля́ть кимчхи́ (сóевый сóус) 3) завáривать; 술을 ~ завáривать винó; 누룩을 ~ стáвить затóр под вóдку
담근표본 заспиртóванный экспонáт
담금질: ~하다 погружáть в вóду; охлаждáть (раскалённое желéзо)
담기다 быть полóженным (*во что-л.*), (*на что-л.*); быть напóлненным (наби́тым, нали́тым); быть влóженным; 유리쟁반에 담긴 포도송이 виногрáдная гроздь, полóженная на стекля́нное блю́до; 끓는 물이 가득 담긴 그릇 посу́да, нали́тая кипяткóм; 정성 담긴 선물 подáрок от всегó сéрдца
담낭 жёлчный пузы́рь
담낭염 холецисти́т
담다 1) наполня́ть; наклáдывать (*что-л. во что-л.*); всыпáть (*что-л. во что-л.*); вливáть (*во что-л.*); 바구니에 과일을 ~ наклáдывать в корзи́ну фру́кты; 음식을 접시에 ~ вклáдывать ку́шанье на тарéлку; 병에 물을 ~ вливáть вóду в буты́лку; 밀가루를 자루에 ~ всыпáть муку́ в мешóк; 정성을 ~ вложи́ть ду́шу (*во что-л.*); 열정을 담아 노래한다 поёт с душóй, поёт вдохновéнно 2) воплощáть, отражáть; 훌륭한 사상을 작품에 ~ воплощáть прекрáсную идéю в произведéнии
담담하다 1) свéтлый; прозрáчный; незамутнённый; 담담한 호수 прозрáчное óзеро 2) непри́торный; прéсный (*о пище*); 담담한 음식 непри́торная пи́ща 3) уравновéшенный, спокóйный; бесстрáсный; 담담한 어조 спокóйный тон
담당 1): ~구역 вверенный (*кому-л.*) учáсток; ~구역의사 участкóвый врач; 의사 ~구역 врачéбный учáсток; ~하다 нести́ (*обязанности*); вéдать (*чем-л.*); брáть на себя́ (*что-л.*) 2) *см.* 담당자
담당자 *сущ.* отвечáющий (*за что-л.*); взя́вший на себя́ (*обязанности*)
담당제 систéма прикреплéния (*к кому-л.*)
담대하다 дéрзкий, смéлый, отвáжный
담력 дéрзость, смéлость; ~이 세다 óчень дéрзкий, бесстрáшный; ~이 없다 рóбкий
담록색 салáтный цвет
담묵 жи́дко разведённая тушь
담박하다 1) непритязáтельный нежáдный, бескоры́стный; 담박하고 성실한 사람 бескоры́стный добросóвестный человéк 2) свéтлый; 담박한 색갈 свéтлый цвет 3) непри́торный, прéсный; 담박한 음식 непри́торная пи́ща 3) слáбый; 담박한 술 слáбая вóдка
담반 *хим.* мéдный купорóс
담방: ~하다 бултыхну́ться; плесну́ться
담방거리다 1) бултыхáться; плескáться 2) вертéться; вести́ себя́ легкомы́сленно
담방담방하다 *см.* 담방거리다
담방지다 плóтный; 담방진 사람 человéк плóтного сложéния
담벽 1) стенá; повéрхность стены́; ~을 바르다 штукату́рить стéну 2) тупóй и упря́мый человéк ◇ 담벽하고 말하다 хоть кол на головé теши́
담벽뛰어넘기 прыжóк чéрез стéнку
담병 *кор. мед.* кистá
담보¹ гарáнтия, залóг; обеспечéние; 믿음직한 ~ надёжный залóг; ~를 받다 трéбовать гарáнтию (*с кого-л.*); ~하다 гаранти́ровать, давáть гарáнтию; обеспéчивать; ручáться (*за что-л.*); 나는 그것이 사실인지 ~할수 없다 не могу́ ручáться за и́стинность э́того
담보² дéрзость, смéлость; ~가 크다 дéрзкий, смéлый
담보자 гарáнт
담비 куни́ца
담배 табáк; папирóса; сигарéта; сигáра; 독한 ~ крéпкий табáк; 려과~ сигарéты с фи́льтром; ~를 말다 вертéть папирóсу; ~를 부치다 закури́ть; ~를 피우다 кури́ть; ~연기를 피우다 дыми́ть сигарéтой; ~를 끊다 откáзываться от курéния; бросáть кури́ть; ~에 인이 박히다 втяну́ться в курéние; 《담배피우는곳》 мéсто для курéния; 《담배피우지 말것》 кури́ть воспрещáется, не кури́ть; ~의

재를 털다 стряхивать пепел с папиросы; ～를 피우지 않겠습니까? не хотите покурить? 그는 ～를 입에서 떼지 않는다 он не выпускает папиросы изо рта; ～를 즐기는 사람 завзятый курильщик
담배갑 портсигар
담배값 1) цена сигареты 2) мелочь на сигареты
담배건조장 сушилка для табака
담배곽 *см.* 담배갑
담배농사 табаководство
담배대 курительная трубка; ～를 물고 с трубкой в зубах
담배대통 чашечка для табака(*в курительной трубке*)
담배맛 вкус табака
담배모 табачная рассада
담배물부리 мундштук(*трубки*)
담배밤나비 хлопковая совка
담배밭 табачная плантация
담배봉지 пакет табака
담배불 1) огонь для прикуривания; ～을 붙이다 прикуривать; ～을 얻읍시다 позвольте прикурить; можно прикурить? 2) огонь сигареты; ～을 끄다 потушить сигарету
담배서랍 сигаретница, табакерка
담배종이 курительная бумага, папиросная бумага
담배지 *см.* 담배종이
담배진 никотин, скопившийся в мундштуке
담배진내 запах никотина, скопившегося в мундштуке
담배질: ～하다 покуривать
담배질군 завзятый курильщик
담배재 папиросный пепел
담배칸 курительная комната
담배통 1) чашечка курительной трубки 2) табакерка
담배풀 *бот.* карпезий
담배꼬투리 окурок
담배꽁다리 окурок
담배꽁초 окурок
담배쌈지 кисет(для табака)
담배씨 табачные семена
담석 жёлчный камень
담석증 желчнокаменная болезнь
담석통 желчнокаменные колики
담소 непринуждённый разговор; ～하다 вести непринуждённый разговор
담수[1] пресная вода
담수[2] *кор. мед.* киста
담수[3] *кор. мед.* кашель с мокротой
담수산동물 пресноводные животные
담수식물대기 пресноводное орошение
담수양식 выращивание в пресноводных водоёмах (*устриц, ламинарий и т. п.*)
담수양어 разведение рыбы в пресноводных водоёмах
담수어 пресноводные рыбы
담수어업 пресноводное рыбово ство
담시 *лит.* баллада
담자리꽃나무 *бот.* дриада восьмилепестная(азиатская)
담장 *см.* 담[1]
담장나무 *бот.* плющ
담종 *кор. мед.* опухоль(*от скопления выделений*)
담즙 жёлчь
담즙산 жёлчные кислоты
담즙질 холерический темперамент
담증 *см.* 담병
담지다 дерзкий; безбоязненный; удалой
담쟁이 *см.* 담쟁이덩굴
담쟁이덩굴 дикий виноград
담차다 дерзкий, безбоязненный, удалой
담청색 светло-синий цвет
담채 *иск.* светлые(бледные) цвета(*краски*)
담채화 картина, написанная в светлых тонах(*в кор. национальной живописи*)
담체 *кор. мед.* скопление выделений
담탕하다 1) светлый и просторный 2) ясный и тёплый(*о погоде*)
담통 дерзость; ～이 크다 дерзкий
담파 *муз.* демпфер
담판 переговоры; 정전～ переговоры о перемирии; ～장 зал переговоров; ～에서 합의를 보다 на переговорах прийти к соглашению; ～하다 вести переговоры
담홍색 светло-розовый цвет
담화[1] 1) разговор, беседа; ～를 나누다 беседовать, разговаривать; ～하다 вести разговор(беседу); разговаривать, беседовать 2) устное заявление; ～를 발표하다 выступать с заявлением, опубликовать заявление
담화[2] *кор. мед.* теснение в груди от скопившейся мокроты
담화법 *лингв.* прямая и косвенная речь
담화실 комната для собеседования
담뿍 обильно; щедро; вдоволь; 비가 땅을 ～ 적시였다 дождь обильно смочил землю; ～담다 накладывать верхом; ～하다 ① полный ② переполненный; 입가에 ～한 미소 широкая улыбка на лице
담뿍담뿍 полным-полно; ～하다 ① полные(*о многих вместилищах*) ② очень полный, переполненный
담뿍이 обильно, верхом, полным-полно
담아내다 выносить(*какой-л. посудой, вместилищем*); 오물을 바께쯔로 ～ выносить мусор в ведре
담열 *кор. мед.* болезнь в результате скопления выделений, сопровождаемая сильным жаром и кашлем
담요 шерстяное одеяло; 푹신푹신한 ～ пушистое одеяло; ～를 펴다 расстелить одеяло; ～를 덮다 укрыться одеялом, закутаться в одеяло; ～를 덮고 자다 спать под одеялом
담울 *кор. мед.* удушье от мокроты
담음 *кор. мед.* отёк, отёчность
담임 *сущ.* 1) ответственный(*за что-л.*) 2) классный руководитель; ～하다 отвечать(*за какой-л. класс или за какой-л. предмет*); брать на себя (*руководство каким-л. классом*)
담임교원 классный руководитель
담임선생 *см.* 담임교원
답 1) ответ; 물음과 ～ вопрос и ответ 2) решение; ～을 얻다 найти решение; ～이 맞다 решение правильно
답답증 скука, тоска; 나는 ～이 난다 меня тоскует
답답하다 1) скучный; тоскливый; 가슴이 ～ тяжело на душе 2) душный; 집안이 ～ душное помещение; 나는 가슴이 답답하고 숨쉬기 힘들다 мне давит грудь и дышать трудно 3) досадный; 답답한 이야기 досадный случай 4) несообразительный, недогадливый; 답답한 사람 недогадливый человек
답답이 межеумок; недогадливый человек
답례 ответное приветствие; …의 ～로 в ответ; ～하다 отвечать на приветствие, приветствовать(*в ответ на чье-л. приветствие*)
답례방문 ответный визит
답변 ответ; 물음에 대한 ～ ответ на вопрос; ～하다 отвечать
답변서 письменный ответ
답보 топтание на месте; ～하다 1) топтаться на месте 2) шагать на месте
답브 *см. тех.* метчик

답사[1] отве́тное сло́во, отве́тная речь; ～하다 выступа́ть с отве́тным сло́вом(с отве́тной ре́чью)

답사[2] 1) обсле́дование(на ме́сте); экспеди́ция; 현지～ обследова́ние на ме́сте 2) экску́рсия; похо́д, посеще́ние; 백두산～ экску́рсия в го́ры Пэкту; ～하다 ① обсле́довать; иссле́довать; разве́дывать ② осма́тривать; соверша́ть экску́рсию(похо́д); 혁명사적지를 ～하다 соверши́ть похо́д в места́ революцио́нной сла́вы

답사기 путевы́е заме́тки

답사단 1) изыска́тельная экспеди́ция, поиско́вая па́ртия 2) гру́ппа экскурса́нтов; 혁명전적지～ гру́ппа экскурса́нтов в места́ революцио́нных боёв

답사대 *см.* 답사단

답사행군 экспедицио́нный похо́д; пе́ший похо́д; пешехо́дная экску́рсия

답사행군대 отря́д экскурса́нтов-пешехо́дов

답삭 бы́стро, с ма́ху, сра́зу(*напр. схватить*)

답습 сле́дование(*чему-л.*); подража́ние; ～하다 сле́довать(*чему-л.*), подража́ть; 전내각의 정책을 ～하다 продолжа́ть поли́тику пре́жнего кабине́та; 낡은 사업방법을 ～하다 следова́ть ста́рым ме́тодам рабо́ты

답신 отве́тное письмо́

답새겨대다 *разг.* 1) форси́ровать в уда́рном поря́дке; 도로공사를 ～ форси́ровать строи́тельство доро́ги 2) бить, колоти́ть

답새기다 *см.* 답새다

답새다 бить, колоти́ть; си́льно избива́ть; громи́ть; 적을 ～ бить врага́

답새대다 *см.* 답새겨대다

답새우다 *см.* 답새다

답작거리다 1) хвата́ться за все дела́; то и де́ло сова́ть свой нос(вме́шиваться) во все дела́ 2) стара́ться заслужи́ть расположе́ние(*кого-л.*)

답작이다 1) всю́ду сова́ть свой нос 2) легкомы́сленно вести́ себя́; бесцеремо́нно пристава́ть(*к кому-л.*)

답장 отве́тное письмо́; ～하다 посыла́ть отве́тное письмо́

답전 отве́тная телегра́мма

답안 пи́сьменный отве́т; ～지 экзаменацио́нный лист

닷 *тк. в сочет. с некоторыми сущ.* пять; ～말 5 ма́лей(*напр. зерна*)

닷새 1) пять дней; ～동안 на протяже́нии пяти́ дней 2) *см.* 닷새날; 5월초～ пя́тое число́ ма́я

닷새날 пя́тое число́

당[1] па́ртия; ～의 령도적역할 руководя́щая роль па́ртии; ～의 유일사상 еди́ные иде́и па́ртии; ～의 유일사상교양 воспита́ние на еди́ных иде́ях па́ртии; ～의 유일사상체계 еди́ная иде́йная систе́ма па́ртии

당[2] *неполнознач. сущ. употр. после счётн. слов;* соотве́тственно, на, с; 정보～ 수확고 урожа́йность с одного́ чонбо́; 킬로～ 얼마인가? ско́лько сто́ит килогра́мм(*чего-л.*)? 인구 1인～ на ду́шу населе́ния; 한사람～ 사과 세알씩 по три я́блока на челове́ка

-당 *суф. кор.* публи́чное зда́ние; 인민대학습～ Наро́дный дворе́ц учёбы

당간부 парти́йные ка́дры

당간부사업 рабо́та с парти́йными ка́драми

당강령 програ́мма па́ртии

당건설 парти́йное строи́тельство

당겨놓다 подтяну́ть; пододви́нуть; притяну́ть, придви́нуть; 의자를 벽에 ～ придви́нуть стул к стене́; 배를 기슭에 ～ подтяну́ть ло́дку к бе́регу

당겨뽑기 *мет.* волоче́ние

당겨쓰다 1) испо́льзовать ава́нсом; наперёд испо́льзовать; истра́тить(*в счёт будущих поступлений*) 2) испо́льзовать(*не по назначению*)

당겨오다 прие́хать(прийти́) ра́ньше сро́ка(назна́ченного дня)

당고모 *фам.* двою́родная сестра́ отца́

당고모부 *фам.* муж двою́родной сестры́ отца́

당교양망 сеть парти́йно-воспита́тельных учрежде́ний

당구 билья́рд; ～를 치다 игра́ть на билья́рде

당구공 *см.* 당구알

당구대 билья́рдный стол

당구실 билья́рдная (ко́мната)

당구장 билья́рдная

당구알 (билья́рдный) шар

당국 соотве́тствующие(заинтересо́ванные) учрежде́ния(о́рганы); 행정～ соотве́тствующие администрати́вные о́рганы

당국자 1) соотве́тствующий рабо́тник(чино́вник); соотве́тствующее учрежде́ние, соотве́тствующий о́рган 2) вла́сти, представи́тель власте́й

당규률 парти́йная дисципли́на

당규약 уста́в па́ртии

당금 тепе́рь, сейча́с; то́лько что

당기 зна́мя па́ртии

당기다 1) тяну́ть (к себе́); тащи́ть, волочи́ть; 걸상을 ～ придви́нуть стул побли́же; 방아쇠를 ～ нажима́ть на спусково́й крючо́к 2) приближа́ть(*дату, срок*); 기일을 ～ укороти́ть срок; 월계획을 5일간이나 당겨 끝내다 заверши́ть ме́сячный план на пять дней ра́ньше наме́ченного сро́ка 3) подноси́ть (*огонь к чему-л.*): 불심지를 불에 당겨놓다 поднести́ ого́нь к фитилю́ 4) быть увлечённым(*чем-л.*); испы́тывать тя́гу(влече́ние)(*к чему-л.*); 입맛이 당긴다 появля́ется аппети́т; 물이 ～ испы́тывать жа́жду; 마음에 ～ привлека́ть, нра́виться 5) переноси́ться; 섶단에 불이 당겼다 пла́мя охвати́ло сухо́й хво́рост

당김선 *ж.-д.* металли́ческая оття́жка

당개나리 ли́лия

당귀 *кор. мед.* ко́рень ду́дника многообра́зного(*как материал для лекарства*)

당귀보혈탕 *кор. мед.* гематоге́н, насто́янный на ду́днике многообра́зном

당귀신 *кор. мед.* сре́дняя часть ко́рня ду́дника многообра́зного(*как материал для лекарства*)

당과 сла́сти, сла́дости

당과류 сла́сти; конди́терские изде́лия

당년 тот год

당년생 *см.* 당년초

당년초 однолетняя трава́

당년한 парти́йный стаж

당뇨 *мед.* са́хар в моче́

당뇨병 са́харная боле́знь, са́харный диабе́т; ～환자 диабе́тик

당내 *см.* 당안

당내민주주의 внутрипарти́йная демокра́тия

당내부사업 внутрипарти́йная рабо́та

당단백질 *биол.* глюкопротеи́д, глюкопротеи́н

당단체 парти́йная организа́ция

당당하다 1) досто́йный, го́рдый; зако́нный; 당당한 권리 зако́нные права́; 당당하게 말한다 говори́ть с досто́инством; 당당한 긍지 зако́нная го́рдость 2) внуши́тельный; 당당한 위풍 внуши́тельный вид; 세력이 ～ име́ть большу́ю власть(большо́е влия́ние)

당당히 досто́йно, с досто́инством; го́рдо; по-пра́ву; ～ 자랑하다 по-пра́ву горди́ться

당도 прибы́тие; ～하다 прибыва́ть; достига́ть; добира́ться; 집에 ～ добра́ться до́ дому

당돌성 де́рзость

당돌하다 дéрзкий
당돌히 дéрзко
당대 1) (вся)жизнь(человéка); ~에 во всей своéй жи́зни; 이런 풍년은 ~에 처음보는 일이다 такóй урожáй ви́жу в пéрвый раз в жи́зни 2) те временá; тот век; поколéние тогó врéмени; 이 벽화는 ~의 사회상을 잘 보여주고있다 э́та фрéска прекрáсно изображáет óблик óбщества тех времён 3) ны́нешний век; ны́нешнее поколéние
당대렬 парти́йные ряды́
당대표자회 парти́йная конферéнция
당대표회 парти́йная конферéнция(провúнций, уéздов)
당대회 парти́йный съезд
당대인 лю́ди(человéк) тогó врéмени(тогó перúода)
당력량 си́лы пáртии
당마크 эмблéма пáртии
당면[1] сухáя лапшá из крахмáла
당면[2] первоочерёдность, насу́щность; ~문제 злободнéвный вопрóс; ~문제로 나서다 стоя́ть на óчереди; предстоя́ть; ~사업 теку́щие делá; ~하다 находи́ться(стоя́ть) пéред(лицóм); ~한 предстоя́щий, очереднóй, насу́щный; 인민경제의 복구사업이 ~한 문제로 제기되였다 на óчередь дня вы́двинулось восстановлéние нарóдного хозя́йства
당면과업 очереднáя задáча; актуáльная задáча
당면목적 ближáйшая(первоочереднáя) цель
당목 коленкóр, миткáль
당문 дóступ в пáртию; ~을 닫다 закры́ть дóступ в пáртию; ~을 열다 откры́ть дóступ в пáртию
당문헌 основополагáющие докумéнты пáртии
당반 пóлка; ~에 얹어놓다 клáсть на пóлку
당밖 *сущ.* вне пáртии
당번 1) дежу́рство; ~을 서다 вставáть на дежу́рство, дежу́рить 2) дежу́рный; 오늘 ~은 누구냐? кто сегóдня дежу́рный? кто сегóдня дежу́рит?
당번제 поря́док дежу́рства
당벌 *феод.* полити́ческие группирóвки; ~싸움 борьбá полити́ческих группирóвок
당별 парти́йная принадлéжность, парти́йность
당보 парти́йная газéта, парти́йный óрган
당부 прóсьба; накáз, поручéние; напу́тствие; ~하다 проси́ть, обращáться с прóсьбой; поручáть; накáзывать, говори́ть напу́тствие; 신신~하다 настоя́тельно проси́ть
당분 содержáние сáхара, сахари́стость; ~이 들어있는 содержáщий сáхар, сахари́стый
당분간 *сущ.* нéкоторое врéмя; покá; ~ 그만두다 прекрати́ть на нéкоторое врéмя
당분조 партгру́ппа; ~회의 собрáние партгру́ппы
당비 парти́йный взнóс(партвзнóс); ~납부 уплáта партвзнóсов
당선자 избрáнник; победи́тель(*на вы́борах, на конкурсе*); призёр
당선전사업 парти́йная пропагáнда
당성 парти́йность; прéданность пáртии
당성단련 парти́йная закáлка
당소조 парти́йная подгру́ппа
당수 ли́дер, главá пáртии
당숙 двою́родный брат отцá
당숙모 женá двою́родного брáта отцá
당시: ~에 во врéмя(*чего-л.*); 그~에 тогдá, в то врéмя; 그~의 тогдáшний; 전쟁~에 во врéмя войны́
당신 1) вы; 2) ты(*обращение между супругами*) 3) *вежл.* он сам
당실 жи́во; ~ 춤을 추다 вéсело(ли́хо) плясáть (отпля́сывать)
당실거리다 бóдро дви́гаться
당생활 парти́йная жизнь: ~의 거점 опóрный пункт парти́йной жи́зни; ~을 정규화, 규범화하다 чётко регламенти́ровать парти́йную жизнь
당생활규범 нóрма парти́йной жи́зни
당생활체계 систéма парти́йной жи́зни
당세 влия́ние(авторитéт, прести́ж) пáртии; ~의 확장 усилéние(рост) влия́ния пáртии
당세도 парти́йное чвáнство
당세포 парти́йная ячéйка
당세포총회 óбщее собрáние парти́йной ячéйки
당세어 малёк
당자 1) э́тот(дáнный) человéк 2) заинтересóванное лицó
당장 *сущ. и нареч.* тут же, на мéсте; срáзу, немéдленно; ~ 비가 올것같다 вот-вот пойдёт дождь
당장성사업 рост парти́йных рядóв
당적[1] 1) учётная кáрточка(*члена партии*) 2) принадлéжность к пáртии
당적[2] парти́йный; ~원칙 парти́йный при́нцип
당적각성 парти́йная сознáтельность
당적기풍 парти́йный дух
당적방법 парти́йный мéтод
당적분공 парти́йное поручéние
당적수양 самосовершéнствование члéнов пáртии
당적자각 парти́йное самосознáние
당적지도 парти́йное руковóдство
당적책임 парти́йная ответ́ственность
당적원칙성 парти́йная принципиáльность
당정치사업 парти́йно-полити́ческая рабóта
당정책 поли́тика пáртии
당정책교양 воспитáние на поли́тике пáртии
당정책사 истóрия поли́тики пáртии
당정책화 опóра на поли́тику пáртии
당조직 парти́йная организáция
당조직관념 прáвильный(уважи́тельный) подхóд к парторганизáциям
당조직사업 парти́йно-организациóнная рабóта
당조직생활 организациóнная жизнь пáртии; ~에 적극 참가하다 акти́вно учáствовать в организациóнной жи́зни
당조직정치사업 организациóнно-полити́ческая рабóта пáртии
당중앙 *сокр. от.* 당중앙위원회
당중앙위원회 центрáльный комитéт пáртии
당증 *см.* 당원증
당지 дáнная мéстность
당지도기관 руководя́щие óрганы пáртии
당지시문 парти́йная инстру́кция
당직 1) дежу́рство 2) дежу́рный; ~의사 дежу́рный врач; ~을 서다 дежу́рить
당직자 дежу́рный
당질녀 троюроднáя племя́нница
당질부 женá троюрóдного племя́нника
당질서 муж троюрóдной племя́нницы(*со стороны отца*)
당쟁 *феод.* борьбá парти́йных группирóвок
당제 *кор. мед.* срéдство(лекáрство) от дáнной болéзни
당차다 смышлёный не по годáм, зрéлый
당찮다 *сокр. от* 당치않다
당첨 вы́игрыш; ~하다, ~되다 вы́игрывать(*в лотерее и т. п.*)
당첨금 денéжный вы́игрыш, вы́игранные дéньги
당초 1) сáмое началó; 이곳에 이사올 ~만 하더라도 집이 몇채 안되였었다 когдá мы тóлько что посели́лись здесь, домóв бы́ло всегó нéсколько 2): ~에(*с отриц.*) с сáмого начáла ничегó; 네가 하는 말은 ~에 알수가 없구나 тебя́ никáк не поймёшь
당출판물 парти́йная печáть

당치않다 неподходя́щий, неуме́стный; неподоба́ющий; неопра́вданный; незаслу́женный; 당치않는 모욕 незаслу́женное оскорбле́ние; 당치않는 소리를 하다 говори́ть неподоба́ющие ве́щи; 당치않는 질문 неуме́стный вопро́с
당침 заса́харивание
당책벌 парти́йное взыска́ние
당콩 фасо́ль обыкнове́нная
당콩밥 рис, сва́ренный на пару́ вме́сте с фасо́лью
당콩떡 ри́совый парово́й хле́бец, пригото́вленный вместе с фасо́лью
당토않다 *сокр. от* 당치도 않다; 당토않는 말 соверше́нно неблагоразу́мные слова́
당파 фра́кция, группиро́вка
당파적 фракцио́нный
당파싸움 фракцио́нная борьба́; борьба́ парти́йных группиро́вок
당하다 1) встреча́ть; ста́лкиваться; попада́ть, ока́зываться; 곤난을 ~ ста́лкиваться с тру́дностями; 불행을 ~ попа́сть в бе́ду 2) справля́ться; выноси́ть, выде́рживать; 그는 이 일을 당해낼수 있다 он вполне́ в си́лах справля́ться с э́той рабо́той 3) преодолева́ть, побежда́ть; 우리 인민의 불패의 위력을 당할자는 이 세상에 없다 нет в ми́ре тако́й си́лы, кото́рая могла́ бы победи́ть несокруши́мую мощь на́шего наро́да 4) снабжа́ть, вкла́дывать (*средства*); 뒤를 ~ подде́рживать материа́льно; 그는 왜정때 월사금을 당하지 못하여 소학교를 그만두지 않을수 없었다. при япо́нцах он не мог вноси́ть ме́сячных плат за обуче́ние и вы́нужден был бро́сить шко́лу 5) испы́тывать, подверга́ться; 거절 ~ встре́тить отка́з; 검거를 ~ быть аресто́ванным; 모욕을 ~ терпе́ть оскорбле́ние; 패배를 ~ потерпе́ть пораже́ние 6) соотве́тствующий; подходя́щий; уме́стный; 당하지 않는 소리 неуме́стные слова́
당학교 парти́йная шко́ла
당학습 парти́йная учёба
당홍빛 мали́новая кра́ска
당홍색 *см.* 당홍빛
당해 *см.* 당년
당해내다 1) спра́виться; вы́нести, вы́держать; перенести́ 2) обеспе́чить, снабди́ть, покры́ть; 학비를 ~ покры́ть расхо́ды на уче́ние
당해시대 да́нное вре́мя, да́нный пери́од
당핵심 парти́йное ядро́
당회의 парти́йное собра́ние
당화 заса́харивание
당화먹이 са́харистый корм
당활동 де́ятельность па́ртии
당황망조 смяте́ние, па́ника; ~하다 впада́ть в па́нику; растеря́ться; ~하여 в по́лной па́нике, в большо́м смяте́нии; ~케 하다 вызыва́ть па́нику(смяте́ние)
당황실색: ~하다 растеря́ться и изменя́ться в лице́
당황하다 1) растеря́ться, смуща́ться; приходи́ть в замеша́тельство 2) расте́рянный, смущённый; 당황케 하다 приводи́ть в замеша́тельство; конфу́зить, смуща́ть; 극도로 당황하여 모두들 이리 뛰고 저리 뛰고 하였다 все бе́гали туда́ и сюда́ в кра́йнем замеша́тельстве; 조금도 당황함이 없이 ничу́ть не расстеря́вшись
당황히 растеря́вшись, смути́вшись; в замеша́тельстве
당까마귀 га́лка
당딱지꽃 *бот.* лапча́тка кита́йская
당아욱 *бот.* просверня́к лесно́й
당연시하다 счита́ть есте́ственным, счита́ть само́ собо́й разуме́ющимся
당연하다 закономе́рный; есте́ственный; 네가 실패한 것은 ~ не удиви́тельно(нет ничего́ стра́нного в том), что ты потерпе́л неуда́чу
당연히 есте́ственно, бесспо́рно
당열성자회 собра́ние партакти́ва
당일 и́менно тот день; назна́ченный(предусмо́тренный) день; 학교에 입학하던 ~에 и́менно в тот день, когда́ поступи́л в шко́лу; 결혼식~ назна́ченный день сва́дьбы; 이 관람권은 ~에 한함 э́тот биле́т го́ден то́лько на день вы́дачи
당일군 парти́йный рабо́тник
당일치기 однодне́вная рабо́та
당입힘 *мед.* дражи́рование
당위성 обяза́тельность, непреме́нность
당위원회 парти́йный комите́т(партко́м)
당의정 дражи́рованная табле́тка
당의환 дражи́рованная пилю́ля
당원 член па́ртии, парти́йный, парти́ец(망)
당원교양 воспита́ние чле́нов па́ртии
당원군중 парти́йная ма́сса; ма́сса парти́йцев
당원대중 *см.* 당원군중
당원증 парти́йный биле́т, партбиле́т
닻 я́корь; ~을 감다 ① выбира́ть я́корь ② броса́ть, отка́зываться(*от чего-л.*); ~을 내리다 броса́ть я́корь, станови́ться на я́корь; ~을 내리고있다 стоя́ть на я́коре; ~을 올리다 поднима́ть я́корь, снима́ться с я́коря
닻나비 *зоол.* ба́бочка каллиду́ла Фе́льдера
닻돌 грузи́ло(*камень*)(*, подвешенное к деревянному якорю*)
닻설비 я́корное устро́йство
닻장 шток я́коря
닻줄 я́корный кана́т(*трос*)
닻터 я́корная стоя́нка; ~에 정박하다 стоя́ть на ре́йде
닻꽃풀 *бот.* гале́ния сиби́рская
닿다 1) соприкаса́ться; задева́ть; достава́ть; 손이 책상에 가서 ~ прикосну́ться руко́й к столу́; 팔이 천정에 닿게 하다 доста́ть руко́й до потолка́; 불에 ~ соприкаса́ться с огнём; 2) добира́ться; достига́ть(*чего-л.*); доноси́ться; 집까지 와닿았다 добрали́сь до́ дому; 기차가 제시간에 닿았다 по́езд прибы́л то́чно в устано́вленное вре́мя; 우리의 기별이 고향마을에 가닿았다 весть о нас донесла́сь до родно́го села́; 그들은 서로 힘 닿는데까지 도왔다 они́ помога́ли друг дру́гу по ме́ре си́лы(по ме́ре возмо́жности) 3) устана́вливаться; 그에게 련락이 닿았다 с ним установи́лась связь
닦개질 *см.* 닦음질
닦다[1] 1) чи́стить; протира́ть; стира́ть; вытира́ть; счища́ть; *тех.* зачища́ть; натира́ть до бле́ска, полирова́ть; 수건으로 얼굴을 ~ вытира́ть лицо́ поло́тенцем; 손수건으로 땀을 닦아내다 стира́ть платко́м пот с лица́; 총신을 닦아내다 протира́ть ствол ору́жья; 윤이 나도록 모표를 ~ натира́ть кока́рду до бле́ска; 이를 ~ чи́стить зу́бы; 아이의 얼굴을 닦아주다 утира́ть ребёнку лицо́ 2) разра́внивать; расчища́ть; 길을 ~ расчища́ть доро́гу; 운동장을 ~ разра́внивать площа́дку 3) закла́дывать(*базу*); 당의 조직사상적기초를 튼튼히 ~ заложи́ть про́чную иде́йно-организацио́нную осно́ву па́ртии 4) усоверше́нствовать; 지식을 ~ усоверше́нствовать зна́ния; 의지를 ~ закаля́ть (воспи́тывать) во́лю ◇닦은 방울같다 ① блесте́ть(*о глазах*) ② быть у́мницей
닦다[2] жа́рить, поджа́рить; 콩을 ~ жа́рить бобы́ со́евые
닦아놓다 1) разравня́ть, расчи́стить 2) заложи́ть (*базу*)

닦아대다 поносить, сильно бранить, ругать
닦아세우다 поносить; отчитывать; распекать
닦음새 уход(*напр. за кожей лица*)
닦음질 чистка; ～하다 ① чистить; натирать до блеска, полировать ② работать над собой
닦이다[1] 1) быть начищенным(вымытым; натёртым; отполированным); 말끔히 닦인 거울 начищенное зеркало 2) быть разровненным (расчищенным); 새로 닦인 큰길 заново расчищенная большая дорога 3) заставлять чистить(мыть, натирать, полировать) 4) заставлять разравнивать(расчищать)
닦이다[2] 1) быть поджаренным 2) заставлять поджаривать
닦이우다 1) быть поджаренным 2) получать нагоняй; 호되게 ～ получить головомойку(нагоняй)
더 ещё (больше); более; ～ 생산하다 ещё больше производить; ～ 기다려봅시다 ещё подождём; ～ 깊다 более глубокий; ～ 대담해지다 становиться смелее; ～는 없다 нет больше
더구나 *см.* 더군다나
더군다나 *разг.* вдобавок, кроме того, сверх того, к тому же
더기 плоскогорье; плато
더넘이 чужие заботы
더는 (*с отриц.*) больше; ～ 참을수 없다 терпеть больше не могу; ～ 미룰수 없다 больше нельзя отложить; ～ 하지 않겠다 больше не буду
더는수 *мат.* вычитаемое
더더구나 *усил. стил. вариант* 더군다나
더더리 *пренебр.* ворчун, ворчунья
더더욱 *усил. стил. вариант* 더욱
더덕 *бот.* кодонопсис ланцетолистый
더덕더덕: ～ 붙어있다 быть усеянным
더덕더덕하다 усеянный, усыпанный
더덜거리다 бормотать, ворчать
더덜기 сложение и вычитание; прибавление и убавление
더덩실 *см.* 덩실덩실
더두말고 *разг.* ни более ни менее; ～ 이 책만 달라 дай мне только эту книгу, больше и не надо
더듬다 1) щупать, шарить; 길을 ～ идти ощупью(*в темноте*); 흔적을 ～ искать следы на ощупь; 호주머니에서 돈지갑을 더듬어 찾다 нащупать кошелёк в кармане 2) перебирать(*мысленно, в памяти*); 기억을 ～ вспоминать; 생각을 ～ перебирать в памяти 3) заикаться, запинаться; 그는 처음에 좀 말을 더듬었으나 다음에는 대답을 잘 하였다 сначала он немного заикался, но потом отвечал хорошо
더듬더듬하다 1) шарить, ощупывать, искать, идти ощупью 2) заикаться, запинаться
더듬질 1) ощупывание 2) заикание; ～하다 ① ощупывать, шарить ② запинаться, заикаться
더듬뿔 *биол.* щупальца
더듬어보다 перебирать мысленно(в памяти); 하루의 일을 죄다 ～ перебирать в памяти все события дня
더디다 замедленный; медлительный, нерасторопный; 발걸음이 ～ идти замедленными шагами
더데 1) короста; корка; струп; ～가 앉다 покрыться струпьями, струпеть; образоваться(*о коросте*) 2) прилипшая грязь
더뎅이 *см.* 더데
더러 1) несколько, немного; незначительно; некоторая часть; кое-что; кое-кто; 우리에게 온 손님들가운데는 이미 낯익은 사람들도 ～ 보인다 среди гостей, пришедших к нам, видны несколько знакомых 2) временами, иногда; местами; ～ 만나다 иногда встречать
더러움 грязь; ～을 타다 легко пачкаться(*об одежде*)
더럭 неожиданно, внезапно; взять да и…; ～ 겁이 나다 неожиданно сильно испугаться; ～ 화를 냈다 он вдруг вспылил.
더럼 *сокр. от* 더러움
더럽다 1) *прям. и перен.* грязный, плохой 2) скверный; мерзкий, дрянной; 더러운 날씨 скверная погода; 더러운 행실 мерзкий поступок; 흰옷은 인차 더러워진다 белое платье быстро пачкается; 일이 더럽게 되어간다 дела идут паршиво; 유리가 더러워졌다 стекло загрязнилось
더럽히다 *прям. и перен.* пачкать; мазать; загрязнять; 옷을 ～ марать платье 2) осквернять, бесчестить; опорочить; 이름을 ～ пачкать имя; марать репутацию; класть пятно(*на кого-что*)
더미 куча, груда; 모래～ куча песку; 돌～ груда камней ◇ 더미(를)씌우다 взваливать(*на кого-л.*)
더미구름 кучевые облака
더미다 складывать в копну, класть в кучу
더벅더벅: ～하다 *см.* 더벅거리다
더벅거리다 бессильно бродить(идти) не глядя под ноги
더벅머리 1) лохматые волосы(*на голове*) 2) лохматый человек
더벅머리총각 1) лохматый парень 2) парень пожилых лет
더부룩하다 густой, буйный(*напр. о зарослях*)
더부룩이 1) густо, буйно(*расти*) 2) вспученный
더부살이[1] прислуга, работник; ～하다 жить в прислугах ◇ 더부살이 환자 걱정한다 вмешиваться в чужие дела
더부살이[2] паразит(*о растении*)
더불어 *нареч. употр. после* 과(와); вместе, наряду(*с кем-л.*); 로동계급과 ～ 농민도 혁명의 주력군이다 и крестьянство вместе с рабочим классом представляет собой главные силы революции
더수기 *разг.* затылок; ～를 긁다 почесать затылок
더틀더틀하다 шероховатый
더퍼리 торопыга
더펄거리다 1) развеваться, колыхаться, полоскаться 2) быть торопыгой
더펄개 пудель
더펄더펄: ～하다 *см.* 더펄거리다
더펄대다 *см.* 더펄거리다
더펄머리 1) космы, патлы 2) человек с косматой головой
더하기 сложение, плюс; 2～3은 5이다 два плюс три будет пять
더하기표 знак сложения
더하는수 *мат.* слагаемое
더하다[1] прибавлять; складывать; 셋에 둘을 ～ к трём прибавить два
더하다[2] 1) увеличивать(ся); возрастать; усиливать(ся); 추위가 ～ мороз усиливается; 일을 ～ работать больше; 병세가 ～ состояние болезни ухудшилось 2) быть сильнее(больше); 부모의 사랑인들 이보다 더하랴! даже и родительская любовь не может быть сильнее чем этой любви! ◇ 더할나위없다 быть совершенным(безупречным, бесподобным); 더할나위없게 좋다 быть как нельзя лучше
더한층 ещё более
더해질수 *мат.* первое слагаемое
더꺼머리 *разг.* 1) непричёсанные кудрявые волосы 2) (*в прошлом*) коса(*у неженатого юноши*)
더꺼머리총각 *разг.* неженатый парень с косой
더껑이 1) плёнка(*на поверхности жидкости*) 2)

см. 더께

더꼐 1) толстый слой пыли(грязи) 2) *см.* 더데

터뻑 сразу, не колеблясь; необдуманно

터뻑거리다 поступать(делать) необдуманно(опрометчиво)

터뻑터뻑: ～하다 *см.* 더뻑거리다

터야 *разг. см.* 더는

터없다 наибольший, наивысший; несравнимый; 더없는 행복 самое большое счастье

터없이 несравненно, как нельзя больше(лучше); ～좋은 날씨 на редкость хорошая погода

터우기 к тому же, вдобавок, более того

터우기나 *разг.* более того, сверх того

터욱 ещё более; ～ 큰 소리로 읽다 читать ещё громче; ～ 좋아지다 улучшаться; становиться лучше

터욱더 *усил. стил. вариант* 더욱

터운물 тёплая вода

터운밥 1) горячая каша 2) только что сваренный рис ◇ 더운밥 먹고 식은 소리 한다 съел кашу горячую, а болтает слова постылые(≅ попусту молоть вздор)

터운방 тёплая комната

터운빛 тёплые цвета

터운장국 горячий бульон

터운전선 *метеор.* тёплый атмосферный фронт

터운점심 горячий обед

터운흐름 *метеор.* тёплое течение

터운약 *кор. мед.* лекарство против простудных заболеваний

터위 1) жара; ～가 계속된다 жара стоит; ～가 숙어진다 жара спадает; 견딜수 없는 ～ нестерпимая жара; 숨막힐 ～ гнетущая жара 2) *кор. мед.* тепловой удар; ◇ 더위를 먹다 получить тепловой удар; 더위를 타다 не выносить жары; 더위먹은 소 달만 보아도 헐떡인다 *посл. букв.* измученный жарой вол начинает тяжело дышать и при виде луны

터위먹기 *кор. мед.* солнечный удар

터위잡다 1) хвататься, цепляться(*за что-л.*) 2) *перен.* создавать прочную основу

덕[1] стеллаж; полка; ～을 매다 установить стеллаж; ～에 올려놓다 уставлять на полку; 명태를 ～에 걸다 подвешивать минтаи на стеллаж для сушки

덕[2] 1) благодеяние, милость; ～으로 благодаря *кому-чему-л.*; 남의 ～으로 살다 жить на чужой счёт 2) нравственность, добродетель; ～이 높다 высоконравственный; ～이 있다 нравственный 3) ～에, ～으로 благодаря; 동무들의 도와준 ～으로 благодаря помощи друзей ◇ 덕은 덕으로 대하고 원쑤는 원쑤로 대하다 *посл.* за добро добром и платят, а за худо худом; 덕을 보다 пользоваться (*чьей-л.*) милостью

덕걸이 подвешивание минтаев на стеллаж для сушки

덕담 1) речистость 2) доброе пожелание; ～하다 ① говорит как пишет ② желать счастья

덕대[1] стеллаж; полка; ～를 매다 ставить полку

덕대[2] *уст.* подрядчик на руднике

덕대갱 *уст.* шахта подрядчика

덕망 репутация добродетельного человека, добрая слава

덕목 столбики помоста

덕분 милость, благодеяние; ～에, ～으로 благодаря

덕석 1) соломенная накидка(*для вола, используется в холодное время*) 2) соломенный мат

덕성 нравственность, нравственные качества; 고매한 공산주의적～ самая высокая коммунистическая нравственность

덕수 1) небольшой водопад; водобой 2) целебные ванны; ～를 맞다 принимать целебную воду; принимать целебные ванны

덕수탕 целебная ванна

덕장 1) место сушки рыбы на стеллажах 2) стеллаж для сушки рыбы

덕지 короста, струп; болячка; ～가 앉았다 покрываться коростой (струпьями); ～를 긁다 чесать болячку

덕택 милость, благодеяние; ～에, ～으로 благодаря, по милости

덕행 доброе дело; добродетельный поступок

던져넘기 *спорт.* бросок

던져두다 бросить; забросить; запустить; оставить без внимания

던지기 метание; толкание; 창～ метание копья; 원반～ метание диска; 포환～ толкание ядра; 창(원반)～ 선수 метатель копья(диска); 포환～ 선수 толкатель ядра

던지다 бросать; кидать; метать; выбрасывать, забрасывать; 공을 ～ бросать мяч; 뽈을 그물에 ～ бросить мяч в сетку; 담배꽁초를 휴지통에 ～ бросить окурок в урну; 아무데나 마구 ～ бросать куда попало; 낚시를 ～ закинуть удочку; 눈길을 ～ бросить взгляд; 화제를 ～ заводить разговор; 파문을 ～ вызывать отклик(сенсацию); 태양이 찬란한 빛을 던져주고있다 солнце бросает блестящие лучи; 그늘을 ～ бросать тень ◇ 던져 마름쇠 ≅ чему быть, тому статься(*букв.* как ни бросай проволочного ежа, всегда он встанет остриём кверху)

덜 1) *в сочет. с прил.* не такой; ～춥다 не такой холодный 2) *в сочет. с нареч.* не так; ～빨리 не так быстро 3) *в сочет. с гл.* ещё не совсем; 잠이 아직 ～깼다 ещё не совсем проснулся; 두 사람이 ～왔다 два человека ещё не пришли

덜거덕: ～하다 издать(стук, скрип)(о *крупном предмете*)

덜거덕거리다 издавать(стук, скрип)(*о крупном предмете*)

덜거덕덜거덕: ～하다 *см.* 덜거덕거리다

덜거덩: ～하다 глухо громыхнуть(хлопнуть)(*о большом предмете*)

덜거덩거리다 глухо громыхать(хлопать)(*о большом предмете*)

덜거덩덜거덩: ～하다 *см* 덜거덩거리다

덜걱 *см.* 덜거덕

덜걱거리다 *см.* 덜거덕거리다

덜걱덜걱 *см.* 덜거덕덜거덕

덜그럭: ～하다 издать треск(стук)(*о крупном предмете*)

덜그럭거리다 трещать; греметь; стучать

덜그럭덜그럭: ～하다 *см.* 덜그럭거리다

덜그렁거리다 глухо звенеть; брякать; грохотать

덜그렁덜그렁: ～하다 *см.* 덜그렁거리다

덜그렁하다 глухо звякнуть, брякнуть; грохнуть

덜기 вычитание

덜기표 знак вычитания

덜다 1) уменьшать, ослаблять; вычитать; отнимать; отбавлять; 지출을 ～ уменьшать расходы; 다섯에서 셋을 ～ вычитать три из пяти; пять минус три; 3분의 1을 ～ сократить на треть; 짐을 ～ облегчить ношу; 자루에서 밀가루를 ～ отбавлять муки из мешка; 총무게에서 100g을 ～ сбавить 100 граммов с общего веса 2) утолить; 슬픔을 ～ утолить печаль; 시장기(갈증)를 ～ утолить голод(жажду); 힘을 ～ экономить силы; 아픔을 ～ облегчать боль

덜덜: ～떤다 сильно дрожать; ～ 구르다 катиться со стуком, громыхать(*о большом колесе*)

덜덜거리다 1) сильно дрожать 2) громыхать(*о ко-*

лёсах повозки) 3) дéйствовать(поступáть) необ-дýманно
덜덜이 1) разбитнóй человéк 2) непосéда, вертýн
덜되다 1) быть неготóвым; незрéлый 2) глýпый, бестолкóвый, нелéпый; 덜된 소리 ерундá, глýпости; 덜된 사람 глупéц, болвáн; 덜된놈 негодя́й
덜돼먹다 *усил. стил. вариант* 덜되다
덜렁: ～하다 ① издáть звон(*о большом колоколе*) ② сúльно ёкнуть
덜렁거리다 1) звенéть, гудéть(*о большом колоколе*) 2) сúльно колотúться(*о сердце*) 3) вестú себя́ легкомы́сленно
덜렁수캐 *шутл.* непосéда, вертýн
덜렁쇠 *разг. интим.* непосéда; вертýн; разбитнóй человéк
덜림수 *мат.* уменьшáемое
덜레덜레: ～ 걸어가다(따라가다) идтú(слéдовать) покáчиваясь(*с пустыми руками*)
덜랭이 *разг. пренебр.* несóбранный, неаккурáтный человéк; непосéда, вертýн
덜먹다 недоéсть
덜읍쿠다 *мет.* непóлный óтжиг
덜미 заты́лок, загрúвок; шúворот ◇ 덜미를 잡히다 ① быть схвáченным за шúворот ② быть затрóнутым за больнóе мéсто; 덜미(를) 짚다 ① схватúть за шúворот ② затрóнуть сáмое больнóе мéсто ③ повалúть(партнёра), схватúв за загрúвок(*в кор. нац. игре*)
덜미잡이: ～하다 *см.* 덜미(를) 짚다
덜커덕: ～하다 звя́кнуть, ля́згнуть, издáть скрéжет (*о крупном предмете*)
덜커덕거리다 звя́кать, ля́згать, скрежетáть(*о крупном предмете*)
덜커덕덜커덕하다 *см.* 덜커덕거리다
덜커덩거리다 громыхáть, грохотáть(*о крупном предмете*)
덜커덩덜커덩: ～하다 *см.* 덜커덩거리다
덜컥거리다 1) звя́кать, ля́згать, скрежетáть 2) ёкать, замирáть(*о сердце*)
덜컹: ～하다 ① громыхнýть(*о крупном предмете*); ② ёкнуть(*о сердце*)
덜컹거리다 1) громыхáть(*о крупном предмете*) 2) колотúться(*о сердце*)
덜컹덜컹하다 *см.* 덜컹거리다
덜퉁하다 неаккурáтный, небрéжный, невнимáтельный
덜퍽하다 1) тýчный; сóчный и густóй; 풀이 덜퍽한 초원 тýчные лугá 2) вéский, солúдный
덜하다 слáбый(*по сравнению с кем-чем-л.*); слабéе; 어제보다 오늘은 추위가 ～ сегóдня не так хóлодно, как вчерá; 병세가 ～ больнóму лýчше; 아픔이 덜해졌다 боль смягчúлась
덜꺼덕거리다 *см.* 덜거덕거리다
덜꺼덩거리다 *см.* 덜거덩거리다
덜꺽거리다 *см.* 덜걱거리다
덜꿩나무 калúна
덜썩: ～ 떨어지다 упáсть с грóхотом; ～ 주저앉다 внезáпно с шýмом опустúться; грóхнуться
덜어주다 1) вычитáть, отбавля́ть; облегчáть; 짐을 ～ облегчáть нóшу; 동생에게 밥을 ～ отложúть кáшу брáту; 녀성들의 가정일을 ～ облегчáть домáшнюю рабóту жéнщин
덞기 загрязнéние
덞이지다 грязнúться
덞이다 грязнúть, пáчкать; 옷을 ～ грязнúть одéжду
덤 *уст.* добáвка, надбáвка, прибáвка; ～으로 в дополнéние, в добáвок, в придáчу; ～을 붙이다 добавля́ть; дать в добáвок
덤덤하다 1) обыкновéнный, привы́чный 2) безучáстный, равнодýшный; 덤덤한 얼굴표정 равнодýшное выражéние лицá 3) молчалúвый, безмóлвный; 그는 말없이 덤덤할뿐이였다 он не вы́молвил ни слóва; 덤덤하게 앉아있다 сидúт мóлча 4) прéсный; слáбый; 덤덤한 국 прéсный суп; 술맛이 ～ винó слáбое
덤덤히 1) равнодýшно, безучáстно; ～ 바라보다 смотрéть равнодýшно 2) мóлча; ～ 걸어가다 идтú мóлча
덤벙: ～하다 бултыхнуться в вóду (*о большом предмете*)
덤벙거리다 1) бултыхáться 2) не сидéть на мéсте, быть непосéдой
덤벙덤벙: ～하다 *см.* 덤벙거리다
덤벼들다 набрáсываться, обрýшиваться(*на кого-что-л.*); налетáть, наседáть; 함부로 ～ набрáсываться ни с тогó ни с сегó
덤벼치다 порóть горя́чку
덤불 зáросли; 가시～ колю́чий куст ◇ 덤불이 커야 도깨비가 난다 *посл.* тóлько в густы́х зáрослях чéрти вóдятся(≅*о появлении результатов только в определенных условиях*)
덤불숲 чáща
덤불조팝나무 рябúнник
덤비다 1) набрáсываться, налетáть 2) спешúть, суетúться; порóть горя́чку; 너무 덤비다가 안경을 집에 두고왔다 впопыхáх(второпя́х) забы́л дóма очкú
덤장 стáвник, ставнóй нéвод
덤장배 рыболóвное сýдно со ставны́м нéводом
덤터기: ◇ 덤터기를 쓰다 1) брать на себя́ чужúе забóты(тревóги) 2) терпéть напрáслину; 덤터기를 씌우다 свáливать свои забóты(тревóги) на другóго
덤뻑 срáзу, не колебáясь, не раздýмывая
덤썩 бы́стро, бы́стрым движéнием; с сúлой; 아이를 ～ 안아올렸다 бы́стро обня́в ребёнка, легкó пóднял егó; 손목을 ～ 잡다 энергúчно взять за рýку
덥다 1) жáркий, горя́чий; 더운 여름 жáркое лéто; 날씨가 ～ жáрко; 더운 색 тёплые цветá; 더운 점심 горя́чий обéд; 환자의 몸이 ～ у больнóго жар; 더워오다 согревáться; нагревáться; 방이 더워졌다 кóмната обогрéлась; 방안의 공기가 더워졌다 вóздух в кóмнате нагрéлся 2) *кор. мед.* согревáющий; 더운 약 согревáющее срéдство; 더운 찜질 согревáющий компрéсс
덥석 энергúчно, бы́стро, бы́стрым движéнием(*напр. схватить*)
덥석덥석 бы́стро(*напр. хватать одно за другим*)
덥수룩하다 чуть-чуть волосáтый
덥적덥적: ～하다 *см.* 덥적거리다
덥적거리다 *см.* 덥적이다
덥적이다 1) постоя́нно вмéшиваться(совáть нос) не в своё дéло 2) развя́зно обращáться(*к кому-л.*)
덥절덥절하다 прéсный; скýчный; простовáтый
덥히개 подогревáтель
덥히다 грéть, согревáть, подогревáть; утепля́ть; 음식을 ～ греть пúщу; 물을 ～ подогревáть вóду; 방을 ～ утепля́ть кóмнату; 가슴을 덥혀주다 согревáть сéрдце(дýшу)
덧- *преф.* добáвочный, дополнúтельный; повéрх (*чего-л.*); ～문 нарýжная дверь; ～저고리 вéрхняя кóфта; ～입다 надевáть(*поверх чего-л.*)
덧거름 подкóрмка(*удобрения*)
덧거리 1) добáвок; надбáвка 2) преувеличéние; раздувáние; ～하다 ① добавля́ть ② преувелúчивать, раздувáть
덧거칠다 затруднúтельный; приверéдливый; 덧거칠게 굴다 приверéдничать
덧걸다 1) вéшать повéрх(*чего-л.*); навéшивать; 외

투우에 비옷을 ~ вешать плащ поверх пальто 2) зацеплять правой ногой правую ногу партнёра (*приём в кор. национальной борьбе*)

덧걸리다 1) быть повешенным(*на что-л.*); быть навешенным 2) быть зацепленным(*о правой ноге партнёра в кор. национальной борьбе*) 3) переплетаться, наскакивать(*друг на друга*)

덧걸이 зацепление правой ноги партнёра(*приём в кор. национальной игре*)

덧고이다 подкреплять; 반침대로 울바자를 ~ подставить подпорки к забору; подкрепить забор подпорками

덧구두 галоши

덧국 добавочная порция бульона

덧국수 добавочная порция лапши

덧그림 1) копия картина, (срисованная с другой картины) 2) картина, наверху которой сделаны лишние помарки

덧그물 невод, приставленный к уже расставленному неводу

덧글씨 надписка; надписанная буква

덧기둥 подпорка; 기울어진 집에 ~을 버티다 подставить подпорку к покосившемуся дому

덧깁다 штопать поверх уже заштопанной материи

덧괴다 *сокр. от.* 덧고이다

덧나다 1) ухудшаться; обостряться(*о состоянии больного*); 부스럼이 ~ прыщ нагноился; 상처가 덧났다 рана открылась 2) обижаться; разгневаться; 마음이 ~ обижаться

덧낚시 1) *усил. стил. вариант* 낚시 2) дополнительно надеваемый рыболовный крючок

덧놓다 класть сверху; класть друг на друга; 종이 장을 ~ положить сверху лист бумаги

덧놓이다 быть уложенным сверху(друг на друга)

덧달다 1) дополнительно привешивать(прицеплять); 창문을 겹으로 ~ ставить двойную раму (двойное окно) 2) добавлять(*напр. к сказанному*); 설명을 ~ приписать(добавить) пояснение

덧닻 второй якорь, дополнительно прикрепляемый к основному

덧덮다 покрывать(*напр. вторым одеялом*); 이불우에 담요를 ~ покрывать шерстяным одеялом поверх ватного

덧덮이다 быть покрытым(*напр. вторым одеялом*)

덧동발 *горн.* усиленная крепь

덧두리 1) дополнительная сумма(денег) 2) *уст.* денежная разница(*между покупной и продажной ценой вещи*) ◇ 덧두리를 치다 нажиться(*при продаже чего-л.*) 3) денежная доплата(*при обмене вещей*)

덧들다: 잠이 ~ не уснуть(*после того, как проснулся*)

덧대다 1) класть(накладывать) дополнительно; 판자를 ~ ставить доску поверх другой; 반침대를 ~ подставить подпорку 2) наклеивать, приклеивать

덧머리 накладные волосы, парик

덧모 рассада риса, выращиваемая дополнительно

덧모이 подкорм, добавочный корм

덧문 1) наружная дверь 2) ставни

덧물 1) добавляемая вода; ~을 붓다 добавить воды 2) вода над льдом

덧물겁 *мет.* литник

덧미끼 1) приманка, которую разбрасывают на поверхность воды до того, как начинают удить 2) добавочная наживка

덧바지 верхние штаны(брюки)

덧밥 рис, сваренный на пару, который перемешивается с растёртыми соевыми бобами при приготовлении соевой пасты

덧버선 вторые носки(*надеваемые поверх первых*)

덧보 *стр.* дополнительная балка

덧보태다 ещё раз добавить

덧보탬 добавление(добавка)(*к чему-л. уже добавленному*); ~하다 *см.* 덧보태다

덧붙다 1) приставать, прилипать(*к чему-л. уже прилипшему*) 2) добавляться, присоединяться

덧붙이 *лингв.* аффикс

덧붙이다 1) добавлять(*к сказанному, написанному и т. п.*) 2) прикреплять; приклеивать; приставлять; надставлять; 종이장에 조박지를 ~ приклеить полоску бумаги к листу

덧붙인돈 *эк.* надбавка

덧붙임 добавка, добавление, прибавление; прикрепление; наставка

덧붙임법 *лингв.* аффиксация

덧비료 подкормка(удобрения)

덧빗 гребёнка(*подставляемая под машинку для стрижки волос*)

덧베개 верхняя(вторая) подушка

덧살[1] 1) мускулы(*вздувшиеся буграми*) 2) накладные мяса(*при гримировке*)

덧살[2] решётчатый переплёт оконной рамы(*приставленный извне*)

덧살창 решётчатый ставень

덧선 *муз.* дополнительные линии(*на нотном стане*)

덧손실 *эл.* добавочная потеря

덧신 галоши

덧심다 подсаживать(*напр. новые саженцы вместо погибших*); 강냉이를 ~ подсаживать кукурузу

덧저고리 вторая кофта; второй жилет(*надеваемый поверх первого*)

덧짐 дополнительный груз

덧창 ставни; ~을 달다 навешивать ставни

덧창문 ставни

덧치다 положить сверху(*на что-л.*); накладывать

덧치마 верхняя юбка

덧깔다 расстилать(*поверх чего-л. разостланного*)

덧깔리다 быть разостланным(*поверх чего-л. разостланного*)

덧싸다 завёртывать ещё раз

덧쌓다 дополнительно накладывать(наваливать); 가마니를 ~ навалить один мешок на другой

덧쌓이다 быть наваленным поверх(*чего-л.*)

덧쓰다[1] 1) добавочно(дополнительно) написать, приписать; 편지 뒤끝에 몇줄 ~ приписать в письме несколько строк 2) писать поверх уже написанной буквы; 똑똑치 않는 글자우에 다시 ~ ещё раз написать поверх нечётко написанной буквы

덧쓰다[2] надевать; 모자우에 머리수건을 ~ надевать платок на шапку 2) покрывать; 담요우에 이불을 ~ покрыть шерстяным одеялом поверх ватного

덧씀 1) приписка, дополнение к ранее написанному 2) постскриптум; 편지끝에 ~ постскриптум в конце письма

덧씌우개 *полигр.* обложка

덧씌우다[1] заставлять написать поверх ранее написанной буквы

덧씌우다[2] 1) заставлять надевать(*напр. платок на шапку*) 2) заставлять укрывать(*напр. вторым одеялом*)

덧쪼각 дополнительный кусок

덧양말 вторые носки(чулки)(*надеваемые поверх первых*)

덧없다 1) суетный, тщетный; 머슴살이로 살아온 덧없는 한생 напрасно прожитая жизнь в батраках; 덧없는 희망 тщетные надежды 2) неясный, смутный, неотчётливый; 덧없는 생각 смутные мысли

덧없이 1) тщетно, напрасно 2) неясно, смутно, неот-

чётливо
덧옷 вéрхняя одéжда
덧울림 *муз.* обертóн
덧이 зуб, располóженный вне зубнóй дуги́
덧이박이 *пренебр.* человéк с торчáщим зýбом
덧이빨 *прост.* 덧이
덧입다 надевáть(носи́ть) повéрх(*чего-л.*); 솜저고리를 ~ надевáть вáтник
덧입히다 заставля́ть надевáть(носи́ть) повéрх(*чего-л.*)
덩굴 переплетёные стéбли, плéти(*стелющегося или ползучего растения*); 포도~ виногрáдные плéти; 완두~ горóховые плéти; ~을 걷다 убирáть стéлющиеся или ползýчие растéния
덩굴나무 стéлющее(ползýчее) дéрево
덩굴걷이 1) убóрка стéлющихся или ползýчих растéний 2) плоды́ стéлющихся или ползýчих растéний
덩굴덕대 стеллáж для декорати́вных стéлющихся растéний
덩굴범꽃 волды́рник
덩굴식물 стéлющиеся или ползýчие растéния
덩굴줄기 переплетёные стéбли
덩굴지다 стели́ться
덩굴풀 ползýчие(стéлющиеся) трáвы
덩굴딸기 ежеви́ка
덩그렁하다 1) возвы́шенный; высóкий 2) простóрный и пустóй
덩그렇다 1) выделя́ющийся; возвы́шенный; высóкий; 굴뚝이 덩그렇게 서있다 трубá торчи́т одинóко; 폐허에는 옛성문만이 덩그렇게 남아있었다 среди́ развали́н выделя́лись тóлько крепостны́е ворóта 2) простóрный и пустóй; 덩그렇게 빈 방 пустáя простóрная кóмната
덩달아(서) слéпо(бессознáтельно) слéдуя(*за кем-л.*); 어른들이 모두 웃으니 아이들은 영문도 모르면서 ~ 웃었다 взрóслые все смея́лись, вслед за ни́ми и дéти засмея́лись, не знáя в чём дéло
덩더꿍 барабáнный бой
덩더꿍덩더꿍 *звукоподр. барабанному бою*
덩둘하다 1) óчень глýпый, тупóй 2) растéрянный, недоумéнный; 덩둘하게 쳐다보다 глядéть недоумéнно
덩실거리다 *усил. стил. вариант* 당실거리다
덩실덩실: ~하다 *см.* 당실거리다
덩지 1) комплéкция, телосложéние; тéло; ~가 큰 사나이 здорóвенный мужчи́на, грýзный человéк; ~가 큰 건물 масси́вное здáние 2) *см.* 덩어리
덩지기름 помáда для волóс
덩치 *усил. стил. вариант.* 덩지
덩치값: ~을 하다 *прост.* оправдывать свой хлеб
덩어리 1) ком; глы́ба; кусóк; ~흙 ком земли́; 얼음~ глы́ба льда; 기름진 고기~ жи́рный кусóк мя́са; 금~ сли́ток зóлота 2) мáсса; 한~가 되다 ① свернýться в ком ② *перен.* сплоти́ться, (сли́ться, спая́ться) воеди́но(в однó цéлое)
덩어리비누 кусковóе мы́ло
덩어리지다 образóвываться(*о коме, глыбе и т. п.*)
덩어리탄 кусковóй кáменный ýголь
덩이 комóк, комóчек; кусóчек; 진흙~ комóк гли́ны
덩이광석 кусóк руды́; рýдная глы́ба
덩이붓기 *мет.* формóвка стáли
덩이배합먹이 кусковóй комбикóрм
덩이쇠 *мет.* стальнáя болвáнка, блюм
덩이쇠돌 кусковáя желéзная рудá
덩이지다 образóвываться(*о комочке, кусочке*)
덩이탄 кусковóй кáменный ýголь
덫 капкáн, ловýшка, западня́; ~을 놓다 стáвить ловýшку(капкáн, западню́), устрóить западню́; ~에 걸리다 попáсть в капкáн(ловýшку, западню́); ~으로 잡다 поймáть в ловýшку ◇ 덫에 치인 범이요, 그물에 걸린 고기라 *посл.* ≅ попáсть как кур во щи(*букв.* тигр в ловýшке, ры́ба в нéводе)
덮개 1) покрывáло; наки́дка; одея́ло; 침대~ покрывáло для постéли 2) кры́шка
덮는힘 *хим.* укры́вистость, крóющая спосóбность (*краски*)
덮다 1) покрывáть, накрывáть, укрывáть; закрывáть; застилáть(*чем-л.*); 밥상을 상보로 ~ накрывáть стол скáтертью; 이불을 ~ укрывáться (укýтываться) одея́лом; 아이에게 이불을 덮어주다 укры́ть ребёнка одея́лом; 뚜껑을 ~ закры́ть кры́шкой; 잔디로 ~ устлáть дёрном; 책을 ~ закры́ть кни́гу; 안개가 골짜기를 덮었다 тумáн окýтал доли́ну 2) охвáтывать, захвáтывать; 혁명의 기세가 온 나라를 덮었다 дух революции захвати́л всю странý; 기쁨의 분위기가 온 마을을 덮었다 чýвство рáдости охвати́ло всё селó 3) закрывáть глазá; 동무의 결함을 덮어두어서는 안된다 нельзя́ закрывáть глазá на недостáтки дрýга
덮지 *полигр.* фóрзац
덮치기 1) то, что навáливается(*на кого-что-л.*) 2) сеть для лóвли птиц
덮치다 1) навáливаться(*на что-л.*); наскáкивать; неожи́данно набрáсываться; 고양이가 쥐를 덮쳤다 кóшка набрóсилась на мышь; 수리개가 병아리를 덮쳤다 кóршун налетéл на цыплёнка 2) нагромождáться; наслáиваться
덮싸다 закýтывать, окýтывать; завёртывать; устилáть; 아이를 포대기로 ~ закýтать ребёнка в одея́ло; 흰눈이 온 들판을 덮쌌다 бéлый снег покры́л всё пóле; 아침안개가 골짜기를 덮쌌다 ýтренняя мглá окýтала доли́ну
덮씌우다 покрывáть(ся), накрывáть(ся)
덮어놓고 как попáло, наобýм; наудáчу; без разбóра; без оговóрок; огýльно; ~ 가자고 재촉한다 тóлком не объясни́в почемý, тóлько торопи́т идти́; 사정을 알아보지도 않고 ~ 나무란다 огýльно порицáть, не разобрáв дéла; ◇ 덮어놓고 내려먹이다 диктовáть свою́ вóлю нижестоя́щему, не вы́яснив ситуáцию в низáх; 덮어놓고 열닷냥금 *посл.* ≅не посмотрéв в святцы, да бух в колоколá(*букв.* без разбóру огýлом пятнáдцать нян)
덮어놓다 1) закры́ть; покры́ть; 책을 ~ закры́ть кни́гу 2) приостанови́ть, прекрати́ть(*ведение чего-л.*); отложи́ть; 하던 일을 덮어놓고 급한 과제에 달라붙다 отложи́в текýщие делá, взя́ться за срóчное задáние
덮어두다 скрывáть, закрывáть глазá(*на что-л.*); 명백한 사실을 덮어둘수는 없다 нельзя́ скрывáть очеви́дные фáкты; 결함을 보고도 ~ закрывáть глазá на недостáтки
덮어버리다 *см.* 덮어두다
덮어쓰다 1) укрывáться; покрывáться; 이불을 ~ укры́ться(укýтаться) одея́лом; 먼지를 ~ покры́ться пы́лью 2) нахлобýчивать; 모자를 푹 ~ нахлобýчить кéпку 3) брать на себя́(*напр. чужие заботы*); 억울하게 죄를 ~ терпéть напрáслину
덮이다 быть покры́тым(накры́тым, закры́тым, укры́тым); быть зáстланным; 흰눈이 덮인 들판 заснéженные поля́; 하늘은 검은 구름으로 덮였다 нéбо застлáлось тýчами; 정원은 풀로 덮였다 сад зарóс травóй
도[1] 1) прови́нция(*административная единица*); 평안남~ южная прови́нция Пхеньан 2) администрати́вный центр прови́нции
도[2] 1) мéра; предéл; стéпень; ~를 지나치다 выхо-

ди́ть за ра́мки(преде́лы); заходи́ть сли́шком дале-ко́; переходи́ть все грани́цы; ~를 넘지 않다 знать ме́ру; 긴장~ сте́пень напряже́ния 2) ме́рка, масшта́б, мери́ло 3) гра́дус; 45~각 у́гол в 45 гра́дусов; 북위 50~ 50 гра́дусов се́верной широты́; 령하 10~ 10 гра́дусов моро́за; [령상]5~ 5 гра́дусов тепла́; 3~의 근시안경 очки́ ми́нус три [диоптри́и]

도³ *муз.* до[*нота*]

도⁴ 1) *уст. см.* 도리; ~에 어긋나다 противоре́чить нра́вственной но́рме, быть безнра́вственным 2) *уст.* религио́зное уче́ние(до́гма) ◇도를 닦다 *уст.* ① вника́ть в су́щность религио́зных уче́ний ② нра́вственно воспи́тывать себя́

도⁵ то(*муз. инструмент, состоящий из нескольких небольших барабанов, соединённых штоком*)

도¹- *преф. кор.* всё, целико́м; ~맡다 брать на себя́ всё

도²- *преф. кор.* глава́рь; ~목수 ста́рший пло́тник; ~장수 глава́рь, ата́ман

-도¹ *суф. кор.* челове́к; 과학~ челове́к нау́ки; 문학~ литера́тор; 불교~ будди́ст

-도² *суф. кор.* карти́на; ка́рта; план; табли́ца; чертёж; 설계도 прое́кт; 측면~ вид сбо́ку(в про́филь)

-도³ *служ. морфема усил. и воскл. варианта;* да́же и, то́же; ни(*при отриц. сказ.*); 조국을 위하여 청춘~ 생명~ 바치다 отда́ть за ро́дину и мо́лодость, и жизнь; 네가 안가면 나~ 안가겠다 е́сли ты не пойдёшь, то и я откажу́сь; 그는 로어로 말~ 하고 쓰기~ 한다 он по-ру́сски и говори́т, и пи́шет; 그늘밑에서~ 무더웠다 и в тени́ бы́ло ду́шно; 이것은 남자에게~ 녀자에게~ 해당된다 э́то отно́сится как к мужчи́нам, так и к же́нщинам; 그는 인사~ 하지 않고 나갔다 он ушёл да́же не попроща́вшись; 한달~ 지나지 않는 사이에 не прошло́ и ме́сяца, как …; 아무리 물어보아~ 그는 대답하지 않았다 ско́лько я ни спра́шивал, он не отвеча́л; 늦어~ 저녁엔 돌아올것이다 он вернётся са́мое по́зднее ве́чером; 참, 바다가 넓기~ 하다! о, мо́ре о́чень широ́кое!

도가니 1) ти́гель; *перен.* горни́ло; 불~ ти́гель с распла́вленным желе́зом; 혁명투쟁의 불~ 속에서 단련되다 закаля́ться в горни́ле революцио́нной борьбы́ 2) *обр.* атмосфе́ра, обстано́вка; 흥분과 기쁨의~ атмосфе́ра ра́достного волне́ния и ра́дости

도간도간 времена́ми, вре́мя от вре́мени; и́зредка; 노래소리가 ~ 들려온다 времена́ми слы́шится пе́ние

도감독 *уст.* ста́рший надзира́тель(*над рабочими*)

도강 перепра́ва; ~하다 переправля́ться че́рез ре́ку

도거리 всё целико́м; ~로 о́птом, гурто́м, целико́м; ~로 맡다 брать на себя́ целико́м; ~로 사다 покупа́ть о́птом

도거리흥정 *уст.* огу́льная торго́вля

도고하다 1) высоконра́вственный 2) го́рдый; 그는 자기의 견해를 도고하게 주장하였다 он с досто́инством отста́ивал свой взгляд 3) высокоме́рный, надме́нный

도구 1) ору́дие, инструме́нт, прибо́р; 로동~ ору́дие труда́; 생활~ предме́ты дома́шнего обихо́да, дома́шняя утва́рь; 세면~ умыва́льные принадле́жности 2) сре́дство, ору́дие; 국가권력은 계급투쟁의 ~이다 госуда́рственная власть есть ору́дие кла́ссовой борьбы́

도구주의 *фил.* инструментали́зм

도굴 незако́нные та́йные раско́пки; ~하다 та́йно(с це́лью похище́ния извлечённых из земли́ предме́тов) раска́пывать, та́йно де́лать раско́пки

도그르르: ~ 구르다 кати́ться, посту́кивая

도근거리다 си́льно би́ться, колоти́ться(*напр. о сердце ребёнка*)

도근도근: ~하다 *см.* 도근거리다

도금 1) плакирова́ние, плакиро́вка 2) позоло́та; ~시계 часы́ с позоло́той; ~이 벗겨진다 позоло́та схо́дит; ~하다 ① плакирова́ть, покрыва́ть мета́ллом ② золоти́ть, покрыва́ть позоло́той

도금상 позоло́ченная ста́туя

도금박강판 бе́лая жесть

도금칠 *см.* 도금

도금판 плакиро́ванная пласти́на(доска́)

도급¹ сде́льщина; ~단가 сде́льные расце́нки; ~지불제 сде́льная опла́та труда́; ~임금 сде́льный за́работок; 루진~임금 сде́льно-прогресси́вная опла́та труда́; ~으로 сде́льно

도급² *сущ.* провинциа́льный; ~기관 провинциа́льный орган

도급로동 сде́льная рабо́та

도급로임제 сде́льная опла́та труда́, сде́льные фо́рмы за́работной пла́ты

도급제 сде́льщина

도기 керами́ческие и гонча́рные изде́лия

도계 грани́цы провинций

도관 *бот.* прото́к, сосу́д(*древесины*)

도관암거 *с.-х.* дре́на

도난 кра́жа; ~당하다 быть обкра́денным

도난계 пи́сьменное заявле́ние о кра́же

도농촌경리위원회 провинциа́льный сельскохозя́йственный комите́т

도는네거리 *см.* 로타리

도는다리 поворо́тный мост, враща́ющаяся перепра́ва

도달 1) прибы́тие 2) достиже́ние(*чего-л.*) ~하다 ① прибыва́ть; достига́ть; 목적지에 ~하다 прибы́ть в назна́ченное ме́сто; дости́чь ме́ста назначе́ния ② достига́ть, доходи́ть; наступа́ть(*о времени*); 최고수준에 ~ достига́ть наивы́сшего у́ровня; 합의에 ~ прийти́ к соглаше́нию

도달거리다 бормота́ть, ворча́ть, болта́ть

도달도달하다 *см.* 도달거리다

도담도담 беспе́чно, беззабо́тно(*играть—о детях*)

도담하다 го́рдый, досто́йный

도당¹ 1) провинциа́льный комите́т па́ртии 2) провинциа́льная парти́йная организа́ция

도당² ба́нда, ша́йка, кли́ка; 괴뢰~ марионе́точная кли́ка; 반역~ ба́нда преда́телей

도당학교 провинциа́льная парти́йная шко́ла

도덕 мора́ль, нра́вственность; 고상한 공산주의~ высо́кая коммунисти́ческая мора́ль

도덕교양 нра́вственное воспита́ние

도덕관 взгля́ды на мора́ль

도덕관념 поня́тие(представле́ние) о мора́ли

도덕적 мора́льный, нра́вственный, эти́ческий; ~문제 вопро́с о мора́ли

도덕적풍모 мора́льный о́блик

도덕품성 мора́льные ка́чества; 고상한 ~을 지닌 사람 челове́к высо́ких мора́льных ка́честв, челове́к высо́кой нра́вственности

도덕적의무감 чу́вство нра́вственного до́лга

도도록: ~하다 чуть вы́пуклый

도도록이 чуть вы́пукло

도도하다¹ 1) бу́рный, стреми́тельный; 대하의 도도한 흐름 бу́рный пото́к полново́дной реки́ 2) гордели́вый, го́рдый

도도하다² надме́нный, высокоме́рный

도도히 1) бу́рно, стреми́тельно; 강물이 ~ 흐르다 река́ течёт стреми́тельно 2) неудержи́мо, непреодоли́мо

도독하다 1) толстова́тый; 도독하게 솜을 둔 저고리 толстова́тая ко́фта на ва́те 2) чуть вы́пуклый

도독이 1) толстова́то 2) чуть вы́пукло

도톨도톨하다 чуть выпуклые (выпяченные, выступающие) (*о нескольких мелких предметах*)
도드라기 *мед.* крапивница
도드라지다 1) чуть вздуваться (выгибаться, выпячиваться); 도드라진 이마 слегка выпуклый лоб 2) выделяться, быть заметным; 일솜씨가 류달리 ~ особенно выделяется своей работоспособностью; 좋은 점이 도드라지게 나타난다 рельефно (заметно) проявляются хорошие качества
도대조 *муз.* до мажор
도대체 1) *в вопр. предлож. подчёркивает значение удивления, сомнения, тревоги,* в самом деле; ~ 어떻게 된 일이요? в чём же дело? 2) *в отриц. предлож.* совершенно; ~ 알수가 없다 совершенно невозможно узнать
도라거지 *стр.* гнездовое соединение балки со столбом
도라지 *бот.* (корейский) колокольчик
도라지나물 салат из корней колокольчиков
도락 наслаждение; развлечение; увлечение (*чем-л. плохим*)
도란도란 тихо и нежно (*разговаривать*); ~ 이야기를 주고 받다 шептаться нежным голосом
도란스 *см.* 변압기
도란형 овальная форма (*напр. листа*)
도람통 бак; 원유~ нефтяной бак
도랑 канава; сток; ~을 치다 прорывать канаву, очищать канаву ◇도랑치고 가재 잡는다 *посл.* ≅ делать шиворот-навыворот (*букв.* очистив канаву, ловить раков); 도랑에 든 소 *обр.* ≅счастье валом валит (*букв.* словно корова, попавшая в канаву) (*которая может есть травы по обе стороны канавы*)
도랑물 вода в канаве (стоке)
도랑창 1) грязь в канаве; ~을 치다 очищать грязь в канаве 2) канава; ~을 건너뛰다 перепрыгнуть через канаву
도랑치마 (детская) короткая юбка (*до колен*) (*для детей*)
도랑파기 рытьё канавы
도랑뚝 вал канавы
도량 великодушие; ~이 넓은 사람 человек широкой натуры (души); ~이 좁다 ограниченный, недалёкий ◇ 도량이 크다 великодушный
도량형 мера и вес; измерение; ~단위 единица измерения
도량형기 измерительные инструменты (приборы)
도려내다 вырезать; вырубать
도련님 *уст. вежл.* 1) *см.* 도령 2) *обращение к неженатому младшему брату мужа*
도렷하다 отчётливый, ясный
도렷이 отчётливо, ясно
도령 *уст. вежл.* молодой человек (*обращение к неженатому мужчине*)
도로[1] дорога, путь; 포장~ асфальтированная дорога; ~개통 открытие дороги; 륜환~ кольцевая дорога
도로[2] снова, обратно; ~받다 получить обратно; 잃은 것을 ~찾다 снова найти потерянное ◇ 도로 아미타불 *обр.* возвратиться к разбитому корыту
도로건설 строительство дороги
도로건설대 дорожно-строительный отряд
도로공사 строительство и ремонт дороги, дорожная работа
도로기 (корейская) обувь на меху
도로관리 уход за дорогами
도로다짐기 дорожный каток; трамбовочная машина
도로망 дорожная сеть; сеть дорог; 자동차 ~ сеть автострады
도로밀도 густота дорог
도로복구대 дорожно-восстановительный отряд
도로부설 строительство дороги
도로분기점 развилка (стык) дорог
도로사귐점 перекрёсток дорог
도로수 зелёные насаждения вдоль дороги
도로수리 ремонт дороги
도로포장 покрытие (асфальтирование) дороги
도로표식 дорожный знак
도로옹벽 защитная стена дороги
도로운수 дорожный транспорт
도록 наглядное пособие (*представляющее коллекцию фотографий и иллюстраций для изучения идей, истории, руководящих указаний вождя или научно-технических знаний*)
도록판 отдельный лист наглядного пособия
도롱뇽 саламандра; тритон
도료 краска
도루래 *зоол.* медведка африканская
도루메기[1] японский волосозуб
도루메기[2] возвращение назад; повторение (*чего-л.* нежелательного; рецидив; возвращение к старому; ~하다, ~되다 возвращаться назад, возвращаться к старому
도륙 убийство, резня; ~하다 поголовно истреблять, беспощадно убивать ◇ 도륙을 내다 учинять резню
도르다 1) ставить вокруг (*чего-л.*), огораживать; 병풍으로 둘러막다 ставить ширму вокруг (*чего-л.*) 2) раздавать; распределять; 신문을 돌라주다 раздать газеты
도르르 1): ~ 말리다 свёртываться, скручиваться (*напр. об узких полосках бумаги*) 2): ~ 흘리다 скатываться (*напр. о каплях пота*)
도르래 1) флюгер 2) вертушка, прикреплённая к палке 3) блок, шкив
도리[1] 1) (правильный) путь; разумные основания; 그것은 ~에 맞는다 это разумно; ~에 어긋나다 противоречить здравому смыслу 2) способ, пути; 좋은 ~를 궁리해내다 обдумывать разумный способ; …하는수밖에 다른 ~가 없다 нет иного пути, как…; ничего не остаётся, как…
도리[2] продольная балка (*в крыше*)
-도리 *суф. корня* половина туловища; 아래~ ① нижняя часть туловища ② брюки, штаны; юбка; 웃~ ① верхняя часть туловища ② пиджак; жакет; кофта
도리다 1) обрезать, очищать (*кругом*); 빵껍데기를 ~ обрезать корку у хлеба; 감자씨를 도려내다 вырезать картофельные семена 2) ставить знак вычёркивания (*в рукописи*)
도리도리 1) *межд.* тори-тори (*говорят, когда хотят заставить ребёнка вертеть головой*) 2): ~를 하다 мотать (вертеть) головой (*о ребёнке, с которым играют*)
도리머리: ◇ 도리머리를 흔들다(치다) 1) мотать головой (*в знак несогласия*) 2) *см.* 도리질
도리반거리다 оглядываться (озираться) по сторонам
도리질: ~하다 1) вертеть головой (*о ребёнке, с которым играют*) 2) мотать головой (*в знак несогласия*)
도리깨 корейский цеп
도리깨군 молотильщик с цепом
도리깨소리 народная песня, которую распевали во время молотьбы цепами
도리깨질 молотьба цепом; ~하다 молотить цепом
도리깨채 цеповище
도리깨아들 1) *шутл.* непочтительный сын 2) било, валёк цепа

도리어 напрóтив, наоборóт; скорée; 그는 조금도 성내지 않고 ～ 웃었다 он нискóлько не рассердился, напрóтив сам смеялся
도립 провинциáльный; ～병원 провинциáльная больни́ца; ～극장 теáтр в провинциáльном цéнтре
도립전회 *спорт.* акробáтика
도래¹ наступлéние; приближéние; 새시대의 ～를 예고하다 предвещáть приближéние нóвой э́ры; ～하다 наступáть, приближáться; 혁명의 시기가 ～하였다 наступи́ло врéмя революции
도래² окрýжность; 모자의 ～ полá шляпы
도래걸이 *стр.* гнездовóе соединéние бáлки
도래굽이 кривизнá, изви́листая дорóга вдоль поднóжья горы́
도래방석 крýглая подýшечка (*для сидения*)
도래송곳 бурáв, штóпор; сверлó
도래자 свёртываемый арши́н, мéрная лéнта; рулéтка
도랭이피 *бот.* тонконóг изя́щный
도레라 прицéп
도레스 *см.* 나리옷
도마 кýхонная доскá ◇ 도마우의 고기가 칼을 무서워 하랴 *посл.* ≅ двух смéртей не бывáть, а однóй не минóвать (*букв.* на кýхонной доскé ры́ба не бои́тся; 도마에 오른 고기 *погов.* ≅ жизнь виси́т на волоскé (*букв.* слóвно ры́ба на кýхонной доскé)
도마도 помидóры; ～즙 томáтный сок
도마도절임 солёные помидóры
도마뱀 я́щерица
도막 1) кусóк (*хлеба, мяса, рыбы и т. п. нарезанных кусками*) 2) *счётн. сл.* 생선 두 ～ два кускá свéжей ры́бы
도막도막 кускáми, на куски́; по кускáм; 생선을 ～ 자르다 разрезáть свéжую ры́бу на куски́
도말연고 *фарм.* мазь
도망 бéгство, побéг; ～(을) 치다, ～(을)가다, ～하다 обращáться в бéгство; убежáть; пускáться наутёк
도망군 беглéц ◇ 도망군의 보집 *обр.* нáспех сóбранные вéщи
도망질 бéгство, побéг; ～(을)치다, ～하다 удирáть, покáзывать пя́тки (말); убежáть
도맡기다 нагрузи́ть (взвали́ть) всё (*на кого-л.*)
도맡다 брать (взвáливать) на себя всё
도맡아가지다 брать всё (*не разделяя с другим*)
도맡아나서다 добровóльно брать на себя́ всю рабóту
도면 чертёж, схéма, план; 건물～ план здáния; 설계～ проéкт (*сооружения*); 측량～ землемéрный чертёж; ～을 그리다 начерти́ть чертёж; ～을 복사하다 скопи́ровать чертёж (проéкт, план)
도면지 вáтманская (чертёжная) бумáга
도모: ～하다 принимáть (*меры*); создавáть (*благоприятные условия*); 농민들의 생활상 편의를 ～하다 создавáть удóбства для жи́зни крестья́н; 리익을 ～하다 обслýживать интерéсы
도목수 стáрший плóтник
도무덤 óбщая моги́ла, где погребены́ нéсколько трýпов
도무지 совсéм, никáк; ～ 알아볼수가 없었다 никáк невозмóжно бы́ло разобрáться; ～모를 사람 совсéм незнакóмый человéк
도미 (крáсный морскóй) карáсь
도민¹ населéние прови́нции
도민² островитя́не
도매 оптóвая продáжа, продáжа óптом; ～하다 продавáть óптом
도매가격 оптóвая ценá
도매값 *см.* 도매가격
도매망 сеть оптóвой торгóвли
도매상 1) оптóвая торгóвля 2) *уст.* оптови́к; оптóвый торгóвец
도매상점 оптóвая фи́рма
도매상품 оптóвый товáр
도매상업 оптóвая торгóвля
도매소 оптóвая фи́рма
도매창고 склад оптóвых товáров
도박 1) азáртная игрá 2) *перен.* игрá с огнём; ～하다 ① игрáть в азáртные и́гры ② *перен.* игрáть с огнём
도박군 игрóк, картёжник
도박장 игóрный дом; игóрная зáла
도박판 мéсто, где ведётся азáртная игрá
도발 1) разжигáние; провокáция; подстрекáтельство; 새전쟁～책동 прóиски, напрáвленные на провоци́рование нóвой войны́; ～하다 разжигáть; развя́зывать; провоци́ровать
도발자 провокáтор; подстрекáтель; 전쟁～ поджигáтель войны́
도발적 провокациóнный; ～행동 провокациóнные дéйствия
도벌 незакóнная вы́рубка лéса; ～하다 незакóнно руби́ть лес
도벽 оклéивание, обмáзывание, штукатýрка (*стены*); ～하다 оклéивать, обмáзывать, штукатýрить (*стену*)
도보 ходьбá; ～로 가다 идти́ пешкóм; ～행군 пéший похóд; ～경기 состязáние в ходьбé; ～려행 путешéствие пешкóм
도복성 *с.-х.* полегáемость
도본 схéма, чертёж; ～을 그리다 начерти́ть схéму
도부장사 торгóвля вразнóс
도배¹ обóйные рабóты; ～하다 оклéивать обóями (*напр. стены и потолок*)
도배² кли́ка, сбрóд; грýппа; 반역～ предáтельская кли́ка
도배종이 обóи, обóйная бумáга
도배지 *см.* 도배종이; ～공장 обóйная фáбрика
도배쟁이 *уст. пренебр.* оклéйщик бумáгой, обóйщик
도사¹ *феод.* чинóвник деся́того рáнга
도사² *уст.* 1) даóс 2) будди́ст
도사리 1) рáнние óвощи; ～배추 рáнняя листовáя капýста; ～시금치 рáнний шпинáт 2) сорняки́ на ри́совом рассáднике
도사리다 1) гнезди́ться (*об отрицательных лицах, группировках и т. п.*); 남조선에 도사리고있는 미제침략군 америкáнские агресси́вные войскá, гнездя́щиеся в Южной Корéе 2) сади́ться (*на пол*), скрести́в нóги; 도사리고 앉다 сидéть сутýлясь; сади́ться скрести́в нóги; 몸을 ～ ёжиться, кóрчиться 3) свёртывать(ся) в клубóк; 뱀이 몸을 ～ змéя свернýлась в клубóк 4) стушевáться; 그는 말꼬리를 도사리고 말았다 в концé своéй рéчи он стушевáл словá 4) напрягáть; 눈초리(귀)를 ～ напрягáть зрéние (слух)
도살 убóй; 집짐승～ убóй скотá; ～량 коли́чество заби́того скотá; ～용으로 살찌우다 откáрмливать на убóй; ～하다 забивáть (*скот*)
도살자 1) мясни́к 2) уби́йца
도살장 скотобóйня
도상: ～에 на пути́; в дорóге; в хóде; 전진～에서의 난관 трýдности, встречáющиеся на пути́ вперёд; 사회주의건설～에서 부딪치는 난관을 용감히 이겨내다 смéло преодолевáть все трýдности, встречáющиеся в хóде строи́тельства социали́зма
도서 кни́га; 참고～ спрáвочник, спрáвочная кни́га;

～목록 катало́г книг
도서관 библиоте́ка; 대중～ публи́чная библиоте́ка; 아동～ де́тская библиоте́ка; 이동～ передвижна́я библиоте́ка; ～장 дире́ктор библиоте́ки, заве́дующий библиоте́кой; ～ 독자로 등록하다 запи́саться в библиоте́ку
도서관학 библиотекове́дение
도서대출 вы́дача книг
도서명 назва́ние кни́ги
도서보급원 распространи́тель книг
도서실 1) библиоте́ка (*напр. при учрежде́нии, шко́ле и т. п*); 학교～장 заве́дующий шко́льной библиоте́кой 2) чита́льня
도서전람회 вы́ставка книг
도서열람 чте́ние (*в чита́льне, библиоте́ке*)
도서열람실 чита́льный зал, чита́льня
도선 электри́ческий про́вод
도선장 *см.* 나루터
도섭 1) капри́з, причу́да 2) хи́трость, лука́вство; ～에 넘어가다 оста́ться в дурака́х 3) причу́дливость, вы́чурность, замыслова́тость ◇ 도섭을 피우다 (부리다) капри́зничать, приве́редничать; 도섭을 부리는 날씨 капри́зная пого́да
도섭스럽다 лука́вый; замыслова́тый; вы́чурный, причу́дливый
도섭쟁이 *пренебр.* капри́зник, приве́редник
도소조 *муз.* до мино́р
도소재지 администрати́вный центр прови́нции
도손도손 *см.* 오손도손
도수 1) число́ (коли́чество) гра́дусов (диоптри́й) ～가 높은 술 кре́пкая во́дка; 안경의 ～ диоптри́я очко́в 2) число́ раз; ～가 잦다 ча́стый; ～가 뜨다 ре́дкий
도수경 очки́ для близору́ких
도수경례 приве́тствие (отда́ние че́сти) руко́й
도수동작 1) *спорт.* движе́ние свобо́дными рука́ми 2) строева́я подгото́вка без ору́жия
도수체조 *спорт.* во́льные упражне́ния
도수운동 во́льная гимна́стика
도순도순 *см.* 오순도순
도술 *уст.* иску́сство дао́са
도승 *будд.* мона́х, дости́гший духо́вного прозре́ния
도시 го́род; 공업～ промы́шленный го́род; 영웅～ го́род-геро́й; ～중심부 общегородско́й центр; 항구～ порто́вый го́род; ～계획 плани́ровка го́рода; ～주민 городско́й жи́тель
도시건설 строи́тельство го́рода; градострои́тельство, градострое́ние
도시경영 городско́е коммуна́льное хозя́йство
도시교통 городски́е коммуника́ции
도시교통망 тра́нспортная сеть го́рода
도시국가 го́род-госуда́рство
도시난방 отопле́ние го́рода
도시록화 озелене́ние го́рода
도시미화 украше́ние (приукра́шивание) го́рода
도시밀도 пло́тность городо́в
도시상공업 городски́е торго́вля и промы́шленность
도시소부르죠아 1) ме́лкий буржуа́ городо́в 2) ме́лкая буржуази́я городо́в
도시수공업 городско́е ремесло́, городско́е куста́рное произво́дство
도시중심부 общегородско́й центр го́рода
도시총계획 генера́льный план го́рода
도시인구 населе́ние го́рода
도식¹ 1) схе́ма; ～을 그리다 начерти́ть схе́му 2) *мат.* фо́рмула; ～을 세우다 соста́вить фо́рмулу
도식² дармое́дство, тунея́дство; ～하다 быть дармое́дом; жить на чужи́е сре́дства
도식병 *кор. мед.* боле́знь зре́ния, при кото́рой предме́ты ка́жутся перевёрнутыми
도식성 схемати́чность
도식자 дармое́д, тунея́дец
도식적 схемати́ческий, схемати́чный
도식주의 схемати́зм
도식주의적 схемати́ческий
도식화 схематиза́ция; ～하다 схематизи́ровать
도색 раскра́шивание; ～하다 раскра́шивать
도색재료 кра́ска, краси́льное вещество́
도생란자 ю́жное предлежа́ние плода́
도세집 *уст.* аренду́емый дом
도자공예 гонча́рное иску́сство, прикладно́е иску́сство изготовле́ния керами́ческих изде́лий
도자기 керами́ческие изде́лия; фарфо́р и фая́ж; ～공업 керами́ческая промы́шленность; ～공장 заво́д керами́ческих изде́лий; 고려～ фарфо́р эпо́хи Корё
도자기관 керами́ческая труба́
도자기흙 бе́лая гли́на
도장¹ печа́ть; штамп ◇ 도장을 누르다 (찍다) класть (накла́дывать, ста́вить) печа́ть
도장² окра́ска; ～공사 маля́рные рабо́ты; ～하다 покрыва́ть (кра́ской); окра́шивать
도장공 краси́льщик
도장나무 де́рево, употребля́емое как материа́л для изготовле́ния печа́тей
도장방 мастерска́я по изготовле́нию печа́тей
도장수 *арх.* глава́рь, ата́ман; запра́вила
도장즙 кра́сная кра́ска для печа́ти
도장집 1) *см.* 도장방 2) футля́р для печа́ти
도장재료 материа́л для изготовле́ния печа́ти
도저히 *перед отриц. ф. сказ.* ника́к, никаки́м о́бразом, ни в ко́ем слу́чае; ～ 불가능하다 ника́к нельзя́, соверше́нно невозмо́жно
도적¹ 1) вор, грабитель; ～을 현장에서 잡다 пойма́ть во́ра с поли́чным (на ме́сте преступле́ния) 2) кра́жа, воровство́; ～을 맞다 быть огра́бленным; 나는 시계를 ～맞혔다 у меня́ укра́ли часы́; ～하다 кра́сть, ворова́ть; гра́бить ◇ 도적 한놈을 열사람이 지키지 못한다 *посл. букв.* одного́ во́ра не убере́чься десятеры́м сторожа́м; 도적이 매를 든다 *посл. букв.* вор бьёт хозя́ина (, у кото́рого укра́л); 도적에게 열쇠를 준다 *погов. букв.* дать во́ру ключ; 도적이라 적의 두목도 도적이요, 그 좋개도 또한 도적이라 *посл. букв.* не то́лько тот вор, кто вору́ет, но и тот, кто вора́м потака́ет; 도적의 씨가 없다 *посл.* ≅ вор не рожда́ется во́ром; 도적맞고 사립 고친다 *см.* 소잃고 외양간 고친다; 도적맞고 욕본다 *посл.* ≅на бе́дного Мака́ра все ши́шки валя́тся (*букв.* кого́ обокра́ли, того́ и виня́т); 도적은 맞으려면 개도 안 짖는다 *посл.* кому́ судьба́ быть обкра́денным, у того́ и соба́ка не ла́ет (на во́ра)
도적²: ～으로 в масшта́бе всей прови́нции; ～문제 вопро́с, каса́ющийся всей прови́нции в це́лом
도적고양이 бездо́мная ко́шка
도적글 1) плагиа́т 2): ～을 배우다 (읽다) та́йно изуча́ть гра́моту (овладева́ть гра́мотой)
도적개 бездо́мная соба́ка
도적괭이 *сокр. от* 도적고양이
도적놈 *бран.* вор, жу́лик; граби́тель ◇ 도적놈 개 꾸짖듯 *обр.* бормоча́ себе́ по́д нос; 도적놈 개에게 물린셈 *посл.* (смирен) как вор, кото́рого укуси́ла соба́ка; 도적놈보고 집보아달라는 격 *погов.* дать во́ру ключ; 도적놈 소몰듯 한다 (мета́ться) как вор го́нит кра́деного вола́; 도적놈이 (제)발이 저리다 *посл.* ≅на во́ре ша́пка гори́т (*букв.* у во́ра но́ги затека́ют); 도적놈이 포도청에 간다 *посл.* сам вору́ет, а идёт в поли́цию подава́ть жа́лобу

도적잠: ～을 자다 спать (дремáть) укрáдкой
도적질 крáжа, воровствó; ～하다 красть, воровáть; грáбить ◇ 도적질해보다 смотрéть укрáдкой; 도적질을 해도 손이 맞아야 한다 *посл.* и в крáже нýжно соглáсие
도전¹ вы́зов (на бой); провокáция; ～행위 провокациóнные дéйствия; 로골적인 ～ откры́тый вы́зов; ～하다 вызывáть на бой; посылáть (бросáть) вы́зов; провоци́ровать войнý
도전² незакóнное пóльзование электроэнéргией; ～하다 незакóнно пóльзоваться электроэнéргией
도전³ обрéзка (*бумаги, книг или тетрадей*); ～하다 обрезáть рóвно (*бумаги, книгу, тетрадь и т. п.*)
도전적 провокациóнный, вызывáющий; ～행위 провокациóнные дéйствия; ～인 태도 вызывáющее поведéние; ～으로 나오다 вести́ себя вызывáюще
도정 рýшение; ～하다 рýшить (зернó)
도정손실 потéря (зернá) от рýшения
도주 побéг, бéгство; ～하다 обращáться в бéгство, убежáть
도주병 дезерти́р
도주자 беглéц
도중: ～에 1) по дорóге, дорóгой, по пути́; проéздом, прохóдом; мимоéздом, мимохóдом; на полдорóге, на полпути́; вполпути́; 정거장에서 집으로 가는 ～에 누이에게 들렸다 по дорóге со стáнции домóй я зашёл к сестрé; 그는 ～에서 동무를 따라잡았다 вполпути́ он догнáл прия́теля; ～에서 그만두다 бросáть на полпути́ 2) в хóде, в процéссе (*работы и т. п.*); 강의 ～에 в хóде лéкции
도중손실 *эл.* потéря в сети́
도지다 1) открывáться (*о ране*), вновь обостря́ться (*о болезни*); 병이 도지지 않도록 주의하시오 бýдьте осторóжны, чтóбы болéзнь не возобнови́лась; 아무러진 상처가 도진다 заживáвшие рáны вновь открывáются 2) вновь вспы́хивать (*о злобе, гневе*)
도제¹ подмастéрье, ученик
도제² *разг. см.* 도저히
도제제도 систéма наёма подмастéрьев
도차지하다 монополизи́ровать
도착 прибы́тие, приéзд; 외국정부수반의 평양～ прибы́тие главы́ инострáнного прави́тельства в Пхеньян; ～하다 прибывáть; 무사히 ～하다 при́быть (приéхать) благополýчно
도착경도 достижéние мериди́ана
도착선 *ж.-д.* приёмный путь
도착성명 заявлéние по прибы́тию
도착지 мéсто назначéния (прибы́тия)
도착통지서 сообщéние о прибы́тии
도착항 порт назначéния (прибы́тия)
도착위도 достижéние широты́
도찰 *мед.* растирáние; ～하다 растирáть
도찰연고 мазь для растирáния
도처: ～에 (에서) (по)всю́ду, вездé; 전국～에 по всей странé; 세계～에서 со всегó свéта; из разли́чных уголкóв земнóго шáра
도철문 рельéфное изображéние мифи́ческого звéря
도청¹ подслýшивание; 무선～ радиоперехвáтка; ～하다 ① тáйно слýшать радиопередáчу ② подслýшивать (*с помощью специального прибора*)
도청² провинциáльное администрати́вное управлéние (*в Корее до 1945 г.*)
도청장치 специáльный прибóр для подслýшивания
도출 вы́вод; заключéние; ～하다 выводи́ть, дéлать вы́вод; приходи́ть к вы́воду (заключéнию); 공식을 ～하다 выводи́ть фóрмулу; ～되다 выводи́ться; вытекáть; слéдовать
도체 *физ.* проводни́к
도취 1) опьянéние 2) *перен.* упоéние; головокружéние; 승리로 인한 ～ упоéние побéдой; ～하다 опьянéть; 성과에 ～하다 быть опьянённым (упоённым) успéхами; от успéхов кружи́тся головá; 모두들 음악에 ～되여 몸가딱하지 않고 앉아있었다 все сидéли неподви́жно зачарóванные мýзыкой
도크 док
도탄 крáйняя нищетá, бéдственное положéние, стрáшные лишéния; ～에 빠지다 впасть в крáйнюю нищетý
도토리 жёлудь ◇ 도토리 키다툼 *погов.* ≅ хрен рéдьки не слáще (*букв.* спóрить, котóрая из желудéй великá)
도토리나무 дуб
도톨도톨하다 бугри́стый, неглáдкий
도톰하다 в мéру тóлстый
도투마리 навóй (*в ткацкой станке*) ◇ 도투마리 잘라 녁가래 만들기 *погов.* пáра пустякóв
도태 1) селéкция, отбóр; 자연～ естéственный отбóр; 인공～ искýсственный отбóр; 집단～ группово́й отбóр 2) атрофи́я; ～하다 ① отбирáть, селекциони́ровать ② отстраня́ться; отходи́ть (*от деятельности за негодностью*); ～되다 ① отбирáться ② быть удалённым (отстранённым) (*от какой-л. деятельности за утрату способности к ней*)
도태기 врéмя отбóра
도태육종 селéкция
도파관 *эл.* волновóд
도포¹ ламинáрия
도포² *этн.* ритуáльный мужскóй вéрхний халáт с широ́кими рукавáми
도포수 стáрший éгерь
도포약 *фарм.* мазь
도폭선 *горн.* детони́рующий шнур
도표¹ схéма; грáфик; диагрáмма; табли́ца; ～를 그리다 черти́ть схéму (грáфик); 생산장성～ диагрáмма рóста произвóдства; 철도운영～ железнодорóжный грáфик, грáфик движéния поездóв
도표² буй
도플러효과 *физ.* доплéровский эффéкт, эффéкт Доплéра
도피 бéгство, побéг; дезерти́рство; ～하다 ① бежáть; скрывáться; дезерти́ровать ② сторони́ться, чуждáться, избегáть; 현실을 ～하다 отворáчиваться от действи́тельности
도피분자 дезерти́р; беглéц
도하 перепрáва (перевóз) чéрез рéку; ～지점 пункт перепрáвы; ～하다 переправля́ться чéрез рéку; форси́ровать (рéку)
도하기재 техни́ческие срéдства для перепрáвы
도하장 перепрáва (*место*)
도하전투 бой за перепрáву; бой с форси́рованием вóдной прегрáды
도학 1) конфуциáнская э́тика 2) неоконфуциáнство
도학시가 *арх.* стихи́ и пéсни, пропovéдовавшие конфуциáнство
도함수 *мат.* произвóдная фýнкция
도합 *сущ.* в óбщей слóжности, всегó, итогó; ～ 열사람이 모였다 собралóсь всегó 10 человéк
도항 переéзд пó морю; ～도중에 в плáвании, в рéйсе; ～하다 совершáть рейс пó морю
도항증 разрешéние на морскóе плáвание
도형 1) схéма; кóнтур; ～기하학 начертáтельная геомéтрия 2) *мат.* геометри́ческая фигýра; 공간～ прострáнственная фигýра; 평면 ～ плóская фигýра
도형화 схематизáция; ～하다 схематизи́ровать
도홍빛 цвет пéрсика, пéрсиковый цвет
도해 иллюстрáция; пояснéние при пóмощи рисýнков

или схем; ～하다 иллюстрировать, пояснить (содержание) иллюстрациями

도해집 атлас; 약용식물 ～ атлас лекарственных растений

도회 *уст.* город

도회지 *уст. разг.* город

도화 рисование (*учебная дисциплина*)

도화선 1) причина, повод; толчок; 전쟁의 ～ непосредственный повод к войне 2) *горн.* огнепроводный шнур

도화장치 запальное устройство

도화지 бумага для рисования

도화첩 альбом для рисования

도화연필 карандаш для рисования

도화원 *феод.* ведомство по делам живописи

도꼬마리 *бот.* дурнишник зобатый

도끼 топор; 손～ топорик; ～로 나무를 패다 колоть топором дрова ◇도끼는 날을 달아 써도 사람은 죽으면 그만, 도끼라 날을 달아 쓸가? *посл.* ≅жизнь человеку даётся только раз, надо прожить её честно и достойно (*букв.* топор можно использовать вновь, поточив его, а умершего человека не оживишь); 도끼를 베고잤나? *погов. букв. шутл.* будто спал на топоре (*о человеке, встающем очень рано*); 도끼 제자루 못찍는다 *погов.* ≅ сам себя не высечешь (*букв.* топором не порубить топорище)

도끼날 лезвие топора

도끼눈 злой взгляд; ～을 하고 보다 злобно смотреть

도끼돌 *геол.* аксинит

도끼모태 чурбан (*на котором колют дрова*)

도끼목수 неумелый (неискусный) плотник

도끼받침 *см.* 도끼모태

도끼밥 щепки (*получаемые при рубке топором*)

도끼석 *см.* 도끼돌

도끼소리 звук, шум, производимый при рубке топором

도끼자루 топорище ◇도끼자루를 쥐다 *обр.* иметь власть

Гром

도끼질 рубка топором; ～하다 рубить (колоть) топо-

도끼탕: ◇ 도끼탕을 치다 исколотить, изрубать топором

도깨비 1) дьявол, чёрт 2) безумец ◇ 도깨비같은 소리 вздор, бредни; несуразица; 도깨비 기와장 뒤듯 *погов.* словно дьявол переворачивает черепицы (*о беспорядочном, напрасном перелистывании, переворачивании чего-л.*); 도깨비도 수풀이 있어야 모인다 *посл.* ≅ для успешной работы нужно создавать (*букв.* и чертям, чтобы собраться, нужен лесок); 도깨비도 수풀이 있어야 재주를 피운다 *посл.* ≅ для раскрытия таланта нужны условия (*букв.* чертям, чтобы делать сальто-мортале, нужен лесок); 도깨비를 사귀다 *погов.* ≅ ① *уст.* не было ни гроша, да вдруг алтын ② связаться с неизвестным, подозрительным человеком (*букв.* подружился с демоном); 도깨비 땅 마련하듯 *обр.* как попало, беспорядочно; 도깨비 쓸개같다 *обр.* маленький и отвратительный; 도깨비감투 씨나락 까먹는소리 *обр* невнятное бормотание

도깨비감투 1) шапка-невидимка 2) опороченная репутация, причина которой неизвестна самому себе

도깨비놀음 чертовщина

도깨비불 блуждающие огоньки

도깨비소리 вздор, бредни; несуразица

도깨비장난 тарабарщина

도깨비짓 1) *см.* 도깨비장난 2) ерунда на постном масле, абсурд, тарабарщина

도깨비판 *см.* 도깨비놀음

도깨비이야기 *см.* 도깨비소리

도안 план, схема, контур; эскиз; чертёж; 상표～ эскиз марки

도안가 чертёжник

도약 1) прыжок; прыжки 2) *см.* 도약운동 3) *см.* 도약경기; ～하다 прыгать

도약경기 соревнования по прыжкам

도약대 *спорт.* трамплин

도약판 *спорт.* трамплин

도약운동 прыжки (упражнения)

도열병 пирикуляриоз риса (*болезнь*)

도영 *сущ.* провинциального подчинения; ～산업 промышленность провинциального подчинения

도요 *сокр. от* ～새

도요새 *зоол.* бекас

도용[1] 1) расхищение; присвоение 2) тайное пользование чужим; ～하다 ① расхищать, присваивать ② тайно пользоваться чужим

도용[2] *этн.* глиняная фигурка человека (которую клали в могилу вместе с покойником)

도움 помощь; ～을 주다 оказывать помощь; ～을 받다 пользоваться (*чьей-л.*) помощью; ～을 청하다 просить помощи; …의 ～으로 при помощи (с помощью) (*кого-чего-л.*); 그의 ～이 없었더라면 나는 이것을 하지 못했을것이다 не будь его помощи, я не мог бы этого сделать

도움세포 *биол.* синергиды

도움토 служебные морфемы (*в кор. языке*)

도읍 *уст.* столица; ～하다 избирать (*какой-л. город*) столицей

도읍지 *уст.* местоположение столицы

도인 *кор. мед.* косточка персика (*как материал для лекарства*)

도일군 работник провинциального учреждения

도일보 ежедневная газета, издаваемая в провинциях

도입 внедрение; 선진기술의 ～ внедрение новой техники; ～하다 внедрять (*во что-л.*); 연구성과를 생산에 ～하다 внедрять достижения науки в производство; ～되다 внедряться (*во что-л.*)

도입곡 *муз.* вступление

도입부 *муз.* вступительная часть, вступление

도외시 игнорирование; ～하다 игнорировать, оставлять без внимания

도의 мораль

도의심 чувство морального долга

도의적 моральный, нравственный

도와나서다 приходить на помощь

도와주다 помогать, оказывать помощь

독[1] глиняный чан ◇ 독지고 하늘소 탄것 같다 *погов.* словно сел на осёл, взвалив на спину чан (*о поступках, не соответствующем своему положению*); 독틈에서 쥐잡기 *погов.* бить мышь между глиняными чанами (*об очень опасном и рискованном поступке*); 독안에 든 쥐 *посл. букв.* как мышь, попавшая в чан; 독을 보아 쥐를 못친다 *посл. букв.* не бью мыши от того, что жалею чан

독[2] яд, отрава; токсин; ～이 있는 버섯 ядовитый гриб; ～이 온 몸에 퍼졌다 яд распространился по всему телу; ～을 없애다 нейтрализовать яд, принять противоядие ◇ 독으로 독을 치다 *посл.* яд надо нейтрализовать ядом; 독을 먹다 питать злобу; 독을 쓰다 дышать злобой, злиться; 독이 나다 ① подействовать (*о яде*), отравиться ② появляться (*о нарыве, опухоли и т. п.*) ③ разозлиться; 독이 받히다, 독이 차다 злобный, проникнутый злобой; 독이 오르다 ① злиться ② жечь (*о перце*)

독[3] свирель

독가스 ядовитый (отравляющий) газ; ～공격 газовая атака

독가스탄 газовая бомба; химический снаряд

독감¹ сильная простуда; ~에 걸리다 сильно простудиться
독감² см. 독감방
독감기 см. 독감¹
독감방 одиночная камера (*в тюрьме*)
독경식 схоластика, буквоедство, начётничество
독경식방법 начётнические методы
독경주의 начётничество, талмудизм, доктринёрство
독경주의자 начётчик, талмудист, доктринёр
독경주의적 начётнический, талмудистский, доктринёрский
독구렝이 ядовитый полоз
독기 1) миазмы, ядовитые испарения; ядовитость; ~를 빼다 нейтрализовать яд; выгонять миазмы 2) злоба; ~를 머금다 питать злобу; ~품고 말하다 говорить со злобой; ~있는 ядовитый, злобный
독기어리다 злобный, проникнутый злобой; ядовитый
독김치 кимчхи, приготовленный в глиняном чане
독녀 *уст. см.* 외딸
독단 своеволие; произвольное решение; ~하다 решать произвольно (своевольно)
독단론 см. 독단주의
독단론자 см. 독단주의자
독단적 произвольный, своевольный; единоличный
독단주의 своеволие
독단주의자 своевольник
독단주의적 своевольный, произвольный
독도바람 ядовитая ящерица
독립 1) независимость; самостоятельность; 나라의 ~과 자주권을 지키다 защищать независимость и суверенитет страны; ~선언서 декларация независимости; ~하다 быть независимым 2) *перед некотор. сущ.* отдельный, одинокий; ~대대 отдельный батальон; ~땅크런대 отдельный танковый полк
독립가옥 1) одинокий дом, дом на отшибе 2) дом для одной семьи, особняк
독립건물 1) см. 독립가옥 2) здание для одного учреждения
독립국 независимое государство
독립군 Армия независимости
독립변수 *мат.* независимая переменная
독립부락 одинокое село
독립사건 *мат.* независимое событие
독립성 независимость, самостоятельность
독립수 одинокое дерево
독립적 независимый, самостоятельный
독립절 день независимости
독립채산제 *эк.* хозрасчёт, самоокупаемость
독립투사 борец за независимость страны
독립운동 движение за независимость страны
독립운동자 деятель движения за независимость страны
독말풀 *бот.* дурман
독말풀팅크 дурманная тинктура
독무 сольный танец
독무가 солист балета
독무대 монополия (*кого-л. в какой-л. области*)
독물¹ 1) ядовитая жидкость 2) гной, гнойное выделение
독물² см. 독물질
독물질 яд, отравляющее вещество, токсин
독물학 токсикология
독미나리 *бот.* вех ядовитый
독바늘 отравленная игла
독방 отдельная комната, одноместный номер
독버섯 ядовитые грибы
독벌레 ядовитое насекомое
독법 правила чтения
독보¹ читка (*газеты и т. п.*); 신문~ читка газеты; ~하다 читать вслух
독보² чтение ноты
독보회 коллективная читка; 신문~를 진행하다 проводить коллективную читку газеты
독본 книга для чтения, хрестоматия; 국어~ книга для чтения по родному языку; 문학~ хрестоматия
독불장군 *обр.* один в поле не полководец
독백 *лит.* монолог; ~을 하다 произносить монолог
독사 1) ядовитая змея 2) см. 살무사
독사눈 1) глазки ядовитой змеи 2) *обр.* зловредные глаза
독사뱀 см. 독사
독사뱀술 водка, настоенная на ядовитой змее
독살¹ отравление, убийство при помощи яда; ~하다 отравлять
독살² злоба; ~을 부리다(피우다) злиться, злобствовать; ехидничать; ~이 나다 разозлиться
독살스럽다 злобный; ядовитый, язвительный; ехидный
독살스레 злобно, со злобой; ядовито, язвительно; ехидно
독삼탕 *кор. мед.* отвар, приготовленный из корня женьшеня
독상 стол, накрытый на одну персону; ~을 차리다 накрывать (обеденный) стол на одну персону
독서 чтение
독서력 умение читать
독서모임 ① см. 독서회 ② см. 독서발표회
독서발표회 читательская конференция; собрание, на котором обмениваются впечатлениями о прочитанной книге
독서실 читальня
독서회 читательский кружок, кружок по чтению
독서열 стремление к чтению
독선 самонадеянность, самомнение ◇ 독선을 부리다 вести себя самонадеянно
독선적 самонадеянный
독선주의 самонадеянность, самомнение
독설 злословие; сарказм; ~을 늘어놓다 предаваться злословию; ~하다 злословить
독설가 злоречивый человек
독성 ядовитость, токсичность; ~식물 ядовитые растения
독소 1) *мед.* токсин; ядовитое вещество, яд 2) вред, вредность; яд (*перен.*); 자본주의의 ~ яд капитализма
독수 *перен.* ядовитые щупальца; 제국주의침략의 ~ ядовитые щупальца империалистической агрессии
독수공방: ~하다 быть соломенной вдовой
독수리 орёл ◇ 독수리는 파리를 못잡는다 *погов.* ≅ каждому своё
독식물 ядовитые растения
독신 одинокий (несемейный) человек; холостяк; незамужняя; ~으로 지내다 жить одиноким (холостяком, не вступая в брак; старой девой)
독신생활 холостая (одинокая) жизнь, безбрачие
독신자 несемейный человек
독실하다 добросовестный; старательный; искренний
독자¹ читатель; 일반~를 위한 책 книга для широкого читателя; ~카드 карточка читателя
독자² см. 외아들
독자란 колонка (раздел) писем (читателей) (*напр. в газете*)
독자망 круг читателей
독자모임 читательская конференция
독자성 самостоятельность

독자적 самостоя́тельный; ～으로 풀다 реши́ть свои́ми си́лами (самостоя́тельно)
독장사구구 *погов.* ≅дели́ть шку́ру неуби́того медве́дя
독점 монопо́лия; ～하다 монополизи́ровать
독점가격 монопо́льная цена́
독점거두 кру́пный монополи́ст, олига́рх
독점권 монопо́льное пра́во
독점리윤 монопо́льная при́быль
독점률 предме́т монопо́лии
독점자본 монопо́льный капита́л
독점자본가 монополи́ст (*о капиталисте*)
독점자본주의 монополисти́ческий капитали́зм
독점적 монопо́льный, безразде́льный; ～리용 монопо́льное по́льзование
독점적고률리윤 монопо́льная высокопроце́нтная при́быль
독점적식민지 монопо́льная коло́ния
독점전자본주의 домонополисти́ческий капитали́зм
독점지대 монопо́льная ре́нта
독점체 монопо́лии, объедине́ния монополи́стов
독종[1] 1) лю́тый зверь 2) лю́тый (жесто́кий) челове́к
독종[2] опа́сный нары́в, опа́сная о́пухоль
독주 со́ло (*инструментальное*): ～하다 исполня́ть со́ло (*на муз. инструменте*)
독주가 соли́ст, исполня́ющий со́ло (*на муз. инструменте*)
독주곡 со́ло (*для муз. инструмента*)
독주머니 ядови́тая железа́
독주회 конце́рт соли́ста, исполня́ющего со́ло (*на муз. инструменте*)
독재 диктату́ра; 부르조아지에 대한 프로레타리아트의 ～ диктату́ра пролетариа́та над буржуази́ей; ～를 실시하다 осуществля́ть диктату́ру
독재권 неограни́ченная власть; дикта́торские права́
독재론 *филос.* солипси́зм
독재론자 *филос.* солипси́ст
독재자 дикта́тор, де́спот
독재정치 деспоти́зм
독제 токси́ческие препара́ты
독차지 монопо́лия, монопо́льное владе́ние; ～하다 монополизи́ровать; брать на о́ткуп; занима́ть (*что-л.*) одному́
독창 со́ло, со́льное пе́ние; ～하다 петь со́ло, исполня́ть со́ло
독창가수 соли́ст(ка) (певе́ц)
독창곡 со́ло для го́лоса
독창력 оригина́льность
독창성 оригина́льность, самобы́тность
독창적 оригина́льный, самобы́тный
독창회 конце́рт соли́ста (*певца*)
독초 *см.* 독풀
독촉 насто́йчивое тре́бование; напомина́ние; 대출도서를 반환하라는 도서관의 ～ напомина́ние из библиоте́ки о возвра́те книг; ～하다 тре́бовать; торопи́ть; напомина́ть; 회답을 ～하다 торопи́ть с отве́том
독촉장 пи́сьменное напомина́ние; 지불～ письмо́ с напомина́нием о сро́ке платежа́
독침 1) (ядови́тое) жа́ло (*насекомого*) 2) отра́вленная игла́
독채[1] одино́кий дом, дом на отши́бе
독채[2] хозрасчётное (торго́вое) предприя́тие
독채집 одино́кий жило́й дом, особня́к
독탕 отде́льная каби́на (*в бане*); индивидуа́льная ба́ня
독특성 специфи́чность; своеобра́зие; самобы́тность; 문체의 ～ своеобра́зие сти́ля
독특하다 специфи́ческий, характе́рный, своеобра́зный, самобы́тный; 독특한 냄새 специфи́ческий за́пах; 독특한 문체 своеобра́зный стиль
독틈 щель ме́жду гли́няными ча́нами ◇ 독틈에 탕관 *погов.* ме́жду двух огне́й; 독틈에도 용수가 있다 *посл.* ≅ из вся́кого положе́ния мо́жно найти́ вы́ход
독파: ～하다 прочита́ть (всё до конца́)
독판 1) своево́льность, самово́льность 2) монопо́лия ◇ 독판을 치다 ① самово́льничать, своево́льничать ② монополизи́ровать
독판치기 своево́лие, самово́лие; ～로 날뛰다 самово́льничать; ～하다 самово́льничать, вести́ себя́ самово́льно
독풀 ядови́тая трава́
독풀중독 отравле́ние ядови́той траво́й
독풀이 нейтрализа́ция я́да; ～하다 нейтрализова́ть [яд
독풀이약 противоя́дие
독하다 1) ядоно́сный, ядови́тый; 독한 가스 ядови́тый газ; 독한 버섯 ядови́тый гриб 2) кре́пкий, забо́ристый; е́дкий; 독한 식초 кре́пкий у́ксус; 독한 담배 кре́пкий (забо́ристый) таба́к; 독한 겨자 го́рькая горчи́ца; 독한 냄새 е́дкий (ре́зкий) за́пах 3) сто́йкий; 마음을 독하게 먹고 슬픔을 이겨내다 сто́йко перенести́ вели́кую скорбь 4) жесто́кий, лю́тый; 독한 성미 жесто́кий нрав; 독한놈 лю́тый челове́к
독학[1] самообразова́ние; самостоя́тельное изуче́ние; ～하다 самостоя́тельно учи́ться; самому́ изуча́ть (*что-л.*)
독학[2] стара́тельное изуче́ние; ～하다 стара́тельно учи́ться, стара́тельно изуча́ть
독학가 челове́к, изуча́ющий (*что-л.*) с большо́й стара́тельностью
독학생 ю́ноша, занима́ющийся самообразова́нием (самоу́чкой)
독학자 самоу́чка
독해물 отравля́ющее вещество́; ～을 해제하다 дегази́ровать
독활 *кор. мед.* ко́рень ду́дника (*как материал для лекарства*)
독활주 *кор. мед.* во́дка, насто́янная на корню́ ду́дника (*средство против артрита*)
독아 *см.* 독이발
독약 яд; лека́рство, содержа́щее яд
독우물 родни́к, в кото́рый опу́щен гли́няный чан без дна
독이 *см.* 독이발
독이발 ядови́тый зуб
독액 *см.* 독물
돈[1] де́ньги; ～을 다루다 име́ть де́ло с деньга́ми; ～을 물다 плати́ть; ～을 벌다 зараба́тывать де́ньги; ～을 절약하다 эконо́мить (бере́чь) де́ньги; ～을 바꾸다 разменя́ть де́ньги; ～을 꾸다 занима́ть де́ньги; ～을 꾸어주다 одолжа́ть (*кому-л.*) де́ньги; 이 ～이면 시계를 살수 있다 на э́ти де́ньги мо́жно купи́ть часы́; 그 사람은 ～이 많다 он при больши́х деньга́х; ～에 눈이 어두운 коры́стный, жа́дный до де́нег; ～바꿈장치 разме́ночный аппара́т; 교육사업에 수많은 ～을 들이다 вложи́ть миллио́ны в де́ло просвеще́ния ◇ 돈만 있으면 개도 멍첨지라 *посл. букв.* с деньга́ми и пёс мо́жет стать господи́ном; 돈만 있으면 귀신도 부릴수 있다 *посл. букв.* с деньга́ми и сами́м чёртом пра́вить мо́жно; 돈반상 먹고 엽네잎으로 사정한다 *посл.* ≅ за́нял рубль, а отдаёт по копе́йке; 돈을 들이다 (먹이다) вкла́дывать сре́дства; 돈을 만지다 име́ть де́ло с деньга́ми; 돈을 물쓰듯하다 сори́ть (швыря́ться) деньга́ми; транжи́рить; 돈을 부리다 броса́ть де́ньги на ве́тер; *см.* 돈을 물쓰

듯하다; 돈을 찌르다 дать взятку; 돈이 량반이다 *посл. уст.* деньги, что дворянин
돈[2] *уст.* тон (*единица веса*=3.75*г.*)
돈가방 бумажник, кошелёк
돈값 цена (стоимость) денег; ~이 떨어지다 обесцениваться (*о деньгах*)
돈궤 сундук для хранения денег
돈낟가리 *см.* 돈더미
돈냥 небольшая сумма денег ◇ 돈냥이나 있는 사람 зажиточный человек
돈넣기 вклад (*напр. в банк*)
돈놓이 ростовщичество; ~하다 заниматься ростовщичеством; давать деньги в рост
돈더미 *обр.* очень много денег; ◇ 돈더미우에 올라앉다 ① загребать деньги лопатой ② денег куры не клюют (*у кого-л.*)
돈덩어리 круглая (большая) сумма денег
돈맛 любовь к деньгам; ~을 알다 алчный к деньгам; ~을 보다 становиться алчным к деньгам
돈뭉치 пачка денег; значительная сумма денег
돈버러지 *см.* 돈벌거지
돈벌거지 *бран.* копеечник, скряга
돈벌이 заработок; заработки; ~하다 зарабатывать деньги
돈벼락: ~을 맞다 *обр.* (не было ни гроша) да вдруг алтын
돈변 *см.* 돈변리
돈변리 ссудный процент
돈복 приём (лекарства) за один раз
돈수백배 стократный нижайший поклон; выражение глубокого почтения; ~하다 ① отвесить нижайший поклон ② выражать глубокое почтение
돈시세 стоимость денег
돈자리 текущий счёт
돈장사 *см.* 돈놓이
돈종이 специальная бумага, употребляемая для печатания бумажных денег
돈주머니 мешочек для денег (*носимый на поясе*)
돈중 примерно один тон (*см.* 돈[2])
돈지갑 *см.* 돈가방
돈지랄: ~하다 мотать деньги
돈재미 *см.* 돈맛
돈치기 *уст.* расшибалка (*игра*); ~하다 играть в расшибалку
돈표 *эк.* чек
돈푼 копейки; небольшая сумма денег
돈꿰미 *уст.* медные монеты, нанизанные на шнурок
돈쌈지 кисет для денег
돈짝: ~만하다 величиной с монету
돈잎 1) монета; ~만한 허물 шрам величиной с монету 2) *см.* 돈푼
돋구다 *см.* 돋우다
돋다 1) появляться; 싹이 돋는다 ростки пробиваются; 이마에 땀이 돋는다 на лбу выступает пот; 입맛이 돋는다 появляется аппетит; 두드러기가 돋았다 вскочил прыщ; 날개가 돋는다 подрастают крылья 2) всходить; 해가(달이) 돋았다 взошло солнце (взошла луна) 3) проявляться (*на лице о чувствах*); 얼굴에 생기가 돋았다 лицо оживилось 4) *прост.* сердиться; серчать (말)
돋보기 очки для дальнозорких
돋보기안경 *см.* 돋보기
돋보기유리 увеличительное стекло, лупа
돋보다 считать лучше, переоценивать, взглядывать другими глазами (*на кого-что-л.*)
돋보이다 выглядеть лучшим
돋치다 *усил. стил. вариант* 돋다; 뿔이 돋친다 появляются рога; 날개 돋친 천리마 крылатый Чхонрима

돋아나다 1) появляться; 싹이 돋아난다 пробиваются ростки; 씨앗이 ~ всходить (*о семенах*); 땀이 ~ выступать (*о поте*) 2) сердиться
돋우다 1) приподнимать; 석유곤로의 심지를 ~ припустить фитиль керосинки; 발끝을 ~ вставать на носки; 외투깃을 돋우어세우다 поднимать воротник пальто; 감자포기의 북을 ~ окучивать картофель 2) стимулировать; повышать, усиливать; 목청을 ~ повышать голос; 사기를 ~ поднимать (боевой) дух (настроение); 신경을 ~ нервировать; 신심을 ~ вселять уверенность; 식욕(의욕)을 ~ обострять (возбуждать) аппетит (желание) ◇ 돋우고 뛰어야 복사뼈다 *посл.* ≅ выше головы не прыгнешь
돋을무늬 рельефное изображение, рельефный орнамент (узор); горельеф
돋을새김 рельефное изображение
돌[1] 1) первая годовщина (со дня рождения); 어린동생은 ~이 지났다 младшему брату минул год 2) *счётн. сл.* (*при обозначении возраста до трёх лет*); 두 ~ два года
돌[2] 1) камень; 다듬은 ~ обтёсанный камень; 길에 ~을 깔다 мостить дорогу; ~로 이은 집 дом, крытый каменными плитками ◇ 돌로 치면 돌로 치고 떡으로 치면 떡으로 친다 *посл.* ≅ каков привет, таков и ответ (*букв.* кинешь камень—и тебе кинут камень, а кинешь хлебом, то и в тебя—хлебом); 돌틈에도 용수가 있다 *посл.* ≅ из всякого положения можно найти выход (*букв.* и меж камней всегда выход найдётся); 돌처럼 굳어지다 окаменеть; 돌을 들어 제발등을 깐다 *посл.* ≅ сам свою бороду оплевал; он сам на себя плеть свил (*букв.* подняв камень, сам себя бьёт в ногу) 2) *мед.* камни
돌- *преф.* дикий; дикорастущий; ~배 дикая груша
돌가공 обработка (обтёсывание) камня
돌가루 каменная пыль
돌가르기 дробление камней
돌가마 котёл, установленный на камнях (*напр. временно в полевых условиях*); ~를 걸다 установить котёл на камнях
돌각담 1) каменная ограда 2) куча камней; скопление камней; ~을 쌓다 складывать камни в кучу
돌갈기 шлифовка камней
돌감 плод дикой хурмы
돌걸상 каменная скамейка
돌격 атака, штурм; ~명령 команда на атаку (штурм); 적진지를 ~으로 점령하다 взять штурмом позицию противника; ~하다 атаковать, броситься в атаку; штурмовать
돌격나팔 труба, подающая сигнал к атаке
돌격대 1) ударный отряд, штурмовой отряд 2) *воен.* ударная часть; ~적 역할 ударная роль
돌격대원 ударник
돌격로 проход в заграждениях для атаки
돌격선 линия атаки
돌격식 *сущ.* 1) ударная работа, ударничество; ~으로 일하다 трудиться по ударному 2) штурмовщина
돌격전 атака, штурм
돌격조 1) ударная группа 2) *воен.* штурмовая группа
돌고래 обыкновенный дельфин
돌공이 каменный пест (*бля толчения в ступе*)
돌기[1] 1) выпуклость, выступ, бугорок 2) *мед.* отросток
돌기[2] *счёт. сл.* (*при обозначении количества раз расстилания чего-л.*); 김치독에 무우를 한 ~ 깔다 в чане для кимчхи разостлать редьку один раз;

소금을 두~ 치다 по всей поверхности посыпать со́ли два ра́за
돌기둥 ка́менный столб
돌기초 ка́менный фунда́мент
돌기와 ка́менная пли́тка(*используемая как черепица для покрытия крыши*)
돌기와집 дом, кры́тый ка́менными пли́тками
돌길 камени́стая доро́га
돌개바람 1) шквал, шква́льный ве́тер 2) вихрь; ~이 일다 ви́хриться
돌계집 *прост.* беспло́дная же́нщина
돌나물 *бот.* очи́ток
돌날 день рожде́ния(*у годовального ребёнка*)
돌다 1) кружи́ть(ся), де́лать(круги́); верте́ться, враща́ться; 지구는 태양의 두리를 돈다 Земля́ враща́ется вокру́г Со́лнца; 바퀴가 돈다 колесо́ ве́ртится; 머리가 핑 돌았다 голова́ закружи́лась; 생각이 ~ верте́ться(*о мысли*) 2) циркули́ровать; ходи́ть; обраща́ться; распространя́ться; 회람이 돈다 циркуля́р в обраще́нии; 소문이 돈다 хо́дят слу́хи; 감기가 돈다 распространя́ется грипп; 자금이 돈다 обраща́ется капита́л 3) рабо́тать; 공장이(기계가) 돈다 заво́д(маши́на) рабо́тает 4) появля́ться; обнару́живаться; 눈물이 돈다 навёртываются слёзы; 기름기가 ~ лосни́ться; 윤기가 ~ блесте́ть; 침이 돈다 выделя́ется слюна 5) пуска́ть(ходи́ть) по кру́гу; 순찰을 ~ патрули́ровать 6) меня́ть направле́ние; повора́чивать; 오른쪽으로 ~ де́лать поворо́т(повора́чивать) напра́во; 모퉁이를 ~ сверну́ть за у́гол; 뒤로 돌앗! круго́м! (*команда*); 좌로 돌앗! нале́во! (*команда*); 우로 돌앗! напра́во! (*команда*) 7) переходи́ть(*на чью-л. сторону*); 인민의 편으로 ~ перейти́ на сто́рону наро́да 8) сойти́ с ума́; 머리가 돌았다 сошёл с ума́ 9): 길을 ~ идти́ кру́жным путём
돌다듬기 обрабо́тка ка́мня
돌다리 ка́менный мост ◇ 돌다리도 두드려보고 건너라 *посл.* ≅ семь раз приме́рь, а оди́н раз отре́жь (*букв.* пре́жде чем перейти́ че́рез мост, прове́рь его, хоть он ка́менный)
돌달구 ка́менная трамбо́вка
돌담 ка́менная огра́да
돌더미 гру́да камне́й
돌덩어리 ка́менная глы́ба
돌도끼 *арх.* ка́менный топо́р
돌동발 ка́менная крепь
돌동뚝 ка́менная да́мба
돌등[1] ве́рхняя(за́дняя) часть ка́мня
돌등[2] ка́менный свети́льник
돌대가리 чурба́н; дубо́вая голова́
돌라대다 1) обя́зывать, соединя́ть концы́; 쇠테를 목통에 ~ наби́ть о́бруч на бо́чку 2) прила́живать, приноравливать
돌라막다 огора́живать; 정원을 울타리로 ~ огора́живать сад забо́ром
돌라맞추다 1) обвя́зывать, своди́ть концы́; 쇠줄을 ~ свести́ концы́ про́волоки 2) заменя́ть други́м; вре́менно испо́льзовать; обходи́ться; 모자라는것을 다른것으로 ~ взаме́н недостаю́щего вре́менно испо́льзовать друго́е 3) вы́думать, состря́пать
돌라보다 1) огля́дываться; осма́тривать; 사방을 ~ посмотре́ть вокру́г себя́ 2) чита́ть(просма́тривать) по о́череди
돌라서다 окружа́ть, стоя́ть вокру́г(*кого-чего-л.*)
돌라주다 раздава́ть; 신문을 집집에 ~ раздава́ть (разноси́ть) газе́ты по кварти́рам
돌라싸다 окружа́ть
돌라앉다 расса́живаться вокру́г(*кого-чего-л.*); 책상 두리에 ~ расса́живаться вокру́г стола́
돌란간 ка́менные пери́ла
돌려놓다 1) повёртывать; 수도꼭지를 ~ поверну́ть кран 2) игнори́ровать; отстраня́ть; не включа́ть
돌려대다 изменя́ть направле́ние; повора́чивать; 잔등을 ~ поверну́ться спино́й; 총부리를 인민의 원수들에게 ~ поверну́ть ду́ло ружья́ на враго́в наро́да; 말머리를 ~ поверну́ть(перевести́) разгово́р(*на другую тему*)
돌려맞추다 *см.* 돌라맞추다
돌려보내다 1) возвраща́ть, отсыла́ть(отправля́ть) наза́д; 학생들을 집으로 ~ отпуска́ть ученико́в домо́й; 책을 ~ возвраща́ть(отправля́ть обра́тно) кни́гу 2) отводи́ть(*от кого-чего-л.*) 3) приводи́ть(*в негодность*)
돌려보다 чита́ть(просма́тривать) по о́череди
돌려세우다 повора́чивать; возвраща́ть; заставля́ть верну́ться; 마음을 ~ возвраща́ть на и́стинный путь; 자기편으로 ~ обрати́ть(*кого-л.*) в свои́х сторо́нников
돌려주다 1) одолжа́ть, дава́ть взаймы́; дава́ть на вре́мя(*во временное использование*) 2) возвраща́ть (*чужое*); 책을 ~ возвраща́ть кни́гу; 꾼돈을 ~ возвраща́ть за́нятые де́ньги; отда́ть де́ньги, кото́рые брал в долг
돌려쓰다 1) одолжа́ть, брать взаймы́(*у кого-л.*); брать во вре́менное испо́льзование; 친구에게서 100원을 ~ взять в долг у прия́теля 100 вон 2) неза́конно по́льзоваться(*средствами, предназначенными для другой цели*)
돌려읽기 чте́ние по о́череди
돌로마이트 доломи́т
돌리다 1) крути́ть, верте́ть, враща́ть, ; 타빈을 ~ враща́ть турби́ну; 바퀴를 ~ верте́ть колесо́ 2) пуска́ть по кру́гу; 술잔을 ~ пуска́ть ча́рку по кру́гу; 자금을 ~ пуска́ть де́ньги в обраще́ние 3) меня́ть направле́ние; повора́чивать, повёртывать; 몸을 ~ обора́чиваться; 마음을 ~ переду́мывать; 머리를 ~ повора́чивать го́лову; 눈길을 집으로 ~ напра́вить взор(перевести́ взгляд) на дом; 발길을 ~ напра́вить свой шаги́(*куда-л.*); 자동차를 역방향으로 ~ сверну́ть маши́ну к вокза́лу; 환자를 돌려눕히다 поверну́ть больно́го на друго́й бок; 얼굴을 창문쪽으로 ~ оберну́ться лицо́м к окну́ 4) пуска́ть в ход(в де́йствие); 영화를 ~ демонстри́ровать фильм; 용광로를 ~ заду́ть до́мну; 공장을 ~ пуска́ть заво́д 5) распространя́ть; 소문을 ~ распространя́ть слу́хи 6) проявля́ть(*интересы, заботу*); обраща́ть; прилага́ть; 주의를 ~ обраща́ть внима́ние; 힘을 ~ прилага́ть(направля́ть, устремля́ть) уси́лия; 관심을 ~ проявля́ть интере́с; быть заинтересо́ванным; 배려를 ~ проявля́ть забо́ту 7) отстраня́ть; 따로 돌려놓다 изоли́ровать 8) перевести́; переводи́ть; 시계바늘을 20분 뒤로 ~ перевести́ стре́лку часо́в на 20 мину́т наза́д; 말을 딴데로 ~ перевести́ разгово́р на друго́е; 눈길을 딴데로 ~ отвести́ глаза́(*от кого-чего-л.*); 자금을 ~ перемеща́ть сре́дства; 주의를 딴데로 ~ отвлека́ть внима́ние; 비생산로력을 줄이여 생산부문에 ~ сократи́ть рабо́чую си́лу, за́нятую в непроизво́дственных отрасля́х и перевести́ её в произво́дственную сфе́ру 9) раздава́ть ; 신문을 ~ раздава́ть газе́ты 10) одолжа́ть; 돈을 ~ брать в долг 11) откла́дывать; отодвига́ть; 이 문제의 토의를 다음주로 ~ отложи́ть обсужде́ние э́того вопро́са на сле́дующую неде́лю 12) возвраща́ть; 삽을 임자에게 ~ верну́ть лопа́ту хозя́ину 13) отводи́ть; 땅을 남새밭으로 ~ отвести́ уча́сток земли́ под огоро́д; 강사

는 20분을 질문에 돌렸다 лéктор отвёл двáдцать минýт на вопрóсы 14) свáливать(*на кого-л.*); 책임을 남에게 ~ возлагáть ответственность на другóго 15) припи́сывать; считáть; 결함은 자기자신에게서 찾고 성과는 남에게 돌린다 недостáтки припи́сывает самомý себé, а успéх — други́м; 그들은 실험에서의 실패를 단순한 실수로 돌리지 않았다 они́ считáли провáл в испытáнии не просты́м просчётом; 지주들은 농민들의 가난을 타고난 《팔자》로 돌렸다 помéщики припи́сывали бéдность крестья́н приуготóвленной судьбóй 16): 돌려서 말하다 говори́ть намёками; 17) приходи́ть в нóрму; 숨을 ~ переводи́ть дух; 정신을 ~ приходи́ть в себя́; 환자의 어려운 고비를 돌려놓다 помóчь больнóму преодолéть кри́зис(крити́ческий момéнт) 18): 먹은 것을 ~ стошни́ть, вы́рвать
돌림 1): ~으로 по óчереди; ~으로 노래를 부르다 петь пéсню по óчереди 2) *см.* 돌림병 3) отстранéние(*кого-л. от чего-л.*); ~을 받다 быть отстранённым 3) круг
돌림감기 (инфекциóнный) грипп
돌림곡 *муз.* канóн
돌림길 обхóдный путь, окóльная дорóга
돌림계단 винтовáя лéстница
돌림눈병 зарáзная глазнáя болéзнь
돌림눈앓이 *см.* 돌림눈병
돌림문 вращáющаяся дверь
돌림병 зарáзная болéзнь
돌림소리 *муз.* мордéнт
돌림식: ~으로 по óчереди; по порáдку óчереди
돌림차례: ~로 по порáдку
돌림판 *арх.* гончáрный круг, вращáющаяся подстáвка
돌림편지 письмó, передавáемое от одногó к другóму
돌망 жёрнов
돌맞이 *этн.* обряд, совершáемый по слýчаю пéрвой годовщи́ны со дня рождéния ребёнка
돌먼지 кáменная пыль
돌무더기 кýча камнéй
돌무덤 1) *арх.* кáменный кургáн(*могильный холм, сложенный из камней*) 2) мéсто в рекé, огорóженное камня́ми(*для ловли рыбы*)
돌무지 грýда камнéй
돌문 1) кáменные ворóта 2) прохóд мéжду скáлами
돌물 *геол.* мáгма
돌미륵 кáменное извая́ние бодисáтвы Майтрéи ◇ 돌미륵이 웃을 노릇 *обр.* чепухá, пустяки́
돌맹이 *разг.* кáмешек, (небольшóй) кáмень
돌맹이질: ~하다 кидáться камня́ми
돌바늘꽃 *бот.* кипрéй амýрский
돌바닥 камени́стое дно
돌바탕 камени́стая повéрхность земли́
돌바위 скалá
돌바위산 скали́стая горá
돌박산 камени́стая горá
돌발 вспы́шка, взрыв; внезáпное возникновéние; ~사건 неожи́данное собы́тие; ~하다 вспы́хивать; неожи́данно возникáть
돌발적 внезáпный
돌밭 камени́стое пóле; камени́стая пóчва
돌밭뙈기 клочóк камени́стого пóля
돌버럭 (камени́стая) пустáя порóда
돌벼락 обвáл, обвáл камнéй; ~을 안기다 засы́пать грáдом камнéй
돌벼랑 камени́стый склон(обры́в); утёс
돌벽 1) кáменная стенá 2) отвéсная скалá, утёс
돌변 внезáпное изменéние(превращéние); неожи́данный поворóт(*событий*); ~하다 внезáпно изменя́ться(превращáться)
돌변적 неожи́данно(внезáпно) изменя́ющийся; ~사변 неожи́данно измени́вшееся собы́тие
돌보다 присмáтривать; ухáживать (*за кем-чем-л.*); забóтиться, пéчься(*о ком-чем-л.*); окружáть забóтой; следи́ть(*за кем-чём. л*); 아이들을 ~ забóтиться о дéтях, смотрéть(присмáтривать, следи́ть) за детьми́; 건강을 ~ следи́ть за здорóвьем, поберéчь здорóвье; 감기에 걸리지 않도록 몸을 ~ уберéчься от простýды; 아무것도 돌보지 않고 ни на что не глядя́; не взирáя ни на что
돌부리 выступáющая над землёй часть кáмня(*находящегося в земле*) ◇ 돌부리를 차면 발부리만 아프다 *посл.* если пнёшь ногóй кáмень, то тóлько повреди́шь носóк
돌부처 1) кáменное извая́ние Бýдды 2) и́дол; балбéс 3) мя́мля
돌비늘 слюдá
돌비석 надгрóбный кáмень, стéла
돌배 ди́кая грýша
돌배나무 грýша уссури́йская
돌사람 кáменное извая́ние человéка
돌사태 обвáл камнéй
돌산 камени́стая горá, скали́стая горá
돌삼 дикорастýщая конóпля
돌성 кáменная крéпость, кáменная стенá крéпости
돌소금 кáменная соль
돌솜 *хим.* асбéст
돌솜실 асбéстовые ни́тки
돌솜천 асбéстовая ткань
돌심장 чёрствое сéрдце
돌자갈 грáвий, гáлька, щéбень
돌자갈밭 камени́стое пóле, камени́стая пóчва
돌잔치 угощéние по слýчаю пéрвой годовщи́ны со дня рождéния ребёнка
돌장군 силáч
돌절구 кáменная стýпка ◇ 돌절구도 밑빠질 때가 있다 *посл. букв.* наступáет врéмя, когда и у кáменной стýпки выпадáет дно
돌조각 кáменное извая́ние
돌중 человéк в одéжде будди́йского монáха, собирáющий подая́ние
돌지붕 кры́ша, кры́тая кáменными пли́тками
돌진 стреми́тельное продвижéние вперёд; нáтиск; ~하다 внезáпно устреми́ться; ри́нуться; стреми́тельно продвигáться; 아군은 적진지를 향하여 ~하였다 нáши войскá ри́нулись на пози́цию проти́вника
돌질: ~하다 кидáться камня́ми
돌집 кáменный дом
돌쟁이 *разг.* 1) *уст. пренебр.* кáменщик, каменотёс 2) *уст.* горнорабóчий
돌차기 игрá в кáмешки
돌창 гря́зная канáва
돌창물 водá в канáве
돌총: ~을 놓다 кидáть кáмень(*в кого-что-л.*)
돌출 вы́ступ; ~하다 выступáть, выдавáться
돌출부 вы́ступ, выступáющая часть
돌층계 кáменные ступéньки
돌층대 кáменная лéстница
돌치기 игрá в кáмешки; ~하다 игрáть в кáмешки
돌콩 уссури́йская сóя
돌탄 кусковóй кáменный ýголь
돌탑 кáменная бáшня; кáменная пáгода; кáменный обели́ск
돌톱 пилá для разрезáния кáмня
돌틈 трéщина в скалé ◇ 돌틈에도 용수가 있다 *посл.* из вся́кого положéния мóжно найти́ вы́ход
돌파 1) проры́в; 전선의 ~ проры́в фрóнта 2) прео-

доле́ние; 난관의 ～преодоле́ние тру́дностей 3) превыше́ние; перекры́тие; 기준량의 ～ перевыполне́ние но́рмы ; ～하다 ① прорыва́ть; 적의 방어를 ～하다 прорва́ть оборо́ну проти́вника; ② превыша́ть, перекрыва́ть; 기준량을 ～하다 перевы́полнить но́рму; 기록을 ～하다 поби́ть реко́рд; 비행사는 종전의 기록을 ～하였다 лётчик перекры́л пре́жний реко́рд ③ преодолева́ть; 난관을 ～하다 преодолева́ть тру́дности

돌파구 ме́сто проры́ва, проры́в; брешь; ～를 열다 проби́ть брешь

돌파조 штурмова́я гру́ппа, име́ющая зада́чу проби́ть брешь

돌파조원 бое́ц штурмово́й гру́ппы(*имеющей задачу пробить брешь*)

돌판 1) пло́ская пове́рхность камне́й 2) камени́стое по́ле

돌판화 литогра́фия

돌판인쇄 литогра́фия(*способ печатания*)

돌팔매: 1) ～를 치다 броса́ться камня́ми 2) ка́мень [, кото́рый броса́ют]

돌팔매질하다 броса́ться камня́ми

돌포장 *стр.* ка́менное покры́тие; ～하다 покрыва́ть камня́ми ; мости́ть камня́ми

돌포장도로 замошённая доро́га; доро́га, покры́тая камня́ми

돌피 курма́к

돌피잡이 выдёргивание курмака́; ～하다 выдёргивать курма́к

돌호안공 ка́менное укрепле́ние бе́рега

돌활촉 ка́менный наконе́чник стрелы́

돌따보다 1) огля́дываться наза́д 2) присма́тривать, пригля́дывать(*за кем-чем-л.*)

돌따서다 возвраща́ться обра́тно

돌떡 *этн.* хлебе́ц, пригото́вленный по слу́чаю пе́рвой годовщи́ны со дня́ рожде́ния ребёнка

돌뿌리 1) находя́щаяся под землёй часть ка́мня 2) ни́жняя часть обрабо́танного ка́мня

돌싸움: ～하다 дра́ться, кида́ясь камня́ми

돌쌈 *сокр. от.* 돌싸움

돌쌓기 скла́дывание камне́й

돌짝 пло́ский ка́мень

돌쩌귀 дверна́я пе́тля; шарни́р; наве́ска; ～문 наве́сная дверь ◇ 돌쩌귀에 불이 일다 *обр.* непреры́вно входи́ть и выходи́ть; то открыва́ть, то закрыва́ть дверь

돌쩌귀풀 *бот.* акони́т, боре́ц

돌조각 оско́лки ка́мня; щёбень

돌쪼박 *см.* 돌조각

돌찜질: ～하다 де́лать прогрева́ние при по́мощи горя́чего ка́мня; прогрева́ть горя́чим ка́мнем

돌아가다 1) кружи́ться; верте́ться; 머리가 핑핑 돌아간다 голова́ кружи́тся; 바퀴가 돌아간다 колесо́ ве́ртится 2) де́лать круг; враща́ться; 지구는 태양의 주위를 돌아간다 Земля́ враща́ется вокру́г Со́лнца 3): 길을 ～ идти́ кру́жным путём; 마을을 남쪽으로 ～ обойти́ село́ с ю́га 4) повора́чивать, свора́чивать; 차가 오른쪽으로 돌아간다 маши́на свора́чивает напра́во 5) скриви́ться; 입이 비쭉 돌아갔다 гу́бы скриви́лись 6) возвраща́ться; приходи́ть обра́тно; 집으로 ～ верну́ться домо́й; 이전 직무로 ～ верну́ться в пре́жнюю до́лжность; 돌아가도 좋습니까? разреши́те быть свобо́дным 7) верте́ться; 바삐 ～ суетли́во верте́ться 8) распространя́ться; 소문이 돌아간다 хо́дят слу́хи 9) передава́ться по о́череди; 돌아가며 인사를 시키다 представля́ть по о́череди 10) приходи́ться на до́лю; достава́ться; 가을에는 농가마다 많은 돈이 돌아갔다 о́сенью на до́лю ка́ждого двора́ пришло́сь мно́го де́нег 11) обраща́ться(*о товаре, капитале*); 자금이 돌아간다 капита́л обраща́ется 12) рабо́тать, функциони́ровать; 기계가(공장이) 돌아간다 маши́на(заво́д) рабо́тает 13) *вежл.* сконча́ться; 할아버지가 돌아가셨다 де́душка сконча́лся 14) ока́нчиваться; зака́нчиваться; 수포로 ～ ло́пнуть как мы́льный пузырёк; 실패로 ～ око́нчиться неуда́чей(прова́лом) 15) идти́, обстоя́ть(*о делах*); 그는 형편이 어떻게 돌아가는지 잘 알고있었다 он был прекра́сно осведомлён о том, как обстоя́т дела́

돌아눕다 перевора́чиваться на друго́й бок, отвора́чиваться(лёжа); лежа́ть отверну́вшись спино́й (*к кому-чему-л.*)

돌아다니다 1) ходи́ть по ра́зным направле́ниям, расха́живать; кружи́ть, колеси́ть; 자동차로 시내를 ～ разъезжа́ть по го́роду на автомоби́ле; 집집마다 ～ обходи́ть все дома́; 온 마을을 ～ обходи́ть всю дере́вню 2) распространя́ться(*о слухе, болезни*); 소문이 돌아다닌다 хо́дят слу́хи

돌아다보다 огля́дываться; 뒤를 ～ огля́дываться наза́д

돌아보다 1) *см.* 돌아다보다; 좌우를 ～ огля́дываться по сторона́м; переводи́ть глаза́ с одного́ на друго́го; 지난날을 ～ огля́дываться на про́шлое(*на пройденный путь*); 뒤도 안돌아보고 달아났다 бежа́л без огля́дки 2) осма́тривать; обсле́довать; 전시회를 ～ осмотре́ть вы́ставку 3) забо́титься (*о ком-чём-л.*)

돌아서다 1) повора́чиваться, отвора́чиваться; 옆으로 ～ отвора́чиваться в сто́рону; 뒤로 ～ повора́чиваться спино́й; стать спино́й(*к кому-чему-л.*); 그후부터 동무들은 모두 그에게서 돌아서고 말았다 по́сле э́того слу́чая все друзья́ от него́ отверну́лись; 돌아서서 시비하다 критикова́ть за глаза́ 2) переходи́ть на другу́ю сто́рону; 인민의 편에 ～ перейти́ на сто́рону наро́да 3) приходи́ть в норма́льное состоя́ние; улучша́ться (*о состоянии больного*)

돌아치다 верте́ться, кружи́ться; носи́ться; разъезжа́ть; 바삐 ～ о́чень спеши́ть; 눈코뜰사이 없이 ～ верте́ться колесо́м

돌아앉다 сади́ться (сиде́ть) спино́й (*к кому-чему-л.*); сиде́ть отверну́вшись

돌아오다 1) огиба́ть; обходи́ть; объезжа́ть; 산모퉁이를 ～ огиба́ть вы́ступ горы́ 2) де́лать крюк, идти́ кру́жным путём, идти́ око́льной доро́гой; 두 키로메터나 돌아왔다 дал крюк в два киломе́тра 3) возвраща́ться обра́тно; 돌아오는 길에 на обра́тном пути́; 승리하고 ～ верну́ться с побе́дой; 그는 영웅이 되여 전선에서 돌아왔다 он верну́лся с фро́нта геро́ем; 빨리 돌아오너라 поскоре́й возвраща́йся; не заде́рживайся; 원래의 직업으로 ～ верну́ться к пре́жней профе́ссии; 4) распределя́ться; приходи́ться на до́лю; 내몫으로 100원이 돌아왔다 на мою́ до́лю пришло́сь 100 вон. 5) восстана́вливаться, возвраща́ться(*к прежнему состоянию*); 입맛이 돌아왔다 вновь появи́лся аппети́т; 제정신으로 ～ приходи́ть в себя́ 6) наступа́ть; приближа́ться; 개학날이 돌아온다 приближа́ется пе́рвый день но́вого уче́бного го́да; 헌법절이 돌아왔다 наступи́л День конститу́ции

돌앉다 *сокр. от* 돌아앉다

돌알 хруста́льное стекло́(*в очках*)

돌양지꽃 *бот.* ла́пчатка

돌연 неожи́данно, внеза́пно, вдруг

돌연변이 *биол.* мутáция

돌연변이설 *биол.* мутациóнная теóрия

돌연비등 *хим.* бýрное кипéние

돌연적 неожи́данный, внезáпный

돌연히 неожи́данно, внезáпно, вдруг

돌우물 колóдец, вылóженный кáмнем

돌음길 крюк.крýжный (обхóдный) путь

돌울타리 кáменная огрáда, кáменный забóр

돌이¹ мигрáция (*рыбы*)

돌이² *муз.* октáва; 첫~ пéрвая октáва; 아래 셋째 ~ субконтроктáва

돌이³ *счёт. сущ.* оборóт; круг; 두~ два крýга

-돌이 *суф. после имён, выражающих время* на; 닷새~로 오다 приходи́ть на пять дней

돌이그네 карусéль

돌이무대 вращáющаяся сцéна

돌이켜보다 огля́дываться; дýмать о прóшлом; 자기의 행동을 ~ задýмывать над свои́м поведéнием; 자신을 ~ огля́дываться на самогó себя́; 지나온 길을 ~ огля́дываться на прóйденный путь

돌이키다 1) поворáчивать обрáтно; 몸을 ~ оборáчиваться 2) огля́дываться; дýмать о прóшлом 3) восстанáвливаться; исправля́ть; 건강을 ~ поправиться; 돌이킬수 없는 오유 непоправи́мая оши́бка

돌이꽃 мутóвчатый цвет

돌이끼 мох, растýщий на кáмне

돌이역 *ж.-д.* поворóтный круг

돌입 вторжéние, проникновéние; ~하다 вторгáться; врывáться; проникáть

돌의자 *см.* 돌걸상

돐 годовщи́на; 여섯~이 되였다 испóлнилось шесть лет; наступи́ла шестáя годовщи́на; 당창건 40~ 40-áя годовщи́на основáния пáртии

돐맞이 : ~하다 отмечáть годовщи́ну

돔발상어 колю́чая акýла мицкýри

돕다 1) помогáть, окáзывать пóмощь; поддержáть, окáзывать поддéржку; 이웃집 일손을 ~ помогáть сосéду в рабóте; 서로 돕고 이끌다 помогáть друг дрýгу и подтя́гивать друг дрýга 2) способствовать; стимули́ровать; 입맛을 ~ вызывáть аппети́т

돗바늘 большáя иглá

돗자리 цинóвка

동¹ 1) учáсток (*административно-территориальная единица в городе*); ~사무소 контóра учáстка 2) дерéвня

동² дáмба; ~을 막다 перегороди́ть [рéку] дáмбой

동³ *см.* 구리; ~선 мéдная прóволока; ~제련 плáвка мéди

동⁴ востóк ◇ 동[이] 트다 зардéться (*о заре*) ; брéзжить; 먼~이 트다 рассветáть

동⁵ 1) вязáнка; связка; пáчка 2) *счётн. сл.* ① 10 кускóв тýши ② 10 ки́сточек для письмá ③ 10000 штук сушёной хурмы́ ④ 100 снопóв ри́совой солóмы *и т. п.*; 벼짚 두~ 200 снопóв ри́совой солóмы

동⁶ *счётн. сл. для домов*; 두 ~의 문화주택을 지였다 пострóили два благоустрóенных дóма; 3호~ дом нóмер три

동가리 скирд, стог; копнá

동가슴 ложби́нка мéжду грудя́ми

동감 1) сочýвствие; соглáсие; 나도 ~이다 и я соглáсен; я—тогó же мнéния; ~을 표시하다 выражáть сочýвствие (соглáсие); ~하다 сочýвствовать, отзывáться сочýвствием; разделя́ть (*чьё-л.*) мнéние; быть соглáсным (*с кем-л.*)

동갑 ровéсник, свéрстник: однолéток; 나는 그와 ~이다 мы с ним ровéсники; 그들은 ~이다 они́ одни́х лет

동갑친구 друг-ровéсник

동갑또래 дéти одногó вóзраста, ровéсники

동강 1) [остáвшийся] кусóк; [остáвшаяся] часть; 연필~ огры́зок карандашá; 양초~ огáрок свечи́ 2) *счётн. сл.* кусóк; 두~이 났다 разрéзан (разби́т) на два кускá (на две чáсти) 3) кускáми, частя́ми; ~ 부러지다 сломáться на куски́ ◇ 동강(을) 치다 разрезáть на куски́; 동강(이) 나다 быть разрéзанным

동강동강 на чáсти, на куски́

동강치마 ю́бка до колéн

동거: ~가족 семья́, живýщая в однóм дóме; ~하다 жи́ть вмéсте в однóй кварти́ре; ~시키다 подселя́ть; поселя́ть совмéстно (*с кем-л.*); вселя́ть (*к кому-л.*)

동거자 сожи́тель[ница]

동거인 *см.* 동거자

동격 1) одногó разря́да, одногó положéния: ~으로 대하다 относи́ться (*к кому-л.*) как к рáвному; обращáться (*с кем-л.*) как с рáвным 2) *лингв.* тот же падéж

동격어 *лингв.* приложéние

동결 1) замерзáние 2) *эк.* заморáживание; ~구좌 секвéстр на расчётный счёт; 자금~ заморáживание средств; ~하다 замерзáть; ~시키다 заморáживать

동결심도 глубинá промерзáния грýнта

동결자금 заморóженные срéдства

동경¹ 1) стрáстное желáние; стремлéние (*к чему-л.*) 2) тоскá; ~하다 стрáстно желáть; тосковáть (*по кому-чему-л.*); 참다운 자유를 ~하다 стреми́ться к пóдлинной свобóде; 행복을 ~하다 томи́ться жáждой счáстья

동경² *геогр.* востóчная долготá

동경심 стремлéние, желáние; жáжда; тоскá; ~을 가지다 стреми́ться (*к чему-л.*), мечтáть (*о чём-л.*)

동고동락하다 дели́ть рáдость и печáль (*с кем-л.*); вмéсте переживáть гóре и рáдость

동고비 мáленькая плóская корзи́нка

동고리 плóская корзи́нка

동곳 1) *уст.* шпи́лька (*для мужской причёски*) 2) головнáя шпи́лька (*для женской причёски*)

동공 зрачóк

동공강직 каталéпсия зрачкá

동공계 пупиллоплеги́я

동공반응 аккомодáция зрачкá

동공산대 расширéние зрачкá

동구 въезд в дерéвню; окóлица дерéвни

동구길 дорóжка, ведýщая в дерéвню, тропи́нка

동구라파 Востóчная Еврóпа

동굴 грóт, пещéра; ~유적 пещéрные пáмятники; 금릉~ тоннéль Кымрын (в Пхеньяне)

동굴화 пещéрная фрéска

동궁¹ *феод.* 1) наслéдный принц 2) дворéц сы́на короля́

동궁² зи́мний дворéц короля́

동규자 *кор. мед.* семенá просви́рника мутóвчатого (*как материал для лекарства*)

동귤 *бот.* кумквáт

동그라니: 눈을 ~뜨다 сдéлать крýглые глазá (*напр. от удивления*)

동그라미 кружóчек; ~를 그리다 начерти́ть кружóчек

동그랗다 крýглый; 동그란 공 крýглый мяч

동그래죽 жи́дкая кáша из угловáтой фасóли с клёцками крýглой фóрмы

동그래지다 станови́ться крýглым; округля́ться

동그랭이 клёцки круглой формы, приготовленные из рисовой (гаоляновой) муки
동그마니 одиноко возвышаясь
동그스름하다 слегка округлённый; закруглённый
동글납작하다 круглый и плоский (приплюснутый)
동글다 круглый
동글반반하다 круглый и гладкий (*о лице*)
동글하다 кругленький
동급 тот же класс (разряд)
동기[1] 1) повод, мотив; 직접적 ~ непосредственный повод; 전쟁의 ~ повод к войне; 범죄의 ~ мотив преступления; 어떤 ~에서 по каким мотивам 2) *муз.* мотив
동기[2] братья, сёстры; 친~ родные братья (сёстры)
동기[3] 1) тот же (самый) класс (курс, выпуск) (*в школе, на курсах*); ~동창 одноклассники; однокурсники 2) *эл.* синхронизм
동기[4] *см.* 겨울철
동기간 зимний период
동기공사 строительство (ремонт), ведущееся в зимнее время
동기발전기 синхронный генератор
동기방학 зимние каникулы
동기생 одноклассник, однокурсник
동기전동기 синхронный двигатель
동기조상기 *эл.* синхронный компенсатор
동기행군 зимний поход
동기와 дощатая черепица
동기원정 зимний (военный) поход
동갱 медные копи
동귀틀 *стр.* поперечные балки (*пола*)
동관 медная труба
동광 1) медная руда 2) медный рудник
동광석 *см.* 동광 1)
동남 1) восток и юг 2) юго-восток
동남구라파 юго-восточная Европа
동남동 востоко-юго-восток
동남방 юго-восточное направление
동남풍 юго-восточный ветер
동남향 *см.* 동남방
동남아세아 юго-восточная Азия
동냥 1) подаяние, милостыня; подачка; ~으로 살다 жить подаянием (подачками); ~을 주다 подать милостыню 2) сбор подаяния (*будд. монахов*); ~하다 просить милостыню; выпрашивать подачки; собирать подаяния ◇ 동냥은 아니주고 쪽박만 깬다 *посл. букв.* не только не подаёт, да ещё и миски для сбора подаяний бьёт
동냥군 *см.* 동냥아치
동냥밥 каша подаваемая нищему; подаяние
동냥자루 сума (котомка) нищего
동냥중 *уст.* монах, собирающий подаяние
동냥질 сбор подаяний; ~하다 собирать подаяние; выпрашивать подаяния; просить милостыню
동냥아치 человек, собирающий подаяние; человек, живущий подаянием ◇ 동냥아치 쪼박 깨진 셈 *погов. букв.* всё равно, что нищий, разбивший миску для сбора подаяний
동년 1) тот же год 2) тот же возраст
동년배 ровесник, сверстник
동녘 восточная сторона, восток; ~이 밝아온다 восток светлеет; рассветает
동녘하늘 небо на востоке
동내의 тёплое бельё
동네 деревня, селение ◇ 동네색시 믿고 장가 못든다 *посл. букв.* понадеявшись на невесту из своей деревни, остался неженатым (*о человеке, страдающем излишней доверчивостью*)
동네방네 1) вся деревня; 날마다 ~ 돌아다닌다 каждый день обходит всю деревню 2) все деревни
동네사람 односельчанин
동네집 дома одного селения
동네아이 дети одного селения
동당 1) партийная организация участка 2) участковый комитет партии
동당동당: ~하다 барабанить
동뜸 *горн.* 1) большие куски пустой породы 2) твёрдая материнская порода
동동[1]: *звукоподр.* тук-тук
동동[2]: ~뜨다 плавно плыть
동동[3]: ~구르다 топать (ногами)
동동거리다 стучать, бить в барабан
동동걸음 топотня; ~을 치다 топотать
동동무 *см.* 동동춤
동동북 восток-северо-восток
동동춤 *уст.* танец периода Когурё, Корё, исполнявшийся двумя танцовщицами в королевском дворце
동등권 равноправие
동등하다 равный; паритетный; эквивалентный; 동등한 권리 равные права; 동등한 자격으로 на паритетных началах
동댕이: ◇ 동댕이(를) 치다 с силой кидать (бросать); выкидывать
동락: ~하다 вместе веселиться (радоваться); разделять (*с кем-л.*) радость
동란 смута; общественное потрясение; волнения
동람 *геол.* ковеллин
동량 1) столб и поперечная балка 2) опора отечества (семьи)
동력 движущая сила; 혁명의 ~ движущие силы революции
동력공업 энергетическая промышленность
동력기계 машина с двигателем, энергомашина
동력기계화 механизация с применением электроэнергии
동력기지 энергетическая база
동력계 динамометр
동력농기계 сельскохозяйственная машина с двигателем
동력선 *эл.* силовая линия
동력설비 энергоустановка
동력학 динамика
동력학자 энергетик (учёный)
동력회로 *эл.* силовая цепь
동력화 *см.* 동력기계화
동력일군 энергетик
동력원천 энергоресурсы
동렬 (один и) тот же ряд
동령 последнее слово команды (*напр.* 갓 *в* 앞으로 갓!)
동료 сослуживец, коллега
동류 тот же вид (сорт); ~의 식물 растения одного и того же вида
동류근식 *мат.* подобный радикал
동류항 *мат.* подобный член
동륜 *ж.-д.* рабочее колесо
동리 деревня, селение
동막이 построение плотины (дамбы); ~하다 строить дамбу (плотину)
동만 восточная Маньчжурия; 《~청총》 «молодёжная федерация восточной Маньчжурии»
동명[1] одинаковое имя (название)
동명[2] название деревни (городского участка)
동명사 *лингв.* герундий
동무 1) товарищ, друг; 김~ товарищ Ким; 한고향 ~ земляк 2) ты (*обращение*) ◇ 동무(를) 하다 работать (учиться) вместе; делать (играть) совместно (*с кем-л.*); 동무몰래 량식한다 *погов.* скромно

трудиться; 동무따라 강남간다 *погов.* ≅ с товарищем хоть на край света (*букв.* за товарищем идёт на дальний юг)
동문 восточные ворота
동문서답: ～하다 отвечать невпопад
동문전보 телеграммы с одним и тем же содержанием, рассылаемые в разные места
동물 животное
동물교예 цирковой номер в исполнении животных
동물계 мир (царство) животных
동물무늬 узор, изображающий животного
동물보호구 животный заповедник
동물분류학 систематика животных
동물상 фауна
동물성 *сущ.* животный
동물성기름 животный жир
동물성먹이 корм животного происхождения
동물소묘 рисунок животного, выполненный одним цветом
동물숭배 культ животных
동물숯 животный уголь
동물생리학 физиология животных
동물생태학 экология животных
동물생화학 биохимия животных
동물자원 животные ресурсы
동물적 *сущ.* животный
동물조각 скульптура с изображением животного
동물지 описание животных
동물지리학 зоогеография
동물진화 эволюция животных
동물질먹이 животный корм
동물탄 животный уголь
동물표본 чучело животного
동물학 зоология
동물학자 зоолог
동물해부학 анатомия животных
동물화 картина с изображением животного
동물화가 анималист
동물우화 аполог
동물원 зоопарк, зоологический сад
동민 жители участка (города); жители деревни
동맥 артерия
동맥간 *см.* 동맥줄기
동맥경화 *см.* 동맥경화증
동맥경화증 артериосклероз
동맥내막염 эндартериит
동맥류 *мед.* аневризма аорты
동맥벽 стенка артерии
동맥출혈 артериальное кровотечение
동맥흡 *см.* 동맥구
동맥확장 артериэктазия
동맥염 *мед.* артериит
동맹 союз; федерация; альянс; ～하다 заключать союз; вступить в союз
동맹국 союзные страны, союзные государства
동맹비 членские взносы (*в союз*)
동맹생활 жизнь в организации союза
동맹자 союзник
동맹적 союзный
동맹조직 союзная организация, организация союза (*напр. молодежные, профсоюзные, женские организации*)
동맹조약 союзный договор
동맹파업 забастовка
동맹휴학 забастовка учащихся; студенческая забастовка
동맹원 член союза (организации)
동메달 бронзовая медаль

동박새 белоглазка
동반 сопровождение; ～하다 сопровождать, сопутствовать
동반구 восточное полушарие
동반자 попутчик, спутник; компаньон; сопровождающий
동발 1) *горн.* крепь; 광산～ рудничные крепи; ～을 세우다 ставить крепления; крепить забой 2) опорная жила (*в шахте*)
동발공 крепильщик
동발군 *см.* 동발공
동발나무 крепёжный лес
동발목 *см.* 동발나무
동방 1) восток 2) Восток, восточные страны
동방례의지국 страна на востоке, в которой строго соблюдаются правила этикета (*имеется в виду Корея*)
동방삭 старец (*в предании*) ◇ 동방삭이 밥까먹듯 (работать) халтурно
동방진초지 восточный аванпост
동방초소 восточный форпост
동방학 востоковедение
동방학자 востоковед
동방일각 *обр.* угол Востока (*на земном шаре*); ～에 거연히 솟다 величественно возвышаться на одном углу Востока
동봉하다 вкладывать в один конверт (*вместе с чем-л.*), прилагать (*к чему-л.*); 편지에 건강진단서를 ～ приложить к письму справку о состоянии здоровья
동부[1] *бот.* вигна китайская
동부[2] восточная часть; ～전선 восточный фронт; 전선～ восточный участок фронта
동부인: ～하다 идти (ехать) вместе с женой; ～하고 오십시오 заходите вместе с женой
동북[1] 1) север и восток 2) северо-восток
동북[2] северо-восточная часть Китая, Северо-восточный Китай
동북부 северо-восточная часть
동북사투리 северо-восточный диалект (*диалект в северной и южной провинциях Хамген и провинции Рянган*)
동북풍 северо-восточный ветер
동북향 *сущ.* с юго-запада на северо-восток
동북쪽 северо-восточное направление
동북아세아 Северо-восточная Азия
동분서주: ～하다 носиться туда и сюда; суетиться, метаться
동배 сверстник
동배간 между сверстниками
동배나무 *см.* 동백나무
동백기름 масло из семян камелии
동백나무 камелия
동사[1] *лингв.* глагол
동사[2] погибнуть от холода; ～하다 замёрзнуть
동사무장 начальник участка
동산[1] 1) невысокие горы около деревни 2) садик (*возле дома*); клумба (*возле дома*)
동산[2] движимое имущество, движимость
동삼 зима
동상[1] 1) бронзовая статуя 2) бронзовый памятник; ～을 세우다 воздвигнуть бронзовый памятник (бронзовую статую)
동상[2] 1) *мед.* обморожение ～을 입다 обмораживаться 2) обмороженное место
동상고 мазь от обморожения
동상자 обмороженный (человек)

동상이몽 преслéдование рáзных целéй(*в общем деле*)

동서¹ 1) востóк и зáпад 2) Востóк и Зáпад, стрáны Востóка и Зáпада

동서² 1) свояки́(*мужья сестёр*) 2) невéстки(*жёны братьев*) ◇ 동서보고 춤추란다 *погов.* и хóчется и кóлется

동서³ *биол.* симбиóз

동서고금: ~에 없다 неви́данный в истóрии Востóка и Зáпада; ~에 없는 일 беспрецедéнтный слýчай

동서남북 востóк, зáпад, юг и сéвер; стрáны свéта; ~에서 со всех сторóн; отовсю́ду

동서부 востóчная и зáпадная чáсти

동서해안 востóчное и зáпадное побережéья

동서양 Востóк и Зáпад; стрáны Востóка и Зáпада

동석: ~하다 дели́ть мéсто(*с кем-л.*), сидéть вмéсте

동석식사 óбщий стол; ~하다 есть за óбщим столóм

동선 мéдная прóволока

동성¹ одногó пóла

동성² одинáковая фами́лия

동성련애 гомосексуали́зм

동성애 *см.* 동성련애

동소체 *хим.* аллотрóпия

동소이형현상 *хим.* аллотропи́ческая фóрма

동손실 *физ.* потéря мéди

동수¹ одинáковое числó

동수² числó домóв

동수압 *стр.* динами́ческий напóр

동승기 запи́ски спýтника(*на корабле, самолёте, поезде и т. п.*)

동시¹ 1) однó и тó же врéмя; оди́н и тот же перúод; ~타격 одновремéнный удáр 2): ~에 одновремéнно, вмéсте с(*чем-л.*)

동시² стихотворéние для детéй; дéтские стихи́

동시대 однá и та же эпóха; оди́н и тот же перúод

동시대인 совремéнник

동시록음 синхрóнная звукозáпись

동시성 одновремéнность, синхрóнность

동시적 одновремéнный, синхрóнный; ~발전 одновремéнное развúтие

동시촬영 синхрóнная киносъёмка

동시통역 синхрóнный перевóд; ~하다 вести́ синхрóнный перевóд

동시태 *лингв.* синхрóния

동식물 живóтные и растéния

동식물계 флóра и фáуна; мир живóтных и растéний

동식물표본 чýчела живóтных и коллéкция растéний

동실: ~하다, ~뜨다 плáвать; пари́ть

동실동실: ~하다 плáвать; пари́ть

동실동실하다 пóлный, пýхлый; окрýглый

동실하다 окрýглый; 동실한 얼굴 окрýглое лицó

동심 дéтская душá

동심도 *тех.* изоцентри́чность

동심세계 мир дéтской души́

동심까벨 *эл.* концентри́ческий(коаксиáльный) кáбель

동심원 *мат.* концентри́ческие окрýжности

동색¹ тот же(одинáковый) цвет

동색² *см.* 구리빛

동생 1) млáдший брат 2) млáдшая сестрá

동자¹ *см.* 눈동자

동자² кýхонные делá, рабóта на кýхне; ~하다 рабóтать на кýхне

동자³ *см.* 귀동자

동자간 кýхня

동자곧아지기 *мед.* каталéпсия зрачкá

동자반응 *мед.* аккомодáция зрачкá

동자손 рýки, зáнятые кýхонной рабóтой

동자질 *см.* 동자²

동자재개 *мед.* пупиллостатомéтр

동자커지기 расширéние зрачкá

동자꽃 *бот.* горицвéт

동작 1) движéние, дéйствие; 기계의 ~을 관찰하다 наблюдáть движéние маши́ны; 날쌘~ лóвкое движéние; 손~ движéние рук; 기계를 ~시키다 привести́ маши́ну в дéйствие; ~하다 двигáться; дéйствовать, быть в дéйствии

동작시간 *физ.* врéмя срабáтывания

동작전류 1) *эл.* рабóчий ток 2) *биол.* биотóки

동저고리 мужскáя кýртка

동저고리바람: ~으로 в однóй кýртке(*без жилета*)

동적 динами́ческий, энерги́чный

동적정수 *эл.* коэффициéнт мóщности

동전 мéдная монéта; ~한잎 없다 ни грошá нет

동전푼 нéсколько мéдных монéт; мéдные гроши́

동전잎 1) мéдная монéта 2) нéсколько мéдных монéт

동점¹ рáвное числó очкóв(бáллов); рáвный счёт; 축구경기는 3대 3 ~으로 끝났다 футбóльный матч окóнчился вничью́ со счётом 3: 3

동점² мéдный рýдник

동정¹ накладнóй воротничóк; ~을 달다 пришивáть бéлый накладнóй воротничóк ◇ 동정못다는 며느리 맹물 발라 머리 빗는다 *посл.* рабóтать не умéет, а наряжáться хóчет

동정² сочýвствие; сострадáние, учáстие; ~의 마음 чýвство сострадáния; ~을 구하다 искáть сочýвствия; ~을 불러일으키다 вызывáть сочýвствие(*в ком-л.*); ~을 받다 найти́ сочýвствие; ~을 표시하다 проявля́ть(выражáть) сочýвствие; ~하다 сочýвствовать(*кому-л.*), испы́тывать сочýвствие(*к кому-л.*), относи́ться с сочýвствием(с жáлостью)(*к кому-л.*); сострадáть(*кому-л.*); 남의 불행을 ~하다 испы́тывать сочýвствие чужóму гóрю; принимáть учáстие в чужóм гóре; ~하여 из сочýвствия; из сострадáния; из жáлости

동정³ движéние, состоя́ние; поведéние; 그의 ~을 살피다 следи́ть за егó поведéнием

동정감 матéрия для воротничкá

동정깃 вóрот, к котóрому пришивáется накладнóй воротничóк

동정심 отзы́вчивость, сочýвствие; учáстливость; ~이 많은 учáстливый; ~이란 꼬물만치도 없다 в нём нет ни кáпли сочýвствия

동정자 *сущ.* сочýвствующий

동정파업 забастóвка солидáрности

동정휴학 студéнческая забастóвка солидáрности

동정어리다 учáстливый, пóлный сострадáния; 동정어린 눈으로 바라보다 смотрéть глазáми, пóлными сострадáния

동조¹ сочýвствие; одобрéние; симпáтия, расположéние; ~하다 сочýвствовать(*кому-чему-л.*); одобря́ть(*кого-чего-л.*); симпатизи́ровать(*кому-чему-л.*)

동조² *эл.* резонáнс

동조³ *муз.* одинáковый тон

《동조동근》 «корéйцы и япóнцы одни́х прéдков и корнéй»(*реакционный агрессивный лозунг, сфабрикованный японскими империалистами с целью ассимиляции корейского народа*)

동족 соотéчественники, соплемéнники

동족상잔 рáспри мéжду соотéчественниками(соплемéнниками)

동족상쟁 братоуби́йственная войнá; ~의 참극 трагéдия братоуби́йственной войны́

동족어 *лингв.* словá, образóванные от одногó и тогó

же кóрня
동족애 любóвь к соотéчественникам
동종 *сущ.* однорóдный; одноимённый
동종성분 *лингв.* однорóдные члéны предложéния
동중원소 *хим.* изобáра
동지¹ 1) товáрищ; единомышленник; 혁명～ товáрищ по революции; ～들을 규합하다 собрáть(сплотить) товáрищей 2) *вежл.* товáрищ; вы(*в качестве обращения*)
동지² зимнее солнцестояние
동지날 день зимнего солнцестояния
동지달 11-й мéсяц(*по лунному календарю*)
동지섣달 11-й и 12-й мéсяцы(*по лунному календарю*)
동지적 товáрищеский; ～으로 대하다 относиться по-товáрищески(*к кому-л.*)
동지적의리 чувство товáрищеского дóлга
동지점 тóчка зимнего солнцестояния
동지죽 *см.* 동지팥죽
동지팥죽 *этн.* жидкая кáша из фасóли угловáтой(*которую едят в день зимнего солнцестояния*)
동지우애심 *см.* 동지애
동지애 товáрищеская любóвь, чувство товáрищества; 혁명적～ чувство революциóнного товáрищества
동질다상 *геол.* полиморфизм
동질이상 *геол.* диморфизм
동집게 щипчики
동차 автомотрисa, моторный вагóн
동차방정식 *мат.* однорóдные уравнéния
동차식 *мат.* однорóдные выражéния
동창¹ 1) совмéстная учёба 2) товáрищ по учёбе; выпускник тогó же учéбного заведéния; 나는 그와 ～이다 мы с ним учились вмéсте
동창² окнó, выходящее на востóк
동창생 товáрищ по учёбе, выпускник тогó же учéбного заведéния
동천 нéбо на востóке
동축까벨 концентрический(коаксиáльный) кáбель
동치미 кимчхи из рéдьки, засóленной целикóм без моллюсков
동침¹ длинная иглá(*для иглотерапии*); ～을 놓다 дéлать иглоукáлывание при пóмощи длинной иглы
동침²: ～하다 спать вмéсте(*о супругах*)
동침질 иглоукáлывание при пóмощи длинной иглы; ～하다 дéлать иглоукáлывание при пóмощи длинной иглы
동체 туловище, торс; кóрпус; 비행기의 ～ фюзеляж; кóрпус самолёта
동켠 востóк; ～하늘 нéбо на востóке
동토대 зóна вéчной мерзлоты
동토지대 *см.* 동토대
동통 *мед.* алгия
동트기 рассвéт
동태¹ 1) минтáй зимнего улóва 2) морóженый минтáй ◇ 동태가 되다 *перен.* замёрзнуть
동태² движéние; сдвиги; тендéнция; 사상～ тендéнция в идеолóгии; 적들의 ～를 살피다 наблюдáть движéние протИвника
동태국 суп из свéжего минтáя
동파 зимний посéв
동파모 рассáда зимнего посéва
동판 1) *мет.* листовáя медь; мéдные пластины 2) *полигр.* мéдная печáтная доскá
동판화 офóрт(óттиск), гравюра на мéди
동편 востóк, востóчная сторонá
동포 соотéчественник; 해외～ соотéчественники, проживáющие за рубежóм
동포적 свóйственный соотéчественникам
동포애 брáтская любóвь; любóвь к соотéчественникам
동풍 востóчный вéтер ◇ 동풍 닷냥이라 *ирон.* распутный бросáет дéньги на вéтер
동하다 1) возбуждáться, пробуждáться(*о чувствах*); 기운이 동하였다 настроéние поднялóсь; 마음이 ～ нрáвиться; 호기심이 동한다 возбуждáется любопытство 2) двигаться, трóгаться 3) возобновляться(*о болезни*)
동학 *ист.* Тонхак, «востóчное учéние»(*рел. секта в Корее во второй половине XIX в.*)
동학도 член сéкты Тонхак, привéрженец сéкты Тонхак(*см.* 동학)
동학쟁이 *пренебр.* член сéкты Тонхак
동합금 сплав мéди, зóлота и цинка
동향¹ 1) востóчное направлéние; ～으로 앉다 выходить фасáдом на востóк 2) дом фасáдом на востóк
동향² напрáвленность; тендéнция; состояние; движéние; 학계의 ～ тендéнция в нaучных кругáх; 사상적～ идéйная напрáвленность
동향³ та же(сáмая) рóдина; ～사람 землЯк
동향집 дом фасáдом на востóк
동향인 землЯк
동형 одинáковая(тождéственная) фóрма; изоморфизм
동해 Востóчное мóре
동해안 1) поберéжье Востóчного мóря 2) востóчное поберéжье
동행 1) сопровождéние; 나는 그와 ～이다 нам с ним по пути; ～하다 идти вмéсте; сопровождáть, сопутствовать 2) сопровождáющий, спутник
동행자 спутник, попутчик
동화¹ расскáз для детéй; ～작가 дéтский писáтель
동화² 1) ассимиляция 2) адаптáция; ～하다, ～되다 ассимилировáться, уподобляться
동화³ мéдная монéта
동화⁴ зимняя óбувь
동화교육 обучéние, напрáвленное на искоренéние национáльного самосознáния у колониáльных нарóдов (*проводившееся империалистами в колониях*)
동화극 дéтская пьéса, дéтский спектáкль
동화력 ассимилирующая спосóбность
동화작용 ассимиляция
동화전분 ассимиляциóнный крахмáл
동화정책 политика ассимиляции
동화조직 *бот.* ассимиляциóнная паренхима
동화집 сбóрник дéтских расскáзов
동활자 мéдный шрифт
동떨어지다 1) отдаляться; 집으로부터 ～ отдаляться от дóма 2) отделяться; 그는 동무들로부터 동떨어져있다 он дéржится особнякóм
동뚝 дáмба
동뚝길 дорóга по дáмбе
동뚝쌓기 сооружéние дáмбы
동뜨다 1) с большим промежутком(интервáлом); 동뜨게 오다 приходить с большим промежутком 2) осóбо выделяться; быть незаурядным; 동뜨게 곱다 необычáйно красивый 3) волновáться; возбуждáться; взбудорáживаться; 괜히 동뜨서 진정하지 못하다 напрáсно тревóжиться
동떼어보다 рассмáтривать в отрыве от(*чего-л.*)
동쪽 востóчная сторонá, востóк; 원산은 평양의 ～에 있다 Вонсáн лежит к востóку от Пхеньяна
동아리¹ шáйка, бáнда
동아리² часть(*поделённой вещи*); 가운데 ～ срéдняя часть; 웃～ вéрхняя часть
동아줄 канáт
동안 промежуток врéмени; 그～에 в течéние этого врéмени; тем врéменем; 오래～ в течéние дóлгого врéмени, дóлгое врéмя, дóлго; 다섯시간～ в течéние

пятй часов; 잠간~ (на)коро́ткое вре́мя; 열달~에 년간계획을 수행하였다 вы́полнили годово́й план за де́сять ме́сяцев; 최근 10년~ в тече́ние после́дних десяти́ лет; 닷새~ 도서관에서 책을 빌렸다 взял кни́гу из библиоте́ки на пять дней; 하교에 있는 ~ во вре́мя пребыва́ния в шко́ле; 내가 살아있는 ~ пока́ я жив; ~이 길다 дли́тельный, до́лгий ◇ 동안(이) 뜨다 ① дли́тельный ② отдалённый(*о расстоянии*)

동안신경 глазодви́гательный нерв

동양 восто́к(*в противоп. западу*); восто́чная А́зия

동양미 восто́чная красота́; восто́чный колори́т

동양적 восто́чный; сво́йственный Восто́ку; ~인 풍습 восто́чный обы́чай

동양화 восто́чная жи́вопись

동어반복 тавтоло́гия

동업 одина́ковое заня́тие(ремесло́)

동업자 1) колле́га, занима́ющийся тем же ремесло́м (де́лом) 2) компаньо́н

동업조합 цех

동여매다 обвя́зывать; обма́тывать; окру́чивать; 머리에 수건을 ~ обвяза́ть го́лову платко́м; 노끈으로 ~ обвяза́ть верёвкой

동요[1] колеба́ния, нереши́тельность; ~없이 без колеба́ний; ~하다 колеба́ться, не реши́ться

동요[2] де́тская пе́сня

동요분자 колеблющиеся элеме́нты

동요성 колеба́ния; нереши́тельность, неусто́йчивость

동유 ту́нговое ма́сло

동음 гул; ро́кот(мото́ра)

동음어 *см.* 동음이의어

동음이의어 *лингв.* омо́ним

동이 пуза́тый кувши́н(*с широким горлышком с ручками*)

-동이 *ласк. суф.* малы́ш; 막내~ после́дыш

동이다 обвя́зывать; обма́тывать; опу́тывать; 머리를 수건으로 질끈 ~ ту́го обвяза́ть го́лову платко́м; 머리에 수건을 ~ повяза́ть на го́лову плато́к

동이깨비 оско́лки разби́того кувши́на

동인[1] движу́щий фа́ктор, (побужда́ющий) моти́в

동인[2] *кор. мед.* ме́дный манеке́н(*для обучения иглоукалыванию*)

동인[3] 1) единомы́шленник; ~작가 писа́тели одного́ направле́ния, писа́тели-единомы́шленники; ~시집 сбо́рник стихотворе́ний поэ́тов-единомы́шленников

동인[4] *ист.* 1) «восто́чная па́ртия»(*одна из четырёх партийных группировок в феодальной Корее*) 2) член «восто́чной па́ртии»

동인잡지 журна́л, издава́емый единомы́шленниками

동일개념 *лог.* тожде́ственные поня́тия

동일법칙 *лог.* зако́н тождества́

동일성 иденти́чность, тожде́ственность

동일시: ~하다 счита́ть одина́ковым; ста́вить(*что-л.*) на одну́ до́ску; отождествля́ть

동일체 1) одина́ковая фо́рма 2) одина́ковый предме́т, одина́ковая вещь

동일하다 тот же са́мый, тожде́ственный, одина́ковый

동위각 *мат.* конгруэ́нтные углы́

동위개념 *лог.* поня́тия одного́ поря́дка

동위원소 *хим.* изото́п

동의 согла́сие; ~를 얻다 получи́ть согла́сие(*от кого-л.*); ~를 표시하다 изъяви́ть(вы́разить) согла́сие(*с кем-чем-л.*); ~하다 соглаша́ться, дава́ть согла́сие; быть того́ же мне́ния; ~하신다면… е́сли вы согла́сны…; 나는 ~합니다 я согла́сен

동의어 *лингв.* сино́ним

동원 мобилиза́ция; ~계획 мобилизацио́нный план; ~하다 мобилизова́ть, производи́ть мобилиза́цию; приводи́ть(*кого-что-л.*) в акти́вное де́йствие; 모든 력량을 사회주의건설에 ~하다 мобилизова́ть все си́лы для строи́тельства социали́зма

동원령 прика́з о мобилиза́ции

동원로력 мобилизо́ванные рабо́чие

동원적 мобилизацио́нный, мобилизу́ющий

돛 па́рус; ~을 달다(올리다) поднима́ть(ста́вить) паруса́; ~을 내리다 спуска́ть паруса́; ~을 걷다 убира́ть(свёртывать) паруса́; ~을 달고 가다 плы́ть(идти́) под паруса́ми

돛대 ма́чта

돛배 па́русник, па́русное су́дно

돛천 паруси́на

두[1] *счётн. сл. см.* 마리

두[2] *определит. форма числ.* два; ~사람 два челове́ка; ~번 два ра́за; ~번째 второ́й; ~배로 вдво́е; ~곱이나 비싸다 вдво́е доро́же ◇ 두 길마를 보다, 두 길을 보다 сиде́ть ме́жду двух сту́льев; 두눈이 꿀단지 같다 тара́щиться; 두 다리를 걸치다 сиде́ть на двух сту́льях; 두 동(이) 지다 противоре́чить(*друг другу*), не совпада́ть; 두 동(이) 싸다 ① колеба́ться; быть в нереши́тельности, быть на распу́тье ② одному́ де́лать за двои́х; 두말만 하면, 두말 다시 했다간 не смей пере́чить(*выражение угрозы*); 두말(을) 말고 без ли́шних слов, без вся́ких отгово́рок; 두말(을) 못하였다 не мог сказа́ть ни «да» ни «нет»; 두말(을) 하다 зря болта́ть; 두말 할 것없이 ① без вся́ких отгово́рок ② бесспо́рно, слов нет, что и говори́ть; 두말 않고, 두말 없이 без ли́шних слов, не говоря́ худо́го сло́ва; 두볼에 밤을 물다 надува́ться; 두 손벽이 맞아야 소리난다 *посл.* то́лько две ладо́ни издаю́т хлопо́к; 두 손을 들다 ① поднима́ть ру́ки ② сдава́ться ③ обе́ими рука́ми подписа́ться; 두 손을 털고 앉아있다 ① сиде́ть сложа́ ру́ки; умыва́ть ру́ки ② оста́ться(сиде́ть) на боба́х; 두 손에 떡 *посл.* в о́бе ру́ки да по хле́бцу; 두수가 없다 так и не ина́че, то́лько так

두각 ве́рхняя часть головы́; маку́шка ◇ 두각을 나타내다 быть на го́лову вы́ше(други́х); выделя́ться

두간두간 и́зредка

두갈림법 *биол.* двойно́е(бина́рное) деле́ние

두건 *этн.* тра́урная головна́я повя́зка из конопля́ного холста́

두견 *см.* 두견새

두견새 куку́шка

두고두고 до́лго; постоя́нно, то и де́ло

두고보다 выжида́ть; следи́ть; 두고보자 ① поживём-увиди́м; 두고보라 подожди́, вре́мя пока́жет ② посмо́трим

두골 че́реп

두공 *стр.* деревя́нный декорати́вный элеме́нт(*между колонной и стропилом в корейском доме*)

두구성문 *лингв.* двусоставно́е предложе́ние

두구루농사 двухурожа́йная систе́ма земледе́лия; систе́ма повто́рного се́ва в земледе́лии

두구루짓기 убо́рка двух урожа́ев в год; систе́ма повто́рного се́ва

두그르르: ~구르다 (по)кати́ться с шу́мом(*о большом тяжёлом предмете*)

두근거리다 би́ться; колоти́ться(*о сердце*); 가슴이 두근거린다 се́рдце стучи́т(коло́тится, пры́гает); 가슴을 두근거리면서 с бью́щимся се́рдцем

두근두근: ~하다 *см.* 두근거리다

두개 1) черепна́я коро́бка 2) *см.* 두개골

두개골 че́реп

두날개비행기 бипла́н

두남: ~을 두다 заступа́ться(*за кого-что-л.*); брать под защи́ту; сочу́вствовать

두뇌 1) *см.*머리: ~가 명석한 사람 челове́к со све́тлым умо́м(с я́сной голово́й); 투철한 ~ проница́тельный ум 2) *см.*머리꼴

두다 1) положи́ть, класть; 상우에 책을 ~ положи́ть кни́гу на стол 2) оставля́ть; 아이를 집에 두고 왔다 оста́вила ребёнка до́ма; 그대로 ~ оста́вить(в тако́м же положе́нии) как и есть 2) держа́ть; 식료품을 랭동기에 ~ держа́ть проду́кты в холоди́льнике; 통제하에 ~ держа́ть под контро́лем; 사이를 ~ с интерва́лами, с промежу́тками 3) сохраня́ть; бере́чь; 안경을 어디에 두었던가? куда́ я очки́ задева́л?; 예비로 ~ держа́ть в запа́се 4) добавля́ть, приме́шивать(*в пищу*); 국에 소금을 ~ класть со́ли в суп; 밥에 콩을 ~ свари́ть рис, примеша́в в него́ бобы́ 5) располага́ть, класть(*что-л.*) в(*каком-л.*) направле́нии; 창문쪽으로 머리를 두고 눕다 лежа́ть, расположи́в го́лову к окну́ 6) набива́ть(*ватой*); сажа́ть(*на вату*); де́лать на ва́ту; 솜을 둔 포단 сде́ланное на ва́ту одея́ло 7) создава́ть, учрежда́ть, де́лать; 통신학부를 새로 ~ вновь созда́ть зао́чный факульте́т; 베개에 벼겨를 ~ наби́ть поду́шку ри́совыми отрубя́ми; 차이를 ~ де́лать разли́чия; 중점을 ~ де́лать упо́р(*на что-л.*) 8) име́ть при себе́; бра́ть с собо́й; 양자를 ~ име́ть приёмного сы́на; 조수를 ~ име́ть помо́щника 9) нанима́ть, держа́ть; 머슴을 ~ нанима́ть батрака́ 10) име́ть в виду́; 마음을 ~ интересова́ться, наде́яться; тяну́ться, испы́тывать тяготе́ние; 이것은 나를 두고 한 말이다 э́то ска́зано на мой счёт; 념두에 ~ име́ть в виду́ 11) игра́ть(*в шахматы*) 12): …두고 на протяже́нии, в тече́ние; 평생을 ~ всю жизнь 13) *после деепр. на* –아, –어, –여 *указывает на то, что результат действия, выраженного деепр., сохранится и в дальнейшем*; 창문을 열어~ держа́ть окно́ откры́тым; 돈을 저금하여 ~ держа́ть де́ньги в сберка́ссе; 모아~ собира́ть на вся́кий слу́чай; 놓아~ оставля́ть на ме́сте ◇ 두었다가 국 끓여 먹겠느냐? *ирон.* бережёшь, что́бы забра́ть с собо́й в моги́лу?

두단짜기 *полигр.* страни́цы в две коло́нки

두더지 крот ◇ 두더지 혼인같다 *погов.* ① за бо́льшим пого́нишься–после́днее потеря́ешь ② скро́мная сва́дьба; 두더지 땅굴파듯 *обр.* ≅ ненасы́тно, с безу́мной жа́дностью(*букв.* сло́вно крот но́ру ро́ет)

두더지굴 крото́вая нора́

두더지암거 *с.-х.* дре́на, подо́бная крото́вой норе́

두덜거리다 ворча́ть; бормота́ть, брюзжа́ть; бурча́ть себе́ под нос

두덜두덜: ~하다 *см.*두덜거리다

두덩 бугóр ◇ 두덩에 누운 소 *погов.* ≅ лежа́ть на боку́, живём да хлеб жуём(*букв.* подо́бно коро́ве, лежа́щей на бугре́)

두덩뼈 *анат.* ло́нная(лобко́вая) кость

두두룩하다 вы́пуклый; взду́тый

두두룩이 вы́пукло

두둑 1) *см.*발두둑 2) гря́дки; ~을 짓다 разби́ть гря́дки

두둑짓기 разбива́ние гря́док

두둑재배 гря́дковая культу́ра

두둑하다 1) вы́пуклый 2) взду́тый; 두둑한 솜이불 то́лстое ва́тное одея́ло 3) оби́льный

두둑이 1) вы́пукло 2) вдо́воль, до́сыта; оби́льно

두둔 покрови́тельство; зару́чка; ~하다 покрови́тельствовать; патрони́ровать; брать под защи́ту; заступа́ться, вступа́ться(*за кого-что-л.*)

두둘두둘하다 щерба́тый, неро́вный

두둥실: ~ 뜨다 пари́ть(*в воздухе*); пла́вно плыть(*по воде*)

두둥실거리다 пари́ть; пла́вно плыть

두드러기 *мед.* крапи́вница; ~가 났다(스러졌다) вы́ступила(исче́зла) крапи́вница

두드러지다 I 1) вы́пуклый, релье́фный; 두드러진 이마 вы́пуклый лоб; 두드러지게 묘사하다 изобража́ть релье́фно 2) отчётливый, вырази́тельный II 1) выступа́ть; выдава́ться; вздува́ться; 사과나무에 눈이 두드러지기 시작하였다 по́чки на я́блоне ста́ли вздува́ться 2) станови́ться отчётливым(ощути́мым)

두드려먹다 1) жрать, пожира́ть, умина́ть(без оста́тка) 2) растра́чивать, прома́тывать, убива́ть(*деньги и т. п.*)

두드리기 масса́ж

두드리다 1) стуча́ть; 문을 ~ стуча́ть в дверь; 비가 창문을 ~ дождь стучи́т в окно́; 손으로 어깨를 가볍게 ~ трепа́ть по плечу́ руко́й 2) бить, колоти́ть; 주먹으로 ~ бить кулако́м; 망치로 널판자를 ~ колоти́ть молотко́м по доске́ 3): 두드려 *в сочетании с некоторыми глаголами* как попа́ло

두들겨대다 *усил. стил. вариант.*두들기다

두들겨맞다 быть си́льно поби́тым(изби́тым)

두들겨박다 вбива́ть, вкола́чивать, забива́ть; 말뚝을 땅에 ~ вколоти́ть кол в зе́млю

두들겨패다 избива́ть, сечь, спусти́ть шку́ру(*с кого-л.*)

두들기다 си́льно стуча́ть, ударя́ть, бить

두렁[1] *см.*논두렁; ~을 짓다 обвало́вывать(*рисовое поле*)

두렁[2] возвыше́ние, ступе́нька на ку́хне(*на котором ставят горшки и кувшины*)

두렁길 тропи́нка на меже́ ри́сового по́ля

두렁콩 со́евые бобы́, поса́женные на межа́х ри́сового по́ля

두려움 страх, боя́знь; ~을 모르는 젊은이 безбоя́зненный ю́ноша

두려워하다 боя́ться, страши́ться; испы́тывать боя́знь(*страх*)

두렴 *сокр. от.*두려움

두렵다 боя́ться, страши́ться; опаса́ться; 늦을가봐 ~ боя́ться опозда́ть; 나는 조금도 두렵지 않다 мне ничу́ть не стра́шно; 두려울것은 없다 не́чего боя́ться; 두려워서 찍소리도 못했다 от стра́ха не мог произнести́ ни зву́ка; 병이 도질가봐 ~ опаса́юсь рециди́ва

두렷하다 я́сный, отчётливый

두렷이 я́сно, отчётливо; релье́фно

두령 глава́, вожа́к

두루 1) почти́ все; в о́бщем; 옛친구들을 ~다 만나보았다 встреча́л почти́ всех из ста́рых друзе́й 2) вокру́г, круго́м; ~생각해보다 обду́мать(*что-л.*) со всех сторо́н 3) ко́е-как; ~대답하다 отвеча́ть ко́е-как ◇ ~춘풍 *ирон.* ① доброду́шие, укло́нчивость ② добря́к без хара́ктера

두루두루 1) круго́м, вокру́г; ~살피다 озира́ться по сторона́м; огля́дываться вокру́г 2) ко́е-как

두루마기 коре́йский ве́рхний хала́т

두루마리 сви́ток(руло́н) бума́ги

두루미 жура́вль ◇ 두루미 꽁지같다 *обр.* густо́й и коро́ткий(*пренебр. о бороде и усах*)

두루미꽃 ма́йник двули́стный

두룽치마 1) дома́шняя ю́бка 2) *см.*꼬리치마

두르다 1) крути́ть, верте́ть, враща́ть; опи́сывать круги́; 팔을 한바퀴 ~ описа́ть руко́й круг; 재봉기를 ~ шить на маши́нке 2) маха́ть, разма́хивать; 기발을 ~ разма́хивать фла́гом; 모자를 ~ маха́ть фура́жкой 3) оку́тывать; обвя́зывать; обма́тывать; 목도리를 목에 ~ оберну́ть(обмота́ть, обвяза́ть)

шéю шáрфом; 머리에 수건을 ~ умотáть гóлову полотéнцем 4) надевáть(*напр. юбку*); 앞치마를 ~ надевáть перéдник; 혁띠를 ~ опоясываться ремнём 5) обходи́ть по крáю, огибáть; окружáть; 선을 ~ заключáть в круг; 테를 ~ обрамля́ть 6) обходи́ть; 길을 ~ идти́ в обхóд, идти́ кружны́м путём

두르르: 1) ~말다 свёртывать в трýбочку(*бумагу и т. п.*) 2) ~굴다 кати́ться с грóхотом(*о колесе и т. п.*)

두름 свя́зка ры́бы по 20 штук

두름길 обхóдный(кружнóй, окóльный) путь

두릅 молодóй побéг арáлии; ~나물 салáт из молоды́х побéгов арáлии

두릅나무 арáлия

두리 1): ~에 вокрýг *чего-л.*); 당의 ~에 묶어세우다 спла́чивать вокрýг пáртии 2) окрýжность; ~를 살피면서 걷다 идти́, огля́дываясь по сторонáм

두리기둥 крýглый столб, крýглая колóнна

두리두리하다 крýглый и крýпный(большóй)(*о лице и глазах*)

두리뭉시리 1) уклóнчивость; обтекáемость 2) *пренебр.* уклóнчивый(нейскренный) человéк

두리뭉실하다 1) неопределённый(*о характере*); уклóнчивый, обтекáемый(말); *в знач. сказ.* ни то ни сё; 두리뭉실한 비판 беззýбая крити́ка; 두리뭉실하게 말하다 говори́ть неопределённо(уклóнчиво) 2) довóльно крýглый

두리반 крýглый обéденный стóлик

두리반상 *см.* 두리반

두리번거리다 озирáться(огля́дываться) по сторонáм

두리번두리번: ~하다 *см.* 두리번거리다

두리쟁반 крýглый поднóс

두릿거리다 вы́таращив глазá, огля́дываться по сторонáм

두릿두릿하다 большóй и сверкáющий(*о глазах*)

두레방석 крýглая цинóвка для сидéния

두목 атамáн, главáрь

두무날 11-е или 26-е числó лýнного календаря́(*дни приливов и отливов*)

두문 затвóрничество

두문법 1) домáшний арéст 2) *юр.* невы́езд

두문불출: ~하다 быть затвóрником, жить в четырёх стенáх

두메 отдалённая гóрная мéстность

두메골 *сокр. от* 두메산골

두메구석 глухóе мéсто в горáх, медвéжий ýгол

두메길 дорóга в глухóй гóрной мéстности

두메마을 глухóе селéние в горáх

두메산골 райóн, затеря́вшийся в горáх, гóрное захолýстье

두메집 дом в глухóй гóрной мéстности

두바퀴밀차 двухколёсная телéжка

두바퀴자전거 двухколёсный велосипéд

두바퀴차 двухколёсная повóзка

두방망이질: ~하다 ① бить попеременно двумя́ скáлками ② бить(стучáть) то одни́м, то други́м кулакóм ③ си́льно би́ться(*о сердце*)

두벌갈이 вторáя пáхота(*поля*); ~하다 пахáть(*поле*) вторóй раз

두벌감자 картóфель вторóй посáдки

두벌김 вторáя прополка(*поля*)

두벌농사 два урожáя в год

두벌손질 передéлка, передéлывание; ~하다 передéлывать

두벌잠: ~을 자다 снóва заснýть(*после пробуждения*)

두벌일 передéлка, передéлывание; ~을 만들다 сдéлать(*что-л.*) халтýрно(непрáвильно), вслéдствие чегó прихóдится передéлывать

두부[1] тубý(сóевый твóрог); ~를 앗다 приготовля́ть тубý

두부[2] головá

두부모 отдéльный кусóк тубý(*см.* 두부)

두부살 1) бéлая и мя́гкая кóжа 2) человéк с бéлой, мя́гкой кóжей ◇두부살에 바늘뼈, 바늘뼈에 ~ *шутл.* изнéженный человéк, хли́пкий человéк

두부장 тубý(*см.* 두부), поджáренный с овощáми и сóевой пáстой

두부장사 1) торгóвля тубý 2) торгóвец тубý(*см.* 두부)

두부콩 бобы́ для приготовлéния тубý(*см.* 두부)

두부탕 блю́до из тубý(*см.* 두부) с мя́сом, овощáми и пря́ностями

두부찌개 закýски из тубý(*см.* 두부)

두삭동물 *зоол.* бесчерепны́е хóрдовые

두상 1): ~(에) на головé 2) *см.* 머리 3) *пренебр.* старикáшка

두상대기 *пренебр.* старикáшка

두상화 *биол.* цветóк с соцвéтием корзи́нкой

두상화서 *биол.* корзи́нка(*соцветие*)

두서 свя́зность, послéдовательность, стрóйность(*в изложении, речи и т. п.*) ◇두서없다 бессвя́зный, несвя́зный, спýтанный; ни склáду ни лáду; 두서없이 бессвя́зно, несвя́зно

두서너 *см.* 두서넛

두서너째 вторóй-трéтий-четвёртый

두서넛 два-три-четы́ре

두선두선: ~하다 шушýкаться

두성생식 *биол.* половóе размножéние

두성꽃 *бот.* двупóлый цветóк

두송실 я́годы можжевéльника

두수 *см.* 마리수

두색판 *полигр.* 1) двухцвéтная печáть 2) двухкрáсочное издáние

두세 *перед именем* два-три

두세째 вторóй-трéтий

두셋 два-три

두절 прекращéние, нарушéние(*связи, сообщения и т. п.*); ~하다 прекращáть; ~되다 прекращáться(*о сообщении, связи*)

두절목 обрýбок(*напр. бревна*)

두점 *лингв.* двоетóчие

두족 головá и нóги(*части туши*)

두족류 *зоол.* головонóгие

두진 óспенная сыпь

두제곱 *мат.* квадрáт числá; ~하다 возводи́ть в квадрáт

두제곱뿌리 *мат.* квадрáтный кóрень

두창 *мед. см.* 마마

두터이[1] толщинá

두터이[2] тóлсто, масси́вно

두텁다 1) тóлстый; 두터운 잎사귀 тóлстые ли́стья 2) большóй, огрóмный; 두터운 배려 огрóмная забóта; 두터운 신뢰와 존경을 받다 завоевáть глубóкое довéрие и уважéние 3) крéпкий, прóчный; 두터운 우정 крéпкая дрýжба 4) густóй; 두터운 구름 густы́е облакá; 어둠이 점점 두텁게 깃들었다 постепéнно сгусти́лась тьма

두통 головнáя боль

두통거리 головолóмка; загвóздка

두툴두툴하다 нерóвный, щербáтый; весь в выбоинах(в ухáбах), ухáбистый

두툼하다 довóльно тóлстый

두툼히 довóльно тóлсто

두피 ловýшка(*для ловли птиц*)

두흉갑 *биол.*пáнцирь членистонóгих
두흉부 головá и грýдь
두해네그루 четы́ре урожáя в два гóда(*на одном участке в результате севооборота*)
두해살이 двухлéтние растéния
두해세그루 три урожáя в два гóда(*на одном участке*)
두활개 óбе руки́; óба крылá; ~를 치며 걷다 идти́ размáхивая рукáми; ~를 치며 날아가다 летáть размáхивая кры́льями
두꺼비 жáба; ◇두꺼비 파리 잡아먹은듯 *обр.* ≅ хватáя на летý(*букв.*хватáет как жáба мýху); 두꺼비 꽁지만하다 ничтóжный, незначи́тельный; 두꺼비싸움에 파리치운다 *посл. букв.* жáбы дерýтся, а мýха ги́бнет
두꺼비눈 вы́пуклые глазá(≅ паны́ дерýтся, а у холóпов чубы́ трещáт)
두껍다 тóлстый; 널판지가 ~ доскá тóлстая; 두꺼운 책 тóлстая кни́га
두께 толщинá; 벽의 ~ толщинá стены́
두싹잎 *биол. сущ.*двудóльный
두짝문 двойнáя дверь; пáрные ворóта
두알박이 два плодá в однóй скорлупé(*об орехе, каштане и т. п.*)
두어 *перед именем* два-три; ~사람 два-три человéка
두어두다 остáвить в такóм же положéнии, как и есть; 가만히 ~ остáвить(*кого-л.*) в покóе
두어반복 *лингв.*анáфора
두어서너 *перед именем* два-три-четы́ре; ~번 два-три-четы́ре рáза
두어서넛 два-три-четы́ре
두어깨 плéчи ◇두어깨에 걸머지다 *перен.*нести́ на свои́х плечáх
두엄 навóз; 땅에 ~을 내다 удобря́ть зéмлю навóзом ◇ 두엄의 버섯같다 *обр.*≅ недóлго жить(*букв.*подóбно гри́бу на навóзе)
두엄간 навозохрани́лище
두엄더미 навóзная кýча
두엄자리 мéсто, где лежáл навóз
두엄터 мéсто, где склáдывают навóз
두엄풀 зелёное удобрéние
두엇 примéрно два
두운 *см.*머리운
두이름짓기법 *биол.*бинáрная номенклатýра, систéма классификáции по рóду и ви́ду
둑 *см.*뚝
둔각 *мат.*тупóй ýгол
둔각삼각형 тупоугóльный треугóльник
둔감 1) нечувстви́тельность 2) плохáя пáмять; ~하다 ① нечувстви́тельный: тупóй, несообрази́тельный ② плохóй(*о памяти*)
둔갑 1) *презр.*маскирóвка 2) *миф.*перевоплощéние; ~하다 ① *презр.*маскировáть ② *миф.* перевоплощáться
둔갑술 *миф.*искýсство перевоплощéния
둔덕 возвышéние, холм; ~이 지다 возвышáться, образовáться(*о возвышении*)
둔덕길 дорóга по холмý
둔덕지다 возвышáться; быть холми́стым; 둔덕진 언덕 возвы́шенный хóлмик
둔박하다 простовáтый; тупоýмный
둔스럽다 туповáтый; неуклю́жий
둔스레 туповáто; неуклю́же
둔자 простáк; тупи́ца
둔중하다 1) тяжёлый, громóздкий; грýзный 2) гýлкий
둔재 1) тупоýмие; простовáтость 2) тупи́ца
둔탁하다 1) медли́тельный и тупóй 2) гýлкий 3) непрозрáчный, мрáчный(*о цвете*)
둔팍하다 тяжёлый; медли́тельный и тупóй
둔하다 1) тупóй, неуклю́жий; угловáтый; неповорóтливый: 둔한 곰 неуклю́жий медвéдь; 2) громóздкий; тяжёлый; 3) тупóй, глуповáтый, несообрази́тельный, непоня́тливый; 머리가 둔해졌다 головá отупéла 4) глухóй, гýлкий(*о звуке*); 둔한 포소리가 들린다 донóсится гýлкий звук канонáды 5) тýсклый, мýтный
둔위 *мед.*я́годичное предлежáние
둘 два; óба; двóе; ~이서 вдвоём; ~이서 일하다 рабóтать вдвоём ◇둘도 없다 ① нет вторóго такóго ② еди́нственный, дорогóй; 둘도 없는 친우 сáмый бли́зкий друг
둘- *преф.*бесплóдный(*о животном*); ~암소 я́ловая корóва
둘둘 1): ~말다 свёртывать; 종이를 ~말다 свёртывать бумáгу 2): ~굴리다 кати́ть; 공을 ~굴리다 кати́ть шар; 바퀴를 ~ 돌리다 вращáть колесó; 기계를 ~ 돌리다 запускáть маши́ну
둘러놓다 расставля́ть кругóм; обставля́ть; 걸상을 빙 둘러놓고 앉았다 рассéлись, расстáвив кругóм стýлья; 초상화 주위에 꽃을 ~ укрáсить портрéт цветáми
둘러대다 1) вращáть(крути́ть) с си́лой; 선반을 ~ запускáть станóк 2) доставáть, добывáть 3) вы́думывать, сочиня́ть
둘러리 *этн.*шáфер, дрýжка(*жениха*); подрýжка(*невесты*); ~를 서다 быть шáфером(подрýжкой)
둘러막다 огорáживать; 마당을 울타리로 ~ огороди́ть двор забóром
둘러막히다 быть огорóженным
둘러말하다 говори́ть не пря́мо(иносказáтельно), говори́ть обинякóм
둘러맞추다 1) соединя́ть(своди́ть) концы́, образýя круг 2) приспосабли́вать; подгоня́ть 3) придýмывать, сочиня́ть
둘러메다 взвáливать на плéчи; 총을 어깨에 ~ заки́нуть винтóвку на плéчи
둘러메치다 с си́лой опроки́дывать; вали́ть
둘러엎다꽂다 опроки́дывать; с си́лой сбрáсывать
둘러보다 осмáтривать, огля́дывать; обводи́ть глазáми(взгля́дом); 주위를 ~ свести́ глазáми вокрýг, огля́дываться(озирáться) по сторонáм
둘러붙다 переходи́ть(*на чью-л. сторону*); примыкáть(*к группе и т. п.*)
둘러서다 обступáть; окружáть; 학생들이 선생두리에 빙 둘러섰다 шкóльники обступи́ли учи́теля
둘러치다 1) с си́лой сбрáсывать 2) ударя́ть со всегó размáха ◇둘러치나 메치나 *погов.*как ни дéлай-результáт оди́н и тот же
둘러싸다 1) окýтывать; обмáтывать; обволáкивать; 애기를 모대기로 ~ укýтать ребёнка в одея́ло 2) окружáть; обступáть 3) 둘러싸고 вокрýг(*кого-чего-л*); 이 문제를 둘러싸고 격렬한 론쟁이 벌어졌다 вокрýг э́того вопрóса вспы́хнул жáркий спор
둘러앉다 рассáживаться вокрýг(*чего-л*)
둘러엎다 опроки́дывать
둘레 окрýжность; 가슴의 ~ объём груди́; ~에 вокрýг(*кого-чего-л.*); 반경 2메터의 원의 ~ окрýжность рáдиусом в два мéтра; 이 나무는 ~가 5메터이다 э́то дéрево имéет в обхвáте пять мéтров; 이 호수는 ~가 2키로이다 э́то óзеро имéет в окрýжности два киломéтра
둘레같기문제 *мат.* изопериметри́ческая задáча
둘레둘레 1): ~살펴보다 огля́дываться по сторонáм 2): ~앉다 рассáживаться кругóм; ~하다 ① ог-

лядываться по сторонам ② рассаживаться кругом

둘레막 *зоол.* мантия

둘레상 большой круглый обеденный стол

둘받침 *лингв.* двойные подстрочные согласные графемы в корейском слоге(*напр.* ㄲ, ㄳ, ㄶ *и т.п.*)

둘소 яловая корова

둘잡이: ~하다 поймать двоих (*за один раз*)

둘지다 яловеть; быть бесплодным; 소가 둘졌다 корова яловела; 암캐가 둘졌다 сука бесплодна

둘치 1) бесплодная самка 2) *прост.* бесплодная женщина

둘치다 обвязывать; опоясываться(*ремнём и т.п.*)

둘하다 тупой, глупый; бестолковый

둘째 второй ◇ 둘째로 가라면 섧다(노엽다, 노여워)하겠다 достойный быть впереди (первым)

둘째손가락 указательный палец

둘암소 яловая корова

둘암컷 бесплодная самка

둘암캐 бесплодная сука

둘암탉 курица, не несущая яиц

둥 *после прич. употр. дважды* 1) то ли…, то ли; либо…либо; или…или; не то…не то…; 배로 가는 것이 좋다는~, 뻐스로 가는것이 낫다는~ 여러가지 의견이 나왔다 мнения разделились: одни говорили, хорошо бы ехать на пароходе, другие предпочитали ехать на автобусе 2) *в сочетании с* 만둥, 마는둥 не всерьёз, не как следует; 너무 기뻐서 밤잠도 자는~ 마는~ 하고 신새벽부터 일어났다 от радости даже ночью они не могли заснуть как следует и поднялись чуть свет

둥구미 соломенная корзинка

둥굴레 *бот.* купена аптечная

둥그러니 *нареч.* в форме круга(шара)

둥그러미 круг, кружок

둥그렇다 круглый; 둥그런 얼굴 круглое лицо

둥그래지다 становиться круглым; округляться

둥그스름하다 кругловатый, круглый; 얼굴이 둥그스름한 총각 круглолицый мальчик

둥근나사 *тех.* круглая резьба

둥근달 полная луна

둥근줄기 клубень

둥근창 *стр.* круглое окно

둥근톱 дисковая пила

둥근형 круглая форма; *сущ.* шаровидный, сферический

둥근형강 *мет.* круглая сталь

둥근걸상 вращающийся стул

둥글길죽하다 овальный

둥글납작하다 круглый и плоский

둥글넓적하다 круглый и приплюснутый

둥글다 1) круглый; 둥근지붕 купол; 둥근얼굴 круглое лицо 2) становиться круглым, округляться

둥글둥글하다 1) круглые, шарообразные(*о нескольких предметах*) 2) совершенно круглый(шарообразный) 3) податливый; обтекаемый

둥글모자 берет

둥글번번하다 круглый и гладкий

둥글부채 круглый веер

둥글상 круглый[обеденный] стол

둥글소 бык

둥글파 репчатый лук

둥글하다 кругленький, кругловатый

둥글의자 *см.* 둥글걸상

둥개 затрудняться, мучиться(*с какой-л. работой*)

둥개둥개 *межд. употр., когда ласкают ребёнка или играют с ним*

둥당: ~하다 ① издать[звук](*о муз. инструменте*) ② раздаться(*о звуках муз. инструмента*)

둥당거리다 1) издавать[звуки](*о муз. инструменте*) ② раздаваться(*о звуках муз. инструмента*)

둥당둥당: ~하다 *см.* 둥당거리다

둥둥[1] *см.* 둥둥거리다

둥둥[2]: ~ 떠 가다 парить; плыть

둥둥[3] *см.* 둥개둥개

둥둥이 «мой любимый», «моя любимая»(*употр. когда ласкают ребёнка или играют с ним*) ◇ 둥둥이를 치다 ласкать(ребёнка); играть(с ребёнком)

둥실둥실하다 полный, упитанный

둥실하다 кругловатый, округлый

둥주리 плетёная корзина

둥지 *прям. и перен.* гнездо ◇ 둥지를 치다(틀다) свить(слепить, устроить) гнездо, гнездиться

둥지형 *сущ.* гнездообразный

둥우리 плетёная корзина

둥이 *см.* 둥지

-둥이 *суф. образует имена от имён и придаёт пренебр. или ласкат. оттенок;* 귀염~ любимец; милашка; 바람~ ветреный человек

듀랄루민 дюралюминий, дюраль

듀트론 дейтрон

드- *преф.* очень; ~넓다 просторный; ~높다 очень высокий

드나들다 1) входить и выходить; приходить и уходить 2) сновать туда-сюда 3) быть неровным

드난살이: ~하다 наниматься в кухарки; жить в кухарках; работать кухаркой

드날리다 прославлять; 조국의 영예를 ~ прославить родину

드넓다 очень широкий; просторный; 드넓은 바다 бескрайнее море

드놀다 качаться; трястись; колебаться; 드놀지 않는 신심 непоколебимая вера

드높다 очень высокий

드높이 очень высоко

드다루다 1) обращаться(*с чем-л.*); 유리그릇을 조심스럽게 ~ осторожно обращаться с стеклянной посудой 2) управлять; 기계를 ~ управлять машиной

드럴기 *разг.* пень

드디어 наконец, в конце концов

드러나다 1) показываться, обнаруживаться, выявляться; 나무의 밑뿌리가 드러났다 корни деревьев обнажились; 조사한 결과 놀라운 사실이 드러났다 в результате расследования были обнаружены(выявлены) поразительные факты; 결함이 날날이 드러났다 вскрылись все недостатки; 아침안개가 가시자 고개마루가 차차 드러났다 по мере того, как рассеивался утренний туман, постепенно вырисовывался гребень холма 2) приобретать широкую известность 3) оказываться подходящим; быть отличным(отменным); 이곳은 물놀이터로서는 드러난다 эта местность как нельзя лучше подходит для водного бассейна

드러눕다 1) лечь, улечься; 자리에 ~ лечь спать 2) валиться 3) слечь(*о больном*), свалиться

드러눕히다 заставлять лечь, укладывать

드러내다 обнаруживать, выявлять; проявлять, показывать; обнажать; выражать; 대단한 재능을 ~ обнаружить большие способности; 미제는 조선전쟁을 통하여 침략적본성을 드러내였다 в ходе корейской войны американский империализм обнажил свою агрессивную сущность; 이발을 ~ показывать зубы; 가슴을 ~ оголить грудь

드러내놓다 *усил. стил. вариант* 드러내다

드러쟁이다 лежать в порядке, быть аккуратно уло-

женным
드러쌓이다 лежáть кýчей; быть навáленным
드렁드렁: ～하다 грóмко храпéть
드롭프스 дражé
드르렁드르렁하다 1) грóмко храпéть 2) громыхáть; грохотáть
드르렁대다 *см.*드르렁드르렁하다
드르르: ～하다 ① постýкивать; стучáть(*о катящемся предмете*) ② дребезжáть; скрипéть ③ дéлаться со сноровкой; лáдиться
드르륵하다 1) издáть звук при останóвке(торможéнии)(*о катящемся крупном предмете*) 2) скрúпнуть; издáть скрéжет
드르릉거리다 1) грóмко храпéть 2) громыхáть; грохотáть
드르릉드르릉하다 *см.*드르릉거리다
드릉드릉: ～하다 *см.*드르릉거리다
드리다[1] *вежл.*1) давáть, преподносúть, вручáть; 선물을 ～ преподносúть подáрок; 말씀을 ～ говорúть; 감사를 ～ приносúть благодáрность; 보고(를) ～ доклáдывать; 인사를 ～ передавáть привéт; 맹세를 ～ давáть клятву; 얼마나(돈을) 드리면 됩니까? скóлько платúть?; 무엇을 드릴가요? что вы разрешúте вам предложúть? 2) *после деепр. на* -아(-어, -여) *указывает на то, что действие совершается в интересах второго(третьего) лица;* 선생님에게 알려드립니다 сообщáю (об этом) учúтелю; 어머님이 하시는 일을 도와드린다 помогáем мáтери в рабóте
드리다[2] вить, сплетáть; плестú; 노끈을 ～ вить верёвку; 머리태에 댕기를 ～ вплетáть лéнту в косý
드리다[3] 마루를 ～ стелúть пол; 문을 ～ навéшивать дверь; 벽장을 ～ вдéлывать шкаф в стéну
드리다[4] *сокр. от* 드리우다
드리다[5] вéять(*на ветру*)
드리없다 неопределённый; не имéющий тóчно установленного порядка; изменяющийся в завúсимости от обстанóвки
드리없이 то и дéло; в завúсимости от обстанóвки
드리우다 1) опускáть; свéшивать; 지붕에서 바줄을 ～ свéшивать верёвку с крыши; 2) висéть, свéшиваться; 구름이 낮게 드리워있다 облакá висят нúзко; 무리등이 천정에 드리워있다 люстра висúт под потолкóм; 버들가지가 물우에 드리웠다 вéтки úвы склонúлись над водóй; 조국땅에 검은 구름이 드리웠던 그날… когдá над Рóдиной висéли чёрные тýчи
드릴 дрель, сверлó
드릴식콘베아 подвеснóй конвéйер
드릴애자 *эл.*подвеснóй изолятор
드립다 беспрерывно и сúлой; ～밀다 беспрерывно, с сúлой толкáть
드레 1) *см.*드레박 2) водочерпáлка(*на рисовом поле*)
드레박 колóдезная бадья
드레박물 водá, нáбранная при пóмощи бадьú(из колóдца)
드레박줄 верёвка колóдезной бадьú
드레박질하다 доставáть бадьёй(*воду из колодца*)
드레줄 1) верёвки водочерпáлки 2) *см.* 드레박줄
드레지다 внушúтельный, солúдный
드레질하다 1) подавáть вóду(*на рисовом поле при помощи водочерпалки*) 2) *см.*드레박질
드레우물 колодéц с приспособлéнием для подъёма воды из колóдца
드몰리다 быть зáгнанным(*куда-л.*)
드문드문 1) рéдко, úзредка; ～ 찾아오다 приходúть (навещáть) úзредка 2) рéдко, местáми; 기발들이 물결치는 가운데 ～ 구호판들이 보였다 средú колышущихся знамён кóе-где виднéлись плакáты
드문드문하다 рéдкий
드문하다 нерéдкий
드문히 нерéдко
드물다 рéдкий
드바쁘다 1) óчень зáнятый 2) óчень спéшный
드살 *разг.*1) задóр; ～이 센 녀자 задóрная жéнщина 2) сúла рукú; ～이 세다(*у кого-л.*) сúльная рукá;
드설레이다 бушевáть; 드설레이는 바다 бушýющее мóре
드소문 слýхи; ～(이)나다 быть извéстным(популярным)
드스하다 чуть тёплый, тепловáтый
드세다 óчень сúльный
드세차다 бóлее сúльный, могýчий
드티다 1) отодвигáться, образóвывать щель; 자리를 ～ подвúнуться 2) расшáтываться; 나사못이 드틴다 болт расшáтывается 3) отклáдывать(ся), переносúть(ся); 약속한 날자를 드티여서는 안된다 нельзя переносúть обéщанный срок
드팀 1) щель; свобóдное мéсто 2) устýпка; нарушéние; перенесéние, отклáдывание
드팀없다 1) тóчный, аккурáтный; безошúбочный; 이악하고 깐지고 드팀없는 일솜씨 умéние настóйчиво, тщáтельно и аккурáтно рабóтать 2) непоколебúмый; 혁명승리에 대한 드팀없는 신념 несокрушúмая вéра в побéду революции
드팀없이 аккурáтно, тóчно, безошúбочно; обязáтельно, непремéнно; 한치도 ～ ни на шагý не отступáя; без малéйшего отступлéния
드팀새 *см.*드팀
드팀장치 *тех.*дифференциáл
득시글득시글하다 *см.*득실거리다
득실거리다 кишéть; 개미들이 득실거린다 муравьú кишáт
득실득실하다 *см.*득실거리다
득세: ～하다 приобретáть влияние; выдвигáться, дéлать карьéру
득점 1) отмéтка, балл 2) *спорт.*очкú; счёт; ～이 없다 счёт ноль-нóль; ～없이 вничью; ～하다 набрáть очкú
득점문 *спорт.* ворóта
득점수 *спорт.* очкú; счёт
득점판 *спорт.* доскá счёта, таблó
득표 1) получéние необходúмого числá голосóв 2) необходúмое числó голосóв
득의만면하다 торжествовáть, быть довóльным; смотрéть именúнником
득의양양하다 торжествовáть, быть на седьмóм нéбе; 그는 ～ у негó торжествýющий вид
든든하다 1) твёрдый, крéпкий, сúльный; 든든한 몸 крéпкое телосложéние 2) надёжный, вéрный; прóчный; 든든한 일군들을 파견하다 послáть надёжных рабóтников; 든든한 경제토대 прóчный экономúческий бáзис 3) сытый, пóлный(*о желудке*); 든든하게 먹고 길을 떠났다 наéвшись, отпрáвились в дорóгу 4) тёплый; 옷을 든든하게 입다 одевáться теплó 5) серьёзный, стрóгий; 든든하게 일러두다 крéпко приказáть; 마음이 ～ быть увéренным в себé; 뒤가 ～ вполнé достáточно(*о средствах*)
든든히 1) твёрдо, крéпко, сúльно 2) надёжно, прóчно 2) дóсыта, вдóволь 3) теплó 4) серьёзно, стрóго
든바다 блúжнее мóре
든장 рычáг(*для скатывания и перемещения брёвен*)
든장질 рабóта при пóмощи рычагá; ～하다 перемещáть(брёвна) при пóмощи рычагá

듣건대 слыха́ть, как слы́шно; ~이 문제의 책임은 박동무에게 있다는데… вина́ в э́том де́ле, как слы́шно, па́дает на това́рища Пак…; ~그는 일이 잘 되여 간대 у него́, слы́шно, де́ло идёт на лад

듣그럽다 неприя́тный, надое́дливый(*о шуме*)

듣는신경 слухово́й нерв

듣다¹ ка́пать; 비가 듣기 시작하였다 на́чал накра́пывать дождь; 듣거니 맺거니 ка́пают слёзы

듣다² 1) слы́шать, слу́шать; 귀를 강구고 발자욱소리를 들었다 навостри́в уши́, слу́шал шаги́ 2) получа́ть(*приказ, указание и т.п.*); 지시를 ~ получа́ть распоряже́ние; 칭찬을 ~ заслужи́ть похвалу́ 3) выслу́шивать; 부탁을 ~ вы́слушать про́сьбу; 부탁을 들어주다 удовлетвори́ть про́сьбу 4) слу́шаться; 부모의 말을 ~ слу́шаться роди́телей 5) де́йствовать, быть эффекти́вным; 약이 듣는다 лека́рство ока́зывает де́йствие; 리발기가 잘 듣는다 маши́нка для стри́жки воло́с хорошо́ рабо́тает ◇ 듣기 좋다 прия́тный на слух; 듣기 좋은 륙자배기도 한번두번 *посл.* и хоро́шая пе́сня надое́ст, е́сли слу́шаешь её мно́го раз; 듣다 처음. 듣다 첫소리 впервы́е слы́шу; ви́данное ли э́то де́ло?; 들으면 병이요 안들으면 약이라 *посл.* ≅ сло́во не нож, а до ножа́ дово́дит(*букв.* услы́шать плоху́ю весть-боле́знь, не слы́шать-лека́рство); 들을 귀 없다 ① слу́шать не сто́ит ② проти́вно слы́шать; 들을 맛이 있다 прия́тно слу́шать

들 равни́на, по́ле; 기름진 ~ плодоро́дное по́ле ◇ 들을 놓다 сде́лать переры́в на обе́д(*на поле*)

들¹- *преф. перед назв. растений* полево́й; ди́кий; ~장미 ди́кая ро́за

들²- *преф. употр. перед предикативами* 1) о́чень, си́льно; ~끓다 бурли́ть 2) весь; ~쓰다 накрыва́ть

-들 *суф. мн.* 사람~ лю́ди

들가뢰 *зоол.* скаку́н межня́к

들가방 портфе́ль

들것 носи́лки; ~으로 환자를 나르다 нести́ на носи́лках больно́го

들고나다 1) вме́шиваться, сова́ть нос 2) выноси́ть из до́му для прода́жи 3) поднима́ться, восстава́ть, выступа́ть(*против чего-л.*)

들고나오다 1) выходи́ть, неся́(*что-л.*) на рука́х 2) выдвига́ть; наста́ивать; 새로운 구호를 ~ вы́двинуть но́вый ло́зунг

들고다니다 1) носи́ть с собо́й 2) раздава́ть; разноси́ть; распространя́ть; 음식을 ~ раздава́ть пи́щу сосе́дям; 말을 ~ нести́ чепуху́; разноси́ть слух 3) сова́ть(*взятку*)

들고장 равни́на, равни́нная ме́стность

들고끼다 быть хорошо́ осведомлённым, зна́ть всё доскона́льно

들고뛰다 стреми́тельно убега́ть

들고빼다 убежа́ть, ускользну́ть

들고일어나다 поднима́ться; восстава́ть; выступа́ть (*против кого-чего-л.*)

들고일어서다 *см.* 들고일어나다

들곡식 хлеба́ на корню́

들구뛰다 *разг. см.* 들고뛰다

들구빼다 *разг. см.* 들고빼다

들구일어나다 *разг. см.* 들고일어나다

들국화 *бот.* девяси́л

들기름 ма́сло из семя́н пери́ллы

들길 доро́га по по́лю; полева́я тропи́нка

들개 бродя́чая(бездо́мная) соба́ка

들나물 полевы́е съедо́бные тра́вы

들날리다 1) развева́ть(ся), полоска́ться; 치마자락이 바람에 들날린다 поло́л ю́бки поло́щется на ветру́ 2) прогреме́ть, нашуме́ть; 이름을 ~ просла́виться

들놀이 пи́кник; за́городная прогу́лка; прогу́лка в по́ле; ~하다 устра́ивать за́городную прогу́лку

들다¹ 1) входи́ть; вступа́ть, приступа́ть; 물에 ~ войти в во́ду; 물고기가 그물에 들었다 ры́бы попа́ли в се́ти; 잠자리에 ~ лечь в посте́ль; 길을 잘못 ~ потеря́ть доро́гу; заблуди́ться; 해가 ~ быть со́лнечным(*о комнате*); 당에 ~ вступа́ть в па́ртию; 통에 물 다섯 바께쯔 든다 в бо́чку вхо́дит пять вёдер воды́; 이 방은 불이 잘 든다 э́та ко́мната хорошо́ отопля́ется 2) посели́ться, останови́ться; 려관에 ~ останови́ться(помести́ться) в гости́нице; 새 집에 ~ всели́ться в но́вый дом; 이 집에 아직 사람이 들지 않았다 э́тот дом ещё не заселён 3) кра́ситься; 이 천은 물이 잘 든다 э́та мате́рия легко́ кра́сится; 단풍이 ~ пожелте́ть(*о листьях*) 4) тре́боваться; приходи́ться; 건설에 많은 돈이 들었다 на строи́тельство ушло́ мно́го де́нег; 점심식사에 20분이 든다 на обе́д ухо́дит два́дцать мину́т; 려비가 얼마나 들었니? во ско́лько обошла́сь пое́здка; 양복짓는데 3메터가 든다 на костю́м идёт три ме́тра 5) наступа́ть, приходи́ть; 겨울이 들었다 пришла́ зима́; 밤이 들었다 наступи́ла ночь; 나이가 ~ быть в года́х; 잠이 ~ засну́ть; 풍년이 들었다 вы́дался бога́тый урожа́й 6) возника́ть, появля́ться; 감기가 ~ простуди́ться; 멍이 들었다 появи́лся синя́к; 병이 ~ заболе́ть; 셈이 ~, 철이 ~ поумне́ть; 정이 ~ привяза́ться(*к кому*), испы́тывать привя́занность 7) налива́ться(*о плодах, злаках*); 사과가 벌써 맛이 들었다 я́блоки уже́ нали́лись; 김치가 맛이 들었다 кимчхи́ гото́в 8) прийти́сь(*по нраву, по душе*); 마음에 ~ понра́виться; 첫눈에 ~ понра́виться с пе́рвого взгля́да; 비위에 ~ прийти́сь по вку́су 9) быть вы́держанным; 시험에 ~ быть допу́щенным к экза́менам; 예선에 ~ быть допу́щенным к ко́нкурсу 10) *в сочет. с именем в вин. п.* соверша́ть, выполня́ть; 중매를 ~ посре́дничать; 시중을 ~ уха́живать; 역성을 ~ заступа́ться 11) *после деепр. цели* стреми́ться, стара́ться; 사귀려고 ~ стара́ться подружи́ться ◇ 들락날락하다 то входи́ть, то выходи́ть; 드는 줄은 몰라도 나는 줄은 안다 *посл.* ≅ це́ну ве́щи узна́ешь, когда́ её потеря́ешь(*букв.* дохо́д прихо́дит незаме́тно, а расхо́д ухо́дит заме́тно); …에 들어서는 что каса́ется…

들다² хорошо́ ре́зать, быть о́стрым; 칼이 잘 든다 нож хорошо́ ре́жет

들다³ поднима́ть; 돌을 ~ подня́ть ка́мень; 머리를 ~ подня́ть го́лову; 꼬리를 ~ задра́ть хвост; 손들엇! ру́ки вверх!; 혁명의 기치를 높이 ~ высоко́ подня́ть(нести́) зна́мя револю́ции 2) держа́ть(*что-л. в руках*); 수건을 들고 с полоте́нцем в рука́х; 아이를 들고있다 держа́ть ребёнка на рука́х; 가방을 들고 다니다 носи́ть портфе́ль 3) *вежл.* ку́шать, пить; 아침식사에 무엇을 드시겠습니까? что вы хоти́те взять на за́втрак? 많이 드십시오 прия́тного аппети́та! 4) приводи́ть(*пример, аргумент; и т. п.*); 례를 ~ привести́ приме́р; 사실을 ~ приводи́ть фа́кты 5) выдвига́ть; поднима́ть(*вопрос*); 조건을 들고 나오다 вы́двинуть усло́вия 6) проя́снеть; 비가 들었다 дождь переста́л; 날이 들었다 проя́снело ◇ 드나 놓으나 하나뿐이다 *обр.* име́ется то́лько оди́н; 드는 돌이 있어야 낯이 붉다 *посл.* подни́мет ка́мень-лицо покрасне́ет(≅ прило́жишь уси́лия-результа́т появи́тся)

들돌 *спорт.* ганте́ль

들들: 1) ~볶다 поджа́ривать(*бобы и т. п.*), переме́шивая их; ~ 매돌에 갈다 моло́ть, растира́ть с по́мощью жёрнова 2) ~ 들볶다 изводи́ть

들뒤지다 переворошить
들락거리다 то входить, то выходить; сновать
들러붙다 приклеиваться; приставать; прилипать; слипаться
들렁하다 очень шумный; взволнованный
들러보다 зайти и узнать
들려주다¹ давать возможность послушать, рассказывать; давать знать(*кому-л.*); 노래를 ~ давать возможность послушать песню; 무슨 재미나는 이야기를 들려주시오 расскажите что-нибудь интересное
들려주다² давать возможность держать в руках
들리다¹ 1) слышаться, доноситься; 내말이 들립니까? вы меня слышите?; 소문이 들려왔다 донёсся до нас слух; 이상하게 들리는데 странно звучит; 떠드는 소리때문에 그의 목소리가 들리지 않았다 шум заглушил его голос 2) заставлять слушать; 들리락말락하다 едва слышный
들리다² 1): 감기에 ~ простудиться; 병에 ~ заболеть 2) быть околдованным(заворожённым) (*злым духом*)
들리다³ 1) быть поднятым; 가마두껑이 약간 들려있다 крышка котла слегка поднята 2) быть вздёрнутым(*о носе*); 코끝이 들려있다 кончик носа вздёрнут 3) быть израсходованным 4) быть замеченным(обнаруженным) 5) подниматься(*о настроении*; 기분이 거든히 ~ настроение приподнятое 6) проясниться; 날이 ~ прояснеть
들리다⁴ заходить; заезжать; заглядывать(по дороге)(*к кому-л.*); 상점에 ~ зайти в магазин; 오늘 집에 들리십시오 заходите сегодня ко мне; 가는 길에 친구한테 들렀다 по дороге заглянул к приятелю
들리우다 1) быть поднятым 2) заставлять подниматься
들릴락말락하다 еле слышный; 들릴락말락하는 속삭임 едва слышный шопот
들림소리 *физ.*слышимый звук
들림주파수 *физ.*звуковая частота
들마당질 молотьба в поле(*на месте уборки*)
들마루 крытая терраса со стороны двора(*корейского дома*)
들먹거리다 дрожать; вздрагивать; сотрясаться; 가슴이 들먹거린다 сердце бьётся; 그는 어깨를 들먹거렸다 плечи его вздрагивали
들먹들먹하다 *см.* 들먹거리다
들먹이다 1) дрожать; вздрагивать; сотрясаться; 납포소리에 온 산이 들먹였다 вся гора сотрясалась от взрыва; 어깨가 들먹였다 плечи вздрагивали 2) шевелить(губами) 3) сильно биться(*о сердце*); волноваться; 가슴(심장)이 들먹였다 душа сотрясалась; сильно билось сердце 4) докучать, надоедать(*кому-л.*); 남을 쓸데없이 ~ зря докучать людям
들면날면하다 то входить, то выходить
들문 *анат.* кардия
들몸 *см.*밀몸
들메 ободы(*у кор. лаптей*); ~를 하다 *см.*들메다
들메나무 ясень маньчжурский
들메다 привязывать(*к ноге, напр. лапти*)
들메끈 шнурок, тесёмка(*у лаптей*)
들바 *стр.*подъёмный канат
들바람¹ ветер в поле
들바람² ветер, дующий с моря на сушу
들바람꽃 *бот.* ветреница амурская
들버섯 шампиньон
들보 *стр.*балка
들볶다 1) досаживать; изводить; маять, мотать; не давать житья(*кому-л.*); 괜히 사람들을 ~ незачем изводить людей 2) суетиться; волноваться; 떠날 차비를 하느라고 몹시 들볶았다 собираясь в дорогу страшно суетился
들볶이다 1) быть измученным(*напр. назойливыми просьбами*) 2) быть встревоженным(взволнованным)
들부시다 разбивать, громить
들붓다 1) сильно вливать(*во что-л.*) 2) всыпать (*во что-л.*)
들붙다 1) прилипать; слипаться; приставать 2) взяться(*за что-л.*)
들소 бизон
들손 ручка(*посуды*)
들손잡이 *см.*들손
들숨 вдох; вдыхание ◇들숨 날숨 없다 не быть в состоянии пошевелиться
들새 полевые птицы; дичь
들장 *см.*들머리판◇ 들장을 내다 довести до конца; прикончить; израсходовать до конца; 들장이 나다 1) лишиться всего, быть приконченным 2) маска сорвана; быть разоблачённым, обличённым 3) проиграться
들장미 шиповник
들저울 безмен
들짐승 полевые звери
들재간 умение поднять(*что-л.*)
들쥐 полевая мышь
들차다 1) стойкий и здоровый; здоровый телом и душой 2) очень сильный
들창 фрамуга(*окна*)
들창가(-кк-) у фрамуги
들창문 *см.*들창
들창코 вздёрнутый(курносый) нос
들척지근하다 слащавый, чуть сладковатый
들추다 1) разгребать; 땅을 ~ разгребать землю 2) рыться; 호주머니를 ~ рыться в кармане; шарить в кармане 3) раскрывать, обнаруживать; 비밀을 ~ раскрывать тайны, узнавать всю подноготную 4) трясти(сь); 자동차가 몹시 들춘다 машина сильно трясётся; трясёт машину; 들추는 달구지 трясучая телега
들추어내다 1) вырыть, выкопать; 헌책방에서 진귀한 책을 들추어냈다 у букиниста откопал редкую книгу 2) раскрыть, обличить, разоблачить скрытых врагов
들추이다 1) быть разворошённым 2) быть обнаруженным
들춤질 тряска; ~하다 трясти(сь)
들치근하다 *см.*들척지근하다
들치다 приподнимать
들채 1) носилки 2) ручки носилок
들크무레하다 чуть сладковатый
들큰하다 *см.*들큼하다
들큰히 *см.*들큼히
들큼하다 сладковатый
들큼히 сладковато
들키다 быть замеченным(обнаруженным); попасться на глаза(*кому-л.*)
들판¹ поля; луга
들판²: ◇들판(이) 나다 *см.*들장이 나다
들풀 полевые травы
들꽃 полевой цветок
들끓다 1) *прям. и перен.*сильно кипеть, бить ключом; бурлить; 가마의 물이 들끓는다 вода в котле бурлит; 들끓는 생활 кипучая жизнь; 혁명적정열로 ~ бурлить революционным пафосом 2) взбудораживаться, возбуждаться; 가슴이 ~ сердце кипит 3) кишеть, кипеть; 거리는 사람들로 들끓었다 улицы кишели толпами

들깨 1) *бот.*перилла 2) семена́ перйллы
들깨기름 *см.*들기름
들깨소금 припра́ва из поджа́ренных семя́н перйллы, посы́панных со́лью
들깨잎 ли́стья перйллы
들깨잎절임 соле́ние ли́стьев перйллы
들꿩 ря́бчик
들떠다니다 егози́ть, не сиди́тся (на ме́сте)
들떠돌아다니다 *усил. стил. вариант* 들떠다니다
들뜨다 1) отстава́ть, отходи́ть; откле́иваться; 벽지가 들떴다 обо́и откле́ились(отста́ли) 2) быть взбудора́женным(неспоко́йным); 들뜬 기분을 가라앉히다 успоко́ить взбудора́женное настрое́ние; 들뜬 사람 верту́н, верту́нья 3) опуха́ть; 얼굴이 들떴다 лицо́ опу́хло
들뽕나무 ди́кая шелкови́ца
들썩: 1) ~ 떨어지다 откле́иться 2) ~하다 шу́мный
들썩거리다 1) трясти́(сь) 2) шуме́ть, галде́ть 3) волнова́ться
들썩들썩하다 1) *см.* 들썩거리다 2) шу́мный, шумли́вый
들썩하다 1) откле́енный 2) шу́мный 3) откле́иваться, отстава́ть(*от чего-л.*)
들썩이다 трясти́(сь)
들썽거리다 трево́житься
들썽들썽하다 *см.* 들썽거리다
들썽하다 встрево́женный
들쑤시다 1) беспоря́дочно ты́кать, ковыря́ть 2) си́льно ныть(ломи́ть); 뼈마디가 들쑤신다 но́ет в костя́х
들쑥날쑥하다 неро́вный; зубча́тый; изре́занный
들쑹날쑹하다 *см.*들쑥날쑥하다
들쑹하다 1) неро́вный; зубча́тый; изре́занный 2) быть взбудора́женным; 마음이 ~ трево́жно на душе́
들쓰다 1) наки́нуть на себя́; нахлобу́чить; 외투를 ~ наки́нуть на себя́ пальто́; 모자를 ~ нахлобу́чить ке́пку 2) облива́ть; покрыва́ть(*с ног до головы*)
들씌우다 1) наки́дывать(*на кого-л. напр. пальто*); нахлобу́чивать(*на кого-л. шапку*); покрыва́ть(*кого-л. одеялом и т. п.*) 2) облива́ть, покрыва́ть 3) сва́ливать вину́(отве́тственность)(*на кого-л.*); 죄를 남에게 ~ свали́ть вину́ на друго́го; 나에게 큰 부담이 들씌워졌다 на меня́ навали́лась больша́я нагру́зка
들척지근하다 чуть сладкова́тый
들쭉 голуби́ка, гонобо́бель
들쭉나무 голуби́ка
들쭉날쭉하다 *см.*들쑥날쑥하다
들쭉술 насто́йка на голуби́ке
들쭉시롭 сиро́п из голуби́ки
들앉다 *сокр. от.*들어앉다
들앉히다 1) ввести́ и усади́ть(*куда-л.*) 2) назнача́ть на до́лжность
들어가다^{1} 1) входи́ть; влеза́ть; попада́ть; 집에 ~ войти́ в дом; 열쇠를 잃어먹어서 두시간동안 집에 들어갈수 없었다 потеря́л ключ и два часа́ не мог попа́сть в кварти́ру; 못이 벽에 잘 들어간다 гвоздь легко́ вхо́дит в сте́ну; 장화가 작아서 발이 들어가지 않는다 сапо́г у́зок, не ле́зет на но́гу; 바늘에 실이 겨우 들어간다 ни́тка с трудо́м идёт в иго́лку; 인민들속에 들어가 정치사업을 하다 идти́ в наро́д и вести́ полити́ческую рабо́ту среди́ него́ 2) вступа́ть, поступа́ть; 당에 ~ вступи́ть в па́ртию; 학교에 ~ поступи́ть в шко́лу; 공장에 기사로 ~ поступи́ть инжене́ром на заво́д 3) прокла́дываться; проводи́ться; внедря́ться(*об электрической, телефонной и т. п. проводке*); 모든 농촌에 전기가 들어갔다 во все дере́вни проведено́ электри́чество; все дере́вни электрифици́рованы 4) проника́ть(в созна́ние); усва́иваться; 공산주의사상이 광범한 대중속에 들어갔다 иде́и коммуни́зма прони́кли в са́мые широ́кие ма́ссы; 선동원의 말은 머리속에 잘 들어갔다 слова́ агита́тора сра́зу запо́мнились; 당정책이 대중속에 깊이 들어갔다 поли́тика па́ртии глубоко́ прони́кла в созна́ние наро́да 5) вселя́ться, помеща́ться; 합숙에 ~ всели́ться в общежи́тие 6) тре́боваться; 많은 자재가 들어간다 тре́буется(ухо́дит) мно́го средств 7) запада́ть(*напр. о глазах*); 움푹 들어간 눈 впа́лые глаза́ 8) переходи́ть; 토론으로 ~ перейти́ к пре́ниям
들어가다^{2} ◇ 들어가도 모르다 засну́ть кре́пким сном
들어나다 са́мый подходя́щий, как нельзя́ бо́лее благоприя́тный; отли́чный
들어내다 1) выноси́ть, выставля́ть; 책상을 복도로 ~ вы́нести стол в коридо́р 2) выгоня́ть, выдворя́ть; 십장놈을 ~ вы́гнать деся́тника
들어맞다 1) совпада́ть; сбыва́ться; попада́ть; 과녁에 ~ попа́сть в цель 2) соотве́тствовать, находи́ться в соотве́тствии(*с чем-л.*); быть примени́мым; 사회주의의 본성에 완전히 들어맞는 경제관리체계 систе́ма управле́ния эконо́микой, находя́щаяся в по́лном соотве́тствии с приро́дой социали́зма 3) подойти́, оказа́ться впо́ру; 당신에게옷이꼭~платье вам впо́ру
들어메치다 подня́в, с си́лой бро́сить
들어박히다 1) вонза́ться; 가시가 손가락에 들어박혔다 зано́за вонзи́лась в па́лец; 말뚝이 깊이 들어박혔다 кол вби́лся(воткну́лся) глубоко́ в зе́млю 2) неотлу́чно находи́ться(*где-л.*); затворя́ться, замыка́ться; 그는 방안에 들어박혀서 아무데도 나가지 않는다 он затвори́лся в ко́мнате и никуда́ не выхо́дит
들어보다 1) слы́шать; слыха́ть; 들어본 일이 없는 неслы́ханный 2) послу́шать; 그 사람의 의견을 들어봅시다 послу́шаем его мне́ние
들어붓다 1) влива́ть, налива́ть 2) лить как из ведра́; 비가 억수로 들어부었다 дождь лил как из ведра́
들어붙다 1) прилипа́ть(*к чему-л.*); 진흙이 신발에 들어붙었다 грязь прили́пла к ту́флям; 옷이 몸에 착 들어붙는다 пла́тье в обтя́жку; 파리가 두엄에 가득 들어붙었다 му́хи облепи́ли наво́з 2) энерги́чно взя́ться(*за какое-л. дело*) 3) неотлу́чно находи́ться (*где-л.*)
들어서다 входи́ть; вступа́ть; 방안으로 ~ войти́ в ко́мнату; 고향땅에 ~ вступи́ть на родну́ю зе́млю; 혁명의 길에 ~ встать на путь револю́ции
들어차다 быть по́лным(напо́лненным)
들어치우다 убира́ть, устраня́ть
들어쌓이다 нагромозди́ться
들어앉다 1) входи́ть и сади́ться 2) подса́живаться (*близко к кому-л.*); располага́ться, находи́ться (*вблизи чего-л.*) 3) обоснова́ться; умести́ться; 해방이 되면서 공장에는 우리의 로동자들이 들어앉았다 по́сле освобожде́ния страны́ на заво́де обоснова́лись на́ши рабо́чие 4) неотлу́чно находи́ться(*напр. дома*); засе́сть; 집안에 들어앉아 아무데도 나가지 않는다 затвори́лся до́ма и никуда́ не выхо́дит
들어엎디다 быть затво́рником; быть домосе́дом
들어오다 1) входи́ть; поступа́ть; вступа́ть; 방안으로 ~ войти́ в ко́мнату; 상품이 들어왔다 това́ры поступи́ли в прода́жу; 청원서가 들어왔다 поступи́ло заявле́ние 2) прокла́дываться, проводи́ться (*об электричестве, телефоне*); 전화선이 들어왔다 проло́жена телефо́нная ли́ния 3) проника́ть(*об идеях*); 반동사상이 들어오는것을 막다 препя́тствовать

проникновéнию реакциóнных идéй 4) принадлежáть; 봄에 들어와서 с прихóдом весны́ 5) запóмниться; усвáиваться; 그의 설명이 귀에 잘 들어왔다 егó объяснéния бы́ли поня́тны(дохóдчивы)
들어온말 *лингв.*заимствованное слóво
들어올리기 *спорт.*поднятие
들어올리다 поднимáть навéрх
들어옮기다 поднимáть и перемещáть(переносить)(*на другое место*)
들어일구다 1) заставля́ть подня́ться(встáть) 2) помогáть(*кому-л.*) подня́ться нá ноги
들어일쿠다 *усил. стил. вариант* 들어일구다
들었다놓다 1) сотрясти́; 만세소리는 온 강산을 들었다 놓는것 같았다 крики «урá!» как бýдто сотрясли́ всю странý 2) суети́ться, хлопотáть
들여가다 вноси́ть; 짐을 차칸에 ~ внести́ багáж в вагóн
들여놓다 1) вноси́ть и класть; 환자를 수술실에 ~ внести́ больнóго в операциóнную; 침대를 ~ внести́ кровáть; 강당은 희망자들을 다 들여놓을수가 없었다 аудитóрия не моглá вмести́ть всех желáющих 2) впускáть, позволя́ть войти́; 아이들을 극장에 ~ пусти́ть детéй в теáтр; 국제기구에 ~ принимáть в междунарóдную организáцию
들여눕히다 вноси́ть и уклáдывать
들여다놓다 расположи́ться
들여다보다 1) смотрéть внутрь(*чего-л.*); засмáтривать, заглядывать; 문을 열고 방안을 ~ откры́в дверь, смотрéть внутрь кóмнаты 2) пристáльно смотрéть, разгля́дывать; 그를 유심히 ~ всмотрéться в негó 3) доконáльно знать; 속심을 ~ заглядывать в дýшу
들여대다 настáивать, настóйчиво трéбовать; предъявля́ть(*какие-л. требования*)
들여마시다 с жáдностью вы́пить(вдохнýть); 맑은 공기를 ~ с жáдностью вдохнýть свéжий вóздух
들여밀다 1) вталкивать 2) вклáдывать, предоставля́ть(*средства, рабочую силу и т. п.*)
들여박히다 1) скрывáться 2) затворя́ться, замыкáться; не отлучáться; засéсть
들여보내다 1) впускáть, позволя́ть войти́ 2) засылáть, направля́ть
들여세우다 1) стáвить, вставля́ть(*внутрь чего-л.*) 2) застрáивать; 벌판에 현대적인 살림집들을 ~ застрáивать равни́ну совремéнными жилы́ми домáми
들여앉히다 1) вводи́ть и усáживать 2) заставля́ть сидéть дóма
들여오다 вноси́ть
들오리 ди́кая ýтка
들은둥만둥하다 притворя́ться неслýшающим, дéлать вид, что не слýшаешь(не слы́шишь)
들은척만척하다 *см.*들은둥만둥하다
들은체만체하다 *см.*들은둥만둥하다
들은풍월 *обр.*отры́вочное, повéрхностное знáние, полýченное по наслы́шке
들이 си́льно; 비가 ~ 자꾸 퍼붓다 дождь непреры́вно лил как из ведрá
들이- *преф.*1) си́льно; ~부시다 разби́ть, громи́ть 2) внутрь; ~빨다 всáсывать 3) внезáпно, неожи́данно; ~닥치다 внезáпно нагря́нуть
-들이 *суф.*ёмкостью в…; 한키로~ ёмкостью(вмести́мостью) в оди́н килогрáмм; 한리터~병 литрóвая буты́лка; 열알~ 약봉지 пакéтик с деся́тью пилю́лями
들이갈기다 1) си́льно бить, хлестáть 2) вести́ шквáльный огóнь
들이다 1) заставля́ть(позволя́ть) входи́ть, впускáть; принимáть(*напр. в организацию*); 직맹에 ~ принимáть в профсою́з 2) вноси́ть, включáть 3) вселя́ть, поселя́ть; 친척을 자기집에 ~ посели́ть у себя́ рóдственников 4) крáсить, окрáшивать; 빨간물을 ~ окрáшивать в я́рко-крáсный цвет 5) давáть, предоставля́ть; 돈을 ~ ассигновáть срéдства; 힘을 ~ вложи́ть энéргию, приложи́ть си́лы.
들이다궂다 подгоня́ть; подхлёстывать; поторáпливать
들이닥치다 внезáпно нагря́нуть; привали́ть
들이담새다 избивáть; си́льно бить, хлестáть
들이닿다 прибывáть; добирáться; доходи́ть
들이덤비다 1) я́ростно набрáсываться 2) óчень спеши́ть
들이대다 1) приставля́ть, стáвить вплотнýю(*к кому-чему-л.*), прижимáть; 자기 어깨를 기둥에 들이댔다 прижáться плечáми к столбý 2) настáивать, настóйчиво трéбовать; 기업주에게 요구조건을 ~ предъяви́ть предпринимáтелю свои́ трéбования 3) бы́стро добирáться(*на место*)
들이마시다 1) хлебáть; глотáть; пить больши́ми глоткáми 2) глубокó вдыхáть; 공기를 한가슴 ~ набрáть в грудь вóздух
들이맞다 1) слегкá отклони́ться(*от цели*) 2) попадáть пря́мо в цель
들이맞추다 стáвить на своё мéсто(*напр. детали машины*)
들이먹다 1) жáдно есть(пить); затя́гиваться 2) входи́ть внутрь(*напр. о пиле*); 이 톱은 잘 들이먹는다 э́та пилá легкó вхóдит внутрь
들이밀다 1) втáлкивать, впи́хивать; вти́скивать; всóвывать, просóвывать 2) си́льно толкáть 3) вклáдывать, предоставля́ть; 밑천을 ~ вложи́ть капитáл
들이박다 1) глубокó вбивáть 2) вбивáть изо всех сил
들이박히다 1) быть глубокó заби́тым(вби́тым) 2) быть вби́тым(заби́тым) с си́лой
들이받다 1) ударя́ть(*головой*); тарáнить 2) си́льно ударя́ться
들이부시다 разбивáть, громи́ть; бить как попáло
들이붓다 1) всы́пать(*во что-л.*); вливáть; 물을 독에 ~ влить вóду в чан 2) си́льно ли́ться; лить как из ведрá
들이비치다 1) проникáть(*о лучах солнца*); 방안으로 해가 들이비친다 луч сóлнца проникáет в кóмнату 2) просвéчиваться; 맨가슴이 들이비친다 просвéчивается гóлая грудь 3) си́льно свети́ть
들이배기다 си́льно намя́ть; 어깨가 들이배긴다 си́льно намя́ть плéчи
들이쉬다 глубокó вдыхáть, дéлать глубóкий вдох
들이조이다 затя́гивать, тýго завя́зывать; 나사를 ~ завинти́ть винт; 적을 ~ прижáть проти́вника к стенé
들이족치다 си́льно избивáть(ударя́ть); 적을 ~ разгроми́ть врагá
들이차다 1) втáлкивать(впи́хивать) удáром ноги́ 2) си́льно пинáть
들이치다 1) хлестáть; 비가 마구 들이친다 дождь хлéщет; 눈보라가 얼굴을 들이친다 метéль хлéщет в лицó 2) бить, колоти́ть 3) штурмовáть; нападáть; 적을 불시에 ~ внезáпно атаковáть проти́вника
들이켜다 1) с жáдностью вы́пить; 단숨에 ~ вы́пить зáлпом; 맥주 한조끼를 쭉 ~ вы́дуть (вы́тянуть) крýжку пи́ва 2) жáдно вдыхáть; 신선한 공기를 ~ вдыхáть свéжий вóздух
들이키다 вдвигáть; подвигáть; 그릇을 상안쪽으로 들이켜놓다 подвигáть посýду от крáя столá
들이파다 1) вырывáть; выкáпывать 2) проникáть;

문제의 본질을 ～ проникáть в суть вопрóса
들이꽂다 1) втыкáть; вставля́ть 2) с си́лой втыкáть
들이끼다 гýсто заволáкиваться; 골짜기에는 안개가 들이끼였다 доли́на заволоклáсь тумáном
들이빨다 1) всáсывать; втя́гивать 2) с си́лой сосáть
들일 полевы́е рабóты
들의자 складнóй стул
듬성듬성하다 рéдкий, разбрóсанный
듬직하다 соли́дный, внуши́тельный; 나이가 듬직한 사람 человéк соли́дных лет; 그는 나이보다 듬직하게 보였다 он вы́глядел не по летáм соли́дно
듬직이 соли́дно, внуши́тельно
듬뿍 вдóволь; пóлно
듬뿍듬뿍하다 1) пóлные до краёв(*о нескольких вместилищах*) 2) напóлненный до откáза
듬뿍하다 пóлный (до краёв)
듬뿍이 вдóволь; полнó
듬쑥 пóлной гóрстью(охáпкой)(*брать что-л.*)
-듯 1) *после. прич. предикатива* слóвно, как бýдто; 꾀꼬리가 노래하～ петь, слóвно соловéй; 해빛이 방긋 웃는～ 내려비쳤다 слóвно улыбáясь вы́глянуло сóлнце; 겁이 난～ 주위를 살폈다 он озирáлся по сторонáм, слóвно испугáвшись(*чего-то*); 죽은～ слóвно мёртвый; 다 안다는～이 с таки́м ви́дом, бýдто он всё знáет 2) *после прич. предикатива в сопровождении* 하다, 싶다 вероя́тно, кáжется; 왼쪽으로 간～하다 кáжется, пошёл налéво; 그가 올～하다 он, вероя́тно, приéдет
듯이 *см.* 듯
등¹ 1) спинá; 벽에 ～을 기대다 прислони́ться к стенé спинóй; ～을 대고 눕다 лечь(лежáть) на спи́ну(на спинé); ～을 펴다 вы́прямить спи́ну; ～에 지다 взвали́ть нá спину; ～을 굽히다 согнýть(сутýлить) спи́ну; ～을 돌리다 повернýться спинóй(*к кому-чему-л.*) 2) óбух; 칼등 óбух(ножá) 3) грéбень; 산～ грéбень горы́ ◊ 등치고 간 빼먹는다, 등치고 배만지다 *посл.* ≅ в глазá не льсти́, а за глазá не брани́(*букв.* по спинé бьёт, а по живóту поглáживает); 등을 돌리다 отвернýться (*от кого-л.*); 등을 대다, 등에 업다 полагáться (рассчи́тывать) на поддéржку(*кого-л.*); 등을 맞대다 быть прóтив(*кого-л.*); 등이 달다 беспокóиться, не находи́ть себé мéста(*из-за неудачи*); 등쳐먹다 грáбить; 등쳐먹고 살다 жить за счёт(*кого-л.*); 등에 업혀살다 жить за счёт(*кого-л.*); 등에 업혀 살다 жить(быть) за спинóй(*кого-л.*); жить за хрéбтом(*кого-л.*); 등이 더우랴 배가 부르랴 *посл.* нет никакóй вы́годы
등² лáмпа, фонáрь; ～을 켜다 включи́ть(зажéчь) лáмпу; ～을 끄다 вы́ключить(потуши́ть) лáмпу; 드림～ вися́чая лáмпа; 석유～ кероси́новая лáмпа; 가로～ ýличный фонáрь
등³ индийский тростни́к
등⁴ 1) *см.* 등급 2) *счётн. сл.* 일～ пéрвое мéсто; 일～을 하다 заним́ать пéрвое мéсто
등⁵ *неполнозначн. сущ.* и томý подóбные; и други́е; 사과, 배, 복숭아 ～의 과일 я́блоко, грýша, пéрсик и други́е фрýкты
등가 эквивалéнт; равноцéнность
등가교환 эквивалéнтный обмéн
등가계산 *эк.* эквивалéнтный расчёт
등가물 *эк.* эквивалéнт
등가보상 *эк.* эквивалéнтное возмещéние
등가성 *эк.* эквивалéнтность
등가적 эквивалéнтный
등가죽 кóжа на спинé ◊ 등가죽을 벗기다 *см.* 등골을 뽑다
등가형태 эквивалéнтная фóрма
등각 *сущ.* равноугóльный
등각다각형 равноугóльный многоугóльник
등각제형 *мат.* равноугóльная трапéция
등간 мая́к
등갈색 терракóтовый цвет
등갓 абажýр; колпачóк(*напр. над ламповым стеклом*)
등거리 безрукáвка; мáйка
등걸 пень
등걸상 стул со спи́нкой
등걸잠: ～을 자다 спать не раздевáясь(одéтым)
등걸잠뱅이 безрукáвка и корóткие лéтние брю́ки
등걸음: ◊ 등걸음을 치다 1) вести́(*кого-л.*), взя́вши за ши́ворот 2) уноси́ть труп
등겨 ри́совые вы́севки(óтруби)
등고 высотá маякá; высотá сигнáльного фонаря́
등고선 *геогр.* горизонтáль
등골¹ 1) *анат.* стрéмечко 2) óбласть позвóночника ◊ 등골이 서늘하다 *посл.* мурáшки бéгают по спинé, дрожь пробежáла по спинé(*от страха*)
등골² спиннóй мозг ◊ 등골을 빨아먹다, 등골을 빼먹다 ① *перен.* сосáть(*чью-л.*) кровь ② присвáивать себé(*чужое имущество*); 등골을 뽑다 ① присвáивать(*чужое имущество*) ② мýчить, истязáть; мытáрить; 등골이 빠지다 выбивáться из сил; вымáтываться
등골나물 *бот.* поскóнник
등골마취법 анестези́я позвонкá
등골뼈 позвонóк
등교 посещéние шкóлы; ～하다 ходи́ть в шкóлу; посещáть шкóлу
등교수업 сессиóнные заня́тия(заóчников)
등교생 1) учени́к, посещáющий шкóлу 2) заóчник на сессиóнных заня́тиях
등구멍 *биол.* бластопóр
등극 *ист.* вступлéние на престóл; ～하다 вступáть на престóл
등글기 копи́рование(карти́ны)
등글자 нáдпись на корешкé(переплёта)
등급 класс, разря́д; сорт; стéпень; ранг; ～을 메기다 определи́ть разря́д(класс); ～이 오르다 повышáться по разря́ду
등기 1) *см.* ～우편 2) регистрáция; ～하다 регистри́ровать
등기료 плáта за регистрáцию
등기우편 заказнóе почтóвое отправлéние
등귀 повышéние(*цен*), вздорожáние; ～하다 повышáться(*о ценах*)
등나무 *бот.* гли́ци́ния
등너머 за горóй
등단: ～하다 1) поднимáться на трибýну; занимáть мéсто в прези́диуме 2) *перен.* выходи́ть на арéну
등덜미 вéрхняя часть спины́
등덮개 солóменная наки́дка(*для вола, лошади*)
등등 и так дáлее; и томý подóбное
등등하다: бýйный; нéистовый; 기세가 ～ быть в припóднятом настроéнии; 노기가 ～ быть в припáдке си́льного гнéва
등대 *прям. и перен.* мая́к
등대불성질 характери́стика маякóв
등대배 плавýчий мая́к
등대지기 стóрож маякá
등대풀 *бот.* молочáй-солнцегля́д
등뒤 ты́льная сторонá; ～에서 за спинóй; ～의 세력 си́лы, стоя́щие(*за кем-л.*)
등록 регистрáция; прописка

учёт; ～카드 учётная ка́рточка; 립후보자 ～ регистра́ция кандида́тов; 결혼～ регистра́ция бра́ка; ～하다 регистри́ровать; пропи́сывать; 대의원립후보자를 ～하다 зарегистри́ровать кандида́та в депута́ты; 결혼을 ～하다 зарегистри́ровать брак
등록기 *физ.* реги́стр, накопи́тель
등록소 регистрату́ра; учётный стол
등록장 1) регистрацио́нный журна́л 2) учётная ка́рточка
등록증 свиде́тельство о регистра́ции
등류운동 *физ.* равноме́рное движе́ние
등마루 гре́бень(*горы*); ～에 오르다 взойти́ на гре́бень горы́
등면엽 *бот.* изолатера́льный лист
등바대 коро́ткая подкла́дка под ве́рхнюю часть спи́нки
등받이 спи́нка(*напр. стула*)
등받이걸상 стул со спи́нкой
등방 1) шест для свети́льника 2) свети́льник
등방성 *физ.* изотропи́я, изотро́пность
등방체 *хим.* изотро́пное вещество́
등방위선 *геогр.* изого́ны
등변 *сущ.* равносторо́нний
등변사각형 ромб
등변삼각형 равносторо́нний треуго́льник
등변선 *геогр.* изоли́нии
등변쌍곡선 *мат.* равносторо́нняя гипе́рбола
등변원기둥 равносторо́нний цили́ндр
등복각선 *геогр.* изокли́ны
등본 1) копи́рование 2) ко́пия; дублика́т
등분 деле́ние на ра́вные ча́сти; 세～ деле́ние на три ра́вных ча́сти; ～하다 дели́ть на ра́вные ча́сти(по́ровну); ～되다 дели́ться на ра́вные ча́сти
등분선 *мат.* равноде́лящая пряма́я
등분점 *мат* равноде́лящая то́чка
등불 ого́нь ла́мпы(фонаря́)
등비급수 геометри́ческая прогре́ссия
등비수렬 геометри́ческая после́довательность
등비중항 сре́днее геометри́ческое
등비합렬 геометри́ческий ряд
등배운동 накло́ны ту́ловища вперёд и наза́д
등사 копи́рование на гекто́графе; ～하다 копи́ровать на гекто́графе, гектографи́ровать
등사기 гекто́граф; мимео́граф; стекло́граф
등사기름 ма́сло для гекто́графа
등사지 *см.* 등사원지
등사판 *см.* 등사기
등사잉크 черни́ла для гекто́графа
등사원지 копирова́льная бума́га, воско́вка
등산 восхожде́ние на́ гору, подъём на́ гору; альпини́зм; ～하다 соверша́ть восхожде́ние(подъём) на́ гору; восходи́ть на́ гору
등산가 альпини́ст
등산구두 боти́нки для альпини́стов
등산길 маршру́т восхожде́ния на́ гору
등산객 прие́хавший альпини́ст
등산대 отря́д альпини́стов
등산모 головно́й убо́р альпини́ста
등산복 оде́жда альпини́ста
등산지팡이 па́лка альпини́ста, альпеншто́к
등산화 *см.* 등산구두
등살 1) мы́шцы спины́ 2) *прост.* спина́ ◇ 등살(이) 닳다 беспоко́иться, не находи́ть себе́ ме́ста (*из-за неудачи*); ～이 꿋꿋하였다 спина́ задеревене́ла и всё боли́т(*от тяжёлой работы*)
등성이 1) спина́ 2) гре́бень горы́
등성이길 доро́га по гре́бню горы́
등성이밭 по́ле на го́рном скло́не
등속 *сущ.* равноме́рный
등속도직선운동 прямолине́йное равноме́рное движе́ние
등속도운동 равноме́рное движе́ние
등속운동 *см.* 등속도운동
등수 1) поря́док призовы́х мест; ～에 들다 занима́ть призово́е ме́сто; вы́держать экза́мен; ～를 매기다 определя́ть призовы́е места́; дава́ть разря́д; ста́вить оце́нку 2) разря́д; катего́рия
등식 *мат.* ра́венство
등신 *презр.* болва́н; обормо́т
등심 вы́резка из то́лстого и то́нкого кра́я (*говяжьей туши*)
등심붓꽃 *бот.* сисюри́нхий
등심살 *см.* 등심
등색 ора́нжевый цвет
등자 стре́мя; ～(를) 딛다 вдева́ть но́ги в стремена́
등자력선 *геогр.* изодина́мы
등자선 *см.* 등자력선
등잔 свети́льник(*с горящим маслом*) ◇ 등잔밑이 어둡다 *посл.* ≅ не знать, что твори́тся под со́бственным но́сом; бли́зок ло́коть, да не уку́сишь (*букв* под ла́мпой темно́)
등잔걸이 подста́вка под ла́мпу
등잔기름 ма́сло для свети́льника
등잔대 шест для свети́льника(фонаря́)
등잔불 свет свети́льника(фонаря́); ～밑에서 при све́те свети́льника, при све́те копти́лки
등장 1) вы́ход(*на сцену*); появле́ние(*на трибуне*) 2) *перен.* вы́ход на аре́ну; ～하다 ① выходи́ть(*на сцену*) ② появля́ться (*на арене*)
등장성 *мед.* изотони́чность
등장인물 1) персона́ж, де́йствующее лицо́ 2) уча́стник; заинтересо́ванное лицо́
등장액 *хим.* изотони́ческий раство́р
등적 эквивале́нтность
등적과정 *эл.* изохрони́ческий проце́сс
등적색 тёмно-ора́нжевый(цвет)
등전위면 *физ.* эквипотенциа́льная пове́рхность
등종이 *полигр.* бума́га, накле́енная на корешо́к
등주문제 *мат.* изопериметри́ческая зада́ча
등줄기 спинно́й хребе́т, позвоно́чник
등줄쥐 *зоол.* полева́я мышь
등지 *после геогр. назв.* и други́е(подо́бные) места́; 량강도, 자강도 ～의 기후 кли́мат прови́нций Рянгандо́, Чагандо́ и други́х мест
등지다 1) отверну́ться, поверну́ться спино́й; 벽을 등지고 앉다 сесть спино́й к стене́; 문을 등지고 서다 стоя́ть спино́й к две́ри 2) оставля́ть, покида́ть; 고향을 ～ покида́ть родны́е места́ 3) ухудша́ться (*об отношении*); 그들은 서로 등지고있다 они́ не в ла́дах
등질 характери́стика маяко́в
등질체 одноро́дное(гомоге́нное) вещество́
등짐 но́ша, переноси́мая на спине́; ～을 지다 взва́ливать(*что-л.*) на́ спину; носи́ть на спине́
등차 одина́ковая ра́зница
등차급수 арифмети́ческая прогре́ссия
등차수렬 *см.* 등차급수
등차중항 сре́днее арифмети́ческое
등차합렬 арифмети́ческий ряд
등창 нары́в на спине́
등천 *полигр.* ткань для переплёта корешка́(*книги*)
등축정계 *мин.* куби́ческая сингони́я
등치기 захва́т партнёра че́рез плечо́(*приём в кор. национальной борьбе*)
등치선 *геогр.* изоплёты
등칡 *бот.* кирказо́н маньчжу́рский
등체적흘수선 *мор.* грузова́я ватерли́ния

등탑 маяк; башня с сигнальным огнём
등퇴장: ~하다 выходить на сцену(арену) и уходить со сцены(арены)
등판¹ спина
등판² плоскость на гребне горы
등표 знак равенства
등품 сортный товар
등피 1) стекло для лампы 2) керосиновая лампа
등피갓 абажур
등피알 (одно) стекло для лампы
등하불명 *см.* 등잔밑이 어둡다
등한시하다 пренебрегать; относиться равнодушно (безразлично)
등한시되다 оставаться без внимания; быть упущенным из виду
등한하다 равнодушный, безразличный; невнимательный
등한히 равнодушно, безразлично
등허리 1) поясница 2) спина
등호 *мат.* знак равенства
등헤엄 плавание на спине
등화 огонь лампы (фонаря)
등화관제 светомаскировка
등황색 оранжевый цвет
등갑대기 *прост.* кожа на спине ◇ 등갑대기를 벗겨내리다 ① изнемогать, выматываться ② драть шкуру(*с кого-л.*)
등꽃¹ цветы глицинии
등꽃² *полигр.* полоска материи (*на корешке книги для прочности блока*), каптал
등때기 *прост.* спина, хребет
등뼈 позвонок; ~가 휘도록 일하다 гнуть(ломать) хребет
등뼈동물 *зоол.* позвоночные
등쌀 придирки; приставания; гонения; 등쌀에 못이겨 не стерпев придирок ◇등쌀(을) 놓다(놀다) замучить придирками(гонениями); 등쌀(을) 대다 не давать жить
등압 одинаковое давление
등압과정 *физ.* изобарный процесс
등압면 поверхность равного давления
등압선 *геогр.* изобары
등어리 *прост. см.* 등
등온 одинаковая температура
등온과정 *физ.* изотермический процесс
등온선 изотермы
등온선도 карта с изотермами
등용 выдвижение(*на работу*); повышение(*по службе*); ~하다 выдвигать, повышать; 로동자를 직장장으로 ~하다 выдвинуть рабочего на должность начальника цеха; ~되다 выдвигаться; повышаться(*по службе*)
등우량선 *геогр.* изогиеты
등유 гарное масло; керосин
등에 овод
등외 *сущ.* не включённый в разряд; несортный
등외품 несортный товар
-디¹ *груб. разг. оконч. вопр. ф. предикатива;* 밖에 바람이 불~? на улице ветер?; 그게 누구~? кто это?
-디² *после основы предикативного прил. указывает на интенсивность качества;* 달~단 사탕 сладкая-пресладкая конфета; 높~높다 высокий-высокий
디굴거리다 1) катиться(*скользя по какой-л. поверхности*) 2) таращить глаза
디굴디굴하다 *см.* 디굴거리다
디글디글하다 сравнительно крупные(толстые)(*о нескольких предметах*)
디디개 педаль
디디다 ступать, давить; нажимать(*ногой*); 조심조심 발을 옮겨~ осторожно переступать ногами
디디티 DDT(ДДТ)(*средства для истребления насекомых*)
디딜방아 ножная крупорушка
디딤단 ступенька
디딤돌 каменная ступенька
디딤탈곡기 ножная молотилка
디룩디룩: (눈이) ~하다 глаза разбегаются
디밀다 *сокр. от* 들이밀다
디메드롤 *фарм.* димедрол
디스프로시움 *хим.* диспрозий
디젤기관 дизель, дизельный двигатель
디젤기관차 тепловоз
디젤기름 дизельное масло
디젤발전기 дизельный генератор
디젤발전소 дизельэлектростанция
디젤차 дизельная машина
디젤뜨락또르 дизельный трактор
디젤압축기 дизельный компрессор
디젤유 дизельное масло
디젤엔진 дизельный двигатель
디카르본산 *хим.* дикарбоновая кислота
디크석 *геол.* диккит
디테일 детальное описание, деталь
디프테리아 дифтерия
디아스타제 *хим.* диастаза, амилаза
디오드 *физ.* диод
디오프트리 диоптрия
디옥산 диоксан
디우레틴 *фарм.* диуретика
딛다 *сокр. от* 디디다
디굴다 1) валяться; 풀우에서 ~валяться на траве; 침대에서 ~ валяться в постели 2) бездельничать 3) быть разбросанным, валяться; 온 방에 물건이 딩굴고있다 вещи валяются по всей комнате
딩딩하다 1) немного твёрдый 2) сильный 3) натянутый; упругий 4): 서슬이 ~ гневный, сердитый
대¹ бамбук ◇ 대끝에서도 삼년 *посл.* ≅ иной и в огне не сгорит; 대끝에서 대가 나고 싸리끝에서 싸리 난다. *см.* 콩 심은데서 콩 나고 팥 심은데 팥 난다
대² 1) стебель; 강냉이~ кукурузный стебель 2) шест; палка; стержень; ~가 가늘다 шест тонкий 3) *счётн. сл.* ① *для продолговатых предметов;* 연필석~ три карандаша ② *для выкуренных трубок(сигарет):* 담배 한~ 피우다 выкурить одну трубку(сигарету) ③ *для ударов;* 매 한~ один удар палкой ④: ~가 서다(세다) твёрдый, решительный; ~가 곧다(곧바르다) прямой, честный
대³ 1) родословная; род; фамилия; ~가 끊어졌다 род вымер 2) поколение; 우리 ~의 사람들 нынешнее поколение; ~를 이은 광부 потомственный шахтёр; ~를 물리다 передаваться из поколения в поколение; ~를 이어 혁명을 계속하다 из поколения в поколение продолжать революцию; ◇ 대를 받다 наследовать дело
대⁴ 1) отряд, команда, подразделение; 유격~ партизанский отряд; 돌격~ ударный отряд; 소방~ пожарная команда 2) ряды; шеренга; строй; ~의 맨 앞장 в первом ряду; ~를 나아가다 идти рядами
대⁵ 1) возвышение; помост, подмостки; 높은 ~에 오르다 подниматься на высокий помост 2) подставка; 화분~ подставка для цветочного горшка
대⁶ *неполнозначн. сущ.* против; 모란봉팀~ 평양시팀의 축구경기 футбольный матч между командой «Моранбон» и командой города Пхеньян; 자본가~

로동자의 투쟁 борьба́ рабо́чих про́тив капитали́стов; 2∼1로 이기다 вы́играть со счётом 2:1; 100표∼300표의 다수로 большинство́м в три́ста голосо́в про́тив ста; 지상∼ 공중미싸일 раке́та кла́сса «земля́-во́здух»

대⁷ *геол.* э́ра; эпо́ха; 시생∼ архе́йская э́ра; 고생∼ палеозо́йская э́ра

대⁸ *счетн.сл. для транспортных средств, станков и машин;* 자동차 두∼ две автомаши́ны; 선반 다섯∼ пять тока́рных станко́в

대⁹ *в сочет. с некоторыми сущ.* пять; 무명 ∼자가웃 пять с полови́ной ча(*см.* 자¹) хлопчатобума́жной тка́ни

대¹⁰ *перед сущ. или сокр. назв. страны* с; ∼일관계 отноше́ния с Япо́нией; ∼미정책 поли́тика в отноше́нии США

대- *преф. кор.* большо́й, кру́пный; вели́кий; ∼가정 больша́я семья́; ∼승리 вели́кая побе́да

-대¹ *суф. кор.* пла́та; цена́; 양복∼ пла́та за костю́м

-대² *суф. кор.* отря́д; дружи́на; 소방∼ пожа́рная кома́нда, 수색∼ поиско́вая па́ртия

대가¹ 1) вознагражде́ние, пла́та; 로력의 ∼ пла́та за труд 2) результа́т; 헤아릴수 없는 희생의 ∼로 цено́ю непоме́рных же́ртв; 피의 ∼로 цено́ю жи́зни 3) *см.* 값; 어떤 ∼를 치르더라도 любо́й цено́й

대가² авторите́т; корифе́й; выдаю́щийся ма́стер; большо́й знато́к

대가리 1) голова́(*животного*); 돼지∼ голова́ свины́ 2) *пренебр.* 머리 3) пере́дняя часть, голова́ (*чего-л.*); верху́шка, маку́шка; 못∼ голо́вка гво́здя ◇ 대가리가 굵다 *прост.* башкови́тый; 대가리를 싸매고 изо всех сил; 대가리를 삶으면 귀까지 익는다 *посл.* сва́ришь го́лову, и у́ши сва́рятся; 대가리의 피도 마르지 않다 *погов.* ещё не вы́сохла кровь на голове́(≅ ещё на губа́х молоко́ не обсо́хло)

대가래 рдест мала́йский

대가정 1) больша́я семья́ 2) *перен.* дру́жная семья́ (*о коллективе, обществе*)

대가연하다 выдава́ть себя́ за авторите́т

대각¹ *мат.* противополо́жный у́гол

대각² труба́(*кор. духовой муз. инструмент*)

대각거리다 стуча́ть, посту́кивать

대각대각: ∼하다 *см.* 대각거리다

대각선 диагона́ль

대간선 магистра́ль

대갈 гвоздь(*для подков*)

대갈마치 молото́к(*для ковки коня*)

대갈머리 *прост.* 머리

대갈못 гвоздь с большо́й шля́пкой

대갈통 *прост.* башка́

대감 1) *уст. вежл.* Ва́ше высокоблагоро́дие(*при обращении к чиновнику третьего ранга и выше в феодальной Корее*) 2) *этн. вежл.* дух(*дерева, камня и т.п. в речи шаманки*)

대강¹ вели́кая програ́мма

대강² в о́бщем; в це́лом; в основно́м

대강대강 в са́мых о́бщих черта́х; ∼하다 де́лать на живу́ю ни́тку; де́лать небре́жно(на́скоро)

대강령 вели́кая програ́мма; 조국광복회 10∼ вели́кая програ́мма Ли́ги возрожде́ния Ро́дины из 10 пу́нктов

대거하다 де́лать(*что-л.*) объединёнными уси́лиями (все́ми си́лами)

대거리 сме́на; 낮∼ дневна́я сме́на

대거출동하다 выступа́ть в похо́д кру́пными си́лами

대건설 грандио́зное строи́тельство

대건축물 грандио́зное сооруже́ние

대검거선풍 ма́ссовые аре́сты

대검 большо́й меч

대격 *лингв.* вини́тельный паде́ж

대격전장 по́ле грандио́зной ожесточённой би́твы

대격토 *лингв.* оконча́ние вини́тельного падежа́(*в кор. языке*)

대견스럽다 каза́ться дово́льным(удовлетворённым)

대견스레 дово́льно, с удовлетворе́нием

대견하다 дово́льный, удовлетворённый

대견히 дово́льно, с удовлетворе́нием

대결 противобо́рство, конфронта́ция; ∼하다 противобо́рствовать, противостоя́ть(*кому-чему-л.*)

대경사 большо́е знамена́тельное(ра́достное) собы́тие

대경실색 : ∼하다 (по)бледне́ть от стра́ха, обомле́ть (оцепене́ть) от испу́га

대고 большо́й бараба́н

대고조 грандио́зный подъём

대곡 *геогр.* го́рный у́зел

대공¹ *стр.* (стропи́льная) ба́бка, сто́йка шпре́гель - ной ба́лки

대공² бескра́йнее не́бо

대공³ *сущ.* противовозду́шный; ∼무기 сре́дство противовозду́шной оборо́ны(ПВО)

대공발파 *горн.* взрыв го́рных поро́д путём закла́дывания взрывча́тки в шпур

대공방전 крупномасшта́бные наступа́тельные и оборони́тельные бои́

대공방어 противовозду́шная оборо́на

대공사 большо́е строи́тельство, больша́я стро́йка

대공사격 стрельба́ по самолётам проти́вника

대공세 кру́пное наступле́ние

대공화력 ого́нь средств противовозду́шной оборо́ны; зени́тный ого́нь

대공업 кру́пная промы́шленность

대공업지구 кру́пный промы́шленный райо́н

대공연 большо́й конце́рт, грандио́зное(музыка́льное) выступле́ние

대교지 све́рка с маши́ны(при печатании газеты)

대구 тихоокеа́нская треска́

대구경 кру́пный кали́бр; ∼기관총 крупнокали́берный пулемёт

대구경포 крупнокали́берное ору́дие

대구법 *лит.* паралле́лизм

대국¹ большо́е госуда́рство

대국² о́бщее(полити́ческое) положе́ние; о́бщая ситуа́ция; 혁명의 ∼ революцио́нная ситуа́ция

대국배타주의 великодержа́вный шовини́зм

대국배타주의자 великодержа́вный шовини́ст

대국적 великодержа́вный

대국주의 великодержа́вие, великодержа́вность

대국주의자 челове́к с великодержа́вными взгля́дами (убежде́ниями); великодержа́вный шовини́ст

대국주의적 великодержа́вный

대군¹ больша́я а́рмия; 인테리∼ а́рмия интеллиге́нтов; 혁명가들의 ∼ больша́я а́рмия революционе́ров

대군² 1) больша́я ма́сса(толпа́); 남조선거리들을 메우고있는 실업자∼ ма́сса безрабо́тных, заполня́ющая у́лицы ю́жной Коре́и 2) большо́е ста́до

대군단 больша́я а́рмия

대군중시위 грандио́зная демонстра́ция

대굴대굴: ∼ 구르다 ① кати́ться (*о маленьком предмете*) ② враща́ть(глаза́ми)

대궁궐 большо́й короле́вский дворе́ц; пала́ццо, пала́та

대궁전 большо́й дворе́ц

대규모 кру́пный(большо́й) масшта́б; ∼공업 кру́пная промы́шленность

대규모적 крупномасшта́бный, кру́пный

대그락 : ~ 하다 издáть стук; лязгнуть (*о двух столкнувшихся больших предметов*)
대그락거리다 стучáть, лязгать
대그락대그락 : ~ 하다 *см.* 대그락거리다
대극 трон
대극장 большóй теáтр
대금¹ плáта
대금² латýнный гонг
대금³ ссýда; ~하다 ссужáть
대금고 1) большóй сейф 2) *перен.* сокрóвищница, золотóе дно
대금업 ростовщичество
대금업자 ростовщик
대금음자 *кор. мед.* слабительный отвáр
대기¹ 1) атмосфéра 2) вóздух
대기² ожидáние, выжидáние; ~하다 ожидáть, выжидáть
-대기 *суф.* 1) *разг.* 판~ доскá 2) *обозначает длинный и прямой стебель;* 막~ пáлка, шест; 수수~ стéбли гаоляна
대기굴절 атмосфéрная рефрáкция
대기계군단 áрмия (цéлый легиóн) механизированных срéдств
대기계화 оборýдование (снабжéние) крýпными машинами
대기과전압 *эл.* атмосфéрное перенапряжéние
대기광학 атмосфéрная (метеорологическая) óптика
대기권 слой атмосфéры
대기념비 монументáльный пáмятник, монумéнт
대기념비적 монументáльный; ~인 창조물 монументáльное сооружéние.
대기동작전 крýпный манёвр, крýпная манёвренная оперáция
대기료법 аэротерапия
대기복사 *физ.* атмосфéрное излучéние, атмосфéрная радиáция
대기소 мéсто ожидáния
대기수 *метеор.* атмосфéрная водá
대기순환 циркуляция атмосфéры
대기실 зал ожидáния; приёмная
대기잡음 *физ.* атмосфéрная помéха
대기장소 мéсто ожидáния
대기전기 атмосфéрное электричество
대기전선 атмосфéрный фронт
대기지점 пункт ожидáния
대기차 1) машина ожидáющая (*кого-л.*) 2) легковáя машина учреждéния
대기층 слой атмосфéры
대기큰순환 *метеор.* óбщая циркуляция атмосфéры
대기압 атмосфéрное давлéние
대기업가 крýпный предпринимáтель
대기업소 крýпное предприятие
대기음 *лингв.* придыхáтельный соглáсный
대길하다 óчень счастливый
대개 почти все, бóльшей чáстью; вообщé; 우리 농장청년들은 ~다 뜨락또르를 몰줄 안다 молодёжь нáшего кооперати́ва бóльшей чáстью умéет управлять трáктором
대계¹ великий план; 백년~ план на далёкое бýдущее
대계² *кор. мед.* кóрень татáрника (*как материал для лекарства*)
대관식 коронáция
대관절 вообщé, корóче говоря (*в вопросительном предложении*); ~ 어떻게 된 일이냐? в чём же дéло?
대괄호 фигýрные скóбки
대궐 королéвский дворéц

대나무 бамбýк
대나물 качим мечéльчатый, перекати-пóле
대남 *сущ.* в отношéнии Южной Корéи; ~정치사업 политические мероприятия в отношéнии Южной Корéи
대낮 пóлдень; ~에 средь бéла дня
대낚시 ýдочка
대노: ~하다 разозлиться, сильно рассердиться
대농장 крýпная плантáция
대내¹: ~에 внутри отряда
대내²: ~[적] внýтренний, внутриполитический
대내정책 внýтренняя политика
대내외 внýтрений и внéшний; внутриполитический и внешнеполитический
대내외활동 внутри- и внешнеполитическая дéятельность
대뇌 большóй мозг
대뇌피질 корá полушáрий головнóго мóзга
대다¹ I. 1) трóгать, дотрáгиваться, касáться; прикладывать, приставлять; соединять; 귀를 문에 ~ приложиться ýхом к двéри; прижáть ýхо к двéри; 모자에 손을 ~ приложить рýку к фурáжке; 등을 벽에 대고 앉아있다 сидéть прислонившись спинóй к стенé; 땅에 발을 ~ касáться земли ногáми; 어머니의 얼굴에 볼을 ~ прижáть своё личико к щекé мáтери; 붓을 ~ начáть писáть (кистью); 이 전화를 신동무에게 대주시오 соедините меня с товáрищем Сином 2) пришивáть; подбивáть (*каблуки*); 외투에 안을 ~ стáвить подклáдку на пальтó; 신창을 ~ стáвить подмётку; 구두에 뒤축을 ~ подбить (стáвить) каблýк на ботинки 3) пускáть (*воду*); 논에 물을 ~ подавáть вóду на поля 4) снабжáть; вкладывать (*средства*); 자재를 ~ снабжáть материáл; 자금을 ~ вкладывать дéньги; 뒤를 ~ обеспéчивать материáльно 5) цéлиться; направлять, наводить; 우리의 포들은 적진지에 대고 맹렬히 불을 뿜기 시작하였다 нáши пýшки открыли мóщный огóнь по позиции противника 6) прибывáть (*куда-л. в назначенное время*); доставлять, доводить (*в назначенное время*); 제시간에 목적지에 ~ вóвремя прибыть в назнáченное мéсто 7) причáливать, пришвартóвываться; 배를 부두에 ~ причáлить парохóд к пристани 8) срáвнивать; сопоставлять; 이 방은 저방에 대면 훨씬 넓다 эта кóмната горáздо простóрнее, чем та; 형과 키를 대여보다 мéриться рóстом с брáтом 9): 구실을 ~ придýмывать предлóги; 성화를 ~ докучáть; 핑계를 ~ ссылáться (*на что-л.*), отговáриваться 10): 대고 имéть в видý; 이것은 누구를 대고 하는 말이요? это о чём идёт речь? II. *после смыслового гл. в ф. деепр.* (*оконч.* -아/-어/-여) *указывает на интенсивно происходящее действие;* 떠들어 ~ шумéть, галдéть; 웃어~ беспрестáнно хохотáть
대다² 1) отвечáть 2) называть; 이름을 ~ называть себя по имени
대다수 подавляющее большинствó; ~경우에 в большинствé слýчаев
대단결 консолидáция всех сил; 민족~ национáльная консолидáция; ~하다, ~되다 консолидироваться
대단찮다 *сокр. от* 대단하지 않다; незначительный
대단하다 1) необычáйный; 대단한 속도 необычáйный темп; 대단한 추위 сильный морóз 2) значительный; выдающийся; 대단한 인물 значительное лицó
대단히 óчень, весьмá, необыкновéнно
대담 бесéда; ~하다 бесéдовать
대담무쌍하다 бесстрáшный, отвáжный; хрáбрый, дé-

рзкий, смéлый
대담성 смéлость, отвáга; бесстрáшие; дéрзость, хрáбрость
대담스럽다 казáться смéлым(отвáжным; дéрзким)
대담스레 смéло, отвáжно; дéрзко
대담하다 смéлый, отвáжный, хрáбрый; дéрзкий
대담히 *см.* 대담스레
대답 отвéт; óтклик; ～하다 отвечáть; откликáться
대답질 пререкáние; ～하다 пререкáться
대도로 большáя дорóга, большáк
대도구 бутафóрия
대도시 большóй гóрод
대독하다 читáть(*вместо кого-л.*)
대독 свéрка; ～하다 сверять; 원문과 사본을 ～하다 сверять кóпию с оригинáлом
대독자 *сущ.* читáющий за(*вместо кого-л.*)
대독점체 крýпные монопóлии
《대동단결》 объединéние(*в более крупную организацию*)
대동란 óбщественное потрясéние; смýта
대동맥 *мед.* аóрта
대동법 *ист.* закóн о натурáльном поземéльном нaлóге(*введён во второй половине* XVII *в.*)
대동소이하다 схóдный; мáло отличáющийся
《대동아공영권》 сфéра совмéстного процветáния велúкого востóка(*агрессивный лозунг японских империалистов в период второй мировой войны*)
대두¹ рост; подъём; 혁명세력의 ～ рост революциóнных сил; 사실주의문학의 ～ возникновéние реалистúческой литератýры; ～하다 *перен.* поднимáть гóлову
대두² тэдý(*мера сыпучих тел*=18л.)
대두박 бобóвые вы́жимки
대들다 1) нападáть, набрáсываться 2) противостоять
대들보 1) *стр.* фéрма, крýпная бáлка 2) опóра, стóлп
대들보감 1) материáл(лес) для крýпной бáлки 2) бýдущая опóра, бýдущий столп(*напр. семьи, нации*)
대등하다 рáвный; паритéтный
대대¹ 1) ряд поколéний; 땅에 대한 우리 농민들의 ～숙망 вековы́е чáяния нáших крестья́н о землé 2): ～로 *нареч.* из поколéния в поколéние, из рóда в род; ～로 전해오다 из рóда в род передавáть
대대² батальóн; эскадрóн; дивизиóн; 항공～ эскадрúлья; 포병～ артдивизиóн
대대부 комáндный пункт батальóна(эскадрóна, дивизиóна, эскадрúльи)
대대손손 ряд поколéний; из поколéния в поколéние; из рóда в род
대대장 командúр батальóна(эскадрóна, дивизиóна)
대대적¹ громáдный, грандиóзный; ～으로 в большúх масштáбах; широкó
대대적² в масштáбе батальóна; батальóнный
대대포 батальóнная артиллéрия
대략 1) сокращённое изложéние 2) *нареч.* в óбщих чертáх; в основнóм; ～짐작하다 приблизúтельно догáдываться
대략적 óбщий, приблизúтельный; ～으로 приблизúтельно; в основнóм, в óбщих чертáх; ～으로 계산하다 приблизúтельно подсчитáть
대량 большóе колúчество; ～학살 мáссовые убúйства; геноцúд
대량살륙무기 орýжие мáссового поражéния
대량살륙수단 срéдство мáссового уничтожéния
대량생산 мáссовое произвóдство
대량적 мáссовый; ～으로 в большóм колúчестве
대량채굴: ～하다 добывáть в большóм колúчестве
대력량 крýпные сúлы; ～으로 крýпными сúлами
대렬 строй; шерéнга; ряд(ы́); колóнна; 당～ ряды́ пáртии; 시위～ колóнна демонстрáнтов; 전투～ боевóй строй; ～에 서다 стоять в строю́; ～을 짓다 стрóиться(в ряды́, в колóнну); ～을 지어가다 идтú рядáми
대렬감사 *воен.* объявлéние благодáрности пéред стрóем
대렬검열 *воен.* строевóй смотр
대렬경례 *воен.* отдáние чéсти в строю́
대렬훈련 строевáя подготóвка
대렬행진 строевóй марш
대령 *уст.*: ～하다 ожидáть приказáний
대로 *неполнознач. сущ.* 1) подóбно томý, как…; так, как и есть; в соотвéтствии с…; соглáсно; 원상～ 복구하다 восстановúть так, как бы́ло прéжде; 명령～ в соотвéтствии с прикáзом; 그～ 두어두다 не трóгать; оставлять так, как есть; 될수 있는～ по мéре возмóжности; 모자를 쓴～ не снимáя шляпы; 불을 켠～ 자다 спать при свéте; 지시～ соглáсно указáниям; 발가는～ 가다 идтú, кудá глазá глядят; 이미 결심한～ как ужé решúл 2) в такóй стéпени, как; 그 모양이 비참한～ 비참하였다 вид их был настóлько жáлок, наскóлько он мóжет быть жáлким 3) сам по себé 너는 너～, 나는 나～ ты сам по себé, я сам по себé; 꽃은 꽃～ 피고 새는 새～ 노래한다 как обы́чно цвелú цветы́, как обы́чно пéли птúцы
대론쟁 дúспут, дискýссия
대롱거리다 слегкá покáчиваться(*о подвешенном предмете*)
대롱대롱: ～하다 *см.* 대롱거리다
대류 *физ.* конвéкция
대류권 тропосфéра
대류방전 *физ.* конвекциóнный разряд
대류전류 *физ.* конвекциóнный ток
대륙 материк, континéнт
대륙간탄도로케트 межконтинентáльная баллистúческая ракéта
대륙도 *метеор.* показáтель континентáльности; континентáльность
대륙붕 *геогр.* континентáльный шельф, материкóвая отмéль
대륙빙하 *геол.* материкóвый леднúк
대륙성 континентáльный харáктер
대륙성극기단 *геогр.* континентáльный поля́рный вóздух
대륙성기후 *метеор.* континентáльный клúмат
대륙성적도기단 *метеор.* континентáльный экваториáльный вóздух
대륙적 континентáльный
대륙판 *геогр.* материкóвый скат
대리 1) замещéние; ～하다 замещáть; врéменно исполнять обязанность 2) заместúтель; врéменно исполня́ющий обя́занность
대리대사 врéменныйповéренный в делáх
대리상 1) посрéдничество(*в торговле*) 2) (торгóвый) посрéдник; мáклер
대리석 мрáмор; ～조각 скульптýра из мрáмора
대리자 *см.* 대리인
대리인 1) заместúтель; врéменно исполня́ющий обя́занность; 제1 ～ пéрвый заместúтель 2) посрéдник; представúтель
대립 1) противопоставлéние; противопoлóжность 2) противобóрство, конфронтáция; антагонúзм; противорéчие; 하다 ① противостоять друг дрýгу; быть противоположным; 날카롭게 ～한 의견 рéзко расходя́щиеся мнéния ②противобóрствовать

대립물 противополо́жности; ~의 투쟁 борьба́ противополо́жностей
대립성 противополо́жность
대립적 противополо́жный, антагонисти́ческий
대마 *см.* 삼
대마루 1) конёк(*крыши*) 2) *перен.* реша́ющий моме́нт
대마직 *см.* 대마천
대마천 конопля́ный холст
대마인 *кор.мед.* семена́ инди́йской конопли́(*как материал для лекарства*)
대머리 1) лы́сая голова́ 2) *пренебр.сущ.* лы́сый
대면 1) встре́ча; ~하다 встреча́ть(ся) 2) *мат.* противополо́жная грань
대명사¹ местоиме́ние
대명사² бо́льшая посы́лка(*в силлогизме*)
대명죽 бамбу́к
대목¹ 1) отве́тственный моме́нт 2) са́мое ва́жное ме́сто, отве́тственный уча́сток; 가장 어려운 ~을 맡다 взять на себя́ са́мый тру́дный уча́сток 3) отры́вок(*из книги и т.п.*) 4) *см.* 대밑
대목² пло́тник
대목장 *уст.* предпра́здничный база́р
대못¹ гвоздь из бамбу́ка
대못² большо́й гвоздь
대무력 кру́пные(вооружённые) си́лы
대문 пара́дный вход; пара́дная дверь; гла́вные воро́та
대문간 воро́та; пара́дный вход
대문자 прописна́я(загла́вная) бу́ква
대문턱 поро́г пара́дной две́ри ◇대문턱 높은 집에 정강이 높은 며느리 들어온다 *посл.* в дом с высо́ким поро́гом прихо́дит ро́слая сноха́
대문호 кру́пный(просла́вленный) писа́тель
대문짝 дверь пара́дного вхо́да
대물리다 передава́ть из поколе́ния в поколе́ние
대물림 вещь, передаю́щаяся по насле́дству
대물렌즈 объекти́в
대미정책 поли́тика в отноше́нии США
대미처 неме́дленно, тот час(же), сра́зу же, тут же
대미추종정책 поли́тика слепо́го сле́дования за США
대민족회의 вели́кое национа́льное собра́ние
대밑¹ 1) ко́мель 2) ме́стность, располо́женная у подно́жия горы́; 금강산~에 у подно́жия горы́ Кымганса́н
대밑² кану́н; 설~ кану́н Но́вого го́да
대바늘 бамбу́ковая игла́
대바르다 прямо́й, прямоду́шный; че́стный, открове́нный, откры́тый
대받다 пере́чить, прекосло́вить
대발 бамбу́ковая што́ра
대발전소 кру́пная электроста́нция
대발파 взрыв большо́й си́лы
대방¹ *кор.мед.* реце́пт на большу́ю до́зу сильноде́йствующего сре́дства
대방² *эк.* креди́т
대밭 за́росли бамбу́ка
대번: ~에 сра́зу же, то́тчас же, ту́т же
대번영 процвета́ние, по́лный расцве́т
대번영기 пери́од вели́кого процвета́ния, пери́од по́лного расцве́та
대벌레 кукуру́зный мотылёк(гу́сеница)
대범스럽다 1) каза́ться великоду́шным, каза́ться челове́ком широ́кой нату́ры 2) каза́ться невозмути́мым(сде́ржанным)
대범스레 1) великоду́шно; по-ры́царски 2) споко́йно; невозмути́мо; сде́ржанно
대범하다 1) великоду́шный; име́ющий широ́кие взгля́ды; 대범한 품성 широ́кая нату́ра; 대범한 사람 великоду́шный челове́к; челове́к широ́кой нату́ры 2) споко́йный, невозмути́мый; сде́ржанный
대범히 *см.* 대범스레
대변¹ ~하다 представля́ть, быть представи́телем; говори́ть от(*чьего-л.*) и́мени
대변² (челове́ческие) экскреме́нты, кал; ~을 보다 испражня́ться
대변³ *мат.* противополо́жная сторона́
대변기 су́дно, сосу́д для испражне́ний
대변자 *см.* 대변인
대변혁 кру́пные преобразова́ния, кру́пная рефо́рма
대변인 представи́тель; аге́нт
대병력 кру́пные вооружённые си́лы
대보름 *этн.* 15-е число́ I-го лу́нного ме́сяца
대보름날 *этн.см.* 대보름
대보름달 *этн.* по́лная луна́ в ночь на 15-е число́ I-го лу́нного ме́сяца
대보수 капита́льный ремо́нт
대보탕 *кор.мед.* тони́ческое сре́дство
대보원전 *кор.мед.* тони́ческое и кровоочисти́тельное сре́дство
대복자 *кор.мед.* семена́ па́льмы Кате́ху(*как материал для лекарства*)
대본¹ сцена́рий; либре́тто; 가극 ~ либре́тто для о́перы
대본² 1) са́мый кру́пный экземпля́р 2) осно́ва осно́в; 농사의~ осно́ва осно́в земледе́лия
대본영 *уст.* ста́вка верхо́вного главнокома́ндующего
대부 кредитова́ние; предоставле́ние ссу́ды; ~를 받다 кредитова́ться, брать(*у кого-л.*) в креди́т; ~를 주다, ~하다 кредитова́ть, ссужа́ть, предоставля́ть креди́т(ссу́ду)
대부가장적가족 *ист.* патриарха́льная семья́
대부금 ссу́да; креди́т
대부대 большо́й отря́д; 자체의 민족간부의 ~ а́рмия со́бственных национа́льных ка́дров
대부대기동작전 манёвр кру́пными отря́дами
대부대선회작전 обхо́дный манёвр кру́пными отря́дами, кру́пная опера́ция по обхо́ду
대부대전 бой кру́пными отря́дами
대부락 большо́е село́
대부료 ссу́дный проце́нт
대부르죠아지 1) кру́пный буржуа́ 2) кру́пная буржуази́я
대부리자 ссу́дный проце́нт
대부분 1) бо́льшая часть; льви́ная до́ля; 이 공장 로동자들의 ~ бо́льшая часть рабо́чих э́того заво́да 2) почти́ всё; бо́льшей ча́стью; по бо́льшей ча́сти; ~ 해결하였다 реши́л почти́ всё
대부자 кредито́р
대부자본 ссу́дный капита́л
대부호 магна́т; миллионе́р
대부인 *уст.вежл.* Ва́ша ма́тушка
대분류 о́бщая классифика́ция; ~하다 проводи́ть о́бщую классифика́цию
대분수 *мат.* сме́шанная дробь
대분해 по́лная разбо́рка, демонта́ж
대비¹ сопоставле́ние, сравне́ние, сличе́ние; ~가 되지 않는다 не идти́ в сравне́ние, не име́ть себе́ ра́вного; ~하다 сопоставля́ть, слича́ть, сра́внивать
대비² подгото́вка; подготовле́ние; ~하다 зара́нее подгото́вить(ся); гото́вить(ся); 전쟁에 ~하다 зара́нее подгото́виться к войне́
대비가격 *эк.* сопостави́мые це́ны
대비감도 *физ.* контра́стная чувстви́тельность
대비교양 воспита́ние путём сопоставле́ния

대비련상 *психол.* ассоциа́ция по противополо́жности
대비법 сравни́тельный(сопоставительный) ме́тод
대백과전서 больша́я энциклопе́дия
대사¹ посо́л; 특명전권～ чрезвыча́йный полномо́чный посо́л
대사² 1) серьёзное(ва́жное) де́ло(собы́тие) 2) сва́дьба, сва́дебное торжество́; ～를 치르다 справля́ть сва́дьбу
대사³ амни́стия; ～를 실시하다 амнисти́ровать, применя́ть амни́стию; ～를 받다 попа́сть под амни́стию, быть амнисти́рованным
대사⁴ актёрская речь(*на сцене*)
대사⁵ *см.* 신진대사
대사⁶ *кино.* кру́пный план; съёмка кру́пным пла́ном
대사⁷ 1) *ист.* тэса́(*титул высокопоставленного священнослужителя*) 2) *вежл.* достопочте́нный мона́х
대사관 посо́льство
대사관원 рабо́тник посо́льства
대사령 ука́з об амни́стии
대사변 большо́е(вели́кое) собы́тие; 혁명적～ революцио́нное собы́тие; ～을 준비있게 맞이하다 с инициати́вой встре́тить вели́кое собы́тие
대사전 большо́й слова́рь
대사집 дом, в кото́ром справля́ется семе́йное торжество́
대사초 осо́ка ржавопятни́стая
대산림 большо́й лес
대살지다 живо́й, энерги́чный(*о худощавом челове*-*ке*)
대삼도 *муз.* секу́нда(*интервал*)
대상¹ 1) объе́кт, предме́т; 과학연구～ предме́т нау́чного иссле́дования; 투쟁～ объе́кт борьбы́; 광범한 독자들을 ～으로 한 책 кни́га, ориенти́рованная на широ́кого чита́теля 2) партнёр; собесе́дник; соуча́стник; 경쟁～ сопе́рник; ～하다 име́ть отноше́ние (*с кем-л.*), име́ть отноше́ние(*к кому-л.*)
대상² торго́вый карава́н
대상물 объе́кт
대상설계 прое́кт сооруже́ния
대상설비 заказно́е обору́дование
대상성 объекти́вность
대상자 1) объе́кт; лицо́; 표창～ лицо́, предста́вленное к награ́де, награждённый; 경쟁～ сопе́рник 2) неве́ста(жени́х)
대상지 земля́(*как объект какой-л. деятельности*); 건설～ уча́сток для строи́тельства
대상화 объективáция; ～하다 объективи́ровать
대상월경 *мед.* вика́рное менструа́льное кровотече́ние
대서 *этн.* «больша́я жара́»(*один из* 24 сезонов сельскохозя́йственного го́да, с 23-24 *июля*)
대서² 1): ～하다 писа́ть за друго́го(*напр. за неграмотного*) 2) нота́риус
대서방 нотариа́льная конто́ра
대서사 *см.* 대서인
대서쟁이 *презр.* 대서인
대서특필: ～하다 писа́ть кру́пным по́черком(шрифто́м)
대서양 Атланти́ческий океа́н
대서업 составле́ние докуме́нтов за пла́ту
대서인 нота́риус
대선배 1) просла́вленный предше́ственник, 2) гора́здо ра́нее(*кого-л.*) око́нчивший уче́бное заведе́ние
대설 *этн.* «большо́й снег»(*один из* 24 *сезонов сельскохозяйственного года, с* 7-8 *декабря*)
대섬멸전 кру́пный бой на уничтоже́ние
대성 звёздочки(*на погонах генеральского состава*)
대성공 большо́й успе́х; больша́я уда́ча
대성전 вели́кая свяще́нная война́; 조국해방의 ～ вели́кая свяще́нная война́ за освобожде́ние Ро́дины
대성통곡 гро́мкие рыда́ния; ～하다 гро́мко рыда́ть
대성황 большо́й успе́х; ～을 이루다 достига́ть большо́го успе́ха; 공연은 ～이였다 спекта́кль(гастро́ль) прошёл с аншла́гом
대성황리에 в обстано́вке большо́го успе́ха; 공연은 ～ 끝났다 спекта́кль прошёл с больши́м успе́хом (с аншла́гом)
대소: ～의 кру́пный и ме́лкий; ～의 수많은 전투 многочи́сленные кру́пные и ме́лкие бои́
대소경중: ～을 가리다 учи́тывать все сто́роны; ～에 따라 смотря́ по величине́ и ва́жности
대소동 большо́й сканда́л; шуми́ха, большо́й шум
대소민족 больши́е и ма́лые на́ции
대소변 есте́ственные отправле́ния; кал и моча́; ～을 보다 соверша́ть есте́ственные отправле́ния, испражня́ться
대소사 больши́е и ме́лкие дела́
대소설가 кру́пный писа́тель(романи́ст)
대소수 сме́шанная десяти́чная дробь
대소한철 *этн.* период с ‹больши́х холодо́в›(5-6-20 *января*) до ‹ма́лых холодо́в›(20-21-20 *января*); са́мое холо́дное вре́мя, *т.е.* янва́рь
대소한추위 си́льные моро́зы в дни ‹больши́х и ма́лых холодо́в›(*т.е в январе*)
대수¹ число́(коли́чество) предме́тов(*напр. автомашин и т.п.*); 화물자동차～ число́ грузовы́х автомаши́н; 부침땅 100정보당 뜨락또르～ тра́кторный парк на ка́ждые чонбо́ па́хотных площаде́й
대수² а́лгебра; ～공식 алгебраи́ческие фо́рмулы
대수³ логари́фм
대수⁴ в о́бщем; вкра́тце; ～ 알아보다 уясни́ть в са́мых о́бщих черта́х
대수계 *мат.* алгебраи́ческая систе́ма
대수난 большо́е бе́дствие
대수롭다: 대수롭지 않다 нева́жный, несерьёзный; 대수롭지 않은 문제 несерьёзный вопро́с; 대수롭지 않게 여기다 пренебрега́ть
대수리 капита́льный ремо́нт; ～하다 капита́льно ремонти́ровать
대수리기지 ба́за капита́льного ремо́нта
대수방정식 алгебраи́ческое уравне́ние
대수술 серьёзная опера́ция; ～하다 де́лать серьёзную опера́цию
대수식 алгебраи́ческое выраже́ние
대수적산법 *см.* 대수적셈법
대수적셈법 алгебраи́ческие де́йствия
대수적합 алгебраи́ческая су́мма
대수학 а́лгебра
대수함수 алгебраи́ческие фу́нкции
대순 бамбу́ковые ростки́
대순나물 сала́т из бамбу́ковых ростко́в
대순환 *анат.* большо́й круг кровообраще́ния
대승리 вели́кая побе́да; триу́мф; ～를 거두다, ～하다 одержа́ть вели́кую побе́ду
대승전 вели́кая побе́да в войне́; ～하다 одержа́ть большу́ю побе́ду в войне́
대시증 *мед.* макропси́я
대식가 челове́к, кото́рый мно́го ест; обжо́ра
대신¹ 1) *после сущ.* вме́сто(*кого-чего-л.*); взаме́н, за; 아버지 ～에 вме́сто отца́; 2) *после прич. гл.* вме́сто того́, что́бы; 집에 갈～에 학교에 남아서 동무들을 도와주었다 вме́сто того́, что́бы идти́ домо́й, он оста́лся в шко́ле и помога́л това́рищу 3) *перед гл.* за(*кого-л.*), от и́мени(*кого-л.*); ～말하다 говори́ть от и́мени(*кого-л.*); ～하다 заменя́ть, замеща́ть; 동무들 ～하여 일하다 рабо́тать за това́ри-

ща; 전사한 동무를 ～하여 부대의 지휘를 맡았다 он при́нял кома́ндование отря́дом взаме́н уби́того това́рища; 언니가 돌아가신 어머니를 ～하였다 сестра́ замени́ла уме́ршую мать; 전기가 증기를 ～하였다 на сме́ну па́ру пришло́ электри́чество

대신² 1) мини́стр 2) *см.* 정승

대심 суде́бное разбира́тельство в прису́тствии двух сторо́н

대새우 ома́р

대세 о́бщая ситуа́ция(обстано́вка); о́бщие тенде́нции; ход собы́тий; ～는 결정되였다 решено́ и подпи́сано; ～가 기울어졌다 ситуа́ция сложи́лась неблагоприя́тно; ～에 역행하다 *обр.* плыть про́тив тече́ния

대자 *см.* 대짜

대자귀 большо́е тесло́

대자귀날 ле́звие большо́го тесла́

대자귀질 стёсывание больши́м тесло́м; ～하다 стёсывать больши́м тесло́м

대자보 плака́т; объявле́ние, напи́санное больши́ми бу́квами

대자본가 кру́пный капитали́ст

대자석 *мин.* кра́сная о́хра

대자연 приро́да

대자연개조 преобразова́ние приро́ды

대작 1) кру́пное произведе́ние 2) огро́мный труд, огро́мная рабо́та

대작가 кру́пный писа́тель

대작주의 наме́рение созда́ния кру́пного произведе́ния

대장¹ команди́р во́инской ча́сти(подразделе́ния, отря́да); нача́льник отря́да; 탐사대～ нача́льник экспеди́ции; 천문～ дире́ктор обсервато́рии

대장² 1) генера́л а́рмии; *мор.* адмира́л 2) *обр.* глава́

대장³ *бухг.* гроссбу́х; гла́вная кни́га; журна́л; ве́домость; 등록～ регистрацио́нный журна́л; 주민～ домо́вая кни́га

대장⁴ кузне́ц; ～의 집에 식칼이 놀다 *см.* ～간에 식칼이 놀다

대장⁵ *анат.* то́лстая кишка́; ～카다르 ката́р то́лстой кишки́

대장간 ку́зница ◇ 대장간에 식칼이 놀다 *посл.* ≅ портно́й без кафта́на, а сапо́жник без сапо́г(*букв.* в ку́знице не по́льзуются столо́вым ножо́м)

대장경 будди́йские кано́ны(су́тры)

대장균 *мед.* кише́чная па́лочка, колибаци́лла

대장부 *обр.* настоя́щий мужчи́на

대장질¹ кузне́чное ремесло́(де́ло); ～하다 занима́ться кузне́чным ремесло́м(де́лом)

대장질² *пренебр.* главе́нство; ～하다 *пренебр.* главе́нствовать; быть вожако́м

대장쟁이 *пренебр.* кузне́ц

대장아메바 кише́чная амёба

대장염 *мед.* воспале́ние то́лстой кишки́

대장일 кузне́чное ремесло́(де́ло); ～하다 занима́ться кузне́чным ремесло́м(де́лом)

대적¹ 1) чи́сленно превосходя́щие си́лы проти́вника 2) си́льный проти́вник

대적²: ～하다 находи́ться лицо́м к лицу́ с проти́вником

대적투쟁 борьба́ с проти́вником

대전¹ больша́я война́, кру́пное сраже́ние; 세계～ мирова́я война́

대전² сраже́ние, состяза́ние; ～하다 сража́ться, состяза́ться; 적과 ～하다 непосре́дственно сража́ться с врато́м

대전³ *физ.* электриза́ция

대전립자 заря́женная части́ца

대전성기 пери́од по́лного расцве́та

대전체 *эл.* заря́женное те́ло

대전투 кру́пное сраже́ние

대전표 расписа́ние соревнова́ний, гра́фик

대전현상 электриза́ция

대절찬 восто́рженная похвала́; ～을 받다 заслужи́ть восто́рженную похвалу́; встре́тить восто́рженное одобре́ние

대접¹ ми́ска

대접² 1) приём; обраще́ние; 사람다운 ～ челове́ческое обраще́ние 2) угоще́ние; 손님～ угоще́ние госте́й; 점심～을 받다 угоща́ться обе́дом; ～하다 ① принима́ть, обраща́ться ② угоща́ть, по́тчевать (소) (*кого-чем*); 손님들에게 사과를 ～하다 по́тчевать госте́й я́блоками

대정각 вертика́льный у́гол

대정맥 *анат.* по́лые ве́ны

대조¹ 1) сопоставле́ние; сравне́ние; све́рка, сличе́ние; 원본과 사본의 ～ све́рка ко́пии с по́длинником 2) контра́ст; ～를 이루다 составля́ть контра́ст; 빈부의 ～ контра́ст ме́жду бе́дностью и бога́тством; ～하다 сопоставля́ть; сра́внивать, слича́ть, сверя́ть; 사전과 ～하다 све́риться со словарём; 번역문을 원문과 ～하다 сличи́ть перево́д с оригина́лом

대조² *муз.* мажо́р

대조도 (*в телеви́зоре*) контра́стность; 텔레비죤화면의 ～ контра́стность телевизио́нного изображе́ния

대조류 гла́вные направле́ния; основны́е(важне́йшие) тенде́нции

대조법 *иск.* спо́соб контра́ста

대조식 *муз.* мажо́рный строй, мажо́р

대조적 контра́стный

대조표 сравни́тельная табли́ца; диагра́мма

대조언어학 сопостави́тельное языкозна́ние

대주 контине́нт, матери́к

대주교 архиепи́скоп

대주다 1) снабжа́ть, обеспе́чивать; 상품을 ～ снабжа́ть това́рами; 원료를 ～ обеспе́чивать сырьём; поставля́ть сырьё 2) подска́зывать; ука́зывать; 길을 ～указа́ть путь

대줄기 сте́бель бамбу́ка

대중¹ ма́ссы; 인민～ наро́дные ма́ссы; ～과 혈연적 련계를 맺다 установи́ть кро́вную связь с ма́ссами

대중² 1) ориенти́р, основно́й крите́рий; ～으로 하다 принима́ть за ориенти́р; 북극성을 ～으로 방향을 잡다 ориенти́роваться на поля́рную звезду 2) дога́дка; предположе́ние; расчёт ◇대중(을) 잡다, 대중하다 ① ориенти́роваться(*на что-л.*) ② предполага́ть; дога́дываться; рассчи́тывать

대중교양 ма́ссовое воспита́ние

대중계몽 ма́ссовое просвеще́ние; ～사업 ма́ссовая просвети́тельная рабо́та

대중단체 ма́ссовая организа́ция

대중무용 ма́ссовые та́нцы

대중봉기 ма́ссовое восста́ние

대중성 1) ма́ссовость, ма́ссовый хара́ктер 2) популя́рность; ～있는 출판물 общедосту́пная популя́рная печа́ть

대중소비품 това́ры широ́кого(ма́ссового) потребле́ния(ширпотре́б)

대중시위 ма́ссовая демонстра́ция

대중식당 обще́ственная столо́вая

대중식사 обе́д(у́жин, за́втрак) по общедосту́пным це́нам(*в столо́вой и т.п.*)

대중적 ма́ссовый; ～관리 управле́ние сами́ми ма́ссами

대중적기술혁신운동 ма́ссовое движе́ние техни́ческих нова́торов

대중적당 мáссовая пáртия
대중적정당 *см.* 대중적당
대중적지반 мáссовая пóчва; ~을 닦다 заложи́ть бáзу в мáссах
대중적통제 мáссовый контрóль
대중적혁신운동 мáссовое движéние новáторов
대중적형태 мáссовая фóрма
대중적영웅주의 мáссовый героизм
대중정치사업 мáссово-полити́ческая рабóта
대중정치활동 полити́ческая рабóта в мáссах
대중조직 мáссовая организáция
대중탕 общéственная бáня; óбщая бáня
대중판 популя́рное(мáссовое) издáние
대중화 1) популяризáция 2) приобретéние мáссового харáктера; ~하다 обеспéчивать мáссовое развитие; популяризи́ровать; 체육을 ~하다 обеспéчить мáссовое развитие физи́ческой культу́ры
대중용 мáссовый, общедосту́пный, предназнáченный для широ́ких масс
대중운동 мáссовое движéние
대증료법 симптомати́ческое лечéние
대지¹ земля́; 넓은 ~ обши́рные зéмли
대지² *геогр.* платó, плоскогóрье
대지³ учáсток под дом
대지르다 наскáкивать; нападáть(*на кого-л.*)
대지면적 плóщадь учáстка под дом
대지주 кру́пный помéщик(землевладéлец)
대지진 си́льное землетрясéние
대진¹ *воен.* сплошнáя пози́ция
대진²: ~하다 осмáтривать(*больного*) вмéсто(*напр. лечащего врача*)
대진군 вели́кое шéствие, ; 천리마의 ~ вели́кое шéствие, совершáвшееся тéмпами Чхоллимá
대집단 большáя грýппа(группирóвка)
대쟁 пятнáдцатистру́нная ци́тра
대죄 большóй грех, большóе преступлéние
대좌¹ (стáрший) полкóвник; 해군~(стáрший) капитáн пéрвого рáнга
대좌² постамéнт, пьедестáл; *архит.* плинт.
대차¹ *ж.-д.* телéжка
대차² *спорт.* большóе колесó
대차³ 1) заём и ссу́да 2) дéбет и крéдит 3) акти́в и пасси́в; ~하다 занимáть и ссужáть; брать взаймы́, давáть ссу́ду
대차⁴ большáя рáзница; ~가 없다 нет большóй рáзницы
대차다 стóйкий
대찬성 всеóбщее одобрéние; горя́чее одобрéние
대참패 кру́пное(жестóкое) поражéние
대창¹ бамбу́ковое копьё, бамбу́ковая пи́ка
대창² речитати́в; ~하다 петь речитати́вом
대처¹ подготóвка; ~하다 принимáть мéры; 전쟁에 ~할수 있는 정치사상적준비 идéйно-полити́ческая подготóвка на слу́чай войны́
대처² *уст.* большóй оживлённый гóрод
대처바닥 *уст.* у́лицы большóго гóрода
대철 *см.* 대철길
대철교 большóй железнодорóжный мост
대철길 ширококолéйная желéзная дорóга
대첩 *уст.* кру́пная(большáя) побéда
대청¹ *бот.* вáйда
대청² кóмната с деревя́нным пóлом(*служащая прихожей в кор. доме*)
대총통 президéнт(*в некоторых капиталистических странах*)
대추 плод юю́бы(жужу́ба); фи́ник
대추나무 юю́ба(жужу́б)
대추초 конфéта в фóрме плóда жужу́ба(*из корицы, кедровых орехов, мёда и т.п.*)
대추씨 сéмя плодá юю́бы; ~같다 *обр.* крепы́ш(*о человеке маленького роста*)
대추잎알약 пилю́ля из ли́стьев юю́бы(жужу́бы)
대축전 фестивáль; большóе прáзднество
대출 1) ссу́да 2) вы́дача; 도서~ вы́дача книг; 도서~대 стóйка вы́дачи книг(*в библиотеке*); ~하다 ① ссужáть, давáть в крéдит ② выдавáть во врéменное испóльзование(напрокáт); 도서를 ~하다 выдавáть кни́ги
대출금 дéнежная ссу́да
대출부 журнáл регистрáции вы́дачи; 정기간행물 ~ журнáл регистрáции вы́дачи периоди́ческих издáний
대출자 1) кредитóр, заимодáвец 2) получáтель крéдита
대출원 лицó, выдаю́щее (*что-л.*)
대충¹ *астр.* вели́кое противостоя́ние
대충² вкрáтце, в основнóм; кое-кáк; ~이야기하다 расскáзáть вкрáтце; ~ 적어놓다 записáть кóротко; ~ 해놓다 сдéлать кое-кáк
대충대충 вкрáтце, в основнóм; кое-кáк
대치¹ противопоставлéние; противобóрство; 북과 남의 군사적 ~상태 положéние воéнной конфронтáции мéжду Сéвером и Ю́гом; ~하다 противопоставля́ть; стоя́ть напрóтив, противостоя́ть; 두 군대가 강을 사이에 두고 서로 ~하고있었다. óбе áрмии стоя́ли друг прóтив дру́га, разделённые рекóй
대치² замéна, замещéние, субститу́ция; ~하다 заменя́ть, поставля́ть(*взамен чего-л.*)
대치차 *тех.* большáя шестерня́
대칭 1) *мат.* симметри́я ~중심 центр симметри́и; ~평면 плóскость симметри́и; ~함수 симметри́ческая фу́нкция
대칭률 *мат.* закóн симметри́и
대칭면 плóскость симметри́и
대칭법 *мат.* мéтод симметри́и
대칭식 *мат.* симметри́чное выражéние
대칭심 симметри́я, центр симметри́и
대칭점 *мат.* симметри́чная тóчка
대칭축 *мат.* ось симметри́и
대책 мероприя́тие; мéра; контрмéра; 비상~ экстрéнные мéры; 적당한 ~을 세우다(취하다) принимáть надлежáщие мéры
대책적 относя́щийся к мéрам(мероприя́тиям); ~문제 вопрóс о мéрах
대책안 план мероприя́тий; мéра
대체 1) глáвное; основнóе 2) вообщé; ~로 в основнóм, в óбщем; ~로 내가 예견한대로 되었다 так примéрно и вы́шло, как я предполагáл; 이것으로 그의 계획은 ~로 알수 있다 это даёт óбщее представлéние о егó плáне
대타격 мóщный удáр
대토호 кру́пный мéстный богáч; кру́пный помéщик
대통¹ 1) чáшечка для табакá(*в курительной трубке*) 2) кури́тельная трýбка; ~을 빨다 кури́ть трýбку
대통² счастли́вая судьба; ~하다 удавáться; посчастли́виться; 운수가 ~하다 повезлó(*в чём-л.*), посчастли́вилось
대통령 президéнт(*государства*); ~리사회 президéнтский совéт
대통로 широ́кая шоссéйная дорóга; проспéкт
대통운 счастли́вая судьбá; ~이 들다 счастли́виться; удавáться
대퇴 *см.* 넓적다리
대퇴골 *см.* 넓적다리뼈
대퇴근 *анат.* широ́кая мы́шца
대퇴관절 бéдренный су́став

대퇴신경 бéдренный нерв
대파 пóлное разрушéние; разгрóм; ~하다 ① разгрóмленным ② пóлностью разрушáть
대파업 крýпная(грандиóзная) забастóвка
대판[1] 1) крýпный размéр(масштáб); ~으로 벌어지다 развёртываться вширь 2) срáзу же, тут же; ~ 들이대다 немéдленно напáсть; ~ 해제끼다 срáзу спрáвиться
대판[2] большóй формáт(*книги, фотоснимка*)
대판싸움 большóе сражéние; побóище; большáя дрáка
대포[1] 1) 〔артиллерийское〕 орýдие; пýшка; ~를 쏘다 вестú огóнь из орýдий; ◇ 대포로 참새를 쏘는 격 *посл.* палúть из пýшки по воробьям 2) бахвáльство; ложь; 대포(를) 놓다 ① бахвалúться ② лгать без зазрéния сóвести
대포[2]: ~로 마시다 пить(*вино*) большúми стóпками
대포밥 пýшечное мя́со
대포자 *бот.* макроспóры, мегаспóры
대포자낭 *бот.* макроспóры, мегаспóры
대포집 трактúр, в котóром подаю́т винó большúми стóпками
대포쟁이 *шутл.* 1) хвастýн 2) врун
대포알 *см.* 포알
대폭 1) ширинá(*широкого полотна*) 2): ~〔으로〕 значúтельно, в значúтельных размéрах; ~ 줄이다 рéзко сократúть
대폭격 массúрованная бомбардирóвка
대폭적 значúтельный
대표 1) представúтельство; ~기관 представúтельный óрган; ~제도 представúтельная систéма 2) представúтель, делегáт; уполномóченный; ~를 뽑다 избирáть делегáтов; 당대회~ делегáт съéзда пáртии 3) вырazúтель; ~하다 представля́ть, выражáть(*чьё-л. мнение и т. п.*); ~하여 от úмени (*кого-чего-л.*)
대표권 полномóчие
대표단 делегáция; 정부~ правúтельственная делегáция; ~장 главá делегáции; ~성원 член делегáции
대표부 представúтельство; 무역~ торгóвое представúтельство(торгпрéд)
대표자 1) представúтель, делегáт; уполномóченный 2) вырazúтель
대표자련석회의 объединённое совмéстное заседáние представúтелей(*каких-л. организаций*)
대표자회 конферéнция; 당~ партконферéнция
대표작 типúчное(характéрное) произведéние; наиболее крýпное произведéние
대표적 типúчный, характéрный; классúческий; ~실례 типúчный примéр
대표증 билéт делегáта, мандáт представúтеля(делегáта)
대표회 конферéнция
대품 1) замéна(*о вещи*), предмéт, получáемый взамéн 2) заменúтель, суррогáт
대풍[1] обúльный урожáй
대풍[2] ургáн
대풍년 óчень урожáйный год
대풍자 *кор. мед.* семенá чаульмýгры(*как материал для лекарства*)
대풍작 богáтый урожáй
대피: ~하다 1) укрывáться(*в безопасном месте*); спасáться в укрытии; эвакуúроваться 2) *ж.-д.* укрыть(*поезд*) в безопáсном мéсте
대피선 *ж.-д.* разъезднóй путь
대피소 укрытие, убéжище
대피호 укрытие, щель
대피역 *ж.-д.* разъéзд
대필 *сущ.* напúсанное(*кем-л.*) вмéсто(*кого-л.*)
대패 рубáнок; ~로 밀다 строгáть рубáнком
대패공 рабóчий, строгáющий рубáнком
대패기 строгáльный станóк
대패날 лéзвие рубáнка
대패밥 стрýжка
대패질 строгáние рубáнком; ~하다 строгáть рубáнком; ~한 널판자 стрóганная доскá
대패집 колóдка рубáнка
대패집나무 пáдуб
대하[1] большáя рекá
대하[2] *мед.* бéли
대하다 1) стоя́ть лицóм к лицý 2) стáлкиваться 3) обращáться, обходúться(*с кем-л.*), относúться(*к кому-чему-л.*); поступúть(*с кем-чем-л.*); 손님들에게 친절히 ~ обходúться с гостя́ми любéзно; 공식적으로 ~ официáльно обращáться(*к кому-л.*); 남처럼 ~ обращáться, как с посторóнним; 비판적으로 ~ критúчески подходúть(*к чему-л.*); 이 문제에 신중히 ~ серьёзно относúться к э́тому дéлу; 이 사람을 어떻게 대해야 할지? как нáдо поступúть с э́тим человéком? 4) *употр. в ф.* 《대하여》, 《대한》, о, про, к, насчёт, относúтельно; 이 문제에 대하여 по э́тому вопрóсу; 물음에 대한 대답 отвéт на вопрóс; 조국에 대한 사랑 любóвь к Рóдине; 조국에 대한 의무 долг пéред Рóдиной; 범죄자에 대한 재판 суд над престýпником; 지배인에 대한 비판 крúтика в áдрес дирéктора
대하중 противовéс(*груз*)
대학 вы́сшее учéбное заведéние, вы́сшая шкóла; институ́т; ~에 입학하다 поступúть в инститýт (университéт); ~에서 출학시키다 исключúть из институ́та
대학거리 университéтский городóк
대학생 студéнт; ~모집사업 подбóр кандидáтов в студéнты
대학자 крýпный учёный
대학촌 университéтский(вýзовский) городóк
대한 сезóн 《большúе холодá》 (*один из 24 сезонов с.-х. года, с 20-21 января*) ◇ 대한이 소한의 집에 가서 얼어죽는다 *погов.* в дни 《мáлых холодóв》 бы́ло холоднée, чем в дни 《большúх холодóв》
대한추위 сúльные морóзы
대합 латýнная мúска
대합실 зал ожидáния, приёмная
대합조개 ýстрица
대합창 мáссовый хор
대항 сопротивлéние, противодéйствие; протéст; ~경기 〔двусторóннее〕 состязáние; ~하다 сопротивля́ться, окáзывать сопротивлéние; противодéйствовать; протестовáть
대항력 сúла сопротивлéния; сопротивля́емость
대항성 сопротивля́емость
대항자 1) прóтивник(*в состязании*) 2) *сущ.* сопротивля́ющийся
대항전 состязáние; 축구~ футбóльный матч
대헌장 велúкая хáртия
대혁명 велúкая революция
대혁신 новáторство
대현 *муз.* трéтья струнá комунгó
대형[1] большóй формáт; крýпные фóрмы(габарúты); ~발전기 крупногабарúтный генерáтор; ~소재 крýпные заготóвки; ~수송기 тяжёлый трáнспортный самолёт
대형[2] строй; поря́док; построéние; ~변경 *воен.* перестроéние; 전투~ боевóй поря́док; 밀집(산개)~ сомкнýтый(рассыпнóй) строй; 돌격(행군)~ по-

строéние для атáки(для похóда)
대형가공모선 крýпный плавýчий завóд
대형공작기계 крýпный металлорéжущий завóд
대형굴착기 большóй экскавáтор
대형기계 крýпные машины
대형불도젤 большóй бульдóзер
대형선박 большóе сýдно
대형선반 крýпный станóк
대형설비 крупногабари́тное оборýдование
대형수송선 большóе трáнспортное сýдно
대형자동차 большáя автомашина
대형화 укрупнéние габари́тности; 건설부재의 ~ создáние крупногабари́тных, строи́тельных конструкций; ~하다 укрупни́ть габари́ты (фóрмы, формáт)
대형뜨락또르 большóй трáктор
대호 нóмер(вóинской) чáсти(подразделéния)
대혼란 хáос, большóй беспоря́док; сумя́тица; ~에 빠지다 оказáться в хаоти́ческом состоя́нии; прийти́ в большóй беспоря́док
대홍수 большóе наводнéние, потóп
대후두공 *анат.* большóе затылочное отвéрстие
대휴 отгýл за рабóту в выходнóй день
대휴식 дли́тельный óтдых; *воен.* большóй привáл
대흉 си́льный неурожáй
대흉년 год си́льного неурожáя
대해 большóе мóре
대해금 *муз.* большóй хэгы́м(*кор. смычковый муз. инструмент*)
대행: ~하다 выполня́ть(*что-л.*) за другóго
대행자 человéк, выполня́ющий(*что-л.*) за другóго
대회 съезд, конгрéсс; 당~ съезд пáртии, парти́йный съезд; 전세계평화옹호~ всеми́рный конгрéсс сторóнников ми́ра; 정기~ очереднóй съезд; 군중~ ми́тинг; 체육~ спартакиáда; ~일정 повéстка дня съéзда; ~앞으로 축하문을 보내다 посылáть привéтствие в áдрес съéзда
대회장 мéсто проведéния съéзда(конгрéсса, ми́тинга)
대화 диалóг, собесéдование; 북남~ диалóг мéжду Сéвером и Югом; ~하다 вести́ диалóг, бесéдовать
대화극 постанóвка в фóрме диалóга
대화시 стихотворéние в фóрме диалóга
대화자 собесéдник; учáстник диалóга
대화창 речитати́в
대화체 стиль диалóга
대화원 1) большóй пы́шный цветни́к 2) *перен.* пы́шный расцвéт(*напр. искусства*); *золотóй век*
대환영 востóрженный приём; ~을 받다 встрéтить востóрженный приём
대활약 бýрная дéятельность; ~하다 разви́ть бýрную дéятельность
대황 *кор. мед.* кóрень ревеня́(*как материал для лекарства*)
대황팅크 тинктýра из корнéй ревеня́
대깍: ~하다 издáть (стук)
대깍거리다 издавáть (стук), стучáть
대깍대깍: ~하다 *см.* 대깍거리다
대깜빠니야 большáя компáния
대꾸 1) отвéт; óтклик 2) пререкáния, возражéние; ~하다 ① отвечáть; откликáться ② пререкáться; возражáть
대꾸질 пререкáния, возражéние; ~하다 пререкáться, возражáть
대꾼하다 изнурённый, истощённый; с впáлыми глазáми; мя́тый
대끼다 1) закáливаться(*в трудностях*) 2) мýчиться, изнывáть 3) очищáть в водé от шелухи́(*зерно*)
대뜸 тýт же(на мéсте); срáзу; ~ 알아차렸다 срáзу пóнял
대싸리 *бот.* кóхия
대싸리비 вéник из кóхии
대짜 *разг. сущ.* бóльшее, сáмое большóе(*среди однородных предметов*)
대짜배기 *разг.* 1) бóльшая вещь(*среди однородных предметов*) 2): ~로 широкó; грандиóзно
대아쟁 *муз.* большáя ци́тра
대안¹ противополóжный бéрег; 배가 ~ 저쪽에 닿았다 лóдка дости́гла противополóжного бéрега
대안² контрпроéкт, встрéчное предложéние, встрéчный план; ~을 내다 сдéлать(вы́двинуть) контр предложéние
대안경 окуля́р
대안렌즈 *см.* 대안경
대안체계 тэáнская систéма рабóты
대앙양 вели́кий подъём
대양 океáн; ~횡단비행 перелёт чéрез океáн
대양만리 1) далёкий путь по океáну 2) *перен.* бескрáйняя даль
대양주 Океáния
대양푼 большáя латýнная ми́ска
대업 вели́кое дéло
대여 ссýда, заём; ~하다 ссужáть, давáть взаймы́
대여곡 зерновáя ссýда
대여금 дéнежная ссýда
대여물 вещь, дáнная взаймы́(напрокáт)
대여받다 брать взаймы́(напрокáт), получáть ссýду
대여섯 пять-шесть
대여섯째 пя́тый-шестóй
대역¹ подстрóчный перевóд; ~하다 делáть подстрóчный перевóд
대역² *эл.* диапазóн частóт
대역³ 1) замéна(*артиста*) 2) дублёр(*об артисте*); ~하다 заменя́ть(*артиста*); дубли́ровать
대역사전 двуязы́чный(перевóдный) словáрь
대역죄 *ист.* чудóвищное преступлéние(*совершённое с целью узурпации королевского престола*)
대연습 генерáльная репети́ция; 군사~ большúе манёвры
대연회 большóй приём(пир)
대연회실 большóй банкéтный зал
대엿새 пять-шесть дней
대오 строй; ряд(ы́); ~를 짓다 (по)стрóиться; 시위자들의 ~ ряды́ демонстрáнтов; ~를 지어 행진하다(나가다) марши́ровать(дви́гаться) стрóйными рядáми; ~에 들어서다 встать(вступáть) в ряды́
대옥타브 *муз.* большáя октáва
대용 1) замéна; замещéние; субституция; ~하다 заменя́ть, замещáть 2) замени́тель; субститýт; ~연유 замени́тель жи́дкого тóплива; ~사료 корм-замени́тель
대용단 исключи́тельно смéлое решéние; ~을 내리다 приня́ть исключи́тельно смéлое решéние
대용물 *см.* 대용품
대용자재 замени́тель материáла
대용품 замени́тель, суррогáт; 가죽~ замени́тель кóжи; 고무~ субститýт каучýка; 커피~ суррогáт кóфе; 비누~ эрзáц мы́ла
대용연료 замени́тель жи́дкого тóплива
대우¹ 1) обращéние, отношéние; обслýживание; ~가 좋은 려관 гости́ница с хорóшим обслýживанием; 친절한 ~ вéжливое обращéние 2) вознаграждéние, оплáта; ~개선 улучшéние материáльного положéния; ~를 높여주다 повышáть вознаграждéние(оп-

лáту) 3) радýшный приём; ~를 받다 встрéтить рáдушный приём; ~하다 ① обращáться, относúться(*к комý-л.*); обслýживать(*когó-л.*) ② вознаграждáть ③ принимáть(*когó-л.*)

대우²: ~가 나다 лоснúться, блестéть ◇ 대우를 내다 навестú лоск(*на что-л.*)

대우주 кóсмос; макрокóсмос

대우혼 пáрный брак

대음극 *физ.* антикатóд

대음정 *муз.* большóй интервáл

대응 1) противопоставлéние; 적들과 ~을 하다 противостоя́ть протúвнику; стоя́ть лицóм к лицý с протúвником 2) отвéт; óтклик, реáкция 3) соотвéтствие; ~원리 *мат.* прúнцип соотвéтствия; ~하다, ~되다 ① стоя́ть лицóм к лицý(*с кем-л.*) ② отвечáть; реагúровать, откликáться ③ соотвéтствовать

대응각 *мат.* соотвéтственные углы́

대응변 *мат.* соотвéтственные стóроны

대응사격 встрéчный огóнь

대응점 *мат.* соотвéтственная тóчка

대응조치 контрмéра, соотвéтствующие мéры; ~를 취하다 принимáть соотвéтствующие мéры

대응책 контрмéра

대이다 приурóчивать; подгоня́ть; 저녁까지 마을에 대일 작정이다 намéрен успéть добрáться до селá к вéчеру

대이동 велúкое(мáссовое) передвижéние

대인 1) *уст. книж. вежл.* отéц 2) *уст. разг. шутл.* блúзкий друг, дружúще 3) большóй человéк, здорóвенный человéк 4) *сущ.* взрóслый

대인방어 *спорт.* индивидуáльное блокúрование игрокá

대입 *мат.* подстанóвка; ~하다 подставля́ть, заменя́ть

대입법 *мат.* спóсоб подстанóвки

대외: ~(적) внéшний; внешнеполитúческий

대외교역 внéшняя торгóвля

대외관계 внéшние сношéния

대외무역 внéшняя торгóвля

대외사업 инострáнные делá

대외수출 э́кспорт, вы́воз за гранúцу

대외시장 внéшний ры́нок

대외적 внéшний; внешнеполитúческий

대외적위신 междунарóдный авторитéт

대외정책 внéшняя полúтика

대외활동 внешнеполитúческая дéятельность

대위 капитáн; 해군~ капитáн-лейтенáнт

대위법 *муз.* контрапýнкт

대의¹ óбщий(основнóй) смысл

대의² велúкий прúнцип; человéческий долг

대의권 депутáтские правá

대의명분 *конф.* велúкий прúнцип и долг

대의정치 парламентáрный режúм

대의제 парламентáрная систéма

대의제도 *см.* 대의제

대의원 депутáт; 최고인민회의 ~ депутáт Верхóвного Нарóдного Собрáния

대왕 1) *прям. перен.* корóль 2) прéжний(покóйный) корóль

대원¹ бойцы́ чáсти(подразделéния); члéны отря́да; 돌격대~ члéны удáрного отря́да; 탐사대~ члéны поисковóй чáсти

대원² большóй круг

대원군 *ист.* тэвонгýн(*титул, присваивавшийся отцу наследника престола не по прямой линии*)

대원수 генералúссимус

댁 *вежл.* 1) Ваш дом; Вáша семья́ 2) Вы

댁내 *вежл.* Вáша семья́

댁네 *вежл.* Вáша(егó) женá

댐물고 мéсто вы́хода воды́(*напр. из магистрального в отводной канал рисового поля*)

댑싸리 *бот.* кóхия

댑싸리비 вéник из кóхии

댓 *перед счёт. сущ.* примéрно(приблизúтельно) пять; ~사람 примéрно пять человéк

댑다 *разг.* сúльно, без разбóра; в хвост и в грúву; ~ 몰아대다 гнать на всю желéзку

댓새 примéрно пять дней

댕강 *звукоподр. звону*

댕강거리다 звенéть, издавáть (звон)

댕강댕강: ~하다 *см.* 댕강거리다

댕강말발도리 *бот.* дéйция глáдкая

댕그랑: ~하다 издáть (звон)

댕그랑거리다 звенéть, издавáть (звон)

댕그랗다 1) одинóкий, обосóбленный, сиротлúвый 2) выделя́ющийся 3) крýглый(*о глазах*)

댕금하다 1) одинóкий 2) кýцый, кургýзый, коротколóлый; 댕금한 덧저고리 кýцая кóфта

댕기 лéнта ◇ 댕기를 들이다 вплетáть лéнту в кóсу

댕기운동 *спорт.* упражнéние с лéнтой

댕댕거리다 то и дéло звя́кать (звенéть)

댕댕하다 1) довóльно твёрдый 2) крéпкий; стóйкий 3) тугóй; тýго натя́нутый.

댕댕이 повя́зка(*, которую обвязывают голову при головной боли*)

댕댕이나무 жúмолость

댕댕이덩굴 *бот.* кóломбо, кукольвáн трёхлóпастный

데 *неполнознач. сущ.* 1) мéсто 나는 그가 일하는~를 모른다 я не знáю, гдé он рабóтает; 가는~마다 вездé 2) состоя́ние, положéние; слýчай, обстоя́тельство; 이 약은 머리아픈~ 잘 듣는다 э́то лекáрство хорошó помогáет при головнóй бóли

데- *преф. выражает незавершённость действия* ~삶다 недоварúть; ~익다 недозрéть

-데 *разг. фам. оконч. повеств. ф.*: 참 금강산은 아름답~ Кымгансан óчень красúв

데걱거리다 раздавáться (*о слабом стуке*)

데걱데걱: ~하다 *см.* 데걱거리다

데구루루: ~하다 (по)катúться(*по твёрдой поверхности—о твёрдом крупном предмете*)

데굴데굴: ~하다 (по)катúться

데그럭: ~하다 стýкнуться друг о дрýга(*о крупных твёрдых предметах*)

데그럭거리다 стýкаться друг о дрýга(*о крупных твёрдых предметах*)

-데기 *суф. со знач. человека с пренебр. оттенком;* 촌~ деревéнщина; 새침~ человек, прикúдывающийся скрóмным

데니르 деньé(*мера тонины шёлковых волокон*)

데다 обжигáть(ся); 덴 자리 ожóг; 끓는 물에 ~ обжéчься кипяткóм; 다리미에 손을 ~ обжéчь себé утюгóм рýку ◇ 덴 소 날치듯 *погов.* мéчется, слóвно обжёгшаяся корóва

-데데 *суф. кор. некоторых прил. выражает тусклость, неясность признака;* 불그~하다 краснóватый с неприя́тным оттéнком; 거무~하다 черновáтый, блёкло-крáсный

데데하다 невáжный, посрéдственный; дряннóй

데려가다 вестú(уводúть) с собóй; везтú(увозúть) с собóй; 환자를 병원에 ~ вестú больнóго в поликлúнику; 손잡고 ~ вестú(*когó-л.*) зá руку; 아이들을 집으로 ~ увестú детéй домóй; 학생들을 야영소에 ~ увезтú шкóльников в лáгерь; 소년을 낚시터에 ~ взять мáльчика с собóй на рыбáлку; 승객들을 비행장으로부터 려관까지 데려갔다 достáвил пассажúров из аэропóрта в гостúницу

데려오다 приводúть с собóй; 아이를 집으로 데려왔다

привёл ребёнка домо́й

데리다: 데리고, 데려 взяв с собо́й; 그는 나를 조수로 데리고있고저 한다 он хо́чет име́ть меня́ помо́щником; 그 녀자는 아이를 탁아소에 데리고 다닌다 она́ но́сит ребёнка в я́сли; 개를 산보할 때 데리고 다니다 води́ть соба́ку на прогу́лку; 아이를 방에서 마당으로 데려내가다 вы́нести ребёнка из ко́мнаты во двор; 환자를 병원에 데려다주다 довести́ больно́го до больни́цы; 내 인차 올게 아이들을 데리고 놀라 займи́ чем-нибу́дь дете́й, я сейча́с верну́сь

데리크기중기 де́ррик-кра́н

데릴사위 зять, живу́щий в до́ме роди́телей жены́

데마 демаго́гия

데모 *см.* 시위

데본기 *геол.* дево́нский пери́од

데본기층 *геол.* дево́нская систе́ма

데설궂다 грубова́тый, неучти́вый

데시그람 дециграмм

데시리터 децили́тр

데시메터 дециме́тр

데시메터파 *физ.* дециметро́вая волна́

데시벨 *эл.* децибе́л

데식다 выбива́ться из сил

데치다 ошпа́ривать, обва́ривать; слегка́ прова́ривать; 남새를 ~ обва́ривать о́вощи

데크레쎈도 *муз.* декреще́ндо

데타 да́нные и инструме́нты(*необходимые, напр. для проектирования*)

데퉁스럽다 *прил.* каза́ться неуклю́жим(грубова́тым)

데퉁스레 неуклю́же, грубова́то

데트론 тетро́н; ~천 тетро́новая ткань

데트론모직 тетро́новая шерстяна́я ткань

데핵산 *хим.* дезоксирибонуклеи́новая кислота́

데까당 1) декаде́нство 2) декаде́нт

데꺽 сра́зу, не заду́мываясь

데꺽거리다 1) ударя́ться (сту́каться) друг о дру́га 2) издава́ть (гро́мкий стук)

데꺽데꺽[1] сноровисто, ухва́тисто; 일을 ~ 해치우다 проде́лать рабо́ту сноро́висто; ~하다 де́лать(рабо́тать) сноро́висто(ухва́тисто)

데꺽데꺽[2]: ~하다 *см.* 데꺽거리다

데꾼하다 1) немно́го ввали́ться(*от усталости-о глазах*) 2) сде́латься кру́глым(больши́м)(*от удивления*)

데뚝하다 о́стрый и торча́щий

데억지다 сли́шком большо́й(многочи́сленный); здоро́вый, здоро́венный(속)

데우다 греть, подогрева́ть; 방을 ~ ота́пливать ко́мнату

덱데구루루: ~굴러가다 бы́стро кати́ться, подска́кивая от уда́ра(*обо что-л.*); с шу́мом кати́ться(*о крупном твёрдом предмете*)

덴가슴 перепу́ганная душа́

덴겁: ~하다 растеря́ться

덴덕스럽다 каза́ться грязнова́тым

델타선 *физ.* де́льта-лучи́

뎀뿌라 *см.* 기름튀기

뎅겅거리다 громыха́ть; звене́ть; ля́згать

뎅겅뎅겅하다 *см.* 뎅겅거리다

뎅그렁: ~하다 звя́кнуть, изда́ть(звон)

뎅그렁거리다 звене́ть, издава́ть(звон)

뎅그렁뎅그렁: ~하다 *см.* 뎅그렁거리다

뎅그렁뎅그렁하다 *см.* 뎅그렁거리다

뎅그렇다 1) пустова́тый и неую́тный (*о помещении*) 2) одино́ко торча́щий 3) широко́ раскры́тые, вы́таращенные(*о глазах*)

뎅그래지다 широко́ раскры́ться, вы́таращиться(*о глазах*), станови́ться больши́ми(широ́кими)

뎅뎅: ~하다 изда́ть(звон)

되 тве(*мера сыпучих тел*-1, 8*л.*); ◇되로 주고 말로 받는다 *посл.* ≅возда́стся сто́рицею(*букв.* даёт тве, а получа́ет маль)

되- *преф.* 1) напро́тив, наоборо́т; ~받다 огрыза́ться 2) обра́тно; ~돌아서다 возвраща́ться наза́д; ~돌려보내다 посыла́ть обра́тно 3) опя́ть, сно́ва; ~새기다 сно́ва ду́мать; ~살아나다 за́ново рожда́ться

되감다 сно́ва нама́тывать; перема́тывать

되강오리 чиро́к-свистуно́к, грязови́к

되거리 1) перепрода́жа 2) переку́пщик

되거리장사 1) переку́пщик 2) перепрода́жа; ~하다 перепродава́ть

되거리장사군 переку́пщик

되나르기 обра́тная перево́зка

되넘기다 1) сно́ва передава́ть(переправля́ть) 2) сно́ва возвраща́ть

되는대로 как попа́ло; как вы́йдет, как полу́чится; наобу́м, на ско́рую ру́ку, небре́жно; ~ 일해서는 안된다 нельзя́ рабо́тать наобу́м

되뇌다 повторя́ть, тверди́ть

되뇌이다 *см.* 되뇌다

되다[1] 1 1) быть гото́вым; выходи́ть, получа́ться; 다 되였다 всё гото́во; 책이 되였다 кни́га гото́ва; 사진이 잘 되였다 сни́мок получи́лся хоро́ший; 모든것이 생각대로는 되지 않았다 всё вы́шло не так, как ду́малось; 공연은 잘 되였다 гастро́ли прошли́ успе́шно; 사람이 되였다 челове́к настоя́щий; стал поря́дочным челове́ком; 될수만 있으면 е́сли уда́стся; 될수 있는대로 по возмо́жности 2) годи́ться; быть подходя́щим; 이 물을 마셔도 되니까? эту во́ду мо́жно пить?; 그게 될말인가? говори́шь вздо́р; 지금은 학문없이는 안된다 в на́ше вре́мя без образова́ния не прожи́ть 3) станови́ться; превраща́ться; быть, явля́ться; 버릇이 ~ стать привы́чкой, войти́ в привы́чку; 기사가 ~ стать инжене́ром; 지상락원으로 ~ преврати́ться в земно́й рай; 경기에서 승리자가 ~ вы́йти победи́телем в соревнова́нии; 곱게 ~ ста́ть краси́вым 4) вы́расти; 배추가 잘 되였다 капу́ста вы́росла(получи́лась) хоро́шей 5) служи́ть; 그의 소행은 우리의 모범으로 된다 его́ посту́пок слу́жит для нас приме́ром; 6) наста́ть, наступа́ть; испо́лниться; 봄(밤)이 되였다 наста́ла весна́(ночь); 동생은 여덟살이 되였다 бра́ту мину́ло 8 лет; 한 주일이면 만1년이 된다 че́рез неде́лю бу́дет ро́вно год; 정거장까지는 한 키로도 안된다 до ста́нции не бу́дет и киломе́тра 7) приходи́ться, доводи́ться(*кому-л. кем-л.*); 그 녀자는 나에게 할머니벌이 된다 она дово́дится(прихо́дится) мне ба́бушкой 8) впада́ть(*в какое-л. состояние*); 걱정이 ~ встрево́житься; 안심이 ~ успока́иваться 2 1) *после деепр. гл. с оконч.* 게 ① получи́ть возмо́жность ② быть вы́нужденным; 여기서 일하게 되였다 пришло́сь(удало́сь) здесь порабо́тать ③ сле́дует; полага́ется; поло́жено, при́нято; 여기서는 담배를 피우지 않게 되여있다 зде́сь кури́ть не полага́ется 2) *после инф. на* 기 *в твор. п.* быть решённым; 저녁에 모두 여기에 모이기로 되였다 решено́ бы́ло всем собра́ться ве́чером здесь 3) *после деепр. с оконч.* -아(-어, -여) *в сопровождении частицы* 야 되다 до́лжен; 너는 잘 공부해야 된다 ты до́лжен хорошо́ учи́ться 4) *после деепр. с оконч.* -아서(어서, -여서) *в сопровождении частицы* 는 *с последующим отриц.* не сле́дует, нельзя́; 거기 가서는 안된다 туда́ не сле́дует идти́ ◇ 되는 집에는 가지나무에 수박이 열린다 *посл. букв.* когда́ челове́ку везёт, у него́ да́же на плетя́х баклажа́на арбу́зы зре́ют; 되지도 않는 소리

вздор
되다[2] мéрить(*меркой зерно*); 되로 쌀을 ～ мéрить рис при пóмощи тве
되다[3] 1) густóй,крутóй; 된 풀 густóй клей; 반죽을 되게 이기다 крýто замесить тéсто; 되게 하다 загустúть; 되지다 загустúться 2) тýго натя́нутый 3): 된 сúльный, серьёзный; 되게 сúльно, серьёзно; 되게 때리다 сúльно удáрить
되도록 по возмóжности; как мóжно; ～ 좋게 как мóжно лýчше
되돌려보내다 посылáть(возвращáть) обрáтно
되돌리다 заставля́ть(позволя́ть) возвращáться
되돌아가다 обрáтно возвращáться
되돌아서다 повернýться обрáтно
되돌아오다 приходúть(приезжáть) обрáтно, обрáтно возвращáться
되돌이과정 *физ.* обратúмый процéсс
되돌이반응 *хим.* обратúмая реáкция
되돌이변화 *физ.* обратúмые изменéния
되돌이성 *мор.* устóйчивость
되러 *разг. сокр. от* 도리어
되록거리다 1) вращáть(сверкáть) глазáми 2) мéдленно двúгаться 3) злóбствовать
되록되록: ～하다 ① сверкнýть(*глазами*) ② тýчный, пóлный
되롱되롱: ～하다 кичúться,вестú себя́ высокомéрно
되묻다 переспрáшивать
되물리다 быть опя́ть укýшенным
되밀치다 обрáтно толкáть
되바라지다 1) мéлочный(*о характере*) 2) кичлúвый; занóсчивый; 되바라진 걸음 кичлúвая похóдка
되박 1) *см.* 되[1] 2) посýда,испóльзуемая вмéсто стандáртной мéрки
되받다[1] получáть обрáтно
되받다[2] 1) давáть отпóр 2) возражáть, огрызáться
되받아넘기다 передавáть(*кому-л.*) полýченное(*от кого-л.*)
되받아묻다 1) переспрáшивать 2) перебивáть вопрóсом
되병 буты́лка величинóй тве
되사정하다 высказывать встрéчную прóсьбу
되살다 оживáть, возвращáться к жúзни
되살리다 возвращáть к жúзни,воскрешáть; оживúть; 죽은 사람을 ～ возвращáть мёртвого к жúзни; 추억을 ～ оживúть воспоминáния
되살린고무 регенерúрованная резúна
되살아나다 зáново рождáться; возрождáться; оживúться; 비가 와서 초목이 되살아났다 благодаря́ дождю́ растéния óжили; 기억속에 지나온 나날이 되살아났다 в пáмяти óжили минýвшие дни
되살이강 *геогр.* вторúчная рекá
되새기다 1) постоя́нно жевáть 2) снóва обдýмывать
되잡다 1) снóва держáть,снóва брать; 놓았던 삽자루를 되잡았다 снóва взя́ли лопáту,котóрую тóлько что отложúл 2) поймáть,задержáть(*того, кто хотел поймать кого-л.*)
되잡아묻다 переспрáшивать
되젊어가다 молодéть
되젊어지다 молодúться; молодéть
되직하다 довóльно густóй
되짚어묻다 переспрáшивать; тут же снóва спросúть
되차지하다 брать(занимáть) обрáтно
되창 мáленькое окóнце
되창문 *см.* 되창
되찾다 снóва искáть(разы́скивать)
되트집: ～(을) 하다 огрызáться; пререкáться
되팔다 перепродавáть, обрáтно продавáть
되풀이 повторéние; ～하다 повторя́ть; ～하여 повтóрно,ещё раз; 같은 말을 ～하다 повторя́ть однó и тóже; ～되다 повторя́ться; 더는 ～되지 않도록 하시오 смотрúте,чтóбы э́то бóльше не повторя́лось
되풀이법 *лингв.* редупликáция, повторéние
되풀이표 *муз.* репрúза
되똑: ～하다 ① (по)качнýться;покосúться ② быть вздёрнутым(*напр. о носе*)
되똑거리다 покачнýть(ся),покосúть(ся), накренúть(ся)
되똑되똑: ～하다 *см.* 되똑거리다
되씹다 1) снóва жевáть 2) повторя́ть однó и тóже 3) снóва и снóва дýмать
되쫓다 обрáтно вы́гнать
되알지다 1) сúльный; крéпкий; 되알진 고함소리 пронзúтельный крик 2) пóлный; насы́щенный
되우 *разг.* óчень, сúльно
되읽다 снóва читáть
되외다 снóва повторя́ть(*что-л. услышанное*)
된- *преф.* 1) густóй,крутóй; ～밥 густáя кáша; ～풀 густóй клей 2) сúльный; ～바람 сúльный вéтер
된걱정 сúльное беспокóйство; сúльная тревóга
된경 сúльный нагоня́й,головомóйка; невзгóда; тяжёлое пережевáние; ～을 치르다 получúть сúльный нагоня́й; намы́каться гóря
된고비 критúческий момéнт; ～를 넘기다 миновáть критúческий момéнт
된고약 плáстырь
된기윽 *лингв.* геминáта ㄲ
된디귿 *лингв.* геминáта ㄸ
된맛 тяжёлое испытáние,трýдное положéние; ～을 보다 подвéргнуться тяжёлому испытáнию; испúть гóрькую чáшу
된머리기름 помáда для волóс
된매 сúльный удáр пáлкой; трёпка(속),тумáк(속), взбýчка(속) ◇된매를 맞다 быть сúльно избúтым, подвергáться побóям; 된매를 안기다 нанестú сúльный удáр,дать трёпку(속)
된바람 1) сúльный вéтер 2) сéверный вéтер
된밥 крутáя кáша
된벼락 оглушúтельный удáр грóма ◇ 된벼락을 맞다 *см.* 된불을 맞다, 된서리를 맞다
된불 1) смертонóсная пýля 2) сúльный удáр ◇ 된불을 맞다 *см.* 된서리를 맞다
된비읍 *лингв.* геминáта ㅃ
된살 стрелá, попáвшая в цель
된서리 1) сúльный úней 2) бедá,несчáстье; удáр ◇ 된서리를 맞다 попáсть в бедý, подвéргнуться удáру
된서방 суррóвый (трéбовательный) муж ◇ 된서방(을) 맞다,된서리(에) 걸리다 подвергáться тяжёлому испытáнию; попáсть в трýдное положéние
된소리 *лингв.* геминáта(*в кор. языке* ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ)
된소리화 *лингв.* геминáция
된시름 сúльная тревóга,сúльное беспокóйство
된시읏 *лингв.* геминáта ㅆ
된장 сóевая пáста ◇ 된장에 풋고추 박히듯 *обр.* неподвúжно,не двигáясь
된장국 суп,заправленный сóевой пáстой
된주먹 1) сúльный удáр; тумáк(속); ～을 안기다 нанестú сúльный удáр,задáть трёпку(속) 2) твёрдая рукá
된주먹맛: ～을 보이다 задáть трёпку
된죽 густáя кáша
된지읏 *лингв.* геминáта ㅉ

된추위 сильный моро́з

된코: ◇ 된코에 걸리다 *обр.* попа́сть в тру́дное положе́ние

된통 затрудни́тельность; тя́жкое страда́ние ◇ 된통을 겪다 испы́тывать тя́жкое страда́ние(большо́е затрудне́ние); го́ре мы́кать(말)

된풀 густо́й клей

된꾸중 стро́гое нарека́ние; попрёк(말)

된욕 1) брань, ру́гань; ~을 하다 брани́ть, поноси́ть 2) маета́, тя́жкое страда́ние; ~을 보다 мыта́риться, ма́яться, испы́тывать тя́жкие страда́ния

된입쓰리 боле́зненное состоя́ние при бере́менности

될수록 по возмо́жности, как мо́жно; ~ 좋게 как мо́жно лу́чше

됨됨이 хара́ктер, нату́ра(*человека*); ка́чество(*вещи*)

뒤 1) зад, за́дняя(обра́тная, друга́я) сторона́; ~에서 за спино́й; за кули́сами; за глаза́, тайко́м; 집~에 за до́мом; ~로 돌리다 поверну́ть обра́тно; ~를 따라 вслед(сле́дом) за(*кем-л.*); 그~를 이어 вслед за э́тим; ~를 돌아보다 огля́дываться наза́д 2) *сущ.* зате́м, пото́м, по́сле; 일을 ~로 미루다 отложи́ть рабо́ту 3) коне́ц; ~를 마무리다 зако́нчить по́лностью(*напр. работу*); 행렬의 ~에 서다 замыка́ть ше́ствие(коло́нну) 4) след; результа́т, после́дствие; 손댄~ след руки́; ~를 밟다 идти́ по сле́ду 5) 수술의 ~가 좋다 результа́т опера́ции отли́чный; ~ ~를 생각하다 ду́мать о после́дствиях 6) чу́вство недово́льствия; чу́вство оби́ды; злопа́мятность; ~가 풀렸다 прошла́ оби́да; ~가 없다 не злопа́мятный; ~가 있다 злопа́мятный, мсти́тельный 7) подде́ржка; ~가 든든하다 име́ть надёжную подде́ржку; ~를 대다 обеспе́чивать(снабжа́ть) материа́лами(сре́дством) 8) я́годицы, зад 9) *эвф.* кал; экскреме́нты; ~를 보다 испражня́ться; ~보러 가다 ходи́ть за больши́м ◇ 뒤가 구리다 криви́ть душо́й, лицеме́рить; 뒤가 급하다 испы́тывать си́льные позы́вы к отправле́нию есте́ственной на́добности; 뒤가 늘어지다 ① заси́живаться ② не доводи́ть(*дело*); 뒤가 드러나다 стать изве́стным; 뒤가 달리다 испы́тывать недоста́ток(*в капитале*); 뒤가 무겁다 ① чу́вствовать позы́вы(*при запоре*) ② чу́вствовать сла́бость(*после болезни*); 뒤가 저리다, 뒤가 켕기다 боя́ться за после́дствия; 뒤를 노리다 иска́ть недоста́тки(*у другого*); 뒤를 누르다 беспоко́иться о бу́дущем; 뒤를 다지다 зара́нее забо́титься об исхо́де(*дела*); 뒤를 달다 добавля́ть(*к сказанному*); 뒤를 돌보다 огля́дываться наза́д(*на прошлое*); 뒤를 두다 ① оставля́ть на бу́дущее ② затаи́ть зло́бу(оби́ду); 뒤를 밝히다 зако́нчить по́лностью(*напр. работу*); 뒤를 물다 сле́довать друг за дру́гом; 뒤를 받치다 ① подставля́ть ② подде́рживать; 뒤를 밟다 высле́живать, идти́ по сле́ду; 뒤를 부탁하다 проси́ть присмотре́ть(*за чем-л.*) 뒤(를)보다 оправля́ться; 뒤를 사리다 поступа́ть(говори́ть) осторо́жно(*с оглядкой*); 뒤를 재다 не осме́литься(колеба́ться), беспоко́ясь о после́дствиях; 뒤를 캐다(파다) тайно рассле́довать; 뒤를 빼다 ① сбега́ть ② отгова́риваться; 뒤를 싸주다 брать под защи́ту; 뒤를 잇다 насле́довать; 뒤에 난 뿔이 우뚝하다 *посл.* по́здние рога́ мощне́е ра́нних; 뒤에 볼 나무는 그루를 돋운다 *посл.* де́рево, кото́рым бу́дешь любова́ться, на́до вы́растить; 뒤에 오면 석잔이라 *погов.* опозда́вшему—три штрафны́е рю́мки

뒤- *преф. гл. и прил.* 1) как попа́ло, беспоря́дочно; си́льно; ~놀다 си́льно кача́ться; ~까불다 вести́ себя́ легкомы́сленно 2) сно́ва, опя́ть; обра́тно; ~바꾸다 сно́ва меня́ть 3) весь, целико́м; ~덮다 сплошь покрыва́ть

뒤가슴 спина́

뒤간 *разг.* убо́рная; ну́жник(속) ◇ 뒤간기둥이 물방아기둥을 더럽다 한다 *посл.* ≅ чужи́е грехи́ пе́ред оча́ми, а свои́ за плеча́ми(*букв.* ба́лка ну́жника упрека́ет ме́льничную сва́ю за грязь); 뒤간과 사돈집은 멀어야 한다 *посл. букв.* лу́чше жить пода́льше от убо́рной да от сва́тов; 뒤간에 갈적 맘다르고 올적 맘다르다 *посл.* ≅ вздохну́ть свобо́дно(*напр. выполнив работу*); 뒤간에 옻칠하고 사나 보자 *погов.* ≅ скупо́й бога́ч бедне́е ни́щего

뒤갈망: ~하다 заверша́ть(приводи́ть в поря́док) дела́, подводи́ть черту́(под чем)

뒤감당: ~하다 бра́ться зако́нчить(дела́)

뒤거두매 заверше́ние де́ла

뒤거두매질 *см.* 뒤거두매; ~하다 убира́ть за собо́й

뒤거둠 *см.* 뒤거두매

뒤거둠새 *см.* 뒤거두매

뒤거둠질 *см.* 뒤거두매; ~하다 *см.* 뒤거두매질하다

뒤거리 за́дняя у́лица

뒤걱정: ~하다 ① беспоко́иться(*об оставленном деле*) ② беспоко́иться о после́дствиях(*чего-л.*)

뒤걷이: ~하다 убира́ть за собо́й

뒤걸음 ① шаг(ход) наза́д; ~으로 걷다 идти́ за́дом ② отступле́ние, отхо́д; ~하다 идти́ вспять ◇ 뒤걸음(을)치다 шага́ть наза́д, идти́ наза́д; идти́ вспя́ть

뒤걸음질 *см.* 뒤걸음: ~하다 пя́титься наза́д; отступа́ть, отходи́ть

뒤결박: ◇ 뒤결박(을)짓다(하다) свя́зывать ру́ки за спино́й

뒤곁 1) за́дний двор 2) задво́рки

뒤고방 1) ма́ленькая ко́мната, располо́женная за большо́й ко́мнатой 2) *перен.* тайни́к, ке́лья; ◇ 뒤고방 송사한다 жа́ловаться(ропта́ть) за глаза́

뒤고방놀음 закули́сное(келе́йное) де́ло

뒤골목 да́льний переу́лок

뒤골목길 за́дний переу́лок

뒤골방 *см.* 뒤고방

뒤공론 1) запозда́лое обсужде́ние 2) закули́сные разгово́ры; ~하다 ① обсужда́ть(говори́ть) по́сле заверше́ния(*чего-л.*) ② говори́ть за спино́й(*о ком-л.*)

뒤구르다 1) отдава́ть, отка́тываться(*об орудии*) 2) оконча́тельно заверша́ть

뒤구멍 1) за́днее отве́рстие 2) *перен.* чёрный ход ◇ 뒤구멍을 파다(쑤시다) подка́пываться(*под кого-л.*)

뒤구석 1) за́дний уголо́к 2) закули́сная сторона́, незаме́тное ме́сто

뒤그루 второ́й сев; по́жнивные культу́ры; 강냉이의 ~로 남새를 심다 сажа́ть о́вощи после убо́рки кукуру́зы(*при сборе нескольких урожаев в год с одного участка*)

뒤그루강냉이 кукуру́за, поса́женная после убо́рки друго́й культу́ры; по́жнивная кукуру́за

뒤그루농사 по́жнивная систе́ма земледе́лия

뒤그루밭벼 рис, поса́женный по́сле убо́рки друго́й культу́ры на суходо́льных зе́млях, по́жнивный рис

뒤그루조 чуми́за, поса́женная по́сле убо́рки друго́й культу́ры; по́жнивная чуми́за

뒤그루콩 бобы́, поса́женные по́сле убо́рки друго́й культу́ры; по́жнивные бобы́

뒤근심 беспоко́йство о после́дствиях(*об оставленном деле*); ~하다 беспоко́иться о после́дствиях(*или об оставленном деле*)

뒤길 1) за́дний переу́лок; 좁은 ~ у́зкий за́дний переу́лок 2) предстоя́щее; перспекти́ва

뒤귀 сообразительность, догадливость; ~가 먹다(어둡다) несообразительный; недогадливый; ~가 밝다 сообразительный, смышлёный
뒤날 последующие дни; будущее
뒤넘어지다 падать назад
뒤놀다 сильно качаться(колебаться, шататься)
뒤놀다 1) переворачиваться на другой бок 2) сильно качаться(шататься)
뒤늦다 очень(слишком) поздний, запоздалый; запоздать; 뒤늦게 다달았다 запоздал; 뒤늦게 알다 узнал позже(не во-время)
뒤다 1) переворачиваться на живот(*о грудном ребёнке*) 2) поднявшись упасть 3) перелистывать, беспокоиться, не знать покоя
뒤다리 1) задние лапы(ноги) 2) задние ножки(*мебели*) ◇ 뒤다리를 잡다 найти слабое место(*у кого-л.*); 뒤다리를 잡아당기다 связывать по рукам и ногам
뒤담당 ~하다 брать на себя завершение дела
뒤담벽 задняя стена
뒤덜미 затылок, задняя часть шеи; ◇ 뒤덜미를 누르다 *перен.* придавить к земле, прижать к стене
뒤덤벙거리다 бестолково суетиться
뒤덮다 сплошь покрывать; 안개가 숲을 뒤덮었다 туман окутал рощу
뒤덮이다 быть сплошь покрытым; 온 마을이 과일나무로 뒤덮여있다 вся деревня утопает во фруктовых деревьях
뒤돌아보다 оглядываться назад
뒤돌아서다 поворачиваться обратно
뒤동산 холмы за домом; склоны горы за селом
뒤등 1) *усил. вариант* 등 2) обратная(оборотная) сторона(*напр. бумаги*) 3) корешок(*книги*)
뒤등성이 гребень горы(*сзади чего-л.*)
뒤더수기 *пренебр. см.* 뒤덜미
뒤대 местность к северу(*от чего-л.*)
뒤대다[1] 1) говорить непрямо(намёками) 2) говорить неправду
뒤대다[2] непрерывно снабжать(обеспечивать)(*средствами*)
뒤대문 задние ворота
뒤란 *сокр. от* 뒤울안
뒤녹음 (последующее) озвучивание кинофильма
뒤룩거리다 1) вращать глазами, бегать(*о глазах*) 2) медленно двигаться; еле шевелиться(*о тучном человеке*) 3) срывать зло
뒤룩뒤룩하다 1) *см.* 뒤룩거리다 2) очень тучный
뒤뚱뒤뚱하다 качаться, колебаться
뒤마감 завершение; ~하다 завершать, заканчивать
뒤마당 задний двор
뒤마을 деревня сзади
뒤마음 мысль о проделанной работе; впечатление о пережитом
뒤막 1) задние кулисы 2) *иск.* эпилог ◇ 뒤막을 치다 *перен.* прикрыть ширмой, камуфлировать
뒤말 1) продолжение(рассказа); послесловие 2) заглазные сплетни; ~하다 говорить за глаза; сплетничать
뒤말썽 скандал(склока), последующий(*за каким-л. делом*)
뒤맛 1) привкус(*оставшийся во рту*) 2) настроение(*после завершения работы*)
뒤머리 1) затылок 2) волосы на затылке 3) задняя часть(*чего-л.*); 배의 ~ корма судна
뒤머리뼈 затылочная кость
뒤면 задняя сторона, оборот; 사진의 ~ оборот карточки
뒤면도: ~하다 брить шею
뒤모습 вид сзади
뒤모양 вид сзади
뒤모음 *лингв.* гласные заднего ряда
뒤목 задняя часть шеи
뒤몰다 подгонять; беспорядочно гнать
뒤무대 задняя часть сцены; задник
뒤문 1) задние двери(ворота) 2) чёрный ход ◇ 뒤문으로 드나들다 заходить тайком; 뒤문으로 팔다 продавать тайком; продавать из-под полы
뒤문거래 чёрный рынок; торговля из-под полы
뒤묻어가다 уходить(отправляться) следом(*за кем-л.*)
뒤묻어오다 приходить следом(*за кем-л.*)
뒤물개다 1) как следует месить(*тесто*) 2) *перен.* топтаться на месте
뒤미처 сразу же после(*чего-л.*), тотчас же
뒤맵시 вид сзади
뒤바라지[1] уход, забота; уборка; ~(를)하다 ухаживать, заботиться, следить(*напр. за детьми*)
뒤바라지[2] оконце в задней стене
뒤바꾸다 совершенно перепутать(перемешать)
뒤바뀌다 быть совершенно перепутанным(перемешанным)
뒤바뀐어순 обратный порядок слов
뒤받다 продолжать рассказ(*начатый кем-л.*); 동무의 말을 뒤받아서 이야기하였다 продолжал рассказ, начатый другом
뒤받치다 1) вставлять(*слово в разговор*); добавлять(*к сказанному*) 2) поддерживать
뒤받침 1) подставка, подкрепление, подпорка 2) поддержка; помощь ~하다 ① подставлять, подпирать ② поддерживать; помогать
뒤발 1) задние ноги(лапы); ~로 서다 стоять на задних лапах(*о собаке*); встать на дыбы(*о лошади*) 2) отставленная назад нога
뒤발길 *см.* 뒤발질
뒤발질 1) брыкание, лягание 2) удар ногой назад ~하다 ① брыкаться, лягаться(*о лошади*) ② ударять ногой назад; ~로 문을 닫다 закрывать ногой дверь за собой
뒤밟히다 1) быть обнаруженным(найденным) 2) быть преследуемым
뒤방 (-빵) задняя комната
뒤밭 огород за домом; поле сзади дома
뒤버무리다 перемешивать
뒤번지다[1] переворачивать, перевёртывать
뒤번지다[2] 1) небрежно перелистывать(*страницы*) 2) ворочаться с боку на бок 3) опрокидываться; 다래끼가 뒤번져졌다 корзинка опрокинулась
뒤범벅 1) беспорядок, неразбериха, сутолока; ~이 되다 быть перемешанным; всё вверх дном 2) *перен.* каша, винегрет
뒤범벅판 беспорядок, хаос, неурядица, сутолока
뒤벽 1) другая сторона стены 2) задняя стенка
뒤보름 вторая половина месяца
뒤볶다 1) пережаривать 2) изводить(*кого-л.*)
뒤볶이다 1) быть пережаренным 2) быть доведённым до крайности(измученным)
뒤부시다 разбивать вдребезги
뒤붙이 *лингв.* суффикс
뒤사람 1) следующее поколение; следующая смена 2) человек, стоящий(идущий) сзади
뒤산 гора, расположенная за(*чем-л.*)
뒤살피다 внимательно осматривать, оглядываться по сторонам
뒤설거지 1) мытьё(*посуды после еды*), уборка помещения(*после обеда, пиршества, собрания и т. п.*) 2) *разг.* доделка, завершение; ~하다 ① мыть

(*посуды после еды*), убира́ть помеще́ния(*после обеда, пиршества, собрания*) ②*разг.* доде́лывать заверша́ть
뒤설레다 си́льно волнова́ться(колыха́ться);бушева́ть; 뒤설레는 마음을 가까스로 가다듬다 е́ле сдержа́ть волне́ние
뒤섞다 переме́шивать; перепу́тывать, перетасо́вывать; перевора́шивать
뒤섞이다 быть переме́шанным(перепу́танным, перетасо́ванным); 책이 모두 뒤섞어졌다 все кни́ги переме́шались
뒤소리 спле́тни; загла́зные разгово́ры; ~를 치다, ~하다 спле́тничать
뒤소리질 *см.* 뒤소리; ~하다 *см.* 뒤소리하다
뒤소문 слухи, спле́тни; ~이 돌다 хо́дят слу́хи
뒤속 умы́сел, за́дняя мысль; скры́тое наме́рение
뒤손 1) протя́нутая наза́д рука́; ~을 내밀다(벌리다) *перен.* притворя́ясь отка́зывающимся, тайко́м протяну́ть ру́ку(извле́чь вы́году) 2) переде́лка ◇ 뒤손을 치다 ① маха́ть руко́й наза́д ② та́йно принима́ть ме́ры, незаме́тно подде́рживать
뒤손가락질 загла́зные спле́тни, загла́зная кри́тика; ~하다 руга́ть(критикова́ть) за глаза́
뒤손질: ~하다 1) вытя́гивать ру́ку наза́д 2) заверша́ть, доде́лывать 3) предпринима́ть тайко́м 4) руга́ть(критикова́ть) за глаза́(за спино́й)
뒤수습: ~하다 заверша́ть, доде́лывать; нала́живать
뒤숭숭하다 неспоко́йный, беспоко́йный, трево́жный; 나는 마음이 ~ у меня́ на душе́ сму́тно(трево́жно); 뒤숭숭한 소문 трево́жные слухи́
뒤시비: ~하다 критикова́ть за глаза́(за спино́й)
뒤시비질 *см.* 뒤시비
뒤시중 обслу́живание; ухо́д; ~하다 обслу́живать; уха́живать
뒤자리 1) ме́сто позади́(*чего-л.*); за́днее сиде́нье 2) после́днее ме́сто(*в учёбе, соревновании, работе и т. п.*) 3) жнивьё(*при двух урожаях в год, поле для посева второй культуры*) 4) сле́д рабо́ты(руки́)
뒤잔등 спина́
뒤장 после́дние листы́(*напр. тетради*)
뒤적거리다 1) ры́ться, иска́ть 2) листа́ть(*книгу в поисках чего-л.*)
뒤적뒤적하다 *см.* 뒤적거리다
뒤적질: ~하다 *см.* 뒤적거리다
뒤적이다 *см.* 뒤적거리다
뒤전(-чч-) 1) *сущ.* позади́, сза́ди(*чего-л.*); ~에 앉다 ① сесть позади́(сиде́ть в после́днем ряду́) ② *перен.* относи́ться пасси́вно(*к чему-л.*) 2) обра́тная(закули́сная) сторона́; ~에서 비방하다 клевета́ть за спино́й(за глаза́); ~으로 돌리다 отложи́ть в сто́рону 3) за́дняя часть бо́рта(*судна*) ◇ 뒤전을 놓다 заверша́ть, зака́нчивать; 뒤전을 보다 де́лать(*что-л.*) тайко́м
뒤젓다 1) беспоря́дочно грести́ 2) переме́шивать (*жидкость*)
뒤정리: ~하다 привести́ в поря́док(*после работы*)
뒤져놓다 разры́ть, разгрести́
뒤져내다 разры́ть и найти́
뒤조사 та́йное рассле́дование; ~하다 та́йно рассле́довать
뒤좇다 сле́довать(*за кем-л.*); идти́ по пята́м
뒤주 ларь(*для зерна*); 쌀~ ларь с ри́сом
뒤주머니 за́дний карма́н
뒤주창고 плетёный амба́р из пру́тьев, кукуру́зных сте́блей и др. для вре́менного хране́ния зерна́
뒤죽박죽 беспоря́дочно, хаоти́чески; ~(이) 되다 быть в беспоря́дке; перепу́таться, переворо́шиться; 집안은 온통 ~이였다 в кварти́ре цари́л по́лный беспоря́док
뒤지다¹ 1) отстава́ть; 한 사람이라도 뒤질세라 서로 돕고 이끌었다 что́бы никто́ не отстава́л, все́ помога́ли друг дру́гу и подтя́гивали отста́ющих 2) не достига́ть
뒤지다² 1) иска́ть, ша́рить; копа́ться(*в чём-л.*); 호주머니를 ~ ша́рить в карма́не 2) разрыва́ть, разгреба́ть 3) листа́ть; 책장을 ~ листа́ть страни́цы кни́ги
뒤지대 *см.* 뒤대
뒤짐 закла́дывание рук за́ спину ◇ 뒤짐을 지다(짚다) закла́дывать ру́ки за́ спину
뒤짐작 1) предположе́ние, дога́дка 2) предположе́ние о бу́дущем(*о возможных последствиях*)
뒤집 дом, располо́женный позади́(*чего-л.*)
뒤집다 1) вывора́чивать наизна́нку, перевора́чивать; опроки́дывать; 소매를 ~ вы́вернуть рукава́; 종이장을 ~ переверну́ть лист бума́ги; 외투를 뒤집어 다시 만들다 лицева́ть пальто́; 뒤집어 입다 наде́ть навы́ворот; 고뿌를 ~опроки́нуть стака́н 2) переставля́ть, меня́ть места́ми 3) сверга́ть; 자본주의제도를 ~ све́ргнуть капиталисти́ческий строй 4) зака́тывать; 눈을 ~ закати́ть глаза́
뒤집히다 1) быть вы́вернутым наизна́нку(перевёрнутым, опроки́нутым); 주전자가 뒤집혔다 ча́йник опроки́нулся 2) быть смещённым(перемещённым) 3) зака́тываться; 눈이 뒤집혔다 глаза́ закати́лись
뒤집어쓰다 1) небре́жно надева́ть; 모자를 ~ нахлобу́чить(наде́ть) ша́пку 2) укрыва́ться с голово́й; 이불을 ~ укры́ться одея́лом, уку́таться в одея́ло 3) быть покры́тым с головы́ до ног; 물을~ быть обли́тым с головы́ до ног 4) принима́ть на себя́ (*чужую вину*); брать на себя́(*чью-л. ответственность*)
뒤집어엎다 1) перевора́чивать; опроки́дывать; 잔을 ~ опроки́нуть ча́шку; 통을 ~ переверну́ть бо́чку вверх дном; 적들의 주장을 ~ опроки́нуть(опрове́ргнуть) утвержде́ние враго́в 2) сверга́ть 3) всполо́шить
뒤재기다 переме́шивать по́ровну
뒤재주 скры́тые про́иски ◇ 뒤재주(를) 치다 перекувырну́ться; втыка́ть вверх нога́ми
뒤차 сле́дующий по́езд; сле́дующая автомаши́на(авто́бус)
뒤창 *см.* 뒤창문
뒤창문 за́днее окно́
뒤치리 заверше́ние; отде́лка; доде́лка; ~하다 заверша́ть; доде́лывать
뒤척이다 ша́рить, ры́ться; вороши́ть
뒤천정소리 палатализо́ванные согла́сные
뒤쳐지다 перевёртываться
뒤쳐쓰다 укрыва́ться с голово́й; заку́тываться; завёртываться
뒤축 1) каблу́к; ~이 떨어졌다 каблу́к отлете́л; ~을 대다 приби́ть каблу́к 2) за́дник(*обуви*); пя́тка (*носка, чулка*)
뒤치다 перевёртывать; вывёртывать; 잠결에 이리저리 ~ мета́ться во сне
뒤치락엎치락하다 воро́чаться; 잠자리에서 몸을 ~ воро́чаться в посте́ли
뒤치닥거리 1) ухо́д, забо́та 2) приведе́ние в поря́док; ~하다 ①уха́живать, забо́титься, следи́ть(*за детьми*) ② приводи́ть в поря́док, убира́ть
뒤채¹ дом, располо́женный за(*чем-л.*)
뒤채² сле́дующая пово́зка;сле́дующие са́ни
뒤채기다 мета́ться, би́ться; воро́чаться
뒤채다 *см.* 뒤채기다

뒤켠 позади́(чего-л.)
뒤탈 1) но́вое осложне́ние(напр. болезни) 2) плохи́е после́дствия
뒤턱 1) вы́ступ на обра́тной стороне́(чего-л.)
뒤통수 заты́лок; ~를 긁다 почеса́ть в заты́лке ◇ 뒤통수를 치다 уда́рить по заты́лку, оглоу́шить
뒤틀다 1) вывёртывать; закру́чивать; 줄을 ~ крути́ть верёвку 2) противостоя́ть, не уступа́ть друг дру́гу 3) препя́тствовать, срыва́ть
뒤틀리다 1) быть вы́вернутым(закру́ченным) 2) противостоя́ть, не уступа́ть 3) быть со́рванным(напр. о плане) 4) отверну́ться, поверну́ться спино́й
뒤판 за́дняя(обра́тная) сторона́, оборо́т
뒤편[1]: ~에(으로) 보내다 посла́ть(отпра́вить)(напр. письмо) со сле́дующим попу́тным челове́ком
뒤편[2] втора́я(после́дняя) часть(фильма, книги, состоящих из двух частей)
뒤폭 1) за́дняя часть(одежды) 2) за́дняя сте́нка (ящика и т.п.)
뒤품 спи́нка(верхней одежды); 저고리의 ~은 꼭 맞는다 спи́нка пиджака́ на нём сиди́т хорошо́
뒤훑다 небре́жно обдира́ть(напр. рис)
뒤흔들다 си́льно кача́ть(трясти́); расша́тывать
뒤흔들리다 си́льно трясти́сь; расша́тываться; 신심이 뒤흔들렸다 пошатну́лась ве́ра(во что)
뒤까불다 1) носи́ться, не сиде́ть на ме́сте 2) вести́ себя́ легкомы́сленно
뒤꼬다 небре́жно крути́ть(скручивать, вить)
뒤꼬리 са́мый коне́ц, хвост; ~를 차지하다 быть(оказа́ться) в хвосте ◇ 뒤꼬리를 따르다 перен. плести́сь в хвосте, тяну́ться(быть) в обо́зе
뒤꼬이다 быть небре́жно скру́ченным(сви́тым)
뒤꼭대기 пренебр. заты́лок ◇ 뒤꼭대기(뒤꼭지)를 치다 ① оглоу́шить(속) ② перен. нанести́ си́льную душе́вную тра́вму; 뒤꼭대기에 피도 안마른 녀석(놈) на́глый молодо́й челове́к, молокосо́с
뒤꽁무니 см. 꽁무니 ◇ 뒤꽁무니를 따르다 презр. сле́по сле́довать(за кем-л.); 뒤꽁무니를 빼다 пока́зывать пя́тки(хвост)
뒤꿈치 1) пя́тка 2) за́дник(обуви); пя́тка(чулка)
뒤끓다 кипе́ть, бурли́ть
뒤끝 коне́ц, оконча́ние; 회의 ~에 по́сле оконча́ния собра́ния; 비 온 ~에 по́сле дождя́ ◇ 뒤끝을 보다 ви́деть результа́ты(чего-л.)
뒤따르다 идти́ вслед; сле́довать(за кем-л.); сле́довать по пята́м
뒤딸리다 1) заставля́ть(кого-л.) идти́ вслед(за кем-л.) 2) быть пресле́дуемым
뒤떨어지다 отстава́ть; 동무들에게서 ~ отстава́ть от това́рищей; 류행에 ~ отстава́ть от мо́ды; 뒤떨어진 나라 отста́лая страна́
뒤뚝거리다 си́льно кача́ть(ся)(раска́чивать(ся)) из стороны́ в сто́рону; вихля́ться(속); 뒤뚝거리며 걷다 идти́ с разва́льцем(в перева́лку)
뒤뚝뒤뚝: ~하다 кача́ться из стороны́ в сто́рону
뒤뜨락 за́дний двор
뒤뜰 см. 뒤뜨락
뒤뿌리치다 1) с си́лой вы́рваться 2) гру́бо отказа́ть
뒤쓰레질: ~하다 подмета́ть, убира́ть(после работы)
뒤쪽 за́дняя(обра́тная) сторона́
뒤쫓다 пресле́довать; сле́довать(за кем-л.); гна́ться
뒤엉크러지다 см. 뒤엉키다
뒤얽히다 быть небре́жно свя́занным
뒤엉키다 совсе́м спу́таться(перепу́таться)
뒤엎어지다 си́льно упа́сть вперёд; опроки́нуться
뒤어지다 прост. издо́хнуть, околе́ть, протяну́ть но́ги
뒤욕(твин-) 1) ру́гань(брань) по́сле рабо́ты 2) загла́зная руга́нь; ~하다 ① руга́ть за́дним число́м ② руга́ть за глаза́
뒤욕질(твин-) см. 뒤욕
뒤울안 ме́сто за до́мом(во дворе)
뒤웅박 кабачко́вый черпа́к(высушенный кабачок, из которого вынута сердцевина с зёрнами) ◇ 뒤웅박 차고 바람 잡는다 погов. букв. кабачко́вым черпако́м лови́ть ве́тер(о бессмысленном занятии)
뒤이어 вслед за(кем-чем-л.), вслед за тем; пото́м
뒤익기 дозрева́ние по́сле сбо́ра(напр. фруктов)
뒤일(твин-) 1) после́дствия 2) де́ло(рабо́та) в тылу́
뒤입맛 при́вкус(оставшийся во рту)
뒹굴다 валя́ться
둬 разг. сокр. от 두어; ~달 приме́рно два ме́сяца
둬두다 разг. сокр. от 두어두다
둬서너 разг. сокр. от 두어서너
둼 разг. сокр. от 두엄
둿 разг. сокр. от 두엇
돼먹다 разг. молоде́ц; 그놈이 돼먹었거든! вот он молоде́ц!
돼지 1) свинья́ 2) бран. свинья́ ◇ 돼지가 깃을 물어들이면 비가 온다 посл. ≅ иногда́ и глу́пый попада́ет в то́чку(букв. е́сли свинья́ тащи́т соло́му, быть дождю́) 돼지는 흐린물을 좋아한다 посл. ① свинья́ лю́бит во́ду погрязне́й ② ≅ вся́кая пти́ца свои́м го́лосом поёт; 돼지 멱따는 소리 обр. пронзи́тельный визг
돼지거름 свино́й наво́з
돼지고기 свини́на
돼지고기국 суп со свини́ной
돼지공장 свиново́дческая фа́брика
돼지기르기 свиново́дство
돼지기름 свино́е са́ло
돼지나물 см. 미역취
돼지두엄 см. 돼지거름
돼지먹이 корм для свине́й
돼지목장 свиново́дческая фе́рма
돼지물 жи́дкий корм для свине́й
돼지바우 пренебр. свинья́
돼지벌레 зоол. листоеда
돼지치기 см. 돼지기르기
돼지페스트 чума́ у свине́й
돼지회충 свины́е аскари́ды
돼지우리 свина́рник ◇ 돼지우리에 주석자물쇠 погов. букв. на дверь свина́рника пове́сить бро́нзовый замо́к
돼지우리간 свина́рник
뒈지다 сокр. от 뒤어지다
뒝벌 шмель

ㄹ

ㄹ четвёртая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему [л/р]
ㄹ[1] оконч. прич.; выражает относительное буд. вр., долженствование, вероятность и возможность; 집에서 기다릴 사람들을 생각하였다 поду́мал о лю́дях, кото́рые, ви́димо, ждут его́ до́ма
ㄹ[2] сокр. от -를
ㄹ가 (-кка) интим. оконч. вопр. ф. предикатива 이제 갈가? ну, пойдём что ли?
ㄹ걸(-ккол) разг. оконч. повеств. ф.: 이 꽃이 피면 곱을걸 пожа́луй, э́ти цветы́, распусти́вшись, бу́дут

кра́сными
- 근게¹ (-кке) *разг. интимн. оконч. повеств. ф.*: 내 가져다 줄게 я (тебе́) принесу́
- 근게² *оконч. деепр.*: 내 이야기할게 들어보려나? я расскажу́, ты бу́дешь слу́шать?
- 근는지 (-лын-) *разг. интимн. оконч. вопр. ф. со значением предположения* 래일 날씨가 따뜻할는지? за́втра, наве́рно, бу́дет тёплая пого́да?

라 *муз.* ля
라돈 *хим.* радо́н
라돈수 *хим.* радо́новая вода́
라두창 *кор. мед.* нары́в (на голове́)
라디안 *мат.* радиа́н
라디알볼반 радиа́льно-сверли́льный стано́к
라디움 *хим.* ра́дий
라렬 раскла́дывание по поря́дку; ~하다 ① раскла́дывать по поря́дку ② выстра́ивать в ряд
라마 *зоол.* ла́ма
라마교 *рел.* ламаи́зм
라마승 *рел.* ла́ма, ламаи́стский мона́х
라맥 ячме́нь
라멘 *стр.* жёсткая ра́ма, жёсткий карка́с
라복자 *кор. мед.* семена́ ре́дьки (*как материал для лекарства*)
라북 *мор.* се́вер, норд
라사 сукно́; шерсть
라사천 *см.* 라사
라선¹ винтова́я ли́ния
라선² 1) спира́ль 2) *мат.* спира́льная ли́ния
라선식 *сущ.* спира́льный; винтообра́зный; винтово́й
라선추진기 гребно́й винт
라선층층대 винтова́я ле́стница
라선형 *сущ.* спира́льный
라선형관 спира́льная труба́
라선형권선 спира́льный про́вод
라선형턴넬 тонне́ль, вы́рытый по спира́ли
라선형안테나 *физ.* спира́льная анте́нна
라자식물 *бот.* голосемя́нные
라지오 ра́дио
라지오공학 радиоте́хника
라지오드라마 радиопостано́вка, радиопье́са
라지오로까찌야 радиолока́ция
라지오망원경 радиогла́з
라지오몬따쥬 радиомонта́ж
라지오물리학 радиофи́зика
라지오메터 радиоме́тр
라지오방송 радиопереда́ча, радиовеща́ние; ~순서 програ́мма радиопереда́ч
라지오별 *астр.* радиозвезда́
라지오송신기 радиопереда́тчик
라지오수신기 радиоприёмник
라지오장애 радиопоме́ха
라지오존드 радиозо́нд
라지오천문학 радиоастроно́мия
라지오체조 гимна́стика по ра́дио
라지오항행법 радионавига́ция
라지에타 радиа́тор
라침기 *см.* 라침판
라침로 *мор.* курс по ко́мпасу
라침판 ко́мпас
라체 обнажённое те́ло
라체춤 та́нец обнажённым
라크¹ лак
라크² *мех.* ре́йка
라크칠 лакиро́вка; ~하다 лакирова́ть
라케트 раке́тка
라틴글자 лати́нское письмо́, лати́нские бу́квы, лати́ница
라틴말 лати́нский язы́к
라틴아메리카 Лати́нская Аме́рика
라틴어 *см.* 라틴말
라태 лень, ле́ность
라태하다 лени́вый
라텍스 ла́текс, мле́чный сок
라뺑 шлифо́вка; полиро́вка; прити́рка
라이덴병 *физ.* ле́йденская ба́нка
라이라크 сире́нь
라이타 зажига́лка
라이트 1) освеще́ние 2) ла́мпочка, фона́рь (*на каске шахтёра*) 3) освети́тельная ла́мпа 4) фа́ра
락 ра́дость, отра́да; сча́стье; 고생끝에 ~이 온다 *посл.* по́сле маеты́ улыба́ется сча́стье
락가 *кор. мед.* 1) отпаде́ние коро́сты 2) отпа́вшая коро́ста; ~하다 отвали́ться, отделя́ться (*о коросте*)
락과 па́далица (*плоды*)
락관 оптими́зм; ~하다 смотре́ть (*на что-л.*) оптимисти́чески; ви́деть в ро́зовом све́те
락관성 оптими́зм, оптимисти́чность
락관적 оптимисти́ческий
락관주의 оптими́зм
락광 руда́, добы́тая взрывны́м спо́собом; ~하다 добыва́ть руду́ взрывны́м спо́собом
락광량 коли́чество руды́, добы́той взрывны́м спо́собом
락락장송 высо́кая раски́дистая сосна́
락망 отча́яние; ~하다 отча́иваться, приходи́ть в отча́яние
락반 обва́л; ~하다 обва́ливаться, обру́шиваться
락산 преждевре́менный род; ~하다 рожа́ть ра́ньше сро́ка
락서 неприли́чные на́дписи (*на заборе, на стенах, где не подобает надписать*)
락석 ка́менный обва́л
락선 прова́л на вы́борах; ~하다, ~되다 быть забаллоти́рованным, провали́ться на вы́борах; ~시키다 забаллоти́ровать, провали́ть на вы́борах
락선자 *сущ.* забаллоти́рованный, провали́вшийся на вы́борах
락설 шелуше́ние (*кожи*)
락성 заверше́ние (*строительства*); ~하다 заверша́ть (*строительство*); ~되다 заверша́ться (*о строительстве*)
락성식 торже́ственная церемо́ния по слу́чаю оконча́ния (*строительства и т. п.*)
락수 1) *см.* 락수물 2) спуск воды́ с ри́сового по́ля; ~하다 спуска́ть во́ду с ри́сового по́ля
락수물 капе́ль с кры́ши ◇ 락수물이 돌을 뚫는다 *посл.* ка́пля и ка́мень долби́т
락수방울 па́дающие с кры́ши ка́пли
락심 упа́док ду́ха; огорче́ние; ~하다 па́дать ду́хом; расстра́иваться; огорча́ться; 이 소식을 듣고 모두들 ~하였다 э́та ве́сть расстро́ила всех
락심천만 по́лный упа́док ду́ха
락자 пропу́щенная бу́ква
락자없다 несомне́нный; заве́домый
락점 то́чка паде́ния (*снаряда и т. п.*)
락조 1) зака́т 2) луч заходя́щего со́лнца
락종 сев; ~하다 се́ять
락종머리 нача́ло се́ва
락제 1) прова́л на экза́мене; ~하다 провали́ться на экза́мене 2) неудовлетвори́тельный балл, дво́йка
락제국 *шутл.* 1) прова́л на экза́мене 2) неудовлетвори́тельный балл ◇ 락제국을 먹다 провали́ться на экза́мене; получи́ть неудовлетвори́тельную отме́тку (дво́йку)
락제생 *сущ.* провали́вшийся на экза́мене
락제점 неудовлетвори́тельный балл; неудовлетвори́тельная оце́нка; дво́йка
락차 высота́ перепа́да (паде́ния воды́)

락차공 *стр.* перепáд
락착: ~되다, ~하다 закóнчиться; улáдиться
락천가 оптимист
락천성 оптимисти́чность; жизнерáдостность
락천적 оптимисти́ческий, жизнерáдостный
락천주의 оптими́зм
락천주의적 оптимисти́ческий
락타 верблю́д; 단봉~ одногóрбый верблю́д
락토즈 лактóза, молóчный сáхар
락톤 *хим.* лактóн
락티드 *хим.* лакти́д
락태 вы́кидыш, преждеврéменные рóды; ~하다 произойти́(*о выкидыше*); 그 녀자는 ~하였다 у неё случи́лся вы́кидыш
락태아 вы́кидыш
락하 падéние; спуск; ~하다 пáдать; спускáться
락하단조 кóвка под(пáдающим) мóлотом
락하산 парашю́т; ~을 타고 내리다 спускáться на парашю́те; ~을 펴다 раскрывáть парашю́т
락하산경기 парашю́тный спорт, парашюти́зм
락하산병 1) парашюти́ст 2) парашю́тно-десáнтные войскá
락하산부대 парашю́тный десáнт; парашю́тно-десáнтная часть
락하함마 пáдающий мóлот
락향 *уст.* переéзд(переселéние) из столи́цы в прови́нцию; ~하다 переезжáть(переселя́ться) из столи́цы в прови́нцию
락후 отставáние, отстáлость
락후성 отстáлость
락후생 отстаю́щий учени́к(студéнт)
락후자 *сущ.* отстаю́щий
락후하다 1) отставáть 2) отстáлый
락화류수 опáвшие цветы́ и текýщий ручéй
락화생 земляно́й орéх, ара́хис
락엽 1) листопáд; ~이 졌다 ли́стья опáли 2) опáвшие ли́стья; ~을 긁다 сгребáть опáвшие ли́стья
락엽송 ли́ственница
락엽수 листопáдное дéрево
락오분자 *см.* 락오자
락오자 *сущ.* вы́бивший из стрóя; отстаю́щий
락인 клеймó, таврó ◇ 락인(을) 찍다, 락인하다 *прям. и перен.* клейми́ть
락원 1) цветýщий(счастли́вый) край; ~의 도시 гóрод вóльного крáя 2) *прям., перен.* рай
란[1] столбéц, колóнка(*в газете, журнале*)
란[2] *см.* 란리
란각 яи́чная скорлупá
란각막 подскорлýпчатая оболóчка, плёнка под яи́чной скорлупóй
란간 пери́ла, парапéт; пóручни; балюстрáда
란간마루 терáсса с пери́лами(*у кор. дома*)
란국 странá, охвáченная междоусóбицей; странá, в котóрой цари́т беспоря́док
란관 *биол.* яйцевóд
란관염 *мед.* воспалéние яйцевóда
란낭 *биол.* кáпсула яйцá
란도질: ~하다 рéзать ножóм как попáло
란동 сумасбрóдство; бесчи́нство; дебóш; ~을 부리다 поступáть сумасбрóдно; бесчи́нствовать; дебоши́рить, устрóить дебóш
란류 я́йца
란륜패덕 безнрáвственность, аморáльность; распýщенность
란리 1) войнá; бунт; мятéж; смýта 2) беспоря́док, хáос
란리통 1) обстанóвка войны́(бýнта, смýты) 2) состоя́ние хáоса
란리판 беспоря́дки; мятéж; обстанóвка войны́
란막 *биол.* хориóн
란만하다 1) быть в пóлном расцвéте(разгáре); 백화가 ~ все цветы́ в пóлном расцвéте 2) достáточный; обстоя́тельный; исчéрпывающий
란모세포 *биол.* оoци́т
란무 1) бессты́дные(разнýзданные) тáнцы 2) дебóш, бесчи́нство; ~하다 ① танцевáть бессты́дно ② устрáивать беспоря́дки(дебóш)
란무장 мéсто, где устрáивается бесчи́нство; мéсто, где цари́т беспоря́док
란문 *биол.* микрóпиле
란민 *уст.* восстáвшие; мятéжники
란맥 1) *кор. мед.* неро́вный пульс 2) неразбери́ха, пýтаница
란반사 *физ.* диффýзное(рассéянное) отражéние; ~하다 рассéянно отражáться
란발 1) беспоря́дочная стрельбá; ~하다 вести́ беспоря́дочную стрéльбу 2) *см.* 람발
란벌 *см.* 람벌
란백색 цвет яи́чного белкá
란사 1) беспоря́дочная стрельбá; 기관총~ беспоря́дочный пулемётный огóнь 2) разбрáсывание лучéй (*об источнике света*); ~하다 ① вести́ беспоря́дочную стрельбý ② разбрáсывать лучи́
란소 *биол.* яи́чник
란숙: ~하다 1) перезрéть, переспéть 2) быть в пóлном расцвéте
란숙기 1) перио́д пóлного созревáния 2) перио́д наивы́сшего разви́тия(расцвéта)
란시[1] *мед.* астигмати́зм(*глаза*)
란시[2] смýтное врéмя
란시안 глазá, страдáющие астигмати́змом
란생: ~동물 яйцерóдное(яйцекладýщее) живóтное
란자 *биол.* яйцó
란잡스럽다 казáться беспоря́дочным(хаоти́ческим, безалáберным)
란잡스레 беспоря́дочно, хаоти́чески
란잡하다 1) беспоря́дочный, хаоти́ческий, безалáберный 2) беспýтный; разврáтный
란장 *см.* 란장판
란장판 1) людскóе сбóрище; толкýчка, дáвка 2) мéсто сбóрища ◇ 란장판을 치다 толпи́ться; толкáться
란저 *биол.* семяшóв
란정선 *биол.* половáя железá(*у моллюсков*)
란초 орхидéя
란타 избиéние; ~하다 бить(колоти́ть) как попáло
란타니드 *хим.* лантани́ды
란탄 *хим.* лантáн
란탕: ◇ 란탕을 치다 поднимáть содóм; устрáивать бесчи́нство(дебóш), буя́нить
란투 побóище
란투극 сценá(зрéлище) побóища(дрáки); ~이 벌어졌다 завязáлось побóище
란투장 мéсто побóища
란투질 побóище; ~하다 устрóить побóище
란판 *сокр. от* 란장판
란포자 *бот.* ооспóра
란폭하다 грýбый; бесцеремóнный; жёсткий
란필 неразбóрчивый пóчерк; карáкули; ~을 용서하십시오 прости́те, что пишý нáскоро
란할 *биол.* дроблéние яйцá
란형 яйцеобрáзная(овáльная) фóрма; *сущ.* яйцеобрáзный, овáльный
란혼 группово́й брак; полигáмия
란핵 *биол.* ядрó яйцеклéтки

란황낭 *биол.* желтóчный мешóк
란황색 цвет яи́чного желткá
란외 поля́(*книги*); ~주 снóска; примечáния в скé снó·
란원세포 *биол.* оогóний
란원창 *анат.* окнó в барабáнной перепóнке
람도범 *см.* 람벌
람루 рýбище. лохмóтья; ~를 걸치다 надéть лохмóтья
람루하다 си́льно понóшенный; потрёпанный; потёртый
람발: ~하다 выпускáть сверх нóрмы(*бумажные деньги и т. п.*); издавáть мнóго и как попáло (беспоря́дочно) (*законы, декреты, правила и т. п.*)
람벌 истреблéние лéса; хи́щническая вырýбка лесóв; ~하다 хи́щнически истребля́ть лес
람정석 *геол.* киани́т, дистéн
람홍색 тёмно-си́ний и крáсный цвет
람용 злоупотреблéние; ~하다 ① расточáть, испóльзовать как попáло ② злоупотребля́ть; 권력을(지위를) ~하다 злоупотребля́ть влáстью(положéнием)
란상 *бот.* медвя́ная росá
란선 *бот.* воскóвая желéза
랍치 похищéние, угóн; 비행기~ угóн самолёта; ~하다 похищáть, уводи́ть(*людей*); угнáть(*автомобиль, самолёт и т. п.*)
랑군 *уст. ласк.* муженёк
랑독¹ чтéние вслух; декламáция; ~하다 читáть вслух; зачи́тывать, деклами́ровать; оглашáть; 결정서초안을 ~하다 зачитáть проéкт резолюции
랑독² *кор. мед.* кóрень акони́та(*как материал для лекарства*)
랑랑하다 звóнкий(*о голосе*), звýчный
랑만 ромáнтика; 혁명적~ революциóнная ромáнтика
랑만성 романти́чность, романти́ческий харáктер
랑만적 романти́ческий
랑만주의 романти́зм
랑만주의적 романти́ческий
랑만파 романти́ческая шкóла; ромáнтики
랑비 расточи́тельство, мотовствó; напрáсная трáта; ~를 없애다 покóнчить с расточи́тельством; ~하다 растрáчивать, расточáть, мотáть; 시간을 ~하다 теря́ть врéмя дáром
랑설 вздор, лóжный слух
랑송 декламáция, рецитáция; ~하다 деклами́ровать
랑자하다 1) быть беспоря́дочно разбрóсанным 2) шýмный
랑창 *мед.* волчáнка
랑탕자 *кор. мед.* семенá скопóлии мелколи́ственной (чёрной белены́) (*как материал для лекарства*)
랑패 неудáча; провáл; бедá ◇ 랑패(를) 보다, ~하다 потерпéть неудáчу; попáсть в бедý
략도 схéма, набросок, эски́з
략도죄 *юр.* публи́чное ограблéние
략력 крáткая биогрáфия
략사 крáткая истóрия, крáткий óчерк истóрии
략소하다 небольшóй; скрóмный(*о подарке*)
략식 сокращённый(упрощённый) спóсоб
략자 сокращённый иерóглиф
략장 óрденская плáнка
략전 крáткая биогрáфия
략칭 сокращённое назвáние, сокращéние, аббревиатýра; ~하다 сокращённо называ́ть
략취 грабёж, ограблéние; ~하다 добывáть грабежóм, захвáтывать
략탈 грабёж, ограблéние; мародёрство; ~하다 грáбить, обирáть
략탈자 грабитель
략탈적 грабительский
략탈전 1) грабительская войнá 2) борьбá за захвáт
략탈전쟁 грабительская войнá
략하다 сокращáть; дéлать купю́ры(*в тексте*)
략호 1) сокращённое назвáние(наименовáние) 2) сокращённый(услóвный) знак
략어 *см.* 준말
량¹ 1) коли́чество; 로동의 ~과 질에 의한 분배 распределéние по коли́честву и кáчеству трудá 2) нóрма; дóза ◇ 량에 차다 ① быть сы́тым, наéсться ② быть удовлетворённым
량² «хорошó» (*балл при четырёхбалльной системе*)
량³ *неполнознач. сущ., счётн. сл.* вагóн; 수화물차 두~ два багáжных вагóна
량- *преф.* два, óба; ~손 две руки́; ~극단 óба пóлюса
량곡 продовóльственное зернó
량곡수매 заготóвка зернá
량곡창고 продовóльственный склад
량곡예비 продовóльственные запáсы
량국 óба госудáрства; óбе страны́; ~군대 áрмии обéих стран
량군 óбе áрмии
량극 1) óба пóлюса 2) Ю́жный и Сéверный пóлюс 3) анóд и катóд
량극단 óба пóлюса; óбе крáйности
량권 продовóльственный талóн
량날톱 двусторóнняя пилá
량다리 две ноги́ ◇ 량다리(를) 걸다 сидéть на двух стýльях, сидéть мéжду двух стýльев
량다리치기 приспособлéнчество; конъюнктýрщина
량단 расчленéние на две чáсти; 국토의 ~ расчленéние страны́ на две чáсти; ~하다 расчленя́ть на две чáсти; ~되다 расчленя́ться на две чáсти
량단론법 *лог.* дилéмма
량당 óбе(двé) пáртии
량당정치 двухпарти́йная систéма полити́ческого управлéния
량두마차 пáрный экипáж; пáрная повóзка
량립: ~하다, ~되다 1) стоя́ть незави́симо друг от дрýга 2) противостоя́ть; ~할수 없다 быть несовмести́мым; 자유와 착취는 ~할수 없는 개념이다 свобóда и эксплуатáция-несовмести́мые поня́тия
량면 óбе стóроны(*предмета*)
량면볼록렌즈 *физ.* двояковы́пуклая ли́нза
량면성 1) противоречи́вость 2) двурýшничество
량면작전 двусторóнняя оперáция
량면적 1) двусторóнний 2) двурýшнический; двули́чный
량면전술 двурýшническая тáктика
량면주의 двурýшничество, двули́чие
량면주의적 двурýшнический; двули́чный
량면오목렌즈 двоякоВóгнутая ли́нза
량미간 переносица
량민 *уст.* 1) благонадёжные лю́ди; ~증서 свидéтельство о благонадёжности 2) крестья́нство
량반 янбáн, дворяни́н; бáрин ◇ 량반은 얼어죽어도 겨불은 안 쬔다 янбáн околéет, но у кострá из шелухи́ не обогрéется
량반가족 *см.* 량반
량반관료 янбáн-чинóвник
량반노릇 бáрство
량반사대부 янбáн-чинóвник
량반지주 1) янбáны и помéщики 2) янбáн-помéщик
량반집 1) дом янбáна 2) дворя́нская семья́; янбáнская семья́
량반토호 янбáны и крýпные помéщики
량반통치배 *презр.* янбáны-прави́тели
량부모 *усил. вар.* 부모
량분 разделéние на две чáсти; ~하다 дели́ть на

две ча́сти
량서: ~동물 земново́дное живо́тное
량서류 *зоол.* земново́дные
량성 1) *биол.* о́ба по́ла 2) *хим.* амфоте́рность
량성산화물 *хим.* амфоте́рная о́кись
량성수산화물 *хим.* амфоте́рная гидро́окись
량성수지 *хим.* амфоте́рная смола́
량성생식 полово́е размноже́ние
량성전해질 *хим.* амфоли́т
량성화 *бот.* двупо́лый цвето́к
량성화합물 *хим.* амфоте́рное соедине́ние
량성이온 *хим.* амфоте́рный ио́н
량소매책상 двухту́мбовый пи́сьменный стол
량속 хоро́шие обы́чаи; до́брые нра́вы
량손 о́бе руки́ ◇ 량손의 떡 *посл.,букв.* в о́бе руки́ да по хле́бцу
량손잡이 1) челове́к, одина́ково владе́ющий обе́ими рука́ми 2) одина́ковое владе́ние обе́ими рука́ми
량수거지: ~(를)하다 стоя́ть, скрести́в ру́ки
량수책상 *см.* 량소매책상
량수표 *геогр.* водоме́рная пла́нка
량순하다 до́брый и послу́шный
량순음 *лингв.* губны́е согла́сные
량식 1) продово́льствие; провизия; ~이 떨어진다 прови́зия на исхо́де 2) *перен.* пи́ща; 혁명의 ~ революцио́нная пи́ща
량심 со́весть; ~의 가책 угрызе́ния(уко́ры) со́вести; ~의 가책을 느낀다 со́весть терза́ет; испы́тывает угрызе́ние со́вести; ~의 가책도 느끼지 않고 без зазре́ния со́вести; 깨끗한 ~으로 с чи́стой со́вестью; ~에 꺼리낌이 없이 со споко́йной со́вестью; 너의 ~에 맡긴다 оставля́ю э́то на твое́й со́вести; ~을 속이다 криви́ть душо́й; ~에 걸리다 лечь на со́весть; ~이 없는 бессо́вестный
량심적 име́ющий со́весть, со́вестливый; че́стный; ~으로 일하다 рабо́тать на со́весть; ~으로 말해서 говоря́ по со́вести
량심껏 на со́весть; не за стра́х, а за со́весть
량자[1] о́ба(челове́ка)
량자[2] *хим.* квант
량자간 ме́жду обе́ими(сто́ронами)
량자력학 ква́нтовая меха́ника
량자론 ква́нтовая тео́рия
량자화학 ква́нтовая хи́мия
량적 коли́чественный
량적규정성 коли́чественная определённость
량적변화 коли́чественные измене́ния
량적지표 коли́чественный показа́тель
량적예보 прогно́з пого́ды
량전[1] плодоро́дное суходо́льное по́ле
량전[2] *арх.* госуда́рственные(казённые) землеме́рные рабо́ты(*при феодализме династии Ли*)
량전옥답 плодоро́дные поля́
량전원 *ист.* учрежде́ние, ве́давшее землеме́рными рабо́тами(*при династии Ли*)
량정 руково́дство загото́вками и снабже́нием продово́льствием
량주 супру́ги, муж и жена́ ◇ 량주싸움은 칼로 물베기 *см.* 부부싸움은 칼로 물베기 *посл.* ми́лые бра́нятся — то́лько те́шатся
량주분 *вежл. см.* 량주
량죽지 пле́чи, о́ба плеча́
량제 *кор. мед.* жаропонижа́ющее сре́дство
량처 *уст.* хоро́шая жена́
량친 роди́тели
량긴 *см.* 량켠
량통 1) два(письма́); два(докуме́нта) 2) *сокр. от* 량통집
량통집 коре́йский дом с ко́мнатами по о́бе стороны́ коридо́ра под центра́льной ба́лкой
량태머리 де́тская причёска в две косы́
량팔 о́бе руки́
량편 о́бе стороны́; 도로~을 따라 по о́бе стороны́ доро́ги
량편쪽 о́бе стороны́
량표 тало́н на рис; продово́льственная ка́рточка
량호하다 хоро́ший, неплохо́й
량해 понима́ние; извине́ние; договорённость, согла́сие; ~를 바라다 проси́ть извине́ния; проси́ть войти́ в *чьё л.* положе́ние; проси́ть согла́сия; ~를 얻다 дости́чь согла́сия; ~하다 понима́ть(*чью-л. погрешность, поступок* войти́ в положе́ние
량껏 вдо́воль; до отка́за; 짐을 ~ 싣다 нагрузи́ть до отка́за; 빵을 ~ 먹다 нае́сться хле́бом
량짝 о́бе стороны́; 결정하기 전에 ~의 말을 들어야 한다 пре́жде чем реша́ть, на́до вы́слушать о́бе стороны́
량쪽 о́бе стороны́
량안 о́ба бе́рега, берега́
량어깨 о́ба плеча́, пле́чи
량역 о́бе ро́ли; о́бе рабо́ты(*исполняемые одним*)
량옆 о́бе стороны́; ~에 с обе́их сторо́н; по бока́м
량용 двоя́кое примене́ние; 수륙~땅크 пла́вающий танк; ~하다 двоя́ко(одновреме́нно) испо́льзовать
량익 1) о́ба крыла́; 비행기의 ~ о́ба крыла́ самолёта 2) о́ба фла́нга
량인 1) *уст.* до́брый челове́к 2) крестья́нство, торго́вцы и ремесле́нники в феода́льном о́бществе
량일 два дня
량일간(에) 1) за два дня, в тече́ние двух дней 2) сего́дня-за́втра
량예이숙 *биол.* дихога́мия
량원 о́бе(ве́рхняя и ни́жняя) пала́ты
량원제 двухпала́тная систе́ма
럭비 *спорт.* ре́гби
런닝 *сокрт. от* 런닝샤쯔
런닝샤쯔 ма́йка, безрука́вка
려기 *физ.* возбужде́ние
려객 1) путеше́ственник; пу́тник 2) пассажи́р
려객기 пассажи́рский самолёт
려객렬차 пассажи́рский по́езд
려객보험 страхова́ние(жи́зни) пассажи́ра
려객비행장 пассажи́рский аэродро́м
려객선 пассажи́рский парохо́д
려객수송 перево́зка пассажи́ров
려객차 пассажи́рский по́езд
려객차량 пассажи́рский ваго́н
려객홈 пассажи́рский перро́н
려객역 пассажи́рская ста́нция
려과 фильтра́ция, фильтрова́ние; ~하다 фильтрова́ть, проце́живать
려과기 фильтр
려과담배 сигаре́та с фи́льтром
려과성비루스 фильтру́ющийся ви́рус
려과지[1] фильтру́ющий водоём
려과지[2] фильтрова́льная бума́га
려관 гости́ница, оте́ль; 고급~ фешене́бельная гости́ница; ~호실 но́мер гости́ницы; 80명 접수할수 있는 ~ гости́ница на 80 мест
려관방 но́мер в гости́нице
려관비 пла́та за гости́ницу
려관집(-ччип) зда́ние гости́ницы
려관업 хозя́йствова́ние гости́ницы
려광기 светофи́льтр
려권 загранйчный па́спорт
려단 *воен.* брига́да

련단장 *воен.* бригадир
려명 рассвет; заря; 조선혁명의 ~이 밝아오고있었다 восходила заря корейской революции
려명기 рассвет, заря(новой эры)
려비 путевые(дорожные) расходы
려자 *эл.* возбуждение
려자기 *эл.* возбудитель
려자권선 *эл.* обмотка возбуждения
려자선륜 *эл.* катушка возбуждения
려자저항 *эл.* сопротивление цепи возбуждения
려자전류 *эл.* ток возбуждения
려자철심 *эл.* сердечник электромагнита возбуждения
려자회로 *эл.* цепь возбуждения
려장 дорожное снаряжение, снаряжение для путешествия
려정 маршрут путешествия
려진 *эл.* возбуждение
려파기 *эл.* волновой фильтр
려포 *биол.* фолликулы
려포호르몬 *мед.* фолликулярный гормон
려행 путешествие; поездка; ~가방 чемодан; ~용구 дорожные принадлежности; 자동차~ путешествие на машине; ~을 떠나다 отправляться в путешествие; ~하다 путешествовать, ездить; совершать путешествие
려행가 путешественник
려행기 путевые записки
려행권 *см.* 려권
려행사 бюро путешествий
려행자 путешественник, турист
려행증 путевой документ
려회 *кор. мед.* пепел от растения белой мари(*как лекарство*)
려인숙 *уст.* постоялый двор; небольшая гостиница
-력 *суф. кор.* 1) сила; энергия; мощь; 생산~ производительные силы; 원자~ атомная энергия; 군사~ военная мощь 2) способность; 구매~покупательная способность; 조직~ организаторская способность; 기억~ память
력기 *спорт.* тяжёлая атлетика; ~선수 тяжелоатлет-штангист; 국제~련맹 Международная тяжелоатлетическая федерация
력대 ряд поколений; ~왕조 королевские династии; ~의 все последующие
력대적 продолжающийся в течении ряда поколений; все последующие друг за другом
력량 1) способности; ~이 있는 사람 человек, способный(*на что*) 2) сила, силы, мощь; ~대비 соотношение сил; 적아간의 ~관계 соотношение своих сил и сил противника 혁명~ революционные силы; ~상 우세 превосходство в силах
력량편성 формирование сил
력력하다 ясный; отчётливый; явный, очевидный
력력히 ясно; отчётливо; явно
력률 *эл.* коэффициент мощности
력률계 *эл.* измеритель коэффициента мощности
력방: ~하다 объездить; посетить(ряд мест)
력사 1) история; 사회발전의 ~ история развития общества; ~에 오르다 войти в историю 2) прошлое 3) историческая наука ◇ 력사의 수레바퀴 колесо истории; 력사의 수레바퀴를 거꾸로 돌릴수 없다 нельзя реверсировать колесо истории
력사가 историк
력사국 страна с многовековой историей
력사극 историческая драма(пьеса)
력사과학 историческая наука
력사관 взгляд на историю; исторический подход
력사무대 историческая арена
력사문법 историческая грамматика
력사박물관 исторический музей
력사설화 исторический рассказ; историческое предание
력사소설 исторический роман
력사적 исторический; ~으로 보아 с исторической точки зрения
력사적계기 исторические предпосылки
력사적리정표 исторические вехи; вехи в истории
력사적사명 историческая миссия
력사적뿌리 исторические корни
력사적유물 историческое наследие; исторический памятник
력사적유물론 исторический материализм
력사주제 исторический сюжет
력사주의 историзм
력사지도 историческая карта
력사책 книга по истории
력사학 историческая наука
력사학자 историк(*учёный*)
력사화 картина на исторический сюжет
력사유적 исторические памятники, памятники старины
력서 календарь
력서장 1) страницы календаря 2) календарь
력설: ~하다 настойчиво разъяснять; горячо убеждать
력절풍 *кор. мед.* болезнь суставов
력점 1) ударение 2) знак ударения; ~을 찍다(*перен.*) подчёркивать
력직기 механический ткацкий станок
력청 *геол.* битум, асфальт
력청탄 битуминозный уголь
력청화작용 битуминизация
력청우란광 урановые слюдки, ураниты
력토 гравийный грунт
력학 механика
력학자 механик(*учёный*)
력학적 механический
력학적운동 механическое движение
력학적에네르기 механическая энергия; ~보존의 법칙 закон о сохранении механической энергии
력암 *геол.* конгломерат
력연하다 отчётливый, ясный
력임하다 занимать пост за постом
련[1] лотос; ~못 лотосовый пруд
련[2] строфа; 시의 2~과 3~ вторая и третья строфы стихотворения
련[3] пачка бумаги в 500 листов
련[4] подряд; ~ 다섯번 이기다 выиграть пять раз подряд; ~ 사흘째 바람이 분다 ветер дует третий день подряд
련결 связка; сцепка; ~하다(~시키다) связывать; соединять; сцеплять; 두 도시를 ~하는 철길 линия, соединяющая два города; 렬차에 차량을 ~시키다 подцепить вагон к поезду
련결곡 *муз.* соната
련결기 *тех.* сцепка
련결농기계 прицепная сельскохозяйственная машина, сельскохозяйственный прицеп
련결봉 сцепное дышло(*локомотива*)
련결부 дефис
련결부분 *муз.* связующая часть
련결선 1) соединительный провод 2) пристанционные пути
련결장치 прицепное устройство
련결재 *стр.* связные доски
련결차 прицеп, прицепной вагон, прицепная тележка
련결판 *полигр.* вёрстка разворота
련공 коалиция с коммунистами; ~정책 политика ко-

алиции с коммунистами
련공통일 воссоединéние страны путём коалиции с коммунистами
련금술 алхимия
련계 связь; контáкт; смычка; 혈연적 ~ крóвная связь; 불가분의 ~ неразрывная(нерасторжимая) связь; 공업과 농업의 ~смычка промышленности и сéльского хозяйства; ~를 취하다(맺다) установить связь(контáкт)(*с кем·чем-л.*); ~를 가지다 держáть(имéть) связь; ~가 있다 находиться(стоять) в связи(*с кем·чем-л.*); ~하다 связывать, устанáвливать контáкт
련계성 связь, связность
련계자 человéк, связанный(*с каким-л. событием, делом*); соучáстник
련관 связь; ~시키다 стáвить в связь(*что-л с чем-л.*); ~시켜보다 рассмáтривать в связи(*с чем-л.*), мысленно сопоставлять; ~되다 связываться
련관성 связь, связность; зависимость
련관자 люди, завиcящие друг от друга; люди, связанные друг с другом
련달다 1) слéдовать один за другим 2) прикреплять один за другим
련달리다 слéдовать беспрерывно(один за другим)
련달아 один за другим; беспрерывно
련닿다 соприкасáться; связываться
련동기 *ж.-д.* блок-аппарáт
련동장치 синхрóнный механизм; синхрóнная передáча
련대¹ *воен.* полк
련대² солидáрность
련대보증 круговáя порýка
련대성 солидáрность; ~전문 телегрáмма солидáрности; 세계인민들과의 ~조선위원회 корéйский комитéт солидáрности с нарóдами мира
련대수송 смéшанная перевóзка; 철도와 수상운수의 ~ железнодорóжно-вóдная смéшанная перевóзка
련대장 командир полкá
련대적 солидáрный; ~인 책임 солидáрная(совмéстная) ответственность
련대채무 солидáрный должник
련대책임 солидáрная ответственность
련락 1) связь, контáкт; сообщéние; ~을 취하다(맺다) устанáвливать связь; входить в контáкт; ~이 끊어졌다 прервалáсь связь; 이 도시들사이에는 전화~이 잘 안된다 мéжду этими городáми плохóе телефóнное сообщéние; ~하다 связáться; сообщить; 이에 대해서 리동무에게 ~해주시오 пожáлуйста, свяжитесь по этому вопрóсу с товáрищем Ли 2) *спорт.* пас; подáча; 뽈의 ~ передáча мячá
련락군관 офицéр связи
련락망 сеть связи
련락병 *воен.* связнóй
련락부절 беспрерывная связь; ~이다 поддéрживать связь беспрерывно
련락선¹ 1) линия связи, связь 2) соединительный трос
련락선² рéйсовый парохóд; парóм(*судно*)
련락소 пункт связи; 비밀~ мéсто явки; явочный пункт
련락장교 офицéр связи
련락처 *см.* 련락소
련락암호 секрéтный сигнáл(знак) для установлéния связи
련락원 *сущ.* связнóй
련루 сопричáстность; сообщничество; 범죄~ сопричáстность к преступлéнию; ~되다 быть сопричáстным(*к чему-л.*); быть замéшанным(*в чём-л.*)
련루자 соучáстник(*преступления*)
련립 коалиция; ~하다 стоять в один ряд; находиться в коалиции
련립내각 коалициóнный кабинéт министров
련립방정식 *мат.* систéма уравнéний; совмéстные уравнéния
련립정부 коалициóнное правительство
련립제 коалициóнная систéма
련마 усиленная тренирóвка; усéрдное учéние; ~하다 усиленно тренировáться; усéрдно учиться
련명 коллективная(совмéстная) пóдпись; ~으로 за совмéстными пóдписями; 다섯 사람이 ~으로 편지를 냈다 написáли письмó за пятью пóдписями; ~하다 подписывать совмéстно(*с кем-л.*); коллективно подписывать
련모하다 влюбляться; сильно любить; пылáть любóвью(*к кому-л.*)
련못 лóтосовый пруд; лóтосовое óзеро
련민 жáлость, сострадáние; ~하다 жалéть, испытывать сострадáние
련맹 союз, лига, федерáция, объединéние; 국제~ *ист.* Лига нáций; 세계직업~ Всемирная федерáция профсоюзов; 조선자연보호~ Союз по охрáне прирóды Корéи
련맹전 *спорт.* рóзыгрыш по круговóй систéме
련발 1) *воен.* бéглый огóнь 2) потóк(*звуков и т. п.*); 지시문의 ~ потóк инстрýкций 3) *см.* 련발장치; ~하다 ① вести бéглый огóнь ② непрерывно издавáть; непрерывно производить(*звуки*)
련발무기 *воен.* автоматическое орýжие
련발사격 *воен.* бéглый огóнь
련발장치 *воен.* установка на огóнь очередями
련발총 автоматическая винтóвка
련방 союз, федерáция, конфедерáция; ~상설위원회 Постоянный конфедеративный комитéт
련방공화국 федеративная респýблика; 고려~ Конфедеративная респýблика Корё
련방국가 конфедеративное госудáрство
련방정부 конфедеративное правительство
련방제 систéма конфедерáции, федерализм; 북남~ систéма конфедерáции Сéвера и Юга
련번호 порядковые номерá
련병장 *уст.* плац
련봉 гóрная цепь, ряд гóрных вершин; 백두의 ~ гóрные вершины Пэкту
련분수 *мат.* непрерывная дробь
련비 *мат.* непрерывные отношéния
련비례 *мат.* непрерывная пропóрция
련상 ① *псих.* ассоциáция идéй ② вспоминáние(*в связи с кем·чем-л.*); ~하다 ① ассоциировать(*с чем-л.*) ② вспоминáть(*в связи с кем·чем-л.*); 그는 옛 전우를 ~케 하였다 он напóмнил мне стáрого боевóго товáрища; ~되다 ① ассоциироваться(*с чем-л.*) ② вспоминáться, приходить на пáмять(*в связи с чем-л.*)
련석 совмéстное учáстие(*в заседании, собрании*); ~하다 принимáть совмéстное учáстие(*в заседании, собрании и т. п.*)
련석회의 объединённое(совмéстное) совещáние(собрáние)
련속 1) непрерывность 2) непрерывно; 시위대렬은 ~ 지나갔다 колóнны демонстрáнтов проходили нескончáемым потóком; ~하다 не прекращáться; 3시간 ~하여 три часá подряд(без перерыва)
련속그림 расскáз в картинках
련속기초 *стр.* сплошнóй фундáмент
련속도태 *биол.* непрерывный отбóр
련속만화 сéрия карикатýр в юмористических рисýнках
련속소설 ромáн с продолжéнием(*выходящий*,

отдельными выпусками)
련속반응 *хим.* последовательная реакция
련속방송극 радиопостановка с продолжением
련속방정식 *мат.* уравнение непрерывности
련속보 *стр.* неразрезная балка
련속성 непрерывность
련속스펙트르 *физ.* сплошной(непрерывный) спектр
련속식 непрерывный(сплошной) способ
련속식가열로 нагревательная печь непрерывного действия
련속식랭간압연 непрерывная холодная прокатка
련속식설비 устройство(оборудование) непрерывного действия
련속식소결로 агломерационная печь непрерывного действия
련속장하 *эл.* крарупизация
련속적 непрерывный, бесперебойный, беспрерывный; безостановочный; сплошной; перманентный; серийный
련속조괴법 способ непрерывной формовки стали
련속주조 непрерывное литьё
련속제강 непрерывная разливка стали
련속제강법 способ непрерывного литья стали
련속창 окно витринного типа
련속함수 *мат.* непрерывная функция
련속화 серия рисунков, написанных на одну тему
련습 упражнение; тренировка; репетиция; ～하다 упражняться; тренироваться; практиковаться; 피아노를～하다 упражняться на рояле; 로어회화를 실지로 ～하다 практиковаться в разговорной речи русского языка
련습곡 музыкальное произведение для упражнений
련습공 практикант; ученик(*на заводе*)
련습기 учебный самолёт
련습선 учебный корабль
련습생 практикант(*о студентах, курсантах и т. п.*)
련습장[1] тетрадь для упражнений
련습장[2] тренировочная площадка; плац
련습차 учебная автомашина
련시 несколько стихов, написанных на одну тему
련시조 несколько сичжо, написанных на одну тему
련신 1) непрерывное сообщение, непрерывная связь 2) непрерывно поступающие сообщения(вести); ～하다 непрерывно поступать(*о сообщениях*)
련쇄 1) цепь 2) соединительное звено; ～되다 последовательно соединяться
련쇄곡 *муз.* сюита
련쇄반응 цепная реакция
련쇄핵반응 цепная ядерная реакция
련작 1) *с.-х.* монокультура 2) коллективное творчество; произведение коллективного автора; ～소설 роман, написанный несколькими авторами 3) серия картин, написанных на одну и ту же тему
련작피해 *с.-х.* ущерб от монокультуры
련전련승 победа за победой; ～하다 одерживать победу за победой; побеждать в каждом сражении; выигрывать состязания одно за другим
련전련패 поражение за поражением; ～하다 постоянно терпеть поражение, проигрывать сражения(состязания) одно за другим
련접: ～하다 соприкасаться друг с другом
련정 любовная тоска
련주창 *кор. мед.* воспаление лимфатических желёз туберкулёзного характера ◇ 련주창 앓는 놈의 갓끈을 핥겠다 вести себя непристойно
련재 публикация по частям, опубликование отдельными выпусками; ～하다 публиковать по частям(из номера в номер); 이 중편소설은 《평양신문》에 ～되였다 эта повесть печаталась из номера в номер в газете 《Пхеньянсинмун》
련재소설 роман, публикуемый по частям(*в журнале, газете и т. п.*)
련탄 угольный брикет
련통 тайные сношения; ～하다 тайно сноситься(*с кем-л.*)
련통관 *физ.* сообщающиеся сосуды
련폭: 1) ～하다 сшивать, склеивать 2) сшитые куски материи, склеенные куски бумаги
련패 ряд поражений; ～하다 терпеть ряд поражений
련합 объединение; коалиция; союз; уния; альянс; 반제력량의 ～ коалиция антиимпериалистических сил; ～하다, ～되다 объединяться, соединяться; мбинироваться
련합군 союзная армия
련합기업소 объединение; комплекс; 순천비날론～ Сунчхонское виналоновое объединение; 광업～ горнодобывающий комплекс
련합내각 коалиционный кабинет министров
련합부대 *воен.* соединение
련합세력 объединённые силы
련합작전 совместная операция
련합전선 объединённый фронт
련합정부 коалиционное правительство
련합회 *см.* 련합회의
련합회의 объединённое(совместное) собрание(заседание)
련합역 железнодорожный узел
련행 препровождение(*в полицию*); ～하다 препровождать(*в полицию*); забирать
련환 совместное(коллективное) гулянье
련환대회 совместный съезд для празднования
련꽃 лотос
련꽃무늬 узор из лотоса
련어 толстоголов(*рыба*)
련유 сгущённое молоко
련음[1] *муз.* мордент ［ципу
련음[2] *лингв.* слогоделение по фонетическому прин-
련음부 *муз.* лига
련이어 один за другим; подряд; беспрерывно; 3일간 ～ три дня подряд
련이어지다 соединяться; следовать один за другим
련인 *сущ.* возлюбленный, возлюбленная
련일 изо дня в день, каждый день
련애 любовь; нежная страсть; ～편지 любовное письмо; ～하다 любить(*между мужчиной и женщиной*)
련애관 взгляд на любовь(*мужчины и женщины*)
련애소설 повесть(роман) о любви
렬 *см.* 줄
렬각 *мат.* меньший угол из(двух) сопряжённых
렬강 (великие) державы
렬거 перечисление; ～하다 перечислять
렬과 *бот.* раскрывающийся плод
렬녀 1) верная(преданная) жена 2) пламенная патриотка, отличившаяся своей самоотверженностью
렬도 острова, архипелаг
렬두촌백충 *зоол.* лентец
렬등감 чувство самоунижения
렬등생 *уст. сущ.* неуспевающий
렬등하다 плохой, низкого качества; отсталый; 렬등한 성적 плохая успеваемость; 렬등한 상품 товар низкого качества
렬사 пламенный патриот, особо отличившийся своей самоотверженностью; 혁명～ павший пламенный революционер
렬사릉 некрополь(кладбище) павших патриотов

렵사묘 могила павшего пламенного патриота
렵사비 памятник павшему пламенному патриоту
렵사증 грамота(свидетельство), вручаемая членам семьи павшего патриота(революционера)
렵전 жизнеописания выдающихся людей прошлого
렵차 поезд; состав; ～를 편성하다 формировать поезд(состав); 급행(최대급행)～ скорый(курьерский) поезд
렵차간 вагон
렵차다님표 график движения поездов
렵차무게 вес вагона
렵차매대 буфет в поезде
렵차방송 радиопередачи в поезде
렵차사령 *ж. д.* диспетчер
렵차상업 продажа в поезде
렵차시간 время прибытия и отбытия поездов
렵차시간표 расписание поездов
렵차식당 вагон-ресторан
렵차장 кондуктор(проводник) поезда
렵차판매원 продавщица в поезде
렵차편성 формирование состава, составление поездов
렵차운행표 график движения поездов
렵차원 *ж. д.* проводник в вагоне
렵풍 ураган
렵씨척도 термометр Реомюра
렵씨온도 температура по Реомюру
렵악하다 плохой; низкого качества; скверный; третьесортный
렵가 низкая цена
렵치 стыд; совесть; ～가 있다 знать стыд; ～가 있니? есть ли в тебе совесть, не совестно тебе? ◇ 렵치없는 일이지만 хотя мне совестно(стыдно, неловко); 렵치(를) 차리다 вести себя прилично; поступать по совести; 렵치가 없다 бесстыдный, бессовестный; 렵치와 담쌓은 놈 *обр.* наглец
렵치불고하다: 렵치불고하고 *нареч.* хотя стыдно(неловко, неудобно); 렵치불고하고 주는 밥 한 사발을 다 먹었다 хотя ему было неловко, он съел всю миску варёного риса, которую ему предлагали
렵탐 тайное расследование; разведка; ～하다 тайно расследовать; разведывать; шпионить; следить
렵탐군 сыщик; шпион; лазутчик
렵탐질 *пренебр.* тайное расследование; разведывание; ～하다 выслеживать; шпионить
렵기 повышенный интерес к необычному
렵기가 человек с повышенным интересом к необычному
렵기심 болезненное любопытство
렵기적 проявляющий повышенный интерес к необычному
렵총 охотничье ружьё
령[1] нуль
령[2] 1) перевал; ～을 넘다 перейти через перевал 2) горный хребет
령[3] 1) приказ, указ(말); повеление(높) 2) закон
령감[1] 1) старик 2) мой старик(*жена о пожилом муже*)
령감[2] 1) наитие 2) вдохновение
령감님 *вежл. см.* 령감
령감로친 1) старик и старуха 2) старые супруги, старик со старухой
령감마님 *уст. вежл. см.* 령감
령감쟁이 *пренебр.* старикашка
령감티 старческий(стариковский) вид; 령감티가 나다 выглядеть стариком(немолодым)
령감태기 *см.* 령감쟁이
령공 воздушное пространство(*какой-л. страны*); ～통과 полёт через воздушное пространство
령공권 право(суверенного государства) на воздушное пространство
령구 гроб
령구차 похоронная автомашина
령군술 полководческое искусство
령길 дорога через горный хребет
령남 провинции Северная и Южная Кёнсандо
령남지방 *см.* 령남
령내: ～에 на территории; в территориальных водах; в воздушном пространстве(*какой-л. страны*)
령도 руководство, водительство; 당의 ～ руководство партии; ～하다 руководить; вести за собой; 당은 인민을 ～하여 사회주의혁명을 수행하였다 ведя за собой народ, партия совершила социалистическую революцию
령도계급 руководящий класс
령도권 гегемония, руководство
령도력 умение руководить; искусство руководства
령도방법 метод руководства
령도술 *см.* 령도예술
령도자 руководитель; вождь; лидер; кормчий(글)
령도적 руководящий; ведущий; 당의 ～역할 руководящая роль партии
령도적계급 *см.* 령도계급
령도체계 система руководства
령도예술 искусство руководства
령동 восточная часть провинции Канвондо
령동지방 *см* 령동
령락 разорение; обеднение; пауперизация(글); ～하다, ～되다 разоряться, впадать в бедность(нищету)
령락파산 разорение, банкротство; ～하다, ～되다 разоряться, обанкротиться; прогорать(말); вылетать в трубу
령락없다 несомненный; заведомый
령락없이 несомненно; заведомо
령롱하다 яркий, блестящий; сверкающий
령리하다 умный; сообразительный; смышлёный; толковый ◇ 령리한 고양이가 밤눈 못본다 *посл.* ≅ и на старуху бывает проруха
령마루 гребень горной цепи; наивысшая точка перевала
령모도 картина, изображающая птиц(животных)
령묘하다 чудесный, чудный; изумительный; причудливый; 령리한 전법 остроумная(замысловатая) тактика; 금강산의 령묘한 모습 чудесный вид горы Кымган
령민하다 умный и проворный
령봉 священная вершина; 백두～ величественная вершина горы Пэкту
령벡토르 *мат.* нулевой вектор
령사[1] консул; 총～ генеральный консул; ～위임장 консульский патент
령사[2] *кор. мед.* ртутные препараты
령사구역 консульский район(округ)
령사관 консульство
령사단 консульский персонал
령사대표부 консульское представительство
령사부 консульский отдел
령사재판권 право консульской юрисдикции
령사환 *кор. мед.* пилюли, приготовленные из ртутных препаратов, ядер дикого жужуба и женьшеня (*успокоительное средство*
령산회상 классическое произведение для корейских национальных музыкальных инструментов
령상 выше нуля; ～10도 10 градусов тепла
령서 западная часть провинции Канвондо
령서지방 *см.* 령서
령솔 предводительство, командование; ～하다 командовать, предводительствовать

령수¹ вождь, ли́дер
령수² получе́ние; ～하다 получа́ть, принима́ть(*товары, деньги и т. п.*)
령수증 распи́ска(*в получении*), квита́нция; 돈～ де́нежная распи́ска; ～을 받고 주다 дать(*что-л.*) под распи́ску
령시 ноль часо́в
령신환 *кор. мед.* пилю́ли, пригото́вленные из кори́цы, мя́тного ма́сла, ко́рня ревеня́ и атракти́лиса(*средство, способствующее пищеварению*)
령세농 парцелля́рный крестья́нин
령세농민 *см.* 령세농
령세농어민 ме́лкие бе́дные крестья́не и рыбаки́
령세상품 ме́лкие това́ры
령세수공업자 ме́лкий реме́сленник
령세수송 перево́зка ме́лких гру́зов
령세하다 1) ме́лкий; раздро́бленный; парцелля́рный 2) бе́дный, разори́вшийся
령세화 парцелля́ция; разоре́ние
령장¹ выдаю́щийся полково́дец; 강철의 ～ стально́й полково́дец
령장² петли́ца(*на воротнике*)
령장³ вене́ц творе́ния, царь(*природы*); 만물의 ～ ца́рь приро́ды
령장⁴ пи́сьменное распоряже́ние; о́рдер; 동원～ о́рдер на мобилиза́цию; 체포～ о́рдер на аре́ст
령전: ～에 пе́ред поко́йником; у гро́ба
령점 ноль; ～을 받다 получи́ть плоху́ю оце́нку; не набра́ть очко́в
령주 *ист.* феода́л; кру́пный землевладе́лец(*при феодализме*)
령지 *ист.* феода́льное владе́ние
령차항 *мат.* член нолево́го измере́ния
령토 террито́рия, владе́ние
령토적 территориа́льный
령토완정 территориа́льная це́лостность
령하 ни́же но́ля; ～5도 пять гра́дусов моро́за
령혼 душа́; дух
령해 территориа́льные во́ды
령해권 пра́во(*суверенного государства*) на территориа́льные во́ды
령활무쌍하다 исключи́тельно сме́лый, ги́бкий и сообрази́тельный
령활성 необыча́йная ги́бкость, сообрази́тельность
령활하다 ги́бкий и сообрази́тельный
령약 чудоде́йственное сре́дство
령어 *уст.* тюрьма́
령역 1) террито́рия госуда́рства 2) *перен* о́бласть, сфе́ра; 활동～ сфе́ра де́ятельности
령유 овладе́ние; ～하다 владе́ть
령의정 *феод.* председа́тель госуда́рственного сове́та
로 печь; 용광～ до́менная печь; 해탄～ ко́ксовая печь
로- *преф. кор.* ста́рый; ～혁명가 ста́рый революционе́р; ～당원 ветера́н па́ртии
-로 *суф. кор.* доро́га, путь; 활주～ взлётно-поса́дочная доро́жка; 신작～ шоссе́
로간부 ста́рый(о́пытный) рабо́тник; ста́рые(о́пытные) ка́дры
로강즙 *кор. мед.* сок имбиря́, покры́того росо́й(*как материал для лекарства*)
로고¹ стара́ния, труды́; ～를 덜다 облегчи́ть труды́
로고² рого́(*национальный музыкальный инструмент, состоящий из двух красных барабанчиков на одной раме*)
로고스 *филос* ло́гос
로곤하다 уста́лый, утомлённый
로곤히 уста́ло, утомлённо

로골적 открове́нный, откры́тый, прямо́й; обнажённый; ～표현 открове́нное выраже́ние; ～으로 откры́то, открове́нно; пря́мо
로골화 обнаже́ние; ～하다 обнажа́ть; выявля́ть
로교수 ста́рый профе́ссор
로그방정식 логарифми́ческое уравне́ние
로그수 логари́фм
로그수표 логарифми́ческая табли́ца
로그자 логарифми́ческая лине́йка
로그함수 логарифми́ческая фу́нкция
로근 *кор. мед.* ко́рень камыша́(*как материал для лекарства*)
로년 1) прекло́нный во́зраст; ста́рость; ～에 в ста́рости, в прекло́нном во́зрасте 2) челове́к прекло́нного во́зраста; ста́рец
로년기 прекло́нные го́ды; ста́рческий пери́од; ～에 들어 서다 постаре́ть
로농 рабо́чие и крестья́не
로농동맹 сою́з рабо́чих и крестья́н
로농적위대 рабо́че-крестья́нская кра́сная гва́рдия
로농적위대원 красногварде́ец, член рабо́че-крестья́нской кра́сной гва́рдии
로농정부 рабо́че-крестья́нское прави́тельство
로농통신원 рабо́че-крестья́нский корреспонде́нт
로당익장 *уст.* сохраня́ть бо́дрость в ста́рости; станови́ться ещё бодре́е в ста́рости
로당원 ветера́н па́ртии
로동 труд, рабо́та; 막～ чёрная рабо́та; 정신～ у́мственный труд; ～하다 труди́ться, рабо́тать
로동가축 рабо́чий скот
로동가치설 *эк.* тео́рия трудово́й сто́имости
로동가요 пе́сня о труде́
로동강도 интенси́вность труда́
로동경력 трудово́й о́пыт
로동교양 трудово́е воспита́ние
로동궁전 дворе́ц труда́
로동규률 трудова́я дисципли́на
로동개미 рабо́чий мураве́й
로동계급 рабо́чий класс
로동계급성 пролета́рская кла́ссовость
로동계급적 сво́йственный рабо́чему кла́ссу
로동계급적관점 то́чка зре́ния рабо́чего кла́сса
로동계급적선 пролета́рский хара́ктер
로동계급화 преобразова́ние по образцу́ рабо́чего кла́сса; ～하다 преобразова́ть по образцу́ рабо́чего кла́сса
로동계획 плани́рование труда́
로동계획화 плани́рование труда́
로동계약 трудово́е соглаше́ние
로동귀족 рабо́чая аристокра́тия
로동과정 трудово́й проце́сс
로동년령 трудово́й во́зраст
로동년한 трудово́й стаж
로동능력 трудоспосо́бность, работоспосо́бность
로동능력상실년금 пе́нсия по инвали́дности
로동능력상실자 трудя́щийся, потеря́вший трудоспосо́бность
로동당 трудова́я(рабо́чая) па́ртия; 조선～ Трудова́я па́ртия Коре́и
로동당시대 эпо́ха Трудово́й па́ртии
로동당원 член Трудово́й па́ртии; член рабо́чей па́ртии
로동도구 ору́дие труда́
로동대상 объе́кт труда́
로동력 рабо́чая си́ла
로동료법 трудова́я терапи́я
로동벌 рабо́чая пчела́
로동법 *см.* 로동법령

로동법규 трудовóе законоположéние
로동법령 трудовóе законодáтельство
로동법안 трудовóй законопроéкт
로동보험 страховáние трудá
로동보호 охрáна трудá
로동보호물자 материáлы для охрáны трудá
로동복 рабóчая одéжда
로동부류 категóрии(разря́ды) трудá
로동성분 рабóчее происхождéние
로동수단 срéдства трудá
로동수첩 трудовáя кни́жка
로동시간 рабóчее врéмя
로동시장 рабóчий ры́нок
로동심리학 психолóгия трудá
로동생리학 физиолóгия трудá
로동생산능률 производи́тельность трудá
로동생산량 объём произвóдства
로동생산성 *см.* 로동생산능률
로동생활 трудовáя жизнь
로동자 рабóчий; 공업～ индустриáльный рабóчий; 고용～ наёмный рабóчий. 일공～ подённый рабóчий; 계절～ сезóнный рабóчий
로동자구 рабóчий квартáл
로동자규찰대 рабóчий пикéт
로동자적 свóйственный рабóчим; характéрный для рабóчих; пролетáрский
로동자출신 рабóчее происхождéние
로동장갑 рабóчие перчáтки
로동정량 нóрма вы́работки
로동조건 услóвия трудá
로동조합 профессионáльный сою́з
로동조합주의 тред-юнионúзм
로동지대 отрабóточная рéнта
로동지불 оплáта трудá
로동재해 несчáстные слýчаи во врéмя рабóты. травматúзм
로동쟁의 трудовóй конфли́кт
로동청년 молодóй рабóчий; рабóчая(трудовáя) молодёжь
로동판 мéсто рабóты
로동학원 рабóчий факультéт(рабфáк)
로동행정사업 рабóта по укреплéнию трудовóй дисципли́ны
로동행정일군 рабóтник, котóрый наблюдáет за соблюдéнием трудовóй дисципли́ны
로동화 рабóчая óбувь
로동안전 безопáсность услóвий трудá
로동안전교양 воспитáние тéхники безопáсности трудá
로동안전사업 рабóта по тéхнике безопáсности трудá
로동안전시설 устрóйство(мероприя́тия) по тéхнике безопáсности трудá
로동운동 рабóчее движéние
로동임금 зáработная плáта
로동일 рабóчий день
로동위생 гигиéна(санитáрия) трудá
로두 ýлица, дорóга
로디움 *хим.* рóдий
로대 1) балкóн; террáса 2) наблюдáтельная площáдка
로대가 корифéй; мастúтый учёный, авторитéт
로대원 1) ветерáн 2) стáрый член организáции
로라 1) *тех.* вал; валóк; рóлик; 압연～ валóк прокáтного стáна; 안내～ направля́ющий рóлик 2) *тех.* катóк 3) крáсочный вáлик
로라미장 рóликовая штукатýрка
로라베아링 рóликовый подши́пник
로라속도경기 соревновáние по скоростнóму бéгу на рóликах
로라스케트 рóликовые конькú; ～를 타다 катáться на рóликах
로라식다짐기 катóк(*машина*)
로라콤베아 рольгáнг, рóликовый конвéйер
로라호케이경기 хоккéйное соревновáние на рóликах
로라휘거경기 соревновáние по фигýрному катáнию на рóликах
로략질 грабёж; разбóй ～하다 занимáться разбóем (грабежóм), грáбить, разбóйничать; занимáться разбóем
로력 1) труд; ～이 많이 들다 трудоёмкий; 이 책은 10년간의 ～의 열매이다 э́та кни́га плод десятилéтнего трудá; ～하다 труди́ться 2) рабóчая си́ла; ～의 분산 распылéние рабóчей си́лы
로력공수 человéко-день
로력구성 состáв рабóчей си́лы
로력관리 управлéние рабóчей си́лой
로력동원 мобилизáция рабóчей си́лы
로력랑비 расточи́тельство(напрáсная трáта) рабóчей си́лы
로력류동 текýчесть рабóчей си́лы
로력문제 вопрóс рабóчей си́лы
로력보수 оплáта трудá
로력비 трудовы́е затрáты
로력배치 расстанóвка(размещéние) рабóчей си́лы
로력자 трýженик, трудя́щийся
로력자원 трудовы́е ресýрсы
로력적 трудовóй; ～위훈 трудовóй пóдвиг
로력점수 оцéнка трудодня́
로력조직 организáция трудá
로력폰드 фонд рабóчей си́лы
로력혁신자 новáтор произвóдства
로력협조반 бригáда трудовóй взаимопóмощи
로력후비 трудовы́е резéрвы
로력후비군 áрмия трудовы́х резéрвов
로력훈장 óрден Трудá(в КНДР)
로력영웅 герóй трудá
로력일 трудодéнь
로력일평가 оцéнка трудодня́
로력예비 резéрвы рабóчей си́лы
로력원천 истóчник рабóчей си́лы
로련하다 óпытный, искушённый, бывáлый; 로련한 솜씨 сноровка; 로련한 지하공작원 бывáлый подпóльщик
로령 преклóнный вóзраст; ～이 되다 находи́ться в преклóнном вóзрасте
로론 *ист.* пáртия «старикóв» (*в Корее во второй половине* XVII в.)
로마교 католи́чество
로마글자 лати́нские бýквы; лати́ница
로마수자 ри́мская ци́фра
로마자 *см.* 로마글자
로만어군 грýппа ромáнских языкóв
로망 стáрческое слабоýмие; ～하다 впадáть в дéтство ◇로망(이) 나다 впадáть в дéтство; 로망(이) 들다 выживáть из умá
로목 стáрое дéрево
로무자 подсóбный рабóчий(*в аппаратах, учреждениях, войсковых частях*)
로문 рýсский текст; рýсская пи́сьменность; ～으로 된 과학잡지 наýчные журнáлы на рýсском языкé
로반턱 *ж.-д.* брóвка(*полотна дороги*)
로반어깨 *ж.-д.* обóчина
로병[1] 1) *прям. и перен.* ветерáн 2) стáрый солдáт
로병[2] стáрческая нéмощь
로병사 стáрый солдáт
로보트 1) рóбот 2) *обр.* пустóе мéсто; марионéтка
로보트화 роботизáция
로복[1] *кор. мед.* рецидúв болéзни, вы́званный переутомлéнием

로복² стáрый слугá(раб)
로봉방 *кор. мед.* сóты(*как материал для лекарства*)
로비¹ дорóжные(путевые) расхóды; дéньги на дорóгу; ~를 마련하다 достáть(вы́хлопотать) дéньги на дорóгу
로비² стáрая служáнка(рабы́ня)
로벨린 *хим.* лобели́н
로사용 для рабóчих и слýжащих
로상¹: ~에[서] на дорóге; ~에 오르다 вступи́ть на путь(*чего-л.*)
로상² дорóжное полотнó
로상안면 шáпочное знакóмство
로선 1) ли́ния; маршрýт; 뻐스운행~ автóбусная ли́ния 2) [полити́ческий] курс; 대외정치~ внешнеполити́ческий курс; 총~ генерáльная ли́ния; 공업화~ курс на индустриализáцию; 자립적민족경제건설~ ли́ния строи́тельства самостоя́тельной национáльной эконóмики; 당의 ~을 관철하다 претвори́ть в жизнь ли́нию пáртии
로선생 стáрый учи́тель
로소¹ стáрые и молоды́е; стар и млад
로소² старики́ и дéти; ~를 막론하고 от малá до великá
로소동락 весели́тся и стар и мóлод
로송 стáрая соснá
로송나무¹ кипари́совик тупóй
로송나무² *см.* 로송
로숙: ~하다 провести́ ночь(спать) под откры́тым нéбом
로숙하다 умéлый; óпытный; умудрённый; зрéлый
로스톨 колосни́к, колосникóвая решётка
로승 стáрый будди́йский монáх
로쇠 старéние; стáрость; ~와 침체를 모르다 не знать старéния и застóя; ~하다 старéть и слабéть
로쇠기 стáрость, перúод стáрости
로쇠병 «стáрческая болéзнь»; ~에 걸리다 страдáть «стáрческой болéзнью»
로쇠현상 *см.* 로쇠병
로자¹ рабóчие и капитали́сты; труд и капитáл
로자² дорóжные расхóды; дéньги на дорóгу
로자간 мéжду рабóчими и капитали́стами; ~의 모순 противорéчие мéжду рабóчими и капитали́стами
로자협조주의 идéя «сотрýдничества трудá и капитáла»
로자온 *кор. мед.* желýдочное заболевáние, вы́званное глистáми(*у ребёнка*)
로작 труд; 불후의 고전적~ бессмéртный класси́ческий труд
로장¹ óбер-мáстер
로장² 1) стáрый полководéц 2) óпытный и авторитéтный человéк
로장파 старики́ и пожилы́е лю́ди
로적 скирдовáние; стоговáние ~하다 скирдовáть, склáдывать в стог
로적가리 скирдá; стог; ~를 쌓다 склáдывать в стог, стоговáть ◇ 로적가리를 태우고(지르고) 난 알(싸라기) 주어먹는다 *посл. букв.* сначáла сжигáет скирдý с хлéбом, а потóм собирáет по зёрнышку
로적장 мéсто скирдовáния
로전사 1) ветерáн 2) стáрый солдáт
로정 маршрýт; путь слéдования; 영광스러운 투쟁~ слáвный боевóй путь; 답사~을 짜다 сплани́ровать маршрýт экскýрсии(экспеди́ции)
로조 *сокр. от* 로동조합
로처녀 стáрая дéва
로천: ~에 под откры́тым нéбом
로천갱도 откры́тая штóльня
로천광산 рудни́к с откры́тыми разрабóтками
로천채굴 откры́тые разрабóтки
로천채굴장 *горн.* карьéр
로천개기 *горн.* разрабóтка откры́тым разрéзом
로총각 стáрый холостя́к
로출 1) обнаружéние; раскры́тие; выявлéние; проявлéние 2) *фото.* экспози́ция; ~하다 обнарýживать(ся); обнажáть(ся); открывáть(ся)
로친 1) престарéлые роди́тели 2) старýха-женá
로친네 1) *разг.* старýха, пожилáя жéнщина 2) *фам.* женá(*обращение к пожилой жене*)
로체 печь
로케트 ракéта; 다계단~ многоступéнчатая ракéта; ~를 발사하다 запускáть ракéту
로케트기관 реакти́вный дви́гатель
로케트무기 реакти́вное орýжие
로케트발동기 ракéтный дви́гатель
로케트발사대 стáртовая площáдка(*для запуска ракет*)
로케트비행기 реакти́вный самолёт
로케트탄 реакти́вный снаря́д
로케트포 реакти́вное орýдие
로케트연료 горю́чее для ракéты
로타리 плóщадь с клýмбой посреди́не(*на пересечении улиц*)
로티 староoбрáзный вид; ~가 나다 старообрáзный, старикóвский
로태 старикóвские манéры; 그는 나이는 비록 젊지만 퍽그나 ~가 나보인다 он ещё мóлод, но кáжется не по годáм разви́тым
로파 старýха
로파심 «старýшечье сéрдце» (*обр. о чрезмерной или неуместной заботливости*), беспокóйная душá
로프 канáт, трос
로페물 1) негóдная(стáрая) вещь 2) *ирон.* стáрая развали́на 3) *физ.* выделéние
로페하다 стáрый, непригóдный
로페우 1) стáрый вол; стáрая корóва 2) *презр* стáрая развали́на
로학자 стáрый масти́тый учёный
로할머니 прабáбушка
로할머님 *вежл.* прабáбушка
로혁명가 ветерáн револю́ции
로형 *уст. вежл.* 1) вы(*при обращении мужчины к мужчине, значительно старшему по возрасту*) 2) вы(*при официальном обращении мужчины к мужчине*)
로후하다 стáрый, вéтхий; непригóдный
로획 захвáт трофéев; ~무기 трофéйное орýжие; ~하다 захвáтывать(трофеи)
로획물 трофéи
로획품 *см.* 로획물
로화 *хим.* старéние; ~하다 старéть
로환 стáрческая болéзнь
로황 *мет.* состоя́ние пéчи
로안 стáрческие глазá, стáрческое зрéние
로약자 стáрые и слáбые лю́ди
로약하다 стáрый и слáбый
로어 рýсский язы́к
로이더안경 тёмные(светозащи́тные) очки́
로인¹ стари́к, старýха
로인² *ист.* подорóжная(, *выдаваемая иностранцам, торговцам вразнос и крестьянам феодальной властью в Корее*)
로인난청 стáрческая тугоýхость
로인님 *вежл.* стари́к
로인성 *астр.* канóпус
로인장 *вежл.* отéц(*обращение к старику*)

로인티 старообра́зный вид; старико́вский вид
로임 за́работная пла́та; ~날 платёжный день, расчётный день; день зарпла́ты
로임동결 замора́живание за́работной пла́ты
로임등급제 тари́фная систе́ма за́работной пла́ты
로임표 тари́ф за́работной пла́ты
로임보임수 показа́тель за́работной пла́ты
로임수준 у́ровень за́работной пла́ты
로임제 систе́ма за́работной пла́ты
로임표 шкала́ за́работной пла́ты
로임형태 фо́рмы за́работной пла́ты
록 *уст. сокр. от* 록봉 ◇ 록을 먹다 находи́ться на госуда́рственной слу́жбе и получа́ть жа́лованье
록각 оле́ний рог
록각상 *кор. мед.* порошо́к из рого́в оле́ня(*как лекарство*)
록각균 возбуди́тель зелёной мускарди́ны(*болезнь тутового шелкопряда*)
록각병 зелёная мускарди́на(*болезнь тутового шелкопряда*)
록내장 глауко́ма
록렴석 *мин.* эпидо́т
록록하다 1) зауря́дный, обы́чный; 록록치 않은 인물 незауря́дный челове́к 2) пода́тливый; покла́дистый; мя́гкий; 록록하게 휘여들 사람이 아니다 он не тако́й, что́бы легко́ согну́лся; он не пода́тлив
록반 *хим.* желе́зный купоро́с
록반창출환 *мед.* пилю́ли, пригото́вленные из желе́зного купоро́са, ко́рней жёлтого волчца́, мёда и др. употребля́емая как желу́дочное сре́дство
록봉 *феод.* жа́лованье, выпла́чиваемое чино́внику нату́рой и деньга́ми
록비 зелёное удобре́ние
록비작물 культу́ра для зелёного удобре́ния
록색 зелёный
록색단장: ~(을)하다 *обр.* оде́ться в зе́лень; зазеленеть
록색혁명 зелёная револю́ция
록정혈 кровь из головы́ оле́ня(*как укрепляющее средство*)
록주석 *мин.* бери́лл
록지 1) зелёный уголо́к 2) озеленённый уча́сток; ~면적 пло́щадь озелене́ния
록지대 зелёная зо́на
록태 оленёнок в утро́бе ма́тери
록풍 *кор. мед.* нача́льная ста́дия глауко́мы
록혈 кровь оле́ня
록화[1] озелене́ние; 주택지구의 ~ озелене́ние жилы́х кварта́лов; ~건설사업소 трест озелене́ния; ~사업 рабо́ты по озелене́нию; ~하다 озеленя́ть
록화[2] видеоза́пись; ~하다 де́лать видеоза́пись
록화기 видеомагнитофо́н
록화근위대 отря́д озелене́ния
록화보도 переда́ча видеоза́писи(*по телевизору*)
록화장치 видеозапи́сывающий аппара́т
록연광 *мин.* пироморфи́т
록용 па́нты(оле́ня)
록용보약 пантокри́н
록용토니큼 тонизи́рующее сре́дство из па́нтов; пантокри́н
록음[1] густа́я тень от де́рева; 서늘한 ~ прохла́да тени́стого де́рева; 산과 들에 ~이 우거졌다 го́ры и поля́ покры́лись густо́й зе́ленью ◇ 록음(이) 우거지다 покры́тый густо́й зе́ленью
록음[2] звукоза́пись; грамза́пись; ~하다 запи́сывать на плёнку(грампласти́нку); 혁명가요를 ~하다, 테프에 ~하다 записа́ть революцио́нную пе́сню на плёнку
록음강의 ле́кция по звукоза́писи; ~실 аудито́рия звукоза́писи
록음기 магнитофо́н
록음방송 переда́ча звукоза́писи по ра́дио
록음방초 прохла́да тени́стого де́рева и густа́я трава́
록음실 ко́мната звукоза́писи
록음테프 магнитофо́нная плёнка
록읍 *арх.* зе́мельный наде́л(*пожалованный чиновнику за службу*)
록음판 грампласти́нка
-론 *суф. кор.* тео́рия; уче́ние; 유물~ материали́зм; 문장~ си́нтаксис
론거 аргуме́нт, до́вод, основа́ние
론고 обвине́ние прокуро́ра; ~하다 обвиня́ть(*о прокуроре*)
론고장 обвини́тельное заключе́ние
론단[1] 1) *см.* 평론계 2) трибу́на ◇론단에 오르다 стать предме́том обсужде́ния(кри́тики)
론단[2]: ~하다 заверши́ть обсужде́ние, де́лать заключе́ние(вы́вод)
론도 *муз.* ро́ндо
론리 ло́гика; ~에 맞는 логи́чный, ~상 логи́чески, с то́чки зре́ния ло́гики
론리기호 логи́ческий си́мвол
론리성 логи́чность
론리적 логи́ческий; логи́чный; ~사고 логи́ческое мышле́ние; ~귀결 логи́ческий результа́т; ~으로 логи́чески, логи́чно
론리적모순 логи́ческое противоре́чие
론리적악센트 *лингв.* логи́ческий акце́нт
론리적오유 логи́ческая оши́бка
론리적인식 *филос.* логи́ческое позна́ние
론리정연하다 логи́чный; после́довательный, стро́йный (*об изложении*)
론리학 ло́гика(*наука*); 형식~ форма́льная ло́гика; 수리~ математи́ческая ло́гика
론리회로 логи́ческая схе́ма, логи́ческая цепь
론문 статья́; моногра́фия; 졸업~ дипло́мная рабо́та; 학위~ диссерта́ция; 박사학위~ до́кторская диссерта́ция
론문집 сбо́рник стате́й
론박 опроверже́ние; ~하다 опроверга́ть; ~할수 없는 неопроверж́имый, неоспори́мый
론법 ло́гика
론설 статья́(*в журнале, газете*)
론설체 стиль статьи́, публицисти́ческий стиль
론설원 обозрева́тель, коммента́тор
론술 изложе́ние; ~하다 излага́ть
론적 оппоне́нт, проти́вник в спо́ре
론전 спор, деба́ты, поле́мика; ~하다 спо́рить, полемизи́ровать
론점 предме́т спо́ра; спо́рный пункт
론조 тон обсужде́ний; тон статьи́(*по какому-л. вопросу*); 이 문제에 대한 모든 신문의 ~는 같다 коммента́рии всех газе́т по э́тому вопро́су совпада́ют
론증 аргумента́ция, обоснова́ние; доказа́тельство; ~하다 аргументи́ровать, обосно́вывать; дока́зывать, подкрепля́ть доказа́тельствами
론쟁 спор, поле́мика; диску́ссия; ди́спут; ~의 여지가 없다 бесспо́рный, неоспори́мый; спо́ру нет; ~에 끼여들다 включи́ться в спор; ~에 말려들다 вовлечься в спор; ~을 걸다 вы́звать(*кого-л.*) на спор; ~에서 의 편을 들다 встать на(*чью-л.*) сто́рону в спо́ре; ~하다 спо́рить, вести́ спор(поле́мику); полемизи́ровать; дискути́ровать, диспути́ровать
론쟁거리 предме́т спо́ра(поле́мики, диску́ссии); спо́рный пункт

론쟁자 участник дискуссии(спора, полемики)
론쟁적 спорный, дискуссионный, полемический; ～문제 спорный вопрос; ～분위기 атмосфера полемики
론제 1) предмет(тема) обсуждения; ～에 오르다 стать предметом обсуждения 2) тема статьи 3) *лог.* положение, тезис
론죄 осуждение, обвинение; ～하다 осуждать; доказывать виновность; обвинять [акт
론죄장 обвинительные документы; обвинительный
론평 критика; обзор; комментарий; ～하다(критически) рассматривать; сделать обзор, комментировать
론평원 обозреватель, комментатор
론하다 обсуждать, рассуждать
론의 обсуждение; 분분한 ～ жаркие споры; ～하다 обсуждать, рассуждать
롱 шутка, шутки; ～으로 в шутку; ～으로, ～으로 말하다 говорить в шутку; ～으로 여기다 принять за шутку; ～으로 넘겨버리다 отделываться шутками; ～하다 шутить ◇롱(을) 치다 шутки шутить; 롱을 트다 шутить, заигрывать
롱간 козни; ～에 넘어가다 попадаться на удочку ◇ 롱간을 부리다 строить козни
롱간질 *см.* 롱간; ～하다 строить козни
롱구 баскетбол; ～선구 баскетболист
롱구공 баскетбольный мяч
롱구단 баскетбольная команда
롱구장 баскетбольная площадка [ды
롱구화 спортивная обувь для игры в баскетбол, ке-
롱담 шутливый разговор; шутки; ～삼아 в шутку; ～을 그만두라! шутки в сторону! шутки прочь! брось шутить!; ～도 분수가 있지! и в шутках надо знать меру!; ～이냐 진담이냐? ты шутишь или серьёзно?; ～하다 шутить; вести шутливый разговор; балагурить(말)
롱담조 шутливый тон
롱락: ～하다 играть(*кем-чем-л.*); обвести вокруг пальца; поймать в ловушку; 인민들의 운명을 ～하는 식민주의자들 колониалисты, играющие судьбами народов
롱락물 *перен.* игрушка
롱말 *см.* 롱담
롱성[1] *см.* 롱성투쟁
롱성[2] *муз.* протяжный мотив(*в кор. песне*)
롱성투쟁 1) вид забастовочной борьбы, когда забастующие не покидают своих рабочих мест или отсиживаются на определённом месте(*в знак протеста*); итальянская забастовка 2) борьба за оборону осаждённой крепости; ～하다 ① бастовать, отсиживаясь на заводе или на *каком-л.* месте (*в знак протеста*) ② оборонять осаждённую крепость
롱조 шутливый тон
롱지거리 балагурство(말); шутки; ～하다 балагурить, шутить; позволять себе вольности
롱질 *см.* 롱지거리
롱판 балагурство(말); весёлая болтовня; ～을 벌리다 балагурить(말)
롱현 *муз.* пиццикато
롱아 *сущ.* глухонемой
롱아학교 школа для глухонемых
롱음 звуки струнных и духовых инструментов
-료 *суф. кор.* 1) плата, вознаграждение; 관람～ плата за вход(*напр. на выставку, в театр*); 원고～ гонорар 2) вещество; материал; 조미～ приправа
료금 плата; 전기～ плата за электричество
료금체계 тариф

료량 соображение; усмотрение; 당신의 ～대로 하시오 делайте по вашему усмотрению; ～하다 взвешивать(прикидывать) в уме, обдумывать
료리 1) приготовление пищи 2) стол, блюдо, пища; 중국～ китайское блюдо 3) умелое управление; ～하다 ① готовить пищу ② умело справляться
료리법 кулинария; способ приготовления пищи
료리사 повар, кулинар
료리술 кулинария
료리점 *см.* 료리집
료리집 ресторан
료법 терапия; 물리～ физиотерапия; 민간～ народные способы лечения
료정[1] завершение; окончательное решение ◇료정(을) 짓다(내다) выносить окончательное решение; делать заключение; 료정(이) 나다 выноситься(*о решении*)
료정[2] ресторан
료해 понимание, уяснение; ～하다 уяснять; разбираться(*в чём-л.*); знакомиться; 문제를 ～하다 разобраться в вопросе; 실태를 ～하다 знакомиться с действительным положением
료양 санаторное лечение; ～하다 излечиваться в санатории
료양권 путёвка в санаторий
료양소 санаторий; здравница
료양생 *сущ.* отдыхающий в санатории
료원 поля, охваченные огнём ◇ 료원의 불길 степной пожар; *перен.* неодолимая сила
료원하다 далёкий, отдалённый; 료원한 바다 дальние моря; 료원한 장래 далёкое будущее
료원히 отдалённо, далеко; ～ 바라보이는 넓디넓은 벌판 далеко раскинувшиеся необозримые поля
룡 дракон ◇ 룡가는데 구름가고 범가는데 바람간다 *посл.* ≅ куда один, туда и другой (*букв.* куда дракон, туда и туча, а куда тигр, туда и ветер); 룡 못된 이무기 *обр.* зловредный человек; 룡은 룡을 낳고 봉황은 봉황을 낳는다 *посл.* ≅ в хорошей семье вырастают хорошие дети(*букв.* дракон родит дракона, а феникс—феникса); 룡이 물밖에 나면 개미가 침노를 한다 *посл.* (*букв.* улёгся дракон — даже муравей может разбойничать); 룡의 알을 얻은것 같다 *обр.* радуется, словно нашёл драконово яйцо
룡고 барабан, на котором отбивался такт при чтении пхансори(*см.* 판소리)
룡궁 *миф.* подводный дворец морского царя(дракона)
룡권 смерч
룡뇌 1) *бот.* камфарник 2) *кор. мед.* камфара
룡담 горечавка трёхцветковая
룡담건위산 желудочное средство(порошок), приготовленное из корня горечавки трёхцветковой
룡두 *стр.* украшение в виде головы дракона(*на крыше корейского строения*)
룡두사미 *кн.* громкое начало и бесславный конец; ～로 끝났다 гора родила мышь
룡마루 конёк крыши; ～장식기와 декоративная коньковая черепица [на
룡머리 *иск.* резное украшение в виде головы дракона
룡상 трон; ～에 오르다 вступить на трон
룡성올콩 сорт скороспелых соевых бобов ⟨Рёнсон⟩
룡소 водоём, образованный водопадом
룡전 сорт позднеспелых яблок ⟨Рёнджон⟩
룡주닭 порода мясных куриц ⟨Рёнчжу⟩
룡트림: ～하다 громко рыгать
룡틀임 резной орнамент из вьющихся драконов
룡안 *вежл.* лицо короля
룡안나무 *бот.* плодовитка, китайский орешник

룡안열매살 *кор.мед.* плод плодови́тки (*как материал для лекарства*)
룡안육 *см.* 룡안열매살
룡올립 столб воды́, по́днятый сме́рчем
룡왕 *миф.* морско́й царь (драко́н)
루 *см.* 루각
루각 бесе́дка, павильо́н; те́рем
루골 *анат.* слёзная кость
루골액 *мед.* раство́р Люго́ля
루공 *мед.* свищ
루계 су́мма, ито́г; всего́, итого́; ～를 내다 подводи́ть ито́г; ～하다 сумми́ровать, подводи́ть ито́г
루관 *анат.* слёзный прото́к
루락 упуще́ние, про́пуск (*в тексте, в списке*); ～하다 пропуска́ть (*в тексте, в списке*); 한줄을 ～하다 пропуска́ть одну́ стро́чку; ～되다 пропуска́ться
루락자 пропу́щенное и́мя (*в списке*)
루란 *уст. обр.* угрожа́ющее (крити́ческое) положе́ние
루루이 неоднокра́тно
루명 дурна́я сла́ва (репута́ция); напра́слина ◇ 루명을 벗다 реабилити́роваться; смыть позо́рное клеймо́; 루명을 쓰다 быть опоро́ченным; терпе́ть напра́слину
루미날 *мед.* люмина́л
루멘 *физ. см.* 류멘
루블 рубль
루비 1) *мин.* ру́бин 2) ру́бин (кегль)
루비디움 *хим.* руби́дий
루설 1) разглаше́ние; 국가비밀의 ～ разглаше́ние госуда́рственной та́йны; ～하다 разглаша́ть (*тайну*), выдава́ть (*секрет*); ～되다 проса́чиваться (*о секретных сведениях*) 2) *эл.* уте́чка
루설도 *эл.* величина́ то́ка уте́чки
루설자 разглаcontainsи́тель
루설전류 *эл.* ток уте́чки, ток в диэле́ктрике
루습하다 мо́крый, вла́жный
루승 *мат.* удвое́ние; сте́пень; ～하다 возводи́ть в сте́пень
루승근 *мат.* ко́рень удвое́ния
루승지수 *мат.* показа́тель сте́пени
루실 потеря́, уте́чка; ～하다 теря́ть
루적 нагроможде́ние; ～하다 класть друг на дру́га; нава́ливать; нака́пливать; нагроможда́ть
루전 *эл.* уте́чка (электри́ческого то́ка); ～하다 утечь (*об электричестве*)
루정 *стр.* бесе́дка (павильо́н) и те́рем
루정창 *кор.мед.* нары́в о́коло гла́за
루진 постепе́нное продвиже́ние (повыше́ние); постепе́нный рост; ～하다 постепе́нно возраста́ть (повыша́ться)
루진도급제 прогресси́вно-сде́льная опла́та труда́
루진소득세 прогресси́вный подохо́дный нало́г
루진세 *см.* 루진소득세
루진적 прогресси́вный
루진적소득세 *см.* 루진소득세
루차 неоднокра́тно
루추하다 непристо́йный, по́шлый, ни́зменный; гря́зный, нечи́стый, заму́соренный
루출 проса́чивание, уте́чка; ～하다 проса́чиваться; дава́ть уте́чку
루트 1) *уст.* путь, маршру́т 2) ли́ния свя́зи
루테니움 *хим.* руте́ний
루테시움 *хим.* люте́ции
루풍 *горн.* уте́чка во́здуха
루풍증 *кор.мед.* си́льная сла́бость
루액 *мед.* потли́вость
룸펜 лю́мпен (-пролета́рий)
룸펜프로레타리아트 лю́мпен-пролетариа́т
류[1] 1) гру́ппа; класс 2) род, вид; сорт; 보석～ драгоце́нности (*всех видов*) 당과～ сла́сти 3) катего́рия; тип; 그런 ～의 사람들 тако́го ти́па (скла́да) лю́ди
류[2] тенде́нция; мане́ра, стиль; 자기 ～로 по-сво́ему; 자기 ～의 사고방식 о́браз мышле́ния, сво́йственный ему́ самому́
류급 второго́дничество; ～생 второго́дник; ～하다 оста́ться (*в том же классе*) на второ́й год
류개념 *лог.* родово́е поня́тие
류다르다 необы́чный, необыкнове́нный, осо́бенный; стра́нный
류달리 необыкнове́нно, необы́чно; про́тив обыкнове́ния; стра́нно
류동 1) тече́ние; 물의 ～ тече́ние жи́дкости 2) теку́честь; 로력의 ～ теку́честь рабо́чей си́лы; ～하다 ① те́чь (*о воде*) ② передвига́ться, перемеща́ться; быть теку́чим
류동고 *эк.* оборо́т
류동광 *мин.* халькози́н
류동도 *физ.* подви́жность жи́дкости
류동량 оборо́т; 화물～ грузооборо́т
류동률 теку́честь
류동물 жи́дкость, жи́дкое те́ло
류동성 1) теку́честь 2) жидкотеку́честь
류동식 жи́дкая пи́ща
류동자금 оборо́тные сре́дства
류동자본 оборо́тный капита́л
류동재산 оборо́тный фонд
류동체 жи́дкое те́ло
류동파라핀 жи́дкий пара́фи́н
류동폰드 оборо́тный фонд
류동한계 преде́л теку́чести
류동화 *хим.* превраще́ние в жи́дкое состоя́ние
류두 *этн.* 15-е число́ 6-го лу́нного ме́сяца
류두달 *этн.* луна́ в ночь на 15-е число́ 6-го лу́нного ме́сяца
류두물 затяжны́е дожди́ в середи́не 6-го лу́нного ме́сяца ◇ 류두물이 지다 вы́звать наводне́ние (*о сильных дождях в середине 6-го лунного месяца*)
류랑 бродя́жничество, скита́ние; ～하다 бродя́жничать, скита́ться; кочева́ть
류랑걸식 нищенствова́ние; ～하다 бродя́жничать и проси́ть на ми́лостыню
류랑고아 беспризо́рный ребёнок, беспризо́рник
류랑객 бродя́га, скита́лец; стра́нник
류랑민 бродя́ги, бездо́мные лю́ди
류랑자 *см.* 류랑객
류랑아 *см.* 류랑고아
류랑하다 чи́стый и зво́нкий (*о звуке*)
류린안 сернофо́сфорный аммо́ний; ～복합비료 фосфа́т-сульфа́т аммо́ния
류례 подо́бный (похо́жий) приме́р; ～(가) 없다 беспрецеде́нтный, бесприме́рный, небыва́лый; не име́ть себе́ ра́вных; 력사에 일찌기 그 ～를 찾아볼수 없는 위훈을 세우다 соверши́ть вели́кий по́двиг, ра́вного кото́рому ещё не зна́ла исто́рия; ～없이 간고하다 неимове́рно тру́дный
류마치스 *мед.* ревмати́зм; ～환자 ревма́тик; ～성관절염 ревмоартри́т; ～성심장염 ревмокарди́т
류만부동 ра́зный; многообра́зный
류망간광 *мин.* алаба́ндин
류문암 *мин.* риоли́т, липари́т
류멘 *физ.* лю́мен
류벌 сплав ле́са, лесоспла́в; ～하다 сплавля́ть лес
류벌공 спла́вщик ле́са

류별 1) классификáция; сортирóвка; ~하다 сортировáть, классифицúровать 2) грýппа, категóрия
류분 *хим.* 1) фракционúрование 2) *хим.* фрáкция
류비동광 *мин.* энаргúт
류비스무트광 *мин.* висмýтин
류비철광 *мин.* арсенопирúт
류비연광 *мин.* норданúт
류배 *феод.* ссы́лка
류배살이 *феод.* жизнь в ссы́лке; ~하다 жить в ссы́лке (в изгнáнии)
류배지 *феод.* мéсто ссы́лки
류사성 схóдство; аналóгия
류사점 схóдные черты́, схóдство; 그들에게는 ~이 많다 в них мнóго схóдства
류사하다 схóдный, подóбный
류산[1] *хим.* сéрная кислотá
류산[2] 1) вы́кидыш, преждеврéменные рóды; абóрт 2) неудáвшееся; незавершённое; ~하다 сдéлать себé вы́кидыш (абóрт)
류산나트리움 сернокúслый нáтрий, сульфáт нáтрия
류산니켈 сернокúслый нúкель
류산니꼬찐 сернокúслый никотúн
류산내각 несформировáвшийся кабинéт минúстров
류산동 мéдный купорóс, сернокúслая медь
류산마그네시움 сернокúслый мáгний, сульфáт мáгния
류산망간 сернокúслый мáрганец
류산바리움 сернокúслый бáрий, сульфáт бáрия
류산철 желéзный купорóс
류산칼리움 сернокúслый кáлий, сульфáт кáлия
류산칼슘 сернокúслый кáльций, сульфáт кáльция
류산크롬 сернокúслый хром
류산탄 шрапнéль
류산탑 бáшня для произвóдства сéрной кислоты́
류산티탄 сернокúслый титáн
류산화기름 *хим.* сульфúрованное мáсло
류산아연 сернокúслый цинк
류산알루미니움 сернокúслый алюмúний, сульфáт алюмúния
류산알킬 сернокúслые алкúны
류산암모니움 сернокúслый аммóний, сульфáт аммóния
류산연광 англезúт
류산염 сульфáт, купорóс
류산염팔프 сульфáтная целлюлóза
류선형 обтекáемая фóрма; ~기관차 локомотúв обтекáемой фóрмы
류선화 *бот.* обыкновéнный олеáндр
류성 метеóр
류성기 *уст.* патефóн
류성학 реолóгия
류속계 гидромéтр, гидрометрúческая вертýшка
류수 протóчная водá; 세월이 ~같다 врéмя течёт подóбно протóчной водé
류수광음 *обр.* быстротéчное врéмя
류숙: ~하다 останáвливаться (*у когó-где-л.*); 려관에 ~ остановúться в гостúнице
류실 смыв; смывáние; размы́в, размывáние; 농경지의 ~ смыв пáхотной землú; ~하다 ① потерять в результáте смы́ва; 홍수로 강변의 땅이 ~되였다 наводнéнием смы́ло зéмлю с берегóв; 나무다리가 ~되였다 смы́ло (унеслó) деревя́нный мóстик ② потерять из-за небрéжного хранéния
류조항법 судовождéние по течéнию
류질 *хим.* изомерúя
류질동상 изоморфúзм
류창하다 глáдкий, склáдный; свобóдный (*о речи*)
류창히 глáдко, склáдно; без запúнки; свобóдно (*о речи*)
류철니켈광 пентландúт
류추 аналóгия; ~하다 проводúть аналóгию
류출 1) истечéние (*жидкости*); сток (*воды*); эффýзия (*газа*) 2) утéчка; 화폐의 ~ утéчка валю́ты; ~하다 ① истекáть; стекáть; вытекáть; ② утекáть за грáницу (*о валюте*)
류출공 отвéрстие для истечéния (*жидкости или газа*)
류출량 *физ.* дебúт
류출물 *хим.* дистиллят
류치 задержáние; ~하다 ① оставлять на хранéние (*что-л.*) ② задéрживать, содержáть под арéстом
류치료 1) штраф за простóй (*пароходов, вагонов и т. п.*) 2) плáта за хранéние
류치선 *ж.-д.* вы́ставочный путь
류치장 кáмера предварúтельного заключéния
류체 жúдкие телá и гáзы
류체력학 гидромехáника
류탄 1) пýля, не попáвшая в цель 2) шальнáя пýля
류통 *эк.* обращéние; 상품~ обращéние товáров; ~시키다 пустúть в обращéние; 자금을 ~시키다 пустúть дéньги в оборóт; ~하다, ~되다 быть в обращéнии, находúться в обращéнии
류통고 оборóт; 상품~ товарооборóт
류통망 *эк.* канáлы обращéния (товáров)
류통비 *эк.* издéржки обращéния
류통수단 срéдства обращéния
류통자금 оборóтные срéдства
류통자본 оборóтный капитáл
류통액 *см.* 류통고; 년간~ годовóй оборóт
류파 шкóла, направлéние, течéние
류포 распространéние; ~하다 распространять; ~되다 распространяться
류하다 останáвливаться (*у когó-л. где-л.*)
류학 обучéние за грáницей; ~(을) 가다 поéхать учúться за грáницу; ~(을) 오다 приéхать учúться из-за грáницы; ~하다 учúться за грáницей
류학생 студéнт, обучáющийся за грáницей
류혈 текýщая кровь; кровопролúтие; ~의 싸움 кровопролúтное сражéние; кровáвое побóище
류혈적 кровопролúтный; кровáвый; ~독재 кровáвая диктатýра; ~탄압 кровáвая репрéссия
류혈참극 кровáвая трагéдия
류형[1] тип, разря́д, категóрия
류형[2] ссы́лка; ~보내다 ссылáть, отправлять в ссы́лку; ~을 당하다 быть сóсланным
류형살이 жизнь в ссы́лке; ~하다 жить в ссы́лке
류형수 *сущ.* ссы́льный
류형지 мéсто ссы́лки
류행 1) мóда; ~복 мóдный костю́м; ~을 따르다 гнáться за мóдой; ~이다 быть в мóде, быть мóдным 2) распространéние (болéзни); ~하다, ~되다 ① быть мóдным, быть в мóде ② распространяться (*напр. об эпидемии*)
류행가 1) мóдная пéсня 2) популя́рная пéсня
류행가수 исполнúтель мóдных (популя́рных) пéсен
류행가조 стиль мóдных (популя́рных) пéсен
류행병 1) погóня за мóдой 2) эпидéмия
류행성 эпидемúческий; ~감기 эпидéмия грúппа
류행어 мóдное слóво
류화 *хим.* сульфурáция
류화나트리움 сернúстый нáтрий, сульфúд нáтрия
류화동 сульфúд мéди
류화마그네시움 сернúстый мáгний
류화망간 сернúстый мáрганец
류화몰리브덴 сернúстый молибдéн
류화물 *хим.* сельфúды
류화바리움 сернúстый бáрий
류화비소 сернúстый мышья́к
류화석 сульфúд óлова

류화수소 серни́стый водоро́д
류화수소산 *хим.* сероводоро́дная кислота́
류화철 сельфи́д желе́за
류화아연 серни́стый цинк
류화염료 серни́стый краси́тель
류황 *хим.* се́ра
류황고약 *мед.* се́рная мазь
류황빛 цвет се́ры, све́тло-жёлтый цвет
류황색 *см.* 류황빛
류황연고 *мед.* се́рная мазь
류안 сульфа́т аммо́ния
류안광 *мин.* антимони́т
류안비료 се́рные удобре́ния, сульфа́т аммо́ния
류압차 отклоне́ние су́дна от за́данного ку́рса
류언 (ло́жные) слу́хи
류언비어 (ло́жные) слу́хи; спле́тни, у́тка; ~를 돌리다(퍼뜨리다) пусти́ть(распуска́ть) у́тку(слу́хи)
류역 бассе́йн (реки́); ~면적 пло́щадь бассе́йна реки́
류용 испо́льзование не по назначе́нию; ~하다 испо́льзовать не по назначе́нию
류은광 *мин.* аргенти́т
류음 *лингв.* пла́вный звук
류인원 антропо́ид
류임: ~하다 оста́ться на пре́жней до́лжности
류입: ~하다 1) влива́ться, втека́ть 2) проника́ть
류의: ~하다 обраща́ть внима́ние; принима́ть во внима́ние; держа́ть в па́мяти
류의어 сино́нимы
류월 ию́нь
류월도 ра́нний сорт пе́рсика
륙 1) шесть 2) шесто́й
륙각[1] шесть угло́в; шесть гра́ней
륙각[2] *муз.* сексте́т
륙각형 шестиуго́льник
륙감 шесто́е чу́вство (*об интуиции*)
륙감적 интуити́вный; ~으로 интуити́вно
륙교 виаду́к, перекидно́й мост (*над дорогой*)
륙군 (сухопу́тная) а́рмия; сухопу́тные войска́
륙군자탕 *кор. мед.* лека́рственный отва́р, пригото́вленный из женьше́ня, сте́бля атракти́лиса и бе́лой паха́мы (*желудочное средство*)
륙기 шесть элеме́нтов приро́ды; па́смурное и я́сное не́бо, ве́тер, дождь, тьма́, свет (*в древней вост философии*)
륙권 континента́льная сфе́ра
륙대 *геол.* платфо́рма
륙대주 шесть контине́нтов
륙로 путь по су́ше; ~로 сухи́м путём, сухопу́тно; ~수송 сухопу́тный тра́нспорт
6.6절 День созда́ния пионе́рской организации (*праздник в КНДР*)
륙면체 шестигра́нник, гекса́эдр
륙모 *см.* 륙상모
륙모방망이 шестигра́нная дуби́нка
륙모판 *см.* 륙상모판
륙미 1) шесть вкусовы́х ощуще́ний (*горькое, кислое, сладкое, острое, солёное, пресное*) 2) *см.* 륙미탕 3) *см.* 륙미환
륙미탕 *кор. мед.* отва́р, пригото́вленный из шести́ компоне́нтов (*клейкой ремании, корня батата диоскореи, кизила, белой пахимы, кожицы корня пиона, желобчатой частухи*)
륙미환 *кор. мед.* пилю́ли, пригото́вленные из шести́ компоне́нтов (*см.* 륙미탕)
륙방정계 *мин.* гексагона́льные криста́ллы
륙법 шесть зако́нов (*конституция, уголовное право, гражданское право, торговое право, уголовное процессуальное право, гражданское процессуальное право*)

륙부 о́рганы, располо́женные в брюшно́й по́лости
륙붕 *геогр.* материко́вый шельф
륙붕대 *геогр.* зо́на материко́вого ше́льфа
륙사크 рюкза́к
륙상 *сокр. от.* 륙상경기
륙상경기 лёгкая атле́тика; легкоатлети́ческие соревнова́ния
륙상모 ри́совая расса́да, вы́ращенная на неороша́емом по́ле
륙상모판 расса́дник ри́са на неороша́емом поле
륙상선수 легкоатле́т
륙성층 *геол.* континента́льные отложе́ния
륙손이 1) шестипа́лая рука́ 2) челове́к с шестипа́лой руко́й
륙순 1) шестьдеся́т лет (во́зраста) 2) шестьдеся́т дней
륙스 *физ.* люкс
륙신 всё те́ло; шесть часте́й те́ла (*ноги, руки, голова и туловище*); ~을 놀리다 дви́гать те́лом
륙신환 *кор. мед.* слаби́тельное
륙십 шестьдеся́т; ~ 청춘 90 환갑을 노래하다 воспева́ть мо́лодость в 60 лет, а юбиле́й ста́рости в 90 лет
륙전 боевы́е де́йствия на су́ше; ~부대 деса́нтные войска́; деса́нтная часть
륙전대 *воен.* деса́нт; 항공~ возду́шный деса́нт; 해군~ морско́й деса́нт, морска́я пехо́та; ~를 상륙(착륙)시키다 вы́садить деса́нт
륙조판서 *феод.* нача́льники шести́ прика́зов
륙주산 *кор. мед.* закрепля́ющее сре́дство (*средство против хронического гастрита, гастроптоза, воспаления толстой кишки*)
륙지 су́ша, земля́; ~에서 на су́ше ◇ 륙지에 행선이라 *погов.* ≅ из песка́ кнута́ не сплетёшь (*букв* на су́ше дви́гать весло́м ло́дку)
륙지꽃버들 и́ва Шве́рина
륙촌 *сущ.* троюро́дный; ~누이 троюро́дная сестра́; ~형제 троюро́дные бра́тья
륙판서 *феод.* нача́льники шести́ прика́зов
륙표 назе́мные навигацио́нные зна́ки
륙합혈 *кор. мед.* то́чки для иглоука́лывания для лече́ния боле́зни то́лстой и то́нкой кишки́, жёлчного пузыря́, по́чки
륙혈포 шестизаря́дный револьве́р
륙해공군 а́рмия, флот и авиа́ция; сухопу́тные, вое́нно-морски́е и вое́нно-возду́шные си́лы
륙해군 а́рмия и флот, сухопу́тные и вое́нно-морски́е си́лы
륙운 сухопу́тный тра́нспорт, перево́зки по су́ше
6.1절 Междунаро́дный день защи́ты дете́й (*праздник*)
륜 1) колесо́ 2) *спорт.* о́бруч
륜간 группово́е изнаси́лование; ~하다 соверша́ть группово́е изнаси́лование
륜곽 ко́нтуры; силуэ́т; очерта́ния; ~을 그리다 обрисова́ть ко́нтур; 멀리에 항구도시의 아름다운 ~이 드러났다 вдали́ обрисова́лись ко́нтуры краси́вого порто́вого го́рода
륜곽선 ко́нтурная ли́ния
륜독: ~하다 чита́ть по о́череди
륜락: ~하다 погря́знуть в развра́те; опусти́ться (*о женщине*)
륜리 мора́льные при́нципы; пра́вила поведе́ния; мора́ль, э́тика
륜리관 э́тика, но́рмы поведе́ния Гли
륜리적 эти́ческий, мора́льный; ~문제 вопро́с мора́-
륜리학 э́тика (*наука*)
륜무 кругово́й та́нец; хорово́д
륜무가 пе́сня, кото́рой сопровожда́ется кругово́й та́нец; хорово́дная пе́сня

륜번 бчередь; очерёдность; ～으로 по бчереди
륜번제 очерёдность; ～로 в порядке бчереди
륜벌기 срок очередной рубки(*леса на одном и том же участке*)
륜선 *уст.* пароход
륜작 *с.-х.* ротация
륜작농법 севооборот
륜작물 культуры севооборота
륜작법 *см.* 륜작농법
륜작체계 система севооборота(ротации)
륜전기 *см.* 륜전인쇄기
륜전인쇄 печатание на ротации
륜전인쇄기 ротационная машина, ротация
륜창: ～하다 петь по бчереди
륜체조 художественная гимнастика с обoдком
륜환도로 кольцевая дорога
륜환선 кольцевая линия, окружная дорога; ～뻐스 автобус, курсирующий по кольцевой дороге
륜환식련맹전 *спорт.* розыгрыш по круговой системе
륜환철도 кольцевая железная дорога
륜운동 упражнение с кольцами
률¹ коэффициент; 부하～ коэффициент нагрузки
률² *муз.* гамма, звукоряд
률관 корейский камертон, состоящий из двенадцати трубок
률동 ритм
률동륜 маховик, маховое колесо(*напр. в газовом двигателе*)
률동무용 ритмический танец
률동성 ритмичность
률동적 ритмичный; ритмический
률동체조 художественная гимнастика
률동운동 *геол.* колебательное движение
률동유희 ритмические движения под музыку(*игра*)
률조 ритм стихов
륭기도 остров, образованный в результате поднятия морского дна
륭기해안 поднятый берег
륭성 расцвет, процветание; ～하다 процветать
륭성기 период(эпоха) расцвета
륵간 между рёбрами; ～신경 межрёберные нервы; ～신경통 межрёберная невралгия
륵골 1) *анат.* рёбра 2) *стр.* каркас, костяк
륵골층막판 *стр.* ребристое перекрытие
륵골판 *стр. см.* 륵골층막판
륵막 *анат.* плевра; ～절개술 плевротомия
륵막강 *анат.* внутриплевральная полость
륵막염 плеврит
륵목 гимнастическая(шведская) стенка
륵선 *бот.* жилка между плодолистиками стручка
름름하다 бравый, молодцеватый; солидный; 름름한 모습 бравый вид
름름히 с бравым видом; солидно
릉¹ *мат.* ребро
릉² королевская усыпальница
릉가: ～하다 превосходить; превышать; перекрывать; далеко уйти(*в чём-л. от кого-л.*); оставить за собой; 전쟁전수준을 ～하다 превысить довоенный уровень
릉묘 усыпальница; могила
릉선 гребень горы
릉지처참 *феод.* четвертование; ～하다 четвертовать, казнить четвертованием
릉직 *текст.* саржа
릉철광 *мин.* сидерит
릉형 ромб
릉형안테나 *физ.* ромбическая антенна
릉아연광 *мин.* смитсонит
릉욕 1) изнасилование 2) оскорбление; надругательство; поругание(글), осквернение; ～하다 ① изнасиловать ② оскорблять; позорить, осквернять
리¹ ри(село, деревня); ～당조직 сельская парторганизация
리² выгода, польза; ～를 보다 извлекать(получать) выгоду(пользу)
리³ ли(*мера длины, равная* 0.393 *км.*)
리⁴ ри(*мера корейской денежной единицы,* 1/10 чона. *см.* 전)
리⁵ *после прич. буд. вр. с последующими* 〈있다〉, 〈없다〉 иметь(не иметь) основания совершить(*что-л.*); 그는 거기에 있을 ～가 없다 он не может быть там; 그렇게 생각할 ～가 없다 нет основания так думать
리간 отчуждение, разобщение ◇ 리간을 붙이다 сеять вражду(раздоры); вызвать охлаждение(*в отношениях*)
리간술책 сеяние раздоров(вражды); интриги, сеющие раскол(раздоры)
리간정책 политика раскола(раздоров)
리간질 сеяние раздоров(вражды); ～하다 сеять вражду(раздоры)
리간책 *см.* 리간술책
리간책동 *см.* 리간책
리그닌 *хим.* лигнин
리그닌설 *хим.* гипотеза лигнина
리그로인 *хим.* лигроин
리급¹ сельский; ～기관 сельские учреждения; ～일군 сельские работники
리급² *кор. мед.* понос со слизью, сопровождаемый сильными болями
리급후중 *кор. мед.* расстройство желудка, сопровождаемое болями в нижней части живота
리기¹ предметы комфорта; удобства; 문명의 ～ совеременные машины и удобства
리기² себялюбие, эгоизм
리기분자 *презр.* эгоист, шкурник
리기심 эгоизм
리기적 эгоистичный, себялюбивый
리기주의 эгоизм
리기주의사상 идеология эгоизма
리기주의자 эгоист
리기주의적 эгоистический
리과 естественные науки
리권 концессия; ～보호 защита концессии
리날로올 *хим.* линалоол
리념 1) идеал 2) идея
리노찌프 линотип
리녹신 *хим.* линоксин
리놀리움 линолеум
리놀리움판화 линогравюра
리놀산 *хим.* линолевая кислота
리농: ～하다 перестать заниматься сельским хозяйством; покинув деревню, уходить на заработки
리농가 крестьянская семья, покинувшая деревню
리농민 крестьянин, покинувший деревню
리뇨제 *мед.* диуретика
리당 сельский комитет партии
리당비서 секретарь сельского комитета партии
리두 *лингв.* риду(*система записи кор. слов и грам. формантов с помощью кит. иероглифов*)
리득 польза, выгода; прибыль; ～을 보다 быть в выигрыше; получать прибыль(выгоду)
리듬 ритм
리력 биография ◇ 리력이 나다(붙다, 잡히다, 트다) приобретать навык(сноровку)

리력문건 ли́чное де́ло (*кадров*)
리력서 автобиогра́фия; запо́лненный ли́чный листо́к по учёту ка́дров; анке́та
리력손실 *эл.* поте́ря на гистерези́с, поте́ря от гистерези́са
리력현상 *эл.* явле́ния гистерези́са
리력환선 *эл.* цикл (пе́тля) гистерези́са
리론 тео́рия
리론가 теоре́тик
리론적 теорети́ческий; ~으로 теорети́чески
리론력학 теорети́ческая меха́ника
리론문법 теорети́ческая грамма́тика
리론화 теоретизи́рование; ~하다 теоретизи́ровать
리롭다 поле́зный, вы́годный; 이것은 우리에게 ~ э́то прино́сит нам по́льзу, э́то идёт нам на по́льзу (впрок)
리롭게 на по́льзу (*кого-чего-л.*)
리륙 взлёт, отры́в от земли́; ~하다 взлета́ть, отрыва́ться от земли́
리레 эстафе́та
리마 *тех.* развёртка
리면 обра́тная сторона́; изна́нка; закули́сная сторона́; 사건의 ~ изна́нка собы́тий; 생활의 ~ инти́мная сторона́ жи́зни ◇ 리면(이) 없다 беззастéнчивый, бесцеремо́нный
리미트 лими́т
리발 стри́жка воло́с; ~하다 стричь, подстрига́ться
리발기 маши́нка для стри́жки воло́с
리발관 парикма́херская
리발사 парикма́хер
리별 расстава́ние, разлу́ка; проща́ние; ~하다 разлуча́ться, расстава́ться; проща́ться
리별가 проща́льная пе́сня
리병률 заболева́емость
리보핵산 *биол.* рибонуклеи́новая кислота́
리봉 ле́нта; 머리에 ~을 달다 завя́зывать во́лосы ле́нтой
리브레토 либре́тто
리베트 *тех.* заклёпка; ~기계 заклёпочная маши́на
리사 дире́ктор, управля́ющий
리사국 госуда́рство-член сове́та
리사장 генера́льный дире́ктор
리사회 сове́т, комите́т; 세계평화~ Всеми́рный Сове́т Ми́ра; 유엔안전보장~ Сове́т Безопа́сности ООН
리산 расхожде́ние; разбро́д; разбро́санность; ~하다 расходи́ться; разбреда́ться; рассе́иваться; разбра́сываться
리상 идеа́л
리상기체 *физ.* идеа́льный газ
리상론 утопи́зм, идеали́зм
리상사회 идеа́льное о́бщество
리상적 идеа́льный, утопи́ческий
리상주의 идеали́зм, утопи́зм
리상촌 идеа́льная дере́вня, дере́вня бу́дущего
리상향 уто́пия
리상화 идеализа́ция, идеализи́рование; ~하다 идеализи́ровать; ви́деть в ро́зовом све́те; смотре́ть сквозь ро́зовые очки́
리성 ра́зум
리성론 *см.* 리성주의
리성적 разу́мный; здравомы́слящий; ~인 것 разу́мное
리성주의 рационали́зм
리성주의자 рационали́ст
리소재지 администрати́вный центр ри (*села*)
리속 интере́с, вы́года; коры́сть; ~을 채우다 извлека́ть вы́году
리수 коли́чество ли; расстоя́ние в ли (*см.* 리[3])

리신론 *фил.* деи́зм
리심률 *мат.* эксцентрисите́т
리자 проце́нты; 높은 ~로 돈을 꾸다 занима́ть де́ньги под больши́е проце́нты; ~를 낳다 приноси́ть проце́нты; ~를 받고 꾸어주다 отдава́ть под проце́нты
리자률 проце́нтная ста́вка
리적 1): ~(으로) в масшта́бе дере́вни (села́) 2) се́льский
리적행위 де́йствие в по́льзу врага́; ~를 하다 помога́ть врагу́
리정표 1) *перен.* ве́хи 2) путеводи́тель 3) вестово́й столб
리조[1] дина́стия (эпо́ха) Ли (1392—1910 гг. в Коре́е); ~실록 по́длинные за́писи исто́рии дина́стии Ли
리조[2] *феод.* прика́з ли́чного соста́ва и аттеста́ций; ~판서 нача́льник прика́за ли́чного соста́ва и аттеста́ций
리조봉건국가 феода́льное госуда́рство дина́стии Ли
리졸 *хим.* лизо́л
리중환 *кор. мед.* согрева́ющее лека́рство для желу́дка
리지 интелле́кт; ра́зум
리지력 интеллектуа́льные спосо́бности; си́ла ра́зума
리지적 интеллектуа́льный
리진 *хим.* ли́зин
리질 *кор. мед.* крова́вый поно́с
리재민 пострада́вшие от стихи́йного бе́дствия
리재지 ме́стность (земля́), пострада́вшая от стихи́йного бе́дствия
리찰 ричха́ль (разнови́дность риду, *см.* 리두)
리치 резо́н, разу́мное основа́ние; подопле́ка (말); здра́вый смысл; ~에 맞지 않는다 нелоги́чно; не вя́жется со здра́вым смы́слом; ~를 깨닫다 понима́ть вну́треннюю закономе́рность; 사물의 ~ ло́гика веще́й
리탈 отры́в; отхо́д; вы́ход; ~하다, ~되다 отрыва́ться, отходи́ть (*от чего-л.*); 군중으로부터 ~되다 отрыва́ться от масс; 생산에서 ~됨이 없이 고등교육을 받다 получи́ть вы́сшее образова́ние без отры́ва от произво́дства
리터 литр
리토폰 *хим.* литопо́н
리트머스 *хим.* ла́кмус
리트머스시험지 *хим.* ла́кмусовая бума́га
리티움 *хим* ли́тий
리향민 лю́ди, покида́ющие родны́е места́
리혼 разво́д; ~하다 разводи́ться
리해[1] понима́ние; уясне́ние; осмысле́ние; 호상~ взаимопонима́ние; ~가 빠르다 поня́тливый, сообрази́тельный; ~가 깊다 ① глубоко́ осведомлённый ② отзы́вчивый; ~하다 понима́ть, уясня́ть (себе́), осмы́сливать, сообража́ть; ~하기 쉬운 досту́пный, дохо́дчивый; ~되다 поня́тно, я́сно; укла́дываться в голове́ (в созна́нии); 이것은 도저히 ~되지 않는다 э́то ника́к не укла́дывается в моём созна́нии
리해[2] по́льза и вред; вы́года и убы́ток
리해관계 интере́сы; ~를 가지다 име́ть интере́с, быть заинтересо́ванным (*в каком-л. деле*); ~를 가진 사람 заинтересо́ванное лицо́
리해력 поня́тливость, сообрази́тельность
리해성 поня́тливость; ~이 깊은 사람 отзы́вчивый челове́к
리해심 понима́ние (*чужих страданий, нужд и т. п.*)
리해타산 расчётливость; ~하다 взве́шивать вы́годность (поле́зность)
리행 выполне́ние, исполне́ние, осуществле́ние; ~

하다 выполня́ть, исполня́ть, проводи́ть в жизнь(в исполне́ние)
리헤닌 *хим.* лихени́н
리화학 фи́зика и хи́мия
리야까 двухколёсная ручна́я теле́жка, та́чка
리언 поговóрка
리용 испóльзование, примене́ние, употребле́ние; 페물의 ～ утилиза́ция отбрóсов; ～하다 испóльзовать, применя́ть, употребля́ть; 전력생산에 강물을 ～하다 испóльзовать вóды рек для произвóдства электроэне́ргии; 뻐스를 ～하여 그곳에 갈수 있다 туда́ мóжно добра́ться на автóбусе; 부산물을 ～하다 утилизи́ровать отхóды произвóдства; 정확한 자료를 ～하다 опери́ровать тóчными све́дениями
리용가치 стóимость испóльзования; пригóдность; ～가 있다(없다) стóит(не стóит) испóльзовать; пригóдный(непригóдный)
리용률 коэффицие́нт испóльзования
리용물 испóльзуемая вещь; ору́дие
리용편의시설 прока́тное обслу́живание; ателье́(контóра) по прока́ту
리유 причи́на, основа́ние, пóвод, предлóг; 정당한 ～없이 без уважи́тельной причи́ны; 아무 ～도 없이 без вся́кой причи́ны; 무슨 ～를 붙여 под каки́м-нибудь предлóгом; 그것은 ～로 되지 않는다 э́то не мóжет служи́ть основа́нием; э́то не оправда́ние
리유불문하다 не спра́шивать(не слу́шать) причи́ны (почему́), 리유불문하고 безоговóрочно; незави́симо от причи́ны; ни с тогó, ни с сегó; да́же не спра́шивая(не слу́шая), в чём де́ло
리유여하: ～에 관계없이 незави́симо от причи́ны
리윤 *эк.* при́быль; 순수～ чи́стая при́быль; 총～ валова́я при́быль; ～을 추구하다 гна́ться за при́былью
리윤률 нóрма при́были
리익 вы́года, при́быль; пóльза; интере́сы; ～이 되는 рента́бельный; при́быльный; ～이 적다 дава́ть(приноси́ть) ма́ло при́были; 개인의 ～을 사회의 ～과 결합하다 сочета́ть ли́чные интере́сы с обще́ственными
리익공제금 *эк.* отчисле́ния от при́былей
리익금 *эк.* при́быль(*в де́нежном выраже́нии*)
리익배당금 *эк.* дивиде́нд
린 фóсфор
린근 сосе́дство; ～부락 сосе́днее селó
린근동 сосе́днее селó; сосе́дний посёлок, сосе́дняя дере́вня
린광[1] 1) фóсфорный(фосфори́ческий) свет 2) *физ.* фосфоресце́нция
린광[2] *мин.* фосфори́ты
린네풀 *бот.* се́верная линне́я
린방 сосе́дняя страна́
린비료 фóсфорные удобре́ния, фосфа́ты
린산 *хим.* фóсфорная кислота́
린산나트리움 фосфорноки́слый на́трий
린산칼리움 фосфорноки́слый ка́лий
린산칼시움 фосфорноки́слый ка́льций
린산코데인 фосфорноки́слый кодеи́н
린산암모니움 фосфорноки́слый аммóний
린산염 фосфа́т, фосфорноки́слая соль
린산은 фосфорноки́слое серебрó
린색하다 скупóй, жа́дный, ска́редный(속), зажи́мистый(속) г(속)
린색한 *презр.* скупе́ц, скря́га, ска́ред(속), копе́ечник
린접 непосре́дственное сосе́дство(соприкоснове́ние); ～군부대 сосе́днее подразделе́ние; ～하다 ① быть сме́жным, находи́ться в непосре́дственном сосе́дстве (соприкоснове́нии), прилега́ть, примыка́ть ② сосе́дний; непосре́дственно соприкаса́ющийся
린접각 *мат.* сме́жные углы́
린접국 сопреде́льное(сосе́днее) госуда́рство
린접동화 *лингв.* ассимиля́ция сме́жных звýков
린족 *зоол.* подкла́сс чешу́йчатых
린치 линч; линчева́ние; ～하다 линчева́ть
린트 *хим.* линт
린하다 *см.* 린색하다
린회석 *мин.* апати́ты
린회암 *мин.* фосфори́т
린화물 *хим.* фосфи́д
린뽑기 *мет.* обесфóсфоривание, дефосфа́ция
-림 *суф. кор.* лес; 경제～ лес, име́ющий промы́шленное значе́ние
림균 *мед.* гонокóкк
림기응변 приспособле́ние к обстоя́тельствам, де́йствие сообра́зно обстоя́тельствам; ～으로 сообра́зно обстоя́тельствам, примени́тельно к слу́чаю; ～의 재능 уме́ние(спосóбность) принима́ть ну́жное реше́ние(сообра́зно обстоя́тельствам); ～하다 приспособля́ться к обстоя́тельствам; де́йствовать сообра́зно обстоя́тельствам
림계각 *физ.* крити́ческий у́гол
림계상태 *хим.* крити́ческое состоя́ние
림계저항 *эл.* крити́ческое сопротивле́ние
림계전압 *эл.* крити́ческое напряже́ние
림계점 *физ.* крити́ческая тóчка
림계주파수 *физ.* крити́ческая(преде́льная) частота́
림계온도 *физ.* крити́ческая температу́ра
림목자원 лесны́е ресу́рсы; ресу́рсы дере́вьев
림박 1) наступле́ние, бли́зость, приближе́ние(*напр. вре́мени или собы́тия*) 2) моме́нт наступле́ния (*чего-л.*); ～하다 быть на гра́ни(*чего-л.*); нависа́ть; надвига́ться; наступа́ть; 해가 질 ～에 на зака́те сóлнца; ～하여 непосре́дственно пе́ред(*чем-л.*)
림반 уча́сток, за́нятый ле́сом
림산 леснóе хозя́йство, лесна́я промы́шленность; ～사업소 леспромхóз, лесхóз
림산공업림 уча́сток ле́са, предназна́ченного для леснóго хозя́йства
림산과학 лесове́дение, лесовóдство
림산도로 лесовóзная дорóга
림산마을 лесозаготови́тельный посёлок
림산물 проду́кция леснóй промы́шленности
림산철길 *см.* 림산철도
림산철도 железнодорóжная ве́тка для вы́воза ле́са; лесовóзная железнодорóжная ве́тка
림상[1] кли́ника; ～경험 клини́ческий óпыт; ～교육 клини́ческое обуче́ние; ～의사 клинаци́ст
림상[2] вне́шний вид ле́са
림상도 схе́ма[расположе́ния] ле́са(лесонасажде́ний)
림상병리학 клини́ческая анатóмия
림상약리학 клини́ческая медици́на
림석 прису́тствие(*на собра́нии*)(*напр. о представи́теле вышестоя́щей организа́ции*); ～하다 прису́тствовать(*на собра́нии*)
림시 1): ～(적) ① вре́менный; ～조치 вре́менные ме́ры; ～건물 вре́менное зда́ние; ～로 вре́менно, на вре́мя ② чрезвыча́йный, э́кстренный, внеочереднóй; ～회의 внеочередна́я(чрезвыча́йная) се́ссия 2)*по́сле определе́ния* вре́мя; 그 ～에 в э́то вре́мя 3) *в конце́ прида́т. предл.* когда́; 우리는 해질 ～에 목적지에 다달을수 있었다 на зака́те сóлнца мы добрали́сь до ме́ста назначе́ния
림시대리대사 вре́менный пове́ренный в дела́х
림시로력 вре́менные рабóчие си́лы; вре́менно привлечённые к рабóте
림시물막이 вре́менная запру́да; переми́чка
림시분공 вре́менное поруче́ние

림시적 врéменный
림시정부 врéменное правительство
림시표 *муз.* знáки альтерáции
림시하중 *стр.* врéменная нагрýзка
림전: ～태세 готóвность к вступлéнию в войнý; ～태세에 만전을 기하다 пóлностью готóвиться к вступлéнию в войнý
림종 послéдний (смéртный) час; ～하다 приходи́ть, наступáть (*о смертном часе*)
림지 1) леснóй учáсток 2) лесосéка
림질 гонорéя
림철 *сокр. от* 림산철도
림철기관차 лесовóзный локомоти́в
림철차 лесовóзный пóезд
림철운재 перевóзка лесоматериáлов по железнодорóжной вéтке
림파 1) ли́мфа 2) лимфати́ческая железá
림파구 лимфоци́ты
림파결절 *см.* 림파선
림파계통 лимфати́ческая систéма
림파관 лимфати́ческий протóк
림파순환 лимфообращéние
림파모세관 лимфати́ческий капилля́р
림파선 лимфати́ческая железá
림파선결핵 туберкулёз лимфати́ческих желёз
림파선종 *мед.* лимфóма
림파선염 *мед.* лимфадени́т
림파세포 лимфоци́ты
림파육종 *мед.* лимфосаркóма
림파액 ли́мфа
림하다 стоя́ть (находи́ться) пéред (*чем-л.*) (*перед лицом чего-л.*); окáзываться (*в каком-л. положении*); стáлкиваться (*с чем-л.*); вступáть (*во что-л.*); 싸움에 ～ вступи́ть в бой; 담판에 ～ вступáть в перегово́ры
림학 лесовéдение
림업 леснóе хозя́йство; леснáя промы́шленность
림업지구 лесопромы́шленный райóн
림원 лесны́е ресýрсы
립각하다 бази́роваться, оснóвываться, опирáться (*на чём-л.*)
립각점 пози́ция, тóчка зрéния
립군 *горн.* класс по крýпности (зерни́стости)
립광 *горн.* зерни́стая рудá
립도[1] *горн.* зерни́стость; ～분석 анáлиз зерни́стости
립도[2] рис на корню́
립도선광 обогащéние руд по зерни́стости (по крýпности)
립도선매 продáжа ри́са на корню́
립도차압 наложéние арéста на рис на корню́ (в *Корее* до 1945 г.)
립동 сезóн ‹начáло зимы́› (*один из* 24 *сезонов сельскохозяйственного года, с* 7–8 *ноября*)
립목 живóе дéрево
립방 *мат.* 1) куб 2) *см.* 립방메터 3) трéтья стéпень
립방근 *мат.* куби́ческий кóрень
립방메터 кубомéтр
립방체 1) куб (*тело*) 2) грáнула
립법 законодáтельство
립법기관 законодáтельный óрган
립법권 законодáтельная власть
립상[1] стоя́щая фигýра (*статуя и в портрете*)
립상[2] зерни́стость; ～비료 гранули́рованные удобрéния
립상반 *астр.* грáнулы
립상조직 *стр.* зерни́стая структýра
립상화 рисýнок с изображéнием стоя́щей фигýры; портрéт стоя́щей фигýры

립자 зернó, крупи́ца
립장 1) пози́ция; 당적～에 철저히 서다 твёрдо стоя́ть на парти́йной пози́ции; 자신의 ～을 명백히 하다 определи́ть свою́ пози́цию 2) мéсто, положéние; 딱한～ затрудни́тельное положéние; 너는 내 ～에 있으면 어떻게 하겠는가? как бы ты поступи́л на моём мéсте?; 나의 ～에 서보시오 постáвьте себя́ на моё мéсто; войди́те в моё положéние; 다른 사람의 ～에서 생각하다 стáвить себя́ на мéсто другóго
립종 сев ◇ 립종이 서다 дрýжно поднимáться (*о всходах*)
립증 подтверждéние, засвидéтельствование, доказáтельство; ～하다 подтверждáть, свидéтельствовать, докáзывать
립지조건 местоположéние (*завода, предприятия*)
립철 лю́ппа
립철련속제강법 мéтод беспреры́вного литья́ лю́ппы
립철회전로 вращáющая печь по произвóдству лю́ппы
립추[1] сезóн ‹начáло óсени› (*один из* 24 *сезонов сельскохозяйственного года, с* 8–9 *августа*)
립추[2]: ◇ 립추의 땅이 없다, 립추의 여지가 없다 *обр.* я́блоку нéгде упáсть (*букв.* нéкуда ши́ло воткнýть)
립춘 сезóн ‹начáло весны́› (*один из* 24 *сезонов сельскохозяйственного года, с* 4–5 *февраля*)
립체 геометри́ческое тéло
립체각 *мат.* телéсный (многогрáнный) ýгол
립체감 ощущéние объёмности (*изображения*)
립체거울 стереоскóп
립체경 *см.* 립체거울
립체교 *см.* 립체다리
립체교차 автомоби́льная развя́зка на рáзных ýровнях
립체구조 *стр.* пространственная (объёмная) констрýкция
립체구호 лóзунг, напи́санный льéфло
립체기하학 стереомéтрия
립체다리 путепровóд
립체도 рельéфная кáрта
립체록음 стереофони́ческая зáпись
립체망원경 куби́ческий телескóп
립체미 объёмность
립체사진 стереофотогрáфия
립체적 объёмный, трёхмéрный, куби́ческий, стереометри́ческий
립체전 ‹трёхмéрная войнá› (совмéстные оперáции сухопýтных, морски́х и воздýшных сил)
립체현미경 куби́ческий микроскóп
립체영화 стереокинó
립하 сезóн ‹начáло лéта› (*один из* 24 *сезонов сельскохозяйственного года;* с 6–7 *мая*)
립헌군주국 конституциóнная монáрхия, конституциóнно-монархи́ческое госудáрство
립헌군주제 конституциóнная монáрхия, конституциóнно-монархи́ческий строй
립후보 1) выдвижéние кандидáта 2) кандидатýра; 그를 ～로 추천하다 вы́ставить (вы́двинуть) егó кандидатýру; ～하다 ① выдвигáть (выставля́ть) (*кандидатуру*); ② выдвигáть себя́ кандидáтом
립후보자 кандидатýра; ～추천 выдвижéние кандидатýры
립회: ～하다 присýтствовать, быть свидéтелем (*чего-л.*)
립회자 очеви́дец, свидéтель
립회인 *см.* 립회자
링그 1) *спорт.* ринг 2) *тех.* кольцó
링게르 *см.* 링게르액
링게르주사 инъéкция (вливáние) ри́нгеровского ра-

ствóра
링게르액 раствóр Рúнгера, рúнгеровский раствóр
래년 бýдущий год
래달 бýдущий мéсяц
래도 1) прибы́тие, приéзд 2) наступлéние; ～하다 ① прибывáть, приезжáть 2) наступáть (*напр. о времени*)
래력 1) прóшлое; биогрáфия; истóрия; 그 사람의 ～을 알아보다 узнавáть егó прóшлое 2) причúна; обстоя́тельство; 그가 우리 작업반에 넘어오게 된 ～ причúна, по котóрой он перешёл в нáшу бригáду
래명년 *см.* 래후년
래빈 гость
래빈석 местá для гостéй
래습 нападéние; налёт; вторжéние; ～하다 совершáть налёт (нападéние), нападáть; вторгáться
래세 *будд.* загрóбный мир, «тот свет»
래주 бýдущая (слéдующая) недéля
래후년 *сущ.* чéрез два гóда
래일 зáвтра, зáвтрашний день; бýдущее; ～로 미루다 отклáдывать на зáвтра; ～아침에 зáвтра ýтром; ～의 일 рабóта на зáвтра ◇ 래일 소다리보다 오늘 메뚜기 다리에 끌린다 *посл.* лýчше синúца в рукé, чем журáвль в нéбе (*букв.* лýчше кузнéчика сегóдня, чем говя́жий óкорок зáвтра); 래일은 해가 서쪽에서 뜨려나보다 *погов. шутл.* вúдно, зáвтра сóлнце взойдёт с зáпада (*шутливое выражение удивления на неожиданный хороший поступок*)
래왕 1) движéние, хождéние; 자유로운 ～ свобóдное передвижéние 2) общéние, контáкт; ～하다 ① приходúть и уходúть; приезжáть и уезжáть; ходúть (тудá и обрáтно), курсúровать ② общáться; держáть контáкт (*с кем-л.*) Гбольнúцу
래원 посещéние больнúц; ～환자 посещáющий
래원률 *мед.* посещáемость
랭 *кор. мед.* 1) ощущéние хóлода в желýдке 2) простýдные заболевáния 3) бéли ◇ 랭을 치다 лечúть простýдные заболевáния; 랭이 받치다 ① почýвствовать хóлод в грудú ② плóхо растú на холóдной пóчве (*о рисе*)
랭가슴 1) *кор. мед.* бóли в грудú в результáте простýды 2) душéвная боль; переживáние; ～을 앓다 страдáть душóй
랭가슴앓이 *см.* 랭가슴
랭가습 замáчивание в водé (*кукурузы*)
랭각 охлаждéние; ～시키다, ～하다 охлаждáть; ～되다 охлаждáться
랭각기 холодúльник, рефрижерáтор; конденсáтор
랭각관 конденсациóнная трубá
랭각수 водá для охлаждéния (*чего-л.*)
랭각장치 холодúльная установка Гохлаждéнием
랭각염장 *рыб.* засóл ры́бы с предварúтельным
랭각압연 *мет.* холóдная прокáтка
랭간압연기 стан для холóдной прокáтки
랭간압연판 тóнкий металлúческий лист холóдной прокáтки
랭감 *кор. мед.* затяну́вшийся понóс
랭경차바퀴 колесó, изготóвленное спóсобом отбелённого лúтия
랭국 холóдный бульóн
랭국국수 куксý в холóдном бульóне
랭기 хóлод, холóдный вóздух
랭광 *физ.* люминесцéнция Гтия
랭담성 хóлодность, безразлúчие, равнодýшие, апá-
랭담하다 холóдный, равнодýшный, безразлúчный, апатúчный Гпóлом
랭골방 неотáпливаемая кóмната с утеплённым

랭동 заморáживание; ～공장 фáбрика-холодúльник, хладокомбинáт
랭동고 холодúльник
랭동기 холодúльник (*аппарат*), лéдник
랭동렬차 пóезд с вагóнами-холодúльниками
랭동선 рефрижерáторное сýдно
랭동설비 холодúльное устрóйство Г(-леднúк)
랭동차 рефрижерáтор, автомобúль-холодúльник
랭동차량 рефрижерáтор, вагóн-холодúльник, вагон-леднúк
랭동창고 холодúльник-склáд
랭동품 заморóженные продýкты
랭동어 морóженая ры́ба
랭동염장 посóл ры́бы в морóженном вúде
랭대 холóдный приём; ～를 받다 быть хóлодно прúнятым; ～하다 принимáть хóлодно
랭랭하다 холóдный; неприветлúвый; ледянóй; прохлáдный; 그들 사이가 랭랭해졌다 мéжду нúми пробежáл холодóк; 랭랭한 태도 прохлáдное отношéние (*к кому-л.*) Гльоном)
랭면 холóдное куксý (*разбавленное холодным бу-*
랭매 *физ.* охлаждáющая средá, охлаждáющее срéдство
랭방 1) холóдная (нетóпленная) кóмната 2) искýсственное охлаждéние кóмнаты
랭방장치 устанóвка искýсственного охлаждéния (*комнаты*)
랭병 *кор. мед.* заболевáния простýдного харáктера (*напр. женские болезни*) Гхарáктера
랭배 *кор. мед.* желýдочные болéзни простýдного
랭상 рúсовый рассáдник в сухóм закры́том грýнте
랭상모 рúсовая рассáда в сухóм закры́том грýнте
랭상모판 парникú для рúсовой рассáды
랭소 насмéшка, зубоскáльство; ～하다 бездýшно насмехáться
랭수 холóдная водá ◇ 랭수맛 같다 *обр.* безвкýсный; 랭수먹고 이쑤시기 *посл.* вы́пив холóдной воды́, ковыря́ть в зубáх зубочúсткой (*т. е. изображать себя сытым*); 랭수에 이부리질 노릇 (일) *обр.* невообразúмое дéло
랭수마찰 обтирáние холóдной водóй; ～하다 обтирáться холóдной водóй
랭습지 земля́ с повы́шенной влáжностью, холóдная и сырáя земля́
랭습하다 холóдный и сырóй (влáжный)
랭장고 холодúльник, холодúльный шкаф
랭장 хранéние в холодúльнике; ～하다 хранúть в холодúльнике Грóженая ры́ба
랭장어 ры́ба, храня́щаяся в морóженном вúде; мо-
《랭전》 холóдная войнá; ～정책 полúтика холóдной войны́
랭전자방출 *физ.* электростатúческая эмúссия
랭점 *биол.* терморецéпторы
랭정스럽다 казáться холóдным (неприветлúвым, бесчýвственным, ледяны́м)
랭정스레 хóлодно, с равнодýшием, равнодýшно
랭정하다[1] хладнокрóвный; спокóйный; бесстрáстный; 랭정하게 생각하다 обдýмывать бесстрáстно
랭정하다[2] холóдный, бездýшный, бесчýвственный
랭정히 хóлодно, бездýшно; ～ 대하다 относúться (*к кому-л.*) хóлодно
랭증 *см.* 랭병
랭차 прохладúтельный напúток
랭차매대 киóск для продáжи прохладúтельных напúтков
랭천 1) истóчник с холóдной водóй 2) холóдный

минера́льный исто́чник
랭철하다 хладнокро́вный; чёткий; беспристра́стный (*о мысли, суждении*)
랭철히 хладнокро́вно; чётко; беспристра́стно; 복잡한 사상을 ~ 서술하다 хладнокро́вно и чётко излага́ть сло́жную мысль
랭채 холо́дная овощна́я заку́ска
랭풍기 кондиционе́р
랭한성 морозоусто́йчивость
랭혈 1) засты́вшая от хо́лода кровь 2) холоднокро́вные(пойкилоте́рмные) живо́тные 3) *обр.* жесто́кий челове́к
랭혈동물 холоднокро́вные(пойкилоте́рмные) животные
랭혹성 жесто́кость; хо́лодность
랭혹하다 жесто́кий; хо́лодный
랭훈법 холо́дное копче́ние(ры́бы)
랭해 причиня́емый хо́лодом(моро́зом) уще́рб(*сельскохозяйственным культурам*)
랭음극 *эл.* холо́дный като́д
레 *муз.* ре
레그혼 леггорн(*порода кур*)
레니움 *хим.* ре́ний
레닌주의 ленини́зм
레루 ре́льсы; ~교환 заме́на ре́льсов
레루못 *ж.-д.* косты́ль
레루바로잡기 *ж.-д.* выпрямле́ние ре́льса
레몬산 *хим.* лимо́нная кислота́
레몬유 *хим.* лимо́нное ма́сло
레보미세찐 *мед.* левомицети́н
레스 кру́жево; 옷에 ~를 달다 отде́лать пла́тье кружева́ми; ~를 단깃 кружевно́й воротничо́к
레스링 *спорт.* борьба́; 고전형~ класси́ческая борьба́; 자유형~ во́льная борьба́
레스장식 кружевны́е украше́ния
레시바 нау́шник
레시타티브 *муз.* речитати́в
레자 иску́сственная ко́жа
레조르신 *хим.* резорци́н, резорцино́л
레졸 *хим.* резо́л
레코드 (грам)пласти́нка
레포 1) свя́зь; сообще́ние 2) связно́й(*в подпольном движении*)
레끼 деревя́нный скребо́к
레또르트 *хим.* рето́рта
레알리즘 реали́зм
레오펙시 *хим.* реопе́ксия
레이놀즈수 *хим.* число́ Рейно́лдса
레이다 рада́р, радиолока́тор
레이자 ла́зер
렌즈 ли́нза; 볼록~ вы́пуклая ли́нза; 오목~ во́гнутая ли́нза
렌트겐 *физ.* 1) рентге́н 2) рентге́новские лучи́
렌트겐선 ре́нтгеновские лучи́
렌트겐진단 рентгенодиагно́стика
렌트겐투시 рентгеноско́п
례 приме́р; образе́ц; 훌륭한 ~를 남기다 оста́вить по́сле себя́ прекра́сный приме́р; ~를 들면 наприме́р; ~를 들어 말하면 к приме́ру сказа́ть
례구 приме́р(*о предложении, фразе*)
례년 обы́чный год; 수확은 ~보다 좋다 урожа́й вы́ше сре́днего; ~에 보기드문 대풍 ре́дкий оби́льный урожа́й
례단 шёлк в пода́рок(*кому-л.*)
례답다 ве́жливый; учти́вый; почти́тельный
례문 приме́р(*о предложении*)
례물 1) дар, пода́рок 2) пода́рки, кото́рыми обме́ниваются жени́х и неве́ста
례바르다 ве́жливый; учти́вый; соблюда́ющий прили́чия
례법 пра́вила поведе́ния, этике́т
례복 ритуа́льная оде́жда; пара́дный мунди́р, пара́дный костю́м
례배 богослуже́ние
례배당 (христиа́нская) це́рковь
례배일 день, в кото́рый соверша́ется богослуже́ние
례사 обы́чное де́ло; обыкнове́ние; привы́чное де́ло; 이것은 ~로 되였다 э́то ста́ло обыкнове́нием
례사로이 обы́чно; по обыкнове́нию; как всегда́
례사롭다 обы́чный, обы́денный; привы́чный; 례사로운 일 привы́чное(обы́чное) де́ло
례상사 *см.* 례사
례식 церемо́ния, церемониа́л, обря́д
례장 сва́дебный пода́рок неве́сте
례장감 *см.* 례장
례절 этике́т; пра́вила поведе́ния (прили́чия); ~(이) 있는, ~이 바른 ве́жливый; воспи́танный; соблюда́ющий прили́чия; ~(을) 모르는, ~(이) 없는 невоспи́танный; неприли́чный; не уме́ющий себя́ вести́; 그 녀자는 ~이 바르다 у неё хоро́шие мане́ры; она́ уме́ет себя́ держа́ть; ~을 지키다 соблюда́ть этике́т
례조 *феод.* ритуа́льный прика́з; ~판서 нача́льник ритуа́льного прика́за
례증: ~하다 подтвержда́ть(иллюстри́ровать) приме́рами
례찬 1) поклоне́ние, почита́ние 2) восхвале́ние, аполо́гия; ~하다 ① поклоня́ться ② восхваля́ть, воспева́ть
례찬자 почита́тель; апологе́т
례컨대 наприме́р
례포 артиллери́йский салю́т
례하면 наприме́р
례외 исключе́ние(*из правила*); ~없이 все без исключе́ния
례외적 исключи́тельный; явля́ющийся исключе́нием
례의 пра́вила поведе́ния (прили́чия), этике́т
례의도덕 пра́вила поведе́ния и нра́вственность
례의범절 пра́вила поведе́ния(прили́чия), этике́т; ~이 바르다 соблюда́ть этике́т (прили́чия); гостеприи́мный
례의지국 страна́, в кото́рой стро́го соблюда́ются пра́вила этике́та
뢰관 ка́псюль, писто́н
뢰물 взя́тка; ~을 받다(바치다) брать(дава́ть) взя́тку
뢰물행위 взя́точничество
뢰산 *хим.* фульмина́ты
뢰산수은 *хим.* гриму́чая ртуть
뢰성 раска́ты гро́ма
뢰성벽력 раска́ты гро́ма и уда́р мо́лнии
뢰조 бе́лая кропа́тка
뢰홍 грему́чая ртуть
뢰우 грозово́й дождь

ㅁ

ㅁ *пятая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* ⟨м⟩
-ㅁ으로써 *ф. инфинитива со знач. образа действия;* 그들은 자재를 절약함으로써 나라에 많은 리익을 주었다 они́ принесли́ большу́ю по́льзу стране́ эконо́мией материа́лов
-ㅁ에도 *ф. инфинитива со значением уступки;* 기한이 짧았음에도 несмотря́ на коро́ткий срок

마[1] *бот.* диоскорéя батáтная
마[2] лóшадь, конь
마가담포장 макадáм, щебёночное·покрытие
마가리집 хижина, шалáш, сторóжа
마가목 рябина смéшанная
마가을 пóздняя óсень
마가을바람 вéтер пóздней óсени
마가을해 сóлнце пóздней óсени
마각 *арх.* лошадиные нóги; ◇ 마각이 드러나다 выходить нарýжу, обнарýживаться
마감 1) конéц, окончáние, финáл, заключéние; 시작과 ~ начáло и конéц; ~에 в концé, в заключéние; ~에서 두번째 вторóй с концá; ~짓다 закáнчиваться, приходить(подходить) к концý; 이것이 ~이다 вот и всё, на э́том конéц 2) конéчный, послéдний, финáльный, заключительный
마감건재 *стр.* послéдние строительные материáлы
마감공사 *стр.* послéдние строительные рабóты
마감단계 *стр.* послéдний этáп
마감달리기 *спорт.* послéдний бег
마감무게 *физ.* послéдняя тя́жесть
마감소독(종말소독) *мед.* заключительная дезинфéкция
마감역 послéдняя стáнция
마고자 кýртка корéйского покрóя с ширóкими(свобóдными) рукавáми
마구[1] ýпряжь, сбрýя; ~를 메우다 запрягáть(седлáть) (лóшадь); ~를 벗기다 распрягáть(рассёдлывать) (лóшадь)
마구[2] 1) беспоря́дочно, без разбóра, как попáло; неря́шливо, небрéжно; ~덤벼들다 обрýшиться, наброситься, налетéть; 돈을 ~ 쓰다 сорить деньгáми; 책이 서가에 ~ 놓여있었다 книги на пóлке были расстáвлены как попáло; 물건을 아무데나 ~ 버리지 말라 не бросáй вéщь где попáло 2) сильно; 땀방울이 ~ 흘러내린다 кáпли пóта текýт ручьём; ◇ 마구 뚫은(난) 창구멍 язы́к без костéй
마구간 конюшня
마구나다 грýбый, неуклюжий; 마구난 돌 неотшлифóванный кáмень; ◇마구난 창구멍 язы́к без костéй
마구누쓰효과 *физ.* эффéкт(явлéние) Мáгнуса
마구다지: ~로 без разбóра, как попáло, неря́шливо, небрéжно; ~로 일하다 рабóтать как попáло; ~로 들이대다 наставля́ть без разбóра
마구리 1) конéц, кóнчик(*напр. бруса*) 2) боковáя сторонá; 베개의 ~ апплекáции по бокáм(корейской) подýшки 3) забóй; 4) каймá; 5) наконéчник
마구잡이: 1) ~로 без разбóра; как попáло, неря́шливо, небрéжно 2) неразбóрчивый(*о человеке*)
마굴 *перен.* лóгово; притóн; 원쑤의 ~ врáжеское лóгово; 범죄자의 ~ притóн преступников
마그날리움 *хим.* магнáлий
마그네사이트 *хим.* магнéзий
마그네샤 *хим.* магнéзия
마그네샤벽돌 *хим.* магнезиáльный кирпич
마그네샤세멘트 *хим.* магнезиáльный цемéнт
마그네샤크링카 *хим.* магнезиáльный клинкер
마그네시움 *хим.* мáгний
마그네시움전지 *хим.* мáгниевый электрический фонáрик
마그네존 *хим.* магнезóн
마그네톤 *хим.* магнетóн
마그네트 *физ.* магнéто
마그네트론 *физ.* магнетрóн
마기 *см.* 막상
마기말로 допýстим(предполóжим)(что…); ~그곳에 갔더라면 그를 만났겠는데 допýстим, что я поéхал тудá, то встрéтил бы егó
마개 прóбка, заты́чка; 병~ прóбка буты́лки; 병에 ~를 막다 заткнýть(закýпорить) буты́лку(прóбкой); 병 ~를 뽑다 откýпорить буты́лку; ~를 꼭 막으십시오 «прóсим хранить плóтно закры́тым»
마개뽑이 штóпор
마게미트 *геол.* магемит
마귀 злой дух; дья́вол, чёрт; ◇ 마귀(가) 들었다 злой дух вселился(*в кого-л.*)
마광기 *горн.* дробильная машина
마나님 *вежл.* бáбу мамáша(*при обращении к пожилой женщине*)
마냥 1) вдóволь; ~먹다 сы́тно поéсть; наéсться 2) чрезмéрно; 가슴은 ~ 울렁거리다 сильно бьётся сéрдце 3) беспоря́дочно, как попáло; ~ 떠들다 болтáть, что попáло
-마냥 слóвно; 황금물결~ 설레이는 들판 колыхáющее пóле слóвно золоти́стые вóлны
마노 *мин.* агáт
마누라 *прост.* 1) женá; старýха(*обращение к пожилой женщине*); 2) мамáша(*обращение к пожилой женщине*)
마누팍뚜라 мануфактýра
마늘 чеснóк; ~을 국에 두다 положить чеснóк в суп; ~을 절이다 мариновáть чеснóк
마늘가루 порошóк чеснокá
마늘간장 сóя с чеснокóм
마늘대 стéбель чеснокá
마늘만두 (*корейские*) пельмéни с чеснокóм
마늘모 *сущ.* трёхгрáнной фóрмы
마늘장 *см.* 마늘장아찌
마늘장아찌 чеснóк в сóевом сóусе
마늘절임 *см.* 마늘장아찌
마늘종 цветóчная стрéлка чеснокá
마늘통 часть с дóльками чеснокá
마늘팅크 *фарм.* тинктýра чеснокá
마늘뜸 *в кор.мед.* прижигáние чеснокóм
마늘쪽 дóлька чеснокá
마늘알 очищенная дóлька чеснокá
마닐라로프 канáт из манильской пеньки
마닐라삼 манильская конопля́
마닐마닐하다 мя́гкий(*о пище*)
마님 1) *вежл.* Вáша супрýга(*о женщине средних лет*) 2) *после титула* господин
마네킨 манекéн
-마다 *после имён* кáждый; 사람~ кáждый человéк; 집집~ кáждый дом; 5분~ кáждые пять минýт; 수요일~ по средáм; 저녁~ 산보하다 гулять по вечерáм; 그가 올 때~ кáждый раз, как он приезжáл; 만나는 사람~ кáждый встрéчный
마다라스 матрáц
마다하다 откáзывать, отвергáть; 왜 마다하겠는가? зачéм откáзывать?; 어떤 희생도 마다하지 말아야 한다 нýжно быть готóвым (пойти) на любы́е жéртвы; 마다하지 않다 не стесня́ться, не откáзываться; ◇ 마다하지 않고 не взирáя на что; 눈보라와 비바람도 마다하지 않고 не взирáя на снéжный бурáн и ненáстье
마담 1) хозя́йка(*дома, квартиры*); замýжняя жéнщина; 2) мадáм, госпожá(*обращéние*) 3) хозя́йка (*гостиницы, ресторана*)
마당 1) двор; площáдка(вóзле дóма) 2) мéсто дéйствия; пóле, арéна; 전투 ~пóле бóя 3) обстанóвка, ситуáция; 이야기~이 벌어졌다 завязáлась бесéда 4) *физ.* 전기~ электрическое пóле
마당발 ногá с плóской стопóй
마당비 метлá; ~를 매다 привя́зывать метлý
마당잠자리 однá из стрекóз
마당조개 съедóбный моллюск

마당질 молотьба́; ～하다 молоти́ть
마당쓰레기 1) му́сор, со́бранный во дворе́; 2) зерно́ с му́сором, со́бранное на току́
마도요 *зоол.* большо́й кроншне́п
마들가리 хво́рост (*как топливо*)
마디 1) у́зел (*растения*); коле́но (*бамбука, злаковых растений и т.п.*) 2) суста́в, сочлене́ние; сегме́нт (*червя и т.п.*); 뼈～ сочлене́ние косте́й, 무릎～ коле́нный суста́в 3) у́зел (*на нитке и т. п.*) 4) тя́жесть на се́рдце; 마음의 맺힌 ～을 풀다 облегчи́ть душе́вную тя́жесть 5) сло́во; фра́за; купле́т; *муз.* такт; 한～도 ни (одного́) сло́ва; 한～로 말하면 одни́м сло́вом; 한～도 말하지 않다 ни слове́чком не обмо́лвиться; 한～도 말하지 않고 ни сло́ва не говоря́; 한～도 다른 사람에게 새여나가지 않게 하다 никому́ об э́том ни сло́ва (ни зву́ка); 몇～로 이야기하다 рассказа́ть в не́скольких слова́х; ◇ 마디에 옹이 *обр.* беда́ не хо́дит одна́
마디글자 *лингв.* силлаби́ческое письмо́
마디다 1) про́чный (*напр. о вещи*); 비누가 헤프지 않고 ～мы́ло бы́стро не измы́ливается 2) заме́дленный (*о росте*)
마디다리 *зоол.* членистоно́гие
마디마디 1) ка́ждое сло́во; ка́ждая фра́за; ка́ждый купле́т (такт) 2) ка́ждый у́зел; ка́ждое коле́но (*бамбука и т.п.*); ка́ждый суста́в; ка́ждое сочлене́ние; ка́ждый сегме́нт (*червя и т.п.*)
마디벌레 сегмента́рный червь
마디사이 *бот.* междоу́злие
마디사이자라기 *бот.* интеркаля́рный (вста́вочный) рост
마디선 *муз.* та́ктовая черта́
마디새 *муз.* цезу́ра
마디지다 узлова́тый; 마디진 손가락 узлова́тый па́лец; 마디진 실 узлова́тая пря́жа
마디풀 *бот.* го́рец пти́чий, спорыш
마디꽃 *бот.* рота́ла инди́йская
마대 пенько́вый мешо́к; ～에 담다 накла́дывать в пенько́вый мешо́к
마되 маль и тве (*меры сыпучих тел; см.* 말 1 1) и 되 1)
마되질: ～하다 ме́рить ма́лями и тве (*см.* 마되)
마라 пра́вый бык или конь из двух быко́в или коне́й (*при обработке земли*)
마라소 сла́бый бык из двух быко́в (*при обработке земли*)
마라손 *спорт.* марафо́н
마라초 1) таба́к для самокру́тки; махо́рка; ～를 말다 свёртывать самокру́тку 2) *прост. см.* 권연
마량 фура́ж
마력 лошади́ная си́ла; 10～의 모터 мото́р в де́сять лошади́ных сил; ～을 걸다 подба́вить па́ру, приба́вить га́зу; увели́чить ско́рость; подда́ть хо́ду; ～을 내다 прилага́ть бо́льшие уси́лия, напря́чь все си́лы, стара́ться изо всех сил
마력결수 *мор.* коэффицие́нт мо́щности
마련 1) за́мысел; намере́ние; план; 그들에게는 무슨 ～이 따로 있었다 у них бы́ло како́е-то осо́бое намере́ние 2) подгото́вка; устро́йство; ～하다 замышля́ть; плани́ровать; гото́виться; подгото́вить; устро́ить; 우리 어린이들에게는 행복한 미래가 ～되여있다 на́шим де́тям угото́влено счастли́вое бу́дущее 3) быть обречённым; суждено́; 죽기 ～이다 суждено́ умере́ть; ◇ 마련(이) 아니다 слов нет; 마련(이) 없다 быть в ужа́сном (катастрофи́ческом) положе́нии; 마련없는것 нетакти́чный посту́пок
마렵다 чу́вствовать позы́вы; 오줌이 ～чу́вствовать позы́вы к мочеиспуска́нию
마룩마룩하다 *см.* 말뚱말뚱하다
마룽마룽: ～ 쳐다보다 при́стально смотре́ть
마루[1] деревя́нный пол; ～를 놓다 настила́ть пол; ～를 닦다 мыть пол
마루[2] 1) конёк (*двускатной крыши*); 2) гре́бень горы́ 3) кульминацио́нный пункт
마루구멍[1] 1) подпо́лье; 2) дыра́ в полу́
마루구멍[2] черда́к
마루귀틀 ба́лка по́ла
마루널 полови́ца
마루대 1) ба́лка под конько́м кры́ши; 2) бревно́ (*для балки*)
마루문 две́рь в ко́мнату с деревя́нным по́лом
마루바닥 пове́рхность по́ла, пол
마루방 ко́мната с деревя́нным по́лом (*в кор. доме*)
마루보 стропи́льная затя́жка
마루장 полови́ца
마루청 *см.* 마루장
마루칸 *см.* 마루방
마루터기 1) го́рный пик; (го́рная) верши́на; 2) конёк (*двускатной крыши*)
마루턱 *см.* 마루터기
마루판 до́ски по́ла
마루폭 по́яс (*брюк, юбки*)
마루씨름 после́дняя (*кор. национальная*) борьба́
마륵 рассо́л; 국～ рассо́л; 김치～ рассо́л от кимчхи́
마르다[1] 1) со́хнуть, высыха́ть; пересыха́ть; 빨래가 마른다 бельё со́хнет; 입술이 마른다 гу́бы со́хнут; 입안이 마른다 во рту со́хнет; 눈물이 다 말랐다 слёзы вы́сохли; 목이～ хоте́ть пить, чу́вствовать жа́жду; 마를줄 모르는 힘의 원천 неиссяка́емые исто́чники си́лы 2) (по)худе́ть; 병으로 말랐다 (по)худе́л от боле́зни 3) иссяка́ть; исчеза́ть; 샘물에 물이 말랐다 вода́ в исто́чнике иссякла
마르다[2] крои́ть; де́лать (*что-л.*) по ме́рке; 바지를 ～крои́ть брю́ки
마르크 ма́рка (*денежная единица*)
마르까 ма́рка (*сорт, качество*)
마른가래질: ～하다 копа́ть коре́йской лопа́той суху́ю зе́млю
마른갈이 обрабо́тка сухо́й земли́; ～하다 обраба́тывать суху́ю зе́млю; паха́ть не зали́тое водо́й ри́совое по́ле
마른강 суха́я река́
마른걸레 суха́я тря́пка
마른걸레질: ～하다 вытира́ть (*что-л.*) сухо́й тря́пкой
마른겁 *мет.* суха́я фо́рма
마른고추 сухо́й пе́рец
마른고치 сухо́й ко́кон (*шелкопряда*)
마른골짜기 сухо́е уще́лье
마른구역 позы́вы к рво́те
마른구역질 тошнота́; ～하다 тошни́ть
마른국수 куксу́, не отва́ренное в воде́; сухо́е куксу́
마른기침 сухо́й ка́шель; 그는 마른 기침을 한다 у него́ сухо́й ка́шель
마른과자 сухо́е пече́нье, гале́ты
마른나무 1) сухо́е де́рево 2) увя́дшее де́рево ◇ 마른나무에 좀먹듯 *обр.* ① чу́вствуя себя́ с ка́ждым днём всё ху́же и ху́же ② постепе́нно разоря́ясь; 마른나무에 꽃이 피랴 *посл.* ≅ пита́ть пусты́е наде́жды (*букв.* ра́зве на засо́хшем де́реве зацвету́т цветы́?)
마른나물 сухи́е съедо́бные тра́вы (коре́нья), суха́я зе́лень
마른날 со́лнечный день
마른논 сухо́е (не зали́тое водо́й) ри́совое по́ле
마른논갈이 па́хота (вспа́шка) сухо́го ри́сового по́ля
마른논벌임 земледе́лие на не зали́том водо́й по́ле

마른논써레 борона́ на не зали́том водо́й по́ле

마른논써레질 *см.* 마른논써레; ～하다 боронова́ть на сухо́м по́ле

마른눈 сухо́й снег

마른먹이 сухо́й корм (фура́ж)

마른명태 сухо́й минта́й

마른미역 суха́я морска́я капу́ста

마른반찬 гарни́р(*к рису*) из вя́леных проду́ктов

마른밥 оди́н рис(*без супа*); рис комка́ми

마른버짐 *мед.* чешу́йчатый лиша́й

마른번개 вспы́шка мо́лнии на безо́блачном не́бе

마른벼락 гром в я́сный день

마른살이식물 *бот.* ксерофи́ты

마른손 суха́я рука́

마른수건질 растира́ние(обтира́ние) сухи́м полоте́нцем

마른신 о́бувь для сухо́й пого́ды

마른장 вы́паренный со́евый со́ус(*в виде порошка*)

마른재 суха́я зола́(*удобрение*)

마른찬합 блю́до для гарни́ра к ри́су(кондитерских изде́лий)

마른천둥 гром среди́ я́сного не́ба

마른침: ～을 삼켰다 пересо́хло во рту́

마른타작 обмоло́т вы́сохшего ри́са; ～하다 обмолоти́ть вы́сохший рис

마른풀 вы́сохшая трава́

마른하늘 я́сное не́бо ◇ 마른하늘에 생벼락 гром среди́ я́сного не́ба

마른행주 сухо́е ку́хонное (посу́дное) полоте́нце; 마른행주질하다 вытира́ть сухи́м полоте́нцем посу́ду (стол)

마른행주질 вытира́ние(*посуды и стола и т. п.*) сухи́м полоте́нцем

마른땀 холо́дный пот

마른빨래 суха́я чи́стка(*одежды*); 마른빨래질하다 стира́ть сухо́й чи́сткой

마른써레질 боронова́ние сухо́й земли́; ～하다 боронова́ть(выра́внивать) суху́ю зе́млю

마른안주 заку́ска к во́дке(*о вяленом мясе, печенье и т. п.*)

마른얼음 *хим.* сухо́й лёд (твёрдая углекислота́)

마른열매 *биол.* плоды́ с сухо́й ко́ркой

마른옴 *мед.* сухо́й ска́биес

마른일 «суха́я рабо́та»(*женские работы типа кройки, шитья, тканья и т. п.*); ～하다 занима́ться «сухо́й рабо́той»

마른입 пусто́й рот

마름¹ управля́ющий поме́щика

마름² 1) свя́зки соло́мы(*для покрытия крыши*) 2) *счётн. сл. для связок соломы*

마름³ водяно́й оре́х

마름병 *биол.* увяда́ние(*растений в результате болезни*)

마름쇠 *воен.* про́волочные ежи́ ◇ 마름쇠도 삼키다 быть а́лчным

마름질 кро́йка; ～하다 крои́ть

마름표 знак ◇(ромб)

마리 *счёт. сл.* 1) живо́тное; пти́ца; насеко́мое *и т. п.* 2) не́сколько живо́тных(*птиц, рыб, насекомых и т. п.*); 토끼 한마리 оди́н за́яц

마리수 поголо́вье: 집짐승의 ～가 얼마나 늘었소? како́в приро́ст поголо́вья скота́?

마리오트병 *хим.* марио́ттова скля́нка

마마 1) (натура́льная) о́спа 2) *арх. вежл.* нало́жница чино́вника 3) *арх.* Ва́ше вели́чество(высо́чество)

마마자국 ряби́на, о́спина

마마자리 *см.* 마마자국

마마하다 боле́ть натура́льной о́спой

마마딱지 подсо́хшие о́спины(*при натуральной оспе*)

마멸 стира́ние; изна́шивание, изно́с; ～하다 изна́шиваться; стира́ться

마모 изно́с; стира́ние, сна́шивание; ～되다 стира́ться, сна́шиваться; 기계의 ～ изно́с механи́змов

마모률 коэффицие́нт изно́са

마모시험기 *физ.* прибо́р изно́сного испыта́ния

마모층 1) изна́шиваемый слой; 2) пове́рхность шоссе́

마목 1) *полигр.* набо́рный стол; 2) *уст.* подста́вка для паланки́на(похоро́нных носи́лок)

마무리 1) заверше́ние(*работы*), оконча́ние, заключе́ние 2) *муз.* када́нс, каде́нция

마무리다 заверша́ть(конча́ть) (*работу*)

마바리 1) навью́ченная ло́шадь 2) вьюк (*на лошади*); ～를 풀어놓다 распако́вывать вьюк

마바리군 пого́нщик вью́чной ло́шади

마방 1) коню́шня 2) постоя́лый двор с коню́шней

마방적 пряде́ние из конопли́

마방직 тканьё из конопли́

마부 ку́чер, изво́зчик

마분¹ 1) *кор. мед.* пыльца́ цвето́в конопли́(*как материал для лекарства*) 2) семена́ конопли́

마분² *см.* 말똥

마분지 гру́бая(обёрточная) бума́га(*из рисовой соломы*)

마비 парали́ч, омертве́ние, онеме́ние; ～되다 парализова́ться; быть парализо́ванным; ～된 парализо́ванный; онеме́вший; нечувстви́тельный; ～시키다 парализова́ть; лиша́ть чувстви́тельности; 소아 ～де́тский парали́ч; 신경 ～омертве́ние не́рва; 그는 ～가 왔다 у него́ парали́ч; 다리에 ～가 왔다 нога́ затекла́(онеме́ла)

마비저 *мед.* сап

마비탕 *кор. мед.* отва́р из ли́стьев и корне́й конопли́ (*как анестезирующее средство*)

마사먹다 разбива́ть; лома́ть; 그릇을 ～разбива́ть посу́ду

마사뜨리다 *разг. см.* 마사먹다

마삭줄 *бот.* трахелоспе́рмум азиа́тский

마삯 пла́та за по́льзование ло́шадью

마삯군 пого́нщик вью́чной ло́шади

마상재 вольтижиро́вка

마소 ло́шадь и вол(коро́ва); рабо́чий скот; 사람을 ～와 같이 부리다 помыка́ть(*кем-л.*), выма́тывать жи́лы(*у кого-л.*); обраща́ться с людьми́, как с рабо́чим ското́м

마수¹ *перен.* ла́пы; щу́пальца; 침략의 ～를 뻗치다 протяну́ть агресси́вные щу́пальца

마수² 1) уда́чный почи́н(*в торговле*); ～가 좋다 торго́вля бу́дет уда́чной 2) *см.* 마수걸이

마수걸이 почи́н(*в торговле*) 2) *перен.* пе́рвые плоды́; ～하다 де́лать(почи́н)(*в торговле*); *перен.* пожина́ть(пе́рвые плоды́)

마술¹ *см.* 요술

마술² иску́сство верхово́й езды́

마술경기 состяза́ния в вольтижиро́вке

마술사 1) колду́н 2) фо́кусник

마스다 разбива́ть; разруша́ть; лома́ть; уничтожа́ть

마스크 ма́ска; респира́тор; ма́рлевая повя́зка(*на рот и нос*); противога́з; ～를 끼다 надева́ть ма́ску

마스토돈 *зоол.* мастодо́нт

마스트 ма́чта

마스겜 *см.* 집단체조

마시다 1) пить; 오늘은 마시지도 먹지도 않았다 я сего́дня в рот ничего́ не брал; 이 물은 마실물이 못된다 э́та вода́ не годи́тся для питья́; 차를 마시며 이야기하다 разгова́ривать за ча́шкой ча́я; 마지막까지 ～вы́пить до ка́пельки; осуши́ть стака́н 2) дыша́ть; 신선한 아침공기를 마시러 나가다 выходи́ть подыша́ть све́жим у́тренним во́здухом

마식 *геол.* корро́зия

마실: ～을 다니다 навещать соседей, ходить по гостям, быть в гостях
마실군 посетитель по гостям
마실돌이 *см.* 마을돌이
마세 1) плата весовщику на рынке 2) зерно, взимаемое с крестьян управляющим помещика за обмер зерна на току
마셀가공 мерсеризация
마셀가공법 метод мерсеризации
마셀기 мерсеризационная машина
마셀화 превращение в щелочную засолку
마쇄 дробление; ～하다 дробить
마쇄기 дробильная машина
마자 длиннорылый конь (*рыба*) [мацзян
마작 мацзян(*кит. азартная игра*); ～하다 играть в
마장 мачжан (*единица, равная ли при измерении расстояния менее* 5～10 *ли*)
마저 всё, целиком, до конца; 일을 ～ 끝내다 закончить работу до конца
-마저 даже (и); 이젠 만나기～ 어렵게 되였다 теперь даже встретиться стало трудно
마적 бандиты; хунхузы; конные грабители
마적단 группа бандитов
마전¹: ～하다 отбеливать; обесцвечивать (*ткань*)
마전² место на рынке, где измеряли зерно малями
마전나무 чилибуха, рвотный корень [ткани
마전쟁이 *презр.* человек, занимающийся отбеливанием
마주 1) прямо 2) лицом к лицу, друг к другу 3) навстречу; ～ 가다 идти навстречу; 서로 ～오다 идти навстречу друг другу 4) взаимно
마주보다 смотреть прямо в лицо (в глаза); переглянуться; 곁사람과 서로 ～переглянуться с соседом
마주서다 стоять лицом к лицу; стоять визави; стоять друг против друга
마주세우다 заставлять стоять друг против друга
마주잡다 1) взять взаимно; 손을 ～обмениваться рукопожатиями 2) переноска в руках в паре (*с кем-л.*) 3) помогать друг другу
마주치다 1) натыкаться на; сталкиваться с; 이마를 ～стукнуться лбами; 문에서 그와 마주쳤다 столкнулся с ним в дверях; 그는 낯선 사람과 마주쳤다 он наткнулся на незнакомца 2) встречаться (взглядами); 눈이 ～встретиться глазами
마주하다 1) находиться лицом (*к чему-л.*) 2) находиться друг против друга
마주앉다 сидеть прямо напротив; сидеть визави (друг против друга)
마주앉히다 заставлять сидеть прямо напротив
마중 встреча (*приезжающего*); ～가다 идти встречать; выходить навстречу; ～하다 встречать; 비행장에서 손님을 ～하다 встречать гостей на аэродроме
마중각 *физ.* угол атаки
마지 (*сокр. от* 말지) ① ～못해 동의하다 вынужден (неохотно) согласиться ② 벗을 그리여 ～아니하다 сильно скучать по другу ③～않다 *сокр. от* 마지 아니하다.
마지기 мачжиги (*площадь поля, на которую высевается один маль зерна*)
마지막 1) конец; последний этап; ～으로 наконец; в заключение 2) последний раз; ～으로 보다 видеть в последний раз; ～ 한사람이 남을 때까지 사수하다 оборонять до последнего; ～피한방울까지 싸우다 сражаться до последней капли крови; 그와 만난것은 이것이 ～이였다 это был последний раз, когда мы с ним виделись; ～숨을 거두다 умереть, скончаться
마지막숨 последний вздох
마질: ～하다 мерить зерно малями
마차 повозка, коляска, экипаж, телега (*запряжённые лошадьми*); ～를 타고가다 ехать на повозке (в коляске *и т. п.*), ехать на лошадях; ～에 말을 메우다 запрячь лошадь в повозку (коляску *и т. п.*); 쌍두 ～парная запряжка
마차군 возчик, извозчик, кучер
마찬가지 1) одинаковый, такой же самый; одно и то же; то же самое 꼭 ～이다 совершенно одно и то же; 그는 나이는 들었어도 기분은 전과 마찬가지이다 он постарел, но душевно остался всё таким же; 오늘 가나 래일 가나 ～이다 пойти сегодня или завтра, всё равно; ～로 равным образом; ～ 물건 такая же вещь; …에 대해서도～이다 так же обстоит дело и с… 2) …과 ～로 (такой же, так же) как и; подобно тому; как; 너의것과 ～ 사전이 나에게 있다 у меня такой же словарь, как и у тебя
마찰 1) трение; ～하다 тереться; 수건으로 ～하다 растереться полотенцем 2) *перен.* трения; разногласия, распри; ～을 일으키다 порождать трения
마찰계수 коэффициент трения
마찰력 сила трения
마찰바퀴 *тех.* фрикционное колесо
마찰부화법 *шелк.* метод инкубации по трению
마찰선광 *горн.* обогащение по трению
마찰선별 *горн.* сепарация по трению
마찰선별기 машина сепарации по трению
마찰시험 испытание на истирание
마찰전기 *физ.* электричество по трению (фрикционное электричество)
마찰전달 *физ.* фрикционная передача
마찰프레스 фрикционный пресс
마찰활자 *горн.* фрикционный полиспаст
마찰열 *физ.* теплота трения
마찰용접 сварка трением
마찰음 *лингв.* щелевой (фрикативный) согласный
마천루 небоскрёб
마초 подножный корм для коня; трава для коня
마치¹ молоток; молот
마치² точно…, словно…, как будто; ～ 꾀꼬리처럼 노래하다 петь, словно соловей; ～ 백조처럼 해염친다 плывёт как лебедь
마치다¹ 1) упираться, наталкиваться 2) чувствовать боль; 옆구리가 마친다 мозжит бок
마치다² кончать, заканчивать; 최후를 ～погибнуть, скончаться
마치다³ пачкать, марать; мазать; загрязнять
마치질: ～하다 забивать молотком (молотом)
마치파쇄기 молотковая дробилка
마치현 *арх. см.* 쇠비름
마침 как раз, кстати; именно; 자네가 ～ 왔구만 ты пришёл кстати
마침내 в конце концов, наконец, в конечном счёте, в итоге; ～ 목적을 달성하였다 наконец добился цели
마침맞다 точно соответствовать; как раз подходить
마취 1) наркоз, анестезия, обезболивание 2) одурманивание; ～되다 обезболиваться, анестезироваться; усыпляться; одурманиваться; ～시키다 подвергать наркозу, усыплять, анестезировать; ～에서 깨여나다 очнуться после наркоза
마취법 способ анестезирования
마취약 наркотик, наркотическое средство
마카로니 макароны
마칼바람 северо-западный ветер
마크 1) фабричная марка 2) значок
마크로분석 *хим.* макроанализ

마타리 *бот.* патрэ́ния скабиозсли́стная

마투리 оста́ток зерна́(*при измерении его малями*)

마트로스파이프 европе́йская кури́тельная тру́бка

마티다 выноси́ть, терпе́ть; пережива́ть

마파람 ю́жные ве́тры; ◇ 마파람에 곡식이 혀를 물고 자란다 в тёплую пого́ду и зла́ки бы́стро расту́т; 마파람에 게눈 감추듯 *погов.* ≅ сло́вно коро́ва языко́м слизну́ла

마편 *геол.* шлиф

마플로 *мет.* му́фельная печь

마필 1) коли́чество лошаде́й, ко́нское поголо́вье 2) [ло́шадь

마패 жето́н на ло́шадь(*получаемый чиновником для почтовой станции*)

마하주의 махи́зм

마후라 кашне́, шарф

마흔나문 со́рок с ли́шним

마흔 со́рок

마흔째 сороково́й

마황[1] 1) хво́йник, эфе́дра 2) *кор.мед.* сте́бель хво́йника(эфе́дры)(*как материал для лекарства*)

마황[2] *кор.мед.* безоа́ровый ка́мень в жёлчном пузыре́ ло́шади(*как материал для лекарства*)

마깝잖다 не нра́вится, не по себе́

-마따나 в соотве́тствии, по; 당신의 말 ~ 그는 키가 컸다 по ва́шим слова́м он был высо́кого ро́ста

마땅찮다 *сокр. от* 마땅하지 않다

마땅찮이: ~여기다 не нра́вится, не по душе́; не по себе́

마땅하다 1) соотве́тствующий, подходя́щий 2) до́лжный, пра́вильный; 그것은 ~ э́то пра́вильно; 마땅한 평가 досто́йная оце́нка; 존경을 받아서 마땅한 досто́йный уваже́ния; 죽어 마땅한 범죄 преступле́ние, заслу́живающее сме́рти

마땅히 обяза́тельно, непреме́нно; должно́ быть; ~ 벌을 주어야 한다 досто́йно наказа́ть

마뜩잖다 *сокр. от* 마뜩지 않다

마뜩하다 быть по душе́(дово́льным); 마뜩지 않게 바라보다 смотреть недово́льно

마싸지 масса́ж; ~하다 де́лать масса́ж(*кому-л.*)

마쪽 юг, ю́жная сторона́

마약 *см.* 마취약

마약중독 отравле́ние нарко́тиком

마여름 коне́ц ле́та; после́дние дни ле́та

마을 1) селе́ние; дере́вня; ~에 들어서는 첫 집 пе́рвый дом при въе́зде в дере́вню 2): ~을 다니다 навеща́ть сосе́дей, ходи́ть по гостя́м

마을군 люби́тель ходи́ть в го́сти

마을돌이 хожде́ние по гостя́м

마음 1) душа́, се́рдце, хара́ктер 2) чу́вство; настрое́ние 3) жела́ние; наме́рение; ◇ 마음 한번 잘 먹으면 북두칠성이 굽어본다 *посл.* ≅ до́брая душа́—са́мое гла́вное; 마음은 굴뚝같다 *обр.* горе́ть жела́нием; 마음을 놓다 успоко́иться; 마음을 내다 намерева́ться, замышля́ть; 마음을 돌리다 переду́мать, измени́ть своё наме́рение; 마음을 두다 интересова́ться, проявля́ть интере́с; 마음을 먹다 име́ть, пита́ть(чу́вство), реши́ться; 마음을 붙이다 привяза́ться всей душо́й(*к кому-л.*); успока́иваться; 마음을 조이다 волнова́ться, испы́тывать трево́гу; 마음을 주다 открыва́ть ду́шу; 마음을 풀어놓다 ослабля́ть напряже́ние души́; 마음을 쓰다 забо́титься, беспоко́иться(*о ком-л.*); проявля́ть доброту́, расще́дриваться; 마음이 가다 интересова́ться (*чем-л.*), быть располо́женным, 마음이 가지 않는다 душа́ не лежи́т(*к кому-чему -л.*); 마음이 나다 появля́ться(*о желании*); 마음이 내키다 намерева́ться, замышля́ть; 마음이 달다 испы́тывать доса́ду(огорче́ние); 마음이 돌아서다 оду́маться; 마음이 들뜨다 трево́житься, беспоко́иться, быть ветреным; 마음이 붙다 успока́иваться; 마음이 콩알만하다(한줌만해지다) се́рдце сжима́ет трево́га; 마음이 통하다 сходи́ться хара́ктерами; понима́ть друг дру́га; 마음이 쏠리다 располага́ться, увлека́ться; 마음이 쓰이다 интересова́ться; 마음이 아프다 душа́ боли́т; 마음이 용하다 доброжела́тельный, добросерде́чный; 마음이 우렁이속 같다 тру́дное для понима́ния; 마음에 걸리다 беспоко́иться, лечь на́ ду́шу(се́рдце); 마음에 들다 быть по душе́(по се́рдцу), нра́виться; 마음에 짚이다 предуга́дывать, предчу́вствовать; испы́тывать угрызе́ния со́вести; 마음에 없다 не нра́виться, не хоте́ться; 마음에 있다 нра́виться, хоте́ться; 마음이 기쁘다 се́рдце ра́дуется; 마음이 무겁다 гора́ на душе́, тяжело́ на душе; 마음이 후련하다 гора́ с плеч; 마음이 즐겁다 ра́достно на душе́; 마음이 안붙다 душа́ не лежи́т (*к кому-чему-л.*); 마음이 불안하다 боле́ть душо́й; 마음이 괴롭다 тяжело́(го́рестно) на душе́; 마음이 상하다 неприя́тно на душе́; 마음이 좁다 безду́шный, чёрствый; 마음이 좋다 хоро́ший, до́брый (*о человеке*); 마음이 크다 великоду́шный; 마음이 작다 ме́лочный; 마음이 약하다 слабохара́ктерный; 마음을 가다듬다 собра́ться с ду́хом; 마음을 기울이다 вложи́ть ду́шу(*во что, на что*); 마음을 털어놓다 изли́ть ду́шу; 마음이 내키지 않는다 не лежи́т душа́(се́рце)(*к чему-л.*); 마음에도 없는것을 말하다 говори́ть совсе́м не то, что ду́мал(хоте́л); 마음에 아로새기다(새겨두다) запечатле́ться в па́мяти, приня́ть бли́зко к се́рдцу, запечатле́ться в душе́, глубоко́ вреза́ться(запа́сть) в ду́шу; 마음속으로 в душе́, мы́сленно, про себя́; 마음속에 있는 생각 сокрове́нная ду́ма(мысль); 마음속깊이 в глубине́ души́; 마음이 곱다 добросерде́чный; 마음을 합쳐 единоду́шно, дру́жно; 마음을 썩이다 му́читься, страда́ть; 마음을 움직이다 тро́нуть(се́рдце), растро́гать; 마음이 순하다 послу́шный; 무서운 마음이 든다 почу́вствовать страх; 마음이 변하다 изменя́ться(*о настроении*); 마음이 헝클어지다 быть в смяте́нии чувств; 마음을 끌다 привлека́ть, тяну́ть(*к кому-л.*); 마음이 가라앉다 успока́иваться, утеша́ться; 마음이 큰 большо́й души́, великоду́шный; с широ́кими взгля́дами; 마음이 작은 ме́лочный, ограни́ченный; недалёкий; с у́зкими взгля́дами; 마음이 곧은 справедли́вый, че́стный; 마음이 부드러운 мягкосерде́чный; 마음을 합치다 де́йствовать единоду́шно; 마음을 아프게 하다 причиня́ть боль(*кому-л.*), ра́нить се́рдце, огорча́ть; 마음을 썩이다 терза́ться, изводи́ться; лома́ть себе́ го́лову; 마음을 괴롭히다 му́чить(ся), беспоко́ить(ся), волнова́ть(ся); 마음을 털어놓다 откры́ть ду́шу, призна́ться; 마음이 끌리다 быть захва́ченным, заинтересова́ться(*чем-л.*); 마음을 끌다 привлека́ть внима́ние, располага́ть, вызыва́ть интере́с, притя́гивать(*к чему-л.*); 비단결같은 마음 золото́е се́рдце; 가벼운(무거운) 마음으로 с лёгким(тяжёлым) се́рдцем; 마음에 드는것을 잡으시오 бери́те са́ми то, что понра́вится; 모든 사람의 마음에 들수는 없다 тру́дно угоди́ть всем; 나는 그와 마음이 맞지 않는다 у меня́ с ним не кле́ится(не ла́дится); 마음은 너와 함께 있다 душо́й я с тобо́й; 너의 마음을 나는 알고있었다 я понима́л, что у тебя́ на душе́; 그 사람은 말과 마음이 다르다 он ду́мает одно́, а говори́т друго́е; 마음껏 배우며 일하다 учи́ться и рабо́тать в по́лную ме́ру свои́х спосо́бностей; 마음만 먹으면 못할 일이 없다 при жела́нии мо́жно сде́лать всё

마음결 душа́, хара́ктер

마음고생 (душе́вные) пережива́ния; ~하다 пережив-

а́ть в душе́; 마음대로 по своему́ жела́нию, ско́лько душе́ уго́дно, как заблагорассу́дится по своему́ усмотре́нию; 마음대로 하시오 де́лайте как вам уго́дно; 마음대로 한 일이다 ты, э́то сде́лал по со́бственной во́ле; никто́ тебя́ не заставля́ет э́того де́лать; 제 마음대로 지껄이다 болта́ть, что взбредёт в го́лову; 내 마음대로 할수 있다면 е́сли бы я мог поступи́ть как сам хочу́; 제마음대로 하다 де́лать по-сво́ему, де́лать по со́бственному усмотре́нию (произво́лу); де́лать как заблагорассу́дится; поступа́ть как хо́чется
마음보 душа́, нрав, хара́ктер
마음속말 *лит.* вну́тренний моноло́г
마음새 душа́, се́рдце; хара́ктер; ~가 곱다 душе́вный; ~가 나쁘다 чёрствый, бессерде́чный
마음껏 всей душо́й; ско́лько душе́ уго́дно; вдо́воль; ~ 돌보다 всей душо́й забо́титься (*о ком-л.*); ~ 먹다 нае́сться вдо́воль (до отва́ла)
마음씨 *см.* 마음새
마이나스 *см.* 미누스; 빚이 너무 많아 그의 재산은 ~이다 его́ состоя́ние не покрыва́ет огро́мных долго́в; 노력은 모두 ~로 되였다 все стара́ния пошли пра́хом
마이동풍: ~이다 пропуска́ть ми́мо уше́й (*букв.* восто́чный ве́тер в у́ши ло́шади); 아무리 말하여도 ~이다 ему́, что ни говори́, —как об стену горо́х
마이싱 *см.* 스트렙토미찡
마이크 микрофо́н; ~를 통하여 че́рез микрофо́н; ~앞에서 이야기하다 говори́ть (выступа́ть) пе́ред микрофо́ном
마이크로파 (극초단파) ультракоро́ткая волна́
마이토미찐 *фарм.* митомици́н
마일 ми́ля
마왕 предводи́тель нечи́стой си́лы; сатана́, дья́вол
막¹ 1) пала́тка, шала́ш; ~을 짓다 стро́ить шала́ш; разбива́ть пала́тку 2) за́навес; ~이 오르다 за́навес поднима́ется; ~이 내리다 за́навес па́дает (опуска́ется); ~이 열리다 за́навес раздвига́ется; ~을 올리다 (열다) подня́ть за́навес; ~을 내리다 (닫다) опуска́ть (закрыва́ть) за́навес; ~뒤에서 за кули́сами 3) *театр.* де́йствие, акт; 3막 6장 в трёх де́йствиях, шести́ карти́нах; 4~으로 된 희곡 пье́са в четырёх де́йствиях
막² плёнка; перепо́нка; плева́; мембра́на; *тех.* диафра́гма
막³ *сокр. от* 마구
막⁴ *см.* 막상
막⁵ то́лько что; сейча́с же; 기차가 ~ 떠났다 сейча́с же отпра́вился по́езд
-막 *суф.* 1) 내리~ спуск; укло́н; 올리~подъём; 2) 늙으~에 на ста́рости лет; 어슬~су́мерки
막간¹ пристро́йка; фли́гель
막간² антра́кт
막간곡 *муз.* антра́кт
막간극 *театр.* интерме́дия
막간살이: ~하다 жить в пристро́йке (фли́геле)
막강하다 необыча́йно си́льный (кре́пкий)
막걸리 коре́йская ри́совая бра́га
막급하다 невыправля́емый; невозврати́мый; 막급한 손실 невозврати́мая поте́ря
막기 *спорт.* блокиро́вка; защи́та; прикры́тие
막과자 кое-ка́к сде́ланное конди́терское изде́лие ни́зкого ка́чества
막난눈 *бот.* прида́точный побе́г
막난뿌리 *бот.* прида́точный ко́рень
막날이 гру́бая (гру́бо вы́деланная) хлопчатобума́жная ткань
막농군 нерадивый крестья́нин
막내 после́дний, мла́дший; ~동생 (са́мый) мла́дший брат
막내동이 *ласк.* после́дыш, после́дний ребёнок (*в семье*) ◇ 막내동이 응석 받듯 *погов. букв.* сло́вно после́дний ребёнок в семье́, кото́рого все балу́ют
막내자식 после́дние де́ти (сын и дочь)
막내딸 мла́дшая дочь.
막내아들 (са́мый) мла́дший сын
막냉이 *ласк. сущ.* после́дний, мла́дший
막다 1) закрыва́ть; затыка́ть; прегражда́ть, загора́живать; 길을 ~прегражда́ть путь; 빛을 ~заслоня́ть свет; 바람을 ~заслоня́ть от ве́тра; 수도물을 ~закрыва́ть во́ду; 병마개를 ~заткну́ть буты́лку про́бкой; 물을 제방으로 ~задержа́ть во́ду плоти́ной; 걸상으로 입구를 ~загороди́ть вход сту́льями 2) запреща́ть, препя́тствовать; 공격을 ~ отбива́ть ата́ку; …의 말을 ~ перебива́ть (*кого-л.*) 3) отка́зываться (*от чего-л.*); отверга́ть, предотвраща́ть, предупрежда́ть; 사고를 ~предупрежда́ть несча́стный слу́чай
막다르다 быть закры́тым (прегражденным); ◇ 막다른 골목 *прям. и перен.* тупи́к; 막다른 골이 되면 돌아선다 *посл.* ≅ из вся́кого положе́ния есть вы́ход
막달 после́дний ме́сяц бере́менности; ~이 잡히다 на после́днем ме́сяце бере́менности; ~이 차다 наступа́ть (*о последнем месяце беременности*)
막담배 таба́к ни́зкого ка́чества
막돌 булы́жник; бут
막돌기초 *стр.* бу́товый фунда́мент
막동 после́дняя (четвёртая) фи́шка (*в игре ют*)
막대균 па́лочкови́дные бакте́рии
막대기 па́лка; 가는 ~ то́нкая па́лка; 굵은 ~ то́лстая па́лка
막대기자 па́лка-лине́йка
막대기자석 *физ.* бруско́вый (стержнево́й) магни́т
막대기저울 па́лка-весы́
막대기질: ~하다 разма́хивать па́лкой
막대하다 огро́мный, грома́дный, колосса́льный; 막대한 예비 грома́дные резе́рвы
막되다 1) возмути́тельный, безобра́зный; 막된 행동 безобра́зный посту́пок 2) гру́бый, топо́рный, 막된 성격 гру́бый хара́ктер 3) хулига́нить, безобра́зничать
막뒤 1) за́дняя (обра́тная, друга́я) сторона́ за́навеса 2): ~에서 за спино́й, за кули́сами; ~에서 음모를 꾸미다 интригова́ть за кули́сами
막돼먹다 *пренебр. см.* 막되다
막로동 чёрная рабо́та; ~하다 де́лать чёрную рабо́ту
막로동군 чернорабо́чий
막로동자 *см.* 막로동군
막로동판 ме́сто, где рабо́тают чернорабо́чие
막로력 неквалифици́рованный труд
막론하다: 막론하고 несмотря́ на, незави́симо от; не говоря́ уже́; 누구나를 막론하고 кто́ бы то ни́ был; 이것저것을 막론하고 и то и друго́е
막료 1) *см.* 비장 2) штабно́й офице́р
막막하다 1) необъя́тный, безбре́жный, широ́кий; 막막한 광야 необъя́тное раздо́лье 2) нея́сный, неопределённый; тума́нный
막말 гру́бые слова́, гру́бая речь; ~하다 говори́ть гру́бости
막몰다 1) сгоня́ть, гна́ть в одно́ ме́сто 2) гру́бо управля́ть (води́ть); 자동차를 ~гру́бо управля́ть автомо́билем
막무가내 1) ника́к; во́все 2) быть непрекло́нным (твердоло́бым); 그에게 충고하여도 ~이다 как ни сове́туешь ему́, он ника́к не слу́шает

막물 сóрванное (сóбранное, вы́ловленное) к концу́ сезóна; ～고추 пéрец, сóрванный к концу́ сезóна
막바지 конéц, тупи́к
막바우 грубия́н
막벌[1] послéдняя прополка; ～논김 послéдняя прополка ри́сового поля
막벌[2] повседнéвный костю́м
막벌다 зарабáтывать дéньги, не гнушáясь никакóй рабóтой
막벌이: ～하다 зарабáтывать дéньги, занимáясь чёрной (случáйной) рабóтой
막벌이군 неквалифици́рованный рабóчий; чернорабóчий
막벌이판 *см.* 막로동판
막보다 недооцéнивать; пренебрегáть; презирáть; смотрéть свысокá
막부득하다 неожи́данный и вы́нужденный
막베기: ～하다 хи́щнически истребля́ть (*лес*)
막사과 я́блоко, изъéденное червя́ми
막사리 проли́вно-отли́вная водá (*в период её замерзания*)
막사이 *см.* 막간[2]
막살다 вести́ безалáберную жизнь
막상 (когдá же) в сáмом дéле; на дéле
막소금 соль ни́зкого кáчества
막소리 *см.* 막말
막술 послéдняя лóжка; ～을 들다 закáнчивать есть ◇ 막술에 목이 멘다 *обр.* срывáться на послéднем этáпе
막시류 *зоол.* перепончатокры́лые
막심 *см.* 막심중기관총
막심중기관총 станкóвый (тяжёлый) пулемёт систéмы Мáксима
막심하다 óчень большóй (глубóкий, си́льный); 막심한 손해 огрóмный ущéрб
막새 1) черепи́ца с орнáментом (*замыкающая стреху*) 2) известкóвая заты́чка в концé черепи́цы, полóженной вы́пуклой чáстью вверх
막자 аптéкарский пест
막잠 послéдний сон ту́тового шелкопря́да
막장[1] 1) забóй 2) рабóта в забóе
막장[2] сóевая пáста ни́зкого кáчества
막장공구 орýдие (инструмéнт) забóя
막장군 бури́льщик; забóйщик (*в шахте*)
막장나르기 перевóзки в забóе
막장동발 забóйная крепь
막장통기 провéтривание (вентиля́ция) забóя
막장판 послéднее врéмя
막장패 грýппа рабóчих, рабóтающих в забóе
막장일 рабóта в забóе; ～하다 рабóтать в забóе
막중하다 óчень вáжный (дорогóй)
막지게군 нóсильщик, перенося́щий грýзы на чигé (*см.* 지게)
막지르다 преграждáть, препя́тствовать; прерывáть (*речь*)
막질 *зоол.* плевá; перепóнка
막집 шалáш, сторóжка
막차 послéдний пóезд (трамвáй, автóбус *и т. п.*)
막춤: ～을 추다 плясáть (танцевáть), не соблюдáя ри́тма
막판 обстанóвка послéднего врéмени
막팔기 (투매) *эк.* дéмпинг
막품팔이 наём на чёрную рабóту
막하 *уст.* 1) штабны́е чины́ 2) подчинённые
막후 *см.* 막뒤
막후교섭 закули́сные переговóры
막흙 (обыкновéнная) земля́
막히다 1) быть закры́тым (закýпоренным); быть преграждённым (загорóженным); 기가 막힌다 дух захвáтывает; 막힘이 없이 беспрепя́тственно; 숨이 막혔다 дыхáние спёрло; 코가 막혔다 нос забит; 앞길이 ～ *прям. и перен.* быть закры́тым (*о пути*); 부엌하수도구멍이 막혔다 засори́лась рáковина в кýхне 2) запинáться (*в разговоре*)
막힌지대 закры́тая мéстность
막힌꽃차례 *бот.* конéчное соцвéтие
막끝 сáмый конéц; ～에 в сáмом концé
막쓰다[1] писáть небрéжно (кое-кáк)
막쓰다[2] сори́ть (*деньгами, материалами и т. п.*)
막쓰다[3] небрéжно надевáть (*головной убор*)
막역지간 бли́зкие (инти́мные) отношéния; 나는 그와 ～이다 мы с ним бли́зкие друзья́
막역하다 бли́зкий (*об отношениях*); 막역한 친구 бли́зкий друг
막연하다 1) далёкий; беспредéльный; необъя́тный 2) неопределённый; смýтный, тумáнный; 당시의 사건은 막연하여 똑똑히 생각나지 않는다 собы́тия тогó врéмени я пóмню смýтно
막연히 смýтно, тумáнно
막옷 повседнéвная одéжда
막일 1) *см.* 막로동 2) пустякóвая рабóта; ～하다 ① *см.* 막로동하다 ② занимáться пустякóвой рабóтой
막입다 одевáться без разбóра
만[1] зали́в, бýхта
만[2]: 크기가 사과알～하다 величинóй с я́блоко; 볼～하다 стóит посмотрéть; 나 혼자서도 갈～하다 я и оди́н тóже могý пойти́; 존경할～하다 достóйн уважéния; 열두살인데 키는 어머니～하다 двенáдцать лет, а с мáму рóстом, 우리～ 못하다 не идёт ни в какóе сравнéние с нáми
만[3]: 한달～에 온다 приезжáет чéрез мéсяц
만[4] дéсять ты́сяч; 수십만 нéсколько сóтен ты́сяч
만[5]: пóлный; ～ 스무살 пóлных (рóвно) 20 лет; ～일년 цéлый год; 나이를 ～으로 세다 исчисля́ть реáльный (пóлный) вóзраст; 그는 ～ 다섯살이 되였다 емý миновáл шестóй год
-만[1], 1) тóлько, лишь; 우리끼리～ 하는 말이지만 тóлько мéжду нáми; 그것～이 아니다 э́то ещё не всё, дéло не тóлько в э́том; 달에는 물～ 아니라 공기도 없다 на лунé нет не тóлько воды́, но и вóздуха; 이것～은 참지 못하겠다 э́то еди́нственное, чегó я не в состоя́нии вы́нести; 네가 주의～ 한다면 이런 일은 벌어지지 않을것이다 éсли бы тóлько ты был внимáтелен, э́того не случи́лось бы; 나는 아이에게 적어도 외국어 하나～은 공부시키려 한다 я хочý, чтóбы ребёнок изучи́л, по крáйней мéре, оди́н инострáнный язы́к 2) *усил.* 오기～ 해보아라 попрóбуй приди́!; 보기～ 하여도 при однóм ви́де (*чего-л.*)
-만[2] *сокр. от* -마는 ; 나는 앓는 몸이지～ 가겠소 я пойдý, хотя́ я бóлен
만가동 пóлная зáнятость (загрýзка); ～하다 быть пóлностью заня́тым (загрýженным)
만가지 разнообрáзный (многочи́сленный) ассортимéнт
만감[1] *горн.* рудá равномéрного залегáния
만감[2] (рáзные) чýвства
만갑다 лёгкий, непринуждённый
만강: ～의 *перен.* глубóкий, сердéчный, от всей души́; ～의 사의를 표하다 выражáть глубочáйшую признáтельность, (по)благодари́ть от всегó сéрдца (от всей души́)
만강하다 *книжн. вежл.* совершéнно здорóвый; 기력이 ～ пóлный сил и здорóвья
만경대달리기 бег до Мангендэ
만경식물 ползýчие растéния
만경창파 безбрéжное мóре; ～에 배띄우다 спускáть корáбль в безбрéжное мóре

만경풍 *кор. мед.* су́дороги, конву́льсии (*от слабости*)
만고 1) не име́ющий себе́ ра́вных, несравни́мый; беспрецеде́нтный; ~의 명장 просла́вленный богатырь 2) века́ми; ~에 빛나다 сия́ть века́ми
만고강산 дре́вняя земля́ ро́дины
만고대풍 несравни́мый оби́льный урожа́й
만고풍상 до́лгие страда́ния
만고역적 зле́йший преда́тель
만국 все стра́ны; ~의 로동자 рабо́чие всех стран; ~박람회 междунаро́дная вы́ставка
만국기 фла́ги ра́зных стран
만국사 всеми́рная исто́рия
만국지도 ка́рта ми́ра
만근 аккура́тный вы́ход (я́вка) на рабо́ту (на слу́жбу); ~하다 аккура́тно выходи́ть (явля́ться) на рабо́ту (на слу́жбу)
만기 истече́ние сро́ка; по́лный срок; ~가 되어 по истече́нии сро́ка; 계약은 ~가 되였다 срок догово́ра истёк
만기병 отслужи́вший срок солда́т
만기작물 по́здние культу́ры
만기제대 демобилиза́ция по истече́нии сро́ка слу́жбы
만나다 встреча́ться с, ви́деться; 산보하다가 친구를 ~ встре́тить дру́га во вре́мя прогу́лки; 거리에서 아는 사람을 ~ встре́титься с знако́мым на у́лице; 그를 집에서 만났다 заста́л его до́ма; 우리는 자주 만나군 한다 мы ча́сто ви́димся; 만나는 사람은 누구나 встре́чный и попере́чный; 좋은 일군을 만나다 найти́ хоро́шего рабо́тника; 남편을 잘 만나다 вы́йти за́муж за хоро́шего челове́ка; 만나보면 좋은 사람이란다 когда́ вы встре́титесь с ним, вы уви́дите, како́й это хоро́ший челове́к; 만나기만 하면 싸움이다 сто́ит им повстреча́ться, как они́ ссо́рятся; 이런 곳에서 만나리라고는 전혀 예견하지 않았다 я ника́к не ожида́л встре́титься с ва́ми в тако́м ме́сте; 이렇게 만나니 기쁩니다 рад с ва́ми познако́миться; 소나기를 ~ попа́сть под ли́вень; 우리는 갑자기 소낙비를 만났다 нас засти́гла гроза́; 집에 돌아오는 길에 우리는 비를 만났다 дождь захвати́л нас по доро́ге домо́й; 감기를 простуди́ться; 고뿔을 ~ схвати́ть на́сморк
만나뵙다 *сокр. от* 만나뵈옵다, *вежл.* 만나다
만난 несчётные тру́дности, все возмо́жные препя́тствия; ~을 무릅쓰고 несмотря́ (невзира́я) на все тру́дности (препя́тствия)
만날 изо дня в день; посто́янно, всегда́; что ни день
만냥짜리 экстрава́гантное, о́чень це́нное (хоро́шее)
만년¹ 1) де́сять ты́сяч лет 2) *обр.* ве́чность; ~ 드놀지 않는 바위 ве́чно некача́ющаяся скала́
만년² зака́т (после́дние го́ды) жи́зни, ста́рость; ~에 на скло́не жи́зни; ~을 행복하게 보내다 сча́стливо прожи́ть (провести́) после́дние го́ды жи́зни
만년눈 ве́чные (фи́рновые) снега́
만년대계 програ́мма, рассчи́танная на до́лгие го́ды; долгосро́чный план, далеко́ иду́щий план
만년먹기 ве́чный, ве́чно употребля́емый
만년석송 план булавови́дный
만년설 *см.* 만년눈
만년장수 долголе́тие; до́лгие го́ды жи́зни; ~하다 ве́чно (до́лго) жить
만년지계 далеко́ иду́щие пла́ны
만년재산 це́нное обще́ственное иму́щество
만년청춘 ве́чная (неувяда́емая) мо́лодость
만년초 сто́йкий у́ксус
만년초석 ве́чный краеуго́льный ка́мень; ве́чный фунда́мент
만년터전 веко́вые усто́и, векова́я осно́ва
만년필 авторучка; 이 ~은 잉크가 잘 내린다 в э́той авторучке хоро́шая пода́ча черни́л
만년홍수 большо́е наводне́ние, пото́п
만년얼음 ве́чные льды
만능 всемогу́щество, всеси́лье; ~의 всемогу́щий, всеси́льный, универса́льный; 그는 ~이 되였다 он стал ма́стером на все ру́ки; 아무 일에서나 ~이다 иску́сный (уника́льный) в любо́й рабо́те
만능공작기계 универса́льный стано́к
만능굴착기 универса́льный экскава́тор
만능나사틀개 универса́льный га́ечный ключ
만능변압기 универса́льный трансформа́тор
만능볼반 универса́льный сверли́льный стано́к
만능선 универса́льное су́дно
만능선반 универса́льный тока́рный стано́к
만능설비 универса́льное обору́дование
만능스파나 универса́льный га́ечный ключ
만능전동기 универса́льный электромото́р
만능전자계산기 универса́льный компью́тер, универса́льная ЭВМ
만능전투기 универса́льный боево́й самолёт
만능주의 универса́льность; всеси́лие; всемогу́щество, всеси́льность; 황금~всемогу́щество зо́лота
만능재봉기 универса́льная шве́йная маши́на
만능제도판 универса́льная чертёжная доска́
만능카프린 универса́льная му́фта
만능하다 всемогу́щий, всеси́льный, универса́льный
만능화: ~하다 сде́лать универса́льным; 고기배들을 ~하다 сде́лать универса́льными рыболо́вные суда́; стро́ить универса́льные рыболо́вные суда́
만능뜨락또르 универса́льный тра́ктор
만능압연기 универса́льный прока́тный стан
만능어선 универса́льное рыболо́вное су́дно
만능용 универса́льное
만내: ~에 в зали́ве
만단: ~의 вся́кий, вся́кого ро́да; всесторо́нний; ~의 준비를 갖추다 по́лностью подгото́виться; ~의 준비가 되여있다 все приготовле́ния зако́нчены, всё гото́во; 전쟁에 대처하여 ~의 준비를 갖추다 быть в по́лной гото́вности на слу́чай войны́
만단곡경 разли́чные (всевозмо́жные) тру́дности
만단사연 разли́чные обстоя́тельства, мно́го причи́н
만단설화 мно́жество нерасска́занных исто́рий (*в чьей-л. голове*)
만단시름 разли́чные забо́ты (беспоко́йства)
만담 *иск.* изображе́ние переплета́ющихся стебле́й
만담 юмористи́ческий (сатири́ческий) расска́з; ю́мор; ~하다 выступа́ть с чте́нием юмористи́ческих (сатири́ческих) расска́зов
만담가 юмори́ст (чтец)
만담배 сигаре́та; папиро́са; ~한갑 па́чка сигаре́т (папиро́с); ~한대 (одна́) сигаре́та (папиро́са)
만담쟁이 *презр. см.* 만담가
만돌린 мандоли́на; ~을 켜다 игра́ть на мандоли́не
만동작 ме́дленное (медли́тельное) движе́ние
만두 (коре́йские) пельме́ни
만두국 суп с пельме́нями
만두국집 пельме́нная
만두소 начи́нка для пельме́ней
만두송이 (один) пельме́нь
만득 1): ~하다 по́здно роди́ть; 2) ребёнок, роди́вшийся у пожилы́х роди́телей
만득자 *см.* 만득 2)
만든꽃 иску́сственный цвето́к
만든입천장 *лингв.* иску́сственное нёбо
만들다 де́лать, изготовля́ть, создава́ть, производи́ть, твори́ть, гото́вить; 자동차를 ~производи́ть автомо-

били; 사전을 ~ составлять словарь; 길을 ~прокладывать дорогу; 포도주를 ~ изготовлять вино; 작업반을 ~организовать бригаду; 주화를 ~чеканить монету; 횡대를 ~формировать(выстраивать) шеренгу; 상처를 ~(по)ранить, повредить; 자금을 ~ доставать средства(деньги); 짬을 ~находить время; 밭을 ~возделывать поле; 공원을 ~ строить(разбивать) парк; 음식을 ~готовить еду; 일거리를 ~ наделать дел; 도시를 폐허로 ~обратить(превратить) город в развалины; 자기에게 유리하게 ~ обратить(*что*) в свою пользу; 사람을 불구로 ~ превратить человека в инвалида; 뒤떨어진 나라를 강국으로 ~превратить отсталую страну в державу; 책상은 나무로 만든다 столы делают из дерева; 나는 그를 참된 사람으로 만들겠다 я сделаю из него настоящего человека

만듦새 внешний вид(сделанной) вещи

만대 века; вечность; ~에 навеки, на вечные времена, на веки вечные; ~에 전하다 оставаться в веках, жить вечно

만대토록 навеки на вечные времена

만록 буйная летняя растительность

만료 истечение срока; ~하다 истекать(*о сроке*); отбывать срок; 계약된 기한이 ~되였다 срок договора истёк

만류: ~하다 удерживать; отговаривать(*от чего-л.*); уговаривать; 떠나는것을 ~하였다 отговорили ехать

만리 1) 10000 ли 2) дальнее(большое) расстояние

만리경 *см.* 망원경

만리길 далёкий путь, дальняя дорога ◇ 만리길도 한 걸음으로 시작된다 *посл. букв.* и путь в десять тысяч ли начинается с первого шага

만리광야 необозримая(необъятная, безбрежная) равнина

만리성 длинная крепостная стена

만리장성 великая китайская стена

만리장정 дальний(далёкий) поход

만리장천 бескрайнее небо

만리창공 необъятное синее небо

만리타국 дальняя(далёкая) чужая страна

만리타향 дальняя чужая сторона

만리화 *бот.* форсайтия яйцевидная

만리옥야 необозримая(безбрежная, широкая) плодородная равнина

만리이역 *см.* 만리타향

만만쟁이 *пренебр.* тряпка(*о человеке*)

만만찮다 *сокр. от* 만만치 않다

만만치 않다 *сокр. от* 만만하지 않다

만만하다[1] 1) мягкий; 만만한 음식 мягкая пища 2) простой; лёгкий в обращении; 만만하게 보다 неучтиво обращаться(*к кому-л.*); не относиться с уважением

만만하다[2] полный; 자신이 ~полон уверенности; 희색이 ~со счастливым видом

만면: ~에 на лице; ~에 희색을 띠다 сияющее от радости лицо; ~에 웃음을 띠고 с широкой улыбкой, с сияющим лицом; ~에 밝은 미소를 지었다 лицо засияло светлой улыбкой

만면하다 появляться на лице(*о выражении, чувстве*)

만무하다 ни в коем случае, не может быть; 그는 규률을 어길리 ~ не может быть, чтобы он нарушил дисциплину; 그가 나에게 거짓말을 하였을리 ~ не может быть, чтобы он сказал мне неправду

만문하다 мягкий и жидкий; мягкотелый

만물 всё на свете, всё сущее; вселенная; 세상의 ~은 끊임없이 변한다 всё на свете постоянно меняется ◇만물의 령장 венец творения, властелин мира

만물상 разнообразие форм

만물탕 (корейская) жидкая солянка

만민 *книжн.* все люди; весь народ

만반 всякий, всевозможный; ~의 대책을 세우다 принимать всесторонние меры

만발 полное цветение, расцвет; ~하다 быть в полном цвету, обильно цвести; 사과나무가 ~하였다 яблони в полном цвету

만방 *см.* 만국

만병 всевозможные болезни

만병초 рододендрон

만병통치 1) исцеление всех заболеваний(*об одном лекарстве*) 2) эффективный во всём

만병통치약 универсальное средство на все случаи жизни

만보[1] боны(*на получение чего-л.*)

만보[2] вышагивать(медленным шагом)

만보춤 танец, исполняемый под джазовую музыку

만복[1] полное счастье; 당신의 ~을 빕니다 желаю вам всего наилучшего

만복[2] насыщение, полная сытость

만복감 чувство сытости

만부당천부당하다 совершенно несоответствующий (неподходящий, неправильный)

만부당하다 *см.* 만부당천부당하다

만부득이하다 *усил. стил. вариант* 부득이하다

만부하: ~로 в полную силу, на полный ход, с полной нагрузкой; 기계를 ~로 돌리다 пускать машину на полный ход ◇ 만부하(를) 걸다 пускать на полный ход, работать с полной нагрузкой(в полную силу); 공장은 ~를 걸고있다 завод работает с полной нагрузкой(на полную мощность)

만백성 *уст.* весь народ, люди

만사 всё, всевозможные дела(события); ~가 잘 되다 всё(все дела) в порядке; ~가 다 틀렸다 всё пропало; 세상 ~ все события, происходящие в мире

만사람 все люди, весь народ

만사무심 полное безразличие; полная апатия

만사태평 1) благополучие и спокойствие 2) благодушие; беспечность; самоуспокоенность

만삭 1): ~하다(되다) истекать(*о сроке беременности*); наступать(*о последнем месяце беременности*) 2) полная луна

만산 вся гора

만삼 *бот.* кодонопсис лесной

만삼고 мансамко(*лекарство, сделанное из кодонопсиса лесного*)

만상 явления природы, природа

만석군 крупный помещик(*собиравший* 10000 сок *зерна с год; см.* 석)

만선: ~하다 перегруженный; загруженный полностью (*напр. о судне*)

만선기 вымпел полной загрузки(*на мачте судна*)

만성 хронический; затяжной, продолжительный; ~으로 되다 принять хронический характер

만성간염 хронический гепатит

만성병 хроническая болезнь

만성복막염 хроническое воспаление брюшины

만성습진 хроническая экзема

만성적 хронический; затяжной, продолжительный; 나의 천식은 ~이다 астма у меня хроническая

만성전염병 хроническая заразная болезнь

만성중독 хроническое отравление

만성질환 хроническая болезнь, хронические заболевания

만성콩팥염 хроническое воспаление почек

만성화: ~하다(되다) становиться хроническим, при-

обретáть хронический харáктер
만성위염 хронический гастрит
만속력 пóлная скóрость, пóлный ход
만수 долголéтие, дóлгие гóды жизни
만수국 тагéтес, бáрхатец
만수무강: ～을 축원합니다 желáем дóлгих Вам лет жизни
만수향 благовóнные (курительные) пáлочки
만숙종 *с.-х.* позднеспéлые сортá
만시름 всякие забóты (тревóги); ～을 놓다 освобождáться от всяких забóт
만신 всё тéло
만신창 прыщи по всемý тéлу; ～이 되다 истерзáться; ～이 된 истéрзанный, искалéченный, изрéзанный
만생 ползýчий, стéлющийся
만생식물 ползýчие (стéлющиеся) растéния
만생종 *с.-х.* пóздние сортá
만세[1] *см.* 만대; ～불후 вéчный, нетлéнный
만세[2] *см.* 만년; 천세～ 계시기를 바랍니다 желáю дóлгих лет жизни
만세[3] урá!; да здрáвствует…!, пусть живёт…!; ～삼창 троекрáтное урá; ～를 부르다 кричáть урá
만세력 календáрь на сто (тысячу) лет вперёд
만세식 парáдность (*в работе*); ～사업작풍 парáдный стиль рабóты
만자 знак《卍》, будийская свáстика (*древний индийский знак счастья и добродетели*)
만잠 пóздний шелкопряд
만장[1] мансáрда; чердáк
만장[2] невообрази́мая высотá; 기고 ～ ①разбушевáться; свирéпствовать ② поднимáться (*о настроении*)
만장[3] óчень, чрезмéрно; 성이 ～으로 나다 óчень сердитый
만장[4] трáурный транспарáнт
만장[5] весь зал, вся аудитóрия (пýблика), все присýтствующие; ～이 립추의 여지도 없다 в зáле нéгде яблоку упáсть
만장단 задóрный мотив
만장일치: ～로 единоглáсно, единодýшно
만적 пóлная загрýзка; ～하다 заполнять (загружáть) пóлностью
만적거리다 щýпать, ощýпывать
만적이다 ощýпать, пощýпать
만전: ～을 기하다 обезопáсить; безупрéчно сдéлать; ～을 기하기 위하여 для пóлной гарáнтии, для вéрности; ～의 대책 все мéры; надёжные (эффективные) мéры; ～대책을 취하다 принимáть все мéры
만전지책 *см.* 만전의 대책
만점 1) высший балл, отли́чно; ～을 받다 получить высшую оцéнку; набрáть мáксимум очкóв; ～을 주다 дать высшую оцéнку, постáвить лýчшую отмéтку; 이것이면 ～이다 это не оставляет желáть ничегó лýчшего; 그는 편집원으로서는 ～이다 как редáктор он на высотé положéния (вполнé на своём мéсте)
만져보기(촉진) *мед.* пальпáция
만조 прилив; ～시에 во врéмя пóлного прилива; при пóлной водé; ～되다 приливáться
만조선 линия прилива
만조파 вóлны во врéмя прилива
만족[1] 1) удовлетворéние, удовлетворённость 2) достáточность, полнотá; ～을 느끼다 быть довóльным (*чем-л.*); ～의 뜻을 표시하다 выразить своё удовлетворéние; 만족한 대답을 하다 дать удовлетворительный (достáточный, пóлный) ответ
만족[2] *сокр. от* 만주족
만족감 чýвство удовлетворéния, чýвство удовлетворённости
만족스럽다 1) казáться довóльным (удовлетворённым) 2) казáться достáточным (удовлетворительным)
만족스레 довóльно, удовлетворительно; достáточно
만족하다 1) довóльный, удовлетворённый; достáточный, удовлетворительный 2) довóльствоваться (*чем-л.*); быть довóльным (*чем-л.*); удовлетворяться (*чем-л.*); 만족하도록 ко всеóбщему удовлетворéнию; чтóбы все остáлись довóльными; 만족해하니 기쁩니다 я рад, éсли я достáвил вам удовóльствие; 그들은 현재의 생활에 ～해 한다 они довóльны нынешней жизнью
만족히 довóльно, удовлетворительно; достáточно; ～생각하다 испытывать удовлетворéние
만주말 маньчжýрский язык
만지다 1) щýпать, ощýпывать 2) обращáться, имéть дéло (*с кем-чем-л.*); 그는 뜨락또르를 처음으로 만져보았다 он впервые попрóбовал управлять трáктором
만지작거리다 слегкá ощýпывать
만질만질하다 мягкий (глáдкий) на óщупь
만재: ～하다 пóлностью загружáть (нагружáть)
만재흡수선 *мор.* грузовáя ватерлиния
만찬 1) официáльный ýжин 2) ýжин в честь (*кого-л.*)
만찬회 официáльный ýжин
만천하 весь мир; вся вселéнная; ～에 알려지다 быть извéстным повсюду (во всём мире); имéть мировую извéстность; ～에 시위하다 демонстрировать всемý миру
만첩 многослóйный; нагромождённый
만첩청산 нагромождéние зелёных гор
만초 ползýчие (стéлющиеся) трáвы
만취 сильное опьянéние; ～하다 быть (находиться) в сильном опьянéнии; пьяный мертвéцки
만큼 1) *обозначает сравнение:* так же, как; настóлько; 올해는 지난해～ 무덥지 않다 в этом годý не так жáрко, как в прóшлом годý; 나는 어른들～ 일을 할수 없다 я не могý рабóтать так, как рабóтают взрóслые; 그의 기쁨은 하늘에 오를～ 컸다 *обр.* он был нескáзанно рад; 눈을 빼가도 모를～ 캄캄하였다 было так темнó, что хоть глаз выколи; 그는 나～ 관심을 가지고있다 он стóлько же заинтересóван, как я 2) *обозначает количество;* 한달～ с мéсяц, óколо мéсяца; 그는 나보다 머리 하나～ 더 크다 он рóстом выше меня на цéлую гóлову; 그는 나～ 흥미를 가졌다 он стóлько же заинтересóван, как я; 그는 가진것～ 도로 주었다 он скóлько взял, стóлько и óтдал; 할～ 하시오 дéлайте, скóлько возмóжно; 가질～ 가져라 возьми скóлько хóчешь; 얼마～주시오 дáйте скóлько-нибýдь 3) *обозначает причину;* 나는 빨리 일어난～ 첫차에 탔다 так как я рáно встал, то успéл на пéрвый пóезд; 나는 잘 모르니～ 확답하기 어렵다 поскóльку я сам хорошó не знáю, затрудняюсь дать тóчный ответ; 나는 그렇게 하고싶지 않지만 명령인것～ 하는수 없다 не хóчется это дéлать, но раз приказáно, ничегó не попишешь; 화요일은 5일인것～ 오늘은 8일일것이다 во втóрник было пятое, знáчит сегóдня восьмóе
만탄창 пóлная магазинная корóбка
만태 многообрáзие, разнообрáзие
만판 вдóволь; до предéла, до откáза; ～놀다 нагуляться; наигрáться; ～먹다 есть вдóволь, наéсться
만평 повéрхностная крúтика для крáсного словцá
만풍 обильный урожáй, богáтый урожáй, рéдкий уро-

жа́й
만풍년 о́чень урожа́йный год
만필 〔сатири́ческие〕 заме́тки (набро́ски)
만호¹ мно́жество домо́в (дворо́в)
만호² *арх.* нача́льник небольшо́го гарнизо́на
만혼 по́здний брак; ～하다 по́здно вступа́ть в брак
만행 злоде́яния, злоде́йство, зве́рства; 파쑈적～ фаши́стские зве́рства; ～하다 соверша́ть злоде́яния (зве́рства)
만회: ～하다 выправля́ть (*напр. положение*); опра́вдывать (*напр. поражение*); ～할수 없는 손실 невозврати́мая поте́ря; непоправи́мый уще́рб
만화 юмористи́ческий рису́нок; карикату́ра
만화가 карикатури́ст
만화거리 материа́л для карикату́ры; объе́кт насме́шек
만화방초 все цветы́ и души́стые тра́вы
만화책 кни́га с карикату́рами; сбо́рник карикату́р
만화화 *лит.* карикату́рность
만화영화 мультфи́льм (мультипликацио́нный фильм)
만또 наки́дка; манто́
만안하다 *книжн.* быть благополу́чным (споко́йным)
만암강 марганцо́вая сталь
만암철 *см.* 만암강
만약 *см.* 만일
만약시 на вся́кий слу́чай
만연 распростране́ние; рассе́ивание; ～하다 распространя́ться, свире́пствовать (*напр. об эпидемии*); разраста́ться
만용 безрассу́дная хра́брость; безу́мная отва́га; лиха́чество; ～을 부리다 проявля́ть безрассу́дную хра́брость (безу́мную отва́гу)
만유인력 *физ.* всеми́рное тяготе́ние
만일 е́сли; допу́стим, предполо́жим; ～을 위해서 на вся́кий слу́чай; ～의 경우를 생각하여 учи́тывая все слу́чаи, на вся́кий слу́чай, на слу́чай неожи́данности; на чёрный день; ～을 경계하다 предупрежда́ть вся́кого ро́да случа́йности; ～의 경우에 в кра́йнем слу́чае (в ху́дшем); ～에 기대를 걸다 полага́ться на аво́сь; ～ 그렇게 된다 하여도 допу́стим, да́же э́то есть; ～ 날씨가 좋으면 래일 견학이 있을것이다 е́сли пого́да бу́дет хоро́шая, за́втра состои́тся экску́рсия; ～ 그가 미리 알았더라면 아마 왔을것이다 е́сли об э́том он знал зара́нее, то вероя́тно пришёл бы; ～의 경우를 생각하여 우산을 가지고 가다 взять зо́нтик на вся́кий слу́чай; ～의 경우를 생각하여 저축하다 запасти́сь на чёрный день
만원 «мест нет», «все биле́ты про́даны» (*объявление*); ～이다 быть по́лным (запо́лненным) (*о театре, транспорте и т. п.*); быть напо́лненным (перепо́лненным) (*людьми*); 모든 뻐스가 ～이였다 все авто́бусы бы́ли полны́
많다 многочи́сленный; мно́го; 금이 많은 고장 ме́стность, оби́льная зо́лотом; 석유가 많은 고장 ме́стность, бога́тая не́фтью; 물고기가 많은 강 река́, изоби́лующая ры́бой; 그는 나이가 ～ему́ мно́го лет; он в года́х; он стар
많이 мно́го; 많이는 몰라도 е́сли не мно́го
맏- 1) 〔са́мый〕 ста́рший; ～아들 〔са́мый〕 ста́рший сын
맏누이 〔са́мая〕 ста́ршая сестра́
맏동서 1) ста́ршая неве́стка 2) ста́рший зять
맏며느리 〔ман-〕 ста́ршая сноха́
맏물 пе́рвые дары́ приро́ды (*о первых овощах, фруктах; рыбе первого улова и т п.*); ～고추 ра́нний кра́сный пе́рец
맏배 детёныш(и) пе́рвого помёта (вы́водка); ～병아리 пе́рвые цыпля́та

맏사위 ста́рший зять
맏상제 ста́рший сын уме́ршего
맏손녀 〔са́мая〕 ста́ршая вну́чка
맏손자 〔са́мый〕 ста́рший внук
맏손자딸 *см.* 맏손녀
맏자식 ста́рший ребёнок (*в семье*)
맏조카 〔са́мый〕 ста́рший племя́нник
맏형 〔са́мый〕 ста́рший брат
맏형수 жена́ 〔са́мого〕 ста́ршего бра́та
맏딸 〔са́мая〕 ста́ршая дочь
맏아들 〔са́мый〕 ста́рший сын
맏언니 сестри́ца (*обращение к старшей сестре*) 2) бра́тец
맏오빠 са́мый ста́рший брат
맏이 1) 〔са́мый〕 ста́рший брат 2) 〔са́мая〕 ста́ршая сестра́ 3) ста́рший (*по возрасту*)
말¹ ло́шадь; конь; ～새끼 жеребёнок; ～털 ко́нский во́лос; 말가죽 лошади́ная ко́жа; ～을 타고 верхо́м (на ло́шади, на коне́); ～을 메우다 запряга́ть (седла́ть) ло́шадь; ～을 풀다 распряга́ть (рассёдлывать) ло́шадь; ～을 타고가다 е́хать верхо́м; ～을 타다 сесть на ло́шадь; ～우에 올라타다 вскочи́ть на ло́шадь; ～에서 뛰여내리다 спры́гнуть с ло́шади ◇ 말 가는데 소도 간다 *посл.* ≅ что под си́лу одному́, то мо́жет сде́лать и друго́й; 말갈데 소갈데 다 다녔다 *обр.* побыва́л всю́ду; 말타면 경마잡히고 싶다 *погов.* ≅ ты ему рубль, а он два про́сит; 말 태우고 버선 깁는다 ≅ на охо́ту е́хать — соба́к корми́ть
말² рдест заострённый
말³ сло́во, речь, язы́к; ～밑천(～본전) по́вод (основа́ние) для разгово́ра; 내 ～은 그 ～이 아니다 я не о том говорю́; ～같지 않다 это вздор (пусты́е слова́); ～이야 바른대로 говоря́ по пра́вде; ～개나 하다 (～마디나 하다) ① пору́гивать (*кого-л.*) ② дово́льно прили́чно (гла́дко) говори́ть; ～아닌 глу́пости, чепуха́; ～을 그치다 замолча́ть, перестава́ть говори́ть; 엉뚱한 ～을 하다 говори́ть невпопа́д; ～하자면 так сказа́ть, мо́жно сказа́ть; одни́м сло́вом; е́сли мо́жно так вы́разиться; ～한마디 하지 않다 не пророни́ть ни сло́ва; ～이 났으니 말이지 кста́ти сказа́ть; ～이 났으니 ～이지 넌 언제 거기에 갔댔니? кста́ти сказа́ть, когда́ ты там был?; ～을 시키다 развяза́ть язы́к; ～을 먹다 глота́ть слова́; ～이 모자라다 не хвата́ет слов, не находи́ть слов; ～없이 втихомо́лку; без вся́ких слов; ～을 다른데로 돌리다 перевести́ разгово́р на другу́ю те́му; напра́вить разгово́р в другу́ю сто́рону; 그의 ～은 믿을수 없다 на его слова́ нельзя́ полага́ться; 이 ～은 그만두자 оста́вим э́тот разгово́р, давайте не бу́дем об э́том говори́ть; 너에게 ～할것이 있다 мне на́до с тобо́й поговори́ть; у меня́ к тебе́ разгово́р; ～이 많은 사람 говорли́вый (разгово́рчивый) челове́к, говору́н; болту́н; ～이 적은 사람 молчали́вый челове́к, молча́льник; ～이 없는 사람 неразгово́рчивый челове́к; ～로 표현할수 없는 невырази́мый, неопису́емый; нет слов для выраже́ния; ～을 바꾸어 измени́в тон; в други́х выраже́ниях; ина́че говоря́; ～을 걸다 заговори́ть (*с кем-л.*), обрати́ться (*к кому-л.*); 의～을 빌어～하면 говоря́ (*чьими-л.*) слова́ми; ～을 바꾸어 ～하면 други́ми слова́ми; 애매하게 ～하다 выража́ться неопределённо (тума́нно, двусмы́сленно); 은 ～할 여지도 없다 ничего́ и говори́ть, что ; ～할 필요가 없다 не сто́ящий упомина́ния; нет нужды́ говори́ть; 하고 싶은 ～을 하다 говори́ть (всё), что хо́чется; дать в'лю языку́; 너에게 하고싶은 ～이 있다 мне

хо́чется(ну́жно) тебе́ кое-что́ сказа́ть; 나는 ~할것이 없다 мне не́чего сказа́ть; 너의 ~은 이랬다 저랬다 한다 ты говори́шь то так, то э́так(то одно́, то совсе́м друго́е); ~을 잘 듣는 아이 послу́шный ребёнок; 다리가 ~을 듣지 않는다 но́ги меня́ не слу́шаются; 그는 놀라서 ~이 얼어붙었다 от изумле́ния у него́ язы́к прили́п к горта́ни; 사람에 대하여 좋게 ~하다 отзыва́ться о лю́дях хорошо́(благожела́тельно); 그는 ~뿐이다 он то́лько так говори́т; э́то у него́ то́лько на слова́х ; 그가 집에 있어야 ~이지 бы́ло бы лу́чше, е́сли бы он был до́ма; 혼자 남아있으란 말인가? ну, что мне одному́ остава́ться? ◇ 말 그대로 буква́льно, сло́во в сло́во; 말 많은 집은 장맛도 쓰다. 말 단 집이 장이 쓰다 посл. болтовня́ до добра́ не дово́дит(букв. в до́ме, где мно́го болта́ют, и со́я горька́); 말도 말게 не на́до да́же заика́ться(спра́шивать); 말로 온 동네를 다 겪는다 обр. то́лько слова́ми угоща́ют; 말로는 못한 말이 없다 на слова́х всё мо́жно сде́лать; 말만 앞세우다 корми́ть обеща́ниями; 말은 보태고 떡은 덴다 посл. букв. при переда́че слов ка́ждый от себя́ прибавля́ет, а при переда́че хле́ба ка́ждый себе́ отла́мывает по кусо́чку; 말은 청산류수와 같다 обр. сла́дко(гла́дко) говори́ть; 말(은)이란 타해 다르고 툭해 다르다 말이란 아해 다르고 어해 다르다 посл. одно́ и то же всяк по-сво́ему понима́ет; 말은 해야 맛이요, 고기는 씹어야 맛이다 посл. букв. сло́во звучи́т то́лько в ре́чи, мя́со име́ет вкус то́лько во рту; 말은 앵무새 пустосло́в, болту́н; 말을 건늬다 обраща́ться(к кому-л.); 말을 나누다 бесе́довать, разгова́ривать; 말을 내다 ① выдава́ть секре́т, разглаша́ть та́йну ② начина́ть говори́ть, загова́ривать; 말을 듣다 ① слу́шаться; подчиня́ться; получа́ть замеча́ние (порица́ние); 말을 듣지 않다 непослу́шный; 팔이 말을 듣지 않았다 ру́ки не повинова́лись; 부모들의 ~을 듣다 повинова́ться роди́телям; 말을 막다 перебива́ть, прерыва́ть(кого-л.); 첫마디에 말이 막히다 запну́ться на пе́рвом же сло́ве; 말을 붙이다 обраща́ться(к кому-л.); 말을 비치다 ① подска́зывать ② вме́шиваться в разгово́р; 말을 삼키다 промолча́ть, сдержа́ться; 말을 주고받다 разгова́ривать, бесе́довать; 말을 떼다 загово-ри́ть, начина́ть говори́ть; 말을 옮기다 передава́ть (чьи-л) слова́; 말을 일으키다 поднима́ть шум; 말이 굳다 зачина́ться; не слу́шаться(о чьём-л языке); 말이 나다 ① быть разглашённым(о тайне) ② загова́ривать, заводи́ть разгово́р; 말이 난바에 поско́льку шла речь; 말이 되다 ① быть правди́выми, соотве́тствовать действи́тельности(о словах) ② догова́риваться; согласо́вывать; 말이 많다 ① многословный, болтли́вый ② мно́го разгово́ров (о ком-л); 말이 많으면 쓸 말이 적다 посл букв мно́го слов, а толку́ ма́ло; 말이 말을 만든다 посл ≅ ска́жешь на ногото́к, а переска́жут с локото́к(букв. слово рождает сло́во); 말이 말을 물다 разноси́ться, разлета́ться(напр. о новости); 말이 못되다 быть невырази́мым; 말이 무겁다 говори́ть ве́ско(соли́дно); 그는 말이 무겁다 он не разгово́рчив; 말이 물흐르듯 하다 обр. сла́дко(гла́дко) говори́ть; 말이 새다 просочи́ться(о секретах); 말이 적다 неразгово́рчивый, молчали́вый; 말이 통하다 понима́ть друг дру́га; 말이 떨어지다 язы́к развяза́лся; 말이 아니다 ① говори́ть вздор(глу́пости) ② о́чень тяжёлый, неимове́рно тру́дный; 말이야 바른대로 말이지 открове́нно говоря́; говоря́ по пра́вде; 가는 말이 고와야 오는 말이 곱다 посл. како́в приве́т, тако́в и отве́т; 발없는 말이 천리간다 посл. людска́я молва́, что морска́я волна́; 좋은 말은 발이 없고 나쁜 말은 천리간다 посл. до́брая сла́ва до поро́га, а худа́я за поро́г

말[4] ме́рка(для измерения сыпучих тел)

말[5] конь(в кор. шахматах); ~을 쓰다 де́лать ход

말[6] коне́ц; 학년말 коне́ц уче́бного го́да; 19세기~ коне́ц 19-ого ве́ка

말- большо́й; ~벌 больша́я пчела́

말갈기 лошади́ная гри́ва

말갛다 све́тлый; прозра́чный; я́сный

말거머리 ко́нская пия́вка

말거미 большо́й пау́к

말결 кста́ти, попу́тно

말경 коне́ц, оконча́ние, фина́л; 19세기~ к концу́ 19-ого ве́ка; ~에 на скло́не лет

말곁 ◇말곁을 달다 вступа́ть(включа́ться) в разгово́р

말고기 кони́на

말고삐 во́жжи; пово́дья

말곰 большо́й медве́дь

말공대 учти́вая речь; учти́вость; ~하다 говори́ть учти́во

말공부 пусты́е разгово́ры, пустосло́вие, пра́здная болтовня́; ~하다 вести́ пусты́е(бесполе́зные) разгово́ры; занима́ться говори́льней

말공부질: ~하다 вести́ пусты́е(бесполе́зные) разгово́ры; занима́ться болтовне́й

말공부쟁이 презр. болту́н, пустосло́в, говору́н

말구절 фра́за, стро́ка

말군 см. 말몰이군

말굴레 узда́; ~를 씌우다 надева́ть узду́; ~를 벗기다 рездева́ть узду́

말굴레풀 бот. ви́ка прия́тная, горо́шек прия́тный

말굽 1) ко́нское копы́то 2) ~추녀 подковообра́зные стропи́ла

말굽도리 стр. продо́льная ба́лка с подковообра́зными конца́ми

말굽쇠 подко́ва

말굽자석 подковообра́зный магни́т

말굽전자석 подковообра́зный электромагни́т

말굽추녀 стр. подковообра́зные стропи́ла

말그스름하다 чуть прозра́чный(о жидкости)

말긋말긋: ~하다 прил с нераствори́ющимися части́цами(о жидкости); комкова́тый(напр. о клее)

말기[1] по́яс(юбки, брюк); ~를 붙이다 застёгивать по́яс

말기[2] гре́бень(верши́на) горы́

말기[3] коне́ц сро́ка; после́дний пери́од

말길: ◇ 말길이 되다 открыва́ться(о возможности договориться и т.п)

말깃 см 말결

말개 не́сколько коне́й

말개미 кру́пный (гига́нтский) мураве́й

말개지다 станови́ться я́сным(прозра́чным), проя́снеть (о погоде)

말귀[1] поня́тливый; ~가 무디다(어둡다) тупоголо́вый; ~가 밝다 поня́тливый

말귀[2] 1) смысл(сожержа́ние) слов 2) фра́за

말귀[3] у́ши коня́

말괄랭이 бо́йкая же́нщина; сварли́вая же́нщина

말광대 1) нае́здник(в цирке) 2) см. 말괄랭이

말나리 бот. ли́лия двухря́дная

말년 после́дние го́ды(жи́зни)

말놀음(де́тская) игра́ в лоша́дки; ~하다 е́здить верхо́м на па́лке и т.п.; игра́ть в лоша́дки

말놀음질 см. 말놀음

말놀이 см. 말놀음

말눈치 интона́ция в разгово́ре; подте́кст; ~를 차리다

догáдываться(*о чём-л*), замечáть(*что-л*) по гóлосу (*говорящего*); ~를 보이다 дать понять, намекнýть в разговóре
말냉이 *бот.* ярýтка полевáя
말다[1] свёртывать, скáтывать; завёртывать; 종이를 돌돌 ~ скáтывать бумáгу в трýбку, 원고를 돌돌 ~ скатáть рýкопись в трýбку, 담배를 ~ свернýть папирóсу, вертéть папирóсу; 모전을 ~ свернýть ковёр; 말아먹다 всё погубить
말다[2] разваблять; 밥을 물에 ~ разваблять водóй варёный рис
말다[3] 1) *выражает запрещение*; 가지 마시오 не уходите; 먹지 말아 не ешь; 책을 나눠주지 말고 집으로 가져오라 не раздавáя книги, принесй их домóй 2) *в значении* не набо; 걱정말아라 не беспокóйся; 슬퍼마시오 не горюйте 3) *антонимическое значение*; 가거나 말거나 идтй или не идтй 4) *незавершённость начатого действия*; 책을 읽다(가) 말았다 книгу не до читáл 5) *непременно завершённое действие*; 우리는 승리하고(야) 말것이다 мы обязáтельно победим 6) конéчно; 가고말고 конéчно, пойдý 7) *подчёркивание*; 그는 영웅이다말다 да он же герóй 8) *усилительное значение*; 인순이는 밥숟갈을 놓자마자 밖으로 뛰여나갔다 как тóлько Инсун поéла, онá выбежала на ýлицу 9) *отрицание*; 인준이 말고 영식이를 만나러 왔대요 приходил, чтóбы встрéтиться с Енсиком, а не с Инжуном ◇ 더는 말고 бóльше не нáдо, достáточно; 마지못해 поневóле, вынужденно; 기뻐마지 아니하다 не могý не рáдоваться
말다듬기 упорядочение(нормализáция) языкá
말다래 *бот.* плод актинйдии; актинйдия
말다래나무 актинйдия
말다툼 спор, пререкáние, размóлвка, словопрéние; ~하다 спóрить, пререкáться; 쓸데없는 ~을 중지하다 прекратить пустые словопрéния
말다툼질 *см.* 말다툼
말단 1) конéц, край 2) сáмая низшая инстáнция; ~의 사무원 низшие слýжащие; ~기구 низовáя организáция, низовóй аппарáт
말단지도단위 сáмая низшая инстáнция(*руководящая единица*)
말달구지 телéга, повóзка, подвóда
말달리기 (кóнные) скáчки(бегá)
말더듬증 заикáние
말더듬이 зáйка, заикáние
말동무 собесéдник
말동무하다 стать собесéдником
말등 спинá коня
말등자 стрéмя; ~를 디디다 вдевáть нóги в стременá
말대 пáлочка для навёртывания на неё картины(*карты и т. п.*)
말대답 1) пререкáния 2) ответы; ~하다 ① пререкáться ② отвечáть
말대답질 *см.* 말대답
말대접 1) обращéние 2) вéжливое обращéние(*с кем-л.*); ~하다 ① обращáться(*к кому-л.*) ② вéжливо обращáться(*с кем-л.*)
말대꾸 1) возражéние 2) выражéние своегó мнéния; ~하다 ① возражáть ② выскáзывать(выражáть) своё мнéние
말대꾸질 *см.* 말대꾸
말라리아 малярия
말라리아모기 малярийный комáр
말라붙다 пересóхнуть
말라비틀어지다 пересóхнуть и вянуть
말라차다 зарáнее подготóвить(имéть)
말라깽이 *шутл.* кощéй(*о худом человеке*); тóнкий; 뚱뚱보와 ~ тóлстый и тóнкий
말라빠지다 пересóхнуть
말랑말랑하다 1) быть нéжным(мягким) 2) быть слáбым (*телом или духом*)
말랑하다 1) нéжный, мягкий 2) слáбый (*телом или духом*)
말려들어가다 ввязáться, вовлекáться, втягиваться; быть охвáченным(объятым)
말로 1) послéдние дни жизни; конéц жизненного пути 2) гибельный путь
말론산 *хим.* малóновая кислотá
말리다[1] 1) быть свёрнутым(скáтанным) 2) завивáться(*о волосах*) 3) заставлять(позволять) скáтывать (свёртывать)
말리다[2] 1) сушить, высýшивать; вялить 2) заморить (гóлодом) 3) заставлять(позволять) сушить(высýшивать); 물고기를 ~ вялить рыбу; 말린 물고기 вяленая рыба; 해볕에 빨래를 ~ сушить бельё на сóлнце
말리다[3] 1) отговáривать, не совéтовать 2) унимáть; разнимáть 3) оберегáть(*от рубки, потравы и т. п.*); 싸움을 ~ разнимáть ссóрящихся
말리우다 сушить, высýшивать
말린간장 сушёная сóя
말린과일 сушёные фрýкты
말린쌀밥 сушёная кáша
말린식료품 пищевые концентрáты
말린표본 *биол.* высушенный экспонáт(образéц)
말린풀 сéно
말림가공 сушéние(*как обработка*)
말림덕대 стеллáж для сýшки(*чего-л.*)
말림로 сушильная печь
말림터 мéсто сýшки, сушилка
말랭이: 무우~ нарéзанная кусóчками и высушенная рéдька
말레인산 *хим.* малеиновая кислотá
말마디 словá; фрáза ◇ 말마디나 하다 словоохóтливый
말막음: ~하다 ① опрáвдываться, отговáриваться ② обрывáть(прерывáть) разговóр(бесéду), перебивáть
말말 то да сё(*о словах*); ~하다 вести разговóр ◇ 말말끝에 в концé разговóра; 말말끝에 단장 달랜다 улучáть momént для прóсьбы в концé разговóра
말말뚝 кóновязь(*столб*)
말말이 кáждое слóво; слóво в слóво
말머리 1) начáло разговóра(расскáза); ~를 떼다 начинáть разговóр(расскáз) 2) направлéние разговóра; линия расскáза ◇ 말머리를 돌리다 переходить к другóму расскáзу
말머리아이 ребёнок, родившийся на 10-й мéсяц пóсле свáдьбы
말먹이 корм для лошадéй, фурáж
말목래 ошéйник для лóшади, хомýт
말몫 1) дóля обмолóченного зернá, остáвшаяся у арендáтора пóсле внесéния арéнды 2) плáта за обмéр зернá мáлями
말몰이: 1) ~하다 погонять вьючную лóшадь; прáвить запряжёнными в повóзку лошадьми 2) кýчер; погóнщик вьючной лóшади
말몰이군 *см.* 말몰이 2)
말문 1) рот(*при разговоре*); ~이 열렸다 язык развязáлся 2) нить разговóра ◇ 말문을 막다 *перен.* зажáть(заткнýть) рот; 말문을 떼다(열다) развязáть язык; открыть рот; заговорить; 말문이 막히다 зажáться(заткнýться) рот; 말문이 열리다 открыться рот; заговориться
말미[1] 1) заключительная часть, заключéние; конéц;

～를 짓다 закóнчить 2) *см.* 맏단 1)

말미² óтпуск, отгýл; свобóдное врéмя (*от работы*); ～를 얻다 ① получáть óтпуск (отгýл) ② находи́ть свобóдное врéмя

말미암다 1) зави́сеть (*от чего-л.*); вытекáть (*из чего-л.*); объясня́ться (*чем-л.*); …로 말미암아 благодаря́ (*чему-л.*); из-за (*чего-л.*); в си́лу (*чего*); в результáте (*чего*) 2) *уст.* заходи́ть; заезжáть

말밑천 пóвод (основáние) для разговóра; ～도 못찾다 не найти́ и пóвода (основáния) для разговóра

말매미 цикáда

말맥 лóгика (здрáвый смысл) в (*чьих-л.*) словáх

말메주 кóмья растёртых сóевых бобóв

말바로 тóчно, факти́чески; ～ 들어맞다 тóчно соо вéтствует

말바꿈법 иносказáние, аллегóрия

말박 большóй черпáк (*из высушенной половины тыквы-горлянки*)

말발: ◇ 말발이 서다 претвори́ться в дéло (*о словах*)

말발구 сáни (*в упряжке*)

말발굽 лошади́ное копы́то

말발굽소리 звук лошади́ного копы́та, цóкот копы́т

말발도리나무 дейци́я мелкоцвéтная

말밥¹ ри́совая кáша, свáренная из одногó мáля ри́са

말밥²: ◇말밥에 얹다(올리다) дéлать предмéтом разговóров; 말밥에 오르다 стать объéктом разговóров, стать предмéтом тóлков, быть у всех на языкé, давáть пи́щу для разговóров (сплéтен)

말방울 колокóльчик на шéе лóшади

말밭 клéтка на игрáльной доскé

말버둥질: ～을 치다 дры́гать ногáми, лёжа на спинé (*о лошади*)

말버르장머리 *прост. см.* 말버릇

말버르장이 *прост. см.* 말버릇

말버릇 привы́чка (*в речи*); манéра говори́ть; 그게 무슨 말버릇인가? что за выражéния как вы со мной разговáриваете!

말버짐 кóжная болéзнь, дерматóз

말벌 крýпная осá, шéршень

말법 спóсоб ýстного изложéния

말벗 *см.* 말동무

말보 1) невы́сказанные словá; ～가 터지다 вы́сказаться, вы́говориться 2) *шутл.* говорýн; говорýнья; болтýшка

말복 послéдний жáркий день лéта (*после осеннего солнцестояния*)

말본새 манéра рéчи; манéра говори́ть

말본전 пóвод (основáние) для разговóра ◇ 말 본전도 못찾다 не найти́ и пóвода (основáния) для разговóра

말빗 скребни́ца

말뼁이나물 *бот.* тысячеголóв обыкновéнный

말사스주의 мальтузиáнство

말사슴 крýпный олéнь

말살 1) стирáние; зачёркивание 2) уничтожéние, ликвидáция, искоренéние; ～하다 ① стерéть, зачеркнýть, вы́черкнуть ② стирáть с лицá земли́, ликвиди́ровать; уничтожáть; 의견을 ～하다 пóлностью пренебрегáть мнéнием (*кого-л.*)

말살스럽다 казáться холóдным(сухи́м)

말상 *обр.* лошади́ное лицó

말석 1) (сáмое) послéднее мéсто 2) (сáмая) мáленькая дóлжность

말성게 морскóй ёж

말소리 звук рéчи; речь

말솔 щётка (*для чистки коня*)

말솜씨 умéние говори́ть; ～가 있다 умéть говори́ть

말수¹: ～가 적다 неразговóрчивый; ～가 많다 многослóвный; болтли́вый; разговóрчивый

말수² *см.* 말솜씨

말수³ коли́чество маль

말수더구 тон разговóра; ～가 적은 неразговóрчивый, молчали́вый; ～가 많은 речи́стый, многослóвный, разговóрчивый

말수작 словá; разговóр; ～하다 разговáривать

말승냥이 1) большóй волк 2) *обр.* свирéпый великáн

말시비 спор; ～하다 спóрить, пререкáться

말시비질 *см.* 말시비

말시초 начáло разговóра

말실수 оговóрка; обмóлвка: ～하다 оговори́ться; обмóлвиться

말세 конéц свéта

말세기 1) конéц вéка 2) декадéнтство

말세기적 упáднический, декадéнтский, крáйне разложи́вшийся

말자루 инициати́ва в разговóре; ～를 잡다 повести́ разговóр

말잠자리 стрекозá

말잡이 весовщи́к (*обмеривающий зерно малями*)

말장 деревя́нный столб (кол); ～을 박다 вбивáть деревя́нный столб (кол)

말적수 достóйный собесéдник; сопéрник в разговóре

말전복 мéлкая разнови́дность морскóго ушкá

말전주 сплéтня; ～하다 сплéтничать

말젖술 кумы́с

말조개 гребенчáтка, кристáрия

말조심 осторóжность в разговóре; ～하다 говори́ть осторóжно, выбирáть словá (выражéния); вести́ себя́ сдéржанно в разговóре

말주머니 *см.* 말보 1)

말주변 находчивость (в отвéтах); умéние отвечáть; красноречие; ～이 좋다 бóйкий на словá (язык); красноречи́вый

말죽 пóйло для лóшади

말줄기 *лингв.* оснóва

말즘 *бот.* рдест курчáвый

말지 бумáга для самокрýтки

말질 1) *см.* 말시비 2) *см.* 말대답

말집 дом с шестиугóльной кры́шей

말재간 умéние говори́ть, дар рéчи; ～이 있다 умéть говори́ть; красноречи́вый; ～을 피우다 жонгли́ровать словáми

말재기 болтýн

말재주 *см.* 말재간

말재주군 (человéк), облада́ющий дáром рéчи

말차림 категóрия ли́чного отношéния (вéжливости) (*в кор. языке*)

말참견 вмешáтельство в (чужóй) разговóр; ～을 하다 вмéшиваться (вступáть) в разговóр

말참례 *см.* 말참견

말초 1) сáмые послéдние (тóнкие) вéточки дéрева 2) *анат.* перифери́я

말초리 кóнчик лошади́ного хвостá

말초신경 периферíческий нерв

말초적 второстепéнный

말총 кóнский вóлос

말추렴 учáстие в разговóре; ～하다 принимáть учáстие в разговóре

말치레 краснобáйство, фразёрство; комплимéнт; ～하다 краси́во говори́ть

말치장 *см.* 말치레

말채 *см.* 말채찍

말채나무 кизи́л корéйский

말채찍 кнут

말체 разговóрный стиль

말캉거리다 быть шелкови́стым

말강말강하다 1) очень мягкий (шелковистый) 2) быть очень мягким (шелковистым)
말강하다 мягкий, шелковистый
말코 1) лошадиный нос 2) нос с раздувающимися ноздрями (*у человека*) 3) человек с раздувающимися ноздрями
말코지 деревянный крюк, рогулька дерева (*как вешалка*)
말큰말큰하다 *см.* 말캉말캉하다
말큰하다 *см.* 말캉하다
말타기 1) верховая езда 2) *см.* 말타기놀음
말타기놀음 (детская) игра в лошадки (*одна из детских игр*)
말타기재주 сноровка (умение) верховой езды
말타박 упрёк; ~하다 упрекать, придираться; пререкаться
말타제 *хим.* мальтоза
말토즈 *хим.* мальтоза, солодовый сахар
말투 манера говорить; 그의 ~로 보아 судя по его словам; 그의 ~는 아버지와 꼭 같다 он говорит совсем как его отец
말투레질 лошадиное фыркание
말파리[1] сани (*запряжённые лошадью*)
말파리[2] большая муха, слепень
말파리군 кучер
말판 игральная доска
말편자 подкова; ~를 신기다 подковывать лошадь
말하다 1) говорить; сказать 2) рассказывать 3) называть(ся); 말하자면 так сказать, скажем; 간단히 말해서 короче говоря; 량심적으로 말해서 по совести говоря; собственно говоря, откровенно говоря, 일반적으로 말해서 вообще говоря; 달리 말하여 говоря иначе; 솔직히 말하여 откровенно говоря; 우에서 말한바와 같이 как указано выше; 의견을 ~выражать (высказывать) своё мнение; 감상을 ~ делиться впечатлениями; 바른대로 ~ по правде сказать; 겸해서 말한다면 к слову сказать; 미리 말해두다 оговориться, (что…); 터놓고 말해서 по правде говоря, говоря откровенно (напрямик); 말할나위도 없다 ещё бы!; 내가 말하고저한것은 이것이 다다 вот, что я хотел сказать; 그것은 잘못 말하였다 это неудачно сказано; 내가 있는데서 그는 이렇게 말하였다 он сказал это в моём присутствии (*при мне*); 그것은 말하지 않는것이 낫다 лучше было бы этого не говорить; 소근소근 ~ говорить (рассказывать) приглушённым голосом (полушёпотом) ◇말하면 백량금이요 입(을) 다물면 천량금이다 молчание—золото; 말할것도 없다 нечего (не стоит) и говорить; само собою разумеется; 말할수 없이 невыразимо, неимоверно; неописуемо
말향고래 кашалот
말허두 начало разговора (рассказа)
말허리: ~를 꺾다 (자르다, 끊다) прерывать речь (разговор); перебивать разговор
말허물 оговорка; ошибка (*в речи*)
말꼬리 конец фразы (речи) ◇말꼬리를 물다 выступать с речью в след (*за кем-л.*); 말꼬리를 잡다 придираться (*к чьим-л.*) словам
말꼬투리 источник разговоров (слухов); ~를 캐다 выяснять, откуда идёт слух
말꼭지: ~를 떼다 начинать разговор, заводить речь, заговаривать
말꼴 подножный корм для лошадей
말꽁무니 *прост. см.* 말꼬리
말끄러미 пристально (смотреть, разглядывать)
말끄트머리 *см.* 말끝
말끔 чисто, начисто, совсем, всё, совершенно; ~닦다 вычистить, отчистить
말끔하다 1) чистый, без примеси 2) свободный
말끔히 чисто, начисто, дочиста; совсем, совершенно; всё; ~ 씻다 отмыть; отчистить; 마루바닥을 ~ 쓸다 вымести пол дочиста
말끝 конец фразы (речи) ◇ 말끝을 달다 добавлять; договаривать; 말끝을 흐리다 скомкать (замять) конец речи; спутаться (сбиться) в конце речи
말똥 лошадиный помёт ◇ 말똥도 모르는 마의 *посл.* ≅разбираться как свинья в апельсине (*букв.* коновал, не видевший лошадиного помёта)
말똥말똥하다 1) ясный (*об уме, взгляде*); блестящий (*о глазах*) 2) 눈을 ~неотступно следить глазами, пристально смотреть
말뚝 кол; свая, столб
말뚝마치 свайный молот
말뚝망둥이 кантонский прыгун
말뚝모 рисовая рассада, высаживаемая в лунки, сделанные в сухом грунте заострённой палкой
말뚝잠 сон в сидячем положении
말뚱거리다 неотступно следить глазами; пристально смотреть
말뚱말뚱하다 1) ясный (*об уме, взгляде*); блестящий (*о глазах*) 2) пристально смотреть
말뜻 смысл (значение) слова
말뿌리 *лингв.* корень
말뺌 увёртка; ~하다 увёртываться; избегать (*напр. разговора*)
말싸움 *см.* 말다툼
말싸움질 *см.* 말다툼
말쌈 *сокр. от* 말싸움
말썽 1) жалобы, ворчание 2) скандал, склока 3) шум, шумиха ◇ 말썽을 부리다 (피우다) ① жаловаться, ворчать ② скандалить, устраивать склоки ③ поднимать шум
말썽거리 1) предмет разговоров (жалоб) 2) повод к склоке
말썽군 1) ворчун 2) склочник
말썽스럽다 ворчливый; склочный
말썽질: ~하다 ① жаловаться, ворчать ② заниматься склоками, склочничать
말썽쟁이 *презр. см.* 말썽군
말썽꾸러기 *см.* 말썽쟁이
말쑥하다 чистый; убранный, прибранный; вымытый
말쑥이 чисто; убранно, прибранно
말씀 *вежл. см.* 말[3]; ~중입니다 занято, быть занятым (*о телефоне*); ~ 좀 물어봅시다 скажите, пожалуйста, можно спросить вас, 별 ~ 다 하십니다 не стоит, не за что; ~ 안됐습니다만 지금 몇시입니까? извините, что я прерываю вас, —который сейчас час?, ~드릴 말이 많습니다 я хочу о многом вам рассказать; 한마디 ~을 하여주면 일이 잘될것입니다 если вы замолвите словечко, дело пойдёт на лад; ~하다 *см* 말하다
말씨 манера говорить; интонация, акцент
말씨름: ~하다 *прост.* ① работать только языком ② спорить, пререкаться
말씬거리다 быть мягким (*об уварившемся мясе, спелых плодах и т.п.*)
말씬말씬하다 очень мягкий (*напр об уварившемся мясе, спелых плодах и т.п.*)
말씬하다 мягкий (*напр. об уварившемся мясе, спелых плодах и т.п.*)
말짜 1) дрянь, гадость 2) мужлан
말짱 чисто, начисто; совсем, всё, совершенно
말짱말짱하다 очень мягкий (*о характере*)
말짱하다 1) чистый 2) ясный (об *уме*) 3): 눈치가 ~смышлёный (*о ребёнке*)
말째 самая последняя очередь

말째다 неудóбный; неприятный; затруднительный; 어디가 말쩨니까? на что жáлуетесь? (*вопрос врача*)

말아먹다 1) (по)губить 2) приводить в негóдность

말안장 седлó; ~을 놓다 седлáть лóшадь

말없이 1) ничегó не говоря 2) без слýха, спокóйно 3) покóрно, послýшно 4) без вся́ких слов

말엽 конéц(*какого-л. периода*); 19세기~конéц 19-го вéка

말오줌산 *хим.* гиппýровая кислотá

말우리 конюшня

말인사 1) привéт(*на словах*) 2) привéтствие(*выраженное словами*)

말일 послéдний день

맑다 1) я́сный, чи́стый; прозрáчный; 맑은 아침의 나라 странá ýтренней свéжести; 맑은 정신으로 в трéзвом ви́де; 방안의 공기를 맑게 하다 освежи́ть вóздух в кóмнате; 환자의 정신이 맑아졌다 сознáние больнóго просветлéло 2) прáвильный(*о чертах лица*) 3) тóнкий(*о вкусе*) 4) чистосердéчный 5) скрóмный

맑스그레하다 довóльно чи́стый(прозрáчный)

맑스-레닌주의 маркси́зм-ленини́зм

맑스-레닌주의당 маркси́стско-лéнинская пáртия

맑스주의 маркси́зм

맑스주의자 маркси́ст

맑스주의적 маркси́стский

맑은대쑥 полы́нь Кéйзке

맘 *сокр от* 마음; ◇ 맘(을) 먹다 реши́ть(ся)

맘결 *сокр от* 마음결

맘고생 *сокр от* 마음고생

맘마 *дет.* рис, сварéнный на парý

맘모스 мáмонт

맘보 *сокр от* 마음보

맘성 *сокр от* 마음성

맘속 *сокр от* 마음속

맘껏 *сокр. от* 마음껏

맘씨 *сокр. от* 마음씨

맛[1] 1) вкус; смак; ~이 있다 вкýсный, имéть вкус (*чего-л*); ~이 없다 невкýсный; ~있게 먹다 есть со вкýсом, есть с аппети́том; есть со смáком, смаковáть; ~없이 먹다 есть без аппети́та; ~있게 먹이다 вкýсно корми́ть; ~있는 냄새가 나다 пáхнуть вкýсно; ~있게 (점심)준비를 하다 вкýсно готóвить; ~(을)보다 ① прóбовать(на вкус); ② испы́тывать на себé; чýвствовать; ③ *разг* быть проýченным; ~(을) 내다 придавáть вкус(*чему-л.*); ~을 붙이다 увлéчься; пристрасти́ться; ~이 나다 приобретáть вкус; становиться готóвым(*напр о соленьях*), вкýсным; ~이 들다 быть готóвым(*о соленьях; вине и т п*), ~을 들이다 ① придавáть вкус ② входи́ть во вкус; пристрасти́ться; ~을 봐라(я тебé) покажý! (я тебя́) проучý; ~있게 씹다 смáчно жевáть; 이야기의 ~을 알다 поня́ть смак расскáза; 무슨 ~있는 것이 없니? нет чегó-нибýдь вкýсного? ~이 꼭 맞는다 как раз в мéру, как раз по вкýсу 2) настроéние; атмосфéра; 명절 ~прáздничная атмосфéра; 슬픔도 기쁨도 ~보다 извéдать и гóре и рáдость; 쓴 ~을 보아야 단 ~을 안다 не извéдав гóря, не узнáешь и рáдости; 생활의 고초를 ~보다 познáть гóрести жи́зни 3) интерéс; 너 혼자 바다로 갈 ~이 있느냐? какóй интерéс одномý выходи́ть в мóре? ◇ 맛좋고 값싼 갈치자반 *погов* дёшего и серди́то

맛[2] 1) съедóбные моллю́ски 2) двуствóрчатый моллю́ск

맛갈 вкус пи́щи

맛갈스럽다 1) аппети́тный 2) *прил.* быть по вкýсу (по душé)

맛갈지다 вкýсный; *в знач. сказ.* быть по вкýсу

맛나다 вкýсный

맛내기 припрáва к кýшаньям

맛다르다 осóбый, отли́чный(*по вкусу*); 맛다른 음식 отли́чная пи́ща

맛대가리 *прост. см.* 맛[1]; ~가 없다 невкýсный

맛맛으로: ~먹다 имéть разнообрáзный стол

맛바르다 *прил.* быть неудовлетворённым, не наéсться (*чем=л. вкусным*)

맛살 мя́со морски́х съедóбных моллю́сков

맛스럽다 не óчень вкýсный

맛스레: 점심을 ~ 먹다 не óчень вкýсно есть обéд

맛신경 вкусовы́е нéрвы

맛적다 неинтерéсный, скýчный; сухóй

맛젓 солёное мя́со морски́х съедóбых моллю́сков

맛조개 съедóбные моллю́ски

맛으로 на вкус; ~먹어보다 попрóбовать

망[1] жерновá мéльницы; 콩을 ~에 갈다 молóть бобы́ на жерновáх мéльницы

망[2] 1): ~(을) 보다 следи́ть, наблюдáть, караýлить, сторожи́ть; ~(을) 서다 стоя́ть на стрáже; 2) *см.* 명망

망[3] сеть; сéтка, плетёнка; ~을 뜨다 вязáть сеть; 교통~ сеть путéй сообщéния; 교양~ сеть просвещéния

망[4] 1) пóлная лунá 2) день полнолýния; пятнáдцатое числó(*по лунному календарю*)

망가놓다 ломáть, разбивáть

망가먹다 *см.* 망가놓다

망가뜨리다 *см.* 망가놓다

망각 забвéние, предáние забвéнию; ~하다 забывáть, предавáть забвéнию; запáмятовать; ~되다 быть позабы́тым; ~되지 않는 незабывáемый, незабвéнный; пáмятный; 그것은 흔히 ~되기 쉽다 мы склóнны об э́том забывáть, мы то и дéло об э́том забывáем; 나이가 들면 ~하기 쉽다 с годáми пáмять слабéет (станóвится хýже)

망각증 амнези́я, беспáмятство

망간 *хим* мáрганец

망간광 *геол.* мáрганцевая рудá

망간비료 *с.-х.* мáрганцевое удобрéние

망간중석 *геол.* гюбнери́т

망간철 *мет.* мáрганцевое желéзо

망건 мангóн(*головная повязка из конского волоса, надевается на лоб для предохранения причёски*) ◇망건 쓰자 장 파한다 *посл. букв.* тóлько надéл мангóн, а базáр-то ужé закры́лся(*о медлительном человеке*)

망건쟁이 1) мáстер, изготовля́ющий мангóны; 2) *пренебр* человéк, нося́щий мангóн

망고 1): ~하다 ① до концá размотáть бечёвку(*при запуске бумажного змея*) ② пóлностью разори́ться 2) достижéние концá(послéднего этáпа)

망구스 *зоол.* мангýста

망국 1) падéние госудáрства 2) поги́бшая(разорённая)странá

망국노 нарóд порабощённого госудáрства; нарóд, лишённый рóдины; раб, потеря́вший рóдину; 쓰라린 ~의 운명 гóрькая ýчасть лишённого рóдины нарóда

망국단선 сепарáтные вы́боры, губя́щие стрáну

망국민 нарóд, потеря́вший рóдину

망국사 истóрия падéния(ги́бели) госудáрства

망국적 ги́бельный(пáгубный) для страны́

망국지운 ýчасть падéния(ги́бели) госудáрства

망국인 человéк, лиши́вшийся рóдины (*в результате гибели государства*)

망군 наблюдáтель, дозóрный, стóрож

망그러지다 ломáться; разбивáться

망그러뜨리다 ломáть; разбивáть

망그물 сеть (*для ловли фазанов и зайцев*)

망극하다 безмéрный (*о печали, скорби*); беспредéльный, бесконéчный (*о помощи, благодеянии*)

망글망글하다 1) нéжный, мягкий 2) слáбый (*телом или духом*)

망계 безрассу́дные плáны

망나니 1) грубиян, хулигáн 2) палáч; ~를 부리다 бесчинствовать, хулигáнить; ~옷주제를 하다 неряшливо (небрéжно) одéт

망나니짓 грубиянство, хулигáнство; ~하다 грубить, хулигáнить, бесчинничать, бесчинствовать.

망년회 прóводы стáрого гóда, встрéча Нóвого гóда; ~를 하다 встречáть Нóвый год

망념 сумасбрóдная мысль

망녕 сумасбрóдство; ◇ 망녕(을) 부리다 вести себя сумасбрóдно, сумасбрóдничать; 망녕(이) 든다 стать сумасбрóдом

망녕그물 *см.* 망그물

망녕되다 сумасбрóдный

망녕스럽다 *прил.* казáться сумасбрóдным

망녕스레 сумасбрóдно, безрассу́дно

망단 неразу́мное заключéние (решéние)

망당하다 1) не осуществиться, ру́хнуть (*о надеждах*) 2) испытывающий затруднéния, затруднительный

망돌 жерновá мéльницы

망동 бесчинство, безобрáзие; ~하다(~을 부리다) бесчинствовать, безобрáзничать, грубиянить

망두석 два кáменных столбá пéред корéйской могилой

망둥어 *см.* 망둥이

망둥이 япóнский речнóй бычóк

망대 наблюдáтельная вышка

망라: ~하다 охвáтывать; включáть; 체육소조에 ~하다 включить в физкульту́рный кружóк; 모든것을 ~하고있는 всеохвáтывающий, исчéрпывающий

망령 *этн.* душá умéршего

망론 заблуждéние; абсу́рдное мнéние; необоснóванная теóрия

망루 1) наблюдáтельная вышка (бáшня) 2) дом с наблюдáтельной вышкой (бáшней)

망막 *анат.* сетчáтка, ретина

망망대해 необозримый океáн

망망대양 *см.* 망망대해

망망하다 бескрáйний, необъятный, необозримый, безбрéжный

망명 бéгство за границу; (*политическая*) эмигрáция; ~하다 эмигрировать (*по политическим причинам*); ~생활 жизнь в эмигрáции

망명가 (*политический*) эмигрáнт

망명객 *см.* 망명가

망명자 *см.* 망명가

망명지 странá пребывáния эмигрáнта

망명죄 *уст.* тягчáйшее преступлéние

망물 мерзáвец, негодяй

망발 глу́пые словá; глу́пый посту́пок; вздор, нелéпость; ~하다 сказáть (допустить) глу́пость; болтáть вздор (нелéпость) ◇ 망발에 도 달아놓고… хотя я и сказáл глу́пость…

망보초 часовóй на вышке

망사¹ нить для вязáния сетéй

망사² 1) рéдкая и тóнкая шёлковая ткань; 2) сéтка, мáска (*от пчёл*)

망상¹ бред, бредовáя идéя, химéра; иллюзии; мáния; дикая фантáзия; сумасбрóдные идéи; ~하다 стрóить себé иллюзии, витáть в облакáх; ~에 잠기다 предавáться иллюзиям; 과대 ~мáния величия

망상² богáто сервирóванный стол на банкéте (на пиру́)

망상맥 *бот.* сéтчатое (сетчатонéрвное) жилковáние

망상스럽다 химерический; иллюзóрный, фантастический

망상적 фантастический, иллюзóрный, сумасбрóдный, маниакáльный

망상증 бредовóй синдрóм

망석중 1) деревянная ку́кла 2) марионéтка; ◇ 망석중 놀리듯 слóвно марионéтка

망석중놀이 игрá деревянной ку́клы (*одна форма из представлений кукольного театра в Корее*)

망설 вздор, бессмыслица, нелéпость

망설거리다 находиться в нерешительности, колебáться

망설이다 не решáться, колебáться, помяться; 잠깐 망설이다가 대답하였다 немнóго помявшись, отвéтил; 오래 망설이던 끝에 пóсле дóлгих колебáний

망성어 колючий горчáк (*рыба*)

망손 рукоятка жёрнова мéльницы

망솔하다 легкомысленный; непредусмотрительный, необду́манный

망신 позóр, стыд; ~하다 опозóриться, срáмить себя, срáмиться, запятнáть свою честь; ~시키다 позóрить, осрáмить, компрометировать, бесчéстить; ~을 당하다 компрометироваться; 동무들앞에서 ~하다 компрометировать себя в глазáх товáрищей; 사람들앞에서 ~시키다 срамить (*кого-л.*) при лю́дях ◇ 망신하려면 아버지이름자도 안나온다 *обр.* не повезёт, так не повезёт

망신거리 причина позóра (бесчéстья)

망신살 *этн.* обречённость; злой рок; ◇ 망신살(이) 뻗치다 быть обречённым на гибель (смерть)

망신스럽다 позóрный, постыдный

망신스레 позóрно, с позóром, со стыдá

망신자 слéпо доверяющий (вéрящий)

망실 *см.* 망각

망새 1) черепица (*используемая для декоративных целей*) 2) украшéние в виде головы дракóна (*на крыше корейского строения*)

망전¹ кóлья для установки рыболóвной сéти

망전² до 15-го числá (*лунного месяца*)

망전³ *этн.* обряд поминовéния в дóме умéршего, совершáемый у́тром 15-го числá кáждого лу́нного мéсяца

망조 симптóмы (признаки) гибели (смéрти); знамéние гибели

망종¹ негодяй, свóлочь, хулигáн

망종² «колошéние хлебóв» (*один из 24 сезонов с.-х. года; с 6-7 июня*)

망종³ кончина; пéред кончиной; конéц

망종길 *этн.* путь (*умершего*) «на тот свет»

망주석 *см.* 망두석

망중 зáнятость

망질: ~하다 молóть (*бобы*) на жерновáх мéльницы

망쳐먹다 пóртить; дéлать неправильно (ошибочно), провалить; 만사를 ~провалить всё дéло

망쳐버리다 *см.* 망쳐먹다

망초 *бот.* мелколепéстник канáдский

망측스럽다 казáться отвратительным (мéрзким); казáться неказистым (ничтóжным); неуклюжий

망측스레 отвратительно, мéрзко, сквéрно; неказисто; неуклюже

망측하다 отвратительный, мéрзкий; сквéрный; неказистый, ничтóжный; неуклюжий, неблаговидный, безобрáзный, непристóйный

망치 мóлот; кувáлда

망치다 1) (по)губить 2) приводить в негóдность; 건강을 ~испóртить (губить) здорóвье; 일생을 ~испóртить свою жизнь; 아이의 성격을 망치서는 안된다

нельзя́ калéчить харáктер детéй
망치자루 рукоя́тка мóлота
망치질: ～하다 бить мóлотом(кувáлдой)
망책 резидéнт
망탕 без разбóра, как попáло; зря; наоборóт, вверх ногáми, ши́ворот-навы́ворот; ～하다 переверну́ть вверх ногáми; постáвить в обрáтном поря́дке; вы́вернуть наизнáнку; ～ 옷을 입다 надéть наизнáнку; ～ 가다 идти́ не в стóрону, идти́ в оши́бочном направлéнии; ～ 돈을 쓰다 бросáть дéньги на вéтер; ～ 말하다 говори́ть, что взбредёт в гóлову, говори́ть наобу́м, городи́ть вздор; завирáться, бросáть словá на вéтер; 일을 ～ 하다 недобросóвестно дéлать рабóту; ～ 마시다 пить, не знáя мéры
망틀 деревя́нная рáмка поджерновóй мéльницы
망태 *см.* 망태기²
망태기¹ негóдность, непригóдность; неразбери́ха ◇ 망태기를 치다 приходи́ть в негóдность, станови́ться негóдным
망태기² кошёлка, су́мка, сéтка(из верёвки)
망패롭다 казáться безрассу́дным(вздóрным)
망패하다 безрассу́дный, вздóрный
망하다 1) ги́бнуть, погибáть; провали́ться, потерпéть поражéние 2) плохóй, дурнóй; безобрáзный; 망할 지경에 있다 быть на краю́ ги́бели
망할놈 проклятый, свóлочь
망함지 деревя́нное коры́то для жерновóй мéльницы
망향 тоскá по рóдине
망향가 пéсня, в котóрой поётся о тоскé по рóдине (по роднóму крáю)
망혈 лаз; горлови́на
망후 пóсле полнолу́ния
망측 1) посты́дный(позóрный) вид 2) послéднее мéсто(*по поря́дку*)
망짝 мéльничный жёрнов
망짝돌 *см.* 맷돌
망짝차 грузови́к с больши́м ку́зовом
망아지 жеребёнок
망언 вздор, чепухá, абсу́рд; нелéпость; ～하다 говори́ть вздор(чепуху́)
망얽이 плетёная(сплетённая) вещь
망연자실 быть в полуóбморочном состоя́нии; ～하다 тумáнный, нея́сный, растéрянный, сму́тный; смущённый, быть в смятéнии
망연히 сму́тно; су́меречно, растерянно
망운 *этн.* роковáя судьбá
망울 1) комóк; сгу́сток 2) *мед.* лимфóрма 3) пóчка; бутóн
망울망울하다 комковáтый
망울지다 1) образóвываться(*о комке, сгустке*) 2) появля́ться(*о бутоне*)
망은 неблагодáрность; ～하다 забывáть(*чьё-л.*) благодея́ние; неблагодáрный
망인 покóйник, покóйный
망일 15-ое числó(*лунного месяца*)
망외 неожи́данность; ～의 희소식 неожи́данная рáдостная весть
망원 агéнт, шпиóн
망원경 телескóп; подзóрная трубá
망원대 наблюдáтельная вы́шка
망원렌즈 телеобъекти́в
망원보초 наблюдáтельный пост
망원초 наблюдáтельный пост на возвы́шенности
망원초소 *см.* 망원초
망월 пóлная лунá
맞- 1) напрóтив, лицóм к лицу́; друг прóтив дру́га; друг с дру́гом; ～바꾸다 подменя́ться 2) рáвный; ～적수 достóйные(друг дру́га) протúвники
맞갖다 *прил.* быть по вку́су(по душé)
맞갖잖다 *сокр. от* 맞갖지 아니하다
맞걸다 вéшать(*что-л.*) друг прóтив дру́га
맞걸리다 1) быть повéшенным друг прóтив дру́га 2) быть сцéпленным, быть зацéпленным друг за дру́га
맞겨루다 состязáться, соревновáться, сопéрничать, потягáться
맞겯다 сплетáть; переплетáть; 어깨를 ～ класть(*руки*) друг дру́гу на плéчи; 어깨를 맞겯고 плечóм к плечу́
맞교대 две смéны; ～작업 двухсмéнная рабóта; ～하다 заменя́ть друг дру́га, (по)меня́ться
맞구멍 отвéрстия с обéих сторóн(*чего-л.*)
맞그네 (корéйские) пáрные качéли
맞그물질: ～하다 ① лови́ть ры́бу(*напр. бреднем*) ② вести́ встрéчный лов двумя́ сетя́ми
맞다 1) попадáть(*подо что-л.*); получáть(*удар*); 비를 ～ попáсть под дождь; 매를 ～ быть (по)би́тым; 주사를 ～быть сдéланным(*об уколе*); 도장을 ～быть постáвленным(*о печати*); 목표에 정확히 ～ попáсть тóчно в цель; 총탄이 그의 어깨에 맞았다 пу́ля попáла емý в плечó 2) подвергáться(*чему-л.*); 도적을 ～ быть ограбленным; 퇴짜를 ～ быть отвéргнутым; получи́ть откáз 3) встречáть(ся); 남편을 ～ выходи́ть зáмуж; 안해를 ～ жени́ться; 사위를 ～ выдавáть дочь зáмуж; 손님을 ～ приня́ть посети́теля 4) подходи́ть, соответствовать; совпадáть; 이 옷이 너에게 ～ э́тот костю́м тебé идёт(тебé к лицу́); 이 옷은 나에게 꼭 맞는다 э́тот костю́м мне впóру; 꼭 맞는 옷 прекрáсно сидя́щий костю́м, костю́м по фигу́ре; 발에 맞지 않다 быть не по ногé (*об обуви*); 이 그림은 방에 맞지 않는다 э́та карти́на не подхóдит для э́той кóмнаты; 몸에 ～хорошó сидéть(*об одежде*); 이 약은 환자에게 잘 맞는다 э́то лекáрство хорошó дéйствует на больнóго; 이 시계는 맞지 않는다 э́ти часы́ иду́т непрáвильно(врут); 모자가 머리에 맞았다 шáпка пришлáсь по головé; 열쇠가 자물쇠에 맞지 않았다 ключ не пришёлся к замку́; 계산이 맞지 않다 счёт не схóдится; 가구가 방에 맞지 않는다 мéбель не подхóдит к кóмнате; 아이의 힘에 맞는 일 рабóта по си́лам ребёнка; 수입에 맞는 생활 жизнь по срéдствам; 그는 교원으로서는 맞지 않는다 в учителя́ он не годи́тся; 와이샤쯔색에 맞는 넥타이 гáлстук под цвет руба́шки; 그의 말은 문법에 맞지 않는다 егó разговóр не в ладáх с граммáтикой; 이 말에 맞는 로어는 없다 ру́сского эквивалéнта э́тому слóву нет; 이 말이 꼭 들어 맞는다 вот э́то слóво как раз в тóчку; 목적에 ～ соответствовать(отвечáть) цéли; 마음에 ～ быть по душé; 우리 인민의 생활감정과 정서에 ～ отвечáет чу́вствам и э́моциям нáшего нарóда 5 быть прáвильным(тóчным)(*при счёте*); 맞아떨어지다 совпадáть(соответствовать) пóлностью 6) *усиливает степень качества*; 급해 ～ óчень спéшный
맞다들다 стáлкиваться, натáлкиваться; встречáться; 가는 도중에 산과 ～ встрéтить гóры на пути́; 장애물과 ～ встрéти́ться с затруднéниями; 불의에 ～быть застигнутым врасплóх; 중태에 빠진 환자와 맞다들었다 застáл больнóго в крáйне тяжёлом состоя́нии; 두 씨름군이 맞다들었다 два борцá сошли́сь
맞닥치다 1) стáлкиваться, натáлкиваться 2) налетáть, набрáсываться(*вместе с кем-л.*), застáть
맞단추 кнóпка(застёжка)
맞닫리다 1) быть сцéпленным друг с дру́гом; быть приши́тыми друг к дру́гу 2) быть смéжным(*о комнате*)
맞담배: ◇맞담배를 피우다 кури́ть си́дя друг прóтив дру́га
맞담배질하다 поку́ривать, си́дя друг прóтив дру́га
맞당기다 тяну́ть друг у дру́га(друг к дру́гу)

맞닿다 соприкаса́ться, каса́ться друг дру́га
맞닿이 *эл.* коро́ткое замыка́ние
맞돈 нали́чные де́ньги
맞드레 бадья́, кото́рой че́рпают во́ду вдвоём
맞드레질하다 че́рпать во́ду вдвоём одно́й бадьёй
맞들다 1) поднима́ть вдвоём(*что-л.*) 2) де́лать(*что-л.*) вдвоём(совме́стно, о́бщими уси́лиями)
맞들이 *см.* 맞잡이
맞대거리 *см.* 맞교대
맞대다 1) соприкаса́ться; 이마를 맞대고 соприкаса́ться лба́ми друг дру́га 2) находи́ться лицо́м к лицу́(друг про́тив дру́га, напро́тив); 얼굴을 맞대고 лицо́м к лицу́; 3) быть ра́вным(*по качеству, силе*) 4) пря́мо; 맞대놓고 말하다 в глаза́ сказа́ть
맞대답 спра́шивать - отвеча́ть
맞대들다 противостоя́ть; сопротивля́ться
맞대면 встре́ча; ~하다 встреча́ться
맞대꾸: ~하다 ① отвеча́ть(пря́мо); броса́ть(слова́) в лицо́ ② препира́ться; пререка́ться
맞대꾸질하다 *см.* 맞대꾸하다
맞맞다 совпада́ть, соотве́тствовать друг дру́гу, соразме́ряться
맞맞아떨어지다 то́чно совпада́ть(соотве́тствовать друг дру́гу)
맞머리못 *тех.* заклёпка
맞먹다 равня́ться, быть одина́ковым(ра́вным)
맞모각 *мат.* вертика́льный у́гол
맞물다 1) схвати́ть зуба́ми(клю́вом)(*что-л.*) с двух сторо́н(концо́в) 2) пло́тно сплета́ться, переплета́ться
맞물리다 1) быть схва́ченным зуба́ми(клю́вом)(*с двух концов*) 2) быть пло́тно сплетённым; приводи́ть в соотве́тствие; 협동생산을 ~ координи́ровать коопери́рованное произво́дство
맞미닫이 две раздвижны́е сте́нки, дви́жущиеся по одному́ па́зу
맞밀다 толка́ть друг дру́га
맞메질: ~하다 переме́нно забива́ть мо́лотом
맞바느질 двухсторо́нняя(маши́нная) стро́чка; ~하다 шить двухсторо́нней стро́чкой
맞바라보다 гляде́ть(смотре́ть) друг на дру́га
맞바람 встре́чный ве́тер, лобово́й ве́тер
맞바로 пря́мо; лицо́м к лицу́; ~ 쳐다보다 смотре́ть пря́мо в лицо́
맞바꾸다 поменя́ть, поменя́ться
맞받다 1) получа́ть пря́мо в лицо́; встреча́ть гру́дью 2): 맞받아 пря́мо, навстре́чу 3) подхва́тывать(пе́сню); подда́кивать, вто́рить(*кому-л.*) 4) ста́лкиваться
맞받아나아가다 идти́ навстре́чу
맞받이: ~ 에 пря́мо впереди́(пе́ред)
맞방망이질: ~하다 ① бить бельё попереме́нно двумя́ ска́лками(*держа по скалке в каждой руке*) ② колоти́ться(*о сердце*)
맞방아: ◇ 맞방아(를) 찧다 ① рабо́та на крупору́шке попереме́нно(*о двоих, стоящих по обе её стороны*) ② *см.* 맞장구(를) 치다
맞벽 штукату́рка с двух сторо́н
맞변 *мат.* противополо́жная сторона́
맞보기 очки́ с просты́ми стёклами
맞보다 смотре́ть(друг на дру́га)
맞부둥켜안다 обнима́ть(друг дру́га)
맞부딪치다 ста́лкивать(ся)(друг с дру́гом); ната́лкивать(ся)(друг на дру́га)
맞불 1) отве́тный ого́нь, отве́тная стрельба́ 2) встре́чный пожа́р(*устраиваемый в целях ликвидации лесного пожара*) 3) огонёк папиро́сы прику́ривающего челове́ка ◇ 맞불을 놓다 ① вести́ отве́тный ого́нь ② устра́ивать встре́чный пожа́р
맞불질: ~하다 ① вести́ отве́тный ого́нь ② устра́ивать встре́чный пожа́р
맞붙다 1) соприкаса́ться; сцепля́ться(соединя́ться) друг с дру́гом 2) схва́тываться друг с дру́гом(*на чинаая борьбу*) 3): 맞붙어 вме́сте, совме́сто
맞붙잡다 1) схвати́ть друг дру́га 2) держа́ть(*что-л.*) вдвоём 3) ухвати́ться одновре́менно(*за что-л.* — *о нескольких людях*)
맞붙이기 1) скре́щивание, гибридиза́ция 2) сме́шивание, переме́шивание
맞비기다 зака́нчиваться ничье́й(вничью)
맞비비다 1) потира́ть(*руки*) 2) тере́ться(*друг о друга*)
맞상 стол, накры́тый на две персо́ны; ~하다 сиде́ть за одни́м(обе́денным) столо́м
맞서다 1) стоя́ть друг про́тив дру́га; противостоя́ть 2) идти́(выступа́ть) друг про́тив дру́га 3) ста́лкиваться, встреча́ться лицо́м к лицу́(*с чем-л.*)
맞선 пе́рвая встре́ча жениха́ и неве́сты, смотри́ны; ~을 보다 впервы́е встре́титься(*о женихе и невесте*)
맞선힘 *физ.* лобово́е сопротивле́ние, си́ла лобово́го сопротивле́ния
맞섶 воротни́к у оде́жды европе́йского покро́я, воротни́к-сто́йка
맞소리 отве́т, о́тклик, ре́плика; ~ 를 지르다 отклика́ться
맞소송 *юр.* встре́чный иск
맞송사 *юр.* ~하다 предъявля́ть(встре́чный иск)
맞세우다 1) ста́вить друг про́тив дру́га 2) заставля́ть(позволя́ть) ока́зывать сопротивле́ние друг дру́гу 3) ста́лкивать(*кого-л.*)
맞잡다 схвати́ться одновре́менно(*за что-л.* — *о двоих*); 손을 ~ держа́ть друг дру́га за́ руки; взя́ться за́ руки
맞잡이 *сущ.* ра́вный, одина́ковый(*о ком-чём-л.*); 아들 ~ как родно́й сын
맞장구: ~를 치다 ① вдвоём бить в бараба́ны(*стоя один против другого*) ② вто́рить(*кому-л.*), подда́кивать(*кому-л.*)
맞장기: ~를 두다 игра́ть в ша́хматы с ра́вным партнёром
맞장단: ~을 치다 *см.* 맞장구를 치다 ②
맞적수 ра́вные по си́ле партнёры(проти́вники)
맞절: ~하다 кла́няться друг дру́гу
맞접 *с.-х.* копули́ровка
맞접다 загиба́ть с двух противополо́жных сторо́н к середи́не(*о бумаге, карте и т. п.*)
맞창식모판 *с.-х.* двуска́тный парни́к
맞총질 отве́тный ого́нь; ~하다 вести́ отве́тный ого́нь
맞추다 1) соединя́ть, совмеща́ть; 틀에 유리를 ~ подогна́ть стекло́ к ра́ме; 마루의 널판자가 잘 맞추어졌다 до́ски по́ла хорошо́ подо́гнаны(сколо́чены); 도끼를 도끼자루에 ~ посади́ть топо́р на топори́ще 2) све́ря́ть; 사본과 원본을 ~ све́рить ко́пию с по́длинником; 시계를 ~ све́рить часы́ 3) прила́живать; пригоня́ть; 간을 ~ придава́ть(*чему-л.*) о́стрый(солёный) вкус; 맛을 ~ придава́ть надлежа́щий вкус; 뼈를 ~ вправля́ть кость; 입을 ~ (по)целова́ть; 장구소리에 ~ под зву́ки бараба́на, под бараба́н; 같이 가는 사람과 보조를 ~ подлади́ть свой шаг к ша́гу спу́тника; 피아노의 음을 ~ настро́ить роя́ль; 기타의 음을 ~ ла́дить гита́ру; 반주에 맞추어 노래부르다 петь под аккомпанеме́нт; 음악소리에 맞추어 춤추다 пляса́ть под зву́ки му́зыки; 구두를 발에 맞추어 짓다 де́лать о́бувь по ноге́ 4) дава́ть(*нужный, верный ответ*); 알아 ~ дога́дываться 5) догова́риваться, усла́вливаться(*о чём-л.*); 맞추어보자 слича́ть, сверя́ть
맞춤법 пра́вила правописа́ния, орфогра́фия
맞춤하다 соотве́тствующий в не́которой сте́пени; подходя́щий до не́которой сте́пени; соразме́рный
맞춤히 соотве́тствующим о́бразом, как полага́ется
맞톱 двуру́чная пила́, па́рная пила́

맞톱질 : ～하다 пилить двуручной пилой
맞혼인 брак без содействия сватов; ～하다 вступать в брак без содействия сватов
맞흥정 сделка без посредников; ～하다 заключать прямую сделку
맞히다 толкать, побуждать; подводить(подо что-л.); 매를 ～ заставлять(позволять) избивать; 주사를 ～заставлять(позволять) сделать укол
맞뚫다 проделывать(просверливать, прорезать, прорубать) с двух сторон(отверстия)
맞땜 пайка(запаивание) с обеих сторон
맞싸움 схватка, стычка; ～하다 схватиться
맞씨름 1) корейская национальная борьба с равным партнёром 2) оспаривание первенства
맞쪼다 сталкивать друг с другом; 머리를 ～сталкиваться лбами
맞쫏다 *см.* 맞쪼다
맞아들이다 1) встречать, принимать; 손님을 ～встречать (принимать) гостя 2) делать(*кого-л. кем-чем-л.*); 안해로 ～делать женой
맞아떨어지다 совпадать (соответствовать) полностью, сбываться; 예언이 맞아떨어졌다 предсказание сбылось
맞앉다 сидеть друг против друга
맞은각 *мат.* противоположный угол
맞은돈 денежный выигрыш
맞은면 *мат.* противоположная грань(сторона)
맞은바람 *см.* 맞바람
맞은변 *мат.* противоположная сторона
맞은켠 противоположная (та) сторона
맞은편 *см.* 맞은켠
맞은쪽 *см.* 맞은켠
맞이 встреча; приём; 설～встреча Нового года
맞이하다 встречать; принимать: 손님을 ～ принимать гостя; 의사를 ～ пригласить(позвать) врача; 안해를 ～ жениться; 남편을 ～ выходить замуж
맞인사 взаимный привет
맞잇다 (при)соединять; сцеплять
-맡 вблизи; 머리～ изголовье
맡기다 1) поручать(*кому-л.*); доверять, вверять; 빨래감을 세탁소에 ～ сдать бельё в стирку; 아들을 교양원에게 ～ поручить сына воспитателю; 그에게 임무를 맡기다 возложить миссию на него, 처분에 ～ предоставить в распоряжение; 몸을 ～ поручить себя; 자신의 운명을 …에게 ～ вверить(вручить) свою судьбу (*кому-л.*); 딸을 할머니에게 한달동안 ～ оставить дочь с бабушкой(на бабушку) на месяц; 보살펴주도록 ～ отдать на руки(*кому-л.*); 그 의무는 나에게 맡겨졌다 эти обязанности были возложены на меня 2) представлять(*документ*) 3) просить(поручить) занять(*место*)
맡다¹ 1) брать на себя(*ответственность и т.п.*); браться(*за что-л.*); 위임을 ～ взять поручение; 직책을 ～ занять должность; 공장지배인의 직책을 ～ принять пост директора завода; 역할을 ～взять на себя роль; 5학년을 ～ вести пятый класс(*об учителе*); 세명의 고아를 ～ взять на воспитание трёх сирот; 맡은 일 порученное дело 2) брать на хранение 3) занимать(*место*) 4) принимать(*напр. заказ*) 5) получать (*напр. разрешение*)
맡다² нюхать, обонять; чуять
맡아놓고 отвечая за всё
맡아보다 ведать(*чем*); 교무사업을 ～ ведать учебными делами
맑숙하다 очень чистый(прозрачный
매 *сокр. от* 뭐
매구리 *см.* 개구리
머금다 1) держать во рту 2) держать в себе, заключать; таить; питать(*чувство*); 원한을 ～таить в душе недовольство; 처녀는 입술에 아름다운 미소를 머금었다 девушка проявила привлекательную улыбку на её губы 3) сдерживать; задерживать; 눈물을 ～ сдерживать слёзы
머귀나무 аламово дерево, пауловния
머다랗다 довольно далёкий
머드레 выращивание(*какой-л. культуры*) в междурядье ◇머드레(를) 치다 выращивать(*какую-л. культуру*) в междурядье
머루 дикий амурский виноград
머루나무 *см.* 머루
머루알 виноградина дикого амурского винограда
머룩머룩하다 1) жидкий(*о пище*) 2) бессмысленный(*о взгляде*)
머리 1) голова; ～를 들다 поднять голову; ～를 숙이다 опустить голову: ～를 기울이다 наклонить (склонить) голову; ～를 뒤로 재치다 запрокинуть назад голову; ～를 쓰다듬다 гладить(*кого-л.*)по голове; 가슴에 ～를 떨구다 уронить на грудь голову; ～를 긁다 чесать в затылке(*от досады*); ～를 굽히다 нагнуть голову; (низко) поклониться; ～를 싸쥐다 схватиться за голову; ～를 끄덕이다 кивать головой(*в знак согласия*); ～에 잡아넣다 вбить в голову; 나는 ～가 아프다 у меня болит голова; 싫다고 머리를 흔들다 отрицательно покачать головой; 좋다고 ～를 끄덕이다 утвердительно кивнуть головой; 그의 인내성에는 ～가 수그러진다 перед его стойкостью я склоняю голову; ～가 터질 정도로 아프다 голова прямо раскалывается от боли; 너는 나보다 ～만큼 크다 ты выше меня на голову 2) волосы(*на голове*); ～를 빨다(씻다) помыть волосы, ～를 염색하다 покрасить волосы, ～를 건발하다 высушить волосы; ～를 자르다 снимать волосы; ～를 풀다 распустить волосы; ～를 깎다 стричь волосы, постричься; ～를 낮추 깎다 постричься под польку; ～를 높이 깎다 постричься под бокс; ～를 빤빤하게 깎다 постричься наголо; ～가 자라다 волосы растут, ～가 희다 седеют волосы; ～가 흥클어졌다 волосы растрепались; ～를 뽑다 вырвать(выдернуть) волосы; ～끝 кончики волос; 화가 ～끝까지 *обр.* в сильном гневе; ～끝에서 발끝까지 *прям. и перен.* с головы до ног; *перен.* до зубов; ～를 땋다 заплетать волосы; ～를 얹히다 ① выдавать замуж ② лишить невинности кисэн; 어린애의 ～를 빗겨주다 причесать ребёнка; ～의 꾸밈새 причёска; ～를 류행식으로 꾸미다 причесать голову по-модному; 처녀는 ～를 길게 땋고다니다 девушка носит косу 3) ум, сознание; рассудок; 자기 ～로 사고하다 мыслить своим умом(своей головой); ～를 쓰다 подумать, пошевелить(пораскинуть) мозгами; сообразить; ～에 떠오르다 идти в голову (на память); ～를 짜다 ломать голову(*над чем*); ～속에서 사라지지 않다 из головы не идти; ～가 도는 사람 толковый человек; ～가 돌았다 спятил(с ума); ～가 좋다 царь в голове, с царём в голове; 아직 ～에 잘 들어오지 않는다 что-то ещё не вполне понимаю(не вполне уяснил); что-то никак не возьму в толк; 그 사람은 ～가 잘 돈다 он человек с головой, он быстро соображает, у него голова хорошо работает; 그 사람은 ～가 잘 돌지 않는다 у него в голове не хватает 4) верхушка, макушка; вершина (*горы*) 5) передняя часть, передний край (*чего-л.*) 6) начало(*чего-л.*) 7) глава, главарь ◇머리 없는 놈 댕기치레 한다 *посл. букв.* пустой человек украшает себя лентами; 머리가 가볍다 быть в приподнятом настроении; 머리가 돈다 (돌아가다) ① быть сообразительным; ② терять

ра́зум; 머리가 모시바구니가 되였다 *обр.* становился седы́м как лунь; 머리가 무겁다 голова́ тяжёлая; 머리가 세겠다. 머리가 센 지경이다 трево́житься (беспоко́иться) по пустяка́м; 머리가 크다(커다랗다) ① большеголо́вый ② большо́й, повзросле́вший(*о ребёнке*); 머리가 깨다 быть просвещённым(цивилизо́ванным); 머리가 빠지겠다(썩겠다) ду́мать до головно́й бо́ли; 머리가 썩다 *перен.* гнило́й, прогни́вший; 머리는 룡인데 꼬리는 뱀의 꼬리다 *обр.* хоро́шее(блестя́щее) нача́ло и дурно́й(бесcла́вный) коне́ц; 머리는 끝부터 가르고 말은 밑부터 한다 *обр.* пре́жде всего́ на́до быть логи́чным; 머리를 가로 흔들다 кача́ть голово́й(*в знак несогласия*); 머리를 굽히다(숙이다) *прям. и перен.* склони́ть го́лову; пове́сить го́лову; ~를 내밀다 появля́ться(пока́зываться) на глаза́; 머리(를) 들다(쳐들다) *прям. и перен.* поднима́ть го́лову; высоко́ держа́ть го́лову; 머리를 삶으면 귀까지 익는다 *посл. букв.* е́сли свари́ть го́лову, сва́рятся и у́ши; 머리를 풀다 распуска́ть во́лосы(*в знак траура по родителям*); 머리를 깎다 ① подстрига́ться ② подстрига́ться в мона́хи ③ быть поса́женным в тюрьму́; 머리를 싸매고 изо всех сил; со всей эне́ргией; 머리를 썩이다 лома́ть го́лову(*над чем-л*); 머리를 쓰다 разду́мывать; 머리를 짜다 мучи́тельно разду́мывать; 머리(를) 얹다 ① носи́ть ко́сы коро́ной ② выходи́ть за́муж; 머리에 들어가다(오다) стать я́сным(поня́тным), доходи́ть до созна́ния; 머리에 서리가 앉다 быть тро́нутым сединой(*о волосах*); 머리에 서리발을 이다 поседе́ть; 머리에 피도 마르지 않다 молоко́ на губа́х ещё не обсо́хло

-머리 *суф.* 1) коне́ц, край; 밭머리 коне́ц борозды́ 2) нача́ло сезо́на; 하지머리 не́сколько дней до и по́сле ле́тнего солнцестоя́ния 3): 버르장머리 дурна́я привы́чка

머리가슴부 *биол.* голова́ и грудь

머리가슴껍데기 *биол.* па́нцырь членистоно́гих

머리건조선풍기 суши́льный вентиля́тор воло́с

머리골 головно́й мозг

머리그림 рису́нок на обло́жке(на пе́рвой страни́це) кни́ги, отража́ющий основну́ю иде́ю произведе́ния

머리그물 се́тка для воло́с

머리극 *театр.* проло́г

머리글 предисло́вие

머리기계 маши́нка для стри́жки воло́с

머리기름 ма́сло(пома́да) для воло́с

머리기사 передова́я статья́, передови́ца

머리단장 причёска; ~하다 причеса́ться, сде́лать причёску

머리동이 повя́зка, плато́к(*туго перевязывающий лоб при головной боли*)

머리마디 сегме́нты головы́(*у насекомого*)

머리막 *театр.* проло́г

머리말 предисло́вие; проло́г

머리맡 изголо́вье; ~에 앉아있다 сиде́ть у изголо́вья; ~에 베개를 놓다 положи́ть поду́шку в изголо́вье

머리모양꽃 цвето́к с соцве́тием корзи́нкой

머리물감 кра́ска для воло́с; ~을 들여주십시오 покра́сите мне во́лосы

머리밑 1) ко́рни во́лос 2) ко́жа головы́; ~이 가렵다 голова́ чёшется

머리매무새 *см.* 미리단장

머리받기 уда́р голово́й(*в футболе*)

머리방아: ◇머리방아(를) 찧다 клева́ть но́сом

머리병풍 ни́зкая ши́рма(*ставится у изголовья*)

머리비누 туале́тное мы́ло (*для волос*

머리비듬 *мед.* пе́рхоть

머리빈침 була́вка, шпи́лька

머리빗 гре́бень, расчёска

머리살(-cca): ~이 아프다 *прост.* башка́ трещи́т

머리수 коли́чество люде́й

머리수건 головно́й плато́к; косы́нка: 처녀는 검은 ~을 썼다 де́вушка наки́нула тёмный плато́к на го́лову

머리숱 коли́чество воло́с

머리시 проло́г в стиха́х

머리장식품 украше́ния воло́с

머리치레 *см.* 머리단장

머리채(же́нские) во́лосы; ~를 두 가닥으로 땋다 заплета́ть во́лосы в две косы́

머리카락 во́лосы(*на голове*); ~이 곤두섰다 во́лосы ста́ли ды́бом; ~을 헝클어뜨리고 с растрёпанными волоса́ми, взлохма́ченный, взъеро́шенный; 센 ~ жёсткие во́лосы; ◇ 머리카락뒤에서 숨박꼭질하다 ≅ ши́то бе́лыми ни́тками; 머리카락에 홈파겠다 ① ме́лочный ② ло́вкий, уме́лый

머리칼 *сокр. от* 머리카락

머리털 во́лосы(*на голове человека*)

머리통 1) окру́жность головы́ 2) *прост.* башка́

머리통뼈 че́реп

머리테 *см.* 머리채

머리깎기 стри́жка

머리깔 *см.* 머리카락

머리꼬리 ко́нчик косы́(коси́чки)

머리끄뎅이 ко́рни воло́с

머리끝 ко́нчики воло́с; ◇머리끝에서 발끝까지 с головы́ до ног; 머리끝에서 발끝까지 무장하다 вооружа́ть до зубо́в

머리뼈 че́реп

머리삔 *см.* 머리빈침

머리빼기 1) башка́ 2) *прост.* изголо́вье

머리아픔 головна́я бо́ль

머리악: ◇머리악을 쓰다 *прост.* лезть из ко́жи вон

머리운 *лит.* аллитера́ция

머리임 1) перено́ска тя́жестей на голове́ 2) груз, переноси́мый на голове́

머무르다 1) остана́вливаться; 자동차는 집앞에 머물렀다 автомоби́ль останови́лся пе́ред до́мом 2) топта́ться на ме́сте 3) ограни́чиваться 4) запа́здывать, заде́рживаться

머무름시간 вре́мя пребыва́ния

머무적거리다 колеба́ться, быть в нереши́тельности, мя́ться; мя́млить

머무적머무적: ~하다 *см.* 머무적거리다

머물기 *спорт.* захва́т мяча́ в волейбо́ле(*как нарушение правил*)

머물다 *сокр. от* 머무르다

머물성물고기 осе́длые ры́бы

머물새 зиму́ющие пти́цы

머뭇거리다 *см.* 머무적거리다

머뭇머뭇하다 *см.* 미무적거리다

머뭇하다 мя́ться; мя́млить

머슴머슴하다 необщи́тельный, за́мкнутый

머슴 батра́к; ~(을) 살다 батра́чить, жить в батрака́х

머슴군 *пренебр. см.* 머슴

머슴노릇 *см.* 머슴살이

머슴방 помеще́ние для батрако́в

머슴살이 батра́чество; ~하다 батра́чить, жить в батрака́х

머슴살이군 *пренебр. см.* 머슴

머저리 дуби́на, болва́н, кру́глый дура́к; ~노릇을 하다 валя́ть дурака́, дура́читься; ~로 만들다 оста́вить в дурака́х(*кого-л.*); ~구만. 그런짓을 하다니! вот дура́к, что ты натвори́л!; 그것을 모르다니 알머저리 ну́жно быть наби́тым дурако́м, что́бы не поня́ть э́того

머저리짓하다 *см.* 머저리노릇을 하다

머주하다 *см.* 머쑥하다 2)

머줍다 медлительный, нерасторопный, неповоротливый

머지다 обрываться(*о нитке бумажного змея*)

머춤하다 ненадолго(на минутку)останавливаться

머츰하다 *прил.* передохнуть; на время прерывать (приостанавливать)

머쓱하다 1) нескладный(*о высоком человеке*) 2) сконфуженный

머위 *бот.* мать-и-мачеха

먹 1) сухая тушь 2) жидкая тушь

먹- *преф. кор.* чёрный

먹감 хурма с чёрными пятнами

먹고떨어지다 лёгкий, успешный; 첫문제는 쉽게 먹고 떨어졌다 первый вопрос был лёгким

먹구름 чёрная туча

먹구렝이 пятнистая змея

먹그림 картина, нарисованная тушью

먹는기름 масло, употребляемое в пищу; пищевое масло

먹는물 питьевая вода

먹는 물감 пищевые красители

먹는향료 пищевые благовония

먹는알콜 пищевые спирты

먹는약 внутреннее лекарство

먹다[1]: 귀가 ~оглохнуть

먹다[2] 1) есть; пить; курить; вдыхать; 아침을 ~ завтракать; 젖을 ~сосать грудь; 담배를 ~уговать; 먹는물 питьевая вода; 먹을것 еда, пища; 배불리 ~наесться до отвала; 게걸스레 ~жадно есть; 먹고살아가다 пропитаться; 이럭저럭 먹고살아가다 перебиваться, еле сводить концы с концами: 많이 먹었습니다 больше не могу, я сыт(я наелся); 너무 많아서 다 먹을수 없었습니다 было столько, что я не мог всего съесть; 우리는 밥을 먹고 산다 мы питаемся рисом; 이것은 먹지 못하는 물고기다 это несъедобная рыба; 먹을것이란 아무것도 없다 нечего есть; 전혀 먹고싶지 않다 совершенно не хочется есть; 먹고 죽재도 없다 очень редкий; 소는 풀을 먹고 산다 корова питается травой; 먹고 입고 쓰고사는 문제 вопрос питания, одежды и жилья; 모직천에 좀이 먹었다 моль проела сукно 2) брать, получать; присваивать; 뇌물을 먹다 брать взятки 3) занимать(*какое-л.*) место 4) испытывать (*чувства*); 겁을 ~испугаться; 마음을 ~решиться (*на что-л.*) 5) 나이를 ~исполняться(*о возрасте*) 6) выживать, сгонять 7) получать, подвергаться 8) брать, действовать(*о чём-л. режущем, пилящем*); 톱이 잘 먹는다 пила хорошо пилит(берёт) 9) расходовать, тратить 10) есть, пожирать; 농사를 지어 ~ жить земледелием, кормиться землёй 11) ложиться ровным слоем(*о пудре, креме и т.п.*) 12) требоваться; 얼마나 먹습니까? сколько стоит? ◇먹기는 파발(홍중군)이 먹고 뛰기는 역마(파발마)가 뛴다 ≅ в жизни всегда лошадь тащит, а кучер получает на чай; 먹기는 아귀같이 먹고 일은 장승같이 한다 *посл. букв.* есть, как вечно голодный дух, а работает, как верстовой столб(*о прожорливом лодыре*): 먹는 소가 똥을 누지 *посл.* ≅ без труда не вынешь и рыбку из пруда; 먹는 떡에도 살을 박으라 한다 *посл.* ≅взялся за гуж, не говори, что не дюж; 먹는데는 감돌이 일에는 배돌이 *погов. букв.* первый в еде, последний в работе; 먹다가 굶어죽겠다 *погов.* с такой еды ноги протянешь; 먹다가 보니 개떡수제비라. 먹다가 보니 개떡이다 *посл. букв.* то, что ели(и хвалили), оказалось собачьей едой; 먹자는 귀신은 먹여야 한다 *посл. букв.* дьявола, попросившего есть, надо накормить(, чтобы он не запросил большего); 먹잘것 없는 제사에 절만 많다. 먹지도 못하는 제사에 절만 죽도록 한다 *посл.* ≅ воду в ступе толочь (*букв.* класть поклоны во время обряда жертвоприношения, при котором не ставят угощения); 먹지 않는 씨아에서 소리만 난다 *погов.* ≅ много слов, да мало дела; 먹을 때는 개도 안때린다 *посл. букв.* собаку и ту не бьют во время еды; 먹을수록 냠냠하다 *посл.* ≅ аппетит приходит во время еды

먹두루마기 одежда, запачканная тушью

먹두루미 чёрный журавль

먹뎅벌 шмель

먹먹하다: 귀가~заложить уши

먹물 жидкая тушь

먹물넣기 татуировка

먹물주머니 *биол.* чернильная железа

먹병 пузырёк для туши

먹보[1] скряга

먹보[2] обжора

먹빛 чёрный цвет

먹석이 *см.* 먹보[2]

먹성 1) вкус(к еде); ~이 좋다 непривередливый в пище; ~이 까다롭다 привередливый в пище 2) *см.* 먹새

먹수건 тряпка для стирания с доски

먹실 нитка, пропитанная тушью

먹새 количество съедаемой пищи, порция; ~가 좋다 большой аппетит; много есть

먹자 плотничий угольник

먹자판 1) место пиршества; обжорка 2) процветание воровства

먹장 палочка сухой туши; ◇ 먹장을 갈아 부은듯 하다 чёрный как смоль; очень тёмный(*о ночи*)

먹장구름 чёрные тучи

먹장어 слепая миксина(*рыба*)

먹줄 1) плотничий шнур, пропитанный тушью; ~을 치다 проводить линию шнуром, пропитанным тушью 2) (чёрная) линия, проведённая тушью

먹줄통 *см.* 먹통

먹즙 жидкость чёрного цвета

먹지 копировальная бумага

먹칠: ~하다 затушёвывать, покрывать тушью

먹침 татуировка

먹칼 деревянная палочка для проведения линий тушью(*у плотника*)

먹통 прибор для проведения линий тушью

먹히다 1) быть съеденным(выпитым, выкуренным) 2) быть полученным(присвоенным) 3) быть занятым(захваченным) 4) иметься(*о чувстве*) 5) исполняться(*о возрасте*) 6) быть выжитым(изгнанным) 7) подвергаться(*чему-л.*) 8) быть податливым(*о материале*) 9) быть выигранным(*о деньгах*) 10) требоваться (*о средствах*)

먹여살리다 обеспечивать жизнь; прокормить

먹을복(-뽁) всегда приходить к обеду(*о незваном госте*)

먹을알 полезная(нужная) вещь, выгода, польза; ~이 많다 много польз

먹음새 1) способ приготовления пищи 2) манера есть

먹음직스럽다 аппетитный, вкусный

먹음직하다 съедобный, вкусный

먹이[1] корм, фураж

먹이[2]: 세살~ 어린애 трёхлетний ребёнок

먹이가공 кормовая обработка

먹이구유 кормушка

먹이기지 кормовая база

먹이다 1) заставлять(позволять) есть(*пить, курить, вдыхать*); угощать; кормить; поить; 배불리 ~ накормить(дать наесться) до отвала; 숟가락으로 ~ кормить с ложки 2) заставлять(позволять) захва-

тывать(занимáть) 3) подвергáть; обрекáть 4) толкáть(*на взятку*) 5) давáть вы́играть(*деньги*) 6) заставля́ть(*кого-л.*)прибáвить себé гóды 7) подавáть(*что-л. в машину*) 8) давáть пропитáться (окрáситься) 9) отпускáть(*средства*) 10) вклáдывать(*стрелу в лук*) 11) запевáть 12) толкáть (*пилу партнёру*) 13) разводи́ть, вырáщивать

먹이단위 едини́ца кóрма

먹이밭 суходóльное пóле, предназнáченное под кормовы́е культу́ры

먹이분쇄기 дроби́льная маши́на для кóрма

먹이식물 кормовы́е растéния

먹이작물 кормовы́е культу́ры

먹이저장 *биол.* кормовы́е запáсы

먹이찾기 пóиски пи́щи(кóрма)

먹이풀 кормовы́е трáвы

먹이떼몰이 ходи́ть в пóисках пи́щи(*о рыбе*)

먼가래 рабóта, отбрáсывающая зéмлю далекó (*кор. лопатой*)

먼가래밥(далекó) отбрóшенная земля́(*кор. лопатой*)

먼가래질 : ~하다 далекó отбрáсывать зéмлю(*кор. лопатой*)

먼거리 большóе(дáльнее) расстоя́ние, дáльняя дистáнция; ~로케트 ракéта дáльнего дéйствия; ~사격 стрельбá на больши́е дистáнции

먼거리수송 перевóзка(транспорти́рóвка) на дáльнее расстоя́ние

먼거리운행 движéние на дáльнее расстоя́ние

먼곳 даль; дáльнее мéсто; ~의 애인 далёкая невéста

먼길 далёкий путь, дáльняя дорóга

먼눈[1]: ~으로 보다 смотрéть и́здали; ◇ 먼눈(을) 팔다 смотрéть(зевáть) по сторонáм

먼눈[2] слепы́е глазá; слепотá; ~을 뜨다 прозрéть

먼눈치 : ~로 살피다 наблюдáть(следи́ть) и́здали

먼동 востóчная часть нéба на рассвéте; ◇ 먼동이 트다 рассветáть

먼등먼등 растéрянно, ошеломлённо; ~바라보다 растéрянно гляди́т

먼등먼등하다 растéрянный, ошеломлённый

먼데 даль; ◇ 먼데 일가가 가까운 이웃만 못하다 *посл.* бли́зкий сосéд лу́чше дáльней родни́

먼데손 гость из дáльних мест; чужестрáнец

먼말 : ~로 슬쩍 비치다 говори́ть обинякáми(намёками)

먼먼 далёкий-далёкий; ~옛날 седáя старинá

먼바다 откры́тое мóре

먼바다고기배 рыболóвное су́дно в откры́том мóре

먼바다고기잡이 лов ры́бы в откры́том мóре

먼바다항해 мореплáвание в откры́том мóре

먼바로 далекó и пря́мо

먼발치 1) довóльно далёкое расстоя́ние 2): ~로 되다 приходи́ться дáльним рóдственником

먼빛 1): ~으로 보다 уви́деть мéльком издалекá 2) слепы́е глазá

먼산 дáльние(далекó располóженные) гóры

먼산나무 : ~를 하다 идти́ за дровáми дал кó в гóры

먼산나물 : ~을 하다 идти́ за съедóбными трáвами далёкó в гóры

먼산바라보기 безразли́чие, равноду́шие

먼장 отдалённое мéсто

먼장질 стрельбá по далёкой цéли

먼저 рáньше, прéжде (всегó), спервá, сначáла; 남~ рáньше други́х; 무엇보다~ прéжде всегó, пéрвым дóлгом, пéрвым дéлом, в пéрвую óчередь; 제일 ~ сáмый пéрвый ◇ 먼저 먹은후 답답 *посл.* ≅пéрвому кóну не рáдуйся

먼저번 прóшлый раз, прéжний, прóшлый

먼저차기 пéрвый удáр по мячу́(*в футболе*); ~하다 сдéлать(пéрвый удáр по мячу́)

먼저께 недáвно, в недалёком прóшлом

먼지 пыль; ~가 나다 подымáется пыль; ~가 앉다 запыли́ться, покры́ться пы́лью; ~를 쓸다 выметáть сор, подметáть, мести́; ~를 털다 стирáть (отря́хивать, стря́хивать) пыль(*с чего-л.*); чи́стить(*что-л.*); ~를 일구다 пыли́ть, подымáть пыль; ~투성이가 되다 сплóшь покры́ться пы́лью, запыли́ться, быть покры́тым пы́лью, быть в пыли́; ~투성이의 совершéнно запылённый, весь в пыли́; 비가 와서 ~가 일지 않았다 дождь приби́л пыль; 책상에 ~가 많이 쌓였다 на столé лежáл тóлстый слой пы́ли

먼지구름 óблако пы́ли

먼지털개 пáлка для выбивáния пы́ли

먼지폐증 *мед.* пневмокониóз

먼지빨개 пылесóс

먼촌 дáльнее родствó, дáльние рóдственники

먼총질 : ~하다 стреля́ть из ружья́ вдаль

먼일 предстоя́щие (бу́дущие) делá

멀 *разг. сокр. от* 무엇(을)

멀거니 рассéянно, отсу́тствующим взгля́дом (смотрéть)

멀겋다 1) затумáненный; посоловéвший(*о глазах*) 2) му́тный; мáтовый 3) óчень жи́дкий

멀기 больши́е вóлны(*на море*) ◇멀기(가) 치다 бушевáть

멀개지다 1) затумáниваться; соловéть(*о глазах*) 2) мутнéть 3) станови́ться жи́дким

멀다 1) далёкий, отдалённый, дáльний; 먼 친척 дáльний рóдственник; 먼 려행 далёкое путешéствие; 먼 앞날 далёкое бу́дущее; 먼 과거 отдалённое прóшлое;; 먼곳에 вдалекé, далекó; 먼 옛날 глубóкая дрéвность; дáльние (давнó мину́вшие) временá; 먼 앞날에 в далёком бу́дущем; 이것은 사실과는 거리가 ~это далекó от и́стины; 멀지 않아 ① недалёкó ② скóро, в скóром врéмени 2) бесконéчный, бескрáйний 3) дáвний; 머나 먼다 далёкий-далёкий 4): 눈이 ~ теря́ть зрéние; 귀가 ~ лишáться слу́ха 5): 말이 먼니다 плóхо слы́шно (*в телефоне*); ◇ 먼 사촌보다 가까운 이웃 *посл.* бли́зкий сосéд лу́чше дáльней родни́

멀리 далёкó, вдалекé, вдали́, вдаль; ~에서 издалекá; ~ 떠나다 отправля́ться в далёкий путь; ~ 불빛이 보였다 вдалекé виднéлся огонёк; ~ 앞을 보다 смотрéть вдаль

멀리멀리 далекó-далекó; 노래소리가 ~ 울려갔다 пéсня разнеслáсь далекó-далекó

멀리하다 отдаля́ться, удаля́ться; уклоня́ться, избегáть; сторони́ться, чуждáться; держáть(*кого*) на извéстном расстоя́нии; 그는 옛 친구들을 멀리하고 있다 он сторони́тся стáрых знакóмых; 그를 멀리하라 держáться от негó подáльше; 나쁜 동무를 ~ избегáть дурнóй компáнии

멀리헤기 плáвание на дáльнюю дистáнцию

멀미 морскáя болéзнь; ~하다 заболéть морскóй болéзнью; страдáть от кáчки; 나는 ~가 난다 меня́ укáчивает

멀퉁하다 1) бессмы́сленный(*о взгляде*) 2) большóй, кру́пный(*о картофеле, винограде и т. п.*)

멀끔하다 1) чи́стый, аккурáтный, опря́тный 2) склáдный, хорошó сложённый(*о человеке*)

멀떠구니 1) желу́док(*у птицы*) 2) óрган пищеварéния(*у насекомых*)

멀뚱거리다 бессмы́сленно хлóпать глазáми

멀뚱멀뚱하다 1) бессмы́сленный(*о взгляде*) 2) бессмы́сленно хлóпать глазáми 3) жи́дкий(*о пище*)

멀뚱멀뚱이 бессмы́сленно, му́тно

멀쑥하다 свéтлый и чи́стый, опря́тный, элегáнтный

멀찡하다 1) це́лый; нетро́нутый 2) *разг.* здоро́вый 3) бесчу́вственный; ду́тый; ◇멀쩡한 거짓말 я́вная ложь

멀찌감치 дово́льно далеко́; издалека́

멀찍하다 дово́льно далёкий

멀찍이 *см.* 멀찌감치

멈추다 прекраща́ть(ся), перестава́ть; остана́вливать(ся); 눈길을 ～ останови́ть взгляд(*на чём-л.*)

멈춤 остано́вка, прекраще́ние

멈춤쇠 сто́пор рукоя́тки

멈칫: ～하다 вдруг останови́ться

멈칫거리다 1) вдруг остана́вливать(ся) 2) не реша́ться де́лать(*что-л.*)

멈칫멈칫하다 *см.* 멈칫거리다

멈춰서다 *сокр. от* 멈추어서다

멈춰세우다: 말을 ～ удержа́ть лошаде́й

멋 вкус; элега́нтность; щегольство́, франтовство́; ～없다 непривлека́тельный, се́рый; ～있다 привлека́тельный; мо́дный; ～없이 크다 чрезме́рно большо́й ◇ 멋(을) 모르다 не понима́ть, не осознава́ть, не чу́вствовать; 멋(을) 부리다(피우다) щеголя́ть, мо́дничать, пози́ровать, франти́ть, приня́ть в по́зу (встать в по́зу); 멋(이) 들다 быть щёголем

멋거리 привлека́тельность

멋들어지다 вызыва́юще щеголева́тый, привлека́тельный

멋대가리: ～가 없다 непривлека́тельный, се́рый, неуклю́жий

멋적다 1) непривлека́тельный 2) неудо́бный; неблагови́дный

멋지다 весьма́ привлека́тельный(мо́дный); 멋진 шика́рный; 멋지게 보이다 вы́глядеть хорошо́(краси́во); 멋지게 만들다 сде́лать краси́во, прида́ть краси́вую фо́рму; 멋적다 ходу́льный

멋쟁이 щёголь, фат

멋하다[1] неудо́бный, неблагови́дный; нело́вкий

멋하다[2] *сокр. от* 무엇하다

멋따기 щегольство́, франтовство́

멋떨다 щеголя́ть, мо́дничать, франти́ть

멍 кровоподтёк; синя́к; ～이 들게 하다 сажа́ть синяки́; ◇ 멍이 들다 ① появи́ться(*о кровоподтёке; о синяке*) ② принима́ть плохо́й оборо́т(*о деле*); испо́ртиться(*о механизме*); 멍이 지다 появи́ться(*о кровоподтёке; о синяке*)

멍구럭 ре́дко сплетённая корзи́на

멍군 защи́та от ша́ха(*в кор. шахматах*); ～하다 защища́ться(*от шаха в кор. шахматах*)

멍군장군 тру́дно определи́ть, кто прав, кто винова́т

멍덕 кры́шка для у́лья(*сплетённая из соломы*)

멍덕꿀 мёд в у́лье (под кры́шкой)

멍멍 *см.* 멍멍거리다

멍멍거리다 га́вкать, ла́ять

멍멍개 соба́ка

멍멍하다[1] потеря́ть дар ре́чи от растéрянности

멍멍하다[2] растéрянный, ошеломлённый

멍멍이 *см.* 멍멍개

멍석 (большо́й) соло́менный мат(*для просушки зерна*); ～을 깔다(거두다) расстила́ть(убира́ть) соло́менный мат; ◇ 멍석구석에 생쥐 눈뜨듯 *обр.* подгля́дывая из укро́много уголка́

멍석자리 1) большо́й соло́менный мат для сиде́ния 2) ме́сто, на кото́ром расстéлен большо́й соло́менный мат

멍청하다 растéрянный, ошеломлённый, рассе́янный; глу́пый

멍청히 растéрянно, ошеломлённо, рассе́янно; глу́по; ～서있다 стоя́ть, рази́нув рот

멍청이 рази́ня, зева́ка, ротозе́й

멍털멍털하다 комкова́тый, комка́ми(*напр. о клее*)

멍하니 растéрянно, ошеломлённо; смущённо, рассе́янно; ～있지 말라 не будь рази́ней! будь внима́телен!; ～지내다 безде́льничать; ～바라보다 зева́ть по сторона́м

멍하다 растéрянный, ошеломлённый

멍울 1) комо́к; сгу́сток; ～이 지다 образо́вываться (*о комке, сгустке*) 2) *мед.* лимфо́ма

멍에 ярмо́, хому́т, пу́ты; ～를 메우다 наде́ть ярмо́; ～를 벗기다 снять хому́т; 자본주의 ～를 벗어던지다 сбро́сить пу́ты капитали́зма

멍에끈 верёвка, стя́гивающая ярмо́

멎다 перестава́ть, прекраща́ться; остана́вливаться; 발동기가 멎었다 останови́лся мото́р; 기관총소리가 멎었다 пулемёт загло́х; 아픔이 멎었다 боль ути́хла; 바람이 멎었다 ве́тер ути́х

멎은화산 поту́хший вулка́н

며느님 *вежл.* Ва́ша(его́) сноха́

며느리 1) сноха́ 2) 손자 ～жена́ вну́ка; 조카 ～ жена́ племя́нника ◇ 며느리사랑은 시아버지, 사위사랑은 장모 *посл. букв.* свёкор лю́бит сноху́, а тёща -зя́тя; 며느리 자라 시어미되니 시어미티를 더 잘한다 *посл.* ≅ из гря́зи да в кня́зи; 며느리가 미우면 발뒤축이 달걀같다고 나무란다 *посл. букв.* у нелюби́мой снохи́ да́же пя́тки некраси́вые; 며느리가 미우면 손자까지 밉다 *посл. букв.* от нелюби́мой снохи́ и внук некраси́в

며늘아기 *ласк.* сно́шенька

며칠날(како́е) число́(*месяца*)

며칠 1) не́сколько дней; ～후에 че́рез(спустя́) не́сколько дней; ～부터 с како́го числа́; ～에 돌아오겠니? како́го числа́ ты вернёшься? 2) *см* 며칠날

멱[1] го́рло; ◇멱따는 소리 *обр.* визг 멱(을) 따다 уби́ть, заре́зать; 멱(이) 나다 опу; а́ть(*о горле лошади*); 멱(이) 차다 *в знач. сказ.* о́чень мно́го, по го́рло

멱[2] *сокр. от* 미역[1]

멱[3] 1) ход конём(*в кор. шахматах*) 2) ход ша́хматной фигу́рой

멱[4] *сокр. от* 미역[2]

멱다시 *разг. см.* 멱살

멱부리 ку́рица с ожере́льем из пе́рьев вокру́г ше́и ◇ ～암탉 *шутл.* челове́к, кото́рый не ви́дит у себя́ под но́сом

멱부지 1) неуме́ние игра́ть(*в шахматы*) 2) сла́бый (плохо́й) игро́к(*в шахматы*)

멱살 1) го́рло(*человека*) 2) во́рот; ～을 잡아 쥐다 схвати́ть(держа́ть) за ши́ворот(за во́рот)

멱살미 *см.* 멱살[2]

멱장기 *см.* 멱부지 1)

멱통 го́рло, гло́тка(*животного*)

멱씨름: ～하다 дра́ться, схвати́в друг дру́га за ши́ворот

면[1] 1) пове́рхность; 수～ пове́рхность воды́; 거울～처럼 잔잔한 호수 ти́хое о́зеро, как пове́рхность зе́ркала 2) грань, сторона́; 긍정적인 ～ положи́тельная сторона́; 어느 ～으로 보아도 с любо́й стороны́, с любо́й то́чки зре́ния; 우리 나라는 세 ～이 바다로 둘러싸여있다 на́ша страна́ окружена́ мо́рем с трёх сторо́н; 재정 ～에서 в фина́нсовом отноше́нии; 단면도 вид в разре́з 3) страни́ца(*газеты*); 응근 한 ～을 차지한 큰 기사 больша́я статья́, заня́вшая це́лую страни́цу

면[2] хло́пок, ва́та; ～내의 хлопчатобума́жное бельё; 탈지～ гигроскопи́ческая ва́та

면[3] во́лость; ～사무소 волостно́е управле́ние

면[4] земля́(*вырытая мышами, муравьями и т. п.*); ◇면(을) 내다 ① вырыва́ть(рыть) зе́млю(*о мышах, муравьях и т. п.*) 2) тащи́ть(ворова́ть) понемно́гу

면각 *мат.* пло́ский у́гол

면경 (карма́нное) зе́ркальце
면구스럽다 *прил.* каза́ться смущённым; стесня́ться; смуща́ться
면구하다 (по)сты́дный, вызыва́ющий смуще́ние, смущённый
면구스레 сты́дно, смущённо
면관 *эл.* хлопчатобума́жная оплётка про́вода
면권공 рабо́чий, производя́щий оплётку проводо́в
면담 ли́чная бесе́да; бесе́да; ~하다 ли́чно бесе́довать (*с кем-л.*)
면담실 ко́мната для бесе́ды
면도 1) бритьё 2) бри́тва; ~하다 бри́ться
면도날 ле́звие (*бритвы*)
면도솔 помазо́к для бритья́
면도질 бритьё; ~하다 бри́ть(ся)
면도칼 бри́тва; 안전 ~безопа́сная бри́тва
면도크림 крем для бритья́
면대: ~하다 находи́ться лицо́м к лицу́; встреча́ться
면마엑스 экстра́кт щито́вника толстокорневи́щного
면막 *театр.* за́навес
면면하다 непреры́вный; дли́нный
면모[1] 1) лицо́ 2) вне́ший вид, о́блик, вне́шность; ~를 일신하다 преобрази́ть 철길을 놓으니 도시의 ~가 일신하였다 благодаря́ проведе́нию желе́зной доро́ги о́блик го́рода соверше́нно измени́лся
면모[2] *см.* 솜털
면모달리 *текст.* хлопчатобума́жная флане́ль
면목 1) лицо́; честь, досто́инство, репута́ция 2) вне́шний вид, мане́ры; ~이 있다 знако́мый; ~을 세우다 сохрани́ть честь (досто́инство); ~을 잃다 урони́ть досто́инство, потеря́ть лицо́; ~을 유지하다 сохрани́ть лицо́; ~을 일신하다 измени́ть о́блик; 당신에게 ~이 없다 сты́дно пе́ред ва́ми; 그렇게 하면 나의 ~이 선다 таки́м путём я спасу́ своё лицо́ (свою́ честь); 무슨 ~으로 집으로 돌아가겠는가! с каки́м лицо́м я верну́сь домо́й! 무슨 ~으로 돌아가겠는가! с каки́м лицо́м я пойду́ наза́д! ~이 없어 부탁할수 없다 мне со́вестно, и я не могу́ проси́ть ◇면목을 내다 показа́ть себя́; 면목을 알다 узнава́ть (*кого-л.*); 면목을 익히다 знако́мить; 면목(이) 없다 стыди́ться, не смотре́ть (*кому-л.*) в глаза́
면무식: ~하다 едва́ не оста́ться негра́мотным
면밀성 тща́тельность; скрупулёзность, аккура́тность
면밀하다 1) тща́тельный, внима́тельный, аккура́тный 2) подро́бный, обстоя́тельный, дета́льный, разбо́рчивый, скрупулёзный; 면밀한 사람 щепети́льный челове́к, 면밀한 지도 дета́льная ка́рта; 면밀히 교정하다 тща́тельно (внима́тельно) пра́вить корректу́ру
면바로 1) пря́мо, в лоб 2) то́чно; ~ 목표에 들어맞다 попа́сть пря́мо в цель; ~ 찌르다(말하다) попа́сть в тон, попа́сть в то́чку
면바르다 ро́вный, пра́вильный
면박: ~하다(~을 주다) откры́то отверга́ть, руга́ть в лицо́ (*кого-л.*)
면방적 хлопкопряде́ние; ~공장 хлопкопряди́льная фа́брика
면방적기 хлопкопряди́льная маши́на
면방직 произво́дство хлопчатобума́жных тка́ней
면방추 веретено́ хлопкопряди́льной маши́ны
면부득 1): ~하다 быть неизбе́жным (немину́емым) 2) непреме́нно, обяза́тельно
면분 ша́почное знако́мство; ~이 두텁다 хорошо́ знать (*кого-л.*); ~도 없다 соверше́нно не знать (*кого-л.*)
면비 освобожде́ние от пла́ты; ~로 беспла́тно
면비교육 беспла́тное обуче́ние
면비로도 ба́рхат
면사 *см.* 면실
면사무소 волостно́е управле́ние
면사포 1) сва́дебная фата́ неве́сты 2) покрыва́ло, в кото́рое заку́тывается неве́ста при пе́рвом визи́те в дом жениха́
면상 черты́ лица́, лицо́; ~에 на лице́
면상하다 поста́вить слона́ пе́ред королём (*приём защиты в кор. шахматах*)
-면서: 울~ 말하다 расска́зывать пла́ча (*со слезами*); 걸으~ 읽다 чита́ть на ходу́; 일을 하~ 졸아서는 안된다 нельзя́ засыпа́ть за рабо́той
면서기 слу́жащий в во́лости (волостно́м управле́нии)
면섬유 хлопчатобума́жное волокно́
면소: ~하다 избежа́ть суда́ (*по чьему-л. иску*)
면수습: ~하다 переставля́ть фигу́ры перед королём (*в кор. шахматах*)
면식 *сущ.* знать друг дру́га в лицо́; знако́мство
면실 хлопчатобума́жная нить (пря́жа)
면실개표기 *текст.* ка́мерный кипоразбива́тель
면새 1) вне́шний вид 2) *презр. см.* 체면
면세하다: ~하다 освобожда́ть от побо́ров (*пошлин, налогов*)
면잠 ту́товый шелкопря́д в пери́од спя́чки
면장 нача́льник волостно́й канцеля́рии (*в Корее до 1945 г.*)
면적 пло́щадь; 과수~ пло́щадь под фрукто́выми сада́ми
면적계 планиме́тр
면전: ~에 в прису́тствии, пе́ред глаза́ми (взо́ром) (*кого-л.*), на глаза́х (*у кого-л.*); ~에서 말하다 говори́ть в лицо́
면종 гнойни́к (нары́в) на лице́
면지 *полигр.* фо́рзац
면직[1] хлопчатобума́жная ткань
면직[2] увольне́ние (*со службы*); ~하다 увольня́ть; ~되다 быть уво́ленным, быть отстранённым (*от должности*)
면직기 тексти́льная маши́на
면직물 *см.* 면직[1]
면직옷 оде́жда из хлопчатобума́жной тка́ни
면제 освобожде́ние (*от налога, службы, обязательств, ответственности, обязанности и т. п.*); ~하다 освобожда́ть; 세금을 ~하다 освободи́ть от нало́га; 직일근무에서 ~하다 освободи́ть от дежу́рства; 병역에서 ~되다 быть освобождённым от во́инской пови́нности
면제품 изде́лия из хло́пка, хлопчатобума́жные изде́лия
면죄 *юр.* оправда́ние; ~하다 ① опра́вдывать(ся) ② поми́ловать
면천 хлопчатобума́жная ткань
면청 *см.* 면사무소
면책[1] освобожде́ние от отве́тственности (*от обязательств, выговора*); ~하다 избега́ть (*выговора, ответственности*)
면책[2] упрёк в лицо́; ~하다 упрека́ть пря́мо в лицо́, выгова́ривать (броса́ть упрёки) в лицо́
면카바진 хлопчатобума́жный габарди́н
면크레프 хлопчатобума́жный креп
면판[1] *мех.* планша́йба, шабло́н
면판[2] *прост.* мо́рда
면포[1] хлопчатобума́жная ткань
면포[2] 1): ~하다 ста́вить пхо пе́ред королём (*о кор. шахматах*) 2) пхо, стоя́щая пе́ред королём
면피 *см.* 낯가죽
면하다[1] находи́ться лицо́м (*к чему-л.*); быть обращённым в сто́рону (*чего-л.*); 이 방은 정원에 면하고있다 э́та ко́мната выхо́дит о́кнами в сад
면하다[2] избега́ть (*чего-л.*)! избавля́ться; спасти́сь (*от чего-л.*); уклоня́ться (*от чего-л.*); освобожда́ться (*от чего-л.*); 책임을 ~избега́ть (*уклоняться от*) отве́тственности; 죽음을 ~изба́виться от

смéрти, миновáть гúбель; 창피를 ~уйтú от стыдá; 화를 ~уйтú от беды́; 면할수 없는 неминýемый, неизбéжный; 살아있는것은 죽음을 면하지 못한다 ничтó живóе не избежúт смéрти

면허 1) разрешéние; одобрéние 2) патéнт; ~하다 разрешáть, давáть(*разрешение на что - л.*)

면허장 *см.* 면허증

면허증 разрешéние; лицéнзия; свидéтельство; патéнт; правá; 운전 ~водúтельские правá

면회 свидáние, встрéча; ~하다 встречáться, имéть встрéчу; принять; 그는 나와의 ~를 거절하였다 он отказáлся встрéтиться со мной(принять меня́); 환자는 중태에 빠져있으므로 ~사절입니다 больнóй в тяжёлом состоя́нии, и к немý никогó не допускáют

면회실 кóмната для приёма посетúтелей; приёмная

면회일 приёмный день; 수요일이 그의 ~이다 он принимáет по средáм

면화 *см.* 목화

면화약 пироксилúн

면뽀쁘링 хлопчатобумáжный поплúн

면양 *см.* 양

면양말 хлопчатобумáжные носкú

면역 *биол.* 1) иммунитéт 2) иммунизáция; ~하다 обладáть иммунитéтом; приобрестú иммунитéт; ~주사 предохранúтельная (профилактúческая) прививка

면역성 *биол.* иммунитéт

면역질 *биол.* иммýнное свóйство

면역체 *биол.* иммýнные телá

면역혈청 *физиол.* сы́воротка

면역화 *биол.* иммунизáция; ~하다 иммунизúровать

면옥 *см.* 국수집

멸가치 *бот.* аденокаулóн срóсшийся

멸균 стерилизáция; ~하다 стерилизовáть

멸균법 спóсоб стерилизáции

멸균성 стерúльность

멸균제 стерúльные медицúнские срéдства

멸독소 противоя́дие

멸망 гúбель; падéние; уничтожéние; исчезновéние; ~하다 погúбнуть; пасть; исчéзнуть с лицá землú; ~시키다 привестú к гúбели

멸살(-ссал): ~하다 уничтожáть, стирáть с лицá землú, истребля́ть

멸시 презрéние, пренебрежéние; ~하다 презирáть, пренебрегáть

멸자 испóрченный шрифт

멸적: ~(의) губúтельный, сокрушúтельный, смертонóсный для врагá; ~의 기세 решúмость уничтóжить врагá ⌈*племя*)

멸족: ~하다 истребля́ть, уничтóжить(*весь род, всё*

멸족지화(-ччок) истреблéние всегó рóда(плéмени)

멸종: ~하다 уничтожáть, истребля́ть(весь род)

멸치 *зоол.* япóнский анчóус

멸치고래 *зоол.* мáлый(остромóрдый) полосáтик

멸치젓 солёный япóнский анчóус с пря́ностями

멸치졸임 мя́со япóнского анчóуса в óстром сóусе

멸하다 1) гúбнуть; разрушáться; отмирáть 2) губúть; разрушáть, уничтожáть

명[1] *см.* 목숨, 수명; ~이 길다 долговéчный; живýчий; ~을 부지하다 поддéрживать жизнь; ~이 질기다; 제 ~에 죽다 своéй смéртью умерéть; ~이 붙어있는 한 покá жив, до послéднего вздóха; ~을 바쳐 ценóю жúзни, отдáв свою жизнь; 꼼짝말라. 그렇지 않다간 ~이 붙어있지 못한다 не шевелúсь, а то не быть тебé в живы́х!

명[2] *см.* 명령; ~을 내리다 отлавáть прикáз

명[3] *счётн. сл. для людей;* 두명 два человéка

명- *преф. кор.* извéстный, знаменúтый; 명배우 извéстный(знаменúтый) артúст

명가[1] извéстная пéсня ⌈нúтость

명가[2] 1) извéстная(знаменúтая) фамúлия 2) знаменúтость

명가수 извéстный(знаменúтый) певéц

명곡 извéстная (популя́рная) мелóдия; извéстное (популя́рное) музыкáльное произведéние

명곡집 нóты извéстных(популя́рных) пéсен

명구 1) прекрáсные стрóки, прекрáсные словá 2) изречéние; эпигрáф; крылáтые словá; афорúзмы

명근 *биол.* глáвный кóрень растéния

명금 лúния жúзни(*в хиромантии*)

명기: ~하다 запечатлевáть(*в памяти, сердце*); крéпко пóмнить

명관[1] голосовóй аппарáт(*певчих птиц*)

명관[2] мýдрый правúтель

명낭 *биол.* голосовóй мешóк(*у земноводных*)

명년 *см.* 다음해

명년도 *см.* 다음해

명단[1] спúсок(*имён и фамилий*); 선거자 ~ спúсок избирáтелей; 수훈자 ~спúсок награждённых; ~을 작성하다 состáвить спúсок; ~에 올리다 записáть(вносúть) в спúсок; ~에 들어가다 попáсть в спúсок; ~에서 째다 вы́черкнуть из спúска; ~의 맨 처음에 너의 이름이 있다 в начáле спúска стоúт твоё имя, в спúске твоё úмя стоúт пéрвым

명단[2] я́сное решéние(суждéние); ~을 내리다 вы́нести мýдрое(окончáтельное, я́сное) решéние

명담 мýдрое слóво; удáчное замечáние

명답 тóчный(удáчный) отвéт; ~하다 давáть я́сный (исчéрпывающий) отвéт

명당 1) хорóшее(прия́тное) мéсто 2) *этн.* счастлúвое мéсто(*для могилы, дома*) 3) зал для ýтренних приёмов(*в королевском дворце*)

명당자리 *этн.* удáчно вы́бранное мéсто(*для могилы, дома*)

명당자손 потóмки человéка, похорóненного на счастлúвом мéсте

명덕 1) безупрéчное поведéние 2) *арх.* наслéдственный харáктер, натýра

명도 освещённость, я́ркость

명동: ~하다 двúгаться с шýмом(грóхотом)

명대사 удáчная актёрская речь(*на сцене*)

명란 икрá минтáя

명란젓 солёная икрá минтáя(*рыбы*)

명랑성 жизнерáдостность, весёлость

명랑스럽다 1) казáться оживлённым(жизнерáдостным) 2) казáться свéтлым(я́сным, чúстым, весёлым)

명랑스레 оживлённо, жизнерáдостно, светлó

명랑하다 1) оживлённый; жизнерáдостный, весёлый 2) свéтлый, я́сный, чúстый; я́ркий; 명랑한 사람 жизнерáдостный человéк; откры́тый(прямóй) человéк; 얼굴이 명랑해졌다 лицó прояснéло(просветлéло, прояснúлось)

명랑히 *см.* 명랑스레

명령 прикáз, приказáние; комáнда; предписáние; распоряжéние; ~하다 прикáзывать, отдавáть прикáз, повелéть, сдéлать распоряжéние; ~를 수행하다 выполня́ть прикáз; 사격 ~을 내리다 отдáть прикáз, откры́ть огóнь; 우리는 너의 ~은 받지 않는다 мы не желáем ходúть под твоим начáлом, нéчего тебé нáми комáндовать; 상부의 ~прикáз свы́ше

명령문 *лингв.* повелúтельное предложéние

명령법 *лингв.* повелúтельное наклонéние

명령서 пúсьменный прикáз, предписáние, пúсьменное распоряжéние

명령식: ~으로 в прикáзном поря́дке

명령식방법 мéтод приказáния, мéтод гóлого прикáза; императúвный мéтод

명령조 повели́тельный(прика́зный) тон, тон приказа́ния, императи́вный тон
명령주의 повели́тельность, императи́вность
명령체계 повели́тельная систе́ма, систе́ма приказа́ния
명료도 чистота́(*звука*), отчётливость произноше́ния; я́сность, сте́пень я́сности
명료성 чистота́; я́сность, отчётливость
명료하다 чи́стый, я́сный; отчётливый
명류인사 выдаю́щийся де́ятель
명리 сла́ва и вы́года
명마 прекра́сный(отли́чный) конь
명막하다 безграни́чный, необозри́мый
명망 изве́стность, популя́рность, (хоро́шая) репута́ция; ~이 있는 популя́рный, изве́стный; авторите́тный; по́льзующийся популя́рностью(изве́стностью)
명망가 изве́стный (просла́вленный) челове́к
명멸하다 мелька́ть; мерца́ть, мига́ть
명명 наименова́ние; ~하다 называ́ть, дава́ть(наименова́ние, и́мя): 아이를 삼돌이라고 ~하다 назва́ть ребёнка Сам Дол, дать ребёнку и́мя Сам Дол
명명문 *лингв.* назывно́е предложе́ние
명명백백하다 я́сный как день, очеви́дный, соверше́нно я́сный(чи́стый, отчётливый)
명명어 *лингв.* сло́во или словосочета́ние в назывно́м предложе́нии
명목 назва́ние, наименова́ние; ~상의 номина́льный; показно́й; ~상으로, ~하에 под предло́гом(*чего-л.*)
명목로임 номина́льная за́работная пла́та
명목임금 *см.* 명목로임
명문¹ 1) прекра́сное(изве́стное) произведе́ние литерату́ры, прекра́сное сочине́ние 2) хорошо́ напи́санная часть(*произведения, документа и т. п.*); ~이다 быть хорошо́(прекра́сно) напи́санным; 이 장들은 그야말로 ~이다 э́ти гла́вы великоле́пно напи́саны
명문² *см.* 명치; ◇명문이 막히다 се́рдце упа́ло
명문³ просла́вленный род
명문가 зна́тный род; ~의 출신 вы́ходец из зна́тного ро́да
명문거족 просла́вленный род
명문구 прекра́сные стро́ки(стро́фы)
명문대가 *см.* 명문거족
명문대작 шеде́вр(*о художественном произведении*)
명문장 прекра́сное(уда́чное) сочине́ние
명문천하 всеми́рная сла́ва
명문화 превраще́ние предложе́ний в прекра́сное сочине́ние; ~하다 превраща́ть предложе́ния в прекра́сное сочине́ние
명물 1) проду́кт, кото́рым сла́вится да́нная ме́стность, достопримеча́тельности 2) знамени́тая вещь 3) *пренебр.* изве́стная ли́чность 4) приро́дные осо́бенности да́нной ме́стности; 북청의 ~인 사과 я́блоки, явля́ющиеся достопримеча́тельностью(кото́рыми сла́вится) Букчон
명미하다 очарова́тельный; краси́вый; замеча́тельный; 그는 두뇌가 ~у него́ я́сная(све́тлая) голова́
명민하다 сообрази́тельный, про́ворный, нахо́дчивый
명맥 1) пульс 2) (жи́зненная) арте́рия 3) бие́ние се́рдца; жизнь 4) *перен.* се́рдце; ~을 유지하다 остава́ться живы́м; 겨우 ~을 유지하다 дыша́ть на ла́дан, быть при после́днем издыха́нии, жизнь едва́ те́плится, быть при сме́рти; 현 내각의 ~은 기껏하여 반년을 넘지 못한다 ны́нешний кабине́т продержи́тся са́мое бо́льшее полго́да; 경제의 ~жи́зненные пози́ции эконо́мики, жи́зненные арте́рии эконо́мики ◇ 명맥을 붙이다 едва́ подде́рживать свою́ жизнь(своё существова́ние)(*каким-л. занятием*)
명반 *хим.* алуни́т
명반석 *хим.* квасцо́вый ка́мень
명복 блаже́нство(сча́стье) на том све́те; ~을 빌다 жела́ть ми́ра душе́ поко́йного; ~을 비는 기도 заупоко́йная моли́тва
명부 *см.* 명단
명부책 кни́жка спи́сочного соста́ва
명분 свой долг, своё мора́льное обяза́тельство, мора́льный долг; ~을 세우다 выполня́ть свой долг; ~이 서지 않다 непозволи́тельно (не име́ет оправда́ния) с то́чки зре́ния до́лга; ~이 서지 않는 행동 ни че́м не опра́вданное де́йствие
명분론 *филос.* фатали́зм
명배우 изве́стный(знамени́тый) арти́ст; звезда́; 영화~звезда́ экра́на; кинозвезда́
명백성 я́сность; очеви́дность; недвусмы́сленность
명백하다 я́сный, све́тлый; очеви́дный; недвусмы́сленный; 명백하게 하다 внести́ я́сность; 명백한 진리 бесспо́рная и́стина; 불을 보듯이 ~ я́сно как день; 그것은 명백히 잘못이다 э́то я́вно неве́рно (оши́бочно); 그가 실패하리라는것은 극히 ~ соверше́нно очеви́дно, что он поте́рпит неуда́чу
명사¹ *лингв.* и́мя существи́тельное
명사² *лог.* те́рмин
명사³ ме́лкий и чи́стый песо́к
명사⁴ 1) выдаю́щийся челове́к, (кру́пная) фигу́ра 2) выдаю́щийся конфуциа́нец
명사수 просла́вленный(замеча́тельный) стрело́к; лу́чший(иску́сный, ме́ткий) стрело́к; 백발백중의 명사수 замеча́тельный стрело́к, уме́ющий то́чно поража́ть це́ли
명사화 *лингв.* субстантива́ция
명산¹ *см.* 명산물; 이 지방의 ~은 갑이다 э́та ме́стность сла́вится свои́ми у́стрицами
명산² знамени́тая (изве́стная) гора́
명산대천 изве́стная гора́ и больша́я река́
명산물 проду́кт, кото́рым сла́вится да́нная ме́стность (страна́); 인삼은 조선의 ~이다 Коре́я сла́вится женьше́нем
명산지 ме́сто, кото́рое сла́вится произво́дством (*чего-л.*)
명상 глубо́кое разду́мье(размышле́ние); ~적인 заду́мчивый; ~에 잠기다 быть в глубо́ком разду́мье, погружа́ться в разду́мье
명상가 челове́к, кото́рый лю́бит поразмы́слить(мечта́ть)
명석하다 я́сный, све́тлый(*об уме*); 명석한 두뇌 я́сная(све́тлая) голова́, проница́тельный ум
명성 1) сла́ва, изве́стность 2) репута́ция, и́мя; ~이 자자한 배우 просла́вленный арти́ст; ~이 높다 изве́стный, знамени́тый; ~을 떨치다, ~이 자자하다 быть ове́янным сла́вой, просла́виться; 세계적인 ~을 떨치다 завоева́ть мирову́ю изве́стность(сла́ву); ~을 손상시키다 повреди́ть *чьей-л.* репута́ции; набро́сить тень на *чьё-л.* и́мя; 그의 ~은 땅바닥에 떨어졌다 его́ звезда́ закати́лась
명소 достопримеча́тельное ме́сто, достопримеча́тельность
명수¹ 1) ма́стер; виртуо́з 2) ма́стер спо́рта
명수² коли́чество(число́) люде́й
명수³ *мат.* имено́ванное число́
명수사 1) слова́, обознача́ющие едини́цы измере́ния (*напр. метр*) 2) счётное сло́во
명승 1) замеча́тельный пейза́ж 2) *см.* 명승지
명승고적 достопримеча́тельные места́ и па́мятники старины́
명승지 достопримеча́тельные места́, живопи́сные места́
명시 я́сное выраже́ние; я́сное указа́ние; ~하다 я́сно ука́зывать(обрисо́вывать), то́чно разъясни́ть; дава́ть я́сное определе́ние
명시거리 *физ.* расстоя́ние наилу́чшей ви́димости
명신 изве́стный(просла́вленный) сано́вник
명실 назва́ние и су́щность; назва́ние и действи-

тельность; словá и фáкты; ~이 상반되다 действи́тельность расхóдится(не соглаcýется) с назвáнием

명실공히 по фóрме и по содержáнию; и по фóрме и по существý; по назвáнию и в действи́тельности

명심 : ~하다 запечатлéть в душé; крéпко запóмнить; не забывáть

명색 1) назвáние, наименовáние, и́мя 2) внýтреннее содержáние, соответствующее назвáнию 3) предлóг, отговóрка: ~만 남았다 однó назвáние остáлось; ~뿐이다 однó назвáние

명세 1) подрóбности, детáли 2) *см.* 명세서

명세서 подрóбное изложéние(описáние); детáльное описáние; подрóбный отчёт; подрóбный проéкт; спецификáция(*напр. груза*)

명자나무 боя́рышник

명작 знамени́тое(извéстное) произведéние, шедéвр

명장 извéстный(прослáвленный) полковóдец, знамени́тый полковóдец, выдаю́щийся(извéстный) военачáльник

명저 извéстный(знамени́тый) труд

명전 *театр.* вращéние освещённой сцéны

명절 1) прáздник 2) прáздничный день(*по лунному календарю*) 3) прáздничные дни; 4월 15일은 우리 민족의 최대의 명절입니다 15-ое апрéля—величáйший прáздник нáшей нáции

명절기분 прáздничное настроéние; прáздничность

명절날 прáздничный день

명절놀이 прáздничное гуля́нье; ~하다 прáздничать; проводи́ть прáздничное гуля́нье

명절맞이 подготóвка к прáзднику; ~하다 готóвиться к прáзднику

명절빔 прáздничная одéжда

명절차림 прáздничное убрáнство; ~하다 наряжáться к прáзднику

명절옷 прáздничная одéжда

명절일색 прáздничная атмосфéра

명정 *этн.* трáурное полóтнище с напи́санными на нём и́менем, ти́тулами и дóлжностью ýмершего, котóрое несýт впереди́ похорóнных носи́лок

명주 глáдкий тóнкий корéйский шёлк

명주고름 : ~같다 *обр.* мя́гкий(*о характере*)

명주바람 *обр.* ласкáющий ветерóк

명주실 шёлковая нить

명주조개 *зоол.* аркти́ческий камнебýр

명주옷 шёлковая одéжда

명줄 1) жизнь; ~은 붙어있다 ещё тéплится жизнь 2) продолжéние рóда; ~을 잇다 продолжáть род

명중 попадáние в цель; ~사격 мéткая стрельбá; ~하다 попадáть(пря́мо) в цель

명중률 процéнт попадáний(в цель); 자동총의 ~을 검열하다 провéрить рабóту автомáта

명중탄 пýля, попáвшая в цель; снаря́д, попáвший в цель

명제 1) положéние, тéзис 2) *лог.* суждéние

명찰[1] : ~하다 вникáть(*во что-л.*); внимáтельно рассмáтривать

명찰[2] *будд.* извéстный монасты́рь(храм)

명창 1) певéц-виртуóз 2) хорошó испóлненная пéсня

명철하다 я́сный; мýдрый, проницáтельный; 명철한 사람 ýмный человéк, мудрéц; 명철한 두뇌 проницáтельный ум

명치 *анат.* подлóжечная я́мка

명치끝 *анат.* кóнчик мечеви́дного отрóстка

명칭 назвáние, наименовáние; ~을 붙이다(달다) давáть назвáние(наименовáние), наименóвывать; ~을 바꾸다 изменя́ть назвáние, переименóвывать

명쾌하다 1) я́сный, чёткий, тóчный, определённый 2) бóдрый, рáдостный, весёлый(*о настроении*)

명통 ◇ 명통을 찌르다 задéть за живóе, наступи́ть на люби́мую мозóль

명태 минтáй(*рыба*)

명태가공 обрабóтка минтáя

명태국 суп из минтáя

명태덕 суши́лка для минтáя(*в виде этажерки*)

명태덕밸젓 солёные внýтренности минтáя

명태식혜 свéжий минтáй, приготóвленный с варёным ри́сом, рéдькой и припрáвами

명태젓 солёные свéжие ры́бы минтáя

명태철 сезóн лóвли минтáя

명태튀기 обжáренный минтáй в мáсле

명태알 *см.* 명란

명판 1) штамп, печáть 2) вы́веска 3) заводскóй щитóк

명포수 извéстный(знамени́тый, искýсный) охóтник

명필 1) прекрáсный пóчерк; прекрáсная каллигрáфия

명패 дощéчка с фами́лией, и́менем(звáнием)

명함 1) *вежл.* и́мя 2) визи́тная кáрточка; ~에 있는 주소에서 살고있습니다 я живý по áдресу, укáзанному на визи́тной кáрточке; 이 ~을 전해주시오 передáйте, пожáлуйста, э́ту визи́тную кáрточку; ◇ 명함도 못들이다(отличáться) как нéбо от земли́

명함장 1) *см.* 명함 2) визи́тная кáрточка

명화[1] прослáвленный цветóк

명화[2] 1) извéстная карти́на 2) извéстный(прослáвленный) худóжник

명화가 *см.* 명화 2)

명확성 я́сность, чёткость, определённость

명확하다 я́сный, отчётливый, определённый; 명확한 선을 긋다 провести́ тóчную ли́нию, сдéлать тóчное разграничéние, тóчно(я́сно) разграни́чить; 명확지 않다 расплы́вчатый

명씨 *см.* 목화씨; ◇명씨가 박이다 теря́ть зрéние(*о человеке, у которого появилось бельмо на глазу*)

명안 замечáтельный план(проéкт), превосхóдная(великолéпная) мысль

명암 свет и тень(мрак); свéтлые и тенев́ые стóроны 2) *жив.* светотéнь; ~이 뚜렷하지 않은 사진 блéдный фотосни́мок

명암등 мигáющий мая́к; бáкен

명암호광 мигáние светофóра(маякá)

명약 замечáтельное лекáрство(срéдство)

명약관화 яснéе я́сного

명언 1) ýмное слóво, знамени́тые словá, извéстное изречéние, мýдрое изречéние; афори́зм 2) золоты́е словá; 그것은 ~이다 прекрáсно скáзано!; золоты́е словá!

명인 мáстер(своегó дéла); 말을 엮어가는 ~ прекрáсный расскáзчик; 무슨 일에서든 ~으로 되는것은 쉬운일이 아니다 трýдно быть мáстером во вся́ком дéле(на все рýки); 그는 거짓말을 하는데서 ~이다 он большóй мáстер врать

명인전 пóвесть о мастерáх

명일[1] прáздничный день (*по лунному календарю*)

명일[2] *см.* 래일

명일날 *см.* 명일

명예 честь, почёт, слáва; ~로 되다 быть чéстью (*для кого-л.*); ~로 여기다 считáть чéстью(*для кого-л.*); ~를 걸고 кляну́сь чéстью…; ~를 더럽히다 бесчéстить; ~회원 почётный член; ~회장 почётный председáтель; ~회복 реабилитáция; ~교수 почётный профéссор(*звание*); ~훼손 диффамáция клеветá; ~시민 почётный граждани́н гóрода; 그의 발명은 학계의 ~이다 егó откры́тие составля́ет слáву наýчного ми́ра; 이것은 결코 그의 ~를 손상시키는것이 아니다 э́то нискóлько не задевáет егó

чéсти(репутáции), это отнюдь не роняéт егó достóинства
명예스럽다 почётный
명예심 честолю́бие
명예직 почётная дóлжность
명예칭호 почётное звáние
명예욕 жáжда слáвы, честолю́бие, честолюби́вые стремлéния
명예위병 почётный карáул
명예위병대 почётное карау́льное подразделéние
명의[1] извéстный(знамени́тый) врач(мéдик), 〔медици́нское〕 свети́ло
명의[2] и́мя; назвáние; ～로 от и́мени(*когó-л.*)
명왕성 *астр.* Плутóн
명월 я́ркая лунá
몇 1) скóлько 2) нéсколько; ～분이 지나서 спустя́ нéсколько мину́т; ～시차로 갑니까? каки́м пóездом вы éдете? 원산까지는 ～시간 걸립니까? скóлько часóв до Вонсáна? ～시에 차가 옵니까? во скóлько часóв прибу́дет пóезд? 이 소설은 ～권으로 되여 있습니까? во скóльких томáх э́тот ромáн? 형은 너보다 ～살 우인가? наскóлько твой брат стáрше тебя́? 시험에 붙은 사람은 ～사람 안된다 немнóгие 〔людéй〕 вы́держали экзáмен
몇몇 *усил. стил. вариант* 몇; ～사람들 нéсколько
몇푼어치 ничтóжная дóля
몇째 котóрый; ～ 아들이오? котóрый сын?
모[1] 1) у́гол 2) у́гол зрéния; 어느 ～로 보나 со всех тóчек зрéния 3) кусóк(*напр. желе, соевого творога*) 4): ～로 бóком; ～로 눕다 лечь на бок; 그는 ～로 누워있다 он лежи́т на боку́ 5) рéзкость, злость; ◇모가 나다 ① быть óчень рéзким(óстрым) ② óстрыми углáми; 모난 돌이 정 맞는다 *посл.* ≅ как аýкнется, так и откли́кнется; 모를 박다 прилагáть осóбые уси́лия(*для важного дела*); дéлать упóр (*на что-л.*), акценти́ровть(*на чем-л.*); 모(를) 꺾어 앉다 сидéть бóком(*к чему-л.*)
모[2] ри́совая рассáда; ～를 내다 высáживать ри́совую рассáду ◇ 모를 붓다 высéвать семенá в рассáднике; 모를 뜨다 выдёргивать ри́совую рассáду(*из рассадника*)
모[3] 1) *см.* 털 2) шерсть; ～로 뜬 вя́занный из шéрсти; ～쎄타 шерстянóй сви́тер
모[4] пять очкóв(*в игре ют*)
모[5] *см.* 어머니
모[6] нéкий, оди́н; ～공장 э́нский завóд; 김 모 нéкий 〔Ким〕
-모 головнóй убóр; 등산～ головнóй убор альпини́ста; 농립～ шля́па(*из соломы или стружки*) с больши́ми поля́ми(*от солнца*)
모가비 1) *уст.* атамáн, главáрь(*шайки*) 2) режиссёр-постанóвщик(*в театре масок*)
모가장적씨족 род при матриархáте
모가지 1) *прост. см.* 목 2) стéбель с колóсьями; ◇ 모가지가 떨어지다 ① поги́бнуть, встрéтить смерть ② быть увóленным; 모가지를 베다 увольня́ть, давáть расчёт
모걸음: ～하다 ходи́ть бóком
모공급수 поставщи́к ри́совой рассáды
모교 роднáя шкóла
모국 рóдина
모국어 роднóй язы́к
모군[1] человéк, пересáживающий ри́совую рассáду
모군[2] *уст.* 1) чернорабóчий на стрóйке 2) рабóта по нáйму
모금 глотóк; затя́жка(*при курении*); 물을 한～ 마시다 вы́пить глотóк воды́; 담배 한～ 피우다 сдéлать одну́ затя́жку; 찬물을 두어～ 마시다 отхлебну́ть глóтка два холóдной воды́
모기 комáр; моски́т; ～에 물리다 быть искýсанным комарáми; ～가 앵앵거리다 комáры жужжáт; ～를 쫓아내다 выку́ривать комарóв; 말라리아는 ～가 퍼뜨린다 маляри́ю разнóсят комары́ ◇ 모기보고 칼빼기 *погов.* ≅ за комарóм да с топорóм; стреля́ть из пу́шки по воробья́м(*букв.* увидев комара, выхватить меч); 모기다리에서 피 뺀다 *обр.* крохобóрствовать; 모기다리의 피만 하다 *обр.* незначи́тельный, мизéрный
모기골 *бот.* бульбости́лис
모기르기 выращивание ри́совой рассáды
모기불 костёр для отпу́гивания комарóв
모기소리 комари́ный писк; ～만하다 тóненький, как комари́ный писк(*о голосе*)
모기장 сéтка от комарóв; ～을 치다 повéсить сéтку от моски́тов; ～을 치고 자다 спать под пóлогом(от моски́тов)
모기풀 травá для кострá от комарóв
모기향 благовóния для выку́ривания комарóв
모기쑥 полы́нь для кострá от комарóв
모기약 срéдство от комарóв
모개[1] *см.* 모개미
모개[2]: ～로 всё(, что есть), целикóм; ～로 사다 покупáть целикóм(óптом)
모개돈 кру́пная су́мма дéнег
모개미 метёлка колосовы́х
모개흥정 поку́пка(продáжа) целикóм(óптом)
모계[1] матери́нская ли́ния
모계[2] хи́трость, улóбка; ～하다 пуска́ться на 〔улóвки (хи́трости)〕
모계부화 высиживание цыпля́т насéдкой
모계사회 человéческое óбщество в периóд матриархáта
모계제도 матриархáт
모계씨족공동체 матриархáльная родовáя общи́на
모과나무 китáйская айвá
모관류 *биол.* волосáтиковые
모관수 *стр.* водá, поднимáющаяся по капилля́рам пóчвы
모권 власть жéнщины(*в первобытном обществе*)
모권사회 *см.* 모계사회
모권시대 периóд матриархáта
모권제 *см.* 모권제도
모권제도 *см.* 모계제도
모나도 *филос.* монáда
모나무 сáженец
모나즈 *см.* 모나즈석
모나즈석 *мин.* монаци́т
모낭 *анат.* волосяны́е мешóчки, фолли́кулы
모낭염 *мед.* фолликули́т
모녀 мать и дочь
모녀간 (отношéния) мéжду мáтерью и дóчерью
모녀분 *вежл. см.* 모녀
모노미찐 мономици́н
모노스코프 моноскóп
모닝코트 визи́тка(*костюм*)
모내기 пересáдка(вы́садка) ри́совой рассáды; ～하다 пересáживать(высáживать) ри́совую рассáду
모내기군 *см.* 모군
모내기전투 кампáния для пересáдки ри́совой рассáды
모내기조 гру́ппа для пересáдки ри́совой рассáды
모내기철 периóд пересáдки ри́совой рассáды
모내는 기계 рисопересáдочная маши́на
모내의 шерстянóе бельё
모다들다 собирáться, сходи́ться, скопля́ться; стекáться, 거리에 많은 사람들이 모다들었다 на у́лицах большóе скоплéние нарóда
모다붙다 1) объединя́ться(*об усилиях*) 2) жáться друг к дру́гу
모닥불 костёр; ～을 피우다 развести́ костёр; ～이

타올랐다 костёр разгора́лся
모단[1] (-ттан)*см.* 모춤 1)
모단[2] *см.* 모전 1): 넓은~ 을 깔다 разостла́ть широ́кий ковёр
모달리 *текст.* флане́ль
모더니즘 *иск.* модерни́зм
모도록하다 густо́й, ча́стый (*напр. о всходах*)
모도리 кре́пкий (корена́стый) челове́к, крепы́ш
모독 надруга́тельство, поруга́ние, оскверне́ние; ~하다 надруга́ться, оскверни́ть, очерни́ть
모두 все: всё; ~다 ① все (всё) вме́сте; совме́стно ② итого́, всего́; 우리는 모두 반대다 мы все — про́тив; 그것을 모두 가지시오 бери́те (забира́йте) всё; ~ 합하여 10명이 모였다 собрало́сь всего́ де́сять челове́к; ~ 끝장이다 всё пропа́ло, всё ко́нчено; 잘 되여간다 всё в поря́дке
모두걸이 1): ~로 обе́ими нога́ми (*напр. прыгнуть*) 2) бросо́к (партнёра) с заце́пом обе́их ног (*в кор. национальной борьбе*)
모두다[1] *см.* 모으다
모두다[2] *усил. стил. вариант, см.* 모두
모두머리 ко́сы, со́бранные в у́зел на заты́лке (*женская причёска*)
모두매 град уда́ров; ~를 안기다 осыпа́ть (*ударами*); ~를 맞다 сы́паться (*об ударах*)
모두발 но́ги вме́сте (*исходное положение для прыжка*)
모두부 со́евый тво́рог, наре́занный ку́биками
모두숨 глубо́кий (по́лный) вы́дох
모두뜀 прыжо́к при толчке́ обе́ими нога́ми; ~하다 пры́гать обе́ими нога́ми
모둠 сплоче́ние, собира́ние
모둠발 *см.* 모두발
모둠발질: ~하다 пина́ть обе́ими нога́ми
모동키다 перепу́таться, запу́таться
모드레: ◇ 모드레(를 짚다) пла́вать кро́лем
모든 *как опред.* все, весь, вся, всё; 사람이 ~것의 주인이며 ~것을 결정한다 челове́к хозя́ин всего́ и он реша́ет всё
모들뜨기 1) *сущ.* косогла́зый 2): ~로 бо́ком; ко́со; ~로 넘어지다 упа́сть бо́ком
모들뜨다 коси́ть глаза́ми
모대 сте́бель ри́совой расса́ды
모대기다 1) воро́чаться с бо́ку на́ бок 2) не находи́ть себе́ ме́ста; беспоко́иться; терза́ться; 이 문제때문에 그들은 모대기고있다 их му́чит э́тот вопро́с
모대김 беспоко́йство, волне́ние; му́ка, страда́ние; 마음의 ~ душе́вные му́ки
모델 1) моде́ль; образе́ц 2) нату́рщик; нату́рщица
모락모락 1) дру́жно (*расти*) 2) клуба́ми (*подниматься — о пыли, дыме и т. п.*); 연기가 ~ 피여오른다 дым поднима́ется клуба́ми
모란 пио́н
모란줄 *бот.* стебледи́ст
모란꽃 цвето́к пио́на
모람모람 ку́чками; гру́дами
모략 хи́трость, уло́вка; манёвр; про́иски, интри́га; за́говор; махина́ция; ~을 꾸미다 прибега́ть к уло́вкам; интригова́ть; стро́ить ко́зни; организова́ть за́говор; ~에 걸리다 попа́сться на у́дочку (в лову́шку)
모략선전 диверсио́нная пропага́нда
모략적 хитроу́мный, кова́рный
모로 бо́ком, попере́к; ~ 눕다 ложи́ться бо́ком (поперёк) ◇ 모로 퍼지다 раздава́ться вширь
모록모록 *см.* 모락모락
모록이 1) привлека́тельно, ми́ло 2) по́лно
모루 накова́льня
모루채 кузне́чный мо́лот
모루판 пове́рхность накова́льни; накова́льня
모르다 не знать; не понима́ть: не уме́ть; не замеча́ть; 그러한것을 모르고 어떻게 하겠는가 как быть, когда́ ты таки́х веще́й не зна́ешь? 모르기는 하지만 то́чно неизве́стно, но…; 모르는체하다 де́лать вид, что не зна́ешь (не замеча́ешь); 모르면몰라도 ① тру́дно сказа́ть ② вообще́ (говоря́); 그것은 정말일지도 모른다 мо́жет быть, э́то и пра́вда; 어찌 반가운지 모른다 о́чень рад; 몰라보다 ① не узнава́ть ② не уважа́ть (*кого-л.*); не счита́ться (*с чем-л.*); 몰라주다 не понима́ть (*кого-л.*); не сочу́вствовать (*кому-л.*); ◇ 모르면 약이요 아는게 병이다 дурака́м ле́гче жить
모르모트 морска́я сви́нка
모르스기 аппара́т Мо́рзе
모르스부호 зна́ки Мо́рзе
모르쇠 категори́ческий отка́з отвеча́ть; упо́рное молча́ние ◇ 모르쇠로 잡아떼다 упо́рно отма́лчиваться; категори́чески отка́зываться отвеча́ть; 모르쇠를 대다 молча́ть, игра́ть в молча́нку
모르핀 *хим.* мо́рфий
모르핀중독 отравле́ние от мо́рфия
모름지기[1] мо́жет быть, вероя́тно; ~ 그는 돌아올것이다 мо́жет быть, он вернётся
모름지기[2] непреме́нно, обяза́тельно; наверняка́; 그는 ~ 락제할것이다 он наверняка́ прова́лится (на экза́мене)
모름하다 несве́жий (*о рыбе*)
모리[1] коро́ткая гря́дка (в по́ле)
모리[2] спекуля́ция; ~를 괴하다 спекули́ровать
모리간상배 спекуля́нты
모리배 *см.* 모리간상배
모리행위 спекуляти́вная де́ятельность, спекуля́ция
모래 песо́к; ~가 많은 песча́ный; ~를 씹는듯한 *обр.* безвку́сный, неприя́тный (*букв.* сло́вно жуёшь песо́к); ◇ 모래로 내 막는다. 모래로 방천이다 *погов.* ≅ стро́ить на песке́ (*букв.* запруди́ть реку́ песко́м)· 모래우에 선 루각 *обр.* за́мок, постро́енный на песке́
모래가꿈법 *с.-х.* выра́щивание расте́ний в песке́ с по́мощью специа́льных удобре́ний
모래감탕 то́пкий песча́ный бе́рег
모래감탕질 сугли́нистость (*почвы*)
모래곶 песча́ная коса́
모래기 песча́ный соста́в
모래길 песча́ная доро́га
모래둥 песча́ная да́мба (на́сыпь)
모래막이공사 защи́тная рабо́та от обва́лов (*наступления песков и т. п.*)
모래막이숲 лесонасажде́ния для задержа́ния зыбу́чих песко́в
모래막이뚝 да́мба (плоти́на) для задержа́ния зыбу́чих песко́в
모래무지 песча́ная гру́да
모래무치 лжепеска́рь
모래메흙 сугли́нистая по́чва
모래바닥 песча́ное дно
모래밭 1) песча́ные берега́; песча́ная равни́на 2) суходо́льное по́ле с песча́ной по́чвой; ◇ 모래밭에 세워진 궁전 *см.* 모래우에 선 루각
모래봉지 па́чка песка́
모래부리 дю́на (*на берегу моря*)
모래불 1) *см.* 모래밭 2) *сокр. от* 모래부리
모래사장 *см.* 모래밭 1)
모래사탕 са́харный песо́к
모래산 песча́ная гора́, песча́ный холм
모래섬 песча́ный о́стров
모래성 песча́ная кре́пость (*в детской игре*)

모래시계 песóчные часы
모래자갈 мéлкая гáлька
모래잡이둥뚝 дáмба защиты от обвáлов(*наступления песков и т.п.*)
모래잡이못 отстóйник(пруд)
모래주머니 1) мешóк с пескóм 2) зоб(*у птицы*)
모래지치 *бот.* турнефóрция сибирская
모래진흙 супесчáная пóчва
모래질 песчáная пóчва
모래질바위 *геол.* псаммиты
모래집 1) *биол.* хориóн 2) *биол.* амниóн
모래집막 *см.* 모래집
모래집물 околоплóдные вóды
모래치료 песчáное лечéние
모래터 1) площáдка с пескóм(*для детских игр*) 2) зéмли(учáстки землú) с песчáной пóчвой
모래톱 песчáные берегá; песчáная равнина
모래판 *см.* 모래터
모래펄 нанóсная равнина; нанóсы пескá
모래함지 мáленькое деревянное корыто
모래흙 песчáная пóчва
모래땅 *см.* 모래판
모래떨기 *мет.* очистка от пескá
모래뚝 песчáная дáмба(плотина)
모래뿌리기 посыпáние пескóм; разбрáсывание пес-
모래뿌림여닫이 *ж.-д.* клáпан песóчницы ⌊кóм
모래찜 песóчная вáнна; ～하다 принимáть песóчную
모래찜질 *см.* 모래찜 ⌊вáнну
모래알 песчинка
모래암 песчáник
모랭이 *см.* 모래함지

모말 четырёхугóльный маль(*мерка для сыпучих тел*)
모면: ～하다 уклоняться, избегáть; уходить; 책임에서 ～하다 избегáть(*уклоняться от*) ответственности; 추격을 ～하다 спастись от преслéдования
모면책 увёртки; ухищрéния
모멸 презрéние; обида; ～을 당하다 быть презрéнным, быть в обиде
모멸감 чýвство презрéния, обида
모멸적 презрительный
모모: ～한 нéкий; ～한 사람들이 다 모였다 все без исключéния собрались; ～한 인사 извéстная осóба
모물¹ водá для поливки рисовой рассáды(*высаженной на поле*)
모물² 1) шкýра; мех 2) кóжаная вещь, издéлие из кóжи
모물전 1) меховáя лáвка 2) лáвка по продáже издéлий из кóжи
모매듭 колéно рисовой рассáды
모멘트 момéнт
모박이 толчея, толкýчка; 운동장에는 학생들이 ～로 들어차있었다 на спортплощáдке ученики были биткóм набитыми(перепóлненными)
모반¹ шестиугóльный(восьмиугóльный) деревянный поднóс
모반² рóдинка, родимое пятнó ⌈мéну
모반³ : ～하다 устрáивать зáговор; замышлять из-
모반자 заговóрщик
모반죄 *юр.* зáговор
모발습도계 волоснóй гигрóметр ⌈сáду
모밥 варёный рис для высáживающих рисовую рас-
모방 подражáние, имитáция; ～하다 подражáть, копировать; имитировать; слéдовать примéру; 이것은 …을 그대로 ～한것이다 э́то прямое подражáние(*чему-л.*), э́то тóчная кóпия(*чего-л.*) ⌈рáктер
모방성 подражáющий харáктер; имитациóнный ха-
모방자 подражáтель, имитáтор
모방적 шерстопрядéние
모방주의 *лит.* подражáтельство
모방직 шерстоткáчество
모범 образéц; примéр; ～으로 되다 стать образцóм; стать(служить) примéром; ～으로 삼다 брать(*что-л.*) за образéц; слéдовать примéру(*кого-л.*); ～을 보이다 покáзывать примéр; 그의 ～을 따라 일하다 рабóтать, слéдуя егó примéру
모범경기 *спорт.* показáтельная встрéча(*игра*); ～를 하다 проводить показáтельную игрý
모범반 образцóвая грýппа(бригáда)
모범분단운동 движéния за образцóвое звенó
모범생 примéрный(образцóвый) учáщийся
모범적 примéрный, образцóвый
모범전투원 примéрный, образцóвый боéц
모병 вербóвка, рекрутирование, набóр; ～하다 вербовáть солдáт; ～에 응하다 добровóльно поступить на воéнную слýжбу
모본단 блестящий шёлк с вытканным узóром
모붓기 посéв риса в рассáднике
모비 *обр.* благодáтный дождь(*идущий в период пересадки рисовой рассады*)
모빌론 *текст.* мовилóн(*синтетическая ткань*)
모빌유 мáсло для автомашин; автóл
모사¹ копирование; калькирование; ～하다 копировать, снимáть кóпию, дéлать репродýкцию
모사² тóнкая шерстянáя матéрия
모사³ *см.* 털실
모사⁴ расчётливый(осмотрительный) человéк
모사군 изобретáтельный(сообразительный) человéк
모사법 спóсоб копирования
모사탕 *см.* 각사탕
모사품 копировáльное произведéние искýсства
모살 умышленное(преднамéренное) убийство; ～하다 преднамéренно убивáть, совершáть преднамéренное (умышленное) убийство
모살범 человéк, совершивший преднамéренное убийство
모살이 *сущ*, пустить кóрни(*о рисовой рассаде*)
모삽 четырёхугóльная лопáта
모상 óблик, нарýжность, внéшний вид, внéшность
모서리 1) ýгол(*вещи*), край 2) *спорт.* кóрнер, угловóй удáр; ～뽈이 되였다 мяч ушёл на угловóй
모서리공 *спорт.* угловóй удáр
모선¹ сýдно-мáтка, пловýчая бáза
모선² *мат.* образýющая линия
모섬유 шерстянóе волокнó
모성 материнство
모성적 материнский
모성유전 материнское наслéдство, наслéдство по линии мáтери
모성애 материнская любóвь
모셔들이다 *вежл.* сопровождáть (*старшего*)
모손 изнóс; амортизáция; ～하다 изнáшиваться
모송곳 шило с трёхгранным(четырёхгранным)концóм
모숀 (тело)движéние; жест
모순 противорéчие; ～되다 быть в противорéчии (*с чем-л.*), противорéчить(*чему-л.*); ～된 противоречивый, нелогичный; ～되지 않는 послéдовательный, лишённый противорéчий; 말에서의 ～противорéчие в словáх(в выражéниях)
모순개념 *лог.* противорéчащие понятия
모순당착 противорéчие; несогласóванность
모순법칙 *лог.* закóн противорéчий
모순성 противоречивость, противоречивый харáктер
모순적 противоречивый
모숨 1) горсть 2) нéсколько горстéй
모스린 муслин(*ткань*)

모습 облик, образ, наружность, внешний вид, черты; 름름한 ~бравый вид, 당황한 ~растерянный вид; 그의 ~이 아직 눈에 선하다 я как будто вижу его перед собой; 그는 아버지의 ~ 그대로이다 он вылитый отец; 그는 옛 ~이 전혀 없었다 в его облике не осталось ничего от прошлого; от былого в нём не осталось и тени; 그 말을 들으니 그의 ~이 눈앞에 떠올랐다 при этих словах передо мной встал его образ; 너의 뒤~은 너의 아버지와 꼭 같다 со спины ты вылитый отец; 녀성의 ~으로 под видом женщины, в женском платье; 가련한 ~으로 в жалком виде
모습비김 фазовое равновесие
모시 1) ткань из рами 2) *сокр. от* 모시풀
모시나비 парусник
모시다 1) почитать, поклоняться 2) заботиться, ухаживать(*за старшим*) 3) провожать, сопровождать(*старшего*) 4) помещать, устраивать(*напр. гостя*)
모시두루마기 турумаги, сделанный из ткани рами
모시뜸뜸이 *бот.* пилея зеленейшая
모시범나비 *см.* 모시나비
모시섬유 волокно из белого рами
모시실 пряжа из рами
모시풀 белое рами
모시항라 ажурная ткань из рами
모시떡풀이 бражник
모실 шерстяная нить
모새 мелкий песок
모새나무 *бот.* вакциниум
모색¹ (внешний) вид, внешность, облик
모색² : 암중 ~поиски вслепую(*в темноте*); ~하다 искать(идти, пробираться) ощупью, действовать наощупь
모색³ масть, цвет шерсти(*животного*)
모색⁴ сумеречный свет; сумерки
모생약 средство для ращения волос
모세관 капилляр, капиллярная трубка; ~출혈 капиллярное кровотечение
모세척 мытьё шерсти
모세타 шерстяной свитер
모세혈관 капиллярные кровеносные сосуды
모자¹ головной убор, шапка; шляпа; кепка, фуражка *и т.п.*; ~를 쓰다 надевать шляпу *и.т.п.*; ~를 벗다 снимать шляпу *и т.п.*; ~를 쓰고 в шляпе, в шапке *и т.п.*; ~를 푹 내려쓰다 надвинуть шляпу на глаза; 어느 ~도 너에게 맞는다 любая из этих шляп идёт тебе; ◇ 모자(를) 씌우다 ① *ирон.* сажать на должность ② *перен.* вешать ярлык ③ *шут.* валить ответственность(*на кого-л.*)
모자² линейка(планка), используемая при высадке рисовой рассады
모자³ мать и сын
모자간(отношения) между матерью и сыном
모자갈 щебень
모자걸개 вешалка(для головных уборов)
모자걸이 *см.* 모자걸개
모자라다 1) недоставать, не хватать 2) быть недоразвитым; 연료가 모자란다 нехватает топлива; 세 사람이 모자란다 недостаёт трёх человек; 그 사람은 좀 모자란다 у него немного в голове не хватает
모자로 боком; ~ 앉다 сидеть боком
모자리 рисовый рассадник
모자리판(-чча-) *см.* 모판
모자분 *вежл. см.* 모자³
모자선 *полигр.* рамка из рантовых линеек
모자차 детский вагон
모자채양 козырёк кепки
모자칸 *см.* 모자차
모자이크 мозаика
모자표 *см.* 모표
모자끈 подбородочный ремешок
모자이크 мозаика
모자잇 козырёк(кепки), поля(шляпы)
모작 1) подражание; подделка; ~하다 копировать (*с чего-л.*) 2) *см.* 모작품
모작품 слепок; копия произведения
모잡이 человек, сажающий рисовую рассаду
모장갑 *см.* 털장갑
모전 ковёр
모조 1) копирование 2) *см.* 모조품
모조리 всё; целиком, полностью, наперечёт; 사람들을 ~ 안다 знать всех наперечёт
모조지 веленевая бумага
모조품 имитация, подделка
모조어 *лингв.* калька
모종¹ рассада; ~하다 высаживать(*рассаду*)
모종² *сущ.* некоторый, некий; ~의 혐의 некоторые подозрения
모종비 дождь во время высаживания рассады (саженцев) [рассады)
모종삽 маленькая лопата(*используемая при высадке*
모주 1) *см.* 밑술 2) барда 3) *см.* 모주망태; ◇ 모주 먹은 돼지 벼르듯 *посл* ≅ грозит мышь кошке, да издалече
모주군 пьяница
모주단 шерстяной ковёр; ~을 펴다 разостлать шерстяной ковёр
모주망태 *ирон.* горький пьяница; пьянчуга
모주집 трактир, в котором продаются брага и неочищенная водка
모줄 верёвка с узелками(*употр. при посадке рисовой рассады*)
모지게 чигé для переноски рисовой рассады
모지다 1) угловатый; с выступами(углами) 2) придирчивый; сварливый
모지라지다 истрепаться, износиться; истереться, исписаться(*о кисточке*); 손톱이 모지라지게 일하다 *обр.* работать до седьмого пота
모지락스럽다 *прил.* казаться чопорным(сварливым, придирчивым)
모지락스레 чопорно, сварливо
모지랑낫 старый(тупой) серп
모지랑붓 старая(исписанная) кисть
모지랑비 старая(истёртая) метла; старый(истёртый) веник
모지랑숟가락 старая(стёршаяся) ложка
모지랑이 изношенная вещь
모지름 терпение, выносливость ◇ 모지름(을) 치다(쓰다) терпеть; совладать
모직 шерстяная вещь
모직물 шерстяная ткань, шерстяная материя
모직천 *см.* 모직
모직양복 шерстяной костюм
모직옷 шерстяная одежда
모질 качество шерсти
모질다 1) жестокий; суровый; злой; 모진 목숨 тяжёлая жизнь; 모진 바람 сильный(резкий, жёсткий) ветер; 모진 슬픔 лютое горе
모집 набор, приём, вербовка; призыв; сбор; 로동자 ~ требуются рабочие(*объявление*); ~위원회 приёмная комиссия; ~하다 набирать; принимать; вербовать; собирать; 학생을 ~하다 набрать учащихся
모집다 1) прямо указывать (*на недочёты и т.п.*)

2) хвата́ть(брать) всё сра́зу(подря́д)
모재 *мет.* сва́риваемый мета́лл
모재비 : ～로 бо́ком; ～로 눕다 лежа́ть на боку́
모재비헤염 пла́вание на боку́
모젤권총 ма́узер
모차 1) локомоти́в 2) ваго́н-электроста́нция
모처럼 1) наро́чно, специа́льно 2) впервы́е (за до́лгое вре́мя); ～ 저축한 돈 с трудо́м ско́пленные де́ньги; 벗이 ～ 부탁한것이여서 승낙하였습니다 я согласи́лся, потому́ что мой друг меня́ осо́бенно угова́ривал; ～ 기다린 휴식날도 비때문에 망쳐버렸다 долгожда́нный день о́тдыха был испо́рчен дождём
모춤 пучо́к ри́совой расса́ды
모친 мать
모친상 смерть ма́тери
모책 за́мысел, план; ме́ры; ～하다 выраба́тывать
모체 1) матери́нский органи́зм; матери́нское ло́но; *обр.* мать 2) *перен.* первоосно́ва, осно́ва, ядро́; головна́я организа́ция
모체공장 заво́д, фа́брика(*в противоп. филиалу*)
모탁 : ～하다 быть похо́жим(походи́ть) на мать
모탕 1) чурба́н(*на котором колют дрова*) 2) деревя́нная подста́вка(*под вещь*)
모터 мото́р, дви́гатель
모터정 мото́рная ло́дка; мотобо́т; ка́тер
모터뽀트 *см.* 모터정
모터찌클 мотоци́кл
모퉁이 1) у́гол; 길～ поворо́т доро́ги 2) закоу́лок; уголо́к 3) часть; 일의 한 ～ часть рабо́ты 4) отве́тственный моме́нт
모래¹ (коре́йский) паровой хлеб, пригото́вленный на оди́н раз
모래² 1) утро́ба ма́тери 2) *перен.* осно́ва, ба́за
모판¹ 1) уча́сток, отведённый под ри́совые расса́дники 2) ри́совый расса́дник
모판² *см.* 목판 1)
모판거름 удобре́ние, подстила́ющее под ри́совые расса́дники
모판자리 *см.* 모판¹
모포 плед; 외투가 없어서 그는 늘 ～를 걸치고 다녔다 шу́бы у него́ не́ было и носи́л он всегда́ плед
모표 ко́карда; ～를 달라 прикрепля́ть кока́рду
모피 шку́ра; мех; пушни́на; ～의 мехово́й, из ме́ха; на меху́; ～동물 пушно́й зверь; ～목도리 боа́; ～외투 мехово́е пальто́, шу́ба
모피상 1) торго́вля пушни́ной, мехова́я торго́вля, пушно́е де́ло 2) меховщи́к; торго́вец пушни́ной
모필 *см.* 붓
모함¹ : ～하다 толка́ть(*напр. на опасный шаг*); вовлека́ть(*напр. в авантюру*); ◇ 모함을 잡다 *перен.* подка́пываться(*под кого-л.*)
모함² *мор.* 1) ма́тка, плаву́чая ба́за 2) авиано́сец
모험 авантю́ра, приключе́ние, риск; ～하다 рискова́ть, идти́ на авантю́ру, пойти́ на риск; 나는 그러한 ～은 할수 없다 на тако́й риск я не могу́ пойти́
모험가 авантюри́ст, иска́тель приключе́ний
모험기 описа́ние приключе́ния
모험담 приключе́нческий расска́з; 그는 아이들처럼 ～을 즐긴다 как сво́йственно де́тям, он лю́бит приключе́нческие расска́зы
모험성 авантюри́зм
모험소설 авантю́рный(приключе́нческий) рома́н
모험심 авантюри́зм(*как черта характера*)
모험적 авантю́рный, приключе́нческий, риско́ванный
모험주의 авантюри́зм
모혈 1) кровь ма́тери, матери́нская кровь 2) *см.* 모혈주사
모혈주사 влива́ние кро́ви ма́тери ребёнку(*при эпидемии*)
모혈하다 вводи́ть кровь ма́тери(*ребёнку*)
모형 моде́ль, образе́ц, маке́т; ～을 만들다 сде́лать маке́т(моде́ль)(*чего-л.*)
모형기 *см.* 모형비행기
모형도 маке́т(*рисунок*)
모형비행기 маке́т(моде́ль) самолёта
모형선 моде́ль су́дна
모형지도 релье́фная ка́рта
모형촬영 маке́тная съёмка рису́нок фотосъёмка моде́ли (маке́та)
모형항공경기 авиамоде́льные соревнова́ния
모호하다 нея́сный, неопределённый, двусмы́сленный, тума́нный; расплы́вчатый; 모호하게 말하다 изъясня́ться тума́нно; 모호한 대답 неопределённый(укло́нчивый) отве́т; 모호한 해결 расплы́вчатое реше́ние; 모호한 기사 сомни́тельная заме́тка; 모호한 언설 тума́нная речь
모호화 : ～하다 де́лать нея́сным; затушёвывать; тушева́ть; придава́ть неопределённый хара́ктер(*чему-л*); наводи́ть тень на я́сный день; 문제를 ～하다 сма́зать вопро́с
모해 : ～하다 преднаме́ренно вреди́ть, клевета́ть, инсинуи́ровать
모끗기 *см.* 모내기
모끗이 *см.* 모내기
모끼연 гре́бень(*крыши*)
모뜨기 : ～하다 выдёргивать(ри́совую) расса́ду в расса́днике
모뻼 : ～하다 втори́чно выса́живать(ри́совую) расса́ду
모싹 побе́ги у расса́ды ри́са
모짝모짝 всё подря́д, всё без исключе́ния
모쪼록 1) по ме́ре возмо́жности; по ме́ре сил 2) во что́ бы то ни ста́ло
모찌기 *см.* 모뜨기
모찌브 моти́в
모아들다 *см.* 모이다
모아들이다 *см.* 모으다
모아실이차 ваго́н, загружа́емый гру́зами, не воше́дшими в други́е ваго́ны
모악동물 *зоол.* щетикочелю́стные
모암 *геол.* основна́я поро́да
모양 1) (вне́шний) вид, вне́шность; о́блик; фо́рма; ～이 나다 име́ть вид; ～을 부리다 щеголя́ть; 이 ～으로는 누구앞에도 나설수 없다 в тако́м ви́де я не могу́ показа́ться никому́ на глаза́; 그런 ～으로는 사람들앞에 나설수 없다 в тако́м ви́де нельзя́ пока́зываться на лю́дях 2) фигу́ра; по́за; мане́ра 3) сло́вно, подо́бно, как 강이 거울～ 반짝인다 река́ сверка́ет, как зе́ркало 4) по-ви́димому, ка́жется; име́ются при́знаки(*чего-л.*); 비가 올 ～이다 похо́же, что бу́дет дождь; 쌀값이 내릴 ～이다 по-ви́димому, це́ны на рис бу́дут па́дать; 강추위가 조금 풀린 ～이다 моро́зы, ви́димо, немно́го осла́бели; ◇ 모양(이) 사납다 ① ужа́сный, стра́шный(*о внешнем виде*) ② позо́рный; 모양이 아니다 ① быть в плохо́м состоя́нии ② пло́хо вы́глядеть
모양군 *шутл.* щёголь, франт
모양글자 пиктогра́фия
모양다른꽃 *бот.* димо́рфный цвето́к
모양다른잎 *бот.* гетерофи́льный лист, гетерофи́лл
모양닮기 1) подража́ние 2) микри́я
모양본딴말 *лингв.* о́бразное сло́во
모양새 1) вне́шность; вид; фигу́ра 2) *прост. см.* 체면, 꼴

모양질 *биол.* фóрма (вид) и харáктер

모양깎기반 *мех.* поперéчно-строгáльный станóк

모여들다 собирáться; столпи́ться; стекáться, сливáться; набрáться; 사람들이 많이 모여들었다 набралóсь мнóго нарóду

모여총 составить винтóвки в кóзлы! (*команда*)

모여앉다 1) сидéть вмéсте 2) сгруди́ться, собрáться 3) обсуждáть вмéсте

모연 сбор; ～하다 собирáть (*средства, деньги*)

모연금 собирáвшиеся дéньги (срéдства)

모엿 стрóйся! (*команда*)

모오리돌 крýглый кáмень

모욕 оскорблéние; оби́да; ～하다 оскорбля́ть, позóрить, оби́деть; ～을 주다 нанести́ оскорблéние; оби́деть; ～을 느끼다 оскорби́ться; ～을 참다 проглоти́ть; ～을 받다 подвергáться оскорблéниям; ～을 당하다 потерпéть оскорблéние, быть презирáемым, подвергáться унижéниям; 그는 모든 ～을 참았다 он сноси́л все оскорблéния

모욕감 чýвство оби́ды, оби́да

모욕적 оскорби́тельный, позóрный, оби́дный

모운반차 повóзка (телéга) для перевóзки ри́совой рассáды

모으다 1) собирáть, копи́ть 2) сосредотóчивать (*внимание и т. п.*); 돈을 ～скопи́ть дéнег; 그는 수많은 우표를 모았다 он собрáл большýю коллéкцию мáрок; 두 사람의 돈을 모으니 500원밖에 안되였다 вдвоём мы наскребли́ тóлько пятьсóт вон

모음 глáсный (звук)

모음교체 *лингв.* чередовáние глáсных

모음자 глáсная бýква

모음조화 *лингв.* гармóния глáсных

모이 пти́чий корм

모이다 1) собирáться, сходи́ться, скопля́ться 2) быть сóбранным (скóпленным); 모두 모였는가? все в сбóре?; 거리에 사람들이 많이 모였다 на ýлицах большóе скоплéние нарóда; 문어구에 사람들이 많이 모였다 у вхóда скопи́лось мнóго нарóду

모이통 кормýшка для пти́цы

모인열매 *бот.* слóжный плод

모임 сбор, собрáние; 영웅들과의 ～встрéча с герóями; 독서발표 ～обсуждéние прочи́танных книг; 시랑송～ вéчер поэ́зии; ～을 가지다 собирáться; заседáть; организовáть собрáние

모임상태 агрегáтное состоя́ние

모임터 мéсто собрáния (встрéчи)

모의[1] совещáние; (тáйный) сгóвор; ～하다 совещáться; сговáриваться

모의[2] имитáция, поддéлка; подражáние; кóпия, репродýкция; ～시험 прóбное испытáние, предвари́тельный экзáмен; ～전 учéбный бой

모의탄알 учéбная пýля

목[1] 1) шéя; гóрло; гортáнь 2) гóрлышко; горлови́на; шéйка; голени́ще (*сапога*) 3) ýзкий прохóд; ～을 빼다 вы́тянуть шéю; ～에 매달리다 вéшаться (бросáться) на шéю; ～을 매여죽다 удави́ться; ～을 눌러 죽이다 удави́ть; 뼈가 ～에 걸리다 дави́ться кóстью; 뜨거운것이 ～에 치밀어올랐다 горя́чий комóк подступи́л к егó гóрлу; ～마르게 너의 편지를 기다린다 с нетерпéнием жду твоегó письмá; ～이 막혀 한마디도 말할수 없었다 у меня́ сдави́ло гóрло, и я не мог вы́молвить ни слóва; 한달있으면 나는 ～이 떨어진다 чéрез мéсяц меня́ увóлят; ◇ 목마른 사람이 우물(샘)판다 *посл.* захóчешь пить, вы́роешь колóдец; 목메인 개 겨 탐하듯 *погов.* ≅ съесть не могý, а остáвить жаль; 목짜른 강아지 겨섬 넘어다보다 *обр.* вы́тянув шéю (*смотреть — о человеке маленького роста*); 목을 걸다(목숨을 걸다) отдáть жизнь; 목을 놓고 во всё гóрло, грóмко; 목을 베다(자르다, 떼다, 따다) увольня́ть, давáть расчёт; 목을 축이다 утоля́ть жáжду; промочи́ть гóрло; 목이(모가지가) 간들거리다(간들간들하다) находи́ться под угрóзой увольнéния; 목이 갈리다 охри́пнуть; 목이(모가지가) 달아나다(날아나다, 떨어지다) ① поги́бнуть, встрéтить смерть ② быть увóленным; 목이 마르다 пересóхло в гóрле (*от жажды*); 목이 마르게 óчень; нетерпели́во, стрáстно; 목(이) 메다 (메이다) застревáть в гóрле; дави́ться; 목이(모가지가) 붙어있다 ① оставáться (*в живых*) ② едвá удержáться на слýжбе; 목(이) 쉬다 хри́плый (*о голосе*); 목이 잠기다 охри́пнуть; 목이 빠지게(빠지도록) óчень си́льно; 목에 피대를 세우다 быть охвáченным си́льным чýвством

목[2] *зоол.* отря́д

목[3] хлопчатобумáжная матéрия

목[4] дéрево (*как материал*); 떼～ брёвна для плотá

목가 *лит.* букóлика, пасторáль

목가적 пасторáльный

목각 резьбá по дéреву

목각공 гравёр по дéреву, ксилóграф

목각판 гравировáльная доскá

목각화 гравю́ра на дéреве, ксилогрáфия

목간통 *см.* 목욕통

목갑 деревя́нная шкатýлка

목갑총 пистолéт в деревя́нной кобурé

목걸이 бýсы; ожерéлье

목검 деревя́нный меч

목격 : ～하다 замéтить; уви́деть свои́ми глазáми; быть свидéтелем (очеви́дцем)

목격담 расскáз очеви́дца

목격자 очеви́дец, свидéтель

목견 *см.* 목격

목고 *см.* 목도

목고채 *см.* 목도채

목곧이 *ирон.* упря́мец

목골통이 деревя́нная чáшечка (кури́тельной) трýбки

목공 1) плóтник; столя́р 2) плóтничье (столя́рное) дéло

목공소 столя́рная мастерскáя

목공예 *см.* 나무공예

목구두 боти́нки

목구멍 гóрло; гортáнь; ◇ 목구멍이 포도청 гóлод толкáет на любóе преступлéние; 목구멍의 때도 못 씻겠다 *обр.* раз лизнýть (*о мизерном количестве пищи*)

목구멍소리 *лингв.* гортáнный соглáсный

목구멍풀칠 жáлкое существовáние; ～하다 своди́ть концы́ с концáми; влачи́ть жáлкое существовáние

목구조 *стр.* деревя́нная констрýкция

목궁 *см.* 나무활

목금 ксилофóн

목기 1) деревя́нная посýда 2) *счётн. сл.* для пóрций; 떡 두 ～ два корéйских паровы́х ри́совых хлéбца

목기러기 *этн.* ритуáльный деревя́нный гусь (*на свадьбе*)

목기침 óчень си́льный кáшель

목게 корóткие дóски (*под черепицей крыши кор. дома*)

목관 деревя́нный гроб

목관악기 деревя́нный духовóй музыкáльный инструмéнт

목나사 шурýп

목놀림 1) : ～하다 немнóго покорми́ть (*грудью*) 2) немнóго груднóго молокá

목놓아 во весь го́лос; ～ 부르짖다 крича́ть во весь го́лос; ◇ 목놓아 울다 пла́кать навзры́д
목단피 *кор. мед.* сушёная ко́жица ко́рня пио́на (*как материал для лекарства*)
목단추 пу́говица, застёгиваемая на воротнике́
목달개 подворотни́к, подворотничо́к
목달이구두 *см.* 목구두
목달이기계 кру́глая ла́стичная маши́на
목달이양말 чулки́-гольф
목덜미 заты́лок; ～를 잡아서 내쫓다 гнать в ше́ю; ◇ 목덜미를 잡히다 ① быть схва́ченным за ши́ворот ② быть захва́ченным врасплох
목도: ～하다 вдвоём переноси́ть груз на па́лке, поло́женной на пле́чи
목도군 носи́льщик (*переносящий груз на палке вместе с другим носильщиком*)
목도리 1) шарф, кашне́ 2) оше́йник (*для вола, лошади*); ～를 목에 두르다 заку́тать ше́ю ша́рфом
목도장 деревя́нная печа́ть
목도줄 верёвка для перено́ски гру́за вдвоём на па́лке
목도질: ～하다 переноси́ть(груз)вдвоём на па́лке
목도채 па́лка для перено́ски гру́за (*вдвоём*)
목도판 ме́сто рабо́ты носи́льщиков (*переносящих груз вдвоём на палке*)
목돈 кру́глая су́мма де́нег
목돌림 зара́зные горловы́е боле́зни
목동 пастушо́к; ма́ленькая пасту́шка
목동맥 *анат.* со́нная арте́рия
목두개비 обру́бок; щепа́
목등뼈 ше́йный позвоно́к
목대 *прост. см.* 모가지; ◇ 목대(가) 세다 ① упря́мый, упо́рный ② име́ющий со́бственное мне́ние; 목대(를) 잡다 руководи́ть, управля́ть
목대기 *см.* 목침
목란 (монъ-) магно́лия
목란꽃 (монъ-) цвето́к магно́лии
목련 (монъ-) магно́лия кобус
목련화 *см.* 목란꽃
목로 дли́нный деревя́нный стол; сто́йка (*в трактире*)
목로술집 тракти́р со сто́йкой
목로집 *см.* 목로술집
목록 1) спи́сок; катало́г, пе́речень 2) оглавле́ние 3) инвента́рный спи́сок; ～카드 картоте́ка; 도서의 ～을 작성하다 каталогизи́ровать кни́ги, составля́ть катало́г книг
목말: ◇ 목말(을) 타다 сиде́ть на плеча́х, сесть на закорки, 목말을 태우고 가다 нести́ на зако́рках
목목이 узловы́е пу́нкты
목물 мытьё те́ла до по́яса; ～하다 мы́ться(обтира́ться) до по́яса
목민 *арх. обр.* управле́ние наро́дом
목매기송아지 бычо́к, в нос кото́рого ещё не проде́ли кольцо́
목매아지 жеребёнок, ещё не ходи́вший в узде́
목멘소리 сда́вленный го́лос
목본: ～ 식물 древови́дные расте́ния
목봉 *см.* 평행봉
목비[1] дождь, иду́щий во вре́мя вы́садки ри́совой расса́ды
목비[2] деревя́нная сте́ла
목사 свяще́нник, па́стор
목사리 оше́йник
목사지 хлопчатобума́жная са́ржа
목삭밥 опи́лки
목삭판 древе́сно-стру́жечные пли́ты
목상[1] фигу́ра челове́ка, вы́резанная из де́рева
목상[2] 1) *уст.* опто́вый торго́вец дрова́ми 2) *см.* 재목상
목상자 деревя́нный я́щик
목석 1) дере́вья и ка́мни; *обр.* ка́мень (*о бессердечном человеке*); ～과 같은 бесчу́вственный(равноду́шный), как ка́мень 2) *перен.* бесчу́вственный чурба́н; истука́н
목선 *см.* 나무배
목성 *астр.* Юпи́тер
목소리 1) го́лос, звук го́лоса, речь 2) тембр го́лоса 3) го́лос, мне́ние, о́тклики, голоса́, тре́бование; ～를 듣고 알다 узна́ть по го́лосу; 군중의 ～го́лос масс; 반항(비난)의 ～голоса́ проте́ста(осужде́ния); 높은 ～로 гро́мким го́лосом; 낮은 ～로 ти́хим го́лосом; 우렁우렁한 ～гу́лкий го́лос; 째지는듯 한 ～то́нкий го́лос; ～를 높이다 повы́сить го́лос; ～를 낮추다 понижа́ть го́лос; ～를 합쳐 в оди́н го́лос, хо́ром; 무서워서 ～가 나가지 않았다 от стра́ха я лиши́лся го́лоса; 그러한 시시한 일로 ～를 높일 필요는 없다 не́зачем подыма́ть крик из-за тако́го пустяка́; 점점 ～가 험해졌다 понемно́гу тон разгово́ра стал повыша́ться; 가정이 화목하여 높은 ～는 한번도 들은적이 없다 в семье́ тако́е согла́сие, что я ни ра́зу не слы́шал, что́бы кто́-нибудь повы́сил го́лос; ◇ 목소리를 곤두세우다 крича́ть во весь го́лос
목수 *см.* 목공 ◇목수가 많으면 집을 무너뜨린다. 목수가 많으면 기둥이 기울어진다 *посл.* ≅ у семи́ ня́нек дитя́ без гла́зу (*букв.* где мно́го пло́тников, там дом(скоре́е) разру́шится)
목수건 шарф, кашне́; ～을 두르다 заку́тать ше́ю ша́рфом
목수일 *см.* 목공 2)
목숨 жизнь; ～을 바치다 отда́ть жизнь(за ро́дину), посвяти́ть жизнь(ро́дине), же́ртвовать свое́й жи́знью, сложи́ть го́лову; ～으로 지키다 гру́дью защища́ть; ～을 아끼지 않다 головы́ не жале́ть, не дорожи́ть жи́знью; ～을 걸고 цено́ю жи́зни, отда́в свою́ жизнь, риску́я жи́знью; ～을 부지하다 подде́рживать жизнь(существова́ние); ～이 있는 한 пока́ жив, до после́днего вздо́ха; ～을 내걸고 모험하다 рискова́ть голово́й; 겨우 ～이 붙어있다 в нём то́лько душа́ де́ржится; ～만은 살려주시오 поща́дите, хоть жизнь! ～이 붙어있을 때까지 싸우다 би́ться до после́дней ка́пли кро́ви; 꼼짝말라, 그렇지 않다간 ～이 날아난다 не шевели́сь, а то не быть тебе́ в живы́х! ◇ 목숨을 걸다(내걸다) отда́ть свою́ жизнь, рискова́ть жи́знью; 목숨을 잃다, 목숨이 지다 лиши́ть жи́зни, умира́ть, 목숨이 왔다갔다 하다 находи́ться в опа́сном положе́нии
목신경 спинно́й нерв
목세루 хлопчатобума́жная са́ржа
목세루천 *см.* 목세루
목자 *см.* 면직
목잠 засыха́ние сте́бля (*у колосовых*)
목장 животново́дческая фе́рма; 닭 ～курово́дческая фе́рма
목적 цель; 무슨 ～으로 с како́й це́лью; …을 ～으로 с це́лью, в це́лях; ～에 맞다 отвеча́ть це́ли; ～으로 하다 име́ть(пресле́довать) цель; ～을 달성하다 дости́чь це́ли; ～을 이룩하기 위하여 그는 아무것도 꺼리지 않는다 ра́ди достиже́ния це́ли он не остано́вится ни перед че́м
목적론 *филос.* телеоло́гия
목적물 объе́кт, цель
목적부문 *лингв.* прида́точное предложе́ние це́ли
목적상황어 *лингв.* обстоя́тельство це́ли
목적지 ме́сто назначе́ния, цель, коне́чный пункт (*напр.*

путешествия)
목적지향성 целенапра́вленность, целеустремлённость; ～있는 투쟁 целенапра́вленная борьба́
목적하다 ста́вить себе́ це́лью(*что-л.*); 목적하고 с це́лью, в це́лях
목적어 *лингв.* прямо́е дополне́ние
목적의식성 целеустремлённость; целесообра́зность
목전 *см.* 눈앞, 코앞
목전지계 *уст.* пла́ны на сего́дняшний день(на ближа́йшее бу́дущее)
목조이: ～하다 сдави́ть го́рло
목젖 *анат.* язычо́к; ◇목젖이 방아를 찧다 у́жас как хо́чется есть
목조 *сущ.* деревя́нный; ～건물 деревя́нное строе́ние
목조벽 деревя́нная стена́
목조선 *см.* 나무배
목조품 гравю́ра на де́реве; поде́лки из де́рева
목종 *уст.* часы́ в деревя́нном ко́рпусе
목줄 ни́тки, прикреплённые к четырём угла́м бума́жного зме́я(*к которым привязывается бечёвка*)
목줄띠 ше́йные сухожи́лия
목지 *см.* 방목지
목직하다 тяжелова́тый
목질 1) *сущ.* деревя́нный; древе́сный; ～섬유 древе́сное волокно́ 2) ка́чество древеси́ны; древеси́на
목질근 одеревене́вшие ко́рни
목질부 *бот.* ксиле́ма
목질화 одеревене́ние
목재 лесоматериа́лы; лес; ～공업 лесна́я промы́шленность, лесопромы́шленность; 건축용 ～строево́й лес; ～공장 лесозаво́д; ～가공공장 деревообраба́тывающий заво́д; ～자원 лесны́е бога́тства(ресу́рсы)
목재림 лес
목재상 лесоторго́вец, лесопромы́шленник, торго́вец ле́сом
목재소 лесоразрабо́тки; предприя́тие лесно́й промы́шленности
목재팔프 древе́сная ма́сса, целлюло́за
목제품 изде́лия из де́рева
목차 оглавле́ние, содержа́ние
목천 хлопчатобума́жная ткань
목철혼합선 су́дно с металли́ческим о́стовом и деревя́нной обши́вкой
목청 1) тембр го́лоса, го́лос 2) голосовы́е свя́зки; ◇ 목청을 돋우다 напряга́ть го́лос
목청껏 во весь го́лос, во весь рот, во всё го́рло; ～웨치다 крича́ть во весь го́лос, крича́ть что есть мо́чи
목초 трава́, подно́жный корм, лугова́я трава́. кормовы́е тра́вы; ～를 먹다 пасти́сь, быть на подно́жном корму́
목총 учё́бная деревя́нная винто́вка
목축 животново́дство, скотово́дство; ～하다 занима́ться животново́дством(скотово́дством), разводи́ть скот
목축장 па́стбище; па́стбищный луг; ～으로 내몰다 выгоня́ть на па́стбище, пуска́ть на подно́жный корм в по́ле
목축지 *см.* 방목지
목축업 животново́дство, скотово́дство
목측 глазоме́р; ～하다 измеря́ть на глаз
목측법 глазоме́рная съё́мка
목침 деревя́нный ва́лик, подкла́дываемый под го́лову (*вместо подушки*)
목책[1] записна́я кни́жка, блокно́т
목책[2] деревя́нный забо́р; палиса́д
목칼 1) деревя́нный нож 2) деревя́ный мастеро́к
목탁 1) деревя́нная колоту́шка; (*будд. монаха*) 2) *уст. перен.* наста́вник; учи́тель
목탁동냥 собира́ние подая́ний с деревя́нной колоту́шкой
목탄 1) *см.* 숯 2) у́гольный каранда́ш
목탄차 автомаши́на с газогенера́тором
목탄화 рису́нок(карти́на) у́глем
목탈[1] горловы́е боле́зни
목탈[2] *этн.* ма́ска, изобража́ющая лицо́ будди́йского мона́ха
목통[1] *см.* 나무통[2]
목통[2] *прост. см.* 목
목통드레박 деревя́нная коло́дезная бадья́
목테[1] *см.* 목도리
목테[2] деревя́нный о́бруч
목판[1] 1) гравю́ра на де́реве 2) *см.* 목판본
목판[2] 1) четырёхуго́льный деревя́нный подно́с (испо́льзуемый в ка́честве таре́лки) 2) *счётн. сл.* [одна́] по́рция
목판본 ксилогра́фия(*оттиск*)
목판조각 гравирова́ние по де́реву
목판화 гравю́ра на де́реве
목편 кусо́к де́рева
목포수 охо́тник, поджида́ющий зве́ря на у́зкой тропе́
목표 цель, объе́кт; ～에 맞다 попа́сть в цель; ～에 안맞다 промахну́ться; ～로 삼다 ста́вить свое́й це́лью; ～를 높이 세우다 ста́вить высо́кие це́ли; ме́тить высоко́
목표물 объе́кт, цель
목피 кора́ де́рева
목필 *уст. см.* 연필
목하 *уст*: ～의 настоя́щий, совреме́нный; ны́нешний; очередно́й
목합 деревянная ми́ска(*с крышкой*)
목향 *бот.* девяси́л
목향채 сала́т из молоды́х ли́стьев девяси́ла
목형 деревя́нная моде́ль(*напр. в литейном деле*)
목화 хлопча́тник, хло́пок
목화솜 ва́та из хло́пка
목화송이 коро́бочка хло́пка
목화꽃 цвето́к хло́пка
목화씨 семена́ хло́пка
목화영양단지 пита́тельные горшо́чки для хло́пка
목안 вну́тренняя часть го́рла; ◇ 목안의 소리 ти́хий(едва́ слы́шный) го́лос
목안소리 *лингв.* горта́нный звук
목양말 хлопчатобума́жные носки́
목요일 четве́рг
목욕 купа́нье, мытьё; ～하다 купа́ться, мы́ться; принима́ть ва́нну; 아이들을 ～시키다 купа́ть(вы́купать) дете́й
목욕간 ва́нная(ко́мната)
목욕값 пла́та за мытьё(*напр. в бане*)
목욕물 вода́ для мытья́
목욕수건 ба́нное полоте́нце
목욕실 ва́нная ко́мната
목욕재개 *рел.* омове́ние
목욕탕 ба́ня; ～에 가다 идти́ в ба́ню; ～에 들어가다 принима́ть ва́нну; ～을 끓이다 нагрева́ть ва́нну(во́ду для ва́нны); 목욕탕이 너무 뜨겁지 않습니까? ва́нна не сли́шком горяча́? 이 ～엔 더운물도 찬물도 다 나온다 в э́той ва́нне есть и горя́чая и холо́дная вода́
목욕통 ка́дка для мытья́; ва́нна
목욕해면 *зоол.* гу́бки
목운동 движе́ние голово́й
몫 [мок] до́ля, часть; 열 ～으로 나누다 дели́ть на

10 частéй; ··의 ~으로 되다 достáться(*кому-л.*); ···의 ~으로 남겨두다 остáвить на(*чью-л.*) дóлю (*для кого-л.*); 나의 ~만을 지불하였다 я заплатúл тóлько за себя́; 두 사람 ~을 먹다 есть за двоúх; 자기 ~으로 만족해하다 быть довóльным своéй чáстью; 나의 ~으로는 얼마나 차례집니까? скóлько придётся (прихóдится) на мою́ дóлю?
몫몫 〔монъмок〕 *сущ. и нареч.* кáждая дóля
몫몫이 доля́ми, по доля́м
몬단위 1) лопáтка(*часть туши*) 2) горб(*верблюда*)
몬닥몬닥: ~하다 отлáмываться; откáлываться
몬존하다 1) тúхий, спокóйный(*о характере*) 2) прóстенький, неказúстый
몬따쥬 монтáж
몰¹- целикóм, пóлностью; ~밀어가다 сгоня́ть всех; ~박다 вбивáть пóлностью
몰²- не···; без···; ~렴치 бессóвестность; нáглость; бессты́дство
몰각¹: ~하다 уничтожáть, ликвидúровать
몰각²: ~하다 не осознавáть, непонимáть
몰강스럽다 чёрствый, немилосéрдный, жестóкий
몰강스레 жестóко
몰골 〔непривлекáтельный〕 внéшний вид; физионóмия; ~이 사납다 безобрáзный(*о виде*); ◇ 몰골없다 неказúсто вы́глядеть
몰골법 рисовáние кúстью без нанесéния кóнтуров
몰골스럽다 безобрáзный. неуклю́жий
몰골스레 безобрáзно, неуклю́же
몰기 *спорт.* ведéние мячá
몰다 1) гнать; сгоня́ть; загоня́ть 2) отгоня́ть, отпу́гивать(*напр. птиц*) 3) управля́ть, водúть 4) преслéдовать 5) направя́ть; поворáчивать 6) ругáть, поносúть 7) считáть (рассмáтривать, обращáться) как; 몰아가다 угоня́ть; 몰아오다 пригоня́ть; 몰아넣다 вовлекáть, ввергáть(*во что-л.*); 몰아내다 выгоня́ть; 뻐스를 ~вестú автóбус; 말을 전속으로 ~гнать лóшадь во весь опóр; 바람이 구름을 몰아간다 вéтер несёт ту́чи; 짐승떼를 집으로 몰아오다 пригнáть стáдо домóй; 뽈을 꼴문에 몰아넣다 загнáть мяч в ворóта
몰두: ~하다 уходúть с головóй(*во что-л.*); увлекáться(*чем-л.*) до самозабвéния; быть поглощённым (*чем-л.*); поглотúться; отдавáться; окуну́ться; 학습에 ~하다 предáться учéнию, с головóй погрузúться в чтéние, 일에 ~하다 углубúться в рабóту, 책에 ~하다 уткну́ть нос(уткну́ться) в нау́ку, отдáться нау́ке; 학생들이 공부에 ~하고있다 ученикú поглощены́ заня́тиями; 그는 음악에 ~했다 он целикóм отдáлся му́зыке; 그는 일에 ~하는 성미다 он увлекáющаяся нату́ра; 그는 수년간 이 일에 ~하였다 он в течéние нéскольких лет был всецéло поглощён э́той рабóтой
몰라보다 1) не узнавáть; 몰라보게 달라졌다 изменúлся до неузнавáемости; 생활수준이 몰라보게 높아졌다 жúзненный у́ровень неузнавáемо повы́сился; 2) не обращáться вéжливо; 어른을 ~ плóхо (невéжливо) относúться к стáршему
몰락 падéние; гúбель; разорéние; банкрóтство, упáдок; ~하다 пасть; потерпéть крах; разорúться; обанкрóтиться; прийтú в упáдок; 몰락한 가문 захудáлый род
몰락상 банкрóтство, разорённое состоя́ние
몰랑거리다 быть мя́гким(нéжным)
몰랑몰랑하다 óчень мя́гкий(нéжный)
몰랑하다 мя́гкий, нéжный
몰려가다 идтú гурьбóй; идтú тóлпами; 사람들이 다리쪽으로 몰려갔다 толпá устремúлась на мост
몰려나오다 вы́йти гурьбóй
몰려다니다 ходúть гурьбóй
몰려들다 войтú гурьбóй, входúть толпóй
몰려오다 прийтú гурьбóй, подбежáть гурьбóй
몰렴치하다 бессты́жий, нáглый; бессты́дный; 몰렴치하게 бессты́дно, без угрызéния сóвести; 몰렴치한 사람 бессты́дный человéк; 이 몰렴치한 놈 ах ты, бессты́жий!
몰리다 1) быть зáгнанным(*куда-л.*) 2) быть гонúмым(преслéдуемым) 3) быть изру́ганным 4) накáпливаться(*о работе*) 5): 말이 ~захлёбываться словáми; быть че в состоя́нии вы́говорить 6) испы́тывать нехвáтку(*в чём-л.*)
몰리브덴 *хим.* молибдéн
몰리브덴산 *хим.* молибдéновая кислотá
몰리해 непонимáние; ~하다 совершéнно не понимáть
몰리우다 *см.* 몰리다
몰립 *мет.* ликвáция, зейгеровáние
몰래 незамéтно, укрáдкой, тайкóм, втихомóлку, потихóньку; ~웃다 смея́ться про себя́
몰래몰래 совершéнно незамéтно(тáйно)
몰몰 тóнкими стру́йками(*подниматься-о дыме*)
몰몰아 целикóм, всё
몰밀다 сгоня́ть в однó мéсто
몰박다 1) чáсто вбивáть(набивáть)(*гвозди и т. п.*) 2) оттесня́ть(*кого-л.*) в одну́ стóрону; загоня́ть в у́гол 3) сосредотóчить(*дух, сознание и т. п.*)
몰방: ~으로 총을 쏘다 стреля́ть зáлпом; ~으로 터지다 взрывáться срáзу
몰방질: ~하다 ① стреля́ть зáлпом ② взрывáть срáзу (всё)
몰분수하다 совершéнно безрассу́дный(глу́пый)
몰붓다 1) лить в однó мéсто 2) сосредотóчить в однó мéсто(*о взгляде*)
몰사 вымирáние; ~하다 вымирáть
몰사격: ~하다 стреля́ть зáлпом
몰사죽음 *см.* 몰사
몰살: ~하다 поголóвно уничтожáть(истребля́ть)
몰상스럽다 *прил.* казáться вульгáрным(гру́бым, невоспúтанным, непочтúтельным)
몰상스레 вульгáрно, гру́бо, непочтúтельно
몰상식하다 глу́пый, лишённый здрáвого смы́сла; 몰상식한 неразу́мный, нелéпый; 그는 ~у негó нет здрáвого смы́сла
몰수 экспроприáция; конфискáция; ~하다 экспроприúровать; конфисковáть; 무상몰수(분배) безвозмéздная конфискáция(раздáча)
몰수금 конфискóванные дéньги
몰수지주 экспроприúрованный помéщик
몰수품 конфискóванные вéщи; конфискóванное иму́щество
몰숨 глубóкий(пóлный) вы́дох
몰식자 чернúльный орéшек
몰식자벌 *зоол.* дубóвая орехотвóрка
몰식자산 *хим.* гáлловая(триоксибензóйная) кислотá
몰지각하다 бестолкóвый, неразу́мный, несмышлёный
몰취미 безвку́сие; ~하다 *прям. и перен.* безвку́сный
몰칵몰칵하다 *прил.* сúльно ударя́ть в нос(*о запахе*)
몰칵하다 сúльный, рéзкий(*о запахе*)
몰캉몰캉하다 1) óчень, мя́гкий(нéжный) 2) быть óчень мя́гким(нéжным)
몰캉하다 мя́гкий, нéжный
몰켜들다 (с)толпúться; стекáться; сгрудúться, собирáться толпóй(стáей); 피로가 몰켜들었다 на меня́ навалúлась устáлость
몰큰몰큰하다¹ óчень рéзкий(о *запахе*)
몰큰몰큰하다² быть óчень мя́гким (*на ощупь*)
몰큰하다¹ óчень сúльный, рéзкий(*о запахе*)

뭉큰하다[2] быть мя́гким(*на ощупь*)
뭉키다 наби́ться(скопи́ться) в одно́м ме́сте; 사람들이 대문가에 뭉켜있었다 лю́ди ску́чились у воро́т
뭉탑 известко́вый(строи́тельный) раство́р
뭉탑혼합기 растворомеша́лка
뭉풍스럽다 1) каза́ться неинтере́сным(пре́сным) 2) каза́ться безвку́сным(вульга́рным) 3) каза́ться холо́дным(сухи́м)
뭉풍스레 1) неинтере́сно, без интере́са 2) безвку́сно 3) бессерде́чно
뭉풍정하다 безвку́сный; неблагови́дный
뭉풍치하다 1) соверше́нно безвку́сный 2) неприглядный, гру́бый
뭉풍하다 *см.* 뭉풍정하다, 뭉풍치하다
뭉씬뭉씬하다[1] о́чень мя́гкий(*о спелом плоде*)
뭉씬뭉씬하다[2] 1) *прил.* поднима́ться клуба́ми(*о паре, дыме*) 2) си́льный(*о запахе*)
뭉씬하다[1] мя́гкий(*о спелом плоде*)
뭉씬하다[2] 1) *прил.* подня́ться клуба́ми(*о паре, дыме*) 2) си́льно па́хнущий, арома́тный
몰아 всё (без оста́тка), целико́м; ~ 셈을 하다 счита́ть всё
몰아넣다 загоня́ть(*куда-л.*)(*напр. скот в стойло*)
몰아내다 выгоня́ть, прогоня́ть; изгоня́ть; увольня́ть (с рабо́ты); выпрова́живать; 안해를 ~разойти́сь с жено́й
몰아대다 понука́ть, погоня́ть
몰아세우다 руга́ть, брани́ть; изводи́ть, поддра́знивать
몰아주다 упрека́ть, порица́ть; пресле́довать, подверга́ть пресле́дованиям; изводи́ть, поддра́знивать
몰아치다 1) сгоня́ть 2) мести́ (*о метели*) 3) упрека́ть порица́ть; притесня́ть, угнета́ть, поддра́знивать, изводи́ть
몰약나무 *бот.* ми́рра
몰이 заго́н; ~하다 загоня́ть(*напр. зверя*)
몰이군 заго́нщик(*на охоте*)
몰이바퀴 веду́щее колесо́
몰이법 *мат.* ме́тод прого́нки
몰이배 ло́дка заго́нщика
몰이포수 *см.* 몰이군
몰인정하다 бесчелове́чный, жесто́кий, бессерде́чный
몸 1) те́ло, ту́ловище 2) ко́рпус, о́стов 3) челове́к; 늙은 ~ ста́рый челове́к; ~도 마음도 и те́ло и душа́; ~을 맡기다 отдава́ть себя́ в(*чьё-л.*) распоряже́ние; ~을 둘곳이 없다 не́куда де́ться; ~좋다 поле́зный, целе́бный; ~나쁘다 вре́дный(*для здоровья*); ~이 좋아지다 поздорове́ть, окре́пнуть; ~에 맞는 옷 хорошо́ сидя́щее пла́тье; 나는 ~이 그리 좋지 못하다 мне не о́чень здоро́вится; 육식은 나의 ~에 맞지 않는다 мясна́я пи́ща мне вредна́; ~ 조심하십시오 прошу́ вас, береги́те себя́ (*своё здоровье*); ◇ 몸 둘 곳을 모르다, 몸 둘바를 모르다 не находи́ть себе́ ме́ста; смуща́ться; растеря́ться; 몸을 더럽히다 теря́ть де́вичью честь; 몸을 던지다 ① целико́м отдава́ть себя́(*чему-л.*) ② бро́ситься в во́ду(вниз)(*с целью самоубийства*); 몸을 바치다 отдава́ть всего́ себя́; же́ртвовать собо́й; посвяти́ть себя́(*чему-л.*); 몸(을) 받다 замеща́ть(*кого-л.*); 몸을 버리다 ① потеря́ть честь(*о женщине*) ② вреди́ть здоро́вью; подрыва́ть здоро́вье; 몸을 부치다 ① найти́ кров ② посели́ться; пристро́иться; 몸을 사리다 незаме́тно скры́ться; 몸을 잠그다 ① окуну́ться с голово́й(*во что-л.*) ②целико́м отдава́ть себя́; 몸을 적시다 целико́м отдава́ть себя́(*чему-л.*); 몸을 팔다 занима́ться проститу́цией; 몸을 꼬다 ① ко́рчиться в одну́ сто́рону ② коке́тничать; 몸을 풀다 разреши́ться от бре́мени, роди́ть; 몸이 나다 толсте́ть, полне́ть, жире́ть; 몸이 달다 не́рвничать; 몸에 배다 привыка́ть
몸가눔 поддержа́ние равнове́сия те́ла; ~하다 поддержа́ть равнове́сие те́ла
몸가짐 1) мане́ра держа́ться; поведе́ние 2) ухо́д за собо́й 2) соблюде́ние обря́да; 훌륭한 ~хоро́шие мане́ры
몸가까이 бли́зко от себя́
몸간수 ухо́д за собо́й(за те́лом)
몸값 1) вы́куп(*за кого-л.*) 2) пла́та проститу́тке; 제 ~을 올리다 наби́ть себе́ це́ну
몸갖춤 опря́тность те́ла; вне́шностью ~하다 следи́ть за свое́й
몸거동 поведе́ние, о́браз де́йствий
몸거울 1) зе́ркало 2) ручно́е зе́ркальце
몸놀림 телодвиже́ние; ~하다 дви́гаться
몸닦달 1) *см.* 몸단련 2) наря́д
몸닦달질 *см.* 몸닦달
몸단련 зака́лка, зака́ливание(*тела*)
몸단속: ~하다 ① быть осторо́жным, бере́чь себя́ ② обы́скивать, разве́дывать(*тело*)
몸단장 наря́д; ~하다 наряжа́ться; наводи́ть красоту́; ~에 무관심하다 не обраща́ть внима́ния на свой вне́шний вид, не следи́ть за собо́й; ~을 깨끗이 하다 быть опря́тно оде́тым, име́ть опря́тный вид
몸덩이 *пренебр. см.* 몸
몸동작 телодвиже́ние
몸뒤짐 о́быск(те́ла); ~하다 обы́скивать(*кого-л.*)
몸마디 *зоол.* сегме́нт
몸마디동물 сегме́нтные живо́тные
몸무게 вес(те́ла); ~를 재다 взве́шиваться
몸무게급 *спорт.* тяжёлый вес
몸매 телосложе́ние; фигу́ра
몸맵시 фигу́ра; оса́нка; ~가 나다 стро́йная фигу́ра; ~를 보다 блюсти́ фигу́ру
몸보신 подде́рживание здоро́вья; ~하다 бере́чь себя́; подде́рживать здоро́вье(*напр. хорошим питанием*)
몸부림: ◇몸부림(을) 치다 ① мета́ться; бара́хтаться ② воро́чаться во сне
몸살 переутомле́ние; ~하다, ~이 나다 переутоми́ться
몸살풀이: ~하다 отдыха́ть(*напр. после тяжёлой работы*)
몸서리 дрожь; ◇ 몸서리(가)나다, 몸서리(를) 치다 ① ледене́ть(*от ужаса*) ② коро́бит(от отвраще́ния)
몸성히 здоро́во; ~지내다 живёт здоро́во
몸소 сам, ли́чно
몸솔 приспособле́ние для чеса́ния(*тела*)
몸솟음: ~하다 возвыша́ться(*над кем-л.*)
몸수고 физи́ческий труд; физи́ческие уси́лия; ~하다 прилага́ть физи́ческие уси́лия; физи́чески труди́ться
몸수색 *см.* 몸뒤짐
몸시계 карма́нные часы́
몸자세 положе́ние, по́за
몸져눕다 лежа́ть пласто́м(*о больном*)
몸조리: ~하다 следи́ть за свои́м здоро́вьем(*напр. после болезни*)
몸조심: ~하다 бере́чь здоро́вье, следи́ть за собо́й
몸종 го́рничная служа́нка(*у хозяйки*)
몸주제 ухо́д за собо́й
몸집 компле́кция; телосложе́ние; 이 아이는 나이에 비해 ~이 크다 э́тот ребёнок кру́пный для своего́ во́зраста
몸짓 1) (тело)движе́ние 2) жест 3) *спорт.* движе́ние, упражне́ние; ~하다 де́лать движе́ния те́лом; дви́гаться, жестикули́ровать
몸짓극 (-ччит-) пантоми́ма

몸짓언어 *лингв.* язы́к же́стов
몸차림 наря́д; ～하다 наряжа́ться, одева́ться
몸치장: ～하다 наряжа́ться; украша́ть себя́
몸채 основно́е (гла́вное) зда́ние
몸체 ко́рпус (*чего-л.*)
몸탈 боле́знь
몸통 ту́ловище, ко́рпус
몸통운동 движе́ние ту́ловищем
몸틀 моде́ль
몸태도 вне́шность, нару́жность
몸푼뒤이슬 *физиол.* ло́хий
몸풀다 1) *эвф.* роди́ть 2) облегча́ть (*переутомлённое тело*)
몸풀이 1) ро́ды 2) облегче́ние
몸하다 менструи́ровать
몸뚱아리 *прост. см.* 몸뚱이
몸뚱이 1) ту́ловище, ко́рпус 2) *прост. см.* 몸 1)
몸때[1] грязь на те́ле
몸때[2] пери́од менструа́ции
몸빼기 1) *спорт.* обво́дка сопе́рника 2) избавле́ние от тру́дного де́ла
몸약 *уст.* динами́т
몸엣것 менструа́ция
몹시 о́чень, си́льно; ～ 지쳤다 поря́дком уста́л, а́дски уста́л; ～ 사랑하다 стра́стно люби́ть
몹쓸 плохо́й, поро́чный, дурно́й, него́дный; ～노릇 дурно́е заня́тие
몹쓸놈 мерза́вец, негодя́й, подле́ц, сво́лочь
몹쓸말 скве́рные слова́, непристо́йные (вульга́рные) слова́ (выраже́ния)
몹쓸짓 друно́е поведе́ние; непристо́йное поведе́ние
못[1] гвоздь; ～을 박다 забива́ть гвоздь; 신에 ～을 박다 подбива́ть боти́нки гвоздя́ми; ～에 걸려 옷을 찢다 порва́ть пла́тье, зацепи́вшись за гвоздь; ◇ 못(을) 박다 ① предупреди́ть; подчеркну́ть ② всели́ть го́рькое чу́вство (*в чью-л. душу*); 못(이) 박히다 ① запа́сть в ду́шу, не выходи́ть из головы́ ② сло́вно прико́ванный; 그는 ～ 박힌듯이 서있었다 он стоя́л как вко́панный (как столб)
못[2] водоём; пруд; о́зеро
못[3] мозо́ль; ～이 박히다 натере́ть мозо́ль
못[4] не 〔мочь〕; ～ 알아차리다 не узнава́ть; 못나다 некраси́вый; 못본체하다 сквозь па́льцы смотре́ть (гляде́ть); 그 꼴을 보다 못하여 영순은 웃고 말았다 не бу́дучи в состоя́нии бо́льше смотре́ть на э́то, Ен Сун в конце́ концо́в рассмея́лась; ◇ 못 먹는 감 찔러보는 심사 *погов.* ≅ как соба́ка на се́не; 못 먹는 잔치에 갓만 부신다 *посл. букв.* на пиру́, где не ко́рмят, то́лько шля́пу испо́ртишь; 못 먹는 씨아가 소리만 난다 *погов.* ≅ мно́го слов, да ма́ло де́ла; 못 입어 잘난놈 없고 잘 먹어 못난놈 없다 *посл. букв.* все хороши́, когда́ сы́ты и оде́ты
못걸이 ве́шалка
못나다 1) бестолко́вый, глу́пый 2) некраси́вый
못난것 *см.* 못난이
못난소리 глу́пости, пустяки́; ерунда́, глу́пые слова́
못난이 *презр.* 1) дура́к, глупе́ц, ду́рень 2) страши́ла
못내 1) безграни́чно, беспреде́льно 2) постоя́нно, всегда́; ～감격을 금치 못하다 всегда́ быть глубоко́ тро́нутым (взволно́ванным)
못다 не всё; ～ 읽다 не всё 〔про〕чита́ть
못다하다 не всё де́лать
못대거리 шля́пка гвоздя́
못되다 1) плохо́й, дурно́й; нехоро́ший, непра́вильный; 못된 놈 подле́ц 2) отврати́тельный, ме́рзкий; 못된 병 тяжёлая боле́знь; ◇ 못된 나무에 열매만 많다 *посл.* в бе́дных се́мьях бо́льше дете́й; 못된 송아지 엉덩이(엉치)에 뿔난다 *посл. букв.* у парши́вого телёнка и у хвоста́ рог
못마땅하다 *прил.* не нра́виться; не устра́ивать; быть не по душе́; не угоди́ть
못미덥다 ненадёжный; не заслу́живающий дове́рия
못미처 1) не доходя́, не достига́я; 목적지까지 ～ 어두워졌다 ещё не дошли́ до ме́ста назначе́ния, а уже́ потемне́ло 2) вблизи́; 마을에 ～ 과수밭이 있다 вблизи́ от дере́вни есть фрукто́вый сад
못미치다 не доходи́ть, не достига́ть, не добра́ться
못바늘 шты́рь, на кото́рый нака́лывают докуме́нты
못살다 1) жить бе́дно (тру́дно) 2) 못살게 надое́дливо; 시시한 질문으로 ～ 굴다 тормоши́ть пустяко́выми вопро́сами; ◇ 못살면 터(조상)탓 *посл.* 〔вали́ть〕 с больно́й головы́ на здоро́вую
못소 трепа́нги, фарширо́ванные говя́диной
못생기다 некраси́вый; уродли́вый, безобра́зный, неуклю́жий ◇못생긴 며느리 제사날 병난다 *посл* ≅ у неприя́тного челове́ка и посту́пки неприя́тные (*букв.* нелюби́мая сноха́ заболе́ет и в день жертвоприноше́ния)
못잖다 (*сокр. от* 못지 않다) не уступа́ть (*в чём-л.*); не ху́же
못정 1) желе́зный сте́ржень, с по́мощью кото́рого забива́ют гвоздь (*глубоко в доску*) 2) *горн.* долото́
못정버럭 мя́гкая пуста́я поро́да, отбива́емая долото́м
못지 (*сокр. от* 못하지): ～ 않다 не уступа́ть (*в чём-л.*), не ху́же
못질: ～하다 забива́ть гвоздь
못하다[1] 1) не уме́ть, не мочь, не быть в состоя́нии; 노래를 못한다 не уме́ет петь; 격분을 참지 못하였다 не мог сдержа́ть гне́ва 2) нельзя́; 여기서는 담배를 피우지 못한다 здесь кури́ть запреща́ется
못하다[2] 1) ме́ньше, не бо́льше; 웃방은 크기가 아래방만 ～ ве́рхняя ко́мната ме́ньше ни́жней 2) не; 크지 ～ не большо́й; 이악하지 ～ не упо́рный 3) ничего́ не поде́лаешь; 기다리다 못해 돌아왔다 верну́лся так и не дожда́вшись 4) по кра́йней ме́ре; 못해도 한달은 걸릴것이다 по кра́йней ме́ре, це́лый ме́сяц затя́нется 5) уступа́ть; 이 집은 당신의 집보다 못하지 않다 э́тот дом не усту́пит ва́шему
못뽑이 гвоздодёр; кле́щи (*для гвоздей*)
못쓰다 1) не годи́ться; неприго́дный; 이것은 아무데도 못쓴다 э́то никуда́ не годи́тся 2) 못쓰게 만들다 по́ртить, лома́ть, кове́ркать, поврежда́ть; 기계(시계, 의자 등)를 ～по́ртить маши́ну (часы, стол *и т.п.*); 건강(눈)을 ～по́ртить здоро́вье (глаза́); 아이를 잘못 교양하여 ～кове́ркать ребёнка дурны́м воспита́нием 3) 못쓰게 되다 ① станови́ться некраси́вым (*о лице*) ② ухудша́ться (*о здоровье*)
못이기다 не мочь терпе́ть; 기쁨에 못이겨 감격의 눈물을 흘렸다 он был растро́ганным до слёз от ра́дости
몽골말 монго́льский язы́к
몽구리 1) коро́ткая стри́жка 2) *презр.* бритоголо́вый (*о будд. монахе*)
몽그라지다 ру́шиться
몽그작거리다 1) верте́ться, не сиде́ть на ме́сте 2) тяну́ть, затя́гивать (*дело, работу*)
몽그작몽그작: ～하다 *см.* 몽그작거리다
몽근벼 безо́стый рис
몽근짐 груз, кото́рый значи́тельно тяжеле́е, чем ка́жется
몽글거리다 быть комкова́тым (бугорча́тым)
몽글다 безо́стый
몽글리다 1) очища́ть от о́сти (*зерно*) 2) закаля́ть (*кого-л. испытаниями*) 3) аккура́тно одева́ться
몽글몽글하다 комкова́тый; бугорча́тый

몽긋거리다 *см.* 몽그작거리다
몽깃돌(-ттол) 1) ка́мень, подве́шиваемый к корме́ ло́дки(*во время отлива и прилива*)
몽개몽개 клуба́ми; хло́пьями(*о туче, дыме и хлопке*)
몽당 *см.* 먼지
몽당머리 ко́роткие коси́чки (*у девочки*)
몽당붓 (пи́счая) ки́сточка с испи́санным концо́м
몽당비 ста́рый ве́ник
몽당솔[1] щётка с истёртым концо́м
몽당솔[2] низкоро́слая сосна́
몽당수염 ко́ротко подстри́женная борода́
몽당숟가락 ста́рая (стёршаяся) ло́жка
몽당치마 ста́рая (истрёпанная)ю́бка
몽당연필 коро́ткий каранда́ш
몽당이 1) вещь со стёртым концо́м 2) клубо́к ни́ток; мото́к верёвки
몽두 *арх.* кусо́к холста́, кото́рым закрыва́ли лицо́ по́йманного престу́пника
몽두깽이 *презр.* *см.* 몽둥이
몽둥이 па́лка; трость, дуби́на
몽둥이규률 принуди́тельная дисципли́на; дисципли́на дуби́нки(па́лки)
몽둥이세례 креще́ние па́лкой
몽둥이정책 принуди́тельная поли́тика; поли́тика дуби́нки
몽둥이질: ～하다 бить(избива́ть) па́лкой
몽둥이찜질 избие́ние па́лкой; ～하다 *см.* 몽둥이질하다
몽드라지다 (за)тупи́ться, стать тупы́м
몽롱하다 1) ту́склый 2) нея́сный, сму́тный, тума́нный; нечёткий; неопределённый
몽리면적 ороша́емая пло́щадь
몽몽하다 густо́й(*о тумане*); си́льный, ча́стый(*о дожде*)
몽매 темнота́, глу́пость, неве́жество, мракобе́сие
몽매정책 мракобе́сная поли́тика
몽매주의 обскуранти́зм, мракобе́сие
몽매하다 глу́пый и неве́жественный; 몽매한 사람들 тёмные лю́ди
몽매화 превраще́ние в неве́жество(мракобе́сие)
몽상 бред, мечта́, (ди́кая) фанта́зия; сумасбро́дные иде́и; ～에서 깨여나다 пробужда́ться от грёз; ～하다 мечта́ть, гре́зить, фантази́ровать
몽상가 фантазёр, мечта́тель; утопи́ст
몽설 поллю́ция; ～하다 име́ть поллю́цию
몽실몽실하다 1) окру́глый и мя́гкий; пу́хлый 2) комкова́тый; бугро́рчатый
몽총하다[1] 1) равноду́шный, холо́дный; безразли́чный, непривéтливый 2) нереши́тельный, нетвёрдый
몽총하다[2] коротова́тый; низкова́тый
몽치 дуби́на, па́лка; ◇몽치 깎자 도적이 뛴다 ≅*посл.* ≅ по́сле дра́ки кулака́ми не ма́шут
몽치다 1) свёртываться(*напр. о крови*); ска́тываться (*в шарик*) 2) ска́тывать (*в шарик*); нама́тывать (*клубок*)
몽치질: ～하다 бить(избива́ть) па́лкой(дуби́нкой)
몽클거리다 *усил. стил. вариант* 몽글거리다
몽클몽클하다 *усил. стил. вариант* 몽글몽글하다
몽클하다 1) стоя́ть ко́мом (*о пище*) 2) щеми́ть в грудь
몽키다 1) превраща́ться в комо́к 2) ска́пливаться; собира́ться;
몽탁하다 *см.* 몽딱하다
몽탕몽탕하다 *см.* 몽땅몽땅하다
몽탕하다 *см.* 몽땅하다
몽톡하다 1) зату́пленные, закруглённые(*о концах нескольких предметов*) 2) то́лстые и коро́ткие (*о нескольких предметах*)
몽퉁하다 то́лстые и коро́ткие(*о нескольких предметах*)
몽학훈장 учи́тель(*в старой кор. школе*)
몽혼 потеря́ созна́ния; о́бморок; ～하다 ① (по)теря́ть созна́ние ② приводи́ть к поте́ре созна́ния ③ обезбо́ливать, анестези́ровать
몽혼제 *см.* 마취약
몽딱하다 коро́ткий(*о конце*)
몽땅 1) все, всё 2) по́лностью, целико́м
몽땅하다 коро́ткий(*напр. о куске, отрезанном от дерева*)
몽땅몽땅하다 ко́ротко обре́занные(*о нескольких предметах*)
몽똑몽똑하다 1) зату́пленные, закруглённые(*о концах нескольких предметов*) 2) то́лстые и коро́ткие(*о нескольких предметах*)
몽똑하다 1) зату́пленный, закруглённый(*о конце*) 2) то́лстый и коро́ткий; призе́мистый; 몽똑한 사람 корена́стый(призе́мистый)
몽오리 комо́к
몽유병 сомнамбули́зм, лунати́зм
몽유병자 луна́тик
묘 моги́ла, гробни́ца; ～를 쓰다 хорони́ть, погреба́ть, предава́ть земле́; ～에 꽃다발을 올리다 возложи́ть цветы́ на моги́лу; 이것은 누구의 ～입니까? кто здесь похоро́нен?
묘근 ко́рень переса́женного расте́ния
묘기 чуде́сное иску́сство; виртуо́зность; мастерство́
묘계 *см.* 묘책
묘단 *этн.* же́ртвенник у моги́лы
묘득 хитроу́мный(остроу́мный) ме́тод(спо́соб); ～을 얻다 находи́ть хитроу́мный спо́соб
묘령 цвету́щий во́зраст(*женщины*)
묘리 чуде́сная(превосхо́дная) иде́я
묘막 сторо́жка кладби́щенского сто́рожа
묘망하다 широ́кий и беспреде́льный, бескра́йний, необъя́тный
묘목 са́женец
묘묘하다 далёкий, нея́сный, тума́нный
묘문 надгро́бная на́дпись
묘미 1) пре́лесть, обая́ние 2) прия́тный(чуде́сный) вкус; ～가 없는 безвку́сный
묘박 стоя́нка на я́коре
묘방 1) *см.* 묘법 1) реце́пт чудоде́йственного сре́дства
묘법 1) чуде́сный спо́соб 2) *см.* 묘방 2)
묘비 намоги́льная сте́ла
묘비명 на́дпись на сте́ле у моги́лы
묘사 описа́ние, обрисо́вка, изображе́ние; ～하다 опи́сывать, обрисо́вывать, изобража́ть
묘사력 спосо́бность опи́сывать(обрисо́вывать, изобража́ть)
묘사법 спо́соб описа́ния(изображе́ния)
묘수 остроу́мный спо́соб
묘술 1) хитроу́мный план 2) ло́вкий(хи́трый) приём
묘자리 ме́сто (для) моги́лы
묘주 владе́лец уча́стка, на кото́ром располо́жена моги́ла
묘준 наво́дка, прице́ливание; визи́рование; ～거리 *воен.* прице́льная да́льность; ～사격 прице́льный ого́нь; ～하다 наводи́ть; прице́ливаться; визи́ровать
묘준경 *воен.* опти́ческий прице́л; панора́ма
묘준법 спо́соб прице́ла; спо́соб прице́ливания
묘지 1) кла́дбище; ме́сто погребе́ния 2) моги́ла
묘지기 *уст.* кладби́щенский сто́рож; смотри́тель кла́дбища
묘제 *этн.* жертвоприноше́ние, соверша́емое пе́ред

могилой
묘책 чудесный план; искусный приём
묘표 надгробный памятник
묘하다 1) чудесный, восхитительный, великолепный 2) удивительный; интересный 3) странный, хитрый; 묘하게도 как ни странно, как ни удивительно; 묘한 질문 хитрый вопрос; 묘한 이야기 странный разговор; 묘한 장난감 затейливая игрушка; 장난감이 묘하게 만들어졌다 игрушка хитро сделана; 이것은 묘하게 들린다 это звучит странно; 어제 나는 묘한 일에 부닥쳤다 вчера со мной приключилось нечто странное
묘혈 могильная яма, могила
묘안 блестящий(остроумный) план(проект); ～이 떠올랐다 мне пришла в голову блестящая идея
묘약 чудодейственное средство(лекарство)
묘연하다 1) неясный, неизвестный 2) нечёткий, неясно видимый
무¹ *сокр. от* 무우
무² 1) ничто, нуль; ～에서 유를 창조하다 из нуля создать наличие 2) *филос.* небытие 3) нет, не иметься; ～자비하다 беспощадный; ～책임하다 безответственный
무- жидкий, рыхлый; ～좀 грибковое заболевание (*между пальцами ног и на подошве*); ～살 рыхлое тело
무가내 ничего не поделаешь, ничего нельзя сделать; ни за что; 로인은 좀 쉬라고 하여도 ～였다 старику предлагали отдохнуть, но он ни за что не соглашался
무가치하다 (낡) бесценный
무간하다 интимный, близкий; тесный
무갈등 бесконфликтность
무감각 бесчувственность
무감각하다 бесчувственный; потерявший сознание
무값 бесценная вещь
무강하다 1) безмерный, безграничный 2) бесконечный, вечный
무거리 высевки, отруби
무거리고추장 паста из высевок растёртых соевых бобов с перцем
무거운수소 *хим.* дейтерий
무겁다 1) тяжёлый 2) весомый, важный, серьёзный 3) медленный; медлительный 4) низкий(*о голосе*) 5) задумчивый; мрачный; 머리가 ～тяжёлая голова; 마음이 ～тяжело на душе; 말이 ～молчаливый, неразговорчивый; 입이 ～крепок на язык, молчаливый; 궁둥이가 ～тяжёлый на подъём; 무거운 침묵 гнетущее молчание; 한쪽이 좀 ～одна сторона немного перевешивает; 무거운 직책 важное место; ответственное положение; 무거운 침묵을 깨뜨리다 нарушить глубокую тишину
무결 1) *сущ.* все присутствуют, никто не отсутствует 2) безукоризненность; 완전 ～полное (абсолютное) совершенство, безупречность
무결하다 безукоризненный, безупречный, совершенный
무경각성 беспечность, отсутствие бдительности
무경각하다 беспечный, небдительный
무고: ～결근 прогул
무고하다¹ невинный, ни в чём не повинный; 무고한 평화적주민들 ни в чём не повинные мирные жители
무고하다² благополучный; безаварийный; 집안이 다 ～ в доме всё благополучно
무곡 *см.* 무용곡
무골충 *прям.* и *перен.* слизняк, тряпка, размазня
무골호인 угодливый человек
무공 боевая заслуга, подвиг(в бою); ～을 세우다 отличиться на войне; иметь боевую заслугу
무국 *сокр. от* 무우국
무궁무진하다 неиссякаемый, неисчерпаемый, вечный, бессмертный, непочатый 인민대중의 힘은 ～ силы народных масс неисчислимы; 무궁무진한 창조적힘 непочатая творческая сила
무궁하다 бесконечный, беспредельный, вечный
무궁화 гибискус
무궁화종덩굴 *бот.* клопогон маньчжурский
무규률 недисциплинированность; беспорядочность
무규률성 *см.* 무규률
무규률적 недисциплинированный; беспорядочный
무균 *сущ.* асептический; стерильный; противогнилостный; стерилизованный; пастеризованный
무균조작법 асептический способ изготовления лекарства
무극 первозданный хаос(*в восточной философии*)
무극성결합 *хим.* неполярная связь
무극성분자 *хим.* неполярная молекула
무근: ～블로크 *стр.* неармированный бетон
무근거하다 бездоказательный; необоснованный; беспочвенный; беспричинный; 전혀 무근거한 의혹 ни на чём не основанное подозрение; 무근거한 비판 огульная критика; 이 보도는 무근거하다는것이 판명되였다 выяснилась необоснованность этого сообщения
무급¹ *сущ.* неоплачиваемый; безвозмездный; ～으로 даром, бесплатно, без вознаграждения; ～일군 неоплачиваемый работник
무급² *сущ.* не имеющий определённого разряда (категории)
무기¹ оружие; ～를 주다 дать в руки оружие, вооружить; ～를 가지고있는 вооружённый; при оружии; ～를 놓다 сложить оружие; ～를 잡다 браться за оружие, вооружаться; ～를 잡고 일어나다 подыматься с оружием в руках; ～를 빼앗다 обезоруживать, разоружать; 핵～는 커다란 파괴력을 가지고있다 ядерное оружие обладает огромной разрушительной силой
무기² *см.* 무기한; ～연기 откладывание на неопределённый срок
무기³: ～세계 неорганический мир
무기고 арсенал, оружейный склад
무기구조학 теория о структуре оружия
무기계 неорганический мир
무기능: ～하다 неспособный, неумелый, неквалифицированный
무기능로동 неквалифицированный труд
무기력성 вялость, бездеятельность, неэнергичность, бессилие
무기력하다 вялый, обессилевший, бездеятельный, неэнергичный; слабохарактерный, бессильный
무기만능론 теория о всемогуществе оружия
무기명 *сущ.* анонимный; закрытый, тайный
무기명투표 тайное голосование
무기물 неорганическое вещество
무기반도체 *хим.* неорганический полупроводник
무기분석 *хим.* неорганический анализ
무기산 *хим.* неорганическая кислота
무기살초제 неорганические гербициды
무기수리소 ремонтная мастерская оружия
무기질비료 неорганическое удобрение
무기징역 пожизненная каторга; пожизненное тюремное заключение
무기체 *см.* 무기물
무기한 *сущ.* 1) бессрочный; неограниченный 2) без

(указáния) срóка; ～으로 연기하다 отклáдывать бессрóчно
무기형 пожи́зненное тюрéмное заключéние
무기휴회 переры́в(*заседания*) на неопределённый срок
무기화학 неоргани́ческая хи́мия
무기화학공업 промы́шленность неоргани́ческой хи́мии
무기화합물 неоргани́ческое соединéние
무기안료 неоргани́ческий краси́тель
무기언도 приговóр о пожи́зненной кáторге
무기염 неоргани́ческая соль
무개보 платóк из лоскуткóв ткáни(*для завязывания в него вещей*)
무개성적 безли́чный
무개차 откры́тый(грузовóй) вагóн, откры́тая маши́на, полувагóн
무게 1) вес, тя́жесть; ～를 달다 вéшать, взвéшивать; ～가 두 키로 되는 물고기 ры́ба вéсом в два килогрáмма; 이 수박의 ～는 다섯키로 나간다 э́тот арбу́з вéсит пять килогрáммов; ～가 얼마나 되는가? скóлько ты вéсишь?, какóй у тебя́ вес?, 여기에 온 후 ～가 4키로 정도 줄었다 с тех пор, как я приéхал сюдá, я потеря́л (*в вéсе*) óколо четырёх килогрáммов(похудéл на четы́ре килогрáмма) 2) вáжность, значи́тельность; ～있는 말 весóмые словá; ～있는 연설 соли́дная речь; ～있게 말하다 вéско говори́ть; 그는 ～있게 말한다 он говори́т весóмо(убеди́тельно)
무게급 *спорт.* тяжёлый вес
무게물 *геогр.* гравитациóнная водá
무게중심 *физ.* центр тя́жести
무계급 *сущ.* бесклáссовый
무계급사회 бесклáссовое óбщество
무계급성 бесклáссовость
무계단변속 *мех.* бесступéнчатое изменéние скóрости
무계획성 бесплáновость
무계획적 бесплáновый; ～으로 бесплáново
무과 *феод.* экзáмен на госудáрственную дóлжность по воéнному разря́ду
무관 1) воéнный атташé 2) воéнный чинóвник
무관계하다 не имéющий отношéния; не имéющий дéло(*с кем-л.*)
무관심 равноду́шие, безрáзличие, незаинтересóванность, апáтия
무관심성 *см.* 무관심
무관심하다 1) равноду́шный, безрáзли́чный; невнимáтельный 2) быть равноду́шным; пренебрегáть; 외모에 대하여 ～ пренебрéчь внéшностью; 그는 나의 일에 전혀 무관심하였다 он не оказáл мне никакóго внимáния; 그는 옷차림에 ～ он не забóтится(не ду́мает) о том, как он одéт
무관하다 1) безотноси́тельный, не имéющий отношéния(*к чему-л.*); безрáзли́чный 2) инти́мным, бли́зкий; тéсный
무관학교 *уст.* воéнная шкóла
무권리 бесправие
무권리하다 бесправный
무궤도전차 троллéйбус
무난하다 1) нетру́дный; глáдкий, благополу́чный 2) безупрéчный; безоши́бочный
무난히 1) нетру́дно, без затруднéния 2) безупрéчно; безоши́бочно; беспрепя́тственно
무남독녀 еди́нственная дочь
무너져가다 быть в состоя́нии упáдка; разру́шаться, развáливаться, ру́хнуть
무너지다 1) ру́шиться; обвáливаться 2) *перен.* отходи́ть, отдаля́ться; 벽이 무너졌다 стенá обвали́лась(ру́хнула); 제방이 무너졌다 плоти́на прорвалáсь; 하늘이 무너지지 않는 한 покá нéбо не свали́тся; 쌓인 책이 무너졌다 слóженные кни́ги рассы́пались
무너뜨리다 ру́шить, обвáливать; ломáть; 제방을 ～ прорвáть плоти́ну; 장작가지를 ～обвали́ть полéнницу дров
무녀 *см.* 무당
무념하다 безду́мный; бесхарáктерный; безмятéжный
무논 1) ри́совое пóле, удóбное для орошéния 2) зáлитое(водóй) ри́совое пóле
무논갈이 : ～하다 обрабáтывать зали́тое (водóй) ри́совое пóле
무뇨증 *мед.* анури́я
무는돈표 платёжный докумéнт
무능 неспосóбность, бездáрность
무능력 неспосóбность, неправоспосóбность, бесси́лие
무능력하다 неспосóбный, неправоспосóбный
무능하다 неспосóбный, бездáрный; неправоспосóбный; бесси́льный
무늬 узóр; ◇ 무늬를 놓다 ① рисовáть(вырезáть) узóр ② вышивáть узóр
무늬기구 *текст.* жаккáрдовая маши́на
무늬말벌 осá толстоголóвая
무늬버들 декорати́вная и́ва
무늬살 *физиол.* поперечнополосáтые мы́шцы
무늬종이 бумáга с узóром
무늬뜨개 вя́заная ткань с узóром
무늬빼기 *текст.* вы́травка
무늬찍기 *текст.* наби́вка; узóрчатое тиснéние
무늬유리 стеклó с узóром
무단 *сущ.* самовóльный; беспричи́нный; ～외출 самовóльный вы́ход
무단결근 самовóльная отлу́чка; прогу́л; ～하다 отлучáться(уходи́ть, отсу́тствовать) без разрешéния(без спрóсу); прогу́ливать
무단결석 самовóльное отсу́тствие; ～하다 отсу́тствовать без разрешéния(без спрóсу)
무단적 тирани́ческий; воéнный
무단정치 воéнная диктату́ра
무단출입 самовóльный вход и вы́ход
무단통치 *см.* 무단정치
무당 шамáнка; ◇ 무당이 제굿 못하고 소경이 제 죽을날 모른다 *посл.* ≅ чужу́ю беду́-рукáми разведу́, а свою беду́-умá не приложу́
무당골뱅이 *см.* 달팽이
무당개구리 жерля́нка дальневостóчная
무당벌레 бóжья корóвка
무당서방 1) муж шамáнки 2) *ирон.* люби́тель дармовщи́ны
무당성 беспарти́йность
무당질 шамáнство; ～하다 занимáться шамáнством
무당춤 1) тáнец шамáнки(*при совершении обряда*) 2) тáнец, изображáющий движéния шамáнки
무당파리 шпáнская му́шка
무당파성 моноли́тность, еди́нство(*партии*)
무더기 1) ку́ча, гру́да; ～로 쌓다 сложи́ть в ку́чу 2) ки́па, стопá
무더기비 (кратковрéменный) ли́вень
무더기주검 гру́да(горá) тру́пов
무더기죽음 повáльная смерть
무더위 духотá, зной
무덕무덕 ку́чками, гру́дами
무덕불 костёр
무덕지다 *прил.* óчень мнóго, горá(*чего-л.*)
무던하다 1) великоду́шный; дóбрый; 무던하고 복스러운 처녀 дóбрая и счастли́вая дéвушка 2) удовлетвори́тельный, гóдный

무던히 1) великоду́шно; до́бро 2) удовлетвори́тельно; доста́точно
무덤 см. 묘, 묘지; 제 ~을 파다 самому́ себе́ моги́лу рыть
무덤벽장 этн. шкату́лка для помина́льных доще́чек
무덤제사 этн. жертвоприноше́ние, соверша́емое пе́ред моги́лой
무덤옮기기 перезахороне́ние
무덥다 ду́шный; 이 방안은 무더워 견딜수 없다 в э́той ко́мнате невыноси́мо жа́рко(ду́шно)
무도¹ та́нец; пля́ска
무도² 1) ви́ды вое́нного иску́сства и во́инское мастерство́ 2) но́рмы мора́ли для во́ина
무도곡 мело́дия та́нца
무도덕하다 амора́льный, безнра́вственный
무도병 мед. хоре́я, ви́ттова пля́ска
무도스럽다 каза́ться жесто́ким(зве́рским, бесчелове́чным)
무도실 танцева́льный зал
무도자 танцо́вщик; танцо́вщица
무도장 ме́сто(площа́дка) для та́нцев, танцплоща́дка, да́нсинг-холл
무도하다 зве́рский, жесто́кий, бесчелове́чный, ва́рварский
무도회 танцева́льный ве́чер; бал
무도화 о́бувь для та́нцев; бале́тная о́бувь
무독하다 1) безвре́дный; неядови́тый 2) до́брый и послу́шный(о человеке)
무동 1) стоя́ние на плеча́х(у кого-л.) 2) ма́льчик, кото́рый пел пе́сни и танцева́л на короле́вском пиру́ ◇ 무동을 서다 стоя́ть на плеча́х; 무동(을) 타다 ① стоя́ть на(чьих-л.) плеча́х ② танцева́ть, стоя́ на плеча́х(у партнёра)
무동춤 та́нец на плеча́х(у партнёра)
무두룩하다 лежа́ть гру́дой; 무두룩한 낟알더미 ку́ча зерна́
무두룩이 ку́чей, гру́дой
무두질 1) обрабо́тка(дубле́ние) (ко́жи) 2) боль в груди́(животе́); ~하다 ① дуби́ть(выде́лывать) (ко́жу) ② чу́вствовать боль в груди́(животе́)
무두쟁이 пренебр. дуби́льщик ко́жи
무둑무둑 ку́чками, гру́дами
무둑하다 1) о́чень мно́го; 무둑한 흙무지 больша́я ку́ча земли́ 2) чу́вствовать тя́жесть; 가슴이 ~ тяжело́ на душе́; 속이 ~желу́док не ва́рит
무드기 о́чень мно́го, горо́й
무드러지다 затупи́ться
무드럭지다 см. 무덕지다
무득하다 напо́лненный(нава́ленный) ве́рхом
무등 о́чень; кра́йне; ~애를 쓰다 стара́ться изо всех сил
무등호인 замеча́тельный челове́к; ре́дкий добря́к
무디다 1) прям. и перен. тупо́й 2) (за)тупи́ться; усыпи́ть; 경각성을 무디게 하다 усыпи́ть бди́тельность; 날이 무딘 칼 нож с отло́манным ле́звием
무딘각 мат. тупо́й у́гол
무딘각삼각형 мат. тупоуго́льный треуго́льник
무대 сце́на, аре́на; по́прище; 회전 ~враща́ющаяся сце́на; 야외 ~откры́тая сце́на; 국제 ~에서 на междунаро́дной аре́не, на междунаро́дном по́прище
무대감독 постано́вщик; режиссёр спекта́кля
무대공간 простра́нство сце́ны
무대구도 компози́ция сце́ны
무대미술 декорати́вное иску́сство
무대복 театра́льный костю́м
무대장치 декора́ция; театра́льная декора́ция
무대조명 освеще́ние сце́ны
무대조화 гармо́ния сценогра́фии
무대화¹ театрализа́ция; ~하다 театрализова́ть
무대화² изображе́ние(чего-л.) на декора́циях
무대옷 см. 무대복
무대예술 сцени́ческое иску́сство
무대의상 см. 무대복
무데기 см. 무더기
무데기비 см. 무더기비
무람없다 бесцеремо́нный
무량하다 безме́рный, безграни́чный
무럭무럭 1) бы́стро, стреми́тельно, бу́рно(расти́, поднима́ться); ~ 자라다 расти́ на глаза́х 2) ре́зко (*ударять в нос-о запахе*) 3) клуба́ми(*подниматься-о дыме, паре, пыли*) 4): ~ 떠오르다 нахлы́нуть(*о чувствах*)
무림생선 1) меду́за(*как продукт*) 2) *шутл.* хлю́пик 3) *презр.* флю́гер
무립다 свербе́ть, чеса́ться(*о месте укуса*)
무렁무렁 см. 무럭무럭
무려 (*перед цифрами*) приме́рно, приблизи́тельно; не ме́нее, чем; всего́
무력 вооружённые си́лы; вое́нная си́ла; ~에 호소하다 прибега́ть к ору́жию
무력간섭 вооружённое вмеша́тельство; вооружённая интерве́нция
무력간섭자 интерве́нт
무력시위 вое́нный пара́д
무력전 вооружённая борьба́
무력증 мед. астени́я, бесси́лие
무력침공 вооружённое нападе́ние
무력침범 вооружённое вторже́ние
무력하다 бесси́льный, сла́бый; беспо́мощный, вя́лый
무력행사 вое́нное де́йствие с по́мощью вооружённых сил
무렴하다 бессты́дный, бессо́вестный; бесцеремо́нный
무렵 вре́мя, моме́нт, пора́; 이 ~에 тепе́рь, (в) после́днее вре́мя; 그 ~에 тогда́, в те времена́; 바로 이 ~에 как раз в э́то вре́мя; 동틀 ~에 к рассве́ту; 저녁 ~에 к ве́черу; 일이 끝날 ~에 когда́ зака́нчивали рабо́ту; 1980년 ~부터 приме́рно с 1980 го́да
무료¹ ску́ка, тоска́, уны́ние
무료² сущ. беспла́тный; ~로 беспла́тно, да́ром; безвозме́здно
무료교육 беспла́тное обуче́ние
무료봉사 беспла́тное обслу́живание
무료하다 1) ску́чный, ну́дный, тя́гостный 2) стыдли́вый, стесни́тельный
무료의무교육 беспла́тное обяза́тельное обуче́ние
무르녹다 1) созрева́ть, поспева́ть 2) быть густы́м(*о тени*) 3) в са́мом разга́ре(*о сезоне*)
무르다¹ свари́ться, поспе́ть; 선생은 점수를 무르게 매긴다 учи́тель либера́льно ста́вит отме́тки
무르다² возвраща́ть(ку́пленную вещь), взять обра́тно
무르다³ 1) поспе́вший; увари́вшийся 2) мя́гкий; жи́дкий (*о пище*) 3) сла́бый(*о воле*); 눈물이 ~ плакси́вый; ◇ 무른 감도 쉬어가면서 먹어라 *посл.* *букв.* мя́гкую хурму́ и ту ешь с о́тдыхом; 무른 땅에 말뚝박기 *погов.* ≅ ① про́ще просто́го ② с мя́гким челове́ком(предме́том) мо́жно легко́ спра́виться
무르춤하다 отпря́нуть, отскочи́ть(испуга́вшись)
무르팍 см. 무릎
무르익다 1) созрева́ть, поспева́ть; 무르익은 зре́лый, спе́лый 2) (по)красне́ть(*о листьях дерева*) 3) быть в разга́ре
무르익히다 вына́шивать; 위대한 구상을 ~ вына́шивать вели́кий за́мысел
무른고약 *фарм.* мазь; пла́стырь
무른활 *спорт.* лук со сла́бо натя́нутой тетиво́й

무른입천장 *анат.* мя́гкое нёбо
무릅하다 спе́лый; уварившийся; дово́льно мя́гкий
무릅쓰다 пренебрега́ть, не взира́ть(*на что-л.*); рискова́ть; 일신의 위험을 ~ пренебрега́ть со́бственной опа́сностью; 위험을 무릅쓰고 не взира́я на опа́сность; 생명의 위험을 무릅쓰고 риску́я жи́знью
무릇 в о́бщем, в це́лом
무릇하다 чуть мягкова́тый
무릉도원 *обр.* обетова́нная земля́, ра́йские преде́лы
무릎 коле́но; ~을 다치다 ушиби́ть коле́но; ~을 붕대로 싸매다 забинтова́ть коле́но; 눈이 ~우까지 쌓였다 сне́гу набрало́сь вы́ше коле́ней; ~을 맞대고 이야기하다 говори́ть с гла́зу на глаз(*с кем-л.*); говори́ть по душа́м; 아이를 ~에 앉히다 посади́ть ребёнка(к себе́) на коле́ни; ~을 꿇고 용서를 빌다 проси́ть проще́ния на коле́нях ◇ 무릎을 마주하다(맞대다) сиде́ть напро́тив, каса́ясь друг дру́га коле́нями; 무릎을 꿇다 ① пасть на коле́ни(*перед кем-л.*) ② опусти́ться(стоя́ть) на коле́нях
무릎걸음 по́лзание на коле́нях; ~하다 полза́ть на коле́нях
무릎내의 же́нское ни́жнее бельё(*спускающееся до коленей*)
무릎도리 ве́рхняя часть коле́на
무릎마디 суста́в коле́на
무릎맞춤 о́чная ста́вка; ~하다 устра́ивать о́чную ста́вку
무릎바지 мужски́е коро́ткие штаны́(*до коленей*), шо́рты
무릎베개: ~하다 класть го́лову на коле́ни(*кому-л.*)
무릎장단 уда́р по коле́ням в такт му́зыке; ~을 치다 ударя́ть по коле́ням в такт му́зыке
무릎치기 уда́р руко́й по коле́ну проти́вника(*в кор. нац. борьбе*)
무릎힘줄반사 *физиол.* коле́нный рефле́кс
무릎깍지: ◇ 무릎깍지를 끼다 сиде́ть, охвати́в коле́ни рука́ми
무릎뼈 *анат.* коле́нная ча́шечка
무릎오금 подколе́нная я́мка
무리[1] толпа́; гру́ппа; сбо́рище; ба́нда, ша́йка; сво́ра; ста́до(*о рогатом скоте, свиньях и т.п.*); табу́н(*о лошадях*); ота́ра(*об овцах*); сво́ра(*о собаках, о волках*); стая́(*о птицах*); рой(*о пчёлах*); コся́к(*о рыбе*); ~를 지어 толпо́й, гру́ппой; всей ма́ссой; ста́дом, стаей *и т.п.*; ~를 지어 사는 동물 ста́дное живо́тное; 10명, 20명씩 ~를 지어 гру́ппами по 10-20 челове́к
무리[2] орео́л; 달 ~орео́л(вене́ц) вокру́г луны́; 해 ~ коро́на, орео́л(*вокруг солнца*)
무리[3] град
무리[4] 1) неразу́мность; безоснова́тельность; неесте́ственность; неразу́мность; нелоги́чность 2) чрезме́рность; 네가 그렇게 말하는것도 ~는 아니다 есте́ственно(поня́тно), что ты так говори́шь; 그러한 전제에서 너의 결론에는 ~가 있다 при таки́х предпосы́лках твой вы́вод не опра́вдан; 당신은 나를 위하여 지나친 ~를 하였습니다 вы сде́лали для меня́ чересчу́р мно́го
무리등 лю́стра
무리매 зве́рское избие́ние па́лками
무리매질 *см.* 무리매; ~하다 зве́рски изби́ть па́лками
무리방정식 *мат.* иррациона́льное уравне́ние
무리섬 *геогр.* острова́; архипела́г
무리송장 *см.* 무리주검
무리수 *мат.* иррациона́льное число́
무리식 *мат.* иррациона́льное выраже́ние
무리자 *сущ.* беспроце́нтный
무리주검 мно́жество тру́пов
무리죽음 ма́ссовая ги́бель; пова́льный падёж; ~을 당하다 умира́ть(ги́бнуть) в большо́м коли́честве
무리지다[1] толпо́й; гру́ппой; всей ма́ссой; ста́дом, ста́ей *и т.п.* 무리져 날아가다 лете́ть ста́ей
무리지다[2] появля́ться(*об ореоле вокруг солнца, вокруг луны*)
무리하다 1) неразу́мный; безоснова́тельный, неесте́ственный 2) чрезме́рный, непоме́рный 3) де́лать че́рез си́лу, перенапряга́ться; поступа́ть неблагоразу́мно; пыта́ться сде́лать невозмо́жное; чересчу́р потра́титься; 무리하게 натя́нуто, с натя́жкой; 무리함이 없이 без натя́жки; 무리하게 공부하다 сли́шком мно́го занима́ться; 무리한 요구를 제기하다 предъявля́ть(*кому-л.*) необосно́ванные тре́бования; 무리하기 그지없다 беспреде́льно(с вы́сшей сте́пени) на́глый
무리떼 *см.* 떼무리
무림묘지 по́ле(зо́на) для лесопоса́док
-무레: 불그~하다 красноваты́й; 희끄~하다 белова́тый
무례하다 бесцеремо́нный, беста́ктный, неве́жливый, гру́бый, де́рзкий, наха́льный; 무례한 부탁이지만 прости́те за бесцеремо́нность, но; 무례한짓을 하다 вести́ себя́ невоспи́танно(неве́жливо, гру́бо); 무례하게도 …을 하다 име́ть наха́льство сде́лать(*что-л.*)
무뢰한 хулига́н; бродя́га; грубия́н, нагле́ц
무마: ~하다 1) гла́дить, погла́живать 2) утеша́ть, успока́ивать 3) замина́ть; 사건을 ~하다 замя́ть де́ло
무맛 отсу́тствие вку́са
무망종 *с.-х.* безо́стый злак
무망중 1): ~에 вопреки́ ожида́ниям 2) вдруг, неожи́данно
무명[1] гру́бая хлопчатобума́жная ткань
무명[2] 1) безымённый, безымя́нный 2) неизве́стный; малоизве́стный; ~전사의 묘 моги́ла неизве́стного солда́та
무명고지 безымя́нная высота́
무명골 *анат.* безымя́нная кость
무명낳이 тканьё гру́бой хлопчатобума́жной тка́ни
무명도 безымя́нный о́стров
무명석 квасцы́
무명수 *мат.* отвлечённое число́
무명실 хлопчатобума́жная нить(пря́жа)
무명작가 малоизве́стный писа́тель
무명잡세 многочи́сленные побо́ры(нало́ги)
무명지 *см.* 약손가락
무명지사 малоизве́стный челове́к
무명초 1) трава́ без назва́ния 2) неизве́стная трава́
무명치마 ю́бка, сде́ланная из хлопчатобума́жной тка́ни
무명필 руло́н гру́бой хлопчатобума́жной тка́ни
무명활 оста́ток гру́бой хлопчатобума́жной тка́ни
무모하다 безрассу́дный, сумасбро́дный, отча́янный; риско́ванный; 무모하게도 сумасбро́дно, безрассу́дно, очертя́ го́лову; 무모한 불장난 безрассу́дная игра́ с огнём; 무모한 행동 безу́мный посту́пок; 무모한짓을 하다 сумасбро́дствовать, поступа́ть безрассу́дно; де́лать(*что-л.*), очертя́ го́лову
무미건조하다 бесцве́тный, сухо́й; ну́дный, ску́чный, неинтере́сный; 무미건조한 이야기 сухо́й расска́з
무미하다 безвку́сный, пре́сный
무밀기 *с.-х.* пери́од, в кото́рый не цвету́т медоно́сные расте́ния
무맥하다 бесси́льный; вя́лый, неэнерги́чный
무반동포 безотка́тное ору́дие
무반주 *сущ.* без аккомпанеме́нта
무반주합창 *муз.* капе́лла

무반향실 кóмната с звуконепроницаемыми стéнами
무방비 сущ. незащищённый, неукреплённый, необоронáемый; беззащúтный; ～도시 открытый гóрод
무방하다 позволúтельный, допустúмый; правомéрный; в знач. сказ. ничегó
무법 1) беззакóние, незакóнность, нелегáльность; анáрхия 2) нелéпость, несурáзность; бесчúнство; дéрзость
무법천지 анáрхия; ～다 царúт бесправие
무법하다 1) незакóнный, нелегáльный, беззакóнный 2) нелéпый, несурáзный
무변광야 бескрáйняя(безбрéжная) равнúна
무변대해 безбрéжное мóре
무변하다 безгранúчный, безбрéжный, бескрáйний, необъя́тный
무병장수 сущ. здрáвствовать дóлгие гóды
무병하다 здорóвый
무병엽 бот. бесчеренкóвый(сидя́чий) лист
무보수 сущ. безвозмéздный, бесплáтный; ～로동 бесплáтная рабóта
무봉관 бесшóвная трубá
무북직기 бесчелнóчный ткáцкий станóк
무분별하다 неблагоразýмный, безрассýдный; опромéтчивый; ～ 무분별한 행동 необдýманный постýпок; 무분별하기 그지없다 являться вéрхом необдýманности (неблагоразýмия, опромéтчивости)
무비 сущ. беспримéрный, несравнéнный; ～의 용감성 беспримéрная отвáга(хрáбрость)
무비판적 некритúческий; ～으로 대하다 отнестúсь(к чему-л.) без вся́кой крúтики
무사 уст. вóин
무사고 сущ. без происшéствий; без авáрий; ～주행 безаварúйный пробéг(напр. локомотива)
무사고차 автомобиль(паровóз и т. п.), прошéдший большóе колúчество киломéтров без авáрий
무사분주하다 пóпусту спешúть(суетúться)
무사상성 безыдéйность
무사상적 безыдéйный
무사주의 равнодýшие, безразлúчие
무사통과 беспрепя́тственный прóпуск; ～하다 беспрепя́тственно проходúть(проезжáть)
무사태평하다 беззабóтный, беспéчный, прáздный
무사하다 спокóйный, благополýчный; беспéчный, беззабóтный; остáться цéлым; 나는 무사합니다 я жив и здорóв; у меня́ всё благополýчно(всё в поря́дке); 만사가 무사하게 되였다 всё обошлóсь благополýчно; 집은 불타지 않고 무사히 남았다 дом уцелéл от пожáра; 무사히 돌아오시기를 바랍니다 желáю Вам благополýчно возвратúться; 무사하지 않을것이다 дáром не пройдёт; 이것은 그저 무사히 끝나지는 않을것이다 э́то так прóсто не окóнчится; э́то дáром не пройдёт
무산 сущ. неимýщий
무산계급 неимýщий класс, пролетариáт
무산대중 неимýщие мáссы
무산자 уст. неимýщий, пролетáрий
무산혁명 пролетáрская революция
무살 ры́хлое тéло
무삶이: ～하다 боронова́ть и разрáвнивать зáлитое водóй рúсовое пóле
무상[1] сущ. вы́сший, превосхóдный; непревзойдённый; ～의 행복 вы́сшее счáстье
무상[2] сущ. безвозмéздный; бесплáтный; ～으로 дáром, бесплáтно; ～원조 безвозмéздная пóмощь
무상몰수 безвозмéздная конфискáция; ～하다 конфисковáть безвозмéздно
무상무념 будд. отрешённость от всех дум и желáний
무상분배 безвозмéздная раздáча; ～하다 раздавáть безвозмéздно
무상분여 см. 무상분배
무상출입 вход и вы́ход в любóе врéмя; ～하다 входúть и выходúть в любóе врéмя; свобóдно посещáть
무상치료 бесплáтное лечéние, бесплáтное медицúнское обслýживание
무상치료제 систéма бесплáтного медицúнского обслýживания
무상하다[1] вы́сший, превосхóдный; непревзойдённый; 무상한 영광 вы́сшая слáва
무상하다[2] измéнчивый, быстротéчный
무상왕래 сущ. ходúть(курсúровать) в любóе врéмя
무서리 пéрвый úней
무서움 страх; ～을 타다 испы́тывать страх
무선 1) сущ. беспрóволочный, беспроводнóй 2) сокр. от 무선통신
무선공 радúст
무선공학 радиотéхника
무선기 радиопередáтчик; рáция
무선망 см. 무선통신망
무선방송 радиовещáние; радиопередáча
무선송신기 радиопередáтчик
무선통신소 радиотелегрáф
무선수 см. 무전수
무선수신기 радиоприёмник
무선수신소 радиостáнция
무선실 см. 무전실
무선전보 радиогрáмма
무선전신 см. 무전
무선전신망 радиотелегрáфная сеть
무선전파 радиоволнá
무선전화 радиотелефóн
무선전화기 радиотелефóнный аппарáт
무선조종 управлéние по рáдио, беспроводнóе регулúрование
무선탐지기 радиолокáтор
무선통신 радиосвя́зь, связь по рáдио
무선통신망 радиосéть
무선파 см. 무선전파
무선항법 радионавигáция
무선항행 см. 무선항법
무선원격측정 радиотелеметрúя
무섬 сокр. от 무서움; ◇ 무서움(을) 타다 ① испы́тывать страх ② быть пуглúвым(боязлúвым)
무섬증 боязлúвость, боя́знь, страх
무섭다 1) стрáшный; 무서워서 под стрáхом, боя́сь (чего-л.), в стрáхе(от чего-л.); 나는 조금도 무섭지 않다 я нискóлько не бою́сь, мне ничýть не стрáшно; 무서워서 소리가 나오지 않았다 от стрáха я не мог произнестú ни звýка; 아무것도 무서운것이 없다 нéчего боя́ться 2) лю́тый 3) невообразúмый, чрезмéрный 4): 무섭게 срáзу же, тут же, как тóлько; 집에 돌아오기가 무섭게 어머니는 편지를 내주셨다 как тóлько вернýлся домóй, мать далá мне письмó; ◇ 무섭다니까 바스락거린다 нарóчно наводúть(на кого-л.) страх, пугáть
무성 сущ. беззвýчный, немóй; безголóсый
무성격자 безлúкий человéк; бесхарáктерный
무성격하다 безлúкий; бесхарáктерный
무성권총 бесшýмный пистолéт
무성무취 ни слýху ни дýху
무성방전 физ. беззвýчный разря́д
무성자음 лингв. глухóй соглáсный
무성하다 1) густóй 2) становúться густы́м; гýсто растú; 언덕에는 풀이 무성하였다 на холмáх рослá густáя травá
무성영화 немóе кинó, немóй(кино)фильм
무성음 лингв. глухóй звук

무성음화 превращéние в глухóй звук, оглушéние; ～하다 оглушáться
무성의하다 нейскренний, недобросóвестный
무소속 *сущ.* 1) не принадлежáщий, не входя́щий(*ни в какую организацию*); независимый 2) беспартийный
무소식 отсýтствие вестéй(извéстий); 그 이후 전혀 ～이다 с тех пор (о нём) нет никаких извéстий; ◇ 무소식이 희소식 *посл. букв.* отсýтствие новостéй-сáмая хорóшая нóвость
무솔다 1) гнить(*от лишней влаги - о растении*) 2) разбухáть(*о земле после дождя*)
무수물 *хим.* ангидрид
무수정 *сущ.* без поправок; ～통과 принятие(*чего-л.*) без поправок
무수하다 бесчисленный, несмéтный, неисчисли́мый
무수히 без числá, в огрóмном количестве
무수확 неурожáйность; неурожáй; ～지대 неурожáйные райóны
무수알콜 *хим.* безвóдный спирт
무수인등대 автоматический маяк
무술 воéнные искýсства(*владение луком, мечом, копьём. верховая езда и т. п.*)
무슨 1) какóй, что за, котóрый; ～사람이요? что за человéк? ～일이요? в чём дéло? ～ 문제로 по какóму вопрóсу; 도대체 ～일이요? ну что это такóе! что за вздор! ～일이 생기면 в слýчае чегó, éсли что случится 2) какóй-то, какóй - нибудь; ～ 일이든지 любóе дéло, какáя угóдно рабóта; ◇무슨 갈루판인지 모르겠다. 무슨 바람이 불어서 какими судьбáми, каким вéтром
무시 игнори́рование(*чего-л.*), пренебрежéние(*к чему-л.*); ～하다 игнори́ровать, пренебрегáть, не считáться(*с кем-чем-л.*), не придавáть значéние(*кому-чему-л.*), не обращáть внимáния(*на кого-что-л.*); закрывáть глазá(*на что-л.*); 이 사실을 ～할수 없다 я не могý игнори́ровать(закрывáть глазá на) этот факт
무시근하다 расхля́банный, распýщенный, безалáберный
무시로 в любóе врéмя; постоя́нно, всегдá
무시무시하다 стрáшный, ужáсный; ～무시무시한 정적 зловéщая тишинá; 무시무시한 밤이였다 ночь былá áдская; 무시무시하게 с ýжасом
무시험 *сущ.* свобóдный от экзáменов, без экзáменов; ～으로 без экзáменов; ～입학 поступлéние без экзáмена(*в учебное заведение*)
무식 1) невéжество; безгрáмотность 2) темнотá, некультýрность, ◇ 무식은 멸망이다 незнáние- гибель
무식자 невéжда, нéуч, непросвещённый человéк
무식쟁이 *пренебр.* 무식자
무식하다 1) негрáмотный, невéжественный, необразóванный 2) тёмный, некультýрный, непросвещённый
무신론 *филос.* атеи́зм
무신론자 атеи́ст, безбóжник
무심결에 1) равнодýшно 2) ненамéренно, ненарóчно, невóльно
무심중 1) равнодýшно 2) нечáянно 3) невóльно
무심코 *см.* 무심결에
무심하다 1) ненамéренный; непредви́денный 2) бездýшный, холóдный; безразли́чный, равнодýшный; 무심한 세월 беспощáдное врéмя
무심히 равнодýшно, бездýшно, безразли́чно, безучáстно; ～ 바라보다 смотрéть без цéли; ～ 대하다 относи́ться равнодýшно; 그는 동무들의 아픔을 ～대할수 없었다 он не мог оставáться безучáстно к бедé товáрищей
무색¹ *сущ.* цветнóй; окрáшенный ; кокой-л. цвет)
무색² бесцвéтность
무색하다 сконфýженный, смущённый; 무색한 얼굴표정 сконфýженное выражéние лицá; 무색해 머리를 수그리다 опусти́ть гóлову сконфýженно
무색옷 одéжда из крáшенной ткáни
무생물 неодушевлённый предмéт; неживáя прирóда
무쇠 1) чугýн 2) *перен. сущ.* желéзный; стальнóй ～주먹 желéзный кулáк
무쇠가마 чугýнный котёл
무쇠골격 крéпкое телосложéние
무쇠공이 чугýнный пест
무쇠기둥 1) желéзный столб 2) *сущ.* си́льный, крéпкий, твёрдый
무쇠다리 1) металли́ческий мост 2) си́льные(крéпкие) нóги
무쇠덩이 кусóк желéза
무쇠망치 1) желéзный мóлот 2) желéзный кулáк
무쇠바퀴 желéзное колесó
무쇠빛 тёмно-коричневый цвет
무쇠솥 *см.* 무쇠가마
무쇠팔뚝 желéзная рукá
무쇠황소 *букв.* желéзный бык(вол)(*в значении «трактор»*)
무자격 отсýтствие квалификáции; отсýтствие диплóма; непригóдность(*напр. к должности*); ～의 неквалифици́рованный; недипломи́рованный, не имéющий свидéтельства(диплóма)
무자격자 неквалифици́рованный(недипломи́рованный) рабóтник, не имéющий (соотвéтствующей) квалификáции
무자맥질 : ～하다 ныря́ть
무자비성 беспощáдность, безжáлостность
무자비하다 беспощáдный, безжáлостный
무자식 бездéтность; ◇ 무자식이 상팔자 *уст.* бездéтность — лýчший удéл
무작정 1) неопределённость; нерешённость 2) не рассуждáя, безо вся́кого; ～ 덤벼들다 ри́нуться наудалýю
무작정하다 неопределённый, нерешённый
무작하다 невоспи́танный, грýбый
무장¹ 1) вооружéние 2) вооружённость, оснащённость (*чем-л.*); ～을 해제하다 разоружáть, обезорýживать; разоружáться; ～하다 вооружáться; 발톱까지 무장한 вооружённый до зубóв
무장² бóльше, глýбже
무장³ (непроцéженное) сóевое сýсло(*для приготовления соевого соуса и пасты*)
무장간섭 *см.* 무력간섭
무장간첩 вооружённый шпиóн
무장간첩선 вооружённое шпиóнское сýдно
무장대오 вооружённый отря́д
무장대원 вооружённые бойцы́
무장력 вооружённые си́лы
무장반란 вооружённый мятéж
무장선 вооружённое сýдно
무장소조 вооружённая грýппа
무장시위 *см.* 무력시위
무장자위대 вооружённый отря́д самооборóны
무장지졸 1) вóины без полковóдца 2) нарóд без руководи́теля
무장투쟁 вооружённая борьбá
무장폭동 вооружённое восстáние
무장해제 разоружéние
무장화 вооружéние; ～하다 вооружáть
무장활동 вооружённое дéйствие
무장악당 вооружённая бáнда(шáйка)
무장유격대 вооружённый партизáнский отря́д
무장유격투쟁 вооружённая партизáнская борьбá

무저항 непротивле́ние; ~으로 без сопротивле́ния
무저항주의 при́нцип непротивле́ния, непротивле́нчество; ~자 непротивле́нец
무적 непобеди́мый, не име́ющий себе́ ра́вных; ~함대 непобеди́мая арма́да; могу́чий флот
무전 *сокр. от.* 무선전신; 1) ра́дио; ~으로 по ра́дио 2) радиогра́мма; ~을 치다 посыла́ть радиогра́мму, ради́ровать; ~에 의하면 согла́сно радиосообще́нию; ~장치를 갖춘 배 су́дно с радиоустано́вкой (радиопереда́тчиком), радиофици́рованное су́дно
무전기 радиоаппара́т
무전려행 *уст.* путеше́ствие без средств
무전수 ради́ст(ка); радиотелегра́фист(ка)
무전실 ру́бка; аппара́тная
무정견: ~ 하다 *прил.* без определённых взгля́дов, лишённый со́бственного мне́ния
무정기선 суда́, курси́рующие без определённого расписа́ния
무정란 неоплодотворённая икра́
무정부상태 хаоти́ческое состоя́ние; ана́рхия
무정부성 ана́рхия, анархи́чность
무정부적 анархи́ческий; беспоря́дочный
무정부주의 анархи́зм
무정부주의자 анархи́ст
무정스럽다 каза́ться безду́шным (бессерде́чным), бесчу́вственный
무정스레 безду́шно, бессерде́чно, безуча́стно
무정세월 быстроте́чное вре́мя
무정하다 бесчу́вственный, безду́шный, бессерде́чный, безжа́лостный, безуча́стный, холо́дный
무정형 бесфо́рменность, амо́рфность; ~의 без определённой фо́рмы; амо́рфный, бесфо́рменный
무정형물질 амо́рфное вещество́
무정형상태 амо́рфное состоя́ние
무정형체 *хим.* амо́рфное те́ло
무져놓다 скла́дывать гру́дами (ку́чками)
무조건 *сущ.* 1) безусло́вный, безогово́рочный, беспрекосло́вный 2) безусло́вно, безогово́рочно, беспрекосло́вно 3) без вся́ких огово́рок
무조건반사 безусло́вный рефле́кс
무조건성 безусло́вность, безогово́рочность, беспрекосло́вность
무조건적 *см.* 무조건 1)
무조건하고 *см.* 무조건 2), 3)
무조건항복 безогово́рочная капитуля́ция; ~하다 безогово́рочно капитули́ровать, безусло́вно сдава́ться
무좀 грибко́вое заболева́ние (*между пальцами ног и на подошве*)
무좀아리 и́кры (ног)
무주물 бесхо́зная вещь; бесхо́зное иму́щество
무주어문 предложе́ние без подлежа́щего
무죽하다 *прил.* 1) чу́вствовать пода́вленность; 가슴이 ~ тяжело́ на душе́ 2) чу́вствовать тя́жесть в желу́дке (*когда желудок не варит*)
무중 внеза́пно, неожи́данно, враспло́х
무중력상태 невесо́мость; состоя́ние невесо́мости
무중신호 *мор.* звуковы́е сигна́лы, подава́емые в тума́не
무지[1] незна́ние, негра́мотность, неве́жество, неве́дение
무지[2] ку́ча, гру́да; 돌 ~ гру́да камне́й
무지각 неве́дение, незна́ние; ◇ 무지각이 상팔자 *посл.* ≅чем ме́ньше зна́ешь—тем споко́йнее
무지각하다 несве́дущий
무지근하다 тяжелова́тый
무지개 ра́дуга
무지개다리 1) а́рочный мост 2) мост дру́жбы
무지개빛 цвета́ ра́дуги
무지다 собира́ть (сгреба́ть) в ку́чу
무지러지다 1) истрепа́ться, износи́ться; исписа́ться (*напр. о кисточке*) 2) прерыва́ться, обрыва́ться
무지렁이 *шутл.* о́лух
무지르다 обреза́ть, подреза́ть
무지막지하다 неве́жественный, негра́мотный, невоспи́танный, непросвещённый
무지몽매하다 абсолю́тно неве́жественный (глу́пый)
무지무지하다 1) свире́пый, жесто́кий 2) грома́дный; чрезме́рный
무지스럽다 каза́ться глу́пым, жесто́ким
무지하다 1) свире́пый, жесто́кий 2) грома́дный, чрезме́рный
무직 *сущ.* безрабо́тный; не име́ющий заня́тий
무직자 *сущ.* безрабо́тный; лицо́, не име́ющее постоя́нной рабо́ты
무직하다 тяжелова́тый; 가슴이 ~ тяжело́ на душе́; 어깨가 ~ нести́ тя́жкое бре́мя
무직업 *см.* 무직
무직업자 *см.* 무직자
무직이 тяжелова́то
무진 неисчерпа́емо; о́чень; ~ 애를 쓰다 о́чень стара́ться
무진동 *горн.* руда́, бога́тая серни́стым желе́зом
무진장 1): ~하다 неисчерпа́емый 2) неисчерпа́емо; безме́рно; 돈이 ~하다 денег—несме́тное коли́чество
무진통 *мед.* отсу́тствие родовы́х схва́ток
무질리다 быть отре́занным (подре́занным)
무질서 беспоря́док; ~를 없애다 устрани́ть (ликвиди́ровать) беспоря́док
무질서하다 беспоря́дочный, хаоти́чный
무집게 кле́щи
무재무능하다 соверше́нно беста́лантный, безда́рный
무제시 стих(и́) на свобо́дную те́му
무제한 1): ~하다 неограни́ченный, беспреде́льный 2) неограни́ченно, беспреде́льно, безграни́чно
무제한하다 *см.* 무제한 1)
무죄 невино́вность; ~로 하다 призна́ть невино́вным, оправда́ть; ~로 되다 быть опра́вданным; ~ 선고를 받다 быть опра́вданным по суду́; 피소자는 ~로 인정되였다 подсуди́мый опра́вдан; ~석방 освобожде́ние за отсу́тствием соста́ва преступле́ния; ~의 невино́вный, неви́нный
무차별 *сущ.* недифференци́рованный; беспоря́дочный; ~폭격 беспоря́чная бомбардиро́вка; ~로(하게) без разли́чия; без разбо́ра; беспоря́дочно
무착륙: ~비행 беспоса́дочный полёт
무참스럽다 *прил.* каза́ться безжа́лостным (бессерде́чным)
무참하다[1] безжа́лостный, бессерде́чный, траги́ческий; 무참한 최후를 마치다 поги́бнуть траги́ческой сме́ртью
무참하다[2] смущённый
무참히[1] безжа́лостно, бессерде́чно, траги́чески
무참히[2] смущённо
무척 о́чень, чрезме́рно; безме́рно; ~사랑하다 безу́мно люби́ть, обожа́ть
무척추동물 беспозвоно́чное живо́тное
무축농가 кресть́янин, не име́ющий дома́шнего скота́
무춤: ~하다 внеза́пно останови́ться, замере́ть (*от испуга*)
무치다 заправля́ть (*напр. салат*); 나물을 ~ гото́вить сала́т
무침 вя́леная ры́ба (сушёные во́доросли) в со́евом со́усе (*гарнир к рису*)
무채색 *сущ.* бесцве́тный
무책임성 безотве́тственность

무책임하다 безответственный
무탈하다 1) благополучный; здоровый 2) снисходительный, нестрогий 3) безупречный, безукоризненный
무턱 кое-как, как попало
무턱대고 наугад, огульно, без разбора, беспорядочно
무텁이 (по)сев на целине
무통법 *мед.* безболезненный способ
무통약 *фарм.* обезболивающее лекарство
무테안경 очки без оправы, пенсне
무표정하나 невыразительный, неживой; тупой (*о взгляде*), бесстрастный; 무표정한 얼굴 бесстрастное (неподвижное) лицо; *перен.* каменное лицо
무풍지대 1) безветренный район 2) спокойная обстановка
무피화 *бот.* беспокровный (голый) цветок
무한 1) безграничный, бесконечный, беспредельный 2) безгранично; очень
무한급수 *мат.* бесконечный ряд
무한궤도 гусеница, гусеничная цепь
무한대 1) огромный, бесконечный 2) *мат.* бесконечность; бесконечная величина
무한대하다 *см.* 무한대 1)
무한량 1) безмерный, безграничный 2) безмерно, безгранично 3) *мат.* бесконечность
무한성 бесконечность, безграничность
무한소 *мат.* бесконечно малая величина
무한소수 *мат.* бесконечная дробь
무한수렬 *мат.* бесконечная последовательность
무한하다 безграничный, бесконечный, беспредельный; 무한한 충실성 беззаветная преданность
무한합렬 *см.* 무한급수
무한히 безгранично, очень, бесконечно
무한화서 *бот.* ботрическое соцветие
무한까논 *муз.* канон
무함: ~하다 навредить клеветой; инсинуировать
무현금거래 торговля по безналичному расчёту
무혈 *сущ.* бескровный
무혈점령 захват без боя
무혈정변 бескровный государственный переворот
무혈충 *бран.* бесчувственный чурбан
무혈혁명 бескровная революция
무형무색 бесформенный и бесцветный
무형무적 бесследный, бесформенный
무형물 *сущ.* нематериальное; бесформенное вещество
무호흡 *физиол.* апноэ
무효 *сущ.* 1) неэффективный, безрезультатный, бесплодный; тщетный, напрасный 2) недействительный; не имеющий законной силы; ~로 하다 считать недействительным; аннулировать; ~로 되다 утрачивать силу, становиться недействительным (неэффективным); ~로 선포하다 денонсировать, объявлять недействительным (не имеющим законной силы)
무효률(-ъол) *эл.* коэффициент реактивности
무효분얼 *с.-х.* 1) срезание злаковых, не давших колоса 2) злаковые, не давшие колоса
무효저항 *эл.* реактивное сопротивление
무효전력 *эл.* реактивная мощность
무효화하다 аннулировать, д онсировать
무훈 подвиг (в бою), боевая заслуга; военные заслуги (подвиги); ~을 세우다 совершать подвиг, отличиться на войне
무훈담 рассказ о воинском подвиге
무흠하다 1) лишённый изъянов (дефектов); свободный от недостатков 2) откровенный; близкий (*об отношениях*)
무해로동 безвредный труд
무해무득 (нет) ни вреда, ни пользы
무해하다 безвредный; безобидный; 무해유익하다 быть не только безвредным, но даже полезным
무화과 инжир, винная ягода
무화과나무 инжир
무황란 *биол.* алецитальное яйцо
무꾸리(질): ~하다 узнавать свою судьбу (*у гадалки, шаманки*)
무뚝뚝하다 1) холодный; официальный; холоднокровный; неприветливый; 무뚝뚝한 말소리 официальный тон (*голоса*) 2) неделикатный, резкий; 무뚝뚝하게 묻다 спросить неприветливо; 무뚝뚝하게 대하다 сухо принять
무뚝뚝이[1] *сущ.* неприветливый, холодный, холоднокровный, недружелюбный (человек)
무뚝뚝이[2] 1) холодно; холоднокрс но; официально 2) неделикатно, резко
무뜨라기 1) злопыхатели 2) бесполезные людишки
무뜩 вдруг
무뜩무뜩 неожиданно
무뜯다 *сокр. от* 물어뜯다
무쌍하다 беспримерный, небывалый, несравненный; не имеющий себе равных; 용감 ~беспримерно отважный
무썩 разом; целиком
무썩무썩 всё подряд
무쭐하다 *см.* 묵직하다
무찌르다 уничтожать, истреблять, громить
무찔리다 быть уничтоженным (истреблённым, разгромленным)
무아 самозабвение; самозабвенность
무아몽중 *сущ.* увлечённо, самозабвенно; самозабвенность
무악 1) танцевальная музыка 2) танцы и песни под музыку
무악동물 *биол.* бесчелюстные животные
무안 1) смущение 2) чувство стыда; конфуз ◇무안(을) 보다 испытывать чувство стыда; 무안(을) 주다 стыдить; 무안(을) 타다 испытывать сильное смущение
무안스럽다 казаться смущённым
무안스레 испытывая стыд (смущение); со стыдом
무안하다 постыдный; смущённый; конфузный; 무안해하다 сконфузиться, прийти в смущение
무앙무앙하다 негибкий, прямолинейный
무앙막동물 *биол.* анамнии
무어 *разг. сокр. от* 무엇; разве, а что; ~그게 정말이냐? разве это правда? ◇ 무어니무어니 해도 как ни говори; что и говорить
무언 *сущ.* безмолвие; безмолвный; молчаливый
무언가 песня без слов
무언극 пантомима
무언중 без слов, молча
무얼 *разг. сокр. от* 무엇을
무엄스럽다 *прил.* казаться бестактным (дерзким, невыдержанным)
무엄하다 бестактный; дерзкий; невыдержанный
무엇 1) что 2) что-то; что-нибудь; ~이나 всякое; ~인지 что-то; 이든지 что-нибудь; ~때문에 из-за чего; по какой причине; ~보다도 более всего; ~보다도 먼저 прежде всего; ~이 일어나든지 что бы ни случилось; 누가 ~이라고 하든 кто бы что ни говорил; 그들이 ~이라고 말하든 내버려두시오 что бы они ни говорили, не обращайте внимания; ~이 ~인지 전혀 모르겠다 совершенно не понимаю, что к чему
무엇하다 *разг.* неприятный; неудобный, смущённый,

затруднительный
무역 внешняя торговля; ～하다 вести торговлю; 장기 — 협정은 순조롭게 되어갑니까? успешно ли выполняется долгосрочное соглашение о торговле?
무역가격 торговая цена
무역경제학 торговая экономия
무역계약 торговый договор
무역관 торговый музей
무역대표부 торговое представительство(торгпредство)
무역발란스 торговый баланс
무역부가금 внешнеторговая наценка
무역상 1) внешняя торговля 2) купец(коммерсант), ведущий внешнюю торговлю
무역상사 торговая фирма
무역선 торговое судно
무역시세 торговый курс
무역적자 внешнеторговый дефицит
무역중재 торговый арбитраж
무역풍 пассат
무역풍대 область пассатов
무역항 торговый порт
무역은행 банк внешней торговли, внешторгбанк
무연근 *мат.* посторонний корень
무연탄 антрацит
무연탄가스 газ антрацита
무연탄가스화 газификация антрацита
무연하다 необъятный, широкий, бескрайний, безбрежный
무염식사 несолёная(пресная) пища
무용 *см.* 춤
무용가 балерина; танцовщица; танцовщик
무용곡 танцевальная музыка; музыка к балету
무용극 балет
무용놀이 танцы(*как развлечение*); ～하다 танцевать
무용담 рассказ о ратных подвигах
무용복 балетный костюм
무용소도구 танцевальный реквизит
무용수 *см.* 무용가
무용지물 бесполезная(излишняя) вещь; пятое колесо в телеге
무용하다 танцевать
무용화: ～하다 изображать(*что-л.*) в танце
무용언어 язык танца
무용음악 танцевальная музыка
무용예술 хореографическое(балетное) искусство
무우 редька; ◇무우 자라듯 하다 ≅ растёт не по дням, а по часам; 무우 밑동 같다 *обр.* один как перст
무우강즙 сок редьки(*как лекарство*)
무우국 суп с редькой
무우김치 кимчи с редькой
무우나물 салат из редьки
무우말랭이 нарезанная кусочками и высушенная редька
무우배추 редька и листовая капуста
무우시루떡 паровой рисовый хлеб с редькой
무우시래기 сушёная ботва редьки
무우절임 солёная редька
무우종 побег(росток) редьки
무우진디물 капустная тля
무우청 ботва редьки
무우채 1) мелко нарезанная редька 2) салат из редьки
무우짠지 *см.* 무우김치
무우오가리 нарезанная кусочками и высушенная мякоть редьки
무운시 белый стих
무이 собранное; составленное(*из частей*); 쪽 — сделанное из кусочков; мозаика
무이다¹ выпасть(*о волосах*); облысеть
무이다² 1) прекращать, прерывать(*работу*) 2) отказываться(*от чего-л.*)
무이인 *кор. мед.* семена вяза(*как материал для лекарства*)
무익하다 бесполезный; тщетный; невыгодный, напрасный; 몸에 ～ быть вредным для здоровья
무인도 необитаемый остров
무인조종비행기 беспилотный самолёт, управляемый на расстоянии
무인지경 безлюдные(незаселённые) места
무인칭: ～문장 безличное предложение
무임: ～승차 бесплатный проезд(*в трамвае и т. п.*); 무임승차하다 ехать по бесплатному билету; 무임승차권 льготный билет
무임소상 министр без портфеля
무예 *см.* 무술
무예륙기 6 видов фехтования
무위도식 не работать, а только есть; праздность; ～하다 бездельничать; жить в праздности
무위무능 не хочет и не может работать
무의무탁생 учащийся, лишённый материальной поддержки
무의무탁자 бесприютный(одинокий) человек
무의무탁하다 негде голову приклонить; не на кого опереться
무의미하다 абсурдный, нелепый, бессмысленный; 그것은 ～это не имеет смысла, это бессмысленно
무의식 бессознательность, безотчётность(*поступка и т. п.*)
무의식적 бессознательный, машинальный; непроизвольный; безотчётный; неумышленный, непреднамеренный
무의식중 бессознательно, машинально, невольно
무의촌 деревня, в которой нет врача
무원칙성 беспринципность
무원칙하다 беспринципный, непринципиальный
묵 желе; густой кисель
묵과: ～하다 обходить молчанием; *перен.* молча проходить мимо
묵다¹ 1) быть старым; 묵은 닭 старая курица; 묵은 솜 старая вата; 편지는 책상안에 오래 묵어있었다 письмо залежалось в столе; 고기가 오래 묵어서 썩었다 мясо залежалось; 오래 묵은 상품～залежалый товар 2) отдыхать, находиться под паром (*о земле*); 묵은땅 залежная земля, пустошь, необработанная земля; заброшенная земля
묵다² ночевать, останавливаться(*у кого-л*); 하루만 더 묵으십시오 останьтесь ещё хоть на день
묵도 молчаливая молитва; молчание; ～하다 молиться про себя; 일분간 ～하다 почтить(*чью-л.*) память минутой молчания
묵독 чтение про себя; ～하다 читать про себя
묵례: ～ 하다 приветствовать кивком головы
묵무덤 заброшенная могила
묵묵하다 молчаливый, безмолвный
묵묵히 молчаливо, молча, ни слова не говоря
묵밭 залежные суходольные земли
묵밭소리쟁이 щавель
묵비지 мучные высевки, оставшиеся после приготовления (корейского) желе
묵사리 1) икрометание жёлтой горбуши 2) период икрометания у жёлтой горбуши
묵사발 1) фарфоровая миска с желе 2) *перен.* полное поражение; ～이 되다 потерпеть полное поражение
묵살 замалчивание; ～ 하다 замалчивать; 엄연한 사실을 ～하려 하다 пытаться замолчать непреложные

фа́кты

묵상: ～하다 1) споко́йно размышля́ть; ～에 잠기다 погрузи́ться в размышле́ния 2) чтить па́мять(кого-л.); храни́ть па́мять(об умершем)

묵서 1) ～하다 писа́ть ту́шью 2) за́пись, сде́ланная ту́шью; напи́санное ту́шью

묵시¹: ～를 받다 поня́ть(чей-л. знак, жест и т.п.); поня́ть без слов; ～하다 без слов дать поня́ть

묵시²: ～하다 мо́лча разгля́дывать(рассма́тривать)

묵새기다 1) стара́ться забы́ть 2) оставля́ть(что-л.) без внима́ния 3) пра́здно проводи́ть вре́мя(напр. в гостях)

묵정밭 см. 묵밭

묵중하다 молчали́вый и степе́нный

묵즙낭 черни́льный мешо́к(головоногих моллюсков)

묵지 копирова́льная бума́га

묵직묵직하다 1) уве́систый, дово́льно тяжёлые (о нескольких предметах) 2) о́чень уве́систый(тяжёлый)

묵직하다 1) уве́систый, дово́льно тяжёлый 2) ва́жный, соли́дный, степе́нный 3) гу́лкий(о голосе, звуке)

묵재 осты́вшая зола́

묵허: ～하다 молчали́во разреша́ть(соглаша́ться)

묵히다 оставля́ть необрабо́танной(землю)

묵화 карти́на, напи́санная ту́шью

묵언: ～하다 безмо́лвствовать, молча́ть

묵연하다 молчали́вый, безмо́лвный

묵은밭 см. 묵밭

묵은빚 ста́рый долг

묵은솜 ста́рая ва́та

묵은장 ста́рый со́евый со́ус ◇묵은장 쓰듯 обр. не бе́режно тра́тя

묵은땅 за́лежная земля́

묵은쌀 ста́рый рис

묵이다 см. 묵히다

묵인: ～하다 потво́рствовать, молчали́во соглаша́ться (признава́ть), дава́ть молчали́вое согла́сие(на что-л.), молчали́во допуска́ть, обойти́ молча́нием

묵인땅 за́лежная земля́

문¹ 1) дверь; воро́та; 문밖에 за воро́тами(на у́лице); ～은 자동적으로 닫기게 되여있다 две́ри так устро́ены, что закрыва́ются автомати́чески 2) вход, прохо́д 3) окно́; 문이 없는 벽 слепа́я стена́ ◇문을 닫아매다 ① проводи́ть поли́тику закры́тых двере́й ② ограни́чивать приём(в какую-л. организацию); 문을 열다 ① проводи́ть поли́тику откры́тых двере́й ②не ограни́чивать приём(в какую-л. организацию)

문² 1) лингв. предложе́ние; 복합～ сло́жное предложе́ние 2) (пи́сьменный) текст; 결의～ текст резолю́ции; 인용～ цита́та

문³ счётн. сл. для орудий и пулемётов; 기관총 세 ～ три пулемёта

문⁴ единица, обозначающая размер обуви; 32～ 짜리 구두 боти́нки 32-го разме́ра

문가 у двере́й; ～에 서다 стоя́ть у двере́й

문간 вход, прохо́д

문간방 ко́мната, располо́женная в пристро́йке у воро́т(в кор. доме)

문건 (официа́льный) докуме́нт; 개인료해 ～ли́чное де́ло; 입당문건 докуме́нт для приёма в па́ртию

문건놓음 см. 문서놓음

문건화 документа́ция; ～하다 документи́ровать

문걸쇠 дверно́й крючо́к

문견 осведомлённость; учёность; кругозо́р ～이 넓은 학자 учёный с широ́ким кругозо́ром

문고 1) ‹библиоте́ка› (название серии книг) 2) книгохрани́лище, библиоте́ка

문고리 дверно́е кольцо́ ◇문고리를 쥐다 найти́ спо́соб разреше́ния

문고본 кни́га(из серии)

문고판 кни́га, и́зданная в се́рии

문구 фра́за; предложе́ние

문구멍 отве́рстие в две́ри

문금 лицева́я ли́ния(. на баскетбо́льной площа́дке)

문기둥 костя́к две́ри столб воро́т

문객 1) прижива́льщик в бога́том до́ме 2) постоя́нный гость в бога́том доме

문과¹ литерату́рное отделе́ние(в вузе)

문과² экза́мен на госуда́рственную до́лжность по гражда́нскому разря́ду

문과급제 сда́ча после́днего экза́мена на госуда́рственную до́лжность по гражда́нскому разря́ду(в присутствии короля)

문관 (гражда́нский) чино́вник

문녘 у двере́й

문다지다 1) беспоря́дочно тере́ть 2) си́льно завя́знуть

문단¹ пара́граф; отре́зок(текста)

문단² литерату́рный мир, литерату́рные круги́; ～에 나서다 сде́лать литерату́рную карье́ру

문단속: ～하다 следи́ть, что́бы две́ри бы́ли закры́тыми

문답 вопро́сы и отве́ты; диало́г; ～하다 отвеча́ть на вопро́сы, вести́ диало́г

문답법 вопро́сы и отве́ты на уро́ке, бесе́да(как метод преподавания)

문답식 фо́рма диало́га

문답식학습방법 ме́тод заня́тий в фо́рме диало́га

문답식학습경연 ко́нкурс заня́тий в фо́рме диало́га

문답판 доска́ для вопро́сов и отве́тов

문덕문덕: ～하다 легко́ руби́ться; легко́ отрыва́ться

문돌쩌귀 дверна́я пе́тля; шарни́р

문동개 гнездо́ для дверно́й оси́

문둥병 прока́за

문둥이 сущ. прокажённый

문드러지다 разлага́ться, распада́ться

문득 вдруг

문득문득 неожи́данно

문등 фона́рь на входно́й две́ри

문대다 тере́ть, вытира́ть; 아픈데를 ～растере́ть больно́е ме́сто

문란하다 хаоти́чный, беспоря́дочный; 규률이 ～дисципли́на расша́тана

문루 надстро́йка(вы́шка) над воро́тами

문리 1) понима́ние смы́сла(напи́санного) 2) понима́ние; ～가 환하다 ① хорошо́ понима́ть смысл (написанного) ② хорошо́ понима́ть, постига́ть

문명 цивилиза́ция; ～의 리기 бла́га цивилиза́ции; совреме́нные удо́бства

문명국 цивилизо́ванное госуда́рство

문명병 уст. боле́зни, порожда́емые цивилиза́цией, боле́зни ве́ка(напр. нервно-психические)

문명하다 1) цивилизо́ванный, культу́рный просвещённый 2) высокообразо́ванный, культу́рный

문명인 культу́рный(образо́ванный) челове́к; просвещённый челове́к

문무 1) гражда́нское и вое́нное нача́ла; просвеще́ние и вое́нное де́ло 2) гражда́нские и вое́нные чино́вники ◇ 문무를 겸비하다 сочета́ть гражда́нское и вое́нное нача́ла

문무관 гражда́нские и вое́нные чино́вники

문무백관 все гражда́нские и вое́нные чино́вники; чино́вничество

문문하다 1) мя́гкий 2) кро́ткий, покла́дистый 3) не стро́гий, не тре́бовательный(о дисциплине, порядке и

т. п.)

문물 *уст.* поли́тика, эконо́мика и культу́ра; цивилиза́ция

문맥 конте́кст; 문맥이 닿다, 문맥이 통하다 быть поня́тным в конте́ксте

문맹 негра́мотность

문맹자 *сущ.* негра́мотный

문맹퇴치 ликвида́ция негра́мотности

문맹퇴치운동 движе́ние за ликвида́цию негра́мотности

문바람 ве́тер, проника́ющий в ко́мнату че́рез дверь (щ́ели в двери́)

문반 гражда́нские чино́вники

문발 бамбу́ковая (камышо́вая) цино́вка на дверь

문방구 канцеля́рские (пи́сьменные) принадле́жности

문밖: ～에 за воро́тами, на у́лице; ◇ 문밖에서 돌다 не вника́ть в су́щность

문밖출입: ～하다 выходи́ть на у́лицу

문벌 родови́тость, зна́тность

문벌가 родови́тая семья́

문벌주의 ка́стовость, непоти́зм

문법 грамма́тика

문법구조 граммати́ческий строй

문법적 граммати́ческий

문법적범주 граммати́ческая катего́рия

문법적형태 граммати́ческая фо́рма

문법적의미 граммати́ческое значе́ние

문병: ～하다 посеща́ть, навеща́ть (*больного*)

문병객 посети́тель (*больного*)

문복: ～하다 узнава́ть (*у гадальщика*) (*свою судьбу*)

문배나무 гру́ша уссури́йская

문배내 за́пах спиртно́го (*от пьяного*)

문사 литера́тор

문살 око́нный переплёт

문서 докуме́нт; бума́га; ◇ 문서없는 종 *обр.* жена́; 문서에 파묻히다 занима́ться делопроизво́дством

문서고 *см.* 문고[2]

문서놀음 бума́жная волоки́та, делопроизво́дство; ～하다 занима́ться бума́жной волоки́той (делопроизво́дством)

문서보따리 па́чка докуме́нтов

문서실 канцеля́рия

문서장 официа́льная бума́га, докуме́нт

문서철 подши́вка докуме́нтов

문선[1] 1) ве́рхний (ни́жний) брус дверно́й ра́мы 2) *спорт.* ли́ния воро́т

문선[2]: ～하다 1) *полигр.* набира́ть 2) выбира́ть (*напр. цитаты из текста*)

문선공 *полигр.* набо́рщик

문선함 *полигр.* набо́рный я́щик

문선왕: ◇ 문선왕 끼고 송사한다 *обр.* прикрыва́ться и́менем могу́щественного челове́ка

문설주 дверно́й костя́к

문소리 скрип (стук) две́ри (воро́т)

문손잡이 ру́чка две́ри

문수 разме́р, но́мер (*обуви*)

문신[1] гражда́нский сано́вник

문신[2] татуиро́вка; 그의 오른손에 룡의 ～이 있다 у него́ на пра́вой руке́ татуиро́вка в ви́де драко́на

문새 ще́ли в двери́

문자 *см.* 글자; ～에 매달리다 (стро́го) держа́ться бу́квы, быть буквое́дом; ◇ 문자그대로 буква́льно, то́чно, сло́во в сло́во

문자개혁 рефо́рма букв; рефо́рма пи́сьменности

문자판 цифербла́т (*часов, измерительных приборов*); шкала́; карту́шка (*компаса*); номерно́й диск (*телефонного аппарата*)

문장 1) предложе́ние, фра́за 2) сочине́ние; текст

문장가 литера́тор, писа́тель, стили́ст

문장론 си́нтаксис

문장부호 зна́к препина́ния

문장성분 член предложе́ния

문적문적: ～하다 легко́ лома́ться, кроши́ться, быть хру́пким

문전 пе́ред воро́тами; у воро́т; у двере́й

문전걸식 сбор пода́яний; ～하다 жить пода́яниями

문전옥답 плодоро́дное ри́совое по́ле недалеко́ от до́ма

문정맥 *физиол.* воро́тная ве́на

문중 семья́ ро́дственников (*выходцев из одной местности и с одинаковой фамилией*)

문지기 1) *спорт.* врата́рь 2) сто́рож, привра́тник, швейца́р

문지르기 масса́ж

문지르다 гла́дить; натира́ть; вытира́ть; стира́ть; 지우개로 문질러 종이를 꿰뜨리다 протере́ть бума́гу рези́нкой

문지방 поро́г две́ри

문직 отре́з тка́ни с узо́рами

문질리다 1) быть натёртым (вы́тертым) 2) позволя́ть (заставля́ть) гла́дить (тере́ть, натира́ть; вытира́ть, стира́ть)

문집 собра́ние сочине́ний

문제 вопро́с, пробле́ма; зада́ча; ～를 내다 задава́ть вопро́с; ～를 세우다, ～로 삼다 ста́вить (поднима́ть) вопро́с; ～에 부닥치다 столкну́ться с вопро́сом, стать пе́ред вопро́сом; 회의에 ～를 제기하다 выноси́ть вопро́с на собра́ние; ～로 되다 стать предме́том обсужде́ния (спо́ра); 이것이 ～점이다 э́то спо́рный моме́нт (пункт); 많은 ～점을 찾다 найти́ (обнару́жить) мно́го спо́рных пу́нктов; 엉킨 ～를 풀다 разреши́ть запу́танную (сло́жную, замыслова́тую) пробле́му; 이것은 한시가 새로운 ～이다 э́то вопро́с, тре́бующий неме́дленного разреше́ния (не терпя́щий отлага́тельства); 그것이 ～이다 вот в чём вопро́с; 그것은 ～가 아니다 э́то не пробле́ма; 그것은 전혀 다른 ～다 э́то совсе́м ино́е де́ло; ～는 여기에 있지 않다 не в э́том де́ло; 성공하겠는지 어떤지는 아직 ～이다 бу́дет ли успе́х, э́то ещё вопро́с; 이것은 ～로 삼지 않아도 된다 э́то мо́жно не принима́ть во внима́ние (не рассма́тривать), э́тому мо́жно не придава́ть значе́ния; 그것은 전혀 ～로 되지 않는다 об э́том и говори́ть не́чего, об э́том не мо́жет быть и ре́чи; 그런자는 ～가 아니다 с таки́м субъе́ктом не́чего счита́ться; ～의 인물 лицо́, о кото́ром идёт речь; ～는 아직 그대로 있다 вопро́с всё ещё в э́том же положе́нии; 이 ～는 중요하므로 그냥 내버려둘수는 없다 э́тот вопро́с ва́жен и его́ нельзя́ оставля́ть без внима́ния; 이 ～에서는 나는 너와 같은 의견이다 по э́тому вопро́су я с тобо́й одного́ мне́ния (я приде́рживаюсь того́ же мне́ния, что и ты); 이것은 사활적인 ～이다 э́то вопро́с жи́зни и сме́рти; 이것은 미해결 ～로 남았다 это оста́лось откры́тым вопро́сом

문제거리 1) исто́чник пробле́м 2) тру́дная зада́ча, пробле́ма

문제성 проблемати́чность

문제시: ～하다 де́лать пробле́му (*из чего-л.*), ста́вить под вопро́с

문제풀이 отве́ты на вопро́сы

문죄: ～하다 обвиня́ть, признава́ть вино́вным

문창호지 бума́га для решётчатого окна́ (*в кор. доме*)

문치문치: ～하다 быть о́чень хру́пким; то и де́ло лома́ться

문초 допро́с; ～하다 допра́шивать

문축 *спорт.* пода́ча мяча́ со штрафно́й площа́дки (*в футболе*)

문치적거리다 ме́длить; ме́шкать; тяну́ть (*с чем-л.*), занима́ться волоки́той

문치적문치적: ～하다 *см.* 문지적거리다
문책: ～하다 порицáть, дéлать вы́говор
문체 стиль
문체론 стили́стика
문턱 порóг двéри; ～을 넘다 переступáть порóг; ◇ 문턱드나들듯 свобóдно входи́ть и выходи́ть; 문턱밑이 저승 *см.* 대문밖이 저승; 문턱이 닳도록 то входя́, то выходя́
문턱문턱: ～하다 отрывáться, отвáливаться(кускáми)
문투 осóбенность тéкста (сочинéния); тон тéкста
문틀 двернáя рáма
문틈 щель(щёлка)в двери́ ◇ 문틈으로 보나 열고보나 보기는 일반 *посл.* ≅ не всё ли равнó как ви́дел, ви́дел, да и всё
문풍 прáвила изложéния(*сочинения, письма*)
문풍지 бумáга для оклéйки óкон(дверéй)
문필 1) литератýрная рабóта 2) текст и манéра письмá; ◇ 문필이 뚝뚝하다 владéть слóгом и каллигрáфией
문필가 литерáтор; писáтель; каллигрáф
문필활동 литератýрная дéятельность
문필활동가 литератýрный дéятель
문패 дощéчка на дверя́х дóма(*с указанием адреса и фамилии проживающего*)
문학 литератýра; 사실주의 ～ реалисти́ческая литератýра
문학가 литерáтор; литературовéд; литератýрный кри́тик
문학개론 введéние в литературовéдение
문학계 литератýрные(писáтельские) круги́
문학과정 литератýрный процéсс
문학도 1) студéнт(ы) литератýрного отделéния; 2) учáстник(и) литератýрного кружкá; 3) люби́тели литератýры
문학리론 теóрия литератýры
문학사 истóрия литератýры
문학사조 литератýрное направлéние
문학자 литературовéд
문학작품 литератýрное произведéние
문학조류 *см.* 문학사조
문학청년 молодóй люби́тель литератýры
문학형상 литератýрное изображéние, литератýрный óбраз
문학어 литератýрный язы́к
문학열 страсть к литератýре
문학예술 литератýра и искýсство
문헌 (основополагáющий) докумéнт; класси́ческий труд; 강령적 ～ прогрáммный докумéнт; 필독 ～ обязáтельная литератýра
문헌목록 каталóг литератýры
문헌색인 указáтель литератýры
문헌집 сбóрник докумéнтов;
문헌학 текстолóгия; филолóгия; архивовéдение
문형기중기 портáльный кран
문호¹ прослáвленный(крýпный, вели́кий) писáтель
문호² двéри; вход; ～를 개방하다 *обр.* открывáть (держáть откры́тыми) двéри(*для посетителей*)
문호개방 откры́тие дверéй
문화 культýра; ～ 수준 культýрный ýровень
문화교류 культýрный обмéн
문화계몽 культýрное просвещéние
문화농촌 культýрная дерéвня, благоустрóенная дерéвня
문화도시 благоустрóенный гóрод
문화비 ассигновáния(расхóды) на культýры
문화사 истóрия культýры
문화사업 культýрная рабóта
문화성 культýрность
문화시책 культýрные мероприя́тия
문화생활 культýрная жизнь
문화적소양 ýровень культýрного воспитáния, культýрная образóванность
문화적침투 культýрная экспáнсия; культýрное проникновéние
문화전당 дворéц культýры
문화주택 благоустрóенный жилóй дом
문화재 культýрные цéнности
《문화통치》 ‹ культýрное управлéние›
문화혁명 культýрная революция
문화후생시설 культýрно-бытовы́е учреждéния
문화회관 дом культýры
문화어 литератýрный язы́к
문화용품 культтовáры
문화유물 культýрные реликты(пáмятники)
문화유산 культýрное наслéдие
문화유적 пáмятники культýры
문화인 культýрный(образóванный) человéк
문화예술 культýра и искýсство
문화위생사업 санитáрно-гигиени́ческая рабóта
문끈 верёвка на двéри(*вместо ручки*)
문뜩 *усил. стил. вариант* 문득; ～생각나다 спохвати́ться
문뜩문뜩 *усил. стил. вариант* 문득문득
문띠 деревя́нная переклáдина на двéри
문짝 ствóрка двéри(окнá)
문짬 щéли в двéри
문안¹ внýтренняя сторонá двéри
문안² 1) осведомлéние о здорóвье 2) привéт; ～올리다 передавáть привéт
문안객 посети́тель, осведомля́ющийся(*о чьём-л.*) здорóвье
문안편지 письмó(*старшему, вышестоящему*) с осведомлéнием(*с расспросами*) о здорóвье
문안인사 привéт с осведомлéнием о здорóвье
문양 узóр, орнáмент; ～이 있는 양말 узóрчатые чулки́; ～직물 ткань с рисýнком (узóром)
문양종이 узóрчатая бумáга
문어¹ осьминóг, спрут
문어² *см.* 서사어
문어구: ～에 у вхóда, у двéри
문어단지 кувши́н для лóвли осьминóга
문어대가리 *пренебр.* лы́сая головá
문어체 *см.* 글체
문인 1) литерáтор 2) человéк наýки
문예 *сокр. от* 문학예술
문예가 дéятель литератýры и искýсства
문예란 раздéл(колóнка) литератýры и искýсства (*в журнале, газете*)
문예면 литератýрная страни́ца(*в газете*); литератýрный раздéл(*в журнале*)
문예부흥 Возрождéние, Ренессáнс
문예부흥기 перúод Возрождéния(Ренессáнса)
문예비평 (литератýрная) кри́тика
문예소조 кружóк литератýры и искýсства
문예작품 худóжественное произведéние
문예전선 литератýрное пóприще
문예평론 рецéнзия на (худóжественное) произведéние
문예학 литературовéдение
문예활동 литератýрная и худóжественная дéятельность
문예열 страсть(тя́га) к литератýре и искýсству
문외한 1) посторóнний человéк; профáн; человéк, не имéющий отношéния(*к чему-л.*) 2) некомпетéнтный человéк; неспециали́ст

문의: ~하다 спрашивать; запрашивать; 서면으로 ~하다 запросить (обратиться с запросом) в письменной форме

묻다[1] 1) приставать, прилипать; 기름이 ~замаслиться; 피묻은 손 обагрённые кровью руки; 피가 묻은 запачканный кровью; 손에 잉크가 ~руки в чернилах; 옷에 진창이 묻었다 грязь пристала к одежде; 벽에 기대지 말라, 묻어난다 не прислоняйся к стене, она марается (мажется)

묻다[2] 1) спрашивать; 길을 ~спросить, как пройти; узнавать дорогу; 좀 물어보겠습니다 разрешите вас спросить; извольте задать вам несколько вопросов; разрешите обратиться к вам с вопросом 2) расследовать, вести следствие; 책임을 ~привлекать к ответственности

묻다[3] 1) закрывать, закапывать; погребать 2) скрывать; таить в душе 3) спрятать; 어머니의 가슴에 얼굴을 ~ зарыться лицом в грудь матери, спрятать лицо на груди матери ◇ 묻은 불이 일어난다 *посл.* ≅ шила в мешке не утаишь

묻히다[1] 1) быть закрытым (закопанным, погребённым) 2) находиться в недрах 3) погрязнуть (*в чём-л.*)

묻히다[2] намазывать; 가루를 ~обваливать в муке (*напр. рыбу*)

묻어가다 следовать (*за кем-чем-л.*)

묻어나다 приставать, прилипать

묻어다니다 нести с собой (*что-л.*); идти (*с кем-чем-л.*)

묻어오다 *см.* 묻어다니다

물[1] 1) вода; 윗집에 ~을 얻으러가다 ходить за водой к соседям; ~이 부글부글 끓다 вода кипит ключом 2) воды; река; море; ◊ 물덤벙술덤벙 *обр.* с бухты-барахты; 물밀듯이 неудержимой лавиной; 물뿌린듯 조용하다 мёртвая тишина; 물퍼붓듯 словно речка журчит (*о плавной речи*); 물끓듯하다 словно вода бурлит (*напр. о толпе*); 물쓰듯하다 разбазаривать, пускать на ветер; 물 본 기러기 꽃 본 나비 *посл.* ≅ к кому сердце лежит, туда оно и бежит; 물 찬 제비 *обр.* хорошо сложённый человек; 물과 불 быть нетерпимым (враждебным) по отношению друг к другу; 물만 밥이 목이 멘다 *обр.* слёзы подступили к горлу; 물묻은 바가지에 깨 엉켜붙듯 *обр.* прилип как банный лист; 물묻은 치마에 땀묻은 걸꺼리랴 *посл* ≅ семь бед—один ответ; 물밖에 난 고기 *обр.* как рыба вынутая из воды; 물샐틈 없다 *обр.* тщательный, безукоризненный; не к чему придраться; 물우에 뜬 기름, 물우의 기름 *обр.* белая ворона; 물은 건너보아야 알고 사람은 지내보아야 안다 *посл. букв.* только перейдя реку, узнаёшь (как она глубока); только пожив с человеком, узнаёшь, каков он; 물(을) 맞다 ① мыть голову в воде горного источника (*при головной боли*) ② пить воду из целебного источника; 물(을) 잡다 ① задерживать (собирать) воду ② наливать воду (*в посуду при приготовлении пищи*); 물(을) 먹다 *обр.* сказаться (*о влиянии кого-чего-л.*); 물이 깊어야 고기가 모인다 *посл.* ≅ люди следуют только за достойным человеком; 물(이) 내리다 *обр.* ослабеть; размякнуть; пасть духом; 물(이) 밀다 прибывать (*о воде—при приливе*); 물이 잡히다 ① натереть водяную мозоль ② собираться, скапливаться (*где-л.—о воде*); 물(이) 젖다 *перен.* быть пропитанным; погрязнуть; 물(이) 오르다 ① наливаться соками (*о растениях весной*) ② улучшиться (*о положении*); 물이 와야 배가 오지 *посл.* ≅ ничего само собой не делается; 물인지 불인지 모른다 *обр.* поступать безрассудно; 물에 물탄것 같다 ① безвкусный, пресный ② нерешительный; 물에 빠져도 정신만 있으면 산다 *см.* 범에게 물려가도 제정신만 차리면 산다; 물에 빠진놈 건져놓으니까 내 보짐 내라 한다 *посл. букв.* вытащенный из воды человек требует свой дорожный узелок; 물에 빠진놈 지푸래기에라도 매달린다 *посл.* утопающий хватается за соломинку

물[2] окраска; 천을 붉은 색으로 물들이다 окрасить ткань в красный цвет; 검게 물들다 быть выкрашенным в чёрный цвет (окрашенным в чёрное); 그런 나쁜 버릇에 물들지 않도록 미리 그에게 타일렀다 предостерёг его от таких дурных привычек ◇물(을) 들이다 красить; 물이 날다 блёкнуть, выцвести; 물(이) 들다 ① быть окрашенным ② одеться в багрянец и золото (*о деревьях осенью*) ③ перениматься (*о чём-л. плохом*)

물[3] свежесть (*рыбы*); ~이 나쁘다 несвежий (*о рыбе*); ~이 좋다 свежий (*о рыбе*)

물[4] 1) стирка; 첫 ~ первая стирка 2) сбор; улов; 첫 ~의 호박 тыква первого сбора 3) *шёлк.* яйцекладка

물[5] *см.* 무렵

-물 предмет, вещество; 건축~ строение; 기념~ сувенир

물가[1] берег

물가[2] цена

물가등귀 повышение цен

물가마 котёл для кипячения воды

물가선 *геогр.* береговая линия

물가점 точка пересечения поверхности водоёма с поверхностью суши

물가지수 индекс цен

물가지치기 выращивание дубового шелкопряда на срезанных и поставленных в воду ветках

물가꿈법 *с.-х.* гидропонный способ

물가인하 (-кка-) снижение цен

물갈기 гребни волны

물갈래 рукав реки

물갈이: ~하다 обрабатывать (залитое водой рисовое поле)

물감[1] краска, краситель; 천에 ~이 잘 든다 ткань хорошо красится; 모직물은 ~이 잘 들지 않는다 шерстяная ткань плохо красится

물감[2] сочная хурма продолговатой формы

물갓 *см.* 물가[1]

물거름 навозная жижа; жидкое удобрение

물거름통 бочка (кадка) для навозной жижи (для жидкого удобрения)

물거리 навигационное расстояние при полном приливе

물거미 водяной клоп, водомерка; ◇ 물거미 뒤다리 같다 *обр.* длинный как жердь

물거품 пена, пузыри (*на воде*); ◇ 물거품으로 돌아가다 лопнуть как мыльный пузырь

물건 вещь, предмет

물건너 на той стороне реки (*озера и т. п.*)

물걸레 влажная (мокрая) тряпка

물걸레질: ~하다 вытирать (протирать) влажной (мокрой) тряпкой

물것 насекомые-паразиты (*сосущие кровь*)

물결 волна; ~치다 вздыматься (*о волнах*); волноваться (*о море*); колыхаться (*напр. о поле пшеницы*)

물결골 впадина волны

물결길이 длина волны

물결막이뚝 волнолом, волнорез

물결무늬 волнистый узор

물결선 волнистая линия

물결속도 пучок волн; волновой пучок

물결치다 *см.* 물결

물결표 волнистый знак

물고 место выхода воды (*напр. из магистрального в*

отводной канал); прорéз(*в валке рисового поля*)

물고기 рыба; 이것은 먹지 못하는 ~이다 эта рыба несъедóбна; ~새끼 рыбья мóлодь; 새끼를 가진 ~икряная рыба; 가까운 바다의 ~잡이 рыболóвство в прибрéжных(прилегáющих) вóдах

물고기가공 переработка рыбы

물고기가루 рыбная мукá

물고기거름 удобрéния из рыбы, рыбные тýки

물고기기름 рыбий жир

물고기반찬 гарнир из рыбы

물고기배 рыбачья лóдка; рыболóвное сýдно

물고기잡이 рыбная лóвля, рыболóвство

물고기잡이철 сезóн рыбной лóвли

물고기절임 засóлка рыбы

물고기철 *см.* 물고기잡이철

물고기튀기 рыба, зажáренная в тéсте

물고기떼 косяк(*рыбы*)

물고늘어지다 1) брать в рот, держáть в зубáх 2) не пускáть, уцепляться, задéрживать 3) не уступáть, держáться(*напр. за место*) 4) свáливать ответственность(*на кого-л.*)

물고문 пытка водóй(*при которой вода вливается в рот и нос*).

물고생 нехвáтка воды

물고뜯다 1) схватиться (с *кем-л.*); грызться; браниться 2) *перен.* бóльно кусáть, жáлить

물고뿌 стакáн для воды

물곬 водостóк

물구나무; ◇ 물구나무를 서다 ① стоять на рукáх, дéлать стóйку ② пáдать вниз головóй

물구덩이 1) лýжа, яма с водóй 2) болóто

물구렁텅이 (глубóкая) яма с водóй

물구멍 отвéрстие, из котóрого течёт водá

물구슬 росá на листьях(на травé)

물구지 пролéска, пролесковидная

물구유 кормýшка, корыто

물국수 жидкая лапшá

물굴 туннéль, в котóром течёт водá

물굽이 излýчина реки; изрéзанный бéрег мóря

물그릇 посýда для воды

물그림자 отражéние в водé

물금 *хим.* амальгáма

물긋하다 жидковáтый

물기 влáга; влáжность; ~가 많은 óчень влáжный, водянистый; сóчный; ~를 빼다 обезвóживать

물기둥 струя(столб) воды

물기름젖약 *фарм.* эмýльсия

물길 1) вóдный путь; вóдная трáсса; оросительные канáлы 2) путь воды 3) дорóга к колóдцу(к водохранилищу)

물길굴 туннéль для вóдного пути

물김 испарéния, пар(ы)

물개 морскóй кóтик

물개구마리 клинохвóстый тигрóвый сорокопýт

물개수염 густáя бородá; густые усы

물개암나무 лещина маньчжýрская

물계 суть дéла; положéние; положéние вещéй(дел); 세상 ~를 모르다 совершéнно не разбирáться в жизни; ~를 알다 понимáть(*что к чему*); ~가 환하다 хорошó разбирáться в сýти дéла

물귀신 1) *этн.* водянóй 2) мéрзкий тип 3) утóпленник; ◇ 물귀신이 되다 *презр.* утонýть

물관리 регулирование ýровня

물나들이 прилив и отлив

물나라 1) затóпленный райóн 2) странá рек(озёр); странá, окружённая морями

물나팔: ~을 불다 выдыхáть под водóй, пускáть пузыри

물너울 высóкая(штормовáя) волнá, вал

물넘이기둥 опóры плотины

물녘 *см.* 물가

물논써레 боронá рисового пóля

물놀이[1] зыбь; ~하다 подымáть зыбь

물놀이[2] гуляние (*игры*) на берегý; ~하다 гулять (игрáть) на берегý

물놀이터 мéсто для игр на водé; бассéйн для игр

물농사 рисовóдство

물눌은밥 набýхший рис(*в напитке, приготовленном из риса, приставшего к стенкам котла*)

물내 водянóй зáпах

물냉구멍 *бот.* ýстьице

물다[1] испóртиться, протýхнуть; 문 생선 несвéжая рыба; ◇ 물어도 준치 썩어도 생치 *посл.* ≅ хорошó хýдо не бывáет

물다[2] 1) держáть(*во рту, в клюве и т.п.*); 담배를 물고있다 держáть сигарéту во рту 2) хватáть (*зубами, клювом*) 3) кусáть(ся); 개가 아이의 발을 물었다 собáка укусила ребёнка зá ногу; ◇ 무는 개를 돌아본다 *посл.* ≅ не давáй себя в обиду; 무는 호랑이는 뿔이 없다 *посл.* ≅ у кáждого есть свои достóинства и недостáтки; 물고 뽑은것 같다. 물고 뽑은듯 하다 *обр.* стрóйный; 물라는 쥐나 물지 씨암탉은 왜 물어? *погов.* ≅ зачéм занимáться ерундóй?

물다[3] платить; возмещáть; 얼마나 물어야 합니까? скóлько с нас?

물닭(-ттак) *зоол.* крохáль

물당량 *хим.* водянóй эквивалéнт

물도랑 канáва; ~을 째다 прорывáть канáву

물도랑뚝 вáлик канáвы

물독 глиняный чан для воды; ◇ 물독에 빠진 생쥐같다 *погов.* ≅ мóкрая кýрица(*букв.* подóбно мышóнку, попáвшему в чан с водóй)

물돌(-ттол) гáлька

물동[1] (-ттонъ) грýзы, транспортируемые материáлы

물동[2] (-ттонъ) 1) дáмба, плотина 2) крепь в вырабóтках с обводнёнными порóдами

물동구조물(-ттонъ-) сооружéние дáмбы

물동량(-ттонъ-) количество перевозимых грýзов

물동이 глиняный кувшин для воды

물동이자리 подстáвка под глиняный кувшин для воды

물두부 варёный сóевый твóрог с припрáвами

물들성 окрáшиваемость

물들체 *биол.* хромосóма

물들이 мéсто слияния рек(рéчек)

물대기 обводнéние

물란리 разлив, половóдье

물량 количество воды

물러가다 1) отодвигáться 2) отходить(*от вышестоящего*) 3) отступáть 4) исчезáть; убирáться; 썩 물러가라! пошёл вон!

물러나다 *см.* 물러가다 1), 2); 길에서 ~сойти с дорóги; 옆으로 ~отойти в стóрону; 창문쪽으로 ~отодвинýться к окнý; 정계에서 ~уйти с политической арéны

물러서다 *см.* 물러가다 1), 2): 한걸음 ~отступить на шаг; 뒤로 ~отступить назáд; 그는 재빨리 몇발자국 옆으로 물러섰다 он быстро отошёл на нéсколько шагóв в стóрону; 나는 한 걸음도 물러서지 않을것이다 я не отступлю ни на шаг; 난관앞에서 물러서서는 안된다. нельзя посовáть пéред трýдностями

물러지다 становиться мягким; смягчáться

물러앉다 *см.* 물러가다. 1), 2)

물렁감 спéлая хурмá

물렁게 краб с мягким пáнцирем

물렁물렁하다 óчень мя́гкий; жидковáтый
물렁팥죽 1) тря́пка(*о человеке*) 2) киселеобрáзная мáсса, желé
물렁하다 1) мя́гкий 2) слáбый(*о дисциплине*)
물려놓다 включи́ть; 계획에 ~включи́ть в план
물려내려오다 наслéдоваться
물려받다 наслéдовать, получáть(*от кого-л. в наследство*); 그의 음악재능은 어머니에게서 물려받은것이다 его музыкáльный талáнт идёт от мáтери
물려주다 передáть(*кому-л. по наследству*)
물려지내다 быть в пóлной зави́симости(*от кого-л.*)
물력 материáлы и рабóчая си́ла
물론[1] тóлки, пересýды
물론[2] конéчно, безуслóвно, (самó собóй) разумéется, слов нет; ещё бы; 그야 ~이지 да, конéчно; 너는 성이 났니? ~이지 ты рассерди́лся? конéчно(ещё бы)! 그는 로어는 물론 영어도 안다 он знáет и англи́йский язы́к, не говоря́ уж о рýсском.
물론하다: 물론하고 все(всё)(без исключéния); 그는 프랑스어는 물론하고 영어도 잘 모른다 он и англи́йского не знáет как слéдует, что уж говори́ть о францýзском
물리[1] фи́зика
물리[2] закóны прирóды
물리광학 физи́ческая óптика
물리다[1] надоедáть, приедáться; 물고기는 인차 물렸다 ры́ба скóро приéлась
물리다[2] 1) быть зажáтым(*в зубах и т. п.*) 2) быть схвáченным(*зубами, клювом*); 3) быть укýшенным 4) совáть(*в рот*); 젖을 ~давáть грудь ребёнку 5) наýськивать(*напр. собаку*); позволя́ть кусáть 6) всóвывать, втыкáть; 7) лови́ться; 아침에는 고기가 잘 물린다 ýтром ры́ба хорошó ýдится
물리다[3] заставля́ть(позволя́ть) плати́ть(возмещáть)
물리다[4] 1) заставля́ть(позволя́ть) возвращáть(отдавáть) 2) заставля́ть(позволя́ть) повернýть вспять 3) заставля́ть(позволя́ть) передвигáть 4) передавáть(*по наследству*) 5) отодвигáть, переноси́ть (*срок*)
물리다[5] *см.* 물쿠다
물리료법 физиотерапи́я
물리적멸균법 физи́ческие мéтоды стерилизáции
물리적풍화 физи́ческое вывéтривание
물리치다 1) отражáть нападéние; отгоня́ть; отбивáть(*атаку*) 2) устраня́ть; преодолевáть 3) не принимáть, откáзываться, отвергáть; не считáться; 그의 요구를 ~ отвергáть егó трéбования
물리치료 *см.* 물리료법
물리탈색 *физ.* физи́ческое обесцвéчивание
물리탐사 *геол.* физи́ческие пóиски
물리학 фи́зика; 극저온 ~фи́зика ультрани́зких температýр; 초고압 ~фи́зика сверхвысóких давлéний
물리학자 фи́зик
물리학적 физи́ческий
물리화학 физи́ческая хи́мия
물리우다 1) быть укýшенным 2) совáть (*в рот*); 아이에게 젖을 ~ давáть грудь ребёнку
물림[1] 1) передáча(*кому-л.*) 2) получéние(*от кого-л.*) 3) перенесéние(*срока*), отсрóчка
물림[2] камóрка в пристрóйке
물림쇠 желéзная скобá
물림퇴 деревя́нный пол на кры́той террáсе(*кор. дома*)
물레 (ручнáя) пря́лка
물레가락 веретенó(ручнóй) пря́лки
물레걸음: ~하다 (по)пя́титься; дать зáдний ход
물레나물 большóй зверобóй
물레돌 кáмень, полóженный на стани́ну пря́лки для её устóйчивости
물레방아 водянáя мéльница(крупорýшка)
물레방아간 водянáя мéльница(*помещение*)
물레줄 ремённый привóд пря́лки
물레질: ~하다 прясть на пря́лке
물마 потóки(лýжи) воды́(*после дождя*)
물마개 заты́чка(*в дне лодки*)
물마루 сфери́ческая повéрхность мóря на горизóнте
물막이 1) защи́та от воды́; гидроизоля́ция; ~ 공사 рабóты по защи́те от воды́(*от наводнения*) 2) непроницáемость
물막이감 гидроизоляциóнный материáл
물막이동 дáмба
물막이문 гермети́чески закрывáемая водонепроницáемая дверь
물막이성 водонепроницáемость, водоупóрность
물막이숲 лесонасаждéния по берегáм рек
물막이신 непромокáемая óбувь
물막이종이 гидроизоляциóнная бумáга
물막이천 непромокáемая матéрия; брезéнт
물막이층 гидроизоляциóнный слой
물막이뚝 *см.* 물막이동
물만두 корéйские пельмéни, отвáренные в водé
물말 *см.* 하마
물말이 свáренный на парý рис, разбáвленный водóй
물맛 вкус воды́
물망[1] жерновá мéльницы для размельчéния замóченного зернá
물망[2] общéственное признáние; ◇ 물망에 오르다 завоевáть общéственное признáние
물망질: ~하다 размельчáть замóченное зернó
물맞기: ~하다 ① принимáть(пить) целéбную(минерáльную) вóду ② принимáть вáнны из целéбной (минерáльной) воды́
물맞이 *см.* 물맞기
물먹다 1) влáжный 2) сказáться(*о влиянии кого-чего-л.*); находи́ться под влия́нием(*кого-л*); ◇물 먹은 배만 튀긴다 *погов.* ≅ создавáть ви́димость
물멀기 1) больши́е вóлны(*на море*) 2) испытáния, трýдности
물멀미 морскáя болéзнь; ~하다 ① страдáть(заболéть) морскóй болéзнью ② закружи́ться(*о голове при виде текущей воды*)
물면 повéрхность воды́
물모 ри́совая рассáда, вырáщиваемая на пóле, зáлитом водóй
물모자리 учáсток под ри́совым рассáдником, зáлитый водóй
물모판 ри́совый рассáдник, зали́тый водóй
물모이 пóйло
물목 ýзкое мéсто(*напр. реки*)
물문 шлюз, шлю́зный затвóр
물물 клубáми(*подниматься—о дыме*)
물물교환 товарообмéн; ~하다 обменя́ться товáрами, производи́ть обмéн товáрами
물미 желéзный наконéчник
물미작대기 пáлка с желéзным наконéчником (*на нижнем конце*)
물밑 1) дно водоёма 2) ни́же ýровня(*по ватерпасу*)
물밑덤장 *рыб.* дóнная рыболóвная сеть
물매[1] наклóн(*крыши и т. п.*); ~가 뜨다 полóгий; ~가 싸다 крутóй
물매[2] пращá(*для сбивания плодов с дерева*)
물매[3] гли́на, котóрой обмáзывают стéны(пол); ~를 놓다 обмáзывать гли́ной; штукатýрить
물매[4] звéрское избиéние пáлками
물매길 (-ккил) *ж.-д.* уклóн
물매미 *зоол.* вертя́чка
물매지다 крутóй, отвéсный
물매질[1]: ~하다 обмáзывать гли́ной; штукатýрить
물매질[2]: ~하다 рýшить(*зерно, смоченное водой*)

물매질³: ~하다 зверски избивать палками
물매화 *бот.* лапчатка двувильчатая
물매화풀 *бот.* белозор болотный
물바가지 черпак для воды
물바닥 дно лужи (*водоёма, текущей реки и т. п.*)
물바람 ветер, дующий с воды
물바래 *см.* 물보라
물바께쯔 ведро для воды
물박 *см.* 물바가지
물반 нивелир; ватерпас, уровень
물반구 *геогр.* океаническое (водное) полушарие
물받이 водосточный жёлоб, водосточная труба
물발 сила потока (течения) воды
물방구 бульканье воды (в водоёме)
물방구리 кувшин для воды
물방망이 валёк (*употр. при стирке белья*)
물방치 *см.* 빨래망치
물방아 водяная крупорушка
물방아간 помещение (место), где установлена водяная крупорушка; ◇ 물방아간에서 고추장 달란다. *погов.* ≅ голод не тётка
물방아채 коромысло водяной крупорушки
물방울 водяная капля
물벌레 водяные насекомые
물범 кольчатая нерпа
물벼 ещё не высохший (не просохший) рис
물벼락: ◇ 물벼락(을) 맞다 быть нечаянно облитым водой; 물벼락(을) 안기다 обливать (*кого-л.*) водой
물병 бутылка для воды; фляжка
물보라 брызги прибоя
물보약 жидкое тоническое средство
물볼기: ~를 치다 подвергать телесному наказанию в мокром белье (*женщину*)
물봉숭아 *бот.* недотрога
물부리 мундштук
물부리담배 сигарета с фильтром
물분 жидкая пудра, белила
물분해 *хим.* анализ воды
물불 1) вода и огонь 2) трудность; ~을 가리지 않고 몸바쳐 싸우다 бороться самоотверженно, бросаясь хоть в огонь и в воду ◇ 물불을 가리지(헤아리지) 않다 пренебрегать опасностями, быть готовым идти (*за что-л.*) в огонь и в воду
물비누 жидкое мыло
물비린내 запах гнили от стоячей воды
물빈대 водяной клоп
물빛¹ цвет воды
물빛² цвет краски
물배¹ 1) вздутие в правом боку (*жвачного животного, напившегося воды*) 2) живот, наполненный водой
물배² водоналивное судно
물밴층 *геол.* содержащий воду слой
물뱀 змей
물베개 *мед.* пузырь с холодной водой; резиновая грелка
물사발 фарфоровая миска для воды
물사태 наводнение, водный оползень
물사품 бурная струя воды
물산 местные продукты; местная продукция
물살 поток (струя) воды
물살이동물 животные, живущие в воде
물살이생물 живые существа, обитающие в воде
물설다 1) незнакомый; отчуждённый 2) непривычный для глаз
물소 буйвол
물소독 стерилизация воды
물소리 шум (журчание) воды
물속: ~에 в воде;
◇ 열길 물속은 알아도 한길 사람속은 모른다 *погов.* ≅ чужая душа — потёмки
물속식물 *см.* 물살이식물
물손 мокрая рука
물송편 1) клёцки из рисового теста 2) вареники из рисовой муки с мёдом
물수건 мокрое полотенце; мокрый платок
물수란 яйцо, сваренное в кипятке без скорлупы
물수레 тележка водовоза
물수세미 *бот.* уруть мутовчатая
물수제비: ◇ 물수제비(를) 뜨다 играть «в блинки» (*бросать камень так, чтобы он несколько раз подпрыгнул на воде*)
물순환 *физ.* циркуляция воды
물숨 сила (напор) воды
물스밈성 водопроницаемость
물스밈층 *гидр.* водопроницаемый слой (*почвы*)
물스키 водные лыжи
물시계 водяные часы, клепсидра
물시중 *см.* 물심부름
물신선 безразличный человек
물신숭배 фетишизм
물심 *кн.* материя и дух; материальное и духовное
물심량면 материальная и духовная стороны; ~으로 материально и духовно; физически и морально; ~의 원조 материальная и духовная помощь
물심부름 ношение воды; ~하다 носить воду
물새 1) водоплавающая птица 2) *см.* 물촉새
물색¹ 1) цвет воды 2) цвет краски
물색² 1) окраска, цвет 2) положение дел; причина 3) пейзаж; ~하다 подбирать, искать, подыскивать; ◇ 물색이 없다 неподобающий; несоответствующий
물색옷 одежда, сделанная из окрашенной ткани
물샐틈 1) водопроникаемая щель 2) невнимательность, рассеянность; небрежность, халатность; ~없다 тщательный, безукоризненный
물세 плата за пользование водой
물자¹ материалы; вещи; ~ 동원 мобилизация материальных ресурсов
물자² водомерная планка
물자동차 1) поливочная машина (*для поливки улиц*) 2) цистерна для перевозки воды (*автомашина*), автоцистерна, автомашина для перевозки воды в таре
물자비 расходы на покупку материалов (вещей)
물자작나무 берёза жёлтая
물자전거 водный велосипед
물자원 водные ресурсы
물작용분해 *хим.* гидролиз
물잠자리 стрекоза
물잡이 хранение (накопление) воды; запасы воды
물잡이구멍 водозаборное отверстие
물잡이논 рисовое поле с запасённой водой
물잡이량 количество воды в водохранилище (*в рисовом поле*)
물잡이우물 водозаборный колодец
물장구 1): ~를 치다 полоскаться (располоскаться); 아이들이 강물에서 ~를 친다 мальчишки полощутся в реке 2) *сущ.* барабанить по ковшику из тыквы (*плавающему вверх дном в тазу с водой; игра*)
물장난 игра с водой (в воде); ~하다 играть с водой (в воде)
물장사 продажа питьевой воды
물적 вещественный, материальный; ~증거 веще

ственное доказáтельство
물정 1) óбщее положéние 2) настроéние общéственности; ～을 알고있다 быть в кýрсе дел
물정화 очищéние воды́
물젖다 впитáть в себя́, пропитáться; 외국풍에 ～ увлекáться инострáнщиной, преклоня́ться пéред заграни́цей
물조개젓 солёные двуствóрчатые моллю́ски
물주 1) заимодáвец; кредитóр 2) партнёр
물주리 *см.* 물부리; ～를 물고 с трýбкой во рту
물주머니 водохрани́лище(*для рисового поля*) 2) *см.* 물참봉
물줄기 1) рýсло реки́ 2) струя́ воды́
물중태 1) промóкшая одéжда 2) промóкший человéк
물지게 чигé для перенóски вёдер с водóй
물지게군 человéк, нося́щий вёдра с водóй на чигé; водовóз, водонóс
물지역 вóдное прострáнство
물질 1) *филос.* матéрия 2) веществó; ～보존의 법칙 закóн сохранéния матéрии; 이 ～은 전기가 잘 통한다 это веществó хорóший проводни́к элетри́чества
물질기술적토대 материáльно-техни́ческая бáза
물질대사 *биол.* метаболи́зм; *физиол.* обмéн веществ
물질문화 материáльная культýра
물질문화생활 материáльно-культýрная жизнь
물질적 материáльный, вещéственный
물질적복리 материáльное блáго
물질적부 материáльное богáтство
물질적자극 материáльное стимули́рование
물질적향리품 *см.* 물질적부
물질적요새 материáльная крéпость
물짐승 живóтные, оби́тáющие в водé
물집 1) волды́рь; водянáя мозóль; 손에 ～이 생겼다 на рукé образовáлся волды́рь 2) *тех.* водянáя рубáшка
물집고약 вытяжнóй плáстырь
물차 1) маши́на для поли́вки ýлиц 2) *см.* 물자동차[2]
물차관 чáйник для воды́(чáя)
물차돌 чи́стый кварц
물찰찰이 *см.* 물수제비
물참 врéмя прили́ва
물참나무 дуб кудревáтый
물참봉 *обр.* промóкший до ни́тки человéк
물창 лýжа
물천지 *сущ.* вездé напóлнено водóй
물초롱 бадéйка(ведрó) для воды́ из оцинкóванного желéза
물총새 голубóй зиморóдок
물총 1) водянóй пистолéт(*игрушка*) 2) гидромонитóр
물치료 вóдное лечéние; водолечéние
물침법 спóсоб солéния ры́бы в рассóле
물칭개나물 верони́ка Анагáлия
물체 1) (физи́ческое) тéло, вещь, предмéт 2) фóрма предмéта
물커덕하다 óчень мя́гкий
물커덩하다 *см.* 물커덕하다
물커지다 *см.* 물크러지다
물컥: ～하다 рéзкий, си́льный(*о запахе*)
물컥물컥하다 óчень рéзкий, си́льный(*о запахе*)
물컹하다 óчень мя́гкий; перезрéвший; перевáренный
물컹이 1) *сущ.* перезрéвшее; развáренное 2) *ирон.* хлю́пик 3) *ирон.* тря́пка(*о человеке*)
물코끼리 морскóй слон
물쿠기 *мет.* óтжиг
물쿠다 станови́ться дýшным
물크러지다 разлагáться; развáриваться
물크림 жи́дкий крем
물큰하다 1) расползáться(развáливаться) в рукáх (*о чём-л. переваренном, перезревшем*) 2) си́льный, рéзкий(*о запахе*)
물타작: ～하다 молоти́ть невы́сохший рис
물탑 водонапóрная бáшня
물탕[1] 1) лýжа 2) вáнна для купáния
물탕[2] *см.* 물장구
물통 бадья́, ведрó; кáдка
물통줄 жёлоб(*в желудке жвачных животных*)
물통줄기 трýбка, образóванная желобáми(*в желудке жвачных животных*)
물통이 *бот.* пилéя круглоли́стная
물투성이: ～가 되다 быть мóкрым(обли́тым) с ног до головы́
물퉁나무 сырóе(невы́сушенное) дéрево
물퉁보리 разбýхший ячмéнь
물퉁이 1) вещь, разбýхшая в водé 2) не созрéвшая я́года
물파 *бот.* лук
물팍 *сокр. от* 무르팍
물판 1) большáя лýжа; болóто 2) *см.* 물천지
물표[1] *мор.* ориенти́р
물표[2] накладнáя(на товáр)
물푸개 водоподъёмные установки
물푸레 *см.* 물푸레나무
물푸레나무 я́сень носоли́стный
물풀 вóдоросли
물품 вещь, предмéт
물품명 наименовáние предмéта
물피해 ущерб от наводнéния
물할머니 *этн.* водянóй
물함지 деревя́нное кoры́то для воды́
물홈 водостóчная канáва
물후미 зали́в, бýхта
물후치 окýчник(*в рисовом поле*)
물힘 гидравли́ческая си́ла; гидроэнéргия
물행주 мóкрая(намóченная) тря́пка
물행주질: ～하다 стирáть(вытирáть) мóкрой(намóченной) тря́пкой
물화 вéщи и дéньги
물활론 *филос.* аними́зм
물활론자 *филос.* аними́ст
물황철 *см.* 물황철나무
물황철나무 тóполь корéйский
물까마귀 *зоол.* оля́пка бýрая
물까치 корéйская си́няя сорóка
물깡치 отстóй(*в воде*), осáдок
물깎이 *геол.* эрóзия, вымывáние
물꺼림가공 *текст.* водооттáлкивающая отдéлка
물꺼림성 гидрофóбность
물껍질 кóжица подвóдной чáсти стéбля растéния(*камыша, рогоза и т. п.*)
물꼬챙이골 болóтница
물끄는길 подводя́щий канáл
물끄러미: ～쳐다보다 не сводя́ глаз смотрéть
물끌기관 водопровóд
물끌기뚝 водоотливнáя дáмба
물꽈리아재비 *бот.* губáстик вздýтый
물딱총 *см.* 물총 1)
물땅크 бак; цистéрна; резервуáр
물똥 1) водяны́е бры́зги(кáпли) 2) жи́дкие испражнéния(*при поносе*)
물뚝 дáмба
물때[1] 1) врéмя прили́ва и отли́ва 2) *см.* 물참
물때[2] 1) муть, осáдок(*в воде*) 2) нáкипь(*в котле*): ～가 오르다 нарастáет нáкипь; ～를 벗기다 счищáть нáкипь
물빨래 ручнáя сти́рка(*без применения химических

моющих средств)
물뽐프 вóдный насóс, вóдная пóмпа
물뽕 мóкрые(*от дождя*) лúстья тýтового дéрева(шелковúцы)
물뿌리개 лéйка
물뿌림기 разбрызгиватель; спрúнклер; пульверизáтор; полúвочная установка
물뿌림차 полúвочный автомобúль, автомобúль для полúвки ýлиц
물빼기 водоотвóд, водоотлúв
물빼는문 водоотвóдная дверь
물뺄구멍 водоотвóдное(пропускнóе) отвéрстие
물싸리 *бот.* лапчáтка кустáрниковая
물싸움 ссóра из-за воды́(*на орошаемом поле*); ~하다 ① ссóриться из-за воды́ ②бры́згаться водóй
물쌈 *сокр. от* 물싸움
물써레 боронoвáние; ~를 치다 боронoвáть(рúсовое пóле, залúтое водóй)
물써레질 *см.* 물써레
물썽하다 1) хрýпкий(*о телосложении*) 2) бесхарáктерный 3) легковéрный
물쑥 полы́нь селенгúнская
물씬 1) óчень сúльно, рéзко(*о запахе*) 2) óчень мя́гко
물씬거리다 быть мя́гким (переспéлым); быть перевáренным
물씬물씬하다 1) óчень мя́гкий; переспéлый; перевáренный 2) *прил.* поднимáться клубáми(*о паре, пыли, дыме и т. п.*) 3) рéзкий, сúльный(*о запахе*)
물씬하다 мя́гкий; переспéлый; перевáренный
물쩍지근하다 медлúтельный, нерасторóпный
물쩡물쩡하다 óчень мя́гкий; бесхарáктерный
물쩡하다 мя́гкий; слабохарáктерный
물찜질: ~하다 принимáть(лечéбную вáнну)
물아래 нúжнее течéние(рекú); ~로 가다 идтú вниз по течéнию
물아범 слугá—водонóс
물안경 очкú водолáза, очкú для подвóдного плáвания
물안개 тумáн с úзморосью
물앉다 1) сесть, опустúться(*напр. на циновку*) 2) *прям., перен.* останáвливаться на полпутú; пасовáть(*напр. перед трудностями*) 3) оседáть); рýшиться; обвáливаться
물알[1] пузырёк вóздуха(*в стеклянной ампуле уровня*)
물알[2] зернó в стáдии молóчной спéлости ◇물알(이) 들다 достигáть стáдии молóчной спéлости
물앙금 крахмáл, вы́павший в осáдок
물약 микстýра
물양지꽃 *бот.* лапчáтка криптотеневáя
물어넣다 выдавáть(*кого-л.*)
물어들이다 1) приносúть корм(*в гнездо*) 2) доставля́ть, приносúть; приводúть
물어름 мéсто слия́ния
물어먹다 1) вредúть, наносúть вред 2) губúть, убивáть
물어미 служáнка, нося́щая вóду
물어주다 платúть; возмещáть; рассчúтываться
물어지다 испóртиться, протýхнуть
물어뜯다 1) рвать зубáми; 고양이가 쥐를 물어뜯었다 кóшка загры́зла мышь 2) кусáться(*о насекомых*) 3) не давáть житья́ 4) грызть
물억새 мискантус сахароцветкóвый
물얼음 водянúстый тóнкий лёд
물여뀌 *бот.* гóрец земновóдный
물여울 перекáт, мель; стремнúна
물역 бéрег мóря(рекú)
물연자 водянáя крупорýшка
물열매 сóчный плод
물엿 жúдкая (корéйская) тянýчка
물오리 дúкая ýтка
물오리나무 ольхá сибúрская
물오이 огурéц
물옥잠 *бот.* монохóрия
물옴 вóдная чесóтка
물욕 áлчность, жáдность, корыстолюбие
물우 1) вéрхнее течéние(рекú); ~로 올라가다 поднимáться вверх по течéнию 2) повéрхность воды́ ◇ 물우에 뜬 기름 бéлая ворóна
물웅덩이 я́ма с водóй, водоём
물유리 жúдкое стеклó
물음 вопрóс
물음대명사 *лингв.* вопросúтельное местоимéние
물음표 вопросúтельный знак
물이랑 вóлны(*от лодки, судна*)
물이꾸럭: ~하다 платúть(*за кого-л.*); возмещáть (*ущерб, нанесённый кем-л.*)
물이끼 мох
물앵두 1) жúмолость(я́года) 2) спéлая вúшня
물앵두나무 жúмолость
물의 тóлки, пересýды; шумúха; ~를 일으키다 вызывáть неблагоприя́тные тóлки; нашумéть
묽다 1) жúдкий; водянúстый; 묽게 타다 разбавля́ть (*что-л.*) 2) хúлый 3) слабовóльный, бесхарáктерный
묽숙하다 в мéру жúдкий
묽스레하다 жидковáтый
묽은음식 жúдкая пúща
뭇[1] большáя острогá
뭇[2] 1) пучóк(*чего-л.*); вязáнка(*дров и т. п.*) 2) нéсколько пучкóв(вязáнок) 3) 10 штук(*рыбы*)
뭇- мнóжество; ~별(многочúсленные) звёзды
뭇가름: ~하다 свя́зывать по отдéльности(*разделив, напр. одну вязанку дров на несколько*)
뭇갈림 делéние рúсовых снопóв úсполу
뭇년 бáбы
뭇놈 мужикú
뭇다 1) собирáть; сколáчивать; стрóить 배를 ~ стрóить лóдку; 떼를~ вязáть плот 2) организóвывать, создавáть; 사회주의경쟁을 ~организóвывать социалистúческое соревновáние; 튼튼한 집단을 ~ сколотúть крéпкий коллектúв 3) вступáть(*в какие-л. отношения*); 사돈을 ~ вступáть в свойствó
뭇대 острогá, трезýбец
뭇대질: ~하다 бить ры́бу острогóй(трезýбцем)
뭇매 избиéние(*напр. палками одного человека несколькими*)
뭇매질: ~하다 избивáть(*напр. палками одного человека несколькими*)
뭇발길: ~에 밟히다 быть затóптанным(растóптанным) мнóжеством ног
뭇발길질: ~하다 пинáть(бить) ногáми(*о нескольких людях*)
뭇방치기: ~하다 лезть в чужúе делá
뭇별 (многочúсленные) звёзды
뭇사람 мнóго(мáсса) людéй, лю́ди
뭇소리 шум, галдёж
뭇시선 взóры людéй
뭇새 различные птúцы
뭇줄 пенькóвый канáт
뭇짐승 рáзные звери
뭇추수 предварúтельное определéние(*помещиком*) колúчества снопóв(*до раздела урожая исполу*)
뭇까마귀 стáя ворóн, воронье

뭇입 устá людéй; ～에 오르내리다 быть на устáх у всех
뭉거지다 *см.* 뭉그러지다
뭉거뜨리다 *см.* 뭉그러뜨리다
뭉구리 ком(верёвки)
뭉그대다 1) то и дéло застревáть(застóпориваться); топтáться на мéсте 2) *см.* 뭉기적거리다
뭉그러지다 1) рýшиться; обвáливаться 2) *см.* 뭉크러지다
뭉그러뜨리다 1) рýшить, обрýшивать 2) *см.* 뭉크러지다
뭉그적거리다 1) топтáться на мéсте; не двúгаться с мéста
뭉그지르다 развáливать; обрýшивать
뭉그질리다 быть развáленным(обрýшенным)
뭉그뜨리다 1) пóлностью развалúть(обрýшить) 2) *перен.* нарýшить(*тишину и т.п.*)
뭉근하다 *прил.* мéдленно горя́щий, телéющий
뭉글뭉글하다 пýхлый и мя́гкий
뭉긋뭉긋하다 мягковáтый
뭉긋하다 немнóго изóгнутый; извúлистый
뭉기다 1) спускáть вниз 2) *см.* 뭉그지르다
뭉기적거리다 *см.* 뭉그적거리다
뭉깃거리다 *см.* 뭉그대다
뭉깃뭉깃: ～하다 1) топтáться на мéсте; буксовáть 2) мéдленно(с трудóм) двúгать(передвигáться) 3) мéдлить; мéшкать; затя́гивать
뭉개다 *см.* 뭉깃뭉깃하다
뭉게구름 кучевы́е облакá
뭉게뭉게: ～피여오르다 клубúться; поднимáться клýбами(*о дыме и т.п.*)
뭉실뭉실하다 1) мя́гкий; пýхлый 2) *прил.* клубúться (*о дыме и т.п.*)
뭉청: ～끊어지다 срáзу оборвáться
뭉치 1) мотóк; свя́зка; пáчка; комóк 2) огýзок
뭉치다 1) образóвываться(*о комке*); свёртываться (*напр. о крови*) 2) кóмкать; скáтывать; лепúть 3) сплáчивать(ся), смыкáть(ся), сколáчивать(ся), собирáть(ся)
뭉치돈 1) пáчка дéнег 2) *см.* 목돈
뭉크러지다 развалúться; разрýшиться
뭉크러뜨리다 обрýшить; развалúть; обвалúть
뭉클하다 1) мя́гкий, 2) *прил.* стоя́ть кóмом (*о пище*) 3) *прил.* щемúть в грудú
뭉키다 1) превращáться в комóк 2) собирáться; толпúться, скáпливаться; 뭉키지 말고 한 사람씩 오시오 не толпúтесь, заходúте поодинóчке(по одномý)
뭉턱 *см.* 뭉떡
뭉턱뭉턱 *см.* 뭉떡뭉떡
뭉턱하다 *см.* 뭉떡하다
뭉텅 *см.* 뭉떵
뭉텅뭉텅 *см.* 뭉떵뭉떵
뭉텅하다 *см.* 뭉떵하다
뭉투러지다 быть тупы́м(*притупленным*); притупúться
뭉투룩하다 *см.* 뭉툭하다
뭉툭하다 *см.* 뭉뚝하다
뭉트러지다 *см.* 뭉투러지다
뭉툭하다 1) грóмкий(*о голосе*) 2) корóткий
뭉테기 ком; кúпа; грýда
뭉떡 *см.* 뭉명
뭉떡뭉떡 *см.* 뭉떵뭉떵
뭉떵: ～끊어지다 срáзу оборвáться; ～하다 коротковáтый
뭉떵뭉떵: ～끊어지다 обрывáться в нéскольких местáх; ～하다 ① коротковáтые(*о нескольких предметах*) ② óчень корóткий
뭉뚝뭉뚝하다 1) тупы́е, притýпленные(*о нескольких предметах*) 2) коротковáтые(*о нескольких предметах*)
뭉뚝하다 1) тупóй, притýпленный 2) коротковáтый
뭉뚱그리다 упакóвывать, увя́зывать
뭉때리다 1) замáлчивать 2) отвергáть, откáзываться
뭉우리 ком
뭉우리돌 валýн; булы́жник
뭍 сýша
뭍가잔바람 береговóй бриз
뭍물 водá на сýше(*в противоп. морской воде*)
뭍바람 береговóй бриз
뭍반구 *геогр.* материкóвое полушáрие
뭍짐승 сухопýтная(наземная) фáуна
뭍쌓인층 *геол.* континентáльные отложéния
묶다 1) свя́зывать; перевя́зывать; увя́зывать; упакóвывать 2) соединя́ть, объединя́ть; комплектовáть 3) составля́ть[и редактúровать], собирáть
묶어세우다 собирáть; сплáчивать
묶음 свя́зка(*ключей*), вязáнка(*дров*); сноп(*зерна*); пук; букéт(*цветов*); пáчка(*бумаги, денег, писем*); кúпа(*тетрадей*)
묶음경기 *спорт.* многобóрье
묶음말 *лингв.* обобщённое слóво
묶음표 скóбки (( ), { })
묶음용접 многодуговáя свáрка
묶음운동 *спорт.* кóмплекс упражнéний
묶이다 быть свя́занным(перевязáнным, увя́занным)
묶이우다 *см.* 묶이다
-므로 *оконч. деепр. причины:* 그가 갔으～ 방안은 조용해졌다 так как он ушёл, в кóмнате стáло тúхо
미[1] красотá; 고전～ классúческая красотá; 립체～ объёмность
미[2] *муз.* ми
미[1]- ещё не; ～성년 несовершеннолéтие; ～ 해결이다 ещё не решённый
미[2]- мельчáйший, микроскопúческий; ～생물 микроорганúзм
미[3]- красúвый; ～남자 красúвый мужчúна; красáвец
미가동: ～하다 не испóльзоваться, простáивать(*о машинах, оборудовании*)
미각 вкус, вкусовы́е ощущéния
미간[1] перенóсица
미간[2] *сущ.* неопубликóванный, неúзданный
미간지 *см.* 미개간지
미감 эстетúческое чýвство, вкус, чýвство красúвого; 현대적 ～에 맞는 우아한 무용 изя́щные тáнцы, отвечáющие эстетúческому вкýсу совремéнности
미강 *см.* 쌀겨
미강박 жмыхú из рúсовых отрубéй
미강유 рúсовое мáсло
미거 прекрáсный постýпок; добродéтель
미거하다 глýпый, несмы́шлёный
미결 1) нерешённость; *сущ.* не решённый 2) *юр.* подслéдственный
미결감 кáмера предварúтельного заключéния
미결감방 *см.* 미결감
미결수 лицó, находя́щееся в предварúтельном заключéнии; подслéдственный
미결정: ～하다 (ещё) не решúть
미결재: ～하다 ещё не санкционúровать(не утвердúть)
미결안 ещё не прúнятый проéкт решéния
미경지 1) ещё не обрабóтанная земля́ 2) *см.* 미개간지
미경험 неóпытность

미곡 *см.* 쌀
미곡상 1) торгóвля зернóм 2) торгóвец зернóм
미골 *анат.* кóпчик
미구하다: 미구하여, 미구에 вскóре; 미구에 있을 리별 близкая разлýка
미국식생활양식 америкáнский óбраз жизни; американизм
미국풍 америкáнское вéяние; американизм
미국흰나비 америкáнская капýстница (*бабочка*)
미궁 1) лабиринт 2) *персн.* тупик; ~에 빠지다 заходить в тупик
미그레닌 *фарм.* мигрéнь
미급: ~하다 ещё не достичь
미기후 микроклимат
미개간지 ещё не воздéланная землá, целинá
미개기 периóд дикости
미개발 *сущ.* неосвóенный; неразвитóй
미개지 1) отстáлый райóн 2) *см.* 미개척지[1]
미개척 *сущ.* ещё не воздéланный (не освóенный); ~시장 потенциáльный рынок; 그 방면은 거의 ~이다 в этом направлéнии ещё почти ничегó не сдéлано, в этой óбласти непочáтый край рабóты
미개척지 1) (ещё) не освóенные зéмли 2) (ещё) не развитáя óтрасль (óбласть)
미개하다 1) дикий, нецивилизóванный 2) некультýрный, непросвещённый 3) нераспустившийся, нерасцвéтший; 미개한 나라 первобытная (нецивилизóванная) странá
미개항 закрытый порт
미개인 дикáрь
미관 красивый внéшний вид, прекрáсный вид
미관말직 1) небольшáя дóлжность 2) низший чинóвник
미관상 *сущ.* по внéшнему виду
미광[1] тýсклый (слáбый) свет
미광[2] *горн.* хвосты
미나리 *бот.* омéжник лежáчий
미나리냉이 сердéчник белоцветкóвый
미나리마름 лютик
미나리깡 орошáемое пóле, на котóром выращивается омéжник лежáчий
미나리아재비 лютик
미남 красивый мужчина, красáвец
미남자 *см.* 미남
미납: ~하다 ещё не уплатить; ещё не сдать
미납곡 ещё не сдáнное зернó; недоимка по зернý
미납금 ещё не уплáченные дéньги; недоимка
미납량 размéр недоимки
미납자 недоимщик, неплатéльщик
미녀 красивая жéнщина, красáвица
미농지 тóнкая плóтная рисовая бумáга
미누스 1) *мат.* минус 2) недостающее числó
미늘 1) борóдка на рыболóвном крючкé 2) кольцó кольчýги
미늘창 рогáтина
미니메터 *мех.* миниметр
미다 проткнýть, продырявить
미닥치다 суматóшиться, толкáться
미닫이 раздвижные стéнки (двéри) (*в кор. доме*)
미닫이문 *см.* 미닫이
미닫이틀 рáма с пазáми, по котóрым хóдит раздвижнáя дверь (стéнка)
미달: ~하다 ещё не дойти (не достигнуть); не выполнять
미달량 ещё не выполненная нóрма; ещё не достигнутый объём
미담 захвáтывающий (интерéсный) расскáз
미당기다 то оттáлкивать, к себé; 나무에 톱을 걸고 ~ пилить дéрево пилóй
미덕 добродéтель; благорóдство

미덥다 заслýживающий довéрия, надёжный, вéрный
미도착: ~하다 ещё не прибыть
미동[1] (слáбые) колебáния; ~하다 чуть колебáться; слегкá шатáться
미동[2] красивый мáльчик
미두리 сóбственное состояние
미대 мешóк для риса
미대다 1) переклáдывать (свáливать) (*на кого-л.*); перепоручáть (*кому-л.*) 2) затягивать (*дело*)
미란성가스 отравляющие веществá (ОВ) кóжно-нарывнóго дéйствия
미량 микродóза; микро …
미량비료 микроудобрéния
미량천평 микровесы
미량원소 микроэлемéнты
미량원소비료 микроудобрéния
미려하다 красивый, прекрáсный
미력하다 слáбый, маломóщный
미련[1] глýпость, тýпость
미련[2] неотвязная мысль; сожалéние (*о разлуке и т.п.*); ~을 가지다 быть (всё ещё) привязанным (*к кому-л.*); тосковáть (*по кому-л.*); ~을 버리다 не быть привязанным (*к кому-л.*); не тосковáть (*по кому-л.*); ~을 남기다 остáвить рáну в сéрдце; поселить в душé тоскý
미련스럽다 *прил.* казáться глýпым (тупым)
미련스레 глýпо, неразýмно; наивно
미련쟁이 *пренебр.* глýпый (тупóй) человéк; глупéц, глупыш
미련퉁이 *презр.* балбéс, болвáн
미련하다 недогáдливый, глýпый, тупóй ◇ 미련한 송아지 백정을 모른다 *посл. букв.* глýпый телёнок не знáет, кто такóй мясник
미로 1) запýтанный путь; лабиринт; ~에 빠지다 *обр.* попáсть в затруднительное положéние 2) растéрянность (*от неясности чего-л.*) 3) *анат.* лабиринт
미루 рóвное пóле
미루다 1) отклáдывать, отодвигáть (*на другой срок*), отсрóчивать; 후일에 ~ отклáдывать на бýдущее; 8월로 ~ перенести (отложить) на áвгуст; 더는 미룰수 없다 не терпéть отлагáтельства; 한시도 미룰 수 없다 не терпéть ни малéйшего отлагáтельства; 이것은 뒤로 미루어도 좋다 это мóжно покá отложить, это мóжет подождáть; 쌍방의 말을 듣기 전에는 판단을 ~ воздержáться от решéния (отложить решéние), покá не бýдут выслушаны óбе стóроны 2) переклáдывать, свáливать (*на другого*) 3) …로 미루어 исходя (*из чего-л.*), учитывая (*что-л.*), сýдя (*по чему-л.*)
미루둥 óчень ширóкая спинá
미루벌 óчень ширóкое, рóвное пóле
미루적거리다 отклáдывать со дня на день
미륵하다 беспорядочный, хаотический
미륵 1) кáменное извая́ние Будды 2) *перен.* тихий человéк
미리[1] 1) милли …; ~그람 миллигрáмм 2) *сокр. от* 미리메터, 미리그람
미리[2] зарáнее, заблаговремéнно; вперёд; 돈을 ~ 주다 дать дéньги вперёд; ~동의를 얻다 заручáться соглáсием
미리막다 предотвращáть, предупреждáть, предохранять
미리막이: ~하다 *см.* 미리막다
미리미리 задóлго; намнóго рáньше
미리미크론 миллимикрóн
미리살이 предварительно (зарáнее) готóвиться к бýдущей жизни
미리파 *эл.* милливолнá

미립 (профессиональная) ловкость; умение, сноровка ◇ 미립이 (나다) 트다 приобретать умение(сноровку)
미립자 *физ.* микрочастица, корпускула; *биол.* микросома
미립자병 пебрина(*заразная болезнь шелковичного червя*)
미립자일식 *астр.* кортускулярное затмение
미래¹ ⟨т⟩ -образное приспособление для разравнивания рисового рассадника
미래² 1) будущее, грядущее; ～는 청년의것이다 будущее принадлежит молодёжи 2) *лингв.* будущее время
미래사 предстоящее дело(событие)
미래주의 футуризм
미래파 сторонники футуризма, футуристы
미래형 *лингв.* форма будущего времени
미레 1) крыло рыболовной сети 2) намёт(ка), большой сачок(*для ловли рыбы*)
미레질: ～하다 строгать рубанком
미뢰 *анат.* вкусовая почка(луковица)
미만 1) менее чем …, неполный; 100원 ～의 менее (до) ста вон 2) не достигший, моложе(*о возрасте*); 5살 ～의 아이들 дети, не достигшие(моложе) пяти лет
미망인 вдова
미명¹ 1) красивое название(имя), доброе имя, хорошая репутация 2) предлог; ～밑에 под предлогом; под видом
미명² предрассветный час; ～에 на рассвете
미모¹ красивое лицо; красивая внешность
미모² брови
미모³ шерсть(пух) на хвосте(*животного*)
미목 1) брови и глаза 2) черты лица; лицо
미몽 1) заблуждение, иллюзия 2) затемнение сознания
미묘하다¹ тонкий, утончённый; деликатный; 미묘한 문제 деликатный вопрос
미묘하다² красивый, изысканный; элегантный; изящный
미문 1) изящная словесность 2) красивое выражение
미문학 изящная литература
미물 1) ничтожная тварь(*о животном*) 2) *презр.* ничтожество(*о человеке*), балбес 3) ничтожная вещь
미미하다 1) слабый, мелкий 2) блёдный, тусклый, неясный 3) незначительный, несущественный 4) глуповатый
미봉¹ : ～하다 принимать(*паллиативные меры*)
미봉² : ～하다 заклеивать на экзаменационной работе(*фамилию и номер экзаменующегося*)
미봉책 паллиативные меры
미분 1) *мат.* дифференциал 2) *сокр. от* 미분학
미분기하학 *мат.* дифференциальная геометрия
미분방정식 *мат.* дифференциальное уравнение
미분법 *мат.* дифференцирование
미분탄 угольная пыль
미분학 *мат.* дифференциальное исчисление
미분화: ～하다 быть ещё не разделённым(не дифференцированным)
미비하다 ещё не готовый(не подготовленный, не упорядоченный);
미사려구 1) красивые слова, фразёрство 2) написанное высокопарным стилем
미사장석 *геол.* микроклин
미삼 тонкие корешки(мочки) женьшеня
미삼차 отвар мочек женьшеня
미상불 конечно, несомненно, само собой разумеется
미상하다 неясный, неизвестный
미성: ～작품 незаконченное произведение
미성년 1) несовершеннолетие 2) *сущ.* несовершеннолетний
미성취: ～하다 1) ещё не жениться 2) ещё не достичь(не добиться)
미성품 незаконченное изделие
미성안 ещё не законченный проект(план)
미성인 *сущ.* несовершеннолетний
미소 улыбка; 입술에 ～를 띠고 с улыбкой на губах (на устах); ～어린 얼굴 улыбающееся лицо; 만면에 ～를 담고 расплывшись в улыбке; ～가 어려있었다 на его лице играла улыбка; ～를 지었다 появилась улыбка
미소년 красивый юноша
미소하다 крошечный, микроскопический, мельчайший
미소어리다 с улыбкой на лице
미속도 малый ход, малая скорость
미속도촬영 замедленная киносъёмка
미수¹ *сущ.* не добиваться, не достигать(*напр. цели*); 방화 ～로 잡히다 быть схваченным при попытке совершить поджог
미수² *сущ.* (ещё) не получить(*напр. деньги*)
미수범 *юр.* преступник, покушавшийся(*на что-л.*)
미수자 человек, пытавшийся совершить преступление
미수죄 *юр.* неудавшееся преступление; покушение
미숙련 неумение, отсутствие навыка(*в чём-л.*), неопытность
미숙련공 неквалифицированный рабочий
미숙련로동 неквалифицированный труд
미숙련자 неопытный(неквалифицированный) работник
미숙성 1) незрелость, неспелость 2) неопытность
미숙자 неопытный(неквалифицированный) человек
미숙하다 1) незрелый, неспелый; неготовый 2) неопытный; неквалифицированный; 미숙한 문체 несовершенный стиль; 그의 영어는 아직 ～его английский язык ещё далёк от совершенства; 그는 정치가로서는 아직 미숙하였다 он ещё не созрел как политический деятель
미술 изобразительное искусство; художество
미술가 художник; скульптор
미술계 круги художников(скульпторов)
미술관 картинная галерея; музей изобразительного искусства
미술도안 художественный плакат
미술사 история изобразительного искусства
미술작품 *см.* 미술품
미술적 художественный
미술전람회 художественная выставка; картинная галерея
미술품 произведение (изобразительного) искусства
미술인쇄 художественная литография
미술원 человек, рисующий специально картину
미시 1) кисель из пожаренной муки с мёдом(сахаром) 2) *см.* 미시가루
미시가루 пожаренная мука (*идёт на приготовление киселя*)
미시류 *зоол.* блохи
미시리 *презр.* дурак, балбес, болван
미시세계 микромир
미시적 микроскопический
미시적물체 мельчайшая(микроскопическая) частица
미신 1) суеверие, предрассудок 2) слепая вера; культ
미신적 суеверный
미신쟁이 *презр.* суеверный человек
미심결: ～에 не имея уверенности; будучи неуверенным
미심스럽다 *прил.* почему-то неясный(сомнительный,

неувéренный)
미심스레 неясно; неувéренно, с сомнéнием
미심증 сомнéния; неясность; неувéренность
미심하다 неясный, сомнительный; неувéренный
미심쩍다 сомнительный; подозрительный
미심쩍이: ～여기다 сомневáться; подозревáть
미색¹ цвет слонóвой кóсти
미색² 1) красивая внéшность(*женщины*); жéнская красотá 2) *см.* 미인
미생물 микрóб, микроорганизм
미생물계 микромир
미생물학 микробиолóгия
미생물학자 микробиóлог
미생물유전학 микробиологическая генéтика
미세기 прилив и отлив
미세기물결 приливная волнá
미세기후 микроклимат
미세흐름 приливно-отливные течéния
미세섬유 *текст.* фибрилла
미세지구 микрорайóн
미세지형 микрорельéф
미세하다 1) крóшечный, микроскопический, мельчáйший 2) подрóбный, детáльный
미쇄하다 незначительный, ничтóжный; мéлкий
미장¹ штукатýрка; ～작업 штукатýрные рабóты; ～하다 штукатýрить
미장²: ～하다 приводить себя в порядок, прихорáшиваться
미장³: ～하다 красиво одевáться
미장공 штукатýр
미장칼 кéльма, мастерóк
미장원 *см.* 미용원
미적 эстетический
미적감정 (-ччэк-) эстетическое чýвство
미적교양(-ччэк-) эстетическое воспитáние
미적미적하다 1) понемнóгу передвигáть(толкáть) (*тяжёлую вещь*) 2) откладывать(переносить) со дня на день
미적분 *мат.* дифференциáльное и интегрáльное исчислéния
미적지근하다 1) чуть тепловáтый 2) рóбкий, нерешительный
미점 (-ччэм) достóинства, превосхóдство, положительные стóроны(черты)
미정 *сущ.* неустанóвленный; нерешённый, неопределённый; ～의 문제 открытый вопрóс; 금요일에 떠나겠는지 토요일에 떠나겠는지 아직은 ～이다 поéдем ли мы в пятницу или в суббóту, ещё не решенó
미정관사 неопределённый артикль
미정대명사 неопределённое местоимéние
미정형 неопределённая фóрма
미조 перелётная птица, сбившаяся с пути
미조사 маникюрша
미조술 маникюр
미주¹ америкáнский континéнт
미주² хорóшее винó; хорóшие спиртные напитки
미주신경 *анат.* блуждáющий нерв, вáгус
미주알 *анат.* зáдний прохóд
미주알고주알 подрóбно, до мелочéй; ～ 캐여묻다 расспрáшивать до мелочéй
미죽거리다 подёргивать(ся); кривить(ся)(*о губах*)
미증유: ～의 небывáлый, неслыханный; невиданный, беспрецедéнтный, беспримéрный
미증유하다 *см.* 미증유
미지 невéдомый, неизвéстный; ～의 세계 невéдомый мир
미지근하다 1) тепловáтый; 미지근히 식히다 дать немнóго остыть; охладить 2) рóбкий, нерешительный
미지수 1) *мат.* искóмое(неизвéстное) числó 2) неизвéстность, неясность; ～이다 быть (ещё) неизвéстным; 문단에서는 그는 아직 ～이다 в литератýрном мире он ещё неизвéстная величинá
미진¹: ～하다 1) не закóнчить, не завершить 2) не вполнé удовлетворённый; недостáточный
미진² óчень слáбое землетрясéние
미쟁이 *пренебр.* штукатýр
미제 1) америкáнский империализм 2) америкáнский империалист
미처 ещё не…; 말뜻을 ～리해하지 못하였다 ещё не пóняли смысла скáзанного; ～ 거기까지는 누구도 생각이 미치지 못하였다 ещё никтó до этого не додýмался; ещё никтó об этом не подýмал
미천하다 низкий(*напр. о происхождении*)
미쳐날뛰다 беситься, бéшенствовать, бесновáться, свирéпствовать, неистовствовать, лезть из кóжи (вон)
미추름하다 здорóвый и красивый
미츠러지다 *см.* 미끄러지다
미치광이 1) *презр.* ненормáльный, сумасшéдший, безýмец 2) маньяк, одержимый; 축구 ～ заядлый футболист
미치다¹ 1) сходить с умá, бесновáться, лишáться рассýдка 2) выходить из рáмок, переходить границы, отклоняться от нóрмы 3) помешáться(*на чём-л.*); уйти с головóй(*во что-л.*); 낚시질에 ～ помешáться на рыбной лóвле; ◇미친년 널뛰듯. 미친년 달래캐듯. 미친년 방아 찧듯 *обр.* дéлая нáспех(кóе-кáк)
미치다² 1) достигáть, доходить(*до чего-л.*); касáться, задевáть затрáгивать; 못미처 не доходя; 때 미처 вóвремя; 생각이 ～ доходить умóм; 힘이 ～ быть по силам(по плечý); 화를 ～ навлéчь(*на кого-л.*) бедý; 여론에 큰 영향을 ～ оказáть сильное общéственное мнéние 2) окáзывать, распространять(*напр. влияние*); скáзываться(*на чём-л.*)
미친개 1) бéшеная собáка 2) негодяй; свóлочь; ◇ 미친개 범 물어간것 같다 *посл.* ≅ слóвно горá с плеч(*букв.* как бýдто тигр схватил и унёс бéшеную собáку); 미친개눈에는 몽둥이만 보인다. *посл.* ≅ пýганая ворóна кустá боится(*букв.* в глазáх у бéшеной собáки тóлько пáлка)
미친개병 *мед.* бéшенство, водобоязнь
미친바람 ураган
미친증 умопомешáтельство, сумасшéствие
미칠하다 длинный и прямóй; стрóйный
미취학: ～아동 ① дошкóльники ② дéти, котóрые не ýчатся; ～하다 ещё не ходить в шкóлу(не учиться)
미크로메터 микрóметр
미크로분석 *хим.* микроанáлиз
미크로폰 микрофóн
미타미타하다 совершéнно неумéстный(неподходящий), неувéренный
미타하다 1) неумéстный, неподходящий 2) сомнительный, неувéренный; 오겠는지 어떤지 ～ нельзя быть увéренным, что он придёт; 날씨가 ～ погóда не предвещáет ничегó хорóшего; 그가 오면 좋겠는데 ～ хорошó, éсли бы он пришёл, но вряд ли
미투리 лáпти из конопли
미투리고투리: ～따져묻다 расспрáшивать подрóбно (до мелочéй)
미트 *спорт.* рукавица(*для игры в бейсбол*)
미품¹ 1) хорóший стиль(*работы*); образéц 2) хо-

рóший обы́чай; 이 지방에는 아직 이 ～이 보존되고있다 в э́том райо́не всё ещё сохраня́ется э́тот краси́вый обы́чай
미풍² лёгкий ветеро́к
미풍량속 хоро́шие обы́чаи(нра́вы)
미하차 не вы́груженный ваго́н
미학 эсте́тика
미학적 эстети́ческий
미혹: ～되다 ① быть очаро́ванным (увлечённым) ② быть ошеломлённым; быть в растéрянности
미혼 1) нежена́тый 2) незáмужняя
미혼자 1) холостя́к 2) незáмужняя(жéнщина)
미흡하다 1) недостáточный 2) неудовлетворённый, недово́льный
미해결 отсу́тствие решéния; ～문제 нерешённый (откры́тый) вопро́с; вопро́с, остáвшийся откры́тым
미행¹ 1) слéжка; ～하다 ① ходи́ть по пятáм ② следи́ть(*за кем-л.*) 2) сы́щик; ～을 붙이다 установи́ть слéжку; 그에겐 ～이 붙어있다 за ним следя́т, он под наблюдéнием
미행² хоро́шее поведéние
미화: ～하다 украшáть, приукрáшивать; 도시의 ～ благоустро́йство городо́в
미화분식 украшéние, приукрашéние, лакиро́вка (действи́тельности)
미확정 нето́чный, неопределённый, то́чно не устано́вленный
미꾸라지 аму́рский вьюн(*рыба*); ～같다 как вьюн(*о человеке*); ◇ 미꾸라지 천년에 룡이 된다 *посл.* ≅ терпéние и труд всё перетру́т(*букв.* чéрез ты́сячу лет вьюн стáнет драко́ном); 미꾸라지 한마리가 온 웅뎅이물을 다 흐린다 *посл.* ≅ парши́вая овцá всё стáдо по́ртит(*букв.* оди́н вьюн му́тит всю во́ду в водоёме); 미꾸라지가 룡되였다 *посл.* ≅ из гря́зи, да в кня́зи (*букв.* вьюн преврати́лся в драко́на)
미꾸라지국 ухá из вьюно́в; ◇미꾸라지국 먹고 룡트림한다. *посл.* ≅ грошá не сто́ит, а гляди́т рублём
미끄덕미끄덕하다 о́чень ско́льзкий
미끄러지다 1) скользи́ть; поскользну́ться 2) провáливаться(*напр. на экзамене*) 3) *прост.* вы́лететь (*с занимаемой должности*); ◇ 미끄러진 김에 쉬여간다 *посл.* ≅ нет ху́да без добрá(*букв.* поскользну́вшись, упал, но зато́ отдохну́л)
미끄럼 скольжéние
미끄럼고리 *эл.* (контáктное) кольцо́ ро́тора
미끄럼대 деревя́нная го́рка(*для катания*)
미끄럼마찰 *физ.* трéние скольжéния
미끄럼면 *геол.* зéркало скольжéния
미끄럼식 скользя́щее(подвижно́е)
미끄럼식련결 скользя́щее(подвижно́е) соединéние
미끄럼저항기 *физ.* реостáт с ползунко́м, реостáт со скользя́щим контáктом
미끄럼판 го́рка(*для катания*)
미끄럽다 ско́льзкий, глáдкий; 미끄러우니 주의하십시오 ско́льзко, бу́дьте осторо́жны
미끈거리다 скользи́ть; ско́льзкий
미끈둥하다 склáдный, хорошо́ сложённый(*о человеке*)
미끈살 *анат.* глáдкие мы́шцы
미끈하다 1) склáдный, хорошо́ сложённый(*о человеке*) 2) чи́стый, чистопло́тный, аккурáтный, опря́тный 3) ро́вный, глáдкий; ско́льзкий 4) выскáльзывать, ускользáть
미끌다 *см.* 미끄러지다
미끌액 *биол.* синовиáльная жи́дкость
미끗하다 склáдный, хорошо́ сложённый(*о человеке*)
미끼 1) нажи́вка; ～를 꿰다 насáживать нажи́вку (*на крючок*) 2) *перен.* примáнка
미끼사 *тех.* смеси́тель, мешáлка
미쁘다 заслу́живающий довéрия, надёжный, вéрный, довéрчивый
미쁨 вéра, довéрие; ～이 가다 проникáться довéрием
미싸일 реакти́вный снаря́д; ракéта(*управляемая*)
미찔린 *фарм.* мицили́н
미안 1) краси́вое лицо́ 2) космéтика лицá
미안수 туалéтная водá; лосьо́н
미안술 космéтика
미안스럽다 казáться смущённым(нело́вким)
미안하다 *прил.* чу́вствовать себя́ нело́вко(смущённым); 미안하지만 прости́те(извини́те), что…, бу́дьте до́бры, бу́дьте любéзны; 미안합니다 извини́те, прости́те; 미안한 표정 виновáтый вид; 미안한 눈치 виновáтый взгляд; 미안해하는 투로 말하다 говори́ть извиня́ющимся то́ном; 미안하지만 뻐스정류소가 어데 있습니까? бу́дьте до́бры, скажи́те, пожáлуйста, где тут авто́бусная останo̍вка?; 미안하지만 좀 가르쳐주십시오 бу́дьте до́бры, объясни́те, пожáлуйста; 늦어서 미안합니다 извини́те меня́ за опоздáние, прошу́ прощéния, что опоздáл; 예정된 시간에 늦어 미안합니다 извини́те, что опоздáл к назнáченному врéмени; 일을 중단시켜 미안합니다 извини́те, что отрывáю вас от рабо́ты; 오래동안 소식을 알리지 못하여 미안합니다 извиня́юсь за до́лгое молчáние; 폐를 끼쳐서 미안합니다 прости́те за беспоко́йство
미안쩍다 о́чень смущённый, виновáтый, нело́вкий; *прил.* чу́вствовать себя́ виновáтым
미압계 микробаро́граф
미약성 слáбость
미약하다 слáбый, маломо́щный; недостáточный
미어지다 1) продыря́вливаться; прорывáться 2) разрывáться; 가슴이 ～ сéрдце разрывáется 3): 미여지게 битко́м, до откáза; 거리가 미여지게 사람들로 찼다 на у́лице полно́ нарóда
미어뜨리다 продыря́вливать, прорывáть; разрывáть
미역¹ морскáя капу́ста
미역² купáние; ～을 감다 купáться
미역감기(-кки) купáние
미역국 суп из морско́й капу́сты; ◇ 미역국을 먹다 *прост.* провали́ться(*напр. на экзамене*)
미역귀 вéрхние ли́стья морско́й капу́сты
미역취 *бот.* золотáрник обыкновéнный
미역꽃 *бот.* козелéц
미연: ～방지 предотвращéние
미연에 зарáнее, заблаговрéменно; напередё
미열 небольшо́й жар, небольшáя температу́ра
미영 америкáно-англи́йский
미오글로빈 *хим.* миоглоби́н
미용 ухо́д за лицо́м(волосáми)
미용사 1) космети́чка 2) парикмáхер(ша), дáмский парикмáхер
미용술 1) космéтика 2) космети́ческое искусство 3) иску́сство парикмáхера 4) ухо́д за вне́шностью
미용원 1) космети́ческий кабинéт 2) жéнская парикмáхерская
미우다 не люби́ть, недолю́бливать, ненави́деть, не лáдить(*с кем-л.*)
미욱스럽다 *прил.* казáться тёмным(невéжественным, глу́пым)
미욱쟁이 *презр.* дуби́на(*о человеке*), глупéц
미욱하다 тёмный, невéжественный; глу́пый
미움 нéнависть, нелюбо́вь
미음 ри́совый отвáр
미이라 му́мия
미인 красáвица
미인계 завлечéние(обольщéние) с помо́щью жéнских чар

미인화 картина с красавицей на первом плане
미일 американо-японский
미의식 эстетические взгляды(вкусы)
미완료 *сущ.*ещё не завершённый(не законченный)
미완성 *сущ.*незаконченный, незавершённый; несложившийся
미완성곡 незаконченное музыкальное произведение
미완성품 полуфабрикат
미워하다 ненавидеть, недолюбливать, невзлюбить
민- естественный, обычный; неприукрашенный; ~머리 непокрытая голова; ~낯 ненапудренное лицо
-민 люди, народ; 리재~ пострадавшие от стихийного бедствия; 이주~ переселенцы
민가 частный(жилой)дом
민간 1): ~에서 среди народа, в народе 2) частный; гражданский; неправительственный; неофициальный; народный; ~은행 частный банк; ~급에서의 교류 связи на неправительственном уровне
민간극 народная драма
민간기업체 частное предприятие
민간료법 (-ппэп) народная медицина; методы народного лечения
민간무용 народный танец
민간문학 народная литература
민간사자본 частный капитал
민간설화 народное предание
민간수공업 частное ремесло
민간신앙 народное суеверие
민간자금 народный денежный фонд
민간약 народное лекарство, народное средство
민간어원 *лингв.*народная этимология
민간오락 народные развлечения
민간은행 частный банк
민감성 чуткость; сметливость, чувствительность, отзывчивость, быстрая реакция(*на какие-л. действия, события*)
민감하다 чувствительный, отзывчивый, чуткий, сметливый, быстро реагирующий(*на какие-л. действия, события*); 민감한 귀 чуткий слух
민거지 *стр.*подгонка столба к поперечной балке
민경 1) милиция; народная милиция 2) милиционер
민권 народные(гражданские) права
민권주의 принципы демократизма(народовластия)
민권운동 движение за народные(гражданские) права
민낯 ненапудренное и ненакрашенное лицо(*женщины*)
민낚시 рыболовный крючок без наживки
민다래끼 ячмень(*на глазу*)
민담 старинные были(*один из жанров в старой кор. литературе*)
민도리 *стр.*четырёхгранная балка
민둥갈퀴 *бот.*подмаренник трёхцветковый
민둥민둥하다 лысый; лишённый растительности, голый(*о горе*)
민둥산 голая(лысая) гора
민둥씨름 национальная борьба, в которой партнёры не одевают повязки на ноги
민둥인가목 роза иглистая
민들레 одуванчик широкоголовый
민대가리 *презр. см.*민머리
민대머리 1) лысая голова 2) *пренебр. сущ.*лысый
민란 народное восстание
민력 лунный календарь, изданный для народа
민망스럽다 казаться жалким(досадным)
민망하다 жалкий, досадный; жалко, жаль; досадно
민머리 1) лысая голова 2) непокрытая голова 3) *обр.*человек, не находящийся на государственной службе
민며느리 невеста, выросшая в доме мужа
민물 пресная вода
민물고기 пресноводные рыбы
민박쥐나물 *бот.*какалия копьевидная
민법 гражданские законы; гражданский кодекс; гражданское право
민법학 *юр.*гражданское право
민법학자 специалист(учёный) по гражданскому праву
민병 1) народное ополчение 2) отряд народного ополчения
민병대 отряд народного ополчения
민비녀 серебряная шпилька(для волос) без украшений
민백미꽃 *бот.*ластовник асцироли́стный
민사 *юр.*гражданское дело
민사사건 гражданское событие
민사소송 *юр.*гражданский иск
민사소송법 *юр.*гражданский кодекс
민속 народные обычаи(нравы); этнография
민속무용 народный танец
민속하다 живой, расторопный, проворный, быстрый
민속학 этнография
민손 *см.*맨손
민수: ~물자 товары народного потребления
민수품 товары(предметы) народного потребления
민수용 *сущ.*для народного потребления
민숭민숭하다 1) голый, лысый 2) ни в одном глазу
민숭맨숭이 *ирон.*безразличный(равнодушный) человек
민심 1) настроения(чувства) народа 2) общественное мнение; популярность(*в народе*); ~을 얻다 завоевать популярность, снискать доверие народа; ~을 잃다 потерять популярность(доверие народа)
민생 жизнь народа; ~의 안정 стабилизация жизни народа
민생고 страдания народа; жизненные бедствия
민생주의 принципы народного благосостояния(*третий из трёх народных принципов* Сунь Ятсена)
민정[1] 1) положение народа 2) *см.*민심
민정[2] 1) гражданская администрация; ~을 실시하다 вводить гражданскую администрацию(*напр. на оккупированной территории*); ~이양 уступка гражданской администрации 2) управление народом
민족 нация; народ; 어느 ~입니까? кто вы по национальности?
민족가극 национальная опера
민족간부 национальные кадры
민족경기 традиционные(национальные) спортивные игры(состязания)
민족경제 национальная экономика
민족고전 национальная классическая литература
민족공업 национальная промышленность
민족교육 национальное образование
민족교예 национальное цирковое искусство
민족국가 национальное государство
민족군대 национальная армия
민족기악 национальная инструментальная музыка
민족개량 национальная реформа
민족개량주의 национальный реформизм
민족개량주의자 национал-реформист
민족관현악 национальная оркестровая музыка
민족대단결 великое национальное единство, великая национальная консолидация
민족대통일전선 национальный единый фронт
민족련합군 национальная союзная армия
민족리간정책 политика национальной розни
민족리기주의 национальный эгоизм
민족무용 национальные танцы
민족문제 национальный вопрос

민족문화 национáльная культýра
민족문화유산 национáльное культýрное наслéдие
민족반역자 национáльный предáтель
민족반역죄 национáльное предáтельское преступлé-ние
민족부르죠아지 национáльная буржуазíя
민족분렬정책 полíтика расчленéния нáции
민족분할정책 полíтика раскóла нáции
민족배타주의 национáл-шовинíзм
민족사 истóрия нáции
민족산업 *см.* 민족공업
민족성 национáльный харáктер
민족수난 многострадáльная нáция; национáльные бéдствия
민족시장 национáльный рынок
민족자결 национáльное самоопределéние
민족자결권 прáво нáции на самоопределéние
민족자본 национáльный капитáл
민족자본가 национáльная буржуазíя
민족자주의식 национáльное самосознáние
민족자치 национáльная автонóмия
민족적 национáльный; ～우월감 чýвство национáльного превосхóдства
민족적감정 национáльное чýвство
민족적공통성 национáльная óбщность
민족적긍지 национáльная гóрдость
민족적권리 национáльное прáво
민족적단합 национáльная сплочённость
민족적대단결 велíкая национáльная консолидáция
민족적불평등 национáльное нерáвенство
민족적숙원 национáльное чáяние
민족적자부심 национáльная самоувéренность
민족적자주권 национáльный суверенитéт
민족적자주의식 национáльное самосознáние
민족적전통 национáльная традíция
민족적재난 национáльные бéдствия
민족적특성 национáльные осóбенности
민족적풍속 национáльные обычаи; нарóдные нрáвы
민족적해방 *см.* 민족해방
민족적영웅 национáльный герóй
민족주체의식 сознáние национáльной самостоятель-ности
민족주의 национализм
민족주의자 националист
민족주의적 националистíческий
민족지상주의 ультранационалíзм
민족재생 национáльное возрождéние
민족체육 национáльная физкультýра
민족통일전선 едíный национáльный фронт
민족통일정부 едíное национáльное правíтельство
민족항쟁운동 национáльное движéние сопротивлéния
민족허무주의 национáльный нигилíзм
민족허무주의자 национáльный нигилíст
민족혼 национáльный дух
민족해방 национáльное освобождéние
민족해방민주주의혁명 национáльно-освободíтельная демократíческая революция
민족해방전쟁 национáльно-освободíтельная войнá
민족해방투쟁 национáльно-освободíтельная борьбá
민족해방혁명 национáльно-освободíтельная револ-юция
민족해방운동 национально-освободíтельное движé-ние
민족악기 национáльный музыкáльный инструмéнт
민족어 национáльный язык
민족유산 национáльное наслéдие
민족음악 национáльная мýзыка
민족애 национáльная любóвь
민족예술 национáльное искýсство
민족의상 национáльная одéжда
민족의식 национáльное сознáние
민주 демокрáтия
민주건설 строíтельство демокрáтии
민주교육 демократíческое образовáние
민주국 *сокр. от* 민주주의국가
민주국가 демократíческое госудáрство
민주기지 демократíческая бáза
민주개혁 демократíческая рефóрма
민주낚 пóдпуск без нажíвки
민주선거 демократíческие выборы
민주선전실 кóмната демократíческой пропагáнды
민주수도 демократíческая столíца
민주세력 демократíческая сíла
민주정당 демократíческая пáртия
민주조국 демократíческая рóдина
민주주의 демокрáтия, демократíзм
민주주의교육제도 демократíческая систéма образо-вáния
민주주의자 демокрáт
민주주의자주독립국가 демократíческое суверéнное и незавíсимое госудáрство
민주주의적 демократíческий
민주주의적개혁 *см.* 민주개혁
민주주의적권리 демократíческое прáво
민주주의적민족권리 демократíческое национáльное прáво
민주주의적선거 *см.* 민주선거
민주주의적자유 демократíческая свобóда
민주주의중앙집권제 демократíческий централíзм
민주주의진영 *см.* 민주진영
민주주의혁명 демократíческая революция
민주주의화 *см.* 민주화
민주주의운동 демократíческое движéние
민주주의원칙 демократíческий прíнцип
민주진영 демократíческий лáгерь
민주제도 демократíческий строй
민주청년 демократíческая молодёжь
민주학원 демократíческое учéбное заведéние
민주혁명 демократíческая революция
민주화 демократизáция
민주운동 *см.* 민주주의운동
민주인사 демократíческий дéятель
민줄 простáя(непропитáнная) нитка(*для бумажного змея*)
민중 нарóдные мáссы
민중무용 *см.* 민간무용
민중재판 нарóдный суд
민중화 популяризáция; ～하다 популяризíровать (ся), дéлать(ся) достýпным ширóким мáссам
민지 борóдка на рыболóвном крючкé
민첩성 расторóпность, провóрство
민첩하다 живóй, расторóпный, провóрный
민청 Союз демократíческой молодёжи
민청원 член Союза демократíческой молодёжи
민촌 дерéвня, в котóрой не жíли янбáни
민출하다 стрóйный, хорошó сложённый(*о человеке*)
민충이 *презр.* балбéс, болбáн
민틋하다 полóгий
민판 чíстая набóрная доскá
민하다 глуповáтый
민항 *сокр. от* 민용항공
민화 нарóдная скáзка
민활성 жíвость, провóрство, расторóпность
민활하다 живóй, провóрный, расторóпный
민맨맨이 *сущ.* гóлый; лишённый(*чего-л*); пустóй
민짜 простáя(неукрáшенная) вещь
민어 горбыль миюй(*рыба*)
민어국 суп из рыбы горбыль миюй
민영 *сущ.* чáстный; ～공장 чáстный завóд
민요¹ нарóдная пéсня
민요² *см.* 민란

민요곡 мелóдия нарóдной пéсни
민요제창 хор нарóдной пéсни
민요체 фóрма нарóдной пéсни
민요체사 нарóдная лúрика
민용항공 граждáнская авиáция, граждáнский воздýшный флот
민의 вóля нарóда
믿다 вéрить; 믿을만한 사람 человéк, заслýживающий довéрия; 믿을수 없는 사람 человéк, на котóрого нельзя положиться; ненадёжный человéк; 자신의 힘을 지나치게 ～ переоцéнивать свои сúлы; 우리 위업의 정당성을 ～ вéрить в правотý нашего дéла; 그의 말이 믿어지지 않는다 мне не вéрится егó словáм; 인민대중을 굳게 ～ положиться (полагáться) на нарóдные мáссы; 나를 믿으시오 рассчúтывайте на меня; 크게 ～ надéяться как на кáменную гóру; 모든 일이 잘되리라고 믿는다 я надéюсь, что всё пройдёт хорошó; 믿어 의심치 않다 твёрдо вéрить; 그것을 굳게 믿는다(я) совершéнно в этом увéрен; 그런 이야기를 믿는 사람은 없을것이다 вряд ли кто повéрит этой истóрии; 그가 죽었다고는 도저히 믿을수 없다 никáк не вéрится, что он ýмер; ◇ 믿기는 신주 믿듯 *обр.* слéпо вéря; 믿는 도끼에 발등 찍힌다 *посл.* ≅ оказáть медвéжью услýгу
믿음 вéра, довéрие
믿음성 надёжность
믿음직스럽다 *прил.* казáться надёжным (достовéрным)
믿음직하다 достовéрный, надёжный, вéрный, заслýживающий довéрия; 믿음직하게 увéренно
밀[1] пшенúца
밀[2] (пчелúный) воск
밀가루 пшенúчная мукá; ◇ 밀가루장사하면 바람이 불고 소금장사하면 비가 온다 *посл. букв.* когдá торгýю мукóй, дýет вéтер, а когдá торгýю сóлью, идёт дождь
밀가루풀 клéйстер, приготóвленный из пшенúчной мукú
밀가루빵 пушенúчный хлеб
밀가을 убóрка пшенúцы
밀각질: ～하다 толкáть друг дрýга; перекладывать свою рабóту на другóго
밀감 мандарúн
밀걸레 швáбра
밀걸레질: ～하다 мыть швáброй
밀겋다 1) прозрáчный 2) жúдкий
밀고 донóс; ～하다 (тáйно) доносúть; секрéтно информúровать
밀고나가다 толкáть вперёд; двúгать, форсúровать
밀고자 донóсчик
밀고장 пúсьменный донóс
밀고약 мазь с пчелúным вóском
밀국수 куксý из пшенúчной мукú
밀기름 (корéйский) бриолúн (*из воска, сваренного с маслом*); ◇ 밀기름새옹에 밥을 지어 귀이개로 퍼서 먹겠다 *посл.* ≅ (он) лóманого грошá не стóит
밀개 скáлка; ～로 밀다 раскáтывать скáлкой
밀나물 *бот.* сассапарúль
밀낫 серп с длúнной рýчкой (*которым жнут траву*)
밀낭 медонóсный мешóчек пчелы́
밀녹병 ржáвчина (*болезнь растений*)
밀다 1) толкáть, оттáлкивать 2) глáдить, разглáживать; разрáвнивать 3) строгáть; брить 4) счищáть, соскáбливать 5) печáтать 6) отодвигáть, переносúть (*срок*); 다음 호로 ～ отложúть до слéдующего нóмера
밀담 секрéтный (конфиденциáльный) разговóр, секрéтная бесéда; тáйные переговóры; ～하다 вестú секрéтный (конфиденциáльный) разговóр; говорúть с глáзу на глаз
밀도 густотá, плóтность (*напр. населения*); консистéнция
밀도기 *физ.* арeóметр
밀도계 денсимéтр
밀도류 *мор.* гравитациóнное течéние
밀도살: ～하다 самовóльно убивáть (рéзать) скот
밀돌 небольшóй отшлифóванный кáмень (*для дробления чего-л. или глаженья*)
밀대 1) *тех.* толкáтель, толкáч 2) швáбра
밀랍 (пчелúный) воск
밀려가다 1) быть вы́гнанным (úзгнанным) 2) вытекáть 3) валúть; 사람들이 광장으로 밀려간다 нарóд вáлом валúт на плóщадь
밀려나다 быть вы́тесненным (úзгнанным, исключённым); выдворя́ться
밀려나오다 1) вытесня́ться 2) хлы́нуть потóком
밀려다니다 1) идтú, бýдут подтáлкиваемым сзáди 2) устремля́ться потóком; нахлы́нуть; 그런자들과 밀려다녀서는 안된다 с такóй кампáнией не слéдует водúться
밀려들다 хлы́нуть; 사람들이 광장으로 밀려들었다 нарóд хлы́нул на плóщадь
밀려오다 надвигáться, нахлы́нуть; 파도가 기슭으로 밀려왔다 нахлы́нула волнá на бéрег; 검은 구름이 밀려왔다 тýчи надвúнулись
밀렵 браконьéрство; ～하다 занимáться браконьéрством; охóтиться без разрешéния
밀렵자 браконьéр
밀리다 1) отклáдываться, отодвигáться (*о сроке*) 2) накáпливаться, собирáться
밀린임금 зарплáта, не вы́плаченная вóвремя
밀림 густóй лес, тайгá
밀림결 *геол.* кливáж
밀막다 1) загорáживать, оттáлкивая (*кого -л.*) 2) запрещáть, препя́тствовать
밀만두 (корéйские) пельмéни из пшенúчной мукú
밀맡기다 перепоручáть
밀모 зáговор; тáйный зáмысел; тáйная сдéлка
밀모자 заговóрщик
밀몰다 1) загоня́ть, сгоня́ть (*в одно место*) 2) 밀몰아 всё, целикóм, óптом; 밀몰아 계산하다 считáть óптом
밀몰리다 быть зáгнанным (сóгнанным) в однó мéсто
밀무역 незакóнная (тáйная) торгóвля; ～하다 незакóнно (тáйно) торговáть
밀무역선 незакóнное (тáйное) торгóвое сýдно
밀물 прилúвное течéние, прилúв *моря*)
밀물막이뚝 волнолóм; трáверс; дáмба (*на берегу*
밀매: ～하다 незакóнно (тáйно) продавáть
밀매품 незакóнно (тáйно) продавáемые товáры
밀매음 тáйная проститýция; ～하다 тáйно занимáться проститýцией
밀매음녀 незарегистрúрованная проститýтка
밀반죽 тéсто из мукú
밀밥 пшенúчный рис, свáренный на парý
밀방망이 скáлка
밀밭 пшенúчное пóле; ◇ 밀밭만 지나가도 취한다 *погов.* ≅ он бы́стро пьянéет (*букв.* (он) пьянéет, дáже перейдя́ пóле, засéянное пшенúцей)
밀범벅 болтýшка из пшенúчной мукú
밀보리 пшенúца и ячмéнь
밀봉[1] 1) закýпорка, укýпорка 2) консервáция (*машины*); ～하다 ① крéпко (плóтно) запечáтывать; гермети́чески закýпоривать ② консервúровать (*машину*)
밀봉[2] *см.* 꿀벌
밀봉기 машúна для герметúческой закýпорки (*бутылок, баллонов и т. п.*)

밀사 та́йный эмисса́р; секре́тный(та́йный) аге́нт (посла́нец)

밀살 1) *см.* 암살 2) самово́льный(незако́нный) убо́й скота́; ~하다 ① *см.* 암살하다 ② самово́льно (незако́нно) убива́ть(ре́зать)(*скот*)

밀살구 ме́лкий и сла́дкий абрико́с

밀상 1) незако́нная(та́йная) торго́вля 2) торго́вец, торгу́ющий та́йно(из-под полы́); ~하다 торгова́ть та́йно(из-под полы́)

밀서 та́йное посла́ние; секре́тное письмо́

밀선 су́дно контрабанди́стов

밀소주 пшени́чная во́дка

밀송: ~하다 та́йно посыла́ть(направля́ть)

밀수: ~하다 занима́ться контраба́ндой

밀수군 челове́к, занима́ющийся контраба́ндой; контрабанди́ст

밀수출 вы́воз контраба́нды; ~하다 вывози́ть контраба́нду

밀수품 контраба́ндный това́р, контраба́нда

밀수업: ~하다 *см.* 밀수

밀수업자 *см.* 밀수군

밀수입 ввоз контраба́нды; ~하다 ввози́ть контраба́нду

밀수입자 контрабанди́ст

밀시장 чёрный ры́нок; ры́нок, где продаю́тся това́ры из-под полы́

밀식: ~하다 гу́сто сажа́ть(се́ять)

밀식법 *с.-х.* ме́тод загущённого посе́ва

밀실 секре́тное помеще́ние

밀장지 раздвижна́я сте́нка(дверь)

밀접하다 1) пло́тно прилега́ть 2) бли́зкий, те́сный; …와 밀접한 관계에 있다 быть те́сно свя́занным (*в тесной связи*)(*с кем-чем-л.*); находи́ться в бли́зких отноше́ниях(*с кем-л.*)

밀정 та́йный аге́нт, шпио́н; ~을 보내다 засыла́ть шпио́нов(аге́нтов)

밀정망 сеть шпио́нов

밀종이 вощёная бума́га, воско́вка

밀주 та́йно пригото́вленная во́дка; самого́н; ~하는 것 самогоноваре́ние; ~ 하다 занима́ться самогоноваре́нием

밀주집 дом, продаю́щий та́йно пригото́вленную во́дку (самого́н)

밀지짐 жа́реное в ма́сле из пшени́чной муки́

밀집 концентра́ция; ску́ченность; ~하다 ① концентри́роваться; ску́чиваться ② тесни́ться, толпи́ться; 집들이 ~하여있다 дома́ стоя́т те́сно(тесня́тся); ~대형으로 전진하다 дви́гаться(вперёд) со́мкнутым стро́ем

밀집방어 *спорт.* концентри́рованная защи́та

밀짚 пшени́чная соло́ма

밀짚모자 широкопо́лая шля́па из пшени́чной(ячме́нной) соло́мы

밀짚벙거지 ша́пка из пшени́чной(ячме́нной) соло́мы

밀짚서까래 *шутл.* коро́ткое и то́нкое стропи́ло

밀차 та́чка, ручна́я теле́жка; вагоне́тка

밀착: ~하다 (пло́тно) прилага́ть(прилипа́ть); те́сно свя́зываться

밀착인화 *фото.* конта́ктная печа́ть

밀창문 раздвижны́е о́кна

밀초 (воскова́я) свеча́

밀치다 толка́ть, отта́лкивать; 밀치락닥치락하다 то отта́лкивать, то притя́гивать; 그들은 밀치락닥치락하면서 밖으로 나가려 하였다 они́, отта́лкивая друг дру́га, рвали́сь к вы́ходу

밀치닥질: ~하다 ① то отта́лкивать, то притя́гивать ② свали́ть(отве́тственность)(*на кого-л.*)

밀탐: ~하다 та́йно разузнава́ть(высле́живать, вы́ведывать); шпио́нить

밀통: ~하다 ① та́йно уведомля́ть; сообща́ть по секре́ту ② име́ть та́йную инти́мную связь

밀푸레기 суп, запра́вленный пшени́чной муко́й

밀풀 клей из пшени́чной муки́, кле́йстер

밀폐: ~하다 пло́тно(гермети́чески) закрыва́ть

밀폐실 гермети́ческая ка́мера

밀항: ~하다 соверша́ть незако́нный(неразрешённый) рейс

밀항선 су́дно, соверша́ющее незако́нный(неразрешённый) рейс

밀항자 челове́к, соверша́ющий незако́нный(неразрешённый) рейс

밀행: ~하다 та́йно(тайко́м) е́хать(идти́)

밀회 та́йное собра́ние; та́йная встре́ча

밀화 янта́рь

밀화부리 *зоол.* уссури́йский черноголо́вый дубоно́с

밀화잠 серебряная шпи́лька(*для волос*) с янта́рной голо́вкой

밀깜부기 *с.-х.* головня́

밀따리 безо́стый рис розова́того цве́та

밀떡 те́сто из пшени́чной муки́, заме́шенное на меду́ (на са́харном сиро́пе)

밀뜨레 1) кусо́к(пчели́ного) во́ска 2) *обр.* отшлифо́ванный(поли́рованный) предме́т

밀뜨리다 си́льно толка́ть(отта́лкивать)

밀삐 ля́мки чиге́

밀쌀 пшени́чная крупа́

밀쌈 бли́нчики из пшени́чной муки́

밀썰물 прили́в и отли́в

밀암 *мин.* афани́т

밀약 секре́тное(та́йное) соглаше́ние; сгово́р; ~하다 заключа́ть(*секретное, тайное соглашение*)

밀양싸움 дли́тельная и упо́рная борьба́(война́)

밀어넣다 1) вдви́нуть, впи́хивать; вти́скивать; всо́вывать; запусти́ть, помеща́ть; 서랍을 책상에 ~ вдви́нуть я́щик в стол; 호주머니에 손을 ~ запусти́ть(засну́ть) ру́ку в карма́н; 옷을 트렁크에 ~ зати́снуть пла́тье в чемода́н; 궤짝을 책상밑에 ~ затолкну́ть я́щик под стол; 열쇠를 자물쇠구멍에 ~ всу́нуть ключ в замо́чную сква́жину 2) помеща́ть(*капитал, средства*)

밀어내다 выта́лкивать; вытесня́ть; выта́скивать, выдвига́ть

밀어붙이다 1) вкле́ивать 2) толка́ть в одну́ сто́рону

밀어선 браконье́рское су́дно

밀어제끼다 1) вытесня́ть, выта́лкивать; 2) выбра́сывать(за борт), убира́ть

밀어뽑기 *мет.* выда́вливание, экстрю́динг

밀영 та́йный ла́герь; секре́тная ба́за

밀영망 сеть та́йного ла́геря(секре́тной ба́зы)

밀영병원 больни́ца в та́йном ла́гере

밀영지 ме́сто расположе́ния та́йного ла́геря

밀음쇠 замо́чек(*напр. на портфеле*)

밀이삭 пшени́чный ко́лос

밀의 обсужде́ние при закры́тых дверя́х; та́йная сде́лка; за́говор; секре́тное совеща́ние; ~하다 обсужда́ть при закры́тых дверя́х; проводи́ть секре́тное совеща́ние

밀원 некта́р

밀원식물 медоно́сы, медоно́сные расте́ния

밀원지 зо́на медоно́сов(медоно́сных расте́ний)

밀월 медо́вый ме́сяц

밉광스럽다 *прил.* каза́ться о́чень проти́вным(отврати́тельным, омерзи́тельным; ненави́стным); не нра́виться

밉광스레 проти́вно, с отвраще́нием

밉다 проти́вный, отврати́тельный, омерзи́тельный; ненави́стный; ◇ 미운 벌레가 모로 간다 *посл.* ≅ в ненави́стном челове́ке всё проти́вно; 미운 자식 밥 많이 먹인다. 미운 아이 먼저 품는다. 미운 아이

떡 하나 더 준다 ≅ ① горбáтое дитя́ для мáтери всех дорóже ② целовáл я́стреб кýрочку до послéднего пёрышка; 미운 정 고운 정 нерушúмая дрýжба; 미운 일곱살. 미운 일구여덟살 *обр.* трýдный вóзраст(*о ребёнке в возрасте* 7–8 *лет*)
밉살맞다 протúвный, отвратúтельный
밉살머리스럽다 *см.* 밉살스럽다
밉살스럽다 *прил.* казáться отвратúтельным(омерзúтельным; ненавúстным); не нрáвиться
밉살스레 *см.* 밉광스레
밉상 1) мéрзкий вид; мéрзкая внéшность 2) протúвный человéк
밉성 отвратúтельный(мéрзкий) харáктер; ◇ 밉성(울) 부리다 вестú себя́ отвратúтельно
밋밋스름하다 казáться длúнным и прямы́м(стрóйным)
밋밋하다 длúнный и прямóй; стрóйный; глáдкий
밋밋이 стрóйно; глáдко
밍그적밍그적하다 мéдленно двúгаться; мéшкать
밍근하다 чуть тепловáтый
밍근히 1) тепловáто 2) слáбо, éле
·밍밍하다 1) прéсный, безвкýсный 2) некрéпкий, слáбый(*о водке, табаке*)
및 и; 로동자, 농민 및 근로인테리 рабóчие, крестья́не и трудовáя интеллигéнция
및다 *сокр. от* 미치다[2]
밑 1) низ, дно 2) *см.* 밑둥 3) основáние, бáза 4) снúзу; ～으로부터의 비판 крúтика снúзу 5) млáдший; ～의 동생 млáдший брат 6) под; 령도 ～에 под руковóдством; ◇ 밑도 끝도 모르다. 밑도 모르다 не знать, в чём дéло; 밑도 끝도 모르고 ни с тогó ни с сегó, без причúны; 밑도 끝도 없다 быть бессвя́зным(нелогúчным); 밑빠진 독(항아리). 밑빠진(밑없는) 독(항아리, 가마)에 물붓기(물길어붓기, 물채우기) бездóнная бóчка, наливáть(носúть) вóду в бездóнную бóчку, наливáть(носúть) вóду в бездóнный котёл(чан); 밑이 구리다 ① имéть уязвúмое мéсто ② быть подозрúтельным; 밑이 더럽다 плохóй, недостóйный(*о поведении*); 밑(이) 들다 образóвываться(*о клубне корнеплода*); 밑(이) 질기다 *перен.* прирастú(к мéсту)
밑각 мат
밑감 основнóй материáл
밑갓 сарéптская горчúца со съедóбным кóрнем
밑갓채 салáт из корнéй сарéптской горчúцы
밑거름 *с.-х.* основнóе удобрéние
밑구멍 1) дырá на нúжней сторóне (на дне); 신발 ～ дырá на подóшве 2) *эвф.* анáльное(заднепрохóдное) отвéрстие; ◇ 밑구멍으로 호박씨 깐다 *посл.* ≅ в тúхом óмуте чéрти вóдятся
밑그루 *с.-х.* 1) основáние(*чего-л.*) 2) стернá
밑그림 1) набрóсок; эскúз 2) рисýнок для вышивáния
밑글 прóйденный(знакóмый) текст
밑기둥 1) столб фундáмента 2) опóра
밑널 нúжняя доскá
밑넓이 *см.* 밑면적
밑돌 1) кáмень, подлóженный под столб 2) кáмень в фундáменте(*здания и т.п.*); ◇ 밑돌빼서 웃돌 고이는 격 лúшний(бесполéзный) труд
밑돌무지 *геол.* дóнная морéна
밑두리 нúжняя часть окрýжности
밑두리코두리 основáние для расспрóсов
밑둥아리 *см.* 밑둥
밑둥 1) кóмель(*дерева, растения*) 2) нúжняя часть столбá(*колонны и т.п.*) 3) клýбень, корнеплóд
밑마구리 *лес.* кóмель(макýшка) срýбленного дéрева
밑말 предупреждéние; ◇ 밑말을 심어두다 зарáнее предупреждáть
밑머리 свои́ вóлосы
밑면 1) нúжняя сторонá 2) *мат.* основáние
밑면적 плóщадь основáния(*чего-л.*)
밑바닥 1) днúще, дно; 신발 ～ подóшва óбуви 2) *см.* 밑바탕 3) *перен.* дно; ◇ 밑바닥이 드러나다 обнарýживаться, выявля́ться
밑바대 лáстовица
밑바탕 основнóе свóйство; суть дéла
밑반죽 опáра
밑반찬 приготóвленный впрок гарнúр к рúсу
밑받침 1) *сущ.* подлóженное(*подо что-л.*); подстáвка; подклáдка 2) *стр.* подýшка 3) опóра, поддéржка, подкреплéние; ～하다 ① подклáдывать, подстáвить, подстилáть, подклáдывать ② поддержáть ③ подкрепля́ть
밑변 *мат.* основáние
밑불 тлéющие ýгли
밑살 1) *см.* 미주알 2) говя́жий огýзок
밑수 *мат.* основáние(стéпени)
밑술 1) винó, остáвшееся в сосýде пóсле слúва 2) винó, добавля́емое в затóр(*для ускорения брожения*)
밑실 нúтки на челнокé
밑심 сúла, энéргия; потенциáл; ～있게 энергúчно
밑세장 нúжняя переклáдина на чигé
밑쇠 металлолóм(*обмениваемый на новые металлоизделия*)
밑자락 подóл
밑자리 1) нúжние местá 2) подстúлка; подýшка для сидéния 3) оснóва(*плетёного изделия*)
밑장 стáрая сóевая пáста
밑절미 основáние, бáза
밑점 1) нúжняя тóчка 2) боковы́е тóчки (*для подчёркивания в тексте*) 3) *мат.* тóчка основáния
밑조사 (предварúтельное) расслéдование; ～하다 вестú(предварúтельное расслéдование)
밑종이 предварúтельно наклéиваемая бумáга
밑줄 лúния, подчёркивающая слóво; 단어에 ～을 긋다 подчёркивать словá; ～을 근것 подчёркнутое, вы́деленное
밑줄기 кóмель(*растения*)
밑지다 быть(оказáться, находúться) в убы́тке; терпéть(нестú) убы́ток; ◇ 밑져야 본전 нет хýда без добрá; 밑지는 장사 убы́точное дéло
밑창 1) подóшва(*обуви и т.п.*) 2) *см.* 밑바닥; ◇ 밑창(이) 나다. 밑창이 드러나다 обнарýживаться, выявля́ться
밑천 1) капитáл, состоя́ние 2) *перен.* оснóва, бáза; ◇ 밑천도 못찾다 терпéть убы́ток; 밑천이 짧다(반다) ① небольшóй(*о состоянии*) ② испы́тывать недостáток(*в чём-л.*)
밑층 нúжний этáж
밑털 пух(*животных*)
밑판 подстáвка
밑폭 нúжняя ширинá
밑뿌리 1) кóрень 2) *перен.* фундáмент, оснóва; ◇ 밑뿌리채 뒤흔들다 разрушáть корéнным óбразом(в кóрне)(*власть, строй и т.п.*)
밑쌀 основнáя крупá(*при приготовлении каши из смеси круп*)
밑씻개 туалéтная бумáга
밑짝 нúжний предмéт (*из парных предметов*); 맷돌의 ～ нúжний жёрнов
밑알 яйцó, котóрое кладётся в гнездó(*чтобы куры-несушки откладывали в нём яйца*)
매[1] 1) пáлка, дубúнка; ～를 맞다 быть (*палкой и т.п.*), получúть дёру; ～질을 하다 задáть(дать) дёру 2) *перен.* серьёзный упрёк, крúтика; ◇ 매도 먼저 맞는놈(것)이 낫다 *посл.* ≅ самá бедá лýчше ожидáния беды́; 매끝에 정든다 *посл.* ≅ от испытáний дрýжба станóвиться крéпче

매² 1) со́кол 2) *перен.*истреби́тель; лётчик; ◇ 매를 꿩으로 보았다 *посл. букв.*принима́ть фаза́на за со́кола
매³ *см.*매돌
매⁴ 1) *см.*매끼 2) свя́зка (листово́го) табака́ 3) куски́ мя́са(*для продажи*)
매⁵ ка́ждый, ещё; ～해 ка́ждый год, ежего́дно; ～사람에게 하나씩 ка́ждому по одно́й шту́ке
-매 строе́ние; покро́й; 눈～ разре́з глаз; 옷～ покро́й оде́жды; 몸～ телосложе́ние, фигу́ра
매가리 япо́нская ставри́да
매가오리 орли́ный скат(*рыба*)
매갈이 обди́рка ри́са; ～하다 обдира́ть рис
매고기 куски́ говя́жьего мя́са(*для продажи*)
매고르다 ро́вный и одина́ковый; быть как на подбо́р
매골 отврати́тельный(проти́вный) вид, отврати́тельная вне́шность
매국 *сущ.*преда́тельский; прода́жный; изме́на ро́дине
매국노 изме́нник ро́дины, преда́тель ро́дины
매국도당 прода́жная кли́ка; преда́тельская кли́ка
매국매족 преда́тельство на́ции и ро́дины
매국매족적 прода́жный и изме́ннический
매국매족정책 прода́жная и изме́нническая поли́тика
매국자 *см.*매국노
매국적 прода́жный
매국정부 преда́тельское прави́тельство
매국행위 прода́жное де́йствие
매국역도 преда́тель ро́дины, изме́нник оте́честву
매국역적 *см.*매국역도
매기 ка́ждый пери́од(срок)
매기다 1) оце́нивать; 등급을 ～ дава́ть разря́д 2) отмеча́ть; 점수를 ～ ста́вить оце́нку
매깃 опере́ние со́кола
매개¹ посре́дничество; ～하다 посре́дничать, служи́ть посре́дником
매개² ка́ждый, отде́льный
매개물 1) посре́дник; разно́счик 2) *физ., хим.* аге́нт
매개자 аге́нт, посре́дник
매개인 ка́ждый(челове́к)
매괴 ро́за эглантерия
매관매직 *уст.*прода́жа чино́вничьих должносте́й
매나니 1) го́лые ру́ки; ～로 го́лыми рука́ми(*делать что-л.*) 2) оди́н варёный рис(*без супа и гарнира*)
매년 ка́ждый год, ежего́дно
매눈 1) глаза́ со́кола 2) *перен.*прони́зывающий взгляд
매다¹: 쩔쩔 ～ ① не знать, за что бра́ться; растеря́ться(*будучи перегруженным работой*) ② не знать, куда́ дева́ться от стра́ха
매다² 1) завя́зывать, свя́зывать; привя́зывать; 붉은 넥타이를 ～ завя́зывать кра́сный га́лстук; 책을 ～ сшива́ть кни́гу; 붓을 ～ де́лать кисть; 목을 ～ пове́ситься 2) держа́ть(*скот*) 3) крути́ть(*нить*) 4) оце́нивать
매다³ поло́ть, пропа́лывать; 티밭을 ～ вы́полоть огоро́д; 김을 ～ вы́полоть траву́; 밭이랑의 김을 ～ поло́ть гря́ды
매단 пучо́к розг
매달 ка́ждый ме́сяц, ежеме́сячно
매달다 1) ве́шать, подве́шивать; 전등을 천정에 ～ подве́сить ла́мпу под потолко́м 2) *перен.*прико́вывать, привя́зывать
매달리다 1) висе́ть; быть подве́шенным; 손에 ～ пови́снуть на рука́х; 철봉대에 ～ подве́ситься на турнике́; 어머니에게 ～ прильну́ть к ма́тери; 어머니의 목에 ～ цепля́ться за ше́ю ма́тери; 그는 나에게 매달려 떨어지지 않는다 он приста́л ко мне как ба́нный лист 2) быть прикомандиро́ванным (прикреплённым); быть доба́вленным(прило́женным) 3) *перен.*быть привя́занным(прико́ванным)(*к чему-л.*); 어떤 생각에 ～ цепля́ться за каку́ю-л. мысль 4) опира́ться; полага́ться; зави́сеть(*от кого-л.*); ◇ 매달린 개가 누워있는 개를 웃는다 *посл.*≅ смех сквозь слёзы(*букв.*вися́щая соба́ка смеётся над лежа́щей)
매독¹ сифи́лис
매독² следы́ избие́ния па́лкой
매돌 (-ттол) жернова́ ме́льницы
매돌중쇠 (-ттол) ось, соединя́ющая жернова́ ме́льницы
매돌질 (-ттол-): ～하다 моло́ть зерно́ на ме́льнице
매동그리다 слегка́ завя́зывать, свя́зывать, упако́вывать на ско́рую ру́ку
매두피 западня́ для ло́вли со́колов
매듭 1) у́зел; соедине́ние; ～을 풀다 распу́тывать (развя́зывать) у́зел 2) загво́здка 3) заверше́ние; ～을 짓다 заверша́ть, зако́нчить, привести́ к концу́ (*что-л.*)
매듭풀 кле́вер
매대 1) лото́к; прила́вок 2) отде́л в магази́не; 당과류～ конди́терский отде́л; 고기～ мясно́й отде́л 3) ларёк; киоск 신문～ газе́тный кио́ск
매대기: ～(를) 치다 1) запа́чкать, замара́ть; перепа́чкать 2) би́ться в припа́дке; неи́стовствовать
매력 1) очарова́ние, обая́ние 2) привлека́тельность, пре́лесть, зама́нчивость; ～있는 녀성 привлека́тельная(обая́тельная) же́нщина; 청년에게는 이 리상이 매우 ～이 있다 для молодёжи э́ти идеа́лы о́чень притяга́тельны
매력적 1) очарова́тельный, обая́тельный 2) привлека́тельный, зама́нчивый; преле́стный
매련쟁이 *пренебр.*кру́глый дура́к
매련퉁이 *презр.*тупи́ца
매련하다 глу́пый как про́бка
매만지다 1) приводи́ть в поря́док 2) пригла́живать 3) ощу́пывать
매목 деревя́нный клин
매몰: ～하다 зарыва́ть, зака́пывать; погреба́ть
매몰스럽다 *прил.*каза́ться холо́дным(сухи́м); бессерде́чный
매몰차다 1) чёрствый 2) пронзи́тельный, ре́зкий(*о звуке, голосе и т.п.*)
매몰하다 сухо́й, холо́дный; бессерде́чный; 매몰한 대답 сухо́й отве́т
매무시 1) вне́шний вид (*человека в одежде*) 2): ～하다 наря́дно оде́ться
매문: ～하다 зараба́тывать писа́нием
매문가 литера́тор, пи́шущий за де́ньги; прода́жный литера́тор
매문업 литерату́рная подёнщина
매문업자 литерату́рный подёнщик
매미 цика́да
매미허물 оболо́чки вы́лупившихся личи́нок цика́ды (*как материал для лекарства*)
매미옷 фрак
매매 ку́пля-прода́жа, торго́вля
매매결혼 вы́куп неве́сты
매매계약 торго́вая сде́лка
매매권 пра́во на торго́влю
매발톱나무 барбари́с аму́рский
매발톱꽃 *бот.*водосбо́р остроча́шечковый
매방 ка́ждый вы́стрел; ～ 명중이다 ка́ждый вы́стрел попада́ет в цель
매방석 кру́глая соло́менная подсти́лка под жёрнов
매방울 колоко́льчик, подве́шенный к хвосту́ охо́тничьего со́кола
매번 ка́ждый раз; постоя́нно, всегда́
매복¹ заса́да; ～하다 устра́ивать заса́ду; 에 걸리다 попа́сть в заса́ду

매복[2] *шутл.*взбучка
매복권 окружность засады
매복선 предел засады
매복전 бой из засады
매복조 группа в засаде
매복진지 позиция засады
매복처 место засады; засада
매부 муж сестры, зять
매부리[1] клюв сокола
매부리[2] сокольник
매부리코 орлиный нос
매사 любое(каждое) дело; ◇ 매사 붙어 튼튼 *по-гов.*≅ добрый конец-всему делу венец; 매사는 간주인 *обр.*дело хозяйское ⌈лом
매사냥 соколиная охота; ～하다 охотиться с соко-
매사냥군 ловчий с соколом
매상: ～하다 закупать, покупать
매상고 1) количество проданного товара 2) выручка(*от продажи, торговли*); ～를 올리다 повысить выручку; 하루의 ～ дневная выручка
매설: ～하다 устанавливать в земле, прокладывать (*подземный трубопровод и т. п.*); 지뢰를 ～하다 заминировать
매섭다 1) бессердечный 2) лютый, свирепый
매소래 большое глиняное блюдо
매손[1] рукоятка ручной мельницы(крупорушки)
매손[2] степень избиения
매수[1] 1) покупка, скупка 2) подкуп; ～하다 ① покупать, закупать, скупать ② подкупать; 정부에 ～된 신문 газета, оплачиваемая правительством; ～할수 있는 продажный; ～할수 없는 неподкупный; 뇌물로 …를 ～하다 надеть (*на кого*) золотые очки
매수[2] количество листов (страниц, марок, платков, фотокарточек *и т. п.*)
매수쇄 ось нижнего жёрнова мельницы ⌈нит
매스껍다 *прил.*испытывать тошноту; 속이 ～ тош-
매슥매슥하다 сильно испытывать тошноту
매시 каждый час, ежечасно ⌈расслабленный
매시근하다 измученный, измотанный; обессилённый,
매시시하다 *см.* 매시근하다
매실매실하다 хитрый, ловкий, пронырливый
매생이 лодка, челнок
매자기 *бот.*ежеголовка ветвистая
매자나무 барбарис корейский
매자잎버들 ива барбаролистная
매작지근하다 вялый, расслабленный
매잡이 1) крепость узла 2) завершение дела(работы); ～가 없다 работа не закончена
매장[1] 1) погребение, похороны 2) (политическая) изоляция человека; ～하다 ① погребать, хоронить ② изолировать(*от общества*); губить
매장[2]: ～하다 ① зарывать, прятать в землю ② таиться в недрах ③ лежать мёртвым капиталом
매장군 могильщик
매장량 предполагаемые запасы(*полезных ископаемых*) в недрах; залежи; 석탄의 ～ залежи угля; запасы угля в недрах
매장물 1) *сущ.*спрятанное(хранящееся) в земле; клад 2) залежь
매장비 расходы на погребение(похороны)
매장지[1] месторождение(*полезных ископаемых*)
매장지[2] место захоронения
매장치기 1) посещение базара каждый базарный день 2) завсегдатай базара
매장인 могильщик
매점[1] ларёк; палатка; киоск ⌈*целью*)
매점[2]: ～하다 скупать(*товары со спекулятивной*

매점망 торговая сеть
매정스럽다 *прил.*казаться бессердечным(бесчеловечным, бездушным)
매정하다 бессердечный, бесчеловечный, бездушный
매조미 *см.* 매갈이
매조미쌀 ободранный рис
매조지 завершение(*работы*)
매조지다 завершать
매조이 обтёсывание жёрнова
매조이다 обтёсывать (жёрнов)
매주 каждая неделя, еженедельно
매지구름 дождевое облако
매지구름장 дождевое отдельное облако
매지근하다 чуть тёплый
매지매지 по частям; долями
매진: ～하다 энергично(форсированно) двигаться (идти, устремляться) вперёд
매질[1]: ～하다 ① пороть; избивать ② *перен.* бичевать; критиковать
매질[2]: ～하다 обмазывать стены глиной
매질[3] *физ, хим.*среда
매질군 драчун
매집[1] каждый дом; все дома
매집[2] ◇ 매집이 좋다 ① *шутл.*кирпича просит(*напр. о полном лице*) ② быть битым по малейшему
매차 каждый раз ⌊поводу
매첩하다 прямой и гладкий
매초롬하다 *прил.*цветущий; быть в расцвете сил
매춘 *см.* 매음
매춘부 *см.* 매음부
매치 добыча на соколиной охоте
매치광이 сумасброд; сумасшедший ⌈дные слова
매치다 *перен.*сходить с ума; 매친 소리 безрассу-
매콤하다 чуть горький; чуть острый
매큼하다 горьковатый; немного острый
매캐하다 *прил.*пахнуть дымом(плесенью); 매캐한 공기 затхлый воздух
매통 ручная деревянная крупорушка
매틀하다 *см.* 매캐하다
매파 сваха
매판 круглая подстилка под крупорушку
매판부르죠아지 компрадорская буржуазия
매판자본 компрадорский капитал
매판자본가 компрадорский капиталист
매포하다 чуть горький
매표[1] талон(ордер) на покупку товаров
매표[2]: ～하다 продавать билет(талон)
매표소 билетная касса
매품: ◇ 매품을 팔다 *феод.*подвергаться телесному наказанию вместо другого за вознаграждение
매품팔이 *феод.*получение телесного наказания вместо другого за вознаграждение
매필: ～하다 зарабатывать на жизнь перепиской
매한가지: ～이다 всё равно, одно и то же
매함지 корыто, в которое ставится крупорушка
매형 муж старшей сестры
매호 каждый двор(дом)
매혹 очарование; обаяние; ～하다 быть очарованным(пленённым); ～되다 очароваться, плениться, поддаться очарованию, находиться под обаянием (*чего-л.*) ⌊привлекательный
매혹적 очаровательный, пленительный, обаятельный,
매흙 глина для обмазки стен
매흙모래 очень мелкий песок
매흙질 *см.* 매질
매해 каждый год, ежегодно
매회 каждый раз

매화 1) цветы́ сли́вы 2) сли́вовое де́рево, сли́ва; ◇ 매화도 한철 국화도 한철 *посл. букв.* сли́ва цветёт в своё вре́мя, а хризанте́ма в своё ≅ ① всё до поры́ до вре́мени ② всему́ своё вре́мя

매화강정 хво́рост из ри́совой муки́, обма́занный мёдом (па́токой)

매화나무 сли́вовое де́рево, сли́ва

매화노루발 *бот.* зимолю́бка

매화말발도리 *бот.* де́йция коре́йская

매화술 во́дка, насто́янная на цвета́х сли́вы

매화죽 жи́дкая ка́ша, пригото́вленная со сли́вовым цве́том

매화차 чай, пригото́вленный из сушёных буто́нов сли́вы

매화꽃 цветы́ сли́вы

매화원 сли́вовый сад

매꾸러기 *презр.* озорни́к, кото́рого ча́сто по́рют

매끄러지다 *презр. см.* 미끄러지다

매끄럽다 1) ско́льзкий 2) изворо́тливый (*о человеке*) 3) щепети́льный (*о человеке*)

매끈거리다 скользи́ть; выска́льзывать

매끈매끈하다 1) о́чень гла́дкий (ско́льзкий) 2) гла́дкие, ско́льзкие (*о нескольких предметах*)

매끈하다 1) гла́дкий; ско́льзкий 2) чи́стый, гла́дкий (*о лице*) 3) быть ско́льзким

매끌매끌하다 дово́льно ско́льзкий

매끼[1] свя́сло

매끼[2] ка́ждый приём пи́щи

매깨비 *пренебр.* ограни́ченный (тупоголо́вый) челове́к; тупи́ца

매짝 ме́льничный жёрнов

매찜질: ～하다 поро́ть; избива́ть

매암쇠 металли́ческий бруссо́к с отве́рстием для о́си в ве́рхнем жёрнове ме́льницы

매약상 1) торго́вля гото́выми лека́рствами 2) апте́карь

매약품 гото́вые лека́рства

매양 ка́ждый раз; обы́чно

매여살다 жить в зави́симости (*от кого-л.*)

매염료 *см.* 매염제

매염제 *хим.* протра́ва

매옴하다 горькова́тый; острова́тый

매용제 вещество́, спосо́бствующее бы́строму плавле́нию глазу́ри (*для керамики*)

매우 о́чень; значи́тельно; дово́льно; 그는 ～ 젊다 он дово́льно мо́лод

매운맛 го́рький (о́стрый) вкус

매운맛감 о́страя припра́ва к пи́ще (*напр. горчица*)

매운재 е́дкая зола́

매운탕 суп с о́строй припра́вой

매움하다 горькова́тый; немно́го о́стрый

매음 проститу́ция; ～하다 занима́ться проститу́цией

매음부 проститу́тка

매이다 1) быть завя́занный (привя́занным) 2) быть зави́симым (свя́занным, прико́ванным); ◇ 매인 목숨 зави́симое положе́ние

매인 ка́ждый (челове́к)

매일 ка́ждый день, ежедне́вно; ～같이 чуть (ли) не ежедне́вно (ка́ждый день), почти́ ежедне́вно; ～ 다름없이 같았다 оди́н день походи́л на друго́й, ка́ждый день бы́ло одно́ и то же; ～ 너를 생각하고있다 нет дня, что́бы я о тебе́ не ду́мал

매일매일 изо дня в день, с ка́ждым днём

매일반 всё равно́, одно́ и то же

매위살다 1) жить в зави́симости (*от кого-л.*) 2) жить под контро́лем (*какой-л. организации*)

매월 ка́ждый ме́сяц, ежеме́сячно

맥 1) си́ла; ～없이 ① беcси́льно ② безо вся́кой причи́ны; ～을 놓고 беcси́льно 2) пульс; 3) *горн.* жи́ла 4) *этн.* го́рный хребе́т (*термин, употр. при выборе счастливого места для дома или могилы*); ◇ 맥도 모르고 침통 흔든다 ты́каться как слепо́й щено́к но́сом; 맥(도) 모르다 ничего́ не знать (не понима́ть); 맥(을) 놓다 рассла́бнуть; ～(을) 보다(짚다) ① щу́пать (слу́шать) пульс ② *перен.* разню́хивать; прощу́пывать (*кого-л.*); 맥(을) 추다 ① попра́виться, стать на́ ноги ② *см.* 맥을 쓰다; 맥(을) 떠보다 разню́хивать; прощу́пывать (*кого-л.*); 맥(을) 빼다 рассла́бить, изнури́ть; 맥을 쓰다 ① напряга́ть си́лы ② собра́ться с ду́хом; 맥이 나다 па́дать с ног; 맥이 나다. 맥이 식다. 맥(이) 풀리다. 맥(이) 빠지다 устава́ть, утомля́ться, па́дать ду́хом, изнури́ться, прийти́ в изнеможе́ние

맥고모 *см.* 맥고모자

맥고모자 1) ле́тняя соло́менная шля́па 2) *см.* 밀짚모자

맥관계통 систе́ма кровообраще́ния

맥관부 *бот.* проводя́щий пучо́к

맥관속 *бот.* сосу́дисто-волокни́стые пучки́

맥노리음 *эл.* интерфере́нция зву́ка

맥도 частота́ пу́льса, пульс

맥동 *эл.* пульса́ция

맥동률 *эл.* коэффицие́нт пульса́ции

맥동자기마당 *эл.* пульси́рующее магни́тное по́ле

맥동전류 *физ.* пульси́рующий ток

맥락 1) кровено́сные сосу́ды; кровено́сная систе́ма 2) взаимосвя́зь

맥락막 *анат.* сосу́дистая оболо́чка

맥락막염 *мед.* воспале́ние сосу́дистой оболо́чки

맥류 *см.* 밀보리

맥문동 1) *бот.* оме́ла окра́шенная 2) *кор. мед.* ко́рень оме́лы (*как материал для лекарства*)

맥맥하다 1) затруднённый; 코가 ～ заложи́ло нос; 기색이 ～ дыха́ние спёрло 2) *прил.* быть в растéрянности

맥맥히[1] неуста́нно, упо́рно

맥맥히[2] растeрянно

맥박 пульс; пульса́ция; бие́ние пу́льса; ～이 뛰다 пульс бьётся; ～을 보다 слу́шать пульс; ～을 세여보다 счита́ть пульс; ～에 이상이 없다 пульс норма́льный

맥박치다 1) пульси́ровать 2) бить ключо́м

맥보기 прощу́пывание пу́льса

맥살 *прост.* си́ла; ◇ 맥살이 나다 ① устава́ть, утомля́ться ② па́дать ду́хом

맥석광물 *геол.* жи́льные минера́лы; жи́льная поро́да

맥소 *кор. мед.* ме́сто бие́ния пу́льса, пульс

맥적다 1) сты́дный 2) ску́чный

맥주 пи́во; ～도수 кре́пость пи́ва; ～거품 пивна́я пе́на; ～ 한조끼 кру́жка пи́ва; 생～ нестерилизо́ванное (разливно́е) пи́во, бо́чковое пи́во

맥주과자 солёные конди́терские изде́лия к пи́ву

맥주병 пивна́я буты́лка

맥주조끼 пивна́я кру́жка

맥주집 пивна́я

맥주안주 заку́ски к пи́ву

맥줄 арте́рия

맥폭 *горн.* мо́щность жи́лы

맥하다 1) недоста́точно кре́пкий, сла́бый (*о вине, табаке*) 2) недога́дливый

맥뜀 бие́ние пу́льса

맥빠지기 изнеможе́ние, лише́ние сил

맥아당 *хим.* мальто́за, солодо́вый са́хар

맥암 *геол.* жи́льная поро́да

맨[1] 1) (всего́) лишь; 집 앞산에는 ～ 소나무뿐이다 на горе́ пе́ред до́мом расту́т лишь со́сны 2) целико́м; 우리 나라 어디에 가나 ～ 과일동산이다 куда́ ни пойти́, у нас повсю́ду фрукто́вые сады́ 3)

лый; лишённый(*чего-л.*); пустой; ~손 пустые руки; ~머리 непокрытая голова; ~발 босые ноги; ~ 마루바닥에서 자다 спать на голом полу

맨² самый; ~마감에 на самом конце; ~웃자리 самое первое(почётное) место

맨간장 один пустой соевый соус

맨구들 голый утеплённый пол

맨나중: ~에 в конце концов, в самом конце

맨눈 невооружённый глаз; ~으로 невооружённым глазом

맨둥맨둥하다 1) голый; лишённый растительности 2) неудобный, неловкий(*о положении*)

맨드라미 *бот.*целозия курчавая

맨드리 1) внешний вид(*человека в одежде*) 2) внешний вид, форма(*предмета*)

맨대가리 *прост. см.*맨머리

맨뒤: ~에 в самом конце; на последнем месте

맨망: ~을 떨다 вести себя опрометчиво(легкомысленно)

맨망스럽다 *прил.*казаться опрометчивым(необдуманным; легкомысленным)

맨망하다 опрометчивый, необдуманный; легкомысленный

맨머리 непокрытая голова

맨먼저 прежде всего, первым делом, в первую очередь

맨몸 голое(обнажённое) тело

맨몸뚱이 *прост. см.*맨몸

맨밑: ~에 в самом низу

맨바닥 голый пол

맨발 босые ноги; ~로, ~(을) 벗고 босиком; ~(을) 벗다 быть босым(разутым); ~을 벗은 사내아이 голоногий мальчик; ◇ 맨발 벗고 나서다 активно действовать(бороться)

맨발바닥 необутые ноги; ~으로 босиком

맨밥 один пустой рис

맨방바닥 голый пол

맨버선 ноги в одних носках; ~으로 в одних носках

맨보리밥 ячневая каша

맨봉당 голый земляной(глиняный) пол

맨삶이 не солёная варёная пища(*мяса, рыбы*)

맨손 голые руки, пустые руки; ~으로 с голыми руками, с пустыми руками

맨손바닥 голая ладонь(*без перчатки*)

맨손체조 *спорт.*вольные упражнения

맨숭맨숭하다 1) голый, лишённый растительности 2) совершенно трезвый

맨조밥 чумизная каша

맨주먹 *перен.* голые(пустые) руки; ~으로 голыми руками; одними кулаками

맨제준치 солёная сельдь-илиша в соевом соусе

맨처음: ~에 в самом начале; в первую очередь; ~부터 с самого начала

맨털터리 голые руки; ~로 голыми руками

맨꽁무니 самый конец; ~로 в самом конце

맨끝 *см.*맨꽁무니

맨땅 1) голая земля 2) невозделанная(неухоженная) земля

맨땅바닥 *см.*맨땅 1)

맨뜨물 голая мутная вода

맨씨뿌리기 сев без внесения в почву навоза(удобрений)

맨아래: ~에 в самом низу

맨앞: ~에 в самом переду

맨우: ~에 в самом верху

맨입 1) пустой рот 2) только одна пища

맴: ~(을) 돌다 кружить(ся)

맴돌다 кружиться; 매 한 마리가 산우를 맴돈다 сокол кружится над горой

맴돌이 кружение; ◇ 맴돌이(를) 치다 без конца кружить(ся)

맵다 1) горький, острый(*о перце и т.п.*) 2) очень холодный 3) свирепый 4) строгий

맵살스럽다 отвратительный; ненавистный

맵시 красивая форма; красивый вид; красота; элегантность; ~있는 몸매 изящная фигура; ~있는 치마 элегантная юбка; 이 녀자는 몸~가 좋다 у этой женщины хорошая фигура

맵자하다 1) складный; хорошо подогнанный 2) *см.* 맵짜다

맵싸하다 горький и едкий

맵짜다 1) лютый, свирепый; 맵짠 추위 трескучий мороз, пронизывающий холод 2) сильный, крепкий

맷맷하다 прямой и длинный; стройный

맹-¹ пресный; ~물 чистая вода

맹-² сильный, яростный, ожесточённый; ~활동 активная (кипучая) деятельность

맹격 ожесточённая атака; натиск

맹견 злая собака

맹공격 яростная(ожесточённая) атака; яростное наступление; стремительная атака; ожесточённая атака; ~하다 яростно атаковать

맹근하다 тепловатый

맹금 хищная птица

맹금류 хищные птицы

맹꽁이 1) близорукий человек 2) *сущ.*слепой

맹눈 *презр.*глаза невежды

맹동: ~하다 действовать вслепую, поступать необдуманно(опрометчиво)

맹랑스럽다 1) казаться тщетным(пустым)

맹랑하다 1) тщетный, пустой 2) необычайный, необычный; странный

맹련습 упорная(усиленная) тренировка; ~하다 упорно(усиленно) тренироваться

맹렬하다 жестокий, ожесточённый, яростный, бешеный; 맹렬한 활동 кипучая деятельность

맹목성 безрассудность

맹목적 слепой, безрассудный; ~으로 слепо, безрассудно; ~인 사랑 слепая(безрассудная) любовь

맹문 1) обстоятельства; положения дел 2) незнание дела

맹문이 *пренебр.*несведущий(человек)

맹물 1) чистая вода 2) *перен.*дубина, бестолковый человек; ◇ 맹물같은 소리 пустой разговор; 맹물에 자개돌(차돌)삶은 맛 *обр.*тоска зелёная

맹물국 пресный(безвкусный) суп

맹물단지 неинтересный(скучный) человек

맹물탕 чистая кипячёная вода

맹맹하다 1) пресный, безвкусный 2) недостаточно крепкий, слабый(*о вине, табаке*) 3) скучный, томительный

맹비 членские взносы(*в союз*)

맹사격 *воен.*яростный огонь

맹속력 бешеная скорость

맹수 хищный зверь

맹습 яростное нападение, натиск, штурм; ~하다 яростно атаковывать(нападать, штурмовать)

맹신 слепая вера; ~하다 слепо верить

맹신적 слепо верующий

맹생활 деятельность членов(*какой-л. организации*)

맹세 клятва; 충성의 맹세 клятва верности; ~하다 давать(клятву), клясться; ~를 지키다 сдержать клятву; 약속을 실행할것을 ~하다 клясться исполнить обещание

맹세문 текст клятвы

맹장¹ доблестный полководец

맹장² *анат.*слепая кишка

맹장염 аппендицит

맹적¹ список членов союза

맹적² союзный

맹점 слепое пятно

맹종 слепое повиновение, слепое поклонение; ~하다

слéпо повиновáться(*кому-л.*); слéпо слéдовать(*за кем-л.*)

맹종맹동 рáбская покóрность; ～하다 *см.* 맹종하다

맹종자 раболéпный(покóрный) человéк

맹주 главá сою́за(ли́ги), руководи́тель(ли́дер) сою́за (*лиги и т.п.*)

맹증 билéт члéна сою́за (*лиги и т.п.*)

맹진: ～하다 ри́нуться вперёд

맹추 *презр.* дурáк

맹추격: ～하다 я́ростно преслéдовать

맹탕 1) прéсный(безвку́сный) суп 2) без разбóра, как попáло; зря 3) неинтерéсная(ску́чная) рабóта 4) неинтерéсный(ску́чный) человéк

맹포격 я́ростный артиллери́йский огóнь(обстрéл); ～하다 подвергáть я́ростному артиллери́йскому обстрéлу

맹풍 си́льный вéтер; вихрь, урагáн; штoрм; шквал

맹호 1) свирéпый тигр 2) *перен.* провóрный(лóвкий) человéк

맹훈련 уси́ленная трениро́вка; ～하다 уси́ленно тренировáться

맹휴 *сокр. от* 동맹휴학

맹화력 *воен.* ожесточённый огóнь

맹활동 акти́вная(кипу́чая) дéятельность; ～하다 акти́вно дéйствовать

맹활략 бу́рная дéятельность; ～하다 разви́ть бу́рную дéятельность

맹꽁맹꽁: ～하다 квáкать

맹꽁징꽁: ～하다 ① надоéдливо квáкать ② таратóрить; трещáть ③ читáть как понóмарь

맹꽁이 1) лягу́шка 2) *шутл.* тупи́ца; ◇ 맹꽁이 결박한것 같다 *обр.* мáленький и тóлстый человéк в тéсном костю́ме

맹아¹ 1) ростóк 2) зарóдыш; ～상태에 있다 быть в зарóдыше

맹아² *сущ.* слепóй и глухонемóй; ～학교 шкóла для слепы́х и глухонемы́х детéй

맹아기 рудиментáрный перúод(начáльная стáдия развúтия) ростка́

맹아림 пóросль

맹아적 рудиментáрный; ～상태 зарóдышевое состоя́ние

맹악하다 свирéпый, лю́тый; жестóкий

맹약 обéт, твёрдое обещáние; ～하다 давáть(обéт, твёрдое обещáние)

맹어¹ хи́щная ры́ба

맹어² безглáзая ры́ба

맹인 *сущ.* слепóй

맹위: ～를 부리다 лютовáть; неи́стовствовать

맹원 член сою́за(организáции)

맹원증 билéт члéна сою́за(*лиги и т.п.*)

맺는말 заключи́тельное слóво; послеслóвие

맺다 1) завя́зывать, свя́зывать, вязáть 2) завя́зываться; образóвываться; 이슬이 ～ появля́ться(*о росе*) 3) завя́зывать(*отношения*); завя́зывать(*договор, соглашение и т.п.*) 4) завершáть; закáнчивать, заключáть; 맺고 끊은듯 аккурáтно; пóлностью

맺히다 1) быть завя́занным(скреплённым); завя́зываться 2) быть сжáтым(плóтно закры́тым) 3) собирáться, скáпливаться; 눈물이 맺혔다 наверну́лись слёзы 4) быть сóбранным(подтя́нутым)

맺힘새 подтя́нутость, сóбранность

맺음 заключéние, окончáтельное решéние

맺음시 *лит.* эпилóг

맺음토 заключи́тельное окончáние(*окончание формы конечной сказуемости в кор. языке*)

메¹ молотóк; мóлот

메² мя́гкий кóрень повóя

메³ 1) горá 2) моги́ла

메- неклéйкий; ～수수 неклéйкий гаоля́н

메가 мега…

메가폰 мегафóн, ру́пор

메가헤르쯔 *физ.* мегагéрц

메가싸이클 *эл.* мегаци́кл

메가옴 *физ.* мегаóм

메갓 леснóй заповéдник на горé

메공이 пéстик(*ступки*)

메기 аму́рский сом; ◇ 메기 아가리 큰대도 다 못먹는다 *посл. букв.* у сомá великá пасть, да не всё удаётся съесть; 메기가 눈은 작아도 저 먹을것은 알아본다 *посл. букв.* хотя́ у сомá глазá и мáленькие, он нахóдит себé пи́щу

메기장 неклéйкое прóсо

메기입 1) пасть сомá 2) *перен.* большóй(ширóкий) рот

메귀리 *бот.* овсю́г

메나물 *см.* 산나물

메누에 дубóвый шелкопря́д

메뉴 меню́

메다¹ 1) засыпáться; засори́ться(*об отверстии, канаве и т.п.*) 2) заполня́ться, засыпáться

메다² 1) брать(*на плечи*); нести́(*на плечах*); 총을 메고 с винтóвкой на плечé 2) нести́(*ответственность*)

메다³ *сокр. от* 메우다³

메다치다 с си́лой бить

메다꽂다 с си́лой сбрáсывать

메달¹ медáль; 금(은,동) ～ золотáя(серéбряная, брóнзовая) медáль; 금별～ медáль«Золотáя звездá»; 공로～медáль за(трудовы́е) заслу́ги; 군공 ～ медáль «За боевы́е заслу́ги»; 기념 ～ пáмятная медáль

메달² *мех.* медáль

메닭 тéтерев уссури́йский

메등 грéбень горы́

메데 прáздник Пéрвого мáя, 1 Мáя

메돼지 кабáн, вепрь

메리노 меринóс(*порода овец*)

메리야스 трикотáж, трикотáжное полотнó

메린스 мусли́н

메마르다 1) сухóй, неплодорóдный(*о земле*) 2) ту́склый и шершáвый 3) сухóй, нечувстви́тельный(*о характере, жизни*) 4) не мя́гкий(*о голосе*)

메밀 грéчиха

메밀가루 грéчневая мукá

메밀국수 куксу́ из грéчневой муки́

메밀나깨 грéчишная лузгá

메밀눈 мáленькие глазá; 우묵한 ～으로 노려보다 вперя́ться глубокó посáженными мáленькими глазáми

메밀묵 густóй кисéль из грéчневой муки́

메밀잠자리 стрекозá желтовáтая

메밀떡 (корéйский) паровóй хлéбец из грéчневой муки́ ◇ 메밀떡 굿에 쌍장구 치랴 *посл.*≅ вы́ше головы́ не пры́гнешь

메밀쌀 грéчневая крупá

메밭쥐 полевáя мышь

메벼 неклéйкий рис

메봉우리 гóрный пик, гóрная верши́на

메부리 пик(*горы*)

메부수수하다 *см.* 에부수수하다

메부엉이 *ирон.* неотёсанный мужи́к, деревéнщина

메비둘기 большáя гóрлица

메사하다 *разг.* чу́вствовать нелóвкость; остáться с нóсом

메소 вол, за пóльзованием котóрого рассчи́тываются зернóм в концé гóда

메수수 неклéйкий гаоля́н

메숲 густóй(*о заповедном лесе на горе*)

메스 скáльпель

메스껍다 1) *прил.*(по)чу́вствовать тошноту́,(за)тошни́ть 2) тошнотво́рный, отврати́тельный
메슥거리다 тошни́ть
메슥메슥하다 1) тошни́ть 2) чу́вствовать тошноту́
메새 1) го́рная пти́ца 2) красноу́хая овся́нка
메자루 рукоя́тка молотка́
메조 некле́йкая чуми́за
메조토리움 *хим.* мезото́рий
메존 *физ.* мезо́н
메좁쌀 некле́йкая чуми́за(*крупа*)
메종다리 *зоол.* сиби́рская завиру́шка
메주 растёртые со́евые бобы́(*идущие на приготовление соевого соуса*); ◇ 메주밟듯 вдоль и поперёк(обойти́); 메주(를) 먹다 опозо́риться; запятна́ть свою́ честь
메주덩이 комо́к в растёртых со́евых боба́х(*идущих на приготовление соевого соуса*)
메주물 бобо́вый отва́р
메주볼 мяси́стые(то́лстые) щёки ◇ 메주볼(이) 지다 быть то́лстыми(*о щеках*)
메주콩 со́евые бобы́(*идущие на приготовление соевого соуса*)
메줄기 *см.* 산줄기
메지 1) *стр.* швы кирпи́чной кла́дки 2) оконча́ние, заверше́ние, коне́ц; па́уза; ~가 나다 конча́ться, приходи́ть к концу́
메지다¹ *см.* 미어지다
메지다² недоста́точно ли́пкий(кле́йкий)
메질: ~하다 забива́ть мо́лотом
메질군 молотобо́ец
메짐승 *см.* 산짐승
메제비꽃 фиа́лка
메찰떡 (коре́йский) паро́вой хлеб из кле́йкого ри́са с ко́рнем пово́я
메추라기 *см.* 메추리
메추리 пе́репел
메추리도요 песо́чник острохво́стый
메케하다 1) отдающий ды́мом(пле́сенью) 2) расте́рянный, ошеломлённый; глу́пый
메타놀 *хим.* метано́л
메타린산 *хим.* метафо́сфорная кислота́
메타크릴산 *хим.* метакри́ловая кислота́
메탄 *хим.* мета́н, боло́тный газ
메탄가스 *см.* 메탄
메탄산 *хим.* муравьи́ная кислота́
메터 метр
메터자 метро́вая лине́йка
메터파 *физ.* метро́вая волна́
메토끼 за́яц
메톨 *хим.* мето́л
메트로놈 *муз.* метроно́м
메틸 *хим.* мети́л
메틸렌 *хим.* метиле́н
메틸비올레트 мети́ловая фиоле́товая кра́ска
메틸알콜 мети́ловый(древе́сный) спирт
메테비 настоя́щая ры́ба-я́щерица
메꽃 пово́й, калисте́гия
메꾸다 *см.* 메우다¹
메딱따구리 дя́тел
메떡¹ (коре́йский) паро́вой хлеб из некле́йкого ри́са(*неклейкой зерновой культуры*)
메떡² (коре́йский) паро́вой ри́совый хлеб с ко́рнем пово́я
메뚜기 кузне́чик; саранча́
메뚜기장 вы́сушенная и истолчённая саранча́ в о́стром со́усе
메싹 ко́рень пово́я
메아리 э́хо(*в горах*)
메아리치다 отзыва́ться э́хом
메어지다 1) засыпа́ться; засори́ться 2) то́шно, тяжело́; 가슴이 ~тяжело́ на се́рдце(то́шно на душе́)
메어꽂다 броса́ть, мета́ть, выбра́сывать

메우다¹ 1) заполня́ть; засыпа́ть; 구덩이를 흙으로 ~закида́ть я́му землёй 2) затыка́ть, заде́лывать(*отверстие и т.п.*)
메우다² заправля́ть(*напр. салат, лапшу*)
메우다³ 1) обтя́гивать(*что-чем-л.*); 테를 ~набива́ть о́бруч 2) надева́ть(*ярмо*); 소를 달구지에 ~ впрячь быка́ в теле́гу
메이다¹ засы́паться(*об отверстии, канаве и т.п.*)
메이다² быть взя́тым(*на плечи*); носи́ться(*на плече*)
멘젤레예비움 *хим.* менделизм
멘톨 *хим.* менто́л
멜가방 ра́нец, перекидна́я су́мка
멜대 коромы́сло(*для переноски грузов*); ~로 물바께쯔를 나르다 нести́ на коромы́сле вёдра с водо́й
멜라닌 *хим.* мелани́н
멜라민 *хим.* мелами́н
멜라민수지 *хим.* мелами́новая смола́
멜란지실 мела́нжевая пря́жа
멜바 *см.* 멜빵
멜채 *см.* 멜대
멜끈 *см.* 멜빵 1)
멜끈치마 ю́бка с ля́мками
멜띠 реме́нь че́рез плечо́
멜빵 1) ля́мки(*для носки груза через плечо*) 2) по́мочи, подтя́жки
멜빵허리 по́яс ю́бки с ля́мками
멥쌀 некле́йкий рис
멥쌀밥 некле́йкий рис, сва́ренный на пару́
멧마당 гумно́ в по́ле
멨다꽂다 си́льно броса́ть, мета́ть, выбра́сывать
뫼 моги́ла; ◇ 뫼를 쓰다 хорони́ть, предава́ть земле́
뫼다 *сокр. от* 모이다
뫼자리 ме́сто(для) моги́лы
뭐 *разг. сокр. от* 무엇 что, что?; 그는 ~라고 했니? что он сказа́л?; ~랄가 как сказа́ть; ~라고? что?, что вы говори́те?; 뭐니뭐니해도 как ни говори́, что ни говори́; 뭐라뭐라하다 нея́сно что-то говори́ть; ◇ 뭐 말라 빠진(비틀어진, 죽은)거야 *обр.* ерунда́, плевка́ не сто́ит
뭘 *сокр. от* 무엇을
뭣 *сокр. от* 무엇

ㅂ

ㅂ *шестая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* ⟨п⟩

-ㅂ니다 *вежл. оконч. повеств. ф. предикатива;* 나는 학교로 갑니다 я иду́ в шко́лу
-ㅂ니까 *вежл. оконч. вопр. ф. предикатива;* 어디 갑니까? куда́ (вы) идёте?
-ㅂ디다 *вежл. оконч. повеств. ф. предикатива(в высказывании на основе личного опыта);* 인민대학습당은 참으로 굉장합디다 Наро́дный дворец учёбы пои́стине грандио́зен
-ㅂ시다 *вежл. оконч. пригласит. ф. предикатива;* 오늘은 영화관으로 갑시다 а сего́дня дава́йте схо́дим в кино́
-ㅂ시오 *вежл. оконч. повелительной формы предикатива;* 어서 갔다 오십시오! пожа́луйста, сходи́те(туда́)!
바 *см.* 바줄
바가지 1) черпа́к из вы́сушенной полови́ны ты́квы-

горля́нки(*без ручки*) 2) *тех.* ковш; 쇠물~ разли́вочный ковш; 굴착기바가지 ковш экскава́тора ◇ 바가지를 긁다 *обр.* пили́ть(*мужа*); 바가지를 차다 пойти́ по́ миру; 바가지[를] 쓰다 ① брать на себя́ всю отве́тственность ② понести́ уще́рб(пострада́ть) одному́
바가지모 *обр.* молода́я ри́совая расса́да
바가지콘베아 скребко́вый(ковшо́вый) конве́йер
바가지탈 ма́ска из вы́сушенной полови́ны ты́квы-горля́нки
바가지통 це́лая ты́ква-горля́нка
바각: ~하다 скри́пнуть; затреща́ть; зашелесте́ть
바각거리다 скрипе́ть; треща́ть; шелесте́ть; скрести́сь
바각바각: ~하다 *см.* 바각거리다
바곤 ваго́н
바곳 складно́е ши́ло
바구니 [плетёная кру́глая] корзи́на; 꽃~ корзи́на цвето́в
바구니나물 *бот.* аверья́н
바구미 ри́совый долгоно́сик
바그라지다 разойти́сь; раздви́нуться в сто́роны; дать тре́щину
바그르르: ~하다 ① клокота́ть, бурли́ть; 물이 솥에서 ~ 끓어오른다 вода́ бурли́т в котле́ ② вспе́ниться; 맥주는 ~ 거품이 일었다 пи́во вспе́нилось
바글거리다 1) клокота́ть, бурли́ть 2) пе́ниться 3) кише́ть
바글바글: ~하다 *см.* 바글거리다
바나나 бана́н(*дерево и плод*)
바나디움 *хим.* вана́дий
바나디움광 вана́диевая руда́
바나디움철 *мет.* вана́диевое желе́зо
바느실 иго́лка с ни́ткой
바느질 шитьё; ~하다 шить; 어머니는 재봉기로 ~을 한다 мать шьёт на шве́йной маши́не
바느질감 материа́л для шитья́
바느질값 пла́та за шитьё
바느질거리 *см.* 바느질감
바느질고리 шкату́лка с принадле́жностями для шитья́
바느질그릇 *см.* 바느질고리
바느질광주리 корзи́на с принадле́жностями для шитья́
바느질법 спо́соб шитья́
바느질삯[-ссак] *см.* 바느질값
바느질손[-сс-] 1) шитьё 2) уме́ние шить
바느질실 нить[ни́тки] для шитья́
바느질자 сантиме́тр(*лента*)
바느질함 сунду́к для шитья́
바늘 1) игла́, иго́лка (для шитья́); ~한쌈 па́чка иго́лок(из 24 штук); 그물~ челно́к(игла́) для плете́ния сете́й; 뜨게질~ спи́ца, крючо́к[для вяза́ния] 2) вяза́льная спи́ца 3) стре́лка(*напр. часов*) 4) игла́ шпри́ца ◇ 바늘 가는데 실간다 *посл. букв* куда́ иго́лка, туда́ и ни́тка; 바늘도적이 황소도적 된다 *посл. букв.* укра́вший иго́лку украдёт и вола́; 바늘로 찔러도 피나올데가 없다 *обр.* ① пло́тный, кре́пкий(*о человеке*) ② волево́й(*о характере*)
바늘거레 иго́льник
바늘골 *бот.* боло́тница
바늘구멍 1) ушко́ иго́лки 2) ма́ленькое отве́рстие 3) *см.* 바늘귀 ◇ 바늘구멍으로 하늘보기 *погов. букв.* ви́деть не́бо че́рез ушко́ иго́лки; ~으로 황소바람 들어온다 *обр.* холо́дный ве́тер пройдёт и че́рез у́зкую щель
바늘귀 иго́льное ушко́, ушко́ иго́лки; ~에 실을 꿰다 вдева́ть ни́тку в иго́лку; ~만 하다 *обр.* о́чень ма́ленький, о́чень у́зкий
바늘대 ла́пка
바늘밥[-ппап] обры́вки ни́ток
바늘방석 иго́льник, поду́шечка для иго́лок ◇ 바늘방석에 앉은것 같다 сиде́ть как на иго́лках, как на у́гольях(быть, сиде́ть, находи́ться)
바늘집 *см.* 바늘거레
바늘통 иглодержа́тель
바늘판 *метал.* пласти́нка(ре́йка)
바늘꽂개 *см.* 바늘꽂이
바늘꽂이 лоску́т, подкла́дываемый под ла́пку
바늘꽃 *бот.* кипре́й краснохохолко́вый
바늘끝 остриё иго́лки
바늘뜸 стежо́к
바늘뼈 хру́пкое телосложе́ние ◇ 바늘뼈에 두부살 *ирон.* изне́женный челове́к
바늘쌈 *см.* 바늘쌈지
바늘쌈지 па́чка иго́лок(*из 24 штук*)
바늘잎 иго́лка(*хвойного дерева*)
바늘잎나무 хво́йные дере́вья
바다 мо́ре; ~가 설레인다 мо́ре бушу́ет; 우리 나라는 세면에 바다를 끼고있다 на́ша страна́ с трёх сторо́н омыва́ется моря́ми; ~같다 *обр.* о́чень глубо́кий и бескра́йний; огро́мный ◇ 바다는 메워도 사람의 욕심은 못채운다 *посл.* ≅безд́онную бо́чку не напо́лнишь; 바다를 낀 곳에서는 바다를 뜯어먹으라 раз живёшь у мо́ря, по́льзуйся его́ бога́тствами; ~에 떨어진 바늘을 찾는격 *обр.* иска́ть иго́лку в стогу́ се́на
바다가 бе́рег мо́ря
바다가녁 *см.* 바다가
바다가재 морско́й рак, краб
바다감탕 морско́й ил
바다거부기 морска́я черепа́ха
바다고기[-кко-] морска́я ры́ба
바다골 впа́дина волны́
바다굴 аоразио́нная пеще́ра
바다기슭[-сык] *см.* 바다가
바다길 морско́й путь
바다개 морско́й ко́тик
바다놀 бушу́ющие во́лны
바다놀이 прогу́лка на ло́дке(парохо́де) по мо́рю
바다달팽이 морска́я ули́тка
바다륙지바람 бриз
바다목 *геогр.* губа́
바다물 морска́я вода́
바다물고기 морска́я ры́ба
바다물러나기 *геол.* регре́ссия
바다물줄기 морско́е тече́ние
바다밑 дно мо́ря
바다매 сапса́н
바다바닥 *см.* 바다밑
바다바람 морско́й ве́тер
바다범 тигро́вая аку́ла
바다사람 1) моря́к 2) рыба́к
바다사자 морско́й лев
바다산줄기 го́рная цепь на дне мо́ря
바다선반지대 *геогр.* зо́на материко́вого ше́льфа
바다소[1] *геогр.* морска́я впа́дина
바다소[2] *зоол.* ламанти́н, морска́я коро́ва
바다소리 шум мо́ря
바다솜 1) о́стов гу́бки(*животного*) 2) рези́новая гу́бка
바다수리 морско́й орёл
바다새[-ссэ] морска́я пти́ца
바다자원 морски́е ресу́рсы
바다잠기기 *геол.* трансгре́ссия
바다장어 голохво́стый большеры́лый у́горь
바다조개 морско́й двуство́рчатый моллю́ск
바다지도 морска́я ка́рта
바다지진 моретрясе́ние

바다짐승 морскúе живóтные
바다코끼리 морскóй слон
바다표범 тюлéнь
바다풀 морскúе вóдоросли
바다항구 морскóй порт
바다홈 морскáя впáдина
바다흐름 морскóе течéние
바다깎기 *геол.* абрáзия
바다싸움 морскóй бой; морскóе сражéние
바다안개 морскóй тумáн
바다얼음 морскóй лёд
바다잉어 морскóй сазáн
바닥 1) рóвная повéрхность(*чего-л*); полотнó(*дороги*) 2) пол; ～에 앉다 сидéть на полý 3) нúжний слой; 진흙땅의 ～이 드러나다 обнажáется нúжний слой глúны 4) дно 5) подóшва(*одуви*) 6) равнúна 7) ýлицы(*города*); квартáл, райóн 8) вы́делка ткáни ◇ 바닥을 내다 употреблять(расхóдовать) всё; 바닥을 보다 ① закóнчить рабóту ② растрáтить, пóлностью истрáтить; 바닥(이) 나다 ① заверши́ться(*о работе*) ② пóлностью израсхóдоваться ③ протерéться(*о подошве*) ④ *см.* 바닥; 바닥이 드러나다 обнарýживаться, выявля́ться
바닥그림 1) планометрúческая кáрта, план 2) *стр.* план сечéния
바닥다지기 рабóты по укреплéнию рýсла рекú
바닥쇠 1) подкóвка, гвóзди(*предохраняющие подошву от стирания*) 2) нúзший разря́д; нижестоя́щий, рядовóй
바닥자 визúр
바닥창 подмётки; ～을 대다 подбивáть подмётки
바닥초 пост(часовóй) на равнúнной мéстности
바닥칠 грунт, нúжний слой крáски
바더리 пчелá картóнница
바동거리다 1) барáхтаться 2) выкарáбкиваться из трýдного положéния
바동바동: ～하다 *см.* 바동거리다
바둑 1) игрá в (корéйские) шáшки на многоклéточной доскé; ～(을) 두다 игрáть в (корéйские) шáшки
바둑강아지 щенóк с чёрными и бéлыми пя́тнами на шкýре
바둑개 *см.* 바둑이
바둑돌 шáшка(*для игры в кор. шашки на многоклеточной доске*)
바둑말 лóшадь пéгой мáсти
바둑머리 косúчки(*детская причёска*)
바둑무늬 клéтчатый узóр
바둑범 леопáрд
바둑쇠 пýговица для вéрхней одéжды
바둑장기 (корéйские) шáшки и (корéйские) шáхматы
바둑점 крýглое пятнó
바둑판 многоклéточная доскá для игры́ в корéйские шáшки
바둑판연 бумáжный змей, раскрáшенный в клéтку
바둑은 крýглая старúнная серéбряная монéта
바둑이 собáка с чёрными и бéлыми пя́тнами на шкýре
바드득: ～하다 скрúпнуть; издáть скрéжет
바드득거리다 скрипéть; скрежетáть
바드득바드득: ～하다 *см.* 바드득거리다; 이를 ～ 갈다 скрежетáть зубáми
바드름하다 чуть выступáющий(выдаю́щийся) вперёд; чуть вы́тянутый
바드민톤 бадминтóн
바득바득 1): ～ 대들다 упóрно лезть(*в драку, спор и т. п.*); наскáкивать(*на кого-л.*) 2): ～ 고집을 부리다 упря́миться; ～ 애를 쓰다 лезть из кóжи вон
바들거리다 дрожáть
바들바들: ～하다 *см.* 바들거리다; 무서워서 ～ 떨다 дрожáть от стрáха
바들짝거리다 чáсто дрожáть
바듬하다 немнóго выступáющий(выдаю́щийся) вперёд
바듯하다 чуть маловáтый(*напр. об обуви, одежде*)
바디 *текст.* бёрдо
바디구멍 щель бёрд ◇ 바디구멍에도 용수가 있다 *посл.* из вся́кого положéния мóжно найтú вы́ход
바디나물 *бот.* дýдник низбегáющий
바디살 спúца бёрда
바디질: ～하다 уплотня́ть утóчные нúти при пóмощи бёрда
바디집 *текст.* вéршник бёрда
바디집비녀 *текст.* зýбья(лóпасть) бёрда
바대 подклáдка(*напр. на спинке, коленях и т. п.*)
바라 *муз.* латýнные тарéлки
바라기 мáленькая фая́нсовая мúска
바라나오다 *презр.* выходúть
바라다 1) надéяться; желáть, хотéть; 건강하기를 바랍니다 желáю вам здорóвья; 성공을 바랍니다 желáю вам успéха; 완쾌하기를 바랍니다 желáю вам пóлного выздоровлéния; 만사가 잘되기를 바랍니다 я надéюсь, что всё бýдет хорошó; 지은 죄를 용서하기 바랍니다 прошý прощéния за свою́ винý; 내가 바라는것은 바로 그것이다 э́то как рáз и есть то, что я хочý; úменно э́того я и хочý; 모든것이 무사히 되기를 바랍니다 желáю, чтóбы всё бы́ло благополýчно; 함께 가주신다면 더 바랄것이 없습니다 éсли вы позвóлите сопровождáть вас, мне бóльше ничегó не нáдо; 나는 부귀영화를 바라지 않습니다 я не стремлю́сь к слáве и богáтству 2) смотрéть с зáвистью (*на кого-что-л.*), завúдовать
바라다니다 *прост.* шля́ться
바라마지않다 úстинно(óчень) надéяться(желáть, хотéть)
바라보다 1) смотрéть пря́мо; 뚫어지게 ～ вперúть взор(*в кого-что-л.*); 정신없이 ～ заглядéться; 멍하니 ～ засмотрéться; 번잡한 거리를 ～ глядéть на оживлённую ýлицу 2) смотрéть вдаль 3) смотрéть со стороны́, быть посторóнним наблюдáтелем 5) возлагáть надéжды; ожидáть 5) смотрéть с зáвистью(*на кого-что-л.*), завúдовать
바라지[1] обеспéчение(*чем-л.*); забóта; ухóд (*за кем-л.*); ～하다 обеспéчивать; забóтиться, ухáживать
바라지[2] окóнце
바라지다 1) ширóкий(*о плечах, груди*) 2) мéлкий и ширóкий(*о посуде*) 3) неглубóкий, несерьёзный, легкомы́сленный
바라춤 тáнец с латýнными тарéлками(*муз. инструментом*)
바라크 барáк, пострóйка врéменного тúпа, время́нка
바라오르다 поднимáться, взбирáться(*на дерево*); влезáть(*на что-л.*); карáбкаться(*на гору*)
바라이데 варьетé
바락 внезáпно; ～ 성을 내다 вспылúть
바락바락: ～ 기를 쓰다 ① рабóтать с ожесточéнием ② издавáть я́ростные крúки
바란스 балáнс, сáльдо; ～를 맞추다 подводúть балáнс
바람[1] 1) вéтер; ～이 불다 дуть(*о ветре*); ～이 일다 поднимáться(*о ветре*); ～이 자다 стихáть (*о ветре*); ～을 맞받아가다 идтú прóтив вéтра; ～에 문이 덜커덕거리다 дверь хлóпает от вéтра; 이 항구는 어떤 바람이 불어와도 끄떡없다 в э́том портý спокóйно при любóм вéтре; 모자가 ～에 날려갔다 у меня́ вéтром унеслó(сорвáло) шля́пу; 무슨 ～

이 불어 이리로 왔니? каким ветром тебя занесло́ сюда́? 2) во́здух; 축구공에 ~을 넣다 нака́чивать футбо́льный мяч; ~이 나가다 ① проса́чиваться (*о воздухе*) ② *перен.* вы́дохнуться 3) га́зы, ве́тры 4) не́рвные боле́зни 5) де́йствие, влия́ние, си́ла (*чего-л.*) 6) увлече́ние; ~이 나다 увлека́ться 7) мо́да, пове́трие 8) по причи́не, та́к как 9) непо́лный наря́д; 샤쯔~으로 오다 приходи́ть в одно́й руба́шке (*без пиджака*) ◇ 바람먹고 구름똥을 싼다 *обр.* мечта́тель, фантазёр; 바람부는 날 가루 팔러가듯 *обр.* начина́я (*что-л.*) в неуда́чное вре́мя; 바람부는대로 산다. 바람부는대로 따라간다. 바람따라 돛을 단다 *посл.* ≅ держа́ть нос по ве́тру; идти́, куда́ ве́тер ду́ет; ~앞의 등불 *обр.* кра́йняя опа́сность, риск; 바람〔을〕 내다 дава́ть эффе́кт; дава́ть высо́кую производи́тельность; 바람을 등지다 быть обращённым спино́й к ве́тру; 바람〔을〕 맞다 ① быть непосе́дливым (неуси́дчивым) ② быть обма́нутым ③ быть парализо́ванным (разби́тым параличо́м); 바람〔을〕 잡다 ① шля́ться, шата́ться ② замышля́ть пусто́е де́ло; 바람〔을〕 피우다 ① флиртова́ть ② фантази́ровать; 바람〔을〕 쐬다 ① дыша́ть во́здухом ② осва́иваться с обы́чаями (*какой-л. местности*); 바람을 안다 быть обращённым лицо́м к ве́тру; 바람〔을〕 일으키다 проводи́ть кампа́нию; 바람이 나다 ① поднима́ться, нача́ться (*о ветре*) ② увлека́ться ③ быть живы́м (энерги́чным) ④ быть производи́тельным; 바람이 들다 ① быть сухи́м (несо́чным) (*напр. о редьке*) ② быть несбы́точным; 바람이 불어야 배가 가지 *погов. букв.* без ве́тра и ло́дка ни с ме́ста; 바람이 자다 ① стиха́ть (*о ветре*) ② успока́иваться; утеша́ться ③ утиха́ть, утихоми́риваться; 바람이 끼다 быть неспоко́йным (непосе́дливым)

바람[2] 1) длина́ вы́тянутых рук (*как единица измерения для ниток, верёвки, проволоки и т. п.*) 2) не́сколько куско́в (*верёвки, проволоки и т. п.*), ка́ждый из кото́рых ра́вен длине́ вы́тянутых рук

바람가림 загражде́ние от ве́тра

바람간수 защи́та от ве́тра; ~하다 защища́ться от ве́тра

바람갈이 прове́тривание, вентиля́ция; аэра́ция

바람결 1) поры́в ве́тра 2): ~에 по слу́хам

바람구멍 1) ще́ль, отве́рстие (*в которые проникает ветер*) 2) расще́лина (*в горах*)

바람기 1) *см.* 바람세 2) движе́ние во́здуха; дунове́ние ве́тра 3) озно́б, ощуще́ние просту́ды 4) возбуждённое состоя́ние, взбудора́женность

바람길 направле́ние ве́тра

바람개비 1) верту́шка (*детская игрушка*) 2) крыло́ (*ветряной мельницы*); ло́пасти (*турбины*)

바람나름꽃 *бот.* анемофи́льный цвето́к

바람동이 *ирон. см.* 바람잡이

바람들다 1) быть сухи́м (не со́чным) (*напр. о редьке*) 2) увлека́ться (*кем-л.*); быть без ума́ (*от кого-л.*)

바람막이: ~하다 защища́ть от ве́тра

바람막이바자 ветрозащи́тный забо́р

바람막이숲 ветрозащи́тные лесонасажде́ния

바람만바람만: ~ 따라가다 идти́ на почти́тельном расстоя́нии (*от кого-л.*)

바람맞이 1) ве́треное ме́сто 2) *сущ.* дыша́ть во́здухом

바람머리 головна́я боль (*от холодного ветра*)

바람바자 *см.* 바람막이바자

바람받이 〔-бачжи〕 ве́треное (*не защищённое от ветра*) ме́сто; ◇ 바람받이에 선 초불 *см.* 바람앞의 등불

바람발 *см.* 바람결

바람방향 направле́ние ве́тра

바람벽 стена́ ◇ 바람벽에도 귀가 있다 〔и〕 у стен есть у́ши; нет на све́те ничего́ та́йного, что не ста́ло быть я́вным

바람비 ве́тер и дождь

바람살 си́льные поры́вы ве́тра

바람속도 ско́рость ве́тра

바람새 ве́тер; 잔잔한 ~ лёгкий ветеро́к; 사나운 ~ свире́пый ве́тер

바람새기 уте́чка во́здуха

바람세 си́ла ве́тра

바람잡이 легкомы́сленный челове́к, ве́треник

바람증 1) *кор. мед.* не́рвные боле́зни 2) *кор. мед.* парали́ч

바람질 1) си́льный ве́тер 2) флирт

바람재개 анемо́метр

바람쟁이 *презр. см.* 바람잡이

바람칸 ко́мната с вентиляцио́нным устро́йством

바람통 вентиляцио́нная труба́ (*над крышей*)

바람피해 уще́рб, нанесённый урага́ном

바람하늘지기 *бот.* фимбристи́лис

바람허리 боль в поясни́це на не́рвной по́чве

바람깎기 *геол.* дефля́ция, выдува́ние, выве́тривание

바람깎기지형 дефляцио́нные эо́ловые фо́рмы релье́фа

바람꽃[1] *мед.* сыпь

바람꽃[2] *бот.* ве́треница мохна́тейшая

바람꽃[3] бе́лые облака́ над гора́ми (*предвещающие бурю*)

바람빼기 прове́тривание, вентиля́ция

바람씨 1) *см.* 바람새 2) *см.* 바람세

바람압력 давле́ние ве́тра

바람이 зубна́я боль на не́рвной по́чве

바랑 1) больша́я кото́мка (*за спиной у монаха*) 2) *см.* 배낭[1]

바로[1] побли́зости, по сосе́дству; 그는 지~ 앉다 он сиди́т там (в той стороне́)

바로[2] 1) пря́мо, ро́вно; 줄을 ~긋다 проводи́ть ли́нию пря́мо; ~ 여덟시에 오너라 приди́ ко мне ро́вно в во́семь часо́в 2) пра́вильно; норма́льно; 글을 ~ 쓰십시오 пиши́те пра́вильно 3) недалеко́ вблизи́ 4) пря́мо (*минуя что-л*); ~ 오다 идти́ напрями́к 5) то́тчас, неме́дленно 6) и́менно, как ра́з; ~ 여기서 내가 산다 вот где я живу́

바로되다 станови́ться пра́вильным

바로서다 1) стать пря́мо 2) стать норма́льным (пра́вильным)

바로세우다 упоря́дочивать; 질서를 ~ наводи́ть поря́док

바로잡다 1) выпрямля́ть; выправля́ть; 옷깃을 ~ попра́вить воротни́к 2) исправля́ть; 질서를 ~ наводи́ть поря́док; 사태를 ~ вы́править положе́ние

바로잡히다 1) быть вы́прямленным (вы́правленным) 2) быть испра́вленным

바룩하다 торча́щий (*о носе, ушах*)

바르 1) *физ.* балл 2) бар (*единица атмосферного давления*)

바르다[1] 1) ма́зать, нама́зывать; 빵에 빠다를 ~ 〔на〕маза́ть хлеб ма́слом; 떡에 꿀을 ~ 〔на〕ма́зать хлеб мёдом; 피부에 고약을 ~ сма́зывать ко́жу ма́зью; 분을 ~ пу́дриться 2) штукату́рить, обма́зывать (*глиной*)

바르다[2] очища́ть (*напр. орех*); извлека́ть (*зёрнышко из скорлупы*); 강냉이를 ~ лущи́ть кукуру́зу

바르다[3] 1) прямо́й, неизо́гнутый; 벽시계를 바르게 걸다 пове́сить ро́вно стенны́е часы́ 2) пра́вильный 3) правди́вый, че́стный, справедли́вый; 바른대로 по пра́вде; 바른말 пра́вда 4) пра́вый; 바른손 пра́вая рука́

바르다[4] недоста́точный, непо́лный; нехвата́ющий

바르르: 1) ~ 떨다 слегка́ дрожа́ть 2) ~ 타오르다 сра́зу(легко́) разгора́ться(загора́ться) 3) ~ 끓다 слегка́ кипе́ть 4) ~ 성내다 рассерди́ться, вскипе́ть
바르작거리다 бара́хтаться
바르작바르작: ~하다 *см.* 바르작거리다
바르짝거리다 *усил. стил. вариант* 바르작거리다
바르한 барха́ны
바른 *см.* 오른
바른각기둥 *мат.* пра́вильная при́зма
바른다각형 *мат.* пра́вильный многоуго́льник
바른다리 пра́вая нога́
바른다면체 *мат.* пра́вильный многогра́нник
바른대로 по пра́вде
바른말 пра́вда, пра́вильные слова́
바른모기둥 *мат.* пра́вильная при́зма
바른모뿔 *мат.* пра́вильная пирами́да
바른발 пра́вая нога́
바른사각형 *мат.* квадра́т
바른삼각형 *мат.* равносторо́нний треуго́льник
바른소리 *см.* 바른말
바른손 пра́вая рука́
바른팔 пра́вая рука́(*от кисти до плеча*)
바른쪽 пра́вая сторона́
바릇거리다 *см.* 바르작거리다
바리[1] лату́нная ча́шка(*для пищи*)
바리[2] 1) груз на спине́ ло́шади(вола́) 2) *счётн. сл. для тюков, вьюков*
바리나무 вяза́нка дров(хво́роста), навью́ченная на ло́шадь(вола́)
바리대(-ттэ) деревя́нная ми́ска(*будд. монаха*)
바리대집(-ттэ-) помеще́ние для хране́ния оде́жды и деревя́нных ми́сок(*в будд. монастыре*)
바리무우 тю́ки ре́дьки, навью́ченные на вола́(ло́шадь)
바리집다 1) выпрямля́ть, выра́внивать(*вмятину*) 2) обнару́живать; раскрыва́ть(*секрет*) 3) преувели́чивать, раздува́ть
바리케트 баррика́да; ~를 쌓다 стро́ить баррика́ду, баррикади́ровать
바리탕기 супова́я фарфо́ровая ми́ска(*без крышки*)
바리톤 барито́н
바리포 *см.* 바리안베
바리깨 кры́шка для лату́нной ми́ски
바리안베 *обр.* о́чень то́нкий холст
바리움 *хим.* ба́рий
바림 постепе́нный перехо́д от тёмных тоно́в к бо́лее све́тлым(*в живописи*)
바래기[1] отбе́ливание
바래기[2] про́воды, провожа́ние
바래다[1] 1) выцвета́ть, выгора́ть; линя́ть 2) обесцве́чивать(*ткань-о лучах солнца*) 3) отбе́ливать (*ткань*)
바래다[2] провожа́ть; 보이지 않을 때까지 ~ следи́ть (глаза́ми), пока́ не исче́знет из виду; 바래고 싶으나 일이 바빠서 실례합니다 извини́те, я хоте́л вас проводи́ть, но у меня́ сро́чное де́ло
바래주다 *см.* 바래다
바래우다 *см.* 바래다
바래움 *см.* 바래기[2]
바랜천 отбе́ливаемая ткань
바램[1] *сокр. от* 바래움
바램[2] *см.* 바래기[1]
바램가루(-кк-) хло́рная(бели́льная) и́звесть
바램약 отбе́ливатель
바레 бале́т
바보 дура́к, ду́рень; глупе́ц, простофи́ля; ~같은 소리 глу́пости; чепуха́; ~같은 소리를 하지 말라 ты горо́дишь вздор
바보짓 глу́пый посту́пок; глу́пое поведе́ние
바비트 *мех.* бабби́т
바사지다 разбива́ться вдре́безги; кроши́ться; 살얼음이 바사진다 то́нкий лёд кро́шится
바삭: ~하다 ① издава́ть шо́рох, зашурша́ть, ② хру́стнуть [хрусте́ть]
바삭거리다 1) шурша́ть(*о соломе и т. п.*) 2) хрусте́ть
바삭과자 бискви́т
바삭바삭: ~하다 1) *см.* 바삭거리다 2) *прил.* ① шурша́щий ② хрустя́щий
바소 ланце́т(*для вскрытия нарыва*)
바소쿠리 1) больша́я корзи́на, сплетённая из пру́тьев 2) *см.* 발채
바수다 размельча́ть; разбива́ть на ме́лкие кусо́чки (вдре́безги); 쇠돌을 바수는 기계 маши́на, размельча́ющая руду́
바수지르다 раска́лывать на ме́лкие кусо́чки; разбива́ть вдре́безги
바수뜨리다 с си́лой разбива́ть(раска́лывать)
바숨기계 дроби́льная маши́на, дроби́лка
바스 1) *муз.* бас 2) *сокр. от* 콘트라바스
바스대다 1) издава́ть шо́рох 2) быть непосе́дливым (неугомо́нным) 3) *см.* 바스락거리다
바스라기 вещь, разби́тая вдре́безги(раско́лотая на ме́лкие куски́)
바스락거리다 шурша́ть; 쥐가 바스락거렸다 мышь прошурша́ла
바스락바스락: ~하다 шурша́ть
바스락장난: ~을 하다 ти́хо(исподтишка́, укра́дкой) шали́ть
바스러지다[1] разби́ться вдре́безги; раскроши́ться
바스러지다[2] быть хи́трым то́лько с ви́ду, каза́ться хи́трым
바스러뜨리다 разбива́ть вдре́безги; размельча́ть
바스스 1): ~ 부스러지다 разбива́ться; кроши́ться 2): ~ 흐트러지다 разлета́ться(*о волосах*) 3): ~ 일어나다 ле́гко встать(приподня́ться)(*о человеке*) 4): ~ 닫다 потихо́ньку закры́ть(*напр. окно*)
바스케트 1) корзи́на(*в баскетболе*) 2) доро́жная корзи́на(*сплетённая из прутьев*)
바슬바슬하다 1) легко́ бью́щийся, хру́пкий 2) кроша́щийся; рассы́пчатый
바시시 *см.* 바스스
바심[1] молотьба́; ~하다 ① молоти́ть(ся) ② молоти́ть(обдира́ть) неспе́лое зерно́
바심[2]: ~하다 подгота́вливать лесоматериа́л для постро́йки до́ма
바심질[1]: ~하다 ① молоти́ть(ся) ② молоти́ть(обдира́ть) неспе́лое зерно́
바심질[2]: ~하다 подгота́вливать (лесоматериа́л для постро́йки до́ма)
바자 огра́да; плете́нь; забо́р
바자문 кали́тка, воро́та(*в плетне*)
바작바작: ~하다 1) хрусте́ть 2) треща́ть(*напр. о сухих дровах*) 3): 속이 ~ 타다 си́льно пережива́ть 4) пересыха́ть во рту(*от волнения, жара и т.п.*) 5) покрыва́ться оби́льным по́том; 진땀이 ~ 나다 облива́ться холо́дным по́том
바잡이 челове́к, кото́рый тя́нет за верёвку(*привязанную к чему-л.*)
바장거리다 1) всё вре́мя слоня́ться(шата́ться) 2) не находи́ть себе́ ме́ста
바장이다 *см.* 바재이다
바줄(-чч-) верёвка; кана́т; ~을 비끌어매다 крепи́ть [кана́т]
바줄당기기(-чч-) *спорт.* перетя́гивание кана́та; ~를 하다 соревнова́ться в перетя́гивании кана́та
바줄설비(-чч-) такела́ж
바줄타기(-чч-) хожде́ние по кана́ту; ~를 하다 хо

дить по канату
바지 брюки, штаны ◇ 바지를 벗어놓다. 바지까지 벗어주다 погов. ≅отдать последнюю рубашку
바지가랭이 штанина
바지게 1) чигé с корзиной 2) нескладывающаяся корзина для чигé
바지라기 см. 바지락조개
바지락 см. 바지락조개
바지락조개 филиппинская ракушка(морской моллюск)
바지랑대 палка(для поддерживания верёвки для сушки белья) ◇ 바지랑대로 하늘재기 погов. букв. мерить небо палкой
바지런스럽다 прилежный, трудолюбивый
바지런스레 прилежно
바지런하다 см. 부지런하다
바지저고리 1) брюки и куртка(кор. покроя) 2) шутл. пустое место(о человеке)
바지전 закраины штанин
바지지: ～하다 шипеть(напр. о сырых дровах)
바지직: ～하다 ① издать шипение(напр. о сырых дровах) ② издать треск(напр. о рвущейся материи)
바지직거리다 1) шипеть(напр. о сырых дровах) 2) трещать(напр. о разрываемой материи)
바지직바지직: ～하다 см. 바지직거리다
바지춤: ～에 넣다 положить(заткнуть, засунуть) за пояс штанов(брюк)
바지통 см. 바지가랭이
바직바직 сокр. от 바지직바지직
바질바질: 속이 ～ 끓다 мучительно переживать
바재이다 1) всё время слоняться(шататься) 2) не находить себе места
-바치 суф. 갖～ сапожник; 장인～ ремесленник
바치다¹ (от)давать; сдавать; 도서관에 책을 ～ возвращать книгу в библиотеку; 당비를 ～ вносить(платить) партвзносы; 목숨을 ～ отдать жизнь, жертвовать собой; 몸을 ～ посвятить себя целиком; целиком отдавать себя(чему-л.); 자신의 모든것을 다 ～ посвятить (всего) себя; 마음을 ～ вкладывать всю душу(во что-л.); 일러～ делать донос
바치다²: 고기를 ～ очень хочется мяса
바킹 тех. набивка; прокладка; 고무～ резиновая набивка(прокладка)
바퀴 1) колесо; шкив 2) круг, оборот; 운동장을 세～ 돌다 обежать спортплощадку три раза; 지구주위를 백～ 돌다 совершить сто оборотов вокруг Земли; 비행기는 도시상공에서 한～ 돌았다 самолёт сделал круг над городом; 길은 온통 ～자리로 울퉁불퉁하다 дорога вся в выбоинах
바퀴살 спица(колеса)
바퀴살모양 сущ. радиальный, лучевой
바퀴자리 тех. рога (повозочной)оси
바퀴테 обод(колеса)
바탕 1) основа, база; устои; 계급적～ классовые устои 2) положение, обстановка, среда 3) поле, фон; жив. грунт; 그림의 밝은 ～색 светлый фон картины 4) конституция, телосложение
바탕바위 геол. порфиры
바탕색 1) первоначальный(естественный) цвет 2) основные цвета
바탕칠 грунтование
바통 1) спорт. эстафетная палочка 2): ～을 넘기다(주다) передавать эстафету; ～을 받다 принимать эстафету
바투 1) совсем рядом; вплотную; возле; 곁에 ～ 다가앉다 сидеть вплотную 2) коротко; 날자를 ～ 잡고 일하다 делать работу в короткий срок 3) немного; понемножку; 국물을 ～ 붓다 наливать немного супа(бульона)
바투하다 1) короткий, коротенький; 바투한 목 короткая шея; 시간이 ～ мало времени 2) немногий, небольшой; 국물을 바투하게 붓다 наливать немного супа(бульона)
바트 лоток для инструментов(в лаборатории)
바특하다 густой(о супе)
바특이 1) густо, круто(сварить) 2) рядом, близко
바탱이 пузатый глиняный кувшин
바테리 аккумуляторная батарея, аккумулятор
바깥 1) сущ. внешний, наружный; ～으로 나가다 выходить на улицу(на воздух) 2) вне; снаружи; 줄～ за линию 3) снаружи; вовне; на дворе; на улице; на свежем воздухе; под открытым небом
바깥각 мат. внешний угол
바깥고름 тесёмка, завязка (у воротника верхней одежды)
바깥기척 звук во дворе
바깥깃 внешняя часть воротника
바깥나들이(-ккан-) выход на улицу
바깥날(-ккан-) см. 바깥날씨
바깥날씨(-ккан-) погода
바깥늙은이(-ккан-) старик
바깥닿이 мат. внешнее касание
바깥닿이원 мат. описанная окружность
바깥둘레산 геогр. горы, окружающие центральный кратер вулкана
바깥등 уличный фонарь
바깥대 1) балкон 2) открытая сцена
바깥량반(-ккан-) муж, хозяин
바깥로인 см. 바깥늙은이
바깥마당 двор(площадка) за воротами дома
바깥마디(-ккан-) мат. крайний член
바깥맞닿이(-ккан-) см. 바깥닿이
바깥모임(-ккан-) астр. внешнее противостояние планет
바깥무릎치기 бросок противника с захватом левой ноги и толчком в левое плечо(приём в кор. национальной борьбе)
바깥문(-ккан-) наружная дверь
바깥바람 1) ветер с улицы 2) свежий ветер на улице
바깥방 1) комната во флигеле(в пристройке) 2) комната с дверью на улицу
바깥복도 наружная галерея
바깥부모 уст. отец
바깥사돈 сват(отец одного из супругов по отношению к родителям другого супруга)
바깥상제 этн. распорядитель траура
바깥성 внешняя стена крепости
바깥소리 сопрано и бас(в квартете)
바깥소문 слухи
바깥소식 вести
바깥식구 член семьи(о мужчине)
바깥심부름 1) мелкое поручение хозяина дома 2) поручение сделать(что-л.) во дворе(на улице)
바깥세상 внешний мир
바깥주머니 наружный карман
바깥주인 муж, хозяин
바깥직경 внешний диаметр
바깥출입 выход на улицу; ～을 안하다 сидеть в четырёх стенах
바깥채 дом, выходящий на улицу(один из двух домов, принадлежащих одной семье)
바깥팔걸이 переворот противника с захватом ног (приём в кор. нац. борьбе)
바깥힘 физ. внешняя сила
바깥뜰 двор дома, выходящего на улицу
바깥짝 1) внешняя сторона предмета 2) сущ. за

пределáми(*чего-л.*)
바깥어른 муж, хозяин
바깥옷(-ккадот) выходнáя одéжда
바깥일 1) рабóты на ýлице(на открытом вóздухе) 2) рабóта вне дóма 3) событие, происшéдшее вне дóма
바꽃 *бот.* аконит
바꾸다 1) менять(ся); обмéнивать(ся); 자리를 ~ (по)меняться(*с кем-л.*) местáми; 그는 누구와도 바꿀수 없는 사람이다 егó трýдно кем-л. заменить 2) менять; изменять; переменить; 주택을 ~ переменить квартиру; 돈표를 현금으로 ~ обратить чéки в наличность; 돈을 ~ размéнивать дéньги; производить обмéн дéнег 3) получáть; приобретáть(*ценою чего-л.*); 목숨으로 바꾼 보물 сокрóвища, приобретённые ценóю жизни
바꾸이다 быть обменённым; заменяться
바꾸어 말하다: 바꾸어 말하면 инáче говоря, говоря другими словáми
바꿈질: ~하다 менять(ся); обмéнивать(ся)
바께쯔 ведрó
바뀌다 *сокр от.* 바꾸이다
바뀜맞음성(-сс-) взаимозаменяемость
바따라지다 густóй и вкýсный(*напр. о супе*)
바띠까노(바띠까노도시국가) Ватикáн(Государство-гóрод Ватикáн)
바빠나다 1) спешить, торопиться 2) быть в неудóбном положéнии
바빠맞다 1) срóчный, неотлóжный 2) нелóвкий, неудóбный, затруднительный
바빠하다 1) торопиться, спешить 2) быть невыносимым; 아파서 ~ быть не в силах терпéть боль 3) быть в неудóбном положéнии; 듣기 ~ неудóбно (нелóвко, неприятно) слýшать
바쁘다 1) óчень занятóй; 그는 그렇게 바쁠수가 없다 не мóжет он быть так зáнят; 나는 일이 바빠 갈수 없다고 말해주시오 скажите, что я зáнят и не могý пойти; 너무 바빠서 다른것을 생각할 짬이 없다 я так зáнят, что у меня нет врéмени дýмать о посторóнних вещáх; 요사이는 너무나 바빠서 어쩔수가 없다 послéднее врéмя стóлько рабóты, что никáк не могý спрáвиться 2) óчень спéшный; 바쁜 걸음으로 간다 он спешит, он идёт быстрым шáгом 3) невыносимый 4) трýдный; неудóбный; затруднительный; 말하기 ~ неудóбно говорить 5): 바쁘게, 비가 멎기 ~ 그들은 떠나갔다 едвá тóлько кóнчился дождь, как они срáзу отпрáвились ◇ 바쁘다고 바늘허리에 실 매여쓸가 *посл.* вприпрыжку дéла не сдéлаешь; 바쁘다면 옮겟힌다 *обр.* бедá не хóдит однá
바삐 срóчно, спéшно; второпях; 하루~ как мóжно скорéе
바싹[1] *усил. стил. вариант* 바삭
바싹[2] 1): ~ 마르다 засóхнуть; пересóхнуть 2) вплотнýю, плóтно; тýго; 띠를 ~ 죄다 тýго затянýть ремéнь; 벽에 ~ 붙다 тесниться(прижимáться) к стенé; ~ 뒤쫓아가다 ходить по пятáм(*за кем-чем-л.*); 기선은 부두에 ~ 가닿았다 пароход подошёл вплотнýю к прúстани 3) напряжённо; 귀를 ~ 기울이다 прислýшиваться; вслýшиваться; 정신을 ~ 차리다 держáть себя в рукáх, сдéрживаться
바싹거리다 *усил. стил. вариант* 바삭거리다
바싹바싹[1] *усил. стил. вариант* 바삭바삭
바싹바싹[2] 1): ~ 마르다 совсéм засóхнуть; пересóхнуть 2) óчень тýго(плóтно)
바짝 *усил. стил. вариант* 바싹[2]
바짝바짝 *усил. стил. вариант* 바짝

바야흐로 1) в сáмый разгáр; ~ 노을이 한창이다 заря разгорéлась 2) как рáз сейчáс
바얀 баян; ~반주에 맞추어 춤추다 танцевáть под баян
바오래기 кусóк верёвки(*каната и т. п.*)
바이 совсéм, совершéнно; 그는 이에 대하여 ~ 모르고있었다 он совершéнно не знал об этом; ~ 없다 ① совсéм нет ② óчень, чрезмéрно; 행복하기 ~ 없다 óчень счастливый
바이스 *тех.* тиски
바이트 *тех.* резéц
바이트날 лéзвие резцá
바이올린 скрипка; ~을 켜다 игрáть на скрипке; ~연주가 скрипáч
바이올린기호 *муз.* скрипичный ключ, ключ соль
바위 скалá; большóй кáмень, валýн: ~가 많은 скалистый; 파도가 ~에 부딪처 부서진다 вóлны бьются(разбивáются) о скáлы ◇ 바위에 닭알 부딪치게 *погов. букв.* бросáть в скалý кýриными яйцáми
바위너럭 плóская кáменная глыба
바위너설 мéсто под нависшей скалóй
바위돌(-тт-) *см.* 바위
바위등성이 вершина скалы
바위뿔(-пп-) óстрый выступ скалы
바위산 скалистые гóры
바위섬 скалистый óстров
바위손 *бот.* плаунóк стебéльчатый
바위솔 *бот.* котиледóн
바위생김새 *геол.* вид скалы
바위장(-чч-) большóй плóский кáмень; кáменная плитá
바위종다리 альпийская завирýшка(*птица*)
바위줄기 *геол.* дáйка
바위츠렁 склóны скалистой гряды
바위채송화 *бот.* очиток мохообрáзный
바위취 *бот.* камнелóмка продолговатолистная
바위틈 трéщина в скалé
바위꽃 *зоол.* актиния
바위떡풀 *бот.* камнелóмка
바위짬 *см.* 바위틈
바위옷 лишáйники, растýщие на скáлах
바위옹두라지 óстрые выступы скал
바위이끼 мох на скáлах
박[1] 1) тыква-горлянка 2): 드레~ колóдезная бадья 3) черпáк из высушенной половины тыквы-горлянки(*без ручки*) ◇ 박을 타다 ① распиливать тыкву-горлянку на две чáсти ② (по)терпéть неудáчу
박[2] конопáтка(*пакля, пенька, мох и т. п.*)
박[3] пак (*кор. ударный муз. инструмент, напоминающий кастаньеты*)
박[4] *см.* 깨묵
박[5] 1) со скрéжетом 2) с трéском(*напр. рваться-о плотной бумаге*)
박강판 тóнкий стальнóй лист
박격포 миномёт
박고지 неспéлая тыква-горлянка, нарéзанная кускáми
박공 *архит.* фронтóн, щипéц
박구기 черпáк с рýчкой(*из высушенной половины тыквы-горлянки*)
박국 суп из тыквы-горлянки
박근하다 1) *прил.* наступáющий; приближáющийся, надвигáющийся 2) наступáть; приближáться, надвигáться
박넝쿨(панъ-) переплетённые стéбли тыквы-горлянки
박다 1) забивáть; вбивáть; втыкáть; 벽에 못을 ~ вбивáть(забивáть) гвоздь в стéну; 쐐기를 ~ вбить клин 2) класть, начинять; засóвывать; 소를 ~ класть начинку(*напр. в пироги*); 앞잡이를 ~ насаждáть агентýру 3) пускáть кóрни(*о растении*)

4) се́ять 5) штампова́ть 6) печа́тать 7) уда́рить, ткнуть(*кого-л.*) 8) снима́ть, фотографи́ровать 9) вня́тно говори́ть, чека́нить слова́ 10) разбо́рчиво (чётко) писа́ть 11) вноси́ть в спи́сок 12): 눈을 ～ уста́виться взгля́дом, впери́ть взор 13) де́лать стежки́(*иголкой*) 14) шить(*на швейной машине*)
박달 *см.* 박달나무
박달나무 берёза ◇ 박달나무도 좀이 쓴다 *посл.* ≅ да́же здоро́вый челове́к иногда́ боле́ет
박덕하다 недоста́точно доброде́тельный
박동 бие́ние пу́льса; ～하다 би́ться(*о пульсе*), пульси́ровать
박두하다 наступа́ть, приближа́ться; надвига́ться; вплотну́ю подходи́ть; 시일이 ～ вре́мя не ждёт; срок приближа́ется; 위험이 ～ нависа́ет опа́сность; 눈앞에 박두한 위험 нави́сшая опа́сность; 시험이 박두하였다 экза́мены на носу́; 겨울이 박두하였다 близка́ зима́
박대: ～하다 ① хо́лодно принима́ть ② бесчелове́чно(небре́жно) относи́ться(обраща́ться)
박람(панъ): ～하다 ① мно́го уви́деть, повида́ть ② мно́го чита́ть
박람회(панъ-) вы́ставка(*напр. новых изделий*)
박력(панъ) си́ла возде́йствия; де́йственность; ～있는 си́льный; де́йственный
박막(панъ-) то́нкая плёнка
박막구조(панъ-) *стр.* тонкосте́нная констру́кция
박막질(панъ-) *сущ.* плёночный
박멸(панъ-) уничтоже́ние, ликвида́ция, истребле́ние; искорене́ние; ～하다 уничтожа́ть, ликвиди́ровать, истребля́ть; искореня́ть
박멸책(панъ-) ме́ры по истребле́нию(уничтоже́нию)
박명(панъ-) су́мерки
박명하다(панъ-) несча́стный, злосча́стный(*о судьбе*)
박물(панъ-) 1) больша́я эруди́ция 2) экспона́ты 3) *см.* 박물학
박물관(панъ-) музе́й
박물학(панъ-) есте́ственные нау́ки
박박[1] *нареч.* 1): ～ 긁다 цара́пать, скрести́ 2): ～ 찢다 ре́зать (рвать) с тре́ском 3): 머리를 ～ 깎다 постри́чь на́голо 4): ～ 애를 쓰다 прилага́ть все си́лы
박박[2] *нареч.* ～ 얽다 весь в ряби́нках(*о лице*)
박박거리다 1) цара́пать(ся); скрести́(сь) 2) ре́зать (ся)(рва́ть(ся)) с тре́ском 3) лезть из ко́жи вон
박복하다 несчастли́вый
박부[1] музыка́льная фра́за
박부[2] ма́ленький бараба́н на подста́вке
박사 1) до́ктор(нау́к) 2) *обр.* ма́стер, знато́к(*в какой-л. области*); ～론문 до́кторская диссерта́ция, диссерта́ция на соиска́ние учёной сте́пени до́ктора нау́к; ～학위를 수여하다 присво́ить учёную сте́пень до́ктора нау́к; 그는 ～학위를 가지고있다 у него́ учёная сте́пень до́ктора нау́к; 너는 체육에서는 진짜 ～이다 ты настоя́щий профе́ссор по ча́сти спо́рта; 그는 농사일에서는 ～이다 он знато́к в сельскохозя́йственных рабо́тах
박사원 докторанту́ра
박산 по́лное разруше́ние; 집이 ～이 되였다 дом разру́шен до основа́ния; 유리가 깨져 ～이 났다 стекло́ разби́лось вдре́безги
박살 1): ～하다 изби́ть(заби́ть) до́ смерти 2) по́лное разруше́ние; ～내다 стере́ть в порошо́к
박속 сердцеви́на ты́квы-горля́нки с семена́ми
박수 аплодисме́нты, рукоплеска́ния; ～하다 аплоди́ровать, рукоплеска́ть; 우뢰와 같은 ～ бу́рные аплодисме́нты, гром аплодисме́нтов, ова́ция; 열광적인 ～ восто́рженные аплодисме́нты; 오래 그치지 않는 ～ до́лго не смолка́ющие аплодисме́нты; ～를 받다 быть встре́ченным аплодисме́нтами, вы́звать ова́цию; 열렬한 ～를 보내다 горячо́ аплоди́ровать; 아낌없는 ～를 보내다 не скупи́ться на аплодисме́нты; ～갈채속에 под бу́рные аплодисме́нты
박수갈채 ова́ция
박식 глубо́кие(энциклопеди́ческие) зна́ния, больша́я эруди́ция
박식가 эруди́рованный челове́к, эруди́т
박식하다 о́чень образо́ванный, име́ющий глубо́кие зна́ния; эруди́рованный; 박식한 사람 зна́ющий (образо́ванный) челове́к, эруди́т
박신거리다 толпи́ться; кише́ть
박신박신: ～하다 *см.* 박신거리다
박실거리다 *см.* 박신거리다
박실박실: ～하다 *см.* 박신거리다
박새[1] *бот.* чемери́ца бе́лая
박새[2] больша́я сини́ца
박새풀 *см.* 박새[1]
박색 1) некраси́вое же́нское лицо́ 2) некраси́вая же́нщина
박자 *муз.* такт, ритм; ～에 맞추어 ритми́чно, в такт; ～를 맞추다 соблюда́ть ритм; ～에 맞추어 노래하다 петь в такт; ～가 틀리다 сби́ться с та́кта; ～를 치다 отбива́ть такт
박작: ～ 떠들다 си́льно шуме́ть
박작거리다 шуме́ть; галде́ть
박작박작: ～하다 *см.* 박작거리다
박장구: ～치다 бить как в бараба́н по черпаку́ из ты́квы-горля́нки, положи́в его́ на́ воду
박장대소: ～하다 гро́мко смея́ться и хло́пать в ла́доши
박절 *муз.* метр
박절기 *муз.* метроно́м
박절하다 1) бессерде́чный, чёрствый; безжа́лостный 2) сро́чный; настоя́тельный
박정스럽다 бессерде́чный, безжа́лостный
박정스레 бессерде́чно, безжа́лостно
박정하다 бессерде́чный, безжа́лостный; 그는 박정한 사람이다 у него́ ка́менное се́рдце, он бессерде́чен; 박정하게 대하다 обраща́ться(*с кем-л.*) бессерде́чно(жесто́ко)
박주[1] банкомёт
박주[2] 1) плоха́я во́дка 2) *вежл.* во́дка(*в речи хозяина, угощающего гостя*)
박죽[1] поло́вник, черпа́к
박죽[2] жи́дкая ка́ша из све́жей ты́квы-горля́нки
박죽코 приплю́снутый нос
박지[1] то́нкая бума́га
박지[2] грузово́й прича́л
박지르다 повали́ть(свали́ть) уда́ром кулака́
박재[1] ущёрб, нанесённый гра́дом
박재[2] 1) сла́бые спосо́бности 2) неспосо́бный челове́к
박제 1) наби́вка чу́чел 2) чу́чело
박제표본 чу́чело(*экспонат*)
박제품 чу́чело
박쥐 лету́чая мышь ◇ 박쥐같다 быть приспосо́бленцем; 그는 박쥐같다 он приспосо́бленец
박쥐구실 приспосо́бленчество
박쥐나무 *бот.* огуре́чное де́рево
박쥐우산 мате́рчатый складно́й зонт
박차 шпо́ры ◇ 박차를 가하다 ① пришпо́ривать(*лошадь*) ② ускоря́ть, форси́ровать(*что-л.*), дава́ть толчо́к(*чему-л.*)
박차다 1) ударя́ть(отшвы́ривать) ного́й; пина́ть 2) не обраща́ть внима́ния(*напр. на трудности*); 모든 난관을 박차고 преодоле́в все тру́дности
박철판 то́нкая желе́зная пласти́нка
박첨지놀음 *см.* 꼭두각시놀음

박첨지놀이 *см.* 꼭두각시놀이
박치기: ～하다 конопа́тить
박탈 лише́ние(*прав, зва́ний и т. п.*); сня́тие(*с до́лжности*); конфиска́ция(*иму́щества*); ～하다 лиша́ть, отнима́ть, отбира́ть, конфиско́вывать; снима́ть; 직위를 ～하다 разжа́ловать, лиши́ть чи́на(ра́нга); 특권을 ～당하다 быть лишённым привиле́гий
박토[1] *горн.* вскры́ша; ～작업 вскрышны́е рабо́ты; ～하다 производи́ть (вскрышны́е рабо́ты)
박토[2] неплодоро́дная(истощённая) земля́
박통 1) це́лая ты́ква-горля́нка 2) *пренебр.* черпа́к из вы́сушенной полови́ны ты́квы-горля́нки(*без ру́чки*)
박태기나무 багря́нник, иу́дино де́рево
박테리아 бакте́рия
박테리오파쥐 бактериологи́ческий ви́рус
박판 1) тонколистова́я сталь 2) то́нкая деревя́нная доска́
박판압연기 прока́тный стан для произво́дства тонколистово́й ста́ли
박편 то́нкий кусо́к; то́нкая пласти́нка
박피: ～하다 сдира́ть (ко́жу, кору́ *и т. п.*)
박하 мя́та полева́я(обыкнове́нная)
박하기름 мя́тное ма́сло
박하뇌 менто́л
박하다 1) чёрствый; нераду́шный; негостеприи́мный 2) ничто́жный(*о дохо́де*)
박하물부리 мундшту́к с менто́лом
박하술 мя́тная во́дка
박하정유 мя́тное ма́сло
박하풀 *см.* 박하
박학 учёность, эруди́ция
박히다 1) быть заби́тым(вби́тым); быть во́ткнутым; 사무실에 박혀있다 *обр.* засе́сть в канцеля́рии 2) пусти́ть ко́рни 3) быть посе́янным(поса́женным) 4) быть поста́вленным(*о печа́ти*) 5) быть напеча́танным 6) быть сня́тым(сфотографи́рованным) 7) быть внесённым(*в спи́сок*) 8) быть устремлённым (*о взгля́де*) 9) запечатле́ться 10) быть я́рко вы́раженным (*о како́й-л. осо́бенности*)
박해 гнёт; притесне́ние; пресле́дование; ～하다 угнета́ть; притесня́ть; пресле́довать; ～를 받다 подверга́ться пресле́дованиям; ～를 입다 находи́ться под и́гом, быть угнета́емым; терпе́ть притесне́ния
박꽃 цвето́к ты́квы-горля́нки
박쌈 деревя́нная ми́ска с пи́щей, завёрнутая в плато́к
박쌈질: ～하다 разноси́ть (пи́щу) в деревя́нной ми́ске, завёрнутой в плато́к
박아디디다 нажима́ть, дави́ть
박아쓰다 разбо́рчиво(чётко) писа́ть
박약성 сла́бость; недоста́точность(*чего́-л.*)
박약하다 1) сла́бый; недоста́точный; 너의 론거는 ～ твои́ аргуме́нты не обосно́ваны(не убежда́ют); 박약한 론거 неубеди́тельный до́вод 2) слабово́льный
박우물 неглубо́кий коло́дец
박음질 стро́чка; ～하다 ① шить двуни́точными стежка́ми ② строчи́ть(шить) на шве́йной маши́не
박이 двуни́точные стежки́
-박이 *сущ.* отме́ченный, с ме́ткой; 금이～ *пренебр.* челове́к с золоты́ми зуба́ми; 자개～밥상 обе́денный стол, инкрусти́рованный перламу́тром
박이것(-ккот) *см.* 박이옷
박이다[1] 1) войти́, вонзи́ться 2) засиде́ться(*где-л.*) 3) застаре́ть(*о привы́чке*) 4) появля́ться(*о мозо́лях*) 5) запа́сть(*о мы́сли*) 6) *см.* 박히다
박이다[2] 1) заставля́ть(позволя́ть) забива́ть(втыка́ть, вонза́ть) 2) заставля́ть(позволя́ть) класть 3) заставля́ть(позволя́ть) се́ять(сажа́ть) 4) заставля́ть(позволя́ть) печа́тать 5) заставля́ть(позволя́ть) снима́ть(фотографи́ровать) 6) заставля́ть(позволя́ть) шить на шве́йной маши́не
박이끌 долото́ для выда́лбливания неглубо́ких отве́рстий
박이옷 оде́жда, сши́тая двуни́точными стежка́ми
박애 филантро́пия, благотвори́тельность
박애주의 филантро́пия, благотвори́тельность
박애주의자 филантро́п, благотвори́тель
반[1] то́нкий слой ва́ты ◇ 반을 짓다 подбива́ть то́нким сло́ем ва́ты
반[2] 1) гру́ппа; брига́да; кома́нда; класс(*в шко́ле*); 학습～ уче́бная гру́ппа; 작업～ брига́да 2) *счётн. сл.*; 두 반 две брига́ды; ～을 짜다 группирова́ть, организо́вывать(*гру́ппы, брига́ды и т. п.*)
반[3] 1) полови́на; 9시～ полови́на деся́того, де́вять три́дцать; 1시간～ полтора́ часа́; 반씩 나누다 раздели́ть(расколо́ть) на две ча́сти 2) середи́на(*предме́та*) 3) пол-, полу-; ～자동화 полуавтоматиза́ция; ～봉건적 полуфеода́льный
반[4] -анти…, контр…, против(о); ～제～미투쟁 антиимпериалисти́ческая и антиамерика́нская борьба́; ～돌격 контрата́ка; ～랑비투쟁 борьба́ с расточи́тельством; ～작용 противоде́йствие
반가움 ра́дость
반가이 ра́достно, с ра́достью, раду́шно; прия́тно, приве́тливо; 손님을 ～ 맞이하다 приве́тливо встреча́ть госте́й
반각 1) *мат.* полови́нный у́гол 2) *полигр.* пробе́л в одну́ полукру́глую шпа́цию
반각공목 полукру́глая(полуке́гельная) шпа́ция
반각활자 шрифт разме́ром в полови́ну основно́го ке́гля
반간 полови́на ка́на
반간첩투쟁 борьба́ со шпиона́жем
반감 1) чу́вство проте́ста; вражде́бность; ～을 품다 чу́вствовать(пита́ть) антипа́тию(неприя́знь) (*к кому́-л.*), не люби́ть(*кого́-л.*); чу́вствовать вну́тренний проте́ст 2) оби́да; ～을 사다 вызыва́ть оби́ду(*у друго́го*); (*про́тив чего́-л.*)
반감기 *физ.* пери́од полураспа́да
반갑다 прия́тный, ра́достный; раду́шный; 반가운 소식 ра́достная весть; 반가와하다 обра́доваться; 알게 되여 반갑습니다 о́чень прия́тно познако́миться с ва́ми, сча́стлив(рад) бу́ду познако́миться
반값(-гап) полцены́
반거들충이 недоу́чка
반거충이 *см.* 반거들충이
반건성유 загусте́вшее ма́сло
반걸음 полшага́
반격 отпо́р, контрата́ка, контрнаступле́ние, контруда́р; ～하다 контратакова́ть; отража́ть ата́ку, вести́ контрнаступле́ние; ～을 가하다 наноси́ть контруда́р
반격전 контрнаступле́ние, контрата́ка
반경 *мат.* ра́диус; ～을 긋다 провести́(начерти́ть) ра́диус
반고 бу́бен
반고수 *сокр. от* 반고수머리
반고수머리 1) волни́стые во́лосы 2) челове́к с волни́стыми волоса́ми
반고춤 та́нец с бу́бном
반고체 полужи́дкое вещество́
반공격 контрнаступле́ние; контрата́ка; ～하다 кон-

тратакова́ть; вести́ контрнаступле́ние; ～으로 넘어가다 перейти́ в контрата́ку
반공격전 контрнаступле́ние
반공산주의자 антикоммуни́ст
반공전 *см.* 반공격전
반공중: ～에 в не́бе
반공일 суббо́та, суббо́тний день
반구 *мат.* полуша́рие, полусфе́ра
반구두 полубoти́нки
반구지도 ка́рта полуша́рий
반구형 полусфери́ческая фо́рма
반국가적 *сущ.* антигосуда́рственный; ～범죄 антигосуда́рственное преступле́ние
반군사조직 во́инское формирова́ние, рабо́тающее на произво́дстве
반규관 *анат.* полукру́жный кана́л
반균형키 полубаланси́рный руль
반균형대 *см.* 반균형키
반금속 полумета́лл
반기[1] оста́тки пи́щи, раздава́емые по́сле пи́ра (жертвоприноше́ния)
반기[2] 1) зна́мя восста́ния 2) *сущ.* поднима́ться (*против кого-чего-л.*); поднима́ть мяте́ж ◇ 반기(를) 들다 поднима́ться (*против кого-чего-л.*)
반기[3] полови́на сро́ка
반기[4] приспу́щенный в знак тра́ура госуда́рственный флаг
반기[5]: ～하다 поднима́ться (*против кого-чего-л.*); поднима́ть мяте́ж
반기계화 полумеханиза́ция; ～하다 вводи́ть полумеханиза́цию
반기다 ра́довать
반기생 полупарaзити́ческое существова́ние
반기조례 церемо́ния приспуска́ния госуда́рственного фла́га в знак тра́ура
반개 полови́на (*предмета, вещи*)
반과 фру́кты (*как третье блюдо*)
반나마 бо́льше (свы́ше) полови́ны; 과제를 ～ 해제꼈다 вы́полнили зада́ние бо́льше чем наполови́ну
반나절 че́тверть дня; ～의 길 расстоя́ние, кото́рое мо́жно пройти́ за че́тверть дня
반날 полдня́
반납: ～하다 возвраща́ть наза́д; 책을 도서실에 ～하다 возвраща́ть кни́гу в библиоте́ку
반낮 *см.* 반날
반냥 полови́на ня́на
반냥전 моне́та досто́инством в полови́ну ня́на
반년 полго́да; ～마다 ка́ждые полго́да; раз в шесть ме́сяцев
반노예 1) полура́бство 2) полура́б
반놈 *презр.* дура́к
반농 заня́тие земледе́лием наряду́ с други́м заня́тием
반농노 *сущ.* полукрепостно́й
반농반목 заня́тие земледе́лием и животново́дством
반농반목축업 *см.* 반농반목
반농반어 заня́тие земледе́лием и рыболо́вством
반농반어협동농장 полево́дческо-рыболове́цкий кооперати́в
반농반어업 *см.* 반농반어
반눈 приоткры́тые (прищу́ренные) глаза́; у́зкие глаза́; ～을 하고 바늘귀에 실을 꿰다 продева́ть ни́тку в иго́лку, прищу́рив глаза́
반단[1] полови́на вяза́нки (*напр. дров*)
반단[2]: ～하다 ① разреза́ть на две ча́сти ② не око́нчить; 중도～ полови́нчатый, неоко́нченный
반닫이 (-даджи) коре́йский комо́д (*с откидной верхней дверцей*)
반달[1] 1) серп луны́; ～같은 눈섭 бровь дуго́й 2) держа́тель челнока́ шве́йной маши́ны в фо́рме полуме́сяца 3) *см.* 속손톱
반달[2] полме́сяца, 15 дней
반달괄호 кру́глые ско́бки
반달낫 серп (*типа русского*)
반달문 дверь с закруглённой ве́рхней ча́стью
반달자 линейка в фо́рме полуме́сяца
반달칼 *археол.* ка́менный нож в фо́рме полуме́сяца
반달형 фо́рма полуме́сяца
반달음 1) *см.* 반달음질 2): ～에 бы́стрым ша́гом
반달음박질 *см.* 반달음질
반달음질: ～하다 идти́ бы́стрым ша́гом
반당 *сущ.* антипарти́йный
반당반혁명분자 антипарти́йный контрреволюционе́р
반당분자 антипарти́йные элеме́нты
반당적 *сущ.* антипарти́йный
반당종파분자 антипарти́йные фракцио́нные элеме́нты
반당파 антипарти́йные группиро́вки
반도[1] полуо́стров; 조선～ коре́йский полуо́стров
반도[2] полпути́, полдоро́ги; ～에 на полпути́
반도국 госуда́рство, располо́женное на полуо́строве
반도체 *физ.* полупроводни́к
반도체공학 полупроводнико́вая техни́ческая нау́ка
반도체공업 полупроводнико́вая промы́шленность
반도체기구 полупроводнико́вый прибо́р
반도체라지오 радиоприёмник на полупроводника́х; транзи́стор
반도체랭각기 холоди́льник на полупроводника́х
반도체물리학 фи́зика полупроводнико́в
반도체물질 полупроводнико́вое вещество́
반도체소자 *эл.* полупроводнико́вый элеме́нт
반도체수신기 транзи́сторный приёмник, приёмник на полупроводника́х
반도체시계 часы́ на полупроводника́х, электро́нные часы́
반도체정류기 полупроводнико́вый выпрями́тель
반도체증폭기 полупроводнико́вый усили́тель
반도체2극소자 (-ккк-) *физ.* полупроводнико́вый дио́д
반돌격 контрата́ка, контруда́р; ～하다 контратакова́ть
반돌격전 контрата́ка
반동 1) реа́кция, реакционе́ры, реакцио́нные элеме́нты 2) противоде́йствие, реа́кция; ～하다 быть реакцио́нным
반동강: ～이 나다 быть разре́занным попола́м
반동군벌 реакцио́нная воéнщина
반동관료배 (-квал-) реакцио́нное чино́вничество; реакцио́нная бюрокра́тия
반동광 *мин.* борни́т
반동력 *физ.* реакти́вная си́ла
반동분자 реакцио́нные элеме́нты, реакционе́ры
반동사상 реакцио́нные иде́и, реакцио́нная идеоло́гия
반동성 реакцио́нность
반동세력 реакцио́нные си́лы
반동적 *сущ.* реакцио́нный
반동타빈 *тех.* реакти́вная турби́на
반동파 реакционе́ры
반동화: ～하다 станови́ться реакцио́нным
반동요언 реакцио́нные слу́хи
반두 ма́ленький бре́день
반두점 то́чка с запято́й
반두질: ～하다 лови́ть ры́бу ма́леньким бре́днем
반둘레관 *анат.* полукру́жный кана́л
반둥거리다 безде́льничать, ло́дырничать
반둥건둥: ～하다 недоде́лывать (*что-л.*); ～ 일손을 떼다 недоде́лывать, оставля́ть незавершённым
반둥반둥: ～하다 *см.* 반둥거리다
반드럽다 1) гла́дкий; ско́льзкий 2) изворо́тливый ◇ 반드럽기는 삼년 묵은 물박달방망이 *обр.* о́чень ско́льзкий челове́к

반드르르하다 гла́дкий и блестя́щий
반드시 непреме́нно, обяза́тельно; безусло́вно; 우리는 ~ 우리 세대에 조국을 통일하여야 한다 мы должны́ непреме́нно объедини́ть ро́дину при на́шем поколе́нии
반득: ~하다 блесну́ть, сверкну́ть; 캄캄한 밤에 산우에서 번개가 ~ 비쳤다 в тёмную ночь мо́лния сверкну́ла над горо́й
반득반득: ~하다 *см.* 반득이다
반득이다 блесте́ть, поблёскивать
반들거리다 1) быть гла́дким и блестя́щим; 소매가 닳아서 반들거리다 рукава́ лосня́тся 2) извора́чиваться 3) ло́дырничать, лентя́йничать
반들반들하다 1) ① гла́дкий и ско́льзкий ② изворо́тливый ③ бессты́дный, на́глый 2) ① быть гла́дким и ско́льзким ② извора́чиваться ③ ло́дырничать; лентя́йничать ④ быть бессты́дным(на́глым)
반듯반듯: ① прямы́е, ро́вные(*о нескольких предметах*) ② о́чень прямо́й(ро́вный)
반듯하다 1) прямо́й, ро́вный; 모자를 반듯하게 쓰다 надева́ть ке́пку пря́мо 2) аккура́тный, изя́щный; 반듯하게 생기다 хорошо́ вы́глядеть, быть краси́вы
반듯이 ро́вно; аккура́тно
반디 *см.* 반디벌레
반디벌레 светлячо́к, светля́к
반디불(-ппул) мерца́ние светлячка́ ◇ 반디불로 별을 대적하랴 *посл. букв.* ра́зве мо́жет светлячо́к затми́ть свет со́лнца?
반디빛(-пп-) *физ.* флюоресце́нция
반디빛등(-пп-) флюоресце́нтная ла́мпа
반디빛판(-пп-) флюоресци́рующий экра́н
반대 1) противополо́жность, контра́ст; ~의 противополо́жный; ~방향 противополо́жная сторона́; ~방향으로 в обра́тном направле́нии; ~쪽 друга́я сторона́; ~면 обра́тная сторона́; 그와는 ~로 в противополо́жность э́тому; наоборо́т; напро́тив; …과 ~이다 быть противополо́жностью(*кому-чему-л.*); 사실은 정~이다 де́ло обстои́т как ра́з наоборо́т; фа́кты говоря́т о противополо́жном; 사실은 그 ~이다 на са́мом де́ле всё обстои́т наоборо́т, фа́кты говоря́т обра́тное; 모든것이 ~로 되여갔다 всё пошло́ вверх дном; 그가 말하는것은 모두 사실과는 ~이다 всё, о чём он говори́т, на де́ле обстои́т совсе́м ина́че(наоборо́т) 2) возраже́ние, проте́ст; противоде́йствие; ~의 목소리 голоса́ про́тив; ~세력 оппозицио́нные си́лы; ~투표 голосова́ние про́тив; ~의 의견이 있습니까? есть ли возраже́ния?; 나는 ~가 없다 у меня́ нет возраже́ний; 당신은 ~하지 않는가? вы не возража́ете?; 이 문제는 별다른 ~없이 해결되였다 э́тот вопро́с был разрешён (ула́жен) без осо́бых возраже́ний; ~하다 быть про́тив(*чего-л.*); возража́ть; протестова́ть
반대기[1] то́нкий слой(кружо́к); 솜~ то́нкий слой ва́ты
반대기[2] неглубо́кая ми́ска из необожжённой гли́ны
반대계절풍 антимуссо́н
반대말 *лингв.* анто́ним
반대명제 *лог.* противополо́жное сужде́ние; антите́зис
반대무역풍 антипасса́т
반대부호 противополо́жный знак
반대설 противополо́жный взгляд, противополо́жное мне́ние
반대색 противополо́жный(дополни́тельный) цвет, контра́стные цвета́
반대자 *сущ.* выступа́ющий про́тив(*чего-л.*); несогла́шающийся, инакомы́слящий; оппозиционе́р; оппоне́нт; проти́вник
반대정리 *мат.* теоре́ма, противополо́жная прямо́й; обра́тная теоре́ма
반대좀 кру́пная моль, чешу́йница волоси́стая
반대측 противополо́жная сторона́
반대파 оппози́ция; оппозиционе́ры; ~를 압도하다 подави́ть(сокруши́ть) оппози́цию
반대판단 *лог.* проти́вные сужде́ния
반대쪽세포 *биол.* антипо́ды
반되 полови́на тве(*мера сыпучих тел*)
반되들이 посу́да ёмкостью в полови́ну тве; ~바가지 черпа́к ёмкостью, (вмеща́ющий) полови́ну тве
반라체 полуобнажённое те́ло
반란(пал-) восста́ние; мяте́ж; ~을 일으키다 поднима́ть мяте́ж
반란군(пал-) мяте́жные войска́
반랑비투쟁 борьба́ с расточи́тельством
반려암 *мин.* га́ббро
반력 *физ.* реа́кция
반립자 *физ.* античасти́ца
반만년 1) пять ты́сяч лет 2) до́лгий пери́од
반말[1] *лингв.* инти́мная фо́рма ли́чного отноше́ния
반말[2] полови́на ма́ля(*мера сыпучих тел*)
반말들이 ме́рка в полови́ну ма́ля
반말지거리하다 *презр.* говори́ть в инти́мной фо́рме
반말질하다 *см.* 반말지거리하다
반머슴 *с.-х.* сезо́нный рабо́чий
반머슴군 *см.* 반머슴
반면[1]: ~에 с друго́й стороны́; наоборо́т, напро́тив
반면[2] 1) одна́ сторона́; полови́на(*чего-л.*) 2) про́филь(*лица*)
반명제 *см.* 반대명제
반모음 *лингв.* полугла́сный
반모임 собра́ние брига́ды(гру́ппы, кла́сса)
반목[1] вражда́, рознь; ра́спря; ~하다 враждова́ть, быть во вражде́бных отноше́ниях
반목[2] заня́тие животново́дством наряду́ с други́м заня́тием
반목반농 заня́тие животново́дством наряду́ с земледе́лием
반목질시 взаи́мная вражда́; ~하다 враждова́ть, быть во вражде́бных отноше́ниях
반몫 полови́на до́ли(пая́)
반몸 полови́на те́ла
반문 контрвопро́с; встре́чный вопро́с; ~하다 отвеча́ть вопро́сом на вопро́с
반물 *см.* 반물빛
반물집 краси́льня, где кра́сили ве́щи в тёмное инди́го
반물알 негото́вая ры́бья икра́
반미 *сущ.* антиамерика́нский
반미공동투쟁 совме́стная антиамерика́нская борьба́
반미공동행동 совме́стные антиамерика́нские де́йствия [борьба́]
반미반파쑈투쟁 антиамерика́нская и антифаши́стская
반미치광이 *бран.* сумасбро́д
반미통일전선 антиамерика́нский еди́ный фронт
반미투쟁 антиамерика́нская борьба́
반미항쟁 антиамерика́нское восста́ние
반맹증 *мед.* гемиопи́я
반바지 брю́ки(штаны́) до коле́н, шо́рты; го́льфы (брю́ки)
반박 опроверже́ние, отрица́ние; возраже́ние; ~하다 опроверга́ть, отрица́ть; возража́ть; ~할 여지가 없는 неопроверж́имый
반반: ~씩 попола́м; ~으로 по́ровну
반반하다 1) ро́вный и гла́дкий 2) пусто́й, поро́жний 3) приго́дный; прили́чный; прия́тный 4) симпати́ч-

ный, миловидный
반반이 каждая группа(*бригада и т. п.*)
반발: ～하다 ① отскакивать; отталкиваться; отражаться ② сопротивляться; давать отпор; отражать(*напр. нападки*)
반발력 *физ.* сила отталкивания; упругость, эластичность
반발심 дух противоречия
반발적 *сущ.* отталкивающий; ～인 태도 отталкивающий вид
반밤 половина ночи
반벙어리 *сущ.* косноязычный
반변: ～하다 изменять; предавать; ～을 일으키다 поднимать мятеж
반병 полбутылки
반병두리 небольшая и неглубокая латунная миска (*для супа*)
반병신 1) калека 2) *см.* 반편
반보 полшага
반보짐 небольшой узелок
반복 повторение; ～하다 повторять, делать ещё раз
반복공사 повторная работа
반복기호 реприза(*нотный знак*)
반복법 способ повторения, повтор, редупликация
반복부 *муз.* повторяющаяся часть
반복수송 повторная перевозка
반복시공 повторные строительные работы
반봉건[1] *сущ.* антифеодальный
반봉건[2] *сущ.* полуфеодальный; ～ 사회 полуфеодальное общество
반봉건적[1] *см.* 반봉건[1]
반봉건적[2] *см.* 반봉건[2]
반부담 1): ～하다 нагружать наполовину 2) небольшой груз
반부드기 1) *сущ.* полусухой 2) полусухая вещь
반부새 неровный аллюр
반분 1): ～하다 делить пополам; разрезать надвое 2) половина; ～에 пополам, надвое; ～으로 наполовину, пополам
반불 неполный свет
반불경이 1) невыдержанный крошеный табак 2) полузрелый перец
반비 *мат.* обратное отношение
반비례 *мат.* обратная пропорция; ～하다 составлять обратную пропорцию, быть в обратной пропорции(*к чему-л.*)
반비례식 образец обратной пропорции
반비알지다 быть покатым
반빗 1) приготовление гарнира к рису 2) кухарка, готовящая гарнир к рису
반빗간 кухня(помещение), где готовится гарнир к рису
반빗아치 слуга, готовящий гарнир к рису(*в доме янбана*)
반배짐(-чч-) груз, составляющий половину грузоподъёмности судна
반백[1] волосы с проседью, наполовину седые волосы; ～의 полуседой; ～이 넘는 중늙은이 наполовину седой пожилой человек
반백[2] 1) полсотни, 50 2) 50 лет
반베 узкая хлопчатобумажная ткань в белую и синюю клетку(полоску)
반사[1] 1) отражение; отблеск, отсвет 2) *физиол.* рефлекс; 조건～ условный рефлекс; ～하다 ① отражать(ся); давать отражение(*о зеркале*); отсвечивать(ся) ② рефлектировать; 달은 태양의 빛에 반사되여 빛난다 луна светит отражённым солнечным светом
반사[2] *см.* 반죽음

반사각 *физ.* угол отражения
반사거울 1) оптическое зеркало, рефлектор 2) *горн.* бленда
반사궁 рефлекторная дуга
반사기 рефлектор
반사길 *см.* 반사궁
반사계 рефлектометр
반사광 отблеск, отсвет, отражённый свет
반사능 1) отражательная способность 2) *астр.* альбедо
반사로 отражательная печь
반사률(-юл) *мат.* закон(аксиома) рефлексивности
반사막 полупустыня
반사면 *физ.* плоскость отражения
반사선 отражённый луч
반사적 *сущ.* рефлекторный
반사지경 быть на грани смерти
반사체 отражатель
반사파 отражённая волна
반사현미경 рефлекторный микроскоп
반사열 отражённое тепло
반삭 полмесяца, 15 дней
반살미: ～하다 *этн.* впервые пригласить в гости (молодожёнов)(*о родственниках*)
반상 *см.* 반상기
반상기 обеденный сервиз на одну персону
반석 1) плоская каменная глыба 2) *сущ.* незыблемое; ～같다 монолитный, незыблемый; ～같은 정치사상적통일 монолитное идейно-политическое единство
반설음 *лингв.* плавный(латеральный) согласный; полуязычный(*в терминологии кор. языкознания*)
반성[1] 1) самоанализ, самокритика, самопроверка 2) пересмотр; обдумывание(*уже сказанного, сделанного*); размышление; ～하다 проверять себя, оглядываться на самого себя; ～하여보니 по зрелому размышлению; 자신의 행위를 ～하다 обдумывать свой поступки; задумываться над своим поведением; 내가 이제 말한것을 잘 ～해보십시오 хорошенько продумайте всё, что я вам сейчас сказал
반성[2] *астр.* спутник
반성력 способность к самоанализу
반성심 самоанализ
반소[1] *юр.* встречный иск
반소[2] 1): ～하다 быть обуглившимся(полусгоревшим) 2) *сущ.* обуглившееся, полусгоревшее
반소매: ～샤쯔 рубашка с короткими рукавами(*до локтя*)
반소매웃옷 летний пиджак с короткими рукавами(*до локтя*)
반소작: ～하다 быть полуарендатором
반소작농 полуарендатор
반송[1] низкая развесистая сосна
반송[2]: ～하다 посылать(*что-л.*) вместе(*с чем-л.*)
반송[3] перевозка
반송[4]: ～하다 отсылать обратно, возвращать
반송장 полутруп
반송전류 высокочастотный электрический ток
반송전신 высокочастотный телеграф
반송전화 *эл.* высокочастотное телефонирование
반송파 *физ.* несущая частота(волна)
반수 половина числа
반수두기 *сущ.* полусухое; полусухой
반수정주의: ～투쟁 борьба против ревизионизма
반수확 половина урожая
반숙: ～하다 ① недозреть ② недоварить(ся); не быть готовым; ～닭알 яйцо всмятку

반숙란(-сунъ-) недовáренное яйцó; яйцó всмя́тку
반숙마(-сунъ-) 1) плóхо объéзженная(обу́ченная) лóшадь 2) подорóжная на получéние плóхо объéзженной лóшади
반승낙: ～하다 в основнóм согласи́ться
반시 полчасá
반식민지(-синъ-) полуколóния
반신[1] половúна тéла, вéрхняя(ни́жняя) половúна тéла; однá сторонá тéла, прáвая(лéвая) сторонá тéла; ～사진 поясной (фото)снимок; 오른쪽 ～이 마비되였다 отнялáсь(парализóвана) прáвая сторонá (тéла)
반신[2] непóлная увéренность; ～하다 быть не вполнé увéренным, не пóлностью вéрить
반신[3] 1) отвéтное письмó 2) отвéтная телегрáмма
반신[4] измени́вший вассáл
반신반의 и вéрить и не вéрить; ～의 сомни́тельный; недостовéрный; ～로 вéря(доверя́я) тóлько наполовúну, сомневáясь; ～하다 *см.* 반신하다
반신불수 1) *мед.* гемиплеги́я 2) полупарали́тик
반신상 1) бюст(*скульптура*) 2) поясной портрéт; поясная фотогрáфия
반실업 непóлная зáнятость
반실업자 *сущ.* части́чно безрабóтный; полубезрабóтный; ～와 완전실업자 части́чно безрабóтные и пóлностью безрабóтные
반실이 1) калéка; инвали́д 2) дурнóй человéк
반색: ～하다 си́льно обрáдоваться
반생 половúна жи́зни
반생애 *см.* 반생
반세 полжи́зни, полвéка
반세기 полвéка, 50 лет
반세상 *см.* 반세
반자 потолóк ◇ 반자가(천정이) 얕다하고 펄펄 뛰다 *обр.* быть вне себя́ от я́рости
반자기 фая́нсовая посу́да
반자동 *сущ.* полуавтомати́ческий
반자동무기 самозаря́дное(полуавтомати́ческое) ору́жие
반자동반 полуавтомати́ческий станóк
반자동보총 самозаря́дная винтóвка
반자동선반 полуавтомати́ческий токáрный станóк
반자동화 полуавтоматизáция, части́чная автоматизáция
반자성 *физ.* диамагни́тность
반자성체 *физ.* диамагни́тное тéло
반자종이 бумáга для оклéйки потолкá; обóи
반자틀 потолóчное перекры́тие
반작[1] 1) арéнда(земли́) 2) половúна урожáя(*по сравнению с благоприятным годом*) 3) делéние (вéщи) пополáм; ～하다 ① арендовáть ② получáть (половúну урожáя) ③ дели́ть (вещь) пополáм
반작[2]: ～하다 сверкну́ть, блесну́ть
반작거리다 свети́ться в темнотé; сверкáть, блестéть, поблёскивать
반작반작: ～하다 *см* 반작거리다
반작용 противодéйствие, реáкция; ～하다 противодéйствовать; 작용이 있으면 ～이 있다 нет дéйствия без противодéйствия; вся́кое дéйствие вызывáет противодéйствие
반작용력 *физ.* си́ла противодéйствия
반작이다 едвá сверкну́ть(блесну́ть)
반장 1) стáроста(*класса, группы*) 2) начáльник грýппы(комáнды); бригади́р
반장갑무기 ору́жие прóтив бронемаши́ны
반장화 боти́нки; полусапóжки
반적 жáренные на вéртеле кусóчки мя́са, морковú и пáпоротника, зали́тые яйцóм
반적도류 *геогр.* экваториáльное противотечéние
반전 *сущ.* антивоéнный
반전력량 антивоéнные си́лы
반전사상 антивоéнные идéи
반전세력 антивоéнные си́лы
반전차수류탄 противотáнковая гранáта
반전차주 противотáнковая нáдолба
반전차총 противотáнковая винтóвка
반전차포 противотáнковое ору́дие
반전차호 противотáнковый ров
반전운동 антивоéнное движéние
반절[1] полупоклóн
반절[2]: ～하다 разлáмывать(разрезáть) пополáм
반점[1] пятнó; кráпинка
반점[2] *лингв.* запятáя; ～을 찍다 стáвить запяту́ю
반정리 *мат.* обрáтная теорéма
반정립 *филос.* антитéзис
반정부적 *сущ.* антиправи́тельственный
반정신 *сущ.* быть в полубессознáтельном состоя́нии; ～이 나가다 быть(оказáться) в полубессознáтельном состоя́нии
반조 отражённые лучи́ заходя́щего сóлнца; ～되다 отражáться на востóке(*о лучах заходящего солнца*)
반족세포 *биол.* антипóды
반종파투쟁 борьбá прóтив фракциони́зма
반주[1] музыкáльное сопровождéние, аккомпанемéнт; ～하다 аккомпани́ровать; ～에 맞추어 под аккомпанемéнт, в сопровождéнии(*рояля и т.п.*); 기타～로 노래부르다 петь под аккомпанемéнт гитáры (под гитáру)
반주[2] винó, котóрое пьют во врéмя еды́ (котóрым запивáют еду́)
반주검 *см.* 반죽음
반주그레하다 миловúдный
반주기 *физ.* половúна перúода
반주상(-сс-) стол с винóм
반주자 аккомпаниáтор
반죽[1] тéсто; ～하다 замéшивать, меси́ть(*тесто*) ◇반죽이 눅다(좋다) ① невозмути́мый ② бессóвестный
반죽[2] пятни́стый бамбу́к
반죽음: ～하다 ① быть полужи́вым ② доводи́ть до полуживóго(полумёртвого) состоя́ния: ～이 되도록 때리다 изби́ть до полусмéрти
반증 опровержéние; контраргумéнт; ～하다 опровергáть, докáзывать обрáтное; ～으로 되지 않다 не служи́ть опровержéнием; …리론에 대한 ～ опровержéние теóрии; 그것에 대한 ～이 없다 нет доказáтельств обрáтного; …의 ～으로서 증거를 내놓다 приводи́ть доказáтельства в опровержéние(*чего-л.*)
반지[1] кольцó(*на пальце*); ～를 끼다 надевáть кольцó; 약혼～ обручáльное кольцó; 결혼 ～ венчáльное кольцó; 약혼표시로 ～를 선물하다 подари́ть обручáльное кольцó в знак обещáния жени́ться
반지[2] тóнкая бумáга
반지기 при́месь(*в крупе и т.п.*)
반지랍다 1) скóльзкий, глáдкий 2) изворóтливый(*о человеке*)
반지르르하다 блестя́щий, лосня́щийся
반지레하다 чуть лосня́щийся
반지빠르다 1) неподходя́щий, недостáточный 2) не óчень я́сный, сму́тный
반직선 *мат.* полупрямáя
반진 *кор. мед.* мéлкая крáсная сыпь
반질거리다 1) лосни́ться; блестéть 2) увúливать
반질반질하다 1) лосня́щийся, блестя́щий 2) бессóве-

стный, бессты́жий
반짓부리 *сущ.*1) неподходя́щая вещь 2) недоста́ток
반제 *сущ.*антиимпериалисти́ческий
반제공동전선 антиимпериалисти́ческий совме́стный фронт
반제공동투쟁 антиимпериалисти́ческая совме́стная борьба́
반제공동행동 антиимпериалисти́ческие совме́стные де́йствия
반제력량 антиимпериалисти́ческие си́лы
반제민족해방투쟁 антиимпериалисти́ческая национа́льно-освободи́тельная борьба́
반제민주력량 антиимпериалисти́ческие демократи́ческие си́лы
반제투쟁 антиимпериалисти́ческая борьба́
반제투쟁전략 страте́гия антиимпериалисти́ческой борьбы́
반제반봉건민주주의혁명 антиимпериалисти́ческая, антифеода́льная демократи́ческая револю́ция
반제반봉건민족해방투쟁 антиимпериалисти́ческая, антифеода́льная национа́льно- освободи́тельная борьба́
반제반봉건민주력량 антиимпериалисти́ческие, антифеода́льные демократи́ческие си́лы
반제반봉건민주주의개혁 антиимпериалисти́ческие, антифеода́льные демократи́ческие преобразова́ния
반제반봉건민주혁명 антиимпериалисти́ческая, антифеода́льная демократи́ческая револю́ция
반제반식민주의투쟁 антиимпериалисти́ческая и антиколониа́льная борьба́; борьба́ про́тив империали́зма и колониали́зма
반제반파쑈투쟁 борьба́ про́тив империали́зма и фаши́зма
반제자주력량 антиимпериалисти́ческие самостоя́тельные си́лы
반제적 *см* 반제
반제전선 антиимпериалисти́ческий фронт
반제통일전선 антиимпериалисти́ческий еди́ный фронт
반제투쟁 антиимпериалисти́ческая борьба́
반제품 полуфабрика́т
반제혁명력량 антиимпериалисти́ческие революцио́нные си́лы
반찬 заку́ски; гарни́р к ри́су
반찬감 проду́кты для гарни́ра к ри́су
반찬거리 проду́кты для гарни́ра к ри́су; заку́ски
반찰떡 (коре́йский) хле́бец из сме́сти муки́ кле́йкого и некле́йкого ри́са, пригото́вленный в си́ру
반창고 ли́пкий пла́стырь, лейкопла́стырь
반추 *см* 새김질
반추동물 жва́чное живо́тное
반출 вы́воз; ～하다 вывози́ть
반출증 докуме́нт на вы́воз(*чего-л*)
반출지 ме́сто вы́воза (*предметом*)
반춤 пока́чивание
반충 отда́ча(*ружья*); отка́т(*орудия*); 이 총은 ～이 적다 у э́той винто́вки небольша́я отда́ча
반측 : ～하다 ① воро́чаться с бо́ку на бок ② быть двули́чным
반칙 наруше́ние пра́вил; ～하다 наруша́ть пра́вила, де́йствовать про́тив пра́вил
반칙벌 *спорт.*штрафно́й уда́р(бросо́к)
반침 чула́нчик, кладо́вка
반취 : ～하다 быть полупья́ным(навеселе́)
반취기 : ～가 있다 быть в полупья́ном состоя́нии
반타격 контруда́р; ～하다 наноси́ть контруда́р
반타격전 би́тва для контруда́ра
반타작 испо́льщина; ～하다 получа́ть полови́ну дохо́да
반탐오 *сущ.*про́тив расхище́ния; ～반랑비투쟁 борьба́ про́тив расхище́ния и расточи́тельства
반터칩세타 мужско́й вя́заный сви́тер с застёжкой спе́реди
반토굴 *см.*반토굴집
반토굴집 земля́нка
반투막 полупроница́емая плёнка
반투명 *сущ.*полупрозра́чный
반투명체 полупрозра́чное те́ло
반투명하다 полупрозра́чный
반투매관세 (тамо́женная) по́шлина про́тив де́мпинга
반파정류기 *эл.*однополупери́одный выпрями́тель
반파쑈 *сущ.*антифаши́стский; ～투사 антифаши́ст
반파쑈민주화투쟁 борьба́ за антифаши́стскую демократиза́цию
반파쑈전쟁 антифаши́стская война́
반파쑈운동 антифаши́стское движе́ние
반파쑈인민전선 антифаши́стский наро́дный фронт
반편 тупи́ца
반편이 *см.*반편
반평면 *мат.* полупло́скость
반평생 полжи́зни, полве́ка
반포 : ～하다 обнаро́довать; провозглаша́ть
반폭 полови́на ширины́(*ткани и т. п.*)
반표반리증 *кор.мед.*бо́ли в боку́, сопровожда́емые лихора́дкой
반푼 полови́на пху́на
반품 полови́на рабо́чего дня подёнщика
반풍수 *этн.*плохо́й(неуме́лый) геома́нт ◇ 반풍수 집안 망친다 *посл. букв.*плохо́й геома́нт погу́бит семью́
반프로레타리아트 полупролета́рий
반하 *бот.*пине́ллия тройча́тая
반하다[1] быть очаро́ванным(увлечённым); увлека́ться, влюбля́ться(*в кого-л.*)
반하다[2] быть про́тив; …에 반하여 вопреки́, в противополо́жность, в противове́с(*чему-л.*)
반하다[3] 1) нея́ркий, ту́склый 2) на вре́мя проя́снившийся(*после дождя*) 3) я́сный, поня́тный 4) свобо́дный(*о времени*); 반한 틈 свобо́дное вре́мя 5) *прил* вре́менно улучша́ться(успока́иваться); 좀 ～ немно́го лу́чше(*о состоянии здоровья*)
반함수호 о́зеро с солонова́той водо́й
반합 алюми́ниевый котело́к
반합법투쟁 полулега́льная борьба́
반항 сопротивле́ние, противобо́рство, противоде́йствие; проте́ст; отпо́р; ～적인 сопротивля́ющийся, противоде́йствующий; ～하다 сопротивля́ться, противоде́йствовать; проти́виться; протестова́ть; дава́ть отпо́р; ～적인 태도를 취하다 занима́ть вражде́бную пози́цию
반항공 *сущ* противовозду́шный; ～훈련 противовозду́шное уче́ние
반항심 дух неповинове́ния; дух сопротивле́ния
반향 о́тзвук; отголо́сок, э́хо; о́тклик; 이 책에 대한 ～о́тклики на э́ту кни́гу; ～을 불러일으키다 вызыва́ть о́тклик; 큰 ～을 일으키다 вызыва́ть сенса́цию, производи́ть шум
반허락 части́чное согла́сие(разреше́ние)
반혀소리 *лингв* пла́вный(латера́льный) согла́сный; полуязы́чный(*в терминологии кор языкознания*)
반혁명 контрреволю́ция; ～분자 контрреволюционе́р
반혁명적 *сущ.* контрреволюцио́нный
반홍 кра́сная кра́ска для кера́мики
반휴일 непо́лный(сокращённый) рабо́чий день

반흔 шрам
반흡림 полускóропись
반히 я́сно; поня́тно; при́стально, внимáтельно; ～ 아는 일 я́сное дéло; ～ 쳐다보다 при́стально смотрéть
반회장지고리 (корéйская) жéнская кóфта с цветнóй отдéлкой
반화방 стенá глинобúтного дóма(*нижняя часть которой сложена из камня*)
반화학 *сущ.* прóтив хими́ческого орýжия; противохими́ческий; ～무기 противохими́ческое орýжие; ～방어 противохими́ческая оборóна
반환: ～하다 возвращáть, отдавáть обрáтно
반땅크 *сущ.* противотáнковый
반땅크기둥 противотáнковая нáдолба
반땅크방어 противотáнковая оборóна
반땅크수류탄 противотáнковая гранáта
반땅크지뢰 противотáнковая ми́на
반땅크차단물 противотáнковое заграждéние
반땅크총 противотáнковая винтóвка
반땅크포 противотáнковое орýдие
반땅크함정 противотáнковая прóпасть
반땅크호 противотáнковый ров
반뜩: ～하다 блеснýть, сверкнýть, мерцáть
반뜩거리다 блистáть, сверкáть; мерцáть
반뜩반뜩하다 *см.* 반뜩거리다
반뜩이다 я́рко блеснýть, сверкáть
반뜻: ～하다 мерцáть, сверкáть
반뜻거리다 всё врéмя мерцáть
반뜻반뜻하다 *см.* 반뜻거리다
반뜻하다 рóвный; 반뜻하게 распластáвшись; рóвно, пря́мо; 반뜻하게 눕다 распластáвшись лежáть
반짝 1): ～하다 сверкнýть, блеснýть 2) бы́стро (подня́ть)
반짝거리다 сверкáть, блестéть, мерцáть
반짝반짝: ～하다 *см.* 반짝거리다
반짝이다 сверкнýть, блеснýть; мерцáть; 반짝이는 눈 блестя́щие глазá; 반짝이는 별 мерцáющие звёзды; 별들이 반짝인다 звёзды мерцáют (блестя́т, сия́ют); 두 눈은 다정스럽게 반짝였다 глазá светúлись нéжностью; 그의 눈언저리에는 이슬이 반짝이고있었다 слёзы блестéли у неё на ресни́цах; 눈은 해빛을 받아 눈이 부시게 반짝이고있었다 под лучáми сóлнца снег блестéл до бóли в глазáх
반쪽 1) полови́на(*чего-л.*) 2): ～이 되다 (от негó) остáлась однá полови́на(*о похудевшем человеке*)
반암 *геол.* порфи́ры
반양장 *сущ.* 1) полуевропéйский, наполови́ну европéйский (*напр. об одежде*) 2) полуевропéйский перéплёт кни́ги
반어 *см.* 반어업
반어업 подсóбный ры́бный прóмысел
반역 предáтельство, измéна, ренегáтство; ～하다 изменя́ть, предавáть
반역도 измéнники, предáтели
반역도당 предáтельская кли́ка, измéнники
반역자 измéнник, предáтель, ренегáт
반역죄 измéна, предáтельство
반역행위 предáтельство
반연경 стéбель вью́щегося растéния
반염장 слáбый посóл; ～명태 малосóльный минтáй; ～하다 присоли́ть, слегкá посоли́ть
반영[1] 1) отражéние 2) óтклик; ～하다 ① отражáть (ся), скáзываться(*на чём-л.*) ② откликáться; 그에 대한 ～이 좋다 о нём отзывáется хорошó
반영[2] отражéние(изображéние)
반영구식 *сущ.* непостоя́нный, врéменный, кратковрéменный
반영구화점 непóлная долговрéменная огневáя тóчка
반영론 *филос.* теóрия отражéния
반올림 *мат.* округлéние; ～하다 округли́ть
반유격구 полупартизáнский райóн
반유도탄 *воен.* антиракéта
반육조 *иск.* скульптýрное изображéние, выступáющее наполови́ну своéй толщины́
반음 *муз.* полутóн
반음계 *см.* 반음음계
반음지 мéсто, полузащищённое от сóлнца(солнéчных лучéй)
반음음계 *муз.* хромати́ческая гáмма
반응 1) реаги́рование 2) *хим.* реáкция 3) эффéкт, воздéйствие; ～하다 ① реаги́ровать ② *хим.* вступáть в реáкцию; 산은 금속에 ～한다 кислóты (воз)дéйствуют на метáллы; 주사를 놓았으나 환자에겐 아무런 ～도 없었다 сдéлали инъéкцию, но онá не далá никакóго эффéкта(не помоглá больнóму)
반응기 реáктор
반응물질 *хим.* реаги́рующее веществó
반응방정식 *хим.* хими́ческое уравнéние
반응성 *хим.* реакти́вность
반응속도 *хим.* хими́ческая кинéтика
반응생성물 *хим.* продýкт реáкции
반응열 *хим.* теплотá реáкции
반인민적 *сущ.* антинарóдный
반일[1] полдня́
반일[2] антияпóнский; ～하다 борóться прóтив япóнского империали́зма
반일교양 воспитáние в дýхе борьбы́ с япóнским милитари́змом
반일구국운동 антияпóнское движéние за спасéние отéчества
반일민족통일전선 антияпóнский еди́ный национáльный фронт
반일민족해방투쟁 антияпóнская национáльно-освободи́тельная борьбá
반일민족해방운동 антияпóнское национáльно-освободи́тельное движéние
반일부대 антияпóнские отря́ды
반일사상 антияпóнские идéи; антияпóнский дух
반일적 *сущ.* антияпóнский
반일투쟁 антияпóнская борьбá
반일항쟁 антияпóнское сопротивлéние
반일운동 антияпóнское движéние
반일의병투쟁 антияпóнская борьбá нарóдных ополчéнцев
반입 1) привóз, ввоз 2) достáвка; представлéние; ～하다 ① привози́ть, ввози́ть ② доставля́ть, представля́ть
반입품 привозны́е(и́мпортные) товáры
반액 полови́на сýммы
반외투 корóткое пальтó
반의어 *лингв.* антóним
반원[1] полуокрýжность; полукрýг
반원[2] член бригáды(грýппы, комáнды *и т. п.*)
반원자 *сущ.* противоáтомный; ～설비 противоáтомные сооружéния
반원주 *мат.* полуокрýжность
반원형 полуокрýжность
반월간[1] *сущ.* полумéсячный; ～잡지 журнáл, выходя́щий два рáза в мéсяц
반월간[2] полмéсяца
받걷이 (-кэчжи): ～하다 ① собирáть(*вещи, долги*) ② терпели́во сноси́ть; быть снисходи́тельным
받기다 быть удáренным рогáми
받개질: ～하다 бодáть, бить лбом, колóть рогáми

받날이 : ～하다 ткать из ку́пленных ни́ток

받다¹ 1) получа́ть, брать; 선물을 ～ получа́ть пода́рок; 명령을 받고 получи́в приказа́ние, по прика́зу; 벌금을 ～ брать штраф; 그를 조수로 받았다 его́ взя́ли в помо́щники; 그를 우리 팀의 지도원으로 받았다 его́ взя́ли тре́нером на́шей кома́нды; 매 사람에게서 2원씩 받다 брать с ка́ждого по 2 во́на; 어느 신문을 받고있습니까? каку́ю газе́ту вы выпи́сываете? 2) принима́ть; 전화를 ～ говори́ть по телефо́ну(*с кем-л.*), отвеча́ть на вы́зов по телефо́ну; 받아쓰다 писа́ть под дикто́вку; 변변치 않은 것이지만 받아주십시오 прошу́ приня́ть мой скро́мный пода́рок 3) подверга́ться(*чему-л.*), быть объе́ктом(*чего-л.*); 공격을 ～ подве́ргнуться нападе́нию(ата́ке); 사랑을 ～ по́льзоваться любо́вью; 존경을 ～ по́льзоваться уваже́нием; 인정을 ～ заслужи́ть призна́ние; 환영을 ～ быть тепло́ встре́ченным, быть раду́шно при́нятым, встре́тить раду́шный приём; 비판을 ～ подве́ргнуться кри́тике; 반대를 ～ вы́звать проте́ст(возраже́ния); 통제를 ～ быть под контро́лем; 벌을 ～ подве́ргнуться наказа́нию; 그는 모든 사람의 존경을 받고있었다 его́ окружа́ло всео́бщее уваже́ние; 많은 질문을 ～ быть засы́панным вопро́сами; 많은 축하를 ～ быть осы́панным поздравле́ниями 4) подхва́тывать; 던진 공을 ～ подхвати́ть бро́шенный мяч; 노래를 함께 받아부르다 дру́жно подхва́тывать пе́сню 5) наполня́ть; 자루로 쌀을 ～ наполня́ть мешо́к ри́сом; 바께쯔에 물을 ～ наполня́ть ведро́ водо́й; 판결을 ～ быть вы́несенным(*о приговоре*); 지시를 ～ быть о́тданным(*об указании*) 7) раскрыва́ть(зонт) 8) есть с аппети́том

받다² бода́ть; толка́ть(*головой*); ◇ 받는 소는 소리치지 않는다 *посл. букв.* бодли́вая коро́ва не мычи́т

받들다 1) относи́ться с почте́нием, почита́ть 2) сле́довать (*указанию, заветам и т. п.*); 당의 호소를 높이 ～ акти́вно подде́рживать призы́в па́ртии 3) подхва́тывать, подде́рживать

받들리다 1) быть почита́емым; почита́ться 2) руково́дствоваться(*чем-л.*) 3) быть подхва́ченным(подде́ржанным)

받들어총 взять винто́вку наперевéс

받대접 : ～하다 охо́тно выслу́шивать(*напр. чьи-либо жалобы*)

받자 : ～하다 терпели́во сноси́ть; быть снисходи́тельным; терпели́во выслу́шивать(*напр. чьи-л. просьбы*)

받쳐입다 надева́ть(*под что-л.*), поддева́ть; 샤쯔를 ～ надева́ть руба́шку(*под что-л.*)

받치개¹ 1) поддо́н, поддо́нник; подста́вка; подпо́рка 2) подкла́дка 3) подсти́лка

받치개² *стр.* опо́ры моста́

받치다 1) подста́вить; подложи́ть 2) стоя́ть ко́мом в го́рле(*о пище*) 3) распира́ть(*о каких-л. чувствах*)

받침 1) подста́вка; подпо́рка 2) *лингв.* подстро́чные согла́сные графе́мы в сло́ге

받침나무 деревя́нная подпо́рка

받침돌 подставно́й ка́мень, ка́менная подпо́рка

받침두리 подпо́рка

받침대 1) постаме́нт; подста́вка 2) пьедеста́л

받침박 деревя́нная подста́вка(*под посуду*)

받침저울 ча́шечные весы́

받침점 то́чка опо́ры

받침종이 лист бума́ги, подкла́дываемый(*под что-л.*)

받침판 доска́, подкла́дываемая(*под что-л.*)

받침잎 *бот.* прили́стник

받아내다 1) взять, взима́ть, взы́скивать; 세금을 ～ взять нало́ги; 벌금을 ～ взять штра́фы 2) провери́ть и подыто́живать; 숙제를 ～ проверя́ть дома́шнее зада́ние

받아들이다 1) присво́ить 2) принима́ть; 동맹에 ～ принима́ть в сою́з 3) внедря́ть; 앞선 기술을 널리 ～ широко́ внедря́ть передову́ю те́хнику 4) слу́шать(ся), принима́ть; перенима́ть; 아버지의 말을 ～ слу́шать(ся) отца́; 진심로 ～ принима́ть за пра́вду; 그렇게 밖에는 받아들일수 없다 э́то нельзя́ поня́ть ина́че; э́то мо́жно поня́ть то́лько так; 유익한 경험을 ～ переня́ть поле́зный о́пыт

받아먹다 присво́ить, взять себе́

받아물다 1) принима́ть 2) безогово́рочно принима́ть 3) соглаша́ться, счита́ться(*с чем-л.*)

받아쓰기 дикта́нт, дикто́вка

받아쓰다 диктова́ть; писа́ть под дикто́вку; 교수의 강의를 한마디도 놓치지 않고 ～ записа́ть ле́кцию профе́ссора от сло́ва до сло́ва

발¹ 1) ступня́; нога́; ～ 가는데로 가다 идти́, куда́ но́ги несу́т(куда́ глаза́ глядя́т); ～씨름 ножна́я борьба́; ～씨름을 하다 боро́ться нога́ми; 가까스로 발을 옮기다 е́ле(едва́) но́ги таска́ть, едва́ но́ги волочи́ть, нога́ за́ ногу идти́, волоча́ но́ги идти́; ～을 걸다 подста́вить но́жку(*кому-л.*); 제 ～로 서다 стоя́ть на со́бственных нога́х, быть самостоя́тельным, ни от кого́ не зави́сеть; 너는 ～을 땅에 붙이지 않고 공중에 떠있다 ты вита́ешь в облака́х, а не стои́шь обе́ими нога́ми на земле́; 시대의 흐름에 ～ 맞추어가다 идти́ наравне́ с ве́ком, идти́ в но́гу со вре́менем 2) шаг 3) но́жки(*предмета*) 4): 한 ～ 늦었다 чуть опозда́л; ◇ 발 벗고나서다 акти́вно выступа́ть; 발보다 발가락이 더 크다 *см.* 배보다 배꼽이 더 크다; 발 단 강아지 같다 *обр.* сло́вно угоре́лая ко́шка; 발 없는 말이 천리 간다 *посл.* соба́ка ла́ет, ве́тер но́сит; *букв.* сло́во без ног, а прохо́дит ты́сячи ли; 발을 들여놓다 вме́шиваться(*во что-л.*) с интере́сом; 발(을) 맞추다 ① держа́ть шаг ② *перен.* идти́ в но́гу(*с кем-л.*); 발(을) 벗다 ① разува́ться ② не хоте́ть обува́ться; 발(을) 붙이다 найти́ опо́ру; примости́ться; 발(을) 타다 начина́ть ходи́ть(*напр. о щенке*); 발(을) 피다 успоко́иться, вздохну́ть споко́йно; 발을 끊다 ① переста́ть ходи́ть ② порва́ть отноше́ния; 발(을) 빼다 ① разува́ться ② отде́лываться(*от чего-л.*); 발(을) 씻다 по́лностью отде́латься(*от чего-л.*); 발이 길다 попа́сть пря́мо к столу́; 발이 넓다 общи́тельный; 발이 내키지 않는다 не хоте́ть, не собира́ться; 발이 만아들보다 낫다 *посл.* ≅ свой глаз лу́чше родно́го бра́та; 발(이) 맞다 согласо́ванный, дру́жный; 발이 사촌보다 낫다 *см* 발이 만아들보다 낫다; 발이 잦다 ча́сто посеща́ющий; 발(이) 저리다 не успоко́иться от угрызе́ния со́вести; 발(이) 뜨다 ре́дко посеща́ющий; 발이 짧다 попада́ть к пусто́му столу́; 발(이) 익다 хо́женый(*о дороге*)

발² : ～이 굵다 гру́бый(*о ткани*); ～이 가늘다 то́нкий(*о ткани*)

발³ што́ра(*из бамбука или камыша*); ～을 치다 опуска́ть што́ру

발⁴ 1) го́рная цепь; го́рная гряда́ 2) : 해～ со́лнечные лучи́; 비～ дождева́я струя́

발⁵ длина́ рук, вы́тянутых в сто́роны(*как мера длины*)

발⁶ 평양～ 원산행렬차 по́езд из Пхенья́на в Вонсан; 8시 25분～급행렬차 ско́рый по́езд(экспре́сс), отправля́ющийся в во́семь часо́в два́дцать пять мину́т; 5월 20일～발 от двадца́того ма́я

발⁷ : 총알 두～ две пу́ли

발가놓다 1) снимáть, сдирáть; раскáлывать; щёлкать(*орехи*) 2) открывáть, выявля́ть, раскрывáть; разоблачáть, изобличáть; вы́вести на чи́стую вóду (*когó-л.*); 비밀을 ~ обнару́жить тáйну
발가늠: ~하다 отмéрить шагáми
발가내다 1) сдирáть; 소고기의 살을 ~ раздéлывать корóвью ту́шу 2) обнару́живать, раскрывáть
발가락 [-кка-] пáлец(*на ноге*)
발가락사이막 плáвательная перепóнка(*у водоплавающих птиц*)
발가락뼈 фалáнга пáльца ногí
발가먹다 1) сдирáть и есть 2) расхищáть(*имущество*)
발가발갛다 óчень крáсный
발가벗기다 раздевáть догола́(донагá), оголя́ть, обнажи́ть
발가벗다 1) раздевáться догола́(донагá) 2) обнажáться, оголя́ться, лишáться расти́тельности
발가숭이 1) гóлое(нагóе) тéло 2) гóлая(лишённая расти́тельности) мéстность
발가지다 1) раскáлываться; щёлкаться 2) открывáться, выявля́ться, раскрывáться 3) óчень сообрази́тельный(смышлёный, смéтливый)
발가야드르르하다 *прил.* мя́гкого крáсного цвéта
발가우리하다 рóзовый
발각 раскры́тие; ~되다 обнару́живаться, разоблачáться
발각고사리 гигáнтский пáпоротник
발간 публикáция, издáние; ~하다 публиковáть, издавáть, выпускáть из печáти; ~할 준비를 하다 готóвить к печáти
발감개 обмóтки; портя́нки; ~하다 обмáтывать(обёртывать) портя́нками(*ноги*)
발강 1) крáсный цвет 2) крáсная крáска
발갛다 я́рко-крáсный; румя́ный; 해가 뜨기 시작하자 아침노을이 발갛게 타올랐다 как тóлько сóлнце взошлó, занялáсь у́тренняя заря́
발거리 1) предостережéние; предупреждéние 2) лóвкая продéлка; хи́трость; ◇ 발거리를 놓다 ① предостерегáть ② обводи́ть вокру́г пáльца, лóвко проводи́ть(*когó-л.*)
발걸레 тря́пка для вытирáния ног(*напр. у дверей*)
발걸음 шаг, похóдка, ходьбá; ◇ 발걸음도 안하다 не покáзываться(*к кому-л.*); не подавáть ви́ду; ~을 시내로 돌리다 напрáвить стопы́ в гóрод
발걸이 1) поднóжка; переклáдина(*внизу письменного стола*) 2) педáль(*велосипеда*)
발견 откры́тие, обнару́жение; ~하다 открывáть, обнару́живать, находи́ть, дéлать откры́тие; 책장에서 글쪽지를 ~하다 обнару́жить запи́ску в шкафу́
발견자 *сущ.* обнару́живший(*что-л.*); первооткрывáтель
발고린내 вонь(зловóние) от ног
발고무래 лопáта(т-*образная; употр. для выравниания земли и засыпания борозд после посева*)
발구 сáни(*в упряжке*); ~로 나무를 실어나르다 перевози́ть дровá в саня́х
발구름 1) звук шагóв, тóпот 2) шум; грóхот; ~하다 ① шагáть, ступáть; тóпать(*при ходьбе*) ② шумéть; грохотáть
발구름소리 *см.* 발구름
발구채 оглóбли санéй
발굴 1) [архéологи́ческие] раскóпки 2) оты́скивание, обнару́жéние; ~하다 ① откáпывать, выкáпывать; раскáпывать ② оты́скивать, обнару́живать, находи́ть
발굴대 археологи́ческая пáртия(экспеди́ция)
발굽 1) копы́то 2) *перен.* гнёт, и́го
발굽소리 стук копы́та, тóпот; 말 ~ кóнский тóпот
발그다 снимáть, сдирáть(*кожуру*) шелуши́ть(*семечки*)
발그대대하다 крáсный с неприя́тным оттéнком
발그댕댕하다 красновáтый
발그러지다 занóсчивый, кичли́вый
발그림자: ◇ 발그림자도 안하다. 발그림자도 안비치다 не покáзываться(*к кому-л.*); не подавáть ви́ду
발그레하다 красновáтый с прия́тным оттéнком
발그므레하다 блёкло-крáсный
발그속속하다 красновáтый(*в достаточной степени*)
발그스름하다 красновáтый
발그스레하다 *см.* 발그스름하다
발그족족하다 красновáтый с óчень неприя́тным оттéнком
발그집다 выдавáть(*чужой секрет*)
발근 искоренéние; ~하다 ① корчевáть, выдёргивать с кóрнем ② устраня́ть, искореня́ть
발급 вы́дача; ~하다 выдавáть(*документы*)
발긋발긋하다 *прил.* в крáсных пя́тнах
발기 предложéние; инициати́ва, почи́н; 창조적~ твóрческая инициати́ва; ~로 по инициати́ве; ~하다 предлагáть (проявля́ть) инициати́ву; выступáть инициáтором; выдвигáть предложéние; выступáть с предложéнием
발기계 маши́на с ножны́м привóдом
발기다 1) раскáлывать; щёлкать(*орехи*) 2) разорвáть на куски́, растерзáть 3) обнажи́ть, вскрывáть; 진상을 ~ обнажи́ть
발기름 нутрянóй жир, нутрянóе сáло
발기발기 на куски́; в клóчья; ~ 찢다 разорвáть на куски́, изодрáть в клóчья
발기자 инициáтор, зачинáтель, застрéльщик
발기회 организациóнное(учреди́тельское) собрáние
발기인 *см.* 발기자
발길 шаг; ~이 잦은 чáстый(*напр. о госте*); ~에 걸리다 пу́таться под ногáми; ~로 차다 пинáть; ~을 돌리다 напрáвить стопы́; ~ 돌아서는대로 кудá глазá глядя́т; ◇ 발길을 끊다 ① перестáть ходи́ть ② порвáть отношéния; 발길이 떨어지지 않다 не в си́лах избáвиться(*от привязанности, сожаления, заботы и т. п.*)
발길질: ~하다 пинáть
발김쟁이 *презр.* бродя́га; негодя́й
발깃발깃하다 красновáтый(*в нескольких местах*)
발깃하다 красновáтый; слегкá покраснéвший; 발깃한 처녀의 얼굴 слегкá покраснéвшее лицó дéвушки
발개깃 ки́сточка, помазóк(*из фазаньего крыла*)
발개똘이 лóвкий ребёнок
발개지다 [по]краснéть
발광[1] помешáтельство, потéря рассу́дка, безу́мие; ~하다 бесновáться, беси́ться; сойти́ с умá, помешáться, потеря́ть рассу́док; 갑자기 ~하며 в припáдке безу́мия; ~할 지경이다 быть на грáни помешáтельства
발광[2] свечéние; люминесцéнция
발광고기 светя́щаяся ры́ба
발광균 *биол.* светя́щаяся бактéрия; светя́щиеся микрооргани́змы
발광도료 люминесцéнтная(светя́щаяся) крáска
발광스펙트르 *физ.* спектр испускáния
발광신호 световóй сигнáл
발광적 *сущ.* бéшеный, безу́мный, сумасшéдший, помéшанный, нéистовый, ненормáльный; *перен.* лихорáдочный
발광지 люминесцéнтная бумáга
발광체 люминофóр
발권 вы́пуск банкнóт, эми́ссия; ~하다 выпускáть

(банкнóты)
발권은행 эмиссиóнный банк
발다듬이 : ～하다 разглáживать ногáми(*бумагу или ткань*)
발단 начáло; возникновéние; зарождéние; ～부터 이야기하다 расскáзывать с (сáмого) начáла; 사건의 ～ начáло дéла; ～하다 начинáться; возникáть; зарождáться
발달 развúтие, прогрéсс; ～하다 развивáться, прогрессúровать
발달사 истóрия (развúтия)
발더듬 *см.* 발더듬이
발더듬이 : ～하다 щýпать(шáрить) ногáми
발덧 боль в ногáх(*от усталости*)
발돋움 1) : ～하다 ① вставáть на подстáвку(поднóжку) ② поднимáться на цы́почки; стоя́ть на цы́почках 2) подстáвка(*для ног*), поднóжка
발동 1) приведéние в движéние, пуск, зáпуск; ～하다 приводúть в движéние; пускáть в ход; запускáть(*мотор*); вводúть в сúлу(в дéйствие); 생산자 대중을 ～하다 привестú в дéйствие мáссу производúтелей 2) дéятельность, актúвность
발동기 motóр, двúгатель
발동기선 *см.* 발동선
발동선 motóрная лóдка; motóрный кáтер
발동소리 шум motóра
발등 подъём ногú; 장화의 ～이 너무 좁다 сапогú в подъёме ýзки; ◇ 발등을 디디다 опережáть(*кого-л.*); перехвáтывать(*чью-л. работу*); 발등을 밟히다 быть опережённым(перехвáченным); 발등을 찍다 пóртить(провалúть)(*чью-л. работу*); 발등에 불이 떨어지다 *посл.* ≅ врéмя поджимáет; 발등에 떨어진 불부터 끄다. 발등의 불을 끄다 справля́ться со срóчной рабóтой
발등걸이 : ～하다 ① зацепúть(ся)(сдéлать зацéп) ногóй(*напр. на турнике*) ② давáть поднóжку(*в кор. нац. борьбе*) ③ опережáть(*кого-л.*); перехвáтывать(*чью-л. работу*)
발디디개 педáль
발대 *стр.* лесá
발대목 дерéвья для лесóв
발뒤축 пя́тка; ～을 물다 вредúть исподтишкá
발뒤꾸머리 *прост. см.* 발뒤꿈치
발뒤꿈치 пя́тка; *анат.* пя́точная óбласть
발라내다 1) извлекáть(*зёрнышко из чего-л.*); очищáть(*орех*); снимáть(*кожицу*) 2) завладéть(приобрестú) хúтростью 3) вы́дать чужýю тáйну
발라다 баллáда
발라맞추다 1) втирáть очкú(*кому-л.*) 2) угóдничать, подмáзываться(*к кому-л.*), подлизáться(*к кому-л.*); подхалúмничать(подхалúмствовать)
발라먹다 1) есть, сняв кóжицу 2) вы́удить, завладéть (*чем-л.*) хúтростью
발라스트 балáст
발랄성 жúвость, энергúчность
발랄하다 живóй, энергúчный, жизнерáдостный
발랑 : ～ 뒤로 자빠지다 легкó опрокúдываться
발랑발랑 : ～하다 ① то и дéло опрокúдываться ② быть подвúжным ③ переползáть
발령 издáние постановлéния; объявлéние прикáза; ～하다 ① издавáть, опубликóвывать распоряжéние (постановлéние) ② объявля́ть, отдавáть прикáз
발로 обнарýжение, проявлéние; ～되다 обнарýжиться; выражáться, проявля́ться
발록거리다 1) то сжимáться, то разжимáться 2) шевелúть(*ушами*); шмы́гать(*носом*) 3) вздрáгивать 4) быть подвúжным
발록발록하다 *см.* 발록거리다
발록하다 1) *прил.* вздрáгивающий; шевеля́щийся 2) шевельнýть(*ушами*); шмы́гнуть(*носом*)
발론 : ～하다 выдвигáть предложéние, предлагáть
발롱거리다 то сжимáться, то разжимáться
발롱발롱 : ～하다 *см.* 발롱거리다
발름거리다 то открывáться, то закрывáться; раздувáться(*о ноздрях*)
발름발름 : ～하다 *см.* 발름거리다
발름하다 1) *прил.* нéсколько разошéдшийся; быть в мáлых щéлях 2) расходúться; образóвывать(мáлую щель)
발리다¹ 1) быть приклéенным 2) быть намáзанным 3) быть надéтым 4) заставля́ть(позволя́ть) приклéивать 5) заставля́ть(позволя́ть) намáзывать 6) надевáть
발리다² 1) быть очúщенным(*об орехах*) 2) лущúться 3) заставля́ть(позволя́ть) очищáть(лущúть) (*орехи*) 4) обирáть; вымогáть(*деньги*)
발리다³ *през. см.* 벌리다
발림¹ угóдничество, подмáзывание, заúскивание
발림² тáнец, сопровождáемый пéнием
발림수 умéние угóдничества
발림수작 льстúвые рéчи
발막신 корéйские сандáлии(*на сухое время года*)
발맘발맘 : ～하다 ① брестú ② идтú по следáм(*за кем-л.*)
발밑발밑 *см.* 발맘발맘
발명¹ изобретéние, открытие; 이 ～은 공업계를 뒤흔들어놓았다 это изобретéние потряслó весь промы́шленный мир; ～하다 изобретáть, дéлать открытие
발명² оправдáние, объяснéние; ～하다 оправдывáться(*в чём-л.*)
발명가 изобретáтель
발명권 изобретáтельское прáво, патéнт на изобретéние, áвторское свидéтельство(*на изобретение*)
발명품 изобретéние(*вещь*)
발모가지 *прост.* 1) *см.* 발¹ 2) *см.* 발목¹
발목 щúколотка, лоды́жка; ◇ 발목(을) 잡히다 ① быть зáнятым(*делом*) ② быть уязвúмым; задевáть уязвúмое мéсто
발목물 мель, мéлкое мéсто
발문 послеслóвие(*в книге*)
발밑 под ногóй; ～에서 под ногáми; ～에도 못간다 в подмётки не годúтся(не стáнет)
발매 заготóвка дров; ◇ 발매(를) 넣다 приступáть к заготóвке дров; 발매(를) 놓다 срезáть однúм (вз)мáхом
발매나무 дéрево, срýбленное на дровá
발매치 сýчья(*как топливо*)
발바닥 подóшва, ступня́
발바리 1) тáкса(*собака*) 2) *см.* 발바리차
발바리차 джип, вúллис
발바심 : ～하다 обмолáчивать(*зерно*) ногáми
발바투 1) под сáмым нóсом 2) находчúво
발반 : ～하다 высыпáть(*о сыпи*); выступáть (*в пятнах на коже*)
발받침 подстáвка(*для ног*), поднóжка
발발¹ : ～하다 вспы́хивать, внезáпно возникáть; 전쟁이 ～하였다 разразúлась войнá
발발² : ～ 떨다 ① дрожáть мéлкой дрóжью ② трястúсь(*от страха*); 소녀는 추위서 ～ 떨었다 дéвочка дрожáла от хóлода
발발³ : ～하다 легкó рвáться(расползáться); 옷이 ～ 찢어졌다 плáтье расползлóсь
발발⁴ : ～ 기다 переползáть
발방아 ножнáя крупорýшка
발방아간 здáние ножнóй крупорýшки
발버둥 *см.* 발버둥이

발버둥질 *см* 발버둥이
발버둥이 : ◇발버둥이(를) 치다 ① барáхтаться(*ногами*) ② лезть из кóжи вон ③ неистовствовать; бесновáться
발범발범 *см.* 발맘발맘
발병 боль в ногáх от устáлости
발부리 носóк, кóнчик ногú; ～를 채다 зацепúться(*за что-л.*), споткнýться; 돌에 ～를 채다 споткнýться о кáмень; ◇ 발부리에 불이 나다 суетúться; метáться
발브 клáпан
발비 проклáдка(*напр. из стружки на дне корзины*)
발사 вы́стрел; зáпуск(*ракеты*); ～하다 стрелять; запускáть(*ракету*); 인공지구위성의 ～ зáпуск искýсственного спýтника Земли́
발사관 торпéдный(мúнный) аппарáт
발사점 тóчка вы́лета
발사지 огневóй рубéж; мéсто(пункт) зáпуска(*ракеты*)
발산 1) испарéние 2) рассéивание(*лучей*); распространéние(*запаха*);～하다 ① улетýчиваться; испаряться ② рассéиваться; распространяться; издавáть(*запах*)
발산기류 расходящийся воздýшный потóк
발산렌즈 рассéивающая лúнза
발삼 бальзáмы
발상 1) появлéние счастлúвого предзнаменовáния 2) возникновéние; рождéние
발상지 мéсто возникновéния(*чего-л.*), *перен.* колыбéль
발성 1): ～하다 издавáть, производúть (звýки); воспроизводúть(зáпись) 2) произносúмый звук 3) воспроизводúмый звук
발성기 1) óрганы рéчи 2) звукоснимáтель, адáптер
발성기관 *см.* 발성기 1)
발성법 постанóвка гóлоса
발성영화 озвýченный кинофúльм
발소리 звук шагóв; ～를 죽이다 заглушáть звук шагóв
발송 отпрáвка, отправлéние; ～하다 отправлять, посылáть
발송자 (грузо)отправúтель
발신 : ～하다 посылáть(корреспондéнцию)
발신국 отправúтель(*о почте*)
발신인 отправúтель(*корреспонденции*)
발새 (промежýтки) мéжду пáльцами ногú
발색단 *хим.* хромофóр
발생 зарождéние, возникновéние, появлéние; гéнезис; 인류의 ～ гéнезис человéчества; 문명의 발생 зарождéние цивилизáции; 사건의 ～ возникновéние инцидéнта(собы́тия, слýчая); ～하다 зарождáться, возникáть, появляться
발생기[1] врéмя(перúод) зарождéния(возникновéния)
발생기[2] генерáтор
발생로 генерáторная печь
발생로가스 генерáторный газ
발생학 эмбриолóгия
발생유전학 эмбриологúческая генéтика
발쇠 : ◇ 발쇠를 서다 шпиóнить
발쇠군 шпиóн, сы́щик
발자국 1) след (ногú); ～이 나다 отпечáтываться (*о следах*); ～을 따라 по слéду, по следáм 2) шаг; 세 ～ три шагá; 한 ～도 물러서지 않다. не отступáть ни на шаг
발자취 след (ногú)
발자욱 *см.* 발자국
발작(-ччак) 1) припáдок, прúступ; пароксúзм; исступлéние; инсýльт 2) поры́в(*чувств*); ～적으로 прúступами; поры́вами; в припáдке; ～하다 ① наступáть (*напр. о припадке*) ② охвáтывать(*о порыве чувств*)
발작적 *сущ.* припáдочный; ～현상 припáдочные явлéния
발작증 припáдок, прúступ; пароксúзм
발잔등 *см.* 발등
발장구 : ～치다 ① рабóтать ногáми(*при плавании*) ② барáхтаться(*о ребёнке*)
발장단 : ～을 치다 притóпывать ногáми
발적 краснотá, крáсные пя́тна(*на коже в результате прилива крови*)
발전[1] развúтие; развёртывание; перерастáние; ～도상의 나라들 развивáющиеся стрáны; ～속도 тéмпы развúтия; ～하다 развивáться; развёртываться; перерастáть(*во что-л.*)
발전[2] вы́работка электроэнéргии; ～하다 производúть(вырабáтывать) электроэнéргию
발전공학 электроэнергетúческая технолóгия
발전기 генерáтор, динáмо-машúна
발전능력 электроэнергетúческая мóщность
발전사 истóрия развúтия
발전성 *сущ.* развивáющийся
발전소 электростáнция; 화력 ～ теплованя электростáнция; 원자력 ～ áтомная электростáнция
발전자 *эл.* якорь
발족 : ～하다 оснóвываться, учреждáться, создавáться; начинáться, брать начáло
발주저리 нóги, одéтые в опóрки
발진 1): ～하다 высыпáть(*о сыпи*) 2) *мед.* сыпь
발진기 волнообразовáтель; осциллятор
발진티브스 сыпнóй тиф
발질 *см.* 발길질
발짐작 : ～하다 измерять шагáми
발짓 : ～하다 шевелúть(двúгать) ногáми
발재봉기 ножнáя швéйная машúна
발차 : ～하다 отправляться(*о поезде и т. п.*)
발착 : ～하다 отправляться и прибывáть(*о поездах и т. п.*)
발착역 стáнция отправлéния и прибы́тия(*поездов и т. п.*)
발창 заштóренное окнó
발치 1) изнóжье 2) основáние, нúжняя часть(*предмета*); зáдняя(хвостовáя) часть(*предмета*); ～에 в ногáх
발치기 плáвание ногáми(*во время плавания*)
발치잠 : ～을 자다 спать в ногáх(*у кого-л.*)
발칙하다 1) посты́дный, возмутúтельный 2) неучтúвый, невоспúтанный, грýбый
발췌 вы́держка, вы́писка; ～하다 вы́писывать из тéкста, дéлать вы́писку(*из книги*)
발칵 1) рéзко 2) неожúданно, вдруг; 성을 ～ 내다 вспылúть; ～ 뒤집다 перевернýть вверх дном
발칵거리다 бýлькать; хлю́пать
발칵발칵 : ～하다 ① бы́стро перевёртываться ② кипятúться; кипéть гнéвом ③ пить зáлпом ④ бýлькать; хлю́пать
발코니 балкóн
발탈 ножнáя болéзнь; ～이 나다 ногá болúт
발탈곡기 ножнáя молотúлка
발톱 нóгти(*на пальцах ног*); кóгти; ～을 깎다 обрезáть нóгти; ◇ 발톱까지 무장하다 вооружáться до зубóв
발톱눈 основáние нóгтя(*на пальце ноги*)
발톱도룡룡 когтенóсный тритóн
발통 1) копы́то 2) нóжки
발틀 1) машúна с ножны́м привóдом 2) ножнáя швéйная машúна

발파: ～하다 взрывать, производить взрывные работы
발파공 подрывник, взрывник
발파구멍 шпур
발파기 подрывная машина
발판 1) *стр.* мостки; помост; трап 2) *перен.* база; плацдарм 3) подставка (*для ног*), подножка 4) *спорт.* трамплин
발편잠 спокойный сон; ～을 자다 спокойно спать
발포¹ опубликование; провозглашение; обнародование; ～하다 опубликовывать; провозглашать; обнародовать; издавать; 법령을 ～하다 издать(обнародовать) закон
발포²: ～하다 стрелять, вести(огонь)
발포고 вытяжной пластырь
발포제 *хим.* пенообразователь
발표 публикация; сообщение; опубликование; ～하다 опубликовывать, сообщать; издавать; 신문에 론설을 ～하다 опубликовать статью в газете
발풍기 ветрогон
발허리 подъём ноги
발현 проявление; появление, выявление; ～하다 проявлять(ся), выявлять(ся), появляться; возникать
발효 брожение; ферментация; ～하다 бродить; ферментировать
발효균 дрожжевые грибки
발효먹이 ферментированные корма
발효법 способ брожения, техника бродильного дела; способ заквашивания
발효주 ферментированная водка
발효열 тепло, выделяемое при брожении
발행 1) издание, выпуск 2) эмиссия, выпуск; ～하다 ① издавать, выпускать ② выпускать(*заём и т. п.*); 신문의 ～부수 тираж газеты; ～부수 7000부 тираж 7000 экземпляров
발행권 право издания; право эмиссии
발행소 место издания; издательство
발행자 издатель
발행인 *см.* 발행자
발헤염 1) плавание при помощи ног 2) плавание в стоячем положении
발회목 лодыжка, щиколотка
발휘 проявление; ～하다 проявлять, выказывать, показывать
발화 воспламенение; вспышка; загорание, зажигание; ～하다 воспламеняться, загораться, вспыхивать, зажигаться
발화점 точка воспламенения
발화합금 *хим.* пирофорный сплав
발칵 1) резко; 정세가 ～ 뒤집혔다 ситуация резко изменилась 2) вдруг, неожиданно; 성을 ～ 내다 вспылить, вскипеть 3): 밤을 ～ 새우다 коротать ночь; не спать всю ночь
발칵거리다 булькать; хлюпать
발칵발칵: ～하다 ① неожиданно перевёртываться ② пить залпом ③ булькать; хлюпать ④ кипятиться, горячиться
발꿈치 пятка; 그들은 그의 ～에도 따르지 못한다 они ему и в подмётки не годятся
발끈 1) вдруг, неожиданно; 집안이 ～ 뒤집혔다 всё в доме неожиданно перевернулось вверх дном 2) резко; 화가 ～ 오르다 рассердиться; вскипеть
발끈거리다 кипятиться, горячиться
발끝: ～으로 키돋움하다 приподниматься на носках; ～으로 걸어가다 идти на цыпочках; ～으로 살금살금 기여들다 красться на цыпочках; 머리에서 ～까지 от головы до пят
발끝걸음 ходьба на цыпочках
발딱 1): ～일어나다(서다) вскочить 2): ～ 자빠지다 упасть навзничь; опрокинуться; ～ 눕다 лечь навзничь
발딱거리다 1) учащённо биться(*о пульсе, сердце*); колотиться(*о сердце*) 2) жадно пить 3) *перен.* не сидеться на месте; чесаться(*о руках*)
발딱발딱: ～하다 ① вскакивать ② падать навзничь; опрокидываться ③ учащённо биться(*о пульсе, сердце*); колотиться(*о сердце*) ④ жадно пить ⑤ *перен.* не сидеться на месте; чесаться(*о руках*)
발딱코 приплюснутый нос
발딱하다 мелкий и широкий; 발딱한 접시 мелкая и широкая тарелка
발뺌 отговорка, увёртка; ～하다 отговариваться, оправдываться; увиливать; вывёртываться, ухитряться
발뺌수작 предлог для отговорки
발싸개 портянки
발싸심: ～하다 ① распрямлять (затёкшие) части тела, распрямляться ② беспокойно двигаться, ёрзать; *перен.* чесаться(*о руках*)
발쌍스럽다 слишком смышлёный
발씨: ◇ 발씨(가) 서투르다 незнакомый(*о дороге*); 발씨(가) 익다 знакомый(*о дороге*)
발씨름 *см.* 다리씨름
발씬: ～하다 непринуждённо улыбнуться
발씬거리다 непринуждённо улыбаться
발짝거리다 1) резко приподнять(ся) 2) полоскать (бельё)
발짝발짝: ～하다 *см.* 발짝거리다
발쪽¹ ножки; 돼지～ свиные ножки
발쪽²: ～하다 ① приоткрыть(ся); расширить(ся) ② слегка улыбнуться ③ чуть высунуть(ся)
발쪽거리다 1) приоткрывать(ся); расширять(ся) 2) слегка улыбаться 3) чуть высовывать(ся) [ться)
발쪽발쪽: ～하다 *см.* 발쪽거리다
발쪽이 слегка(*приоткрываться*); чуть(*показыва*
발찌 чирей, нарыв (*на шее у волос*)
발아 прорастание, появление почек; ～하다 прорастать; пускать ростки; давать почки
발아력 прорастаемость, всхожесть
발악: 최후의 ～ последняя(предсмертная) агония; ～하다 беситься, злобствовать; лезть из кожи вон; неистовствовать, бешенствовать
발악적 *сущ.* беснующийся, злобствующий, неистовый
발양 подъём; усиление; проявление; ～하다 поднимать, повышать; усиливать; проявлять; 창발성을 ～하다 проявлять инициативу
발언 высказывание, выступление; заявление; ～하다 высказываться, выступать; ～을 허용하다(발언권을 주다) предоставить слово; 우리의 제의를 지지하여 ～하다 высказаться за наше предложение
발언권 право голоса(выступления); ～을 얻다 получать слово; ～이 없다 не иметь голоса
발연기재 средства дымопуска
발연류산 *хим.* олеум
발연수류탄 ручная дымовая граната
발연질산 *хим.* дымящая азотная кислота
발연제 дымообразующее вещество
발연체 дымящийся предмет
발연통 дымовая шашка
발열 1) повышение температуры 2) выделение теплоты; нагревание; ～하다 ① выделять тепло; иметь повышенную температуру, температурить ② подниматься(*о температуре*); нагреваться
발열량 теплотворная способность, калорийность
발열료법 лечение с помощью потогонных средств
발열반응 *хим.* экзотермическая реакция

발열제 срéдство, повышáющее температýру
발열체 нагревáтельное тéло
발유창 *кор. мед.* грудни́ца
발육 развитие, рост; ～하다 развивáться, расти́
발육계단 стáдия(ступéнь) развития
발육부전 инфантили́зм, агенези́я, гипоплази́я
발음 произношéние; ～하다 произноси́ть(ся); 영어를 배우려는 사람은 특히 ～에 류의하여야 한다 томý, кто дýмает занимáться англи́йским языкóм, нýжно обрати́ть осóбое внимáние на произношéние
발음기관 óрганы артикуля́ции
발음법 прáвило произношéния
발인 вы́нос: ～하다 выноси́ть тéло(*на похоронных носилках*)
발인제 *этн.* жертвоприношéние, совершáемое при вы́носе тéла покóйного
발원 истóчник; истóк(*о реке*); начáло; происхождéние; ～하다 ① брать начáло(*о реке*) ② начинáться, восходи́ть(*к чему-л.*)
발원지 1) истóки(*реки*) 2) *перен.* очáг; 조선혁명의 ～ очáг(колыбéль) корéйской революции
밝다 1) свéтлый, я́сный; я́ркий; 방안이 ～ кóмната свéтлая; 밝은 빛깔 я́ркий цвет; 밝은 곳에서 при свéте, на светý 2) óстрый(*о зрении, слухе*) 3) жизнерáдостный; счастли́вый; 밝은 얼굴 счастли́вое лицó; 밝은 마음으로 с лёгким сéрдцем, в безóблачном настроéнии 4) чи́стый, чéстный; справедли́вый 5) свéдущий(*в чём-л.*), посвящённый, знакóмый(*с чем-л.*); осведомлённый; 력사에 ～ свéдущий в истóрии; 문학에 밝은 사람 знáток литератýры; 그는 로련사정에 밝다 он хорошó знакóм с положéнием в России 6) образóванный; цивилизóванный; просвещённый 7) свети́ть 8) рассветáть; 날이 ～ рассветáет
밝히다 1) *прям., перен.* освещáть; озаря́ть; разоблачáть, вскрывáть, открывáть, изобличáть; 길을 ～ освещáть дорóгу; 잘못을 ～ вскрывáть оши́бки; 요술의 비결을 ～ открывáть секрéт фóкуса; 눈을 ～ открывáть глазá(*кому-л.*); 음모를 밝혀내다 раскры́ть зáговор; 그의 말이 거짓임을 ～ уличи́ть его во лжи; 진면모를 밝혀내다 вскрыть и́стинный óблик 2) прибавля́ть огóнь(*напр. о лампе*) 3): 밤을 ～ коротáть ночь, проводи́ть без сна(ночь); 장기로 밤을 ～ проводи́ть ночь за игрóй в шáхматы 4): 눈을 밝혀 살피다 зóрко следи́ть
밝음도 освещённость
뼘다 1) мéрить(*руками, вытянутыми в стороны*) 2) отмеря́ть шагáми
밟다 1) ступáть; наступáть, топтáть; 무대를 ～ поступáть на сцéну; 길을 ～ вступáть на путь; идти́ по пути́; 달빛을 ～ вступáть в полосý лýнного свéта; 그림자를 ～ зайти́ в тень; 황혼을 ～ броди́ть в сýмерках; 담배불을 밟아끄다 затоптáть папирóсу 2) дави́ть(выдáвливать) ногóй; протáптывать(*дорожку и т. п.*) 3) проходи́ть(*формальности, процедуру*); 절차를 ～ пройти́ процедýру 4) следи́ть(*за кем-л.*)
밟히다 1) быть истóптанным 2) заставля́ть(позволя́ть) ступáть(топтáть) 3) заставля́ть проходи́ть (*формальности, процедуру*) 4) заставля́ть(позволя́ть) слéдовать по(*чьему-л.*) пути́
밤[1] 1) ночь; ～이 깊도록 до пóздней нóчи; 하루 ～ 묵다 останови́ться на ночь; ～을 밝혀 책을 읽다 читáть кни́гу всю ночь напролёт 2) *перен.* мрак, тьма; ◇ 밤새도록 문 못돌기 *посл.* ≅ всё пошлó прáхом; 밤새도록 통곡을 해도 어떤 마누라 초상인지 모른다. 밤새도록 울다가 누가 죽었냐고 *посл.* ≅ для чегó старáлся непоня́тно(*букв.* оплáкивали всю ночь, а какýю старýху – неизвéстно); 밤 자고나서 문안하기 ① *посл. букв.* проспáв ночь, справля́ться о здорóвье (хозя́ина)(*о сказанном слишком поздно*) ② *обр.* запоздáлые мéры; 밤(을) 새우다. 밤을 패다 коротáть ночь, проводи́ть без сна(ночь)
밤[2] каштáн(*плод*); 군～ печёный каштáн; 삶은 ～ варёный каштáн; ◇ 밤을 물다 *обр.* вспыли́ть, вскипéть
밤가루 каштáновая мукá
밤가시 1) шип каштáна 2) плю́ска каштáна
밤경비 ночнáя охрáна
밤경치 ночнóй пейзáж(вид)
밤교대 ночнáя смéна
밤기운 ночнóе ощущéние
밤길 ночнóй путь
밤나그네 *см.* 밤손님
밤나무 каштáн(*дерево*)
밤나무벌레 личи́нка жукá-усачá
밤나비 ночнáя бáбочка; ночнóй моты́лёк
밤낮 1) день и ночь, сýтки; ～없이 и(ни) днём и (ни) нóчью 2) *нареч.* днём и нóчью, всегдá, постоя́нно; ◇ 밤낮없이. 밤낮을 가리지 않고 днём и нóчью, крýглые сýтки, непреры́вно, непрестáнно
밤놀이 ночнóе гуля́нье; 하다 устрáивать ночнóе гуля́нье
밤놀이터 мéсто ночнóго гуля́нья
밤농사: ～하다 занимáться разведéнием каштáнов
밤눈[1]: ◇ 밤눈(이) 어둡다 ничегó не ви́деть нóчью; 밤눈(이) 밝다 хорошó ви́деть в темнотé
밤눈[2] снег, идýщий нóчью
밤눈증 *мед.* кури́ная слепотá, гемералопи́я
밤느정이 цветы́ каштáна
밤내 *нареч.* всю ночь
밤도적 ночнóй вор(грабитель)
밤동안 *см.* 밤사이
밤대거리 ночнáя смéна
밤마을: ～을 가다 ходи́ть в гóсти по вечерáм
밤말 ночнóй разговóр; ◇ 밤말은 쥐가 듣고 낮말은 새가 듣는다 *посл. букв.* скáзанное нóчью слы́шат мы́ши, а скáзанное днём-пти́цы(на свéте нет секрéта; на свéте всё оглашáется)
밤물잡이 1) ры́бная лóвля нóчью 2) лóвля омáров нóчью
밤바람 вéтер, дýющий нóчью
밤번 ночнóе дежýрство
밤보초 ночнóй пост
밤볼 пýхлые щёки
밤비 ночнóй дождь; ◇ 밤비에 자란 사람 дуралéй
밤빛 каштáновый цвет
밤배 лóдка на ночнóм перевóзе
밤사이 в течéние нóчи, за ночь
밤소쿠리 корзи́на с каштáнами;
밤손 ночнóй гость(*о грабителе*)
밤손님 *см.* 밤손
밤송이 плю́ска каштáна
밤송이솔 щётка(для мытья́ посýды); ёршик
밤새[1] ночнáя пти́ца
밤새[2] *сокр. от* 밤사이
밤새껏 до рассвéта, всю ночь напролёт
밤새움: ～하다 не смыкáть глаз всю ночь, провести́ бессóнную ночь
밤색 *см.* 밤빛
밤샘 *сокр. от* 밤새움
밤자갈 гáлька
밤작업 ночнáя рабóта
밤잠 ночнóй сон
밤장 1) вечéрний(ночнóй) базáр 2) (предпрáздничный) базáр, торгýющий до пóзднего вéчера

밤저녁 поздний ве́чер

밤정적 ночна́я тишина́

밤죽 жи́дкая ка́ша, сва́ренная на отва́ре кашта́нов

밤중 1) глубо́кая ночь 2) ничего́ не знать; ◇ 밤중에 홍두깨 내밀듯 ни с того́ ни с сего́

밤차 ночно́й(вече́рний) по́езд(*автомобиль, трамвай и т. п.*)

밤참 ночна́я тра́пеза

밤참거리 проду́кты для ночно́й тра́пезы

밤콩 кру́пные со́евые бобы́(*один из сортов*)

밤톨 (оди́н) кашта́н(*плод*)

밤껍질 1) ко́рка кашта́на 2) плю́ска кашта́на

밤알 ядро́ кашта́на

밤엿 (коре́йская) тяну́чка в ви́де ядра́ кашта́на, обсы́панная бобо́вой муко́й(кунжу́том)

밤이슬 ночна́я роса́; ◇ 밤이슬을 맞는놈 *обр.* вор, граби́тель

밤일 ночна́я рабо́та; ～하다 рабо́тать но́чью

밥 1) рис, сва́ренный на пару́; ～을 짓다 вари́ть рис; ～을 먹다 есть, обе́дать; ～을 맛있게 먹다 есть с аппети́том; 운동하면 ～이 잘 먹힌다 заня́тия спо́ртом улучша́ют аппети́т; 따끈한 ～을 먹다 есть подогре́тый рис 2) пи́ща, еда́; корм; нажи́вка; ～이 다 되다 быть гото́вым(*о завтраке, обеде, ужине*); …의 ～이 되다 стать же́ртвой(*кого-чего-л.*) 3) корм, фура́ж 4) часть доски́ на каче́лях, на кото́рой стои́т бо́лее лёгкий партнёр 5): 톱～ опи́лки; 가위～ обре́зки(*материала при кройке*); ◇ 밥먹고 죽벌이한다 не выполня́ть свой долг(свою зада́чу); 밥보다 고추장이 더 많다 ≅за мо́рем телу́шка-полу́шка, да перево́з до́рог; 밥안먹어도 배부르다 *обр.* одно́й ра́достью сыт; 밥우에 떡 *погов.* ≅ необыкнове́нное везе́ние(*букв.* к варёному ри́су да ещё и хлеб); 밥을 주다 заводи́ть(*напр. часы*)

밥가마 котёл для ва́рки ри́са на пару́

밥가마치 рис, приста́вший к сте́нкам котла́

밥값 расхо́ды на пита́ние

밥거리 ри́совая крупа́

밥공장 фа́брика по изготовле́нию варёного ри́са

밥그릇 ми́ска для варёного ри́са

밥길 *анат.* пищево́д, пищепроводни́к

밥곽 коро́бка для за́втрака(обе́да, у́жина)

밥도적 *обр.* дармое́д; парази́т

밥맛 вкус варёного ри́са; аппети́т; ～이 나다(당기다) появля́ться(*об аппетите*)

밥밑 при́месь к ри́су(*бобы, ячмень и т. п.*); ～을 두다 добавля́ть к ри́су(*бобы, ячмень и т. п.*)

밥밑콩 бобы́, добавля́емые к ри́су(*при варке*)

밥바리 лату́нная ми́ска для варёного ри́са

밥반찬 гарни́р для варёного ри́са

밥버리지 *обр.* дармое́д; парази́т

밥벌이 : ～하다 зараба́тывать на хлеб; ～가 떨어지다 лиши́ться средств к существова́нию

밥보 *см.* 밥보자기

밥보자기 салфе́тка; ска́терть

밥보깨 кры́шка лату́нной ми́ски(*для варёного риса*)

밥사발 фарфо́ровая ми́ска для варёного ри́са

밥상 (накры́тый) обе́денный стол; ～을 드리다 приноси́ть стол, подава́ть на стол; ～을 받다 сади́ться за стол; ～을 받으십시오 прошу́ к столу́; ～을 차리다 накрыва́ть на стол; ～을 치우다 убра́ть со стола́;

밥상머리 о́коло обе́денного стола́

밥상보 *см.* 밥보자기

밥소라 лату́нное блю́до

밥솥 небольшо́й котёл для ва́рки ри́са

밥숟가락 ло́жка для ри́са

밥숟갈 *сокр. от* 밥숟가락: ◇밥숟갈(을) 놓다 *обр.* умере́ть

밥술 не́сколько ло́жек варёного ри́са; ◇ 밥술을 놓다 *см.* 밥숟가락을 놓다; 밥술이나 먹다 жить сре́дне(не бога́то и не бе́дно)

밥숭늉 *см.* 숭늉

밥시간 1) вре́мя еды́(приёма пи́щи); вре́мя за́втрака (обе́да, у́жина) 2) вре́мя(пора́) гото́вить еду́(пи́щу)

밥시중 : ～하다 обслу́живать(за столо́м)

밥자배기 (гли́няный) горшо́к для (варёного) ри́са

밥장 густо́й со́евый со́ус

밥조개 примо́рский гребешо́к(моллю́ск)

밥종 ко́локол для еды́

밥주걱 уполо́вник, поварёшка

밥주머니 обжо́ра

밥줄 *прост.* исто́чник существова́ния; ◇ 밥줄이 끊어지다 потеря́ть рабо́ту

밥집 1) дом, продаю́щий варёный рис 2) бара́к-общежи́тие

밥통 1) больша́я деревя́нная ми́ска для варёного ри́са 2) обжо́ра 3) дармое́д, парази́т 4) желу́док; 밥통이 떨어지다 *прост.* быть вы́гнанным с рабо́ты

밥투정 : ～하다 привере́дничать, капри́зничать(*за столом*)

밥풀 зёрна варёного ри́са(*употр тж. вместо клея*)

밥풀강정 хво́рост из варёного ри́са

밥풀과자 конди́терское изде́лие из варёного ри́са, обжа́ренного в ма́сле и обма́занного па́токой

밥풀눈 наро́ст на (ве́рхнем) ве́ке(*напоминающий зерно риса*)

밥풀눈이 *шутл.* челове́к, у кото́рого на (верхнем) ве́ке име́ется наро́ст(*напоминающий зерно риса*)

밥풀질 : ～하다 кле́ить варёным ри́сом

밥풀칠 : ～하다 прикле́ивать варёным ри́сом

밥함지 деревя́нное коры́то для варёного ри́са

밥찌꺼기 отхо́ды по́сле еды́

밥찔게 *см.* 밥반찬

밥알 зёрна варёного ри́са

밥알과자 *см.* 밥풀과자

방[1] ко́мната; 작은 ～에 사람이 빼곡하다 в ма́ленькую ко́мнату наби́лось мно́го наро́ду, ма́ленькая ко́мната была́ битко́м наби́та; 이 ～은 해가 잘 들지 않는다 в э́той ко́мнате почти́ не быва́ет со́лнца, в э́ту ко́мнату со́лнце почти́ не попада́ет; ～을 깨끗하게 정돈하다 содержа́ть ко́мнату в чистоте́; 이 ～은 해가 잘 든다 в э́той ко́мнате мно́го со́лнца; 나에게 넓은 ～을 내주었다 мне отвели́ широ́кую ко́мнату; ～을 여기저기 다니다 ходи́ть взад и вперёд по ко́мнате; 이 ～은 밖에서 환히 들여다 보인다 э́та ко́мната снару́жи просма́тривается насквозь; 빈 ～이 있는지요? есть ли свобо́дный но́мер(свобо́дные ко́мнаты)?

방[2] кле́тка в це́нтре по́ля(*в игре ют*)

방[3] *счётн. сл. для выстрелов;* 세～ три вы́стрела

방거두매 : ～를 하다 приводи́ть ко́мнату в поря́док

방거두매질 : *см.* 방거두매

방고래 дымохо́д(*под утеплённым полом в кор. доме*)

방공 противовозду́шная оборо́на, ПВО

방공굴 *см.* 방공호

방공막 маскиро́вочные што́ры; ～을 치다 опуска́ть маскиро́вочные што́ры

방공호 бомбоубе́жище, противовозду́шная щель, транше́я

방구들 утеплённый пол(*в кор доме*); ～을 놓다 сде́лать утеплённый пол

방구석 1) углы́ ко́мнаты 2) *прост.* ко́мната; ～에 틀어박히다 быть домосе́дом, замыка́ться в четырёх сте́нах

방그레 : ～하다 ми́ло улыбну́ться

방글거리다 ми́ло улыба́ться

방글방글： ～하다 *см* 방글거리다
방금 (только) сейча́с; то́лько что
방긋： ～하다 не́жно улыбну́ться
방긋거리다 не́жно улыба́ться
방긋방긋： ～하다 *см.*방긋거리다
방긋이： ～ 웃다 не́жно улыбну́ться; ～ 열다 при-откры́ть(*дверь и т. п.*)
방게 пресново́дный краб
방계 бокова́я ли́ния(*родства*)
방귀 га́зы; ～를 뀌다 испуска́ть га́зы, навоня́ть
방과후 по́сле уро́ков
방관 безуча́стный, равноду́шный, безразли́чный; ～하다 смотре́ть равноду́шно, безуча́стно наблюда́ть, смотре́ть(гляде́ть) сквозь па́льцы
방관적 *см.*방관
방광 *анат.*мочево́й пузы́рь
방광결석 ка́мни мочево́го пузыря́, цистоли́т
방광면 козырёк сва́рщика
방광염 воспале́ние мочево́го пузыря́, цисти́т
방놀이 ко́мнатная игра́
방도 путь; спо́соб, ме́тод, сре́дство
방독 *сущ.*противохими́ческий; защи́тный
방독덧옷 *воен.*защи́тная наки́дка
방독면 ма́ска противога́за; противога́з
방독옷 защи́тная оде́жда
방등 *см.*등잔
방등불 свет свети́льника
방대하다 грома́дный, огро́мный, грандио́зный, велича́ственный; масси́вный; объёмистый (*напр. о книге*); 방대한 계획 обши́рный(далеко́ иду́щий) план
방랑 скита́ние, бродя́жничество; ～하다 скита́ться, бродя́жничать; ～생활을 하다 вести́ бродя́чую(скита́льческую) жизнь
방랑객 скита́лец; бродя́га
방랑자 (бездо́мный) бродя́га
방략 1) план 2) манёвр
방망이 1) ска́лка(*для белья*) 2) дуби́нка
방망이질： ～하다 ① ката́ть(бить) бельё ска́лкой ② колоти́ться(*о сердце*)
방망이찜질： ～하다 безжа́лостно избива́ть дуби́нкой
방면 1) сторона́; направле́ние 2) о́бласть, сфе́ра, о́трасль
방면군 войска́ фро́нта; фронт
방모： ～하다 прясть шерсть
방모방적 *текст.*суко́нное пряде́ние
방모사 суко́нная пря́жа
방목 пастьба́, вы́пас; ～하다 пасти́ (скот), держа́ть на подно́жном корму́
방목장 па́стбище
방목지 вы́пасы, па́стбища
방문[1] дверь в ко́мнату
방문[2] посеще́ние, визи́т; 가정～ посеще́ние семье́й учени́ков (*учителем*); 답례～ отве́тный визи́т; 의례～ протоко́льный визи́т ве́жливости; 호상～ обме́н визи́тами; ～하다 посеща́ть, навеща́ть, наноси́ть(визи́т); 미리 알리지 않고 ～하다 посеща́ть без (предвари́тельного) уведомле́ния
방문[3] реце́пт на лека́рство
방문기 путевы́е о́черки(запи́ски)
방문객 визитёр
방문턱 поро́г(*у двери*)
방물장사 торго́вка мелочны́м това́ром вразно́с
방매： ～하다 пуска́ть в прода́жу
방바닥 пол(*в кор. доме*)
방방곡곡 повсеме́стно, повсю́ду; 나라의 ～에서 со всех уголко́в страны́; 온 나라 ～을 다 돌아다니다 изъе́здить страну́ вдоль и поперёк
방법 ме́тод, спо́соб; сре́дство, ме́ра; мето́дика; ～을 강구하다 принима́ть ме́ры; 아무리 하여도 ～이 안나온다 ника́к не приду́маешь, что де́лать; не зна́ю, как поступи́ть; ～을 세우다 соста́вить план; 어떻게 하여야 할지 ～이 떠오르지 않는다 не приду́маю, что де́лать(как с э́тим поступи́ть); 다른 ～으로 하다 на друго́й лад сде́лать; 교수～ мето́дика препода‑ва́ния; 과학적연구～ мето́дика нау́чного иссле́дования
방법론 методоло́гия; мето́дика
방부재 антисепти́ческий материа́л
방부제 антисепти́ческое сре́дство
방불하다 1) похо́жий; почти́ одина́ковый 2)： 방불케 하다 напомина́ть(*что-л.*), сма́хивать, походи́ть (*на кого-что*)
방비[1] ве́ник; ～로 방을 쓸다 подмета́ть ко́мнату ве́ником
방비[2] оборо́на; оборо́нные рабо́ты; оборо́нные сооруже́ния; ～하다 обороня́ть; гото́вить оборо́ну
방비대 обороня́ющая часть; обороня́ющиеся войска́ (отря́ды)
방비선 оборони́тельная ли́ния; ли́ния оборо́ны
방비전 оборони́тельный бой
방비책 оборони́тельные ме́ры
방백 моноло́г
방사[1] 1) пряде́ние 2) пря́жа
방사[2] излуче́ние, радиа́ция, эмана́ция; ～하다 излуча́ть, источа́ть
방사기[1] *текст.*ва́тер(маши́на)
방사기[2] монито́р; *воен.*мета́тельный аппара́т; 화염～ огнемёт
방사능 радиоакти́вность; ～을 가진 радиоакти́вный
방사능계렬 *хим.* радиоакти́вные семе́йства(ряды́)
방사대 радиацио́нный по́яс
방사림 защи́тные лесонасажде́ния от песча́ных зано́сов
방사법 *стр.* спо́соб ра́диусов
방사선 радиоакти́вное излуче́ние; радиоакти́вные лучи́
방사성 радиоакти́вность
방사성동위원소 радиоакти́вные изото́пы
방사성물질 радиоакти́вное вещество́
방사성붕괴 радиоакти́вный распа́д
방사성오염 радиоакти́вное зараже́ние
방사성원소 радиоакти́вный элеме́нт
방사식곡지 радиа́льные лощи́ны
방사지 па́стбище
방사포 реакти́вное ору́дие
방사형 *сущ.*радиа́льный, лучево́й
방석 то́лстый квадра́тный ко́врик(поду́шка) для сиде́ния
방석이 пе́рвый коренно́й зуб
방선 ли́ния оборо́ны; оборони́тельный рубе́ж
방설 снегозащи́та
방설림 снегозащи́тные насажде́ния
방설포 маскиро́вочное поло́тнище; маскиро́вочный щит(*применяемый в условиях зимы*)
방성대곡 гро́мкие рыда́ния
방성통곡 гро́мкие причита́ния
방송 радиопереда́ча, радиовеща́ние; ～하다 передава́ть по ра́дио; ～을 듣다 слу́шать по ра́дио; 《평양 ～입니다》 «говори́т Пхенья́н»
방송국 радиоста́нция; 중앙～ (центра́льный) радиокомите́т; радиоце́нтр; 텔레비죤～ телевизио́нный центр
방송극 радиопостано́вка, теа́тр у микрофо́на
방송기 радиопереда́тчик; телевизио́нный переда́тчик
방송망 сеть радиовеща́ния

방송차 автомобиль с радиоустановкой
방송탑 радиомачта
방송화술 дикторское мастерство
방송야회 вечер по радио
방송연설 речь, произнесённая по радио; выступление по радио
방송원 диктор
방수¹ защита от воды; гидроизоляция; ～외투 непромокаемое пальто
방수² отвод воды
방수로 водоотвод, отводящий канал
방수림 лесонасаждения по берегам рек
방수복 одежда из непромокаемой ткани
방수성 водонепроницаемость, водоупорность
방수지 гидроизоляционная бумага
방수재 гидроизоляционный материал
방수제 гидроизоляционное средство
방수포 непромокаемая материя; брезент
방수화 непромокаемая обувь
방순 щит(*напр. станкового пулемёта*)
방습지 влагонепроницаемая бумага
방습제 гидроизоляционные препараты
방시레: ～하다 мило улыбаться
방식 1) метод, способ 2) система; режим 3) формула
방식상학 методический семинар
방식화: ～하다 формализовать; моделировать
방실거리다 мило улыбаться
방실방실: ～하다 *см.* 방실거리다
방심 1) благодушие 2) рассеянность; ～하다 ① проявлять благодушие ② быть рассеянным; витать в облаках
방심부름 〔мелкие〕 поручения в комнате
방싯 1):～ 웃다 мило улыбнуться 2):～ 열다 приоткрывать
방싯거리다 мило улыбаться(*о девочке*)
방싯방싯: ～하다 *см.* 방싯거리다
방싯이 *см.* 방싯
방세 плата за комнату
방세간 обстановка(мебель) в комнате, меблировка
방자고기 ростбиф
방자스럽다 казаться своевольным (своенравным)
방자스레 своевольно, своенравно
방자하다 своевольный, самовольный, своенравный
방적 прядение
방적공업 прядильная промышленность
방적공 прядильщик
방적기 прядильная машина
방전¹ *эл.* разряд(ка)
방전² радиопомеха
방전기 электрический разрядник
방점 боковые точки(*для подчёркивания в тексте*): ～을 찍다 *прям. и перен.* подчёркивать
방정 легкомысленное поведение; опрометчивый поступок; легкомысленные слова; ◇방정을 떨다 поступать легкомысленно(опрометчиво)
방정군 легкомысленный человек
방정맞다 1) легкомысленный, ветреный; опрометчивый 2) навлекать наказание(проклятия)
방정스럽다 казаться легкомысленным(опрометчивым)
방정스레 легкомысленно; опрометчиво
방정식 *мат.* уравнение; ～을 풀다 решать уравнение
방정하다 1) корректный; безукоризненный; опрятный 2) правильный, ровный; квадратный
방정꾸러기 ветреник
방조 помощь; содействие; ～를 구하다 звать на помощь; ～를 청하다 просить помощи; обращаться (*к кому-л.*) за помощью; ～를 주다 оказать помощь; ～로 с помощью(*кого-л.*); ～하다 помогать, оказывать помощь; содействовать; поддерживать; 그의 일을 ～하다 помочь ему в работе
방조범 *юр.* пособничество
방조자 помощник
방조제 волнолом; траверс; дамба(*на берегу моря*)
방종: ～하다 своевольничать, самодурствовать; ～한 생활을 하다 вести распущенный образ жизни
방지 предотвращение; ～하다 предотвращать; предупреждать
방지기 1) сторож(*в помещении*) 2) посыльный, курьер(*в ведомстве*)
방지대책 предупредительные меры
방직 1) тканьё 2) прядение и тканьё
방직공 ткач; текстильщик
방직공업 текстильная промышленность
방직기 ткацкий станок
방차대 заградительный отряд
방창 пение за кулисами
방천 дамба
방첩 контрразведка
방첩대 отряд контрразведки
방청: ～하다 присутствовать; быть гостем(*на заседании и т. п.*); быть вольнослушателем
방청권 право присутствия в качестве гостя(*на заседании и т. п.*)
방청석 места для публики(гостей)(*на заседании и т. п.*)
방청생 вольнослушатель
방청자 публика, гости(*на заседании и т. п.*)
방추 1) веретено 2) челнок(*в прядильной и швейной машине*)
방추형 веретенообразная форма
방출: ～하다 выпускать; высвобождать
방치¹ скалка(*для отбивания чистого сухого белья на специальном камне*)
방치²: ～하다 оставлять так, как есть(*в покое, без внимания*)
방칫돌 〔-ттол〕 камень(обрубок бревна), на котором отбивают чистое сухое бельё перед глаженьем
방치질: ～하다 ① отбивать(бельё) перед глаженьем ② колотиться(*о сердце*)
방침 курс(политический), линия; направление; ～을 세우다 определять курс; ～을 취하다 брать курс; 조국통일의 기본 ～ основной курс на объединение родины; 계획작성의 기본 ～ основная установка для составления плана
방책 меры, мероприятия; план; средство
방탄 *сущ.* пуленепроницаемый
방탄구 пулеулавливатель
방탄유리 бронестекло
방탕 распущенность, беспутство, разврат; ～하다 распущенный, беспутный, развратный; ～한 생활을 하다 вести развратный образ жизни
방탕아 *пренебр.* беспутный малый; развратник
방통 грузовой вагон
방틀 сруб(*колодца, шахты*)
방파제 волнолом, волнорез, брекватер, мол
방풍림 ветрозащитные лесонасаждения
방풍장 ветрозащитный забор
방패 1) *воен.* щит 2) *перен.* прикрытие; …을 ～로 삼아 под прикрытием(*чего-л.*), прикрываясь(*чем-л.*); …을 ～로 삼다 укрываться(*за чем-л.*); прикрываться(*чем-л.*); ссылаться(*на что-л.*)
방패막이 1) предлог, отговорка; …를 ～로 하여 под предлогом (*чего-л.*) 2) предотвращение, предохранение

방패질： ～하다 ① выдвигать в качестве предлога; отговариваться ② предотвращать, предохранять; предостерегать
방학 каникулы; ～하다 прекратить занятия на время каникул
방한모 зимняя шапка
방한화 зимняя обувь
방향 направление, курс; ориентация; ～을 잡다 держать курс(*на что-л.*); ～을 정하다 ориентироваться; ～을 바꾸다 менять напраление; ～을 잃다 заблудиться, дезориентироваться; ～을 잘못두다 двигаться не в ту сторону; держаться неверного курса; ～으로 по направлению к…, в направлении (*чего-л.*); ～을 북쪽으로 잡다 взять направление на север; 세 ～으로 갈라져 전진하다 двигаться по трём направлениям; ～전환 перелом, поворот; перемена направления; изменение курса; ～전환을 하다 изменить курс, занять другую позицию
방향각 угол направления; *воен.* угломер
방향기 *воен.* поворотный механизм, вертлюг
방향반 *воен.* буссоль
방향성 ароматичность, пахучесть
방향키 *ав.* руль направления
방형 квадратная форма; квадрат
방해 препятствие, помеха; преграда; ～하다 мешать, препятствовать, тормозить, чинить препятствия; ～가 되다 быть помехой(препятствием)(*в чём-л.*); ～가 되지 않습니까? я вам не помешал? ◇ 방해를 놓다 мешать, чинить препятствия
방해로이 *нареч.* мешая, препятствуя
방해롭다 *прил.* быть помехой, мешать
방해물 препятствие, помеха, барьер
방해질： ～하다 мешать, чинить препятствия
방화[1] поджог, поджигательство; ～하다 поджигать, разжигать; 이것은 우연적인 화재가 아니라 ～였다 это был не случайный пожар, а поджог
방화[2]： ～하다 предохранять(защищать) от огня
방화기재 противопожарное оборудование
방화수 вода для тушения пожара
방화자 *прям. и перен.* поджигатель; 전쟁 ～ поджигатель войны
방화전 пожарный кран
방화죄 поджог
방황： ～하다 ① бродить, блуждать; слоняться; скитаться ② быть в смятении(в нерешительности); колеблется
방끗 *усил. стил. вариант* 방긋
방끗거리다 *усил. стил. вариант* 방긋거리다
방끗방끗 *усил. стил. вариант* 방긋방긋
방끗이 *усил. стил. вариант* 방긋이
방아 толчея, крупорушка; мельница; ◇ 방아(를) 찧다 ① наклоняться и выпрямляться ② клевать носом(*при дремоте*)
방아간 здание крупорушки(мельницы)
방아공이 пест крупорушки
방아군 1) рабочий на крупорушке, мельник 2) помольщик
방아굴대 ось мельничного колеса
방아드레박 журавль с бадьёй (*у колодца*)
방아살 филейная вырезка, филе
방아쇠 спусковой крючок; ～를 당기다 спустить курок
방아채 брус, к которому прикреплён пест крупорушки
방아타령 народная песня о крупорушке
방아품 плата за помол
방아확 ступа крупорушки
방안[1] предложения, проект, план; ～을 짜다 составлять план
방안[2]： ～에 в комнате
방안신 домашняя обувь; комнатные туфли
방안지 миллиметровка, миллиметровая бумага
방약무인 совсем не считаться(*с кем-л.*); надменный, высокомерный
방어[1] оборона, защита; ～하다 оборонять; защищать
방어[2] локедра(*рыба*)
방어공사 оборонительные работы
방어력 оборонительная сила
방어망 система обороны
방어선 оборонительный рубеж; линия обороны; ～을 뚫고 나아가다 продвигаться вперёд, прорвав линию обороны
방어수 *спорт.* защитник; 오른쪽 중간 ～ правый полузащитник
방어전 1) оборонительный бой 2) оборонительная война
방어진 оборонительная позиция
방언 диалект
방언학 диалектология
방역 предупреждение эпидемии; карантин; профилактика ～대책 противоэпидемические мероприятия; ～사업 профилактическая работа
방역소 противоэпидемиологическая станция
방역진 комплекс противоэпидемических мероприятий; ～을 치다 проводить комплекс противоэпидемических мероприятий
방역약 профилактическое средство(лекарство)
방연광 *мин.* галенит, сернистый свинец
방열 1) излучение тепла, теплоотдача 2) излучаемое тепло
방열기 радиатор
방열통 *воен.* кожух
방영 телепередача
방울[1] колокольчик(звонок)
방울[2] 1) колокольчик 2) капля; 눈약을 한 ～ 떨구다 пустить каплю глазных капель; 잔에 약을 방울 ～ 떨어뜨리다 накапать лекарство в рюмку; 나는 한 ～도 입에 대지 않습니다 я ни капли в рот не беру 3) пузырь; ◇ 방울(이) 지다 навернулись капли (слёзы), глаза увлажнились
방울나귀 осёл(*мелкой породы*)
방울나무 платан
방울눈 большие круглые глаза
방울눈약 глазные капли
방울방울 1) капля за каплей; по капле 2) каждая капля; все капли
방울병 капельница
방울춤 танец с колокольчиками
방음 звукоизоляция
방임：～하다 бросать на произвол судьбы, давать (*делу*) идти своим чередом, попустительствовать; оставить без присмотра
방위[1] 1) страны света 2) направление 3) ориентация
방위[2] оборона, защита; ～하다 оборонять, защищать
방위각 *воен.* азимут
방위력 обороноспособность; оборонная мощь
방위목표 *воен.* ориентир
방위선 линия обороны; оборонительный рубеж
방위자 защитник
방위전 оборонительный бой; оборона
방위진 оборонительная позиция
방위판정 определение направления, ориентировка
방위표 указатель направления

밭 1)(суходо́льное) по́ле; ～에 밀을 뿌리다 засе́ять по́ле пшени́цей; ～머리 край по́ля 2): 솔～ сосно́вый лес; 풀～ луг 3) кле́тка по́ля (*напр. на шахм. доске*)

밭갈이 вспа́шка(па́хота)(суходо́льного) по́ля; ～하다 паха́ть(вспа́хивать)(суходо́льное) по́ле

밭갈이철 вре́мя вспа́шки(па́хоты) по́ля

밭걷이 убо́рка урожа́я с (суходо́льного) по́ля; ～하다 убира́ть урожа́й с(суходо́льного) по́ля

밭고랑 борозда́

밭곡식 зерновы́е культу́ры, возде́лываемые на суходо́льных поля́х

밭길 тропи́нка на (суходо́льном) по́ле

밭김 сорня́к в по́ле; ～을 매다 поло́ть сорняки́ в по́ле

밭김매기 пропо́лка на (суходо́льном) по́ле

밭귀 уголо́к (суходо́льного) по́ля

밭귀때기 *см.* 밭귀

밭관개 ороше́ние (суходо́льного) по́ля; ～체계 ирригацио́нная систе́ма на суходо́льных зе́млях

밭관수 обводне́ние (суходо́льного) по́ля

밭날갈이 суходо́льное по́ле, кото́рое (оди́н) челове́к мо́жет обрабо́тать за не́сколько дней

밭농사 земледе́лие на суходо́льных зе́млях

밭다¹ проце́живать, фильтрова́ть; 우유를 가제에 ～ процеди́ть молоко́ че́рез ма́рлю

밭다² 1) непродолжи́тельный; коро́ткий; 다리가 ～ но́ги коротки́ 2): 숨결이 ～ задыха́ться; запыха́ться 3) бли́зкий, те́сно соприкаса́ющийся, прилега́ющий; 밭은 친척 бли́зкий ро́дственник 4) недоста́точный, непо́лный; 밭은 지식 непо́лные зна́ния

밭다³ 1) быть привере́дливым(разбо́рчивым) в еде́; ма́ло есть 2) быть увлечённым(поглощённым) 3) прижи́мистый, скупо́й

밭도랑 кана́вка по края́м (суходо́льного) по́ля

밭도지 натура́льная аре́ндная пла́та за по́льзование суходо́льным по́лем

밭두둑 промежу́ток ме́жду двумя́ борозда́ми; гря́дка

밭두렁 межа́

밭랭상모 ри́совая расса́да, выра́щиваемая в сухо́м закры́том гру́нте

밭막 шала́ш(сторо́жка) на конце́ борозды́

밭머리 нача́ло(коне́ц) борозды́

밭문서 ку́пчая на (суходо́льное) по́ле

밭벼 рис, выра́щиваемый на суходо́льных зе́млях

밭벽 вне́шняя стена́

밭보리 ячме́нь, выра́щиваемый на суходо́льных зе́млях

밭부침: ～하다 обраба́тывать (суходо́льное) по́ле

밭사돈 *сокр. от* 바깥사돈

밭상제 *сокр. от* 바깥상제

밭작물 культу́ра, выра́щиваемая на суходо́льных зе́млях

밭장다리 1) но́ги носка́ми в сто́роны 2) челове́к, ста́вящий но́ги носка́ми в сто́роны

밭정리 упоря́дочение (суходо́льного) по́ля

밭최뚝 межа́

밭풀 сорняки́ на (суходо́льном) по́ле

밭뙈기 *обр.* клочо́к (суходо́льного) по́ля

밭은기침 пока́шливание

밭이랑 гря́дка

밭일 рабо́ты на суходо́льном по́ле; ～하다 вести́ рабо́ты на суходо́льном по́ле

밖 1) вне(преде́лов)(*чего-л.*); ～에 на дворе́, на у́лице; на откры́том во́здухе; ～으로 나가다 выходи́ть на у́лицу; 창～을 바라보다 посмотре́ть в окно́; 밖의 일 рабо́та под откры́тым не́бом; ～에서 식사하다 обе́дать на све́жем во́здухе; 그는 ～으로 나가기를 싫어한다 он не лю́бит выходи́ть из дому. он домосе́д 2) кро́ме, поми́мо; 이 밖에 кро́ме э́того; 그밖의 사람들 остальны́е лю́ди 3): 이것밖에는 모른다 я зна́ю то́лько э́то 4): 빈손을 들고 돌아올수밖에 없다 ничего́ не оста ва́лось, кро́ме как возврати́ться с пусты́ми рука́ми

버걱: ～하다 скри́пнуть; изда́ть(скре́жет)

버걱거리다 скрежета́ть, издава́ть (скре́жет)

버걱버걱: ～하다 *см.* 버걱거리다

버겁다 1) громо́здкий; большо́й(*не удобный в обращении*) 2) тру́дно управля́емый

버그러지다 разойти́сь; раздви́нуться в сто́роны; дать тре́щину

버그러뜨리다 разводи́ть, раздвига́ть в сто́роны; образо́вывать щель(тре́щину)

버그르르: ～하다 вскипа́ть; вспе́ниваться

버근거리다 шата́ться, болта́ться, непло́тно входи́ть

버근버근: ～하다 *см.* 버근거리다

버근하다 непло́тный, прилега́ющий, свобо́дный

버글거리다 1) вспе́ниваться; вскипа́ть 2) кише́ть; толпи́ться

버글버글: ～하다 *см.* 버글거리다

버금 сле́дующий(по поря́дку); ～가다 идти́ сле́дующим, быть вторы́м(*после кого-л.*); 범은 사자의 ～가는 사나운 짐승이다 тигр—сле́дующий са́мый хи́щный зверь по́сле льва

버긋하다 1) с промежу́тками, непло́тный; разоше́дшийся 2) приоткры́тый(*о двери*)

버덩 поло́гий склон горы́, заро́сший траво́й

버덩이 торча́щий зуб

버둥거리다 1) бить(*ногами*); разма́хивать(*руками*) 2) би́ться; бара́хтаться

버둥버둥: ～하다 *см.* 버둥거리다

버둥질 *сокр. от* 발버둥질

버드나무 и́ва; 늘어진 ～가지 свиса́ющие ве́тви плаку́чей и́вы

버드러지다 1) расходи́ться(в сто́роны); 사이가 ～ ① расходи́ться в сто́роны ② отдаля́ться; охладева́ть 2) де́лать наперекор(на́зло)

버드럭거리다 *прям. и перен.* бара́хтаться

버드럭버드럭: ～하다 *см.* 버드럭거리다

버드렁이 *см.* 버덩이

버드름하다 *прил.* 1) чуть разоше́дшийся(раздви́нувшийся в сто́роны) 2) чуть выступа́ющий

버들 *см.* 버드나무

버들가지 ве́тви и́вы

버들강아지 *см.* 버들개지

버들거리다 дрожа́ть, трепета́ть

버들고리 плетёный сунду́к

버들개지 серёжки и́вы

버들누에 дубо́вый шелкопря́д

버들눈 молодо́й побе́г и́вы

버들버들: ～하다 *см.* 버들거리다

버들숲 и́вовый лес

버들촌 дере́вня, окружённая за́рослями ивняка́

버들치 кита́йский голья́н

버들피리 1) свире́ль(ду́дочка) из и́вы 2) свисту́лька из и́вового листа́

버들쩍거리다 бить(*ногами*); разма́хивать(*руками*)

버들쩍버들쩍: ～하다 *см.* 버들쩍거리다

버들잎 лист и́вы

버듬하다 чуть выступа́ющий(выпира́ющий)

버러지 *см.* 벌레

버력¹ пуста́я поро́да; шлак

버럭² 1) си́льно; чрезме́рно; ～ 성을 내다 прийти́ в я́рость; вскипе́ть 2) ре́зко; внеза́пно; ～ 고함을 지르다 испусти́ть вопль

버력더미 ку́ча пусто́й поро́ды

버럭버럭 *усил. стил. вариант, см.* 버럭²

버럭산 террикóн
버럭탄 кáменный уголь с пустóй порóдой
버럭탐 мéсто отвáла пустóй порóды
버륵하다 *прил.* выступáющий, торчáщий; вздёрнутый (*о носе*); оттопыренный (*об ушах*)
버르르 1): ～ 떨다 вздрáгивать, дрожáть; трепетáть; 2): ～ 끓다 закипáть; клокотáть 3): ～ 불타오르다 вспыхивать, загорáться 4): ～ 화를 내다 кипятиться, злиться
버르장머리 дурнáя привычка, дурные наклóнности
버름버름하다 1) приоткрытый 2) быть местáми в трéщинах
버름하다 приоткрытый
버릇 1) привычка; ～되다 войти в привычку, стать привычным, приобрести привычку, привыкнуть; ～을 떼다 избáвиться от [дурнóй] привычки; 쉽게 고쳐지지 않는 ～привычка, от котóрой трýдно избáвиться, неистребимая привычка; 인박힌 ～закоренéлая привычка; 일단 ～이 붙으면 떼기 힘들다 éсли к чемý-нибýдь привыкнешь (éсли что-нибýдь войдёт в привычку), трýдно отвыкнуть; 일찍 일어나는 ～을 붙이다 приучить себя рáно вставáть; 그는 내가 없는 동안에 ～이 나빠졌다 он избаловáлся в моё отсýтствие; 그는 술～이 나쁘다 когдá он пьян, то буянит 2) дурнáя привычка, дурные наклóнности; 3) прáвила поведéния (*по отношению к старшим*); ◇ 버릇을 가르치다 исправлять дурные наклóнности; 버릇을 붙이다 приобрести привычку; 버릇을 떼다 брóсить привычку; 버릇(이) 없다 невоспитанный; непочтительный, ; нетактичный, неприличный, неучтивый
버릇되다 становиться привычкой; войти в привычку
버릇하다 привыкáть
버릇거리다 *сокр. от* 버르적거리다
버릇다 раскáпывать, разгребáть, разрывáть
버리다 1) бросáть, оставлять; избавляться (*от кого-чего-л.*); 물을 ～ выливáть вóду; 생각을 ～ откáзаться от мысли; 처를 버리고가다 уйти от жены; 그런 생각을 ～ откинуть такýю мысль; 나를 버리지 않기를 바랍니다 я прошý вас не покидáть меня; 그는 곤경을 겪고있는 벗을 버릴 그런 사람이 아니다 он не такóй человéк, чтóбы покинуть дрýга в бедé 2) пóртить, калéчить 3): 읽어～ прочитáть; 웃어～ рассмеяться
버림가스 отрабóтанный газ
버림물 отрабóтанная водá
버림: ～을 받다 ① быть брóшенным (оставленным) ② получить откáз; быть отвéргнутым; ～받은 사람 отвéрженный, унижéнный
버림굴 стáрый туннéль
버림물길 водоотвóд, отводящий канáл
버림치 старьё; отбрóсы
버림터 свáлка мýсора
버마재비 гомóл (*насекомое*)
버무리 1) смесь 2) *см.* 버무리떡
버무리다 перемéшивать, смéшивать
버무리떡 [корéйский хлеб с бобóвой прослóйкой, приготóвленный в сиру (*см.* 시루)
버물리다 1) быть смéшанным (перемéшанным) 2) заставлять (позволять) смéшивать (перемéшивать)
버벙하다 *см.* 멍청하다
버석: ～소리 треск; шóрох; шéлест; ～하다 издáть треск (шóрох; шéлест)
버석거리다 трещáть; шуршáть; шелестéть
버석버석: ～하다 *см.* 버석거리다
버선 [корéйские] носки
버선목 вéрхняя часть [корéйского] нoскá ◇ 버선목이 타고 뒤집어도 못보이고 *обр.* быть в затруднительном положéнии (*при доказательстве чего-л.*)
버선발 нóги в однúх [корéйских] носкáх
버선볼 1) ширинá подóшвы [корéйского] носкá 2) заплáты на подóшве [корéйского] носкá
버선코 носóк [корéйского] носкá
버선뒷치 пятка [корéйского] носкá
버섯 гриб [ы]; ～따기 сбор (собирáние) грибóв; походы за грибáми; ～을 따다 собирáть грибы; ～따러다니다 ходить по грибы
버섯공장 грибница (теплица для разведéния грибóв)
버성기다 1) *прил.* неплóтный; разошéдшийся; в щéлях; 버성긴 그물 рéдкая сеть 2) отчуждённый, холóдный, натянутый (*об отношениях*)
버스러지다 1) трéскаться; шелушиться; лупиться 2) выдавáться, выступáть нарýжу
버스럭 *см.* 버석
버스럭거리다 *см.* 버석거리다
버스럭버스럭 *см.* 버석버석
버스름하다 1) *прил.* разойтись, образовáть трéщину 2) холóдный, натянутый (*об отношениях*)
버슬버슬하다 хрýпкий; крошáщийся; рассыпчатый
버새 1) *зоол.* лошáк 2) болвáн; недотёпа, разиня
버적버적: ～하다 ① трещáть, потрéскивать; хрустéть ② горéть, потрéскивая
버젓하다 1) вéский, солидный 2) великолéпный, достóйный
버정이다 бродить, слоняться
버주기 *см.* 버치
버지다 1) *см.* 버여지다 2) быть обрéзанным (срéзанным, скóшенным; отрублéнным) 3) быть разóрванным
버지럭거리다 метáться, кóрчиться
버짐 стригýщий лишáй; ～이 먹다 заразиться стригýщим лишаём
버치 большáя и глубóкая глиняная миска
버캐 осáдок (*обычно соли в жидкости*)
버티기 1) сопротивлéние; 앉아버티기전술 тáктика сидячих забастóвок; 2) поддéржка
버티기투쟁 борьбá сопротивлéния; забастóвочная борьбá
버티다 1) подпирáть; поддéрживать 2) выстоять, выдержать, держáться до концá 3) не подчиняться; упирáться, сопротивляться
버팀기둥 подпóрка, подпóрный брус
버팀나무 подпóрка
버팀대 распóрка; ～를 세우다 постáвить распóрку
버꾸 мáленький барабáн (*с ручкой*)
버꾸춤 тáнец с мáленьким барабáном
버썩[1] *усил. стил. вариант* 버석
버썩[2] *см.* 바싹[2]
버썩거리다 *усил. стил. вариант* 버석거리다
버썩버썩[1] *усил. стил. вариант* 버석버석
버썩버썩[2] *см.* 바싹바싹[2]
버쩍 рéзко, быстро; сильно 생산을 ～ 올리다 рéзко увеличить производство
버쩍버쩍 óчень рéзко (быстро, сильно)
버찌 вишня (*плод*)
벅 1) со скрипом 2) с трéском
벅벅 1): ～긁다 (문대다) скрести 2): ～깎다 нáголо стричь 3): ～찢다 разрывáть с трéском
벅실거리다 кишéть, толпиться
벅실벅실: ～하다 *см.* 벅실거리다
벅적 грóмко, с шýмом
벅적거리다 шумéть; поднимáть шум; галдéть
벅적벅적[1]: ～끓다 бурлить, кипéть
벅적벅적[1]: ～하다 кишéть, толпиться
벅차다 1) непосильный; 그런 벅찬 일을 한시간동안

에 끝냈다 мы закончили такую непосильную работу за час 2) *прям. и перен.* переполненный; кипучий, напряжённый; 우리의 벅찬 생활 наша кипучая жизнь

번¹ *уст.* дежурство; 번(을) 서다 быть на дежурстве

번² раз; 한번 один раз; 두~에 꺾어마시다 выпить в два приёма; 몇~에 꺾어 в несколько приёмов; 한~은 однажды; 이 ~에는 на этот раз; 다음~ следующий раз; 3~선수는 누구입니까? кто под номером три; 몇~ ① несколько раз ② сколько раз; 넘어질~ 하였다 чуть не упал

번가루: ~를 쓰다 подсыпать муку (*в тесто*)

번갈아 попеременно, вперемежку, поочерёдно; ~ 랑독하다 читать вслух по очереди

번갈아들다 меняться, чередоваться

번거로이 довольно сложно (запутанно)

번거롭다 1) довольно сложный (запутанный); 생각이 ~ мысль запутанная 2) шумный; 번거로운 거리 шумная (оживлённая) улица

번개 молния; ~같다 промелькнуть с быстротой молнии; ~같이 ① молниеносно, с быстротой молнии ② неожиданно, внезапно; ◇ 번개가 잦으면 천둥한다 *посл.* ≅ молния ударит — жди грома

번개불 вспышка молнии; ◇ 번개불에 담배를 붙이겠다. 번개불에 콩 볶아먹겠다 *обр.* в мгновение ока

번개치다 сверкать, блеснуть (*о молнии*)

번뇌 душевные муки (терзания), страдания; ~하다 терзаться, мучиться, страдать

번다스럽다 *прил.* казаться многочисленным и запутанным

번다하다 многочисленный и запутанный

번둥거리다 бездельничать, гонять лодыря, лодырничать, лентяйничать

번둥번둥: ~하다 *см.* 번둥거리다

번드럽다 гладкий с блеском

번드르르하다 гладкий и блестящий

번드치다 1) перевернуть, опрокинуть 2) изменить (*намерения*); передумать

번득: ~하다 ① блеснуть ② мелькнуть

번득거리다 1) блестеть, поблёскивать 2) мелькать

번득번득: ~하다 *см.* 번득거리다

번득이다 *см.* 번득거리다

번들거리다 1) блестеть, поблёскивать 2) хитрить, лукавить 3) бездельничать, лодырничать, лентяйничать

번들번들하다 1) гладкий и блестящий; лоснящийся 2) продувной 3) бесстыжий, наглый

번듯번듯하다 1) прямые, ровные (*о нескольких предметах*) 2) очень прямой (ровный)

번듯하다 прямой, ровный

번대머리 *презр. см.* 대머리

번데기 куколка (*насекомого*)

번민 огорчение, мучение, терзание; страдание; ~하다 огорчаться; мучиться, терзаться, страдать; 이 일로 ~하였다 из-за этого (с этим делом) я намучился

번번하다 1) ровный; ладкий 2) пустой 3) приличный 4) нагловатый

번번이 каждый раз; постоянно, всегда

번분수 *мат.* смешанная дробь

번성 процветание; расцвет; ~하다 ① расцветать; процветать; бурно расти (развиваться) ② *прил.* цветущий, процветающий

번수 1) число раз 2) какой-то раз

번식 размножение, разведение; ~하다 размножаться, разводить

번식기 период размножения

번식력 плодовитость

번식률 [~юл] размножаемость

번쇄: ~철학 схоластика

번작질: ~하다 капризничать

번잡스럽다 1) казаться сложным (запутанным) 2) казаться хлопотливым (сутолочным)

번잡하다 1) сложный, запутанный 2) хлопотливый; сутолочный

번적: ~하다 сверкнуть; мелькнуть

번적거리다 сверкать; блестеть; вспыхивать; 눈을 ~ сверкать глазами

번적번적: ~하다 *см.* 번적거리다

번적이다 *см.* 번적하다

번주그레하다 1) довольно ровный (гладкий) (*на вид*) 2) довольно приличный (симпатичный)

번죽거리다 говорить ехидно (с подковыркой)

번죽번죽: ~하다 *см.* 번죽거리다

번지¹ приспособление для разравнивания земли

번지² номер земельного участка

번지기 оборонительная стойка (*в кор. нац. борьбе*)

번지다¹ 1) распространяться; расходиться; растекаться; расплываться; 상처가 ~ увеличиваться (*о ране*) 2) переселяться, перебираться; переходить; переезжать; 잉크가 종이에 ~ чернилы проходят через бумагу 3) изменяться, преображаться (*об облике*)

번지다² 1) перевёртывать[ся]; перелистывать 2) пропускать (*напр. очередь*) 3) изъясняться на другом языке 4) опрокидывать; 건초를 ~ ворошить сено

번지럽다 гладкий; блестящий; лоснящийся; полированный (*о поверхности*)

번지르르: 얼굴에는 기름이 ~ 흘렀다 лицо лоснилось от жира

번지르르하다 1) блестящий; лоснящийся 2) гладкий, скользкий 3) красивый (*о словах*)

번지레 *ослаб. стил. вариант* 번지르르

번지레하다 *ослаб. стил. вариант* 번지르르하다

번지질: 하다 разравнивать[землю] с помощью специального приспособления

번질거리다 1) блестеть; лосниться 2) увиливать, отлынивать (*от работы*)

번질번질하다 1) блестящий; лоснящийся; полированный (*о поверхности*) 2) нахальный; бесстыжий; наглый

번차례 очередь; очерёдность, последовательность, порядок, черёд, череда

번창 процветание, расцвет; ~하다 ① процветать ② процветающий; оживлённый

번토 гончарная глина

번하다 1) брезжущий, светящийся в темноте; мерцающий 2) совершенно очевидный 3) *прил.* получить передышку 4) немного улучшившийся (*о состоянии больного*); временно утихший (*о боли*)

번호 1) номер; 원고지에 ~를 메기다 пронумеровать страницы рукописи 2) ~! по порядку[номеров] расчитайся! (*команда*); ~를 달라 нумеровать; ~순으로 по порядку номеров, в порядке нумерации, по номерам; ~판(전화)을 돌리다 набрать номер

번호기 нумератор

번호표 номер (*на чём-л*)

번호패 бирка с номером

번히 светло, ясно; ~ 알면서 묻다 спросить, ясно зная

번화롭다 *см.* 번화스럽다; 번화로운 거리 оживлённая (шумная) улица

번화스럽다 *прил.* 1) казаться цветущим (процветающим) 2) казаться оживлённым

번화하다 1) цветущий; процветающий 2) оживлённый, шумный; многолюдный; 번화한 거리 шумная (многолюдная) улица

번뜩 *усил. стил. вариант* 번득
번뜩거리다 *усил. стил. вариант* 번득거리다
번뜩번뜩 *усил. стил. вариант* 번득번득
번뜩이다 *усил. стил. вариант* 번득이다
번뜻 *нареч.* блеснýв
번뜻번뜻: ～하다 поблёскивать
번뜻하다 совершéнно прямóй(рóвный)
번쩍 1): ～하다 блеснýть, сверкнýть; мелькнýть 2) рéзко; неожи́данно; бы́стро; 고개를 ～ 쳐들다 вски́нуть гóлову; 정신을 ～ 차리다 бы́стро очнýться (прийти́ в себя́)
번쩍거리다 блестéть; поблёскивать; сверкáть; вспы́хивать
번쩍번쩍: ～하다 *см.*번쩍거리다
번쩍이다 блеснýть; сверкнýть; вспы́хнуть
번안 передéлка, переработка; ～하다 передéлывать; перерабáтывать (*напр. произведение*)
번역 перевóд; ～록음 дубля́ж; ～록음하다 дубли́ровать; ～할수 없는 표현 выражéние, не поддающееся перевóду; 이 ～은 원문의 뜻과 훨씬 다르다 э́тот перевóд по смы́слу далёк от оригинáла(си́льно расхóдится с оригинáлом); 하루에 기껏하여 5페지를 ～할수 있다 в день мóжно перевести́ сáмое бóльшее пять страни́ц
번역기계 маши́на(устрóйство) для перевóда с одногó языкá на другóй, перевóдная маши́на
번역관 *уст.*толмáч
번역문 переведённый текст(докумéнт)
번역자 перевóдчик
번역영화 переведённый кинофи́льм
번역원 *см.*번역자
번열 угнетённое состоя́ние при жáре; ～이 나다 быть в угнетённом состоя́нии при жáре
번열증 жар, вызывáющий угнетённое состоя́ние
번영 процветáние; расцвéт; ～하다 ① цветýщий; процветáющий ② процветáть
번영기 пери́од расцвéта(процветáния)
벋가다 сбивáться с [и́стинного] пути́; заблуди́ться
벋나가다 1) выдавáться, выступáть, торчáть 2) вступáть на невéрный путь
벋나다 *см.*벋나가다
벋놓다 сбивáть с [и́стинного] пути́; пóртить, калéчить (*напр. ребёнка*)
벋놓이다 сбивáться с [и́стинного] пути́; 마음이 ～ испóртиться (*о человеке*)
벋다 1) торчáть, выступáть 2) простирáться; тянýться; 이 지역은 바다가까지 벋어있다 э́тот райóн простирáется до сáмого бéрега мóря 3): 힘이 ～ быть поси́льным
벋디디다 1) упирáться; 발을 ～ крéпко держáться (стоя́ть) на ногáх 2) выходи́ть, выступáть (*за пределы чего-л.*)
벋딛다 *сокр. от* 벋디디다
벋대다 окáзывать сопротивлéние; возражáть; упóрствовать
벋버듬하다 1) замéтно выступáющий вперёд 2) холóдный, натя́нутый (*об отношениях*) 3) высокомéрный, вызывáющий
벋버스름하다 1) едвá выступáющий (*за пределы чего-л.*) 2) нéсколько холóдный(натя́нутый) (*об отношениях*) 3) нéсколько высокомéрный
벋서다 сопротивля́ться, проти́виться; поднимáться (*против кого-л.*); возражáть
벋새 черепи́ца (*лежащая на крыше под небольшим уклоном*)
벋장 *стр.*подпóрка
벋장다리 1) негнýщиеся нóги 2) негнýщийся предмéт
벋지르다 1) ткнýть, пнуть 2) запирáть на засóв 3) протянýть (*напр. верёвку*)
벋질리다 1) получи́ть тычóк(пинóк) 2) быть зáпертым на засóв 3) быть протя́нутым (*напр. о верёвке*)
벋치다 1) с си́лой вытя́гивать(протя́гивать) 2) бы́стро распространя́ться; 눈에는 살기가 ～ метáть мóлнии глазáми 3) протянýть
벋이 [пэнни] торчáщий зуб
벌¹ поля́[и лугá]; равни́на; ～에는 어데가나 황금이삭이 물결친다 вездé в поля́х волнýется золоти́стый рис
벌² пчелá; осá; 꿀 ～медонóсная пчелá; ～둥지를 쑤신것 같다 как потревóженный [пчели́ный] ýлей ◇ 벌 쐰 사람같다 слóвно ужáленный; 벌(에) 쐬다 ① быть ужáленным пчелóй ② лóпаться, раскрывáться (*о плоде каштана, пораженном болезнью*)
벌³ наказáние; кáра; взыскáние; 응당한 ～ заслýженное наказáние; ～을 받지 않다 остáться без накáзанным, избежáть наказáния; ◇ 벌(을) 받다 понести́ кáру, быть накáзанным; 벌(을) 서다 отбывáть наказáние; 벌(을) 주다 налагáть взыскáние, накáзывать, накла́дывать наказáние, штрафовáть
벌⁴ комплéкт; пáра; серви́з; 양복 세 ～ три костю́ма
벌⁵ рóдственные отношéния; 그 분이 너의 무슨 ～이 되느냐? кем он тебé прихóдится? 그는 나의 조카～이다 он мой племя́нник
벌가벗기다 заставля́ть(позволя́ть) раздéть доголá; раздевáть доголá; оголи́ть
벌거벗다 раздевáться доголá, оголя́ться
벌거숭이 1) гóлый человéк, гóлое тéло 2) *обр.* гóлая (*лишённая растительности*) горá 3) гол как сóкол (*о неимущем человеке*)
벌거죽죽하다 *см.*벌그죽죽하다
벌거지 *см.*벌레
벌거우리하다 красновáтый; 벌거우리한 얼굴의 끌끌한 청년 румя́ный и бóдрый юнóша
벌거이드르르하다 тýскло-крáсный
벌건진흙 латери́тные пóчвы
벌겅 1) крáсный цвет 2) крáсная крáска
벌겅이 предмéт крáсного цвéта
벌겋다 я́рко-крáсный
벌구 деля́нка (*в лесу*)
벌그데데하다 крáсный с неприя́тным оттéнком
벌그뎅뎅하다 не в мéру крáсный
벌그름하다 *см.*벌그스름하다
벌그레하다 красновáтый с приня́тным оттéнком
벌그무레하다 блéдно-крáсный
벌그숙숙하다 в мéру крáсный
벌그스름하다 розовáтый
벌그스레하다 *см.*벌그스름하다
벌그죽죽하다 блёкло-крáсный
벌근 пень
벌근고 высотá пня
벌금 штраф; пéня; ～을 물다 заплати́ть штраф; ～을 물게 하다 наложи́ть штраф, оштрафовáть; ～을 지우다 наложи́ть штраф; ～을 물게 되다 быть оштрафóванным
벌긋벌긋하다 *прил.* в блёкло-крáсных пя́тнах(крапи́нках)
벌기다 1) раскрывáть; раскáлывать (*напр. орех*) 2) разрывáть на куски́
벌개 сóты
벌개지다 порозовéть; покраснéть
벌논 ри́совые поля́ в равни́не
벌다¹ 1) образóвываться (*о щели*); трéскаться, раскáлываться; расходи́ться 2) станови́ться холóдным, пóртиться (*об отношениях*) 3) распускáться (*о листьях*) 4) раздавáться[вширь], разрастáться 5): 좀이 벌도록 쥐다 набрáть пóлную горсть
벌다² 1) зарабáтывать; 생활비를 ～зарабáтывать на

жизнь 2) заслу́живать (*ругань, наказание и т. п.*)

벌둥지 *см.* 벌집; ◇ 벌둥지를 쑤셔놓은것 같다 как встревóженный (пчели́ный) у́лей

벌렁: ～ 자빠지다 повали́ться нáвзничь; ～눕다 лечь нá спину

벌렁거리다 1) носи́ться 2) *см.* 벌룽거리다

벌렁벌렁: ～하다 ① вали́ться нáвзничь оди́н за други́м ② носи́ться ③ ползти́ ④ бурли́ть

벌렁코 ути́ный нос (*у человека*)

벌룩거리다 1) то сжимáться, то разжимáться; 귀가 ～ шевели́ть ушáми 2) расходи́ться; образóвывать [щель]

벌룩벌룩: ～하다 ① 벌룩거리다 1) ② расходи́ться; образóвывать щéли (*о нескольких предметах*)

벌룩하다 1) *прил.* разошéдшийся; быть в щéлях; 2) расходи́ться; образóвывать щель

벌룩이다 *см.* 벌룩거리다 1)

벌룽거리다 *см.* 벌룩거리다

벌룽벌룽: ～하다 *см.* 벌룩거리다 1)

벌름거리다 1) вздрáгивать 2) поводи́ть (*ушами*) 3) раздувáть(ся), подёргиваться (*о ноздрях*)

벌름벌름: ～하다 *см.* 벌름거리다

벌름하다 1) *прил.* нéсколько разошéдшийся; быть в больши́х щéлях 2) расходи́ться; образóвывать [*большую щель*]

벌리다 1) образóвывать (*щель*) 2) ширóкó расставля́ть (раскрывáть) 3) распростирáть 4) разгребáть; раски́дывать 5) *см.* 벌이다; ◇ 벌린 춤 *обр.* нельзя́ оставля́ть нáчатого дéла; 벌린 입을 다물지(닫치지) 못하다 раскры́ть рот от изумлéния (рáдости)

벌림새 1) расположéние, расстанóвка 2) положéние, ход (*дела*)

벌레 1) насекóмое 2) червь; ～먹다 проточи́ть, подточи́ть; ～먹은 사과 я́блоко, подтóченное червя́ми; ～먹은 изъéденный чешу́йницей; поражённый вреди́телями (параз́итами); 벼에 ～가 붙었다 на ри́се завели́сь жучки́ (вреди́тели); 그렇게 어지럽게 건사하면 ～가 끓린다 éсли содержáть в такóй гря́зи, разведу́тся чéрви

벌레소리 пéние насекóмого

벌레잡이: ～하다 уничтожáть, истребля́ть [врéдных насекóмых]

벌레잡이약 инсектици́ды

벌레집 гнездó (*насекомого*); нóрка (*червя*)

벌모 рассáда ри́са, вы́росшая из слу́чайно обрóненных семя́н

벌목: ～하다 руби́ть (вали́ть) [лес]

벌목공 лесору́б

벌목장 лесосéка

벌물[1] 1) проли́тая водá 2) водá, вы́шедшая из берегóв

벌물[2]: ◇ ～ 켜듯하다 *обр.* пить всё без разбóра (*молоко, воду и т. п.*)

벌매듭 восьмёрка (*узел*)

벌바람 вéтры, ду́ющие на равни́не

벌방 равни́на

벌방논 поливнóе ри́совое пóле на равни́не

벌방지대 равни́нная мéстность; равни́нные местá

벌벌[1]: ～ 떨다 дрожáть как оси́новый лист (*от холода, страха*); ～ 떨게 하다 бросáть в дрожь

벌벌[2]: ～기다 ползти́ (*о человеке большого роста, о крупном животном*)

벌부 сплáвщик, плотовщи́к

벌술[1]: ～을 먹다 пить вóдку, не знáя мéры

벌술[2] винó, выпивáемое проштрáфившимся

벌주 *см.* 벌술[2]

벌줄 *см.* 벌이줄[1] 1)

벌집 *см.* 벌의집; ◇벌집을 건드리다 *посл.* ≅ подли́ть мáсла в огóнь (*букв.* шáрить [рукóй] в у́лье)

벌차기 штрафнóй удáр; 11메터 ～ одиннадцатиметрóвый штрафнóй удáр, пенáльти

벌차기공 штрафнóй мяч

벌충: ～하다 компенси́ровать, восполня́ть, возмещáть

벌치 невку́сная ды́ня с равни́нных земéль

벌치기 *см.* 꿀벌치기

벌칙 1) положéние о наказáниях (штрáфах) 2) нарушéние положéния о наказáниях (штрáфах)

벌칵 *см.* 발칵

벌칵거리다 *см.* 발칵거리다

벌칵벌칵 *см.* 발칵발칵

벌타령 разбóлтанность, разгильдя́йство

벌통 у́лей; ◇ 벌통을 쑤신것 같다 *см.* 벌둥지를 쑤셔놓은것 같다

벌투 штрафнóй бросóк

벌판 поля́; равни́на; ～에 안개가 끼였다 пóле заволоклó тумáном

벌흙 [-хык] пустáя порóда

벌꺽 *см.* 벌컥

벌꺽거리다 *см.* 발칵거리다

벌꺽벌꺽 *см.* 발칵발칵

벌끈 *см.* 발끈; 하찮은 일로 ～ 성을 내다 кипяти́ться из-за пустякóв

벌끈거리다 *см.* 발끈거리다

벌땅 поля́ на равни́не

벌떡 *усил. стил. вариант* 발딱

벌떡거리다 *усил. стил. вариант* 발딱거리다

벌떡벌떡 *усил. стил. вариант* 발딱발딱

벌떡사발 ми́ска с рéзко расширя́ющимися края́ми

벌떡증 вспы́льчивость, несдéржанность, горя́чность

벌떡하다 рéзко расширя́ться квéрху (*напр. о посуде*)

벌떼 рой пчёл

벌써 ужé; ～부터 с дáвних пор; ～ 그랬을걸! давнó бы так!

벌씬 *см.* 발씬

벌씬거리다 *см.* 발씬거리다

벌쩍거리다 *усил. стил. вариант* 발짝거리다

벌쩍벌쩍 *усил. стил. вариант* 발짝발짝

벌쭉 *усил. стил. вариант* 발쭉

벌쭉거리다 *усил. стил. вариант* 발쭉거리다

벌쭉벌쭉 *усил. стил. вариант* 발쭉발쭉

벌어지다 1) образóвываться (*о щели*) 2) развёртываться; расстилáться; открывáться (*перед взором*) 3) расходи́ться; расширя́ться; 사이가 ～ отдаля́ться друг от дру́га; дать трéщину (*об отношениях*) 4) возникáть, начинáться; 전쟁이 ～разрази́ться (*о войне*) 5) распускáться (*о листьях*) 6) раздавáться [вширь]; разрастáться 7) расширя́ться квéрху (*о посуде*)

벌이 зáработок; 돈～가 잘 되다 хорошó зарабáтывать; ～하다 зарабáтывать

벌이길 спóсоб зарабóтать

벌이다 1) раскла́дывать; расставля́ть 2) распростирáть (*руки, крылья и т. п.*); развевáть (*рот*) 3) начинáть; предпринимáть 4) оснóвывать, открывáть (*магазин и т. п.*)

벌이속 1) возмóжность зарабóтать 2) суть рабóты

벌이자리 рабóта, мéсто рабóты

벌이줄[1] 1) натя́нутая верёвка (бечёвка); 천막의 ～ оття́жка у палáтки; ～을 잡다 натяну́ть верёвку (бечёвку) 2) верёвка (бечёвка) бумáжного змéя

벌이줄[2] спóсоб зарабóтать

벌이터 мéсто зáработка

벌의집 сóты

범 1) тигр 2) *обр.* стрáшный и свирéпый человéк; ◇ 범 나비 잡아먹듯 *обр.* слóвно пти́чка поклевáла; 범도 새끼둔 곬에 두남을 둔다. 범도 새끼둔

꼴을 센다 *посл. букв.*да́же свире́пый тигр чу́вствует привя́занность к свои́м детёнышам; 범도 제 말하면 온다 *посл.*≅ лёгок на поми́не(*букв.*тигр[и тот] прихо́дит, когда о нём говоря́т); 범 본 할미 창구멍 틀어막듯 ① сло́вно ба́бка, закрыва́ющая окно́[бумаго́й] при ви́де ти́гра; ② *обр.* на ско́рую ру́ку(*поесть*); 범 잡아먹는 담보가 있다 *см.* 기는 놈우에 나는 놈이 있다; 범 잡은 포수 *обр.* за́яц во хме́лю; 범없는 골에 토끼가 스승이라 *посл.*≅ на безры́бье и рак—ры́ба(*букв.*в доли́не, где нет ти́гров, и за́яц—повели́тель); 범은 그려도 하늘소는 못그린다 *посл.* ≅ вне́шность обма́нчива; 범을 그렸는데 고양이 됐다 рисова́л ти́гра, а получи́лась ко́шка; 범을 잡으려면 범의 굴로 들어가야 한다. 범의 굴에 들어가야 범을 잡는다 *посл.*≅ терни́ст путь к вели́кой це́ли (*букв.*ти́гра убива́ют, то́лько войдя́ в его́ ло́гово); 범에게 날개 *погов. букв.* ти́гру да ещё кры́лья; 범에게 물려가도 정신만 차리면 산다 *посл.*≅ твёрдые ду́хом не погиба́ют (*букв.* был схва́чен ти́гром, но собра́лся с ду́хом и вы́жил); 범에게 아이 보아 달란다. 도적에게 열쇠를 준다 *погов. букв.*дать во́ру ключ; 범의 차반 *обр.*мотовство́; 범의 꼬리를 잡은 격 *обр.*ме́жду двух огне́й

범- пан…; ~미주의 панамерикани́зм

범가죽 шку́ра ти́гра

범굴 ло́гово ти́гра

범나비 *см.*호랑나비

범람: ~하다 ① разлива́ться; выходи́ть из берего́в ② *перен.*наводня́ть; 강물이 ~하였다 река́ вы́шла из берего́в

범류 обыкнове́нные(просты́е) лю́ди

범리론 *филос.*панлоги́зм

범례 вступи́тельные замеча́ния(*к книге*); усло́вные зна́ки

범박하다 о́бщий, обзо́рный

범벅 1) густо́й кисе́ль из муки́ 2) беспоря́док; мешани́на 3): ~처럼 묻다 быть обле́пленным(запа́чканным); ◇ 범벅먹은 고양이 손 같다 *обр.*заскору́злые(*о руках*)

범벅교육 ра́зная мешани́на в обуче́нии; 을 하다 обуча́ть ра́зной мешани́не

범벅이 *см.*범벅 2)

범벅이말 пу́таная(бессвя́зная) речь

범벅이밥 киселеобра́зное ку́шанье из ри́совой муки́ с о́вощью

범박하다 невнима́тельный; небре́жный; неаккура́тный

범상하다 обы́чный; зауря́дный; бана́льный

범선 *см.*돛배

범속하다 обыкнове́нный, зауря́дный; бана́льный; вульга́рный

범신교 *рел.*пантеи́зм

범신론 *филос.* пантеи́зм

범접: ~하다 пристава́ть, тро́гать; ~할수 없는 непристу́пный; 감히 ~할수 없다 руко́й не достаёт

범주 *филос.*катего́рия

범죄 преступле́ние; ~행위 престу́пный акт; престу́пное дея́ние; престу́пность; ~를 저지르다 соверша́ть преступле́ние

범죄자 престу́пник

범죄적 престу́пный

범죄인 *см.*범죄자

범하다 1) наруша́ть; преступа́ть 2) соверша́ть(*ошибку, преступление и т. п.*)

범행 преступле́ние, престу́пное де́йствие

범행자 престу́пник, престу́пная ли́чность

범아귀 промежу́ток ме́жду больши́м и указа́тельным па́льцами

범어 санскри́т

범인[1] зауря́дная ли́чность, зауря́дный челове́к

범인[2] престу́пник; ~을 체포하기 위한 조치가 다 취해졌다 при́няты все ме́ры для аре́ста престу́пника

범위 сфе́ра, о́бласть; преде́лы; круг; ~안에서 в преде́лах; 내가 알고있는 ~에서는 наско́лько мне изве́стно; ~를 넘어서다 выходи́ть за преде́лы(*чего-л.*); 전국적 ~에서 в масшта́бе всей страны́; 활동 ~круг де́ятельности

법 1) зако́н, пра́во; пра́вило; правосу́дие; ~의 효력 си́ла зако́на; ~에 맞는 зако́нный, лега́льный; ~에 어긋나는 незако́нный, нелега́льный; ~에 따라 по зако́ну, в све́те зако́на 2) *лингв.*наклоне́ние 3) спо́соб; ме́тод; 그런 ~은 없다 так не поступа́ют; э́то неле́по 4) ① обяза́тельно, непреме́нно; 압박이 있는 곳에는 반항이 있는 ~이다 где есть гнёт, там и проте́ст ② име́ть(не име́ть) обыкнове́ние; 성내는 ~이 없다 не име́ть обыкнове́ния серди́ться; ◇ 법은 멀고 주먹은 가깝다 *посл. букв.* зако́н далёко, а кула́к бли́зко

법규 зако́ны и пра́вила; уста́в; узаконе́ния, установле́ния, законоположе́ния; 철도 ~уста́в желе́зных доро́г

법규범 зако́нность; ра́мки зако́на

법규집 свод зако́нов

법기관 юриди́ческие о́рганы, о́рганы юсти́ции

법과 юриди́ческие нау́ки

법관 суде́йский чино́вник; судья́

법권 зако́нное пра́во; юрисди́кция

법단 мя́гкий пло́тный шёлк с ме́лким рису́нком

법도 укла́д(о́браз) жи́зни

법랑 эма́ль

법랑철기 эмалиро́ванная посу́да

법랑유 эма́ль(*которой покрывают посуду*)

법령 зако́н; зако́ны и декре́ты; ~에 따라 на основа́нии зако́на, по зако́ну; 남녀평등권 ~зако́н о равнопра́вии же́нщин; 토지개혁 ~зако́н о земе́льной рефо́рме

법률 *см.* 법 1): ~상 с юриди́ческой то́чки зре́ния; ~의 보호를 박탈당한 лишённый защи́ты зако́на; ~에 따라 처리하다 принима́ть ме́ры в соотве́тствии с зако́ном

법률가 юри́ст

법률관계 *юр.*правоотноше́ния

법률학 *см.* 법학

법률행위 *юр.*сде́лка

법무생활 юриди́ческая де́ятельность

법석 1) шум, гвалт; шуми́ха 2) шу́мно; ~하다 шуме́ть; галде́ть; ◇ 법석(을) 놓다 шуме́ть, галде́ть; 법석(을) 치다 си́льно шу́меть, галде́ть

법석거리다 беспреста́нно шуме́ть (галде́ть)

법석구니 шум, гвалт

법석판 шум; ~이 벌어지다 расшуме́ться

법석이다 шуме́ть

법선 *мат.*норма́ль

법선력 *физ.*норма́льная си́ла

법적 зако́нный; юриди́ческий; правово́й; ~으로 зако́нно, по зако́ну, в законода́тельном поря́дке

법적상속 насле́дование на осно́ве зако́на

법적제재 наказа́ние на осно́ве зако́на; юриди́ческая са́нкция

법적통제 контро́ль на осно́ве зако́на

법전 свод зако́нов, ко́декс

법정 суд; трибуна́л; зал суда́; ~을 열다 начина́ть суде́бное разбира́тельство; ~에 서다 предста́ть

пéред судóм; 사건을 ～에 넘기다 передáть дéло в суд
법정시 *астр.* декрéтное врéмя
법정투쟁 протéст на судé
법조 статья закóна
법질서 правовóй порядок; правопорядок
법제 правовáя систéма; законодáтельство
법치: ～국 странá с конституциóнным правлéнием
법칙 закóн, прáвило; закономéрность
법칙성 *см.* 합법칙성
법칙적 закономéрный
법학 прáво, юриспрудéнция
법화 превращéние в закóн
법안 законопроéкт
법인 юриди́ческое лицó
법의감정 судéбно-медици́нская эксперти́за
법의학 судéбная медици́на
법왕 пáпа[ри́мский]

벗 друг; сорáтник; …을 ～으로 삼다 дружи́ть (*с кем-л.*); 책을 ～으로 삼다 люби́ть читáть; ◇벗따라 강남간다 *посл.* ≅ за дрýгом идёт на край свéта; 벗을 트다 дружи́ть
벗가다 *см.* 벗나가다
벗겨지다 1) спадáть(*о покрывале и.т.п.*); 벽의 빼끼가 오래되여 벗겨졌다 от врéмени крáска сошлá со стены́; слетáть(*о шапке и.т.п.*) 2) оголя́ться; лишáться растúтельности;
벗기다 1) быть сня́тым(*об обуви и предметах одежды*) 2) спадáть(*об обуви*) 3) рассéиваться(*о тучах и тумане*) 4) заставля́ть(позволя́ть) снимáть 5) раздевáть; разувáть(*кого-л.*); снимáть(*что-л. с кого-л., с чего-л. или откуда-л.*) 6) расстёгивать(*пальто и.т.п.*) 7) сдирáть(*кожуру и.т.п.*); 양가죽을 ～содрáть шкýру с овцы́; очищáть(*фрукты*); 사과껍질을 ～очи́стить я́блоко от кожуры́; 닭알껍질을 ～ очи́стить яйцó от скорлупы́
벗개다 рассéиваться(*о тучах и тумане*)
벗나가다 *перен.* выходи́ть из рáмок
벗나무 ви́шня
벗님 *книжн.* уважáемый друг
벗다 1) снимáть, сбрáсывать; избавля́ться, освобождáться(*от чего-л.*); 신발을 ～ разýться; 겁질을 ～ сбрáсывать кóжу(*о змее*); 구두는 벗지 않아도 된다 боти́нки мóжно не снимáть, мóжно входи́ть обýтым; 짐을 ～ снять с себя́ нóшу; 책임을 ～ снять с себя́ отвéтственность; 허물(가죽)을 ～ меня́ть кóжу, линя́ть; 루명을 ～ реабили́ти́роваться; 치욕을 ～ смывáть позóр; 빚을 ～ расплати́ться с долгáми 2) отказáться(*от обычая*); брóсить(*привычку*) 3) внéшне меня́ться; 애티가 ～ теря́ть ребя́ческий вид 4) исчезáть, проходи́ть(*напр. об угрях*)
벗바리 покрови́тель; сторóнник; ～가 없다 не имéть поддéржки; ◇ 벗바리(가) 좋다 имéть поддéржку; имéть сторóнников
벗갱이 *пренебр.* недоýчка; 목수 ～плохóй(неумéлый) плóтник
벗하다 1) считáть дрýгом 2) дружи́ть
벗어나다 1) выходи́ть за предéлы; 도시를 ～ вы́йти за предéлы гóрода 2) освобождáться, избавля́ться (*от чего-л.*); 위험한 처지에서 ～ найти́ вы́ход из опáсного положéния; избежáть опáсности; 편견에서 ～ освободи́ться от предрассýдков 3) отрывáться, отходи́ть(*от чего-л.*); 일터에서 уйти́ с рабóты; 본 문제에서 벗어나지 마십시오 не отвлекáйтесь от основнóй тéмы 4) идти́ вразрéз(*с чем-л.*), противорéчить; 량심에 ～идти́ прóтив сóвести; 기대에서 ～ не оправдываться(*о надежде*), обманýть надéжду
벗어지다 1) снимáться, слетáть, спадáть; пáдать(*о чём-л. висящем*); слезáть(*о коже*) 2) очищáться; лущи́ться 3) развя́зываться(*о свёртке и.т.п.*) 4) выпадáть(*о волосах*); лысéть 5) исчезáть; теря́ть; проходи́ть(*напр. об углях*); 애티가 ～теря́ть ребя́ческий вид; 6) рассéиваться(*о тумане, тучах*)
벗은줄 *эл.* гóлый прóвод
벙거지 1) вóйлочный колпáк(*который носили воины и слуги*) 2) *прост.* шáпка; ◇ 벙거지 시옷 만지는 소리 бред си́вой кобы́лы
벙거지골 кастрю́ля(*в форме перевёрнутого колпака*)
벙그레: ～하다 прия́тно улыбáться
벙글거리다 простодýшно улыбáться
벙글벙글: ～하다 *см.* 벙글거리다
벙긋: ～하다 слегкá улыбнýться
벙긋거리다 слегкá улыбáться
벙긋벙긋: ～하다 *см.* 벙긋거리다
벙긋이 слегкá (*улыбаться*)
벙벙하다 *прил.* ошеломлённый, растéрянный
벙시레: ～하다 рáдостно(довóльно) улыбнýться
벙실거리다 рáдостно(довóльно) улыбáться
벙실벙실: ～하다 *см.* 벙실거리다
벙싯: ～하다 довóльно улыбнýться
벙싯거리다 довóльно улыбáться
벙싯벙싯: ～하다 *см.* 벙싯거리다
벙싯이 1) довóльно(*улыбаться*) 2): ～ 창문을 열다 приоткрывáть окнó
벙추 1) сáмка цикáды 2) немóй; ◇ 벙추같다 как немóй
벙하다 ошеломлённый
벙끗 1) слегкá(*улыбнуться*) 2): ～하다 блестéть, сверкáть
벙끗거리다 *усил. стил. вариант* 벙긋거리다
벙끗벙끗 *усил. стил. вариант* 벙긋벙긋
벙어리 *сущ.* немóй; ◇ 벙어리 냉가슴 앓듯 *обр.* переживáя в душé
벙어리장갑 вáрежка
벙어리뻐꾸기 глухáя кукýшка
벼 рис(*на корню или неочищенный*); ◇ 벼는 익을수록 고개(머리)를 숙인다 чем бóльше знáет, тем бóльше стáнет скрóмным
벼가리[-кка-] скирдá из снопóв ри́са
벼가을 убóрка ри́са; ～하다 убирáть рис
벼가을철 врéмя убóрки ри́са
벼갈 *сокр. от* 벼가을
벼겨 ри́совые óтруби
벼낟가리 скирдá из снопóв ри́са
벼농사 рисовóдство
벼단 [-ттан] сноп ри́са; ～을 묶다 вязáть снопы́ ри́са
벼단무지[-ттан-] кýча снопóв ри́са
벼단볼[-ттан-] *см.* 벼단무지
벼대 стéбель ри́са
벼락 1) грозовóй разря́д, удáр мóлний; ～소리 раскáты грóма; ～맞다 быть поражённым мóлнией; ～ 맞아죽다 поги́бнуть от удáра мóлнии; ～ 맞은 것처럼 как грóмом поражённый; ～같다 ① молниенóсный ② оглуши́тельный; ～같이, ～치듯 ① как мóлния, молниенóсно ② оглуши́тельно 2) сокруши́тельный удáр 3) си́льная ругáнь 4) лóвкий, бы́стрый, молниенóсный; ◇ 벼락맞은 소고기 뜯어먹듯 *обр.* расхвáтывать на шарáп; 벼락(을) 맞다 получи́ть сокруши́тельный удáр; 벼락(이) 내리다 быть изрýганным
벼락감투 *ирон.* незаслýженно полýченный пост
벼락공부 учёба нáспех,повéрхностные(неглубóкие) заня́тия
벼락김치 молодáя листовáя капýста(рéдька) в сóевом сóусе

벼락덩이 комóк землú, вы́рытый моты́гой при пропóлке
벼락령 *см.* 벼락명령
벼락명령 неожúданный прикáз
벼락바람 поры́в вéтра
벼락부자 скоробогáт
벼락분부 *см.* 벼락명령
벼락불 1) блеск мóлнии 2): ～을 피우다 разжигáть огóнь нáспех; ◇ 벼락불 치듯 слóвно мóлния
벼락사고 1) несчáстный слýчай от мóлнии 2) неожúданная авáрия
벼락소동 неожúданные волнéния; неожúданная шумúха
벼락잔치 угощéние, приготóвленное на скóрую рýку
벼락장아찌 свéжие óвощи в сóевом сóусе
벼락죽음 скоропостúжная смерть; ～이었다 смерть былá внезáпной
벼락줄 молниеотвóд из прóволоки
벼락추 громоотвóд, молниеотвóд
벼락횡재 неожúданное приобретéние(богáтство)
벼랑 отвéсный склон, крутóй обры́в
벼랑길 тропúнка(ýзкая дорóжка) по крáю обры́ва
벼랑지다 крутóй, отвéсный
벼랑턱 вы́ступ обры́ва
벼루[1] тýщечница (*прибор для приготовления туши*)
벼루[2] обры́вистый бéрег
벼루돌 1) тýщечница 2) кáмень, идýщий на изготовлéние тýщечниц
벼루집 шкатýлка для пúсьменных принадлéжностей (*тушеницы, кистей, сухой туши и пузырька с водой*)
벼룩 блохá; ～때문에 잠들수 없었다 я не мог спать из-за блох; ◇ 벼룩 선지내여 먹는다 *посл.*≅ у негó зимóй[гóрсти] снéга не вы́просишь (*букв.*из блохú кровь вы́давит и ту вы́пьет)
벼룩등 спинá блохú; ◇벼룩등에 륙간대청 짓겠다 *обр.*огорóд городúть
벼르다[1] задýмывать, замышля́ть; намеревáться, собирáться; готóвиться; ◇ 벼르던 아기 눈이 먼다 *посл. букв.*ребёнок, котóрого дóлго ждáли, родúлся слепы́м
벼르다[2] распределя́ть; делúть
벼름벼름: ～하다 постоя́нно(дóлго) собирáться(готóвиться)
벼름질: ～하다 делúть[ся]
벼리 вéрхняя подбóра рыболóвной сéти
벼리다 1) отпускáть, затáчивать (*инструмент*); 강철을 ～ отпустúть сталь; 칼을 ～ заточúть нож 2) напрягáть (*зрение, слух*); внýтренне собрáться; брать себя́ в рýки
벼릿줄 верёвка, пропýщенная по вéрху рыболóвной сéти
벼마당질 молотьбá рúса; ～하다 молотúть рис
벼모 рúсовая рассáда
벼모내기 вы́садка(пересáдка) рúсовой рассáды; ～하다 вы́садить(пересадúть) рúсовую рассáду
벼모내는 기계 машúна для вы́садки(пересáдки) рúсовой рассáды
벼무지 кýча снопóв рúса
벼매끼 свя́сло для вязáния снопóв рúса
벼메뚜기 рúсовая кобы́лка
벼바구미 долгонóсик длиннохóботный
벼수확기 рисоубóрочная машúна
벼슬 дóлжность чинóвника; чин; ～하다 служúть на госудáрственной слýжбе, быть чинóвником
벼슬길 1) госудáрственная слýжба 2) карьéра; ◇ 벼슬길에 오르다 поступáть на госудáрственную слýжбу; начинáть карьéру
벼슬자리 дóлжность, пост(чинóвника)
벼슬아치 чинóвник
벼종합수확기 универсáльная рисоубóрочная машúна
벼종합탈곡기 универсáльная рисомолотúльная машúна
벼짚 рúсовая солóма
벼짚단 солóменный сноп
벼짚비 солóменная метлá
벼짚이영 солóменные мáты (*для крыш*)
벼코끼리벌레 *см.*벼바구미
벼탈곡기 рúсовая молотúлка; рисомолотúльная машúна
벼팔이: ～하다 скупáть рис (*на корню или неочищенный*)
벼포기 куст рúса
벼훑기 обдúрка рúса
벼훑이 приспособлéние для обдúрки рúса
벼까락 ость рúса
벼때 врéмя созревáния рúса
벼쌀 очúщенный(бéлый) рис
벼씨 семенá рúса
벼씨앗 *см.*벼씨
벼알 зернó рúса
벼이삭 колóсья рúса; ◇ 벼이삭은 익을수록 고개를 숙인다 *см.*벼는 익을수록 고개(머리)를 숙인다
벽 стенá, стéнка; ～에 부딪치다 натолкнýться на стéну; уперéться в стéну; 창문이 없는 ～ глухáя стенá
벽골조 *стр.*каркáс стены́
벽개 *геол.*слоúстость, кливáж; спáйность
벽개면 *геол.*плóскость кливáжа
벽기둥 *стр.*стóйки глинобúтной стены́
벽계수 лазýрные вóды ручья́
벽난로 пéчка
벽도나무 декоратúвное пéрсиковое дéрево
벽돌 кирпúч; ～을 쌓다 класть кирпúч; ～한장 두께로 쌓은 벽 стенá в одúн кирпúч
벽돌공 кáменщик
벽돌담 кирпúчная стенá(огрáда)
벽돌장 *см.*벽돌
벽돌집 кирпúчное здáние, кирпúчный дом
벽두 начáло; ～에 в сáмом начáле; 새해 ～부터 с сáмого начáла нóвого гóда
벽력 *см.*벼락; ～같이 как раскáты грóма
벽문 стенна́я дверь
벽바닥 кáменное дно (*в золотоносной выработке*)
벽보 стенна́я газéта, стенгазéта
벽보판 доскá для стеннóй газéты
벽소설 кратчáйшее прозаúческое произведéние (*со срочным и агитационным содержанием*)
벽시 кратчáйшие стихú (*помещаемые в стенгазете*)
벽시계 стенны́е часы́
벽신문 *см.*벽보
벽장 стеннóй шкаф
벽장돌 крупногабарúтный кирпúч
벽장문 двéрца стеннóго шкáфа
벽장코 1) приплю́снутый нос 2) человéк с приплю́снутым нóсом
벽장화 картúна на стенé
벽적 *кор.мед.*вспýчивание кишóк
벽전화기 настéнный телефóн
벽지[1] захолýстье, глушь; глухомáнь, 산간 ～гóрная глушь
벽지[2] *см.*도배지
벽지다 глухóй, захолýстный
벽지도 настéнная кáрта
벽창호 дéрзкий и упря́мый человéк
벽촌 глухáя дерéвня; глухомáнь
벽채 киркá
벽채질: ～하다 рабóтать киркóй
벽체 стеннóй блок
벽체블로크 *см.*벽체
벽토 штукатýрка; глúна, котóрой обмáзана стенá
벽틈 трéщина на стенé

벽판 стенна́я пане́ль ⌈ливый

벽하다 1) глухо́й, захолу́стный 2) ре́дкий; причу́д-

벽화 стенна́я жи́вопись; фре́ска ⌈ми)

벽화무덤 могила́ с фре́сками (*стенными живопися*

변[1] *тех.* кла́пан

변[2] *мат.* сторона́ многоуго́льника

변[3] 1) необыча́йное происше́ствие(собы́тие); 큰 ~이 났다 произошло́ необыча́йное собы́тие 2) беда́, несча́стье; 그는 큰 ~을 만났다 с ним случи́лось большо́е несча́стье 3) переме́на 4): ~으로 (스럽게) необы́чно, неожи́данно

변[4] та́йный язы́к; арго́

변[5]: *см.* 대변, 소변

변강 окра́ины, пограни́чные(пригpани́чные) райо́ны; край

변격 непра́вильность, отклоне́ние

변경 измене́ние, переме́на; попра́вка; ~하다 изменя́ть; вноси́ть попра́вку; ~시키다 произвести́ измене́ния; ~되다 подве́ргнуться измене́нию

변고 1) переме́на к ху́дшему 2) происше́ствие; несча́стный слу́чай; несча́стье

변기 ночно́й горшо́к, су́дно

변놀이 ростовщи́чество; ~하다 занима́ться ростовщи́чеством, дава́ть де́ньги в рост

변덕 непостоя́нство; капри́зы; причу́да; ~을 부리다 проявля́ть непостоя́нство; капри́зничать; причу́дничать; ~을 떨다 быть ве́треным

변덕맞다 непостоя́нный, ве́треный

변덕스럽다 каза́ться непостоя́нным(капри́зным, ве́треным); 변덕스러운 날씨 изме́нчивая (капри́зная) пого́да

변덕스레 ве́трено; капри́зно

변덕질: ~하다 *см.* 변덕을 부리다

변덕쟁이 *пренебр.* ве́треник, капри́зник, причу́дник

변덕꾸러기 *презр.* ветрого́н; ◇ 변덕꾸러기 죽 끓듯 하다 *посл.* ≅ семь пя́тниц на одно́й неде́ле

변동 переме́на, измене́ние; измене́ния; ~하다 изменя́ть[ся]; 전선에는 ~이 없다 на фро́нте без переме́н

변동성 изме́нчивость

변두[1] 1) боле́зненная часть головы́(при мигре́ни) 2) *см.* 변두통: ◇ 변두(를) 놓다 лечи́ть мигре́нь иглоука́лыванием; 변두(를) 맞다 лечи́ться от мигре́ни иглоука́лыванием

변두[2] чечеви́ца

변두리 1) край, окра́ина; 강~ бе́рег реки́; 집~ о́коло до́ма; 숲~ опу́шка ле́са 2) край (*посуды*), закра́ина

변두리다듬기 *сущ* ровня́ть края́ бума́ги

변두통 мигре́нь

변란 волне́ния, беспоря́дки; мяте́ж

변량 *мат.* переме́нная величина́

변론 1) спо́ры, деба́ты, диску́ссия; защи́та 2) *юр.* пре́ния; ~하다 ① обсужда́ть, защища́ть, спо́рить, дебати́ровать ② выступа́ть в су́де; 박사학위론문을 ~하다 защища́ть до́кторскую диссерта́цию

변류기 *эл.* кове́ртер

변리 проце́нты (*на ссуду*)

변말 арготи́зм

변명 оправда́ние; выясне́ние; ~하다 опра́вдывать[ся] (*в чём-л.*); заступа́ться; помога́ть в защи́те; ~할 여지가 없는 непрости́тельный, не заслу́живающий оправда́ния; 너는 ~할 근거를 충분히 가지고있다 у тебя́ вполне́ доста́точно основа́ний для оправда́ния; 병이 그의 ~의 구실로 된다 боле́знь слу́жит ему́ извине́нием; 무분별한 짓을 젊은 탓이라고 ~하다 оправда́ть неразу́мный посту́пок мо́лодостью

변모 изменённый о́блик, видоизмене́ние, преображе́ние, трансформа́ция; ~하다 [видо]изменя́ться, меня́ть о́блик, преобража́ться; 봄이 오니 주위의 모든것이 ~되였다 с наступле́нием весны́ всё вокру́г переро́дилось

변방 *см.* 변강

변방무역 пригpани́чная торго́вля

변변찮다 не хоро́ший, неприли́чный; недоста́точный; него́дный; нева́жный

변변하다 хоро́ший, прили́чный; доста́точный; го́дный

변복: ~하다 меня́ть оде́жду, переодева́ться

변비 *см.* 변비증

변비증 *мед.* запо́р

변비약 слаби́тельное сре́дство

변사 1) ора́тор 2) ле́ктор 3) ди́ктор, чита́ющий те́кст (*при демонстрации немого фильма*)

변상 возмеще́ние, компенса́ция; ~하다 возмеща́ть, компенси́ровать

변성[1] 1): ~하다 меня́ть фами́лию 2) но́вая фами́лия

변성[2]: ~하다 изменя́ть сво́йства; изменя́ться (*о характере*)

변성기 пери́од, когда́ у подро́стка лома́ется го́лос, мутацио́нный пери́од ⌈и́мя и фами́лия

변성명 1): ~하다 меня́ть[и́мя и фами́лию] 2) но́вые

변성작용 *геол.* метаморфи́зм

변성암 *геол.* метаморфи́ческие поро́ды

변소 убо́рная, туале́т; 수세식 ~ убо́рная со спу́ском воды́, ватерклозе́т

변속: ~하다 меня́ть (*скорость*)

변속기 *мех.* механи́зм переме́нных скоросте́й

변수 *мат.* переме́нная[величина́]

변스럽다 ненорма́льный; необы́чный, стра́нный

변신[1] преобразова́ние сигна́лов (*напр. при приёме или передаче телеграмм*); ~하다 преобразо́вывать [сигна́лы]

변신[2] 1): ~하다 меня́ть[вне́шний вид], преобража́ться 2) преображённый вид

변신술 уме́ние изменя́ть свою́ вне́шность (*в целях конспирации*)

변심: ~하다 изменя́ться (*о намерении, решении*), переду́мать, измени́ть своё наме́рение(реше́ние); ~없다 не изменя́ться, не переду́мать, не измени́ть своё наме́рение(реше́ние); ~ 없는 충실성 неизме́нчивая(неизме́нная) пре́данность

변색 измене́ние(ослабле́ние) цве́та; выцвета́ние; ~하다 ① изменя́ть цвет(окра́ску), обесцве́чиваться; выцвета́ть, линя́ть ② измени́ться (*о цвете лица напр. от гнева*)

변장 переодева́ние; ~하다 переодева́ться и меня́ть вне́шность; 소년으로 ~하다 переоде́ться в ма́льчика; 그는 누구도 알아보지 못하도록 ~하고 갔다 он пошёл переряди́вшись, что́бы никто́ не знал; 사람으로 ~한 여우 лиса́ в челове́ческом о́бразе; 해병으로 ~한 간첩 шпио́н, преоде́тый матро́сом, шпио́н под ви́дом матро́са; 멋지게 ~하였구만! как здо́рово вы замаскирова́лись! 그는 의심을 받지 않도록 변장하고 떠나갔다 он ушёл переоде́тым, что́бы не навле́чь подозре́ний

변장술 иску́сство(уме́ние) меня́ть свою́ вне́шность

변전대 *эл.* трансформа́торная вы́шка

변전소 *эл.* трансформа́торная [под]ста́нция

변절 изме́на, ренега́тство, преда́тельство, отсту́пничество; ~하다 наруша́ть ве́рность, соверша́ть изме́ну (преда́тельство), предава́ть, отступа́ться (*от чего-л.*) изменя́ть (*чему-л.*)

변절자 изме́нник, преда́тель, ренега́т

변조기 *эл* преобразова́тель, конве́ртер, умфо́рмер

변조관 *эл.* модуля́тор

변종 разновидность, вариа́нт
변주곡 *муз.* вариа́ции
변죽 край, ободо́к; ◇ 변죽을 치면 복판이 운다 понима́ть с полусло́ва; 변죽(을) 울리다 говори́ть намёками, намека́ть
변증¹: ～하다 дока́зывать в спо́ре
변증² измене́ния в тече́нии боле́зни
변증법 диале́ктика
변증법적 диалекти́ческий
변증법적론리학 диалекти́ческая ло́гика
변증법적사유 диалекти́ческое мышле́ние
변증법적유물론 диалекти́ческий материали́зм
변질 1) измене́ние ка́чества(сво́йства) 2) перерожде́ние, вырожде́ние, дегенера́ция; ～하다 ① изменя́ть сво́йства(ка́чества), ка́чественно изменя́ться ② перерожда́ться, вырожда́ться, дегенери́ровать
변질암 *см.* 변성암
변천 переме́на, измене́ние; ～하다 [из]меня́ться
변통: ～하다 ① приспоса́бливаться к обстоя́тельствам ② ухитри́ться доста́ть(получи́ть)(*напр. деньги*)
변통성 ги́бкость, изворо́тливость, нахо́дчивость
변통수 уме́ние извора́чиваться(приспоса́бливаться к обстоя́тельствам)
변태 1) анома́лия; ненорма́льность, патоло́гия 2) *биол.* метаморфо́за; *бот.* анаморфо́з
변태적 анома́льный, ненорма́льный; патологи́ческий
변풀이: ～하다 расшифро́вывать арго́, переводи́ть с усло́вного языка́(с арго́) на обы́чный язы́к
변하다 [из]меня́ть[ся], превраща́ть[ся] (*во что-л.*); переменя́ться; 물고기가 변했다 ры́ба испо́ртилась; 변한 물고기 испо́рченная ры́ба; 마음이 ～быть непостоя́нным(ве́треным)
변함없다 неизме́нный, постоя́нный; 변함없이 по-пре́жнему, по-ста́рому, как всегда́; 지난해에는 많은 신세를 졌는데 올해에도 변함없기를 바랍니다 я в про́шлом году́ был о́чень вам обя́зан, прошу́ вас не отказа́ть в любе́зности и в э́том году́
변혁 1) преобразова́ния(измене́ния); рефо́рма; переме́на; 혁명적 ～революцио́нные переме́ны; 세기적 ～эпоха́льные переме́ны 2) переворо́т (*в науке и.т.п*); ～하다 ① проводи́ть коренну́ю ло́мку; преобразо́вывать[ся]; реформи́ровать ② соверша́ть переворо́т
변혁기 пери́од коренны́х преобразова́ний
변혈 кровь в ка́ле
변혈증 *кор. мед.* заболева́ние(*кишечного тракта*), при кото́ром вме́сте с испражне́ниями выделя́ется кровь
변형 1) видоизмене́ние, метаморфо́за, трансформа́ция; *тех.* деформа́ция 2) но́вая(видоизменённая) фо́рма; ～하다 меня́ть[фо́рму]; видоизменя́ться; деформи́ровать[ся]
변형엽 *бот.* видоизменённый лист
변형이음줄 *стр.* припуск на деформа́цию
변호 защи́та; ～하다 защища́ть, выступа́ть в защи́ту; 피고를 ～하다 защища́ть подсуди́мого
변호권 *юр.* пра́во защи́ты
변호사 адвока́т, защи́тник
변호인 *см* 변호사
변화 1) переме́на, измене́ние; ～가 많은 일생 бога́тая собы́тиями(кра́сочная) жизнь 2) *лингв.* склоне́ние; спряже́ние; ～하다 ① изменя́ться ② склоня́ться; спряга́ться
변화무쌍하다 необыкнове́нно изменя́ться, порази́тельно изменя́ться
변환¹: ～하다 [из]меня́ться; превраща́ться
변환² удиви́тельные измене́ния(превраще́ния)
변압 *эл.* трансформа́ция
변압계수 *эл.* коэффицие́нт трансформа́ции
변압기 *эл.* трансформа́тор
변음 *муз.* пониже́ние(повыше́ние) зву́ка на полто́на
변이 *биол.* мута́ция
변이성 изме́нчивость
변위 перемеще́ние; *эл.* смеще́ние
변위전류 *эл.* ток смеще́ния
별¹ звезда́; звёздочка; 오각 ～ пятиконе́чная звезда́; ～이 총총한 하늘 звёздное не́бо; 《～세계전쟁》계획 пла́ны «звёздных во́йн»; ◇ 별친듯하다 сло́вно усы́панный звёздами
별² разли́чие; 로동부문 ～로 по отрасля́м труда́; 학급～로 по кла́ссам; 직업～로 по профе́ссиям
별³ осо́бый; ～문제 осо́бый вопро́с; ～맛 осо́бый вкус; ～수 없다 ничего́ не остаётся де́лать, не́чего де́лать; ничего́ не поде́лаешь; ничего́ не попи́шешь
별가 1) отде́льный(друго́й) дом; фли́гель 2) *см.* 첩
별가락 друго́й моти́в, друга́я мело́дия
별가살이 *сущ.* жить отде́льно (свое́й семьёй)
별간장 со́евый со́ус, пригото́вленный в небольшо́м сосу́де
별거: ～가족 самостоя́тельная(отде́льная) семья́; ～하다 жить отде́льно
별거자 челове́к, живу́щий самостоя́тельно(отде́льно от семьи́)
별걱정 напра́сные(тще́тные) трево́ги; ～을 다 하다 не́ о чём беспоко́иться
별것 не́что осо́бенное, ре́дкая вещь, ре́дкость, дико́винка
별고 1) чрезвыча́йное происше́ствие 2) осо́бая причи́на, осо́бое обстоя́тельство; ～없이 지내다 проводи́ть вре́мя благополу́чно(беспе́чно, споко́йно)
별구경 1) исключи́тельное зре́лище 2) разнообра́зные зре́лища
별궁 1) дворе́ц, специа́льно предоставля́ющийся короле́ве(супру́ге насле́дника престо́ла) во вре́мя бракосочета́ния 2) отде́льно постро́енный дворе́ц
별궁리 1) уда́чная мысль 2) разду́мья; ～가 나지 않다 ничего́ не приду́маешь; ～를 다하다 вся́кое прихо́дит в го́лову
별개 осо́бый, отде́льный, в отде́льности
별과 1) специа́льный курс(предме́т) 2) специа́льный факульте́т; специа́льное отделе́ние
별관 филиа́л; 도서관～ филиа́л библиоте́ки
별나다 осо́бый, отли́чный, необы́чный, стра́нный, необыкнове́нный
별나라 мир звёзд, звёздный мир
별납: ～하다 ① сдава́ть дополни́тельно ② сдава́ть отде́льно
별노릇 необы́чное заня́тие; осо́бая роль; ～을 다하다 игра́ть осо́бую роль
별놈 1) чуда́к 2) вся́кий сброд
별다르다 друго́й; осо́бый, отли́чный; из ря́да вон выходя́щий
별당 1) фли́гель, крыло́ до́ма 2) ке́лья настоя́теля (наста́вника) в будди́йском монастыре́
별도 1) друго́й спо́соб 2) друга́я сторона́ 3) осо́бое (друго́е) назначе́ние; ～적립금 специа́льный резе́рвный фонд
별도리 други́е пути́(спо́собы); ～없이 ничего́ не остаётся де́лать; ничего́ не поде́лаешь
별동 *см* 딴채
별동대 отря́д(гру́ппа) осо́бого назначе́ния, отде́льно де́йствующий отря́д
별동대장 команди́р отде́льно де́йствующего отря́да
별동대원 бое́ц отде́льно де́йствующего отря́да
별등급 *астр.* звёздная величина́
별로 1) не о́чень, не совсе́м; не так; ～ 나쁘지 않다 не о́чень плохо́й 2) осо́бо, осо́бенно; 오늘은 아

침부터 ~ 기분이 상쾌하다 сегóдня с утрá настроéние осóбенно хорóшее; ~ 차린것이 없어 안됐습니다 всё бы́ло так скрóмно
별말: 1) ли́шние(ненýжные) словá 2):~[을] 하다 говори́ть ли́шнее(ненýжное); 그 문제에 대해서는 ~이 없었다 по э́тому вопрóсу нé было другóго мнéния
별말씀 *вежл.см.*별말; ~을 다 합니다 нé за что!, что вы! не стóит благодáрности!
별맛 осóбенный(осóбый) вкус; ~이다 óчень вкýсный
별명 прóзвище; …에게 ~을 붙이다 давáть(*кому-л.*) прóзвище; …의 ~을 부르다 называ́ть(*кого-л.*) по прóзвищу
별무늬 узóр в ви́де звёзд
별문제 осóбый(другóй) вопрóс
별물 1) осóбая вещь 2) *прост. см.*별사람
별미 1) осóбый(специфи́ческий) вкус 2) осóбое блю́до, деликатéс
별미적다 эксцентри́чный, стрáнный
별바다 *обр.*звёздное нéбо
별박이¹ лóшадь со звёздочкой на лбу
별박이² жи́листая часть говя́жьей груди́нки
별박이³ бумáжный змей, подня́вшийся высокó в нéбо
별반 осóбенно, осóбо; ~ 어려운것이 없다 осóбо трýдного ничегó нет
별별 *см.*별의별
별보 1) *см.*특보 2) отдéльное сообщéние
별본 1) необы́чная кни́га(зáпись) 2) осóбый образéц
별봉 1): ~하다 ① запечáтать в отдéльный(другóй) пакéт (конвéрт) ② отдéльно посылáть(*подарок вышестоящему чиновнику*) 2) отдéльно запечáтанное письмó
별빛 свет(блеск) звёзд
별배 прощáльная чáра; ~를 나누다 вы́пить на прощáние
별사람 стрáнный человéк; чудáк
별소리 1) ли́шние(ненýжные) словá 2) стрáнные словá
별수 1) осóбенный(осóбый) спóсоб(мéтод), осóбое срéдство; ~가 없다 ничегó не остаётся дéлать; нéчего дéлать; ничегó не подéлаешь 2) разли́чные (вся́кие) спóсобы(мéтоды, мéры, срéдства); ~를 다 써보다 принимáть вся́кие мéры
별수단 1) осóбые мéры(срéдства) 2) рáзные мéры
별숲 *обр.* звёздное нéбо
별스럽다 1) казáться осóбым(осóбенным) 2) казáться стрáнным, удиви́тельным
별식¹ другóй(осóбый) спóсоб
별식² осóбое блю́до; деликатéс
별실 другáя(осóбая) кóмната; отдéльная кóмната
별생각 1) другáя(стрáнная) мысль 2) рáзная мысль; ~없이 спростá; без осóбого ýмысла
별세: ~하다 поки́нуть э́тот мир, остáвить свет, скончáться
별세계 1) другóй мир; тот свет 2) *см* 별천지
별세상 другóй(инóй) мир
별장 дáча, зáгородный дом
별장난 необы́чная(стрáнная) игрá
별주 осóбая вóдка
별증 *мед.* осложнéние
별지 прилагáемый доку́мéнт; вложéние(*напр. в письме*)
별짓 необы́чное поведéние
별재간 незауря́дные спосóбности
별차이 осóбая рáзница, сущéственное разли́чие
별찬 осóбо приготóвленный гарни́р(*к рису*)
별찮다 *сокр. от*별치않다
별천지 1) волшéбная(скáзочная) странá 2) другóй(инóй) мир
별치않다 незначи́тельный, невáжный; зауря́дный; пустякóвый; 별치않은 일 незначи́тельное дéло
별칭 другóе наименовáние(назвáние)
별채 отдéльный дом
별책 отдéльная кни́га(*из серии*)
별체 другóй(осóбый) стиль
별탈 несчáстный слýчай; авáрия, инцидéнт
별판 1) отдéльная доскá 2) неожи́данное стечéние благоприя́тных обстоя́тельств
별포 отдéльный клочóк(кусóк)
별표¹ звёздочка(*знак*)
별표² отдéльная табли́ца, приложéние
별품 товáр осóбого сóрта
별하다 1) осóбый, осóбенный 2) необы́чный, неудóбный
별항 другóй(отдéльный) пункт; другáя(отдéльная) статья́
별호 другóе назвáние; прóзвище
별행 другáя(нóвая) строкá(стрóчка); ~에 쓰다 начáть с нóвой строки́
별꼴 1) неприя́тное зрéлище, неприя́тная карти́на 2) разли́чные зрéлища
별꽃¹ и́скра из глаз
별꽃² *бот.*звездчáтка срéдняя
별짜 стрáнная ли́чность; чудáк
별쭝나다 необы́чный; стрáнный
별쭝맞다 необы́чный; óчень стрáнный
별쭝스럽다 *прил.* казáться необы́чным(стрáнным)
별찌 метеóр; ◇ 별찌 기듯하다 *обр.*óчень бы́стрый (лóвкий, провóрный)
별찌돌 метеори́т
별안간 вдруг, неожи́данно, врасплóх
별양 *см.*별반
별인물 стрáнная ли́чность
별일 1) стрáнное дéло 2) неожи́данность; происшéствие; ~없이 благополýчно, спокóйно, безо вся́ких происшéствий(инцидéнтов); ~없이 지내다 проводи́ть врéмя благополýчно
별의별 *сущ.* разли́чный, вся́кого рóда, вся́кая вся́чина, ~ 책 всевозмóжные кни́ги; ~ 일이 다 있다 вся́кое бывáет; 거기에는 ~ 사람들이 다 온다 тудá захóдят вся́кие лю́ди; 사람들이야 ~ 말을 다하지 мáло ли что говоря́т лю́ди; ~ 일이 다 생길수 있지 мáло ли каки́е делá бывáют; каки́е тóлько делá не бывáют
볍 кусóчек бумáги(матéрии), подлóженный(*напр под браслет*)
볏¹ гребешóк, хохолóк(*у птицы*)
볏² отвáл плýга
볏밥 пласт земли́, отвáленный плýгом
병¹ буты́лка; графи́н; вáза; кувши́н; 유리 ~ стекля́нная буты́лка; 맥주~ пивнáя буты́лка; 술~ ви́нная буты́лка; 목이 긴 ~ буты́лка с дли́нным гóрлышком; ◇ 병에 찬 물은 저어도 소리가 안난다 *посл.* ≅ слóво-серебрó, а молчáние-зóлото(*букв* водá в пóлной буты́лке звýков не издаёт)
병² 1) болéзнь, заболевáние; недýг; порóк; ~으로 по болéзни; ~을 치료하다 лечи́ться от болéзни; ~이 낫다 вы́здороветь, вы́лечиться; ~이 완쾌되다 опрáвиться от болéзни; 불치의 ~ неизлечи́мая болéзнь; 고질이 된 ~ застарéлая болéзнь; ~때문에 김동무의 바이올린연주를 듣지 못하였다 из-за болéзни я не услы́шал скрипи́чного концéрта товáрища Ким 2) неполáдки, неиспрáвность 3) болéзненная слáбость, дурнáя наклóнность; ◇ 병든 까마귀 어물전 돌듯 *обр.*[прили́п] как мýха к мёду; 병 주고 약준다 *посл. букв* даёт лекáрство больномý, котóрого сам вогнáл в болéзнь; 병(이) 나다(들다) заболéть, поражён болéзнью

병간호: ～하다 ухáживать(*за больным*)
병결: ～하다 не выходи́ть на слýжбу(отсýтствовать) по болéзни
병결생 учáщийся, отсýтствующий по болéзни
병결자 человéк, не вышедший на слýжбу(отсýтствующий) по болéзни
병고[1] болéзнь
병고[2] страдáния(мучéния) больнóго
병구완: ～하다 ухáживать(за больны́м)
병균 болезнетвóрный микрóб
병근 причи́на болéзни; ～을 없애다 уничтожáть причи́ну заболевáния
병기 орýжие; вооружéние; боевáя тéхника
병기고 склáд орýжия, арсенáл
병기공장 оружéйный завóд
병기창 *см.*병기공장
병기학 нáука о боевóй тéхнике
병객 *сущ.*больнóй
병나발: ～을 불다 пить из гóрлышка буты́лки
병농 солдáт и крестья́нин
병농일치 еди́нство áрмии и крестья́нства
병독 зарáза, инфéкция
병동 палáта, кóрпус; 외과～ хирурги́ческая палáта
병력 1) вооружённые си́лы 2) состáв, си́лы (*части, подразделения*); 대대의 ～으로 си́лами батальóна
병력서 истóрия болéзни
병렬 1) параллéльное расположéние 2) *лингв.* сочинéние; ～하다 ① располагáть[ся] параллéльно ② *лингв.*находи́ться в сочини́тельных отношéниях; ～접속사 сочини́тельные сою́зы
병렬적 1) параллéльный 2) *лингв.*сочини́тельный; ～구조 сочини́тельная констрýкция
병리 патолóгия
병리학 патолóгия (*раздел медицины*)
병리학자 патóлог
병리해부학 патологи́ческая анатóмия
병마[1] болéзни, заболевáния
병마[2] 1) вóины и кóни 2) áрмия и вооружéние
병마개 прóбка для буты́лки; ～로 병을 막다 заткнýть буты́лку прóбкой
병마개뽑이 штóпор Гго
병막 дом, в котóром изоли́ровали зарáзного больнó-
병머리 рóспись(*здания*) бутóнами
병명 назвáние болéзни, болéзнь
병목 гóрлышко буты́лки
병문안 посещéние больнóго; ～하다 навещáть больнóго, заходи́ть освéдомиться о здорóвье
병맥주 пи́во в буты́лке
병법 тáктика; стратéгия; воéнное искýсство
병변 воéнный мятéж
병사[1] 1) рядовóй и сержáнтский состáв; матрóсский и старши́нский состáв 2) солдáт, рядовóй
병사[2] казáрма
병사[3]: ～하다 умерéть от болéзни
병사리 *см.*병[1]
병사모 головнóй убóр солдáта(вóина)
병사자 [человéк] умéрший от болéзни
병상[1] *см* 병석
병상[2] болéзненное состоя́ние; состоя́ние больнóго
병상자 больны́е и рáненые
병서 *уст.* воéнный трактат; воéнная литератýра
병석 постéль больнóго Гно)
병설: ～하다 стрóить(сооружáть) ря́дом(параллéль-
병술집 трактúр, в котóром винó продаётся буты́лками
병시중: ～하다 (～을 들다) ухáживать за больны́м
병신 1) инвали́д, калéка; урод; ～으로 만들다 калéчить, изувéчить, изурóдовать 2) болéзненный [человéк] 3) хрóник, неизлечи́мый больнóй 4) неполноцéнный(дефекти́вный) человéк 5) урóдливая вещь 6) разрóзненные(непáрные) предмéты; ◇ 병신자식이 효도한다 *посл.*≅ с парши́вой овцы́ хоть шéрсти клок
병신구실: ～하다 то и дéло болéть
병신성스럽다 *прил.* казáться больны́м
병실[1] казáрма
병실[2] больни́чная палáта
병색 болéзненный вид, цвет лицá; ～이 돌다 вы́глядеть больны́м
병세 болéзненное состоя́ние, состоя́ние больнóго; течéние болéзни; ～가 악화되다 болéзнь обостря́ется;
병자 *сущ.* больнóй; ～가 더해지다 болéзнь прогрессúрует; ～가 좋아지다 болéзнь прохóдит, болéзнь идёт на ýбыль, состоя́ние больнóго улучшáется
병적 больнóй, болéзненный; ～증세 болéзненный симптóм
병정 сóлдáт; воéнный
병젖 отви́слые грýди
병존 сосуществовáние; ～하다 сосуществовáть
병졸 *см.*병사[1]
병조림 консéрвы в стекля́нной тáре
병종 *воен.* род войск
병주머니 1) болéзненность 2) болéзненный человéк
병줄: ◇ 병줄(을) 놓다 избáвиться от болéзни; окончáтельно вы́здороветь
병중: ～이다 болéть Гние
병증 1) симптóмы болéзни 2) болéзненное состоя́-
병진 параллéльное ведéние; 경제건설과 국방건설의 ～로선 курс на параллéльное ведéние экономи́ческого и оборóнного строи́тельства; ～하다 идти́ (развивáться) наравнé(параллéльно)(*с чем-л.*)
병질 харáктер болéзни
병집 недостáток; дефéкт; неисправнопсть; недýг; порóк; 사상적 ～ идéйные недýги; идеологи́ческая болéзнь
병제 воéнная систéма(организáция)
병제사 истóрия разви́тия воéнной организáции (*напр. в государстве*)
병참 *воен.* этáп
병참기지 *воен.* этáпная бáза
병참지 *воен.* этáпный райóн
병창 1): ～하다 петь[пéсню] под сóбственный аккомпанемéнт 2) пéсня, исполня́емая под сóбственный аккомпанемéнт
병추기 *пренебр.* хи́лый(болéзненный) человéк
병축 больнóй скот
병충 1) *см.*병해충 2) *перен.* парази́т
병충해 ущéрб, нанесённый насекóмыми-вреди́телями и болéзнями
병충이 хи́лый(болéзненный) человéк
병치료 лечéние болéзни; ～하다 лечи́ть болéзнь
병치레: ～하다 перенести́ болéзнь, переболéть
병탄 наси́льственное присоединéние; ～하다 присоединя́ть(присвáивать) си́лой
병탈 1) осложнéния пóсле болéзни 2) неприя́тности, свя́занные с болéзнью 3) симуля́ция болéзни; ～하다 сказáться больны́м, симули́ровать болéзнь
병태생리학 патологи́ческая физиолóгия
병풍 [ствóрчатая] ши́рма; ～을 치다 раздвигáть ши́рму
병풍바위 *обр.* скáлы, возвышáющиеся кругóм
병해 ущéрб, причинённый болéзнью
병해충 *с.-х.* насекóмое-вреди́тель
병행: ～하다 ① вести́(проводи́ть) одноврéменно (*что-л.*) ② идти́ плечóм к плечý ③ идти́ параллéльно; …과(와) ～하며 наряду с…; параллéльно с··
병행적 параллéльный

병환 *вежл.* Ваша(его) болéзнь
병아리 цыплёнок; ◇ 병아리 눈물만큼 *обр.* кот наплáкал; 병아리를 내리다 вы́лупиться из яйцá (*о цыплёнке*)
병아리우리 курятник, загóн для цыплят
병약수 минерáльная водá в буты́лке
병약하다 ослабéвший от болéзни
병어 ры́ба-зéркало
병역 вóинская повинность
병역제 систéма воéнной слу́жбы; 전반적의무 ~ всеóбщая вóинская повинность(обязанность)
병영 воéнный лáгерь, крéпость; казáрма
병용: ~하다 употреблять(применять) одноврéменно
병인 причина болéзни
병원 больница, гóспиталь; 구강~ стоматологическая больница
병원균 болезнетвóрная бактéрия
병원선 госпитáльное су́дно
병원성 *сущ.* болéзненный; ~ 미생물 болезнетвóрные микрóбы
병원충 насекóмые-разнóсчики болéзни(зарáзы)
병원체 болезнетвóрные микроорганизмы
병원화 превращéние (*чего-л.*) в больницы; ~하다 превратить (*что-л.*) в больницы; 농촌진료소들이 ~되었다 бы́ли перестрóены сéльские амбулатóрии в больницы
볕 сóлнечный свéт; лучи сóлнца; ~이 나다 свéтит сóлнце; ~을 쪼이다 греть на сóлнце; ~에 말리다 сушить на сóлнце; ~에 탄 얼굴 загорéлое лицó
볕기 теплó сóлнечных лучéй
볕발 сóлнечные лучи
보[1] платóк для завязывания вещéй; 책상~ скáтерть на письменный стол; 비단~ шёлковый платóк; 침대~ покрывáло для постéли
보[2] запру́да, плотина
보[3] *см.* 들보
-보 человéк; 뚱뚱~ *шутл.* толстяк; 떡~ *шутл.* любитель паровóго рисового хлéба
보가지 сéверная собáка-ры́ба
보각[1] *мат.* дополнительный у́гол
보각[2] *нареч.* с шу́мом вспéниваясь
보각거리다 с шу́мом пéниться
보각보각: ~하다 *см.* 보각거리다
보간공식 *мат.* интерполяциóнная фóрмула
보간법 *мат.* интерполяция
보감 сокрóвищница знáний (*о книге*)
보갑제도 круговáя пору́ка
보강[1] подкреплéние, укреплéние; ~하다 подкреплять, укреплять, усиливать, пополнять; 벽을 기둥으로 ~하다 подкрепить стéну под пóрками
보강[2] дополнительная лéкция; ~하다 читáть [дополнительные лéкции]
보강보 *стр.* ригель
보건 здравоохранéние; ~위생사업 рабóта по здравоохранéнию и санитáрии; 인민 ~사업 нарóдное здравоохранéние; ~위생사업 санитáрно-просветительная рабóта; ~체조 оздорoовительная гимнáстика
보건일군 медперсонáл; рабóтники здравоохранéния
보검 драгоцéнный меч
보결 пополнéние, восполнéние; ~하다 пополнять, восполнять; заполнять
보결생 учáщийся дополнительного набóра
보고 доклáд; сообщéние, донесéние; отчёт; рáпорт; 충성의 ~ рáпорт вéрности; 총화 ~ отчётный доклáд; 사업~ доклáд о рабóте; 정찰~ донесéние развéдки; 출장~ отчёт о командирóвке; ~하다 доклáдывать, сообщáть; дéлать доклáд(сообщéние); отчитываться; 선거자들앞에서 ~하다 отчитываться пéред избирáтелями
-보고: 작업반장~ 물어보시오 спроси у бригадира
보고대회 митинг, съезд, торжéственное собрáние (заседáние)
보고문 текст доклáда, доклáд
보고서 доклáд (*письменный*), отчёт; 재정지출 ~ финáнсовый отчёт
보고자 доклáдчик
보고회 *см.* 보고대회
보국대 «трудовы́е отряды» (*формировавшиеся из корейцев в период второй мировой войны*)
보굿 1) корá стáрого дéрева 2) поплавóк (*у сети*)
보균: ~하다 быть бациллоносителем
보균자 бациллоноситель
보그르르: ~하다 ① кипéть; бурлить ② вспéниваться
보글거리다 1) кипéть; бурлить 2) вспéниваться
보글보글: ~하다 *см.* 보글거리다
보금자리 *прям. и перен.* гнездó; гнёздышко; роднóй(домáшний) очáг; 행복의 ~ истóчник счáстья; ◇ 보금자리를 치다 вить гнездó
보급[1] распространéние; популяризáция; ~하다 распространять; популяризировать
보급[2] снабжéние; пополнéние; заправка (*горючим*); ~하다 снабжáть; пополнять; заправлять (*горючим*)
보급량 масштáбы снабжéния; заправка (*количество*)
보급로 пути снабжéния
보급망 сеть снабжéния
보급선 линия подвóза и эвакуáции; коммуникациóнная линия
보급자[1] 1) распространитель, популяризáтор 2) óрган распространéния(популяризáции)
보급자[2] 1) снабжéнец 2) óрган снабжéния
보급품 предмéты снабжéния
보기 *сокр. от* 본보기
보관 хранéние; ~하다 хранить, сохранять; ~시키다 сдавáть на хранéние: 이 물건은 내가 ~하였다 эта вещь остáвлена на хранéние мне
보관고 склад хранéния
보관계 *биол.* амбулакрáльная систéма
보관료 плáта за хранéние
보관비 расхóды за хранéние
보관자 хранитель
보논 иску́сственно орошáемое рисовое пóле
보는각 у́гол зрéния(видимости)
보는신경 зрительный нерв
보내다 1) посылáть; отправлять; 가스를 ~ снабжáть гáзом; 물을 ~ направлять вóду (*напр. на поля*), 시선을 ~ брóсить взгляд; 시집을 ~ выдавáть зáмуж; 심부름(을) 보내다 посылáть с поручéнием; 장가를 ~ женить; 의사를 데리러 ~ послáть за дóктором 2) проводить (*время*), 그날그날을 ~ жить [лишь] сегóдняшним днём 3) провожáть (*кого-л.*), 박수를 ~ аплодировать; 인사를 ~ привéтствовать
보다[1] 1) смотрéть; осмотрéть; видеть; 내가 보기에는 на мой взгляд; по-мóему; 으로 보아 исходя из ; 것으로 보아 исходя из тогó, что…; су́дя по тому́, что…; 보기만 하여도 от одногó вида; 처음 보아서는 на пéрвый взгляд; 한번만 보아도 при пéрвом взгляде; 모든 사람이 보는데서 на виду́ у всех; 보자마자 с пéрвого взгляда; ~실이 как вы видите; ~못해 не в силах бóльше смотрéть; 보기 좋게 ① блестяще, прекрáсно; успéшно ② пóлностью, окончáтельно; 보기보다는 무겁다 (*что-л.*) тяжелée, чем казáлось; 보기엔 건강하다 с виду здорóвый, вы́глядит здорóвым; 보잘것 없다 непригля́дный, неказистый; нé на что смотрéть; ничтóжный; 볼 낯이 없다 сты́дно, óчень неудóбно; 뚫어지게 ~ пристально рассмáтривать, вглядываться; впивáться глазáми; 꿈에도 볼수 없다 и во сне не видеть,

전혀 보지 못하다 вúдом не видáть; 안보는체하다 бросáть укрáдкой взгля́ды; 보고 못 본체 하다 притворя́ться, что не вúдел; 현실을 있는 그대로 똑바로 보다 смотрéть в глазá факт; 그가 자신의 결함을 보지 못하는것이 탈이다 плóхо то, что он не хóчет вúдеть своúх недостáтков; 보면 볼수록 그 녀자는 그의 마음에 들었다 чем дóльше он на неё смотрéл, тем бóльше она емý нрáвилась

보다² 1) вести́, исполня́ть; 대리를 ~ врéменно исполня́ть обя́занности (*когó-л.*) 2) присмáтривать; 집을 ~ смотрéть (присмáтривать) за дóмом в отсýтствие хозя́ев; 어린애를 볼 사람이 없다 нéкому смотрéть за ребёнком 3) читáть, просмáтривать 4) рассмáтривать (*как что-л., в качестве чегó-л.*) 5) изучáть; исслéдовать 6) смотрéть; осмотрéть; вúдеть 7) обзаводúться (*кем-л.*) 8) достигáть; 결말을 ~завершúться 9) испы́тывать; терпéть; 시험을 보다 держáть экзáмен; 손실을 ~ нестú потéри 10) увúдеться, встрéтиться 11) считáть, предполагáть; 그의 행동을 어떻게 봅니까? как расцéниваете его поведéние?; 우리는 그를 마흔살로도 보지 않았다 мы емý не дáли сорокá лет 12) *слýж. гл.* 읽어보다 попрóбовать (попытáться) прочéсть; 왔는가보다 вúдимо, пришёл; ◇보자보자 하니까 얻어온 장 한번 더 뜬다 *посл.*≅ нáдо бы хýже, да нéкуда; 볼만하다 ① стóящий рассмотрéния ② отвратúтельный и жáлкий для рассмотрéния

보다³ [ещё] бóлее

-보다 чем; 조국은 생명~ 귀중하다 рóдина дорóже жúзни; 짐이 보기~ 무거웠다 груз оказáлся тяжелée, чем казáлся

보답 ответ (*на забóту, внимáние*); …의 ~으로 в ответ (*на что-л.*); ~하다 отвечáть (*на забóту, внимáние*); воздавáть, 신임에 ~하다 оправдáть довéрие; 10배로 보답하다 воздáть десятерúцею

보도¹ сообщéние, информáция; *воен.* свóдка; 믿을만한 ~에 의하면 по достовéрным сообщéниям; ~하다 сообщáть, информúровать

보도² тротуáр, пешехóдная дорóжка

보도기사 репортáж

보도독 *см.* 보드득

보도독거리다 хрустéть (*на зубáх*); есть с хрýстом

보도독보도독: ~하다 *см.* 보도독거리다

보도랑 оросúтельная канáва

보도리 продóльная и поперéчная бáлки

보도문학 информациóнные запúски

보도블로크 тротуáрный блок

보도사진 информациóнная фотокáрточка

보도성 информациóнность

보독보독하다 полувы́сохший, почтú сухóй

보독하다 почтú вы́сохший (сухóй)

보돌¹ [-ттол] *сокр. от* 보도랑

보돌² [-ттол] кáмни по бокáм тóпки

보동 [-ттонъ] запрудá, плотúна (*на пóле*)

보동되다 1) корóткий (мáленький) и тóлстый 2) коренáстый

보동보동하다 пóлный, тóлстый; пýхлый

보드기 мáленькое сувовáтое дéрево

보드득: ~하다 ① хрýстнуть на зубáх ② издáть хруст (*при жевáнии*)

보드득거리다 1) хрустéть на зубáх 2) издавáть хруст (*при жевáнии*)

보드득보드득: ~하다 *см* 보드득거리다

보드랍다 1) мя́гкий (*на óщупь*) 2) мéлкий (*о пескé, мукé и т. п.*) 3) поклáдистый

보드레하다 довóльно мя́гкий (*на óщупь*)

보드빌 водевúль

보득보득 *сокр. от* 보드득보드득

보득솔 молодáя кáрликовая соснá

보들녹진하다 1) мя́гкий 2) устáлый и вя́лый

보들보들하다 óчень мя́гкий, нéжный

보듬다 прижимáть к грудú

보라¹ 1) *см.* 보라빛 2) фиолéтовая крáска

보라² желéзный клин (*для кóлки дров*)

-보라: 꽃~ несýщие по вéтру опáвшие лепесткú; 눈~ метéль, пургá; снéжный бурáн; вьюга

보라머리동이 бумáжный змей, укрáшенный лéнтами из фиолéтовой бумáги

보라매 ручнóй сóкол-однолéток

보라빛 фиолéтовый (лилóвый) цвет

보라색 *см.* 보라빛

보라장기 затяжнáя пáртия в [корéйские] шáхматы

보라콩 *бот.* кóнский боб

보라탈 мáска фиолéтового цвéта

보란듯이 роскóшно, пы́шно; слáвно; 보란듯이 차리고나서다 наряжáться пы́шно (роскóшно)

보람 1) разультáт, эффéкт; пóльза; толк; ~이 없다 неэффектúвный; бесполéзный; безрезультáтный; тщéтный, сýетный; 사는 ~이 없다 не стóит жить; 노력한 ~이 없다 зря старáлся; 일한 ~이 있었다 порабóтал не зря (не дáром); 책을 읽은 ~이 있었다 прочитáл кнúгу с большóй пóльзой 2) гóрдость, ценá 삶의 참된 ~을 느끼다 чýвствовать úстинную цéну жúзни

보람차다 эффектúвный; плодотвóрный; дéйственный; достóйный

보람하다 мéтить, стáвить мéтку (знак)

보로통하다 1) распýхший, раздýвшийся 2) хмýрый, надýтый, сердúтый

보료 большáя декоратúвная подýшка

보루 твердыня; форт; укреплéние, оплóт

보루지 картóн

보류: ~하다 ① отклáдывать; резервúровать ② дéлать оговóрку; оговáривать; ~함이 없이 без вся́ких оговóрок, безоговóрочно; 약간의 ~조건밑에서 찬성하다 согласúться с нéкоторыми оговóрками

보르도액 бордóвская жúдкость (ядохимикáт)

보르르 1): ~ 떨다 дрожáть [мéлкой дрóжью] 2): ~ 불이 타오르다 я́рко вспы́хивать (*об огнé*) 3): ~끓다 потихóньку кипéть 4): ~성을 내다 вспылúть

보르르하다 пушúстый

보름 1) 15-е числó 2) 15 дней

보름날 15-е числó (*лýнного мéсяца*)

보름달 пóлная лунá; полнолýние

보름밤 ночь на 15-е числó (*лýнного мéсяца*)

보름보기 *ирон. см.* 애꾸눈이

보름사리 1) прилúвы и отлúвы во врéмя полнолýния 2) жёлтая горбýша, вы́ловленная в перúод полнолýния

보름치 ненáстная погóда в перúод полнолýния

보름치하다 идтú (*о дожде, снеге в день полнолуния*)

보리 ячмéнь; ◇ 보리 주면 외 안주랴 *погов.* сам жáдный, и другúх считáет жáдными; 보리(를) 타다 *прост.* быть избúтым пáлками

보리가을 убóрка ячменя́; ~하다 убирáть ячмéнь

보리감자 рáнний картóфель

보리거름 удобрéние для ячмéнного пóля

보리겨 ячмéнные óтруби

보리고개 весéнние затруднéния с продовóльствием (*в период, когда ячмень ещё не созрел*)

보리그루 ячмéнный пень

보리길금 ячмéнный сóлод

보리누룩 ячмéнный затóр

보리누름 перúод созревáния ячменя́; ◇ 보리누름까지 세배한다 *обр.* устрáивать китáйские церемóнии

보리단 ячме́нный сноп
보리동~을 대다 пережи́ть весе́нние затрудне́ния с продово́льствием (*до урожа́я ячменя́*)
보리동지 1) *уст. презр.* челове́к, купи́вший чин за зерно́ 2) *ирон.* дика́рь
보리대 ячме́нный сте́бель
보리마당질 молотьба́ ячменя́; ~하다 молоти́ть ячме́нь
보리밥 ячме́нь, сва́ренный на пару́ [*вместе с рисом*]; ◇ 보리밥에는 고추장이 제격이다 *погов. букв.* к ячменю́, сва́ренному на пару́, идёт со́евая па́ста с пе́рцем
보리밭 ячме́нное по́ле; ◇ 보리밭에 가 숭늉 찾겠다 *погов.* ≅ го́лод не тётка
보리사초 осо́ка крупноголо́вчатая
보리수 я́годы ли́пы [*амурской*]
보리수나무 ли́па [*амурская*]
보리술 ячме́нная во́дка; ◇ 보리술이 제맛이 있다 *посл.* ≅ успе́х зави́сит от уси́лий
보리새우 креве́тка (*мелкая разновидность*)
보리장마 затяжны́е дожди́ во вре́мя убо́рки ячменя́
보리죽 жи́дкая я́чневая ка́ша
보리짚 ячме́нная соло́ма
보리재 зола́, иду́щая на удобре́ние ячме́нного по́ля
보리차 отва́р поджа́ренного ячменя́
보리철 вре́мя убо́рки ячменя́
보리초 ячме́нный у́ксус
보리타작 *см.* 보리마당질
보리풀 зелёные удобре́ния для ячме́нного по́ля; ◇ 보리풀을 꺾다 загота́вливать зелёные удобре́ния для ячме́нного по́ля
보리때 *см.* 보리철
보리쌀 я́чневая крупа́
보리알 ячме́нное зерно́
보리윷 игра́ в ют без соблюде́ния пра́вил
보림반 *см.* 붙반
보막이: ~하다 ① сооружа́ть плоти́ну (запру́ду) ② заде́лывать (ремонти́ровать) плоти́ну (запру́ду)
보명주 сла́дкая насто́йка на арома́тных тра́вах
보모 1) воспита́тельница (*в детском учреждении*) 2) ня́ня
보무당당하다 шага́ть вперёд твёрдой по́ступью
보무당당히 твёрдой по́ступью; ~ 나아가다 идти́ гордели́вой по́ступью; ~행진하다 проходи́ть торже́ственным ма́ршем
보무라지 лоскутки́ мате́рии; обры́вки бума́ги (ни́ток)
보물¹ 1) драгоце́нность 2) *прям. и перен.* сокро́вище
보물² 1) вода́ в запру́де 2) вода́, вытека́ющая из запру́ды
보물³ *см.* 보무라지
보물고 *прям. и перен.* сокро́вищница
보물단지 1) кувши́н с сокро́вищем 2) драгоце́нная вещь; о́чень дорого́е существо́
보물덩이 драгоце́нный ка́мень; кусо́чек драгоце́нного мета́лла *и т. п.*
보물산 драгоце́нная гора́
보물찾기 «по́иски сокро́вища»; ~하다 ① иска́ть сокро́вище ② игра́ть в игру́ «по́иски сокро́вища»
보매 с ви́ду, на вид; 그는 ~ 마흔살가량 되여보인다 с ви́ду ему́ лет со́рок
보병 1) пехо́та 2) пехоти́нец; ~대대 стрелко́вый батальо́н
보병삽 *воен.* пехо́тная лопа́та
보병총 винто́вка
보복 возме́здие; отмще́ние, месть, рева́нш; 응당한 ~ заслу́женное возме́здие; ~하다 [ото]мсти́ть; 백배로 ~하다 возда́ть сторице́ю; ~을 당하다 подве́ргнуться возме́здию

보배 1) драгоце́нность 2) *прям. и перен.* сокро́вище; 청소년들은 우리 나라의 ~이다 молодёжь— бога́тство на́шей страны́; 사람보다 더 귀중한 ~는 없다 нет сокро́вища доро́же, чем челове́к
보배롭다 [драго]це́нный
보삭: ~하다 ① хру́стнуть ② разломи́ться
보삭보삭하다 *см.* 보삭거리다
보살 1) *будд.* бодиса́тва 2) правове́рная (*обращение к пожилой буддистке*) 3) будди́йская мона́хиня, не остри́гшая воло́с
보살피다 присма́тривать, пригля́дывать (*за кем-чем-л.*), забо́титься; уха́живать; проявля́ть забо́ту (интере́с); 집안일을 ~ вести́ дома́шнее хозя́йство; 사방을 ~ смотре́ть (озира́ться) вокру́г; 어린이들을 ~ присма́тривать за детьми́
보살핌 забо́та, внима́ние, ухо́д; 육친적인 보살핌 оте́ческая забо́та; 우리 나라에서 어린이들은 당의 배려와 보살핌속에서 행복하게 자라고있다 в на́шей стране́ де́ти расту́т счастли́во окружённые забо́той и внима́нием па́ртии
보살할미 *см.* 보살 3)
보상¹ компенса́ция; возмеще́ние; ~하다 ① возмеща́ть, компенси́ровать ② отдава́ть, плати́ть (*долги*); 손해를 ~하다 покры́ть убы́тки; ~받다 получи́ть возмеще́ние
보상² *см.* 보짐장수
보상금 де́нежная компенса́ция
보상법 *мат.* компенсацио́нный ме́тод
보석¹ драгоце́нный ка́мень
보석²: ~하다 освобожда́ть под зало́г (на пору́ки)
보석금 зало́г, под кото́рый выпуска́ют аресто́ванного
보석반지 пе́рстень, кольцо́ с драгоце́нным ка́мнем
보석상 1) торго́вля ювели́рными изде́лиями 2) торго́вец ювели́рными изде́лиями
보선 дополни́тельные вы́боры; ~하다 дополни́тельно избира́ть
보선구 ж.-д. диста́нция пути́
보송보송하다 1) сухо́й, просо́хший 2) чи́стый, холёный (*напр. о лице*)
보수¹ опла́та; вознагражде́ние (*за труд*), ~없이 без опла́ты, не получа́я вознагражде́ния; 개인의 영예와 보수를 생각하지 않다 не гоня́ться за ли́чной сла́вой и за́работком; ~하다 плати́ть за труд; вознагражда́ть; выпла́чивать вознагражде́ние
보수² почи́нка; ремо́нт; ~하다 чини́ть, ремонти́ровать; производи́ть ремо́нт
보수³ консервати́вность; ~와 진보와의 투쟁 борьба́ ме́жду ста́рым и но́вым
보수공 ремо́нтник
보수금 де́нежное вознагражде́ние, пла́та
보수당 консервати́вная па́ртия
보수분자 консервати́вный элеме́нт
보수비 расхо́ды на ремо́нт
보수성 консервати́вность, ко́сность
보수적 консервати́вный
보수주의 консервати́зм
보수주의자 консерва́тор
보수제 систе́ма вознагражде́ния нату́рой (деньга́ми)
보수파 консерва́торы
보숭이 обсы́пка для кор. ри́сового хле́ба; 콩 ~ обсы́пка из растёртых со́евых бобо́в
보스대다 1) издава́ть шо́рох; вя́ло (ме́дленно) дви́гаться 2) надоеда́ть, докуча́ть
보스락거리다 шурша́ть
보스락보스락: ~하다 *см* 보스락거리다
보스락장난 ме́лкие де́тские ша́лости
보스러지다 лома́ться; кроши́ться

보스러뜨리다 крошить; дробить; толочь
보슬거리다 моросить(*о дожде*); идти(*о мелком снеге*)
보슬보슬: 비가 ~ 내린다 моросит дождь; 눈이 ~ 온다 идёт мелкий снег
보슬보슬하다 *прил.* рассыпающийся, крошащийся; ломкий, хрупкий
보슬비 мелкий(моросящий) дождь
보습 плуг; лемех
보습날 лемех
보습반 дополнительные классы; 기술 ~ дополнительные классы технической подготовки
보습살 мясистая часть подбедёрка(*туши*)
보시 *сокр.от* 보시기
보시기 мисочка для гарнира к рису в форме пиалы
보시닥거리다 шуршать
보시시하다 пушистый; 보시시한 머리칼 пушистые волосы
보식 присев; ~하다 присеять; подсаживать(*напр. новые саженцы вместо погибших*)
보신[1]: ~하다 поддерживать(укреплять)(здоровье) (*напр. хорошим питанием*)
보신[2] самозащита; ~하다 беречь(себя)
보신술 приёмы(искусство) самозащиты
보신주의 перестраховка, приспособленчество
보신주의적 приспособленческий; ~경향 тенденция перестраховки; приспособленческие настроения
보신책 средства самозащиты
보신용[1]: ~영양 питание для поддерживания здоровья
보신용[2]:~권총 пистолет для самозащиты
보자기[1] платок(*для завязывания в него вещей*)
보자기[2] ныряльщик, собирающий продукты моря
보잘것: ~없다 ничтожный; непривлекательный; нестоящий
보잡이 плугарь
보장 гарантия, обеспечение; снабжение; ~하다 гарантировать, обеспечивать; снабжать; 생활조건을 ~하다 обеспечивать условия жизни
보장자 гарант
보장조 группа обеспечения
보전[1]: ~하다 сохранять в целостности; сохранять полностью
보전[2] ценный источник(*сведений*); ценное пособие
보조[1] шаг, поступь; ~를 맞추다 идти(подстраиваться) в ногу(*с кем-л.*); действовать согласованно(*с кем-л.*); держать равнение(*на кого-л.*)
보조[2] помощь, поддержка; ~하다 помогать, оказывать(*помощь, поддержку*)
보조금 пенсия; (денежное) пособие, субсидия; (денежная) дотация; 년로 ~ пенсия по старости; 근속년한 ~ пенсия за выслугу лет
보조개 ямочки(*на щеках*)
보조눈 *бот.* придаточная почка
보조닻 дополнительный(вспомогательный) якорь
보조비 субсидия
보조자 помощник
보조자재 вспомогательные материалы
보조적 вспомогательный, подсобный; служебный, дополнительный; подручный; помогающий
보조적단어 вспомогательное слово, служебное слово
보조적동사 вспомогательный глагол
보조적품사 частицы речи
보조정리 *мат.* вспомогательная теорема, лемма
보조직장 вспомогательный цех
보조재 *см.* 보조자재
보조학 вспомогательная(непрофилирующая) наука (дисциплина)
보조항 резервный порт
보조화 *см.* 보조화폐
보조화폐 разменная монета
보조어 *лингв.* служебное слово
보조음 *муз.* вспомогательная нота
보조인 малая печать; штамп(*учреждения*)
보조원 помощник; ассистент
보존 (со)хранение; *тех.* консервация; ~하다 сохранять, хранить; *тех.* консервировать
보존적료법 *мед.* консервативное лечение
보증 ручательство, гарантия, обеспечение, поручительство; ~하다 ручаться гарантию; ~을 세우다 выставлять поручителя; ~할수 없다 не быть уверенным, не быть в состоянии поручиться
보증금 денежное обеспечение, залог
보증서 письменная гарантия, гарантийный документ, поручительское(гарантийное) письмо
보증인 поручитель, гарант; ~을 세우다 выставить(назначить) поручителя; ~으로 되다 поручиться, выступить в роли поручителя
보짐 вещи, завёрнутые в платок; узел с вещами; ~을 꾸리다(풀다) завязывать(развязывать) узел с вещами; ◇ 보짐 내여주며 앉으라 한다 *посл.* ≅ притворно сожалеть об отъезде(*кого-л.*)(*букв.* совать(*в руки*) узел с вещами и предлагать посидеть)
보짐장사 торговец, разносящий товары, завязанные в платок
보재기 *см.* 보자기
보좌: ~하다 помогать(*старшему*), ассистировать
보좌약 компонент, усиливающий действие лекарства
보좌인 помощник, ассистент
보철: ~하다 лечить и вставлять(*зубы*)
보철사 зубной техник
보청기 слуховой аппарат(*у глухого*)
보초 1) пост, пикет; ~를 서다 стоять на посту (на часах); ~를 세우다 выставлять(поставить) пост; ~를 교대하다 сменяться с часов; ~근무 постовая служба; часовой; караул
보초막 сторожевая будка
보초망 сеть постов(охранения)
보초병 *сущ.* постовой, часовой
보초선 линия постов; рубеж охранения
보초소 пост(*место наблюдения*)
보초장 *сущ.* разводящий
보총 *см.* 보병총
보총수 стрелок
보추: ~가 없다 непредприимчивый, безынициативный
보충 пополнение; дополнение; комплектование; восполнение, заправка; ~하다 пополнять, дополнять, восполнять; комплектовать; заправлять; 결원을 ~하다 заполнять вакансию; комплектовать штаты
보충각 *см.* 보각
보충미 дополнительный паёк риса
보충법 *лингв.* супплетивный способ
보충적 дополнительный
보충층 *стр.* подушка
보채다 1) капризничать(*о ребёнке*), баловать 2) приставать, докучать; выпрашивать; ◇ 보채는 아이 밥 한술 더 준다, 우는 애기 젖 준다 *погов., букв.* плачущему ребёнку дают грудь
보체 *биол.* комплемент
보쿠 наледь

보크사이트 боксит
보탑[1] ручка плуга
보탑[2] башня, представляющая большую художественную ценность
보토: ～하다 насыпать(подсыпать)[землю]
보통 1): ～(의) обычный, обыкновенный, простой; ～때와 마찬가지로 как всегда, по обыкновению; ～때와는 달리 не так, как всегда, против обыкновения; ～이 아니다 из ряда вон выходящий; ～의 경우에는 при нормальных обстоятельствах; в обычном случае; 지금은 ～때와는 다르다 теперь особое время 2) обычно
보통교육 общее образование
보통날 обычный день
보통내기 *пренебр.* простой смертный
보통명사 *лингв.* имя нарицательное
보통석 *см.* 일반석
보통저금 общие сбережения
보통학교 начальная школа
보통일 обыкновенное дело
보퉁이 вещи, завязанные в платок
보태다 добавлять, прибавлять; восполнять, дополнять
보탬 дополнительная помощь; услуга; прибавка
보편상수 *физ.* универсальная постоянная
보편성 универсальность, популярность
보편식물 распространённые растения
보편적 повсеместный, всеобщий, универсальный, популярный
보편타당성 универсальность
보편화 распространение, популяризация; ～하다 распространять(ся)
보폭 длина шага, шаг
보표 *муз.* пять нотных линеек
보푸라기 ворсинка; пушинка
보풀[1] ворсинки; пушинки; ～이 일다 ворситься
보풀[2] *бот.* стрелолист
보풀다 ворситься
보풀리다 распушить, растрепать
보풀명주 ворсистый шёлк(*из очёса*)
보풀보풀하다 ворсистый
보하다 поддерживать(*себя*); заботиться(*о здоровье*)
보험 страхование; 사회～ социальное страхование; 생명～ страхование жизни; ～에 들다 страховать
보험금 страховая премия
보험계약 договор о страховании
보험료 страховой взнос
보험자 страховщик; страховой агент; страховое учреждение
보험제 система страхования
보혈제 гематоген
보호 защита, охрана; покровительство; опека; ～하다 защищать, охранять; оберегать, ограждать; опекать; ～밑에 под защитой; ～…의 ～를 받다 находиться под(*чьей-л.*) защитой; пользоваться покровительством(поддержкой)(*кого-л.*); 어린이들의 건강을 ～하다 беречь здоровье детей
보호구 *см.* 보호구역
보호구역 заповедник
보호국 протекторат(*государство*)
보호령 *см.* 보호국
보호림 лесной заповедник; защитные лесные полосы
보호막 защитная(предохранительная) оболочка(*живых организмов*)
보호목 подпорка(*под дерево*)
보호무역주의 протекционизм
보호새 птицы, охота на которых запрещена
보호색 покровительственная(защитная) окраска; защитный цвет; ～으로 가장하다 *перен.* перекраситься
보호자 покровитель, защитник; опекун
보호책 защитные(протекционистские) меры(мероприятия)
보호안경 тёмные(светозащитные) очки; пылезащитные очки
보호원 сторож, охранник; 산림～ объездчик
보행 1) ходьба; ～하다 ходить пешком 2) депеша 3) пеший гонец
보행군 (-ккун) пеший гонец
보행객 странник
보행객주 заезжий(постоялый) двор
보행삯 вознаграждение пешему гонцу
보행자 пешеход
보행집 *см.* 보행객주
보행인 *см.* 보행자
보화 *см.* 보물[1]
보화덩이 *см.* 보물덩이
보꾸레미 узелок с вещами
보꾹 чердачное перекрытие
보깨 крышка латунной миски для риса
보깨다 1) чувствовать тяжесть в желудке 2) быть в смятении
보따리 вещи, завязанные в платок; ◇ 보따리를 싸다 бросить, прекратить
보따리장사군 торговец, разносящий товары, завязанные в платок
보뚝 запруда; плотина; дамба; земляной вал(*вдоль оросительной канавы*)
보싹 *усил. стил. вариант* 보삭
보싹보싹 *усил. стил. вариант* 보삭보삭
보쌈[1] самодельное приспособление для ловли рыбы, состоящее из кастрюли, завязанной сверху платком, с отверстием в середине
보쌈[2] мякоть, снятая с отваренной свиной(говяжьей) головы и отжатая в платке(*как закуска*)
보쌈김치 Кимчхи из овощей, завёрнутых в капустные листья
보쌈질: ～하다 смочить(*пересохшее бельё*)(*перед утюжкой*)
보짱[1] твёрдые намерения
보짱[2] *см.* 듬보
보찜만두 большой пельмень, состоящий из нескольких мелких пельменей
보아주다 проявлять заботу, помогать
보아하니 вероятно, возможно, может быть, видимо
보안 охрана общественного спокойствия
보안경 *см.* 보호안경
보안대 отряды охраны общественного спокойствия; военнослужащий войск государственной безопасности
보안림 лесной заповедник
보안서 участок охраны общественного спокойствия
보안원 *сокр. от* 보안대원
보암보암: ～에(으로) поверхностно, внешне
보암직하다 стоящий пристально смотреть
보약 тоническое средство
보양[1]: ～하다 беречь, поддерживать(*здоровье*)
보양[2]: ～하다 поддерживать(*силы*)
보양소 санаторий
보양지 курортные места; зона отдыха
보양제 *кор. мед.* тонизирующее средство
보얗다 1) пепельный, серый; дымчатый 2) белый и чистый
보어 *лингв.* дополнение
보옥 *см.* 보석[1]

보온: ～하다 сохранять (тепло)
보온기 термостат
보온밥통 термос для еды
보온벽 термоизоляционная стена
보온병 термос
보온성 *сущ.* термоизоляционный
보온재 теплоизоляционные материалы
보온차 изотермический вагон
보유: ～하다 обладать, владеть, иметь; хранить; оставлять за собой; 권리를 ～하다 сохранить за собой право
보유량 имеющееся количество
보유스름하다 сероватый
보유자 носитель, обладатель, владелец; 기록의 ～ *спорт.* обладатель рекорда; рекордсмен
보육기 инкубатор
보육원¹ няня
보육원² детский дом
보이다 1) быть видным, виднеться; *прил.* видный; 나무때문에 아무것도 보이지 않는다 из-за деревьев ничего не видно; 시계가 보이지 않는다 не могу найти часов; куда-то делись часы; 연필이 보이지 않습니까? не найдётся ли (нет ли) карандаша? 보이지 않는 눈 незрячие глаза; 군중속에 끼여들어 보이지 않다 затеряться в толпе 2) казаться, выглядеть; 새것같이 보인다 выглядит, как новый; 자기 나이보다 젊어보이다 выглядеть моложе своих лет; 그는 50살이지만 40살로 밖에는 보이지 않는다 ему пятьдесят, но на вид не больше сорока; 그 옷을 입으니 그 녀자의 모습은 한층 환해 보인다 в этом платье её фигура выглядит лучше; 병으로 앓는것처럼 보이게 하다 прикинуться больным; прикрыться болезнью; 그는 듬직하게 보인다 он глядит солидно; 그는 전과는 다른 사람으로 보인다 он уже не тем глядит, что прежде; 진실인것처럼 보이게 하다 придать правдоподобный вид 3) показывать, демонстрировать; проявлять; 의사에게 ～ показаться врачу; 차표를 ～ предъявить билет; 모범을 ～ подать пример; 너에게 보일만한것이 못된다 это не стоит тебе показывать; 이것은 모든 사람에게 보일것은 아니다 это не предназначено для всеобщего обозрения; 화가는 자기가 재능있는 풍경화가라는것을 보여주었다 художник заявил себя как талантливый пейзажист; 무리하게 웃어보이다 через силу смеяться; вымученно улыбаться
보이라 (паровой) котёл, бойлер
보이라간 котельная, бойлерная
보이라공 истопник
보이라실 бойлерная
보이코트 бойкот; ～하다 бойкотировать (ся); подвергать бойкоту; объявлять бойкот
보일류 олифа
보임차 1) ошибка при глазомерных измерениях 2) *астр.* параллакс
보잇하다 сероватый
보얘지다 (по)сереть
보위 оборона, защита; охрана ～하다 оборонять; защищать; охранять
보위대 охрана; 공장 ～ заводская охрана
보위색 защитный цвет
보위자 защитник
복¹ 1) счастье, удача; благо 2) множество; ～받은 땅 благословенная земля; 너는 먹을 ～이 있다 у тебя обилие пищи; 화와 ～은 새끼줄같이 꼬여있다 горе и счастье сплетены, как нити в верёвке; ◇복(을) 받다 найти (обрести) счастье
복² три самых жарких дней
복³ *см.* 보가지; ◇ 복의 이갈듯 скрежеща зубами
-복 одежда; платье, костюм; 학생～ школьная форма; 위생 ～ медицинский халат; 운동 ～спортивная форма
복가마 неожиданное счастье, неожиданная удача; ◇ 복가마(를) 타다 неожиданно повезти
복각: ～하다 делать (*копию с ксилографии*)
복각본 книга, отпечатанная с копии ксилографа
복각판 макет (*для переиздания*)
복간 1): ～하다 возобновлять издание 2) возобновлённое издание
복걸: ～하다 умолять (просить), павши ниц
복고 1) реставрация 2) *сокр. от* 복고주의
복고사상 идеи реставрации
복고주의 архаизм; легитимизм
복고주의적 легитимистский; ～ 경향 тенденции к архаизации; легитимистские тенденции
복교: ～하다 восстанавливаться в учебном заведении
복구 восстановление; реставрация; ～하다 восстанавливать; реставрировать
복구기 период восстановления
복구대 восстановительный отряд
복구자 реставратор
복구장 место, где ведутся восстановительные работы
복굴절 *физ.* двойное преломление, двойная рефракция
복근¹ *стр.* двойная арматура
복근² мышцы живота
복기: ～하다 повторять (*сумму*) прописью
복귀 возвращение; возврат; ～하다 возвращаться
복과 *сокр. от* 복화과
복권 выигрышный лотерейный билет
복권전동기 *эл.* динамо-машина со смешанным возбуждением, компаунд
복궤 двухколейная железная дорога
복날 жаркие дни лета; ◇ 복날 개 맞듯 *обр.* (быть избитым) как собака; 복날 개 패듯 *обр.* (бить) как собаку
복놀이 гулянье в жаркие дни лета
복닥거리다 шуметь; суетиться; устраивать суматоху
복닥복닥: ～하다 *см.* 복닥거리다
복닥불 суматоха, суетня; ～이 일어나다 суетиться
복닥판 суматоха
복달임 1) период (сезон) жары 2): ～하다 *этн.* сварить мясной суп и устроить день отдыха в один из жарких дней (*веря, что этим можно избежать большой жары в это лето*)
복당: ～하다 восстановиться в партии
복더위 летний зной
복덕 счастье, удача
복덕방 1) маклерская контора 2) уютный дом
복덕성 *этн.* счастливая звезда (*о Юпитере*)
복덩이 *прям. перен.* ценность, сокровище
복도 коридор; крытая галерея; крытый переход; туннель
복동이 1) *ласк.* малыш 2) счастливые дети
복둥이 *см.* 복동이
복대: ～하다 ① возвратиться в (свою) часть ② снова встать в строй
복대기¹ *горн.* пульца; ◇ 복대기(를) 삭이다 получать концентрат из пульцы методом флотации
복대기²: ～를 치다 всполошить, поднять шум
복대기금 *горн.* концентрат золота
복대기다 суетиться, шуметь
복대리인 лицо, замещающее заместителя
복되다 *прил.* стать счастливым (удачливым)
복락 счастье и радость
복령 пахима (*лекарственный гриб*)

복리¹ благосостоя́ние, бла́го; ～증진 повыше́ние благосостоя́ния
복리² сло́жные проце́нты
복리품 бла́га
복마전 1) оби́тель дья́вола 2) верте́п, прито́н
복막 *анат.* брюши́на
복막염 воспале́ние брюши́ны, перитони́т
복면 1): ～하다 закрыва́ть лицо́ 2) плато́к, полоте́нце (*которым закрывают лицо*)
복명: ～하다 докла́дывать (*о результатах*)
복명수 *мат.* составно́е имено́ванное число́
복무 слу́жба, служе́ние; ～년한 срок слу́жбы; 초기～ сверхсро́чная слу́жба; 인민에 대한 복무 служе́ние наро́ду; ～하다 служи́ть, состоя́ть на слу́жбе, рабо́тать
복무자 *сущ.* находя́щийся на слу́жбе; *перен.* слуга́
복무적 служе́бный
복물 дожди́ в жа́ркие дни ле́та
복받치다 *ослаб. стил. вариант* 북받치다; 울음이 복받쳐 올라왔다 слёзы подступи́ли к го́рлу
복벽 двойна́я сте́нка
복병 1): ～하다 устра́ивать заса́ду 2) заса́да; солда́ты в заса́де
복보: ～전진 продвиже́ние ползко́м (по-пласту́нски); ～하다 ползти́, продвига́ться ползко́м
복복 1): ～지우다 соска́бливать (*написанное*) 2): ～찢다 разрыва́ть на кусо́чки
복본 ко́пия, дублика́т
복본위제 биметалли́зм
복부 о́бласть живота́, живо́т; *мед.* абдо́мен
복분해 *хим.* реа́кция обме́нного разложе́ния
복비¹ благода́тный дождь
복비² *мат.* двойно́е (сло́жное) отноше́ние
복비례 *мат.* сло́жные пропо́рции
복사¹ 1) копи́рование, размноже́ние; воспроизведе́ние; ～하다 де́лать (репроду́кцию), копи́ровать, перепеча́тывать, размножа́ть; воспроизводи́ть 2) репроду́кция, ко́пия
복사² радиа́ция, излуче́ние, эми́ссия
복사³ стрельба́ (из положе́ния) лёжа; ～의 자세 положе́ние для стрельбы́ лёжа; ～하다 стреля́ть (из положе́ния) лёжа
복사기 копирова́льно-мно́жительная маши́на
복사마귀 *этн.* «счастли́вое роди́мое пятно́»
복사지 копирова́льная бума́га
복사필 копирова́льное перо́
복사호 око́п для стрельбы́ лёжа
복사뼈 лоды́жка, щи́колотка
복사열 *физ.* лучи́стая теплота́
복사에네르기 *физ.* лучи́стая эне́ргия
복서증 боле́знь от перегре́ва
복선 1) двойна́я ли́ния 2) двухколе́йный путь
복성 сло́жная фами́лия (*о кор. фамилии, состоящей из двух иероглифов*)
복성화산 *геол.* сло́жный вулка́н
복성스럽다 счастли́вый; цвету́щий (*о виде*)
복성스레 с счастли́вым ви́дом
복소수 *мат.* ко́мплексное число́
복수¹ месть; возме́здие; рева́нш; ～하다 мстить; отпла́чивать; брать рева́нш; 적을 ～하다 расплати́ться с врага́ми
복수² 1) *мат.* ко́мплексное число́ 2) *лингв.* мно́жественное число́
복수³ *мед.* водя́нка брюшно́й по́лости, асци́т
복수기 *тех.* конденса́тор
복수심 чу́вство ме́сти
복수전 рева́нш; ～을 하다 дать (взять) рева́нш
복수주의 реванши́зм
복수주의자 реванши́ст
복수주의적 реванши́стский
복수책 контрме́ра
복수탄 пу́ля мсти́теля
복술 1) ворожба́, гада́ние 2) ворожея́, гада́лка
복술쟁이 ворожея́, гада́лка
복숭아 пе́рсик (*плод*)
복숭아나무 пе́рсиковое де́рево
복숭아빛 [-пит] пе́рсиковый цвет, цвет пе́рсика
복숭아털 пух; пушо́к
복숭아꽃 цветы́ пе́рсикового де́рева
복숭아뼈 *см.* 복사뼈
복스럽다 счастли́вый (*о виде*)
복슬복슬하다 по́лный, пу́хлый (*о лице*)
복습 повторе́ние (вы́ученного); ～시간 уро́к на закрепле́ние про́йденного материа́ла; ～하다 повторя́ть (про́йденное); учи́ть, изуча́ть
복시 *мед.* диплопи́я
복시합 *спорт.* па́рные и́гры
복식 1) *сущ.* сло́жный; двойно́й; сдво́енный 2) *сокр. от* 복식경기 3) *см.* 복식부기
복식경기 сло́жные и́гры
복식교수 ко́мплексное преподава́ние
복식교환기 *тех.* коммута́тор с многокра́тным по́лем
복식부기 двойна́я бухгалте́рия
복식호흡 брюшно́е (абдомина́льное) дыха́ние
복식화산 *см.* 복성화산
복신¹ *кор. мед.* лека́рственный гриб пахи́ма (*как материал для лекарства*)
복신² *этн.* до́брый дух
복신복신하다 о́чень мя́гкий
복신하다 мя́гкий, не́жный
복심 пересмо́тр де́ла
복새 су́толока, толкотня́, толчея́; ◇ 복새를 놓다 вози́ться, суети́ться
복새군 суетли́вый (челове́к)
복새통 кутерьма́, толчея́; ～에 모자를 잃어버렸다 в толчее́ потеря́л ша́пку
복새판 сумато́ха, шуми́ха
복색 цвет и вид (фасо́н) оде́жды; ～이 좋다 иметь прили́чный вне́шний вид, быть прили́чно оде́тым; ～에 무심하다 не обраща́ть внима́ния на свой вне́шний вид
복자 кружо́чки (кре́стики), заменя́ющие многото́чие
복작: ～고다 шу́мно крича́ть; поднима́ть шум; галде́ть
복작거리다 толпи́ться и шуме́ть (галде́ть)
복작노루 го́рная косу́ля
복작복작: ～하다 *см.* 복작거리다
복잡다단하다 (о́чень) сло́жный, запу́танный (*о положении, делах*)
복잡로동 сло́жный труд
복잡성 сло́жный хара́ктер, сло́жность (*чего-л.*)
복잡스럽다 каза́ться сло́жным, запу́танным
복잡하다 1) сло́жный; запу́танный 2) беспоко́йный, трево́жный; 문제가 복잡해졌다 вопро́с осложни́лся; 일을 복잡하게 만들다 осложни́ть рабо́ту
복잡화 усложне́ние, углубле́ние; усугубле́ние; ～하다 усложня́ть(ся); углубля́ться; усугубля́ться
복장 костю́м, оде́жда
복종 подчине́ние; повинове́ние; ～하다 подчиня́ться; покоря́ться; повинова́ться; 그는 안해에게 절대 ～이다 он у жены́ под башмако́м; он во всём слу́шается жену́
복주깨 кры́шка лату́нной ми́ски
복중 разга́р ле́та
복지 сча́стье

복지경 сáмый разгáр лéтнего знóя
복직 восстановлéние в дóлжности; ～하다 восстанáвливать(ся) в дóлжности; возвращáть(ся) на рабóту
복제: ～하다 воспроизводи́ть; перепечáтывать; снимáть (*копию*); репродуци́ровать
복차다리 мóстик
복창: ～하다 повторя́ть (*приказание и т. п.*)
복창증 *кор. мед.* вздýтие животá
복철 перио́д жары́
복초 *воен.* секрéт, дозóр
복초장 *воен.* стáрший секрéта (дозóра)
복토 *с.-х.* задéлка семя́н; ～하다 производи́ть (задéлку семя́н), присыпáть (семенá) землёй
복통 1) желýдочное заболевáние 2) печáль, óресть; ～이 터질 기막힌 일 гóрестное дéло
복판 1) середи́на, цéнтр; 마당의 ～에 посреди́не дворá 2) мя́коть с говя́жьей груди́нки
복합 *сущ.* слóжный, составнóй; ～하다 соединя́ть(ся) вмéсте (в однó цéлое)
복합관 комбини́рованная (рáдио) лáмпа
복합명사 слóжное и́мя существи́тельное
복합문 слóжное предложéние
복합박자 *муз.* слóжный такт
복합비료 *с.-х.* смéшанные удобрéния
복합비타민 поливитами́ны, поливитами́нные препарáты
복합삼단론법 *лог.* полисиллоги́зм
복합조직 *биол.* слóжная организáция
복합체 1) средотóчие (*чего-л.*) 2) агрегáт
복합통신 комбини́рованная (дубли́рованная) связь
복합판단 *лог.* слóжное суждéние
복합핵 *физ.* слóжное ядрó
복합어 *лингв.* слóжное слóво
복허리 сáмые жáркие дни (разгáр) лéта
복허수 *см.* 복소수
복화과 *бот.* слóжный плод
복화산 *см.* 봉선화산
복활차 *физ.* полиспáст
복띠 *см.* 배띠
복찜 тушёная сéверная собáка-ры́ба
복아 *бот.* слóжная пóчка
복안[1] соображéния, план
복안[2] *биол* слóжный глаз
복약: ～하다 принимáть лекáрство
복어 *см.* 보가지
복역[1]: ～하다 ① нести́ пови́нность (*напр. воинскую*) ② отбывáть кáторгу
복역[2] *феод.* принуди́тельные пови́нности
복엽기 *см.* 복엽비행기
복엽비행기 биплáн
복용: ～하다 принимáть как лекáрство
복음[1] 1) рáдостная весть 2) *рел.* евáнгелие
복음[2] *муз.* аккóрд
복음서 *рел.* евáнгелие
복일 *см.* 복날
복위 реставрáция: ～하다 быть вновь возведённым на престóл
복원[1]: ～하다 вернýться к исхóдному положéнию; быть реставри́рованным
복원[2] демобилизáция; ～하다 демобилизовáть
본[1] 1) примéр, образéц 2) вы́кройка; ◊ 본을 따다 слéдовать примéру (*кого-л.*); сдéлать образéц (вы́кройку)
본[2] мéсто, где родили́сь прéдки однóй и той же фами́лии
본- 1) основнóй, креннóй; ～바탕 присýщее кáчество; ～고향 рóдина; роднóй край 2) э́тот, дáнный, наш; ～공장 э́тот (наш) завóд
본가[1] 1) роднóй (роди́тельский) дом 2) роди́тельский дом замýжней жéнщины
본가[2] *см.* 본값
본가댁 *см.* 친정댁
본가집 *см.* 친정집
본값 себестóимость
본거 1) бáза, исхóдный пункт 2) основнóе доказáтельство
본거지 основнáя бáза
본격적 настоя́щий; основнóй; ～으로 по-настоя́щему; в пóлную си́лу; всерьёз
본격화: ～하다 сдéлать настоя́щим; форси́ровать по-настоя́щему
본견 натурáльный шёлк
본고장 1) рóдина (*чего-л.*) 2) родны́е местá
본고향 рóдина, родны́е местá, роднóй край
본곳 *см.* 본고장
본공장 завóд, фáбрика (*в противоп. филиалу*)
본교 1) основнáя шкóла (*в противоп. филиалу*) 2) э́та (дáнная) шкóла
본국[1] 1) рóдина; ～에 송환하다 репатри́ровать 2) э́та (дáнная) странá
본국[2] 1) департáмент, управлéние (*в противоп. его отделению*) 2) э́тот (дáнный) департáмент, э́то (дáнное) управлéние
본금[1] *см.* 본값
본금[2] *см.* 본전 2)
본금새 величинá стóимости; стóимость
본계집 *прост. см.* 본처
본과 основнóе отделéние (*учебного заведения*)
본관[1] глáвное здáние (*учреждения и т. п.*)
본관[2] *уст.* 1) наш уéздный начáльник 2) мéстный (вóинский) начáльник 3) я, моя́ персóна (*высокопоставленный человек — о себе*)
본남편 пéрвый (прéжний) муж
본노루 стáрая косýля
본능 инсти́нкт; ～에 따라 행동하다 дéйствовать, повинýясь инсти́нкту
본능적 инстинкти́вный
본능주의 удовлетворéние инсти́нктов
본디 1) с (сáмого) начáла, изначáльно; искони́ 2) вообщé; по прирóде; по существý; по сýти дéла
본댁 1) *вежл.* Ваш (его) роднóй дом 2) *пренебр.* *см.* 본처
본댁네 *презр. см.* 본처
본때 знáния; кругозóр; óпыт; ～ 없는 행동 неприли́чный постýпок
본론 1) основнóй текст (*напр. книги*) 2) основнáя часть; глáвная тéма 3) суть дéла; ～에 들어가다 перейти́ к обсуждéнию глáвной тéмы; ～에 되돌아와서 возвращáясь к глáвному вопрóсу
본류 основнóе течéние реки́
본래 *см.* 본디
본마나님 *вежл. см.* 본처
본마누라 *презр. см* 본처
본마음 пóдлинные мы́сли (дýмы); сокровéнные мы́сли
본말 1) начáло и конéц 2) глáвное и второстепéнное
본맛 вкус (*в противоп. привкусу*)
본머리 сóбственные вóлосы
본명 *см.* 본이름
본모습 первоначáльный óблик
본모습그림 рисýнок с натýры
본문 1) первоначáльный текст 2) основнóй текст; ～에 따라 문장의 의미를 파악하다 поня́ть смысл предложéния по контéксту
본문제 1) основнóй вопрóс, основнáя проблéма 2)

э́тот вопро́с, э́та пробле́ма
본밑천 основны́е сре́дства, основно́й капита́л
본바닥 1) ста́рое (пре́жнее) дно (*напр. реки*) 2) ро́дина, родны́е места́ 3) ро́дина (*чего-л.*)
본바탕 1) прису́щее (*чему-л.*) ка́чество 2) по́длинный хара́ктер (*чего-л.*)
본받다 сле́довать приме́ру
본보기 1) приме́р; образе́ц; ~공장 образцо́во-показа́тельный заво́д; ~로 하여 на приме́рах, по образцу́ (*кого-чего-л.*); ~가 되다 служи́ть (стать) приме́ром (образцо́м); ~로 하다 брать за образе́ц; сле́довать приме́ру (*кого-л.*); ~를 보이다 пока́зывать (подава́ть) приме́р 2) обра́зчик; вы́кройка; ◇ 본보기(를) 내다 сде́лать образцо́м (*чего-л.*)
본부 1) гла́вное управле́ние; штаб [-кварти́ра]; ста́вка 2) э́тот (да́нный) отде́л (*учреждения*)
본부대 1) первонача́льный отря́д 2) основно́й отря́д
본부락 1) ста́рый (пре́жний) посёлок 2) э́тот (да́нный) посёлок
본분 1) своё положе́ние 2) долг, обя́занность; призва́ние, назначе́ние; ~을 다하다 вы́полнить своё назначе́ние; 그런 일을 하는것은 학생의 ~이 아니다 не приста́ло студе́нту занима́ться таки́м де́лом
본사 1) фи́рма (*в противоп. её филиалу*); аге́нтство; реда́кция 2) э́та (да́нная) фи́рма (реда́кция *и т. п.*) 3) своя́ (моя́) фи́рма (реда́кция *и т. п.*)
본사내 *презр.* пе́рвый (пре́жний) муж
본서 1) *уст.* гла́вное управле́ние (*в противоп. отделению*) 2) э́то (да́нное) управле́ние 3) своё (моё) управле́ние
본서방 *см.* 본사내
본선 1) *см.* 간선 2) *ж.-д.* гла́вный путь
본성 приро́да, (по́длинный, и́стинный) хара́ктер, су́щность; ~을 드러내다 показа́ть своё настоя́щее лицо́; ~을 잃다 вы́йти из себя́, потеря́ть рассу́док
본성명 настоя́щие (пре́жние) фами́лия и и́мя (*в противоп. псевдониму и т. п.*)
본성적 прису́щий; приро́дный
본시 *см.* 본래
본식 1) первонача́льный (пре́жний) ме́тод (спо́соб) 2) основно́й ме́тод (спо́соб)
본신 *сущ.* свой со́бственный
본신사업 своё со́бственное де́ло
본신임무 свои́ со́бственные обя́занности
본심 *см.* 본마음; ~으로 말하다 говори́ть от чи́стого се́рдца; ~을 드러내다 открове́нничать ду́шу; ~에 되돌아오다 опо́мниться, прийти́ в себя́
본새 1) о́блик, вне́шний вид 2) нату́ра, хара́ктер 3) стиль, о́браз; 일~ стиль рабо́ты
본색 1) первонача́льный (натура́льный) цвет 2) первонача́льный вид (о́блик) 3) по́длинный хара́ктер; и́стинное лицо́; ~을 들어내다 *см.* 본성을 들어내다
본생가 родно́й (роди́тельский) дом (*в противоп. дому приёмных родителей*)
본세 основно́й нало́г
본적 1) постоя́нная пропи́ска 2) *см.* 본적지
본적지 ме́сто пропи́ски; постоя́нное ме́сто жи́тельства
본전 1) капита́л 2) су́мма де́нег, дава́емая в долг под проце́нты; ◇ 본전도 못 거두다. 본전도 못찾다 *обр.* игра́ не сто́ит свеч
본전군 [-ккун] 1) постоя́нный посети́тель (уча́стник) 2) челове́к, засиживающийся до закры́тия (*напр. пивной*)
본점 1) центра́льное учрежде́ние (*в противоп. отделениям*) 2) э́тот (да́нный) магази́н 3) свой (мой) магази́н
본정신 ра́зум, созна́ние
본종 1) семена́ ме́стного со́рта 2) исхо́дный сорт (*в противоп. гибриду*)
본직 1) основна́я специа́льность; основно́е заня́тие 2) *уст.* я, сам (*официальное лицо о себе*)
본진 *см.* 본영
본질 1) су́щность, основно́е существо́; ~에 있어서 по су́ти де́ла, в су́щности, по́ существу́ 2) *филос.* су́щность
본질적 суще́ственный; ~으로 по существу́, в су́щности
본질적련관 суще́ственная связь
본집 родно́й (роди́тельский) дом
본처 зако́нная жена́
본청사 гла́вный ко́рпус (*о здании*)
본채 гла́вный дом
본체 ко́рпус
본토 1) материко́вая часть страны́ (*в противоп. островам*) 2) метропо́лия 3): ~사람 коренно́й жи́тель
본토배기 коренно́й жи́тель, абориге́н
본틀 фо́рма; моде́ль (*для изготовления чего-л.*)
본회 1) [центра́льное] правле́ние (*общества*) 2) э́то (да́нное) о́бщество 3) своё (на́ше) о́бщество
본따기 *жив.* имита́ция
본딴말 *лингв.* звукоподража́тельные и о́бразные слова́
본뜨기 1) *тех.* формо́вка; копиро́вка 2) имита́ция; ~하다 имити́ровать
본뜻 1) да́внее жела́ние (стремле́ние) 2) основно́й смысл, основно́е значе́ние
본때 со́бственный приме́р; ◇ 본때를 보이다 дава́ть нагля́дный уро́к; дать о себе́ знать
본때있다 1) большо́й, огро́мный, грома́дный; 본때있게 큰 공장 о́чень большо́й заво́д 2) ло́вкий, сноро́вистый; 적을 본때있게 족치다 ло́вко громи́ть врага́
본안 первонача́льный прое́кт (план)
본얼굴 1) ненакра́шенное лицо́ 2) лицо́ (*напр. в молодости, до болезни*)
본업 основно́е заня́тие; основна́я профе́ссия; ~으로 하다 име́ть в ка́честве основно́го заня́тия (*что-л.*), посвяти́ть себя́ целико́м (*чему-л.*)
본영 гла́вный вое́нный ла́герь; гла́вная вое́нная каза́рма (кре́пость)
본영지 ме́сто расположе́ния гла́вного вое́нного ла́геря (гла́вной вое́нной каза́рмы, кре́пости); штаб-кварти́ра
본이름 1) настоя́щее и́мя (назва́ние) 2) первонача́льное и́мя (назва́ние)
본이야기 1) гла́вное содержа́ние 2) сюже́т расска́за
본인 1) да́нное (упомя́нутое) лицо́ 2) я, сам; 직접 ~에게서 알다 узна́ть из пе́рвых рук; ~의 참석 самоли́чное прису́тствие; ~에게서 들은것만큼 그것이 사실이란것은 틀림없다 поско́льку я слы́шал э́то ли́чно от него́, несомне́нно, э́то пра́вда
본임자 иско́нный хозя́ин
본잎 пе́рвый лист, появля́ющийся из семядо́ли
본액 первонача́льная су́мма
본위 1) станда́рт; но́рма; 금~제도 золото́й станда́рт 2) основно́й пост; основна́я до́лжность; 개인~ индивидуали́зм; 부서~ ме́стничество, узкове́домственное отноше́ние к де́лу; 흥미~ занима́тельность; 품질~ пре́жде всего — ка́чество; 자기~의 사람 челове́к, пре́жде всего́ ду́мающий о себе́; 주민~로 в интере́сах населе́ния
본위주의 ме́стничество, узкове́домственное отноше́ние к де́лу, пресле́дование у́зких интере́сов; ~를 쓰다 пресле́довать узкове́домственные це́ли

본위제 монометалли́зм

본의¹ по́длинное(настоя́щее) чу́вство; и́стинное намере́ние

본의²: ~아니게 неумы́шленно, нево́льно, нечáянно; про́тив во́ли; ~아니게 …을 하다 быть вы́нужденным сде́лать(*что-л.*); 사직은 너의 ~는 아닐것이다 ты ведь не хо́чешь на са́мом де́ле уйти́ в отста́вку

본원¹ *прям. и перен.* исто́ки, ко́рни

본원² гла́вное управле́ние; руководя́щий центр; 과학원~ прези́диум акаде́мии наук

본원적 основно́й; изнача́льный; первонача́льный

볼¹ щека́; 그의 ~에 입맞추다 поцелова́ть его в щёку; ◇ 볼멘다 гне́вный(*о голосе*); 볼멘 소리 серди́тый го́лос; 볼을 적시다 теку́т слёзы; 볼(이) 붓다 наду́ться, оби́деться; дуть гу́бы; 볼에 밥을 물다 *см.* 밥을 물다

볼² 1) ширина́; полнота́(*обуви*) 2) запла́та(*на кор. носке*); 볼(이)되다 ① быть соверше́нно непоси́льным ② быть энерги́чным(напо́ристым) ③ быть невыноси́мым(нестерпи́мым); 볼(이) 맞다 ① единоду́шный(*о действиях*) ② быть на одина́ковом положе́нии(наравне́)(*с кем-л.*)

볼³ кусо́к желе́за, испо́льзуемый при отби́вке ре́жущего инструме́нта; ◇볼을 달다 отбива́ть ре́жущий инструме́нт при по́мощи куска́ желе́за

볼가심: ~하다 перекуси́ть, замори́ть червячка́

볼가지다 1) выступа́ть, выдава́ться; высо́вываться; торча́ть 2) неожи́данно возника́ть(*о мелких делах*)

볼강거리다 разжёвывать, пережёвывать, жева́ть жва́чку

볼강볼강: ~하다 *см.* 볼강거리다

볼거리 *кор. мед.* о́пухоль при флю́се

볼그대대하다 краснова́тый(*с неприятным оттенком*)

볼그댕댕하다 не в ме́ру ро́зовый

볼그름하다 *см.* 볼그스름하다

볼그레하다 не́жно-ро́зовый

볼그므레하다 бле́дно-ро́зовый

볼그스름하다 ро́зовый с прия́тным отте́нком

볼그스레하다 *см.* 볼그레하다

볼그족족하다 гря́зно-ро́зовый

볼근거리다 пережёвывать

볼근볼근: ~하다 *см.* 볼근거리다

볼긋볼긋하다 в краснова́тых пя́тнышках (кра́пинках)

볼긋하다 краснова́тый

볼기 1) я́годицы, зад 2) наказа́ние па́лками

볼기긴살 огу́зок(*часть туши*)

볼기채 плётка(*для телесных наказаний*)

볼기짝 *презр. см.* 볼기

볼낯: ~없다 позо́рно, сты́дно; о́чень неудо́бно; *прил.* стыди́ться, неудо́бно смотре́ть(*кому-л.*) в глаза́

볼록 вы́пукло

볼록거리다 выпя́чивать(ся)

볼록거울 вы́пуклое зе́ркало

볼록렌즈 вы́пуклая ли́нза

볼록볼록하다 1) вы́пуклые(*о нескольких предметах*) 2) быть вы́пуклым

볼록판 печа́тание (с набо́ра)

볼록판인쇄 высо́кая печа́ть

볼록하다 вы́пуклый

볼록오목렌즈 вы́пуклая и во́гнутая ли́нза

볼록이 вы́пукло

볼만장만: ~하다 бы́ть посторо́нним наблюда́телем

볼멋: ~이 있다 сто́ящий; привлека́тельный; интере́сный

볼모 1) зало́г 2) высокопоста́вленный зало́жник; ◇ 볼모로 앉았다 сиде́ть без де́ла; 볼모(를) 잡다 брать в зало́г

볼모양: ~이 없다 не сто́ящий внима́ния; неприглядный; неуклю́жий, безобра́зный

볼밀 *см.* 볼분쇄기

볼반 сверли́льный стано́к

볼분쇄기 шарова́я ме́льница

볼베아링 шарикоподши́пник

볼수염 густа́я расти́тельность на щека́х

볼샘 *см.* 보조개

볼쉐위크 большеви́к

볼장: ◇ 볼장을 보다 ① добива́ться своего́ ② занима́ться вы́годным де́лом ③ извлека́ть вы́году

볼조개 *см.* 보조개

볼칵거리다 ча́вкать, хлю́пать(*напр. о замешиваемом тесте*)

볼칵볼칵: ~하다 *см.* 볼칵거리다

볼통거리다 1) места́ми быть вы́пуклым(выдава́ться) 2) говори́ть раздражённо(недово́льным то́ном)

볼통볼통하다 вы́пуклый места́ми

볼통하다 вы́пуклый

볼트¹ болт

볼트² *эл.* вольт

볼품 вне́шний вид; ~이 없다 пустяко́вый; невзра́чный; безобра́зный; непривлека́тельный о вне́шности; неуклю́жий

볼호령: ~하다 ора́ть, крича́ть(*на кого-л.*)

볼꼴 вне́шний вид; ◇ 볼꼴(이) 사납다 отврати́тельный, проти́вный(*на вид*); 볼꼴(이) 좋다 ну и хоро́ш (у тебя́) вид! 볼꼴(이) 없다 не сто́ящий смотре́ть; безобра́зный

볼끈: ~하다 ① торча́ть, заме́тно выступа́ть ② вспыли́ть ③ сжа́ть кулаки́

볼끈거리다 1) торча́ть, заме́тно выступа́ть 2) раздража́ться, серди́ться 3) сжима́ть кулаки́

볼끈볼끈: ~하다 *см.* 볼끈거리다

볼끼 нау́шники из ме́ха(ва́ты)(*от мороза*)

볼따구니 *см.* 볼따귀

볼따귀 *прост. см.* 볼¹

볼똑: ~하다 ① вы́пятиться, вы́ступить; выступа́ющий, торча́щий ② вспы́льчивый; раздражи́тельный

볼똑거리다 1) выпя́чиваться, выступа́ть 2) вспыли́ть; раздража́ться; горячи́ться

볼똑볼똑: ~하다 ① *см.* 볼똑거리다 ② *прил.* выступа́ющий, выпя́чивающийся

볼똥거리다 раздража́ться; вспыли́ть; горячи́ться

볼똥볼똥: ~하다 *см.* 볼똥거리다

볼때기 *прост. см.* 볼¹

볼뼈 *см.* 광대뼈

볼썽 поведе́ние; мане́ра(*держать себя*); ~없다 не сто́ящий смотре́ть; ◇ 볼썽(이) 사납다 непригля́дный; вызыва́ющий отвраще́ние

볼쏙: ~하다 ①вы́переть; вы́сунуться; выпяченный; торча́щий; вы́сунувшийся ②неожи́данно появи́ться(возникну́ть); неожи́данно появи́вшийся(возни́кший)

볼쏙거리다 1) выпира́ть, выпя́чиваться; высо́вываться 2) неожи́данно появля́ться(возника́ть)

볼쏙볼쏙: ~하다 ① *см.* 볼쏙거리다 ② вы́пяченный; торча́щий; вы́сунувшийся; неожи́данно появи́вшийся(возни́кший)

볼쏙이 вы́пукло; выпира́я; торчко́м

볼우물 *см.* 보조개

볼웃음 улы́бка(*на лице*); ~을 짓다 улыба́ться

볼일 де́ло (*которое нужно сделать*); 그는 ~이 있어서 왔다 он пришёл по де́лу

봄 1) весна́; 지저귀는 새소리는 ~이 닥쳐온다는 예고이다 пе́ние птиц—при́знак наступа́ющей весны́ 2) цвету́щий во́зраст 3) *обр.* бу́дущее, по́лное наде́жд; ◇ 봄조개 가을낙지 *посл. букв.* (всему́ своё вре́мя) весно́й моллю́ски, а о́сенью— осьми-

нóги ◇ 봄에 깐 병아리 가을에 가서 헤어본다 *посл.* цыплят по óсени считáют
봄가뭄 весéнняя зáсуха
봄가을 веснá и óсень
봄가을옷 демисезóнная одéжда
봄갈이 весéнняя вспáшка; ～하다 производить весéннюю вспáшку
봄갈이때 перúод(врéмя) весéнней вспáшки
봄기 *см.* 봄기운
봄기운 1) дыхáние весны́ 2) весéннее настроéние; 어느덧 ～이 풍겨온다 уже вéет веснóй
봄김치 кимчхú из рáнней капýсты(*из ранних овощей*)
봄나들이: ～하다 ходить любовáться весéнним пейзáжем
봄나물 весéнняя зéлень
봄날 1) весéнний день 2) весéнняя погóда
봄남새 весéнние óвощи
봄노래 пéсня о веснé, весéнняя пéсня
봄놀이 гуля́нье в весéннюю пóру
봄누에 тýтовый шелкопря́д весéнней вы́кормки
봄눈 снег, идýщий веснóй; ～같이 подóбно снéгу веснóй(*таять*); ◇ 봄눈 슬듯 ① *см.* 봄눈 같이 ② *обр.* хорошó перевáриваясь(усвáиваясь)
봄내 всю веснý
봄맞이 встрéча весны́; подготóвка к веснé; ～하다 встречáть веснý; готóвиться к веснé
봄맞이처리 яровизáция
봄바람 весéнний вéтер
봄방학 весéнние канúкулы
봄밭갈이 весéнняя пáхота(вспáшка)
봄볕 лучú весéннего сóлнца
봄보리 яровóй ячмéнь
봄봄이 внéшний вид одéжды; одéжда
봄붙임 весéнний сев
봄비 весéнний дождь
봄빛 примéты весны́; 숲속에는 ～이 완연하다 в лесý видны́ примéты весны́
봄배추 рáнняя листовáя капýста
봄살이 всё необходúмое на веснý(*одежда, запасы продуктов и т. п.*)
봄소나기 весéнний лúвень
봄소식 вéсти о веснé
봄새 1) весéнняя порá, веснá 2) *нареч.* веснóй
봄작물 *с.-х.* весéнние культýры
봄잠 сонлúвость веснóй
봄장마 весéнние затяжны́е дождú
봄정취 весéннее очаровáние
봄차림 одевáние на весéннюю пóру
봄철 весéнний сезóн, веснá
봄철외투 демисезóнное пальтó
봄추위 весéнние ýтренники
봄파종 *см.* 봄붙임
봄향기 весéнний аромáт
봄꽃 весéние цветы́
봄꿈 1) весéнние сновидéния 2) слáдкие сны 3) несбы́точные мечты́
봄뜻 весéнний вид; ～을 머금다 *обр.* покрывáться листвóй
봄씨붙임 *см.* 봄붙임
봄씨앗 семенá, высевáемые веснóй
봄안개 весéнний тумáн
봄옷 демисезóнная одéжда
봄외투 *см.* 봄철외투
봇나무 берёза
봉[1] 1) инкрустáция 2) заты́чка
봉[2] фéникс
봉[3] пáлка; ～ 체조 упражнéния с палкой
봉[4] гóрный пик, гóрная вершúна
봉[5] *см.* 봉지
봉건 феодалúзм, феодáльный строй
봉건국가 феодáльное госудáрство
봉건도덕 феодáльная морáль; феодáльная э́тика
봉건령주 феодáл
봉건사상 феодáльная идеолóгия
봉건사회 феодáльное óбщество
봉건세력 сúлы феодалúзма
봉건잔재 феодáльные пережúтки
봉건적 феодáльный
봉건적생산방식 феодáльный спóсоб производства
봉건적착취관계 отношéния феодáльной эксплуатáции
봉건적토지소유제도 феодáльный землевладéльческий строй
봉건적유교사상 *см.* 봉건유교사상
봉건주의 феодалúзм
봉건지대 феодáльная рéнта
봉건지주 феодал-помéщик
봉건제도 феодáльный строй
봉건통치 феодáльное госпóдство
봉건유교사상 феодáльно-конфуциáнская идеолóгия
봉건유습 стáрые (дрéвние) обы́чаи феодáльного óбщества
봉고도 *спорт.* прыжóк с шестóм
봉급 *уст.* зарплáта; жáлованье; оклáд
봉급날 день вы́дачи зарплáты(жáлованья)
봉급쟁이 *уст. пренебр.* человéк, живýщий тóлько на зарплáту
봉긋하다 напóлненный вéрхом
봉긋이 вéрхом(*наполнять*)
봉기 восстáние; бунт; ～하다 восстáть; поднимáться на восстáние
봉기군 восстáвшие войскá
봉납: ～하다 ① подносúть, вручáть ② собирáть и вручáть(сдавáть)
봉넘기기 *спорт.* игрá в свáливание шестá
봉당 кóмната с земляны́м пóлом(*в кор. доме*)
봉랍 (крáсный) сургýч; ～하다 запечáтывать(опечáтывать) сургучóм
봉랍인 печáть для опечáтывания сургучóм
봉목 *см.* 목봉
봉루 *кор. мед.* золотýха, сопровождáемая появлéнием гноя́щихся язв
봉래산 *миф.* горá, где растёт цветóк вéчной мóлодости и травá бессмéртия
봉머리 вершúна(*горы*)
봉물 подáрок(*из провинции столичному чиновнику*)
봉물짐 свёрток с подáрками(*из провинции столичному чиновнику*)
봉밀 *см.* 꿀
봉밀연고 восковáя оснóва мáзи
봉바리 латýнная мúска для варёного рúса(*из которой едят женщины*)
봉변 несчáстный слýчай; бедá; авáрия; ～을 당하다 ① навлéчь на себя́ бедý ② быть оскорблённым ③ попáсть впросáк(в переплёт)
봉분 могúльный холм; ～하다 насыпáть(*могильный холм*)
봉분제 *этн.* жертвоприношéние пóсле погребéния
봉사[1] обслýживание; служéние; услýга; ～하다 обслýживать; служúть(*кому-л.*); окáзывать услýгу
봉사[2] слепóй; ◇ 봉사 개천 나무랜다 *посл. букв.* слепóй ругáет канáву(*в которую он попал*); 봉사 단청구경 *см.* 소경 단청구경; 봉사 문고리 잡기 *обр.* искáть у себя́ под нóсом
봉사기관 учреждéние культýрно-бытовóго обслýживания

봉사망 сфе́ра обслу́живания
봉사선 вспомога́тельное су́дно
봉사성 обслу́живание; ка́чество обслу́живания; ~을 높이다 повыша́ть культу́ру обслу́живания; 이 려관은 ~이 높다 в э́той гости́нице прекра́сное обслу́живание
봉사시설 обору́дование обслу́живания
봉산: ◇ 봉산 수수대 같다 *шутл.* как коло́менская верста́
봉서 1) запеча́танное письмо́; письмо́ в конве́рте 2) ли́чное письмо́ (*короля, королевы*)
봉선화 бальзами́н, недотро́га бальзами́новая
봉숭아 *см.* 봉선화
봉실거리다 ми́ло улыба́ться
봉실봉실: ~하다 *см.* 봉실거리다
봉싯거리다 всё вре́мя улыба́ться
봉싯봉싯: ~하다 *см.* 봉싯거리다
봉쇄 1) заку́поривание 2) блока́да; оса́да; *воен.* оцепле́ние 3) *спорт.* блоки́рование; ~하다 ① заку́поривать; затыка́ть ② блоки́ровать; осади́ть; *воен.* выставля́ть (*оцепление*); ~를 풀다 снять оса́ду; 요새를 ~하다 держа́ть кре́пость в оса́де
봉쇄선 ли́ния блока́ды (оцепле́ния)
봉쇄정책 поли́тика блока́ды
봉정: ~하다 с почте́нием вруча́ть (преподноси́ть); 신임장을 ~하다 вручи́ть вери́тельные гра́моты
봉정사 речь при вруче́нии (*чего-л.*)
봉정식 церемо́ния вруче́ния (*чего-л.*)
봉지 паке́т (*для упаковки товаров*)
봉착: ~하다 ста́лкиваться, встреча́ть(ся); 난관에 ~하다 столкну́ться с тру́дностями; натолкну́ться на тру́дности
봉창¹: ~하다 компенси́ровать, восполня́ть, возмеща́ть
봉창² пло́тно закры́тое (закле́енное) окно́; ~하다 пло́тно закры́ть, закле́ить (*окно*)
봉총찜 мя́со фаза́на и говя́дина, тушёные с овоща́ми и припра́вами
봉총다리 коро́ткая нога́; ◇ 봉총다리의 운력걸음 *посл.* ≅ одной рукой и узла́ не завя́жешь
봉체조 *спорт.* спорти́вные упражне́ния с па́лкой
봉토 земля́, насы́панная на моги́лу, моги́льный холм; ~하다 насыпа́ть зе́млю (*на могилу*)
봉투 конве́рт; ~를 붙이다 закле́ить (запеча́тать) конве́рт; ~를 열다 распеча́тать конве́рт; ~에 우표를 부치다 накле́ить ма́рку на конве́рт
봉하다 1) запеча́тывать (*конверт*) 2) заку́поривать, закрыва́ть; затыка́ть (*дырку, щель*); 널판자로 창문을 ~ заби́ть окно́ доска́ми
봉함 запеча́танное письмо́; ~하다 запеча́тывать (*письмо*)
봉함엽서 почто́вая откры́тка (запеча́тываемая)
봉합 *анат.* шов; ~하다 зашива́ть, (сшива́ть; што́пать)
봉합본 *полигр.* кни́жный бло́к
봉합사 ни́тка (*для зашивания чего-л.*)
봉화 1) фа́кел (костёр, ого́нь) 2) нача́ло, почи́н; ◇ 봉화를 들다 (올리다, 일으키다) положи́ть нача́ло (*чему-л.*)
봉화대 ме́сто, где зажига́лся сигна́льный ого́нь
봉화불 сигна́льный фа́кел (костёр, ого́нь)
봉화지기 сто́рож, охраня́ющий пост, где зажига́лся сигна́льный фа́кел
봉황 фе́никс
봉황새 *см.* 봉황
봉양: ~하다 уха́живать (*напр. за родителями*)
봉오리 *см.* 꽃봉오리
봉우리 1) *см.* 산봉우리; ~에는 사철 눈이 있다 на верши́не (горы́) кру́глый год лежи́т снег 2) *перен.* высо́кий у́ровень; высо́ты
봉운동 *см.* 봉체조
봉인 печа́ть (*на месте склейки, напр. конверта*); ~하다 ста́вить (печа́ть) на ме́сте скле́йки (*напр. конверта*); опеча́тывать (*напр. дверь*); наложи́ть печа́ть (*на что-л.*)
빻다 измельча́ть в порошо́к; толо́чь; моло́ть
볶다 1) жа́рить; туши́ть 2) беспоко́ить, надоеда́ть; изводи́ть; му́чить; ◇ 볶은 콩도 골라먹는다 *погов.* ≅ не на́до снима́ть сли́вки; 볶은 콩이 꽃이 피랴? 볶은 콩에 싹이 날가? *посл. букв.* ра́зве зацвету́т жа́реные со́евые бобы́? ра́зве даду́т ростки́ жа́реные со́евые бобы́?
볶아대다 надоеда́ть, изводи́ть
볶아치다 1) торопи́ть, подгоня́ть 2) изводи́ть
볶아때리다 *см.* 볶아치다
볶은밥 варёный рис, поджа́ренный с мя́сом и овоща́ми
볶은콩 жа́реные со́евые бобы́
볶음 мя́со, поджа́ренное в ма́сле; мя́со, тушёное в со́евом со́усе
볶음장 со́евая па́ста, поджа́ренная с пря́ностями
볶음판 сковорода́
볶이 *см.* 볶음
볶이다 быть изму́ченным
볶이우다 *см.* 볶이다
부¹ 1) министе́рство; 외교 ~ министе́рство иностра́нных дел 2) отде́л, часть (*в учреждении*); 조직 ~ организацио́нный отде́л; 경리 ~ хозя́йственная часть
부² бога́тство; 물질적 ~ материа́льное бога́тство
부³ *мат.* отрица́тельный
부⁴ «про́тив» (*при голосовании*)
부⁵ экземпля́р; 세 ~ три экземпля́ра
부⁶ от; 4월 5일~ 신문 газе́та от 5 апре́ля
부- 1) помо́щник, замести́тель; ~부장 замести́тель заве́дующего отде́лом; ~총장 проре́ктор 2) побо́чный; второстепе́нный; ~산물 побо́чный проду́кт
부가 дополне́ние, добавле́ние, присоедине́ние; прида́ток; ~하다 дополня́ть, добавля́ть, присоединя́ть
부가금 дополни́тельная су́мма де́нег; де́нежная надба́вка
부가반응 *хим.* реа́кция присоедине́ния
부가세 дополни́тельный нало́г
부가장적 *см.* 가부장적
부가장적경제 патриарха́льное хозя́йство
부가형 дополни́тельная ме́ра наказа́ния
부각¹ морски́е во́доросли, поджа́ренные в ма́сле
부각² 1) релье́фное изображе́ние 2) подчёркивание, выделе́ние; ~하다 ① релье́фно изобража́ть ② подчёркивать, выделя́ть
부각적 релье́фный
부각화: ~하다 ① релье́фно изобража́ть(ся) ② подчёркивать(ся)
부감: ~하다 смотре́ть (просма́тривать) с высоты́
부감도 вид с пти́чьего полёта
부감대 *кино.* опера́торский кран
부갑상선 *анат.* околощитови́дная железа́
부강하다 бога́тый и могу́щественный
부걱 бу́льканье (*при брожении*)
부걱거리다 броди́ть (*о браге и т. п.*)
부걱부걱: ~하다 *см.* 부걱거리다
부검지 соло́менная труха́
부결 отклоне́ние, отка́з; ~하다 отклоня́ть, отверга́ть, не принима́ть; 나의 제안은 ~되였다 моё предложе́ние бы́ло отклонено́
부고 пи́сьменное извеще́ние о сме́рти; ~하다 посы-

ла́ть(извеще́ние о сме́рти)
부고환 *анат.* прида́ток яи́чка, эпидиди́мис
부고환염 *мед.* эпидидими́т, воспале́ние прида́тка яи́чка
부교 1) наплавно́й(понто́нный) мост 2) доска́, перекинутая че́рез ре́чку
부교감신경 *анат.* парасимпати́ческий нерв
부교수 доце́нт
부군하다 1) мя́гкий, не́жный 2) тёплый, мя́гкий
부그르르: ～하다 ① кипе́ть; бурли́ть ② вспе́ниваться
부근 окре́стность; ～에 поблизо́сти, по сосе́дству; ～엔 누구도 없었다 поблизо́сти никого́ не́ было(не оказа́лось)
부글거리다 *усил. вариант* 보글거리다
부글부글 *усил. стил. вариант* 보글보글
부기 1) бухгалте́рия, счетово́дство 2) *сокр. от* 부기원
부기장 гла́вный бухга́лтер
부기학 бухгалте́рия(*как наука*)
부기원 счетово́д; бухга́лтер
부깨비: ◇ 부깨비(를) 잡히다 ① поддава́ться (*чьим-л. уговорам*) ② быть вы́нужденным сде́лать(*что-л.*)
부계 отцо́вская ли́ния родства́
부계씨족 отцо́вский(патриарха́льный) род
부계씨족공동체 патриарха́льная родова́я общи́на
부귀 бога́тство и зна́тность
부귀스럽다 *прил.* каза́ться бога́тым и зна́тным
부귀스레 бога́то и зна́тно
부귀영화 роско́шная жизнь; ～를 누리다 наслажда́ться
부과: ～하다 ① возлага́ть (*что-л. на кого-л.*), поруча́ть, ② облага́ть(*налогами*)
부관 адъюта́нт
부광체 *геол.* ру́дные столбы́
부권: ～제도 патриарха́льный строй
부나비 1) мотылёк, огнёвка 2) ночны́е ба́бочки
부넘이 отве́рстие в то́пке(*ведущее в дымоход кор. отопительной системы*)
부녀¹ же́нщина
부녀² оте́ц и дочь
부녀가 наро́дная пе́сня о же́нской до́ле
부녀자 же́нщина
부녀절 *сокр. от* 국제부녀절
부녀회 же́нский сою́з
부녀회원 член же́нского сою́за
부농 бога́тый(зажи́точный) крестья́нин; кула́к
부농경리 кула́цкое хозя́йство
부닐다 1) привя́зываться(*к кому-л.*) 2) проявля́ть гото́вность помо́чь
부닥치다 ста́лкиваться, ната́лкиваться; 난관에 ～ столкну́ться с тру́дностями; 독서중에 자주 이 말에 부닥친다 при чте́нии мне ча́сто попада́ется э́то сло́во
부닥뜨리다 ната́лкиваться, налета́ть(*на что-л.*)
부단하다 непреры́вный, постоя́нный, беспреры́вный, беспреста́нный
부담 бре́мя, тя́готы; ～하다 взва́ливать(*бремя*); возлага́ть, налага́ть; …의 ～이 되다 лежа́ть бре́менем на плеча́х(*у кого-л.*); ～으로 느끼다 чу́вствовать тя́гость; 자기 ～으로 на со́бственный счёт; 남의 ～으로 на чужо́й счёт; ～을 덜다 облегчи́ть бре́мя; 국가의 ～으로 건설하다 стро́ить за счёт госуда́рства; 이 일은 나에게 조금도 ～으로 되지 않았다 э́та обя́занность ниско́лько не тяготи́ла меня́; 과중한 ～을 진 일군 перегру́женный рабо́тник
부담금 выпла́чиваемые(*кем-л.*) де́ньги
부담자 *сущ.* отве́тственный, взя́вший на себя́(*что-л.*)
부당성 несправедли́вость, неправоме́рность
부당하다 несоотве́тствующий; несправедли́вый; неправоме́рный
부도덕하다 безнра́вственный, амора́льный
부도체 *физ.* непроводни́к
부동사 *лингв.* деепричáстие
부동산 недви́жимое иму́щество
부동성 1) плаву́честь 2) легкомы́слие
부동자세 неподви́жное положе́ние
부동태 *хим.* пасси́вность
부동항 незамерза́ющий порт
부두¹ при́стань, прича́л; ～로동자 порто́вый рабо́чий; до́кер
부두² *муз.* но́тная голо́вка
부두가 на́бережная у при́стани(прича́ла)
부두둑 *усил. стил. вариант* 보도독
부두둑거리다 *усил. стил. вариант* 보도독거리다
부두둑부두둑 *усил. стил. вариант* 보도독보도독
부두선 *мор.* прича́льная ли́ния
부둑부둑 *усил. стил. вариант* 보독보독
부둑부둑하다 *усил. стил. вариант* 보독보독하다
부둑하다 *усил. стил. вариант* 보독하다
부둥부둥 *усил. стил. вариант* 보동보동
부둥부둥하다 *усил. стил. вариант* 보동보동하다
부둥켜안다 обнима́ть; прижима́ть(*к груди*); 허리를 ～ обня́ть за та́лию
부둥키다 обнима́ть; прижима́ть(*к груди*)
부동팥 1) све́жая фасо́ль углова́тая 2) кру́пная кра́сная фасо́ль углова́тая
부둥하다 стать ту́чным(то́лстым)
부드드하다 1) жа́дный, несве́жий(*на вкус*) 2) прижи́мистый
부드득 *усил. стил. вариант* 보드득
부드득거리다 *усил. стил. вариант* 보드득보드득
부드럽다 *усил. стил. вариант* 보드럽다
부드레하다 *усил. стил. вариант* 보드레하다
부득부득¹ *усил. стил. вариант* 바득바득
부득부득² *см.* 부드득부드득
부득불 вы́нужденно
부득이 *см.* 부득불
부득이하다 вы́нужденный; 부득이한 사정으로 по незави́сящим от меня́ обстоя́тельствам
부들거리다 *усил. стил. вариант* 바들거리다
부들녹진하다 *усил. стил. вариант* 보들녹진하다
부들부들¹ *усил. стил. вариант* 보들보들
부들부들² *усил. стил. вариант* 바들바들
부들부들하다 о́чень мя́гкий
부듯하다 1) перепо́лненный, наби́тый до отка́за 2) перепо́лненный(*каким-л. чувством*); 가슴은 희망으로 부듯하였다 се́рдце испо́лнилось наде́ждой
부등가 неравноце́нный
부등가교환 *эк.* неэквивале́нтный обме́н
부등가물 неравноце́нные ве́щи
부등가성 неравноце́нность
부등깃 пе́рья(*у птенцов*)
부등변삼각형 разносторо́нний треуго́льник
부등속운동 *физ.* неравноме́рное движе́ние
부등식 *мат.* нера́венство
부등호 *мат.* знак нера́венства
부디 1) непреме́нно, обяза́тельно 2) пожа́луйста; ～ 건강하십시오 жела́ю вам здоро́вья
부디부디 *усил. стил. вариант* 부디
부딪다 столкну́ться, натолкну́ться; уда́рить(ся)(*напр. головой*)
부딪치다 1) си́льно уда́риться; с си́лой столкну́ться(натолкну́ться); 문에 머리를 ～ уда́риться голово́й о дверь; 화물차가 전주에 부딪쳤다 грузови́к

налетéл на (врезáлся в) телегрáфный столб 2) встрéтиться, столкнýться
부딪침 *физ.* удáр
부딪뜨리다 столкнýть изо всей сúлы(*друг с другом*); удáрить(*обо что-л.*)
부대[1] 1) *воен.* часть; войскá 2) отрЯд; комáнда; пáртия; 노동계급의 전위 ~ авангáрд рабóчего клáсса
부대[2] подсéка; ~를 일구다 вспáхивать подсéку
부대[3] *сущ.* подсóбный
부대건물 *стр.* вспомогáтельное здáние
부대기[1] войсковóе знáмя; знáмя чáсти
부대기[2] *см.* 부대[2]
부대기농사 *см.* 부대농사
부대농사 подсéчное земледéлие [(*перативе*)
부대로력 вспомогáтельные рабóчие сúлы (*в кооперативе*)
부대밭 *см.* 부대[2]
부대비 дополнúтельные расхóды; дополнúтельные издéржки
부대장 командúр чáсти
부대조건 оговóрки
부대직장 подсóбный цех
부대끼다 страдáть; мýчиться; испы́тывать(*напр. затруднения*); терпéть(*напр. нужду*)
부라리다 свирéпо вращáть(*глазами*)
부라질: ~하다 ①качáть из стороны́ в стóрону(*ребёнка, взяв его под мышки или за руку*) ② покáчиваться из стороны́ в стóрону
부락 посёлок
부락민 жúтели посёлка
부란: ~하다 выводúть(птенцóв, малькóв)
부란기 инкубáтор; рыбоводный инкубациóнный аппарáт
부랑동이 *шутл.* бродЯга
부랑배 толпá бродЯг; бродЯги
부랑자 бродЯга
부랴부랴 торопливо, поспéшно; в спéшке; ~ 달아나다 слоня гóлову мчáться
부랴사랴 суетлúво
부량자 дурнóй человéк; хулигáн
부러 *см.* 일부러
부러지다 сломáться; ◇ 부러진 칼자루에 옻칠하기 *погов. букв.* покрывáть лáком слóманную рýчку ножá
부러뜨리다 сломáть
부러움 зáвисть
부러워하다 завúдовать; 부러워하는 завúдующий
부럼 *сокр. от* 부러움; ~없다 óчень счастлúвый; 모두다 세상에 ~없이 잘살고있다 всем живётся хорошó, не завúдуя никомý на свéте
부럽다 *прил.* испы́тывать зáвисть; 부러운듯이 그를 바라보다 смотрéть на негó завúстливо; 부러울만큼 건강하다 завúдно здорóв; 나는 ~ мне завúдно; 너의 행운이 ~ завúдую твоемý счáстью
부려먹다 заставлЯть(*кого-л.*) рабóтать; эксплуатúровать
부력 *физ.* сúла плáвания(плавýчести)
부록 приложéние(*напр. к книге*); ~을 달다 дать приложéние
부루[1] латýк салáтный, огорóдный салáт
부루[2] эконóмно, бéрежно; ~ 나가다 быть сэконóмленным(сбережённым)
부루동 стéбель салáтного латýка
부루말 бéлая лóшадь
부루퉁하다 1) раздýвшийся, разбýхший 2) надýтый, сердúтый(*о лице*)
부루퉁이 выступáющий(торчáщий) предмéт
부루쌈 варёный рис, завёрнутый в лúстья салáта
부룩 междурЯдный посéв; ◇ 부룩을 박다 сéять в междурЯдье
부룩소 бычóк
부룩송아지 телёнок, не ходúвший в ярмé
부룻 величинá кýчи(грýды)
부류 класс, разрЯд, категóрия
부르걷다 высокó засýчивать, подвёртывать
부르다[1] 1) звать, вызывáть; приглашáть 2) созывáть 3) звáть, назывáть 4) провозглашáть, оглашáть, зачúтывать 5) петь 6) кричáть 7) назначáть(*цену*)
부르다[2] 1)сы́тый 2) пузáтый(*напр. о кувшине*)
부르독 1) бульдóг 2) *обр.* безобрáзный и злой человéк
부르대다 ворчáть(*на кого-л.*)
부르르 *усил. стил. вариант* 보르르
부르릉: ~하다 загудéть, издáть рóкот(*о моторе*)
부르릉거리다 рокотáть, гудéть(*о моторе*)
부르릉부르릉: ~하다 *см.* 부르릉거리다
부르죠아 1) буржуá 2) буржуáзный
부르죠아공화국 буржуáзная респýблика
부르죠아국가 буржуáзное госудáрство
부르죠아객관주의 буржуáзный объективúзм
부르죠아도덕 буржуáзная морáль
부르죠아독재 диктатýра буржуазúи
부르죠아문화 буржуáзная культýра
부르죠아민족 буржуáзная нáция
부르죠아민족주의 буржуáзный националúзм
부르죠아민족운동 буржуáзное национáльное движéние
부르죠아민주주의 буржуáзная демокрáтия
부르죠아민주주의혁명 буржуáзно-демократúческая революция
부르죠아반동사상 буржуáзная реакциóнная идеолóгия
부르죠아법 буржуáзное прáво; буржуáзное законодáтельство
부르죠아사상 буржуáзная идеолóгия
부르죠아식: ~으로 по-буржуáзному
부르죠아생활양식 буржуáзный óбраз жúзни
부르죠아자유주의 буржуáзный либералúзм
부르죠아적 буржуáзный
부르죠아정객 буржуáзный политикáн; буржуáзные политúческие дéятели
부르죠아지 буржуазúя
부르죠아평화주의 буржуáзный пацифúзм
부르죠아혁명 буржуáзная револю́ция
부르짖다 1) кричáть; выкрúкивать 2) настóйчиво отстáивать (трéбовать); 민주주의를 부르짖다 трéбовать демокрáтии
부르짖음 крúки; крúкивания
부르쥐다 1) сжимáть(кулакú) 2) сжать(*что-л.*) в рукáх
부르트다 1) появлЯться, вздувáться(*напр. о волдыре*) 2) отекáть, опухáть 3) *пренебр.* сердúться; злúться
부르뜨다 *см.* 부릅뜨다
부름 призы́в, зов; 당의 ~따라 по призы́ву(зóву) пáртии
부름말 *лингв.* обращéние
부름종 звонóк(*для вызова кого-л.*)
부릅뜨다 тарáщить, сверкáть; 눈을 부릅뜨고 보다 тарáщить глазá(*на кого-что-л.*); сверкáть глазáми
부릉거리다 сигнáлить об отправлéнии(*автомобиля и т.п.*)
부릉부릉: ~하다 давáть сигнáл об отправлéнии
부리 1) клюв 2) óстрый конéц(*предмета*) 3) *муз.* язычóк 4) гóрлышко(*бутылки*); нóсик(*чайника*); ◇ 부리(가) 잡히다 созревáть(*о нарыве*); 부리(를) 까다 ① болтáть языкóм ② отговáриваться; прекáться; 부리(를) 따다(때다) приступáть(*к че*

му-л.)
부리나케 поспéшно, торопли́во; в спéшке; ~뛰어가다 бежáть сломя́ гóлову
부리다¹ 1) заставля́ть (*когó-л.*) рабóтать 2) води́ть (*напр. машину*); прáвить (*напр. лошадью*); 3) проявля́ть (*какие-л. качества*); 꾀를 ~хитри́ть; 요술을 ~ покáзывать фóкусы; 고집을 ~ упря́миться
부리다² выгружáть, сгружáть; 배는 짐을 부렸다 корáбль вы́грузился
부리망 намóрдник (*для вола*)
부리병 буты́лка
부리부리하다 бóльшие и живы́е (*о глазах*)
부림소 тя́гловый вол
부림짐승 рабóчий скот, тя́гло
부레 1) плáвательный пузы́рь (*у рыб*) 2) *см.* 부레풀; ◇ 부레가 끓다 си́льно зли́ться (серди́ться)
부레풀 ры́бий клей
부레뜸: ~하다 пропи́тывать ры́бьим клéем (*нитку бумажного змея*)
부망 мелковóдный ставнóй нéвод (*для ловли камбалы, сельди и т. п.*)
부면 óбласть, аспéкт
부모 отéц и мать, роди́тели; ~슬하 под кры́лышком роди́телей; 아이들은 ~의 말을 들어야 한다 дéти должны́ слу́шаться роди́телей; 이제 와서야 ~의 혜택을 알게 된다 тепéрь-то я понимáю, чем я обя́зан мои́м роди́телям ◇ 부모가 착하여야 효자가 난다 *посл. букв.* у дóбрых роди́телей почти́тельный сын
부모처자 семья́
부문¹ óтрасль, óбласть; раздéл; 그에게 매우 책임적인 생산~을 맡겼다 емý довéрили сáмый ответственный учáсток произвóдства
부문² *лингв.* придáточное предложéние
부문당 отраслевóй парти́йный комитéт
부보 *стр.* второстепéнная бáлка
부본 кóпия, дубликáт
부부 муж и женá, супру́ги ~생활 супру́жеская жизнь; ~싸움 супру́жеская ссóра, семéйные скандáлы; 그들은 ~사이가 좋다 у них хорóшие супру́жеские отношéния; ◇ 부부싸움은 칼로 물베기 *посл.* ми́лые брáнятся-тóлько тéшатся
부부간 1) отношéние мýжа и жены́ 2) мéжду супру́гами
부분 часть; ~을 보고 전반을 안다 суди́ть о цéлом по чáстностям
부분식 *астр.* части́чное затмéние
부분적 части́чный; чáстный
부분적자동화 части́чная автоматизáция
부분품 детáль
부분일식 части́чное сóлнечное затмéние
부분월식 части́чное лу́нное затмéние
부비다 *см.* 비비다
부비서 замести́тель секретаря́
부사 нарéчие
부사리 бодли́вый вол
부사수 *воен.* вторóй нóмер пулемётного расчёта
부산: ◇ 부산을 피우다 вози́ться, хлопотáть; 부산(을) 떨다 суети́ться
부산물 1) побóчный продýкт 2) дополни́тельные (второстепéнные) делá
부산스럽다 1) казáться суетли́вым (хлопотли́вым) 2) казáться шу́мным (шумли́вым)
부산통에 в суетли́вой (шу́мной) атмосфéре
부산하다 1) суетли́вый, хлопотли́вый 2) шу́мный, шумли́вый
부삽 совóк (*для углей, золы*)
부상¹ замести́тель мини́стра
부상² рáна, ранéние; 탄알에 의한 ~ огнестрéльное ранéние; ~을 입다 быть рáненным; получи́ть ранéние
부상병 *воен. сущ.* рáненый
부상자 *сущ.* рáненый
부서 отдéл, отделéние (*в учреждении и т. п.*)
부서본위주의 мéстничество, узковéдомственное отношéние к дéлу
부서지다 1) разбивáться; кроши́ться; разбры́згиваться; 산산이 ~ разби́ться вдрéбезги 2) ломáться 3) ру́шиться (*о надеждах и т. п.*)
부서뜨리다 1) разби́ть, сломáть 2) *см.* 부스러뜨리다
부석¹ *геол.* пéмза
부석² *геол.* аксини́т
부석거리다 *усил. стил. вариант* 보삭거리다
부석돌 легкó ломáющийся (крошáщийся) кáмень
부석부석하다 отёкший, дря́блый; 부석부석한 얼굴 опу́хлое (одутловáтое) лицó
부선 бáржа
부선광 *сокр. от* 부유선광
부설¹ постpóйка (*моста*); проклáдка, проведéние; 새 도로의 ~ проведéние нóвых дорóг; 철길의 ~ проклáдка желéзной дорóги; 지뢰 ~ установка мин; ~하다 стрóить (*мост*); проклáдывать (*железнодорожную линию*); проводи́ть, уклáдывать (*кабель*); стáвить (*мины*)
부설²: ~하다 дополни́тельно обору́довать (устанáвливать; учреждáть)
부설권 прáво на возведéние (проведéние, устанóвку, проклáдку)
부설대 отря́д (*минёров, строительных рабочих. путеукладчиков и т. п.*)
부성분 второстепéнный член (предложéния)
부속 1) *сущ.* добáвочный, дополни́тельный, вспомогáтельный; при́данный, принадлежáщий; 2) *сокр. от* 부속품; ~하다 прилагáться; быть при́данным; принадлежáть (*чему-л.*)
부속건물 пристрóйка, крылó здáния
부속공장 1) дочéрнее предприя́тие 2) учéбное предприя́тие
부속물 принадлéжность; приложéние; придáток
부속병원 больни́ца при (*чём-л.*)
부속품 запасны́е чáсти; принадлéжности; армату́ра; фурниту́ра; детáли
부속학교 бáзовая шкóла
부속해 моря́ океáна
부손 лопáтка (*для помешивания углей в жаровне*)
부송: ~하다 посылáть, отправля́ть
부수¹ тирáж
부수² *мат.* отрицáтельное числó
부수³ лаборáнт
부수상 замести́тель премьéр-мини́стра
부수수하다 1) запу́танный, перепу́танный; растрёпанный 2) неплóтно наби́тый; ры́хлый
부수지르다 разби́ть вдрéбезги; сломáть до основáния
부수뜨리다 разбивáть (ломáть) с си́лой
부수입 дополни́тельный дохóд; подсóбный зáработок
부숭부숭하다 *усил. стил. вариант* 보송보송하다
부스대기: ~를 치다 шуршáть (*напр. о накрахмаленной одежде*)
부스대다 1) шуршáть (*напр. о платье при ходьбе*) 2) спеши́ть, торопи́ться
부스러지다 разбивáться; разрушáться; кроши́ться; разлáмываться
부스러뜨리다 разбивáть; разлáмывать; размельчáть, кроши́ть
부스럭 *усил. стил. вариант* 보스락

부스럭거리다 *усил. стил. вариант* 보스락거리다
부스럭돈 *см.* 잔돈
부스럭부스럭 *усил. стил. вариант* 보스락보스락
부스럼 гнойни́к, нары́в; прыщ; ～딱지 струп
부스레기 кусо́чек, оско́лочек; кро́шки; 빵 ～ хлебные кро́шки
부스스 *усил. стил. вариант* 바스스
부스스하다 растрёпанный, взъеро́шенный (*о волосах*)
부슬거리다 мороси́ть (*о дожде*); пороши́ть (*о снеге*)
부슬부슬[1] *усил. стил. вариант* 보슬보슬[1]
부슬부슬[2] *усил. стил. вариант* 보슬보슬[2]
부슬부슬하다 *усил. стил. вариант* 보슬보슬하다
부슬비 морося́щий (ме́лкий) дождь
부시 огни́во (*кусок железа*); ◇ 부시를 치다 высека́ть ого́нь
부시깃 трут
부시다[1] мыть (*посуду*)
부시다[2] 1) разбива́ть; разла́мывать; лома́ть 2) по́ртить
부시다[3] *см.* 눈부시다; 해빛에 눈이 ～ со́лнце слепи́т глаза́
부시돌 креме́нь; ～로 불을 켜다 высека́ть ого́нь (ис-
부시대다 *см.* 부스대다
부시럭거리다 *см.* 부스럭거리다
부시시 *см.* 부스스
부시통 футля́р для кремня́ и огни́ва
부시쌈지 кисе́т для кремня́ и огни́ва
부식[1] корро́зия; эро́зия; *хим.* травле́ние; ～하다 ① быть изъе́денным ② сгнить; преврати́ться в труху́ ③ подверга́ться корро́зии (эро́зии; травле́нию)
부식[2] 1) насажде́ние 2) укорене́ние; ～하다 ① сажа́ть (*растения*) ② *перен.* насажда́ть ③ помога́ть вста́ть на́ ноги
부식물 побо́чные проду́кты; гарни́р (*к рису*)
부식작용 разъеда́ющее возде́йствие
부식질 *с.-х.* гу́мус
부식제 протра́ва
부식층 *с.-х.* перегно́йный слой
부식토 перегно́й
부신 *анат.* надпо́чечник
부신경 *анат.* доба́вочный нерв
부실부실 *см.* 부슬부슬
부실하다 1) сла́бый, нездоро́вый 2) неусто́йчивый, несто́йкий (*морально*) 3) ненадёжный; нече́стный 4) непо́лный, недоста́точный; бе́дный (*о жизни*)
부심 1) помо́щник экзамена́тора 2) *спорт.* помо́щник (замести́тель) судьи́
부자[1] оте́ц и сын
부자[2] бога́ч; *сущ.* бога́тый; 나는 ～가 아니며 또 그렇게 되고싶지 않다 я не бога́т, да и не хочу́ быть бога́тым; ◇ 부자 하나이면 세 동네가 망한다 *посл. букв.* где оди́н бога́ч, там три дере́вни бе́дствуют
부자집 дом богача́; ◇ 부자집 만며느리감 *обр.* доро́дная и счастли́вая (*о женщине*); 부자집 떡개는 작다 *погов.* ≅ чем бога́че — тем скупе́е
부자연스럽다 *прил.* каза́ться неесте́ственным (иску́сственным, де́ланным, принуждённым, неправдоподо́бным)
부자연하다 неесте́ственный, иску́сственный, де́ланный, принуждённый, неправдоподо́бный
부자유스럽다 *прил.* каза́ться несвобо́дным (стеснённым)
부자유하다 несвобо́дный; стеснённый
부작용 1) побо́чное де́йствие (*лекарства*) 2) дополни́тельное де́йствие (*оказываемое чем-л.*)
부잡스럽다 каза́ться непостоя́нным (ве́треным)
부잡하다 непостоя́нный, ве́треный
부장 1) мини́стр 2) заве́дующий отде́лом (ча́стью); нача́льник отде́ла; 교무 ～ за́вуч (заве́дующий уче́бной ча́стью)
부장물 *см.* 부장품
부장품 люби́мые ве́щи уме́ршего, кото́рые кладу́т в моги́лу вме́сте с поко́йником
부저 *см.* 부저가락
부저가락 щипцы́ для угле́й
부저갈 *сокр. от* 부저가락
부적당하다 неподходя́щий, несоотве́тствующий; неприго́дный
부전기 *см.* 음전기
부전나비 голубя́нка
부전마비 *мед.* непо́лный парали́ч, пара́з
부전부전하다 навя́зчивый; насты́рный
부전승 *спорт.* побе́да без борьбы́; ～하다 победи́ть без борьбы́
부절 *сокр. от* 부저가락
부절제: ～하다 не сде́рживать (ся); нетакти́чный
부점 *муз.* то́чка ря́дом с но́тным зна́ком (*указывающая на удлинение звука на* 1/4)
부접 общи́тельность; любе́зность, дружелю́бие; бли́зость; ～하다 быть (находи́ться) вблизи́ (*чего-л.*); ◇ 부접(을) 못하다 ① не сметь прибли́зиться ② не пристава́ть (*о болезни и т. п.*); 부접이 좋다 общи́тельный; дружелю́бивый
부정[1] 1) непра́вильность 2) *филос.* отрица́ние; ～하다 отрица́ть; 그의 정직성은 전혀 ～할수 없다 его́ че́стность соверше́нно неоспори́ма
부정[2] несправедли́вость, непра́вильность
부정[3] *мат.* неопределённость
부정근 *бот.* прида́точный ко́рень
부정당하다 непра́вильный; несправедли́вый; нече́стный; неве́рный
부정류 неустанови́вшееся тече́ние (*напр. реки*)
부정면 отрица́тельная сторона́
부정명제 отрица́тельный те́зис
부정문 *лингв.* отрица́тельное предложе́ние
부정맥 *мед.* аритми́я, аритми́чный пульс
부정방정식 неопределённое уравне́ние
부정선거 моше́ннические вы́боры
부정성 отрица́тельный хара́ктер
부정적 отрица́тельный
부정직하다 нече́стный, недобросо́вестный
부정체화 *бот.* разнолепе́стный (непра́вильный) цвето́к
부정축재 моше́нническое накопле́ние
부정판단 *лог.* отрица́тельное сужде́ние
부정폭리 моше́ннические огро́мные при́были
부정풀이 обря́д изгна́ния злых ду́хов (*из дома умершего*) ～하다 соверша́ть обря́д изгна́ния злых ду́хов (*из дома умершего*)
부정품 вещь, приобретённая нече́стным путём
부정하다 нечи́стый, гря́зный; нече́стный; несправедли́вый
부정형 неопределённая фо́рма
부정행위 нече́стный посту́пок, незако́нные де́йствия; ～로 нече́стным путём; ～를 하다 соверша́ть нече́стный посту́пок, поступа́ть незако́нно
부정확하다 непра́вильный, нето́чный, неве́рный
부정아 *бот.* прида́точный побе́г
부정온동물 *см.* 랭혈동물
부정인물 отрица́тельные персона́жи (*в литературе*)
부정의 несправедли́вость
부조 (материа́льная) подде́ржка (по́мощь); ～하다 ока́зывать (*материальную поддержку, помощь*); ◇ 부조도 말고 제상다리도 치지 말라 *обр.* не вме́шивайся, держи́сь в стороне́
부조금 материа́льная по́мощь; посо́бие

부조화 дисгармо́ния, несогласо́ванность
부조일군 челове́к, ока́зывающий по́мощь семье́, справля́ющей сва́дьбу (*устраивающей жертвоприношение и т. п.*)
부족¹ недоста́ток; нехва́тка; дефици́т
부족² объедине́ние племён
부족점 недоста́ток, дефе́кт, недочёт
부족증 *кор. мед.* си́льная сла́бость, бесси́лие
부족하다 1) недоста́точный, непо́лный; 무엇이 부족합니까? чего́ вам недостаёт?; 무엇인가 부족한 점이 있었다 ко́е-что́ не удовлетвори́ло меня́; 그는 상식이 ~ ему́ недостаёт здра́вого смы́сла; 좀 ~된다 не вполне́ удовлетворя́ет, оставля́ет жела́ть лу́чшего; 그에게 ~되는것은 용감성이다 чего́ ему недостаёт, так э́то хра́брости 2) недово́льный
부족액 недостаю́щая су́мма
부존 *геол.* залега́ние
부종 *см.* 부증
부주석 ви́це-президе́нт (*государства*)
부주술 вино́, посыла́емое в пода́рок
부주의 невнима́тельность; неосмотри́тельность; неосторо́жность; ~하다 проявля́ть невнима́тельность; быть неосмотри́тельным
부증 отёк
부지 уча́сток, отведённый под строи́тельство; 건설~ земля́ под стро́йку
부지기수: ~이다 бесчи́сленный; сме́ты нет; ~로 많다 так мно́го, что не сосчита́ть
부지런 приле́жность; ◇ 부지런(을) 피우다 приле́жно (усе́рдно) труди́ться
부지런스럽다 *прил.* каза́ться приле́жным (усе́рдным)
부지런하다 трудолюби́вый, приле́жный
부지르다 *см.* 부러뜨리다
부지불식간에 несозна́тельно, нево́льно; не заду́мываясь; подсозна́тельно, незаме́тно, инстинкти́вно; сам того́ не замеча́я
부지수 неизве́стное число́ (коли́чество)
부지세월 не замеча́ть, как лети́т вре́мя
부지중 нево́льно, незаме́тно для себя́
부지지 *усил. стил. вариант* 바지지
부지직 *усил. стил. вариант* 바지직
부지직거리다 *усил. стил. вариант* 바지직거리다
부지직부지직 *усил. стил. вариант* 바지직바지직
부지하다 1) выноси́ть, переноси́ть, терпе́ть 2) сохраня́ть, подде́рживать
부지깽이 кочерга́; ◇ 부지깽이가 곤두선다 (춤을 춘다) *обр.* быть о́чень за́нятым на ку́хне
부직부직 *сокр. от* 부지직부지직
부진: ~상태 засто́й; 상업이 ~상태에 있다 засто́й в торго́вле
부진부진 доку́чливо, надое́дливо; ~ 따라다니다 доку́чливо сле́довать (*за кем-чем-л.*)
부진성 засто́йный хара́ктер, засто́й
부진하다 пережива́ть засто́й (зати́шье); топта́ться на ме́сте, не дви́гаться вперёд
부질부질 *усил. стил. вариант* 바질바질
부질없다 1) бесполе́зный, нену́жный, никчёмный 2) бессмы́сленный, неле́пый, глу́пый, вздо́рный
부질없이 1) бесполе́зно, напра́сно, тще́тно 2) бессмы́сленно, неле́по
부집게 щипцы́ для угле́й
부재 строи́тельный материа́л
부재중: ~(에) в отсу́тствии (*кого-л.*)
부제 *см.* 부제목
부제목 подзаголо́вок
부차시: ~하다 счита́ть второстепе́нным; придава́ть второстепе́нное значе́ние; пренебрега́ть
부차적 второстепе́нный; втори́чный; побо́чный
부착 сцепле́ние
부착력 *физ.* си́ла притяже́ния (*в молекуле*)
부처¹ Бу́дда; ◇ 부처 가운데토막 *обр.* до́брый, му́дрый и споко́йный челове́к; 부처를 건드리면 삼거웃이 드러난다. 부처밑을 기울이면 삼거웃이 드러난다 *шутл.* мо́лодец краси́в, да душо́й крив
부처² *см.* 부부
부총리 ви́це-премье́р; замести́тель премье́р-мини́стра
부추 лук души́стый
부추기다 побужда́ть, стимули́ровать; подстрека́ть; 싸우도록 ~ подстрека́ть к ссо́ре
부추김 побужде́ние, сти́мул; подстрека́тельство; науще́ние
부추개 *тех.* зажи́мное приспособле́ние, патро́н
부축: ~하다 ① подде́рживать по́д руку (*при ходьбе*) ② помога́ть, подде́рживать
부춤 1) угловы́е сто́йки (*комода*) 2) доска́ по́ла (*в уборной*)
부치개 *см.* 부침개
부치다¹ 1) не хвата́ть (*о силах*); быть не по си́лам; 힘에 부치는 일 непоси́льная рабо́та 2) непоси́льный
부치다² обма́хивать (*веером и т. п.*)
부치다³ жа́рить (*на масле*)
부치다⁴ отправля́ть, посыла́ть (*письмо и т. п.*)
부치다⁵ обраба́тывать (*землю*)
부칙 дополни́тельное пра́вило
부친 *вежл.* оте́ц
부친상 *вежл.* смерть отца́
부침 пи́ща, поджа́ренная на ма́сле
부침질: ~하다 жа́рить(ся)
부침땅 *с.-х.* па́хотная земля́, па́шня
부칭 о́тчество
부채¹ ве́ер; опаха́ло
부채² долг, задо́лженность
부채궁륭 *стр.* ве́ерный свод
부채마 *бот.* диоскоре́я
부채붓꽃 *бот.* каса́тик щетинови́дный
부채살 пласти́нка ве́ера; карка́с (рёбра) ве́ера
부채질: ~하다 ① обма́хиваться ве́ером (*опахалом и т. п.*) ② раздува́ть (*ссору и т. п.*)
부채춤 та́нец с ве́ером
부채형 *сущ.* веерообра́зный
부채액 су́мма до́лга
부책임자 замести́тель руководи́теля (нача́льника)
부타놀 *хим.* бутано́л
부타디엔 *хим.* бутадие́н
부탁 про́сьба, поруче́ние; ~하다 проси́ть; поруча́ть; ~이 있습니다 у меня́ к вам про́сьба; ~이 있어서 왔습니다 я к вам с про́сьбой; 방조를 ~하다 обрати́ться за по́мощью; ~합니다 сде́лайте любе́зность; не откажи́те в любе́зности, бу́дьте любе́зны; 일없습니다. 다른 사람에게 또 부탁하였습니다 ничего́, я попрошу́ кого́-нибу́дь ещё; 너를 믿고 ~한다 я прошу́ тебя́, потому́ что доверя́ю тебе́; 좀 ~할 일이 있는데 я хоте́л бы вас ко́е о чём попроси́ть; 당신의 ~이라면 다 들어주겠습니다 в ва́шей про́сьбе я никогда́ не откажу́
-부터 от; с; из
-부텀 *разг. см.* 부터
부틸알콜 *хим.* бути́ловый спирт
부판 доска́ для пла́вания
부평 *физ.* арео́метр
부표¹ 1) плаву́чий знак (*на воде*) 2) буй 3) *см.* 낚시찌 4) *см.* 떼
부표² бума́жная накле́йка (этике́тка)
부표식물 *бот.* фитопанкто́н

부푸레기 ворси́нка, пуши́нка
부풀 ворс, пушо́к
부풀다 1) ворси́ться, пуши́ться 2) опуха́ть; вздува́ться; вспу́чиваться; подходи́ть; 반죽이 부풀어오르다 те́сто подхо́дит 3) набуха́ть, разбуха́ть; 나무의 움이 부풀어 올랐다 по́чки на дере́вьях взбу́хли 4) быть дово́льным 5) *перен.* надува́ться
부풀리다 1) распуши́ть; 북어를 ~ размягча́ть сушёную ры́бу минта́й 2) надува́ть; нака́чивать (*напр. баллон*) 3) ста́вить (*тесто*)
부풀부풀하다 1) распуши́вшийся 2) си́льно разбу́хший (набу́хший) 3) подоше́дший (*о тесте*)
부풂음 *хим.* разбуха́ние
부풂하다 *см.* 부프다
부프다 объёмистый, громо́здкий
부픈살 то́лстая стрела́
부픈짐 объёмистый груз
부풋하다 о́чень объёмистый (громо́здкий)
부피 объём; ~가 큰 책 объёмистая кни́га
부패¹ 1) гние́ние, по́рча; ~한 испо́рченный, ту́хлый; ~하기 쉬운 скоропо́ртящийся 2) мора́льное разложе́ние; корру́пция; ~하다 ① гнить, по́ртиться; ту́хнуть (*о мясе и т. п.*); скиса́ть (*напр. о молоке*); ~한 разложи́вшийся, прода́жный; ② *перен.* разлага́ться
부패² некозырна́я ка́рта
부패균 гнилостные бакте́рии
부패무능하다 мора́льно разло́женный и безда́рный
부패상 разложе́ние
부패성 гни́лость
부패조 отсто́йник (*для очистки сточных вод*)
부하¹ *сущ.* подчинённый
부하² но́ша; нагру́зка; бре́мя
부하다 то́лстый, ту́чный
부하률 коэффицие́нт нагру́зки
부학장 замести́тель дире́ктора учёбного заведе́ния
부합: ~하다 совпада́ть, соотве́тствовать; согласо́вываться; 시대정신에 ~되는 교양 воспита́ние, отвеча́ющее ду́ху вре́мени
부항단지 *мед.* ба́нки; ~를 붙이다 ста́вить ба́нки
부허옇다 белёсый
부허예지다 станови́ться белёсым
부형 оте́ц и ста́рший брат
부형회 *см.* 학부형회
부호¹ знак; код; ~를 매기다 поста́вить знак; отме́тить зна́ком
부호² бога́тый и влия́тельный челове́к
부흉골선 *анат.* пригруди́нная ли́ния
부흥 возрожде́ние; ~하다 возрожда́ть(ся)
부흥기 пери́од возрожде́ния
부화¹ 1) распу́щенность, развра́тность 2) фатовство́, щегольство́; ве́треность; ~타락 распу́щенность и разложе́ние; ~와 안일을 배격하다 отверга́ть распу́щенность и беспе́чность
부화² инкуба́ция; (иску́сственное) выведе́ние (*цыплят*); разведе́ние (*рыбы*); ~하다 выводи́ть (*цыплят, птенцов*); разводи́ть (*рыбу*); вылупля́ться (*из яйца*)
부화기 инкуба́тор
부화률 (-юл) проце́нт вы́вода птенцо́в
부화방탕 развра́тность, распу́щенность
부화방탕하다 распу́тный, развра́тный, распу́щенный; разложи́вшийся
부화실 кабине́тный инкуба́тор
부화지 нерести́лище
부화하다 1) развра́тный, распу́щенный 2) фатова́тый, щегольско́й; ве́треный; разложи́вшийся
부화음 *муз.* созву́чие нетерцо́вой структу́ры
부활 1) возрожде́ние, возобновле́ние, оживле́ние 2) *рел.* воскресе́ние; ~하다 ① возрожда́ться, возобновля́ться ② *рел.* воскреса́ть
부활기 пери́од возрожде́ния
부활제 *рел.* па́сха
부활하천 *геогр.* втори́чная река́
부황 отёчность и пожелте́ние ко́жи (*напр. от голода*)
부황병 *см.* 부황
부황증 *см.* 부황
부꺼리 куто́к, мотня́ (*часть невода*)
부꾸미 жа́реный пирожо́к из кле́йкого ри́са с начи́нкой из фасо́ли углова́той
부끄러움 стыд; стесне́ние, засте́нчивость, со́вестливость
부끄러이 стыдли́во; засте́нчиво
부끄럼 *сокр. от* 부끄러움; ◇ 부끄럼(을) 타다 быть стесни́тельным
부끄럽다 испы́тывать чу́вство стыда́, смуща́ться, сты́дно; 부끄러워 얼굴을 붉히다 покрасне́ть от стыда́; 매우 부끄러운 이야기이지만 мне про́сто сты́дно сказа́ть, но…
부끄리다 стыди́ть(ся); смуща́ть(ся)
부뚜막 верх ку́хонной пли́ты; ◇ 부뚜막매질 못하는 며느리 이마의 털만 뽑는다 *посл. букв.* неве́ста, кото́рая не уме́ет держа́ть в поря́дке плиту́, занима́ется то́лько свое́й причёской; 부뚜막의 소금도 넣어야 짜다 *посл.* ≅ руки́ не протя́нешь, так и ло́жки с по́лки не доста́нешь
부썩 1): ~늘다 значи́тельно увели́чиваться 2) ~우기다 упо́рно наста́ивать
부썩부썩 *усил. стил. вариант* 부썩
부쩍 *усил. стил. вариант* 바짝
부쩍부쩍 *усил. стил. вариант* 부쩍
부쩝 *усил. стил. вариант* 부접; 부쩝 못하다 *см.* 부접 못하다
부아 1) злость; зло́ба; оби́да 2) *анат.* лёгкие ◇ 부아(가) 나다 зли́ться, серди́ться; обижа́ться; 부아가 동하다 приходи́ть в я́рость; 부아(를) 돋우다 серди́ть, злить
부아김 поры́в гне́ва
부아통 *прост. см.* 부아; ◇ 부아통(이) 터지다 приходи́ть в я́рость
부양 иждиве́ние; ~하다 содержа́ть (*кого-л.*); име́ть на своём иждиве́нии; ~받다 быть (состоя́ть) на иждиве́нии; 그는 4명의 가족을 ~하고있다 у него́ на иждиве́нии четы́ре чле́на семьи́; 그는 아버지의 ~을 받고 있다 он-иждиве́нец отца́; 아이의 ~으로 살아가다 жить благодаря́ подде́ржке сы́на
부양가족 иждиве́нцы; ~증명서 спра́вка об иждиве́нстве
부양료 пла́та за содержа́ние (*кого-л.*)
부양비 *см.* 부양료
부어넣다 1) влива́ть; залива́ть 2) внуша́ть, вселя́ть
부언 добавле́ние к ска́занному; ~하다 добавля́ть к ска́занному, дополня́ть (*кого-л.*)
부얼부얼하다 1) по́лный, пу́хлый 2) пуши́стый
부업 подсо́бный про́мысел
부업경리 подсо́бное хозя́йство
부업농목장 подсо́бная полево́дческо-животново́дческая фе́рма
부업농장 подсо́бная фе́рма
부업밭 по́ле для подсо́бного про́мысла
부업선 су́дно для подсо́бного про́мысла
부업지 земля́ для подсо́бного про́мысла
부엉부엉: ~하다 крича́ть (*о сове*)
부엉새 *см.* 부엉이
부엉이 сова́; ◇ 부엉이 소리도 제가 듣기에는 좋다 *посл. букв.* и сове́ нра́вится свой со́бственный

крик; 부엉이 셈 *обр.* несообразительность; 부엉이 집을 얻었다 *обр.* неожиданно разбогатеть
부엌 кухня ◇ 부엌에 가면 더 먹을가, 방에 가면 더 먹을가? *посл.* ≅ рыба ищет, где глубже, а человек, где лучше; 부엌에서 숟가락 얻었다 *см.* 살강밑에서 숟가락 얻었다
부엌간 кухня (*помещение*)
부엌거두매 уборка кухни
부엌거두매질: ～하다 убирать кухню
부엌두렁 возвышение на кухне (*для чанов с водой, крупой и т. д.*)
부엌데기 *презр.* кухарка, стряпуха
부엌문 дверь на кухню
부엌방 *см.* 부엌간
부엌비 веник для подметания кухни
부엌살림 1) работа на кухне 2) кухонная утварь
부엌살이 домашнее хозяйство
부엌설겆이 уборка кухни; ～하다 убирать кухню
부엌세간 кухонная утварь
부엌잡은것 *см.* 부엌세간
부엌치레 *см.* 부엌치장
부엌치장 убранство кухни
부엌칼 кухонный (столовый) нож
부엌아궁 топка кухни
부엌어멈 пожилая женщина, обслуживающая в кухне
부엌일 кухонные дела, работа на кухне
부여: ～하다 предоставлять; давать; …에 의의를 ～하다 придавать (*чему-л.*) значение
부여잡다 схватывать
부여안다 прижимать к груди
부역 *уст.* трудовая повинность; ～로동 барщинный труд
부역인부 *уст. сущ.* отбывающие трудовую повинность
부연출 *см.* 부연출가
부연출가 помощник режисёра
부엽토 перегной
부영양호 озеро, богатое кормом для рыбы
부열다 дымчатый, серый
부유하다 богатый, зажиточный
부익부 богатство к богатству ◇ 부익부 빈익빈 богатство к богатству, бедность к бедности
부인[1] 1) (замужняя) женщина, дама 2) *вежл.* Ваша (его) супруга
부인[2] отрицание; отклонение; ～하다 отрицать; отклонять; ～할수 없는 사실 неопровержимый факт
부인과 гинекология; ～의사 гинеколог
부인과학 гинекология (*как наука*)
부인병 женские болезни, гинекологические заболевания
부인약 лекарство для лечения женских болезней
부임: ～하다 отправляться к месту нового назначения; 새로 ～한 선생 вновь прибывший учитель
부잇부잇하다 *прил.* в сероватых пятнах
부잇하다 сероватый; дымчатый
부잇이 с серым оттенком
부예지다 посереть
부위 место, участок
부위원장 заместитель председателя комитета (комиссии)
부의금 денежная помощь семье умершего
부의장 заместитель председателя (*собрания и т. п.*)
부왕 отец (*обращение детей короля к отцу*)
부원[1] штат (сотрудники) отдела
부원[2] ресурсы, богатства; 자연～ природные богатства (ресурсы)
부원수 *феод.* заместитель (помощник) главнокомандующего
부원장 1) вице-президент академии наук 2) заместитель главного врача больницы (поликлиники)
북[1] челнок (*в прядильной и швейной машине*); ～나들듯하다 *обр.* словно челнок (*сновать*)
북[2]: ◇ 북을 주다 окучивать (*растение*)
북[3] барабан; ～을 치다 бить в барабан; ◇ 북은 칠수록 소리난다 *посл.* раздор зло творит
북[4] север, северная сторона
북가락 движения в танце, сопровождаемые ударами в барабан (*в танце с барабаном*)
북걸이 упоры котла (*из железных прутьев или кирпича*)
북국 северная страна
북극 Северный полюс
북극거리 *астр.* северное полярное расстояние
북극곰 белый медведь
북극기단 арктические массы воздуха
북극권 Северный полярный круг
북극성 Полярная звезда
북극지방 Арктика
북극해 *см.* 북빙양
북극양 *см.* 북빙양
북길 *текст.* зев
북관 районы провинции Северная и Южная Хамгёндо и районы провинции Янгандо
북나무 *бот.* сумах
북녘 север, северная сторона
북단 северная оконечность (окраина)
북단부 северная часть
북덕명주 натуральный шёлк низкого качества
북덕무명 бязь низкого качества
북덕지 ворсистая бумага (*низкого качества*)
북도 1) северная часть Кореи (*севернее пров. Кёнгидо*) 2) Северная провинция; 황해 ～ провинция Северная Хванхэдо
북돋다 *сокр. от* 북돋우다
북돋우다 1) окучивать (*растение*) 2) стимулировать; 기분을 ～ поднимать настроение; 용기를 ～ подбадривать
북돋음 окучивание; ～하다 окучивать
북동박새 буробокая белоглазка
북동풍 северо-восточный ветер
북두 *см.* 북두칠성
북두갈구리 крючок для застёгивания подпруги: ～같다 *обр.* крупные с узловатыми пальцами (*о руках*)
북두성 *см.* 북두칠성
북두칠성 Большая Медведица; ◇ 북두칠성이 앵돌아졌다 *обр.* всё пропало (пошло прахом)
북두끈 подпруга (*вьючного груза*)
북등 фонарь в форме барабана
북데기 соломенная труха (*напр. на гумне*)
북망산 могила; ～으로 돌아가다 сойти в могилу
북망치 *см.* 북채
북문 северные ворота
북미주 Северная Америка
북바늘 зажим в челноке
북반 северная половина
북반구 Северное полушарие
북반부 1) северная часть Кореи 2) северная часть
북반자 приём (*зерна и т. п.*) меркой, наполненной верхом
북받치다 подниматься; приливать; подступать (*к горлу*); хлынуть (*о слезах*); 기침이 ～ закатиться кашлем; 증오심이 ～ захлестнуть (*о ненависти*)
북방 *см.* 북녘, 북쪽
북벌 поход на север; ～하다 совершать поход на север
북변 северная окраина

북부 се́верная часть
북북: ~ 찢다 рвать с тре́ском
북북동 се́веро-се́веро-восто́к
북북동풍 се́веро-се́веро-восто́чный ве́тер
북빙양 Се́верный Ледови́тый океа́н
북산 гора́ к се́веру от го́рода
북상: ~하다 отправля́ться(е́хать) на се́вер
북상투 небре́жно сде́ланный пучо́к(*мужская причёска*)
북서풍 се́веро-за́падный ве́тер
북석 *этн.* ка́менная опо́ра же́ртвенника пе́ред моги́лой
북소리 уда́ры в бараба́н, бараба́нный бой
북슬개 пуши́стая соба́ка
북슬북슬하다 *усил. стил. вариант* 북슬북슬하다
북신북신하다 о́чень мя́гкий и пуши́стый
북신하다 мя́гкий и пуши́стый
북실 ни́тка, запра́вленная в челно́к шве́йной маши́ны
북실토리 1) челно́к с запра́вленной в него́ ни́ткой 2) шпу́лька челнока́ с намо́танной на неё ни́ткой
북새 шум и суета́; ◇ 북새를 놓다 подня́ть шум; засуети́ться, подня́ть сумато́ху
북새바람 холо́дный се́верный ве́тер
북새질: ~하다 суети́ться; поднима́ть шум
북새판 суета́, сумато́ха
북새풍 *см.* 북새바람
북자기극 се́верный магни́тный по́люс
북자루 *см.* 북채
북잡이 бараба́нщик
북장구 ма́лый и большо́й бараба́ны
북장지 раздвижна́я сте́нка(*в кор. доме*), с обе́их сторо́н окле́енная бума́гой
북적거리다 *усил. стил. вариант* 복작거리다
북적북적: ~하다 *см.* 북적거리다
북족제비 *зоол.* маньчжу́рский колоно́к
북주기 оку́чивание
북지 *астр.* ле́тнее солнцестоя́ние
북진 продвиже́ние на се́вер; ~하다 продвига́ться(наступа́ть) на се́вер
북집 *текст.* челно́чная коро́бка
북창 окно́, выходя́щее на се́вер
북춤 та́нец с бараба́ном
북측 се́верная сторона́
북치 огурцы́ второ́го урожа́я
북채 бараба́нные па́лочки
북통 1) деревя́нный ко́рпус бараба́на 2) *прост.* бараба́н
북통배 *обр.* вы́пяченный живо́т
북틀 подста́вка под бараба́н
북편[1] сторона́ бараба́на, по кото́рой ударя́ют руко́й
북편[2] се́верная сторона́
북표 знак для обозначе́ния се́вера(*на карте*)
북풍 се́верный ве́тер
북향 1) се́верное направле́ние 2) *сокр. от* 북향집
북향집 дом фаса́дом на се́вер
북해 се́верное мо́ре
북해안 се́верное побере́жье
북행: ~하다 е́хать(идти́) на се́вер
북회귀선 *геогр.* се́верный тро́пик, тро́пик Ра́ка
북쪽 се́вер, се́верная сторона́
북쪽되돌이선 *см.* 북회귀선
북아메리카주 *см.* 북미주
북어 сушёный(вя́леный) минта́й
북어국 суп из сушёного(вя́леного) минта́я
북어자반 блю́да из сушёного(вя́леного) минта́я
북온대 Се́верный уме́ренный по́яс
북위 *геогр.* се́верная широта́
북위선 *геогр.* се́верная паралле́ль
분[1] 1) пу́дра; ~을 바르다 пу́дрить(ся) 2) бе́лая кра́ска
분[2]: ◇ 분에 넘치다 чрезме́рный, изли́шний; несоотве́тствующий положе́нию; незаслу́женный; не по сре́дствам(*напр. образ жизни*); ~에 넘치는 영광(표창) незаслу́женная честь(награ́да)
분[3] гнев, возмуще́ние; ◇ 분을 삭이다 уме́рить свой гнев; 분(을) 풀다 сорва́ть(вы́местить) гнев; 분이 나다 возмути́ться
분[4] 1) мину́та 2) до́ля; 두 사람 ~ 식사 обе́д на двух персо́н; 3일 ~의 약 лека́рство на́ три дня; 8월 ~ 로임 зарпла́та за а́вгуст; 만 ~의 일 одна́ десятиты́сячная; *перен.* незначи́тельная(ма́лая) до́ля
분[5] цвето́чный горшо́к; ◇ 분에 심어놓으면 풀도 화초라 한다 *посл. букв.* и проста́я трава́, е́сли её посади́ть в горшо́к, бу́дет называ́ться цветко́м
분[6] челове́к, персо́на; 그 분 он; 다섯 분 пять персо́н
분[7]: 5분의 1 пя́тая до́ля, одна пя́тая; 4분의 1 че́тверть; 4분의 3 три че́тверти
분가: ~하다 вы́делиться из семьи́, отдели́ться от семьи́
분가루 1) порошо́к пу́дры 2) бе́лый порошо́к
분가시 прыщи́ на лице́(*от чрезмерного употр. косметических средств*)
분간: ~하다 различа́ть, распознава́ть; разбира́ться
분간휴식 *спорт.* мину́тный переры́в
분갑 пу́дреница
분격 вспы́шка гне́ва; негодова́ние, возмуще́ние; ~하다 вспы́хнуть от гне́ва; негодова́ть, возмуща́ться
분견: ~하다 откомандиро́вывать; *воен.* наряжа́ть
분견대 отря́д, по́сланный(*куда-л.*)
분결[1]: ~에 в поры́ве гне́ва
분결[2]: ~같다 *обр.* бе́лый и не́жный(*о коже*)
분공 1) распределе́ние рабо́ты(*обязанностей*) 2) отде́льное зада́ние(*поручение*); ~하다 распределя́ть(*работу*); дава́ть(*задание, поручение*)
분공장 филиа́л(отделе́ние) заво́да(предприя́тия)
분교 филиа́л уче́бного заведе́ния
분구 отде́льный райо́н(уча́сток)
분국 отделе́ние(*напр. какого-л. управления, станции*)
분규 1) запу́танность; осложне́ния 2) скло́ка; ра́спря
분극 *физ.* поляриза́ция
분급기 *горн.* классифика́тор
분기[1] возмуще́ние, негодова́ние; ~가 치밀어오르다 прийти́ в я́рость; ~를 삭이다 смени́ть гнев на ми́лость
분기[2] кварта́л(*часть года*); 1.4 ~ пе́рвый кварта́л; ~사업총화 отчёт о рабо́те за кварта́л
분기[3] разветвле́ние
분기기 *ж-д.* стре́лочные перево́ды
분기선 ответвле́ние доро́ги; *ж.-д.* ве́тка
분기점 у́зел, разветвле́ние; стык; *мат.* то́чка разветвле́ния; *эл.* узлова́я то́чка; ~에 서다 быть(стоя́ть) на распу́тье
분김: ~에 в поры́ве гне́ва
분개[1] о́бщее представле́ние; ~하다 име́ть о́бщее представле́ние; негодова́ние; ~하다 возмуща́ться, негодова́ть ◇ 분개 없다 не уме́ть разобра́ться(*в чём-л.*)
분개[2] возмуще́ние
분개심 *см.* 분개[2]
분계 грани́ца(*района*)
분계선 демаркацио́нная(разграничи́тельная) ли́ния; 압록강은 조선과 중국의 ~을 이룬다 на реке́ Ялу прохо́дит грани́ца ме́жду Коре́ей и Кита́ем
분계연선 полоса́ земли́ вдоль демаркацио́нной ли́нии

분괴 1) кусо́к, оско́лок 2) *тех.* слито́к
분괴압연기 черново́й стан для сли́тков
분과 отделе́ние, се́кция; ～회의 заседа́ние се́кции; ～위원회 подкомите́т, подкоми́ссия
분곽 *см.* 분갑
분관 филиа́л (*библиотеки, кинотеатра и т. п.*)
분광[1] *физ.* спектр
분광[2] *горн.* ме́лочь; порошко́вая руда́
분광경 *физ.* спектроско́п
분광기 *физ.* спектроско́п
분광계 *физ.* спектро́метр
분광분석 *физ.* спектра́льный ана́лиз
분광사진기 *физ.* спектро́граф
분광학 спектроскопи́я
분광화학 спектра́льная хи́мия
분광이중별 *астр.* спектра́льно-двойны́е звёзды
분권 децентрализа́ция; ～하다 децентрализи́роваться
분권전동기 *эл.* шу́нтовый электродви́гатель
분권주의 децентрализа́ция; 봉건적～ феода́льная разобщённость
분권화 децентрализа́ция
분노 гнев, негодова́ние; ～하다 приходи́ть в гнев (в негодова́ние)
분단[1] перви́чная организа́ция (*детского Союза*)
분단[2] деле́ние; раско́л; расчлене́ние
분단장: ～하다 пу́дрить (ся)
분단위원장 председа́тель перви́чной организа́ции, председа́тель сове́та отря́да
분담 распределе́ние рабо́ты ～하다 ① брать на себя́ (*часть какой-л. работы*) ② распределя́ть (*работу*); 책임이 ～되였다 обя́занности распредели́лись
분도기 транспорти́р
분도원 угломе́рный круг
분독[1] (-тток) воспале́ние ко́жи от пу́дры
분독[2] (-тток): ～이 일다 стать зло́бным
분돋음: ～하다 разжига́ть гнев
분동 разнове́с, ги́ря
분동작 1) отде́льная опера́ция 2): ～하다 дели́ть на отде́льные опера́ции
분디 *см.* 분지
분디나무 *см.* 분지나무
분대[1] *воен.* отделе́ние
분대[2] *см.* 분대질
분대군 возмути́тель споко́йствия; исто́чник бед (*о человеке*)
분대장 *воен.* команди́р отделе́ния
분대질: ～하다 беспоко́ить, надоеда́ть, ◇ 분대질(을) 치다 си́льно шуме́ть (набедоку́рить)
분량 до́за; коли́чество; вес; объём
분렬[1] рассредото́чение; разъедине́ние; расчлене́ние
분렬[2] деле́ние, раско́л; *физ.* распа́д, расщепле́ние; ～하다 дели́ть (ся), расчленя́ть (ся); распада́ть (ся); расщепля́ть (ся)
분렬강 *биол.* бластоце́ль
분렬구호 ло́зунг на не́скольких транспара́нтах
분렬번식 *биол.* размноже́ние деле́нием
분렬성 дели́мость; расщепля́емость
분렬성핵 расщепля́емое ядро́
분렬자 *полит.* раско́льник
분렬조직 *биол.* меристе́ма
분렬주의 раско́льничество
분렬주의자 *полит.* раско́льник
분렬행진 пара́дный марш
분류[1] классифика́ция; сортиро́вка; ～하다 классифици́ровать; сортирова́ть
분류[2] рука́в (*реки*)
분류[3] 1) стреми́тельный пото́к 2) стреми́тельное разви́тие
분류기 *эл.* шунт
분류법 системáтика (*метод*)
분류학 система́тика (*наука*)
분류함 системати́ческий катало́г (*ящик*)
분리 отделе́ние, обособле́ние; отмежева́ние; *ж.-д.* расцепле́ние; ～하다 отделя́ть, обособля́ть, разделя́ть, расчленя́ть
분리기 отдели́тель, экстра́ктор, сепара́тор; *воен.* отсе́чка-отража́тель
분리층 *бот.* отдели́тельный (отделя́ющий) слой (*листоноса*)
분리판단 *лог.* раздели́тельное сужде́ние
분립: ～하다 отделя́ть (ся), выделя́ть (ся)
분마 *тех.* прити́рка; ～하다 притира́ть
분마반 прити́рочный стано́к
분만: ～하다 разреша́ться от бре́мени, роди́ть
분만기 пери́од появле́ния пото́мства
분만대 стол для роже́ниц
분만사 сара́й (*напр. для опороса*)
분만실 ко́мната роже́ницы
분말 *см.* 가루
분말기 *тех.* измельчи́тель
분망하다 о́чень занято́й; 그는 몹시 ～ он за́нят по го́рло
분명 я́вно, определённо, очеви́дно
분명하다 я́сный, я́вный, определённый, очеви́дный
분모 *мат.* знамена́тель
분묘 *см.* 무덤
분무기 пульвериза́тор; *тех.* форсу́нка, разбры́згиватель; *с.-х.* опры́скиватель
분무식 спо́соб распыле́ния
분물 бели́ла, жи́дкая пу́дра
분박: ～하다 раскла́дывать ба́бочек ту́тового шелкопря́да (*по разным лоткам*)
분받침 подста́вка под цвето́чный горшо́к
분발: ～하다 сде́лать уси́лие, напря́чь все си́лы; с энтузиа́змом приня́ться (*за дело*)
분발심 энтузиа́зм
분방하다 1) своево́льный; безу́держный; необу́зданный 2) безу́держно (стреми́тельно) нести́сь
분별: ～하다 различа́ть, отлича́ть; дифференци́ровать; ～없다 неразу́мный, безрассу́дный; ～없이 безу́мно, неразу́мно, безрассу́дно; без рассу́дка; ～있게 разу́мно, рассуди́тельно; ～없이 날뛰는 원수 оголте́лый враг; ～을 잃다 потеря́ть го́лову; потеря́ть рассу́док
분별결정 *хим.* дро́бная кристаллиза́ция
분별증류 *физ.* дро́бная (фракцио́нная) перего́нка
분병: ～이 나다 заболе́ть от огорче́ния
분보 *муз.* па́ртия (*для муз. инструмента*)
분봉: ～하다 раздели́ть (*пчелиную семью*)
분부 *вежл.* нака́з, прика́з; наставле́ние; приказа́ние, повеле́ние; ～하다 прика́зывать, отдава́ть (прика́з), повеле́ть
분분하다 1) су́етный 2) разли́чный (*о мнениях и т. п.*) 3) беспоря́дочный; запу́танный
분비[1] *сокр. от* 분비나무
분비[2] *физиол.* выделе́ние, секре́ция; ～하다 выделя́ть
분비나무 пи́хта белоко́рая (аму́рская)
분비물 *физиол.* секре́т
분비선 *физиол.* же́лезы вну́тренней и вне́шней секре́ции
분비액 *физиол.* секре́т
분배 распределе́ние, дистрибу́ция
분배날 день распределе́ния (вы́дачи) (*продуктов и т. п.*)

분배량 до́ля распределе́ния
분배몫 до́ля распределе́ния
분배법칙 *мат.* дистрибути́вный зако́н
분배장 ме́сто распределе́ния (вы́дачи)
분배축 *тех.* распредели́тельный вал
분배액 су́мма де́нег, полу́ченная при распределе́нии
분백색 белосне́жный цвет
분백지 1) бума́га, пропи́танная бе́лой кра́ской 2) белосне́жная бума́га
분사¹ филиа́л, отделе́ние (*аге́нтства, изда́тельства и т. п.*)
분사² *лингв.* прича́стие (*в индоевропе́йских языка́х*)
분사기 *тех.* эже́ктор; инже́ктор; гидропу́льт
분사식 *сущ.* реакти́вный; раке́тный
분사식비행기 реакти́вный самолёт
분사뽐프 струйный насо́с
분산 рассе́ивание; рассредото́чение; разобще́ние; децентрализа́ция; диспе́рсия; ~하다 рассе́ивать(ся), рассредото́чивать(ся)
분산도 *физ.* диспе́рсность
분산매 *хим.* диспе́рсная среда́
분산성 раздро́бленность; разобщённость
분산적 рассе́янный; рассредото́ченный; децентрализо́ванный
분산질 *хим.* диспе́рсное вещество́
분석 ана́лиз; разделе́ние; разложе́ние; демонта́ж; ~하다 анализи́ровать; провести́ ана́лиз; разделя́ть; разлага́ть; разбира́ть; демонти́ровать
분석기 *физиол.* анализа́торы
분석반응 *хим.* аналити́ческая реа́кция
분석적 аналити́ческий
분석적언어 *лингв.* аналити́ческий язы́к
분석표 табли́ца (с результа́тами) ана́лиза
분석화학 аналити́ческая хи́мия
분선 ответвле́ние доро́ги, ве́тка
분소 отделе́ние, филиа́л (*управле́ния*)
분수¹ 1) *см.* 분² 2) возмо́жности (*кого-л.*) 3) преде́л; ~없다 неразу́мный; бестолко́вый; нетакти́чный; ~없이 неразу́мно, бестолко́во; ~없는 행동 нетакти́чный посту́пок
분수² *мат.* дробь, дро́бное число́
분수³ 1) фонтани́рование 2) артезиа́нская вода́ 3) фонта́н; ~에서 물이 나온다 фонта́н де́йствует (бьёт)
분수구멍 выпускно́е отве́рстие (*напр. фонта́на*)
분수계 ли́ния водоразде́ла; водоразде́л
분수못 пруд с фонта́ном
분수령 водоразде́л
분수문 вододели́тель (*в ирригацио́нной систе́ме*)
분수방정식 дро́бное уравне́ние
분수병 ле́йка
분수식¹ *мат.* дро́бное выраже́ние
분수식²: ~관수 ороше́ние дождева́льными устано́вками
분수식 관수체계 дождева́льная систе́ма ороше́ния, дождева́льная ороси́тельная систе́ма
분수체계 *сокр. от* 분수식 관수체계
분수탑 фонта́н в ви́де ба́шни
분수우물 артезиа́нский коло́дец
분숙: ~하다 размеща́ться по кварти́рам (*для ночёвки*); расквартирова́ться
분승: ~하다 расса́живаться (*напр. по автомаши́нам*)
분시계 часы, градуи́рованные по мину́там
분식 приукра́шивание, лакиро́вка (*действи́тельности*); ~하다 приукра́шивать
분신자살 самосожже́ние
분실¹ отде́льная ко́мната
분실² пропа́жа; уте́ря; 문건 ~ уте́ря докуме́нтов: ~하다 (незаме́тно) потеря́ть; утеря́ть
분실물 (незаме́тно) поте́рянная вещь
분생묘 са́женец, полу́ченный укорене́нием отво́дка
분세수: ~하다 ① пу́дриться по́сле умыва́ния ② бели́ть лицо́ (*бели́лами*)
분쇄 1) дробле́ние; (то́нкое) измельче́ние; *фарм.* порошко́вание 2) разгро́м; ~하다 ① дроби́ть; измельча́ть, разма́лывать ② громи́ть, сокруша́ть
분쇄기 дроби́лка; дроби́льная маши́на; ме́льница
분자¹ *хим.* моле́кула
분자² *мат.* числи́тель
분자³ *полит.* элеме́нт; 열성~ активи́ст; 파괴~ подрывны́е элеме́нты
분자결정 *хим.* молекуля́рный криста́лл
분자구조 *хим.* молекуля́рное строе́ние, молекуля́рная структу́ра, строе́ние моле́кулы
분자굴절 молекуля́рная рефра́кция
분자량 молекуля́рный вес
분자력 *физ.* молекуля́рная си́ла
분자물리학 молекуля́рная фи́зика
분자반응 *хим.* молекуля́рная реа́кция
분자설 *хим.* молекуля́рная тео́рия
분자식 *хим.* молекуля́рная фо́рмула
분자화합물 *хим.* молекуля́рное соедине́ние
분자열 *хим.* молекуля́рная теплоёмкость
분자운동론 *физ.* молекуля́рно-кинети́ческая тео́рия
분잡스럽다 каза́ться (за)пу́танным, сло́жным
분잡하다 (за)пу́танный, сло́жный
분장¹ 1) подгото́вка к вы́ходу на сце́ну (*гримирова́ние и т. п.*) 2) приукра́шивание; ~하다 ① гото́виться к вы́ходу на сце́ну ② приукра́шивать; 처녀를 로파로 ~하다 гримирова́ть де́вушку стару́хой; 어른으로 ~하다 гримирова́ться под взро́слым
분장² отделе́ние фе́рмы
분장³ *геол.* магмати́ческая фра́кция
분장사 челове́к, гото́вящий арти́ста к вы́ходу на сце́ну; гримёр
분장실 артисти́ческая убо́рная
분절 отде́льная строфа́; отде́льный; ~하다 расчленя́ть
분절가 пе́сня из не́скольких купле́тов
분점¹ 1) то́чка деле́ния (*чего-л.*) 2) *астр.* то́чка равноде́нствия
분점² филиа́л магази́на
분조 подгру́ппа; звено́; 당~ парти́йная гру́ппа
분조관리제 звеньева́я систе́ма управле́ния, систе́ма звеньево́го управле́ния
분조도급제 звеньева́я сде́льщина
분조장 звеньево́й, звеньева́я
분주: ◇ 분주를 떨다 торопи́ть, подгоня́ть
분주다사하다 чрезме́рно заня́тый
분주살스럽다 каза́ться о́чень заня́тым (спе́шным)
분주살스레 в большо́й спе́шке; торопли́во
분주소 милице́йский пост
분주스럽다 каза́ться заня́тым (спе́шным)
분주스레 в спе́шке
분주탕 беготня́; ~을 피우다 в спе́шке бе́гать, хлопота́ть
분주하다 заня́той, спе́шный; 분주한 아이 неугомо́нный ребёнок; 집일로 분주히 돌아치다 хлопота́ть по хозя́йству; 분주히 지내다 вести́ заня́тую жизнь; 사방으로 분주히 돌아다니다 быть ве́чно в бега́х; 분주하겠는데 와주어서 죄송합니다 я тро́нут, что вы пришли́ ко мне, несмотря́ на за́нятость; 매일 분주하게 돌아치다나니 오래동안 소식을 전하지 못하였습니다 заверте́вшись в забо́тах и су́толоке ка́ждого дня, я давно́ не писа́л вам; 올해도 분주한 가운데 지나갔다 и

этот год промелькну́л в суете́
분지[1] семена́ фага́ры
분지[2] ложби́на; котлови́на
분지[3] ветвь; ответвле́ние; отро́г
분지[4] часть (*целого*); 오~ 삼 три пя́тых
분지나무 фага́ра
분지르다 *см.* 부러뜨리다; ◇ 분질러 말하다 отре́зать, ре́зко отве́тить
분지성 ветви́стость (*растения*)
분지호 *геогр.* котлови́нное о́зеро
분지씨 *см.* 분지[1]
분지열매 *см.* 분지[1]
분쟁 конфли́кт, спор; ~문제 спо́рный вопро́с; ~하다 конфликтова́ть; спо́рить
분초[1] 1) мину́ты и секу́нды; ~를 다투는 неотло́жный, не те́рпящий отлага́тельства ◇ 분초를 다투다 ① дорожи́ть ка́ждой мину́той ② быть сро́чным (безотлага́телБным) 2) миг, мгнове́ние, моме́нт; ~를 아끼다 дорожи́ть ка́ждой мину́той
분초[2] *воен.* сторожево́е охране́ние
분출 изверже́ние, выбра́сывание (*огня, дыма*); фонта́нирование; *геол.* эффу́зия; ~하다 испуска́ть, изверга́ть, выбра́сывать; фонтани́ровать
분출구 форсу́нка; сопло́; кра́тер
분출암 *геол.* эффузи́вные поро́ды
분층 1) расслое́ние 2) *горн.* слой
분층채탄법 систе́ма разрабо́тки с разделе́нием на слой
분칠: ~하다 ① покрыва́ть бе́лой кра́ской ② *ирон.* пу́дрить (ся); штукату́риться; приукра́шивать
분침 мину́тная стре́лка
분칭 апте́карские весы́
분책 отде́льный том (*из серии*)
분탁아소 филиа́л де́тских я́слей
분탄 у́гольная пыль, штыб
분탕[1]: ~을 치다 буя́нить, устра́ивать дебо́ш
분탕[2] суха́я лапша́ из крахма́ла
분탕질: ~하다 буя́нить, деботи́рить
분토 1) наво́з, компо́ст 2) перегно́й
분통[1] пу́дреница; коро́бка для пу́дры; ~같다 чи́стый (*о вновь оклеенной комнате*)
분통[2] *см.* 국수분통
분통[3]: ~을 터뜨리다 вы́вести из терпе́ния ◇ 분통이 터지다 возмуща́ться; *в знач. сказ.* возмути́тельно
분통하다 возмути́тельный
부투 самоотве́рженная борьба́; рве́ние; ~하다 самоотве́рженно боро́ться; стара́ться изо все́х сил
분틀 *см.* 국수틀
분파 1) ответвле́ние 2) се́кта; фра́кция
분파적 секта́нтский; фракцио́нный
분파주의 секта́нтство
분포 распростране́ние; распределе́ние; расположе́ние; ~하다 распространя́ть (ся); распределя́ть (ся)
분포곡선 *мат.* крива́я распределе́ния
분포구 райо́н распростране́ния
분포계 ареа́л
분포도 ка́рта распростране́ния (распределе́ния)
분포망 систе́ма (сеть) расположе́ния
분풀이: ~하다 ① срыва́ть гнев ② вымеща́ть; …에게 ~하다 вымеща́ть (свою) зло́бу (*на ком-л.*)
분필 мел
분하다 оби́дный, доса́дный; приско́рбный; 분한것을 참다 проглоти́ть оби́ду
분한 грани́цы, преде́лы ◇ 분한(이) 없다 ① бы́стро иссяка́ть (*при неэкономном расходовании*) ② быть неэкономи́чным (невы́годным); 분한(이) 있다 быть экономи́чным (вы́годным)

분할[1] разде́л (е́ние), расчлене́ние; ~하다 дели́ть, расчленя́ть
분할[2]: ~하다 (по) дели́ть (*напр. административные функции*)
분홍 *см.* 분홍빛
분홍바늘꽃 *бот.* кипре́й
분홍빛 ро́зовый цвет
분홍색 *см.* 분홍빛
분해[1] разложе́ние, распа́д, расщепле́ние; разбо́рка (*машины, оружия и т. п.*); демонта́ж; ~하다 расщепля́ть; разлага́ть; разбира́ть; демонти́ровать; ~하여 수송하다 перевози́ть в разо́бранном ви́де (*машину и т. п.*)
분해[2] *см.* 분해반응
분해기 *тех.* раздели́тель, сепара́тор
분해능 *физ.* спосо́бность распа́да (расщепле́ния, разложе́ния)
분해반응 *хим.* ре́акция разложе́ния
분해판단 *лог.* разделя́ющее сужде́ние
분회 отделе́ние, филиа́л (*общества*)
분화[1] расслое́ние; дифференциа́ция; 농민의 계급 ~ кла́ссовое расслое́ние крестья́нства; ~하다 рассла́ивать (ся); дифференци́ровать (ся)
분화[2]: ~하다 изверга́ть (ла́ву), де́йствовать (*о вулкане*)
분화구 кра́тер, вулкани́ческое жерло́
분화산 *см.* 화산
분꽃 мира́билис, ночецве́т
분꽃나무 кали́на
분압 *физ.* парциа́льное давле́ние
분압기 *эл.* дели́тель напряже́ния
분야 сфе́ра; о́бласть; о́трасль; аре́на де́йствия, по́прище
분양: ~하다 раздава́ть, распределя́ть
분업 *эк.* разделе́ние труда́
분여 наделе́ние, разда́ча; ~ 하다 наделя́ть; раздава́ть, рспределя́ть
분여지 земе́льный наде́л
분연하다 реши́тельный, сме́лый; энерги́чный
분연히 реши́тельно, сме́ло; энерги́чно
분외: ~의 чрезме́рный, непоме́рный
분위기 атмосфе́ра, обстано́вка; 담화는 따뜻하고 친선적인 ~속에서 진행되였다 бесе́да прошла́ в тёплой, дру́жественной обстано́вке; 가정적인 ~ дома́шняя обстано́вка
분의 досто́инство ◇ 분의를 따다 роня́ть (своё) досто́инство
분원 отделе́ние, филиа́л
붇다 1) набуха́ть 2) увели́чиваться, возраста́ть
불[1] 1) ого́нь; ~을 지피다 заже́чь ого́нь; ~을 끄다 погаси́ть ого́нь, туши́ть ого́нь (*в печке*); ~이 붙다 загора́ться, воспламеня́ться; ~을 피우다 развести́ ого́нь, разжига́ть ого́нь; 성냥으로 ~을 켜다 заже́чь спи́чку, чи́ркнуть спи́чкой; 부시돌로 ~을 켜다 вы́сечь ого́нь из кремня́ 2) свет (*лампы и т. п.*); ~을 켜다 заже́чь свет; ~을 끄다 погаси́ть свет 3) пожа́р; ~을 지르다 подже́чь; ~을 끄다 туши́ть пожа́р; ~이 났다 вспы́хнул пожа́р 4): ~을 퍼붓다 выпуска́ть снаря́д (пу́лю) 5) пла́мя; 혁신의 불을 지피다 заже́чь пла́мя нова́торства; ◇ 불같은 세월 *обр.* о́чень занято́й сезо́н; 불난 강변에 덴소 날뛰듯 *обр.* ме́жду мо́лотом и накова́льней; 불난데 풀무질하기 *посл. букв.* разду́ть вспы́хнувший ого́нь меха́ми (опаха́лом); 불난 집에서 불이야 한다 *посл.* ≅ у кого́, что боли́т, тот о том и говори́т (*букв.* о пожа́ре пе́рвыми сообща́ют хозя́ева); 불아니 땐 굴뚝에 연기 날가, 불 안땐 굴뚝에 연기 안난다 *посл.* нет ды́ма без огня́ 불에 놀란 놈이 부지깽이만 보아도

놀란다 *посл. букв.* напу́ганный огнём бои́тся и кочерги́
불² *см.* 불알 ◇불(을) 까다(치다) кастри́ровать, холости́ть
불¹- о́чень си́льный; ~가물 о́чень си́льная за́суха
불²- не…, ~만족하다 недово́льный, неудовлетворённый, неудовлетвори́тельный
불가결: ~의 необходи́мый
불가극복 *сущ.* неодоли́мый
불가극복성 неодоли́мость
불가능 *сущ.* невозмо́жный
불가능성 невозмо́жность
불가능하다 невозмо́жный; 불가능한 일이란 없다 ничего́ невозмо́жного нет
불가담 неприсоедине́ние; 쁠럭~ 나라들 неприсоедини́вшиеся госуда́рства; ~운동 движе́ние неприсоедине́ния; 쁠럭~ 정책 поли́тика неприсоедине́ния
불가래 деревя́нный сово́к
불가마 раскалённый котёл
불가물 сильне́йшая за́суха
불가분 *см.* 불가분리
불가분리: ~의 неотдели́мый, неразры́вный
불가분리성 неотдели́мость
불가불 непреме́нно, обяза́тельно
불가사리 пульгасари́ (*назв. миф. живо́тного с ту́ловищем медве́дя, хо́ботом слона́, глаза́ми бу́йвола, хвосто́м коро́вы и нога́ми льва*)
불가시광선 *физ.* неви́димые лучи́
불가시선 *см.* 불가시광선
불가지론 *филос.* агностици́зм
불가지론자 агно́стик
불가침 неприкоснове́нность
불가침조약 пакт (догово́р) о ненападе́нии
불가피 неизбе́жно
불가피성 неизбе́жность
불가피하다 неизбе́жный
불가항력 непреодоли́мая (неотрази́мая) си́ла
불가역과정 *физ.* необрати́мый проце́сс
불가역반응 *хим.* необрати́мая реа́кция
불간섭 невмеша́тельство; 내정~ невмеша́тельство во вну́тренние дела́
불갈구리 кочерга́
불감 неудовлетворённое чу́вство; чу́вство неудовлетворённости
불감증 бесчу́вственность; *мед.* фриги́дность
불강아지 то́щий щено́к
불거지 вече́рняя заря́
불거지다 1) выступа́ть, выдава́ться; выпя́чиваться 2) неожи́данно возника́ть
불거웃 лобко́вые во́лосы
불걱거리다 1) разжёвывать(ся) 2) стира́ть (бельё)
불걱불걱: ~하다 *см.* 불걱거리다
불건성유 *хим.* невысыха́ющие масла́
불건실하다 некре́пкий, нездоро́вый
불건전하다 нездоро́вый
불건이 вещь (предме́т) кра́сного цве́та; кра́сное
불견고성 непро́чность; неусто́йчивость
불견실성 (мора́льная) неусто́йчивость
불견실하다 неусто́йчивый, непро́чный; ненадёжный
불결하다 нечи́стый, гря́зный; неопря́тный
불경 будди́йские су́тры
불경기 депре́ссия, засто́й
불경스럽다 непочти́тельный, бесцеремо́нный
불경스레 непочти́тельно, бесцеремо́нно
불경제 расточи́тельность, небережли́вость
불고기 то́нко наре́занная говя́дина, поджа́ренная на огне́
불고무래 ⟨т-обра́зная⟩ лопа́тка (*для выгреба́ния золы*)
불공 жертвоприноше́ние Бу́дде
불공정하다 несправедли́вый, непра́вильный, пристра́стный
불공평 несправедли́вость, пристра́стность
불공평하다 несправедли́вый, пристра́стный
불공쌀 рис для жертвоприноше́ния Бу́дде
불교 будди́зм
불교도 будди́ст(ы)
불구 уро́дство; уве́чье; ~로 만들다 изуро́довать, изуве́чить, искале́чить; 정신적인 ~ нра́вственный уро́д; 일생 ~로 되다 оста́ться на всю жизнь кале́кой
불구다 1) заставля́ть набуха́ть 2) увели́чивать
불구대천: ~의 원쑤 закля́тый враг
불구름 багро́вое о́блако
불구멍 1) отве́рстие, из кото́рого вырыва́ется пла́мя; *тех.* соплово́е отве́рстие 2) ду́ло, жерло́ (*ору́дия и т. п.*)
불구슬 кра́сный би́сер
불구자 кале́ка, инвали́д
불구하다: …에 불구하고 несмотря́ на то, что; 만사를 불구하고 несмотря́ ни на что; во что бы то ни ста́ло: 나쁜 날씨에도 불구하고 가다 пойти́ невзира́я на непого́ду
불구화: ~하다 сде́лать(ся) (стать) инвали́дом (кале́кой)
불굴: ~의 непрекло́нный; непоколеби́мый; несгиба́емый; ~의 투사 сто́йкий боре́ц; ~의 의지 несгиба́емая во́ля
불굴성 сто́йкость; непрекло́нность, твёрдость, несгиба́емость
불규칙성 нерегуля́рность, несистемати́чность
불규칙적 нерегуля́рный, несистемати́ческий
불규칙하다 *см.* 불규칙적
불균등성 неравноме́рность; непропорциона́льность
불균등적 неравноме́рный, непропорциона́льный
불균등하다 *см.* 불균등적
불균형 диспропо́рция
불균형성 неравноме́рность; непропорциона́льность
불균형적 неравноме́рный; непропорциона́льный
불균형하다 *см.* 불균형적
불균일계 *хим.* гетероге́нная систе́ма
불그데데하다 краснова́тый с неприя́тным отте́нком
불그뎅뎅하다 краснова́тый; покрасне́вший (*напр. о лице́*)
불그럿하다 *см.* 불그레하다
불그름하다 *см.* 불그스름하다
불그레하다 (бле́дно-) ро́зовый
불그무레하다 све́тло-кра́сный
불그숙숙하다 в ме́ру краснова́тый
불그스름하다 ро́зовый
불그스레 красновато
불그스레하다 *см.* 불그스름하다
불그죽죽하다 блёкло-кра́сный
불긋불긋하다 в краснова́тых (в ро́зовых) пя́тнах
불긋하다 слегка́ красно́ватый
불기 [-кки] чу́вство жже́ния
불기둥 [-кки-] столб огня́; высо́кое пла́мя
불기우리하다 (бле́дно-) ро́зовый
불기운 [-кки-] жар от огня́
불길 [-ккил] пла́мя; ~이 일다 воспламеня́ться; ~에 휩싸이다 быть объя́тым пла́менем; ~이 세다 пла́мя бушу́ет; ~이 사그러지다 си́ла огня́ уменьша́ется; 투쟁의 ~속에 뛰어들다 окуну́ться в пла́мя борьбы́
불길하다 несча́стливый; дурно́й (*о приме́тах*); злове́щий; 불길한 징조 злове́щий при́знак
불김 тепло́ от огня́

불깃불깃하다 *см.* 불긋불긋하다
불개미 кра́сный мураве́й
불개미둥지 *см.* 불개미집
불개미집 гнездо́ кра́сных муравьёв
불귀신 *этн.* дух огня́
불과 всего́ лишь; не бо́лее, не бо́льше; ～하다 всего́ лишь, не бо́лее как; ～3 년안으로 в каки́е-нибудь три го́да; 역까지는 ～ 얼마 되지 않는다 до вокза́ла два ша́га (руко́й пода́ть)
불광 *см.* 불빛
불넣기 заду́вка (*печи*)
불놀이 пра́здничное гуля́нье с иллюмина́цией; ～하다 устра́ивать гуля́нье с иллюмина́цией
불놓이: ～하다 охо́титься с ружьём
불다 1) дуть; раздува́ть; 뜨거운 차를 ～дуть на горя́чий чай; 불면 넘어질것 같다 похо́же, что ду́нешь- и упадёт 2) игра́ть (*на духовном инструменте*) 3): 휘파람을～ свисте́ть 4) выдава́ть (*секрет*) 5) *шутл.* залива́ть, врать ◇분다분다 하니까 하루아침에 왕겨 석섬을 분다 *погов.* ври, да не завира́йся; 불고쓴듯하다 *обр.* до́чиста; 불면 날가 쥐면 꺼질가 *погов*, сдува́ть пыли́нки (*с ребёнка*)
불담그래 *см.* 불고무래
불당김점 *хим.* то́чка воспламене́ния
불당김성 воспламеня́емость
불더위 си́льная жара́, зной
불덩어리 1) языки́ пла́мени 2) *см.* 불덩이 2), 3)
불덩이 1) пла́мя 2) те́ло, пы́шущее жа́ром 3) раскалённый предме́т
불도가니 ти́гель с распла́вленным желе́зом
불도절 бульдо́зер
불독 воспале́ние от ожо́га
불돋우개 игла́ для выта́скивания (подпра́вки) фитиля́
불돌 1) ка́мень (кусо́к черепи́цы), прикрыва́ющий ого́нь в жаро́вне 2) раскалённый ка́мень (*используемый как грелка*)
불두덩 *анат.* ло́нный бугоро́к
불등걸 горя́щий древе́сный у́голь
불되다 о́чень си́льный (*о гнёте*)
불란리 сумато́ха во вре́мя пожа́ра
불란사 то́нкий и про́чный шёлк
불량개소 дефе́кт, изъя́н
불량떼 хулига́ны
불량자 хулига́н
불량차 неспра́вный ваго́н
불량품 това́ры ни́зкого ка́чества; недоброка́чественные (низкосо́ртные) това́ры
불량패 ша́йка (хулига́нов)
불량하다 плохо́й, дурно́й; недоброка́чественный, низкосо́ртный
불러내다 вы́звать; 학생을 칠판앞으로 ～ вы́звать ученика́ к доске́
불러들이다 зазыва́ть
불러먹기 вымога́тельство
불러세우다 поднима́ть, заста́вить встать (*сидящего человека*)
불러올리다 вызыва́ть, подзыва́ть
불러일으키다 1) поднима́ть (*на борьбу*) 2) зажига́ть (*чувство*); 호기심을 ～ пробуди́ть любопы́тство; 공포심을 ～ внуши́ть страх
불련속면 *метеор.* пове́рхность разры́ва
불련속선 *метеор.* ли́ния разры́ва
불련속층 *метеор.* слой разры́ва
불로소득 нетрудово́й дохо́д
불로장생 до́лго жить, не старе́я
불로주 буллочжу́ (*название спиртного напитка; букв.* вино вечной молодости)
불로초 *миф.* трава́ ве́чной мо́лодости
불루기 *геол.* антиклина́ль
불룩 *усил. стил. вариант* 볼록
불룩거리다 *см.* 볼록거리다
불룩다각형 *мат.* вы́пуклый многоуго́льник
불룩다면체 *мат.* вы́пуклый полиэ́др
불룩주름 *геол.* антиклина́льная скла́дка
불룩하다 вы́пуклый; 바람에 카텐이 불룩해졌다 ве́тер пузы́рил занаве́ску
불리다¹: 배를 ～ нае́сться до́сыта
불리다² заставля́ть (позволя́ть) раздува́ть ого́нь (*кузнечными мехами*)
불리다³ заставля́ть (позволя́ть) игра́ть (*на духовом инструменте*)
불리다⁴ называ́ться, прозыва́ться
불리다⁵ дава́ть набу́хнуть; зама́чивать (*напр. семена*)
불리하다 неблагоприя́тный; невы́годный; неприбы́льный
불리우다¹ быть сду́тым (*ветром*)
불리우다² называ́ться, прозыва́ться
불림¹ зака́лка (*металла*)
불림² 1) вы́дача соуча́стников (*преступления*) 2) выкри́кивание, объявле́ние (*напр. своих карт в игре*)
불막이 предохране́ние от пожа́ра
불만 недово́льство, неудовлетворённость; ～이 있는 사람 челове́к, испы́тывающий недово́льство; недово́льный; ～을 품다 име́ть зуб (*против кого-л.*)
불만스럽다 неудовлетворённый, недово́льный
불만족 *см.* 불만; 그것에는 매우 ～한것이 있다 э́то во мно́гом оставля́ет жела́ть лу́чшего
불만족하다 неудовлетвори́тельный, недово́льный
불만하다 *см.* 불만족하다
불망나니 хулига́н; негодя́й
불망종 *см.* 불망나니
불면불후 без сна и о́тдыха; ～의 неуста́нный
불면증 бессо́нница
불멸 бессме́ртие; ～의 бессме́ртный, неувяда́емый, неме́ркнущий; 물질 ～의 법칙 зако́н сохране́ния мате́рии; ～하다 не умира́ть, не погиба́ть, не увяда́ть
불명 нея́сность; неизве́стность
불명료하다 нея́сный, тума́нный, нечёткий
불명하다 нея́сный, неизве́стный
불명확하다 нея́сный; неотчётливый
불명예 позо́р, бесче́стье, бесла́вие
불명예스럽다 позо́рный, бесче́стный, бесла́вный; 불명예스러운 종말 бесла́вный коне́ц
불명예하다 *см.* 불명예스럽다
불모: ～의 неплодоро́дный; беспло́дный
불모래 горя́чий песо́к
불모지 1) беспло́дные зе́мли 2) неплодоро́дная земля́
불모화: ～하다 ① станови́ться (де́латься) беспло́дной (*о земле*) ② истоща́ть (*землю*)
불목 са́мое тёплое ме́сто на утеплённом полу́ (*в кор. доме*)
불무지 гру́да дров (су́чьев) для разжига́ния костра́
불문: …을 ～하고 без разли́чия; все без исключе́ния; невзирая (*на что-л.*) ◇ 불문에 붙이다 не поднима́ть вопро́са (*о чём-л*). не каса́ться (*чего-л.*)
불문법 *юр.* обы́чное пра́во
불문하다 не спра́шивать; 남녀로소를 ～하고 мужчи́ны и же́нщины, стар и млад, все без исключе́ния
불민하다 неу́мный, тупо́й
불바다 1) *обр.* мо́ре огня́ 2) ме́сто, за́литое све́том
불바람 о́гненный вихрь; огнеды́шащий ве́тер
불발 осе́чка; ～하다 не взорва́ться; дать осе́чку (*о ружье*)

불발탄 неразорва́вшаяся бо́мба(пу́ля); неразорва́вшийся снаря́д
불밤송이 засо́хший и упа́вший(*с дерева*) кашта́н
불법 *см.* 표법
불법 незако́нность, неправоме́рность
불법적 незако́нный; наруша́ющий устано́вленные но́рмы(пра́вила)
불법행위 правонаруше́ние, незако́нные де́йствия
불벼락 град пуль(снаря́дов); ~이 내리다 мета́ть гро́мы и мо́лнии; 원수에게 ~을 안기다 обру́шить на врага́ урага́нный ого́нь(о́гненный шквал)
불변 постоя́нство; ~의 неизме́нный, постоя́нный
불변가격 твёрдые це́ны
불변량 *мат.* инвариа́нт
불변성 неизме́нность, усто́йчивость
불변색 усто́йчивый цвет
불변자본 постоя́нный капита́л
불변하다 1) быть постоя́нным(неизме́нным) 2) не (из)меня́ть(ся)
불볕 паля́щие лучи́ со́лнца
불보라 *обр.* летя́щие и́скры
불복: ~하다 ① не повинова́ться, не подчиня́ться ② не соглаша́ться, не мири́ться
불부채 опаха́ло для раздува́ния огня́
불분할폰드 недели́мый фонд
불불 *усил. стил. вариант* 벌벌
불붙다 горе́ть; загора́ться; зажига́ться
불비 о́гненный шквал; град пуль
불비하다 неподгото́вленный; несоверше́нный; 불비한 점 недоста́тки, дефе́кты; непра́вильность; недорабо́тка
불빛 1) о́тсве́т, о́тблеск; свет(*электролампы и т.п.*) 2) о́гненно-кра́сный цвет
불배 1) иллюмини́рованная ло́дка(шху́на) 2) подожжённая ло́дка с дрова́ми(*посылалась навстречу судну противника*)
불사 бессме́ртие; ~하다 не умира́ть, ве́чно жить
불사르다 1) сжига́ть; предава́ть огню́ 2) уничтожа́ть, ликвиди́ровать
불사신 1) бессме́ртный богаты́рь 2) *обр.* несгиба́емый челове́к
불사조 1) *миф.* фе́никс 2) *обр.* несгиба́емый челове́к
불사약 *миф.* эликси́р бессме́ртия
불살 про́блеск, и́скра; 눈에서 증오의 ~이 뻗쳤다 в глаза́х сверкну́ла не́нависть
불삽 *см.* 부삽
불상 ста́туя(изображе́ние) Бу́дды
불상년 *бран.* ба́ба
불상놈 *бран.* мужи́к
불상사 несча́стный(неприя́тный) слу́чай, несча́стье
불상용적 непримири́мый
불성모양 1) не име́ть ви́да 2) тяжёлое положе́ние; ~으로 살다 перебива́ться с хле́ба на квас
불성실하다 нейскренний; нече́стный; недобросо́вестный; 그는 벗들에게 ~ он не и́скренен со свои́ми друзья́ми
불소 фтор
불손하다 зано́счивый, нескро́мный; бесцеремо́нный; 불손한 소년 де́рзкий ма́льчик; 불손한 행동 бесцеремо́нное поведе́ние
불송이 язычо́к пла́мени
불수강 нержаве́ющая сталь
불수정란 неоплодотворённое яйцо́
불순물 при́месь
불순분자 неблагонадёжные элеме́нты; *сущ.* неблагонадёжный; чу́ждый элеме́нт; ненадёжные элеме́нты, нечи́стые элеме́нты
불순하다[1] 1) нечи́стый, гря́зный 2) неблагонадёжный
불순하다[2] непослу́шный, непоко́рный; своево́льный
불시착륙 вы́нужденная поса́дка; ~하다 соверши́ть вы́нужденную поса́дку
불시에 неожи́данно; несвоевре́менно; внеза́пно; вра-сплох
불신 *см.* 불신임
불신임 недове́рие; ~하다 не доверя́ть; не ве́рить
불신임안 во́тум недове́рия
불심지 фити́ль, огнепрово́дный(бикфо́рдов) шнур
불새 *см.* 불사조
불세출: ~의 несравне́нный; не име́ющий себе́ ра́вных; беспрецеде́нтный
불장난 *прям. и перен.* игра́ с огнём; ~하다 игра́ть с огнём
불조심: ~하다 остерега́ться огня́
불종 пожа́рный ко́локол
불주머니 *анат.* мошо́нка
불줄기 столб пла́мени
불질: ~하다 стреля́ть из огнестре́льного ору́жия
불집 1) горя́щие у́гли 2) опа́сное ме́сто; опа́сный моме́нт ◇ 불집을 건드리다 *обр.* потревожить оси́ное гнездо́; 불집(이) 나다 *обр.* си́льно рассерди́ться
불집게 *см.* 부집게
불찬성 неодобре́ние, несогла́сие; ~하다 не одо́брить, не согласи́ться
불찰 недосмо́тр; опло́шность
불천지 ме́сто(простра́нство), охва́ченное огнём
불철저성 неполнота́; непосле́довательность
불철저하다 непо́лный; непосле́довательный; расплы́вчатый; 불철저한 조치 полуме́ра; 불철저한 태도 нея́сная(укло́нчивая) пози́ция; 불철저한 설명 неубеди́тельное объясне́ние
불측하다 гну́сный; наха́льный; кова́рный
불치: ~의 병 неизлечи́мая боле́знь
불친절하다 нелюбе́зный, нераду́шный
불침 калёная(накалённая) игла́(*используемая при вскрытии нарывов и т.п.*)
불침략 ненападе́ние
불침략조약 *см.* 불가침조약
불침몰성 непотопля́емость
불침질: ~하다 жечь калёным желе́зом
불카하다 румя́ный(*о лице*)
불컥거리다 *усил. стил. вариант* 불칵거리다
불쿠다 *усил. стил. вариант* 불구다
불쾌감 неприя́тное чу́вство
불쾌하다 неприя́тный; нера́достный; 몸이 ~ чу́вствовать недомога́ние; 나는 좀 ~ я немно́го нездоро́в; я что-то пло́хо себя́ чу́вствую
불타다 1) горе́ть, сгора́ть 2) пламене́ть; вспы́хивать; 조국애가 ~ воспыла́ть любо́вью к ро́дине; 불타는 적개심 жгу́чая не́нависть к врагу́
불타오르다 заже́чь, воспламени́ться; 정열로 ~ заже́чь свои́м энтузиа́змом; 조국에 대한 사랑으로 ~ воспламени́ться любо́вью к ро́дине
불탄(сигна́льная) раке́та
불탈가스 горю́чий газ
불탈성 горю́честь, воспламеня́емость
불탑 ба́шня будди́йского хра́ма
불통 горе́лка
불통과: ~하다 не пройти́(*проверки*); не вы́держать (*экзамена*); не защити́ть(*диссертации*)
불통일 неунифика́ция, несди́нство, необъедине́ние
불투명색 ту́склый цвет; непрозра́чный цвет
불투명체 непрозра́чное(светонепроница́емое) те́ло

불퉁거리다 *усил. стил. вариант* 볼퉁거리다
불퉁그러지다 вздуваться; бугриться
불퉁스럽다 грубый, резкий (*об ответе*)
불퉁하다 выпуклый
불티 искры (*летящие из очага*); ~같다 *обр.* пойти прахом
불태우다 жечь, сжигать; обжигать; 시체를 ~ кремировать
불판 колосник, колосниковая решётка
불편 неудобство
불편스럽다 несколько неудобный
불편하다 неудобный; 속이 ~ маяться животом; 몸이 ~ нездоровиться; 불편한것을 참다 мириться с неудобствами
불평 жалоба, недовольство, ропот; ~하다 жаловаться, ворчать, выражать недовольство; ~을 품다 быть недовольным; ~조로 말하다 говорить с недовольным видом; 이제 ~을 말했댔자 소용이 없다 сейчас уже нет смысла выражать своё недовольство
불평가 недовольный человек; ворчун
불평군 [-ккун] *пренебр.* брюзга
불평등 неравенство
불평등조약 неравноправный договор
불평등하다 неравный; неравноправный
불평스럽다 недовольный
불포화탄화수소 *хим.* ненасыщенные ациклические углеводороды
불포화화합물 *хим.* ненасыщенные (непредельные) соединения
불풍나게 очень спешно; в спешке
불피코 непременно, неизбежно, обязательно
불필요하다 ненужный; ненужно; ненадобно
불패: ~의 непобедимый, несокрушимый
불패성 непобедимость, несокрушимость
불한당 1) воры, грабители 2) разбойничья шайка
불한당패 шайка грабителей (разбойников)
불한숨 тяжёлый вздох
불합격 несоответствие требованиям, непригодность (*напр. при приёме*); ~하다 не отвечать, не удовлетворять (*каким-л. требованиям*), не быть принятым; быть забракованным; провалиться (*на экзамене*)
불합격품 брак, (за)бракованный товар
불합리성 неразумность, нерациональность; нелепость
불합리하다 неразумный, нерациональный; нелепый
불허: ~하다 не позволять, не разрешать, воспрещать
불허가: ~하다 не разрешать, отказывать
불현듯 внезапно, неожиданно, вдруг
불협화음 *муз.* диссонанс
불호랑이 *см.* 표범
불호령 окрик
불효 непочтение к родителям; ~한 непочтительный (*к родителям*), не заботящийся о родителях
불효자 *сущ.* непочтительный к родителям, недостойные дети
불효하다 1) непочтительный (*к родителям*) 2) быть непочтительным (*к родителям*)
불후: ~의 бессмертный, неувядаемый; ~의 고전적명작 бессмертное классическое произведение
불행 несчастье, неудача, горе, бедствие; ~하게도 к несчастью; ~이 꼬리를 물고 일어났다 несчастья следовали одно за другим ◇ 불행중 다행 наименьшее зло
불행하다 несчастливый, неудачливый; злосчастный, злополучный
불화 раздоры, склока; распри; 집안의 ~ семейная склока; ~의 씨 яблоко раздора; ~의 씨를 뿌리다 сеять распри (раздор)
불화하다 недружный; быть недружным
불확고성 нетвёрдость, непрочность; нестойкость
불확고하다 нетвёрдый, непрочный, некрепкий; нестойкий
불확실성 недостоверность, неточность
불확실하다 недостоверный, неточный
불확정하다 неопределённый, точно не установленный
불활성가스 инертные (благородные) газы
불활성기체 *см.* 불활성가스
불깍쟁이 *пренебр.* скупердяй
불꽃 1) пламя 2) искра
불꽃튀우기 зажигание
불쏘시개 растопка (*солома, сухие листья и т. п.*)
불끈: ~하다 *см.* 불끈하다
불끈거리다 *усил. стил. вариант* 불끈거리다
불끌탄 огнетушитель типа снаряда
불땀 жар (*напр. от дров*)
불똥 1) огарок 2) искра ◇ 불똥이 뒤다(튀다) постигать (*о несчастье*)
불뚝거리다 *усил. стил. вариант* 볼뚝거리다
불뚝불뚝: ~하다 *усил. стил. вариант* 볼뚝볼뚝하다
불뚝성 порыв гнева (злости) ◇ 불뚝성이 살인한다 *погов. букв.* доведёт до убийства
불뚱거리다 *усил. стил. вариант* 볼뚱거리다
불뚱불뚱: ~하다 *усил. стил. вариант* 볼뚱볼뚱하다
불땡감 *пренебр.* никчёмный человек
불땡군 *пренебр.* вредный человек
불쌍하다 жалкий, несчастный; 불쌍하게 여기다 жалеть
불쓰다 1) промахиваться, не попадать в цель 2) не достигать цели
불쏘시개 растопка (*напр. сухие листья, сучья*)
불쑥: ~하다 *усил. стил. вариант* 볼쑥하다
불쑥거리다 *усил. стил. вариант* 볼쑥거리다
불쑥불쑥: ~하다 *усил. стил. вариант* 볼쑥볼쑥하다
불쑥이 *усил. стил. вариант* 볼쑥이
불씨 1) тлеющий уголёк 2) *перен.* искра (*надежды*)
불쩍거리다 *усил. стил. вариант* 발짝거리다
불쩍불쩍: ~하다 *усил. стил. вариант* 발짝발짝하다
불찌 *см.* 불티, 불똥
불아가리 *презр.* дуло пулемёта
불아궁 1) раскалённая топка (*печи*) 2) топка (*печи*)
불악귀 1) злой (жестокий) человек 2) корыстолюбивый человек
불악당 злая шайка
불안 тревога, беспокойство; ~에 가슴이 조이다 тревога теснит грудь; ~에 휩싸이다 быть объятым тревогой
불안감 чувство тревоги (беспокойства)
불안스럽다 тревожный, неспокойный
불안전하다 небезопасный; ненадёжный (*напр. в действии*); неустойчивый
불안정음 *муз.* неустойчивые звуки
불안정성 неустойчивость
불안정하다 неустойчивый
불안탐성 невоспламеняемость
불안하다 тревожный, неспокойный; 그의 집에는 불안한 공기가 떠돌고있다 у него в доме царит атмосфера тревоги; 편지가 오지 않아 ~ меня тревожит отсутствие писем
불알 *анат.* яичко
불암소 рыжая корова
불야성 *обр.* море огней
불어나다 1) расти, увеличиться, прибывать; размножаться; 강물이 불어났다 вода в реке прибыла; 기구정원이 불어났다 штаты разбухли 2) сердиться; волноваться
불어넣다 1) вдувать; 고무공에 바람을 ~ вдувать

во́здух в рези́новый мяч 2) вселя́ть, внуша́ть

불어대다 1) игра́ть (*на духовом инструменте*) 2) выдава́ть (*тайну*)

불어먹다 промота́ть, растра́тить

불어치다 свире́пствовать (*о ветре*)

불여우 1) лиси́ца 2) лиса́ (*о хитром и льстивом человеке*)

불역 край (*реки, моря*)

불온 непослу́шный; неблагонадёжный; ~분자 неблагонадёжный элеме́нт

불온하다 1) неподходя́щий, неуме́стный 2) неспоко́йный; трево́жный

불요불굴: ~의 неуста́нный, неосла́бный; непоколеби́мый, непрекло́нный, несгиба́емый; ~의 투쟁정신 несгиба́емая во́ля к борьбе́

불우하다 злополу́чный, несчастли́вый, злосча́стный

불운하다 злополу́чный, неуда́чливый, несчастли́вый, злосча́стный

불유쾌하다 невесёлый, нера́достный; неприя́тный

불일간 *см.* 불일내

불일내: ~에, ~로 на днях, в ближа́йщем бу́дущем

불일치 несогласо́ванность; разнобо́й, разногла́сие; несоотве́тствие

불일치하다 несогласо́ванный; неединоду́шный; несовпада́ющий

불임 *сущ.* я́ловый

불의: ~의 неожи́данный, внеза́пный; ~에 неожи́данно, внеза́пно, врасплóх; ~에 타격을 받다 быть поражённым (столкну́ться с) неожи́данностью; быть засти́гнутым врасплóх

불의성 неожи́данность, внеза́пность

불완료태 *лингв.* несоверше́нный вид

불완전 несоверше́нный; недоста́точный, непо́лный; незавершённый; неполноце́нный; неполнозна́чный

불완전단백질 *биол.* неполноце́нные белки́

불완전마비 *мед.* непо́лный парали́ч

불완전명사 *лингв.* неполнозна́чное и́мя существи́тельное

불완전문 *лингв.* непо́лное предложе́ние

불완전분해 непо́лная разбо́рка; части́чный демонта́ж

불완전하다 несоверше́нный; недоста́точный, непо́лный, незавершённый; неполноце́нный

불완전화 *см.* 불완전꽃

불완전꽃 *бот.* цвето́к непо́лного образова́ния

불완전연소 *хим.* непо́лное горе́ние

불원간: ~에 вско́ре, в ближа́йщий пери́од; в ближа́йщем бу́дущем; в ско́ром вре́мени

불원만하다 неудовлетвори́тельный; неблагополу́чный; непо́лный

불원천리 тысяча́ ли не тако́е уж большо́е расстоя́ние

불원하다 недалёкий

붉나무 *бот.* сума́х

붉다 1) кра́сный; 붉디붉다 кра́сный-кра́сный 2) *перен.* кра́сный, революцио́нный, пре́данный револю́ции; 붉은기 кра́сное зна́мя 3) (по)красне́ть, але́ть, разрумя́ниться; 동쪽하늘이 붉는다 не́бо на восто́ке але́ет; 얼굴이 붉어지다 (по)красне́ть, зали́ться румя́нцем ◇ 붉고 쓴 장 *посл. букв.* красна́ со́евая па́ста, да на вкус горька́

붉덩물 [북-] па́водковые во́ды, несу́щие лёсс ◇ 붉덩물이 지다 пожелте́ть от лёсса (*о речной воде*)

붉히다 де́лать кра́сным; румя́нить; 낯을 ~ зали́ться румя́нцем; красне́ть

붉어지기 краснота́, кра́сные пя́тна (*на коже в результате прилива крови*)

붉으락푸르락: ~하다 то красне́ть, то бледне́ть

붉은기 кра́сное зна́мя

붉은기중대 краснознамённая ро́та

붉은기중대운동 движе́ние краснознамённых рот

붉은넥타이 *см.* 소년단넥타이

붉은밥 краснота́ (покрасне́ние) вокру́г нары́ва ◇ 붉은밥(이) 서다 появи́ться (*о красноте вокруг нарыва*)

붉은터리 *бот.* лаба́зник коре́йский

붉은편지 Кра́сное письмо́ (*к членам партии*)

붉은피알 *биол.* эритроци́ты

붐비다 1) наби́тый наро́дом 2) сро́чный, спе́шный 3) хаоти́ческий, беспоря́дочный, су́толочный; 사람들로 붐비는 거리 су́толочная у́лица

붐하다 порозове́вший (*напр. о небе на востоке*)

붐히 *нареч.* розове́я; ~밝은 새벽 а́лая у́тренняя заря́, а́лый рассве́т

붓 1) кисть (*для письма, рисования*) 2) ору́дия письма́ (*ручка, карандаш и т. п.*); ~으로 표현할수 없다 не перо́м описа́ть ◇ 붓을 놓다 ① положи́ть перо́ ② зако́нчить писа́ть; 붓을 던지다, 붓을 꺾다 ① бро́сить литерату́ру и заня́ться вое́нным иску́сством ② переста́ть писа́ть (*о писателе*); 붓이 가볍다 ле́гко (бы́стро) писа́ться; 붓이 나가다 гла́дко (*без затруднений*) писа́ться

붓글씨 начерта́ние букв ки́стью

붓날다 быть легкомы́сленным (ве́треным)

붓날리다 позволя́ть (*кому-л.*) вести́ себя́ легкомы́сленно (ве́трено); толка́ть на легкомы́сленные посту́пки

붓다[1] 1) распуха́ть, вздува́ться; набуха́ть; отека́ть; 손가락이 부었다 па́льцы вспу́хнули; 얼굴이 붓다 оте́чь в лице́; 종처가 부었다 о́пухоль расплыла́сь; 잠을 못자서 눈등이 부었다 ве́ки набу́хли от бессо́нницы 2) ду́ться, серди́ться

붓다[2] 1) лить, налива́ть, вылива́ть; насыпа́ть; 꽃에 물을 ~ поли́ть цветы́; 바께쯔의 물을 ~ вы́лить во́ду из ведра́; 물을 통에 붓다 влить во́ду в бо́чку 2) отлива́ть (*деталь и т. п.*) 3) се́ять семена́ 4) сосредото́чивать (*силы, внимание на чём-л.*) 5) вселя́ть (*веру и т. п.*); насажда́ть (*идеи и т. п.*)

붓돌 мя́гкий минера́л бе́лого цве́та (*используемый вместо мела*)

붓대 ру́чка ки́сти (*для письма, рисования*)

붓방아: ◇ 붓방아(를) 찧다 *обр.* испы́тывать затрудне́ния (*при написании чего-л.*)

붓촉 ко́нчик ки́сти

붓꽃 и́рис сиби́рский (восто́чный)

붓끝 1) ко́нчик ки́сти (*для письма*) 2) ко́нчик пера́

붕긋하다 *усил. стил. вариант.* 봉긋하다

붕긋이 *усил. стил. вариант* 봉긋이

붕괴 1) обва́л 2) крах, низверже́ние; круше́ние; распа́д, паде́ние; ~하다 ① ру́шиться, обру́шиваться, обва́ливаться ② терпе́ть крах

붕괴기 пери́од круше́ния

붕괴도 *фарм.* распада́емость

붕괴약 *фарм.* разрыхля́ющее веществó

붕대 бинт; повя́зка; ~를 감다 бинтова́ть; перевя́зывать; ~를 풀다 снима́ть повя́зку, разбинто́вывать; 부상자에게 ~를 감다 перевяза́ть ра́неного; 머리에 ~를 감다 накла́дывать повя́зку на го́лову

붕락 1) обва́л, разруше́ние 2) ре́зкое паде́ние (*курсов, цен*); ~하다 ① ру́шиться, обру́шиваться ② ре́зко па́дать (*о цене*)

붕붕거리다 жужжа́ть, гуде́ть (*о насекомых*)

붕사 *хим.* бура́

붕산 *хим.* бо́рная кислота́

붕산고약 бо́рная мазь

붕산솜 стери́льная, обрабо́танная раство́ром бо́рной кислоты́

붕산수 *фарм.* бóрная водá
붕소 *хим.* бор
붕소비료 бóрные удобрéния
붕장어 пятнúстый морскóй ýгорь
붕화물 *хим.* борúд
붕어 карáсь
붕어마름 роголúстник
붕어톱 лучкóвая пилá
붙이 сцеплéние; *хим.* адгéзия; *текст.* налúпа
붙는뿌리 ризóиды(*напр. у грибов*)
붙다 1) приставáть, прилипáть; приклéиваться; склéиваться 2) клéиться; схвáтывать(*о клее*) 3) прислоня́ться; льнуть 4) устрáиваться(*куда-л.*) 5) сдавáть экзáмен; проходúть по кóнкурсу 6) приступáть; начинáть(ся) 7) примыкáть; пристрáиваться 8) прибавля́ться, увелúчиваться; растú(*о процентах*) 9) совокупля́ться; случáться 10) принадлежáть, относúться 11) привя́зываться; навя́зываться; 마음이 ~ привязáться всей душóй 12) пускáть кóрни; приживáться(*о растении*) 13) находúть отговóрки(предлóги) 14): 불이 ~ загорáться, зажигáться ◇ 붙는 불에 키질한다. 붙는 불에 기름 끼얹는다 ① *букв.* раздувáть огóнь ② *перен.* стáвить рогáтки; 붙은 돈 крýпная купю́ра; 붙은 문자 мéткое слóво(выражéние)
붙당기다 1) дёргать; тянýть(*за что-л.*) 2) перетя́гивать(тянýть) на свою́ стóрону
붙동이다 свя́зывать, обвя́зывать
붙들다 1) схватúть; ухватúться(*за что-л.*) 2) брáться(*за дело и т. п.*) 3) помогáть, поддéрживать
붙들리다 1) быть схвáченным 2) быть задéржанным(арестóванным)
붙들어두다 задéрживать
붙들어매다 1) поймáть(схватúть) и связáть 2) привя́зывать(*к чему-л.*); закрепля́ть
붙들어주다 1) передавáть 2) удéрживать; поддéрживать 3) забóтиться(*о ком-л.*); ухáживать(*за кем-л.*)
붙박다 закрепля́ть, фиксúровать
붙박히다 быть закреплённым
붙박이 1) фиксúрованное положéние; неподвúжность 2) закреплённый(неподвúжный) предмéт
붙박이다 не двúгаться, сидéть на мéсте
붙박이창 глухóе окнó
붙잡다 1) крéпко держáть(ся); схватúться (*за что-л.*); 어머니의 옷자락을 ~ ухватúть мать за подóл 2) брáться(*за дело и т. п.*) 3) задéрживать, удéрживать; 도적을 현장에서 ~ задержáть вóра на мéсте преступлéния 4) поймáть, ухватúть 5) помогáть, поддéрживать 6) занимáть(*должность и т. п.*)
붙잡히다 быть схвáченным(задéржанным); 현장에서 ~ быть пóйманным с полúчным(на мéсте преступлéния); 적에게 ~ попáсться в рýки неприя́телю
붙잡아매다 *см.* 붙들어매다
붙잡아주다 *см.* 붙들어주다
붙장 стеннóй(кýхонный) шкаф
붙좇다 слéдовать(*за кем-л.*); сопýтствовать (*чему-л.*)
붙따르다 *см.* 붙좇다
붙안다 прижимáть(*к груди*); держáть(*что-л.*), прижáв к себé
붙어다니다 слéдовать(*за кем-л.*); сопýтствовать(*кому-л.*), сопровождáть(ся); не отвя́зываться
붙어먹다 1) жить за чужóй счёт; присосáться(*к кому-л.*) 2) *прост.* прелюбодéйствовать
붙어살다 1) жить за чужóй счёт 2) паразитúровать
붙어살이 паразитúзм
붙어살이동물 живóтные-паразúты
붙어살이식물 паразитúческие растéния
붙어앉다 подсéть, подсáживаться
붙어있다 находúться поблúзости
붙음힘 *физ.* сúла притяжéния(*в молекуле*)
붙이 (пучхи) 1) *сокр.от* 겨레붙이 2) 가죽~ кóжаные издéлия
붙이기일가 однофамúльцы
붙이다 1): 말을 ~ завя́зывать разговóр 2): 희망을 ~ возлагáть надéжды(ожидáния) 3): 뺨(따귀)를 ~ бить по щекáм 4) выносúть(*на обсуждение*); стáвить(*на повестку дня*) 5): …에 밥을 ~ питáться(*где-л. кроме дома*) 6) придавáть; 비밀에 ~ придавáть секрéтность(*чему-л.*); 입맛을 ~ придавáть вкус; 7) заставля́ть(позволя́ть) прилипáть; приклéивать; 봉투에 우표를 ~ наклéить мáрку на конвéрт 8) прислоня́ть 9) привлекáть; определя́ть, устрáивать; стáвить на рабóту 10) начинáть 11): 몸을 ~ пристрáиваться(*к кому-л.*) 12) увелúчивать; давáть рост(*о процентах*) 13) случáть 14) пускáть(*корни*); приживáться(*о растении*) 15): 구실을 ~ находúть предлóг 16): 불을 ~ зажигáть
붙이법 (-чхи-) *лингв.* аффиксáция
붙임(-чхим) *сокр. от* 씨붙임
붙임붙임(-чимпучим) 1) *см.* 붙임성 2) общúтельно
붙임성(-чим-) общúтельность; ужúвчивость; ~있는 ужúвчивый; ~없는 неужúвчивый
붙임새(-чхим-) *см.* 붙임성
붙임집(-чхим-): ~하다 соединя́ть(ся); склéивать(ся)
붙임틀(-чхим-) приспособлéние для склéивания досóк
붙임표(чхим-) 1) примечáние 2) знак примечáния(снóски)
붙임일가(-чхим-) *см.* 붙이기일가
붙닿다 быть бóйким
붙대다 быть бóйким; не церемóниться
뷰로 бюрó
뷸레찐 бюллетéнь
브라우스 блýзка
브라운관 *физ.* трýбка Брауна, электрóнно-лучевáя трýбка
브란데 брéнди; конья́к
브로마이드 1) брóмистая фотобумáга 2) фотогрáфия на брóмистой фотобумáге
브로치[1] сверлó, развёртка, рейбóл
브로치[2] брошь
브로치반 протяжнóй станóк
브로카 1) мáклер, комиссионéр 2) прихлебáтель; тунея́дец
브롬 *хим.* бром
브리케트화 брикетúрование
브린즈 бры́нза
블로크 блок
블로크재지 *тех.* калúберная плúтка
블류밍 блю́минг
비[1] дождь; ~를 맞다 попáсть под дождь; ~가 올 날씨 погóда к дождю́; ~를 맞으며 걷다 идтú под дождём; 비가 오려고한다 собирáется дождь; 보슬~가 내린다 дождь моросúт; ~가 올것 같다 похóже, что пойдёт дождь; ~가 억수로 쏟아진다 дождь льёт как из ведрá; ~소리에 잠들수 없었다 шум дождя́ не дал мне уснýть; 벌써 열흘동안 ~가 계속 온다 деся́ть дней сплошны́е дождú(всё врéмя идёт дождь); ~가 올지 모르니 우산을 가져가라 возьмú зóнтик на слýчай дождя́; 떠나려 하자 ~가 왔다(я) собрáлся уходúть(вы́йти), как пошёл дождь ◇ 비뒤에 대순 *обр.* как грибы́ пóсле дождя́; 비맞은 장닭같다 *обр.* как мóкрая кýрица · 비오듯하다 ① грáдом сы́паться(*о пулях и т. п.*) ② ручьём лúться(*о слезах*)
비[2] метлá; вéник; ~로 쓸다 местú метлóй

비³ монумéнт; мемориáльная доскá; надгрóбный пáмятник
비⁴ *мат.* отношéние, пропóрция
비- не…, без…; ～무장 невооружённый; ～합법 без закóние
비가역과정 *физ.* необрати́мый процéсс
비가역반응 *хим.* необрати́мая реáкция
비각¹ сооружéние, защищáющее пáмятник
비각² *обр.* совершéнно (диаметрáльно) противополóжные вéщи
비각³ *воен.* ýгол вы́лета
비감¹ печáль, уны́ние; прискóрбие
비감² *кор. мед.* несварéние желýдка
비감하다 печáльный, уны́лый
비강 пóлость нóса
비거스렁이 похолодáние (*после дождя*); ～하다 похолодáть (*после дождя*)
비걱거리다 скрипéть; скрежетáть
비겁 трýсость; ～분자 трусли́вые элемéнты
비겁성 трýсость, рóбость
비겁쟁이 *пренебр.* трус
비겁하다 трусли́вый; 적에게 등을 보이는것은 ～ покáзывать проти́внику спи́ну — трýсость
비결 1) секрéт (*чего-л.*); 젊어지는 ～секрéт мóлодости; 연기의 ～ тáйны (чудесá) театрáльного искýсства 2) ключ (*к решению чего-л.*)
비결정론 *филос.* индетермини́зм
비결정체 амóрфное веществó
비경지 непáхотная земля́; невспáханный учáсток земли́
비경제적 неэконóмный
비고 примечáние
비고란 колóнка (поля́) для примечáний
비공개(적) закры́тый, секрéтный; ～회의 закры́тое собрáние; собрáние при закры́тых дверя́х; ～도서 литератýра для служéбного пóльзования
비공식(적) неофициáльный
비교 сравнéние, сопоставлéние; ～하다 срáвнивать, сопоставля́ть; ～가 안된다 не идти́ в сравнéние (*с кем-чем-л.*); не поддáться никакóму сравнéнию
비교급 *лингв.* сравни́тельная стéпень
비교력사문법 *лингв.* сравни́тельная истори́ческая грамма́тика
비교력사언어학 *лингв.* сравни́тельное истори́ческое языкознáние
비교문예학 сравни́тельное литературовéдение
비교적 1) сравни́тельно 2) сравни́тельный, сопостави́тельный
비교표 сравни́тельная табли́ца
비교언어학 сравни́тельное языкознáние
비구 *анат.* вертлю́г
비구관절 *анат.* вертлю́жное сочленéние
비구름 дождевóе óблако
비국가적 негосудáрственный
비군사화 демилитаризáция; ～하다 демилитаризóвывать(ся)
비굴성 раболéпство, подобострáстие, низкопоклóнство
비굴스럽다 *прил.* казáться раболéпным (подобострáстным)
비굴하다 раболéпный, подобострáстный
비그이: ～하다 пережидáть дождь
비극 трагéдия
비극적 трагúческий; траги́чный
비극적인것 траги́чность; траги́ческое
비근거리다 шатáться, качáться
비근로자 нетрудя́щийся
비근하다 поня́тный; бли́зкий к жи́зни
비금비금하다 похóжий, схóдный, аналоги́чный, одинáковый
비금속 неметáлл, металлóид
비금속광물 *геол.* нерýдные ископáемые, каустобиоли́ты
비금속광택 неметалли́ческий блеск
비기다¹ 1) сыгрáть (закóнчиться) вничью́; 시합은 3:3으로 비겼다 игрá закóнчилась вничью́ со счётом 3:3 2) составля́ть балáнс
비기다² сопоставля́ть; 비길데 없다 не поддавáться никакóму сравнéнию
비기본모순 неоснóвное противорéчие
비김¹ ничья́; равновéсие
비김² сопоставлéние
비김수 ход, приводя́щий к ничьéй (*напр. в шахматах*)
비계 (свинóе) сáло
비계지다 1) жи́рный 2) станови́ться жи́рным
비계질: ～하다 терéться (*обо что-л. — о животном*)
비계 лесá, подмóстки
비계급성 неклáссовость
비계급적 неклáссовый
비계획적 бесплáновый
비괴증 *кор. мед.* твёрдая óпухоль в вéрхней чáсти животá
비괴탄 антраци́т
비과학적 ненаýчный, антинаýчный
비관 пессими́зм; разочаровáние; ～하다 пессимисти́чески смотрéть (*на что-л.*); быть разочарóванным; разочарóвываться (*в ком-л.-чём-л.*); огорчáться
비관적 пессимисти́ческий, пессимисти́чный
비관주의 пессими́зм
비나리: ◇ 비나리를 치다 быть подобострáстным; льсти́ть
비난 осуждéние, порицáние; обвинéние; 많은 ～을 받다 подвéргнуться грáду напáдок; 그러한 ～은 오해에 기초하고있다 таки́е упрёки оснóваны на непрáвильном понимáнии; ～의 여지가 없는 безупрéчный; ～하다 осуждáть, порицáть; обвиня́ть; упрекáть
비난수: ～하다 *этн.* произноси́ть (заклинáния) (*о шаманке*)
비난조 осуждáющий тон
비날론 винялóн
비날론실 винялóновая нить
비날론천 винялóновая ткань
비날론혼방직 винялóновая смéшанная ткань
비녀 головнáя шпи́лька
비노리 *бот.* полеви́чка
비뇨 мочеотделéние
비뇨기 *анат.* óрганы выделéния
비뇨기학 уролóгия
비누 мы́ло; 가루～ мы́льный порошóк; 세수～ туалéтное мы́ло; 빨래～ хозя́йственное мы́ло; 이 ～는 거품이 잘 인다 э́то мы́ло хорошó мы́лится
비누갑 мы́льница
비누거품 мы́льная пéна
비누곽 *см.* 비누갑
비누물 мы́льная водá
비누질: ～하다 мы́лить, намы́ливать
비누통 бáнка для мы́ла (мы́льного порошкá)
비누합 корóбка для мы́ла (мы́льного порошкá), мы́льница
비누화 *хим.* омылéние; ～하다 омы́ливаться
비누화값 *хим.* числó омылéния
비늘 чешуя́
비늘가루 пыльцá
비늘구름 пéристые облакá
비늘김치 кимчхи́ из мéлко нарéзанной рéдьки и кочáнной капýсты
비늘석송 плаýн
비늘털 чешýйчатый волосóк

비늘껍데기 пáнцирь черепáхи; кóжа крокодíла
비늘쪽 чешýйка
비능률적 неэффектúвный
비닐 *хим.* винúл
비닐가방 сýмка(портфéль) из хлорвинúла
비닐구두 ботúнки из хлорвинúла
비닐구럭 плетёнка(сéтка) из хлорвинúла
비닐그릇 посýда из хлорвинúла
비닐기 *хим.* винúл
비닐관 пластмáссовая трубá(*из виниловых смол*)
비닐레자 винúловый коленкóр
비닐막 винúловая плёнка
비닐물통 пластмáссовая бадья́
비닐박막 винúловая тóнкая плёнка
비닐버치 большáя и глубóкая пластмáссовая мúска
비닐보 винúловый платóк(*для завязывания в него вещей*)
비닐섬유 винúловое волокнó
비닐수지 винúловая смолá
비닐신 óбувь из хлорвинúла
비닐종이 винúловая бумáга
비닐줄 шнур из хлорвинúла
비닐포대 мешóк из хлорвинúла
비닐풍선 воздýшный шар(ик) из хлорвинúла
비닐꽃 цветкú из хлорвинúла
비다[1] *сокр. от* 비우다; 집을 ~ оставля́ть без присмóтра(*дом*)
비다[2] 1) пустóй, порóжний; 빈그릇 пóлый сосýд; 빈궤짝 порóжний я́щик; 빈손으로 돌아오다 вернýться с пусты́ми рукáми; 머리가 텅 빈 사람 пустоголóвый человéк 2) свобóдный, вакáнтный; 이 집은 아직 비여있다 э́тот дом всё ещё свобóден 3) *прил.* пустовáть
비다듬다 1) глáдить, разглáживать; разрáвнивать 2) приводúть(себя́) в поря́док
비단[1] шёлк ◇비단이 한끼라 *посл.* ≅ попáв в нищетý, и богáч бы́стро опускáется
비단[2] тóлько
비단결 шёлковая фактýра; ~같다 мя́гкий, нéжный, шелковúстый
비단보 шёлковый платóк(*в котором носят вещи*) ◇ 비단보에 개똥 *посл.* ≅ не всё то зóлото, что блестúт
비단보자기 *см.* 비단보
비단산 *обр.* лес, имéющий хозя́йственное значéние
비단술 шёлковая кúсточка(бахромá)
비단실 шёлковая нить
비단천 шёлк
비단팥 фасóль угловáтая с крáсными сплошь пятнúстыми семенáми
비단필 рулóн шёлка
비단옷 шёлковое плáтье; шёлковая одéжда ◇ 비단옷이 한끼라 *см.* 비단이 한끼라; 비단옷입고 밤길걷기 *посл. букв.* ходúть нóчью(*когда никто не видит*) в шёлковом плáтье
비당적 непартúйный; ~행동 непартúйный постýпок
비당원 *сущ.* беспартúйный
비도덕적 аморáльный
비돌 кáмень для надгрóбного пáмятника(*как материал*)
비동기전동기 *эл.* асинхрóнный генерáтор
비둔하다 1) тóлстый и неповорóтливый(медлúтельный) 2) стесня́ющий движéния(*о платье*)
비둘기 гóлубь
비둘기장 голубя́тня
비둘기집 *см.* 비둘기장
비둥비둥하다 жúрный и тóлстый; ожирéвший
비듬 пéрхоть
비듬다 *см.* 비다듬다
비등 1) кипéние 2) *перен.* клокотáние; ~하다 ① кипéть ② *перен.* клокотáть
비등가 *см.* 부등가
비등가교환 *см.* 부등가교환
비등가루약 *фарм.* гранулúрованный порошóк
비등가성 *см.* 부등가성
비등기 момéнт закипáния метáлла
비등방성 *физ.* анизотропúя
비등비등하다 одинáковые, похóжие(*о нескольких предметах*)
비등산제 *см.* 비등가루약
비등점 *физ.* тóчка кипéния
비등하다 почтú одинáковый, похóжий
비대다 говорúть от úмени другóго
비대률(-юл) жúрность(*мяса*)
비대증 *мед.* гипертрофúя
비대칭곡 *геогр.* асимметрúческое дефилé
비대하다 тýчный, жúрный, ожирéвший
비라리: ~하다 попрошáйничать; выпрáшивать
비락질: ~하다 *см.* 비라리: ~하다
비량심적 бессóвестный
비럭질 *см.* 비락질
비렁뱅이 *презр.* нúщий
비렁이 *см.* 비렁뱅이
비렬성 гнýсность, пóдлость, нúзость
비렬하다 гнýсный, пóдлый, нúзкий
비로도 вельвéт
비로동계급적 неподходя́щий (неподобáющий) рабóчему клáссу
비로력자 1) нетрудоспосóбный 2) неработáющий
비로소 тóлько что; впервы́е
비록 хотя́
비론리적 нелогúчный
비롯하다 начинáть; …비롯하여 начинáя с …
비료 удобрéние; навóз; ~를 주다 удобря́ть, вносúть удобрéние(*в почву*); ~공장 тýковый завóд
비료산포기 тýковые сéялки
비료학 удобрéния(*раздел агрономии*)
비루 паршá
비루먹다 запаршúветь(*о животном*)
비루스 вúрус
비루하다 1) мéрзкий, отвратúтельный 2) вульгáрный, грýбый
비률(-юл) пропóрция, (со)отношéние
비률계(-юл) *эл.* логомéтр
비름 *бот.* бáрхатник
비릇다: 애를 ~ дéлать потýги(*при родах*)
비리다 1) *прил.* отдающий(сырóй) ры́бой(крóвью) 2) *прил.* с прúвкусом сырóго арáхиса 3) гря́зный, отвратúтельный(*о поступке*)
비리비리하다 изнеможённый
비리성적 иррационáльный, неразýмный
비리척지근하다 *прил.* 1) слегкá отдающий сырóй ры́бой(крóвью) 2) с лёгким прúвкусом сырóго арáхиса
비리치근하자 *см.* 비리척지근하다
비린내 1) зáпах крóви 2) зáпах(сырóй) ры́бы ◇ 비린내(가) 나다 ребя́ческий, дéтский
비릿비릿하다 1) *прил.* довóльно сúльно отдающий (сырóй) ры́бой(крóвью) 2) *прил.* с сúльным прúвкусом сырóго арáхиса 3) гря́зный, отвратúтельный (*о поступке*)
비릿하다 *прил.* 1) слáбо отдающий(сырóй) ры́бой (крóвью) 2) со слáбым прúвкусом сырóго арáхиса
비례 1): ~하다 сопоставля́ть, балансúровать 2) *мат.* пропóрция; ~하다 быть пропорционáльным
비례대표제 *полит.* пропорционáльное представитель-

ство
비례량 *мат.* пропорциона́льная величина́
비례식 *мат.* пропо́рция (*выраже́ние*)
비례자 масшта́бная лине́йка
비례중수 *см.* 비례중항
비례중항 сре́днее пропорциона́льное
비례제선거제도 при́нцип пропорциона́льного предста-вительства при вы́борах
비례콤파스 *мат.* пропорциона́льный ци́ркуль
비례항 *мат.* член пропо́рции
비막이 засло́н от дождя́
비만증 *мед.* корпуле́нция
비만하다 по́лный, ту́чный, жи́рный
비말 бры́зги
비맑스주의적 (-мак-) немаркси́стский
비망록 1) записна́я кни́жка 2) па́мятная запи́ска; меморандум
비면 пере́дняя (лицева́я) сторона́ надгро́бного па́мят-ника (сте́лы)
비명[1] вопль, крик ◇ 비명을 올리다 взыва́ть о по́мо-щи; вопи́ть
비명[2] эпита́фия, надгро́бная на́дпись
비모음 *лингв.* носово́й гла́сный
비무장 невооружённый
비무장지대 демилитаризо́ванная зо́на
비무장화 демилитариза́ция; ~하다 демилитаризова́ть
비문 эпита́фия, надгро́бная на́дпись
비문명적 нецивилизо́ванный
비문화성 некульту́рность
비문화적 некульту́рный
비물 дождева́я вода́
비민주주의적 недемократи́ческий
비밀 та́йна, секре́т: ~장소 тайни́к; ~을 지키다 сох-раня́ть та́йну, держа́ть в секре́те; ~을 루설하다 разглаша́ть та́йну; ~이 밖에 루설되였다 се́крет просочи́лся нару́жу (оказа́лся разглашённым)
비밀결사 та́йное о́бщество
비밀근거지 та́йная ба́за
비밀독서회 секре́тный чита́тельский кружо́к
비밀리에 та́йно, вта́йне, негла́сно
비밀무장대 та́йный вооружённый отря́д
비밀선 1) та́йные свя́зи 2) скры́тый рубе́ж
비밀선거 та́йные вы́боры
비밀소조 та́йный кружо́к
비밀투표 та́йное голосова́ние
비밀쪽지 та́йная запи́ска
비밀아지트 помеще́ние подпо́льной организа́ции; я́вка
비밑 длительность дождя́; ~이 가볍다 кратковре́-менный дождь; ~이 무겁다 затяжно́й дождь; ~이 재다 едва́ нача́вшись, переста́ть (*о дожде*)
비바람[1] ве́тер и дождь; нена́стье
비바람[2] ве́тер с дождём
비바람피해 уще́рб, нанесённый ве́тром и дождём
비반충포 безотка́тное ору́дие
비발 дождева́я струя́
비발치다 (-ппал-) 1) лить как из ведра́ (*о дожде*) 2) сы́паться гра́дом
비방[1] клевета́; инсинуа́ция; кля́уза; ~하다 клеве-та́ть, черни́ть, инсинуи́ровать, кля́узничать
비방[2] 1) секре́тный спо́соб 2) секре́тный реце́пт
비방수호 бессто́чное о́зеро
비방자 клеветни́к, кля́узник
비방중상 клевета́ и инсинуа́ция; ~하다 клевета́ть и инсинуи́ровать
비방질: ~하다 клевета́ть, кля́узничать
비방하다 1) почти́ одина́ковый, похо́жий 2) сопоста-вля́ть, сра́внивать
비방울 (-ппанъ-) дождева́я ка́пля, ка́пли дождя́
비번 *сущ.* свобо́дный от дежу́рства (*о дне*)
비범성 незауря́дность, исключи́тельность
비범하다 незауря́дный, исключи́тельный, необыкнове́н-ный; 비범한 예지 незауря́дный ум
비법 беззако́ние
비법성 незако́нность
비법적 незако́нный
비법화: ~하다 объявля́ть(ся) (ста́вить(ся) вне за-ко́на)
비보 печа́льное (прискорбное) изве́стие
비본질적 несуще́ственный
비본질적련관 *филос.* несуще́ственная связь
비분 негодова́ние, возмуще́ние
비분하다 негодова́ть, возмуща́ться
비브라토 *муз.* вибра́то
비비다 1) тере́ть, растира́ть; натира́ть; потира́ть; 자기의 얼굴로 어머니의 두 볼을 비볐다 она́ свои́м ли́чиком тёрлась о щёки ма́тери 2) приправля́ть, заправля́ть (*пищу*) 3) валя́ть, ката́ть; ска́тывать 4) сверли́ть
비비닥거리다 1) *см.* 비비대기치다 1); 2) то и де́ло тере́ть
비비대기치다 1) тесни́ться, толпи́ться 2) суети́ться, хлопота́ть
비비대다 то и де́ло тере́ть(ся)
비비배배 *звукоподр. пе́нию жа́воронка и т. п.*
비비송곳 ручно́е сверло́
비비적거리다 тере́ть, потира́ть
비비적비비적: ~하다 *см.* 비비적거리다
비비틀다 крути́ть, скру́чивать
비비꼬다 вить; 수염을 ~ закрути́ть усы́
비비꼬이다 быть ви́тым
비빔이: ~하다 *этн.* моли́ть о дожде́
비빔 блю́до (ку́шанье) с припра́вой
비빔국수 куксу́ с припра́вами
비빔밥 сва́ренный на пару́ рис, припра́вленный мя́-сом, овоща́ми и спе́циями
비빗거리다 то и де́ло тере́ть
비배관리 ухо́д (*за с.-х. культу́рой*); ~하다 вноси́ть (удобре́ние), подка́рмливать
비사 скры́тые (неизве́стные) истори́ческие фа́кты
비사리 кора́ леспеде́цы
비사증 *кор. мед.* нары́в в носу́
비사치기 де́тская игра́ в ка́мешки
비사치다[1] игра́ть в ка́мешки
비사치다[2] говори́ть намёками, намека́ть
비산 *хим.* мышьяко́вая кислота́
비산탄 картéчь
비상[1] необы́чный, экстраордина́рный, чрезвыча́йный; э́кстренный; авари́йный
비상[2] *фарм.* трио́кись мышьяка́
비상경계 охране́ние, вы́ставленное по́сле объявле́ния чрезвыча́йного положе́ния
비상경보 трево́га
비상계엄령 чрезвыча́йное вое́нное (оса́дное) положе-ние
비상동원 чрезвыча́йная мобилиза́ция
비상등 1) запасно́й фона́рь 2) *эл.* контро́льная ла́м-па
비상문 запасно́й вы́ход
비상미 неприкоснове́нный запа́с ри́са
비상변 *тех.* авари́йный кла́пан
비상사건 чрезвыча́йное собы́тие
비상사고 чрезвыча́йное происше́ствие
비상사태 чрезвыча́йное положе́ние
비상상태 чрезвыча́йное состоя́ние
비상설적 непостоя́нный
비상소집 э́кстренный созы́в; сбор по трево́ге
비상시 чрезвыча́йное вре́мя

비상하다 необы́чный, экстраордина́рный, чрезвыча́йный; э́кстренный; авари́йный
비상용 *сущ.* запасно́й; неприкоснове́нный; авари́йный; для непредви́денного слу́чая; для кра́йней необходи́мости; ～품 неприкоснове́нный запа́с; ～으로 про запа́с
비서 секрета́рь; 당～ парти́йный секрета́рь; 책임～ отве́тственный секрета́рь
비서관 секрета́рь, делопроизводи́тель
비서실 канцеля́рия
비석[1] ка́мень для надгро́бного па́мятника
비석[2] *мин.* арсенопири́т
비석광 1) мышьяко́вая руда́ 2) рудни́к по добы́че мышьяко́вых руд
비설 *кор. мед.* расстро́йство пищеваре́ния из-за боле́зни селезёнки
비설겆이: ～하다 убира́ть (пря́тать) от дождя́ (*что-л.*)
비소 мышья́к
비소리 1) стук ка́пель дождя́ 2) шум дождя́
비소수 *мат.* проста́я дробь
비소진 *мед.* сыпь, вы́званная примене́нием мышьяко́вого препара́та
비소제 *фарм.* мышьяко́вый препара́т
비속하다 гру́бый, вульга́рный
비속화 вульгариза́ция; опошле́ние; ～하다 вульгаризи́ровать (ся); опошля́ть (ся)
비수 о́стрый кинжа́л
비수리 *бот.* чи́на
비스감치 чуть наклони́вшись
비스듬하다[1] чуть наклони́вшийся (покоси́вшийся, криво́й)
비스듬하다[2] чуть похо́жий
비스듬히 вкось; ～ 가로보다 смотре́ть вкось
비스러지다 покоси́ться, искриви́ться
비스름하다 почти́ одина́ковый, похо́жий, схо́дный

비스무트 *хим.* ви́смут
비스코스 *хим.* виско́за
비스코스법 спо́соб получе́ния иску́сственного волокна́ из виско́зы
비스코스섬유 виско́зное волокно́
비스케트 бискви́т
비슥하다 немно́го наклони́вшийся (искриви́вшийся)
비슬거리다[1] идти́ нетвёрдой похо́дкой, шата́ться
비슬거리다[2] *см.* 배슬거리다
비슬비슬: ～하다 *см.* 비슬거리다[1]
비슷비슷하다 одина́ковые, похо́жие (*о нескольких предметах*)
비슷하다[1] 1) почти́ одина́ковый, похо́жий; 호수 비슷한 저수지 водоём наподо́бие о́зера 2) *разг.* прекра́сный, превосхо́дный
비슷하다[2] немно́го наклони́вшийся (искриви́вшийся)
비식민지화 неколониза́ция
비신 (рези́новая) о́бувь (*на дождливый период*)
비실거리다 шата́ться
비실비실 1) поша́тываясь; ～ 걷다 идти́ поша́тываясь 2) рабoléпно, подобостра́стно
비색계 *хим.* колори́метр
비색분석 *хим.* колориметри́ческий ана́лиз
비색증 *кор. мед.* потеря обоня́ния
비생산(적) непроизводи́тельный; непроизво́дственный
비생산로력 непроизво́дственный труд
비생산부문 непроизво́дственная о́трасль
비자 плод торре́и орехопло́дной
비자나무 торре́я орехопло́дная
비자동무기 неавтомати́ческое ору́жие
비자루 *см.* 비[2]
비자립적 несамостоя́тельный

비자립적단어 *лингв.* служе́бное сло́во
비자항선 немото́рное су́дно
비자음 *лингв.* носово́й согла́сный
비장 спленалги́н
비장근 и́кры (*ног*)
비장하다 патети́ческий, возвы́шенный; воодушевлённый; непоколеби́мый; 비장한 결심 непоколеби́мая реши́мость
비저항 *физ.* уде́льное сопротивле́ние
비적 банди́т, разбо́йник
비적단 вооружённая ба́нда, ша́йка разбо́йников
비적대적 неантагони́ческий
비적대적모순 неантагонисти́ческие противоре́чия

비전도도 *физ.* уде́льная электропрово́дность
비전문가 неспециали́ст
비전투원 некомбата́нт (*о нестроевых, напр. врачах и гражданском населении во время войны*)
비전해질 *хим.* неэлектроли́ты
비점[1] (-ччэм) *физ.* то́чка кипе́ния
비점[2] (-ччэм) *воен.* то́чка вы́лета
비정상적 ненорма́льный, ано(р)ма́льный
비정상화: ～하다 де́лать (ся) ненорма́льным
비정질 амо́рфное вещество́
비정체 амо́рфное те́ло
비조직군중 неорганизо́ванные ма́ссы
비조직성 неорганизо́ванность
비조직적 неорганизацио́нный
비좁다 дово́льно те́сный
비주룩비주룩하다 *прил.* выступа́ющие, торча́щие (*о нескольких предметах*)
비주룩하다 *прил.* выступа́ющий, торча́щий
비죽: ～하다 ① вы́сунуть (ся); вы́ступить ② показа́ть (ся) на мгнове́ние ③ *прил.* торча́щий, высо́вывающийся
비죽거리다 высо́вывать (ся); выступа́ть
비죽비죽하다 1) *см.* 비죽거리다 2): 입술을 ～ криви́ть гу́бы 3) *прил.* торча́щие, выступа́ющие (*о концах нескольких предметов*)
비죽이 торчко́м
비죽이다 1) вы́пятить (*губы*) 2) вы́сунуть (*голову*)
비준 ратифика́ция, утвержде́ние; са́нкция; ～하다 ратифици́ровать, утвержда́ть, санкциони́ровать
비준서 ратификацио́нная гра́мота
비줄 *см.* 비줄기
비줄기 стру́и дождя́
비중 уде́льный вес
비중계 *физ.* арео́метр
비중병 *физ.* пикно́метр
비지[1] 1) ку́шанье из растёртых со́евых бобо́в, сва́ренных с зе́ленью 2) оста́тки растёртых бобо́в (*в соевом молоке*) ◇비지먹은 배는 연약과도 싫다 한다 *посл. букв.* по́сле того́, как съел мно́го бобо́в с зе́ленью, не захо́чется да́же дома́шнего пече́нья
비지[2] измельчённая в порошо́к поро́да, содержа́щая руду́
비지국 суп, пригото́вленный на сы́воротке (*от соевого творога*) с добавле́нием кимчхи (проросшей сои) ◇ 비지국 먹고 용트림한다 *см.* 미꾸라지국 먹고 용트림한다
비지밥 рис с со́евыми боба́ми, сва́ренный на пару́
비지죽 жи́дкая ка́ша из (растёртых) со́евых бобо́в и ри́са
비지땀 оби́льный пот
비지떡 паровы́е лепёшки, пригото́вленные из со́евых бобо́в, ри́совой и пшени́чной муки́
비질: ～하다 подмета́ть (ся)

비집다 1) распáрывать (*шов и т.п.*) 2) раздвигáть; расширя́ть; отодвигáть 3) раздвигáть (открывáть) с трудóм (с усúлием)
비재사 *этн.* жертвоприношéние с молéбном о ниспослáнии дождя́, совершáемое во врéмя зáсухи
비참하다 гóрестный, трагúческий, катастрофúческий
비창 прыщ (нары́в) в носу́
비창하다 гру́стный, патетúческий
비척거리다 шатáть(ся) из стороны́ в стóрону; перевáливаться с ногú нá ногу
비척걸음 похóдка вразвáлку
비척비척: ~하다 *см.* 비척거리다
비척지근하다 *см.* 비리척지근하다
비척이다 шатáться
비천하다 нúзкий (*по происхождению*); 비천한 몸 простóй человéк
비첨 стрехá, приподнятая по углáм кры́ши корéйского дóма
비칭거리다 *см.* 비칠거리다
비청걸음 *см.* 비척걸음
비청비청: ~ 걷다 идтú вразвáлку
비쳐주다 освещáть, озаря́ть; 태양은 지구를 ~ сóлнце освещáет зéмлю; 등불을 ~ светúть (*кому-л.*) фонарём
비추다 1) освещáть, озаря́ть 2) просвéчивать (*что-л. напр. лучами*) 3) отражáть 4): …에 비추어 в свéте (*чего-л.*)
비추이다 1) быть освещённым 2) быть просвéченным 3) быть отражённым, отражáться
비축적 *геогр.* числовóй масштáб (*на карте*)
비춤선 пáдающий луч
비춤축 *мат.* ось проéкций
비치¹: ~하다 приготóвить, заготóвить
비치² *кор. мед.* полúпы в носу́
비치근하다 *см.* 비리척지근하다
비치다 1) светúть(ся), освещáть(ся) 2) отражáть(ся) 3) просвéчивать(ся) 4) вмéшиваться, совáть свой нос 5) выспрáшивать, выпы́тывать 6): 얼굴을 ~ покáзываться ненадóлго
비치럭거리다 идтú нетвёрдой похóдкой (вразвáлку); шатáться
비치럭비치럭: ~하다 *см.* 비치럭거리다
비치명상 несмертéльная рáна
비치소 мéсто хранéния (*чего-л.*)
비치적거리다 *см.* 비치럭거리다
비치적비치적: ~하다 *см.* 비치적거리다
비칠거리다 идтú нетвёрдой похóдкой (шатáясь); 비칠거리더니 자빠졌다 пошатну́лся и упáл
비칠걸음 *см.* 비청걸음
비칠비칠: ~걷다 идтú вразвáлку
비칩종이 кáлька (*бумага*)
비취 *мин.* малахúт
비취색 я́рко-зелёный (малахúтовый) цвет
비칭 пренебрежúтельное (вульгáрное) úмя (назвáние)
비춰보기 просвéчивание (*рентгеновскими лучами*); 위의 ~просвéчивание желу́дка
비커 химúческий стакáн; мензу́рка
비커나다 отодвигáться; сторонúться
비커팅이 1) разрыхлéние пóчвы (*во время прополки*) 2) разрыхлённая пóчва
비키서다 сторонúться, отойтú в стóрону
비클론 виклóн (*волокно*)
비키다 1) отодвигáться; сторонúться 2) отодвигáть, оставля́ть 3) оставля́ть в сторонé; сворáчивать
비타민 витамúн
비타민먹이 витаминизúрованный корм (фурáж)
비타민부족증 гиповитаминóз
비타협성 непримирúмость
비타협적 непримирúмый
비탄¹ летя́щий снаря́д; летя́щая пу́ля
비탄² печáль, скорбь; ~에 잠기다 предавáться скóрби, быть уби́тым гóрем
비탈 крутóй склон; обры́вистый бéрег; косогóр; откóс
비탈각 у́гол наклóна (склонéния)
비탈갈이 вспáшка косогóра
비탈길 дорóга по крутóму склóну (косогóру)
비탈갱도 наклóнный ствол шáхты
비탈도 крутизнá
비탈면 наклóнная плóскость; скат; покáтость
비탈밭 суходóльное пóле по крутóму склóну
비탈지다 крутóй, отвéсный; 비탈진 отлóгий
비탈흐름 стóчные течéния
비통하다 гóрестный; печáльный; прискóрбный
비투수층 *геол.* водоупóрный пласт
비트적거리다 идтú нетвёрдой похóдкой
비트적비트적: ~하다 *см.* 비트적거리다
비틀거리다 идтú шатáясь
비틀걸음 нетвёрдая похóдка ◇ 비틀걸음(을) 치다 идтú пóшатываясь (нетвёрдой похóдкой)
비틀다 1) крутúть скру́чивать; закру́чивать; 전등알을 비틀어 뽑다 вы́вернуть лáмпочку 2) мешáть (*делу, работе*)
비틀리다 1) быть закру́ченным 2) *см.* 비틀어지다 3)
비틀비틀: ~하다 *см.* 비틀거리다
비틀하다 *прил.* припáхивающий крóвью (сырóй ры́бой)
비틀어지다 1) гну́ться; нагибáться; закру́чиваться 2) разлáживаться (*о деле*) 3) дéлать нáзло
비파 четырёхстру́нная гитáра
비판 крúтика; 우리가 받은 ~은 옳다 крúтика, котóрой мы подвéрглись, справедлúва; ~하다 критиковáть; подвергáть крúтике
비판대: ◇ 비판대에 오르다(서다) стать объéктом крúтики
비판서 письмó с признáнием свои́х оши́бок
비판적 критúческий
비판적사실주의 критúческий реалúзм
비판회 собрáние, на котóром (*кого-л.*) подвергáют крúтике
비평 крúтика; рецéнзия; ~하다 критиковáть; рецензúровать; ~할 가치가 없다 быть нúже всякой крúтики
비평문 критúческая статья́; рецéнзия
비평적 критúческий
비평화적 немúрный
비폭력적 ненасúльственный
비폭력투쟁 ненасúльственная борьбá
비품 обору́дование; инвентáрь; принадлéжности; ~대장 инвентáрная кнúга
비풍증 *кор. мед.* паралúч
비하다 1) сопоставля́ть, срáвнивать 2): …에 비하여 смотря́ на…; 견고성에서 금강석에 비할것은 없다 по твёрдости ничтó не мóжет сравнúться с алмáзом; 비할바 없다 несравнéнный; 비할바없다 нéсравнéнно
비합리 неразу́мный, нерационáльный, иррационáльный
비합리성 неразу́мность, нерационáльность, иррационáльность
비합리적 неразу́мный, нерационáльный, иррационáльный
비합리주의 нерационалúзм, иррационалúзм
비합법(적) незакóнный, нелегáльный
비합법투쟁 нелегáльная (политúческая) борьбá
비합법운동 нелегáльное (политúческое) движéние
비항구적 кратковрéменный, недóлгий, непостоя́нный
비현실성 недействúтельность
비현실적 недействúтельный

비현행범 1) преступле́ние, совершённое в (*чьём-л.*) прису́тствии 2) челове́к, давно́ соверши́вший преступле́ние
비호¹ защи́та, покрови́тельство; эги́да; ~밑에 под эги́дой, под защи́той
비호² *обр.* летя́щий тигр; ~같다 стреми́тельный, молниено́сный
비호권 *юр.* пра́во убе́жища
비호자 покрови́тель, защи́тник
비핵지대 безъя́дерная зо́на
비행¹ полёт; перелёт; ~할수 없는 날씨 нелётная пого́да; ~하다 лета́ть
비행² плохо́й посту́пок; плохо́е (дурно́е) поведе́ние
비행가 авиа́тор, лётчик; 우주~ космона́вт
비행기 самолёт, аэропла́н ◇ 비행기를 태우다 ① возноси́ть, захва́ливать ② вздёргивать на ды́бу
비행기고 анга́р
비행기구름 конденсацио́нный (инверсио́нный) лёд
비행기길 рейс
비행기사냥군조 гру́ппы стре́лков-охо́тников за самолётами
비행기지 авиаба́за
비행대 авиача́сть, авиаотря́д; авиа́ция
비행모 авиацио́нный шлем
비행복 комбинезо́н лётчика
비행부대 авиацио́нная эскадри́лья; авиаотря́д
비행빙 лёд, образу́ющийся на кры́льях самолёта на большо́й высоте́
비행사 пило́т, лётчик, авиа́тор; 우주~ космона́вт
비행선¹ 1) возду́шный кора́бль; дирижа́бль 2): 우주~ косми́ческий кора́бль
비행선² возду́шная тра́сса; *ав.* ли́ния полёта
비행술 иску́сство пилоти́рования, пилота́ж; самолётовожде́ние
비행장 аэродро́м
비행정 гидросамолёт, летáющая ло́дка
비행훈련 обуче́ние (трениро́вка) на самолётах
비행우편 авиапо́чта; ~으로 авиапо́чтой
비화물 *хим.* арсени́д
비화서음 *муз.* диссона́нс
비껴들다: 총을 ~ держа́ть винто́вку наперевéс
비꼬다 1) крути́ть; скру́чивать, закру́чивать; 아파서 몸을 ~ ко́рчиться от бо́ли 2) де́рзко (вызыва́юще) вести́ себя́ 3) дерзи́ть, говори́ть наперекóр; 비꼬아 말하다 ехи́дничать
비꼬이다 1) быть скру́ченным (закру́ченным) 2) де́лать наперекóр 3) не ла́диться (*о деле*)
비꽃 дождева́я ка́пля
비꾸러지다 идти́ по непра́вильному пути́; сбива́ться (*с правильного направления*)
비끄러매다 свя́зывать, привя́зывать (*друг к другу*); 노끈을 ~ захлесну́ть верёвку
비끗거리다 1) расходи́ться, располза́ться (*по швам*); рассыпа́ться (*напр. о мебели*) 2) вы́вихнуть 3) не ла́диться (*о деле*)
비끗비끗: ~하다 *см.* 비끗거리다
비끝 1) по́сле дождя́ 2) дли́тельность дождя́
비끼다 1) броса́ть косы́е лучи́ 2) ко́со (кри́во) лежа́ть 3) ненадо́лго появля́ться (*на лице-о выражении*)
비꾀다 *сокр. от* 비꼬이다
비딱거리다 наклоня́ться
비딱비딱하다 1) косы́е, накло́нные (*о нескольких предметах*) 2) *см.* 비딱거리다
비딱하다 1) косо́й, накло́нный 2) покоси́ться, наклони́ться
비뚜로 ко́со, накло́нно
비뚜름하다 слегка́ покоси́вшийся (наклони́вшийся)
비뚜적거리다 наклоня́ться, крени́ться
비뚜적비뚜적: ~하다 1) *см.* 비뚜적거리다 2) ходи́ть вперева́лку, ковыля́ть
비뚝거리다 1) наклоня́ться, крени́ться 2) ходи́ть вперева́лку, ковыля́ть
비뚝비뚝: ~하다 *см.* 비뚝거리다
비뚤거리다 1) кача́ться 2) изгиба́ться
비뚤다 покоси́вшийся; криво́й
비뚤비뚤: ~하다 1) *см.* 비뚤거리다 2) изо́гнутый, искривлённый
비뚤어지다 1) покоси́ться, наклони́ться 2) де́лать наперекóр (на́зло)
비뚤이 1) *пренебр.* кособо́кий (кривобо́кий) челове́к 2) доро́га под укло́н
비뚤이다 коси́ть, криви́ть
비싸다 1) высо́кий (*о цене*); дорого́й (*о товаре*) 2): 비싸게 굴다 (놀다) *разг.* вести́ себя́ надме́нно (высокоме́рно)
비싸리 ко́хия
비쓱거리다 поша́тывать(ся)
비쓱비쓱: ~하다 *см.* 비쓱거리다
비쓸거리다 шата́ться (*от усталости, слабости*)
비쓸비쓸: ~하다 *см.* 비쓸거리다
비쌔다 1) лома́ться, кривля́ться 2) держа́ться в стороне́, дичи́ться
비쩝다 *прил.* не сты́дно смотре́ть в глаза́ лю́дям
비쭉: 입술을 ~ 내밀다 вы́пятить губу́; 얼굴을 ~ 내밀다 вы́сунуть лицо́; вы́глянуть на миг; ~하다 ① вы́тянуть(ся); вы́пятить(ся) ② вы́тянутый; вы́пяченный
비쭉거리다 1) выпя́чивать(ся); вытя́гивать(ся) 2) то высо́вываться, то исчеза́ть 3) презри́тельно относи́ться, насмеха́ться
비쭉비쭉: ~하다 ① *см.* 비쭉거리다 ② презри́тельно (недово́льно) скриви́ть рот ③ высо́вывающиеся, торча́щие (*о нескольких предметах*)
비쭉배쭉: ~하다 ① то высо́вываться, то исчеза́ть ② неро́вно торча́щие (*о нескольких предметах*)
비쭉: 입술을 ~ 내밀다 вы́пятить губу́
비아 *филос.* «не я»
비악비악 *звукоподр. писку цыплёнка* пи-пи-пи
비안개 густо́й тума́н
비약¹ скачо́к, прыжо́к; переска́кивание; ~하다 де́лать (соверша́ть) скачо́к (прыжо́к)
비약² лека́рство, пригото́вленное по та́йному реце́пту (секре́тным спо́собом)
비약적 скачкообра́зный; ~발전 скачкообра́зное (стреми́тельное, бу́рное) разви́тие, взлёт
비양 иро́ния, скры́тая насме́шка; ~하다 иронизи́ровать
비양거리다 подтру́нивать, иронизи́ровать
비양스럽다 ирони́ческий
비양스레 ирони́чески
비양조 ирони́ческий тон
비어 ло́жный слух, ло́жная молва́
비언 *см.* 비어
비어지다 1) высо́вываться; торча́ть; возвыша́ться, выделя́ться 2) обнару́живаться, станови́ться я́вным
비연¹ ню́хательный порошо́к
비연² густы́е выделе́ния с кро́вью из но́са
비열 *физ.* уде́льная теплоёмкость
비열성적 неакти́вный, нере́вностный
비염 *мед.* рини́т
비영비영하다 сла́бый, осла́бший от боле́зни
비오듯하다 *обр.* 1) гра́дом (*о пулях и т. п.*) 2) ли́ться ручья́ми (*о слезах*)
비오리 *зоол.* крохаль
비오미찐 биомици́н

비오비오 *звукоподр. крику коршуна*
비오새 *см.* 비오리
비옥도 плодоро́дие (*почвы*)
비옥성 *с.-х.* плодоро́дность
비옥토 плодоро́дная земля́
비옥하다 плодоро́дный, ту́чный
비옥화: ～하다 повыша́ть плодоро́дие (*почвы*)
비올라 а́льт (*муз. инструмент*)
비옷 дождеви́к, плащ
비용 расхо́ды, изде́ржки, затра́ты; ～이 얼마 드는가? во ско́лько обхо́дится? ско́лько э́то сто́ит?; ～이 모두 얼마나 됩니까? каку́ю су́мму составля́ют все расхо́ды?; ～을 똑같이 부담하다 опла́чивать расхо́ды по́ровну, дели́ть расхо́ды
비우 меховы́е пе́рья (*птицы*)
비우다 1) опорожня́ть, опустоша́ть 2) оставля́ть без присмо́тра (*дом*) 3) освобожда́ть (*квартиру и т. п.*) 4) оставля́ть (*работу*); покида́ть (*рабочее место*)
비우호적 недру́жный, недру́жественный, недружелю́бный, недру́жеский
비운 печа́льная у́часть, го́рькая до́ля, несча́стная судьба́
비웃거리다 *см.* 비웃적거리다
비웃다 смея́ться (*над кем-л.*); насмеха́ться; высмея́ть (*кого-что*)
비웃적거리다 насмеха́ться
비웃음 насме́шка
비유 мета́фора, аллего́рия; ～하다 изобража́ть аллегори́чески; ～하여 метафори́чески, фигура́льно
비유량 надо́й молока́
비유법 спо́соб мета́фор (аллего́рий)
비육 отко́рм; ～상태 режи́м отко́рма; ～목장 отко́рмочная фе́рма
비육닭 отко́рмленная ку́рица
비육도 сте́пень упи́танности (*скота*)
비육성 упи́танность (*скота*)
비육토끼 отко́рмленный за́яц
빔음[1] *сущ.* 1) одева́ться по-пра́здничному; надева́ть пара́дное пла́тье 2) пра́здничный (пара́дный) костю́м
비음[2] 1) носово́й при́звук 2) *лингв.* носовы́е согла́сные
비이슬 1) дождь и роса́ 2) роса́ по́сле дождя́
비인간 зверь (*о человеке*)
비인간적 зве́рский, бесчелове́чный, безжа́лостный
비인도적 негума́нный, негуманисти́ческий
비일비재 не раз и не два, не́сколько раз, неоднокра́тно; многокра́тно, мно́го
비애 печа́ль, скорбь, приско́рбие; ～에 잠기다 печа́литься, скорбе́ть
비애국적 непатриоти́ческий
비위 1) аппети́т; жела́ние 2) вкус (*к чему-л.*); ～를 맞추다 смотре́ть в глаза́ (*кому-л.*); подла́живаться под настрое́ние; угожда́ть (*кому-л.*); 그의 ～를 맞출수 없다 ему́ не угоди́ть; ～를 맞추기 어렵다 на него́ т[illegible] угоди́ть 3) насто́йчивость, упо́рство ◇ 비위가 노래기 회쳐 먹겠다. 비위가 떡함지에 넘어가겠다 *ирон.* быть неразбо́рчивым в еде́; 비위(가) 당기다 увлека́ться (*чем-л.*); предава́ться (*чему-л.*); 비위(가) 사납다 неприя́тный; 비위(가) 좋다 развя́зный, 비위를 거스리다 по́ртить настрое́ние (*кому-л.*); 비위(를) 긁다 обижа́ть; 비위(를) 부리다. 비위(를) 쓰다 быть терпели́вым как вол; 비위(를) 팔다 терпе́ть оби́ды; 비위가 상하다 быть недово́льным
비위살 на́глость; ～이 좋다 на́глый, наха́льный
비위생적 несанита́рный, негигиени́ческий, негигиени́чный
비원칙성 беспринци́пность
비원칙적 непринципиа́льный
빅다 *сокр. от* 비기다
빅수 *сокр. от* 비김수
빈고농 бедня́к и батра́к
빈곤 бе́дствие, нищета́, лише́ние, нужда́
빈곤하다 бе́дный, по́лный лише́ний (тру́дный)
빈곤화 обнища́ние, пауперизáция; ～하다 ① обнища́ть ② приводи́ть к обнища́нию
빈구멍 1) пусто́е отве́рстие; дыра́ 2) недостаю́щее ме́сто
빈구석 1) свобо́дный у́гол 2) недостаю́щее ме́сто
빈궁 бе́дность, нищета́, нужда́
빈궁하다 бе́дный, ни́щенский
빈궁화 *см.* 빈곤화
빈광 *см.* 빈광석
빈광석 бе́дная руда́
빈낚시 рыболо́вный крючо́к без нажи́вки
빈농 бедне́йшее крестья́нство; дереве́нская беднота́; бедня́к
빈농가 бе́дная крестья́нская семья́
빈농민 *см.* 빈농
빈농층 бедне́йшее крестья́нство
빈달구지 1) пуста́я теле́га 2) пусто́й челове́к
빈도 частота́, часто́тность
빈도수 *см.* 빈도
빈둥거리다 гоня́ть ло́дыря, ло́дырничать, не рабо́тать, шля́ться; 거리를 ～ слоня́ться по у́лицам; 빈둥거리며 날을 보내다 вести́ пра́здный о́браз жи́зни
빈둥빈둥: ～하다 *см.* 빈둥거리다
빈들거리다 безде́льничать, окола́чиваться
빈들빈들: ～하다 *см.* 빈들거리다
빈대 клоп
빈대코 1) приплю́снутый нос 2) *шутл.* челове́к с приплю́снутым но́сом
빈란 поля́ (*у книги и т. п.*)
빈말 пусто́й разгово́р, пуста́я фра́за, пустосло́вие, пустозво́нство
빈말공부 пуста́я болтовня́, фразёрство
빈말공부쟁이 *презр.* болту́н, говору́н
빈말군 болту́н, говору́н
빈몸 го́лое те́ло
빈미주룩하다 ко́со (накло́нно) торча́щий (*о выступающем кончике предмета*)
빈미주룩이 ко́со, накло́нно
빈민 бе́дный наро́д, беднота́
빈민굴 городски́е трущо́бы
빈민촌 дере́вня бедняко́в
빈맥 учащённый (ча́стый) пульс
빈발: ～하다 ча́сто случи́ться
빈방 пуста́я ко́мната
빈밭 пусто́е (суходо́льное) по́ле
빈번하다 ча́стый, неоднокра́тный
빈병 пуста́я буты́лка
빈부 бе́дность и бога́тство; ～의 차이 ра́зница ме́жду бе́дными и бога́тыми; ～의 구별없이 незави́симо от состоя́тельности (от иму́щественного положе́ния); ～귀천 бе́дность и бога́тство, родови́тость и неродови́тость
빈배[1] пусто́й желу́док
빈배[2] пусто́е су́дно
빈사[1] *лог.* логи́ческое сказу́емое, предика́т
빈사[2]: ～의 지경에 있다 быть (оказа́ться) на краю́ ги́бели (на гра́ни сме́рти); ～상태 положе́ние на краю́ ги́бели (на гра́ни сме́рти)
빈소리 пусто́й разгово́р, пустосло́вие; ◇ 빈소리(를) 치다 нести́ чепуху́ (вздор)
빈소리군 болту́н, пустосло́в, говору́н
빈소리쟁이 *презр. см.* 빈소리군

빈소문 ло́жный слух, ло́жная молва́
빈속 пусто́й желу́док
빈손 1) пусты́е ру́ки 2) го́лое те́ло; нагота́ ◇ 빈손(을) 들고가다 уйти́ с пусты́ми рука́ми; 빈손(을) 털다 *обр.* ① напра́сно стара́ться ② де́лать напра́сные затра́ты
빈자리 свобо́дное(неза́нятое) ме́сто, вака́нсия
빈절 пусто́й будди́йский храм
빈정거리다 подтру́нивать(*над кем-л.*), насмеха́ться
빈정빈정: ～하다 *см.* 빈정거리다
빈주먹 *перен.* го́лые(пусты́е) ру́ки(кулаки́); ～으로 го́лыми рука́ми; одни́ми кулака́ми ◇ 빈주먹만 들다(가지다, 쥐다) с пусты́ми рука́ми
빈줍 *муз.* глисса́ндо
빈집 пусто́й(забро́шенный) дом
빈차 поро́жний ваго́н; автомаши́на без гру́за; порожня́к
빈차달리기 веде́ние автомаши́ны без гру́за
빈천하다 бе́дный и презре́нный; 빈천한 가정에서 낳다 роди́ться в бе́дной и просто́й семье́
빈촌 бе́дная дере́вня
빈총 незаря́женная(незаряжённая) винто́вка
빈축 *тех.* пустоте́лая ось
빈침 зако́лка, шпи́лька(для воло́с)
빈탈타리 *презр. см.* 빈털터리
빈탕 1) пусто́й оре́х; нена́ливвшееся(вы́сохшее) зерно́; 2) пусто́й(незапо́лненный) предме́т
빈터 1) пусто́е ме́сто; пу́стошь 2) свобо́дный уча́сток(земли́), пусты́рь 3) незастро́енные уча́стки(*в городе*)
빈털터리 1) *сущ.* промота́вшийся 2) пустоме́ля
빈통 пуста́я бо́чка
빈틈 1) щель, тре́щина 2) пробе́л; ～없는 사람 то́чный челове́к; ～없는 조직사업 дета́льная организацио́нная рабо́та
빈포기 пусто́е(отде́льное) расте́ние
빈한하다 бе́дный, обездо́ленный
빈혈 *мед.* малокро́вие, анеми́я
빈혈성 *сущ.* анеми́чный, малокро́вный
빈혈증 анеми́я, малокро́вие
빈깍지 *см.* 빈껍데기
빈깝대기 *презр. см.* 빈껍데기
빈깝질 *презр. см.* 빈껍질
빈껍데기(пуста́я) скорлупа́; кожура́; ко́рка
빈껍질 *см.* 빈껍데기
빈딱지 *см.* 빈껍데기
빈땅 го́лая земля́
빈알 незре́лое и пусто́е зерно́
빈약성 1) бе́дность 2) примити́вность
빈약하다 1) бе́дный и бесси́льный(не́мощный) 2) несерьёзный; примити́вный
빈이름 1) неуда́чное назва́ние 2) одно́ назва́ние
빈인사 пусто́й(бессодержа́тельный) приве́т
빌다¹ 1) жела́ть; 성공을 ～жела́ть(*кому-л.*) успе́ха(уда́чи) 2) проси́ть 3) моли́ть
빌다² 1) прибега́ть к по́мощи(*кого-л.*) 2) занима́ть, брать в долг(напрока́т); арендова́ть 3) осно́вываться(*на чём-л.*); исходи́ть(*из чего-л.*) 4) выпра́шивать
빌리다 1) дава́ть в долг(взаймы́; напрока́т); сдава́ть в аре́нду; 2) 빌다² 1); 3) 책을 ～ брать(*у кого-л., где-л.*) кни́гу почита́ть; 전화를 ～ говори́ть по чужо́му телефо́ну; 로조사전을 잠간 빌려주지 않겠습니까? прости́те, не могли́ бы вы одолжи́ть мне не надо́лго ру́сско-коре́йский слова́рь?
빌림값 аре́ндная(кварти́рная) пла́та; пла́та за фрахт
빌미 причи́на несча́стья
빌미잡다 счита́ть причи́ной несча́стья
빌미하다 быть(стать) причи́ной несча́стья
빌붙다 заи́скивать; пресмыка́ться(*перед кем-л.*)
빌어먹다 жить подая́нием; 빌어먹을 *бран.* проклятый, ана́фемский
빌어쓰다 взять на прока́т
빔¹ *текст.* круче́ние; ～을 먹이다 крути́ть(*напр. нитку*)
빔² затыка́ние, заде́лывание(*напр. отверстия, щели*)
빔³ *сокр. от* 비음¹
빔실 кручёная ни́тка
빔떠서다 1) нару́шить обеща́ние, не сдержа́ть сло́ва 2) отойти́ в сто́рону
빗 гре́бень, расчёска
빗- непра́вильный; косо́й; 빗나가다 уклоня́ться(в сто́рону)
빗가다 1) отклоня́ться 2) выходи́ть из ра́мок
빗기다 заставля́ть(позволя́ть) причёсываться(*кому-л. волосы*)
빗나가다 1) уклоня́ться(в сто́рону) 2) выходи́ть из ра́мок
빗넘기다 урони́ть(в сто́рону)
빗넘어가다 па́дать(в сто́рону)
빗놓다 положи́ть(поста́вить) непра́вильно(пло́хо); 발을 ～ отступа́ться; сходи́ть с (пра́вильного) пути́
빗놓이다 быть поло́женным(поста́вленным) непра́вильно(пло́хо)
빗다 причёсывать; 머리를 빗지 않은 непричёсанный; 머리를 빗어넘기다 зачеса́ть наза́д
빗더서다 1) стать бо́ком 2) отодви́нуться; отступи́ть в сто́рону
빗던지다 бро́сить непра́вильно
빗듣다 пло́хо слы́шать
빗디디다 отступи́ться
빗대다 1) говори́ть непра́вду 2) говори́ть намёками
빗맞다 1) не попада́ть(*в цель*); отклоня́ться(*от цели*) 2) не сбыва́ться, не получа́ться
빗먹다 пойти́ вкось(*о пиле, ноже*)
빗물다 брать в зу́бы, держа́(*что-л.*) непря́мо
빗반자 накло́нный потоло́к
빗보다 приня́ть(*что-л.*) за друго́е, спу́тать, обозна́ться
빗보이다 быть при́нятым за друго́е
빗살 зу́бья(*гребня*) ◇ 빗살치듯 다니다 мета́ться; суети́ться
빗서다 стать бо́ком
빗선 *мат.* накло́нная(коса́я) ли́ния
빗솔 щётка для очи́стки гре́бня
빗세우다 1) заставля́ть(позволя́ть) передвига́ть(отодвига́ть) в сто́рону 2) заставля́ть стать бо́ком
빗장 засо́в, задви́жка; ～을 지르다 закры́ть дверь на задви́жку
빗장걸이치기 уда́р под коле́но пра́вой ноги́ партнёра
빗장고름 краси́во завя́занные тесёмки(*одежды*)
빗질: ～하다 причёсывать(ся)
빗뚫다 сверли́ть непра́вильно
빗뜨다 коси́ть (*глаза*)
빗지르다 коло́ть непра́вильно
빙 круго́м; ～돌다 верте́ться, кружи́ться; обходи́ть; ～ 둘러앉다 сади́ться круго́м(вокру́г)
빙그르르: ～돌다 кружи́ться
빙그레: ～ 웃다 ми́ло улыбну́ться
빙글거리다 ми́ло улыба́ться
빙글빙글¹: ～하다 *см.* 빙글거리다
빙글빙글²: ～돌다 кружи́ться, верте́ться, враща́ться
빙긋: ～하다 слегка́ улыбну́ться
빙긋거리다 слегка́ улыба́ться
빙긋빙긋: ～하다 *см.* 빙긋거리다

빙긋이 с лёгкой улыбкой
빙빙: ~돌다 ① вертеться ② кружиться (*около чего-л.*); ходить кругом
빙산 *см.* 얼음산
빙상경기 соревнование в беге на коньках
빙상경기장 стадион для соревнования в беге на коньках
빙상교예 цирковое искусство на льду
빙상관 крытый конькобежный стадион, крытый каток
빙상호케이 хоккей на льду
빙수 фруктовый сок со льдом
빙시레: ~하다 приветливо улыбаться
빙식 *геол.* ледниковая эрозия
빙식곡 *геол.* ледниковая долина
빙실거리다 приветливо улыбаться
빙실빙실: ~하다 *см.* 빙실거리다
빙싯빙싯: ~하다 слегка и приветливо улыбнуться
빙싯이: ~ 웃음을 짓다 слегка и приветливо улыбнуться
빙자 отговорка, ссылка; ~하다 ① ссылаться (*на что-л.*); отговариваться; 그는 모든것을 자기 병에 ~하였다 он всё свалил на свою болезнь ② опираться, полагаться (*на кого-л.*)
빙점 точка замерзания
빙정석 *мин.* криолит
빙주석 *мин.* прозрачный кальцит, исландский шпат
빙초산 *хим.* кристаллическая уксусная кислота
빙충맞다 бестолковый
빙충맞이 *см.* 빙충이
빙충이 бестолковый человек
빙탑 ледяной столб
빙퉁그러지다 не идти на лад
빙퇴석 *геол* морена
빙하 ледник, глетчер
빙하기 *геол.* ледниковый период
빙하다 *прил.* кружиться (*о голове*)
빙하설 *геогр.* ледниковый язык
빙하시대 *см.* 빙하기
빙하지형 *геогр.* ледниковый рельеф
빙하제방 *геогр.* холмы ледникового происхождения (*друмлины, озы и камы*)
빙하탁 *геогр.* ледниковые столы
빙하토 *геогр.* ледниковые отложения
빙하학 гляциология
빙하호 ледниковое озеро
빙하호수 *см.* 빙하호
빙하흔 *геогр.* ледниковая штриховка
빙하퇴 *см.* 빙하토
빙하뚝 *см.* 빙하제방
빙끗 *усил. стил. вариант* 빙긋
빙끗거리다 *усил. стил. вариант* 빙긋거리다
빙끗빙끗 *усил. стил. вариант* 빙긋빙긋
빙어 корюшка малоротая
빙원 ледяное поле
빚 долг, задолженность; ~을 갚다 рассчитаться (расплатиться) с долгами; заплатить долг; ~을 잔뜩 걸머지고있다 быть по уши в долгах; 그에게 10원을 ~졌다 ему должен десять вон ◇ 빚주고 뺨맞기 *посл. букв.* одолжишь—свою щёку подставишь; 빚진 죄인 *обр.* неоплатный должник; 빚(을) 놓다 давать в долг, одалживать; 빚(을) 내다 брать в долг; 빚(을) 주다 давать в долг под проценты; 빚(을) 지다 задолжать, залезть в долги
빚값 занятые деньги
빚구럭: ~에 들다 запутаться в долгах
빚낟가리: ~에 올라앉다 залезать в долги
빚노예 раб кредитора
빚놀이 ростовщичество
빚놓이 *см.* 빚놀이; ~하다 заниматься ростовщичеством, давать деньги в рост
빚다 1) лепить (*напр. из глины*); готовить (*напр. пельмени*); разделывать (*тесто*) 2) готовить (*рисовую водку*)
빚단련: ~하다 преследовать, не давать покоя (*о кредиторах*)
빚더미: ~에 올라앉다 *см.* 빚낟가리에 올라앉다
빚돈 долг
빚문서 документ задолженности
빚물이: ~하다 заплатить (вернуть) [долг]
빚받이: ~하다 собирать долги
빚지시: ~하다 быть посредником (*между заимодавцем и должником*)
빚쟁이 1) *см.* 빚꾸러기 2) *презр.* кредитор; ростовщик
빚꾸러기 *презр.* неоплатный должник
빚어놓다 1) готовить (*напр. пельмени*) 2) *см.* 빚어내다
빚어내다 порождать (*отрицательные явления*)
빚어지다 1) готовиться 2) порождаться
빚올가미 долги, большая задолженность
빚은탄 угольный брикет
빛 1) свет; 해~ солнечный луч 2): ~이 나다 проявляться; ~을 내다 проявлять, показывать (себя) 3) цвет 4) выражение (*лица*) ◇ 빛좋은 개살구 *посл.* ≅ не всё то золото, что блестит; 빛을 잃다 не выполнять свой долг; 빛이 없다 стыдиться, не находить себе оправдания
빛갈 цвет, окраска; расцветка
빛걸음차 *астр.* аберрация
빛나다 сиять, сверкать, блестеть; 두 눈은 기쁨으로 빛났다 в глазах светилась радость
빛느낌막 *хим.* светочувствительная плёнка
빛느낌성 светочувствительность
빛느낌종이 *хим.* светочувствительная бумага
빛느낌약 светочувствительная эмульсия
빛내기 свечение; люминесценция
빛내는물체 люминофор
빛내는칠감 *хим.* люминесцентная (светящаяся) краска
빛내다 1) заставлять сверкать (сиять) 2) прославлять
빛다르다 быть иного рода
빛량자 квант света, фотон
빛모음재개 *физ.* болометр; фотометр
빛무리 сияние
빛발 лучи, поток лучей
빛발치다 светить
빛살 луч света
빛속도 *физ.* скорость света
빛스펙트르 *физ.* световой спектр
빛세기 *физ.* сила света
빛전자 *физ.* фотоэлектрон
빛전지 *эл.* фотогальванический элемент
빛접다 достойный, полный достоинств
빛중심 *физ.* оптический центр
빛재개 *физ.* фотометр; светомер
빛축 *физ.* оптическая ось
빛파 *физ.* световая волна
빛흐름 *физ.* световой поток
빛힘 *физ.* светосила
빛화학 фотохимия
빛따름성 *биол.* позитивный (положительный) фототаксис
빛쏠리개 *физ.* поляризскоп
빛에네르기 световая энергия
배[1] 1) живот, утроба; брюхо, желудок; ~가 고프다 проголодаться; быть голодным; ~가 부르다 быть сытым; насытиться; ~를 곯다(주리다) сильно голодать; 매우 ~가 부르다 я совершенно сыт; ~가 터질 정도로 많이 먹었다 я сыт по горло; 갑자기 ~

가 매우 아팠다 у меня́ вдруг появи́лась о́страя боль в желу́дке; ~를 그러안고 웃다 надорва́ть живо́тики со́ смеху 2) утолщённая часть (*чего-л.*); ~가 불룩한 독 утолщённый гли́няный чан 3) *счётн. сл. для отёлов, опоросов, яйцекладок и т. п.* ◇ 배가 남산만 하다, 배가 앞산만 하다 *обр.* си́льно вы́пученный (*о животе*); 배(가) 맞다 ① быть соуча́стником (*напр. заговора*) ② быть в инти́мных отноше́ниях; 배(가) 부르다 ① быть сы́тым, насы́титься ② большо́й (*о животе*) ③ *перен.* утолщённый (*в середине*) ④ возгорди́ться, задра́ть нос; 배(가) 아프다 зави́довать; 배(를) 내밀다 упо́рствовать, упря́миться; не соглаша́ться; 배(를) 불리다 нажива́ться; 배를 채우다 удовлетворя́ть корыстолю́бие; 배를 퉁기다 *см.* 배(를) 내밀다; 배(를) 따다 потроши́ть (*рыбу*); 배를 앓다 зави́довать; 배보다 배꼽이 크다 *посл.* ≅ за мо́рем телу́шка—полу́шка, да перево́з до́рог; 배에 기름이 지다 жире́ть (*от спокойной жизни*)

배[2] ло́дка; су́дно; 순식간에 ~가 가라앉았다 в мгнове́ние о́ка су́дно пошло́ ко дну; ~로 실어내다 отправля́ть груз во́дным путём (мо́рем); 빈 ~로 돌아오다 верну́ться без уло́ва (*о рыбаках*); 200 톤급 ~ су́дно водоизмеще́нием в 200 тонн

배[3] гру́ша (*плод*) ◇배 먹고 이닦기 *погов.* ≅ уби́ть двух за́йцев; 배주고 배속 빌어먹는다 *посл. букв.* отда́в гру́шу, проси́ть её сердцеви́ну

배[4] заро́дыш, эмбрио́н

배[5] *см.* 곱절; 이것은 원래의 가격의 ~다 э́то вдво́е бо́льше первонача́льной цены́; 천~의 현미경 микроско́п с тысячекра́тным увеличе́нием; 3의 2배는 6이다 два́жды три—шесть

-배 *презр.* гру́ппа лиц; 봉건통치~ феода́льные прави́тели

배가: ~하다 удва́ивать(ся), увели́чивать(ся) в два ра́за

배가죽 ко́жа на животе́ ◇배가죽이 땅두께 같다 на́глый, наха́льный

배각거리다 1) скрежета́ть; скрипе́ть 2) тере́ться

배각배각: ~하다 *см.* 배각거리다

배간 (-ккан) трюм

배갈 кита́йская кре́пкая гаоля́новая во́дка

배값 пла́та за су́дно

배겨내다 не уступа́ть

배겨있다 скрыва́ться

배격 отпо́р; ~하다 дава́ть отпо́р, отбра́сывать; отверга́ть

배경 1) фон; за́дний план; -을 ~으로 하여 на фо́не (*чего-л.*) 2) *театр.* декора́ция 3) подде́ржка, покрови́тельство

배경대 трибу́на-фон (*для массовых гимнастических выступлениях*)

배고동 парохо́дный гудо́к

배고물 корма́ (*лодки и т. п.*)

배고프다 проголода́ться, быть голо́дным

배고픔 го́лод, недоеда́ние

배곯다 голода́ть; оста́ться голо́дным

배공 *биол.* бластопо́р

배구 волейбо́л; ~하다 игра́ть в волейбо́л

배구경기 состяза́ние по волейбо́лу

배구공 волейбо́льный мяч

배구그물 волейбо́льная се́тка

배구놀이 игра́ в волейбо́л

배구레 (-кку-) брю́хо, утро́ба

배구장 волейбо́льная площа́дка

배군 (-ккун) ло́дочник; моря́к; матро́с

배그네 каче́ли в фо́рме су́дна

배급 распределе́ние, вы́дача (*по карточкам*); ~하다 распределя́ть, выдава́ть по ка́рточкам

배급소 разда́точный пункт; закры́тый распредели́тель

배급제 ка́рточная систе́ма

배급표 тало́н; о́рдер (*на получение чего-л.*)

배기 вы́хлоп, вы́пуск; ~하다 выходи́ть; выпуска́ть

배기가스 выхлопны́е га́зы

배기관 выхлопна́я труба́; выхлопно́й воздухопрово́д

배기다[1] намя́ть бока́ (*напр. на жёсткой постели*)

배기다[2] 1) вы́держать (вы́стоять) до конца́ 2): …고야 ~ непреме́нно (*делать что-л.*)

배기변 *тех.* выпускно́й кла́пан

배길 (-ккил) во́дный (морско́й) путь

배관: ~을 놓이다 прокла́дывать (трубопрово́д, тру́бы)

배나무 гру́ша (*дерево*) ◇ 배나무에 배 열리지 감 안 열린다 *см.* 콩심은데 콩나고 팥 심은데 팥 난다

배나무이 медя́ница гру́шевая

배낭[1] запле́чный мешо́к; ра́нец; рюкза́к; вещево́й мешо́к; ~을 메다 наде́ть рюкза́к

배낭[2] *биол.* заро́дышевый мешо́к

배노래 (пэн-) ① пе́сня гребцо́в 2) пе́сня о жи́зни моряко́в

배놀이 (пэн-) прогу́лка на ло́дке (парохо́де)

배놈 (пэн-) *презр. см.* 배사람

배뇨 мочеиспуска́ние

배내- вы́росший в утро́бе ма́тери; сохрани́вшийся со дня рожде́ния; ~털 пе́рвые во́лосы (*у новорождённого*); ~기 выра́щивание чужо́го скота́ при усло́вии получе́ния ча́сти припло́да

배내기미 ро́динка

배내냄새 за́пах молока́ (*от новорождённого ребёнка*)

배내머리 пе́рвые во́лосы (*у новорождённого*)

배내버릇 привы́чка, сохрани́вшаяся со дня рожде́ния

배내병신 *мед.* врождённый поро́к

배내저고리 распашо́нка

배내짓: ~하다 производи́ть непроизво́льные движе́ния (*губами и т. п. —о спящем новорождённом*)

배내똥 кал новорождённого

배내옷 *см.* 배내저고리

배내웃음 *см.* 배내짓

배내이 моло́чные зу́бы

배다[1] 1) впи́тываться 2) проступа́ть, проса́чиваться; 옷에 나프탈린냄새가 배었다 оде́жду пропита́л за́пах нафтали́на 3) запа́сть в ду́шу 4) станови́ться привы́чным 5) пропи́тываться

배다[2] 1) носи́ть (*ребёнка, детёныша*), быть бере́менной 2) дава́ть ко́лос, колоси́ться ◇ 배지 않은 아이를 낳으랜다 *посл.* ≅из па́льца мёду не добу́дешь; 밴 아이 아들 아니면 딸이지 *посл.* ≅ что-нибудь да бу́дем

배다[3] 1) густо́й, ча́стый; те́сный 2) ограни́ченный (*о взглядах*)

배다님표 расписа́ние движе́ния судо́в

배다리 1) мост на ло́дках 2) доска́, переки́нутая через ре́чку

배달 доста́вка, разно́ска; рассы́лка; ~하다 доставля́ть, разноси́ть; рассыла́ть

배달부 разно́счик; 우편~ почтальо́н

배당 распределе́ние; выделе́ние; ~하다 распределя́ть; выделя́ть

배당금 до́ля, пай; дивиде́нд

배당체 *хим.* глюкози́д

배덧 несваре́ние желу́дка

배돌다 *презр. см.* 배돌다

배돌이 ло́дырь; ловка́ч

배동 образова́ние ко́лоса (*в стебле растения*)

배동바지 пери́од, когда налива́ется зерно́ ри́са

배동서다 образóвываться(*о колосе*)
배두렁이 дéтский набрю́шник
배듬하다 *см.* 배스듬하다
배등불 корабéльный фонáрь
배라먹다 *презр.* побирáться
배란 *биол.* овуля́ция; ～하다 выходи́ть из яи́чника (*о яйцеклетке*)
배량 двойнóе(удвóенное) коли́чество
배려 забóта, беспокóйство; ～하다 забóтиться, беспокóиться; ～를 돌리다 проявля́ть забóту(беспокóйство); ～를 받다 окружён забóтой; ～를 돌려주어 고맙습니다 благодарю́ за вáши забóты
배렬 расположéние, расстанóвка(*в определённом порядке*); ～하다 располагáть, расставля́ть(*в определённом порядке*)
배롱나무 лагерстрéмия
배리 отхóд, отдалéние
배리다 *презр. см.* 비리다
배리배리하다 тóщий, худóй
배리착지근하다 немнóго припáхивающий(сырóй) ры́бой(крóвью)
배리치근하다 *см.* 배리착지근하다
배릿배릿하다 ① *прил.* припáхивающий(сырóй) ры́бой(крóвью) ② мéлочный(*о характере*)
배릿하다 *прил.* слегкá припáхивать(сырóй) ры́бой(крóвью)
배래[1] откры́тое мóре
배래[2] *сокр. от* 배래기
배래기 1) брюшкó ры́бы 2) ни́жняя часть рукавá от лóктя, по фóрме напоминáющая брюшкó ры́бы
배례 поклóн; ～하다 клáняться, отвéшивать поклóн
배막 *анат.* брюши́на
배머리(пэн) нос лóдки(сýдна)
배멀미 морскáя болéзнь; ～를 하는 подвéрженный морскóй болéзни
배목 ушкó для двернóго замкá
배물 *мед.* водя́нка брюшнóй пóлости, асци́т
배뭇기 судостроéние, кораблестроéние
배미 чекá ри́сового пóля
배밀이내기 продвижéние вперёд ползкóм
배밀이[1]: ～하다 пóлзать на животé
배밀이[2] зензýбель с тремя́ резцáми
배밀이공 пи́льщик(*на механической пиле*)
배밑 дно сýдна
배맥관 спиннóй сосýд(*насекомого*)
배맬바(-пп-) причáльный трос(канáт)
배맬터 причáл(*место*)
배메기 испóльщина
배메기논 ри́совое пóле, взя́тое в арéнду (и́сполу)
배바닥 1) ни́жняя часть брю́ха(*животного*) 2) брюшнáя часть тýши
배바닥[2] дно лóдки (сýдна)
배바람 вéтер, обдувáющий сидя́щего в лóдке
배반[1] предáтельство, измéна, ренегáтство; ～하다 предавáть, изменя́ть, ренегáтствовать
배반[2] *биол.* зарóдышевый диск
배반자 предáтель, измéнник, ренегáт
배밥 пáкля, конопáтка (*для судна*)
배벽 внýтренние стéнки брюшнóй пóлости
배병(-ппйэнъ) желýдочно-кишéчные заболевáния
배본: ～하다 ① распределя́ть, раздавáть(кни́ги) ② доставля́ть(кни́ги)
배부[1]: ～하다 распределя́ть; раздавáть
배부[2] óбласть животá, живóт; *мед.* абдóмен
배부장나리 *шутл. сущ.* толстобрю́хий
배부쟁이 *см.* 배부장나리
배분 распределéние, дистрибýция; ～하다 распределя́ть, раздавáть

배불리 дóсыта, сы́тно
배불뚝이 *сущ.* толстопýзый
배붙이기(-чхи-) ткань с шёлковой оснóвой и бумáжным уткóм
배비 расположéние, расстанóвка; *воен.* дислокáция; ～하다 располагáть, расставля́ть
배비변경 *воен.* передислокáция
배배틀다 крéпко скрýчивать(закрýчивать)
배배꼬다 скрýчивать; вить
배배꼬이다 быть скрýченным(сви́тым)
배사 *геол.* антиклинáль
배사공(-сса-) лóдочник
배사람(-сса-) 1) *см.* 배사공 2) моря́к; матрóс
배사습곡 *геол.* антиклинáльная склáдка
배삯(-ссак) плáта лóдочнику(перевóзчику)
배살(-ссал) мы́шцы животá; живóт
배상 возмещéние, компенсáция; репарáции; …의 ～으로 в возмещéние(*чего-л.*), в кáчестве компенсáции(*за что-л.*); ～하다 возмещáть, компенси́ровать [쟁～ контрибýция
배상금 компенсáция; контрибуциóнные платежи́; 전
배선: ～하다 *эл.* проклáдывать(*распределительную сеть*)
배선함 *эл.* распредели́тельный шкаф
배설 выделéние; *биол.* экскрéция; ～하다 выделя́ть
배설강 манти́йная пóлость(*у моллюсков*)
배설기 *анат.* выдели́тельные óрганы
배설물 *биол.* выделéния, экскрéты
배소 *хим.* óбжиг; ～하다 обжигáть
배소로 *хим.* óбжиговый горн
배소리(-ссо-) пéсня гребцóв(рыбакóв)
배속[1] (-ссок): ～에 ① в животé ② в душé ◇ 배속을 들여다보다 заглянýть в дýшу(*кому-л.*); 배속을 채우다 удовлетворя́ть корыстолю́бие; 배속이 검다 пóдлый, гнýсный
배속[2] (-ссок) сердцеви́на грýши
배속[3]: ～하다 прикомандирóвывать, придавáть; прикрепля́ть(*к кому-л.*)
배수[1] 1) *мат.* крáтное числó 2) *полигр.* пункт
배수[2] откáчка воды́; дренáж, осушéние; водоотвóд, водоотли́в
배수[3] водоснабжéние, подáча воды́
배수공 дренáжное отвéрстие
배수구 водостóк; водосли́вное отвéрстие
배수기 пóмпа, насóс *и т. п.*
배수갱 *горн.* водоотли́вная шáхта
배수관[1] распредели́тельный водопровóд
배수관[2] водоотвóдная(водосли́вная) трубá
배수량[1] водоизмещéние
배수량[2] объём вы́тесненной воды́ [ая) канáва
배수로 водосбрóсный канáл; водоотли́вная(дренáжн-
배수문 двéрка в фáльшбóрте
배수송 вóдный трáнспорт
배수지 распредели́тельный резервуáр
배수진 1) *воен.* пози́ция на берегý, обращённая ты́лом к водé; ～을 치다 занимáть пози́цию на берегý ты́лом к водé 2) *обр.* реши́тельный момéнт би́твы
배수용적 *мор.* водоизмещéние
배숨 глубóкое дыхáние
배스듬하다 чуть-чýть наклóнный(покоси́вшийся)
배스름하다 *презр. см.* 비스름하다
배슥거리다 отворáчиваться; избегáть
배슥배슥: ～하다 *см.* 배슥거리다
배슥하다 чуть-чýть наклони́вшийся(покоси́вшийся)
배슥이 немнóго наклони́вшись(покоси́вшись)
배슬거리다 потихóньку увиливать(*от работы*)
배슬배슬: ～하다 *см.* 배슬거리다
배슷하다 слегкá наклони́вшийся(покоси́вшийся)

배숫이 немно́го наклони́вшись(покоси́вшись)
배식 разно́ска пи́щи; ～하다 разноси́ть(пи́щу)
배식구 окно́ разда́чи(*в столовой*)
배신 вероло́мство; ренега́тство; ～하다 предава́ть, ренега́тствовать
배신자 вероло́мный челове́к; преда́тель
배신적 вероло́мный, преда́тельский
배심 (-сим) 1) самоуве́ренность, сме́лость 2) реши́мость ◇ 배심(을) 대다 сме́ло де́йствовать; 배심(을) 부리다 уве́ренно де́йствовать; 배심(이) 좋다 уве́ренный; сме́лый
배심재판 суд прися́жных заседа́телей
배심제도 систе́ма прися́жных заседа́телей
배심원 прися́жный заседа́тель
배세포[1] *биол.* эмбриона́льная кле́тка
배세포[2] *биол.* бокалови́дная кле́тка
배자[1] жиле́т
배자[2] *биол.* заро́дыш, плод
배자[3]: ～하다 ① расставля́ть бу́квы ② набира́ть
배자반 заку́ска из ры́бы(*приготовлённая на месте лова*)
배잡이줄 я́корный кана́т
배장 дно ло́дки (деревя́нного су́дна)
배장사 торго́вля това́рами, привезёнными на ло́дке (су́дне)
배전[1] борт су́дна
배전[2] пода́ча(распределе́ние) электроэне́ргии
배전반 *эл.* распредели́тельный щит
배전선 *эл.* распредели́тельный про́вод
배전소 *эл.* распредели́тельная подста́нция
배전실 *эл.* распредели́тельное помеще́ние
배전판 *см.* 배전반
배전함 *эл.* распредели́тельный шкаф
배젊다 о́чень молодо́й
배정: ～하다 распредели́ть, раздава́ть
배정본 литерату́ра, распределя́емая по осо́бому спи́ску
배정품 това́р, распределя́емый по осо́бому спи́ску
배족 преда́тельство на́ции(своего́ наро́да)
배족적 преда́тельский; антинациона́льный
배좁다 о́чень у́зкий(те́сный)
배주룩배주룩하다 *прил.* слегка́ выступа́ющие(*о нескольких предметах*)
배주룩하다 слегка́ выступа́ющий
배주룩이: ～내밀다 слегка́ выступа́ть(выдава́ться)
배주심 *бот.* нуце́ллус
배죽: ～하다 ① немно́го вы́пятить(ся)(вы́двинуть(ся)) ② появля́ться(обнару́живаться) на мгнове́ние ③ немно́го выступа́ющий(вы́пяченный)
배죽거리다 1) высо́вывать(ся); выпя́чивать(ся) 2) криви́ть(рот); надува́ть(гу́бы)
배죽배죽: ～하다 ① *см.* 배죽거리다 ② *прил.* выступа́ющий; вы́пяченный
배죽이 вы́сунувшись; вы́пятившись; торчко́м
배줄 кана́т, швартов
배중법칙 *лог.* зако́н исключённого тре́тьего
배증 поно́с
배지기 бросо́к партнёра че́рез себя(*приём в кор. нац. борьбе*)
배지게 чиге́ с коро́ткими но́жками
배지성 *биол.* отрица́тельный геотропи́зм
배질: ～하다 грести́
배짐 груз на су́дне(ло́дке)
배집[1] коре́йский дом с за́гнутыми вверх края́ми кры́ши
배집[2] 1) брюшна́я о́бласть 2) *прост.* брю́хо
배재기 *шутл.* брюха́тая
배제 1) удале́ние, исключе́ние, устране́ние; вытесне́ние 2) *юр.* отво́д; ～하다 ① удаля́ть, исключа́ть, устраня́ть; вытесня́ть ② *юр.* отводи́ть

배차 распределе́ние(ваго́нов); ～하다 распределя́ть (ваго́ны)
배차원 *ж.-д.* маневро́вый диспе́тчер
배착거리다 идти́ слегка́ прихра́мывая на одну́ но́гу
배착배착: ～하다 *см.* 배착거리다
배착지근하다 *см.* 배리착지근하다
배참: ～하다 сорва́ть зло(*на ком-л.*)
배창 трюм
배창자 *см.* 창자
배척 1) изгна́ние; 사회의 ～을 받다 быть отве́ргнутым о́бществом, стать отве́рженным 2) бойко́т; отпо́р; ～하다 ① изгоня́ть, удаля́ть ② дава́ть отпо́р; бойкоти́ровать; отверга́ть
배척자 челове́к, отверга́ющий(бойкоти́рующий) (*что-л.*)
배초향 *бот.* агаста́хе морщи́нистый
배추 листова́я капу́ста
배추국 суп из листово́й капу́сты
배추김치 кимчхи́ из листово́й капу́сты
배추밤나비 капу́стная со́вка
배추시래기 сушёная листова́я капу́ста
배출[1]: ～하다 ①выделя́ть; выпуска́ть ② *см.* 배설(하다)
배출[2]: ～하다 появля́ться оди́н за други́м(*напр. о специалистах*)
배출구 вытяжно́е(выпускно́е) отве́рстие
배치 расположе́ние; размеще́ние; распределе́ние; дислока́ция; расстано́вка; расквартирова́ние; 력량 ～ расстано́вка сил; ～하다 располага́ть; размеща́ть; расставля́ть; распределя́ть, расквартирова́ть; 간부들을 선발～하다 подобра́ть и расста́вить ка́дры
배치: ～하다 противоре́чить(*чему-л.*), идти́ вразре́з (*с чем-л.*)
배치근하다 *см.* 배리착지근하다
배치도 схе́ма расположе́ния(размеще́ния)
배치작거리다 идти́ прихра́мывая на одну́ но́гу
배치작배치작: ～하다 *см.* 배치작거리다
배치장 путёвка на рабо́ту; направле́ние
배칠거리다 идти́ поша́тываясь
배칠배칠: ～하다 *см.* 배칠거리다
배코숭이 нос ло́дки(су́дна)
배타기 морско́е путеше́ствие
배타래날개 гребно́й винт
배타성 чу́вство неприя́зни к други́м
배타심 чу́вство не́нависти к лю́дям
배타적 человеконенави́стнический; шовинисти́ческий
배타주의 шовини́зм
배타주의적 шовинисти́ческий
배탄[1]: ～하다 ① подава́ть(у́голь)(*в топку*) ② скла́дывать(у́голь) в ку́чи
배탄[2]: ～하다 подава́ть(патро́н) в патро́нник
배탄기[1] углепода́тчик
배탄기[2] *воен.* подава́тель
배탈 желу́дочные заболева́ния
배토[1] гли́на, иду́щая на изготовле́ние гонча́рных изде́лий
배토[2] оку́чивание
배통 1) брюшна́я о́бласть 2) *прост.* брю́хо
배통이 *см.* 배통 2)
배트작거리다 идти́ нетвёрдой(неуве́ренной) похо́дкой
배트작배트작: ～하다 *см.* 배트작거리다
배틀거리다 идти́ си́льно шата́ясь
배틀걸음 нетвёрдая похо́дка
배틀다 *презр. см.* 비틀다
배틀리다 *см.* 비틀리다
배틀배틀: ～하다 *см.* 배틀거리다
배틀하다 *прил.* с за́пахом кро́ви(сыро́й ры́бы)
배틀어지다 *презр. см.* 비틀어지다
배태: ～하다 ① зача́ть, забере́менеть ② дава́ть на-

чало(*чему-л.*), порождать, вызывать; 위험을 ～하다 быть чреватым опасностью
배태기 время зачатия
배태암 *геол.* боковая(вмещающая) порода
배판 *полигр.* двойная печатная форма
배편 попутное судно; оказия(*о судне*)
배포¹ план, замысел ◇ 배포가 유하다 уравновешенный, хладнокровный; находчивый
배포² распространение; распределение; доставка; ～하다 разносить, доставлять; распространять, раздавать
배포망 сеть(система) доставки
배표 билет на пароход(корабль)
배풍 проветривание, вентиляция
배풍기 эксгаустер, вентилятор
배풍관 выхлопной воздухопровод
배풍장치 оборудование(устройство) для вентиляции
배필 супружеская пара
배한 *кор. мед.* ощущение холода в спине
배합 смешение; сочетание; ～하다 смешивать; сочетать; комбинировать
배합률 дозировка
배합먹이 комбикорм
배합비료 сложные удобрения
배합사료 *см.* 배합먹이; ～공장 комбикормовый завод
배호흡 глубокое дыхание; ～하다 глубоко дышать
배후 *сущ.* за спиной; сзади(*чего-л.*); *воен.* тыл; ～에서 비방하다 критиковать за глаза; 적의 ～를 치다 атаковать противника с тыла
배후교란작전 подрывная операция в тылу
배후조종자 *перен.* закулисный дирижёр
배회: ～하다 бродить, слоняться, скитаться
배껏: ～ 먹다 есть досыта(вдоволь)
배꼽 1) пуп(ок) 2) место прикрепления плодоножки к плоду
배꼽노리 область пупка
배꼽줄 *см.* 태줄
배꼽쟁이 *шутл.* человек с выпяченным пупком
배꼽참외 дыня с утолщённой плодоножкой
배꽃 цветы груши
배꽃바구니 яблонный цветоед
배끌이 буксировка судна
배끗거리다 *ослаб. стил. вариант* 비끗거리다
배끗배끗: ～하다 *см.* 배끗거리다
배따라기 песня, которой провожают отплывающих
배딱거리다 слегка покачиваться(*из стороны в сторону*)
배딱배딱: ～하다 ①*см.* 배딱거리다 ② слегка наклонённые(покосившиеся)(*о нескольких предметах*)
배딱하다 слегка наклонённый(покосившийся)
배뚜로 наклонно; набок; покосившись
배뚜름하다 слегка покосившийся(наклонившийся)
배뚜리 горшок с широким горлом
배뚝거리다 1) покачиваться 2) идти пошатываясь
배뚝배뚝: ～하다 *см.* 배뚝거리다
배뚝거리다 1) слегка покачиваться 2) извиваться
배뚤다 *презр. см.* 비뚤다
배뚤배뚤: ～하다 1) *см.* 배뚤거리다 2) изогнутый, искривлённый
배뚤어지다 *презр. см.* 비뚤어지다
배뚱뚱이 толстопузый
배띠 1) бандаж для беременной женщины 2) набрюшник
배때: ◇배때(가) 벗다 быть очень заносчивым (надменным)
배때기 *прост.* брюхо; живот
배때끈 1) завязки на поясе женских шаровар 2) подпруга
배쌈 бок(борт) судна
배쓱거리다 идти сильно шатаясь
배쓱배쓱: ～하다 *см.* 배쓱거리다

배짱 1) мысли, думы 2) настойчивость, упорство ◇ 배짱(을) 대다(튕기다) быть настойчивым, упорствовать; 배짱(을) 부리다(내밀다) настаивать, стоять на своём; упрямиться; 배장이 맞다 быть единодушным
배짱놓음: ～하다 настаивать, стоять на своём, упорствовать
배쭉: ～하다 ① выступающий(*о кончике предмета*) ② надуть(губы); скривить(рот) ③ показать(ся) на миг
배쭉거리다 1) выступать; высовывать(ся) 2) кривить(рот); надувать(губы)
배쭉배쭉: ～하다 ① *см.* 배쭉거리다 ② *прил.* выступающий; высовывающийся
배쭉이 немного выступая(высовываясь); торчком
배아 *бот.* зародыш
배아미 1) слегка ободранный рис 2) обрушенный рис(*после намачивания и сушки*)
배악비 матёрчатая стелька
배안 нутро, утроба
배알 *прост. см.* 밸³
배앓이 желудочное заболевание
배암 *см.* 뱀
배암다 *см.* 뱀다
배양 1) разведение, выращивание, культивирование; 세균～ культура бактерий 2) воспитание; привитие; ～하다 ① культивировать; выращивать; разводить ② прививать; воспитывать(*в духе чего-л.*)
배양기 *биол.* субстрат
배양토 *с.-х.* компост
배양액 питательный раствор
배어루러기 животное с пёстрой шерстью на животе
배역 роль
배연: ～하다 вытягивать(удалять) дым
배연기 *тех.* дымосос
배엽 *биол.* зародышевый листок
배올림 вытаскивание судов на сушу
배올림대 подставка; станина; стапель
배우 артист, актёр
배우다 1) учить(ся); изучать, обучаться; 그에게서 배울것이란 아무것도 없다 у него нечему учиться 2) привыкать(*к чему-л.*); приобретать привычку ◇ 배우고 배우고 또 배우자 учиться, учиться и ещё раз учиться
배우술 актёрское мастерство
배우자¹ супруг; супруга
배우자² *биол.* гамета
배움 учёба, образование, обучение ◇ 배움의 천리길 тысяча ли учёбы
배움길 возможность учиться, возможность получить образование
배움배움 1) знания; образование 2) воспитанность
배움술 первый глоток водки(*для начинающего пить*)
배움터 школа; училище; место учёбы
배웅 проводы; ～하다 провожать(*кого-л.*)
배유 *бот.* эндосперм
배은망덕 чёрная неблагодарность и предательство; ～하다 быть неблагодарным
배음 *физ.* обертоны
배음사 звукооператор дубляжа
배이다 *см.* 배다¹ 1)
배일¹ (-닐) работа на судне; ～하다 работать на судне
배일²: ～운동 антияпонское движение
배일성 *биол.* отрицательный фототропизм(гелиотропизм)
배외적 шовинистический
배외주의 шовинизм
배위화합물 *хим.* координационное соединение

배워주다 обучи́ть; учи́ть 어린이들에게 음악을 ~ обучи́ть дете́й му́зыке; 그에게 로어를 ~ учи́ть его́ ру́сскому языку́
백¹ бе́лый [цвет]
백² сто; ~까지 사는 사람은 적다 ма́ло кто (ре́дко кто) дожива́ет до ста лет
백가지 баклажа́н жёлтого цве́та
백곡 хлеба́, зла́ки, зерновы́е
백골 ко́сти (*мертвеца*); скеле́т
백구 ча́йка
백군 «бе́лые» (*в спорт. состязании*)
백금 пла́тина
백금사진 фотопеча́тание с примене́нием раство́ра пла́тиновых соле́й
백기¹ бе́лый флаг ◇ 백기(를) 들다 капитули́ровать
백기² *хим.* газ бе́лого цве́та
백김치 бе́лые кимчхи́ (*без перца*)
백계 *полит.* бе́лые
백계무책 неосуществи́мость за́мыслов (пла́нов)
백과 фру́кты; ~주렁지다 бога́тый урожа́й фру́ктов
백과사전 энциклопе́дия; энциклопеди́ческий слова́рь
백과전서 се́рия книг по определённой о́трасли зна́ний; энциклопе́дия
백과전서적 энциклопеди́ческий
백광 я́ркий свет
백난 всевозмо́жные тру́дности; вся́кие затрудне́ния
백날 со́тый день (*со дня рождения ребёнка*) ◇ 백날 가도 ① ка́к бы до́лго ни́ было ② как ни стара́йся
백날가물 си́льная за́суха
백날기침 коклю́ш
백날왕가물 *см.* 백날가물
백납 *мед.* витили́го ◇ 백납(이) 먹다 заболе́ть витили́го
백년 сто лет; о́чень до́лгое вре́мя
백년가약 кля́тва в ве́рности на всю жизнь (*супругов*)
백년대계 план на далёкое бу́дущее; далеко́ иду́щий план
백년래 с да́вних пор
백년손 *обр.* зять
백년지계 перспекти́вный план; далеко́ иду́щий план
백년초 *см.* 선인장
백년언약 покля́сться прожи́ть вме́сте всю жизнь (*о супругах*)
백내장 *мед.* катара́кта
백단나무 санда́ловое де́рево
백단향 1) *см.* 백단나무 2) *кор. мед.* древеси́на санда́лового де́рева (*как материал для лекарства*)
백답 незасе́янное ри́совое по́ле
백도금판 бе́лая плакиро́ванная пласти́на (доска́)
백도라지 *бот.* бе́лый коре́йский колоко́льчик
백두 *сокр. от* 백두산
백두루미 уссури́йский жура́вль
백두산노루 косу́ля
백두옹 *см.* 할미꽃뿌리
백동이 челове́к с не́жной бе́лой ко́жей, белоко́жий челове́к
백등 белоцве́тная глици́ния
백대 1) со́тое поколе́ние 2) мно́гие поколе́ния 3) отдалённые (далёкие) времена́
백대하 *мед.* лейкорре́я
백란 прошлого́дняя гре́на
백랍 бе́лый воск (*выделяемый пестрокрылкой*)
백랍초 свеча́ из бе́лого во́ска
백량미 бе́лая чуми́за
백련 1) бе́лый ло́тос 2) *см.* 백목련
백련어 толстоло́бик (*рыба*)
백렴 *кор. мед.* ко́рень виногра́дника (*как материал для лекарства*)
백령사 *кор. мед.* бе́лые криста́ллы прокалённой рту́ти (*как материал для лекарства*)

백로¹ *этн.* «бе́лые ро́сы» (*один из 24 сезонов с.-х. года, с 8–9 сентября*)
백로² бе́лая ца́пля
백로주 прозра́чная ри́совая во́дка
백로지 хоро́шая бе́лая бума́га
백룡 бе́лый драко́н
백류석 *мин.* лейци́т
백리 (пэнъ-) дизентери́я (*со слизью без крови*)
백리향 *бот.* тимья́н
백린창 шелуше́ние ко́жи
백마 бе́лая ло́шадь
백마디: ~말 (не́сколько) со́тен слов ◇ 백마디 말보다 실천이 귀중하다 пра́ктика важне́е слов
백막 *анат.* белко́вая оболо́чка
백만 1) миллио́н 2) огро́мное коли́чество
백만장자 миллионе́р, бога́ч
백면 *см.* 분필
백면지 бе́лая бума́га высо́кого ка́чества
백모 тётка (*жена старшего брата отца*)
백모래 чи́стый, бе́лый песо́к ◇ 백모래바탕에 금자라걸음 *см.* 백모래밭에 금자라걸음
백모래밭 песча́ный бе́рег ◇ 백모래밭에 금자라걸음 *обр.* похо́дка краса́вицы
백목련 магно́лия го́лая
백묵 *см.* 분필
백문: ◇백문(이) 불여일견. 백번 듣는것보다 한번 보는것이 낫다 *обр.* лу́чше раз уви́деть, чем сто раз услы́шать
백미 очи́щенный (бе́лый) рис ◇ 백미에는 뉘나 섞였지 *обр.* без сучка́, без задо́ринки; 백미에 뉘섞이듯 *обр.* сло́вно иго́лка в сто́ге се́на
백미² 1) *см.* 백미꽃 2) *кор. мед.* ко́рень ласто́вника почерне́вшего (*как материал для лекарства*)
백미밥 бе́лый рис, сва́ренный на пару́
백미꽃 *бот.* ла́стовник почерне́вший
백밀 *фарм.* осно́ва ма́зи из бе́лого во́ска
백반¹ *астр.* фа́келы
백반² жжёные квасцы́
백반증 *мед.* лейкопла́кия
백발 седы́е во́лосы, седина́; ~ 로인 седовла́сый (седоволо́сый) ста́рец
백발백중 стопроце́нтное попада́ние (в цель); ~의 ① бью́щий без прома́ха, ме́ткий ② выполня́ющий (*что-л.*) без оши́бок; ~하다 о́чень ме́тко стреля́ть; *обр.* всегда́ попада́ть в то́чку; быть безоши́бочным
백발증 ра́ннее поседе́ние
백발홍안 седы́е во́лосы и ро́зовые щёки
백방: ~의 всесторо́нний; всеме́рный; ~으로 вся́чески, всеме́рно, всесторо́нне
백번 мно́го раз; со́тни раз ◇ 백번 듣는것보다 (듣느니) 한번 보는것이 낫다 *см.* 백문(이) 불여일견
백번두 *кор. мед.* горо́х, цвету́щий бе́лыми цвета́ми (*как материал для лекарства*)
백병전 рукопа́шный бой
백복령 *кор. мед.* бе́лая пахи́ма (*лекарственный гриб*)
백부 ста́рший брат отца́
백부자 1) *см.* 흰바꽃 2) *кор. мед.* ко́рень акони́та коре́йского (*как материал для лекарства*)
백분률 (-юл) проце́нтное отноше́ние; проце́нты
백분비 *см.* 백분률
백배 во́ сто крат; стокра́тный
백배하다 о́чень уси́ливаться (возраста́ть)
백사 вся́кие (всевозмо́жные) дела́
백사장 песча́ный бе́рег
백사지 1) бе́лые пески́ 2) неплодоро́дная земля́
백산차 багу́льник боло́тный
백산호 бе́лый кора́лл

백살구 бéлый абрикóс
백삼 жéньшень, высушенный на сóлнце
백서 «бéлая кнúга» (*официальное издание*)
백설 бéлый снег
백설기 корéйский слоёный хлéбец, приготóвленный в гсúру
백설총이 бéлая лóшадь с чёрной мóрдой
백설풍 *кор. мед.* пéрхоть
백성 *см.* 인민
백송 соснá с сéрой корóй
백송고리 сóкол
백송골 *см.* 백송고리
백수건달 1) нúщий, бродя́га 2) бездéльник, пáкостник 3) белору́чка 4) лентя́й
백수증 *кор. мед.* опухáние ног (*в результате заболевания сердечно-сосудистой системы*)
백숙 отварнóе мя́со; отварнáя ры́ба; ～하다 отвáривать (*мясо, рыбу*)
백승 : ～하다 всегдá (постоя́нно) побеждáть
백시 вя́леная хурмá
백색 1) бéлый цвет 2) *сущ.* контрреволюциóнный
백색광 *физ.* свет (*напр. солнца*)
백색종 бéлая порóда (*животных*)
백색주철 бéлый чугу́н
백색체 *бот.* лейкоплáсты
백색테로 бéлый террóр
백색인종 бéлая рáса
백생채 салáт из свéжей рéдьки (*без перца*)
백세루 бéлая сáржа
백자색 свéтло-фиолéтовый цвет
백작 граф (*титул*)
백작약 *кор. мед.* сушёный кóрень крáсного пиóна (*как материал для лекарства*)
백전 многочúсленные бóи (сражéния)
백전로장 1) óпытный полковóдец 2) *обр.* человéк, прошéдший огóнь, вóду и мéдные тру́бы
백전백승 непобедúмый, всепобеждáющий, не знáющий поражéний; ～의 강철의 명장 непобедúмый стальнóй полковóдец
백전풍 *см.* 백납
백절불굴 : ～의 несгибáемый, стóйкий
백점 *мет.* флокéн
백점토 белозём
백정 человéк, занимáющийся убóем скотá; мя́сник
백조 1) лéбедь 2) бéлая цáпля
백주 1) пóлдень; ～에 средú бéла дня 2): ～에 насúльно; без основáния
백중력 календáрь на сто лет вперёд
백중하다 рáвный, одинáковый
백지[1] 1) бéлая бумáга 2) чúстая бумáга; чúстый бланк; 나의 일기장은 아직 ～ 그대로이다 странúцы моегó дневникá ещё пу́сты; ～를 내다 подáть чúстый лист, не отвéтить (*на письменном экзамене*) 3) полнéйшее невéжество (*в чём-л.*) 4) отсу́тствие я́сности, неопределённость
백지[2] бéлая шáшка (*в кор. шашках*)
백지[3] *кор. мед.* кóрень ду́дника дау́рского (*как материал для лекарства*)
백지도 кóнтурная (немáя) кáрта
백지장 лист бéлой бумáги ◇ ～ 지장 같다 *обр.* ни кровúнки в лицé; 백지장도 맞들면 가볍다 *посл.* ≅ артéлью горóда берýт
백지화 : ～하다 сводúть на нет; игнорúровать
백질 *биол.* бéлое веществó
백질려 1) *см.* 남가새 2) *кор. мед.* бéлые цветы́ якорцá стéлющегося (*как материал для лекарства*)
백천번 бесчúсленно; в ты́сячу раз
백철 бéлые метáллы
백철판 желéзная (оцинкóванная) плитá

백청 мёд бéлого цвéта
백출 *кор. мед.* кóрень стоголóвника (*как материал для лекарства*)
백출산 *кор. мед.* отвáр корнéй стоголóвника
백치 1) идиотúзм, слабоу́мие 2) идиóт
백탁 *кор. мед* болéзнь, при котóрой выделя́ется му́тная мочá
백탄 1) древéсный у́голь сéрого цвéта 2) *обр.* бéлый у́голь
백토 белозём (*для изготовления фарфоровых изделий*)
백태 1) бéлый налёт на языкé 2) воспалённые глазá (*напр. при высокой температуре*)
백파[1] : ～하다 сéять без внесéния в пóчву навóза (удобрéний)
백파[2] *полит.* бéлые; ～도당 белогвардéйщина
백판 1) бéлая доскá 2) пóлное отсу́тствие 3) пóлная нея́сность 4) совсéм, нáчисто
백포 бéлая ткань
백포도주 бéлое виногрáдное винó
백포장 бéлая занавéска
백하 кревéтка
백하젓 солёные кревéтки
백학 *см.* 두루미
백합[1] 1) лúлия 2) *кор. мед.* кóрень лúлии (*как материал для лекарства*)
백합[2] дозúния (*моллюск*)
백혈구 *биол.* бéлые кровяны́е шáрики, лейкоцúты
백혈구감소증 лейкопенúя
백혈구증대증 лейкоцитóз
백혈병 *мед.* белокрóвие, лейкемúя
백협잠 бéлый ту́товый шелкопря́д
백호 1) стáрый тигр с седóй шéрстью на лбу 2) *этн.* дух в óбразе тúгра, охраня́ющий зáпад 3) *этн.* прáвый отрóг (*горы*)
백해무익하다 совершéнно врéдный; никудá не годúтся; *обр.* кудá ни кинь—всю́ду клин
백해삼 бéлый трепáнг
백화 (вся́кие) цветы́
백화만발하다 быть в пóлном цветéнии
백화상점 *см.* 백화점
백화점 универсáльный магазúн
백황색 свéтло-жёлтый цвет
백씨 семенá, высевáемые в неудóбренную зéмлю
백악 мел
백악기 *геол.* меловóй перúод
백악계 *геол.* меловáя формáция
백악관 Бéлый дом
백야 бéлая ночь
백약 вся́кие (всевозмóжные) лекáрства
백양 *сокр. от* 백양나무
백양나무 тóполь
백연 свинцóвые белúла
백연광 *мин.* церусúт
백열 1) бéлый накáл 2) *перен.* накáл
백열등 *см.* 백열전등
백열선 *эл.* волосóк (*в эл. лампочке*)
백열적 напряжённый; накалённый; ожесточённый
백열전 жáркая схвáтка; ожесточённые бои́
백열전등 *эл.* лáмпа накáливания
백열화: ～하다 накаля́ться добелá
백엽상 метеорологúческая бу́дка
백엽차 отвáр хвóи кéдра
백옥 молóчно-бéлый драгоцéнный кáмень ◇백옥이 진토에 묻히다 *обр.* закры́ть свой талáнт
백옥유 свинцóвая глазу́рь
백운모 мусковúт, бéлая слюдá
백운석 доломúт
백인 человéк бéлой рáсы; белокóжий человéк

백인백색 вся́кая пти́ца свой пе́сни поёт; ка́ждый по-своему
백인종 бе́лая ра́са
백일[1] *см.* 백날
백일[2] 1) я́ркое со́лнце 2) *см.* 대낮
백일주 во́дка, вы́держанная в тече́ние ста дней
백일하에 среди́ бе́ла дня
백일홍 ци́нния
백일해 *см.* 백날기침
백의동포 коре́йские соотéчественники; коре́йцы
백의민족 коре́йская на́ция
밴둥거리다 бить баклу́ши; безде́льничать, лентя́йничать
밴둥밴둥: ～하다 *см.* 밴둥거리다
밴들거리다 безде́льничать, бить баклу́ши, ло́дырничать
밴들밴들: ～하다 *см.* 밴들거리다
밴댕이 зуна́си
밴밴하다 *презр.* см. 반반하다
밴죽거리다 ехи́дно говори́ть, подковы́ривать
밴죽밴죽: ～하다 *см.* 밴죽거리다
밸 1) кишки́, потроха́, вну́тренности; 물고기의 ～을 따다 потроши́ть ры́бу 2) зло́сть 3) насто́йчивость, упо́рство ◇ 밸을 부리다 ① наста́ивать, стоя́ть на своём ② упо́рствовать, упря́миться; 밸(이) 나다 приходи́ть в я́рость; 밸이 뒤집히다. 밸이 꼬이다 пита́ть отвраще́ние
밸굽 *презр.* см. 밸 2) 3) ◇밸굽이 뒤집히다 *см.* 밸이 꼬이다
밸막 *анат.* серо́зная оболо́чка
밸머리 *презр.* см. 밸 2), 3)
밸벽 сте́нки кише́чника
밸밸: ～하다 похуде́ть, осла́бнуть (*от болезни*)
밸사이막 *анат.* брыже́йка
밸속넣기약 лека́рственные препара́ты для кли́змы
밸젓 1) солёные вну́тренности ры́бы 2) солёные вну́тренности ры́бы минта́й
밸통 *презр см.* 밸 2), 3)
밸풀이: ～하다 вымеща́ть доса́ду (зло́бу) (*на ком-чём-л.*)
밸따기 вспа́рывание (*брюха у рыбы*); ～하다 вспа́рывать (*рыбу*)
뱀 змея́; ～에 물려죽다 умере́ть от уку́са змеи́
뱀도랏 *бот.* тори́лис
뱀무우 *бот.* гравила́т
뱀밥 хвощ полево́й
뱀술 во́дка со змеёй
뱀장어 япо́нский речно́й у́горь
뱀차조기 шалфе́й обыкнове́нный
뱀허 *бот.* ла́пчатка
뱁새 крапи́вник (*птица*) ◇ 뱁새가 황새를 따라가려면 다리가 찢어진다(째진다) *посл. букв.* взду́мал крапи́вник угна́ться за ца́плей, да и но́ги полома́л
뱁새눈 глаза́ щёлочками
뱁새눈이 челове́к с глаза́ми щёлочками
뱅: ～ 돌리다 ① прокрути́ть (*напр. колесо*) ② быть окружённым (*напр. горами*)
뱅그르르 кру́гом; ～돌다 крути́ться, кружи́ться
뱅그레: ～하다 ла́сково улыбну́ться
뱅글거리다 ла́сково улыба́ться
뱅글뱅글[1]: ～하다 *см.* 뱅글거리다
뱅글뱅글[2]: ～하다 верте́ться, крути́ться, кружи́ться
뱅긋: ～하다 слегка́ улыбну́ться
뱅긋거리다 слегка́ улыба́ться
뱅긋뱅긋: ～하다 *см.* 뱅긋거리다
뱅긋이 улыба́ясь
뱅뱅: ～돌다 ① верте́ться, кружи́ться ② кружи́ться (*около чего-л.*); ходи́ть круго́м
뱅시레: ～하다 не́жно улыбну́ться
뱅실거리다 не́жно улыба́ться
뱅실뱅실: ～하다 *см.* 뱅실거리다
뱅싯: ～하다 не́жно улыбну́ться
뱅싯거리다 не́жно улыба́ться
뱅싯뱅싯: ～하다 *см.* 뱅싯거리다
뱅싯이 не́жно улыба́ясь
뱅충맞다 *презр. см.* 빙충맞다
뱅충맞이 *презр. см* 빙충이
뱅충이 *презр. см.* 빙충이
뺑끗 *усил. стил. вариант* 뱅긋
뺑끗거리다 *усил. стил. вариант* 뱅긋거리다
뺑끗뺑끗 *усил. стил. вариант* 뱅긋뱅긋
뱅어 1) лапша́-ры́ба 2) малёк
뱅어젓 солёные мальки́
—뱅이: 게으름～ *презр.* лентя́й, ло́дырь
뱉다 1) выплёвывать 2) выкла́дывать; выставля́ть 3) выда́вливать из себя́ (*слова и т. п.*); 기침을 ～ отка́шливаться; 침을 ～ ха́ркать
베 конопля́ный холст ◇ 베는 석자라도 틀은 틀대로 차려야 한다 *посл. букв.* ткёшь хоть три вершка́, а на́до расставля́ть тка́цкий стано́к ⌈ного холста́
베감투 *этн.* тра́урная головна́я повя́зка из конопля́ного холста́
베거리: ～하다 выпы́тывать
베고니아 *бот.* бего́ния
베개 поду́шка; 책을 ～로 삼고 자다 спать подложи́в под го́лову кни́гу ◇베개밑 송사 *обр.* проси́ть (*что-л.*) у му́жа в посте́ли (*о жене*)
베개마구리 аппликáции по бокáм [коре́йской] поду́шки
베개머리 изголо́вье
베개모 вы́шивка по аппликáциям, приши́тым по бока́м [коре́йской] поду́шки
베개속 наби́вка (содержи́мое) поду́шки
베개통 *презр. см.* 베개
베개잇 на́волочка; ～을 씌우다 наде́ть на́волочку на поду́шку; ～을 벗기다 снять с поду́шки на́волочку
베다[1] подкла́дывать под го́лову; 베개를 ～ подложи́ть поду́шку под го́лову
베다[2] 1) ре́зать; жать; коси́ть; крои́ть; разруба́ть; рассека́ть; 목을 ～ обезгла́вить 2) отку́сывать, перекýсывать 3) поре́зать; 손을 ～ поре́зать (об-ре́зать) ру́ку ◇베여도 움돋이 *обр.* уничто́жить, а оно́ сно́ва появля́ется
베돌다 сторони́ться; чужда́ться
베돌이 1) необщи́тельный челове́к; челове́к, держа́щийся особняко́м 2) *сущ.* отлы́нивающий от рабо́ты
베란다 вера́нда
베르베트 вельве́т
베르켈리움 *хим.* берке́лий
베리줄 толста́я соло́менная верёвка, привя́занная с двух сторо́н к приспособле́нию для перево́зки снопо́в на спине́ вола́
베릴리움 *хим.* бери́ллий
베레 бере́т
베레모 бере́т
베몰 *муз.* бемо́ль
베물다 раску́сывать; разгрыза́ть
베보자기 плато́к из конопля́ного холста́
베붙이 [-чхи] конопля́ный холст
베수건 полоте́нце из конопля́ного холста́
베슥거리다 уклоня́ться (*от работы*)
베슥베슥: ～하다 *см.* 베슥거리다
베슬거리다 уви́ливать (*от работы*)
베슬베슬: ～하다 *см.* 베슬거리다
베실 конопля́ная пря́жа
베자루 мешо́к из конопля́ного холста́
베잠뱅이 штаны́ из конопля́ного холста́
베저고리 ко́фта из конопля́ного холста́
베적삼 [ве́рхняя] руба́шка из конопля́ного холста́

삐정적: ~하다 оказывать отчаянное сопротивление
삐주머니 мешочек(сумка) из конопляного холста ◇ 베주머니에 의송(의몽) 들었다 *обр.* прост на вид, да живёт своим умом
삐차다 *см.* 벅차다
삐천 ткань из конопляного холста
삐치마 юбка из конопляного холста
삐클라이트 *хим.* бакелит
삐타립자 *физ.* бета-частица.
삐타붕괴 *физ.* бета-распад
삐타선 *физ.* бета-лучи
삐타트론 *физ.* бетатрон
삐트 *мех.* станина
삐틀 ткацкий станок
삐풀다 1) учреждать, создавать; сооружать; устраивать 2) оказывать(*милость, помощь и т.п.*)
삐까르 *муз.* бекар
삐끼다 переписывать, списывать
삐짱삐짱: ~울다 стрекотать(*о кузнечике*)
삐짱이 зелёный кузнечик
삐아링 подшипник; ~공장 подшипниковый завод
삐올 конопляная нитка
삐옷 платье из конопляного холста
삐우다 подкладывать (*подушку кому-л.*) под голову
삐이다 быть разрезанным (скошенным; отрублен-ным)
벡토르 *физ.* вектор
벤졸 *хим.* бензол
벤졸핵 *хим.* бензольное ядро
벤취 скамейка
벨 электрический звонок
벨구역 делянка(в лесу)
벨나이 *лес.* возраст рубки
벨트 приводной ремень
벨트콘베아 ленточный(ремённый) конвейер
뵈다 1) *сокр. от* 보이다 2) встречать(*старшего*)
뵈옵다 наносить визит(*вышестоящему*); 다시 뵈옵겠습니다 до свидания! (*при прощании со стар-шим*)
뵈우다 *см.* 뵈다
뵙다 *сокр. от* 뵈옵다
봐 *сокр. от* 보아
봣: 우로 봣! направо!
뷔 *сокр. от* 부엌

ㅅ

ㅅ *седьмая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* ⟨с⟩
사[1] 1) личное, частное; 공과 ~를 갈라보아야 한다 нужно отличать частное от общественного; ~생활 частная жизнь; ~적성격 частный характер 2) пристрастие; ~가 없다 беспристрастный ◇사를 보다 быть пристрастным
사[2] *сокр. от* 출판사, 통신사; 신문~ газетное издательство; 통신~ телеграфное агентство
사[3] *см.* 넷
-사[1] *суф. кор.* слово; 개회~ вступительное слово; 폐회~ заключительное слово; 답~ ответное слово
-사[2] *суф. кор.* часть речи; 감탄~ междометие; 부~ наречие
사가 *см.* 력사가
사각 1) четыре угла 2) четырёхугольник
사각거리다 хрустеть, издавать хруст
사각근 *анат.* лестничные мышцы
사각기둥 четырёхугольный(четырёхгранный) столб
사각모자 конфедератка
사각사각: ~하다 хрустеть, издавать хруст
사각지붕 четырёхугольная(четырёхгранная) крыша
사각형 *мат.* четырёхугольник
사감 комендант общежития
사거리 *воен.* дальность стрельбы
사건 1) событие, происшествие; инцидент; 큰 ~ большое событие; ~현장 место инцидента; 무장간첩선 《푸에블로》호~ инцидент с вооружённым шпионским кораблём 《Пуэбло》 2) *юр.* дело; ~심리 судебное разбирательство
사건기각 *юр.* прекращение дела
사건사고 несчастные случаи, аварии, катастрофы
사건선 *лит.* сюжетная линия
사건조직 *лит.* сюжетная структура
사건제기 *юр.* возбуждение дела
사건화: ~하다 сделать предметом борьбы
사격[1] стрельба, обстрел; огонь; 실탄~ боевой выстрел; 공탄~ холостой выстрел; ~준련 огневая подготовка; ~명수 хороший стрелок; ~(을) 당하다 попадать под обстрел; быть под обстрелом; ~을 시작하다(정지하다) открыть(прекратить) огонь; ~하다 стрелять, вести огонь; обстреливать; 기관총으로 비행기를 ~하다 стрелять из пулемёта по самолёту; 도시를 ~하다 обстреливать город, подвергать город обстрелу
사격[2] *лингв.* косвенный падеж
사격경기 стрелковое соревнование
사격경기장 стрельбище, место стрелкового соревнования
사격권 *воен.* зона огня стрельбы
사격면 *воен.* 1) площадь стрельбы 2) плоскость
사격목표판 деревянный щит(*как мишень*)
사격법 правила стрельбы; приёмы стрельбы
사격수 стрелок
사격술 стрелковое дело; искусство стрельбы; ~을 련마하다 совершенствовать искусство стрельбы
사격장 стрельбище; полигон; тир
사격좌지 стрелковая позиция
사격학 стрелковое дело
사격호 стрелковый окоп; стрелковая ячейка
사격원리 принципы стрельбы
사결 невыход на работу по личным обстоятельствам; ~하다 не выходить на работу по личным обстоятельствам
사경 смертный час; ~에 처하다 быть на грани смерти; ~에서 벗어나다 спастись от гибели; избавиться от смерти
사경법 выращивание растений в песке с помощью специальных удобрений
사고[1] мысль, мышление; ~방법 способ мышления; 건전한 ~ здравая мысль; ~하다 мыслить
사고[2] происшествие, несчастный случай; авария; катастрофа; 철도~ железнодорожная катастрофа; 자동차~ авария автомобиля; автомобильная катастрофа; ~를 미리막다 предотвращать аварию (катастрофу)
사고[3] *феод.* государственный архив
사고력 способность мыслить; умственная способность
사고방식 образ мыслей
사공 лодочник ◇ 사공이 많으면 배가 산으로 올라간다 *посл.* ≅ у семи нянек дитя без глазу (*бук.* много лодочников-и лодка в гору поднимается)
사교 общение(*с людьми*); ~에 능한 사람 общи-

тельный человéк; ～하다 общáться

사교가 общи́тельный человéк

사교계 свéтские круги́; óбщество; ～에 나서다 бывáть в свéте(*в обществе*)

사교무용 бáльные(салóнные) тáнцы

사교성 общи́тельность

사교술 умéние держáть себя́ в óбществе

사교장 местá общéния с людьми́

사교적 общи́тельный

사구체 *анат.* мальпи́гиев клубóчек

사군데 (по) всю́ду

사군자 1) четы́ре «благорóдных растéния»(*слива, орхидея. хризантема и бамбук*) 2) рису́нок ту́шью с изображéнием сли́вы, орхидéи, хризантéмы и бамбу́ка

사군자탕 *кор. мед.* отвáр из женьшéня, стоголóвника, бéлой пахи́мы и лакри́цы

사그라지다 1) разлагáться, гнить 2) гáснуть, погасáть; потухáть; исчезáть; 모닥불이 점점 사그라진다 костёр постепéнно гáснет(затухáет); 감정이 사그라진다 чу́вство погасáет

사그랑주머니 гниль, гнильё(*о предмете, у которого сгнило нутро*)

사그랑이 гнильё

사그리다 1) гнои́ть 2) раскáлывать; кроши́ть

사근사근하다 1) мя́гкий 2) привéтливый, лáсковый

사근주 *кор. мед.* настóйка на корня́х сы́ти кру́глой

사글사글하다 нéжный; лáсковый

사금 рассыпнóе зóлото; золотóй песóк; ～을 채집하다(일다) мыть(промывáть) золотонóсный песóк

사금광 золотóй при́иск(*на золотоносных россыпях*)

사금파리 оскóлки фарфóровой посу́ды

사기[1] фарфóр, фарфóровая посу́да

사기[2] боевóй дух; ～가 높다 боевóй дух стои́т óчень высокó, быть в припóднятом настроéнии, быть в боевóм настроéнии; ～를 북돋아주다 поднимáть дух, воодушевля́ть; ～가 떨어지다(～를 잃다) пáдать ду́хом; ～가 낮다 быть в подáвленном настроéнии

사기[3] обмáн, мошéнничество; плутовствó; ～협잡행위 мошéнничество; махинáция, шарлатáнство

사기군 жу́лик, обмáнщик, мошéнник, шарлатáн

사기그릇 фарфóр, фарфóровая посу́да

사기둥 *стр.* наклóнная опóра Гровáть

사기물 глазу́рь для фарфóра; ～을 올리다 глазу-

사기병 фарфóровый кувши́н(графи́н)

사기잔 фарфóровая чáрка(рю́мка)

사기제품 фарфóровое издéлие

사기죄 *юр.* преступлéние в обмáне

사기충천하다 воспря́нуть, поднимáться (*о боевом духе*); высóкий боевóй дух

사기한 *см.* 사기군

사기흙 бéлая глинá, каоли́н Гл.)

사기옷 эмáль; ～을 입히다 покрывáть эмáлью(*что-*

사기왕성하다 пóлный боевóго ду́ха

사개 *стр.* «лáсточкин хвост» ◇ 사개가 맞다 тóчно соотвéтствовать, тóчно совпадáть; быть(оказáться) впóру; 사개를 물리다(맞추다) тóчно подгоня́ть (*о шипе деревянной детали*)

사갱 наклóнный ствол шáхты

사계 *воен.* сéктор обстрéла; ～에서 벗어나다 вы́йти из сéктора(зóны) обстрéла

사귀다 1) общáться; дружи́ть; своди́ть знакóмство (*с кем-л.*); води́ться, води́ть компáнию(*с кем-л.*); 그는 많은 사람들과 사귄다 он вóдится со мнóгими людьми́; 사람들과 사귀지 않다 держáться в сторонé, чуждáться людéй 2) пересекáть(ся), скрéщивать(ся)

사귐 скрещéние, скрéщивание; пересечéние

사귐각 *мат.* у́гол пересечéния

사귐선 *мат.* ли́ния пересечéния

사귐성 общи́тельность, общи́тельный харáктер; ～이 있다 общи́тельный; ～이 없다 необщи́тельный; неужи́вчивый

사귐점 *мат.* тóчка пересечéния

사과[1] я́блоко; я́блоня; 향기로운 ～ души́стое я́блоко; 올(늦)～ рáнние(пóздние) я́блоки; ～의 껍질(살) кóжица(мя́коть) я́блока; ～를 따다 сорвáть я́блоко; ～를 껍질채로 먹다 есть я́блоко с кожурóй

사과[2] прощéние, извинéние; ～의 말씀을 드리다 приноси́ть прощéния(извинéния); ～하다 извиня́ться, проси́ть прощéния(извинéния)

사과나무 я́блоня

사과밭 я́блонный сад

사과산 я́блочная кислотá

사과산효소 я́блочный фермéнт

사과술 я́блочное винó

사과진디물 зелёная я́блонная тля

사과집나비 я́блонная моль

사과참외 ды́ня(*сладкий и сочный сорт*)

사과움 пóгреб для хранéния я́блок

사관[1] сержáнтский состáв

사관[2] *бот.* решётчатые(ситови́дные) тру́бки

사관[3] истори́ческий подхóд; взгляд на истóрию; 유물～ материалисти́ческий взгляд на истóрию

사관[4] *феод.* (государственный) летопи́сец

사관[5] *кор. мед.* четы́ре глáвные тóчки для иглоукáлывания (*при лечении тяжёлой болезни*) ◇사관(을 트다) дéлать укóлы в четы́ре глáвные тóчки

사관식랭각기 *хим.* спирáльный холоди́льник

사관장 *воен.* старшинá

사관학교 *уст.* офицéрская шкóла

사나움 свирéпость, кру́тость, жестóкость

사나이 мужчи́на

사날 *разг. сокр. от* 사나흘

사납다 1) злой, свирéпый; крутóй; жестóкий; 사나운 개 злáя собáка; 사납게 굴다 свирéпствовать; 그는 ～ он крутóго нрáва 2) стрáшный, отврати́тельный ◇ 사나운 개 콧등 아물틈(이) 없다 *посл.* ① драчли́вый пету́х жи́рен не бывáет ② сдéлав ху́до, не жди добрá

사냥 охóта; 토끼～ охóта на зáйцев; 메추리～ охóта за перепёлами; ～하다 охóтиться; ～(하러)가다 идти́ на охóту

사냥군 охóтник; 비행기～ стрелóк-охóтник за самолётами(*противника*)

사냥군조 гру́ппа стрелкóв-охóтников за самолётами (*противника*)

사냥금지숲 заповéдный лес (*в котором запрещена охота на зверей*)

사냥개 охóтничья собáка

사냥총 охóтничье ружьё

사냥춤 тáнец «охóтников»

사냥터 мéсто охóты

사념 раздýмье, размышлéние; 깊은 ～에 잠기다 погрузи́ться в глубóкое разду́мье

사노비 *феод.* крепостны́е крестья́не; чáстные слу́ги

사농공상 *феод.* чинóвники, крестья́не, ремéсленники и купцы́

사느랗다 холóдный(*о предмете*); 손발이 ～ холóдные ру́ки и нóги; 국이 ～ суп осты́л

사늘하다 1) холóдный, прохлáдный; 사늘한 밤기운 прохлáдный ночнóй вóздух; ночнáя прохлáда 2)

похолоде́ть(*от страха*); 마음이 사늘하였다 моро́з пошёл по ко́же 3) холо́дный; равноду́шный
사내 1) *сокр.от* 사나이 2) *пренебр.* муж
사내답다 мужеподо́бный; сво́йственный мужчи́не; му́жественный
사내대장부 *усил. стил. вариант* 대장부
사내바람 просту́дное заболева́ние по́сле ро́дов
사내자식 1) *прост. см.* 사내 2) *прост.* сыни́шка
사내장부 *см.* 사내대장부
사내아이 ма́льчик
사다 1) купи́ть, покупа́ть; 책을 ~ купи́ть кни́гу; 빵을 사러가다 идти́ за хле́бом 2) нанима́ть; 품을 ~ нанима́ть рабо́чих 3) зараба́тывать; приобрета́ть, получа́ть; 병을 ~ зарабо́тать боле́знь 4) терпе́ть, испы́тывать(*лишения, оскорбления и т. п.*) 5) вызыва́ть(возбужда́ть) к себе́(*какие-л. чувства*); 불만을 ~ вы́звать недово́льство; 의심을 ~ навле́чь на себя́ подозре́ние; 아버지의 노여움을 ~ навле́чь на себя́ гнев отца́; 환심을 ~ завоева́ть (*чьё-л.*) расположе́ние; 남의 웃음을 ~ вы́звать смех други́х
사다듬이 избие́ние дуби́нкой; ~하다 наноси́ть жесто́кие побо́и дуби́нкой
사다리 ле́стница; ~를 놓다 поста́вить ле́стницу; ~를 벽에 기대여놓다 приста́вить ле́стницу к стене́; ~를 오르다 поднима́ться(идти́ вверх) по ле́стнице
사다새 пелика́н
사단[1] диви́зия; 보병 ~ стрелко́вая диви́зия
사단[2] несча́стный слу́чай; инциде́нт; де́ло; ~이 나다 случа́ться(*о несчастном случае*)
사단장 *воен.* команди́р диви́зии
사단포 дивизио́нное ору́дие
사단포병 дивизио́нная артилле́рия
사달 несча́стный слу́чай; беда́; ~이 나다 случа́ться(*о беде*)
사담 ча́стная (неофициа́льная) бесе́да; ли́чный разгово́р; ~하다 вести́ ча́стную (неофициа́льную) бесе́ду (ли́чный разгово́р)
사당방 *уст.* ко́мната, в кото́рой храня́тся помина́льные доще́чки пре́дков
사당집 *уст.* родова́я моле́льня, в кото́рой храня́тся помина́льные доще́чки пре́дков
사당춤 *уст.* та́нец бродя́чих актри́с
사당패 *уст.* бродя́чие актри́сы
사도[1] копи́рование, копиро́вка; ~하다 копи́ровать, снима́ть ко́пию
사도[2] *прям. и перен.* апо́стол
사도공 копиро́вщик
사도종이 копирова́льная бума́га
사돈 сват, сва́тья; сво́йственник; ~간 сво́йство́; 나는 그와 ~간이다 мы с ним в сво́йстве́ ◇ 사돈 남 나무란다 *посл.* свекро́вь до́чку брани́т—неве́стке нау́ку даёт(*букв.* он брани́т посторо́ннего, намека́я на сва́та, а сват, не догада́в намёка, то́же брани́т на посторо́ннего); 사돈네 제사에 가서 감 내라 배내라 한다 *посл. букв.* распоряжа́ется на поми́нках у сва́та, где ставь хурму́, где— гру́шу (*т. е. совать свой нос в чужие дела*); 사돈네 안방 *обр.* неудо́бное (щекотли́вое) положе́ние; 사돈 밤 바래기 *посл.* ≅ друг дру́га провожа́ть— до́ма не быва́ть(*букв.* сва́ты провожа́ли друг дру́га всю ночь); 사돈(을) 맺다 станови́ться сва́тьями(сва́тами); 사돈의 팔촌 седьма́я вода́ на киселе́(*кто-л. кому-л.*)
사돈댁 1) *вежл.* сва́тья 2) *вежл.* дом сва́та
사돈집 дом сва́та
사돌 ло́вля ры́бы в ма́леньких ло́дках(*с помощью копьев, крюков*); ~하다 лови́ть ры́бу в ма́леньких ло́дках(*с помощью копьев и крюков*)
사돌어구 рыболо́вная принадле́жность, употребля́емая в ма́леньких ло́дках(*напр. копьё, крюк*)
사두창 нары́в на ко́нчике па́льца
사득판 топь, тряси́на; боло́то
사들사들하다 слегка́ увя́дший
사들이다 закупа́ть
사등뼈 позвоно́к
사등이 1) гре́бень горы́ 2) позвоно́к
사대[1] *сокр. от* 사범대학
사대[2] 1) преклоне́ние пе́ред больши́ми стра́нами, низкопокло́нство 2) преклоне́ние пе́ред си́льным; ~하다 преклоня́ться пе́ред большо́й страно́й(пе́ред си́льным)
사대망상증 раболе́пство(низкопокло́нство) пе́ред большо́й страно́й
사대매국노 изме́нник ро́дины, преклоня́ющийся пе́ред больши́ми стра́нами [вник
사대부 *феод.* 1) челове́к из зна́тного ро́да 2) чино-
사대사상 иде́я(психоло́гия) низкопокло́нства пе́ред больши́ми стра́нами
사대주의 низкопокло́нство пе́ред больши́ми стра́нами; ~에 물젖다 зарази́ться низкопокло́нством, впасть в низкопокло́нство
사대주의병 《боле́знь》 низкопокло́нства
사대주의자 низкопокло́нник, покло́нник преклоне́ния пе́ред больши́ми стра́нами
사라지다 исчеза́ть, скрыва́ться, пропада́ть; замира́ть (*о шагах, звуке и т. п.*); 기차는 어둠속에서 사라져갔다 по́езд исчеза́л(та́ял) в темноте́; 기억에서 ~ исчезну́ть(стере́ться, вы́пасть) из па́мяти; 순식간에 그의 모습은 사라졌다 в оди́н миг он исче́з (скры́лся) из ви́ду(из по́ля зре́ния); 그것이 나의 머리에서 사라지지 않는다 э́то не выхо́дит у меня́ из головы́; 간데없이 ~ как в во́ду ка́нуть; 영원히 ~ ка́нуть в ве́чность
사락 *мет.* очи́стка от песка́
사락거리다 шелесте́ть, шурша́ть
사락사락하다 *см.* 사락거리다
사락작업 рабо́та по очи́стке от песка́
사람 1) челове́к; лю́ди; 조선~ коре́ец; 평양~ пхенья́нец; ~중심의 세계관 мировоззре́ние с его́ осно́вой-челове́ком; ~들이 보는데서 на лю́дях; ~을 잘 볼줄 안다 хорошо́ разбира́ться в лю́дях; 다른 사람들은 몰라도 나는… не зна́ю, как други́е, но я…; ~의 힘으로 할수 있는 모든것을 다하다 сде́лать всё, что в челове́ческих си́лах 2) *сущ.* взро́слый 3): 이 ~ *ласк. фам.* ты ◇ 사람같지 않다 недосто́йный зва́ния челове́ка; 사람마다 저 잘난 맛에 산다 *посл.* ≅ всяк сам себе́ хоро́ш; 사람 좋은 웃음 до́брая улы́бка; доброду́шный смех; 사람은 속일수 있어도 농사는 속일수 없다 *посл.* челове́ка мо́жно обману́ть, а земледе́лие—нет; 사람은 죽으면 이름을 남기고 범은 죽으면 가죽을 남긴다 *посл. букв.* по́сле сме́рти челове́к оставля́ет до́брое и́мя, а тигр—шку́ру; 사람은 하늘을 이긴다 *посл. букв.* челове́к побежда́ет стихи́ю; 사람은 열번 된다 *обр.* челове́к постоя́нно меня́ется; 사람(을) 버리다 по́ртить челове́ка; 사람을 잡다 ① умертви́ть челове́ка ② без ножа́ заре́зать, погуби́ть челове́ка; 사람을 죽여준다 ① быть без ума́(*от кого-чего-л.*); свести́ с ума́ ② не дава́ть житья́(*кому-л.*); тяну́ть ду́шу(*из кого-л.*); тяну́ть за ду́шу(*кого-л.*); 사람이 좋다 до́брый ма́лый; 사람의 마음은 하루에도 열두번 *посл.* ≅ людска́я душа́ изме́нчива(*букв.* душа́ челове́ка за день

двенадцать раз переменится); 사람의 혀는 뼈가 없어도 뼈를 부순다 *посл≅* не ножа бойся—языка (*букв.* язык без костей, а кости разбивает)
사람값 (-ккап) цена человека; достоинство человека; ~을 하다 вести жизнь, достойную звания человека; играть подобающую роль ◇ 사람값에 가지(들지) 못하다 недостойный называться человеком
사람구실 роль, достойная звания человека; ~(을) 하다 вести себя как подобает человеку
사람답다 человеческий; достойный человека; 사람다운 대우 человеческое обращение
사람대명사 личное местоимение
사람대접 человеческое обращение
사람됨 характер(облик) человека; склад(нрав) человека
사람됨됨이 склад(нрав) человека
사람멀미 головокружение от толкучки
사람문제 вопрос о человеке, о его судьбе
사람세 *ист.* подушный налог
사람잡이 душегубство(속); ~하다 губить(убивать) человека
사람주나무 *бот.* сапиум
사랑[1] любовь; влюблённость; привязанность; 조국에 대한 ~ любовь к Родине; ~을 고백하다 сделать признание(признаться) в любви; ~을 받다 пользоваться любовью; ~하다 любить; влюбляться; 꽃을 ~하다 любить цветы; 국가재산을 ~하다 беречь государственное добро
사랑[2] 1) комната хозяина дома 2) гостиная
사랑겹다 милый, любимый
사랑둥이 любимец, любимчик; баловень
사랑문 (входная) дверь в гостиную
사랑받이 (-чи) *см.* 사랑둥이
사랑방 гостиная
사랑스럽다 любимый, милый, симпатичный
사랑스레 с милым видом; симпатично
사랑집 дом для приёма гостей, арендованный в качестве жилого помещения
사랑채 дом для приёма гостей
사려 1) раздумье, размышление 2) озабоченность; ~하다 ① задумываться, погружаться в раздумье ② беспокоиться, тревожиться
사려깊다 благоразумный; глубокомысленный
사려물다 стискивать, поджимать; 이를 ~ стиснуть зубы; 입을 ~ поджать губы
사령[1] 1) диспетчер; 직일~ дежурный диспетчер; 렬차~ поездный диспетчер 2) *см.* 사령관
사령[2] *феод.* слуга(посыльный) ведомства
사령[3] 4-й возраст(гусеницы тутового шелкопряда)
사령관 *сущ.* командующий; 전선~ командующий фронтом
사령대 диспетчерский пункт
사령부 штаб, ставка; командование; 혁명의 ~ штаб революции; 최고~ верховное командование
사령산 *кор.мед.* мочегонное средство
사령실 диспетчерская
사령장 главный диспетчер
사령전화 *ж.-д.* диспетчерский телефон
사령지휘체계 *ж.-д.* диспетчерская система; диспетчеризация
사령청 *феод.* место для слуг(посыльных)(*в ведомстве*)
사령체계 *см.* 사령지휘체계
사령탑 капитанский мостик
사령원 диспетчер
사로잡다 1) поймать(живым); брать в плен; 범을 ~ ловить тигра живым 2) захватывать(*трофеи*); 적땅크를 ~ захватить танк противника 3) пленять, очаровывать; охватывать; 음악은 우리의 마음을 사로잡았다 музыка захватила(поглотила, пленила) нас
사로잡히다 1) быть пойманным(живым)(взятым в плен) 2) быть захваченным(*о трофее*) 3) быть пленённым(очарованным); быть охваченным; 공포에 사로잡힌 적군 охваченный страхом противник
사로청 *сокр.от.* 조선사회주의로동청년동맹 Союз Социалистической трудовой молодёжи Кореи(ССТМ)
사로청림 лес, посаженный и выращиваемый членами ССТМ (*см.* 사로청)
사로청원 член Союза Социалистической Трудовой молодёжи Кореи
사론설 передовица и статья
사료[1] исторические материалы
사료[2] корм, фураж; 배합~ комбикорм
사료기지 кормовая база
사료단위 кормовая единица
사료밭 суходольное поле, предназначенное под кормовые культуры
사료분쇄기 дробилка кормов
사료작물 кормовые культуры
사료전 *см.* 사료밭
사료절단기 резалка кормов
사료지 участок под кормовыми культурами
사륙반판 *полигр.* формат книги в двадцать четвёртую долю листа
사륙배판 *полигр.* формат книги в шестую долю листа
사륙판 *полигр.* формат книги в двенадцатую долю листа
사르다[1] 1) сжигать; 낡은 문건을 불에 ~ сжечь старые бумаги 2) зажечь; разжечь; затопить; 불을 ~ разжечь огонь
사르다[2] провеивать(*зерно*)
사르디디다 осторожно ступать; 얼음판을 ~ с опаской ступать на тонкий лёд
사르르 1) постепенно; осторожно 2) понемногу; незаметно 3) плавно
사름 приживаемость рассады
사리[1] 1) пучок; моток; ~로 뭉쳐놓은 새끼 верёвки, уложенные витками 2) несколько пучков(мотков)
사리[2] время прилива
사리[3] суть дела; ~를 밝히다 выяснить суть вопроса
사리[4] личный интерес; личная выгода
사리고기 рыба, пойманная во время сизигийных приливов
사리국수 куксу, уложенное в виде мотка
사리다 1) наматывать; укладывать витками; 노끈을 ~ намотать бечёвку 2) свёртываться в клубок; 뱀이 온몸을 사렸다 змея извивалась всем телом 3) собираться с духом, собираться с мыслями; 귀를 바싹 ~ держать ухо востро 4) загибать; 못끝을 ~ загибать торчащий гвоздь 5) поджимать хвост (*об испуганном животном*) 6) беречь(не утруждать) себя
사리사리 *нареч.* витками
사리사복 своекорыстие; ~을 채우다 набивать свой карман; преследовать корыстные интересы
사리사욕 *см.* 사리사복
사리정연하다 логичный, логический, последовательный, связный
사리풀 белена чёрная
사리풀씨 *кор.мед.* семена белены чёрной(*материал для лекарства*)
사림 *феод.* конфуцианские учёные-выходцы из сре-

дних и мéлких помещиков
사립 *сущ.* чáстный
사립문 плетёные ворóта; плетёная калитка; ~에 들어서다 войти через калитку
사립학교 чáстное учéбное заведéние
사립짝 плетёная створка(двéри); плетёная калитка
사래[1] длинá грядки; 눈이 모자라게 아득히 뻗어나간 ~긴 밭 необозримо раскинувшееся пóле с длинными грядами
사래[2] пóле, выделявшееся управляющему помéщика (хранителю могил) для кормлéния
사레: ◇사레(가) 들리다 поперхнýться
사례 благодáрность, признáтельность; ~를 드리다 приносить благодáрность; ~하다 благодарить; выражáть(приносить) благодáрность(признáтельность)
사례금 денéжный дар(*в знак благодарности*)
사마귀[1] бородáвка; ~가 났다 наросла бородáвка
사마귀[2] гомóл(*насекомое*)
사마리움 *хим.* самáрий
사막 пустыня; 고비~ пустыня Гóби
사막대 *геогр.* пóяс пустыни
사막성기후 климат пустыни
사막스레 беспощáдно, немилосéрдно
사막하다 беспощáдный, немилосéрдный
사말사 пустяк, пустякóвое дéло
사말적 незначительный, ничтóжный, пустякóвый; ~인 문제 пустякóвый вопрóс
사망 смерть; кóнчина(급); гибель; ~하다 умирáть, кончáться; погибáть; уходить из жизни
사망계 1) уведомлéние(извещéние) о смéрти 2) свидéтельство о смéрти
사망률 смéртность, процéнт смéртности
사망자 *сущ.* умéрший; погибший;
사망자선고 *юр.* объявлéние(*кого-л.*) умéршим
사면[1] все стóроны, все четыре стóроны; ~에서 공격하다 нападáть со всех сторóн
사면[2]: ~하다 уходить в отстáвку
사면각 *мат.* четырёхгрáнный ýгол
사면잠 гýсеница тýтового шелкопряда, завивáющая кóкон
사면초가 *сущ.* оказáться в пóлном окружéнии; быть окружённым со всех сторóн; ~의 신세에 빠지다 попáсть в окружéние со всех сторóн, быть изолирóванным от всех
사면체 *мат.* четырёхгрáнник
사면팔방: ~으로, ~에서 со всех сторóн; во все стóроны; вездé, повсюду
사면포위 окружéние со всех сторóн, пóлное окружéние; ~를 당하다 попáсть в окружéние со всех сторóн; ~를 뚫다 прорвáться из окружéния
사멸 гибель, отмирáние, вымирáние; исчезновéние; ~하다 гибнуть, отмирáть, вымирáть; исчезáть
사명 миссия(높); предназначéние; назначéние; 로동계급의 력사적~ истори́ческая миссия рабóчего клáсса; 작가의 고상한 ~ высóкое предназначéние писáтеля; ~을 지니다(띠다) быть признанным(*к чему-л.*); 프로레타리아트는 공산주의를 건설할 ~을 지니고있다 пролетариáт призван пострóить коммунизм
사명감 сознáние своегó предназначéния; сознáние своéй миссии
사모[1] тоскá; влюблённость; влечéние ~하다 любить, тосковáть; дýмать с любóвью
사모[2] крылáтая шляпа, обтянутая тóнким шёлком (*носившаяся чиновниками феодальных времён, также женихом на свадебном обряде*) ◇사모 쓴 도적놈 *обр.* расхититель нарóдного добрá; казнокрáд(*о чиновнике*); 사모에 갓끈이다 *обр.* не соответствовать
사모관대 крылáтая шёлковая шляпа и шёлковая ритуáльная одéжда(*носившиеся чиновниками феодальных времён, также женихом на свадебном обряде*)
사모님 *вежл.* 1) женá учителя 2) Вáша супрýга(*о жене старшего*)
사모리 *стр.* штукатýрка; известкóвый раствóр
사모래 *см.* 사모리
사무 делопроизвóдство; управлять делáми; 유엔~총장 генерáльный секретáрь ООН ◇사무(를) 보다 вести делá
사무가 1) делопроизводитель 2) человéк, ушéдший с головóй в делá
사무기관 óрганы делопроизвóдства, канцелярское учреждéние; управлéнческий аппарáт
사무럽다 злой, жёлчный; свирéпый
사무리다 щýрить, прищýривать(*глаза от солнечного света*); 눈을 ~ прищýрить глазá
사무소 канцелярия, контóра
사무실 кабинéт, канцелярия, рабóчая кóмната
사무실적사업방식 кабинéтный спóсоб рабóты
사무실적사업작풍 кабинéтный стиль рабóты, канцелярщина
사무장 управляющий делáми; начáльник канцелярии (контóры)
사무적 канцелярский
사무치다 проникáться(*чем-л.*); доходить(*до чего-л.*) 원한이 남녘의 하늘땅에 사무쳤다 вся землá Юга преиспóлнена чýвством мéсти; 뼈에 사무치도록 고생을 체험하였다 до бóли в сéрдце испытáла на себé все мýки жизни
사무용 канцелярский; ~책상 канцелярский стол
사무용품 канцелярские(писчебумáжные) принадлéжности
사무원 *сущ.* слýжащий
사문석 *мин.* серпентин, змеевик
사문조직 *текст.* сáржевое переплетéние
사문암 *мин.* серпентинит
사물 вéщи, предмéты; ~과 현상 предмéты и явлéния
사물거리다[1] испытывать ощущéние, бýдто по тéлу пóлзают мурáшки
사물거리다[2] мелькáть(*перед глазами*)
사물사물[1]: ~하다 *см.* 사물거리다[1]
사물사물[2]: ~하다 *см.* 사물거리다[2]
사물탕 *кор. мед.* отвáр, приготóвленный из сушёного кóрня крáсного пиóна, кóрня дýдника многообрáзного, клéйкой ремáнии и кóрня гирчéвника (*тоническое средство для женщин и детей*)
사물환 *кор. мед.* пилюли, приготóвленные из сушёного кóрня крáсного пиóна, кóрня дýдника многообрáзного, клéйкой ремáнии и кóрня гирчéвника (*тоническое средство для женщин и детей*)
사뭇 1) от начáла до концá, всё врéмя; ~ 그대로 두다 остáвить в такóм положéнии, как есть 2) безмéрно; сильно, óчень; ~ 기쁜 얼굴로 반겨맞다 встрéтить весьмá радýшно 3) слóвно, как бýдто; ~ 바위가 움직이는것 같다 скалá как бýдто шевелится
사민 невоéнный; граждáнские лица
사민복 нефóрменное(граждáнское) плáтье
사맥 слáбый пульс(*у умирающего*)
사박거리다 хрустéть
사박사박: 하다 *см.* 사박거리다
사박스럽다 казáться жестóким (бессердéчным)

사박스레 жестóко, бессердéчно
4박자 *муз.* четырёхдóльный такт
사반나 савáнна
4반세기 чéтверть вéка
사발 фарфóровая мúска; 밥~ мúска для рúса ◇ 사발안의 고기도 놔주겠다 *погов.* ≅ в лесý дров не нашёл (*букв.* у негó и рыбка с мúски сорвётся) (*о бестолковом человеке*)
사발들이: ~하다 вы́пить зáлпом мúску (*водки*)
사발막걸리 рúсовая брáга, подавáемая фарфóровыми мúсками
사발시계 крýглые настóльные часы́
사발통문 *ист.* воззвáние с пóдписями, котóрые стáвились по крýгу (*для скрытия зачинщика крестьянского восстания*)
사방 1) четы́ре страны́ свéта; ~의 경치 окрéстный вид; ~을 살피다 озирáться по сторонáм, оглядываться во все стóроны 2) *сущ.* вокрýг; всюду; вездé; ~이 고요하다 вокрýг тúхо; ~에서 모여들다 собирáться со всех сторóн (отовсюду); ~으로 흩어지다 бросáться врассыпнýю; ~에 всюду; вездé; во всех направлéниях
사방정계 *геол.* тетрагúрная сингонúя; ромбоэдрúческая сингонúя
사방형 ромб
사방야계공사 рабóты по защúте от обвáлов и по укреплéнию берегóв рек [Глов
사방언제 плотúна, пострóенная для защúты от обвá-
사방림 лесонасаждéния для задержáния сыпýчих пескóв
사범교육 педагогúческое образовáние
사범대학 педагогúческий инститýт
사범전문학교 педагогúческий тéхникум
사범학교 педагогúческое учúлище
사법 юстúция; ~기관 óрганы юстúции и расслéдования; óрганы юстúции и прокуратýры
사법관 судéйский чинóвник; судья́
사법권 юрисдúкция
사법행정 судéбная администрáция
사벽: ~하다 пéрвый раз обмáзывать глинóй (штукатýрить)
사변¹ собы́тие; происшéствие; инцидéнт; 혁명적 ~ революциóнное собы́тие
사변² *мат.* гипотенýза
사변적 умозрúтельный; созерцáтельный
사변철학 умозрúтельная филосóфия
사별 грохочéние; ~하다 грохотúть
사별기 *горн.* грóхот
사별장 *мет.* сортирóвочная
사병¹ лúчное вóйско; дружúна
사병² *уст.* солдáт
사복¹ нефóрменное (граждáнское) плáтье; штáтский костю́м; ~경찰 полицéйский в штáтском [мáн
사복² своекоры́стие; ~을 채우다 набивáть свой ка-
사복쟁이 *пренебр.* полицéйский в штáтском
사복하다 носúсь штáтский костю́м, одевáться в штáтское (граждáнское)
사본 1) кóпия; 회의록~ кóпия протокóла; ~을 만들다 снять кóпию, копúровать 2) рукопúсная кнúга
사부자 отéц и три сы́на
사부합창 вокáльный квартéт
사분 делéние на четы́ре чáсти; ~의 일 чéтверть; четвёртая часть
사분거리다 двúгаться легкó (провóрно) и тúхо (без шýма)
사분사분: ~하다 *см.* 사분거리다
사분오렬: ~되다 разрывáться в клóчья; распадáться; рассыпáться раскáлываться на чáсти
사사노비 *ист.* казённый раб, слугá в вéдомстве
사사로이 неофициáльно, в чáстном порядке
사사롭다 неофициáльный; чáстный, лúчный; 사사로운 이야기 лúчный разговóр; 사사로운 일 чáстное (лúчное) дéло [делáм
사사모사(로) со всех тóчек зрéния; по рáзным
4.4분기 четвёртый квартáл (*года*)
사사조 стиль поэ́зии, при котóром две строкú по четы́ре слóга объединя́ются в строфý
사사오입 *мат.* округлéние; ~하다 округлять; ~하여 крýглым счётом
사사일 лúчное дéло
사살¹ расстрéл; ~하다 расстрелять; застрелúть
사살² лéпет; ~하다 лепетáть; ворчáть
사상¹ 1) мысль, идéя 2) идеолóгия 3) мышлéние
사상² *лог.* отвлечéние; ~하다 отвлекáть от чáстного
사상³ убúтые и рáненые; потéри (в живóй сúле)
사상⁴ *кор.мед.* четы́ре сúмвола положúтельного и отрицáтельного начáл в прирóде
사상가 мыслúтель; идеóлог
사상공세 идеологúческое наступлéние
사상교양 идеологúческое воспитáние
사상균 *биол.* миколитúческие бактéрии
사상개조 (идеологúческое) перевоспитáние; ~하다 перевоспúтывать [гии
사상개조운동 движéние за преобразовáние идеолó-
사상계 óбласть (сфéра) идеолóгии
사상관점 идеологúческая устанóвка
사상단련 идеологúческая закáлка; ~하다 идеологúчески закаля́ться
사상독소 идеологúческий яд
사상동원 идеологúческая мобилизáция; ~하다 производúть идеологúческую мобилизáцию
사상론 теóрия идéй
사상부각 *обр.* здáние, построéнное на пескé
사상리론가 мыслúтель-теорéтик, идеóлог
사상리론적 идéйно-теоретúческий
사상문화적침투 идеологúческое и культýрное проникновéние
사상범 политúческий престýпник
사상병 идеологúческая «болéзнь»
사상병 *см.* 사상자
사상사업 идеологúческая рабóта [произведéние
사상성 идéйность; ~이 높은 작품 высокоидéйное
사상수양 идéйное самовоспитáние, самосовершéнствование
사상생활 идеологúческая жизнь
사상자 убúтые и рáненые [гии
사상잔재 идеологúческие остáтки в óбласти идеолó-
사상적 идéйный; идеологúческий
사상적독소 *см.* 사상독소
사상적요새 идеологúческая крéпость
사상적일원화 идеологúческая унификáция
사상전 идеологúческий бой, идеологúческая бúтва
사상전선 идеологúческий фронт
사상정신적풍모 идéйно-морáльный óблик
사상정치수준 идéйно-политúческий ýровень
사상조류 идéйные течéния
사상체계 систéма идеолóгии
사상투쟁 идеологúческая борьбá
사상혁명 идеологúческая революция
사상해방 идеологúческое освобождéние, освобождéние в óбласти идеолóгии [лóгии
사상이독 врéдные послéдствия (реакциóнной) идео-
사상예술성 идéйность и худóжественность

사상의식 идейная сознателоность
사상의지 идея и воля
사상의지적 идейно-волевой
사상의지적통일 единство идей и воли
사서 библиотекарь
사서함 ящик для писем до востребования
사선[1] грань между жизнью и смертью; ~을 헤치다 пройти грань смерти
사선[2] *воен.* линия выстрела(огня)
사선[3] наклонная(косая) линия
사설[1] передовица; передовая статья; 당보~ передовица партийной газеты
사설[2] 1) рассказ 2) болтовня, разглагольствование; ~하다 ① рассказывать ② болтать; разглагольствовать; ворчать
사설시조 «свободное сичжо»(*в котором длина двух первых стихов не ограничена*)
4성 четыре тона(*муз. ударения в кит. языке*)
사소 *юр.* гражданский иск(процесс)
사소하다 незначительный; мелкий; пустяковый
사수[1] стрелок; 명~ искусный стрелок
사수[2]: ~하다 отчаянно защищать(отстаивать); 목숨으로 ~하다 грудью встать на защиту(*чего-л.*), стоять грудью(*за кого, что-л.*)
사수[3] *мор.* стоячая вода
사슬 цепь, цепочка; ~고리 звено цепи; 개를 ~에 매여놓다 посадить собаку на цепь; ~을 채우다 заковать в цепи; ~을 벗기다 расковать(*кого-л.*); снять(*с кого-л.*) цепи; освободить(*кого-л.*) от цепей
사슬결합 *хим.* цепное соединение
사슬바퀴 цепное колесо
사슬분자 *хим.* цепная молекула
사슬전동 *тех.* цепная передача
사슬콘베아 цепной конвейер
사슴 олень ◇ 사슴이 뿔 아끼듯 한다 *обр.* очень бережно относиться(*к чему-л.*)
사슴뿔 панты(оленя)
사슴뿔갖풀 *кор. мед.* клей из пантов(*тонизирующее средство*)
사시나무 осина ◇ 사시나무 떨듯 дрожать как осиновый лист
사시장철 в течение всего года; круглый год
사시절 четыре времени года
사식 *уст.* передача пищи (*заключённому*)
사신[1] посланник, посол
사신[2] частное письмо; личное послание
사신[3] *воен.* четырёхствольный; ~ 짜리 고사기관총 четырёхствольный зенитный пулемёт
사신도 *иск.* древние картины, изображающие мифических стражей четырёх стран света(*Востока— синий дракон, Запада— белый тигр, Юга— красный сокол и Севера— черная черепаха*)
사신도무덤 *археол.* могила, на стенах которой изображены стражи четырёх стран света(*см.* 사신도)
사실 1) факт; реальность, действительность; 론쟁할 여지없는 ~ неоспоримый факт; ~과 맞지 않는다 не соответствует действительности; 2) ~(에 있어서), ~인즉 на самом деле; в действительности; фактически; ~ 그는 좋은 사람이다 действительно он человек хороший; ~인즉 걱정은 공연한것이였다 тревога оказалась напрасной
사실상 на самом деле; действительно; в действительности; фактически
사실성 реалистичность
사실적 действительный, реальный
사실주의 реализм; 사회주의적~ социалистический реализм; 비판적~ критический реализм
사심 корысть
사심없다 бескорыстный; 사심없는 원조 бескорыстная помощь
사십 сорок
사색[1] размышление, раздумье; ~에 잠기다 предаваться размышлениям(раздумью); погружаться в раздумье; 오랜 ~끝에 в результате длительного размышления; ~하다 размышлять, раздумывать
사색[2] мертвенно-бледный цвет лица; ~이 되다 становиться мертвенно-бледным(*о лице*)
사색당파 *ист.* четыре партийные группировки в феодальной Корее эпохи Ли(«*стариков*», «*молодых*», «*южан*», «*северян*»)
사색적 мыслящий
사생[1] *см.* 생사; ~을 같이하다 делить горе и радость
사생[2] рисование с натуры; ~하다 рисовать с натуры
사생결단 смертельный риск; ~하고 с риском для жизни; ~하다 рисковать жизнью
사생활 личная жизнь
사생아 незаконнорождённый(внебрачный) ребёнок
사자 лев; 성난 ~마냥 как разъярённый лев ◇ 사자없는 산에 토끼가 대장노릇한다 *посл.* ≅ на безрыбье и рак—рыба(*букв.* в горах, где нет льва, и заяц царь)
사자밥 1) *этн.* рисовая каша для угощения духа, провожающего души умерших 2) *прост.* труп; смерть ◇ 사자밥을 지다(걸머지다) находиться на грани смерти
사자춤 «танец льва»
사자코 приплюснутый нос
사자어금이 (-ни-) 1) коренной зуб льва 2) *обр.* незаменимый человек; ◇ 사자어금이 같이 아끼다 *обр.* беречь как зеницу ока
사장[1] директор; 출판사~ директор издательства; 통신사~ директор телеграфного агентства; 회사~ директор компании
사장[2] залёживание(*напр. товара*); ~하다 держать без движения; ~되다 залёживаться
사장[3] командир дивизии(в Антияпонской партизанской арми)
사장[4] 1) частное хранение, хранение в частных руках 2) вещи, находящиеся на хранении в частных руках; ~하다 хранить(*чьи-л. вещи—о частном лице*)
사장석 *мин.* плагиоклаз
사장암 *мин.* плагиоклазы
사적[1] 1) исторические места; памятник революции 2) исторический памятник, памятник старины
사적[2] (-ччж-) *сущ.* частный, личный; 공적인것과 ~인것 общественное и частное
사적[3] (-ччж-) *сокр. от* 력사적; ~유물론 исторический материализм
사적건물 историческое здание; здание революционной славы
사적경리 (-ччж-) *см.* 개인경리
사적관 музей революционной истории; дом-музей
사적로동 (-ччж-) частный труд
사적물 1) реликвии революционной славы 2) исторические реликвии
사적비 мемориальная доска
사적소유 (-ччж-) частная собственность
사적시장 (-ччж-) частный рынок
사적생산 (-ччж-) частное производство
사적지 исторические места; места революционной славы
사전[1] словарь; 주석~ толковый словарь; 대역~ двуязычный словарь; 화학용어~ словарь химических терминов
사전[2] предварительный; заблаговременный; ~토의 предварительное обсуждение; ~에 заранее; предварительно; заблаговременно; до начала работы

사전편찬학 лексикогрáфия
사절[1] послáнец; мúссия; 친선의 ~ мúссия дрýжбы, мúссия дóброй вóли
사절[2] откáз; ~하다 откáзывать; отклонять, отвергáть
사절단 делегáция; мúссия
사정[1] обстоятельства, положéние дел, обстанóвка, ситуáция; 가정(집, 개인)~으로 по семéйным (домáшним, лúчным) обстоятельствам; 부득이한 (피치 못할) ~에 의하여 по независящим от (*кого-л.*) обстоятельствам, в сúлу непреодолúмых обстоятельств; ~이 허락하는 한 наскóлько позвóлят обстоятельства; ~이 어떻든간에 при любых обстоятельствах; ~으로 하여 떠날수가 없었다 обстоятельство не позволяло мне уéхать; обстоятельства так сложúлись, что я не мог уéхать; ~하다 просúть войтú в положéние ◇ 사정(을) 보다 учúтывать (принимáть во внимáние) обстоятельства; 사정이 사촌보다 낫다 *посл.* не имéй рóдственников, а умéй просúть
사정[2] установлéние; определéние; 가격~ расцéнка; ~하다 определять, устанáвливать; 상품의 가격을 ~하다 расценúть товáр; ~위원회 расцéночная комúссия
사정[3] лúчные чýвства; 사정없다 беспощáдный, безжáлостный, бездýшный; 태양은 ~없이 내려쪼인다 сóлнце печёт немилосéрдно
사정[4] *физиол.* эякуляция; ~하다 испускáть (выделять) сéмя (спéрму)
사정[5] дáльность стрельбы́, дальнобóйность; ~오차 *воен.* ошúбка в дáльности; ~안에 в зóне (в предéлах досягáемости) огня
사정관 *физиол.* семявыносящие протóки
사정안 1) пересмóтренный проéкт (план) 2) проéкт (план), подлежáщий пересмóтру
사조 идéйные течéния; 문학~ литератýрные течéния
사족 1) четы́ре ногú, лáпы (*живóтного*) 2) *прост.* конéчности ◇ 사족 성한 병신 *бран.* дармоéд; 사족(을) 못쓰다 терять гóлову
사주[1] бар; песчáная óтмель
사주[2] 1) дáта и час рождéния 2) *обр.* судьбá, рок ◇ 사주(가) 세다 жизнь, пóлная трýдностей и тревóг; 사주(를)보다 предскáзывать судьбý по дáте и чáсу рождéния
사주다 1) купúть, покупáть (*кому-л., для кого-л.*); 동생에게 그림책을 ~ купúть братúшке кнúгу с картúнами 2) купúть, покупáть (*ради того, кто продаёт*) 3) оценúть
사주단자 *уст.* лист, на котóром запúсаны дáта и час рождéния женихá (*посылается в дом невесты*)
사주점 (ччэм) *уст.* гадáние о судьбé по дáте и чáсу рождéния
사주쟁이 *уст. презр.* гадáльщик (гадáльщица), предскáзывающий судьбу по дáте и чáсу рождéния
사주팔자 *уст.* судьбá, рок (*в суеверном представлении определяется датой и часом рождения*)
사중무 тáнец, котóрый исполняют четы́ре человéка
사중주 инструментáльный квартéт; 현악 ~ стрýнный квартéт
사중창 вокáльный квартéт; 남성~ мужскóй вокáльный квартéт
사증 (-쯩-) вúза; 출국(입국)~ вúза на вы́езд (въезд); 통과~ транзúтная вúза
사지[1] конéчности ◇ 사지를 못쓰다 см. 사족을 못쓰다
사지[2] *текст.* сáржа
사지천 *см.* 사지[2]
사지판 грань смéрти; крáйне опáсный для жúзни момéнт; опáсное (критúческое) положéние; 위험한 ~을 넘다 пройтú грань смéрти; миновáть смертéльную опáсность
사직 вы́ход в отстáвку, отстáвка; ~청원 прошéние (заявлéние) об отстáвке; ~하다 выходúть (подавáть) в отстáвку; 신병으로 지배인을 ~하였다 по болéзни ушёл в отстáвку с постá дирéктора
사진 фотогрáфия, фотоснúмок, фотокáрточка; 기념~ фотогрáфия на пáмять; 천연색~ цветнáя фотогрáфия; 결혼~; свáдебная фотогрáфия; 신분증용~ фотогрáфия на удостоверéние (для удостоверéния); 잘된 ~ удáчная фотогрáфия; ~을 찍다 фотографúровать(ся), снимáть(ся), дéлать снúмок; 앉아서(서서) ~을 찍다 сняться сúдя (стóя); 정면으로(옆으로, 전신을, 상반신을, 무릎우를) ~ ~을 찍다 фотографúровать в анфáс (в прóфиль, в весь рост, по пóяс, в три чéтверти); ~을 현상하다 проявлять плёнку
사진건판 фотопластúнка
사진기 фотоаппарáт
사진기자 фотокорреспондéнт, фотожурналúст, фоторепортёр
사진관 фотогрáфия, фотоательé
사진동판 фотогравю́ра, гелиогравю́ра
사진등급 *астр.* фотографúческая (звёздная) величинá
사진보도 фотоинформáция, фоторепортáж
사진사 фотóграф
사진석판 фотолитогрáфия
사진술 фотогрáфия (*как искусство*), фототéхника
사진전람회 фотовы́ставка
사진전송 фотопередáча, фототелегрáф
사진전신 фототелегрáфия
사진종이 фотобумáга
사진제판 фотостереотипúрование
사진첩 фотоальбóм
사진측량법 фотограммéтрия
사진틀 рáмка для картúны (фотогрáфии)
사진필림 фотографúческая плёнка (фотоплёнка)
사제 учúтель и ученúк
사제간 взаимоотношéния мéжду учúтелем и ученикóм
사죄 извинéние; ~하다 просúть прощéния (извинéния), приносúть извинéния, извиняться; 오래 소식을 전하지 못한데 대해서 ~합니다 извиняюсь за дóлгое молчáние; ~하는 편지 письмó с извинéнием
사찰[1] наблюдéние; слéжка; ~하다 следúть; наблюдáть; надзирáть
사찰[2] буддúйский храм
사처: ~(에) вездé, повсю́ду, повсемéстно
사철 1) четы́ре врéмени гóда 2) *нареч.* крýглый год; ~신선한 과일을 먹다 крýглый год есть свéжие фрýкты
사철나무 *бот.* пáдуб
사촉 подстрекáтельство; наущéние; ~하다 подстрекáть, наущáть
사촉자 подстрекáтель
사촌 двою́родный брат, двою́родная сестрá ◇ 사촌이 땅을 사도 배가 아프다 *посл.* ≅ завúдовать чужóму счáстью (*букв.* дáже если родны́е зéмлю покупáют, у негó живóт болúт)
사춘기 перúод половóй зрéлости
사출 катапультúрование; ~하다 катапультúровать
사출기 *ав.* катапýльта
사출맥 *бот.* параллéльнонéрвные жúлки
사출장화 прессóванные сапогú из хлорвинúла
사치 рóскошь; шик
사치스럽다 *прил.* казáться роскóшным (шикáрным); 사치스러운 차림새 роскóшное убрáнство
사치품 предмéты рóскоши
사치하다 роскóшный; шикáрный

사침대 распределитель нитей основы (*в кор. ткацком станке*)
사체 мёртвое тéло, труп
사체실 *см.* 시체실
사취 присвоéние; ～하다 отобрáть(завладéть) обмáнным путём; присвóить; прикармáнить
사카린 сахарин
사타구니 *прост.* 샅; ◇ 사타구니를 긁다 лизáть зад, угóдничать, заискивать; смотрéть в глазá(*кому-л.*)
사탕 1) сáхар; 각～ пилёный(кусковóй) сáхар; ～을 넣다 класть сáхар(*во что-л.*), сáхарить 2) конфéты
사탕가루 сáхарный песóк
사탕무우 сáхарная свёкла
사탕물 сáхарный раствóр, водá с сáхаром
사탕발림 обмáн при пóмощи лéсти; ～하다 льстить; заманить, соблазнить
사탕수수 сáхарный тростник
사탕옷 *мед.* сáхарная глазýрь
사토 песчáная пóчва
사토질 сýпесь
사투리 1) диалéкт 2) областнóе слóво
사태[1] 1) обвáл; óползень; ～가 나다 обвалиться(*о земле*); 눈～ лавина 2) наплыв; мáссовый потóк (*людей, товаров и т. п.*); 시장에 물고기 ～가 났다 рынок завáлен рыбой
사태[2] состояние, положéние дел; событие; ～는 이러하다 вот каковó положéние
사태자 четверня, чéтверо детéй(близнецóв)
사택 вéдомственный(жилóй) дом (*учреждения, предприятия*)
사퇴 выход в отстáвку; ～하다 уходить с рабóты(в отстáвку)
사판 макéт (*местности*)
사팔눈 1) косоглáзие 2) *см.* 사팔뜨기
사팔뜨기 *сущ.* косоглáзый
사포솔 *мед.* сапозóл
사표 прошéние об отстáвке; заявлéние об ухóде с рабóты; ～를 제출하다(내다) подáть прошéние об отстáвке; подáть в отстáвку
사푼사푼 *усил. стил. вариант* 사뿐사뿐
사품 личные вéщи
사품치다 пéниться, бурлить; 사품치는 물결 пéнящиеся вóлны; 사품치는 강 бýрная(кипýчая) рекá
사항 пýнкты, статьи; парáграфы
사향 мýскус
사향노루 мýскусная кабаргá
사향쥐 ондáтра
사헌부 *феод.* вéдомство инспéкции нрáвов
사혈[1] *мед.* кровопускáние, венепýнкция
사혈[2] *кор. мед.* загустéвшая кровь
사혈법 *мед.* спóсоб кровопускáния(венепýнкции)
사형 *юр.* смéртная казнь; ～에 처하다 предáть смéртной кáзни; ～을 선고하다 выносить смéртный приговóр(*кому-л.*), приговорить(*кого-л.*) к смéртной кáзни; ～하다 казнить
사형리 палáч
사형선고 смéртный приговóр; ～를 받다 быть приговорённым к смéрти
사형수 приговорённый к смéртной кáзни, смéртный
사형장 мéсто кáзни, лóбное мéсто
사후: ～(에) пóсле совершившегося фáкта, зáдним числóм
사후승낙 одобрéние зáдним числóм
사흗날 трéтий день
사흘 1) трéтье числó(*месяца*) 2) три дня ◇ 사흘 굶은 범이 원님을 안다더냐 *посл. букв* проголодáвший три дня тигр не посчитáется и с уéздным начáльником; 사흘 굶은 승냥이가 달보고 으르릉거린다 *посл.* ≅ попáвши в трýдное положéние, злой обрýшивается на всех(*букв.* проголодáвший три дня волк на лунý рычит); 사흘이 멀다하다 óчень чáстый; 사흘에 한끼 입에 풀칠하기도 어렵다 *обр.* ≅ влачить жáлкое существовáние(*букв.* дáже раз в три дня хлебáть трýдно)
사흘갈이 вспáшка за три дня
사흘길 трёхднéвный путь ◇ 사흘길을 하루 가서 열흘 눕는다 *посл.* ≅ поспешишь—людéй насмешишь(*букв.* прошёл трёхднéвный путь за день и слег на дéсять дней)
사행시 четверостишие
사회[1] 1) óбщество; 사회주의～ социалистическое óбщество 2) свет, люди; ～에 나가다 выходить в свет, начинáть самостоятельную жизнь; 학교를 졸업하고 ～에 나가다 вступить в жизнь пóсле окончáния шкóлы
사회[2]: 1) ～하다 председáтельствовать, вести заседáние 2) *см.* 사회자
사회간층 общéственная прослóйка
사회경제구성태 общéственно-экономическая формáция
사회경제구조 общéственно-экономическая структýра
사회경제관계 социáльно-экономические отношéния
사회경제적기초 общéственно-экономические оснóвы
사회경제적모순 социáльно-экономические противоречия
사회경제적변혁 социáльно-экономические преобразовáния
사회경제적조건 социáльно-экономические услóвия
사회경제적지반 социáльно-экономический фундáмент
사회경제적처지 социáльно-экономическое положéние
사회경제제도 социáльно-экономический строй
사회경제체계 социáльно-экономическая систéма
《사회경험론》 *фил.* социáльный эмпиризм
사회교양 общéственное воспитáние
사회교양기관 учреждéние общéственного воспитáния
사회교육 общéственное воспитáние
사회급양 общéственное питáние
사회급양망 сеть общéственного питáния
사회개량주의 социáл-реформизм
사회개조 преобразовáние óбщества
사회개혁사상 идéя о социáльной рефóрме
사회계 общéственность
사회계급구성 общéственно-клáссовая структýра, общéственно-клáссовый состáв
사회계급관계 общéственно-клáссовые отношéния
사회계층 общéственные(социáльные) слой
사회과학 общéственные(гуманитáрные) наýки
사회과학자 учёный(наýчный рабóтник) по общéственным наýкам
사회관계 общéственные отношéния
사회다윈주의 социáльный дарвинизм
사회단체 общéственная организáция
사회동원 мобилизáция на общéственных начáлах
사회동원로력 рабóчие рýки, мобилизóванные на общéственных начáлах
사회문화기금 общéственно-культýрный фонд
사회문화비 *см.* 사회문화시책비
사회문화시설 общéственно-культýрное учреждéние
사회문화시책 общéственно-(социáльно-) культýрные меропрня́тия
사회문화시책비 издéржки по общéственно-(социáльно-) культýрным мероприятиям
사회문화폰드 общéственно-культýрный фонд
사회민주주의 социáл-демокрáтия
사회민주당 социáл-демократическая пáртия

사회발전법칙 закóн развития óбщества
사회보장 социáльное обеспечéние; ~으로 넘어가다 вы́йти(перейти́) на пéнсию; ~을 받다 получáть(быть) на пéнсии
사회보장금 пéнсия
사회보장자 пенсионéр
사회보장제 *см.* 사회보장제도
사회보장제도 систéма социáльного обеспечéния
사회보험 социáльное страховáние
사회보험료 взнос по социáльному страховáнию
사회보험비 издéржки по социáльному страховáнию
사회보험제 систéма социáльного страховáния
사회배외주의 социал-шовини́зм
사회사업 общéственная рабóта
사회상 лицó(óблик) óбщества
사회성분 социáльное происхождéние
사회순소득 чи́стый общéственный дохóд
사회생산물 общéственный продýкт
사회생활 общéственная жизнь
사회자 1) *сущ.* председáтельствующий 2) церемониймéйстер
사회적가치 1)общéственная стóимость 2) социáльные цéнности
사회적규범 общéственные нóрмы
사회적근원 социáльные кóрни
사회적로동 общéственный труд
사회적로동생산능률 производи́тельность общéственного трудá
사회적모순 социáльные противорéчия
사회적방언 социáльный диалéкт
사회적분업 общéственное разделéние трудá
사회적소유 общéственная сóбственность
사회적실천 общéственная прáктика
사회적생산 общéственное произвóдство
사회적자본 общéственный капитáл Гсуществó
사회적존재 1) общéственное бытиé 2) общéственное
사회적진보 общéственный прогрéсс
사회적진출 вы́ход на общéственное пóприще (на рабóту)(*напр. о женщинах*)
사회적질병 социáльные болéзни
사회적통제 общéственный контрóль
사회적평등 социáльное рáвенство
사회적필요로동 общéственно-необходи́мый труд
사회적해방 социáльное освобождéние
사회적혜택 общéственные льгóты Гсредá
사회적환경 социáльное окружéние, общéственная
사회적운동 общéственное движéние
사회적애국로동 патриоти́ческий труд на общéственных начáлах
사회적의무 общéственный долг
사회적의식 общéственное сознáние
사회정치생활 общéственно-полити́ческая жизнь
사회정치적생명 общéственно-полити́ческая жизнь
사회정치제도 общéственно-полити́ческий строй
사회정치활동 общéственно-полити́ческая дéятельность
사회정치활동가 общéственно-полити́ческий дéятель
사회주의 социали́зм; ~의 완전승리 пóлная побéда социали́зма; ~의 종국적승리 окончáтельная побéда социали́зма
사회주의건설 социалисти́ческое строи́тельство
사회주의경리 социалисти́ческое хозя́йство
사회주의경쟁 социалисти́ческое соревновáние
사회주의경제 социалисти́ческая эконóмика; ~관리 управлéние социалисти́ческой эконóмикой
사회주의경제법칙 экономи́ческий закóн социали́зма
사회주의경제제도 социалисти́ческий экономи́ческий строй, социалисти́ческая систéма хозя́йства
사회주의경제체계 социалисти́ческая экономи́ческая систéма
사회주의경제형태 социалисти́ческий уклáд
사회주의공업 социалисти́ческая промы́шленность
사회주의공업국가 социалисти́ческое индустриáльное госудáрство
사회주의공업화 социалисти́ческая индустриализáция
사회주의교양 социалисти́ческое воспитáние
사회주의교육 социалисти́ческое образовáние
사회주의교육제도 социалисти́ческая систéма образовáния
사회주의교육학 социалисти́ческая педагóгика
사회주의국가 социалисти́ческое госудáрство
사회주의근로농민 социалисти́ческие трудовы́е крестья́не
사회주의기본경제법칙 основнóй экономи́ческий закóн социали́зма
사회주의기초건설 строи́тельство оснóв социали́зма
사회주의계몽운동 социалисти́ческое просвети́тельное движéние
사회주의나라 социалисти́ческая странá
사회주의농촌 социалисти́ческая дерéвня Гзя́йство
사회주의농촌경리 социалисти́ческое сéльское хо-
사회주의농촌경리제도 социалисти́ческая систéма Гвне сéльского хозя́йства
사회주의농촌문제 вопрóс о социалисти́ческой дерé-
사회주의농업근로자 трудя́щийся(трýженик) социалисти́ческого сéльского хозя́йства
사회주의대건설 грандиóзное социалисти́ческое строи́тельство
사회주의락원 цветýщий социалисти́ческий край
사회주의로동법 социалисти́ческое трудовóе законодáтельство Гискýсство
사회주의문학예술 социалисти́ческая литератýра и
사회주의문화 социалисти́ческая культýра
사회주의문화농촌 благоустрóенная социалисти́ческая дерéвня
사회주의물질기술적토대 материáльно-техни́ческая бáза социали́зма Гкультýра
사회주의민족문화 социалисти́ческая национáльная
사회주의법 социалисти́ческие закóны
사회주의법무생활 соблюдéние социалисти́ческой закóнности Гделéния
사회주의분배원칙 социалисти́ческий при́нцип распре-
사회주의사상 социалисти́ческая идеолóгия
사회주의사실주의 социалисти́ческий реали́зм
사회주의사회 социалисти́ческое óбщество; 완전히 승리한 ~ óбщесто пóлностью победи́вшего социали́зма
사회주의상업 социалисти́ческая торгóвля
사회주의시장 *эк.* социалисти́ческий ры́нок
사회주의생활문화 социалисти́ческая культýра бы́та
사회주의자 социали́ст
사회주의자립적민족경제 самостоя́тельная социалисти́ческая национáльная эконóмика
사회주의적경리형태 *см.*사회주의적경제형태
사회주의적경제형태 социалисти́ческий уклáд
사회주의적공업관리체계 систéма управлéния социалисти́ческой промы́шленностью
사회주의적공업농업국가 социалисти́ческое индустриáльно-агрáрное госудáрство
사회주의적공업화 *см.* 사회주의공업화
사회주의적국영공업 социалисти́ческая госудáрственная промы́шленность.
사회주의적근로농민 *см.* 사회주의근로농민
사회주의적근로자 социалисти́ческий трудя́щийся
사회주의적개조 социалисти́ческие преобразовáния

사회주의적농업협동화 социалисти́ческое коопери́рование се́льского хозя́йства
사회주의적내용 социалисти́ческое содержа́ние
사회주의적문학예술 *см.* 사회주의문학예술
사회주의적문화생활양식 социалисти́ческий о́браз культу́рной жи́зни
사회주의적민족 социалисти́ческая на́ция
사회주의적민족경제 социалисти́ческая национа́льная эконо́мика
사회주의적민족문화 социалисти́ческая национа́льная культу́ра
사회주의적민족어 социалисти́ческий национа́льный язы́к
사회주의적민주주의 социалисти́ческая демокра́тия
사회주의적분업 социалисти́ческое разделе́ние труда́
사회주의적사실주의 *см.* 사회주의사실주의
사회주의적소유 социалисти́ческая со́бственность
사회주의적생산 социалисти́ческое произво́дство
사회주의적생산관계 социалисти́ческие произво́дственные отноше́ния
사회주의적생산방식 социалисти́ческий спо́соб производства
사회주의적생활규범 социалисти́ческие но́рмы жи́зни (бы́та)
사회주의적생활문화 *см.* 사회주의생활문화
사회주의적생활양식 социалисти́ческий о́браз жи́зни
사회주의적준법사상 созна́ние социалисти́ческой зако́нности
사회주의적재생산 социалисти́ческое воспроизво́дство
사회주의적축적 социалисти́ческое накопле́ние
사회주의적포위 социалисти́ческое окруже́ние
사회주의적협동경리 социалисти́ческое кооперати́вное хозя́йство
사회주의적협동화 социалисти́ческое коопери́рование
사회주의적행동준칙 социалисти́ческие пра́вила (но́рмы) поведе́ния
사회주의적요새 социалисти́ческая кре́пость
사회주의적인도주의 социалисти́ческий гумани́зм
사회주의적인테리 социалисти́ческая интеллиге́нция
사회주의적애국주의 социалисти́ческий патриоти́зм
사회주의적애국주의교양 воспита́ние в ду́хе социалисти́ческого патриоти́зма
사회주의적전취물 социалисти́ческие завоева́ния
사회주의정권 социалисти́ческая власть
사회주의정치경제학 социалисти́ческая полити́ческая эконо́мия
사회주의조국 социалисти́ческая Ро́дина
사회주의지상락원 *см.* 사회주의락원
사회주의집단경리 социалисти́ческое коллекти́вное хозя́йство
사회주의제도 социалисти́ческий строй
사회주의헌법 социалисти́ческая конститу́ция, конститу́ция социалисти́ческого госуда́рства
사회주의화 преобразова́ние на социалисти́ческих нача́лах; ~하다 преобразова́ть на социалисти́ческих нача́лах
사회주의애국주의 *см.* 사회주의적애국주의
사회주의완전승리 по́лная побе́да социали́зма
사회진화론 тео́рия социа́льной эволю́ции
사회질서 обще́ственный поря́док
사회재산 обще́ственная со́бственность; обще́ственное добро́ (иму́щество)
사회제도 обще́ственный строй
사회총생산물 валово́й обще́ственный проду́кт
사회측 *сущ.* председа́тельствующий
사회풍조 нра́вы, укла́д обще́ственной жи́зни
사회학 социоло́гия
사회학자 социо́лог
사회혁명 социа́льная револю́ция
사회화 социализа́ция; обобществле́ние; ~하다 ① социализи́ровать, обобществля́ть ② придава́ть обще́ственный хара́ктер
사회활동 обще́ственная де́ятельность
사회활동가 обще́ственный де́ятель
사회악 социа́льное зло
사회안전기관 мили́ция; о́рган обще́ственной безопа́сности
사회안전부 министе́рство обще́ственной безопа́сности
사회안전원 милиционе́р; рабо́тник о́ргана обще́ственной безопа́сности
사회운동 обще́ственное движе́ние
사회운동사 исто́рия обще́ственного движе́ния
사화[1] расска́з на истори́ческую те́му
사화[2] репре́ссия конфуциа́нских учёных (*в первой половине династии Ли*)
사화산 поту́хший вулка́н
사화집 сбо́рник расска́зов на истори́ческую те́му
사환군 1) посы́льный; слуга́ 2) подру́чный, приспе́шник
사활적 настоя́тельный; насу́щный; ~문제 насу́щный вопро́с; вопро́с жи́зни и сме́рти
사또 *вежл.* уе́здный нача́льник ◇ 사또덕에 비장이 호강한다 *посл.* ≅ чужи́ми рука́ми жар загреба́ть (*букв.* в тени́ прави́теля телохрани́тель роско́шничает); 사또밥상에 지렁종지 같다 *обр.* занима́ть незаслу́женно ви́дное ме́сто; 사또떠난 뒤에 나발 분다 *посл.* к чему́ труби́ть в трубу́, когда уе́здный нача́льник уже́ уе́хал (*о запоздалых мерах*)
사또님 *вежл. см.* 사또 ◇ 사또님 말씀이야 늘 옳습지 *уст. посл.* ≅ у си́льного всегда́ бесси́льный винова́т (*букв.* что ни ска́жет нача́льник—всё пра́вда)
사뜻하다 опря́тный
사뿐사뿐: ~하다 лёгкий, неслы́шный (*о шагах, походке*)
사뿐하다 лёгкий (*на душе*); чу́вствовать лёгкость (*в теле*)
사암 *геол.* песча́ник
사약[1] смертоно́сный яд
사약[2]: ~하다 посыла́ть яд сано́внику, приговорённому к сме́ртной ка́зни (*о короле*)
사양[1] усту́пка, отка́з (*в пользу другого*); ~하다 уступа́ть, отка́зываться (*в пользу другого*); церемо́ниться; ~하지 말고 어서 드십시오 пожа́луйста, ку́шайте, не стесня́йтесь; 요구되는것이 있으면 ~하지 마시요 е́сли что ну́жно, не церемо́ньтесь
사양[2] выра́щивание (*животных*), разведе́ние; выка́рмливание; отко́рм; ~하다 выра́щивать (*животных*); отка́рмливать
사양공 животново́д, птицево́д; 돼지~ свиново́д; 닭~ птицево́д
사양관리 выра́щивание и ухо́д (*за животными*); ~하다 выра́щивать и уха́живать (*за животными*)
사양관리공 *см.* 사양공
사어 мёртвый язы́к
사업 рабо́та, де́ло; 청년교양~ де́ло воспита́ния молодёжи; ~을 인계하다 сдать де́ло; 항일유격대식~기풍 стиль рабо́ты, прису́щий Антияпо́нской партиза́нской а́рмии; ~하다 рабо́тать; проводи́ть рабо́ту
사업가 1) предприи́мчивый челове́к 2) предпринима́тель
사업방법 ме́тод рабо́ты
사업비 изде́ржки (расхо́ды), свя́занные с рабо́той
사업상 *сущ.* свя́занный с рабо́той, делово́й; ~담화 делово́й разгово́р; ~문제 вопро́с, свя́занный с рабо́той
사업소 предприя́тие; бюро́; 림산~ лесхо́з; 자동차~ автоба́за; 설계~ констру́кторское бюро́
사업작풍 стиль рабо́ты; 혁명적사업방법과 인민적~ революцио́нные ме́тоды и наро́дный стиль рабо́ты

사업체계 система работы
사역상 *лингв.* побудительный(понудительный) залог
사역형 *лингв.* форма побудительного залога
사연 обстоятельства; факты; содержание; 편지의 ~ содержание письма; 그는 자기가 찾아온 ~을 이야기하였다 он рассказал об обстоятельствах, которые привели его ко мне
사열 смотр, объезд(*войск*); 열병식 ~ парадный смотр; ~하다 проводить смотр
사열식 парадный смотр; смотр(*войск*)
사영[1] *сущ.* частный; ~기업소 частное предприятие
사영[2] *мат.* проекция; ~평면 плоскость проекции
사영기하학 проективная геометрия
사영축 *мат.* ось проекции
사영평면 *мат.* плоскость проекции
사오일 1) четыре-пять дней 2) четвёртое-пятое число
사오월 1) апрель и май 2) апрель или май
사욕[1] корысть, корыстность; 사리~을 채우다 набивать свой карман; преследовать личные интересы; 사리~에 사로잡히다 быть в плену своих личных интересов
사욕[2] *см.* 모래찜질
사용 употребление, использование, применение; ~하다 употреблять, использовать, применять; пускать в ход; 자기것처럼 ~하다 пользоваться(*чем-л.*) как своим собственным; ~할수 있는 применимый; годный для употребления; 이것은 식탁으로도 ~할수 있다 это может служить и обеденным столом; 그는 이 기계를 ~할줄 안다 он знает, как обращаться с этой машиной
사용가치 *эк.* потребительская стоимость
사용견 кокон с мёртвым шелкопрядом
사용권 право пользования(эксплуатации)
사용료 плата за пользование(за прокат)
사용법 метод использования; способ применения(употребления)
사용자 потребитель
사우 *биол.* веерообразное оперение у селезня мандаринской утки
사유[1] мышление; ~하다 мыслить
사유[2] частное владение; ~토지 земля, находящаяся в частном владении
사유[3] *сокр. от.* 력사적유물론 исторический материализм
사유법칙 законы мышления
사유사상 частнособственническая идеология
사유지 земля, находящаяся в частном владении
사유재산 частная собственность
사유형식 форма мышления
사육 выкармливание; откорм; ~하다 выкармливать, откармливать
사육막 шалаш(хижина) в горах для шелководов(*во время выкармливания дубового шелкопряда*)
사육법 метод выкармливания(откорма)
사육자 скотовод; птицевод; шелковод
사이 1) промежуток, интервал; 쉴~ 없이 непрестанно, непрерывно; ~를 넓히다 расширить интервал; ~를 두고 с интервалами, с промежутками; через каждые…; 줄과 줄~를 비여두다 оставлять промежуток между строками 2) отношения; 자본가와 로동자들의 ~는 적대적이다 отношения между капиталистами и рабочими антагонистические; ~가 좋다(나쁘다) быть в хороших(плохих) отношениях; 나는 그와 ~가 아주 좋다 у меня с ним очень хорошие отношения; 그들은 ~가 좋다 они ладят между собой, они в хороших отношениях; они близки друг с другом; ~좋게 살다 жить в согласии; дружно жить; ~좋은 벗들 дружные братья; 그와는 삼촌~이다 он мне приходится дядей, я ему прихожусь племянником 3) свободное время, досуг; 나는 오늘 영화관에 갈 ~가 없다 сегодня мне некогда идти в кино 4): ~에 между, среди; в течение; *после гл.* тем временем, пока…; 하루~에 за день, в течение суток; 내가 책을 읽고있는 ~에 … пока я читал книгу… ◇사이(가) 뜨다 ① отдалённый ② долгий ③ не близкий между собой
사이교예 интермедия(*в цирке*)
사이그루 1) культура, выращиваемая в междурядье; 2) междурядный сев
사이극 интермедия
사이다 сайда(*напиток типа ситро*)
사이뒤그루 второй междурядный сев
사이문 дверь в комнату
사이벽 перегородка
사이비 псевдо…, лже… ; ~과학 лженаука, псевдонаука; ~학설 лжеучение
사이소리 [-ссо-] *лингв.* звук, появляющийся между двумя морфемами, под влиянием которого первый смычный согласный второй морфемы произносится как геминат(밤길→밤낄)
사이표 апостроф(*в старой орфографии—в середине кор. слова для обозначения геминации*)
사이표지 *полигр.* форзац
사일 1) четыре дня 2) четвёртое число
4.15명절 [саиро-] праздник 15-ое апреля(*день рождения великого вождя кор. народа тов. Ким Ир Сена*)
사임 выход в отставку, отставка; ~하다 оставлять работу; уходить со службы, выходить в отставку
사위[1] зять, муж дочери; ~도 반자식 *посл.* и зять— наполовину сын; ~를 맞다 выдать дочь замуж
사위[2] *сущ.* (всё) вокруг(кругом), окружающее; ~를 둘러보다 оглядываться вокруг
사위[3] *мед.* боковое предлежание плаценты
사위감 [-ккам] кандидат в зятья
사위다 сгорать; превращаться в пепел
사의 признательность, благодарность; ~를 표하다 выражать благодарность; 심심한 ~를 표합니다 прошу принять мою глубокую благодарность
사원[1] буддийский храм(монастырь)
사원[2] служащие фирмы
사월 апрель
사월감자 один из сортов раннего картофеля
삭 1) луна в период новолуния; новолуние 2) *сокр. от.* 삭일 3) *счётн. сл.* месяц
삭감 сокращение, урезывание; ~하다 сокращать, урезывать; 지출을 ~하다 сокращать расходы
삭구 такелаж, ~작업 такелажные работы
삭과 *бот.* семенная коробочка
삭다 1) гнить; киснуть; 비에 삭은 새끼 гнилая от дождя соломенная верёвка 2) кваситься; 젓갈이 삭았다 солёные моллюски стали вкусными (*в результате квашения*) 3) перевариваться, усваиваться (*о пище*); 먹은 밥이 잘 삭지 않는다 плохо переваривается пища 4) утихать, успокаиваться; 분이 삭지 않았다 гнев ещё не погас; 흥분이 삭았다 волнение улеглось 5) сгорать; 다 삭은 석탄 сгоравший уголь
삭도 подвесная канатная дорога
삭도바가지 ковш(*в подвесной канатной дороге*)
삭도수송 подвесной транспорт
삭도줄 подвесной канат
삭도탑 башня канатной дороги
삭도화 проведение канатной дороги; ~하다 провести канатную дорогу
삭막하다 смутный, туманный(*о воспоминаниях*)
삭박 *геол.* абразия

삭박단구 *геол.* абразиóнная террáса
삭박작용 *геол.* денудáция
삭벌 1) срýбка под кóрень 2) вы́рубка лéса; ～하다 ① срубáть под кóрень ② вырубáть(лес)
삭정나무 хвóрост
삭정불 костёр из сухи́х вéток
삭정이 сухáя вéтка; хвóрост ◇ 삭정이 꺾듯 лéгко, прóсто
삭제 исключéние(*напр. из спи́ска*); изъя́тие; вычёркивание; ～하다 1) исключáть, изымáть; снимáть; 론문을 ～하다 снимáть статью́; 명단에서 그의 이름을 ～하다 вы́черкнуть егó и́мя из спи́ска 2) стирáть, уничтожáть; соскáбливать(*напи́санное*)
삭풍 холóдный сéверный вéтер
삭히다 квáсить; давáть броди́ть
삭뚝삭뚝 *нареч.* легкó и мéрно(*разрезáть ножóм*)
삭삐 хрящ
삭삐고리 *физиол.* хрящевóе кольцó
삭삐물고기 хрящеви́к
삭은층 *геол.* эóловое отложéние
삭은코 слáбый нос
삭은이 гнилóй зуб
삭음 коррóзия, эрóзия
삭음견딜성 коррозиеустóйчивость
삭음막이 *хим.* антикоррозиóнность
삭이다 1) способствовать перевáриванию(*пи́щи*); 먹은것을 ～ перевáривать пи́щу 2) успокáивать; заставля́ть успокóиться; 분을～ уня́ть гнев 3) расхóдовать, трáтить
삭음막이약 антисепти́ческое срéдство
삯 〔сак〕 плáта за рабóту; ～을 주다 плати́ть за рабóту; ◇ 삯(을) 내다 ① нанимáть ② брать в арéнду(напрокáт)
삯군 〔сак-〕 наёмный рабóчий; подённый рабóчий
삯김 〔сак-〕 рабóта по пропóлке по нáйму
삯김매기 〔сак-〕 *см.* 삯김; ～하다 рабóтать по нáйму на пропóлке
삯돈 〔сак-〕 плáта за рабóту по нáйму
삯바느질 〔сак-〕: ～하다 шить(*комý-л.*) за дéньги
삯방아 〔сак-〕 рабóта на крупорýшке по нáйму(за дéньги); ～찧다 рабóтать по нáйму(за дéньги) на крупорýшке
삯밭갈이 〔сак-〕 рабóта на пахóте по нáйму; ～하다 пахáть(вспáхивать) по нáйму
삯벌이 〔сак-〕 рабóта по нáйму; ～하다 рабóтать по нáйму
삯벌이군 〔сак-〕 *сущ.* рабóтающий по нáйму; подёнщик
삯짐 〔сак-〕 груз(багáж), перевози́мый(переноси́мый) за плáту
삯품팔이 *см.* 품팔이
삯빨래 〔сак-〕 сти́рка по нáйму; ～하다 стирáть по нáйму
삯일 〔сак-〕 рабóта по нáйму; рабóта за плáту
삯일군 〔сак-〕 рабóтающий по нáйму; подёнщик
산[1] 1) горá; 벌거숭이～ гóлая горá; 높이 2400메터의 ～ горá высотóй в 2400 мéтров; ～에 오르다 подня́ться(взойти́) нá гору; ～에서 내려가다 спусти́ться с горы́ 2) *см.* 산소 ◇ 산밖에 난 범이요 물밖에 난 고기라 *посл. букв.* как тигр без горы́, как ры́ба без воды́; 산보다 골이 더 크다 *обр.* противорéчить здрáвому смы́слу(*букв.* ущéлья бóльше горы́); 산설고 물 설다 *обр.* чуждáльный; 산진 거북, 산진 거북이요, 돌진 자라(가재)라 *обр.* си́льная поддéржка; 산이 깊어야 범이 있다 *посл.* тóлько в глубóком гóрном ущéлье вóдятся ти́гры (*о появлéнии результáта тóлько в определённых услóвиях*); 산이 높아야 골이 깊다 *посл.* ≅ чем благорóдней намéрения, тем глýбже мы́сли(*букв.* чем вы́ше гóры, тем глýбже ущéлья); 산이 들썩한 끝에 쥐새끼 한마리 *посл.* горá родилá мышь; 산이 커야 그림자도 크다 *посл.* от высóкой горы́ и тень великá; 산이 우니 돌이 운다 *посл.* ≅ держáть нос по ветрý (*букв.* горá плáчет и кáмень плáчет); 산에 가서 물고기를 구하겠단다 *посл. букв.* такóй, чтоб поймáть ры́бу, в гóру пойдёт(*о бестóлковом человéке*); 산에 가야 범을 잡지 *посл.* *букв.* чтóбы поймáть ти́гра, нáдо идти́ в гóры; 산에 들어가 호랑이를 피한다 *посл.* ≅ взя́лся за гуж-не говори́, что не дюж (*букв.* пошёл в гóры охóтиться на ти́гра, а ти́гра избегáет)
산[2] *хим.* кислотá
산[3] 1) счёт 2) *сокр. от* ～가지 ◇ 산도 못놓다 мизéрный, мáлый(*о колúчестве*); 산을 놓다 ① подсчи́тывать на счётах ② считáть, подсчи́тывать
산가 〔-ка〕 *хим.* кислóтное числó
산가지 счётные пáлочки ◇ 산가지를 놓다 *см.* 산을 놓다
산간 1): ～(에) в горáх; мéжду горáми 2) ущéлье, гóрная дóлина
산간군 гóрный уéзд; уéзд, располóженный в гóрной мéстности
산간마을 гóрное селéние
산간막 шалáш в горáх
산간벽지 гóрное захолýстье; глухáя гóрная мéстность
산간벽촌 селéние в гóрном захолýстье
산간부락 гóрное селéние
산간지대 гóрная мéстность
산간역 железнодорóжная стáнция в горáх
산간오지 глухóе мéсто в горáх
산견딜강 кислотоупóрная сталь
산견딜성세균 кислотоустóйчивая бактéрия
산견딜합금 кислотоупóрный сплав метáлла
산견량 коли́чество производи́мых кóконов
산고랑 гóрная лощи́на
산고지 верши́на горы́, высотá
산곡풍 гóрно-доли́нные вéтры
산골 〔-ккол〕 1) глухóй гóрный райóн; глухáя гóрная мéстность 2) *см.* 산골짜기
산골길 〔-ккол-〕 дорóга(тропá) в гóрной доли́не
산골내기 〔-ккол-〕 *пренебр.* жи́тель гор, гóрец
산골마을 〔-ккол-〕 гóрное селéние, дерéвня в горáх
산골물 〔ккол-〕 1) гóрный ручéй(потóк) 2) водá в гóрной мéстности
산골바람 〔-ккол-〕 гóрно-доли́нные вéтры
산골집 〔-ккол-〕 дом в горáх
산골짜기 〔-ккол-〕 лощи́на, гóрная доли́на
산교육 твóрческое обучéние
산구절초 сиби́рская хризантéма
산굽이 поворóт у поднóжия горы́; 강물은 ～를 돌아 흐른다 рекá течёт, огибáя гóру
산굽인돌이 *см.* 산굽이
산근 *хим.* 산기[2]
산기[1] врéмя рóдов
산기[2] кислóтные радикáлы
산기슭 поднóжие(подóшва) горы́; ～을 따라가다 идти́ ни́зом
산길 〔-ккил〕 гóрная дорóга(тропá)
산개 1) рассéивание 2) размыкáние; ～하다 ① рассыпáться, рассéиваться ② *воен.* размыкáться, рассредотóчиваться
산개대형 *воен.* разóмкнутый строй
산괴 *геол.* гóрный масси́в
산과 *см.* 산과학
산과실 *см.* 산과일

산과학 акушéрство
산과일 плоды́ дикорасту́щих дерéвьев
산과의 акушёр
산광 рассéивание свéта
산광성운 *астр.* диффу́зные тума́нности
산나물 дикорасту́щие съедóбные тра́вы и корéнья
산너머 *сущ.* ~(에) за горóй; ~에 있는 마을 дерéвня за горóй; загóрная дерéвня; ~로 за гóру
산놀이 прогу́лка в гóры; ~하다 устра́ивать прогу́лку в гóры, гуля́ть в гора́х
산내림 спуск(*леса*) с горы́; ~하다 спуска́ть(*лес*) по склóнам горы́
산달¹ гори́стая мéстность
산달² куни́ца
산당집 сторóжка стóрожа кла́дбища
산더미 гру́да, гора́; ~처럼 쌓여있다 лежа́ть гру́дой
산덩이 1) гóрный масси́в 2) гру́да, гора́
산도¹ *хим.* кислóтность
산도² *анат.* родовóй путь
산독증 *мед.* ацидóз
산돌배나무 уссури́йская ди́кая гру́ша
산동 *мед.* расширéние зрачка́
산드러지다 1) грациóзный; пласти́чный; изя́щный(*о жесте*) 2) кокéтливый; игри́вый
산득: ~하다 1) холóдный 2) *прил.* почу́вствовать хóлод(озно́б)
산득거리다 1) вéять; дуть(*о свежем ветре*); 산들거리는 봄바람 лёгкий весéнний ветерóк 2) кокéтничать
산들바람 свéжий(прохла́дный) вéтер; ~이 분다 вéет лёгкий свéжий ветерóк
산들산들하다 1) освежа́ющий(*о ветре*) 2) кокéтливый и лёгкий(*о поведении*)
산등성이 грéбень горы́
산등판 плóское мéсто на грéбне горы́; плоскогóрье (небольшóе)
산대놀이 представлéние в ма́сках на откры́той сцéне(*в феодальной Корее*); ~하다 дава́ть представлéние в ма́сках на откры́той сцéне
산돼지 каба́н, вепрь
산란¹ яйцекла́дка, икрометáние; ~하다 класть я́йца; мета́ть икру́
산란² *физ.* диспéрсия, рассéяние
산란기¹ врéмя(перúод) икрометáния; врéмя(перúод) яйцекла́дки
산란기² *см.* 산란관
산란관 *биол.* непа́рный яйцевóд
산란륨 яйценóскость
산란실 помещéние, оборýдованное для кла́дки грéны (яиц)
산란잡종 грéна, не приклéнивающаяся к листу́ бума́ги
산란하다 сму́тный; тревóжный, беспокóйный; рассéянный
산로동 *эк.* живóй труд
산록 *см.* 산기슭
산록대 зóна лесóв
산릉선 грéбни горы́
산림 1) гора́ и лес 2) лес; 울창한 ~ густы́е леса́
산림간수 лесни́чий
산림경찰대 полицéйский отря́д, дéйствующий в леса́х(*в марионеточном маньчжурском 〈государстве〉*)
산림경영 леснóе хозя́йство
산림경영소 леснóй у́часток, лесни́чество
산림경영학 лесовóдство
산림길 (-кк-) лесна́я дорóга
산림개조 лесомелиора́ция
산림과학 лесовéдение
산림대¹ зóна лесóв
산림대² вооружённый отря́д кита́йских патриóтов, борóвшихся прóтив япóнских захва́тчиков в гора́х и леса́х Маньчжу́рии
산림되살이 обновлéние лéса, лесовозобновлéние
산림보호구 леснóй заповéдник
산림보호원 леснóй объéздчик, лесни́к
산림자원 лесны́е ресу́рсы; лесны́е богáтства
산림조성 лесонасаждéние
산림철 узкоколéйка для вы́воза лéса
산림원 леснóе хозя́йство
산마늘 ди́кий лук
산마루 грéбень горы́
산마을 гóрное селéние
산막 шала́ш в гора́х
산만무질서하다 беспоря́дочный; разбрóсанный; несистемати́ческий
산만성 1) беспоря́дочность; разбрóсанность 2) расплы́вчатость, рассéянность
산만적 *сущ.* 1) беспоря́дочный 2) расплы́вчатый; сму́тный; рассéянный
산만하다 1) беспоря́дочный 2) расплы́вчатый; сму́тный; рассéянный
산맑기 *см.* 산마루
산머리 *см.* 산꼭대기
산모 рожени́ца
산모롱이 усту́п горы́
산모범 живóй примéр
산모퉁이 вы́ступ горы́
산문 прóза
산문문학 прозаи́ческая литерату́ра
산문시 бéлый стих, стихотворéние в прóзе
산물 проду́кция; проду́кт
산물매 наклóн горы́
산미 *стр.* антаблемéнт
산매자나무 глугéрия(*дерево*)
산맥 гóрная цепь, гóрный хребéт
산바람 (-пп-) вéтер с гор
산박하 *бот.* аметиста́нт
산발¹ гóрная цепь, гóрная гряда́; ~을 타다 идти́ по гóрной грядé; ~을 타고 넘다 переходи́ть чéрез гóрную гряду́(цепь)
산발² рассéивание, рассыпáние; ~하다 рассéивать, рассыпа́ть
산버덩 (-ппэ-) полóгий склон горы́, зарóсший травóй
산벼랑 обры́в, крутóй склон
산벼랑길 тропи́нка по кра́ю обры́ва
산별 *сущ.* отраслевóй; ~로조 отраслевóй профессиона́льный сою́з
산병선 стрелкóвая цепь
산병전 бой в рассы́пном строю́
산보 (-ппо) прогу́лка; ~를 나가다 вы́йти на прогу́лку; ~하다 гуля́ть, соверши́ть прогу́лку; прогу́ливаться; прохáживаться; 점심후에 한시간동안 강변을 ~하였다 пóсле обéда прогуля́лся час по бéрегу рекú
산봉우리 гóрный пик, гóрная верши́на
산부리 (-ппу-) вы́ступ горы́
산부추 дикорасту́щий души́стый лук
산부인과 1) акушéрство и гинеколóгия 2) гинекологи́ческое отделéние(*больницы*); ~ 의사 акушёр; гинекóлог
산불 (-пп-) леснóй пожа́р
산불막이선 (-ппул-) противопожа́рная полоса́(*в лесу*)
산비둘기 большáя гóрлица

산비탈 склон(скат) горы́; косого́р; ~에서 на скло́не горы́
산비탈길 доро́га по круто́му скло́ну(косого́ру)
산비탈밭 суходо́льное по́ле по скло́ну горы́
산사 *мед.* плод боя́рышника(*как материал для лекарства*)
산사람¹ 1) го́рцы, жи́тели гор 2) подпо́льщик, скрыва́ющийся в гора́х
산사람² настоя́щий челове́к; 학생들을 ~으로 만들다 воспи́тывать из уча́щихся настоя́щих люде́й
산사자 *мед. см.* 산사
산사태 го́рный обва́л; о́ползень; селево́й пото́к
산산하다 прохла́дный, све́жий; освежа́ющий; 산산한 바람 прохла́дный ветеро́к
산산쪼각 ме́лкие оско́лки; ~이 나다 разби́ться(рассы́паться, разлете́ться) вдре́безги
산산이 вдре́безги, на ча́сти; 바위에 부딪쳐 ~ 부서지다 вдре́безги разби́ться о ска́лы
산살구 ди́кий абрико́с
산살구나무 дикорасту́щий абрико́с(*дерево*)
산삼 сансам(ди́кий женьше́нь)
산석송 плау́н альпи́йский
산성¹ кре́пость(за́мок) на горе́(в гора́х)
산성² *хим.* кисло́тные огнеупо́ры
산성물감 *хим.* кисло́тный краси́тель
산성반응 *хим.* кисло́тная реа́кция
산성비료 ки́слое удобре́ние
산성백토 ки́слый известня́к
산성산화물 *хим.* кисло́тный о́кисел
산성식물 *бот.* оксилофи́ты
산성천 горя́чий исто́чник с ки́слой водо́й
산성탄산나트리움 *хим.* бикарбона́т на́трия
산성토 *см.* 산성토양
산성토양 ки́слая по́чва
산성화 окисле́ние; ~하다 ~되다 окисля́ться; ~된 땅 по́чва с повы́шенной кисло́тностью; ки́слые зе́мли
산성암 *геол.* ки́слые(магмати́ческие) поро́ды
산성염 *хим.* ки́слая соль
산소¹ ме́сто, где нахо́дится моги́ла; 할아버지의 ~를 찾아가다 посети́ть моги́лу де́душки
산소² кислоро́д
산소굽힘성 *биол.* аэротропи́зм
산소료법 лече́ние кислоро́дом, кислородотерапи́я
산소병 кислоро́дный балло́н
산소부화법 *шёлк.* кислоро́дная инкуба́ция
산소분리기 кислоро́дный сепара́тор
산소산 *хим.* кислоро́дная кислота́, оксикислота́
산소절단 автоге́нная(га́зовая) ре́зка(*металла*)
산소취입법 *см.* 산소열법
산소따름성 *см.* 산소굽힘성
산소떼기 *хим.* раскисле́ние
산소뽑기 *мет.* раскисле́ние
산소용접 автоге́нная(га́зовая) сва́рка
산속: ~(에) в гора́х
산솔새 светлоголо́вая пе́ночка
산송장 *обр.* живо́й труп
산수¹ арифме́тика; ~를 공부하다 занима́ться арифме́тикой
산수² го́ры и ре́ки; пейза́ж; ~가 아름답다 чу́дный пейза́ж
산수급수 *мат.* арифмети́ческая прогре́ссия
산수기 опры́скиватель, дождева́льная маши́на
산수평균 сре́днее арифмети́ческое
산수풀이 реше́ние арифмети́ческих зада́ч; ~하다 реша́ть арифмети́ческие зада́чи
산수화 пейза́жная жи́вопись
산수유 кизи́л
산수유나무 кизи́л(*дерево*)
산술 *см.* 산수¹
산신령 *этн.* го́рный дух
산새 (-ссэ) го́рная пти́ца
산생 порожде́ние; возникнове́ние; появле́ние; ~하다 (по) рожда́ть(ся); возника́ть, появля́ться
산생률 рожда́емость
산세 релье́ф горы́; ~(가) 험하다 круто́й; обры́вистый(*о горе*)
산자 плетёное перекры́тие(*из деревянных планок, камыша и т. п.*) ◇ 산자를 받다 де́лать плетёное перекры́тие
산작약 пио́н
산저담 *кор. мед.* жёлчь кабана́ (*как лекарство*)
산적 коре́йский шашлы́к из мя́са(ры́бы); 닭고기(소고기)~ шашлы́к из куря́тины(из говя́дины)
산전¹ *сущ.* до ро́дов
산전² суходо́льное по́ле в гора́х
산전³ бой в гора́х ◇ 산전수전을 다 겪다 пройти́ ого́нь и во́ду, и ме́дные тру́бы
산전막 шала́ш в гора́х
산전산후 *сущ.* до и по́сле ро́дов
산전산후보조금 посо́бие по бере́менности и ро́дам
산전산후휴가 декре́тный о́тпуск; о́тпуск по бере́менности и ро́дам
산정 верши́на горы́; ~에 오르다 подня́ться(взойти́) на верши́ну горы́
산조인 *кор. мед.* я́дра ди́кого жужу́ба(*как материал для лекарства*)
산죽 *кор. мед.* сушёные ли́стья го́рных бамбу́ков (*как материал для лекарства*)
산줄 *эл.* наэлектризо́ванный про́вод
산줄기 (-ччул-) го́рная цепь; го́рный хребе́т
산줄작업 *эл.* рабо́та при наэлектризо́ванном про́воде
산중 *сущ.*: ~(에) в гора́х ◇산중농사지어 고라니 좋은 일 한다 *посл. букв.* крестья́не в гора́х выра́щивают урожа́й, а косу́ли по́льзуются им
산중턱 середи́на горы́
산증 *кор. мед.* боле́знь о́рганов мочеотделе́ния
산지¹ го́рная(гори́стая) ме́стность
산지² ме́сто произво́дства(добы́чи); 석탄의 ~ ме́сто добы́чи у́гля; 인삼의 ~ ме́сто произраста́ния женьше́ня
산지기 сто́рож моги́лы(кла́дбища); кладби́щенский сто́рож
산지대 го́рный райо́н
산지사격훈련 стрелко́вая подгото́вка в го́рной ме́стности
산지사방: ~으로 на все четы́ре сто́роны; ~으로 달아나다 бро́ситься врассыпну́ю; ~에서 повсю́ду, повсеме́стно
산지식 практи́ческие зна́ния; ~을 소유하다 овладе́ть практи́ческими зна́ниями
산지옥 *см.* 생지옥
산짐승 го́рный зверь
산재: ~하다 быть разбро́санным(раски́данным)
산재림 разбро́санные леса́
산재부락 посёлок с разбро́санными дома́ми
산제 *мед. см.* 가루약
산차 число́ отёлов(*опоросов и т. п.*)
산처리 кислоро́вка
산천 1) го́ры и ре́ки 2) приро́да; 조국~ родна́я страна́; ~이 울리도록 만세를 부르다 крича́ть «ура́» так, что всё круго́м ходуно́м хо́дит
산천경개 пейза́ж; вид приро́ды; 우리 나라는 ~가 아름답다 у нас в стране́ чу́дная приро́да
산천초목 вся приро́да
산천어 речна́я ма́льма

산초나무 *бот.* ксантоксилум
산촌 гóрное селéние, дерéвня в горáх
산출¹ вычислéние; подсчёт; ~하다 вычислять; подсчитывать, производить подсчёт
산출² производство; выработка; добыча; ~하다 производить; вырабатывать; добывать
산출기초 основáние вычислéния(подсчёта)
산출량 объём производства(добычи)
산출품 продукция, добыча
산출지 мéсто производства(добычи)
산치자 *кор. мед.* плод гóрной гардéнии(*как материал для лекарства*)
산책 *см.* 산보
산취법 *с.-х.* спóсоб разведéния отвóдками
산코숭이 выступ крутóго склóна горы
산탄 шрапнéль
산턱 седловина
산토닌 *мед.* сантонин
산토끼 заяц
산통¹ *мед.* послеродовáя боль
산통² *мед.* кóлики
산파¹ лук-рéзанец, лук- скородá, шнит-лук
산파² повивáльная бáбка, акушéрка
산판¹ леснóй учáсток; леснáя делянка; мéсто лесоразрабóтки
산판² *см.* 수판; ~을 놓다 считáть на счётах; ◇ 산판을 튀기다 ① считáть на счётах ② учитывать (блюсти) интерéсы; тщáтельно взвéшивать прибыль и убытки
산포 разбрáсывание; рассыпание; разбрызгивание; ~하다 разбрáсывать; разбрызгивать; рассыпáть
산패 прогóрклость
산하 *после опред.* входящий в(*более крупную организацию*); находящийся в (*чьём-л.*) вéдении; подвéдомственный; подчинённый; 조국전선~ 정당들 политические пáртии, входящие в Отéчественный фронт; 교육부~ 학교들 учéбные заведéния, находящиеся в вéдении министéрства просвещéния
산하기관 подвéдомственные организáции
산허리 1) середина горы 2) седловина
산혈 кровотечéние во врéмя рóдов
산협 гóрное ущéлье, теснина
산호 корáлл; ~바다 мóре, населённое корáллами
산호섬 корáлловый óстров; атóлл
산호충 *зоол.* корáлл
산후: ~(의) послеродовóй
산후바람 простýдное заболевáние пóсле рóдов
산후병 послеродовóе заболевáние
산후열 родильная горячка
산해박 *бот.* пикностéльма метéльчатая
산해진미 изысканное кýшанье, деликатéс
산힌쑥 полынь стéллера
산화 *хим.* окислéние; ~하다 окислять(ся)
산화기 *мет.* окислитель
산화동 *хим.* óкисел мéди
산화물 *хим.* óкисел, óкись
산화물감 *хим.* кислóтный краситель
산화바리움 *хим.*. óкись бáрия
산화산 *геогр.* дéйствующий вулкáн
산화제 *хим.* окислитель
산화철 *хим.* óкись желéза
산화칼시움 *хим.* óкись кáльция
산화크롬 *хим.* óкись хрóма
산화아연 *хим.* óкись цинка
산화안티몬 *хим.* óкись сурьмы
산화알루미니움 *хим.* óкись алюминия
산화연 *хим.* óкись свинца
산화은 *хим.* óкись серебрá
산까치 снегирь
산꼬대 похолодáние нóчью, вызванное вéтром, дýющим с гор; ~하다 похолодáть нóчью пóсле ветрá с горы
산꼭대기 вершина горы
산꿀 дикий мёд
산딸기 малина(*ягода*)
산딸기나무 малина(*дерево*)
산뜩하다 неожиданно почýвствовать озноб
산뜩거리다 почýвствовать сильный озноб
산뜻하다 1) чистый, опрятный; свéжий; 산뜻한 여름옷 лёгкий лéтний костюм 2) изящный, красивый
산뜻이 1) чисто, опрятно; свежó 2) изящно, красиво
산뽕나무 дикорастýщая шелковица
산썩음 *хим.* прогóрклость
산쑥 полынь обыкновéнная, чернобыльник
산아 1) деторождéние; рóды; ~제한 ограничéние деторождéния([дето]рождáемости); ~률 деторождáемость 2) новорождённый 3) *перен.* дéтище; 혁명의 ~ рождённый бýрей
산악 гóры; ~지대 гóрная мéстность; гóрный райóн
산악국 гóрная странá
산악전 бой(войнá) в горáх
산악훈련 тренирóвка в гóрной мéстности
산야 гóры и равнины(поля); ~달리기 *спорт.* кросс, бег по пересечённой мéстности
산약 *кор. мед.* кóрень диоскорéи батáтной(*как материал для лекарства*)
산양 *зоол.* 1) амýрский(китáйский) горáл 2) [дикая]козá; [дикий] козёл
산양뿔 рогá дикого козлá; кóзьи рогá
산어구 вход в гóрную долину
산언덕 бугóр, холм
산업 промышленность; 지방~ мéстная промышленность
산업간부 кáдры рабóтников промышленности, промышленные рабóтники(кáдры)
산업건물 здáние промышленного предприятия
산업건설 промышленное строительство
산업공황 промышленный кризис
산업국유화 национализáция промышленности
산업도로 промышленная дорóга, предназнáченная для промышленного трáнспорта
산업도시 промышленный гóрод
산업도안 промышленная грáфика
산업로동자 промышленные(индустриáльные) рабóчие
산업무선탐지기 промышленный радиолокáтор
산업병원 больница при промышленном предприятии; заводскáя больница
산업부지 учáсток, отведённый под строительство промышленного предприятия
산업부흥 восстановлéние и развитие промышленности
산업자본 промышленный капитáл
산업자본가 промышленный капиталист
산업자본주의 промышленный капитализм
산업적 промышленный, индустриáльный
산업전화 промышленный телефóн
산업진료소 клиника(амбулатóрия, медпýнкт) при промышленном предприятии; заводскáя клиника (амбулатóрия)
산업텔레비죤 промышленный телевизор; промышленное телевидение
산업텔레비죤화 промышленная телефикáция; ~하다 осуществлять промышленную телефикáцию

산업폐수 отработанная вода́

산업혁명 промы́шленная револю́ция

산업후생시설 культу́рно-бытовы́е учрежде́ния при промы́шленных предприя́тиях

산업운수 промы́шленность и тра́нспорт

산업은행 промы́шленный банк

산업예비군 резе́рвная а́рмия труда́

산업위생 гигие́на труда́; промы́шленная гигие́на

산업위생시설 промы́шленно-гигиени́ческие учрежде́ния, гигиени́ческие учрежде́ния при промы́шленном предприя́тии

산여뀌 *бот.* персика́рия непа́льская

산열매 плоды́ дикорасту́щих дере́вьев

산열매나무 дикорастущи́е плодовы́е дере́вья

산오르기 восхожде́ние на́ гору, альпини́зм

산욕기 послеродово́й пери́од

산욕마비증 послеродово́й парали́ч

산울림 э́хо(*в горах*); ～하다 отзыва́ться э́хом

산유법 *мор.* спо́соб гаше́ния высо́кой волны́ с по́мощью ма́сел

산이스라지나무 1) ка́рликовая сли́ва(*дерево*) 2) чере́шня(*дерево*)

산일 рабо́та в гора́х

산원 роди́льный дом

산월 ме́сяц ро́дов

살[1] 1) мя́со, мы́шцы; ～이 오르다 потолсте́ть, попра́виться; ～이 찌다 нагу́лять жир, пополне́ть, войти́ в те́ло 2) ко́жа; 해볕에 ～이 타다 загоре́ть на со́лнце 3) мя́коть; 사과의 ～ мя́коть я́блока 4) засе́иваемая часть по́ля ◇ 살로 가다 идти́ впрок (*о пище*); 살(을) 붙이다 добавля́ть, восполня́ть; 중공업에 ～을 붙이다 укрепи́ть тяжёлую промы́шленность, воспо́лнив недостаю́щие о́трасли; 살을 베여 줄것 같다 *обр.* чересчу́р любе́зный; 살을 에이다 прони́зывать до косте́й; ～을 에이는 추위 прони́зывающий до косте́й хо́лод; 살이 내리다 похуде́ть, спасть с те́ла

살[2] 1) спи́ца (*колеса, зонта, веера*); ～이 든든한 수레바퀴 колесо́ с про́чными спи́цами 2) перепле́т (*оконной рамы*) 3) узо́р, вы́давленный на коре́йском паро́вом хле́бе; 떡에 ～을 박다 вы́давить узо́р на хле́бе 4) рыболо́вная лову́шка(*деревянная загородка*) 5) блеск накрахма́ленного белья́ ◇살(을) 잡다 подпира́ть подпо́рками(*стены покосившегося дома*); 살(이) 잡히다 ① смо́рщиться; помя́ться (*о платье*) ② слегка́ подмёрзнуть

살[3] 1) жа́ло 2) стрела́; ～같이 стреми́тельно, стремгла́в, как стрела́, стрело́й ◇ 살맞은 뱀같다 *обр.* как ужа́ленный; 살을 먹이다 вложи́ть в лук стрелу́ и натяну́ть тетиву́

살[4] *этн.* злы́е ча́ры ◇ 살(을) 맞다 пострада́ть от нечи́стой си́лы; 살(이) 갔다 чёрт попу́тал; 살(이) 돋다 *см.* 독살이 나다; 살(이) 박히다 зловре́дный; ехи́дный(*о взгляде*); недо́брый(*о выражении лица*); 살이 서다(뻗치다, 끼다) подверга́ться де́йствию злых чар.

살[5] *неполнознач. сущ. обозначающее возраст;* 한 ～ оди́н год; 스무～ два́дцать лет; 너는 몇～이냐? ско́лько тебе́ лет? 몇～에 아이들은 학교에 가는가? в како́м во́зрасте де́ти поступа́ют в шко́лу? 남자는 60살이 되면 년로보장을 받게 된다 мужчи́ны начина́ют получа́ть пе́нсию в во́зрасте 60 лет; 세～나는 아이 трёхлетний ребёнок; 그는 여섯～이 되였다 ему́ пошёл шесто́й год; 그는 아직 서른～은 안될것이다 ему́, должно́ быть, нет ещё тридцати́; 나는 서른～이 넘었다 мне перевали́ло за три́дцать; 그는 이제 마흔～이 가까워온다 ему́ уже́ под со́рок; 그는 나보다 한～이 우다 он го́дом ста́рше меня́

살가죽 ко́жа

살가죽곪기증 ко́жный нары́в

살갑다 1) сподру́чный, удо́бный; быть по руке́ 2) мя́гкий, не́жный

살강 ку́хонная по́лка ◇ 살강밑에서 숟가락을 얻었다 *посл.* ≅не вся́кой нахо́дке ра́дуйся(*букв.* нашёл ло́жку под ку́хонной по́лкой)

살갗 (-ккат) ко́жный покро́в, ко́жа

살같다 стреми́тельный, бы́стрый

살같이 стрело́й, как стрела́, стреми́тельно

살결 (-ккйэл) ко́жа; 눈같이 흰～ ко́жа, бе́лая как снег

살결물 одеколо́н

살고기 (кко-) мя́коть, мя́со

살고나다 посчастли́виться, повезти́(*кому-л.*)

살구 абрико́с(*плод*)

살구나무 абрико́с(*дерево*)

살구다 подыма́ть; 어깨를 ～ подыма́ть пле́чи

살구멍 лазе́йка, вы́ход; ～을 찾다 иска́ть(найти́) лазе́йку; спаса́ться

살구꽃 цветы́ абрико́сового де́рева

살구씨 абрико́совая ко́сточка

살균 стерилиза́ция; пастериза́ция; ～하다 стерилизова́ть; пастеризова́ть

살균력 стери́льность; бактерици́дность

살균제 обеззара́живающее сре́дство; бактерици́д; фунгици́д(*с.-х.*)

살그머니 тайко́м, укра́дкой, втихомо́лку; ～걷다 кра́сться, ходи́ть неслы́шно

살근거리다 слегка́ каса́ться(тере́ться)

살근살근하다 *см.* 살근거리다

살금살금 потихо́ньку, укра́дкой; краду́чись, ти́хой са́пой(말); ～방안에 들어오다 войти́ краду́чись в ко́мнату; кра́сться в ко́мнату

살기 1) зловре́дность, ядови́тость; зло́ба; 눈에 ～가 어려있다 глаза́ ды́шат зло́бой; взгляд таи́т яд(смерте́льную угро́зу); ～가 있다 зловре́дный, угрожа́ющий

살기등등하다 *сущ.* дыша́ть зло́бой; таи́ть смерте́льную угро́зу

살길 1) сре́дства существова́ния 2) спасе́ние, спо́соб спасти́сь; вы́ход; ～을 찾다 иска́ть сре́дства существова́ния; найти́ вы́ход(спасе́ние)

살눈섭 ресни́цы

살다 жить, прожива́ть; существова́ть; обита́ть, 살아있다 быть в живы́х; быть живы́м; 할머니는 아직 살아계신다 ба́бушка ещё жива́; 제 정신으로(제힘으로) ～ жить свои́м умо́м(свои́м трудо́м); 유족하게 ～ жить бога́то(обеспе́ченно); 풍족하게 ～ жить на широ́кую но́гу; 자기 명(자기 시대)을 다～ отжи́ть свой век; 어머니는 아버지보다 5년 더 살았다 моя́ мать пережила́ отца́ на пять лет; 머슴을 ～ жить в батрака́х; 치욕스럽게 사느니보다 오히려 죽음을 택하다 предпоче́сть смерть жи́зни в позо́ре; 옛날에 이 산에는 곰이 살아있었다 встарину́ в э́тих гора́х обита́ли медве́ди; 산 모범 живо́й приме́р; 산채로 매장되다 быть за́живо погребённым ◇산닭 주고 죽은 닭 바꾸기도 힘들다 *посл.* ≅ и вор не возьмёт, как ничего́ нет(*букв.* живу́ю ку́рицу не обме́нишь да́же на мёртвую); 산 사람 눈 빼먹겠다 *обр.* стра́шный, опа́сный, жесто́кий(*о времени, нравах*); 산 사람의 입에 거미줄 치랴(산 목숨에 거미줄 치랴) *посл.* ≅всегда́ прожи́ть мо́жно(*букв.* рот живо́го челове́ка паути́ной не затя́нет); 산호랑이 눈섭 *обр.* пти́чье молоко́

살대[1] подпо́рка; ～를 받치다 подпира́ть подпо́рками

살대[2] *спорт.* попере́чные бру́сья гимнасти́ческой сте́нки

살대틀 *спорт.* гимнасти́ческая(шве́дская) сте́нка

살대운동 *спорт.* упражнéние на гимнастúческой (швéдской) стéнке

살랑거리다 1) дуть(*о лёгком ветерке*) 2) шелестéть, шумéть (*о листве*); 가을바람에 나무잎이 살랑거린다 при осéннем ветеркé слегкá шелестя́т лúстья

살랑살랑: ~불다 дуть(*о легком ветерке*); ~걷다 идтú лёгкой похóдкой

살랑히 осторóжно, потихóньку

살롤 *мед.* салóл

살룩살룩: ~걷다 слегкá хромáть

살륙 резня́, бóйня; ~하다 устрáивать резню́(бóйню)

살륙장 мéсто побóища(резнú, кровáвой бойни)

살름거리다 слегкá хромáть, прихрáмывать

살름살름하다 *см.* 살름거리다

살리다 1) спасáть 2) оставля́ть в живы́х; оживля́ть; 불을 ~ развестú огóнь; 교훈을 ~ извлéчь урок; учéсть урóки; 특징을 ~ придáть характéрные осóбенности; 식구를 먹여~ прокормúть семью́ 3) *разг.* женúть; вы́дать зáмуж; 딸을 ~ вы́дать дочь зáмуж

살리칠산 салицúловая кислотá

살림 1) (домáшнее) хозя́йство; 나라의 ~ хозя́йство страны́; ~을 차리다 обзавестúсь хозя́йством (семьёй); ~하다 ① вестú хозя́йство(дом); занимáться хозя́йством ②жить своúм дóмом 2) жизнь; ~이 넉넉하다 жить в достáтке; ~을 꾸리다 жить в тяжёлых услóвиях ◇살림(을) 나다 вы́делиться из семьú

살림군 (-ккун) 1) хозя́ин; хозя́йка 2) хорóший хозя́ин(семьянúн); хорóшая хозя́йка

살림바라지 забóта о хозя́йстве; ухóд за семьёй

살림방 жилáя кóмната

살림보탬 пóмощь, подмóга(말) (*семье, хозяйству*); ~이 되다 идтú на подмóгу, послужúть пóмощью (*чьей-л. семье*)

살림살이 *см.* 살림; 나라의 ~에 주인답게 대하다 по-хозя́йски подходúть к хозя́йству страны́; ~를 깐지게 하다 рачúтельно вестú хозя́йство

살림살이군 *см.* 살림군

살림집 жилóй дом; квартúра

살림집구역 жилóй квартáл

살래살래: ~젓다 покáчивать, кивáть(*головой*); ~흔들다 махáть(*хвостом*)

살맛 рáдость жúзни; ~이 있다 жúть хорошó

살망스럽다 вéтреный; легкомы́сленный

살망하다 *прил.* с длинновáтыми ногáми

살며시 укрáдкой; осторóжно; незамéтно

살모사 востóчный щитомóрдник

살물결 мéлкие вóлны(*на поверхности неглубокой воды*)

살매나무 *см.* 살맹이나무

살맹이 дúкий жужу́б(*плод*)

살맹이나무 дúкий жужу́б(*дерево*)

살바람 1) холóдный(пронúзывающий) вéтер(*дующий в щели*) 2) холóдный вéтер рáнней весны́

살바르산 *мед.* сальварсáн

살벌하다 кровáвый; свирéпый; жестóкий; стрáшный, внушáющий страх; зловéщий; 살벌한 분위기 зловéщая атмосфéра

살별 комéта

살붙이 (-бучхи) 1) крóвные рóдственники 2) мя́коть, мя́гкая часть(*туши животного*)

살붙이기 (бучхи-) укреплéние(усовершéнствование) (*напр. оборудования путем внедрения новой техники*)

살비듬 пéрхоть

살빛 цвет кóжи

살사리꽃 *бот.* космéя

살사변 *ж.-д.* клáпан песóчницы

살사장치 *ж.-д.* песóчница

살살[1] 1):~ 녹다 незамéтно растáять(*о снеге, сахаре и т.п.*) 2): ~불다 вéять(*о ветерке*) 3): ~ 달래다 уговáривать 4): ~ 눈웃음을 치다 лукáво улыбáться(глазáми) 5): 눈치를 ~ 보다 укрáдкой наблюдáть(*за кем-л.*) 6): ~ 건드리다 осторóжно касáться

살살[2] 1): 물이 ~ 끓다 слегкá кипéть(*о воде*) 2): ~ 고개짓을 하다 покáчивать(кивáть) головóй 3): ~ 기다 пóлзать(*о мелких насекомых*)

살살하다 1) хúтрый; ковáрный 2) тóнкий, хру́пкий (слáбый)

살상: ~하다 убивáть и(или) рáнить

살상력 *воен.* убóйная сúла

살상자 *сущ.* убúтые и рáненые

살손 1): ~으로 гóлыми рукáми 2) прилéжные ру́ки ◇ 살손을 붙이다 с увлечéнием занимáться(*чем-л.*); уйтú с головóй(*в работу*)

살색 *см.* 살빛

살점 кусóк мя́са

살조개 раку́шка анадáра

살지다 1) пóлный; тóлстый, ту́чный, упúтанный; мясúстый; 살진 소 упúтанная(ту́чная) корóва; 살진 고기 жúрное мя́со 2) плодорóдный, ту́чный; 살진 땅 ту́чная земля́

살지우다 1) упúтывать; 돼지를 ~ откормúть свинью́ 2) дéлать плодорóдным(ту́чным)

살진줄기 *бот.* мясúсто-сóчный стéбель

살진잎 *бот.* мясúстый лист

살집 ◇ 살집(이) 좋다 пóлный; упúтанный; ту́чный; жúрный; ожирéвший; быть в тéле

살차다 1) врéдный, опáсный 2) гру́бый; рéзкий; холóдный; жёсткий(*о характере*)

살창[1] решётчатое окнó

살창[2] 1) копьё с нéсколькими остриями(зу́бьями) 2) острогá; ~으로 물고기를 찔러잡는다 острогóй бьют ры́бу

살창무늬 решётчатый узóр, клéтка

살창무늬천 ткань в клéтку; клéтчатый материáл

살창문 решётчатое окнó

살창전류 *физ.* сéточный ток

살창에네르기 *физ.* сéточная энéргия

살초제 гербицúды

살촉 наконéчник стрелы́

살충 истреблéние врéдных насекóмых

살충제 инсектицúды

살코기 мя́коть

살틀 *стр.* установка подпóрок

살틀하다 забóтливый, чу́ткий, внимáтельный; берéжный, рачúтельный

살틀히 забóтливо, чу́тко, внимáтельно; берéжно, рачúтельно

살팍지다 му́скулистый; плóтного сложéния

살판[1]: ◇ 살판(이) 나다 повезтú в жúзни, посчастлúвиться

살판[2] стрáшная(опáсная) ситуáция ◇ 살판(을) 치다 свирéпствовать, звéрствовать

살펴보다 рассмáтривать, разгля́дывать; всмáтриваться(*в кого-что-л.*); присмáтриваться(*к кому-чему-л.*)

살포[1] четырёхугóльная лопáта(*для очистки оросительных канав на рисовом поле*)

살포[2] 1) разбрáсывание 2) разбры́згивание; распылéние; ~하다 ① разбрáсывать ② разбры́згивать, распыля́ть; пры́скать

살포기 опры́скиватель, пульверизáтор

살포량 количество опрыскивания(распыления)
살포시 тихонько, спокойно, мирно; 어린애는 어머니의 품속에서 ～ 잠이 들었다 тихонько уснул ребёнок в тёплых объятиях матери
살포약 агрохимикаты, используемые для опрыскивания
살푸둥이 тучность, упитанность
살풋이 незаметно
살풍경 ужасное(ужасающее) зрелище; непривлекательный вид; ～하다 ужасный, ужасающий; серый, непривлекательный(*о зрелище, атмосфере*); ～한 곳 непривлекательное место
살피다 1) рассматривать, разглядывать; осматривать, озирать; 이모저모로 ～ осмотреть со всех сторон; 낯색을 ～ засматривать в глаза(*кому-л.*) 2) следить(*за кем-чем-л.*), наблюдать (*за чем-л.*), вести наблюдение; 정세를 ～ следить за положением
살핏하다 1) редкий, редеющий 2) худенький, тонкий
살해 убийство; умерщвление; ～하다 убить, умерщвлять
살해자 убийца
살똥스럽다 ядовитый; вызывающий
살똥스레 ядовито; вызывающе
살뜰하다 1) заботливый, внимательный; чуткий; отзывчивый; сердечный; 마음씨가 ～ чуткий, душевный; 살뜰한 어머니 заботливая мать; 살뜰하게 대해주다 заботливо обращаться(*с кем-л.*) 2) бережливый, рачительный; экономный; 살림을 살뜰하게 꾸려나가다 бережливо вести хозяйство; 집안에서는 안주인의 살뜰한 솜씨를 느낄수 있었다 в доме чувствовались заботливые руки хозяйки
살뜰히 1) заботливо; внимательно; любовно; чутко 2) бережно, бережливо; рачительно
살써레 борона(с зубьями)
살짝 1) втихомолку; незаметно; 방에서 ～ 나가버리다 выскользнуть из комнаты 2) легко; 트렁크를 ～ 들어옮겨 놓았다 легко подняв чемодан, переставил его на другое место 3) слегка; осторожно; 어깨를 ～ 두드리다 слегка похлопать по плечу
살찌다 полный, толстый, тучный; упитанный, мясистый
살찌우다 упитывать; откармливать
살찌움돼지 откормленная свинья
살아가다 жить, существовать; вековать; 자기 로력으로 ～ жить своим трудом; 보조금으로 ～ жить на пенсию
살아나다 1) ожить, оживиться; 수술후 중상자는 살아났다 операция возродила тяжелораненого к жизни: 이 표현때문에 문체가 살아난다 эти выражения оживляют стиль 2) спастись, избавиться; 죽을 고비에서 ～ спастись (избавиться) от смерти 3) восстановиться(*об учреждениях*) 4) вновь разгораться; 사그라져가던 모닥불이 살아났다 потухающий костёр вновь разгорелся 5) вспоминаться, всплывать(оживляться) в памяти
살아남다 остаться в живых
살아생전 *сущ*. при жизни
살얼음 тонкий лёд; 살얼음이 잡히다(끼다, 지다) схватывать льдом; покрываться тонким ледком; замерзать
살얼음판 1) тонкий лёд 2) *перен*. опасная ситуация
살열매 *бот*. саркокарпий, сочный плод
살웃음 неестественный(деланный) смех
-살이 *суф*. жизнь, существование; 살림～ домашнее хозяйство; 객지～ жизнь на чужбине
살인 убийство; ～(이) 나다 совершаться(*об убийстве*): ～하다 убивать, совершать убийство; 살인(을) 내다 убивать, совершать убийство; ～(을) 메다 принимать на себя вину за убийство
살인강도 бандит, головорез
살인귀 убийца, бандит; душегуб
살인광 человекоубийца, душегуб; людоед; маньяк убийства
살인마 *см*. 살인귀
살인무기 смертоносное оружие
살인미수 покушение на жизнь(*кого-л.*)
살인범 *юр*. убийца
살인백정 убийца, бандит
살인적 убийственный; зверский; людоедский; кровожадный
살인죄 *юр*. убийство
삵 〔сак〕 дальневосточный лесной кот
삵의상 *обр*. противная злая морда
삵의웃음 *обр*. злорадный смех
삶 〔сам〕 жизнь; ～과 죽음 жизнь и смерть; 참된 ～ настоящая жизнь
삶다 〔сам-〕 1) варить, кипятить; 닭알을 푹 ～ сварить яйцо вкрутую; 빨래를 ～ кипятить бельё; 옷을 삶아서 얼룩을 빼다 выварить пятна на платье; 삶은 밤 варенные каштаны ◇삶은 닭이 울가? *посл. букв*. разве варёная курица кудахчет?; 삶은 소가 웃다가 꾸레미 터지겠다 *погов*. ≅курам на смех 2) подготовить, обработать(*кого-л.*)(속); умаслить(말), уластить(속) 3)бороновать и разравнивать(*рисовое поле перед посевом*)
삼[1] конопля
삼[2] белые(красные) пятнышки на зрачке(*при болезни*).
삼[3]: ～을 가르다 перерезать пуповину
삼[4] женьшень; ～을 캐다 рвать женьшень
삼[5] 1) три; ～형제 три брата 2) третий; ～등 третье место
삼가 почтительно, с почтением; с уважением; с благоговением
삼가다 *см*. 삼가하다
삼가하다 быть осторожным, остерегаться; знать меру; воздерживаться(*от чего-л.*); 말을 ～ держать язык за зубами; 술을(담배를) ～ воздержаться от алкоголя(курения)
삼각 1) треугольник 3) тригонометрия; ～을 배워주다 учить тригонометрию
삼각강 *геогр*. эстуарий
삼각군사동맹 тройственный военный союз
삼각기둥 *мат*. трёхгранная призма
삼각동맹 тройственный союз
삼각대 треножник, штатив
삼각련애 любовь втроём
삼각방정식 тригонометрическое уравнение
삼각살 *анат*. дельтовидная мышца
삼각선 *ж.-д.* треугольник
삼각자 чертёжный треугольник
삼각점 *геод*. тригонометрический(триангуляционный) пункт
삼각주[1] *геогр*. дельта
삼각주[2] 1) трёхгранный столб 2) *мат*. 삼각기둥
삼각지대 *см*. 삼각주
삼각추 *мат*. треугольная пирамида
삼각측량 *мат*. триангуляция
삼각프리즘 трёхгранная призма
삼각플라스크 треугольная колба
삼각함수 тригонометрическая функция
삼각항등식 тригонометрическое тождество
삼각형 треугольник
삼각뿔 *мат*. треугольная пирамида
삼간초가 небольшой дом, крытый соломой

삼경 《трéтья стрáжа》(*время с 0 часов до 2 часов ночи по старому исчислению времени суток*)
삼교 трéтья корректýра
삼국 1) три госудáрства; ~동맹 трóйственный сою́з 2) трéтьи(незаинтересóванные) стрáны(госудáрства)
삼군 1) *феод.* правофлáнговая, левофлáнговая, центрáльная áрмии 2) большáя áрмия; ~을 거느리다(지휘하다) предводи́тельствовать(комáндовать) большóй áрмией
3극관 *эл.* триóд
3극소자 *физ.* триóд; 반도체~ полупроводникóвый триóд
삼광조 (тёмно-си́няя)рáйская мухолóвка
삼권 три влáсти(*законодательная, исполнительная и судебная*)
삼권분립 разделéние влáсти(*на законодательную, исполнительную и судебную*)
삼나무 криптомéрия
삼남[1] три ю́жные прови́нции Корéи(*Чхунчхоидо, Чолладо, Кёнсандо*)
삼남[2] трéтий сын
삼녀 трéтья дочь
삼년 три гóда ◇ 삼년 걸은 노망태기 *обр.* плод многолéтнего трудá; 삼년 묵은 체증(이) 내린것 같다 *обр.* как(слóвно) горá с плеч(свали́лась)
삼년상 трёхлéтний трáур
삼노 *см.* 삼노끈
삼노끈 пенькóвая верёвка
삼다 1) дéлать(*кого-л. кем-чем-л.*); 안해로 ~ дéлать женóй, взять в жёны; 며느리로 ~ брать в снóхи 2) считáть, рассмáтривать; 모범으로 ~ стáвить (*кого-л.*) в примéр(образéц); 기초로 ~ взять (*что-л.*) за оснóву(за глáвное); 규칙으로 ~ при́нять за прáвило; 지침으로 ~ руковóдствоваться (*чем-л.*) 3) *в форме* …삼아 слóвно, подóбно; в кáчестве(*чего-л.*), как; 할아버지는 자기의 쓰라린 유년시절을 옛말삼아 아이들에게 이야기하였다 дéдушка рассказáл детишкам слóвно скáзку о своём гóрьком дéтстве
삼다[2] 1) плести́(*обувь*); 짚신을 ~ плести́ солóменные лáпти 2) прясть(*пряжу*)
삼단 снoп конопли́; ◇ ~같은 머리 *обр.* копнá волóс; ~ 같은 불길 *обр.* столб плáмени
삼단노 *спорт.* тройнóй прыжóк
삼단론법 *лог.* силлоги́зм
삼단뛰기 *см.* 삼단도
삼도화상 *мед.* ожóг трéтьей стéпени
삼돌이 пройдóха, шалопýт и злю́ка
삼동 три зи́мних мéсяца(*в году*)
삼동거름 *см.* 삼동
삼동변 *тех.* тройнóй клáпан
삼동설한 холóдная и снéжная зимá
삼동추위 зи́мние холодá
삼동치마 трёхцвéтный бумáжный змей
삼두마차 трóйка(*повозка*)
삼대[1] стéбель конопли́ ◇ 삼대 베듯하다 *обр.* коси́ть, руби́ть мáссами(*неприятеля*); 삼대 쓰러지듯 *обр.* ги́бнуть мáссами; упáсть(свали́ться) как снoп(как подкóшенный)
3대[2] *в знач. опред.* три; 조국통일의 ~원칙 три при́нципа объединéния рóдины
3대기본력량 три основны́е си́лы(*революции*)
3대기술혁명 три техни́ческие революции
삼대독자 еди́нственный сын (*отец и дед которого также были единственными сыновьями*)
3대력량 *см.* 3대기본력량
3대륙 три континéнта(*Азия, Африка и Латинская Америка*)
3대수송 три спóсоба транспорти́ровки(*централизованные, смешанные и контейнерные*)
3대수송방침 курс на разви́тие трёх ви́дов перевóзок
3대혁명 три революции(*идеологическая, техническая и культурная*)
3대혁명붉은기 крáсное знáмя трёх революций
3대혁명붉은기쟁취운동 движéние за крáсное знáмя трёх революций
3대혁명소조 грýппа по содéйствию трём революциям
3대혁명소조운동 движéние групп по содéйствию трём революциям
3대혁명소조원 член грýппы по содéйствию трём революциям
3대혁명영예휘장 почётный значóк трёх революций
3대외독자 *см.* 3대독자
3대원칙 *сокр. от* 조국통일3대원칙
삼라만상 вся прирóда; вселéнная
3련음 *муз.* триóль
삼령잠 гýсеница тýтового шелкопря́да в трéтьем вóзрасте
삼로술 《самросуль》(женьшéневая настóйка)
삼륜차 трёхколёсная коля́ска
삼림 лес
삼림동토대 лесотýндра
삼림대 леснáя зóна
삼면 1) три сторoны́; ~으로 적을 공격하다 атаковáть проти́вника с трёх сторóн 2) трéтья страни́ца (*газеты*); ~ 기사 замéтка на трéтьей страни́це (*газеты*)
3면각 *мат.* трёхгрáнный ýгол
삼면포위 окружéние с трёх сторóн; ~하다 окружáть с трёх сторóн
삼모작 три урожáя в год(*с одного и того же поля*); ~하다 собирáть три урожáя в год (*с одного и того же поля*)
삼묘환 пилю́ли от ревмати́зма
삼바리 *зоол.* морскáя звездá
삼박: ~하다 легкó отрéзаться
삼박거리다 мигáть, моргáть
삼박삼박[1]: ~하다(베여지다, 썰리다) легкó рéзаться
삼박삼박[2]: 눈을 ~하다 *см.* 삼박거리다
삼발 покраснéние глáза при кровоизлия́нии
삼발이 тренóга, тренóжник
삼방정계 *геол.* тригонáльная сингони́я
삼방주 *геол.* тригонáльная при́зма
삼밭 пóле под коноплёй; ◇ 삼밭에 쑥대 *обр.* с кем поведёшься, от тогó и наберёшься
삼별초 *ист.* регуля́рные áрмии феодáльного госудáрства Корё(*состоявшиеся из трех армейских групп*)
삼복 1) три жáрких лéтних дня(*см.* 초복, 중복, 말복) 2) сáмое жáркое врéмя лéта
삼복더위 лéтний зной
삼복지간 перúод лéтней жары́
삼복지경 *см.* 삼복지간
삼복철 *см.* 삼복지간 ◇ 삼복철 개털모자 *обр.* ≅ пя́тая спи́ца в колесни́це(*букв.* мехoвáя шáпка в лéтний зной)
삼부곡 *муз.* трилóгия
3부분형식 *муз.* фóрма трилóгии
삼부자 отéц и егó два сы́на
삼부작 *лит.* трилóгия; ~의 제1부 пéрвая часть трилóгии
삼백술 1) вóдка с женьшéневым аромáтом 2) хлéбная вóдка, настóенная на бéлой пахи́ме, стéбле вьюнкá и кóрне цинанхýма вильфóрди
삼삐 конопля́ный хвост

삼사 три-четы́ре; ~년 три-четы́ре го́да
삼사미 1) ме́сто, где(*что-л.*) разветвля́ется в трёх направле́ниях 2) ме́сто изги́ба на дуге́ лу́ка
3.4분기 тре́тий кварта́л
삼사시 1) трёхра́зовое(четырёхразовое) пита́ние 2) три-четы́ре часа́
삼사일 1) три-четы́ре дня 2) тре́тье или четвёртое число́ 3) тре́тье и четвёртое числа́
삼사월 1) март или апре́ль 2) март и апре́ль
삼산화 *хим.* трёхо́кись; ~비소 трёхо́кись мышьяка́
삼삼하다[1] стоя́ть пе́ред глаза́ми; 기억에 ~ свежо́ в па́мяти; 먼 유년시절이 눈앞에 삼삼하였다 далёкое де́тство стоя́ло пе́ред глаза́ми
삼삼하다[2] нео́стрый(несолёный), но вку́сный
삼삼히[1] свежо́, жи́во; 눈앞에 ~떠오르다 жи́во стоя́ть пе́ред глаза́ми, жи́во всплы́ть в па́мяти
삼삼히[2] нео́стро, но вку́сно
삼삼오오 втроём-вчетверо́м; вчетверо́м-впятеро́м
삼삼이춤 ‹та́нец пряди́льщиц конопля́ной ни́ти›
3상 *эл.* три фа́зы
3상교류 *эл.* трёхфа́зный переме́нный ток
3상변압기 *эл.* трёхфа́зный трансформа́тор
3상전동기 *эл.* трёхфа́зный дви́гатель(электромото́р)
3상전력 *эл.* трёхфа́зная электроэне́ргия
3상전류 *эл.* трёхфа́зный ток
3상회로 *эл.* трёхфа́зная цепь
삼송 о́бщее назва́ние е́ли, пи́хты, ли́ственницы
삼순 1) три дека́ды ме́сяца 2) три́дцать дней
삼승 *мат.* тре́тья сте́пень, куб
삼승근 *мат.* куби́ческий ко́рень
삼십 *см.* 서른
삼십륙계 бе́гство ◇ 삼십륙계를 놓다(부르다), 삼십륙계줄행랑을 놓다 убежа́ть, спасти́сь бе́гством, пусти́ться наутёк; 삼십륙계에 줄행랑이 제일 бе́гство-лу́чший спо́соб спасе́ния
삼색판 *полигр.* трёхцве́тная печа́ть
3세계 тре́тий мир; ~나라들 страны́ тре́тьего ми́ра
3세계나라 страны́ тре́тьего ми́ра
삼자 1) три заинтересо́ванных лица́(стороны́); ~회담 трёхсторо́нние перегово́ры 2) *сокр. от.* тре́тье лицо́
삼자대면 о́чная ста́вка трёх лиц(сторо́н); ~하다 устра́ивать о́чную ста́вку трёх лиц(сторо́н)
삼정 *ист.* три ви́да эксплуата́ции крестья́н феода́льным госуда́рством дина́стии Ли(*воинская повинность, поземельный налог и зерновая ссуда с процентами*)
삼정승 *феод.* председа́тель и два заседа́теля госуда́рственного сове́та ◇ 삼정승을 사귀지 말고 내 한 몸을 조심해라 *посл. букв.* не ищи́ дру́жбы с мини́страми, а живи́ свои́м умо́м
삼족 1) роди́тели, бра́тья, жена и де́ти 2) родня́ по отцо́вской, матери́нской ли́нии и по ли́нии жены́
삼종손 внуча́тый племя́нник
삼종조 троюро́дный брат де́да
삼종형 четвероюро́дный ста́рший брат
삼중결합 *хим.* тройна́я связь
삼중모음 *лингв.* трифто́нг
삼중주 инструмента́льное трио
삼중창 вока́льное три́о
삼지구엽초 *бот.* горя́нка, бесцве́тник
삼지사방 тут и там, всю́ду; ~으로 헤어지다 разойти́сь во все концы́
삼지창 трезу́бец
삼차신경 тройни́чный нерв
삼차원 три измере́ния
삼창 1) 만세 ~ троекра́тное ура́ 2) :~하다 тре́тий раз повтори́ть(испо́лнить)(*по требованию публики*)
삼척동자 *обр.* ма́ленький ребёнок
3천리 *сокр. от* 삼천리강산
3천리강산 террито́рия, раски́нувшаяся на три ты́сячи ли(*о Корее*)
3천리강토 *см.* 3천리강산
3천리금수강산 страна́ с чу́дными гора́ми и хруста́льными река́ми, раски́нувшаяся на три ты́сячи ли (*о Корее*)
3천만 *уст.* весь наро́д Коре́и
삼첩기 *геол.* трети́чный пери́од
삼청 : ~하다 вызва́ть на бис три ра́за
삼촌 1) бра́тья отца́; дя́дя 2) мла́дший брат отца́
삼촌댁 1) жена́ дя́ди(бра́та отца́) 2) дом(семья́) дя́ди(бра́та отца́)
삼촌아버님 *вежл.* 삼촌아버지
삼촌아버지 дя́дя(брат отца́)
삼촌어머니 тётя(жена́ бра́та отца́)
삼촌어머님 *вежл.* 삼촌어머니
삼추 1) три осе́нних ме́сяца 2) три о́сени; ~같다 *обр.* томи́тельный(*об ожидании*)
삼춘가절 прекра́сная весе́нняя пора́
삼출 *мед.* экссуда́ция; ~하다 проса́чиваться, протека́ть
삼출물 *мед.* экссуда́т, вы́пот; ~출혈성 геморраги́ческий экссуда́т
삼치[1] мелкопятни́стая макре́ль
삼치[2] *см.* 삼태기
삼치뭄 *см.* 생물
3.7제 систе́ма аре́нды, при кото́рой землевладе́лец получа́ет 30%, а аренда́торы -70% о́бщего урожа́я
3.7제투쟁 борьба́ за осуществле́ние систе́мы три-семь(*см.* 3.7제)
삼키다 1) глота́ть, прогла́тывать; 알약을 ~ глота́ть пилю́ли; 고기가 미끼를 삼켰다 ры́ба заглота́ла прима́нку 2) захва́тывать; 남의 나라를 삼키는 제국주의자들 империали́сты, захва́тывающие чужи́е страны́ 3) сде́рживать(*смех, слёзы и т.п.*); 눈물을 ~ глота́ть слёзы; уде́рживать рыда́ния
삼키우다 1) прогла́тываться; поглоща́ться 2) захва́тываться
삼투 *физ.* о́смос; ~하다 проса́чиваться, проника́ть
삼투작용 *биол.* осмоти́ческое де́йствие
삼투압 *физ.* осмоти́ческое давле́ние
삼태기 корзи́на(*для переноски земли, мусора*) ◇ 삼태기로 앞 가리기 *посл.* ≅ ши́ла в мешке́ не утаи́шь (*букв.* корзи́нкой перёд не заслони́шь)
삼태성 *астр.* тройна́я звезда́
삼태자 тро́йня
3.8국제부녀절 междунаро́дный же́нский день 8-е ма́рта
3.8식보총 япо́нская винто́вка ста́рого образца́
3.8절 8-е ма́рта(*международный женский день*)
삼포 женьше́невая планта́ция, по́ле под женьше́нем
삼하다 капри́зный(*о ребёнке*)
삼한사온 ре́зкие цикли́ческие колеба́ния температу́ры (*букв.* три дня хо́лодно, четы́ре-тепло́)
3항식 *мат.* трёхчле́н
삼현금 трёхстру́нное кому́нго(*кор. струнный муз. инструмент*)
삼현륙각 сексте́т коре́йских музыка́льных инструме́нтов
삼회장 цветны́е ка́нты(*на воротнике, рукавах и подмышках женской кофты кор. покроя*)
3화수송 три ви́да транспортиро́вки(*трубопроводный, конвейерный и подвесный*)
3화수송방침 курс на внедре́ние трёх ви́дов транспо-

ртиро́вки
3화음 *муз.* трезву́чие
삼황산 *кор. мед.* лека́рство в порошка́х, пригото́вленное из ко́рня ревеня́, коры́ ба́рхатного де́рева и ко́рня шле́мника узколи́стного (*средство против пневмонии, воспаления толстой кишки и гипертонии*)
삼빡거리다 *усил. стил. вариант* 삼박거리다
삼빡삼빡¹ *усил. стил. вариант* 삼박삼박¹
삼빡삼빡² *усил. стил. вариант* 삼박삼박²
삼엄하다 о́чень стро́гий; внуша́ющий страх (*об обстановке, охране и т. п.*)
3요소비료 удобре́ния из трёх элеме́нтов (*азотное, фосфорное и калийное удобрения*)
3음 *муз.* те́рция
삼인무 танцева́льное трио
3인칭 *лингв.* тре́тье лицо́
삼인일당 ме́лкие (полити́ческие) группиро́вки (се́кты)
삼인일파 ме́лкие се́кты (фра́кции)
3일 1) тре́тье число́ 2) три дня; ~안 새색시 же́нщина, то́лько что вы́шедшая за́муж ◇ 3일안 새색시도 웃을 일 *обр.* ку́рам на́ смех
3일장 по́хороны на 3-й день по́сле сме́рти
3일제 *этн.* жертвоприноше́ние, соверша́емое на 3-й день по́сле сме́рти
삼일천하 *уст.* 1) захва́т госуда́рственной вла́сти на коро́ткое вре́мя; 이 괴뢰정부는 ~로 끝났다 э́то марионе́точное прави́тельство находи́лось у вла́сти о́чень недо́лго 2) заня́тие высо́кой до́лжности на коро́ткий срок
3.1월간상 пре́мия ежемеся́чника «Пе́рвое ма́рта» (*по названию ежемесячника, издававшегося в период антияпонской революционной борьбы*)
3.1월간체 *полигр.* типографи́ческий шрифт по образцу́ по́черка революцио́нного ежеме́сячника «Пе́рвое ма́рта»
삼입광상 *геол.* инфильтрацио́нные месторожде́ния
삼위 1) тре́тье ме́сто 2) еди́нство трёх элеме́нтов
3원색 три основны́х цве́та (*красный, синий и жёлтый*)
3월 март
삽 лопа́та; 공병~ сапёрная лопа́та; ~으로 파다 копа́ть (рыть) лопа́той
삽가래 лопа́та с двумя́ верёвками, привя́занными к ни́жней ча́сти ру́чки (*для работы втроём*)
삽날 ле́звие лопа́ты
삽도 *см.* 삽화
삽목 вегетати́вное размноже́ние уча́стками те́ла
삽목법 спо́соб вегетати́вного размноже́ния уча́стками те́ла
삽목조림 разведе́ние ле́са вегетати́вным спо́собом
삽살개 пу́дель
삽삽하다¹ мя́гкий; приве́тливый, ве́жливый
삽삽하다² 1) шерша́вый 2) неразбо́рчивый (*о словах, почерке*) 3) те́рпкий
삽시 1) *см.* 삽시간 2) :~에 мгнове́нно, вмиг, ми́гом; в одно́ мгнове́ние
삽시간 1) мгнове́ние, моме́нт 2) :~에 мгнове́нно, вмиг, ми́гом; в одно́ мгнове́ние
삽시에 мгно́венно, вмиг, момента́льно; в одно́ мгнове́ние, в мгнове́ние о́ка
삽자루 ру́чка лопа́ты
삽주 *бот.* атракти́лис
삽주뎅이뿌리 *кор. мед.* ко́рень атракти́лиса (*как материал для лекарства*)
삽지: ~하다 накла́дывать бума́гу (*на барабан печатной машины*)
삽지공 печа́тник
삽지대 *шелк.* вы́кормочный стелла́ж со специа́льным приспособле́нием для вста́вки живы́х ве́ток
삽질: ~하다 рабо́тать лопа́той
삽화¹ иллюстра́ция (*в книге*)
삽화² эпизо́д
삽입 вста́вка, вставле́ние; ~하다 вставля́ть, помеща́ть (*между чем-л.*)
삽입문 *лингв.* вво́дное предложе́ние
삽입문장 *лингв. см.* 삽입문
삽입사 *лингв.* и́нфикс
삽입자모 *лингв.* 1) бу́ква, вставля́емая ме́жду слога́ми для указа́ния на гемина́цию (*в старой кор. орфографии*) 2) согла́сная, вставля́емая ме́жду компоне́нтами словосочета́ния для указа́ния отноше́ний принадле́жности в др. кор. языке́
삽입어 *лингв.* вво́дное сло́во
삿갓 больша́я камышо́вая (бамбу́ковая) шля́па (*от дождя и солнца*)
삿갓사초 осо́ка
삿갓풀 *бот.* воро́ний глаз
삿대 баго́р, шест (*лодочника*)
삿대질: ~하다 1) дви́гаться (*на лодке*) с по́мощью багра́ (шеста́) 2) ты́кать, сова́ть под но́с (*что-л. в ссоре*)
삿자리 камышо́вая цино́вка
상¹ стол; 밥~ обе́денный стол; 책~ пи́сьменный стол; ~을 차리다 накрыва́ть (обе́денный) стол; ~에 마주 앉다 сади́ться за стол; ~을 걷다 уноси́ть (обе́денный) сто́лик ◇ 상을 보다 *см.* 상을 차리다; 상이 어둡다 ломи́ться от яств (*о столе*)
상² пре́мия, награ́да; ~을 받다 получи́ть пре́мию (награ́ду); присуди́ть (вы́дать) пре́мию; 그는 1등 ~을 받았다 он получи́л пе́рвую пре́мию (пе́рвый при): ~으로 책을 주다 вы́дать в награ́ду кни́гу
상³ *мат.* ча́стное
상⁴ *презр.* физионо́мия, морда́; ~을 찡그리다 мо́рщить лицо́; ~을 보다 гада́ть по лицу́
상⁵ *физ.* изображе́ние
상⁶ 1) *хим., эл.* фа́за; 고~ твёрдая фа́за; 액~ жи́дкая фа́за; 삼~교류 трёхфа́зный ток 2) *лингв.* зало́г; 피동~ страда́тельный зало́г
상⁷ мини́стр; 외무~ мини́стр иностра́нных дел
상⁸ 1) вы́сший класс; ве́рхняя часть; ~반년 пе́рвое полуго́дие; ~반신 ве́рхняя полови́на те́ла 2) *послелог.* на; в; 생활~ 의 문제 жи́зненный вопро́с; 력사~의 인물 истори́ческое лицо́; 지구 ~의 식물 расте́ния на земно́м ша́ре
상⁹ *служ. сл. употребляется перед* 싶다 ви́димо, ка́жется; 거기에 있을 ~싶다 ви́димо, есть там
상가¹ спуск судо́в на во́ду выта́скиванием на су́шу
상가² *см.* 상가집
상가집 семья́ (дом) в тра́уре ◇ 상가집 개만도 못하다 *обр.* кра́йне беспо́мощный и жа́лкий; ху́же ма́лого ребёнка; 나라없는 백성은 상가집 개만도 못하다 наро́д, потеря́вший ро́дину, ху́же у́части соба́ки до́ма поко́йного
상가평균 *мат.* сре́днее арифмети́ческое
상감¹ инкруста́ция; ~청자 зеленова́тый фарфо́р, инкрусти́рованный перламу́тром
상감² *феод. вежл.* коро́ль
상감마마 *феод. вежл.* коро́ль
상감사기 кера́мика с инкруста́цией
상강 *этн.* «выпаде́ние и́нея» (*один из 24 сезонов с.-х. года; с 23-24-го октября*)
상거 разделя́ющее расстоя́ние, удале́ние
상거지 после́дний ни́щий
상거하다 находи́ться на (*каком-л.*) расстоя́нии, быть

удалённым(*от чего-л.*); 5키로메터 상거한 곳에 на расстоянии пяти километров
상견: ~하다 *уст.* ехать(идти) в Сеул(*из провинции*)
상고 *юр.* кассационная жалоба; ~하다 подавать кассационную жалобу
상고머리 волосы, постриженные ёжиком
상공 воздушное пространство(*над каким-л. районом*); 도시~ 에 в небе над городом
상공업 торговля и промышленность
상공업자 торговец и промышленник
상공인 *см.* 상공업자
상그레: ~웃다 ласково улыбаться
상극 1) взаимоисключение 2) непримиримость; прямая противоположность; ~ 하다 исключать друг друга
상극면 противоположные(взаимоисключающие) стороны
상글거리다 ласково улыбаться
상글방글: ~하다 *см.* 상글거리다
상글상글하다 *см.* 상글거리다
상금[1] денежная премия; ~기금 премиальный фонд; 500원의 ~ премия в 500 вон
상금[2] до сих пор
상금제 премиальная система
상급 1) высший разряд(класс); ~ 기관 вышестоящие органы(учреждения); ~의 지시 распоряжения вышестоящих учреждений 2) старший класс(*в школе*); ~학년 старший класс(курс) 3) вышестоящий командир; ~ 군관 старший офицер
상급당 вышестоящие партийные органы
상급반 старший класс(*в школе*)
상급생 старшеклассник
상급차 мягкий вагон
상급차간 *см.* 상급차
상급침대 спальное место в мягком вагоне
상급학교 высшая школа; ~에 입학하다 поступить в высшую школу
상긋: ~웃다 приветливо улыбнуться
상긋하다 приветливо улыбнуться
상긋거리다 приветливо улыбаться
상긋방긋: ~웃다 приветливо и мило улыбаться
상긋방긋하다 приветливо и мило улыбаться
상긋하다[1] душистый, ароматный; 상긋한 꽃향기 душистый запах цветов
상긋하다[2] довольно редкий
상긋이[1]: ~웃다 приветливо(мило) улыбаться
상긋이[2] довольно редко
상기[1]: ~하다 1) вспоминать, припоминать 2) упоминать
상기[2] прилив крови к лицу; ~하다 покраснеть(*напр. от волнения — о лице*); 그의 얼굴은 마음의 격동으로 붉게 ~ 되였다 от глубокого душевного волнения его лицо покраснело
상기[3] вышеизложенное
상기[4] всё ещё
상기다 1) редкий, разбросанный 2) натянутый(*об отношениях*)
상과 1) коммерция(дисциплина); ~ 대학 коммерческий институт 2) коммерческое отделение
상관[1] (взаимо)отношение; ~(이)없다 ① не иметь отношения (*к чему-л.*); 비가 오건말건 나에게는 ~이 없다 пойдёт дождь или нет, мне всё равно; 그것은 나와 ~이 없다 это меня не касается, я здесь ни при чём, мне нет дела до этого ②*разг.* нечего беспокоиться; 이렇게 어두운데 어떻게 가니? ~없어, 그저 나만 따라와. как идти в такой темноте? нечего беспокоиться, только следуй за мной; ~하다 ① иметь отношения, быть связанным с(*кем, чем-л.*) ② беспокоиться
상관[2] старший начальник; вышестоящий командир
상관개념 *филос.* коррелят, коррелятивное понятие
상관관계 *мат.* корреляционная зависимость
상관성 коррелятивность
상관작용 *биол.* корреляция
상관적 коррелятивный
상권 первый том трёхтомника(двухтомника)
상냥스럽다 *прил.* казаться милым(ласковым)
상냥스레 мило, ласково, приветливо
상냥하다 милый, ласковый, приветливый; 상냥한 웃음 ласковая улыбка; 상냥한 눈길 ласковый(нежный) взгляд
상냥히 *см.* 상냥스레
상년 прошлый год
상념 мысли, размышления
상노 мальчик-слуга, приносящий обеденный стол
상놈 1) *презр.* мужик 2) *бран. см.* 쌍놈
상농군 опытный крестьянин
상늙은이 *сущ.* самый старший(*среди стариков*)
상다리 (-тт-) ножки обеденного стола; 상다리가 부러지다 *обр.* ломиться от яств
상단[1] верхняя ступень
상단[2] верхний конец
상담 консультация; ~ 하다 консультироваться; совещаться; советоваться
상답 хорошее заливное рисовое поле
상당하다 1) соответствующий, подходящий, должный 2) достаточный, приличный, значительный; изрядный; ~상당한 수준 значительный уровень; 상당한 금액 изрядная(солидная) сумма денег
상당히 достаточно, изрядно, прилично; ~ 높은 수준 довольно высокий уровень
상덕 благодеяние, милость(*со стороны вышестоящего*)
상도적놈 ворюга; крупный вор
상돌 каменный жертвенник у могилы
상두 *см.* 상여
상두대 тумбочка
상등 1) высший класс(ранг) 2) высокое качество
상등병 ефрейтор
상등석 ложа(*для зрителей*)
상등품 первосортная вещь, высококачественный товар
상대 1) противоположность 2) другая(противная) сторона; противник; партнёр; оппонент; ~로 하다 брать в партнёры; 너는 나와 ~도 되지 않는다 тебе со мной тягаться не под силу; 누구도 그의 경쟁~로 될수 없다 никто не может с ним состязаться; 그는 ~가 있어 말을 하기 시작하면 끝이 없다 если только у него есть слушатель, он готов говорить без конца; ~하다 встречать(ся); противостоять; 그런자와는 ~하지 말아야 한다 с таким человеком лучше не иметь дело, с таким типом не стоит связываться
상대값 относительное значение
상대국 страна-партнёр, страна-соучастница
상대년대 *археол.* относительная хронология
상대높이 *геол.* относительная высота
상대방 другая(противоположная) сторона
상대성 относительность
상대성리론 теория относительности
상대습도 относительная влажность
상대자 другая сторона; партнёр
상대적과잉인구 относительное перенаселение
상대적빈궁화 относительное обнищание

상대적시칭 *лингв.* относи́тельное вре́мя
상대적지질년대 относи́тельная геологи́ческая хроноло́гия
상대적진리 относи́тельная и́стина
상대적안정기 пери́од относи́тельной стаби́льности
상대적잉여가치 относи́тельная приба́вочная сто́имость
상대주의 *филос.* релятиви́зм
상대치 *см.* 상대값
상대편 *см.* 상대방
상대운동 относи́тельное движе́ние
상량: ~하다 обду́мывать, взве́шивать
상록수 вечнозелёные дере́вья
상론¹ обсужде́ние, совеща́ние; ~하다 совеща́ться; обсужда́ть(ся)
상론²: ~하다 подро́бно обсужда́ть
상류 1) ве́рхнее тече́ние, верхо́вье; 대동강~ верхо́вье реки́ Тэдонга́н; ~로 올라가다 поднима́ться вверх по тече́нию 2) верхи́; вы́сшее о́бщество
상류계 верхи́ о́бщества, вы́сшее о́бщество
상류계급 привилегиро́ванное сосло́вие
상류사회 верхи́ о́бщества, вы́сшее о́бщество
상륙 вы́садка (на бе́рег), деса́нт; ~하다 выса́живаться (на бе́рег)
상륙군 деса́нтные войска́
상륙도화 деса́нтная перепра́ва
상륙전 бой при вы́садке деса́нта
상륙점 пункт вы́садки деса́нта
상륙정 деса́нтный ка́тер
상륙지 ме́сто вы́садки деса́нта
상륙함선 деса́нтный кора́бль
상례 обыкнове́ние, обы́чай; ~로 되다 войти́ в обыкнове́ние; ~를 벗어나다 идти́ про́тив обыкнове́ния; ~대로 по обыкнове́нию
상말 вульгари́зм; неприли́чные слова́ (выраже́ния)
상머슴 работя́щий батра́к
상머슴군 *см.* 상머슴
상면 знако́мство; ~하다 познако́миться
상모 *этн.* кисть (ле́нта) на маку́шке шля́пы (*кото́рую надевают исполнители кор. традиционных крестьянских танцев*)
상모춤 та́нец, исполня́емый в шля́пе с дли́нными ле́нтами на маку́шке
상무 постоя́нный член; ~위원회 постоя́нный комите́т; постоя́нная коми́ссия
상민 *феод.* простолю́дин; чернь
상박 *анат.* плечо́
상박골 *анат.* плечева́я кость
상박근 *анат.* плечева́я мы́шца
상반¹: ~하다, ~되다 быть противополо́жным; противоре́чить (*чему-л.*); идти́ вразре́з (*с чем-л.*)
상반² *горн.* вися́чий бок
상반기 пе́рвая полови́на (*какого-л.*) пери́ода
상반년 пе́рвое полуго́дие
상반년도 пе́рвое полуго́дие
상반신 ве́рхняя полови́на те́ла (ту́ловища)
상밥 сто́лик с блю́дами (*в кор. ресторане*)
상벌 награ́да и наказа́ние; поощре́ния и взыска́ния
상범주 *лингв.* катего́рия зало́га
상보¹ ска́терть; ~를 씌우다(벗기다) расстели́ть (снять) ска́терть
상보² подро́бный докла́д; подро́бное сообще́ние; ~하다 подро́бно докла́дывать, подро́бно информи́ровать
상복 тра́урная оде́жда (*обычно из конопляного полотна*); ~을 입고있다 носи́ть тра́ур, быть в тра́уре
상봉 встре́ча; свида́ние; ~하다 встре́чать(ся)
상봉모임 встре́ча (*собрание*); 로력영웅과의 ~ встре́ча с геро́ем труда́

상부 вышестоя́щий о́рган; вышестоя́щий челове́к; ~의 지시에 따라 по предписа́нию свы́ше; ~의 명령 прика́з све́рху
상부구조 *филос.* надстро́йка
상비: ~하다 держа́ть наготове
상비군 регуля́рная (постоя́нная) а́рмия, ка́дровые войска́
상비상품 запа́с ширпотре́ба
상비적 постоя́нно де́ржащий наготове; ~무력 постоя́нная а́рмия
상비약 апте́чка
상백피 *кор. мед.*. эндоде́рма корне́й шелкови́цы (*как материал для лекарства*)
상사¹ 1) внешнеторго́вое объедине́ние; 수출입 ~ э́кспортно-и́мпортная корпора́ция 2) торго́вая фи́рма; 자재~ фи́рма по материа́льному снабже́нию
상사² тра́ур
상사³ ста́рший серже́нт
상사⁴ подо́бие, анало́гия; ~기관 *анат.* подо́бные о́рганы; ~하다 подо́бный, одина́ковый
상사도형 *мат.* подо́бные фигу́ры
상사법 *мат.* при́нцип подо́бия
상사병 любо́вная горя́чка
상사비 *мат.* коэффицие́нт подо́бия
상사3각형 подо́бные треуго́льники
상산 *бот.* спире́я
상상 воображе́ние, представле́ние; ~의 나래를 펴다 дава́ть во́лю своему́ воображе́нию; ~을 초월하다 превосходи́ть вся́кое воображе́ние; ~에 맡기다 предоставля́ть (*чьему-л.*) воображе́нию; ~하다 вообража́ть, представля́ть себе́; 나는 ~조차 할수 없었다 я да́же предста́вить себе́ не мог; ~할수 없는 невообрази́мый, немы́слимый; ~할수 없는 난관 неимове́рные тру́дности
상상력 си́ла воображе́ния; воображе́ние, фанта́зия
상상봉 са́мый высо́кий пик
상상화 карти́на, напи́санная по воображе́нию
상상외: ~로 вопреки́ ожида́нию; невообрази́мо, невероя́тно; 밖은 ~로 따뜻하였다 вопреки́ ожида́нию на дворе́ бы́ло о́чень тепло́; ~이다 превосходи́ть воображе́ние; нельзя́ предста́вить
상서 *книжн.* письмо́, посла́ние (*старшему*); ~하다 писа́ть (*старшему*)
상서로이 счастли́во
상서롭다 счастли́вый, до́брый (*о предзнаменовании, примете*); 상서롭지 못하다 злове́щий
상서스럽다 *см.* 상서롭다
상서스레 счастли́во
상석¹ 1) пе́рвое ме́сто (*в ряду*) 2) *уст.* са́мый высо́кий пост
상석² *см.* 상돌
상선 торго́вое су́дно
상선대 торгфло́т, торго́вая флоти́лия
상설 *сущ.* постоя́нный; стациона́рный; ~교육기관 стациона́рные уче́бные заведе́ния; ~위원회 постоя́нный комите́т; ~회의 постоя́нный сове́т
상설적 постоя́нный; стациона́рный; ~인 조직 стациона́рное учрежде́ние
상성 *лингв.* восходя́щий тон
상소 апелля́ция, обжа́лование; ~하다 апелли́ровать, пода́ть апелля́цию; обжа́ловать; 상급법정에 ~하다 апелли́ровать в вы́сшую суде́бную инста́нцию; ~를 기각하다 отказа́ть (*кому-л.*) в апелля́ции
상소권 *юр.* пра́во обжа́лования
상속 насле́дование; ~하다 насле́довать, получа́ть в насле́дство
상속권 пра́во насле́дования
상속자 насле́дник

상속인 *см.* 상속자
상수[1] наилу́чшая ме́ра
상수[2] *мат.* конста́нта, постоя́нная величина́; ~ 변화법 ме́тод вариа́ции конста́нт
상수도 водопрово́д; водопрово́дные сооруже́ния; ~와 하수도 водопрово́д и канализа́ция
상수도관 водопрово́дная труба́
상수도망 водопрово́дная сеть
상수리 жёлудь
상수리나무 дуб
상수항 *мат.* свобо́дный (абсолю́тный) член
상순[1] 1) пе́рвая дека́да 2) пе́рвая полови́на ме́сяца
상순[2] 1) ве́рхняя гу́ба 2) ве́рхняя часть лепестка́ (ча́шечка цветка́)
상술[1] во́дка, продава́емая с заку́ской
상술[2]: ~(한) вышеизло́женный, вышеупомя́нутый, вышеука́занный
상술집 тракти́р, каба́к
상스럽다 *прил.* каза́ться вульга́рным (гру́бым, невоспи́танным); 상스러운 말 неприли́чные слова́
상습 привы́чка; ~이 되다 войти́ в привы́чку
상습범 *юр.* 1) рециди́в 2) рецидиви́ст
상습자 челове́к с закорене́лыми привы́чками
상승 подъём; ~의 길을 걷다 идти́ (поднима́ться) в го́ру; ~하다 поднима́ться; возраста́ть; возвыша́ться
상승군 непобеди́мая а́рмия
상승기 пери́од подъёма
상승비 геометри́ческая пропо́рция
상승선 восходя́щая ли́ния; ли́ния подъёма
상승평균 сре́днее геометри́ческое
상승운동 восходя́щее движе́ние
상승일로: ~를 걷다 идти́ по пути́ неукло́нного подъёма и разви́тия
상시 обы́чное вре́мя ◇ 상시에 먹은 마음 취중에 난다 *посл.* пья́ный, что ма́лый; что на уме́, то и на языке́
상시적 обы́чный, повседне́вный
상식 1) элемента́рные зна́ния; 위생 ~ элемента́рные зна́ния по гигие́не 2) здра́вый смысл; ~을 벗어난 행동 эксцентри́чное поведе́ние
상식적 *сущ.* элемента́рный; ~인 문제 общеизве́стный (элемента́рный) вопро́с
상식화: ~하다 популяризи́ровать, де́лать о́бщим достоя́нием (*о знаниях*); ~되다 станови́ться о́бщим достоя́нием (общеизве́стным)
상실 поте́ря, утра́та; лише́ние; 로동능력 ~утра́та трудоспосо́бности; ~하다 потеря́ть; утра́тить; лиши́ться; 효력을 ~하다 утра́тить си́лу
상실자 челове́к, потеря́вший (утра́тивший) (*что-л.*)
상심 огорче́ние; (серде́чное) сокруше́ние; ~하다 огорча́ться; сокруша́ться; боле́ть душо́й (се́рдцем) (*за кого-что-л.*); 벗을 잃고 ~하다 сокруша́ться о поте́ре дру́га; 어머니는 아이때문에 ~하고있다 мать душо́й боле́ет за ребёнка
상심자 *см.* 오디
상세하다 подро́бный, дета́льный, обстоя́тельный; 상세한것은 그에게 물어보시오 о подро́бностях спроси́те у него́
상세히 подро́бно, дета́льно, обстоя́тельно
상쇄: ~하다 (взаи́мно) компенси́ровать (погаша́ть); возмеща́ть
상자 я́щик, коро́бка
상자성 *физ.* парамагнети́зм
상자성체 *физ.* парамагни́тное те́ло
상자습곡 *геол.* коро́бчатая скла́дка
상장[1] похва́льная гра́мота
상장[2] генера́л-полко́вник
상장[3] знак тра́ура; тра́урная повя́зка (ле́нта); ~을 달다 наде́ть тра́урную повя́зку (*на руку*), прикрепи́ть чёрную ле́нту (*к флагу*)
상적행위 (-чч-) торго́вая сде́лка; торга́шество
상전 хозя́ин, господи́н (*по отношению к рабу*); ~과 종 господи́н и раб
상전벽해 *книжн. обр.* глубо́кие измене́ния
상전압 *эл.* фа́зное напряже́ние
상전옥답 плодоро́дные зе́мли
상점 магази́н; 식료품 ~ гастрономи́ческий магази́н; 공업품 ~ промтова́рный магази́н; 기념품~ магази́н сувени́ров; 수매~ комиссио́нный магази́н
상점망 сеть магази́нов
상접 соприкоснове́ние; ~하다 соприкаса́ться; прилага́ть друг к дру́гу
상정: ~하다 включа́ть в пове́стку дня; вноси́ть на рассмотре́ние (*законопроект и т. п.*)
상족망 се́тка для перено́ски шелкови́чных черве́й
상종: ~하다 дружи́ть; обща́ться; име́ть связь (*с кем-л.*)
상주[1] постоя́нное прожива́ние; ~ 대표부 постоя́нное представи́тельство; ~하다 постоя́нно прожива́ть
상주[2] распоряди́тель тра́урной церемо́нии ◇ 상주보고 제사날 다툰다 *посл.* ≅ учёного учи́ть-то́лько по́ртить (*букв.* спо́рит с ро́дственником у́мершего о дне поми́нок)
상주[3]: ~하다 выска́зывать королю́ (*своё мнение*)
상주문 докла́д (посла́ние) королю́
상중하 1) верх, середи́на и низ 2) *сущ.* вы́сший, сре́дний и ни́зший (*о сорте*); пе́рвый, второ́й и тре́тий (*о разряде*)
상징 си́мвол; знак; ~하다 символизи́ровать
상징적 символи́ческий
상징주의 символи́зм
상징어 *лингв.* звукоподража́тельные и о́бразные слова́
상제 челове́к в тра́уре (*по родителям, деду или бабке*) ◇ 상제와 제날 다투기 *см.* 상주보고 제사날 다툰다
상좌[1] полко́вник
상좌[2] ве́рхнее (пе́рвое) ме́сто
상차 погру́зка; ~ 작업 погру́зочные рабо́ты; ~하다 грузи́ть
상처[1] 1) ра́на; ~에서 피가 난다 из ра́ны течёт кровь; ~가 나다 пора́ниться; ~를 입다 быть ра́неным, получи́ть ра́ну; 손에 ~를 입었다 получи́л поврежде́ние в руке́; ~가 아물었다 ра́на зажи́ла; ~가 남았다 оста́лся шрам 2) *перен.* ра́ны, следы́; 전쟁의 ~ ра́ны, нанесённые войно́й
상처[2]: ~하다 потеря́ть жену́, овдове́ть
상추 лату́к сала́тный, огоро́дный сала́т
상층 1) верхи́, верху́шка 2) ве́рхние сло́и; ве́рхние этажи́
상층구조 надстро́йка
상층부 ве́рхние сло́и, верхи́
상층통일 еди́нство в верха́х
상층통일전선 еди́ный фронт в верха́х
상치: ~하다 быть противопоста́вленным друг дру́гу
상침 обмётка (*напр. швов*); ~을 놓다 обмётывать, обшива́ть че́рез край
상침질: ~하다 *см.* 상침(을 놓다)
상채기 цара́пина
상책 наилу́чшая ме́ра; 그것보다 ~은 없다 ничего́ лу́чше не приду́маешь; э́то са́мое лу́чшее, что мо́жно сде́лать
상체 ве́рхняя часть ту́ловища
상크름하다 ре́дкий, непло́тный (*о ткани*)
상큼하다 1) длинноно́гий; долговя́зый; 다리가 상큼한

소녀 долговя́зая де́вочка 2) лёгкий(*об одежде*); 상큼한 차림새 лёгкое у́бранство 3) запа́вший (*о глазах*); 눈이 ~ глаза́ запа́ли(ввали́лись)
상쾌하다 бо́дрый; свє́жий; весёлый; 기분이 ~ чу́вствовать себя́ освежённым
상쾌히 бо́дро, свежо́
상통 1) взаи́мный обме́н; 유무 ~ взаимовы́годный обме́н 2) взаимопонима́ние 3) связь; ~하다 ① обме́ниваться друг с дру́гом ② понима́ть друг дру́га ③ свя́зываться, соединя́ться
상투 пучо́к(*старая кор. мужская причёска*); ~를 틀다 собира́ть во́лосы(*на голове*) в пучо́к
상투수단 обы́чная ме́ра
상투적 обы́чный; излю́бленный; бана́льный, изби́тый, тривиа́льный(글); ~ 수법 излю́бленный приём
상태 состоя́ние, положе́ние; 전시~ вое́нное положе́ние
상퇴 *анат.* бедро́
상판 *презр.* мо́рда, физионо́мия
상팔자 счастли́вая судьба́
상편 пе́рвый том(*из двух-или трехтомника*); пе́рвая часть(*книги*)
상표 торго́вая(фабри́чная) ма́рка; ярлы́к; ~를 붙이다 ста́вить ма́рку(ярлы́к)
상품[1] това́р; ~ 배정(공급, 실현) распределе́ние(поста́вка, сбыт)това́ров; ~ 수요(주문) спрос(зака́з) на това́ры
상품[2] пре́мия, приз
상품[3] хоро́шая вещь
상품감모 есте́ственная у́быль това́ров
상품경제 това́рное хозя́йство
상품공급사업 товароснабже́ние
상품교환 товарообме́н
상품류통 товарооборо́т, това́рное обраще́ние
상품목록 ката́лог това́ров
상품수출 э́кспорт това́ров
상품시장 това́рный ры́нок
상품생산액 объём това́рной проду́кции
상품적형태 това́рная фо́рма
상품주문서 пи́сьменный зака́з на това́ры
상품주문제 систе́ма зака́зов на това́ры
상품판매시장 ры́нок сбы́та това́ров
상품학 товарове́дение
상품화: ~하다 ① превраща́ть в това́р ② станови́ться това́ром
상품화폐관계 това́рно-дене́жные отноше́ния
상품알곡 това́рный хлеб
상피 *биол.* эпите́лий
상피소체 *анат.* околощитови́дная железа́
상피세포 *биол.* эпителиа́льная кле́тка
상피조직 *биол.* эпителиа́льная ткань
상피종 *мед.* эпителио́ма
상하 1) верх и низ 2) *сущ.* ста́ршие и мла́дшие(*по возрасту и положению*)
상하다 1) получи́ть ране́ние; ушиби́ть(ся); ра́нить; 상한 손에 약을 바르다 нама́зывать ра́неную ру́ку ма́зью; 발을 ~ быть ра́неным в но́гу; ушиби́ть но́гу 2) по́ртиться, гнить; 고기가 상했다 мя́со испо́ртилось; 위를 상하게 하다 расстро́ить желу́док; 건강을 상하게 하다 по́ртить здоро́вье; 상한 물고기 ту́хлая ры́ба 3) худе́ть; 얼굴이 ~ спасть с лица́(лицо́м) 4) огорча́ть(ся); береди́ть (ду́шу); 속이 ~ береди́ть ду́шу
상하부 ве́рхняя и ни́жняя ча́сти
상하선 1) поса́дка и вы́садка (*с судна*) 2) погру́зка и разгру́зка(*судна*); ~ 작업 погру́зочно-разгру́зочные рабо́ты
상하수도 водопрово́д и канализа́ция
상하차 1) поса́дка и вы́садка (*из вагона*) 2) погру́зка и вы́грузка(разгру́зка)(*вагона и т.п.*); ~ 작업 погру́зочно-разгру́зочные рабо́ты
상하차공 гру́зчик
상하차대 погру́зочно-разгру́зочный помо́ст
상하현 луна́ в пе́рвой че́тверти и луна́ в после́дней че́тверти
상하일치 единоду́шие нача́льников и подчинённых
상학 заня́тия; 정치~ политучёба; 방식 ~과 시범 ~ методи́ческие семина́ры и показа́тельные уро́ки
상학조 гру́ппа(уча́щихся)(*для повышения квалификации*)
상학종 звоно́к на уро́к
상한[1] *мат.* квадра́нт
상한[2] *мат.* ве́рхний(наибо́льший) преде́л
상한점 *астр.* наивы́сшая то́чка эклипти́ческой пло́скости
상현 луна́ в пе́рвой че́тверти
상현달 *см.* 상현
상현재 *стр.* ве́рхняя дуга́, ве́рхний по́яс
상혈 прили́в кро́ви; ~하다 прилива́ть(*о крови*); 얼굴이 붉게 ~하였다 лицо́ покрасне́ло от прили́ва кро́ви
상형문자 пиктогра́фия
상호부조 взаимопо́мощь
상훈 награжде́ние
상해죄 *юр.* теле́сное поврежде́ние
상행 направле́ние к ве́рху(к столи́це)
상행위 торго́вая сде́лка; торга́шество
상회 торго́вая фи́рма, компа́ния
상환 погаше́ние, упла́та, возмеще́ние; ~하다 погаша́ть, упла́чивать, возмеща́ть
상환곡 зерно́, кото́рым погаша́ется ссу́да
상황 положе́ние, состоя́ние, обстано́вка; обстоя́тельство
상황어 *лингв.* обстоя́тельство
상긋거리다 *усил. стил. вариант* 생긋거리다
상긋상긋: ~하다 приве́тливо улыба́ться
상씨름 фина́льная(реша́ющая) схва́тка(*в кор. нац. борьбе*)
상아 слоно́вый клык; слоно́вая кость
상아질 *биол.* денти́н
상아탑 *перен.* ба́шня из слоно́вой ко́сти
상악골 верхнечелюстна́я кость
상어 аку́ла
상어리 движе́ния рука́ми над голово́й(*в танце*)
상업 торго́вля, комме́рция
상업가 торго́вец, коммерса́нт
상업경제학 эконо́мика торго́вли
상업경영학 нау́ка об управле́нии торго́влей
상업기관 торго́вые учрежде́ния(заведе́ния)
상업계 комме́рческий мир, торго́вые круги́
상업도시 торго́вый го́род
상업류통 оборо́т торго́вли, торго́вый оборо́т
상업류통망 сеть торгооборо́та
상업망 торго́вая сеть
상업부가금 торго́вая наце́нка
상업신용 комме́рческий креди́т
상업자본 торго́вый капита́л
상업절 день рабо́тников торго́вли(*в КНДР*)
상업체계 систе́ма торго́вли
상업형태 торго́вая фо́рма
상업회사 торго́вая фи́рма
상업은행 комме́рческий банк, торгба́нк
상업원가 торго́вая себесто́имость
상여 похоро́нные носи́лки
상여군 носи́льщик похоро́нных носи́лок
상여금 *уст.* (дене́жная) пре́мия
상연 постано́вка; ~하다 ста́вить(*на сцене*)

상영 демонстрация(*фильма*); ~ 하다 демонстрировать(*фильм*)
상용: ~하다 постоянно употреблять
상용로그수 *мат.* обыкновенный(десятичный) логарифм
상용시 обычное время (*в противоположность астрономическому*)
상용적 неантагонистический; ~모순 неантагонистическое противоречие
상용어 бытовые слова; бытовая лексика
상응 соответствие; ~하다 соответствовать
상인¹ торговец, купец
상인² *см.* 상사람
상인적 торгашеский; ~근성 торгашество
상일군¹ работяга
상일군² 〔-ккун〕 чернорабочий
상임 *сущ.* постоянный; ~대표 постоянный представитель; ~위원 постоянный член комитета(комиссии); ~위원회 президиум
상위¹ старший лейтенант
상위² различие; расхождение; 의견 ~ расхождение во мнениях 〔*т. п.*〕
상의¹ верхняя одежда (*кофта, куртка, пиджак и*
상의²: ~하다 советоваться; совещаться
상원 верхняя палата(*парламента*)
샅 промежность; ~에 между ногами
샅바 повязка, надеваемая на ногу борца(*в кор. нац. борьбе*)
샅바씨름 борьба, при которой партнёры надевали повязку на ногу
샅샅이 досконально; до точки
샤마니즘 шаманизм
샤타 задвижка, заслонка, затвор(*напр. фотообъектива*)
샤프 автокарандаш
샤프심 грифель автокарандаша
샤프연필 *см.* 샤프
샤쓰 нижнее бельё
샤와 душ
샤와실 душевая
샤와장 душевая
샨데리야 люстра
샴팡 шампанское
서¹ *см.* 서쪽
서² три, трое; ~이서 втроём
-서¹ *сокр. от* -에서; 여기~ здесь; отсюда; 희천~ 만든 공작기계 станок, изготовленный в Хычхоне
-서² *оконч.* 1) *присоединяется к оконч. твор. п. и усиливаемого значения в качестве*, будучи; 당원으로~ 우리는 어려운 일에서 앞장서야 한다 как члены партии мы должны стоять впереди в трудной работе 2) *присоединяется с* 혼자, 둘이, 셋이 *и т. п. и усиливает значение* в составе; 우리는 둘이~ 우물을 팠다 мы вдвоём вырыли колодец
서가 книжная полка
서각 *кор. мед.* рога носорога (*как материал для лекарства*)
서거 *вежл.* кончина; ~하다 скончаться
서거푸다 тоскливый; безотрадный
서걱거리다 *усил. стил. вариант* 사각거리다
서걱서걱하다 *усил. стил. вариант* 사각사각하다
서겁다 грустный, печальный; безрадостный; тоскливый
서경¹ западная долгота
서경² *уст.* Пхеньян
서경³ *театр.* пролог
서경⁴ *мед.* писчий спазм
서경시 стихи о природе
서고 книгохранилище
서곡 вступление, увертюра, прелюдия
서구라파 западная Европа
서그러지다 великодушный
서근서근하다 открытый и приятный(*о виде и характере человека*)
서글서글하다 откровенный и простой; 사람이 ~ рубаха парень(*속*)
서글프다 грустный, невесёлый; тоскливый; 서글픈 마음 тоскливое настроение; 서글픈 웃음 грустная улыбка
서글픔 тоска, грусть
서글피 грустно, тоскливо
서기 секретарь
서기국 секретариат
서기관 секретарь(*посольства*); 1등 ~ первый секретарь(*посольства*)
서기장 делопроизводитель, секретарь
서귀다 1) меняться 2) разниться
서광 1) заря; 해방의 ~을 비쳐주다 зажечь зарю освобождения 2) проблеск; 희망의 ~ луч надежды
서낙하다 озорной, шаловливый
서남 1) запад и юг 2) юго-запад
서남부 юго-запад, юго-западная часть
서남풍 юго-западный ветер
서남향 юго-западное направление; ~으로 앉은 집 дом фасадом на юго-запад
서남쪽 юго-запад
서너 три-четыре; ~집 три-четыре дома
서너너덧 от трёх до четырёх
서넛 примерно 3~4
서녘 западная сторона, запад
서느러이 прохладно
서느럽다 прохладный, довольно холодный; 서느러운 바람 прохладный ветер; 서느러운 미소 холодная улыбка
서느렇다 довольно холодный; 서느런 그늘 прохладная тень; 서느런 마음을 가라앉히다 успокоить дрожь в душе
서늘바람 прохладный свежий ветер
서늘하다 1) прохладный; свежий; 서늘한 바람 свежий ветер 2) *прил.* похолодеть(*от ужаса, испуга*); 적의 간담을 서늘케 하다 бросить врагов в дрожь, заставлять врагов дрожать от страха
서다¹ 1) вставать, стоять; 발끝으로 ~ стать на цыпочки; 옆으로 ~ стать боком; 차렷자세로 ~стать навытяжку; 서서 보다 смотреть стоя; 선채로 잠들다 уснуть на ногах; 4렬로 ~ строиться в четыре шеренги; 앞장에 ~ стоять впереди(*во главе чего-л.*); 인민의 편에 ~ стоять на стороне народа; 보초를 ~ стать на пост (в караул); 근무를 ~ нести дежурство 2) создаваться, учреждаться; устанавливаться; 새 나라가 섰다 создалось новое государство; 질서가 섰다 установился порядок 3) останавливаться; 기계가 섰다 машина остановилась; 시계가 섰다 часы стали(стоят) 4) быть острым(наточенным); 칼날이 섰다 нож наточен 5) открываться ; начинаться; 장이 선다 открывается базар 6) появляться; 무지개가 섰다 появилась радуга; 땀방이 섰다 выступили капли пота; 피발이 ~ наливаться кровью 7) быть принятым(*о решении, мере*); 대책이(결심이) 섰다 приняты меры(решения) 8) быть стройным (логичным); 그의 말은 론리가 서 있다 его речь логична; 위신이(권위가)~ пользоваться авторитетом
서다² носить(ребёнка); быть беременным; 아이를 ~ носить детёныша
서당 *уст.* 〔частная деревенская〕 школа(*с препода*·

ванием ханмуна)
서당개 собака, охраняющая школу ◇ 서당개 삼년에 풍월을 짖는다 *посл. букв.* через три года и собака, охраняющая школу, будет писать стихи о природе
서당집 школа (дом)
서당훈장 *уст.* учитель частной школы
서덜 каменистый берег
서덜밭 суходольное поле на каменистом берегу
서도 *ист.* провинции Пхёнандо и Хванхэдо
서도민요 народные песни провинций Пхёнандо и Хванхэдо
서도창 исполнение народных песен высоким голосом в провинциях Пхёнандо и Хванхэдо
서두 предисловие; начало, вступление; 서두를 놓다(떼다) сделать вступление; начинать разговор(рассказ)
서두르다 торопиться, спешить; 출발을 ~ спешить с отъездом; 집으로 ~торопиться домой; 일손을 ~ спешить с работой; 왜 이렇게 서두르는가? зачем такая спешка?; 옷을 서둘러서 입다 наскоро одеться; 편지를 서둘러 썼다 написал письмо наспех(спешно); 서두를 필요는 없다. время терпит; не к спеху(*кому-л.*); незачем спешить(торопиться)
서둘다 *сокр. от.* 서두르다
서라말 белая лошадь в тёмных яблоках
서랍 ящик(*стола, комода и т. п.*)
서러움 горесть, огорчение; обида; 그는 ~이 북받쳤다 у него грусть подступила к сердцу
서럽다 горестный, грустный; обидный; *в знач. сказ.* грустно; обидно
서렁 густая заросль
서력 1) европейское летосчисление 2) наша эра
서렬 порядок; 전투~ боевой порядок; ~을 짓다 строиться, становиться в строй
서로 друг друга; друг другу; друг с другом; взаимно; 그들은 친형제처럼 ~ 사랑하다 они, как родные братья, любят друг друга
서로닮기 *лингв.* взаимная ассимиляция
서로서로 *усил. стил. вариант* 서로
서로치기: ~[로]하다 работать попеременно
서로곰 каждый сам по себе
서로끼리 между собой
서론 введение; предисловие
서론적 вводный; ~부분 вводная часть, введение
서류 документы, бумаги
서류궤 сундук для хранения документов
서류장 канцелярский шкаф
서류첩 папка для дел(бумаг)
서류함 ящик для хранения документов(бумаг)
서르나문 тридцать с лишним
서른 тридцать
서른째 тридцатый
서름서름하다 отчуждённый
서름하다 1) отчуждённый, неблизкий; 그와는 처음 만나는 사이였으나 서름한 느낌은 조금도 없었다 я его встретил впервые, но не испытывал никакой отчуждённости 2) неискусный, неопытный; 처음보는 기계라 자연 서름한 생각이 앞섰다 машина для него была новой и, разумеется, сперва он чувствовал какую-то неловкость
서리[1] иней; заморозки; ~가 내렸다 выпал иней; 나무에 ~가 앉았다 дерево покрылось инеем ◇ 서리가 내리다 словно посеребрённый инеем; седеть, серебриться; 서리같은 칼날 *обр.* сверкающий клинок; 서리(를)맞다 ① никнуть от мороза ②падать духом; 서리맞은 구렁이 *обр.* апатичный(вялый)человек
서리[2] временно исполняющий обязанности(*чего-л.*)
서리다 1) сплетаться, переплетаться; 얼기설기 서린 철조망 переплетённые колючие проволоки 2) окутывать; застилать, затуманивать; 골짜기에 새벽안개가 서려있다 утренний туман окутал долину; 침묵이 서렸다 воцарилась тишина 3) испускать аромат, благоухать; 들판에는 구수한 흙냄새와 향기로운 풀냄새가 서린다 на полях приятно пахнет землёй и благоухает трава 4) обнаруживаться, появляться; 그의 얼굴에는 사랑스러운 웃음이 서렸다 на её лице появилась ласковая улыбка 5) храниться(*в памяти*); 자랑이 가슴속에 서렸다 сердце наполнилось гордостью 6) *см.* 사리다; 새끼를~ наматывать верёвку; 가슴깊이 서려둔 념원 надежда, затаённая в глубине души
서리바람 [-ппа-] холодный утренний ветер(*после выпадения инея*)
서리발 [-пп-] иней; ~어린 총창 *обр* острый сверкающий штык; ~이 번뜩이는 눈길 холодный суровый взгляд ◇ 서리발을 이다 седеть, серебриться(*о волосах*)
서리병아리 цыплёнок, выведенный ранней осенью
서리서리 спиралью; кольцами; ~ 몸을 감다 свёртываться кольцом(*о змее*); 머리에 여러가지 생각이 ~얽혔다 разные мысли перепутались в голове
서리죽다 становиться вялым; раскисать
서리차다 1) студёный, очень холодный(*после выпадения инея*); 서리찬 새벽 студёное раннее утро 2) ледяной, холодный; 서리찬 눈초리 ледяной колкий взор 3) острый; 서리찬 총창 острый штык
서리피해 ущерб, причиняемый сельхозкультурам заморозками
서리꽃 изморозь
서렝 *мет.* медленное охлаждение
서막 1) *театр.* пролог 2) *перен.* начало; 서막을 올리다 начинаться
서머서머하다 *в знач. сказ.* очень стыдно(неудобно)
서머하다 *в знач. сказ.* стыдно, неудобно
서먹거리다 смущаться, чувствовать себя неудобно (неловко); стесняться
서먹서먹하다 очень смущённый(неловкий); 서먹서먹해하다 стесняться, смущаться
서먹하다 *прил.* испытывать робость (неловкость); стесняться, приходить в замешательство
서먹임 смущение, замешательство; ~없이 без смущения
서면: ~으로 письменно; ~으로 보고하다 письменно докладывать
서명 подпись; ~하다 подписываться, ставить подпись
서명란 место для подписи
서명문 документ с подписями
서명운동 кампания по сбору подписей
서모 наложница отца
서문[1] западные ворота
서문[2] предисловие
서물거리다 мерещиться; представляться; видеться
서물서물하다 *см.* 서물거리다
서민 *уст.* простой народ; простолюдин
서민층 *уст.* низкое сословие, простонародье
서반구 западное полушарие
서방[1] 1) *пренебр.* муж 2) *уст. посл фамилии. при обращении к нижестоящему* господин ◇ 서방(을) 맞다 *прост.* выскочить замуж
서방[2] запад, страны запада
서방세계 запад, страны запада
서방질 незаконная связь(*с мужчиной*); ~하다 состоять в незаконной связи(*с мужчиной*), прелюбодействовать(*о женщине*)
서방뻘럭 западный **блок;** блок стран запада
서벅거리다 *усил. стил. вариант* 사박거리다
서벅서벅 *усил. стил. вариант* 사박사박

서법 каллигра́фия
서부 за́падная часть; 전선~за́падная часть фро́нта; ~해안지대 за́падное побере́жье; ~렬강 за́падные держа́вы
서부렁하다 нету́го свя́занный
서북 1) за́пад и се́вер 2) се́веро-за́пад
서북간 1) за́пад и се́вер 2) се́веро-за́пад
서북단 се́веро-за́падный край
서북면 се́веро-за́падная сторона́
서북풍 се́веро-за́падный ве́тер
서북쪽 се́веро-за́пад
서분하다 1) по́лный сожале́ния; гру́стный; *в. знач. сказ.* жаль, доса́дно; гру́стно 2) нетуго́й, сла́бый
서분히 1) с сожале́нием; с гру́стью 2) нету́го
서붓서붓하다 лёгкий(*о походке*)
서사[1] *уст.* пи́сарь
서사[2]: ~하다 1) запи́сывать 2) перепи́сывать
서사시 (эпи́ческая) поэ́ма
서사시적 эпи́ческий
서사체 кни́жный(пи́сьменный) стиль
서사어 пи́сьменный(кни́жный) язы́к
서사어체 *см.* 서사체
서산 за́падные го́ры, го́ры на за́паде
서산락일 *прям. и перен.* зака́т; ~의 비운 печа́льная у́часть зака́та
서서히 ме́дленно
서성거리다 1) слоня́ться, расха́живать 2) ёрзать, не сиде́ть на ме́сте; не находи́ть себе́ ме́ста
서성서성하다 *см.* 서성거리다
서성이다 слоня́ться, расха́живать, ходи́ть взад и вперёд
서술 изложе́ние, описа́ние; ~하다 излага́ть, опи́сывать, повествова́ть
서술문 *лингв.* повествова́тельное предложе́ние
서술식 *лингв.* повествова́тельное наклоне́ние
서슬[1] рассо́л
서슬[2] 1) остриё, ко́нчик; ~이 서다 о́стрый, нато́ченный 2) *перен.* свире́пость; 저녁이 되면서 추위는 더한층 ~을 돋우었다 к ве́черу моро́з ещё бо́лее свире́пствовал; 서슬이 시퍼렇다 *усил. стил. вариант* 서슬이 푸르다 ① гро́зный, угрожа́ющий ② неи́стовый; 서슬이 오르다 станови́ться неи́стовым(бе́шеным, я́ростным)
서슴거리다 ме́шкать, колеба́ться, быть в нереши́тельности, мя́ться(말).
서슴다 колеба́ться, не реши́ться; 서슴지 않고 не коле́блясь, не стесня́ясь
서슴서슴하다 *см.* 서슴거리다
서슴없다 реши́тельный, неколе́блющийся
서슴없이 не коле́блясь
서시 проло́г в стиха́х
서식: ~ 하다 жить, обита́ть, води́ться(*о животных, насекомых и рыбах*); ~에 알맞는 곳 приго́дное для жи́зни(обита́емое) ме́сто
서신 письмо́, посла́ние
서신거래 (почто́вая) перепи́ска; ~가 있다 быть в перепи́ске(*с кем-л.*); перепи́сываться(*с кем-л.*)
서생 *уст.* изуча́ющий конфуциа́нство
서자 сын нало́жницы, побо́чный сын
서장[1] нача́льник; 경찰~нача́льник полице́йского уча́стка
서장[2] *театр.* проло́г, вступи́тельная карти́на
서적 кни́га
서점 кни́жный магази́н
서정 ли́рика; пережива́ние
서정가요 лири́ческие пе́сни
서정문 лири́ческие произведе́ния
서정미 лири́зм
서정서사시 лири́ческая поэ́ма
서정성 лири́чность, лири́зм
서정시 ли́рика, лири́ческие стихи́
서정시인 ли́рик, поэ́т-ли́рик
서정장단 *муз.* лири́ческий ри́тм(*в кор. нац. музыке*)
서정적 лири́ческий
서지학 библиогра́фия
서재 [рабо́чий] кабине́т
서체 по́черк
서켠 за́пад, за́падная сторона́
서캐 гни́да
서털서털하다 неуклю́жий; нескла́дный
서투르다 нео́пытный, нело́вкий; неуклю́жий, неуме́лый; 서투른 영어로 말하다 он говори́т на ло́маном англи́йском языке́; 무슨일을 하든지 그가 하는 일은 서투르다 за что ни возьмётся, ничего́ у него́ не ла́дится; 서투르다 서투른 만화 неуме́лая обма́нная махи- нация
서편 за́падная сторона
서평 о́тзыв о кни́ге, реце́нзия
서푼 1) *уст.* три пхун(*см.* 푼 1) 2) грош ~ 값도 안된다 не сто́ит и ло́маного гроша́
서푼짜리 *сущ.* дешёвый, грошо́вый; несто́ящий; ~ 물건 дешёвка
서풍 за́падный ве́тер
서한 письмо́, посла́ние
서한체 эпистоля́рный стиль
서한체문학 эпистоля́рная литерату́ра
서항 за́падный порт
서향 за́падное направле́ние; ~으로 앉다 быть обращённым на за́пад
서향집 дом, обращённый фаса́дом на за́пад
서해[1] 1) за́падное мо́ре(*т. е.* Жёлтое мо́ре) 2) за́падное мо́ре
서해안 побере́жье за́падного мо́ря, за́падное побере́жье
서행 *ж. д.* ме́дленное движе́ние; ~하다 ме́дленно е́хать(идти́)
서혜부 *анат.* пахова́я о́бласть, пах
서혜선 *анат.* пахова́я лимфати́ческая железа́
서까래 стропи́ло
서까래감 материа́л для стропи́ла ◇ 서까래감인지도리감인지도 모르고 길다 짧다 한다 *ирон.* говори́ть(де́лать) наобу́м
서뿌르다 1) нео́пытный; нело́вкий; неуме́лый; 서뿌른 솜씨 неуме́лые ру́ки 2) опроме́тчивый, неосторо́жный 3) небре́жный
서뿔리 1) неуме́ло, нело́вко 2) опроме́тчиво, неосторо́жно 3) небре́жно
서쪽 за́пад; ~에서 на за́паде; 도시에서 ~으로 к за́паду от го́рода
서쪽바람 за́падный ве́тер
서약 кля́тва, прися́га; ~을 다지다 дава́ть кля́тву(прися́гу); ~하다 кля́сться, присяга́ть
서약서 кля́тва, прися́га(*текст*)
서양 За́пад(*в противоп. Востоку*); Евро́па и Аме́рика
서양말 за́падные языки́, языки́ наро́дов Евро́пы
서양사람 европе́ец; америка́нец
서양식 за́падный стиль
서양풍 *см.* 양풍
서양화 за́падная жи́вопись(*акварель и масло*)
서양악기 европе́йские музыка́льные инструме́нты
서양음식 блю́до европе́йской ку́хни
서양음악 за́падная (европе́йская) му́зыка
서우 носоро́г
서운하다 по́лный сожале́ния; огорчённый, гру́стный; *в знач. сказ.* жаль, доса́дно; 서운한 마음으로 그를 바래웠다 с жа́лостью проводи́ли его́; 서운해하다 жале́ть, сожале́ть; огорча́ться

서운히 с жалостью; с огорчением, грустно
서울 *уст.* столица ◇ 서울 가서 김서방 찾기 *посл. букв.* искать Кима в Сеуле (*Ким — очень распространённая в Корее фамилия*): 서울 가서 빰맞고 시골 와서 주먹질한다. *посл. букв.* получил пощёчину в Сеуле, а кулаками машет в провинции; 서울소식은 시골 가서 들으라 *букв.* хочешь знать столичные новости — поезжай в провинцию
서예 каллиграфия
서예가 каллиграф
석 олово
석간신문 вечерняя газета
석경 *уст.* зеркало
석고 гипс
석고붕대 гипсовая повязка; ~를 하다 гипсовать
석고상 статуя из гипса
석고조각 скульптура из гипса
석고형 *иск.* гипсовая форма
석고끌 долото для обработки гипса
석공 каменотёс
석기 каменные орудия
석기시대 каменный век
석남 рододендрон
석다 1) подтаивать изнутри (*о сугробе*) 2) бродить (*о вине и т.п.*)
석달 три месяца; ~이 지난 뒤 через три месяца
석도금 оловянная плакировка
석돌 *мин.* касситерит, оловянный камень
석동기시대 *см.* 동기시대
석류나무 гранат (*дерево*)
석류석 *мин.* гранат
석리 *геол.* текстура
석면 асбест
석면스레트 асбошифер
석면판 листовой асбест, асбестовая плита
석박지 кимчхи из мелкопорубленной редьки и капусты с приправами
석방 освобождение (*из тюрьмы*); ~운동 движение за освобождение (*кого-л.*); ~하다 освобождать, выпускать на свободу, выпускать из-под ареста
석별 грустное прощание; ~의 정을 나누다 с жалостью прощаться
석비레 каменистая почва (*с легко крошащимися камнями*)
석상¹: ~에 (~에서) на [месте (*чего-л.*)]; 연회~에서 на банкете
석상² каменное изваяние
석석: ~하다 ① вытереть, стереть; вымести ② легко срезать
석송 плаун булавовидный
석수¹ грунтовая вода
석수² каменотёс
석수질하다 обрабатывать камень, работать по камню
석수쟁이 *пренебр.* каменотёс ◇ 석수쟁이 눈깜작이부터 배운다 *ирон.* человек с поверхностными знаниями
석쇠 решётка для поджаривания на огне
석쉬다 сипнуть, хрипнуть; 석쉰 목소리 сиповатый голос
석전 *этн.* состязание в метании камней; ~하다 состязаться в метании камней
석전군 человек, метко бросающий камни
석조 *сущ.* сделанные из камня, каменный; ~건물 каменное здание
석죽화 гвоздика амурская
석줄번압기 трёхобмоточный трансформатор
석재 строительный камень
석촉 *археол.* каменный наконечник стрелы
석축 1) *стр.* каменная одежда крутостей 2) сложенный из камня, каменный; ~하다 складывать камни; складывать (*что-л.*) из камней
석출: ~하다 *хим.* распадать, расщеплять
석채화 картина, написанная тёмной краской минерального происхождения
석탄 каменный уголь; ~매장량 залежи углей; ~을 캐다 добывать уголь; ~을 때다 топить углем
석탄가스 каменноугольный газ
석탄가스화 газификация углей
석탄공업 угольная промышленность
석탄기 *геол.* каменноугольный период
석탄기층 каменноугольная система
석탄산 карболовая кислота, фенол
석탄재 каменноугольный пепел
석탄층 угольный пласт
석탄타르 каменноугольный дёготь
석탄화 углефикация
석탑 каменная башня
석판 1) литографский камень 2) *см.* 석판인쇄
석판술 литография
석판화 литография (*оттиск*)
석판인쇄 литография (способ печатания)
석필 грифель
석호 лиман
석회 известь; ~가마 печь для обжига извести
석회굴 карстовая пещера
석회동녹이 *геогр.* карст
석회비료 известковые удобрения
석회석 известковые породы, известняк
석회질소 цианамид кальция
석회질소비료 известково-азотные удобрения
석회화¹ *геол.* известковый туф
석회화² *мед.* обызвествление, кальцинирование
석회암 известняк
석회유¹ *хим.* известковое молоко
석회유² полевошпатовая глазурь
석회액 известковая вода
석화¹ искры, высекаемые из камня
석화² оловянная глазурь
석화³ рисунок на камне; гравюра, высеченная на камне
석양녘: ~에 вечером; на закате
석양노을 вечерняя заря
석양볕 лучи заходящего солнца
석양빛 вечерние лучи солнца
석양판 закат
석연 лечебный камень (*напоминающий формой ласточку или морскую раковину*)
석연하다 *прил.* 1) чувствовать облегчение; удовлетворённый (*в результате выяснения причины сомнения, недоразумения*) 2) ясный; выясненный; 그의 말만 듣고서는 문제의 본질이 어데 있는지 아직 석연하지 않았다 по одним его словам ещё не было ясно, в чём суть дела
석영 кварц
석영렌즈 кварцевая линза
석영유리 кварцевое стекло
석유 1) нефть; ~제품 нефтепродукт 2) керосин
석유곤로 керосинка
석유등 керосиновая лампа
석유발동기 керосиновый двигатель
석유정제 рафинирование нефти
석유콕스 нефтяной кокс
석유통 нефтяная (керосиновая) бочка
석유화학공업 нефтехимическая промышленность
선¹ 1) *мат.* линия; 점과 ~точка и линия 2) линия,

чертá; ～을 긋다 провестѝ лѝнию(чертý) 3) железнодорóжная лѝния: 만포로 가는～ железнодорóжная лѝния, ведýщая в Манпхó 4) связь, контáкт; ～이 닿다 связáться; установѝться (налáдиться)(*о связи*); ～이 끊어지다 прервáться(*о связи*) · 5) очертáние, чертá; ～이 부드럽다 мя́гкие черты́; ～을 대다 имéть контáкт; 선이 가늘다 ① тóнкий, изя́щный(*о чертах лица*) ② мéлочный(*о натуре*); ～이 굵다 ① крýпный(*о чертах лица*) ② ширóкий(*о натуре*) 6) пролетáрский харáктер; ～을 세우다 заострѝть клáссовый харáктер(клáссовость)

선² кант, окантóвка; ～을 두르다 окантóвывать

선³ добрó; ～을 베풀다 творѝть добрó; ～을 악으로 갚다 оплатѝть злом за добрó

선⁴ 1) захóд(*в игре*) 2) захóдчик

선⁵: ～[을] 보다 выбирáть

선－*преф. кор.* незрéлый; неóпытный; ～음식 недовáренная пѝща

선가대 стáпель

선각자 передовóй человéк; пионéр; предтéча, предшéственник

선거 вы́боры; 일반적, 평등적, 직접적～ всеóбщие, рáвные и прямы́е вы́боры; 최고인민회의 대의원～ вы́боры депутáтов в верхóвное нарóдное собрáние; 군당대표자회대표～вы́боры делегáтов на уéздную партконферéнцию; ～절차 вы́борная процедýра; ～하다 выбирáть, избирáть; 의장을(비서를)～하다 избирáть председáтеля(секретаря́); 그를 대의원으로～하다 избирáть егó депутáтом (в депутáты); ～하러 가다 идтѝ на вы́боры

선거공약 предвы́борные обещáния(*в капиталистических странах*)

선거구 избирáтельный óкруг

선거권 избирáтельное прáво

선거날 день вы́боров

선거놀음 избирáтельная махинáция

선거법 избирáтельный закóн

선거분구 избирáтельный учáсток

선거선전 вы́борная агитáция

선거자 избирáтель

선거장 избирáтельный пункт

선거제 вы́борность; 지도기관～ вы́борность руководя́щих óрганов

선거제도 избирáтельная систéма

선거투쟁 предвы́борная борьбá

선거표 избирáтельный бюллетéнь

선거함 я́щик(ýрна) для голосовáния

선거운동 избирáтельная кампáния

선거일 *см.* 선거날

선거위원회 избирáтельная комиссия

선걸음: ～에(～으로) тýт же, срáзу же

선겁다 1) удивѝтельный, изумѝтельный 2) неинтерéсный, скýчный

선견 *см.* 선견지명

선견구분대 *воен.* передовóе подразделéние

선견대 *воен.* передовóй отря́д

선견지명 прозорлѝвость; ～이 있는 사람 прозорлѝвый человéк

선결:～[적] первоочереднóй: ～문제 первоочереднóй вопрóс; 비용이～문제이다 прéжде всегó нáдо решѝть вопрóс о расхóдах

선결조건 предпосы́лка

선경 1) *миф.* рáйские кýщи 2) *обр.* рáйский уголóк

선고 1) объявлéние, оглашéние 2) вынесéние приговóра; ～하다 ① объявля́ть, оглашáть ② выносѝть (*приговор*); 무죄(유죄)를 ～하다 признáть невинóвным (винóвным); оправдáть; 사형을 ～하다 приговорѝть к смéрти

선고문 текст декларáции(приговóра)

선고장 1) объявлéние, декларáция 2) приговóр

선교사 миссионéр

선구자 1) передовѝк; 천리마작업반운동의～ передовикѝ движéния за звáние бригáды чхоллимá 2) пионéр; предтéча

선구자적 передовóй

선귤껍질 *кор. мед.* кóрка неспéлого мандарѝна (*как материал для лекарства*)

선그림 рисýнок тýшью

선금 авáнс, задáток, задáточная сýмма; 주문하면서 ～을 물다 внестѝ задáток при закáзе

선기 свéжесть, прохлáда; ～가 난다 вéет прохлáдой

선개교 раздвижнóй мост

선객 пассажѝр(*на судне*)

선과거 *лингв.* давнопрошéдшее врéмя

선광 обогащéние руды́; ～하다 обогащáть[рудý]

선광기계 *горн.* сепарáтор

선광법 мéтод обогащéния руды́

선광성 *физ.* оптѝческая дéятельность(актѝвность)

선광장 обогатѝтельная фáбрика

선납 досрóчная уплáта; ～하다 платѝть (вносѝть) досрóчно

선납금 досрóчно внесённые(уплáченные) дéньги

선녀 фéя, волшéбница

선녀춤 тáнец фей

선다님 *вежлив. см.* 선달

선단¹ флотѝлия; 어로～ рыболóвная флотѝлия

선단² кант(*на кор. халате и т. п.*)

선달 *феод.* человéк, сдáвший экзáмен на госудáрственную дóлжность, но не занимáющий её

선도 руковóдство; предводѝтельство; ～하다 возглавля́ть, вестѝ; руководѝть

선도표 *ж-д.* бегункѝ

선도자 застрéльщик, инициáтор

선도자적 передовóй, стоя́щий впередѝ другѝх

선도적 передовóй, авангáрдный

선돈 *см.* 선금

선동 1) агитáция; ～연설 агитациóнная речь; 정치～политѝческая агитáция 2) подстрекáтельство; ～하다 ① агитѝровать ② подстрекáть, провоцѝровать

선동가 агитáтор

선동대 агитбригáда

선동문 агитациóнные материáлы

선동사업 агитациóнная рабóта

선동성 агитациóнный харáктер

선동자 подстрекáтель

선동원 агитáтор

선두 1) перéдняя часть, головá; 악대를 ～에 세우고 с óркестром впередѝ; 대렬의 ～에서 가다 идтѝ в головé колóнны; ～부대 головнóй отря́д 2) главéнство; ～에 나서다 быть впередѝ другѝх; ～에 서다 стоя́ть во главé; возглавля́ть; …를 ～로 하여 во главé с(*кем-л.*)

선드러지다 изя́щный; лёгкий

선득거리다 чýвствовать хóлод(óзноб)

선득선득하다 *см.* 선득거리다

선득하다 *усил. стил. вариант* 산득하다

선들거리다 *усил. стил. вариант* 산들거리다

선들바람 *усил. стил. вариант* 산들바람

선들선들하다 *усил. стил. вариант* 산들산들하다

선뜻하다 *усил. стил.* вариант 산뜻하다

선대¹ стáпель

선대² 1) прéдки 2) минýвшая эпóха; ～들이 남긴 문화유산 культýрное наслéдство минýвшей эпóхи

선대³ отря́д кораблéй, флотѝлия

선대⁴ авáнс; ～하다 выдавáть авáнс

선대금 ава́нс
선라증 *мед.* моло́чница
선량 до́за
선량계 дозиме́тр
선량하다 до́брый, хоро́ший
선렬 поги́бшие патрио́ты; па́вший боре́ц; 혁명～па́вший революционе́р
선로 ли́ния; *ж.-д.* путь
선로공 путево́й рабо́чий
선로반 брига́да путевы́х рабо́чих
선로용량 ёмкость путе́й
선로원 путево́й обхо́дчик
선률 мело́дия
선린관계 добрососе́дские отноше́ния
선망[1] кошельковый не́вод
선망[2] за́висть; ～하다 зави́довать
선머리 1) нача́ло 2) главе́нство; ～에 서다 стоя́ть во главе́
선머슴 вертля́вый ребёнок
선사 преподноше́ние, приноше́ние; ～하다 преподноси́ть (пода́рок); преподноси́ть в дар
선사품 пода́рок, дар
선사시대 доистори́ческие времена́
선산 1) моги́лы пре́дков 2) гора́, на кото́рой нахо́дятся моги́лы пре́дков
선상지 *геогр.* ко́нус вы́носа
선상피 *биол.* железисты́й эпите́лий, эпите́лий желёзы
선서 кля́тва, прися́га; 군인 ～ вое́нная прися́га; ～하다 дава́ть (приноси́ть) кля́тву (прися́гу)
선서모임 собра́ние для приня́тия прися́ги
선서문 текст прися́ги (кля́твы)
선서식 церемо́ния приня́тия прися́ги (кля́твы)
선선하다 1) све́жий, прохла́дный; 선선한 바람이 분다 ве́ет прохла́дой; 바깥은 ～ на дворе́ свежо́ 2) жизнера́достный 3) открове́нный; с откры́той душо́й
선선히 1) свежо́, прохла́дно 2) жизнера́достно 3) открове́нно, с откры́той душо́й
선소리[1] запе́в; ～[를]치다 запева́ть
선소리[2] вздор, ерунда́, чепуха́; ～하다 говори́ть глу́пости, нести́ чушь
선소리군 запева́ла
선속도 *физ.* лине́йная ско́рость
선손: ～을 걸다 опереди́ть, подве́ргну́ть напа́дкам пе́рвым; ～을 쓰다 *перен.* нанести́ уда́р пе́рвым
선명하다 я́сный; прозра́чный; отчётливый
선명히 я́сно; прозра́чно; отчётливо
선모[1] *бот.* козлоборо́дник, овся́ный ко́рень
선모[2] *бот.* трихо́м
선모[3]: ～하다 зави́довать и преклоня́ться
선모충 *зоол.* трихи́на, трихине́лла
선묘하다 прекра́сный, чуде́сный, чу́дный; 선묘한 경치 чу́дный пейза́ж
선물 пода́рок, дар; гости́нец; ～명세 специфика́ция пода́рков; 결혼～сва́дебный пода́рок, пода́рок к сва́дьбе; 생일～пода́рок ко дню рожде́ния (на день рожде́ния); ～을 드리다 (주다) преподнести́ (сде́лать) пода́рок, подари́ть; 책을～로 주다 принести́ кни́гу в пода́рок; 사전을 ～로 받다 получи́ть (приня́ть) слова́рь в пода́рок; ～하다 дари́ть, преподноси́ть (де́лать) пода́рок
선물함 я́щик пода́рков
선미 корма́
선미기 кормово́й флаг
선미기관선 су́дно с устано́вленным на корме́ дви́гателем
선미등 кормово́й фона́рь
선박 су́дно; ～국적 госуда́рственная принадле́жность су́дна
선박공업 судострои́тельная промы́шленность
선박급수 класс судо́в
선박복원성 крен су́дна (корабля́)
선박톤수 тонна́ж су́дна
선반[1] тока́рный стано́к; 자동～ автомати́ческий тока́рный стано́к
선반[2] по́лка; ～에 얹다 положи́ть на по́лку; ～에서 짐을 내리다 снять бага́ж с по́лки; ～을 매다 прикрепи́ть по́лку
선반공 то́карь
선반기 *см.* 선반[1]
선발 отбо́р, подбо́р; 간부의 ～배치 подбо́р и расстано́вка ка́дров; ～하다 отбира́ть, подбира́ть
선발대 аванга́рд, впереди́ иду́щий (вы́сланный) отря́д
선발대원 передови́к
선밥 недова́ренная ка́ша
선별 отбо́р, подбо́р, вы́бор; сортиро́вка; ～하다 отбира́ть, выбира́ть; сортирова́ть
선별공 сортиро́вщик
선별기 селе́ктор
선별장 сортиро́вочная
선병 *мед* золоту́ха
선병자 заболе́вший пе́рвым ◇ 선병자 의라 *погов.* ① перенёсший (какую-л.) боле́знь— лу́чший ле́карь для друго́го ② о́пытный челове́к— учи́тель для друго́го
선병질 *сущ.* золоту́шный
선보기 1) свида́ние для вы́бора (определе́ния) подходя́щего лица́ (*напр. жениха или невесты*) 2) чте́ние сигна́льного экземпля́ра
선보름 пе́рвая полови́на ме́сяца
선봉 аванга́рд; ～에 서다 стоя́ть в аванга́рде, во главе́
선봉대 1) передово́й отря́д, аванга́рд 2) член передово́го отря́да
선봉적 аванга́рдный, передово́й; ～역할 аванга́рдная роль
선분 *мат.* отре́зок
선불[1] ◇ 선불을 놓다 ① подра́нить (*зверя*) ② испо́ртить де́ло; 선불(을)맞다 ① быть подра́ненным ② получи́ть ощути́мый уда́р; 선불맞은 노루 *обр.* перепу́ганный как ра́неная косу́ля; 선불맞은 호랑이 뛰듯 *обр.* беснуя́сь, сло́вно ра́неный тигр
선불[2] авансиро́вание; ～하다 плати́ть вперёд; дать ава́нс
선불금 ава́нс
선불질: ～하다 неуда́чно стреля́ть; *прям. и перен.* промахну́ться; дать про́мах
선비 1) *феод.* учёный конфуциа́нского то́лка 2) грамоте́й; педа́нт; кни́жный червь (멸); белору́чка (말, 훈)
선배 *сущ.* 1) бо́лее о́пытный 2) ра́нее (*кого-л*) око́нчивший учёбное заведе́ние 3) ста́ршие
선손: ◇ 선손을 걸다 опереди́ть, наложи́ть ла́пу; 선손을 쓰다 *перен.* нанести́ уда́р пе́рвым
선손질: ◇ 선손질 후방망이 *посл.* ≅не рой друго́му я́му, сам в неё попадёшь (*букв.* пе́рвым ру́ку подни́мешь, зате́м и дуби́нку полу́чишь); ～하다 пе́рвым наноси́ть уда́р (*в драке*)
선수[1] 1) спортсме́н; чемпио́н; 달리기～ бегу́н; 축구～ футболи́ст, игро́к в футбо́л; ～교체 заме́на игроко́в; ～후비 резе́рвные спортсме́ны; 중량급～ боре́ц сре́днего ве́са 2) иску́сный ма́стер
선수[2] пе́рвый ход (*в шахматах*) ◇ 선수를 걸다 *см.* 선손을 걸다; ～를 쓰다 *см.* 선손을 쓰다
선수권 пе́рвенство; 세계～ пе́рвенство ми́ра; ～ 보유

자 чемпио́н; 세계탁구～보유자 чемпио́н ми́ра по насто́льному те́ннису; 올림픽～보유자 олимпи́йский чемпио́н
선수권대회 и́гры на пе́рвенство; чемпиона́т; 세계축구～чемпиона́т ми́ра по футбо́лу; 세계축구～ 결승전 фина́льные ма́тчи на пе́рвенство ми́ра по футбо́лу
선수단 [спорти́вная] кома́нда; 롱구～ баскетбо́льная кома́нда
선수본위주의 узкопрофессиона́льная тенде́нция в игре́
선술 во́дка, выпива́емая у сто́йки(стоя́)
선술집 тракти́р со сто́йкой
선스펙트르 лине́йный спектр
선실 каю́та
선심[1] *спорт.* судья́ на ли́нии; ～기 флаг для суде́йства на ли́нии
선심[2] доброта́, ще́дрость; 선심을 쓰다(베풀다) проявля́ть доброту́; 선심이 내키다 возника́ть(*о жела́нии сде́лать добро́ кому-л.*)
선생 1) преподава́тель, учи́тель; 수학～ преподава́тель матема́тики; 대학～преподава́тель институ́та; 인민학교～ учи́тель нача́льной шко́лы 2) *перен.* учи́тель; 농사에서는 농민들이 ～이다 в земледе́лии крестья́не— учителя 3) *вежл.* господи́н(*по́сле фами́лии, назва́ния, профе́ссии*); вы; 의사～ господи́н до́ктор; 박～ господи́н Пак; ～은 언제 오셨습니까? когда́ вы прие́хали?
선생님 *вежл. см.* 선생
선셈: ～하다 плати́ть вперёд; выдава́ть ава́нс
선잠 некре́пкий(неглубо́кий) сон
선장 капита́н су́дна
선적 припи́ска су́дна(*к како́му-л. по́рту*)
선전 пропага́нда; ～제강 лекцио́нные пропаганди́стские материа́лы; 구두～ у́стная пропага́нда; ～하다 пропаганди́ровать
선전공세 пропаганди́стское наступле́ние, пропаганди́стская кампа́ния
선전교양 пропага́нда и воспита́ние
선전대 агитотря́д, агитбрига́да
선전대원 член агитбрига́ды(агитотря́да)
선전망 пропаганди́стская сеть
선전문 агитлисто́вка; прокламá́ция
선전물 пропаганди́стские материа́лы
선전사업 пропаганди́стская рабо́та
선전선동 пропага́нда и агита́ция; ～부 отде́л пропага́нды и агита́ции(агитпро́п)
선전선동력 си́ла пропага́нды и агита́ции
선전선동사업 агитацио́нно-пропаганди́стская рабо́та
선전선동자 пропаганди́ст, агита́тор
선전선동일군 рабо́тник пропага́нды и агита́ции
선전실 агитпу́нкт
선전자 пропаганди́ст
선전조직자 пропаганди́ст и организа́тор
선전차 агитмаши́на
선전포고 объявле́ние войны́: ～하다 объяви́ть войну́
선전화 плака́т
선전원 пропаганди́ст
선정[1] вы́бор, отбо́р; сортиро́вка; ～하다 выбира́ть, отбира́ть; сортирова́ть
선정[2] гума́нное правле́ние
선조 пре́док; родонача́льник
선종 отбо́р, сортиро́вка семя́н; ～하다 отбира́ть, сортирова́ть семена́
선주 судовладе́лец
선줄 *горн.* вертика́льно располо́женная жи́ла
선지피 све́жая кровь (*живо́тного*)
선진국 передова́я страна́
선진국가 передова́я страна́
선진당 прогресси́вная па́ртия
선진분자 передови́к
선진사상 передовы́е(прогресси́вные) иде́и
선진적 передово́й, прогресси́вный
선집 избра́нные произведе́ния
선재 мета́лл, иду́щий на изготовле́ние про́вода
선재견 брако́ванные ко́коны ту́тового шелкопря́да
선제공격 превенти́вная ата́ка
선제타격 превенти́вный уда́р: ～하다 нанести́ превенти́вный уда́р, нанести́ уда́р пе́рвым
선차: ～적 первичный
선차성 первичность
선차적 первичный; первоочередно́й; ～인 과업 первоочередна́я зада́ча; 채취공업의 ～발전 опережа́ющее разви́тие добыва́ющей промы́шленности
선착: ～하다 прибыва́ть ра́ньше други́х(пе́рвым)
선참 1) *сущ.* пе́рвый; 오늘은 그가 ～이다 сего́дня он пе́рвый 2) : ～으로 пе́рвым, впервы́е; 그는 ～으로 왔다 он пришёл пе́рвым(ра́ньше всех)
선창[1] *мор.* дебарка́дер
선창[2] запе́в; ～하다 ① выкри́кивать пе́рвым(*ло́зунг*) ② запева́ть
선창[3] иллюмина́тор
선창자 1) челове́к, пе́рвым выкри́кивающий ло́зунги 2) запева́ла
선천성 врождённый хара́ктер; априо́рность
선천적 врождённый; априо́рный
선철 чугу́н
선축척 *геогр.* лине́йный масшта́б
선출: ～하다 выбира́ть, избира́ть; отбира́ть; 그를 위원장으로 ～하였다 мы вы́брали его́ в председа́теля (председа́телем)
선충류 *зоол.* немато́ды
선친 мой поко́йный оте́ц
선체 ко́рпус су́дна(корабля́); ～구조학 судова́я архитекту́ра
선코 са́мое нача́ло; 선코를 차다 начина́ть пе́рвым; 선코(를) 떼다 начина́ть ра́ньше други́х
선탄 сортиро́вка у́гля; ～하다 сортирова́ть у́голь
선탄장 ме́сто сортиро́вки у́гля
선통: ～하다 заблаговре́менно(зара́нее) сообща́ть (уведомля́ть)
선태식물 мохообра́зные расте́ния
선택 отбо́р, вы́бор, избра́ние; ～하다 отбира́ть; выбира́ть; избира́ть
선포 провозглаше́ние; обнаро́дование; ～하다 провозглаша́ть; обнаро́довать, объявля́ть; деклари́ровать; 개회를 ～объявля́ть собра́ние откры́тым
선포문 деклара́ция
선풍 1) вихрь; 혁명의 ～вихрь револю́ции 2) сумато́ха; переполо́х; 검거(폭압)～ ма́ссовые аре́сты (репре́ссии)
선풍기 вентиля́тор
선팽창 *физ.* лине́йное расшире́ние
선팽창결수 *физ.* коэффицие́нт лине́йного расшире́ния
선하다[1] *прил.* вспомина́ться; 눈에～ стоя́ть пе́ред глаза́ми
선하다[2] до́брый, добросерде́чный
선하품 си́льная зево́та
선험적관념론 трансцендента́льный идеали́зм
선혈 све́жая кровь
선형 1) фо́рма ве́ера 2) *мат.* се́ктор; 원의～ се́ктор кру́га
선형가속장치 лине́йный ускори́тель
선후 *см.* 앞뒤
선후차 поря́док, после́довательность; очерёдность; 사업의～ после́довательность в рабо́те
선후책 ме́ры по заверше́нию(ула́живанию)(*чего-л.*

선후: ～하여 почти́ одновре́ме́нно; 그들은 ～하여 도착하였다 они́ при́были почти́ одновре́ме́нно
선행¹ предше́ствование; ～하다 предше́ствовать; ～～한 предше́ствующий, предыду́щий
선행² благоро́дный посту́пок
선행관 веду́щая о́трасль
선행자 предше́ственник
선회 враще́ние, оборо́т; 대부대 ～작전 обхо́дная опера́ция кру́пных отря́дов (*проведённая кор. народно-революционной армией с мая* 1939-*го г. до июля* 1940-*го*); ～하다 враща́ться, кружи́ться
선회권 циркуля́ция су́дна
선회장 ме́сто разворо́та су́дна
선화미술 штрихово́й рису́нок, штрихова́я гравю́ра
선떡 сыро́й хле́бец(недова́ренный парово́й хле́бец) ◇ 선떡 먹고 체했나 *обр.* ≅смеши́нка в рот попа́ла; *букв.* сыро́й хлеб в го́рле застря́л, что ли?; 선떡이 부스러진다 *погов.* разва́ливается как ка́рточный до́мик; *букв.* недопечённая лепёшка кро́шится
선뜩하다 *усил. стил. вариант* 산뜩하다
선뜻 сра́зу же, неме́для, не мешка́я; ～일어나서 또랑또랑한 목소리로 대답하였다 он встал не мешка́я и отве́тил зво́нким го́лосом
선뜻하다 *усил. стил. вариант* 산뜻하다
선뜻이 *усил. стил. вариант* 산뜻이
선악 до́бро и зло, хоро́шее и плохо́е
선약 ра́нее да́нное обеща́ние; ～하다 ра́нее обеща́ть
선언 деклара́ция, манифе́ст; ～하다 деклари́ровать, провозглаша́ть
선언문 деклара́ция, манифе́ст(*текст*)
선언서 деклара́ция, манифе́ст(*документ*)
선염법(-뻡) спо́соб письма́ кра́сками, при кото́ром кра́ски нано́сят на смо́ченный водо́й холст(*применяется при воспроизведении облаков, дыма, дождя, лунного света*)
선웃음 1) натя́нутая улы́бка 2) фальши́вая(притво́рная) улы́бка
선인장 *бот.* опу́нция
선입감 предубежде́ние; ～을 가지고 대하다 относи́ться с предубежде́нием
선입견 предвзя́тое мне́ние, предвзя́тость
선입관 предвзя́тый взгля́д, предубежде́ние
선위 желе́зистый желу́док(*у птиц*)
선의 до́брые наме́рения; до́брая во́ля; ～에서 나온 말 слова́, произнесённые с до́брыми наме́рениями; ～～로 해석하다 понима́ть(истолко́вывать)(*что-л.*) в хоро́шую сто́рону (в хоро́шем смы́сле)
선의적 сде́ланный с до́брыми наме́рениями; доброжела́тельный; ～행동 посту́пок с до́брыми наме́рениями
선왕 пре́жний(поко́йный) коро́ль
선원 1) экипа́ж (*судна*) 2) член экипа́жа(*на судне*)
섣달 12-й ме́сяц(*по лунному календарю*); ～그믐날 30-е число́ 12-ого ме́сяца; ～그믐날밤에 в ночь под но́вый год
설¹ пе́рвый день но́вого го́да; но́вый год; ～을 쇠다 встреча́ть но́вый год
설² 1) тео́рия 2) мне́ние, взгля́д; ве́рсия; 이에 대해서는 여러가지 ～이 있다 об э́том име́ются разли́чные ве́рсии
설- *преф. указ. на неполноту, незаконченность действия*; ～삶다 недовари́ть
설겅설겅하다 похру́стывать(*при жевании чего-л. недоваренного или фруктов*)
설겆다 1) мыть(*посуду*) 2) убира́ть, прибира́ть
설겆이 мытьё(*посуды*); 식사후에 ～를 하다 убира́ть со стола́; ～하다 мыть(*посуду*), убира́ть
설경 зи́мний пейза́ж; сне́жная панора́ма
설교 *прям. и перен.* про́поведь; ～하다 пропове́довать
설굽다 недожа́рить
설기 *см.* 설기떡
설기떡 слоёный ри́совый хле́бец, пригото́вленный в си́ру(*см.* 시루)
설계 1) проекти́рование; плани́рование; конструи́рование; ～사업소 прое́ктное бюро́; ～예산문건 прое́ктно-сме́тная документа́ция 2) план, прое́кт; ～하다 проекти́ровать, плани́ровать, конструи́ровать
설계가 плано́вик; проектиро́вщик, констру́ктор
설계도 1) план, прое́кт 2) перспекти́вный план
설계서 план; прое́кт(*документ*)
설계자 *сущ.* предложи́вший прое́кт(план)
설계안 проект, план
설계원 проектиро́вщик, констру́ктор
설날 пе́рвое января́
설놀이 нового́дние и́гры
설늙은이 челове́к, постаре́вший(одряхле́вший) ра́ньше вре́мени
설다¹ 1) не совсе́м созре́ть(поспе́ть); 선 참외 незре́лая ды́ня 2) быть недова́ренным(неготовым); 밥이 설었다 ка́ша недова́рена; 김치가 ～кимчхи́ ещё не гото́вы 3) быть неглубо́ким(некре́пким)(*о сне*); 선잠 некре́пкий сон 4) нео́пытный; незнако́мый; 눈에 ～незнако́мый; 손에 ～неуме́лый; 글이 아직 설었다 ещё не уме́ет писа́ть
설다² носи́ть(ребёнка, детёныша); быть бере́менной
설다듬이: ～를 하다 слегка́ отбива́ть бельё при по́мощи валька́
설단음 *лингв.* переднеязы́чный согла́сный
설득: ～하다 убежда́ть
설득력 си́ла убежде́ния, убеди́тельность; ～있는 (～없는) 론거 убеди́тельный (неубеди́тельный) до́вод
설득성 убеди́тельность
설데치다 слегка́ ошпа́ривать(обва́ривать)
설되다 1) недозре́лый 2) глупова́тый, дурачли́вый
설렁탕 1) говя́жий бульо́н (*из внутренностей, головы, костей и т. п.*) 2) рис, разба́вленный говя́жим бульо́ном
설렁하다 1) прохла́дный; 설렁한 바람이 불어온다 ду́ет прохла́дный ве́тер 2) *прил.* похолоде́ть(*от испуга*), почу́вствовать холодо́к 3) каза́ться пусты́м
설령¹ заснежённый го́рный хребе́т
설령² допусти́м, что…, пусть
설립 основа́ние, учрежде́ние; ～하다 осно́вывать, учрежда́ть, организо́вывать
설립자 основа́тель, учреди́тель
설립안 предложе́ние(прое́кт) об основа́нии(учрежде́нии) (*чего-л.*)
설레설레: 머리를 ～젓다 пока́чивать голово́й
설레이다 1) быть непосе́дливым; не сиде́ть на ме́сте 2) колыха́ться; 황금물결이 파도치럼 바람에 설레인다 сло́вно во́лны, колы́шутся от ветра́ золоты́е коло́с-

ья 3) клокотáть, бурлúть 4) волновáться: беспокóиться; 그의 가슴은 기쁨으로 설레였다 егó сéрдце трепетáло от рáдости; 가슴이 ～ на сéрдце неспокóйно
설마 врядли, едвá ли; авóсь; ～그가 올가 вряд ли он придёт ◇ 설마가 사람 죽인다 погов. ≅ кто на авóсь-небóсь надéжду положúл, тот сам себя́ сгубúл
설마르다 недосыхáть, не совсéм высыхáть
설마하니 см. 설마한들
설마한들 вряд ли, едва ли, навря́д ли
설맞다 быть рáненым (задéтым) (но не убúтым) (напр. пулей)
설맞이 встрéча Нóвого гóда; ～하다 встречáть Нóвый год
설맞이공연 новогóдний спектáкль; новогóднее представлéние
설맞이모임 встрéча Нóвого гóда (собрание)
설멍하다 1) длинновáтый и тóнкий (о ногах); долговя́зый; 설멍한 다리 длúнные и тóнкие нóги 2) кýцый, коротконóлый; 설멍한 저고리 кýцый пиджáк
설명 объяснéние, разъяснéние, толковáние; ～하다 объясня́ть, разъясня́ть, толковáть
설명문 объяснúтельная запúска
설명서 объяснúтельная запúска, пúсьменное объяснéние
설명절 новогóдний прáздник
설미지근하다 1) недостáточно подогрéтый 2) нерешúтельный, неопределённый
설미지근히 1) недостáточно (подогрéть) 2) нерешúтельно, неопределённо; ～대답하다 отвечáть неопределённо (нечётко)
설밑 канýн Нóвого гóда
설맹 мед. снéжная слепотá
설밥 снéг, вы́павший в день Нóвого гóда
설복 убеждéние, уговóр; ～을 듣지 않다 не поддавáться уговóрам; ～하다 убеждáть, уговáривать, улáмывать (말); 고집쟁이를 ～하다 уломáть упря́мца
설복력 убедúтельность
설분: ～하다 срывáть гнев
설비 оборýдование, устрóйство, оснащéние; ～관리 ухóд за оборýдованием; ～보수체계 систéма ремóнта оборýдования; ～점검 осмóтр (провéрка) оборýдования; ～와의 사업 рабóта с оборýдованием; 최신～로 꾸리다 оснащáть новéйшим оборýдованием
설비리용률 коэффициéнт испóльзования оборýдования
설비비 расхóды на оборýдование
설비품 оборýдование
설빔 новогóдние прáздничные одéжда и óбувь; ～하다 одéться для встрéчи Нóвого гóда
설사¹ понóс; ～하다, ～에 걸리다 страдáть расстрóйством желýдка, болéть понóсом
설사² пусть, хотя́; допустúм, что…, éсли дáже; ～난관이 막아나서더라도 이 길에서 물러설수는 없다 пусть хоть трýдности встáнут на путú, всё равнó мы не бýдем сходúть с э́того путú; ～ 그가 잘못했다고 하자, 하지만 그는 이미 잘못을 고쳤다 пусть он ошúбся, но э́ту ошúбку он давнó исправил
설사내기약 см. 설사약 2)
설사멎이약 см. 설사약 1)
설사증 понóс
설사약 1) закрепля́ющее срéдство 2) слабúтельное срéдство
설삶다 недовáривать; 설삶은 말대가리같다 обр. ① крáсная рóжа ② плюгáвый (말), оттáлкивающий; ни кóжи ни рóжи
설상가상 обр. на снег, да ещё úней (≅ бедá не хóдит однá)
설상화 бот. сростнолепéстные (спайнолепéстные) цветы
설상연골 анат. клиновúдный хрящ
설석 геол. сфен, титанúт
설설 1): 물이 ～ 끓다 бурлúть, кипéть с шýмом (о воде) 2) 머리를 ～ 젓다 покáчивать головóй 3): ～기다 жýтко ползтú; пóлзать (перед кем-л.); пóдличать, пресмыкáться (перед кем-л.)
설자리 мéсто, где мóжно стоя́ть (согласно этикету) ◇ 설자리 앉을 자리를 모르다 несмышлёный, несообрáзный
설정 установлéние; учреждéние; постанóвка; 문제의 ～ постанóвка вопрóса; 외교관계의 ～установлéние дипломатúческих отношéний; ～하다 устанáвливать, учреждáть; 문제를 ～하다 стáвить вопрóс
설죽다 быть éле живы́м, ещё не умерéть
설측음 лингв. латерáльный соглáсный
설치¹ установлéние, учреждéние; ～출력 установленная мóщность; ～하다 ① устанáвливать; монтúровать; 기계를 ～하다 установúть прибóр (машúну) ② создавáть, учреждáть, оснóвывать
설치²: ～하다 смывáть позóр
설치다¹ 1) спешúть, порóть горя́чку; в спéшке дéлать (что-л.) неаккурáтно 2) волновáться, беспокóиться
설치다² недодéлывать до концá, остана́вливаться на полпутú; 아침을 ～не закóнчить зáвтрака; 잠을 ～ недоспáть
설치류 зоол. грызуны́
설치안 план, проéкт
설탕 сáхарный песóк
설탕가루 см. 설탕
설통하다 неохóтный; 설통한 어조로 대답하다 отвечáть неохóтно (с неохóтою)
설피 приспособлéние для передвижéния по глубóкому снéгу, надевáемое на óбувь (делается из соломенных верёвок и т. п.)
설피다 1) неплóтный, рéдкий; негустóй; 설핀 천 неплóтная ткань; 연기가 설피여진다 редéет дым; 설핀 저녁빛 слáбые, вечéрние лучú сóлнца 2) неумéлый, нелóвкий; 설핀 솜씨 неумéлая рукá 3) небрéжный, некоррéктный, развя́зный
설핏하다 1) довóльно рéдкий (неплóтный) 2) слабовáтый (о лучах солнца)
설한령 обледенéлая (заснéженная) горá
설한풍 метéль, вьюга
설혹 см. 설령
설화 1) нарóдные предáния; ～시 баллáда 2) повествовáние; ～극 расскáз-спектáкль
설화문학 нарóдные предáния
설화자 расскáзчик, повествовáтель
설화적 относя́щийся к нарóдным предáниям, напоминáющий нарóдные предáния
설화체 стиль нарóдных предáний
설뚱하다 неспокóйный; тревóжный; смýтный; 설뚱한 기분 смýтное настроéние; 마음이 ～ сéрдце не на мéсте
설때리다 недодéлывать до концá; 식사를 ～ не закóнчить обéда
설어둠 сýмерки, полумрáк
설음 печáль, грусть; сокрушéние; ～이 북받치다 сокрушáться (말), грусть теснúтся в сéрдце
설음식 новогóднее угощéние
설익다 недозрéть, недоварúться; не быть готóвым; 김치가 설익었다 кимчхú ещё не гóтовы; 설익은 밥 недовáренный рис; 설익은 생선 сырáя ры́ба; 설계도면이 설익었다 проéкт ещё не готóв
설인사 новогóднее поздравлéние

섬¹ óстров; 외진 ～ одинóкий óстров
섬² солóменный мешóк; 곡식～мешóк с зернóм
섬기다 1) забóтливо ухáживать; 늙은 시부모를 ～ ухáживать за родúтелями мýжа 2) прислýживать 3) преклонúться; пресмыкáться (*перед кем, чем-л.*) 4) посвящáть; отдавáть; 혁명에 자기의 온 생활을 ～посвящáть всю жизнь революции 5) непрерывно снабжáть; 벼단을 ～ непрерывно снабжáть снопáми рúса
섬기슭 побережье óстрова
섬광(световáя) вспышка; прóблеск; ～이 번쩍이다 вспыхнуть (*о проблесках*)
섬나라 островнáя странá
섬돌 кáменная ступéнька (*у входа дома*)
섬락 электрúческая úскра
섬록암 *мин.* диорит
섬마을 дерéвня на óстрове
섬멸 уничтожéние, истреблéние; ～하다 уничтожáть, истреблять
섬멸적 уничтожáющий, сокрушительный; ～타격을 주다 нанести сокрушительный удáр
섬멸전 войнá на истреблéние; бой (операция) на уничтожéние; истребительный бой
섬모 1) тóнкие вóлосы 2) *биол.* реснúчки 3) *см.* 섬유
섬벅하다 легкó отрéзать(ся)
섬사람 жúтель óстрова, островитянин
섬서하다 недрýжественный; холóдный (об отношéниях)
섬섬하다 блестящий, сверкáющий
섬세성 тóнкость, утончённость (*о натуре, чувстве*)
섬세하다 1) тóнкий; 섬세한 금 óчень тóнкая трещúна; 섬세한 차이 тóнкое различие; 2) изысканный, утончённый, деликáтный; 섬세한 선률 утончённая мелóдия; 3) детáльный, тщáтельный; скрупулёзный;
섬세히 1) тóнко 2) изысканно, утончённо, деликáтно 3) детáльно, тщáтельно
섬장암 *мин.* сиенит
섬취 увлечéние; ～하다(되다) увлекáться; погружáться
섬호광 *мор.* световóй сигнáл
섬뜩하다 бросáющий в дрожь; 가슴이 섬뜩하였다. сéрдце дрóгнуло
섬짝 *прост.* 1) солóменный мешóк 2) изóрванная рогóжа (мешковúна)
섬짝지근하다 жýткий; страховúтый
섬찍하다 стрáшный; бросáющий в дрожь; жýткий
섬아연광 *мин.* сфалерит, цинковая обмáнка, сернистый цинк
섬암광 вспышки чéрез определённые промежýтки (*морской сигнал*)
섬약하다 тóнкий и слáбый; хрýпкий
섬오랑캐 *презр. уст.* островнóй вáрвар (*о японских захватчиках*)
섬우란광 *мин.* уранит
섬유 волокнó; 합성～ синтетúческое волокнó; 인조～ искýсственное волокнó
섬유가늘기 *текст.* тóнкость волокнá
섬유공업 текстúльная и бумáжная промышленность
섬유림 лес, вырáщиваемый для нужд текстúльной промышленности
섬유소 *биол.* фибрúн
섬유식물 волокнистые растéния
섬유세포 волокнистые клéтки
섬유작물 волокнистые культýры
섬유질 волокнистость
섬유제지림 лес, вырáщиваемый для нужд текстúльной и бумáжной промышленности
섭 *сокр. от* 섭조개
섭동 *астр.* пертурбáция
섭동력 *астр.* сúла возмущéния
섭섭하다 *прил.* грýстный; досáдный, обúдный; *в знач. сказ.* жалéть, обúдно; 떠나신다니 참 섭섭합니다 жаль, что вы уезжáете; 아이들에게 아무도 섭섭해하지 않도록 사과를 똑같이 나누어주시오 раздáйте дéтям яблок пóровну, чтóбы никомý не было обúдно
섭섭히 грýстно, досáдно; 너무 ～ 생각마시오 не огорчáйтесь
섭생 лúчная гигиéна; ～하다 соблюдáть лúчную гигиéну; берéчь своё здорóвье
섭장 дополнúтельная сеть, постáвленная по бóкам основнóй сéти (*для ловли рыбы*)
섭정 1) рéгентство 2) рéгент; ～하다 прáвить в кáчестве рéгента
섭조개 мидия (*морской моллюск*)
섭취 усвоéние; ～하다 усвáивать; воспринимáть; перенимáть; 경험을 ～하다 перенять óпыт; 문화유산을 ～하다 переработать культýрное наслéдие
섭쓰레 лопатообрáзное приспособлéние для лóвли мидий
섭쓸리다 водúться (*с кем-л.*), водúть компáнию; спýтываться (*с кем-л.*)
섭씨 Цéльсий; ～8도 8 грáдусов по Цéльсию
섭씨온도 Цéльсий
섭씨온도계 термóметр (грáдусник) Цéльсия
섯 *межд.* стой
성¹ гнев; злость; ◇ 성을 내다, 성이 나다 сердúться, злúться; серчáть (속); бéситься; разъяряться; ～이 나서 문을 광 닫고 가버렸다 в сердцáх хлóпнул двéрью и ушёл; 성을 풀다 ① успокáивать, утешáть ② срывáть зло; 성이 만장같이 나다 приходúть в бéшенство (в ярость), выходúть из себя, лопáться от гнéва (со злóсти)
성² *уст.* министéрство
성³ фамúлия
성⁴ 1) пол; 남～ мужскóй пол; ～별 половóе различие 2) *лингв.* род 남～명사 существúтельное мужскóго рóда; 중～ срéдний род
성⁵ натýра, харáктер ◇ 성(이) 마르다 нетерпúмый, вспыльчивый; 성(에) 차다 удовлетворённый; 성 차지 않다 не удовлетворённый, не довóльный; не сытый
성⁶ 1) крепостнáя стенá; 2) крéпость; ～을 쌓다 стрóить крéпость; возводúть крепостнýю стéну
-성 *суф. кор.* харáктер, кáчество; …ость; 계급～ клáссовость; 혁명～ революциóнный харáктер
성가시다 надоéдливый; докýчливый; 성가시게 굴다 надоедáть, докучáть; 성가시게 따라다니다 пýтаться под ногáми (в ногáх); 성가신 일 хлопотлúвое дéло
성가심 надоéдливость; беспокóйство
성간물질 *астр.* межзвёздное веществó; межзвёздная средá
성갈지다 ритмúчный и весёлый; 성갈진 발동기소리 ритмúчный звук мотóра
성격 харáктер; 조용한(사나운)～ спокóйный (крутóй) харáктер; ～을 키우다 воспúтывать (вырабáтывать) харáктер; 그는 ～이 어머니를 닮았다 он пошёл в мать харáктером
성격배우 характéрный актёр
성격적 характéрный
성격형성 изображéние харáктера
성격화 характерúстика; ～하다 характеризовáть
성결정 *биол.* определéние пóла
성경 свящéнные кнúги; бúблия

성겸책 *см.* 성경
성공 успе́х, уда́ча; достиже́ние; ～을 바라다 жела́ть успе́ха; ～으로 끝났다 увенча́лся успе́хом; ～하다 добива́ться успе́ха; удава́ться; увенча́ться успе́хом
성공도 астрономи́ческая звёздная ка́рта
성교 полово́й акт; ～하다 име́ть полово́й акт
성구 *лингв.* фразеоло́гия; ～사전 фразеологи́ческий слова́рь
성구론 фразеоло́гия(*раздел лингвистики*)
성그레: ～웃다 приве́тливо улыба́ться
성글다 ре́дкий; 머리숱이 ～ во́лосы ре́дки
성글성글하다 дово́льно ре́дкий
성급하다 нетерпели́вый, невы́держанный
성급히 нетерпели́во, с нетерпе́нием; торопли́во
성기다 1) ре́дкий; разбро́санный; 성긴 머리카락 ре́дкие во́лосы; 발길이 ～ ре́дко приходи́ть 2) натя́нутый; небли́зкий; 그들의 사이는 ～ их отноше́ния натя́нуты
성깃하다 редкова́тый
성게 морско́й ёж
성과 достиже́ние, успе́х; результа́т; 로력적～ трудово́й успе́х; ～를 거두다 дости́гнуть результа́та; добива́ться успе́ха; име́ть(завоева́ть) успех; ～를 올리다 по́льзоваться успе́хом; 사업에서 ～를 축원하다 жела́ть успе́ха в рабо́те
성과작 произведе́ние, по́льзующееся больши́м успе́хом
성과적 успе́шный; ～으로 끝마치다 успе́шно заверши́ть; увенча́ться успе́хом
성곽 кре́пость
성곽도시 го́род, обнесённый крепостно́й стено́й
성광구 *геол.* металлогени́ческая прови́нция
성광기 *геол.* металлогени́ческая эпо́ха
성광도 *геол.* металлогени́ческая ка́рта
성광론 металлоге́ния
성광시대 *см.* 성광기
성나다 1) серди́ться, зли́ться; серча́ть(*оч*); 성난 표정 серди́тый вид 2) бе́ситься, приходи́ть в бе́шенство; разъяря́ться; 성난 사자마냥 원쑤를 무찌르다 уничтожа́ть враго́в как разъярённый лев 3) прорва́ться(*о нарыве*); 부스럼이 성났다 нары́в взду́лся ◇ 성나 바위차기, 성난 끝에 돌차기 *посл. букв.* е́сли от зло́сти пнёшь ка́мень, то́лько нога́ бу́дет боле́ть
성냥 спи́чки; ～을 긋다 чи́ркнуть спи́чкой; ～을 켜다 заже́чь спи́чку
성냥가치 (одна́) спи́чка
성냥갑 коро́бка спи́чек
성냥개비 *см.* 성냥가치
성냥곽 *см.* 성냥갑
성냥불 о́гонь от спи́чки
성년 1) совершенноле́тие 2) *сущ.* совершенноле́тний 3) зре́лый во́зраст; ～이 되다 дости́гнуть зре́лости 4) *сущ.* взро́слый
성년기 пери́од совершенноле́тия
성능 возмо́жности; спосо́бности; да́нные; характери́стика; ～이 좋은 기계 высокопроизводи́тельная маши́на
성다른꽃 *биол.* обоепо́лый цвето́к
성도 *см.* 성공도
성돌 ка́мни, из кото́рых сложена́ крепостна́я стена́
성대 1) голосовы́е свя́зки 2) те́мбр го́лоса, го́лос
성대하다 торже́ственный; великоле́пный; 성대한 영접 торже́ственный приём
성대히 торже́ственно; великоле́пно
성량 диапазо́н го́лоса; 그는 ～이 크다 у него́ большо́й диапазо́н го́лоса
성령[1] *уст. юр.* прика́з министе́рства
성령[2] свято́й дух
성령림 *лес.* расту́щий лес
성루 крепостна́я ба́шня
성리학 конфуциа́нская натурфилосо́фия (*одна из школ сунского неоконфуцианства*)
성립 образова́ние, формирова́ние; составле́ние; ～하다, ～되다 образо́вываться, формирова́ться; составля́ться
성례 церемо́ния бракосочета́ния; ～하다 ～를 올리다 (치르다) проводи́ть церемо́нию бракосочета́ния
성망 изве́стность, популя́рность; сла́ва; 그 학자는 ～이 높다 э́тот учёный по́льзуется до́брой сла́вой
성명[1] заявле́ние, деклара́ция; 공동～ совме́стное заявле́ние; ～을 발표하다 сде́лать(опубликова́ть) заявле́ние; ～하다 заявля́ть
성명[2] фами́лия и и́мя
성명문 текст заявле́ния
성명서 заявле́ние, деклара́ция(*документ*)
성모 *рел.* богоро́дица
성묘: ～를 가다, ～하다 посеща́ть моги́лу(*предков или родителей*)
성문[1] крепостны́е(городски́е) воро́та
성문[2] *анат.* голосова́я щель
성문률 *см.* 성문법
성문법 *юр.* зако́н(в пи́сьменной фо́рме)
성문화 кодифика́ция, документа́льное оформле́ние; ～하다 кодифици́ровать; придава́ть зако́нную фо́рму; (документа́льно) оформля́ть
성미 хара́ктер, нрав; 부드러운 ～ мя́гкий нрав; ～가 맞다 сходи́ться(хара́ктерами); 그는 원래 서두르는 ～가 아니였다 торопи́ться бы́ло не в его́ нату́ре ◇ 성미가 가시다 успока́иваться, угомони́ться; 성미가 나다 серди́ться, зли́ться; 성미 (가)마르다 невы́держанный, вспы́льчивый; 성미를 부리다 не́рвничать
성밖: ～(에) за крепостны́ми стена́ми; за го́родом
성벽[1] 1) крепостна́я стена́ 2) *перен.* опло́т
성벽[2] 1) укорени́вшаяся привы́чка 2) нрав
성별 полово́е разли́чие; ～에 관계없이 без разли́чия (незави́симо от) по́ла
성병 венери́ческая боле́знь
성병학 венероло́гия
성복 *этн.* одева́ние тра́урной оде́жды на 4-й день по́сле сме́рти(*кого-л.*); ～하다 носи́ть тра́ур ◇ 성복뒤의 약방문 *погов.* лека́рство по́сле сме́рти
성부 *муз.* па́ртия
성부동 *сущ.* чужо́й, неродно́й; друго́й фами́лии; ◇ 성부동 남 как родно́й(*напр. о друге*); 성부동 형제 бли́зкий друг
성분 1) соста́в, компоне́нт, ингредие́нт; 구성 ～ составна́я часть; 사회 ～ социа́льное происхожде́ние 2) *лингв.* член предложе́ния
성분량 коли́чество де́йствующих веще́ств
성사 успе́шное заверше́ние(успе́шный исхо́д) де́ла; ～하다 успе́шно заверша́ть де́ло; увенча́ться успе́хом
성산[1] ша́нсы на успе́х; ～이 보이다 мо́жно наде́яться на успе́х, подаёт наде́жду на успе́х; ～이 서다 име́ть ша́нсы на успе́х
성산[2] свяще́нная гора́
성상 год; 오랜 ～을 거쳐 по проше́ствии мно́гих лет
성서 свяще́нные кни́ги; би́блия
성성하다[1] седо́й, седовла́сый; 백발이 성성한 로인 седо́й стари́к
성성하다[2] здоро́вый; 몸이 성성한 사람 здоро́вый(не больно́й, не повреждённый) челове́к

성성이 орангутáнг
성소 *анат.* 1) яички 2) яичник
성수: ～가 나다 быть в припóднятом настроéнии (*от удачи*); 일에 ～가 난다 рабóта спорится
성숙 созревáние; поспевáние; ～하다 созревáть, поспевáть, зреть, достигнуть зрéлости; 기회가 ～되였다 возмóжность созрéла
성숙기 1) периóд созревáния 2) периóд (половóй) зрéлости
성숙도 стéпень зрéлости
성스럽다 свящéнный, святóй; 성스러운 싸움 свящéнная борьбá
성시 1) гóрод, окружённый крепостнóй стенóй 2) *уст.* гóрод
성실성 искренность; добросóвестность
성실하다 искренний; добросóвестный; 성실한 일군 добросóвестный рабóтник; 사업에 ～ добросóвестно относиться к рабóте; рабóтать на сóвесть
성실히 добросóвестно; чéстно; на сóвесть
성심성의 искренность, откровéнность; ～로 искренне, чистосердéчно; от всегó сéрдца
성심껏 от всей души, искренне
성새 крéпость, оплóт
성생활 половáя жизнь
성세포 половые клéтки
성쇠흥망 процветáние и упáдок; подъём и падéние
성자 1) *будд. сущ.* прозрéвший 2) *сущ.* святóй
성장¹ рост; развитие; ～촉진제 стимуля́тор; ～하다 расти, вырастáть; развивáться; зрéть в летáх
성장²: ～(을)하다 нарядно одéться, принаряди́ться; разодéться
성장기 1) периóд рóста (развития) 2) периóд зрéлости
성장먹이 высококалорийные кормá
성장소 *биол.* ауксины
성적¹ успевáемость; результáт, успéх; 수학～ успевáемость по математике; 학과～을 올리다 повы́сить успевáемость; ～이 좋은 학생 успевáющий учени́к; 1학기～ оцéнка (успевáемость) за пéрвый семéстр; ～을 매기다 постáвить оцéнку; 좋은 ～을 얻다 дéлать хорóшие успéхи; добиться хорóших успéхов; 좋은 실험 ～ хорóший результáт эксперимéнта
성적² *сущ.* половóй, сексуáльный; ～구분 половóе различие
성적증 зачётная книжка; матрикул
성적표 вéдомость (тáбель) успевáемости
성전 свящéнная войнá
성절음 *лингв.* слоговóй звук
성조 тон
성지¹ свящéнная земля́; 혁명의 ～колыбéль революции
성지² *см.* 성터
성직자 духóвное лицó, священнослужи́тель
성질 харáктер, натýра, склад, нрав, кáчество, свóйство; 그들은 ～이 전혀 판판이다 у них совершéнно рáзные харáктеры; ～은 어쩔수 없다 прóтив своéй прирóды не пойдёшь
성좌 *астр.* созвéздие
성차다 удовлетворённый; 성차지 않다 не довóльный, не сы́тый
성출하다 добровóльно отдавáть
성층권 стратосфéра
성층권기구 стратостáт
성층화산 *геогр.* стратовулкáн
성취하다 завершáть; осуществля́ть; достигáть; добивáться
성칼지다 рéзкий, óстрый; 성칼진 목소리 пронзи́тельный (рéзкий) гóлос; 성칼진 성미 рéзкий харáктер
성큼 1): ～ 뛰여넘다 легкó перепры́гнуть 2) немéдля, тут же; ～ 일어섰다 тут же срáзу встáл
성큼성큼: ～걷다 ходи́ть вприпры́жку
성큼하다 длинноногий; долговя́зый
성탄절 *рел.* Рождествó
성터 1) прéжнее мéсто крéпости 2) руи́ны крéпости
성토¹ 1) насы́пка земли́ 2) нáсыпь; ～하다 дéлать землянýю нáсыпь, насыпáть зéмлю, поднимáть ýровень земли́
성토²: ～하다 разоблачáть и осуждáть
성토대회 ми́тинг протéста (*против чего-л.*)
성토량 объём (колúчество) насы́панной земли́
성토문 изобличáющий докумéнт
성토작업 рабóта по насы́пке земли́
성토회 собрáние, осуждáющее (*кого-что-л.*)
성풀이하다 срывáть злó (*на ком-л.*)
성품 натýра; харáктер; морáльные кáчества; 강의한 ～ стóйкий харáктер
성패 успéх и неудáча; побéда и поражéние
성하다¹ 1) бýрно расти́; 마당에는 풀이 성했다 сад зарóс густóй травóй 2) уси́ливаться; быть в разгáре; 불길이 성한다 огóнь разгорáется (бушýет) 3) расплоди́ться, размнóжиться; 모기가 성했다 расплоди́лись комáры 4) процветáть
성하다² 1) цéлый; неиспóрченный, неповреждённый; 전쟁후 벽돌 한장 성한것이 없었다 пóсле войны́ не остáлось ни одногó цéлого кирпичá 2) здорóвый
성함 *вежл.* вáши (егó) фами́лия и и́мя
성현 святóй и мудрéц
성형 формóвка; ～직장 формóвочный цех; ～프레스 пресс формóвки
성형공 формóвщик
성형기 формóвочная маши́на
성호르몬 половóй гормóн
성혼 вступлéние в брак; ～하다 вступáть в брак
성홍열 скарлати́на
성히 1) цéлым; неповреждённым 2) здорóвым; 몸 ～ 잘 지내다 здрáвствовать, быть здорóвым
성행 ширóкое распространéние (*какого-л. действия*): ～하다 широкó распространя́ться; имéть большóе распространéние
성화: ～(가) 나다 досáда, злость берёт ◇ 성화(를) 대다 надоедáть, докучáть; 성화(를) 먹이다. 성화(를) 바치다 донимáть, зудéть (말), допекáть (말)
성화같다 настоя́тельный, срóчный; 성화같은 독촉 настоя́тельные трéбования
성화스럽다 надоéдливый
성황 торжéственная обстанóвка; большóе оживлéние; ～을 이루다 быть пóлным оживлéния
성황당 *этн.* храм дýха-храни́теля дерéвни
성황리: ～에 в торжéственной обстанóвке; 우리의 공연은 ～에 진행되였다 нáши гастрóли прошли́ с больши́м успéхом
성깔 натýра, склад; харáктер; 사나운 ～рéзкий (крутóй) харáктер
성씨 *вежл.* вáша (егó) фами́лия
성악 вокáльная мýзыка
성악가 вокали́ст
성악곡 вокáльное произведéние; произведéние для гóлоса
성안¹: ～에 1) внутри́ крéпости 2) в гóроде
성안² 1) составлéние проéкта (плáна) 2) готóвый (состáвленный) проéкт (план); ～하다 составля́ть проéкт (план)
성암작용 *геол.* диагенéз
성어기 пути́на
성역 *муз.* диапазóн
성욕 половóе влечéние
성운 *астр.* тумáнность

성운설 *астр.* гипо́теза тума́нности
성음 го́лос
성음학 фоне́тика
성인[1] взро́слый (челове́к)
성인[2] *сущ.* свято́й
성인교육 образова́ние взро́слых
성인중학교 сре́дняя шко́ла для взро́слых
성인학교 шко́ла для взро́слых
성에 1) и́зморозь, и́ней; ～가 끼다 покры́ться и́неем; зайндеветь (말); 눈섭에 ～가 끼였다 бро́ви покры́лись и́неем; 유리창에 ～가 끼였다 о́кна зайндеве́ли 2) плаву́чая льди́на; плаву́чие льды
성위 *астр.* ме́сто (положе́ние) звезды́
성위표 табли́ца движе́ния небе́сных тел
성의 и́скренность, серде́чность; ～를 기울이다, ～를 다하다 вложи́ть всю ду́шу (*во что*); ～를 다하여 맞이하다 оказа́ть серде́чный приём
성의껏 с и́скренностью; добросо́вестно; ～ 일하다 добросо́вестно рабо́тать; ～ 도와주다 ока́зывать и́скреннюю по́мощь, от всего́ се́рдца помога́ть
성원[1] член (*какой-л. организации*); соста́в (*делегации и т.п.*); ～외에 들어오지 말것 посторо́нним вход запрещён
성원[2] подде́ржка; одобря́ющий во́зглас; ～하다 подба́дривать (одобря́ть, поддержа́ть) во́згласами
성원국 госуда́рство, входя́щее в (*какую-л.*) организа́цию
섶[1] пола́ (*одежды*)
섶[2] *сокр. от* 섶나무; 솔가지～ сосно́вый хво́рост ◇ 섶을 지고 불로 들어간다. 섶을 지고 불속에 뛰여들다 *посл. букв.* лезть в ого́нь с сухи́м хво́ростом
-섶 *суф. кор.* край, о́коло; 길～край доро́ги
섶그물 се́тка для перено́ски шелковичных черве́й
섶나무 хво́рост, сухи́е ли́стья (*как топливо*)
섶누에 гу́сеница ду́бового шелкопря́да
섞갈리다 перепу́таться; перемеша́ться; быть запу́танным; 기억이 ～ перепу́таться в па́мяти; 차례를 ～ пута́ть о́чередь
섞다 сме́шивать (*с чем-л.*); подме́шивать, приме́шивать (*что-л.*); прибавля́ть; 롱담을 섞어가면서 말하다 говори́ть, пересыпа́я речь шу́тками
섞바꾸다 чередова́ть, перемежа́ть
섞바뀌다 чередова́ться, перемежа́ться
섞붙임 скре́щивание; ～하다 скре́щивать
섞사귀다 спу́тываться (*с кем-л.*); войти́ в те́сные отноше́ния (*с кем-л.*); дружи́ть
섞어실이차 *ж.-д.* това́рный ваго́н, нагру́женный разли́чными гру́зами
섞음그루 сме́шанный посе́в; посе́в разли́чных культу́р
섞음먹이 сме́шанный корм
섞음물약 миксту́ра, смесь
섞음박자 *муз.* сме́шанный такт
섞음열 *хим.* теплота́ смеше́ния
섞이다 быть сме́шанным (подме́шанным, приме́шанным)
섞인눈 *бот.* сме́шанные по́чки
섞인산 *хим.* смесь азо́тной и се́рной кислоты́
섞인숲 *лес.* сме́шанный лес
소[1] вол; коро́ва ◇ 소가 크면 왕노릇 하나 вол си́льный, но он ра́зве коро́ль? 소가 웃다가 꾸레미 터질 노릇 *погов.* ≅ ку́рам на́ смех; 소 갈데 말 갈데 다 가다 *обр.* мы́каться по све́ту; 소같이 벌어서 쥐같이 먹어라 *посл. букв.* труди́сь как вол, а ешь как мышь; 소 닭 보듯 *обр.* ≅ смо́трит с соверше́нным равноду́шием; смо́трит, как вол на петуха́; 소도 언덕이 있어야 비빈다 *посл. букв.* и коро́ве, чтобы почеса́ться, ну́жен вы́ступ; 소 먹듯 하다 *обр.* мно́го есть, обжира́ться; 소 잡아먹은 물귀신, 소 죽은 귀신같다 *обр.* упря́мый, насты́рный; 소 잡아먹을 궁리하듯 한다 *обр.* высасывать из па́льца; 소한테 물렸다 *посл.* ≅ попа́сть как кур во́ щи (*букв.* уку́шен коро́вой); 소앞에서 한 말은 안나도 어미귀에서 한 말은 난다 *посл* ≅ молва́ не по ле́су хо́дит, по лю́дям (*букв.* скажи́ во́лу – не узна́ет никто́, шепни́ ма́тери – узна́ют все); 소 잃고 외양간 고친다 *посл.* ≅ что име́ем не храни́м, потеря́вши пла́чем (*букв.* потеря́в коро́ву, чини́ть коро́вник)
소[2] начи́нка; 만두～ начи́нка для пиро́га; ～를 넣은 만두 пиро́г с начи́нкой; 만두에 고기～를 넣다 начини́ть пиро́г мя́сом
소[3] я́ма с водо́й; я́ма (*в реке*); о́мут
소[4] са́мое ма́лое
소[5] учрежде́ние, предприя́тие; 자동차사업～ автоба́за; 연구～ нау́чно-иссле́довательский институ́т
소가죽 воло́вья шку́ра (ко́жа); ～같다 *обр.* ① про́чный, добро́тный; но́ский ② неотвя́зчивый, упря́мый ◇ 소가죽을 무릅쓰다 бессты́жий
소가지 *прост.* душа́, се́рдце; нрав; ～가 비뚤어지다 злонра́вный; строп́тивый ◇ 소가지(를) 내다 *прост.* зли́ться
소각 сожже́ние; ～하다 сжига́ть
소갈증 *кор. мед.* повы́шенная жа́жда
소감 впечатле́ния, чу́вства; ～을 말하다 расска́зывать о свои́х впечатле́ниях
소거 *мат.* исключе́ние
소거간 посре́дник при соверше́нии торго́вых сде́лок воло́в и коро́в
소거간군 *см.* 소거간
소거리 проду́кты для начи́нки
소거법 (-ппоп) *мат.* спо́соб исключе́ния
소건품 *рыб.* сушёные проду́кты мо́ря
소결이 *см.* 소결이씨름
소결이씨름 фина́льная схва́тка (*победителю которой награждается в качестве приза бык*) (*в кор. нац. борьбе*)
소겨리 1) па́ра воло́в, запря́жка па́ры воло́в в плуг; ～하다 составля́ть па́ру воло́в для запря́жки в плуг
소겨리반 това́рищество по совме́стному испо́льзованию рабо́чего ско́та
소견 1) мне́ние, сужде́ние; соображе́ние; 자기의 ～을 말하다 выска́зывать своё мне́ние; 짧은(좁은) ～ недалёкое (неглубо́кое) сужде́ние 2) сообрази́тельность; ～이 환하다 сообрази́тельный; ви́дит на два арши́на под землёй
소견머리 *прост.* соображе́ние; ～가 좁다 недалёкий, ограни́ченный, несообрази́тельный; ум коро́ток
소견스럽다 дово́льно сообрази́тельный; башкови́тый (속)
소결 *мет.* агломера́ция; ～구단광 агломераци́онные грани́рованные ру́ды; ～직장 агломераци́онный цех
소결로 агломераци́онная печь
소결법 спо́соб агломера́ции
소경[1] 1) слепо́й 2) *сущ.* негра́мотный ◇ 소경 경 읽듯 *посл.* ≅ гляди́т в кни́гу, а ви́дит фи́гу (*букв.* чита́ет, как слепо́й будди́йские су́тры); 소경 기름값 내기 *посл. букв.* ≅ в чужо́м пиру́ похме́лье (слепо́му ли плати́ть за лампа́дное ма́сло); 소경 단청 구경 *обр.* разбира́ется как свинья́ в апельси́нах; 소경더러 눈멀었다 하면 노여워한다 *посл. букв.* и слепо́й оби́дится, если ска́жут ему́, что он слепо́й; 소경 머루 먹듯 *обр.* хвата́я, что по́д руку попа́ло; 소경 문고리 잡은 격 *посл.* ≅ случа́йно попа́л в то́чку (*букв.* сло́вно слепо́й ухвати́лся за дверно́е кольцо́); 소경 매질하듯 (소경 막대질하듯) *обр.* ① нанося́ уда́ры ку-

да́ попа́ло ② занима́ясь критика́нством ③ по́пусту суетя́сь ④ реша́я без разду́мий; 소경 맴돌이시켜 놓은것 같다 *обр.* пойти́ кру́гом (*о голове*); 소경 북자루 쥐듯 *обр.* не выпуска́я (*чего-л.*) из рук; 소경 시집다녀오듯 *обр.* выполня́я поруче́ние безрезульта́тно; 소경 잠 자나마나 *посл.* ≅ мно́го труди́лся, но то́лку не доби́лся (*букв.* слепо́му всё равно́-закры́ть глаза́ или откры́ть); 소경 장 떠먹기 *обр.* де́лать на глазо́к; 소경 저 죽을 날을 모른다 *посл. букв.* слепо́й (гада́льщик) не зна́ет дня свое́й сме́рти; 소경 제 닭 잡아먹기. 제호박 따기 слепо́й утащи́л и съел свою́ со́бственную ку́рицу (слепо́й сорва́л ты́кву на своём огоро́де); 소경 파밭 두드리듯 *обр.* нанося́ уда́ры как попа́ло; 소경(이) 개천을 나무란다 *посл. букв.* слепо́й руга́ет кана́ву (в кото́рую он попа́л); 소경이 넘어지면 막대탓이라 *посл. букв.* упадёт слепо́й – винова́т по́сох; 소경이 문걸쇠를 잡다 *погов. букв.* слепо́й схвати́лся за ру́чку две́ри; 소경이 셋이 모이면 못보는 편지를 뜯어본다 *посл. букв.* и слепы́е разбира́ют письмо́, е́сли их тро́е; 소경의 초하루날 *обр.* уда́ча, везе́ние

소경² зака́лка (*мета́лла*); ~하다 зака́ливать (*мета́лл*)

소경낚시 рыболо́вный крючо́к без боро́дки

소경낚시질: ~하다 лови́ть ры́бу на крючо́к без боро́дки

소고 ма́лый коре́йский бараба́н

소고기 говя́дина

소고기볶음 говя́жье жарко́е

소고기자반 гарни́р к ри́су из говя́дины

소고기장졸임 наре́занная куска́ми говя́дина, отва́ренная в со́евом со́усе

소고대 отря́д бараба́нщиков

소고집 *ирон.* упря́мец

소고춤 та́нец с ма́лым коре́йским бараба́ном

소고삐 по́вод (прикреплённый к волу́)

소곤거리다 шепта́ть(ся), шу́шукать(ся) (속)

소곤소곤: ~말하다. ~하다 *см.* 소곤거리다

소곳하다 1) пону́рый 2) пону́риться: 처녀는 고개를 소곳하고 지나갔다 де́вочка прошла́, опусти́в го́лову (пону́рившись)

소곳이 пону́ро

소공구 ме́лкие инструме́нты

소공연 небольшо́е представле́ние; небольшо́й конце́рт

소공원 небольшо́й парк, сквер

소구경 *сущ.* малокали́берный, мелкокали́берный; ~고사포 малокали́берное зени́тное ору́дие

소구유 корму́шка для коро́в

소굴 гнездо́; ло́гово; прито́н; 도적의 ~воровско́й прито́н, воро́вское гнездо́

소규모 небольшо́й масшта́б

소규모적 небольшо́го масшта́ба

소극¹ пасси́вность, ине́ртность

소극² *театр.* водеви́ль

소극분자 пасси́вные чле́ны (элеме́нты)

소극성 пасси́вность, ине́ртность

소극장 небольшо́й (ма́лый) теа́тр

소극적 пасси́вный; ~으로 пасси́вно

소극적어휘 пасси́вный слова́рь

소극주의 пасси́вность, ине́ртность

소근거리다 шепта́ть(ся), шу́шукать(ся) (속)

소근소근: ~ 말하다. ~하다 говори́ть (расска́зывать) вполго́лоса (шёпотом)

소금 соль; ~을 치다 насыпа́ть соль, насо́лить; ~을 두고 끓이다 вари́ть с со́лью; ~에 담그다 мака́ть (*что-л.*) в соль; ~을 너무 두다 пересоли́ть; ◇ 소금먹은 놈이 물을 켠다 *посл.* ≅ кто чесно́чку поел – сам ска́жется (*букв.* кто пое́л со́ли, пьёт во́ду); 소금 먹은 소 굴우물 들여다보듯 *обр.* ≅ не знать, как быть (*букв.* гляди́т, как коро́ва, нае́вшаяся со́ли, в коло́дец); 소금 신은 바만하다 *обр.* име́ть како́е-то отноше́ние (*к чему-л.*); 소금 팔러가면 비가 오고 가루 팔러가면 바람 난다 *погов.* ≅ не везёт (*букв.* когда́ идёшь за со́лью, льёт дождь, когда́ собира́ешься продава́ть муку́, ду́ет ве́тер); 소금은 굽다 о́чень заме́рзнуть во вре́мя сна; 소금이 쉬다 подвести́, не оправда́ть наде́жды; 소금이 쉴가? не подведёт; неизме́нный, надёжный; 소금이 쉴 때까지 해보자 когда́ рак сви́стнет; 소금에 아니 전 놈이 장에 절가 *посл.* ≅ ста́рого воробья́ на мяки́не не проведёшь (*букв.* ра́зве пропита́ется соле́й тот, кто и в со́ли не просо́лится)

소금견딜성 солевыно́сливость, солесто́йкость

소금기 солёность

소금물 солёная вода́

소금밭 соляны́е поля́

소금버케 соль, высту́пившая (*на чём-л.*)

소금절임 мо́крый посо́л (*ры́бы*), соле́нье

소금쟁이 *зоол.* водоме́рка

소급¹: ~하다 рассма́тривать ретроспекти́вно; обраща́ться к про́шлому; име́ть обра́тную си́лу (*о зако́не*)

소급² *ж.-д.* приём това́ров пошу́точно (*при перево́зке*)

소급화물 *ж.-д.* пошу́точные това́ры

소기¹: ~의 ожида́емый; жела́емый; ~의 결과 ожида́емый (жела́емый) результа́т

소기² *хим.* веселя́щий газ, за́кись азо́та

소기계 проста́я (несло́жная) маши́на

소기업소 небольшо́е предприя́тие

소개¹: ~하다 рекомендова́ть, представля́ть, знако́мить; 손님을 동무들에게 ~하였다 предста́вил го́стя свои́м друзья́м; познако́мил свои́х друзе́й с го́стем; 성과를 널리 ~선전하다 широко́ разъясня́ть и пропаганди́ровать достиже́ния

소개² 1) эвакуа́ция; 주민~사업 рабо́та по эвакуа́ции жи́телей 2) рассредото́чение; ~대형 *воен.* разо́мкнутый строй; ~하다 ① эвакуи́ровать(ся) ② рассредото́чивать(ся)

소개군 *презр. см.* 소개자

소개념 ма́лая посы́лка (*силлоги́зма*)

소개민 *сущ.* эвакуи́рованный; переселе́нец

소개소 конто́ра ма́клера (посре́дника)

소개신 (пи́сьменная) рекоменда́ция; рекоменда́тельное письмо́

소개자 *сущ.* рекоменду́ющий; посре́дник, ма́клер

소개장 *см.* 소개신

소개지 ме́сто эваку́ации

소개업 посре́дничество, ма́клерство

소개업자 посре́дник, ма́клер

소계 части́чный (предвари́тельный) ито́г

소귀 у́хо коро́вы (быка́) ◇ 소귀에 경 읽기 (소귀에 념불 외우기) *посл. букв.* чита́ть будди́йские су́тры волу́

소괄호 кру́глые ско́бки

소광 *геол.* погаса́ние

소광각 *геол.* у́гол погаса́ния

소권 *юр.* пра́во на иск

소권시효 *юр.* иско́вая да́вность

소나기 ли́вень, проливно́й дождь; ~가 퍼부었다 хлы́нул ли́вень

소나기구름 грозова́я ту́ча

소나무 сосна́

소나무밭 сосня́к

소나무숲 сосно́вый лес

소낙구름 грозова́я ту́ча

소낙비 ли́вень, проливно́й дождь

소녀[1] дéвочка

소녀[2] *уст. вежл.* я (*женщина о себе в разговоре с вышестоящим*)

소년 мáльчик, подрóсток; юноша ◇ 소년고생은 사서 하랬다 *посл.* ≅ невзгóды, перенесённые в юности закаляют дýшу

소년공 молодóй рабóчий

소년궁전 *сокр. от.* 학생소년궁전 (Дворéц шкóльников и детéй)

소년근위대 дéтская гвáрдия

소년기 юность

소년단 дéтский союз (*в Корее*); пионéрская организáция

소년단구호 лóзунг дéтского союза; пионéрский лóзунг

소년단기발 знáмя дéтского союза; пионéрское знáмя

소년단넥타이 гáлстук члéна дéтского союза; пионéрский гáлстук

소년단림 лес, вырáщиваемый члéнами дéтского союза

소년단반 отряд дéтского союза

소년단실 кабинéт дéтского союза; пионéрская кóмната

소년단생활 жизнь в организáции дéтского союза

소년단지도원 вожáтый отряда дéтского союза; пионервожáтый

소년단축하단 грýппа члéнов дéтского союза, привéтствующих (*когó-что-л.*)

소년단휘장 значóк дéтского союза

소년단야영소 лáгерь для члéнов дéтского союза; пионéрский лáгерь

소년단열성자 активúст дéтского союза

소년단인사 привéт члéнов дéтского союза; пионéрский привéт

소년단원 член дéтского союза

소년로동 дéтский труд

소년선봉대 дéтский авангáрд (*созданный в Корее в период антияпонской революционной борьбы*)

소년선봉대원 член дéтского авангáрда

소년선전대 дéтский агитотряд

소년선전예술대 дéтский худóжественно-пропагандúстский отряд

소년생활대 *ист.* дéтский отряд содéйствия (*организован в период великой отечественно-освободительной войны для оказания помощи семьям военнослужащих*)

소년자위대 дéтский отряд самооборóны (*организован в период великой отечественно-освободительной войны*)

소년중대 дéтская рóта (*военная организация подростков, сформулированная в период антияпонской вооружённой борьбы*)

소년탐험대 дéтский экспедициóнный отряд (*организован в период антияпонской вооруженной борьбы*)

소농 1) занятие земледéлием на мáленьком учáстке 2) мéлкий крестьянин

소농가 семья мéлкого крестьянина

소농경리 мелкокрестьянское хозяйство

소농기구 мéлкий сельскохозяйственный инвентáрь

소농기계 мéлкие сельскохозяйственные машины

소농민 мéлкий крестьянин

소농민경리 *см.* 소농경리

소뇌 *анат.* мозжечóк

소다 сóда

소다석회 натрóнная úзвесть

소다수 сóдовая водá

소다호 сóдовое óзеро

소달구지 телéга, в котóрую впрягáется вол

소담스럽다 1) казáться налитым (пóлным; сóчным) 2) казáться привлекáтельным

소담스레 привлекáтельно, мúло

소담하다 1) налитóй, пóлный, сóчный 2) привлекáтельный

소담히 *см.* 소담스레

소도구 *театр.* реквизúт

소도록하다 пóлный; налóженный горóй

소도리 молотóчек (*для выпрямления погнутых зубьев пилы*)

소도매 *эк.* постáвка товáров учреждéниям (предприятиям) чéрез сéть рóзничной торгóвли

소도시 городóк, мáленький гóрод

소도적 1) вор, крадýщий волóв 2) áлчный и пóдлый человéк

소독 дезинфéкция; стерилизáция; дезактивáция; ~하다 обезврéживать; стерилизовáть; дезинфицúровать; дегазúровать; дезактивúровать

소독기 дегазáтор; дезинфéктор; стерилизáтор

소독대 подстáвка для дезинфéкции

소독면 гигроскопúческая вáта

소독물 дезинфицúрующий раствóр

소독법 спóсоб стерилизáции (дезинфéкции, дегазáции, дезактивáции)

소독비누 дезинфицúрующее мыло

소독솜 *см.* 소독면

소독수 *см.* 소독물

소독실 дезинфекциóнная (дегазациóнная) кáмера

소독제 дезинфектáнт, дезинфицúрующее (дегазациóнное) срéдство; антисéптик

소독차 дезинфекциóнная (дегазациóнная) машúна

소독하다 *см.* 소도록하다

소독약 дезинфицúрующее (дегазациóнное) срéдство

소동 1) шум, шумúха; переполóх; ~을 일으키다 поднимáть шум (шумúху); производúть (поднимáть) переполóх 2) волнéния

소동물원 зоосáд

소둔 *мет.* óтжиг; ~하다 отжигáть

소둔로 *мет.* отжигáтельная печь

소드락질하다 грáбить

소득 1) прúбыль; дохóд 2) выгода, пóльза; 이번 견학에서는 ~이 많았다 на э́тот раз экскýрсия далá мнóго пóльзы

소득소득하다 полузасóхший, полувысохший; пожýхлый; 소득소득한 밤 пожýхлые каштáны

소득세 подохóдный налóг

소득액 сýмма (размéр) дохóда

소들소들하다 вялый, завядший

소대 *воен.* взвод; 보병 ~ стрелкóвый взвод

소대가리 головá быкá

소대장 командúр взвóда

소대한 «мáлые холодá» и «сúльные холодá» (*сезоны с-х. года, соотв. с 6-7-го и 20-21-го января*)

소대원 боéц (бойцы) взвóда

소댕 крышка котлá; ~꼭지 рýчка крышки котлá

소라[1] моллюск

소라[2] корéйский национáльный музыкáльный инструмéнт, сдéланный из спирáльной рáковины

소락소락하다 необдýманный, легкомысленный

소란 шум, суматóха; вознá; ~을 피우다 поднимáть суматóху (шум, вознó, шумúху); вносúть суматóху

소란스럽다 казáться шýмным (суматóшным)

소란스레 шýмно, суматóшно

소란하다 шýмный, суматóшный

소란함 деревянный ящик для собирáния грéны

소량 небольшóе колúчество

소려 *мет.* о́тпуск; 고온～ высокотемперату́рный о́тпуск; ～하다 отпуска́ть

소렴: ～하다 *этн.* обряжа́ть поко́йника (*надевать на него новое платье и завёртывать в одеяло*)

소로길 у́зкая доро́га, тропи́нка

소론 《молоды́е》 (*одна из партийных группировок в Корее XVII в.*)

소루하다 грубова́тый, аляпова́тый

소루히 гру́бо, аляпова́то

소르르 1) легко́; 실뭉치가～ 풀린다 легко́ разма́тывается клубо́к ни́ток 2) незаме́тно, ти́хо; 자루에서 가루가～ 쏟아졌다 из мешка́ просыпа́лась мука́; ～잠이 들었다 ти́хо засну́л

소름 мура́шки (*от страха, холода и т. п.*); ～이 끼쳤다 мура́шки бе́гают по спине́; хо́лод пробежа́л по спине́; моро́з по ко́же (по спине́) подира́ет; ～이 돋다 покры́ться мура́шками

소리 1) звук; ～를 내다 издава́ть (производи́ть) звук; 종～ звон ко́локола; 번개치는 ～가 났다 раздáлся уда́р гро́ма; 파도치는 ～ уда́р волны́; ～없이 без зву́ка; 함박눈이 ～없이 내린다 бесшу́мно па́дают хло́пьями снега́; 노래～에 춤추다 под зву́ки пе́сни танцева́ть 2) го́лос, звук го́лоса; 벌레～ стрекота́ние насеко́мых; 새～ щебе́т, щебета́ние, чири́канье; пти́чье пе́ние; 만세～ кри́ки 《ура́》; 큰 ～로 гро́мко, гро́мким го́лосом; 낮은～로 ти́хо, ти́хим го́лосом; ～를 합쳐 в оди́н го́лос; хо́ром; ～ 내여 읽다 чита́ть вслух; ～높이 во весь го́лос; ～ 내여 울다 пла́кать в го́лос (гро́мко); ～를 지르다 кри́кнуть; 무서워서 찍～도 못하였다 от стра́ха я лиши́лся го́лоса 3) слова́; слу́хи; 옳은 ～ве́рные слова́; 싱없는 ～ чепуха́; 근거없는 ～ ло́жные слу́хи; 무슨 ～가 나오겠는지 모르겠다 неизве́стно, до чего́ он договори́тся 4) пе́сня; ～도 잘하고 춤도 잘춘다 и пе́сни хорошо́ поёт и пля́ску хорошо́ пля́шет ◇ 소리 없는 벌레가 벽을 뚫는다 *посл. букв.* ти́хое насеко́мое сте́ны прогрыза́ет

소리글자 фонети́ческое (звуково́е) письмо́

소리기구 *эл.* акусти́ческий излуча́тель

소리개 чёрный ко́ршун; *перен.* орёл ◇소리개도 오래면 꿩을 잡는다 *посл. букв.* коршу́н в ста́рости фаза́на насти́гнет; 소리개를 매로 보았다 *погов.* ≅ приня́ть кяку́шку за ястрба (*букв.* в ко́ршуна при́нял за со́кола); 소리개 까치집 빼앗듯 *обр.* ≅ободра́в как ли́пку

소리관 *биол.* голосово́й аппара́т (*певчих птиц*)

소리너비 *муз.* диапазо́н; реги́стр

소리높이 во весь го́лос, гро́мко; ～웨치다 крича́ть во весь го́лос

소리닮기 *лингв.* ассимиля́ция

소리듣기 *муз.* звукоула́вливание, прослу́шание

소리막기 звукоизоля́ция

소리바꾸기 *лингв.* чередова́ние зву́ков

소리바꿈표 знак пониже́ния (повыше́ния) зву́ка на полто́на

소리바뀜 *лингв.* чередова́ние зву́ков

소리본딴말 *лингв.* звукоподража́тельные слова́

소리빛갈 тембр

소리소리: ～웨치다 гро́мко сканди́ровать

소리판 граммофо́нная (патефо́нная) пласти́нка

소리표 *муз.* но́тные зна́ки

소리표머리 *муз.* но́тная голо́вка

소리떨기 *муз.* зву́ки стру́нных инструме́нтов

소리압력 *физ.* звуково́е давле́ние

소리이루기 *лингв.* артикуля́ция

소리이름 *муз.* назва́ние нот

소림지 ре́дкий лес

소립 зёрнышко

소립자 *физ.* элемента́рная части́ца

소립종자 ме́лкие семена́

소래 таз

소래기[1] *прост.* крик; ～를 지르다 кри́кнуть

소래기[2] неглубо́кая ми́ска из необожжённой гли́ны

소랭이 *см.* 소래

소마소마하다 трево́жный; *в знач. сказ.* бо́язно

소만 《ма́лое изоби́лие》 (*один из 24 сезонов с.-х. года; с 21-22-го мая*)

소만두 пельме́ни с овощно́й начи́нкой

소망 жела́ние; 모든것이 ～대로 되었다 сбыли́сь все мои́ жела́ния; ～하다 жела́ть

소머리 голова́ вола́ (*часть туши*)

소머리떡 сла́дкий ри́совый хлеб с начи́нкой из фасо́ли, жужу́ба и кашта́нов

소먹이 1) корм для вола́ (коро́вы) 2) кормле́ние вола́ (коро́вы)

소먹이군 корми́льщик вола́ (коро́вы)

소면기 *текст.* ко́рдная (чеса́льная) маши́на

소멸 уничтоже́ние; истребле́ние; ～하다 уничтожа́ть, истребля́ть; стере́ть с лица́ земли́

소명사 *лог.* ме́ньший те́рмин

소모[1] расхо́дование, изна́шивание; ～하다 истра́тить (ся), израсхо́довать (ся); изна́шиваться

소모[2] *текст.* опа́ливание ше́рсти

소모량 расхо́д

소모방적 *текст.* камво́льное пряде́ние ше́рсти

소모방적기 *текст.* камво́льная пряди́льная маши́на

소모사 *текст.* камво́льная пря́жа

소모전 бой (война́) на истоще́ние

소모품 ме́лкие канцеля́рские принадле́жности

소목 столя́р

소몰이 пасту́х, волопа́с; ～하다 пасти́ воло́в (коро́в)

소몰이군 *пренебр.* пасту́х, волопа́с

소묘 *жив.* рису́нок, вы́полненный одни́м цве́том

소문 молва́, слу́х; ～이 돌아간다. ～이 돈다 слу́хи хо́дят; ～이 온 시내에 퍼졌다 весь го́род облете́л слух; ～으로 알다 знать по наслы́шке ◇ 소문난 잔치 먹을것이 없다 *посл. букв.* на пиру́, о кото́ром мно́го говоря́т, есть не́чего; 소문을 놓다 (내다, 퍼뜨리다) пуска́ть (распуска́ть, разноси́ть, се́ять) слух; трезво́нить; 소문(이) 나다 распространя́ться (*о слухах*); 소문이 사납다 плохо́й, дурно́й (*о слухе*); 소문이 짜하다 разлета́ться (*о слухах*); слу́хом земля́ по́лнится

소문자 строчна́я бу́ква

소문없이 незаме́тно; безве́стно

소매[1] рука́в (*одежды*); ～를 걷어올리다 засучи́ть рука́в; ～에 매달리다 цепля́ться за рука́в; 소매를 걷고 나서다 акти́вно бра́ться за рабо́ту

소매[2] ро́зничная прода́жа; ро́зница; ～가격 ро́зничные це́ны; ～ 하다 продава́ть в ро́зницу

소매동 обшла́г

소매동냥: ～하다 ни́щенствовать; собира́ть подая́ния

소매상 1) ро́зничная торго́вля 2) торго́вец, торгу́ющий в ро́зницу

소매상업 ро́зничная торго́вля

소매자락 ни́жний край рукава́; ～을 걷다 засу́чивать рукава́

소매점 ла́вка, магази́н

소매치기 1) ме́лкое воровство́ 2) вор-карма́нник, карма́нник

소매치기군 карма́нник

소매통 ширина́ рукава́ (*одежды*)

소매품 ро́зничные това́ры

소매업 ро́зничная торго́вля

소매업자 торго́вец, продаю́щий в ро́зницу

소바리 1) перевóзка грýзов на спинé волá 2) вьюк
소바리짐 вьюк; груз, перевози́мый на спинé волá
소박데기 *пренебр.* нелюби́мая (пости́лая) женá
소박성 простотá
소박하다 простóй, безыскýсственный; скрóмный; 소박한 식사 скрóмный обéд; 옷차림이 ~одевáться скрóмно
소박이 1) кулинáрное издéлие с начи́нкой 2) *см.* 소박이김치
소박이김치 кимчхи́ с начи́нкой (*см.* 김치)
소반 1) корéйский обéденный стóлик 2) поднóс
소반다듬이 1) перебóрка ри́са на корéйском обéденном стóлике 2) рис, перéбранный на корéйском обéденном стóлике; ~하다 перебирáть (рис) на обéденном стóлике
소반대관계 отношéние подпроти́вности
소발구 больши́е сáни, запряжённые волóм
소발쪽 волóвьи (корóвьи) нóжки
소밥 рис без мяснóго гарни́ра
소방 предупреждéние и тушéние пожáра; ~하다 туши́ть пожáр
소방기 огнетуши́тель
소방기재 противопожáрные срéдства
소방대 пожáрная комáнда
소방대원 боéц пожáрной комáнды, пожáрник
소방수 *см.* 소방대원
소방조 пожáрная комáнда
소방조원 *см.* 소방대원
소방차 пожáрная маши́на
소방울 колокóльчик, прицéпленный к головé волá
소벌 разрежéние лéса; ~하다 разрежáть лес
소변 мочá; ~을 보다 мочи́ться; ~보러 가다 ходи́ть за мáлой (нуждóй) (말)
소변기 сýдно, ночнóй горшóк
소보 крáткое сообщéние; 전투 ~ боевóй листóк
소보수 текýщий (мéлкий) ремóнт
소복[1] восстановлéние сил пóсле болéзни; ~하다 восстанáвливать си́лы пóсле болéзни
소복[2] бéлая одéжда; ~하다 одевáться в бéлое
소복단장 бéлое одея́ние
소복하다 1) быть напóлненным вéрхом; 그릇에 밥을 소복하게 담다 наполня́ть вéрхом ми́ску ри́сом; 2) густóй; многочи́сленный; 꽃밭에 새싹이 소복하게 났다 гýсто вы́ступили ростки́
소복이 1) вéрхом 2) гýсто
소부대 *воен.* мéлкое подразделéние; мéлкий отря́д; ~작전 оперáция мéлкими отря́дами
소부대원 боéц мéлкого подразделéния
소부르죠아 1) мéлкий буржуá 2) мéлкая буржуази́я
소부르죠아사상 мелкобуржуáзная идеолóгия
소부르죠아적사회주의 мелкобуржуáзный социали́зм
소부르죠아정당 мелкобуржуáзная пáртия
소부르죠아지 мéлкая буржуази́я
소분해 непóлная разбóрка; части́чный демонтáж
소불고기 тóнко нарéзанная говяди́на, поджáренная на огнé
소비 затрáты; потреблéние; расхóдование; 생산과 ~ произвóдство и потреблéние; ~기준량 нóрмы расхóдования; ~도시 гóрод-потреби́тель; ~하다 затрáчивать; расхóдовать
소비량 потребля́емое коли́чество; нóрма расхóда
소비물 предмéты потреблéния
소비상품 товáры потреблéния
소비자 потреби́тель
소비조합 потреби́тельская кооперáция
소비조합상점 магази́н, котóрый содержáла потреби́тельская кооперáция
소비지 райóн-потреби́тель
소비재 расхóдуемые материáлы
소비폰드 фонд потреблéния
소비품 предмéты (товáры) потреблéния; предмéты мáссового потреблéния
소비협동조합 потреби́тельская кооперáция
소비액 1) объём потреблéния 2) потрáченная сýмма
소배우자 *биол.* микрогамéты
소백과사전 мáлая энциклопéдия
소백정 мясни́к, скотобóец
소사[1] обстрéл: 기총~ обстрéл с самолёта; ~하다 обстрéливать
소사[2] *уст.* посы́льный
소사[3] крáткая истóрия; 해외조선혁명운동 ~крáткий óчерк истóрии корéйского революциóнного движéния за рубежóм
소사나무 граб корéйский
소사스럽다 лукáвый
소사스레 лукáво
소삽하다 незнакóмый, неведóмый; 소삽한 산길 незнакóмая гóрная тропи́нка
소상공업자 1) мéлкий торгóвец 2) мéлкий ремéсленник
소상품경리 мелкотовáрное хозя́йство
소상품경제 *см.* 소상품경리
소상품경제형태 фóрма мелкотовáрного хозя́йства
소상품생산 мелкотовáрное произвóдство
소상품생산자 мéлкий производи́тель
소상업 мéлкая торгóвля
소상인 мéлкий торгóвец
소서 «мáлая жарá» (*один из 24 сезонов с. -х. года*; *с 7-8-го июля*)
소석회 гашёная и́звесть
소설[1] прозаи́ческое произведéние; ромáн; 중편~ пóвесть
소설[2] «мáлые снегá» (*один из 24 сезонов с.-х. года*; *с 22—23-го ноября*)
소설가 прозáик; романи́ст
소설식 стиль прозаи́ческого произведéния (ромáна)
소설책 кни́га расскáзов; ромáн (*книга*)
소설이야기모임 обмéн впечатлéниями о прочи́танных ромáнах (*конференция*)
소성[1] *мех.* óбжиг; ~하다 обжигáть
소성[2] звёздочка (*на погонах младшего офицерского состава*)
소성[3] пласти́чность; ~재료 пластификáторы
소성공 обжигáльщик
소성로 обжигáтельная печь
소성법 мéтод óбжига
소성변형 *стр.* пласти́ческая деформáция
소성수 коэффициéнт пласти́чности
소성한계 предéл пласти́чности
소소리 ввысь; ~ 뻗어오른 나무 высокорóслые дерéвья
소소리높다 высóкий, превысóкий; 소소리높은 산 превысóкая горá
소소리바람 1) пронизывающий вéтер 2) вихрь
소소리패 детворá
소소하다 мéлкий, мéлочный; 소소한 문제 мéлочный вóпрос; 소소한 돈푼 мéлкие дéньги
소소유자 мéлкий сóбственник
소소유자적근성 мелкосóбственническая психолóгия
소속 принадлéжность; 그는 공산당~이다 он состои́т в ря́дáх коммунисти́ческой пáртии; ~을 밝히다 вы́яснить, к какóму учреждéнию (*к какой организации*) принадлежи́т; ~기관 ① подвéдомственные учреждéния ② учреждéние, к котóрому принадлежи́т; ~하다 принадлежáть, входи́ть в состáв (*чего-л.*)

소송 1) судопроизво́дство, (суде́бный) проце́сс; ~기간 процессуа́льные сро́ки; ~관계 процессуа́льные отноше́ния; ~능력 правоспосо́бность; 민사~사건 гражда́нское де́ло 2) *юр.* иск, тя́жба; ~제기 предъявле́ние и́ска; ~하다, ~을 걸다 возбужда́ть де́ло, предъявля́ть иск
소송가격 цена́ и́ска
소송법 процессуа́льный ко́декс
소송장 *юр.* исково́е заявле́ние
소송인 исте́ц, жа́лобщик
소수¹ *мат.* дробь, десяти́чная дробь; 순환~ периоди́ческая дробь
소수² небольшо́е число́; меньшинство́; ~를 차지하다 составля́ть меньшинство́, оста́ться в меньшинстве́
소수³ *сущ.* немно́го бо́лее, с ли́шним, ли́шком; 다섯달~ пять ме́сяцев с ли́шком
소수공업자 ме́лкий реме́сленник
소수교질 *хим.* гидрофо́бный колло́ид
소수나다 хорошо́ роди́ть (*о земле*)
소수로 ме́лкий ороси́тельный кана́л
소수리 теку́щий (ме́лкий) ремо́нт
소수레 теле́га, запряжённая воло́м
소수민족 национа́льные меньши́нства
소수부 *мат.* дро́бная часть
소수성 гидрофо́бность
소수점 *мат.* десяти́чная запята́я (то́чка)
소수파 меньшинство́
소순환 ма́лый круг кровообраще́ния
소스라치다 вздро́гнуть от испу́га
소슬바람 зауны́вный осе́нний ве́тер
소슬하다 зауны́вный, уны́лый; 소슬한 가을바람이 불어온다 зауны́вно завыва́ет осе́нний ве́тер
소솟뛰다 вспры́гнуть ввысь
소시 мо́лодость
소시민 меща́нин
소시민적 *сущ.* меща́нский; ~근성 меща́нство
소시적 мо́лодость; ~에 в мо́лодости
소식 изве́стия, ве́сти; 새~ но́вость; 오래전부터 그에 대한 ~이 없다 о нём уже́ давно́ ничего́ не слы́шно; 오래동안 ~을 전하지 못하여 미안합니다. прошу́ извини́ть меня́ за до́лгое молча́ние; 이 ~을 듣고 나는 나는듯이 집으로 달려갔다 при э́том изве́стии я как на кры́льях помча́лся домо́й
소식기 пери́од приёма минима́льного коли́чества пи́щи гу́сеницей ту́тового шелкопря́да
소식란 коло́нка новосте́й (*в газете, журнале*)
소식통 хорошо́ информи́рованный челове́к, осведомлённое лицо́; 믿을만한 ~에 의하면 по достове́рным све́дениям
소실¹ исчезнове́ние, поте́ря; ~하다 потеря́ть
소실² *уст.* нало́жница, любо́вница
소실³ потеря́ть в результа́те пожа́ра
소심성 ро́бость, малоду́шие, боязли́вость
소심스럽다 *прил.* каза́ться ро́бким (малоду́шным, боязли́вым)
소심스레 ро́бко, боязли́во
소심하다 ро́бкий, малоду́шный, боязли́вый
소새끼 1) телёнок 2) *прост.* вол; коро́ва 3) *бран.* дуби́на, осёл
소색 обесцве́чивание; ~렌즈 ахромати́ческая ли́нза
소생 воскреше́ние, возвраще́ние к жи́зни; возрожде́ние; оживле́ние; ~하다 возрожда́ться; воскреса́ть, ожива́ть; ~시키다 воскреша́ть, возвраща́ть к жи́зни; оживля́ть; 봄이 오면 만물이 ~한다 с прихо́дом весны́ вся приро́да ожива́ет
소생기 пери́од возрожде́ния (воскреше́ния, оживле́ния)
소생산 мелкотова́рное произво́дство
소생산자 ме́лкий производи́тель
소세 *уст.* умыва́ние и причёсывание; ~하다 умыва́ться и причёсываться
소자산계급 класс ме́лких со́бственников, ме́лкая буржуази́я
소자산계급적 *сущ.* мелкобуржуа́зный, мелкосо́бственнический
소작 аре́нда (*земли*); ~(을)주다 сдава́ть в аре́нду; ~하다 арендова́ть, брать в аре́нду
소작권 пра́во на аре́нду (*земли*)
소작논 арендо́ванное ороша́емое ри́совое по́ле
소작농 1) крестья́нин-аренда́тор 2) аре́нда (*земли*)
소작료 аре́ндная пла́та за зе́млю; ~을 물다 плати́ть (вноси́ть) аре́ндную пла́ту
소작살이: ~(를)하다 быть аренда́тором
소작쟁이 аре́ндный конфли́кт
소작제 *см.* 소작제도
소작제도 аре́ндная систе́ма
소작인 аренда́тор земли́
소장¹ генера́л-майо́р; 해군~ контр-адмира́л
소장² нача́льник, дире́ктор, заве́дующий; 연구소~ дире́ктор нау́чно-иссле́довательского институ́та; 방역소 ~нача́льник противоэпидемиологи́ческой ста́нции
소장³ 1) ки́шечник 2) то́нкая ки́шка
소장구 волова́я у́пряжь
소장사 1) торго́вля вола́ми (коро́вами) 2) торго́вец вола́ми (коро́вами); ~하다 торгова́ть вола́ми (коро́вами)
소장파 гру́ппа (па́ртия) молоды́х, молодёжная гру́ппа
소전제 *лог.* ме́ньшая посы́лка
소전투 схва́тка, сты́чка
소절 *муз.* такт
소절선 *муз.* та́ктовая черта́
소정 установле́ние; ~기간 устано́вленное вре́мя; ~하다 установи́ть, определи́ть
소정자 ма́ленькая бу́ква (*в уставном письме*)
소젖 коро́вье молоко́
소젖가루 сухо́е (порошко́вое) молоко́
소조 гру́ппа, звено́; кружо́к; 3대혁명~гру́ппа по соде́йствию трём револю́циям
소조원 член гру́ппы (звена́)
소족 говя́жья нога́
소졸 (*сокр. от* 소학교졸업) оконча́ние нача́льной (наро́дной) шко́лы
소주 кре́пкая во́дка (*полученная перегонкой*)
소주집 ви́нный перега́р (от кре́пкой во́дки)
소주잔 рю́мочка для (кре́пкой) во́дки
소죽 по́йло (*для скота*)
소죽물 вода́, в кото́рой был вы́мыт рис (*как пойло для скота*)
소죽통 ведро́ (чан) для по́йла
소중하다 1) це́нный, дорого́й 2) о́чень ва́жный
소중히 1) це́нно, до́рого 2) о́чень ва́жно
소즙기 *текст.* чеса́льная маши́на
소증 жела́ние съесть мя́са
소지랑물 наво́зная жи́жа
소지자 владе́лец, облада́тель (*напр. документа*); держа́тель (*напр. облигаций*)
소지품 ли́чные ве́щи
소진드기 1) клещ 2) *обр.* упря́мец
소질¹ 1) скло́нность, накло́нность (*к чему-л.*); зада́тки, спосо́бности; 취미와 ~에 따라 в соотве́тствии со свои́ми интере́сами и спосо́бностями; 문학적~이 있는 사람 челове́к с литерату́рными зада́тками

(со склóнностью к литератýре) 2) *мед.* предрасположéние
소집² желáние съесть мя́са; 고기～이 났다 одолéло (*кого-л.*) желáние съесть мя́са; охóта съесть мя́са
소집 сбор; созы́в; призы́в; 비상～ сбóр по тревóге; 위원회의 ～созы́в заседáния комитéта; ～하다 собирáть; созывáть; призывáть
소집령 прикáз о созы́ве
소집장 извещéние о сбóре (призы́ве); повéстка (*напр. о мобилизации*)
소재¹ 1) сырьё, материáлы; ～생산 произвóдство заготóвки; ～창고 склад для заготóвки 2) материáлы (*для чего-л.*); 소설을 쓸수 있는 좋은 ～хорóшие материáлы для написáния ромáна
소재² 1) местонахождéние, местопребывáние; 2) *сущ.* имéющееся; 책임～를 밝히다 вы́яснить, кто несёт отвéтственность (на ком лежи́т отвéтственность)
소재지 1) мéсто расположéния (*чего-л.*); 학교 ～ мéсто расположéния шкóлы 2) администрати́вный центр; 도～ провинциáльный администрати́вный центр
소제목 подтéма, подзаголóвок
소좌 майóр; 해군～капитáн 3-го рáнга
소찬 вегетариáнский (овощнóй) гарни́р (к ри́су)
소천어 мéлкие речны́е ры́бы
소철¹ сáговая пáльма
소철² 1) мáлые (укорóченные) рéльсы 2) *сокр. от* 소철레루
소철레루 узкоколéйный рельс
소청 прóсьба, проси́мое; ～을 들어주다 удовлетворя́ть прóсьбу
소청룡탕 *кор. мед.* целéбный отвáр (*принимаемый при сильной простуде*)
소초 *воен.* сторожевóй пост
소총 *см.* 보병총
소총명 хвастовствó своúм талáнтом или ýмóм
소총탄 патрóн (*для винтовки*)
소총회 собрáние представи́телей
소추 *юр.* предъявлéние обвинéния; ～하다 предъявля́ть обвинéние (*подсудимому*)
소축척 мéлкий масштáб
소축척지도 мелкомасштáбная кáрта
소출 урожáй, дохóд (*с земли*); ～이 많다 уроди́ться мнóго; ～을 내다 уроди́ть
소침: ～하다 впадáть в уны́ние, пáдать дýхом
소채 óвощь; зéлень
소책자 брошю́ра, памфлéт
소체환 *кор. мед.* пилю́ля, улучшáющая пищеварéние
소쿠라지다 1) бурли́ть (*в водовороте*) 2) нерóвно замерзáть (*о поверхности реки*)
소케트 1) патрóн (*электрической лампы*); ～에 끼우다 вставля́ть (ввúнчивать) в патрóн 2) *тех.* мýфта
소탈하다 простóй, простосердéчный; непринуждённый
소탕 ликвидáция; уничтожéние; ～하다 ликвиди́ровать, уничтожáть, истребля́ть; 지역에서 적패잔병을 ～하다 очищáть мéстность от остáтков вóйск проти́вника
소탕전 *воен.* бой на уничтожéние
소털 шерсть волá (корóвы) ◇ 소털같이 많다 *обр.* бесчи́сленный; 소털을 뽑아서 제구멍에 꽂다 *обр.* быть крáйне неинициати́вным, быть педáнтом (*букв.* выдёргивает вóлос из шкýры волá и вставля́ет их обрáтно в свою́ пóру)
소토 обожжённая земля́ (*как удобрение*)
소톱 небольшáя пилá, пи́лка
소통 взаимопонимáние; ～하다 понимáть друг дрýга; 의사가 서로 ～하지 않는다 не понимáют друг дрýга, тóчки зрéния расхóдятся
소택 болóто
소택성 заболóченность
소택성식물 болóтные растéния
소택지 болоти́стая мéстность
소파리 кóжный óвод
소편대 передви́жка
소편대극 передвижнóй теáтр
소포 почтóвая посы́лка; ～로 부치다 отправля́ть почтóвой посы́лкой
소포자 *бот.* микроспóра
소포자낭 *бот.* ци́ста микроспóры
소포우편 пересы́лка пóчтой
소폭 небольшáя ширинá (*ткани*)
소품 небольшóе худóжественное произведéние
소품치다 стреми́тельно поднимáться; 용광로에서 쇠물이 소품친다 в дóменной пéчи бурли́т расплáвленный метáлл
소풍 прогýлка; ～을 나가다 выходи́ть провéтриться (погуля́ть); ～하다 провéтриться; освéжиться, подышáть вóздухом; гуля́ть
소하하다 поднимáться вверх по рекé (*о проходных рыбах в период нереста*)
소하물 ручнóй багáж
소하성물고기 проходны́е ры́бы
소하천 небольши́е рéки и ручьи́
소학 *сокр. от.* 소학교
소학교 начáльная шкóла
소학생 учáщийся начáльной шкóлы
소한 «мáлые холодá» (*один из 24 сезонов с.-х. года; с 6—7 января*)
소한추위 морóзы во врéмя «мáлых холодóв» (*см.* 소한)
소함정 кáтер
소합환 *кор. мед.* пилю́ля из сти́ракса
소형 *сущ.* мáлый, мáлого formáта; мáлых размéров; ～자동차 малолитрáжный автомоби́ль
소형기중기 маломóщный (подъёмный) кран
소형뜨락또르 малоси́льный (маломóщный) трáктор, трáктор мáлой мóщности
소형연마기 точи́ло, точи́льный станóк
소호지 корéйская бумáга небольшóго formáта и ни́зкого кáчества
소홀하다 невнимáтельный; небрéжный, халáтный; 소홀하게 대하다 относи́ться небрéжно (*к чему-л.*); 소홀한 생각 несерьёзная мысль
소홀히 невнимáтельно, несерьёзно; небрéжно; ～하다 пренебрéчь; 직무를 ～하다 пренебрéчь обя́занностями; 일언일구도 ～하지 않다 тщáтельно взвéшивать кáждое слóво и кáждую фрáзу
소휴식 небольшóй (корóткий) óтдых, переды́шка; небольшóй переры́в; *воен.* мáлый привáл; ～을 하다 передохнýть, сдéлать переды́шку
소힘줄 1) жи́лы бы́ка 2) *обр.* ① прóчный, крéпкий ② жёсткий (*о мясе*)
소해 *воен.* трáление; ～하다 трáлить
소해정 *воен.* кáтерный трáльщик
소행 постýпок, поведéние; 아름다운 ～ прекрáсный постýпок
소행성 *астр.* астерóид
소화¹ 1) пищеварéние; ～과정 процéсс пищеварéния 2) *перен.* усвоéние, освоéние; ～하다 ① переваривать; 음식이 잘 ～되었다 пи́ща перевари́лась; 위가 ～를 잘못한다 желýдок плóхо перевáривает; ～하기 쉬운 음식 лёгкая пи́ща ② *перен.* усвáивать,

осва́ивать; 읽은것을 ～하다 перевари́ть прочи́танное
소화² туше́ние пожа́ра
소화³ *хим*. гаше́ние и́звести
소화기¹ пищевари́тельные о́рганы; ～질환 боле́зни желу́дочно-кише́чного тра́кта, пищевари́тельные боле́зни
소화기² огнетуши́тель, огнегаси́тель
소화기계통 пищевари́тельная систе́ма
소화관 *см*. 소화기계통
소화력¹ спосо́бность перева́ривать (усва́ивать) пи́щу
소화력² мо́щность огнетуши́теля
소화률 усвоя́емость пи́щи
소화불량 диспепси́я, несваре́ние желу́дка, расстро́йство пищеваре́ния
소화불량증 *см*. 소화불량
소화선 *анат*. пищевари́тельная железа́
소화전 пожа́рный кран
소화제 пищевари́тельное сре́дство
소화탄 огнетуши́тель ти́па снаря́да
소화효소 пищевари́тельные ферме́нты
소화액 пищевари́тельный сок
소환 о́тзыв; 대사의 ～ о́тзыв посла́; ～하다 отзыва́ть
소환권 пра́во отзыва́ть
소환장 докуме́нт об отзы́ве, отзывна́я гра́мота
소깍두기 ре́дька, поре́занная ку́биками, припра́вленная то́лько со́евой па́стой (со́лью)
소꼬리 коро́вий (воло́вий) хвост
소꿉 игру́шечная посу́да
소꿉놀이 игра́ в «до́чки-ма́тери»
소꿉동무 *обр*. това́рищ по игра́м, друг де́тства
소꿉무렵 *обр*. де́тство
소꿉시절 *см*. 소꿉무렵
소꿉질 *см*. 소꿉놀이; ～하다 игра́ть в «до́чки-ма́тери»
소똥 коро́вий помёт ◇ 소똥도 약에 쓰려면 없다 *посл*. ≅ беда́ беду́ погоня́ет (*букв*. когда́ ну́жно, да́же коро́вьего помёта не сра́зу найдёшь)
소똥구리 навозный жук
소뿔 рога́ вола́ (коро́вы) ◇ 소뿔도 각각, 념주도 몫몫 *обр*. ка́ждому своё; 소뿔은 단김에 빼랬다. 소뿔도 단김에 빼라 *посл*. ≅ куй желе́зо, пока́ горячо́ (*букв*. коро́вий рог рви, пока́ горячо́)
소쩍새 сплю́шка (*птица*)
소아 ребёнок, дитя́
소아결핵 де́тский туберкулёз
소아과 педиатри́я; ～의사 де́тский врач, педиа́тр
소아과병동 де́тская пала́та
소아과병원 де́тская больни́ца
소아마비 де́тский парали́ч
소아병 де́тские вну́тренние боле́зни
소아병동 *см*. 소아과병동
소아척수마비 де́тский миелопарали́ч, де́тская миелоплеги́я
소아청심환 *кор. мед*. табле́тки, употребля́емые при си́льной жаре́ или о́бморочном состоя́нии у больно́го ребёнка
소안 омматидий (*у насекомых*)
소야곡 1) серена́да 2) лёгкая инструмента́льная му́зыка
소야회 небольшо́й ве́чер
소양 образо́ванность; образова́ние
소양감 зуд, чу́вство зу́да
소양증 зуд
소양진 *мед*. почесу́ха
소엽 *мед*. ли́стья пери́ллы (*как материал для лекарства*)
소엽성폐염 лобуля́рная пневмони́я
소영도리나무 *бот*. вейге́ла ра́нняя
소영웅주의 ли́чный герои́зм
소옥타브 *муз*. ма́лая окта́ва
소요¹ *сущ*. необходи́мое, тре́буемое; ～의 시간 необходи́мое вре́мя; ～되다 быть необходи́мым, тре́боваться; ～되는 설비 необходи́мые (тре́буемые) обору́дования
소요² 1) шум; ～를 떨다 шуме́ть 2) волне́ния, сму́та
소요량 ну́жное (необходи́мое, тре́буемое) коли́чество
소요죄 *уст*. наруше́ние обще́ственного поря́дка
소요하다 1) шу́мный, шумли́вый; бу́йный 2) поднима́ть шум
소용 по́льза; толк, смысл; на́добность; 그런 말을 해도 이제는 ～이 없다 тепе́рь уже́ бесполе́зно говори́ть об э́том; 그를 아무리 꾸짖어도 ～이 없다 ско́лько ни руга́й его́, то́лку никако́го; 그것이 무슨 ～이 있는가? кака́я от э́того по́льза? что то́лку из э́того? 암만 울고불고하여도 ～이 없다 хоть плачь, хоть кричи́, сде́ланного не воро́тишь.; ～되다, ～에 닿다 ну́жный, поле́зный
소용돌다 1) ви́хриться; крути́ться, кружи́ться; враща́ться (*о ветре, метели, пламени*); 산우에서 눈보라가 소용돌고있었다 на верши́не горы́ кружи́лась мете́ль 2) бушева́ть (*о чувствах*)
소용돌이 водоворо́т; *перен*. круговоро́т; ви́хрь; 경제공황의 ～속에 휘말려들어간 기업체들 предприя́тия, вовлечённые в водоворо́т экономи́ческих кри́зисов; ～(를)치다 ① ви́хриться, крути́ться ② бушева́ть (*о чувствах*)
소우리 коро́вник
소운반 краткопробе́жная перево́зка
소웅성 *астр*. звезда́ в созве́здии Ма́лой Медве́дицы
소웅좌 *астр*. Ма́лая Медве́дица
소유 1) со́бственность; 국가적～госуда́рственная со́бственность 2) владе́ние; 외국어의～ владе́ние иностра́нным языко́м; ～하다 име́ть, владе́ть; 토지를 ～하다 владеть землёй; 로어를 ～하다 владе́ть ру́сским языко́м
소유관계 отноше́ние к со́бственности
소유권 пра́во со́бственности
소유량유입차단기 *эл*. малообъёмный ма́сляный выключа́тель
소유물 со́бственность
소유자 со́бственник, владе́лец
소유주 *см*. 소유자
소유지 земе́льная со́бственность
소유형태 фо́рмы со́бственности
소유욕 стра́сть к стяжа́тельству, а́лчность
소음 1) шум 2) *лингв*. шу́мный согла́сный
소음기 *тех*. глуши́тель; *муз*. сурди́на
소음계¹ шумоме́р
소음계² *муз*. мино́рная га́мма
소이 *уст*. причи́на
소이탄 зажига́тельная бо́мба
소인 1) пигме́й; челове́к ма́ленького ро́ста 2) ме́лкая душо́нка 3) *уст*. я (*нижестоящий-о себе в разговоре с вышестоящим*)
소인극 люби́тельский спекта́кль
소인수 *мат*. просто́й множи́тель
소인수분해 *мат*. разложе́ние на просты́е множи́тели
소일 времяпрепровожде́ние; ～하다 ① пра́здно проводи́ть вре́мя ② развлека́ться
소일거리 предме́т для развлече́ния; ～로 ра́ди времяпрепровожде́ния, для развлече́ния
소일놀이: ～하다 развлека́ться
소액 небольша́я су́мма
소액성 *хим*. лиофо́бное сво́йство, лиофо́бность
소외 *фил*. отчужде́ние

소외양간 коро́вник
소위¹ мла́дший лейтена́нт
소위² совершённый посту́пок
소위³ *сущ.* так называ́емый; в кавы́чках
소원¹ жела́емое, жела́ние; ～을 풀다 удовлетворя́ть (исполня́ть) жела́ние; ～을 이루다 осуществля́ть свой жела́ния; ～하다 жела́ть
소원성취 исполне́ние жела́ний
소원하다 отчуждённый, далёкий
소원히 отчуждённо
속¹ 1) вну́тренняя часть(*чего-л.*); 나무 ～сердцеви́на де́рева; 호두의 ～ ядро́ оре́ха; 연필～ гри́фель карандаша́; 배추의 ～이 앉았다(들었다) в капу́стах завяза́лся коча́н 2) суть, содержа́ние 3) начи́нка; 만두의 ～ начи́нка для пирога́ 4) наме́рение; мы́сли; ～에 있는 말은 하지 않고는 못견딘다 что на уме́, то и на языке́; 남의～도 모르고 덩벙거린다 не понима́я чужи́х наме́рений, суети́тся, хлопо́чет за него́ 5) вну́тренности, нутро́; ～이 불편하다(좋지 않다) расстро́иться(*о желудке*) 6) душа́; ～으로 про себя́, вну́тренне; ～이 너그럽다 *прил.* с широ́кой душо́й 7) *предлог:* 속에(서) в, внутри́, среди́; 수풀～에 в лесу́; 인민들 ～에서 среди́ наро́да ◇ 속 빈 강정 *посл.* ≅ пуст карма́н, да краси́в кафта́н; ≃속 빈 소리 неи́скренние слова́; 속으로 호박씨만 깐다 *обр.* быть себе́ на уме́; 속(을)주다 излива́ть (открыва́ть) ду́шу; открове́нничать; 속을 주지 않다 скры́тничать; 속(을) 차리다 ① де́лать как подоба́ет ② занима́ться то́лько свои́ми дела́ми; 속(을) 터놓다 быть откры́тым; посвяти́ть(*кого-л.*) в свои́ мы́сли; 속(을) 태우다 огорча́ть(ся); трево́жить(ся); 속(을) 떠보다 выпы́тывать(выве́дывать); заки́нуть у́дочку; 속(을) 뽑다(빼다) вынужда́ть открыва́ть ду́шу; влеза́ть в ду́шу(*кому-л*); вы́ведать; 속(을) 썩이다 огорча́ть(ся), причиня́ть огорче́ние; разбереди́ть ду́шу; 속(을)쓰다 ① забо́титься ② печа́литься; 속이 간지럽다 *в знач. сказ.* со́вестно; 속이 달다 душа́ не на ме́сте; 속이 뒤집히다 ① тошни́ть ② раздражи́ться; 속이 보이다 обнажи́ться; 속이 부글부글 끓다 раздража́ться; 속이 살다 неподатливый в душе́; 속이 상하다 ра́нить ду́шу, терза́ть се́рдце; 속이 타다 си́льно пережива́ть; боле́ть душо́й; душа́ разрыва́ется; 속이 트이다 *прил.* с большо́й душо́й; 속이 풀리다 успоко́иться, уле́чься(*о гневе, раздражении*); 속이 떨리다 страх берёт, душа́ в пя́тки ухо́дит; 속이 썩다 се́рдце щеми́т; боле́ть душо́й; 속에 령감이 들어앉다, 속에 어른이 들어앉다 *обр.* быть о́чень толко́вым (зна́ющим); 속에 방망이가 치밀다 си́льно возмути́ться, вспыли́ть; 속에 얹히다 лежи́т на душе́; 속이 없다 *прил.* пусто́й(*о человеке*)
속² *биол.* род
속가량 подсчёт в уме́; ～으로 따져보다, ～하다 прики́дывать в уме́; приме́рно подсчи́тывать
속가루 мука́ то́нкого(ме́лкого) помо́ла
속가름: ～하다 подвести́ ито́г и разнести́ по статья́м
속가슴동맥 вну́тренняя арте́рия грудно́й железы́
속간 возобновле́ние изда́ния(*газеты, журнала*); ～하다 возобновля́ть изда́ние
속감 1) *стр.* заполни́тели 2) вну́тренняя оби́вка, подкла́дка
속격 *лингв.* роди́тельный паде́ж
속격토 *лингв.* оконча́ние роди́тельного падежа́(*в кор. грамматике*)
속결 неме́дленное(бы́строе) реше́ние; ～하다 бы́стро(неме́дленно, безотлага́тельно, на ме́сте) реша́ть
속고의 трусы́
속골: ◇ 속골이 아프다 *прям. и перен.* ① голова́ боли́т (*от волнения*) ② душа́ боли́т
속곳 же́нские шарова́ры
속공 стреми́тельная ата́ка
속공전술 та́ктика стреми́тельной ата́ки
속구구 подсчёты в уме́; ～하다 подсчи́тывать в уме́
속궁글다 по́лый, поро́жний; пусто́й
속궁냥 *см.* 속궁리
속궁리 размышле́ние про себя́; ～하다 обду́мывать (размышля́ть) про себя́
속그늘 *астр.* по́лная тень
속기 стеногра́фия; ～하다 стенографи́ровать
속기둥 *бот.* центра́льный цили́ндр, сте́ла
속기록 1) стеногра́мма 2) протоко́л(*напр. беседы*)
속기법 стеногра́фия
속기부호 стенографи́ческие зна́ки
속기수 стенографи́ст(ка)
속개 продолже́ние, возобновле́ние(*прерванного собрания, заседания*); ～하다 продолжа́ть, возобновля́ть(*собрание, заседание после перерыва*)
속계산 подсчёты в уме́
속귀 *анат.* вну́треннее у́хо
속나무 дуб курча́венький
속나사 вну́тренняя резьба́
속눈: ◇ 속눈을 뜨다 приоткры́ть глаза́
속눈섭 ресни́цы
속내 вну́тренние побужде́ния; наме́рения; ～를 털어놓다 *см.* 속을 터놓다; ～를 알아보다 угада́ть(выве́дывать) наме́рения(мы́сли); влезть(загляну́ть) в ду́шу.
속내복 оде́жда, надева́емая под что-л.
속내의 ни́жнее бельё
속다 обману́ться; быть обма́нутым; оста́ться в дурака́х(с но́сом); обозна́ться
속다래끼 ячме́нь(*на глазу*)
속다짐: ～하다 твёрдо реши́ть в душе́
속닥거리다 гро́мко шепта́ться
속닥이다 говори́ть шёпотом
속단 поспе́шный вы́вод, поспе́шное заключе́ние(сужде́ние); ～하다 де́лать поспе́шный вы́вод
속단론 поспе́шное сужде́ние
속단론자 челове́к, де́лающий поспе́шные вы́воды
속달 1) сро́чная доста́вка(*почты*) 2) сро́чная по́чта; ～하다 сро́чно доставля́ть(*почту*)
속달거리다 бы́стро шепта́ть
속달속달하다 *см.* 속달거리다
속담 посло́вица; погово́рка
속도 ско́рость; те́мпы; ～를 가하다(높이다) приба́вить(увели́чить) ско́рость; ～를 줄이다(죽이다, 낮추다) уме́ньшить(сба́вить) ско́рость; замедли́ть ход; 사회주의건설의 높은 ～ высо́кие те́мпы строи́тельства социали́зма; 작업～를 높이다 нара́щивать(увели́чивать) темп рабо́ты; 좋은 길에서는 한 시간에 80키로까지 ～를 낼수 있다 на хоро́шей доро́ге мо́жно разви́ть ско́рость до 80 км. в час
속도곡선 годо́граф скоросте́й
속도계 спидо́метр
속도발전기 тахометри́ческий генера́тор
속도빙상경기 соревнова́ние по скоростно́му бе́гу на льду
속도자욱 годо́граф
속도전 скоростно́й бой
속도표 *муз.* зна́ки те́мпа
속도함 коро́бка скоросте́й
속도헤염 бы́стрый спо́соб пла́вания

속돌 пемза
속대 1) капустная кочерыжка 2) внутренние листья капусты 3) стержень оси
속대사 . скрытый смысл(подтекст) актёрской реплики
속대중 догадка, предположение; ～하다 догадываться; предполагать
속되다 грубый, вульгарный; некультурный
속량[1] *ист. феод.* выкуп(*крепостного слугу*); ～하다 выкупить(*крепостного слугу*)
속량[2] *см.* 속료량
속력 скорость; ход; ～을 내다 набирать(развивать, прибавлять, увеличивать) скорость(ход); ～을 낮추다 сбавлять(уменьшать, замедлять) скорость(ход), ～이 떨어진다 скорость падает; 1시간에 60마일의 ～으로 со скоростью 60 миль в час; ～이 빠른 быстрый, быстроходный; 전 ～으로 полным ходом
속력껏 с предельной скоростью, полным ходом; во весь опор, на всех парах; мчится на всех парах
속료량: ～하다 обдумывать про себя
속류 1) обывательщина: обыватель 2) вульгаризатор
속류배 *см.* 속류
속류진화론 вульгарная теория эволюции
속류유물론 вульгарный материализм
속마음 душа; ～에 в душе; ～을 털어놓다 открывать душу, говорить по душам; 남의 ～을 들여다 보다 заглянуть в душу
속말 искренние слова; задушевный разговор; ～을 하다 беседовать задушевно
속명 1) народное(обычное) название; обычное имя 2) *будд.* мирское имя
속물 обыватель; ～적 обывательский
속바지 подштанники, кальсоны
속박 стеснение; ограничение; ～하다 стеснять, ограничивать; ущемлять; связать по рукам и ногам, связать руки (*кому-л.*)
속박력 *физ.* связанная энергия
속박전자 *физ.* связанный электрон
속박운동 *физ.* вынужденное(принудительное) движение
속버선 вторые носки(*надеваемые под кор. носки*)
속병 внутренние болезни(*обр. желудочно-кишечные*)
속보[1] боевой листок; ～를 내붙이다 вывесить боевой листок
속보[2] быстрый шаг; ～로 걷다 идти быстрым шагом
속보감 материал для боевого листка
속보판 доска для боевого листка
속보원 редактор боевого листка
속부피 внутренний объём
속빈강 пустотелая сталь
속사[1] *жив.* эскиз; ～하다 быстро рисовать; набросить эскиз
속사[2] *воен.* беглый огонь; ～하다 вести (*беглый* огонь)
속사람 *разг.* личность
속사랑 тайная любовь
속사정 интимная сторона дела; ～을 말하다 вести интимный разговор
속사탕 конфеты с начинкой
속사포 *уст.* пулемёт
속삭거리다 шептать, говорить на ухо
속삭속삭하다 *см.* 속삭거리다
속삭이다 1) шептать, говорить на ухо 2) шелестеть, тихо шуршать; 바람에 속삭이는 나무잎 листья, шелестящие на ветер
속삭임 1) шёпот, шутуканье 2) шуршание; шелест; шорох
속살 1) прикрытое одеждой тело 2) мякоть 3) мясо с жировой прослойкой
속살거리다 тихо шептать
속살속살하다 *см.* 속살거리다
속샤쯔 нижнее бельё
속성[1] свойство, атрибут
속성[2] ускорение; ～으로 ускоренными методами; ～교육 ускоренное обучение
속성수종 быстрорастущие породы деревьев
속성판단 *лог.* атрибутивное суждение
속소그레하다 многочисленные(*об одинаковых мелких предметах*)
속소리: ～하다 1) тихо произносить 2) говорить про себя
속속 один за другим, непрерывно; 새 공장들이 ～준공된다 один за другим вступают в строй новые заводы и фабрики
속속들이 до мельчайших подробностей, во всех подробностях, досконально
속속히 быстро
속수무책 беспомощность; ～이다 совершенно беспомощный; шагу ступить не может
속수자 1) *бот.* молочай чиновидный 2) *кор. мед.* корень молочая чиновидного(*как материал для лекарства*)
속시원하다 *прил.* быть удовлетворённым; отлегло от сердца; 속시원히 말하다 отводить душу
속심 душа, тайные мысли; ～을 주다 (털어놓다) открыть душу; посвятить(*кого-л.*) в свои затаённые мысли
속심사 1) умысел, задняя мысль 2) душа
속새 хвощ
속새판 хвощовая заросль
속샘 железа внутренней секреции, эндокринная железа
속생각 мысли; ～하다 думать про себя
속생하다 расти пучками
속세 1) мир; свет; общество 2) *будд.* бренный мир
속셈 подсчёты в уме; ～하다, ～(을) 잡다 ① считать (подсчитывать) в уме ② прикидывать (рассчитывать) в уме
속잠 глубокий(крепкий) сон; ～이 들다 заснуть крепким сном, погрузиться в глубокий сон
속장 лист бумаги внутри пачки; страница книги; вкладной лист
속저고리 нижняя кофта
속적삼 нижняя рубашка
속전 *ист.* неплодородные поля; паровое поле
속전속결 молниеносный исход войны; ～하다 вести молниеносную войну
속절없다 1) неминуемый, неотвратимый 2) тщетный, напрасный
속절없이 1) неминуемо, неотвратимо 2) тщетно, напрасно
속종 невысказанная мысль
속주머니 внутренний карман
속지 1) письмо, вложенное в конверт 2) вкладка, вкладыш, вкладной лист
속지주의 принцип подчинения законам, действующим на данной территории
속짐작하다 принимать в соображение(расчёт); отмечать(*что-л.*) про себя
속집 очередная книга, очередной том(*напр. из собрания сочинений*)
속죄 искупление; ～하다 искупать (заглаживать) вину
속출: ～하다 появляться один за другим
속치레 внутреннее убранство; ～하다 убирать, украшать(*что-л.*) внутри
속치마 нижняя юбка
속치부: ～하다 запомнить; брать на заметку, мотать себе на ус

속치장 внýтреннее украшéние; ～하다 украшáть внутрú(*чего-л.*)

속칭 популя́рное назвáние; ～하다 называ́ть популя́рным(нарóдным) назвáнием

속책 *полигр.* кни́жный блок

속타산 расчёт(подсчёт) в умé; ～하다 рассчи́тывать (подсчи́тывать) в умé

속탈 расстрóйство желýдка

속터침 *лингв.* имплóзия

속터침소리 *лингв.* имплози́вный звук(соглáсный)

속편 очереднáя кни́га, очереднóй том

속표정 скры́тое выражéние лицá

속표지 лист фóрзаца, не приклéенный к переплётной кры́шке

속필 скóропись

속하다[1] принадлежáть(*к кому-чему-л.*), входи́ть в числó(*чего-л.*); относи́ться(*к кому-чему-л.*); 그가 속한 소대 взвóд, в состáв котóрого вхóдит он; 고래는 포유동물에 속한다 кит отнóсится к клáссу млекопитáющих

속하다[2] бы́стрый, скóрый

속히 бы́стро, скóро

속히다 *см.* 속히우다

속히우다 обманýться, быть обманýтым; вдавáться (впасть) в обмáн

속힘 мочь, си́ла; ～을 쓰다 напрягáть все си́лы, дéлать что есть мóчи

속해 территориáльные вóды

속회 возобновлéние(продолжéние)(прéрванного заседáния): ～하다 возобновля́ть(продолжáть) (прéрванное) заседáние

속깎기반 растóчный станóк

속껍데기 внýтренний слой коры́

속껍질 *бот.* эндотéлий

속뜻 1) сокрóвенные чýвства; скры́тые намéрения 2) основнóй смысл(*речи, текста*); подтéкст; 말의 ～을 알아차리다 понимáть подтéкст

속뽑이: ～하다 вывéдывать, допы́тываться

속썩은풀 *бот.* шлéмник узколи́стный

속아넘다 *см.* 속아넘어가다

속아넘어가다 быть обмáнутым, дать себя́ обманýть; попáсться на ýдочку; остáться с нóсом

속어 вульгари́зм; просторéчие

속어림: ～하다 рассчи́тывать(прики́дывать) в умé

속어넘기다 одурáчить; провести́; перехитри́ть; остáвить в дуракáх; остáвить с нóсом

속어먹다 *прост. ст.* 속이다

속영 бы́стрый спóсоб плáвания

속옷 ни́жнее бельё

속옷감 отрéз на ни́жнее бельё

속울음 беззвýчный плач

속웃음 скры́тая улы́бка

속음 *муз.* доминáнта

속이다 обмáнывать, вводи́ть в обмáн; дурáчить; проводи́ть, надувáть

속인법 *юр.* закóны страны́ пребывáния

속인주의 *юр.* подсýдность по граждáнской принадлéжности

속임수 улóвка

속임질 обмáн; ～하다 обмáнывать

속잎 молоды́е ли́стья

손[1] 1) рукá; кисть руки́; ～을 흔들다 махáть рукóй; ～을 젓다 размáхивать рукáми; 동생의 ～을 잡다 взять брати́шку зá руку; 아이의 ～을 잡고 데려가다 вести́ ребёнка зá руку; 책을 오른 ～에 쥐다 держáть кни́гу в прáвой рукé; ～들엇! рýки вверх!; ～이 닿는 곳에 под рукóй; в предéлах досягáемости 2) рабóчие рýки; ～이 모자란다 не хватáет рук 3) рýчка; рукоя́тка; 망돌의 ～ рукоя́тка жёрнова 4) си́ла; уси́лие; 조선문제는 조선인민자신의 ～으로 해결되여야 한다 корéйский вопрóс дóлжен быть разрешён си́лами самогó корéйского нарóда 5) верёвка, пáлка(*по которой вьется вьющееся растение*); ～을 주다 постáвить пáлку, протянýть верёвку(для вью́щегося растéния) ◊ 손을 거치다 ① проходи́ть чéрез(*чьи-л.*) рýки ② пóльзоваться(*чьей-л.*) ми́лостью; 손을 걸다 ① удáрить рукóй ② подня́ть рýку, замахнýться (*на кого-л.*); 손을 나누다 распределя́ть рабóту; ～을 넘기다 ① обсчитáть(ся) ② упусти́ть момéнт; 손을 놓다 брóсить(остáвить) рабóту; 손(을) 늦추다 ослáбить рабóту; 손을 내밀다 ① проси́ть ② вмéшиваться, совáть свой нос ③ *перен.* протянýть рýки (*к чему-л.*); 손(을) 들다 ① сдавáться, капитули́ровать ② голосовáть «за»; 손(을)대다 ① дотрáгиваться рукóй ② приступáть (*к чему-л.*): 아직 누구도 손을 대지 않는 문제 ещё никéм не затрóнутый вопрóс; 국에다 손도 대지 않았다 не притрóнулся к сýпу ③ вмéшиваться ④ исправля́ть; ⑤ присвáивать ⑥ бить, удáрить рукóй; 손을 맞잡다 рабóтать рукá óб руку; 손을 멈추다 останáвливаться на полпути́; 손을 보다 улучшáться; чини́ться; 손을 붙이다 приступáть(*к чему-л.*); 손을 빌다 получáть пóмощь(поддéржку); 손을 잠그다 принимáть акти́вное учáстие(*в чём-л.*); 손을 잡다 ① рабóтать вмéсте(в сотрýдничестве) ② снóва сдружи́ться; 손을 적시다 ① *см.* 손을 잠그다 ② пристрасти́ться(*к чему-л.*); 손을 젓다 отмáхиваться, откáзываться(*от чего-л.*); 손(을) 털다 ① брóсить рабóту ② проигрáться; 손(을) 꼽다 ① считáть, загибáя пáльцы ② оказáться в числé лýчших; 손(을) 끊다 порвáть отношéния; 손을 떼다 ① самоустрани́ться, умы́ть рýки(*от чего-л.*) ② закóнчить, заверши́ть; прикóнчить; 손을 떼라! рýки прочь!; 손을 뻗치다 ① настóйчиво требовать ② акти́вно вмéшиваться ③ *перен.* протя́гивать рýки(*к чему-л*); 손(을) 쓰다 вóвремя принимáть мéры; 손(을) 씻다 самоустрани́ться, умы́ть рýки; 손(이) 가다 быть сдéланными рукáми; 손(이) 거칠다 быть небрéжным(*в работе*); 손이 걸다 ① провóрный(*в работе*) ② умéлый(*в разведении животных и растений*); 손이 나가다 обращáться с прóсьбой дать(предостáвить)(*что-л.*); 손이 나다 быть ли́шними(*о рабочих руках*); 손이 넉넉하다 *см.* 손이 나다; 손이 놀다 простáивать, не рабóтать; 손이 닿다 доходи́ть; достигáть; 손(이) 돌다 доходи́ть(*о руках*); 손이 맑다 скупóй, прижи́мистый; 손(이) 맞다 быть единодýшным; 손이 미치다 *см.* 손이 닿다; 손이 맵다 ① тяжёл нá руку ② аккурáтный(*в работе*); 손이 발이 되도록 빌다 умоля́ть, клáняться(*кому-л.*); 손이 부끄럽다 смущáться; стыди́ться; 손이 비다 ① сидéть слóжа рýки ② с пусты́ми рукáми; 손이 비단이다 золоты́е рýки; 손이 설다 неóпытный; 손이 새다 пропускáть; 손(이) 자라다 *см.* 손이 닿다; 손이 작다 скупóй; 손이 크다 щéдрый; 손(이) 딸리다 не хватáть(*рабочих рук*); 손이 떨어지다 кончáться(*о работе*); 손이 뜨다 нерасторóпный, медли́тельный; 손이 싸다 провóрный, бы́стрый; 손이야 발이야 моли́ть о прощéнии; 손에 넣다 ① получи́ть в сóбственность ② захвати́ть, овладéть; 손에 달리다 зави́сеть (*от кого-л.*); 손에 들다 попадáть в(*чьи*) рýки; 손에 들어있다 находи́ться в(*чьих*) рукáх; 손에 붙다(잡히다) рабóтаться; лáдиться; 일이 손에 잡히지 않는다 дéло вáлится из рук; 손에 설다 нелóвкий, неумéлый, непривы́чный; 손에 손을 잡다

сотру́дничать, де́йствовать рука́ об руку; 손에 땀을 쥐다 си́льно пережива́ть; се́рдце не замира́ет; боле́ть душо́й; 손에 오르다 приобрести́ сноро́вку; 손에 익다 набива́ть ру́ку
손² де́ти и вну́ки; пото́мки
손³ уще́рб, убы́тки; уро́н; ～을 주다 нанести́ уще́рб
손⁴ гость
손⁵: ～치더라도 да́же е́сли, пусть; 설사 어린동생이 그랬다 ～치더라도 네가 타일러야지 да́же е́сли ма́ленький брати́шка соверши́л это, ты до́лжен его угова́ривать
손⁶ *счётн. сл. для рыб* па́ра
손가락 па́лец(*на руке*): 엄지～ большо́й па́лец; 새끼～ мизи́нец; ～으로 셀수 있는 정도이다 так ма́ло, что мо́жно по па́льцам перече́сть; ～하나 까딱하지 않다 па́лец о па́лец не уда́рить; па́льцем не шевельну́ть; класть зу́бы на по́лку; счита́ть, загиба́я па́льцы ◇ 손가락을 빨다 голода́ть; щелка́ть; 손가락에 꼽히다 оказа́ться в числе́ лу́чших
손가락글 *сущ.* напи́санное па́льцем
손가락질: ① ～하다 пока́зывать па́льцем ② ～받다 быть осме́янным
손가래 ма́лая коре́йская лопа́та(*которой работают втроём*)
손가방 портфе́ль; су́мка
손거스러미 заусе́ница
손거울 ручно́е зе́ркальце Гная
손길 ко́жа на руке́; ～이 보드랍다 ко́жа рук не́ж-
손겪이 приём го́стя; ～하다 принима́ть го́стя
손고동 ручна́я сире́на; ～을 울리다 дать гудо́к ручно́й сире́ной
손고깔 ру́ки, сло́женные тру́бочкой у рта
손구구: ～하다 счита́ть по па́льцам
손금 ли́нии на ладо́ни ◇ 손금같이 как на ладо́ни; как по па́льцам; ～(을) 보다 гада́ть по ли́ниям на ладо́нях рук, ворожи́ть на ру́ку; ～ 보듯하다 знать как свои́ пять па́льцев
손기계 ручно́й стано́к, ручна́я маши́на
손기발 ручно́й флажо́к
손기척 стук в дверь; ～하다 стуча́ться в дверь
손길 протя́нутая рука́; 구원의 ～을 뻗치다 пода́ть (протяну́ть) ру́ку; 조국의 ～ забо́та ро́дины ◇ 손길(을) 잡다 держа́ться за́ руки
손궤 сундучо́к
손나발 1) звук, издава́емый с по́мощью рук, сло́женных у рта тру́бочкой 2) ру́ки, сло́женные тру́бочкой у рта
손남비 *мет.* ручно́й ковш
손낳이실 *текст.* ручна́я пря́жа
손낚시 у́дочка
손녀 вну́чка(дочь сы́на)
손녀딸 *ласк.* вну́ченька
손누비 1) стёжка(*напр. одеяла*) 2) стёганая вещь
손님 1) гость; ～를 맞다 принима́ть го́стя 2) посети́тель; клие́нт, покупа́тель; 차에 탄 ～ пассажи́р; 려관에 든 ～приезжа́ющий, остана́вливающийся в гости́нице; 이 상점에는 ～이 많다 в э́том магази́не мно́го покупа́телей; 3) *уст.* о́спа
손님격: ～으로 как гость
손님대접 обраще́ние с посети́телем(клие́нтом); ～을 잘하는 гостеприи́мный; с хоро́шим обслу́живанием
손님맞이 приём го́стя; ～하다 принима́ть го́стя
손님맞이방 *см.* 손님방
손님방 гости́ная
손님자리 места́ для госте́й(посети́телей)
손다듬이: ～하다 пригла́живать, отбива́я (бельё) рука́ми
손다리미: ～하다 пригла́живать рука́ми
손다치기 *спорт.* каса́ние руко́й(*нарушение правил в футболе*)
손달구지 ручна́я теле́жка
손더듬 *см.* 손더듬이
손더듬다 *см.* 손더듬이하다
손더듬질하다 *см.* 손더듬이하다 Грить
손더듬이 ощу́пывание; ～하다 иска́ть о́щупью, ша́-
손도장 отпеча́ток па́льца(*вместо печати*)
손도끼 топо́рик
손독[-тток] зара́за, вноси́мая рука́ми(*напр. в рану*)
손동작 жест, движе́ние руко́й; ～하다 жестикули́ровать(дви́гать) руко́й
손등 ты́льная сторона́ ладо́ни
손대중: ～하다 прики́дывать(вес) на руке́
손대패 ручно́й руба́нок
손뒤짐: ～하다 ры́ться(*в поисках чего-л.*)
손로동 ручно́й труд; ～하다 рабо́тать вручну́ю
손마디 ручно́й суста́в
손마치 молото́к
손맛 ощуще́ние при прикоснове́нии руки́(*к предмету*) ◇ 손맛을 보다 быть поби́тым
손맞이 приём го́стя(посети́теля); ～하다 принима́ть го́стя(посети́теля)
손목 запя́стье
손목시계 ручны́е часы́
손목잡기 захва́т пра́вой руко́й пра́вой руки́ партнёра(*приём в кор. нац. борьбе*)
손목춤 танцева́льный приём с запя́стьем (*в кор. нац. танце*)
손맥 1) си́ла рук; ～을 놓다 опуска́ть ру́ки; ～이 나른하다 ру́ки рассла́блены 2) пу́льс ◇ 손맥이 풀리다 ру́ки опуска́ются(отнима́ются)
손바느질: ～하다 шить на рука́х
손바닥 ладо́нь; ～만하다 небольшо́й (*о площади*), у́зкий; ◇ 손바닥 뒤집듯 *обр.* кру́то, ре́зко(*об изменении поведения, отношения*); 손바닥에 장을 지지겠다 *обр.* даю́ го́лову на отсече́ние, что…; руча́юсь голово́й; 손바닥에 털이 나겠다 *обр.* ба́рствовать
손바람 уме́ние рабо́тать; ～이 나게 일하다 рабо́тать энерги́чно
손바심 ручна́я молотьба́; ～하다 молоти́ть рука́ми
손바꿈 обме́н рабо́чими рука́ми; ～하다 обменя́ться рабо́чими рука́ми
손발 ру́ки и но́ги, коне́чности; ～이 말을 듣지 않다 переста́ть владе́ть рука́ми и нога́ми; ～이 푼세라 세심히 보살피다 как бы не замерза́ли ру́ки и но́ги ◇ 손발을 읽어매다(묶어놓다) свя́зывать по рука́м и нога́м, обу́здывать; 손발이 맞다 рабо́тать душа́ в ду́шу; идти́ в но́гу
손발가락 па́льцы (*на руке и ноге*)
손버릇 1) дурна́я привы́чка 2) привы́чка ворова́ть (дра́ться); ～이 사납다(나쁘다) ① быть нечи́стым на́ руку ② задири́стый(말)
손벽: ～을 치다 хло́пать в ладо́ши
손벽장단 хло́пки в ладо́ши; ～에 맞추어 춤추다 пляса́ть, отбива́я такт хло́пками в ладо́ши
손보기 ухо́д
손부리 ко́нчик па́льца ◇ 손부리가 영글다 сноро́вистый, ухвати́стый Гла́ды
손부채질: ～하다 разма́хивать руко́й, навева́я прох-
손사래 жест отрица́ния; ～를 치다 разма́хивать руко́й(*в знак отрицания или запрещения*)
손사래짓: (을) ～하다 де́лать отрица́тельный жест; ～을 하여 그만두라고 하였다 он сде́лал мне руко́й знак, что́бы я переста́л де́лать
손상 1) поте́ри; уще́рб; поврежде́ние; ～을 입다 быть повреждённым; терпе́ть(нести́) уще́рб(уро́н);

~을 입히다 наносить повреждения, причинять ущерб 2) подрыв; 명예의 ~ подрыв репутации; ~하다 ① наносить ущерб(повреждение, потери); терпеть ущерб, нести потери ② подрывать(ся) (о репутации); 명예를 ~하다 пачкать(чьё-л.) доброе имя; 권위를 ~하다 подрывать(ущемлять) авторитет; 자존심을 ~하다 ущемлять(уязвлять) самолюбие

손수 своими собственными руками, собственноручно, лично

손수건 носовой платок; ~을 눈가에 가져가다 поднести платок к глазам

손수레 ручная тележка; тачка

손시늉 жест рукой; жестикуляция; ~하다 делать жест рукой, жестикулировать

손시추 *геол.* ручное бурение

손신호 сигнал руками; ~하다 подавать(делать) знак(сигнал) руками

손신호등 ручной сигнальный фонарик

손실 убыток, ущерб, урон, потери; 인적~ людские потери; ~을 보다(입다) понести потери(убытки); потерпеть ущерб; ~을 주다 причинять(наносить) урон(убытки); 그의 사망은 나라에 큰 ~이였다 его смерть была большой утратой для страны

손실액 сумма денежных убытков

손심부름 мелкие поручения; ~하다 выполнять мелкие поручения

손색 недостатки, недостаточность; ~(이) 없다 безупречный; *в знач. сказ.* не уступать, быть не хуже; безупречно

손세 *см.* 손짓 ◇ 손세를 쓰다 ① жестикулировать ② размахивать руками(*в ходьбе*)

손쉽다 лёгкий, нетрудный; сподручный(속); 손쉬운 일 сподручное дело

손자 внук

손자국 следы рук(*на чём-л.*)

손자리 *см.* 손자국

손자며느리 жена внука

손자사위 муж внучки

손작업 ручная работа

손잔등 *см.* 손등

손잡이 1) ручка; рукоятка; 주전자의 ~ ручка чайника; 가방~ ручка портфеля; 2) руль; 자전거 ~ руль велосипеда

손장난 1) постоянное движение руками 2) манипуляции(руками); ~하다 ① постоянно вертеть(*что-л.*) в руках; постоянно трогать(*что-л.*) руками ② производить манипуляции руками; показывать фокусы

손장단: ~을 치다 отбивать такт руками

손저울 безмен

손전지 карманный электрический фонарик

손질 1) отделка, обработка, доработка; 물고기 ~ обработка рыб 2) приведение в порядок; уход; починка 3) рукоприкладство; ~하다 ① дорабатывать; обрабатывать; отделывать; 가죽을 ~하다 обработать кожу; 원고는 ~해야 한다 рукопись нуждается в доработке ② приводить в порядок, ухаживать; чинить, налаживать; 집을 ~하다 ремонтировать дом; 옷을 ~하다 почистить(погладить) костюм ③ бить руками

손짐 ручной багаж; ~보관 хранение ручного багажа; ~을 맡기다 сдать багаж на хранение; ~으로 보내다 отправить багажом

손짐작 *см.* 손어림

손짐차(-ччим) *ж.-д.* багажный вагон

손짓 жест, знак; жестикуляция; ~으로 오라는 시늉을 하였다 он сделал мне знак подойти к себе; он знаком подозвал меня; ~하다 делать жест(знак); жестикулировать

손재간 золотые руки; 그는 ~이 좋다 у него золотые руки

손재봉기 ручная швейная машина

손재주 ловкость рук; золотые руки

손재주교예 манипуляция (*как цирковой номер*)

손채양 рука, приставленная ко лбу (*для защиты от солнца*); ~(을) 하다 загораживать лицо рукой от солнца

손칼 ножик, перочинный(карманный) нож

손탁 1) сила сжатой руки; ~이 세다 сильный, крепкий(*о руке*) 2) *перен.* руки; 그는 ~이 세다 у него твёрдая рука; ~에 들다 попасть (попасться) (*кому-л.*) в руки; ~에서 벗어나다 высвободиться из(*чьих-л.*) рук

손톱 ногти(*на руке*); ~을 깎다 подрезать(подстригать) ногти; ~을 기르다 отращивать ногти; ~이 빠진다 ноготь сходит; ~만하다 *обр.* с ноготок, с ноготь; ~만큼도(~만치도)(*в предлож. с отриц. сказ.*) вообще, совсем; ~만큼도 달라지지 않았다 нисколько не изменилось ◇ 손톱 곪는줄은 알아도 염통 곪는줄은 모른다(손톱 곪기는것만 알고 염통 곪기는줄은 모른다. 밑에 가시드는줄은 알아도 염통 밑에 쉬쓰는줄은 모른다) *посл.* ≅ за малым погонишься, большое потеряешь(*букв.* видит, что нарвало ноготь, а не видит, что нарвало сердце); 손톱 발톱이 젖혀지도록 일을 한다 *погов.* ≅ работать до седьмого пота; 손톱 하나 까딱하지 않는다 *погов. обр.* гонять лодыря: 손톱여물(을) 썬다 беспокоиться за взваленное на себя непосильное бремя

손톱눈 уголки ногти(*на руке*)

손톱깎개 щипчики для(подрезания) ногтей

손풍구 ручные мехи

손풍금 аккордеон, гармонь

손풍금수 аккордеонист, гармонист

손힘 сила руки; ~이 세다 сильная рука; ~을 주다 напрягать силы рук

손해 ущерб, убытки; урон, потери; ~를 보다(입다) терпеть(нести) ущерб(убытки); ~를 끼치다(주다) вводить(*кого-л.*) в убытки, наносить (причинять) ущерб(убытки, потери); 이것은 너에게 ~이다 это тебе невыгодно; ~되다 терпеть убыток, быть в убытке

손해보상 возмещение убытков, ; компенсация за ущерб; ~하다 возмещать(компенсировать) убытки

손해배상 возмещение(компенсация) убытков

손꼽다 1) считать, загибая пальцы; 2) оказаться в числе лучших; 그는 우리 나라에서 손꼽는 음악가이다 он один из лучших музыкантов в нашей стране; 손꼽아기다리다 ждать не дождаться

손꼽히다 *см.* 손꼽다 2)

손끝 кончик пальца ◇ 손끝을 맺다. сидеть сложа руки; 손끝이 거름이라 *посл.* рука что навоз(*т. е.* плодородие почвы зависит от человека); 손끝이 맵다 ① тяжёл на руку ② аккуратный(*в работе*); 손끝(이) 여물다 сноровистый; умелый; тщательный(*в работе*)

손때 1) грязь на руке 2) пятно(*оставленное грязными руками*) ◇ 손때(가) 먹다. 손때(가) 묻다. 손때(가) 오르다 стать сподручным(привычным) (*в результате длительного использования*)

손싸다 1) сподручный; удобный; подходящий; быть по руке; 손싼 호미 подходящая мотыга; 손싼 도끼를 골라잡다 выбрать себе топор по руке 2) проворный, быстрый; ловкий(*в работе*)

손찌검 рукоприкладство; ~하다 бить рукой

손아귀 1) ложбинка на ладони между большим и указательным пальцами 2) сила руки; 그는 ～가 세다 у него сильные руки 3) *перен.* руки; ～에 들어가다 попасть в (*чьи～л.*) руки; ～에 넣다 прибрать к рукам; ～에 틀어쥐다 держать (*кого-л.*) в руках (в когтях)
손아래 *сущ.* младший, нижестоящий; ～누이 младшая сестра
손아래동맹자 младший союзник
손아래사람 *см.* 손아래
손안: ～에 в руки, в руках ◇ 손안에 놓인듯 как на ладони; 손안에 들다 ① попасть в (*чьи～л.*) руки ② находиться в (*чьих-л.*) руках; 손안에 있다 быть в (*чьих-л.*) руках
손어림: ～하다 измерять рукой; прикидывать на руке
손우 *сущ.* старший; вышестоящий; ～누이 старшая сестра
손우사람 *см.* 손우
손익 прибыль и убыток; выгода и ущерб
손익계산서 *эк.* опись прибылей и убытков
솔[1] сосна ◇ 솔심어 정자 *погов.* сажать сосну с надеждой на постройку из неё беседки (*т.е.* пустая затея)
솔[2] 1) щётка; ёрш; 옷～ платяная щётка 2) *эл.* щётка
솔가지 сосновые ветки
솔갑다 *прил.* чесаться, зудеть
솔검불 куча сухой сосновой хвои
솔곤하다 утомлённый, усталый
솔곤히: ～잠들다 засыпать от утомления
솔곳하다 1) склонный, расположенный 2) утомлённый, запаренный
솔곳이 1): ～ 귀를 기울이다 прислушиваться; ～ 고개를 수그리다 понурить голову 2): ～ 잠들다 спокойно заснуть
솔기 шов; 바지의 ～ шов брюк
솔깃하다 склонный, расположенный; 귀가 솔깃해서 듣다 слушать внимательно; 귀가 솔깃하다 напрягать слух
솔깃이: ～듣다 внимательно (с интересом) слушать, прислушиваться
솔개 коршун ◇ 솔개도 오래면 꿩을 잡는다 *посл.* терпение и труд всё перетрут (*букв.* и коршун в старости фазана настигнет); 솔개 어물전 돌듯 *обр.* никак не оторвёшься (*от чего-л. интересного*)
솔개미 *см.* 소리개
솔다[1] 1) подсыхать, покрываться (*коркой*); затягиваться (*о ране*); 헌데가 솔았다 нарыв покрылся коркой 2) затвердевать; 콩크리트가 솔았다 затвердел бетон
솔다[2] узкий, тесный; 어깨폭이 ～ тесно в плечах
솔다[3] *прил.* 1) зудеть; 발바닥이 ～ зудит ступня 2): 귀가 ～ прожужжать все уши; 이 문제에 대하여 귀가 솔도록 그에게 이야기하였다 насчёт этого вопроса прожужжал ему все уши
솔문 арка из сосновых ветвей
솔바람 лёгкий ветерок (дующий, колыша сосновый лес)
솔발 латунный колокол (*ударами в который подавались военные сигналы*) ◇ 솔발(을) 놓다 разболтать секрет; 솔발(을) 치다 раззвонить (*о своем открытии*)
솔방울 (сосновая) шишка
솔방울열매 шишка
솔밭 сосновый лес (бор)
솔부엉이 иглоногая совка
솔빗 щётка для волос; ～으로 머리를 빗다 причёсывать щёткой
솔선 *нареч.* прежде других; ～ 나서다 выступить прежде других; ～ 모범을 보이다 первым показывать пример
솔선하다 выступить первым; идти впереди; быть инициатором; 솔선하여 *см.* 솔선
솔솔 1): ～ 새다 понемногу сыпаться (просачиваться); ～ 뿌리다 разбрасывать; сеять 2): ～ 풀리다 легко разматываться 3): ～ 불다 веять, нежно дуть; 봄바람이 ～ 분다 веет лёгкий весенний ветерок 4): ～말이 나오다 плавно течь (*о речи*)
솔솔바람 лёгкий ветерок
솔솔이 лейка
솔숲 сосновый лес
솔새 камчатская таловка
솔직성 откровенность; прямота; чистосердечность; честность
솔직하다 откровенный; прямой; чистосердечный, честный
솔직히 откровенно; прямо; чистосердечно, честно; 모든것을 ～ 이야기하다 рассказать всё начисто; ～ 말해서 откровенно говоря; признаюсь
솔질: ～하다 чистить щёткой
솔체꽃 *бот.* скабиоза
솔포기 молодая густая сосна
솔뿌리 корни сосны
솔인진 хризантема Палласа
솔잎 (сосновая) хвоя
솔잎단물 нектар (сироп) из сосновой хвои
솔잎차 чай, настоенный на сосновой хвое
솜 вата; хлопок; ～외투 ватное пальто, пальто на вате; ～을 두다(넣다) сажать на вату, делать на вате, подбивать ватой; ～을 타다 трепать вату
솜구름 кучевые облака
솜나물 *бот.* гербера
솜덧저고리 ватник
솜동복 зимняя одежда на вате
솜대 смилацина
솜로동화 ватная рабочая обувь
솜무지 куча ваты
솜바지 ватные брюки
솜바지저고리 ватные брюки и куртка
솜방망이[1] палка с намотанной на конце ватой (*для факела*)
솜방망이[2] *бот.* крестовник
솜버선 корейские ватные носки
솜솜하다[1] мелкий (*о рябинах*); 얽은 자욱이 솜솜한 얼굴 лицо с мелкими рябинами
솜솜하다[2] *прил.* стоять перед глазами
솜신 *см.* 솜신발
솜신발 обувь на вате
솜저고리 кофта на вате
솜털 пух; пушок
솜틀구리 кипа ваты
솜틀 *текст.* волчок; джин
솜포단 одеяло на вате
솜화약 *хим.* пироксилин
솜씨 умение, мастерство; сноровка, ловкость; ～를 보이다 показать мастерство (искусство); ～있게 мастерски, с большим искусством (мастерством); ～(가) 있다 искусный, сноровистый, ловкий
솜옷 ватная одежда
솜외투 пальто на вате
솟구다 поднимать; 몸을 ～ (при)подниматься
솟구치다 1) стремительно подниматься; бить ключом; 상처에서 피가 솟구쳤다 кровь прыснула из раны; 불길이 솟구쳤다 вспыхнул огонь; 솟구쳐오르는 격정을 누르지 못하였다 не смог унимать нахлынувшее чувство 2) рывком (при)поднимать; 몸을 ～ рывком подняться
솟나다 *сокр. от* 솟아나다
솟다 1) подниматься; возвышаться; 불길이 솟는다

возгора́ется пла́мя; 해가 솟는다 восхо́дит со́лнце; 고층건물이 솟는다 возвыша́ется высо́тное зда́ние 2) бить ключо́м; 땅에서 샘물이 솟는다 из-под земли́ бьёт ключ 3) выступа́ть; 이마에 땀이 솟았다 на лбу вы́ступил пот 4) торча́ть, топо́рщиться; 못이 솟았다 торча́л гвоздь 5) прорыва́ться, нахлы́нуть(*о сильном чувстве*); 새 힘이 솟는것을 느꼈다 почу́вствовал прили́в но́вых сил

솟아나다 появля́ться, возвыша́ться, поднима́ться; выраста́ть; 새 힘이 솟아난다 прилива́ют но́вые си́лы; 강변에 새 공장이 솟아났다 на берегу́ вы́рос но́вый заво́д

솟아오르다 1) поднима́ться к ве́рху, возвыша́ться, вздыма́ться; 태양이 솟아올랐다 взошло́(вста́ло) со́лнце 2) прорыва́ться; нахлы́нуть; 적에 대한 증오심이 솟아올랐다 кипе́ла в нём не́нависть к врагу́

솟을대문 высо́кие воро́та с кры́шей

솟을무늬 вы́пуклый узо́р, ру́бчик; ～천 рубча́тая ткань

솟음치다 *см.* 솟아나다

송가 хвале́бная песнь, гимн, о́да

송골송골: 땀방울이 ～ 맺힌다 выступа́ют ка́пли пота

송곳 ши́ло ◇ 송곳 거꾸로 꽂고 발끝으로 차기 *посл.* ≅безрассу́дным посту́пком навле́чь беду́ на самого́ себя́(*букв.* ста́вит ши́ло остриём вверх и пина́ет ного́й); 송곳도 끝부터 들어간다. *посл.* ≅ рабо́та лю́бит поря́док(*букв.* ши́ло воткнётся концо́м); 송곳 박을 땅도 없다 *обр.* нет ни клочка́ земли́; 송곳 세울 틈도 없다 *погов.* ≅ я́блоку не́где упа́сть(*букв.* ши́лу не́где воткну́ться); 송곳으로 매운재 끌어내기 *посл.* ≅ без подходя́щего ору́дия доста́нется лишь доса́да и утомле́ние(*букв.* выгреба́ть золу́ ши́лом)

송곳눈 о́стрый(пронзи́тельный) взгляд

송곳방석: ～에 앉다 сиде́ть как на иго́лках

송곳칼 нож с ши́лом

송곳이 клык

송구 гандбо́л, ручно́й мяч

송구스럽다 каза́ться неудо́бным(нело́вким); 송구스레 с чу́вством нело́вкости

송구장 гандбо́льная площа́дка

송구하다 неудо́бный, нело́вкий; 그는 칭찬을 듣는것이 송구하였다 слу́шать похвалу́ в свой а́дрес ему́ бы́ло нело́вко

송국: ～하다 *уст.* отправля́ть в прокурату́ру(*задержанного*)

송그리다 поджима́ть, ко́рчить; 몸을 ～ пожима́ться, ёжиться

송글송글 *см.* 송골송골

송금 де́нежный перево́д; 보통(전신) ～ почто́вый (телегра́фный) перево́д; 200원 ～ перево́д на 200 вон; ～용지 перево́дный бланк; ～하다 переводи́ть де́ньги, посыла́ть де́ньги перево́дом

송기 сосно́вая кора́

송기떡 парово́й ри́совый хлеб с сосно́вой коро́й, сосно́вые лепёшки

송달 доста́вка; ～하다 доставля́ть

송두리 *сущ.* всё, по́лностью; 한번에 ～를 빼다 зара́з вы́рвать по́лностью

송두리채 *нареч.* всё без оста́тка; 낡은 사상잔재를 ～ 뽑아버리다 искорени́ть пережи́тки ста́рой идеоло́гии

송라 1) *бот.* чихри́ца 2) *кор. мед.* чихри́ца (*как материал для лекарства*)

송로 трю́фель(гриб)

송림 сосно́вый лес

송별 про́воды; ～하다 провожа́ть(*уезжающего*)

송별사 проща́льная речь

송별회 про́воды, проща́льный ве́чер

송별연 проща́льный банке́т

송부: ～하다 отправля́ть, посыла́ть, пересыла́ть; препровожда́ть

송배전망 *эл.* переда́точно-распредели́тельная сеть

송배전소 *эл.* переда́точно-распредели́тельная подста́нция

송배풍 вентиля́ция

송사 *иск.* жа́лоба (*в суд*); тя́жба; ～하다 подава́ть иск(жа́лобу) в суд; вести́ тя́жбу

송사질 жа́лоба(*в суд*); тя́жба; ～하다 подава́ть жа́лобу

송상기 трансми́ттер(*в фототелеграфе*)

송송하다 1): 구멍이 ～ быть в ме́лких ды́рочках (отве́рстиях) 2): 하늘에는 별이 ～ не́бо усы́пано звёздами

송수신기 радиоаппара́т

송수화기 телефо́нный аппара́т

송시 *лит.* о́да

송신: ～하다 телеграфи́ровать

송신국 телегра́ф

송신기 (радио)переда́тчик

송신소 телегра́ф

송장[1] труп челове́ка ◇ 송장치고 살인낸다 *погов.* ≅ в чужо́м пиру́ похме́лье(*букв.* уда́рив мёртвого соверши́ть уби́йство)

송장[2] *сущ.* накладна́я; препроводи́тельная бума́га

송전 электропереда́ча; ～하다 передава́ть электроэне́ргию(ток)

송전망 электропереда́точная сеть

송전선 ли́ния электропереда́чи, электропереда́точная ли́ния

송전선로 ли́ния электропереда́чи

송전탑 опо́ра высоковольтно́й ли́нии, опора ЛЭП

송정: ～하다 *вежл.* отправля́ть, посла́ть

송죽 сосна́ и бамбу́к ◇ 송죽같다 пре́данный, ве́рный, пре́данный душо́й и те́лом; 송죽같은 진개 безграни́чная пре́данность

송진 1) сосно́вая смола́ 2) смола́

송진고약 мазь, в соста́в кото́рой вхо́дит сосно́вая смола́

송진내 за́пах сосно́вой смолы́

송충 гу́сеница сосно́вого шелкопря́да

송충잡이 истребле́ние гу́сениц сосно́вого шелкопря́да

송충이 *см.* 송충

송치하다 *уст.* доставля́ть(*напр. документ*)

송탄유 скипида́р

송편 ри́совый парово́й хле́бец с начи́нкой

송풍 *тех.* дутьё; ～하다 дуть, подава́ть во́здух

송풍기 1) воздуходу́вка; 열풍～ возду́вка горя́чего дутья́ 2) вентиля́тор

송풍관 воздуходу́вная труба́, воздухопрово́д

송화가루 пыльца́ сосны́

송화강정 хво́рост, посы́панный сосно́вой пыльцо́й

송화기 микрофо́н

송화다식 фигу́рное пече́нье, замеша́нное на меду́ с сосно́вой пыльцо́й

송환 возвраще́ние; репатриа́ция; ～하다 отсыла́ть (отправля́ть) наза́д, возвраща́ть; репатрии́ровать

송아지 телёнок ◇ 송아지천자가르치듯 *обр.* ≅наси́льно вда́лбливая

송아지동무 друг де́тства

송어 си́ма

송업장 косты́ли

송유관 нефтепрово́д; бензопрово́д

송이[1] 1) буто́н; кисть, гроздь; 국화～ буто́н хризанте́мы; 포도～ виногра́дная гроздь 2) скорлупа́ (*каштана, жёлудя и т. п.*); 밤～скорлупа́ кашта́на 3) комо́чек(*снега, облака и т. п.*); 눈～ снежи́н-

ки; хлóпья снéга; 목화～ корóбочка хлóпка; 구름 ～ кусóк óблака 4) *счетн. сл. для цветов, гроздей и т. п.*
송이² *см.* 송이버섯
송이버섯 гриб-боровúк, бéлый гриб
송이송이 *нареч.* 1) одúн за другúм(*о бутонах, гроздьях и т. п.*) 2) кáждый бутóн; кáждая гроздь (кисть)
송이품 *бот.* ботрúческое соцвéтие
솥 котёл ◇ 솥 떼어놓고 삼년이라 *обр.* ① дéло не лáдится ② дéло затягивается; 솥 씻어놓고 기다리기 *обр.* ждать в пóлной готóвности; 솥에 개 누웠다 *обр.* не варúли рúса нéсколько дней подря́д; 솥에 넣은 팥이라도 익어야 먹지 *посл.* ≅ поспешúшь - людéй насмешúшь(*букв.* хотя́ фасóль угловáтая в котлé, чтóбы съéсть, крышка котлá ◇ 솥뚜껑에 엿을 놓았나? *обр.* óчень торопúться домóй
솎다 *с.-х.* прорéживать
솎음 *с. х.* прорéживание; ～하다 прорéживать
솎음국 суп из молодóй óвощи, вы́дернутой при прорéживании
솎음남새 молодáя óвощь, вы́дернутая при прорéживанни
솎음배추 молодáя листовáя капýста, вы́дернутая при прорéживании
솎음배추국 суп из листовóй капýсты, вы́дернутой при прорéживании
쇼크 *мед.* шок; побуждéние, úмпульс, толчóк
수¹ 1) спóсоб, срéдство; 나에게 좋은 ～가 있다 у меня́ хорóшая идéя 2) *после гл. в ф. прич. буд. вр. в сочет.* с 있다(없다) *обознач. возможность (невозможность) совершения действия;* 갈～ 있다(없다) могý(не могý) пойтú; 떠나갈～ 밖에 없다 ничегó не остаётся другóго, как уéхать; остаётся тóлько уéхать; 할～ 있는대로 по мéре возмóжности
수² самéц; óсобь мужскóго пóла; ～말 жеребéц; ～꽃 тычúнка
수³ 1) умéние, мастерствó(*напр. игры в шахматы*); ～가 세다 óчень сúльный; ～가 들리다 уступáть (*кому-л.*) в сúле(мастерствé); 수를 쓰다 прибегáть к хúтрости; принимáть мéры 2) *счётн. сл.* ход (*напр. в шахматах*)
수⁴ 1) числó, колúчество; ～가 적은 малочúсленный; ～를 채우다 восполня́ть, доводúть(*до определённого количества*) 2) *лингв.* числó
수⁵ вы́шивка; ～(를) 놓다 вышивáть, занимáться вы́шивкой; 비단천에 꽃을 ～놓다 вы́шить цветы́ на шелкý
-수 *суф. кор.* человéк; 손풍금수 аккордеонúст, гармонúст; 사격수 стрелóк
수감: ～하다 подвергáть тюрéмному заключéнию
수감자 арестáнт; заключённый
수갑 1) перчáтки; ～을 끼다 надевáть перчáтки 2) нарýчники; ～을 채우다 надевáть(*кому-л.*) нарýчники
수강 посещéние лéкций(кýрсов); ～하다 слýшать лéкции(*курс лекций*)
수강생 слýшатель(кýрсов, лéкций)
수강자 слýшатель лéкции
수걱수걱: ～ 일하다 мóлча и усéрдно рабóтать; ～ 걷다 идтú мóлча
수건 1) платóк, полотéнце; ～으로 얼굴을 닦다 вытирáть лицó полотéнцем 2) *сокр. от* 머리수건; ～을 쓰다 надéть(накúнуть) платóк на гóлову
수견¹ *см.* 고치받기
수견² сбóр кóконов(шелкопря́да)
수견량 колúчество сóбранных кóконов
수견률 процéнт гóдных кóконов
수경 гидропóника
수경증 паралúч рук у ребёнка в результáте энцефалúта
수고 труды́, забóты, беспокóйство; хлóпоты; ～를 끼치다 причиня́ть(доставля́ть) беспокóйство(хлóпоты); обременя́ть(*кого-л.*); ～를 끼쳐 안됐습니다 извинúте, что достáвил вам хлóпоты; простúте, что так вас затруднúл; 헛～ напрáсный труд
수고스럽다 причиня́ющий беспокóйство(забóты); 수고스럽지만 …простúте, что беспокóю вас, но…
수고하다 трудúться; брать на себя́ труд(забóты); мнóго рабóтать; 수고하였습니다 благодарю́ за труд; извинúте за беспокóйство; спасúбо; 수고한 보람이 있었다(없었다) труды́ бы́ли не напрáсны (все труды́ оказáлись напрáсными)
수공 1) рукодéлие; ручнáя рабóта 2) тóнкая рабóта 3) плáта за труд
수공지 цветнáя бумáга(для рукодéлия)
수공업 ремеслó, кустáрное произвóдство
수공업자 ремéсленник, кустáрь
수공업적방법 кустáрный спóсоб рабóты, кустáрщина (말), кустáрничество
수공업적사업방법 *см.* 수공업적방법
수공업품 кустáрное издéлие
수공예품 издéлия декоратúвно-прикладнóго искýсства
수교¹ вручéние(*напр. документа*); ～하다 вручáть
수교² древéсная смолá
수구 вóдное пóло
수국 *бот.* гортéнзия
수군 *уст.* (воéнно-морскóй) флот; ～절도사 комáндующий флóтом провúнции; ～을 거느리다 предводúтельствовать флóтом
수군거리다 шептáть(ся), шушýкаться
수군덕거리다 то и дéло шептáть(ся)
수군덕수군덕: ～하다 *см.* 수군덕거리다
수군수군: ～하다 *см.* 수군거리다
수굴 ручнáя добы́ча(*в забое*); ～을 하다 добывáть вручнýю(*в забое*)
수굴공 забóйщик
수긋하다 1) *прил.* понýрый 2) понýрить; 고개를 ～ понýрить гóлову
수그러들다 1) склоня́ться внутрь(*чего-л.*) 2) стихáть(*напр. о ветре, дожде*); 억수로 퍼붓던 소나비가 수그러들었다 проливнóй дождь стихáл 3) сдавáться, уступáть; 곤난앞에서 수그러들지 않다 не сдавáться пéред трýдностями
수그러지다 1) склоня́ться, опускáться; нúкнуть; 졸음이 와서 고개가 수그러진다 головá клóнится от дремоты́ 2) стихáть(*о ветре, дожде*) 3) постепéнно проходúть(*о гневе*)
수그리다 1) склонúть, опустúть, понýрить; 고개를 ～ склонúть(понýрить) гóлову 2) ослáбить, умéньшить сúлу
수긍 соглáсие, одобрéние; утверждéние; ～하다 соглашáться, одобря́ть
수기¹ запúски; 전투원의 ～ запúски бойцá
수기² флажóк
수기신호 сигнализáция флажкáми
수기신호기 сигнáльный флажóк
수개월 нéсколько мéсяцев
수계 *геогр.* вóдная систéма
수관 1) водопровóдная трубá 2) *зоол.* дыхáтельная трýбка(*у моллюсков*)
수관식보이라 водотрýбный котёл
수광벌 осветлéние(*леса*)
수권 *геогр.* гидросфéра
수난 бéдствие, страдáние; ～을 겪다 терпéть бéдствие; бéдствовать; страдáть; ～을 이겨내다 преодолéть бéдствие; ～당한 민족의 력사 истóрия

многострадáльной нáции
수난기 перúод бéдствия
수난자 *сущ.* пострадáвший от стихúйного бéдствия; страдáлец
수납 приём, сбор(*денег*); 맹비～ сбор взнóсов; ～하다 принимáть, собирáть(*деньги и т.п.*)
수납부 прихóдная кнúга
수녀 католúческая монáхиня
수년간 в течéние нéскольких лет
수놓아지다 1) разукрáшиваться 2) наполня́ться (*благородными поступками, радостными событиями*); 영웅적위훈으로 수놓아진 한해 год, напóлненный герóическими пóдвигами
수놓이 вышивáние
수뇌부 руковóдство, руководúтели
수뇌자 главá, руководúтель; 정부～ 회의 совещáние глав правúтельств; 쁠럭불가담국가～회의 конферéнция неприсоединúвшихся стран на вы́сшем ýровне
수다 многослóвность, болтлúвость ◇ 수다(를) 부리다, 수다를 떨다 болтáть, трепáть языкóм, балабóлить(속)
수다스럽다 казáться болтлúвым(говорлúвым); 수다스러운 사람 болтлúвый(говорлúвый, треплúвый) человéк
수다스레 многослóвно, речúсто ～ 말하다 трепáть языкóм
수다쟁이 болтýн, говорýн; балабóлка(말), трéпло(속)
수다하다[1] болтлúвый, говорлúвый, разговорчúвый, треплúвый(속)
수다하다[2] многочúсленный; *в знач. сказ.* мнóго; 수다한 사람이 모였다 собралóсь мнóго нарóду
수단 1) срéдство, орýдие; 교양～ срéдство воспитáния; 생산～ срéдства произвóдства; 통신～ срéдства свя́зи; 2) спóсоб(*действия*); мéры; 가능한 ～ возмóжное срéдство; 모든 ～을 다하다 приня́ть все возмóжные мéры; ～을 가리지 않고 не разбирáя средств; не гнушáясь никакúми срéдствами; любы́м путём; ～을 강구하다 изыскивать срéдства 3) умéние; хвáтка; проны́рливость, лóвкость; ～이 좋다 проны́рливый
수단군 лóвкий человéк; проны́ра(말); пролáза, пройдóха(말)
수달 *зоол.* вы́дра
수달피 шкýрка вы́дры
수당 дéнежное посóбие; надбáвка
수당금 *см.* 수당
수더구 *разг.* объём; колúчество; ～가 많다 многочúсленный
수더분하다 1) многочúсленный; изря́дный(말); обúльный; 사과를 수더분하게 따들인다 собирáют мнóго я́блок 2) простóй, простодýшный; 수더분한 마음씨 простодýшие
수더분히 1) обúльно, изря́дно(말); мнóго 2) прóсто, простодýшно
수도[1] столúца
수도[2] 1) водопровóд; 농촌에 ～를 놓다 провестú водопровóд в дерéвне 2) водоразбóрная колóнка; ～꼭지 водопровóдный кран
수도관 водопровóдная трубá
수도망 водопровóдная сеть
수도승 *будд.* добродéтельный монáх
수도세 плáта за вóду
수도화 проведéние водопровóда; 농촌～ проведéние водопровóда в дерéвне
수도원 монасты́рь
수동 *сущ.* ручнóй; ～제동기 ручнóй тормóз; ～장치 ручнáя установка
수동권양기 ручнóй кран
수동볼반 ручнóй сверлúльный станóк
수동뽐프 ручнóй насóс
수두룩하다 довóльно многочúсленный; *в знач. сказ.* довóльно мнóго
수두룩이 довóльно мнóго
수둑하다 *см.* 수두룩하다
수둑이 *см.* 수두룩이
수득 дохóд; ～하다 получáть(*дохóд*)
수득수득하다 сухóй, засóхший; увя́дший
수들수들하다 увя́дший
수대 *астр.* пóяс зодиáка
수과 *лес.* вóдный путь, чéрез котóрый прохóдит плот у плотúны
수라장 ⟨ад крóмешный⟩; сплошнóй хáос
수락 принятúе; ～하다 принимáть; 그의 요구가 쾌히 ～되였다 егó предложéние с удовóльствием бы́ло при́нято
수량 колúчество; ～상으로 колúчественно, в колúчественном отношéнии
수량계 водомéр
수량수사 *лингв.* колúчественное úмя числúтельное
수럭수럭하다 жизнерáдостный, бóдрый
수럭스럽다 казáться жизнерáдостным(бóдрым)
수럭스레 жизнерáдостно, бóдро
수렁 болóто, топь, трясúна
수렁지다 тóпкий, заболóченный; 수렁진 곳 тóпкое (заболóченное) мéсто
수려하다 очаровáтельный, прекрáсный; 수려한 산발 чудéсные гóры
수력 гидравлúческая сúла; гидроэнéргия
수력건설 гидростроúтельство
수력공학 гидротéхника
수력구조물 гидроконстрýкция; гидротехнúческое сооружéние
수력기계 гидравлúческие машúны
수력발전소 гидроэлектростáнция
수력자원 ресýрсы гидроэнéргии
수력전기 гидроэлектроэнéргия
수력채탄법 *горн.* гидравлúческий спóсоб добы́чи углá, гидроотбóйка
수력타빈 гидротурбúна
수력학 гидрáвлика
수력운반 гидротрáнспорт
수련 *бот.* кувшúнка
수련하다 мягкосердéчный, чистоплóтный
수렬 *мат.* послéдовательность чúсел
수렴 1) *мат.* сходúмость 2) *физ.* конвергéнция;
수렴급수 *мат.* сходя́щийся ряд
수렴기류 *метеор.* конвергéнция воздýшных течéний
수렵 *см.* 사냥
수렵기 охóтничий сезóн
수령 вождь; главá, лúдер
수로 1) вóдный путь 2) фарвáтер
수로간선 вóдная магистрáль
수로기 дорóжные машúны
수로망 вóдная системá
수로안내선 лóцманский корáбль
수로운재 вóдный транспóрт
수록 зáпись, регистрáция; ～하다 1) собирáть, коллекционúровать 2) записывать, протоколúровать
수료 окончáние(*курса обучения*); ～하다 окóнчить (*курс обучения*)
수료식 церемóния по слýчаю окончáния кýрса обучéния
수료생 учáщийся, окóнчивший курс обучéния, выпускнúк, абитуриéнт
수료자 *сущ.* окóнчивший курс обучéния
수료증 свидéтельство об окончáнии(кýрса обучéния

수류탄 ручна́я грана́та
수류탄던지기 мета́ние грана́ты
수륙 вода́ и су́ша
수륙량용비행기 самолёт-амфи́бия
수륙량용차 автомоби́ль-амфи́бия
수륙량용땅크 танк-амфи́бия, пла́вающий танк
수리¹ ремо́нт, почи́нка; 대(소) капита́льный(теку́щий) ремо́нт; 시계~ почи́нка часо́в; 주택~ ремо́нт кварти́ры; ~에 맡기다 отда́ть(сда́ть) в почи́нку(ремо́нт); 지금 집을 ~중에 있다 сейча́с дом ремонти́руется; ~를 맡다 взять в почи́нку(ремо́нт); ~하다 ремонти́ровать, исправля́ть, чини́ть
수리² 1) гидромелиора́ция; 관개~공사 ирригацио́нная рабо́та 2) гидра́влика; ~구조물 гидросооруже́ние
수리공 ремо́нтный рабо́чий
수리공학 гидроте́хника
수리기지 ремо́нтная ба́за
수리개 орёл
수리부엉이 фи́лин
수리불안전답 ри́совое по́ле без ирригацио́нных сооруже́ний
수리비 расхо́ды на ремо́нт
수리선 авари́йное су́дно
수리소 ремо́нтная мастерска́я
수리취 *бот.* серпу́ха
수리학 гидра́влика
수리화 ирига́ция; ~하다 обводня́ть, ороша́ть
수리안전답 ри́совое по́ле с ирригацио́нными сооруже́ниями
수리운영학 программи́рование(*отрасль математики*)
수림 лес
수림길 лесна́я тропа́ (доро́га)
수립 основа́ние, учрежде́ние, установле́ние; 인민정권의 ~ установле́ние наро́дной вла́сти; 계획의 ~ составле́ние пла́на; ~하다 осно́вывать, учрежда́ть, образо́вывать, устана́вливать; создава́ть; 혁명정부를 ~하다 образова́ть революцио́нное прави́тельство
수레 теле́га, пово́зка ◇ 수레우에서 이를 간다 *посл* ≅ по́сле дра́ки кулака́ми не ма́шут(*букв.* взобра́вшись на теле́гу, начина́ет скрежета́ть зуба́ми)
수레바퀴 колесо́ пово́зки; 력사의 ~를 돌려세울수는 없다 нельзя́ поверну́ть колесо́ исто́рии наза́д
수뢰 морска́я ми́на, торпе́да
수뢰정 *см.* 어뢰정
수많다 многочи́сленный; *в знач. сказ.* мно́го
수망간광 *мин.* манганит
수면¹ сон, спя́чка; ~부족 недосыпа́ние, недоста́ток сна; ~화산 спя́щий вулка́н; ~하다 спать
수면² гу́бка(*пресноводная*)
수면³ пове́рхность воды́
수면계 водоме́р
수면제 снотво́рное(сре́дство)
수명 1) продолжи́тельность жи́зни (челове́ка); ~장수 долголе́тие; 평균~ сре́дняя продолжи́тельность жи́зни; ~을 연장시키다 продлева́ть челове́ческую жизнь 2) срок слу́жбы(*чего-л.*); 기계의 ~ срок слу́жбы маши́ны
수모 оскорбле́ние; ~를 당하다 терпе́ть оскорбле́ние; ~하다 оскорбля́ть
수묵화 *иск.* монохромати́ческая жи́вопись ту́шью
수문¹ шлюз, шлю́зный затво́р; ~을 열다 откры́ть шлюз
수문² гидроло́гия
수문기상학 гидрометеороло́гия
수문관측 гидроме́трия
수문관측학 гидроме́трия(*наука*)
수문지구화학 гидрогеохи́мия
수문지리학 гидрогра́фия
수문지질학 гидрогеоло́гия
수문학 гидроло́гия
수매 1) загото́вка; заку́пка; 곡물~ загото́вка хле́ба; 2) ску́пка; ~하다 ① заготовля́ть; закупа́ть ② скупа́ть
수매가격 заготови́тельные(заку́почные) це́ны
수매사업소 заготови́тельная конто́ра
수매상점 ску́почный магази́н; комиссио́нный магази́н
수매소 1) заготови́тельный пункт 2) ску́почный пункт
수매품 1) заготовля́емые това́ры 2) скупа́емые това́ры
수매화 *бот.* гидрофи́ты
수매원 заготови́тель, загото́вщик; ску́пщик
수박 арбу́з ◇ 수박 겉 핥기 *обр.* ≅ пти́чку за кры́лья не хва́лят (*букв.* лиза́ть арбу́з снару́жи)
수박색 темнозелёный цвет
수박풀 *бот.* гиби́скус тройча́тый
수박씨 семена́ арбу́за
수반¹ глава́; 국가~ глава́ госуда́рства; …을 ~으로 하여(하는) во главе́ с(*кем-л.*)
수반²: ~하다 сопровожда́ть; ~일군 сопровожда́ющее лицо́
수반구 *геогр.* океани́ческое(во́дное) полуша́рие
수방기 *текст.* ручно́й тка́цкий стано́к
수범: ~하다 подава́ть(пока́зывать) приме́р, быть приме́ром
수법 приём; спо́соб, сре́дство
수병 *уст.* матро́с
수복¹ реставра́ция; ~하다 реставри́ровать; 고대의 유적을 ~하다 возобнови́ть дре́вний па́мятник
수복²: ~하다 возвраща́ть обра́тно; 국권을 ~하다 отвоева́ть госуда́рственную власть
수부 *уст.* матро́с
수북하다 1) напо́лненный(нава́ленный) ве́рхом; 그릇에 밥을 수북하게 담다 напо́лнить ве́рхом ми́ску ри́сом 2) густо́й и дли́нный(о растительности); 풀이 수북하게 우거졌다 вы́росла высо́кая густа́я трава́
수분¹ вла́га
수분² опыле́ние
수분순환 *метеор.* влагооборо́т
수비 охра́на; 국경~ охра́на госуда́рственной грани́цы; ~하다 охраня́ть; нести́ гарнизо́нную слу́жбу
수비군 *уст.* охра́нные войска́
수비대 *уст.* гарнизо́н, охра́нный отря́д
수비망 *уст.* сеть охране́ния
수비무력 *уст.* охра́нные войска́
수배 расстано́вка(*полицейских для поимки преступника*); ~하다 расставля́ть(полице́йских)
수백 не́сколько сот(со́тен)
수백만 не́сколько миллио́нов
수백억 не́сколько деся́тков миллиа́рдов
수사¹ рассле́дование; ро́зыск; 범죄~부 уголо́вный ро́зыск; ~일군 операти́вник ро́зыска; ~하다 рассле́довать, производи́ть ро́зыск
수사² и́мя числи́тельное; 수량(순서) ~коли́чественные(поря́дковые) числи́тельные
수사대 отря́д для ро́зысков(*напр. преступника*)
수사망 сеть полице́йских посто́в, расста́вленных для пои́мки престу́пников; ~을 펴다 расста́вить полице́йские посты́ (для пои́мки престу́пников)
수사법 пра́вила рито́рики
수사본 рукопи́сная кни́га
수사진 *см.* 수사망
수사학 рито́рика
수사학적과장 *лит.* гипе́рбола

수사학적질문 риторический вопрос
수산 морской(рыбный) промысел; ~사업소 рыбпромхоз; ~부문 отрасль рыбной промышленности
수산기 *хим.* гидроксильная группа
수산물 продукт морского(рыбного) промысла; рыбопродукт; ~상점 рыбный магазин; ~식당 рыбный ресторан
수산자원 рыбные богатства; ресурсы морского промысла
수산학 рыбоводство и рыболовство(*наука*)
수산합작사 рыбопромысловая артель
수산협동조합 рыбопромысловый кооператив
수산화나트리움 *хим.* гидрат окиси натрия
수산화물 *хим.* гидроокись
수산화칼리움 *хим.* гидрат окиси калия
수산업 рыбная промышленность
수삼나무 метасеквойя
수삽스럽다 казаться смущённым (робким)
수상[1] премьер-министр; 내각~ прдседатель кабинета министров
수상[2]: ~(에) на воде; над водой; ~경기 соревнования на воде
수상기 телевизионный приёмник, телевизор
수상관 *физ.* кинескоп
수상스럽다 казаться сомнительным(подозрительным)
수상스레 сомнительно, подозрительно
수상식 церемония вручения награды
수상자 лауреат; призёр; *сущ.* премированный
수상하다 сомнительный, подозрительный
수상쩍다 сомнительный, вызывающий подозрение
수상운수 водный транспорт
수서동물 животные, живущие в воде
수석 глава, *сущ.* старший; 대표단수석 глава делегации
수선 шум; суета, суматоха ◇ 수선(을) 부리다(피우다, 떤다) шуметь, суетиться; устраивать суматоху; егозить(말)
수선스럽다 суетливый, суматошный; шумливый
수선하다 *см.* 수선스럽다
수선화 нарцисс
수성 *астр.* Меркурий
수성가스 водяной газ
수성층 *геол.* осадочный пласт
수성암 осадочные горные породы
수소[1] бык, вол
수소[2] *хим.* водород
수소결합 *хим.* водородная связь
수소무기 термоядерное оружие
수소문: ~하다 дойскиваться до источника слухов
수소부가반응 *хим.* гидрогенизация
수소탄 *см.* 수소폭탄
수소탄산나트리움 *хим.* двууглекислый натрий
수소탄산암모니움 *хим.* двууглекислый аммоний
수소탄산염 *хим.* двууглекислая соль
수소폭탄 водородная бомба
수소화물 багаж
수소화물 *хим.* гидрид
수소떼기 *хим.* дегидрирование, дегидрогенизация
수소떼기반응 *хим.* дегидратация
수속 процедура; формальности оформления(*чего-л*); 공민증~ оформление паспорта; 세관~ таможенные формальности; 입학~을 하다 пройти формальности для поступления в школу; ~을 밟다, ~하다 проходить процедуру, выполнять процедуру, оформлять (*напр. документ*)
수송 перевозка, транспортировка; 려객(화물) ~ перевозка пассажиров(грузов); 런대(집합) ~ смешанная(контейнерная) перевозка; 집중~체계 система маршрутных перевозок; ~하다 перевозить, транспортировать
수송기 транспортный самолёт
수송기재 перевозочные средства
수송관 трубопровод
수송능력 пропускная способность; транспортные возможности
수송대 транспортная часть, транспортное подразделение
수송량 количество перевозимых грузов; объём перевозок; 화물~ грузооборот
수송로 коммуникации; маршрут транспортировки
수송료 плата за перевозку
수송비 транспортные расходы
수송선[1] транспортное судно
수송선[2] линия транспортировки
수송순환 *эк.* грузооборот
수송전선 фронт транспорта(отрасль транспорта)
수송체계 система перевозок; 일원화~ унифицированная система перевозок
수송혁명 «транспортная революция»
수송형태 *эк.* виды транспорта(перевозок)
수송원가 себестоимость перевозки
수수[1] гаолян
수수[2] множество; ~만년 многие десятки тысяч лет
수수단 вязанка(сноп) гаолянов
수수대 стебли гаоляна
수수료 плата за оформление(*чего-л.*)
수수방관 безучастное наблюдение; ~하다 сидеть сложа руки; быть посторонним наблюдателем, безучастно наблюдать
수수밥 1) гаолян, сваренный на пару 2) рис с примесью гаоляна, сваренный на пару
수수밭 поле под гаолян
수수빛 тёмно-красный цвет
수수하다 простой; скромный; неяркий, неприметный; 수수하게 입다 скромно одеваться; 수수한 농민 неприметный крестьянин
수수곰하다 скромный; неяркий
수수께끼 загадка, головоломка; ~를 내다 загадать загадку; ~를 풀다 разгадать(отгадать) загадку; ~같은 인물 загадочная личность
수수떡 (корейский) паровой хлебец из гаоляновой муки
수수쌀 гаоляновая крупа
수술 1) *мед.* операция, оперирование 2) *перен.* устранение; ~하다 ① делать операцию, оперировать, ② *перен.* устранять, искоренять
수술대 операционный стол
수술료 плата за операцию
수술비 *см.* 수술료
수술실 операционная
수술장 *см.* 수술실
수술칼 *мед.* скальпель
수슬수슬하다 *прил.* подсохший(*напр. о болячке*)
수습: ~하다 приводить в порядок, упорядочивать; налаживать; 시국을 ~하다 спасать (налаживать) положение
수습책 мероприятия по налаживанию (преодолению) (*чего-л.*)
수시로 в любое время, когда угодно; время от времени
수식[1] 1) украшение 2) *лингв.* определение; ~하다 ① украшать ② *лингв.* определять
수식[2] *мат.* численное выражение
수식사 красивые(пышные) слова
수식어 1) *см.* 수식사 2) *лингв.* определение и обстоятельство
수신[1] получение(приём) сигнала(сообщения); радиоприём; ~하다 получать(принимать) сигнал (сообщение)

수신²: ～업무 *эк.* пассивные кредитные операции
수신³ *уст.* (моральное) самоусовершенствование
수신기 приёмник, радиоприёмник
수신자 адресат, получатель
수신지 телеграфная лента
수신안테나 приёмная антенна
수신인 *см.* 수신자
수실 нитки для вышивания
수심¹ грусть, печаль; беспокойство, тревога; 얼굴에 ～이 어렸다 на лицо легла тень; ～어린 눈 глаза, полные грусти (беспокойства); ～에 잠기다 передаться грусти; погрузиться в печаль 수심이 지다 показаться (*о грусти, беспокойстве*)
수심² *мат.* ортоцентр
수심³ глубина реки (озера *и т. п.*)
수심⁴ середина реки (озера, водоёма)
수심기 грустное настроение
수색 обыск; разведка; *воен.* поиск; ～작전 разведывательная (поисковая) операция; операция по розыску; ～하다 обыскивать; разведывать; проводить поиск
수색대 отряд для розыска (преступника); *воен.* разведывательный отряд
수색망 разведывательная сеть; сеть поисковых групп
수색전 бой для поиска (розыска) (*противника, преступника и т. п.*)
수색조 поисковая группа
수색진 *см.* 수색망
수세 оборонительное положение, оборона; 수세에 빠지다 лишиться инициативы; оказаться в оборонительном положении
수세기 много веков; ～에 걸쳐 в течение веков; веками; из века в век; ～에 걸쳐 내려오는 풍습 вековые обычаи
수세미 1) *см.* 수세미오이 2) мочалка для мытья посуды (из люфы)
수세미오이 *бот.* люфа
수세식: ～위생실 (변소) туалетная (уборная) с канализацией
수자 цифра; 아라비아(로마) ～арабские (римские) цифры; ～식 프로그람선반 станок с цифровым программным управлением
수자기 *мор.* международная сигнализация флажками
수자리 *феод.* 1) охрана границы 2) пограничный страж; ～를 살다 нести охранную службу на границе
수자보 *муз.* цифровка
수자풀이 1) математическая игра 2): ～(노래) считалка (песня)
수작 1) *презр.* слова, поступки (*кого-л. другого*); 어리석은 ～ глупые поступки, глупость 2) разговоры; ～하다 ① *презр.* болтать; трепаться (*груб.*); поступать (*о ком-л*); наделать (натворить) глупости ② разговаривать
수작질 *см.* 수작
수장 похороны в море; ～하다 хоронить в море
수저¹ ложка и палочки для еды
수저² дно водоёма (реки, озера, моря)
수저생물 *биол.* бентос
수적 *сущ.* числовой, численный; ～인 자료 числовые данные
수적우세 численное превосходство
수전 *уст.* война на море; морской бой
수전노 *бран.* скупердяй, жила, скряга
수절하다 хранить верность (*мужу*)
수정¹ горный хрусталь, кристалл; ～같이 맑은 물 прозрачная как кристалл (хрустальная) вода
수정² 1) исправление; поправка; 원고의 ～ внесение в рукопись поправок 2) ревизия; ～하다, ～을 가하다 ① исправлять; 결정서초안을 ～하다 внести поправку в проект резолюции ② *полит.* ревизовать
수정³ оплодотворение; осеменение; опыление; 인공 ～искусственное оплодотворение (осеменение, опыление)
수정과 напиток из имбиря, хурмы и корицы с сахаром (мёдом)
수정관 *анат.* проток, выбрасывающий семя
수정낭 яичник (*у членистоногих и моллюсков*)
수정란 *биол.* оплодотворённое яйцо
수정막 *биол.* оболочка оплодотворения
수정주머니 *см.* 수정낭
수정주의 ревизионизм
수정주의자 ревизионист
수정치차 *тех.* исправленное зубчатое колесо
수정체 хрусталик (глаза)
수정안 проект поправок
수정알¹ *см.* 수정란
수정알² хрустальные стёкла (для очков)
수정안 проект поправок
수조기 большой жёлтый горбыль
수족 руки и ноги ◇ 수족을 놀리다 работать, трудиться
수족관 аквариум
수족한 *кор. мед.* сильная потливость рук и ног
수종¹ порода деревьев
수종² *мед.* водянка, отёк
수종교체 *лес.* чередование пород деревьев
수종쇠 главный исполнитель в массовом крестьянском танце
수준 *прям. и перен.* уровень; 생활 ～ жизненный уровень; 지식～ уровень знания; ～이 어리다. незрелый (*о человеке*); неопытный
수준기 нивелир; ватерпас, уровень
수준면 *геогр.* уровень моря
수중¹: ～에 в руках, в руки; 정권은 인민의 ～에 있다 власть находится в руках народа; …이 ～에 넘어가다 (들어가다) перейти (попасть) в (*чьи-л.*) руки
수중² в воде; ～전화 подводная телефонная установка; ～촬영 *кино.* подводная съёмка, подводное фотографирование
수중고혼 *этн.* в суеверии неприкаянная душа утопленника, обитающая в воде
수증기 водяной пар
수지¹ приход и расход; баланс; ～를 맞추다 балансировать, подводить баланс; 수지가 맞다 доходный, прибыльный; *в знач. сказ.* доходно, выгодно
수지² смола; канифоль; камедь; 합성～ синтетическая смола; 염화비닐～ хлорвиниловая смола; ～연필 автоматический карандаш из синтетических смол
수지관 пластмассовая труба
수지도 *биол.* смольный ход
수지품 пластмассовые изделия
수지일용품 товары первой необходимости из синтетических смол; пластмассовые товары первой необходимости
수직¹ перпендикуляр; вертикаль; ～으로 перпендикулярно; вертикально
수직² 1) ночное дежурство; ～을 서다 дежурить ночью 2) ночной сторож (дежурный); 어제밤에는 내가 ～이였다 вчера ночью дежурил я; ～하다 дежурить (сторожить) ночью
수직강하 вертикальное пикирование
수직고 высота перпендикуляра
수직기 ручной ткацкий станок
수직기류 *метеор.* вертикальное воздушное течение
수직갱 вертикальный ствол шахты

수직볼반 вертика́льно-сверли́льный стано́к
수직선 перпендикуля́р, вертика́ль, вертика́льная ли́ния
수직선반 карусе́льно-то́карный стано́к
수직실 ко́мната ночно́го дежу́рного
수직자 но́чной дежу́рный
수직평면 *мат.* перпендикуля́рная пло́скость
수직2등분선 *мат.* перпендикуля́рная биссектри́са
수직원 *см.* 수직자
수집 собира́ние; коллекциони́рование; 자료~ сбор материа́лов; 우표~ филатели́я, коллекциони́рование ма́рок; ~하다 собира́ть; коллекциони́ровать
수집다 засте́нчивый, стесни́тельный; стыдли́вый
수집벽 страсть к коллекциони́рованию(*марок, старинных редких книг*)
수집자 коллекционе́р; собира́тель; 우표~ филатели́ст
수집어하다 стесня́ться; смуща́ться, туше́ваться; стыди́ться; робе́ть
수집음 стесне́ние, смуще́ние; засте́нчивость; ~이 없이 활달하게 말하다 говори́ть бо́йко без засте́нчивости
수집원 собира́тель
수재[1] выдаю́щийся тала́нт, тала́нтливый челове́к; ~ 교육 обуче́ние осо́бо одарённых дете́й
수재[2] уще́рб от наводне́ния
수재민 *сущ.* пострада́вшие от наводне́ния
수제비 коре́йские клёцки ◇ 수제비 잘하는 사람이 국수도 잘한다. *посл. букв.* кто уме́ет хорошо́ де́лать клёцки, тот суме́ет сде́лать и куксу́
수제비태견: ~하다 пере́чить, дерзи́ть(*старшему*)
수제자 *уст.* пе́рвый(лу́чший) учени́к
수차 водяна́я турби́на, гидротурби́на
수착 *хим.* со́рбция
수척하다 худо́й, то́щий; вы́сохший; 수척한 얼굴 опа́лое лицо́; 얼굴이 수척해지다 опа́сть с лица́, осу́нуться
수천 не́сколько ты́сяч
수천금 огро́мное коли́чество де́нег
수천년 не́сколько ты́сяч лет
수천만 миллио́ны
수천만금 миллио́ны де́нег, несме́тное коли́чество де́нег
수천수만 миллио́ны
수첩 записна́я кни́жка, блокно́т
수청: ◇ 수청을 들다 *феод.* ① быть на побегу́шках, выполня́ть ме́лкие поруче́ния(*высокопоставленного чиновника*) ② быть нало́жницей (*высокопоставленного чиновника*)
수축[1] сокраще́ние; сжа́тие; свёртывание; уса́дка; 주철의 ~ уса́дка чугу́на; ~하다 сокраща́ться, сжима́ться; свёртываться
수축[2] ремо́нт, реставра́ция(*здания, моста, сооружения*); ~하다 ремонти́ровать, реставри́ровать; 옛 성문을 ~하다 реставри́ровать дре́вние крепостны́е воро́та
수축[3] *мат.* числова́я ось
수축설 *геол.* гипо́теза контра́кции
수축포 *биол.* сократи́тельная(пульси́рующая) вакуо́ль
수출 вы́воз, э́кспорт; ~난 затрудне́ния с э́кспортом, тру́дности э́кспорта; ~생산 произво́дство на э́кспорт; ~초과 превыше́ние э́кспорта над и́мпортом; ~하다 вывози́ть, экспорти́ровать
수출국 экспортёр(*страна*)
수출관세 вывозна́я по́шлина
수출품 э́кспортные това́ры
수출입 ввоз и вы́воз, э́кспорт и и́мпорт
수출입상품 э́кспортные и и́мпортные това́ры
수출액 объём э́кспорта
수치[1] позо́р, стыд
수치[2] *мат.* числово́е(чи́сленное) значе́ние
수치감 чу́вство стыда
수치레: ~하다 наслажда́ться сча́стьем
수치스럽다 позо́рный, посты́дный
수치스레 позо́рно, посты́дно
수치심 стыд
수치질 нару́жные геморрои́да́льные узлы́
수채 1) сто́чная(канализацио́нная) труба́; водосто́к 2) гидротранспортёр
수채거름 нечисто́ты, выбра́сываемые из водосто́ка (*как удобрение*)
수채구멍 отве́рстие сто́чной трубы́
수채물 нечисто́ты
수채통 канализацио́нная труба́
수채화 акваре́ль(*живопись*)
수채화구 акваре́льные кра́ски
수컷 саме́ц; о́собь мужско́го по́ла
수키와 черепи́ца, поло́женная вы́пуклой стороно́й вверх
수캐 кобе́ль
수탁: ~하다 принима́ть, получа́ть(*напр. поручение*); стать пове́ренным(уполномо́ченным)
수탈 экспроприа́ция; ~하다 наси́льно отбира́ть, экспроприи́ровать
수탈자 экспроприа́тор
수탉 пету́х
수탐 разве́дка, по́иск; ~하다 вести́ разве́дку, иска́ть
수통 водопрово́дная труба́; ~이 멨다 засори́лась водопрово́дная труба́
수통스럽다 каза́ться доса́дным и посты́дным
수통스레 доса́дно и посты́дно
수통하다 доса́дный и посты́дный
수틀 пя́льцы для вышива́ния
수태[1] зача́тие
수태[2] *разг. нареч.* о́чень; ~ 많다 о́чень мно́го;
수판 счёты; ~을 놓다 счита́ть на счётах
수판질: ~하다 счита́ть на счётах
수판알 ко́сточки(*на счётах*); 수판알을 퉁기다(굴리다) ① счита́ть на счётах ② учи́тывать (*чьи-л.*) интере́сы, де́йствовать о́чень расчётливо
수평 у́ровень; ~을 보다(잡다) прове́рить горизонта́льность
수평거리 горизонта́льное расстоя́ние
수평갱도 горизонта́льный штрек
수평단조 горизонта́льная ко́вка
수평면 горизонта́льная пло́скость
수평보기 прове́рка(*ватерпасом*) горизонта́льности
수평선 1) ви́димый горизо́нт 2) ли́ния горизо́нта, горизо́нт
수평재 *стр.* горизонта́льная констру́кция
수평프레스 горизонта́льно-ко́вочный пресс
수포 пузыри́; 수포로 돌아가다 ло́пнуть как мы́льный пузы́рь, пойти́(разлете́ться) пра́хом
수표[1] по́дпись; 위원장의 ~가 있는 서한 письмо́ за по́дписью председа́теля; ~하다 ста́вить по́дпись, распи́сываться
수표[2] *мат.* табли́ца
수풀 1) лес, ро́ща; 소나무~ сосно́вый лес 2) за́росли
수풀길 лесна́я доро́га(тропи́нка)
수풀이 математи́ческая игра́
수필 о́черк, заме́тки
수하 *сущ.* мла́дшие(*по возрасту, чину*); подчинённые
수하물 ручно́й бага́ж; ~로 보내다 отпра́вить багажо́м
수하물차 бага́жный ваго́н
수학 матема́тика; 고등~ вы́сшая матема́тика
수학려행 уче́бная экску́рсия
수학자 матема́тик
수학적 математи́ческий; ~개념 математи́ческое по-

нятие
수험생 экзамену́ющийся(учени́к, студе́нт)
수험자 *сущ.* 수험생
수험장 ме́сто проведе́ния(сда́чи)экза́мена
수험표 экзаменацио́нный лист
수혈 перелива́ние кро́ви; ～하다 перелива́ть(кровь)
수형 ве́ксель; ～교환 обме́н векселя́ми; ～거래 ве́ксельная опера́ция
수호 защи́та, охра́на; ～하다 защища́ть, охраня́ть, отста́ивать; стоя́ть на стра́же
수호자 защи́тник
수효 число́, коли́чество
수훈 награжде́ние
수훈자 награждённый; орденоно́сец
수해 уще́рб от наводне́ния; ～를 입다 пострада́ть от наводне́ния
수행¹ осуществле́ние, выполне́ние, проведе́ние в жизнь; ～하다 осуществля́ть, выполня́ть; 임무를 ～하다 выполня́ть зада́ние
수행² сопровожде́ние; ～일군 сопровожда́ющее лицо́; ～하다 сопровожда́ть
수행인 *см.* 수원
수화 *хим.* гидрата́ция; ～석회 гидра́тная и́звесть
수화기 телефо́нная тру́бка; нау́шники
수화물 *см.* 수하물
수화물차 *см.* 수하물차
수확 1) сбор(убо́рка) урожа́я 2) урожа́й; 벼～은 예상한것보다 높다 урожа́й ри́са вы́ше предполага́вшегося; ～이 많다(적다) бога́тый(плохо́й) урожа́й 3) *перен.* результа́т, достиже́ние; ～하다 ① собира́ть урожа́й ② *перен.* пожина́ть
수확고 урожа́й; урожа́йность; 알곡정보당～ урожа́йность зерна́ с ка́ждого чонбо́
수확기¹ убо́рочная, пери́од убо́рки урожа́я
수확기² убо́рочная маши́на, комба́йн
수확량 *см.* 수확고
수확률 урожа́йность
수확물 со́бранный урожа́й
수꽃술 *бот.* тычи́нка
수떨하다 суетли́вый; шумли́вый
수멍: ～하다 *этн.* подверга́ть себя́ небольши́м лише́ниям(*с целью предотвращения большого несчастья*)
수압 давле́ние воды́
수압기 гидравли́ческая маши́на
수압시험 испыта́ние гидравли́ческим давле́нием
수압프레스 гидравли́ческий пресс
수양¹ самовоспита́ние, самосоверше́нствование; 혁명적～을 쌓다 выраба́тывать в себе́ революцио́нное мировоззре́ние; ～하다 занима́ться самовоспита́нием
수양² воспита́ние(приёмного ребёнка)
수양버들 плаку́чая и́ва
수양부모 приёмные роди́тели
수양딸 приёмная дочь
수양아들 приёмный сын
수양액 *физиол.* водяни́стая вла́га ка́меры гла́за
수어청 *ист.* одна́ из форм кре́постей-вое́нных лагере́й второ́й полови́ны пери́ода дина́стии Ли
수억 не́сколько со́тен миллио́нов
수억만 тьма-тьму́щая, несме́тное коли́чество
수업수업하다 1) бормота́ть 2) журча́ть
수업¹ преподава́ние; заня́тие, уро́к; ～중에 во вре́мя заня́тий, на уро́ках; 학교의 ～은 8시에 시작된다 заня́тия в шко́ле начина́ются в во́семь; ～시간 уро́к, уче́бный час; заня́тие; ～시간에 빠지다 пропуска́ть заня́тия; ～하다 преподава́ть
수업² уче́ние, обуче́ние; ～하다 учи́ться, обуча́ться; изуча́ть
수업료 пла́та за обуче́ние
수업시간표 расписа́ние уро́ков
수업증 свиде́тельство об оконча́нии ку́рса обуче́ния
수업증서 *см.* 수업증
수없다 бесчи́сленный, несме́тный, неисчисли́мый, *в знач. сказ.* счёту нет; нет числа́(*кому-чему-л.*)
수없이 о́чень мно́го; ～ 많다 счёту нет(*кому-чему-л.*)
수여 вруче́ние; присужде́ние, присвое́ние; награжде́ние; 졸업증～ вруче́ние дипло́ма; 학위의～ присужде́ние учёной сте́пени; ～하다 вруча́ть, присужда́ть; присва́ивать; удоста́ивать(*кого-л. чего-л.*); награжда́ть; 당증을 ～하다 вручи́ть партбиле́т; 혁신자들에게 훈장을 ～하다 награди́ть нова́торов ордена́ми; 우승한 팀에 우승컵을 ～하였다 присуди́ли победи́вшей кома́нде ку́бок; 인민배우칭호를 ～하다 присво́ить(*кому-л.*) зва́ние наро́дного арти́ста; 작곡가는 인민상을 ～받았다 компози́тор удосто́ен наро́дной пре́мии
수여식 церемо́ния присужде́ния(награжде́ния); 훈장～ церемо́ния вруче́ния о́рдена
수역 во́дное простра́нство
수연연광 *мин.* молибдени́т
수열 *мед.* во́дная лихора́дка
수염 1) борода́; усы́; ～이 났다 появи́лись усы́; ～을 기르다 отрасти́ть усы́; ～을 쓰다듬다 поглажи́вать бо́роду; ～이 긴(～을 기른) 로인 борода́стый стари́к 2) ость; 강냉이～ кукуру́зная ость ◇ 수염을 내려쓸다 прики́дываться дурачко́м(незна́ющим); 수염이 대자라도 먹어야 량반 *посл.* ме́льница сильна́ водо́й, а челове́к едо́й(*букв.* пусть борода́ в пять верshко́в, но янба́н лишь тот, кто всегда́ сыт); 수염에 불끄듯 *обр.* в спе́шке, торопли́во
수염뿌리 *бот.* фибро́зный ко́рень
수영¹ щаве́ль ки́слый
수영² пла́вание; ～도하 перепра́ва вплавь; ～하다 [пла́вать
수영관 пла́вательный бассе́йн
수영모 купа́льная ша́почка
수영복 купа́льный костю́м; пла́вки
수영장 бассе́йн для пла́вания; пляж
수요 спрос; запро́сы, потре́бности; 국내～ спрос на вну́треннем ры́нке; 상품～ спрос на това́ры; 전력～ потре́бности в электри́честве; ～에 의한 분배 распределе́ние по потре́бностям; 주민들의 ～ запро́сы населе́ния; 이 양복은 ～가 많다 э́тот костю́м в большо́м спро́се(по́льзуется больши́м спро́сом, име́ет большо́й спрос), на э́тот костю́м спрос большо́й; 이 상품은 ～가 없다 на э́тот това́р нет спро́са; ～가 많은 상품 хо́дкий(ходово́й) това́р; ～를 충족시키다 удовлетворя́ть потре́бности (*в чем-л.*)
수요강연 публи́чные ле́кции, устра́иваемые по среда́м
수요강연회 *см.* 수요강연
수요자 потреби́тель
수요일 среда́; ～에 в среду́; ～시간표 расписа́ние на сре́ду
수욕 1) звери́ная жа́дность 2) живо́тная страсть, [по́хоть
수용 размеще́ние, помеще́ние; ～능력 вмести́мость; 건물의 ～능력 вмести́мость до́ма; ～능력이 큰 회의실 вмести́тельный зал; ～하다 размеща́ть; помеща́ть; вмеща́ть; 이 극장은 5,000명을 ～한다 э́тот теа́тр рассчи́тан на 5,000 челове́к
수용력 вмести́мость, пропускна́я спосо́бность
수용소 ла́герь(*для военнопленных и т. п.*); 포로～ ла́герь для военнопле́нных
수용액 во́дный раство́р
수운 во́дный тра́нспорт; морски́е(речны́е) перево́зки

수유나무 эвóдия Даниэ́ла

수은 ртуть

수은기압계 рту́тный барóметр

수은등 *эл.* рту́тная лáмпа

수은정류기 *эл.* рту́тный выпрями́тель

수은제 *фарм.* рту́тные препарáты

수은압력계 рту́тный манóметр

수은온도계 рту́тный термóметр

수은연고 рту́тная мазь; ～를 바르다 мáзать рту́тной мáзью

수응: ～하다 откликáться, отзывáться(*на что-л.*)

수익 при́быль, дохóд, вы́ручка

수익금 денéжный дохóд

수익성 дохóдность, рентáбельность

수인 *уст. сущ.* заключённый

수인사 привéтствие; ～를 차리다, ～하다 привéтствовать, поздорóваться(*с кем-л.*)

수일 нéсколько дней

수일간 в течéние нéскольких дней; за нéсколько дней

수입[1] дохóд, прихóд; поступлéния; ～이 지출을 초과하다 дохóды превышáют расхóды; ～원천 истóчник дохóда; 실질(현금)～ реáльный (дéнежный) дохóд; 세대당～ семéйный дохóд; ～이 많은 사람 человéк с бóльшим дохóдом; 근로자들의 ～ 이 높아진다 дохóды трудя́щихся растýт; ～하다 ① получáть (дохóд) ② прихóдовать

수입[2] и́мпорт, ввоз; ～하다 импорти́ровать, ввози́ть

수입금 дéнежные дохóды(поступлéния)

수입관세 и́мпортная(ввознáя) пóшлина

수입제 и́мпортные товáры

수입품 и́мпортная вещь; и́мпортные товáры

수입인지 гéрбовая мáрка

수입액 объём и́мпорта

수예 вы́шивка, вышивáние

수예품 вы́шивка

수위[1] вáхтер, стóрож; караýльщик

수위[2] ýровень(горизóнт) воды́

수의 1) ветеринáрия; ～방역소 ветеринáрная противоэпидемиологи́ческая стáнция 2) *см.* 수의사

수의사 ветеринáрный врач, ветеринáр

수완 спосóбность, умéние

수완가 умéлый человéк

수원[1] истóк

수원[2] сопровождáющее лицó, сви́та; 정부대표단～ ли́ца, сопровождáющие прави́тельственную делегáцию

수원지 истóк реки́

수월스럽다 *прил.* казáться лёгким(нетрýдным)

수월찮다 нелёгкий, трýдный, слóжный

수월하다 лёгкий, нетрýдный, неслóжный, простóй

수월히 легкó, прóсто

숙고 обдýмывание, взвéшивание; ～하다 тщáтельно обдýмывать

숙근초 многолéтняя травá

숙녀 *уст.* благорóдная дáма

숙달: ～하다 1) овладевáть, освáивать; усовершéнствовать; 사업방법을 ～ овладевáть мéтодом рабóты, совершéнствовать мéтод рабóты 2) умéлый, искýсный

숙덕거리다 нашёптывать; шушýкаться

숙덕공론 кулуáрные разговóры

숙덕이다 шептáться, нашёптывать

숙독: ～하다 упражня́ться в чтéнии

숙련 мастерствó, нáвык, сноровка; 이 일에는 ～이 필요하다 в э́той рабóте нужнá(трéбуется) сноровка; ～을 쌓다, ～하다 приобретáть мастерствó (квалификáцию, нáвык, сноровку); овладевáть

숙련공 *см.* 숙련로동자

숙련로동 квалифици́рованный труд

숙련로동자 квалифици́рованный рабóчий

숙망 давни́шняя мечтá, сокровéнные(завéтные) желáния, чáяние; 세기적～ векові́е чáяния; ～하다 лелéять мечтý, и́здавна стрáстно желáть

숙명 предопределéние, фáтум

숙명론 фатали́зм

숙명론적 фаталисти́ческий

숙명적 фатáльный; неизбéжный, неминýемый; роковóй

숙모 тётка(*жена младшего брата отца*)

숙박 ночёвка, ночлéг; ～등록 прописка(*в гостинице и т. п.*); ～하다 ночевáть, останáвливаться (*в гостинице и т. п.*)

숙박계 листóк, заполня́емый приезжáющим(*в гостинице*)

숙박료 плáта за нóмер(проживáние)(*в гостинице*)

숙박비 *см.* 숙박료

숙박소 ночлéг, мéсто ночлéга

숙박자 постоя́лец, ночлéжник

숙박인 *см.* 숙박자

숙보다 1) умаля́ть 2) пренебрегáть; презирáть; смотрéть свысокá, трети́ровать

숙보이다 1) казáться мéньше(*чем на деле*) 2) трети́роваться

숙부 дя́дя(*младший брат отца*)

숙부드럽다 1) мя́гкий 2) скрóмный и нéжный(*о характере*)

숙성하다 не по годáм развитóй; 나이보다는 아이가 매우 ～ для своегó вóзраста ребёнок óчень рáзвит, ребёнок рáзвит не по летáм

숙소 мéсто ночлéга; 대표단～ резидéнция делегáции

숙식 ночлéг и питáние; ～(조건)을 마련하다 обеспéчить(*кого-л.*) ночлéгом и питáнием; ～하다 ночевáть и питáться; жить на пóлном пансиóне

숙잠 взрóслая гýсеница тýтового шелкопря́да, спосóбная завивáть кóкон

숙주 *биол.* хозя́ин парази́та

숙주나물 1) прорóсший маш(*как салат*) 2) гарни́р (к рису) из прорóсшего мáша с пря́ностями

숙지다 убавля́ться, пáдать, спадáть; 기승을 부리던 추위가 숙져들어갔다 лю́тый морóз спал

숙지황 *кор. мед.* свáренная на парý клéйкая ремáния (*как лекарство*)

숙직 *см.* 수직

숙직실 *см.* 수직실

숙직원 *см.* 수직원

숙질 дя́дя и племя́нник(*со стороны отца*)

숙질간 рóдственные отношéния мéжду дя́дей и племя́нником

숙제 1) домáшнее задáние; ～를 내다(주다) давáть домáшнее задáние; задавáть нá дом; ～를 하다 дéлать домáшнее задáние, дéлать учи́ть урóки 2) проблéма; 이 문제는 여러해동안 ～로 되여왔었다 в течéние мнóгих лет э́тот вопрóс оставáлся проблéмой

숙청 чи́стка; ликвидáция; ～하다 проводи́ть чи́стку; ликвиди́ровать

숙어 *лингв.* фразеолóгия, фразеологи́зм; идиóма

숙어들다 1) спадáть, убавля́ться; 추위가 숙어든다 спадáет хóлод; 불길이 숙어들었다 плáмя затухáло 2) поддавáться(*кому-чему-л.*); сдавáться

숙어지다 1) клони́ться, склоня́ться, опускáться; 머리가 숙어진다 головá клóнится 2) спадáть, убавля́ться, уменьшáться; смягчáться; 더위가 숙어졌다 спáла жарá

숙연하다 спокóйный и торжéственный; стрóго-тор-

жéственный
숙연히 спокóйно и торжéственно
숙영 привáл нá ночь; бивáк; ～하다 дéлать привáл нá ночь, стоя́ть бивáком(лáгерем)
숙영지 мéсто бивáка
숙이다 наклони́ть, склони́ть; опусти́ть; пону́рить (*гóлову*); 고개를 ～ пону́рить(опусти́ть, склони́ть) гóлову, поту́питься; 혁명선렬들의 영웅적위훈앞에 머리를 ～ преклони́ться пéред герои́ческим пóдвигом пáвших революционéров
숙원 завéтное(сокрóвенное) желáние
순[1] [молоды́е] ростки́(побéги)
순[2] декáда; 상(중, 하)～ пéрвая(вторáя, трéтья) декáда
순[3] чи́стый; и́сконный; ～리론적문제 чи́сто теорети́ческий вопрóс
순간 момéнт, мгновéние; мину́та; 결정적인 ～ решáющий момéнт; ～에 в однó мгновéние, мгновéнно; 잊을수 없는 ～ незабывáемая мину́та
순간속도 *физ.* мгновéнная скóрость
순간적 мгновéнный, моментáльный; мину́тный; мимолётный
순간타격 *спорт.* мгновéнный(молниенóсный) удáр
순결성 чистотá; 혁명대오의 ～ чистотá революциóнных рядóв; 리론의 ～ чистотá теóрии
순결하다 чи́стый; незапя́тнанный; неви́нный; 순결한 마음 чи́стое сéрдце, чи́стая душá
순결히 чи́сто, с чи́стой сóвестью
순경[1] благоприя́тные обстоя́тельства(услóвия)
순경[2] *уст.* 1) патру́ль 2) рядовóй полицéйский
순경음 *лингв.* мя́гкие губны́е соглáсные
순국: ～하다 отдáть жизнь(поги́бнуть) за рóдину
순금 чи́стое зóлото
순금속 чи́стый метáлл
순계 *биол.* чи́стая ли́ния, гомозигóтность
순도 стéпень чистоты́
순두부 несверну́вшаяся(жи́дкая) сóевая мáсса(*из котóрой приготовля́ется сóевый твóрог*)
순둥이[1] смирёна(*ч*); (*о ребёнке*)
순둥이[2] кру́пная меду́за зеленовáтого цвéта
순대 [корéйская] колбасá
순라 *феод.* 1) патрули́рование 2) патру́ль
순량하다 простоду́шный и дóбрый
순렬 *мат.* размещéние
순류통비 *эк.* чи́стые издéржки обращéния
순리 разу́мность, рационáльность
순리로이 разу́мно, рационáльно, целесообрáзно
순리롭다 разу́мный, рационáльный; целесообрáзный
순리익 чи́стый дохóд, чи́стая при́быль
순리익금 чи́стая при́быль(*о дéньгах*)
순례 палóмничество
순례자 палóмник
순막 *анат.* мигáтельная перепóнка
순모 1) чи́стая (стопроцéнтная) шерсть 2) мы́тая шерсть
순박성 простоду́шие, простосердéчие; простотá, наи́вность
순박하다 простоду́шный, простосердéчный; неви́нный; простóй, наи́вный
순번 óчередь, поря́док; ～을 지키다 соблюдáть óчередь; ～에 따라 по óчереди
순비기나무 *бот.* прутня́к трёхли́стный
순사 япóнский полицéйский(*в Корéе до* 1945 *г.*)
순산 лёгкие рóды; ～하다 легкó рожáть
순상지 *геол.* щит
순서 поря́док, óчередь; ～를 정하다 установи́ть óчередь; ～를 지키다 соблюдáть óчередь; 방송～ прогрáмма передáчи
순서수사 поря́дковые числи́тельные
순소득 чи́стый дохóд; чи́стая при́быль
순수 *см.* 순수하다; ～ 리론문제 чи́сто теорети́ческий вопрóс; ～ 개인적인 문제 чи́сто (сугу́бо) ли́чное дéло
순수성 чистотá
순수하다 чи́стый, настоя́щий
순순하다 1) покóрный, послу́шный; сми́рный; 순순하게 말을 잘 듣다 покóрно слу́шаться 2) неóстрый (*о пи́ще*); слáбый(*о табакé, пи́ве*) 3) мя́гкий; снисходи́тельный, лáсковый; 순순하게 타이르다 уговáривать мя́гкими словáми
순순히 1) покóрно, послу́шно 2) мя́гко, снисходи́тельно; лáсково
순시 1) инспéкторский объéзд 2) инспéктор; объéздчик; ～하다 инспекти́ровать
순시원 инспéктор, объéздчик
순식간 миг, мгновéние; ～에 в мгновéние óка, в оди́н миг, мгновéнно
순실하다 и́скренний, правди́вый
순생산액 *эк.* чи́стая проду́кция
순전하다 чистéйший; сплошнóй; 순전한 거짓말 сплошнóй обмáн
순전히 целикóм, пóлностью, нáчисто
순정 чи́стая любóвь
순정하다 1) прямóй, правди́вый; прямоду́шный 2) и́скренний, настоя́щий
순조로이 глáдко, нормáльно; легкó; склáдно; как по мáслу;
순조롭다 глáдкий, нормáльный; благоприя́тный; беспрепя́тственный; 모든것이 순조롭게 되였다 всё пошлó как по мáслу; 순조로운 날씨 нормáльная погóда
순족류 *зоол.* губонóгие
순종[1] повиновéние, покóрность; ～하다 повиновáться; слу́шаться(*когó-л.*)
순종[2] чи́стая порóда
순중음 взрывны́е губны́е(*в др. кор. языкé*)
순직: ～하다 поги́бнуть на своём посту́, поги́бнуть при исполнéнии служéбных обя́занностей
순직자 *сущ.* поги́бший при исполнéнии служéбных обя́занностей
순직하다 простоду́шный и чéстный
순직히 простоду́шно и чéстно
순진하다 простоду́шный, наи́вный, и́скренний, неви́нный
순차 послéдовательность, поря́док, óчередь
순차적 послéдовательный; ～으로 послéдовательно, по поря́дку, по óчереди
순찰 1) инспекциóнный объéзд(обхóд) 2) *воен.* патрули́рование; ～하다 ① дéлать инспекциóнный объéзд(обхóд) ② *воен.* патрули́ровать
순찰대 патру́ль; дозóр
순찰병 патру́ль[ный], дозóр[ный]
순찰선 патру́льное су́дно; сторожевóй кáтер
순찰원 инспéктор; патру́ль
순치 гу́бы и зу́бы; ～의 관계 *перен.* теснéйшая (дру́жественная) связь
순치기 *с.-х.* чекáнка
순치음 *лингв.* гу́бно-зубны́е соглáсные
순채 *бот.* бразéния Шрéбера
순탄하다 1) спокóйный; рóвный; невозмути́мый; 순탄한 말로 타이르다 уговáривать спокóйными словáми 2) рóвный; глáдкий; беспрепя́тственный; 혁명의 길은 순탄하지 않다 путь революции не бывáет рóвным; 일이 순탄하게 풀려나간다 дéло идёт нá лад(как по мáслу)
순탄히 1) спокóйно и рóвно 2) глáдко, без зат-

руднéний, как по мáслу
순풍종 чи́стая порóда
순풍 1) слáбый(лёгкий) ветерóк 2) попу́тный вéтер; ~에 돛을 단 배 корáбль при попу́тном вéтре ◇ 순풍에 돛을 달다 *обр.* идти́ по ветру́; идти́ глáдко, как по мáслу
순하다 1) послу́шный, поклади́стый; мя́гкий; 순한 아이 послу́шный ребёнок 2) слáбый, рóвный; 순한 바람 лёгкий ветерóк; 노래가 ~ пéсня задушéвная 3) неóстрый, некрéпкий(*о табаке, водке*) 4) глáдкий, благополу́чный; 일이 순하게 이루어진다 дéло идёт как по мáслу
순한소리 слáбые непридыхáтельные соглáсные (*в кор. языке*)
순항미싸일 крылáтая ракéта
순허수 *мат.* чи́сто мни́мые чи́сла
순후하다 1) простóй и сердéчный 2) простоду́шный
순행동화 *лингв.* прогресси́вная ассимиля́ция
순행운동 *астр.* движéние планéт
순회 1) объéзд, обхóд; ~공연 гастрóли 2) перехóд (*из рук в руки*); ~우승컵 переходя́щий ку́бок; ~하다 ① объезжáть, обходи́ть ② передавáть(*из рук в руки*)
순회공연 гастрóли
순회우승기 переходя́щее знáмя
순화 очищéние, очи́стка; ~하다 очищáть, производи́ть очи́стку
순환 периоди́ческая смéна; круговорóт, циркуля́ция; 대기~ циркуля́ция атмосфéры; 혈액~ циркуля́ция (обращéние) крóви; ~하다 циркули́ровать
순환기 цикл(*период*)
순환계통 систéма кровообращéния
순환론법 *лог.* порóчный круг
순환류 периоди́ческие морски́е течéния
순환소수 периоди́ческая (десяти́чная) дробь
순환식 цикли́чный мéтод
순환식채벌 цикли́чный мéтод ру́бки
순환집중수송 кольцевы́е маршру́ты
순환절 *мат.* периоди́ческий у́зел
순황 пятни́стая лягу́шка
순양함 крéйсер; 경~ лёгкий крéйсер
순음 *лингв.* губнóй звук
순응 1) повиновéние, послушáние 2) *биол.* приспосóбляемость, адаптáция; ~하다 ① повиновáться, слу́шаться ② приспосáбливаться, адапти́роваться; 환경에 ~하다 приспосáбливаться к обстанóвке, принорóвиться к обстоя́тельствам
순익금 *см.* 순리익금
순위 óчередь, поря́док; ранг
숟가락 лóжка; 차~ чáйная лóжка ◇ 숟가락(을) 놓다 ① кóнчить еду́ ② *эвф.* умерéть
술¹ 1) винó, вóдка; алкогóльные напи́тки; 독한 술 крéпкое винó; ~ 한모금 глотóк винá, ~김에 под влия́нием винá, под пья́ную ру́ку; 빈속에 ~을 마시다 пить вóдку на голóдный желу́док; ~이 깨다 вы́трезвиться; ~을 대접하다 угости́ть (*кого-л.*) вóдкой; 술덤벙물덤벙하다 поступи́ть безрассу́дно ◇ 술먹은 개 *презр.* пья́ная свинья́; 술익자 체장사 간다 *обр.* получáться случáйно; удавáться(выходи́ть) случáйно; 술에 감기다 *обр.* быть вдрéбезги пья́ным; 술에 물탄것 같다 *обр.* бесхарáктерный (*о человеке*)
술² ки́сточка, бахромá; 금실로 ~을 드린 우승기 переходя́щее знáмя, оши́тое золоты́ми шнуркáми
술³ *см.* 숟가락; ~을 들다 ① держáть лóжку ② есть
-술 *суф. кор.* иску́сство, умéние; 비행~ иску́сство пилоти́рования, пилотáж
술고래 пья́ница, пропóйца(속)
술군 люби́тель вы́пить
술기운 опьянéние, хмель; ~이 돌다 хмелéть(말); быть во хмелю́
술김 хмель; ~에 под хмелькóм
술놀이 вы́пивка, попóйка(말); ~하다 устрáивать вы́пивку [(винóм)]
술내 зáпах вóдки(винá); ~가 나다 пáхнуть вóдкой
술도깨비 пья́ница, пропóйца(속), пья́ный дебоши́р(말)
술독¹ 1) гли́няный чан с вóдкой 2) *шутл.* бездóнная бóчка(*о пьянице*) ◇ 술독에 빠지다 напи́ться до положéния риз, пить как бóчка(속)
술독² крáсные пя́тна(крáска) на лицé от вы́питой вóдки
술렁거리다 1) бурли́ть, шумéть 2) колоти́ться; 가슴이 술렁거린다 сéрдце колóтится
술렁이다 *см.* 술렁거리다
술래 *сущ.* водя́щий(*при игре в прятки*)
술래잡이 игрá в пря́тки; ~하다 игрáть в пря́тки
술망나니 *бран.* пья́ный дебоши́р
술병 ви́нная буты́лка
술상 стол, устáвленный буты́лками с вóдкой и закýсками
술술 1): ~새다 непреры́вно сы́паться(просáчиваться) 2): ~ 풀리다 легкó разматываться 3): 말이 ~ 나오다 говори́ть не запинáясь, говори́ть склáдно 4): ~ 불다 вéять, нéжно дуть
술잔 чáрка; рю́мка, бокáл; ~을 기울이다 вы́пить рю́мку; ~을 노느다 вмéсте пить винó
술장사 торгóвля винóм(вóдкой)
술장수 торгóвец винóм(вóдкой)
술주정 пья́нство; дебóш (*о пьяном*); ~을 하다 устрóить дебóш(*о пьяном*)
술주정군 пья́ный дебоши́р
술주정뱅이 *см.* 술주정군
술집 питéйное заведéние; трактúр
술좌석 мéсто пиру́шки
술추렴 1) вы́пивка в склáдчину 2) угощéние винóм по óчереди 3) попóйка; кутёж, гульбá(속); ~하다 ① выпивáть в склáдчину ② угощáть друг дру́га винóм по óчереди ③ устрáивать вы́пивку
술친구 собуты́льник
술책 махинáция, трюк, улóвка; прóиски, кóзни; 침략자들의 음흉한 ~을 짓부시다 пресéчь ковáрные прóиски агрéссоров
술타령: ~하다 предавáться пья́нству, пья́нствовать
술파민 сульфаниламид
술파민제 сульфаниламиды
술판 вы́пивка, попóйка; ~을 벌리다 устрáивать вы́пивку
술패랭이꽃 гвозди́ка пы́шная
술안주 заку́ска к вину́
술어¹ тéрмин
술어² *лингв.* сказу́емое
숨 1) дыхáние 2) свéжесть овощéй ◇ 숨 쉴 사이 없다 *обр.* нéкогда вздохнуть; 숨(을) 거두다 (걷다), 숨을 모으다(숨이 지다, 숨이 넘어가다) *обр.* испусти́ть послéдний вздох, умерéть; 숨(을) 돌리다 ① перевести́ дух; 숨도 돌리지 않고 не переведя́ дыхáния ② передохну́ть, собрáться с ду́хом; 적에게 숨돌릴 사이를 주지 않다 не давáть врагáм переды́шки; 숨을 들이긋다 вдыхáть; 숨을 도아쉬다 глубокó дышáть; 숨을 쉬다 ① дышáть, дéлать вдох ② *обр.* жить и дéйствовать; 숨을 죽이다 ① затаи́ть дыхáние; 숨을 죽이고 затаи́в дыхáние, с затаённым дыхáнием ③ присоли́ть(овощи); 숨이 나가다 отдóхнуть душóй, вздóхнуть облегчённо; 숨이 막히다 ① дух занимáется, дух (дыхáние) захвáтывает ② задыхáться; 숨막히는 사회

удушли́вое(удуша́ющее) общество 숨이 붙다 *обр.* дыша́ть на ла́дан; 숨이 차다 тяжело́ дыша́ть; 숨이 질 때까지 до после́днего дыха́ния; 숨이 턱에 닿다 *обр.* си́льно задыха́ться

숨가쁘다 1) *прил.* си́льно задыха́ться; тяжёлый для дыха́ния; 숨가쁘게 달려오다 подбега́ть задыха́ясь 2) удуша́ющий, уду́шливый; ду́шный 3) напряжённый, накалённый; 숨가쁜 투쟁 напряжённая борьба́

숨가쁨 уду́шье

숨가삐 си́льно зады́хаясь, взахлёб (숙)

숨결 дыха́ние; ~이 고르롭다 дыха́ние равноме́рно (ро́вно); 조국산천의 ~을 느끼다 чу́вствовать дыха́ние родно́й приро́ды

숨겹다 тяжёлый для дыха́ния; 숨겨운 소리 тяжёлое (стеснённое) дыха́ние

숨구멍 дыха́тельное го́рло

숨기내기 *см.* 숨박곡질

숨기다 пря́тать, скрыва́ть; 사실을 ~ утаи́ть пра́вду; 몸을 ~ пря́таться

숨김 скрыва́ние; 숨김없다 откры́тый, открове́нный; *в знач. сказ.* душа́ нараспа́шку; 숨김없이 открове́нно, со всей открове́нностью; не тая́сь, без ута́йки, не скрыва́я

숨김범 *юр.* укрыва́тель(престу́пника)

숨김죄 *юр.* укрыва́тельство

숨다 1) пря́таться, скрыва́ться; 숨어살다 пря́таться от люде́й; 2) 숨은 скры́тый; 숨은 발명가 неизве́стный изобрета́тель; 숨은 예비를 찾다 найти́ скры́тые резе́рвы; 숨은 영웅 скры́тый(та́йный) геро́й; 숨은 영웅들의 모범을 따라배우는 운동 движе́ние под деви́зом «учи́ться у скро́мных геро́ев»

숨량 ёмкость лёгких

숨문 *биол.* отве́рстия дыха́тельных тру́бок(*у членистоногих*)

숨박곡질 игра́ в пря́тки; ~하다 игра́ть в пря́тки

숨소리 дыха́ние(звук); ~가 들린다 дыха́ние слы́шится; ~를 죽이다 затаи́ть дыха́ние

숨숨하다 рябо́й; 숨숨한 얼굴 рябо́е лицо́

숨센소리 *лингв.* придыха́тельные согла́сные

숨쉬기운동 дыха́тельное упражне́ние

숨차다 *прил.* си́льно задыха́ться; *в знач. сказ.* тяжело́ ды́шиться; стесня́ть дыха́ние

숨통 (дыха́тельное) го́рло; ~을 조이다 задуши́ть; ~을 끊다 поко́нчить(*с кем-чем-л.*); вы́шибить дух(ду́шу)(*из кого-л.*); ~이 끊어지다 умере́ть, подо́хнуть; испусти́ть дух

숨힘살 *анат.* дыха́тельная мы́шца

숨뿌리 дыха́тельные(возду́шные) ко́рни (*водяного растения*)

숨어다니다 ходи́ть, избега́я люде́й

숨어들다 вкра́дываться

숨어살다 1) жить затво́рником(отше́льником), удаля́ться от ми́ра 2) пря́таться от люде́й

숨은상 *физ.* скры́тое изображе́ние

숨은열 *хим* скры́тая теплота́

숫- *преф. кор.* 1) пе́рвый 2) чи́стый, неви́нный; ~처녀 целому́дренная де́вушка

숫구멍 родничо́к(*на голове новорождённого*)

숫기 общи́тельность; 숫기가 좋다 бо́йкий, общи́тельный

숫눈 (сун-) нетро́нутый снег

숫눈길 (сун-ккил) доро́га, покры́тая све́жим сне́гом

숫돌 точи́льный ка́мень(бруско́к); ~에 칼을 갈다 точи́ть нож на бруске́ ◇ 숫돌이 저 닳는줄 모른다 *посл.* бруско́к сам не замеча́ет, что он истира́ется (≅ ма́лая опло́шность дово́дит до большо́й)

숫되다 1) чи́стый, неви́нный 2) наи́вный, простоду́шный

숫보다 *см.* 숙보다

숫보이다 *см.* 숙보이다

숫잠 некре́пкий сон

숫지다 простоду́шный

숫처녀 целому́дренная де́вушка

숫총각 целому́дренный ю́ноша

숭고하다 благоро́дный, возвы́шенный; высо́кий; свяще́нный; 숭고한 사명 благоро́дная ми́ссия

숭늉 суннюн(*вода, подогреваемая в котле после варки риса; употр. для питья после еды*)

숭람 *бот.* ва́йда краси́льная

숭모 обожа́ние; преклоне́ние; ~하다 преклоня́ться; обожа́ть

숭미 преклоне́ние пе́ред США

숭미공미사상 идеоло́гия преклоне́ния и стра́ха пе́ред США

숭미반공사상 идеоло́гия преклоне́ния пе́ред США и антикоммунисти́ческие иде́и

숭미사대주의사상 идеоло́гия низкопокло́нства пе́ред США

숭미사상 идеоло́гия преклоне́ния пе́ред США

숭배 преклоне́ние, благогове́ние, поклоне́ние; почита́ние; культ; ~하다 преклоня́ться, благогове́ть

숭상 почита́ние; культ; ~하다 почита́ть, относи́ться с благогове́нием; чти́ть, высоко́ цени́ть

숭숭 1): ~ 뚫리다 зия́ть 2): ~내배다 выступа́ть; 이마에 구슬땀이 ~ 내배였다 на лбу вы́ступили ка́пельки по́та 3): ~ 썰다 кру́пно ре́зать

숭숭하다 *прил.* 1) в ме́лких отве́рстиях 2) усе́янный ме́лкими следа́ми

숭어 кефа́ль ◇ 숭어가 뛰니까 망둥이도 뛴다 *посл.* держа́ть нос по ве́тру; *букв.* подпры́гнула кефа́ль, за ним и бычо́к пры́гает

숭엄하다 вели́чественный, ; возвы́шенный; 숭엄한 감정에 휩싸이다 быть охва́ченным возвы́шенным чу́вством

숭엄히 вели́чественно, возвы́шенно

숯 древе́сный у́голь; ~을 굽다 выжига́ть древе́сный у́голь; ~을 피우다 разже́чь у́голь ◇ 숯은 달아서 피우고 쌀은 세여서 짓는다 *обр.* о́чень скупо́й

숯구이 выжига́ние древе́сного угля́; ~하다 выжига́ть древе́сный у́голь, пережига́ть де́рево на у́голь

숯구이막 хи́жина заготови́телей древе́сного у́гля

숯내 уга́р(*при сгорании древесного угля*)

숯불 горя́щий древе́сный у́голь; ~을 피우다 разже́чь древе́сный у́голь

숯자동차 автомаши́на с газогенера́тором на древе́сном у́гле

숯쟁이 *презр.* у́гольщик, выжига́ющий древе́сный у́голь

숱 густота́ воло́с; ~이 많아 густо́й(*о волосах*)

숱차다 оби́льный; многочи́сленный; бесчи́сленный

숲 лес, ро́ща; 참나무~ дубова́я ро́ща; ~이 우거졌다 лес густо́й ◇ 숲이 커야 짐승이 나온다 *посл.* *букв.* вели́к лес - и зве́ри водя́тся

숲나이 *лес.* во́зраст ле́са

숲덤불 за́росли

숲들쥐 азиа́тская лесна́я мышь

숲바다 густы́е леса́, мо́ре лесо́в

숲사이 *сущ.* ме́жду леса́ми(ро́щами)

숲속 *сущ.* в лесу́, в ро́ще

숲지도 схе́ма ле́са

숲할미새 древе́сная трясогу́зка

슈바 шу́ба

슛 уда́р мячо́м по воро́там проти́вника(*в футболе*); бросо́к мяча́ в корзи́ну(*в баскетболе*)

스님 *будд.* 1) наста́вник(*обращение монаха к своему учителю*) 2) *вежл.* мона́х

스러지다 1) исчеза́ть, теря́ться; пропада́ть; 새별이 스러지고 동쪽하늘이 훤히 밝아왔다 исче́зла у́тренняя звезда́ и на восто́ке светле́ет не́бо 2) га́снуть

потуха́ть; 모닥불이 스러진다 костёр ту́хнет 3) увяда́ть; 꽃이 스러진다 увяда́ют цветы́
스럽(다) *суф. образующий прил. от сущ.; вносит знач. субъективной оценки качества;* 행복～ счастли́вый; 영광～ сла́вный
스르르 1): ～ 풀리다 легко́ разма́тываться 2) незаме́тно, ти́хо; 눈을 ～ 감다 ти́хо закрыва́ть глаза́; ～ 빠져나가다 незаме́тно удра́ть
스르시 1): 눈을 ～ 감다 ти́хо закрыва́ть глаза́ 2) беззву́чно, бесшу́мно; незаме́тно; 문이 ～ 열렸다 бесшу́мно отвори́лась дверь
스름스름 незаме́тно, неприме́тно; постепе́нно; понемно́гу; 먼산의 흰눈이 해빛을 받아 ～ 녹기 시작하였다 бе́лые снега́ на верши́не далёкой горы́ на́чали постепе́нно та́ять на со́лнце
스리 прику́шенное ме́сто во рту
스레트 1) ши́фер; ши́ферная плита́; 인조～ иску́сственный ши́фер 2) плита́ из асбестоцеме́нта
스며들다 1) проника́ть; пропи́тывать; прони́зывать; 추위가 뼈속까지 스며들었다 моро́з прониза́л(пробра́л) до косте́й; 물은 땅속에 스며들었다 вода́ впита́лась в по́чву; 배안으로 물이 스며들었다 в ло́дку просочи́лась вода́ 2) быть преиспо́лненным, напо́лненным, прони́кнутым
스무나무 *бот.* дзелко́ва
스무날 1) двадца́тое число́; 이월 ～ двадца́тое февраля́ 2) два́дцать дне́й; ～동안에 в тече́ние двадцати́ дней
스물 два́дцать
24절기 24 сезо́на сельскохозя́йственного го́да
스미다 1) проса́чиваться, проника́ть; прони́зывать, пропи́тывать; 물이 스몄다 вода́ просо́чилась; 땀이 이마에 스며나왔다 пот проступи́л на лбу; 소나무에 송진이 스며나왔다 на сосне́ просо́чилась смола́; 추위가 뼈속까지 스미든다 хо́лод прони́зывает до косте́й; 습기가 담벽에 스며들었다 сы́рость пропита́ла сте́ны; 해빛이 틈으로 스며들었다 в щель прони́к со́лнечный свет 2) быть преиспо́лненным(напо́лненным); 봄기운이 가슴에 스며든다 всю ду́шу прони́зывает дыха́ние весны́
스밈 *геол.* инфильтра́ция
스밈가르기 *хим.* диа́лиз
스산스럽다 *прил.* 1) каза́ться безала́берным(сумбу́рным) 2) каза́ться мра́чным(хму́рым, ужа́сным) 3) каза́ться трево́жным(беспоко́йным)
스산스레 1) безала́берно, сумбу́рно 2) мра́чно, хо́лодно 3) трево́жно
스산하다 1) беспоря́дочный, безала́берный, сумбу́рный 2) мра́чный, хму́рый; 스산한 날씨 ужа́сная пого́да 3) трево́жный, беспоко́йный; 스산한 기분 трево́жное(скве́рное) настрое́ние
스스럼 ро́бость, застéнчивость
스스럼없다 непринуждённый, свобо́дный; 스스럼없이 непринуждённо, свобо́дно, про́сто
스스럽다 1) официа́льный, натя́нутый; 스스러운 사이 натя́нутое отноше́ние 2) стесни́тельный, застéнчивый
스스로 1. *нареч.* 1) сам; самостоя́тельно; ～ 할수 있는 일은 남의 손을 빌리지 말아야 한다 е́сли мо́жно сде́лать самому́, не сле́дует прибега́ть к посторо́нней по́мощи 2) сам, доброво́льно 3) есте́ственно, само́ собо́й; ～ 웃음이 나오다 нево́льно усмехну́ться 2. *сущ.* сам
스승 учи́тель, наста́вник
스적스적 1) без уси́лий, не напряга́я 2): ～ 걷다 идти́ нога́ за́ ногу(лени́во)
스쳐보다 1) смотре́ть(гляде́ть) и́скоса 2) пробежа́ть глаза́ми, бе́гло прочита́ть; 이 책은 오래전에 그것도 스쳐보았을뿐이다 э́ту кни́гу прочита́л давно́, и то бе́гло
스쳐지나다 пройти́ ми́мо, не обраща́я внима́ния; пропусти́ть; 총알이 어깨를 스쳐지났다 пу́ля скользну́ла по плечу́
스치다 1) слегка́ задева́ть(каса́ться), скользи́ть; 시원한 바람이 얼굴을 스친다 све́жий ве́тер скользи́т по лицу́; 총알이 오른쪽어깨를 스쳤다 пу́ля слегка́ заде́ла пра́вое плечо́; 그의 날카로운 시선이 적의 화점들을 스쳤다 он скользну́л о́стрым взгля́дом по огневы́м то́чкам проти́вника; 이 문제를 간단히 스치고 지나가다 вско́льзь косну́ться э́того вопро́са; 그의 말을 귀전으로 스쳐보냈다 пропусти́л его́ слова́ ми́мо уше́й 2) промелькну́ть(*о мысли*)
스침소리 *лингв.* щелево́й(фрикати́вный) согла́сный
스카트 ю́бка(*европейская*)
스칸디움 *хим.* ска́ндий
스칼라 скаля́р; ～량 скаля́рная величина́
스코아 1) *спорт.* счёт очко́в(*в игре*) 2) *муз.* парти́тура
스콜라적 схоласти́ческий
스콜라철학 *см.* 스콜라학
스콜라학 схола́стика
스크랩 1) вы́резка из газе́ты(журна́ла) 2) подши́вка вы́резок(*из газет, журналов*)
스크레빠 ша́бер
스키 лы́жи; ～경기 лы́жные состяза́ния; ～를 타다 ката́ться на лы́жах; ～를 타고가다 идти́ на лы́жах
스키프 *тех.* скип
스케트 коньки́; ～를 타다 ката́ться на конька́х; ～선수 конькобе́жец
스케트장 като́к
스케일 1) великоду́шие 2) масшта́б 3) *муз.* га́мма
스터킹 спорти́вный чуло́к
스트론티움 *хим.* стро́нций
스트렙토미찐 стрептомици́н
스테라디안 *мат.* стерадиа́н
스테로이드 *хим.* стеро́ид
스테린 *хим.* стери́н
스테아린 *хим.* стеари́н
스테아린산 *хим.* стеари́новая кислота́
스파나 га́ечный ключ
스파이 шпио́н
스파이크 спорти́вная о́бувь на шипа́х
스프 шта́пельное волокно́
스프링[1] 1) ма́йка(с коро́ткими рукава́ми) 2) *см.* 스프링코트
스프링[2] пружи́на
스프링코트 демисезо́нное пальто́
스프방적 пряде́ние из шта́пельного волокна́
스프실 шта́пельная пря́жа
스프천 шта́пельная ткань
스피카 громкоговори́тель
스핑크스 сфинкс
스페로이드 сферо́ид
스펙트르 спектр
스펙트르분석 спектра́льный ана́лиз
스펙트르선 спектра́льные ли́нии
스위치 *эл.* включа́тель, вы́ключатель; переключа́тель
슬 сыль(*кор. струнный муз. инструмент типа каягыма с 25 струнами*)
슬겁다 1) дово́льно великоду́шный 2) бо́лее до́брый (серде́чный)
슬그머니 1) незаме́тно, тайко́м; втихомо́лку; ～ 나오다 уйти́ незаме́тно 2) в душе́, про себя́; ～ 성이 나다 серди́ться в душе́; 3) без уси́лий и ме́дленно; ～ 당기다 потихо́ньку притя́гивать
슬근슬근 1): ～ 비비어지다 слегка́ тере́ться 2): ～

하다 делать(*что-л.*) без усилий(легко́)
슬금슬금 1) незаме́тно, тайко́м; втихомо́лку 2) без
усилий
슬금하다 у́мный, смышлёный
슬기 му́дрость, ра́зум
슬기롭다 у́мный, му́дрый
슬개건반사 *физиол.* коле́нный рефле́кс
슬개골 *анат.* коле́нная ча́шечка
슬관절 коле́нный суста́в
슬다 1) со́хнуть; вя́нуть, увяда́ть; 배추모가 슬어진
다 вя́нет капу́стная расса́да 2) отва́ливаться (*о
болячке, коросте*); 부스럼이 슬어졌다 отвали́лась
коро́ста 3) пропада́ть(*о прыщах, гусиной коже*); 두
드러기가 슬어없어졌다 сыпь пропа́ла
슬라크 шлак
슬라크비료 шла́ковые удобре́ния
슬라크세멘트 шлакоцеме́нт [ногу
슬렁슬렁 не спеша́, не торопя́сь; лени́во, нога́ за́
슬며시 укра́дкой, тайко́м, незаме́тно, исподти́шка
슬슬 1) незаме́тно; 눈이 ~ 녹다 незаме́тно та́ет
снег 2) слегка́; ~ 어루만지다 слегка́ погла́живать
3) не спеша́; ~ 걸어가다 брести́ 4) втихомо́л-
ку, укра́дкой; ~ 다가가다 подходи́ть укра́дкой
슬프다 печа́льный, гру́стный; го́рестный, ско́рбный;
в знач. сказ. гру́стно(*кому-л.*); 슬픈 소식 гру́ст-
ная весть; 슬퍼하다 грусти́ть, горева́ть; печа́ли-
ться; скорбе́ть
슬픔 печа́ль, грусть; го́ре; скорбь; кручи́на; 가실
수 없는 ~ неуте́шное(неизлечи́мое) го́ре; ~을 겪
다 пережи́ть(испыта́ть) го́ре; ~을 나누다 разде-
ли́ть(*чьё-л.*) го́ре(печа́ль), дели́ть го́ре(*с кем-л.*)
~을 이겨내다 перенести́ го́ре; ~에 잠기다 быть
уби́тым(пода́вленным) го́рем; 집안은 깊은 ~에 잠
겨 있었다 все в до́ме бы́ли объя́ты глубо́кой
печа́лью; ~에 잠긴 얼굴 ско́рбное лицо́
슬픔증 меланхо́лия [пла́кать
슬피 печа́льно, гру́стно, ско́рбно; ~ 울다 го́рько
슬하 под кро́вом, под кры́лышком; 부모의 ~를 떠나
다 поки́нуть из-под кры́лышка роди́телей
슬쩍 1) незаме́тно; укра́дкой; ~ 눈치를 보다 огля́-
дываться укра́дкой 2) вскользь, слегка́; ~ 부딪
치다 слегка́ столкну́ться 3) бы́стро и без усилий;
~ 보아넘기다 посмотре́ть вскользь
슴벅거리다 морга́ть
슴배다 пропи́тываться
슴슴하다 нео́стрый, сла́бый; пре́сный; 슴슴한 담배
сла́бый таба́к; 국이 ~ пре́сный суп
슴새다 проса́чиваться; по-немно́гу прони́зывать; 가
을의 찬 바람이 슴새여든다 проника́ет холо́дный
осе́нний ве́тер
슴뻑하다 моргну́ть
슴뻑거리다 морга́ть
습격 налёт; штурм; нападе́ние; 매복~ нападе́ние
из заса́ды; 적에 대한 배후~ нападе́ние на вра́-
жеский отря́д с ты́ла; ~당하다 подверга́ться на-
лёту(нападе́нию); ~하다 напада́ть; атакова́ть
штурмова́ть; соверши́ть налёт(нападе́ние)
습격기 штурмови́к(*самолёт*)
습격대 штурмово́й отря́д
습격전 штурм, налёт; нападе́ние
습격조 штурмова́я гру́ппа
습격조원 бое́ц штурмово́й гру́ппы
습곡 *геол.* скла́дка
습곡등줄 *геол.* шарни́р скла́дки
습곡대 *геол.* зо́на скла́дчатости
습곡산맥 *геол.* скла́дчатые го́ры
습곡운동 *геол.* скла́дчатое движе́ние
습기 вла́жность, сы́рость; ~차다 вла́жный, сыро́й;
~가 없다 сухо́й
습관 привы́чка, обыкнове́ние; ~이 되다 станови́ться
(де́латься) привы́чкой, входи́ть в привы́чку; ~이
있다 име́ть обыкнове́ние; ~에 따라 по привы́чке;
~을 붙이다 воспита́ть(вы́работать, приви́ть) при-
вы́чку; 새벽에 일어나는 ~ привы́чка встава́ть с
заре́й
습관성 (-сс-); ~구토 привы́чная рво́та; ~류산
привы́чный вы́кидыш
-습니다 (сым) *почт. оконч. повеств. ф. гл. и прил.*
-습니까 (сым-) *почт. оконч, вопр. ф. гл. и прил.*
습담 *кор. мед.* мокро́та при просту́де от сы́рости
습도 вла́жность
습도계 гигро́метр
습득 овладе́ние, усвое́ние; ~하다 овладева́ть, усва́и-
вать; 새 기술을 ~하다 осво́иться с но́вой те́хникой
습득물 нахо́дка
습벽 укорени́вшаяся(закосне́лая) привы́чка
습성 *см.* 습관
습성적 (-чч-) *сущ.* привы́чный
습성화: ~하다 де́лать привы́чкой; ~되다 сде́латься
привы́чкой(обыкнове́нием), войти́ в привы́чку(в обы-
кнове́ние)
습식 *тех.* мо́крый ме́тод
습식과립기 *фарм.* маши́на для мо́крой грануля́ции
습식제련 гидролити́ческий ме́тод
습식야금 гидрометаллу́ргия
습생동물 *зоол.* гигрофи́лы
습생식물 *бот.* гигрофи́ты
습자 чистописа́ние
습작 этю́д; про́бная рабо́та; ~하다 де́лать этю́д
(про́бную рабо́ту)
습작품 этю́д; про́бная рабо́та
습종 *кор. мед.* гнойнички́ на нога́х
습증 *кор. мед.* ревмати́зм
습지대 боло́тистая ме́стность
습진 *мед.* экзе́ма
습하다 вла́жный, сыро́й, мо́крый
습윤강도 *текст.* про́чность в мо́кром состоя́нии
습윤도 вла́жность
습윤성 сма́чиваемость
습윤제 *хим.* сма́чивающий аге́нт, увлажни́тель
습윤하다 сыро́й, вла́жный
승[1] *мат.* 1) сте́пень 2) возведе́ние в сте́пень; a의
3~ a в тре́тьей сте́пени(a^3)
승[2] побе́да; 3(삼)승 1(일)패 три побе́ды(вы́игры-
ша), одно́ пораже́ние(оди́н про́игрыш)
승강기 лифт, подъёмник
승강내기 сопе́рничество; ~하다 сопе́рничать, со-
ревнова́ться
승강대 ле́стница
승강이질 препира́тельство; ~하다 препира́ться
승격 (кк-) повыше́ние в до́лжности(в разря́де); ~
하다 повыша́ть(ся) в до́лжности(в разря́де); 공사
관이 대사관으로 ~하였다 ми́ссия переведена́ в
ранг посо́льства
승교점 (-чч-) *астр.* восходя́щий у́зел
승근 *мат.* ко́рень
승급 повыше́ние в до́лжности(по слу́жбе)
승객 пассажи́р
승낙 согла́сие; одобре́ние; …의 ~밑에 с(*чьего-л.*)
одобре́ния; ~하다 соглаша́ться; одобря́ть
승낙서 пи́сьменное согла́сие(одобре́ние)
승냥이 волк; 양가죽을 쓴 ~ волк в ове́чьей шку́-
ре; ~는 꿈속에서도 양무리를 생각한다 *погов.* во́л-
ку и во сне сни́тся ягнёнок; ~는 양으로 변하지
않는다 *погов.* волк никогда́ не преврати́тся в овцу́
승리 побе́да; успе́х; торжество́, триу́мф; 침략자들에

대한 ～ побе́да над агре́ссорами; 공산주의위업의～ торжество́ вели́кого де́ла коммуни́зма; ～로 끝나다 око́нчиться(увенча́ться, заверши́ться) побе́дой; ～를 이룩하다 одержа́ть(завоева́ть, добы́ть) побе́ду; ～하다 побежда́ть, торжествова́ть побе́ду

승리자 победи́тель

승리적 *сущ.* победоно́сный, побе́дный, успе́шный, триумфа́льный; 사회주의의 ～인 전진을 멈춰세울 힘은 없다 нет сил, кото́рые могли́ бы останови́ть побе́дное ше́ствие социали́зма

승마: 1) ～하다 сади́ться верхо́м (на ло́шадь) 2) верхова́я лоша́дь

승마대 ко́нный отря́д

승마바지 брю́ки для верхово́й езды́

승마틀 приспособле́ние для вяза́ния се́ток из соло́менных верёвок

승무원 экипа́ж, кома́нда(*судна и т. п.*); брига́да(*поезда*)

승법 (-пп-) *мат.* умноже́ния

승법기호(-пп-) *мат.* знак умноже́ния

승벽 стремле́ние одержа́ть верх; ～을 부리다 стреми́ться одержа́ть верх

승벽내기 : ～로 стремя́сь одержа́ть верх; ～로 뛰다 бежа́ть наперего́нки; ～로 일하다 соревнова́ться в рабо́те

승부 побе́да и пораже́ние; ～가 났다 исхо́д борьбы́ решён; ～없이 끝나다 зако́нчиться вничью́; ～를 다투다(겨루다) оспа́ривать побе́ду

승산 расчёты на успе́х (побе́ду); ша́нсы на успе́х; ～이 있다 име́ются ша́нсы на успе́х; ～이 있는 경기 матч, рассчи́танный на побе́ду(вы́игрыш)

승선: ～하다 сади́ться, соверша́ть поса́дку(*на пароход*)

승승장구하다 победоно́сно наступа́ть; 조선혁명은 자기의 궤도를 따라 승승장구하고있다 коре́йская револю́ция идёт свои́м путём, оде́рживая побе́ду за побе́дой

승세 : ～하다 испо́льзовать благоприя́тную обстано́вку(возмо́жность)

승자전 предвари́тельное(отбо́рочное) соревнова́ние

승적 *мат.* произведе́ние

승전 побе́да(*в бою*)

승전고 бараба́н, возвеща́ющий побе́ду

승전곡 побе́дный марш

승전비 триумфа́льная сте́ла

승조원 экипа́ж (*судна*)

승진 *уст.* повыше́ние по слу́жбе; ～하다 получа́ть повыше́ние по слу́жбе

승차 : ～하다 сади́ться(*в поезд, трамвай, автомашину*)

승차권 (-кк-) (проездно́й) биле́т

승파 : ～하다 се́ять(*семена шелковицы*) по верёвке

승패 побе́да и пораже́ние; ～를 가르다, ～를 좌우히다 реша́ть исхо́д борьбы́

승화 1) *хим.* возго́нка, сублима́ция 2) подъём, взлёт; возвыше́ние; ～하다 ① *хим.* сублими́ровать(ся) ② поднима́ться(*на новую ступень*); возвыша́ться

승화작용 *геол.* сублима́ция

승압 *эл.* повыше́ние напряже́ния

승압변전소 *эл.* силова́я (под)ста́нция

승압변압기 *эл.* бу́стерный(вольтодоба́вочный) трансформа́тор

승용차 легково́й автомоби́ль; легкова́я маши́на

승인 одобре́ние, призна́ние; ～을 받다 получи́ть одобре́ние; доби́ться одобре́ния; ～하다 одобря́ть, признава́ть

승인서 пи́сьменное одобре́ние

시[1] стихи́, поэ́зия

시[2] 1) го́род; 평양～ го́род Пхенья́н; ～인민위원회 городско́й наро́дный комите́т 2) городско́й о́рган

시[3] 1) час; 12～45분 12 часо́в 45 мину́т; 지금 몇～입니까? ско́лько сейча́с вре́мени 2) вре́мя; 출발～에 в моме́нт отъе́зда; 출장～에 во вре́мя командиро́вки

시-[1] *преф. указ. на высшую степень качества, выраженного прил.*; ～꺼멓다 чёрный как смоль; ～뻘겋다 я́рко-кра́сный

시-[2] *преф. кор. указывает на принадлежность к родственникам мужа*; ～아버지 свёкор; ～아우 мла́дший брат му́жа

시가[1] городски́е у́лицы, террито́рия го́рода

시가[2] 1) стихи́ и пе́сни 2) поэ́зия

시가[3] *см.* 시집

시가전 у́личный бой

시각[1] вре́мя, час; моме́нт, мину́та; 리별의 ～ мину́та расстава́ния; ～을 다투다 нужда́ться в неотло́жных ме́рах; ～을 다투는 긴급한 문제 кра́йне сро́чный(неотло́жный) вопро́с

시각[2] зре́ние; ～신호 зри́тельный сигна́л

시각[3] *физ.* у́гол зре́ния

시각[4] *астр.* часово́й у́гол

시각기관 о́рган зре́ния

시간 1) вре́мя; ～과 공간 вре́мя и простра́нство; ～을 아끼다(랑비하다) бере́чь(по́пусту тра́тить) вре́мя; ～을 얻다(빼앗다, 내다) вы́играть(отня́ть, удели́ть) вре́мя; ～을 짜내다 вы́кроить вре́мя; 아직은 ～이 있다 вре́мя те́рпит; ～이 급하다 вре́мя не те́рпит; ～이 많이 든다(걸린다) э́то берёт (тре́бует, отнима́ет) мно́го вре́мени; 오늘 저녁에 ～이 없겠습니까? не бу́дете ли вы свобо́дны сего́дня ве́чером? 2) час; 여덟～로동제 восьмичасово́й рабо́чий день; ～을 맞추다 сверя́ть часы́; 접수(근무) ～ приёмные(служе́бные) часы́ 3) уро́к, заня́тие; 력사～에 на заня́тии исто́рией, во вре́мя уро́ка исто́рии

시간각 *астр.* часово́й у́гол

시간계전기 *физ.* реле́ вре́мени

시간관념 то́чка зре́ния вре́мени

시간당 *сущ.* почасово́й, часово́й; ～작업량 объём рабо́ты за час; ～으로 지불하다 плати́ть поча́сно

시간선 *астр.* изохро́ны

시간표 расписа́ние; 수업(기차)～ расписа́ние уро́ков (поездо́в); 1학기～ расписа́ние на пе́рвый семе́стр; 래일～расписа́ние на за́втра

시간임금제 почасова́я опла́та труда́

시경기 склеро́метр

시고모 тётка(*сестра свёкра*)

시고모부 дя́дя(*муж сестры свёкра*)

시골 дере́вня; захолу́стье; прови́нция; перифери́я

시골내기 провинциа́л, дереве́нщина

시골뜨기 *см.* 시골내기

시공 строи́тельство, строи́тельные рабо́ты; ～속도 те́мпы строи́тельства; ～의 기계화 механиза́ция строи́тельных рабо́т; ～하다 стро́ить

시공법 (-пп-) ме́тод строи́тельства

시공자 строи́тель

시공주 хозя́ин строи́тельных рабо́т

시구 (-кк-) *сокр. от* 시구절

시구절 (-кк-) строфа́

시국 ситуа́ция, положе́ние; 현～ теку́щий моме́нт; ～강연 публи́чная ле́кция по совреме́нному положе́нию

시금시금: ～하다 1) ки́слые, кислова́тые 2) о́чень ки́слый

시궁창 1) дно наво́зной я́мы(сто́чной кана́вы); ～을 가시다 очи́стить дно сто́чной кана́вы 2) дно(*обще-*

ства)
시그러지다¹ 1) ослабева́ть; 기운이 시그러졌다 ослабе́л 2) утиха́ть, успока́иваться
시그러지다² 1) вывихивать; 발이 시그러졌다 вы́вихнул но́гу 2) ки́снуть
시그무레하다 кислова́тый
시극 дра́ма в стиха́х
시근거리다 ломи́ть, ныть ; 뼈마디가 시근거리다 суста́в ло́мит
시근하다 *прил.* ло́мящий, но́ющий
시글시글하다 *прил.* (кишмя́) кише́ть
시금석 *перен.* про́бный ка́мень
시금치 шпина́т; ~나물 сала́т из шпина́та
시금털털하다 кислова́тый и вя́жущий (те́рпкий)
시금하다 кислова́тый
시급히 сро́чно, э́кстренно, безотлага́тельно
시기¹ вре́мя, пери́од; 사회주의건설~ пери́од социалисти́ческого строи́тельства; 기술혁명의 ~ эпо́ха техни́ческой револю́ции
시기² за́висть; ре́вность; ~하다 зави́довать, ревнова́ть
시기상조 преждевре́менность
시기성 〔-ссонъ〕 своевре́менность; ~을 보장하다 де́лать своевре́менно; ~을 잃다 упусти́ть моме́нт
시기심 чу́вство за́висти, за́висть
시기적절하다 своевре́менный; 시기적절하게 в са́мый раз, в са́мую по́ру; своевре́менно; 시기적절한 방조 своевре́менная по́мощь
시계 часы́; 손목(탁상)~ нару́чные (насто́льные) часы́; 20석짜리~ часы́ на 20 камня́х; ~가 멎었다 часы́ ста́ли; ~가 2분 빠르다 часы́ спеша́т на две мину́ты; ~가 늦다 часы́ отстаю́т; ~가 3시를 쳤다 часы́ проби́ли три; ~태엽을 주다 заводи́ть часы́
시계바늘 〔-пп-〕 часова́я стре́лка
시계방 〔-пп-〕 часова́я мастерска́я
시계줄 〔-чч-〕 ремешо́к для часо́в, це́почка для (карма́нных) часо́в
시계추 ги́ря (стенны́х) часо́в; ма́ятник часо́в
시계탑 ба́шня с часа́ми
시권 〔-кк-〕 *астр.* часово́й круг
시권환 〔-кк-〕 *астр.* отсчётные круги́ для определе́ния часово́го угла́ (*в экваториале*)
시나리곡 *муз.* наро́дная мело́дия на о́строве Чеджудо́
시녀 ли́чная служа́нка
시누렇다 я́рко-жёлтый
시누스 *мат.* си́нус
시누이 сестра́ му́жа, золо́вка
시늉 подража́ние, имита́ция; ~하다 подража́ть, имити́ровать; передра́знивать
시내¹ руче́й, ре́чка
시내² : ~에 в го́роде, в черте́ го́рода; ~구경 осмо́тр го́рода; ~뻐스 городско́й авто́бус
시내가 〔-кк-〕 бе́рег ручья́ (ре́чки)
시내물 〔-нэн-〕 вода́ в ручье́ (ре́чке)
시내복판 середи́на го́рода
시내전화 городско́й телефо́н
시다 1) ки́слый; 신맛이 나다 име́ть ки́слый вкус; 시여지다 ски́снуть, заква́ситься; 배추를 시게 절이다 заква́сить капу́сту 2) чу́вствовать тупу́ю боль; 발목이 ~ чу́вствовать тупу́ю боль в лоды́жке 3) 눈이~ чу́вствовать резь в глаза́х
시달 пересы́лка, спуск (*в нижестоящие организации*); ~하다 спуска́ть; пересыла́ть; 중앙의 지시를 지방에 ~하다 спуска́ть распоряже́ние це́нтра на перифери́ю
시달리다 му́читься, томи́ться, изныва́ть; изводи́ться; 고된 로동에 ~ изводи́ться от тяжёлой рабо́ты; 그는 병에 몹시 시달렸다 боле́знь его́ изнури́ла
시달림 муче́ние; ~을 받다 испы́тывать му́ки
시답다: 시답지 않다 недово́льный; *в знач. сказ.* недово́лен, то́чно му́ху проглоти́л; 시답지 않게 недово́льно; неохо́тно, не́хотя
시답잖다 *сокр. от.* 시답지 않다
시도 попы́тка; наме́рение; за́мыслы; ~하다 пыта́ться, де́лать попы́тку; намерева́ться; замышля́ть
시동 пуск, за́пуск; ~변 пусково́й кла́пан; ~장치 пусково́й механи́зм; ~하다 приводи́ть в де́йствие (движе́ние); ~되다 прийти́ в де́йствие
시동생 мла́дший брат му́жа
시득시득하다 пожу́хлый
시들다 вя́нуть; *прям. перен.* увяда́ть; блёкнуть; ча́хнуть; 꽃이(풀이) 시들었다 цветы́ (тра́вы) завя́ли; 나무잎이 시들다 ли́стья пожу́хли; 시든 배 дря́блая гру́ша; 기세가 ~ па́дать ду́хом
시들시들하다 увя́дший
시들하다 1) недово́льный; 시들한 얼굴 ки́слый (недово́льный) вид, ки́слое выраже́ние лица́ 2) несерьёзный, пустяко́вый; 이따위 시들한 문제를 가지고 시간을 보내는것이 아까웠다 мне бы́ло жаль тра́тить вре́мя, занима́ясь таки́м пустя́чным вопро́сом
시대 эпо́ха, пери́од; вре́мя; 로동당~ эпо́ха трудово́й па́ртии; 기술혁명의 ~ эпо́ха техни́ческой револю́ции; ~에 맞게 в но́гу с ве́ком (со вре́менем); ~의 첨단을 걷다 идти́ впереди́ своего́ вре́мени; ~에 뒤떨어지다 отста́ть от своего́ вре́мени; ~의 요구에 따라 в соотве́тствии с тре́бованием вре́мени; ~의 흐름에 역행하다 идти́ наперекор тече́нию вре́мени
시대상 черты́ вре́мени
시대적사조 иде́йные тече́ния, характе́рные для да́нного вре́мени (да́нной эпо́хи)
시대적추세 тенде́нции (направле́ния), характе́рные для да́нного вре́мени (да́нной эпо́хи)
시대정신 дух вре́мени
시대착각 *см.* 시대착오
시대착오 анахрони́зм
시라소니 1) *зоол.* ягуа́р 2) болва́н, о́лух
시랑송 чте́ние (деклама́ция) стихо́в; ~모임 ве́чер чте́ния (деклама́ции) стихо́в; ~하다 деклами́ровать стихи́
시렁 по́лка; ~을 벽에 매다 приби́ть по́лку к стене́, пове́сить по́лку на стене́
시력 зре́ние; ~검사 прове́рка зре́ния; ~이 약하다 слаб глаза́ми, сла́бое зре́ние
시련¹ испыта́ние; ~을 겪다 вы́нести испыта́ния; 준엄한 ~을 이겨내다 вы́держать суро́вые испыта́ния
시련² строфа́
시련기 пери́од испыта́ния
시럽제 *фарм.* сиро́п
시료 про́ба, образе́ц; ~처리 обрабо́тка проб
시료따기 *геол.* опро́бование
시루 сиру́ (*большая керамическая посуда с отверстиями в дне, помещаемая в котёл при варке на пару*) ◇ 시루안의 콩나물처럼 *обр.* битко́м наби́тый; 시루에 물퍼붓기 *посл.* налива́ть во́ду в сиру́ (носи́ть во́ду решето́м)
시루식 *сокр. от* 시루식물대기
시루식관 труба́ с (мно́гими) отве́рстиями, употребля́емая для подзе́много поли́ва по́ля
시루식물대기 подзе́мное ороше́ние по́ля посре́дством труб с отве́рстиями
시루식포전 заливны́е и суходо́льные поля́, ороша́емые посре́дством труб с отве́рстиями
시루떡 коре́йский ри́совый хле́бец, пригото́вленный в сиру́ (*см.* 시루)

시름 забо́ты, трево́ги; ～을 놓다 свали́ть с себя́ хло́поты; 한～ 놓았다 гора́ с плеч; ～없다 погру́женный в забо́ты, хлопотли́вый, озабо́ченный; невесёлый, безотра́дный; ～없는 모습 беззабо́тный вид ～없이 ① невéсело, безотра́дно ② безмяте́жно
시름겨이 озабо́ченно
시름겹다 погру́женный в забо́ты, хлопотли́вый; озабо́ченный; 시름겨운 얼굴 озабо́ченное лицо́
시름스럽다 беспоко́йный, трево́жный
시름시름 : ～앓다 боле́ть затяжно́й боле́знью
시리다 *прил.*замёрзнуть, озя́бнуть; 손이～ ру́ки мёрзнут
시립 *сущ.*городско́й; ～도서관 городска́я библиоте́ка
시래기 1) сушёные ли́стья капу́сты 2) сушёная ботва́ ре́дьки
시래기국 суп из сушёных ли́стьев капу́сты
시말서 (-ссэ) 1) пи́сьменное объясне́ние, пи́сьменное самобичева́ние 2) *канц.*акт
시멀겋다 о́чень жи́дкий
시며느리 *см.*시모녀
시모녀 свекро́вь и сноха́
시무룩하다 недово́льный, наду́тый; 시무룩한 표정 недово́льный вид
시무룩이 с недово́льным ви́дом
시문학 поэ́зия
시물시물 : ～웃다 ухмыля́ться; улыба́ться лука́во
시민 жи́тели го́рода, горожа́не; 수도～ жи́тели столи́цы
시반경 *астр.*ви́димый ра́диус
시발[1] старт; ～하다 отправля́ться; стартова́ть
시발[2] (-пп-) ри́фма
시발점(-чч-) исхо́дный(отправно́й) пункт, исхо́дная (отправна́я) то́чка; старт
시발항 порт отправле́ния
시발역 ста́нция отправле́ния
시범 : ～하다 пока́зывать приме́р; ～총회 показа́тельное о́бщее собра́ние
시범단위 образе́ц
시범동작 показа́тельное движе́ние(*напр. на заня́тиях гимна́стикой*)
시범상학 показа́тельный уро́к, показа́тельное заня́тие
시범적(-чч-) *сущ.*показа́тельный, образцо́вый, приме́рный; ～으로 для приме́ра
시법(-пп-) *астр.*систе́ма измере́ния вре́мени
시보 1) хро́ника 2) кинохро́ника
시보영화 кинохро́ника; киножурна́л
시부렁거리다 треща́ть, тарато́рить, болта́ть
시부렁시부렁하다 *см.*시부렁거리다
시부모 свёкор и свекро́вь, роди́тели му́жа
시비[1] 1)и́стина и ложь, пра́вда и кри́вда; ～를 가르다 разбира́ть, кто прав 2) спор; ～가 났다 завяза́лся спор; ～를 걸다 препира́ться(*с кем-л.*), придира́ться; ～하다 ① разбира́ть, ста́вить под вопро́с пра́вильность (чего-л); критикова́ть ② придира́ться
시비[2] внесе́ние удобре́ний; ～하다 удобря́ть, унаво́живать, вноси́ть удобре́ния
시비군(-кк-) приди́ра; хули́тель; критика́н
시비년도 пери́од внесе́ния удобре́ний
시비량 коли́чество внесённых удобре́ний; 정보당화학비료～ коли́чество внесённых хими́ческих удобре́ний на ка́ждое чонбо́ земли́
시비질 приди́рка; критика́нство; ～하다 придира́ться, занима́ться критика́нством
시비체계 систе́ма внесе́ния удобре́ний; 과학적～를 세우다 внедри́ть нау́чно-обосно́ванную систе́му внесе́ния удобре́ний
시사[1] теку́щие собы́тия; после́дние изве́стия; ～문제 вопро́сы теку́щего моме́нта; ～해설 коммента́рии к теку́щим собы́тиям; ～에 어둡다 быть не в ку́рсе теку́щих собы́тий, ～에 밝다 хорошо́ разбира́ться(ориенти́роваться) в теку́щих вопро́сах
시사[2] намёк; ～하다 намека́ть, дава́ть поня́ть
시사보도 после́дние изве́стия, сообще́ние о теку́щих собы́тиях
시사회 закры́тый просмо́тр кинофи́льма
시삼촌 брат отца́(дя́дя) му́жа
시상[1] поэти́ческий за́мысел 2) иде́я стиха́
시상[2] награжде́ние, премирова́ние; ～하다 награжда́ть, премирова́ть; 최우등생에게 표창장과 만년필을 ～하였다 награди́ли отли́чников похва́льными гра́мотами и автору́чками
시상대 пьедеста́л почёта
시상식 церемо́ния вруче́ния награ́ды
시선 взгляд, взор; …와 ～이 마주치다 встре́титься взгля́дом(*с кем-л.*); ～을 돌리다 обраща́ть (устремля́ть) взор, направля́ть взгляд(*на кого-что-л.*)
시설 учрежде́ние; обору́дование; сооруже́ние; 관개～ ирригацио́нные сооруже́ния; ～하다 обору́довать, оснаща́ть, сооружа́ть
시설물 обору́дование, оснаще́ние, сооруже́ние
시성식 *хим.*рациона́льная фо́рмула
시속 ско́рость в час; ～100키로메터로 со ско́ростью сто киломе́тров в час
시숙 бра́тья му́жа
시스테인 *хим.*цистеи́н
시시각각: ～(으로) с ча́су на час, час о́т часу, ежеча́сно и ежемину́тно
시시덕거리다 балагу́рить, смея́ться и тарато́рить
시시덕이 балагу́р
시시로 иногда́, вре́мя от вре́мени
시시콜콜: ～이 до мельча́йших подро́бностей
시시콜콜하다 ме́лочный, пустяко́вый
시시하다 1) пустяко́вый, ме́лочный, нестоя́щий; 시시한 소문 чепуха́, недосто́йные внима́ния слу́хи; 시시한 소리를 하다 говори́ть пустяки́; 시시한 일로 다투다 ссо́риться из-за пустяко́в; 시시한 인간 ме́лочная душо́нка, ничто́жный челове́к 2) отврати́тельный, ме́рзкий, дрянно́й; 시시하게 굴다 поступа́ть отврати́тельно(ме́рзко)
시시껄렁하다 пустяко́вый, нестоя́щий; 시시껄렁한 이야기 пустяки́
시신 труп
시신경 зри́тельный нерв
시신경염 воспале́ние зри́тельного не́рва
시새우다 ненави́деть и ревнова́ть
시새움 ре́вность; ～하다 ревнова́ть
시샘 *сокр.*от 시새움
시생대 *геол.*архе́йская э́ра
시생대층 *геол.* архе́йская гру́ппа
시세 1) ры́ночная конъюнкту́ра; ры́ночный курс 2) полити́ческая конъюнкту́ра(обстано́вка); ～가 그르다 положе́ние неблагоприя́тно(невы́годно, невы́игрышно); ～가 나다 быть в большо́м спро́се; ～도 모르고 값을 놓는다 *посл.*не зна́я спро́са, устана́вливает це́ну
시작 нача́ло; ～이 절반 *посл.* до́брое нача́ло-полови́на де́ла; ～하다 начина́ть; 무엇부터 시작할가요? с чего́ мы начнём?; 일을 ～하다 начина́ть рабо́ту, приступа́ть к рабо́те, бра́ться за рабо́ту; 이야기하기 ～하였다 на́чал расска́зывать; 날이 밝기 ～하였다 ста́ло рассвета́ть; 론쟁을 ～하였다 вступи́ли в поле́мику; 피어린 싸움이 ～되였다 завяза́лись кровопроли́тные бои́
시장[1] база́р, ры́нок; ～가격 ры́ночная цена́; 국내～ вну́тренний ры́нок; 농민～ крестья́нский ры́нок

시장² го́лод◇시장이 반찬 *посл.*е́сли го́лоден,(то)всё пока́жется вку́сным(≅го́лод-лу́чший по́вар)
시장³ мэр(го́рода)
시장가격[-кка-] ры́ночная цена́
시장값[-ккап(-ккапси)] *см.*시장가격
시장기[-кки] чу́вство го́лода; ~를 느끼다 чу́вствовать го́лод; ~가 나다 испы́тывать го́лод
시장하다 *вежл.*голо́дный, проголода́вшийся ◇ 시장한 사람더러 요기시키란다 *посл.*у голо́дного поесть про́сит(≅большо́му гу́сю не вы́сидеть телёнка)
시절 1) сезо́н, вре́мя го́да; 씨뿌리는 ~ вре́мя се́ва; ~만 잘해주면 올해농사는 대풍일세 е́сли то́лько пого́да благоприя́тсвует, то в э́том году́ урожа́й бу́дет оби́льным 2) пери́од жи́зни; го́ды; 어린~ де́тство; 그의 생애에서 가장 행복하던 ~이였다 э́то бы́ли са́мые счастли́вые го́ды его́ жи́зни
시점[-чч-] моме́нт; 현~에서 в да́нный(настоя́щий) моме́нт
시정¹ исправле́ние; ~하다,исправля́ть; 과오를 ~하다 испра́вить оши́бку
시정² проведе́ние поли́тики; ~방침 полити́ческий курс
시정³ преде́л ви́димости, ви́димость
시정배 торга́ш
시조¹ родонача́льник; праро́дитель
시조² трёхсти́шье, сичжо́(*классическая форма кор. стиха*)◇시조를 하라면 발뒤축이 아프다한다 *посл.* когда́ его́ про́сят стихи́ сочиня́ть, он отгова́ривается, что пя́тка боли́т(≅на всё у него́ отгово́рка)
시종 с нача́ла до конца́, неизме́нно; ~ 변함이 없다 всегда́ неизме́нный; 그는 ~ 꾸준하다 он всегда́ приле́жен
시종일관 с нача́ла до конца́, постоя́нно, неизме́нно; ~주도권을 틀어쥐다 с са́мого нача́ла брать инициати́ву в свои́ ру́ки; ~하다 быть после́довательным от нача́ла до конца́, быть постоя́нным(неизме́нным); 시종일관한 방침 после́довательный курс
시준경 *геод.*визи́р
시준의 *астр.*коллима́тор
시줄[-чч-] стихотво́рная строка́
시중 уха́живание, ухо́д; 환자~ ухо́д за больны́м; ~을 받다 быть под присмо́тром(*кого-л.*); ~을 들다, ~하다 ① уха́живать(*за кем-л.*) ② прислу́живать
시집¹ семья́(дом) му́жа; ~(을) 가다 выходи́ть за́муж(за *кого-л.*); ~(을) 보내다 выдава́ть(отдава́ть) за́муж(*за кого-л*); ~간 녀자 заму́жняя же́нщина; 그집 딸은 ~갈 나이가 되였다 у него́ дочь на вы́данье ◇시집도 가기전에 기저귀(포대기) 장만한다 *посл.*ещё за́муж не вы́шла, а уже́ пелёнки гото́вит(≅дели́ть шку́ру неуби́того медве́дя)
시집² сбо́рник стихо́в
시집살이 жизнь в до́ме му́жа; ~하다 жить в до́ме му́жа(с семьёй му́жа)
시제품 о́пытное изде́лие; о́пытная проду́кция, про́бный образе́ц
시차 1) *астр.*уравне́ние вре́мени 2) ра́зница во вре́мени(*поясом*)
시차압력계 дифференциа́льный мано́метр, дифмано́метр
시찰 инспе́кция, осмо́тр; ~하다 инспекти́ровать, осма́тривать
시찰단[-тт-] коми́ссия инспе́кторов(обсле́дователей), гру́ппа наблюда́телей
시창 смотрово́е окно́; смотрова́я щель
시청자 телезри́тель
시청회 прослу́шивание(*музыки*)
시초¹ са́мое нача́ло; ~부터 с са́мого нача́ла; ~를 열어놓다 положи́ть нача́ло(*чему-л.*)
시초² сбо́рник и́збранных стихотворе́ний
시추 про́бное буре́ние; ~하다 бури́ть(*пробную скважину*)
시추공¹ [про́бная] бурова́я сква́жина
시추공² бури́льщик
시추기 бурова́я маши́на
시추탐광 бурова́я разве́дка
시추탑 бурова́я вы́шка
시치다 намётывать; шить кру́пными стежка́ми
시치미: ~를 떼다 прики́дываться равноду́шным(безразли́чным)
시침¹ шитьё кру́пными стежка́ми; намётка
시침² часова́я стре́лка
시침질 *см.*시침¹: ~하다 шить кру́пными стежка́ми; намётывать
시칭 *лингв.*вре́мя
시칭토 *лингв.*тхо(*указывающее категорию времени*)
시책 поли́тика; ме́ра, мероприя́тие
시체¹ труп
시체² *уст.*1) мо́да; ~의 물이 들다 мо́дничать 2) *перед именем* совреме́нный; сле́дующий за мо́дой; ~청년 совреме́нный молодо́й челове́к; молодёжь, сле́дующая мо́де
시체실 морг
시커멓다 о́чень чёрный, чёрный - пречёрный
시쿰시쿰하다 1) ки́слые(*о нескольких предметах*) 2) о́чень ки́слый; проки́сший
시쿰하다 ки́слый
시큰하다 1) си́льно но́ющий 2) си́льно ныть(ломи́ть); 팔목이 ~ ло́мит в запя́стье
시클로헥산 *хим.* циклогекса́н
시큼하다 ки́слый
시키다 1) заставля́ть(позволя́ть), принужда́ть де́лать(*что-л.*); веле́ть; 공부를 ~ заставля́ть(побужда́ть) занима́ться; 구경을 ~ позволя́ть(дава́ть) осма́тривать; 우리는 누가 시켜서가 아니라 스스로 일을 찾아한다 мы рабо́таем не по принужде́нию, а доброво́льно 2) *служ.гл.образующий гл.побуд. зал.от имён;* 진전~ спосо́бствовать разви́тию; 투쟁에 궐기~ побужда́ть поднима́ться на борьбу́; 격동~ потряса́ть; 촉진시키다 ускоря́ть, форси́ровать
시퉁하다 развя́зный
시틋하다 недово́льный, ки́слый, тоскли́во-уны́лый
시틋이 недово́льно, ки́сло; с отвраще́нием
시퍼렇다 1) я́рко-си́ний, тёмно-си́ний; 시퍼런 바다 тёмно-си́нее мо́ре; 시퍼런 불길이 펄펄 일어난다 разгора́ется си́льное, я́ркое пла́мя 2) 시퍼렇게 살다 здра́вствовать 3) о́стрый; 시퍼런 칼 о́стрый нож 4) 얼어서 (살빛이) ~ си́льно озя́бший, замёрзший 5) 시퍼렇게 노하다 позелене́ть от зло́сти
시편¹ 1) стих 2) кни́га стихо́в
시편² образе́ц
시평¹ крити́ческий разбо́р стихотворе́ния
시평² шелкови́ца атла́сная
시학 1) шко́льная инспе́кция 2) шко́льный инспе́ктор
시한계전기 *физ.*реле́ с вы́держкой вре́мени, реле́ вре́мени
시한탄 бо́мба заме́дленного де́йствия
시할머니 мать свёкра, ба́бка му́жа
시할아버지 оте́ц свёкра, дед му́жа
시합 состяза́ние, соревнова́ние; матч; 원정~ выездно́й матч; 축구~은 2대 1로 끝났다 футбо́льный матч око́нчен со счётом 2 : 1; ~하다 состяза́ться, проводи́ть соревнова́ние(матч)
시허옇다 о́чень бе́лый
시험 1) экза́мен; 구두(필답)~ у́стный(пи́сьменный) экза́мен; 졸업(입학)~ выпускны́е(вступи́тельные)

экза́мены; 물리~ экза́мен по фи́зике; 종합대학입학~ экза́мен в университе́т; ~을 받다 принима́ть экза́мен; ~을 치다 сдава́ть экза́мен; ~에 합격하다(통과하다) вы́держать(сдать) экза́мен; 시험에 떨어지다(락제하다) провали́ться на экза́мене 2) испыта́ние, про́ба; опро́бование; 기계~ про́ба(испыта́ние) маши́н; 경도~ про́ба на твёрдость; 발동기~ испыта́ние мото́ра; ~동물 подо́пытные живо́тные; ~비행 испыта́тельный полёт; ~하다 ① экзаменова́ть, подверга́ть экза́мену ② испы́тывать, про́бовать; 새 기계를 ~하다 испро́бовать(испыта́ть) но́вый аппара́т; 새로운 약제를 동물에 ~하다 испыта́ть но́вое лека́рство на живо́тных
시험공부 подгото́вка к экза́мену
시험공장 эксперимента́льный заво́д
시험기 экзаменацио́нная се́ссия
시험기구 эксперимента́льный прибо́р
시험관¹ экзамена́тор
시험관² пробирка
시험대 испыта́тельный стенд
시험소 о́пытная ста́нция
시험장 ме́сто проведе́ния экза́менов(испыта́ний); 졸업시험~ ме́сто проведе́ния выпускны́х экза́менов
시험지 1) экзаменацио́нный бланк 2) *хим.* реакти́вная бума́га
시험포전 о́пытный уча́сток, о́пытное по́ле
시험표 экзаменацио́нный биле́т
시형 ста́рший брат му́жа
시호 1) *бот.* володу́шка серпови́дная 2) *кор. мед.* ко́рень володу́шки серпови́дной(*как лекарственное сырьё*)
시효 1) *юр.* срок да́вности, да́вность; ~정지 приостановле́ние сро́ка да́вности 2) вре́мя(срок) де́йствия; ~가 경과했다 истёк срок де́йствия
시효중단 *юр.* прекраще́ние сро́ка да́вности
시행 осуществле́ние; ~하다 осуществля́ть; вводи́ть в де́йствие
시화 бесе́ды о поэ́зии(*издававшиеся в старой Корее*)
시까스르다 дразни́ть, раздража́ть; нерви́ровать
시꺼멓다 1) чёрный как смоль 2) *перен.* тёмный, чёрный; бессо́вестный
시끄럽다 1) шу́мный; су́толочный; надое́дливый; 개가 시끄럽게 짖어댄다 соба́ка гро́мко лает; 시끄럽게 조르다 назо́йливо проси́ть; 시끄럽게 따라다니다 неотвя́зно ходи́ть по пята́м(*за кем-л.*) 2) *прил.* пристава́ть, тереби́ть; 시끄럽게 물어대다 тереби́ть(*кого-л.*) вопро́сами 3) щепети́льный, щекотли́вый, делика́тный; 시끄러운 문제 щекотли́вый вопро́с
시뚝하다 *разг.* 1) оби́женный; серди́тый, наду́тый; 그는 시뚝해서 돌아앉았다 он наду́л гу́бы и отверну́лся 2) кичли́вый, зано́счивый, надутый 시뚝한 목소리로 우쭐렁거리며 말하다 он заговори́л ва́жным го́лосом
시뜻하다 1) недово́льный, ки́слый; 대답이 없이 시뜻해서 앉아있었다 не получи́в отве́та, они́ сиде́ли с недово́льным ви́дом 2) кичли́вый, спеси́вый, наду́тый
시뻘겋다 я́рко-кра́сный
시쁘다 неудовлетворённый, недово́льный; ки́слый; 시쁜 웃음 ки́слая улы́бка; 시쁘게 여기다 относи́ться с пренебреже́нием(высокоме́рно)
시뿌룽하다 о́чень недово́льный; *в знач. сказ.* не в ду́хе 시뿌둥한 얼굴 ки́слое(недово́льное) лицо́
시아버지 свёкор, оте́ц му́жа
시아우 мла́дший брат му́жа
시안 *хим.* циа́н
시안수은 *хим.* циани́д рту́ти
시안화수소산 *хим.* цианистоводоро́дная кислота́
시앗 *уст.* мла́дшая нало́жница(*в речи законной жены или старшей* наложницы) ◇ 시앗죽은 눈물만큼 *обр.* мизе́рное коли́чество; 시앗을 보면 길가의 돌부처도 돌아앉는다 *посл.* и ка́менный Бу́дда встрепенётся, е́сли уви́дит молоду́ю нало́жницу
시앗싸움 *уст.* сканда́л в семье́ из-за молодо́й нало́жницы
시야 по́ле зре́ния; кругозо́р; ~가 넓은 사람 челове́к с широ́ким кругозо́ром; ~에 들다 попада́ть в по́ле зре́ния; ~밖에 있다 быть вне по́ля зре́ния; ~에서 사라지다 скры́ться(исче́знуть) из ви́ду; ~에서 놓쳐버리다 теря́ть из ви́ду
시야비야: ~하다 разбира́ть, кто прав, кто винова́т
시약 *хим.* реакти́в, реаге́нт
시어머니 свекро́вь, мать му́жа
시어미 *пренебр. см.* 시어머니 ◇ 시어미역정에(미워서) 개배때기 찬다 *посл.* разозли́вшись на свекро́вь, пина́ть ного́й соба́ку
시연회 просмо́тр, прослу́шивание; генера́льная репети́ция
시엽 *анат.* зри́тельные до́ли
시운동 *астр.* ви́димое движе́ние
시운전 о́пытная эксплуата́ция; обка́тка; 자동차~ про́бный пробе́г(рейс) автомоби́ля; 기선의 ~ про́бное пла́вание(рейс) парохо́да; 기계의 ~ про́бный пуск маши́ны; ~하다 обка́тывать; испы́тывать; 새 기관차를 ~하다 обката́ть но́вый парово́з
시울다 *прил.* слепи́ть; 해빛에 눈이 ~ со́лнце слепи́т глаза́
시옷 назва́ние *кор.* 《ㅅ》
시인¹ поэ́т
시인² призна́ние, подтвержде́ние; одобре́ние; ~하다 признава́ть, подтвержда́ть; одобря́ть; 자기의 잘못을 ~하다 призна́ть свою́ оши́бку; 우리가 옳다는것을 ~하였다 подтверди́лось, что мы пра́вы
시일 да́та; день и вре́мя; 연구토론회의 ~을 알리다 сообщи́ть да́ту симпо́зиума; 오랜 ~이 걸리다 тре́буется мно́го вре́мени
시외 при́город; ~에 за го́родом; ~뻐스 при́городный авто́бус
시외전화 междугоро́дный телефо́н
시위¹ па́водковые во́ды; па́водок; 봄~ весе́нний па́водок; ~가 나다 происходи́ть(*о наводнении*)
시위² демонстра́ция; 가두~ у́личная демонстра́ция; 불패의 통일단결의 ~ демонстра́ция несокруши́мого еди́нства и сплочённости; 련대성(항의)~ демонстра́ция солида́рности(проте́ста); ~에 나가다 идти́(выходи́ть) на демонстра́цию; ~하다 демонстри́ровать
시위군중 ма́ссы демонстра́нтов
시위자 демонстра́нт
시위적시위적: ~하다 де́лать с прохла́дцей
시위투쟁 демонстра́ция(*как форма протеста и борьбы*)
시위행진 демонстра́ция(*массовое шествие*)
시원 нача́ло, первонача́ло; исто́ки; ~을 열어놓다 положи́ть нача́ло; 우리 혁명의 ~ исто́ки на́шей револю́ции
시원대 *геол.* архе́йская и протерозо́йская э́ры
시원섭섭하다 и ра́достный и гру́стный
시원스럽다 1) све́жий, прохла́дный, лёгкий; 시원스러운 옷차림 лёгкий наря́д 3) прия́тный 4) откры́тый, открове́нный, чистосерде́чный
시원스레 1) све́жо, прохла́дно 2) легко́; 3) бо́йко; ~ 대답하다 отве́тить я́сно и чётко 4) чистосерде́чно, откры́то, открове́нно
시원시원하다 1) почу́вствовать большо́е облегче́ние; 일을 래일까지 미룰것없이 오늘 시원시원하게

아주 해치울시다 не бу́дем откла́дывать на за́втра, лу́чше сего́дня всё зако́нчим(так, что́бы на душе́ бы́ло легко́) 2) открове́нный; 그는 사람이 아주 ～ у него́ душа́ нараспа́шку
시원종 *с.-х.* ма́точное поголо́вье вы́веденной поро́ды
시원하다 1) прохла́дный, освежа́ющий; 시원한 바람 све́жий ветеро́к 2) 시원한 랭국 холо́дный бульо́н 2) *прил.* почу́вствовать облегче́ние(удовлетворе́ние) 마음이 시원하였다 ① на душе́ бы́ло легко́ ② испы́тывал чу́вство удовлетворе́ния 3) просто́рный, не стесня́ющий; 창밖으로는 바다의 시원한 경치가 펼쳐졌다 из окна́ откры́лся просто́рный вид на мо́ре 4): 시원하지 못하다, 시원치 않다 не нра́виться, не годи́ться; неудовлетвори́тельный; 건강이 시원치 않다 чу́вствовать себя́ нева́жно; 성적이 시원치 않다 успева́емость неудовлетвори́тельная 5) откры́тый, открове́нный; чистосерде́чный
시월 октя́брь
식 1) тип; образе́ц; стиль; фо́рма; ～은 ～대로 차리다 соблюда́ть все форма́льности 2) церемо́ния; обря́д; ～을 지내다 соверша́ть церемо́нию 3) *мат.* фо́рмула, выраже́ние 4) *лог.* мо́дус 5) спо́соб, ме́тод; 이런 ～으로 таки́м ме́тодом(спо́собом), в тако́м ду́хе; 그런 ～으로 해서는 성공하지 못한다 таки́м путём успе́ха не добьёшься; 신식으로 на но́вый мане́р; 자동식보총 автома́т, «우리식대로 살아나가자!» «жить по-на́шему!»
◇ 식을 내다(피우다, 부리다) щеголя́ть, красова́ться; мо́дничать
식견 1) зна́ние; кругозо́р; 정치적～이 넓은 사람 челове́к с широ́ким кругозо́ром 2) уме́ние разбира́ться(*в чём-л.*)
식곤증(-чч-) сонли́вость по́сле еды́
식구 член семьи́; едо́к; 우리는 ～가 많다 у нас больша́я семья́
식균細포 *биол.* фагоци́ты
식기 столо́вая посу́да
식객 прижива́льщик; нахле́бник
식나무(синъ-) *бот.* ауку́ба ту́нберга
식년(синъ-) *астр.* дракони́ческий год
식다 1) *прям. перен.* остыва́ть; охлажда́ться; успока́иваться; 국이 식는다 суп остыва́ет(сты́нет); 방이 식었다 ко́мната вы́стыла; 음악에 대한 열이 ～ охладе́ть к му́зыке; 떠들썩하던 놀음판이 점점 식어갔다 пыл игры́ постепе́нно остыва́л 2) вздо́рный; 식은 소리 вздор ◇ 식은죽먹기 *обр.* па́ра пустяко́в, ничего́ не сто́ит; нипочём
식당 столо́вая; ресторан; 로동자～ рабо́чая столо́вая; 대학～ институ́тская столо́вая; ～접대원 официа́нт; официа́нтка; ～책임자 заве́дующий столо́вой
식당차 ваго́н-рестора́н
식도¹ *анат.* пищево́д, пищепроводни́к
식도² ку́хонный нож
식도경 *мед.* эзофагоско́п
식도염 *мед.* эзофаги́т
식량(синънянъ) продово́льствие; ～의 자급자족 самообеспе́чение и самоснабже́ние продово́льствием
식량난(синънянъ-) тру́дности с продово́льствием, продово́льственные затрудне́ния
식량위기 продово́льственный кри́зис
식료(синъньё) пи́ща; пищевы́е проду́кты; ～기계 пищеобраба́тывающая маши́на
식료가공공업(синъньё-) пищеобраба́тывающая промы́шленность
식료차(синъньё-) маши́на для перево́зки продово́льственных това́ров
식료품(синъньё-) проду́кты(пита́ния), продово́льственные това́ры; ～공업 пищева́я промы́шленность; 어린이～ проду́кты де́тского пита́ния; 엉균 ～ заморо́женные проду́кты
식모 повари́ха; куха́рка
식물 расте́ние; 야생(재배)～ ди́кое (культу́рное) расте́ние; 관상용(온실)～ декорати́вное(теплйчное) расте́ние; 다년생～ многоле́тнее расте́ние; ～의 분포 географи́ческое распростране́ние расте́ний; ～을 채집하다 собира́ть расте́ния, гербаризи́ровать
식물극 вегетати́вный по́люс
식물계 мир расте́ний, фло́ра
식물대 зо́ны расти́тельности
식물병리학 фитопатоло́гия
식물보호구 лесно́й запове́дник
식물분류학 таксоно́мия расте́ний
식물상 расти́тельная форма́ция, фитоформа́ция
식물성 *сущ.* расти́тельный
식물성기름 расти́тельное ма́сло
식물성물감 расти́тельный краси́тель
식물성비료 зелёное удобре́ние
식물성섬유 расти́тельное волокно́
식물성신경 вегетати́вный нерв
식물성항생물질 фитонци́д
식물생리학 физиоло́гия расте́ний
식물생태학 эколо́гия расте́ний
식물지 фло́ра
식물지리학 геогра́фия расте́ний, геобота́ника
식물질 *сущ.* расти́тельный
식물질비료 зелёное удобре́ние
식물표본 герба́рий
식물학 бота́ника
식물형태학 морфоло́гия расте́ний
식물호르몬 фитогормо́н, расти́тельный гормо́н
식물해부학 анато́мия расте́ний
식물화학 фитохи́мия, хи́мия расте́ний
식물원 ботани́ческий сад
식민주의 колониали́зм
식민주의자 колониали́ст, колониза́тор
식민지 коло́ния
식민지고용군대 наёмная а́рмия, завербо́ванная в коло́ниях
식민지공업 колониа́льная промы́шленность
식민지노예 колониа́льный раб
식민지노예교육 воспита́ние чу́вства раба́
식민지노예근성 колониа́льное порабоще́ние
식민지노예정책 поли́тика колониа́льного порабоще́ния
식민지농업국가 колониа́льно-агра́рная страна́
식민지리윤 колониа́льная при́быль
식민지민족해방투쟁 национа́льно-освободи́тельная борьба́ в коло́ниях
식민지반봉건국가 колониа́льная полуфеода́льная страна́
식민지반봉건사회 колониа́льное полуфеода́льное о́бщество
식민지적편파성 колониа́льная однобо́кость(*напр. промы́шленного разви́тия*)
식민지적폭압정책 колониа́льная поли́тика репре́ссий
식민지적압박 колониа́льный гнёт
식민지초과리윤 колониа́льная сверхпри́быль
식민지체계 колониа́льная систе́ма
식민지폭압통치 колониа́льное госпо́дство посре́дством репре́ссий
식민지화 колониза́ция; ～하다 колонизи́ровать, превраща́ть в коло́нию
식민지화정책 поли́тика колониза́ции
식민지예속국가 колониа́льно-зави́симая страна́
식민지예속화정책 колониа́льно-поработи́тельная поли́тика

식별 различе́ние, распознава́ние; ～하다 различа́ть, распознава́ть; разбира́ться
식복: ～이 있다 посчастли́виться пое́сть
식분 *астр.*величина́ фа́зы затме́ния
식비 расхо́ды на пита́ние
식사 еда́, пи́ща; 아침～ за́втрак; ～례절 этике́т за столо́м; ～시간 вре́мя приёма пи́щи; ～하다 принима́ть пи́щу; ～할 때에는 말하지 않는다 за едо́й не разгова́ривают; 나는 집에서 ～한다 я пита́юсь до́ма
식사량 коли́чество пи́щи
식사료법(-пп-) лече́ние дие́той; ～을 시키다 посади́ть на дие́ту
식사비 *см.*식비
식상 *кор. мед.*бо́ли в желу́дке(поно́с и рво́та) по́сле еды́
식성 вкус(*к еде*); ～이 까다롭다 привере́дливый в еде́
식솔 член семьи́
식수 лесонасажде́ние, лесопоса́дка, 봄철식수 весе́нняя поса́дка дере́вьев; ～하다 сажа́ть дере́вья
식수림 лесонасажде́ние
식수절 день лесонасажде́ния
식수조림 лесоразведе́ние
식수월간 ме́сячник лесонасажде́ния
식식거리다 сопе́ть; дыша́ть с трудо́м; пыхте́ть; задыха́ться
식생활 пита́ние; ～문제 пробле́ма пита́ния
식자[1] гра́мотность; ～가 있다 гра́мотный; ～가 우환이라 *уст.*дурака́м ле́гче жить
식자[2] *полигр.*набо́р; ～하다 набира́ть, де́лать набо́р
식자공 *полигр.*набо́рщик
식자기 набо́рная маши́на
식자대 *полигр.*реа́л, набо́рный стол
식자반 гру́ппа обуча́ющихся гра́моте
식자판 печа́тание (с набо́ра)
식자함 *полигр.*верста́тка
식전 1) до за́втрака 2) до еды́, пе́ред едо́й, натоща́к
식전바람(-пп-): ～에 не поза́втракав
식전잠 у́тренний сон(*до завтрака*)
식전아침 ра́ннее у́тро(*до завтрака*)
식중독 отравле́ние пи́щей, ботули́зм
식초 столо́вый у́ксус
식충류 *зоол.*насекомоя́дные
식충식물 насекомоя́дные расте́ния
식충이 1) обжо́ра 2) *ирон.*тру́тень
식칼 ку́хонный нож◇식칼이 제자루를 깎지 못한다 *посл.*нож не мо́жет ре́зать свою́ руко́ятку(*о трудности работы над собой*)
식탁 обе́денный стол; ～에 앉다 сесть за стол; ～에 청하다 проси́ть к столу́; ～에는 여러가지 음식이 올랐다 стол уста́влен я́ствами(угоще́ниями), стол накры́т бога́то
식탁보 ска́терть (для обе́денного стола́)
식토 гли́нистая по́чва
식피술 *мед.*дермопла́стика, опера́ция по переса́дке ко́жи
식후: ～(에) по́сле еды́
식후경 *обр.*зре́лища хороши́ на сы́тый желу́док; 금강산도 ～ *посл.*и Алма́зные го́ры прия́тно осма́тривать на сы́тый желу́док
식히다 1) дава́ть осты́нуть; охлажда́ть; 끓인 물을 ～ охлади́ть(остуди́ть) кипято́к 2) дава́ть успоко́иться, успока́ивать
식혜[1] варёный рис, разба́вленный сла́дкой водо́й
식혜[2] све́жая ры́ба, пригото́вленная с варёным ри́сом, ре́дькой и припра́вами
식빵 хлеб
식염 пова́ренная(столо́вая) соль
식욕 аппети́т; ～을 돋구다 возбужда́ть(вызыва́ть) аппети́т; ～을 잃다 теря́ть аппети́т; ～이 생겼다 (없어졌다) появи́лся(пропа́л) аппети́т
식용 *сущ.*съедо́бный
식용산 пищева́я кислота́
식용식물 съедо́бные расте́ния
식용색소 пищевы́е краси́тели
식용작물 пищевы́е культу́ры
식용유 ма́сло, употребля́емое в пи́щу
식은땀 холо́дный пот(*от слабости*)
식인종 1) людое́д, каннииба́л 2) *перен.* ва́рвар; кровопи́йца
식의주 пи́ща, оде́жда и жили́ще
신[1] о́бувь; 가죽～ ко́жаная о́бувь; ～이 작아 맞지 않는다 э́ти боти́нки от ра́зных пар◇신신고 발바닥 긁기 *обр.*чеса́ть но́гу че́рез башма́к(≅де́лать шиворот-навы́ворот)
신[2] припо́днятое настрое́ние; вдохнове́ние; ～이 나다 быть в припо́днятом настрое́нии; вдохнови́ться
신[3] дух, бог
신[4] *преф. кор.*но́вый; ～대원 новобра́нец; ～식민주의 неоколониали́зм
신간 нови́нка, но́вое изда́ние; ～서적 кни́жные нови́нки; ～잡지 после́дний но́мер журна́ла, но́вый журна́л; ～하다 выпуска́ть, издава́ть(*новые журналы*)
신갈나무 дуб монго́льский
신경 не́рвы; 중추～ центра́льная не́рвная систе́ма; 말초～ перифери́ческий нерв; ～을 자극하다 игра́ть на не́рвах, раздража́ть не́рвы; ～을 쓰다 пе́чься; проявля́ть изли́шнюю забо́ту; заостря́ть внима́ние; ～이 가늘다 не́рвный, слабоне́рвный; ～이 굵다(무디다) кре́пкий(о не́рвах); *перен.*толстоко́жий
신경교 *биол.*невроглия́
신경계통 не́рвная систе́ма
신경과민 нерво́зность, изли́шняя чувстви́тельность
신경매듭 не́рвный у́зел
신경병(-пп-) не́рвные боле́зни
신경섬유 не́рвное волокно́
신경세포 невропла́ст, невроци́т
신경쇠약 невродинами́я
신경쇠약증 *см.*신경쇠약
신경전 война́ не́рвов
신경조직 не́рвная ткань
신경중추 не́рвные це́нтры
신경증(-чч-) 1) неврастени́я, невро́з; 심장～ невро́з се́рдца 2) *кор. мед.*парали́ч
신경질 нерво́зность, раздражи́тельность; ～을 부리다(내다) не́рвничать; раздража́ться
신경질쟁이 *презр.*не́рвный(раздражи́тельный) челове́к
신경통 *мед.*невродини́я, невралги́я
신경향파문학 литерату́рное направле́ние «Но́вая тенде́нция»(*объединявшее прогрессивных писателей в первой половине ххв. в Корее*)
신경환 *фарм.*лека́рство в пилю́лях про́тив невродини́и и ревмати́зма
신경염 *мед.*неври́т
신고[1] пода́ча све́дений; сообще́ние, заявле́ние; 출생～ заявле́ние о рожде́нии; ～하다 подава́ть заявле́ние, заявля́ть; сообща́ть, докла́дывать; де́лать зая́вку
신고[2] тя́готы, лише́ния, невзго́ды; ～하다 му́читься, страда́ть, испы́тывать мы́тарства
신고스럽다 тя́гостный, мучи́тельный; ма́етный
신고스레 тя́гостно; мучи́тельно
신고자 заяви́тель
신구 *сущ.*ста́рое и но́вое; дре́внее и совреме́нное

신구식민주의 колониали́зм и неоколониали́зм
신극 «совреме́нная пье́са»(*одна из школ формалистического чистого искусства*)
신기록 но́вый реко́рд; ~을 세우다 поста́вить но́вый реко́рд
신기롭다 удиви́тельный, чу́дный; оригина́льный, чуде́сный
신기루 1) мира́ж 2) *перен.* возду́шные за́мки
신기성(-сс-) оригина́льность; новизна́
신기하다 удиви́тельный, чу́дный
신기원 но́вая э́ра(эпо́ха); ~을 열어놓다 откры́ть но́вую э́ру
신개간 распа́шка целины́(но́ви)
신개간지 по́днятая целина́(новь)
신관[1] взрыва́тель; детона́тор; запа́л; 수류탄의 ~ запа́л ручно́й грана́ты
신관[2] *вежл.* лицо́, вид; ~이 좋다 хорошо́ вы́глядеть
신관[3] *феод.* вновь назна́ченный чино́вник
신나무 клён приречный
신년 но́вый год
신년사 новогодне́е приве́тствие, новогодняя речь
신념 ве́ра; убежде́ние; 우리 위업의 정당성에 대한 드팀없는 ~ несокруши́мая ве́ра в правоту́ на́шего де́ла; 자기의 ~을 고수하다 отста́ивать свой убежде́ния; ~을 가지다 ве́рить, име́ть ве́ру(*во что-л.*); быть убеждённым(*в чем-л.*)
신념화: ~하다 сде́лать(*что-л.*) свои́ми иде́ями (свои́м убежде́нием, свое́й ве́рой)
신다 надева́ть(*на ноги*); 구두를 ~ наде́ть боти́нки; 그 녀자는 까만 양말을 신고있다(신고다닌다) она́ но́сит чёрные чулки́; она́ хо́дит в чёрных чулка́х; 신발을 신어보다 ме́рить(примеря́ть) о́бувь
신동 вундерки́нд, чу́до-ребёнок
신둥부러지다 де́рзкий, на́глый
신들메 обо́ры(*у кор. лаптей*); ~를 든든히 매다 ① покре́пче зашнурова́ть о́бувь, тща́тельно обува́ться (*перед дальней дорогой*) ② *перен.* хорошо́ подгото́виться
신대원 новобра́нец
신뒤축 за́дник(*обуви*)
신랄하다(сил-) жесто́кий; о́стрый, ре́зкий; ко́лкий, колю́чий; 신랄한 조소 ко́лкая насме́шка
신랄히(сил-) жесто́ко; о́стро, ре́зко
신랑(сил-) 1) *сущ.* новобра́чный 2) жени́х 3) *разг.* молодо́й муж(*по возрасту*)
신랑감(сил-кк-) подходя́щий жени́х
신령스럽다(сил-) чуде́сный
신령하다(сил-) чуде́сный, сверхъесте́ственный
신록(сил-) цвет све́жей травы́(зе́лени); ~이 우거지다 покры́ться зе́ленью; ~속에 잠기다 скры́ться в густо́й зе́лени
신뢰(сил-) ве́ра, дове́рие; ~할만한 사람 челове́к, заслу́живающий дове́рия, надёжный челове́к; ~하다 доверя́ть, полага́ться(*на кого-л.*)
신뢰감(сил-) чу́вство дове́рия, дове́рие
신맬스주의 неомальтузиа́нство
신맛 ки́слый вкус
신망 дове́рие; ~을 얻다 завоёвывать(заслу́живать) дове́рие; 군중속에 ~이 있다 по́льзоваться дове́рием масс
신명 припо́днятое настрое́ние; ~이 나서 춤을 추다 пляса́ть от ра́дости
신명지다 развесёлый
신묘하다 удиви́тельный, чуде́сный
신문[1] газе́та; 일간~ ежедне́вная газе́та; ~을 예약하다 подпи́сываться на газе́ту; ~기자 корреспонде́нт газе́ты; ~매대 газе́тный кио́ск; ~열람실 чита́льный зал
신문[2] допро́с; ~하다 допра́шивать

신문사 изда́тельство газе́ты
신문철 подши́вка газе́т
신문학 журнали́стика
신물 отры́жка ◇ 신물이 나다 чу́вствовать отвраще́ние
신민주주의 *см.* 인민민주주의
신바람(-пп-) воодушевле́ние; подъём; энтузиа́зм; ~이 나서 일하다 рабо́тать ве́село(в припо́днятом настрое́нии), рабо́тать с энтузиа́змом
신발 о́бувь; ~을 신다 обува́ться, надева́ть о́бувь; ~을 신고있다 носи́ть о́бувь; ~을 벗다 разува́ться, снима́ть о́бувь; ~이 작다 о́бувь тесна́ (жмёт); ~ 두켤레 две па́ры о́буви; 이 ~은 짝짝이다 э́ти боти́нки от ра́зных пар ◇ 신발을 바로 신기다 с са́мого нача́ла привить хоро́шую привы́чку
신발명 но́вое изобрете́ние
신발장(-чч-) *см.* 신장
신발천 ткань для о́буви
신방 ко́мната для новобра́чных; ~을 꾸리다 обста́вить ко́мнату для новобра́чных
신벗 ви́шня(*кислый сорт*)
신변 те́ло(*чьё-л.*); ~보호 охра́на(*кого-л.*); ~이 위협하다 быть в опа́сности(*о ком-л.*); ~을 걱정하다 беспоко́иться о(*чьей-л.*)безопа́сности
신변기재 подру́чные сре́дства
신병[1] новобра́нец
신병[2] боле́знь
신복 вернопо́дданный
신봉 ве́ра; ~하다 ве́рить, испове́довать (*религию*); сле́довать(быть приве́рженным) (*чему-л.*); 주체사상을 ~하다 сле́довать уче́нию чучхе́
신봉자 приве́рженец; после́дователь
신부[1] 1) новобра́чная, молода́я 2) неве́ста
신부[2] *рел.* абба́т, па́тер
신부감(-кк-) подходя́щая неве́ста
신분 1) обще́ственное(социа́льное) положе́ние; профе́ссия 2) ли́чность; индиви́дуум, лицо́; ~을 밝히다 установи́ть ли́чность(*кого-л.*); ~을 속이다 скрыва́ть свою́ су́щность, скрыва́ть своё лицо́ 3) сосло́вие; 농노~ крепостно́е сосло́вие; ~등록 регистра́ция(за́пись)а́ктов гражда́нского состоя́ния
신분증명서 удостовере́ние ли́чности
신분제도 систе́ма сосло́вий
신비론 мистици́зм
신비롭다 мисти́ческий; та́инственный, чудно́й; чуде́сный
신비성(-сс-) мисти́чность; та́инственность
신비스럽다 мисти́ческий, та́инственный
신비주의 мистици́зм; 기술에 대한 ~ мисти́ческое отноше́ние к те́хнике
신비하다 мисти́ческий; та́инственный
신비화 мистифика́ция; ~하다 мистифици́ровать
신사 джентльме́н
신산하다 1) го́рестный 2) мра́чный
신상 положе́ние(*у кого-л.*), обстоя́тельства(*чьи-л.*); 그의 ~에 무슨 일이 생겼는지 걱정된다 бою́сь, не случи́лось ли с ним что-нибудь
신서 письмо́; ~의 비밀 та́йна перепи́ски
신석기 ка́менные ору́дия неоли́та
신석기시대 *археол.* неоли́т
신석증(-чч-) *мед.* нефролитиа́з
신선 небожи́тель
신선놀음 1) беспе́чная жизнь 2) увлече́ние игро́й; ~에 도끼자루 썩는다 *посл.* хозя́ин гуля́ет, топори́ще сгнива́ет; ~하다 ① вести́ беспе́чный о́браз жи́зни ② увлека́ться несерьёзной игро́й
신선로(-сол-) 1) синсолло́(*прибор для приготовления пищи типа небольшого самоварчика*) 2) ко-

ре́йское ку́шанье ти́па соля́нки, пригото́вленное в синсолло́
신선하다 но́вый, све́жий; 신선한 대기 све́жий во́здух; 신선한 생선 све́жая ры́ба
신설 но́вое строи́тельство; ~학교 но́вая шко́ла; ~공장 вновь постро́енная фа́брика; ~하다 стро́ить вновь
신성기 *геол.* неоге́н
신성불가침 *сущ.* свяще́нный и неприкоснове́нный; 신성불가침한 권리 свяще́нное и неприкоснове́нное пра́во
신성시: ~하다 счита́ть святы́м(свяще́нным)
신성하다 свято́й, свяще́нный
신성화: ~하다 обожествля́ть
신소 жа́лоба; 판매원에 대한 ~ жа́лоба на продавца́; ~하다 жа́ловаться, подава́ть(посыла́ть) жа́лобу, обраща́ться с жа́лобой
신소리: ~하다 отде́латься шу́ткой
신소설 «но́вая повествова́тельная литерату́ра» (*возни́кшая в Коре́е в конце́* XIX *и нача́ле* XX *ве́ка*)
신소책 кни́га жа́лоб
신소함 я́щик для жа́лоб
신속과감하다 бы́стрый и сме́лый; реши́тельный
신속과감히 бы́стро и сме́ло; реши́тельно
신속성 быстрота́
신속하다 бы́стрый
신속히 бы́стро
신수 1) о́блик(*челове́ка*); ~가 멀쩡하게 생긴 사람 челове́к с соли́дной вне́шностью 2) ли́чная судьба́ (до́ля); ~(가) 사납다 злополу́чный, злосча́стный; *в знач. сказ.* не везёт; ~가 좋다 везу́чий; *в знач. сказ.* сча́стье улыба́ется, везёт
신식 но́вый тип(образе́ц); но́вая фо́рма; но́вая моде́ль
신식민주의 неоколониали́зм
신신당부 убеди́тельная(настоя́тельная) про́сьба; ~하다 убеди́тельно проси́ть
신신부탁 *см.* 신신당부
신신편편하다 *разг.* вполне́ здоро́вый
신신하다 1) о́чень све́жий; 신신한 과일 о́чень све́жие фру́кты 2) я́сный; положи́тельный; 신신한 대답을 듣지 못하였다 не получи́л положи́тельного отве́та
신실증주의(-чч-) *филос.* неопозитиви́зм
신실재론(-чч-) *филос.* неореали́зм
신심¹ ве́ра; уве́ренность; 혁명승리에 대한 ~ ве́ра в побе́ду револю́ции; ~을 안겨주다 вселя́ть ве́ру; ~을 잃다 потеря́ть ве́ру
신심² те́ло и душа́; ~을 단련하다 закаля́ться физи́чески и мора́льно
신새벽 предрассве́тные су́мерки
신색 *вежл.*: ~이 못하다 пло́хо вы́глядеть; ~이 좋다 хорошо́ вы́глядеть
신생 1) *сущ.* новорождённый; вновь появи́вшийся 2) возрожде́ние
신생독립국가 молоды́е незави́симые госуда́рства, незави́симые развива́ющиеся стра́ны
신생대 *геол.* кайнозо́йская э́ра
신생대층 *геол.* кайнозо́йская гру́ппа
신생력량(-рйэ нънянъ) (революцио́нные) си́лы в развива́ющихся стра́нах
신세 1) жизнь, положе́ние(*кого-л.*); 불쌍한 ~ печа́льное(жа́лкое) положе́ние 2) мора́льный долг, призна́тельность; ~(를)지다 быть обя́занным(призна́тельным); 당신에게 많은 ~를 졌습니다 я вам о́чень обя́зан, я в долгу́ у вас(пе́ред ва́ми); ~를 갚다 отблагодари́ть; ~를 끼치다 обеспоко́ить(*кого-л.*)
신세타령 жа́лоба на несча́стную жизнь; ~하다 жа́ловаться на несча́стную жизнь
신자 *сущ.* ве́рующий
신작로(-джанъно) шоссе́
신장¹(-чч-) шка́фчик для о́буви
신장² рост(*челове́ка*)
신장³ *анат.* по́чки
신장결석 *мед.* нефроли́т
신장병(-пп-) заболева́ние по́чек
신장염 *мед.* нефри́т
신조 кре́до; деви́з; 생활의 ~ жи́зненное кре́до
신조화: ~하다 сде́лать(*что-л.*) свои́м кре́до
신주 *уст.* помина́льная до́щечка у́мершего, храня́щаяся в моле́льне ◇ 신주모시듯 *обр.* бере́чь, как зени́цу о́ка
신중성 осмотри́тельность, осторо́жность; обду́манность
신중하다 благоразу́мный, взве́шенный; осторо́жный; осмотри́тельный; 신중한 태도 взве́шенный подхо́д
신중히 благоразу́мно, взве́шенно; осторо́жно; осмотри́тельно
신진 *сущ.* неда́вно вы́двинувшийся, начина́ющий; ~작가 начина́ющий писа́тель
신진대사 1) обновле́ние; сме́на ста́рого но́вым 2) обме́н веще́ств, метаболи́зм
신제품 но́вый това́р, но́вое изде́лие
신창 1) подмётки; ~을 갈다 замени́ть подмётки; ~을 대다 ста́вить подмётку 2) подсти́лка
신청 заявле́ние, зая́вка; проше́ние; зака́з; 관람권~ зая́вка на биле́ты; ~하다 проси́ть(*что-л. в заявле́нии, зая́вке*)
신청서 (пи́сьменное) заявле́ние, (пи́сьменная) зая́вка; ~를 제출하다 предста́вить(пода́ть) зая́вку (заявле́ние); 지배인앞으로 휴가~를 내다 пода́ть на и́мя дире́ктора заявле́ние о предоставле́нии о́тпуска
신축¹: ~하다 вновь(за́ново) стро́ить(возводи́ть)
신축² расшире́ние и сокраще́ние
신축성 1) растяжи́мость, эласти́чность 2) ги́бкость; приспособля́емость; ~있는 정책 ги́бкая поли́тика
신축자재하다 о́чень ги́бкий; легко́ приспособля́емый
신출귀몰하다 быть неуловимым; внеза́пно появи́ться и внеза́пно исче́знуть
신체 те́ло(*челове́ка*)
신체검사 медици́нский осмо́тр; ~하다(받다) проводи́ть(проходи́ть) медици́нский осмо́тр
신탁 поручи́тельство; ~하다 поруча́ть, доверя́ть
신통스럽다 1) необыкнове́нный, удиви́тельный, чуде́сный 2) чудоде́йственный, эффекти́вный; 신통스러운 대책 эффекти́вные ме́ры 3) прия́тный, приве́тливый, любе́зный; 신통스러운 어린이 ми́лый ребёнок
신통스레 *см.* 신통히
신통하다 1) чуде́сный, необыкнове́нный, удиви́тельный; 동생은 신통히도 아버지를 꼭 닮았다 мла́дший брат порази́тельно похо́ж на отца́(то́чно вы́литый оте́ц) 2) чудоде́йственный, эффекти́вный; 신통한 약 чудоде́йственное лека́рство; 신통한 대책을 세우다 предпринима́ть эффекти́вные ме́ры 3) восхити́тельный, изуми́тельный; похва́льный; 나이는 어려도 제 어머니를 도와나서는것이 여간 신통하지 않아요 она́ ещё ма́ленькая, а уже́ помога́ет ма́тери — впрямь похва́льно 4) удовлетвори́тельный; 날씨가 신통치 않다 пого́да нева́жная 5) ми́лый, любе́зный; прия́тный; приве́тливый
신통히 1) чуде́сно, удиви́тельно, необыкнове́нно 2) восхити́тельно, похва́льно 3) прия́тно, любе́зно, приве́тливо

신트림 (кислая) отрыжка; ~하다 отрыгивать
신파 1) новое направление, новая школа 2) *сокр. от* 신파극
신파극 «новая драма» (*реакционное буржуазное драматическое течение начала XX в.*)
신판 новое издание
신풀이 1) распашка целины под заливное рисовое поле 2) заливное рисовое поле на нови; ~하다 распахать (*целину под рисовое поле*)
신풀이논 *см.* 신풀이 2)
신풀이땅 новь, целина
신품 новые товары; новая вещь
신풍스럽다 1) кислый; досадливый; унылый (*из-за забот и тревог*) 2) недовольный, неудовлетворённый
신풍스레 1) кисло; досадливо; уныло 2) недовольно
신하 *феод.* 1) высокопоставленный чиновник, сановник 2) верноподданный; вассал
신학 теология, богословие
신학교 духовная семинария
신혈 *горн.* новая жила; ~을 뜨다 открывать новую жилу
신형 новая форма; новый тип (образец); ~비행기 самолёт новой конструкции
신형무기 новое оружие
신호 1) сигнал; 집합~ сигнал сбора; 공격(돌격)~ сигнал к наступлению (к атаке); 기발~ сигнал флажками; 조난~ сигнал бедствия; ~를 주다 ① дать сигнал ② предупредить 2) сигнализация; ~하다 сигнализировать, давать сигнал
신호기 сигнальный флажок
신호나팔 сигнальный рожок, горн
신호등 сигнальный фонарь; сигнальная лампа
신호수 сигнальщик
신호종 сигнал, сигнальный колокольчик
신호총 ракетница, сигнальный пистолет
신호체계 *физиол.* сигнальная система; 제1차~ первая сигнальная система
신호탄 сигнальная ракета
신혼 недавнее вступление в брак
신혼려행 свадебное путешествие
신혼부부 молодожёны, новобрачные
신혼생활 жизнь новобрачных
신흥 *сущ.* поднимающийся, нарождающийся
신흥민족 развивающиеся нации
신흥세력 нарождающиеся силы
신흥세력나라 развивающиеся страны
신해방지구 районы, вновь освобождённые (*от вражеской оккупации*)
신헤겔주의 *филос.* неогегельянство
신화 *миф.* предание
신화폐 *уст.* новая валюта
신깔개 стелька (*в обуви*)
신끈 шнурки (для ботинок)
신또미찐 *фарм.* синтомицин
신앙 вероисповедание; вера; ~의 자유 свобода вероисповедания, свобода совести
신앙심 вера (*религиозная*)
신약 новые лекарственные препараты (*о современных лекарствах в противоп. лекарствам традиционной кор. медицины*)
신약방 аптека, торгующая новыми лекарствами
신약성서 *рел.* новый завет
신용 1) доверие; ~을 얻다 приобрести (завоевать) доверие; войти в доверие (*к кому-л.*); ~을 잃다 потерять доверие, выйти из доверия; ~이 높다 пользоваться большим доверием; ~이 있다 заслуживающий доверие; 그 사람은 아주 ~이 있다 на него вполне можно положиться; ~하다 доверять 2) *эк.* кредит
신용기관 кредитные учреждения
신용대부 *эк.* кредит; ~하다 кредитовать, предоставлять (*кому-л.*) кредит
신용자금 *эк.* кредитные средства
신용장(-чч-) аккредитив
신용제일주의 принцип «доверие-прежде всего»
신용체계 кредитная система
신용협동조합 кредитный кооператив
신용화폐 банкноты; кредитные деньги
신용업무(-эм-) приём и выдача ссуды; кредитная операция
신음 стон, стенание; ~하다 ① стонать ② *перен.* изнывать; томиться
신인 *сущ.* начинающий; дебютант; новичок; ~작가 начинающий писатель
신임¹ доверие; 당의 높은 ~에 보답하다 оправдать
высокое доверие партии; ~을 얻다 приобрести (за-
воевать) доверие, войти в доверие; ~을 받다
пользоваться доверием; ~을 잃다 потерять дове-
рие; ~하다 доверять (*кому-чему-л.*), оказывать
доверие, относиться с доверием; полагаться (*на ко-
го-что-л.*)
신임² *сущ.* вновь назначенный (на должность); ~교원 вновь назначенный преподаватель
신임장(-чч-) мандат, верительная грамота
신입 *сущ.* вновь поступивший (вступивший)
신입공 вновь поступивший (новый) рабочий
신입당원 вновь (недавно) принятый член партии
신입대원 новобранец
신입생 новичок (*об учащемся*); учащийся нового набора
신의 вера и долг; ~가 두터운 사람 верный долгу человек; ~를 저버리는 행동 поступок, подрывающий доверие друг к другу
신의학 современная (европейская) медицина
신원 анкетные данные; ~을 조회하다 устанавливать личность (*кого-л.*); выяснять (*чьё-л.*) происхождение и прошлое; ~ 보증하다 ручаться за (*кого-л.*)
신원보증 ручательство; рекомендация, характеристика; ~을 주다 представить ручательство
신월 *см.* 초생달
싣고부리기 погрузка и выгрузка; погрузочно-разгрузочные работы
싣다 1) грузить (*что-л. чем-л.; что-л. во что-л.*); 기차에 짐을 싣다 грузить товары в вагон; 기선에 밀을 ~ грузить пшеницу на пароход; 부상자를 들것에 ~ положить раненого на носилки; 실어나르다 перевозить, транспортировать; 거름을 밭으로 실어내다 вывозить удобрения на поля; 1000톤을 싣는 배 судно грузоподъёмностью в 1000 тонн 2) содержать в себе; нести с собой; 훈훈한 바람이 꽃향기를 실어온다 тёплый ветер несёт с собой душистый запах цветов 3) помещать (*в газету, журнал*); 잡지에 론문을 ~ поместить статью в журнал 4) пускать воду на рисовое поле
실¹ нить, нитки; 명주~ шёлковая нить; 털~ шерстяная нить; ~을 감다 наматывать нить; ~을 바늘귀에 꿰다 продевать (вдевать) нитку в иголку; ~을 뽑다 вырабатывать нить, прясть; 실을 꼬다 крутить нить; ~이 엉켰다 нитки спутались
실² отдел (*в учреждении*); 우리~의 계획 план нашего отдела 2) *суф. кор.*; комната, кабинет; 목욕~ ванная; 실험~ лаборатория; 기관~ машинный

зал
실- *преф. кор.* 1) настоящий, хороший; ~농군 настоящий крестьянин 2) реальный; ~ 생활 реальная жизнь
실가(-кк-) настоящая цена; цена без запроса
실간주 *горн.* угольный (рудный) целик
실감 живое восприятие; реальное переживание; ~이 나게 말하다 живо описывать; 이 그림은 ~이 나지 않는다 эта картина нежизненна
실감이기계 *текст.* мотальная машина
실거리나무 *бот.* цезальпиния
실겹치기 *текст.* трощение пряжи, перевивка
실겹치는기계 *текст.* тростильная машина
실고기 тихоокеанская игла-рыба
실구름 перистые облака
실국수 тонкое куксу (*см.* 국수)
실균 *биол.* миколитические бактерии
실그러지다 покоситься, покривиться; 실그러진 오막살이 покосившаяся избушка
실그럭실그럭: ~ 기울어지다 перекашиваться; кривиться; заваливаться на бок
실금 1) тонкая линия 2) тонкая трещинка; ~이 가다 трескаться
실긋하다 1) слегка покоситься (покривиться) 2) *прил.* покривившийся, покосившийся
실긋실긋하다 коситься, кривиться
실기[1] подлинная история; рассказ о подлинных событиях; записки
실기[2] мастерство; квалификация; техника; виртуозность; ~연습 упражнение для совершенствования техники (мастерства); ~능력 способность (умение) использовать профессиональный приём
실기죽하다 слегка кривиться, накрениться
실기죽실기죽하다 немного накрениться, чуть скривиться
실개울 узкий ручеёк
실권[1](-кк-) реальная власть; ~을 잡다 захватить (взять в руки) полную власть
실권[2](-кк-): ~하다 терять власть; лишиться власти
실권자(-кк-) действительный властелин (властитель)
실낱 отдельная нитка; ~같다 ① очень тоненький; ~같은 눈섭 тоненькие брови; ниточки бровей ② едва теплящийся (*о надежде, жизни*); ~같은 한가닥 희망 едва теплящаяся слабая надежда
실낳이 прядение
실농군(-кк-) настоящий крестьянин
실눈 приоткрытые глаза; ~을 짓다 щурить глаза, щуриться; жмурить глаза, жмуриться
실내: ~(에) внутри комнаты (помещения)
실내상학 занятия в комнате (помещении)
실내촬영 павильонная съёмка
실내화 домашняя обувь, комнатные туфли
실내악 камерная музыка
실내온도 комнатная температура
실내옷 домашняя одежда
실담(-тт-) 1) правдивый рассказ 2) откровенное признание, чистосердечный рассказ
실답다 правдивый, честный; настоящий
실도랑 небольшая канава
실동률(-ттонъюл) коэффициент эксплуатации оборудования в течение года
실력 (реальная) сила; (реальная) способность; ~을 기르다 развивать способности; совершенствовать свои знания; ~을 행사하다 прибегать к силе; применять оружие; 그는 로어~이 있다 он хорошо владеет русским языком; 학생들의 학과실력을 높이다 повысить успеваемость учеников

실련 неудача (невезение) в любви; ~하다 потерпеть неудачу в любви, не везти в любви
실로 в действительности, на самом деле; поистине, действительно
실록 1) запись подлинных фактов 2) исторические хроники; «리조~» «исторические хроники династии Ли»
실록자 *ист.* медный шрифт (*специально отлитый для печатания исторических хроник династии Ли*)
실루민 силумин
실룩거리다 подёргиваться; кривиться
실룩실룩하다 *см.* 실룩거리다
실리다 1) быть нагруженным; 배에 짐이 실려있다 судно нагружено товарами 2) быть помещённым (*в газету, журнал*); 신문에 중요한 론설이 실렸다 в газете помещена важная статья 3) быть охваченным (*напр. сном*); 눈에 잠이 실려왔다 слипаться (*о глазах*); 피곤이 온몸에 실렸다 усталость чувствовалась во всём теле 4) быть залитым водой; 논판에 물이 가득 실렸다 рисовое поле залито водой 5) позволять (заставлять) грузить (помещать)
실리카 *хим.* кремнезём, двуокись кремния
실리카겔 *хим.* силикагель
실리카트벽돌 силикатный кирпич; ~공장 завод силикатного кирпича
실리우다 *см.* 실리다
실린더 *тех.* цилиндр
실랭이질: ~하다 надоедать, донимать, докучать (*придирками*)
실례[1] нетактичность, бестактность; невежливость; 그렇게 하는것은 ~이다 это было бы нетактично; ~가 많았습니다 извините за беспокойство; ~입니다만 의사선생이십니까? прошу извинения, вы доктор? 말씀중에 ~이지만 простите, что вас перебиваю…; 저는 바빠서 먼저 실례하겠습니다 прошу извинения, я должен оставить вас, у меня спешное дело
실례[2] конкретный пример; ~를 들다 привести живой пример
실마리 1) начало нитки (*в катушке, клубке, мотке*); 실타래에서 ~를 찾다 найти начало нитки в клубке 2) путеводная нить; ключ (*к решению чего-л.*); ~를 찾다 найти ключ (*к чему-л.*)
실망 утрата надежды; разочарование; отчаяние; 그의 이야기는 거의 ~에 가까운것이였다 его рассказ почти не оставил нам надежды; ~하다 терять надежду; разочаровываться; 어떤 일이 있어도 ~하지 마십시오 что бы ни случилось, не теряйте надежды; 이 소식은 그를 ~하게 하였다 эта весть разочаровала его
실망초 *бот.* мелколепестник
실머리 *см.* 실마리
실명[1] потеря зрения; ~하다 терять зрение, слепнуть
실명[2]: ~하다 лишиться жизни, умереть
실무 практическая работа; дело; ~강습 семинар (курсы) по повышению квалификации; ~능력 деловая способность; квалификация; ~수준이 높은 일군 работник высокой квалификации; ~에 빠지다 волочиться за делом
실무기관 административные и хозяйственные учреждения (*органы*)
실무성(-сс-) деловитость
실무자 специалист; ~회담 переговоры на уровне специалистов
실무주의 практицизм; делячество
실무주의자 практик; деляга
실물 реальная вещь; 그림에 있는 꽃은 ~ 그대로이

다 цветы на картине выглядят совсем живыми; 그 녀자의 사진은 ～과는 다르다 на фотографии она не похожа на себя; 이 초상은 ～을 그린것이다 этот портрет написан с натуры
실물교재 наглядные (учебные) пособия
실물교양 воспитание на живых примерах
실물교육 наглядное обучение
실미적지근하다 тепловатый
실매듭(-пп-) узел на нитке; ～을 풀다 распутывать
실바람(-пп-) лёгкий ветерок
실밥(-пп-) 1) обрывки(обрезки) ниток 2) торчащий кусочек нитки; 혼솔에서 ～을 뜯어내다 выдёргивать кусочки ниток из шва
실버들 плакучая ива
실비[1] мелкий(моросящий) дождь
실비[2] 1) фактические расходы 2) себестоимость
실뱀 маленькая змея ◇ 실뱀 한마리가 온 바다를 흐리게 한다 посл. одна маленькая змея всё море мутит(≅ паршивая овца всё стадо портит)
실사(-сса) учёт, переучёт; 상점의 상품～ (пере)учёт товаров в магазине; 실사중 закрыт на учёт; ～하다 производить учёт(переучёт)
실사리 бот. плаунок, селагинелла
실삼스럽다(-ссал-) содержательный
실상[1](-сс-) 1) действительное положение; действительное содержание 2) в действительности, на самом деле, фактически; 그들은 웃고있는것 같았으나 ～은 울고있었다 они показались нам смеющимися, но на самом деле в их глазах были слёзы
실상[2](-сс-) физ. действительное(реальное) изображение
실성(-сс-) психоз, помешательство, умопомрачение; ～하다 сойти с ума, лишиться ума, помешаться
실소(-ссо); ～하다 невольно(нечаянно) засмеяться
실소리(-ссо-) истинная правда
실속(-сс-) 1) корысть; ～을 차리다 извлекать реальную выгоду 2) внутреннее содержание; 보기는 좋은데 ～은 없다 с виду хорошо, а на деле ничего не стоит 3) намерение; ～을 뽑아내다 заставлять открывать(изливать) душу; ～없다 пустой, бессодержательный; несерьёзный; ～없는 사람 пустой человек; ～있다 содержательный; серьёзный; дельный; путный
실속말(-ссонъ-) искренние(откровенные) слова; ～하다 открывать душу
실수(-ссу) ошибка; оплошность, промах, просчёт; 그의 판단에는 ～가 없다 его суждения безошибочны; 큰 ～를 하다 совершить(сделать, допустить) грубую ошибку; ～하다 ошибаться, делать промах
실수률(-ссуюл) процент выхода полезных веществ
실수확(-ссу) фактический урожай(сбор)
실수확고(-ссу-) см. 실수확
실수입(-ссу-) фактический(реальный) доход
실습(-сс-) практика: 공장～ практика на заводе; заводская практика; 교육～ педагогическая практика; ～교육 практическое обучение; 사격～ учебная стрельба; ～선 учебное судно; ～시간 практическое занятие; ～차 учебная машина; ～하다 практиковаться; ～하러가다 поехать на практику
실습공장(-сс-) опытный завод
실습농장(-сс-) опытная ферма
실습생(-сс-) практикант; стажёр
실습장(-сс-) место проведения практики
실습지(-сс-) опытный участок(*земли*); 학교～ школьный опытный участок
실시(-сси) осуществление, внедрение; претворение (проведение) в жизнь; 토지개혁의 ～ введение земельной реформы; 전반적의무교육의 ～ введение всеобщего обязательного обучения; 종합적기계화의 ～ внедрение комплексной механизации; ～하다 осуществлять; вводить, внедрять; проводить, претворять в жизнь
실신(-сс-) обморок, беспамятство; ～하다 упасть в обморок, впасть в беспамятство
실실: ～ 웃다 глупо улыбаться; ～ 씨둑거리다 невнятно бормотать
실실이 нареч. каждая ветка плакучей ивы
실색(-сс-): ～하다 измениться в лице(побледнеть) от испуга
실생활 (реальная) жизнь, действительность; 우리 인민들은 자신의 ～을 통하여 사회주의제도의 우월성을 깊이 확신하게 되였다 наш народ на опыте своей собственной жизни убедился в превосходстве социалистического строя
실적 (реальные) результаты(достижения); ～을 올리다 улучшать результаты; добиться высоких результатов(показателей)
실전(-чч-)(настоящий) бой; ～의 경험 боевой опыт; ～을 방불케하다 напоминать настоящий бой
실점(-чч-) потерянные очки(баллы); ～을 만회하다 оправдать(возместить) потерянные очки
실존주의(-чч-) филос. экзистенциализм
실종(-чч-): ～하다 пропасть без вести
실종자(-ччонъ-) сущ. без вести пропавший
실증(-чч-) доказательство на фактах; ～하다 доказывать на фактах(на деле)
실증주의(-ччынъ-) филос. позитивизм
실지 1) действительность, практика; ～생활 реальная жизнь; 그것이 ～인가? это правда?; ～에 있어서 на самом деле 2) нареч.: ～(로); действительно; в действительности; ～ 훌륭하다 действительно замечательно
실지적 сущ. действительный
실직 потеря работы; ～하다 потерять работу, остаться без работы
실질 сущ. реальный
실질로임 реальная заработная плата
실질소득 реальный доход
실질수입 см. 실질소득
실질임금 см. 실질로임
실재 реальное существование, реальность, бытие; ～하다 реально существовать
실재론(-ччэ-) филос. реализм
실재적(-ччэ-) сущ. реальный, действительный
실재화(-ччэ-) реализация; ～되다 реализоваться
실제(-чче) действительность
실천 1) практика; ～은 진리의 기준이다 практика — критерий истины 2) осуществление на практике; 결의를 ～에 옮기다 выполнить обязательства на деле; ～하다 осуществлять на практике, претворять в жизнь
실천가 практик
실천교육 практическое обучение
실천력: ～이 있는(강한) исполнительный
실천성(-сс-) практичность
실천자 исполнитель
실천적의의 практическое значение
실책 ошибочные меры; просчёты
실칼 узкий нож
실컷 вдоволь, вволю; сколько хочется, сколько угодно; ～먹다 наесться до отвала, поесть вдоволь
실켜기 размотка коконов
실큼하다 прил. казаться недовольным (неудовлетворённым); кислый; 실큼해하는 기색을 보이다 сделать кислое выражение лица; 그는 실큼해서 그의 말

을 묵묵히 듣고있었다 он мо́лча не́хотя (неохо́тно) слу́шал его́
실타래 клубо́к ни́ток; ~를 풀다 разма́тывать клубо́к ни́ток
실탄 боево́й снаря́д(патро́н)
실탄사격 стрельба́ боевы́ми патро́нами, боева́я стрельба́
실토 открове́нное призна́ние; ~하다 открове́нно расска́зывать; признава́ться; 자기 생각을 ~하다 вы́сказать свои́ и́стинные наме́рения
실토리 кату́шка; шпу́ля
실토정: ~하다 открове́нно расска́зывать, излива́ть ду́шу
실톱 ло́бзик
실통정: ~하다 открове́нно расска́зывать друг дру́гу, дели́ться мы́слями, поверя́ть(*кому-л.*) мы́сли(чу́вства)
실태 реа́льное положе́ние; ~조사 обсле́дование положе́ния дел
실풀림률(-뉼) *текст.*разма́тываемость
실핏줄(-чч-) капилля́ры
실패[1] (небольша́я) кату́шка ни́ток; 실을 ~에 감다 нама́тывать ни́тки на кату́шку
실패[2] прова́л, неуда́ча, пораже́ние; ~로 돌아가다 зако́нчиться пораже́нием(неуда́чей, прова́лом); ~하다 (по)терпе́ть пораже́ние(неуда́чу)
실패자 *сущ.*потерпе́вший пораже́ние; неуда́чник
실패작 неуда́чное произведе́ние
실패주의 пораже́нчество
실패주의자 пораже́нец
실하다 1) кре́пкий, ядрёный; 팔이 ~ру́ки кре́пки; 실한 배추통 ядрёная капу́ста 2) густо́й; 실한 머리태 густы́е во́лосы 3) состоя́тельный; зажи́точный; 해방전에 우리 마을에는 량식걱정없는 실한 집이란 하나도 없었다 до освобожде́ния в на́шем селе́ не́ было ни одно́й зажи́точной семьи́, кото́рая не зна́ла бы забо́т о пропита́нии 4) полноме́рный, не ме́ньший чем; 여기서 학교까지는 10리가 실하다 отсю́да до шко́лы до́брых де́сять ли 5) надёжный, ве́рный; 실한 일군 надёжный рабо́тник
실학 «сирхак» (*филос. школа, существовавшая в Корее в XVII～XIX вв., видевшая цель науки в служении современному обществу*)
실학자 после́дователь шко́лы «сирха́к» (*см.*실학)
실학파 сторо́нники шко́лы «сирха́к» (*см.*실학)
실험 экспериме́нт, о́пыт; испыта́ние; ~공장 эксперимента́льный заво́д; ~기구 эксперимента́льный прибо́р; 물리~ физи́ческие о́пыты; ~하다 эксперименти́ровать, испы́тывать
실험대 испыта́тельный стенд
실험식 *хим.*эмпири́ческая фо́рмула
실험실 лаборато́рия; 물리~ физи́ческая лаборато́рия
실험적(-чч-) *сущ.*эксперимента́льный; о́пытный; ~단계 эксперимента́льная ста́дия; ~으로 эксперимента́льно
실현 реализа́ция, осуществле́ние; проведе́ние в жизнь; ~하다 реализова́ть, осуществля́ть; проводи́ть (претвори́ть) в жизнь; 당의 전략적방침을 ~하다 проводи́ть в жизнь стратеги́ческий курс па́ртии; 상품을 ~하다 реализова́ть това́ры
실효[1] эффе́кт; результа́т; поле́зное де́йствие; ~를 나타내다 дава́ть удовлетвори́тельные результа́ты; приводи́ть к ну́жным результа́там
실효[2] поте́ря си́лы(де́йствия)
실효성(-сс-) эффекти́вность
실히 не ме́ньше чем; доста́точно; действи́тельно; 강기슭까지는 30리가 ~ 된다 до бе́рега реки́ до́брых тридцать ли; 나는 두시간은 ~ 앉아있었다 я просиде́л до́брых два часа́(не ме́ньше двух часо́в)
실행 выполне́ние, исполне́ние; осуществле́ние, проведе́ние; ~하다 выполня́ть, исполня́ть; осуществля́ть, проводи́ть
실행자 исполни́тель
실화 расска́з о по́длинных собы́тиях; по́длинная исто́рия, быль
실화문학 повествова́тельная литерату́ра, сюже́том кото́рой слу́жит по́длинные собы́тия
실화집 сбо́рник расска́зов о по́длинных собы́тиях
실황 действи́тельная(реа́льная) обстано́вка; ~방송 радиорепорта́ж
실꼬기 кру́тка пря́жи
실꼬는기계 крути́льная маши́на
실꾸리 мото́к ни́ток
실떡거리다 смея́ться и болта́ть
실떡실떡하다 *см.*실떡거리다
실뚱하다 *см.*실큼하다
실뜸 шов, стежо́к
실뽕주기 кормле́ние(*шелкопряда*) то́нко наре́занными ли́стьями шелкови́цы
실뿌리 *биол.*корневы́е воло́ски
실안개 негусто́й тума́н, ды́мка тума́на
실어증(-чч-) *мед.*афа́зия
실언 огово́рка, обмо́лвка; ~하다 оговори́ться, обмо́лвиться
실업 безрабо́тица; ~하다 потеря́ть рабо́ту, стать безрабо́тным
실업가 деле́ц; предпринима́тель; бизнесме́н
실업군 мно́жество безрабо́тных
실업계 делово́е круги́
실업자 *сущ.*безрабо́тный
실업자군 безрабо́тные, а́рмия безрабо́тных
실없다 ненастоя́щий, несерьёзный, пусто́й; 실없는 말 шу́тка; пустосло́вие; 실없는 사람 пусто́й челове́к; 실없는 말을 하다 говори́ть несерьёзные ве́щи, пустосло́вить ◇실없는 말이 송사간다 *погов.*из-за пустосло́вия в беду́ попа́сть мо́жно(≅язы́к до добра́ не доведёт)
실없이 несерьёзно, в шу́тку
실연판단 *лог.*сужде́ние действи́тельности
실오리 ни́тка; обры́вок ни́тки
실용 *сущ.*практи́ческий; практи́чный
실용가치 практи́ческая приго́дность
실용단위 *физ.*практи́ческая едини́ца
실용성(-сс-) практи́чность
실용적(-чч-) *сущ.*практи́ческий, практи́чный; 합성섬유는 아주 ~이다 синтети́ческие тка́ни о́чень практи́чны
실용주의 *филос.*прагмати́зм
실은 *нареч.*в са́мом де́ле; ~ 전혀 반대이다 в действи́тельности де́ло обстои́т как раз наоборо́т; ~ 나는 오늘 도착했을 따름입니다 по пра́вде говоря́, я то́лько сего́дня прие́хал
실인 официа́льная ли́чная печа́ть
싫다 1) неприя́тный, проти́вный; 우리는 서로 싫은 소리를 한번도 한적이 없었다 мы никогда́ не сказа́ли друг дру́гу ни одного́ неприя́тного сло́ва; 그는 보기도 ~ проти́вно да́же смотре́ть на него́ 2) *прил.*не хоте́ть, не люби́ть; 공짜라도 ~ и да́ром не возьму́; 싫건좋건, 좋든싫든 хо́чешь не хо́чешь, во́лей-нево́лей 3) 싫도록 вдо́воль; до отка́за
싫증(-чч-) отвраще́ние; ~이 나다 надоеда́ть; теря́ть интере́с(*к чему-л.*); охладева́ть; 그 이야기에는 ~이 났다 мне надое́ли э́ти разгово́ры; ~이 나도록 같은 말을 되뇌다 надое́дливо тверди́ть одно́ и то же

싫어하다 не хоте́ть, не люби́ть; 그는 담배를 싫어한다 ему́ не нра́вится кури́ть; 그는 꼼짝하기 싫어한다 ему́ лень с ме́ста дви́нуться
심 1) сердцеви́на; 나무줄기의 ~ сердцеви́на ствола́ 2) кочеры́жка; 배추의 ~ кочеры́жка капу́сты 3) гри́фель; 연필의 ~ гри́фель карандаша́ 4) кусо́к тка́ни, подло́женный под(*какую-л.*) часть костю́ма (*напр. бортовка*)
-심 *суф. кор.* си́ла; 배~ самоуве́ренность, апло́мб; 뚝~ выно́сливость
심각하다 глубо́кий; серьёзный; о́стрый; 심각한 문제 серьёзный вопро́с; 심각한 표정 сосредото́ченное выраже́ние лица́; 세계자본주의경제는 심각한 위기를 겪고있다 мирова́я капиталисти́ческая эконо́мика пережива́ет глубо́кий кри́зис; 심각하여지다 углубля́ться, обостря́ться
심각히 глубоко́; серьёзно, всерьёз; о́стро
심각화 углубле́ние, обостре́ние; ~하다 углубля́ть(ся), обостря́ть(ся)
심감(-кк-) подкла́дочный материа́л
심경[1] душе́вное состоя́ние
심경[2] глубо́кая вспа́шка (па́хота)
심근 *анат.* миока́рд
심근증(-чч-) *мед.* миокардио́з
심근염 *мед.* миокарди́т
심금[1] серде́чные стру́ны; ~을 울리다 захва́тывать, волнова́ть(*чьё-л*) се́рдце
심금[2] *см.* 흉금; ~을 털어놓다 излива́ть ду́шу, открыва́ть се́рдце
심계항진 *мед.* тахикарди́я
심낭 *анат.* околосерде́чная су́мка, перика́рд
심낭염 *мед.* перикарди́т
심뇌 душе́вная трево́га; ~하다 беспоко́иться (тре во́житься) в душе́
심다 сажа́ть, се́ять; 나무모를 옮겨~ пересади́ть са́женец; 배추를 ~ сажа́ть капу́сту; 꽃을 ~ сажа́ть цветы́; 밀을 ~ се́ять пшени́цу; 음악에 대한 취미를 심어주다 приви́ть вкус к му́зыке; 어린 마음에 애국의 넋을 심어주다 зарони́ть в ю́ную ду́шу любо́вь к ро́дине
심도 глубина́
심드렁하다 равноду́шный, безразли́чный
심대하다 огро́мный; серьёзный; 적들에게 심대한 타격을 주다 нанести́ проти́внику сокруши́тельный уда́р
심란하다 *прил.* беспоко́йный, встрево́женный
심려 беспоко́йство; забо́та; ~하다 беспоко́иться в душе́, пережива́ть; забо́титься
심리[1] душе́вный склад; пси́хика, психоло́гия
심리[2] *юр.* суде́бное разбира́тельство, слу́шание де́ла; ~하다 разбира́ть; слу́шать де́ло
심리묘사 *лит.* описа́ние пси́хики де́йствующих лиц
심리소설 психологи́ческий рома́н
심리적 психи́ческий, психологи́ческий
심리전 психологи́ческая война́
심리주의 *филос.* психологи́зм
심리학 психоло́гия(*наука*)
심문 допро́с; рассле́дование; ~을 받다 подверга́ться допро́су; ~하다 допра́шивать, вести́ допро́с, рассле́довать; проводи́ть сле́дствие
심문자 *сущ.* допра́шивающий; сле́дователь
심미주의 эстети́зм
심발발파법 взрывно́й ме́тод прохо́дки(*напр. глубинных шахтных стволов*)
심방 *анат.* предсе́рдие
심보 нрав, нату́ра(*в отриц. смысле*); ~가 고약하다 недо́брый; злора́дный, зловре́дный
심복 приспе́шник, клевре́т
심부 глубина́, глубь
심부개발 глуби́нная разрабо́тка
심부름 ме́лкие поруче́ния; ~하다 выполня́ть ме́лкие поруче́ния; быть на побегу́шках
심부름군 челове́к на побегу́шках; 인민의 참된 ~ настоя́щий слуга́ наро́да
심부층 глуби́нный слой земли́
심부채굴 глуби́нная разрабо́тка
심사[1] освиде́тельствование; рассмотре́ние; прове́рка; реце́нзия; ~위원회 жюри́; 자격~위원회 манда́тная коми́ссия; ~하다 освиде́тельствовать; рассма́тривать; проверя́ть(*напр. рукопись*)
심사[2] 1) душа́; ~가 편치 않다 душа́ не на ме́сте 2) зловре́дность ◇ 심사가 나다 захоте́ться причини́ть зло(*кому-л.*) 심사가 틀리다. 심사가 꿰지다 ре́зко измени́ть отноше́ние (*к кому-л.*) и пита́ть зло́бу
심사숙고 глубо́кое размышле́ние; вду́мчивость; ~하다 глубо́ко обду́мывать, вду́мываться; ~하여 по зре́лом размышле́нии, тща́тельно обду́мав
심사숙려: ~하다 тща́тельно взве́шивать; глубо́ко обду́мывать
심사자 реценз́ент
심사원 член жюри́; обсле́дующий; инспе́ктор
심산 глухи́е го́ры
심산오지 глухо́е ме́сто, в глубине́ гор
심산유곡 глухи́е го́ры и ти́хие доли́ны
심상찮다 *сокр. от.* 심상하지 않다; 심상찮은 소리 стра́нные(недо́брые) слухи́
심상하다 обыкнове́нный, обы́чный; привы́чный; просто́й; 심상하지 않다 необыкнове́нный, стра́нный; непросто́й
심성광물 *геол.* глуби́нные минера́лы
심성암 *геол.* абисса́льные поро́ды, плутони́ческие поро́ды
심술 1) капри́з; стропти́вость 2) недоброжела́тельность; ре́вность; ~이 나다 ревнова́ть; ~이 사납다 злора́дный ◇ 심술을 놓다 наро́чно меша́ть; 심술을 부리다 капри́зничать; стропти́веть(말); де́лать(*что-л.*) наперекóр (на́зло́); 심술(을) 피우다 вреди́ть(*кому-л.*) из зло́бы
심술군 *см.* 심술꾸러기
심술궂다 1) зловре́дный, злора́дный 2) стропти́вый; попере́чный
심술스럽다 *прил.* 1) каза́ться недоброжела́тельным 2) каза́ться упря́мым
심술쟁이 *см.* 심술꾸러기
심술꾸러기 *презр.* 1) недоброжела́тельный (зловре́дный) челове́к 2) упря́мец; стропти́вец (말)
심신 душа́ и те́ло
심실 *анат.* желу́дочек(*сердца*)
심심산골 глухи́е го́рные места́; глухо́е ме́сто в глубине́ гор
심심산중: ~에 в глуби́не гор; ~이나 절해고도에서도 и в глубине́ ди́ких гор, и на одино́ком о́строве (на далёком мо́ре)
심심산천 глубо́кая го́рная доли́на
심심풀이: ~로 для развлече́ния; ра́ди поте́хи, ра́ди ску́ки; от не́чего де́лать; ~하다 разгоня́ть ску́ку; убива́ть вре́мя
심심하다[1] 1) ску́чный; *в знач. сказ.* ску́чно; 일하지 않고 쉬고만 있기가 ~ ску́чно сиде́ть без де́ла; 하는 일없이 심심해하다 скуча́ть от безде́лья 2) пре́сный; недосолённый; 심심한 음식 пре́сное блю́до
심심하다[2] глубо́кий, большо́й; 심심한 감사를 드리다 приноси́ть(*кому-л.*) глубо́кую благода́рность; 심심한 애도를 표하다 вы́разить глубо́кую скорбь

심장 *прям. и перен.* сéрдце; ～이식 пересáдка сéрдца; 그는 ～이 나쁘다 у негó плóхо с сéрдцем; ～이 고동친다 сéрдце бьётся; ～깊이 간직하다 хранить (берéчь) глубокó в сéрдце(*в глубине души*); ～을 불태우다 зажéчь сéрдце; 그의 연설은 곧 우리의 ～을 틀어잡았다 егó речь срáзу захватила нас; ～으로 всем сéрдцем, от всегó сéрдца; ～으로 느끼다 чýвствовать сéрдцем; ～의 맹세를 다지다 дать клятву всем сéрдцем, всей душóй клясться; 혁명의 수도 평양은 조선인민의 ～ столица революции Пхеньян—сéрдце корéйского нарóда
심장뒷뿔이 *анат.* артериáльный кóнус
심장마비 *мед.* паралич сéрдца
심장병 сердéчные болéзни, кардиопáтия
심장부 *перен.* сéрдце
심장판막 *анат.* сердéчный клапáн
심장판막염 *мед.* кардиовальвулит
심적 душéвный; ～변화 изменéние в душéвном состоянии; ～고통 душéвное страдáние, боль в душé
심정 душá; *перен.* сéрдце; 자기의 ～을 털어놓다 открывáть (*кому-л.*) своё сéрдце, изливáть дýшу; 어머니와 같은 ～으로 대하다 относиться (*к кому-л.*) по-матерински; 착한 ～ дóброе сéрдце
심중성 серьёзность
심중하다 серьёзный; 심중한 문제 серьёзный вопрóс; 심중한 타격을 주다 нанести ощутимый удáр
심중히 серьёзно; вдýмчиво
심지 1) светильня, фитиль; 등잔～ светильня лампáды; 남포등에 ～를 돋우다 припустить фитиль в лáмпе 2) затычка; 구멍에 ～를 틀어박다 заткнýть дырý затычкой
심지어 дáже
심취 опьянéние; увлечéние; ～하다, ～되다 увлекáться; очарóвываться; пьянéть; 아름다운 음악에 ～된 청중은 연주가 끝난 후에도 자리를 뜰줄 몰랐다 слýшатели, очарóванные чудéсной мýзыкой, не покинули зал, хотя исполнéние ужé давнó окóнчилось
심통 *разг;* дурнóй харáктер; злóба; ～을 부리다 злиться
심통하다 *прил.* щемит сéрдце; 절절하고 심통한 사연 гóрестная, щемящая сéрдце истóрия
심판 1) приговóр; 반역자들에게 준엄한 ～을 내리다 вынести предáтелям сурóвый приговóр 2) *спорт.* судéйство; ～을 보다 быть судьёй; судить 3) *сокр. от.* 심판원; ～을 하다 ① выносить приговóр; ② *спорт.* судить
심판자 судья
심판원 *спорт.* судья; 국제～ судья междунарóдной категóрии
심하다 1) сильный; рéзкий; жестóкий; 심한 가물 сильная зáсуха; 심한 추위 крéпкий(сильный) морóз 2) жестóкий; 로동운동에 대한 경찰의 탄압이 심해졌다 полицéйская репрéссия усилилась над рабóчим движéнием
심혈 вся душá; ～을 기울이다 вклáдывать всю дýшу(*во что-л.*); 혁명을 위하여 온갖 ～을 다 바치다 отдáться революции
심형 *тех.* стéржень
심호흡 глубóкое дыхáние
심혼 душá, дух
심해 глубóкое мóре
심해대 глубоковóдная зóна мóря
심해어 глубоковóдные рыбы
심해어업 глубинный лóв
심해역 райóн больших глубин
심화[1] углублéние; ～하다 углублять
심화[2] раздражéние; злость; гнев; ～가 덧치다 злиться, досáдовать ◇심화를 끓이다 кипéть гнéвом
심화병 ипохóндрия
심악하다 1) óчень плохóй 2) жестóкий; 심악한 착취 жестóкая эксплуатáция
심압대 *тех.* зáдняя бáбка
심야 глубóкая ночь
심약하다 слабохарáктерный
심양구 *геогр.* пелагическая óбласть
심연 1) глубóкий пруд; глубóкое óзеро 2) *перен.* прóпасть
심오하다 глубóкий; серьёзный; 심오한 사상 глубóкая мысль
심오히 глубокó; ～ 분석하다 глубокó анализировать
심은숲 *лес.* лесные насаждéния
심의 обсуждéние, рассмотрéние; ～에 넘기다 отдавáть(передавáть) на рассмотрéние (обсуждéние); ～에 붙이다 стáвить(вносить) на обсуждéние; ～하다 рассмáтривать, обсуждáть; разбирáть; 이 초안은 당위원회에서 심의할것이다 этот проéкт бýдут рассмáтривать на заседáнии парткóма; 사건을 ～하다 разбирáть дéло
심원하다 глубокомысленный, глубóкий; 심원한 진리 глубóкая истина
십 дéсять
십가장 стáроста, отвечáющий за дéсять семéй(*староста низовой инстанции в системе круговой поруки, установленной в тридцатые годы японскими агрессорами с целью изоляции корейской народной революционной армии*)
십년 дéсять лет ◇십년공부 나무아미타불 *обр.* пойти прáхом (*о деле, в которое вложено много сил*); 십년묵은 체증이 꺼져내리는것 같다 *обр.* кáмень с души(сéрдца) свалился; 십년 세도 없고 열흘 붉은 꽃 없다 *посл. букв.* нет влáсти, котóрая дéржится дéсять лет, нет цвéта, котóрый крáсен дéсять дней; 십년이면 강산도 변한다 *посл. букв.* за дéсять лет дáже и гóры, и рéки меняются
십년감수 *обр.* слáва бóгу пронеслó
십리 дéсять ли(*примерно* 4 *километра*) ◇ 십리에 다리 놓았다 *обр.* неглáдко идти(*о деле, работе*); 십리에 장승서듯 *обр.* рéдко расстáвленный
십만 сто тысяч
십분 вполнé, достáточно; 그것은 ～ 가능하다 это вполнé возмóжно(допустимо)
십상 *разг.* 1) сáмое подходящее; 이런 날에 비가 오기 ～이다 в такýю погóду непремéнно бýдет дождь 3) *нареч.* в сáмый раз, как раз; 여기는 시원한 그늘이 져서 아이들이 놀기에는 ～ 좋았다 здесь было мнóго прохлáдных тенéй и как нельзя лýчше подходило для игры детéй
십자 крест
십자가[1] *рел.* крест; распятие
십자가[2] перекрёсток(*улиц*)
십자길 перекрёсток
십자석 *геол.* ставролит
십자형 фóрма крéста
십자형소파 *с.-х.* перекрёстный сев
십자화 *бот.* крестоцвéтные
십장 десятник; надзирáтель
십전대보탕 *кор. мед.* тонизирующее срéдство(*лекарственный отвар*)
십전대보환 *кор. мед.* тонизирующее срéдство(*пилюли*)
10점(сип-) десятка(*при десятибальной системе*)
10점만점(сип-) высшая отмéтка при десятибáльной системé
10점최우등(сип-) отлично; высшая отмéтка(*при десятибальной системе*)
10점최우등생(сип-) отличник, получивший десятку

по всем предмéтам
10종경기〔сип-〕 *спорт.*десятибóрье
십중팔구 вероя́тно, по всей вероя́тности; в восьми́ слу́чаях из десяти́; 그는 ～는 오지 않을것이다 скорéе всегó, он не придёт; ～ 그가 이길것이다 дéсять прóтив однó, что вы́играет он
십진기수법 *мат.*десяти́чная систéма счислéния
10진명수법〔сип-〕 *мат.*десяти́чная нумерáция
10진법 〔сип-〕 *мат.*десяти́чная систéма счислéния
15성상〔сибо-〕 пятнáдцать лет; в течéние пятнáдцати лет
십이지장 *анат.*двенадцатипéрстная кишкá
십이지장벌레 гельми́нты, паразити́рующие в двенадцатипéрстной ки́шке
12월 〔сиби-〕 декáбрь; ～월 로임 зарплáта за декáбрь; ～월 생산계획 произвóдственный план на декáбрь
11년제의무교육 〔сибил-〕 одиннадцатилéтнее обязáтельное обучéние
11메터벌차기〔сибил-〕 *спорт.* одиннадцатиметрóвый штрафнóй удáр
11월〔сибир-〕 ноя́брь
싯- *преф.*óчень; ～허옇다 óчень бéлый
싯누렇다〔син-〕 óчень жёлтый
싯허옇다〔ситхэйэтха〕 óчень бéлый
싱겁둥이 *шутл.*несерьёзный человéк; дурашли́вый человéк
싱겁다 1) прéсный; несолёный, недосолённый; 싱거운 음식 прéсное блю́до 2) слáбый, некрéпкий(*о водке, табаке*) 3) неумéстный; ли́шний, ненýжный; бессмы́сленный, несурáзный; 싱거운 소리를 하다 городи́ть чепухý
싱그럽다 свéжий и аромáтный
싱글벙글: ～웃다 расплывáться в улы́бке
싱글벙글하다 *см.*싱글벙글웃다
싱갱이질: ～하다 ссóриться
싱숭생숭하다 *прил.*беспокóйный; *в знач. сказ.* душá не на мéсте
싱싱 *нареч.*1): ～ 자라다 бы́стро(бýйно, замéтно) расти́; 모가 ～ 자란다 рассáда бýйно идёт в рост; ～ 돌아가다 вращáться не перестава́я (безостанóвочно)
싱싱하다 1) свéжий; 싱싱한 과일 свéжие фрýкты 2) бýйно растýщий; 옮겨 심은 복숭아나무는 싱싱하게 자랐다 пересáженный пéрсик рос бы́стро 3) живóй; энерги́чный; бóдрый(*о поведении*); 기운이 ～ быть óчень энерги́чным
싱싱히 1) бýйно; бы́стро; 배추가 ～ 자란다 бýйно растýт капýсты 2) жи́во; энерги́чно; бóдро
싱크럽다 сýтолочный; надоéдливый
싱끗 *усил. стил. вариант* 싱긋
싱끗거리다 *усил. стил. вариант* 싱긋거리다
싱끗벙끗 *усил. стил. вариант* 싱긋벙긋
싱아산 *хим.*щавéлевая кислотá
싶다 1) *после деепр. с оконч.*고 хотéть, желáть; 노래하고～ хочý петь; 나는 산보하고～ мне хóчется (охóта) погуля́ть 2) *после вопр. ф. предикатива с оконч.*가 *или служ. сл.*상 ви́димо, кáжется; 오후쯤엔 비가 올듯～ кáжется, пóсле обéда бýдет дождь 3) *после усл. деепр. с оконч.*면 хотéлось бы; 나도 비행사가 돼봤으면 싶었다 хотéлось бы, чтоб и я стал лётчиком 4): 싶이 *после некоторых гл.* как; 동무들도 알다～ как вы знáете
새¹ пти́ца; ～도 날아들지 않는 곳 глушь, кудá и пти́ца не залетáет; ～가 지저귄다 щебéчут пти́цы ◇ 새도 가지를 가려앉는다 *посл.*≅ не знáя брóду, не сýйся в вóду(*букв.*когдá пти́ца сади́тся, онá выбирáет вéтку); 새를 보다 отпýгивать птиц; 새 까먹은 소리 лóжные слýхи
새² 1) мискáнтус 2) хвóрост (*топливо*) 3) камышóвые мáты(*для крыши*)
새³ *сокр. от* 사이 ◇ 새가 뜨다 ① неблизкий ② отдалённый(*об отношении*)
새⁴ нóвый; ～집 нóвый дом; ～교과서 нóвый учéбник
새- *преф.*я́рко-, гýсто-; ～노랗다 я́рко-жёлтый; ～빨갛다 пурпýрный, гýсто-крáсный
-새 *суф. кор.*1) вид; 모양～ внéшность, вид; 생김～ нарýжность 2) стéпень, коли́чество; 먹～ коли́чество съедáемой пи́щи
새각동물 *зоол.*жаброногие
새각시 невéста, новобрáчная
새것 *сущ.*нóвое; ～은 반드시 승리한다 нóвое непремéнно победи́т; 이 론문에는 ～이 없다 в э́той статьé нет нóвого
새겨넣다 1) рéзать(*что-л. по чему-л.*); 바위에 글자를 ～ вы́резать бýквы на скалé 2) хорошó запóмнить, зарубить себé на носý(*в памяти*), запечатлéть(*в памяти*); 선생님의 말씀을 가슴에 ～ запечатлéть в сéрдце словá учи́теля
새겨듣다 вслýшиваться, внимáтельно слýшать, прислýшиваться
새겨보다 всмáтриваться, вгля́дываться; разгля́дывать
새겨읽다 вчи́тываться
새곰하다 довóльно ки́слый
새공 *биол.*жáберная щель
새근하다 1) нóющий(*о боли в суставах*) 2) слегкá ныть(*о суставах*); 나는 뼈마디가 ～ у меня́ нóет в костя́х
새금하다 кисловáтый
새기다¹ 1) рéзать; 대리석에 글자를 ～ рéзать бýквы по мрáмору 2) вы́пукло(рельéфно) изображáть 3) сохрани́ть в душé (в сéрдце), запечатлéть, зарубить себé на носý (속); 그리운 어머님의 영상을 가슴속에 ～ запечатлéть в сéрдце дороги́е черты́ мáтери; 그의 말은 나의 마음속깊이 새겨졌다 егó словá глубокó врéзались в моё сéрдце(запáли в мою́ дýшу)
새기다² объясни́ть; толковáть; 그의 말을 어떻게 새겨야 할지 모르겠다 не знáю, как объясни́ть егó словá
새기다³ жевáть(*жвачку*)
새기록 нóвый рекóрд; ～을 내다(세우다) установи́ть (постáвить) нóвый рекóрд
새기원 нóвая э́ра; ～을 열어놓다 открывáть нóвую э́ру
새길 нóвое шоссé, нóвая дорóга; *перен.*нóвый путь
새김¹ резьбá; искýсство резьбы́
새김² объяснéние, пояснéние; комментáрии; 어려운 구절에 ～을 붙이다 дать комментáрии к трýдным местáм тéкста
새김무늬그릇 *арх.*посýда с резны́м узóром
새김질동물 *зоол.*жвáчное живóтное
새김칼 резéц(*для гравирования*)
새깃 перó, оперéние пти́цы
새나다 надоедáть, приедáться(말); чýвствовать отвращéние; 나는 이것이 새났다 мне э́то приéлось
새나름꽃 цветóк опыля́емый с пóмощью птиц
새날 1) рассвéт нóвого дня; нóвый день; 동이 트고 ～이 밝아왔다 на востóке брезжи́ла заря́ и рассвелá нóвый день 2) нóвое врéмя
새납 *муз.*(корéйский) кларнéт
새노랗다〔сэн-ратха〕 я́рко-жёлтый, сли́шком жёлтый
새눈바람 *горн.*утéчка вóздуха
새다¹ 1) течь протекáть; 바께쯔가 샌다 бóчки

протекáют; 지붕으로 비물이 샌다 сквозь крышу протекáет дождевáя водá; 물통에서 물이 새여나온다 водá вытекáет из бóчки; 배안으로 물이 새여든다 водá протекáет(просáчивается) в лóдку; 공에서 바람이 샌다 из мя́ча выхóдит вóздух 2) просáчиваться; сы́паться, просыпáться; пробивáться; проникáть; 자루에서 가루가 샜다 из мешкá просы́палась мукá; 문짬으로 방안에 빛이 새여들었다 чéрез щéли дверéй в кóмнату проник (пробился) свет; 사람들의 말소리가 종종 창문밖으로 새여나왔다 из окнá чáсто доноси́лись голосá разговáривающих; 비밀이 새나갔다 просóчились секрéты; 3) ускользну́ть; исчезну́ть; удрáть(разг.); 적들은 우리의 포위망에서 새나가지 못하였다 проти́вник не мог ускользну́ть из нáшего окружéния ◇ 새여들어가는 소리 едвá слы́шный гóлос

새다² 1) рассветáть; 날이 ~ светáть, рассветáть, занимáться(об *утре, дне*) 2) *сокр. от* 새우다

새달 бу́дущий(наступáющий) мéсяц

새둥지 пти́чье гнездó

새들다 протекáть; проникáть; пробивáться; 바람이 틈새로 새든다 вéтер сквóзит чéрез щéли; 물이 짬으로 배안에 새든다 сквозь щель водá протекáет в лóдку

새들새들하다 1) увя́дший; немнóго засóхший 2) похудéвший

새들하다 немнóго увя́дший (привя́дший), засóхший

새되다 рéзкий, пронзи́тельный; 새된 목소리 пронзи́тельный гóлос

새라새것 нови́нка; новéйшее

새라새롭다 новéйшие, рáнее неизвéстные; 그날의 감격적인 일들이 새라새롭게 안겨왔다 волну́ющие собы́тия тех дней вновь и вновь вставáли пéред глазáми; 그가 전혀 알지 못하던 새파새로운 세계가 펼쳐졌다 пéред ним открывáлся нóвый, рáнее емý совершéнно неизвéстный мир

새로 1) вновь, зáново; снóва; ~ 나온 책 нóвая кни́га; ~ 임명된 교원 вновь назнáченный преподавáтель; 글씨를 지우고 ~ 쓰다 стерéть напи́санное и зáново писáть 2) *в сочет. с числ.* полови́на су́ток; ~ 네시 четы́ре часá утрá; ~ 한시 час дня; 새로이 вновь, зáново; снóва; 전망계획을 ~ 짜다 зáново состáвить перспекти́вный план

새록새록 вновь и вновь; оди́н за други́м; 지난날의 쓰라린 생활이 ~ 머리에 떠올랐다 вновь и вновь всплывáла в пáмяти прóжитая гóрестная жизнь

새롭다 1) нóвый; свéжий; 보고 들은것이 나로서는 모두 새로운것이였다 всё, что я ви́дел и слы́шал, бы́ло для меня́ нóвостью; 기억이 ~ свежó в пáмяти 2) *в сочет. с числ. в знач. сказ.* óчень нýжно; 한시간이 ~ кáждый час дóрог; 사람 하나가 ~ óчень нýжен человéк

새류 пти́цы

새리새리하다 нея́сный, смýтный, тумáнный; расплы́вчатый

새말 нóвые словá; неологи́зм; ~만들기 образовáние нóвых слов

새말갛다 óчень чи́стый(прозрáчный)

새맑다[-мак-] óчень я́сный (прозрáчный)

새맛 свéжесть; новизнá; ~이 난다 чу́вствуется новизнá

새망스럽다 вéрченый

새며느리 нóвая(молодáя) снохá

새모래덩굴 *бот.* луносемя́нник даýрский

새몰이 угóн птиц; ~하다 угоня́ть птиц

새무룩하다 недовóльный, надýтый

새물 1) рáнние óвощи(фрýкты) 2) ры́ба пéрвого улóва(*в данном сезоне*) 3) нóвая одéжда 4) свéжая(чи́стая) одéжда

새물새물: ~웃다 ти́хо улыбáться

새매 я́стреб

새바람 востóчный вéтер ◇ 새바람에 게눈 감기듯 *обр.* совсéм засыпáя

새바리 травá, навью́ченная на волá ◇ 새바리 짐바리 나무란다 *погов.* ≅ два сапогá пáра

새발 лáпы пти́цы ◇ 새발의 피 *обр.* с гýлькин нос

새벽 рассвéт; 이른 ~ рáнний рассвéт; ~에 일어나다 вставáть на рассвéте; ~같이 на рассвéте, с рассвéтом; ◇ 새벽호랑이다 *обр.* беззащи́тность; бесси́лие; 호랑이 중이나 개를 헤아리지 않는다 *посл.* ≅ в спéшке хватáют что пóд руку попáло (*букв.* на зарé тигр не разбирáет, кто емý попáлся, монáх или пёс)

새벽교대 смéна, рабóтающая на рассвéте

새벽길 путь на рассвéт

새벽녘 рассвéт

새벽달 лунá на рассвéте ◇ 새벽달 보려고 초저녁부터 나앉는다 *посл. букв.* желáя полюбовáться лунóй на рассвéте, усéсться на ýлице с рáннего вéчера

새벽닭 петýх, пою́щий на рассвéте

새벽바람 1) предрассвéтный вéтер 2): ~에 с рассвéтом

새벽밥 рис, съедáемый на рассвéте; ~을 짓다 свари́ть рис на рассвéте

새벽잠 сон на рассвéте; ~이 들다 заснýть на рассвéте

새벽차 пóезд, отправля́ющийся(прибывáющий) на рассвéте

새벽참 рассвéт

새벽안개 предрассвéтный тумáн

새벽어둠 предрассвéтные сýмерки

새벽이슬 предрассвéтная росá

새벽일 рабóта, выполня́емая на рассвéте

새별¹ Ýтренняя звездá, Венéра

새별² *астр.* новооткры́тая звездá

새별눈 блестя́щие глазá

새봄 1) рáнняя веснá 2) *перен.* веснá

새살¹ нóвая(молодáя) кóжа

새살² ◇ 새살(을) 떨다 шути́ть, болтáть

새살궂다 игри́вый

새살림 нóвая жизнь; семéйная жизнь новобрáчных; ~을 꾸리다 устрóить(начáть) нóвую жизнь

새살림살이 *см.* 새살림

새살스럽다 игри́вый

새살스레 игри́во

새삶 нóвая жизнь; ~을 창조하다 создавáть нóвую жизнь

새삼 повили́ка

새삼스럽다 1) нóвый, свéжий(*о чувстве*); 새삼스럽게 느끼다 чу́вствовать по-нóвому 2) непривы́чный; вызывáющий удивлéние; 늘 좀 들뜬것 같은 그는 오늘 새삼스럽게 갑자기 신중해지더니 정색해서 말하는것이였다 всегдá немнóго вéтреная, онá сегóдня, прóтив обыкновéния стáла задýмчивой и заговори́ла совершéнно серьёзно

새삼스레 1) по-нóвому 2) непривы́чно; в нови́нку, прóтив обыкновéния

새서방 молодожён, жени́х

새시대 нóвое врéмя, нóвая эпóха

새새하다 1) вéтреный, вéрченый 2) мéлочный и подозри́тельный

새색시 невéста, молодáя

새생활 нóвая жизнь

새세대 нóвое поколéние; молодáя смéна

새세상 нóвый мир

새장 клéтка для птиц

새조롱 *см.* 새장

새중농 нóвый серédня́к(*бывший батрак, который стал зажиточным после земельной реформы*)

새집 нóвый дом, новострóйка

새집들이 новосéлье; ~하다 1) пересели́ться на

нóвый дом 2) справля́ть новосéлье
새참 1) переры́в(*во время работы*) 2) еда́ съедáемая в переры́ве мéжду рабóтой
새초롬하다 *см.* 새침하다
새치 рáнняя седина́
새치기: ～하다 влезть без óчереди, стать впереди́ (*кого-л.*) в óчереди
새침데기 человéк, напускáющий на себя́ холóдность; человéк, прики́дывающийся скрóмным
새침하다 *прил.* напусти́ть на себя́ холóдность
새카맣다 1) чёрный как смоль 2) óчень тёмный; *в знач. сказ.* тёмный, темнó; ни зги́ не ви́дно
새큼하다 довóльно ки́слый
새퉁머리 опромéтчивость; вéрченый постýпок
새파랗다 1) я́рко-зелёный; я́рко-си́ний 2): 새파란 젊은이 совсéм молодóй человéк; 새파랗게 젊다 совсéм молодóй 3) блéдный (*от испуга, болезни*); 새파랗게 질리다 побледнéть от ýжаса; 새파랗게 성이 나다 рвать и метáть 4) си́льно озя́бший; 새파랗게 언 얼굴 си́льно озя́бшее лицó
새판 нóвое издáние; нóвая редáкция
새하얗다 ослепи́тельно бéлый
새형 нóвый тип, нóвая модéль, нóвая фóрма; ～의 무기 новéйшее орýжие; ～의 공작기계 станóк нóвой констрýкции; ～의 인간 человéк нóвого склáда
새힘 нóвые си́лы; ～이 솟는것을 느꼈다 чýвствовал прили́в нóвых сил
새해 нóвый год; ～인사 новогóднее поздравлéние; ～를 축하합니다 поздравля́ю с Нóвым гóдом
새해맞이 встрéча Нóвого гóда; ～하다 встречáть Нóвый год
새까맣다 1) чёрный как смоль; 새까만 머리 чёрные как смоль вóлосы 2) óчень тёмный; 새까만 밤중 óчень тёмная ночь; 얼굴이 해빛에 타서 새까맣게 되였다 лицó стáло тёмным от загáра 3) тёмный, невéжественный; 그 소식을 모르오? 여긴 아직 새까맣구만 не слыхáли об э́том? знáчит, вам ничегó неизвéстно 4): 새까맣게 잊다 совсéм забы́ть 5) тьма́, тьма́-тьмýщая; 사람들이 새까맣게 몰려들었다 собралáсь тьма́ нарóду
새끼[1] 1) детёныш(*животного*); птенéц; ～짐승 молодня́к; 개～ щенóк; ～치다 ① приноси́ть потóмство ② увели́чивать 2) *презр.* тварь, гад 3) *сущ.* сáмое мáленькое; ～손가락 мизи́нец ◇ 새끼(를) 치다 ① приноси́ть потóмство ② увели́чивать (*количество чего-л.*); 새끼 많이 둔 소가 길마 벗을 날 없다 *погов.* у когó дéтки, у тогó и забóты
새끼[2] солóменная верёвка; ～꼬기 витьё солóменных верёвок; ～를 꼬다 вить верёвку ◇ 새끼에 맨 돌 *обр.* нерасторжи́мые ýзы; тéсные отношéния
새끼고기 малёк
새끼길 *анат.* родовóй путь
새끼발가락 мáленький пáлец(*на ноге*)
새끼발톱 нóготь на мáленьком пáльце(*на ноге*)
새끼벌레 *биол.* личи́нка
새끼손가락 мизи́нец
새끼집 мáтка(*у самки животного*)
새끼치기 1) рóды(*животных*) 2) увеличéние, умножéние; 공작기계～운동 движéние ‹от станкá станóк›; ～하다 ① принести́; приноси́ть потóмство ② увели́чивать(*количество*)
새피기 стéбель, с котóрого снят вéрхний слой ◇ 새피기에 손 베였다 *обр.* опозóриться (оконфýзиться) из-за пустякá
새땅 нóвые зéмли
새땅찾기운동 движéние за освоéние нóвых земéль

새뚝하다 *разг.* надýтый
새뜻하다 свéжий, чи́стый
새빠지다 легкомы́сленный, вéрченый
새빨갛다 тёмно-крáсный, гýсто-крáсный ◇ 새빨간 거짓말 я́вная (нáглая) ложь
새빨개지다 станови́ться тёмно-крáсным(гýсто-крáсным); 부끄러워서 얼굴이 ～ вспы́хнуть от стыда́
새뽀얗다 тёмно-сéрый
새싹 *прям. и перен.* нóвые ростки́; 공산주의의 ～ нóвые ростки́ коммуни́зма
새짬 1) щель 2) немнóго свобóдного врéмени; ～에 во врéмя переры́ва
새아가씨 невéста, новобрáчная
새아침 1) ýтро нóвого гóда 2) *перен.* нóвое ýтро
새아씨 *сокр. от* 새아가씨
새알 пти́чье яйцó
새암 *см.* 샘
새암바리 *см.* 샘바리
새옷 нóвая одéжда
새옷차림: ～하다 наряжáться в нóвое плáтье; одевáться в нóвую одéжду
새우 кревéтка ◇ 새우로 잉어를 낚는다 *посл. букв.* на кревéтку и кáрпа лóвят
새우그물 нéвод(сеть) для лóвли кревéток
새우다 бóдрствовать, проводи́ть без сна; 밤을 꼬박 ～ бóдрствовать всю ночь; провести́ бессóнную ночь; 밤새워 일하였다 рабóтал всю ночь напролёт
새우등 1) спина́ кревéтки 2) сгóрбленная спина́
새우리 пти́чник, загóн для птиц
새우잠: ～을 자다 спать свернýвшись калáчиком
새우젓 солёные(маринóванные) кревéтки
새움 пóчка, молодóй побéг(ростóк)
새잎 молоды́е ли́стья
색[1] цвет; 붉은 ～ крáсный цвет; ～이 날다 выцветáть, линя́ть; ～이 잘 들었다 э́тот цвет хорошó вы́шел, окрáсилось хорошó; ～을 내다 дать цвéту прояви́ться; 얼굴～이 달라지다 изменя́ться в лицé ◇ 색을 먹다 рассерди́ться
색[2] 1) половáя связь с жéнщиной 2) страсть, половóе чýвство, секс
색갈 цвет; окрáска; расцвéтка
색감 крáска
색그림 цветнáя карти́на
색광 эротомáн
색다르다 1) рáзный (различный) по цвéту 2) осóбый, осóбенный; 색다른 옷차림 осóбый наря́д 3) чýждый
색도 густотá окрáски
색도계 колори́метр
색동 1) разноцвéтные лéнты(*для рукавов на детском платье*) 2) *см.* 색동천
색동저고리 кóфта из ткáней рáдужных расцвéток
색동천 ткань в разноцвéтную полóску
색동옷 дéтская одéжда с рукавáми из разноцвéтных лент
색마 распýтник, разврáтник
색막이 *текст.* резéрв, наби́вка путём окрáшивания фóна с оставлéнием незакрáшенного узóра
색맹 цветовáя слепотá; 완전 ～ ахроматопси́я
색물임약 *хим.* протрáва
색비름 *бот.* щи́рица
색사진 цветнáя фотогрáфия
색상 *иск. см.* 색모습
색서 оты́скивание начáла ни́ти в кóконе пóсле егó пропáривания
색소 *биол.* пигмéнт
색소단백질 пигмéнтные белки́
색소세포 пигмéнтные клéтки

색소체 *биол.* хроматофóр
색수차 *физ.* хроматúческая аберрáция
색시 1) *сущ.* молодáя, новобрáчная 2) невéста 3) дéвушка
색시감 подходя́щая невéста
색시걸음 рóбкая(скрóмная) похóдка
색시꼴: ～이 나다 вы́глядеть невéстой
색실 цветнáя нúтка, окрáшенная нить
색정 половóе чу́вство, стрáсть; половóе влечéние, секс
색정관계 половáя связь
색정광 эротомáн
색정문학 порнографúческая литерату́ра
색정적 сексуáльный
색정주의 эротúзм
색조 цвет, окрáска
색조화 гармóния цвéтов
색종이 цветнáя бумáга
색출 выúскивание; ～하다 выúскивать, сы́скивать
색칠 раскрáска; ～하다 раскрáшивать; крáсить (*что-л.; во что-л.*)
색채 1) окрáска, расцвéтка 2) оттéнок; колорúт; 민족적～가 짙다 имéть я́ркий национáльный колорúт
색텔레비죤 цветнóй телевúзор
색판화 *иск.* цветнáя гравю́ра
색풀 *текст.* печáтная крáска
색안경 1) тёмные(светозащúтные) очкú 2) предвзя́тое мнéние; ～으로 보다, ～을 쓰고 보다 относúться с предубеждéнием, смотрéть предвзя́то; смотрéть сквозь цветны́е очкú
색연필 цветнóй карандáш
색옷 одéжда из крáшеной ткáни
색유리 цветнóе(окрáшенное) стеклó
색인 úндекс, указáтель; ～을 붙이다(달다) снабжáть указáтелем
샌님 *пренебр.* тихóня, смирéнница
샐긋: ～하다 ① накренúть(ся); покосúть(ся) ② накренúвшийся; покосúвшийся
샐긋거리다 накреня́ть(ся); косúть(ся)
샐긋샐긋: ～하다 ① *см.* 샐긋거리다 ② покосúвшийся; накренúвшийся
샐녘 рассвéт; ～에 на рассвéте
샐샐: ～웃다 тúхо улыбáться
샘¹ 1) роднúк, ключ; ～(이) 솟는다 ① бьёт ключ ② *перен.* бьёт ключóм 2) *анат.* железá; 침～ слю́нная железá ◇ 샘이 터지다 вновь забúть(о ключе); 샘에 든고기 *обр.* как ры́ба попáвшая в сеть
샘² зáвисть, завúстливость; рéвность ◇ 샘(을) 내다 завúдовать; ревновáть
샘물 роднúковая(ключевáя) водá
샘물가 *сущ.* у роднúка, óколо роднúка
샘물터 *см.* 샘터
샘솟다 1) бить(*о ключе*); 땅밑에서 샘물이 솟아나온다 из-под землú бьёт ключ 2) бить ключóм
샘치 роднúк, ключ
샘터 роднúк, ключ(*место*)
샘위 желéзистый желу́док(*у птиц*)
샛- *преф.* я́ркий, густóй; ～노랗다 я́рко-жёлтый; ～하얗다 белоснéжный
샛노랗다 я́рко-зелёный
샛말갛다 óчень прозрáчный(чúстый)
샛하얗다 белоснéжный
생¹ 1) жизнь; ～의 마지막순간까지 до концá жúзни, до послéднего дыхáния 2) *сущ.* сырóе, неспéлое; ～으로 먹다 есть(*что-л.*)в сырóм вúде; ～오이 свéжий огурéц; ～나무 сыры́е дровá; ～닭알 сырóе яйцó 3) необрабóтанный, невы́деланный; ～모시 неотбелённая ткань из рáми; ～가죽 невы́деланная кóжа 4) необоснóванный; ～고집, ～떼 бессмы́сленное упря́мство, строптúвость 5) живóй (*напр. о бывшем муже, бывшей жене*); ～과부 разведшаяся(и живу́шая без му́жа)жéнщина; солóменная вдовá 6) напрáсный; ～고생 напрáсные страдáния
생² 1) *посл. дат.* рождéния; 1948년～ 1948-го гóда рождéния 2) *после сл.*《*год*》…лéтний(*о растениях*); 20년～ двадцатилéтний 3) *после сл.*《*класс*》 ученúк; 3학년～ третьеклáссник, третьеклáссница 4) *после некторых сущ.* обучáющий; 연구～ аспирáнт; 실습～ практикáнт
생가 1) роднóй дом 2) *уст.* дом родúтелей(*в речи приёмного сына в противоп. дому приёмных родителей*)
생가슴 напрáсные переживáния; ～을 태우다, ～을 앓다 напрáсно переживáть(тревóжиться)
생가죽 сы́рая(недублёная, невы́деланная) кóжа ◇ 생가죽을 벗기다 *перен.* ободрáть как лúпку
생각 1) ду́ма, мысль; намéрение; 기발한 ～이 떠올랐다 мне пришлá в гóлову оригинáльная мысль; 가려던 ～을 그만두다 отказáться от мы́сли (намéрения) поéхать, разду́мать поéздку; ～을 버리다 вы́бросить из головы́ мысль, отдéлаться от мы́сли; 그 ～이 통 머리에서 떠나지 않는다 э́та мысль никáк не выхóдит у меня́ из головы́; ～에 잠기다 погружáться в разду́мье(в заду́мчивость); ～에 잠기게 하다 приводúть в разду́мье, наводúть на размышлéние; ～이 깊다 вду́мчивый; ～이 얕은 사람 повéрхностный человéк; ～에 잠긴 눈길 заду́мчивый взгляд; ～대로는 안될거요 едвá ли вы́йдет так, как ты ду́маешь; 아버지는 나를 의사로 키울 ～이다 отéц намéревается (ду́мает) сдéлать меня́ врачóм; 그럴 ～은 전혀 없소 я далёк от такúх намéрений; у меня́ и в мы́слях э́того нет; 2) вспоминáние; ～을 더듬다 перебирáть в пáмяти; ～이 떠오르다 всплывáть в пáмяти 3) желáние; 국수～ 있나? хóчешь куксу́? ～과는 달리 вопрекú ожидáниям(желáниям) 4) мнéние, соображéние; ～을 내놓다 выскáзывать мысль(соображéние); 내 ～에는 по-мóему, по моему́ мнéнию; 내 ～은 그렇지 않다 я не тáк ду́маю, по-мóему не так; 나도 당신과 같은 ～입니다 я одногó мнéния с вáми; 당신 ～에 맡깁니다 предоставля́ю э́то на вáше рассмотрéние; 나는 나대로 ～이 있다 у меня́ есть свои́ соображéния; 나는 ～이 있어 그렇게 하였다 я сдéлал э́то с умы́слом (намéренно); ～하다 ① ду́мать, считáть, рассмáтривать; ～컨대 мне кáжется; 내가 잘못 ～하지 않는다면… éсли не ошибáюсь; 그는 건강에 대해서 전혀 ～하지 않는것이 탈이다 бедá в том, что он совершéнно не ду́мает (забóтится) о своём здорóвье; 이것을 ～만 해도 몸서리가 난다 при однóй мы́сли об э́том я весь дрожу́; ～할것도 없다 и ду́мать нéчего; 네가 그곳에 있으리라고는 ～도 못했다 мне и в гóлову не приходúло, что ты там; 나는 그를 은인으로 ～한다 я считáю егó своúм благодéтелем; 그는 너를 좋게 ～하고있다 он о тебé хорóшего мнéния; 깊이 ～하고나서 пóсле зрéлого рассуждéния, по зрéлом размышлéнии; 이번 여름엔 바다가에 가려고 ～한다 э́тим лéтом я собирáюсь поéхать на взмóрье ② вспоминáть; 어린 동생은 돌아가신 어머니를 ～하여 자주 울군하였다 сестрёнка чáсто плáкала, вспоминáя покóйную мать; ～해내다 приду́мывать, затевáть; 방도를 ～해내다 придýмать спóсоб; ～해보다 обду́мывать, взвéшивать; ～되다 ду́маться(*кому-л.*), казáться(*кому-л.*); 나는 그가 옳다고 ～된다 мне ду́мается, что он прав
생감 отрéз матéрии

생강 имбúрь
생강나무 имбúрь(*дерево*)
생강술 имбúрная настóйка
생걱정 напрáсное беспокóйство, напрáсная тревóга; ～하다 напрáсно беспокóиться (тревóжиться, волновáться)
생건지황 *кор. мед.* сушёный кóрень ремáнии клéйкой(*как материал для лекарства*)
생것 *сущ.* сырóе; неготóвое; незрéлое; ～으로 먹다 есть в сырóм вúде
생겨나다 появля́ться, возникáть
생격 родúтельный падéж
생경하다 грýбый, топóрный; жёсткий
생고기 сырóе мя́со; сырáя рыба
생고무 натурáльный каучýк
생고생 напрáсные мучéния(страдáния); ～하다 напрáсно испытывать невзгóды
생고집 бессмысленное упря́мство, стропти́вость; ～을 쓰다(부리다), ～하다 упря́миться, артáчиться (말), упирáться(말)
생굴 сырáя(свéжая) ýстрица
생글: ～ 웃다 мúло улыбáться
생글거리다 мúло(нéжно) улыбáться
생글방글: ～하다 довóльно улыбáться
생급스럽다 1) неожúданный, внезáпный 2) совершéнно нóвый [по-нóвому
생급스레 1) неожúданно, внезáпно 2) совершéнно
생긋: ～하다 слегкá усмехнýться
생긋거리다 слегкá усмехáться
생긋방긋하다 слегкá и мúло улыбáться
생기 жúвость, бóдрость; ～(가)있는 живóй, оживлённый; ～(가)없는 безжúзненный, вя́лый; ～없는 눈 потýхшие глазá; 그의 얼굴은 ～가 떠였다 лицó егó оживúлось
생기다 1) появля́ться, возникáть; случáться, происходúть; 근심이 ～ почýвствовать беспокóйство; 무서움이 생겼다 обуя́л страх; 무슨 일이 생겼소? что с тобóй случúлось? 그 사람이 어디서 돈이 생기나? откýда у негó дéньги берýтся?; 그에게는 희망이 생겼다 надéжда появúлась у негó 2) приобретáть; находúть 3) выглядеть; 그 녀자는 어떻게 생겼나? как онá из себя́? как онá собóй? 잘생겼다 онá хорошá собóй; 못생겼다 онá некрасúва, онá дурнá собóй [зни и энéргии
생기발랄하다 бóдрый; жизнерáдостный; пóлный жú-
생길 дорóга по целинé; нехóженая (непроторённая) дорóга
생김새 вид, нарýжность; ～가 똑똑해보이다 на вид он ýмный
생계 1) срéдства к существовáнию; ～를 유지하다(～이어가다) сводúть концы́ с концáми 2) существовáние
생계비 расхóды на жизнь
생과 свéжие фрýкты
생과부 1) солóменная вдовá 2) молодáя вдовá
생과자 пирóжные
생과일 свéжие фрýкты
생나무 1) живóе дéрево; ～를 찍다 рубúть живóе дéрево 2) недáвно срýбленное (сырóе, ещё не засóхшее) дéрево
생나물 свéжая зéлень, свéжие óвощи
생남: ～하다 родúть мáльчика(сы́на)
생녀: ～하다 родúть дéвочку(дочь) [дéния
생년월일 дáта рождéния; день, мéсяц и год рож-
생눈[1] здорóвые глазá ◇ 생눈을 뽑다 ① присвáивать путём обмáна, брать на пýшку ② валúть с больнóй головы́ на здорóвую [ной целинé
생눈[2] нетрóнутый снег; ～을 밟다 идтú по снéж-
생눈길 дорóга по снéжной целинé
생눈깔 *прост. см.* 생눈
생담배: ～가 탄다 зря горя́т папирóсы
생당쑥 полы́нь, артемúзия
생도 *уст.* ученúк, шкóльник
생동성 жúвость
생동적 живóй; ～으로 жúво, выразúтельно
생동태 морóженый минтáй
생동하다 1) живóй(*о стиле, лит. образе и т. п.*); 기억이 ～ свежó в пáмяти; 생동한 현실 живáя дéйствúтельность 2) одушевлённый; 만물이 생동하는 봄 веснá, когдá вся прирóда оживáет
생득관념 *филос.* врождённые идéи
생략 сокращéние; *лингв.* эллúпсис; ～하다 сокращáть; опускáть; дéлать купю́ры (*в тексте*)
생략문 *лингв.* эллиптúческое предложéние
생략삼단론법 *лог.* энтимéма [하
생리 1) физиологúческое явлéние 2) *сокр. от* 생리
생리별(вéчная) разлýка; ～하다 расставáться (разлучáться) навсегдá(*о супругах и близких*); быть вы́нужденным жить в разлýке
생리학 физиолóгия; 병태～ патологúческая физиолóгия
생마 необъéзженный конь ◇ 생마(잡아) 길들이기 ≅ горбáтого могúла испрáвит [шиваться
생먹다 1) прикúдываться незнáющим 2) не прислý-
생명 жизнь; ～보험 страховáние жúзни; 정치적 ～ политúческая жизнь; ～을 바치다 отдáть жизнь; ～을 잃다 потеря́ть жизнь; ～을 유지하다 поддéрживать жизнь; ～을 빼앗다 лишúть жúзни; ～을 걸다 рисковáть жúзнью; ～이 붙어있는 한 покá жив
생명력 жизнеспосóбность; жúзненная сúла
생명선 жúзненно вáжная зóна
생명소 элемéнты, необходúмые для поддержáния жúзненных процéссов; истóчник жúзни
생명수 живúтельная влáга
생명체 живóе существó
생물[1] живóе существó
생물[2] свéжая ры́ба
생물공학 биотехнолóгия
생물계 живóй мир, мир живóй прирóды
생물권 *биол.* (-кквон) биосфéра
생물량 *биол.* биомáсса
생물리학 биофúзика
생물발광 *биол. см.* 생물빛내기
생물빛내기 биолюминесцéнция
생물전기 биоэлектрúчество
생물지리학 биогеогрáфия
생물층서학 *геол.* биостратигрáфия
생물층위학 биостратигрáфия
생물체 живóй органúзм
생물학 биолóгия
생물학적 биологúческий; ～려파기 биофúльтр
생물현미경 биомикроскóп
생물환경 *биол.* биологúческое окружéние
생물암 *геол.* биолúты
생물음향학 биоакýстика
생매눈 злы́е глазá
생매장: ～하다 зáживо погребáть(похоронúть)
생맥주 нестерилизóванное пúво, бóчковое пúво
생발 нары́в на кóнчике пáльца ногú; ～이 쑨다 нóет (нарывáет) кóнчик пáльца ногú
생벼락 неожúданное несчáстье; внезáпный удáр
생병 1) болéзнь от перенапряжéния (переутомлéния) 2) болéзнь в результáте несчáстного слýчая
생복 сырóе морскóе ушкó
생복껍데기 *кор. мед.* рáковина морскóго ушкá(*как*

материал для лекарства)

생사 жизнь и смерть; ～를 모르다 не знать, жив или у́мер; ～의 갈림길에 있다 быть на гра́ни жи́зни и сме́рти; ～를 판가리하는 투쟁 борьба́ не на жизнь, а на смерть

생사결단: ～하다 рисковáть жи́знью, стáвить жизнь на кáрту

생사고락 жизнь и смерть, гóре и рáдость; ～을 같이 하다(함께 하다) дели́ть(*с кем-л.*) гóре и рáдость; связáть свою́ судьбу́

생사기로 грань(перепу́тье) жи́зни и сме́рти; ～에 서있다 быть на грáни жи́зни и сме́рти, стоя́ть на краю́ ги́бели, стоя́ть на перепу́тье жи́зни и сме́рти

생사람 посторóнний(непричáстный) человéк; ～을 걸고늘다 придрáться к непричáстному человéку; ～을 잡다 ① опорóчить невинóвного человéка, испáчкать репутáцию ни в чём непови́нного человéка ② уби́ть неви́нного человéка

생사존망 жизнь или смерть; ～과 관련되는 중대한 문제 вопрóс жи́зни и сме́рти; жи́зненно вáжный вопрóс; ～의 갈림길에 서다 оказáться на грáни ги́бели, стоя́ть на перепу́тье жи́зни и сме́рти

생사판가름: ～하다 реши́ть вопрóс о жи́зни и́ли сме́рти

생사존망 жизнь и́ли смерть, процветáние и́ли упáдок

생사여부 живóй или мёртвый; ～를 모르다 неизве́стно, жив и́ли у́мер

생산 произвóдство; вы́пуск; 계렬(대량)～ сери́йное (мáссовое) произвóдство; 농업～ сельскохозя́йственное произвóдство; 뜨락또르～ вы́пуск трáкторов; 전력～ вы́работка электроэне́ргии; 선철～ вы́плавка чугунá; 광물～ добы́ча минерáлов; ～계획 произвóдственный план; ～하다 производи́ть; вырабáтывать, выпускáть, изготовля́ть; 전력을 ～하다 вырабáтывать электроэне́ргию; 자동차를 ～하다 выпускáть(производи́ть) автомоби́ли; 가구를 ～하다 изготовля́ть ме́бель

생산가격 *эк.* ценá произвóдства

생산건설 произвóдственное строи́тельство, строи́тельство произвóдственного значе́ния

생산경기 произвóдственное соревновáние

생산경쟁 произвóдственное соревновáние

생산고 объём продýкции

생산구조 структýра произвóдства

생산굴진 *горн.* рабóчая прохóдка, рабóчее буре́ние

생산관계 произвóдственные отноше́ния; ～의 사회주의적개조 социалисти́ческое преобразовáние произвóдственных отноше́ний

생산능력 произвóдственные мóщности (возмóжности); 전력～ мóщность по произвóдству(вы́работке) электроэне́ргии

생산능률 *сокр. от* 로동생산능률

생산도구 орýдие произвóдства

생산돌격대 1) удáрный отря́д(*организованный в период антияпонской вооруженной борьбы в партизанских районах для форсирования сельскохозяйственных работ*) 2) удáрная бригáда

생산량 объём произвóдства

생산력 производи́тельные си́лы; ～배치 размеще́ние производи́тельных сил

생산로동 произвóдительный труд

생산로력 рабóчие си́лы, зáнятые в óбласти произвóдства, произвóдственные рабóчие си́лы

생산면적 произвóдственная плóщадь

생산문화 культýра произвóдства

생산물 продýкция; продýкт

생산방식 спóсоб произвóдства

생산비 издéржки произвóдства

생산성 производи́тельность, продукти́вность

생산수단 срéдство произвóдства

생산수준 ýровень произвóдства

생산순환 цикл произвóдства

생산실습 произвóдственная прáктика

생산자 производи́тель

생산자본 произвóдственный капитáл

생산잠재력 произвóдственные возмóжности

생산적건설 строи́тельство произвóдственного значéния

생산적련계 произвóдственная связь

생산적로동 производи́тельный труд

생산적소비 производи́тельная трáта

생산적지출 производи́тельные расхóды

생산조직 организáция произвóдства

생산지 мéсто произвóдства

생산지도 руковóдство(управлéние) произвóдством

생산지도체계 систéма управлéния произвóдством

생산지도원 инстрýктор по произвóдству

생산지령서 директи́ва по произвóдству(*чего-л.*)

생산지령체계 диспéтчерская систéма произвóдства

생산지표 произвóдственные показáтели

생산체조 произвóдственная гимнáстика

생산탐색 промыслóвая развéдка ры́бы

생산토대 произвóдственная бáза

생산판매협동조합 произвóдственно-сбытовóй кооперати́в

생산폰드 произвóдственный фонд

생산품 продýкция, продýкт

생산합작사 произвóдственная кооперáция (*в Корее во второй половине 40-х годов*)

생산혁신자 новáтор произвóдства

생산현장 произвóдство(*место*); ～에서 일하다 рабóтать на произвóдстве

생산협동조합 произвóдственный кооперати́в

생산환절 узлы́ произвóдства

생산요소 элемéнты произвóдства

생산유격대 партизáнский отря́д, состоя́щий из рабóчих и крестья́н(*организованный в 30-е годы в партизанских базах в северных пограничных районах Кореи*)

생산액 объём произвóдства

생산예비 резéрвы произвóдства

생산원가 себестóимость

생살 1) здорóвая кóжа 2) *см.* 새살

생석회 негашёная и́звесть

생선 свéжая ры́ба

생선국 суп из свéжей ры́бы

생선회 мéлко нарéзанная сырáя ры́ба с пря́ностями

생성 образовáние, формировáние, создáние; ～하다 образóвывать(ся), формировáть(ся), создавáть(ся)

생성열 *хим.* теплотá образовáния

생소리 вздор, чушь, бессмы́слица; ～하다 говори́ть (городи́ть) чушь

생소하다 1) незнакóмый; непривы́чный; 생소한 고장 незнакóмое мéсто; 생소한 사람 незнакóмец 2) неóпытный, неумéлый, ; нелóвкий

생손 нары́в на кóнчике пáльца руки́; ～을 앓다 нарывáет кóнчик пáльца руки́

생손앓이 *см.* 생손

생시 1) явь; 꿈인지 ～인지 모르겠다 не знáю, сон э́то и́ли явь 2) перио́д жи́зни; жизнь; ～에 при жи́зни(*кого-л.*)

생식[1] размножéние, произведéние потóмства; ～하다 размножáться

생식[2]: ～하다 есть(*что-л.*) в сырóм ви́де

생식기 половы́е óрганы, óрганы размножéния

생식기관 *см.* 생식기

생식세포 половы́е клéтки

생신 *вежл. см.* 생신날

생신날 *вежл.* Ваш(егó) день рождéния

생신하다 нóвый; свéжий; 생신한 기운을 풍기다 вé-

ять свéжестью;

생심 желáние, намéрение; ～하다 проявля́ть желáние

생색: ◇ 생색을 내다 давáть поня́ть свою услу́гу, окáзанную(*кому-л.*); горди́ться услу́гой, окáзанной(*кому-л.*); 생색이 나다 заслужи́ть благодáрности

생생하다 *прям. и перен.* живóй, свéжий; 생생한 물고기 свéжая ры́ба; 생생한 현실 живáя(реáльная) действи́тельность; 지난날의 감격적인 일들이 아직도 기억에 ～ ещё свéжи в пáмяти волну́ющие собы́тия прóшлых дней; 그것이 생생하게 머리에 떠오른다 я мы́сленно ви́жу э́то пря́мо пéред собóю

생자식 1) здорóвый ребёнок 2) неви́нное дитя́

생장 рост; ～하다 расти́

생장기 перúод рóста; вегетациóнный рост

생장성 спосóбность расти́

생장작 сыры́е дровá

생장점 *бот.* тóчка рóста

생전 1) пери́од жи́зни; ～에 при жи́зни 2) *нареч.* совсéм, совершéнно; ～ 알지 못하던 사람 совсéм незнакóмый человéк; 이렇게 큰 기계를 보기는 ～에 처음이다 такýю громáдную маши́ну ви́жу впервы́е в жи́зни

생전초문 неслы́ханное дéло

생절이 салáт из свéжей листовóй капýсты

생존 существовáние; ～의 권리 прáво на существовáние; ～시에 при жи́зни(*когó-л.*); ～하다 существовáть, жить

생존경쟁 борьбá за существовáние

생존권 прáво на существовáние

생존자 *сущ.* живýщий

생주검 труп поги́бшего(*умéршего не своéй смéртью*)

생죽음: ～하다 умерéть не своéй жи́знью, поги́бнуть

생지황 *кор. мед.* кóрень сырóй ремáнии клéйкой(*как материáл для лекáрства*)

생지옥 *обр.* ад кромéшный

생질 сын сестры́, племя́нник

생질녀 дочь сестры́, племя́нница

생질부 женá сы́на сестры́

생징역살이 *перен.* кáторга

생죄 напрáслина: ～를 뒤씌우다 возводи́ть(*на когó-л.*) напрáслину

생쥐 мышь-малю́тка ◇ 생쥐 볼가심할(입가심할) 것도 없다 *погов.* бéден как цéрковная мышь

생천 нераскрóенная ткань

생철[1] *см.* 양철

생철[2] *см.* 무쇠

생철하다 свéжий(*о ры́бе*)

생청 неочи́щенный мёд

생청스럽다 упря́мый, крепкоголóвый

생초목 растýщие дерéвья и трáвы ◇ 생초목에 불붙는다 *обр.* попáсть как кур во щи

생채[1] салáт из свéжих óвощей

생채[2] ～로 живьём, зáживо; ～로 곰을 잡다 живьём поймáть медвéдя

생체 живóй органи́зм, тéло(живóго) живóтного

생코: ◇ 생코(를) 골다 ① храпéть, притворя́ясь спя́щим ② си́льно храпéть

생트집 беспричи́нные приди́рки; ～하다 напрáсно придирáться

생태 *биол.* экологи́ческая обстанóвка

생태학 эколóгия

생판 1) пóлное незнáние, пóлная неосведомлённость; 나는 이런 일에는 아주 ～이다 в э́том дéле я совершéнно неосведомлён 2) *нареч.*: ～(으로) беспричи́нно; ～우겨대다 упирáться как бык

생포: ～하다 взять(*когó-л.*) в плен

생풀거름 зелёное удобрéние

생필직장 цех, изготовля́ющий товáры ширóкого потреблéния(*на завóдах тяжёлой промы́шленности*)

생형 *мет.* сырáя земляна́я фóрма для литья́

생호령 незаслýженный óкрик; ～하다 беспричи́нно кричáть(*на когó-л.*)

생후 пóсле рождéния; ～ 처음(에) впервы́е в жи́зни

생흙 1) необрабóтанная земля́ 2) кóмья земли́(гли́ны)(*в раствóре*)

생화 свéжие(живы́е) цветы́(*в противоп. искусственным цветáм*)

생화학 биохи́мия

생활 жизнь; существовáние; ～수준 жи́зненный ýровень; 로동～ трудовáя жизнь; 부부～ супрýжеская жизнь; 병사～ солдáтская жизнь; 당～에 참가하다 учáствовать в парти́йной жи́зни; 국제～ междунарóдная жизнь; ～의 단맛 쓴맛을 다 맛보았다 он изведáл в жи́зни и слáдкое и гóрькое; 공기는 식물의 가장 중요한 ～조건의 하나이다 вóздух явля́ется одни́м из сáмых вáжных услóвий существовáния растéний

생활고 жи́зненные невзгóды

생활규범 нóрмы жи́зни(бы́та)

생활권 прáво на жизнь(существовáние)

생활난 трýдности жи́зни

생활력 жизнеспосóбность; жи́зненность; жи́зненная си́ла; ～있는 жизнеспосóбный

생활문화 культýра бы́та

생활비 1) расхóды на жизнь; стóимость жи́зни 2) зáработная плáта

생활비폰드 фонд зáработной плáты

생활상[1] óбраз жи́зни; 당대사회의 근로인민들의 ～을 그리다 изображáть óбраз жи́зни трудовóго нарóда тогó врéмени

생활상[2] *сущ.* 1) жи́зненный; бытовóй; ～ 편의 бытовы́е удóбства; ～ 요구 жи́зненные потрéбности 2) в жи́зни; в бытý; ～ 편리하다 удóбный в бытý

생활실 жилáя кóмната

생활적 *сущ.* жи́зненный

생활점 *анат.* дыхáтельный центр

생활풍습 быт; обы́чаи жи́зни; 수도의 ～ столи́чный быт; 현대적 ～ совремéнный быт; ～으로 되다 войти́ в быт

생활필수품 предмéты пéрвой необходи́мости; товáры мáссового потреблéния

생활화: ～하다 внедря́ть в повседнéвную жизнь; 학습을 ～하다 превращáть учёбу в жи́зненную необходи́мость; 체육을 ～하다 внедря́ть физкультýру в повседнéвную жизнь; ～되다 стать нóрмой жи́зни; войти́ в быт(в жизнь)

생활양식 óбраз жи́зни; 새로운 사회주의적～ нóвый социалисти́ческий óбраз жи́зни

생활유습 (унаслéдованные от прóшлого) стáрые обы́чаи

생활인습 закоснéлые обы́чаи, застарéлые привы́чки

생황 сэнхвáн(*духовóй муз. инструмéнт, состоя́щий из 17 деревя́нных трýбок, соединённых вмéсте*)

생끗 *усил. стил. вариáнт* 생긋

생끗거리다 *усил. стил. вариáнт* 생긋거리다

생끗방끗 *усил. стил. вариáнт* 생긋방긋

생땅 нераспáханная земля́

생땅씨뿌리기 *с.-х.* (весéнний) сев на пóле, вспáханном óсенью

생뚱같다 несообрáзный; несурáзный; 생뚱같은 짓을 하다 поступáть несообрáзно

생때같다 совершéнно здорóвый; здорóвенный

생떼: ～를 부리다(쓰다) упря́мо стоя́ть на своём; упирáться как бык, ломáться

생쌀 недовáренный рис

생야단 1) напрáсный шум(скандáл); ～을 치다 la-

пра́сно подня́ть шум
생약 лека́рственное сырьё
생억지: ～를 쓰다 упира́ться как бык, арта́читься, упря́миться
생열귀나무 ро́за дау́рская
생오이 све́жий огуре́ц
생우유 сыро́е коро́вье молоко́
생울타리 жива́я и́згородь(огра́да)
생육 *биол.* вегета́ция; 벼의 ～기간 вегетацио́нный пери́од ри́са
생으로 в сыро́м ви́де
생이 здоро́вый зуб
생이발 *см.* 생이
생일 день рожде́ния; ～선물 пода́рок на день рожде́ния; 동무의 ～잔치에 가다 идти́ на день рожде́ния к дру́гу
생일날 *см.* 생일
생애 жизнь; 혁명위업에 자기의 온 ～를 바치다 посвяти́ть всю свою́ жизнь де́лу револю́ции
생원 1) *феод.* янба́н, вы́державший после́дний тур экза́мена на учёное зва́ние 2) *уст. после фамилии* уважа́емый; 김～ господи́н Ким
세[1] сда́ча внаём(в аре́нду); да́ча напрока́т; ～(를) 놓다 сдава́ть в аре́нду(напрока́т, внаём) 2) аре́ндная пла́та, пла́та за прока́т; ～를 물다 плати́ть за прока́т ◇ 세(를) 내다 брать(снима́ть) в аре́нду (напрока́т, внаём)
세[2] си́ла, могу́щество; ～를 쓰다 горди́ться свои́м могу́ществом; злоупотребля́ть вла́стью ◇ 세(가) 나다 быть в большо́м спро́се; 세나는 물건 ходово́й (хо́дкий) това́р
세[3] нало́г
세[4] *геол.* эпо́ха
세간 дома́шняя у́тварь; пожи́тки; ～을 갖추다 обзаводи́ться хозя́йством ◇ 세간(을) 나다 выделя́ться, отделя́ться(от семьи́), заводи́ть самостоя́тельную семе́йную жизнь
세간살이 1) дома́шнее хозя́йство; ～하다 вести́ дома́шнее хозя́йство 2) *см.* 세간
세거리 1) развилок трёх доро́г 2) разви́лок трёх у́лиц
세공 1) то́нкая(отде́лочная) рабо́та, ювели́рная рабо́та 2) ювели́р; 금은～ золоты́х дел ма́стер, золота́рь; ～하다 то́нко(иску́сно) отде́лывать
세공사 ма́стер по отде́лке; 금은～ золота́рь, ювели́р
세공품 ювели́рные изде́лия
세균 бакте́рия
세균만행 бактериа́льные злоде́яния
세균무기 бактериологи́ческое ору́жие
세균비료 бактериа́льное удобре́ние
세균비루스 бактериа́льный ви́рус
세균배양기 субстра́т бакте́рий
세균성: ～적리 бацилля́рная дизентери́я
세균전쟁 бактериологи́ческая война́
세균탄 *см.* 세균폭탄
세균폭탄 бактериологи́ческая бо́мба
세균학 бактериоло́гия
세균학자 бактерио́лог
세금 дене́жный нало́г; ～을 부과하다 наложи́ть (*на кого-л.*) нало́г
세금제도 нало́говая систе́ма
세기[1] счёт, подсчёт
세기[2] 1) век, столе́тие; 20～ 후반기 втора́я полови́на двадца́того ве́ка; 기원전 3～ тре́тий век до на́шей э́ры 2) до́лгое вре́мя; 농민들은 ～를 두고 지주의 압박을 받아왔다 крестья́не века́ми подверга́лись угнете́ниям со стороны́ поме́щиков; ～에 빛나는 위대한 업적 несмерку́щие в века́х вели́кие по́двиги
세기말적 упа́днический, декаде́нтский; 자본주의사회의 ～풍조 упа́днические нра́вы капиталисти́ческого о́бщества
세기적 веково́й; ～인 락후성을 없애다 ликвиди́ровать веково́ю отста́лость
세기적숙망 веково́е ча́яния
세계 мир; свет; ～기록 мирово́й реко́рд; ～력사 всеми́рная исто́рия; ～인민들의 목소리 го́лос наро́дов ми́ра; 동물～ живо́тный мир; 객관적～ объекти́вный мир; ～평화옹호대회 всеми́рный ко́нгресс сторо́нников ми́ра; ～를 일주하다 соверши́ть кругосве́тное путеше́ствие
세계경제공황 мирово́й экономи́ческий кри́зис
세계관 мировоззре́ние; ～이 형성된다 скла́дывается (формиру́ется) мировоззре́ние
세계대전 мирова́я война́
세계렬강 вели́кие держа́вы
세계무대 мирова́я аре́на; ～에 나서다 выступа́ть на мирову́ю аре́ну
세계사 всеми́рная исто́рия
세계사적 *сущ.* всеми́рно-истори́ческий; ～승리 всеми́рно-истори́ческая побе́да
세계시장 мирово́й ры́нок
세계새기록 но́вый мирово́й реко́рд; ～보유자 чемпио́н ми́ра
세계적 *сущ.* мирово́й, всеми́рный; глоба́льный; ～문제 глоба́льный вопро́с; ～의의 всеми́рное значе́ние
세계적사조 мирова́я тенде́нция
세계적판도 мирово́й(глоба́льный) масшта́б
세계전략 мирова́я страте́гия
세계전쟁 мирова́я война́
세계정치지도 полити́ческая ка́рта ми́ра
세계주의 космополити́зм
세계지도 ка́рта ми́ра
세계제패 госпо́дство над ми́ром
세계표준시 всеми́рное вре́мя
세계혁명 мирова́я револю́ция
세계화폐 мирова́я валю́та
세관[1] тамо́жня; ～검사 тамо́женный досмо́тр; ～수속 тамо́женное оформле́ние; ～수속을 하다 оформля́ть в тамо́жне; ～증서 тамо́женная деклара́ция
세관[2]: ～하다 счища́ть на́кипь со сте́нок парово́го котла́
세관공 рабо́чий, занима́ющий счи́сткой на́кипи со сте́нок парово́го котла́
세관제도 тамо́женная систе́ма
세괃다 круто́й, я́ростный
세광기 *горн.* промы́вочная маши́на, промыва́тель
세나다[1] воспаля́ться(*о ране, нарыве*); гнои́ться; 헌데가 세난다 нары́в воспаля́ется
세나다[2] быть в большо́м спро́се; ходово́й, хо́дкий
세나라 *ист.* три короле́вства(*Когурё, Силла, Пэкче*)
세납 1) взнос нало́га 2) выпла́чиваемый дене́жный нало́г; по́дать
세납제도 нало́говая систе́ма
세다[1] седе́ть; 머리가 셌다 поседе́л
세다[2] 1) счита́ть; 백까지 ～ счита́ть до ста 2) *разг. после имён в тв. п.* счита́ть, рассма́тривать; 그런것쯤은 애로로 세지도 않는다 э́то я вовсе́ не счита́ю поме́хой; в э́том я не ви́жу загво́здку
세다[3] 1) си́льный; 세게 누르다 с си́лой давить, си́льно нажа́ть; 센 바람이 일었다 подня́лся си́льный ве́тер; 장기수가 ～ силён в ша́хматах 2) непоси́льный; 일이 그에게는 ～ э́та рабо́та ему́ не по си́лам(не под си́лу) 3) жёсткий, гру́бый; 살결이 ～ ко́жа шерша́вая; 머리칼이 ～ во́лосы жёстки 3): 팔자가 ～несчастли́вый
세도 злоупотребле́ние вла́стью ◇ 세도를 쓰다(부리

다) злоупотреблять своим служебным положением (властью)
세도정치 *ист.* правление влиятельных родственников королевы (*управлявших вместо короля в последний период династии Ли*)
세대¹ поколение; 젊은 ~ молодая смена, подрастающее поколение
세대² семья; ~당수입 доходы на каждую семью; 60세대아파트 жилой дом с 60 квартирами
세대교체 1) смена поколений 2) *биол.* метагенез
세대주 глава семьи
세력 1) сила, могущество; влияние; 혁명~ революционные силы; ~을 뻗치다 распространять своё влияние; ~이 있는 влиятельный, могущественный 2) власть; ~을 부리다 злоупотреблять властью
세력가 влиятельный человек
《세력균형》 《равновесие сил》(*утверждение империалистов с целью оправдания гонки вооружения*)
세력권 сфера влияния
세력다툼 борьба за власть
세련되다 1) отшлифованный, отточенный; изящный, изысканный; 세련된 솜씨 мастерство, искусность; умение; 세련된 기교 высокая техника, виртуозность; 세련된 옷차림 изысканный наряд; 세련된 문장 отшлифованный текст 2) испытанный; 당의 세련된 령도 испытанное руководство партии
세로 вертикально, сверху вниз; вдоль; 가로~ вдоль и поперёк; ~ 쓰다 писать сверху вниз
세로골 *геогр.* продольная долина
세로물매 *стр.* уклон
세로보 продольный брус
세로자른면 *мат.* продольное сечение; продольный профиль
세로자리표 *мат.* ордината
세로줄 вертикальная линия
세로축 1) вертикальная ось 2) *мат.* ось ординат
세로파 *геогр.* продольная волна
세로쓰기 вертикальное письмо
세루 саржа
세률 ставки налога
세리움 *хим.* цезий
세례 *прям. и перен.* крещение; 포화의 ~를 받다 получить боевое крещение
세면 умывание
세면기 умывальник
세면장 умывальная (комната), туалет
세면주머니 несессер
세모 три угла треугольника
세모지다 быть треугольным
세밀하다 детальный; тщательный; скрупулёзный
세밀히 детально; тщательно; скрупулёзно
세멘 *сокр. от* 세멘트
세멘기와 цементно-песчаная черепица
세멘몰탈 *стр.* цементно-песчаной раствор
세멘종이 крафтбумага
세멘콩크리트 бетон
세멘트 1) цемент 2) известковый раствор
세멘트조각 *иск.* цементное изваяние
세멘트차 цементовоз
세멘트크링카 *хим.* цементный клинкер
세멘티트 *хим.* цементит
세바퀴차 трёхколёсная коляска
세발걸음 1) ходьба на трех ногах (*о четвероногих животных*) 2) *обр. шутл.* походка с помощью трости
세발자전거 трёхколёсный велосипед
세방 комната, сдаваемая внаём (в аренду); ~에 들다 снимать (брать) комнату в аренду
세방살이: ~하다 жить квартирантом, снимать комнату
세벌갈이 трёхразовая вспашка (*т. е. осенняя, весенняя и первая*); ~하다 вспахивать три раза
세부 детали, подробности; 생활 ~ подробности быта; ~까지 파고들다 входить (вдаваться) в детали (подробности); ~에 이르기까지 со всеми подробностями
세부계획 детализованные планы
세부계획화 детализация планирования
세부묘사 *лит.* изображение детали
세부분 *см.* 세부
세부탐사 детальная разведка
세부화 детализация; 계획의 ~ детализация планирования
세분: ~하다 делить на мелкие части, дробить
세분판매 продажа кусками, россыпью (*напр. закусочных товаров*)
세분화 дробление; 계획의 ~ дробление плана; ~하다 *см.* 세분하다
세배 новогодний поклон (*старшему*); ~하다 поклоном поздравлять с Новым годом (*старшего*)
세살 три года (*возраст*) ◇ 세살먹은 아이말도 귀담아 들으랬다 *посл.* и к голосу трёхлетнего ребёнка не мешает прислушиваться (≅ устами младенца глаголет истина); 세살적버릇이 여든까지 간다 *посл.* дурная привычка, приобретённая в три года, сохранится до восьмидесяти; (≅ смолоду сокол по поднебесью не летал, не полетит и под старость) 세살에 도리질 *ирон.* позднее развитие (*у ребёнка*)
세살내기 трёхлетний ребёнок
세살창 окно с тонкими переплётами
세상 1) мир, свет; ~은 넓고도 좁다 *посл.* широк мир, да тесен; 이 ~끝까지 на край света; ~사람들은 모두 이것을 알고있다 все на свете это знают; 딴 ~ другой (иной) мир; 훌륭한 작품을 ~에 내놓다 выпускать в свет хорошее произведение; 제 ~처럼 날치다 своевольничать, не знать узды 2) *нареч.* несравненно, бесподобно; очень, крайне; ~ 좋은 물건 очень хорошая вещь; ~ 말을 들어야지 никак не слушается 3): ~에 (*как междометие*) боже мой; ~에, 그렇게 고마운 사람이 또 어데 있겠나! боже, где такого любезного человека поискать! 4) век, жизнь; 한 ~ 값있게 살다 жить настоящей жизнью; ◇ 세상없이 несравненно, бесподобно; 세상 없어도 во что бы то ни стало, любой ценой, чего бы это ни стоило; 세상을 등지다 ① удаляться от мира, оставлять свет, жить затворником ② умереть, уйти из этого мира; 세상을 모르다 ① совершенно не разбираться в жизни ②: 세상 모르고 자다 спать как убитый; 세상을 하직하다, 세상을 떠나다 скончаться, уйти из жизни; 세상이 바뀌다 коренным образом изменяться; 세상에 없는 бесподобный, неслыханный и невиданный, не имеющий себе равных
세상만물 вся природа; всё сущее; вселенная
세상만사 всё на свете
세상물정 дела житейские; житьё-бытьё; 세상에 밝다 хорошо разбираться в делах житейских
세상풍파 житейские бури
세상일 мирские дела
세소 *сущ. перед. существительным* мелкий, незначительный
세소상품 мелкие товары
세소어업 мелкое рыболовство
세속 1) обычаи, нравы; ~을 따르다 следовать обычаям 2) вульгарный
세수 умывание; ~하다 умываться
세수대야 таз для умывания

세수물 водá для умывáния
세수비누 туалéтное мы́ло
세수수건 полотéнце
세수간 умывáльная (кóмната)
세습 наслéдственность; ～군주제 наслéдственная монáрхия; ～령지 наслéдуемые зéмли; ～하다 наслéдовать, получáть по наслéдству
세습령지 наслéдуемые зéмли
세습제도 наслéдственная систéма
세시움 *хим.* цéзий
세신 *кор. мед.* кóрень копы́тня (*как материал для лекарства*)
세심하다 внимáтельный, чу́ткий, забóтливый; тщáтельный, скрупулёзный; 사람에 대한 세심한 태도 забóтливое отношéние к лю́дям; 세심한 주의를 돌리다 окáзывать сердéчное внимáние (*кому-л.*); обращáть прúстальное внимáние (*на кого-что-л.*)
세심히 внимáтельно, забóтливо; тщáтельно
세세하다 1) óчень подрóбный, детáльный 2) мéлкий, ничтóжный
세자 наслéдный принц
세전 канýн нóвого гóда
세집 арендýемый дом; ～에 들다 снимáть дом
세차 *астр. тех.* прецéссия
세차다 óчень сúльный, мóщный; стóйкий; 더욱 세차게 반제반미투쟁의 기발을 높이 들자 ещё крéпче держáть и вы́ше поднять знáмя борьбы́ прóтив империалúзма, прóтив америкáнских агрéссоров; 바람이 세차게 불었다 дул сúльный вéтер
세척 промывáние, промы́вка; ～하다 ① мыть, промывáть ② стирáть
세척기 *мед.* ирригáтор
세척장 процедýрный кабинéт (*оборудованный для промывания, напр. желудочно-кишечного тракта*)
세척제 *фарм.* очищáющее срéдство
세출¹ годовóй расхóд
세출² *геол.* суффóзия
세칙 подрóбные прáвила, положéние; 선거～ положéние о вы́борах
세타 свúтер
세탁 стúрка, чúстка; ～하다 стирáть, чúстить
세탁기 стирáльная машúна
세탁비누 хозя́йственное мы́ло
세탁소 прáчечная
세톱 тóнкая ýзкая пúлка
세트 1) *театр.* декорáция 2) *кино.* съёмочная аппаратýра 3) завúвка (уклáдка) волóс 4) щипцы́ для завúвки волóс 5) (радио)приёмник 6) *после сущ.* набóр, кóмплект, гарнитýр; 홍차～ чáйный сервúз
세태 жизнь, быт
세태문학 бытовáя литератýра
세태소설 бытовóй ромáн
세태풍속 быт и обы́чаи
세파 житéйские невзгóды; ～와 싸우다 борóться с трýдностями жúзни
세포 1) ячéйка; 당 ～партúйная ячéйка 2) *биол.* клéтка
세포공학 цитотехнолóгия
세포막 *биол.* клéточная оболóчка
세포분렬 *биол.* делéние клéтки
세포학 цитолóгия
세포형질 *биол.* цитоплáзма
세포핵 *биол.* ядрó клéтки, цитоблáст
세포회의 собрáние ячéйки
세포액 *биол.* клéточный сок
세후 пóсле Нóвого гóда
세끼 трёхрáзовое питáние (*завтрак, обед, ужин*); 하루에 ～를 먹다 есть три рáза в день
세쌍둥이 трóйня
세우다 1) заставля́ть (позволя́ть) стоя́ть 2) стáвить, устанáвливать, воздвигáть, возводúть; 문제를 ～ стáвить вопрóс; 선두에 ～ постáвить во главé; 병사를 초소에 ～ постáвить солдáта на пост; 병풍을 ～ постáвить ширму; 인민정권을 ～ установúть нарóдную власть; 기념비를 ～ воздвигáть пáмятник; 집을 ～ стрóить дом; 세워총! к ногé! 3) оснóвывать, учреждáть; 학교를 ～ открывáть шкóлу 4) останáвливать; 차를 ～ останoвúть машúну 5) точúть; 날을 ～ точúть нож 6) наводúть, упорядóчивать; 질서를 ～ наводúть порядок 7) поддéрживать, блюстú; 규률을 ～ установúть (налáдить) дисциплúну; 위훈을 ～ соверши́ть пóдвиг; 괴대를 ～ рассердúться
세인 лю́ди; ～을 놀래우는 기적이 창조되였다 сверши́лось чýдо, изуми́вшее людéй
세액 размéр (сýмма) налóга
세외 *сущ.*; ～(에) крóме (помúмо) налóга; ～에 더 내는 돈 дéньги, выплáчиваемые сверх налóга
세외부담 сбóры (обложéния) сверх устанóвленных налóгов
세월 1) врéмя, периóд; 많은 ～이 흘렀다 мнóго воды́ утеклó; ～이 흐름에 따라 с течéнием врéмени, с годáми 2) благоприя́тное (*для чего-л.*) врéмя; 고기잡이가 ～을 만났다 настáло врéмя, благоприя́тное для ры́бной лóвли 3) погóда; ～이 가문다 погóда стоúт засушли́вая ◇ 세월(이) 있을것같지 않다, ～없다 дóлгий, длúтельный, бесконéчный; *в знач.* концá не вúдно (*кому-л.*); 세월을 앞당기다 (주름잡다) приблизить наступлéние (*чего-л.*), форсúровать; 세월이 류수간다 врéмя летúт стрелóй
센머리 1) седáя головá 2) седáя прядь волóс
센물 *хим.* жёсткая водá
센벌떼 большóй рой пчёл
센심 дополнúтельная верёвка, усúливающая подбóру рыболóвной сéти
센자성 *физ.* ферромагнетúзм
센자성체 *физ.* ферромагнúтные телá
센치 1) санти-; ～그람 сантигрáмм; ～리터 сантилúтр 2) *сокр. от* 센치메터
센치그람 сантигрáмм
센치메터 сантимéтр
센털¹ седóй вóлос
센털² 1) щетúна 2) *биол.* волоскú (*на стебле растения*)
셀로판 целлофáн
셀룰로이드 целлулóид
셈 1) подсчёт; 난 ～을 치르어야 하겠는데 얼마나 물어야 합니까? я дóлжен рассчитáться с вáми. скóлько дóлжен заплатúть вам?; ～이 들다 поумнéть, образумúться; 나이가 차면서 ～이 들었다 с вóзрастом образýмился; ～에 들지 않다 не идтú в счёт; ～에 넣다 принимáть в расчёт, считáть (*кого-л.*); принимáть во внимáние 3) *после опред.* предполагáть; 어떻게 할 ～이냐? что дýмаешь дéлать?; 구경할 ～치다 полагáть, что ужé осмотрéли 4) *см.* 셈판 ◇ 셈을 놓다(하다) подсчúтывать, считáть; 셈(을) 차리다 учúтывать, принимáть во внимáние; 셈(을) 치다 ① подсчúтывать ② *после опред.* предполагáть
셈노래 считáлка (*песня*)
셈법 спóсоб подсчёта
셈법기호 *мат.* знак дéйствия
셈수사 *лингв.* колúчественные числúтельные
셈세개 вычислúтельный прибóр
셈자 счётная (логарифмúческая) линéйка
셈판 *прост.* положéние дéла, обстоя́тельства; 어떻게 된 ～이요? в чём дéло? ～없다 ① нерасчётливый; несообразúтельный ② *в знач. сказ.* невозмóжно, немы́слимо; невыразúмо
셋 три

셋째 трéтий

셍기다 1) непрерывно снабжáть (*чем-л. работающего*) 2) бормотáть без ýмолку

쇠[1] 1) желéзо, метáлл 2) *см.* 쇠붙이: ◇ 쇠(가) 난다 появляéтся ржáвчина; 쇠(가) 돋았다 покрылась ржáвчиной; 쇠는 단김에 쳐야 한다 *посл.* куй желéзо, покá горячó

쇠[2] 1) *сокр. от* 자물쇠; ～를 채우다(잠그다) запирáть; ～를 열다 отпирáть

쇠- *преф.* 1) мáленький (*о растении, животном*); ～고래 мáленький кит (касáтка); ～갈매기 мáлая чáйка 2) упрямый; неотвязчивый; ～고집 óчень упрямый человéк; ～기침 застарéлый кáшель

쇠가루 желéзная пыль

쇠가래 деревянная лопáта с металлúческой рéжущей чáстью

쇠가마 1) чугýнный котёл 2) дóмна

쇠갈구리 металлúческий крюк (крючóк)

쇠고랑 нарýчники, кандалы; ～을 채우다 надéть кандалы (*на руки, ноги*); ～을 끊어버리다 разорвáть кандалы

쇠고비 кочедыжник красночерешкóвый

쇠고집 1) сúльное упрямство 2) óчень упрямый человéк

쇠그릇 металлúческая посýда

쇠그물 металлúческая сéтка

쇠기둥 желéзный столб

쇠기러기 белолóбый гусь

쇠관 желéзная трубá

쇠다[1] 1) деревенéть, становúться жёстким (*о переросших овощах*); 배추가 쇘다 капýста стáла жёсткой 2) искривляться; 나무결이 쇘다 искривúлись прожúлки древесúны 3) пóртиться (*о характере человека*) 4) застарéть (*о болезни*); 기침이 쇘다 кáшель застарéл

쇠다[2] встречáть, отмечáть; отпрáздновать, спрáвить; 명절을 ～ отмечáть прáздник

쇠딱구리 мáлый пёстрый дятел

쇠덩이 кусóк желéза

쇠독 заражéние в результáте попадáния ржáвчины в рáну

쇠돈 монéта

쇠돌 желéзная рудá

쇠돌피 *бот.* многоборóдник

쇠동고비 *зоол.* черноголóвый пóползень

쇠동발 желéзный крепёж, металлúческая крепь

쇠들보 желéзная бáлка

쇠리쇠리하다 1): 눈이 ～ чýвствовать резь в глазáх; ослеплять глазá; 아침해빛에 눈이 쇠리쇠리하였다 луч ýтреннего сóлнца так ослеплял, что в глазáх чýвствовалась резь 2) смýтный; 기억이 ～ смýтно в пáмяти

쇠마치 желéзный молотóк

쇠막대기 желéзная пáлка

쇠말뚝 желéзный кол, желéзная свая

쇠망치 желéзный мóлот

쇠멸 гúбель; падéние; ～하다 гúбнуть

쇠못 желéзный гвоздь

쇠물[1] расплáвленный (жúдкий) метáлл

쇠물[2] ржáвая водá

쇠물폭포 потóк расплáвленного метáлла

쇠뭉치 кусóк метáлла

쇠메 желéзный мóлот

쇠메질: ～하다 бить (ударять) желéзным мóлотом

쇠바줄 трос

쇠박새 мáлая синúца

쇠받침 металлúческая подстáвка

쇠밥 металлúческая стрýжка; металлúческие опúлки

쇠별꽃 *бот.* звездчáтка

쇠부엉이 мáлая совá

쇠붙이 1) желéзо; метáлл 2) кусóк желéза; желéзный лом

쇠비름 портулáк овощнóй

쇠비린내 1) металлúческий привкýс (*пищи, воды*); 2): 목에서 ～(가) 난다 пересыхáть в гóрле

쇠빛 цвет желéза

쇠사슬 1) желéзная цепь 2) *перен.* цéпи, окóвы; 식민지노예의 ～을 끊어던지다 разорвáть цéпи (окóвы) колониáльного рáбства

쇠살창 окнó с желéзной решёткой

쇠소리 1) лязг желéза 2) *перен.* звóнкий (бóйкий) гóлос; гóлос, пóлный бóдрости; ～가 나는 토론 бóйкая речь ◇ 쇠소리(가) 나다 пóлный бóдрости, быть бóйким; 쇠소리(를) 내다 быть дéйственным; давáть эффéкт

쇠송곳 дрель, сверлó

쇠스랑 рыхлúтель с тремя зýбьями (*типа граблей*)

쇠스랑개비 *бот.* лáпчатка

쇠자루 желéзная рукоятка

쇠잔 увядáнье, ослаблéние; ～하다 увядший, ослáбленный

쇠장대 желéзный шест

쇠절구 желéзная стýпка

쇠주먹 крéпкий (желéзный) кулáк

쇠줄 прóволока

쇠지다 хрипéть

쇠진: ～하다 иссякáть, истощáться; подходúть к концý; 기운이 ～하였다 сúлы иссякли

쇠창문 окнó с металлúческой рáмой

쇠창살 желéзная решётка на окнé

쇠침하다 потерять присýтствие дýха; ослáбнуть

쇠채 *бот.* козелéц

쇠코잠뱅이 *уст.* брюки до колéн (*носимые летом*)

쇠톱 ножóвка для метáлла

쇠통 1) желéзная бáнка, желéзное ведрó 2) *см.* 자물쇠

쇠퇴 упáдок; ～하다 приходúть в упáдок

쇠퇴몰락 упáдок и банкрóтство; ～하다 приходúть в упáдок и терпéть пóлное крушéние

쇠퇴일로 ◇ 쇠퇴일로를 걷다 идтú под гóру

쇠풀 *бот.* бородáч коротколúстный

쇠하다 ослабевáть, терять сúлы

쇠꼬치 желéзный прут

쇠뜨기 хвощ полевóй

쇠써레 желéзная боронá

쇠쪼박 кусóк желéза; желéзка

쇠아들 *презр.* бесчýвственное бревнó

쇠약 ослаблéние; слáбость, нéмощь; тщедýшие; 신경 ～ невродинамúя

쇠약자 нéмощный (тщедýшный, расслáбленный) человéк

쇠약증 *мед.* адинамúя

쇠약하다 нéмощный, слáбый; тщедýшный; хúлый; расслáбленный; 쇠약해지다 ослабевáть, хирéть, чáхнуть (말)

쉬[1] яúчко мýхи; ～가 쓸다 разводúться (*о яичках мухи*)

쉬[2] *сокр. от* 쉬이

쉬[3] тсс; тúше

쉬는화산 *геол.* потýхший вулкáн

쉬다[1] 1) прекращáть(ся), останáвливать(ся) 2) отдыхáть, *вежл.* спать; 쉬지 않고 일하다 рабóтать без перерыва (без передышки, без óтдыха); 쉬는 날 выходнóй день 3) пропускáть, не посещáть; 직장일을 ～ не выходúть на рабóту, гулять ◇ 쉴새없이 без ýстали, беспрерывно; подряд

쉬다[2] кúснуть; прокúснуть; заквáситься; 반죽이 쉬였다 тéсто закúсло; 쉰 냄새 прокúслый зáпах; 밥이 쉰다 кáша кúснет

쉬다[3] охрúпнуть; 목이 쉬다 хрипéть; 쉰 목소리 хрúплый гóлос

쉬다[4] 1): 숨(을) ～ дышáть 2): 한숨을 ～ вздохнýть

쉬쉬하다 шушýкаться по углáм

쉬지근하다 кисловáтый
쉬파리 зелёная пáдальная мýха; ◇ 쉬파리 무서워 장 못담글가? ≅ вóлков боя́ться—в лес не ходи́ть (*букв.* éсли бýдешь боя́ться мýхи, то сóи не пригото́вишь)
쉬염쉬염 *нареч.* с óтдыхом, с переры́вами
쉬엇 *межд.* вóльно! (*команда*); ～하다 принимáть положéние «вóльно»
쉬이 легкó, нетрýдно; 일을 기계로 ～ 끝낼수 있었다 при пóмощи маши́ны легкó закóнчили рабóту
쉰 пятьдеся́т
쉰둥이 ребёнок, роди́вшийся у роди́телей, котóрым под пятьдеся́т
쉼막 шалáш для óтдыха
쉼참 переры́в, врéмя óтдыха; ～에 노래를 부르다 петь пéсню во врéмя переры́ва
쉼짬 переды́шка; ～없이 без переды́шки
쉼 переры́в, óтдых; ～없이 непреры́вно, беспреры́вно, без óтдыха
쉼단 *стр.* лéстничная площáдка
쉼터 мéсто óтдыха
쉼표 *муз.* знак пáузы
쉽다 1) лёгкий, простóй; 읽기 ～ легкó читáть; 이 문은 쉽게 열리지 않는다 э́та дверь открывáется с трудóм 2) *в отриц. или вопр. ф.* обы́чный, чáстый; 그런 일은 정말 쉽지 않다 в сáмом дéле не чáсто бывáет такóй слýчай 3) *после гл. с оконч.* -기 возмóжно, верóятно; по всей верóятности; 아마 공장에 나가있기가 쉽겠는데 그리로 찾아가 보아라 он, верóятно, на завóде, лýчше пойди́ тудá
쉽사리 легкó; 문제를 ～ 풀다 легкó реши́ть задáчу
쇄골 *анат.* ключи́ца
쇄국 изоля́ция страны́; закры́тие страны́ (*для иностранцев*); ～하다 закрывáть странý
쇄국정책 поли́тика изоля́ции, поли́тика закры́тых двéрей
쇄광기 *горн.* дроби́лка
쇄도: ～하다 нахлы́нуть
쇄락하다 свéжий, освежённый
쇄빙선 ледокóл, ледокóльное сýдно
쇄석기 камнедроби́лка
쇄설퇴적암 *геол.* обломóчные осáдочные порóды
쇄설암 *геол.* обломóчные (класти́ческие) порóды
쇄신: ～하다 сломáть и пострóить зáново
쇄정기 *ж.-д.* замы́чка
쉐벨 *тех.* шéвер
쉘라크 *хим.* шеллáк

ㅈ

ㅈ девя́тая бýква кор. алфави́та; обозначáет соглáсную фонéму (ч)
자^{1} 1) линéйка, мáрка; 계산～ логарифми́ческая линéйка; 비례～ маштáбная линéйка; 삼각～ чертёжный треугóльник 2) ча (*мера длины 30,3 см*) ◇ 자에도 모자랄적이 있고 치에도 넉넉할적이 있다 *посл.* бывáет, что не хватáет и большóго коли́чества, а от мáлого—остаётся
자^{2} дли́нная тóнкая пáлочка, испóльзуемая при плетéнии цынóвок и солóменных мешкóв
자^{3} и́мя (прóзвище), давáвшееся пóсле жени́тьбы
자^{4} *тк. после опред.* иерóглиф; бýква, пи́сьменный знак; 한～한～ бýква за бýквой; по бýквам; по знáкам
자^{5} *тк. после опред.* 1) человéк; тот, кто…; 돈있는 ～ те, кто имéет дéньги 2) *пренебр.* человéк, тип; 그～ он; э́тот человéк (тип) ◇ 일하지 않는자는 먹지 말라 кто не рабóтает, тот не ест
자^{6} ну; ～ 갑시다 ну, пойдём
-자^{1} *оконч. деепр.* 1) *после основы гл. указ. на мгновенный характер действия*; 비가 그치～ 해가 났다 как тóлько перестáл идти́ дождь, появи́лось сóлнце 2) *после прил. и имён со связкой указ. на равноценность признака*; 국가의 리익이～ 또 나의 리익이라니까 то, что вы́годно госудáрству, вы́годно и мне ◇ …자 바람으로 то же; 자기 자리에 앉자바람으로 일을 시작하였다 как тóлько сел на своё мéсто, срáзу нáчал рабóтать
-자^{2} *оконч. пригласит. ф. гл.*; 함께 가～ вмéсте пойдём
자가감염 *мед.* самозаражéние
자가당착 противорéчить самомý себé
자가사리 пресновóдная ры́ба ◇ 자가사리가 룡을 건드린다 *обр.* брáться за непоси́льное дéло; 자가사리 가 끓듯 кишмя́ кишéть (*о людях*)
자가생 учáщийся, живýщий дóма (*а не в общежитии*)
자가중독 1) самоотравлéние, автоинтоксикáция 2) самонадéянность
자가용 *сущ.* для ли́чного пóльзования, чáстный; ～자동차 индивидуáльная (чáстная) маши́на; ～전화 ли́чный (индивидуáльный) телефóн
자가용발전기 генерáтор для сóбственных нужд
자각 сознáние, осознáние, сознáтельность; 자기 의무에 대한 ～ сознáние своегó дóлга; ～하고있다 быть сознáтельным; ～하다 сознавáть; осознавáть (ся)
자각성 сознáтельность; ～을 높이다 повышáть сознáтельность
자각심 сознáтельность
자각자 сознáтельный человéк
자각증상 *мед.* субъекти́вный симптóм (синдрóм)
자각증세 состоя́ние больнóго
자간^{1} интервáл (мéжду бýквами)
자간^{2} *кор. мед.* конвýльсии, сýдороги (*у роженицы или у новорождённого*); *мед.* эклампси́я
자간증 *мед.* эклампси́я
자갈^{1} грáвий, гáлька, щéбень; 굵은 ～ крýпный грáвий; 잔～ мéлкий грáвий; ～을 깔다 посыпáть грáвием; *ж.-д.* балласти́ровать
자갈^{2} удилá ◇ 자갈을 물리다 (먹이다) ① взнýздывать ② затыкáть рот (*чем-л.*); всóвывать кляп ③ помыкáть, распоряжáться
자갈길 булы́жная дорóга, грави́йная дорóга; дорóга, усéянная гáлькой, камени́стая дорóга
자갈다짐: ～하다 утрамбóвывать грáвий (щéбень)
자갈돌 1) грáвий, гáлька, щéбень 2) кáмешек (*для игры*)
자갈밭 1) камени́стое пóле 2) камени́стая пóчва
자갈분쇄기 гáлечная мéльница
자갈색 крáсно-кори́чневый (терракóтовый) цвет
자갈채취장 грави́йный карьéр
자갈토질 *геол.* крупнооблóмочный грунт
자갈콩크리트 тóщий бетóн, грави́йный бетóн
자갈층 слой грáвия (щéбня)
자갈흙 камени́стая пóчва
자갈땅 камени́стая земля́
자갈암 конгломерáт
자감 самовоплощéние; ～하다 самовоплощáться
자검자수 осмóтр и ремóнт, производи́мые ли́чно
자격 квалификáция, компетéнция, ценз; ～시험 квалификациóнный экзáмен; ～심사 аттестáция; ～으로 в кáчестве (*кого-л.*); 국가손님의 ～ в кáчестве (на правáх) гóстя госудáрства; 그는 교편을 잡을 ～이 충분히 있다 он имéет достáточную квалификáцию,

чтóбы преподавáть; 개인의 ～으로 на правáх чáстного лицá; 지식만으로는 교육자가 될 ～이 없다 одни́х знáний ещё недостáточно, чтóбы быть педагóгом; ～교원 дипломи́рованный преподавáтель; ～심사위원회 мандáтная коми́ссия; 대표들의 ～심사 рассмóтр мандáта делегáтов

자격루 клепси́дра со звóном

자격자 квалифици́рованный(компетéнтный) рабóтник; имéющий квалификáцию

자격증 свидéтельство о квалификáции; диплóм

자격지심 чýвство досáды на себя́; угрызéния сóвести; ～이 든다 испы́тывать угрызéния сóвести

자격잃기 *спорт.* дисквалификáция

자견 запáрка кóкона; ～가마 запáрочный котёл, котёл для запáрки

자견기 коконозапáрочная маши́на

자결 самоуби́йство; ～하다 покóнчить с собóй

자결권 прáво на самоопределéние; 민족～ прáво нáций на самоопределéние

자경마: ～를 듣다 самомý вести́ лóшадь на поводý

자고로 издрéвле, с дáвних пор, испокóн векóв

자고새 *зоол.* кáменная куропáтка

자고자대 высокомéрие, зазнáйство, самомнéние, самохвáльство; ～하다 быть высокомéрным, зазнавáться; возомни́ть о себé; страдáть самомнéнием

자공자급 самоснабжéние; ～하다 самоснабжáться, обеспéчивать себя́(всем необходи́мым)

자구 магни́тный домéн

자국[1] 1) след; шрам; ～을 내다 остáвить след (шрам) 2) след ноги́ ◇ 자국을 밟다(짚다, 치다) ① идти́ по слéду ② проводи́ть борóздки(*на грядке для посева семян*)

자국[2] своя́(роднáя) странá; ～인민 нарóд своéй страны́, соотéчественники

자국걸음 осторóжная(несмéлая, неувéренная) похóдка

자국눈 небольшóй снег, порóша

자국물 водá, собрáвшаяся в отпечáтках следóв ног

자국치개 *с.-х.* приспособлéние для проведéния направля́ющей борозды́

자국인 соотéчественники

자궁 *анат.* мáтка; ～각 рог мáтки; ～간막 брыжéйка мáтки; ～강 пóлость мáтки; ～근 мы́шца мáтки; ～근층 миомéтрий; ～내막 эндомéтрий; ～내막염 эндометри́т; ～문 шéйка мáтки; ～발육부전 гипоплази́я мáтки; ～절제술 метроэктоми́я; ～절개술 метротоми́я; ～출혈 метроррагия́, геморрагия́ мáтки; ～탈출 гры́жа мáтки; ～폐쇄 мáточное заращéние; ～하수증 метроптóз; ～협착증 метростенóз; ～외임신 внемáточная берéменность

자궁고리 *мед.* мáточное кольцó; мáточный пессáрий

자궁벽 стéнки мáтки

자궁병 *мед.* метропати́я

자궁탈 *мед.* выпадéние мáтки

자궁염 *мед.* метри́т

자그락거리다 повздóрить

자그르르: ～ 끓다 бýлькать при кипéнии

자그마치 1) немнóго 2) сáмое мáлое, по мéньшей мéре; едвá

자그마하다 небольшóй; невысóкий; крóхотный, крóшечный; 키가 자그마한 녀성 жéнщина невысóкого рóста; 그는 몸집이 자그마한 편이였다 по комплéкции он был небольши́м

자그만치 *см.* 자그마치

자그만큼 1) немнóго 2) сáмое мáлое, по мéньшей мéре, едвá

자그맣다 *сокр. от* 자그마하다

자그매지다 станови́ться небольши́м(ни́зким); уменьшáться

자그사니 *зоол.* пескáрь(*один из видов*)

자그시 1) понемнóгу, ти́хо, незамéтно 2) терпели́во, стóйко

자극[1] 1) раздражéние, возбуждéние 2) воздéйствие (*на кого-л.*) 3) и́мпульс, побуждéние; стимули́рование, сти́мул; ～비료 *с.-х.* кóсвенные удобрéния; 물질적～ материáльный сти́мул; материáльная заинтересóванность; ～하다 ① раздражáть, возбуждáть ② воздéйствовать(*на кого-что-л.*) ③ побуждáть, стимули́ровать; ～을 받다 получи́ть сти́мул; быть побуждённым(*к чему-л.*); 신경을 ～하다 раздражáть(дéйствовать на нéрвы)

자극[2] *физ.* магни́тный пóлюс; ～면 рабóчая повéрхность пóлюса; ～소 стимули́рующее веществó; ～첨단 набегáющий край пóлюса; набегáющий пóлюсный вы́ступ; ～편 пóлюсный башмáк; ～호 пóлюсная дугá; ～후단 сбегáющий пóлюсный вы́ступ; ～끝 край пóлюса

자극물 раздражи́тель; возбуди́тель; стимуля́тор(*вещество*)

자극비료 *с.-х.* кóсвенное удобрéние-стимуля́нт

자극성 *сущ.* раздражáющий; возбуждáющий

자극성독해물 1) раздражáющие отравля́ющие веществá 2) раздражи́мость

자극적 *сущ.* 1) раздражáющий 2) побуждáющий; стимули́рующий

자극제 1) возбуждáющее(стимули́рующее) срéдство 2) *перен.* стимуля́тор

자근거리다 1) раскýсывать(ся), разжёвывать(ся); раздáвливать(ся) 2) покáлывать; ныть; ломи́ть 3) докучáть, надоедáть

자근덕거리다 назóйливо проси́ть

자글거리다 1) кипéть, бурли́ть 2) быть в жарý(*о ребёнке*) 3) терзáться

자금 1) дéнежный фонд; материáльные (дéнежные) срéдства, капитáл; ～공급 финанси́рование; ～동결 заморáживание средств; ～류통 оборóтные срéдства; ～이 풍부하다 имéть больши́е срéдства; располагáть больши́м капитáлом; ～을 내다 предоставля́ть срéдства(*кому-л.*); ～을 융통하다 снабжáть (*кого-л.*) деньгáми

자금거리다 похрýстывать(*на зубах*)

자금난 финáнсовые(дéнежные) затруднéния, недостáток капитáла

자금동결 заморáживание средств

자금순환 обращéние дéнежных средств(капитáла)

자금조달하다 предоставля́ть финáнсовые срéдства

자급 самообеспéчение, самоснабжéние; ～하다 самомý удовлетворя́ть свои́ потрéбности

자급력 спосóбность обеспéчивать самогó себя́

자급비료 мéстное удобрéние

자급자족 самомý производи́ть всё необходи́мое; произвóдство всегó необходи́мого свои́ми си́лами; 식량의 ～ самообеспечéние продовóльствия; ～하다 обеспéчивать сам себя́; 식량을 ～하는 나라 странá, обеспéчивающая самá себя́ продовóльствием

자긋자긋 1) слегкá, потихóньку; осторóжно 2) éле-éле, с трудóм(*вытерпеть*)

자긋자긋하다 1) невыноси́мый 2) крáйне жестóкий

자긍 самовосхвалéние; ～하다 восхваля́ть (себя́); горди́ться (собóй); кичи́ться

자기[1] *физ.* магнети́зм

자기[2] фарфóр; фая́нс, керáмика

자기[3] сам, свой ◇ 자기도 모르게 невóльно; сам тогó не замечáя; 자기 배 부르면 남의 배 고픈 줄 모른다 *посл.* сы́тый голóдного не разумéет; 자기 운명의 주인은 자기자신이다 ты сам есть хозя́ин своéй судьбы́; 자기 운명을 개척하는 힘도 자기자신에게 있다 в тебé есть и си́ла решéния своéй судьбы́

자기가림 *физ.*магни́тный экра́н; магни́тное экрани́рование
자기감응 *физ.*магни́тная инду́кция
자기결합 магни́тная связь
자기경위기 *физ.*магни́тный теодоли́т
자기공명 *физ.*магни́тный резона́нс
자기극 по́люс магни́та; магни́тный по́люс
자기기동기 *эл.*магни́тный пуска́тель
자기기록 *физ.*магни́тная за́пись
자기관 керами́ческая труба́; керами́ческая электро́нная ла́мпа
자기나름 со́бственная вина́; ～으로 по-сво́ему; на свой лад
자기라침판 магни́тный ко́мпас
자기량 *физ.*магни́тная ма́сса
자기력 *физ.*магнети́зм, магни́тная си́ла
자기록음기 магни́тный регистра́тор, магнитофо́н
자기류: ～로 по-сво́ему; на свой лад
자기렌즈 *физ.*магни́тная ли́нза
자기마당 магни́тное по́ле
자기만족 самодово́льство; ～하다 быть самодово́льным
자기모멸 самоуниже́ние
자기모멘트 *физ.*магни́тный моме́нт
자기모순: ～에 빠지다 противоре́чить самому́ себе́
자기박막기억장치 *эл.*запомина́ющее устро́йство с магни́тной ле́нтой
자기반성 покая́ние; ～하다 признава́ться в свои́х оши́бках
자기변형 *физ.*магнитостри́кция
자기보신 самосохране́ние, эгои́зм
자기본위 эгоцентри́зм, эгои́зм
자기비판 самокри́тика
자기비판서 пи́сьменное призна́ние в свои́х оши́бках, пи́сьменное саморазоблаче́ние
자기선 *геогр.*изодина́мы
자기선묶음 *физ.*магни́тный пучо́к
자기식련동기 *эл.*магни́тное блоки́рующее устро́йство
자기자오선 магни́тный меридиа́н
자기저항 *физ.*магни́тное сопротивле́ние
자기적도 *физ.*магни́тный эква́тор
자기적북극 *физ.*магни́тный по́люс
자기절로 само́ собо́й; доброво́льно; есте́ственно
자기증폭기 магни́тный усили́тель
자기지님힘 *физ.*коэрцити́вная си́ла
자기지력선 *физ.*ли́нии магни́тных сил
자기축전지 *физ.*магни́тный конденса́тор
자기탐상기 магни́тный дефектоско́п
자기통 *физ.*магни́тный бараба́н
자기테프 магни́тная ле́нта
자기파 своя́ фра́кция(группиро́вка)
자기포기 неве́рие в свои́ си́лы(в себя́)
자기포화 *физ.*магни́тное насыще́ние
자기폭풍 магни́тная бу́ря
자기학 магнети́зм (*раздел физики*)
자기흐름 *физ.*магни́тный пото́к
자기힘 магнети́зм
자기힘떨굼기계 размагни́чиватель
자기회로 магни́тная цепь
자기희생성 самопоже́ртвование
자기희생적 *сущ.*же́ртвующий собо́й
자기딴 по-сво́ему; по своему́ усмотре́нию; на свой лад
자기띠 *физ.*магни́тный по́яс, магни́тная ле́нта
자기쌍극자 *физ.*магни́тный дипо́ль
자기안테나 *физ.*магни́тная анте́нна
자기없애기 размагни́чивание
자기운동 самодвиже́ние
자기유도 *физ.*магни́тная инду́кция
자기이방성 *физ.*магни́тная анизотропи́я
자기이상 магни́тная анома́лия
자기이중극 *физ.*магни́тный дипо́ль
자기일굼 *физ.*магни́тное возбужде́ние
자기일굼줄토리 *эл.*кату́шка возбужде́ния, кату́шка электромагни́та
자기일굼회로 *эл.*цепь возбужде́ния
자기원판 *эл.*магни́тный диск
자개[1] ра́ковина моллю́ска, перламу́тр; ～를 박다 инкрусти́ровать перламу́тром
자개[2] бычо́к(*один из видов этой пресноводной рыбы*)
자개그릇 посу́да, инкрусти́рованная перламу́тром
자개단추 перламу́тровая пу́говица
자개돌 га́лька
자개물림 инкруста́ция перламу́тром; ～하다 инкрусти́ровать перламу́тром
자개미 пах
자개바람 су́дорога, конву́льсия, подёргивание ◇ 자개바람이 일다 прилива́ть(*об энергии, силах*)
자개박이 изде́лия, инкрусти́рованные перламу́тром
자개박이공예 инкруста́ция перламу́тром(*как прикладное искусство*)
자개박이소반 подно́с, инкрусти́рованный перламу́тром
자개박이옻칠공예 инкруста́ция перламу́тром изде́лий из ла́ка(*как прикладное искусство*)
자개함 шкату́лка, инкрусти́рованная перламу́тром
자객 уби́йца из-за угла́
자게 краб
자귀[1] тесло́
자귀[2] боле́знь(*собаки*), при кото́рой вздува́ется живо́т
자귀나무 шёлковая ака́ция
자귀밥 стру́жки, ще́пки
자귀질: ～하다 обраба́тывать тесло́м(де́рево)
자귀풀 *бот.*эшино́мена инди́йская
자낚 рыболо́вная снасть(*типа спиннинга*)
자남극 *физ.*ю́жный магни́тный по́люс
자낭 *бот.*спора́нгий
자녀 сын и дочь; де́ти; ～교육 обуче́ние дете́й
자녀교양 воспита́ние дете́й
자녀분 *вежл.*Ва́ши(его́) сыновья́ и до́чери(де́ти)
자눈[1] деле́ния на лине́йке(ме́рке) ◇ 자눈도 모르고 조복 마른다 *посл.*не уме́ешь шить, так не порь
자눈[2] глубо́кий снег
자늑자늑 мя́гко
자늑자늑하다 мя́гкий, мягкова́тый
자네 ты
자다 1) спать; ночева́ть; 자나깨나 и(ни) днём и(ни) но́чью; всё вре́мя; 깊이 ～ кре́пко спать; 잘 못 ～ пло́хо спать; 옷을 입은 채로 ～ спать не раздева́ясь; спать в оде́жде; 의자에 앉은채로 ～ спать в кре́сле(на софе́); 반듯이 누워(옆으로, 엎드려)자다 спать на спине́(на боку́, на живо́те); 이불을 덮고 ～ спать укры́вшись одея́лом(под одея́лом) 2) стиха́ть(*о ветре, волнах*) 3) остана́вливаться(*о часах и т.п.*) 4) безде́йствовать, не рабо́тать, проста́ивать 5) слежа́ться, смя́ться, скле́иться ◇ 자는 범 건드려 화를 입다 *посл.*ходи́ть по кра́ю про́пасти; 자는 범 코침주기 идти́ на риск; 자는 범(호랑이)의 코를 쑤시다(찌르다) *букв.*ты́кать в нос спя́щему ти́гру; 자는 애 몫은 있어도 나간 사람 몫은 없다 ребёнок не взро́слый; всегда́ окружён забо́той; 자다가 봉창 두드린다 *обр.*нести́ чушь; 자다가 생병 얻는것같다 *обр.* неожи́данно встрево́житься; 자다가 얻은 병 *обр.*неожи́данная беда́; 자던 중도 떡 다섯개 *посл.*рабо́тать не гора́зд, а пое́сть как раз; 자던 아이 깨겠다 *посл.*говори́, да не загова́ривайся; 자도 걱정 먹어도 걱정 *обр.*постоя́нная трево́га
자단나무 кра́сное санда́ловое де́рево
자단목 древеси́на кра́сного санда́лового де́рева
자단향 благово́ния из древеси́ны кра́сного санда́ло-

вого дéрева
자당[1] своя пáртия
자당[2] *вежл.* Вáша(егó) мáтушка
자동 автоматѝческое дéйствие(движéние); 문은 ～으로 열리고 닫긴다 дверь открывáется и закрывáется автоматѝчески; ～계산기 арифмóметр; ～조종학 кибернéтика; ～판매기 автомáт(*в торговле*)
자동공작기계 автоматѝческий станóк; станóк-автомáт
자동공학 автомáтика; ～기구 прибóр автомáтики
자동교환 автоматѝческое соединéние, соединéние чéрез автоматѝческий коммутáтор
자동급수기 автоматѝческий насóс
자동기계 автоматѝческая машѝна
자동기록기구 *тех.* самопѝсец
자동개폐기 автоматѝческий выключáтель; выключáтель-автомáт
자동계단 эскалáтор
자동계량기 автоматѝческий измерѝтельный прибóр; автоматѝческие весы́
자동동조 автоматѝческая настрóйка
자동대패기 автоматѝческий столя́рный строгáльный станóк
자동랭풍장치 автоматѝческий кондиционéр
자동무기 *воен.* автоматѝческое орýжие
자동물구유 автоматѝческая пóилка
자동밀봉기 автомáт для герметѝческой закýпорки
자동반 станóк-автомáт
자동보총 *воен.* автоматѝческая винтóвка
자동부림화차 автопогрýзчик; автосамосвáл
자동사 *лингв.* неперехóдный глагóл
자동선 *тех.* автоматѝческая лѝния
자동선반 автоматѝческий токáрный станóк
자동성형기 автоматѝческая формóвочная машѝна
자동송신기 автоматѝческий радиопередáтчик
자동식 *сущ.* автоматѝческий
자동식무기 *воен.* автоматѝческое орýжие
자동식사격 *воен.* автоматѝческий огóнь, стрельбá очередя́ми
자동식자기 *полигр.* линотѝп
자동세탁기 автоматѝческая стирáльная машѝна
자동저울 автоматѝческие весы́
자동적재기 автопогрýзчик, автоматѝческий погрýзчик
자동적재함 автоматѝческий разгрýзчик, опрокиднóй кýзов грузовикá
자동전복기 автоматѝческий опрокѝдыватель
자동전화 телефóн-автомáт, автоматѝческий телефóн
자동전화교환기 автоматѝческий телефóнный коммутáтор
자동전화기 автоматѝческий телефóнный аппарáт, телефóн-автомáт
자동전압조절기 *эл.* автоматѝческий регуля́тор напряжéния
자동정류소 (космѝческая) автоматѝческая стáнция
자동조사기 автоматѝческая кокономотáльная машѝна
자동조절 автоматѝческое регулѝрование
자동조종 автоматѝческое управлéние
자동조종반 автоматѝчески управля́емый станóк
자동조종봉 стéржни(*в системе управления ядерным реактором*)
자동조종체계 систéма автоматѝческого управлéния
자동조종판 *см.* 자동조종반
자동조타기 автоматѝческое рулевóе управлéние; автоматѝческий рулевóй механѝзм
자동조종학 кибернéтика
자동주조기 автоматѝческая литéйная машѝна
자동주파수조절 *эл.* автоматѝческая регулирóвка частоты́; авторегулирóвка частоты́
자동증폭조절 *эл.* автоматѝческая регулирóвка усилéния
자동지게차 автопогрýзчик, автокáр
자동직기 автоматѝческий ткáцкий станóк
자동제침기 автоматѝческая игóльная машѝна
자동차 автомашѝна, автомобѝль; ～감독원 автоинспéктор; ～경기 автогóнка, автопробéг; ～도로 автодорóга; ～사업소 автобáза; ～차고 автогарáж, автопáрк
자동차기중기 автокрáн, подъёмный кран на автомобѝльном ходý; автомобѝльный кран
자동차길 автомобѝльная дорóга, шоссé, автодорóга, автомагистрáль
자동차병 автомобѝльные войскá
자동차사령 автодиспéтчер
자동차수송대 автотрáнспортный отря́д
자동차운수 автомобѝльный трáнспорт
자동착륙장치 автоматѝческое посáдочное устрóйство
자동천평 автоматѝческие чáшечные весы́
자동총 автоматѝческая винтóвка
자동추진기 автоматѝческий толкáтель
자동키잡이장치 автопилóт
자동판매 автомáт(*о продаже чего-л.*)
자동포 *воен.* самохóдная артиллерѝйская установка, САУ
자동포장기 автоматѝческая упакóвочная машѝна
자동프로그람 автоматѝческая прогрáмма
자동피아노 пианóла, автоматѝческое пианѝно
자동폐색장치 автоматѝческий блок-механѝзм(блок-аппарáт)
자동하차 автоматѝческая разгрýзка
자동하차기 автоматѝческий разгрýзчик
자동흐름선 *тех.* автоматѝческая потóчная лѝния, потóчная лѝния автоматизáции
자동화 автоматизáция; ～하다 автоматизѝровать; ～되다 автоматизѝроваться
자동화공업 промы́шленность средств автоматизáции; промы́шленность по произвóдству средств автомáтики; промы́шленность автомáтики
자동화기구 срéдства автоматизáции, аппарáт автомáтики
자동화선 автоматѝчески управля́емое сýдно
자동화요소 автоматѝческий элемéнт, элемéнт автомáтики
자동압연기 автоматѝческий прокáтный стан
자동어깨저울 автоматѝческие рычáжные весы́
자동온도기록계 автоматѝческий термóметр(термограф)
자동용접 автоматѝческая свáрка
자동용접기 автоматѝческий свáрочный аппарáт, свáрочный автомáт
자동인형 заводнáя кýкла
자동입갑기 автоматѝческая упакóвочная машѝна(*на табачной фабрике*)
자동완성기 автоматѝческая отдéлочная машѝна
자드락 косогóр, склон(*горы*)
자드락거리다 надоедáть, докучáть
자드락길 тропá по склóну горы́
자드락밭 суходóльное пóле на склóне горы́; пóле на косогóре
자드락자드락하다 надоедáть, докучáть
자드락화전 подсéка на склóне(косогóре)
자라 дальневостóчная черепáха ◇ 자라보고 놀란 가슴 소댕보고 놀란다 *посл. букв.* человéк, напýганный черепáхой, пугáется при вѝде кры́шки котлá; пýганая ворóна кустá бойтся; обжёгшись на молокé бýдешь дуть и на вóду
자라구이 черепáха, испечённая в тлéющей солóме
자라나다 1) вырастáть, расти́; 자라나는 어린이들 растýщие дéти; 자라나는 세력 растýщие сѝлы 2) возрастáть, увелѝчиваться
자라눈 я́мочки на я́годицах(*у ребёнка*)
자라다[1] 1) расти́, взрослéть 2) возрастáть, увелѝчива-

ться ◇ 자라는 호박에 말뚝 박는다 *посл.* вставлять пáлку в колёса; 잘 자랄 나무는 떡잎부터 알아본다 *посл.* какóв кóрень, такóв и óтпрыск
자라다² 1) достáточный 2) доходúть (*до какого-л. уровня*); хватáть, быть достáточным; 힘이 자라는 데까지 до тех пор, покá хвáтит сил
자라등 пáнцирь черепáхи
자라목 1) шéя черепáхи 2) корóткая шéя(*у человека*) 3) человéк с корóткой шéей ◇ 자라목이 되다 *обр.* сникáть, пáдать дýхом; сжимáться; съёживаться
자라병 бутыль в фóрме черепáхи
자라배 *кор. мед.* гнóйная сыпь, сопровождáемая жáром и бóлями в животé
자라탕 суп из черепáхи
자라풀 лютик éдкий
자락¹ межá
자락² 1) подóл 2) нúжний край(*шторы и т. п.*)
자락자락 всё назóйливее и назóйливее; всё бесцеремóннее и бесцеремóннее
자란자란하다 1) напóлненный до краёв (жидкостью) 2) слегкá касáющийся(*чего-л.*)
자란초 *бот.* живýчка, дубнúца
자랑 гóрдость; ～에 차다 преиспóлненный гóрдости; ～하다 гордúться ◇ 자랑끝에 불이 붙는다 (난다) *посл.* похвалúлся, да и подавúлся
자랑거리 предмéт гóрдости, гóрдость
자랑거리다 издавáть (лёгкий звон); побрякивать
자랑기 кичлúвость, склóнность к зазнáйству; чýвство гóрдости
자랑스럽다 достóйный гóрдости, слáвный
자랑스레 гóрдо, с гóрдостью, горделúво
자랑새 скворéц(*один из видов*)
자랑쟁이 гордéц ◇ 자랑쟁이에게 흠이 더 많다 *обр.* у негó фóрсу бóльше, чем у собáки блох
자랑차다 преиспóлненный гóрдости
자력¹ свой (сóбственные) сúлы
자력² *физ.* магнетúзм
자력기 *мед.* магнúт для извлечéния инорóдных тел
자력갱생 опóра на сóбственной сúлы, возрождéние сóбственными сúлами(с опóры на сóбственные сúлы); возрождéние при опóре на сóбственные сúлы; ～의 혁명정신 революциóнный дух опóры на сóбственные сúлы
자력계 *физ.* магнитóметр
자력묶음 магнúтный потóк
자력선 *эл.* магнúтная силовáя лúния
자력선광 *горн.* магнúтное обогащéние; магнúтная сепарáция
자력선별 магнúтная сепарáция
자력선별기 магнúтный сепарáтор
자력탐사 *геол.* магнúтная развéдка
자료 материáл, дáнные
자료집 сбóрник материáлов
자료통신 телегрáфная связь
자루¹ 1) рукоятка, рýчка 2) *счётн. сл.* ① *для длинных предметов и предметов имеющих рукоятку;* 연필 한～ одúн карандáш ② *для счёта проработанных дней*
자루² мешóк
자루눈 *биол.* стебéльчатые глазá
자루목 1) нúжняя сýживающаяся часть рукоятки 2) прохóд; выход(*напр. из ущелья*)
자루바가지 деревянный черпáк с рýчкой
자루전대 сумá
자류철광 *мин.* пирротúн
자름 сдéрживание себя; самоконтрóль; самодвижение
자름판세 дифференциáльные пóшлины
자름신경 вегетатúвные(автонóмные) нéрвы
자르다¹ 1) разделять, разрезáть, разрубáть; распúливать, отрезáть, отрубáть, отпúливать 2) решúтельно сказáть, отрéзать 3) наотрéз отказáть 4) прекращáть, приостанáвливать(*снабжение, выплату*) 5) увольнять, снимáть(*с должности*)
자르다² тýго завязывать(затягивать)
자르르하다¹ *прил.* затёкший; онемéвший; потерявший чувствúтельность
자르르하다² *прил.* лоснящийся, блестящий
자름 срезáние; *стр.* срез
자름넓이 *мат.* ширинá сечéния
자름면 сечéние, разрéз
자름선 *мат.* секýщая
자름습곡 склáдка
자름질: ～하다 разделять, разрезáть; разрубáть; распúливать, отрезáть, отрубáть, отпúливать
자름하다 корóткий, крáткий, коротéнький, мéлкий
자리¹ 1) мéсто; 그～에 тýт же, на мéсте; ～를 바꾸다 пересéсть, поменяться местáми(*с кем-л.*); ～를 잡아두다 занимáть мéсто; ～를 차지하다 занимáть мéсто; ～를 뜨다 встать с мéста; 앉을 ～가 없다 нéкуда сесть; 빈～를 메우다 запóлнить пустóе(вакáнтное) мéсто; ～를 비여두다 освободúть(очúстить) мéсто; ～를 잡아놓다 закáзывать (оставлять за собóй) мéсто(*в театре, поезде и т. п.*) 2) прéжнее мéсто 3) цинóвка; подстúлка 4) сидéнье 5) постéль 6) дóлжность, пост 7) мéсто сбóра 8) возмóжность встрéтиться(собрáться) 9) *мат.* разряд; 열의 ～ десятки; 천의 ～ тысячи ◇ 자리가 나다 остáвить след, быть замéтным; 자리가 잡히다 ① привыкнуть ② утвердúться; быть наведённым(*о дисциплине, порядке*) ③ стабилизúроваться(*о жизни*); 자리를 같이 하다 ① сидéть рядом ② учáствовать вмéсте; 자리를 걷고(털고) 일어나다 ① вставáть с постéли ② поднимáться(*о больном*), выздорáвливать; 자리를 밟다 задéлывать(семенá); 자리를 보다 стелúть постéль, ложúться в постéль; 자리를 빌어 пóльзуясь чьим-л. присýтствием; 자리를 잡다 ① занимáть мéсто, находúться, располагáться ② засéсть(запáсть) в дýшу(*о какой-л. мысли и т. п.*); 자리를 차고 일어나다 *обр.* вскочúть; 자리를 뜨다 покидáть прéжнее мéсто, перемещáться; 자리를 일다 поднимáться, вставáть; 자리에 눕다 слечь в постéль, заболéть
자리² объячéивающая рыболóвная сеть
자리³ *зоол.* насекóмое-вредúтель
자리각 *физ.* фáза
자리갈이 *шелк.* смéна подстúлки; ～하다 меняться(*о подстилке в выкормочной раме*)
자리걸그림 объячéивающая рыболóвная сеть
자리공 *бот.* фитолаккá
자리길 1) колея, путь 2) орбúта 3) траектóрия; ～에 들어서다 выходúть на орбúту
자리길면 *астр.* плóскость орбúты
자리길운동 движéние по орбúте
자리개 тóлстая верёвка
자리개질: ～하다 молотúть в снопáх
자리나트 болт
자리날 нúти оснóвы(*в циновке*)
자리내 зáпах давнó не стúранного(несвéжего) бельяá
자리다 1) немéть, затекáть, терять чувствúтельность 2) ломúть(*о суставах*)
자리다툼 борьбá за мéсто(пост); ～하다 борóться за мéсто(пост)
자리수 *мат.* разрядное числó, числó разряда
자리쇠 *тех.* шáйба
자리자리하다 ломúть(*о суставах*)

자리장 шкаф для одея́ла

자리저고리 ночна́я ко́фта

자리조반 лёгкий за́втрак в посте́ли

자리지킴: ～하다 держа́ться за ме́сто(до́лжность)

자리짚 1) соло́ма(*как материал для плетения*) 2) подсти́лка(*в хлеву, курятнике*)

자리차다 1) си́льный, твёрдый(*о характере*) 2) реши́тельный(*о действиях*)

자리토 *лингв.* морфе́мы, ука́зывающие на синтакси́ческую фу́нкцию сло́ва

자리틀 стано́к(приспособле́ние) для плете́ния цино́вок

자리표 координа́ты

자리표계 систе́ма координа́т

자리표법 ме́тод координа́т

자리표축 о́си координа́т

자리표체계 систе́ма координа́т

자리표원점 нача́ло координа́т

자리품 сезо́нные рабо́ты на по́ле с предвари́тельной опла́той

자리하다 стели́ть посте́ль

자리헐미 про́лежни

자리끼 вода́, пригото́вленная на ночь

자리싸움 борьба́ за ме́сто(пост); ～하다 боро́ться за ме́сто(пост)

자리옷 ночна́я руба́шка, пижа́ма

자립 самостоя́тельность, незави́симость; ～하다 быть самостоя́тельным; ни от кого́ не зави́сеть

자립경제 незави́симая эконо́мика

자립로선 ли́ния на самостоя́тельность

자립성 самостоя́тельность, незави́симость

자립적 *сущ.* самостоя́тельный, незави́симый

자립적경제 незави́симая эконо́мика

자립로선 самостоя́тельная ли́ния

자립성 самостоя́тельность, незави́симость

자립적경제토대 ба́зис самостоя́тельной эконо́мики

자립적공업 самостоя́тельная промы́шленность

자립적공업체계 систе́ма самостоя́тельной промы́шленности

자립적단어 *лингв.* знамена́тельное сло́во

자립적민족경제 незави́симая национа́льная эконо́мика; ～건설로선 ли́ния на строи́тельство самостоя́тельной национа́льной эконо́мики

자립적품사 *лингв.* знамена́тельная часть ре́чи

자릿자릿하다 1) онеме́вший 2) *прил.* си́льно ломи́ть (*о суставах*)

자릿하다 1) слегка́ онеме́вший 2) *прил.* ломи́ть(*о суставах*)

자래 я́стык, состоя́щий из двух полови́нок; ка́псула икри́нки

자래로 с да́вних пор, и́здавна

자래우다 расти́ть, выра́щивать; 병을 ～ запуска́ть (запусти́ть) боле́знь; 머리칼을 길게 ～ отра́щивать во́лосы; 손톱을 ～ отра́щивать но́гти

자마구 цвето́чная пыльца́ зерновы́х

자막 титр, субти́тр

자막구호 ло́зунг, состоя́щий из отде́льных слого́в (букв)

자막대기 па́лка; ме́рка

자만 зазна́йство; ～하다 зазнава́ться, кичи́ться

자만성 зазна́йство, кичли́вость

자만심 зазна́йство

자만자족 зазна́йство и самодово́льство

자망 объяче́ивающая рыболо́вная сеть

자망선 рыболове́цкое су́дно с объяче́ивающей се́тью

자망하다 лови́ть объяче́ивающей се́тью

자망어업 ло́вля ры́бы объяче́ивающей се́тью

자머리 оста́ток(изли́шек) при измере́нии с по́мощью ча

자면 *оконч. условной ф. гл., указывает на намерение;* 영화관으로 가～ е́сли собира́ешься(намерева́ешься) пойти́ в кино́; 그것을 자르～ 큰 칼이 필요하다 что́бы э́то разре́зать, ну́жен большо́й нож; 책을 읽～ 안경이 필요하다 для чте́ния мне нужны́ очки́

자멸 самоуничтоже́ние, самоистребле́ние; ～하다 губи́ть себя́; обрека́ть себя́ на ги́бель

자멸책 поли́тика самоуби́йства(самоуничтоже́ния)

자명종 1) часы́ с бо́ем 2) буди́льник; ～이 두시에 나도록 하여놓았다 постави́л буди́льник на два часа́

자명하다 я́сный, очеви́дный; само́ собо́ю разуме́ющийся

자모¹ а́збука, бу́ква; алфави́т

자모² лю́бящая мать, мать

자모문자 *лингв.* алфави́тное письмо́

자모순 алфави́тный поря́док; ～목록 алфави́тный катало́г; ～으로 놓다 расположи́ть по алфави́ту, дать в алфави́тном поря́дке

자모표 алфави́т; табли́ца алфави́та

자모회 собра́ние матере́й

자모음 *лингв.* гла́сные и согла́сные зву́ки

자목련 магно́лия

자못 о́чень, весьма́; 그 의의가 ～ 크다 велико́ его́ значе́ние

자문¹: ～하다 задава́ть себе́ вопро́с

자문² запро́с; ～하다 де́лать запро́с, запра́шивать

자문기관 консультати́вный о́рган

자문자답 задава́ть себе́ вопро́с и самому́ отвеча́ть

자물쇠 замо́к; ～를 잠그다(채우다) запира́ть на замо́к; 문을 ～로 잠그다 запере́ть дверь на замо́к

자물쇠청 пружи́на замка́

자미사 шёлк на весе́ннюю(осе́ннюю) оде́жду

자매 1) ста́ршая и мла́дшая сестра́, сёстры 2) ро́дственный

자매편 два произведе́ния одного́ а́втора на одну́ те́му

자매함 одноти́пные суда́

자맥질 ныря́ние; ～하다 ныря́ть

자바라 *муз.* лита́вры

자박 кру́пный саморо́док; большо́й золото́й саморо́док, на́йденный в ро́ссыпях

자박거리다 легко́(несли́шно) ступа́ть

자박자박하다 едва́ покры́тый водо́й

자반 1) гарни́р к ри́су из сушёных овоще́й(ры́бы), пригото́вленный с припра́вой 2) гарни́р к ри́су из солёной и высу́шенной ры́бы 3) гарни́р к ри́су из вы́сушенных водоросле́й(зе́лени), обма́занных те́стом и подсу́шенных, а зате́м поджа́ренных

자반뒤지기 бросо́к партнёра че́рез себя́(*приём ссирым*)

자발머리없다 нетерпели́вый, несде́ржанный

자발복사 *физ.* спонта́нная радиа́ция

자발성 доброво́льность

자발스럽다 негро́мкий; глухо́й

자발자화 *физ.* спонта́нное намагни́чивание

자발적 *сущ.* доброво́льный

자발적중지 *юр.* доброво́льный отка́з

자발핵분렬 *физ.* спонта́нное расщепле́ние ядра́; спонта́нное я́дерное деле́ние

자발없다 нетерпели́вый, несде́ржанный ◇ 자발없는 귀신은 무랍도 못 얻어먹는다 *посл.* терпе́ние и труд — всё перетру́т

자밤 щепо́тка

자밤나비 ночно́й мотылёк

자밤자밤 по щепо́тке, щепо́тками

자방 *бот.* за́вязь

자벌레 гу́сеница ту́товой пяде́ницы

자벽 *физ.* грани́ца ме́жду доме́нами

자별나다 *см.* 자별하다

자별하다 бли́зкий(*об отношениях*)

자복 самопризна́ние; ～하다 признава́ться, сознава́ться

자본 капитáл; ~구성 состáв капитáла; ~회전 оборóт капитáла
자본가 капиталист
자본가계급 класс капиталистов
자본금 капитáл, дéньги
자본계급 см. 자본가계급
자본류동 перемещéние капитáла
자본수출 вывоз капитáла
자본순환 обращéние капитáла
자본시장 дéнежный рынок
자본주 владéлец капитáла, капиталист
자본주의 капитализм
자본주의경제발전법칙 закономéрности развития капиталистической экономики
자본주의경제법칙 экономический закóн капитализма
자본주의경제형태 капиталистический уклáд
자본주의기본경제법칙 основнóй экономический закóн капитализма
자본주의사상 капиталистическая идеолóгия
자본주의사회 капиталистическое óбщество
자본주의상업 капиталистическая торгóвля
자본주의시장 капиталистический рынок
자본주의세계시장 мировóй капиталистический рынок
자본주의적개인상공업 частнокапиталистическая торгóвля и промышленность
자본주의제도 капиталистический строй
자본주의세계 капиталистическая систéма
자본주의화: ~하다 ① приобретáть капиталистический харáктер ② придавáть капиталистический харáктер
자본집적 концентрáция капитáла
자본집중 централизáция капитáла
자본축적 накоплéние капитáла
자본액 óбщая сýмма капитáла
자볼기: ~를 맞다 *шутл.* получить взбýчку от жены
자부: ~하다 быть увéренным в себé (самоувéренным); быть достóйным
자부락거리다 надоедáть, докучáть
자부룩하다 1) едвá замéтный (видимый) (*о высоко летящем предмете*) 2) густóй, плóтный (*напр. о тумане*)
자부심 самоувéренность, чýвство сóбственного достóинства; гóрдость
자북극 сéверный магнитный пóлюс
자분거리다 то и дéло докучáть
자분대다 непрерывно докучáть
자분자분하다 1) поклáдистый и общительный 2) мягкий (*о человеке*)
자비¹ личные расхóды
자비² милосéрдие
자비롭다 пóлный любви и жáлости к другим, милосéрдный
자비심 милосéрдие; ~에 호소하여 살려줄것을 빌다 вызывáя к милосéрдию, молить пощадить жизнь
자비생 учáщийся на сóбственные срéдства
자비하다 милосéрдный
자배기¹ (глиняный) горшóк, горшóчек
자배기² лоскýт (*ткани*), клочóк (*бумаги*)
자백 признáние; ~하다 признавáться, сознавáться
자백서 письменное признáние
자백운동 движéние за признáние своих ошибок
자산 срéдства; капитáл
자산가 человéк со срéдствами, состоятельный человéк
자산계급 класс капиталистов
자산토끼 ангóрский крóлик
자살 самоубийство; ~하다 покóнчить с собóй; 권총으로 ~하다 застрелиться
자삽궂다 невнимáтельный; рассéянный
자삽브레하다 мáленькие, небольшие

자상하다 1) крóткий, поклáдистый 2) подрóбный, детáльный
자상히 1) крóтко 2) подрóбно, детáльно
자서전 автобиогрáфия
자서전적작품 автобиографическое произведéние
자석 магнит
자석가루 магнитный порошóк
자석강 магнитная сталь
자석고성기 магнитный динáмик
자석기뢰 магнитная мина
자석발전기 магнéто
자석식 *сущ.* магнитный
자석식전화기 телефóнный аппарáт с индýкторным вызовом
자선¹ благотворительность, филантрóпия; 가난한 사람들에게 ~을 베풀다 окáзывать пóмощь бéдным
자선² *физ.* линии напряжённости магнитного пóля (магнитной индýкции)
자선가 благодéтель, благотворитель, филантрóп
자선사업 дóбрые делá, благотворительность
자선심 щéдрость, сердéчная добротá
자성 *физ.* магнетизм
자성광물 магнитные рýды
자성머리 магнитная голóвка
자성박막 магнитная мембрáна
자성재료 магнитные материáлы
자성체 магнит, магнéтик, магнитное тéло
자속 магнитный потóк, магнитная индýкция
자속계 *эл.* флюксмéтр
자손 сын и внук; потóмки, потóмство
자손대대 нéсколько поколéний потóмков
자손만대 *см.* 자손만대
자수¹ явка с повинной, добровóльная отдáча; ~하다 являться с повинной; признавáться в преступлéнии
자수² вышивáние, вышивка
자수자 *сущ.* явившийся с повинной
자수정 *мин.* аметист
자수정책 политика снисхождéния к явившимся с повинной
자수직기 вышивáльная машина
자수품 вышитые издéлия
자순 порядок расположéния букв
자습 1) самообразовáние, самостоятельная учёба 2) самоподготóвка (*в классе*); ~하다 самостоятельно учиться (занимáться)
자습반 грýппа самостоятельно занимáющихся (изучáющих)
자습서 самоучитель, учебник для самостоятельно изучáющих
자승 *мат.* возведéние в квадрáт
자승자박 *обр.* попáсть в бедý по своéй винé
자시다 *вежл.* кýшать, пить, принимáть (*лекарство*)
자식 1) сын и дочь; дéти; детёныши 2) *ласк.* ребёнок, дéтка 3) мой сын 4) *бран.* сýкин сын ◇ 자식둔곳에는 호랑이도 두남을 둔다. 자식 둔 골은 범도 돌아본다 *посл.* дáже лютый зверь забóтится о своих детёнышах; 자식도 많으면 천하다 *посл.* тем, что имéет в изобилии, не дорожáт; 자식없는것이 상팔자 *посл. букв.* счастлив тот, у когó нет детéй; 자식은 제자식이 좋고 곡식은 남의 곡식이 좋다 *посл. букв.* дéти лýчше свои, а хлебá—у сосéда; 자식을 길러봐야 부모사랑 안다 *посл. букв.* тóлько вырастив ребёнка, узнáешь, что знáчит родительская любóвь; 자식을 낳아도 겉만 낳지 속은 못 낳는다 *посл. букв.* родят тéло, а дýшу воспитывают; 자식을 안다 иметь ребёнка; 자식이 부모사랑 절반만 해도 효자다 *посл. букв.* родительская любóвь вдвóе сильнée любви детéй к родителям
자신¹ сам; себя; ~의 힘으로 сóбственными силами
자신² вéра в себя; 나는 이길 ~이 있다 я увéрен в

своей победе
자신만만하다 *прил.* быть полностью уверенным в себе; самоуверенный
자신만만히 с полной уверенностью
자신성 уверенность в себе
자신심 вера в себя(в свои силы)
자심 магнитный сердечник
자심하다 более сильный(глубокий)
자새 маленькая катушка, шпулька
자색 фиолетовый цвет
자생광물 самородные минералы
자생자결 проложить путь в жизни без посторонней помощи
자생적어음변화 *лингв.* спонтанное(фонетическое) изменение
자세[1] 1) положение, поза; стойка; 차렷~ стойка «смирно»; 누운~ лежачее положение; 엎드려사격~ положение при стрельбе лёжа; ~가 좋다 красиво держаться(сидеть, стоять); ~를 바로가지다 принять надлежащую позу 2) отношение, позиция; 옳바른 ~에 서다 занимать правильную позицию
자세[2]: ~하다, ~를 부리다 опираться, полагаться (*на кого-л.*)
자세하다 подробный, детальный, тщательный
자세히 подробно, детально, тщательно; 그는 이곳의 지리는 정말 ~ 알고있다 он тут знает каждую пядь земли
자자 татуировка; ~하다 татуироваться
자자구구 каждая буква
자자부레하다 *сокр. от.* 자잘부레하다
자자분하다 маленький, мелкий, незначительный
자자손손 несколько поколений потомков; ~에 이르기까지 до отдалённейших поколений
자자하다 распространённый, широко известный
자작 1) обработка земли собственными руками 2) изготовление собственными руками 3) *сущ.* изготовленное собственными руками 4) *нареч.* собственными руками; ~ 만든 самодельный
자작거리다 ковылять, еле-еле идти
자작극 самодеятельный спектакль
자작권총 самодельный пистолет
자작나무 берёза
자작농 1) обработка своей земли собственными руками 2) крестьянин, сам обрабатывающий свою землю
자작누에 *см.* 가둑누에
자작대다 1) ходить семенящей походкой 2) слышаться(*о семенящих шагах*)
자작시 собственное стихотворение
자작자작하다 *прил.* постепенно высыхать
자작지 собственная земля, обрабатываемая своими руками
자작업 самостоятельная работа(учёба), самостоятельное исследование
자잘구레하다 мелкий, незначительный
자잘못 *сокр. от* 잘잘못
자잘부레하다 мелкий, незначительный
자잘하다 мелкие(*о нескольких предметах*)
자장가 колыбельная песня
자장그네 плетёная люлька, детские качели
자장자장 *межд.* баю-бай
자전[1] вращение вокруг своей оси; ~하다 вращаться вокруг своей оси
자전[2] иероглифический словарь
자전거 велосипед; ~를 타고 가다 ехать на велосипеде
자전거경기 велогонки
자전주기 *астр.* период вращения
자정 двенадцать часов ночи, полночь
자족 1) самодовольство, самоудовлетворение; ~하다 ① быть довольным собой; достаточный, обильный ② удовлетворяться(*о своих потребностях*)
자족감 чувство удовлетворения
자존심 чувство собственного достоинства, самолюбие; 사나이의 ~으로 하여 나는 그런 일은 할수 없다 моё мужское самолюбие не позволяет мне этого
자주[1] независимость, самостоятельность; 정치에서 ~ независимость в политике
자주[2] часто, чаще всего
자주개자리 *бот.* люцерна посевная
자주권 суверенитет
자주닭개비 *бот.* каммелина
자주독립 суверенитет и независимость
자주독립국가 суверенное и независимое государство
자주로선 линия(курс) на независимость
자주만년청 *бот.* каммелина
자주물 фиолетовая краска; краска фиолетового(лилового) цвета
자주빛 фиолетовый цвет
자주성 самостоятельность
자주색 *см.* 자주빛
자주자주 очень часто, то и дело
자주적 *сущ.* самостоятельный
자주적권리 право на независимость(самостоятельность); суверенное право
자주적립장 независимая позиция
자주적평화통일 самостоятельное мирное объединение родины
자주종덩굴 *бот.* княжик охотский
자주통일 самостоятельное объединение
자주의식 осознание самостоятельности
자중: ~하다 ① поступать(говорить) осмотрительно (осторожно) ② уважать себя, знать себе цену
자지러지다 1) звонко раздаваться 2) съёживаться от страха 3) вянуть
자지러뜨리다 заставить съёжиться от страха; приводить в трепет
자진: ~하다 делать самому(добровольно); ~하여 добровольно, по своей(доброй) воле; по собственной воле; по собственному желанию
자질 1) квалификация; умение 2) моральные качества 3) врождённые качества натура, задатки; ~을 높이다 повышать квалификацию
자질구레하다 мелкий, незначительный, мелочный
자질다 быстрый, частый
자질자질하다 *прил.* постепенно высыхать(испаряться)
자질향상 повышение квалификации
자재 материал; ~공급 материальное обеспечение; ~계산 материальный учёт
자재공급체계 система материального обеспечения
자재난 трудности с материалами
자재분상사 управление материального снабжения
자재상사 объединение материального снабжения
자재원 снабженец
자제[1] *вежл.* Ваш(его) сын
자제[2] самообладание, сдержанность; ~하다 владеть (собой), сдерживать(себя)
자제력 выдержка, сдержанность; самообладание; ~을 잃다 выходить из себя, терять самообладание; ~이 없는 사람 человек, неспособный владеть собой
자제분 *вежл.* Ваш(его) сын; сыновья
자차 *мор.* девиация магнитного компаса
자차분하다 1) успокоившийся, спокойный 2) мелкий, невзрачный 3) слежавшийся(*о вате и т.п.*)
자찬: ~하다 хвалить(*самого себя, свою работу*), хвастаться
자처: ~하다 претендовать(*на какую-л. роль*); изо-

бражáть из себя́(*кого-л.*)
자처울다 то и дéло кукарéкать(кудáхтать)
자철광 магнетит, магнитный железня́к
자청: ~하다 вызывáться(*сделать что-л.*)
자초지종 от начáла до концá
자총: ~하다 умы́шленно рáнить себя́ (*из огнестрельного оружия*)
자축거리다 ковылять
자춤거리다 идти́ заплетáющейся похóдкой
자춤받이 *шутл.* человéк, идýщий заплетáющейся походкой
자치[1] автонóмия, самоуправлéние; ~기관 óрган самоуправлéния; 합숙~위원회 комитéт самоуправлéния в общежи́тии; ~하다 осуществля́ть самоуправлéние
자치[2] *см.* 정장어
자치공화국 автонóмная респýблика
자치구 автонóмный рaйóн
자치권 прáво на автонóмию, автонóмия
자치동갑 почти́ ровéсник
자치령 доминиóн
자치세 *см.* 지방자치세
자치주 автонóмная óбласть
자치제 систéма самоуправлéния
자침 магни́тная стрéлка
자침경차 магни́тное склонéние
자침로 магни́тный курс
자침방위각 магни́тный áзимут
자침편차 отклонéние(девиáция) магни́тной стрéлки, магни́тная девиáция
자칫 1) чуть-чýть; чуть бы́ло не; ~ 잘못하면 чуть бы́ло не оши́бся 2) немнóго, нéсколько; ~ 뒤쪽에 немнóго сзáди
자칫거리다 идти́ неувéренной похóдкой; ковыля́ть
자칭 1) самозвáнство; ~《혁명가》 самозвáнный «революционéр» 2) сам, свои́ми словáми; ~하다 выдавáть себя́(*за кого-л.*)
자채 рáнний рис
자채논 1) орошáемое пóле, на котóром сéют рáнний рис 2) хорóшее орошáемое ри́совое пóле
자책: ~하다 упрекáть себя́; испы́тывать угрызéния сóвести
자책감 угрызéния сóвести
자체[1] сам; ~의 свой, сóбственный
자체[2] начертáние бýквы; пóчерк, стиль письмá
자체감응 *физ.* самоиндýкция
자체방전 *эл.* саморазря́д
자체소화 *биол.* самоперевáривание
자체수리 ремóнт сóбственными си́лами
자체수매 самозаготóвки: ~하다 заготовля́ть самомý
자체수양 самовоспитáние
자체제동 автомати́ческое торможéние
자체학습 самообразовáние, самоподготóвка
자체휴양각 кóрпус дóма óтдыха
자체휴양소 дом óтдыха, заводскóй дом óтдыха
자체유도 самоиндýкция
자체위안 самоуспокоéние: ~하다 успокáивать себя́
자취[1] след; ~를 감추다 заметáть следы́, исчезáть; ~를 남기다 оставля́ть следы́; ~ 없이 사라지다 скры́ться неизвéстно кудá; бесслéдно исчезнýть; ~를 전혀 남기지 않다 не носи́ть никаки́х следóв; ~를 밟다 идти́ по слéду; ~를 찾다 вы́следить
자취[2]: ~하다 самомý готóвить себé(пи́щу)
자커니 с рю́мкой(бокáлом) в рукé
자타 сам и други́е(чужи́е)
자탄 жáлоба, сéтование; ~하다 жáловаться, сéтовать
자투리 обрéзки, остáтки(матéрии)
자투리천 матéрия в остáтках; лоскýт
자태 1) осáнка пóза; 멋떳한 ~ гóрдая осáнка 2) óблик, óбраз, вид; 거창한 ~ величéственный вид
자택 свой дом
자택생 учáщийся, живýщий дóма
자퇴: ~하다 уйти́(поки́нуть) добровóльно(самомý)
자파 своя́ фрáкция(группирóвка)
자핀수 скопи́вшаяся водá
자포자기 отчáяние; ~하다 отчáиваться
자필 напи́санное сами́м; автóграф; ~로 собственнорýчно
자형[1] фóрма пи́сьменного знáка(бýквы)
자형[2] *полигр.* мáтрица для отли́вки ли́тер
자호 (торгóвая) мáрка
자호기 маши́нка, выбивáющая(стáвящая) мáрку(клеймó)(*на изделии*)
자행[1] своевóлие; самоупрáвство
자행[2] *сущ.* самодви́жущийся, самохóдный
자행고사포 *воен.* самохóдное зени́тное орýдие
자행부선 самохóдная бáржа
자행식 *сущ.* самохóдный; самодви́жущийся; ~콘베아 самодви́жущийся конвéйер
자행준설선 самохóдный землерóйный снаря́д
자행포 *воен.* самодви́жущееся орýдие
자혜 милосéрдие, благотвори́тельность
자혜롭다 милосéрдный, щéдрый
자획 чертá(пи́сьменного знáка)
자화 *физ.* намагни́чивание; ~하다 намагни́чиваться; 철을 ~시키다 намагни́чивать желéзо
자화권선 намагни́чивающая обмóтка
자화력 намагни́чивающая си́ла
자화률 *физ.* намагни́ченность
자화상 автопортрéт
자화수분 самоопылéние, автогáмия
자화수정 самооплодотворéние
자화자찬 горди́ться сдéланным(продéланным) самомý, хвали́ть сдéланное собóй
자황 *хим.* гуммигýт
자갑스럽다 легкомы́сленный, повéрхностный; пустóй (*о человеке*)
자갑스레 легкомы́сленно
자꾸 всё врéмя, непреры́вно; то и дéло; ~ 조르다 всё врéмя приставáть(*с просьбой*)
-자꾸나 *разг. груб. оконч. пригласит. ф*: 같이 가~ пойдём вмéсте
자꾸자꾸 то и дéло, постоя́нно, непреры́вно
자끈: ~하다 трéснуть, издáть треск
자끈거리다 трещáть, издавáть треск; 골머리가 ~ башкá трещи́т
자끔거리다 хрустéть на зубáх
자끝 конéц мéрки
자빠듬하다 1) наклони́вшийся назáд; 모자를 자빠듬하게 쓰다 надевáть шáпку набекрéнь 2) не имéющий осóбого желáния
자빠지다 1) опроки́нуться, повали́ться, упáсть нá спину(нáвзничь) 2) слечь, свали́ться 3) откáзываться, самоустраня́ться(*от дела*) 4) облени́ться, прирасти́ к однóмý мéсту ◇자빠져도 코가 깨여진다(터진다) *посл. букв.* упáл нá спину, а разби́л нос (*о непредвиденной беде*); 자빠진놈 꼭뒤차기 ① *посл.* на бéдного Макáра все ши́шки вáлятся ② *обр.* не дать подня́ться(вздохнýть)
자빠뜨리다 опроки́нуть(повали́ть) нáвзничь
자빡 решительный откáз ◇자빡을 대다(치다) реши́тельно(категори́чески) откáзываться; 자빡을 맞다 получáть категори́ческий откáз
자뼈 *анат.* локтевáя кость
자아 1) сам 2) *филос.* «я» 3) ли́чное мнéние, субъекти́вный взгляд

자아내다 1) мотáть 2) выкáчивать 3) выражáть 4) испы́тывать
자아방위 самозащи́та, самооборóна
자아수양 самовоспитáние
자약하다 хладнокрóвный, невозмути́мый, владéющий собóй
자양물 питáтельный продýкт
자양분 питáтельные веществá
자양제 *мед.*питáтельное срéдство
자연 1) прирóда; естéственный, натурáльный, прирóдный 2) естéственно; натурáльно
자연가스 прирóдный газ
자연감모 естéственная ýбыль
자연경관 ландшáфт
자연경제 натурáльное хозя́йство
자연경제림 лес, вырáщиваемый в хозя́йственных цéлях; естéственно растýщий лес, имéющий промы́шленное значéние
자연경제적 *сущ.*прирóдно-экономи́ческий
자연고무나무 каучýковое дéрево
자연교 культ прирóды
자연구리 прирóдная медь, саморóдная медь
자연급수 естéственное водоснабжéние
자연기념물 естéственные(прирóдные) рели́кты
자연개조 преобразовáние прирóды
자연계 прирóда
자연과학 естéственные наýки
자연과학자 естествоиспытáтель
자연과학적유물론 естественноистори́ческий материали́зм
자연광 *физ.*естéственный(натурáльный) свет
자연권 *юр.*естéственное прáво
자연도태 естéственный отбóр
자연돌 необрабóтанный(прирóдный) кáмень
자연동 *см.*자연구리
자연동굴 прирóдная пещéра
자연대 *геогр.*прирóдный пóяс
자연되살이 естéственное возобновлéние лéса
자연력 си́лы прирóды
자연로그수 *мат.*натурáльный логари́фм
자연림 естéственный лес
자연먹이 натурáльный корм
자연묘사 изображéние прирóды
자연물빼기 естéственное осушéние
자연미 1) красотá прирóды 2) естéственная красотá
자연발생성 самотёк, стихи́йность
자연발생적 *сущ.*естéственный, прирóдный
자연발화 самовоспламенéние, самовозгорáние; ~하다 самовоспламеня́ться, самовозгорáться
자연방목 вы́пас на естéственных пáстбищах; ~하다 пасти́ скот на естéственном пáстбище
자연방목지 естéственное пáстбище
자연방사능 естéственная радиáция
자연법 *юр.*естéственное прáво
자연법칙 закономéрность прирóды
자연변증법 *филос.*диалéктика прирóды
자연보호 охрáна(защи́та) прирóды
자연보호구 заповéдник
자연보호림 леснóй заповéдник
자연부락 естéственно образовáвшийся посёлок
자연부화 естéственное выведéние птенцóв из яи́ц
자연부원 прирóдные богáтства
자연분류 естéственная классификáция
자연빛 естéственный(натурáльный) свет
자연배풍 естéственная вентиля́ция
자연섬유 натурáльное волокнó
자연섞붙임(-пучх-) естéственная гибридизáция
자연수¹ водá в прирóде
자연수² *мат.*натурáльное числó
자연수렬 *мат.*натурáльный ряд чи́сел
자연숭배 культ прирóды
자연스럽다 естéственный, безыскýсный
자연스레 естéственно, натурáльно
자연식료 натурáльные продýкты питáния
자연실험실 кабинéт природовéдения; естéственная лаборатóрия
자연생 *сущ.*натурáльный
자연생장론 *филос.*теóрия стихи́йности
자연생장성 *филос.*стихи́йность
자연생장적 стихи́йный
자연생장적유물론 стихи́йный материали́зм
자연자원 прирóдные(естéственные) ресýрсы
자연적 *сущ.*прирóдный, естéственный, натурáльный; стихи́йный
자연적분업 естéственное разделéние трудá
자연전류 естéственный электри́ческий ток
자연전류법 *геол.*электрометри́ческий мéтод развéдки
자연조건 прирóдные услóвия
자연조직 *муз.*структýра мелóдии
자연주의 натурали́зм
자연증가 естéственный (при)рóст, естéственное увеличéние
자연증가률 коэффициéнт естéственного прирóста
자연지도 физи́ческая кáрта
자연지도첩 фи́зико-географи́ческий áтлас
자연지리 физи́ческая геогрáфия
자연지리구 географи́ческая óбласть
자연지리학 физи́ческая геогрáфия
자연재해 стихи́йное бéдствие
자연철학 натурфилосóфия
자연채권(-кк-) дебитóрская задóлженность без прáва и́ска
자연채무 кредитóрская задóлженность без прáва и́ска
자연통기 естéственная вентиля́ция
자연폭발 спонтáнный(самопроизвóльный) взрыв
자연풀먹이 зелёный корм, си́лос
자연피해 ущéрб, понесённый в результáте стихи́йного бéдствия
자연호 естéственное óзеро
자연히 естéственно, натурáльно
자연환기 естéственная вентиля́ция; самотя́га
자연요새 естéственная крéпость
자연인 *юр.*физи́ческое лицó
자연에네르기 энéргия прирóды
자연원료 прирóдное сырьё
자연원소류 прирóдные элемéнты
자오록하다 óчень густóй(плóтный)
자오면 *астр.*меридионáльная плóскость
자오선 1) *астр.*небéсный меридиáн 2) *геогр.* меридиáн
자오선지나기 *астр.*вéрхняя кульминáция, прохождéние чéрез меридиáн
자오환 *астр.*меридиáнный круг
자오의 *астр.*пассáжный инструмéнт
자옥하다 густóй, плóтный
자옥히 гýсто, плóтно
자우룩하다¹ густóй(*о растительности*)
자우룩하다² густóй, плóтный(*о дыме, тумане*)
자욱 след, шрам; 걸어온 ~마다에 на кáждом шагý; 피~ следы́(пя́тна) крóви
자욱자욱 1) мнóго слéдов, следы́ 2) кáждый след
자욱포수 охóтник-следопы́т
자욱하다 óчень густóй, плóтный; 방안에 연기가 ~ в кóмнате полны́м полнó ды́му
자욱히 óчень гýсто
자운영 *бот.*астрагáл
자웅 *см.*암수 ◇자웅을 겨루다 выявля́ть сильнéйшего, оспáривать побéду

자웅동주 *бот.* однодо́мность
자웅동체 гермафроди́т
자웅이주 *бот.* двудо́мность
자웅이체 *бот.* разнопо́лость
자유 свобо́да; 가고안가는것은 너의 ~다 мо́жешь идти́ и́ли не идти́-твоё де́ло; ~의 몸이 되다 стать свобо́дным; име́ть возмо́жность свобо́дно распоряжа́ться собо́й
자유결혼 брак по любви́
자유경쟁 свобо́дная конкуре́нция
자유권(-кк-) пра́во на свобо́ду
자유단조 *мет.* свобо́дная ко́вка
자유도 *физ.* сте́пень свобо́ды
자유도시 свобо́дный (во́льный) го́род
자유독립 свобо́да и незави́симость
자유독립훈장 о́рден Свобо́ды и незави́симости
자유대기 *метеор.* свобо́дная атмосфе́ра
자유락하 *физ.* свобо́дное паде́ние
자유력청 нефти́ды, свобо́дный биту́м
자유로동 случа́йная рабо́та
자유로이 свобо́дно, во́льно
자유롭다 свобо́дный, во́льный; 자유로운 인민 свобо́дный наро́д
자유립자 *физ.* свобо́дная части́ца
자유래왕 свобо́дное передвиже́ние; ~하다 свобо́дно курси́ровать (передвига́ться)
자유무역 свобо́дная (вне́шняя) торго́вля
자유민 свобо́дный наро́д, свобо́дные (*в рабовладельческом обществе*), вольноотпу́щенник
자유매매 свобо́дная ку́пля-прода́жа (*торговля*)
자유분방하다 свобо́дный, нестеснённый, окрылённый
자유상업 свобо́дная торго́вля
자유선거 свобо́дные вы́боры
자유수 *геол.* свобо́дная вода́
자유수매 свобо́дные загото́вки
자유스럽다 свобо́дный, во́льный
자유시 *лит.* свобо́дный стих
《자유세계》《свобо́дный мир》
자유자재: ~로 свобо́дно, самостоя́тельно; 로어를 ~로 하다 свобо́дно владе́ть ру́сским языко́м
자유전자 *физ.* свобо́дный электро́н
자유전하 *эл.* свобо́дный заря́д
자유주의 либерали́зм
자유주의자 либера́л
자유주의적 *сущ.* либера́льный
자유직업 свобо́дная профе́ссия
자유직업자 челове́к свобо́дной профе́ссии
자유판매 свобо́дная прода́жа; ~하다 свобо́дно продава́ть
자유항 откры́тый порт
자유형 *юр.* лише́ние свобо́ды
자유화 либерализа́ция; ~하다 либерализо́вывать; ~되다 либерализо́вываться
자유영 во́льный стиль (*в плавании*)
자유운동 *спорт.* во́льные упражне́ния
자유이동 свобо́дное передвиже́ние, свобо́дное перемеще́ние; ~하다 свобо́дно передвига́ться (перемеща́ться)
자유애호인민 свободолюби́вый наро́д
자음 *лингв.* согла́сный, консона́нт; ~반복 аллитера́ция
자음자 согла́сная бу́ква
자인: ~하다 самому́ признава́ться
자애 оте́ческая (матери́нская) любо́вь; ~깊은 до́брый; ~에 넘친 не́жный
자애롭다 по́лный оте́ческой (матери́нской) любви́
자애심 чу́вство оте́ческой (матери́нской) любви́
자외선 *физ.* ультрафиоле́товые лучи́
자외선등 ультрафиоле́товая ла́мпа
자외선사진 *хим.* ультрафиоле́товая фотогра́фия
자외선치료 лече́ние ультрафиоле́товыми луча́ми
자외선현미경 ультрафиоле́товый микроско́п
자위[1] 1) самооборо́на, самозащи́та; ~의 조치를 취하다 принима́ть ме́ры самозащи́ты 2) ли́ния (курс) на самооборо́ну; 국방에서 ~ самооборо́на в защи́те страны́
자위[2] 1) ме́сто, где лежа́ло (*что-л.*) тяжёлое 2) утро́бный плод 3) плаце́нта (*у каштана*) ◇자위가 돌다 (자위를 뜨다) ① быть сдви́нутым (передви́нутым) ② шевели́ться, дви́гаться (*в утробе матери- о плоде*) ③ отделя́ться от плю́ски (*о плоде каштана*)
자위[3]: 검은~ ра́дужная оболо́чка (*глаза*); 누른~ желто́к (яйца́); 흰~ бело́к
자위권 *юр.* пра́во самозащи́ты (самооборо́ны)
《자위단》《отря́д самооборо́ны》
자위대 отря́д самооборо́ны
자위대원 член отря́да самооборо́ны
자위력 си́лы самооборо́ны, мощь самооборо́ны
자위로선 ли́ния (курс) на самооборо́ну
자위적 *сущ.* для самооборо́ны (самозащи́ты)
자위적국방력 вооружённые си́лы для самооборо́ны
자위적군사로선 *см.* 자위로선
자위적계급 рабо́чий класс
자의로 по-сво́ему, своево́льно; как взду́мается, произво́льно
자의식 *филос.* самосозна́ние
자의적 *сущ.* самово́льный, своево́льный
자원[1] со́бственное жела́ние, доброво́льность; ~하다 изъявля́ть жела́ние
자원[2] ресу́рсы
자원병 доброво́лец
자원성 доброво́льность
자원적 *сущ.* доброво́льный
자원적원칙(-ччок-) при́нцип доброво́льности
자원입대 доброво́льное вступле́ние; ~하다 доброво́льно вступа́ть
작[1] 1) *сокр. от* 작품, 창작품 2) *после фамилии автора* напи́сано (*кем-л.*)
작[2] урожа́й; 평년~ сре́дний урожа́й; 다모~ сбор не́скольких урожа́ев (*с одного участка*)
작가 писа́тель, литера́тор; ~의 말 а́вторская речь
작가론 1) изуче́ние тво́рчества писа́теля 2) кни́га (статья́) о тво́рчестве писа́теля
작간 кова́рный за́мысел, ко́зни; ~하다 стро́ить кова́рные за́мыслы (пла́ны)
작곡 1) компози́ция, музыка́льное произведе́ние; ~하다 писа́ть (сочиня́ть) му́зыку; 노래를 ~하다 сочини́ть му́зыку на стихи́; 가사는 리순호, ~은 김미란 слова́ Ли Сун Хо, му́зыка Ким Ми Рана
작곡가 компози́тор
작년(도) про́шлый год
작다 1) ма́ленький, небольшо́й 2) *в знач. сказ.* ма́ло; 구두가 ~ боти́нки малы́; 양복이 ~ костю́м мал 3) ни́зкий (*о росте*) 4) сла́бый (*о звуке*) 5) у́зкий, ограни́ченный (*о кругозоре*) 6) ме́лкий, незначи́тельный 7) коро́ткий (*о месяце*) 8): 작은 мла́дший; 작은 누이 мла́дшая сестра́ ◇작아도 고추(고추알, 후추알)라 *погов. букв.* пе́рец мал, да го́рек; 작아도 큰아주머니 *обр.* мал, да уда́л; 작은 고추가 더 맵다 *посл. букв.* ма́ленький стручо́к пе́рца са́мый го́рький; 작은 도끼로 아름드리나무 찍어넘긴다 *посл.* ка́пля по ка́пле ка́мень то́чит; 작은 부스럼 고치다가 생사람 잡는다 (잡는 격) ① *посл. букв.* дави́л пры́щик, да уби́л челове́ка ② *обр.* неуме́ние; 작은 절에 괴가 두 마리 *посл.* у семи́ ня́нек дитя́ без гла́зу
작다랗다 ма́ленький
작달막하다 низкова́тый; небольшо́го (невысо́кого)

роста
작달비 крупный и сильный дождь
작달이 1) *пренебр.* низкорослый человек; коротышка 2) низкий предмет
작답: ~하다 возделывать землю под орошаемое поле
작당: ~하다 ① образовывать партию (группу) ② сколачивать шайку
작도 *мат.* построение; ~법 способ построения; ~하다 делать чертёж
작두 резак, соломорезка
작두간[-ккан] помещение для соломорезки
작두질: ~하다 ① резать резаком ② разрезать, резать (ножом, ножницами) ③ мешать, вредить
작두콩 *бот.* канавалия мечевидная
작대기 палка, жердь, подпорка; ~를 긋다 (치다) подчёркивать
작대기바늘 длинная и толстая игла
작렬 разрыв; ~류탄 бризантная граната; ~하다 разрываться
작문 сочинение; ~을 짓다 писать сочинение, сочинять
작물 сельскохозяйственная культура; 공예~ техническая культура; ~에 영향을 주다 оказывать влияние на урожай
작물배치 районирование сельскохозяйственных культур
작물배치도 карта (схема) районирования сельскохозяйственных культур
작물학 растениеводство
작변하다 вызывать беды (несчастья)
작별 расставание, прощание; ~방문 прощальный визит; ~하다 расставаться, прощаться; ~인사를 하다 прощаться
작사: ~하다 сочинять текст (слова) песни
작사리 жердь, составленная из двух частей
작살 острога, гарпун
작살나무 *бот.* красивоплодник
작살줄 трос гарпуна
작살질: ~하다 ① бить острогой ② бросать гарпун
작살포 гарпунная пушка
작성 составление; ~하다 составлять
작성자 составитель
작수성례 *уст. обр.* бедная свадьба
작시 стихосложение; ~하다 слагать стихи
작시법 стихосложение, поэтика
작식 приготовление пищи
작식대 подразделение, готовящее пищу
작식대원 член подразделения, готовящего пищу
작식간 кухня, помещение для приготовления пищи
작신거리다 1) докучать, надоедать 2) трогать, потихоньку надавливать
작자 1) автор, создатель 2) *пренебр.* человек
작작[1] тише! перестань!
작작[2] *звукоподраж.* 1) *шарканью ног* 2) *чирканью по бумаге*
작잠 *см.* 가둑누에
작잠림[-ним] роща для разведения дубового шелкопряда
작잠사 шёлковая нить, вырабатываемая дубовым шелкопрядом
작잠직 ткань из шёлковой нити, выработанной дубовым шелкопрядом
작전 1) *воен.* операция, боевые действия; ~보도 оперативная сводка; ~비행 боевой вылет; ~대형 оперативное построение 2) изыскание мер (путей); ~하다 ① проводить операцию; вести боевые действия ② изыскивать меры (пути)
작전가 стратег
작전계획 оперативный план
작전도 оперативная карта
작전대 стол (стенд) с оперативным планом
작전문건[-ккэн] оперативные документы
작전술 *воен.* оперативное искусство
작전적 *сущ.* оперативный, боевой
작전적방침 *воен.* оперативное направление
작전지도 оперативная карта
작전지역 район боевых действий, оперативный район
작전참모 *воен.* офицер оперативного отдела
작전회의 оперативное совещание
작정 решение, намерение; ~하다 решаться, намереваться
작중인물 герой произведения
작차다 1) быть до краёв наполненным (до отказу набитым) 2) полностью истечь (*о сроке*); быть полностью снятым (*об ограничениях*)
작첩: ~하다 взять себе наложницу
작크 рычаг
작탄 ручная граната
작탄대 отряд гранатомётчиков
작탄수 гранатомётчик
작태기 *текст.* перемоточная машина
작품 (художественное) произведение
작품론 литературная критика; рецензия (отзыв) на произведение
작품명 название произведения
작품집 сборник произведений
작풍 стиль работы
작히 сколь, как; очень
작황 виды на урожай; 호뭇한 ~이 마련되였다 виды на урожай хорошие; 과일 ~도 좋다 и плоды уродились на славу; 강냉이~ виды на урожай кукурузы
작아맞다 едва влезать; *в знач. сказ.* мало
작약 взрывчатое вещество, порох
작약[2] *кор. мед.* корень пиона (*как лекарственное сырьё*)
작업 работа, труд; ~지시표 наряд на работу; ~하다 работать
작업공정 производственный процесс
작업굴진 рабочее бурение
작업기준량[-нянъ] норма выработки
작업등 лампа для освещения рабочего места
작업대 верстак, рабочий стол; рабочая площадка
작업량 объём работы
작업류속 *рыб.* рабочая скорость течения
작업모 шлем, каска для работы
작업반 бригада рабочих
작업반독립채산제 бригадный хозяйственный расчёт
작업반실 служебное помещение бригады
작업반장 бригадир
작업반우대제 премиальная система зарплаты бригады
작업반원 член бригады
작업복 *см.* 작업옷
작업선 рыболовное судно
작업소 мастерская, станция; 농기계 ~ станция сельскохозяйственных машин
작업신 рабочая обувь
작업실 рабочая комната
작업장 место работ, рабочее место

작업정량 нóрма вы́работки
작업증 спрáвка о продéланной рабóте
작업제도 режи́м рабóты
작업탐사 *геол.* рабóчие пóиски
작업옷 рабóчая одéжда, спецодéжда
작열(чанъныйол) *тех.* крáсное калéние; ~되다 раскаля́ться до крáсного калéния
작용 1) дéйствие, функциони́рование; 전기의 ~에 의하여 под дéйствием электри́чества 2) влия́ние, воздéйствие; ~하다 ① дéйствовать, функциони́ровать ② влия́ть, воздéйствовать
작용량 си́ла воздéйствия, воздéйствующая величинá
작용력 си́ла воздéйствия
작용면 рабóчаяповéрхность
작용선 *физ.* ли́ния(кривáя) си́лы
작용점(-ччом) *физ.* тóчка приложéния си́лы
작용층 *стр.* основáние сооружéния; слой грýнта, испы́тывающий давлéние фундáмента
작은곰자리 *астр.* Мáлая Медвéдица
작은글자 мáленькая(стрóчная) бýква
작은누이 млáдшая сестрá
작은눈 *зоол.* омматидий(*у насекомых*)
작은뇌 *анат.* мáлый мозг, мозжечóк
작은달 корóткий мéсяц
작은닻 запаснóй я́корь
작은더듬뿔 *зоол.* мáленькие ýсики(*щупальца*)
작은돌림 локáльное распространéние инфéкции в корóткий срок
작은마누라 налóжница, любóвница
작은며느리 женá млáдшего сы́на; сáмая млáдшая снохá ◇작은며느리 보고 나서 큰며느리 무던한줄 안다 *посл. букв.* о достóинствах стáршей снохи́ мóжно суди́ть тóлько заведя́ млáдшую
작은묶음표 *мат.* крýглые скóбки
작은바늘 1) корóткая иглá 2) часовáя стрéлка
작은받침잎 *бот.* прили́стничек
작은사랑 кóмната стáршего члéна семьи́
작은사위 муж млáдшей дóчери
작은삼촌 млáдший брат отцá, дя́дя
작은설 послéдний день стáрого гóда
작은손님 *эвф.* корь
작은숲구역 учáсток лéса
작은조카 млáдший племя́нник, млáдшая племя́нница
작은집 1) дом млáдшего брáта(брáта отцá), вы́делившегося из семьи́ 2) убóрная 3) дом налóжницы
작은추석 наканýне нарóдного прáздника 15-го числá 8-го лýнного мéсяца
작은턱 *зоол.* макси́лла
작은할머니 женá млáдшего брáта дéда
작은할아버지 млáдший брат дéда
작은혀 *зоол.* язычóк, ли́гула
작은형 млáдший брат
작은딸 млáдшая дочь
작은짝시 *биол.* микрогамéты
작은아들 млáдший сын
작은아버지 млáдший брат отцá
작은어머니 женá млáдшего брáта отцá
작은어미 *пренебр. см.* 작은어머니
작은언니 млáдшая сестрá
작은오빠 млáдший брат(*для сестры*)
작은올케 млáдшая невéстка(*для сестры*)
작인 *сокр. от* 소작인
작위 дóлжность и ранг
잔 рю́мка, чáрка; ~을 권하다 предложи́ть бокáл; ~을 돌리다 пусти́ть бокáл по крýгу; ~을 엎어놓다 переверну́ть бокáл днóм квéрху(откáзываться пить); 술 두~ две рю́мки вóдки ◇잔을 기울이다 вы́пить рю́мку(чáрку)
잔- *преф.* мéлкий, мáленький
잔가락 бы́страя мелóдия, бы́стрый ритм(*в танце, песне*)
잔가시 мéлкие ры́бьи кóсти
잔가지 тóнкая ветвь, вéточка
잔거품 мéлкая пéна
잔걱정 мéлкие тревóги(волнéния); ~하다 беспокóиться по пустякáм
잔걸음 мéлкие шаги́, семеня́щая похóдка ◇잔걸음을 치다 ходи́ть то тудá, то сюдá
잔고 остáток сýммы; сáльдо
잔고기 мéлкая ры́ба, мáленькая рыбёшка
잔고사리 *бот.* мелкочешýйник волоси́стый, микролéпия волоси́стая
잔공사 мéлкие строи́тельные рабóты
잔교 причáл, эстакáда
잔구멍벽돌 *стр.* пóристый кирпи́ч
잔구멍콩크리트 *стр.* пóристый бетóн
잔그림 мéлкий рисýнок
잔글씨 мéлкий пóчерк
잔금 тóнкая трéщина
잔기침 чáстое покáшливание; ~하다 чáсто покáшливать
잔귀: ◇잔귀가 먹다 глуховáтый
잔광 1) лучи́ заходя́щего сóлнца 2) *физ.* остáточный свет; послесвечéние
잔눈치 догáдливость, проницáтельность
잔다리: ◇잔다리를 밟다 постепéнно поднимáться по служéбной лéстнице
잔달음: ~하다(놓다, 치다) бы́стро идти́ семеня́щей похóдкой, бы́стро семени́ть
잔달음질: ~하다(치다) ходи́ть бы́строй семеня́щей похóдкой, бы́стро семени́ть
잔당 остáтки разгрóмленной кли́ки(бáнды)
잔돈 1) мéлочь, мелкие дéньги 2) сдáча
잔돌 мéлкие кáмни; щéбень; 길은 ~이 깔려있다 дорóга покры́та щéбнем
잔돌밭 камени́стая земля́
잔득거리다 прилипáть
잔득잔득하다 1) ли́пкий 2) навя́зчивый, назóйливый
잔득하다 1) спокóйный; хладнокрóвный 2) тягýчий
잔등 1) спинá 2) грéбень(*горы*) 3) подъём (*ноги*) ты́льная сторонá(*ладони*)
잔등판 спинá
잔디 дёрн; газóн; травá
잔디밭 мéсто, заро́сшее травóй; лужáйка ◇잔디밭에서 바늘찾기 *погов. букв.* искáть игóлку в травé
잔디쯤 *см.* 잔디
잔대¹ *бот.* бубéнчик мутóвчатый
잔대² подстáвка(блю́дечко) под рю́мку
잔류광물 *геол.* рели́ктовые минерáлы
잔류광상 *геол.* остáточные месторождéния
잔류생 второгóдник(*об учащемся*)
잔류자기 *физ.* остáточный магнети́зм
잔류탄 *геол.* остáточный ýголь
잔말 пустáя болтовня́, пустослóвие; ~하다 болтáть пустóе, занимáться пустослóвием
잔망¹ отврати́тельное поведéние ◇잔망을 부리다(떨다) отврати́тельно вести́ себя́
잔망² небольшóй жёрнов
잔망하다 отврати́тельный(*о поведении*); омерзи́тельный(*о поступке*); проти́вный
잔머리카락 тóнкие вóлосы
잔머리칼 *сокр. от* 잔머리카락
잔명 остáток жи́зни; послéдние минýты жи́зни; сочтённые дни жи́зни

잔모래 мелкий песок
잔못 мелкие гвозди
잔무늬 мелкий узор(орнамент)
잔물결 мелкие волны; рябь(*на воде*)
잔물고기 мелкая рыба
잔물잔물하다 *прил.*гноиться
잔밉다 омерзительный, отвратительный
잔메 холм, сопка
잔바늘 очень тонкая игла
잔발 мелкие боковые корни
잔밥: ◇잔밥에 빠지다 быть под постоянным присмотром(*о ребёнке*)
잔벌레 мелкое насекомое
잔별 мерцающая звезда
잔병 лёгкое заболевание, несерьёзная болезнь
잔볼트 мелкая внутренняя резьба (*на винте*); мелкий болт
잔부끄럼 болезненная застенчивость ◇잔부끄럼을 타다 быть очень застенчивым
잔불 мелкая дробь ◇잔불을 놓다 стрелять мелкой дробью
잔불질하다 стрелять мелкой дробью
잔빗질 прочёсывание(*волокна*) частым гребнем
잔사설 1) разглагольствования, болтовня 2) брюзжание; ~하다 ① разглагольствовать, болтать ② брюзжать
잔상 *физ.*остаточное изображение
잔석기 *археол.*микролиты
잔설 остатки снега; нестаявший снег
잔소리 ворчание, брюзжание; ~하다 ворчать, брюзжать
잔소리군 ворчун, брюзга
잔속 самое сокровенное
잔손 затрата труда на мелкую ручную работу; ~이 가다 быть трудоёмким(*о мелкой ручной работе*)
잔손금 тонкие линии на ладони
잔손질 лёгкая ручная работа; ~하다 делать лёгкую ручную работу
잔손짐 ручной багаж
잔솔 молодая сосна, сосенка
잔솔밭 молодой сосновый бор(сосняк); лесок молодых сосен ◇잔솔밭에서 바늘찾기 *см.* 잔디밭에서 바늘찾기
잔술 1) вино(водка) в рюмке 2) водка, продаваемая рюмками(стопками)
잔술집 рюмочная
잔시중 мелкие услуги
잔식구 малолетние члены семьи
잔신경: ◇잔신경을 쓰다 нервничать по пустякам
잔심부름 мелкие поручения; ~하다 выполнять мелкие поручения, быть на посылках
잔생이 1) настойчиво, упрямо 2) очень сильно ◇잔생이 보배라 скромность украшает человека
잔셈 детальный (тщательный) подсчёт; ~하다 тщательно подсчитывать
잔자갈 мелкая галька
잔자누룩하다 утихший; тихий, спокойный
잔작하다 недоразвитый
잔잔하다 1) тихий, слабый(*о звуке*); журчащий 2) успокоившийся; утихший(*о ветре*) 3) мирный, спокойный; 잔잔한 바다 спокойное море
잔잔히 тихо, спокойно
잔적 остатки разбитых вражеских войск
잔적층 *геол.*остаточный слой
잔전 *см.* 잔돈
잔정 сокровенные чувства; тайники души
잔조롭하다 тихий, спокойный
잔존: ~하다 сохраняться, оставаться в живых
잔주 *горн.*целик
잔주르다 успокаивать, сдерживать
잔주름 мелкие морщинки(складки)
잔주름살 мелкие морщины
잔주름치마 юбка в мелкую складку
잔주식 *горн.*разработка с оставлением опорных целиков
잔줄 1) мелкие складки 2) тонкие линии
잔즈리다 приводить в порядок; разбирать
잔질다 мелочный, придирчивый
잔짐 мелкий багаж
잔재 пережитки, остатки; 낡은 사상~ пережитки (остатки) старой идеологии
잔재미: ~가 있다 интересный, привлекательный; ~가 없다 неинтересный, непривлекательный
잔재비 1) тонкое мастерство, умение 2) тонкая ручная работа(*необходимая при выполнении крупной работы*)
잔치 1) пир, банкет, угощение 2) свадьба; ~하다 ① устраивать пир(банкет, угощение) ② устраивать свадьбу
잔치날 1) день торжества(банкета, угощения) 2) день свадьбы ◇잔치날에 큰상을 받는 기분 *обр.* радостное настроение; 잔치날 신랑의 길은 임금님행차도 막지 못한다 *погов. букв.*в день свадьбы даже королевская карета не преградит дорогу жениху
잔치상(-ссанъ) праздничный стол ◇잔치상을 보아오다 покупать продукты для праздничного стола
잔치집 дом, где происходит торжество ◇잔치집에 갈이 못가겠다 *обр.*не ищи недостатки в других
잔침질 неглубокие уколы; ~하다 делать неглубокие уколы
잔채 мелко нарезанные овощи
잔칼질: ~하다 мелко резать, шинковать, крошить
잔털 волосок, ворсинка
잔털제비꽃 фиалка
잔토 оставшаяся земля, остатки земли
잔파도 небольшая волна
잔포기나무 низкорослое(карликовое) дерево
잔풀 1) молодая трава 2) травинки
잔풍하다 тихий, безветренный
잔학하다 жестокий, свирепый
잔허리 поясница
잔혹하다 жестокий, ужасный, ужасающий
잔해 1) останки 2) остатки, развалины
잔꾀 маленькая хитрость(уловка)
잔떨기나무 небольшой куст
잔뜩 1) до отказа; до краёв, полностью 2) сплошь 3) крепко, сильно, очень; ~ 찌프리다 сильно хмурить(морщить)
잔뼈 косточка, молодая кость; мелкие кости; ~가 많은 물고기 мелкокостная рыба ◇잔뼈가 굵어지다(굳다) мужать
잔뿌리 тонкий корень, корешок
잔악무도하다 жестокий, бесчеловечный
잔악성 жестокость
잔악하다 жестокий, злодейский
잔약하다 слабый, хилый
잔여 остатки, излишки
잔여물 оставшиеся(неиспользованные) вещи
잔여부대 остатки разгромленной части (разгромленных войск)
잔여분자 остатки ликвидированной группировки (ликвидированного класса)
잔여세력 остатки разгромленных сил
잔오금: ◇잔오금을 쓰다 работать вполсилы
잔인하다 жестокий, безжалостный
잔인성 жестокость, безжалостность
잔일 мелкая работа; ~하다 выполнять мелкую работу
잔입(-нип) пустой(голодный) желудок

잔입질: ~하다 1) причмо́кивать 2) переку́сывать 3) вести́ пусты́е разгово́ры
잔입사귀 1) ма́ленький лист, листо́чек 2) *бот.* до́лька; пёрышко
잗갈다 ме́лко толо́чь(моло́ть)
잗갈리다 быть ме́лко растолчённым(размо́лотым)
잗널다 раску́сывать
잗다랗다 дово́льно ме́лкий
잗달다 непоря́дочный, гря́зный(*о поступке*)
잗젊다 вы́глядеть(каза́ться) моло́же свои́х лет
잔주름 ме́лкие скла́дки(*на одежде*)
잘 1) хорошо́ 2) своевре́менно; к ме́сту 3) легко́ 4) по кра́йней ме́ре 5) как сле́дует ◇잘 먹고 잘 입어 못난놈 없다 *посл. букв.* любо́й хоро́ш, е́сли он сыт и оде́т; 잘 자랄 나무는 떡잎부터 알아본다 *посл.* како́в ко́рень, тако́в и о́тпрыск; 잘 빠지다 *прост.* выпе́ндриваться; выделя́ться
잘가닥하다 ти́хо звя́кнуть(бря́кнуть, щёлкнуть, хло́пнуть)
잘가닥거리다 ти́хо бренча́ть(звя́кать, щёлкать, хло́пать)
잘가당하다 изда́ть ти́хий звон
잘가당거리다 издава́ть ти́хий звон
잘각하다 негро́мко щёлкнуть
잘각거리다 негро́мко щёлкать
잘강거리다 жева́ть, пережёвывать
잘겁하다 си́льно перепуга́ться(испуга́ться)
잘그락거리다 ти́хо бренча́ть, звене́ть
잘그랑하다 изда́ть звон, звя́кнуть
잘그랑거리다 издава́ть звон
잘근잘근: ~ 씹다 жева́ть
잘금거리다 1) то течь, то вдруг перестава́ть(*о маленькой струйке воды*) 2) то мороси́ть, то вдруг перестава́ть(*о небольшом дожде*) 3) понемно́гу подлива́ть 4) выдава́ть понемно́гу
잘깃잘깃하다 1) о́чень про́чный 2) жёсткий, жи́листый(*о мясе*)
잘깃하다 1) дово́льно про́чный 2) дово́льно жёсткий (жи́листый)
잘나다 краси́вый, не ду́рен собо́й; 잘난체하다 задира́ть нос, мно́го мнить о себе́
잘녹는합금 легкопла́вкий сплав
잘다 1) ме́лкий; 자디~ мельча́йший 2) ме́лочный (*о характере*) ◇잔고기 가시 세다 *погов.* мал да уда́л
잘다랗다 дово́льно ме́лкий
잘되다 1) хорошо́ получа́ться; стано́виться хоро́шим; 공부가 ~ успе́шно учи́ться 2) успе́шно развива́ться 3) преуспева́ть 4) достига́ть ◇잘되는 집 가지나무에 수박이 달린다 *посл.* счастли́вому всегда́ везёт; в дру́жной семье́ всё конча́ется хорошо́; 잘되면 제복이요 못되면 조상탓이라(잘되면 제탓, 못되면 조상탓) *посл. букв.* во всём хоро́шем моя́ заслу́га, во всём плохо́м винова́ты пре́дки
잘라말하다 ре́зко сказа́ть; отре́зать
잘라먹다 1) отреза́ть и есть, вы́резать 2) не возвраща́ть долг; не отдава́ть долг 3) присва́ивать себе́
잘라매다 1) ту́го завя́зывать 2) наотре́з отка́зывать
잘랑거리다 звене́ть, звя́кать
잘록거리다 хрома́ть, прихра́мывать
잘록잘록하다 су́живающийся в не́скольких места́х
잘루목 седлови́на
잘룩하다 1) то́нкий(*о суживающейся части*) 2) впа́лый, вда́вленный
잘룩이 1) су́живающаяся часть(*предмета*) 2) седлови́на(*горного хребта*)
잘름거리다[1] 1) выплёскиваться 2) выдава́ть понемно́гу
잘름거리다[2] прихра́мывать
잘름발이 *пренебр.* прихра́мывающий челове́к, хромоно́жка
잘래잘래하다 пока́чивать(*головой из стороны в сторону*)
잘망궂다 отврати́тельный, проти́вный
잘망스럽다 неприя́тный
잘망하다 проти́вный, ничто́жный
잘먹다 1) есть вдо́воль 2) хорошо́ ре́зать(строга́ть, пили́ть) 3) легко́ расходи́ться(растека́ться)
잘못 1) оши́бочно, непра́вильно; неуме́ло, как попа́ло, наобу́м 2) оши́бка, опло́шность; прови́нность; 이것은 모두 나의 ~이다 э́то всё моя́ вина́, э́то всё из-за меня́; ~ 듣다 ослы́шаться; ~ 보다 обозна́ться
잘못되다 1) быть не в поря́дке(неиспра́вным) 2) умере́ть, поги́бнуть 3) вводи́ть в заблужде́ние
잘못하다 1) ошиба́ться, соверша́ть оши́бку(опло́шность) 2) неуме́ло де́лать; 잘못하다가는 в проти́вном слу́чае
잘바닥거리다 1) шлёпать 2) хлю́пать(*под ногами*)
잘바닥하다 1) шлёпнуть(*по воде*) 2) хлю́пнуть(*под ногой*)
잘바당거리다 булты́хаться, шлёпаться
잘박거리다 1) шлёпать(*по воде*) 2) хлю́пать (*под ногами*)
잘박하다 жидкова́тый
잘방거리다 шлёпаться, булты́хаться
잘살다 1) хорошо́(зажи́точно) жить 2) прижива́ться, чу́вствовать себя́ хорошо́ 3) хорошо́ идти́(*о часах*) 4) хорошо́ горе́ть
잘새 пти́ца, устра́ивающаяся на ночле́г
잘잘[1]: ~ 끓다 бу́рно кипе́ть; ~ 흔들다 кача́ть, пока́чивать
잘잘[2]: ~ 끌다 тащи́ть(волочи́ть) с шу́мом (скри́пом); ~ 싸다니다 мета́ться; суети́ться
잘잘거리다 мета́ться, суети́ться
잘잘못 пра́вильное и непра́вильное; хоро́шее и плохо́е
잘잘하다 о́чень ма́ленькие(ме́лкие)
잘착거리다 быть ли́пким, прилипа́ть
잘착하다 ли́пкий
잘카닥거리다 издава́ть звук
잘카닥하다 1) издава́ть стук 2) столкну́ться
잘카당거리다 издава́ть звон; ста́лкиваться со зво́ном
잘카당하다 изда́ть звон; столкну́ться со зво́ном
잘칵거리다 щёлкать
잘칵하다 щёлкнуть
잘코사니 *разг. сущ. и межд.* так ему́ и на́до!
잘크라지다 вда́ться, вмя́ться
잘타다 ме́лко разма́лывать, моло́ть
잘토시 му́фта на собо́льем меху́
잘파닥거리다 ли́пнуть, быть ли́пким(*о грязи*)
잘파닥하다 прилипа́ть(*о грязи*)
잘팍거리다 прилипа́ть
잘팍하다 1) ли́пнущий 2) хлю́пающий
잘하다 1) де́лать(исполня́ть, вести́) хорошо́(иску́сно, уме́ло); успе́шно осуществля́ть 2) люби́ть; 웃기를 ~ люби́ть посмея́ться 3) *ирон.* хорошо́ же де́лать!
잘까닥: ~하다 щёлкнуть
잘까닥거리다 щёлкать
잘까당거리다 1) издава́ть звон 2) ста́лкиваться со зво́ном
잘까당하다 1) изда́ть звон 2) столкну́ться со зво́ном
잘깍거리다 си́льно щёлкать
잘깍하다 си́льно щёлкнуть
잘끈 ту́го(*напр. завязывать*)
잘똑거리다 прихра́мывать
잘똑하다 си́льно су́женный, о́чень то́нкий
잘싸닥하다 1) хлестну́ть; шлёпнуть 2) изда́ть шо́рох
잘싹거리다 1) хлеста́ть, шлёпать(*по воде*) 2) пришлёпывать
잘싹하다 1) хлестну́ть, шлёпнуть 2) пришлёпнуть

잡쏙하다 впáлый, вдáвленный, вóгнутый
잡쑥하다 ввалúвшийся; вдáвленный; довóльно впáлый
잠 1) сон, спя́чка; ~을 청하다 собирáться заснýть; ~을 깨다 проснýться; ~을 이루다 засыпáть; ~이 달아나다 пропадáть(*о сне*); 깊이 ~이 들다 момен-тáльно заснýть, заснýть как мёртвый; погрузúться в глубóкий сон; ~이 모자라다 не вы́спаться 2) прилипáние, слипáние 3) спя́чка, анабиóз ◇잠을 자야 꿈을 꾸지 *посл. букв.* бýдет сон-бýдут и сны
잠간 1) нéкоторое(корóткое) врéмя 2) недóлго; ~만 기다려주십시오 однý минýтку(секýнду)
잠간잠간 кратковрéменно, ненадóлго
잠결: ~에 в полуснé, во снe; ~에 들었다 слышáл сквозь сон
잠구 инвентáрь, испóльзуемый при разведéнии тýто-вого шелкопря́да
잠그다¹ запирáть, закрывáть(*на замок*)
잠그다² 1) погружáть, опускáть, окунáть(*в воду*) 2) погружáться, окунáться(*в работу*)
잠기(-кки) сонлúвость
잠기선 *мор.* ватерлúния
잠김조절 баллáст
잠귀: ~가 깊다(질기다, 어둡다) крéпкий(*о сне*); ~가 밝다(설피다, 얇다) чýткий (*о сне*)
잠관 дю́кер
잠나라 *шутл.* сóнное цáрство; ~로 가다 заснýть
잠내: ~나다 быть в полуснé(спросóнья)
잠동무(-тт онъ-) человéк, спя́щий вмéсте(*с кем-л.*); ~하다 спать вмéсте(*с кем-л.*)
잠들다 1) заснýть 2) умерéть
잠막 палáтка для óтдыха(сна)
잠망경 перископ
잠바 [рабóчая] блýза; джéмпер, кýртка, жакéт, ту-жýрка; 가죽~ кóжаная тужýрка
잠박 вы́кормочная рáма
잠방거리다 1) бýлькать 2) погружáться с бýльканьем (*в воду*)
잠버릇(-пп-) привы́чка, проявля́ющаяся во врéмя сна
잠보(-ппо) *презр.* сóня
잠복: ~초소 *воен.* секрéт(*в сторожевом охранении*); ~하다 скрывáться, пря́таться
잠복감시 скры́тое наблюдéние
잠복근무 *воен.* слýжба в секрéте
잠복기 инкубациóнный(скры́тый) перúод
잠복선 *воен.* лúния секрéтов
잠복전 *воен.* бой секрéтов
잠복조 *воен.* грýппа в секрéте
잠복처 *воен.* мéсто расположéния секрéта
잠복초 *воен.* секрéт(*в сторожевом охранении*)
잠복아 *бот.* спя́щая пóчка
잠뱅이 1) корóткие(до колéн) штаны́ 2) *пренебр. сущ* подчинённый ◇잠뱅이에 대님치듯 ① *обр.* лúшнее (хлóпотное) дéло ② *обр.* стесня́ть движéния (*о штанах*)
잠상 *физ.* скры́тое изображéние
잠수 погружéние в вóду
잠수공 водолáз, кессóнщик, подвóдник
잠수교 затопля́емый мост
잠수기 водолáзное снаряжéние
잠수모 водолáзный шлем
잠수병 *мед.* компрессиóнная(кессóнная) болéзнь; болéзнь водолáзов
잠수복 водолáзный скафáндр(костю́м)
잠수부 *см.* 잠수공
잠수작업 подвóдные(кессóнные) рабóты
잠수통 кессóн(*для подводных работ*)
잠수함 подвóдная лóдка
잠수펌프 насóс для подáчи вóздуха под вóду
잠수어로 глубúнный лов ры́бы
잠시 *см.* 잠간
잠시적 *сущ.* недóлгий, недлúтельный, корóткий
잠실 червовóдня
잠자기 *биол.* спя́чка, анабиóз
잠자다 1) спать 2) находúться в спя́чке 3) быть тúхим(спокóйным) 4) не испóльзоваться; быть забрóшенным 5) спрессóвываться(*о вате и т. п.*)
잠자리¹ стрекозá ◇잠자리 부접대듯 *обр.* легкó перескáкивать с одногó на другóе
잠자리² постéль; ~를 걷다 убирáть постéль; ~를 뜨다 вставáть с постéли; ~에 눕다 ложúться спать в постéль ◇잠자리를 보다 постелúть (приго-тóвить) постéль; готóвиться ко снý; 잠자리에 들다 ложúться в постéль
잠자리날개 крылó стрекозы́ ◇잠자리날개 같다 *обр.* тóнкий и красúвый(*о ткани*)
잠자리란(-нан) *бот.* оребрхис раскúдистый
잠자리비행기 *прост.* вертолёт
잠자리피 *бот.* трищетúнник двунадрезнóй
잠자코 мóлча, безмóлвно ◇잠자코 있는것이 무식을 면한다 *посл.* лýчше помолчú, сойдёшь за ýмного
잠잠하다 1) утúхший, успокóившийся; спокóйный 2) молчалúвый, безмóлвный 3) безмóлвствовать, мол-чáть
잠잠히 спокóйно, мóлча
잠정적 *сущ.* врéменный, преходя́щий; ~조치 врéмен-ные мéры
잠종 грéна
잠주정 постýпки человéка, находя́щегося в полусóн-ном состоя́нии; ~하다 дéлать как в полуснé
잠재: ~적 скры́тый, потенциáльный; ~의식 подсоз-нáние; ~하다 быть скры́тым, находúться в скры́том (латéнтном) состоя́нии
잠재력 потенциáл, скры́тые сúлы
잠착하다 1) увлечённый 2) окунýться с головóй (*во что-л.*); увлéчься
잠충이 *презр.* сóня
잠채질: ~하다 незакóнно добывáть(разрабáтывать) полéзные ископáемые
잠투정: ~하다 капрúзничать(*о ребёнке перед сном или при пробуждении*)
잠포록하다 пáсмурный и тúхий(*о погоде*)
잠품하다 тúхий, безвéтренный
잠학 шелковóдство
잠함 кессóн(*для подводных работ*)
잠함작업 кессóнные рабóты
잠꼬대 бред; 이것은 그야말로 ~같은 소리다 э́то пусты́е брéдни; э́то чúстая фантáзия; ~하다 бре́-дить, говорúть во снe, нестú вздор
잠꾸러기 *презр.* сóня
잠깬알 грéна, вы́держанная при нúзкой температýре
잠뿍 гýсто, тéсно
잠뿍하다 чáстый, плóтный
잠약 снотвóрное лекáрство(срéдство)
잠업 шелковóдство
잠업농장 шелковóдческая фéрма
잠열 *физ.* скры́тая теплотá
잠옷 ночнáя рубáшка, пижáма
잠입: ~하다 тáйно проникáть, пробирáться, втесá-ться, втúскиваться
잡가 пéсня, слóженная не по прáвилам, нарóдная (популя́рная) пéсня, лирúческая пéсня (*корейского города* XVIII - XIX вв)
잡거름 компóст
잡것 1) смесь, прúмесь 2) ублю́док
잡고기 1) мéлкая ры́ба, мéлочь 2) ры́ба, котóрую лóвят не в путúну 3) кусóчки(обрéзки) мя́са

잡곡 зерновы́е(*кроме риса*)
잡곡밥 1) смесь из ри́са и друго́й крупы́, сва́ренная на пару́ 2) ка́ша, сва́ренная на пару́(*кроме рисовой*)
잡균 ра́зные баци́ллы
잡극 дра́ма, напи́санная не по пра́вилам
잡기 аза́ртные и́гры; 주색～ же́нщины, вино́ и аза́ртные и́гры
잡기름 1) неочи́щенное ма́сло 2) непищево́е ма́сло
잡기장 тетра́дь
잡귀신 злы́е ду́хи
잡과 фру́кты и оре́хи, кото́рые кладу́т в те́сто
잡관목 кустарник
잡관목림 лес с куста́рником
잡년 беспу́тная же́нщина
잡념 пу́таные(беспоря́дочные) мы́сли; ～을 없애다 отгоня́ть от себя́ посторо́нние мы́сли
잡놈 беспу́тный челове́к
잡누르미 кусо́чки мя́са и овоще́й в кля́ре; ме́лко наре́занные кусо́чки мя́са, зе́лени и коре́ньев, запечённые в те́сте(*как закуска к водке*)
잡는약 *горн.* флотореаге́нт
잡내 посторо́нний за́пах
잡다 1) держа́ть, брать; 무기를 ～ бра́ться за ору́жие 2) хвата́ть, захва́тывать, схва́тывать 3) выбира́ть, приде́рживаться, назнача́ть(*дату*); 시간을 ～ определя́ть вре́мя 4) получа́ть, достава́ть, приобрета́ть 5) счита́ть, рассма́тривать 6) рабо́тать (*на чём-л.*) 7) лови́ть 8) бить, ре́зать (*дичь*) 9) уде́рживать; заде́рживать; не отпуска́ть 10) принима́ть(*сигналы*); лови́ть(*радиостанцию*) 11) иска́ть, обнару́живать, находи́ть 12) держа́ть(*мотив, мелодию*) 13) сохраня́ть, подде́рживать 14) уничтожа́ть 15) ввергáть(*в отчаянное положение*) 16) собира́ть, заде́рживать(*напр. воду*) 17) налива́ть (*воду, напр. в котёл*) 18) убира́ть (*недозревшие злаки*) 19) наброса́ть 20) подсчи́тывать, прики́дывать 21) де́лать скла́дки 22) выправля́ть, исправля́ть 23) гаси́ть, туши́ть(*огонь*) 24) *см.* 잡아들다 ◇잡으라는 쥐는 안잡고 씨암탉만 문다 *посл.* занима́ться посторо́нними дела́ми; 잡은 날 다가오듯 *обр.* сумасше́дшая спе́шка
잡다하다 1) беспоря́дочный, хаоти́ческий, пу́танный 2) вся́кий, ра́зный
잡다히 в беспоря́дке, беспоря́дочно
잡담 пуста́я болтовня́; ～하다 вести́ пусто́й разгово́р; по́пусту болта́ть
잡도리 1) стро́гий надзо́р 2) тща́тельная подгото́вка; ～를 차리다 тща́тельно гото́вить; ～하다 ① осуществля́ть стро́гий надзо́р ② тща́тельно гото́вить
잡동사니 1) смесь, вся́кая вся́чина 2) по́лный беспоря́док, по́лная неразбери́ха
잡되다 1) сме́шанный, нечи́стый 2) распу́щенный, беспу́тный
잡말 болтовня́, пустосло́вие; ～하다 болта́ть, пустосло́вить
잡맛 при́вкус
잡목 1) нестроево́й лес 2) ра́зные други́е дере́вья (*кроме преобладающего вида в смешанном лесу*)
잡목림 сме́шанный лес
잡무 разли́чные ме́лкие дела́
잡문 1) отры́вочные(беспоря́дочные) запи́ски 2) писани́на
잡물 1) ра́зные пустяко́вые ве́щи; вся́кие пустяки́(ме́лочи) 2) при́месь
잡범 1) ра́зные уголо́вные преступле́ния 2) уголо́вный престу́пник
잡병 ра́зные заболева́ния(боле́зни)
잡부 чернорабо́чий, подру́чный
잡부금 ра́зные нало́ги(побо́ры)
잡비 ра́зные ме́лкие расхо́ды
잡사상 ра́зные пу́таные иде́и
잡산적 *сущ.* коре́йский шашлы́к(*из мяса, овощей, грибов, трепангов и моллюсков*)
잡살뱅이 1) вся́кие нену́жные ве́щи, хлам, барахло́ 2) пустяки́
잡상스럽다 непристо́йный, вульга́рный
잡설 вздор, пустосло́вие
잡소리 1) болтовня́, пустосло́вие 2) шум 3) ло́жные (недостове́рные) слу́хи; кривото́лки 4) вре́дные разгово́ры; ～하다 ① болта́ть, вести́ пусты́е разгово́ры ② издава́ть шум ③ распространя́ть ло́жные слу́хи ④ вести́ вре́дные разгово́ры
잡소문 ра́зные слу́хи(то́лки)
잡손질: ～하다 де́лать нену́жные движе́ния рука́ми; верте́ть(*что-л.*) в рука́х; занима́ться нену́жной ручно́й рабо́той
잡수다 *вежл.* ку́шать; пить; принима́ть (лека́рство)
잡수입 дополни́тельный дохо́д
잡숫다 *сокр. от* 잡수다
잡스럽다 1) нечи́стый; гря́зный 2) гру́бый; непристо́йный
잡식: ～하다 1) есть всё подря́д 2) есть расти́тельную и живо́тную пи́щу 3) вся́кая пи́ща
잡식성동물 всея́дное живо́тное
잡색 1) пёстрая окра́ска 2) *обр.* сброд
잡생각 ра́зные(пу́таные) мы́сли
잡세 ра́зные нало́ги
잡종 1) ра́зные сорта́ 2) *биол.* по́месь, гибри́д, мети́с; ～묘목 гибри́дный се́янец; 1대～ гибри́д пе́рвого поколе́ния
잡종강세 *биол.* гетеро́зис
잡종화 гибридиза́ция; ～하다 создава́ть гибри́ды, производи́ть гибридиза́цию
잡지 журна́л
잡지사 журна́льное изда́тельство
잡지책 кни́га журна́льного форма́та
잡죄다 1) стро́го контроли́ровать(следи́ть) 2) си́льно торопи́ть(подгоня́ть)
잡쥐다 кре́пко схвати́ть(держа́ть)
잡차래 сва́ренные кусо́чки(обре́зки) говя́дины
잡철 подши́вка(*различных документов*)
잡초 со́рная трава́, сорня́к; 밭의 ～를 뽑다 поло́ть со́рную траву́ на по́ле
잡춤 импровизи́рованный та́нец
잡치다 испо́ртить, повреди́ть
잡채 (коре́йское) рагу́
잡탈 ра́зные причи́ны(приди́рки)
잡탕 1) сбо́рная соля́нка(суп) 2) мешани́на, неразбери́ха
잡탕말 язы́к, засорённый иностра́нными слова́ми
잡티 сори́нки, кро́шки
잡풀 со́рная трава́, сорня́к
잡패 сброд(*о шайке*)
잡히다 1) находи́ться в рука́х 2) быть взя́тым(захва́ченным, схва́ченным) 3) быть вы́бранным(наме́ченным) (*о дате*) 4) быть полу́ченным(на́йденным, приобретённым) 5) быть испо́льзуемым(управля́емым) 6) быть по́йманным 7) быть заби́тым(уби́тым) 8) быть уде́ржанным(*напр. о госте*) 9) быть обнару́женным(на́йденным) 10 быть у́бранным(*о недозревшем хлебе*) 11) быть на́литым (*напр. в котёл — о воде*) 12) быть набро́санным(*о черновике, плане*) 13) быть сде́ланным(зало́женным)(*о складках*) 14) быть вы́правленным(испра́вленным) 15) быть пога́шенным(*об огне*) 16) образо́вываться (*о льде*); начина́ть замерза́ть(*о реке*) 17) ска́пливаться(*напр.*

о гное) 18) образóвываться(*о бутонах*) 19) исполня́ться(*о возрасте*) 20) заставля́ть (позволя́ть) брать(*в руки*) 21) заставля́ть (позволя́ть) рабóтать(управля́ть)(*чем-л.*) 22) заставля́ть (позволя́ть) находи́ть(иска́ть) 23) заставля́ть(позволя́ть) бить(ре́зать)(*дичь, домашний скот*) 24) заставля́ть(позволя́ть) убира́ть(*несозревшие зерновые*) 25) заставля́ть(позволя́ть) заде́рживать (*воду, напр. на полях*) 26) заставля́ть (позволя́ть) наброса́ть (*черновик, план*) 27) заставля́ть (позволя́ть) де́лать скла́дки 28) заставля́ть (позволя́ть) исправля́ть

잡회 хве из мя́са и вну́тренностей

잡화 1) галантере́я, галантере́йные това́ры 2) ра́зные гру́зы

잡화상 1) галантере́йная ла́вка 2) торго́вец галантере́йными това́рами, галантере́йщик

잡화상점 галантере́йный магази́н, галантере́я

잡화전 галантере́йная ла́вка

잡화점 *сокр. от* 잡화상점

잡아가다 приводи́ть, прита́скивать

잡아가두다 пойма́ть и запере́ть

잡아넣다 1) пойма́ть и запере́ть 2) положи́ть, засу́нуть(*в мешок*)

잡아내다 1) выводи́ть 2) выла́вливать 3) обнару́живать; выясня́ть

잡아당기다 1) тащи́ть(*к себе*) 2) перетя́гивать (*на свою сторону*) 3) приближа́ть, сокраща́ть (*срок*) 4) помога́ть

잡아두다 1) запира́ть; не выпуска́ть; уде́рживать 2) держа́ть не на своём ме́сте

잡아들다 вступа́ть; 시월로 잡아든 날씨 октя́брьская пого́да

잡아먹다 1) заре́зать и съесть 2) изводи́ть, допека́ть; трави́ть, пресле́довать 3) по́ртить (*вещи*) 4) тра́тить по́пусту 5) занима́ть(*место*)

잡아매다 свя́зывать, привя́зывать

잡아주다 1) пойма́ть и переда́ть 2) держа́ть, подде́рживать 3) заре́зать и угоща́ть

잡아제끼다 1) откры́ть, приподня́ть, отодви́нуть 2) схвати́ть, захвати́ть

잡아치우다 переби́ть, уничто́жить

잡아채다 дёрнуть(*за что-л.*); выхва́тывать; перехва́тывать; 우로 ~ опусти́ть вверх

잡아떼다 1) отделя́ть, отрыва́ть, сдира́ть 2) прерыва́ть, разрыва́ть, прекраща́ть(*отношения*) 3) отнима́ть, отбира́ть 4) категори́чески(наотре́з) отка́зываться, отклоня́ть, отрица́ть 5) притворя́ться(прики́дываться) абсолю́тно незна́ющим(неви́нным)

잡어 ра́зная ры́ба, выла́вливаемая не в сезо́н(пути́ну)

잡역 пустяко́вое де́ло; пустяко́вая рабо́та

잡유 ра́зные масла́

잡은것 ручно́й инструме́нт

잡은공 *спорт.* захва́т мяча́

잡을손 сноро́вка

잡음 1) шум 2) посторо́нние шумы́

잡음누르개 *эл.* подави́тель шумо́в

잡음려파기 *эл.* фильтр про́тив поме́х

잡음방지기 *эл.* шумоглуши́тель

잡이 предме́т, те́ма; 말할~ те́ма разгово́ра

잡인 *сущ.* посторо́нний; не име́ющий никако́го отноше́ния(*к чему-л.*)

잡일 〔чамнил〕 ра́зные ме́лкие дела́; ~하다 занима́ться ра́зными ме́лкими дела́ми

잣 кедро́вый оре́х

잣가루 толчёные кедро́вые оре́хи

잣나무 сосна́ коре́йская

잣나무림 ро́ща из сосны́ коре́йской

잣다 1) прясть 2) кача́ть, выка́чивать(*воду*) 3) блужда́ть, плута́ть

잣살 толчёный кедро́вый оре́х

잣솔 1) сосна́ коре́йская 2) кедр и сосна́

잣송진 смола́ коре́йской сосны́

잣송이 кедро́вая ши́шка

잣새 оре́ховка(*птица*)

잣죽 жи́дкая ка́ша из толчёного ри́са и толчёных кедро́вых оре́хов

잣진 *см.* 잣송진

잣집게 щи́пчики для луще́ния кедро́вых оре́хов

잣까마귀 кедро́вка, оре́ховка(*птица*)

잣알 〔чад-〕 лущёные кедро́вые оре́хи

장[1] 1) со́евый со́ус; со́евая(пе́речная) па́ста 2) *см.* 간장 ◇장이 단 집에는 가도 말이 단 집에는 가지 말라 *посл. букв.* не ходи́ в тот дом, где ре́чи сла́дки, а ходи́ в тот дом, где вку́сно гото́вят припра́вы; 장이 단 집에 복이 많다 *посл. букв.* сча́стье в том до́ме, где вку́сно гото́вят припра́вы; 장이 달아야 국이 달다 *посл.* хоро́шая загото́вка-полови́на сде́ланного де́ла

장[2] 1) шкаф; 벽~ стенно́й шкаф; 책~ кни́жный шкаф; 옷~ платяно́й шкаф, гардеро́б 2) помеще́ние; 비둘기~ голубя́тня

장[3] 1) база́р, ры́нок 2) *сокр. от* 장마당 ◇장을 보다 ходи́ть на база́р; 장에 쌀자루 나지 글자루 나나? *посл.* на база́р ходи́ть-не гра́моту учи́ть; 장에 왔던 해라 *обр.* неизве́стно, когда́ э́то бы́ло

장[4] *театр.* карти́на

장[5] глава́(*книги*)

장[6] *анат.* кишка́

장[7] жи́дкость жёлтого цве́та в па́нцире кра́ба

장[8] *шахм. сокр. от* 장군

장[9] 1) страни́ца 2) *счётн. сл. для плоских предметов;* 종이 석~три ли́ста бума́ги 벽돌 다섯~пять кирпиче́й; 기와 일곱~ семь штук черепи́цы

장[10] всегда́, постоя́нно, ча́сто, обы́чно

-장[1] *после сущ.* обстано́вка, положе́ние; 끝~ оконча́ние, заверше́ние

-장[2] *суф. кор.* тетра́дь; 학습~ 〔учени́ческая〕 тетра́дь

-장[3] *суф. кор.* письмо́, докуме́нт; 감사~ благода́рственное письмо́; 표창~гра́мота

-장[4] *суф. кор.* ме́сто, площа́дка; помеще́ние; 건설~ строи́тельная площа́дка; 비행~ аэродро́м

장가[1] женитьба ◇장가를 가다 (들다) жени́ться; 장가를 들이다(보내다) жени́ть; 장가를 오다 жени́ться (*в разговоре родственников невесты*)

장가[2] *лит.* чанга́(*кор. классическое стихотворение*)

장가시 личи́нки мух(*в соевом соусе*) ◇장가시 무서워 장 못 담글가? *посл. обр.* никаки́е ме́лкие препя́тствия не мо́гут помеша́ть большо́му де́лу

장가지 сук, сучо́к, дли́нная ветвь

장간 солёный вкус пи́щи, припра́вленной со́евым со́усом

장간막 *анат.* брыже́йка

장간방 дли́нная(вы́тянутая) ко́мната

장갑[1] перча́тки, рукави́цы; ~을 끼다 надева́ть перча́тки(рукави́цы)

장갑[2] броня́; ~렬차 бронепо́езд

장갑기 маши́на для вяза́ния перча́ток

장갑차 бронемаши́на

장갑탄 бронебо́йный снаря́д, бронебо́йная пу́ля

장강 больша́я река́

장거리[1] большо́е(да́льнее) расстоя́ние; ~경주 *спорт.* бег на дли́нные диста́нции, ста́йерский забе́г; ~순항미싸일 крыла́тая раке́та большо́й да́льности

장거리[2] 〔-ккэ-〕 база́рная у́лица

장거리달리기 *спорт.* бег на дли́нные диста́нции

장거리전화 телефóнный разговóр, ведýщийся на большóм расстоя́нии; телефóн дáльней свя́зи; междугорóдный телефóн; ~를 걸다 вы́звать (говори́ть) по междугорóдному телефóну
장거리포 дальнобóйное орýдие
장검 меч
장결핵 *мед.* туберкулёз кишóк
장경간 *стр.* большóй пролёт
장고래 дли́нный дымохóд (*под утеплённым полом в кор. доме*)
장골¹ *анат.* подвздóшная кость
장골² 1) крéпкое телосложéние 2) человéк крéпкого телосложéния
장교 1) офицéр (*в капиталистических странах*) 2) *феод.* ни́зший воéнный чинóвник
장교복 офицéрская фóрма
장구¹ большóй корéйский барабáн
장구² снаряжéние, амуни́ция
장구³ похорóнные принадлéжности
장구럭 плетёная сéтка (сýмка), авóська
장구류 предмéты снаряжéния, амуни́ция
장구머리 рóспись цветáми
장구춤 тáнец с больши́м корéйским барабáном
장구채¹ барабáнная пáлочка
장구채² *бот.* смолёвка твёрдая, дрёма крéпкая (твёрдая)
장구통 кóрпус большóго корéйского барабáна
장구팽이 волчóк (юлá) цилиндри́ческой фóрмы
장구하다 óчень дóлгий, дли́тельный
장구형 *сущ.* в фóрме большóго корéйского барабáна
장구히 дóлго, в течéние дли́тельного врéмени
장국 (-кк-) бульóн, запрáвленный сóевым сóусом
장국밥 (-кк-) бульóн, запрáвленный сóевым сóусом и варёным ри́сом
장군¹ 1) полковóдец, военачáльник, генерáл 2) *обр.* богаты́рь
장군² посети́тель базáра; покупáтель на базáре; человéк, идýщий на базáр ◇장군은 하나인데 풍각쟁이 열이라 *обр.* всё смешáлось (перепýталось, встáло с ног нá голову)
장군³ шах ◇장군 하면 멍군 한다 *посл. букв.* ① на вся́кий яд есть и противоя́дие ② идти́ без сучкá без задóринки (*о переговорах*); 장군을 받다 выводи́ть короля́ из-под шáха; защищáть короля́ фигýрой; 장군을 부르다 ① объявля́ть шах ② претендовáть на ведýщую роль
장군풀 ревéнь корéйский
장균 микрооргани́змы, вызывáющие брожéние сóи
장그럽다 1) проти́вный, отврати́тельный 2) злорáдный
장근 почти́; ~ 한달 почти́ мéсяц
장금 (-кк-) ры́ночная ценá
장기¹ шáхматы; ~를 두다(놓다) игрáть в шáхматы
장기² *см.* 장기간
장기³ *анат.* внýтренний óрган
장기간 дóлгое (продолжи́тельное) врéмя, дóлгий (продолжи́тельный) срок
장기군 (-ккун) игрóк в шáхматы, шахмати́ст
장기계약 долгосрóчный контрáкт (договóр)
장기대부 долгосрóчная ссýда
장기성 дли́тельность, продолжи́тельность; затяжнóй харáктер
장기적 *сущ.* дли́тельный, продолжи́тельный
장기전 дли́тельная борьбá; продолжи́тельный бой
장기집권 продолжи́тельное влáствование (пребывáние у влáсти)
장기차관 долгосрóчный креди́т
장기판 шáхматная доскá
장기협정 долгосрóчное соглашéние
장기형 дли́тельный срок заключéния
장기화: ~되다 затя́гиваться
장기환자 хрони́ческий больнóй
장기쪽 фигýра (*в кор. шахматах*) ◇장기쪽 옮기듯하다 *обр.* перемещáть (переставля́ть) как заблагорассýдится
장기일기예보 долгосрóчный прогнóз погóды
장기예보 долгосрóчный прогнóз
장관¹ 1) *воен.* начáльник 2) мини́стр (*в некоторых странах*); 국무~ госудáрственный секретáрь 3) начáльник вéдомства
장관² 1) вели́чественное (захвáтывающее) зрéлище 2): ~이다 *ирон.* хорошá карти́на!
장광설 болтли́вость, многословие, тирáда; ~을 늘어놓다 разглагóльствовать
장궤 большóй дли́нный сундýк
장궤양 я́зва кишéчника
장나무 дли́нная тóлстая жердь
장난 1) шáлость, баловствó; прокáзы; ~이 심하다 озорнóй 2) пустóе времяпрепровождéние; ~하다 ① шали́ть, прокáзничать, баловáться ② убивáть врéмя ◇장난에 팔리다 на умé тóлько баловствó (шáлости)
장난감 (-кк-) дéтская игрýшка
장난군 (-кк-) шалýн, прокáзник; озорни́к
장난궂다 озорнóй, шаловли́вый
장난기 (-кк-) шаловли́вость, озорствó
장난바치 *см.* 장난꾸러기
장난조 (-ччо) шутли́вый тон
장난질: ~하다 шали́ть; озорничáть
장난꾸러기 1) шалýн, баловни́к 2) озорни́к
장날 базáрный день
장남 стáрший сын
장녀 стáршая дочь
장년 человéк зрéлого вóзраста; зрéлый вóзраст
장년기 1) пери́од зрéлости 2) *геол.* пери́од эрóзии
장년층 лю́ди зрéлого вóзраста
장농 платянóй шкаф
장님 слепóй ◇장님 개천 나무란다 *посл. букв.* слепóй ругáет канáву, в котóрую он попáл; 장님 단청구경 *обр.* разбирáться как свинья́ в апельси́нах; 장님 문고리 잡기 *обр.* искáть у себя́ под нóсом; 장님 북자루 쥐듯 *обр.* не выпускáя (*чего-л.*) из рук; 장님 제 닭 잡아먹듯 *посл. букв.* слепóй утащи́л и съел свою́ сóбственную кýрицу; 장님 코끼리 말하듯 *обр.* без знáния дéла; 장님 파발매기 *обр.* искáть (*что-л.*) с завя́занными глазáми
장님걸음 похóдка слепóго; ходьбá óщупью
장내 1): ~에 в зáле, в помещéнии 2) *см.* 집안
장내기생충 *мед.* глист; кишéчный червь
장내시경 энтероскóп
장내세균 *мед.* кишéчная пáлочка
장뇌 *фарм.* кáмфора, камфарá
장뇌유 кáмфорное (камфáрное) мáсло
장다리 цветонóжка (*напр. редьки*)
장다리무우 семеннáя рéдька
장다리꽃 цветы́ (*напр. редьки*)
장단 *муз.* такт, ритм ◇장단을 맞추다 угождáть; 장단이 맞다 попадáть в струю́; 장단에 춤을 추다 плясáть под (*чью-л.*) дýдку; 손벽 장단을 치다 прихлóпывать в такт
장단지 (-тт-) гли́няный кувши́н для сóевого сóуса
장달음: ~을 놓다 бы́стро побежáть, припусти́ться; ~을 치다 бежáть изо всех сил
장달음질: ~하다 бы́стро бежáть
장닭 1) крýпная порóда кур 2) петýх
장담 1): ~하다 самоувéренно заявля́ть 2) самоувéренное заявлéние
장도 *см.* 장도칼
장도리 молотóк
장도칼 небольшóй нож в нóжнах

장독¹ (-тт-) чан для со́евого со́уса
장독² (-тт-) следы́ избие́ния (побо́в)
장독대 (-тт-) помо́ст (возвыше́ние) во дворе́ (*для чанов с соевым соусом*)
장독받침 (-тт-) предме́т, подло́женный под чан с со́евым со́усом (*напр. доска, кирпич*)
장돌다¹ высыпа́ть (*о гнойной сыпи*)
장돌다² вдава́ться (*напр. о вмятине в полупустом мешке*)
장돌뱅이 *презр.* торго́вец, торгу́ющий на ра́зных база́рах; торго́вец, зазыва́ющий покупа́телей ◇장돌뱅이 사촌 *пренебр.* болту́н, пустоме́ля
장동 *астр.* нута́ция
장두부 со́евый тво́рог, засо́ленный в ча́не
장등: ～하다 1) жечь свет всю ночь 2) зажига́ть свети́льник пе́ред ста́туей Бу́дды
장대¹ (-тт-) дли́нный шест, жердь
장대² инди́йский плоскоголо́в (*рыба*)
장대³ 1) возвы́шенность, высота́ 2) возвыше́ние, сооружённое из камне́й для полково́дца
장대걸음 (-тт-) ходьба́ на ходу́лях
장대기 (-тт-) *см.* 장대¹
장대나무 (-тт-) бревно́, очи́щенное от ве́ток
장대나물 (-тт-) *бот.* ба́шенница гла́дкая
장대냉이 (-тт-) *бот.* гуля́вник жёлтый
장대비 (-тт-) си́льный дождь, ли́вень
장대질 (-тт-): ～하다 испо́льзовать шест (*для каких-л. целей*)
장대패 фуга́нок
장대하다¹ большо́й; кру́пный (*о телосложении*)
장대하다² большо́й и дли́нный
장대뛰기 (-ттэ-) *спорт.* прыжки́ с шесто́м
장대뛰기대 (-ттэ-) *спорт.* приспособле́ние, с по́мощью кото́рого поднима́ют пла́нку (*при прыжках с шестом*)
장려 поощре́ние; ～하다 поощря́ть; ～되다 поощря́ться
장력¹ 1) растяже́ние, растя́гивание, натя́гивание 2) *физ.* растя́гивающее уси́лие; натяже́ние, уси́лие натяже́ния; 표면～ натяже́ние пове́рхностное (пове́рхности)
장력² физи́ческая си́ла
장렬하다 энерги́чный, хра́брый; 장렬하게 전사하다 пасть сме́ртью хра́брых
장령 генера́льский соста́в, генера́л
장로 *рел.* пресви́тер
장로교 *рел.* пресвитериа́нство
장류 со́евый со́ус и со́евая па́ста
장리 высо́кий ростовщи́ческий проце́нт ◇장리를 먹다 расхо́довать зерно́, за́нятое под высо́кий проце́нт
장리곡 зерно́, за́нятое под высо́кий проце́нт
장리돈 (-тт-) де́ньги, за́нятые под высо́кий проце́нт
장리벼 (-пп-) рис, за́нятый под высо́кий проце́нт
장리빚 (-пп-) долг, взя́тый под высо́кий проце́нт
장리쌀 рис, за́нятый под высо́кий проце́нт
장래 бу́дущее, перспекти́вы
장래성 бу́дущность, перспекти́вность
장례 погребе́ние, по́хороны; ～하다 погреба́ть, хорони́ть
장례비 расхо́ды на по́хороны
장례식 похоро́нный обря́д, по́хороны
장례차 катафа́лк
장마 затяжны́е (муссо́нные) дожди́; ◇장마가 들다(지다) ① идти́ не́сколько дней подря́д (*о дожде*) ② начина́ться (*о периоде затяжных дождей*); 장마진 하늘 *обр.* хму́рое выраже́ние лица́; 장마에 밀리는 돌각담 *обр.* с гро́хотом обру́шиться
장마기 (-кки) при́знак нача́ла затяжны́х дожде́й
장마당 база́рная пло́щадь
장마당도깨비: ◇장마당도깨비 여울 건너가는 소리 한다 *обр.* говори́ть чепуху́
장마루 пол из дли́нных досо́к
장마비 затяжно́й дождь
장마철 сезо́н дожде́й
장마통 коро́ткий пери́од затяжны́х дожде́й
장막¹ 1) пала́тка; тент, шатёр; ～을 치다 разбива́ть пала́тку (шатёр); натя́гивать тент 2) за́навес 3) безвы́ходное положе́ние 4) загоро́дка
장막² *сущ.* многоа́ктный; ～희곡 многоа́ктная коме́дия
장막³ *биол.* серо́за, серо́зная оболо́чка
장막극 многоа́ктная пье́са
장만: ～하다 1) гото́вить, приготовля́ть (*всё необходимое*) 2) приобрета́ть, обзаводи́ться
장맛 вкус со́евого со́уса ◇장맛이 있는 집에 복이 많다 *посл. букв.* сча́стье в том до́ме, где вку́сно гото́вят припра́вы
장맞이: ～하다 ждать на доро́ге (*кого-л.*)
장면 сце́на, карти́на; эпизо́д; кадр, зре́лище
장면막 ма́лый за́навес
장면전환 сме́на карти́н (ка́дров)
장명등 фона́рь (*у дома*)
장모 *см.* 가시어머니
장목¹ то́лстое и дли́нное бревно́
장목² *кор. мед.* древеси́на ла́вра камфа́рного
장문 дли́нный текст; ～의 편지 дли́нное письмо́
장물 1) вода́, в кото́рой разведён со́евый со́ус; разба́вленный со́евый со́ус 2) солёная вода́ для приготовле́ния со́евого со́уса
장미 ро́за; 들～ ди́кая ро́за
장미기름 ро́зовое ма́сло
장미빛 (-пп-) ро́зовый цвет
장미색 *см.* 장미빛
장미향 за́пах (арома́т) ро́зы
장미꽃 цвето́к ро́зы
장바 дли́нный кана́т
장바구니 плетёная корзи́на с това́рами (с поку́пками)
장밭¹ (-пп-) подста́вка под платяно́й шкаф; ◇장밭에 치인 빈대 같다 *обр.* ① соверше́нно пло́ский ② урони́вший досто́инство (авторите́т)
장발² дли́нные во́лосы
장밤 дли́нная ночь
장밥 (-пп-) со́евая барда́
장방 1) дли́нная и у́зкая ко́мната 2) ко́мната канцеляри́стов (*в ведомстве*)
장방형 прямоуго́льник
장벌 (-пп-) ряд, толщина́; 벽돌 한～ оди́н ряд кирпиче́й; 벽돌 한～로 쌓은 벽 стена́, толщино́ю в оди́н кирпи́ч
장벽¹ 1) стена́ 2) барье́р, прегра́да, препя́тствие ◇장벽을 쌓다 ① воздвига́ть прегра́ды ② порыва́ть отноше́ния
장벽² *горн.* сте́нка вы́работки
장벽³ сте́нки кише́чника
장벽식: ～채굴 *горн.* вы́емка ла́вами; ～채탄법 вы́емка дли́нными забо́ями; вы́емка забо́ями; вы́работка угля́ ла́вами
장벽층 *физ.* запира́ющий (запа́рный) слой (барье́р)
장병¹ солда́ты, офице́ры и генера́лы; все военнослу́жащие
장병² затяжна́я боле́знь ◇장병에 효자가 없다 *посл. букв.* при затяжно́й боле́зни и у почти́тельных дете́й чу́вства притупля́ются
장보 дли́нная ба́лка
장보기 *сущ.* ходи́ть на база́р
장복: ～하다 1) постоя́нно пита́ться (*одной и той же пищей*) 2) постоя́нно принима́ть (*одно и то же лекарство*)
장본 причи́на, по́вод, исто́чник

장본인 зачи́нщик, глава́рь; винóвник
장볶음 жа́ркое, припра́вленное сóевой па́стой с мóлотым кра́сным пéрцем
장부¹ 1) рукоя́тка корéйской лопа́ты 2) человéк, котóрый дéржит лопа́ту за рукоя́тку (*при работе втроём одной лопатой*) 3) обтóченная (сýженная) часть рукоя́тки
장부² 1) регистра́ция (за́пись) прихóдов и расхóдов 2) прихóдно-расхóдная кни́га
장부³ *сокр. от* 대장부
장불통증 *мед.* непроходи́мость кишéчника, кишéчная непроходи́мость
장비 оборýдование; оснащéние; оснащённость; амуни́ция; 기술~ техни́ческая оснащённость; ~하다 оборýдовать; оснаща́ть; ~되다 оборýдоваться; оснаща́ться
장빼기 *см.* 장다리
장빼기농사 выра́щивание рéдьки на семена́
장사¹ 1) торгóвля; кýпля-прода́жа 2) торгóвец; ~하다 торгова́ть ◇장사를 놓치다 упусти́ть вы́годную сдéлку; 장사끝에 살인 난다 *посл. букв.* борьба́ (сопéрничество) в торгóвле привóдит к уби́йству
장사² пóхороны, погребéние, крема́ция ◇장사를 지내다 хорони́ть, погреба́ть
장사³ удалóй мóлодец, богаты́рь
장사군 (-кк-) торгóвец
장사길 (-кк-): ~을 떠나다 отправля́ться (éхать) торгова́ть
장사날 день похорóн
장사배 (-ппэ) торгóвое сýдно
장사속 (-ссок) расчёты (намéрения) торгóвца
장사진 1) дли́нный ряд, дли́нная óчередь 2) *феод.* боевóй поря́док в ли́нию
장사집 дом торгóвца
장사치 *пренебр.* торгóвец
장사판 разга́р торгóвли
장살 (-сс-) вертика́льные пла́нки окóнного перeплёта
장삼 вéрхняя руба́шка буддийского монáха из чёрного холста́ с широ́кими рукава́ми
장서¹ кни́га из коллéкции (библиотéчного фóнда); книжный фонд; коллéкция книг; книгохрани́лище
장서² обстоя́тельное (подрóбное) письмó
장서가 собира́тель книг, книгoлю́б
장석¹ плетёная цинóвка
장석² полевóй шпат
장설 большие снега́
장성¹: ~하다 1) расти́, взросле́ть 2) расти́, увели́чиваться
장성² дли́нная крепостна́я стена́
장성³ генера́льский соста́в, генера́лы (*в армиях некоторых стран*)
장성⁴: ◇장성이 세다 бесстра́шный
장성률 размéр (коэффициéнт) увеличéния (рóста)
장소 мéсто, помещéние; ~상황어 *лингв.* обстоя́тельство мéста; ~를 고려하여 учи́тывая, где и́менно я был
장손 ста́рший внук
장손가락 (-кк-) срéдний па́лец
장손녀 ста́ршая внýчка
장손며느리 женá ста́ршего внýка
장솔가지 тóлстые вéтви (сýчья) большóй сосны́
장송 высóкая сосна́; 락락~ высóкая раски́дистая сосна́
장송곡 трáурная (похорóнная) мýзыка
장수¹ полковóдец, богаты́рь ◇장수를 잡으려면 말부터 쏘아야 한다 *посл. букв.* чтóбы захвати́ть полковóдца, на́до вы́бить егó из седла́
장수² долголéтие, долговéчность; ~비결 секрéт долголéтия; ~하다 дóлго жить
장수³ коли́чество листóв (*напр. бумаги*)
장수거부기 гига́нтская морска́я черепа́ха
장수고래 *см.* 수염고래
장수닭 мясна́я порóда кур
장수도마뱀 я́щерица
장수벌 пчели́ная ма́тка
장수별 са́мая крýпная и я́ркая звезда́; богаты́рская звезда́
장수자 долгожи́тель
장수잠자리 стрекоза́ (*разновидность*)
장수팽나무 ка́менное дéрево
장수힘 богаты́рская си́ла
장수연 большóй воздýшный змей прямоугóльной фóрмы с крýглым отвéрстием в цéнтре
장승 корéйский верстовóй столб
장시 дли́нное стихотворéние
장시간 дóлгое (продолжи́тельное) врéмя
장시일 дóлгое врéмя, дóлгий срок
장식 1) украшéние, декори́рование; ~공예 декорати́вно-прикладнóе искýсство; ~도안 декорати́вная гра́фика; ~하다 украша́ть, декори́ровать, разукра́шивать; ~되다 украша́ться, декори́роваться, разукра́шиваться 2) украшéния
장식굽도리 декорати́вный пли́нтус
장식기둥 разукра́шенный столб
장식단추 декорати́вная пýговица
장식등 1) декорати́вный свети́льник 2) иллюмина́ция
장식물 1) украшéние 2) макéт
장식미술 декорати́вная жи́вопись
장식소매 укра́шенный рука́в
장식실 *текст.* фасóнная пря́жа (*нить*)
장식조각 декорати́вная скульптýра
장식판 декорати́вная доска́ (плита́)
장식품 украшéния, предмéты украшéния
장식함 декорати́вная шкатýлка
장식합판 декорати́вная фанéра
장식화 декорати́вная жи́вопись (рóспись)
장식띠 декорати́вный пóяс (ремéнь)
장식용 *сущ.* декорати́вный; для декора́ции (украшéния)
장식음 *муз.* мели́змы
장신구 украшéния (*кольца, браслеты, серьги и т. п.*)
장새납 *муз.* кларнéт
장생 долголéтие; ~하다 дóлго жить
장생도 корéйская карти́на, символизи́рующая благополýчие и долголéтие
장생불로: ~하다 дóлго жить и не старéть
장생불로약 элекси́р долголéтия
장세척 *мед.* промыва́ние кишéчника
장자 крýпный богáч, миллионéр
장자리 (-чч-) мéсто (дóлжность) нача́льника
장작 дрова́; ~이 젖어서 좀처럼 붙붙지 않는다 дрова́ сыры́е и никáк не загора́ются
장작가리 шта́бель дров
장작개비 полéно
장작단 вяза́нка дров
장작더미 кýча дров
장작불 горя́щие дрова́
장절제술 *мед.* резéкция кишéчника
장점 (-чч-) достóинства, положи́тельные стóроны; 모든것이 ~과 단점을 가지고있다 всё имéет свои́ достóинства и недоста́тки; 그에게는 ~이 단점보다 훨씬 많다 егó достóинства с избы́тком покрыва́ют егó недоста́тки
장정¹ молодóй мужчи́на, па́рень
장정² худóжественное оформлéние кни́ги; ~하다 худóжественно оформля́ть кни́гу

장정³ дальный путь, дальняя дорога
장정로력 молодая мужская сила
장조카 старший племянник, старший сын старшего брата
장졸임 мясо, тушённое в соевом соусе
장죽 длинная курительная трубка
장줄 (-чч-) верёвка, натянутая вдоль участка (*при посадке рисовой рассады*)
장중 в помещении; на месте
장중하다 значительный, важный; внушительный, торжественный; 장중한 선률 торжественная мелодия
장지 раздвижная дверь (*в кор. доме*)
장지가락 (-кк-) средний палец
장지문 раздвижная дверь
장지뱀 ящерица
장지틀 рама (каркас) раздвижной двери
장짐 (-чч-) тюк с товарами, проданными или купленными на рынке
장차 в будущем, впредь
장차다 1) прямой и длинный 2) очень далёкий (долгий)
장창 всегда, постоянно, часто; ~ 노래하다 часто петь
장천 бескрайнее небо
장천공 *мед.* прободение кишок
장총 винтовка
장축 *мат.* большая ось эллипса
장치 оборудование, устройство; ~하다 устраивать; устанавливать, оборудовать
장치기 корейская лапта; ~하다 играть в корейскую лапту
장치막 *театр.* занавес
장치물 установленное оборудование
장채 изогнутая палка, которой подают мяч в корейской лапте
장카타르 *мед.* катар кишечника
장콩 бобы для приготовления соевого соуса (соевой пасты)
장쾌하다 волнующий, радостный
장타령 песня, распеваемая бродячим певцом
장탄 заряжание; ~하다 заряжать; ~되다 заряжаться ◇장탄된 탄알 словно порох
장탄기 *воен.* заряжающее устройство
장탄수 *сущ. воен.* заряжающий
장터 базарная площадь, место базара
장통¹ ведро (кадка) для соевого соуса
장통² *сущ.* без перегородок, неперегороженный (*о комнате*)
장티브스 брюшной тиф
장파 *физ.* длинная волна; ~수신기 длинноволновый приёмник
장판 пол, покрытый толстой промасленной бумагой (*в кор. доме*); ~하다 покрывать пол толстой промасленной бумагой
장판구들 утеплённый пол (*в кор. доме*), покрытый толстой промасленной бумагой
장판니스 лак для покрытия пола
장판돌 (-тт-) камень, подкладываемый под измельчаемую руду
장판방 комната с полом, покрытым толстой промасленной бумагой
장판종이 толстая промасленная бумага (*для покрытия полов*)
장판지 *см.* 장판종이
장편 1) длинный текст 2) *сокр. от* 장편소설
장편서사시 поэма
장편소설 *лит.* роман
장편영화 полнометражный кинофильм
장품¹ большая палатка; большой шатёр; ~을 치다 (걷다) разбивать (складывать) большую палатку
장품² трава (*растущая в болотистых местах и по берегам рек*)
장하다 1) блестящий; прекрасный 2) весьма похвальный 3) гордый и радостный; горделивый 4) браво!, замечательно!, молодец!
장학금 стипендия; 국가~ государственная стипендия
장항아리 кувшин с узким горлышком для соевого соуса
장협착 *мед.* стеноз кишечника
장훈 *см.* 장군³
장히 1) очень 2) довольно, весьма
장해 помеха, препятствие, преграда; 아무런 ~도 없이 без всякой помехи; ~하다 мешать, препятствовать
장해물 помехи, препятствия
장회소설 *лит.* путевые записи
장화 сапоги; 가죽~ кожаные сапоги; 긴 ~ высокие сапоги; ~를 신다 надевать сапоги; ~를 신고 в сапогах
장황하다 сложный (путаный) и длинный; пространный; нудный, долгий
장황히 долго и нудно
장깍두기 редька в соевом соусе, порезанная кубиками
장끼¹ фазан
장끼² большие способности; большое умение
장딴지 икры (*ноги*)
장딴지살 мускулы икр (*ноги*)
장딸기 малина (*разновидность*)
장땡 лучший способ
장떡 1) жареные лепёшки, приготовленные из рисовой (пшеничной) муки, замешенной на соевом соусе 2) паровой рисовый хлебец, замешенный на соевом соусе
장뼘 пядь
장써레 продольное боронование рисового поля
장짠지 салат из солёных овощей, заправленный соевым соусом
장찌개 овощи и мясо, сваренные в бульоне, заправленном соевой (перечной) пастой
장아찌 1) овощи в соевом соусе 2) овощи, маринованные в соевом соусе
장악: ~하다 1) взять в свои руки; захватить 2) держать в руках, удерживать 3) знать, быть в курсе дел; 제해권을 ~하다 господствовать на море
장안¹ 1) место базара 2) базар (селения)
장안² 1) внутри крепости 2) внутри города
장알 мозоль; ~이 박힌 손 руки в мозолях
장약 заряд (*напр. пороховой*); ~하다 класть порох; заряжать
장약구 *горн.* зарядное отверстие
장약갱도 *горн.* шурф (*для взрывных работ*)
장엄성 торжественность, величие
장엄하다 торжественный, величественный
장여 *стр.* поддерживающий брус под балкой
장옷 длинная накидка, закрывающая женщину с головы до ног
장음 долгий (протяжный) звук
장음계 *муз.* мажорная гамма
장인¹ *см.* 가시아버지
장인² ремесленник; мастеровой
장인바치 *пренебр. см.* 장인²
장입 загрузка, засыпка, закладка (*в печь*); ~하다 загружать, засыпать, закладывать
장입구 загрузочное (завалочное) отверстие
장입기 *тех.* завалочная (загрузочная) машина
장입기중기 загрузочный кран
장입량 количество загружаемой шихты

장입물 ши́хта, ши́хтовый материа́л
장입식 спо́соб загру́зки ши́хты
장잎 ве́рхний лист (*риса, ячменя*)
장애 препя́тствие, поме́ха; *мед.* расстро́йство; 기능(기억.수면.언어) ~ расстро́йство фу́нкции (па́мяти, сна, ре́чи); 발육~ боле́зни ро́ста; ~하다 препя́тствовать, меша́ть, быть поме́хой (*чему-л.*)
장애달리기 *спорт.* бег с барье́рами; барье́рный бег
장애물 прегра́да, препя́тствие, загражде́ние; ~경주 бег с препя́тствиями; 길에는 ~이 없다 доро́га свобо́дна; прохо́д свобо́ден
장애물달리기 бег с препя́тствиями
장애물 *спорт.* барье́р
장액 кише́чный сок
장액성가래 серо́зная мокро́та
장의사 похоро́нное бюро́
장의자 скаме́йка, скамья́
장원 1) *сущ.* заня́вший пе́рвое ме́сто в пе́рвом ту́ре экза́менов на госуда́рственную до́лжность 2) пе́рвый (лу́чший) учени́к (*в частной школе*) 3) победи́тель, вы́игравший
장원급제 заня́ть пе́рвое ме́сто в пе́рвом ту́ре экза́менов на госуда́рственную до́лжность
잦다¹ 1) высыха́ть; испаря́ться 2) проса́чиваться, проника́ть 3) утиха́ть, успока́иваться
잦다² ча́стый, непреры́вный
잦추 *нареч.* то и де́ло (*подгоняя, торопя*)
잦추다 подгоня́ть, торопи́ть
잦아들다 1) впи́тываться 2) глубоко́ проника́ть; прони́зывать (*о холоде*) 3) ослабева́ть, уменьша́ться 4) утиха́ть, стиха́ть
잦아듬회로 *эл.* затуха́ющая це́пь
잦아듬떨기 *физ.* затуха́ющее колеба́ние
잦은가락 бы́страя мело́дия; бы́стрый ритм
잦은걸음 бы́стрые шаги́
잦은모리장단 *муз.* о́чень бы́стрый ритм
잦은발 *см.* 잦은걸음
잦은장단 о́чень бы́стрый ритм
쟈즈 джаз; ~춤 та́нцы под джаз
쟈즈무용 та́нец под джа́зовую му́зыку
쟈크 мо́лния; ~가방 су́мка на мо́лнии; ~를 달다 вста́вить (приши́ть) мо́лнию; ~를 채우다(풀다) застегну́ть (расстегну́ть) мо́лнию
쟈케트 жаке́т
쟈끼 домкра́т
쟝르 жанр
저¹ свире́ль
저² *см.* 저가락
저³ *после имени* а́втор, состави́тель
저⁴ *вежл.* я [сам] ◇ 저 먹자니 싫고 남 주자니 아깝다 *посл. букв.* самому́ есть не хо́чется, а друго́му отда́ть жа́лко; 저 잘난 맛에 산다 *погов.* всяк сам себе́ хоро́ш
저⁵ вон тот (та, то)
저⁶ *межд.* э-э (*употр., когда говорящий ищет нужное слово*)
저가락[-кк-] па́лочка для еды́ ◇ 저가락으로 김치국을 집어먹을 놈 *обр.* глупе́ц
저가락질 обраще́ние с па́лочками для еды́; ~하다 есть па́лочками для еды́
저거 1) *сокр. от* 저것 *между.* ну и ну (*при удивлении*)
저것 1) вон тот предме́т 2) *презр.* вон тот челове́к 3) *ласк.* вон тот ребёнок
저겨딛다 идти́ на цы́почках
저격 прице́льная стрельба́; ~하다 стреля́ть
저격무기 стрелко́вое ору́жие
저격부대 стрелко́вые войска́
저격수 сна́йпер
저격수조 гру́ппа сна́йперов
저격술 иску́сство стрельбы́
저격탄 патро́н; боеприпа́сы к стрелко́вому ору́жию
저고리 коре́йская мужска́я ку́ртка (блу́за); коре́йская же́нская ко́фта
저고리감[-ккам] отре́з тка́ни на коре́йскую ко́фту (ку́ртку)
저공 ма́лая (небольша́я) высота́; ~비행기 ни́зко лета́ющий самолёт; ~소사 штурмова́я ата́ка; ~속도 ско́рость у земли́
저공비행 полёт на ма́лой высоте́; бре́ющий полёт
저글거리다 1) кипе́ть, закипа́ть, вскипа́ть 2) бурли́ть; бу́лькать; шипе́ть; пузыри́ться
저금 сбереже́ния; ~을 찾다 снима́ть (брать) де́ньги со сберега́тельной кни́жки; брать де́ньги из ба́нка; ~하다 копи́ть де́ньги; вкла́дывать де́ньги в сберка́ссу; 은행에 ~하다 де́лать вклад в банк, положи́ть де́ньги в банк
저금소 сберега́тельная ка́сса
저금통 копи́лка
저금통장 сберега́тельная кни́жка, вкладно́й докуме́нт
저기¹ вон то ме́сто; там
저기² *межд.* э-э-э, это са́мое (*при подыскивании слова, в начале разговора*)
저기압 1) ни́зкое атмосфе́рное давле́ние; цикло́н 2) плоха́я (ненорма́льная) атмосфе́ра (обстано́вка); 오늘은 아버지가 ~이다 сего́дня оте́ц не в ду́хе (не в настрое́нии)
저기압성 циклони́ческий; ~강수 оса́дки, принесённые цикло́ном
저광사 ру́дный склад; бу́нкер, ме́сто хране́ния руды́
저광수리 каню́к, обыкнове́нный сары́ч
정광장 ме́сто хране́ния руды́
저냐 мя́со (ры́ба, о́вощи) в кля́ре
저녁 1) ве́чер 2) у́жин; ~을 짓다 гото́вить у́жин; ~을 같이 하다 вме́сте поу́жинать; ~마다 по вечера́м; 아침부터 ~까지 с утра́ до ве́чера ◇저녁 굶은 시어미상 *обр.* серди́тый (недово́льный) вид
저녁곁두리 лёгкая еда́ (заку́ска) (*между обедом и ужином*); по́лдник
저녁나절 пе́ред захо́дом со́лнца
저녁녘 под ве́чер
저녁노을 вече́рняя заря́
저녁밥 у́жин; еда́, пригото́вленная на у́жин; рис, съеда́емый за у́жином
저녁볕 лучи́ вече́рнего (заходя́щего) со́лнца
저녁불 1) вече́рнее освеще́ние 2) ого́нь, зажига́емый ве́чером
저녁빛 1) вече́рние лучи́ со́лнца 2) вече́рние кра́ски
저녁상 стол с у́жином
저녁술 ло́жка для у́жина
저녁잠 сон ра́нним ве́чером (в су́мерках)
저녁참 1) переры́в на у́жин 2) у́жин (*во время работы*) 3) свобо́дное вре́мя ве́чером
저녁결 под ве́чер
저녁하다 1) гото́вить у́жин 2) у́жинать
저녁해 вече́рнее (заходя́щее) со́лнце
저녁햇빛[-пп-] лучи́ вече́рнего (заходя́щего) со́лнца
저녁끼니 у́жин, вече́рняя еда́
저녁때 1) вече́рняя пора́, ве́чер; к ве́черу 2) вре́мя у́жина 3) вече́рняя еда́, у́жин
저녁안개 вече́рний тума́н
저녁으스름 *сущ.* в су́мерках
저능아 слабоу́мный ребёнок
저네 1) вон те лю́ди 2) мы са́ми
저다지 насто́лько, до тако́й сте́пени, так
저당 закла́д; ~하다 заложи́ть, отда́ть в закла́д; ~되다 быть зало́женным; ~한것을 도로 찾다 выку-

пить из залóга; 시계를 ～잡히다 заложи́ть часы́
저당물 залóженная вещь
저대[-ттэ] чоттэ́ (*кор. большая флейта*)
저락 падéние; ～하다 пáдать
저러루하다 примéрно такóй(подóбный)
저런 *межд.* вот э́то да (*при удивлении*); неужéли
저렁거리다 ти́хо позвя́кивать, издавáть ти́хий звон; звенéть; побря́кивать; бренчáть
저렇다 вон такóй,; такóй же, как тот; подóбный тому
저려들다 уси́ливаться (*о боли, ломоте*)
저려오다 заболéть; заны́ть, заломи́ть
저렬하다 ни́зкий, презрéнный, ничтóжный, пóдлый, пóшлый
저렴하다 дешёвый
저류 проявлéние, появлéние; дóнное течéние
저르렁거리다 стучáть, постýкивать, погромы́хивать, ля́згать
저리[1] ни́зкий процéнт
저리[2]: ～로 вон тудá
저리[3] так, таки́м óбразом
저리[4] 1) зарáнее, заблаговрéменно 2) с сáмого начáла
저리다 1) онемéть, затéчь, потеря́ть чувстви́тельность (*о конечностях*) 2) ныть, ломи́ть, болéть, жечь; 상처가 저린다 нóет рáна; 오래 앉아있어서 발이 저렸다 нóги затекли́ от дóлгого сидéния
저리저리하다 нóющий, ломя́щий (*о боли в суставе*)
저릿하다 1) онемéвший 2) си́льно ломи́ть (*о суставах*)
저레 в сáмом начáле, с сáмого начáла
저마다 кáждый человéк
저만저만하다 необы́чный
저만큼 1) в такóй стéпени, так же 2) на такóм же расстоя́нии
저만하다 в тóй же стéпени; такóй же; одинáковый
저명하다 ви́дный, извéстный
저물녘 в сýмерках
저물다 1) смеркáться; 날이 ～ вечерéть; 날이 저물어 가고있다 день клóнится к вéчеру 2) кончáться, подходи́ть к концý (*о годе, временах года*); 여름이 저물었다 прошлó лéто 3) запáздывать, задéрживаться (*на работе*)
저미다 1) мéлко(тóнко) рéзать; 물고기를 ～ распластáть ры́бу 2) чýвствовать резь 3) болéть (*о душе*)
저바로 немнóго пóодаль
저버리다 1) оставля́ть, бросáть (*кого-л.*) 2) отступáться, откáзываться (*от чего-л.*) 3) нарушáть, забывáть (*обещание и т. п.*)
저벅거리다 грóмко тóпать; тяжелó ступáть, идти́ тяжёлой пóступью
저분자화합물 *хим.* низкомолекуля́рное соединéние
저산 *мед.* пони́женная кислóтность
저산성산지 *геогр.* ни́зкие гóры, холмогóрья
저산성위염 *мед.* анаци́дный гастри́т
저산증[-чч-] *мед.* пони́женная кислóтность
저서 кни́га, произведéние, сочинéние
저속 ни́зкая(мáлая) скóрость
저속도록화기 видеомагнитофóн для замéдленного воспроизведéния зáписи
저속중성자 *физ.* мéдленный нейтрóн
저속하다 вульгáрный
저속화 вульгаризáция; ～하다 вульгаризи́ровать(ся)
저수답 ри́совое пóле, зáлитое водóй пóсле убóрки урожáя
저수식물 *бот.* ксерофи́ты
저수조직 *бот.* водонóсняя паренхи́ма
저수지 водохрани́лище, водовмести́лище, водоём
저수움 *горн.* водосбóрник
저술 произведéние, сочинéние; ～하다 составля́ть (*сборник и т. п.*); писáть (*книгу и т. п.*)
저술가 состави́тель, áвтор
저승 потусторóнний мир; загрóбный мир; ～만하다 *обр.* опáсный, рискóванный ◇ 저승으로(에) 보내다 *обр.* отправля́ть на «тот свет»; 저승에 가다 *обр.* отправля́ться на «тот свет»; 저승에서 부처님 기다리듯 *обр.* безнадёжно ждать
저승길[-кк-] дорóга на «тот свет» ◇ 저승길이 대문 밖이다 *посл. букв.* дорóга на «тот свет» прохóдит у ворóт дóма
저세상 «тот свет», потусторóнний мир ◇ 저세상 사람이 되다 *обр.* умерéть
저자 áвтор, сочини́тель
저자거리 *см.* 장거리
저자상어 япóнский морскóй áнгел (*рыба*)
저자세 унижéние; ～에 빠지다(～를 취하다) быть уни́женным, унижáться
저작 произведéние, сочинéние
저작권 áвторское прáво; ～을 얻다 обеспéчить за собóй áвторское прáво
저장 хранéние; складúрование; ～하다 храни́ть; складúровать
저장고[-кко] склад, храни́лище; арсенáл
저장근 *бот.* корнеплóд, клýбень
저장물질 *биол.* запáсные питáтельные веществá
저장소 мéсто хранéния; резервуáр; фонд; вмести́лище; приёмник
저장조직 *бот.* запасáющая паренхи́ма (*ткань*)
저장제 лекáрство с больши́м срóком хранéния
저장탕크 резервуáр; цистéрна
저장용액 *мед.* гипотони́ческий раствóр
저저마다 кáждый; все до еди́ного
저저끔 *см.* 저저마다
저적거리다 ковыля́ть, éле-éле идти́; осторóжно ступáть
저절로 самó собóй, самостоя́тельно; 상처는 ～ 아물었다 рáна зажилá самá собóй; 이것은 후에 ～ 알게 될것이다 впослéдствии э́то вы́яснится самó собóй; ～ 눈물이 쏟아지다 слёзы так и сáми льются; 눈이 ～ 감겼다 глазá сáми закры́лись
저조선 ли́ния ýровня ни́зкой воды́ (*при отливе*)
저조하다 успокóиться, осты́ть (*о чувстве*)
저주 прокля́тие; ～가 있으라 будь прóклят; ～하다 проклинáть; желáть (*кому-л.*) зла; накликáть (*беду на чью-л. голову*); предáть прокля́тию, предáть анáфеме
저주롭다 прокля́тый
저주파 *эл.* ни́зкая частотá
저주파증폭기 усили́тель ни́зкой частоты́, низкочастóтный усили́тель
저지: ～하다 мешáть, тормози́ть; ～파탄시키다 пресекáть и прерывáть
저지대 ни́зменная мéстность
저지르다 совершáть, допускáть (*ошибку, преступление*); 너 무슨 일을 저질렀니! что ты натвори́л!
저지선 ли́ния заграждéния, заслóн(полицéйский)
저질탄 ýголь ни́зкого кáчества
저촉: ～하다, ～되다 противорéчить (*чему-л.*); нарушáть; 리해관계에 ～되다 затрóнуть их интерéсы
저축 накоплéние; ～하다 копи́ть, дéлать (*сбережения*)
저축거리다 прихрáмывать (*от усталости*), ковыля́ть
저축심 бережли́вость
저춤거리다 идти́ заплетáющейся похóдкой (*от усталости*)
저체온 *мед.* пони́женная температýра
저켠 1) та сторонá, то направлéние 2) тот человéк
저탄장 мéсто хранéния ýгля́(тóплива); ýгольный склад(бýнкер)
저택 1) *вежл.* ваш(егó) дом 2) особня́к
저편 1) та(противополóжная) сторонá 2) то(противополóжное) направлéние

저품위 ни́зкое ка́чество; ни́зкий сорт
저피고 *мед.* пла́стырь из атракти́лиса, био́ты восто́чной, сыти кру́глой
저하 сниже́ние, пониже́ние, паде́ние; 원가~ сниже́ние себесто́имости; ~하다 снижа́ть, понижа́ть, па́дать
저항 1) сопротивле́ние, противоде́йствие; ~을 좌절시키다 сломи́ть сопротивле́ние; ~에 부딪치다 встре́тить сопротивле́ние; ~을 받지 않고 без сопротивле́ния; не встреча́я противоде́йствия 2) *см.* 저항기; ~하다 сопротивля́ться; противоде́йствовать; ока́зывать сопротивле́ние
저항기 *физ.* реоста́т
저항력 си́ла сопротивле́ния
저항로 *физ.* печь сопротивле́ния
저항선 1) реоста́тная про́волока 2) ли́ния сопротивле́ния
저항성[-сс-] сопротивля́емость, усто́йчивость
저항심 сто́йкость
저항함 *эл.* магази́н сопротивле́ния
저항온도계 *эл.* термо́метр сопротивле́ния
저항요소 *эл.* элеме́нт сопротивле́ния
저항용접 *эл.* сва́рка сопротивле́ния
저혈압 *мед.* гипотони́я, пониже́ние кровяно́го давле́ния
저혈압증 *мед.* гипото́нус, гипотони́я (*болезнь*)
저해 препя́тствие; ~하다 вреди́ть, меша́ть, тормози́ть, препя́тствовать
저희 1) мы 2) мы са́ми
저까지로 *разг.* почти́ до тако́й сте́пени
저까짓 почти́ тако́го ро́да (тако́й)
저쪽 вон там
저압 1) ни́зкое давле́ние 2) *эл.* ни́зкое напряже́ние
저압동력선 *эл.* ли́ния силово́й се́ти ни́зкого напряже́ния
저압전기 *эл.* ток ни́зкого напряже́ния
저어새 ко́лпица
저어하다 боя́ться, пуга́ться, страши́ться
저역려파기 *эл.* сгла́живающий фильтр; фильтр ни́жних часто́т
저열탄 низкокалори́йный у́голь
저옥타브 *муз.* контрокта́ва
저온 ни́зкая температу́ра
저온건류 *хим.* низкотемперату́рная суха́я перего́нка
저온정류 *физ.* низкотемперату́рная ректифика́ция
저온콕스 полуко́кс, низкотемперату́рный кокс
저온타르 дёготь, полу́ченный низкотемперату́рной сухо́й перего́нкой
저울 весы́; 어깨~ (지레식 ~) рыча́жные весы́; 손~ ручны́е весы́; 정밀~ то́чные весы́; ~질하다 взве́шивать; ~에 달다 ве́шать на веса́х
저울눈 деле́ния на веса́х
저울대[-ттэ] коромы́сло весо́в
저울차 ваго́н-весы́
저울추 ги́ря для весо́в
저울판 ча́шка (ча́ша) весо́в
저으기 в(до) не́которой сте́пени, бо́лее или ме́нее
저음 1) ни́зкий звук 2) *муз.* бас 3) ни́зкий го́лос
저음부 *муз.* 1) часть партиту́ры в басо́вом ключе́ 2) бас
저음속비행 полёт на ни́зкой ско́рости
저임금 ни́зкая зарпла́та
저애 поме́ха, препя́тствие; ~하다 меша́ть, препя́тствовать
저예망 до́нный не́вод
저예망선 рыболо́вное су́дно с до́нным не́водом
저위도 *геогр.* ни́зкая широта́
적¹ 1) проти́вник, неприя́тель, враг; ~을 격파하다 разби́ть неприя́теля; ~은 약하여도 과소평가하지 말라 и сла́бого врага́ нельзя́ недооце́нивать; 우리는 ~들과 직접 맞서 싸우고있다 мы стои́м лицо́м к лицу́ с враго́м 2) сопе́рник (*в состязании*); партнёр
적² 1) да́нные пе́реписи населе́ния 2) принадле́жность (*к какой-л. организации*); ~을 두다 стать чле́ном (*чего-л.*); встать на учёт; быть зачи́сленным (*куда-л.*); ~을 떼다 перевести́сь (*в другую организацию*); ~이 있다 быть пропи́санным (*где-л.*)
적³ *мат.* произведе́ние
적⁴ *кор. мед.* о́пухоль, вы́званная спа́змами желу́дка
적갈색[-сс-] террако́товый цвет
적격자 квалифици́рованный (компете́нтный) челове́к; 교원~ име́ющий квалифика́цию преподава́теля
적경 *астр.* прямо́е восхожде́ние свети́ла
적구 райо́н, контроли́руемый проти́вником, расположе́ние проти́вника
적구공작 рабо́та в райо́не, контроли́руемом проти́вником
적구투쟁 борьба́ в райо́не, контроли́руемом проти́вником
적국 вра́жеское (вражде́бное) госуда́рство
적군 1) войска́ проти́вника, вра́жеская а́рмия 2) проти́вники, сопе́рники (*в состязании*); партнёры
적군와해공작 рабо́та по разложе́нию войск проти́вника; рабо́та, направле́нная на разложе́ние вра́жеской а́рмии
적굴 воровско́й прито́н
적극 акти́вный; ~적으로 акти́вно
적극분자 активи́ст; акти́вные элеме́нты; акти́в
적극성 акти́вность
적극적방어 акти́вная оборо́на
적극적방어전 оборони́тельный бой на уничтоже́ние проти́вника
적극화 активиза́ция; ~하다 активизи́ровать; ~되다 активизи́роваться
적기¹ вра́жеский самолёт, самолёт проти́вника
적기² подходя́щий пери́од, подходя́щее вре́мя
적기³ кра́сное зна́мя, кра́сный флаг
적기적작 своевре́менный сев и обрабо́тка; ~의 원칙 при́нцип «соотве́тствующему пери́оду (сезо́ну) - соотве́тствующую культу́ру»
적개심 чу́вство не́нависти к врагу́; не́нависть; 불타는 ~ жгу́чая не́нависть
적다¹ запи́сывать, писа́ть
적다² немногочи́сленный; небольшо́й, ма́ленький ◇ 적게 먹으면 약주요 많이 먹으면 망주다 *погов.* пить на́до в ме́ру; 적은 밥이 남는다 *погов.* стыдли́вый кусо́чек остаётся; 적은 떡이 쉰다 *обр.* ма́лые убы́тки причиня́ют уще́рб; 적게 보아도 по ме́ньшей ме́ре, са́мое ме́ньшее, по са́мой минима́льной оце́нке
적당하다 соотве́тствующий, подходя́щий, приго́дный; 이것은 그에게 적당한 일이다 э́та рабо́та ему́ подойдёт; э́то для него́ подходя́щая рабо́та; 이 일에는 그가 적당치 않다 он не подхо́дит для э́той рабо́ты
적당히 как полага́ется; соотве́тствующим о́бразом
적도 эква́тор
적도기단 экваториа́льный во́здух
적도기후 экваториа́льный кли́мат
적도대 экваториа́льная зо́на
적도대기후 клима́т экваториа́льной зо́ны
적도류 *см.* 적도해류
적도면 *астр.* пло́скость небе́сного эква́тора
적도반경 *геогр.* экваториа́льный ра́диус
적도자리표계 *астр.* экваториа́льная систе́ма координа́т
적도해류 экваториа́льное морско́е тече́ние
적도의 *астр.* экваториа́л
적동광 *мин.* купри́т, кра́сная ме́дная руда́
적동색 ме́дно-кра́сный цвет
적대 1) вражде́бность; антагони́зм 2) конфли́кт; ~하다 ① вражде́бно относи́ться, пита́ть вражду́ ② конфликтова́ть; вступи́ть в конфли́кт
적대감 чу́вство вражды́, вражде́бность
적대국 вра́жеское (вражде́бное) госуда́рство

적대계급 антагонисти́ческие(вражде́бные) кла́ссы
적대분자 вражде́бные элеме́нты
적대사상 вра́жеская(вржде́бная) идеоло́гия
적대시: ～하다 смотре́ть(относи́ться) вражде́бно
적대시정책 вражде́бная поли́тика; вражде́бные де́йствия
적대세력 вражде́бные (вра́жеские) си́лы; си́лы враго́в
적대자 проти́вник
적대적 *сущ.* антагонисти́ческий; вражде́бный
적대적모순 антагонисти́ческие противоре́чия
적대행위 вражде́бные де́йствия
적라라하다 неприкры́тый, открове́нный, обнажённый
적량¹ ну́жное коли́чество, но́рма; по́рция; до́за
적량² 1) ёмкость, вмести́мость 2) *см.* 적재량
적록색 зелёный цвет с краснова́тым отли́вом
적리 дизентери́я
적리균 дизентери́йные бакте́рии
적립 нака́пливание; ～하다 нака́пливать, запаса́ть
적립금 сбереже́ния, накопле́ния
적막 уедине́ние
적막감 чу́вство печа́ли и одино́чества
적막강산 печа́льный пейза́ж; глухи́е(безлю́дные) го́ры; опустошённость, безысхо́дность
적막하다 1) уединённый(ти́хий) и печа́льный 2) одино́кий, бесприю́тный
적반하장 *обр.* вали́ть с больно́й головы́ на здоро́вую
적발 разоблаче́ние, раскры́тие, вскры́тие; ～하다 разоблача́ть, раскрыва́ть
적병 вра́жеский солда́т, солда́т проти́вника
적복령 *кор.мед.* кра́сная пахи́ма
적분 *мат.* интегра́л
적분방정식 интегра́льные уравне́ния
적분학 интегра́льное исчисле́ние
적분회로 интегри́рующая цепь, интегри́рующий конту́р
적산¹ иму́щество, принадлежа́вшее врагу́
적산²: ～하다 увели́чивать, повыша́ть, набавля́ть (*цену*); прибавля́ть
적산계 счётчик; 전력～ электросчётчик
적산전력계 *эл.* интегри́рующий ваттме́тр
적산호 кра́сный кора́лл
적산온도 су́мма сре́дних дневны́х температу́р
적삼 ве́рхняя руба́шка ◇ 적삼 벗고 은가락지 낀다 *погов.* вести́ себя́ непристо́йно
적설 1) сугро́бы 2) *метеор.* сне́жные зано́сы
적설고 *метеор.* высота́ сне́жного покро́ва
적수 проти́вник; вра́жеская рука́; 그들은 서로 ～이다 они́ вражду́ют друг с дру́гом; ～에 걸려들다 попа́сть в ла́пы врагу́
적수공권: ～으로 го́лыми рука́ми
적시: ～에 своевре́менно
적시다 1) намочи́ть, промочи́ть, смочи́ть; 빨래감을 ～ намочи́ть бельё 2) окра́сить 3) 손을 ～ ока́зывать соде́йствие, помога́ть
적실하다 достове́рный, правди́вый, то́чный
적십자 кра́сный крест; ～기발 флаг с кра́сным кресто́м; ～사 Общество Кра́сного Кре́ста
적색 1) кра́сный цвет 2) *сущ.* «кра́сные» (*в буржуазной печати о революционерах, прогрессивных силах*)
적색구역 «кра́сный райо́н»
적색농조 «кра́сные крестья́нские кооперати́вы»
적색로조 «кра́сные профсою́зы»
《적색화》 *см.* 적화
적쇠 решётка для поджа́ривания на огне́
적쇠가락 больши́е щипцы́ для у́глей
적자 *эк.* дефици́т; ～를 내다 быть дефици́тным(убы́точным), дава́ть(приноси́ть) дефици́т; ～를 메우다 покрыва́ть дефици́т
적자색 багро́вый цвет
적자예산 дефици́тный бюдже́т
적잖다 1) нема́лый 2) значи́тельный, серьёзный
적잖이 1) нема́ло 2) значи́тельно
적장 вра́жеский полково́дец
적적하다 одино́кий(ти́хий) и печа́льный
적적히 ти́хо, уединённо
적절하다 вполне́ подходя́щий; своевре́менный; уме́стный; 적절한 대책을 취하다 приня́ть надлежа́щие ме́ры
적절히 соотве́тствующим о́бразом; уме́стно; своевре́менно
적정¹ обстано́вка(положе́ние) в ла́гере проти́вника
적정² *хим.* титрова́ние; ～용액 титро́ванный раство́р
적중하다 1) попада́ть (*в цель*) 2) совпада́ть (*о взглядах*) 3) опра́вдываться (*о предположениях*) 4) о́чень подходя́щий 5) ме́ткий; 적중한 표현 ме́ткое выраже́ние
적지¹ подходя́щая земля́ (*для какой-л. культуры*)
적지² террито́рия, за́нятая проти́вником; террито́рия проти́вника
적지적기 соотве́тствующая по́чва и соотве́тствующее вре́мя (*для какой-л. культуры*)
적지적작: ～의 원칙 при́нцип «соотве́тствующей по́чве-соотве́тствующую культу́ру»
적진 пози́ции проти́вника, вра́жеский стан
적재¹ погру́зка; ～하다 грузи́ть, нагружа́ть
적재² подходя́щий челове́к
적재기 погру́зчик, погру́зочная маши́на; 자행식～ самохо́дный погру́зчик
적재능력 грузоподъёмность, грузоёмкость
적재량 1) грузоподъёмность 2) вес гру́за 3) грузоёмкость 선박의 ～ вмести́мость су́дна
적재장 ме́сто погру́зки; грузовы́е скла́ды; порто́вые скла́ды
적재적소 надлежа́щий челове́к на надлежа́щем ме́сте; ～의 원칙 при́нцип «соотве́тствующего челове́ка на соотве́тствующее ме́сто»
적재정량 грузоподъёмность
적재함 ку́зов (*напр. грузовой автомашины*)
적철광 гемати́т, кра́сный железня́к, желе́зный блеск
적출 вырыва́ние; наси́льственное извлече́ние; искорене́ние; ～하다 вырыва́ть, извлека́ть, искореня́ть
적출기 экстра́ктор; щипцы́ для удале́ния иноро́дных тел
적측 проти́вная сторона́
적치장 ме́сто хране́ния, склад
적탄 вра́жеский снаря́д, вра́жеская пу́ля(бо́мба)
적탄통 бомбомёт, гранатомёт
적통치구 райо́н, контроли́руемый проти́вником
적함 кора́бль проти́вника
적합하다 соотве́тствующий, подходя́щий, уме́стный, 그런 일을 하는것은 너에게 전혀 적합하지 않다 тебе́ совсе́м не к лицу́(не приста́ло) де́лать таки́е ве́щи; 그는 현직에 적합하지 않다 он не соотве́тствует занима́емой до́лжности
적혈구 *биол.* эритроци́ты; ～감소증 эритропени́я
적혈염 *хим.* железосинеро́дистый ка́лий, кра́сная кровяна́я соль
적후 тыл проти́вника; ～를 치다 уда́рить(зайти́) в тыл проти́вника
적후공작 рабо́та в тылу́ проти́вника
적후교란작전 опера́ция по дезорганиза́ции ты́ла проти́вника
적후방 тыл проти́вника
적후파괴조 диверсио́нная гру́ппа
《적화》 «покрасне́ние», «полеве́ние» (*в буржуазной печати*)

적아 проти́вник и мы; враги́ и свои́
적아간 ме́жду проти́вником(врага́м) и на́ми
적어넣다 вписа́ть, внести́ (*в список и т. п.*)
적어도 по ме́ньшей ме́ре
적열 кра́сное кале́ние; ～하다 нака́ливать докрасна́; ～되다 нака́ливаться докрасна́
적용 примене́ние, приложе́ние; *мед.*показа́ние; ～하다 применя́ть
적운 кучевы́е(ку́чево-дождевы́е) облака́
적으나마 сколь бы мало́ ни́ было
적은이 1) мла́дший 2) мла́дший брат
적응 приспособле́ние; адапта́ция; …에 ～시키다 приводи́ть в соотве́тствие (*с чем-л.*); …에 ～하게 행동하다 де́йствовать(поступа́ть) в соотве́тствии (*с чем- л.*); ～하다 подходи́ть, соотве́тствовать, отвеча́ть (*чему-л.*), приспоса́бливаться; 새로운 조건에 ～하다 приспосо́биться к но́вым усло́виям
적응력 спосо́бность приспоса́бливаться; приспособля́емость, адапта́ция
적응성 приспособля́емость
적응증 *мед.*показа́ние; боле́знь, поддаю́щаяся излече́нию соотве́тствующим ме́тодом
적임자 подходя́щий челове́к(*для выполнения какой-л. задачи*); ～가 없다 нет подходя́щего челове́ка; нет тако́го челове́ка, како́й ну́жен
적외선 *физ.* инфракра́сные лучи́
적외선건조 *физ.*су́шка инфракра́сными луча́ми
적외선등 ла́мпа инфракра́сного излуче́ния
적외선려광기 инфракра́сный светофи́льтр
적외선사진 инфракра́сная фотогра́фия
적외선소자 *физ.*элеме́нт инфракра́сных луче́й
적외선치료 лече́ние инфракра́сными луча́ми
적외선탐지기 инфракра́сный лока́тор
적외선통신 связь с по́мощью инфракра́сных луче́й
적외선텔레비죤 инфракра́сное телеви́дение
적외선필림 инфракра́сный фильм
적외선현미경 инфракра́сный микроско́п
적위 *астр.*склоне́ние небе́сного свети́ла, деклина́ция
적위대 1) кра́сная гва́рдия 2) *сокр. от* 로농적위대
적위대복 фо́рма красногварде́йца
적위대원 красногварде́ец
적의 чу́вство вражды́; вражде́бность; ～를 품다 пита́ть вражде́бность (*к кому-л.*), име́ть зуб (*против кого-л.*)
전¹ 1) блин 2) жа́реное на ма́сле; ～을 부치다 печь блины́; ～을 지지다 гото́вить жа́реное на ма́сле; жа́рить на сковороде́
전² 1) *сущ.*в пре́жнее вре́мя, пре́жде, ра́ньше; 전보다 낫다 лу́чше, чем ра́ньше 2) *в знач. послелога* до, пе́ред; 해방전에 до освобожде́ния; 혁명전에 до револю́ции; 전쟁전에 до войны́ 3) *после ф. субстантива*(*оконч.-기*) пе́ред тем, как…, до того́ как…; 아침을 먹기전에 пе́ред за́втраком, пе́ред тем как поза́втракать; до за́втрака, до того́, как поза́втракать; 어둡기 전에 за́светло; 밝기전에 за́темно
전³ *уст.*ла́вка, ла́вочка; лото́к, прила́вок
전⁴ 1) чо́на (1/100 *воны; самая мелкая кор. денежная единица*) 2) ме́дная моне́та 3) *уст. единица веса*-10 *пхун, см.* 푼
전⁵ *атрибут.*весь; все; 전세계 весь мир; 전생애 вся жизнь; 전령토 вся террито́рия
전⁶ *атрибут.*бы́вший, пре́жний; ～대통령 бы́вший президе́нт; ～수상 бы́вший премье́р-мини́стр(ка́нцлер)
-전¹ *суф. кор.*бой, сраже́ние, война́; 공격～ наступа́тельный бой; 방위～ оборони́тельный бой; 습격～ штурм; налёт; нападе́ние
-전² *суф. кор.*суходо́льное по́ле; 사료～ кормовы́е уча́стки; по́ле под кормово́й культу́рой
전가: ～하다 перекла́дывать, сва́ливать(*вину и т.п.*); 그에게 책임을 ～하다 взвали́ть на него́ отве́тственность; 죄과를 남에게 ～하다 свали́ть вину́ на друго́го
전간 эпиле́псия, паду́чая боле́знь
전갈: ～하다 1) сообща́ть, передава́ть (*через кого-л., с кем-л.*) 2) передава́ть приве́т(пожела́ния до́брого здоро́вья)
전강풍 *метеор.* жесто́кий урага́н
전건 *эл.* кно́пка выключа́теля; телегра́фный ключ
전건반 *эл.* щито́к переключе́ния; пане́ль телегра́фного ключа́
전격전 молниено́сная война́; коро́ткий(молниено́сный) бой
전경 о́бщий вид, панора́ма; 도시의 ～ панора́ма го́рода
전경화 панора́ма
전경영화 панора́мное кино́
전고미문 *сущ.*неслы́ханный; небыва́лый
전골 жи́дкая соля́нка из говя́дины, овоще́й, грибо́в *и т.п.*
전공¹ специа́льность, специализа́ция; ～분야에서 일하다 рабо́тать по специа́льности; 그는 자기 ～분야에서 대학자이다 он кру́пный учёный в свое́й о́бласти; ～을 택하다 вы́брать себе́ специа́льность; ～하다 специа́льно изуча́ть; специализи́роваться (*в чём-л.*)
전공² эле́ктрик (*рабочий*), электромонтёр
전공과[-ква] спецку́рс
전공과목 специа́льные предме́ты; специа́льность
전공실습 специа́льная пра́ктика
전교 вся шко́ла, всё уче́бное заведе́ние
전교대 проше́дшая сме́на
전교적 *сущ.* общешко́льный, во всём уче́бном заведе́нии
전구¹ райо́н боевы́х де́йствий
전구² *см.*전등알
전국¹ вся страна́; ～에 по всей стране́; ～대회 всереспублика́нский слёт; ～농업부문열성자대회 всереспублика́нское совеща́ние акти́ва рабо́тников се́льского хозя́йства
전국² вое́нная ситуа́ция
전국가적 *сущ.*общегосуда́рственный
전국적 *см.* 전국가적; ～범위에서 в масшта́бе всей страны́
전국요새화 превраще́ние всей страны́ в кре́пость
전군¹ вся а́рмия; ～현대화 модерниза́ция а́рмии
전군² весь уе́зд
전군간부화 превраще́ние а́рмии в ка́дровую
전군중적 *сущ.* общенаро́дный; всенаро́дный; ～운동 всенаро́дное движе́ние; ～운동으로 지원하다 оказа́ть по́мощь в поря́дке ма́ссового движе́ния
전극 *эл.*электро́д; ～과정 электро́дный проце́сс
전극반응 *хим.*реа́кция на электро́дах
전기¹ 1) электри́чество 2) электроэне́ргия 3) электрола́мпа 4) то́ки (*напр. при ударе*); ～를 넣다 включа́ть ток; ～를 끄다 выключа́ть ток; 아직 ～가 오지 않았다 ещё не провели́ электри́чество
전기² *сокр. от.*전기기구
전기가름로 *мет.* электролити́ческая печь
전기가름통 *хим.* электролити́ческая ва́нна
전기가마 электрокотёл
전기가오리 япо́нский гнюс(*разновидность ската*)
전기간 весь пери́од
전기감응 электри́ческая инду́кция
전기강판 электротехни́ческая сталь
전기건류 *хим.*сухая электроперего́нка
전기건조기 электри́ческий суши́льный аппара́т; электри́ческая суши́лка
전기곤로 электропли́тка; электронагрева́тельная пли́та́
전기공학 электроте́хника

전기공업 электропромышленность
전기기구 электроприбор
전기기계 электромашина
전기기관 электродвигатель
전기기관차 электровоз
전기기타 электрогитара
전기계기 электроприбор
전기계량기 электрометр
전기귀 электроухо
전기난로 электрическая плита; электрическая нагревательная печь; электропечь; электрический радиатор
전기난방 электрическое отопление
전기다리 *физ.* мост
전기다리미 электрический утюг
전기도금 гальваностегия; гальваническое покрытие, электропокрытие; ～하다 гальванизировать
전기동 электролитическая медь
전기드릴 электрическая дрель; электросверло
전기대 телеграфный столб
전기대패 электрический рубанок
전기량 количество электричества
전기량계 кулонометр
전기량분석 *хим.* кулонометрия
전기력학 электродинамика
전기렬차 электропоезд
전기로 электропечь, электрическая печка
전기로강 электросталь
전기료 плата за электроэнергию
전기료법 *мед.* электролечение; электротерапия
전기리발기 электрическая машинка для стрижки волос
전기뢰관 электродетонатор
전기마당 электрическое поле
전기막이감[-ккам] изолирующий материал
전기막이천 изолирующая ткань
전기면도칼 электрическая бритва
전기문학 биографическая литература
전기물고기[-кко-] электрические рыбы
전기메기 *зоол.* речная электрическая рыба
전기바람 *физ.* электрический ветер
전기발파 взрыв посредством электричества; электрическое взрывание; электровзрывание
전기밥가마 электрический котёл для варки риса; электрокотелок
전기보이라 электрический бойлер
전기분해 *хим.* электролиз
전기불[-пп-] *см.* 전등불
전기불꽃 *физ.* электрическая искра
전기뱀장어 электрический угорь
전기삭음 повреждение[коррозия] подземной части сооружения под действием электричества
전기삿갓 электрический обогреватель в виде конической шляпы(*на птицефабрике*)
전기석 *мин.* турмалин
전기선광 электрическое обогащение руды
전기선로 линия электропередачи
전기설비 электрооборудование
전기소량 элементарный электрический заряд; заряд электрона
전기소설[1] биографическая повесть
전기소설[2] повесть о чудесах
전기솔 электрическая щётка
전기송곳 электросверло
전기쇼크 электрошок
전기쇼크치료법 лечение электрошоком
전기스밈물빼기 дренаж электротоком
전기시계 электрические часы; электрочасы
전기세탁기 электрическая стиральная машина
전기자 *эл.* якорь
전기자감음줄 *эл.* обмотка якоря
전기자동차 электромобиль
전기자석 *см.* 전자석
전기자재 *см.* 전기기자재
전기잠치료 лечение электросном
전기저항 *физ.* электрическое сопротивление
전기전도 проводимость электричества
전기전도도 электропроводность, электропроводимость
전기절 день энергетика
전기절약 экономия электроэнергии(электричества)
전기절연 электроизоляция
전기절연재료 *эл.* изолирующие материалы, изолятор
전기조명 электрическое освещение
전기조속기 электрорегулятор скорости
전기종 электрический звонок
전기주파수 электрическая частота
전기줄[-чч-] линия, провода(*электропередачная и телефонная*)
전기지력선 силовые линии электрического поля
전기진동 электроколебания
전기재기 измерение электричества
전기재단기 электрическая закройная машина
전기재봉기 электрическая швейная машина
전기제강 производство стали в электропечах
전기제강로 сталеплавильная электрическая печь
전기제동 электроторможение
전기제련 электроплавка
전기제철 производство металла(стали) в электропечах
전기제철로 *мет.* электропечь
전기착암기 электроперфоратор, электробур
전기찬빛 электролюминесценция
전기철도 электрифицированная железная дорога
전기측전계기 электроизмерительный прибор
전기치료 *мед.* электротерапия, электролечение
전기탐사 *геол.* поиск с помощью электричества; электроразведка
전기톱 электрическая пила, электропила
전기통신 электросвязь; электрическая связь
전기투석 электродиализ, электрический диализ
전기파 электроволна
전기풍금 электроорган
전기호이스트 *мех.* электрический подъёмник
전기회로 электрическая цепь
전기화 электрификация; 농촌～ электрификация деревни; 철도의 ～ электрификация железных дорог
전기화학 электрохимия
전기화학당량 электрохимический эквивалент
전기띠기 электризация
전기띤물체 заряженное тело
전기띤알갱이 заряженная частица
전기아연 электролитический цинк
전기야금 электрометаллургия
전기어로 электролов(*рыбы*)
전기연 электролитический свинец
전기열량계 электрокалориметр
전기열풍 поток тёплого воздуха(*из электрокалорифера*)
전기용광로 электрическая плавильная печь; электропечь
전기용량 электроёмкость, электрическая ёмкость
전기용접 электрическая сварка, электросварка
전기용접기 электрический сварочный(электросварочный) аппарат
전기용품 электрические товары, электротовары
전기음향학 электроакустика
전기이끌음률 *эл.* диэлектрическая проницаемость
전기이끌음체 *эл.* диэлектрик
전기인두 электрический паяльник, электропаяльник
전기일용품 бытовые электроприборы
전기에네르기 электрическая энергия

전개 1) развёртывание, распространение, проявление 2) *мат.* разложение 3) *лингв.* распространение (*предложения*); ~하다 ① развёртывать, распространять ② разлагать (*многочлен*) 3) распространять (*предложение*)
전개도 *мат.* развёртка
전개대형 *воен.* развёрнутый строй
전개력 *перен.* размах; 혁명적~ революционный размах
전개문 *лингв.* распространённое предложение
전개식 *мат.* формула разложения
전귀 последствия заболевания (*болезни*)
전과¹ [-кк-] 1) боевые успехи 2) успехи в спортивном состязании
전과² [-кк-]: ~하다 переводить с одного отделения на другое (*напр. в учебном заведении*)
전과³ [-кк-] ранее содеянное преступление
전과범 [-кк-] рецидивист
전과자 [-кк-] бывший уголовник
전광 электрическая вспышка, электроосвещение; молния
전광어 японская ставрида
전광어업 светолов (*рыбы*)
전권 [-ккwон] все права, полномочия; ~을 위임하다 облечь полномочиями
전권공사 полномочный посланник
전권대사 полномочный посол
전권대표 полномочный представитель; уполномочный
전권위원 полномочный член комитета (комиссии)
전나무 пихта цельнолистная
전날 1) день накануне (*чего-л.*) 2): ~에 раньше, в прошлом
전년 прошлый (предшествующий) год
전념: ~하다 сосредоточить все мысли (всё внимание) (*на чём-л.*)
전달¹ [тт-] прошлый (предшествующий) месяц
전달² передача, перенос; ~하다 передавать
전달마취 *мед.* ингаляционный местный наркоз
전달법 *лингв.* прямая и косвенная речь
전달사 записка, приложенная к передаваемой (*через кого-л.*) вещи; словесное поручение при передаче вещи через другое лицо
전달식 церемония передачи
전달자 человек, передающий (*что-л.*)
전달장 старший связной (посыльный)
전달주입: ~하다 доводить (*до сознания*); втолковывать
전달품 передаваемая вещь
전당¹ вся партия; ~이 학습하다 учиться во всепартийном порядке
전당² 1) дворец; 과학의 ~ дворец науки 2) королевский дворец
전당³ залог, заклад; ~을 잡다 брать залог; ~을 잡히다 давать под залог ◇ 전당잡은 초대 человек, не участвующий в общем разговоре
전당적 *сущ.* общепартийный
전당포 ломбард; ссудная контора
전당업 ростовщичество (*с выдачей денег под залог*)
전당업자 ростовщик, дающий деньги под залог
전도¹ путь впереди; предстоящий путь; перспективы; 양양한 ~ большая будущность; ~ 유망한 학생 многообещающий ученик
전도² аванс; ~하다 авансировать
전도³ проводимость; ~하다 проводить (*тепло, электричество*); служить проводником
전도⁴ перевёртывание, перестановка, инверсия; ~하다 перевёртывать; переставлять, инверсировать
전도⁵ вся провинция
전도금 денежный аванс
전도도 *физ.* проводимость
전도방전 *эл.* разряд через проводник
전도부인 миссионерка
전도사 миссионер, проповедник
전도성 *физ.* свойство проводимости, проводимость
전도자 предводитель, лидер
전도주시 *трансп.* наблюдение за дорогой (путём)
전동기 электромотор, электродвигатель
전동력 *эл.* электродвижущая сила
전동발전기 *эл.* динамо-мотор
전동비 *тех.* передаточное число
전동자 *эл.* якорь
전동장치 электродвижущая установка
전동차 1) моторный вагон 2) электропоезд (*в метро*)
전동축 *тех.* передаточный вал
전동싸리 *бот.* донник душистый
전두골 *анат.* лобная кость
전두근 *анат.* лобная мышца
전두리 окружность горлышка (горловины)
전등 электрическая лампа
전등갓 абажур на электрическую лампочку
전등불 [-пп-] свет электрической лампочки
전등빛 [-пп-] свет (лучи) электрической лампочки
전등선 электрический провод к электролампе
전등알 электрическая лампочка
전대¹ сума (*носимая на поясе или через плечо*)
전대² весь отряд; вся часть
전대³ субаренда; ~하다 передавать в аренду (*что-л. арендуемое*)
전대미문 *сущ.* небывалый; ~의 력사 небывалая история
전락: ~하다 скатиться, докатиться, упасть
전란 беспорядки (волнения), вызванные войной
전람 экспонирование; ~하다 экспонировать
전람관 выставочный павильон; выставка
전람품 экспонат
전람회 выставка; 농업~ сельскохозяйственная выставка; 미술~ выставка картин; ~에 내놓다 представлять на выставку; ~장 павильон (помещение) выставки
전략 стратегия; 기본~ основная стратегия; 투쟁~ стратегия борьбы
전략가 стратег
전략물자 стратегические материалы (запасы)
전략상 *сущ.* стратегический; ~으로 с точки зрения стратегии, стратегически
전략자원 стратегические ресурсы
전략적 *сущ.* стратегический
전략적근거지 стратегическая база
전략적계획 стратегический план
전략적문제 вопрос стратегии
전략적후퇴 стратегический отход (отвод) войск
전략적요충 стратегически важный район
전략적유도무기 стратегическое управляемое оружие
전략전술 стратегия и тактика
전략전술적 *сущ.* тактико-стратегический
전략폭격기 стратегический бомбардировщик
전량 общее количество
전력¹ все силы; ~을 다하다 прилагать все усилия (силы); отдавать все силы; делать всё возможное; ~을 다하여 всеми силами; не щадя сил, изо всех сил, во всю силу (мощь)
전력² электроэнергия; мощность электричества; ~ 공급 снабжение электроэнергией
전력공업 электропромышленность; промышленность электроэнергии
전력계 ваттметр
전력관리 электроэнергетическое управление; рациональное использование электроэнергии
전력량 все силы

전력선 1) силовые линии электрического поля 2) *эл.* силовая линия; провода
전력손실 потери электроэнергии
전력적산계 электросчётчик
전력증폭기 *эл.* усилитель мощности
전렬[1] передний ряд; первая шеренга
전렬[2] боевые ряды
전렴 запев
전령 1) передача приказа 2) связной, посыльный
전령병 *воен.* связной, посыльный
전로[1] конвертер, конвёртор; ～제강 бессемерование
전로[2] *см.* 전기로
전로[3] *физ.* путь тока
전로[4] *сущ.* всероссийский
전로강 конвертерная(бессемеровская) сталь
전류 электрический ток; 고주파～ электрический ток высокой частоты; 고압～ электрический ток высокого напряжения
전류계 *физ.* амперметр
전류농도 *физ.* плотность тока
전류변성기 понижающий трансформатор
전류잡음 *эл.* шум от тока
전류저울 *эл.* весы тока
전류제한기 *эл.* ограничитель тока
전류효률 *эл.* эффективность тока
전류안정기 *эл.* стабилизатор тока
전률 1) трепет, содрогание 2) *мед.* дрожь; ～하다 трепетать, содрогаться; ～케 하다 привести (*кого-л.*) в трепет(содрогание)
전리층 ионосфера
전리품 военные трофеи
전리함 *физ.* ионизационная камера
전례 1) прецедент; ～를 찾다 установить прецедент; ～를 따르다 основываться на прецеденте; ～없는 не имеющий прецедента; ～없다 небывалый, беспрецедентный; ～에 따라 по примеру прежнего; так же, как раньше; ～가 없는 사건 беспрецедентное происшествие 2) старый стиль(*в работе*)
전마선 лодка
전말 ход(обстоятельства) дела; ～을 상세히 이야기하다 подробно рассказать, как было дело
전망 перспектива; ～이 있는 청년 многообещающий молодой человек; ～이 뚜렷하다 имеются ясные перспективы; 아직 ～이 뚜렷하지 않다 пока перспективы неясны; пока трудно предсказать (предвидеть), что будет(как пойдёт) дальше; ～하다 ① смотреть вдаль ② смотреть в будущее
전망계획 перспективный план
전망계획도 перспективный план(*карта, схема*)
전망광량 перспективные рудные запасы
전망도 перспективный план(*напр. города*)
전망대 смотровая(обзорная) площадка; наблюдательная вышка
전망목표 перспективные цели(задачи)
전망설계 перспективный проект
전망성[-сс-] перспективность
전망적 перспективный
전망차 вагон-салон
전망초 *воен.* наблюдательный пост; часовой на наблюдательном посту
전망탐사 перспективные изыскания(исследования); перспективная разведка
전망탑 наблюдательная башня
전면[1] 1) вся площадь(поверхность) 2) вся страница (*газеты*)
전면[2] передняя сторона; фасад; *воен.* фронт
전면거름주기 внесение удобрений по всей площади
전면관수 орошение(полив) всей площади
전면모 весь облик
전면시추 бурение по всей площади
전면적 *сущ.* всесторонний, полный, сплошной; ～자동화의 봉화 факел развёрнутой автоматизации; ～협동화 сплошное кооперирование
전면적기술개건 полная техническая реконструкция; всесторонняя техническая реконструкция
전면적기술혁신 полное техническое обновление
전면전쟁 тотальная война
전멸 полное уничтожение; истребление; ～하다 полностью уничтожать; истреблять; ～시키다 стереть с лица земли
전모 облик; общий вид
전몰하다 погибнуть в бою
전무 1) специальная работа(служба) 2) человек, выполняющий специальную работу
전무취체역 директор(*фирмы*); председатель правления (*банка*)
전무후무하다 небывалый, невиданный
전문[1] специальность; 이것은 나의 ～이 아니다 это не по моей специальности; ～하다 специально изучать, специализироваться
전문[2] полный(весь) текст
전문[3] текст телеграммы
전문가 специалист, дипломированный специалист
전문공장 предприятие, специализирующееся на производстве одного вида продукции; 단추～ фабрика по производству пуговиц
전문교육 специальное образование
전문기술교육 специальное техническое образование
전문과 специальное отделение(*напр. в больнице*)
전문병원 специализированная больница
전문분야 специальная область(отрасль)
전문상점 специализированный магазин
전문적 *сущ.* специальный
전문지식 1) специальные знания 2) знания по своей специальности
전문지식교육 обучение [по] специальности
전문집중수송 специализированные централизованные перевозки
전문학교 специальное учебное заведение, техникум
전문훈련 специальная подготовка(тренировка)
전문화 специализация; 생산의 ～ специализация производства; ～하다 специализировать[ся]
전문어 термин
전문용어 *см.* 전문어
전문의 врач-специалист
전민 весь народ
전민교육 всеобщее образование
전민무장화 вооружение всего народа
전민방위체계 всенародная система обороны
전민족적 *сущ.* общенациональный
전매 монопольная продажа; ～하다 монопольно продавать
전매권[-ккwэн] монопольное право(монополия) на продажу(*чего-л.*)
전매질 *эл.* диэлектрик
전매제도 система монополии(*на что-л.*); монопольная система
전매특허 патент на производство(торговлю)
전매품 монополизированный товар
전매익금 прибыль от продажи монополизированной продукции
전박 *анат.* предплечье
전반[1] *сущ.* всеобщий, всеобъемлющий
전반[2] первая половина; первый тайм
전반기 первый период
전반부 первая половина
전반사 *физ.* полное отражение
전반사상 общая идея(мысль)
전반신 передняя часть туловища

전반생 пе́рвая полови́на жи́зни
전반적 сущ.всео́бщий, всеобъе́млющий
전반적고등의무교육 всео́бщее обяза́тельное вы́сшее образова́ние
전반적9년제기술의무교육 всео́бщее обяза́тельное девятиле́тнее политехни́ческое образова́ние
전반적기술의무교육 всео́бщее обяза́тельное политехни́ческое образова́ние
전반적련관 филос.взаимоде́йствие
전반적련쇄 о́бщая закономе́рность
전반적무료교육제도 систе́ма всео́бщего беспла́тного образова́ния
전반적무료의무교육 всео́бщее беспла́тное обяза́тельное образова́ние
전반적무상치료제 систе́ма всео́бщего беспла́тного медици́нского обслу́живания
전반적붕괴 всео́бщий крах
전반적10년제고중의무교육 всео́бщее обяза́тельное десятиле́тнее сре́днее образова́ние
전반적11년제의무교육 всео́бщее обяза́тельное одиннадцатиле́тнее образова́ние; 11-ле́тний всео́буч
전반적중등의무교육제 систе́ма всео́бщего обяза́тельного сре́днего образова́ния
전반적초등의무교육 всео́бщее обяза́тельное нача́льное обуче́ние
전반적의무교육제도 систе́ма всео́бщего обяза́тельного образова́ния, всео́буч
전반전 пе́рвая полови́на игры́(состяза́ния); пе́рвый тайм
전방 1) пере́дняя сторона́, фронт 2) воен. передова́я ли́ния
전방감시소 передово́й наблюда́тельный пункт
전방경계 передово́е охране́ние
전방부대 передовы́е ча́сти, войска́ на пере́днем кра́е
전방수역 райо́н мо́ря впереди́ (чего-л.)
전방진지 передова́я пози́ция
전방척후 передово́й дозо́рный(разве́дчик)
전방초소 передово́й пост; пост в боево́м охране́нии
전번 преды́дущий, предше́ствующий, про́шлый раз; ~ 회의 после́днее заседа́ние
전범자 вое́нный престу́пник
전법[-пп-] ме́тоды(приёмы) веде́ния бо́я(борьбы́)
전변 переме́на, измене́ние, переворо́т; 력사적~ истори́ческие переме́ны; ~하다 изменя́ться, соверша́ть переворо́т
전변기 пери́од преобразова́ний(измене́ний), перехо́дный пери́од
전병 жа́реные лепёшки
전보 телегра́мма; ~용지 телегра́фный бланк; ~를 치다(하다) дава́ть(посыла́ть) телегра́мму, телеграфи́ровать
전보대[-ттэ] телегра́фный столб
전보료 пла́та за телегра́мму
전보문 текст телегра́ммы
전보지시 распоряже́ние(сро́чное сообще́ние), по́сланное по телегра́фу; телегра́фное указа́ние(директи́ва, предписа́ние)
전복[1] 1) опроки́дывание 2) сверже́ние; ~하다 опроки́дывать, сверга́ть; 기차가 ~되였다 потерпе́л круше́ние по́езд
전복[2] морски́е у́шки(моллю́ски)
전복음모 за́говор с це́лью сверже́ния
전부 1) все, всё 2) целико́м, по́лностью
전분 крахма́л
전불 ава́нс; ~하다 плати́ть вперёд(ава́нс), аванси́ровать
전불금 де́нежный ава́нс
전사[1] 1) рядово́й, солда́т 2) рядово́й и сержа́нтский соста́в 3) боре́ц, бое́ц
전사[2] смерть в бою́; ~하다 поги́бнуть(пасть) в бою́
전사[3] по́лная исто́рия, вся исто́рия
전사[4]: ~하다 1) копи́ровать 2) транскриби́ровать 3) транслитери́ровать
전사법[-пп-] транскри́пция
전사복 фо́рма оде́жды рядово́го и сержа́нтского соста́ва
전사자 сущ.па́вший в бою́(сраже́нии); поги́бший на фро́нте; ~추모탑 па́мятник па́вшим на войне́ за ро́дину; 이 전투에서 적은 많은 ~를 냈다 э́тот бой сто́ил неприя́телям мно́гих жи́зней
전사자가족 семья́ па́вшего в бою́(в борьбе́)
전사회 всё о́бщество
전상자 сущ. ра́неный в бою́
전서 свод све́дений(пра́вил, зако́нов); по́лное собра́ние сочине́ний
전석 геол. валу́н
전선[1] фронт, ли́ния фро́нта; 동부~ восто́чный фронт; 모든것을 ~을 위하여 всё для фро́нта
전선[2] атмосфе́рные фро́нты
전선[3] см. 전기줄
전선대[-ттэ] столб ли́нии электропереда́чи; телегра́фный столб
전선비행대 фронтова́я авиа́ция
전선사령관 сущ.кома́ндующий фро́нтом
전선성: ~강수 фронта́льные оса́дки; фро́нт оса́дков
전선수송 фронтовы́е перево́зки
전선주 см. 전선대
전선줄 см. 전기줄
전선지역 фронтова́я зо́на
전선위문단 делега́ция трудя́щихся, посеща́ющая фронтовы́е ча́сти
전선원호 по́мощь фро́нту
전선원호금 де́нежные поже́ртвования в по́мощь фро́нту
전선원호미 рис, о́тданный в по́мощь фро́нту
전설 преда́ние, леге́нда
전설적 сущ. легенда́рный
전설집 сбо́рник леге́нд(преда́ний)
전설책 кни́га преда́ний
전설음 лингв. дрожа́щий звук
전성 расцве́т; ~하다 быть в расцве́те
전성기 пери́од расцве́та, золото́е вре́мя
전성어 лингв. конверси́рованное сло́во
전속[1] сущ.целико́м относя́щийся(принадлежа́щий), находя́щийся в подчине́нии(како́го-л. учрежде́ния)
전속[2] сокр. от 전속력
전속력 по́лная ско́рость, по́лный ход; ~으로 на по́лной ско́рости, во весь дух, со всех ног, во все лопа́тки, на по́лном газу́; ~을 내다 дать(разви́ть) по́лную ско́рость; дать по́лный ход; е́хать(лете́ть) на по́лной ско́рости
전송[1] переда́ча(телегра́ммы); ~하다 передава́ть телегра́мму
전송[2]: ~하다 передава́ть, пересыла́ть
전송[3] про́воды; ~하다 провожа́ть
전송사진 фототелегра́мма
전술 та́ктика
전술결합 спорт. такти́ческая комбина́ция
전술방안 1) такти́ческий план 2) спорт. такти́ческий за́мысел
전술적 сущ. такти́ческий
전술적방어지대 такти́ческая полоса́ оборо́ны
전술적폭격기 такти́ческий бомбардиро́вщик
전술적핵무기 такти́ческое я́дерное ору́жие
전술적우세 такти́ческое превосхо́дство
전술훈련장 полиго́н для такти́ческих заня́тий
전습 обуче́ние; ~하다 обуча́ть
전습반 уче́бная гру́ппа
전습소 ку́рсы
전습생 курса́нт, слу́шатель ку́рсов
전습제 систе́ма обуче́ния на ку́рсах
전습회 уче́бные сбо́ры
전승 побе́да; ~하다 оде́рживать побе́ду
전승국 страна́-победи́тельница
전시[1] вое́нное вре́мя; ~상태 вое́нное положе́ние; ~

체제로 개편하다 перевести на военные рельсы
전시² экспонирование, показ; ～하다 экспонировать; выставлять напоказ
전시경제 экономика военного времени
전시로동자 заслуженный боец тыла
전시동원령 указ о мобилизации
전시대 стенд с экспонатами
전시법령 законы военного времени
전시수송 перевозки военного времени
전시장 павильон на выставке
전시증산 увеличение выпуска продукции во время войны
전시체제 военный лад; ～로 개편하다 перевести на военные рельсы
전시태세 готовность к войне; «военное положение»
전시판 витрина
전시품 экспонат
전시피해 ущерб, нанесённый войной
전시하 в условиях(в период) войны
전시회 выставка
전시환경 военная обстановка
전식 электрохимическая коррозия; ～하다 подвергаться электрохимической коррозии
전신¹ организация(предприятие) до переименования
전신² телеграф; ～장치 телеграфный аппарат
전신³ всё тело
전신기 телеграфный аппарат
전신당 партия, ставшая основой новой партии
전신료 плата за телеграмму
전신망 телеграфная сеть
전신문 текст телеграммы
전신방정식 *эл.* телеграфное уравнение
전신부호 телеграфный код
전신상 изображение (*человека*) во весь рост, ～사진 фотография во весь рост
전신전화망 телеграфно-телефонная сеть
전신타자기 буквопечатающий телеграфный аппарат, телетайп; телеграфная пишущая машинка
전실 передняя комната; прихожая
전심¹ вся душа; ～을 다하다 отдавать всю душу (*чему-л.*); ～하다 отдаваться всецело (*чему-л.*); посвятить себя делу; ～을 쏟아붓다 всей душой отдаваться (*чему-л.*)
전심² предыдущее судебное разбирательство
전심전력 всей душой и всеми силами
전색맹 *мед.* полная цветовая слепота
전색제 вяжущее вещество (*в краске*)
전생 *будд.* предыдущее рождение
전세 положение на фронте, военная обстановка
전세기 прошлый(предшествующий) век
전세계사적 *сущ.* всемирно-исторический
전세대 предшествующее поколение
전자¹ первый (*из двух вышеупомянутых*)
전자² *физ.* электрон
전자가마 электронная печь (*для приготовления пищи*)
전자가속기 *физ.* электронный ускоритель
전자각 *физ.* электронная орбита
전자거울 *эл.* электронное зеркало
전자공학 электроника; электронная техника
전자공업 электронная промышленность
전자구름 *физ.* электронное облако, облако электронов
전자기 1) электромагнетизм 2) электричество и магнетизм
전자기감응 *физ.* электромагнитная индукция
전자기구 электронный прибор
전자기마당 *физ.* электромагнитное поле
전자기파 *физ.* электромагнитная волна
전자기학 теория электромагнитного поля
전자기형단조 электромагнитная штамповка
전자계산기 электронная вычислительная машина, компьютер
전자계산기화 компьютеризация
전자계산소 вычислительный центр(ВЦ)
전자계전기 электронное реле
전자관 электронная лампа
전자관전압계 ламповый вольтметр
전자관정류기 *физ.* электронный выпрямитель; ламповый выпрямитель
전자관증폭기 *физ.* электронный усилитель
전자나팔 *эл.* электронная антенна
전자력 *физ.* электромагнитная сила
전자론 *физ.* электронная теория
전자렌즈 *физ.* электронная линза
전자망원경 электронный телескоп
전자물리학 электронная физика
전자묶음 *физ.* электронный пучок
전자반도체 электронный полупроводник
전자법 *лингв.* способ транслитерации; транслитерация
전자복사기 электронная копировально-множительная машина
전자볼트 *физ.* электрон-вольт
전자분색기 электронный спектроскоп
전자석 *физ.* электромагнит
전자석제동기 электромагнитный тормоз
전자선 *физ.* электронный(катодный) луч
전자선관 электроннолучевая трубка, брауновская трубка
전자선용접기 электронный сварочный аппарат
전자소자 электронный элемент
전자손목시계 электронные наручные часы
전자시대 эпоха электроники
전자장치 электронное устройство
전자전기잇개 электронное реле
전자전도 электронная проводимость
전자전류 *эл.* электронный ток
전자전압계 электронный вольтметр
전자총 электронная пушка
전자파 электромагнитные волны, волны Герца
전자포획 *физ.* захват электрона
전자풍금 электронный орган
전자피아노 электронное пианино
전자학 электроника (*наука*)
전자현미경 электронный микроскоп
전자흐름 *физ.* поток электронов
전자회로 электронная цепь
전자악기 электромузыкальные инструменты
전자요소 *физ.* электронный элемент
전자음악 электронная музыка
전작 первая пожнивная культура; предыдущее произведение
전장 поле боя
전장길 дорога на фронт(войну)
전적¹ [-чч-] полный, общий; ～으로 полностью, целиком; 이것은 ～로 수출용이다 это предназначается исключительно(целиком) на экспорт; 그가 성공한 것은 ～으로 노력의 대가이다 он добился исключительно благодаря своим усилиям(стараниям)
전적² следы войны(военных действий); следы сражения
전적지 место прошлых боёв(сражений), места былых сражений, места боевой славы; 혁명～ место революционных боёв
전전 далёкое прошлое; давно; позапрошлый раз
전전걸식 [-сс-] нищенствование; попрошайничество
전전긍긍: ～하다 трепетать(дрожать) от страха
전전년 позапрошлый год

전조¹ 1) при́знак, предве́стник 2) *мед.* симпто́м
전조² *муз.* модуля́ция
전조등 пере́дняя фа́ра
전조화음 *муз.* модули́рующий акко́рд
전조악절 *муз.* пери́од модуля́ции
전좀지 *муз.* када́нс
전주 *муз.* вступле́ние, сы́гранное аккомпаниа́тором
전주곡 1) *муз.* увертю́ра 2) прелю́дия
전주대[-ттэ] телегра́фный столб
전주르기 шаг и па́уза(в та́нце)
전지¹ электри́ческая батаре́я; гальвани́ческий элеме́нт
전지² весь лист; неразре́занный(це́льный) лист
전지료양 лече́ние переме́ной кли́мата
전지불[-пп-] свет карма́нного фона́рика
전지사양 кочево́е пчелово́дство
전지전능 всеве́дение и всемогу́щество
전지약 батаре́йка; ми́ни-аккумуля́тор
전직¹ 1) предыду́щее заня́тие; предыду́щая профе́ссия 2) предыду́щая до́лжность
전직²: ~하다 меня́ть профе́ссию(род заня́тий); переходи́ть на другу́ю рабо́ту
전진¹ продвиже́ние вперёд; прогре́сс; ~하다 продвига́ться(дви́гаться) вперёд; прогресси́ровать; 천리마의 기세로 ~하자! устреми́мся вперёд в ду́хе чоллима́!
전진² передовы́е пози́ции
전진로 путь прогре́сса
전진식 спо́соб продвиже́ния
전진적 *сущ.* передово́й, прогресси́вный; далеко́ иду́щий; ~인 제안 далеко́ иду́щие предложе́ния
전진운동 поступа́тельное движе́ние
전질 по́лный компле́кт (*томов*)
전집 по́лное собра́ние сочине́ний
전재 перепеча́тка; ~하다 перепеча́тывать
전재고아 сиро́ты войны́
전재민 *сущ.* пострада́вшие от войны́ бе́женцы
전쟁 война́; ~접경에 на гра́ни войны́; 국내~ гражда́нская война́; 정의의(부정의의)~ справедли́вая(несправедли́вая) война́; 전면(국부)~ тота́льная(лока́льная) война́; 침략~ агресси́вная(захва́тническая) война́; 유격~ партиза́нская война́; ~상태에 있다 находи́ться в состоя́нии войны́; ~을 선포하다 объяви́ть войну́; ~하다 воева́ть, вести́ войну́
전쟁경제 вое́нная эконо́мика
전쟁공갈정책 поли́тика запу́гивания войно́й
전쟁공포증 страх пе́ред войно́й
전쟁관접 отноше́ние к войне́
전쟁광신자 вое́нный фана́тик(маньяк)
전쟁광증 вое́нное безу́мие
전쟁놀음 1) игра́ в войну́ 2) игра́ с огнём, бряца́ние ору́жием
전쟁도발 развя́зывание войны́
전쟁도발자 поджига́тель войны́
전쟁두목 гла́вный поджига́тель войны́
전쟁마당 по́ле бо́я
전쟁모험 вое́нная авантю́ра
전쟁물자 всё необходи́мое для войны́
전쟁미치광이 *сущ.* помеша́вшийся на войне́
전쟁발원지 оча́г войны́
전쟁방화자 поджига́тель войны́
전쟁범 *сокр. от.* 전쟁범죄자
전쟁범죄자 вое́нный престу́пник
전쟁배상 контрибу́ция
전쟁배상금 контрибу́ция (*деньги*)
전쟁사 исто́рия войны́
전쟁상처 ра́ны войны́
전쟁상인 торго́вцы войно́й
전쟁소동 вое́нная шуми́ха
전쟁수단 сре́дства веде́ния войны́
전쟁자금 фина́нсовые сре́дства на веде́ние войны́
전쟁접경 на гра́ни войны́
전쟁정신병 вое́нный психо́з; вое́нная истери́я
전쟁터 1) *см.* 전쟁마당 2) ме́сто веде́ния войны́
전쟁판 1) ме́сто веде́ния войны́ 2) вое́нная обстано́вка(ситуа́ция)
전쟁포로 военнопле́нный
전쟁히스테리 вое́нная истери́я
전쟁온상 расса́дник(оча́г) войн
전제¹ 1) предпосы́лка 2) *лог.* посы́лка; ~조건 предвари́тельное усло́вие
전제² самодержа́вие, абсолюти́зм, деспоти́зм; автокра́тия
전제국가 абсолю́тная мона́рхия (*государство*)
전제군주 абсолю́тный мона́рх
전제자 абсолю́тный мона́рх, самоде́ржец
전제적 *сущ.* предвари́тельный; ~조건 предвари́тельное усло́вие
전제정치 деспоти́ческий режи́м, самодержа́вие
전제주의 абсолюти́зм, самодержа́вие
전제제도 монархи́ческий строй; деспоти́зм
전좌 трон
전차¹ трамва́й; тролле́йбус; ~운전수 води́тель трамва́я (тролле́йбуса); ~를 타고 가다 е́хать на трамва́е (тролле́йбусе); ~를 운전하다 води́ть трамва́й(тролле́йбус)
전차² танк
전차길 трамва́йная ли́ния
전차갱 ко́пи, где испо́льзуются электри́ческие ваго́нетки; ша́хта с электрово́зным тра́нспортом; вы́работка с электрово́зом (*в шахте*)
전차선로 трамва́йная ли́ния
전차줄 конта́ктный про́вод
전차표 трамва́йный биле́т
전처 бы́вшая(пре́жняя) жена́
전철 путь, про́йденный (*кем-л.*) ◇ 전철을 밟다 идти́ (*чьим-л.*) путём, повторя́ть (*чьи-л.*) оши́бки; идти́ по стопа́м
전철기 *ж. д.* стре́лка
전철수 *см.* 전철원
전철원 стре́лочник
전초 *воен.* передово́й пост, аванпо́ст
전초기지 форпо́ст, аванпо́ст, плацда́рм
전초병 *воен.* бое́ц передово́го поста́
전초선 *воен.* ли́ния сторожево́го охране́ния (передовы́х посто́в); передова́я ли́ния, передово́й рубе́ж
전초전 1) *воен.* бой сторожево́го охране́ния 2) столкнове́ние, сты́чка
전축 электропрои́грыватель
전출: ~하다 1) пересели́ться, переезжа́ть 2) переходи́ть на другу́ю слу́жбу(рабо́ту)
전출자 1) переселе́нец, перее́хавший на друго́е ме́сто; перешéдший на другу́ю рабо́ту(слу́жбу)
전치격 *лингв.* предло́жный паде́ж
전치량 *воен.* величина́ упрежде́ния
전치사 *лингв.* предло́г
전칭판단 *лог.* о́бщее сужде́ние
전책 кни́га сказа́ний
전체 весь, всё, все; 하나는 ~를 위하여, ~는 하나를 위하여 оди́н за всех, все за одного́
전체성 це́лостность
전체주의 *филос.* тоталитари́зм
전취 завоева́ние; 대중~ завоева́ние масс; ~하다 завоёвывать
전취물 завоева́ние; 혁명의 ~ революцио́нные завоева́ния
전통 тради́ция; 혁명~ революцио́нные тради́ции
전통적 *сущ.* традицио́нный; ~기풍 традицио́нный

дух; ~미풍 прекра́сные традиции
전통적사업방법 традицио́нные ме́тоды рабо́ты
전투 бой, би́тва; ~보고 боево́е донесе́ние; 씨뿌리기 ~ посевна́я кампа́ния; ~하다 вести́ бой
전투가방 полева́я су́мка
전투경계 боево́е охране́ние
전투규정 боево́й уста́в
전투기[1] боево́й самолёт
전투기[2] за́писи уча́стников боёв
전투기술기재 боева́я те́хника
전투기자재 *см.* 전투기술기재
전투계획 план бо́я
전투놀이 вое́нная игра́
전투단위 боева́я едини́ца; *воен.* подразделе́ние, часть
전투담 расска́зы уча́стников боёв
전투대오 боевы́е ряды́, боево́й отря́д
전투력 боеспосо́бность
전투마당 по́ле бо́я (сраже́ния)
전투모 пило́тка
전투복 *воен.* полева́я фо́рма
전투부대 боево́й отря́д
전투비행 боево́й вы́лет (полёт)
전투사기 боево́й дух
전투서렬 *воен.* боево́й поря́док
전투성 боево́й дух; боеви́тость
전투속보 сро́чное боево́е донесе́ние
전투실화 расска́зы о боя́х
전투장 по́ле бо́я (сраже́ния)
전투적 *сущ.* боево́й
전투적구호 боево́й ло́зунг
전투적기백 боево́й дух
전투적단결 боево́е содру́жество
전투적대오 боевы́е ряды́
전투적련대성 боева́я солида́рность
전투정량 боекомпле́кт
전투정찰 разве́дка бо́ем
전투정치훈련 боева́я и полити́ческая подгото́вка
전투태세 боеготóвность
전투함 линко́р
전투영화 вое́нный фильм, фильм о войне́
전투이야기 расска́зы уча́стников боёв
전투원 бое́ц; 모범~ приме́рный бое́ц
전파[1] распростране́ние; ~하다 распространя́ть; ~되다 распространя́ться
전파[2] 1) электромагни́тные во́лны 2) радиово́лны
전파[3] *физ.* электроволна́
전파구역 *физ.* зо́на приёма
전파방향탐지기 радиопеленга́торная (радионавигацио́нная) устано́вка (ста́нция)
전파자 распространи́тель; 병균~ бациллоноси́тель
전파탐지 радиолока́ция
전파탐지기 радиолока́тор, рада́р, радиолокацио́нная устано́вка
전파음 *сущ.* радиопозывны́е
전편[1] пе́рвый том, пе́рвая часть
전편[2] весь текст, вся кни́га
전포 ла́вка (*магазин*)
전폭 1) вся ширина́ 2) весь объём, всё целико́м
전폭적 *сущ.* весь, по́лный; ~으로 по́лностью, в по́лной ме́ре, о́чень широко́
전표[1] тало́н, о́рдер; чек (*напр. в банк*); това́рный чек; ~를 떼다 вы́писать чек
전표[2] чек на получе́ние де́нег
전표제 прода́жа по ордера́м
전패 вое́нное пораже́ние; ~하다 потерпе́ть вое́нное пораже́ние
전패국 страна́, потерпе́вшая вое́нное пораже́ние
전패자 *сущ.* потерпе́вший вое́нное пораже́ние, побеждённый (*в войне*)
전폐 упраздне́ние, по́лная отме́на, ликвида́ция; ~하다 упраздня́ть, по́лностью отменя́ть, ликвиди́ровать
전하[1] *физ.* электри́ческий заря́д
전하[2] Ва́ше высо́чество (вели́чество)
전하다 передава́ть; 대대로 ~ передава́ть из поколе́ния в поколе́ние
전하사 рядово́й и сержа́нтский соста́в, рядовы́е и сержа́нты
전학: ~하다 переводи́ться (*в другое учебное заведение*)
전함 боево́й (лине́йный) кора́бль
전향 1) поворо́т 2) ренега́тство; ~하다 ① изменя́ть направле́ние, повора́чивать ② стать ренега́том; 다른 편으로 ~하다 переметну́ться в друго́й ла́герь
전향선 *ж.-д.* пе́тля
전향자 ренега́т
전혀 совсе́м, соверше́нно, по́лностью; 그렇게 되리라고는 ~ 생각하지 않았다 я никогда́ не ду́мал, что так полу́чится
전형 тип, о́браз
전형성 типи́чность
전형적 *сущ.* типи́чный
전형적인것 *лит.* типи́чное
전형화 типиза́ция; ~하다 типизи́ровать, сде́лать типи́чным
전호[1] око́п; ~를 파다 рыть око́п
전호[2] *бот.* ду́дник лесно́й; похо́жий купы́рь
전호[3] *физ.* электри́ческая (во́льтова) дуга́
전호[4] предыду́щий но́мер (*газеты, журнала*)
전호열 температу́ра электри́ческой дуги́
전호용접 электросва́рка дуговы́м прибо́ром; дугова́я сва́рка
전후[1] по́сле войны́; ~시기 послевое́нный пери́од
전후[2] 1) пере́дняя и за́дняя часть 2) нача́ло и коне́ц; ~하여 почти́ одновре́менно (*с чем-л.*)
전후곡절 перипети́и
전후사 1) всё от нача́ла до конца́ 2) про́шлое и бу́дущее 3) предыду́щие и после́дующие дела́
전후사연 перипети́и
전후좌우 повсю́ду, везде́; со всех сторо́н
전후편영화 двухсери́йный фильм
전후하여 до и по́сле (*чего-л.*)
전해[1] предыду́щий год
전해[2] *сокр. от* 전기분해
전해공 рабо́чий, занима́ющийся электро́лизом
전해도금 *физ.* гальваносте́гия, электролити́ческое покры́тие
전해조 электролизёр, электролити́ческая ва́нна
전해질 электроли́т
전해질해리 электролити́ческая диссоциа́ция
전해질용액 электролити́ческий раство́р
전해철 электролити́ческое желе́зо
전해축전기 электролити́ческий конденса́тор
전해탈지 *хим.* электролити́ческое обезжи́ривание
전해연마 электролити́ческое шлифова́ние
전해액 электролити́ческий раство́р, электроли́т
전회교예 *цирк.* са́льто
전횡 произво́л, самоупра́вство; ~하다 твори́ть произво́л, самоупра́вствовать; ~을 부리다 де́йствовать по своему́ произво́лу
전화[1] 1) телефо́н; ~가입자 абоне́нт телефо́нной се́ти; ~(교환)국 телефо́нная ста́нция; ~교환기 телефо́нный коммута́тор; ~ 교환수 телефони́ст (ка); 시외~ междугоро́дный телефо́н; 자동~ телефо́н-автома́т; ~가 왔습니다 вас про́сит к телефо́ну; вам звоня́т; ~가 고장입니다 телефо́н не рабо́тает; ~가 멉니다 пло́хо слы́шно; ~를 걸다 звони́ть по телефо́ну; ~를 받다 подходи́ть к телефо́ну; брать тру́бку; ~를 끊다 пове́сить (положи́ть) тру́бку; зако́нчить говори́ть по телефо́ну;

разъединить; ~를 김동무와 바꾸어주시오 прошу́ к телефо́ну тов. Кима; ~하다 говори́ть по телефо́ну 2) телефонный аппара́т

전화² превраще́ние, трансформа́ция, инве́рсия

전화³ пла́мя(пожа́р) войны́

전화⁴ бе́дствия войны́

전화국 телефо́нная ста́нция

전화기 телефо́нный аппара́т

전화당 *хим.* инве́ртный са́хар

전화료 1) абонеме́нтная пла́та за телефо́н 2) пла́та за телефо́нный разгово́р

전화망 телефо́нная сеть

전화번호 но́мер телефо́на; ~판 диск телефо́на; ~를 돌리다 набира́ть но́мер

전화선 *см.* 전화줄

전화선로 телефо́нная ли́ния

전화수 телефони́ст[ка]

전화실 ко́мната, где устано́влен телефо́н; 공중~ телефо́нная бу́дка

전화종 телефо́нный звоно́к

전화줄 телефо́нный про́вод

전화지시 указа́ние(распоряже́ние), продикто́ванное по телефо́ну, телефоногра́мма

전화직일 дежу́рный у телефо́на

전화통신 телефо́нное сообще́ние, телефо́нная связь

전화통신망 сеть телефо́нной свя́зи

전화통지문 телефоногра́мма

전환 поворо́т, измене́ние, превраще́ние; ~하다; ~되다 повора́чиваться, изменя́ться, превраща́ться;

전환기 перело́мный моме́нт

전환로 *физ.* реа́ктор-конве́ртер

전환적 *сущ.* перело́мный, поворо́тный; ~인 국면 перело́мная ситуа́ция

전환점 поворо́тный пункт

전압 *эл.* напряже́ние; ~을 가하다 включа́ть ток

전압계 *эл.* вольтме́тр

전압단계 напряже́ние в электросе́ти

전압변성기 трансформа́тор напряже́ния

전압사태 паде́ние напряже́ния

전압손실 поте́ри напряже́ния

전압증폭기 усили́тель напряже́ния

전압떨어지기 паде́ние напряже́ния

전압안정기 стабилиза́тор напряже́ния

전야¹ поля́

전야² 1) про́шлая(предыду́щая) ночь 2) кану́н; ~에 накану́не

전야근 рабо́та в пе́рвой ночно́й сме́не (*при наличии двух ночных смен*)

전야작업 полевы́е рабо́ты

전어 пятни́стая сельдь

전업 рабо́та по специа́льности; ~하다 рабо́тать по специа́льности

전역¹ весь райо́н, вся зо́на(террито́рия)

전역² предыду́щая остано́вка(ста́нция)

전역³ вое́нная кампа́ния

전연¹ *воен.* пере́дний край; 방어~ пере́дний край оборо́ны

전연² по́лностью, совсе́м, соверше́нно

전연부대 ча́сти(войска́) на пере́днем кра́е; передовы́е ча́сти(войска́)

전연지대 *воен.* полоса́ вдоль пере́днего кра́я

전열 электронагре́в

전열기 электронагрева́тельный прибо́р; электронагрева́тель

전염 зараже́ние, инфе́кция, зара́за; ~하다, ~되다 заража́ться

전염병 зара́зная(инфекцио́нная) боле́знь

전염병학 *мед.* эпидемиоло́гия

전염병원 инфекцио́нная больни́ца

전염성 инфекцио́нный хара́ктер (*болезни*)

전염원 исто́чник инфе́кций

전엽체 *бот.* заро́сток (*листа*)

전용 ли́чное по́льзование; специа́льное(исключи́тельное) примене́ние; ~전화 индивидуа́льный телефо́н; ~하다 ли́чно по́льзоваться; специа́льно применя́ть, исключи́тельно испо́льзовать

전용렬차 специа́льный по́езд

전용선¹ 1) подъездны́е пути́ предприя́тия 2) специа́льная телефо́нная ли́ния; специа́льная ли́ния электропереда́чи

전용선² специа́льное су́дно

전용자동차 1) персона́льная автомаши́на 2) ве́домственная автомаши́на

전용차 1) персона́льное(ли́чное) тра́нспортное сре́дство 2) специа́льное тра́нспортное сре́дство; специа́льный ваго́н

전우 боево́й друг, сора́тник, това́рищ по ору́жию

전우애 дру́жба това́рищей по ору́жию

전음¹ *муз.* це́лый тон

전음² *лингв.* дрожа́щий звук

전음계적반음 *муз.* диатони́ческий полуто́н

전음계적전음 *муз.* диатони́ческий тон

전음부 *муз.* це́лая но́та

전음음계 *муз.* диатони́ческая га́мма

전이 1) перехо́д, перее́зд 2) *мед.* метаста́з 3) *мед.* смеще́ние (*при переломе*); ~하다, ~되다 переходи́ть, переезжа́ть, переводи́ть

전이성[-ссонъ] *лингв.* перехо́дность

전인류 всё челове́чество, весь наро́д

전인류적 *сущ.* общечелове́ческий

전인미답 *сущ.* неви́данное; неслы́ханное; неизве́данное

전인민적 *сущ.* всенаро́дный

전인민적방위체계 систе́ма всенаро́дной оборо́ны

전인민적봉기 всео́бщее(всенаро́дное) восста́ние

전인민적소유 всенаро́дная(общенаро́дная) со́бственность

전인민적소유제 строй, осно́ванный на всенаро́дной со́бственности

전인민적전쟁 всенаро́дная война́

전인민적토의 всенаро́дное обсужде́ние

전인민적투쟁 всенаро́дная борьба́

전인민적운동 всенаро́дное движе́ние

전일 *см.* 전날

전일성 це́лостность

전일적 *сущ.* це́лый, це́лостный, по́лный

전일적지배 безразде́льное госпо́дство

전일체 еди́ное(одно́) це́лое

전임¹ специа́льное назначе́ние; ~교원 шта́тный преподава́тель; ~위원장 освобождённый председа́тель

전임² 1) пре́жняя до́лжность 2) предше́ственник(по слу́жбе)

전입 перево́д, перехо́д (*на другую работу*); ~하다 переходи́ть, переводи́ться (*на другую работу*)

전입생 уча́щийся, переведённый из друго́го уче́бного заведе́ния

전액 вся су́мма; ~을 지불하다 уплати́ть по́лностью (сполна́)

전위¹ 1) *воен.* аванга́рд, передово́й отря́д 2) *спорт.* игро́к пе́рвой ли́нии, напада́ющий

전위² *физ.* потенциа́л

전위³ *физ.* дислока́ция(*в кристалле*), перегруппиро́вка

전위계 электро́метр

전위당 передова́я па́ртия

전위대 аванга́рд; *воен.* подразделе́ние (*часть*) в аванга́рде

전위부대 *воен.* часть в аванга́рде

전위적 *сущ.* аванга́рдный, передово́й

전위조직 организа́ция, стоя́щая в аванга́рде (*борьбы и т.п.*)

전위차 *физ.*, *эл.* ра́зность потенциа́лов

전위차계 потенцио́метр

전위투사 передово́й боре́ц

전의 *лингв.* перено́сное значе́ние
전의법[-пп-] *лингв.* употребле́ние в перено́сном значе́нии
전의성[-ссэнъ] *лингв.* перено́сность значе́ния
전의적 *сущ.* перено́сный, непрямо́й (*о значении*)
전원¹ все чле́ны, весь штат(персона́л)
전원² *эл.* исто́чник пита́ния
전원³ поля́ и сады́; ~생활 се́льская жизнь; ~풍경 се́льский пейза́ж
전원⁴ двор пе́ред до́мом, пере́дний двор (*кор. дома*)
전원변압기 *эл.* силово́й трансформа́тор, трансформа́тор бло́ка пита́ния
전원시 *лит.* иди́ллия
전원식살림집 жило́й дом с отде́льным дво́риком; дом с са́диком
전원잡음 шумово́й фон
전원회의 пле́нум, плена́рное заседа́ние
절¹ покло́н; ~하다 кла́няться, отве́шивать(отдава́ть) покло́н; 허리굽혀 ~하다 ни́зко поклони́ться; кла́няться в по́яс; 코가 땅에 닿도록 ~하다 кла́няться в но́ги (*кому-л.*)
절² 1) пара́граф 2) *муз.* купле́т 3) *физ.* у́зел
절³ будди́йский храм(монасты́рь) ◇ 절 모르고 시주한다 *посл.* броса́ть де́ньги на ве́тер; 절이 망하려니까 새우젓장사가 들어온다 *посл.* уж е́сли де́ло не пойдёт на лад, хоро́шего не жди; 절에 가면 중인체, 촌에 가면 속인인체 *посл. букв.* в храм идёт-прики́дывается мона́хом, в дере́вню идёт-прики́дывается мужико́м (*о гибком или беспринципном человеке*); 절에 가서 젓국을 찾는다 *посл.*. иска́ть иго́лку в сто́ге се́на; 절에 간 색시 *обр.* челове́к, не име́ющий со́бственного мне́ния
절⁴ па́лочки для еды́
-절 *суф. кор.* пра́здник; 헌법~ день конститу́ции; 5. 1(오일)절 день Пе́рвого Ма́я, пра́здник Первома́я, первома́йский пра́здник
절가 купле́ты пе́сни
절가화: ~하다 составля́ть(сочиня́ть) текст пе́сни в ви́де купле́тов
절간[-кк-] храм, монасты́рь
절감: ~하다 с бо́лью(с го́речью) ощуща́ть(испы́тывать, воспринима́ть); глубоко́(о́стро) ощуща́ть
절거덕거리다 1) ле́гко сту́каться 2) ти́хо стуча́ть
절거덩거리다 звя́кать, звене́ть
절걱거리다 сла́бо звя́кать(щёлкать)
절건기 *текст.* коконоре́зальная маши́на
절경 великоле́пный вид(пейза́ж); чу́дный край(уголо́к); 천하의 ~ оди́н из лу́чших в ми́ре пейза́жей
절골 перело́м ко́сти; ~하다 слома́ть (*напр. руку, ногу*)
절교: ~하다 порыва́ть отноше́ния; прекраща́ть знако́мство
절구¹ сту́пка; ~질하다 толо́чь в сту́пке
절구² четверости́шие
절구공이[-ккonъ-] пест
절구다 соли́ть, заса́ливать
절구대[-ттэ] *бот.* мордо́вник дау́рский; рассечённый мордо́вник
절구질하다 толо́чь в сту́пе(сту́пке)
절구통 сту́па; ~같다 *обр.* как бо́чка
절국대 *бот.* сифоносте́гия кита́йская
절규하다 1) крича́ть, выкри́кивать 2) насто́йчиво отста́ивать
절그럭거리다 звя́кать, ля́згать, звене́ть
절기 сезо́н, вре́мя го́да, пери́од
절개¹ ве́рность, постоя́нство; пре́данность; 혁명의 ~를 굽히지 않다 сохрани́ть революцио́нную ве́рность
절개¹ *мед.* разре́з; ~수술 опера́ция; ~하다 разреза́ть, вскрыва́ть
절다¹ 1) хрома́ть 2) теря́ть равнове́сие; 오른쪽 다리를 ~ хрома́ть на пра́вую но́гу
절다² 1) сква́ситься (*напр. о капусте*); просо́литься (*напр. о рыбе*) 2) пропита́ться (*напр. маслом*) 3) приноровиться, приспосо́биться; 손에 ~ наби́ть ру́ку
절단 1) ре́зка; разры́в 2) ампута́ция; ~하다 ① отреза́ть, перереза́ть ② порыва́ть (*отношения*) ③ *мед.* ампути́ровать
절단기 ре́жущая(ре́зательная) маши́на
절단지대 пересечённая ме́стность
절도¹: ~있다 ① норма́льный, разме́ренный; уравнове́шенный ② корре́ктный
절도² воровство́; ~하다 ворова́ть
절도범 *юр.* вор
절도사 *феод. сущ.* кома́ндующий во́йском(фло́том) прови́нции
절도죄 *юр.* кра́жа
절두목 обру́бок
절대 *филос.* абсолю́т; ~로 абсолю́тно, соверше́нно; ~복종하다 по́лностью подчиня́ться, беспрекосло́вно повинова́ться; 나는 ~로 가지 않으련다 я ни в ко́ем слу́чае не пойду́; ~로 믿지 않겠다 ни за что не пове́рю
절대값 *мат.* абсолю́тная величина́
절대격 *лингв.* абсолю́тный(осно́вный) паде́ж
절대공간 *филос.* абсолю́тное простра́нство
절대군주제 абсолю́тная мона́рхия
절대권 неограни́ченное пра́во
절대년대 *археол.* абсолю́тная да́та; абсолю́тная хроноло́гия
절대높이 абсолю́тная высота́
절대다수 абсолю́тное большинство́
절대단위 *физ.* абсолю́тная едини́ца
절대량 1) абсолю́тное коли́чество 2) минима́льно необходи́мое коли́чество
절대령도 *физ.* абсолю́тный нуль
절대리념 *филос.* абсолю́тная иде́я
절대부등식 *мат.* абсолю́тное нера́венство
절대성[-ссэнъ] абсолю́тный хара́ктер (*чего-л.*)
절대습도 *физ.* абсолю́тная вла́жность
절대자 *филос.* абсолю́т
절대적 *сущ.* абсолю́тный; ~감수성 *психол.* абсолю́тная чувстви́тельность; ~인 지지와 신뢰를 받다 по́льзоваться беззаве́тной подде́ржкой и дове́рием
절대적높이 абсолю́тная высота́
절대적빈궁화 абсолю́тное обнища́ние
절대적시간 *лингв.* абсолю́тное вре́мя
절대적진리 *филос.* абсолю́тная и́стина
절대적잉여가치 *эк.* абсолю́тная приба́вочная сто́имость
절대주의[-ттэ-] абсолюти́зм
절대지대[-ттэ-] *эк.* абсолю́тная ре́нта
절대치[-ттэ-] *мат.* абсолю́тная величина́
절대화[-ттэ-] абсолютиза́ция; ~하다 абсолютизи́ровать; ~되다 абсолютизи́роваться
절대압력[-ттэ-] абсолю́тное давле́ние
절대역 *психол.* абсолю́тный поро́г
절대오차[-ттэ-] *мат.* абсолю́тная оши́бка
절대온도[-ттэ-] *физ.* абсолю́тная температу́ра
절대운동[-ттэ-] *физ.* абсолю́тное движе́ние
절대음감[-ттэ-] абсолю́тный слух
절량: ~되다 конча́ться (*о продовольствии*)
절량농가 крестья́нское хозя́йство, оста́вшееся без запа́сов проду́ктов
절렁거리다 звене́ть
절로 *сокр. от* 저절로
절로떨어지기 *физ.* свобо́дное паде́ние

절룩거리다 хромáть, прихрáмывать
절름거리다 прихрáмывать, хромáть
절름발이 1) *сущ. пренебр.* хромóй 2) хромотá 3) хромонóгий(колченóгий) предмéт 4) однобóкость, урóдливость
절리 *геол.* отдéльность
절레절레하다 качáть головóй [не соглашáясь]
절망 отчáяние, безнадёжность; ~끝에 с отчáяния, в пóлном отчáянии; ~에 빠지다 приходи́ть в отчáяние; ~하다 терять надéжду; отчáиваться
절망감 чýвство отчáяния, отчáяние
절망적 *сущ.* безнадёжный; ~으로 отчáянно, с отчáянием; ~인 시선 отчáянный взор
절멸 пóлное уничтожéние; истреблéние; ~하다 пóлностью уничтожáть[ся]; истреблять[ся]
절명: ~하다 скончáться, умерéть
절묘하다 изящный, очаровáтельный
절박감 срóчность, неотлóжность
절박성 срóчность, актуáльность, настоятельность, неотлóжность; 문제의 ~ злободнéвность вопрóса
절박하다 срóчный, актуáльный, настоятельный, неотлóжный; 우리에게 매우 절박한 문제 исключи́тельно актуáльный для нас вопрóс; 현시대의 가장 절박한 문제 сáмая жгýчая проблéма совремéнности
절반 половина; ~으로 나누다 дели́ть на две половины(попола́м); ~씩 나누다 дели́ть попола́м(нáдвое); 사과는 ~ 씩었다 половина яблок оказáлась гнилóй
절반길[-ккил] половина пути́
절반땅 половина земли́
절버덕거리다 хлю́пать, шлёпать
절버덩하다 издáть всплеск; бултыхнуться(*в воду – о тяжёлом предмете*)
절벅거리다 шлёпать(*по воде*); хлю́пать под ногáми
절벙거리다 издавáть всплéски
절벽 1) отвéсная стенá(скалá) 2) *обр.* пóлная глухотá; пóлное непонимáние 3) *обр.* наби́тый дурáк; ослиное упрямство ◇ 절벽같다 ни зги не ви́дно; беспросвéтный, кромéшный(*о тьме*); неопределённый, неясный; 귀가 ~이다 глухóй, тугóй нá ухо
절벽강산 1) мéсто, окружённое отвéсными скáлами 2) *обр.* пóлное непонимáние
절삭[-сс-] рéзание(*металла*); обтáчивание; ~하다 рéзать, обтáчивать(*металл*)
절삭기 *см.* 절삭기계
절삭기계 металлорéжущий станóк
절삭밥 металли́ческая стрýжка
절선 *мат.* лóманая ли́ния
절수 размéр ячéек(*рыб. сети*)
절승 пейзáж невидáнной красоты́
절승경개 очаровáтельный пейзáж
절승지 мéсто невидáнной красоты́
절실하다 1) надлежáщий, подходящий, действи́тельный 2) насýщный, актуáльный; 절실한 문제 насýщный вопрóс
절실히 крáйне, насýщно, актуáльно; ~ 필요하다 жи́зненно необходи́мый; ~ 느끼다 óстро чýвствовать
절색 несравнéнная красáвица
절세: ~[의] не имéющий себé рáвных; ~의 애국자 выдаю́щийся патриóт
절세가인 *см.* 절세미인
절세미인 несравнéнная красáвица
절절: ~ 끓다 си́льно кипéть, бурли́ть; ~ 끓는 물 крутóй кипятóк
절절거리다 хлопотáть, суети́ться
절절매다 1) терять гóлову от стрáха(растéрянности)
절절하다 стрáстный, горячий; 절절한 충고 золоты́е словá; 인민의 절절한 소원 стрáстное чаяние нарóда
절절히 ярко, воóчию
절정 1) верши́на(*горы*) 2) кульминáция; 행복의 ~ верши́на(предéл) счáстья; 영광의 ~ апогéй(верх) слáвы
절정점[-ччэм] кульминациóнный пункт
절조 вéрность; постоянство
절족동물 *зоол.* членистонóгие
절종: ~되다 исчезáть(*о виде, сорте*)
절제하다 умерять; сдéрживать, обуздывать
절차 порядок, очерёдность, последовáтельность; процедýра; 외교적~로 по дипломати́ческому канáлу; 필요한 ~를 밟다 проходи́ть необходи́мую процедýру
절찬 высóкая похвалá, восхвалéние; …에게 ~을 퍼붓다 осыпáть когó-л. похвалáми; ~하다 восхвалять, превозноси́ть до небéс; ~할만 하다 быть вы́ше всех похвáл; заслýживать максимáльного одобрéния
절충¹ компроми́сс; ~하다 примирять(*различные точки зрения*); идти́ на компроми́сс
절충²: ~하다 вести́ переговóры; ~을 거듭한 후에 пóсле дли́тельных переговóров
절충모 ри́совая рассáда, вы́ращенная в рассáднике, котóрый заливáется водóй пóсле прорастáния семян
절충주의 *филос.* эклекти́зм
절충안 проéкт компроми́ссного решéния
절취 воровствó, хищéние, крáжа; ~하다 укрáсть
절취자 расхити́тель, вор
절커덕거리다 хлóпать, стучáть(*напр. дверью*)
절커덩: ~하다 издáть звон
절커덩거리다 издавáть звон, звенéть
절컥: ~하다 издáть стук(щелчóк); брякнуть
절컥거리다 издавáть стук(щелчóк); брякать
절탄기¹ *тех.* экономáйзер
절탄기² рéжущая врубовая маши́на
절토 вы́емка грýнта(*земли*)
절통하다 óчень прискóрбный
절통해하다 испы́тывать большýю скорбь
절퍽: ~하다 хлю́пнуть; шлёпнуть
절편 корéйские паровы́е хлéбцы(ри́совые лепёшечки) с вы́давленными на них цветáми
절품: ~되다 распродавáться, быть распрóданным(*о товаре*)
절호 *сущ.* прекрáсный, превосхóдный; ~의 기회 наилýчший слýчай, благоприятный момéнт(слýчай)
절해고도 отдалённый óстров
절환기 переключáтель, коммутáтор
절꺼덕: ~하다 стýкнуть; хлóпнуть; 자물쇠를 ~ 잠그다 защёлкнуть замóк
절꺼덕거리다 стýкать, хлóпать
절꺼덩거리다 звякать, издавáть звон
절꺽: ~하다 звякнуть, брякнуть
절꺽거리다 звякать, побрякивать
절뚝거리다 прихрáмывать
절뚝발이 *пренебр.* прихрáмывающий человéк, хромóй
절써덕거리다 шлёпаться, хлóпаться, плю́хаться(*в воду*)
절썩거리다 1) издавáть плеск, плескáться 2) прилипáть, приставáть
절약 эконóмия; ~정신 бережли́вость; 증산과 ~을 위한 투쟁 борьбá за увеличéние произвóдства и эконóмию; ~하다 эконóмить, беречь, соблюдáть эконóмию
절약제도 режи́м эконóмии
절연 1) разры́в(*отношений*) 2) *физ.* изоляция; ~하다 ① порывáть отношéния ② изоли́роваться

절연견 изоляцио́нная ле́нта на шёлковой осно́ве
절연기름 *эл.* изоляцио́нное ма́сло
절연물 *физ.* изоля́тор, изоляцио́нный материа́л
절연선 *эл.* изоли́рованный про́вод
절연성[-ссэнъ] *эл.* изоли́рованность
절연저항 *эл.* сопротивле́ние изоля́ции
절연종이 *эл.* изоляцио́нная бума́га
절연제 *эл.* изоляцио́нные материа́лы
절연체 *эл.* изоля́тор, диэле́ктрик
절연테프 изоляцио́нная ле́нта
절연포 изоляцио́нная ткань
절이다 заставля́ть(позволя́ть) соли́ть(заса́ливать); 오이를 ～ засоли́ть огурцы́
절인사 покло́н(*приветствие*); земно́й покло́н; ～하다 отдава́ть кому-л. покло́н, приве́тствовать покло́ном
절임 засо́лка; соле́ние; 고기～ засо́лка ры́бы(мя́са); 버섯～ засо́лка грибо́в; ～하다 соли́ть, заса́ливать
절임류 соле́нья
절임통 консе́рвная ба́нка
절월 деревя́нный топо́р(*выдававшийся как знак власти полководцу*)
젊다 1) молодо́й; 나는 10년 더 젊어진 감이 든다 я чу́вствую себя́ на де́сять лет моло́же; 젊은 간부 молоды́е ка́дры 2) бо́дрый ◇ 젊었을 때 고생은 사서 하겠다 *посл. букв.* беспоко́йная мо́лодость-зало́г жи́зненного благополу́чия; 젊었을 때 팔 한섬 못 지고 다녔다는 시어미 없다 *обр.* пуста́я похвальба́ си́лой
젊은것 *см.* 젊은이
젊은이 молодо́й челове́к
젊음 мо́лодость; молоды́е си́лы; молода́я эне́ргия
점¹ 1. 1) то́чка; ～을 치다 ста́вить то́чку 2) запята́я(*в десятичной дроби*) 3) пятно́ 4) сторона́; пункт, вопро́с; 나쁜 ～ недоста́ток; 이 ～에 대하여 по э́тому по́воду(вопро́су, пу́нкту); 이 ～에 있어서 в э́том отноше́нии; в э́том пу́нкте; 어느 ～에서 보아도 со всех то́чек зре́ния, при любо́м подхо́де 2. *счётн. сл.* 1) для очко́в, ба́ллов 2) для куско́в, клочко́в; 구름 두～ два о́блака 3) *при подсчёте ударов часов с боем*
점² гада́ние; ～을 치다 гада́ть
점거: ～하다 посели́ться, расположи́ться; занима́ть
점검 1) осмо́тр, прове́рка; 기술～ техни́ческий осмо́тр; 설비～ 보수 ремо́нт и ухо́д за обору́дованием; ～하다 осма́тривать; проверя́ть 2) *воен.* перекли́чка
점검보수 осмо́тр и ремо́нт
점검제도 систе́ма осмо́тра
점결성 вя́зкость; *хим.* спека́емость, коксу́емость
점결제 *мет.* цементи́рующее(связу́ющее) вещество́
점결탄 спека́ющийся(коксу́ющийся) у́голь
점균 *биол.* слизевики́, миксомице́ты
점근법 *мат.* ме́тод последова́тельных приближе́ний; асимптоти́ческий ме́тод
점근선 *мат.* асимпто́та
점광원 *физ.* то́чечный свет, исто́чник све́та
점나도나물 *бот.* я́сколка
점도록 *разг.* дово́льно до́лго
점대칭 *мат.* то́чечная симметри́я
점령 захва́т, оккупа́ция; ～하다 захва́тывать, оккупи́ровать, занима́ть (*территорию*)
점령군 оккупацио́нная а́рмия
점령지 захва́ченная(оккупи́рованная) террито́рия
점막 *анат.* сли́зистая оболо́чка
점멸: ～하다 1) то загора́ться, то га́снуть(*о свете*) 2) то зажига́ть, то гаси́ть 3) мерца́ть(*о свете*)
점명: ～하다 де́лать перекли́чку по спи́ску

점묘법 *жив.* пуантили́зм
점박이풀 *бот.* моло́чай призе́мистый(распростёртый)
점발 *воен.* коро́ткая о́чередь
점발사격 ого́нь(стрельба́) коро́ткими очередя́ми
점벅거리다 бу́лькать
점벙거리다 бултыха́ться; плю́хаться; погружа́ться с бу́льканьем(*напр. в воду*)
점선 1) пункти́р, пункти́рная ли́ния; ～을 긋다 провести́ пункти́рную ли́нию 2) многото́чие
점성[-ссэнъ] вя́зкость
점성술 астроло́гия
점소리표 *муз.* то́чка
점수 отме́тка, оце́нка, очко́, балл; 합격～를 받다 получи́ть удовлетвори́тельную отме́тку; 글짓기에 대한 좋은 ～를 받다 получи́ть хоро́шую оце́нку за сочине́ние; 최우등～ оце́нка «отли́чно»
점수제 ба́лльная систе́ма (*оценок*)
점수판 табло́(*напр. на стадионе*)
점심 обе́д; 바로 ～때에 오다 прие́хать пря́мо к обе́ду; ～식사중에 за обе́дом; ～을 짓다 гото́вить обе́д; ～식탁에 앉다 приня́ться(сесть) за обе́д, обе́дать; ～식사시간은 30분이다 на обе́денный переры́в даётся полчаса́
점심고동 1) гудо́к в по́лдень 2) гудо́к на обе́д
점심곽 коро́бка для варёного ри́са и гарни́ра(*на обед*)
점심나절 предобе́денное и послеобе́денное вре́мя
점심밥 обе́д
점심상[-сс-] стол, накры́тый(пригото́вленный) к обе́ду
점심참 1) обе́денный переры́в 2) *см.* 점심때
점심때 вре́мя обе́да, обе́денное вре́мя
점잔 ва́жный вид; ～을 부리다(～피우다) соли́дно держа́ться; принима́ть ва́жный вид
점잖다 1) соли́дный, ва́жный 2) благоро́дный, утончённый ◇ 점잖은 개가 부뚜막에 오른다 *посл.* и на стару́ху быва́ет прору́ха
점장 дире́ктор магази́на
점적 1) отде́льная ка́пля 2) *мед.* ка́пельное влива́ние; ～하다 ка́пать
점적반응 *хим.* титрова́ние; ка́пельная реа́кция
점적병 *мед.* ка́пельница
점적주사 *мед.* ка́пельная инъе́кция
점적주입법 *мед.* ка́пельное влива́ние
점전하 *эл.* то́чечный заря́д
점점¹ отде́льные то́чки
점점² постепе́нно, ма́ло-пома́лу; всё бо́лее и бо́лее
점점하다 разбро́санный повсю́ду
점점이 1) то тут, то там; там и ся́м 2) по одному́, оди́н за други́м
점직하다 смущённый, стыдли́вый, засте́нчивый
점진적[-ччэк] *сущ.* постепе́нный, постепе́нно развива́ющийся(продвига́ющийся)
점쟁이 гада́лка
점차: ～로 постепе́нно, ма́ло-пома́лу
점차성 постепе́нность
점차적 *сущ.* постепе́нный; ～으로 постепе́нно
점차적비약 постепе́нные измене́ния
점착 сраще́ние; спа́йка; прилипа́ние
점착력 1) вя́зкость 2) *ж-д.* си́ла сцепле́ния
점착성 вя́зкость, кле́йкость, ли́пкость
점착제 вя́жущее(скле́ивающее) вещество́
점토 гли́на
점토질 гли́нистая по́чва
점토층 гли́нистый пласт; слой(пласт) гли́ны
점판암 *мин.* гли́нистый сла́нец
점포 ла́вка(*магазин*)
점화 зажига́ние; ～하다 зажига́ть; включа́ть зажиг-

ание

접화기 *тех.* зажигатель

접화분배기 *тех.* распределитель зажигания

접화전 свеча зажигания, запальная свеча

접화약 воспламеняющее(детонирующее) веществó

접안 : ～하다 ① закáпывать кáпли в глазá ② стáвить тóчки(*на месте зрачков в законченном портрете*)

접안약 глазные кáпли

접용접 тóчечная свáрка

접유 присвоéние; ～하다 присвáивать

접유권 (—ккwэн) прáво присвоéния

접유물 присвóенная вещь

접액 слизь

접액낭 *анат.* синовиáльная(слизистая) сýмка

접액선 *анат.* слизистая железá

접액성 *сущ.* слизистый

접액성가래 *мед.* слизистая мокрóта

접액세포 клéтки слизистой оболóчки

접액질 флегматический темперáмент

접원 прикáзчик, продавéц

접[1] *с.-х.* прививка; ～을 붙이다 прививáть

접[2] *счётн. сл.* сóтня(*плодов; напр. яблок, головок чеснока и т. п.*)

접각 *мат.* смéжный ýгол

접걸상 складнóй стул

접견 приём; ～하다 принимáть, встречáться(*с кем-л.*); дать аудиéнцию(*кому-л.*); ～을 받다 получить аудиéнцию(*у кого-л.*)

접경 границa; грань; 전쟁～에로 на грáни войны; ～하다 граничить

접경선 пограничная линия

접경지대 пограничная зóна

접근 приближéние; ～시키다 подпускáть; ～하다 приближáться, подходить

접다 1) склáдывать; 봉투를 ～ дéлать конвéрт; 우산을(부채를) ～ закрыть зóнтик(вéер) 2) уступáть(*напр. младшему в чём-л.*) 3) воздéрживаться, откáзываться; 의견을 ～ не выскáзывать своегó мнéния

접동새 сплюшка(*птица*)

접두사 *лингв.* прéфикс, пристáвка

접대 1) приём(*гостей, посетителей*) 2) угощéние; ～하다 принимáть(*гостей*); угощáть

접대과 бюрó обслýживания(*в гостинице*)

접대부 *уст.* официáнтка

접대원 официáнт(ка)

접목 прививка; подвóй; ～하다 прививáть

접미사 *лингв.* сýффикс

접보각 *мат.* дополнительный ýгол

접붙이 *с.-х.* прививка

접사 *лингв.* áффикс

접사법 (-ппэп) *лингв.* аффиксáция

접선 1) *мат.* касáтельная 2) соприкосновéние, связь; ～하다 устанáвливаться(*о связи*), связываться

접선법 *мат.* мéтод касáтельных

접선속도 *астр.* касáтельная скóрость

접선키 складнóй руль

접선암호 шифр

접속 соединéние; ～하다 соединяться

접속구 *эл.* гнездó; розéтка

접속두 *эл.* вилка

접속사 *лингв.* союз

접속자 *эл.* контáкт

접속조사 *лингв.* союзные(соединительные) служéбные словá

접속형 *лингв.* соединительная деепричáстная фóрма предикатива

접속어 *лингв.* союзное слóво

접수 : ～하다 ① принимáть, получáть 2) записывать (*напр. к врачу*); оформлять закáз

접수구 окнó(*напр. для приёма документов*)

접수실 1) приёмная 2) регистратýра 3) проходнáя; бюрó пропускóв

접수원 приёмщик

접시 тарéлка; блюдце; ～에 담아놓다 подавáть на тарéлке

접시받침 *стр.* деревянная подýшка

접시조개 *зоол.* моллюск плóской фóрмы

접시춤 тáнец с тарéлками

접시꽃 *бот.* алтéй рóзовый, штокрóза

접자 складнáя линéйка

접전 1) ближний бой; ～하다 вести ближний бой; вступáть в схвáтку

접점 1) *мат.* тóчка касáния 2) тóчка соприкосновéния; контáкт

접종 *мед.* инокуляция; ～하다 инокулировать

접종법 мéтод(спóсоб) инокуляции

접지[1] *полигр.* 1) фальцóвка 2) сфальцóванные печáтные листы

접지[2] *эл.* заземлéние; ～하다 заземляться

접지선 *эл.* заземлéние(*провод*)

접질리다 вывихнуть; 다리가 접질렸다 ногá подвернýлась

접착 : ～하다 прилипáть, приклéиваться

접착률 стéпень клéйкости

접착제 клей, клéющее(связýющее) веществó

접철 декоративная пéтля(*двери, рамы и т. п.*)

접촉 (со) прикосновéние, контáкт; ～하다 (со)прикасáться, контактировать; быть в контáкте; ～을 가지다 устанáвливать(поддéрживать) контáкт (*с кем-л.*)

접촉각 *физ.* прилежáщий ýгол

접촉기 *эл.* контáктор, замыкáтель

접촉광상 *горн.* контáктное месторождéние

접촉변성작용 *геол.* контáктный метаморфизм

접촉자 *эл.* прерывáтель

접촉작용 *хим.* контáктное дéйствие

접촉전기 контáктное электричество

접촉전염 *мед.* контáктная инфéкция

접촉전위차 *эл.* контáктная рáзность потенциáлов

접촉제 *с.-х.* контáктные инсектициды

접촉호 *тех.* дугá контáкта(зацеплéния, касáния, обхвáта)

접촉열분해 *хим.* каталитический крéкинг

접촉용접 контáктная свáрка

접치다 1) *усил. стил. вариант* 접다 2) бросáть партнёра влéво(*в кор. нац. борьбе*)

접침대 раскладнáя кровáть

접칼 перочинный(складнóй) нож

접평면 *мат.* касáтельная плóскость

접하다[1] 1) (сопри)касáться 2) водить знакóмство, общáться 3) получáть(*весть, известие, сведения*), узнавáть 4) *этн.* вселиться(*в кого-л. —о злом духе*)

접하다[2] проводить прививку, прививáть(*дерево*); 박에 수박을 ～ привить арбýз к тыкве

접합 1) соединéние; срáщивание 2) *биол.* конъюгáция 3) *лингв.* примыкáние 4) *мед.* половóе сношéние, совокуплéние, сойтие, кóитус; ～하다 ① соединяться, срáщиваться ② примыкáть ③ совокупляться

접합제 вяжущее(связýющее) веществó

접때 *разг.* тот раз

접어놓다 1) склáдывать и положить 2) откáзываться (*в пользу другого*)

접어들다 1) приближáться, достигáть; 목적지에

прибы́ть в пункт назначе́ния; 봄철에 ~ дожи́ть до весны́, встре́тить весну́ 2) напада́ть, налета́ть 3) стара́ться изо всех сил
접이칼 складно́й нож
접의자 складно́й стул
젓 солёная ры́ба (солёные моллю́ски) с пря́ностями
젓갈 солёная ры́ба (солёные моллю́ски) с пря́ностями (*как продукт для гарнира к рису*)
젓갈품 солёная ры́ба (солёные моллю́ски) с пря́ностями (*как продукт*)
젓그물 сеть для ло́вли креве́ток
젓개질 разме́шивание, переме́шивание; ~하다 разме́шивать, переме́шивать
젓다 1) маха́ть, разма́хивать; кача́ть голово́й (*в знак несогласия*) 2) меша́ть, разме́шивать 3) грести́ (*веслом*); 강기슭으로 곧바로 노를 저으라 греби́ пря́мо к бе́регу
정[1] 1) чу́вство 2) любо́вь; ~든 고장 наси́женные места́; ~든 고향 люби́мые родны́е места́; ~이 가지 않는다 душа́ не лежи́т (*к кому-чему-л.*) ◇정 각각 흉 각각 *посл.* да́же когда́ лю́бишь, замеча́ешь недоста́тки; 정들자 리별 *обр.* расстава́ние по́сле кратковре́менного знако́мства; 정을 쏟다 *обр.* люби́ть всей душо́й; 정이 들다 полюби́ть; 정이 헤프다 лить слёзы (*от радости, горя*); 정이 떨어지다 разлюби́ть; 정에서 노염이 난다 *посл. букв.* чем бо́льше лю́бишь, тем бо́льше чувстви́телен к оби́дам
정[2] 1) зуби́ло 2) бур
정[3] *счётн. сл. для винтовок и пулемётов*; 보총 20~ 20 винто́вок; 기관총 1~ оди́н пулемёт
정[4] *разг.* действи́тельно, в са́мом де́ле
정 *суф. кор.* ка́тер, су́дно (ма́лого тонна́жа); 경비~ сторожево́й ка́тер, патру́льное су́дно
정가[1] *бот.* кото́вник
정가[2] [-кк-] цена́; ~를 매기다 назнача́ть це́ну
정가롭다 о́чень чи́стый, опря́тный
정가표 це́нник
정각[1] *сущ.* то́чно, ро́вно (*о времени*); 9시 ~에 ро́вно в де́вять часо́в
정각[2] большо́й павильо́н, больша́я бесе́дка
정각[3] *мат.* положи́тельный у́гол
정각기둥 *мат.* пра́вильная при́зма
정각추 *мат.* пра́вильная пирами́да
정간 : ~하다 вре́менно прекраща́ть изда́ние (*периодической литературы*)
정갈스럽다 о́чень чи́стый; опря́тный
정갈하다 чи́стый, опря́тный
정강 политѝческая програ́мма
정거 остано́вка тра́нспорта; ~하다 остана́вливаться (*о транспорте*)
정거장 остано́вка, ста́нция
정겨이 с любо́вью, любо́вно
정격 *эл. сущ.* норма́льный
정격전압 *эл.* норма́льное напряже́ние
정격출력 *эл.* норма́льный вы́ход; норма́льная мо́щность
정견 полити́ческие взгля́ды (убежде́ния)
정결도 сте́пень чистоты́, чистота́
정결하다 чи́стый, опря́тный
정겹다 1) тро́гательный 2) любо́вный, любвеоби́льный
정경 положе́ние, состоя́ние, обстано́вка
정경기 *текст.* снова́льная маши́на
정교 1) и́скренняя дру́жба 2) бли́зкие (инти́мные) отноше́ния; ~하다 ① дружи́ть ② находи́ться в бли́зких (инти́мных) отноше́ниях
정교롭다 то́нкий, иску́сный
정교하다 *см.* 정교롭다; 그의 세공품들은 매우 ~ его́ изде́лие исключи́тельно то́нкой рабо́ты
정구 те́ннис; ~하다 игра́ть в те́ннис
정구장 те́ннисный корт
정구채 те́ннисная раке́тка
정국 полити́ческое положе́ние, полити́ческая ситуа́ция
정규 1) устано́вленное пра́вило, станда́рт 2) норма́льное состоя́ние
정규군 регуля́рная а́рмия; регуля́рные войска́
정규군대 *см.* 정규군
정규무력 регуля́рные вооружённые си́лы
정규생활 норма́льная (регламенти́рованная) жизнь
정규적 *сущ.* регуля́рный, норма́льный
정규전 боевы́е де́йствия регуля́рной а́рмии
정규학교 шко́ла
정규화 регламента́ция; ~하다 регламенти́ровать, де́лать регуля́рным (норма́льным)
정극 дра́ма (*жанр*)
정근 *бот.* гла́вный ко́рень
정금나무 ли́ственное де́рево
정기[1] 1) бо́дрость, эне́ргия 2) жи́зненная си́ла; ~없는 눈길 безжи́зненный взгляд 3) настрое́ние, расположе́ние ду́ха, душе́вное состоя́ние
정기[2] устано́вленный (определённый) срок (пери́од)
정기간행물 периоди́ческое изда́ние
정기보조금 пе́нсия
정기시장 постоя́нно де́йствующий ры́нок (база́р)
정기적 *сущ.* регуля́рный, периоди́ческий
정기출판물 *см.* 정기간행물
정기항해 *мор.* регуля́рный рейс; лине́йное судохо́дство
정기휴가 очередно́й о́тпуск
정객 политика́н
정갱이 го́лень
정계[1] о́бласть (сфе́ра) поли́тики; полити́ческие круги́; ~에서 이름있는 사람 ви́дная фигу́ра в полити́ческом ми́ре
정계[2] *анат.* семенно́й кана́тик
정계인사 полити́ческий де́ятель
정과 компо́т
정관사 *лингв.* определённый арти́кль
정광 ру́дный концентра́т
정광수송 трубопрово́д для транспорти́ровки ру́дного концентра́та
정광품위 содержа́ние мета́лла в концентра́те
정권 [-кк-] полити́ческая власть; ~을 잡다 прийти́ к вла́сти; ~을 쥐고있다 стоя́ть у вла́сти
정권기관 [-кквɔн-] 1) о́рган вла́сти 2) администрати́вный о́рган
정권형태 [-кквɔн-] полити́ческая фо́рма правле́ния
정권욕 [-кквɔн-] жа́жда вла́сти
정날 долото́
정남방 *геогр.* ю́жное направле́ние, и́стинный юг
정남북 юг и се́вер; ю́жное и се́верное направле́ния
정낭 *анат.* сперматоци́ст, семенно́й мешо́к
정녕 несомне́нно, коне́чно, впра́вду, в са́мом де́ле, действи́тельно
정녕코 коне́чно же
정다각형 пра́вильный многоуго́льник
정다면체 пра́вильный многогра́нник
정다이 дружелю́бно, любе́зно
정단세포 *бот.* верху́шечная кле́тка
정답다 1) дру́жеский, дружелю́бный 2) любе́зный, обходи́тельный 3) люби́мый, возлю́бленный
정당[1] полити́ческая па́ртия
정당[2] с одного́ чонбо́; ~6t의 벼를 거두다 собира́ть шесть тонн ри́са с одного́ чонбо́; ~수확고 урожа́й с одного́ чонбо́; 감자의 ~수확고 урожа́йность карто́феля с одного́ чонбо́
정당방위 *юр.* необходи́мая оборо́на

정당성〔-ссонъ〕 правота́, пра́вильность; зако́нность, справедли́вость; 우리 당 방침의 ~ правота́ ку́рса на́шей па́ртии
정당하다 пра́вильный, справедли́вый, зако́нный; 정당한 리유없이 без уважи́тельной причи́ны
정당히 пра́вильно, справедли́во, зако́нно
정당화 : ~하다 опра́вдывать〔ся〕(*о чьих-л. действиях*)
정당원 член полити́ческой па́ртии
정도 сте́пень, у́ровень; ме́ра; 한달 ~로 приблизи́тельно с(че́рез) ме́сяц; 모든것에는 ~가 있다 всему́ есть ме́ра; ~를 넘다 переходи́ть грани́цы, заходи́ть сли́шком далеко́; 어느 ~까지 до изве́стной сте́пени, до изве́стного преде́ла; ~의 차이는 있어도 бо́лее и́ли ме́нее
정도부문 *лингв.* прида́точное предложе́ние сте́пени
정도부사 *лингв.* наре́чие сте́пени
정독 : ~하다 внима́тельно чита́ть, вчи́тываться
정동방 восто́чное направле́ние, и́стинный восто́к
정대¹〔-ттэ〕 зуби́ло; шток бу́ра
정대² дивизио́н вое́нных корабле́й
정량 1) определённое коли́чество; 전투~ боекомпле́кт 2) но́рма
정량분석 *хим.* коли́чественный ана́лиз
정량원 нормиро́вщик
정력 1) эне́ргия, си́ла; ~을 퍼붓다 напра́вить всю эне́ргию(*на что-л.*); ~에 넘쳐 по́лный эне́ргии; ~이 넘치다 эне́ргия бьёт че́рез край 2) па́фос, энтузиа́зм
정력가 энерги́чный челове́к
정력자 *кор. мед* семена́ чистеца́ зибо́льда(*как лекарственное сырьё*)
정력적 *сущ.* энерги́чный; 사업에 ~으로 달라붙다 энерги́чно взя́ться за де́ло
정력제 тонизи́рующее сре́дство
정력학 ста́тика
정련 1) *мет.* рафини́рование 2) очи́стка, промы́вка (*волокна*); ~하다 ① рафини́ровать ② очища́ть, промыва́ть(*волокно*)
정련기¹ *текст.* очисти́тель
정련기² *мет.* пери́од рафини́рования
정렬 построе́ние; ~하다 〔по〕стро́иться; 병사들을 ~시키다 вы́строить солда́т
정령 1) ука́з(*верховного органа власти*) 2) свод зако́нов(*действующий до принятия конституции*)
정로 пра́вильный(ве́рный) путь
정론 1) публици́стика 2) полити́ческое заявле́ние; полити́ческое выступле́ние(*в печати*)
정론가 публици́ст
정론시 публицисти́чные стихи́
정론체 публицисти́ческий стиль
정류¹ *эл.* выпрямле́ние то́ка; ~하다 выпрямля́ть(*ток*)
정류² *хим.* ректифика́ция; ~하다 ректифици́ровать
정류³ 1) *физ.* стациона́рное тече́ние 2) *мор.* постоя́нные тече́ния
정류기 *эл.* выпрями́тель, электри́ческий ве́нтиль
정류관 выпрями́тельная ла́мпа
정류소 1) остано́вка(*напр. автобуса*) 2) ста́нция (*напр. космическая*); 행성간~ межплане́тная ста́нция; 궤도~ орбита́льная ста́нция
정류소자 *эл.* ве́нтиль(*в выпрямителе тока*)
정류자 *эл.* колле́ктор
정류장 *см.* 정류소
정류탑 *физ.* ректификацио́нная коло́нна
정류회로 *эл.* выпрямля́ющая цепь
정륙면체 *мат.* пра́вильный шестигра́нник
정리¹ упоря́дочение, урегули́рование, приведе́ние в поря́док; 교통~ регули́рование у́личного движе́ния; ~하다 упоря́дочивать, регули́ровать, приводи́ть в поря́док
정리² 1) *мат.* теоре́ма 2) *лог.* постула́т
정리운동 *спорт.* упражне́ние для сня́тия уста́лости
정립 *филос.* те́зис(*у Гегеля*)
정막하다 ти́хий и безлю́дный; пусты́нный
정말 1. че́стное сло́во 2.1) в са́мом де́ле; ~인가? неуже́ли? ра́зве? 2) и́менно, как ра́з 3. *межд.* да!
정머리 1) ле́звие зуби́ла 2) голо́вка зуби́ла; *горн.* коро́нка бу́ра
정면 1) перёд, пере́дняя часть; фаса́д 2) фронт 3): ~(으로) в лоб; пря́мо; в глаза́; ~으로 공격하다 атакова́ть в лоб(фронта́льно); ~으로 본 얼굴 анфа́с; ~과 측면으로 사진을 찍다 сфотографи́ровать в профи́ль и анфа́с
정면도 вид спе́реди(с пере́дней стороны́); гла́вный (фронта́льный) вид
정면도전 : ~하다 вызыва́ть на че́стный бой
정면도하 : ~하다 форси́ровать во́дную прегра́ду пе́ред фро́нтом(*противника*)
정면대결 : ~하다 ① находи́ться в конфронта́ции ② оспа́ривать побе́ду
정면반 *см.* 정면선반
정면사격 *воен.* фронта́льный ого́нь
정면선반 лобово́й тока́рный стано́к
정면충돌 1) лобово́й уда́р 2) столкнове́ние, сты́чка
정면타격 фронта́льный уда́р, уда́р в лоб
정모세포 *биол.* сперматоци́т
정묘하다 изы́сканный, то́нкий, иску́сный
정무 1) администрати́вные(управле́нческие) дела́ 2) *уст.* полити́ческие дела́
정무원¹ администрати́вный сове́т
정무원² 1) администрати́вный рабо́тник (*в органах власти*) 2) рабо́тник госуда́рственного учрежде́ния, госуда́рственный слу́жащий
정문 гла́вные воро́та; пара́дный ход; ~밖에 за гла́вными воро́тами
정미¹ 1) обди́рка(очи́стка) ри́са; ~하다 обдира́ть (очища́ть) рис 2) обо́дранный(очи́щенный) рис
정미² 1) устано́вленное коли́чество 2) не́тто
정미기 рисочи́стка
정미소 рисоочисти́тельная ме́льница
정미업 1) рисоочисти́тельное произво́дство 2) очи́стка ри́са(*занятие или профессия*)
정밀 *сущ.* то́чный; тща́тельный
정밀가공 то́чная обрабо́тка
정밀공작기계 то́чный стано́к
정밀기계 то́чная маши́на; ~공장 заво́д то́чных и измери́тельных прибо́ров
정밀계기 то́чный прибо́р
정밀도〔-тто〕 то́чность
정밀성 то́чность, аккура́тность
정밀주조 прецизио́нное литьё
정밀주형 *мет.* то́чная формо́вка
정밀품 то́чные(прецизио́нные) изде́лия
정밀하다 то́чный, тща́тельный, подро́бный
정밀합금 прецизио́нные спла́вы
정밀형단조 то́чная штампо́вка
정밀히 то́чно, тща́тельно
정밀화 уточне́ние; ~하다 уточня́ть
정밀압착가공반 *мет.* то́чный пресс
정밀온도계 то́чный термо́метр
정맥 *анат.* ве́на; ~경화증 веносклеро́з
정맥주사 внутриве́нное влива́ние, внутриве́нная инъе́кция
정맥피 вено́зная кровь
정박 : ~하다 встава́ть на я́корь; стоя́ть на я́коре
정박등 па́лубный фона́рь на вре́мя я́корной стоя́нки
정박소 зато́н

정박장 гáвань
정반 *тех.* контрóльная площáдка
정반대 прямáя(диаметрáльная) противополóжность; ~로 совсéм(как рáз) наоборóт; пóлностью противоположно; ~되다 быть диаметрáльно противополóжным
정반비례 1) прямáя и обрáтная пропóрция 2) положительные и отрицáтельные стóроны, достóинства и недостáтки
정반사 *физ.* зеркáльное отражéние
정반응 *хим.* прямáя реáкция
정밤중 *сущ.* глубóкой нóчью
정방[1] прядéние
정방[2] *эк.* актúв
정방[3] *ист.* вéдомство, вéдавшее назначéнием и увольнéнием чинóвников(*в Корё*)
정방공 прядúльщик; прядúльщица
정방기 прядúльная машúна
정방정계 *геол.* тетрагонáльная систéма
정방형 квадрáт
정방형강 *мет.* квадрáтная стáль
정범 *юр.* 1) действúтельное преступлéние 2) действúтельный престýпник
정변 〔госудáрственный〕 переворóт; 군사~ воéнный переворóт; ~을 일으키다 устрóить переворóт
정병 отбóрные войскá, отбóрная áрмия
정보[1] 1) сообщéние, информáция; 입수된 ~에 의하면 по полýченным свéдениям 2) внéшний úмпульс (*в кибернетике*) 3) секрéтные дáнные
정보[2] чонбó(*мера земельной площади* 0,992 *га*)
정보[3] строевóй шаг; ~로 걷다 идтú строевы́м шáгом; ~로 갓 строевы́м—марш!
정보관 *воен.* офицéр по безопáсности информáции
정보리론 теóрия информáции
정보망 информациóнная сеть
정보정치 тáйная слéжка и преслéдования
정보찾기 пóиск информáции
정보행진 движéние строевы́м шáгом
정보원 тáйный агéнт, осведомúтель
정복[1] покорéние; захвáт; ~하다 покорять, захвáтывать
정복[2] фóрменная одéжда, фóрма
정복자 покорúтель, завоевáтель
정부[1] правúтельство; ~수반 главá правúтельства
정부[2] любóвница
정부[3] любóвник
정부기관지 правúтельственный óрган(*газета, журнал*)
정부대조표 *эк.* балáнс
정부대표단 правúтельственная делегáция
정부불신임 вóтум недовéрия правúтельству
정북방 *геогр.* úстинное сéверное направлéние, úстинный сéвер
정분 дрýжеские чýвства; дрýжеская атмосфéра; ~을 맺다 (за)крутúть ромáн(любóвь)(*с кем-л.*)
정비 1) оснащéние, оборýдование; экипирóвка 2) упорядочение; ~하다 ① оснащáть, оборýдовать; экипировáть ② упорядочивать; 전동기를 ~ налáдить мотóр
정비례 *мат.* прямáя пропóрция
정비장 : 비행기~ ангáр; 자동차~ автопáрк
정비원 обслýживающий персонáл; 객차~ экипирóвщик вагóнов
정배 отпрáвка в изгнáние; ссы́лка
정배살이 : ~하다 жить в изгнáнии, находúться в ссы́лке
정배지 мéсто ссы́лки
정사[1] 1) управлéние странóй 2) *уст.* полúтика 3) политúческие делá(вопрóсы) 4) делá, свя́занные с назначéнием и увольнéнием чинóвников; 나라의 ~에 참여하다 учáствовать в политúческой жúзни страны́
정사[2]: ~하다 мотáть(намáтывать) нúтку
정사각형 *мат.* квадрáт
정사면체 *мат.* прáвильный тетрáэдр
정삼각형 *мат.* равносторóнний треугóльник
정상 *сущ.* нормáльный; стационáрный; 모든것이 ~으로 되였다 всё вошлó в нóрму, всё бы́ло нормáльно
정상분산 *хим.* нормáльная диспéрсия
정상배 политикáны, политúческие интригáны
정상상태 нормáльное состоя́ние(положéние)
정상적 〔-ччэк〕 *сущ.* нормáльный, стационáрный; ~으로 постоя́нно, регуля́рно, систематúчески
정상전류 *эл.* стационáрный ток
정상중력마당 нормáльное гравитациóнное пóле
정상파 *физ.* стоя́чие(стационáрные) вóлны
정상파안테나 антéнна стоя́чей волны́; антéнна для стоя́чих(стационáрных) волн
정상흐름 *физ.* стационáрное течéние
정상화 нормализáция; ~하다 нормализовáть; налáдить; 생산을 ~하다 обеспéчить бесперебóйный ход произвóдства
정서[1] чýвство, эмóция; аффéкт
정서[2] : ~하다 чúсто писáть; переписывать нáбело; 원고를 ~시키다 отдáть рýкопись в перепúску
정서[3] чёткий пóчерк; ~하다 чётко писáть
정서교양 воспитáние чýвств; эмоционáльное воспитáние
정서방 *геогр.* úстинно зáпадное направлéние, úстинный зáпад
정서생활 эмоционáльная жизнь
정서적 *сущ.* эмоционáльный
정선[1] : ~하다 тщáтельно выбирáть(отбирáть)
정선[2] береговáя лúния
정설 1) установúвшаяся теóрия 2) определённое (сложúвшееся) мнéние(суждéние)
정성 1) úскренность, сердéчность; ~을 쏟아붓다 вложúть дýшу(*во что-л.*); ~을 담다 вклáдывать всю свою́ дýшу 2) усéрдие ◇정성을 들이다 прилагáть все усúлия, старáться изо всéх сил; 정성이면 돌에도 꽃이 핀다. 정성이 지극하면 돌우에〔도〕 꽃이 핀다. 정성이 지극하면 동지섣달에도 꽃이 핀다 *посл. букв.* éсли постарáться, то и на кáмне(и в декабрé) зацветýт цветы́
정성분석 *хим.* кáчественный анáлиз
정성스럽다 úскренний, сердéчный
정성스레 úскренно, úскренне, сердéчно
정성적예보 кáчественный прогнóз
정성품 тщáтельно сдéланная вещь
정성껏 от всей душú, úскренне
정성어리다 быть до концá úскренним
정성운동 движéние за отлúчное медицúнское обслýживание(*среди медработников КНДР*)
정소 *биол.* сперматофóры
정소면기 гребнечесáльная машúна для хлóпка
정수[1] *мат.* положúтельное числó
정수[2] оснóва, ядрó, суть
정수기 прибóр для очúстки воды́; водоочистúтель
정수리 1) тéмя 2) верхýшка, вершúна ◇정수리에 부은 물이 발뒤꿈치까지 흐른다 *посл. букв.* водá, вы́литая на гóлову, дотечёт до пя́ток
정수분자 ядрó, костя́к
정수지 отстóйник(*водоём*)
정수압 гидростатúческое давлéние
정숙 : ~하다 1. молчалúвый(тúхий)(и торжéственный) 2. молчáть, безмóлвствовать; 몹시 ~하였다 бы́ло

совершéнно тíхо; стоя́ла пóлная тишинá; ～해주시오 прошу́ соблюдáть тишину́
정숙하다 целому́дренный, скрóмный(*о женщине*)
정숙히[1] молчали́во(тíхо) (и торжéственно)
정숙히[2] целому́дренно, скрóмно(*о женщине*)
정승 *феод.* посты́ председáтеля и двух замести́телей в госудáрственном совéте ◇ 정승판서 사귀지 말고 제 입이나 잘 닦아라 *посл.* с вели́кими не води́сь, лу́чше к дéлу обрати́сь
정시[1] устанóвленное(назнáченное) врéмя; по расписáнию; 렬차는 ～로 달립니까? пóезд идёт по расписáнию? 언제나 ～이지요 всегдá чётко по грáфику
정시[2]: ～하다 смотрéть пря́мо
정시운행 регуля́рное движéние
정식[1] дóлжная(надлежáщая) фóрма; ～으로 формáльно; официáльно
정식[2] кóмплексный обéд(*в столовой, ресторане*)
정식화: ～하다 формули́ровать
정신 дух, душá, рáзум, сознáние, псúхика; ～상태 умонастроéние; ～문명 духóвный прогрéсс; ～분렬증 *мед.* раздвоéние ли́чности; шизофрени́я; ～병리학 психопатолóгия; ～생리학 психофизиолóгия; ～장애 *мед.* дисфрени́я; ～없이 ① увлечённо, с увлечéнием, без пáмяти; без умá, вне себя́, безотчётно; ～없이 자다 крéпко спать, спать без зáдних ног, спать мёртвым сном ◇정신나간 로친네 딸네집에 다니듯 *обр.* пóпусту ходи́ть(*к кому-л.*); 정신없는 늙은이 죽은 딸네 집에 간다 *посл.* одинóкая стáрость гóнит за лáской в чужóй дом; 정신은 처가에 간다 하고 외가에를 가겠다 *посл.* шёл к роди́телям жены́, а пришёл к рóдственникам своéй мáтери(*о рассеянном человеке*); 정신은 꽁무니에 차고 다니나? *обр.* сáмое глáвное и забы́л; 정신을 가다듬으면 바위라도 뚫는다 *обр.* éсли реши́ться, то любóе дéло по плечу́; 정신을 차리다 ① не терять прису́тствия ду́ха; собрáться с ду́хом; взять себя́ в ру́ки ② прийти́ в себя́(в сознáние); очну́ться; 정신을 팔다 отвлекáться(увлекáться) посторóнним; мы́сли блуждáют; 정신이 나가다 поглупéть; 정신이 나다 приходи́ть в себя́; 정신이 돌다 помути́ться(*о сознании*); лиши́ться рáзума; 정신이 들다 приходи́ть в себя́(в сознáние); очну́ться; 정신이 사납다 ① помути́ться (*о сознании*) ② быть забы́вчивым(рассéянным); 정신이 좋다 имéть хорóшую пáмять; 정신이 팔리다 ① быть увлечённым(*чем-л.*); быть помéшанным (*на чём-л.*) ② отвлекáться(увлекáться) посторóнним; 정신이 빠지다 ① потеря́ть рáзум; лиши́ться пáмяти ② стать забы́вчивым ③ с головóй уйти́(*во что-л.*)
《정신대》 《отря́д для подня́тия ду́ха солдáт》
정신력 морáльные(духóвные) си́лы; 완강한 ～ непоколеби́мый дух
정신로동 у́мственный труд
정신료법 психотерапи́я
정신문화 духóвная культу́ра
정신병 (-пп'ёнъ) психи́ческое(душéвное) заболевáние, душéвное расстрóйство, психопáтия
정신병자 *сущ.* душевнобольнóй
정신병학 психиатри́я
정신생활 духóвная жизнь
정신세계 1) сфéра у́мственного трудá 2) духóвный мир
정신쇠약증 *мед.* психастени́я
정신적 *сущ.* 1) психи́ческий; душéвный; у́мственный 2) духóвный; морáльный
정신적부 духóвные цéнности
정신적불구자 морáльный калéка
정신적재부 *см.* 정신적부
정신착란 пóлная растéрянность(неразбери́ха)
정신철학 филосóфия ду́ха
정신안정약 *мед.* транквилизáтор, успокáивающее лекáрство
정신이상 *мед.* психи́ческое(душéвное) заболевáние, психопáтия
정실[1] пристрáстие; ли́чные интерéсы
정실[2] 1) прéжняя женá 2) женá(*в противоположность наложнице*)
정실관계 ли́чные свя́зи(*напр. родственные; приятельские*)
정색 стрóгое выражéние лицá; ～하다 приня́ть стрóгий вид
정색반응 *хим.* цветнáя реáкция
정세 положéние, ситуáция, обстанóвка; 정치～ полити́ческое положéние; 조성된 ～ создáвшееся положéние; 혁명～ революциóнная ситуáция; 유리한 ～ благоприя́тная обстанóвка; 이러한 ～하에서 при такóм положéнии; ～를 판단하다 оцéнивать обстанóвку; 국제～를 주시하다 внимáтельно следи́ть за междунарóдной обстанóвкой
정세강연 лéкция о положéнии(*напр. международном*)
정세개관 обозрéние; 국제～ междунарóдное обозрéние
정세포 *биол.* сперматúды
정쇄기 дроби́льная маши́на
정자[1] павильóн, бесéдка
정자[2] образéц написáния бу́квы
정자[3] *биол.* сперматозóид
정자기 *физ.* постоя́нный магни́т
정자기마당 *физ.* пóле постоя́нного магни́та
정자나무 раски́дистое дéрево(*около дороги, дома*)
정작 1. 1) в действи́тельности, в сáмом дéле 2) и́менно, как раз 2. 1) основнóе, вáжное 2) и́стинное, настоя́щее
정장 команди́р кáтера
정장석 *мин.* ортоклáз
정적 тишинá, уединéние; ～을 깨뜨리다 нарушáть тишину́; ～이 깃들다 воцари́лась тишинá; ～하다 ти́хий, уединённый
정적비열 *физ.* теплоёмкость при постоя́нном объёме
정적저항 1) *эл.* стати́ческое сопротивлéние 2) сопротивлéние прекращéнию движéния
정전[1] прекращéние подáчи тóка; ～이다 нет тóка; ～되다 прекращáться(*о подаче тока*); ～이 되여 모든것이 어둠속에 잠겼다 электри́чество вы́ключили и всё погрузи́лось в темноту́
정전[2] *феод.* земля́, распределя́емая средú работоспосóбного мужскóго населéния
정전[3] прекращéние воéнных дéйствий, переми́рие; ～하다 прекращáть(воéнные дéйствия)
정전기 стати́ческое электри́чество
정전기감응 *физ.* электростати́ческая инду́кция
정전기마당 *эл.* электростати́ческое пóле
정전기차폐 электростати́ческий экрáн
정전기치료 лечéние стати́ческим электри́чеством
정전기학 электростáтика
정전기유도 электростати́ческая инду́кция
정전단위 электростати́ческая едини́ца
정전담판 переговóры о переми́рии
정전류발전기 генерáтор постоя́нной си́лы тóка
정전변압기 электростати́ческий трансформáтор
정전작업 *эл.* выключéние напряжéния
정전차폐 *см.* 정전기차폐
정전협정 соглашéние о переми́рии
정전회담 переговóры о переми́рии
정전압발전기 генерáтор постоя́нного напряжéния
정전용량 электростати́ческая ёмкость
정점 1) сáмая вéрхняя часть, верху́шка 2) *мат.*

вершина
정정 исправле́ние (опеча́тки), пра́вка; корректу́ра; ～하다 исправля́ть опеча́тку; пра́вить; корректи́ровать
정정당당하다 пра́вильный, соотве́тствующий
정정당당히 пра́вильно; соотве́тствующим о́бразом
정정하다 здоро́вый (*о пожилом человеке*); 정정한 로인 бо́дрый стари́к
정정안 испра́вленный (пересмо́тренный) прое́кт
정조 целому́дрие (*женщины*); ～를 지키다 храни́ть целому́дрие
정주학 конфуциа́нская натурфилосо́фия
정주왕밤 кашта́н (*растущий в северо-западных районах Коре́и*)
정중성 1) соли́дность, внуши́тельность 2) приве́тливость, ве́жливость, обходи́тельность
정중하다 1) соли́дный, внуши́тельный 2) приве́тливый, ве́жливый, обходи́тельный; 정중한 인사 почти́тельный покло́н; 그를 더 정중하게 대하여야 한다 с ним ну́жно обраща́ться повéжливей
정지[1] подсо́бное помеще́ние ме́жду ку́хней и жило́й ко́мнатой (*в кор. доме*)
정지[2] остано́вка; прекраще́ние; ～하다 остана́вливаться, прекраща́ться
정지위성 стациона́рный иску́сственный спу́тник Земли́
정직성 че́стность, добросо́вестность, поря́дочность; прямота́, правди́вость
정직하다 че́стный, добросо́вестный, поря́дочный, прямо́й, правди́вый; 정직한 사람 че́стный челове́к; 그는 정직해 보이지만 실지는 그렇지 않다 с виду он че́стен, а на де́ле нет
정제 очи́стка, рафини́рование, отде́лка; ～하다 очища́ть, рафини́ровать
정제하다 1) ро́вный, симметри́чный 2) упоря́дочивать, приводи́ть в поря́док
정제품 очи́щенный (рафини́рованный) проду́кт
정차 остано́вка (*напр. поезда*); ～하다 остана́вливаться
정차다 *см.* 정답다
정착 закрепле́ние; *хим.* фикса́ция; ～하다 ① обосно́вываться ② прикрепля́ться ③ *фото.* закрепля́ться, фикси́роваться
정착물 неотдели́мая вещь
정착성 осе́длость; *сущ.* ме́стный, постоя́нно обита́ющий
정착약 *фото.* фикса́ж
정착액 *см.* 정착약
정찰 *воен.* разве́дка; 공중～ возду́шная разве́дка; 기마～ ко́нная разве́дка; 전투～ разве́дка бо́ем; 지형～ разве́дка ме́стности; ～하다 разве́дывать
정찰기 разве́дывательный самолёт, самолёт-разве́дчик
정찰대 *воен.* разве́дывательный отря́д
정찰병 *воен.* разве́дчик
정찰비행대 разве́дывательная авиа́ция
정찰선 разве́дывательное су́дно
정찰조 *воен.* разве́дывательная гру́ппа
정찰참모 соста́в разведотде́ла
정찰척후대 разве́дывательный дозо́р
정찰원 разве́дчик
정처 определённое ме́сто; ～없이 가다 идти́ (брести́) куда́ глаза́ глядя́т
정초 пе́рвая дека́да пе́рвого лу́нного ме́сяца
정충 *биол.* сперматозо́ид
정치 поли́тика; ～적기초 полити́ческая осно́ва; ～국 политбюро́; 현행～ теку́щая поли́тика; ～하다 занима́ться поли́тикой ◇정치를 앞세우다 *см.* 정치사업을 앞세우다
정치가 полити́ческий де́ятель, поли́тик
정치간부 полити́ческие ка́дры, политрабо́тник
정치강령 полити́ческая програ́мма
정치강연 ле́кция на полити́ческую те́му
정치경제학 полити́ческая эконо́мия, политэконо́мия
정치경제학자 специали́ст по политэконо́мии, политэконо́м
정치고문[1] полити́ческий сове́тник; сове́тник по полити́ческим вопро́сам
정치고문[2] истяза́ния (пы́тки) полити́ческих проти́вников
정치공작 полити́ческая рабо́та
정치공작대 гру́ппа (отря́д) для проведе́ния полити́ческой рабо́ты, подпо́льная гру́ппа
정치공작원 1) подпо́льный политрабо́тник, политрабо́тник на подпо́льной рабо́те 2) политрабо́тник, проводи́вший рабо́ту среди́ населе́ния в освобождённых райо́нах
정치교양망 сеть идеологи́ческого воспита́ния
정치군사적 *сущ.* вое́нно-полити́ческий; ～패배 вое́нно-полити́ческие пораже́ния
정치계 полити́ческие круги́
정치단체 полити́ческая организа́ция
정치담화 полити́ческая бесе́да, бесе́да на полити́ческую те́му
정치도덕적 *сущ.* мора́льно-полити́ческий
정치도덕적감정 мора́льно-полити́ческие ка́чества
정치도덕적자극 мора́льно-полити́ческие сти́мулы
정치도덕적통일 мора́льно-полити́ческое еди́нство
정치대학 полити́ческая шко́ла; уче́бное заведе́ние, гото́вящее полити́ческие ка́дры
정치력량 полити́ческие си́лы
정치로선 полити́ческая ли́ния
정치론설 полити́ческая статья́ (*в газете*)
정치리념 полити́ческая иде́я (мысль)
정치리론수준 поли́тико-теорети́ческий у́ровень
정치리론잡지 поли́тико-теорети́ческий журна́л
정치만화 полити́ческая карикату́ра
정치망 ставно́й не́вод
정치면 1) полити́ческая сфе́ра, о́бласть поли́тики 2) страни́ца полити́ческой жи́зни (*в газете*)
정치무대 полити́ческая аре́на, аре́на полити́ческой борьбы́
정치문답 полити́ческая бесе́да; полити́ческий диало́г; ～하다 вести́ полити́ческую бесе́ду (полити́ческий диало́г)
정치범 1) полити́ческое преступле́ние 2) полити́ческий престу́пник
정치보고 полити́ческий докла́д
정치부 полити́ческий отде́л; ～련대장 замести́тель команди́ра по́лка по политча́сти; ～중대장 политру́к (ро́ты)
정치브로카 политика́н
정치배 политика́ны
정치사상교양 поли́тико-идеологи́ческое воспита́ние; ～사업 иде́йно-полити́ческое воспита́ние
정치사상사업 поли́тико-идеологи́ческая рабо́та
정치사상성 поли́тико-идеологи́ческий хара́ктер
정치사상생활 иде́йно-полити́ческая жизнь
정치사상적통일 иде́йно-полити́ческое еди́нство
정치사상의식 поли́тико-идеологи́ческое созна́ние; иде́йно-полити́ческая созна́тельность
정치사전 полити́ческий слова́рь
정치사업 полити́ческая рабо́та; ～을 앞세우다 ста́вить полити́ческую рабо́ту на пе́рвое ме́сто
정치상학 полити́ческие заня́тия
정치서적 полити́ческая литерату́ра
정치성 полити́ческий хара́ктер (у́ровень)
정치소설 полити́ческая про́за

정치술어 полити́ческий те́рмин
정치시사 полити́ческая обстано́вка (ситуа́ция)
정치신문 полити́ческая газе́та
정치실무능력 иде́йно-теорети́ческий у́ровень и делово́е ка́чества; полити́ческие и деловы́е ка́чества
정치생활 полити́ческая жизнь
정치세력 полити́ческие си́лы
정치자금 1) де́ньги на борьбу́ за власть 2) де́ньги на полити́ческое движе́ние
정치자망 ставно́й не́вод
정치적 *сущ.* полити́ческий; ~으로 полити́чески, в полити́ческом отноше́нии
정치적각성 полити́ческое созна́ние; полити́ческая созна́тельность
정치적감투 полити́ческий ярлы́к, ярлы́к полити́ческого хара́ктера
정치적구호 полити́ческий ло́зунг
정치적군대 а́рмия револю́ции, революцио́нная а́рмия
정치적독립 полити́ческая незави́симость
정치적령도자 полити́ческий руководи́тель (ли́дер)
정치적모리배 полити́ческие спекуля́нты
정치적방법 полити́ческий ме́тод (путь)
정치적불구자 полити́ческий неуда́чник
정치적수령 полити́ческий вождь
정치적식견 полити́ческое предви́дение (чутьё); полити́ческий кругозо́р
정치적신념 полити́ческие убежде́ния
정치적신임 полити́ческое дове́рие
정치적색채 полити́ческая окра́ска
정치적생명 полити́ческая жизнь в о́бществе; ~을 귀중히 간직하다 дорожи́ть полити́ческой жи́знью, придава́ть большо́е значе́ние полити́ческой рабо́те
정치적자결권 полити́ческое самоопределе́ние
정치적자주성 полити́ческая самостоя́тельность
정치적자유 полити́ческая свобо́да
정치적조직 полити́ческая организа́ция
정치적조직생활 поли́тико-организацио́нная жизнь
정치적조직체 систе́ма полити́ческих организа́ций
정치적주견 полити́ческие взгля́ды
정치적준비 полити́ческая подгото́вка
정치적지반 полити́ческая осно́ва; полити́ческий фунда́мент
정치적지배 полити́ческое госпо́дство
정치적지배권 пра́во на полити́ческое госпо́дство
정치적표징 полити́ческие ка́чества
정치적협잡군 полити́ческий моше́нник
정치적훈련 полити́ческая учёба
정치적위기 полити́ческий кри́зис
정치정세 полити́ческое положе́ние, полити́ческая ситуа́ция
정치조직선 организацио́нно-полити́ческая структу́ра (ли́ния)
정치주임 дивизио́нный комисса́р (*в Корейской Народно-Революционной Армии в 30-х г.г.*)
정치지도 полити́ческая ка́рта
정치지도원 политру́к; 중대~ политру́к ро́ты
정치지리 полити́ческая геогра́фия
정치지식 полити́ческие зна́ния, полити́ческое образова́ние
정치제도 полити́ческий строй
정치투쟁 полити́ческая борьба́
정치학교 политшко́ла; шко́ла по воспита́нию полити́ческих ка́дров
정치학습 политучёба
정치행정지도 администрати́вно-полити́ческая ка́рта
정치회담 1) перегово́ры по полити́ческим вопро́сам 2) бесе́да на полити́ческую те́му
정치회의 полити́ческое совеща́ние; полити́ческая конфере́нция
정치활동가 полити́ческий де́ятель
정치운동 полити́ческое движе́ние
정치인 полити́ческий де́ятель
정치일군 полити́ческий рабо́тник
정치위원 комисса́р
정칙발음법 орфоэ́пия
정채 1) гля́нец, блеск 2) жи́вость (*напр. характера*)
정채롭다 блестя́щий; живо́й
정책 полити́ческие мероприя́тия; поли́тика
정책사 *сокр. от.* 당정책사
정책적 *сущ.* полити́ческий
정체[1] су́щность, по́длинный хара́ктер; и́стинное лицо́, по́длинное существо́; ~모를 таи́нственный, зага́дочный; ~를 밝히다 показа́ть и́стинное лицо́; сорва́ть своё ма́ску (*с кого-л.*); ~를 드러내다 показа́ть и́стинное лицо́, показа́ть себя́ в и́стинном све́те
정체[2] засто́й; ~하다 быть засто́йным
정체성고기압 *метеор.* усто́йчивый антицикло́н
정체성저기압 *метеор.* усто́йчивый цикло́н
정취 очарова́ние, привлека́тельность
정탐 1) сыск, выле́живание; шпиона́ж 2) сы́щик, детекти́в; ~하다 высле́живать, шпио́нить
정탐가 сы́щик, детекти́в
정탐군 разве́дчик; шпио́н
정탐객 *см.* 정탐군
정탐망 разве́дывательная (шпио́нская) сеть
정탐분자 шпио́н, лазу́тчик
정탐배 лазу́тчики, шпио́ны, ша́йка шпио́нов
정탐식 ме́тод шпиона́жа
정통[1] *сущ.* са́мое ва́жное, са́мая суть ◇정통을 찌르다 попада́ть в цель, дока́пываться до су́ти
정통[2]: ~하다 быть хорошо́ осведомлённым (све́дущим), хорошо́ (в соверше́нство) знать ((о)владе́ть, усво́ить); 로어를 ~하다 владе́ть ру́сским языко́м; 그 자기 사업에 ~하다 быть мастера́ми своего́ де́ла; 그는 화학에 ~한 사람이다 он челове́к, осведомлённый в хи́мии
정통[3] пряма́я ли́ния (*о родстве*), родосло́вная
정통파 основна́я группиро́вка (фра́кция)
정투영법 *мат.* норма́льная аксономе́трия
정판 *полигр.* вёрстка; ~공 верста́льщик; ~하다 верста́ть
정팔면체 *мат.* пра́вильный окта́эдр
정평 устанои́вшееся (определённое) мне́ние
정풍: ~하다 улучша́ть (исправля́ть) хара́ктер (*стиль*)
정피 *мет.* сульфи́д ни́келя
정하다[1] 1) определя́ть, устана́вливать, назнача́ть 2) реша́ть (*делать что-л.*)
정하다[2] 1) чи́стый, прозра́чный 2) то́нкий, изя́щный (*о работе*)
정학 вре́менное запреще́ние посеща́ть заня́тия; ~하다 вре́менно исключа́ть из шко́лы (*в порядке наказания*)
정한낮식물 светолюби́вые расте́ния, гелиофи́ты
정한낮작물 светолюби́вые сельскохозя́йственные культу́ры, гелиофи́ты
《정한론》 *ист.* агресси́вные притяза́ния япо́нских империали́стов с це́лью закабале́ния Коре́и (в пери́од 1868 г.)
정향 *кор. мед.* буто́ны сире́ни
정향나무 сире́нь
정향꽃 цветы́ сире́ни
정형[1] положе́ние (состоя́ние) дел; 당결정집행~ ход выполне́ния парти́йных реше́ний
정형[2] *мед.*: ~외과학 ортопе́дия; ортопеди́ческая (ко́стная) хирурги́я
정형수술 пласти́ческая опера́ция
정형시 стих, напи́санный стро́го по пра́вилам

정형외과 ортопéдия
정혼: ~하다 быть помóлвленным
정휴양소 санатóрии и домá óтдыха
정휴일 фиксúрованный выходнóй день
정히¹ бéрежно, аккурáтно
정히² действúтельно, взапрáвду, в сáмом дéле
정화¹ прекращéние огня́(боевы́х дéйствий); ~하다 прекращáть огóнь(боевы́е дéйствия)
정화² чúстка; очищéние; 언어~ упоря́дочение(очищéние) языкá; ~하다 чúстить, очищáть
정확도 тóчность
정확성 прáвильность, тóчность
정확하다 прáвильный, тóчный, аккурáтный
정확히 прáвильно, тóчно, аккурáтно
정활차 неподвúжный блок
정황 положéние, ситуáция, обстанóвка; ~을 살피다 выжидáть; смотрéть, кудá вéтер дýет
정황묘사 описáние обстанóвки(действúтельности)
정황지도 *воен.* оперативно-тактúческая кáрта
정황판단 *воен.* оцéнка обстанóвки
정끌 *тех.* сверлó
정압 *физ.* плюсовóе давлéние; постоя́нное давлéние, статúческое давлéние
정압관 трýбка статúческого давлéния, пьезометрúческая трýбка
정압비열 удéльная теплоёмкость при постоя́нном давлéнии
정압베아링 подшúпник скольжéния
정압열용량 *физ.* úстинная теплоёмкость, теплоёмкость при постоя́нном давлéнии, изобáрная теплоёмкость
정양: ~하다 отдыхáть(*напр. в санатории*)
정양권 путёвка в санатóрий
정양소 курóрт; санатóрий; 야간~ профилактóрий
정어리 сардúна; ~기름 сардúнное мáсло
정어리고래 кит-полосáтик
정어리다 влюблённый, очарóванный
정연하다 упоря́доченный, систематизúрованный, отрегулúрованный; 정연한 대렬 стрóйные ряды́; 론리정연한 보고 стрóйный доклáд
정연히 прáвильно, упоря́доченно, в надлежáщем поря́дке
정열 пыл, страсть; энтузиáзм; ~에 불타다 горéть энтузиáзмом; 지칠줄 모르는 ~ неутомúмый энтузиáзм
정열가 пы́лкий(стрáстный) человéк; энтузиáст
정열적 *сущ.* пы́лкий, стрáстный; ~인 사람 темперáментный человéк
정염 *хим.* нормáльная соль
정오 úстинный пóлдень, пóлдень
정오각형 *мат.* прáвильный пятиугóльник
정오선 *астр.* полýденная лúния
정오표 спúсок опечáток(*в книге и т.п.*)
정온 *метеор.* штиль
정온기 терморегуля́тор
정온동물 теплокрóвные живóтные
정욕 стрáстное увлечéние, (половáя) страсть
정유 эфúрное(летýчее) мáсло
정육 *см.* 살코기
정이월 январь и феврáль
정액¹ 1) чúстая(очúщенная) жúдкость 2) *биол.* спéрма, семеннáя жúдкость, сéмя
정액² определённая сýмма
정액임금 *эк.* повремéнная оплáта
정예 *сущ.* 1) лýчший, отбóрный 2) совершéнный, превосхóдный
정예로이 1) отвáжно, хрáбро 2) совершéнно, в совершéнстве
정예롭다 1) отвáжный, хрáбрый 2) совершéнный, мóщный(*об оружии*)

정예무기 совершéнное(превосхóдное) орýжие
정예부대 *воен.* лýчшие чáсти; отбóрные войскá
정예화 *сущ.* сдéлать эталóном(образцóм); 당대렬의 ~ обеспéчение чистоты́ партúйных рядóв
정의¹ справедлúвость; ~의 전쟁 справедлúвая войнá
정의² определéние, дефинúция; ~를 내리다 определúть, дать определéние
정의³ чýвство дрýжбы и дóлга
정의감 чýвство справедлúвости
정의로이 справедлúво
정의롭다 справедлúвый, прáведный
정원¹ 1) штат 2) квóрум
정원² клýмбы, цветникú и двор; сад; ~을 가꾸다 ухáживать за сáдом; рабóтать в садý
정원과수 фруктóвые дерéвья, посáженные вокрýг домóв(общéственных здáний)
정원수 дéрево во дворé
정원자가 *хим.* положúтельная валéнтность
정월 январь
정월둥이 ребёнок, рождённый в январé
젖 1) молокó 2) грудь(жéнская) 3) вы́мя 4) млéчный сок; ~을 떼다 отнимáть ребёнка от грудú; ~이 떨어지다 бросáть грудь; ~을 짜다 доúть; 아이에게 ~을 먹이다 кормúть ребёнка грýдью; дать ребёнку грудь; 아이에게 ~을 얻어 먹이다 вскáрмливать ребёнка молокóм чужóй мáтери; ~비린내 난다 молокó на губáх не обсóхло(*у кого-л.*); ~이 안나온다 пропáло молокó ◇젖먹은 밸까지 뒤집힌다. 젖먹은것까지 다 기여올라온다 *обр.* выворáчивать наизнáнку; 젖먹던 힘이 다 든다 *обр.* неимовéрно трýдный(тяжёлый); 젖떨어진 강아지 같다 *обр.* кля́нчущий, вымáливающий
젖가슴 жéнская грудь
젖가슴띠 бюстгáльтер
젖관 *бот.* млéчный сосýд, млéчники
젖내 зáпах молокá ◇젖내가 나다 ① на губáх молокó ещё не обсóхло ② быть наúвным
젖다 1) намокáть, station становúться влáжным(сыры́м); 눈물로 젖어있다 быть мóкрым от слёз; 젖은 천을 대고 다림질하다 глáдить чéрез сырýю тря́пку 2) погря́знуть(*в чём-л.*) 3) быть охвáченным (*чем-л.*) 4) становúться привы́чным для ýха
젖단백질 лактальбумúн
젖당 молóчный сáхар, лактóза
젖동냥: ~하다 ходúть по домáм за молокóм для груднóго ребёнка
젖동생 молóчный брат; молóчная сестрá(*о сыне или дочери кормилицы*)
젖량 удóй(надóй) молокá
젖먹이 груднóй ребёнок; младéнец
젖먹이동생 молóчный брат; молóчная сестрá
젖먹이때 перúод вскáрмливания грýдью
젖먹임간 кóмната для кормлéния груднóго ребёнка
젖모음통 ведрó(бидóн) для молокá
젖몸 молóчная железá; грудь
젖몸살: ~하다 чýвствовать недомогáние от застóя молокá(*в груди*)
젖몸앓이 мастúт; ~하다 болéть мастúтом; у неё мастúт
젖미음 *физиол.* хúлус
젖버듬하다 1) слегкá наклонённый назáд 2) несклóнный, нерасполóженный
젖버듬히 слегкá наклонúвшись назáд
젖버섯 волнýшка(*гриб*)
젖부리 сосóк(*груди*); кóнчик соскá
젖비린내 зáпах парнóго молокá
젖빛 молóчный(мáтовый) цвет

젖빛유리 мáтовое стеклó
젖배 живóт груднóго ребёнка
젖뱉 сильная обида; негодовáние
젖산 *хим.* молóчная кислотá
젖산균 молочнокйслые бактéрии
젖산발효 молочнокйслое брожéние
젖산부틸 *хим.* молочнокйслый бутйл
젖산철 *хим.* молочнокйслое желéзо
젖산칼시움 *хим.* молочнокйслый кáльций
젖산에틸 *хим.* молочнокйслый этйл
젖살[1]: ~이 내리다 худéть(*о грудном ребёнке*); ~이 오르다 прибавлять в вéсе(*о грудном ребёнке*)
젖살[2] грудные мышцы
젖소 молóчная(дóйная) корóва
젖소목장 молóчная фéрма
젖소우리 корóвник, хлев
젖송이 сгýсток в молокé
젖샘 молóчные жéлезы
젖줄 груднáя железá ◇젖줄이 좋다 мнóго молокá(*у кормящей матери*)
젖줄기 1) молóчная железá 2) *перен.* истóчник; 마를 줄 모르는 ~ неиссякáемый истóчник
젖진 *бот.* млéчный сок
젖제 эмýльсия
젖제화 эмульсйрование; ~하다 образóвывать эмýльсию, эмульсйровать
젖제화수 жйдкость для приготовлéния эмýльсии
젖제화제 эмульгáтор
젖크림 молóчный крем
젖통 1) грудь(жéнская) 2) молóчная флягa, бидóн
젖풀 *бот.* чистотéл большóй
젖혀놓다 1) наклонйть назáд; откйнуть 2) переверну́ть, вывернуть наизнáнку
젖흐림질 *хим.* эмульсóид
젖흐림약 *хим.* синтетйческий лáтекс, эмульсóидный препарáт
젖흐림액 *см.* 젖흐림질
젖히다 1) наклонять назáд; откйдывать 2) перевёртывать, вывёртывать наизнáнку; 고개를 ~ запрокйнуть гóлову [вверх]; 모자를 뒤로 ~ сдвйнуть шáпку на затылок; 몸을 뒤로 ~ откйнуться
젖꼭지 1) сосóк; груднóй сосóк; сосóк молóчной железы 2) сóска
젖꼭지염 *мед.* акромастйт
젖꽃판 *анат.* околососкóвый кружóк
젖뜨리다 с сйлой отбрáсывать(откйдывать) назáд
젖때 перйод кормлéния грýдью; лактациóнный перйод
젖떼기 1) отнятие ребёнка от грудй 2) ребёнок, óтнятый от грудй
젖떼기반 грýппа детéй, óтнятых от грудй(*в детских яслях*)
젖앓이 груднйца; ~하다 болéть груднйцей
젖약 эмýльсия; взвесь
젖어들다 1) намóкнуть 2) набýхнуть; отéчь
젖어머니 кормйлица
젖은살이동물 живóтные, обитáющие в сырых(влáжных) местáх(*пиявки, улитки, дождевые черви и т. п.*)
젖은살이식물 растéние, растýщее в сырых(влáжных) местáх
젖이 молóчные зýбы
조[1] чумйза ◇조 비비듯하다 *обр.* щемйть(*о сердце*)
조[2] 1) грýппа, зведó; *воен.* орудийный расчёт; ~를 뭇다 образовáть грýппу; сформировáть комáнду (бригáду *и т. п.*) 2) *геол.* ярус 3) креплéкт; набóр; гарнитýр
조[3] тон; 롱담~로 шутлйвым тóном
조[4] *счётн. сл.* 1) статья(*документа*) 2) нéсколько статéй(*документа*)
조[5] триллиóн
조가비 рáковина(*моллюска*); щит; створки рáковины(*моллюска*)
조가비눈 *биол.* глаз, располóженный на повéрхности рáковины моллюска
조각 ваяние; лéпка; гравирóвка, резьбá; ~하다 ваять, лепйть; гравировáть, рéзать
조각가 вaятель, скýльптор; гравёр, рéзчик
조각군상 скульптýрная грýппа
조각단조 кóвка(*металлической*) скульптýры
조각달 молодóй мéсяц; ущéрбная лунá
조각사 *см.* 조각가
조각손 стéка
조각품 скульптýра
조간 *сокр. от* 조간신문
조간신문 ýтренняя газéта
조갈: ~하다 *прил.* пересóхнуть от жáжды(*о горле, губах, о рте*)
조강[1] изготовлéние стальных слйтков; ~압연 прокáт[ка] стальных слйтков; ~하다 изготовлять стальные слйтки
조강[2] лéнточная сталь
조강법 спóсоб получéния полустáли
조건 услóвие; 로동~ услóвия трудá; 생활~ услóвия жйзни; 자연~ приррóдные услóвия; ~상황어 *лингв.* обстоятельство услóвия
조건반사 услóвный рефлéкс
조건법 *лингв.* услóвное наклонéние
조건부: ~로 на определённых услóвиях; с оговóркой, услóвно
조건추리 *лог.* услóвное умозаключéние
조건타발: ~하다 ссылáться на обстоятельства
조건판단 *лог.* услóвное суждéние
조겨대다 бить, лупйть, избивáть, наносйть удáры как попáло
조격 *лингв.* творйтельный падéж
조곡 *муз.* сюйта
조골재 *стр.* крýпный заполнйтель для бетóна(*гáлька, щебень и т. п.*)
조공 *ист.* дань; обязáтельные постáвки государству(сюзерéну)
조공구 рабóчий инструмéнт
조교수 1) *ист.* доцéнт 2) ассистéнт
조교원 ассистéнт(*в высшем учебном заведении*)
조구 *горн.* отвéрстие(растрýб) бадьй
조구롱 *горн.* бадья
조국 рóдина, отéчество, отчйзна; ~개선 возвращéние на рóдину с триýмфом; ~을 지키다(보위하다) защищáть отéчество(рóдину); ~에 대한 사랑 любóвь к отчйзне(отéчеству, рóдине); ~에 대한 무한한 충실성 беззавéтная прéданность отчйзне; ~을 위함이라면 모든것을 다하겠다 для рóдины я готóв на всё; ~산천 родные простóры
조국강토 *см.* 조국땅
조국광복 возрождéние рóдины; ~회 *ист.* Лйга возрождéния рóдины(ЛВР); ~회 10대강령 прогрáмма Лиги Возрождéния Рóдины из 10 пýнктов
조국반역죄 измéна рóдине, предáтельство рóдины
조국보위 защйта рóдины(отéчества)
조국보위자 защйтник рóдины(отéчества)
조국전선 отéчественный фронт
조국전쟁 отéчественная войнá
조국청사 истóрия страны; слáвные страницы истóрии рóдины
조국통일 объединéние рóдины; ~의 혁명적대사변을

맞이할 준비를 잘하자 хорошо́ подгото́виться к встре́че вели́кого революцио́нного собы́тия-объедине́нию ро́дины
조국해방전쟁 оте́чественная освободи́тельная война́; ~승리기념관 Музе́й побе́ды в оте́чественной освободи́тельной войне́
조국해방전쟁기념메달 меда́ль «в па́мять Оте́чественной освободи́тельной войны́»; юбиле́йная меда́ль оте́чественной освободи́тельной войны́
조국해방전쟁참전기념메달 меда́ль «За уча́стие в оте́чественной освободи́тельной войне́»
조국땅 родна́я земля́
조국애 любо́вь к ро́дине(оте́честву, отчи́зне); патриоти́зм; ~에 불타다 горячо́ люби́ть ро́дину
조그마하다 1) ма́ленький; ме́лкий 2) немногочи́сленный, малочи́сленный
조그만큼 ма́ло, незначи́тельно
조그맣다 *сокр. от* 조그마하다
조그매지다 станови́ться ма́леньким (малочи́сленным, немногочи́сленным)
조금¹ немно́го, ма́ло; ~도 нисколько, ничу́ть; ~도 없다 ни ка́пли нет; ~도 무섭지 않다 ни ка́пельки не стра́шно; ~이라도 전혀 없는것보다는 낫다 лу́чше хоть немно́го, чем ничего́
조금² пери́од ма́лых вод, вре́мя максима́льных отли́вов
조급성 торопли́вость, поспе́шность
조급증 привы́чка спеши́ть
조급하다 торопли́вый, спе́шный
조급히 торопли́во, поспе́шно
조기¹ ма́лый жёлтый горбы́ль
조기² тра́урный флаг
조기다 1) си́льно бить(ударя́ть); си́льно избива́ть 2) громи́ть, уничтожа́ть 3) бы́стро и результати́вно переде́лать(*все дела*)
조기작물 ра́нняя(скороспе́лая) сельскохозя́йственная культу́ра
조기직장 машинострои́тельный цех
조기청소 у́тренняя убо́рка
조기체조 у́треняя заря́дка
조기파종 ра́нний сев
조기훈련 у́тренняя трениро́вка
조기운동 у́тренняя заря́дка; ~을 하다 де́лать у́треннюю заря́дку
조개 двуство́рчатый моллю́ск ◇조개속의 게 *обр.* хи́лый челове́к; 조개껍질은 녹 슬지 않는다 *погов.* хоро́ший челове́к не сле́дует ду́рным приме́рам (*букв.* ра́ковина моллю́ска не покрыва́ется ржа́вчиной)
조개국 суп из двуство́рчатых моллю́сков
조개류 *зоол.* двуство́рчатые моллю́ски; пласти́нчатожа́берные
조개살 1) мя́со двуство́рчатых моллю́сков 2) вя́леное мя́со двуство́рчатых моллю́сков
조개잡이 лов двуство́рчатых моллю́сков
조개젓 солёные двуство́рчатые моллю́ски
조개턱 о́стрый подборо́док
조개풀 *бот.* борода́ч щетинистоволоси́стый
조개껍질 ра́ковина двуство́рчатых моллю́сков
조객 челове́к, яви́вшийся в дом уме́ршего для выраже́ния соболе́знования
조계지 террито́рия се́ттльмента
조괴 *мет.* разли́вка(*стали и т. п.*); 련속~ непреры́вная разли́вка
조괴장 *мет.* ме́сто разли́вки(*стали и т. п.*)
조괴주입대차 *мет.* теле́жка для излo̲жниц
조광기 освети́тельные прибо́ры
조광작용 *геол.* рудообразова́ние
조광원소 *геол.* ру́дные(рудообразу́ющие) элеме́нты
조난 бе́дствие; ава́рия; ~구조선 спаса́тельное су́дно; ~되다 терпе́ть ава́рию(бе́дствие)
조난선 су́дно, потерпе́вшее бедствие(кораблекруше́ние)
조난신호 сигна́лы бе́дствия, SOS; ~를 보내다 посыла́ть(дава́ть) сигна́л бе́дствия
조난지 пострада́вший райо́н, ме́сто ава́рии
조난통신 сигна́л «SOS»
조다지 до тако́й сте́пени, насто́лько; ~도 힘든가? неуже́ли так тру́дно?
조달 приобрете́ние; добы́ча(*денег*); изыска́ние(*средств*); ~하다 приобрета́ть, добыва́ть, изы́скивать
조달자 поставщи́к
조달지 *воен.* пункт сбо́ра(дислока́ции)
조도 *физ.* освещённость
조동¹ перево́д на другу́ю рабо́ту; ~하다 переводи́ть на другу́ю рабо́ту; 교장으로 ~시키다 перевести́ дире́ктором шко́лы
조동² чёрная(чернова́я) медь
조동사 *лингв.* вспомога́тельный глаго́л
조들조들하다 мя́тый
조락 1) опада́ние(*листьев*) 2) постепе́нное отмира́ние, исчезнове́ние; ~하다 вя́нуть и опада́ть; постепе́нно ги́бнуть, отмира́ть
조력 по́мощь, подде́ржка, соде́йствие; ~하다 ока́зывать по́мощь(соде́йствие)
조력자 помо́щник
조련찮다 непросто́й, нелёгкий; не из лёгких
조련하다 лёгкий, просто́й
조록조록하다 быть изре́занным ме́лкими морщи́нами, быть в ме́лких скла́дках
조록싸리 *бот.* леспеде́ца максимо́вица
조롱¹ насме́шка, глумле́ние; ~하다 насмеха́ться; глуми́ться
조롱² кле́тка для птиц
조롱말 низкоро́слая ло́шадь
조롱박 черпа́к из полови́нки вы́сушенного кабачка́
조롱복 мимолётное сча́стье
조롱새 пти́ца в кле́тке
조롱조 насме́шливый тон, мане́ра насмеха́ться
조롱조롱 1) гро́здьями; гу́сто 2) мал мала́ ме́ньше (*о детях*); ~하다 ① быть обве́шанным(*мелкими предметами*) ② быть обле́пленным(*детьми*)
조롱이 козодо́й(*птица*)
조루증 преждевре́менное семяизверже́ние при полово́м а́кте(*заболевание*)
조류¹ пти́цы
조류² 1) *геогр.* прили́вно-отли́вное тече́ние 2) *перен.* тече́ние, тенде́нция
조류³ во́доросли
조류운동 *геол.* брогене́зис; ~하다 образо́вывать су́шу(матери́к)
조률 〔-юл〕 *муз.* настро́йка; ~하다 настра́ивать(*муз. инструмент*)
조률사 *муз.* настро́йщик
조르다 1) кре́пко затя́гивать(завя́зывать) 2) пристава́ть(с про́сьбой); кля́нчить; 그는 아버지에게 자기도 그림을 그리겠다고 졸랐다 он пристава́л к отцу́ с про́сьбой разреши́ть ему́ рисова́ть
조르르 1) ти́хо(*течь, журчать*) 2) ме́дленно(*скользить, катиться*) 3) ме́лкими шага́ми (*бежать*) 4) в оди́н ряд(*садиться*)
조르륵거리다 1) перестава́ть течь(*о жидкости*) 2) остана́вливаться(*о покатившемся предмете*)
조롱나물 *бот.* вьюно́к
조리¹ логи́чность, ло́гика; свя́зность(*речи, изложения*); ~있는 연설 свя́зная(складна́я) речь; ~있게

말하다 рассказывать связно; ~없이 말하다 говорить несвязно(нескладно)

조리[2] : ~하다 следить за здоровьем

조리[3] 1) плетёный дуршлаг(*для промывания риса*) 2) шумовка

조리[4] приготовление пищи, стряпня; ~하다 приготовлять пищу, стряпать

조리개 верёвка, бечёвка

조리대 разделочный стол

조리법 способ приготовления(*напр. блюда*)

조리실 помещение для приготовления кормов

조리질 *разг.* стряпня; ~하다 ① промывать рис в плетёном дуршлаге ② покачиваться(*на волнах*)

조리치기 мелко нарезанная тушёная рыба, заправленная соевым соусом, маслом, мёдом, луком и перцем

조림 : ~하다 разводить лес; ~사업소 лесопосадочный промхоз, лесопосадочное хозяйство

조림지 земля(участок) под лесопитомником

조립 сборка, монтаж; ~공사 монтажные работы; ~하다 производить сборку(монтаж); собирать, монтировать

조립공 монтажник, сборщик

조립기 сборочный агрегат

조립도 сборочный(монтажный) чертёж

조립대 монтажный стол

조립식 *сущ.* сборного типа; сборный; ~철근콩크리트 сборный железобетон; ~주택 сборный(стандартный, блочный) дом

조립식건설 сборочное строительство

조립식구조 *стр.* сборная конструкция

조립식놀이감 конструктор(*игра*)

조립식무대 сборная сцена

조립식침대 сборная кровать

조립체조 групповые гимнастические упражнения

조립품 1) сборные предметы 2) сборочные детали (элементы)

조립화 : ~하다 применять сборные конструкции

조례 положения(законы), разбитые на параграфы

조마 *спорт.* конь; ~운동 упражнение на коне

조마거리다 тревожиться, беспокоиться, переживать(*в ожидании чего-л.*)

조마구 1) кулачок 2) мелюзга(*о детях*)

조마롭다 тревожный, беспокойный; взволнованный, обеспокоенный

조마사 объездчик лошадей

조마조마하다 *см.* 조마거리다

조막도끼 тесло

조막손 1) беспалая рука 2) рука со скрюченными пальцами

조막손이 1) человек с беспалой рукой 2) человек со скрюченными пальцами на руке ◇조막손이 달걀 만지듯 *обр.* у него из рук всё валится; 조막손이 달걀 떨어뜨린셈 *обр.* отчаянное положение

조만 1) раннее время и позднее время 2): ~에 *см.* 조만간

조만간 1) скоро 2) рано или поздно

조만성 *с.-х.* ранний и поздний(*о сорте сельскохозяйственной культуры*)

조만큼 до такой степени; насколько, настолько

조만하다 до такой степени

조면기 хлопкоочистительная машина

조면암 *мин.* трахит

조명 освещение; ~광탄 осветительная ракета; ~시설 система освещения(*напр. на стадионе*); ~신호 световой сигнал; ~하다 освещать

조명기 осветительная аппаратура

조명기구 осветительный прибор

조명등 осветительная лампа

조명선 электрические провода

조명실 *сущ.* осветительная

조명충나비 *зоол.* совка

조명탄 осветительный снаряд, осветительная ракета

조모 бабушка

조모종 грубошёрстная(жесткошёрстная) порода

조목 1) пункт, статья, параграф 2) сторона, направление

조목조목 1) каждая статья; каждый пункт; каждый параграф 2) постатейно; по пунктам; по параграфам

조목조목이 *нареч.* статья за статьёй; пункт за пунктом, параграф за параграфом

조몰락거리다 1) лепить, вылеплевать 2) вертеть(*в руках, напр. игрушку*)

조무래기 малышня, мелюзга, мелкота(*о детях*)

조문[1] текст статьи(параграфа)

조문[2] соболезнование; ~하다 соболезновать, выражать соболезнование

조문[3] *воен.* прорезь прицела, диоптр

조물주 *рел.* творец

조미료 приправа, специя

조밀하다 плотный; густой, частый; 인구가 조밀한 지방 густонаселённая местность

조바심 тревога, волнение; ~하다 тревожиться, волноваться, беспокоиться ◇조바심을 치다 сильно тревожиться(волноваться, беспокоиться)

조바꿈 *муз. эл.* модуляция

조박 кусок, клочок, лоскуток

조박천 кусок ткани

조반 ранний лёгкий завтрак

조밥 каша, сваренная на пару из чумизы ◇조밥에도 큰 덩이 작은 덩이가 있다 *посл.* на руках и пальцы не равны(*букв.* и в чумизной каше есть комки большие и маленькие)

조방[1] *текст.* получение ровницы; ~하다 получать ровницу

조방공 *текст.* банкаброшница

조방기 *текст.* банкаброш, ровничная машина

조방농법 экстенсивные методы ведения сельского хозяйства

조별련맹전 *спорт.* розыгрыш(первенство) по круговой системе

조병 мания; маниакальный психоз

조복 *этн.* красная парадная одежда(*для утренней аудиенции чиновника у короля*)

조부 дедушка

조부모 дед и бабка

조분석 гуано

조붓하다 узковатый

조바뀜 *муз.* ладовая модуляция

조사[1] обследование; расследование; 인구~ перепись населения; 자료~부 отдел хранения справочного материала(*в редакции газеты*); ~하다 обследовать; расследовать; 사건을 ~하다 расследовать дело; 주머니를 ~하다 искать в кармане; 원인을 ~하다 выяснять причину; 그 사건은 현재 ~ 중이다 дело в настоящее время расследуется

조사[2] *лингв.* частица

조사[3]: ~하다 1) прясть 2) разматывать(*кокон*)

조사[4] помощник машиниста

조사공 кокономотальщик

조사기 кокономотальная машина

조사단 комиссия по расследованию

조산 1) преждевременные роды; ~하다 преждевременно родить 2) недоношенность

조산대 *геогр.* орогеническая зона

조산술 акушéрство
조산아 недонóшенный ребёнок
조산운동 *геол.* орогенúческое движéние
조산원 акушéрка
조상[1] прéдки ◇조상같이 알다 *обр.* дорожúть, ценúть
조상[2] соболéзнование(*по поводу чьей-л. смерти*) ◇ 조상엔 정신(마음)이 없고 팥죽에만 정신이 간다 *посл.* буддúйский монáх не дýмает о молúтве, а дýмает о том, как бы получúть пожéртвование
조상군 человéк, выражáющий соболéзнование(*по поводу чьей-л. смерти*)
조상기 *эл.* компенсáтор
조상대대로 *нареч.* из поколéния в поколéние
조상숭배 культ прéдков
조상새 археоптéрикс(*птица*)
조상전래 *сущ.* передавáющийся из поколéния в поколéние
조상학 групповы́е занятия
조서 акт(докумéнт); ~를 꾸미다 составлять акт
조석 1) ýтро и вéчер 2) зáвтрак и ýжин; ~으로 всегдá
조석계 *физ.* осциллóграф
조석파 прилúвная волнá
조선[1] Корéя
조선[2] судостроéние, кораблестроéние
조선고약 корéйский плáстырь; ~을 붙이다 наложúть корéйский плáстырь
조선공 судостроúтель, кораблестроúтель
조선남해 Южное мóре Корéи
조선동해 Востóчное мóре Корéи
조선대 стáпель
조선료리 корéйская кýхня, корéйские кýшанья
조선말 корéйский язы́к
조선무용 корéйский тáнец
조선민주주의인민공화국 Корéйская Нарóдно-Демократúческая Респýблика
조선사 истóрия Корéи
조선산 *сущ.* произрастáющее в Корéе, сдéлано в Корéе
조선서해 Зáпадное мóре Корéи
조선소 судовéрфь
조선술 тéхника судостроéния
조선식 традициóнно-корéйский спóсоб(стиль, óбраз)
조선족 корéйская нáция
조선종이 корéйская бумáга
조선집 корéйский дом; дом в корéйском стúле
조선학 кораблестроéние(*как наука*)
조선화 корéйская национáльная жúвопись
조선업 судостроéние, кораблестроéние
조선오이 корéйский огурéц
조선옷 корéйская национáльная одéжда
조선음식 традициóнно-корéйская пúща
조선음악 корéйская национáльная мýзыка
조선인 корéйцы; корéец, корея́нка
조섭: ~하다 следúть за здорóвьем
조성[1] 1) составлéние(*чего-л.*) 2) состáв; ~하다 составлять; 화학~ хими́ческий состáв
조성[2] создáние; ~하다 создавáть
조성[3] *воен.* мýшка
조성[4] *муз.* тонáльность
조성표 *муз.* ключевы́е знáки
조소 насмéшка; ~를 당하다 вызывáть насмéшки; ~를 퍼붓다 осыпáть насмéшками; ~를 받다 подвергáться насмéшкам; ~하다 насмехáться
조속기 *тех.* регуля́тор скóрости
조속하다 быстрéйший, скорéйший; 조속한 실현 скорéйшая реализáция
조속히 бы́стро, скóро
조수[1] прилúво-отлúвная водá
조수[2] помóщник
조수력 энéргия прилúва
조수력발전소 прилúвная электростáнция
조수물 прилúвная водá, прилúв
조숙: ~하다 1) рáно созревáть(развивáться) 2) скороспéлый; рáно сформировáвшийся; ~한 развитóй не по годáм; преждеврéменно развúвшийся; скороспéлый
조숙다수확품종 скороспéлые высокоурожáйные сортá
조숙성 скороспéлость, рáнняя созревáемость
조숙잠 шелковúчный червь рáннего сбóра
조숙종 1) скороспéлый сорт 2) бы́стро растýщая порóда
조식 *муз.* лад; ~변음 лáдовая альтернáция; ~전조 лáдовая модуля́ция
조심 осторóжность; ~하다 берéчься; остерегáться, быть осторóжным; 감기를 ~하다 остерегáться простýды; ~하라! берегúсь!, осторóжно!
조심성 осторóжность
조심스럽다 óчень осторóжный; 조심스럽게 말하다 говорúть осторóжно, взвéшивать свои́ словá
조심스레 осторóжно, с осторóжностью; ~행동하다 дéйствовать с опáской(опáсливо)
조심조심 осторóжно; бéрежно; аккурáтно
조심히 осторóжно(аккурáтно)
조색 1) тонúрование, смешéние крáсок 2) *фото.* ~정착액 вирáж-фиксáж; ~하다 ① смéшивать крáски ② *фото.* виражúровать
조색단 *хим.* радикáл, áтомная грýппа; áуксохром
조색판 *иск.* палúтра
조생종 рáнний(скороспéлый) сорт
조세 налóги
조세개혁 налóговая рефóрма
조세법 положéние о налóгах
조세부담 налóговое брéмя
조세수탈 налóговые побóры
조쇄 *горн.* грýбое дроблéние; дробúть на крýпные кускú
조작[1] фабрикáция, поддéлка; ~하다 фабриковáть, поддéлывать
조작[2] управлéние, регулúрование; ~하다 управля́ться, регулúроваться
조작거리다 идтú мéдленным шáгом
조작법 спóсоб управлéния
조작실 произвóдственная мастерскáя
조작자 человéк, занимáющийся фабрикáцией(поддéлкой); фальсификáтор
조잘거리다 чирúкать, щебетáть
조잡성 грýбость
조잡스럽다 жáдный, корыстолюбúвый
조잡스레 жáдно, с жáдностью
조잡하다 грýбый, вульгáрный
조장[1] звеньевóй; стáрший грýппы, стáроста; командúр звенá(грýппы)
조장[2]: ~하다 поддéрживать; спосóбствовать(*росту, развитию*)
조장석 *геол.* альбúт
조전 телегрáмма с выражéнием соболéзнования
조절 (у)регулúрование, регулирóвка; налáживание; настрóйка; аккомодáция; ~하다 регулúровать, налáживать; настрáивать
조절고리 *тех.* регулирóвочное(регулúрующее) кольцó
조절기 регуля́тор (настрóйки); 온도(압력)~ регуля́тор температýры(давлéния)
조절변 регулирóвочный(регулúрующий) клáпан
조절자 *тех.* регулирóвщик; регулирýемый объéкт, объéкт регулúрования

조절자적 *сущ.* регули́рующий
조절통 *тех.* бачо́к-регуля́тор
조정[1] упоря́дочение, регулиро́вка, урегули́рование; ~하다 упоря́дочивать, регули́ровать
조정[2] *спорт.* академи́ческая гре́бля
조정[3] посре́дничество, арбитра́ж; ~하다 ула́живать (*конфликт*); примиря́ть (*ссорящихся*)
조정[4] короле́вский двор
조정경기 *спорт.* соревнова́ние по академи́ческой гре́бле
조정기 *тех.* регуля́тор; 전압~ регуля́тор вольтме́тра
조종[1] 1) управле́ние, вожде́ние 2) манипуля́ция 3) указа́ние, распоряже́ние; ~하에 по ука́зке; ~하다 управля́ть, води́ть; манипули́ровать; распоряжа́ться (*кем-л.*); 비행기를 ~하다 вести́ (пилоти́ровать) самолёт
조종[2] *обр.* са́мое гла́вное, суть
조종간 рыча́г (рукоя́тка-ру́чка) управле́ния
조종대 (-ттэ) пу́льт (руль) управле́ния
조종사 пило́т, шту́рман
조종수학 киберне́тика
조종식지상폭탄 управля́емая авиацио́нная раке́та кла́сса «во́здух-земля́»
조종식항공어뢰 пилоти́руемая авиацио́нная раке́тная торпе́да кла́сса «во́здух-морски́е це́ли»
조종실 диспе́тчерская
조종자 *сущ.* рабо́тающий (*на машине*); управля́ющий (*напр. механизмом*); опера́тор
조종장치 *тех.* регулиро́вочное устро́йство
조종탄 *воен.* управля́емый снаря́д
조종학 1) те́хника управле́ния (*машиной*) 2) киберне́тика
조주 *спорт.* разбе́г; ~하다 разбега́ться (*перед прыжком*)
조준 наво́дка, прице́ливание, визи́рование; ~거리 *воен.* прице́льная да́льность; ~사격 прице́льный ого́нь; ~피탄계 *воен.* непоража́емая (мёртвая) зо́на; ~하다 наводи́ть, прице́ливаться, визи́ровать
조준각 *воен.* у́гол прице́ливания
조준경 *воен.* опти́ческий прице́л; панора́ма
조준기 *воен.* механи́зм наво́дки; прице́л
조준선 *воен.* ли́ния прице́ливания (визи́рования)
조준수 наво́дчик
조준술 *воен.* ука́зка (*используемая при тренировках в прицеливании*)
조준장치 *воен.* прице́льное приспособле́ние; механи́зм наво́дки
조준점 то́чка прице́ливания (наво́дки)
조준틀 *воен.* стано́к для прице́ливания (наво́дки)
조준판 *воен.* уче́бная мише́нь
조직 1) организа́ция; 당~ парти́йная организа́ция; 혁명~ революцио́нная организа́ция; ~하다 организо́вывать 2) *биол.* ткань; 근육~ мы́шечная ткань 3) *текст.* факту́ра (*ткани*)
조직군중 организо́ванные ма́ссы
조직규률 организацио́нная дисципли́на
조직동원자적 уме́ние мобилизова́ть (организова́ть)
조직력 организу́ющая си́ла
조직로선 организацио́нная ли́ния (поли́тика) па́ртии
조직망 сеть организа́ций; организацио́нная сеть
조직문제 организацио́нный вопро́с
조직바뀜 *биол.* видоизмене́ние тка́ни (кле́тки)
조직법학습체계 систе́ма учёбы в организа́циях
조직배양 *биол.* культу́ра тка́ни
조직사상적 *сущ.* организацио́нно-идеологи́ческий
조직사업 оргрabо́та, организацио́нная рабо́та
조직선 организацио́нная ли́ния
조직선전자 организа́тор и пропаганди́ст
조직성 организо́ванность
조직생활 организацио́нная де́ятельность; организацио́нная жизнь; ~을 잘하다 акти́вно уча́ствовать в жи́зни организа́ции
조직자 организа́тор
조직자적 *сущ.* организа́торский; ~수완 организа́торские спосо́бности (уме́ние); ~역할 организу́ющая роль
조직적 *сущ.* организацио́нный
조직적결렬 организацио́нный раско́л (разры́в)
조직적골간 организацио́нный костя́к
조직적뉴대 организацио́нные у́зы
조직적후퇴 организацио́нное отступле́ние
조직적활동 организо́ванная де́ятельность
조직정치사업 организацио́нно-полити́ческая рабо́та
조직지도체계 систе́ма организацио́нно-ма́ссового руково́дства
조직층 *мед.* тка́невый слой
조직체 организацио́нная структу́ра; организа́ция
조직체계 организацио́нная систе́ма (структу́ра)
조직학 гистоло́гия; нау́ка о тка́нях
조직화 организа́ция, формирова́ние; ~하다 организо́вывать, формирова́ть
조직화학 гистохи́мия
조직액 *биол.* тка́невая жи́дкость
조직원 1) член па́ртии 2) уполномо́ченный, представи́тель 3) *сущ.* отве́тственный (*за что-л.*), организа́тор (*чего-л.*)
조제 изготовле́ние (лека́рства); ~하다 приготовля́ть (лека́рство)
조제사 *фарм.* ассисте́нт
조제실 помеще́ние для приготовле́ния лека́рств (*в аптеке*)
조제학 апте́чное де́ло, фармаце́втика
조차[1] ваго́н-цисте́рна
조차[2] 1) аре́нда 2) конце́ссия; ~하다 ① арендова́ть ② отдава́ть в конце́ссию
-조차 *служ. морфема* да́же
조차공 сортиро́вщик поездо́в
조차선 сортиро́вочные ли́нии
조차장 сортиро́вочная ста́нция
조차지 арендо́ванный уча́сток земли́; земля́, о́тданная в конце́ссию
조찬회 официа́льный за́втрак
조처 приня́тие соотве́тствующих мер; ~하다 принима́ть соотве́тствующие ме́ры
조척 *воен.* прице́л, це́лик
조촉매 *хим.* стимуля́тор, активиза́тор
조촐하다 1) прия́тный, симпати́чный; ую́тный 2) поря́дочный, прили́чный
조총[1] тра́урный оруже́йный салю́т; ~을 울리다 производи́ть винто́вочный залп (при похорона́х во́ина)
조총[2] 1) духово́е (пневмати́ческое) ружьё 2) фити́льное ружьё
조출료 пла́та (вознагражде́ние) за досро́чную погру́зку (вы́грузку) морско́го гру́за
조치[1] при́нятые ме́ры; ме́ра, шаг; 일방적인 ~ односторо́нняя ме́ра; 건설적~ конструкти́вный шаг; ~를 취하다 принима́ть ме́ры; 보통의 ~로써는 아무것도 안된다 обы́чными ме́рами ничего́ не добьёшься
조치[2] 1) густо́й суп 2) ча́шка для густо́го су́па
조촬영 ассисте́нт кинооператора
조카 племя́нник; племя́нница
조카며느리 жена́ племя́нника
조카사위 муж племя́нницы
조카딸 племя́нница
조타 руль
조타기 рулево́е управле́ние, рулево́й механи́зм

조타삭 рулевой трос
조타수 *сущ.* рулевой, штурвальный
조타실 рулевая рубка
조태기 *горн.* сепаратор
조태세포 *биол.* синергиды
조퇴 преждевременный уход(*напр. с работы, занятий*); ~하다 уходить раньше времени
조퇴생 тот, кто уходит раньше с занятий
조판 *полигр.* вёрстка; ~하다 верстать
조판공 *полигр.* верстальщик
조편기 вязальная машина
조포¹ траурный салют из пушки
조포² чёрные и красные водоросли(багрянки)
조포하다 грубый и свирепый; нахальный
조폭하다 *см.* 조포하다
조프리다 щурить, хмурить, насупливать
조피 *бот.* эпидермис
조피가루 толчёные семена ксантоксилума(*как приправа к пище*)
조피나무 *бот.* ксантоксилум
조합 1) кооперация; артель 2) *мат.* сочетание; комбинация; 소비~ потребительская кооперация; 생산협동~ промысловая кооперация; ~하다 объединять; комбинировать
조합벌 поля сельскохозяйственного кооператива
조합본위주의 кооперативное местничество
조합일 1) общественный труд 2) дела кооператива (артели)
조합원 кооператор, член артели(кооператива)
조항 статья, пункт
조향간 рычаги управления(*напр. у трактора*)
조향륜 рулевое колесо(*напр. автомашины*)
조혈 кроветворение, гиматопоэз
조혈기관 кроветворный орган
조혈제 кроветворное средство
조형 формовка; ~하다 формовать, изготовлять(*форму*)
조형교예 цирковое выступление гимнастов с построением различных фигур
조형기 *тех.* формовочная машина
조형미 пластичность
조형해부학 *жив.* пластическая анатомия
조형유희 *спорт.* групповое выступление гимнастов с построением различных фигур
조형예술 пластические искусства(*о лепке и ваянии*)
조혼 ранний брак; ~하다 рано жениться; рано выходить замуж; вступать в брак в раннем возрасте
조해 *хим.* расплывание; ~하다 расплываться
조해성 *хим.* расплываемость
조회¹ запрос; ~문건 справка; ~하다 запрашивать(*о чём-л.*); делать запрос; наводить справки; ~를 의뢰하다 обратиться за справкой; ~가 필요하다 нуждаться в справке
조회² утреннее собрание, утренняя пятиминутка
조화¹ 1) творение; природа 2) чудо 3) способность творить чудеса 4) дело, сделанное втайне(*от кого-л.*), дело(*чьих-л.*) рук 5) умение тайно делать дела ◇조화가 나다(들다) твориться(*о чудесах*); 조화를 부리다 творить чудеса
조화² гармония, согласие; соответствие; ~하다 соответствовать; ~를 이루다 гармонировать с (*чем-л.*)
조화롭다 гармоничный
조화진동 *физ.* гармоническое колебание
조까지로 почти до такой степени
조까짓 почти такой же
조깜부기 метёлка чумизы, поражённая головнёй
조꼬마하다 *см.* 조그마하다
조꼬맹이 малыш, малыши; мальчики
조꼼 *см.* 조금
조꼼조꼼 1) очень немного 2) мало-помалу; понемногу; чуть-чуть
조끼¹ жилет
조끼² кружка; 맥주(우유)를 한~ 마시다 выпить кружку пива(молока)
조끼적삼 безрукавка
조끼치마 юбка с жилетом
조뼛 торчком; дыбом; ~하다 ① встать торчком (дыбом) ② выпятить(*губы*)
조쌀스럽다 казаться приятным и чистым(*о лице престарелого человека*)
조쌀하다 приятный и чистый(*о лице престарелого человека*)
조아리다 класть земной поклон, кланяться до земли
조아팔다 продавать понемногу(не сразу)
조암광물 *геол.* петрогенный минерал
조암원소 *геол.* петрогенный элемент
조압수조 бак для воды с регулируемым давлением
조약 договор, пакт; ~비준 ратификация договора; ~체결 заключение договора; ~폐지 аннулирование договора; ~쌍방 договаривающиеся стороны; ~상 의무 договорное обязательство
조약경기 *спорт.* соревнования по прыжкам
조약국 договаривающиеся стороны(*о государствах*)
조약돌 галька; гравий ◇조약돌을 피하면 수마석이 앞을 막는다 *посл.* из огня да в полымя(*букв.* от гальки избавившись, да попадёшь в валуны)
조약력 прыгучесть
조약밭 каменистое поле; каменистая почва
조양제 лекарство, поднимающее половой тонус, стимулятор потенции
조언 совет; …에게 ~을 빌다 обратиться(*к кому-л.*) за советом; 좋은 ~을 주다 дать хороший совет; ~을 따르다 последовать совету; 의사의 ~대로 по совету врача; ~을 바라다 просить дать совет; ~하다 советовать, подсказывать
조언자 советчик
조업 эксплуатация(*оборудования*); ~하다 вступить в строй; эксплуатироваться(*об оборудовании*); работать(*о предприятии*); вводить в действие(эксплуатацию); 새 발전소를 ~하다 ввести в эксплуатацию новую элекростанцию
조업개시 ввод в строй(действие); начало работы (*предприятия*); ~하다 вводить в действие(эксплуатацию)
조업식 церемония по случаю ввода в строй(*предприятия*)
조여들다 натягивать, подтягивать, затягивать
조역 1) помощь 2) помощник начальника станции
조연: ~압연 *тех.* черновая прокатка
조연출 помощник режиссёра
조염 *хим.* солеобразование; ~원소 солеобразующий элемент; галогены; ~하다 образовываться(*о соли*)
조옮김 *муз.* транспозиция, транспонирование
조용조 *ист.* податное зерно, трудовые повинности и продукты местного производства, сдаваемые государству
조용조용 спокойно; тихо
조용하다 1) тихий, спокойный 2) грустный, скучный 3) степенный 4) быть спокойным(тихим)
조용히 тихо, спокойно, степенно
조우 случайная(неожиданная) встреча; ~하다 случайно(неожиданно) встретить(ся)
조우전 *воен.* встречный бой
조울병 *мед.* шизофрения

조음 *лингв.* артикуля́ция; ~기저 артикуляцио́нная ба́за; ~양식 спо́соб артикуля́ции; ~하다 произнос́ить звук; артикули́ровать
조응 : ~하다 1) соотве́тствовать 2) име́ть (по)сле́дствием
조이개 *тех.* зажи́м
조이다 1) натя́гивать; подтя́гивать; затя́гивать; 나사못을 ~ закрути́ть га́йку; 허리띠를 ~ подтяну́ть по́яс 2) тесни́ть; 서로 ~ тесни́ть друг дру́га 3) вноси́ть напряжённость; 마음을 ~ быть в трево́жном состоя́нии
조인 1) скрепле́ние печа́тью(*напр. соглашения*) 2) подписа́ние; ~하다 ① скрепля́ть печа́тью(*напр. соглашение*) ② подпи́сывать(ся)
조인식 церемо́ния подписа́ния(*чего-л.*)
조임 *тех.* стя́гивание, стяже́ние
조임대 стяжно́й сте́ржень
조임줄 стяжно́й трос
조임판 ме́сто стя́гивания(стяже́ния)
조예 зна́ния, эруди́ция, осведомлённость; …에 대하여 ~가 깊다 знать(понима́ть) толк в(*чём-л.*); ~가 매우 깊은 학자 о́чень осведомлённый учёный; 이 문제에 대해서는 ~가 없다 я не све́дущ в э́том де́ле
조의 соболе́знование(*по поводу смерти*); ~의 표시로 в знак соболе́знования
조의금 выраже́ние соболе́знования(*по поводу смерти*)
조원 член гру́ппы
조월 : ~하다 переноси́ть(переходи́ть) на сле́дующий срок
족[1] *хим.* ряд(ы́)(*периодической системы элементов*)
족[2] 1) пря́мо(*напр. чертить*) 2) вдоль; ря́дом 3) сплошь(застила́ть) 4) одни́м ра́зом, одни́м ма́хом 5) за́лпом, одни́м ду́хом(*напр. выпить*)
족[3] *анат.* стопа́
족관절 *анат.* голеносто́пное сочлене́ние
족답기 ножна́я крупору́шка(*для риса*)
족두리 головно́й убо́р в ви́де кру́пного мате́рчатого цветка́, укра́шенный бу́сами
족두리풀 *бот.* копы́тень Зибо́льда
족대 небольшо́й кошельќовый не́вод
족대기다 1) упира́ться, упря́миться; наста́ивать 2) подгоня́ть, торопи́ть 3) си́льно избива́ть, громи́ть
족반 *биол.* присо́ска, подо́шва
족보 родосло́вная(генеалоги́ческая) кни́га
족사 *бот., зоол.* биссу́с
족속 1) ро́дственники, родня́ 2) на́ция; сооте́чественники
족쇄 ножны́е кандалы́; ~를 채우다 зако́вывать в ножны́е кандалы́
족자 сви́ток(*с картиной, надписью*)
족자걸이 па́лка для ве́шания сви́тка с карти́ной
족자리 ру́чки у посу́ды
족장 ста́рший в роду́, глава́ семьи́
족족 1) пря́мо(*проводить несколько линий*) 2) ряда́ми 3) сплошь 4) не́сколько раз (отреза́ть) 5) безостано́вочно 6) глотка́ми
족족하다 густо́й; многочи́сленный, пло́тный(*напр. о толпе*)
족질 да́льний ро́дственник одного́ поколе́ния с племя́нником
족집게 пинце́т, щи́пчики
족제비 *зоол.* колоно́к ◇족제비는 꼬리보고 잡는다 *посл.* челове́ка це́нят по спосо́бностям; 족제비도 낯짝이 있다 *погов.* на́до и со́весть знать; 족제비를 잡으니까 꽁지를 달라한다 *погов.* про́сит всё, что ни уви́дит
족제비고사리 *бот.* многоря́дник
족제비털붓 мя́гкая пи́счая кисть из волоско́в хвоста́ колонка
족제비얼레 то́нкая дли́нная кату́шка
족쳐대다 1) си́льно избива́ть; громи́ть(*врага*) 2) хлеста́ть, ударя́ть; отбива́ть
족치다 1) си́льно избива́ть, громи́ть(*врага*) 2) вда́вливать, де́лать вмя́тину 3) отбива́ть, отка́лывать; 호되게 ~ всы́пать горя́чих(*кому-л.*); стере́ть в порошо́к
족편 говя́жий сту́день
족하다 1) доста́точный; обеспе́ченный 2) дово́льный
존경 уваже́ние; ~을 받다 по́льзоваться уваже́нием, быть почита́емым; ~을 잃다 потеря́ть уваже́ние; ~을 할만하다 заслу́живать уваже́ния; досто́йный уваже́ния; ~의 뜻을 품다 пита́ть уваже́ние(*к кому-л.*); ~하여 대하다 относи́ться с уваже́нием (*к кому-л.*); отдава́ть дань уваже́ния(*кому-л.*); ~할만한 사람 челове́к, досто́йный уваже́ния; 그는 벗들속에서 큰 ~을 받고있다 он по́льзуется больши́м уваже́нием у свои́х друзе́й; ~하다 уважа́ть, почита́ть
존경심 чу́вство уваже́ния; ~을 자아내다 внуши́ть уваже́ние
존경어 1) ве́жливые(учти́вые) слова́, выраже́ние учти́вости 2) ве́жливый тон
존귀하다 1) благоро́дный 2) о́чень дорого́й
존득거리다 ли́пнуть; быть вя́зким
존대 1) ве́жливое обраще́ние(обхожде́ние) 2) *лингв.* почти́тельная фо́рма ли́чного отноше́ния; ~하다 ве́жливо обраща́ться(обходи́ться) ◇존대하고 뺨맞지 않는다 *посл.* како́в приве́т, тако́в и отве́т(*букв.* за ве́жливость по щеке́ не бьют)
존립 сохране́ние; существова́ние; ~을 위태롭게 하다 угрожа́ть существова́нию(*чего-л.*)
존망 жизнь и смерть; существова́ние; 국가의 ~은 이 전투의 결말에 있다 само́ существова́ние госуда́рства зави́сит от исхо́да э́той би́твы
존비귀천 зна́тные и незна́тные, благоро́дные и презре́нные
존속하다 продолжа́ть существова́ть
존존하다 то́нкий и краси́вый(*о ткани, плетёном изделии*)
존중 уваже́ние, почте́ние; ~하여 из уваже́ния; уважа́я; ~할만하다 уважа́емый, почита́емый; почте́нный; ~하다 ① бере́чь, цени́ть, дорожи́ть ② це́нный, ва́жный
존중심 чу́вство уваже́ния
존중히 бе́режно; ~ 여기다 бере́чь, цени́ть
존재 1) существова́ние; ~하다 существова́ть; име́ть ме́сто 2) *филос.* бытие́ 3) (ви́дное) положе́ние (*напр. в обществе*); ~가 있다 занима́ть положе́ние (*напр. в обществе*) 4) существо́(*о человеке*)
존재론 *филос.* онтоло́гия
존재물 *сущ.* су́щее; существо́
존재성 быти́йность
존재판단 *лог.* сужде́ние существова́ния; экзистенциа́льное сужде́ние
존칭 1): ~하다 ве́жливо называ́ть 2) *лингв.* катего́рия ве́жливости(ли́чного отноше́ния)
존함 *вежл.* и́мя
존엄 досто́инство; 민족의 ~ досто́инство на́ции; ~을 훼손시키다 нанести́ уще́рб(*чьему-л.*) досто́инству; ~있게 말하다 говори́ть с досто́инством; ~있게 행동하다 держа́ться с досто́инством
존엄성 вели́чие, досто́инство
졸[1] пе́шка(*в шахматах*)
졸[2] *хим.* золь
졸가리 1) го́лые ве́тки 2) сухи́е ме́лкие ве́точки(*на дереве*)

졸갈참나무 дуб
졸경 : ～하다 мучиться бессонницей всю ночь ◇졸경을 치르다(치다) страдать, переживать (*из-за кого-л.*)
졸깃졸깃하다 жёсткий; жилистый (*напр. о варёном мясе*)
졸개 1) *воен. сущ.* подчинённый 2) пособник, приспешник, прислужник, агент
졸다[1] 1) дремать 2) быть беспечным
졸다[2] 1) *см.* 줄다 2) испаряться, выкипать
졸도[1] 〔-тто〕 *презр.* 1) *воен. сущ.* подчинённый 2) пособник
졸도[2] потеря сознания, обморок; ～하다 потерять сознание, упасть в обморок
졸라매다 обвязывать, повязывать, опутывать; 허리띠를 졸라매고 악전고투하다 затянуть пояса и развернуть напряжённую борьбу
졸랑거리다 1) плескаться (*о воде в сосуде*) 2) вертеться; быть прытким
졸렬성 1) неумелость 2) топорность; неуклюжесть; корявость
졸렬하다 1) неумелый 2) топорный, грубый; неуклюжий; корявый
졸리다 дремать; 나는 졸린다 меня клонит ко сну, сон одолевает меня; 졸리지 않는다 не спится
졸래졸래하다 быть легкомысленным; не задумываться
졸막졸막 в небольшом количестве; местами; пятнами; ～하다 разбросанный
졸망구 мелкота, мелюзга (*о детях*)
졸망졸망하다 1) *прил.* в неодинаковом количестве (*о мелких предметах*) 2) неровный, неодинаковый
졸방제비꽃 *бот.* фиалка заострённая
졸병 рядовой, солдат
졸보기 *см.* 졸보기안경
졸보기안경 очки для близоруких
졸부[1] быстро разбогатевший человек
졸부[2] *см.* 졸장부
졸작 жалкое (ничтожное) произведение
졸잡다 занижать
졸장부 1) глупый мужик 2) ничтожный человек, человечишка
졸졸 1): ～ 흐르다 непрерывно течь; журчать 2): ～ 따라다니다 ходить следом (*за кем-л.*) 3): ～ 흘리다 рассыпать, разбрасывать 4): ～ 읽다 читать без запинки (гладко) 5): ～ 끌리다 медленно тянуться, волочиться
졸졸거리다 журчать
졸지 1) внезапность 2): ～에 внезапно, вдруг, неожиданно
졸참나무 *бот.* дуб Тунберга
졸팽나무 *бот.* каркас Бунге
졸하다 1) неспособный, бесталанный; тупой, глупый 2) неискусный; грубый, топорный 3) *перен.* прямолинейный
졸짱 буровая скважина; артезианский колодец; ～우물 абиссинский колодец
졸아들다 усыхать; убавляться
졸업 1) окончание (*учебного заведения*) 2) приобретение опыта (навыков); ～하다 оканчивать (*учебное заведение*); приобретать (*опыт, навык*); привыкать; 최우등으로 ～ окончить учебное заведение на «отлично»; ～시키다 выпустить, подготовить (*специалистов*)
졸업논문 дипломная работа
졸업반 выпускная группа, выпуск (*в учебном заведении*)
졸업시험 выпускные экзамены
졸업식 церемония по случаю выпуска из учебного заведения
졸업생 выпускник (*учебного заведения*)
졸업장 *см.* 졸업증
졸업증 свидетельство об окончании (*учебного заведения*); диплом; аттестат зрелости
졸이녹임 *тех.* концентрационная плавка (*металла*)
졸연간 1) неожиданный (внезапный) момент 2): ～에 неожиданно, внезапно
졸연하다 1) неожиданный, внезапный 2) лёгкий, нетрудный 3) обычный
졸음 дремота; ～이 서리다 напасть (*о дремоте*); 그는 ～이 온다 сон клонит его, его клонит ко сну
졸음증 сонливость (*болезненное состояние*)
졸이다 1) выпаривать; вываривать 2): 마음을 (마음이) ～ тревожиться, волноваться; терзаться
졸인젖 сгущённое молоко
졸임 мясо (рыба, овощи) в остром соусе; 물고기～ рыба, тушённая в соевом соусе
졸임가마 *хим.* котёл для выпаривания (сгущения)
좀[1] 1) моль; 라사천에 ～이 먹었다 моль проела сукно 2) тайный вредитель; ～이 먹다 вредить, причинять (наносить) вред; ～이 쑤시다 не сидеться на месте; то и дело вскакивать
좀[2] 1) немного, чуть 2) пожалуйста
좀- *преф.* 1) мелкий; ～복숭아 мелкосортный персик 2) похожий, близкий
좀갈매나무 *бот.* крушина, жостер
좀감탕나무 *бот.* падуб
좀더 ещё немного
좀도적 мелкий воришка
좀도적질 : ～하다 заниматься мелким воровством
좀도끼 небольшой топор, топорик
좀돌배나무 дикая груша
좀되다 мелкий, мелочный
좀막이가공 обработка против моли
좀먹다 разъедать
좀벌레 *см.* 좀[1]
좀상스럽다 *см.* 좀스럽다
좀상하다 1) ничтожный, незначительный, мелкий 2) невзрачный; мерзкий, отвратительный
좀스럽다 1) мелкий 2) мелочный
좀작살나무 *бот.* калликарпа вильчатая
좀참꽃 *бот.* рододендрон Редовского
좀처럼 *в сочет. с отриц.* нисколько, ничуть; не легко; не так просто
좀체로 *см.* 좀처럼
좀풀싸리 *бот.* леспедеца двухцветная
좀팽이 1) *пренебр.* мелкий человек 2) мелочь (*о вещи*)
좀하다 *в сочет. с отриц.* ничуть, нисколько
좀깨잎나무 *бот.* рами колосковое
좀꾀 мелкие хитрости (уловки)
좀약 средство против моли, антимоль
좁다 1) узкий, неширокий, тесный 2) *перен.* ограниченный
좁다랗다 довольно узкий
좁다래지다 становиться довольно узким
좁히다 суживать, делать узким; 대렬을 ～ сомкнуть ряды
좁쌀 1) чумиза 2) *шутл.* мелочный человек ◇좁쌀 한섬 두고 흉년들기를 기다린다 *погов. букв.* оставив про запас мешок чумизы, ждёт неурожайного года
좁쌀친구 *обр.* дети, ребятишки
좁쌀알 зёрнышко (крупинка) чумизы
좁쌀여우 *обр.* лиса (*о человеке*)
좁은먹성동물 *зоол.* монофаги
좁은소금기성 неприспособленность к изменению конц-

ентрáции сóли в водé(*у* рыб

좁은소금기성동물 пресновóдные рыбы
좁은철길 *ж.-д.* ýзкая колéя
좁은온도성생물 живые существá, неприспосóбленные к малéйшим температýрным колебáниям
종[1] соцвéтие(*лука и т.п.*)
종[2] догáдка; ～잡을수 없다 ① неясный, непонятный ② трýдно догадáться
종[3] кóлокол, звонóк, колокóльчик; 전화～ телефóнный звонóк; 초인～ дверной звонóк; ～을 치다 (울리다) давáть звонóк; звонить в колокóльчик; ～이 울리다 раздавáться(*о звонке*)
종[4] раб, слугá
종[5] вид; сорт; 7～ 권총사격 7 видов стрельбы из пистолéта; 50여～의 식료품 бóлее 50 сортóв пищепродýктов
종[6] *сущ.* подчинённое; второстепéнное; невáжное(*в противоп. главному*); 주와～глáвное и второстепéнное
종- *преф.* мáлый, небольшой; ～가래 мáлая корéйская лопáта(*которой работают втроём*); ～다리깨 небольшáя плетёная корзинка
종가세 налóг на вещь; тамóженный сбор
종가집 1) семья родоначáльника 2) дом родоначáльника
종각 колокóльня
종간교잡 *биол.* межвидовóе скрéщивание
종간잡종 гибрид
종결 1) завершéние, окончáние 2) *мат.* заключéние 3) *лит.* эпилóг; ～하다 завершáть, окáнчивать
종결부 заключительная часть
종결부분 *муз.* заключéние, финáл; кóда
종결술어 *лингв.* заключительное сказýемое
종결종지 *муз.* финáл
종결토 *лингв.* заключительное окончáние; окончáние заключительной фóрмы
종결형 *лингв.* заключительная фóрма
종곡[1] семеннóе зернó
종곡[2] *геогр.* продóльная долина
종곡[3] *муз.* финáл
종교 религия; ～개혁 реформáция; ～문제 (государственная) политика в отношéнии религии; ～정치 теокрáтия
종교가 церкóвник
종교교육 религиóзное образовáние
종교광 религиóзный фанáтик
종교단체 религиóзные организáции
종교적 *сущ.* религиóзный
종교재판 инквизиция
종교인 религиóзный человéк, вéрующий
종국적 *сущ.* окончáтельный, конéчный; ～목적 конéчная цель; ～승리 окончáтельная побéда
종군 *сущ.* прикомандирóванный к áрмии; ～하다 быть прикомандирóванным к áрмии; находиться при áрмии
종군기 зáписи, замéтки(*напр. воен. корреспондента*)
종군기자 воéнный корреспондéнт
종군작가 писáтель, пишущий о войнé; воéнный писáтель
종균 культýра микроорганизмов
종근 *бот.* вегетативный кóрень
종금사 сарáй(загóн) для племеннóй птицы
종금장 фéрма племеннóй птицы
종기 нарыв, óпухоль
종개 голéц(*рыба*)
종개념 *лог.* видовóе понятие
종남매 двоюродный брат и двоюродная сестрá
종년 *бран.* рабыня; служáнка
종놈 *бран.* раб; слугá
종내 1) наконéц, в концé концóв, в конéчном счёте 2) до концá
종다리[1] (-тт-) икры, гóлень; ～를 맞다(때리다) бить по икрам(*наказание*)
종다리[2] полевóй жáворонок
종다래끼 небольшáя плетёная корзинка
종단 : ～하다 дéлать продóльный разрéз; рассекáть (*что-л.*) вдоль; éхать(идти) с сéвера на юг (с юга на сéвер)
종단구배 уклóн(*напр. дороги*)
종단면 продóльное сечéние; продóльный прóфиль
종달거리다 бубнить
종달새 жáворонок
종달음: ～을 놓다(치다) бежáть изо всéх сил
종당 1) в концé концóв; в конéчном счёте, в конéчном итóге 2) как рáз пóсле этого
종덩굴 *бот.* калýжница корéйская
종동바퀴 ведóмое колесó
종두 оспопрививáние, прививка óспы; ～하다 дéлать прививку óспы
종두법 спóсоб оспопрививáния
종대[1] (-ттэ) стрéлка(*лука и т.п.*)
종대[2] *воен.* колóнна; 행군～ похóдная колóнна; 밀집～로 가다 идти сóмкнутой колóнной
종대차 *ж-д.* поддéрживающая тележка
종되다 стать рабóм; находиться на положéнии рабá
종란 *шелк.* грéна
종란장 мéсто получéния грéны
종람기상학 синоптическая метеоролóгия; синóптика
종람전보 телегрáмма-свóдка погóды(*для синоптической карты*)
종량[1] 1) основнáя бáлка крыши(*под коньком*) 2) боковые бáлки крыши
종량[2] продóльный брус(*в повозке*)
종량세 налóговый сбор с вéса товáра
종려 трахикáрпус высóкий(*веерная пальма*)
종로 ýлица, на котóрой нахóдится цéрковь с колокóльней
종루 колокóльня
종류 род, вид; сорт; порóда
종래: ～에 рáньше, до сих пóр, прéжде; ～의 прéжний; ～부터 издавна, издрéвле, исстари, с дáвних пор
종막 1) *театр.* послéдний акт, послéднее дéйствие 2) *обр.* конéц, завершéние
종말 1) конéц, окончáние; завершéние; ～을 고하다 закóнчить 2) *лит.* развязка
종말론 *филос.* эсхатолóгия
종말숙주 *биол.* конéчный хозяин паразита
종명 видовóе назвáние(*растений, животных*)
종모양꽃갓 *бот.* колокóльчатый вéнчик
종목 виды(*спорта*); разновидность; 올림픽경기 ～ олимпийский вид спóрта
종무소식 совсéм нет никаких вестéй; ～이다 пропáсть без вéсти
종발 неглубóкая миска для риса
종별 клáссы, категóрии, разряды
종복 1) слугá 2) сателлит
종부체계 систéма слýчки(покрытия)
종비나무 лиственница корéйская
종사 слýжба, служéние; ～하다 ① занимáться(*чем-л.*); 농업에 ～하다 занимáться сéльским хозяйством ② служить, прислýживать(*кому-л.*)
종사이쉬불임 межвидовóе скрéщивание
종삭 *тех.* долблéние; ～하다 долбить
종삭바이트 *тех.* долбёжный резéц
종삭반 *тех.* долбёжный станóк
종살이 рáбская жизнь; жизнь в услужéнии; ～하다

быть рабóм; жить в услужéнии
종상화관 *бот.* колокóльчатый вéнчик
종선 1) *муз.* тáктовая чертá 2) *тех.* вертикáльная лíния
종성 *лингв.* конéчный звук (*слова*)
종소리 колокóльный звон; звон колокóльчика; 새벽을 알리는 ~ кóлокол, возвещáющий рассвéт
종속 1) завíсимость 2) *лингв.* подчинéние; ~하다 находиться в завíсимости (*от кого-чего-л.*), подчиняться
종속국 завíсимое государство
종속문장 *лингв.* придáточное предложéние
종속물 принадлéжность (*чего-л.*)
종속변수 *мат.* завíсимая перемéнная величинá
종속적 *сущ.* завíсимый, подчинённый
종속적동맹관계 неравнопрáвные (завíсимые) союзнические отношéния
종시 *см.* 종내
종식: ~하다 прекращáться, кончáться
종신 вся жизнь; пожизненный
종신노예 пожизненный раб
종신병 неизлечимая болéзнь
종신징역 пожизненная кáторга
종심 *воен.* глубинá; ~방어 глубинá оборóны; 포진지~ артиллерийские позиции в глубинé оборóны
종자 1) сéмя 2) зернó; 작품의 ~ зернó произведéния 3) *см.* 알맹이
종자고르기 отбóр семян
종자날알 семеннóе зернó
종자닭 порóдная кýрица
종자닭알 яйцó порóдной кýрицы
종자돼지 племеннáя свинья
종자짐승 племенные живóтные
종자창고 склад для хранéния семян
종자뿌리 кóрень-сáженец
종작 догáдка ◇ 종작이 없다 ① неясный, непонятный ② трýдно догадáться
종잘거리다 тараторить, болтáть
종잘종잘 болтливость; ~하다 тараторить, болтáть
종잡다 угáдывать, предугáдывать
종장 эпилóг; трéтья (заключительная) часть (*муз. произведения, стиха и т. п.*)
종적 *прям. перен.* следы, признаки; ~을 감추다 заметáть следы, исчезáть; ~을 밟다 идти по следáм; ~없이 사라지다 пропáсть бесслéдно
종전 прéжде, рáньше; ~부터 давнó, с дáвних пор
종점 1) конéчный пункт; конéчная тóчка; конéчная остановка 2) конéц, послéдний момéнт (*чего-л.*)
종족 *ист.* плéмя
종족동맹 *ист.* племеннóй союз
종족적 *сущ.* племеннóй
종족어 *лингв.* племеннóй язык
종종[1] 1) гýсто; тéсно 2) семеня, мéлкими шагáми (*идти*)
종종[2] иногдá, временáми
종종거리다[1] недовóльно ворчáть
종종거리다[2] семенить, идти мéлкими шагáми
종종걸음 мéлкие шажки; ~을 치다 семенить, идти мéлкими шагáми
종종하다 нерéдкий
종주국 метропóлия; госудáрство-суверéн
종주권 суверенитéт
종주먹 1): ~을 대다 (들이 대다) грозить кулакóм 2) сжáтый кулáк
종지기 стóрож у кóлокола
종지부 тóчка; ~를 찍다 (치다) стáвить тóчку; положить конéц (*чему-л.*)
종지뼈 *анат.* колéнная чáшечка
종질 раболéпство; ~하다 быть рабóм (*кого-л.*)
종좌표 *мат.* ординáта
종차 *лог.* видовóе отличие
종착점 конéчный пункт, конéчная стáнция
종착역 конéчная стáнция; стáнция прибытия
종창 нарыв; óпухоль; припýхлость; отёчность
종처 1) нарыв 2) *перен.* гнойник
종축[1] племеннóй скот
종축[2] вертикáльная ось
종축개량 улучшéние (*породы*) племеннóго скотá
종축장 питóмник племеннóго скотá; племеннáя фéрма; 돼지~ питóмник племенных свинéй
종축체계 систéма районирования племеннóго скотá
종충 *зоол.* спорозóит
종탑 бáшня с кóлоколом, колокóльня
종퇴석 *геол.* конéчная морéна
종파[1] группирóвка, фрáкция; сéкта; фракциóнность; ~의 온상 рассáдник фракциóнности; ~문제 проблéма фракциóнности
종파[2] *физ.* насыщенность волны
종파분자 фракциóнный элемéнт, фракционéр
종파사대주의자 фракционéр, преклоняющийся пéред великой держáвой
종파사상 фракциóнная (сектáнтская) идеолóгия
종파적수법 фракциóнный (сектáнтский) мéтод (спóсоб)
종파주의 сектáнтство; фракциóнность
종파주의자 сектáнт; фракционéр
종파쟁이 сектáнт; фракционéр
종파싸움 фракциóнная борьбá
종합 синтез; ~계획 кóмплексный план; ~ 작업반 кóмплексная бригáда; ~인쇄공장 полиграфический комбинáт; ~자료 свóдные дáнные; ~하다 синтезировать; обобщáть
종합가공반 комбинированный (обрабáтывающий) станóк
종합공장 комбинáт
종합공연 объединённый концéрт
종합굴진기 кóмплексная врýбовая машина
종합농장 кóмплексная фéрма
종합대학 университéт
종합바이트 *тех.* комбинированный резéц
종합병원 клиническая больница, клиника
종합보도 послéдние извéстия
종합상점 универмáг, универсáльный магазин
종합설비 кóмплексное оборýдование
종합수확기 убóрочный комбáйн
종합적 *сущ.* комбинированный; синтетический; кóмплексный
종합적간부양성기지 бáза универсáльной подготóвки кáдров; кóмплексная бáза по подготóвке кáдров
종합적균형 кóмплексно-пропорционáльное (*развитие экономики*)
종합적기계화 кóмплексная механизáция
종합적형태 *лингв.* синтетическая фóрма
종합적언어 *лингв.* синтетический язык
종합진료소 поликлиника
종합청사 большóе административное здáние для нéскольких учреждéний
종합출판사 издáтельское объединéние; объединённое издáтельство
종합체 кóмплекс; совокýпность; 궤도~ орбитáльный кóмплекс
종합체조대 кóмплексный гимнастический снарáд; гимнастическая стéнка
종합탈곡기 слóжная молотилка
종합팀 *спорт.* сбóрная комáнда
종합편의 комбинáт бытовóго обслýживания
종합폐하지 *хим.* фильтровáльная бумáга с лáкмусовой проклéйкой

종합예술 синтетическое искусство
종형 старший двоюродный брат
종횡 *сущ.* горизонтально и вертикально; сверху вниз и слева направо; в разных направлениях; вдоль и поперёк
종횡무진: ～으로 свободно; беспрепятственно
종씨 вы(*обращение к однофамильцу*)
종아리 голень; ～를 맞다(때리다) бить по икрам (*наказание*)
종아리채 розги, которыми бьют по икрам(*при наказании*)
종아리뼈 *анат.* малая берцовая кость
종알거리다 1) ворчать, бормотать 2) галдеть, тараторить, болтать
종양 *мед.* опухоль; новообразование; ～치료 лечение опухолей; онкологические лечебные мероприятия
종양학 *мед.* онкология
종어 рыба, оставленная для воспроизведения потомства; рыба-производитель
종어사업소 рыбопитомник
종어장 место разведения рыбы; рыбоводный завод (*для искусственного воспроизводства*)
종업원 коллектив, персонал(*предприятия, учреждения*); работник; ～가족 члены семьей работников; ～수 число работников; ～총수 общая численность персонала; ～한사람당 생산액 объём выпуска на одного работника
종유석 *геол.* сталактит
종이 бумага; ～공장 бумажная фабрика ◇ 종이도 네귀를 들어야 바르다 *посл.* где согласие и лад, там дело клад; берись дружно, не будет грузно
종이공업 бумажная промышленность
종이나무숲 лес(*сырьевая база для бумажной промышленности*)
종이돈 бумажные деньги
종이말이 свиток(рулон) бумаги
종이장 лист бумаги; ～같다 ① тонкий как бумага ② *обр.* ни кровинки в лице ◇ 종이장도 네귀를 맞들면 가볍다, 종이장도 맞들면 낫다(가볍다) *посл.* артелью города берут
종이축전기 *эл.* бумажный конденсатор
종이토리 катушка для бумажных ниток
종이꽃 бумажный цветок
종이끼우개 папка для бумаг
종이쪽지 1) клочок(кусок) бумаги 2) записка, короткое письмо
종일 *сущ.* и *нареч.* весь(целый) день
종일토록 целыми днями
좇다 идти по пятам; следовать(*за кем-л.*); преследовать, гнаться(*за кем-л.*)
좋다 1) хороший; красивый; приятный 2) счастливый, удачный 3) довольный, радостный 4) удобный, подходящий 5) достаточный 6) *после усл. деепр.* можно; 극장으로 가도 좋소? можно мне пойти в театр? ◇ 좋은 농사군(농민, 농군)에게는 나쁜 땅(밭)이 없다 *посл. букв.* для хорошего земледельца нет плохой земли; 좋은 일에는 남이요 궂은 일에는 일가라 *посл.* ёвши пирог, вспомни и сухую корочку
좋은고치 шелковичный кокон высшего качества
좋이 1) хорошо 2) почти, примерно
조세트 креп-жоржет
주¹ *сущ.* главное
주² неделя; ～총화 отчёт за неделю; ～사업계획 план работы на неделю; 다음～에 на будущей неделе; 이번～에 на этой неделе
주³ континент, материк
주⁴ примечание, комментарий; ～를 달다 снабдить примечанием
주⁵ киноварь
주⁶ 1) провинция 2) область; штат
주간¹ неделя; ～계획 недельный план
주간² еженедельный выпуск; еженедельник
주간³: ～에 днём; ～비행 дневной рейс(*самолёта*)
주간대학 институт очного(дневного) обучения
주간신문 еженедельная газета
주간잡지 еженедельник, еженедельный журнал
주간지 1) *см.* 주간신문 2) *см.* 주간잡지
주간학생 студент дневного(очного) обучения; студент-очник
주강로 сталеплавильная печь
주강주물 разливка стали в литейные формы (изложницы)
주강품 стальное литьё
주강형 изложница, опока
주걱 половник
주걱담배풀 *бот.* карпезий корейский
주걱부리도요 бекас(*птица*)
주걱상 широкое скуластое лицо
주걱턱 острый(выдающийся вперёд) подбородок
주건물 главное(основное) здание
주검 труп, мертвец, мёртвое тело
주격 *лингв.* именительный падеж
주격토 *лингв.* форматив(окончание, показатель) именительного падежа
주견 собственное мнение(суждение); 확고한 ～ твёрдая(незыблемая) позиция; 자기 ～대로 행동하다 идти своей дорогой
주고도 *спорт.* прыжок в высоту
주고받다 обмениваться(*чем-л.*); вести(*напр. разговор*)
주곡식 основная зерновая культура
주공 главный удар
주공방향 *воен.* направление главного удара
주공전선 фронт(сфера) главного удара; 사회주의경제건설의 ～ основные направления в социалистическом хозяйственном строительстве
주구 приспешник, наймит, агент
주구단체 вражеская агентура
주구배 приспешники; наймиты
주구청산 ликвидация вражеской агентуры
주그러들다 вогнуться; смяться; сморщиться
주극성 *астр.* околополярная(близполюсная) звезда
주근¹ *бот.* воздушный придаточный корень
주근² *бот.* главный(стержневой) корень
주근주근하다 серьёзный и настойчивый
주근깨 веснушки
주글주글하다 мятый; сморщенный
주금류 *зоол.* бегающие птицы
주기¹ период, цикл
주기² опьянение; ～가 돌다 опьянеть
주기계 *хим.* периодическая система элементов Менделеева
주기론¹ *хим.* учение о периодической системе элементов
주기론² теория материального начала(*в неоконфуцианстве*)
주기론자 сторонник теории материального начала(*в неоконфуцианстве*)
주기반응 *хим.* периодическая реакция
주기법칙 *хим.* периодический закон
주기성 периодичность; частота
주기적 *сущ.* периодический; ～공황 периодический кризис
주기표 *хим.* таблица периодической системы элементов; периодическая таблица

주기함수 *мат.* периоди́ческая фу́нкция
주개념 *лог.* поня́тие о субъе́кте сужде́ния
주객 1) хозя́ин и гость 2) *сущ.* основно́е (гла́вное) и второстепе́нное
주객관적 *сущ.* субъекти́вный и объекти́вный; ~정세 субъекти́вная и объекти́вная обстано́вка
주객전도 1) пу́тать гла́вное и второстепе́нное 2) *нареч.* ши́ворот-навы́ворот
주관¹ 1) ли́чное мне́ние, субъекти́вный взгляд 2) *филос.* субъе́кт
주관²: ~하다 руководи́ть, распоряжа́ться
주관³ *феод.* ме́стный прави́тель
주관관념론 *филос.* субъекти́вный идеали́зм
주관론 *филос.* субъективи́зм
주관성 субъекти́вность
주관적 *сущ.* субъекти́вный; ~욕망 субъекти́вные жела́ния; ~견해 субъекти́вное мне́ние
주관적관념론 *см.* 주관관념론
주관주의 субъективи́зм
주관주의자 субъективи́ст
주관주의적 *сущ.* субъективи́стский; ~태도 субъективи́стский подхо́д
주광도 *спорт.* прыжо́к в длину́
주권¹ 1) власть 2) суверените́т; ~을 장악하다 владе́ть сувере́нными права́ми; ~을 행사하다 по́льзоваться верхо́вной вла́стью (сувере́нным пра́вом)
주권² а́кция
주권국 сувере́нное госуда́рство
주권국가 *см.* 주권국
주권기관 о́рган вла́сти
주권적지도 вы́сшее руково́дство
주권취인소 *эк.* (чёрная) би́ржа
주권형태 фо́рма правле́ния
주낙 по́дпуск (*рыболовная снасть*)
주낙배 ло́дка, с кото́рой броса́ют по́дпуск
주년 годовщи́на; 10~ деся́тая годовщи́на, десятиле́тие
주눅 сме́лость, общи́тельность; ~이 들다 смуща́ться; ~이 좋다 неро́бкий, незасте́нчивый
주다 1) дава́ть; 분공을 ~ зада́ть поруче́ние; 주고받다 обме́ниваться 2) наноси́ть (*удар, ущерб и т. п.*); 손실을 ~ причини́ть уще́рб 3) 마음을 ~ открыва́ть ду́шу; 방조를 ~ ока́зывать по́мощь; 비판을 ~ подверга́ть кри́тике, критикова́ть; 시선을 ~ броса́ть взгляд; 몸을 앞으로 ~ пода́ться вперёд; 기쁨(슬픔)을 ~ доставля́ть ра́дость (го́ре) 4) прибавля́ть (*скорость*) ◇ 줄수록 양양(냥냥) ско́лько ни дашь, всё ма́ло
주단 1) шелка́ 2) ковёр
주도: ~하다 вести́ за собо́й, руководи́ть, возглавля́ть, организо́вывать
주도기 веду́щий самолёт
주도권 инициати́ва; руково́дство, главе́нство; ~을 장악하다 брать (захва́тывать) инициати́ву (руково́дство) в свои́ ру́ки; главе́нствовать
주도성 веду́щая (руководя́щая) роль; инициати́ва
주도세밀하다 о́чень тща́тельный, аккура́тный
주도자 инициа́тор, организа́тор; руководи́тель; глава́, предводи́тель; душа́ де́ла
주도적 *сущ.* веду́щий, руководя́щий, главе́нствующий; ~력량 веду́щая си́ла; ~부분 веду́щие о́трасли; ~작용 акти́вное возде́йствие
주독 кра́сные пя́тна (кра́ска) на лице́ от вы́питого вина́
주독코 1) опуха́ние и покрасне́ние но́са 2) распу́хший и покрасне́вший нос
주동 *сущ.* веду́щий, руководя́щий
주동력 веду́щая си́ла
주동륜 веду́щее колесо́
주동분자 инициа́тор, зачи́нщик, гла́вный вино́вник
주동성 инициати́вность; инициати́ва
주동자 инициа́тор, веду́щий, руководи́тель
주동적 *сущ.* веду́щий, руководя́щий; 우리 측의 ~노력에 의하여 благодаря́ насто́йчивым уси́лиям на́шей стороны́
주동인물 ли́дер, веду́щий, инициа́тор
주두 1) *бот.* ры́льце 2) четырёхуго́льная деревя́нная капите́ль (*колонны кор. строения*)
주둔 расположе́ние, дислока́ция, размеще́ние (*войск*); бази́рование; ~하다 дислоци́роваться, размеща́ться (*о войсках*)
주둔경계 *воен.* сторожево́е охране́ние
주둔군 дислоци́рующиеся войска́; экспедицио́нные войска́; оккупацио́нные войска́
주둔지 ме́сто дислока́ции войск
주둥치 япо́нский морско́й бека́с (*рыба*)
주둥아리 *прост.* рот; ~를 놀리다 болта́ть; прогова́риваться
주둥아리질 1) движе́ние рто́м 2) *прост. обр.* пуста́я болтовня́ 3) гру́бость, неве́жливость (*в разговоре с кем-л.*); ~하다 ① дви́гать рто́м ② *прост. обр.* без у́молку болта́ть ③ огрыза́ться, гру́бо отвеча́ть
주둥이 *прост.* рот; пасть; клюв ◇ 주둥이가 싸다 *прост.* легкомы́сленно болта́ть; 주둥이를 까다 *прост.* чеса́ть язы́к; 주둥이를 놀리다 огрыза́ться, гру́бо отвеча́ть
주대 (-ттэ) самостоя́тельность; незави́симость (*во взглядах и т. п.*); ~없다 нереши́тельный (*в действиях*); ~없이 살다 держа́ть нос по ве́тру; ~가 없는 사람 мо́края ку́рица (*о человеке*), слабохара́ктерный челове́к
주되다 быть гла́вным (основны́м)
주라통 пищево́д (*коровы*)
주랑 галере́я с коло́ннами; ~현관 вестибю́ль с коло́ннами
주량 но́рма, преде́л (*при употр. спиртных напитков*) 그는 ~이 크다 он мо́жет мно́го вы́пить; ~이 큰 사람 мно́го пью́щий челове́к
주량자수 *хим.* гла́вное ква́нтовое число́
주렁이 ряда́ми, в ряд
주렁주렁 гу́сто; оди́н за други́м; в большо́м коли́честве, гро́здьями
주렁주렁하다 свиса́ть гро́здьями; быть обле́пленным (обве́шанным) плода́ми
주렁지다 висе́ть (свиса́ть) гро́здьями
주력¹ гла́вные си́лы
주력²: ~하다 вкла́дывать си́лы (*во что-л.*); прилага́ть уси́лия (*к чему-л.*)
주력³ спосо́бность бы́стро и до́лго бе́гать
주력⁴ еженеде́льный календа́рь
주력군 гла́вные си́лы (*армии*)
주력부대 часть, составля́ющая гла́вные си́лы (*напр. походной колонны*)
주력함 лине́йный кора́бль, линко́р
주렴 *архит.* перисти́ль
주로¹ *спорт.* бегова́я доро́жка
주로² гла́вным о́бразом; в основно́м, бо́льшей ча́стью; по преиму́ществу
주류¹ основно́й пото́к; основно́е тече́ние
주류² спиртны́е напи́тки
주르르 1) ти́хо (*течь, журчать*) 2) ме́дленно (*скользить, катиться*) 3) ме́лкими шага́ми (*бежать*) 4) в оди́н ряд (*садиться*)
주르륵: ~하다 1) переста́ть течь (*о жидкости*) 2) останови́ться (*о покатившемся предмете*)
주름 морщи́на, скла́дка; 잔~ ме́лкая плиссиро́вка;

잔~을 잡은 브라우스 блу́зка с ме́лкими скла́дками; *тех.* заворо́т ◇ 주름이 가다 покрыва́ться морщи́нами; образо́вывать скла́дки; 주름을 잡다 ① закла́дывать в скла́дки; плиссирова́ть ② *обр.* сокраща́ть (*время, расстояние*) ③ хозя́йничать, де́лать по-сво́ему

주름가공 гофриро́вка (*ткани*)

주름다시마 ламина́рия япо́нская, морска́я капу́ста

주름도표 волнообра́зные цветовы́е перели́вы, муа́р

주름막 за́навес (*сцены*) в скла́дках

주름바닥 *геол.* скла́дчатое основа́ние

주름살 1) морщи́на; скла́дка 2) морщи́нистость; скла́дчатость

주름세포 *бот.* ассимиляцио́нная кле́тка

주름조개풀 *бот.* ва́хта трёхли́стная

주름종이 гофриро́ванная бума́га

주름주름 *нареч.* (весь) в морщи́нах; в скла́дках

주름철판 рифлёное листово́е желе́зо

주름치마 ю́бка в скла́дку; ю́бка плиссе́ (плиссиро́ванная)

주름코박쥐 летучая мышь (*один из видов*)

주름판종이 гофриро́ванный карто́н

주름띠 скла́дчатая гряда́ (*гор*)

주리 *феод.* наказа́ние, заключа́вшееся в том, что вино́вному свя́зывали но́ги, просо́вывали ме́жду ни́ми па́лку и разводи́ли их в сто́роны ◇ 주리를 참듯 *обр.* с больши́м терпе́нием; 주리를 틀다 подверга́ть жесто́кому наказа́нию

주리경 жесто́кое наказа́ние ◇ 주리경을 치다 ① получа́ть нагоня́й ② быть си́льно изби́тым ③ подве́ргнуться жесто́кому наказа́нию

주리다 1) голода́ть 2) ощуща́ть (испы́тывать) недоста́ток (нехва́тку) ◇ 주린 고양이가 쥐를 만났다 *посл.* неожи́данно повезло́ (*букв.* голо́дная ко́шка натолкну́лась на мышь); 주린 범에 가재 *погов.* *букв.* как рак для голо́дного ти́гра (*о чём-л. недостаточном*)

주리대 1) па́лка, вставля́емая ме́жду свя́занными нога́ми (*при наказании*) 2) *обр.* челове́к о́чень плохо́го поведе́ния ◇ 주리대를 안기다 быть изби́тым па́лкой

주리대경 *см.* 주리경

주리대질: ~하다 подверга́ть жесто́кому наказа́нию

주리론 уче́ние о гла́вном идеа́льном нача́ле (*в неоконфуцианстве*)

주림 го́лод

주레동 *горн.* крепёжный столб в накло́нном штре́ке

주레장 *горн.* крепёжный потоло́к

주례 распоряди́тель (*на церемонии*), церемонийме́йстер; ~하다 быть распоряди́телем, распоряжа́ться (*на церемонии*)

주례사 речь распоряди́теля (церемонийме́йстера)

주마등 калейдоско́п; ~같다 как в калейдоско́пе

주막 постоя́лый двор

주막거리 у́лица, на кото́рой нахо́дится постоя́лый двор

주막집 *см.* 주막

주말 коне́ц неде́ли

주머구 *см.* 주먹

주머니 1) мешо́к, коше́ль; сума́ 2) карма́н ◇ 주머니가 가볍다 име́ть ма́ло де́нег; ~를 떨다 (털다) израсхо́довать все карма́нные де́ньги; 주머니에 들어간 송곳이라 *посл.* ши́ла в мешке́ не утаи́шь; 주머니의 돈이 쌈지돈이라 *посл.* в одно́й семье́ и кошелёк оди́н

주머니려과기 (карма́нный) фильтр (*напр. пылесоса*)

주머니벌레 личи́нка солитёра

주머니짐승류 *зоол.* су́мчатые

주머니쥐 *зоол.* опо́ссум

주머니칼 карма́нный (перочи́нный) но́ж(ик)

주머니이리 су́мчатый волк

주먹 кула́к ◇ 주먹으로 물찧기 *обр.* о́чень лёгкое де́ло; 주먹이 붉다 *обр.* не име́ть ни гроша́; 주먹을 쥐다 (펴다) сжать (разжа́ть) кула́к; 주먹을 쳐들어 위협하다 грози́ть кулако́м; 주먹을 휘두르다 разма́хивать кулака́ми

주먹가위 чжумокка́ви (*игра, а тж. своего рода бросание жребия для определения кому начать игру, сделать первый ход и т. п.*)

주먹곤죽: ~을 먹이다 си́льно поби́ть (изби́ть), отдуба́сить (*кого-л.*)

주먹구구 1) счёт по па́льцам 2) гру́бый (приблизи́тельный) подсчёт ◇ 주먹구구에 박터진다 *обр.* беззала́берность приво́дит к беде́

주먹구구식 1) гру́бо, приблизи́тельно 2) беспоря́дочно, кое-ка́к; ~사업방법 ме́тод рабо́ты на аво́сь

주먹궁리 о́бщее соображе́ние

주먹놀음: ~하다 1) маха́ть (разма́хивать) кулака́ми 2) бить кулако́м, ткнуть кулако́м (*кого-л.*)

주먹다짐 тума́к; ~하다 ① ударя́ть кулако́м ② угрожа́ть кулако́м; потряса́ть кулака́ми

주먹돌 булы́жник

주먹동발 *горн.* коро́ткая крепь

주먹맛: ~을 보다 отве́дать кулако́в; испыта́ть на себе́ си́лу кулака́; ~을 보이다 дать тумака́ (*кому-л.*)

주먹밥 1) горсть варёного ри́са 2) варёный рис, кото́рый едя́т рука́ми

주먹손 сти́снутый кула́к

주먹심 1) си́ла уда́ра кулако́м 2) *обр.* угро́зы

주먹장 закруглённый коне́ц ба́лки

주먹질: ~하다 ① грози́ть (потряса́ть) кулака́ми ② ударя́ть (наноси́ть уда́р) кулако́м

주먹총질: ~하다 ты́кать кулако́м, сова́ть кула́к (*напр. в лицо*)

주먹치기: ~사업 рабо́та уры́вками (без пла́на); ~로 일하다 рабо́тать о́щупью

주먹코 *шутл.* 1) нос карто́шкой 2) челове́к, у кото́рого нос карто́шкой

주먹통 больши́е сжа́тые кулаки́

주먹흥정: ~하다 дока́зывать свою́ правоту́ кулака́ми

주먹찜질: ~하다 беспоща́дно бить (избива́ть) кулака́ми

주모자 глава́рь, зачи́нщик (*напр. в заговоре*)

주목[1] 1) взгляд, взор 2) внима́ние; ~을 끌다 быть предме́том всео́бщего внима́ния, привлека́ть о́бщее внима́ние; ~을 받고있다 быть заме́ченным, обрати́ть на себя́ внима́ние; ~을 받게 되다 попа́сть на замеча́ние; 그는 청중의 ~을 끌었다 он прико́вывал внима́ние аудито́рии; ~이 다 그에게 쏠렸다 на него́ устреми́лись все взгля́ды; 그는 많은 사람들의 ~을 끌었다 все (глаза́) обрати́лись на него́, он был в це́нтре всео́бщего внима́ния; ~하다 ① обрати́ть свой взор (*на что-л.*) ② обраща́ть внима́ние; ~할만 한 заслу́живающий внима́ния

주목[2] *бот.* тис

주목망 ставно́й не́вод, закреплённый на столба́х

주목적 гла́вная цель

주무럭거리다 1) лепи́ть, выле́пливать 2) верте́ть (в рука́х)

주무르기 *мед.* размина́ние

주무르다 1) мять, жать, валя́ть (*в руках*); теребить (*руками*); перебира́ть; потира́ть; размина́ть; масси́ровать 2) помыка́ть (*кем-л.*)

주무시다 *вежл.* спать; 안녕히 주무십시오 споко́йной но́чи! прия́тных сновиде́ний!

주묵 красная тушь
주문 заказ; подписка (*напр. на газету*); ~제도 система заказов (подписки); 꼬리를 물고 ~이 들어온다 заказы поступают один за другим; ~하다 заказывать; подписываться (*на что-л.*); 책을 ~하다 выписать книгу; 신문을 ~하다 подписаться на газету
주문대장 книга (регистрации) заказов
주문서 письменный заказ, письменная заявка
주문생산 производство по заказам (заявкам) потребителей
주문자 заказчик; подписчик
주문장 *лингв.* главное предложение
주문제 система заказов (подписки)
주문품 заказанная вещь; вещь, изготовленная на заказ
주물 литьё, отливка; ~시설 литейное оборудование; ~생산 литейное производство; ~직장 литейный цех; ~의 질 качество литья (отливок)
주물가마 литейный котёл
주물공 литейщик
주물다 *сокр. от* 주무르다
주물럭거리다 1) лепить; мять; валять 2) вертеть в руках 3) шарить (*напр. в кармане*)
주물모형 литейная форма
주물사 *мет.* формовочный песок; формовочная смесь
주물품 литые металлические изделия
주물혁명 техническая революция в литейном производстве (в сварочных работах)
주민 население, жители; 농촌~ деревенский житель, сельское население; 도시~ городской житель, городское население; 원~ коренной житель; ~등록 прописка; ~등록하다 прописаться
주민구역 жилые кварталы
주민소득세 подоходный налог с населения
주민지구 населённый пункт
주민지대 жилой район
주민지리 география населения
주민행정 административный орган (администрация) по делам населения
주민용수 вода для бытовых нужд
주밀성 тщательность, скрупулёзность
주밀하다 тщательный, скрупулёзный, точный, аккуратный
주밀히 тщательно, скрупулёзно, точно, аккуратно
주밋거리다 колебаться, быть в нерешительности, мяться
주맥 1) главное ответвление (*чего-л.*); главный (основной) отрог (горы) 2) *бот.* главная жила (*листа*)
주반응 *хим.* главная реакция
주발 латунная чашка с крышкой для варёного риса
주방 кухня
주방사 *текст.* аппаратная шёлковая пряжа
주방직 *текст.* ткань из аппаратной шёлковой пряжи
주방향 главное направление
주버기 корка, короста
주번 *уст.* недельное дежурство
주변¹ находчивость; ~이 좋다 находчивый, изобретательный
주변² окружность; окрестность
주변하다 уметь достать (раздобыть)
주보 1) еженедельник 2) недельный отчёт
주보고 основной доклад
주보고자 главный (основной) докладчик
주봉 1) главная вершина (*хребта*) 2) *перен.* основной стержень
주부 хозяйка; 가정~ домохозяйка
주부코 распухший нос
주빈 первый (дорогой) гость; главный гость
주사¹ киноварь
주사² инъекция, укол, вливание; впрыскивание; 피하~ подкожное вливание; ~하다 делать инъекцию (укол, вливание, впрыскивание)
주사³ *лог.* субъект суждения
주사⁴ настройка (*изображения*)
주사⁵ *эл.* разрядник
주사기 шприц, инъектор
주사바늘 игла шприца (*для инъекций*)
주사법 способ вливания
주사선 *эл.* частота строк; строка развёртки (разложения)
주사실 процедурный кабинет (*для инъекций*)
주사제 *см.* 주사약
주사피페트 пипетка
주사화면 строчное изображение (*на экране телевизора*)
주사약 лекарство для инъекций
주사액 *мед.* раствор для инъекции
주사위 игральные кости; ~를 굴리다 сделать кубик
주산 счёты; ~을 튀기다 считать на счётах
주산물 главный продукт производства
주삼화음 *муз.* мажорное трезвучие
주석¹ президент (*глава государства*)
주석² 1) латунь 2) *хим.* винный камень
주석³ комментарий, примечания, объяснения; ~을 달다 снабжать примечаниями, комментировать
주석단 1) президиум (*собрания*) 2) места в президиуме
주석사전 толковый словарь
주석자 комментатор
주석영 *хим.* винный камень
주선¹ оказание помощи (содействия); ~으로 при содействии (*кого-л.*), благодаря (*чьим-л.*) хлопотам; ~하다 оказывать (содействие, услугу); хлопотать; устраивать (*чьи-л. дела*); 일자리를 ~하다 устраивать на работу
주선² магистральная линия
주선기 поковочно-литейная машина
주선력 1) способность услужить (оказать содействие) 2) стремление оказать услугу, услужливость
주선료 плата за услуги
주선인 *сущ.* оказывающий услугу (содействие)
주섬주섬 один за другим; все до одного
주성 *муз.* главный голос; главная партия
주성분 1) основная (главная) часть (*чего-л.*); основной компонент 2) *лингв.* главные члены предложения
주성음악 *муз.* гомофония
주소 адрес; местожительство; ~불명 адрес неизвестен; по данному адресу не проживает; 그의 ~가 달라졌다 у него сменился адрес, у него новый адрес
주수 1) количество корней (деревьев) 2) *эк.* количество акций
주수기 инжектор
주시 пристальное наблюдение; ~하다 пристально наблюдать (смотреть); смотреть испытующим взглядом, взглядываться; внимательно следить (*за чем-л.*); устремить взор
주식¹ основной продукт питания; ~으로 하다 потреблять в качестве основного продукта питания; 쌀을 ~으로 하다 питаться преимущественно рисом
주식² *эк.* акция
주식물 основной продукт питания
주식시세 курс акций

주식자본 акционéрный капитáл
주식취인소 акционéрная бíржа
주식회사 акционéрное óбщество
주심 1) глáвный экзаменáтор 2) *спорт.* глáвный судья
주색 1) винó и жéнщины; ~에 빠지다 предавáться пья́нству и развратý; вестú разгýльную жизнь 2) признаки опьянéния на лицé
주자기 шрифтолитéйная машúна
주자학 чжусиáнская филосóфия, неоконфуциáнство
주작 глáвная(основнáя) культýра; ~하다 сéять(выращивать) в кáчестве основнóй культýры
주작물 *с.-х.* основнáя(глáвная) культýра
주장[1] настоя́ния, трéбования; утверждéния; 자기의 ~을 고집하다 стоя́ть на своём; ~하다 настáивать, трéбовать, утверждáть; выступáть за(*что -л.*)
주장[2] капитáн(*комáнды*)
주장[3] руководúтель; ~하다 руководúть
주장자 сторóнник; защúтник
주장제 препарáты для лекáрственной клúзмы
주저 нерешúтельность, колебáние; ~하다 колебáться, быть в нерешúтельности; ~하면서 нерешúтельно; ~함이 없이 без колебáний; не колéблясь; 순간도 ~함이 없이 не задýмываясь ни на минýту; 명백히 대답하기를 ~하다 не решáться отвéтить определённо
주저주저하다 сúльно колебáться, быть крáйне нерешúтельным
주저앉다 1) сесть, опустúться(*напр. на цинóвку*) 2) останáвливаться на полпутú(*напр. перед трýдностями*); пасовáть 3) оседáть; рýшиться
주저앉히다 1) усáживать 2) останáвливать на полпутú
주적거리다 идтú мéдленным шáгом
주전거리다 чáсто есть, таскáть кускú; есть в неурóчное врéмя
주전자 чáйник
주전파 сторóнники войнú
주절거리다 1) чирúкать, щебетáть 2) журчáть (*о водé*)
주점 питéйное заведéние, трактúр
주접 задéржка рóста; хúлость; тщедýшность; ~이 들다 ① не растú; быть чáхлым(тщедýшным); плóхо вы́глядеть ② станóвиться тяжёлым(*о жúзни*)
주접스럽다 жáдный(*до еды*), прожóрливый
주접스레 жáдно(*есть*)
주정[1] пья́нство; ~을 부리다(하다) дебошúрить(грубúть) в пья́ном вúде
주정[2] вúнный спирт, алкогóль
주정군 пья́ный дебошúр
주정계 спиртомéр
주정뱅이 пьянчýга, пьянчýжка; пья́ница, пья́ный дебошúр
주정설 *филос.* эмоционалúзм
주정질 пья́ный дебóш; ~하다 дебошúрить в пья́ном вúде
주정뱅이 пья́ница
주정토로 *лит.* лирúческое отступлéние
주조 литьё, отлúвка; ~하다 лить, отливáть; 청동으로 ~한 기념비 отлúтый из брóнзы пáмятник
주조기 1) литéйная машúна 2) шрифтолитéйная машúна
주조법 мéтод литья́
주조성 литéйное свóйство
주조실 *сущ.* литéйная
주조업 винокурéние
주족 *хим.* глáвная грýппа
주종관계 *сущ.* 1) глáвное и второстепéнное 2) господúн и раб
주주 владéлец áкций, акционéр
주증상 *мед.* основнóй симптóм
주지: ~의 общеизвéстный; ~의 사실 общеизвéстный факт; ~하다 быть ширóко(хорошó) извéстным
주지설 *филос.* интеллектуалúзм
주지육림 *обр.* пир горóй
주재 пребывáние; 평양~대사관 посóльство, аккредитóванное в Пхенья́не; ~하다 ① пребывáть, находúться(*где-л.*) ② быть аккредитóванным(*где-л.*)
주재국 странá; где нахóдится дипломатúческое представúтельство(*какóй-л. страны́*)
주재소 полицéйский учáсток(*в Корée до* 1945*г.*)
주재자 главá; управля́ющий; завéдующий
주재원 постоя́нный представúтель, агéнт
주제[1] невзрáчный(непригля́дный) вид ◇ 주제가 사납다 непригля́дный, невзрáчный
주제[2] глáвная(основнáя) тéма; лейтмотúв; *лит.* сюжéт
주제가 пéсня к кинофúльму(пьéсе *и т. п.*)
주제곡 *муз.* лейтмотúв
주제넘다 спесúвый, кичлúвый, занóсчивый; нескрóмный
주제모임 тематúческий вéчер
주제화 жáнровая картúна
주제꼴 невзрáчный(непригля́дный) вид
주차장 мéсто стоя́нки(*автомашúны и т. п.*)
주창자 запевáла(*в хóре*)
주척 линéйка с крýпными делéниями
주척거리다 идтú мéдленным шáгом, мéдленно шагáть
주철 литéйный чугýн; ~주물 чугýнная отлúвка
주철근 арматýра бетóна
주철관 чугýнная трубá
주철판 чугýнная плитá
주철용해 вы́плавка чугунá
주초 начáло недéли
주추 *стр.* 1) подýшка колóнны 2) бáза колóнны
주추돌 *стр.* кáменная подýшка (колóнны)
주축 1) *тех.* креннóй(глáвный) вал; шпúндель 2) *мат.* глáвная ось
주축대 *тех.* корóбка шпúнделя; перéдняя шпúндельная бáбка
주춤거리다(하다) колебáться, не решáться
주춤대다 рéзко остановúться; нерешúтельно двúнуться
주춤 *обр.* человéк навеселé
주치의사 лéчащий врач
주책 определённый взгляд, определённое мнéние; ~없이 말하다 говорúть, что в гóлову взбредёт; ~을 부리다 поступáть не задýмываясь
주책머리 *пренебр. см.* 주책
주체 1) чучхé; ~를 세우다 установúть чучхé 2) самобы́тность 3) идеолóгия самобы́тности
주체공업 самобы́тная промы́шленность(*с опóрой на сóбственные сúлы*)
주체교육 образовáние(воспитáние) на оснóве идéй чучхé
주체농법 самобы́тные мéтоды интенсификáции хозя́йства(земледéлия); чучхéйские мéтоды земледéлия
주체사상 идéи чучхé
주체사상교양 воспитáние на идéях чучхé
주체사상화 преобразовáние (*всегó óбщества*) на оснóве идéй чучхé
주체성 самобы́тность
주체시대 чучхéйская(самобы́тная) эпóха
주체적 *сущ.* чучхéйский, самобы́тный
주체적공업 *см.* 주체공업
주체적혁명력량 революциóнные сúлы, опирáющиеся на идéи чучхé

주체형 чучхейский (самобытный) склад (характер) человека (революционера)
주체화 преобразование (*общества*) на основе идей чучхе; ~하다 преобразовывать (*общество*) на основе идей чучхе
주최 инициатор: ; устроитель; организатор; 공동~ совместное проведение; ~하다 организовывать, устраивать, проводить
주최국 государство-инициатор; государство, выступающее в качестве инициатора
주최자 инициатор, организатор, устроитель
주타격 главный удар
주타격방향 направление главного удара
주탁아소 недельные детские ясли
주토론 основное (наиболее важное) выступление (*на собрании и т. п.*); ~하다 выступать с наиболее важным вопросом (*на собрании и т. п.*)
주토론자 *сущ.* выступивший с наиболее важным вопросом (*на собрании и т. п.*)
주토빛 ярко-красный цвет
주택 жилой дом; квартира; жилище; 문화~ благоустроенный (жилой) дом; 쓸모있는 ~ удобная квартира
주택거리 улица, застроенная жилыми домами
주택구 жилой район
주택난 трудности с жильём, жилищная проблема
주택마을 деревня, застроенная жилыми домами (*городского типа*)
주택비 1) расходы, связанные с эксплуатацией жилых зданий 2) расходы на жилищное строительство
주택자금 денежный фонд жилищного строительства
주택지 1) земля, пригодная под застройку жилых зданий 2) участок (место) жилой застройки
주택지구 район (зона) жилой застройки
주파 *физ.* цикл, периодичность; частота
주파수 *физ.* частота; диапазон; 요구하는 방송~에 맞추다 настраивать на желаемую частоту (желаемый диапазон)
주파수검파 *физ.* детектирование (обнаружение) частот
주파수대역 *эл.* диапазон частот
주파수변조 *физ.* модуляция частот
주품종 *биол.* главный сорт, главная порода
주피 *бот.* 1) покров семяпочки, интегумент 2) перидерма
주필 главный (ответственный) редактор (*газеты, журнала и т. п.*)
주패 1) игра в карты 2) игральные карты
주향라 шёлковая ажурная ткань
주혈사상충 *зоол.* двуустка кровяная
주형 *тех.* литейная форма
주형류 *зоол.* паукообразные
주형틀 *тех.* опока
주홍빛 ярко-красный (алый) цвет
주홍색 *см.* 주홍빛
주흥 1) оживление, опьянение (*от вина*) 2) желание выпить
주해 примечания, комментарий, толкование; ~하다 комментировать, толковать, снабжать примечаниями
주해자 комментатор
주행 движение, ход; *ж.-д.* пробег; ~하다 двигаться, совершать пробег
주행거리 *ж.-д.* пробег
주행기구 ходовой механизм
주행바퀴 ходовое колесо (*напр. у башенного крана*)
주행부 *ж.-д.* ходовая часть
주행선 *ж.-д.* ходовой путь
주행성 дневной образ жизни (*животных*)
주행성동물 дневные животные
주행속도 *ж.-д.* скорость пробега
주행파 *физ.* бегущие волны
주화 главная картина (*из ряда картин*)
주화론 пацифизм
주화음 *муз.* тоническое трезвучие
주황빛 оранжевый (апельсиновый) цвет
주황색 *см.* 주황빛
주아¹ *бот.* выводковая луковка
주아² *бот.* главный побег
주아족 *хим.* главная подгруппа
주악: ~하다 исполнять (*муз. произведение*)
주야 1) *см.* 밤낮 2) сутки; ~평균(의) среднесуточный
주야이동 *биол.* суточная миграция (*животных, рыб и т. п.*)
주약 основной компонент (*лекарства*)
주어 *лингв.* подлежащее
주어모으다 подбирать, собирать (*в одно место*)
주어부 *лингв.* группа подлежащего
주어섬기다 болтать без умолку
주어지다 создаваться, предоставляться (*напр. об условиях*)
주억거리다 покачивать (головой)
주얼 *муз.* колок
주얼주얼 один за другим
주업 основное занятие (дело)
주역 1) главная роль 2) актёр, исполняющий главную роль
주연 пир; банкет с водкой (вином)
주연자 артист, исполняющий главную роль; ведущий актёр, ведущая актриса, главный исполнитель
주엽나무 *бот.* гледичия корейская
주옥 1) жемчуг и яшма (драгоценный камень); ~같은 글씨 бисерный почерк 2) *перен.* жемчужина; квинт-эссенция
주옥편 шедевр
주요 *сущ.* ведущий, главный, самый важный, первоочередной, основной; ~부속품 основные детали, самые важные запчасти
주요간선 главная магистраль
주요모순 главное противоречие
주요성 главная особенность
주요소 1) важное место, важный пункт 2) важный элемент
주요시: ~하다 считать основным (главным)
주요하다 главный, самый важный
주요화음 *муз.* мажорный аккорд
주운동 *спорт.* основные упражнения
주유공 смазчик
주유기 *тех.* маслёнка, смазочный прибор
주유관 маслопровод
주유소 заправочная станция
주유치원 недельный детский сад
주음 *муз.* тоника, первый тон гаммы
주인 1) владелец; хозяин; 자기 운명의 ~ властелин своей судьбы; 국가의 ~이라는 자각을 가지다 чувствовать себя хозяевами государства 2) муж ◇ 주인 기다리는 개가 지리산만 바라본다 *обр.* бесцельно ждать, напрасно надеяться; 주인 많은 나그네 밥 굶는다 *посл.* у нескольких хозяев гость голодный; 주인 모르는 공사 없다 *посл.* без хозяина дело не делается; 주인 보태주는 나그네 없다 *посл.* приход гостя не прибыток для хозяина
주인공 *лит.* герой, героиня
주인공역 главная роль, роль главного героя (главной

геро́ини)
주인님 *вежл.* хозя́ин
주인답다 досто́йный хозя́ина; хозя́йский; 주인다운 태도 хозя́йский подхо́д
주인댁 1) *вежл.* Ваш(его́) дом; Ва́ша(его́) семья́ 2) *вежл.* хозя́йка
주인집 дом хозя́ина ◇ 주인집 장 떨어지자 나그네 국 싫다 한다 *обр.* стра́нное(удиви́тельное) совпаде́ние
주인행세 хозя́йничанье; ～를 하다 хозя́йничать(*напр. в чужом доме*)
주일 неде́ля
주임 *сущ.* заве́дующий, ста́рший; 도서실～ заве́дующий чита́льней(чита́льным за́лом)
주입 1) влива́ние; *мед.* введе́ние; инъе́кция; *тех.* зали́вка, разли́вка 2) внуше́ние(*надежды и т. п.*); прида́ние(*храбрости и т. п.*) 3) внедре́ние 4) ната́скивание; ～하다 ① влива́ть, залива́ть, впры́скивать ② внедря́ть; внуша́ть, вселя́ть ③ ната́скивать, вбива́ть в го́лову
주입공 *тех.* зали́вщик
주입구 *тех.* ли́тник, зали́вочное(заливно́е) отве́рстие, заливна́я горлови́на
주입기 сосу́д для влива́ния(зали́вки) жи́дкости
주입식: ～방법 спо́соб обуче́ния, осно́ванный на зубрёжке(ната́скивании)
주입실 зали́вочное помеще́ние
주입역 *ж.-д.* наливна́я ста́нция
주위 1) окру́жность 2) окру́га, окруже́ние, окре́стность; ～를 둘러싸다 окружа́ть; ～에 вокру́г(*чего-л.*) 3) *мат.* пери́метр
주의[1] 1) внима́ние; 기차를 ～하라 береги́сь по́езда; ～를 돌리다 удели́ть внима́ние(*чему-л.*); ～깊게 внима́тельно; ～를 딴데로 돌리다 отвле́чь внима́ние; ～를 집중시키다 заостри́ть внима́ние (*на чём-л.*); 응당한 ～를 돌리다 обрати́ть до́лжное внима́ние; ～를 끌다 привлека́ть внима́ние(*кого-л.*); ～를 환기시키다 обраща́ть внима́ние(*кого-л.*) на(*что-л.*); ～하지 않다 быть невнима́тельным; ～하여 внима́тельно, осторо́жно; ～하여야 할 заслу́живающий внима́ния 2) предупрежде́ние, предостереже́ние; ～하다 ① обраща́ть внима́ние ② предупрежда́ть, предостерега́ть; ～하십시오. 문이 닫깁니다 осторо́жно, дверь закрыва́ется
주의[2] при́нцип, доктри́на; 농사제일～ при́нцип приорите́та земледе́лия(сельскохозя́йственного произво́дства); при́нцип «земледе́лие-пре́жде(превы́ше) всего́»
-주의 *суф. кор.* -изм, -ость, -ство; 사회～ социали́зм; 영웅～ герои́зм; 모험～ авантюри́зм; 가족～ семе́йственность; 퇴폐～ декаде́нтство
주의력 внима́ние; сосредото́ченность
주의설 *филос.* волюнтари́зм
주의자 челове́к, приде́рживающийся(*каких-л.*) при́нципов(взгля́дов)
주의주장 утвержде́ние; при́нцип; доктри́на
주의역 *психол.* объём внима́ния
주원료 основно́е сырьё
주원자가 *хим.* гла́вная вале́нтность
죽[1] жи́дкая ка́ша, каши́ца; 그것은 식은 ～ 먹기다 э́то про́ще просто́го ◇ 죽도 밥도 아니다 *погов.* ни ры́ба ни мя́со(*букв.* ни ка́ша, ни каши́ца); 죽떠먹듯 *обр.* то и де́ло твердя́; 죽떠먹은 자리 *обр.* незаме́тно; 죽쑤어 개 좋은 일 하다 *обр.* гото́вили для себя́; а доста́лось другому́; 죽이 되든 밥이 되든 *обр.* нева́жно, полу́чится и́ли не полу́чится; 죽이 풀어져도 (풀려도) 솥안에 있다 *обр.* в конце́ концо́в оста́ться при свои́х; 죽이 끓는지 밥이 끓는지 모른다 *обр.* не име́ть ни мале́йшего представле́ния (*о каком-л. деле*)
죽[2] 1) де́сять разнови́дностей(*одежды, посуды и т. п.*) 2) де́сять штук(*о посуде, комплектах одежды и т. п.*)
죽[3] 1) пря́мо(*напр. чертить*) 2) вдоль; ря́дом 3) сплошь(застила́ть) 4) одни́м ра́зом, одни́м ма́хом 5) за́лпом, одни́м ду́хом(*напр. выпить*)
죽기내기 стара́ться изо всех сил
죽기로 изо всех сил
죽관악기 духово́й инструме́нт из бамбу́ка
죽나무 кита́йский я́сень(айла́нт) и цедре́ла
죽는률 1) проце́нт сме́ртности 2) падёж(*скота*)
죽는소리 1) душераздира́ющий крик 2) замира́ющие (с трудо́м различа́емые) зву́ки
죽다 1) умира́ть; погиба́ть, ги́бнуть; 죽을 때까지 до са́мой сме́рти; до конца́ дней; до после́дней мину́ты жи́зни; до гро́ба, по гроб; 죽을 지경으로 смерте́льно, до́ смерти; 제명에 ～ умере́ть свое́й сме́ртью; 가고싶어 죽겠다 до́ смерти хо́чется пойти́; 이것은 죽는가 사는가 하는 문제다 э́то вопро́с жи́зни и сме́рти 2) остана́вливаться(*о часах и т. п.*) 3) га́снуть(*об огне*) 4) быть поте́рянным (*о шашке, шахматной фигуре и т. п.*) 5) исчеза́ть, пропада́ть(*об энергии*) ◇ 죽자살자하다 *обр.* ра́ди дру́га не жале́ть себя́; 죽을동살동 *обр.* отдава́я все си́лы(*чему-л.*); 죽기를 기쓰다 стара́ться изо все́х сил; 죽기보다 싫다 *обр.* о́чень не хоте́ться (не нра́виться); надое́сть до́ смерти; 죽지 못해 살다 прихо́дится жить; 죽어라 하고 изо все́х сил; совсе́м, соверше́нно; до кра́йности; 죽어보아야 저승을 안다 *обр.* не испыта́ешь-не узна́ешь; 죽은 게도 발을 동이라(구운 게도 다리를 떼고 먹는다) *посл.* и испечённого кра́ба едя́т, оборва́в о́стрые клешни́; 죽은 나무에 꽃이 핀다 *обр.* вы́йти в лю́ди (*о сироте*); 죽은 놈의 발바닥 같다 *обр.* жёсткий и холо́дный; 죽은놈의 코김만도 못하다 *обр.* не греть(*о слабом огне*); 죽은 정승이 산 강아지만 못하다 *погов.* живо́й щено́к лу́чше, чем мёртвый мини́стр; 죽는 소리(죽어가는 소리) *обр.* крокоди́ловы слёзы
죽도록 до кра́йности; изо все́х сил; ～ 애를 쓰다 стара́ться изо все́х сил
죽도화 *бот.* керри́я полноцветко́вая
죽대둥굴레 *бот.* купе́на сиби́рская
죽물 1) похлёбка 2) о́чень жи́дкая(водяни́стая) ка́ша
죽사발 (фарфо́ровая) ми́ска с жи́дкой ка́шей
죽사발탕: ～을 먹이다 разбива́ть вдре́безги; разрыва́ть на куски́
죽살이 1) жизнь и сме́рть; ～를 치다 отда́ть все си́лы(*чему-л.*) 2) му́ки, муче́ния
죽순 побе́ги(молоды́е ростки́) бамбу́ка
죽신대 *бот.* листоколосни́к пуши́стый
죽신죽신 си́льно, с си́лой(*нажимать топтать*)
죽신죽신하다 1) мя́гкий; размя́кший 2) ги́бкий; эласти́чный
죽신하다 *прил.* име́ться вдо́воль(в доста́точном коли́честве)
죽신히 вдо́воль, доста́точно
죽세공 изя́щное изде́лие из бамбу́ка
죽장구 большо́й бараба́н, сде́ланный из ствола́ бамбу́ка
죽장기 неуме́лая игра́ в ша́хматы
죽죽 1) пря́мо(*проводить несколько линий*) 2) ряда́ми 3) сплошь, не́сколько раз(*отрезать*) 4) безостано́вочно 5) глотка́ми; ～마시다 пить глотка́ми
죽지 1) плечево́й суста́в, плечо́ 2) сочлене́ние крыла́(*птицы*) ◇ 죽지가 부러지다 *обр.* подре́зать кры́лья(*кому-л.*)

죽지뼈 *анат.* лопáтка
죽창[1] *см.* 대창
죽창[2] окнó с бамбýковым переплётом
죽탕 1) топь, грязь 2): ~이 되다 быть изурóдованным (повреждённым)
죽어가다 отмирáть, исчезáть
죽어나다 1) попáсть впросáк 2) пострадáть
죽어들어가다 1) затихáть, умолкáть; замирáть (*о звуке*) 2) замерéть (*от страха*)
죽어자빠지다 пáдать, валиться нáземь (*напр. об убитом*)
죽어지내다 1) жить в пóлном рáбстве (*у кого-чего-л.*) 2) мýчиться, мáяться
죽어빼드러지다 *прост.* протянýть нóги, умерéть
죽어주다 1) убивáть (*для кого-л.*) 2) *разг.* быть невыносимым 3): 죽여준다 потрясáюще!
죽은알 яйцó, из котóрого не проклю́нулся цыплёнок
죽은언어 мёртвый язы́к
죽음 смерть; ~을 각오하다 идти́ на вéрную смерть
죽이다 1) заставля́ть (позволя́ть) убивáть 2) убивáть; 졸을 ~ ① взять пéшку ② пожéртвовать пéшкой 3) засуши́ть, погуби́ть (*растение*) 4) выключáть (*напр. станок*) 5) гаси́ть (*огонь*) 6) ослабля́ть, заглушáть (*звук, шаги*) 7) сдéрживать (*смех и т. п.*) 8) снижáть (*скорость*); тормози́ть
준 *жив.* светотéнь
준- *преф. кор.* приравнивaемый (*к чему-л*), полу…; ~기사 тéхник; ~박사 кандидáт наýк; ~민족 нарóдность
준거법 *юр.* надлежáщий (соответ́ствующий) закóн
준걸하다 одарённый: талáнтливый
준결승 *спорт.* полуфинáл; ~하다 проводи́ться, состоя́ться (*о полуфинале*)
준결승전 *спорт.* полуфинáл; ~에 올라가다. вы́йти в полуфинáл
준공 завершéние (конéц) постр́ойки; окончáние строи́тельных рабóт; ввод в строй; сдáча в эксплуатáцию; ~하다 завершáть (закáнчивать) строи́тельство; вводи́ть в строй; сдавáть в эксплуатáцию
준공검사 провéрка (осмóтр) строи́тельных объéктов (*после завершения работ*)
준공식 церемóния окончáния (завершéния) строи́тельства (ввóда в строй, сдáчи в эксплуатáцию)
준구멍 *тех.* пóристость
준금속 металлóид
준급행 *сущ.* скóрый; ~렬차 скóрый пассажи́рский пóезд
준기사 стáрший тéхник; 농산~ стáрший агротéхник
준관 трéщина, изъя́н (*на поверхности слитка*)
준동 прóиски, закули́сная дéятельность, интри́ги; ~하다 вести́ закули́сную дéятельность (интри́ги); 계급적원수가 ~하고있다 орýдует клáссовый враг
준득거리다 ли́пнуть; быть вя́зким
준렬성 стрóгость, сурóвость; рéзкость
준렬하다 стрóгий, сурóвый; рéзкий
준렬히 стрóго, сурóво; рéзко
준령 1) высóкие гóры; крутóй перевáл; высóкая и крутáя верши́на 2) *обр.* огрóмные трýдности
준마 рéзвый конь, скакýн
준말 *лингв.* сокращённое слóво
준민족 нарóдность
준민족어 язы́к нарóдности
준박사 кандидáт наýк
준법 соблюдéние закóна
준법교양 правовóе воспитáние; воспитáние в дýхе соблюдéния закóнов (правовы́х норм)
준법사상 при́нцип соблюдéния закóна
준법사상교양 идеологи́ческое воспитáние в дýхе соблюдéния закóна
준법성 закóнность
준법의식 граждáнская сознáтельность в отношéнии соблюдéния закóна
준비 подготóвка; 떠날 ~를 하다 готóвиться в путь; приготáвливаться к путешéствию; 시험을 ~하다 готóвиться к экзáмену; 철저한 ~를 갖추다 привести́ в пóлную готóвность
준비교육 предвари́тельное обучéние (*для работы в какой-л. отрасли*)
준비굴진 *горн.* подготови́тельная прохóдка
준비금 *эк.* резéрвный фонд
준비기 перúод подготóвки, подготови́тельный перúод
준비갱도 *горн.* прохóдка (бурéние) подзéмного хóда (*к забою*)
준비반 подготови́тельная (к дéтскому сáду) грýппа (*в яслях*)
준비벌 *лес.* подготови́тельные рýбки
준비사격 огневáя подготóвка
준비성 готóвность, подготóвленность
준비실 1) кóмната для подготóвки (*к чему-л.*) 2) лаборатóрия; 기술~ техни́ческая лаборатóрия
준비자 *сущ.* отвéтственный за подготóвку
준비태세 состоя́ние готóвности
준비운동 *спорт.* физи́ческая подготóвка
준설: ~뽐프 землесóсный насóс; ~하다 углубля́ть фарвáтер; вести́ землечерпáтельные рабóты
준설기 *тех.* землечерпáлка
준수 соблюдéние, выполнéние; ~하다 блюсти́, соблюдáть, выполня́ть
준장 бригáдный генерáл, бригади́р
준전시상태 полувоéнное положéние
준절하다 1) стрóгий, рéзкий 2) реши́тельный, твёрдый (*о чьей-л. позиции*)
준절히 1) стрóго, рéзко 2) твёрдо, реши́тельно
준준결승 *спорт.* чéтверть финáла
준준결승전 четвертьфинáльные соревновáния
준첩 драги́рование, дноуглублéние; ~공구 землерóйный снаря́д
준첩선 земснаря́д, землечерпáлка, дрáга, землесóсный снаря́д (*судно*)
준치 сельдь или́ша
준칙 основнóе прáвило, нóрма; 행동~ прáвила поведéния; ~으로 삼다 взять за прáвило
준평원 *геогр.* пенеплéн, предéльная равни́на
준하다 придéрживаться, слéдовать (*чему-л.*); брать за оснóву; опирáться, оснóвываться
준험하다 крутóй, обры́вистый
준혈족 1) человéк, приобрéтший родствó юриди́ческим путём 2) родствó, приобретённое юриди́ческим путём
준어 усáтый голáвль
준엄성 стрóгость, сурóвость
준엄하다 1) óчень стрóгий, сурóвый 2) трýдный, тяжёлый 3) жестóкий; 준엄한 시련 сурóвое испытáние
준엄히 1) óчень стрóго, сурóво 2) трýдно, тяжелó 3) жестóко
준위 *эл.* ýровень
준의 фéльдшер
줄[1] 1) верёвка, бечёвка, шнур; 빨래를 ~에 널다 развéсить бельё на верёвке 2) прóволока 3) ни́тка 4) струнá 5) ряд; óчередь; ~을 지어 шерéнгой, в ряд; верени́цей; стрóем; ~을 짓다 стрóиться, выстрáиваться (в шерéнгу); создавáть óчередь; ~을 지어 전진하다 дви́гаться шерéнгой (колóннами, стрóем) 6) строкá; ли́ния; 한~ 비여놓고 쓰다

писа́ть че́рез стро́чку 7) свя́зи ◇ 줄 따르는 거미 *обр.* неразлу́чная па́ра; 줄을 놓다 свя́зываться (*с кем-л.*); устана́вливать связь (*с какой-л. целью*); 줄을 달다 *обр.* беспреры́вно продолжа́ться; 줄을 대다 име́ть постоя́нную связь; 줄을 띄우다 прове́шивать (протя́гивать) шнур (*при измерении чего-л.*); 줄이 닿다 устана́вливаться (*о связи*); 줄을 서다 стоя́ть в о́череди; встать в о́чередь

줄² напи́льник

줄³ *бот.* цица́ния (широколи́стная)

줄⁴ 1) *после прич. буд. вр. гл.* в сопровожде́нии; …~알다(모르다) уме́ть (не уме́ть); 나는 담배피울~ 모른다 я не курю́ 2) *после опред. придат. предлож. перед гл. мышления*; что; 나는 그가 온~ 알았다 я ду́мал, что он прие́хал

줄가리 ряд снопо́в ри́са, поста́вленный для просу́шки; ~를 치다 ста́вить ряда́ми снопы́ ри́са для просу́шки

줄가래 лопа́та с двумя́ верёвками (*для работы втроём*)

줄감개 *муз.* коло́к

줄거리 1) кру́пные жи́лки (*листа*) 2) го́лая ве́тка; го́лый сте́бель 3) са́мое гла́вное; суть; 소설의 ~ сюже́т расска́за

줄걸개 *муз.* подгри́фок, струнодержа́тель

줄고기 *зоол.* колю́шка (морска́я)

줄곧 неутоми́мо; безостано́вочно, беспреры́вно; всё вре́мя; 두시간동안 ~ 서있다 стоя́ть два часа́ подря́д

줄군 1) тот, кто тя́нет за верёвку (*при рытье кор. лопатой*) 2) челове́к, намеча́ющий с по́мощью верёвки ли́нии на по́ле (*для рядового посева рисовой рассады*)

줄금¹ тре́щина, цара́пина, скла́дка

줄금² *см.* 줄기

줄기 1) ствол, сте́бель 2) ответвле́ние; рука́в (*реки*); отро́г (*горы*) 3) струя́ (*дождя*); поры́в (*ветра*) 4) столб (*огня, дыма и т. п.*)

줄기남새 о́вощи со съедо́бным сте́блем (*петрушка и т. п.*)

줄기발 [-빨] флаг, закреплённый на флагшто́ке (*для подъёма и спуска*)

줄기수염 вью́щиеся сте́бли (*напр. тыквы, огурцов*)

줄기줄기 1) ка́ждое ответвле́ние; ка́ждый отро́г (*горы*); ка́ждый рука́в (*реки*) 2) *нареч.* разветвля́ясь

줄기차다 неуста́нный (непреры́вный) и си́льный (энерги́чный); 줄기찬 생활 жизнь, бью́щая ключо́м; 투쟁을 줄기차게 벌려왔다 вели́ упо́рную борьбу́

줄기잎식물 *бот.* кормофи́ты

줄나다 [-라-] выходи́ть (получа́ться) ме́ньше но́рмы; уменьша́ться

줄낚시 ле́ска с рыболо́вными крючка́ми

줄넘기 прыжки́ че́рез верёвку; ~하다 пры́гать че́рез верёвку

줄느런하다 *прил.* располо́женные в ряд (ряда́ми)

줄느림 ле́нты *и т. п.*, протя́нутые как украше́ние

줄다 1) уменьша́ться, сокраща́ться, убавля́ться; 이 천은 세탁하여도 줄지 않는다 э́та ткань не сади́тся при сти́рке 2) станови́ться тру́дным (*о жизни*)

줄다리 верёвочный (вися́чий, подвесно́й) мост; кана́тный мост

줄달음 *см.* 줄달음질

줄달음질: ~을 놓다(치다) бежа́ть изо всех сил; ~하다 нести́сь как стрела́; бы́стро бежа́ть

줄당기기 перетя́гивание кана́та (*игра*); ~하다 перетя́гивать кана́т

줄당콩 вью́щаяся фасо́ль

줄동발 кустова́я крепь

줄렁거리다 1) плеска́ться (*о воде в сосуде*) 2) верте́ться; быть пры́тким

줄룩줄룩하다 *прил.* места́ми су́женный, с вмя́тинами (*о длинном предмете*)

줄레줄레하다 1) громозди́ться; толпи́ться 2) быть легкомы́сленным; не заду́мываться

줄마노 ага́т с прожи́лками

줄말¹ зе́бра

줄말² *бот.* ру́ппия морска́я

줄먹줄먹 в небольшо́м коли́честве; места́ми; пятна́ми; ~하다 разбро́санный

줄밍줄멍하다 1) в неодина́ковом коли́честве 2) неро́вный; неодина́ковый

줄모 ри́совая расса́да, выса́живаемая ряда́ми

줄무늬 полоса́тый узо́р

줄무늬천 полоса́тая ткань

줄무늬탄 *геол.* штрихова́тый у́голь

줄밑: ~을 걷다 просле́живать; разы́скивать

줄바둑: ~을 두다 неуме́ло игра́ть в ша́шки

줄바꽃 *бот.* акони́т (боре́ц) бе́ло-фиоле́товый

줄방석 цино́вка из цица́нии широколи́стной

줄방울 не́сколько колоко́льчиков, подве́шенных на бечёвке

줄버들 ряд ив

줄버력 пуста́я поро́да (*между рудными жилами*)

줄부채 кру́глый ве́ер, сплетённый из ли́стьев цица́нии широколи́стной

줄비 проливно́й дождь

줄사다리 верёвочная ле́стница

줄사설 дли́нная речь; затяну́вшийся расска́з

줄사철나무 бересклéт

줄상어 аку́ла-пилоно́с

줄섬 *см.* 렬도

줄자 измери́тельная ле́нта

줄잡다 занижа́ть коли́чество (*при счёте*); 줄잡아서 по скро́мным подсчётам

줄잡이 1): ~하다 держа́ться за коне́ц верёвки (шнура́) 2) челове́к, держа́щийся за коне́ц верёвки (шнура́) (*напр. при измерениях*)

줄장미 многоцветко́вая ро́за

줄줄 1): ~ 흐르다 непреры́вно течь; журча́ть 2): ~ 읽다 чита́ть без запи́нки (гла́дко) 3): ~ 따라다니다 ходи́ть сле́дом (*за кем-л.*) 4): ~ 흘리다 рассыпа́ть; разбра́сывать 5): ~ 끌리다 ме́дленно тяну́ться, волочи́ться

줄줄거리다 журча́ть

줄줄이 *нареч.* 1) в ка́ждой стро́чке (ли́нии); ряда́ми 2) разветвля́ясь; ~ 가지를 느리다 раски́нуть ве́тви (*о дереве*)

줄질 *см.* 줄칼질

줄짓다 стро́ить, выстра́ивать; 줄지어 늘어선 자동차들 стоя́щие (стро́йными) ряда́ми автомоби́ли; 줄지어가다 идти́ (е́хать) верени́цей

줄참외 полоса́тая ды́ня

줄창 безостано́вочно, беспреры́вно; всё вре́мя; ~ 누워있다 лежа́ть в лёжку; ле́жнем лежа́ть

줄칸 пробе́л ме́жду стро́ками; 종이에 ~을 치다 линова́ть бума́гу

줄칼 напи́льник

줄칼질: ~하다 рабо́тать напи́льником

줄타기 хожде́ние по кана́ту; ~를 하다 ходи́ть по кана́ту

줄탄 бе́глый ого́нь, пулемётная о́чередь

줄토리 кату́шка

줄통 часть ру́дной жи́лы, отдели́вшаяся от коренно́го масси́ва

줄파종 *с.-х.* рядово́й посе́в

줄판 1) у́зкая желе́зная пласти́нка 2) транспара́нт
줄팔매 мета́ние (броса́ние) ка́мня с по́мощью верёвки (пращи́)
줄팔매질하다 мета́ть ка́мень с по́мощью верёвки (пращи́)
줄폭탄 се́рия бомб; ~이 터지다 рва́ться одна́ за друго́й (*о бомбах*)
줄행랑 1) бе́гство, побе́г 2) ряд ко́мнат, примыка́ющих к воро́там (*кор. дома*) ◇ 줄행랑을 놓다(치다) обраща́ться в бе́гство, удира́ть
줌꽃주머니 *бот.* адлу́мия
줌금거리다 1) то течь, то вдруг перестава́ть (*о струйке воды*) 2) то мороси́ть, то вдруг перестава́ть
줌땀 оби́льный пот; ~을 흘리다 облива́ться по́том, пот гра́дом льётся
줌뜯기 *муз.* пиццика́то
줌뛰기 *см.* 줄넘기
줄어들다 сокраща́ться; убыва́ть, идти́ на у́быль; 물이 ~ вода́ идёт на у́быль
줄음성동발 *горн.* пода́тливая крепь
줄이다 уменьша́ть, сокраща́ть, убавля́ть; 지출을 ~ уба́вить расхо́д
줄임주머니 *биол.* сократи́тельная (пульси́рующая) ваку́оль
줄임표 многото́чие
줌 горсть; 한~의 쌀 горсть ри́са; ~을 쥐다 взять горсть (*чего-л.*); ~밖에 나다 *обр.* вы́рваться из (*чьих-л.*) рук
줌뒤 ты́льная сторона́ руки́, сжима́ющей лук
줌안 *сущ.* в рука́х; ~에 들다 *обр.* оказа́ться в (*чьих-л.*) рука́х
줏다 1) собира́ть, подбира́ть 2) брать, выбира́ть; 활자를 ~ вынима́ть шрифт из ка́ссы (*о наборщике*) 3) клева́ть (*о курице и т. п.*) 4): 주어 как попа́ло, без разбо́ру; ~읽다 чита́ть без разбо́ру ◇ 주어모아 좋가리나무라 *посл.* овчи́нка вы́делки не сто́ит
중[1] (буддийский) мона́х ◇ 중도망은 절에 가 찾지 *обр.* не знать, где иска́ть; 중도 속도 아니다(중도 아니고 속환이도 아니다) *обр.* ни то ни сё, ни ры́ба ни мя́со; 중이 고기맛을 보더니 절에 빈대껍질이 남지 않는다(중이 고기맛을 보면 법당에 파리가 안남는다) *погов.* запре́тный плод сла́док; 중이 개고기 사먹듯 *обр.* ① истра́тить всё до копе́йки ② тайко́м тра́тить де́ньги; 중이 제 머리를 못깎는다 самому́ тру́дно реша́ть дела́ в свою́ по́льзу; 중이 팔양경 읽듯 *обр.* чита́ть как понома́рь; 중이 회값 문다 *обр.* пришло́сь раскоше́литься; 중의 량식이 절양식 *посл.* в одно́й семье́ и кошелёк оди́н; 중의 빗 (망건, 관자구멍) 이라 *погов.* как соба́ке пя́тая нога́; 중의 상투 *обр.* вещь, кото́рую тру́дно доста́ть
중[2] 1) середи́на 2) *в знач. послелога* среди́; из; 동무들~에서 среди́ това́рищей
중[3]: ~을 뜨다 выве́дывать, вызыва́ть на открове́нность
중- *преф. кор.* 1) тяжёлый; ~로동 тяжёлый труд; ~공업 тяжёлая промы́шленность; ~기관총 тяжёлый (станко́вый) пулемёт 2) двойно́й; повто́рный; ~모음 *лингв.* дифто́нг; дифтонго́ид
중가운데 посереди́не, посреди́не, посреди́
중간 1) середи́на 2): ~에 в хо́де, в проце́ссе; ~검토 теку́щий контро́ль
중간공장 о́пытный заво́д
중간공정 техноло́гия (о́пытного) произво́дства
중간계전기 *эл.* промежу́точное реле́
중간권 *метеор.* мезосфе́ра
중간다리 1) мостки́ 2) промежу́точное звено́
중간보 промежу́точная ба́лка
중간복도 1) коридо́р 2) коридо́рная систе́ма (*напр. гостиницы*)
중간살이동물 *зоол.* мезозо́й
중간살이식물 *бот.* мезофи́ты
중간선 1) ли́ния, проведённая посереди́не 2) *спорт.* сре́дняя ли́ния
중간숙주 *биол.* промежу́точный хозя́ин (*для паразита*)
중간색 1) промежу́точный цвет; *жив.* полуто́н 2) ту́склый тон кра́ски
중간생성물 *хим.* промежу́точный проду́кт
중간자 *физ.* мезо́н
중간조 *муз.* проходя́щий (промежу́точный) лад
중간종지 *муз.* промежу́точный када́нс
중간주파증폭기 усили́тель промежу́точной частоты́
중간주의 *полит.* центри́зм
중간지대 1) райо́н, располо́женный ме́жду равни́ной и гора́ми 2) полоса́ ме́жду противобо́рствующими сторона́ми
중간차 *ж.-д.* сбо́рно-разда́точный (курсово́й) ваго́н
중간층 1) промежу́точный слой 2) сре́дняя (промежу́точная) ступе́нь
중간치 сре́дняя вещь (*по качеству, величине*)
중간파 центри́стская (нейтра́льная) гру́ппа
중간핵 *физ.* промежу́точное ядро́
중간따기 *сущ.* заня́ть ме́сто в середи́не, обогна́в други́х
중간역 *ж.-д.* промежу́точная ста́нция
중간유 *тех.* сре́днее ма́сло
중갈이 о́вощи и зе́лень, выра́щиваемые кру́глый год
중거리 сре́дняя диста́нция
중거리달리기 *спорт.* бег на сре́днюю диста́нцию
중견 1) ядро́, костя́к (*какой-л. организации*) 2) *сущ.* гла́вный, веду́щий
중견간부 основны́е ка́дры
중견층 основна́я просло́йка, основно́й соста́в (*напр. организации*)
중경 *жив.* сре́дний пейза́ж
중경기 *спорт.* тяжёлая атле́тика; соревнова́ния тяжелове́сов (*напр. по тяжёлой атлетике, борьбе, боксу*)
중경기관 спорти́вный зал для тяжёлой атле́тики
중경재초 культива́ция
중고 большо́й бараба́н (*на подставке*)
중고선 *эл.* ли́ния высоковольтно́й переда́чи (*среднего напряжения*)
중고품 подёржанная вещь
중공벽돌 пустоте́лый кирпи́ч
중공블로크 пустоте́лый блок
중공축 *тех.* пустоте́лая ось
중공업 тяжёлая промы́шленность; ~의 우선적발전 преиму́щественное разви́тие тяжёлой промы́шленности
중공업기지 ба́за тяжёлой промы́шленности
중공업지대 зо́на (райо́н) тяжёлой инду́стрии
중구경 *воен.* сре́дний кали́бр
중구난방 всем рот не заткнёшь
중국료리 кита́йская ку́хня (*блюда*)
중국말 кита́йский язы́к
중국이 *см.* 중국말
중국인 кита́ец; китая́нка
중군 *феод.* 1) нача́льник кре́пости (вое́нного ла́геря) 2) нача́льник ве́домства
중규모 сре́дний масшта́б (разме́р)
중근동 Бли́жний и Сре́дний Восто́к
중금속 тяжёлые мета́ллы
중기[1] сре́дний (промежу́точный) пери́од
중기[2] *сокр. от* 중기관총

중기계 тяжёлая машина; ～제작공업 тяжёлое машиностроéние
중기관총 станкóвый (тяжёлый) пулемёт
중기사수 пулемётчик (стрелóк) станкóвого (тяжёлого) пулемёта
중기화점 *воен.* огневáя тóчка станкóвого (тяжёлого) пулемёта; пулемётная огневáя тóчка, пулемётное гнездó
중기예보 прогнóз погóды на ближáйшие дни
중길 срéднее кáчество (колúчество)
중개 посрéдничество; ～하다 посрéдничать
중개념 *лог.* срéднее понятие
중개료 плáта за посрéдничество; *сущ.* комиссиóнные
중개자 посрéдник
중개업 посрéдничество, комиссионéрство, мáклерство
중개업자 посрéдник, комиссионéр, мáклер
중계 передáча (пересы́лка) чéрез (*кого-что-л.*); ～하다 передавáть (пересылáть) чéрез (*кого-что-л.*)
중계국 1) ретрансляциóнная стáнция 2) *см.* 중계방송국
중계기 ретрансляциóнная тéхника
중계무역 реэ́кспорт; транзи́тная торгóвля
중계무역항 порт реэ́кспорта
중계방송 трансляция
중계방송국 трансляциóнная стáнция
중계소 ретрансляциóнный пункт
중계자 посрéдник; человéк, чéрез котóрого (*что-л.*) передаётся
중계장 *см.* 중계소
중계탑 ретрансляциóнная бáшня
중계통신 междугорóдная телефóнная связь
중계역 *ж.-д.* перегру́зочная стáнция
중괴탄 мéлкий у́голь
중과린산석회 *хим.* двойнóй суперфосфáт
중과린산석회비료 удобрéние двойны́м суперфосфáтом
중괄호 квадрáтные скóбки
중권 вторóй том (*трёхтомника*)
중나리 *бот.* лúлия Максимóвича
중나절 пóлдень; пéрвая половúна дня
중남미 Центрáльная и Ю́жная Амéрика
중낮 пóлдень; средú бéла дня
중년 срéдний вóзраст; человéк срéднего вóзраста (срéдних лет)
중년배 ровéсники (одногóдки) срéднего вóзраста
중년사나이 мужчúна срéдних лет
중농 крестья́нин-середня́к; ～과의 동맹 союз с середнякáми; 부유한 ～ зажи́точные середняки́; ～출신 лю́ди из среды́ середнякóв
중농가 дом крестья́нина-середнякá
《중농정책》 «полúтика в отношéнии к крестья́нину-середнякý в Ю́жной Корéе»
중농주의 *эк.* учéние физиокрáтов
중농층 середня́цкие слои́ (*крестьян*), крестья́не-середняки́
중농파 представи́тели физиокрáтов, физиокрáты
중농화 доведéние (подъём) у́ровня жи́зни крестья́нства до срéднего у́ровня жи́зни; ～하다 доводúть (поднимáть) у́ровень жи́зни крестья́нства до у́ровня жи́зни крестья́н-середнякóв
중늙은이 пожилóй человéк, человéк срéдних лет
중뇌 *анат.* срéдний мозг
중다리 рáнний рис (*один из сортов*)
중다버지 1) лохмáтые вóлосы (у ребёнка) 2) ребёнок с лохмáтыми волосáми
중단¹ переры́в, перебóй; ～하다 прерывáть (ся)
중단² срéдняя ступéнь (ка); срéдняя пóлка (*в вагоне*)
중단발 корóткая стрúжка
중단파 *физ.* промежу́точные вóлны

중덜거리다 бубнúть
중도 по дорóге, дорóгой, по путú; в хóде, в процéссе (*работы и т. п.*); ～에서 на полдорóге; ～에 그만두다 брóсить (*что-л.*) сдéланным наполовúну, недодéлать до концá
중도반단 половúнчатость; ～하다 прервáть (что-л.) на полпутú
중독 1) отравлéние; интоксикáция 2) одурмáнивание; ～되다 ① отрави́ться ② *перен.* быть одурмáненным
중독량 колúчество я́да, вызывáющее отравлéние
중독성 токсúчность; ～물질 отравля́ющее веществó; ～독해물 *воен.* общеядовúтое отравля́ющее веществó
중독성간염 *мед.* эпидемúческий (вúрусный) гепатúт
중독자 человéк, отрáвленный алкогóлем; человéк, одурмáненный наркóтиками
중독증 токсикóз
중독진 сыпь (*на теле*) при отравлéнии
중독학 токсиколóгия
중동 Срéдний Востóк
중둥 1) серединá 2) (по) средú (*кого-чего-л.*) ◇ 중둥을 치다 (끊다) прервáть (*дело*) на полпутú
중둥무이: ～하다 прерывáть, бросáть (*что-л.*) на полпутú
중등 срéдний разря́д, срéдняя ступéнь; срéдний ранг
중등교육 срéднее образовáние (обучéние)
중등기술교육 срéднее техни́ческое образовáние
중등기술자 тéхник; технóлог срéдней квалификáции
중등전문가 специалúст срéдней квалификáции
중등지식 *см.* 중등교육
중등학교 срéдняя школа
중등학원 срéдняя специáльная шкóла, специализи́рованное учи́лище
중등일반교육 всеóбщее срéднее образовáние
중등의무교육 обязáтельное срéднее обучéние
중등의무교육제 систéма обязáтельного срéднего обучéния
중대¹ *воен.* рóта; эскадрóн; батарéя; эскадри́лья; 포병 ～ батарéя
중대² *сущ.* вáжный, серьёзный; ～사변 вáжное собы́тие
중대가리 *шутл. сущ.* бритоголóвый
중대가리풀 *бот.* центипéда мáлая
중대기관총 *воен.* рóтный пулемёт
중대님 тесёмки у штанúн нúже колéна
중대방송 вáжное сообщéние (*по радио*)
중대부 канцеля́рия (управлéние) рóты (батарéи, эскадрóна)
중대백로 бéлая цáпля
중대성 вáжность; серьёзность
중대시: ～하다 серьёзно смотрéть (*на что-л.*), придавáть большóе значéние (*чему-л.*)
중대장 *воен.* командúр рóты (батарéи, эскадрóна); 포병 ～ командúр батарéи
중대하다 вáжный, серьёзный
중대화: ～하다 1) приобретáть серьёзный харáктер (вáжное значéние) 2) придавáть вáжное значéние
중대원 лúчный состáв рóты
중돼지 *с.-х.* подсвúнок
중략 сокращéние срéдней чáсти (*текста, речи*); ～하다 сокращáть (опускáть) срéднюю часть (*текста, речи*)
중량 *см.* 무게
중량급 *спорт.* тяжёлый вес
중량렬차 *ж.-д.* тяжеловéсный состáв (пóезд)
중량레루 тяжеловéсный рельс
중량물 тяжёлая вещь, тяжёлый предмéт
중량물메고달리기 бег с тя́жестями
중량분석 *хим.* весовóй анáлиз

중량자동차 большегру́зный автомоби́ль
중량축 веду́щая (опо́рная) ось
중량체 1) тяжёлое те́ло 2) *см.* 중합체
중량품 1) груз, опла́чиваемый в зави́симости от ве́са 2) тяжёлый груз
중량화: ～하다 1) де́лать тяжелове́сным 2) *прил.* тяжелове́сный
중량화물 тяжелове́сный груз
중량화차 большегру́зный ваго́н
중력 тя́жесть; *физ.* си́ла тя́жести; гравита́ция
중력가속도 ускоре́ние (си́лы) тя́жести
중력계 *физ.* гравиме́тр
중력마당 *физ.* гравитацио́нное по́ле
중력보정 *метеор.* гравитацио́нная попра́вка
중력선광 *горн.* гравитацио́нный ме́тод обогаще́ния
중력수 *геогр.* гравитацио́нная вода́
중력식언제 гравитацио́нная плоти́на
중력중심 *физ.* центр тя́жести
중력질량 тяготе́ющая (гравитацио́нная) ма́сса
중력층 *геол.* гравитацио́нный я́рус (*на скло́не горы́*)
중력탐사 гравиразве́дка
중력탐사법 *геол.* гравитацио́нный ме́тод по́иска (*поле́зных ископа́емых*)
중력파 *физ.* гравитацио́нные во́лны
중력학 *астр.* гравиме́трия
중련견인 *ж.-д.* тяжелове́сный соста́в
중로: ～에 на полпути́
중로동 тяжёлый физи́ческий труд
중로배 *прост. презр.* ме́лкие чино́вники
중로인 *см.* 중늙은이
중론 мне́ние мно́гих
중류 1) сре́днее тече́ние 2) середи́на реки́ 3) сре́дний разря́д; сре́дняя катего́рия; ～사회 сре́дние слои́ о́бщества
중류산염 *хим.* бисульфа́т
중륵맥 *бот.* кру́пная продо́льная жи́лка, жи́лка пе́рвого поря́дка (*в листе́*)
중립 нейтра́льная (промежу́точная) пози́ция; нейтралите́т; ～하다 быть нейтра́льным, приде́рживаться нейтралите́та
중립국 нейтра́льное госуда́рство; ～ 감독위원회 нейтра́льная коми́ссия по наблюде́нию за переми́рием
중립권 1) пра́во на нейтралите́т 2) права́ нейтра́льной страны́
중립법규 положе́ние о нейтралите́те
중립자 *физ.* тяжёлая части́ца
중립적 *сущ.* нейтра́льный; ～어휘 нейтра́льная ле́ксика
중립조약 догово́р (пакт) о нейтралите́те
중립주의 нейтралите́т
중립지대 нейтра́льная зо́на
중립좌 *мат.* сфери́ческая координа́та
중립파 сторо́нники нейтралите́та; нейтра́льная па́ртия (гру́ппа)
중막 *театр.* двуха́ктная пье́са
중말비 *мат.* кра́йнее и сре́днее отноше́ние
중머리 на́голо постри́женный челове́к; ～로 깎다 стричь на́голо
중모리 *см.* 중모리장단
중모리장단 музыка́льное произведе́ние, напи́санное метри́ческим разме́ром 8/12, с девя́тым уси́ленным та́ктом
중모래 среднезерни́стый песо́к
중모음 *см.* 겹모음
중무기 тяжёлое ору́жие
중무장 тяжёлое вооруже́ние; ～하다 име́ть тяжёлое вооруже́ние
중문 вну́тренние воро́та
중미주 Центра́льная Аме́рика
중매 сватовство́; ～하다 сва́тать ◇ 중매보고 기저귀 장만하다 *посл.* ≅ дели́ть шку́ру неуби́того медве́дя (*букв.* гото́вить пелёнки сра́зу по́сле сватовства́)
중매군 сват, сва́ха
중맹선 сре́дний боево́й кора́бль
중바늘 иго́лка сре́днего разме́ра
중발[1] небольша́я лату́нная ми́ска
중발[2] коро́ткая стри́жка
중방 1) сре́дняя обвя́зка (*кор. до́ма*) 2) распо́рка (сре́дник) лучко́вой пилы́
중번 втора́я сме́на
중벌 суро́вое (тяжёлое) наказа́ние
중병 тяжёлое заболева́ние, серьёзная боле́знь; ～환자 тяжелоболько́й
중병아리 цыплёнок сре́дней величины́
중보수 (профилакти́ческий) ремо́нт (*те́хники, зда́ний*)
중복[1] 2-й жа́ркий день ле́та (*по́сле дня ле́тнего солнцестоя́ния*)
중복[2] повторе́ние; тавтоло́гия; удвое́ние; сдва́ивание; ～인수 *мат.* кра́тный мно́житель; ～하다 повторя́ть; удва́ивать; сдва́ивать
중복더위 жара́ (*во вре́мя ле́тнего солнцестоя́ния*)
중부 центра́льная часть (*райо́на, о́бласти*); ～지방 центра́льный райо́н
중배 1) сре́дняя утолщённая часть (*напр. чана*) 2) припло́д от второ́го поколе́ния
중배엽 *биол.* (промежу́точный) заро́дышевый листо́к
중백로 ца́пля се́рая
중사[1] сержа́нт
중사[2] *горн.* шлих; ～탐사 *геол.* по́иски по шли́хам
중사탐사법 *геол.* ме́тод по́исков по шли́хам
중산계급 класс ме́лких со́бственников; сре́дний (иму́щий) класс
중산계층 *см.* 중산층
중산성: ～산지 средневысо́тная го́рная ме́стность
중산층 сре́дние слои́ населе́ния
중상[1] клевета́; ～하다 клевета́ть; поро́чить; черни́ть; облива́ть гря́зью
중상[2] тяжёлое (серьёзное) ране́ние (уве́чье); тяжёлая ра́на; ～을 입다 быть тяжело́ ра́ненным
중상자 *сущ.* тяжелора́неный
중상적 *сущ.* клеветни́ческий
중상주의 *эк.* меркантили́зм
중상주의자 меркантили́ст
중석 *геол.* вольфрами́т
중석기시대 *археол.* эпо́ха (пери́од) ме́жду палеоли́том и неоли́том (15—8 *тысячеле́тие до н. э.*)
중선 *мат.* медиа́на
중선망 *рыб.* речно́й ве́нтерь (*для ло́вли мальков, ра́ков и т. п.*); два ковшо́вых не́вода, спуска́емых с пра́вого и ле́вого борто́в су́дна
중성[1] 1) промежу́точность; нейтра́льность 2) *лингв.* сре́дний род 3) *биол.* беспо́лость 4) беспо́лая осо́бь; ～모음 *лингв.* нейтра́льные гла́сные; ～반응 *хим.* реа́кция нейтрализа́ции
중성[2] звёздочки на пого́нах (петли́цах) офице́рского соста́ва
중성[3] *лингв.* средиинный звук (*о гла́сном*)
중성내화물 (нейтра́льные) огнеупо́ры (*напр. хро́мовые, алюми́ниевые*)
중성미자 *физ.* нейтри́но
중성비료 нейтра́льное (не ки́слое) удобре́ние
중성산화물 *хим.* нейтра́льный о́кисел, нейтра́льная о́кись
중성선 нейтра́льный (нулево́й) про́вод

중성자 *физ.* нейтрóн
중성자탄 нейтрóнная бóмба
중성점 нейтрáльная тóчка
중성체 *физ.* нейтрáльное тéло
중성암 извéрженные (пирогéнные, вулканúческие, эруптúвные) гóрные порóды (*содержащие около* 55 – 65% *кремнезёма*)
중성염 *хим.* нейтрáльная (срéдняя) соль
중소¹ *сущ.* срéдние и мéлкие; ~기업소 срéдние и мéлкие предприя́тия
중소² вол (корóва) срéдней величины́
중소규모 *сущ.* срéднего и мéлкого масштáба; ~의 지방공장 мéстные завóды срéдних и мáлых мóщностей
중소기계 срéдние и небольши́е маши́ны; срéдства мáлой механизáции
중소기계화 мáлая (и срéдняя) механизáция; ~하다 проводи́ть (осуществля́ть) мáлую (и срéднюю) механизáцию
중소기업가 срéдние и мéлкие предпринимáтели
중소기업소 срéдние и мéлкие предприя́тия
중소농기구 срéдние и мéлкие сельскохозя́йственные орýдия
중소농기계 срéдние и мéлкие сельскохозя́йственные маши́ны
중소도시 срéдние и мáлые горóда
중소상공업 срéдние и мéлкие торгóвые и промы́шленные предприя́тия
중소상공업자 владéльцы срéдних и мéлких предприя́тий торгóвли и промы́шленности; срéдние и мéлкие торгóвцы и предпринимáтели
중소상인 срéдние и мéлкие торгóвцы
중소탄광 срéдние и небольши́е ýгольные шáхты
중소하천 срéдние и мáлые рéки
중소형 срéдний и мáлый размéр (формáт)
중소어업 срéдний и мéлкий ры́бный прóмысел, мéзомикрорыболóвство
중소어업자 предпринимáтели, живýщие за счёт срéднего и мéлкого ры́бного прóмысла
중수 *хим.* тяжёлая водá
중수소 *хим.* дейтéрий
중순 вторáя декáда (*месяца*)
중순양함 тяжёлый крéйсер
중시: ~하다 придавáть серьёзное значéние (*чему-л.*); 그다지 ~할 필요는 없다 не стóит серьёзного внимáния
중신아비 сват
중신어미 свáха
중심 середи́на; центр; средотóчие; ~을 때리다 попáсть в сáмую тóчку; 언제나 자기를 ~에 놓다 выставля́ть всю́ду на пéрвое мéсто себя́, дýмать прéжде всегó о себé
중심각 *мат.* центрáльный ýгол
중심고리 основнóе звенó; ~를 포착하다 ухвати́ться за основнóе звенó
중심권총사격 центри́рованная стрельбá из пистолéта
중심닮음 *см.* 중심상사
중심력 1) основнáя си́ла 2) *физ.* центростреми́тельная си́ла
중심력마당 *физ.* пóле центрáльных сил
중심맞음도 *тех.* изоцентри́чность
중심부 центрáльная часть, центр
중심사상 глáвная (основнáя) идéя
중심상사 *мат.* центрáльное подóбие
중심선 центрáльная (срéдняя) ли́ния
중심잡이대 *тех.* зáдняя бáбка
중심적 *сущ.* центрáльный, глáвный
중심점 1) центрáльный пункт, центрáльная тóчка 2) суть; *перен.* ядрó
중심주 *бот.* центрáльный цили́ндр, стéла
중심지 центр, центрáльный райóн
중심차 *астр.* уравнéние цéнтра
중심축 центрáльная ось
중심체 *биол.* центросóма
중심인물 центрáльная фигýра, глáвное лицó; 이 사업의 ~ душá (вдохнови́тель) э́той рабóты
중생동물 *зоол.* мезозóи
중생대 *геол.* мезозóйская э́ра, мезозóй
중생식물 *бот.* мезофи́ты
중생층 *геол.* мезозóйские отложéния
중세 *см.* 중세기
중세기 срéдние векá, средневекóвье
중세기적 *сущ.* средневекóвый
중세사 истóрия срéдних векóв
중세소어업 срéдний и мéлкий рыболóвный прóмысел
중쇄 *горн.* срéднее дроблéние
중장¹ генерáл-лейтенáнт; 해군~ вице-адмирáл
중장² срéдняя (вторáя) часть (из трёх) в стихотвóрном (музыкáльном) произведéнии
중전마마 *феод.* Вáше велúчество (высóчество) [королéва
중절모자 фéтровая шля́па (*мужская*)
중점¹ 1) вáжный пункт, суть, глáвное; …에 ~을 두다 обращáть глáвное внимáние, дéлать [основнóй] упóр (*на что-л.*); подчёркивать (*что-л.*); отдавáть предпочтéние (*чему-л.*)
중점² *мат.* срéдняя тóчка
중점적 *сущ.* преимýщественный, первоочереднóй; ~으로 преимýщественно, в пéрвую óчередь
중정석 *мин.* бари́т, тяжёлый шпат
중조 *хим.* двууглеки́слый нáтрий, бикарбонáт нáтрия
중주 *муз.*: 4~ квартéт; 현악 4~ стрýнный квартéт
중주단 *муз.* ансáмбль кáмерной мýзыки
중중모리 мýзыка с метри́ческим размéром 8/12, исполня́емая в бы́стром тéмпе
중중모리장단 *муз.* такт (ритм) мýзыки с метри́ческим размéром 8/12, исполня́емой в бы́стром тéмпе
중중첩첩하다 *прил.* 1) громозди́ться (*о горах*) 2) навáливаться (*о трудностях*)
중지 прекращéние; приостанóвка; переры́в; отмéна; ~하다 прекращáть; приостанáвливать; прерывáть; отменя́ть
중질유 *хим.* тяжёлое (густóе) мáсло
중재 арбитрáж, третéйский суд; ~하다 выноси́ть (*арбитражное решение*); примиря́ть, улáживать
중재적 *сущ.* арбитрáжный, третéйский
중재국 арби́тр (*о государстве*)
중재인 арби́тр; третéйский судья́; посрéдник
중죄 тя́жкое преступлéние
중죄인 человéк, соверши́вший тя́жкое преступлéние
중좌 подполкóвник; 해군~ капитáн 2-го рáнга
중창 1) ансáмбль; 남성~ мужскóй ансáмбль; 녀성~ жéнский ансáмбль 2) пéсня в исполнéнии ансáмбля; ~하다 исполня́ть (*об ансамбле*)
중천: ~에 высокó в нéбе
중첩: ~하다 накáпливаться, нагромождáться; ~되는 난관 многочи́сленные трýдности
중추 1) вáжная (необходи́мая) часть; стéржень (*чего-л.*) 2) *мед.* центр; 호흡~ дыхáтельный центр 3) *см.* 중추신경
중추부 вáжная (центрáльная) часть
중추신경 центрáльная нéрвная систéма
중추적 *сущ.* центрáльный; ведýщий; ~역할을 수행하다 игрáть глáвную роль

중추원 1) «консультати́вный сове́т» при япо́нском генера́л-губерна́торе 2) совеща́тельный о́рган при госуда́рственном сове́те (*в конце династии Ли*) 3) *ист.* кабине́т при короле́ (*в Корё*)
중축 строи́тельство (*нового дома*) на ме́сте ста́рого; пристро́йка; ~하다 стро́ить (*новый дом*) на ме́сте ста́рого; за́ново стро́ить (*дом*)
중축골 *сокр. от* 척추
중축골격 *см.* 중축골
중축합 *хим.* полимериза́ция
중층구름 *метеор.* облака́ сре́днего я́руса
중층뜨랄 пелаги́ческий трал
중책 1) больша́я отве́тственность 2) отве́тственная до́лжность (*пост*)
중크롬산 *хим.* двухро́мовая кислота́
중크롬산칼리움 *хим.* двухрома́т ка́лия
중키 сре́дний рост (*человека*)
중턱 середи́на холма́ (*горы и т. п.*)
중태¹ кошёлка, су́мка, се́тка (*из верёвки*); корзи́на
중태² тяжёлое состоя́ние (*больного*)
중퇴 прерыва́ние учёбы (заня́тий); ~하다 бро́сить учёбу
중퇴생 *сущ.* бро́сивший учёбу
중파 *физ.* сре́дние во́лны
중파방송기 ра́дио (телевизио́нный) переда́тчик, рабо́тающий на сре́дних во́лнах
중판¹ *мет.* сре́дний лист
중판² сре́дний форма́т
중판메다 броса́ть недоде́ланную рабо́ту, не доводи́ть до конца́ (*работу*); прекраща́ть (*работу*)
중편 1) второ́й том (*трёхтомника*) 2) *см.* 중편소설
중편소설 *лит.* по́весть
중폭격기 тяжёлый бомбардиро́вщик
중풍 *кор. мед.* апоплекси́ческий уда́р; парали́ч; 그는 ~에 걸렸다 он разби́т (поражён) параличо́м
중풍증 боле́знь (боле́зненное состоя́ние) по́сле апоплекси́ческого уда́ра
중하 бре́мя; ~를 한몸에 지니다 нести́ на себе́ огро́мный груз
중하다 1) тяжёлый 2) ва́жный, серьёзный 3) высо́кий (*о цене*) 4) отве́тственный
중하층 ни́зшие и сре́дние сло́и (*общества*)
중학교 сре́дняя шко́ла
중학생 уча́щийся сре́дней шко́лы
중합 *хим.* полимериза́ция; ~하다 полимеризова́ть; ~되다 полимеризова́ться
중합도 *хим.* коли́чество а́томов, образу́ющих полиме́р
중합물 полиме́р
중합반응 *см.* 중합
중합수지 *хим.* полимеризацио́нная смола́
중합체 *хим.* полиме́р
중합유 *хим.* полимеризо́ванное ма́сло
중형¹ кру́пный (большо́й) разме́р (форма́т); *сущ.* крупногабари́тный
중형² сре́дний разме́р (форма́т)
중형뜨락또르 крупногабари́тный (тяжёлый) тра́ктор
중후하다 соли́дный и великоду́шный
중히 соли́дно и великоду́шно
중해금 сре́дний хэгы́м (*кор. смычковый муз. инструмент*)
중화 1) уравнове́шенность; уме́ренность 2) *хим. эл.* нейтрализа́ция; ~하다 нейтрализова́ться
중화기 *хим.* нейтрализа́тор (*аппарат*)
중화력무기 *воен.* тяжёлое ору́жие
중화반응 *хим.* реа́кция нейтрализа́ции
중화열 *хим.* теплота́ нейтрализа́ции
중환자 *сущ.* тяжелобольно́й
중황란 *биол.* мезолецита́льное яйцо́

중땅크¹ сре́дний танк
중땅크² тяжёлый танк
중뿔나게 1) на́гло 2) неблагоразу́мно; ~ 굴다 сова́ть нос не в своё де́ло
중뿔나다 1) неблагоразу́мный 2) беста́ктный 3) на́глый
중압 большо́е (высо́кое) давле́ние
중앙 1) центр 2) центра́льный о́рган, о́рган центра́льного подчине́ния
중앙공격수 *спорт.* центра́льный напада́ющий
중앙공업 промы́шленность центра́льного подчине́ния
중앙공업공장 заво́ды центра́льного подчине́ния
중앙급: ~신문 центра́льные газе́ты
중앙기관 центра́льный о́рган; центра́льное учрежде́ние
중앙난방 центра́льное отопле́ние
중앙난방체계 систе́ма центра́льного отопле́ния
중앙년감 центра́льный ежего́дник
중앙당 Центра́льный комите́т па́ртии, ЦК
중앙돌파전술 *спорт.* та́ктика проры́ва по це́нтру
중앙선 *спорт.* центра́льная ли́ния
중앙신문 центра́льная газе́та
중앙적 *сущ.* центра́льный
중앙정권 госуда́рственная власть (*в противоп. местной*); ~기관 центра́льные о́рганы вла́сти
중앙정보부 центра́льное разве́дывательное управле́ние
중앙정부 центра́льное прави́тельство
중앙주권기관 центра́льные о́рганы вла́сти
중앙지도기관 центра́льные руководя́щие о́рганы
중앙집권적 *сущ.* централизо́ванный
중앙집권제 централи́зм
중앙집권화 централиза́ция; ~하다 централизова́ть; ~되다 централизова́ться
중앙은행 центра́льный банк
중앙인민위원회 центра́льный наро́дный комите́т (*в КНДР*)
중앙예산 центра́льный госуда́рственный бюдже́т (*в противоп. местному*)
중어 кита́йский язы́к
중언부언: ~하다 ① повторя́ться, говори́ться неоднокра́тно ② *нареч.* не́сколько раз (неоднокра́тно) повторя́я
중얼거리다(대다) бормота́ть, ворча́ть, бубни́ть, бурча́ть, говори́ть под нос
중역 член директора́та (правле́ния) (*напр. компании*)
중엽 середи́на (*века, эпохи*); 20세기~ середи́на 20-го ве́ка
중요간선 гла́вная магистра́ль
중요산업 основны́е о́трасли промы́шленности; важне́йшие о́трасли промы́шленности
중요산업국유화 национализа́ция основны́х о́траслей промы́шленности (важне́йших о́траслей промы́шленности)
중요성 ва́жность
중요시 прида́ние ва́жного (серьёзного) значе́ния; ~하다 придава́ть ва́жное (серьёзное) значе́ние; серьёзно смотре́ть (*на что-л.*); ста́вить во главу́ угла́
중요하다 ва́жный; серьёзный; гла́вный; основно́й; 그에게는 중요한 임무가 있다 на него́ возло́жено серьёзное поруче́ние (де́ло)
중유 1) *хим.* тяжёлые масла́ 2) мазу́т; ~기관 дви́гатель, рабо́тающий на мазу́те
중음 *муз.* 1) медиа́нта 2) контра́льто; 녀성~ ме́ццо-сопра́но; 남성~ барито́н
중이 *анат.* сре́днее у́хо
중이염 *мед.* воспале́ние сре́днего у́ха
중임 ва́жная (отве́тственная) зада́ча; серьёзная обя́занность

중위 лейтенáнт
중위도 *геогр.* срéдние ширóты Гсы
중위도기단 *метеор.* среднеширóтные воздýшные мáс-
중위도전선 *метеор.* среднеширóтный фронт
중위도지방 *геогр.* среднеширóтный райóн
중위수 *мат.* срéднее числó в арифметúческом рядý
중위자방 *бот.* полунúжняя зáвязь
중의 1) лéтние брюки(*без подкладки*) 2) нúжнее бельё
중의원 нúжняя палáта, палáта депутáтов
중완 *кор. мед.* тóчка для иглоукáлывания(прижигá-ния) в óбласти желýдка
중원소 *хим.* тяжёлый элемéнт
쥬브 тюбик
쥴열 *физ.* джóулево теплó
즈 чы(*назв. кор. буквы* ㅈ)
즈음 *после опред.* в то врéмя, когдá…; ～에 ～하여 по слýчаю, в свя́зи с…; 공화국창건 40돐에 ～하여 по слýчаю сороковóй годовщúны респýблики
즉 тó есть, а úменно
즉각: ～에 (～으로) немéдленно, срáзу же
즉결: ～하다 решáть безотлагáтельно(бы́стро, немé-дленно, на мéсте)
즉사: ～하다 погúбнуть в одúн момéнт (на мéсте); тýт же скончáться
즉살 убúйство(расстрéл) на мéсте; ～하다 убивáть на мéсте
즉석: ～에서 тýт же на мéсте; экспрóмтом, без подготóвки; ～에서 해치우다 убúть(уложúть) на мéсте
즉시 немéдленно, незамедлúтельно, срáзу же, как тóлько…
즉시적 *сущ.* немéдленный, незамедлúтельный, срóч-ный
즉치다 срáзу же нанестú сúльный удáр
즉효 мгновéнное дéйствие(*лекарства и т. п.*); не-мéдленный эффéкт; ～약 быстродéйствующее срé-дство(*лекарство*)
즉흥 импровизáция; экспрóмт
즉흥시 стихú, напúсанные экспрóмтом, экспрóмт
즉흥적 *сущ.* импровизúрованный
즉응: ～하다 немéдленно отликáться(отвечáть)
즉일선고제 ,систéма судопроизвóдства, при котóрой приговóр выносúтся на открытом судéбном заседá-нии
즉위 вступлéние на престóл, коронáция; ～하다 вступáть на престóл
즐 *анат.* грéбень (кóсти)
즐거움 рáдость, отрáда
즐겁다 довóльный, рáдостный; приятный; 즐겁게 시간을 보내다 веселúться; 나는 매우 ～мне óчень вéсело
즐기다 1) любúть, увлекáться 2) наслаждáться, рá-доваться 3) развлекáться, забавля́ться; 고전음악을 ～ любúть классúческую мýзыку; 즐겨 산보하는곳 излюбленное мéсто для прогýлки
즐겨하다 любúть(*что-л. делать*)
즐비하다 *прил.* располóженные в ряд(рядáми)
즐펀하다 1) хлюпающий(*о грязи*); гря́зный(*о доро-ге*) 2) *обр.* тернúстый(*путь*)
즘즘하다 1) утúхший, успокóившийся; спокóйный 2) молчалúвый, безмóлвный 3) безмóлвствовать, молчáть
즙 сок; ～을 내다 выжимáть сок; ～이 나다 ① выделя́ться(*о соке*) ② *обр.* усвáивать (*что-л.*), привыкáть(*к чему-л.*)
즙물 *см.* 즙
증: ～이 나다 ① раздражáться ② надоедáть, чýвс-твовать отвращéние
-증[1] *к. с.* заболевáние; воспалéние; 게걸～ прожóр-ливость; 망각～ забы́вчивость; 빈혈～ малокрó-вие; 중독～ токсикóз; 어지럼～ головокружéние
-증[2] *к. с.* докумéнт; удостоверéние; свидéтельство; диплóм; спрáвка; квитáнция; 결혼등록～ свидéте-льство о брáке; 령수～ квитáнция; 부교수～ ат-тестáт доцéнта; 성적～ тáбель успевáемости; 졸업～ диплóм; аттестáт; 준박사～ диплóм кандидáта наýк; 운전면허～ водúтельские правá
증가 увеличéние, (при)рóст; повышéние; нарáщива-ние; ～하다 увелúчивать(ся), растú, возрастáть; повышáть(ся); нарáщивать(ся)
증가량 размéр прирóста, прирóст
증가률 процéнт прирóста
증가수렬 *мат.* возрастáющая прогрéссия
증가함수 *мат.* возрастáющая фýнкция
증감 увеличéние(рост) и(*или*) уменьшéние; подъём и(*или*) падéние; колебáния, неустóйчивость; ～하다 то растú, то уменьшáться; то поднимáться (повы-шáться), то пáдать(понижáться); колебáться; бы-ть неустóйчивым
증감기 *хим.* сенсибилизáция
증감제 *фото.* сенсибилизáтор
증강 усилéние; укреплéние; увеличéние; нарáщива-ние; эскалáция; гóнка; ; ～기재 *воен.* срéдства усилéния; ～하다 усúливать, укрепля́ть; увелúчи-вать; нарáщивать
증거 доказáтельство, свидéтельство; улúка; ～가 불충분한것으로 인정되였다 ýлики бы́ли прúзнаны не-достáточными
증거물 вещéственное доказáтельство
증거품 *см.* 증거물
증거인 *см.* 증인
증견자 свидéтель, очевúдец
증경새 морскóй орёл
증기 водянóй пар; ～난방 паровóе отоплéние; ～소독하다 очищáть парáми Гпарý
증기가마 бóйлер; котелóк(кастрюля) для вáрки на
증기가열기 нагревáтель
증기기관차 паровóз
증기과열기 пароперегревáтель
증기관 паропровóд
증기밥 рис, свáренный на парý
증기보이라 паровóй котёл Гривание
증기소독 дезинфéкция(стерилизáция) пáром; пропá-
증기타빈 паровáя турбúна
증기탕 сáуна; паровáя вáнна; паровáя бáня
증기빵 паровóй хлеб, пампýшка
증기압 давлéние(упрýгость) пáра
증기욕 мытьё в парúльне; ～실 парúльня
증권 1) цéнные бумáги 2) пúсьменное доказáтель-ство, свидéтельство(*чего-л.*)
증권거래소 торгóвая бúржа цéнных бумáг(áкций)
증권시장 *эк.* ры́нок цéнных бумáг
증권취인소 фóндовая бúржа
증권은행 коммéрческий банк
증대 увеличéние; рост; расширéние; ～하다 увелú-чивать(ся); растú; расширя́ть(ся)
증류 перегóнка; дистилля́ция; 원유의 ～ перегóнка нéфти; ～하다 дистиллúровать, перегоня́ть
증류수 дистиллирóванная водá
증류장치 *хим.* перегóнный аппарáт
증류탑 дистилля́тор(*аппарат*)
증명 доказáтельство; подтверждéние; удостоверé-ние; ～하다 докáзывать, подтверждáть, удостове-

ря́ть, свиде́тельствовать
증명법 *мат.* ме́тод доказа́тельства пра́вильности(реше́ния) теоре́мы
증명서 удостовере́ние, свиде́тельство, спра́вка
증발 испаре́ние; выпа́ривание; *мед.* поте́ние; ～하다 испаря́ться; выпа́риваться
증발건조 *хим.* выпа́ривание до́суха
증발기 испари́тель, выпарно́й аппара́т
증발계 *физ.* паро́метр
증발량 коли́чество испаре́ния
증발력 *физ.* испари́тельная (паропроизводи́тельная) спосо́бность
증발산 эвапотранспира́ция
증발장 *тех.* испари́тельный бассе́йн
증발장치 *хим.* выпарно́й аппара́т
증발접시 *хим.* выпарна́я ча́шка
증발열 теплота́ испаре́ния(парообразова́ния)
증보: ～하다 дополня́ть(*гл. обр. книгу*)
증보판 кни́га, переи́зданная с дополне́ниями
증빙 свиде́тельство; основа́ние; ～하다 (за)свиде́тельствовать; служи́ть основа́нием(до́водом)
증산[1] увеличе́ние вы́пуска проду́кции; 알곡～ увеличе́ние произво́дства зерна́; ～과 절약 увеличе́ние произво́дства и эконо́мия; ～하다 увели́чивать(ся)(*о выпуске продукции*)
증산[2] сорт пе́рсика
증산경쟁 соревнова́ние за увеличе́ние вы́пуска проду́кции
증산경쟁운동 движе́ние(соревнова́ние) за увеличе́ние вы́пуска проду́кции
증산계획 план по увеличе́нию вы́пуска проду́кции
증산과제 зада́ние по увеличе́нию вы́пуска проду́кции; внепла́новое зада́ние
증산돌격운동 движе́ние(уда́рничество) за увеличе́ние вы́пуска проду́кции
증산작용 *биол.* транспира́ция
증상 при́знак; симпто́м
증상맞다 отврати́тельный, неприя́тный
증상스럽다 отврати́тельный, неприя́тный
증서 свиде́тельство; дипло́м; 세관～ тамо́женная деклара́ция; 발명～ а́вторское свиде́тельство(*изобретателя*)
증설 расшире́ние, дополни́тельное строи́тельство (*напр. сети школ*); ～하다 расширя́ть(*напр. сеть школ*), дополни́тельно стро́ить
증손 пра́внук(*по линии сына*)
증손녀 пра́внучка(*по линии сына*)
증손자 *см.* 증손
증송투쟁 1) движе́ние за увеличе́ние перево́зок 2) движе́ние за расшире́ние объёма(*напр. почтовых отправлений*)
증수[1] увеличе́ние(*сбора, дохода и т. п.*); ～하다 увели́чивать(*сбор, доход и т. п.*)
증수[2]: ～하다 1) исправля́ть и добавля́ть 2) ремонти́ровать и расширя́ть
증식 приро́ст; увеличе́ние; размноже́ние; *мед.* разраста́ние; ～하다 увели́чивать(ся); расти́; размножа́ть(ся); *мед.* разраста́ться
증식률 проце́нт(сте́пень) приро́ста(увеличе́ния)
증식원자로 расщепля́ющий а́томный реа́ктор
증세 состоя́ние больно́го
증세치료법 *мед.* симптомати́ческое лече́ние
증정 вруче́ние, поднесе́ние(*подарка*); возложе́ние (*венка*); ～하다 вруча́ть, преподноси́ть, дари́ть; возлага́ть(*венок*)
증정본 испра́вленное и допо́лненное изда́ние(*книга*)
증정판 испра́вленное и допо́лненное изда́ние
증조모 праба́бка
증조부 пра́дед
증조할머니 *см.* 증조모
증조할아버지 *см.* 증조부
증진 повыше́ние; увеличе́ние; расшире́ние; продвиже́ние; укрепле́ние; нара́щивание; эскала́ция; ～하다 повыша́ть; расти́; увели́чивать, расширя́ть; укрепля́ть; 건강～ укрепле́ние здоро́вья
증축 расшире́ние строи́тельства; пристро́йка; ～하다 расширя́ть строи́тельство; дополни́тельно стро́ить; пристра́ивать
증체 прибавле́ние в ве́се; ～되다 прибавля́ть(увели́чиваться) в ве́се
증파 дополни́тельная посы́лка(отправле́ние); ～하다 дополни́тельно посыла́ть(отправля́ть); *воен.* посыла́ть(*подкрепление*)
증판하다 неря́шливый; неаккура́тный; небре́жный, сде́ланный ко́е-как; неради́вый
증편 пампу́шка из ри́сового заварно́го те́ста, заме́шенного на во́дке
증폭 1) увеличе́ние разме́ра; расшире́ние 2) *эл.* усиле́ние; ～하다 ① расширя́ть(ся) ② *эл.* уси́ливать(ся)
증폭결수 *эл.* коэффицие́нт усиле́ния
증폭기 *эл.* усили́тель; увеличи́тель(*в оптике*)
증폭판 электро́нная ла́мпа усили́теля
증표 удостовере́ние; значо́к(*удостоверяющий что-л.*)
증하다 отврати́тельный, безобра́зный
증후 при́знак, симпто́м
증해 *хим.* ва́рка; техноло́гия получе́ния очи́щенной клетча́тки(целлюло́зы)
증해가마 *хим.* ва́рочный котёл
증언 1) слова́, подтвержда́ющие(*что-л.*), подтвержде́ние 2) свиде́тельское показа́ние; ～하다 подтвержда́ть(ся), свиде́тельствовать; дать показа́ние
증오 жгу́чая не́нависть; ～하다 си́льно ненави́деть
증오스레 *нареч.* с не́навистью, ненави́стно
증오심 чу́вство не́нависти, не́нависть
증융 *текст.* запа́рка(*напр. пряжи*)
증인 свиде́тель
증원 увеличе́ние шта́та; ～하다 увели́чивать шта́ты
증원대 *воен.* подкрепле́ние
증원병 бойцы́(*подкрепления*)
지[1] *см.* 지혜
지[2] коре́йская фле́йта с пятью́ отве́рстиями
지[3] *после прич. прош. вр.* с тех пор, как…; 떠난～ 삼일이 되였다 прошло́ три дня с тех пор, как он уе́хал
-지[1] *суф. кор.* ме́сто; земля́; ме́стность; 중심～ центр; 휴양～ ме́сто о́тдыха
-지[2] *суф. кор.* бума́га; 도면～ ва́тманская (чертёжная) бума́га; 그라프트～ руло́нная бума́га
-지[3] *суф. кор.* газе́та; 《민주조선》～ газе́та ‹Минджу́чосо́н›
지가리 рыболо́вный крючо́к(у́дочка) для ло́вли спру́та(осьмино́га)
지각[1] опозда́ние; ～하다 опа́здывать
지각[2] (о)созна́ние, восприя́тие; перце́пция; апперце́пция; ощуще́ние; ～하다 (о)сознава́ть, воспринима́ть; ощуща́ть ◇ 지각이 나다(들다) *см.* 철이 나다(들다); 지각이 나자 망녕 *погов.* де́ло бы́ло пошло́ на лад, да вдруг конфу́з
지각[3] земна́я кора́, литосфе́ра
지각생 *сущ.* опозда́вший(*об учащемся*)
지각운동 движе́ние(смеще́ние) земно́й коры́
지간막 пла́вательная перепо́нка (*у водоплавающих птиц*)
지갑 1) бума́жник; кошелёк 2) карто́нная коро́бка

지거법 *геод.* ме́тод измере́ния(съёмки)
지겹다 *прил.* му́ченический; безысхо́дный
지경 1) грани́ца; грань 2) положе́ние, обстоя́тельства ◇ 죽을 지경이다 хоть карау́л кричи́
지경풍 *метеор.* сла́бый ве́тер
지고곡선 *геогр.* гипсографи́ческая крива́я
지골[1] фала́нга па́льца руки́
지골[2] фала́нга па́льца ноги́
지골피 *кор. мед.* ко́жица ко́рня красното́ла(та́льника) (*лекарство*)
지구[1] земно́й шар; Земля́
지구[2] райо́н; зо́на; уча́сток; 주택～ райо́н жило́й застро́йки, жило́й райо́н
지구[3] *тех.* зажи́мное приспособле́ние, патро́н (*напр. для закрепления и т. п.*)
지구[4] *геол.* гра́бен
지구가까운점 *астр.* периге́й
지구광 *астр.* земно́е сия́ние
지구력 выно́сливость, сто́йкость, си́ла вы́держки
지구력학 геодина́мика
지구먼점 *астр.* апоге́й
지구물리탐사 *геол.* геофизи́ческие изыска́ния(иссле́дования)
지구물리학 геофи́зика
지구물리학자 геофи́зик
지구성 выно́сливость, сто́йкость
지구식물학 геобота́ника
지구자기 земно́й магнети́зм, геомагнети́зм
지구자기마당 магни́тное по́ле Земли́
지구적 *сущ.* выно́сливый, сто́йкий
지구전 затяжна́я война́; затяжно́й бой; ～으로 넘어가다 переходи́ть к позицио́нной войне́
지구조석 *геол.* прили́в земно́й коры́
지구중심설 геоцентри́зм
지구형태학 геоморфоло́гия
지구핵 ядро́ Земли́
지구화학 геохи́мия
지구화학탐사 геохими́ческие иссле́дования
지구음향학 геоаку́стика
지구인력 земно́е притяже́ние
지구위성 спу́тник Земли́
지구의 гло́бус
지국 отделе́ние, филиа́л
지국장 дире́ктор(нача́льник) отделе́ния(филиа́ла)
지그시 1) тихо́нько, слегка́ 2) терпели́во
지그럭거리다(대다) повздо́рить из-за пустяко́в
지그르르끓다 бу́лькать при кипе́нии
지그자그 зигза́г; ～결선 *эл.* соедине́ние зигза́гом
지극하다 кра́йний, чрезвыча́йный; огро́мный
지극히 весьма́, кра́йне, чрезвыча́йно, о́чень
지근 *бот.* боково́й ко́рень
지근거리다(대다) 1) жева́ть, разжёвывать(ся); раску́сывать(ся); разда́вливать) 2) пока́лывать; ны́ть; ломи́ть 3) докуча́ть, надоеда́ть
지근덕거리다 назо́йливо пристава́ть(проси́ть)
지글거리다 1) кипе́ть, бурли́ть 2) быть в жару́ (*напр. о ребёнке*) 3) терза́ться
지금 сейча́с, тепе́рь; в настоя́щее вре́мя; ～에 와서 тепе́рь, сейча́с; ～이 바로 좋은 때다 са́мое вре́мя (удо́бный моме́нт), как раз сейча́с
지금껏 до сих по́р
지급 *сущ.* сро́чный; ～전보 сро́чная телегра́мма; ～전보를 치다 посла́ть сро́чную телегра́мму; ～전화 сро́чный телефо́нный разгово́р
지긋지긋하다 1) невыноси́мый 2) кра́йне жесто́кий
지긋하다: 나이가 ～ пожило́й
지긋이: 나이가 ～ 들다 быть в лета́х(пожилы́м)

지기 1) *сущ.* повери́ть ду́шу 2) бли́зкий челове́к; ～지심 бли́зкая(ро́дственная) душа́
-지기 *суф.* сто́рож; 문～ привра́тник; *спорт.* врата́рь
지게 чиге́; запле́чные носи́лки ◇ 지게를 지고 제사를 지내도 상관 말라 *посл. букв.* с чиге́ за плеча́ми жертвоприноше́ние не соверши́шь
지게군(-ккун) носи́льщик, переноси́щий гру́зы на чиге́
지게차 автопогру́зчик, автока́р
지권선 *эл.* про́вод бума́жной изоля́ции
지나가다 1) проходи́ть, проезжа́ть (*мимо чего-л.*); минова́ть; 지나가는 말로 мимохо́дом(*напр. сказать что-л.*) 2) исчеза́ть; 위험은 지나갔다 опа́сность минова́ла; 소리가 ～ стиха́ть(*о звуке*) 3) быть изли́шним(чрезме́рным)
지나다 1) проходи́ть, минова́ть; 지난 한주일 동안에 в тече́ние про́шлой неде́ли; 지난 수년간에 за после́дние не́сколько лет; 한달이 지난후에 по истече́нии ме́сяца 2) быть чрезме́рным(изли́шним) 3) превыша́ть, превосходи́ть 4): …에 지나지 않다 не бо́лее чем…, лишь то́лько, всего́ лишь; 말공부에 지나지 못하다 э́то одни́ лишь разгово́ры 5) прогляде́ть, упусти́ть
지나다니다 проходи́ть, проезжа́ть(*через что-л.*)
지나치다 1) быть чрезме́рным(изли́шним) 2) превыша́ть, превосходи́ть; 지나치게 сверх ме́ры, че́рез ме́ру; 지나치지 않다 знать ме́ру; 롱이 ～ пересо́лить в шу́тках; …이라 하여도 지나친것이 아닐것이다 не бу́дет преувеличе́нием сказа́ть, что…; 그렇게 생각하는것은 ～ ду́мать так - э́то уж чересчу́р; 지나친 요구 непоме́рное тре́бование 3) хвати́ть че́рез край г нова́ть
지나오다 проходи́ть, проезжа́ть(*мимо чего-л.*); ми-
지난날 1) про́шлые(мину́вшие) дни; ～을 돌이켜보다 вспомина́ть мину́вшие дни 2) ра́ньше, в про́шлом
지난밤 про́шлая(мину́вшая) ночь; проше́дший ве́чер
지난번 про́шлый раз; ра́ньше, пре́жде
지난봄 про́шлая(проше́дшая, мину́вшая) весна́
지난하다 необыча́йно тру́дный
지난해 про́шлый(проше́дший, мину́вший) год
지날음 *муз.* проходя́щий зву́к; проходя́щая но́та
지느러미 плавни́к
지느러미발 *зоол.* ласт
지느러미발도요 *зоол.* бека́с
지느러미살 мы́шцы плавника́
지느러미엉겅퀴 чертополо́х курча́вый
지는해 заходя́щее со́лнце
지능 1) интелле́кт, ра́зум 2) ум и спосо́бности; ～발전 разви́тие спосо́бностей
지니다 1) носи́ть, име́ть при себе́; храни́ть(держа́ть) в па́мяти; 마음에 ～ храни́ть в душе́ 2) нести́ (*бремя, ответственность*) 3) облада́ть; по́льзоваться; 영광을 ～ по́льзоваться сла́вой(изве́стностью)
지닐성 спосо́бность храни́ть в па́мяти
지내 сли́шком
지내다 1) проводи́ть вре́мя; жить; 어떻게 지내니? как дела́? как ты пожива́ешь? 2) служи́ть; 그는 전에 역장을 지냈다 в про́шлом он служи́л нача́льником ста́нции 3) устра́ивать, соверша́ть; 혼인을～ спра́вить сва́дьбу
지내보내다 1) пропуска́ть, оставля́ть без внима́ния 2) проводи́ть(*время*)
지네 *зоол.* многоно́жка, сороконо́жка
지네고사리 *бот.* щито́вник
지네그물 ве́нтерь(*рыболовная сеть*)
지네철 *стр.* па́чечная сталь
지다[1] 1) терпе́ть пораже́ние, прои́грывать 2) *обр.* уступа́ть; 힘으로는 그에게 지지 않는다 я не

уступáю емý в сíле, я не слабée егó

지다[2] 1) пáдать, опадáть(*о цветах, листьях*) 2) высыхáть(*о росе*) 3) имéть вы́кидыш 4) смывáться, счищáться(*напр. о грязи*) 5) заходíть(*о солнце, луне*) 6): 손이(종자가, 씨가)~ исчезáть, вымирáть 7) прогорáть(*об углях и т. п.*) ◇ 지나 새나 всегдá; 숨이 ~ умирáть

지다[3] 1) образóвываться, возникáть, появля́ться; 노을이 졌다 занялáсь заря 2) выделя́ться, течь (*о грудном молоке*) 3): 살이 ~ стать тýчным (тóлстым) 4): 한숨을 ~ вздохнýть

지다[4] 1) взвáливать нá спину; нестí на спинé; 지여총 *воен.* орýжие зá спину! (*команда*) 2) брать на себя́(*напр. ответственность*); нестí(*бремя и т. п.*) 3): 신세(은혜)를~ быть обя́занным(*кому-л.*)

지다위: ~하다 ① настáивать(упря́мо стоя́ть на своём), чýвствуя поддéржку со стороны́ ② свáливать винý(*ответственность*)(*на кого-л.*)

지당하다 1) совершéнно естéственный 2) совершéнно прáвильный; надлежáщий; дóлжный

지덕체 духóвное богáтство, морáльная чистотá, физи́ческое совершéнство

지도[1] руковóдство; водíтельство; инструктáж; *спорт.* трéнерская рабóта; ~하다 руководíть; 문학소조를 ~하다 вестí литератýрный кружóк

지도[2] географи́ческая кáрта

지도강령 руководя́щая(направля́ющая) прогрáмма

지도교원 наýчный руководíтель(*напр. аспиранта*)

지도그루빠 грýппа руководя́щих рабóтников, направля́емых в низовы́е организáции для оказáния пóмощи на местáх

지도기관 руководя́щий óрган

지도기호 услóвные знáки на кáрте

지도권 прáво на руковóдство

지도력 спосóбность руководíть

지도리론 основны́е при́нципы руковóдства

지도방법 мéтод руковóдства

지도부 руковóдство; руководíтели

지도사상 руководя́щая идéя

지도서[1] (пи́сьменная) инстрýкция; пи́сьменное укaзáние; предписáние

지도서[2] (пи́сьменная) инстрýкция; спрáвочник; руковóдство

지도자 руководíтель

지도적 *сущ.* руководя́щий

지도지침 руководя́щее указáние

지도첩 географи́ческий áтлас

지도층 руководя́щие кругí

지도핵심 руководя́щее ядрó

지도일군 руководя́щий рабóтник

지도원 инстрýктор; инспéктор; трéнер; 정치~ политрýк

지독스럽다 *прил.* 1) ядовíтый(éдкий, крéпкий) 2) чрезмéрный(сíльный, жестóкий)

지독스레 óчень, чрезмéрно, сíльно

지독하다 1) ядовíтый; éдкий; крéпкий 2) чрезмéрный; сíльный; жестóкий

지독히 óчень, чрезмéрно, сíльно, жестóко

지동 *см.* 지진 ◇ 지동을 치다 ① происходíть (*о землетрясении*) ② лить(*о дожде*) ③ дуть(*о сильном ветре*)

지동설 *астр.* гелиоцентри́ческая теóрия

지둔하다 медлíтельный и тупóй

지드럭거리다 надоедáть, докучáть

지대[1] зóна, райóн; пóяс; *воен.* полосá; 나는 이 ~를 잘 알지 못한다 я плóхо знакóм с э́той мéстностью

지대[2] отдéльный отря́д

지대[3] 1) земéльная рéнта 2) ценá на зéмлю

지대[4] фундáмент(*здания*)

지대장 командíр отря́да

지대적 *сущ.* зонáльный; ~언어 зонáльный язы́к

지대하다 огрóмный, громáдный

지랄 1) *см.* 지랄병 2): ~을 치다 бесновáться; ~버릇 сумасбрóдство; ~하다 ① би́ться в припáдке эпилéпсии ② безýмствовать, бесíться

지랄발광 безýмство, помешáтельство, бéшенство; ~하다 бесновáться, бесíться; безýмствовать; неистовствовать ◇ 지랄발광 네굽질 *обр.* скандáл, дебóш

지랄병 1) эпилéпсия 2) *бран.* бéшенство, безýмие

지략 1) изобретáтельность, нахóдчивость 2) мýдрость

지러지다 хирéть

지렁쿠나무 бузинá широколистóчковая

지렁이 дождевóй червь ◇ 지렁이도 밟으면(디디면) 굼틀거린다(꿈틀거린다, 꿈질한다) *посл.* *букв.* и дождевóй червь извивáется, éсли на негó настýпишь

지력[1] ýмственные спосóбности, интеллéкт

지력[2] плодорóдие; 땅의 ~을 높이다 повы́сить плодорóдие землí

지령 директíва; предписáние, указ(áние), распоряжéние; ~체계 диспéтчерская систéма

지령서 директíва, (пи́сьменное) предписáние(указáние, распоряжéние)

지령실 диспéтчерская

지령장 глáвный диспéтчер

지령원 диспéтчер

지루감 чýвство(ощущéние) скýки

지루하다 надоедáть, наскýчить; надоéдливый

지루히 надоéдливо, назóйливо

지룽지룽하다 бýхать(*об орудиях*)

지류 притóк; рукáв(*реки*)

지르감다 зажмýрить(*глаза*)

지르다[1] кричáть; 고함을~ грóмко кричáть

지르다[2] 1) с сíлой удáрить; ткнуть; пнуть; 주먹으로~ удáрить кулакóм 2) воткнýть, вонзíть; вставить, всýнуть; 호주머니에 손을 ~ всýнуть рýку в кармáн 3) перекíдывать; 대문에 빗장을 ~ закры́ть дверь на засóв 4) перегорáживать 5) удáрить в нос(*о запахе*) 6) : 길을~ идтí напрямíк 7) убирáть (*напр. недоспелое зерно*) 8) не давáть говорíть, перебивáть 9) обрезáть (*побеги*) 10) отливáть (*жидкость*) 11) : 불을~ зажигáть, поджигáть ◇ 질러가는 길이 돌아가는 길이다 тíше éдешь-дáльше бýдешь

지르르하다 *прил.* затéкший; онемéвший; потеря́вший чувствíтельность

지르릉하다 издавáть звон; звенéть, бренчáть

지르밟다 наседáть, теснíть

지르코니움 *хим.* циркóний

지르콘내화물 *хим.* циркóнистые огнеупóры

지르퉁하다 надýтый, недовóльный(*о лице*)

지르끼다 втыкáть

지름길 кратчáйший (прямóй) путь; дорóга напрямíк

지릅뜨다 свирéпо(прíстально) смотрéть

지리 1) харáктер(рельéф) мéстности; географи́ческие осóбенности 2) топогрáфия, геогрáфия

지리감스럽다 *прил.* надоéвший дó смерти, осточертéвший

지리경도 географи́ческая долготá

지리구 географи́ческая óбласть

지리권 *геогр.* земнáя корá

지리다[1] надéлать в штаны́, обдéлаться

지리다[2] éдкий; 지린냄새 éдкий зáпах
지리자리표 географическая координáта
지리적 *сущ.* географический
지리적경관 географический ландшáфт
지리적륜회 географический цикл
지리적환경 географическая средá
지리지 географическое описáние(*книга*)
지리학 геогрáфия
지리학적 *сущ.* географический
지린내 éдкий зáпах
지레[1] рычáг
지레[2] слишком рáно; зарáнее; ～ 채다 догáдываться; знать напepёд
지레대 шест(пáлка) рычагá
지레대질: ～하다 передвигáть(*что-л.*) при пóмощи рычагá
지레짐작 предугáдывание; догáдка; ～하다 предугáдывать; догáдываться ◇ 지레짐작 매꾸러기 *погов.* на одних догáдках далекó не уéдешь
지뢰 мина; фугáс; 반땅크～ противотáнковая мина; ～장애물 минное заграждéние; ～해제 разминировáние; ～해제기 минный трал; ～를 매설하다 заклáдывать мину
지뢰탄 1) фугáс 2) фугáсная бóмба
지뢰탐지기 миноискáтель
지뢰원 минное пóле
지망 стремлéние; желáние; ～하다 желáть, стремиться
지망자 желáющий
지면 1) повéрхность бумáги 2) страница газéты
지명 географическое назвáние
지명권 прáво выдвигáть(*кандидата*)
지명하다 укáзывать (*на кого-л.*), называть по имени
지모[1] изобретáтельность; находчивость
지모[2] *бот.* анемаррéна асфодéлиевая
지모도 кáрта рельéфа
지목하다 1) называть; укáзывать, покáзывать 2) обращáть внимáние
지문 1) узóры(папиллярные линии) на подýшечках пáльцев 2) отпечáтки пáльцев; ～을 찍다 ① приклáдывать пáлец(*вместо печати*) ② снимáть отпечáтки пáльцев
지매 *жив.* свéтлый фон; ～하다 дéлать (фон) свéтлой крáской
지맥[1] 1) *геол.* (минерáльная) жила; формáция, пласт 2) *этн.* путь движéния дýха земли
지맥[2] 1) отрóги 2) ответвлéния
지반 1) *стр.* грунт основáния 2) *перен.* оснóва, бáза
지방[1] 1) мéстность, райóн, óбласть 2) провинция, периферия; 중앙과～ центр и периферия
지방[2] жир; *мед.* липо…; ～과다증 липóз, липоматóз; ～조직 жировáя ткань; ～침착 ожирéние; жировóе отложéние
지방[3] боковые стóйки ворóт
지방간 *мед.* ожирéние пéчени
지방건재 мéстные строительные материáлы
지방경제 мéстная экономика; хозяйство *какого-л.* райóна(óбласти)
지방공업 мéстная промышленность
지방관념 мéстнические взгляды
지방당 мéстные(периферийные) парторганизáции; ～일군 мéстные партийные рабóтники
지방대사 *биол.* липометаболизм
지방대학 периферийный вуз
지방반 *мед.* жировик
지방본위주의 мéстничество
지방분권화 узкомéстнический подхóд; децентрализáция
지방산업 мéстная промышленность; ～공장 предприятия мéстной промышленности
지방산업절 день рабóтников мéстной промышленности(*праздник*)
지방상업 мéстная торгóвля
지방선 *анат.* сáльная железá
지방시 мéстное врéмя
지방신문 мéстные(провинциáльные, периферийные) газéты
지방색 мéстный колорит
지방자치제 систéма мéстного самоуправлéния
지방적 *сущ.* мéстный; ～특성 мéстный харáктер
지방정권 мéстные влáсти
지방정권기관 мéстные óрганы влáсти
지방족화합물 *хим.* алифатическое (ациклическое) соединéние
지방종[1] 1) мéстный сорт, мéстная порóда 2) эндемический вид
지방종[2] *мед.* жировáя óпухоль, липóма
지방주권기관 мéстные óрганы влáсти
지방주의 мéстничество; ～분자 мéстнические элемéнты
지방주의자 привéрженец(сторóнник) мéстничества
지방주의적 *сущ.* мéстнический; ～경향 мéстнические тендéнции; мéстничество
지방지 описáние мéстности
지방질 *сущ.* жирный
지방축적 отложéние жира
지방층 *анат.* жировóй слой
지방특산물 мéстная продýкция; мéстные специфические товáры
지방할거주의 мéстный(локáльный) сепаратизм; мéстничество
지방할거주의자 мéстный(локáльный) сепаратист
지방할거주의적 *сущ.* сепаратистский; мéстнический
지방형 жирный тип (свиней)
지방유휴자재 мéстные свобóдные (неиспóльзуемые) материáлы
지방예산 мéстный бюджéт
지방예산제 систéма мéстного финансирования
지방원료 мéстное сырьё
지범거리다 хватáть всё подряд
지보공 *стр.* креплéние
지부 отделéние, филиáл; сéкция; ～책임자 завéдующий отделéнием; дирéктор филиáла
지부럭거리다 надоедáть, докучáть
지부렁거리다 приставáть, надоедáть, докучáть; дразнить
지부자 *кор. мед.* семенá изеня (*как лекарственное сырьё*)
지부장 дирéктор филиáла
지북침 1) кóмпас 2) стрéлка кóмпаса, магнитная стрéлка
지북하다 *прил.* навáленный вéрхом
지분거리다 докучáть, надоедáть, приставáть; 지분지분 말을 걸다 приставáть с расспрóсами, докучáть разговóрами
지불 уплáта, плáта, выплата, платёж; 현금～ наличный(наличнo-дéнежный) платёж; 부과비(부과금)～ налóженный платёж; ～하다 платить, оплáчивать, выплáчивать;
지불금 платёж
지불능력 платёжеспосóбность
지불로동 *эк.* оплáченный труд
지불서류 платёжный докумéнт
지불수단 *эк.* платёжные срéдства
지불신용 платёжный кредит
지불통화 валюта платежá; 초기～ валюта первонáчального платежá
지불협정 платёжное соглашéние
지불인 платéльщик

지불액 платёж, сýмма платежá
지불위탁서 платёжное поручéние
지붕 крыша, крóвля; 비가 올 때 ～이 샌다 во врéмя дождя крыша течёт
지붕감[-кк-] материáл для крóвли, крóвельный материáл
지붕보 бáлка крыши
지붕스레트판 шиферная крóвельная плитка
지붕짐차 крытая грузовáя машина
지붕차 1) крытый автомобиль(грузовик) 2) крытый вагóн
지붕판 крóвельная плитá
지배 1) руковóдство; господство, правлéние 2) *лингв.* управлéние; ～하다 ① руководить; госпóдствовать, прáвить ② *лингв.* управлять
지배계급 госпóдствующий класс
지배권 прáво управлéния, власть; госпóдство; гегемóния
지배세력 сúлы, стремящиеся к госпóдству над другими
지배자 правитель, управитель; господин, хозяин
지배적 *сущ.* госпóдствующий; ～사상 госпóдствующая идеолóгия; ～지위 госпóдствующее положéние
지배주의 доминационизм; стремлéние к госпóдству (*над кем-л.*)
지배주의자 доминационист; стремящийся к госпóдству (*над кем-л.*)
지배층 прáвящие круги
지배인 дирéктор; управляющий; распорядитель; завéдующий
지배인유일관리제 прúнцип единоначáлия дирéктора (*предприятия и т. п.*)
지사 отделéние фирмы, филиáл
지사제 *мед.* закрепляющее срéдство
지사학 историческая геолóгия
지상¹: ～에 на землé
지상²: [신문]～에 на страницах газéты; в прéссе, в печáти
지상³ *сущ.* сáмый большóй(вáжный, дорогóй); 조국통일을 ～의 과업으로 내세우다 выдвигáть объединéние рóдины как важнéйшую задáчу
지상건물 наземное сооружéние
지상경 *бот.* наземный стéбель
지상공론 пустáя болтовня
지상공문 пустáя бумáжка, фúлькина грáмота; ～으로 남다 остáться мёртвой бýквой, остáться на бумáге
지상군 наземные войскá
지상과업 первостепéнная задáча
지상대공화력 огóнь по воздýшным цéлям
지상대지상미싸일 ракéты клáсса «земля-земля»
지상락원 вóльный край, рай на землé
지상명령 1) *филос.* категорический императив 2) высочáйший прикáз
지상부대 наземные войскá
지상전 *воен.* наземные бои
지상주의: 예술～ прúнцип «искýсство для искýсства»
지상천국 земнóй рай, рай на землé
지상토론 полéмика в печáти
지상호케이 хоккéй на травé
지상역 наземная стáнция [метрó]
지서 1) филиáл, отделéние(*учреждения*) 2) полицéйский учáсток(*в Ю. Корее*)
지선 1) ответвлéние(*напр. дороги*); *ж.-д.* вéтка 2) *эл.* оттяжка(*мачты*)
지성¹ 1) чистосердéчность 2) вéрность, прéданность 3) большие старáния, огрóмное усéрдие ◇ 지성이 지극하면 돌우에도 꽃이 핀다 *посл.* терпéние и труд всё перетрýт(*букв.* éсли óчень постарáться, то и на кáмне цветы зацветýт); 지성이면 감천[이라] *погов.* вúдит бог, чистая прáвда
지성² ум, рáзум, рассýдок, интеллéкт
지성스럽다 1) необыкновéнно искренний 2) необыкновéнно усéрдный(старáтельный)
지성스레 1) óчень искренне 2) óчень старáтельно (усéрдно)
지성심 величáйшая искренность(*как свойство характера*)
지성적 *сущ.* интеллектуáльный
지성어리다 искренний, чистосердéчный; [сдéланный] от души, душéвный
지성인 интеллектуáл
지소 отделéние, филиáл
지소칭 *лингв.* категóрия уменьшительности
지소형 *лингв.* фóрма уменьшительности, уменьшительная фóрма
지속 непрерывность; длительность; ～하다 поддéрживать(*существование чего-л.*); продолжáть
지속력 стóйкость, устóйчивость; спосóбность держáться
지속성 продолжительность, длительность
지속적 *сущ.* непрерывный; длительный
지속음 1) *лингв.* дóлгий звук 2) *муз.* оргáнный пункт
지수 *мат.* показáтель, индекс
지수굿하다 понýрый
지수방정식 *мат.* показáтельное уравнéние
지수벽 плотина
지수함수 *мат.* показáтельная фýнкция
지숙하다¹ простóй и глуповáтый
지숙하다² пожилóй
지순하다 óчень послýшный(поклáдистый)
지스토마 *зоол.* дистóма
지스토마증 *мед.* дистоматóз
지승 опóра мостá
지시 1) укáзáние(*на что-л.*) 2) указáния, распоряжéния, директивы; ～하다 ① укáзывать, покáзывать(*на что-л.*) ② давáть указáния
지시계기 индикáторный прибóр
지시대명사 *лингв.* указáтельное местоимéние
지시문 письменное указáние
지시봉 укáзка(*палочка*)
지시선도 *тех.* директивный грáфик
지시출력 *тех.* индикáторная мóщность
지시약 *хим.* индикáтор
지식 [по]знáния; образóванность; ～정도 ýровень образовáния ◇ 지식은 광명이요 무식은 암흑이다 учéние свет, а неучéние тьма
지식교육 обучéние знáниям
지식물학 геоботáника
지식층 интеллигéнция
지식욕 жáжда знáний, тяга к знáниям; ～에 불타는 áлчный к знáниям, стрáстно стремящийся к знáниям
지식인 образóванный(интеллигéнтный) человéк, интеллигéнт
지심 1) центр земли 2) нéдра земли
지심위도 *астр.* геоцентрическая широтá
지싯거리다 надоедáть, изводить
지새다 рассветáть, забрéзжить(*о рассвете после захода луны*)
지새우다: 밤을 ～ бóдрствовать(не спать) всю ночь, проводить ночь без сна
지세¹ харáктер(топогрáфия, рельéф) мéстности
지세² [по]земéльный налóг
지쇠다 отвердéть; задубéть
지자극 *астр.* пóлюс земнóго магнетизма

지자기마당 *астр.* геомагни́тное по́ле
지장¹ препя́тствие, поме́ха; ~을 주다 ста́вить препя́тствия, вставля́ть(*кому-л.*) па́лки в колёса
지장² отпеча́ток па́льца(*вместо печати*)
지저귀다 1) щебета́ть, петь; 종달새가 ~ жа́воронок залива́ется(поёт) 2) шуме́ть, галде́ть
지저분하다 гря́зный; неря́шливый
지저분히 гря́зно; неря́шливо
지적¹ 1) ука́зывание; указа́ние 2) замеча́ние; ~하다 ① ука́зывать(*на что-л.*) ② отмеча́ть ③ де́лать замеча́ние; ~을 받다 получи́ть замеча́ние; 우에서 ~한바와 같이 как ука́зано вы́ше, согла́сно вышеука́занному
지적²(-ччок-) *сущ.* у́мственный; ~능력 у́мственные способности
지적³ *см.* 기직²
지적감정(-ччок-) *психол.* интеллектуа́льные чу́вства
지적능력(-ччок-) у́мственные спосо́бности
지전 1) бума́жные де́ньги 2) *этн.* ритуа́льные бума́жные де́ньги(*которые клали в гроб покойника*)
지전류 *эл.* 1) земно́е электри́чество 2) блужда́ющие то́ки
지전설 *филос.* тео́рия о враще́нии земли́
지절 *анат.* фала́нга
지절거리다 1) треща́ть, болта́ть 2) щебета́ть, чири́кать
지절하다 си́льно вспоте́ть, облива́ться по́том
지점¹ то́чка на ме́стности; пункт; уча́сток(*фронта*)
지점² отделе́ние, филиа́л; 은행~ филиа́л ба́нка
지점³(-ччэм) 1) то́чка опо́ры 2) *перен.* подде́ржка, опо́ра 3) *стр.* упо́р
지점⁴(-ччэм) *астр.* солнцестоя́ние
지정¹ назначе́ние, указа́ние; ~하다 назнача́ть, определя́ть; ~도서 рекоменду́емая литерату́ра
지정² *стр.* сва́я
지정거리다 заде́рживаться на одно́м ме́сте
지정머리 дурно́е поведе́ние
지정사 *лингв.* свя́зка
지정학 *филос.* геополи́тика
지정항 порт назначе́ния
지조 убежде́ния; при́нципы; ~가 강한 사람 челове́к с убежде́нием, ве́рный(пре́данный) челове́к; ~를 지키다 приде́рживаться при́нципов
지주¹ поме́щик
지주² 1) опо́ра, подпо́рка, сто́йка 2) *перен.* столб, опло́т
지주근 *бот.* опо́рный ко́рень
지주식: ~채탄 *горн.* разрабо́тка с крепле́нием; ~착암기 *горн.* коло́нковый перфора́тор
지주집 дом поме́щика, поме́щичий дом, поме́щичья уса́дьба
지중수 подзе́мные во́ды
지중해성기후 *геогр.* средиземномо́рский кли́мат
지지 1) подде́ржка 2) опо́ра; ~하다 ① подде́рживать, ока́зывать подде́ржку ② служи́ть опо́рой; 인민의 ~를 받다 по́льзоваться подде́ржкой наро́да
지지기법 *мед.* прижига́ние
지지개 рагу́; 소고기 ~ рагу́ из говя́дины
지지난해 позапро́шлый год
지지누르다 прида́вливать; гнести́
지지다 1) жа́рить, туши́ть; 닭알을 ~ де́лать(гото́вить) яи́чницу-глазу́нью 2) прижига́ть; выжига́ть; клейми́ть(*выжиганием*) 3) де́лать горя́чую зави́вку; 머리를 ~ де́лать себе́ зави́вку, завива́ть во́лосы, зави́ться
지지도약 *спорт.* опо́рный прыжо́к
지지러지다 1) съёжиться (от стра́ха) 2) ненорма́льно расти́(развива́ться)
지지로프 *горн.* несу́щий трос
지지률 проце́нт(коли́чество) сторо́нников(*кого-л.*)
지지르다 1) придави́ть 2) подави́ть, сломи́ть; не счита́ться(*с чьим-л. мнением*)
지지리 о́чень (си́льно): ~고생하다 го́ре мы́кать
지지미 *текст.* хлопчатобума́жный креп
지지바퀴 *тех.* опо́рное колесо́
지지벽 *стр.* несу́щая стена́
지지배배 *нареч. звукоподр. щебетанью синиц, ласточек*
지지자 сторо́нник
지지콜콜 тща́тельно, подро́бно, доскона́льно
지지껄렁하다 скве́рный, плохо́й
지지애자 *эл.* опо́рный изоля́тор
지진 землетрясе́ние; ~에 살아남다 пережи́ть землетрясе́ние
지진관측소 сейсми́ческая ста́нция
지진도 *физ.* сейсми́ческая ка́рта
지진대 *геогр.* сейсми́ческий по́яс
지진작용 сейсми́ческая де́ятельность
지진탐사 сейсми́ческая разве́дка
지진파 сейсми́ческие во́лны
지진학 сейсмоло́гия
지진해일파 сейсми́ческие цуна́ми
지질 геоло́гия
지질거리다 раски́снуть
지질구레하다 ме́лкий, незначи́тельный
지질구조 *геол.* геострукту́ра
지질계통 геологи́ческая систе́ма
지질년대 геологи́ческая э́ра
지질도 геологи́ческая ка́рта
지질맞다 пустя́чный, пустяко́вый
지질작용 тектони́ческая де́ятельность
지질조사 геологи́ческая разве́дка
지질지질하다 1) водяни́стый; мя́гкий, раски́сший 2) раски́снуть
지질콤파스 геологи́ческий ко́мпас
지질탐사 геологи́ческая разве́дка, геологоразве́дка, георазве́дка
지질탐사대 геологоразве́дочная па́ртия
지질탐사절 день гео́лога(*праздник*)
지질탐사원 геологоразве́дчик
지질하다 незначи́тельный, пустяко́вый; ничто́жный
지질학 геоло́гия
지질학자 гео́лог
지짐 блин, блины́, бли́нчики
지짐거리다 то перестава́ть, то вновь мороси́ть(накра́пывать)(*о дожде*)
지짐집 бли́нная
지짐판 сковорода́
지참: ~하다 приноси́ть с собо́й; носи́ть при себе́
지참금 де́ньги, принесённые в прида́ное
지참품 принесённые(захва́ченные с собо́й) ве́щи
지척 о́чень бли́зкое расстоя́ние; 여기서 학교는 ~에 있다 отсю́да до шко́лы руко́й пода́ть; ~을 분간할 수 없다 хоть глаз вы́коли; ~에 в не́скольких (двух, трёх) шага́х
지척거리다 е́ле волочи́ть но́ги
지척지척하다 ли́пкий; жи́дкий(*напр. о тесте*)
지천하다 1) са́мый презре́нный 2) недефици́тный, неце́нный
지철¹ метро́(*сокр. от* 지하철도); ~로 출근하다(출퇴근하다) е́здить на рабо́ту на метро́
지철² желе́зная подпо́ра; кроншт́ейн; держа́тель
지청구 упрёк, вы́говор; ~하다 упрека́ть, выгова́ривать
지축 земна́я ось; ~을 울리는 승리의 함성 побе́дные во́згласы, сотряса́ющие зе́млю
지출 1) расхо́ды, затра́ты 2) ассигнова́ния; 수입과 ~ дохо́ды и расхо́ды; ~하다 ① тра́тить, рас-

хо́довать ② ассигно́вывать; 인민교육에 자금을 ～하다 отпусти́ть сре́дства на наро́дное образова́ние
지출액 су́мма расхо́дов(ассигнова́ний)
지층 *геол.* пласт
지치 воробе́йник краснокорнево́й(*трава*)
지치기 *спорт.* бег(*на коньках, лыжах*)
지치다[1] 1) устава́ть, выбива́ться из сил; 지친 얼굴 утомлённый вид, утомлённое лицо́; 지칠줄을 모르는 неутоми́мый; 지칠대로 지치다 быть без за́дних ног(*от усталости*); 몹시 ～ кра́йне изму́читься; 2) надоеда́ть 3) расстра́иваться (*о желудке вола, лошади — от усталости*)
지치다[2] бе́гать(ката́ться, скользи́ть) (по льду); 얼음을 ～ ката́ться по льду
지치러지다 1) облеза́ть 2) облупля́ться
지침 1) ко́мпас 2) стре́лка; указа́тель 3) руково́дство; 사업과 생활의 ～ руково́дство для рабо́ты и жи́зни; 행동의 ～ руково́дство к де́йствию; ～으로 삼다 руково́дствоваться
지칫거리다 идти́ неуве́ренной похо́дкой, ковыля́ть
지채 трио́стренник примо́рский(*трава*)
지체[1] заде́ржка, промедле́ние; ～하다 заде́рживаться, ме́длить, ме́шкать; ～없이 без промедле́ния (заде́ржки), без отлага́тельства; ～시킬수 없다 де́ло не те́рпит отлага́тельства
지체[2] происхожде́ние, родови́тость(семьи́); зна́тность; ～높은 집안 зна́тный род
지체구조 *геол.* текто́ника, тектони́ческая структу́ра
지켜내다 отстоя́ть, защити́ть; удержа́ть(*напр. высоту*)
지켜보다 при́стально(внима́тельно) смотре́ть(наблюда́ть, следи́ть)
지키다 1) охраня́ть; защища́ть; сторожи́ть; 원수들의 침해로부터 조국을 ～ защища́ть ро́дину от враго́в; 당의 통일과 단결을 눈동자와 같이 ～ бере́чь еди́нство и сплочённость па́ртии как зени́цу о́ка 2) наблюда́ть, следи́ть 3) соблюда́ть, выполня́ть (*договор и т.п.*); 약속을 ～ держа́ть сло́во, выполня́ть обеща́ние 4) храни́ть(*напр. верность*); 맹세를 ～ храни́ть кля́тву ◇ 지키는 사람 열이 도적놈 하나를 못당한다 *посл. букв.* де́сять сторожей с одни́м во́ром спра́виться не мо́гут(≅до́брый вор из-под запо́ра украдёт)
지킴 1) охра́на; защи́та 2) наблюде́ние 3) соблюде́ние 4) сохране́ние
지탑 *стр.* ба́шенная опо́ра(*висячего моста*)
지탱: ～하다 1) подде́рживать; 몸을 ～ держа́ться на нога́х 2) содержа́ть(*напр. семью*); держа́ть (*напр. лавку*) 3) уде́рживать(*позиции*) 4) вы́стоять, продержа́ться
지탱점 1) то́чка опо́ры 2) *воен.* опо́рный пункт
지판 *муз.* гриф
지팡막대 по́сох; па́лка
지펴올리다 разжига́ть (ого́нь)
지평면 1) *геогр.* пло́скость горизо́нта 2) ро́вная пове́рхность земли́
지평부각 *геогр.* пониже́ние(депре́ссия) горизо́нта
지평선 горизо́нт, ли́ния горизо́нта
지평시차 *астр.* горизонта́льный паралла́кс
지평자리표계 *астр.* горизонта́льная систе́ма координа́т
지표 1) показа́тель; указа́тель, ориенти́р, ве́ха; 기술 ～ техни́ческие показа́тели 2) *мат.* характери́стика
지표별: ～(로) по показа́телям
지표수 пове́рхностные во́ды
지표층 ве́рхняя оболо́чка земно́й коры́
지표탐사법 *геол.* ме́тод обсле́дования пове́рхности земли́
지표파 *эл.* пове́рхностная волна́
지푸래기 1) мяки́на 2) соло́минка
지피다 1) разжига́ть, растáпливать, разводи́ть(*огонь*); 불을 ～ разводи́ть(разжига́ть) ого́нь 2) подкла́дывать(*дрова в огонь*)
지필 бума́га и пи́счая кисть
지팽이 трость; по́сох; па́лка; ～를 짚고 걷다 идти́, опира́ясь на па́лку ◇ 지팽이 내다주며 묶어가란다 *посл. букв.* подава́я по́сох, про́сит не уходи́ть (*о неискренней просьбе, двуличном поведении*); 지팽이가 있어야 일어선다 *посл. букв.* нужна́ трость, что́бы опере́ться и встать
지폐 1) бума́жные де́ньги 2) *эк.* банкно́т
지하 *сущ.* 1) подзе́мный; ～에 под землёй; в не́драх; ～핵시험 подзе́мное я́дерное испыта́ние 2) подпо́лье
지하가스화 подзе́мная газифика́ция
지하결실 *бот.* геока́рпия
지하공작 подпо́льная рабо́та(де́ятельность)
지하공작원 подпо́льщик
지하구조물 подзе́мная констру́кция
지하궁전 подзе́мный дворе́ц
지하극장 подзе́мный теа́тр
지하관로 подзе́мные коммуника́ции
지하단체 подпо́льная организа́ция
지하당 па́ртия в подпо́лье
지하도 подзе́мный ход; тонне́ль, подзе́мный перехо́д; подзе́мная галере́я
지하로동자 рабо́чий, за́нятый на подзе́мных рабо́тах
지하막장 забо́й
지하보도 подзе́мный коридо́р
지하부원 подзе́мные бога́тства(ресу́рсы), бога́тства недр
지하수 подзе́мные(грунтовы́е) во́ды, артезиа́нские во́ды
지하수탐사 разве́дка грунтовы́х вод
지하수혁명 револю́ция в испо́льзовании грунтовы́х вод(*повсеместное рытьё колодцев, бурение скважин с целью полива полей*)
지하실 подва́л
지하자원 за́лежи поле́зных ископа́емых; подзе́мные ресу́рсы; приро́дные ресу́рсы
지하조직 подпо́льная организа́ция
지하조직망 сеть подпо́льных организа́ций
지하족 *уст.* рабо́чая о́бувь
지하철도 метрополите́н, метро́
지하철도역 ста́нция метро́
지하투쟁 борьба́ в подпо́лье; подпо́льная борьба́
지하혁명투쟁 подпо́льная революцио́нная борьба́
지하활동 подпо́льная де́ятельность
지하역 подзе́мная ста́нция(метро́)
지함 карто́нная коро́бка
지향 (у)стремле́ние; 불타는 ～ стра́стное жела́ние (стремле́ние); ～하다 (у)стреми́ться; напра́виться
지향사 *геол.* впа́дина
지혈 *мед.* гемоста́з; ～하다 прекраща́ться(*о кровотечении*); останови́ть кровь
지혈겸자 кровоостана́вливающий(гемостати́ческий) зажи́м
지혈대(-ттэ) *мед.* (кровоостана́вливающий) жгут
지혈면 кровоостана́вливающая (гемостати́ческая) ва́та
지혈제 кровоостана́вливающее сре́дство
지형[1] релье́ф ме́стности; ме́стность; *геол.* фигу́ра земли́
지형[2] *полигр.* ма́трица
지형구 *геогр.* геоморфологи́ческая о́бласть
지형구조학 геоморфотекто́ника
지형도 топографи́ческая ка́рта

지형정찰 *воен.* разве́дка ме́стности
지형지물 предме́ты релье́фа ме́стности
지형측량 топографи́ческая съёмка
지형풍 *метеор.* геострофи́ческий ве́тер
지형학 геоморфоло́гия
지형영화 мультфи́льм; мультиплика́ция
지해제 *мед.* сре́дство от ка́шля
지혜 ум; му́дрость; ра́зум; ～를 짜내다 напряга́ть ум
지혜롭다 у́мный; му́дрый
지휘 1) кома́ндование, управле́ние; руково́дство 2) *муз.* дирижи́рование; ～하다 ① кома́ндовать, управля́ть; руководи́ть; 장군이 ～하는 군대 а́рмия под кома́ндой генера́ла ② дирижи́ровать; …가 ～하는 관현악(합창) орке́стр(хор) под управле́нием(*кого-л.*); 관현악을 ～하다 дирижи́ровать орке́стром
지휘감시소 *воен.* кома́ндно-наблюда́тельный пункт
지휘관 команди́р
지휘권(-кк-) права́ команди́ра(нача́льника)
지휘대 дирижёрский пульт
지휘봉 дирижёрская па́лочка
지휘부 кома́ндование; управле́ние
지휘선 фла́гманский кора́бль
지휘성원 кома́ндный соста́в, комсоста́в
지휘소 кома́ндный пункт
지휘자 дирижёр
지휘차 1) автомоби́ль управле́ния(*руково́дства мероприятием*) 2) *воен.* автомоби́ль кома́ндующего (команди́ра)
지휘처 пункт управле́ния
지휘체계 систе́ма управле́ния(кома́ндования)
지휘원 руководи́тель; команди́р
지환식 *хим.* кольцево́е соедине́ние
지환족화합물 *хим.* ацикли́ческие соедине́ния
지황 рема́ния кле́йкая(*лека́рственная трава*)
지껄거리다 шу́мно разгова́ривать, галде́ть
지껄대다 *см.* 지껄거리다
지껄이다 *см.* 지껄거리다
지궂다 доку́чливый, надое́дливый; 지궂게 따라오다 неотвя́зно идти́ по пята́м(сле́довать, следи́ть за кем-л.)
지궂이 доку́чливо, надое́дливо
지끈 с тре́ском, с шу́мом; ～거리다 1) с тре́ском лома́ться(разбива́ться) 2) с шу́мом растворя́ться (*напр. о двери, воротах*) 3) си́льно боле́ть, треща́ть(*о голове*)
지끔거리다 хрусте́ть(скрипе́ть) на зуба́х(*напр.* о песке)
지딱거리다 1) де́лать(ся) на́спех(с налёта) 2) громи́ть, круши́ть кой)
지뻑거리다 ступа́ть осторо́жно(неуве́ренно, с опа́с-
지아비 *презр.* муж
지악하다 1) злоде́йский 2) отча́янный(*об усилиях*); 지악하게 일하다 рабо́тать из после́дних сил
지압 давле́ние земно́й коры́, давле́ние гру́нта
지압계 измери́тель давле́ния гру́нта
지양 *филос. психол.* сублима́ция
지어 *нареч.* да́же, и; к тому́ же
지어는 *см.* 지어
지어내다 1) сде́лать; созда́ть; постро́ить 2) вы́думать, приду́мать
지어미 *презр.* жена́
지엄하다 1) о́чень стро́гий 2) о́чень внуши́тельный (торже́ственный)
지역 райо́н, зо́на, о́бласть; регио́н; 인구가 밀집한 ～ густонаселённый райо́н
지역상 *геогр.* хара́ктер ме́стности
지역자치제 систе́ма региона́льного самоуправле́ния
지역정부 региона́льное прави́тельство
지역적 *сущ.* ме́стный; региона́льный; ～분쟁 региона́льные конфли́кты
지역적방언 *лингв.* территориа́льные(ме́стные) диале́кты
지연 затя́гивание; заде́ржка; отсро́чка; ～하다 затя́гивать(ся); заде́рживать(ся); откла́дывать (ся)
지연성 затяжно́й хара́ктер
지연시간 вре́мя запа́здывания
지연전술 та́ктика проволо́чек
지연해산 запозда́лые ро́ды
지연회로 *эл.* цепь заде́ржки
지연음 *муз.* запа́здывающий звук
지열 *геогр.* 1) теплота́ земны́х недр 2) теплота́ земно́й пове́рхности
지엽적 *сущ.* второстепе́нный
지옥 ад
지옥살이 1) *рел.* жизнь в аду́ 2) а́дская жизнь
지용 ум и хра́брость
지우개 1) ла́стик, рези́нка 2) тря́пка, стира́лка (*подушка для стирания с классной доски*)
지우다[1] 1) стира́ть(*написанное*); 고무지우개로 ～ стира́ть рези́нкой; 몇줄을 지워버리다 зачеркну́ть не́сколько строк; 글자가 지워져 읽을수 없다 бу́квы так стёрлись, что невозмо́жно прочёсть; 지운것을 도로 살리다 восстанови́ть зачёркнутое; 명단에서 지워버리다 вы́черкнуть его́ из спи́ска; 오점은 지워지지 않는다 пятно́ не схо́дит 2) подавля́ть(*чувство*) 3) избавля́ться(*напр. от воспоминаний*); гнать, отбра́сывать(*мысль*); 불쾌한 인상을 지우다 сгла́дить непри́ятное впечатле́ние; 지울수 없는 추억 неизглади́мое воспомина́ние
지우다[2] 1) заставля́ть(позволя́ть) нести́ на спине́ 2) *прям., перен.* взва́ливать *и т.п.*; 짐을 ～ взва́ливать(нагружа́ть) груз(покла́жу); 책임을 ～ возлага́ть отве́тственность(*на кого-л.*)
지우다[3] вы́кинуть(*плод*); 아이를 ～ сде́лать вы́кидыш
지유 *кор. мед.* ко́рень огуре́чной травы́(*лека́рственное сырьё*)
지은옷 гото́вое пла́тье, гото́вая оде́жда
지음계 *физ.* измери́тель шу́мов земно́й коры́
지읒 чиы́т(*название кор. буквы*) ㅈ
지인 *сущ.* знако́мый
지예망 не́вод; бре́день
지예즈 *муз.* дие́з
지위 1) ме́сто, до́лжность; положе́ние(*в обществе и т.п.*) 2) положе́ние, пози́ция ◇지위가 높을수록 뜻은 낮추랬다 *посл. букв.* чем вы́ше пост занима́ешь, тем ме́ньше мни о себе́
지위욕 карьери́зм
지의류 *бот.* лиша́йники
지원[1] вели́кий за́мысел
지원[2] по́мощь; ～하다 помога́ть; 농촌에 대한 도시의 ～을 강화하다 уси́ливать по́мощь го́рода деревне
지원군 доброво́льческая а́рмия
지원로력 подде́ржка; рабо́чая си́ла, отправля́емая в подде́ржку (*кому-чему-л.*)
지원물자 материа́лы(ве́щи), отправля́емые доброво́льно в по́мощь(*кому-чему-л.*)
지원병 доброво́лец, волонтёр
지원서 заявле́ние(*с просьбой о приёме, зачислении*)
지원자[1] доброво́лец; зая́витель; 입학～ лицо́, пода́вшее заявле́ние о приёме в институ́т
지원자[2] лицо́, ока́зывающее подде́ржку (*кому-чему-л.*)
직 1) до́лжность; ме́сто рабо́ты, слу́жба 2) профе́ссия, 위원장～에서 일하다 рабо́тать в до́лжности председа́теля
직각[1] интуи́ция
직각[2] *мат.* прямо́й у́гол
직각기둥 *мат.* пряма́я при́зма

직각변 *мат.* ка́тет
직각삼각형 прямоуго́льный треуго́льник
직각선 *мат.* перпендикуля́р
직각자 уго́льник (*инструмент, линейка*)
직각자름면 перпендикуля́рный срез
직각프리즘 прямоуго́льная при́зма
직감 интуи́ция; прямо́е восприя́тие; ～하다 чу́вствовать интуити́вно; воспринима́ть непосре́дственно
직감적 *сущ.* непосре́дственный
직결: ～하다 пря́мо (непосре́дственно) 〔при〕соединя́ть (прицепля́ть, стыкова́ть)
직경 диа́метр
직고: ～하다 непосре́дственно извеща́ть (уведомля́ть)
직공 мастерово́й, рабо́чий; реме́сленник
직공장 ма́стер (*цеха*); прора́б; ста́рший рабо́чий
직공학교 *уст.* реме́сленное учи́лище
직교함수 *мат.* ортогона́льная фу́нкция
직급 служе́бный ранг (*разряд*)
직기 тка́цкий стано́к
직계 пряма́я ли́ния родства́
직계가족 чле́ны семьи́ по прямо́й ли́нии родства́; ближа́йшие ро́дственники
직계상관 непосре́дственный нача́льник
직관 непосре́дственное восприя́тие; ～하다 непосре́дственно воспринима́ть
직관공작 нагля́дная агита́ция; ～하다 вести́ нагля́дную агита́цию
직관공작원 рабо́тник (член брига́ды), отвеча́ющий за нагля́дную агита́цию
직관교수 нагля́дное обуче́ние
직관교육 нагля́дное обуче́ние
직관괘도 〔насте́нные〕 нагля́дные посо́бия (*стенды, плакаты, схемы и т. п.*)
직관도 нагля́дные посо́бия (*таблицы, схемы, рисунки*)
직관물 нагля́дное посо́бие
직관주의 *философ.* интуитиви́зм
직권 власть; полномо́чия; компете́нция; ～람용 злоупотребле́ние служе́бным положе́нием (вла́стью); ～행사하다 воспо́льзоваться свои́ми пра́вами, примени́ть свою́ власть
직권발전기 *эл.* генера́тор после́довательного возбужде́ния
직권전동기 *эл.* мото́р с после́довательным возбужде́нием
직녀성 Ткачи́ха Ве́га (*звезда альфа в созвездии Лиры*)
직능 служе́бные фу́нкции (обя́занности)
직단 обры́в ни́ти (*на ткани*)
직달경 *мед.* эндоско́п
직렬련결 *эл.* после́довательное соедине́ние
직렬회로 *эл.* после́довательная цепь, после́довательный ко́нтур
직류 1) 〔прямо́е〕 тече́ние (*реки*) 2) *эл.* постоя́нный ток
직류발전기 генера́тор постоя́нного то́ка
직류전동기 электродви́гатель постоя́нного то́ка
직류전압 напряже́ние постоя́нного то́ка
직류증폭기 *эл.* усили́тель постоя́нного то́ка
직륙면체 прямоуго́льный параллелепи́пед
직립: ～하다 стоя́ть пря́мо
직립경 пря́мо стоя́щий сте́бель
직면: ～하다 стоя́ть пе́ред (*чем-л.*), столкну́ться с (*чем-л.*); стоя́ть лицо́м к лицу́ (*с кем-чем-л.*); 위험에 ～하여 пе́ред лицо́м опа́сности; 멸망에 ～한 원쑤 враг, обречённый на ги́бель
직무 должностны́е (служе́бные) обя́занности; 다른 ～에 조동되는것과 관련하여 в связи́ с перехо́дом на другу́ю рабо́ту; ～에 충실하다 быть пре́данным своему́ де́лу, по́лностью отдава́ться рабо́те; ～에 태만하다 нече́стно относи́ться к служе́бным обя́занностям; манки́ровать слу́жбой
직무부집행죄 *юр.* неисполне́ние свои́х служе́бных обя́занностей
직무태만죄 *юр.* манки́рование служе́бными обя́занностями
직물 ткань, мате́рия
직물공장 тексти́льная фа́брика
직물류 тка́ни
직물수지가공 обрабо́тка тка́ни синтети́ческими смо́лами
직물전처리 обрабо́тка тка́ни пе́ред кра́шением
직물조직 переплете́ние тка́ни
직물후처리 обрабо́тка тка́ни по́сле кра́шения
직매: ～하다 непосре́дственно продава́ть потреби́телю
직매상업 торго́вля че́рез фи́рменные магази́ны
직매점 фи́рменный магази́н
직매품 това́ры, продаю́щиеся в фи́рменных магази́нах
직맹 профсою́з (*сокр. от* 직업동맹); ～조직 профсою́зные организа́ции; ～회의 профсобра́ние; ～일군 профрабо́тник
직맹원 член профсою́за
직발[1]: ～하다 отправля́ться пря́мо (непосре́дственно) (*куда-л.*)
직발[2] *нареч.* пря́мо, непосре́дственно
직분 служе́бный долг; служе́бные обя́занности
직분회로 *эл.* интегри́рующий ко́нтур
직사 1) прямо́й свет, прямо́й луч 2) стрельба́ прямо́й наво́дкой
직사각형 *мат.* прямоуго́льник
직사광선 прямо́й свет
직사포 ору́дие, веду́щее ого́нь прямо́й наво́дкой; ору́дие для стрельбы́ прямо́й наво́дкой
직사화력 ого́нь прямо́й наво́дкой
직선 пряма́я 〔ли́ния〕
직선거리 расстоя́ние по прямо́й
직선미 красота́ прямы́х ли́ний (*форм*)
직선자 пряма́я лине́йка
직선주로 *спорт.* пряма́я бегова́я доро́жка
직선제 систе́ма прямы́х вы́боров
직선운동 *физ.* 1) прямолине́йное движе́ние 2) движе́ние по прямо́й
직설문 *лингв.* повествова́тельное предложе́ние
직설법 *лингв.* изъяви́тельное наклоне́ние
직성스럽다 *см.* 직심스럽다
직성스레 *см.* 직심스레
직속 1): ～하다 пря́мо (непосре́дственно) подчиня́ться; входи́ть (*куда-л*) 2) непосре́дственное подчине́ние; при…; 정무원～기관 учрежде́ние при кабине́те мини́стров
직속상관 прямо́й (ближа́йший, непосре́дственный) нача́льник
직속장관 *см.* 직속상관
직송: ～하다 отправля́ть прямы́м назначе́нием
직송렬차 по́езд (соста́в) прямо́го назначе́ния
직송체계 систе́ма маршру́тных перево́зок
직수공사 *стр.* рабо́ты по выра́вниванию во́дных путе́й (кана́лов)
직승기 вертолёт
직시: ～하다 смотре́ть пря́мо вперёд (в лицо́); впери́ть глаза́ (взор, взгляд)
직시류 *зоол.* прямокры́лые
직신거리다 1) докуча́ть, надоеда́ть 2) тро́гать, потихо́ньку нада́вливать (*напр. на больное место*)
직실하다 че́стный и прямо́й
직심스럽다 1) прямоду́шный 2) твёрдый (*о характере*) 3) усе́рдный, стара́тельный; 직심스럽게 일하다 усе́рдно (стара́тельно) рабо́тать
직심스레 1) пря́мо, прямоду́шно 2) твёрдо 3) усе́рдно, стара́тельно, с по́лной отда́чей
직심하다 *см.* 직심스럽다
직심히 *см.* 직심스레
직장[1] 1) ме́сто рабо́ты; рабо́та; произво́дство 2)

цех; 공무동력～ ремóнтно-механи́ческий цех; 단조 ～ кузнéчный цех; 주물～ литéйный цех
직장² *анат.* прямáя кишкá
직장본위주의 узковéдомственный подхóд
직장상점 магази́н при предприя́тии
직장생활 рабóта на предприя́тии
직장장 начáльник цéха
직장학교 шкóла при предприя́тии
직장염 *мед.* прокти́т
직전: ～(에) наканýне, непосрéдственно пéред(*чем-л.*); 멸망의 ～에 있다 быть на краю́ ги́бели; 기차가 떠나기 ～에 пéред сáмым отхóдом пóезда; 전투개시 ～에 непосрéдственно пéред начáлом бóя
직접 1) *сущ.* прямóй, непосрéдственный 2) непосрéдственно, пря́мо; ～ 만나다 непосрéдственно (самомý) встрéтиться с(*кем-л.*); ～ 그를 만나보는것이 어떻겠는지? а что éсли вы попрóбуете обрати́ться к немý?
직접겨눔 прямóе прицéливание
직접로동 конкрéтный труд
직접로력 *эк.* непосрéдственный(производи́тельный) труд
직접발사 *воен.* прямóй вы́стрел
직접보어 *лингв.* прямóе дополнéние
직접부문 *эк.* непосрéдственная произвóдственная сфéра
직접선거 прямы́е вы́боры
직접세 *эк.* прямóй налóг
직접적 *сущ.* прямóй, непосрéдственный
직접증명법(-пп-) *мат.* спóсоб прямóго доказáтельства
직접제철 *тех.* спóсоб прямóго получéния желéза (стáли)
직접추리 *лог.* непосрéдственное умозаключéние
직접환원 *хим.* непосрéдственное восстановлéние
직조 ткáньё, ткáчество
직조기 ткáцкий станóк
직조업 ткáцкое произвóдство; ткáцкое предприя́тие
직조업자 владéлец ткáцкого предприя́тия
직종 род заня́тий
직제 администрати́вная структýра(систéма)
직총 (корéйский) профсоюз(*сокр. от* 조선직업총동맹)
직책 пост; дóлжность; 위원장의 ～에서 일하다 рабóтать на постý председáтеля
직책상 по дóлгу слýжбы
직탄 прямóе попадáние снаря́да(бóмбы)
직통 1) прямóе сообщéние 2) немéдленный эффéкт; ～하다 ① идти́(éхать) пря́мо ② окáзывать немéдленное дéйствие
직통렬차 пóезд прямóго сообщéния, маршрýтный пóезд
직통수송 прямы́е перевóзки; ～으로 прямы́м сообщéнием
직통전화 прямóй телефóн; ～로 말하다 говори́ть по прямóму прóводу
직통뻐스 автóбус прямóго сообщéния
직파 посéв без выращивания рассáды; ～하다 сéять без выращивания рассáды
직파기 маши́на для посéва без выращивания рассáды
직포 ткáньё
직포공 ткачи́ха, ткач
직포기 ткáцкий станóк
직포직장 ткáцкий цех
직하다 прямóй; прямодýшный
직할 прямóе управлéние; непосрéдственный контрóль; ～하다 непосрéдственно управля́ть (контроли́ровать)
직할시 гóрод прямóго подчинéния (цéнтру)
직효 прямóй эффéкт
직후: ～(에) непосрéдственно(срáзу же) пóсле; 해산～ срáзу же пóсле рóдов; 정전～ срáзу по окончáнии воéнных дéйствий
직행: ～하다 идти́ пря́мо(без остановки); éхать (слéдовать) без пересáдки; ～뻐스 прямóе автóбусное сообщéние
직행렬차 пóезд прямóго сообщéния, маршрýтный пóезд
직께미 осьминóг(*один из видов*)
직업 заня́тие; профéссия; рабóта; 그의 ～은 무엇입니까? чем он занимáется? какáя у негó профéссия?
직업교육 профессионáльное образовáние
직업난 трýдности трудоустрóйства
직업동맹 профсóюз
직업병 профессионáльное заболевáние
직업선수 профессионáльный спортсмéн
직업적 *сущ.* профессионáльный
직업적혁명가 профессионáльный революционéр
직업학교 шкóла профессионáльно-техни́ческого обучéния
직역 буквáльный перевóд; ～하다 дослóвно переводи́ть; дéлать буквáльный перевóд
직유 *лингв.* сравнéние
직인 ли́чная (именнáя) печáть(*начальника*)
직일 1) дежýрство; *воен.* сýточный наря́д 2) *сущ.* дежýрный; вахтёр; 층～ дежýрный по этажý; ～근무 дневáльство, вáхта
직일관 *воен.* дежýрный(*по части и т. п.*)
직일병 *воен.* дневáльный
직외강사 внештáтный лéктор(экскурсовóд)
직외교원 внештáтный преподавáтель
직위 служéбное положéние
직위욕 карьери́зм, стремлéние к высóкому служéбному положéнию
직원 1) сотрýдник, рабóтник, слýжащий 2) ли́чный состáв, штат, персонáл, коллекти́в 3) техни́ческий персонáл(*в школе*)
직원기둥 *мат.* прямóй круговóй цили́ндр
직원수 штат, персонáл
직원실 служéбная кóмната; кабинéт
직원추 *мат.* прямóй круговóй кóнус
진¹ боевáя пози́ция, боевóй поря́док, расположéние, построéние; ～을 치다 занимáть (боевы́е) пози́ции, располагáться лáгерем, разбивáть лáгерь
진² смолá, камéдь, гýмми
진³ *мед.* сыпь, высыпáние
진⁴ *этн.* ‹дракóн› (5-й *знак двенадцатеричного цикла*)
진⁵ *к. п.* пóдлинный, и́стинный; ～면모 пóдлинный (и́стинный) óблик; ～의도 и́стинный зáмысел; ～범인 и́стинный(факти́ческий) престýпник
진가¹ (-кка) и́стинная ценá(цéнность)
진가² *сущ.* настоя́щий и поддéланный
진갈색(-сс-) тёмно-кори́чневый цвет
진감하다 трясти́, потрясáть
진갑 1) семидесятилéтие 2) 70-я годовщи́на со дня рождéния
진갑날 день семидесятилéтия
진갑상: ～을 차려드리다 устрóить(*кому-л.*) угощéние(банкéт) по слýчаю семидесятилéтия
진격 атáка, наступлéние; ～하다 атаковáть, наступáть
진격로 путь наступлéния
진격명령 прикáз о наступлéнии
진격적 *сущ.* наступáтельный
진격전 наступáтельный бой, наступлéние
진격전술 *спорт.* тáктика атáки
진경제 *см.* 진경약
진경약 *фарм.* спазмолити́ческое(противоспазмати́ческое) срéдство

진경이 огáрь, крáсная ýтка
진고사리 *бот.* диплáзиум япóнский (*один из видов папоротника*)
진골 *ист.* «истинная кость» (2-*е высшее сословие в Силла*)
진공¹ пустотá, вáкуум
진공² наступлéние; ～하다 наступáть
진공계 *физ.* вакуумméтр
진공관 электрóнная (вáкуумная) лáмпа; радиолáмпа, кинескóп
진공관검파기 электрóнный детéктор
진공관정류기 электрóнный выпрямитель
진공관증폭기 лáмповый усилитель
진공광전관 вáкуумный фотоэлемéнт
진공려과기 вáкуумный фильтр
진공령 прикáз о наступлéнии (об атáке)
진공로 пути наступлéния
진공방전 *физ.* вáкуумный разря́д
진공상태 вáкуумное состоя́ние
진공적 *сущ.* наступáтельный; ～으로 наступáтельно
진공전 наступáтельный бой, наступлéние
진공증류 *физ.* перегóнка под вáкуумом
진공토련기 *хим.* вáкуумная глиномешáлка
진공포장기 вáкуумная упакóвочная машина
진공휘틀 *стр.* вáкуумная опáлубка
진공뽐프 вáкуумный насóс
진공야금 произвóдство метáлла в вáкууме
진교 мелколепéстник канáдский (*трава*)
진구렁 гря́зная я́ма
진구류 совершеннорóтые (*подкласс рыб*)
진구하다 óчень стáрый; залежáвшийся
진국 1) прáвда 2) правдивый человéк 2): ～으로 искренне
진군 похóд; марш; ～하다 идти похóдом; 보천보에로의 ～ похóд в Почхонбó
진급 перехóд в слéдующий класс (на слéдующий курс); ～하다 переходить в слéдующий класс (на слéдующий курс)
진균 *мед.* гриб, грибки
진균학 миколóгия
진급시험 переводные экзáмены
진기하다 рéдкостный; дикóвинный, быть в дикóвину
진기품 рéдкостная вещь; дикóвинка
진귀하다 рéдкостный, рéдкий, драгоцéнный
진날 дождливый день; день, когдá идёт снег ◇ 진날 개 사귄것같다 (진날 삽살개 친한격) *погов.* в слякоть собáка привязáлась (*о встрече с кем-л. не желанным, противным*); 진날 나막신 〔찾듯〕 *погов.* в дождливый день деревя́нные башмаки 〔искáть〕
진노: ～하다 сильно гнéваться (*о вышестоящем*)
진눈 гноя́щиеся глазá ◇ 진눈 가지고 파리 못사귄가 *погов.* как мýхи на мёд
진눈까비 снег с дождём, дождь со снéгом
진단 диáгноз; ～하다 стáвить диáгноз
진단법 диагнóстика
진단서 медицинское заключéние, диáгноз (*письменный*); (*письменная*) спрáвка о болéзни; выписка из истóрии болéзни; больничный листóк
진단학 диагнóстика
진단의사 диагнóст
진달래 *бот.* азáлия; рододéндрон остроконéчный
진담 правдивые словá; ～으로 받아들이다 приня́ть (*что-л.*) всерьёз
진도 ход; тéмпы; 교수～ ход заня́тий
진도표 календáрный план (заня́тий)
진도딸기 *бот.* морóшка 〔призéмистая〕, рýбус призéмистый
진동 колебáния, вибрáция; кáчка, тря́ска; ～하다 колебáться; вибрировать; качáться; трясти́сь; 이 차는 ～이 심하다 этот экипáж ужáсно трясёт; 이 자동차는 ～이 적다 у этой автомашины мя́гкий ход
진동기 *тех.* вибрáтор
진동계 осциллóграф, осциллóметр
진동묘사기 осциллóграф
진동사별기 виброгрóхот
진동수 *физ.* частотá колебáния
진동자 *эл.* вибрáтор
진동전류 *эл.* колебáтельный ток
진동판 мембрáна
진동회로 *эл.* колебáтельный кóнтур
진두 головнáя часть (*армии, колóнны*); 혁명의 ～에 서다 стоя́ть у руля́ революции
진두지휘: ～하다 возглавля́ть и руководить
진드근하다 1) *прил.* обладáющий хладнокрóвием (невозмутимостью) 2) немнóго тягýчий
진드기 *зоол.* клещ ◇ 진드기처럼 달라붙다 пристáть (прилипнуть, присосáться) как клещ; 진드기가 아주까리 흉보듯 *погов.* *букв.* клещ пеня́ет на клещевину
진드기증 〔-чч-〕 *мед.* акариóз
진득거리다 прилипáть; 진득하다 ① липкий, вя́зкий, тягýчий ② навя́зчивый, назóйливый
진득개미나리 *бот.* торилис япóнский (*трава*)
진득미나리 *бот.* осморизa остистая (*трава*)
진득찰 1) сигезбéкия (*однолетняя трава*) 2) *обр.* назóйливый человéк
진득하다 1) спокóйный; хладнокрóвный 2) тягýчий
진득이 спокóйно, хладнокрóвно; тягýче
진들검정사초 *бот.* осóка 〔путя́тинская〕
진들도라지 лобéлия сидячелистная (*трава*)
진들대황 *бот.* щавéль 〔гмéлина〕
진들버들 *бот.* ива черничная
진들사초 *бот.* осóка крýглая
진들피 *бот.* мáнник согнутожилковый
진들딸기 *бот.* морóшка 〔призéмистая〕, рýбус призéмистый
진디물 〔-дин-〕 *зоол.* тля
진대나무 повалившееся дéрево; бурелóм
진렬 〔-йол〕: ～하다 выставля́ть (*на выставке и т. п.*); раскладывать; экспонировать; ～해놓은 상품 выставленные товáры (экспонáты)
진렬관 〔-йол-〕 выставочный павильóн
진렬대 〔-йолттэ〕 стенд (*с экспонатами*)
진렬장 〔-йолчч-〕 витрина (*шкаф*)
진렬품 〔-йол-〕 экспонáт(ы); товáры на витрине; показнóй товáр
진로 〔чил-〕 маршрýт, путь; курс
진료권 прóпуск в поликлинику (амбулатóрию)
진료소 амбулатóрия; 종합～ поликлиника
진리 истина; прáвда; 그의 말에는 일정한 ～가 있다 в егó словáх есть дóля прáвды
진리성 истинность
진면모 1) пóдлинный óблик 2) истинный харáктер
진면목 пóдлинное лицó
진멸: ～하다 пóлностью уничтожáть(ся)
진묘하다 рéдкостный и прекрáсный
진무르다 сильно воспалиться
진물 гной
진미 1) настоя́щий вкус 2) пóдлинный (истинный) смысл
진맥¹: ～하다 1) щýпать (*пульс*) 2) разузнавáть, выпытывать
진맥²: ◇ 진맥이 나다 1) уставáть 2) утомля́ться 3) пáдать дýхом
진밥 жидкая кáша
진방위 истинный пелéнг
진버짐 *мед.* мóкнущая экзéма

진범인 действи́тельный престу́пник
진법 *воен.* диспози́ция
진보 прогре́сс; ~적 прогресси́вный; ~하다 прогресси́ровать, идти́ вперёд
진보성 прогресси́вность
진본 по́длинник, оригина́л
진부 и́стина и ложь
진부하다 несве́жий; испо́рченный; зата́сканный, изби́тый, бана́льный; 진부한 말투 приевшееся(зата́сканное) выраже́ние; 진부한 표현 изби́тое выраже́ние
진북 и́стинный се́вер
진북자오선 *геогр.* и́стинный се́верный меридиа́н
진분수 *мат.* пра́вильная дробь
진분홍 густо́й ро́зовый цвет
진배: ~가 없다 почти́ тако́й же
진사[1] ки́новарь
진사[2] *феод.* маги́стр нау́к; ~급제 сдать экза́мен на зва́ние маги́стра нау́к
진상 действи́тельное положе́ние веще́й, действи́тельная карти́на; ~을 규명하다 докопа́ться до су́ти де́ла; 사건의 ~을 밝히다 правди́во освеща́ть собы́тия, раскры́ть действи́тельную карти́ну собы́тий
진서 *обр.* иеро́глифика
진선미 и́стина, добро́ и красота́
진선진미 соверше́нство
진소리 пусто́е сло́во
진소수 *мат.* пра́вильная десяти́чная дробь
진속 1) чи́стая(че́стная) душа́ 2) и́скренность
진솔 1) но́вое(*ещё не сти́ранное*) пла́тье 2) *сущ.* из накрахма́ленной и отби́той ска́лкой тка́ни из ра́ми
진솔옷 пла́тье из ра́ми
진수[1] суть, су́щность; дух
진수[2]: ~하다 спуска́ть на́ воду
진수[3] *мат.* и́стинное число́
진수성찬 изы́сканная и оби́льная пи́ща
진수식 церемо́ния спу́ска на́ воду
진술 1) изложе́ние, выска́зывание 2) *юр.* показа́ния; ~하다 ① излага́ть ② дава́ть(*показа́ния*)
진술서 1) пи́сьменное изложе́ние(*чего-л.*) 2) за́пись показа́ния(*престу́пника*)
진실 пра́вда, и́стина; ~로 на са́мом де́ле, действи́тельно, факти́чески
진실감 правди́вость
진실미 правди́вость(*как положи́тельное ка́чество*)
진실성 и́стинность, правди́вость
진실하다 действи́тельный; достове́рный
진심 и́скреннее чу́вство; ~으로 всей душо́й; от всего́ се́рдца; и́скренне; с и́скренностью; чистосерде́чно
진새벽 предрассве́тные су́мерки
진자오선 *геогр.* и́стинный меридиа́н
진작 1) зара́нее 2) чем ра́ньше, тем лу́чше
진저리 дрожь; ~가 나다 передёрнуть от отвраще́ния; ~를 치다 дрожа́ть, трясти́сь
진저리고사리 *бот.* щито́вник
진전 разви́тие, прогре́сс; ~하다 развива́ться, прогресси́ровать
진절머리 *см.* 진저리
진정[1] настоя́щее(по́длинное) чу́вство, и́скренность
진정[2]: ~하다 утиха́ть, успока́иваться, утихоми́риваться
진정[3] пои́стине, действи́тельно
진정서 пи́сьменное проше́ние, пети́ция
진정제 *фарм.* успока́ивающее сре́дство
진정약 *фарм.* успока́ивающее лека́рство
진정어리다 и́скренний

진정오 и́стинный по́лдень
진종일 *сущ.* це́лый день
진주[1] дислока́ция; ~하다 дислоци́роваться(*об оккупацио́нных войска́х*)
진주[2] же́мчуг
진주부채 ве́ер, укра́шенный же́мчугом
진주알 зерно́ же́мчуга, жемчу́жина
진죽비력 *горн.* пу́льпа
진중 : ~에 в це́нтре боево́й пози́ции; на боево́й пози́ции
진중하다 ва́жный, степе́нный; уравнове́шенный
진지[1] *вежл.* тра́пеза
진지[2] *воен.* пози́ция; ~를 지키다 защища́ть свои пози́ции
진지러지다 съёжиться от стра́ха
진지방어 позицио́нная оборо́на
진지방어전 позицио́нная война́
진지상 *вежл.* накры́тый обе́денный стол; ~을 보다 накрыва́ть на стол
진지성 правди́вость; и́скренность
진지전 позицио́нная война́, позицио́нные бои́
진지하다 че́стный; и́скренний
진진하다 1) перепо́лненный, напо́лненный до отка́за 2) увлека́тельный, интере́сный
진집 1) тре́щина; щель 2) цара́пина
진재 землетрясе́ние
진찰 медици́нский осмо́тр, освиде́тельствование; ~하다 осма́тривать(*больно́го*), подверга́ть медици́нскому осмо́тру
진찰권 тало́н на приём к врачу́
진찰비 гонора́р(пла́та) врачу́, гонора́р за визи́т
진찰실 кабине́т врача́; враче́бный кабине́т
진창 1) грязь, ме́сиво 2) *перен.* боло́то; 자동차가 ~에 빠졌다 маши́на застря́ла в грязи́
진창길[-ккил] гря́зная доро́га
진창맙이 гря́зное пятно́; грязь(*на те́ле, оде́жде*)
진창물 гря́зная вода́(*напр. в лу́же*)
진척 продвиже́ние; ~하다 продвига́ться
진출 выступле́ние; вы́ход; ~하다 выступа́ть; выходи́ть, выдвига́ться
진출로 *воен.* путь вы́хода(*на пози́цию*)
진침로[-но] *мор.* и́стинный курс
진채 1) о́чень густа́я и тёмная кра́ска 2) карти́на, напи́санная густо́й и тёмной кра́ской
진채화 *см.* 진채 2)
진취성 предприи́мчивость
진취적 *сущ.* предприи́мчивый
진탄 жи́дкий антраци́т
진탈래 то́нкий и прозра́чный фа́рфор
진탕[1] грязь, ме́сиво
진탕[2] 1) вдо́воль, вполне́ 2) оби́льно; до отвраще́ния
진탕망탕 1) вдо́воль 2) сли́шком, чрезме́рно
진탕치다 предава́ться разгу́лу
진터 *воен.* пози́ция
진토 пыль и земля́(*грязь*)
진통[1] родовы́е схва́тки
진통[2]: ~하다 успока́ивать(*боль*)
진통제 *фарм.* болеутоля́ющее сре́дство
진티 причи́на неуда́ч(прова́ла)
진태양 *астр.* и́стинное со́лнце
진태양시 *астр.* и́стинное со́лнечное вре́мя
진태양일 *астр.* и́стинный со́лнечный день
진퇴량난 *обр.* куда́ ни кинь - всю́ду клин; [быть] ме́жду двух огне́й; ме́жду мо́лотом и накова́льней; ~의 처지에 빠지다 оказа́ться(очути́ться) ме́жду мо́лотом и накова́льней
진퍼리버들 и́ва
진펄 боло́то, топь; ~을 건느다 пересе́чь(преодоле́ть) боло́то

진필식물 болóтное растéние
진필땅 болóтная землЯ́
진폭[1] амплитýда колебáний во врéмя землетрясéния
진폭[2] амплитýда (колебáний)
진풀[1] крахмáл для бельЯ́
진풀[2] свéжая(зелёная) травá
진품[1] рéдкостная вещь
진품[2] пóдлинная вещь
진풍향 и́стинное направлéние вéтра
진피 назóйливое приставáние; назóйливый человéк; ～를 부리다 назóйливо приставáть
진피아들 *обр.* некраси́вый человéк
진하다[1] исчéрпываться, иссякáть; 힘이 진하였다 си́лы исся́кли
진하다[2] 1) густóй; 진한 눈섭 густы́е брóви; 진하게 화장하다 гýсто напýдриться, си́льно накрáситься 2) крéпкий, óстрый(*о запахе*)
진학: ～하다 продолжáть образовáние; поступи́ть (*напр. в высшее учебное заведение*)
진학률 процéнт поступи́вших(*напр. в высшее учебное заведение*)
진허리 поясни́ца
진홍두깨 нáматывание на специáльный валёк влáжного бельЯ́
진홍빛 густóй крáсный цвет
진흙 1) крáсная гли́на 2) грязь
진흙가공 обрабóтка глин
진흙물 гли́нистый раствóр
진흙물교반기 глиномешáлка
진흙물교질성 сýточность гли́нистого раствóра
진흙물굳히기 глинизáция
진흙물끈기 вя́зкость гли́нистого раствóра
진흙탕 грязь(*напр. на дороге*)
진흥: ～하다 способствовать(содéйствовать) развитию(подъёму); развивáть
진흥책 мéры, содéйствующие подъёму(развити́ю)
진해제 срéдство(лекáрство) от кáшля
진행 ход(*напр. работы*); проведéние(*напр. собрания*); ～하다 проводи́ться
진행주 влáжное посýдное полотéнце
진행파 *эл.* бегýщая волнá
진행표 грáфик хóда(*каких-л. работ*)
진화 эволю́ция; ～하다 эволюциони́ровать, развивáться
진화론 эволюциóнное учéние
진화장 чрезмéрное наложéние пýдры и румя́н; ～하다 гýсто напýдриться
진땀 оби́льный пот; ～을 빼다 обли́ться пóтом; семь потóв сошлó
진땅 гря́зная землЯ́
진짜 *сущ.* пóдлинный, настоя́щий, действи́тельный; ～로 на сáмом дéле, действи́тельно; ～로 받아들이다 принимáть(*что-л.*) за чи́стую монéту
진안주 закýска к вóдке, приготóвленная из невя́леных продýктов
진압 подавлéние; репрéссии; ～하다 подавля́ть
진압사격 *воен.* огóнь на подавлéние
진영 лáгерь
진용액 и́стинные раствóры
진음 *муз.* мордéнт
진음식 жи́дкая пи́ща
진일 приготовлéние пи́щи, сти́рка *и т. п.* (*букв.* «мóкрая рабóта»)
진일보 шаг вперёд
진입 вторжéние, проникновéние; ～하다 вторгáться, проникáть
진잎 ли́стья свéжих(квáшеных) овощéй
진액 сок(растéний); *биол.* гýмор
진외가 дом(семьЯ́) мáтери отцá
진의 и́стинный смысл; и́стинное значéние
진의도 и́стинные намéрения
진원 эпицéнтр землетрясéния, гипоцéнтр
질[1] 1) кáчество; 제품의～ кáчество продýкции 2) натýра, харáктер; 사람의～ харáктер человéка
질[2] 1) каоли́н 2) керами́ческая посýда, не покры́тая глазýрью
질[3] 1) комплéкт(*многотомного сочинения*) 2) порядок томóв
질[4] *анат.* влагáлище
질강풍 *метеор.* óчень крéпкий вéтер
질겁: ～하다 си́льно испугáться(перепугáться) от неожи́данности
질것 керáмика
질곡 1) колóдки и нарýчники 2) *перен.* пýты, окóвы
질군 1) охóтник 2) назóйливый человéк; приди́ра 3) работя́га
질그릇 керами́ческая посýда, не покры́тая глазýрью
질근질근: ～ 씹다 жевáть
질기다 1) прóчный, крéпкий 2) стóйкий, вынóсливый 3) жёсткий(*о мясе*) 4) упря́мый, назóйливый
질기둥이 крéпкая(прóчная) вещь
질기와 черепи́ца из обожжённой гли́ны
질긴섬유 лубяны́е волóкна
질긴껍질 луб
질길성 терпели́вость, вынóсливость
질길질길하다 1) óчень прóчный 2) жёсткий, жи́листый(*о мясе*)
질깃하다 1) довóльно прóчный 2) довóльно жёсткий (жи́листый)(*о мясе*)
질권(-кквон) прáво залóга(заклáда)
질나발 гли́няный рожóк, гли́няная дýдка
질다 1) водяни́стый, жи́дкий 2) гря́зный(*о дороге и т. п.*)
질동이 кувши́н из обожжённой гли́ны (*с широким горлышком*)
질둔하다 1) ни́зкий(*о способностях*); тупóй 2) нерасторóпный, неповорóтливый 3) масси́вный, грýзный
질량 1) кáчество и коли́чество 2) *физ.* мáсса
질량결손 дефéкт мáссы
질량분석 анáлиз по мáссе; коли́чественный анáлиз
질량분석기 масс-спéкторграф
질량수 *хим.* мáссовое числó
질량스펙트르 масс-спéктр, спектр масс
질량중심 центр масс
질러가다 идти́ напрями́к
질룩질룩하다 сýживающийся в нéскольких местáх
질룩하다 хромáть, прихрáмывать
질리다 1) получи́ть удáр(пинóк); 가슴팍을～ получи́ть удáр в грудь 2) испугáться; 겁에～ испытáть (почýвствовать) страх 3) мозжи́ть; 옆구리가 질린다 мозжи́т в бокý
질문 вопрóс, запрóс; ～을 퍼붓다 засыпáть вопрóсами; 련방 ～을 들이대다 забрáсывать вопрóсами; ～하다 задавáть(*вопрос*); дéлать(*запрос*)
질박하다 простóй, простодýшный, бесхи́тростный
질벅하다 немнóго раски́сший(*о земле*); жидковáтый
질병[1] болéзни, заболевáния
질병[2] гли́няная буты́ль ◇ 질병에도 감로 нектáр в гли́няной буты́лке(*о скрытых достоинствах*)
질산 *хим.* азóтная кислотá
질산나트리움 азотноки́слый нáтрий, нитрáт нáтрия
질산섬유소 нитроцеллюлóза, нитроклетчáтка
질산칼리움 азотноки́слый кáлий
질산암모니움 азотноки́слый аммóний
질산염 *хим.* нитрáт
질산은 азотноки́слое серебрó

질서 порядок; методичность; 내부～ внутренний распорядок; ～를 세우다 установить (наводить) режим и порядок; ～를 지키다 соблюдать порядок
질서정연하다 полный порядок
질소 *хим.* азот
질소계 азотометр
질소분리기 азотоотделитель
질소비료 азотные удобрения
질소하다 простой, скромный
질소화합물 азотистое соединение
질시 отвращение, ненависть; ～하다 смотреть отвращением(с ненавистью)
질식 асфиксия, удушье; ～하다 задохнуться
질식감 ощущение удушья
질식성독해물 отравляющие вещества(OB) удушающего действия
질색: ～하다 испытывать отвращение; неприятно поражаться
질적규정성 *филос.* качественная определённость
질적변화 *филос.* качественное изменение
질점 *физ.* материальная точка
질점계 система материальных точек
질점력학 механика материальной точки
질정: ～하다 решать, определять, устанавливать
질주 быстрый бег
질질거리다 метаться; суетиться
질제고 повышение качества
질책 порицание, упрёк; выговор; ～하다 порицать, упрекать, делать выговор
질탕: ～하다 распущенный; распущенно
질탕관 глиняный горшок с ручкой(*для варки супа и целебного отвара*)
질탕스럽다 *прил.* казаться распущенным
질통 корзина, ведро(*для переноски земли на спине*)
질통군(-ккун) рабочий, переносящий(*что-л.*) на спине в ведре(корзине)
질투 ревность, зависть
질투감 чувство зависти(ревности)
질투심 зависть, ревность; ～을 일으키다 возбудить ревность
질퍼덕하다 жидкий; хлюпающий(*под ногами*)
질퍽하다 1) липнущий 2) хлюпающий(*о грязи*)
질편하다 неаккуратный, небрежный
질풍 сильный ветер; вихрь, ураган; шторм; шквал
질항아리 кувшин из обожжённой глины
질흙 гончарная(фарфоровая) глина
질화 *хим.* азотирование, нитрирование
질화강 *мет.* азотируемая сталь
질화균 нитрифицирующие бактерии
질화로[1] керамическая жаровня
질화로[2] печь для азотирования(нитрирования)
질화물 *хим.* нитриды
질화수소산 *хим.* азотистоводородная кислота
질화탑 *хим.* башня для азотирования(нитрирования)
질환 *см.* 질병
질끈 туго; ～동이다 туго завязывать
질땅[1] глинистая почва
질땅[2] земля, возделываемая в течение нескольких лет
질빵 толстая верёвка(лямки) для ношения груза через плечо
질안비료 аммиачная селитра(*как удобрение*)
질안석회비료 аммонийно- азотнокислое известковое удобрение
질의응답 вопрос и ответ
짊다 нагружать; взваливать; наваливать
짊어지다 1) взваливать на себя 2) брать на себя (*ответственность и т. п.*)
짐 1) груз, ноша; багаж; ～을 부리다 разгружать: ～을 풀다 раскóвывать; ～을 싣다 грузить 2) бремя; ответственность ◇ 짐이 기울다 ухудшаться(*о состоянии дел*)
짐군 носильщик
짐렬차 товарный поезд
짐마차 повозка, подвода(*для груза*)
짐무게 вес груза(ноши, багажа)
짐바 верёвка(*для связывания или привязывания груза*)
짐바리(-ппа-) груз, перевозимый грузовым транспортом
짐방 грузчик(*напр. в рисовой лавке*)
짐벙지다 открытый и жизнерадостный
짐병 злоба; упрямство; назойливость
짐보관실 комната для хранения вещей, камера хранения
짐부리기 разгрузка, выгрузка
짐부림대 разгрузочная платформа
짐배(-ппэ) грузовое судно
짐삯 плата за переноску(перевозку) груза
짐수레 повозка
짐수레군(-ккун) возчик, возница
짐승 1) птицы и животные 2) звери, животные
짐승굴 нора
짐승먹이 корм, фураж
짐싣기 погрузка
짐싣이기계 погрузчик, погрузочная машина
짐자동차 грузовик, грузовая автомашина
짐작: ～으로 일하다 работать ощупью; 어떻게 된 일인지 전혀 ～이 가지 않는다 я никак не могу сообразить, в чём дело; ～하다 догадываться, предполагать
짐작컨대 возможно, вероятно
짐장 шкаф для вещей
짐장사 торговля вразнос; ～군 торговец вразнос
짐지게 нагруженное чигé
짐질 переноска груза на спине; ～하다 переносить груз на спине
짐질군(-ккун) *пренебр.* носильщик(*переносящий груз на спине*)
짐짐하다 1) посолённый не по вкусу 2) тревожный (*о мысли*); неспокойный(*о душе*)
짐짓 намеренно, нарочно
짐짓하다 *прил.* прерванный(приостановившийся) на некоторое время
짐차 1) товарный поезд 2) грузовая автомашина
짐통 грузовая бочка(кадка)
짐틀 поддон; платформа(станина) автопогрузчика
짐틀밀차 тележка поддона
짐틀운반차 вагон пакетированного груза; тележка поддона; автопогрузчик; электрокар
짐판 *см.* 짐틀
짐표 бирка(*с адресом и фамилией отправителя и получателя*); багажный ярлык
짐품 переноска грузов на спине; ～을 팔다 работать грузчиком
짐함 контейнер
짐함수송 контейнерная перевозка, контейнеризация
짐꾸리기 упаковка груза(богажа)
짐꾸레미 пакет; свёрток, упаковка, тара
짐끈 бечёвка, тесёмка, шнурок
짐싸는기계 упаковочная машина
짐짝 упакованная вещь; тюк; вьюк
짐운반차 тележка
짐임자 хозяин(владелец) груза
집 1) дом; 살림～ жилой дом 2) семья; ～을 돌보다 заботиться о семье 3): ～에서 моя жена; мой муж 4) гнездо; 벌～ соты 5) футляр, чехол; 칼～ ножны ; сторона, пар-

тия(*играющих, напр. в карты*) ◇ 집도 절도 없다 *обр.* бездомный; неимущий; 집 태우고 못 줍기 *посл. букв.* сжег дом и собирает гвозди; 집이 나다 ① опустеть(*о доме*) ② найти(*дом, который продаётся*); 집이 타도 빈대 죽으니 좋다 *посл. букв.* пусть сгорит дом, лишь бы клопы сгорели; 집에서 새는 바가지는 들에 나가도 샌다 *посл.* шила в мешке не утаишь(*букв.* ковш, протекающий дома, и на поле протекает)
-집 *суф. кор.* собрание(*сочинений*); сборник; 론문~ сборник статей
집가축: ~하다 содержать дом в порядке
집강 1) волостной старшина; староста(*села, деревни*) 2) правитель по гражданским делам(*выбранный восставшими в период крестьянского движения* 1894 *г.*)
집강소 местный орган самоуправления(*выбиравшийся восставшими крестьянами в период крестьянского движения* 1894 *г.*)
집거두매: ~하다 содержать дом в порядке
집결 сбор, сосредоточение, концентрация; ~구역 район сосредоточения; ~하다 собирать(ся); сосредоточивать(ся); концентрировать(ся)
집결렬차 групповой маршрутный поезд
집결수송 маршрутная перевозка
집결처 место сбора(сосредоточения)
집결체 группировка
집고양이 (домашняя) кошка
집구석 *прост. см.* 집안 1)
집구조 планировка дома
집근심 тревога(забота) о доме
집금 собранные деньги; собрание денег; ~하다 собирать деньги
집금원 *уст.* сборщик денег
집게 клещи; щипцы
집게발 клешня
집게삽 грейфер
집게삽굴착기 грейферный экскаватор
집게손가락(-кк-) указательный палец
집게자 циркуль-измеритель
집게뼘 пядь
집계 общий итог(подсчёт); ~하다 подводить общий итог; подытоживать
집광 концентрация лучей; ~전구 *эл.* фокусная лампа; ~하다 концентрировать лучи
집광기 *физ.* конденсор
집광렌즈 *физ.* собирающая линза
집권: ~하다 захватывать власть
집권당 правящая партия
집권자 правитель, диктатор
집나들이 посещение замужней дочерью дома родителей
집난이 замужняя дочь
집높이 высота дома
집누에 культивированный тутовый шелкопряд
집다 1) брать(*пальцами, щипцами и т.п.*); хватать(*клешней*) 2) поднимать, подбирать(*напр. с земли*) 3) указывать(*на что-л.*)
집단 скопление; группа, группировка; коллектив
집단검진 массовый медицинский осмотр
집단경리 коллективное хозяйство
집단교양 коллективное воспитание
집단군 *воен.* армия; армейская группа
집단달리기 коллективный бег
집단도태 *с.-х.* массовый отбор
집단로동 коллективный труд
집단방목 групповая(массовая) пастьба
집단방어전술 *спор.* массовая оборона
집단부락 коллективные селения
집단사육 массовый откорм
집단성 массовость
집단생활 жизнь в коллективе; коллективная жизнь
집단자살 массовое самоубийство
집단적 *сущ.* коллективный; групповой, массовый
집단적기술혁신운동 движение коллективного технического новаторства
집단적반격 коллективный отпор
집단적소유 коллективная собственность
집단적혁신 коллективное новаторство
집단적양육 коллективное воспитание
집단적영웅주의 массовый героизм
집단주의 коллективизм
집단주의교양 воспитание в духе коллективизма
집단주의적 *сущ.* коллективистский
집단체조 массовые гимнастические упражнения; массовая гимнастика
집단화 коллективизация; 농업의 ~ коллективизация сельского хозяйства; ~하다(되다) коллективизировать(ся)
집달리 судебный исполнитель(*в Корее до* 1945 *г.*)
집닭 (домашняя) курица; петух
집도: ~하다 ① брать скальпель в руки ② производить хирургическую операцию
집도마뱀 (домашняя) ящерица
집돝 *см.* 집돼지
집두리 вокруг дома
집둘레 *см.* 집두리
집들이 1) переселение в новый дом(на новую квартиру) 2) новоселье; ~하다 ① переселяться в новый дом(на новую квартиру) ② устраивать(справлять) новоселье
집들이턱 угощение по случаю переселения в новый дом(на новую квартиру)
집대성 обобщение; ~하다 обощать
집뒤 задняя сторона дома
집뒤짐: ~하다 перевернуть дом вверх дном(*напр. в поисках чего-л.*)
집돼지 (домашняя) свинья
집마당 двор
집마을 селение
집말 (домашняя) лошадь
집모기 комар
집무: ~하다 исполнять (*служебные обязанности*), служить, работать
집무실 рабочая комната; канцелярия, кабинет
집문서 документ на право владения домом
집물 посуда; утварь
집물매 наклон крыши
집매 дома, находящиеся по соседству
집메주 (чим-) растёртые соевые бобы для приготовления домашнего соуса
집박쥐 восточный нетопырь
집벌 домашняя пчела
집벽 стена
집비둘기 домашний голубь
집배렬차 *ж.-д.* сборный поезд
집배치 распределение дома
집사 1) исполнитель; управитель 2) *рел.* дьякон
집사람 (моя) жена
집사정 обстоятельства семьи
집산지 место сосредоточения(развоза)
집산홀 фойе, холл
집살림 домашнее хозяйство
집상: ~하다 быть распорядителем траура
집서 *текст.* трощение; ~하다 тростить, производить трощение
집성 собирание, коллекционирование; составление;

～하다 собирать, коллекционировать; составлять
집성체 собрание, коллекция
집소 домашняя корова
집소식 новость(вести) о семье
집속 пучок(*лучей и т. п.*); фокусировка
집속작용 *физ.* фокусирующее действие; действие фокусировки
집손질 приведение в порядок, уход(*о доме*)
집수 водосбор
집수구역 *геогр.* водосборный бассейн
집수리 ремонт дома
집시 1) цыган(е) 2) *обр.* бродяга, кочевник
집생각 тоска по семье
집세 плата за аренду дома
집세간 домашняя утварь
집세간살이 домашнее хозяйство
집자리 место дома; участок под домом
집장 соевая паста, приготовленная в герметически закрытом сосуде, который зарывается в преющую траву
집장사령 *феод.* палач, наказывающий палками
집적: ～하다 скапливать(ся); накапливать(ся), концентрировать(ся)
집적거리다 1) трогать, касаться; дразнить 2) вмешиваться, приставать, надоедать
집적회로 *эл.* интегральная схема
집적화 интеграция, интегрирование
집전기 *эл.* токосъёмник, токосниматель
집정 управление; ～하다 ① управлять страной ② находиться(стоять) у власти
집정관 *сущ.* стоящий у власти
집주릅 комиссионер по купле-продаже домов
집주인 хозяин дома
집주위 вокруг дома
집중 сосредоточение; централизация; ～하다 сосредоточивать; централизовать
집중공격 *воен.* массированное наступление
집중사격 *воен.* сосредоточенный(массированный) огонь
집중수송 централизованные перевозки
집중수송체계 система маршрутных перевозок
집중적 *сущ.* сосредоточенный; централизованный; массированный
집중지도 централизованное руководство
집중화 сосредоточение, централизация; ～하다 сосредоточивать(ся), централизовывать(ся)
집중화물역 грузовая станция для централизованных перевозок
집중응력 централизованное напряжение
집지기 сторож дома
집지킴 сторож(*напр. собака*)
집짐승 домашние животные и птицы; домашний скот
집짐승먹이 корм; фураж
집짐승우리 сарай(загон) для скота(птицы)
집집 *сущ.* каждый дом; все дома
집집이 *нареч.* каждый дом
집짓기 постройка(строительство) дома
집쥐 крыса; мышь
집착: ～하다 1) пристраститься, привязаться 2) упорствовать; настаивать
집착력 пристрастие; увлечённость
집착심 привязанность; увлечённость
집치레 украшение дома; ～하다 украшать дом
집치장 *см.* 집치레
집채 дом; ～같다 *обр.* крупный, большой
집체 1) группа вещей(предметов) 2) группа людей
집체성 коллективность, коллегиальность
집체작 коллективное произведение
집체적 *сущ.* коллективный, групповой
집체적지도 коллективное руководство
집체적협의제 система коллегиальности
집체창작 коллективное творчество
집체토의 коллективное обсуждение
집체학습 коллективная учёба
집체화 коллективизация
집체운동 коллективная художественная гимнастика
집터 место дома; участок под домом
집터서리: ～에 вокруг дома
집터전 *см.* 집터
집토끼 кролик
집파리 муха(*в доме*)
집필 сочинение; написание; ～하다 взяться за перо, писать(*напр. для печати*)
집필목록 список сочинения
집필자 автор, составитель
집필요강 программа сочинения
집함박꽃 пион(*цветок*)
집합 1) сбор, собирание; ～하다 собирать(ся) 2) *мат.* множество
집합개념 *лог.* собирательное понятие
집합명사 *лингв.* собирательное имя существительное
집합물 собрание(*чего-л.*)
집합장소 место сбора(собрания)
집합지 район концентрации(*напр. товаров*)
집합체 конгломерат, агрегат
집행: ～하다 приводить (приговор) в исполнение
집행 приведение в исполнение, выполнение; ～하다 приводить в исполнение, исполнять, выполнять
집행기관 исполнительный орган
집행계획 исполнительный план
집행권 административная(исполнительная) власть
집행력 сила(*напр. закона*); действенность(*напр. документа*)
집행부 рабочие органы(*собрания*); исполнительный орган
집행자 исполнитель; исполнительный орган
집행유예 *юр.* отсрочка приведения в исполнение(*приговора*); условное осуждение
집행인 *юр.* судебный исполнитель
집행위원회 исполнительный комитет
집행원 *см.* 집행인
집회 собрание; 군중～ митинг
집회소 место сбора
집회장 место собраний, зал заседаний
집딸기 земляника, клубника
집뜨락 двор
집안 1) *сущ.* внутри дома, в доме 2) члены семьи; семья 3) родня
집안거두매 уборка дома(в доме)
집안사람 1) члены семьи 2) моя жена
집안살림 домашнее хозяйство
집안식구 член семьи
집안팎 внутренняя и внешняя часть дома
집안싸움 1) семейные раздоры 2) распри(борьба) между группировками(*в одной организации*)
집안어른 старший(*в семье*)
집안일 1) домашние дела, домашняя работа 2) свои (личные) дела
집알이: ～하다 посетить дом новосёла
집앞 перед домом
집약: ～적 интенсивный
집약농법 *с-х.* интенсивный метод ведения сельского хозяйства
집약도 степень интенсификации
집약적영농법 *см.* 집약농법

집약화 интенсификация; ～하다 интенсифицировать [ся]
집어넣다 1) класть, совать(*напр. в карман*) 2) воровать, красть 3) *прост.* устраивать(*на работу, в школу*) 4) вставлять(*слово, выражение*)
집어내다 1) вынимать, выносить 2) выяснять
집어던지다 выбросить
집어등 фонарь для приманивания рыбы
집어먹다 1) брать и есть 2) присваивать; захватывать
집어삼키다 1) легко проглатывать 2) присваивать, захватывать, превращать в свою собственность
집어세다 1) присваивать 2) сильно бранить 3) есть всё без разбору
집어치우다 1) убирать(*напр. с пути*) 2) откладывать, оставлять; отбрасывать(*мысль и т. п.*)
집어깔리다 выбросить
집어뜯다 1) снимать, сдирать 2) отщипывать 3) язвить
집오리 домашняя утка
집오래 окрестности дома
집요하다 упорный, настойчивый
집울타리 плетень, изгородь
집울안 *сущ.* за изгородью, за плетнём(*во дворе*)
집유기 дойльный стакан
집일 *см.* 집안일
집임자 владелец(хозяин) дома
짓 1) движение, жест 2) поступок, поведение ◇ 짓이 나다 увлекаться(*чем-л.*)
짓- *преф.* 1) сильно 2) как попало
짓거리 1): ～하다 сделать(*что-л.*) в порыве радости(ради смеха) 2) *прост. см.* 짓
짓구기다 сильно измять
짓궂기다 валиться(*о несчастье за несчастьем*)
짓널다 разбрасывать, раскидывать
짓누르다 сильно давить(нажимать)
짓눌리다 быть сильно придавленным; испытывать сильное давление
짓다[1] 1) делать; создавать; приготовлять; 옷을 ～ шить одежду; 집을 ～ строить дом; 밥을 ～ варить рис(*на пару*); 시를 ～ слагать стихи; 이름을 ～ давать имя; 한숨을 ～вздохнуть; 웃음을 ～ засмеяться; 눈물을 ～ заплакать; 떼를 ～ собираться в стаю; 대오를 ～ строиться в ряды 2) устанавливать(*связь, отношение*) 3) заниматься(*земледелием*) 4) совершать(*преступление*)
짓다[2] выкинуть(*плод*)
짓달리다 бегать, бежать
짓독: ◇짓독에 바람둔다 *посл.* ≅ не радуйся, как бы плакать не пришлось
짓두드리다 сильно стучать(колотить)
짓둥이 манера; жесты
짓마스다 крушить, громить, ломать; разбивать
짓맞다 быть сильно побитым(избитым)
짓먹다 наесться вдоволь(до отвала)
짓모다 громить, ломать, разбивать
짓무르다 сильно воспалиться
짓무찌르다 беспощадно истреблять(уничтожать)
짓물다 сильно кусаться
짓뭉개다 сильно завязнуть
짓박다 сильно забивать(вбивать, втыкать)
짓밟다 1) (рас)топтать 2) попирать
짓밟히다 1) быть растоптанным 2) быть попранным
짓부시다 1) вдребезги разбить 2) громить, крушить,
짓수그리다 глубоко(низко) наклонить; опустить; понурить(*голову*)
짓시늉 подражание(*движению*)
짓적다 застенчивый, стеснительный
짓조기다 сильно бить(избивать, колотить)
짓치다 бить направо и налево
짓패다 бить всех без разбора
짓까불다 быть несерьёзным, быть легкомысленным
짓깔다 давить
짓깔리다 быть раздавленным
짓떠들다 сильно шуметь
짓뚜드리다 сильно стучать(колотить)
짓때리다 сильно бить(ударять)
짓쑤시다 расковырять
짓씹다 основательно(хорошо) пережёвывать
짓쪼개다 как попало разделять(раскалывать, разбивать, разрывать)
짓찧다 1) кое-как рушить(обдирать)(*напр. рис*) 2) сильно топать 3) бить, куда попало
짓이기다 с силой размельчать(дробить)
징[1] подковка, гвозди(*предохраняющие подошву от стирания*)
징[2] *муз.* гонг
징거미 пресноводная креветка
징건하다 переполненный(*о желудке*)
징검이 сапожная лапа
징검다리 камни, дёрн(*набросанные для перехода через речку*)
징검돌 камни(*набросанные для перехода через речку*)
징검징검 *нареч.* 1) большими стежками 2) широким шагом
징구다 заранее готовить, приготовлять
징그다 обмётывать(*напр. швы*)
징그럽다 противный, отвратительный
징글맞다 омерзительный
징글스럽다 очень омерзительный
징글징글하다 отвратительный, омерзительный
징글하다 *см.* 징글맞다
징계 порицание; взыскание; ～하다 порицать; наказывать
징두리 основание(фундамент) дома
징모 вербовка, призыв, ～하다 призывать, набирать, вербовать
징모루 *см.* 징걸이
징발 реквизиция; ～하다 реквизировать
징벌 наказание, дисциплинарное взыскание; ～하다 наказывать; налагать дисциплинарное взыскание
징벌관세 дисциплинарная [таможенная] пошлина
징병 призыв на военную службу; ～하다 призывать на военную службу
징병제도 система призыва на военную службу
징수 сбор, взимание(*налога и т. п.*); ～하다 собирать, взимать(*налоги и т. п.*)
징수안 развёрстка(*налога и т. п.*)
징잡이 человек, бьющий в гонг(*в народном оркестре*)
징조 знак, признак, симптом
징집: ～하다 собирать(*вещи*); призывать; набирать, вербовать
징징거리다 постоянно сетовать(ворчать)
징채 палка, которой бьют в гонг
징표 отличительный признак; характерная черта
징험 1) подтверждение 2) эффект, результат; ～하다 подтверждать
징후 симптом; примета
징얼거리다 1) недовольно ворчать 2) капризничать(*о ребёнке*)
징얼징얼: ～하다 *см.* 징얼거리다
징역 каторга, каторжные работы; ～을 살다; ～하다 находиться на каторге

징역살이: ～하다 находи́ться на ка́торге
징용 привлече́ние к трудово́й пови́нности
징용장 пове́стка о мобилиза́ции на принуди́тельные рабо́ты
짖다 ла́ять
짙다 1) я́ркий; со́чный 2) о́чень густо́й; глубо́кий (*о темноте*)
짙붉다 я́рко-кра́сный
짙푸르다 я́рко-си́ний, я́рко-зелёный
짙어가다 станови́ться густы́м(глубо́ким, я́рким)
짙은류산 *хим.* концентри́рованная се́рная кислота́
짙은산 *хим.* концентри́рованная кислота́
짙은질산 *хим.* концентри́рованная азо́тная кислота́
짙은액 кре́пкий (концентри́рованный) раство́р
짚 соло́ма
짚가리 копна́
짚고뛰기 *спорт.* опо́рный прыжо́к
짚그물 соло́менная сеть ◇짚그물로 고기를 잡을가? *погов. букв.* лови́ть ти́гра гнило́й соло́менной верёвкой
짚나라미 соло́менная труха́, отхо́ды соло́мы(*при изготовлении соломенных изделий*)
짚낟가리 копна́, скирд, стог
짚다 1) опира́ться(*на трость и т. п.*) 2) ступа́ть, наступа́ть 3) тро́гать, дотра́гиваться(*рукой*); щу́пать(*пульс*) 4) рассма́тривать, счита́ть 5) стро́ить дога́дки, предполага́ть
짚단 сноп соло́мы
짚동가리 соло́менный стог(скирд)
짚동우리 сосу́д, сплетённый из ри́совой соло́мы
짚뭇 сноп ри́совой соло́мы
짚바리 соло́ма во вьюке
짚방석 соло́менная цино́вка(*для сидения*)
짚북데기 соло́менная труха́
짚불 горя́щая ри́совая соло́ма ◇짚불도 쬐다나면 서겁다 *погов.* ≅что име́ем — не храни́м, а потеря́вши пла́чем
짚신 соло́менные ла́пти; ～을 삼다 плести́ ла́пти; ～을 신고 다니다 ходи́ть в лаптя́х ◇짚신도 제날이 좋다 *посл.* ≅своё лу́чше чужо́го; 짚신을 뒤겁어 신는다 *посл. букв.* (до того́ жа́ден, что) вывёртывает наизна́нку худы́е ла́пти и сно́ва но́сит; 짚신에 국화 그린다 *погов.* ≅идёт как коро́ве седло́
짚자리 цино́вка из ри́совой соло́мы
짚주저리 кры́шка из ри́совой соло́мы конусообра́зной фо́рмы
짚재 зола́ от сгоре́вшей ри́совой соло́мы
짚이다 рассма́триваться, счита́ться; быть при́знанным(*кем-л.*)
짚일 изготовле́ние(*чего-л.*) из соло́мы
재[1] зола́; пе́пел; 담배～를 털다 стря́хивать пе́пел(*с папиросы и т.п.*); вытря́хивать пе́пел(*из трубки*)
재[2] 1) перева́л 2) гре́бень горы́ ◇재는 넘을수록 험하고(높고) 내는 건늘수록 깊다 *посл. букв.* чем вы́ше поднима́ешься, тем кру́че гора́; чем да́льше от бе́рега, тем глу́бже река́
재[3] пе́рвая ли́ния на ша́хматной доске́
재-[1] *преф. кор. перед назв. города, страны* пребыва́ющий(находя́щийся, аккредито́ванный) в…; ～평양 무역 대표부 торго́вое представи́тельство в Пхенья́не
재-[2] *преф. кор.* второ́й, втори́чный; пере…, ре…, вос…; ～무장 перевооруже́ние; ～조직 реорганиза́ция; ～생산 воспроизво́дство
재가: ～하다 втори́чно выходи́ть за́муж
재가공 *тех.* перерабо́тка
재가루 зола́, пе́пел
재가승 1) челове́к, обре́кший себя́ на затво́рничество и изуча́ющий будди́зм 2) *будд.* жена́тый мона́х
재간[1] тала́нт, дарова́ние, спосо́бности, уме́ние
재간[2] переизда́ние, перепеча́тка; ～하다 переиздава́ть, перепеча́тывать
재간둥이 1) талантли́вый челове́к 2) спосо́бный челове́к
재갈 удила́; ～을 먹이다 1) взну́здывать 2) затыка́ть рот(*чем-л.*)
재갈거리다 ти́хо разгова́ривать, перешёптываться
재강습 повто́рный семина́р
재강아지 1) щено́к се́рой ма́сти 2) щено́к, вываля́вшийся в золе́ ◇재강아지 눈 감은듯 *обр.* неузнава́емо
재강의 повто́рная ле́кция
재거 втора́я попы́тка; ～하다 второ́й раз попыта́ться (*что-л. сделать*)
재건 реконстру́кция, перестро́йка; ～하다 реконструи́ровать, перестра́ивать
재건기 пери́од реконстру́кции
재검토 пересмо́тр; ～하다 пересма́тривать
재결 рассле́дование(*по жалобе*); ～하다 рассле́довать(*жалобу*)
재결정 *хим.* перекристаллиза́ция, рекристаллиза́ция
재고 *сущ.* име́ющееся на скла́де, за́пас(*чего-л.*)
재고량 коли́чество за́паса(*чего-л.*)
재고품 това́ры, (находя́щиеся) на скла́де
재곤두: ～를 치다 па́дать голово́й вниз(вверх торма́шками)
재꼴(-ккол): ◇ 재꼴에 말뚝박기 1) про́ще просто́го 2) смя́гким челове́ком(предме́том) мо́жно легко́ спра́виться
재교 втора́я корректу́ра
재교양 перевоспита́ние; ～하다 перевоспи́тывать
재교육 переподгото́вка; ～하다 проводи́ть переподгото́вку; ～을 받다 проходи́ть переподгото́вку; повыша́ть квалифика́цию
재교육체계 систе́ма переподгото́вки
재구성 воссозда́ние; ～적상상 *психол.* воссоздаю́щее воображе́ние; ～하다 воссоздава́ть
재구새 порошкообра́зные о́кислы сульфи́дов
재그시 1) тихо́нько, слегка́ 2) терпели́во
재길(-ккил) доро́га через (го́рный) перева́л
재개 возобновле́ние(продолже́ние) рабо́ты(*напр. собрания*); ～하다 возобновля́ть; открыва́ть(*после перерыва*)
재개구마리 сорокопу́т(*птица*)
재귀동사 *лингв.* возвра́тный глаго́л
재귀대명사 *лингв.* возвра́тное местоиме́ние
재귀열 *мед.* возвра́тный тиф
재난 бе́дствие, несча́стье
재난동포 пострада́вший сооте́чественник
재난민 *сущ.* пострада́вший
재넘이 ве́тер, дую́щий с гор
재는공구 измери́тельный инструме́нт
재능 тала́нт, дарова́ние, спосо́бности; ～있는 спосо́бный; одарённый, дарови́тый, тала́нтливый
재능가 тала́нтливый челове́к
재다[1] 1) измеря́ть, ме́рить; 눈짐작으로 ～ измеря́ть на глаза́; 발의 치수를 ～ снять ме́рку с ноги́; 재단사가 나의 몸의 치수를 ～ портно́й снима́ет с меня́ ме́рку 2) прики́дывать со всех сторо́н, взве́шивать
재다[2] 1) бы́стрый; расторо́пный; живо́й 2) невы́держанный; 입이 ～ болтли́вый 3) бы́стро нагрева́ющийся(согрева́ющийся)
재단 кро́йка
재단기 1) закро́йная маши́на 2) ре́зательная маши́на
재단사 закро́йщик

재단실 закройный цех
재담 1) остроумный рассказ 2) *иск.* речевой жанр; ～하다 ① остроумно рассказывать ② выступать в речевом жанре(*о двух артистах*)
재담군 остряк
재더미 1) груда пепла(золы) 2) место пожара, пожарище; ～로 만들다 обратить(превратить) в пепел
재덕 талант и добродетель
재독[1] повторное(вторичное) чтение; ～하다 читать второй раз, перечитывать
재독[2](-тток) глиняный чан с золой ◇재독에 말뚝박기 проще простого
재두루미 даурский журавль
재둔하다 неспособный, тупой
재등(-ттынъ) 1) гребень горы 2) перевал
재등록 перерегистрация; ～하다 перерегистрировать
재략 находчивость
재량[1] ум при широкой натуре
재량[2] суждение, усмотрение; ～하다 представлять на(*чьё-л.*) усмотрение
재력[1] сила денег(богатства)
재력[2] сила таланта, талант
재련: ～하다 1) вторично закаливать(*металл*) 2) вторично обрабатывать(*камень, дерево*)
재론: ～하다 снова обсуждать(дебатировать)
재롱 1) детский лепет и забавные движения ребёнка 2) игра(*напр. щенка*)
재롱둥이 забавный ребёнок
재롱받이(-бачжи) забава(*с ребёнком*)
재롱치다 лепетать, забавлять
재료 материал
재료력학 сопротивление материалов(*наука*)
재류: ～하다 временно проживать, пребывать(*где-л.*)
재리[1] шипы(*на ботинках*)
재리[2] 1) *феод.* помощник сыщика 2) *бран.* скупердяй
재리[3] состояние и доходы
재리다 *презр.* онеметь, затечь, потерять чувствительность(*о конечностях*)
재래식 *сущ.* старого типа; обычный, обыкновенный, традиционный
재래식사업방법 метод работы старого типа
재래종 старая порода; старый сорт
재마루 вершина перевала
재먼지 зольная пыль
재모 рисовая рассада, высаживаемая в рассадник, удобренный золой
재목 1) лесоматериал, лес 2) *перен.* столп отечества
재목상 1) торговая лесом 2) лесоторговец
재무 финансовые дела
재무장 перевооружение; ～하다 перевооружать(ся)
재무지 куча пепла
재무진동 серный колчедан
재물[1] 1) щёлок 2) стиральная сода 3) глазурь для покрытия керамики
재물[2] состояние, имущество, богатство
재미 1) интерес; ～있다 интересный; ～가 적다 ① безынтересный ②тревожный; ～가 없다 *разг.* неинтересный; неприятный 2): ～를 보다 достигать успеха, получать результат ◇재미난 골에 범난다. 재미보는 골에 범 나온다 *посл.* ≅на хороший цветок летит и мотылёк
재미스럽다 интересный
재미스레 интересно
재바닥 *горн.* 1) нижний пласт; ～을 짚다 разрабатывать пласты 2) серый песок в золотоносных россыпях
재바닥줄 *горн.* жила в нижнем пласте
재바르다 довольно быстрый(живой)
재발 повторная вспышка; новый приступ; *мед.* рецидив; ～하다 снова возникать
재밤중 полночь
재밥(-ппап) рис, принесённый в жертву Будде во время заупокойной службы
재방 повторная передача по радио; повторная радиопередача
재방어 китайская макрель
재밭(-ппат) клетки в самом крайнем ряду(*шахм. доски*)
재범[1] *сущ.* повторный, вторичный
재벌[2] финансовая клика(олигархия)
재벌갈이 повторная(вторичная) вспашка(пахота)
재벌질: ～하다 переделывать; делать ещё раз
재벽: ～하다 повторно штукатуриться
재보 сокровища, драгоценности
재봉: ～하다 шить(ся) на швейной машине
재봉공 швея(-мотористка)
재봉기 швейная машина; 손(발)～ ручная(ножная) швейная машина
재봉기틀 швейная машина
재봉대 *воен.* пошивочное подразделение
재봉대원 рядовой пошивочного подразделения
재봉료 плата за шитьё
재봉바늘 швейная иголка
재봉법 способ шитья(пошива)
재봉사 портной; портниха
재봉소 пошивочная(швейная) мастерская
재봉수 машинная вышивка
재봉실 нитки для швейной машины
재봉침 *см.* 재봉기
재봉틀 швейная машина
재봉일 шитьё на швейной машине
재부 богатства; достояние
재분배 перераспределение; ～하다 снова распределять, перераспределять
재분할 передел; ～하다 производить передел
재불(-ппул) тлеющие угли в золе
재빛(-ппит) пепельный цвет
재빛토끼 серый кролик
재빛오리 серая утка
재배[1] возделывание, выращивание; ～하다 выращивать, возделывать, культивировать
재배[2] 1) двукратный поклон 2) с поклоном к Вам (*в конце письма*); ～하다 отвешивать двукратный поклон
재배당 перераспределение; ～하다 перераспределять
재배법 *с.-х.* способ выращивания
재배식물 *с.-х.* возделываемая культура; культурное растение
재배적지 подходящий участок под(*какой-л.*) культурой
재배종 выращиваемый(возделываемый) сорт
재배지 участок под(*какой-л.*) культурой
재배치 передислокация; ～하다 перемещать, передислоцировать
재배학 растениеводство
재사 талантливый мужчина
재산 имущество, состояние, достояние
재산가 состоятельный человек
재산권(-ккwон) *юр.* имущественные права
재산몰수 конфискация имущества
재산보험 страхование имущества
재산심사 учёт имущества
재산평가 оценка имущества
재삼 неоднократно, повторно, ещё раз
재상 королевский канцлер; премьер-министр

재선 переизбрáние, перевыборы; ～하다 переизбирáть
재설 *книжн.* и так (*при возвращении к прерванному рассказу*)
재소: ～하다 подавáть (*новый иск*); возобновлять (*дело, тяжбу*)
재수 везéние; ～없다 не повезлó ◇재수없는 놈은 자빠져도 코가 깨진다 *посл. букв.* человéк, котóрому не везёт, дáже упáв нá спину, разбивáет нос
재수습: ～하다 1) снóва собирáть (копи́ть) 2) снóва справляться (одолевáть); снóва завоёвывать
재수출 реэкспорт; ～하다 реэкспорти́ровать
재수입 реимпорт; ～하다 реимпорти́ровать
재시공: ～하다 передéлывать
재식 посáдка (*растений*)
재식거리 расстоя́ние мéжду растéниями (*при посадке*)
재식밀도 *с.-х.* густотá стоя́ния
재심 *юр.* нóвое (повтóрное) рассмотрéние (слýшание) дéла; пересмóтр (*решения суда*); ～하다 повтóрно рассмáтривать (слýшать, пересмáтривать) дéло
재색[1] пéпельный цвет
재색[2] ум и красотá; 그 녀자는 ～을 겸비하고있다 онá обладáет и умóм, и красотóй; онá и умнá, и краси́ва
재생 втори́чное рождéние; *обр.* возрождéние; регенерáция; ～의 은인 человéк, спáсший (*кому-л.*) жизнь; спаси́тель (от смéрти); ～하다 зáново рождáться; возрождáться; регенери́ровать
재생고무 регенери́рованная рези́на
재생다이야 регенери́рованная ши́на
재생산 *эк.* воспроизвóдство; 단순 (확대) ～ простóе (расши́ренное) воспроизвóдство; ～하다 воспроизводи́ть
재생섬유 регенери́рованное волокнó
재생섬유소 регенери́рованная целлюлóза
재생성 1) восстанáвливаемость 2) *биол.* регенерати́вная спосóбность
재생종 регенери́рованная порóда
재세: ～를 부리다 опирáться, полагáться (*на кого-л.*), вести́ себя́ надмéнно; задирáть нос; злоупотребля́ть чужóй влáстью
재자 талáнтливый молодóй человéк
재자거리다 1) трещáть, болтáть 2) щебетáть, чири́кать
재작년 позапрóшлый год
재잘거리다 *см.* 재잘거리다
재장구: ～를 치다 встречáться (*с кем-л.*) вторóй раз
재장바르다 недóбрый (*о предзнаменовании*)
재장비 переоснащéние; ～하다 переоснащáть
재장탄 *воен.* перезаряжéние; ～하다 перезаряжáть (ся)
재적: ～하다 стоя́ть в спи́ске; быть зарегистри́рованным; ～인원 спи́сочный состáв; 이 학교의 ～은 500명이다 в э́той шкóле чи́слится 500 ученикóв
재적생 учáщийся, чи́слящийся в спи́ске
재정 финáнсы
재정검열 финáнсовая провéрка
재정규률 финáнсовая дисципли́на
재정계획 финáнсовый план
재정관리 управлéние финáнсами
재정관세 финáнсовая (тамóженная) пóшлина
재정난 финáнсовые затруднéния
재정리 втори́чное исправлéние; ～하다 производи́ть втори́чное исправлéние
재정법 финáнсовый закóн
재정비 переоснащéние, переоборýдование; ～하다 переоснащáть, переоборýдовать
재정적 *сущ.* финáнсовый
재정적통제 финáнсовый контрóль
재정찰 повтóрная развéдка
재정체계 финáнсовая систéма
재정학 финáнсы (*как наука*)
재조정 повтóрное регули́рование (упоря́дочение); ～하다 втори́чно регули́ровать (упоря́дочивать)
재조직 реорганизáция; ～하다 реорганизóвывать
재종형 стáрший троюродный брат
재주 1) даровáние, талáнт; спосóбность; 그는 음악에 ～가 있다 он спосóбен к мýзыке 2) умéние, сноррóвка; приём ◇재주를 다 배우고 나니 눈이 어둡다 *посл. букв.* когдá всемý вы́учился, тогдá и ослéп; 재주를 넘다 дéлать сáльто-мортáле
재주군 (-ккун) осóбо одарённый (талáнтливый) человéк
재주넘기 сáльто-мортáле
재주넘이 *см.* 재주넘기
재주껏 *нареч.* приложи́в все спосóбности (всё умéние)
재증류수 водá двойнóй перегóнки (дистилля́ции)
재지니 трёхлéтний сóкол
재직 нахождéние на слýжбе (нá постý); ～하다 находи́ться на слýжбе; занимáть пост
재직간부 штáтные кáдры; ～양성사업 рабóта по переподготóвке кáдров
재직간부반 грýппа штáтных кáдров
재직반 *см.* 재직간부반
재직일군 штáтные рабóтники (кáдры)
재진격: ～하다 *воен.* снóва атаковáть, снóва перейти́ в наступлéние
재진공 нóвое наступлéние; ～하다 снóва наступáть
재질[1] прирóдные даровáния
재질[2] 1) спосóбности и харáктер 2) кáчество древеси́ны (лéса)
재재거리다 чири́кать; щебетáть
재재작년 три гóда томý назáд
재재하다 болтли́вый, говорли́вый
재차 1) вторóй, вторичный 2) вторичнo, вторóй раз; снóва
재천명 повтóрное разъяснéние; ～하다 вторичнo разъясня́ть
재청 бис; ～하다 снóва проси́ть вы́ступить; вызывáть на бис; 그 녀자는 여러차례 ～을 받았다 её неоднокрáтно вызывáли на бис
재촉: ～하다 1) трéбовать; побуждáть; напоминáть 2) тороди́ть, подгоня́ть
재출발: ～하다 начинáть сначáла
재치 умéние, мастерствó, сноррóвка
재치다 1) наклоня́ть 2) не включáть; оставля́ть в сторонé 3) бы́стро спрáвиться (раздéлаться) (*с работой*)
재침: ～하다 снóва нападáть (посягáть)
재침공 повтóрное нападéние
재침략 повтóрная агрéссия; повтóрный захвáт
재침범 повтóрное посягáтельство
재채기 чихáнье, чих; ～하다 чихáть
재취 вторáя женá; ～하다 вторичнo жени́ться
재탄 несортовóй ýголь; ýгольная пыль
재탄문 люк бýнкера
재탕 вторóй раз
재털이 пéпельница ◇재털이와 부자는 모일수록 더럽다 *посл.* чем богáче, тем жаднéе
재토끼 сéрый крóлик
재토의 вторичное обсуждéние; ～하다 снóва обсуждáть
재통일 нóвое объединéние; воссоединéние; ～하다 снóва объединя́ть; воссоединя́ть
재티 пéпел

재판[1] 1) суд, судéбное разбирáтельство 2) определéние, решéние; ～하다 ① судить ② определять решáть

재판[2] переиздáние; ～하다 переиздавáть

재판관 *уст.* суд(*состав суда*); судья́

재판권 юрисди́кция; подсу́дность

재판례 судéбный прецедéнт

재판법 *юр.* судéбное прáво

재판소 суд(*учреждение*)

재판장 председáтель судá

재판정[1] повтóрное определéние(решéние)

재판정[2] зал (заседáний) судá

재편성 переформировáние, реорганизáция; ～하다 переформирóвывать, реорганизóвывать

재평가 переоцéнка; ～하다 переоцени́ть, оцени́ть зáново

재학: ～하다 1) учи́ться в учéбном заведéнии 2) находи́ться(быть)) в шкóле(*во время занятий*)

재학생 учáщийся(*проходящий курс обучения*)

재학증 удостоверéние учáщегося

재향군인 резерви́ст

재현: ～하다 1) снóва появля́ться 2) возвращáться назáд 3) воспроизводи́ть(*что-л. на картине*)

재혼 вторóй брак; ～하다 втори́чно вступáть в брак

재해 1) ущéрб от стихи́йных бéдствий 2) бéдствие; 자연 ～ стихи́йное бéдствие

재해지 райóн бéдствия

재확인: ～하다 ещё раз подтверждáть(удостоверя́ть)

재환 бéдствия, несчáстья

재까닥 треск

재깍거리다 постýкивать, потрéскивать; ти́кать(*о часах*)

재깔이다 галдéть, шýмно разговáривать

재끼다 1) бы́стро спрáвиться, раздéлаться 2) уби́ть, распрáвиться

재빠르다 бы́стрый, растoрóпный, провóрный, лóвкий

재빨리 бы́стро, растoрóпно, провóрно, лóвко

재쑥 *бот.* гуля́вник

재앙 бéдствие, бедá, несчáстье

재야: ～하다 не состоя́ть на госудáрственной слýжбе; не быть у влáсти

재야당 оппозициóнная пáртия

재양: ～을 치다 суши́ть на деревя́нных щитáх накрахмáленную ткань

재양틀 рáма(распя́лка) для сýшки накрахмáленной ткáни

재양판 ширóкая доскá(деревя́нный щит) для сýшки накрахмáленной ткáни

재언: ～하다 повторя́ть(*сказанное*)

재연: ～하다 возобновля́ть(*постановку спектакля*)

재우 бы́стро, провóрно, лóвко

재우다[1] заряжáть

재우다[2] уклáдывать спать

재우럭기 морскóй ёрш

재우리 сарáй для золы́

재우치다 си́льно подгоня́ть(торопи́ть), подстёгивать

재움약 заря́д взры́вчатого веществá

재인식: ～하다 воспринимáть(понимáть) по-нóвому

재일 проживáние(пребывáние) в Япóнии

재일동포 соотéчественники, живýщие в Япóнии

재임: ～하다 назначáть на прéжнюю дóлжность

재입국: ～하다 снóва вступáть(въезжáть) в предéлы страны́

재액 несчáстье, бедá

재예 талáнт и искýсство(мастерствó)

재외 пребывáние за грани́цей; ～공민 грáждане, проживáющие за грани́цей

재위 цáрствование, правлéние; ～하다 быть на трóне, цáрствовать, прáвить

잰걸음 бы́стрый шаг

잰내비 обезья́на

잽싸다 бы́стрый, провóрный

쟁 *муз.* тарéлки

쟁강거리다 звя́кать, ля́згать

쟁그럽다 проти́вный, отврати́тельный

쟁기 сохá

쟁기밥 пласт, отвáленный сохóй

쟁기보습 плуг, лéмех

쟁기질: ～하다 пахáть сохóй

쟁개비 мáленькая кастрю́ля

쟁론 1) ссóра 2) спор, полéмика; ～하다 ① ссóриться; пререкáться ② спóрить; полемизи́ровать; дискути́ровать

쟁반 латýнное блю́до; крýглый латýнный поднóс

쟁반달 *обр.* пóлная лунá

쟁북 гонг и барабáн ◇쟁북을 맞추다 согласóванно дéйствовать; 쟁북이 맞아야 한다 быть дрýжными (единодýшными)

쟁쟁거리다 звенéть

쟁쟁하니 звýчно, звóнко; 귀에 ～ 남아있다 продолжáть звенéть в ушáх

쟁쟁하다 1) звýчный, звóнкий 2) *прил.* звенéть(*в ушах*) 2) выдаю́щийся, ви́дный

쟁쟁히 звýчно, звóнко

쟁첩 латýнная ми́сочка

쟁취 захвáт, завоевáние; ～하다 захвáтывать, завоёвывать; одéрживать; 평화는 기다릴것이 아니라 ～하여야 한다 ми́ра не ждут, мир завоёвывает

쟁탈: ～하다 борóться за захвáт(*чего-л.*)

쟁탈전 борьбá(бой) за захвáт(*чего-л.*)

쟁퉁이 1) *презр.* высокомéрный человéк 2) *шутл.* ворчýн

쟁알거리다 недовóльно ворчáть

쟁이 *суф. со знач. имени деятеля с презр. оттенком;* 양복～ портня́жка

쟁이다 аккурáтно склáдывать(уклáдывать)

쟁의 трудовóй конфли́кт

제[1] *см.* 제사

제[2] *см.* 제도

제[3] *счётн. сл.* 1) 20 порошкóв(таблéток *и т.п.*) 2) нéсколько корóбочек(флакóнов) по 20 порошкóв (таблéток *и т.п.*)

제[4] *разг.* я, сам; мой; свой ◇제가 기른 개에게 발꿈치를 물린다 *посл. букв.* сам вы́растил собáку, а онá укуси́ла за пя́тку(*о неблагодарности*); 제가(제손으로) 제 뺨을 친다 *посл.* ≅сам себя́ вы́сек; 제 낯에 침 뱉기(제 발등에 오줌누기) плю́нуть себé в лицó; 제 논에 물대기 *посл.* ≅забóтиться тóлько о своéй вы́годе; 제눈에 안경이다 *погов. букв.* как очки́ по своим глазáм; 제 발등을 제가 찍는다 *посл.* ≅ сам себé напóртил; 제 발등의 불 먼저 끄고 아비 발등의 불을 끈다, 제 발등의 불부터 끄고서야 남의 발등의 불을 끈다 *посл.* ≅своя́ рубáха бли́же к тéлу; 제발등의 불을 먼저 끄랬다 *посл.* ≅прéжде чем совáть нос в чужи́е делá, разбери́сь в свои́х; 제발이 저리다 *обр.* тревóжиться, боя́ться(*за последствия*); 제 방귀에 제가 놀란다 *обр.* боя́ться свои́х необдýманных постýпков; 제버릇 개 못준다(제버릇 개 줄가?) *посл.* ≅ горбáтого моги́ла испрáвит; 제 보금자리 사랑할 줄 모르는 새 없다 *посл. букв.* нет пти́цы, котóрая не люби́ла бы своегó гнездá; 제 배 부르니 종이 배 고픈줄 모른다 *посл.* ≅сы́тый голóдного не разумéет, 제 손으로 제 눈 찌르기 *посл. букв.* свои́ми рукáми вы́колоть себé глазá; 제 중태에 큰 고기 담는다 (제 앞에 큰 감 놓는다) *посл.* ≅стреми́ться извлéчь вы́году тóлько для себя́; 제 털 뽑아 제 구멍에 박기(꽂다) *посл.* ≅сам не берёт и други́м не даёт; 제 흉 열가지 가진놈이 남의 흉 한가지를 본다 *по-*

сл. ≅в чужóм глазý сорúнку вúдит, а в своём брёвнá не замечáет; 제 힘 모르고 강가씨름할가? *посл. букв.* рáзве, не надéясь на свои сúлы, полéзет кто в дрáку? 제 피에 제가 넘어간다. 제 딴죽에 제가 넘어지다 *посл. букв.* сам попáлся на сóбственную хúтрость; 제 언치 뜯는 말이라 *погов.* ≅наредúшь родны́м-навредúшь себé; 제 얼굴 더러운줄 모르고 거울만 나무란다 *посл.* ≅нéчего на зéркало пенять, кóли рóжа кривá; 제 오라를 제가 졌다 *посл.* ≅не рой другóму я́му-сам в неё попадёшь

제[5] *сокр. от* 저기, 저기에

제[6] *см.* 여러

제[1]- *преф. порядок. числ*, ~5(오)과 пя́тый урóк

제[2]- *преф.* все; ~ 문제 вопрóсы, проблéмы

-제[1] *суф. кор.* изготóвленный, сдéланный; 금속~ изготóвленный из метáлла; 조선~ изготóвленный в Корéе

-제[2] *суф. кор.* 1) веществó; 산화~ окислúтель 2) срéдство, лекáрство; 해열~ жаропонижáющее срéдство

제가다리 кáждое ответвлéние; кáждый по-свóему

제가닥 врозь, вразбрóд; ~으로 놓다 дéлать врозь

제가끔 кáждый в отдéльности

제각각 кáждый; все

제각기 *см.* 제가끔

제값 1) своя́ ценá 2) подходя́щая ценá

제강[1] конспéкт лéкции

제강[2] сталеплавúльное произвóдство, произвóдство стáли

제강로 сталеплавúльная печь

제강법 спóсоб получéния стáли, метóд сталеварéния

제강소 сталеплавúльный завóд

제거 устранéние, удалéние; ~하다 устраня́ть, удаля́ть

제격: ~이다(~에 맞다) соотвéтствовать (*чему-л.*); подходúть; быть под стать(*чему-л.*); 이것은 그에게 ~이다 э́то емý к лицý

제고 повышéние, подня́тие; ~하다 повышáть, поднимáть

제고장 моя́ отчúзна(рóдина); мой край

제골 подходя́щая вещь

제곱 *мат.* удвоéние; ~하다 удвáивать

제곱지수 *мат.* показáтель стéпени

제곱뿌리 *мат.* квадрáтный кóрень

제공 постáвка, снабжéние, достáвка; ~하다 поставля́ть, снабжáть

제공권 госпóдство в вóздухе

제구실 1) свой долг, своя́ обя́занность; своя́ задáча 2) *прост.* дéтские болéзни(*типа кори, ветряной оспы и т. п.*); ~하다 выполня́ть свой долг(свою задáчу)

제국[1] импéрия

제국[2] (все) госудáрства(стрáны),

제국주의 империалúзм

제국주의렬강 империалистúческие держáвы

제국주의자 империалúст

제국주의전쟁 империалистúческая войнá

제국주의아성 империалистúческая цитадéль

제군 вы(*по отношению к нижестоящим и равным*)

제그루 *с.-х.* предшéственник, пéрвая(основнáя) культýра(*севооборота*)

제금 *муз.* тарéлки

제기[1] выдвижéние; внесéние; постанóвка(*вопроса*); ~하다 стáвить, поднимáть(*вопрос*); вносúть(*предложение*); выдвигáть(*требование*); возбуждáть (*иск*)

제기[2] *межд.* 제길(제길할것) чёрт побери́!

제기다[1] 1) убегáть, исчезáть 2) ходúть на цы́почках; 제겨디디다 вставáть на цы́почках(на пя́тки)

제기다[2] 1) брыкнýться; лягнýть; удáрить(*локтем*) 2) слегкá обтесáть(*топором и т. п.*)

제기다[3] наливáть понемнóгу, доливáть

제기차기 дéтская игрá, заключáющаяся в подбрáсывании ногóй монéты(кáмушка), завёрнутых в бумáгу(тря́пку)

제김에 сам, самопроизвóльно

제게르추 *тех.* кóнусы Зéгера

제과 произвóдство кондúтерских издéлий

제관: ~직장 трубопрокáтный цех

제관공 трубопрокáтчик

제나름 по-свóему

제날[1] назнáченный(свой) день

제날[2] стрóчка в корéйских лаптя́х из тогó же материáла

제날[3] (чен-) день жертвоприношéния

제노릇 своё дéло

제네스트 всеóбщая забастóвка(стáчка)

제단 алтáрь

제달 установленный(назнáченный) мéсяц

제도[1] строй; режúм; систéма

제도[2] 1) картогрáфия 2) черчéние(*как наука*)

제도공 чертёжник

제도기 готовáльня

제도루메기: ~가 되다 возвращáться к прéжнему (первоначáльному) состоя́нию

제도실 чертёжная(*помещение*)

제도종이 чертёжная бумáга

제도판 чертёжная доскá

제도학 черчéние(*как наука*)

제도화: ~하다 систематизúровать(ся), дéлать(становúться) прáвилом

제도연필 чертёжный карандáш

제독[1] *арх.* комáндующий флóтом, адмирáл

제독[2]: ~을 주다 пресекáть; ~하다 предотвращáть (зло, вред)

제동 торможéние; ~거리 тормознóй путь; ~하다 тормозúть

제동기 тóрмоз; ~를 걸고 내려가다 спускáться на тормозáх

제동기적 *сущ.* тормознóй

제동관 *тех.* воздухопровóд(*воздушного тормоза*); *ж.-д.* тормознáя магистрáль

제동력 сúла торможéния

제동맥 *анат.* пупóчная артéрия

제동바퀴 тормознóе колесó

제동변 тормознóй клáпан

제동복사 тормознóе излучéние

제동통 тормознóй цилúндр

제동편 тормознáя колóдка

제대 демобилизáция; ~하다 демобилизовáться

제대군관 демобилизóванный офицéр

제대군인 демобилизóванный вóин

제대로 1) как слéдует; как полóжено 2) в необходúмой мéре

제대자 *сущ.* демобилизóванный

제대염 *мед.* воспалéние пуповúны

제라니움 герáнь

제련 плáвка, плавлéние; ~하다 выплавля́ть

제련공 плавúльщик

제련소 металлоплавúльный завóд

제로 нуль

제륙감 шестóе чýвство(*об интуиции*)

제막식 церемóния открытия пáмятника(монумéнта)

제맛 свой вкус, естéственный вкус

제망 вязáние сéти; ~공장 сетевязáльная фáбрика

제망공 вязáльщик сетéй

제망기 сетевязáльная машúна

제멋대로 по своему́ усмотре́нию; по-сво́ему
제명¹ исключе́ние из спи́ска, отчисле́ние; ～하다 исключа́ть(вычёркивать) из спи́ска, отчисля́ть
제명² назва́ние, загла́вие
제모 фо́рменный головно́й убо́р; фо́рменная фура́жка
제모습 (свой) о́блик
제목 загла́вие, заголо́вок; те́ма
제물¹ 1) со́бственный сок 2) рассо́л 3) це́льный предме́т(*не разбирающийся на части*) 4): ～로 сам по себе́; самопроизво́льно 5): ～에 в связи́ с э́тим; по э́той причи́не
제물² но́вое пла́тье(бельё)(*ещё не бывшее в стирке*)
제물³ 1) же́ртвенная пи́ща 2) *перен.* же́ртва ◇제물에 배를 잃어버렸다 *погов.* ≅лиши́ться са́мого гла́вного(ва́жного)
제물묵 густо́й кисе́ль из толчёного ма́ша
제물땜: ～하다 1) припа́ивать(запа́ивать) те́м же материа́лом 2) лата́ть тем же материа́лом 3) *обр.* убива́ть сра́зу двух за́йцев
제밀동생 мой мла́дший брат(*для брата*); моя́ мла́дшая сестра́(*для сестры*)
제바람에 само́ собо́й
제반 *сущ.* всевозмо́жный, разнообра́зный; ～대책 разнообра́зные мероприя́тия
제반사 ра́зные дела́
제발¹ отбо́р, выдвиже́ние; ～하다 отбира́ть(*людей*), выдвига́ть
제발² пожа́луйста(*при просьбе*)
제발덕분: ～에 умоля́ю(*при просьбе*)
제밥벌이 зарабо́ток, е́ле удовлетворя́ющий свой жи́зненные запро́сы
제방 да́мба; плоти́на
제법¹ спо́соб изготовле́ния
제법² *мат.* деле́ние
제법³ дово́льно, доста́точно; ～이다 стать настоя́щим ма́стером; ничего́ себе́
제법기호 знак деле́ния
제병 шёлк с кру́пным рису́нком
제복 фо́рменная оде́жда; обмундирова́ние; мунди́р
제본 переплёт; ～하다 переплета́ть(*книгу*)
제본공 переплётчик
제본소 переплётная мастерска́я
제볼장: ～보다 1) ходи́ть по свои́м дела́м 2) де́лать своё де́ло
제부 муж мла́дшей сестры́
제분 помо́л; ～하다 моло́ть
제분기 ме́льница(*машина*)
제분소 ме́льница(*предприятие*)
제붙이 кро́вный(бли́зкий) ро́дственник
제비¹ жре́бий; ～를 뽑다 тяну́ть жре́бий
제비² ла́сточка ◇제비는 작아도 강남을 간다 *посл. букв.* ла́сточка хоть мала́, но долета́ет до да́льних ю́жных краёв
제비가오리 *зоол.* скат
제비고깔 дельфи́ниум крупноцветко́вый
제비국 лапша́
제비도요 тирку́шка
제비붓꽃 *бот.* каса́тик гла́дкий
제비비행기 реакти́вный самолёт(*со стреловидным крылом*)
제비초리 торча́щие во́лосы
제비칼 складно́й нож
제비콩 бе́лые со́евые бобы́ приплю́снутой фо́рмы
제비꽃 фиа́лка маньчжу́рская
제비꿀 *бот.* лене́ц кита́йский
제비뽑기 жеребьёвка; ～하다 тяну́ть жре́бий
제비쑥 полы́нь япо́нская
제빙 произво́дство иску́сственного льда; ～하다 де́лать лёд
제빙기 ледогенера́тор
제사¹ жертвоприноше́ние; ～하다 соверша́ть жертвоприноше́ние
제사² 1) пряде́ние 2) шёлкопряде́ние; ～공장 шёлкопряди́льная фа́брика
제사공 пряди́льщик
제사기¹ пряди́льная маши́на
제사기² *геол.* четверти́чный пери́од
제사기계 *геол.* четверти́чная систе́ма
제사기층 *геол.* четверти́чные отложе́ния
제사날 день жертвоприноше́ния
제사람 чле́ны семьи́
제살붙이 кро́вный(бли́зкий) ро́дственник
제살이 самостоя́тельная жизнь; ～하다 жить самостоя́тельно ◇ 제살이를 가다 выходи́ть за́муж за сироту́
제3국 тре́тьи(незаинтересо́ванные) стра́ны(госуда́рства)
제3자 тре́тье(незаинтересо́ванное) лицо́, посторо́нний
제선 произво́дство чугуна́; ～하다 производи́ть(выплавля́ть) чугу́н
제설 убо́рка сне́га; ～하다 убира́ть снег
제소: ～하다 возбужда́ть де́ло
제수¹ жена́ мла́дшего бра́та
제수² (-ссу) *мат.* дели́тель
제스츄아 1) жест 2) жестикуля́ция
제시: ～하다 1) выдвига́ть, представля́ть, предъявля́ть, предлага́ть 2) пока́зывать, экспони́ровать
제시간 назна́ченное вре́мя
제시부 *муз. театр.* экспози́ция
제식훈련 строева́я подгото́вка
제자 учени́к
제자랑 (своя́) го́рдость
제자루칼 нож, цели́ком сде́ланный из мета́лла
제자리 своё ме́сто
제자리걸음 топта́ние на ме́сте
제자리모 са́женцы дере́вьев
제자리뿌리 *бот.* гла́вный ко́рень
제자리쌓인층 *геол.* элю́вий
제작 изготовле́ние; созда́ние; 기계～공업 машинострои́тельная промы́шленность; ～하다 изготовля́ть, создава́ть, стро́ить
제작물 изде́лие, фабрика́т
제작법 спо́соб изготовле́ния(произво́дства)
제작비 изде́ржки произво́дства
제작소 мастерска́я, заво́д, фа́брика
제작자 1) созда́тель, производи́тель 2) продю́сер
제작품 изде́лие, фабрика́т
제작담: ～하고 без ли́шних слов
제잡이 *перен.* рыть себе́ моги́лу
제적 исключе́ние; ～하다 исключа́ть из спи́ска; отчисля́ть; спи́сывать
제정¹ введе́ние, приня́тие, установле́ние(*правила, закона*); ～하다 вводи́ть, принима́ть, устана́вливать
제정² мона́рхия, монархи́ческий режи́м
제정때 при япо́нцах
제조 изготовле́ние, произво́дство; ～하다 изготовля́ть, производи́ть
제조법 спо́соб изготовле́ния(произво́дства)
제조소 фа́брика, предприя́тие
제조자 изготови́тель, производи́тель
제조장 ме́сто изготовле́ния
제조품 изде́лие, фабрика́т
제조화학 прикладна́я хи́мия

제주 жéртвенное винó
제주멀화부리 большóй черноголóвый дя́тел
제주벚나무 *бот.*прýнус
제지[1]: ～하다 сдéрживать, удéрживать(*от чего-л.*)
제지[2] прои вóдство бумáги; ～공업 бумáжная промы́шленность; ～하다 производи́ть бумáгу
제진기 пылеудали́тель
제진장치 пылеотдели́тель
제집 свой дом
제재[1] осуждéние; кáра, наказáние; сáнкции; мéра пресечéния; ～하다 осуждáть, карáть; накáзывать; применя́ть(*санкции*); ～를 받다 подвéргнуться осуждéнию
제재[2] лесозаготóвка и распилóвка; пиломатериáлы; ～하다 заготáвливать и пили́ть (древеси́ну)
제재기 лесопи́льная маши́на
제재목 пиломатериáл
제재소 лесопи́льный завóд
제제 изготовлéние лекáрственных препарáтов
제창[1]: ～하다 выдвигáть(*новое положение*); предлагáть
제창[2]: ～하다 1) хóром кричáть 2) петь в унисóн
제창[3] как рáз, кстáти
제창자 *сущ.*вы́двинувший нóвое положéние, основополóжник(*какой-л. теории*)
제철[1] соответ́ствующий сезóн; ～음식 сезóнное блюдо
제철[2] произвóдство(вы́плавка) желéза; ～하다 производи́ть(выплавля́ть) желéзо
제철공업 металлурги́ческая промы́шленность
제철로 металлурги́ческая печь
제철목화 хлóпок, сóбранный до зáморозков
제철법 спóсоб вы́плавки желéза
제철소 железодéлательный завóд
제초 прополка; ～하다 полóть травý
제초기[1] культивáтор
제초기[2] сезóн прополки
제출 предъявлéние, представлéние, выдвижéние; ～하다 предъявля́ть, представля́ть, предлагáть, выдвигáть, подавáть(*заявление*)
제출안 предстáвленный докумéнт(проéкт)
제충국 1) пирéтрум цинерариели́стный, далмáтская ромáшка 2) пирéтрум рóзовый, перси́дская ромáшка
제치다 1) убирáть в стóрону 2) удаля́ть, исключáть
제탄: ～하다 выжигáть древéсный ýголь
제탄법 спóсоб выжигáния древéсного угля́
제탕 произвóдство сáхара, сахароварéние
제터 *этн.*мéсто, подготóвленное для жертвоприношéния
제턱 *нареч.*по-прéжнему, неизмéнно
제트기 реакти́вный самолёт
제트기관 стрýйный (реакти́вный) дви́гатель
제판 срáзу, немéдленно; тут же
제편 своя́ сторонá
제풀에 сам, самопроизвóльно, по-своéму
제품 издéлие, фабрикáт; продýкт
제품검사 провéрка издéлия(продýкта)
제품진렬대 витри́на, стенд(*с экспонатами*)
제품창고 склад для издéлия(продýкта)
제패 госпóдство; гегемóния; ～하다 госпóдствовать
제하다[1] 1) дели́ть 2) исключáть; 제하고 за исключéнием
제하다[2]: 제하여 по слýчаю, в связи́
제한 ограничéние; лими́т; предéл; ～하다 ограни́чивать; лимити́ровать
제한성 ограни́ченность
제혁 вы́делка кóжи; ～공업 кожéвенный завóд

제형[1] *мат.*трапéция
제형[2] *сущ.*подковообрáзный
제형[3] 1) стáршие брáтья́ 2) *вежл.*Вы(*в разговоре между коллегами*)
제호 заглáвие(*книги и т. п.*)
제호탕 *кор. мед.*медóвый прохлади́тельный напи́ток
제홍 мали́новая глазýрь(*для фарфора*)
제후 удéльный князь, феодáл
제휴: ～하다 взаимно помогáть; сотрýдничать
제힘 своя́ си́ла
제해권 господство на мóре
제화공 обувщи́к
제환: ～하다 изготовля́ть пилю́ли
제환기 пилю́льная маши́нка
제까짓 *разг. сущ.*такóго рóда, такóй
제꺽 бы́стро, срáзу же
제꺽하면 чуть что
제끼다 бы́стро передéлать(*все дела*), бы́стро справля́ться(управля́ться); раздéлываться; расправля́ться
제낀형 пиджáк с отлóжным воротникóм
제낌표 знак «V»(«гáлочка»)
제딴 по-своéму, на свой лад
제땅 своя́ (сóбственная) земля́
제때 вóвремя, своеврéменно
제뿔뿔이 кáждый в отдéльности; кáждый по-своéму
제씨 господá
제아무리 кáк бы ни…, скóлько бы ни…
제안 предложéние, проéкт; ～하다 вноси́ть предложéние; представля́ть проéкт; 원자무기를 금지하도록 ～하다 вы́ступить с предложéнием запрети́ть áтомное орýжие
제안자 лицó, внёсшее предложéние(предстáвившее проéкт)
제압 подавлéние; ～사격 *воен.*огóнь на подавлéние; ～하다 подавля́ть; госпóдствовать(*над местностью*)
제앞구실: ～하다 дéлать своё дéло на ýровне
제앞차림 1)с ответ́ственностью дéлать своё дéло 2) дéлать вы́годное для себя́ дéло
제앞치레 хорошó выполня́ть своё дéло
제앞채기 *сущ.*1) справля́ться(управля́ться) свои́ми си́лами. 2) дýмать тóлько о свои́х интерéсах
제야 послéдний вéчер гóда; ночь под нóвый год
제약[1] 1) ограничéние, лими́т 2) услóвие; 호상～ взаимообуслóвленность; ～하다 ① ограни́чивать; лимити́ровать ② обусловливать
제약[2] изготовлéние лекáрства; ～하다 изготовля́ть лекáрства
제약공업 фармацевти́ческая промы́шленность
제약성 1) ограни́ченность 2) обуслóвленность
제어 обуздáние, сдéрживание; ～하다 обýздывать, сдéрживать
제어기 *эл.*контрóллер
제염 произвóдство сóли; ～하다 производи́ть(вари́ть) соль
제염소 соляно́й прóмысел; солевáрня
제운시 стих, напи́санный на зáданную ри́фму
제웅 *этн.*солóменное чýчело человéка с влóженными в негó мéдными деньгáми
제웅놀음 дéтская игрá с чýчелом
제유 *лингв.*синéкдоха
제유기 мáсляный пресс
제육 *см.* 돼지고기
제육전 мяснáя, где продаю́т свини́ну
제육젓 мéлко нарéзанная маринóванная свини́на с пря́ностями(*как закуска*)
제2바이올린 вторáя скри́пка
제2심 *юр.*дослéдование

제2전선 второй фронт
제2제대 *воен.*второй эшелон
제2차적 *сущ.* второстепенный
제2우주속도 вторая космическая скорость
제일[1] 1) первый 2) самый, наиболее
제일[2] своя работа, своё дело
제일강산 самое красивое место
제1바이올린 первая скрипка
제일보 первый шаг
제일봉 самый высокий пик
제일선 первая линия
제1심 *юр.*предварительное следствие
제일생명 первейшая жизненная потребность
제일주의 прежде всего
제일차 первый
제1우주속도 первая космическая скорость
제일인자 первый(лучший) работник; первое лицо
제일에 прежде всего
제외 исключение; ～하다 исключать, освобождать(*от службы*)
제위 *книжн.*трон, престол; ～에 오르다 вступить на трон(престол)
제의 предложение; ～하다 предлагать, вносить предложение
제의서 письменное предложение
제왕 монарх, император
제왕절개술 *мед.*кесарево сечение
제원 *воен.*данные; 사격(진행)～ данные для ведения огня
젠겔 *тех.*зенкер; ～가공 зенкерование; ～드릴 зенкер-сверло
젠장 *межд.*э-эх!(*при неудаче, досаде*)
젠체하다 зазнаваться, кичиться
젤라틴 *хим.*желатин
젤리 студень
젱강거리다 звякать; лязгать
죄[1] преступление, проступок; грех, вина ◇죄가 돌다 подвергнуться наказанию, быть наказанным; 죄는 지은데로 가고 공은 닦은데로 간다 *посл. букв.*за преступление(проступок)-наказание, за добро-награда; 죄는 지은데로 가고 물은 골로 흐른다 *обр.* от расплаты за преступление не уйдёшь; 죄는 천도깨비가(샌님이) 짓고 벼락은 고목이(막동이가) 맞는다 *обр.* страдать за чужие грехи
죄[2] весь; все
죄과(-ква) проступок; провинность; прегрешение
죄다[1] 1) натягивать; подтягивать; затягивать 2) потесниться 3) вносить напряжённость; 마음을 ～ быть в тревожном состоянии; нервничать 4) выжимать, исчерпывать, полностью использовать 5) подгонять, торопить
죄다[2] все, всё, весь
죄만스럽다 *прил.* казаться сильно смущённым
죄만하다 *прил.*испытывать сильное смущение; чувствовать себя очень виноватым
죄명 квалификация преступления; ～으로 по обвинению
죄목 перечень преступлений
죄상 обстоятельства преступления
죄송스럽다 *прил.*казаться смущённым(виноватым); 죄송스러운 눈길 виноватый взгляд
죄송스레 смущённо; виновато
죄송하다 *прил.*чувствовать себя смущённым(виноватым); 죄송하지만 с позволения сказать
죄수 *сущ.*заключённый; узник
죄스럽다 *прил.*чувствовать себя виноватым
죄책 ответственность за совершённое преступление
죄행 преступные действия
죄악 преступление; грех
죄악사 история преступлений
죄악상 факты(картина) преступления
죄악성 преступность
죄악적 *сущ.*злодейский
죄어들기 *мед.*судорога, конвульсия
죄어들다 1) вдавливаться; погружаться 2) усилиться(о напряжённости); 무서워서 마음이 죄어들었다 душа сжалась(замерла)
죄인 преступник; грешник
죄임성 тревожность; нервозность
죔통 напряжённая обстановка(*в работе*)
쥐[1] мышь; крыса ◇쥐 소금 나르듯 *обр.* понемногу(*убавляться*); 쥐 숨듯 *обр.* ① тише воды, ниже травы ② хитро, ловко(*заметать следы*); 쥐가 쥐꼬리 물고 *шутл.*(идти) следом друг за другом; 쥐도 새도 모르게 тайно, секретно, незаметно; 쥐 죽은듯 *обр.* ① в мёртвой тишине ② затаив дыхание(*от страха*); не смея дышать
쥐[2] судорога, конвульсия ◇쥐가 나다(서다, 일다) ① сводить(*судорогой*) ② дёргаться(*о мускулах лица, напр. от стыда*); 쥐가 오르다 постепенно сводить судорогой
쥐가오리 *зоол.*морской дьявол
쥐걸음: 고양이 앞에서 ～ *погов.*дрожит, как овечий хвостик(как осиновый лист)
쥐고기 малый полосатый спинорог
쥐구멍 мышиная(крысиная) нора ◇쥐구멍을 찾다 *обр.*не знать, куда деться(*напр. от стыда*); 쥐구멍에 홍살문 세우겠다 *посл.* ≅метать бисер перед свиньями; 쥐구멍에도 볕(해빛) 들 날이 있다 *посл.* ≅и на нашей улице будет праздник(*букв.*придёт день, когда и в мышиную нору заглянет луч солнца)
쥐날 《день крысы》, приходящийся на 1-й день 1-го лунного месяца
쥐눈 1) мышиные(крысиные) глаза 2) *презр.*маленькие глаза
쥐눈이콩 мелкие соевые бобы, ростки которых идут в пищу
쥐능쟁이 сизая марь
쥐다 1) брать (в руку); держать (в руке); 쥐락펴락하다 своевольничать, хозяйничать 2) сжимать(*кулак*) 3) захватывать; *перен.*брать в руки; держать в руках 4) располагать, иметь ◇쥐고 펼줄 모르다 *обр.*собака на сене; 쥐면 꺼질가 불면(펴면)날가? *погов.* ≅сдувать пылинки(*с ребёнка*)
쥐다래나무 *бот.* актинидия
쥐덫 мышеловка
쥐도적 мелкий воришка
쥐며느리 мокрица
쥐무우 1) редис 2) редька посевная
쥐발 мышиные(крысиные) лапки
쥐발귀 пятнистый сверчок
쥐방울 *бот.*кирказон скрученный
쥐벼룩 блоха
쥐병 чума
쥐볶이 *этн.*поджаривание соевых бобов, символизирующее собой уничтожение мышей в доме (*совершалось в 《день крысы》 в 1-м лунном месяце*)
쥐부스럼 *кор. мед.*нарыв на голове
쥐불 *этн.*сжигание сухой травы на межах полей, символизирующее уничтожение мышей в доме (*совершалось в 《день крысы》 в 1-м лунном месяце*)
쥐빚다 приготавливать домашним способом
쥐빛 (-ппит) тёмно-серый цвет
쥐손이풀 герань сибирская
쥐새 крапивник

쥐색 тёмно-се́рый цвет
쥐정신 забы́вчивость, сла́бая па́мять
쥐젖 роди́мое пятно́, ро́динка
쥐참외 *бот.* трихоза́нтес
쥐창 мышело́вка
쥐치어 ма́лый полоса́тый спиноро́г
쥐코밥상 скро́мный стол, скро́мное угоще́ние (*из одной чашки риса и гарнира к нему*)
쥐코조리 *ирон.* крохобо́р
쥐콩¹ ме́лкие со́евые бобы́, ростки́ кото́рых иду́т в пи́щу
쥐콩² уссури́йская со́я
쥐털이슬 *бот.* двулепе́стник альпи́йский
쥐통 пери́од эпиде́мии, эпиде́мия
쥐포수 ничто́жный челове́к
쥐꼬리 мыши́ный хвост ◇쥐꼬리는 송곳집으로나 쓰지 *обр.* соверше́нно не ну́жно(изли́шне); 쥐꼬리만하다 о́чень немно́го
쥐꼬리톱 дли́нная у́зкая пила́
쥐깨 *бот.* мо́сла крупнопи́льчатая
쥐뿔 *обр.* ничто́жная вещь; пустя́к; ～같다 *обр.* некраси́вый, непристо́йный ◇쥐뿔도 모르다 ни черта́ не знать; 쥐뿔도 없다 хоть шаро́м покати́
쥐암발 нога́ со скрю́ченными па́льцами
쥐암발이 челове́к со скрю́ченными па́льцами на нога́х
쥐암손 рука́ со скрю́ченными па́льцами
쥐암질: ～하다 сжима́ть и разжима́ть(па́льцы) (*о грудном ребёнке*)
쥐암쥐암 *межд.* сожми́ и разожми́ кулачо́к (*говорят грудному ребёнку*)
쥐약 яд для тра́вли мыше́й
쥐어박다 ткнуть(*кулаком*)
쥐어살다 1) быть взя́тым в ру́ки; находи́ться в рука́х 2) быть помыка́емым; быть под каблуко́м(*у кого-л.*)
쥐어지르다 си́льно бить(*кулаком*)
쥐어치다 болта́ть; нести́ вздо́р
쥐어흔들다 1) потрясти́(*руку, здороваясь*) 2) взволнова́ть 3) *перен.* держа́ть в рука́х; помыка́ть
쥐어뜯다 1) отрыва́ть, отдира́ть 2) изводи́ть, не дава́ть житья́; 가슴을 ～ терза́ться; 자기 머리를 ～ звать на себя́ во́лосы
쥐어뿌리다 броса́ть; разбра́сывать; расшвыря́ть; 물건을 방바닥에 ～ расшвыря́ть ве́щи по ко́мнате
쥐어짜다 жать; отжима́ть, выжима́ть; 머리를 ～ лома́ть го́лову; 빨래를 ～ отжа́ть бельё
쥐엄떡 паро́вой ри́совый пирожо́к, обва́ленный в со́евой муке́
쥐오리 чиро́к
쥐오줌풀 *бот.* валерья́на лека́рственная
쥘부채 складно́й ве́ер
쥘손 ру́чка, рукоя́тка
쥘쌈지 кисе́т(*стягиваемый шнурком*)
좌 ле́вая сторона́; ～로 돌앗! нале́во(*команда*)
좌경 ле́вый укло́н
좌경기회주의 ле́вый оппортуни́зм
좌경모험주의 ле́вый авантюри́зм
좌경분자 ле́вые(лева́цкие) элеме́нты
좌경배타주의 ле́вый шовини́зм
좌경적 *сущ.* ле́вый, лева́цкий
좌고 высота́ челове́ка в сидя́чем положе́нии
좌골 *анат.* седа́лищная кость
좌골신경 седа́лищный нерв
좌골신경통 *анат.* и́шиас
좌급(-ккып) ста́рший офице́рский соста́в
좌담 бесе́да; ～하다 бесе́довать(сидя)
좌담식: ～으로 в фо́рме бесе́ды
좌담회 бесе́да; встре́ча
좌르르: ～하다 ли́ться; сы́паться
좌르륵: ～하다 широко́ расстила́ться(стла́ться)
좌르륵거리다 разрыва́ться с тре́ском(*напр. о ткани*)
좌변 1) ле́вая сторона́, ле́вый край 2) *мат.* ле́вая часть
좌불안석 не сиде́ться на ме́сте(*от беспокойства*)
좌상¹ 1) ста́рший по во́зрасту 2) на собра́нии
좌상² ста́туя, изобража́ющая сидя́щего челове́ка
좌석 1) сиде́нье, ме́сто 2) ме́сто собра́ния(сбо́ра) ◇ 좌석을 피하다 расходи́ться(*напр. после собрания*)
좌심방 *анат.* ле́вое предсе́рдие
좌심실 *анат.* ле́вый желу́дочек
좌절: ～하다 1) лома́ться, перела́мываться 2) терпе́ть крах; срыва́ться; срыва́ть(*напр. планы*)
좌정: ～하다 *вежл.* сиде́ть
좌중 1) на собра́нии 2) собра́вшиеся
좌지 1) местоположе́ние 2) *воен.* пози́ция; 기관총～ пулемётное гнездо́
좌지우지: ～하다 хозя́йничать, своево́льничать; 이집에서는 안해가 ～하다 в э́той семье́ верхово́дит жена́
좌충우돌 1) руби́ть(коло́ть) напра́во и нале́во (*в бою*) 2) налета́ть(наска́кивать) на всех без разбо́ра
좌측 ле́вая сторона́; ле́вый бок; ～공격 *спорт.* ле́вое нападе́ние
좌파 ле́вое крыло́; ле́вая гру́ппа; ле́вые
좌판 доска́ для сиде́ния
좌편 ле́вая сторона́
좌표 координа́ты; ～곡선 координа́тная ли́ния; ～원점 нача́ло координа́т
좌표계 систе́ма координа́т; координа́тная систе́ма
좌표법 ме́тод координа́т
좌표축 о́си координа́т
좌향 направле́ние(*в геомантике*)
좌현 ле́вый борт(*лодки и т. п.*)
좌현묘 ле́вый бортово́й я́корь
좌현부표 ле́вый ба́кен
좌흥 *уст.* весе́лье, развлече́ние
좌뜨다 выдаю́щийся(*о мысли*)
좌안 ле́вый бе́рег
좌약 *фарм.* суппозито́рий
좌우 1) пра́вая и ле́вая сто́роны; ～대칭 двусторо́нняя симметри́я 2): ～에 ря́дом, сбо́ку; 3) *см.* 좌지우지
좌우하다 зави́сеть
좌우경 ле́вый и пра́вый укло́ны
좌우경기회주의 ле́вый и пра́вый оппортуни́зм
좌우경기회주의자 ле́вый и пра́вый оппортуни́ст
좌우경적 *сущ.* ле́вый и пра́вый
좌우명 деви́з; кре́до
좌우상칭 *биол.* двусторо́нняя симметри́я
좌우상하 ле́вый и пра́вый, верх и низ
좌우측 ле́вая и пра́вая сто́роны
좌우협공 наноси́ть уда́ры по врагу́ со всех сторо́н
좌우익 пра́вое крыло́ и ле́вое крыло́; пра́вый и ле́вый фла́нги
좌익 ле́вое крыло́; ле́вый фланг
좌익공격수 *спорт.* ле́вый нападаю́щий
좌익방어수 *спорт.* ле́вый защи́тник
좌익소아병 ле́вые де́тские боле́зни
좌익적 *сущ.* ле́вый; лева́цкий
좌익중간방어수 *спорт.* пе́рвый полузащи́тник
좌의정 *феод.* пе́рвый заседа́тель(замести́тель председа́теля) госуда́рственного сове́та
좌왕우왕 броса́ться из стороны́ в сто́рону, мета́ться
좍 1) широ́ко, свобо́дно; без поме́х, гла́дко 2) оби́льно, си́льно
좍좍: ～하다 хлы́нуть как из ведра́

잘잘기리다 обильно литься
잴이 сеть для ловли рыбы (*в виде большого сачка*)
잴이그물 *см.* 잴이

ㅊ

ㅊ *девятая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему «чх»*

차¹ 1) колёсный транспорт: повозка, поезд, трамвай, автомобиль *и т. п.* 2) *сокр. от* 자동차, 기차; ～를 타다 садиться в поезд

차² 1) напиток (чай, кофе, какао); ～를 따다 собирать чайные листья; 진한 ～ крепкий чай; 연한 ～ жидкий (слабый) чай 2) материал для приготовления напитка (чай, кофе, какао, фруктовый сок *и т. п.*) 3) *см.* 차나무

차³ 1) разница, отличие; ～가 나다 отличаться 2) *мат.* разность

차⁴ колесница (*фигура в кор. шахматах*) ◊ 차 치고 포 치다 творить произвол, самовольничать

차⁵ 1) *после колич. числ.* раз; 하루에 수십～에 걸쳐 по несколько десятков раз в день 2) *после порядк. числ. сл жит для счёта повторяющихся явлений* 3) *мат.* порядок

차⁶ *несам. сущ.* 1) *после сущ;* 차(로) с целью; 료양 및 휴식～로 이 나라에 체류하였다 находился в этой стране с целью лечения и отдыха; 지금은 미술연구～로 프랑스에 가있대요 сейчас он уехал во Францию изучать живопись 2) *после прич. с оконч.* 던: момент; время; случай; 거기를 갔던～에 복남이까지 만나고 왔다 когда пошёл туда, то даже Поюнама встретил; 그러던～에 순화에게서 편지가 왔다 в это время от Сунхва пришло письмо; 지금 그리로 가려던 ～였다 я сейчас как раз собирался пойти туда

차- *преф.* клейкий; ～수수 клейкое сорго; ～조 клейкая чумиза

차가름역 *ж.-д.* сортжировочная станция

차간 вагон; 손님(짐)～ пассажирский (товарный) вагон

차갈이 *ж.-д.* маневрирование; ～하다 маневрировать

차갑다 *см.* 차겁다

차거조개 гигантский моллюск

차겁다 холодный

차겸착공기 перфоратор (*для сверления скважин большого диаметра*)

차고 гараж; депо; парк; 뻐스～ автобусный парк

차고넘치다 1) переполнять; 물이 독에 차고넘친다 чан переполнен водой; 교실에는 학생들이 차고넘친다 аудитория набита учащимися 2) *после сущ. в дат. п.* быть переполненным (каким-л. чувством); 기쁨에 차고넘치는 얼굴 лицо, озарённое радостью

차곡차곡 аккуратно, опрятно; ～쌓다 аккуратно складывать

차굴 туннель

차그릇 чайная посуда

차근차근하다 внимательный; скрупулёзный; аккуратный

차급화물 груз, отправляемый вагонами

차기 1) пинок 2) *спорт.* удар (*в футболе*); 자유～ свободный удар; 벌 ～ штрафной удар; 모서리 ～ угловой удар

차길 1) *ж.-д.* пути; трамвайная линия 2) проезжая часть дороги; дорога для транспорта

차관¹ заём (*внешний*); кредит

차관² заместитель министра; вице-министр

차관³ 1) чайник (*для заварки чая*) 2) *см.* 주전자

차광: ～하다 не пропускать (свет, лучи)

차광막 [светомаскировочная] штора

차광성 светонепроницаемость

차나무 чай, чайный куст

차남 второй (младший) сын

차넘치다 переполнять, быть переполненным; 열정이 차넘치는 가운데 в обстановке подъёма горячего чувства; 기쁨과 행복에 ～облиться радостью и счастьем

차넣기 *спорт.* удар по воротам

차녀 вторая (младшая) дочь

차내 *см.* 차안

차다¹ 1) быть полным (наполненным); 사람이 ～ быть битком набитым людьми 2) быть преисполненным (*чувством*); 희망에 ～ быть преисполненным надеждой 3) доходить (*до чего-л.*); 무릎까지 차는 눈길 снег по колено 4) быть укомплектованным; достигать (*предусмотренного объёма*) 5) истекать (*о сроке*) 6): 찬 как раз; 찬 5년이 지났다 прошло как раз пять лет 7) *образует прил. от имён;* 자랑차다 преисполненный гордости; 마음에 ～ быть довольным

차다² 1) ударять (*ногой*); пинать, лягать, отшвыривать (*ногой*) 2) щёлкать, прищёлкивать (*языком*) 3) бросать, отвергать, отказываться

차다³ 1) пристёгивать; прицеплять (*саблю*); прикреплять (*орден и т. п.*) 2) надевать (*кольцо, ручные часы*); натягивать (*перчатки*)

차다⁴ 1) хватать; схватывать; вцепиться когтями (*напр. в добычу*) 2) заглушать (звук)

차다⁵ 1) холодный; остывший 2) *кор. мед.* жаропонижающий (*о лекарстве*); 찬 약 жаропонижающее средство; 차디차다 очень холодный; студёный; 차디찬 사람 человек с каменным сердцем

차단: ～하다 загораживать; прерывать (*сообщение*); отрезать; изолировать; отключать, выключать

차단기 прерыватель, выключатель; *эл.* рубильник

차단물 препятствие, заграждение

차단선 линия заграждения

차단호 ров, канава (*как заграждение*)

차던지다 1) пнуть; послать (*напр. мяч*) ногой 2) полностью бросить (оставить)

차도¹ 1) *мед.* лизис; ～가 있다 проходить (*о болезни*) 2) разница

차도² автодорога

차도구 *см.* 차그릇

차도블로크 (бетонные) плиты для укладывания дорог

차돌 кальцит, известковый шпат

차돌립돌 *ж.-д.* поворотный круг

차돌모래 песок с примесью кальцита

차돌멩이 щебень из кальцита

차대 шасси; вагонная рама

차라리 лучше (бы), скорее; ～ 묻지 않는것이 좋겠다 лучше не спрашивай; ～ 죽을지언정 투항하지는 않을것이다 скорее умрём, чем сдадимся

차란차란 *см.* 치런치런

차량 1) транспортные средства; подвижной состав 2) вагон

차(량)틀 *ж.-д.* вагонная рама

차량한계 *ж.-д.* габарит подвижного состава

차려주다 приготóвить, предостáвить(*необходимое*)
차려입다 одевáть
차렷 смúрно! (*команда*); ～하다 принимáть положéние ‹смúрно›
차렷자세 *воен.* положéние, принимáемое по комáнде ‹смúрно›; ～를 취하다 встать по стóйке «смúрно»; сдéлать рýки по швам
차렷총: ～을 취하다 взять винтóвку(автомáт) ‹на караýл›
차륜 *см.* 차바퀴
차륜공전 буксовáние(свобóдный ход) колесá
차륜활주 скольжéние колесá
차륜쌍 *ж.-д.* колёсная пáра
차르랑 *см.* 처르렁
차리다 1) готóвить; устрáивать; обставля́ть(*дом*); 밥상을 ～ сервировáть обéденный стóлик 2) имéть, держáть(*магазин и т.п.*) 3) наряжáться, одевáться; 남복을 ～ переодевáться в мужскóй костю́м 4) сохраня́ть, берéчь; 위신을 ～ поддéрживать свой авторитéт; 체면을 ～ оберегáть свою́ репутáцию 5) удовлетворя́ть(*желания и т.п.*) 6) собирáться(*с духом, силами*); 정신을 ～приходи́ть в себя́ 7) постигáть; 눈치를 ～ догáдываться
차림 1) подготóвка 2) одевáние 3) одéжда; 군복～ воéнная фóрма
차림새 1) внéшний вид; убрáнство; обстанóвка 2) одéжда, наря́д, облачéние 3) манéра одевáться
차례[1] 1) óчередь, поря́док, послéдовательность; нóмер(*программы*); 누구의 ～인가? чья óчередь?; чей ход(*в игре*)?; 잠간 갔다오겠으니 나의 ～를 보아주게 займи́ покá(сохрани́) мою́ óчередь, я ненадóлго уйдý 2) раз; 두 ～ вторóй раз; 수십～씩 по нéсколько деся́тков раз; 여러 ～에 걸쳐 нéсколько раз; 대표들의 상봉이 4 ～ 진행되였다 встрéча делегáтов состоя́лась в четвёртый раз 3) оглавлéние; содержáние
차례[2] упрощённый обря́д жертвоприношéния, совершáемый по прáздникам, а тáкже в дни новолýния и полнолýния
차례곱 произведéние натурáльных чи́сел
차례무이 *мат.* перестанóвка
차례수사 *лингв.* поря́дковое числи́тельное
차례지다 1) приходи́ться на дóлю; доставáться; 우리에게는 아무것도 차례지지 않았다 нам ничегó не достáлось 2) распределя́ться(*напр. о жилье*)
차례차례 по óчереди, по поря́дку, оди́н за други́м
차마[1] 1) повóзка и лóшадь 2) колесни́ца и конь(*фигуры в кор. шахматах*)
차마[2]: ～ 볼수 없다 не могý смотрéть(*на страшную картину*)
차마당 мéсто стоя́нки(*автомашины и т.п.*)
차멀미: ～하다 тошни́ть(*при езде в повозке, автомобиле и т.п.*)
차멎기 останóвка, стоя́нка(*автомашины и т.п.*)
차물 чай(*напиток*)
차바퀴 колесó(*повозки, автомобиля и т.п.*)
차반[1] чáйный поднóс
차반[2] 1) вкýсное блю́до(*подносимое кому-л.*) 2) деликатéс
차방[1] *эк.* дéбет
차방[2] *см.* 차집
차별 разли́чие; ～없이 без разли́чия; 남녀 ～없이 без разли́чия пóла; ～을 두다, ～하다 проводи́ть (дéлать) разли́чие
차별대우 дискриминáция; ～를 하다 проводи́ть дискриминáцию; ～를 받다 подвергáться дискриминáции
차별적 нерáвный; дискриминациóнный
차부 кýчер; вóзчик
차분하다 1) спокóйный, успокóившийся 2) облегáющий, прилегáющий; аккурáтный 3) бархати́стый
차분히 1) спокóйно 2) аккурáтно
차붓이 некрéпко, слегкá(приклéивший)
차비[1] 1) подготóвка; приготовлéния; ～하다 готóвить(ся); подготáвливать; 감자를 심을 ～를 하다 готóвиться к посáдке картóфеля 2) намéрение; 떠날 ～이다 собирáться éхать
차비[2] плáта за проéзд; путевы́е расхóды
차비새 подготóвка; сбóры(*в путь*)
차삯 1) *см.* 차비[2] 2) плáта за прокáт(*транспорта*)
차석 вторóе мéсто; мéсто замести́теля
차석대표 замести́тель руководи́теля делегáции
차선 полосá движéния(*на шоссе*)
차수[1] вице-мáршал
차수[2] *мат.* стéпень, поря́док
차수수 *см.* 찰수수
차숟가락 чáйная лóжка(лóжечка)
차숟갈 *сокр. от* 차숟가락
차생지진 землетрясéние вторúчного происхождéния
차잔 чáйная чáшка
차장[1] кондýктор; проводни́к
차장[2] шкаф для чáйной посýды
차장[3] замести́тель(начáльника)
차장석 мéсто кондýктора(проводникá) Гса 2) *см.* 찰부
차전병 1) олáдьи из муки́, смóлотой из клéйкого ри́-
차전자 семенá подорóжника азиáтского(*как лекарственное сырьё*)
차점 *см.* 차침
차조 клéйкая чуми́за
차조기 *бот.* пери́лла нанки́нская
차조밥 (клéйкая) чуми́за, свáренная на парý
차좁쌀 клéйкая чуми́за(*крупа*)
차종 чáйная чáшка
차주 хозя́ин(владéлец) повóзки(*автомашины и т. п.*)
차주전자 чáйник
차중: ～에(서) в пóезде
차지[1] сóбственность; 이건 누구 ～란 말이요? я спрáшиваю, комý э́то принадлежи́т
차지[2] плáвка(*в мартене*)
차지[3] *феод.* 1) управля́ющии, дворéцкий 2) слугá, подвергáющийся наказáнию вмéсто своегó хозя́ина
차지[4] 1): ～하다 арендовáть зéмлю 2) арендóванная земля́
차지농 1) арéнда земли́(*способ ведения хозяйства*) 2) арендáтор земли́
차지다 1) ли́пкий, клéйкий 2) назóйливый
차지대 размéр арéндной плáты за зéмлю
차지료 арéндная плáта за зéмлю
차지하다 1) брать; приобретáть; дéлать своéй сóбственностью; 적의 요새를 ～ завладéть неприя́тельской крéпостью 2) занимáть(*место и т. п.*) 3) составля́ть(*какой-л. процент, какое-л. число*); 다수를 ～ быть в большинствé; преобладáть
차질다 вя́зкий, ли́пкий
차집[1] чáйная
차집[2] *уст.* кухáрка
차제 *после прич. наст. вр. гл. в ф.* ～로 срáзу же; вслед за
차차: ～로 постепéнно, мáло-помáлу
차창 окнó(*вагона, автобуса и т.п.*); ～으로 바라보다 смотрéть(ви́деть, любовáться) из окнá вагóна
차축 ось; колесá
차츰 *см.* 차차
차츰차츰 постепéнно

차치하다 *в.ф.* …· 을 차치하고 оставля́я в стороне́, отвлека́ясь от…
차침 *ж.-д.* башма́к
차체 ку́зов (*автомобиля*)
차칸 ваго́н
차 : ～하다 вздыха́ть, се́товать; сожале́ть
차탄벽 стена́, вал (*защищающие, напр. от пуль*); баррика́да
차탈피탈: ～하다 отгова́риваться под разли́чными предло́гами
차틀 ра́ма (*напр. автомобиля*)
차판 грузова́я автомаши́на, ваго́н (*как единица измерения объёма*)
차판짐 груз, отправля́емый ваго́нами
차용 заи́мствование; заём; ～하다 занима́ть, заи́мствовать, брать взаймы́ (*в долг*)
차편 попу́тный тра́нспорт; ока́зия (*об автомобиле, поезде*)
차표 〔проездно́й〕 биле́т; ～를 찍다 компости́ровать биле́т
차풀 *бот.* ка́ссия
차풀이: ～하다 отцепля́ть (расцепля́ть) ваго́ны
차폐: ～하다 ① закрыва́ть, укрыва́ть; прикрыва́ть ② *эл.* экрани́ровать
차폐격자 *эл.* се́тка экрани́рования (экрани́рующая)
차폐층 *геол.* экрани́рующий слой
차호원 спи́счик ваго́нов
차후에 пото́м, впосле́дствии
차환 *эк.* конве́рсия
차떡 *см.* 찰떡
차압 наложе́ние аре́ста (*на имущество должника*); *юр.* секве́стр; ～하다 наложи́ть аре́ст (секве́стр) (*на имущество должника*)
차약 *сущ.* сме́шивание лека́рственных трав
차옮김틀 *ж.-д.* стре́лка
차요시: ～하다 счита́ть второстепе́нным; ～되다 оста́ться на второ́м пла́не
차요하다 второстепе́нный
차용증 долгова́я распи́ска, долгово́е обяза́тельство
차용어 *лингв.* заи́мствованное сло́во
차이 разли́чие, ра́зница; расхожде́ние; 나이의 ～ ра́зница в года́х; 큰 ～가 없다 ма́ло отлича́ться (*от чего-л.*)
차이법 ме́тод разли́чий
차이점 то́чка (пункт) расхожде́ния
차이역 *психол.* ра́зностный поро́г; поро́г раздраже́ния
차일 наве́с, тент (*от солнца*)
차일피일: ～하고 со дня на́ день
차입: ～하다 носи́ть переда́чу (заключённому)
차입물 переда́ча заключённому
차액 ра́зница; бала́нс
차액지대 *эк.* дифференциа́льная 〔земе́льная〕 ре́нта
차원 1) *мат.* число́ разме́рности, разме́рность 2) у́ровень;
차원해석 *хим.* разме́рный ана́лиз
착¹ *после имён, обозначающих место и время* прибы́тие; 평양착 прибы́тие в Пхенья́н; 3일착 прибы́тие тре́тьего числа́
착² сра́зу же; не коле́блясь; без огля́дки
착³ 1) споко́йно, хладнокро́вно 2) эффе́ктно 3) слегка́ петля́я (изгиба́ясь)
착각 1) обма́н зре́ния (*чувств*) 2) оши́бочное (превра́тное) представле́ние; иллю́зия; галлюцина́ция; ～을 일으키다 страда́ть галлюцина́циями; ～하다 ошиба́ться, обма́нываться; заблужда́ться
착공: ～하다 приступа́ть к строи́тельству, начина́ть 〔строи́тельство〕
착공식 церемо́ния нача́ла строи́тельства (закла́дки пе́рвого ка́мня)
착공카드 перфока́рта
착공판 прохо́дческий щит
착란 1) пу́таница, беспоря́док 2) отклоне́ние, аберра́ция; *мед.* расстро́йство ориента́ции; 정신～ психо́з, душе́вное расстро́йство; помеша́тельство; 정신～이 다 заболе́ть не́рвным расстро́йством; помеша́ться, сойти́ с ума́; ～하다 пу́танный, беспоря́дочный
착륙 приземле́ние, поса́дка; ～하다 приземля́ться, де́лать (соверша́ть) поса́дку
착륙장 поса́дочная площа́дка
착륙점 то́чка (пункт) приземле́ния (поса́дки)
착륙지 ме́сто приземле́ния (поса́дки)
착맥 *геол.* по́иск жи́лы (пласта́)
착발¹ прибы́тие и отправле́ние; ～하다 прибыва́ть и отправля́ться
착발² : ～하다 взрыва́ться от уда́ра
착발선 *ж.-д.* приёмо-отпра́вочный путь
착빙 1) обледене́ние 2) *физ.* примерза́ние
착살: ◊ 착살(을) 부리다 скупи́ться, жа́дничать
착살맞다 ме́рзкий, отврати́тельный
착살스럽다 непоря́дочный; га́дкий
착살스레 непоря́дочно; га́дко
착살하다 отврати́тельный, омерзи́тельный
착상 〔прише́дшая в го́лову〕 иде́я (мысль); ～하다 приходи́ть в го́лову (*об идее*)
착석: ～하다 занима́ть ме́сто, сади́ться
착선 1) : ～하다 прибыва́ть (*о судне*) 2) прибы́вшее су́дно
착수: ～하다 присту́пать (*к работе и т. п.*), бра́ться (*за дело и т. п.*); 일에 ～하다 бра́ться за рабо́ту (де́ло)
착수금 зада́ток, ава́нс
착실하다 1) ве́рный, надёжный 2) добросо́вестный, че́стный 3) по́лный, доста́точный
착실히 1) надёжно 2) добросо́вестно 3) по́лностью; наверняка́
착심: ～하다 собра́ться с мы́слями; сосредото́читься (*на чём-л.*)
착색 1) кра́шение, окра́шивание; ～하다 кра́сить, окра́шивать 2) окра́ска
착색력 *хим.* кро́ющая спосо́бность (кра́ски), интенси́вность окра́шивания
착생: ～하다 паразити́ровать; ～식물 расте́ние-парази́т
착잡하다 запу́танный, сло́жный, хаоти́чный
착잡히 сло́жно; запу́танно, хаоти́чно
착점 пункт прибы́тия
착정기 бурова́я (бури́льная) маши́на
착종: ～하다 быть запу́танным (сло́жным)
착즙기 соковыжима́лка
착착¹ 1): ～감기다 пло́тно обмота́ть 2): ～맞다 совпада́ть; слива́ться 3): ～진행되다 успе́шно осуществля́ться; гла́дко проходи́ть 4) в не́сколько раз (*скатать, свернуть*)
착착² 1) споко́йно, хладнокро́вно 2) петля́я; изгиба́ясь
착취 эксплуата́ция; ～하다 эксплуати́ровать
착취계급 эксплуата́торский класс
착취사회 эксплуата́торское о́бщество
착취상 эксплуата́ция; карти́на эксплуата́ции
착취자 эксплуата́тор
착취적 эксплуата́торский
착취제도 эксплуата́торский строй
착탄 паде́ние снаря́да (пу́ли); ～거리 да́льность полёта снаря́да (пу́ли)

착하다 добрый, хороший, добродушный, доброжелательный
착항 1) прибытие в порт 2) порт прибытия
착히 по-доброму
착화점 точка воспламенения
착화합물 *хим.* комплексное соединение
착안: ~하다 обращать(останавливать) своё внимание
착안점 1) точка зрения 2) предмет внимания
착암 *горн.* бурение; ~하다 вести бурение, бурить
착암공 бурильщик
착암기 *горн.* перфоратор, бур
착암대차 платформа буровой установки
착암수 *см.* 착암공
착염 *хим.* комплексная соль
착오 1) заблуждение; ~을 범하다 впасть в заблуждение; допустить ошибку 2) *см.* 착오점
착오점 ошибка, погрешность
착오(증) *мед.* расстройства, нарушения; 발음~ расстройства речи; нарушения артикуляции
착용: ~하다 носить(*одежду*); быть одетым(*во что-л.*)
착유[1] выжимание масла
착유[2] доение, дойка
착유공[1] рабочий, занимающийся выжимкой масла
착유공[2] дояр(ка)
착유기[1] масляный пресс
착유기[2] дойлка, доильный аппарат
착유관 доильный стакан(*в доильной машине*)
착유량[1] количество выжатого масла
착유량[2] удой молока
착이온 *физ.* комплексный ион
찬 *сокр. от* 반찬; ~으로는 무엇을 드시겠습니까? что возьмёте на закуску?
찬가 ода, хвалебная песня
찬가위 кухонные ножницы
찬거리 продукты для приготовления гарнира к рису
찬국 1) холодный бульон 2) холодный суп, заправленный соевым соусом и уксусом
찬국수 холодное куксу, куксу с холодным бульоном
찬그릇 посуда для гарнира к рису
찬기 *см.* 찬기운
찬기운 холод
찬김 холодный пар, испарения(*зимой*)
찬곽 коробка для гарнира к рису
찬눈[1] холодный взгляд
찬눈[2] холодный снег
찬단물 прохладительный напиток
찬동 одобрение, поддержка; ~하다 одобрять, поддерживать
찬동자 сторонник(*чего-л.*)
찬란하다 1) яркий, ослепительный 2) блестящий, прекрасный
찬란히 1) ярко 2) блестяще
찬료리 холодное блюдо; холодный гарнир к рису
찬모 *уст.* кухарка, готовящая гарнир к рису
찬물 холодная вода ◇ 찬물도 우아래가 있다 *посл.* зри в корень; 찬물 먹고 랭돌방에서 땀낸다 *посл* ≅ носить воду решетом; 찬물을 끼얹다 мешать, вставлять палки в колёса; 찬물에 돌 *обр.* твёрдость, стойкость
찬물미역 1) купание в холодной воде 2) обтирание холодной водой
찬물받이 участок рисового поля, орошаемый холодной водой
찬물줄기 холодная струя
찬미: ~하다 хвалить, восхвалять
찬미가 *см.* 찬송가

찬바람 холодный ветер
찬밥 1) холодный(остывший) рис 2) вчерашний(давно приготовленный) рис ◇ 찬밥 두고 잠 안온다 *посл.* беспокоиться из-за пустяков
찬방 холодная(выстудившаяся) комната
찬비 холодный дождь
찬빛 1) *физ.* люминесценция 2) *см.* 찬색
찬사 похвала, панегирик, комплимент
찬서리 холодный иней; ◇ 찬서리를 들씌우다 *обр.* охладить пыл
찬서리바람 холодный иней и ветер; ~이 풍기다 пронизывать холодом
찬성 одобрение; согласие; голос «за»; ~과 불찬성 голоса, поданные «за» и «против»; ~하다 одобрять, поддерживать; 두 손을 들어 ~하다 *обр.* поддерживать(голосовать за)(*что-л.*) обеими руками, горячо поддерживать: ~하는 사람들은 손을 드십시오 кто за прошу поднять руку
찬성자 сторонник(*чего-л.*); голосующий «за»
찬성표 знак согласия(одобрения); голос «за»(*напр. при голосовании*)
찬송 хвала; ~하다 хвалить, восхвалять
찬송가 хвалебный гимн; псалом; хорал
찬수 1) гарнир к рису 2) продукты для гарнира к рису
찬장 буфет; кухонный шкаф
찬전선 *метеор.* холодный фронт
찬조: ~하다 содействовать, поддерживать
찬조원 человек, оказывающий содействие(поддержку)
찬찬하다 1) аккуратный, тщательный, скрупулёзный 2) спокойный, хладнокровный
찬찬히 1) тщательно, пристально 2) спокойно
찬칼 кухонный нож
찬탄: ~하다 ① хвалить ② восхищаться
찬탄사 хвалебные слова, хвалебная речь
찬탈: ~하다 узурпировать(захватывать) трон
찬탈자 узурпатор трона
찬피동물 холоднокровные(пойкилотермные) животные
찬약 *кор. мед.* лекарства, понижающие температуру тела
찬양 восхваление; ~하다 восхвалять, хвалить
찬연스럽다 яркий, ослепительный
찬연스레 ярко, ослепительно
찬연하다 яркий, ослепительный
찬연히 ярко, ослепительно; ~빛나다 ярко сверкать
찬웃음 холодная(презрительная) усмешка
찬이슬 холодная роса ◇ 찬이슬 맞는 놈 *эвф.* вор
찬의 одобрение, согласие
찰 *преф.* 1) клейкий, глютинозный; ~기장 клейкое просо 2) очень сильный; ~깍쟁이 скупердяй
찰가닥: ~하다 издать (стук), стукнуть
찰가당: ~하다 издать(звон), звякнуть
찰각: ~하다 издать (стук)
찰감 хурма без косточек
찰강냉이 клейкая кукуруза
찰거머리 1) пиявка(*мелкая разновидность*) 2) зануда: ~처럼 달라붙다 ≅ пристать как банный лист
찰것 1) глютинозные(клейкие) сорта зерновых (культур) 2) блюдо из глютинозных(клейких) сортов зерновых (культур)
찰곡식 глютинозные(клейкие) сорта зерновых(культур)
찰기 клейкость, глютинозность
찰기장 клейкое просо
찰기장쌀 крупа из клейкого проса
찰과상 ссадина

찰과창 цара́пина
찰나 мгнове́ние, моме́нт
찰랑: ～하다 1) плеска́ться(*о жидкости*) 2) звя́кнуть, бря́кнуть
찰바닥: ～하다 шлёпнуть (*по воде*); ча́вкнуть(*под ногами*)
찰바당: ～하다 плесну́ться; послы́шаться(*о всплеске*)
찰밥 кле́йкий рис, сва́ренный на пару́
찰벅벅 густо́й кисе́ль из кле́йкой(глютино́зной) зерново́й культу́ры
찰벼 кле́йкий(глютино́зный) сорт ри́са
찰복숭아 пе́рсик(*сладкий сорт*)
찰수수 кле́йкий гаоля́н
찰수수밥 1) рис с кле́йким гаоля́ном, сва́ренный на пару́ 2) кле́йкий гаоля́н, сва́ренный на пару́
찰수수떡 хле́бец из кле́йкого гаоля́на
찰수수쌀 крупа́ из кле́йкого гаоля́на
찰찰[1]: ◇ 찰찰이 불찰 *обр.* слона́-то я и не заме́тил
찰찰[2] *нареч.* переплёскивать че́рез край
찰찰하다 тща́тельный; аккура́тный; педанти́чный
찰카닥: ～하다 шлёпнуть; послы́шаться(*о шлёпке*)
찰카당: ～하다 звя́кнуть, изда́ть лязг
찰칵: ～하다 шлёпнуть; хло́пнуть
찰탄 битумино́зные у́гли
찰피나무 маньчжу́рская ли́па
찰흙 гли́на
찰까닥: ～하다 щёлкнуть; ля́згнуть; изда́ть щелчо́к(лязг)
찰까당: звя́кнуть; изда́ть (лязг)
찰깍: ～하다 бря́кнуть; звя́кнуть
찰떡 парово́й хле́бец из кле́йкого ри́са(*с обсыпкой из растёртых бобов, фасоли угловатой*); ～같다 о́чень ли́пкий(кле́йкий)
찰싸닥: ～하다 плесну́ться; послы́шаться(*о всплеске*)
찰싹: ～하다 1) плесну́ться 2) шлёпнуть, хло́пнуть; уда́рить(*по щеке*)
참[1] пра́вда
참[2] по́лная вода́; прили́в; ～과 감 прили́в и отли́в
참[3] 1) вре́мя о́тдыха, переры́в 2) еда́(пи́ща), съеда́емая во вре́мя переры́ва 3) еда́(пи́ща), съеда́емая на прива́ле
참[4] *несам. сущ.* вре́мя; моме́нт; 1) *после прич.* (как раз то) вре́мя, (как раз тот) моме́нт; 저도 지금 그 말씀을 하려던 ～입니다 я то́же как раз се́йча́с собира́лся сказа́ть то же са́мое; 그는 밭에 김매러 가려는 ～이다 он (как раз) хо́чет пойти́ на по́ле поло́ть сорняки́; 그들은 개울을 건느고있는 ～이였다 и вот они́ переправля́лись(переходи́ли) че́рез ре́чку; 2) *после сущ.* вре́мя(*отрезок времени, определяемый предшествующим сущ.*); 점심～에 쉬던 사람들이 다시 작업을 시작하였다 лю́ди, отдыха́вшие во вре́мя обе́да(обе́денного переры́ва), сно́ва на́чали рабо́тать
참[5] 1) действи́тельно, в са́мом де́ле 2) *межд. разг.* ① ах!(*при неожиданности, восхищении*); 참 아름답구만! вот кака́я пре́лесть ② эх! (*в затруднительных случаях*); 참, 큰일났구나! вот беда́!
참가 1) уча́стие 2) вступле́ние; ～하다 ① принима́ть уча́стие, уча́ствовать; 강의에 ～하다 посеща́ть ле́кции ② вступа́ть(*в какую-л. организацию*)
참가국 страна́-уча́стница(*какой-л. организации*); 유엔～ госуда́рство-член ООН
참가권 пра́во уча́стия(*в чём-л.*)
참가사리 *бот.* кра́сные во́доросли
참가자 уча́стник; прису́тствующий(*напр. на собрании*)
참가증 манда́т(*участника чего-л.*)
참가재미 жёлтополо́сая ка́мбала
참갈매나무 *бот.* круши́на да́урская
참값 настоя́щая(и́стинная) цена́
참견: ～하다 вме́шиваться(*в чужие дела, разговор*); 이야기에 ～하지 마시오 не вме́шивайтесь в разгово́р; 말～하다 ввяза́ться в разгово́р; 지나치게 ～하지 말라 не вме́шивайся не в своё де́ло; 쓸데없는 일에 ～하다 лезть не в своё де́ло
참견자 челове́к, вме́шивающийся(в *чужие дела, разговор*)
참경 печа́льное зре́лище; ужа́сная(ужаса́ющая) карти́на
참고 1): ～하다 справля́ться, обраща́ться за спра́вкой; по́льзоваться(*справочной литературой*) 2) спра́вка; спра́вочное посо́бие; ～로 для све́дения; ～로 하다 приня́ть к све́дению
참고도서 *см.* 참고서
참고란 примеча́ния, коммента́рий
참고래 кит(*один из видов*)
참고서 уче́бное посо́бие; спра́вочник, спра́вочное посо́бие; насто́льная кни́га
참고서적 *см.* 참고서
참고자료 спра́вочный материа́л
참고적 спра́вочный
참고품 обра́зчик(*товара*)
참곤포 *см.* 참다시마
참골담초 *бот.* караrа́нник коре́йский, чили́га коре́йская
참골무꽃 *бот.* шле́мник щети́нковый
참구슬냉이 *бот.* жеру́шник шарови́дный
참군: ～하다 вступа́ть в а́рмию
참굴 у́стрица
참극 траге́дия; ～이 벌어진 곳 ме́сто, где разыгра́лась траге́дия
참기름 кунжу́тное ма́сло
참기름쟁이 *пренебр.* 1) челове́к, занима́ющийся изготовле́нием кунжу́тного ма́сла 2) торго́вец кунжу́тным ма́слом 3) *бран.* хитре́ц
참김 *бот.* порфи́ра(*один из видов*)
참개구리 чернопятни́стая лягу́шка
참개암나무 *бот.* лещи́на(оре́шник) зи́больда
참게 мохнатору́кий краб
참관 1) осмо́тр, экску́рсия, посеще́ние(*с целью осмотра*) 2) контро́ль, прове́рка; ～하다 ① осма́тривать, посеща́ть с це́лью осмо́тра ② посеща́ть с це́лью прове́рки
참관기 1) за́пись(*напр. в книге отзывов*) 2) за́пись о результа́тах обсле́дования(прове́рки)
참관단 гру́ппа посети́телей(экскурса́нтов)
참관자 посети́тель (*музея, выставки и т. п.*); экскурса́нт
참관지 ме́сто посеще́ния(экску́рсии)
참관회 коллекти́вное посеще́ние
참나리 *бот.* ли́лия тигро́вая(ланцетоли́стная)
참나무 дуб
참나무누에 гу́сеница дубо́вого шелкопря́да
참나무누에고치 ко́кон дубо́вого шелкопря́да
참나무누에나비 ба́бочка дубо́вого шелкопря́да
참나무밭 дубо́вая ро́ща, дубра́ва
참나무버섯 дубови́к(*гриб*)
참나무숯 у́голь, получа́емый из древеси́ны ду́ба
참나무좀나비 насеко́мое-вреди́тель(*лиственных и плодовых деревьев*)
참나물 *бот.* ложнобе́дренец ча́шечный, сныть ча́шечная(короткопло́дная)
참나물김치 кимчхи́ из сны́ти ча́шечной
참나자스랄 *бот.* на́яда морска́я
참느릅나무 вяз коре́йский
참네: ～하다 ① уча́ствовать ② вме́шиваться(*во что-л.*); приложи́ть ру́ку к(*чему-л.*)

참다 терпе́ть, переноси́ть; сде́рживаться; 참기 어려운 невыноси́мый, нестерпи́мый; 참을수 없는 아픔 невыноси́мая боль; 참을수 없는 행동 нетерпи́мый посту́пок; 참기 어려운것을 참다 выноси́ть (терпе́ть) невыноси́мое; 그는 이 모욕을 참을수 없었다 он не мог перенести́ э́то оскорбле́ние; 이러한 치욕은 참을수 없다 тако́й позо́р нет сил вы́нести; ◇ 참다 못해 не в си́лах терпе́ть (переноси́ть)

참다시마 *бот.* ламина́рия япо́нская

참담하다 1) ужаса́ющий, траги́ческий 2) печа́льный, го́рестный

참답다 и́стинный, настоя́щий, ве́рный, и́скренний

참당나귀 заупря́мившийся осёл

참도미 кара́сь

참동글레 *бот.* оме́жник

참등나무 висте́рия япо́нская

참대 бамбу́к

참대가치 то́нкая бамбу́ковая па́лочка; бамбу́ковая пласти́нка

참대곰 бамбу́ковый медве́дь, (больша́я) па́нда

참대공예 изде́лия из бамбу́ка

참대그릇 посу́да из бамбу́ка

참대개비 *см.* 참대가치

참대나무 *см.* 참대

참대못 гвоздь из бамбу́ка

참대문발 бамбу́ковая цино́вка на дверь

참대메뚜기 бамбу́ковая саранча́

참대순 ростки́ бамбу́ка

참대창 копьё из бамбу́ка

참대침 игла́ из бамбу́ка (*для иглотерапии*)

참대칼 нож из бамбу́ка

참대통 1) кусо́к бамбу́ка 2) сосу́д из бамбу́ка 3) бамбу́ковая фле́йта

참되다 по́длинный, и́стинный, настоя́щий; 참된 말 че́стное сло́во

참되이 по-настоя́щему; по-че́стному

참렬: ～하다 принима́ть уча́стие (*в шествии, демонстрации и т. п.*)

참례: ～하다 принима́ть уча́стие (*в церемонии*)

참마음 правди́вость, и́скренность

참마음참뜻 и́скренность и правди́вость

참말 1) че́стное (правди́вое) сло́во 2): ～(로, 이지) действи́тельно

참맛 настоя́щий (по́длинный) вкус

참먹 тушь высо́кого ка́чества

참모 штабно́й офице́р; сотру́дник шта́ба

참모부 штаб

참모부서 отде́л шта́ба

참모습 по́длинный о́блик

참모장 нача́льник шта́ба

참모일군 штабно́й рабо́тник

참물 прили́вная волна́

참미역 морска́я капу́ста

참밀 высококаче́ственная пшени́ца

참매미 цика́да (*один из видов*)

참바 верёвка, сви́тая в три пря́ди из конопли́ (воло́кон пуэра́рии)

참바구미 плодо́вый долгоно́сик

참바다장어 пятни́стый морско́й у́горь

참바다이끼 кра́сные во́доросли, багря́нки

참바위치 камнело́мка продолговатоли́стная (*трава*)

참박쥐나물 *бот.* недоспе́лка копьеви́дная

참반디 *бот.* подле́сник

참밥 рис, съеда́емый во вре́мя переры́ва (о́тдыха)

참방동사니 *бот.* сыть

참버섯 гриб (*растущий под дубами и каштанами*)

참벌 (медоно́сная) пчела́

참변 ужа́сное (траги́ческое) собы́тие, траге́дия

참봉 слепо́й (*о взрослом мужчине*)

참분수 *мат.* пра́вильная дробь

참붕어 аму́рский чебачо́к (*рыба*)

참비둘기 си́зый дома́шний го́лубь

참비름 *бот.* ба́рхатник

참빗 ча́стый бамбу́ковый гре́бень; ～으로 훑듯 *обр.* сло́вно (*вычесано*) ча́стым гре́бнем

참빗살나무 *бот.* бересклет Зи́больда

참빗전술 та́ктика «ча́стого гре́бня», (*применявшаяся японцами в войне с корейскими партизанами*)

참빗질: ～하다 вычёсывать ча́стым бамбу́ковым гре́бнем

참배[1] плод садо́вой гру́ши

참배[2]: ～하다 моли́ться ду́ху (Бу́дде)

참배나무 садо́вая гру́ша (*дерево*)

참사[1] сове́тник (*посольства, консультативного совета*)

참사[2] катастро́фа, несча́стный слу́чай

참사[3]: ～하다 траги́чески поги́бнуть

참사람 настоя́щий челове́к

참살[1] упи́танное те́ло; упру́гие мы́шцы

참살[2]: ～하다 зве́рски уби́ть

참살구 садо́вый абрико́с

참살사건 траги́ческое собы́тие

참삶 настоя́щая жизнь

참상 ужа́сное зре́лище, стра́шная карти́на

참석 прису́тствие, уча́стие; ～하다 прису́тствовать, уча́ствовать

참석자 *сущ.* прису́тствующий, уча́стник

참섭: ～하다 вме́шиваться (*в чужие дела, разговор*)

참소하다 фиска́лить, доноси́ть

참속 сокрове́нные мы́сли, сокрове́нное

참솔나무 па́рковая сосна́

참수 переры́в; прива́л

참숯 высококаче́ственный древе́сный у́голь

참시호 *бот.* болоду́шка козелецели́стная

참식나무 *бот.* вечнозелёное де́рево

참신성 новизна́, све́жесть

참신하다 но́вый, све́жий; живо́й

참심원 *юр.* наро́дный заседа́тель

참새 воробе́й; ◇ 참새가 방아간(오조밭)을 거저 지나랴? *посл. букв.* ра́зве воробе́й пролети́т ми́мо крупору́шки (по́ля с чуми́зой); 참새가 작아도 알만 잘 깐다 *посл.* ≅ мал, да уда́л; 참새 굴레 씌우게 약다 *обр.* о́чень смышлёный (сообрази́тельный); 참새가 죽어도 짹한다 *посл.* вся́кая тварь не выно́сит наси́лия; 참새가 황새걸음을 한다 *обр.* обезья́ничать; 참새를 볶아먹었나? 참새알을 까먹었나? *обр.* болту́н, трещо́тка; 참새를 까먹었나? *обр.* моло́ть вздор; 참새무리 지절대듯 *обр.* галдёж, гвалт; 참새 얼려 잡겠다 *обр.* у́мный; хи́трый; 참새 얼려잡을 놈 *бран.* лицеме́р, кова́рный челове́к

참새그물 сеть для ло́вли воробьёв

참새귀밀 *бот.* костёр япо́нский

참새잡이 ло́вля воробьёв; ～하다 лови́ть воробьёв

참새피 *бот.* гре́чка ту́нберга

참생활 настоя́щая жизнь

참작: ～하다 учи́тывать, принима́ть во внима́ние

참전: ～하다 уча́ствовать в войне́ (в бою, в соревнова́нии)

참전국 госуда́рство, уча́ствующее в войне́; вою́ющее госуда́рство

참전기 мемуа́ры уча́стника войны́

참정: ～하다 уча́ствовать в управле́нии госуда́рством

참정권 пра́во уча́стия в управле́нии госуда́рством

참정향나무 сирéнь(*куст*)
참젖 жи́рное грудно́е молоко́
참조기 жёлтая горбу́ша
참조개 моллю́ск
참죽나무 *бот.* цедрéла китáйская
참죽순 ростки́ цедрéлы китáйской
참줄 *горн.* жи́ла
참지 корéйская бумáга
참참 1) кáждый переры́в; кáждый привáл 2): ~(으로) в переры́вах; на привáлах
참참하다 1) óчень изя́щный(краси́вый) 2) безукори́зненный 3) споко́йный и поклáдистый
참참이 *нареч.* в переры́вах; на привáлах
참취 áстра шершáвая
참패 жесто́кое поражéние; ~하다 потерпéть жесто́кое поражéние
참패자 *сущ.* потерпéвший жесто́кое поражéние
참하다 1) изя́щный, краси́вый 2) прили́чный, подходя́щий 3) споко́йный и поклáдистый
참형 жесто́кое наказáние
참호 *воен.* траншéя
참호박 корéйская ты́ква
참호전 бой в траншéях; позицио́нная войнá
참혹상 ужáсный вид
참혹성 жесто́кость
참혹하다 жесто́кий, ужáсный, ужасáющий
참혹히 жесто́ко
참흙 сугли́нистая по́чва, сугли́нок
참회 1) раскáяние 2) покая́ние; ~하다 ① раскáиваться ② кáяться (*в грехах*)
참회나무 *бот.* бересклéт остроли́стый
참회록 и́споведь, покая́ние(пи́сьменное)
참회자 *сущ.* исповéдующийся, кáющийся
참화 ужáсное бéдствие
참깨 кунжу́т; ~같다 óчень мéлкий, би́серный(*о почерке*); ◇참깨가 짜르냐 기냐 한다 ① мыши́ная возня́ ② мéлочный человéк; 참깨 들깨 노는데 아주까리 못 놀가? *обр.* что, я ху́же други́х?
참깨기름 кунжу́тное мáсло
참깨묵 кунжу́тный жмых
참뜻 по́длинный смысл; по́длинное(и́стинное) значéние
참때 врéмя наивы́сшего прили́ва
참싸리 *бот.* леспедéца кривокистевáя
참쑥 полы́нь монго́льская
참어 *см.* 참네
참어제도 *эк.* систéма учáстия
참오동나무 *бот.* павло́ния(пауло́вния) корéйская
참요 корéйский аллегори́ческий стих
참으로 в сáмом дéле, действи́тельно; по-настоя́щему; пои́стине
참을성 терпели́вость, выно́сливость; ~있는 태도 терпи́мость
참외 ды́ня сéтчатая
참외덩굴 плéти ды́ни сéтчатой
참외밭 ды́нная бахчá, ды́нное по́ле ◇ 참외밭에 든 녀석 *бран.* как угорéлая ко́шка; 참외밭에 들어선 장님 слонá не примéтить
참외꼭지 *кор. мед.* вы́сушенная плодоно́жка ды́ни сéтчатой(*как лекарственное сырьё*)
참외오이 огурéц желтовáтого цвéта(*один из сортов*)
참의 1) совéтник, консультáнт 2) *феод.* пя́тый ранг чино́вника в шести́ прикáзах 3) *феод.* чино́вник пя́того рáнга в шести́ прикáзах
참의회 консультати́вный совéт
참의원 вéрхняя палáта; палáта совéтников(*в парламенте*)
참참하다 1) легко́ поддаю́щийся 2) утихоми́рившийся; споко́йный
찹쌀 клéйкий рис(*крупа*)
찹쌀밥 клéйкий рис, свáренный на пару́
찹쌀떡 (корéйский) парово́й хлéбец из клéйкого ри́са
찹쌀엿 (корéйская) тяну́чка, пригото́вленная из клéйкого ри́са
창¹ окно́; око́шко
창² пи́ка, копьё; ~으로 찌르다 пронзи́ть(*кого-что-л.*) копьём; ~으로 싸우다 би́ться на копья́х
창³ подмётки; ◇ 창을 받다(대다) подбивáть подмётку
창⁴ корéйская пéсня, исполня́емая высо́ким го́лосом
-창¹ *суф.* арсенáл; воéнный завóд; 병기창 оружéйный завóд, арсенáл; 피복창 фáбрика воéнного обмундировáния
-창² *суф.* (трудноизлечи́мый) нары́в; я́зва; 련주창 воспалéние лимфати́ческих желёз (туберкулёзного харáктера)
-창³ *суф.* пéние(*обычно хоровое*); 이중창 дуэ́т
-창⁴ *суф., образует сущ. со знач.* «*грязное место*»: 도랑창 гря́зная канáва, 시궁창 навóзная я́ма
창가¹ *сущ.* у окнá, ря́дом с окно́м
창가² 1) чхангá(*корейская политическая песня конца XIX-начала XX вв.*) 2) пéние(*предмет в старой школе*)
창가림 занавéска, што́ра
창간 основáние(*газеты, журнала*); ~하다 осно́вывать(*газету, журнал*)
창간사 предисло́вие(*в первом номере впервые выходящего журнала и т. п.*)
창간호 пéрвый но́мер(*впервые выходящего журнала и т. п.*)
창건 создáние, основáние; ~하다 создавáть, осно́вывать
창건자 создáтель, основáтель
창건일 день создáния(основáния)
창검 1) копьё и меч 2) холо́дное ору́жие
창검무 тáнец с копьём и мечо́м
창격: ~하다 коло́ть копьём(штыко́м *и т. п.*)
창격술 искýсство владéния копьём(штыко́м *и т. п.*)
창격전 штыково́й(рукопáшный) бой
창경 1) стекло́ в окнé 2) очки́ для подво́дного плáвания
창경알 стекло́ в окнé, око́нное стекло́
창고 склад
창고장 завéдующий склáдом
창고지기 кладовщи́к
창고업 сдáча склáда в арéнду(*вид предпринимательской деятельности*)
창고업자 предпринимáтель, сдаю́щий склад в арéнду
창공 си́нее нéбо
창구 окно́, око́шко(*напр. кассы*); *мор.* иллюминáтор
창구멍 1) дырá(отвéрстие) в окнé 2) окно́(*напр. ларька, кассы*)
창극 чхангы́к(*корейская классическая опера*)
창기¹ копьё и воéнное знáмя
창기² гéйша
창궐: ~하다 неи́стовствовать; свирéпствовать
창나무 *мор.* ру́мпель
창난 вну́тренности минтáя(*для маринования*)
창난젓 солёные вну́тренности минтáя
창녀 проститу́тка
창당 создáние(основáние) пáртии; ~하다 создавáть (осно́вывать) пáртию
창당대회 учреди́тельный съезд пáртии
창던지기 *спорт.* метáние копья́
창대 дрéвко копья́; ~같다 óчень то́лстый и дл-

йнный; ～같은 비발 стру́и дождя́
창립 учрежде́ние, основа́ния, созда́ние; ～하다 учрежда́ть, осно́вывать, создава́ть
창립기금 фонд для созда́ния(*чего-л.*)
창립자 учреди́тель, созда́тель, основа́тель
창망하다[1] широ́кий, просто́рный; безбре́жный, бескра́йний
창망하다[2] удручённый, расстро́енный
창망히[1] просто́рно
창망히[2] удручённо
창머리: ～에 сбо́ку у окна́; у окна́
창문 окно́; око́шко; ～을 봉하다 закле́ить окно́; ～에 카텐을 치다 пове́сить занаве́ску на окно́
창문턱 подоко́нник
창문틀 око́нная ра́ма
창문짝 ство́рка окна́
창미닫이 окно́ с раздвижны́ми ство́рками
창받이: ～하다 подшива́ть(подбива́ть(подмётку))
창발력 инициати́вность
창발성 инициати́вность; ～이 있는 инициати́вный, предприи́мчивый, ～을 발휘하다 проявля́ть инициати́ву
창발자 инициати́вный челове́к
창발적 инициати́вный
창밖 *сущ.* за окно́м; ～을 내다보다 вы́глянуть в окно́
창법[1] спо́соб пе́ния
창법[2] приёмы владе́ния копьём
창병 во́ин, вооружённый копьём
창부 *см.* 창녀
창백출 *кор. мед.* ко́рни атракти́лиса и стоголо́вника (*как лекарственное сырьё*)
창백하다 1) се́рый, мёртвенно-бле́дный 2) чи́стый, я́сный
창살 1) решётчатый переплёт(*в кор. окне*) 2) решётка
창상[1] де́тская крова́ть(*в детских яслях*)
창상[2] ра́на; 개방성～ откры́тая(зия́ющая) ра́на; 화기성～ огнестре́льная ра́на
창상성심낭염 *вет.* травмати́ческий перикарди́т
창설 созда́ние, основа́ние; ～하다 создава́ть, осно́вывать
창설자 созда́тель, основа́тель
창성법 *мет.* спо́соб огиба́ния(обка́тки)
창시 почи́н, нача́ло; созда́ние, основа́ние
창시자 основополо́жник, созда́тель
창자[1] вну́тренности, потроха́ ◊ 창자를 적시다 замори́ть червячка́; 창자를 끊다 терза́ть ду́шу
창자[2] плетнёвый сара́й на столба́х для су́шки(*кукурузы и т. п.*)
창작 1) тво́рчество; созда́ние; ～하다 создава́ть; твори́ть 2) творе́ние; произведе́ние(*искусства*)
창작가 литера́тор; тво́рческий де́ятель; а́втор
창작단 тво́рческое объедине́ние; гру́ппа тво́рческих рабо́тников, а́вторский коллекти́в
창작력 тво́рческие спосо́бности
창작물 произведе́ние(*искусства*)
창작방법 тво́рческий ме́тод
창작사 тво́рческое объедине́ние
창작실 (тво́рческая) мастерска́я; ателье́; сту́дия
창작자 а́втор; творе́ц; созда́тель
창작적 тво́рческий
창작적개성 тво́рческая индивидуа́льность
창작집 сбо́рник худо́жественных произведе́ний
창작품 произведе́ние(*искусства*)
창작열 тво́рческий пыл
창조 тво́рчество, соз(и)да́ние; ～하다 твори́ть, созида́ть, создава́ть
창조력 тво́рческие си́лы(спосо́бности)
창조물 творе́ние, произведе́ние; 거창한 ～ грандио́зные сооруже́ния; 대기념비적～ монумента́льное творе́ние
창조성 тво́рческий хара́ктер, созида́тельность
창조자 творе́ц, соз(и)да́тель
창조적 тво́рческий, созида́тельный
창조품 творе́ние, произведе́ние
창질: ～하다 коло́ть копьём
창제 созда́ние; ～하다 создава́ть
창창하다[1] 1) тёмно-голубо́й 2) густо́й 3) густо́й, бу́йный (*о растительности*)
창창하다[2] *см.* 쟁쟁하다
창출 *кор. мед.* - ко́рни жёлтого волчца́(*как лекарственное сырьё*)
창출고 желу́дочное лека́рство из жёлтого волчца́ и бе́лой па́химы
창칼 небольшо́й нож
창쾌하다 дово́льный; ра́достный; 마음이 ～душа́ ра́дуется
창턱 подоко́нник
창틀 око́нная ра́ма
창파 лазу́рные во́лны
창포 *бот.* а́ир (обыкнове́нный), и́рный ко́рень
창피 позо́р, стыд; ～를 주다 опозо́рить; осрами́ть, стыди́ть; ～를 당하다 срами́ться, стыди́ться
창피스럽다 вызыва́ющий чу́вство стыда́
창피하다 1) позо́рный, посты́дный 2) стра́шный, ужа́сный(*о виде, зрелище*)
창호지 бума́га для окле́йки о́кон
창해 си́нее мо́ре ◊ 창해의 일속 *обр.* ка́пля в мо́ре
창황망조 па́ника; ～하다 быть в па́нике, паникова́ть
창황하다 торопли́вый, поспе́шный
창황히 торопли́во, поспе́шно
창끝 1) остриё копья́(штыка́) 2) *перен.* остриё(*чего-л.*)
창안 (рационализа́торское) предложе́ние; изобрете́ние: ～하다 вноси́ть(*рационализаторское предложение*); изобрета́ть
창안도입 разрабо́тка и внедре́ние; ～하다 разраба́тывать и внедря́ть(*напр. механизм*)
창안권 а́вторское свиде́тельство
창안자 констру́ктор, разрабо́тчик; рационализа́тор; изобрета́тель
창안품 изобрете́ние; костру́кция; разрабо́тка
창업: ～하다 начина́ть(осно́вывать) де́ло
창업자 учреди́тель, основа́тель, созда́тель
창업자리득 *эк.* учреди́тельская при́быль
창업주 основа́тель(хозя́ин) де́ла
창연하다[1] прия́тный, освежа́ющий
창연하다[2] 1) си́ний 2) су́меречный, тёмный 3) потемне́вший от вре́мени
창옷 дли́нная накидна́я оде́жда(*типа халата*)
창유리 око́нное стекло́
창이자 *кор. мед.* семена́ дурни́шника зоба́того(*как лекарственное сырьё*)
창애 капка́н ◊ 창애에 친 쥐눈 *обр.* нали́тые кро́вью глаза́
창의 оригина́льная мысль(иде́я); тво́рческий за́мысел; инициати́ва
창의고안 рационализа́торское предложе́ние
창의창발성 рационализа́торство, изобрета́тельство
찾다 1) иска́ть 2) оты́скивать, находи́ть; 원인을 ～ находи́ть причи́ну; 희귀한 책을 ～ вы́искать ре́дкую кни́гу; 조국을 ～ верну́ть ро́дину; 인민의 행복에서 기쁨을 ～ находи́ть ра́дость в сча́стье наро́да 3) получа́ть (обра́тно), обрета́ть 4) посеща́ть, навеща́ть; приходи́ть, приезжа́ть к(*кому-л.*) 5) зва́ть, вызыва́ть; 전화로 ～ звать к телефо́ну

찾아가다 1) отправля́ться на по́иски 2) посеща́ть, навеща́ть 3) получа́ть обра́тно
찾아내다 1) находи́ть 2) узнава́ть, выясня́ть
찾아다니다 ходи́ть в по́исках, иска́ть
찾아보기 и́ндекс, указа́тель
찾아보다 1) разы́скивать 2) находи́ть, оты́скивать; разузнава́ть
찾아하다 находи́ть (самому́) (*дело, работу*)
찾아헤매다 иска́ть, броди́ть в по́исках (*чего-л.*)
찾아오다 1) приходи́ть и иска́ть 2) приходи́ть с визи́том, посеща́ть, навеща́ть 3) получа́ть обра́тно
찬스 уда́чный слу́чай, шанс
처[1] жена́
처[2] управле́ние; отде́л
처[3] 1) беспоря́дочно; ~담다 нава́ливать; запи́хивать; засо́вывать 2) си́льно, с си́лой; ~박다 забива́ть (вбива́ть) с си́лой
처가 родня́ (ро́дственники) жены́; дом роди́телей жены́
처가댁 *вежл.* родня́ (ро́дственники) Ва́шей (его́) жены́; дом роди́телей Ва́шей (его́) жены́
처가살이: ~하다 жить у роди́телей (в до́ме) жены́
처가속 член семьи́ в доме роди́телей жены́
처가집 *см.* 처가 ◇ 처가집 말뚝에도 절하겠다 *посл.* гото́в кла́няться и столбу́ в до́ме роди́телей жены́ (*о влюблённом в свою жену*)
처가집살이 *см.* 처가살이
처고모 тётка (сестра́ отца́) жены́
-처 *суф.* ме́сто; 피난~ убе́жище, приста́нище, прию́т; 구급~ пункт ско́рой по́мощи; 매복 ~ ме́сто заса́ды, заса́да
처남 мла́дший брат жены́, шу́рин ◇ 처남의 댁네 병보듯 *см.* 처삼촌 무덤에 벌초하듯
처남남매 шу́рин и зять (*муж сестры*)
처넣기 *спорт.* пода́ча (*мяча*)
처넣다 с си́лой впи́хивать (всо́вывать); набива́ть
처녀 1) де́вушка; де́вственница 2) *сущ.* де́вственный; но́вый; ~공연 дебю́т; ~비행 пе́рвый полёт ◇처녀가 초불들고 부처앞에 나가듯 *обр.* о́чень осторо́жно (*обращаться с кем-л.*); 처녀가 한증을 해도 제 마련은 있다 *посл.* ≅ смотри́ лу́чше за собо́й; 처녀가 아이를 낳아도 제 할말은 있다 *посл.* ≅ с него́ (с неё) как с гу́ся вода́
처녀림 де́вственный лес
처녀막 *анат.* де́вственная плева́, гиме́н
처녀자리 созве́здие Де́вы
처녀작 пе́рвое произведе́ние; про́ба пера́
처녀장가 жени́тьба на деви́це (*о разведённом*)
처녀지 целина́, новь
처녀티 де́вичий вид; ~가 나다 станови́ться де́вушкой; офо́рмиться (*о девушке*)
처녀태 *см.* 처녀티
처녀꼴 де́вичий вид
처녀아이 1) *ласк.* де́вушка 2) де́вочка
처녀이끼 *бот.* гименофи́ллум Райта
처녀애 де́вочка
처녑 рубе́ц (*жвачного животного*) (*как продукт*)
처단 ка́ра; ~하다 кара́ть, нака́зывать
처담다 мно́го накла́дывать, нава́ливать
처덕 нра́вственность (безупре́чное поведе́ние) жены́
처량하다 печа́льный, гру́стный, уны́лый
-처럼 *сопоставит. частица;* сло́вно, бу́дто, как, подо́бно (*кому-чему-л.*); 그는 원숭이~ 나무에 올라갔다 он взобра́лся на де́рево сло́вно (как) обезья́на; 날씨는 여름~ 무더웠다 бы́ло ду́шно как ле́том; 그들은 우리를 마소~ 부렸지요 они́ обраща́лись с на́ми как (бу́дто, сло́вно) со ското́м; 그는 하늘에나 오른것~ 기뻤다 он был так рад, бу́дто на небеса́ подня́лся; 제눈으로 본것~ 이야기한다 расска́зывает так, сло́вно ви́дел свои́ми глаза́ми; 나도 아버지~생각했다 я то́же ду́мал (та́кже) как па́па; 진찰은 병원에서~ 하였다 обсле́дование проводи́лось (подо́бно тому́) как в кли́нике; 또 봄에~ 실수나 하지 않았나? не оши́бся ли (я) опя́ть как весно́й; 그러나 어제까지 ~ 그렇게 마음이 괴롭지는 않았다 одна́ко (она́) не пережива́ла так, как до вчера́шнего дня
처리 1) управле́ние (*чем-л.*); 무대의 조명~ освеще́ние сце́ны 2) обрабо́тка; 바다물의 종합적~ компле́ксная обрабо́тка морско́й воды́; ~하다 ① вести́ (*дело*); распоряжа́ться; управля́ть; 이것은 네가 적당히 ~하여라 поступа́й с э́тим, как найдёшь целесообра́зным; оставля́ю э́то на твоё усмотре́ние; 후~를 잘하여 주시오 позабо́тьтесь о дела́х, кото́рые я оставля́ю; 네가 팔장을 끼고 앉아있으면 일을 ~할수 없다 ты не приведёшь дела́ в поря́док, е́сли бу́дешь сиде́ть сложа́ ру́ки ② принима́ть (*меры*) (*с чем-л.*) 3) подверга́ть обрабо́тке, обраба́тывать
처리장 ме́сто обрабо́тки
처마 стреха́
처마기슭 край кры́ши
처마물 (-ман-) вода́, стека́ющая с кры́ши ка́плями
처마밑: ~에 под стрехо́й
처마시다 1) жа́дно пить 2) *груб.* хлеста́ть
처먹다 1) жа́дно е́сть 2) *груб.* жрать; 남의 등을 ~ жить на чужо́й счёт; е́здить на (чужо́й) (*чьей-л.*) спине́
처매다 обвя́зывать, обма́тывать; перевя́зывать
처박다 1) вбива́ть (забива́ть) с си́лой 2) вбива́ть (забива́ть) как попа́ло 3) напи́хивать; засо́вывать 4) держа́ть взаперти́
처박아두다 напиха́ть как попа́ло
처방 1) реце́пт; про́пись; предписа́ние 2) спо́соб приготовле́ния лека́рства 3) сре́дство, ме́ры (*для исправления недостатков*) 4) спо́соб обрабо́тки (*чего-л.*); 약 ~을 내다 вы́писать реце́пт на лека́рство
처방종이 реце́пт
처벌 наказа́ние, взыска́ние; ка́ра; ~하다 нака́зывать, взы́скивать, кара́ть
처복 1) сча́стье име́ть хоро́шую жену́ 2) везе́ние на жён
처부모 роди́тели жены́, тесть и тёща
처분 1) распоряже́ние; приня́тие мер 2) наложе́ние наказа́ния 3) обрабо́тка; прорабо́тка; ~하다 ① распоряжа́ться (*чем-л.*), принима́ть (*меры*) ② нака́зывать; налага́ть (*взыскание*) ③ обраба́тывать; прораба́тывать
처분권 1) пра́во распоряжа́ться (*чем-л.*) 2) пра́во дисциплина́рного взыска́ния
처사: ~하다 реша́ть, вести́ (дела́)
처사촌 1) двою́родный брат жены́ 2) двою́родная сестра́ жены́
처삼촌 дя́дя жены́ (*по отцовской линии*) ◇ 처삼촌무덤에 벌초하듯 *обр.* форма́льно, без души́; спустя́ рукава́ (*делать что-л.*), кое-как, небре́жно
처상 смерть жены́
처서 *этн.* «прекраще́ние жары́» (14-*й сезон с.-х. календаря;* 23-24 *августа*); ◇ 처서에 비가 오면 독의 곡식도 준다 *этн.* дождь во вре́мя «прекраще́ния жары́» предвеща́ет неурожа́й
처서군 разнорабо́чий, подсо́бный рабо́чий
처서판 ме́сто, где рабо́тают чернорабо́чие; ~에서 на чёрных рабо́тах
처소 местожи́тельство
처숙 *см.* 처삼촌
처신 поведе́ние; (*о поведении*); ~하다 вести́ себя́,

держáться; ~할줄 모른다 ни стать ни сесть не умéет; ◊ 처신이 사납다 плохóй, возмутúтельный (*о поведении*); 처신이 없다 недостóйный
처신술 умéние вестú себя
처싣다 нагружáть вéрхом, навáливать
처세: ~하다 жить с умóм
처세술 умéние жить; ~을 알고있다 умéет жить
처자 женá и дéти; ~를 데리고 가다 поéхать с женóй и детьмú
처자권속 женá, дéти и домочáдцы
처자식 *см.* 처자
처장 начáльник отдéла
처절하다[1] 1) ожесточённый 2) стрáшный, ужáсный
처절하다[2] óчень печáльный, унылый
처조모 бáбушка (бáбка) жены
처조부 дед жены
처조카 племянник жены
처지 положéние; обстоятельства; 자기 ~를 고려함이 없이 не обращáя внимáния на своё положéние, не считáясь со своим положéнием
처지다 1) висéть, свисáть, повисáть, провисáть; 처진 버들가지 свисáющие вéтви ивы; 볼가죽이 처졌다 кóжа на щекáх обвисла 2) бессúльно опускáться; повисáть 3) оседáть, опускáться (*на дно*) 4) оставáться сзáди, отставáть 5) пáдать, спадáть
처짐 *физ.* прогиб; провисáние
처짐각 ýгол прогиба
처제 млáдшая сестрá жены
처참하다 печáльный; скóрбный, безутéшный
처참히 печáльно; прискóрбно; безутéшно
처참하다 óчень печáльный; жáлкий
처첩 женá и налóжница
처첩년 *бран.* женá и налóжница
처치: ~하다 ① покóнчить (*с чем-л.*) ② лечúть, залéчивать
처치실 перевязочная, процедýрная, процедýрный кабинéт
처하다 1) находúться; жить 2) приговáривать (*к наказанию*); налагáть (*взыскание*); 벌금에 ~ штрафовáть 3) справляться (*с чем-л.*)
처형[1] стáршая сестрá жены
처형[2] наказáние; ~하다 ① налагáть (*взыскание*) ② приводúть в исполнéние (*приговор*), казнúть
처형장 мéсто кáзни
처뜨리다 1) истрепáть, износúть 2) повиснуть, бессúльно опустúть
처음 1) начáло 2): ~(으로) впервые, пéрвый раз; сначáла; 평양이 ~입니까? вы пéрвый раз в Пхеньяне? ~ 바구니안에 사과가 모두 몇알이 있을가요? сначáла скóлько всегó яблок было в корзúне?
처음역 стáнция отправлéния
척[1] *см.* 자[1]
척[2] *после прич. несам. сущ.* (*часто в сочет.* 하다; *ср.* то же: 체[2] (하다)) дéлать (подавáть) вид, что …; притворяться, что…; 아는~하면서 с понимáющим видом; 아는~하다 дéлать понимáющий вид; 그는 비는~했다 он дéлал вид, что прóсит; 그는 들은 ~도 안했다 он дáже и вида не пóдал, что слышит; 허나 구름은 모르는~ 그냥 흘러갔다 но тýча проплылá, слóвно не замéтив этого
척[3] *счётн. сл. для плавучих средств:* лóдка, сýдно, корáбль *и т. п.*: 배 열두척 двенáдцать кораблéй (лóдок, судов…)
척[4] ◊ 척을 짓다 быть на ножáх (*с кем-л.*); 척이 지다 стать врагáми
척관법 мéры длины и вéса (*употр. в странах Востока*)
척도 1) шкалá; мерúло; масштáб; 섭씨온도 ~ шкалá Цéльсия 2) линéйная мéра 3) мéрка
척력 *физ.* сúла оттáлкивания
척박하다 сухóй и неплодорóдный (*о земле*)
척삭 *зоол.* хóрда, спиннáя струнá
척삭동물 *зоол.* хóрдовые
척수 *анат.* спиннóй мозг
척수골 *анат.* позвонóк
척수막 *анат.* миелúновая оболóчка
척수신경 спинномозговóй нерв
척수신경근염 *мед.* радикулúт
척수염 *мед.* воспалéние спиннóго мóзга, миелúт
척주 *анат.* позвонóчник, позвонóчный столб
척척 1): ~ 감기다 плóтно обмотáть 2): ~ 진행되다 успéшно осуществляться; глáдко (как по мáслу) проходúть
척척박사 *шутл.* всезнáйка
척척하다 1) *прил.* чýвствовать хóлод (*от прилипшей к телу влажной одежды*) 2) раскúсший (*о земле, дороге*)
척추 *анат.* 1) позвонóчник 2) позвонóк
척추결핵 туберкулёз позвонóчника
척추골 позвонóк
척추관 *анат.* спинáльный канáл
척추동물 *зоол.* позвонóчные
척추측만(증) *мед.* сколиóз
척탄통 *воен.* гранатомёт
척후 развéдчик; дозóрный
척후대 *воен.* развéдывательный отряд
척후병 *воен. сущ.* дозóрный; развéдчик
천[1] матéрия, ткань, материáл; 양복 ~을 사다 купúть материáл на костюм; ~매대 отдéл ткáни (*в магазине*)
천[2] тысяча; 그러한 일은 ~에 한번도 있으나마나하다 маловероятно, что такáя вещь произойдёт; ◊ 천갈래 만갈래 мнóжество ответвлéний
-천 *суф.* 1) рекá, рéчка; 남대천 рекá Намдэчхóн; 삼수천 рéчка Самсучхóн 2) истóчник; 라돈천 радóновый истóчник
천거 рекомендáция; выдвижéние; ~하다 рекомендовáть; выдвигáть
천격스럽다 грýбый, вульгáрный
천견 1) повéрхностный взгляд 2) *вежл.* моё мнéние
천고 1) глубóкая дрéвность 2) вéчность 3): ~의 небывáлый, невúданный; ~의 밀림 дремýчий лес
천고마비 *обр.* óсень
천고만난 *обр.* невзгóды
천골 *анат.* крестéц; крестцóвая кость
천공[1] нéбо
천공[2] 1) сверлéние; бурéние; перфорáция сквáжин; 2) *мед.* перфорáция; прободéние; ~하다 сверлúть; бурúть (сквáжины)
천공법 *мед.* трепанáция
천공병 *с.-х.* опадéние (плодов) (*болезнь плодовых деревьев*)
천공판 *зоол.* пластúнка (*у иглокожих*)
천구 *астр.* небéсная сфéра
천구의 небéсный глóбус
천국 *рел.* рай
천군만마 *обр.* огрóмное вóйско, пóлчища
천궁[1] *бот.* жгун
천궁[2] *будд.* небéсный дворéц
천극 *астр.* сéверный и южный пóлюсы мира
천근 большóй вес; ~같다 óчень тяжёлый, весóмый
천금 1) большúе дéньги 2) высóкая ценá 3) огрóмная цéнность; ~같다 óчень дорогóй; ~같이 óчень дóрого
천길 1) расстояние, рáвное тысячекрáтному рóсту че-

ловéка 2) большая высотá(глубинá)
천길나락 глубóкая впáдина(я́ма); прóпасть
천길만길 *обр.* большая высотá(глубинá) ◊ 천길만길 뛰다 подскочи́ть(подпры́гнуть) от испу́га
천개 1) кры́шка грóба 2) навéс над похорóнными носи́лками 3) капóт самолёта
천귀주행 *обр.* подняла́ гóлову вся́кая нéчисть
천날이: ~하다 прясть и ткать(*на дому*)
천냥만냥판 *обр.* огрóмное богáтство
천년대목 *обр.* огрóмное стáрое дéрево
천년만년 вéчно
천당 1) *рел.* рай 2): ~에 (~으로) 가다 отправля́ться на тот свет; ~에 (~으로) 보내다 отпрáвить на тот свет
천더기 1) презрéнный человéк 2) ничтóжная вещь
천덕스럽다 вызывáющий чу́вство презрéния (отвращéния)
천도[1] 1) провидéние 2) закономéрности прирóды и су́щность человéка
천도[2]: ~하다 переноси́ть столи́цу
천도교 Чхондогё(*Учение небесного пути–назв. кор. религиозного учения*); ~ 청우당 пáртия Молоды́х друзéй Учéния небéсного пути́(*назв. кор религиозной секты*)
천동 *см.* 천둥
천동설 геоцентри́ческая систéма ми́ра Птолемéя
천둥 гром; ~하다 гремéть, грохотáть(*о громе*); ◊ 천둥인지 지둥인지 모르겠다 *обр.* сам чёрт не разберёт; 천둥에 개 뛰여들듯 *бран.* не твоё собáчье дéло; 천둥에 떠는 잠충이 같다 *обр.* слóвно спросóнок
천둥같이: ~성을 내다 *обр.* метáть грóмы и мóлнии
천둥번개 гром и мóлния; ~를 친다 сверкáет мóлния и греми́т гром
천둥벌거숭이 бóжий человéк
천둥소리 грóхот(раскáт) грóма, гром
천둥지기 земля́, орошáемая тóлько дождя́ми
천대 унижéние; ~하다 ① унижáть ② помыкáть(*ке м–л.*)
천렵: ~하다 лови́ть ры́бу в рекé
천리 1) ты́сяча ли 2) большóе расстоя́ние
천리경 телескóп
천리길 дорóга в ты́сячу ли; дáльний путь ◊ 천리길도 한발걸음으로부터 시작된다 во вся́ком дéле вáжно начáло; 천리에 신들메를 맨 격 *обр.* сáмое начáло(*чего–л.*)
천리마 Чхоллимá 1) *легендарный крылатый конь, пробегающий в день тысячу ли* 2) *обр. быстрые темпы социалистического строительства в КНДР*; ~를 타다 ① учáствовать в движéнии Чхоллимá ② стать передовикóм произвóдства; ~를 탄 기세로 달리다 стреми́тельно дви́гаться вперёд, прони́кшись ду́хом Чхоллимá; ~의 고삐를 튼튼히 틀어쥐다 стреми́тельно дви́гаться вперёд, не снижáя тéмпов
천리마기수 ‹всáдник чхоллимá›(передови́к произвóдства)
천리마대진군 продвижéние вперёд тéмпами чхоллимá
천리마작업반 бригáда чхоллимá
천리마작업반운동 движéние за звáние бригáды чхоллимá
천리마정신 дух чхоллимá
천리마조선 странá чхоллимá(*обр.* о КНДР)
천리마직장 цех чхоллимá
천리마체 *полигр.* заголóвочный шрифт
천리마학급 〔учéбный〕 класс чхоллимá
천리마휘장 значóк чхоллимá
천리마영예상 почётная прéмия, присуждáемая завóду (цéху, бригáде), подтверди́вшим звáние чхоллимá
천리마운동 движéние чхоллимá
천리만리 1) большóе расстоя́ние 2) далекó
천리수해 большие(бескрáйние) лесá
천리타향: ~에 за три́девять земéль
천리터 мéсто, удалённое на ты́сячу ли
천리험로 *обр.* тру́дный путь
천리혜안 *обр.* дальнови́дность; ~의 통찰력 му́драя (незауря́дная) проницáтельность
천리안 1) дальнозóркие глазá 2) дальнови́дность, прозорли́вость
천마 *бот.* гастрóдия(пузáтка)высóкая
천마박주가리나무 *бот.* обвóйник забóрный
천마송이풀 *бот.* мы́тник, вши́вица
천막 палáтка, шатёр; ~을 치다 разбивáть (стáвить) палáтку(шатёр); ~을 걷다 убрáть(сложи́ть) палáтку
천막집 лачу́га
천막촌 райóн лачу́г, труще́бы
천만 1) дéсять миллиóнов 2) огрóмное коли́чество 3) *после имён* небывáлый, неви́данный; 위험 ~ необычáйная опáсность 4): ~에 что вы; вот ещё; не стóит благодáрности, нé за что; ничегó, не беспокóйтесь, прости́те! ~입니다 нет уж!; ◊천만의 말씀 не стóит благодáрности, нé за что
천만고 седáя старинá
천만군 многочи́сленное вóйско, большáя áрмия
천만금 1) огрóмные дéньги 2) бéшеная ценá
천만년 мнóгие ты́сячи лет
천만다행 огрóмное счáстье
천만리 огрóмное расстоя́ние
천만번 мнóго раз
천만부당하다 совершéнно неразу́мный(несправедли́вый)
천만사 ты́сяча дел
천만뜻밖 пóлная неожи́данность; ~이다 кто бы мог поду́мать!
천명[1] освещéние, разъяснéние; ~하다 освещáть, разъясня́ть
천명[2] 1) счастли́вый слу́чай, удáча; ~으로 살아나다 чу́дом остáться в живы́х 2) судьбá, у́часть 3) велéние(вóля) нéба 4): ~의 ниспóсланный нéбом
천문 1) небéсные явлéния и закóны 2) астронóмия
천문가 астронóм
천문경위의 *астр.* теодоли́т
천문기선 *астр.* бáзис, бáзисная ли́ния
천문년감 астрономи́ческий ежегóдник
천문단위 астрономи́ческая едини́ца
천문동 спáржа свéтлая
천문대 обсерватóрия
천문력 астрономи́ческий календáрь
천문시계 астрономи́ческие часы́
천문점 астрономи́ческие пу́нкты, астропу́нкты
천문측지망 астронóмо–геодези́ческая сеть
천문학 астронóмия
천문학자 учёный–астронóм
천문학적 астрономи́ческий
천민 *презр.* чернь
천매암 *мин.* филли́ты
천바래기 *текст.* отбéливание ткáни
천박하다 неглубóкий, повéрхностный(*о знаниях и т. п.*)
천반 1) *горн.* крóвля 2) *см.* 천정
천반종이 бумáга для оклéивания потолкá
천발 кáчество(вы́делка) ткáни; ~이 가늘다 тóнкий (*о ткани*); ~이 굵다 гру́бый(*о ткани*)
천벌 небéсная кáра; 그에게 ~이 내렸다 бог егó наказáл; ~을 받다 навлéчь на себя́ небéсную кáру, быть накáзанным нéбом

천벼락 мо́щный разря́д мо́лнии
천변지이설 *филос.* тео́рия катастро́ф, катастрофи́зм
천병만마 ты́сячи во́инов и деся́тки ты́сяч коне́й; огро́мное во́йско
천부: ～(의) приро́дный, врождённый; ～의 재능 прирождённый тала́нт
천부당만부당하다 по́лностью (соверше́нно) не соотве́тствовать
천부당하다 соверше́нно несоотве́тствующий (непра́вильный, несправедли́вый)
천분 приро́дные да́нные (спосо́бности)
천불 самопроизво́льно возни́кший пожа́р
천비 *уст.* служа́нка из че́рни
천백 мно́гие со́тни и ты́сячи
천백배 *сущ.* в со́тни и ты́сячи раз (крат); ～로 복수하다 сторицею отомсти́ть (возда́ть)
천사 1) *рел.* а́нгел 2) импера́торский посо́л
천사만사 ты́сяча дел
천산갑 1) *зоол.* индоста́нский панголи́н 2) *кор. мед.* чешу́йки индоста́нского панголи́на (*как лекарственное сырьё*)
천상[1]: ～에 на не́бе, на небеса́х
천상[2] *разг.* 1) всегда́ 2) *см.* 천생
천상배필 идеа́льная па́ртия (*о супругах*)
천상천하 *обр.* вселе́нная
천상천하유아독존 *обр.* пуп земли́
천상연분 *см.* 천생연분
천석군 кру́пный землевладе́лец (поме́щик)
천선과나무 смоко́вница, фи́кус
천성 приро́да, приро́дные ка́чества, нату́ра
천성적 натура́льный, есте́ственный
천수 *обр.* дождева́я вода́
천수국 *бот.* ба́рхатцы прямостоя́чие
천수답 ри́совое по́ле, ороша́емое то́лько дождя́ми
천시 презре́ние; пренебреже́ние; ～하다 презира́ть; пренебрега́ть, третирова́ть
천식 а́стма; при́ступы уду́шья; 기관지～бронхиа́льная а́стма
천식산 порошки́, принима́емые при уду́шье
천식증 а́стма
천식약 хлористоводоро́дный эфе́дрин
천신 *см.* 천신발
천신만고 неисчисли́мые страда́ния; неимове́рные тру́дности и истяза́ния
천신발 матерча́тая о́бувь
천심지 фити́ль
천생 1) жизнь; ～ 이런 훌륭한 구경은 처음입니다 тако́е замеча́тельное зре́лище уви́дел впервы́е в жи́зни 2) *сущ.* есте́ственный, приро́дный; врождённый 3) *см.* 천성 4) вы́нужденно
천생연분 судьба́, угото́ванная не́бом
천세만세 до́лгое вре́мя, ве́чно
천자[1] *сокр. от* 천자문
천자[2] *мед.* пу́нкция; проко́л; 복강～ пу́нкция живота́; 시험 ～ про́бный проко́л, про́бная (диагности́ческая) пу́нкция
천자[3] импера́тор
천자문 посо́бие, содержа́щее ты́сячу иеро́глифов (*для изучающих иероглифику*)
천자(술) *мед.* пу́нкция; 두개～ пу́нкция че́репа
천자책 кни́га с те́кстами, содержа́щими ты́сячу иеро́глифов
천장[1] *см.* 천정[1]
천장[2]: ～하다 переноси́ть (*могилу*)
천적 *биол.* есте́ственный враг (вреди́тель)
천정[1] потоло́к
천정[2] *астр.* зени́т
천정거리 *астр.* зени́тное расстоя́ние
천정그물 сквер (*рыболовная сеть*)
천정기중기 мостово́й кран
천정등 ла́мпа на потолке́
천정부지 *обр.* подскочи́ть (*о ценах*)
천정배필 *см.* 천상배필
천정점 *астр.* то́чка зени́та, зени́т
천정의 *астр.* зени́т-телеско́п
천주교 католици́зм
천주교도 като́лик(и)
천주머니 матерча́тый мешо́к
천지 1) не́бо и земля́; мир, вселе́нная 2) *посени:* ～이다 бесчи́сленный; ～를 진동시키다 сотрясти́ весь мир ◊ 천지가 진동하다 сотряса́ть не́бо и зе́млю (*о грохоте*)
천지간: ～(에) в ми́ре, на све́те
천지개벽 1) сотворе́ние ми́ра 2) огро́мные измене́ния (преобразова́ния); ～이 아니냐? ра́зве э́то не чу́до?!
천지만물 все ве́щи
천지바보 дура́к из дурако́в
천지조화 чуде́сные измене́ния (переме́ны)
천직 1) призва́ние, де́ло жи́зни 2) долг, обя́занность; ми́ссия
천진란만하다 простоду́шный, непосре́дственный
천진스럽다 наи́вный, бесхи́тростный
천진하다 простоду́шный, наи́вный, безоби́дный
천재[1] ге́ний, тала́нт
천재[2] стихи́йное бе́дствие
천재성 гениа́льность, тала́нтливость
천재적 гениа́льный, тала́нтливый; ～예지 гениа́льная му́дрость
천재지변 стихи́йное бе́дствие и происше́ствия
천재일우 удо́бный слу́чай (моме́нт) (*выпадающий один раз в жизни*); ～의 좋은 기회 еди́нственный шанс
천차만별 большо́е разли́чие
천천하다 ме́дленный, неторопли́вый
천천히 ме́дленно, неторопли́во
천청석 *мин.* целести́н
천청색 желтова́то-зеленова́тый (голубова́тый) цвет, цвет я́шмы
천추 до́лгое вре́мя, ве́чность; 일일～로 기다리다 *обр.* ждать с нетерпе́нием ◊ 천추에 잊을수 없다 никогда́ не переста́ть ненави́деть
천추만대 *сущ.* ве́чно, наве́ки, вове́ки
천축 *астр.* ось ми́ра
천치 идио́т, ненорма́льный (челове́к)
천치바보 дура́к от рожде́ния
천체 небе́сное те́ло (свети́ло)
천체력학 небе́сная меха́ника
천체망원경 астрономи́ческая труба́
천태만상 многообра́зие
천편일률 1) моното́нность 2) шабло́нность
천편일률식: ～으로 ① моното́нно ② однoти́пно, шабло́нно; по шабло́ну
천편일률적 1) моното́нный 2) шабло́нный
천평 (ги́рные) весы́
천폭 ширина́ тка́ни
천품 1) приро́дные да́нные челове́ка, приро́дные дарова́ния 2) нра́вственность
천하 1) весь мир; ～에 이름을 떨치다 прогреме́ть на весь мир 2) *перед именем* невида́нный, беспрецеде́нтный; неповтори́мый
천하다 1) ни́зкий, презре́нный 2) унизи́тельный
천하대사 са́мое кру́пное собы́тие в ми́ре
천하대세 положе́ние в ми́ре
천하만사 ра́зные мирски́е дела́
천하사 мирски́е дела́

천하지대본 гла́вное де́ло(заня́тие)
천하지대사 большо́е де́ло; кру́пное собы́тие
천하제일강산 са́мые прекра́сные в ми́ре ре́ки и го́ры; приро́да(страна́) несравне́нной красоты́
천하일색 са́мая прекра́сная же́нщина в ми́ре
천험요새 непристу́пная кре́пость
천해 мелково́дье; ме́лкое мо́ре
천해대 материко́вые о́тмели
천해양식 разведе́ние(*моллюсков, съедобных водорослей, рыбы*) в прибре́жной зо́не
천해양식사업소 хозя́йство по разведе́нию моллю́сков (во́дорослей) в прибре́жной зо́не
천행 *см.*천만다행
천황 импера́тор(*в Японии*)
천끓이기 варе́ние тка́ни
천짜기 тканьё
천쪼박 кусо́чек(лоску́т) тка́ни
천찌기 декатиро́вка тка́ни
천양지간 *см.* 천양지차
천양지차 огро́мная ра́зница; как не́бо и земля́(*отличаться*)
천양지판 *см.*천양지차
천연 1) приро́да 2) есте́ственно, натура́льно
천연가스 приро́дный газ
천연고무 натура́льный каучу́к
천연기념물 есте́ственные(приро́дные) рели́кты
천연덕스럽다 есте́ственный, натура́льный, просто́й
천연스레 есте́ственно, про́сто
천연두 (натура́льная) о́спа
천연림 есте́ственный(приро́дный) лес
천연물 творе́ние(проду́кт) приро́ды
천연물감 есте́ственный краси́тель
천연미 есте́ственная красота́
천연방사능 есте́ственная радиоакти́вность(радиа́ция)
천연산 натура́льный проду́кт
천연섬유 натура́льное волокно́
천연수 вода́ в приро́де
천연수지 натура́льные смо́лы
천연스럽다 есте́ственный, натура́льный
천연스레트 *мин.* сла́нец
천연색 есте́ственный(первонача́льный) цвет; *как опред.* цветно́й
천연색사진 цветна́я фотогра́фия
천연색텔레비죤 цветно́й телеви́зор
천연색텔레비죤수상기 цветно́й телевизио́нный приёмник
천연색필림 цветна́я (фото)плёнка
천연색영화 цветно́й (кино)фи́льм
천연자석 магни́т(*в противоп. электромагниту*)
천연자원 приро́дные ресу́рсы
천연하다 есте́ственный, натура́льный
천엽 같다 сло́жный, запу́танный
천오 *мед.* ко́рень акони́та
천인공노 лю́тая не́нависть; ～할 만행 вопию́щие злоде́яния
천인국 *бот.* гайлля́рдия краси́вая
천일[제]염 со́лнечное солеваре́ние
천일초 *бот.* гомфре́на головча́тая
천일염전 соляно́й садо́к(бассе́йн)
천왕성 *астр.* Ура́н
철[1] 1) сезо́н, вре́мя го́да 2) пери́од, вре́мя 3) *сокр. от* 제철 ◇철 그른 동남풍 *погов.* ≅ до́рого яи́чко к христо́ву дню; 철 묵은 색시 *обр.* молода́я жена́, кото́рая не торо́пится переезжа́ть в дом свекро́ви; 철(을) 놓치다 упусти́ть вре́мя; 철(을) 찾아(서) по сезо́ну, в соотве́тствии с сезо́ном; 철(이) 그르다 появля́ться не во́время; 철(이) 늦다 ① появи́ться поздне́е, запозда́ть ② запа́здывать, заде́рживаться (*напр. о весне, лете*)
철[2] сообрази́тельность; ра́зум ◇ 철(을) 모르다. 철(이) 없다 неразу́мный, несмышлёный; 철(이) 나다(들다) поумне́ть
철[3] 1) желе́зо; мета́лл 2): 철의 си́льный; сме́лый; 철의 론리 желе́зная ло́гика; 철의 심장 *обр.* ка́менное се́рдце 3) подко́ва
철[4] *уст.* пу́ля; ядро́
-철[1] со́бранные материа́лы; подши́вка; па́пка(*с материалами*); 문서철 досье́; 신문철 подши́вка газе́т
-철[2] *суф.* желе́зная доро́га; 지하철 метрополите́н
철가마 желе́зный котёл
철가시 заусе́нец, шерохова́тость(*напр. на проволоке*)
철갑 1) ла́ты 2) броня́
철갑둥이 ры́ба-сосно́вая ши́шка
철갑모 *воен.* ка́ска
철갑문 1) брониро́ванные воро́та(две́ри) 2) *обр.* непристу́пные сте́ны
철갑상어 сахали́нский осётр
철갑선 брониро́ванный кора́бль
철갑자동차 брониро́ванный автомоби́ль, бронеавтомоби́ль
철갑탄 бронебо́йный снаря́д; бронебо́йная пу́ля
철갑함 *воен.* бронено́сец
철강재 желе́зо и сталь; мета́л и стально́й прока́т
철거 1) эвакуа́ция, вы́вод, отво́д(войск); 미군～ вы́вод америка́нских войск; 모든 외국군대의 ～ вы́вод всех иностра́нных войск 2) удале́ние, устране́ние; ～하다 ① выводи́ть(*войска и т.п.*); очища́ть(райо́н) ② удаля́ть, устраня́ть
철거덕 *см.*찰가닥
철거덩 *см.*찰가당
철걱 *см.*찰각
철겹다 несезо́нный, запозда́лый ◇ 철겨운 부채질하다 봉변 안당하는놈 없다 *посл.* ≅ ку́рам на́смех
철공 1) рабо́та по мета́ллу 2) сле́сарь; металли́ст; кузне́ц
철공소 мастерска́я металлоремо́нта
철공장 металли́ческий заво́д
철교 1) металли́ческий мост 2) железнодоро́жный мост
철군[1]: ～하다 выводи́ть(отводи́ть) войска́
철군[2] могу́чая а́рмия
철그물 прово́лочная сеть
철근 армату́ра(железобето́на), армату́рное желе́зо, армату́рный сте́ржень; про́волока
철근골조 металли́ческий карка́с
철근공 армату́рщик
철근만곡기 ги́бочный стано́к, ги́бочная маши́на(*для арматуры*)
철근콩크리트 железобето́н, арми́рованный бето́н
철근앙카 а́нкер, а́нкерная связь
철금 металли́ческий ксилофо́н
철기[1] сезо́н, вре́мя го́да
철기[2] 1) металли́ческая посу́да 2) ору́дия труда́, сде́ланные из желе́за
철기둥 металли́ческий столб, металли́ческая коло́нна
철기시대 *археол.* желе́зный век
철길 желе́зная доро́га; железнодоро́жный путь; ～을 놓다 проводи́ть желе́зную доро́гу
철길건늠길 железнодоро́жный перее́зд(перехо́д)
철길건늠다리 железнодоро́жный виаду́к
철길너비 *ж.-д.* ширина́ коле́й
철길대 *ж.-д.* слу́жба ремо́нта(*дистанции пути*)
철길립체다리 *ж.-д.* мост на развя́зке маршру́тов в ра́зных у́ровнях

철길자 *ж.-д.* путевóй шаблóн, путеизмерíтель
철길차 *ж.-д.* (мотóрная) дрезина
철길뚝 железнодорóжная нáсыпь
철광 1) *см.* 철광산 2) *см.* 철광석
철광산 месторождéние(зáлежи) желéзной руды́
철광석 желéзная рудá; ~자원 зáпасы желéзной руды́
철광지대 железорýдный бассéйн
철권 1) *см.* 쇠주먹 2) *обр.* насíлие
철궤 желéзный я́щик; сейф
철다리 1) металлíческий мост 2) железнодорóжный мост
철도 1) желéзная дорóга 2) *ж.-д.* путí; ~부설공사 проклáдка железнодорóжных путéй
철도망 сеть желéзных дорóг
철도전기화 электрификáция желéзных дорóг
철도선 железнодорóжная лíния; железнодорóжный путь
철도승무원 член поезднóй бригáды
철도신호기 *ж.-д.* семафóр
철도통신 железнодорóжная связь
철도역 железнодорóжная стáнция
철도역선 *ж.-д.* зóна отчуждéния
철도운수 железнодорóжный трáнспорт
철동발 *горн.* металлíческая крепь
철두철미 от начáла до концá; с ног до головы́, целикóм; ~하다 послéдовательный; исчéрпывающий
철렁: ~하다 плескáться(*о жидкости*); звя́кнуть; издáть(стук)
철로 1) *см.* 철길 2) рéльсовый путь
철로길 *см.* 철길
철리 1) филосóфские прíнципы 2) разýмные прíнципы
철망 1) желéзная сéтка 2) прóволочное заграждéние
철면피 1) бесстыдство, нáглость, нахáльство 2) наглéц 3) ~하다 бессты́дный, нáглый; 그는 ~하게도 돈을 꾸러왔다 он имéл нахáльство прийтí просíть дéнег взаймы́
철면피성 нáглость
철면피한 наглéц
철명반 *хим.* желéзные квасцы́
철모르쟁이 *презр. см.* 철부지
철문 1) желéзная дверь 2) *обр.* плóтно сжáтые гýбы
철물 металлíческий предмéт
철물전 скобянáя лáвка
철바가지 1) *см.* 쇠바가지 2) *пренебр. см.* 철갑모
철바람 сезóнные вéтры; муссóны
철바람기후 муссóнный клíмат
철바람지대 *геогр.* муссóнная óбласть муссóнов
철버덕 *см.* 찰바닥
철버덩 *см.* 찰바당
철벅 *см.* 철박
철벙 *см.* 찰방
철벽 желéзная стенá; ~같다 *обр.* неприступный; ~의 진지 неприступная позíция
철벽진 *воен.* неприступная позíция
철병 вы́вод(отвóд) войск; ~하다 выводíть(отводíть) войскá
철봉 *спорт.* турнíк, переклáдина
철봉대 1) *см.* 철봉 2) поперéчный брус(*на переклад-ине*)
철부선 цельнометаллíческая бáржа
철부지 1): ~하다 глýпый; несмышлёный 2) глýпый (несмышлёный) человéк; ~어린애 несмышлёныш
철분 содержáние желéза
철사 желéзная(металлíческая) прóволока
철삭 металлíческий трос
철산 месторождéние(зáлежи) желéзной руды́
철산염 *хим.* феррáт
철석 1) желéзо и кáмень 2) *обр.* твёрдость; непреклóнность; ~같이 단결된 혁명적인 당 монолíтно сплочённая революциóнная пáртия
철석간장 твёрдая вóля
철석같다 твёрдый, непреклóнный
철선[1] цельнометаллíческое сýдно
철선[2] желéзная(металлíческая) прóволока
철선가위 нóжницы для рéзки прóволоки
철수: ~하다 ① подбирáть; убирáть ② отводíть, выводíть ③демонтíровать
철심 1) металлíческий стéржень 2) *эл.* сердéчник 3) *обр.* желéзная вóля; твёрдость
철새 перелётные птíцы
철색 тёмно-корíчневый цвет
철세균 *биол.* железобактéрии
철세멘트 *стр.* желéзо-цементíт
철쇄 металлíческая цепь
철자: ~하다 писáть по бýквам; ~를 틀리다 дéлать орфографíческие оши́бки
철자법 орфогрáфия
철저하다 1) послéдовательный 2) исчéрпывающий, пóлный, доскональный
철저히 1) послéдовательно 2) пóлностью, исчéрпывающе; ~ 조사하다 обслéдовать всё свéрху дóнизу, провéрить всё доскональнo
철조망 прóволочное заграждéние; ~에 걸리다 напорóться на колю́чую прóволоку, запýтаться в прóволочном заграждéнии; ~을 치다 стáвить прóволочные заграждéния
철조망가위 нóжницы для рéзки колю́чей прóволоки
철조선[1] *см.* 철선[1]
철조선[2] колю́чая прóволока
철조차단물 прóволочные заграждéния
철족원소 *хим.* элемéнт подгрýппы желéза
철직: ~하다 снимáть с рабóты
철재 желéзо(*как материал*)
철제 *сущ.* сдéланный из желéза, желéзный
철제품 издéлия из желéза, желéзные издéлия
철제일용품 металлíческие издéлия повседнéвного обихóда, товáры пéрвой необходíмости, изготóвленные из желéза
철창[1] 1) окнó(дверь) с желéзной решёткой; ~속에 가두다 посадíть(*кого-л.*) за решётку 2) тюрьмá
철창[2] копьё с желéзным наконéчником
철창문 *см.* 철창[1] 1)
철창살 желéзная решётка(*на окне, двери*)
철창생활 пребывáние в тюрьмé
철천: ~(의) злéйший, заклятый
철천지원수 заклятый враг
철철이[1] шалýн, балóвник
철철이[2] *нареч.* 1) по сезóну 2) кáждый сезóн
철추 1) *спорт.* мóлот 2) сокрушíтельный удáр; кáра
철추던지기 *спорт.* метáние мóлота
철칙 желéзный закóн; желéзное прáвило
철커덕 *см.* 찰카닥
철커덩 *см.* 찰가당
철컥 *см.* 찰칵
철코크스 железокóкс
철크롬선 *эл.* прóвод из хрóмистого желéза
철탄 дробь(*для стрельбы*)
철탑 1) желéзная бáшня 2) металлíческая опóра
철통[1] желéзная бóчка(бадья́)
철통[2]: ~같다 неприступный, незы́блемый; неприступность
철트라스 желéзная фéрма

철퇴[1] железная(металлическая)палица
철퇴[2]: отход, эвакуация; ～하다 отходить, эвакуироваться
철퇴던지기 *спорт.* метание молота
철퇴로 путь отхода (эвакуации)
철판[1] лист железа, железная плита (пластинка)
철판[2] *полигр.* форма для высокой печати
철판대기 *см.* 철판[1]
철판만곡기 гибочная машина для листовых заготовок
철판인쇄 *полигр.* высокая печать
철피 *см.* 철껍질
철필 1) ручка с пером, перьевая ручка 2) стеклографическое перо
철필그림 рисунок, выполненный пером
철필대 стержень (*для пера*)
철필촉 кончик пера
철폐 отмена, упразднение; ～하다 отменять, упразднять
철하다 подшивать, переплетать (*газеты и т. п.*)
철학 философия; философское мировоззрение
철학가 *см.* 철학자
철학사 история философии
철학자 философ
철학적 философский
철함 железный ящик; железная шкатулка
철회: ～하다 ① брать обратно ② отменять
철꺼덕: ～하다 издать (стук); стукнуть
철껍질 *мет.* слой ржавчины на железе
철따라 по сезону, в соответствии с сезоном; ～ 옷을 갈아입다 одеться по сезону
철딱서니 *прост. см.* 철[2]
철뚝 железнодорожная насыпь
철뚝길 рельсовые пути по насыпи
철띠 1) железный обруч 2) патронташ 3) (металлическая) пулемётная лента
철때기 *см.* 철딱서니
철써덕 *см.* 철써덕
철썩: ～하다 1) плеснуться 2) шлёпнуть; хлопнуть; ударить (*по щеке*)
철쭉나무 рододендрон шлиппенбаха
철쭉꽃 цветы рододендрона (шлиппенбаха)
철압인 металлический штамп (штемпель)
철야 бессонная ночь; ～작업 ночная работа; ～식당 ночная (дежурная) столовая; ～하다 бодрствовать ночью, проводить ночь без сна
철어렝이 проволочная корзина
철없다 неразумный, несмышлёный; 철없는 행동 ребячий поступок, ребячество; 철없이 굴다 ребячиться
철옷 одежда по сезону (соответствующая сезону)
철옹성 1) твердыня; неприступная крепость 2) монолитность; ～같다 ① неприступный ② монолитный
철음식 сезонное блюдо
첨 *разг. сокр. от* 처음
첨가 дополнение, прибавка; ～하다 дополнять, добавлять, прибавлять
첨가량 добавляемое количество
첨가법 *хим.* метод добавления
첨가제 *тех.* присадка
첨가어 *лингв.* агглютинативный язык
첨단 1) остриё; кончик 2) *сущ. обр.* самый передовой; 시대의 ～에 서다 стоять в авангарде своего времени
첨단적 ультрасовременный
첨벙: ～하다 бултыхнуть(ся)
첨병 *воен.* дозор; походная застава
첨부: ～하다 прилагать, добавлять; 문건 ～하다 приложить документы
첨부물 приложение, дополнение
첨삭: ～하다 исправлять, править; упорядочивать
첨서 *зоол.* средняя бурозубка
첨서기 нитесвязывающая машина
첨성대 древняя обсерватория в Корее
첨정석 *мин.* шпинель
첨지 *пренебр.* старик
첨탑 шпиль
첨예성 острота
첨예하다 *прям. перен.* острый
첨예화 обострение; ～하다 обострять; 긴장상태를 ～시키다 нагнетать напряжённость
첩[1] пакетик для лекарства
첩[2] наложница; любовница
첩 *суф.* альбом; 사진첩 фотоальбом; 우표수집첩 альбом для марок; 지도첩 атлас
첩년 *бран. см.* 첩[2]
첩보[1] секретная информация, агентурные сведения
첩보[2] сообщение (весть) о победе; ～하다 сообщать (докладывать) о победе
첩보[3] 1): ～하다 письменно доносить (докладывать) 2) письменный доклад, донесение
첩보기관 орган (контр)разведки
첩보망 агентурная сеть
첩자 агент, шпион
첩쟁이 *прост. см.* 첩[2]
첩첩난관 накопившиеся трудности
첩첩준령 бесчисленные горные хребты
첩첩하다[1] 1) многослойный 2) наслоившийся; нагромождённый
첩첩하다[2] грязный, серый (*напр. о снеге*)
첩약 *кор. мед.* лекарство в пакетике
첩약봉지 *кор. мед.* пакетик с лекарством
첫 первый; ～가을 начало осени
첫가지 первая ветка (*на стволе*)
첫가을 1) начало осени 2) первая осень
첫걸음 первый шаг
첫걸음마 первые шаги; ◊ 첫걸음마를 타다 делать (только) первые шаги
첫겨울 1) начало зимы 2) первая зима
첫공정 начало процесса
첫교대 первая смена
첫국밥 суп и рис, которые ест роженица
첫기록 1) прежнее достижение; прежний рекорд 2) высшее достижение; непобитый рекорд
첫길 1) незнакомая дорога, новый путь 2) *этн.* первое посещение молодой жены родственников мужа
첫나들이: ～하다 ① первый раз после бракосочетания выходить из дома (*о молодой*) ② первый раз выходить из дома с ребёнком (*о роженице*)
첫날 1) первый день 2) день бракосочетания (свадьбы)
첫날옷 подвенечное платье
첫눈[1] первый взгляд; ～에 알아보다 узнавать с первого взгляда ◊ 첫눈에 들다 приглянуться
첫눈[2] первый снег
첫닭 первые петухи; ～이 울다 кричат (*первые петухи*)
첫닭울이 первые петухи, ранний рассвет
첫더위 первая жара
첫돐 первая годовщина (*со дня рождения ребёнка*)
첫돌림 1) (первый) запуск (машины) 2) первый показ, начало демонстрации (кинокартины)
첫돐 первая годовщина (*какого-л. события*)
첫돐제사 *этн.* жертвоприношение, совершаемое в

первую годовщину со дня смерти
첫대면 первая встреча; ~하다 впервые встречаться (ся)
첫대목 (самое) начало(*дела, работы*)
첫마디 первые слова, начало речи; ~에 리해하다 понять с полуслова
첫막 1) первый акт(*пьесы*) 2) начало(*дела, события*)
첫맛 1) вкус(*пищи*) 2) первое впечатление ◇ 첫맛에 가오리국 *обр.* обмануться в ожидании
첫머리 начало; вступление; ~에 ① в самом начале ② во главе
첫물[1] 1) первые плоды(*овощи*) 2) первый улов(*в данном сезоне*) 3) новое платье(*до стирки*)
첫물[2] *см.* 첫장마; ~이 지다 начаться(*о первых муссонных дождях в данном году*)
첫발[1] 1) *см.* 첫발자국 2) первые шаги(*в чём-л.*); ~을 내디디다 делать первые шаги
첫발[2] первый выстрел; ~에 с первого выстрела
첫발자국 *прям., перен* первый шаг
첫밥 первый корм, который даётся шелковичному червю
첫밥주기 1) первое кормление шелковичного червя 2) листья шелковицы(*идущие на первое кормление шелковичного червя*)
첫번 1) первый раз 2) первая очередь
첫봄 1) начало весны 2) первая весна
첫배 1) детёныши первого помёта(выводка) 2) первый приплод(*у животного в данном году*)
첫사랑 первая любовь
첫사리 1) рыба первого улова(*в данном году*) 2) плоды нового урожая
첫삽 первая лопата земли; ◇ 첫삽을 뜨다 начать копать, вынуть первую лопату земли
첫상봉 первая встреча
첫서리 первый иней ◇ 첫서리를 맞다 ① покрыться первым инеем ② пасть духом
첫소리 1) первый крик новорождённого 2) *лингв.* анлаут
첫속도 *физ.* начальная скорость ; первоначальная скорость
첫손 *сущ.* первый; ~으로 впервые ◇ 첫손(을)대다 впервые приступать(*к чему-л.*); 첫손(을) 잡다 *см.* 첫손가락(을 꼽다); ~에 걸리다 *см.* 첫번째(에 걸리다)
첫손가락 1) большой палец(*на руке*) 2) *обр.* первый из всех ◇ 첫손가락을 꼽다 называть в числе первых
첫술 первая ложка (еды) ◇ 첫술에 배부를가(배부르랴) *погов.* (*букв.* с первой ложки не насытишься) ≃за один раз дерева не срубить; первый блин комом
첫시기 первое время, первый период
첫시작 самое начало
첫새벽 проблески утренней зари, начало рассвета; ~에 рано на рассвете
첫자리 первое место; первый разряд; ~를 차지하다 быть на первом плане
첫잠 1) первый сон 2) *с.-х.* первый сон(возраст) (*тутового шелкопряда*)
첫장마 первый муссонный дождь
첫정 1) первая любовь 2) влюблённость, увлечение
첫젖 молозиво
첫차 1) транспорт, первым отправляющийся в путь 2) первый поезд(автобус, трамвай)
첫차기 первый удар по мячу(*в футболе*)
첫추위 первые холода(морозы)
첫출발 самое начало, первые шаги(*в чём-л.*)
첫코 1) : ~에 в самом начале 2) первая ячейка (*сети*) ◇ 첫코(를) 떼다 начинать первым(*какое-л. дело*)
첫판[1] 1) самое начало(*напр. событий*) 2) дебют(*напр. в шахматах*)
첫판[2] 1) первое издание(*напр. книги*) 2) первая звукозапись; первый выпуск(*кинофильма и т. п.*)
첫해 первый год; ~사업에서 얻은 경험 опыт, полученный в первый год работы
첫끝 *см.* 첫머리; ◇ 첫끝을 내밀다 только начинаться(*о чём-л.*)
첫딸 первенец(*о дочери*); ◇ 첫딸은 세간밑천이다 первая дочь—матери помощница
첫째 1) первый 2): ~(로) прежде всего
첫째가다 быть первым(главным); 첫째가는 원수 заклятый враг
첫아들 первенец(*о сыне*)
첫아침 1) утро первого января 2) первое утро
첫아침날 день первого января
첫어구 вход, въезд(*в посёлок и т. п.*)
첫얼음 первый лёд
첫여름 1) начало лета 2) первое лето
첫열매 1) первые плоды 2) первые успехи
첫울음 первый крик(*новорождённого*)
첫인사 приветствие при знакомстве
첫인상 первое впечатление
첫입 1) первая ложка(*еды*) 2) первое выступление
첫애기 *ласк.* первенец
청[1] 1) тембр голоса; голос 2) 8-ой тон(*в нац. музыке*) ◇ 청(을)높아(높고) во весь голос
청[2] просьба; ◇청을 들다(넣다) упрашивать; выпрашивать; ходатайствовать
청[3] 1) ведомство 2) ведомственное здание
청가시나무 *бот.* сассапариль Зибольда
청각[1] слух, слуховые ощущения; ~기관 органы слуха
청각[2] морская капуста(*один из видов*)
청각나물 салат из морской капусты
청간 сарай(склад, амбар) без двери
청갈 зелёный(несозревший) камыш(*как корм*)
청강: ~하다 слушать (лекцию)
청강자 слушатель лекции
청결 *см.* 청소; ~하다 ① *см.* 청소(하다) ② чистый
청결차 (мусоро)уборочная машина
청고병 *с.-х.* корневая гниль
청구 требование; заявка; ~하다 требовать; делать заявку
청구권 право требовать(делать заявку)
청구서 требование; заявка; счёт(*документ*)
청구자 проситель; *сущ.* требующий (*чего-л.*)
청기 бледность; 얼굴에 ~가 돌았다 лицо покрылось бледностью
청기와 зелёная черепица
청기와장사 *обр.* обладатель секрета производства(*чего-л.*)
청개구리 квакушка(лягушка)
청과 свежие овощи и фрукты
청관제 *хим.* антинакипины
청납저리 горчак Берга(*рыба*)
청년 молодёжь
청년근위대 *сокр. от* 붉은청년근위대 молодая гвардия
청년기 молодость, молодые годы; юношество
청년기동선전대 молодёжная агитбригада(*на производстве*)
청년갱 молодёжная шахта
청년단 молодёжная организация
청년돌격대 молодёжный ударный отряд

청년대장부 бóдрый(энергúчный) мужчúна
청년선봉대 молодёжный передовóй отря́д, авангáрд молодёжи
청년회관 дворéц молодёжи
청년운동 молодёжное движéние
청년인테리 1) образóванная молодёжь 2) молодáя интеллигéнция
청년일군 рабóтник молодёжной организáции
청년의용군 молодёжные добровóльческие отря́ды(*в период антияпонской партизанской борьбы́*)
청당 1) чúстка пáртии 2) гонéния на члéнов пáртии с левáцких позúций; ～하다 ① проводúть чúстку пáртии ② устрáивать гонéния на члéнов пáртии(*о левацких элементах*)
청더구리 седóй дя́тел
청동 брóнза
청동기 издéлия(ýтварь) из брóнзы
청동기시대 *археол.* брóнзовый век
청동기와 брóнзовая черепúца
청동시대 *см.* 청동기시대
청동색 брóнзовый цвет, цвет брóнзы
청동화로 брóнзовая жарóвня
청대: ～하다 ① обжáривать(*бобовые, зерновые*) ② печь(*картофель*)
청대콩 зелёные(неспéлые) сóевые бобы́
청뒹오리 кря́ква(*утка*)
청량하다[1] чúстый и прохлáдный ; освежáющий
청량하다[2] чúстый(*о звуке*)
청량음료 прохладúтельные напúтки
청량음료점 буфéт(киóск, магазúн)(для продáжи) прохладúтельных напúтков
청력 1) слух 2) *мед.* слýшание; выслýшивание
청력계 *мед.* аудиомéтр
청렴결백하다 чéстный, чúстый; незапя́тнанный
청렴하다 чéстный, бескоры́стный. неподкýпный
청록색 тёмно-сúний(тёмно-зелёный) цвет
청료리 китáйские блю́да; китáйская кýхня
청명 *этн.* ‹я́сная погóда› (*5-й сезон с.-х. календаря;* 5 – 6 *апреля*)
청명하다 свéтлый; я́сный
청미래덩굴 *бот.* сассапарúль япóнский
청밀 мёд
청맹과니 1) близорýкие глазá 2) близорýкий человéк 3) огранúченный человéк ◊ 청맹과니[와] 같다 недалёкий(огранúченный) человéк
청맹관 *сокр. от.* 청맹과니
청벌레 *зоол.* зелёная гýсеница
청보석 драгоцéнный кáмень сúнего(зелёного) цвéта
청봉체 *полигр.* лúтеры(*которые набирают основной текст книги*)
청부 подря́д; контрáкт
청부업 подря́дные рабóты
청부업자 подря́дчик
청부인 человéк, рабóтающий по дóговору(контрáкту)
청빈하다 чéстный и бéдный
청백하다 чéстный, бескоры́стный
청사[1] 1) (администратúвное) здáние; 사무실～ здáние контóры; 사령～ здáние диспéтчерской 2) кóрпус
청사[2] дрéвние исторúческие зáписи(*на бамбуке*); истóрия ◊ 청사에 길이 빛나리라 никогдá не помéркнет
청사과 1) зелёные(*неспелые*) я́блоки 2) свéжие я́блоки
청사료 зелёный корм
청사진 сúняя светокóпия, сúнька, (светопúсная) сúняя кóпия
청사초 осóка блéднозелёная
청산[1] 1) *эк.* клúринг 2) ликвидáция; ～하다 ① погасúть(долг) ②ликвидúровать; 과거를 ～하고 새 생활을 시작하다 похоронúть прóшлое и начáть (вступúть в) нóвую жизнь
청산[2] *хим.* синúльная кислотá
청산[3] зелёные гóры ◊ 청산속에 묻힌 옥도 갈아야 빛을 낸다 *посл. букв.* дáже я́шма блестúт тóлько пóсле обрабóтки; 청산에 매놓기 *обр.* напрáсный труд
청산류수 *обр.* глáдкая речь ; 그의 말은 ～였다 егó речь лилáсь свобóдно; 청산류수다 ≅ не лезть за слóвом в кармáн; язы́к хорошó подвéшен
청산리방법 мéтоды ‹Чхонсаллú›(*конкретного руководства сельским хозяйством*)
청산리정신 дух ‹Чхонсаллú›
청산제도 *эк.* клúринговая систéма
청산칼리움 циáнистый кáлий
청산파 *полит.* ликвидáторы
청상과부 молодáя вдовá
청서[1]: ～하다 перепúсывать нáчисто(нáбело)
청서[2] бéлка
청소 (о)чúстка; убóрка; 기대～ чúстка станкá; 대～ генерáльная убóрка; ～하다 чúстить, очищáть; убирáть
청소년 молодёжь
청소부 убóрщик; двóрник
청소차 мусороубóрочная машúна
청솔가지 ещё зелёные вéтви срýбленной сосны́
청승: ◊청승(을)떨다 вызывáть жáлость
청승궂다 несчáстный; жáлкий
청승맞다 несчáстный, жáлкий(*о виде*)
청승스럽다 несчáстный; жáлкий(*на вид*)
청신경 слуховóй нерв
청신경염 воспалéние слуховóго нéрва
청신하다 1) свéжий, нóвый 2) новáторский, прогрессúвный
청심환 пилю́ли, стимулúрующие сердéчную дéятельность
청색 сúний цвет
청색사진 *см.* 청사진
청색안료 сúний пигмéнт
청생고 мазь из экстрáкта коры́ бáрхатного дéрева и мёда
청자[1] селадóн(*вид керамики*)
청자[2] тот, кто слýшает; слýшатель
청자기 *см.* 청자[1]
청장 приглашéние, пригласúтельный билéт
청장년 молодёжь и лю́ди зрéлого вóзраста
청정하다 прозрáчный; чúстый
청조 1) широкорóт(*птица*) 2) птúца зелёной окрáски
청주 1) чúстая(прозрáчная) вóдка 2) процéженная вóдка
청중 слýшатели, аудитóрия; ～에게 깊은 인상을 주다 произвестú глубóкое впечатлéние на аудитóрию
청진 *мед.* выслýшивание, аускультáция; ～하다 выслýшивать
청진기 *мед.* стетоскóп
청창 подмётка из кóжи, дублёной хрóмовыми квасцáми
청천 сúнее нéбо
청천대낮: ～에 средь бéла дня
청천벽력 гром средú я́сного нéба; ～처럼(～같은) как гром средú я́сного нéба
청천백일 1) я́сный день 2) сóлнце в безóблачном нéбе

청청하다[1] 1) зелёный 2) свéжий
청청하다[2] чистый и бóдрый(*о голосе*)
청초 1) *см.*풀 2) свéжее, зелёное; ~때의 곡식 зеленéющие хлебá 3) *см.* измельчённые зелёные листья табакá
청(초)사료 зелёный корм
청초하다 1) ясный, отчётливый 2) чистый, опрятный; милый
청춘 1) юность, мóлодость 2) расцвéт (сил); ~ 의 정열이 불타다 горéть жáром мóлодости
청춘기 1) молодые гóды 2) расцвéт; перйод цветéния
청춘과원 *обр.* плодоносящий сад
청취 слýшание; выслýшивание; заслýшивание; ~하다 слýшать; выслýшивать, заслýшивать
청취료 плáта за рáдио
청취자 слýшатель
청탁[1] 1) *сущ.* чистое(прозрáчное) и мýтное 2) *лингв.* глухие и звóнкие соглáсные
청탁[2] прóсьба; ~하다 просить; обращáться с прóсьбой; поручáть(*сделать что-л.*)
청포 горóховый кисéль
청포도 виногрáд(*ягоды*) с сизым налётом
청포묵 *см.* 녹두묵
청피잠 дубóвый шелкопряд сизого цвéта
청하다 1) просить 2) звать, приглашáть; 잠을~старáться уснýть ◊청치 않는 잔치에 묻지 않는 대답 *погов.* ≅ ни к селý ни к гóроду
청혈제 кровоочистительное срéдство
청호반새 ошéйниковый краснонóсый зиморóдок
청혼 предложéние(*о вступлении в брак*); ~하다 дéлать предложéние(*о вступлении в брак*); просить рýки
청혼자 *сущ.* дéлающий предложéние(*о вступлении в брак*)
청화 *мет.* цианирование, цианизáция
청아하다 чистый и красивый(*о голосе*)
청어 (тихоокеáнская) сельдь
청옥 сапфир
청우계 барóметр
청우당: 천도교 ~ пáртия Молодых друзéй Учéния небéсного пути(*назв. кор. религионой секты*)
청음[1] 1) чистый звук 2) глухóй соглáсный(*в др. кор. фонетике*)
청음[2] звукоулáвливание; прослýшивание
청음기 звукоулáвливающий аппарáт
청원: ~하다 просить о пóмощи, обращáться за пóмощью
청원서 (письменное) прошéние(заявлéние); петиция
쳐내다 выносить; убирáть(*мусор, навоз и т.п.*)
쳐다보다 1) смотрéть вверх 2) поднимáть глазá(*на кого-л.*) 3) смотрéть с уважéнием(*с завистью*) 4) смотрéть с ожидáнием (надéждой)
쳐다보이다 виднéться в высотé
쳐들다 поднимáть; 고개를 ~ поднимáть гóлову
쳐들리치다 отбрáсывать (сильным) удáром
쳐부시다 разбивáть, громить; уничтожáть
쳐주다 1) подсчитывать 2) признавáть, свидéтельствовать; квалифицировать
쳐죽이다 забивáть (до смéрти)
쳐없애다 уничтожáть, истреблять
쳐이기다 1) преодолевáть(*трудности и т.п.*) 2) побеждáть, одéрживать побéду
초[1] свечá; 밀~ восковáя свечá; ~불을 켜다 зажéчь свечý; ~불을 끄다 (по)гасить свечý
초[2] ýксус; ~를 치다 приправить ýксусом
초[3] секýнда
초[4] 1) *после сущ.* начáло; 래년~부터 с начáла бýдущего гóда 2) *перед. сущ.* рáнний; пéрвый; ~가을 рáнняя óсень, начáло óсени 3) пéрвая декáда (*месяца*); ~하루 пéрвое числó(*месяца*)
초- *преф.* сверх-, ультра-; ~증폭 *физ.* сверхусилéние; ~촉진제 ультраускорйтель; ~굴절 *физ.* суперрефрáкция; ~고속비행기 сверхскоростнóй самолёт
-초 *суф.* травá; растéние; 다년(생)~ многолéтняя травá, многолéтнее растéние; 불로~ *миф.* травá вéчной мóлодости; 만병~ рододéндрон(*один из видов*)
초가마가리 лачýга
초가 *см.* 초가집
초가삼간 трёхкóмнатный дом с солóменной крышей
초가집 дом, крытый солóмой; убóгий домишко под солóменной крышей
초가오막살이 лачýга, хибáра(*о доме, крытом соломой*)
초가을 начáло óсени; рáнняя óсень; ~에 рáнней óсенью
초간 пéрвое издáние
초간본 книга пéрвого издáния
초간장 сóевый сóус, заправленный ýксусом
초감도 *физ.* сверхчувствительность; сверхпрóчный
초겨울 начáло зимы; рáнняя зимá; ~에 рáнней зимóй
초결명 *бот.* кáссия туполистная
초고 черновик
초고속: ~의 сверхбыстрый; ~으로 작용하는 сверхбыстродéйствующий
초고속도: ~의 сверхбыстрохóдный
초고순도: ~의 *физ.*, *хим.* сверхчистый
초고주파 *физ.* сверхвысóкая частотá; ~반도체 *физ.* сверхвысокочастóтный полупроводник
초고중 неполная срéдняя шкóла и пóлная срéдняя шкóла
초고지 бумáга для черновикá
초고추장 пáста из крáсного пéрца с ýксусом
초고압물리학 физика сверхвысóких давлéний
초교 пéрвая корректýра
초교지 листы пéрвой корректýры
초국 холóдный суп, заправленный ýксусом
초근목피 кóрни трав и корá дерéвьев
초급 *сущ.* начáльный, первичный; ~지휘성원 млáдший комáндный состáв
초급간부 кáдровый рабóтник низовóго звенá; кáдры первичных единиц
초급단체 первичная организáция
초급당 1) первичный парткóм, бюрó(комитéт) первичной партийной организáции 2) первичная партийная организáция
초급당비서 секретáрь первичного парткóма; секретáрь парткóма первичной парторганизáции; секретáрь первичной партийной организáции
초급선동원 пропагандист низовóго звенá
초급정치일군 политический рабóтник(политрабóтник) низовóго звенá
초급중학교 неполная срéдняя шкóла
초급지휘성원 руководящий состáв низшего звенá
초급지휘원 1) *см.* 초급지휘성원 2) млáдший комáндный состáв
초급일군 рабóтник низшего звенá, рабóтники первичных инстáнций
초기[1] пéрвый перйод; начáло; ~공산주의운동 коммунистическое движéние начáльного(рáннего) пери-

ода

초기² си́льный го́лод; ~를 만나다. ~가 오다 си́льно проголода́ться

초기³ *сущ.* сверхсро́чный; ~복무 сверхсро́чная слу́жба; ~하다 превыша́ть (срок)

초기증 чу́вство си́льного го́лода

초기치문제 *мат.* нача́льная зада́ча

초기응력 *физ.* первонача́льное напряже́ние

초김치 све́жие о́вощи, пригото́вленные с у́ксусом

초개 *обр. сущ.* несто́ящее, непримеча́тельное; ~(와) 같다 ниче́м не примеча́тельный, не сто́ящий внима́ния

초계급성 надкла́ссовость

초계급적 надкла́ссовый

초계탕 *кул.* кусо́чки варёного кури́ного мя́са и (отде́льно) бульо́н

초과 превыше́ние; ~하다 превыша́ть; 기준량을 ~하다 превыша́ть но́рму; 수입이 지출을 ~하였다 дохо́ды превзошли́ расхо́ды

초과량 объём (разме́р) превыше́ния; превыше́ние

초과리윤 сверхпри́быль

초과완수 перевыполне́ние

초나물 овощно́й сала́т, запра́вленный у́ксусом

초나흘(날) 4-е число́ ме́сяца

초남대: ~같다 ≅ ша́риков не хвата́ет; не все до́ма

초년 1) пе́рвые го́ды 2) молоды́е го́ды, мо́лодость ◇ 초년고생은 량식 지고다니며 한다. 초년고생은 은을 주어도 안 바꾼다 *посл.* ≅ набира́йся ума́ в мо́лодости

초농 оплы́вший воск свечи́

초다듬(이)질: ~하다 ① бить валько́м пе́рвый раз (*сухое бельё перед глаженьем*) ② внача́ле си́льно изби́ть

초단 1) пе́рвая (ни́зшая) ступе́нь; пе́рвый эта́п 2) *спорт.* тре́тий (ни́зший) разря́д

초단파 ультракоро́ткие во́лны, УКВ

초단파관 *физ.* ла́мпа для сверхвысо́ких часто́т

초단파치료 ультракоротково́лновая терапи́я, УВЧ

초단파치료기 прибо́р (аппара́т) УВЧ, ультракоротково́лновый терапевти́ческий аппара́т

초단파통신 связь с по́мощью ультракоро́тких волн

초달: ~하다 подверга́ть теле́сному наказа́нию

초담배 листово́й таба́к

초닷새 5-е число́ ме́сяца

초닷새날 5-й день ме́сяца

초당성 ультралева́цкий (хара́ктер) (*чего-л.*)

초두목 обру́бленные ве́тви дере́вьев

초두부 *см.* 순두부 несверну́вшаяся (жи́дкая) со́евая ма́сса (*из которой приготовляется соевый творог*)

초등 *сущ.* нача́льный, элемента́рный

초등교육 нача́льное обуче́ние

초등수학 элемента́рная матема́тика

초등학원 специа́льное учи́лище (*для детей погибших революционеров, патриотов*) с програ́ммой нача́льного обуче́ния

초등함수 *мат.* элемента́рная фу́нкция

초등의무교육 обяза́тельное нача́льное обуче́ние

초등의무교육제 систе́ма обяза́тельного нача́льного обуче́ния

초대¹: ~하다 ① приглаша́ть; 그를 손님으로 ~하다 пригласи́ть его́ в го́сти ② принима́ть (*гостей*)

초대² 1) пе́рвая до́лжность 2) *сущ.* пе́рвым занима́вший до́лжность (*кого-л.*); ~학장 пе́рвый дире́ктор уче́бного заведе́ния

초대³ подсве́чник

초대⁴ новичо́к; *сущ.* начина́ющий

초대경기 *см.* 초청경기

초대면 *см.* 첫대면

초대석 места́ для приглашённых (госте́й)

초대소 1) помеще́ние для но́вого нача́льника 2) помеще́ние для приёма госте́й

초대승마 *бот.* клопого́н просто́й

초대잠 сон в сидя́чем положе́нии

초대장 пригласи́тельный биле́т; пи́сьменное приглаше́ние

초대연 приём, банке́т; …을 위하여 ~을 베풀다 дать (устро́ить) приём в честь (*кого-л.*)

초라니 *этн.* ря́женый в ма́ске, изобража́ющей лицо́ уро́дливой же́нщины (*участвует в обряде изгнания злого духа из дворца*); ~같다 уро́дливый и смешно́й

초라하다 1) неказистый; се́рый 2) нева́жный, незначи́тельный

초련: ~을 먹다 пита́ться недозре́вшими зла́ками (*до сбора урожая*)

초로 пожило́й во́зраст

초록¹ 1) цвет травы́, зелёный цвет 2) зелёная кра́ска ◇ 초록은 동색 *посл.* ≅ два сапога́ — па́ра; 초록은 제빛이 좋다 *посл.* ≅ рыба́к рыбака́ ви́дит издалека́

초록² 1): ~하다 де́лать (*выдержки, выписки*) 2) вы́держки, вы́писки, цита́ты

초록빛 цвет травы́, зелёный цвет

초록색 *см.* 초록빛

초롱¹ 1) баде́йка (ведро́) (*из оцинкованного железа*) 2) *счётн. сл.* баде́йка, ведро́

초롱² фона́рь (*на шесте*) со свечо́й внутри́; ~같다 о́стрый, чёткий; хоро́ший; ~같은 눈 о́строе зре́ние; 귀가 ~같다 хорошо́ слы́шать, име́ть о́стрый слух

초롱텀장 ставно́й не́вод с кры́льями

초롱불 пла́мя свечи́ в фонаре́ (*на шесте*)

초롱줄 подбо́ры мотни́ (*у невода*)

초롱초롱: ~하다 ① я́сный; чи́стый (*о глазах*); 정신이 ~ я́сный (*о сознании*) ② зво́нкий (*о голосе*)

초롱테 о́бод (*мотни невода из бамбука*)

초롱꽃 *бот.* бубе́нчик

초리 1) ко́нчик; остриё; 꼬리~ ко́нчик хвоста́ 2) то́ненькие ве́точки

초리나무 обре́занные то́нкие ве́тви

초리털 *зоол.* жгу́тики

초리털벌레류 *зоол.* жгу́тиковые

초래: ~하다 ① ока́зывать влия́ние, ска́зываться (*на чём-л.*) ② приводи́ть (*к чему-л.*); повле́чь за собо́й (*что-л.*)

초랭동: ~하다 заморажи́вать

초마가리 *сокр. от* 초가마가리

초만원: ~을 이루다 быть перепо́лненным людьми́; 강당은 학생들로 ~을 이루었다 а́ктовый зал перепо́лнен студе́нтами; 렬차는 ~이다 по́езд битко́м наби́т

초망 сачо́к, сак

초면 1) пе́рвая встре́ча 2) незнако́мое лицо́

초면강산 незнако́мое ме́сто

초면객 незнако́мый (впервы́е встре́тившийся) челове́к

초면부지: ~(의) незнако́мый

초면인사 приве́тствие (представле́ние) при знако́мстве

초모: ~하다 набира́ть, призыва́ть (*в армию*); ~된 사람 призывни́к; ~대상자 призывни́к

초목 трава́ и дере́вья; расти́тельность

초물¹ 1) вода́ в соляно́м бассе́йне (*после удаления песка*) 2) отсто́й от сверну́вшейся со́евой ма́ссы (*при приготовлении соевого творога*)

초물² изде́лия из соло́мы

초물³ оплы́вший воск свечи́

초물공예 произво́дство изде́лий из травы́(*коры и т. п.*)
초물모자 соло́менная(тростнико́вая) шля́па
초물주단 соло́менный(тростнико́вый) ковёр(мат)
초물제품 плетёные изде́лия; изде́лия из травы́(*коры и т. п.*)
초미: ~(의) *обр.* неотло́жный; насу́щный; нави́сший (*об угрозе*); ~의 문제(са́мый) злободне́вный(жижная ((наибо́лее вотрепе́щущий) вопро́с; ~의 과업(са́мая) неотло́жная ((наибо́лее актуа́льная) за
초미량 микроскопи́ческое коли́чество
초바늘 секу́ндная стре́лка
초밥 о́строе блю́до из сва́ренного на пару́ ри́са и сыро́й ры́бы
초벌 *сущ.* пе́рвый, перви́чный
초벌가공 перви́чная обрабо́тка
초벌그림 набро́сок карти́ны
초벌솎음: ~하다 пе́рвый раз проре́живать(*посевы*)
초벌편집 режиссёрское прочте́ние кинофи́льма
초벌땜 вре́менная припа́йка; ~하다 вре́менно припа́ивать
초벽 1): ~하다 пе́рвый раз окле́ивать бума́гой(обма́зывать гли́ной) сте́ну 2) стена́, оди́н раз окле́енная бума́гой(обма́занная гли́ной)
초변성작용 *геол.* измене́ние ска́льных поро́д
초병[1] часово́й; ~근무 карау́льная слу́жба
초병[2] сосу́д(буты́лка) для у́ксуса
초보 пе́рвый шаг; нача́ло; 로어를 ~부터 배우다 начина́ть изуче́ние ру́сского языка́ с азо́в
초보적 нача́льный, элемента́рный
초복 пе́рвые жа́ркие дни ле́та(*после дня летнего солнцестояния*)
초복더위 жара́(*после дня летнего солнцестояния*)
초복물 си́льные дожди́(наводне́ние)(*в начале жаркого периода*)
초본 тра́вы
초본대 зо́на альпи́йских луго́в
초본식물 травяни́стые расте́ния
초봄 ра́нняя весна́, нача́ло весны́
초부 дровосе́к, лесору́б
초불 пла́мя(ого́нь) свечи́
초빙 приглаше́ние(*напр. на работу*); ~하다 приглаша́ть
초배지 бума́га для окле́йки стен
초사흗날 3-й день ме́сяца
초사흘 3-ье число́ ме́сяца
초산[1] *хим.* у́ксусная кислота́
초산[2] 1) пе́рвые ро́ды 2) пе́рвый отёл(*окот и т. п.*)
초산균 уксуснокі́слые бакте́рии
초산나트리움 *хим.* ацета́т на́трия
초산마그네시움 уксуснокі́слый ма́гний
초산바리움 уксуснокі́слый ба́рий
초산부 же́нщина, роди́вшая впервы́е
초산비닐 у́ксусный эфи́р вини́лового спи́рта, винилацета́т
초산섬유소 уксуснокі́слая целлюло́за
초산성암 *геол.* ультракі́слая поро́да
초산칼리움 уксуснокі́слый ка́лий, ацета́т ка́лия
초산아밀 амилацета́т
초산암모니아수 во́дный раство́р уксуснокі́слого аммо́ния
초산암모니움 уксуснокі́слый аммо́ний, ацета́т аммо́ния
초산연 уксуснокі́слый свине́ц
초산연지 фильтрова́льная бума́га уксуснокі́слым свинцо́м
초산염 со́ль у́ксусной кислоты́, ацета́т
초산에스테르 уксуснокі́слый эсте́р, эстера́зы
초산에틸 уксуснокі́слый эти́л, этилацета́т
초상[1] портре́т
초상[2] *этн.* похоро́нные обря́ды до погребе́ния(*умершего*)
초상기 зна́мя с портре́том(*изображением кого-л.*)
초상묘사 *лит.* портре́т(описа́ние) персона́жа
초상집 дом, в кото́рый пришла́ смерть ◇ 초상집 가서 장타령 한다 *посл. букв.* распева́ть весёлые пе́сни в до́ме уме́ршего
초상화 портре́т
초서(체) ско́ропись
초석[1] 1) ка́менная поду́шка коло́ны 2) основа́ние; усто́и
초석[2] 1) сели́тра 2) приро́дный азотистокі́слый ка́лий
초성 *см.* 첫소리
초소 (аван)по́ст; 평화의 ~에 서다 стоя́ть на стра́же ми́ра; 사회주의동방초소 восто́чный форпо́ст социали́зма; 조국보위~ стра́жа ро́дины
초소막 постова́я(сторожева́я) бу́дка
초소장 *сущ.* ста́рший поста́
초소원 *сущ.* постово́й, карау́льный
초속(도)[1] ско́рость в секу́нду; ~ 10메터이상의 강한 폭풍 си́льный ве́тер со ско́ростью свы́ше 10 ме́тров в секу́нду
초속도[2] нача́льная ско́рость
초속도[3] сверхскоростно́й; ~비행기 сверхскоростно́й самолёт
초순 пе́рвая дека́да ме́сяца
초승 *см.* 초생
초시 надкры́лья жесткокры́лых
초시간적 вневре́менный
초시기 пе́рвый(нача́льный) пери́од; пе́рвое вре́мя
초시계 секундоме́р
초시류 *зоол.* жесткокры́лые
초식 1): ~동물 травоя́дные(живо́тные); ~하다 пита́ться траво́й 2) вегетариа́нская пи́ща
초식성 *сущ.* травоя́дный; вегетариа́нский; ~동물 травоя́дные (живо́тные)
초신 соло́менные ла́пти; о́бувь, плетёная из ри́совой соло́мы
초심 1) пе́рвое рассмотре́ние, обсужде́ние 2) пе́рвое рассмотре́ние(разбира́тельство) судо́м жа́лобы инста́нции; ~하다 ① пе́рвый раз рассма́тривать ② рассма́тривать жа́лобу в су́де в пе́рвый раз
초생 нача́ло ме́сяца
초생달 молодо́й ме́сяц, лу́нный серп; молода́я луна́; луна́ на при́были
초생반달 *астр.* полови́на ди́ска луны́, луна́ в пе́рвой че́тверти
초생아 то́лько что роди́вшийся ребёнок, новорождённый
초자 стекло́
초자체 *анат.* стеклови́дное те́ло
초자연 *сущ.* сверхъесте́ственный
초자연론 натурфилосо́фия идеали́зма
초자연적 сверхъесте́ственный
초자연주의 натурфилосо́фия идеали́зма
초장 со́евый со́ус, запра́вленный у́ксусом
초저녁 ра́нний ве́чер, нача́ло ве́чера; су́мерки
초저녁달 луна́, восходя́щая ра́нним ве́чером
초저녁닭 пету́х, пою́щий ра́нним ве́чером
초저녁잠 сон ра́нним ве́чером; ~을 자다 ра́но ложи́ться спа́ть
초저녁제 жертвоприноше́ние, соверша́емое ве́чером
초저녁때 нача́ло ве́чера, су́мерки
초전도성 *эл.* сверхпроводи́мость
초전압 *эл.* сверхнапряже́ние
초절임[1] 1) марино́вание 2) марина́ды
초절임[2] пе́рвый засо́л; ~하다 заса́ливать пе́рвый

раз, производить первую засолку
초점 1) *физ., мат.* фокус; ~을 맞추다 наводить на фокус, фокусировать; ~이 맞지 않다 не в фокусе; ~심도 *фото.* глубина резкости 2) *перен.* средоточие; 모든 사람의 주목의 ~으로 되다 стать центром всеобщего внимания; 공격의 ~으로 되다 принять на себя главный удар наступления
초점거리 *физ.* фокусное расстояние
초조 1) тревожное состояние, беспокойство 2) нетерпение
초조감 чувство тревоги(беспокойства)
초조롭다 беспокойный, тревожный
초조하다 1) беспокойный, тревожный 2) нетерпеливый
초조히 с беспокойством, с тревогой
초죽음: ~을 당하다 быть на грани смерти, чуть не умереть
초중 *сокр. от* 초중학교
초중수소 *хим.* дейтерий
초지 луг
초지기 бумагоделательная машина
초청 приглашение; ~으로, ~에 의하여 по приглашению; ~하다 приглашать; ~을 받지 못한 손님 незваный гость; …를 고문으로 ~하다 пригласить (*кого-л.*) в качестве консультанта
초청경기 состязание с приглашённым партнёром
초청장 официальное приглашение, пригласительный билет
초침[1] секундная стрелка
초침[2] маринование
초췌하다 изнурённый, измождённый; зачахший; тощий, худой (как спичка)
초토화: ~하다 выжечь (всё вокруг); ~되다 сгореть дотла, превратиться в пепел
초토화작전 боевые операции, в которых применяется тактика «выжженной земли», тактика(операция) «выжженной земли»
초토화전술 тактика «выжженной земли»
초파리 мошки(*появляющиеся при брожении чего-л.*)
초판 первое издание
초판본 книга первого издания
초풍: ~하다 перепугаться
초하루 1-е число месяца
초하루날 1-й день месяца
초학 1) первые шаги(*в изучении чего-л.*) 2) неглубокие (элементарные) знания
초학년생 учащийся начальных классов(курсов)
초학도 *см.* 초학생
초학자 новичок в науке; 이 책은 ~에게는 맞지 않는다 эта книга не годится для начинающихся
초혁명적 ультрареволюционный
초혁명적구호 ультрареволюционный лозунг
초현미경 ультрамикроскоп, сверхмикроскоп
초현실주의 сюрреализм
초행: ~하다 идти(ехать) в первый раз(впервые)
초행길 незнакомый путь, незнакомая дорога
초꽂이 подсвечник; канделябр
초아흐레 9-е число месяца
초아흐레날 9-й день месяца
초안 черновой проект; эскиз, набросок
초야권 право первой ночи
초약 лекарственные травы; снадобье ◇ 초약에 감초 *обр.* обязательное; необходимое
초어 белый амур(*рыба*)
초여드레 8-е число месяца
초여드레날 8-ой день месяца
초여름 раннее лето; начало лета
초역 выборочный перевод; ~하다 переводить выборочно
초연 пороховой дым
초연탄우 *обр.* ожесточённое сражение
초연하다 1) безвольный; бессильный; апатичный 2) *прил.* скучать, тосковать
초열흘 10-е число месяца
초열흘날 10-й день месяца
초엽 первый период; первая треть
초엿새 6-е число месяца
초엿새날 6-ой день месяца
초요기: ~하다 перекусить, заморить червячка
초우란원소 трансурановый элемент
초음속 сверхзвуковая скорость; ~비행기 сверхзвуковой самолёт
초음파 ультразвук, ультразвуковые волны
초음파가공 ультразвуковая обработка
초음파발진기 ультразвуковой волнообразователь (осциллятор)
초음파치료 лечение ультразвуком
초음파치료기 прибор для лечения ультразвуком
초음파현미경 ультразвуковой микроскоп
초음파어군탐지기 *рыб.* ультразвуковой локатор
초이레 7-е число месяца
초이레날 7-ой день месяца
초이틀날 2-ой день месяца
초이틀 2-ое число месяца
초이영 соломенные(травяные) маты(*для крыши*)
초인간적 сверхчеловеческий
초인사 *см.* 첫인사
초인종 звонок для вызова(*кого-л.*)
초입 1) вход; въезд 2): ~하다 впервые входить
초원 1) степь; луг 2) *геогр.* степи
초원대 *геогр.* степи, степные зоны
초월: ~하다 превосходить; превышать; 인간의 상상을 ~하다 превзойти человеческие понятия
초월방정식 *мат.* трансцендентное уравнение
촉[1] 1) кончик, остриё 2) наконечник(*стрелы*) 3) выступ, шип
촉[2] *эл.* свеча; сила света; *см.* 촉광; 40~의 전구 электрическая лампа в 40 свечей
촉[3]: 촉(을) 잡히다 получаться, выходить
촉각[1] осязание; тактильная чувствительность
촉각[2] усики, щупальца(*у насекомых*)
촉감 осязание; ощущение
촉구: ~하다 настойчиво требовать; домогаться; 동의한것을 ~하였다 домогались согласия, пытались добиться согласия
촉기 догадливость; ~가 빠르다 догадливый, смышлёный
촉관 органы осязания
촉광 1) свет свечи 2) *физ.* свеча
촉망: ~하다 возлагать надежды
촉매 *хим.* катализатор
촉매반응 *хим.* реакция катализации
촉매법 *хим.* способ катализации
촉매작용 *хим.* катализация
촉매제 *хим.* катализатор(*вещество*)
촉매화학 *хим.* учение о катализе
촉박하다 *прил.* наступать; близкий(*о сроке*)
촉발: ~수뢰 *воен.* контактная мина; ~하다 трогать, задевать; соприкасаться
촉발기 *физ.* контактное устройство
촉삽기 шипорезный станок
촉살띠 ловчий пояс(*на дереве*)
촉수[1] *прям., перен.* щупальца; ~를 뻗치다 *перен.* протянуть щупальцу(*к чему-л.*)
촉수[2] количество свечей, мощность(*электролампы*)
촉수[3] усики(*насекомого*)
촉진 ускорение, форсирование, стимулирование; облегчение; ~하다 ускорять, стимулировать; содействовать развитию(*чего-л.*); двигать; 과학의 진보를

～시키다 двигать нау́ку
촉진제 *хим.* актива́тор; ускори́тель, промото́р; 생장 ～ стимуля́торы ро́ста
촉집게 1) щипцы́ с о́стрым концо́м 2) па́лка с остриём(*для катания на санках*)
촉촉하다 сыро́й, вла́жный
촉탁 1) поруче́ние; ～하다 поруча́ть 2) челове́к, получи́вший поруче́ние 3) *уст.* вре́менная до́лжность 4) чино́вник, занима́ющий вре́менную до́лжность
촉한 озно́б
촉완 щу́пальца; ло́вчие щу́пальцы(*напр. у кальмара*)
촌¹ дере́вня
촌² сте́пень родства́
촌것 *презр.* дереве́нщина
촌구석 1) дереве́нское захолу́стье 2) *пренебр.* дере́вня
촌극 скетч; пье́са-миниатю́ра
촌길 1) тропи́нка в дере́вне 2) просёлочная доро́га
촌락 селе́ние, посёлок
촌락공동체 се́льская общи́на
촌마을 гру́ппа сосе́дних домо́в(*в деревне*)
촌맛 дереве́нский стиль жи́зни
촌민 дереве́нский жи́тель
촌바우 *презр.* 1) дереве́нщина 2) тугоду́м
촌백충 *зоол.* солитёр
촌수 сте́пень родства́
촌스럽다 дереве́нский, просто́й, неотёсанный
촌식 *сущ.* 1) дереве́нского ти́па 2) отста́лый
촌장 се́льский ста́роста
촌집 1) дом в дере́вне 2) стари́нный дереве́нский дом
촌토 пядь земли́
촌티 1) дереве́нские мане́ры 2) дереве́нский вид, дереве́нская вне́шность; ～가 나다 вы́глядит по-дереве́нски
촌뜨기 *пренебр.* дереве́нский дурале́й
촌때 дереве́нская углова́тость(ско́ванность); ◇ 촌때를 벗다 избá́виться от дереве́нской ско́ванности
촐랑이 *шутл.* ве́треник; ве́треница
촘촘하다 1) ча́стый, густо́й 2) неприя́тный(*о лице*)
촘촘히 ча́сто, гу́сто
총¹ винто́вка, ружьё; *перен.* ору́жие; ～을 메다 взя́ть винто́вку на плечо́; 받들어 ～! на́ руку!; 쥐여 ～! в ружьё! ◇ 총 쏠줄 모르는 사람은 총 타박만 한다 *посл.* не́чего на зе́ркало пеня́ть, ко́ли ро́жа крива́; 총(을)걸다 составля́ть ру́жья в ко́злы; 총(을) 잡다 взя́ться за ору́жье; 한손에는 ～을 들고 다른 한손에는 낫과 마치를 들고 держа́ в одно́й руке́ ружьё, а в друго́й серп и мо́лот
총² 1) ко́нский во́лос 2): ～이 센 머리털 густы́е во́лосы
총³ *мед.* сплете́ние; 정맥～ вено́зное сплете́ние
총⁴ *атриб.* всего́, в о́бщей сло́жности; 총 22개 대상에 건설공사를 해냈다 постро́или всего́ 22 объе́кта; 총 15시간 50분동안 в о́бщей сло́жности(в тече́ние) 15часо́в 50мину́т; 총 세계 인구 всё(о́бщее) населе́ние ми́ра; 알곡 ～수확고 валово́й сбор зерна́; ～생산량 валова́я проду́кция
총가 руже́йная пирами́да
총가목 руже́йное ло́же
총각 па́рень, нежена́тый молодо́й челове́к; паренёк, парни́шка
총각애 *ласк.* ма́льчик; парни́шка
총감 *сокр. от* 총감독
총감투 колпа́к из ко́нского во́лоса, надева́емый под шля́пу
총건평 о́бщая пло́щадь(строе́ния)
총검 штык, ружьё и меч; ору́жие ◇ 총검의 숲을 헤치다 прорва́ться че́рез вра́жеские засло́ны
총검거 ма́ссовые аре́сты; ～하다 производи́ть(ма́ссовые аре́сты)
총결 подведе́ние ито́гов; ～하다 подводи́ть ито́ги
총결기간 отчётный пери́од
총결산 о́бщий ито́г; ～하다 подводи́ть(о́бщий ито́г), подыто́живать
총공격 о́бщее наступле́ние; о́бщая ата́ка; ～하다 наступа́ть(атакова́ть) по всему́ фро́нту
총공세 генера́льное наступле́ние
총구 *см.* 총구멍
총구멍 1) ду́льная часть, ду́ло 2) бойни́ца, амбразу́ра
총기 1) ум; му́дрость; прозорли́вость 2) хоро́шая па́мять
총기름 руже́йное ма́сло
총계 1): ～하다 подводи́ть(о́бщий ито́г); сумми́ровать 2) о́бщий ито́г
총계획 генера́льный план
총계획도 генера́льный план(*схема, график*)
총괄 сумми́рование, обобще́ние; ～하다 сумми́ровать, обобща́ть
총괄적 сумма́рный; ～으로 вообще́, в це́лом
총괄어 *лингв.* обобща́ющее сло́во
총궐기: ～하다 подня́ться все до одного́(как оди́н)
총닦개 1) принадле́жности для чи́стки ору́жия 2) ве́тошь для чи́стки ору́жия
총독 генера́л-губерна́тор
총독부 генера́л-губерна́торство
총독정치 управле́ние че́рез генера́л-губерна́торов; правле́ние генера́л-губерна́торов
총돌격 о́бщая ата́ка; ～하다 атакова́ть все́ми си́лами
총동원 всео́бщая мобилиза́ция; ～하다 проводи́ть всео́бщую мобилиза́цию; 온 가족이 ～하여 объединёнными уси́лиями всех чле́нов семьи́
총동원령 ука́з о всео́бщей мобилиза́ции
총대 ствол, (ство́льная часть) ружья́(винто́вки); винто́вка
총대수 о́бщее число́(*самолётов, автомобилей, машин, станков и т. п.*)
총대장 гла́вная кни́га, гла́вный рее́стр
총량 о́бщее коли́чество; о́бщий вес, (вес) бру́тто; сумма́рная величина́
총력 все си́лы; вся си́ла
총력량 все си́лы
총련 Ассоциа́ция коре́йских гра́ждан в Япо́нии
총령사 генера́льный ко́нсул
총령사관 генера́льное ко́нсульство
총로선 генера́льная ли́ния, генера́льный курс
총론 1) о́черк 2) введе́ние; ～에서 각론으로 넘어가다 идти́ от о́бщего к ча́стному; от о́бщих положе́ний(при́нципов) переходи́ть к дета́лям
총밑천 основно́й капита́л; основны́е сре́дства
총리 1) премье́р-мини́стр; ка́нцлер 2) премье́р административного сове́та(в КНДР)
총명 хоро́шая па́мять
총명하다 1) у́мный; поня́тливый 2) хоро́ший(*о памяти*); о́стрый(*об уме*)
총목록 1) о́бщее оглавле́ние(*книги*) 2) генера́льный (о́бщий) катало́г
총무부 о́бщий отде́л; управле́ние дела́ми
총박죽 *разг.* прикла́д(*ружья*)
총받이 1) *воен.* обстре́л 2) живо́й засло́н от пуль, щит от пуль
총방향 о́бщее направле́ние(*развитие чего-л.*)
총보 *муз.* партиту́ра
총본산 гла́вная штаб—кварти́ра
총부리 ду́ло(*ружья*)
총부림질: ～하다 угрожа́ть(бряца́ть) ору́жием
총붕괴 по́лный крах; ～하다 терпе́ть по́лный крах
총비서 генера́льный секрета́рь

총사냥 ружéйная охóта; ~하다 охóтиться с ружьём
총사령(관) верхóвный главнокомáндующий
총사령부 стáвка (верхóвного главнокомáндующего)
총살 расстрéл; ~하다 расстрелять; застрелить
총살형 *юр.* расстрéл
총상 огнестрéльная рáна
총서 многотóмное издáние; сéрия книг, библиотéка
총서기 1) генерáльный секретáрь 2) стáрший пúсарь
총선거 всеóбщие вы́боры; ~하다 проводи́ть(всеóбщие вы́боры)
총성 *см.* 총소리
총소리 звук ружéйного(винтóвочного) вы́стрела; ружéйный(винтóвочный) вы́стрел, стрельбá
총수¹ óбщее числó; óбщая чи́сленность
총수² стрелóк; 기관총 ~ пулемётчик
총수확고 óбщий урожáй; валовóй сбор
총수입 óбщий дохóд
총수입액 сýмма óбщего дохóда, óбщий дохóд
총순렬 *мат.* перестанóвка
총신¹ ствол ружья́
총신² фавори́т (*короля*)
총신강 канáл стволá ружья́
총색인 óбщий(свóдный) и́ндекс(указáтель)
총생산액 стóимость валовóго продýкта
총세우개 *см.* 총가
총자루 1) *см.* 총대 2) *см.* 총가목 3) однó ружьё, однá винтóвка
총장 дирéктор; 종합대학 ~ рéктор университéта; 검사~ генерáльный прокурóр
총적 óбщий; генерáльный; суммáрный
총조립 óбщий монтáж; ~하다 производи́ть(óбщий монтáж)
총지점 глáвное отделéние, глáвный филиáл
총지휘 óбщее руковóдство(комáндование); ~하다 осуществля́ть (óбщее руковóдство, комáндование)
총지휘권 полномóчие(прáво) на óбщее руковóдство (комáндование); óбщее руковóдство(комáндование)
총지휘자 *сущ.* осуществля́ющий óбщее руковóдство (комáндование)
총진격 атáка всéми си́лами; ~하다 атаковáть всéми си́лами
총진군 óбщее(генерáльное) наступлéние; ~하다 вести́ óбщее(генерáльное) наступлéние
총질: ~하다 ① стреля́ть из ружья́ ② бросáть взгля́ды
총집 чехóл(футля́р) для ружья́
총집결 óбщий сбор; óбщая концентрáция; ~하다 пóлностью концентри́роваться(собирáться)
총집중 óбщее сосредотóчение; ~하다 пóлностью сосредотóчивать
총집회 óбщее собрáние
총재 1) президéнт(*общества и т. п.*); дирéктор, управля́ющий 2) председáтель(*партии*)
총재산 всё состоя́ние; всё имýщество; все срéдства
총잽이 охóтник
총참모부 генерáльный штаб
총참모장 начáльник генерáльного штáба
총창 штык; ~으로 찌르다 колóть штыкóм; 총에 ~을 꽂다 примкнýть штык
총총걸음 мéлкие шажки́
총총들이 1) гýсто, плóтно 2) скоплéние ◇총총들이 반병이라고 *обр.* ограни́ченный(недалёкий) человéк
총총하다¹ гýсто усéянный(*чем-л. ярким*); я́ркий(*о звёздах*); 하늘에는 별이 ~ нéбо вы́звездило, нéбо осы́пано звёздами
총총하다² густóй; пы́шный
총출동 óбщее выступлéние; ~하다 выходи́ть(выступáть) всем вмéсте
총칙 óбщие прáвила(положéния)
총칭 1): ~하다 давáть(óбщее назвáние) 2) óбщее назвáние
총책임 óбщая отвéтственность
총책임자 *сущ.* несýщий óбщую отвéтственность
총체 совокýпность; всё(пóлностью)
총체적 óбщий, совокýпный; ~으로 вообщé; в совокýпности; ~으로 볼 때 вообщé говоря́
총칼 1) ружьё(винтóвка) и меч(сáбля); орýжие 2) штык
총칼부림 *сущ.* 1) угрожáть орýжием 2) подавля́ть орýжием
총탁 *воен.* приклáд
총탁판 *воен.* наклáдка приклáда
총탄 пýля
총통 1) президéнт, главá государства 2): ~하다 осуществля́ть(óбщее руковóдство, контрóль)
총퇴각 óбщее отступлéние; ~하다 осуществля́ть óбщее отступлéние
총파업 (все)óбщая забастóвка(стáчка); ~하다 проводи́ть(все) óбщую забастóвку(стáчку)
총평¹ óбщая оцéнка; óбщее суждéние(*о чём-л.*)
총평² *сокр. от* 총평의회
총평수 óбщая плóщадь(*чего-л.*)
총포 винтóвка и артиллери́йское орýдие; огнестрéльное орýжие
총포사격 ружéйный и артиллери́йский огóнь
총포탄 пýли и артиллери́йские снаря́ды
총합 всегó, итóго; ~하다 подводи́ть итóг, подытóживать
총형공구 *тех.* прóфильный инструмéнт
총회 óбщее собрáние; сéссия; генерáльная ассамблéя
총화 подведéние итóгов; ~하다, ~짓다 подводи́ть итóги, подытóживать; подводи́ть чертý(*под чем-л.*)
총화력 *воен.* весь огóнь, огóнь всех средств
총아 óбщий люби́мец
총악보 *см.* 총보
총안 бойни́ца
총알 пýля; ~같이 *обр.* пýлей
총알받이 живóй заслóн от пуль, щит от пуль
총알방패 1) *обр.* войскá(áрмия) сателли́та 2) щит от пуль
총연장 óбщая протяжённость; ~하다 составля́ть óбщую протяжённость
총인구 óбщая чи́сленность населéния, всё населéние
총애 благоволéние, осóбая любóвь; ~하다 благоволи́ть(*к кому-л.*)
총액 óбщая сýмма
총의 единодýшное(óбщее) мнéние
쵸콜레트 шоколáд
추¹ 1) *см.* 저울추 2) мáятник 3) грузовóй отвéс
추² *сокр. от* 방추
-추¹ *суф.*, *образует нареч. от прил.*: 곧추 пря́мо; вертикáльно; отвéсно; 낮추 1) ни́зко 2) ти́хо, негрóмко; 늦추 1) слáбо, нетýго(натя́гивать) 2) пóздно
-추² *суф.*, *образует гл. от прил.*: 낮추다 1) снижáть; убавля́ть; дéлать слабéе(ти́ше) 2) умаля́ть, принижáть 3) фамилья́рно разговáривать; 늦추다 1) ослабля́ть 2) размáтывать(*напр. удочку*) 3) задéрживать, отсрóчивать; 갖추다 1) подготóвить 2) имéть
추가 дополнéние, добавлéние; ~하다 дополня́ть, добавля́ть
추가량 дополни́тельное коли́чество, при́рост
추가분 дополни́тельная дóля(часть)
추가적 дополни́тельный, добáвочный; ~인 대응조치 дополни́тельные отвéтные мéры
추가예산 дополни́тельные бюджéтные ассигновáния

추겨 올리기 жим(*в тяжёлой атлетике*)
추격 преслéдование; ~하다 преслéдовать; 적을 ~하다 гнáться за протúвником
추격기 *ав.* истребúтель; 분사식 ~ реактúвный истребúтель; ~편대 звенó истребúтелей
추격자 преслéдователь
추격전(투) *воен.* преслéдование(*бой*)
추곡 зерновы́е культу́ры(хлебá), убирáемые óсенью
추골 *анат.* позвонóк
추공 *горн.* шпур; сквáжина
추구 стремлéние; ~하다 стремúться; 목적을 ~하다 преслéдовать цель; 진실을 ~하다 искáть прáвды (ńстины), стремúться к прáвде
추궁 преслéдование; 책임~ привлечéние к ответственности; ~하다 преслéдовать; подвергáть преслéдованиям; 책임을 ~하다 привлéчь к отвéтственности
추기[1] осéняя порá, óсень
추기[2]: ~하다 припúсывать; дополнúтельно записывать
추기경 кардинáл
추기다[1] смáчивать, увлажнять; 목을 ~ промочúть гóрло
추기다[2] 1) побуждáть; подстрекáть; натрáвливать; наýськивать 2) (при)поднимáть
추기작물 *с.-х.* осéнняя культýра
추김 побуждéние, понуждéние; подстрекáтельство; натрáвливание
추광성 *биол.* позитúвный(положúтельный) фототáксис
추녀 стрехá
추다[1] танцевáть, плясáть
추다[2] 1) (при)поднимáть; вытáскивать(*сети*); 몸을 추지 못하다 быть не в состоянии приподняться; 원기를 ~ поднимáть дух(настроéние); 어깨를 으쓱 ~ втянýть гóлову в плéчи(*при ознобе*) 2) превозносúть до небéс 3) выбирáть, выúскивать 4) искáть, ры́ться 5) сгребáть(*мусор*)
추도 скорбь; ~하다 скорбéть(*об умершем*)
추도가 трáурная(похорóнная) пéсня
추도공사 *стр.* проклáдка водопровóдного тоннéля
추도문 трáурное послáние; некролóг
추도사 надгрóбное слóво; слóво пáмяти усóпшего
추도식 трáурная церемóния(*при похоронах*)
추도회 граждáнская панихúда
추동: ~하다 приводúть в движéние, двúгать; подтáлкивать; воодушевлять
추동력 двúжущая сúла, стúмул, стимулúрующая сúла
추동자 *сущ.* воодушевляющий; вдохновúтель
추대 выдвижéние; ~하다 выдвигáть(*на высокий пост*)
추락 падéние с высоты́; ~하다 ① пáдать ② терять (*авторитет, доверие и т. п.*); ~되다 упáсть, разбúться(*о самолёте*); 비행기~사고 авиациóнная катастрóфа, авиакатастрóфа
추락논 деградúрующее рúсовое пóле
추락현상 усыхáние кóлоса
추렴 склáдчина; ~(을) 들다 принять учáстье в склáдчине; ~하다 устрáивать(*что-л.*)в склáдчину; ~하여 на паях(*с кем-л.*)
추리[1] слúва
추리[2] *лог.* умозаключéние
추리나무 слúва(*дерево*)
추리다 выбирáть; 추려서 적다 дéлать вы́борки(*из текста*)
추리력 сúла дóводов
추면 *мат.* конúческая повéрхность
추모: ~하다 чтить пáмять(*кого-л.*); хранúть пáмять(*об умершем*)
추모탑 обелúск, воздвúгнутый в пáмять умéршего (пáвшего)
추모회 трáурный мúтинг; собрáние, посвящённое пáмяти(*кого-л.*)
추문 скандáльные слýхи
추물 1) подлéц; негодяй 2) *презр.* глупéц 3) отбрóсы óбщества
추미주의 *полит.* хвостúзм
추미주의적 *полит.* хвостúстский; ~경향 хвостúстская тендéнция
추밀원 тáйный совéт
추방 вы́сылка; выдворéние; ~하다 изгонять; высылáть; выдворять; исключáть; 국외로 ~하다 высылáть за предéлы страны́
추방령 прикáз(указáние) об изгнáнии(*о высылке*)
추분 *этн.* «осéннее равнодéнствие» (*16-й сезон с.-х. календаря; 23-24 сентября*)
추분점 *астр.* тóчка осéннего равнодéнствия
추비 подкóрм(*удобрение*)
추산 1): ~하다 вычислять, подсчúтывать 2) вычислéние
추상[1] 1) *лог.* абстрáкция 2): ~하다 отвлекáться, абстрагúроваться
추상[2] осéнний úней
추상[3] *спорт.* жим
추상력 спосóбность к абстрáктному мышлéнию
추상명사 отвлечённое úмя существúтельное
추상성 абстрáктность, отвлечённость
추상적 абстрáктный, отвлечённый
추상적로동 *эк.* абстрáктный труд
추상파 абстракционúзм(*в живописи*); ~화가 абстракционúст
추서다 1) выздорáвливать, поднимáться нá ноги 2) поднимáться(*о настроении, духе*)
추석 *этн.* кавú, «день нóжниц»
추석날 *этн.* день «кавú» (*см.* 가위[3])
추석놀이 *этн.* ночнóе гулянье в день «кавú» (*см.* 가위[3])
추성 *биол.* позитúвный(положúтельный) тáксис
추수 убóрка урожáя
추수기 перúод убóрки урожáя
추수대 отряд сбóрщиков урожáя
추수철 *см.* 추수기
추시계 часы́ с гúрей, хóдики
추세: тендéнция; течéние; положéние; ~를 따르다 *перен.* идтú(плыть) по течéнию; 세계적 ~에 맞게 в соотвéтствии с тендéнцией, преобладáющей(госпóдствующей) в мúре; 시대의 ~에 따라 слéдуя тендéнциям врéмени, идя в нóгу с вéком; ~에 따라 (~에 역행하여) 행동하다 плыть по течéнию(прóтив течéния); ~하다 ① идтú за сúльным ② *перен.* плыть по течéнию; быть в фарвáтере(*кого-чего-л.*)
추세군 *пренебр.* человéк, идýщий за сúльным
추세우다[1] 1) вы́лечить, постáвить нá ноги; 환자를 ~ оживúть больнóго 2) поднимáть дух(настроéние)
추세우다[2] *сокр. от.* 추켜세우다
추잡성 мéрзость; пóдлость
추잡스럽다 мéрзкий; пóдлый
추잡하다 мéрзкий; пóдлый
추장 вождь(*клана, племени и т. п.*); шейх
추저분하다 грязный, мéрзкий, отвратúтельный
추적: ~하다 идтú по пятáм, выслéживать, преслéдовать; 우주~감시소 пункт наблюдéния за космúческими объéктами
추적권 *юр.* прáво преслéдования
추적류 *мор.* кильвáтерная струя; *ав.* спýтная струя
추적전 1) *воен.* преслéдование(*бой*) 2) послéдовательное решéние(*вопросов*)
추정 предположéние; ~하다 (пред)полагáть
추종: ~하다 послýшно слéдовать(*за кем-л.*);

безро́потно подчиня́ться(*кому-л.*)
추종국 〔страна́-〕 сателли́т
추종국가 *см.* 추종국
추종자 подголо́сок; сателли́т, приспе́шники
추진: ～하다 толка́ть вперёд; дви́гать, форси́ровать; 발전소건설이 급속히 ～되고있다 бы́стрыми те́мпами идёт строи́тельство электроста́нции
추진기 возду́шный винт, пропе́ллер; гребно́й винт; *горн* толка́тель
추진력 дви́жущая си́ла; сти́мул
추진식: ～착암기 *горн.* телеско́пный перфора́тор
추장: ～하다 бы́стро идти́ согну́вшись(*в прису́тствии вышестоя́щего*)
추천[1] рекоменда́ция; выдвиже́ние; ～하다 рекомендова́ть; выдвига́ть; 대의원으로 ～하다 предлага́ть в депута́ты
추천[2] *этн.* каче́ли
추천서 рекоменда́ция(пи́сьменная); спра́вка с ме́ста рабо́ты
추천자 *сущ.* рекоменду́ющий
추첨 жеребьёвка; лотере́я; ～하다 тяну́ть 〔жре́бий (биле́т в лотере́е)〕; ～에 당첨되다 вы́играть в лотере́ю, вы́тянуть счастли́вый но́мер; 나의 ～권이 당첨되였다 мой лотере́йный биле́т вы́играл
추첨제 систе́ма жеребьёвки, жеребьёвка
추첨제저금 вы́игрышный вклад
추출 извлече́ние; *хим.* экстра́кция; ～하다 извлека́ть, вытя́гивать; *хим.* экстраги́ровать
추출기 1) *хим.* экстра́ктор 2) *мед.* щипцы́ для удале́ния иноро́дных тел
추출약 *фарм.* вы́тяжка
추측 предположе́ние; дога́дка; ～하다 предполага́ть; дога́дываться
추켜들다 поднима́ть вверх; подтя́гивать
추켜세우다 1) втяну́ть наве́рх; 몸을 ～(при)подня́ться 2) неуме́ренно хвали́ть, захва́ливать
추켜올리다 1) поднима́ть вверх(наве́рх) 2) неуме́ренно хвали́ть, захва́ливать
추키다 1) 〔при〕поднима́ть; поднима́ть вверх; подтя́гивать(*брю́ки*) 2) ре́зко повыша́ть(*це́ны и т. п.*) 3) *см.* 부추기다
추탕 суп из вьюно́в с со́евым творо́гом(тубу́)
추태 1) неприли́чное поведе́ние; неприли́чный посту́пок; ～를 부리다 сканда́лить, бесчи́нствовать; име́ть неприли́чный вид; вести́ себя́ безобра́зно 2) безобра́зный вид; отврати́тельная вне́шность 3) непригля́дная карти́на
추파[1] 1) рябь на воде́ о́сенью 2) коке́тливый(не́жный, влюблённый) взгляд; ～를 던지다 броса́ть коке́тливые взгля́ды, не́жно погля́дывать; стро́ить гла́зки 3): ～를 보내다 стара́ться заслужи́ть одобре́ние, выслу́живаться
추파[2] осе́нний сев
추파작물 *с.-х.* осе́нние культу́ры
추풍 осе́нний ве́тер
추풍락엽 1) ли́стья, опада́ющие при поры́вах осе́ннего ве́тра 2) немину́емый крах; немину́емое пораже́ние
추하다 1) гря́зный, неря́шливый 2) ни́зкий, по́длый 3) некраси́вый, уродли́вый, безобра́зный
추향 устремле́ние, тенде́нция
추호 *обр.* йо́та, ка́пелька; ～도 *перед отриц.* ни на йо́ту; ～의 како́й-то, мале́йший
추후: ～〔에〕, ～로 зате́м, пото́м, впосле́дствии
추행 непристо́йное поведе́ние; дурно́й(ни́зкий) посту́пок
추환 *тех.* голо́вка бу́ра
추악상 отврати́тельный(ме́рзкий) вид
추악성 омерзи́тельность
추악하다 отврати́тельный, омерзи́тельный
추어내다 1) выгреба́ть 2) отбира́ть, выбира́ть(*лу́чшее*)
추어서다 *см.* 추서다
추어올리다 1) поднима́ть кве́рху 2) превозноси́ть, восхваля́ть, возвели́чивать
추억 воспомина́ние; впечатле́ние; ～하다 вспомина́ть; 잊을수 없는 ～ незабыва́емые впечатле́ния
추이 переме́на, сме́на; сдвиг; 국제긴장상태의 완화～ тенде́нция к ослабле́нию междунаро́дной напряжённости
추위 хо́лод, моро́з; 맵짠 ～ жгу́чий моро́з; 지독한 ～ треску́чий моро́з; ～가 풀렸다 моро́з отпусти́л; ◇ 추위〔를〕 타다 не переноси́ть(боя́ться) хо́лода
추위견딜성 морозоусто́йчивость
축[1] 1) *см.* 굴대 2) па́лочка для навёртывания сви́тка 3) ось; вал; 〔центра́льный〕 сте́ржень
축[2] 1) уменьше́ние, сокраще́ние 2) поте́ря ве́са ◇ 축〔을〕 내다 понемно́гу расхо́довать; 축〔을〕 잡히다 вы́искивать сла́бое ме́сто; 축〔이〕 가다 похуде́ть, осу́нуться; 축〔이〕 나다 уменьша́ться; недостава́ть; 축〔이〕 지다 ① теря́ть авторите́т ② выдыха́ться, ослабева́ть ③ худе́ть
축[3] 1) о́чередь 2) *счётн. сл.* оборо́т; раз
축[4] *несам. сущ.* тип(гру́ппа) люде́й; 젊은축 молоды́е 〔лю́ди〕; 낡은것을 고집하는 축 лю́ди, кото́рые цепля́ются за отжи́вшее ◇축에 못들다 соверше́нно отлича́ться
축[5]: 축 늘어지다 свиса́ть; 축 처지다 опусти́ть(*напр., пле́чи*)
축감 уменьше́ние, сокраще́ние; ～하다 уменьша́ть, сокраща́ть
축구 футбо́л
축구공 футбо́льный мяч
축구광 люби́тель футбо́ла, футбо́льный боле́льщик
축구단 футбо́льная ассоциа́ция(федера́ция)
축구선수 футболи́ст
축구장 футбо́льное по́ле
축구팀 футбо́льная кома́нда
축기 зна́мя, преподнесённое в дар
축나사 ось с наре́зкой
축농증 гаймори́т
축담하중 *ж.-д.* нагру́зка на ось
축도 1): ～하다 воспроизводи́ть в ме́лком масшта́бе; де́лать 〔уме́ньшенную ко́пию〕 2) уме́ньшенная ко́пия; карма́нное изда́ние(*ка́рты, пла́на*) 3) миниатю́рное изда́ние(*кни́ги*)
축도기 пантогра́ф(*чертёжный прибо́р*)
축돌레: 지구가 자기 ～를 돈다 земля́ враща́ется вокру́г свое́й о́си
축등 пра́здничный фона́рик
축대칭 *мат.* осева́я симметри́я
축력 тя́гловая си́ла
축력기 аккумуля́тор
축력농기계 *с.-х.* маши́ны на ко́нной тя́ге
축로: ～하다 класть печь; сооружа́ть оча́г
축류타빈 осева́я турби́на
축머리 голо́вка о́си
축문[1] поздравле́ние, приве́тствие
축문[2] триумфа́льная а́рка
축밥이합금 бабби́т
축복 пожела́ние сча́стья; благослове́ние; ～하다 〔по〕жела́ть(сча́стья); благословля́ть; 전도를 ～하다 жела́ть сча́стья в бу́дущем
축분 *хим.* сокраще́ние про́бы
축배 тост; ～를 들다 поднима́ть(провозглаша́ть) тост, подня́ть бока́л в честь(*кого-л.*); 서로 ～를 들다 вы́пить за здоро́вье друг дру́га

축배사 речь, выступле́ние, тост(*на банкете и т. п.*)
축배잔 1) рю́мка(бока́л) вина́ для то́ста 2) вино́, выпива́емое в честь(*кого-л.*)
축사¹ приве́тствие, поздравле́ние, а́дрес
축사² помеще́ние для дома́шних живо́тных
축산 животново́дство; ~기술자(전문가) животново́д
축산기계 маши́ны, испо́льзуемые в животново́дстве
축산기지 материа́льно-техни́ческая ба́за животново́дства
축산물 проду́кты животново́дства; ~생산 произво́дство проду́ктов животново́дства
축산반 *сокр. от* 축산작업반
축산작업반 животново́дческая брига́да
축산학 зоотé́хника
축산업 животново́дство
축성 сооруже́ние; созда́ние; ~하다 сооружа́ть; создава́ть; 기초를 ~하다 заложи́ть фунда́мент
축성물 сооруже́ние
축소 сокраще́ние, уменьше́ние; ~하다 сокраща́ть, уменьша́ть
축소판 1) малоформа́тное изда́ние 2) уме́ньшенная ко́пия
축자식 *сущ.* досло́вный, буква́льный
축자적 досло́вный, буква́льный; ~으로 досло́вно, буква́льно
축자역 досло́вный(буква́льный)перево́д; ~하다 переводи́ть досло́вно
축적 1) накопле́ние; ~하다 нака́пливать 2) *эл.* аккумуля́ция 3) накопле́ния
축적금 накопле́ния(*деньги*)
축적량 коли́чество нако́пленного, накопле́ния
축적률 *эк.* до́ля(проце́нт) приро́ста
축적폰드 фонд накопле́ния; 공동~фонд накопле́ний
축전¹ фестива́ль; 세계청년학생~ междунаро́дный фестива́ль молодёжи и студе́нтов
축전² приве́тственная телегра́мма
축전기 *эл.* конденса́тор
축전기차 аккумуля́торный электрово́з
축전지 аккумуля́торная батаре́я, аккумуля́тор
축조: ~하다 стро́ить, возводи́ть
축조물 сооруже́ние, постро́йка, зда́ние
축지법 *миф.* иску́сство сокраща́ть расстоя́ние, сжима́я зе́млю
축재 накопле́ние; ~하다 копи́ть, нака́пливать (сре́дства)
축재수단 сре́дства накопле́ния
축재자 челове́к, накопи́вший сре́дства(капита́л)
축차적 после́довательный
축척 масшта́б
축첩: ~하다 име́ть нало́жницу
축축하다 вла́жный, сыро́й; мо́кнущий
축출 изгна́ние; ~하다 изгоня́ть
축측투영 *мат.* аксонометри́ческая прое́кция
축통 вту́лка о́си
축포 (пра́здничный) салю́т; ~를 쏘다 производи́ть (дава́ть) салю́т
축하 поздравле́ние, приве́тствие; ~연설 приве́тственная (поздрави́тельная) речь; ~하다 поздравля́ть, приве́тствовать
축하단 гру́ппа приве́тствующих(*кого-чего-л.*) гру́ппа, прибы́вшая, что́бы поздра́вить
축하문 приве́тствие(пи́сьменное), а́дрес
축하식 церемо́ния(приве́тствия, поздравле́ния)
축하장 (приве́тственный) а́дрес
축하회 торже́ственное собра́ние
축하연 приём, банке́т(*в честь чего-л.*)
축함 *ж.-д.* бу́кса
축합 *хим.* конденса́ция
축합물 *хим.* конденса́т
축합반응 *хим.* реа́кция конденса́ции, конденса́ция
축합기 *хим.* конденса́тор
축합제 *хим.* конденси́рующее сре́дство
축열기 *тех.* регенера́тор
축열실 *мет.* регенера́торная ка́мера, регенера́тор
축엽병 *с.-х.* опаде́ние ли́стьев(*болезнь*)
축융 *текст.* ва́лка; 가열(랭간)~ горя́чая(холо́дная) ва́лка
축음기 патефо́н; ~를 돌리다 заводи́ть патефо́н, ста́вить пласти́нку; ~바늘 патефо́нная игла́
축음기판 грампласти́нка, диск
축이음손 *тех.* соедини́тель осе́й, осево́й соедини́тель
축원 пожела́ние; ~하다 жела́ть; …에게 성과가 있을것을 ~하다 жела́ть(*кому-л.*) успе́хов
춘궁기 весе́нний пери́од, свя́занный с продово́льственными затрудне́ниями
춘기파종 весе́нний сев
춘부장 *уст. вежл.* Ваш(его́) оте́ц
춘분 *этн.* весе́ннее равноде́нствие(*4-й сезон с.-х. календаря*; 20–21 *марта*)
춘분점 *астр.* то́чка весе́ннего равноде́нствия
춘삼월 тре́тий лу́нный ме́сяц
춘추 1) весна́ и о́сень 2) *вежл.* Ваш(его́) во́зраст
춘추내의 ни́жнее бельё для весны́ и о́сени
춘추복 демисезо́нная оде́жда
춘파 весе́нний сев
춘포 пло́тная ткань(*для весенней одежды*)
춘풍 весе́нний ве́тер
춘하추동 четы́ре вре́мени го́да
춘황 весе́нние затрудне́ния с продово́льствием(*в деревне*)
출가¹: ~하다 выходи́ть за́муж
출가²: ~하다 ① уйти́ из дому, порва́ть с семьёй ② уходи́ть в монасты́рь, пострига́ться в мона́хи
출감 *см.* 출옥
출감자 *см.* 출옥자
출강 вы́пуск ста́ли; ~하다 выпуска́ть сталь
출강구 лё́тка(*в домне*)
출강량 коли́чество выпуска́емой ста́ли
출강식 церемо́ния по слу́чаю пе́рвой пла́вки ста́ли
출거 вы́ход(су́дна) из до́ка
출격 вступле́ние в бой; вы́лазка; боево́й вы́лет(*самолёта*); вы́ход в мо́ре(*на боевую операцию*); ~하다 вступа́ть в бой; де́лать(вы́лазку, боево́й вы́лет, вы́ход в мо́ре)
출결석 посеще́ние и нея́вка(*напр. занятий*)
출고: ~하다 выдава́ть со скла́да
출고량 коли́чество вы́данного со скла́да
출고증 накладна́я на вы́дачу со скла́да
출구 *прям., перен.* вы́ход; ~를 찾다 иска́ть вы́ход (*из положения*)
출국: ~하다 уезжа́ть за грани́цу
출근 вы́ход(я́вка) на рабо́ту(на слу́жбу); ~하다 выходи́ть(явля́ться) на рабо́ту(на слу́жбу)
출근길: ~에 나서다 выходи́ть на рабо́ту(слу́жбу) ~에서 만나다 встреча́ться по пути́ на рабо́ту(на слу́жбу)
출근률 проце́нт вы́хода на рабо́ту(на слу́жбу); посеща́емость
출근부 журна́л вы́хода на рабо́ту(на слу́жбу)
출금 1): ~하다 выдава́ть де́ньги, выпла́чивать; финанси́ровать 2) вы́данные(вы́плаченные) де́ньги
출납 1) прихо́ды(поступле́ния) и расхо́ды; ~하다 получа́ть и выдава́ть 2) *см.* 출납원
출납구 окно́ ка́ссы, ка́сса
출납부 прихо́до-расхо́дная кни́га
출납표 ка́ссовый о́рдер

출납원 касси́р(*напр. в магазине*)
출당 исключе́ние из па́ртии; ~하다 исключа́ть из па́ртии
출동 выступле́ние(*в поход*); отпра́вка(*на фронт*); ~하다 выступа́ть(*в поход*); отправля́ться(*на фронт*); ~시키다 мобилизова́ть, привести́ в де́йствие (си́лы)
출렁거리다 болта́ться, плеска́ться; 물이 통안에서 출렁거린다 вода́ болта́ется в бо́чке
출두: ~하다 ли́чно отправля́ться(идти́)
출력 1) *физ.* вы́ход, выходна́я мо́щность 2) *эл.* мо́щность
출력단 *эл.* выходны́е зажи́мы
출로 вы́ход(*из трудного положения*)
출마: ~하다 выставля́ть свою́ кандидату́ру(*на выборах*); 정계에 ~하다 заня́ться полити́ческой де́ятельностью, вы́йти на полити́ческую аре́ну
출몰: ~하다 появля́ться и исчеза́ть(скрыва́ться)
출문증 про́пуск(*на что-л.*)
출미률 проце́нт вы́хода ри́са(*при обдирке*); вы́ход очи́щенного ри́са
출발 отправле́ние, отъе́зд; старт, нача́ло; ~하다 отправля́ться, выезжа́ть, выходи́ть; исходи́ть(*из чего-л.*)
출발선 ли́ния вы́хода(ста́рта), старт; *воен.* исхо́дный рубе́ж
출발점 1) пункт отправле́ния(вы́хода) 2) отправно́й (исхо́дный) пункт; исхо́дная то́чка
출범: ~하다 отплыва́ть
출병 отпра́вка войск; ~하다 отправля́ть (войска́) на фронт
출석 я́вка, прису́тствие; ~을 부르다 де́лать перекли́чку; ~하다 быть, прису́тствовать
출석률 проце́нт я́вки(прису́тствия); посеща́емость
출석부 журна́л регистра́ции прису́тствующих
출석생 прису́тствующий уча́щийся
출석자 *сущ.* прису́тствующий
출선 вы́пуск чугуна́; ~하다 выпуска́ть чугу́н
출선구 *мет.* чугу́нная лётка, выпускно́е отве́рстие
출선식 церемо́ния по слу́чаю пе́рвого вы́пуска чугуна́
출소: ~하다 выходи́ть из заключе́ния
출수갱 водосбо́рник(*в шахте*)
출신 1) *сокр. от* 출신성분 2) уроже́нец; 남포~ уроже́нец Намхпо́ 3) выпускни́к(*учебного заведения*)
출신성분 социа́льная принадле́жность, социа́льное положе́ние
출생 рожде́ние, ро́ды; ~하다 роди́ть(ся)
출생계 заявле́ние о рожде́нии ребёнка
출생률 рожда́емость; коэффицие́нт рожда́емости
출생증 свиде́тельство о рожде́нии, метри́ческое свиде́тельство
출생지 ме́сто рожде́ния
출세 карье́ра; ~하다 де́лать карье́ру, преуспева́ть
출세주의 карьери́зм
출세주의자 карьери́ст
출세주의적 карьери́стский
출세욕 карьери́зм
출자: ~하다 вкла́дывать(капита́л), инвести́ровать, финанси́ровать
출장 командиро́вка; ~을 가다 уе́хать(отпра́виться) в командиро́вку; ~을 다니다 е́здить в командиро́вки; 그는 ~중이다 он в командиро́вке; ~증명서 командиро́вочное удостовере́ние
출장비 командиро́вочные расхо́ды
출장소 отделе́ние(филиа́л) фи́рмы, аге́нтство
출장지 ме́сто командиро́вки
출장원 *сущ.* командиро́вочный
출전: ~하다 ① отправля́ться(уходи́ть) на фронт ② вступа́ть в борьбу́(соревнова́ние)
출정: ~하다 вступа́ть в бой; отправля́ться на фро́нт ② отправля́ться в кара́тельную экспеди́цию
출중하다 незауря́дный, исключи́тельный
출진: ~하다 выходи́ть на пози́ции; отправля́ться на фронт
출처 происхожде́ние, исто́чник; ~가 의심스러운 сомни́тельного происхожде́ния; из сомни́тельного исто́чника
출토품 археологи́ческая нахо́дка
출퇴근(시간) вы́ход на рабо́ту(слу́жбу) и ухо́д с рабо́ты(со слу́жбы)
출판 изда́ние, вы́пуск; ~하다 издава́ть, выпуска́ть
출판계 изда́тельские круги́
출판권 1) а́вторское пра́во 2) пра́во изда́ния
출판물 печа́ть, пре́сса, печа́тное изда́ние
출판물보급원 распространи́тель печа́ти
출판보도물 печа́тное изда́ние; печа́ть; о́рганы печа́ти
출판사 (кру́пное) изда́тельство
출판소 изда́тельство
출판자 изда́тель
출판화 плака́тная живопись; иллюстра́ции
출판업 изда́тельское де́ло
출품 экспона́т; ~하다 демонстри́ровать; выставля́ть, экспони́ровать, представля́ть
출하: ~하다 отправля́ть (груз)
출하량 коли́чество отпра́вленного гру́за
출하장 ме́сто отправле́ния гру́за
출학 исключе́ние из уче́бного заведе́ния; ~하다 исключа́ть из уче́бного заведе́ния
출항 вы́ход в мо́ре(*из порта*); ~하다 выходи́ть в мо́ре
출현 появле́ние; проявле́ние; ~하다 появля́ться; проявля́ться
출혈 кровотече́ние; кровоизлия́ние; ~하다 кровоточи́ть
출혈성소인 *мед.* геморраги́ческий диате́з
출어: ~하다 выходи́ть на лов ры́бы(*о судне*)
출어일수 число́ вы́ходов на лов ры́бы(*судна*)
출연 выступле́ние(*на концерте, с лекцией*); ~하다 выступа́ть
출연자 *сущ.* выступа́ющий(*напр. в представлении, спектакле, концерте*)
출옥: ~하다 выходи́ть(выпуска́ть) из тюрьмы́
출옥자 *сущ.* освобождённый из тюрьмы́
출입 1) хожде́ние, (пере)движе́ние 2) прогу́лка; ~하다 ① входи́ть и выходи́ть ② пройти́сь, прогу́ляться ◇ 출입이 잦다 ① то и де́ло входи́ть и выходи́ть ② ча́сто уходи́ть из до́ма
출입구 *см.* 나드는곳
출입국법 пра́вила вы́езда(въе́зда) из страны́ (в страну́)
출입금지 вход и вы́ход запрещены́; ~하다 запреща́ть вход и вы́ход
출입문 (входна́я) дверь
출입자 посети́тель
출입증 1) про́пуск 2) контро́льный листо́к(*в библиотеке*)
출입옷 *см.* 나들이옷
춤[1] та́нец, пля́ска ◇ 춤을 추다 ① танцева́ть, пляса́ть ② пры́гать, скака́ть ③ пры́гать от ра́дости ④ пляса́ть под чужу́ю ду́дку
춤[2] та́лия(*у одежды*)
춤[3] высота́ расте́ния(*напр. конопли, камыша*)
춤[4] пучо́к
춤군 1) танцо́р; плясу́н 2) танцо́вщик; танцо́вщица
춤바구니 плетёная кру́глая корзи́на в руке́ танцо́ра
춤신발 о́бувь для та́нцев
춤칼 меч для та́нца; та́нец

춤판 тáнцы; ~이 벌어졌다 начались тáнцы; ~을 벌리다 пусти́ться в пляс
춥다 холóдный; 몸이 ~ зя́бнуть, мёрзнуть
충 насекóмое; 충이 나다 завести́сь(*о насекóмых*)
충격 1) столкновéние: удáр; отдáча(*у ружья*) 2) толчóк, и́мпульс; ~하다 ① стáлкиваться; ударя́ть; отдавáть(*о ружье*) ② толкáть, служи́ть и́мпульсом; ~을 받다 пережи́ть удáр, быть потрясённым; испытáть шок; 그의 죽음은 모두에게 큰 ~을 주었다 смерть егó потряслá всех
충격적 импульси́вный; и́мпульсный; ~인 사변 потрясáющее собы́тие
충격파 *эл.* удáрная волнá
충견 *прям. и перен.* вéрный пёс
충고 совéт; ~를 받아들이다 приня́ть совéт; ~하다 совéтовать
충고문 совéты, рекомендáции(пи́сьменные)
충고자 совéтчик
충당: ~하다 пополня́ть, укомплектóвывать
충돌 столкновéние; конфли́кт; ~하다 стáлкиваться; ударя́ться; 그는 모든 사람들과 ~한다 он на всех нападáет(со всéми ссóрится)
충동 побуждéние, и́мпульс, толчóк; ~하다 ① взволновáть ② побуждáть; ~을 받다 быть потрясённым (расстрóенным); 일시적인 ~에 못이겨 под влия́нием момéнта(мимолётного побуждéния); 나는 보고싶은 ~을 느꼈다 мной овладéло си́льное желáние уви́деть; ~을 자아내다 захвáтывать сердцá людéй
충동적 побуди́тельный
충만: ~하다 ① быть напóлненным(*чем-л.*) ② быть преиспóлненным(*чем-л.*)
충매화 *бот.* энтомофи́льный цветóк
충복 1) вéрный(прéданный) человéк 2) *перен.* слугá
충분하다 1) достáточный, пóлный 2) *в знач. сказ.* достáточно
충분히 пóлностью; достáточно
충성 1) вéрность, прéданность; ~을 다하다 быть прéданным(вéрным) до концá, проявля́ть исключи́тельную прéданность 2) *конф.* прéданность монáрху
충성스럽다 вéрный, прéданный
충성심 вéрность, прéданность
충수 *анат.* аппéндикс, червеобрáзный отрóсток
충수염 *мед.* аппендици́т
충신 1) прéданный вассáл 2) прéданный человéк
충실성 вéрность, прéданность
충실하다[1] прéданный, вéрный
충실하다[2] 1) пóлный, укомплектóванный; 내용이 ~ содержáтельный; 번역이 원문에 ~ перевóд тóчно соотвéтствует пóдлиннику 2) здорóвый, крéпкий(*о ребёнке*) 3) пóлный, нали́тóй(*о зерне*)
충심 сердéчность; ~으로 от всегó сéрдца, от всей души́, и́скренне
충적 *геол.* нанóс(ы); ~하다 наноси́ть(ся)
충적도 аллювиáльный óстров
충적층 *геол.* аллю́вий
충적평야 *геол.* аллювиáльная доли́на
충전[1] заря́дка(*аккумуля́тора и т. п.*); ~하다 заряжáть(*аккумуля́тор и т. п.*)
충전[2] *горн.* заклáдка; ~하다 производи́ть(*заклáдку*)
충전물 *горн.* заклáдочный материáл
충전제 *хим. фарм.* наполни́тель
충족 пóлное удовлетворéние; ~하다 пóлностью удовлетворя́ть; 요구를 ~시키다 отвечáть трéбованиям
충직성 вéрность, прéданность
충직하다 1) вéрный, прéданный 2) прямóй, чéстный
충천: ~하다 1) поднимáться высокó; воспря́нуть; поднимáться(*о духе, я́рости и т. п.*) 2) *перен.* высóкий, огрóмный; 노기 ~하여 в припáдке гнéва
충치 гнилóй зуб
충혈[1] 1) *мед.* гиперемия́; ~되다 скáпливаться(*о крови*) 2): ~이 서다 краснéть(*о глазах*)
충혈[2] кровь, прóлитая за рóдину; ~을 뿌리다 проливáть кровь за рóдину
췌양돌기 *анат.* аппéндикс
츠렁바위 высóкая скалá
측 сторонá; …의 ~에 있다 быть на(*чьей-л.*)сторонé
측공 нападéние(атáка) сбóку(с флáнга); ~하다 нападáть(атаковáть) сбóку(с флáнга)
측구 кювéт
측근 1) бли́зость 2): ~하다 быть прибли́жённым
측근자 бли́зкий человéк; прибли́жённый
측광반도체 *физ.* фотометри́ческий полупроводни́к
측두 висóк
측량 измерéние; съёмка; ~하다 измеря́ть, производи́ть измерéния(съёмку) ◇ 측량이 없다 неизмери́мый, бесконéчный
측량기 (геодези́ческий) измери́тельный прибóр
측량도 геодези́ческая кáрта
측량대 *геод.* вéха-указáтель; вéшка
측량판 *геод.* планшéт
측량학 геодéзия
측량원 землемéр, геодези́ст
측력계 динамóметр
측면 сторонá, бок; флáнг; 그는 좋은 ~을 많이 가지고있다 у негó мнóго хорóших сторóн; ~으로부터 공격하다 удáрить с флáнга
측면도 вид сбóку
측면적 *мат.* плóщадь боковóйповéрхности
측미계 микрóметр(*прибор*)
측벽 боковáя стенá; стенá сбóку(*от чего-л.*)
측보기 шагомéр, педомéтр
측백나무 *бот.* биóта востóчная
측선 1) боковáя ли́ния 2) *ж.-д.* боковы́е пути́
측심기 лот (*прибор*)
측점 тóчка измерéния
측정 1) измерéние; съёмка 2) определéние, прики́дывание; ~하다 ① измеря́ть, дéлать съёмку ② определя́ть, устанáвливать; прики́дывать
측정공구 измери́тельный инструмéнт
측정현미경 измери́тельный микроскóп
측지망 геодези́ческая сéтка
측지선 геодези́ческая ли́ния
측지학 геодéзия
측판 боковáя плитá(доскá, пласти́нка)
측후계 толщиномéр
측후소 метеорологи́ческая стáнция
측해: ~하다 вести́ измерéния в мóре
측압력 боковóе(латерáльное) давлéние
측연 свинцóвый отвéс; свинцóвая ги́ря(*на лоте*)
측우기 дождемéр, плювиóграф, омбрóметр
측운경 зеркáльный нефоскóп
측운계 нефоскóп
측은하다 сочýвствующий, сострадáтельный
측원기 дальномéр
층 1) пласт, слой, прослóйка 2) этáж 3) рáзные разря́ды; сортá; разли́чия; рáзница; 층(이) 나다 (지다) ① быть нерóвным(слои́стым) ② различáться 4) *см.* 계층 5) *см.* 층계
층결 *геол.* слои́стость
층고 высотá этажá
층계 лéстница
층높이 1) толщинá пластá(слоя́) 2) *см.* 층고
층더미구름 слои́сто-кучевы́е облакá
층대 *см.* 층층대
층렬 расслоéние

층류 ламинáрное течéние
층막 *стр.* этáжные перекры́тия
층막판 *стр.* плитá перекры́тия
층사귐 *трансп.* развя́зка маршру́тов в рáзных у́ровнях
층사이물 *геол.* межпластовáя водá
층상수 грунтовáя водá
층상화산 стратовулкáн
층수 числó(коли́чество) слоёв(этажéй)
층장 *сущ.* ответственный по этажу́ администрáтор(*в гостинице, магазине*)
층지다 появля́ться(*о разнице*), различáться
층층 слои́, пласты́; этажи́; я́русы; нéсколько слоёв (пластóв; этажéй)
층층계 лéстница из нéскольких мáршей
층층나무 *бот.* дёрен спóрный
층층다리 пешехóдный мост с лéстничными мáршами
층층대 лéстница
층층이 слоя́ми, в нéсколько слоёв(этажéй); пластáми, в нéсколько пластóв
층침대 кровáть в нéсколько я́русов
층하 1) нерáвенство, различие; ~없이 рóвно, одинáково 2) неуважéние, пренебрежéние; ~하다, ~를 두다 относи́ться с неуважéнием(с пренебрежéнием)
층흐름 *физ.* ламинáрное течéние жи́дкости
층회암 *геол.* туфди́т
치[1] чхи(*мера длины* ≅3, 3 *см*)
치[2] *несам. сущ.* 1) *пренебр.* человéк; 한 젊은~가 큰 소리로 말했다 грóмко вы́молвил оди́н(какóй-то) юнéц 2) предмéт, вещь; 잡지는 금년~가 모두 있겠지 у вас ведь есть все номерá журнáла за э́тот год 3) дóля, нóрма; 하루~ 량식 дневнáя нóрма продовóльствия
치[3]: ~가 떨리다 дрожáть
치- *преф.* вверх, квéрху; ~오르다 1) поднимáться, вздымáться 2) взбирáться; ~뜨다 поднимáть(*глаза*)
-치[1] *суф.*, *образует сущ. от сущ.*: урожéнец; 서울~ сеу́лец; 시골~ провинциáл
-치[2] *суф.* (*в составе назв. некоторых рыб*): 가물~змееголóв; 모래무~ лжепескáрь
-치[3] *суф.*, *образует гл. от гл.*, *выражая интенсивность данного действия*: 닫~다 с си́лой закрывáть, захлóпывать; 밀~다 с си́лой толкáть(оттáлкивать, отпи́хивать); 솟구~다 1) стреми́тельно поднимáться 2) рывкóм(с си́лой) поднимáть
치감 *кор. мед.* воспалéние дёсен
치감다 обёртывать(*верх чего-л.*) ◇ 치감고 내리감는다 *обр.* быть разодéтым
치강 *см.* 이발안속
치걷다[1] завёртывать сни́зу вверх; засу́чивать(*штанины, рукава*)
치걷다[2] идти́(сни́зу) вверх, поднимáться
치곧아오르다 промёрзнуть до костéй
치골 *анат.* лóнная кость
치근거리다 приставáть; докучáть; навя́зываться; 길가는 사람에게 ~ пристáть к прохóжему
치근하다 назóйливый, навя́зчивый
치긋다 черти́ть(проводи́ть ли́нию) сни́зу вверх
치기[1] глухóй у́гол, тупи́к
-치기[2] *суф.* пари́, спор; азáртная игрá; 화투~ игрá в (корéйские) кáрты, кáрточная игрá
치기영 *межд.* взя́ли! (*при переноске груза вдвоём на палке*)
치과 1) одонтолóгия 2) одонтологи́ческое(стоматологи́ческое) отделéние
치과학 стоматолóгия, одонтолóгия, зубоврачевáние
치과의(사) стоматóлог, зубнóй врач
치관 корóнка зу́ба
치다[1] *сокр. от* 치이다
치다[2] 1. 1) хлестáть(*о дожде*); вали́ть(*о снеге*); мести́(*о метели*); выпадáть(*о сильном инее*); 파도가 ~ волновáться(*о море*) 2) бить, ударя́ть; 뺨을 ~ дать пощёчину; 주먹으로 책상을 ~ удáрить кулакóм по столу́; 부시를 ~ высекáть и́скру из крéмня; 타자(기)를 ~ печáтать на пи́шущей маши́нке; 전보를 ~ посылáть телегрáмму 3) подбивáть, подшибáть(*напр. птицу*) 4) стучáть; 손뼉을 ~ хлóпать в ладóши; 박수를 ~ аплоди́ровать 5) игрáть(*на музыкальном инструменте*) 6) нападáть, атакóвывать 7) разоблачáть, докáзывать 8) бить(*о часах*); 두시를 쳤다 проби́ло два часá 9) игрáть(*в мяч, карты, кости*) 10) забивáть(*гвоздь и т. п.*) 11) стáвить(*точку, печать, подпись*) 12) черти́ть; проводи́ть(*линию*); 묵화를 ~ рисовáть карти́ну ту́шью 13) махáть, размáхивать; 꼬리를~ виля́ть хвостóм 14) просéивать(*муку, песок*); 채로 ~ процéдить сквозь си́то 15) срезáть, подрезáть; отрезáть 16) снимáть(*кожу*); очищáть(*каштан*) 17) шинковáть 18) предотвращáть, изгоня́ть(*болезнь*); нейтрализóвывать(*действие яда*) 19) вывóвывать(*инструменты*) 20) плести́, вязáть 21) вить, сучи́ть(*верёвку*) 22) обмётывать, подшивáть, подрубáть 23) поливáть(*водой*); 휘발유를 ~ обливáть бензи́ном 24) посыпáть(*песком*) 25) подмéшивать; приправля́ть(*кушанье*); 입에 맞게 소금을 치시오 сóли добавля́йте по вку́су 26) тасовáть(*карты*) 27) игрáть(*в карты*) 28) бросáть(*кости, палочки в игре ют*) 29): 집을 ~ приходи́ть в гóсти без приглашéния 30) примéрно (приблизи́тельно) подсчи́тывать, прики́дывать 31) принимáть в расчёт 32) *после дееприч. предикатива с оконч.* 다고, 라고, 다손 *и сущ. в творит.* считáть(*кем-чем-л.*), принимáть(*за что-кого-л.*) 33) 치고 *после имён* что касáется; 사람치고 что касáется человéка, то… 34) *в ф. дееприч. с оконч.* -고 *после некоторых имён* средй(*чего-л.*), из (*чего-л.*) 35) *в сочет. с именами действия обознач. соответств. действие*: 장난을 ~ шали́ть; 도망을 ~ бежáть, спасáться бéгством 36) издавáть звук; 큰 소리를 ~ грóмко кри́кнуть ◇ 치고 보니 외삼촌이라 за что ни возьмётся, ничегó не выхóдит; 치러 갔다가 맞기도 례사 пойдёшь попроси́ть (*что-л.*), а тебя́ самогó попрóсят 2. *после 2-й основы гл.* -*аспект интенсивности действия*: 몰아~ гнать; подхлёстывать; 덤벼~ суети́ться; порóть горя́чку; 불어~ си́льно дуть; бушевáть; 놀아~ разгуля́ться, разыгрáться
치다[3] 1) опускáть(*штору и т. п.*) 2) заки́дывать (*сети*) 3) стáвить, раздвигáть(*ширму*) 4) натя́гивать(*сетку от комаров*); разбивáть(*палатку*) 5) возводи́ть(*стену*); стáвить(*перегородку, ограду*) 6) оборудовать(*позиции*) 7) вéшать, натя́гивать (*верёвку*); 철조망을 ~ стáвить прóволочные заграждéния 8) плести́(*паутину*) 9) намáтывать, обмáтывать; 붕대를 ~ забинтóвывать
치다[4] 1) чи́стить, очищáть; выгребáть, подтирáть 2) продéлывать(*паз*); прорывáть(*канаву*)
치다[5] 1) приноси́ть(*потомство*) 2) пускáть(*корни*); давáть(*побеги*) 3) держáть(*птицу, скот*); разводи́ть(*шелкопряда*) 4) вырабáтывать мёд (*о пчеле*) 5) держáть(*квартирантов*)
치다[6] подвергáться, испы́тывать; 시험을 ~ сдавáть экзáмен
치다[7] *сокр. от* 치우다
치다루다 обрабáтывать сни́зу вверх

치닥거리: ～하다 ① помогáть ② доводи́ть(*дело*) до концá
치닫다 1) взбегáть 2) мчáться, бежáть со всех ног 3) возникáть(*о чувствах, мыслях*)
치달다 прикреплять; прицеплять; пришивáть; подвéшивать
치달아오르다 1) поднимáться(*снизу вверх*) 2) взбегáть 3) возникáть(*о чувствах, мыслях*)
치담 *мед.* альвеолярная пиорéя
치두음 *лингв.* переднеязы́чный соглáсный(*в др. кор. фонетике*)
치렬하다 рéзкий; ожесточённый, я́ростный
치료 лечéние, терапия: ～기구 лечéбный прибóр; ～하다 лечи́ть; ～받다 лечи́ться; 아직 ～를 받지 못한 썩은 이 ещё не лéченный гнилóй зуб
치료법 мéтод лечéния
치료비 расхóды на лечéние
치료실 медпýнкт
치료체육 лечéбная гимнáстика(физкультýра)
치료학 лечéбное дéло
치료예방사업 лечéбно-профилакти́ческая рабóта
치료의사 терапéвт; лéчащий врач
치룽 плетёная корзинка, плетёнка(*из прутьев*)
치르다 1) плати́ть, расплáчиваться 2) переноси́ть, претерпевáть: 시험을 ～ сдать экзáмен; 잔치를 ～ спрáвить свáдьбу; 전쟁을 ～ пережи́ть войнý 3) совершáть, выполнять; приводи́ть, устрáивать 4) принимáть пи́щу, есть
치레 1) украшéние 2) приукрáшивание; ～하다 ① украшáть ② приукрáшивать 3) украшéние, убрáнство: 말～ крáсное словцó
치레감 предмéты(материáлы), предназнáченные для украшéния
치레거리 украшéния
치레소리 *муз.* украшéния
치레품 украшéние
치마 юбка ◇ 치마가 열두폭인가 *погов.* ≅ не суй нос не в своё дéло; 치마밑에 키운 자식 *обр.* невоспи́танный человéк
치마감 матéрия(отрéз) на юбку
치마단 подпýшка юбки
치마도리 ни́жняя часть юбки
치마말기 пóяс юбки
치마자락 подóл юбки
치마저고리 1) юбка и кóфта 2) одéжда корея́нки
치마주름 склáдка(разрéз) на юбке
치마통 ширинá юбки; объём бёдер
치마폭 1) подóл юбки 2) ширинá юбки
치먹다 1) идти́ сни́зу вверх(*напр. о нумерации*) 2) вгрызáться сни́зу
치명상 1) смертéльная рáна: ～을 입히다 нанести́ смертéльную рáну 2) сокруши́тельный удáр
치명적 *сущ.* 1) смертéльный 2) сокруши́тельный 3) пáгубный
치몰다 гнать в гóру(*снизу вверх*)
치밀다 1) поднимáть(ся), вздымáться 2) нахлы́нуть (*о чувствах*); 격분이 ～ возмути́ться 3) подступáть к гóрлу; 아픔이 가슴을 치밀었다 боль подступи́ла под сáмое сéрдце
치밀도 плóтность
치밀성 плóтность
치밀하다 1) плóтный 2) тщáтельный, детáльный; 치밀한 관찰 тщáтельные наблюдéния; 치밀한 세공품 искýсные издéлия
치매기다 стáвить сни́зу вверх(*напр. номера*)
치받다 поднимáть; держáть над головóй
치받들다 высóко поднимáть(держáть)
치받치다 1) поднимáть(ся); вздымáть(ся)(*о дыме, пламени*) 2) нахлы́нуть, овладéть(*о мыслях, чувствах*)
치받이 склон, скат
치보다 смотрéть вверх
치부¹: ～하다 разбогатéть
치부²: ～하다 ① вести́ зáпись(учёт) прихóдов и расхóдов ② запечатлéться в пáмяти ③ дýмать, считáть
치부군 богатéй
치부술 спóсоб разбогатéть
치부책 прихóдно-расхóдная кни́га
치부욕 стремлéние разбогатéть, жáжда богáтства
치분 зубнóй порошóк
치사: ～하다 быть при́ смерти
치사량 летáльная(смертéльная) дóза(*напр. яда*)
치사스럽다 неприли́чный, неприглядный
치사하다 посты́дный, позóрный
치산: ～하다 сохранять лесá
치산치수 сохранéние лесóв и укреплéние берегóв рек(сооружéние дамб)
치살리다 захвáливать, превозноси́ть
치소금 мéлкая соль для чи́стки зубóв
치솔갑 футляр для зубнóй щётки
치솔 зубнáя щётка
치솔대 1) рýчка зубнóй щётки 2) зубнáя щётка
치솔질: ～하다 чи́стить зýбы зубнóй щёткой
치솟다 1) поднимáться вверх, взмывáть; вздымáться 2) нахлы́нуть(*о мыслях, чувствах*); 치솟는 격분 некроти́мый(неистóвый) гнев
치수¹ 1) длинá в «чхи» (*см.* 치¹) 2) измéренная длинá 3) габари́т; размéр
치수²: ～하다 укреплять берегá рек; сооружáть дáмбы
치수³ зубнáя пýльпа; пýльпа зýба
치수공사 рабóты по предотвращéнию наводнéний
치수염 *мед.* воспалéние пýльпы, пульпи́т
치신 неприглядный(неряшливый) вид ◇ 치신(이) 사납다 ① неприглядный(*о виде*) ② плохóй, возмути́тельный(*о поведении*); 치신(이) 없다 ① невзрáчный(*о виде*) ② неприли́чный(*о поведении*)
치신머리 *пренебр.* 1) *см.* 치신 2) плохóе поведéние; неприли́чный постýпок
치세우다 поднимáть(устремлять) вверх
치자나무 *бот.* гардéния
치장 наряд; туалéт; 아침～ ýтренний туалéт; ～하다 нарядиться, разодéться; краси́во обстáвить(*комнату*)
치장술 искýсство наряжáться(украшáть *что-л.*)
치장품 жéнские украшéния
치적비 пáмятник, воздви́гнутый за заслýги в управлéнии(*чем-л.*)
치절 *сущ. тех.* зуборéзный
치절공구 зуборéзный инструмéнт
치절반 зуборéзный станóк
치조 челюстнáя кость
치조농루증 *мед.* пародонтóз
치조음 *лингв.* альвеолярные (звýки)
치중: ～하다 уделять осóбое внимáние(*чему-л.*), дéлать упóр(*на что-л.*)
치중대 *воен.* обóз, обóзное подразделéние
치중마차 *воен.* обóзная повóзка
치중병 *воен.* обóзник
치즈 сыр
치질 геморрóй; геморроидáльный ýзел
치차 зубчáтое колесó; шестерня
치차전동 *тех.* зубчáтая передáча
치차뽐프 зубчáтый насóс
치차연마반 зубошлифовáльный станóк
치통수 кáпли от зубнóй бóли

치하 1) похвала́ 2) поздравле́ние: ～하다 ① хвали́ть ② поздравля́ть
치핵 геморро́й; геморроида́льный у́зел, геморроида́льная ши́шка
치환 *мат.* подстано́вка; *хим.* замеще́ние; вытесне́ние; ～하다 *мат.* подставля́ть, заменя́ть; *хим.* замеща́ть
치환반응 *хим.* реа́кция замеще́ния
치떠보다 поднима́ть глаза́, смотре́ть вверх
치뚫다 протыка́ть(продыря́вливать) сни́зу вверх
치뜨다 поднима́ть(*глаза*); 눈을 ～ подня́ть(закати́ть) глаза́
치쌓다 накла́дывать, нава́ливать; нагроможда́ть
치쓸다 1) собира́ть кве́рху 2) подмета́ть сни́зу вверх
치째지다 рва́ться(ре́заться) сни́зу вверх
치아 зуб
치안 обще́ственное споко́йствие; обще́ственная безопа́сность; ～유지 охра́на обще́ственного споко́йствия
《치안대》 《отря́ды обеспече́ния бозопа́сности》 (*реакционная организация во время оккупации территории КНДР американскими войсками*)
치약 зубна́я па́ста; зубно́й порошо́к
치어나다 стать выно́сливым, закали́ться
치오르다 1) поднима́ться, вздыма́ться 2) взбира́ться
치욕 стыд и позо́р; ～을 씻어버리다 смыва́ть с себя́ позо́р
치욕스럽다 позо́рный, посты́дный
치욕적 *сущ.* позо́рный, посты́дный
치우다 1. 1) перемеща́ть, убира́ть; 너는 책을 어데다 치웠느냐? куда́ ты дел кни́гу? 2) прибира́ть, приводи́ть в поря́док 3) выдава́ть за́муж 4) доеда́ть, съеда́ть до конца́ 5) броса́ть(оставля́ть) на середи́не(*дело*) 2. *после 2-й основы гл. ·аспект доведения действия до конца*; 먹어치우다 съесть; 팔아치우다 распрода́ть; 잡아치우다 пойма́ть, излови́ть; 집어치우다 сдёрнуть
치우치다 1) сва́ливаться, сполза́ть на одну́ сто́рону 2) име́ть скло́нность
치유 выздоровле́ние; выздора́вливание
치은 десна́
치이다 1) быть разда́вленным; попада́ть(*под поезд и т. п.*); 문에 손가락을 ～прищеми́ть себе́ па́лец две́рью 2) попада́ть(*в ловушку и т. п.*) 3) встреча́ть затрудне́ния(поме́хи) 4) пора́нить(*лицо*) 5) приходи́ть в него́дность; поги́бнуть 6) сваля́ться (*о вате, напр. в одеяле*) 7) спу́тываться(*о нитях основы ткани*)
치외법권 *юр.* пра́во экстерриториа́льности, ко́нсульская юрисди́кция
칙령 *см.* 칙명
칙명 прика́з короля́
칙살하다 па́костный, по́дленький
칙칙하다 тёмный, густо́й(*о цвете*)
친- *преф.* родно́й; ～누이 родна́я сестра́; ～형제 родны́е бра́тья
친교 дру́жественные отноше́ния, дру́жба
친구 1) друг; подру́га; това́рищ 2) друг(*обращение*) ◇ 친구 친해 강남으로 간다 *см.* 동무(따라 강남 간다)
친근감 чу́вство бли́зости, бли́зость
친근하다 бли́зкий, ближа́йший, инти́мный; 친근한 사이 бли́зкие отноше́ния
친남매 родны́е бра́тья и сёстры
친누이 родна́я сестра́
친동생 родно́й мла́дший брат(*для старшего брата*); родна́я мла́дшая сестра́(*для старшей сестры*)

친목 дру́жба; ～하다 дру́жеский, дру́жественный
친목회 1) дру́жеская встре́ча; встре́ча друзе́й 2) сою́з(ли́га) друзе́й
친미 *как опред.* проамерика́нский
친미파 проамерика́нская группиро́вка(фра́кция)
친밀감 чу́вство большо́й дру́жбы, те́сная дру́жба
친밀하다 бли́зкий, те́сный, дру́жественный
친부모 родны́е оте́ц и мать; роди́тели
친분 дру́жба; дру́жеские чу́вства; ～을 맺다 свести́(завяза́ть) дру́жбу(*с кем-л.*)
친분관계 дру́жеские(дру́жественные) отноше́ния
친사돈 сват; сва́тья
친살붙이 *см.* 친혈육
친삼촌 родно́й дя́дя(*брат отца*)
친서 1) письмо́, посла́ние(*вышестоящего*) 2) официа́льное письмо́ 3) собственнору́чно напи́санное (письмо́)
친선 дру́жба, дру́жеские отноше́ния
친선적 *сущ.* дру́жественный
친손녀 родна́я вну́чка(*дочь сына*)
친손자 родно́й внук(*сын сына*)
친솔: ～하다 ли́чно руководи́ть(вести́)
친수성교질 гидрофи́льный колло́ид
친수성연고 гидрофи́льная мазь
친숙하다 1) бли́зкий, дру́жеский 2) быть бли́зким (дру́жеским); 서로 친숙해지다 сжи́ться(сродни́ться) друг с дру́гом
친자식 родно́й ребёнок
친작 ли́чно напи́санное произведе́ние
친절 серде́чность; любе́зность; раду́шие; ～하다 серде́чный; любе́зный; доброжела́тельный; раду́шный; 그는 유달리 ～하다 он отлича́ется любе́зностью; ～을 베풀다 сде́лать ми́лость(*кому-л.*)
친절히 серде́чно; любе́зно; раду́шно; доброжела́тельно; ～ 돌봐주어 정말 고맙습니다 я глубоко́ ценю́ ва́шу любе́зность; ～ 맞이하다 приня́ть любе́зно (тепло́, серде́чно)
친정 роди́тельский дом(*замужней женщины*)
친정나들이 посеще́ние роди́тельского до́ма(*замужней женщиной*)
친정살이: ～하다 жить(гости́ть) у роди́телей(*о замужней женщине*) Гков
친정집 1) *см.* 친정 2) дом ближа́йших ро́дственни-
친정아버지 родно́й оте́ц(*замужней женщины*)
친정어머니 родна́я мать(*замужней женщины*)
친조카 родно́й племя́нник; родна́я племя́нница
친족 1) ро́дственник 2) родство́
친족성 ро́дственность; родство́
친족적 *сущ.* ро́дственный, родно́й
친족어 ро́дственный язы́к
친지 бли́зкий друг
친척 1) бли́зкое ро́дство 2) ближа́йшие ро́дственники, родня́; 그는 나의 ～이다 он прихо́дится мне сродни́ (роднёй)
친척관계 ро́дственные отноше́ния
친탁: ～하다 быть похо́жим на отца́(*на родственников отца*)
친필 1) *сущ.* собственнору́чно напи́санное 2) свой (со́бственный) по́черк
친하다 1) бли́зкий, дру́жественный 2) дружи́ть Г отцу́
친할머니 родна́я ба́бка(*мать отца*), ба́бушка по
친할아버지 родно́й дед(*отец отца*)
친혈육 ближа́йшие ро́дственники, кро́вная родня́
친형 родно́й ста́рший брат
친형제 1) родны́е бра́тья 2) дру́жеские отноше́ния
친히 ли́чно, сам, собственнору́чно
친화 *хим.* сродство́
친화력 *мед.* сродство́

친딸 роднáя дочь
친아들 роднóй сын
친아버지 роднóй отéц
친아비 *пренебр. см.* 친아버지
친아우 роднóй млáдший брат; роднáя млáдшая сестрá
친암원소 *геол.* литофúльный коллóид
친어머니 роднáя мать
친어미 *пренебр. см.* 친어머니
친어버이 1) мать и отéц, родúтели 2) отéц роднóй
친언니 роднóй стáрший брат; роднáя стáршая сестрá
친우 блúзкий друг
친일: ~(적) прояпóнский
친일분자 прояпóнский элемéнт
친일파 прояпóнская группирóвка(фрáкция)
친임관 чинóвник, назнáченный на дóлжность королём
친애하다 любúть; 친애하는 동지 дорогóй товáрищ
친액성 *хим. сущ.* лиофúльный
친액성교질 *хим.* лиофúльный коллóид
친위대 1) сорáтники; охрáнный отря́д 2) правúтельственная охрáна
친왕 1) сын императóра(королá) 2) брáтья императóра(королá)
칠[1] 1. 1) смолá лáкового дéрева 2) крáшение 3) крáска 2. *суф.* крáшение, покры́тие(*лаком и т. п.*); 구두약~ нанесéние крéма на óбувь
칠[2] семь; седьмóй
칠감 крáсящее веществó; красúтель
칠공예 технолóгия покры́тия лáком
칠그릇 1) лакирóванная посу́да 2) чёрный фарфóр
칠그림 картúна на лáке
칠면조 индю́к; индéйка
칠보 1) покры́тие глазу́рью(*художественных изделий из металла*) 2) худóжественные издéлия из метáлла, покры́тые глазу́рью 3) семь драгоцéнностей(*золото, серебро, лазурит, раковина тридатна, коралл, горный хрусталь или жемчуг и биотит*)
칠보관 головнóй убóр, укрáшенный семью́ драгоцéнностями
칠보단장 1) *сущ.* надевáть украшéния(драгоцéнности) 2) украшéния, сдéланные из семú драгоцéнностей
칠보족두리 головнóй убóр невéсты, укрáшенный семью́ драгоцéнностями
칠삭동이 недонóшенный семимéсячный ребёнок
칠성 *астр.* Большáя Медвéдица
칠성판 *этн.* «семизвёздная доскá»(*доска с 7 отверстиями, символизирующими Большую Медведицу, на которую кладут умершего после обряжения*) ◇ 칠성판을 지고 다닌다 бéдствовать, влачúть жáлкое существовáние; 칠성판을 지고 들어가다 *обр.* умирáть; 칠성판에 오르다 ① попáсть в отчáянное(безысхóдное) положéние ② находúться (быть) на краю́ гúбели
칠순 сéмьдесят лет(*возраст*)
칠십 сéмьдесят
칠색 семь цветóв (спéктра)
칠색무지개 семицвéтная рáдуга
칠색송이 рáдужная форéль
칠조각 гравю́ра, покры́тая лáком
칠촌 1) трою́родные брáтья и сёстры отцá 2) сын трою́родного брáта(трою́родной сестры́)
칠칠하다 1) высóкий, рóслый 2) рáно созрéвший, солúдный(*не по возрасту*) 3) лóвкий
칠판 клáссная доскá
칠판닦개 *см.* 칠판지우개
칠판지우개 тря́пка для стирáния с клáссной доскú
칠하다 1) крáсить 2) мáзать, намáзывать; 벽에 진흙을 ~ вы́мазать стéну глинóй; 옷에 잉크를 ~ замáзать плáтье чернúлами; 니스를 ~лакировáть; 분을 ~ пу́дриться
칠현금 семистру́нное комунгó(*кор. муз. инструмент*)
칠화음 *муз.* ундецимаккóрд
칠야 óчень тёмная ночь
칠음 *муз.* 1) семь звýков, составля́ющих звукоря́д 2) октáва(*интервал*)
칠월 ию́ль
칡 *бот.* пуэрáрия
칡범 пятнúстый тигр
칡산 горá, засáженная пуэрáрией
칡소 пятнúстый вол
칡뿌리 кóрень пуэрáрии
침[1] слюнá; слю́ни; ~을 뱉다 плевáть(ся), плевáть (*на кого-что-л*); ~을 흘리다 распускáть слю́ни ◇ 침먹은 지네 *обр.* человéк, котóрый слóва не мóжет вы́молвить; 침발린 말 красúвые словá; 침을 흘리다(삼키다) глотáть слю́нки
침[2] иглá(*для иглотерапии*); ~을 맞다 получúть укóл; ◇ 침을 놓다, 침(을) 주다 ① дéлать иглоукáлывание ② исправля́ть, приводúть в чу́вство
침[3] 1) колю́чка, шип, иглá(*у растения*); волосóк 2) иглá; стрéлка; 지북~ стрéлка кóмпаса
침[4] засóлка ◇ 침(을) 담그다 вымáчивать(*хурму*) в солёной водé(*для удаления терпкости*)
침감 хурмá, вы́моченная в солёной водé
침강 оседáние, отстáивание, опускáние; *хим.* седиментáция; образовáние осáдков; ~하다 оседáть, осаждáться
침강탄산칼리움 *хим.* осаждённый углекúслый кáльций
침강해안 *геол.* побережье осáдочного происхождéния
침공 вторжéние, агрéссия; ~하다 вторгáться; нападáть
침공자 агрéссор
침구[1] постéль; постéльные принадлéжности; ~를 펴다(개다) постлáть(убрáть) постéль
침구[2] иглоукáлывание и прижигáние
침구료법 *кор. мед.* лечéние иглоукáлыванием и прижигáнием
침구술 *кор. мед.* иглотерапúя и лечéние прижигáнием
침구학 иглотерапúя и прижигáние(*раздел кор. медицины*)
침노 вторжéние; захвáт; ~하다 вторгáться; захвáтывать
침독 воспалéние пóсле непрáвильно сдéланного иглоукáлывания
침대[1] 1) постéль, кровáть; 2인용~ двуспáльная кровáть 2) спáльное мéсто(*напр. в вагоне*)
침대[2] 1) стéржень иглы́(*для иглотерапии*) 2) однá (кáждая) иглá
침대권 плацкáрта
침대보 покрывáло
침대차 спáльный вагóн
침대칸 купé
침대표 билéт с плацкáртой
침대깔개 матрáс, матрáц
침략 агрéссия, захвáт; ~을 받은 나라 странá, подвéргшаяся агрéссии(нападéнию); ~하다 нападáть; захвáтывать
침략국 госудáрство-агрéссор
침략군(대) захвáтническая áрмия
침략도구 орýдие агрéссии
침략선 сýдно(корáбль) агрéссора
침략성 агрессúвный харáктер; агрессúвность
침략자 агрéссор, захвáтчик
침략적 *сущ.* агрессúвный, захвáтнический
침략전쟁 захвáтническая войнá
침로 1) направлéние по кóмпасу 2) курс(*корабля, самолёта*)

침목 *ж.-д.* шпáла; ～을 깔다 уклáдывать шпáлы
침몰 потоплéние; ～하다 тонýть, идти ко дну; ～시키다 потопи́ть сýдно
침몰선 затонýвшее сýдно
침묵 молчáние; тишинá; ～이 깃들었다 воцари́лось (затянýлось) молчáние; ～을 깨뜨리다 прервáть молчáние; ～하다 молчáть
침받개 плевáтельница
침방울 бры́зги слюны́
침범 1) нарушéние(*границы*); вторжéние 2) посягáтельство; ～하다 ① нарушáть(*границу и т. п.*); вторгáться ② посягáть(*на права и т. п.*)
침범자 агрéссор
침상 1) корéйская деревя́нная кровáть для сна(*летом*) 2) *см.* 침대[1]
침소봉대 *обр.* дéлать из мýхи слонá
침수 затоплéние
침술 лечéние иглоукáлыванием, иглотерапи́я, акупунктýра
침습 1) нападéние; нашéствие 2) проникновéние (*напр. идеологии*); ～하다 ① нападáть ② проникáть(*напр. об идеологии*)
침식[1] сон и едá; ～을 잊고 без еды́ и óтдыха(*работать и т.п.*) ◇ 침식을 같이 하다 дели́ть лóже и пи́щу, жить вмéсте
침식[2] 1) *геол.* эрóзия, вымывáние 2) *мед.* эрóзия; ссáдина; ～하다 вымывáть, размывáть(*почву*)
침식산 гóры, возни́кшие в результáте эрóзии земнóй коры́
침식작용 *геол.* эрóзия, вымывáние
침실 спáльня
침샘 *анат.* слю́нная железá
침적 осаждéние; ～하다 осаждáться, выпадáть в осáдок
침적물 осáдок; нанóсы, отложéния; аллю́вий
침전 осаждéние; осáдка; осáдок; выделéние; ～하다 осаждáться, выпадáть в осáдок
침전기 *хим.* аппарáт для осаждéния, осади́тель
침전광물 осáдочные порóды
침전물 *хим.* осáдок; ～이 생기다 дать осáдок
침중하다 1) спокóйный, невозмути́мый 2) серьёзный (*напр. о выражении лица*)
침지 пропи́тка
침질: ～하다 ① дéлать иглоукáлывание ② предупреждáть, предохраня́ть
침쟁이 1) *пренебр.* врач, лéчащий иглоукáлыванием 2) *см.* 아편쟁이
침착성 хладнокрóвие, невозмути́мость; сдéржанность
침착하다 спокóйный, хладнокрóвный, невозмути́мый, уравновéшенный
침착히 спокóйно, невозмути́мо, хладнокрóвно
침출 выщелáчивание; ～하다 ① дéлать вы́тяжку, экстраги́ровать ② настáивать; выщелáчивать
침출액 *хим.* щёлок от выщелáчивания; *фарм.* вы́тяжка
침칠: ～하다 размáзывать плевóк
침침하다 1) тёмный, тýсклый; пáсмурный 2) плóхо ви́дящий, подслеповáтый
침체 застóй; ～와 보수 застóй и кóсность; ～하다 находи́ться в состоя́нии застóя
침체성 застóйный харáктер; застóй
침탄 цементáция
침통 1) корóбочка для игл(*используемых в иглотерапии*) 2) *см.* 바늘통
침통하다 печáльный, уны́лый
침투 просáчивание, проникáние; *перен.* проникновéние; ～하다 ① просáчиваться ② проникáть(*об идеях и т.п.*)
침투성방사선 проникáющая радиáция, проникáющее излучéние
침팬지 шимпанзé
침포 *см.* 바늘띠
침하 *стр.* осáдка
침하량 *стр.* стéпень осáдки
침흘리개 *шутл.* слюня́вый ребёнок
침해 посягáтельство; нарушéние; ～하다 посягáть (*на что-л.*); нарушáть
침엽 игóлка(*хвойного дерева*), хвóя
침엽수 хвóйное дéрево
침엽수림 хвóйный лес
침울하다 1) угрю́мый, мрáчный; 침울한 기분 подáвленное настроéние; 얼굴이 침울해졌다 лицó омрачи́лось 2) пáсмурный(*о погоде*)
침윤 пропи́тывание, пропи́тка; инфильтрáция; инфильтри́рование; ～하다 ① пропи́тываться(*жидкостью*) ② просáчиваться, проникáть ③ распространя́ться, растекáться; 화농성～ гнóйная инфильтрáция
침윤마취 *мед.* инфильтрациóнный наркóз
침윤성 пропи́тываемость, инфильтрáция
침윤성폐결핵 инфильтрати́вный туберкулёз лёгких
침입 проникновéние, вторжéние; ～하다 проникáть, вторгáться
침액 *см.* 침출액
칭송 1): ～하다 восхваля́ть, воспевáть 2) восхвалéние, воспевáние
칭찬 похвалá, восхвалéние; ～하다 хвали́ть, восхваля́ть; ～을 받고 성을 내는 사람은 없다 никтó не стáнет серди́ться за похвалý
칭하다 звать, называ́ть
칭호 звáние; 군사～ вóинское звáние
채[1] 1) барабáнная пáлочка 2) *см.* 채찍 3) ракéтка (*для игры в теннис, бадминтон и т. п.*)
채[2] си́то, решетó; ～질하다 просéивать сквозь решетó; ～로 물푸기 носи́ть(черпáть) вóду решетóм
채[3] 1): 채(를) 치다 шинковáть(*овощи*) 2) шинковáнные óвощи
채[4] 1) óвощи с припрáвой(*гарнир к рису*) 2) салáт из овощéй(съедóбных трав)
채[5] оглóбли(*телеги*); рýчки(*носилок*); часть пáлки, лежáщая на плечé(*при переноске груза вдвоём*) ◇ 채(를) 잡다 ① класть на плечó(*ручки носилок и т. п.*) ② руководи́ть, верховóдить
채[6] длинá(*тонких и длинных предметов*; *травинок, волос и т. п.*)
채[7] *несам. сущ.* дом, здáние, кóрпус, фли́гель *и т. п.*; 그 반대쪽으로는 다른 채로 들어가는 길이 있다 в противополóжную стóрону идёт дорóжка, ведýщая в другóе здáние
채[8] *счётн. сл.* 1) *для домов* 2) *для одеял* 3) *для машин, станков и повозок*
채[9] 1) *после прич. несам. сущ.*; *обозначает состояние*; 신을 신은～ 방으로 들어갔다 вошёл в кóмнату в óбуви(*т. е. надев, не сняв обувь*); 할아버지는 붓을 쥔～ 창문가에 서있었습니다 дéдушка стоя́л у окнá с ки́стью(держá кисть) в рукé; 문은 아직 닫긴～로 있었다 дверь ещё былá закры́та 2) *после сущ.* так(в такóм ви́де), как есть; 뿌리～ 뽑아버리다 вы́рвать с кóрнем(*что-л.*); 껍질～로 삶다 вари́ть с кожурóй(*не чистя*)
채[10] *при отриц.* ещё не, не совсéм; ～ 말하지 않다 недоговори́ть; ～ 익지 않은 열매 недозрéлый плод; 사과가 ～ 익지 않았다 я́блоки ещё не созрéли, я́блоки не совсéм созрéли
채굴 добы́ча, вы́емка(*угля*); разрабóтка полéзных ископáемых; ～대차 проходчéские буровы́е карéтки; ～하다 добывáть(*уголь и т. п.*); разрабáты-

вать(*полезные ископаемые*)
채굴공업 добывающая промышленность
채굴권 право на разработку полезных ископаемых
채굴량 добыча; объём добычи(*полезных ископаемых*)
채굴법 *горн.* способ разработки(*полезных ископаемых*)
채굴비 расходы на разработку полезных ископаемых
채굴장 *горн.* выработка; выемочная камера, очистный забой, разработка; карьер
채굴업 горнодобывающая промышленность
채근: ~하다 ① вырывать(*корень растения*) ② *перен.* докопаться до корня(истоков) ③ торопить, подгонять
채김치 кимчхи из шинкованных овощей
채과 овощи и фрукты
채과점 магазин по продаже овощей и фруктов; плодоовощной магазин
채광 освещение; ~이 좋은 방 светлая(хорошо освещённая) комната
채광공 забойщик
채광기 рудопроходческая машина
채광법 способ разработки рудных месторождений
채광장 место разработки(добычи) руды, рудник
채광창 окно; фонарь(*в крыше*)
채권¹ 1) право кредитора 2) долговое право
채권² 1) долговое обязательство; расписка 2) облигация
채권국 государство-кредитор
채권자 кредитор
채권양도 *юр.* передача права взыскания долга
채눈종이 миллиметровая бумага, миллиметровка
채다¹ 1) дёргать; тянуть(тащить) рывками 2) красть, тащить; выхватывать
채다² понимать, догадываться; схватывать(*мысль, идею*)
채다리 1) тренога(*под сито*) 2) козлы(*напр. под жерновом*)
채도 *см.* 색밝기
채독 1) ядовитость овощей 2) отравление овощами 3) *см.* 십이지장충병
채독증 отравление овощами
채마 1) выращиваемые овощи 2) *сокр. от* 채마밭
채마밭 *см.* 남새밭
채마전 *см.* 남새밭
채머리 трясущаяся голова(*у нервнобольного*) ◇ 채머리를 흔들다(젓다) ① трястись(*о голове-у нервнобольного*) ② сильно надоесть, опротиветь
채무 1) долг, задолженность; ~가 있다 иметь долг; ~를 청산하다 рассчитаться с долгами 2) долговое обязательство
채무국 государство-должник
채무노예 должник, обращённый в рабство
채무자 должник, дебитор
채밀기 приспособление для откачки мёда из сот
채반 плетёный поднос круглой формы, плетёное блюдо ◇채반이 용수가 되게 우긴다 *погов.* ≅упрямый как осёл
채벌: ~하다 рубить, валить(*лес*)
채벌공 лесоруб
채벌금지림 заповедный лес
채벌장 делянка, лесосека
채벌업자 лесопромышленник
채보: ~하다 записывать(*мелодию*) на ноты, делать нотную запись
채산: ~하다 подводить баланс
채산제 система расчёта; 독립~ хозрасчёт
채석 добыча камня
채석장 каменоломня
채소 овощи
채소밭 огород
채송화 *бот.* портулак крупноцветный
채식: ~하다 питаться растительной пищей, быть вегетарианцем
채식량 рацион(*в животноводстве*)
채식률 съеденная доля рациона(*в животноводстве*)
채식주의 вегетарианство
채식주의자 вегетарианец
채신 *пренебр. см.* 처신
채신머리 *прост. см.* 처신
채심 1): ~하다 ① держать себя в руках ② рассчитывать в душе 2) расчёты, предположения
채색 1) окраска, цвет 2) краска 3): ~하다 раскрашивать(ся)
채색화 хромолитография(*отпечаток*); цветная картинка
채자공 *полигр.* наборщик
채전 *см.* 남새밭
채점: ~이 무르다 быть либеральным в оценке; ~이 엄격하다 ставить оценки строго; ~하다 ставить(*отметку, балл*)
채점법 система учёта успеваемости; балльная система
채종 1) сбор семян 2) собранные семена
채종림 участок леса, на котором собирают семена; семенной лесопитомник
채종밭 семенник(семенной питомник) суходольных культур
채종포(전) *см.* 채종밭
채종학 семеноводство
채질: ~하다 ① просеивать; процеживать, фильтровать 2) *горн.* сортировать(*на грохоте*)
채집 коллекционирование; ~하다 собирать, коллекционировать
채집법 методы сбора(*чего-л.*)
채취 добыча; сбор(*трав, грибов и т. п.*); ~하다 добывать; извлекать; собирать
채취공업 добывающая промышленность
채취량 объём добычи(сбора)
채취률 коэффициент(процент) извлечения(добычи, сбора *и т. п.*)
채칼 тёрка(*для овощей*)
채탄 добыча угля; ~하다 добывать(*уголь*)
채탄공 углекоп; шахтёр; забойщик
채탄기 углепроходческая машина
채탄량 объём добычи угля
채탄막장 забой(*в шахте*)
채탄법 способ разработки угольных месторождений
채탄설비 выемочное(отбойное) оборудование(*в шахте*)
채탄장 очистные забои(*в шахте*)
채택 принятие(*закона, решения и т. п.*); ~하다 принять(*решения, резолюцию и т. п.*)
채혈: ~하다 брать кровь
채흔들이 *горн.* встряхиватель
채찍 кнут, бич, плётка
채찍질: ~하다 ① бить кнутом(бичом, плёткой) ② подгонять, подхлёстывать, подстёгивать
채약: ~하다 собирать (*лекарственные травы*)
채양 козырёк: навес
채양버듬 *бот.* чозения крупночешуйчатая
채용 применение; ~하다 применять
채용증 удостоверение(справка) о применении(внедрении)
채우다¹ 1) запирать(*на замок*) 2) застёгивать(*на пуговицы*) 3) закрывать, завёртывать
채우다² класть в холодную воду(на лёд)(*продукты*)
채우다³ наполнять, заполнять; восполнять(*недостающее*); 트렁크에 책을 가득 ~ набить чемодан

книгами
채우다[4] 1) заставлять(позволять) нацеплять(привешивать) 2) заставлять(позволять) надевать(*перчатки, кольцо, часы, и т. п.*)
채우다[5] 1) получить удар ногой 2) зацепиться, споткнуться
채움감 *горн.* закладочный материал
채유량 *тех.* дебит нефти
채유지질학 геология в нефтедобычи
책 1. 1) книга; ~에서 눈을 떼다 поднимать глаза (отрываться) от книги; ~속에 끼우다 заложить в книгу 2) альбом 2. *счетн. сл.* книга, том
-책 *суф.* мера, меры; 긴급~ срочные(неотложные) меры; 예방~ профилактические меры, меры предосторожности; 기만~ хитрые уловки, махинации
책가방 портфель
책가위 суперобложка; обёртка, покрышка
책갈피: ~에 между страницами книги
책값 цена книги(альбома)
책궤 сундук(ящик) для книг
책동 манёвры; происки; махинации; ~하다 маневрировать; заниматься [махинациями]; пытаться (*что-л. сделать*); предпринимать попытки; направлять усилия(*на что-л.*); строить козни; 전쟁~ поджигательские происки; 발악적~ отчаянные попытки
책동자 политикан; интриган
책략 1) уловка, хитрость, [заранее] продуманный план; ~을 꾸미다 изобретать уловки 2) махинация; происки; козни, интриги
책략가 умелый деятель; тактик, стратег
책망 выговор; ~하다 ругать, делать выговор
책망조 строгий тон
책문: ~하다 допрашивать, допытываться
책매기 брошюровка книг
책받치개 подкладка(*под лист бумаги, на котором пишут*)
책방 книжный магазин
책벌 наказание, взыскание; ~하다 наказывать, налагать взыскание
책벌주의 наложение взыскания(*как метод воспитания*)
책보 платок для ношения книг
책상 письменный стол; ~에 마주 앉다 сидеть за столом(партой)
책상머리 1) угол(край) письменного стола 2): ~에[서] *обр.* в тиши кабинета ◇ 책상머리나 지키다(앉아있다) просиживать место
책상보 скатерть на письменный стол
책상서랍 ящик письменного стола
책상선반 настольный токарный станок
책상빼랍 *см.* 책상서랍
책송곳 шило переплётчика
책시렁 книжная палка
책자 *уст. см.* 책
책장[1] листы книги; страницы
책장[2] книжный шкаф
책표지 *см.* 책뚜껑
책함 ящик для книг
책꽂이 книжный стеллаж
책끈 1) бечева для сшивания книг 2) шнурок в книге(*как закладка*)
책뚜껑 обложка книги, переплёт
책임 ответственность; ~을 지다(지우다) нести(возлагать) ответственность; ~을 묻다 привлекать к ответственности; ~을 벗겨주다 снять(*с кого-л.*) ответственность; ~에서 벗어나다 быть освобождённым от ответственности; 자기가 ~지고 на свой страх и риск; 련대~으로 под общей ответственностью; ~을 다른 사람에게 전가시키다 возлагать (перекладывать) ответственность на другого; 실패한데 대하여 ~지다 отвечать за неудачу; 이에 대한 ~은 누구에게 있는가? на ком лежит ответственность за это?; кто за это отвечает? 내가 일을 ~지고 모든것이 잘되여가도록 하겠습니다 я беру на себя хлопоты проследить, чтобы всё было в порядке
책임감 чувство ответственности
책임기사 ведущий инженер
책임능력 *юр.* вменяемость
책임량 норма(*выработки*)
책임무능력 *юр.* невменяемость
책임비서 ответственный секретарь
책임성 ответственность
책임자 ответственное лицо; руководитель
책임적 *сущ.* ответственный; ~으로 수행하다 выполнять ответственно(с чувством высокой ответственности)
책임지다 отвечать(нести ответственность)(*за что-л.*)
책임제 система ответственности
책임일군 ответственный работник
책원지 1) истоки, источник 2) *воен.* операционная база
챙기다 собирать, убирать, упаковывать
챙챙하다 звонкий(*о голосе*)
체[1] 1) стиль 2) вид
체[2] *после прич. несам. сущ.* (*часто в сочет. с* ~하다; *ср. то же:* 척[하다]) делать(подавать) вид, что…; притворяться, что…; 읽은~하다 делать вид, что прочитал; 그는 아는~를 한다 он притворяется, что знает; 아무것도 모르는~ 물었다 спросил, будто ничего не знает; 본~만~하고 с равнодушным видом; 바보인~ 하다 прикидываться дурачком; 점잖은~ 하다 напустить на себя важность
체[3] *межд.* 1) *выражает неодобрение* фи 2) увы
-체 *суф.* 1) тело; субстанция; 평행륙면~ параллелепипед; 발연~ дымящийся предмет; 동물~ туша животного 2) структура; 결정~ кристалл; 전매~ диэлектрик 3) образование; 공동~ сообщество; 씨족공동~ родовая община; 군사산업복합~ военно-промышленный комплекс; 독점~ монополия; 기업~ фирма; 궤도종합~ орбитальный комплекс 4) стиль; 도안~ чертёжный шрифт; 글말~ стиль письменной речи; 입말~ стиль устной речи
체강 *анат.* полость тела
체격 телосложение; фигура; ~이 좋은 사람 человек с прекрасным телосложением
체결 заключение(*договора и т. п.*); ~하다 заключать(*договор и т. п.*)
체경 большое зеркало(*позволяющее видеть себя в полный рост*)
체구 *см.* 몸집
체기 1) признаки несварения(расстройства) желудка 2) несварение(расстройство) желудка
체계 система
체계성 системность; ~있게 в системе, с системным подходом(*напр. изучать*)
체계적 *сущ.* систематический; системный; ~으로 систематически
체계화 систематизация; ~하다 систематизировать
체납 просрочка платежа(уплаты); ~하다 просрочить(*платёж, уплату*), задержаться(*с уплатой*)
체납금 деньги, не уплаченные вовремя
체내 внутренности
체득: ~하다 познавать, постигать; усваивать; 완벽하게 ~하다 в совершенстве овладеть(*чем-л.*)

체대 1): ~하다 кру́пный(*о человеке*) 2) кру́пная компле́кция
체력 физи́ческая си́ла
체력검정 прове́рка(измере́ние) физи́ческой си́лы
체력교예 силовы́е номера́(*в цирке*)
체류 пребыва́ние(*где-л.*); ~하다 остана́вливаться, пребыва́ть(*где-л.*)
체머리 *см.* 채머리
체면 досто́инство; репута́ция, до́брое и́мя; 자기 ~을 세우다 утверди́ть своё до́брое и́мя; ~없이 развя́зно, бесцеремо́нно; ~상 ра́ди че́сти(до́брого и́мени *и т. п.*); ~에 관계된다 каса́ться че́сти (прести́жа *и т. п.*); задева́ть честь(до́брое и́мя *и т. п.*) ◇ 체면(이) 사납다 посты́дный, позо́рный; 체면에 몰렸다 попа́л в неприя́тное(щекотли́вое) положе́ние
체면치레 соблюде́ние прили́чий
체모 1) вне́шность, о́блик 2) *см.* 체면
체메 1) безво́лие, бесхара́ктерность 2) легкове́рие ◇ 체메(에) 들다 быть безво́льным; сле́по сле́довать(*за другим*)
체병[1] апло́мб
체병[2] *см.* 체증
체불: ~하다 заде́рживать вы́плату
체불금 де́ньги, не вы́плаченные во́время
체선료 пла́та за заде́ржку су́дна(*в порту*)
체소하다 ма́ленький, тщеду́шный
체신 связь(*почтовая и т. п.*); ~부문 о́бласть свя́зи
체신망 сеть свя́зи
체신머리 *презр. см.* 치신머리
체신분소 почто́вое отделе́ние
체신소 отделе́ние свя́зи, по́чта
체적 *мат.* объём
체조 гимна́стика; физи́ческие упражне́ния; ~하다 занима́ться гимна́стикой; 아침 ~를 하다 де́лать у́треннюю заря́дку
체조경기 соревнова́ния по гимна́стике
체조대형 построе́ние(*для выполнения гимнастического упражнения*)
체조발판 *спорт.* трампли́н
체조복 гимнасти́ческий костю́м
체조봉 *спорт.* булава́
체조깔개 *спорт.* мат
체중 вес (те́ла); живо́й вес
체증 несваре́ние(расстро́йство) желу́дка
체질 телосложе́ние, конститу́ция; физи́ческие да́нные
체재 пребыва́ние(*где-л.*); ~하다 пребыва́ть; остана́вливаться(*где-л.*)
체제 систе́ма, организа́ция, структу́ра, стро́й
체체하다 чи́стый, опря́тный
체취: за́пах те́ла; 그는 나이보다 젊은 ~를 풍긴다 он вы́глядит моло́же свои́х лет
체크 чек, тало́н
체통 1) *см.* 몸통 2) *см.* 몸집
체포 аре́ст, задержа́ние; ~하다 аресто́вывать; 그는 아직 ~되지 않고있다 он ещё нахо́дится на свобо́де
체포령 прика́з об аре́сте
체포장 о́рдер на аре́ст
체팽창 *физ.* объёмное расшире́ние
체하다 страда́ть несваре́нием желу́дка
체험 ли́чный(со́бственный) о́пыт; пережито́е; ~하다 ли́чно(на себе́) испы́тывать, знать по со́бственному о́пыту; пережива́ть
체험담 расска́з о ли́чном о́пыте(о пережито́м)
체험자 челове́к, ли́чно(на себе́) испыта́вший(*что-л.*)
체현 проявле́ние, воплоще́ние; ~하다 проявля́ть(ся), воплоща́ть(ся)
체현자 воплоти́тель
체형 телосложе́ние
체호흡 дыха́ние(*человека*)
체화 затова́ривание, скопле́ние това́ров(гру́зов); ~되다 затова́риваться, ска́пливаться(*о товарах, грузах*); 많은 상품을 ~시키고있다 затова́ривать мно́го това́ров
체화로동 *эк.* овеществлённый труд
체화품 залежа́вшийся това́р
체약 заключе́ние(*договора, соглашения*); ~하다 заключа́ть(*договор, соглашение*)
체약국 госуда́рство, заключи́вшее соглаше́ние(догово́р)
체약쌍방 о́бе сто́роны(страны́), заключи́вшие соглаше́ние(догово́р)
체언 *лингв.* и́мя, не спряга́емые ча́сти ре́чи
체언토 *лингв.* служе́бные(граммати́ческие) морфе́мы и́мени(неспряга́емых часте́й ре́чи)
체언형 *лингв.* имённая фо́рма глаго́ла, инфинити́в(*код предикатива*)
체열 тепло́ те́ла
체온 температу́ра те́ла; 그의 ~은 정상이다 у него́ норма́льная температу́ра
체온기 *см.* 체온계
체온계 *мед.* термо́метр
체온조절 терморегуля́ция
체온표 гра́фик температу́р; температу́рный лист (*больного*)
체육 физкульту́ра; спорт; ~경기 спорти́вные соревнова́ния; ~교육 физи́ческое воспита́ние
체육가 физкульту́рник, спортсме́н
체육구락부 спорти́вный клуб
체육계 спорти́вные круги́
체육관 1) дворе́ц спо́рта 2) спорти́вный(гимнасти́ческий) зал
체육단 спорти́вное о́бщество
체육대학 институ́т физи́ческой культу́ры
체육대회 спартакиа́да; 대학생~ универсиа́да
체육명수 ма́стер спо́рта
체육무용 спорти́вный та́нец
체육복 спорти́вный костю́м
체육소조 спорти́вный кружо́к, спорти́вная се́кция
체육절 спорти́вный пра́здник
체육촌 спорти́вный городо́к
체육축전 спорти́вный фестива́ль
체육치료실 зал для лечебно́й гимна́стики
체육회 слёт(сбор) физкульту́рников; спартакиа́да
체육인 физкульту́рник, спортсме́н
체인 *см.* 사슬
체인블로크 *тех.* цепно́й блок
체인콘베아 *тех.* цепно́й конве́йер
체액 *биол.* жи́дкости те́ла
체위 ме́сто
첼로 виолонче́ль
첼로제주 анса́мбль виолончели́стов
쳇 *прищёлкивание языком при выражении недовольства*
최강 си́ла, мощь
최고 ма́ксимум; ~로 в вы́сшей сте́пени
최고강령 програ́мма-ма́ксимум
최고검찰소 верхо́вная(центра́льная) прокурату́ра
최고급 наивы́сший класс(сорт, разря́д)
최고기온 максима́льная температу́ра
최고뇌수 *обр.* вождь
최고도 наивы́сшая(максима́льная) сте́пень
최고리익 сверхпри́быль
최고리윤 сверхпри́быль

최고립법기관 высший законодательный орган
최고봉 наивысший уровень; вершина, верх
최고사령관 верховный главнокомандующий
최고사령부 верховное командование
최고상 высшая награда
최고수위 наивысший уровень воды
최고점 высший балл; наибольшее число очков; наибольшее число голосов
최고조 наивысший подъём
최고재판소 верховный суд
최고품 товары высшего сорта
최고학부 высшее учебное заведение, университет
최고형¹ высшая мера наказания
최고형² высшая форма
최고온도 максимальная(наивысшая) температура
최고온도계 *метеор.* максимальный термометр
최고인민회의 Верховное народное собрание(в КНДР)
최고액 максимальная сумма
최고위급회담 переговоры на высшем уровне; переговоры высших руководителей
최근 1. 1) последнее время 2): ~(의)(самый) последний; ближайший; ~ 10년간 за последние 10 лет; ~의 류행 последняя мода 2. *нареч.* в последнее время
최근년간 за последние годы
최남단(самая) южная оконечность(*чего-л.*)
최단 *сущ.* самый короткий
최단거리 кратчайшее расстояние, самая короткая дистанция
최단기간 кратчайшее время; ~안에 в кратчайший срок
최단시일 кратчайший срок
최동단 восточная оконечность(*чего-л.*)
최대 максимум; ~의 самый большой; ~급행렬차 сверх-экспресс
최대갈수기 сухой период, период нехватки воды
최대값 *мат.* наибольшее значение
최대공약수 *мат.* наибольший общий делитель
최대급 высший класс(разряд, сорт)
최대한 1) максимум 2) максимально
최대한도 *см.* 최대한
최량 *сущ.* самый лучший, оптимальный
최량화 оптимизация
최루성독해물 отравляющее вещество(ОВ) слезоточивого действия
최루탄 снаряд(авиабомба, граната) со слезоточивым отравляющим веществом; слезоточивая бомба; ~ 공격을 가하다 применять слезоточивый газ
최루탄가스 слезоточивый газ
최면상태 гипнотический транс(сон)
최면술 гипноз; гипнотизм; ~을 걸다 (за)гипнотизировать; ~에 걸리다 поддаться гипнозу, быть загипнотизированным
최면제 снотворное (средство)
최북단 (самая) северная оконечность(точка, окраина)(*чего-л.*); крайний север
최상 1) самый верх 2): ~(의) самый высокий, высший; 대상건설을 ~의 수준에서 보장하겠다 обеспечим строительство объектов на высшем(самом высоком) уровне
최상급 1) высшая степень; высший класс(разряд; сорт) 2) *лингв.* превосходная степень
최상품 высококачественный товар(продукт)
최서단 западная оконечность(*чего-л.*)
최선: ~(의) *сущ.* наилучший; ~의 노력 всевозможные усилия, максимальное старание; ~을 다하다 сделать всё возможное
최선두 первые ряды; ~를 걷다 шагать в первых рядах
최성기 самый расцвет; разгар
최소 минимум
최소값 *мат.* наименьшее значение
최소공분모 *мат.* наименьший общий знаменатель
최소공배수 *мат.* наименьшее общее кратное
최소한 1) минимум 2) минимально
최소한도 *см.* 최소한
최신 *сущ.* новейший; ~판 последнее(новейшее) издание
최신기술 новейшая техника
최신무기 новейшее оружие(вооружение)
최신성과 последние достижения
최신식 новейший образец(тип)
최신형 новейшая модель, новейший тип(образец); ~무기 новейшее оружие; ~시계 часы последней модели
최저 минимум; *сущ.* самый низкий
최저강령 программа-минимум
최저기온 минимальная температура
최저생활비 прожиточный минимум
최저한 1) минимум 2) минимально
최저한도 *см.* 최저한
최저온도계 *метеор.* минимальный термометр
최저임금 минимальная заработная плата
최저임금제 (установленный) минимум заработной платы
최저액 минимальная сумма
최전방 передний край(*обороны*)
최전선 передовая линия
최전연 *воен.* передний край
최종기한 крайний срок
최종목적 конечная цель
최종적 *сущ.* последний, конечный, окончательный
최첨단 самое остриё; передовая линия
최초(самое) начало; ~의 설계 первоначальный проект
최최하다 1) неказистый 2) незначительный
최토약 рвотное (средство)
최하 самый низ
최하급 низший класс(разряд; сорт)
최하등 низший разряд(ранг; сорт)
최하층 самый низкий слой(пласт)
최하품 товар(продукт) самого низкого качества
최후 1) (самый) конец 2) конец жизни; ~의 피한방울까지 до последней капли крови ◇ 최후를 마치다 пасть смертью храбрых
최후결사전 последний решительный бой
최후발악 предсмертная злоба
최후방 глубокий тыл
최후적 *сущ.* последний, крайний; окончательный
최후통첩 ультиматум
최후임무 последующая задача
최혜 наибольшее благоприятствование
최혜국 наиболее благоприятствуемая страна
최혜국대우 режим наибольшего благоприятствования
최혜권 право наибольшего благоприятствования
최혜원칙 принцип наибольшего благоприятствования
최뚝 межа по краю поля
최악: ~(의) *сущ.* ① вреднейший, злейший ② наихудший; ~의 경우에 в худшем случае
최우등 1) отличная успеваемость 2) отлично(*оценка, балл*); ~을 맞다 сдать на ⟨отлично⟩, получить оценку ⟨отлично⟩; ~으로 졸업하다 окончить учебное заведение с отличием
최우등생 отличник(*учащийся*)
최우선 прежде всего
최우선적 *сущ.* первостепенный
취급: ~하다 ① управлять (*чем-л.*); вести(*дело*)

② принимáть(*что-л.*); обращáться, обходúться(*с кем-л.*) ③ рассмáтривать(*вопрос*)
취급자 *сущ.*ведýщий(*дело*); распорядúтель
취급원 *см.*취급자
취기 опьянéние; 그는 ~가 돌았다 он во хмелю
취객 *сущ.*пья́ный
취관 *анат.*выводнóй протóк поджелýдочной железы́
취련 *мет.*плáвка
취면운동 *бот.*никтинáстия
취미 вкус, склóнность, увлечéние, хóбби; интерéс; 책 읽기에 ~를 붙이다 проявля́ть интерéс(склóнность) к чтéнию; …에 ~를 가지다 имéть вкус(склóнность), питáть интерéс(*к чему-л.*); 이것은 나의 ~에 맞지 않는다 э́то не по моемý вкýсу; 그는 연극에 대한 ~가 없다 у негó нет склóнности к теáтру; 사람들에게는 제각기 ~가 있다 у кáждого свой вкус
취미본위 вкусовщúна
취사[1] приготовлéние пúщи; ~당번 дежýрный по кýхне
취사[2]: ~하다 выбирáть, отбирáть
취사도구 кýхонная ýтварь
취사병 *воен.*пóвар
취사부[1] пóвар
취사부[2] поварúха
취사선택 вы́бор, отбóр; ~하다 выбирáть, отбирáть
취사장 мéсто приготовлéния пúщи; кýхня(*в столовой и т. д.*)
취사원 пóвар
취소 отмéна; ликвидáция; ~하다 отменя́ть, аннулúровать; ликвидúровать; снимáть(*с репертуара*); 결정을 ~ аннулúровать постановлéние; 내 말을 ~합니다 я берý свои́ словá назáд; 자신의 제의를 ~하다 снять своё предложéние; 약속을 ~하다 взять слóво обрáтно(назáд)
취소주의 *полит.*ликвидáторство
취소주의자 *полит.*ликвидáтор
취수구 водозабóрное отвéрстие
취수구조물 водозабóрное сооружéние
취수로 канáва
취색 прúзнаки опьянéния; пья́ный вид
취장 *анат.*поджелýдочная железá
취장염 панкреатúт, воспалéние поджелýдочной железы́
취조: ~하다 допрáшивать(*напр. преступника*)
취조실 кабинéт слéдователя
취주: ~하다 игрáть(*на духовом инструменте*)
취주악 духовáя мýзыка
취주악기 духовóй музыкáльный инструмéнт
취주악단 ансáмбль духовы́х музыкáльных инструмéнтов
취주악대 духовóй оркéстр
취중: ~에 в состоя́нии опьянéния; ~에 진담 что у пья́ного на умé, то и на языкé
취지 1) основнáя цель 2) намéрения
취직: ~하다 поступáть на рабóту; ~시키다 зачислúть на рабóту; ~하기 위하여 맹활동을 하다 прилагáть отчáянные усúлия для получéния рабóты
취직난 трýдности поступлéния на рабóту
취재 сбор материáла(информáции); подготóвка репортáжа; ~하다 собирáть(отбирáть)〔материáл, информáцию〕; освещáть〔в прéссе〕; вестú(готóвить) репортáж; ~길에 오르다 отпрáвиться, чтóбы подготóвить(вестú) репортáж(*о чём-л.*)
취재반 пресс-грýппа
취재차 репортёрская машúна, автомашúна для корреспондéнтов(репортёров)
취재활동 журналúстская(корреспондéнтская, репортёрская) дéятельность; освещéние(*напр. визита*) в печáти
취침: ~하다 ложúться спать
취체 *см.*단속
취태 пья́ный вид; ~를 보이다 покáзываться в пья́ном вúде
취하다[1] 1) опьянéть; помутúться(*о сознании*); осоловéть(*о глазах*); 단잔에 ~ пьянéть от однóй рю́мки 2) быть увлечённым 3) 탄내(내내)에 ~ угорéть от чáда; 취해서 혀꼬부라진 소리를 한다 ≅лы́ка не вя́жет
취하다[2] 1) брать; выбрáть 2) применя́ть; предпринимáть; 대책을 ~ приня́ть мéры 3) занимáть (*позицию*); 이러한 행동을 취함으로써… предприня́в такúе дéйствия; заня́в такýю позúцию
취학 поступлéние в шкóлу; ~하다 поступáть в шкóлу
취학률 процéнт поступúвших в шкóлу
취흥 припóднятое настроéние от винá
취약성 слáбость; хрýпкость; лóмкость; *горн.* ры́хлость
취약하다 слáбый; хрýпкий; ры́хлый
취업 1): ~하다 приступáть к рабóте 2) *см.*취직
취업률 процéнт приступúвших к рабóте(вы́шедших на рабóту)
취업자 *сущ.*приступúвший к рабóте, вы́шедший на рабóту
취인소 *эк.*бúржа
취임 вступлéние в дóлжность; ~하다 вступáть в дóлжность
취임식 церемóния вступлéния в дóлжность
취입: ~하다 ① вдувáть, нагнетáть(*воздух и т. п.*) ② запúсывать(*на плёнку, пластинку*)
취입구 воздуховпускнóе отвéрстие
취액 панкреатúческий сок
촬영 фотосъёмка; киносъёмка; ~하다 фотографúровать, снимáть; производúть съёмку
촬영가 кинооперáтор
촬영기 киноаппарáт; фотоаппарáт
촬영소 киностýдия
촬영실 фотоателье́; 〔кино〕стýдия
촬영장 〔кино〕съёмочная площáдка
촬영차 〔кино〕оперáторская телéжка
춰서다 *разг. сокр. от* 추어서다
춰세우다 *сокр. от* 추어세우다
춰오르다 *сокр. от* 추어오르다
춰올리다 *сокр. от* 추어올리다

ㅋ

ㅋ *одиннадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* ⟨кх⟩
카 *межд.*фу!
카나리아 канарéйка
카네이숀 гвоздúка
카드 кáрточка; кáрта; 식량공급~ продуктóвая(продовóльственная) кáрточка
카드미움 *хим.*кáдмий
카라트 карáт
카랑카랑하다 1) чúстый и высóкий(*о голосе*) 2) я́сный и прохлáдный(*о погоде*)
카로리 1) калóрия 2) калорúйность; ~가 높은 ка-

лорийный
카로리분석표 таблица определения калорийности (продуктов питания)
카로리수 число(количество) калорий
카로티나제 *биол.*каротиназа
카로티노이드 *биол.*каротиноид
카로틴 каротин
카르바민산 *хим.*карбаминовая кислота
카르바밀기 *хим.*карбамиловая группа
카르바졸 *хим.*карбазол
카르보닐기 *хим.*карбонилoвая группа
카르복실기 *хим.*карбоксильная группа
카르복실라제 *хим.*карбоксилаза
카르본산 *хим.*карбоновая кислота
카르비놀 метиловый(древесный) спирт
카르스트 карст
카르텔 картель
카리 *см.*칼리움
카리비료 калийные удобрения
카리에스 *мед.*кариес; костоеда
카레 кэрри(*приправа, приготовленная из куркумового корня, чеснока и разных пряностей*)
카레라이스 рис, сваренный на пару, приправленный кэрри, с мясом, картофелем и луком
카렌다 *тех.*каландр; каток
카메라 1) фотоаппарат 2) съёмочная(телевизионная) камера
카멜레온 *зоол.*хамелеон
카바 1) покрывало; чехол; покрышка 2) носки 3) *спорт.*блокировка
카바이드 *хим.*1) карбид 2) карбид кальция, кальций-карбид
카바이드로 карбидная печь
카보란담 карборунд, карбид кремния
카본 1) угольная(углеродная) палочка 2) углерод
카본지 пигментная бумага для получения снимков способом карбопроцесса
카브 1) изгиб 2) поворот; 저~를 돌아가면 영화관이 있다 вон за тем поворотом находится кинотеатр
카빙총 карабин
카수아리 *зоол.*казуар
카스테라 бисквит
카세트 кассета
카제인 казеин
카카오 какао
카톨릭교 католицизм
카트 1) изъятие(*какой-л. части, напр. из текста*) 2) остановка(киносъёмки) 3) изъятый, вырезанный кадр 4) иллюстрации(*в книге*) 5) подача кручёного мяча(*в настольном теннисе*)
카텐 занавеска, штopкa; 창문용 ~ гардина; ~을 치다 задёрнуть занавеску; ~을 내리다 опустить штору
카프로제 *фарм.*грудной эликсир
카프론 капрон
카프링 *тех.*муфта; сцепление
카페 кафе
카페인 кофеин
카하다: 목구멍이 ~ горло дерёт(*напр. от солёной, горькой пищи*)
칵¹ *звукоподр. откашливанию, отхаркиванию;* 침을 ~ 뱉았다 харкнул и плюнул
칵² сильно, плотно
칵칵¹: ~하다 покашливать; закашляться; 할머니가 ~ 웃는다 бабушка закашлялась от смеха
칵칵²: 숨이 ~ 막히게 덥다 так жарко, что трудно дышать
칸 1) комната; помещение; 세 ~짜리 집 трёхкомнатный дом, квартира из трёх комнат 2) купе(*вагона*) 3) клетка 4) клетка, клеточка, квадратик(*на бумаге*)
칸살 1) комната 2) промежуток
칼¹ нож; кинжал; меч; ~을 차다 носить меч, нацепить саблю; ~을 허리에 차고 с мечом у пояса; ~을 빼다 выхватывать меч из ножен, обнажать меч; ~로 찌르다 пронзать мечом; ~이 들지 않는다 нож не режет ◇ 칼날 잡은 놈이 칼자루 잡은 놈한테 당하랴? *посл. букв.*может ли тот, кто держит нож за лезвие совладать с тем, кто держит нож за рукоятку? 칼로 물베기 *посл. букв.* ножом резать воду; 칼물고 뜀뛰기 ≅лезть(идти, переть) на рожон; 칼(을) 맞다 быть раненым режущим оружием
칼² *арх.*канга(*деревянная доска с отверстием; одевалась на шею преступника*); ◇ 칼(을) 쓰다 надевать кангу
칼고기 *зоол.*меч-рыба
칼고등어 аyксида(*рыба*)
칼날 лезвие (ножа), клинок ◇ 칼날이 날카로와도 제 자루는 깎지 못한다 *см.*중이 제머리 못 깎는다
칼도마 кухонная доска
칼등 тупая сторона ножа
칼락거리다 хрипло кашлять
칼리움 *хим.*калий
칼리움유리 калиевое стекло
칼바람 пронизывающий ветер
칼부림: ~하다 размахивать ножом(мечом)(*угрожая*)
칼시움 кальций
칼새 (белопоясный) стриж
칼자국 ножевая рана; след от ножа
칼자루 ручка(рукоятка) ножа
칼자리 1) порез, (ножевая) рана 2) след от ножа; 책상에 ~를 많이 내다 изрезать стол ножом
칼장난 1) игры(шалости) с ножом 2): ~하다 пускать в ход оружие
칼장단 стук ножей(*на кухне*)
칼질: ~하다 ① использовать нож, резать ножом ② размахивать ножом(мечом)(*угрожая*)
칼집 ножны; 칼을 ~에 꽂다 вложить(засунуть) нож в ножны
칼제비국 лапша
칼창 клинок; кинжал
칼철갑상어 корейский осётр
칼춤 танец с кинжалами(мечами) ◇ 칼춤(을) 추다 ① исполнять танец с мечами ② размахивать ножом(мечом)
칼치 *зоол.*сабля-рыба ◇ 칼치가 칼치 꼬리를 문다 *посл. букв.*сабля-рыба кусает (другую) саблю-рыбу(≅близкий родственник хуже чужого)
칼치자반 печёная(сваренная на пару) солёная сабля-рыба
칼치장사 1) торговец саблей-рыбой 2) торговля саблей-рыбой 3) *уст. ирон.*полицейский с саблей
칼침 нож-ланцет; ~을 주다 нанести удар ножом; ~을 맞다 получить удар ножом
칼칼하다 1) *прил.*хотеть пить, испытывать жажду 2) худой, осунувшийся(*о лице*); 목이 칼칼하여 물 한사발 마셨다 почувствовав жажду, выпил чашку воды
칼탕: ~(을) 맞다 получить много ножевых ран; ~(을) 치다 бить(резать) ножом как попало
칼탕질: ~하다 наносить подряд (беспорядочно, как попало) удары ножом
칼파스 колбаса
칼판 доска(*кухонная*)
칼피스 напиток из проквашенного молока

캄 *тех.*кулáк, кулачóк
캄브리아기 *геол.*кембри́йский пери́од
캄축 *тех.*кулачкóвый вал
캄캄절벽 1) пóлная глухотá 2) *обр.*абсолю́тное невéдение(незнáние)
캄캄하다 1) óчень тёмный; мрáчный; беспросвéтный; 캄캄한 밤 тёмная ночь; 캄캄한 구석 тёмный ýгол; 날이 캄캄해졌다 стемнéло; 캄캄한 밤하늘 тёмное ночнóе нéбо; 그는 눈앞이 캄캄해졌다 ① у негó в глазáх потемнéло ② он свéта бéлого не взви́дел; 앞길이 ~ перспекти́вы мрáчные, бýдущее беспросвéтно 2) незнáющий; тёмный, невéжественный; 실정에 ~ не разбирáться в действи́тельном положéнии (дел); 소식이 ~ не имéть вестéй; 세상일에 ~ ничегó не знать, что происхóдит в ми́ре
캄파 камфарá
캄파네 кóлокол(*в оркестре*)
캄파넬라 *муз.*колокóльчик
캄프라지 маскирóвка, камуфля́ж; ~하다 маскировáть, камуфли́ровать
캄펜 *хим.*камфéн
캉가루 кенгурý
캉캉거리다 лáять(*напр. о лисе*)
카라멜 карамéль
카바레 кабарé
카바진(천) габарди́н
캭캭거리다 с трудóм отхáркивать
캉 *звукоподр. лаю лисы, резкому лаю;* 여우가 ~ 울었다 взви́згнула(заскули́ла) лисá
캉캉거리다 лáять, скули́ть(*напр. о лисе*)
-커녕 *частица исключающая; после сущ. или ф. субстантива(с оконч. 기)* какóе там; кудá там; не то что…; не тóлько…, но дáже…; 나무는~ 풀도 없다 не тóлько дерéвьев, травы́-то нет; 오기는 ~ 편지 한장 없다 не только не приезжáет, но и письмá ни одногó не прислáл; 이 책은 유익하기는 ~ 매우 해롭다 э́та кни́га не тóлько не полéзна, но дáже óчень вреднá; 칭찬은 ~ 꾸지람만 들었다 какóе там похвалá, одни́ упрёки пришлóсь выслýшать
커다랗다 (óчень) большóй, огрóмный, громáдный, большýщий; 커다란 보따리 громáдный(большýщий) ýзел с вещáми; 커다란 책임 огрóмная ответственность; 커다란 오유 большáя(крýпная) оши́бка
커다맣다 в мéру большóй
커맞다 быть почти́ в пóру(*хотя и чуть великоватый-об одежде, обуви, головном уборе*)
커지다 увели́чиваться
커피 кóфе
커피나무 кофéйное дéрево
커피차 кóфе(*напиток*)
컬럭거리다 хри́пло кáшлять
켤레 *счётн. сл.*пáра(*обуви, носков, чулок*); 구두 한 ~ пáра óбуви; 양말 두~две пáры носкóв(чулóк); 버선 세~ три пáры (корéйских) носкóв
컬컬하다 *см.*칼칼하다
컴컴하다 *см.*캄캄하다
컵 *спорт.*кýбок
컹컹거리다 (грóмко) лáять, гáвкать
켜다[1] 1) пили́ть 2) игрáть(*на струнном инструменте*); 바이올린을 ~ игрáть на скри́пке 3) размáтывать(*кокон*)
켜다[2] 1) зажигáть(*свет, лампу*); 성냥을 ~ зажéчь спи́чку 2) включáть(*напр. приёмник, телевизор*)
켜다[3] вы́пить зáлпом; 물 한 사발을 ~ вы́пить(осуши́ть) чáшку воды́
켠 сторонá; 저~에 서있어라 стой на той сторонé; 아래~에 앉다 сади́ться внизý; 아버지 ~의 친척 рóдственники со стороны́ отцá(с отцóвской стороны́)
코[1] 1) нос; ~가 막혔다 нос заложи́ло; ~를 골면서 자다 спать с хрáпом; ~노래를 부르다 петь себé под нос; 엎어지면 ~닿을데 рукóй подáть; ~앞에서 무엇이 일어났는지 알지 못하였다 не ви́дел, что произошлó пéред сáмым нóсом 2) сóпли; ~를 풀다 сморкáться, вы́сморкаться; 아이의 ~를 닦아주다 утерéть сóпли ребёнку 3) носóк(*обуви и т. п.*) ◇ 코가 납작하다 упáсть(*об авторитете*); 코가 높다 *обр.*задирáть нос; 코가 세다 *обр.* упря́мый, своевóльный; 코가 땅에 닿다 *обр.*ни́зко опусти́ть гóлову; 코가 빠지다 повéсить нос; 코가 우쭉하다 возгорди́ться, зазнáться; 코를 맞대다 быть нóсом к нóсу(лицóм к лицý); 코를 박듯 обр. поклони́ться до земли́; 코(를) 떼우다 ① остáться с нóсом ② опозóриться, оконфýзиться; 코를 찌르다 удáрить в нос(*о запахе*); 코막고 답답하다 *посл.* самомý пáлец о пáлец не удáрить(*букв.* заткнýл (себé) нос и(сам) задыхáется); 코먹은 소리 ① носовóй при́звук ② гнусáвый гóлос; 코묻은 돈(떡)이라도 빼앗아 먹겠다 *бран.*гря́зный постýпок; 코아래 진상 *обр.*подношéние, взя́тка; 코아래 진상이 제일이야 *посл.*≅путь к сéрдцу человéка лежи́т чéрез егó желýдок; 코아래 입 под нóсом, рукóй подáть; 코에 걸다 ① горди́ться, зазнавáться, опирáться, полагáться; 코에서 단내가 나다 труди́ться до седьмóго пóта
코[2] 1) узелóк(*в ячейке сети*) 2) пéтля; (뜨개질에서) 빠진 ~를 잡아뜨다 поднимáть пéтли (*при вязании*)
코[3] *счётн. сл.*свя́зка из 20 штук(*напр. каракатиц*)
코감기 нáсморк
코걸이: ~안경 пенснé
코골다 храпéть
코구멍 ноздря́; нóздри; ~만하다 *обр.*с гýлькин нос
코김 вóздух, выходя́щий из ноздрéй при вы́дохе
코날 ли́ния нóса
코날부민 *биол.*овальбуми́н
코납작이 1) *шутл.*человéк с плóским нóсом 2) человéк, повéсивший нос
코노래: ~를 부르다 напевáть с закры́тым ртом, мурлы́кать
코담배 ню́хательный табáк
코드 1) *см.*코드선 2) кóрдная нить 3) кóрдная ткань
코드선 *эл.*(присоедини́тельный) шнур
코등 спи́нка нóса; перенóсье (*у животного*) ◇ 코등이 세다 досáдовать(*на неудачи в работе*)
코대 ли́ния нóса ◇ 코대(가) 세다 1) упря́мый, своевóльный 2) зазнавáться; 코대(를)세우다 возгорди́ться; завáжничать; мнóго брать себé в гóлову; 코대(를) 처들다 задирáть нос; квéрху держáть(носи́ть); мнóго о себé дýмать; зазнавáться; 코대를 꺾다 сбить спесь(гóнор, форс) (*с кого-л.*); обломáть рогá(*кому-л.*)
코대답: ~하다 хмыкáть
코데인 *фарм.*кодеи́н
코랑코랑하다 непóлный, ненаби́тый
코로나 1) сóлнечная корóна(*видимая при полном затмении*); кольцó(*вокруг луны или солнца*) 2) *эл.*корóна, корóнный разря́д
코로나방전 *физ.*корóнный разря́д
코르네트 *муз.*корнéт
코르크 *бот.*прóбка
코르크나무 прóбковый дуб
코르크마개 прóбковая заты́чка, прóбка
코르크층 *биол.*прóбковая корá

코르티존 *хим.*кортизóн
코리타분하다 *см.*고리타분하다
코마루 лíния нóса
코물 сóпли; 감기를 만나 ~이 나온다 я простудíлся, и у меня́ течёт íз носу
코민테른 Коминтéрн
코밀이 облезáние нóса; ~하다 нос облезáет
코밑 *сущ.*под нóсом; 겨울이 ~에 다가왔다 зимá ужé вот-вот наступúт; зимá на носý
코밑수염 усы́
코맹맹이 человéк с залóженным нóсом
코바늘 крючóк для вязáния
코발트 кóбальт
코발트유리 кóбальтовое стеклó
코방귀 фы́рканье ◇ 코방귀(를) 뀌다 фы́ркать(*выражая недовольство*); вертéть(крутúть) нóсом
코방아: ~를 찧다 разбивáть нос
코방울 очертáние ноздрéй
코병 болéзни нóса ◇ 코병 든 병아리 같다 *обр.*клевáть нóсом
코소리 1) носовóй прúзвук 2) гнусáвый гóлос 3) *лингв.*носовы́е соглáсные
코수 числó ячéек(*сети*); числó пéтель
코수염 усы́
코숭이 конéц гóрного хребтá
코스 1) курс; путь; маршрýт 2) *спорт.* беговáя дорóжка
코스모스 *бот.*космéя
코잔등 *разг.*спúнка нóса; ~이 간지럽다 éле сдéрживать смех
코집 *разг.*большóе упрямство ◇ 코집이 앵돌아지다(틀리다) срывáться, не выходúть(*о деле*)
코카르복실라제 *хим.*кокарбоксилáза
코코아 какáо
코크 кран(*напр. водопроводный*)
코털 вóлосы в ноздря́х
코투레질 фы́рканье(*животного*)
코트 1) кýртка; (полу)пальтó 2) демисезóнное пальтó
코피 носовóе кровотечéние; 그는 ~가 터졌다 у негó из нóса пошлá кровь
코허리 переносица ◇코허리가 시다(시큰하다) быть óчень грýстным(потрясённым, взволнóванным)
코흘리개 1) *ирон.*соплúвый человéк 2) сопля́к
코끼리 слон
코딱지 козя́вка(*в носу*)
코뚜레 кольцó, продевáемое в нос волá
코빵: ~을 맞다 ① получúть категорúческий откáз ② подвергáться упрёкам(насмéшкам)
코안 пóлость нóса
코안경 пенснé
코안보개 зéркало для осмóтра пóлости нóса
코안소리 *лингв.*носовóй(сонóрный) звук, сонáнт
코앞 1) *сущ.*под сáмым нóсом 2); ~에 на носý(*о сроке и т.п.*)
코웃음 ирони́ческая(презрúтельная) усмéшка ◇코웃음(을) 짓다 скривúть лицó в усмéшке; 코웃음(을) 치다 усмехáться
코일 *эл.*катýшка
콕 рéзко; ~ 찌르다 кольнýть; удáрить(*напр. в нос -о запахе*)
콕스 кокс; ~분쇄기 коксодробúлка; ~선별 коксосортирóвка
콕스로 кóксовая печь
콕스탄 коксýющийся ýголь
콕스화 коксовáние; коксообразовáние; ~하다 коксовáть
콕시디움 *биол.* кокцúдий

콕콕 óчень рéзко; ~찌르다 сúльно колóть; ударя́ть(*напр. в нос- о запахе*)
콘트라바스 *муз.*контрабáс
콘베아 конвéйер; транспортёр; 벨트 ~ лéнточный конвéйер; 체인 ~ цепнóй конвéйер
콘베아수송 транспортирóвка на транспортёре(конвéйере)
콘베아화 внедрéние конвéйера(транспортёра)
콘스탄탄 константáн, нúкелевая брóнза
콘센트 *эл.*патрóнный штéпсель; штéпсельная розéтка
콘체른 концéрн
콜랑거리다 1) бýлькать(*о жидкости, напр. в неполной бутылке*) 2)отставáть, вздувáться(*напр об обоях*)
콜록거리다 хрúпло кáшлять
콜레라 холéра
콜레라균 холéрный вибриóн
콜레스테린 холестерúн
콜콜: 1) ~(잠을) 자다 крéпко(слáдко)спать (похрáпывая(посáпывая)); ~코고는 소리 похрáпывание, храпéние, храп; 그는 코를 ~ 골며 잔다 он крéпко спит(похрáпывая) 2) бýлькая, с бýльканьем(*напр. о вытекающей из бутылки жидкости*); 물이 ~ 쏟아져나온다 водá вытекáет бýлькая
콜콜하다 *прил.*источáть зáпах
콜콜히 жáлобно; печáльно, грýстно; ~ 운다 жáлобно плáкать
콜타르 ýгольная смолá, ýгольный дёготь
콜짝이다 *см.*쿨쩍이다
콤뮤니케 коммюникé
콤파스 цúркуль
콤파운드 компáунд
콤퓨터 компьютер
콤프레샤 компрéссор
콩 (сóевые) бобы́; 깐 ~ лущёные бобы́; 안깐 ~ бобы́ в стручкáх; 콩볶듯한 기관총소리 пулемётная дробь ◇콩닦듯(콩볶듯) 1) 콩볶듯 총소리가 들려왔다 послы́шался оружéйный треск 2) терзáя дýшу; 콩도 닷말 팥도 닷말 *погов.*≅1) раздавáть пóровну 2) всё равнó, одинáково; что в лоб, что пó лбу; 콩 반알도 남의 몫 지어있다 *посл.* 1) на чужóй каравáй рот не разевáй 2) у кáждой дáже мéлкой вéщи есть хозя́ин; 콩 본 하눌소같이 흥흥한다 *обр.*рад без пáмяти; 콩 볶아먹다가 가마 터뜨리다(깨뜨린다) *посл.*≅сдéлал на копéйку, а убы́ток на рубль(*букв.*жáрил бы́ло бобы́, да разбúл котёл); 콩 심은데 콩나고 팥 심은데 팥난다 *посл.* ≅что посéешь, то и пожнёшь; что накрóшишь, то и вы́хлебаешь; 콩으로 메주를 쑨대도 곧이 듣지 않는다 *посл.*≅свежó предáние, а вéрится с трудóм; убéй меня́ бог(гром)-не повéрю; 콩이냐 팥이냐 한다 *обр.*выспрáшивать, выпы́тывать; 콩에서 콩나고 팥에서 팥난다 *см.*.콩심은데 콩나고 팥 심은데 팥난다
콩가루 сóевая мукá; 마차도 다 ~로 되고말았다 и повóзка вся разлетéлась вдрéбезги ◇콩가루가 되다 разбúться вдрéбезги
콩갈반병 ржáвчина на лúстьях бобóв
콩고물 обсы́пка из растёртых сóевых бобóв
콩국 процéженный отвáр размóлотых бéлых сóевых бобóв
콩기름 сóевое мáсло
콩과식물 бобóвые (растéния)
콩나물 1) росткú сóевых бобóв 2) салáт из росткóв сóевых бобóв
콩나물국 суп из росткóв сóевых бобóв
콩나물콩 мéлкие бобы́(*проращиваемые на салат*)
콩당콩당: ~ 뛰다 пры́гать; резвúться (подпры́ги-

вая]; носи́ться; 온 마당을 ~ 뛰어다녔다 носи́лся как угоре́лый по всему дворцу́

콩마당 ток, на кото́ром моло́тят со́евые бобы́ ◇콩마당에 넘어졌나(자빠졌나)? ≅*шутл.*че́рти на лице́ горо́х молоти́ли(*о рябом*)

콩마당질: ~하다 молоти́ть со́евые бобы́

콩멍석 соло́менный мат для су́шки со́евых бобо́в ◇콩멍석같다 ① весь искуса́нный ② весь изби́тый(в синяка́х) ③ быть в ряби́нах; 콩멍석이 되다 ① покры́ться синяка́ми(кровоподтёками) ② покры́ться ряби́нами

콩밥 1) рис, сва́ренный на пару́ вме́сте с со́евыми боба́ми 2) *уст.*тюре́мная похлёбка ◇콩밥(을) 먹다. 콩밥맛을 보다 *прост.*быть на ка́торжных рабо́тах

콩밭 по́ле под со́евыми боба́ми ◇콩밭에 가서 두부 찾는다 *погов. букв.*придя́ на по́ле под со́евыми боба́ми, ищет (гото́вый) со́евый творо́г; 콩밭에 서슬 치겠다 *погов.*≅го́лод не тётка; 콩밭에 소 풀어놓고도 할 말은 있다 *посл.*≅с него́(с неё) как с гу́ся вода́

콩보숭이 обсы́пка из растёртых со́евых бобо́в

콩비지 ку́шанье из растёртых со́евых бобо́в, сва́ренных с зе́ленью

콩사탕 конфе́ты(драже́) с начи́нкой из поджа́ренных со́евых бобо́в

콩새 дубоно́с(*птица*)

콩자갈 ме́лкая га́лька; ме́лкий гра́вий

콩자반 *см.*콩장

콩장 поджа́ренные(варёные) со́евые бобы́, сдо́бренные со́евым со́усом

콩죽 жи́дкая ри́совая ка́ша, сва́ренная с добавле́нием со́евого молока́

콩진디물 *зоол.*со́евая тля

콩제비꽃 фиа́лка скро́мная

콩청대 жа́реные зелёные(неспе́лые) со́евые бобы́

콩크리트 бето́н; ~를 치다 укла́дывать бето́н

콩크리트동발 *горн.*бето́нная крепь

콩크리트보 *стр.*бето́нная ба́лка

콩크리트부재 бето́н(*строительный материал*)

콩크리트치기 бетони́рование

콩크리트침목 бето́нная шпа́ла

콩크리트타입 бетони́рование, укла́дка бето́на

콩크리트혼합기 бетоносмеси́тель, бетономеша́лка

콩크리트휘틀 бето́нная опа́лубка

콩클 ко́нкурс

콩트 коро́ткий расска́з

콩팔칠팔: ~하다 бормота́ть, говори́ть невня́тно(нечленоразде́льно), лепета́ть, болта́ть, тарато́рить; 영감이 ~하였다 стари́к (что-то) невня́тно бормота́л

콩팥 *анат.*по́чки

콩팥염 *мед.*нефри́т

콩팥웃샘 *анат.*надпо́чечник

콩풀 1) пузы́рь(*напр. на обоях*) 2) *см.*콩풀칠

콩풀칠: ~하다 пропи́тывать со́евым молоко́м и перилло́вым ма́слом(*бумагу для пола в кор. доме*)

콩깍대기 *см.*콩깍지

콩깍지 пусты́е стру́чки́ со́евых бобо́в

콩꼬투리 стручо́к со́евых бобо́в

콩깨묵 со́евые жмыхи́

콩또래 *см.*콩깨묵

콩알 1) (со́евый) боб 2) *обр.*пу́ля

콩우유 со́евое молоко́

쿠렁쿠렁: ~하다 1) непо́лный, ненаби́тый; 감자자루가 아직도 ~한데 мешо́к с карто́шкой ещё не по́лон 2) похра́пывать

쿠마린 *хим.*кума́ри́н

쿠데타 (госуда́рственный) переворо́т

쿡 ре́зко; си́льно; с си́лой; ~ 찌르다 кольну́ть; 코를 ~ 찌르다 уда́рить в нос(*о запахе*); 냄새가 ~ 코를 찌른다 за́пах бьёт в нос; 땅에 ~ 박다 воткну́ть в зе́млю; ~ 밀어넣다 (с си́лой) запихну́ть; 팔꿈치로 옆사람을 ~ 찌르다 подтолкну́ть ло́ктем сосе́да

쿡쿡 ре́зко; си́льно; с си́лой; ~ 찌르다 (си́льно) коло́ть; (ре́зко) ударя́ть(*напр. в нос-о запахе; в глаза-о* свете); 온 몸을 ~ 찔러댄다 всё те́ло ко́лет; 벌처럼 ~ 쏜다 жа́лит(куса́ет) как пчела́; 흰 빛같이 두 눈을 ~ 찌른다 бе́лый цвет бьёт в глаза́(ре́жет глаза́)

쿨럭쿨럭: ~하다 хри́пло ка́шлять

쿨렁거리다 1) бу́лькать(*о жидкости, напр. в неполной бутылке*) 2) отстава́ть, вздува́ться(*напр. об обоях*) 3) болта́ться, свобо́дно свиса́ть(не прилега́я)(*напр. об одежде*)

쿨롱 *эл.*куло́н

쿨쿨 *см.*쿨쿨

쿨쩍거리다 шмы́гать но́сом(*во время плача*)

쿨쩍쿨쩍: ~ 울다 пла́кать, шмы́гая но́сом

쿵 *звукоподр. грохоту*(*напр. при падении или столкновении предметов*): ~ 하고 떨어지다 упа́сть с гро́хотом; ~하고 방문 열리는 소리가 났다 послы́шалось, как с шу́мом раствори́лась дверь; 큰 돌이 산에서 ~ 굴러떨어졌다 грома́дный ка́мень с гро́хотом скати́лся с горы́; 포소리가 ~ 울린다 доно́сится гро́хот ору́дий; 북소리가 ~ 울렸다 послы́шался гу́лкий звук бараба́на

쿵당쿵당 *звукоподр. сильному шуму, грохоту:* 기관차는 철길로 ~ 달려갔다 грохоча́ локомоти́в мча́лся по ре́льсам; 북소리가 ~ 울렸다 бум, бум-слыша́лись тяжёлые, гу́лкие уда́ры в бараба́н

쿵덕쿵 *звукоподр. шуму от ударов песта крупорушки*(*толчеи*): ~ 풍년방아소리가 울렸다 (повсю́ду) слы́шно бы́ло, как в крупору́шках ру́шат (очища́ют) зерно́ бога́того урожа́я

쿵덩거리다 стуча́ть

쿵쿵 *звукоподр. грохоту, стуку* (*падающих или сталкивающихся предметов*): ~거리다 (си́льно) стуча́ть; ~ 발을 굴렀다 гро́мко то́пал нога́ми; 포소리가 ~거렸다 раздава́лись ору́дийные вы́стрелы; 그 녀인이 쇠절구에 약초를 ~ 찧고있었다 она́ толкла́ в желе́зной сту́пке лека́рственные тра́вы; 그의 가슴은 ~뛰였다 се́рдце её си́льно стуча́ло; 심장은 ~ 높뛰였다 се́рдце заби́лось сильне́е

퀴리 *физ.*кю́ри

퀴리움 *хим.*кю́рий

크기 разме́р; рост; величина́

크나작으나 *нареч.*как бы то ни́ было; в любо́м слу́чае

크낙하다 о́чень большо́й, огро́мный; 크낙한 산 высоче́нная гора́; 크낙한 배려 больша́я(огро́мная) забо́та

크다 1) *в разн. знач.* большо́й; 운동장이 ~ больша́я спортплоща́дка 력량이 ~ больши́е си́лы; 공로가 ~ больши́е заслу́ги; 책임이 ~ отве́тственность велика́; 사람들의 생활에서 산소의 역할이 ~ в жи́зни люде́й роль кислоро́да велика́; 크게 달려있다 в большо́й(значи́тельной) сте́пени зави́сеть (*от чего-л.*) 2) *прил.*быть сли́шком больши́м(не по разме́ру); 모자가 ~ ша́пка великова́та 3) гро́мкий, си́льный(*о голосе*); 목소리가 ~ гро́мкий го́лос 4) расти́; 그 애가 1년동안에 퍽 컸다 э́тот ребёнок за́ год си́льно вы́рос(подро́с) ◇커도 한그릇 작아도 한그릇 *погов. букв.*за большу́ю рабо́ту (даю́т) таре́лку и за ма́лую рабо́ту то же таре́лку(*об уравниловке*); 크고 단 참외 *обр.*хоро́ш со

всех сторóн; 큰 내의 물이 마르지 않는다 *посл. букв.* в большóй рéчке водá не пересыхáет; 큰 동뚝(방축)도 개미구멍으로 무너진다 *посл. букв.* и большáя плотúна мóжет быть разрýшена муравьями(≅кáпля 〔по кáпле〕 и кáмень долбúт); 큰손(을) 쓰다 *обр.* ① придавáть большóй размáх(*чему-л.*) ② *перен.* сдéлать ширóкий жест, размахнýться
크다랗다 *см.* 커다랗다
크라치 *тех.* мýфта, 수압 ～ гидравлúческая мýфта;
크라프트종이 крафт-бумáга
크랑크 *тех.* кривошúп
크랑크축 колéнчатый вал; колéнчатая ось
크로바 *бот.* клéвер бéлый
크롬 *хим.* хром
크롬강 хрóмистая сталь
크롬도금 хромúрование; ～하다 хромúровать
크롬산 *хим.* хрóмовая кислотá; ～망간 *хим.* хромовокúслый мáрганец хромáт мáрганца
크롬철 *хим.* феррохрóм, хрóмистое желéзо
크롬철광 *мин.* хромúт, хромоферрúт
크루 *мед.* 1) курс 〔лечéния〕; 페니실린주사약 한 ～ 〔одúн〕 курс инъéкций пенициллúна 2) сеáнс 〔лечéния〕; 물리치료 두 ～ два сеáнса физиотерапевтúческого лечéния
크루쇼크 кружóк(*напр. литератýрный, самодеятельности*)
크리스마스 *рел.* Рождествó
크림 1) крем(*слáдкая мáсса*); ～과자 кондúтерское издéлие с крéмом 2) крем(*косметúческая мазь*); 얼굴에 ～을 바르다 смáзывать лицó крéмом 3) морóженое
크림통 1) бáночка(сосýд) для крéма(с крéмом), 2) бáночка крéма
크링카 клúнкер(*цемéнтное сырьё*)
크레졸 *хим.* крезóл
크레틴병 *мед.* кретинúзм
크레파스 цветнóй карандáш(мелóк); пастéль
크레프 *текст.* креп
크레프종이 крепúрованная бумáга
크레프죠세트 *текст.* креп-жоржéт
크레프천 *текст.* креп
크레아틴 *биол.* креатúн
크레용 цветнóй карандáш(мелóк)
큰가래 большáя корéйская лопáта(*котóрой рабóтают одноврéменно* 3～4 *человéка*)
크바 квт, киловáтт
큰걸음 1) большóй шаг 2) *перен.* большóе(вáжное) дéло ◇큰걸음을 내디디다 сдéлать большóй шаг (идтú большúми шагáми)(*к чемý-л.*)
큰고니 лéбедь(*одúн из вúдов*)
큰고래 большóй(длинноскладчáтый, плавникóвый) полосáтик(кит)
큰골 *анат.* большóй мозг
큰골반쪽 *анат.* большúе полушáрия головнóго мóзга
큰곰 бýрый медвéдь
큰곰자리 *астр.* созвéздие Большóй Медвéдицы
큰기러기 гумéнник(*птúца*)
큰기침: ～(을) 하다 ① кáшлянуть(*привлекáя внимáние*) 2) откáшляться(*начинáя говорúть*)
큰길 ширóкая(большáя) дорóга; шоссé; тракт
큰계집 закóнная женá
큰누이 〔сáмая〕 стáршая сестрá
큰누에 гýсеница тýтового шелкопрядá пóсле трéтьей лúньки
큰뇌겉질 корá полушáрий головнóго мóзга
큰닭 большáя кýрица; петýх
큰덕 платó, плоскогóрье
큰덤장 большóй ставнóй нéвод
큰도마뱀 *зоол.* варáн
큰도요 сéрый чúбис
큰댁 *вежл.* 1) *см.* 큰집 2) Вáша(егó) супрýга
큰되 《пóлная мéра 〔сыпýчих тел〕 тве》(*рáвная* 1,8 *л.*)
큰마누라 *пренебр.* закóнная женá
큰마음 ширóкая душá; щéдрость; великодýшие; ～을 쓰다 расщéдриться, размахнýться
큰말 《пóлная мéра 〔сыпýчих тел〕 маль》 (*рáвная* 18 *л.*)
큰며느리 〔сáмая〕 стáршая снохá(невéстка)
큰물 наводнéние; разлúв; ～이 났다(졌다) произошлó наводнéние, случúлся разлúв ◇큰물(이) 가다 затопúть полá(*во врéмя наводнéния*)
큰물닭 рогáтая камышнúца(*птúца-одúн из вúдов*)
큰물돼지 *зоол.* касáтка(*морскóе живóтное*)
큰물피해 ущéрб от наводнéния
큰묶음표 фигýрные скóбки
큰밀화부리 черноголóвый дубонóс(*птúца*)
큰바늘 минýтная стрéлка(*часóв*)
큰바늘꽃 *бот.* кипрéй мохнáтый(*травá*)
큰변 〔большóе〕 несчáстье
큰별꽃 *бот.* звездчáтка(звёздочка) Бýнге
큰부리새 дубонóс(*птúца-одúн из вúдов*)
큰북 большóй барабáн
큰불 пожáр; плáмя; огóнь
큰비 затяжнúе дождú
큰비녀 большáя головнáя шпúлька
큰비수리 *бот.* леспедéца даýрская
큰뱀무 *бот.* гравилáт алéппский
큰사람 1) человéк, спосóбный на большúе делá 2) выдаюшаяся лúчность 3) сáмый стáрший сын
큰사랑 кóмната стáрших члéнов семьú(родúтелей)
큰사슴 лось
큰사위 муж 〔сáмой〕 стáршей дóчери
큰산버들 úва пéпельная
큰살림 большóе(роскóшное) 〔домáшнее〕 хозяйство
큰삼촌 〔сáмый〕 стáрший брат отцá
큰상 1) большóй обéденный стол 2) *этн.* стол для винóвника торжествá
큰서방 *уст.* стáрший сын богачá
큰성성이 орангутáнг
큰소 〔взрóслый〕 вол. ◇큰소가 나가면 송아지가 가대기를 끈다 *посл.* букв. когдá (éсли) нет 〔взрóслого〕 волá, то сохý тянет телёнок
큰소리 1) грóмкий гóлос(разговóр) 2) крúки, брань 3) хвастовствó, бахвáльство; ～를 치다 ① кричáть(*на когó-л.*); бранúть ② хвáстаться, бахвáлиться; 그는 나에게 이 책을 구해주겠다고 ～쳤다 он хвáстался достáть мне эту кнúгу
큰손¹ высóкий(дорогóй) гость
큰손²: ◇큰손(을) 쓰다 *обр.* 1) придавáть большóй размáх(*чемý-л.*) 2) *перен.* сдéлать ширóкий жест, размахнýться
큰손가락 большóй пáлец
큰손님 *см.* 큰손¹
큰새매 ястреб
큰새별 *астр.* сверхнóвая звездá
큰새우 большáя кревéтка
큰자귀 большóе теслó
큰절: ～하다 *этн.* нúзко клáняться 〔сúдя〕 (*о жéнщине*)
큰조카 〔сáмый〕 стáрший племянник
큰집 1) дом стáршего брáта(родúтелей) 2) закóнная женá 3) дом закóнной женьí(*в рéчи налóжницы*) 4) *эвф.* тюрьмá, кáмера

큰치마 ритуа́льная дли́нная юбка
큰칼 *арх.*большая ка́нга
큰코: ◇큰코 다치다 1) игра́ть с огнём 2) натерпе́ться стра́ха, си́льно испуга́ться
큰톱 больша́я продо́льная пила́
큰판 больши́е собы́тия; ～을 벌리다 1) разверну́ть (больши́е) дела́ 2) *перен.*завари́ть ка́шу; ～이 벌어졌다 1) (больши́е) дела́ разверну́лись 2) *перен.* завари́лась ка́ша
큰할머니 жена́ ста́ршего бра́та де́да (*со стороны отца*)
큰할아버지 ста́рший брат де́да (*со стороны отца*)
큰꽃목련 *бот.*магно́лия крупноцветко́вая (крупноцве́тная)
큰꽹과리 *муз.*гонг (*сравнительно небольшой*)
큰딸 (са́мая) ста́ршая дочь
큰뜻 больша́я цель, большо́й за́мысел; ～을 품다 вына́шивать большо́й за́мысел, ста́вить большу́ю цель; 나라를 찾을 ～을 품다 горе́ть высо́кими по́мыслами возроди́ть ро́дину
큰아들 (са́мый) ста́рший сын
큰아버지 ста́рший брат отца́
큰아이 1) са́мый ста́рший сын 2) са́мая ста́ршая дочь
큰알도요 кули́к-га́лстушник
큰어머니 1) тётка (*жена старшего брата отца*) 2) зако́нная жена́ отца́ (*для сына рождённого наложницей*)
큰어미 *пренебр.*1) твоя́ тётка (*о жене старшего брата отца*) 2) зако́нная жена́ ◇큰어미 날 지내는데 작은어미 떡 먹듯 *посл. букв.*есть сло́вно нало́жница на поми́нках по зако́нной жене́
큰언니 (са́мая) ста́ршая сестра́
큰오빠 (са́мый) ста́рший брат
큰유리새 си́няя мухоло́вка (*птица*)
큰인물 1) отве́тственное лицо́ 2) высокопоста́вленная (ва́жная) осо́ба
큰일 1) серьёзное (ва́жное) де́ло (собы́тие); ～부터 처리하였다 на́чали с ва́жных дел; 이것은 ～이 아니다 э́то нева́жно 2) тру́дное (щекотли́вое) де́ло 3) устро́йство сва́дьбы (*юбилея и т. п.*); ～날거야 беда́ бу́дет; быть беде́; 이 일은 어떻게 하나? ～났구나 как же быть? про́сто беда́ ◇큰일(을) 치다 соверши́ть серьёзное (ва́жное) де́ло; 큰일(이) 나다 беда́ (случи́лась); неприя́тности (возни́кли)
큰잎느릅나무 вяз крупнопло́дный
큰애 *см.*큰아이
큰앵초 первоцве́т иэ́зский (*трава*)
큰외삼촌 (са́мый) ста́рший брат ма́тери
큰왕별 *астр.*звезда́-сверхгига́нт
큰원추리 краснодне́в (*лекарств. трава*)
클라리네트 *муз.*кларне́т
클라이막스 вы́сшая то́чка, кульминацио́нный пункт
클락새 дя́тел чёрный
클람프 *тех.*зажи́м
클로로미세틴 *фарм.*хлоромицети́н
클로로포름 *хим.*хлорофо́рм
클로로포스 *хим.*хлорофо́с
클로로피크린 *хим.*хлорпикри́н
클로로아민 *хим.*хлорами́н
클로르 хлор
클로르벤졸 *хим.*хлорбензо́л
클로르포름 *хим.*хлорофо́рм
클로르프렌 *хим.*хлоропре́н
클로스 *полигр.*материа́л (*ткань*) для цельнотка́ного переплёта
클클하다 *прил.*1) хоте́ть есть (и́ли пить); 배가 클클한데 무슨 먹을게 있소? что-то я проголода́лся, нет ли чего́-нибу́дь пое́сть? 2) на душе́ ко́шки скребу́т
큼직큼직 кру́пно; 감자를 ～ 썰다 наре́зать карто́фель (дово́льно) больши́ми ломтя́ми (куска́ми)
큼직큼직하다 (дово́льно) большо́й (кру́пный); 광주리에 큼직큼직한 감자를 담았다 набра́л в корзи́ну кру́пной карто́шки; 귀, 눈, 코, 입이 모두 큼직큼직하였다 у́ши, глаза́, нос, рот-всё (у него́) бы́ло дово́льно кру́пное
큼직하다 дово́льно (весьма́) большо́й (кру́пный); 큼직한 선물을 마련하였다 пригото́вили (весьма́) большо́й пода́рок
킁킁거리다 сопе́ть; 그는 아무말도 없이 코소리만 킁킁거리고 앉아있다 он сиди́т, ничего́ не говоря́, и то́лько поса́пывает
키[1] рост; высота́ (*предмета*); ～가 크다 (рост) высо́кий; ～큰 사람 челове́к высо́кого ро́ста; ～가 작다 (рост) невысо́кий (ни́зкий); ～순서로 서다 стро́иться по ро́сту; 나는 동생보다 ～가 두곱이나 크다 я ро́стом вдво́е бо́льше бра́та; ～크고 싱겁지 않은 사람 없다 *погов. букв.*все лю́ди высо́кого ро́ста нело́вки (неуклю́жи) ◇키가 구척 같다 о́чень большо́й; са́мый высо́кий (*о росте*); 키는 작아도 담은 크다 *посл. букв.*ма́лый да уда́лый; 키 크고 속 없다 *погов.*≅велика́ Федо́ра, да ду́ра
키[2] ве́ялка (*сплетённая из прутьев*); ～로 쌀을 까부리다 прове́ивать (ри́совую) крупу́ при по́мощи ве́ялки
키[3] руль (*судна*); ～를 잘못 잡다 брать непра́вильный курс ◇키(를) 잡다 *обр.*направля́ть (рабо́ту)
키나무 де́рево (*в отличие от кустарника*); ～와 떨기나무 дере́вья и куста́рники
키낮다 низкоро́слый, ни́зенький
키넘다 *прил.*вы́ше челове́ческого ро́ста
키논 *хим.*хино́н
키놀린 *хим.*хиноли́н
키높다 высокоро́слый, высо́кий; 키높은 소나무 высо́кие со́сны
키니네 *см.*키닌
키닌 хини́н
키다리 *шутл.*верзи́ла
키다툼: ～하다 спо́рить, кто вы́ше (кто ни́же) ро́стом
키돋움: ～하다 приподнима́ться
키드득: ～하다 посме́иваться, хихи́кать; не сде́рживать сме́ха, неудержи́мо смея́ться; с трудо́м сде́рживать смех; 사람들이 ～ 웃어댔다 лю́ди неудержи́мо смея́лись (не могли́ удержа́ться от сме́ха); 그애는 우스워 입을 싸쥐고 ～거렸다 она́ хихи́кала, прикрыва́я рот руко́й (и е́ле сде́рживая смех)
키들거리다 едва́ сде́рживать смех
키로 1) килогра́мм (*сокр. от* 키로그람) 2) киломе́тр (*сокр. от* 키로메터) 3) килова́тт (*сокр. от* 키로와트)
키로그람 килогра́мм
키로메터 киломе́тр
키로카로리 килокало́рия, больша́я (станда́ртная, техни́ческая) кало́рия
키로헤르쯔 килоге́рц
키로와트 килова́тт
키로와트시 килова́тт-час
키버들 *бот.*и́ва корийнаги
키솟음 *см.*키돋움
키순: ～으로 (～따라) 한줄로 서있다 стоя́ть (вы́строиться) по ро́сту (по ранжи́ру)
키스 поцелу́й; ～하다 целова́ть (ся)
키잡이 1) управле́ние су́дном 2) *сущ.* рулево́й 3): ～를 하다 направля́ть (*напр. работу*)

키잡이군 *сущ.*рулевóй
키장다리 1) *сущ.*верзи́ла 2) гигáнт(*напр. о дереве*)
키질: ～하다 ① вéять (зернó) при пóмощи вéялки (*сплетённой из прутьев*) ② *перен.*раздувáть; стимули́ровать
키크기운동 упражнéния, спосóбствующие рóсту (*человека*)
키롬 кормá(*судна*)
키꺽다리 1) *пренебр.*верзи́ла 2) *шутл.* каланчá(*о человеке очень высокого роста*)
키꼴 *разг.*высóкий рост(*человека*)
키우다 растúть, вырáщивать; воспи́тывать; 모를 ～ вы́растить рассáду; 갓난 아이를 젖을 먹여 ～ вы́кормить ребёнка грýдью
키워내다 вы́растить; вы́вести(*напр. породу, сорт*)
킥: ～ 웃다 хихи́кнуть; 누구인가 ～ 하고 웃음을 터뜨렸다 ктó-то хихи́кнул
킥킥 *звукоподр хихиканью*;아이들은 ～ 웃어대였다 ребяти́шки (без концá) хихи́кали; 그 녀자는 참다가 그만 ～웃음이 터졌다 онá не вы́терпела и захихи́кала
킥킥거리다 хихи́кать
킹킹거리다 1) хны́кать; 어린애가 킹킹거린다 ребёнок хны́чет 2) кряхтéть; 그는 무거운 짐을 지고 킹킹거리며 고개길을 넘었다 с тяжёлой нóшей на спинé он, кряхтя́, одолéл дорóгу чéрез перевáл
캐기 1) *горн.*добы́ча 2) *мат.*извлечéние кóрня
캐내다 выясня́ть, доиски́ваться(*до чего-л.*)
캐다 1) выкáпывать, вырывáть; 나물을 ～ выкáпывать (съедóбные) корéнья 2) добывáть; 석탄을 ～ добывáть ýголь 3) докáпываться, доиски́ваться(*до чего-л.*); 원인을 ～ выясня́ть причи́ну
캐드득거리다 не сдéрживать смéха, неудержи́мо смея́ться
캐득거리다 *см.*캐드득거리다
캐먹다 1) выкáпывать и съедáть(употребля́ть в пи́щу) 2) *разг.* добывáть(*напр. уголь*) и вывози́ть (выдавáть на-горá)
캐묻다 расспрáшивать, выспрáшивать; 길을 ～ расспроси́ть о дорóге
캐보다 разузнавáть
캐쓰다 добывáть и испóльзовать
캐어내다 1) вы́копать; добы́ть 2) вы́спросить; вы́пытать
캐어묻다 выспрáшивать, расспрáшивать
캑캑거리다 (с трудóм) откáшливаться; отхáркиваться (прочищáя гóрло)
캡 кéпка, фурáжка
캥캥거리다 визгли́во ля́ять, визжáть(*напр. о щенке*)
케블 кáбель
케블선 кáбель
케블카 фуникулёр
케스 1) я́щик; корóбка 2) футля́р; чехóл; облóжка (*для блокнота, тетради, документа*) 3) *фото.*кассéта 4) *авто.*кáртер
케케묵다 1) óчень стáрый; устарéвший; изби́тый; залежáлый(*о товаре*); 케케묵은 사상 заскорýзлая идéя 2) зáтхлый, вонючий
케토즈 *хим.*кетóзы
케톤 *хим.*кетóны
케톤기 *хим.*кетóновая грýппа
케톤산 *хим.*кетонокислóты
케톤수지 *хим.*кетóнная смолá
켈빈 *физ.*кéльвин
켕기다 1) натя́гивать(ся); 배창자가 켕기도록 웃다 надрывáть живóт от смéха 2) опасáться, остерегáться 3) сопротивля́ться
퀴퀴하다 *см.*퀴퀴하다

퀴퀴하다 1) неприя́тный(*о запахе*); зловóнный 2) гря́зный, пóдлый
콰르르: ～ 하다 бýлькать(*напр. о жидкости, вытекающей через узкое горлышко*)
콰르릉거리다 раздавáться(*о грохоте*); грохотáть
콱 1) си́льно, с си́лой; 전주에 ～ 부딪쳤다 (с си́лой) врéзаться в электри́ческий столб; 눈물이 ～ 쏟아졌다 слёзы хлы́нули ручьём; 구멍을 ～ 뚫어 놓다 (си́льно) проделáть отвéрстие, продыря́вить 2) рéзко; 밥그릇을 ～ 엎어버렸다 рéзко опроки́нул ми́ску; 그를 ～ 떠밀며 말했다 рéзко оттолкнýл егó и сказáл 3) крéпко; ～ 움켜쥐었다 крéпко сжал в рукé 4) плóтно; 말문이 ～ 막혔다 замолчáл, замóлк
콱콱 1) си́льно 2) крéпко 3) плóтно; 숨이 ～ 막히는 무더운 날씨였다 былá óчень жáркая, знóйная погóда
콸콸: ～ 용솟다 бить фонтáном; ～흐르다 хлéстать, ли́ться (бýрным потóком); 구정물이 ～ 쏟아져나왔다 (потóком) хлы́нула гря́зная водá
콸콸거리다 шумéть, бурли́ть; бýлькать(*о кипящей воде*);
쾅 *звукоподр. грохоту, грому:* ～ 하고 넘어지다(떨어지다) грóхнуться; 우뢰소리가 ～ 울렸다 гря́нул гром; 문을 ～ 닫다 захлóпнуть (с шýмом) дверь; 주먹으로 책상을 ～ 치다 тráхнуть об стол кулакóм
쾅당 *звукоподр. стуку, шуму от сильного удара:* 마치가 ～ 내려쳤다 мóлот опускáлся с грóхотом
쾅당거리다 грохотáть, издавáть си́льный грóхот; гремéть; стучáть; шумéть
쾅쾅 *звукоподр. сильному грохоту, грому, взрывам, стуку, шуму;* ～ 문을 두드렸다 си́льно стучáл в дверь; 마루장이 울릴 정도로 ～ 걸어갔다 зашагáл так, что задрожáли половицы; 폭약으로 얼음산을 ～ 발파해치웠다 взрывчáтком взорвáли гóру льда
쾌 *счётн. сл.* 1) свя́зка сушёного(вя́леного) минтáя по 20 штук в кáждой; 북어 10쾌 10 свя́зок(*т. е.* 200штук) минтáя 2) *арх.* 10 свя́зок мéдных дéнег; 엽전 한 ～ 10 свя́зок мéдных монéт
쾌감 рáдостное чýвство, рáдость
쾌남자 жизнерáдостный мужчи́на
쾌남아 *см.*쾌남자
쾌락[1] рáдость; наслаждéние; 로동속에서 ～을 느끼다 находи́ть рáдость в трудé, наслаждáться трудóм
쾌락[2] соглáсие, дáнное с рáдостью; ～하다 согласи́ться с рáдостью
쾌락하다 приятный, рáдостный
쾌보 приятное(рáдостное) извéстие
쾌삭강 автомáтная стáль
쾌속도 большáя скóрость
쾌속선 быстрохóдное сýдно
쾌속정 быстрохóдный кáтер
쾌속하다 óчень бы́стрый, скóрый; быстрохóдный
쾌청 я́сный день; 날씨는 ～이다 погóда я́сная
쾌청하다 я́сный, безóблачный
쾌쾌하다 1) пáхнущий прéлым(гни́лью); вонючий 2) вя́лый, неэнерги́чный инéртный
쾌하다 1) рáдостный, весёлый 2) живóй, жизнерáдостный 3) *прил.* вы́здоровевший, поправи́вшийся
쾌히 с охóтой, с удовóльствием
쾌활하다 весёлый, жизнерáдостный; живóй
퀭하다 1) ввали́вшийся и безжи́зненный(*о глазах*) 2) проби́тый, продыря́вленный

ㅌ

ㅌ *двенадцатая буква кор. алфавита*; *обозначает согласную фонему* «тх»
타[1] 1) другой(человек) 2) другое
타[2] *см.* 타스
타격 удар; ~을 주다 наносить удар; 아버지의 사망은 나로서는 큰 ~이였다 смерть отца была для меня большим ударом
타격력 1) сила удара 2) ударная сила
타격전 битва сражения
타결 (успешное) продвижение(*решаться*); ~하다 (되다) (успешно) продвигаться(решаться); ~될수 있는 전망 перспектива(успешного) продвижения вперёд(*в чём-л.*)
타고나다 быть врождённым; 타고난 재간 врождённые способности, прирождённый талант; 타고난 기미 родимое пятно ◇타고난 팔자 прирождённая судьба
타고장 другая(чужая) местность; другой(чужой) район
타고앉다 завладеть(*чем-л.*); 침략군이 이 도시를 타고앉은 첫날부터 с первого дня, когда захватчики завладели этим городом
타곳 *см.* 타고장
타구 плевательница
타구역 другой(чужой) район
타국 другая(чужая) страна
타군 другой(чужой) уезд
타개: ~하다 преодолевать, побороть(*трудности*); выходить(*из кризиса*)
타개다 дробить, размельчать(*напр. бобы*)
타개죽 похлёбка(жидкая каша) из кукурузы(или гаоляна), размельчённой вместе с кожурой
타개질: ~하다 дробить, размельчать(*напр. бобы*)
타개책 меры по преодолению(*трудностей и т. п.*)
타개쌀 крупа, полученная в результате размельчения бобов(или гаоляна, кукурузы, фасоли угловатой) вместе с кожурой
타관 чужбина; ~사람 чужой (пришлый) человек, чужак
타관살이 жизнь на чужбине
타닝공 токарь (работающий на токарно-карусельном станке)
타닝반 токарно-карусельный станок; ~공 карусельщик
타내다 критиковать(*кого-л.*); вскрывать(*чьи-л.*) недостатки(оплошности)
타다[1] 1) гореть; 몽땅 ~ сгореть дотла; 탄 내가 나다 пахнет гарью 2) подгорать 3) загорать; 해별에 ~ загорать на солнце 4) сохнуть; сгорать(*от засухи-о хлебах*); 목이 ~ пересыхать(*о горле*) 5) гореть(*о душе*)
타다[2] 1) садиться(*на поезд, на лошадь и т. п.*); 기차를 타고 오다 приезжать на поезде(поездом); 말을 타고 가다 (по)ехать верхом; 택시를 타고 집으로 가다 вернуться домой на такси 2) 타고 с помощью; через; сквозь 3) преодолевать(*перевал и т. п.*) 4) кататься(*на лыжах, коньках качелях и т. п.*) 5) использовать(*что-л.*); воспользоваться (*чем-л.*); 좋은 기회를 ~ улучить удобный момент
타다[3] 1) разрезать; раскалывать; разделять; 가리마를 ~ делать пробор(*на голове*) 2) дробить, размельчать(*бобы, зерно*)
타다[4] 1) испытывать, подвергаться; страдать; 간지럼을 ~ чувствовать зуд; 부끄럼을 ~ испытывать стыд(смущение); 더위를 ~ плохо переносить жару; 여름을 타다 плохо себя чувствовать летом, плохо переносить летний период
타다[5] 1) получать(*зарплату, пенсию, выигрыш и т. п.*); 금메달을 ~ завоевать золотую медаль 2) иметь(*счастье, удачу*)
타다[6] растворять; разводить; смешивать; 물에 ~ разводить в воде; 술에 물을 ~ разбавить вино водой
타다[7] играть, исполнять(*чаще-на струнном инструменте*); 기타를 ~ играть на гитаре; 피아노를 ~ играть на пианино; 솜을 ~ трепать вату
타당 другая(чужая)(политическая) партия
타당성 правильность, уместность
타당하다 подобающий, уместный, правильный; 타당하게 подобающим образом; 타당치 않다 не уместный (не к месту), неподобающий; 그가 이렇게 말하는것은 타당치 않다 ему не подобает говорить это
타도[1] свержение; ~제국주의동맹 Союз свержения империализма; ~하다 свергать, сбрасывать; низвергать; ~하라 долой!
타도[2] другая(чужая) провинция
타도식: ~비판 уничтожающая критика
타동사 *лингв.* переходный глагол
타들다 гореть, полыхать
타라막다 затыкать(*напр. отверстие*)
타락 падение; деградация: вырождение; (моральное) разложение; *лит.* декаданс; ~하다 падать; деградировать; вырождаться; разлагаться; сбиться с правильного пути; ~한 사람 испорченный человек
타락분자 разложившиеся элементы; отщепенец
타력 1) инерция 2) *физ.* сила инерции
타령 1) (корейская) национальная мелодия(песня); трудовая(или обрядовая) песня; 방아~《Песня о крупорушке》 2) назойливое повторение; причитание; 팔자 ~ сетование на судьбу; ~하다 ① исполнять(корейскую) национальную мелодию(песню) ② назойливо повторять; твердить ③ жаловаться, сетовать
타령장단 *муз.* такт(ритм)(корейской) национальной мелодии(песни)
타령조: ~로 нараспев
타륜 рулевое колесо, штурвал(*на корабле*)
타률 1) *филос.* гетерономия 2) другая дисциплина, другой порядок
타르 дёготь; смола; 나무~ древесная смола
타르산 *хим.* смоляная кислота
타르염기 *хим.* основание смоляной кислоты
타리개 канат; бечева
타래 1) моток, клубок(*ниток, верёвок*) 2) *счётн. сл. для мотков ниток, пучков овощей*
타래구름 клубящиеся облака
타래과자 витое печенье; крендель
타래못 шуруп
타래선 нарезы в канале ствола(*ружья*)
타래송곳 штопор; бурав
타래식 *сущ.* спиральный
타래실 нитки, смотанные в моток
타래쇠 проволочная спираль
타래자 рулетка
타래정 спиральный бур

타래지다 скру́чиваться; сма́тываться; свёртываться; спу́тываться
타래치다 клуби́ться
타래엿 (корейская) тяну́чка в ви́де спира́ли
타마르다 со́хнуть
타먹다[1] есть(пить)(*что-л. разведённое в жидкости*)
타먹다[2] получа́ть(*зарплату, пенсию, выигрыш*)
타면: ~하다 трепа́ть(*хлопок, вату*)
타면기 (хлопко)трепа́льная маши́на
타모기 трепа́льная маши́на
타민족 друга́я на́ция
타매: ~하다 ① пло́хо ду́мать(*о ком-л.*) ② поноси́ть, руга́ть(*кого-л.*)
타박[1] 1) упрёки 2) приверéдничанье; 음식 ~이 많은 приверéдливый в еде́; ~을 주다 упрека́ть; ~하다 ① упрека́ть ② сва́ливать(*на кого-что-л.*)
타박[2]: ~하다 бить, избива́ть
타박상 ушиб; тра́вма; конту́зия; сотрясе́ние
타박타박하다 *см.* 터벅터벅하다
타발 *см.* 타박[1]
타방 друга́я сторона́
타방면 друга́я сторона́; ~으로 с друго́й стороны́
타번지다 разгора́ться
타분하다 *см.* 터분하다
타빈 турби́на; ~발전기 турбогенера́тор
타빈실 турби́нный зал
타빈뽐프 турби́нный нано́с
타빈유 турби́нные масла́
타산 расчёт; подсчёт; ~이 어긋났다 расчёты не оправда́лись, расчёты ло́пнули; 아무런 ~없이 без вся́кого расчёта; ~하다 рассчи́тывать, подсчи́тывать, прики́дывать; учи́тывать
타산안 расчёт, план
타살[1] убийство; ~하다 убива́ть
타살[2]: ~하다 избива́ть до сме́рти
타성 ине́рция, си́ла привы́чки; ~적으로 по привы́чке, в си́лу привы́чки, по ине́рции
타수 *сущ.* рулево́й
타스 дю́жина; 한 ~씩 팔다 продава́ть дю́жинами
타승: ~하다 побежда́ть; брать верх(*над кем-л.*)
타자: ~하다, ~를 치다 печа́тать на пи́шущей маши́нке
타자공 машини́стка
타자기 пи́шущая маши́нка
타자수 машини́стка
타자식전신기 телета́йп
타자종이 бума́га для пи́шущей маши́нки
타자원 *см.* 타자수
타작 1) молотьба́; ~하다 молоти́ть 2) *уст.* аре́ндная пла́та за зе́млю, взима́емая в зави́симости от коли́чества обмоло́ченного зерна́
타작마당 ток(*для молотьбы*)
타조 стра́ус
타지 друго́й райо́н; друга́я террито́рия
타지다 *см.* 터지다
타지방 друга́я(чужа́я) ме́стность
타진 *мед.* перку́ссия, высту́кивание; ~하다 ① *мед.* перкути́ровать ② предвари́тельно разве́дывать, зонди́ровать по́чву; ~해보다 разузнава́ть; заки́дывать у́дочки
타진기 молото́чек для высту́кивания(перку́ссии)
타파: ~하다 разруша́ть, уничтожа́ть, ликвиди́ровать; поко́нчить(*о чём-л.*); искореня́ть
타포기 *текст.* кала́ндр
타핑봉 *тех.* дли́нный лом для откры́тия лётки
타합: ~하다 дости́гнуть соглаше́ния, согласова́ть
타항기 сва́йная маши́на

타향 чужби́на
타향살이 жизнь на чужби́не; ~하다 жить на чужби́не
타현악기 *муз.* уда́рные и стру́нные музыка́льные инструме́нты
타협 соглаше́ние; компроми́сс; ~하다 идти́ на компроми́сс, соглаша́ться
타협적 соглаша́тельский; компроми́ссный
타협주의 соглаша́тельство; примире́нчество
타협안 компроми́ссный план
타화수분 аллога́мия, перекрёстное опыле́ние
타끓다 горе́ть, испы́тывать си́льное чу́вство
타악기 уда́рные музыка́льные инструме́нты
타오르다 разгора́ться, загора́ться, пыла́ть; 모닥불이 타올랐다 костёр разгоре́лся
타올 1) махро́вая ткань 2) махро́вое полоте́нце
타올수건 махро́вое полоте́нце
타올천 махро́вая ткань
타올포단 (де́тское) оде́яло из махро́вой тка́ни
타이르다 убежда́ть, угова́ривать; 잘못을 ~ образу́мить(*кого-л.*), ука́зывая на недоста́тки
타이프 1) тип, вид 2) пи́шущая маши́нка
타이프라이터 *см.* 타자기
타일 ка́фель, изразе́ц, керами́ческая(облицо́вочная) пли́тка; ~을 붙이다 облицева́ть ка́фелем; ~을 붙인 облицо́ванный ка́фелем
타임 вре́мя
타입 укла́дка; ~하다 забива́ть; залива́ть; закла́дывать; укла́дывать
타입공 укла́дчик(*напр. бетона*)
타액 слюна́
타액선 *анат.* слю́нная железа́
타원 *мат.* э́ллипс; ова́л
타원체 эллипти́ческое те́ло, эллипсо́ид
타원형 эллипти́ческая(ова́льная) фо́рма
탁[1] *сокр. от* 탁자; стол
탁[2] 1) гро́мко, с тре́ском; 자루가 ~ 터지다 мешо́к (с тре́ском) ло́пнул; 줄이 ~ 끊어지다 верёвка (с тре́ском) оборвала́сь(разорвала́сь); ~ 치다 гро́мко хло́пнуть(сту́кнуть, уда́рить) 2) вдруг, неожи́данно(*выпустить, отпустить*); 맥이 ~ 풀리다 неожи́данно почу́вствовать сла́бость; 웃음이 ~ 터지다 вдруг(неожи́данно) рассме́яться; 숨이 ~ 막히다 неожи́данно захвати́ть дух(задохну́ться); ~ 쓰러지다 неожи́данно повали́ться; ~ 부딪치다 вдруг(неожи́данно) натолкну́ться 3) широ́ко, просто́рно; 고개에 올라서니 사방이 ~ 트였다 подняли́сь на перева́л и (пе́ред на́ми) откры́лись ви́ды на все четы́ре стороны́ 4): 침을 ~ 뱉다(~침을 뱉다) плю́нуть, сплю́нуть(*от досады, злости*)
탁견 му́дрый взгляд; у́мные мы́сли
탁구 насто́льный те́ннис, пинг-понг
탁구공 мяч для насто́льного те́нниса
탁구대 стол для насто́льного те́нниса
탁구장 площа́дка (со столо́м) для насто́льного те́нниса
탁구채 раке́тка для насто́льного те́нниса
탁구알 *см.* 탁구공
탁동갱도 *горн.* попере́чная вы́работка
탁류 1) му́тный(гря́зный) пото́к 2) му́тная(гря́зная) вода́
탁배기 коре́йская ри́совая бра́га
탁상 *сущ.* насто́льный
탁상공론 пусты́е разгово́ры
탁상그라인다 насто́льный точи́льный стано́к
탁상등 насто́льная ла́мпа
탁상보 ска́терть(*для стола*)

탁상볼반 настóльный сверли́льный станóк
탁상선반 настóльный тока́рный станóк
탁상시계 настóльные часы́
탁상전등 *см.* 탁상등
탁상전화 настóльный телефóн
탁상프레스 настóльный пресс
탁상일력 настóльный (перекиднóй) календа́рь
탁성 хри́плый(си́плый) гóлос; си́плое звуча́ние
탁주 корéйская ри́совая бра́га
탁탁하다 1) тóлстый и прóчный(крéпкий)(*о ткани*) 2) густóй(*о супе*) 3) хорошó обста́вленный(*о комнате*)
탁하다 1) му́тный, несвéжий 2) тёмный 3) хри́плый, си́плый(*о голосе*) 4) тяжёлый(*о запахе*); 탁한 타르냄새에 머리가 멩하다 головá кру́жится от тяжёлого за́паха дёгтя
탁아반 гру́ппа для дошкóльников(*в детских яслях*)
탁아소 (дéтские) я́сли; ～보육원 ня́ни я́слей; ～생 воспи́танник(и)(дéтских) я́слей
탁음 звóнкие (соглáсные) зву́ки
탁월하다 выдаю́щийся, исключи́тельный, незауря́дный
탄¹ у́голь(*каменный и древесный*)
탄² пу́ля; снаря́д; бóмба
탄가루 у́гольная пыль
탄갑 патрóнная су́мка; патронта́ш
탄결 скла́дки у́гольного пласта́
탄광 у́гольная ша́хта; ～로동자 шахтёры
탄광마을 шахтёрский посёлок
탄광촌 *см.* 탄광마을
탄닌 *хим.* тани́н
탄닌산 дуби́льная кислота́
탄닌식물 растéние, содержа́щее танни́н; таниноно́сное растéние
탄내¹ уга́р(*дым*); ～가 나다 га́рью па́хнет
탄내² уга́рный газ
탄도 *воен.* траектóрия
탄도고 *воен.* высота́ траектóрии
탄도곡선 баллисти́ческая крива́я
탄도로케트 баллисти́ческая ракéта
탄도정점 верши́на траектóрии
탄도탄 баллисти́ческая ракéта
탄도학 балли́стика
탄두 боеголóвка, голóвка снаря́да
탄량 коли́чество у́гля
탄력 упру́гость; эласти́чность; ～있는 근육 пружи́нистые му́скулы
탄력섬유 *биол.* эласти́ческие волóкна
탄력성 эласти́чность, упру́гость
탄로 обнаружéние; раскры́тие(*секрета*); ～되다 обнару́живаться, открыва́ться, раскрыва́ться
탄마당 двор-склад угля́
탄막: ～(사격) огнева́я завéса
탄맥 у́гольный слой
탄밭 у́гольный пласт
탄밭 у́гольный бассéйн
탄복 восхищéние; ～하다 восхища́ться, восторга́ться; быть покорённым, быть в востóрге; 나는 그의 수완에 ～하였다 я был восхищён его мастерствóм
탄부 шахтёр; горня́к
탄불 пла́мя горя́щего у́гля
탄산 у́гольная кислота́
탄산가스 углеки́слый газ; ～중독 отравлéние углеки́слым га́зом
탄산기 *хим.* карбокси́л
탄산나트리움 *хим.* карбона́т на́трия
탄산마그네시움 *хим.* карбона́т ма́гния, углеки́слый ма́гний
탄산바리움 *хим.* углеки́слый ба́рий
탄산비료 *хим.* углеки́слое удобрéние
탄산석회 карбона́т ка́лия, углеки́слый ка́лий
탄산소다 карбона́т на́трия
탄산수 газирóванная(сóдовая) вода́
탄산칼리움 *см.* 탄산석회
탄산칼시움 карбона́т ка́льция, углеки́слый ка́льций
탄산암모니움 углеки́слый аммóний
탄산염 *хим.* карбона́т, углеки́слая соль
탄상¹ *см.* 탄밭
탄상²: ～하다 восхваля́ть, превозноси́ть; восхища́ться
탄상³: ～하다 печа́литься, горева́ть
탄성¹ 1) вóзглас(ы) восхищéния, восклица́ние 2) жа́лобы, стена́ния
탄성² упру́гость, эласти́чность
탄성고무 эласти́чный каучу́к
탄성력 *физ.* си́ла упру́гости
탄성률 *физ.* мóдуль упру́гости
탄성물질 упру́гое(эласти́чное) веществó
탄성충돌 *физ.* упру́гое столкновéние
탄성체 *физ.* упру́гое тéло
탄성한계 *физ.* предéл упру́гости
탄소 углерóд
탄소강 углерóдистая сталь
탄소공구강 инструмента́льная углерóдистая сталь
탄소그을음 *хим.* углерóдистая са́жа
탄소막대 углерóдная па́лочка
탄소봉 1) у́гольный электрóд 2) углерóдная па́лочка
탄소송화기 у́гольный микрофóн
탄소전극 у́гольный(углерóдный) электрóд
탄소족원소 *хим.* элемéнты гру́ппы углерóда
탄수차 тéндер(*у паровоза*)
탄수화물 углевóды
탄식 вздох сожалéния; ～하다 вздыха́ть с сожалéнием; сéтовать
탄생 *вежл.* рождéние; ～하다 *вежл.* рожда́ться
탄생일 *вежл.* день рождéния
탄자 1) (корéйское) шерстянóе одея́ло(*матрац*) 2) ковёр
탄저병 1) сиби́рская я́зва 2) антракнóз(*болезнь плодовых растений*)
탄전 каменноугóльное месторождéние, у́гольный (каменноугóльный) бассéйн
탄줄기 у́гольный слой
탄질 ка́чество у́гля
탄재 зола́(ка́менного) у́гля; шлак
탄차 вагонéтка(вагóн, автомаши́на) (*для перевозки угля*)
탄착거리 да́льность полёта пу́ли(снаря́да)
탄착점 *воен.* тóчка встрéчи
탄창¹ *воен.* магази́нная корóбка
탄창² оскóлочное ранéние
탄창고 у́гольный склад
탄층 у́гольный пласт, пласт у́гля
탄캐기 добы́ча у́гля
탄탄대로 ширóкая и рóвная дорóга; *перен.* столбова́я дорóга
탄탄하다¹ прóчный; надёжный, добрóтный
탄탄하다² рóвный, гла́дкий(*о дороге*)
탄탈 *хим.* танта́л
탄통 (небольшóй) я́щик для у́гля(*в доме*)
탄피 *воен.* ги́льза
탄화물 *хим.* карби́д(ы)
탄화수소 углеводорóд
탄화작용 обу́гливание

탄화칼시움 карбид кальция
탄환 1) боеприпасы 2) патрон; пуля; снаряд
탄띠 патронная лента; патронташ
탄알 пуля; снаряд; ~을 재우다 заряжать; ~을 빼다 разряжать; ~이 뚫지 못하는 (пуле)непробиваемый; 우박처럼 쏟아지는 ~속을 뚫고나아가다 продвигаться (вперёд) под градом пуль
탄알받이 *воен.* поражаемая цель
탄알자리 место(след) попадания пули; пулевая пробоина
탄알깍지 гильза
탄알쌈지 патронная сумка, патронташ
탄압 подавление; притеснение; репрессии; ~하다 подавлять; притеснять; репрессировать; ~을 당하다 подвергаться репрессиям
탄약 боеприпасы; ~공급 снабжение боеприпасами
탄약고 склад боеприпасов
탄약상자 снарядный(патронный) ящик
탄약수 подносчик боеприпасов(снарядов, патронов)
탄약통 патрон
탄약띠 *см.* 탄띠
탄우 град пуль; ~속에서 под градом пуль
탄원 прошение; ~하다 просить, умолять
탄원서 прошение, заявление; петиция
탄원자 проситель; подавший прошение(заявление)
탈[1] маска: …의 ~을 쓰고 под видом(*кого-чего-л.*); ◇ 탈을 쓰다 надеть(носить) маску; 탈을 벗다 сбросить маску
탈[2] 1) болезнь 2) несчастный случай; поломка, авария 3) недостаток, промах 4) придирки; обвинения ◇ 탈을 잡다 придираться, обвинять; 탈이 나다 ① (ис)портиться ② заболеть
탈가: ~하다 бросить дом(семью)
탈각: ~하다 1) снимать(кожуру, скорлупу) 2) сбрасывать кожу(панцирь); линять
탈것 средство передвижения(*автомобиль, телега, лодка и т.п.*)
탈고: ~하다 завершать(работу над рукописью)
탈곡 молотьба; ~하다 молотить
탈곡기 молотилка; 이동식~ передвижная молотилка
탈곡장 крытый ток, гумно
탈골 *мед.* вывих
탈구[1] выход, лазейка
탈구[2] *мед.* смещение, вывих
탈기 дегазация, дегазирование
탈관: ~하다 ① *уст.* снимать шляпу ② ничём не интересоваться
탈놀이 1) танец в маске 2) представление в театре масок
탈당 выход из партии; ~하다 выходить из партии
탈락 1) выпадение ~하다 отходить(*от чего-л.*); выпадать; исчезать; отмирать 2) *мед. геол.* десквамация; ~세포 децидуальные клетки
탈리다 виться, завиваться
탈리반응 *хим.* реакция отщепления
탈리움 *хим.* таллий
탈모[1] 1) выпадение волос; линька; ~하다 выпадать(*о волосах, шерсти*); линять 2) выпавшие волосы(перья)
탈모[2]: ~하다 снимать головной убор
탈모증 плешивость, выпадение волос(*болезнь*)
탈바가지 маска, сделанная из тыквы-горлянки
탈산 *хим.* раскисление; ~하다 раскислять
탈산제 *хим.* раскислитель
탈선 1) крушение(*поезда*) 2) отклонение, нарушение (*норм поведения и т.п.*); ~하다 ① сходить с рельсов ② отступать от норм, нарушать правила поведения; 말이 ~되다 отклоняться от темы
탈수 обезвоживание, высушивание, дегидратация; ~하다 удалять влагу; обезвоживать, дегидратировать
탈수기 дегидратор(*прибор*), водоотделитель; гидроэкстрактор, отжимная центрифуга
탈수소 *хим.* дегидрогенизация, дегидрирование
탈수제 обезвоживатель, обезвоживающее вещество (средство), обезвоживающий реактив
탈색 1) обесцвечивание; выцветание, выцвет 2) отбеливание; ~하다 выцветать, обесцвечиваться
탈색제 обесцвечивающее вещество
탈세: ~하다 уклоняться от уплаты налога(пошлины *и т.п.*)
탈자 пропущенная буква; пропуск(*в тексте*)
탈장 *мед.* кишечная грыжа; ~하다 страдать кишечной грыжей
탈저 гангрена
탈주 бегство, побег; ~하다 тайно бежать; совершать побег; дезертировать
탈주병 дезертир
탈주자 беглец; дезертир
탈지 обезжиривание; ~하다 обезжиривать(ся)
탈지면 гигроскопическая вата
탈출: ~하다 избавляться; спасаться
탈출기 записки беглеца
탈춤 танец в масках
탈취: ~하다 отнимать(отбирать) силой; захватывать
탈탈 1): ~ 소리가 나다 дребезжать(*напр. о треснутой посуде*) 2): ~ 걷다 брести, тащиться
탈탈거리다 идти лёгким шагом; идти, семеня ногами
탈퇴: ~하다 выходить(*из какой-л. организации*)
탈피 слущивание; отслоение; шелушение; ~하다 ① сбрасывать кожу(панцирь); линять ② полностью избавиться(*от чего-л.*); отрешиться
탈피기 период линьки
탈홍 *мед.* выпадение прямой кишки
탈홍증 *см.* 탈홍
탈환: ~하다 возвращать, отбирать(назад); отбивать
탈싹거리다 1) стучать(*о падающих мелких предметах*) 2) с шумом садиться(опускаться); плюхаться 3) сильно качаться
탈짜다 выжимать, отжимать
탈염 обессоливание, деминерализация; ~하다 удалять соль; вымачивать(*напр. солёную рыбу*)
탈옥: ~하다 бежать из тюрьмы
탈옥자 *сущ.* бежавший из тюрьмы
탈의: ~하다 раздеваться, снимать одежду
탈의실 гардероб, раздевалка
탈의장 раздевальня, раздевалка, гардероб
탐 алчность, ненасытность ◇ 탐(을) 내다 ① жаждать, домогаться(*чего-л.*) ② завидовать; 탐(이) 나다 ① возникает сильное желание ② появляется зависть
탐검: ~하다 производить изыскания, разведывать
탐구[1] поиски; изыскания; ~하다 искать; исследовать
탐구[2] изыскивание; 예비의 ~ изыскивание резервов; ~하다 находить, изыскивать
탐구력 тремление к поиску
탐구심 ытливость; исследовательский пыл; стремление к познанию
탐구자 исследователь, изыскатель
탐구욕 жажда поисков(изысканий), пытливость
탐관 *уст.* алчный чиновник
탐관오리 алчный и развращённый чиновник; продажные чиновники; чиновники-казнокрады и взяточ-

ники
탐광 развéдка полéзных ископáемых
탐광굴진 горноразвéдочная прохóдка
탐독: ～하다 читáть с увлечéнием
탐문: ～하다 расспрáшивать, разузнавáть
탐미주의 эстéтство, эстетúзм
탐방[1]: ～하다 ① расспрáшивать; брать интервью ② осмáтривать достопримечáтельности
탐방[2] *см.* 탐병
탐방기 запúски, замéтки(*об услышанном, увиденном*)
탐방객 1) интервьюéр 2) экскурсáнт(знакóмящийся с достопримечáтельностями)
탐사 пóиск(и), изыскáния; исслéдования; ～하다 развéдывать; исслéдовать; ～시추 пóисковое бурéние; ～작업 развéдочная(гóрная) вы́работка
탐사단 *геол.* экспедúция
탐사대 пóискóвый отря́д; пóискóвая пáртия
탐사실마리 *геол.* пóискóвый прúзнак
탐사탐광학 курс пóисков и развéдки полéзных ископáемых
탐사효률 эффектúвность изыскáний(исслéдований)
탐사우물 пóискóвый(развéдочный) колóдец
탐상: ～하다 любовáться пейзáжем
탐스럽다 прелéстный, очаровáтельный, рáдующий глаз
탐스레 прелéстно, очаровáтельно
탐승 экскýрсия; ～하다 совершáть экскýрсию, посещáть(осмáтривать)(достопримечáтельности)
탐승기 путевы́е запúски
탐승길 турúстские маршрýты(трóпы); маршрýты экскýрсий
탐승객 экскурсáнт; турúст
탐색: ～하다 развéдывать; разы́скивать; расслéдовать
탐색경 *физ.* поискóвое зéркало(*телескопа*)
탐색등 пóискóвый фонáрь(*для ночного лова рыбы*)
탐색선 развéдывательное сýдно(*рыболовной флотилии*)
탐정[1] 1) выслéживание; ～하다 выслéживать, шпиóнить 2) сы́щик, детектúв; ～문학 детектúвная литератýра 3) шпиóн
탐정[2]: ～하다 незамéтно разузнавáть(вывéдывать)
탐정가 сы́щик, детектúв
탐정군 1) сы́щик, детектúв 2) шпиóн
탐정배 1) сы́щик(и) 2) шпиóн(ы)
탐정소설 детектúвный ромáн
탐조등 прожéктор
탐지: ～하다 вывéдывать, разузнавáть; развéдывать
탐지군 шпик
탐지기 аппарáт для обнарyжéния (*чего-л.*); локáтор; *мед.* прибóр для обнарyжéния инорóдных тел; 전파～ радиолокáтор; 지뢰～ миноискáтель
탐지망 агентýрная сеть
탐침 *воен.* щуп
탐탁스럽다 приятный, хорóший
탐탁하다 приятный, хорóший; *в знач. сказ.* по душé
탐탐하다 привлекáтельный, захвáтывающий
탐탐히 прúстально; с жáдностью
탐험: ～하다 исслéдовать; развéдывать
탐험가 изыскáтель, исслéдователь
탐험대 экспедúция, изыскáтельская пáртия(грýппа), экспедициóнный отря́д
탐오 расхищéние; ～하다 расхищáть
탐오랑비 расхищéние и расточúтельство
탐욕 ненасы́тность, áлчность, жáдность
탐욕스럽다 ненасы́тный, áлчный, коры́стный
탐욕주의 корыстолюбие
탐욕주의적 корыстолюбúвый
탐위: ～하다 стремúться сдéлать карьéру
탐위주의 карьерúзм
탑 1) бáшня; вы́шка; обелúск; *будд.* стýпа; пáгода 2) шпиль(*обелиска и т. п.*)
탑삭부리 *см.* 텁석부리
탑소록하다 *см.* 텁수룩하다
탑승: ～하다 садúться(*на пароход, в поезд и т. п.*)
탑승객 пассажúр
탑시계 бáшенные часы́
탑식 1) *сущ.* бáшенный; в фóрме бáшни; бáшенного тúпа 2) *хим.* бáшенный спóсоб
탑식건물 дом-бáшня
탑식기중기 бáшенный кран
탑식살림집 дом-бáшня
탑신 каркáс тéло(кóрпус) бáшни
탑탑하다 *см.* 텁텁하다
탑안테나 бáшенная антéнна
탓 1) причúна; винá; 내 ～이다 я виновáт; 비 ～으로 из-за дождя́; 젊은 ～으로 по мóлодости лет; 사고가 난것은 제가 잘 살피지 못한 ～이였어요 авáрия случúлась из-за тогó, что я как слéдует не досмотрéл 2) предлóг, пóвод
탓하다 возложúть винý(*на кого-л.*); винúть, обвинúть(*кого-л.*): пенять(*на кого-что-л.*); 조건을 ～ ссылáться(пенять) на услóвия; 제 잘못이지요. 누구를 탓하겠어요 это моя́ оплóшность, на когó мне пенять(рáзве бýду я когó-нибýдь винúть?)
탕[1] густóй мяснóй(ры́бный) суп(бульóн); 숭어～ суп(ухá) из кефáли
탕[2] 1) горя́чий истóчник 2) бáня 3) вáнна
탕[3] éздка
탕[4] *звукоподр. шуму от падения*(*столкновения*) *предметов, топота, выстрела;* 바람에 문이 ～ 닫겼다 от вéтра дверь с шýмом захлóпнулась; 발을 ～ 구르다 тóпнуть ногóй; 포탄이 ～ 터졌다 с грóхотом разорвáлся снаря́д
탕[5]: ～ 비였다 совсéм пустóй
탕[6] ◇ 탕(을) 치다 ① отбúть(*мясо, рыбу*) ② избúть, изувéчить ③ ограбúть, разорúть ④ прожúть(*состояние*)
탕그스텐 вольфрáм
탕개 пáлка(щéпка, шпúлька), при пóмощи котóрой затя́гивают ýзел ◇ 탕개(를) 치다 сúльно затя́гивать ýзел на верёвке с пóмощью пáлки; 탕개(를) 틀다 крéпко завя́зывать, закрýчивая верёвку с пóмощью пáлки
탕개줄 *тех.* оття́жка
탕개톱 лучкóвая пилá
탕겐스 тáнгенс
탕관 кастрю́ля(горшóк) для вáрки сýпа(лекáрственного отвáра)
탕도 сахарúстость, содержáние сáхара
탕수 1) кипя́щая водá 2) мýтная водá
탕진: ～하다 пóлностью истрáтить(израсхóдовать), растрáтить, растранжúрить
탕크 бак; цистéрна; резервуáр; вáнна; 연유～ тóпливный бак; 휘발유～ бензобáк
탕크차 вагóн-цистéрна; грузовúк-цистéрна
탕탕[1] 1) *звукоподр. шуму, топоту, грохоту, выстрелам*; 발을 ～ 구르다 тóпать ногáми; 층계를 ～ 구르다 с шýмом бежáть по лéстнице; 널바닥을 ～ 구르다 тóпать по дощáтому пóлу; 방치질은 ～ 하였다 с шýмом отбивáла бельё скáлкой(на кáмне); 2) *подраж. болтовне, хвастовству*; 큰 소리만～ 치지 말고 실지 해보오 перестáнь шумéть и разберúсь, в чём дéло; 그는 역시 ～ 반발했다 он тóже

я́ростно дава́л отпо́р; 늘 ~ 거짓말만 쳐쳤다 всегда́ беззасте́нчиво лгал; 평포만 ~ 놓았다 то́лько и знал, что врал (сочиня́л небыли́цы)

탕탕²: ~ 비였다 совсе́м (соверше́нно) пусты́е

탕약 лека́рственный отва́р, деко́кт ◇ 탕약에 감초 всю́ду сова́ть свой нос

터¹ 1) уча́сток под до́мом 2) ме́сто; 문화휴식~ ме́сто культу́рного о́тдыха; 낚시~ ме́сто ры́бной ло́вли (*на удочку*); 그네~ ме́сто кача́ния на каче́лях; 샘물~ ① родни́к, ключ (*место*) ② ме́сто для сти́рки (*у родника*); 싸움~ ① ме́сто дра́ки ② по́ле бо́я 3) фунда́мент, ба́за; ~가 세다 *этн.* подверга́ться несча́стьям из-за того́, что дом постро́ен на несчастли́вом ме́сте

터² *служ. сущ.* 1) *после прич. наст. вр.* положе́ние обстоя́тельства; 그 동무와는 어려서부터 잘 아는~입니다 мы с ним хорошо́ знако́мы с де́тских лет 2) *после прич. прош. вр.* вре́мя, моме́нт; 막 떠나려던 ~에 마침 윤동무를 만났다 как раз в тот моме́нт (в то вре́мя), когда́ я собра́лся уезжа́ть, я встре́тил това́рища Юна 3) *после прич. буд. вр.* (*в сочет. с* 이다) предположе́ние; расчёт; реше́ние, наме́рение; 나는 오늘 떠날 ~이다 я сего́дня уе́ду (наме́рен уе́хать); 오늘 세시까지 그가 올 ~이지 сего́дня он, должно́ быть, прие́дет до трёх часо́в; 그것은 지금쯤 준비되여있을 ~인데 сейча́с это, ви́димо, уже́ подгото́влено; 겨울에는 구멍안에 아무것도 없을 ~인데 다람쥐는 무엇을 먹고 지낼가요? зимо́й в дупле́, должно́ быть, ничего́ нет, чем же бурунду́к пита́ется? 나는 래일부터 그 일에 착수할 ~이니 그리 알아주게 знай, что за́втра я собира́юсь (наме́рен) приступи́ть к э́той рабо́те

터갈리다 (по)тре́скаться (*напр. о коже, земле*)

터논 хоро́шее заливно́е ри́совое по́ле, располо́женное во́зле до́ма (дере́вни)

터놓다 1) открыва́ть; разгора́живать; прорыва́ть 2) говори́ть начистоту́; откры́ть ду́шу; 나는 알고있는 사실을 터놓았다 я пря́мо рассказа́л то, что знал; 그들은 흉금을 툭 터놓고 이야기하였다 они разговори́лись по душа́м 3) устана́вливать бли́зкие отноше́ния; дружи́ть; 그와 나는 터놓고 지내는 사이다 мы с ним в дру́жеских отноше́ниях 4) снима́ть запре́т, разреша́ть

터닦기 расчи́стка и разра́внивание уча́стка застро́йки

터덕거리다 е́ле волочи́ть но́ги; 그는 맥없이 터덕거리며 돌아왔다 он возврати́лся, е́ле волоча́ но́ги от уста́лости

터덜거리다 плести́сь, с трудо́м передвига́ть но́ги; 터덜거리며 들어왔다 вошёл, едва́ передвига́я но́ги, 그는 밤중에야 터덜거리며 돌아왔다 он верну́лся глубо́кой но́чью, е́ле волоча́ но́ги

터득: ~하다 поня́ть самому́; усво́ить; приобрести́ (*напр. опыт*)

터럭 дли́нные густы́е во́лосы; дли́нная густа́я шерсть

터무니: ~없다 абсолю́тно беспо́чвенный, соверше́нно необосно́ванный; ~없는 값 бе́шеные це́ны; ~없는 소리 чушь, ерунда́; ~없는 거짓말을 하다 моло́ть вздор, городи́ть (нести́) чепуху́; ~없는 장난을 하다 отмочи́ть (отколо́ть) коле́нце (шту́ку)

터밭 приуса́дебный уча́сток; огоро́д (суходо́льное по́ле) во́зле до́ма; ~리용 приуса́дебное землепо́льзование

터벅거리다 брести́; уста́ло плести́сь; идти́, тяжело́ ступа́я; идти́ тяжёлым ша́гом; 터벅거리면서 걸어가다 брести́, идти́ ме́дленно, плести́сь; 터벅거리면서 어둠속으로 걸어갔다 и побрёл он в темноту́, (с трудо́м передвига́я но́ги)

터벅터벅하다 чёрствый, сухо́й (*напр. о мучном изделии*); 터벅터벅한 떡 чёрствые (ри́совые) хле́бцы

터벌거리다 идти́ ме́дленно (с трудо́м), плести́сь, брести́; 기분없이 터벌거리면서 집으로 돌아왔다 верну́лся домо́й в плохо́м настрое́нии, едва́ волоча́ но́ги

터부룩하다 о́чень густо́й, бу́йный (*о волосах, растительности*)

터부룩이 гу́сто, бу́йно

터분하다 1) несве́жий (*о пище*) 2) неаппети́тный (*о пище*) 3) па́смурный (*о погоде*) 4) мра́чный; гру́стный (*о настроении*)

터스침소리 *лингв.* смы́чно-щелевы́е согла́сные, аффрика́ты

터슴터슴: 입술이 ~ 트다 гу́бы потре́скались; ~하다 *прил.* потре́скавшийся

터실터실: ~ 터갈린 손등 потре́скавшаяся (шелуша́щаяся) ты́льная сторона́ ладо́ни; ~하다 *прил.* треска́ться (*напр. о коже*); ло́паться

터새 зиму́ющие пти́цы

터세¹ (аре́ндная) пла́та за каме́льный уча́сток под до́мом

터세²: ~하다 пренебрежи́тельно относи́ться к новичку́ (*о старожиле*)

터자리 ме́сто, кото́рое бы́ло за́нято постро́йкой (строе́нием)

터전 1) зе́мельный уча́сток под до́мом 2) приуса́дебный уча́сток 3) *перен.* ба́за, фунда́мент; ~을 닦다 заложи́ть фунда́мент

터지다 1) ло́паться, расходи́ться по швам; раска́лываться; тре́скаться; разрыва́ться (*напр. о бомбе*); вспы́хнуть (*напр. о войне*); 뽈이 터졌다 мяч ло́пнул; 포탄이 터졌다 снаря́д разорва́лся; 가슴이 터질것 같다 се́рдце разрыва́ется; 전쟁이 터졌다 война́ вспы́хнула 2) прорыва́ться; продыря́вливаться 3) широ́ко открыва́ться (раскрыва́ться) 4) прорыва́ться (*о сдерживаемых чувствах, рыданиях и т. п.*); 웃음이 ~ разрази́ться сме́хом 5) неожи́данно возника́ть (появля́ться); 코피가 ~ хлы́нуть (*о крови из носа*) 6) раскрыва́ться (*напр. о секрете*) 7) привали́ть (*о счастье*) ◇ 배가 터질 지경이다 сыт по го́рло

터치다 *см.* 터뜨리다

터침소리 *лингв.* смы́чные согла́сные

터뜨리다 1) раска́лывать; рвать; разрыва́ть; распа́рывать; взрыва́ть 2) прорыва́ть; продыря́вливать 3): 웃음을 ~ разрази́ться сме́хом; 울음을 ~ разрази́ться рыда́ниями 4) раскрыва́ть (*секрет*) 5) вскрыва́ть

터앝 огоро́д (цветни́к) на приуса́дебном уча́стке

터울 ра́зница в во́зрасте (*предыдущего и последующего ребёнка*); ~이 잦다 ча́сто рожа́ть

턱¹ 1) ве́рхняя и ни́жняя че́люсти 2) подборо́док; ни́жняя че́люсть; ~없다 ① соверше́нно необосно́ванный ② чрезме́рный ◇ 턱(이) 떨어지게 о́чень си́льно; 턱(이) 떨어지는줄 모른다 чрезме́рно увлека́ться, быть поме́шанным (*на чём-л.*), быть без ума́ (*от чего-л.*)

턱² 1) поро́г; 나무~ деревя́нный поро́г; 급한 ~ круто́й поро́г; 무넘이~ поро́г водосбро́са (водосли́ва) 2) небольшо́й вы́ступ; ~이 지다 име́ть вы́ступ; немно́го выступа́ть; 바이스~ гу́бка тиско́в

턱³ угоще́ние по слу́чаю (*какого-л.*) собы́тия; ~을 내다(쓰다) угоща́ть по слу́чаю ра́достного собы́тия

턱⁴ основа́ния; моти́вы; причи́ны; …을 ~에 걸고 под предло́гом (*чего-л.*); 내 신세야 알 턱 없지요

он ведь не мо́жет знать, как моя́ жизнь сложи́лась; 무슨 ～으로 자네가 그 야단이요? из-за чего́ ты поднима́ешь сканда́л?

터[5] 1) вдруг, неожи́данно; 콘베아가 ～ 멎다 транспортёр вдруг останови́лся; ～ 쓰러지다 неожи́данно повали́ться; 2) совсе́м; 근심을 ～ 놓다 совсе́м успоко́иться; 마음을 ～ 놓고 배낭을 내려놓았다 со споко́йной душо́й они сня́ли рюкзаки́ 3) (о́чень) си́льно; кре́пко; 숨이 ～ 막히다 (о́чень) си́льно захвати́ло дух; 나를 만나자 그는 나의 팔을 ～ 쥐였다 встре́тив меня́, он кре́пко взял меня́ за́ руку 4) споко́йно, хладнокро́вно, невозмути́мо; 문앞에 ～ 버티고 섰다 невозмути́мо встал в дверя́х, вы́тянувшись; 그는 대중앞에 ～ 나서서 이야기하였다 он споко́йно вы́шел к лю́дям и разгова́ривал с ни́ми; 호랑이가 바위우에 ～ 올라가 앉았다 тигр споко́йно подня́лся на скалу́ и сел

턱거리 по́вод, предло́г; ～하다 рассчи́тывать, полага́ться (*на кого-л.*)

턱물개 тиски́

턱밑 *сущ.* 1) под подборо́дком 2) *обр.* под са́мым но́сом

턱받기 нагру́дник, слюня́вчик

턱받치개 1) нагру́дник, слюня́вчик 2) *муз.* подборо́дник

턱방아 дремо́та, дрёма, клева́ние но́сом; ～를 찧다 ① наклоня́ться ② клева́ть но́сом (*при дремоте*)

턱살 мы́шцы ни́жней че́люсти; подборо́док

턱수염 борода́; ～을 기르다 отпусти́ть бо́роду

턱자 *см.* 터무니

턱주가리 *разг.* подборо́док

턱짓: ～하다 де́лать движе́ние подборо́дком

털털 1) 홰를 ～ 치다 бить кры́льями 2): ～ 끊어지다 с тре́ском разрыва́ться; ～ 부스러지다 с тре́ском рассыпа́ться; ～ 쓰러지다 сва́ливаться, вали́ться 3) 숨이 ～ 막히다 задыха́ться 4) 침을 ～ 뱉다 плева́ть (*от злости, досады*)

턱뼈 *анат.* че́люсть

턱찌끼 оста́тки еды́

턴넬 тунне́ль

털 1) во́лос(ы); волосо́к; волосяно́й покро́в; 머리～이 빠졌다 во́лосы облё́зли 2) шерсть, пух; 개가 ～을 갈았다 шерсть у соба́ки слиня́ла 3) мех 4) ворси́нки (*на листе, стебле*); ворс (*на ткани*) 5) щети́на; ～이 센 솔 жёсткая щётка ◇ 털도 안난것이 날기부터 하려 한다 *посл. букв.* ещё пу́хом не покры́т, а собира́ется лета́ть; 털도 안뜯고 먹겠다(먹으려) 한다 *обр.* испы́тывать непреодоли́мое жела́ние; стара́ться целько́м присво́ить (*что-л.*); 털도 없이 부얼부얼한체 한다 ле́стью добива́ться (*чьей-л.*); 털(을) 갈다 линя́ть (*о птицах и животных*); 털을 뽑아 신을 삼겠다 *обр.* добро́м воздава́ть за благоде́яние

털가슴 волоса́тая грудь

털가죽 шку́ра

털가죽짐승 пушно́й зверь

털갈매나무 круши́на

털갈참나무 дуб

털갈이 ли́нька (*у животных и птиц*); ～하다 линя́ть (*о птицах и животных*)

털골뱅이 волоса́тый береговичо́к (*моллюск*)

털곰팡이 *бот.* аскомице́ты (*грибки*)

털구멍 волосяно́й мешо́к

털기름나무 *бот.* поре́зник

털개 выбива́лка (па́лка) (*для выбивания пыли*)

털개회나무 сире́нь

털게 краб волоса́тый

털낚시 рыболо́вный крючо́к с во́лосом (*вместо наживки*)

털누에 ме́лкая гу́сеница ту́тового шелкопря́да

털눈마가목 ряби́на (*один из видов*)

털내기 ворсова́ние, ворсо́вка

털내복 *см.* 털내의

털내의 (ни́жнее) шерстяно́е бельё

털다 1) стря́хивать; вытря́хивать; смета́ть; выбива́ть; 털어놓다 откры́ть ду́шу; 옷의 먼지를 ～ встря́хивать пла́тье от пы́ли; 대통을 ～ вы́бить тру́бку; 담배재를 ～ отря́хивать пе́пел сига́ры 2) всё (по́лностью) вы́ложить 3) обворова́ть, обчи́стить (*кого-л.*)

털담요 шерстяно́е одея́ло

털동자꽃 *бот.* горицве́т сверка́ющий (*цветок*)

털두루마기 тёплый (коре́йский) хала́т (*верхнее платье*)

털댕강나무 *бот.* абе́лия коре́йская (*кустарник*)

털럭거리다 1) ме́дленно раска́чиваться (колыха́ться) 2) шурша́ть, ме́дленно раска́чиваясь

털렁 *звукоподр. шуму от падения (напр. на пол) предмета;* 책이 손에서 ～ 떨어져내렸다 кни́га из рук шлёпнулась (на пол)

털리다[1] (*страд. от* 털다) 1) быть вы́битым (вы́тряхнутым) 2) быть по́лностью истра́ченным (вы́ложенным) 3) быть обворо́ванным

털리다[2] (*побуд. от* 털다) 1) заставля́ть (позволя́ть) вы́бить (вы́тряхнуть) 2) заставля́ть (позволя́ть) по́лностью истра́тить (вы́ложить) 3) заставля́ть (позволя́ть) обворо́вывать

털리우다 (*страд. от* 털다) *см.* 털리다[1]

털모자 мехова́я (шерстяна́я) ша́пка

털목도리 шерстяно́й шарф; ～를 목에 두르다 повяза́ть ше́ю шерстяны́м ша́рфом

털발제비 *зоол.* городска́я ла́сточка, вороно́к

털방석 1) поду́шка для сиде́ния, наби́тая ше́рстью (пе́рьями) 2) шерстяна́я поду́шка для сиде́ния

털버덕 *звукоподр.* 1) *ударам по воде* 2) *шлёпающемуся на землю;* 그는 그 자리에 ～ (주저)앉았다 он так и шлёпнулся (на зе́млю) на э́том ме́сте; ～거리다 1) плеска́ть(ся) 2) шлёпаться

털버선 коре́йские носки́, сши́тые из шку́ры живо́тного

털벅 плюх; бульты́х; шлёп; ～거리다 1) плеска́ть(ся) 2) бултыха́ть(ся)

털벌레 мохна́тое насеко́мое

털벚나무 пру́нус (*дерево; вид сливы*)

털벙 шлёп; плюх; бульты́х; ～거리다 1) шлёпаться (в во́ду) 2) плю́хаться, бултыха́ться

털벙거지 1) *прост.* мехова́я ша́пка 2) ша́пка-уша́нка

털보 *шутл.* 1) борода́ч 2) волоса́тый челове́к; волоса́тик 3) *мед.* волоса́тость; избы́ток воло́с

털보숭이 1) волоса́тый челове́к 2) живо́тное с пуши́стой ше́рстью 3) ворси́стый предме́т

털붙이 1) шерстяна́я (мехова́я) вещь 2) шку́ра

털빗기 чеса́ние ше́рсти

털빗질 чеса́ние ше́рсти

털빛 масть, цвет ше́рсти (*животного*)

털샤쯔 ни́жнее шерстяно́е бельё

털섭조개 волоса́тая ми́дия (*моллюск*)

털소 як

털솜 шерстяна́я ва́та

털수건 шерстяно́й плато́к

털신 о́бувь из шку́ры живо́тного

털신발 мехова́я о́бувь

털실 шерстяна́я нить (пря́жа); ～모자 ша́почка из ше́рсти; ка́пор

털실옷 шерстяна́я оде́жда

털장갑 шерстяны́е(меховы́е) перча́тки
털자케트 шерстяно́й жаке́т(дже́мпер)
털주단 шерстяно́й ковёр
털코끼리 ма́монт
털터리 1) ста́рый(разби́тый) автомоби́ль(велосипе́д *и т. п.*) 2) *ирон.* неря́ха 3) разгильдя́й 4) пусто-ме́ля 5) *сущ.* промота́вшийся
털털거리다 1) брести́, тащи́ться 2) вести́ себя́ несерьёзно
털털하다 1) просто́й; покла́дистый 2) сно́сный, удовлетвори́тельный
털토시 мехова́я му́фта
털토끼 пухо́вый кро́лик
털피나무 *бот.* ли́па(*один из видов*)
털깎기 стри́жка(*напр. овец*)
털깎개 маши́нка для стри́жки(*напр. овец*)
털꽃개회나무 сире́нь формо́зская
털끝 1) ко́нчик во́лоса 2) кро́шечная вещь; ~만치도 ничу́ть, ниско́лько, ниско́лечко; ни ка́пли, ни ка́пельки: ни на йо́ту; ~만치도 없다 совсе́м(ниско́лько, ни на́ волос, ни на грош) нет(*напр. совести*); 생산에는 ~만치도 지장을 주지 않는다 произво́дству э́то ничу́ть не меша́ет; ~만하다 с гу́лькин нос(*очень мало чего-л.*); ~만한 좋은 점도 없다 про́ку на во́лос нет(*в чём-л.*); ~하나 다칠세라 보살펴주다 ≅ бере́чь как зени́цу о́ка; горячо́ люби́ть и высоко́ цени́ть; не́жить; хо́лить; держа́ть под (стекля́нным) колпако́м ◇ 털끝도 못 건드리게 한다 *обр.* нельзя́ да́же дотро́нуться
털뽑기 удале́ние(выдёргивание) воло́с(ше́рсти)
털뽕나무 *бот.* шелкови́ца липоли́стная(*дерево*)
털뿌리 ко́рень во́лоса
털썩 *подраж. звуку и образу:* 1) *от нападения на пол(на землю) предмета;* 벽이 ~ 무너지다 стена́ (вдруг) ру́хнула; 보짐을 ~ 내려놓았다 с шу́мом опусти́л у́зел (с веща́ми) на зе́млю 2) *от садящегося(валящегося, лежащегося)(с шумом) человека;* 그 자리에 ~ 주저앉다 так и плю́хнулся на э́том ме́сте; ~ 넘어지다 повали́ться(лечь) пласто́м; 돌아와서 ~ 눕군하였지요 вся́кий раз, возврати́вшись (домо́й), тут же плю́хался (на пол) 3) *от сильного столкновения больших предметов;* ~거리다 ① издава́ть шум (стук)(*об упавшем предмете*); ~ 꺼꾸러졌다 с шу́мом попа́дали, переверну́вшись ② плю́хаться; с шу́мом сади́ться(опуска́ться) ③ сту́каться(*о сталкивающихся предметах*) ④ кача́ться
털씻기 промы́вка ше́рсти
털양말 шерстяны́е носки́(чулки́)
털어놓다 1) вы́ложить; вы́тряхнуть, вы́трясти; 호주머니를 ~ вы́трясти карма́ны 2) откры́ть ду́шу(*кому-л.*); 속심을 ~ откры́ть(вы́ложить) ду́шу; 털어놓고 말하면 открове́нно говоря́(е́сли говори́ть начистоту́); 털어놓고 이야기하다 говори́ть по душа́м; 그는 자기가 기뻐하는 까닭을 털어놓고 이야기하였다 он раскры́л мне причи́ну свое́й ра́дости; 나는 친구에게 비밀을 털어놓고 말하였다 я вве́рил та́йну дру́гу
털어내다 стряхну́ть; вы́тряхнуть; смести́; вы́бить
털어먹다 всё съесть, пое́сть(всё подчисту́ю)
털옷 шерстяна́я(мехова́я) оде́жда
털윤노리나무 по́рфия Зо́ллингера(*кустарник*)
털외투 шерстяно́е(мехово́е) пальто́; шу́ба, шу́бка; 토끼~ за́ячья шу́бка
텀벙거리다 бултыха́ться, с шу́мом погружа́ться в во́ду
텁석 неожи́данно, бы́стро; с жа́дностью(*схватить*)
텁석부리 *шутл.* борода́ч; уса́ч
텁수룩하다 неро́вно подстри́женный; косма́тый; 얼굴에 수염이 텁수룩하였다 лицо́ обросло́
텁텁하다 1) безвку́сный; неприя́тный; несве́жий(*на вкус*) 2) ту́склый, нея́сный, сму́тный 3) просто́й; покла́дистый 4) ду́шный(*об атмосфере, напр. перед дождём*)
텅[1] совсе́м, соверше́нно; ~ 비였다 совсе́м (соверше́нно) пусто́й; хоть шаро́м покати́; 집은 ~ 비여있었다 дом был соверше́нно пуст; 방안은 ~ 비여있었다 в ко́мнате ничего́((никого́) не́ было; ко́мната была́ пуста́
텅[2] *звукоподр. шуму от падения предмета*
텅텅[1] *звукоподр. шуму от падения(столкновения) предметов, громкому топоту;* 말이 발을 ~ 구르는 소리가 났다 послы́шался ко́нский то́пот
텅텅[2]: ~ 비였다 совсе́м(соверше́нно) пусты́е; 속이 ~ 빈 무우 ре́дька, пуста́я внутри́
토[1] тхо(*формообразующие аффиксы, прилепы-частицы; термин кор. языкознания*)
토[2] 1) ⟨земля́⟩(*одна из 5 стихий в вост. космогонии*) 2) земля́; 온상 ~ парнико́вая земля́; 알카리 ~ щелочна́я земля́
토건 деревоземляно́е сооруже́ние
토공 1) земляны́е рабо́ты 2) землеко́п; ~기계 землеро́йная маши́на
토공일 земляны́е рабо́ты
토굴[1] 1) пеще́ра 2) я́ма(*для хранения чего-л.*) 3) земля́нка
토굴[2] у́стрицы, обита́ющие в земле́
토굴집 земля́нка
토기 гли́няная посу́да, не покры́тая глазу́рью
토기와 гли́няная черепи́ца
토관[1] бето́нная(керами́ческая) труба́
토관[2] горшо́к
토니쿰 тонизи́рующее сре́дство
토담 глинобитная огра́да(стена́)
토대 1) основа́ние, фунда́мент; ~를 닦다 заложи́ть основа́ние(фунда́мент) 2) *перен.* осно́ва, ба́за; 물질기술적~를 튼튼히 꾸리다 про́чно заложи́ть материа́льно-техни́ческую ба́зу(*чего-л.*) 3) *филос.* ба́зис
토대하다 осно́вываться, бази́роваться; опира́ться
토라지다[1] 1) криви́ться, коси́ться 2) по́ртиться, ухудша́ться (*об отношениях*)
토라지다[2] не вари́ть(не перева́ривать), пло́хо рабо́тать(*о желудке*); 아침 먹은것이 토라져 속이 좋지 않다 у́тром я съел что-то и на желу́дке нехорошо́
토란 колоказия съедо́бная, та́ро(*овощ*)
토량 количество земли́
토로: ~하다 открове́нно расска́зывать; излива́ть ду́шу
-토록 *сокр. от* 하도록
토론 выступле́ние, пре́ния, деба́ты, диску́ссия; ~하다 выступа́ть(*в прениях*), обсужда́ть, дискути́ровать
토론모임 диску́ссия
토론문 текст выступле́ния(*в прениях*)
토론자 уча́стник пре́ний(диску́ссии, симпо́зиума); *сущ.* выступа́ющий
토론회 диску́ссия; семина́р; симпо́зиум
토류금속 *хим.* земе́льный мета́лл
토리 кату́шка, клубо́к(*ниток*); боби́на; 실 한 ~ одна́ кату́шка ни́ток
토리실 ни́тки на кату́шке(*в клубке*)
토리움 *хим.* то́рий
토마스주의 *филос.* томи́зм
토막 1) кусо́к; ~을 치다 ре́зать(руби́ть) на куски́ 2) отры́вок; фра́за; фрагме́нт; купле́т; часть(*муз. произведения*)

토막극 отры́вок из пье́сы
토막글 отры́вок(из те́кста); фра́за; купле́т
토막나무 поле́но; пла́шка
토막말: ~을 하다 говори́ть с остано́вками(па́узами)
토막소식 кра́ткие сообще́ния(изве́стия)
토막시간 отре́зок(вре́мени); не́которое вре́мя
토막생각 отры́вочные(фрагмента́рные) мы́сли
토막지식 небольши́е(отры́вочные) позна́ния
토막토막 *нареч.* куска́ми; отры́вками; на куски́; 아버지는 ~ 끊어지는 말을 간신히 이어나갔다 оте́ц с трудо́м продолжа́л говори́ть, то и де́ло прерыва́я свою́ речь
토목 *сокр. см.* 토목공사
토목공사 строи́тельные рабо́ты; *воен.* инжене́рные рабо́ты
토목기사 инжене́р-строи́тель
토목기술자 специали́ст-строи́тель
토목화점 *воен.* дзот, деревоземляна́я огнева́я то́чка
토민 абориге́н, тузе́мец
토매기 *см.* 토막
토방 земля́ под вы́ступом кры́ши, зава́линка
토방돌 ка́мни, вы́ложенные на земле́ под вы́ступом кры́ши
토벌 подавле́ние; кара́тельные опера́ции; ~하다 подавля́ть; кара́ть(*с помощью оружия*); проводи́ть кара́тельные опера́ции
토벌군 кара́тельные войска́
토벌대 кара́тельный отря́д
토법 традицио́нный(обы́чный, ста́рый) ме́тод(спо́соб); наро́дное сре́дство; ~으로 치료하다 лечи́ть наро́дными сре́дствами
토벽 глиноби́тная стена́
토벽돌 сырцо́вый(необожжённый) кирпи́ч; сама́н
토벽돌집 глинобитный(сама́нный) дом; дом из необожжённого кирпича́
토벽식 спо́соб строи́тельства глинобитных домо́в
토비 банди́ты, ша́йка разбо́йников(*действующая в каком-л. районе*)
토배기 коренно́й жи́тель, абориге́н
토배기사투리 ме́стный го́вор(диале́кт)
토산물 ме́стная проду́кция
토산품 ме́стный проду́кт
토설: ~하다 впервы́е открове́нно расска́зывать(*о чём-л.*)
토성¹ земляна́я стена́; земляно́й вал
토성² *астр.* Сату́рн
토성뚝 земляно́й вал
토스레 ткань из вы́варенного пенько́вого волокна́; ~차림으로 в оде́жде из конопля́ной тка́ни
토스레바지 брю́ки(штаны́) из конопля́ной ткани
토스레천 *см.* 토스레
토스레옷 оде́жда из конопля́ной тка́ни
토시 1) нарука́вники; му́фта 2) *тех.* вту́лка; 중간~ переходна́я вту́лка; 지지~ опо́рная вту́лка; 작은~ вту́лочка 3) ги́льза; 종이~ бума́жная ги́льза
토시못 болт для закрепле́ния вту́лки
토실토실하다 пу́хлый, по́лный
토심 глубина́ земли́(гру́нта)
토색 1) цвет земли́ 2) земли́стый цвет
토장 со́евая па́ста дома́шнего приготовле́ния
토장국 суп, запра́вленный со́евой па́стой до́машнего приготовле́ния
토종 ме́стный сорт; ме́стная поро́да
토종닭 1) ме́стная поро́да кур 2) и́сстари разводи́мая поро́да кур
토지 земля́
토지건설 землеустро́йство
토지공동체 земе́льная общи́на
토지개량 мелиора́ция; ~사업 мелиорати́вная рабо́та
토지개혁 земе́льная рефо́рма
토지관리 землепо́льзование
토지대장 земе́льный када́стр
토지류실 эро́зия
토지리용 землепо́льзование
토지리용률 коэффицие́нт испо́льзования земли́(под па́шню)
토지문서 докуме́нт на пра́во владе́ния землёй
토지문제 *эк.* земе́льный вопро́с
토지법 *юр.* земе́льное пра́во
토지보호 охра́на земли́
토지분쟁 земе́льный конфли́кт
토지분여 распределе́ние(разда́ча) земли́
토지정리 землеустро́йство
토지조사 обсле́дование земе́ль
토지측량원 землеме́р
토지카드 земе́льный када́стр
토지혁명 земе́льная рефо́рма
토질¹ боле́зни, распространённые в да́нной ме́стности
토질² хара́ктер по́чвы(гру́нта)
토질력학 меха́ника гру́нтов
토질병 *см.* 토질¹
토제 *фарм.* рво́тное(сре́дство)
토착: ~하다 укорени́ться, прижи́ться; быть коренны́м жи́телем(абориге́ном)
토착민 абориге́ны, коренны́е жи́тели, тузе́мцы
토착병 *см.* 토질¹
토착자본 ме́стный капита́л(*напр. в колониальной стране*)
토층 1) слой земли́ 2) ве́рхний слой по́чвы
토키 1) звуково́е кино́ 2) *разг.* звук(*в фильме*)
토탄 торф
토테미즘 тотеми́зм
토템 тоте́м
토판 гли́няная печа́тная доска́
토판본 кни́га, напеча́танная с гли́няных до́сок
토표 грузи́ло в ви́де се́тки с камня́ми
토피 сырцо́вый(необожждённый) кирпи́ч; сама́н
토피집 глинобитный(сама́нный) дом; дом из необожжённого кирпича́
토필 мел
토하다 стошни́ть; рвать, вы́рвать; 피를 ~плева́ть(ха́ркать) кро́вью; 그는 먹은것을 모두 토했다 его́ вы́рвало всём, что он съел; 불을 ~откры́ть ого́нь
토호 ме́стный бога́ч
토끼 за́яц; кро́лик ◇ 토끼가 제방귀에 놀란다 *посл.* ≅ за́яц самого́ себя́ бои́тся; 토끼 둘을 잡으려다 하나도 못잡는다 *посл.* за двумя́ за́йцами пого́нишься -ни одного́ не пойма́ешь
토끼가죽 за́ячья(кро́личья) шку́рка
토끼고기 мя́со за́йца(кро́лика)
토끼그물 силки́ для ло́вли за́йцев
토끼기르기 разведе́ние кро́ликов
토끼먹이 корм для кро́ликов
토끼먹이풀 трава́ для кормле́ния кро́ликов
토끼목장 кроликово́дческая фе́рма
토끼잠 чу́ткий(неглубо́кий) сон
토끼장 клётка для кро́ликов
토끼집 1) крольча́тник 2) клётка для кро́ликов
토끼치기 разведе́ние кро́ликов
토끼털 за́ячий(кро́личий) мех; кро́личий пух
토끼털외투 шу́ба из за́ячьего(кро́личьего) ме́ха
토끼풀 кле́вер
토끼우리 крольча́тник
토양 по́чва; почвогру́нт
토양감새 состоя́ние по́чвы, при кото́ром мо́жно про-

изводить вспа́шку
토양개량제 систе́ма мелиора́ции по́чвы
토양동물 подзе́мные живо́тные
토양물리학 фи́зика почв
토양미생물 микрооргани́змы по́чвы
토양보호 почвозащи́та
토양분석 ана́лиз по́чвы
토양산도 кисло́тность по́чвы
토양수 грунто́вые во́ды
토양습도 вла́жность по́чвы
토양지리학 геогра́фия почв
토양지질학 агрономи́ческая геоло́гия
토양층 ве́рхний слой по́чвы
토양침식 эро́зия по́чвы
토양학 почвове́дение
토양학자 почвове́д
토양학적 относя́щийся к почвове́дению
토양형 тип по́чвы
토양화학 хи́мия почв
토양온도 температу́ра по́чвы
토양용액 по́чвенный раство́р
토요학습 учёба по суббо́там, суббо́тние заня́тия
토요일 суббо́та
토운차 автомоби́ль для перево́зки земли́
토인 тузе́мец
토인종 тузе́мное населе́ние
토의 обсужде́ние; ~하다 обсужда́ть; ~에 붙이다 ста́вить на обсужде́ние
톡 1): ~ 끊어지다 неожи́данно ло́пнуть (разорва́ться) 2): ~ 치다 слегка́ сту́кнуть (уда́рить) 3): ~ 불가지다 слегка́ выступа́ть (выдава́ться) 4): 말을 ~ 쏘다 ре́зко сказа́ть
톡탁거리다 1) слегка́ стуча́ть (посту́кивать) 2) лёгко (без уси́лий) де́лать (*что-л.*); спори́ться (*о работе*)
톡톡 1) неожи́данно (с тре́ском) разрыва́ться (ло́паться, лома́ться) 2) легко́ ударя́ть (посту́кивать); выбива́ть (*что-л.*), слегка́ посту́кивая 3) то и де́ло высо́вываться (вы́ступать) 4) ре́зко говори́ть
톡톡하다 1) пло́тный и то́лстый (*о ткани*) 2) оби́льный; зажи́точный 3) си́льный, ре́зкий (*напр. о брани, критике и т. п.*)
톡톡히 си́льно, ре́зко; 이 아이에게 ~ 망신을 주자 дава́йте его́ как сле́дует посрами́м
톤 то́нна
톤수 тонна́ж
톤키로 то́нно-киломе́тр
톤키로메터 *см.* 톤키로
톨 *счётн. сл. для каштанов, орехов и т. п.*; 밤 한톨 один кашта́н
톨롱 *подраж. звуку и образу падения очень лёгкого предмета*; 돌돌 만 종이쪽지가 무릎우에 ~ 떨어졌다 свёрнутая в тру́бочку бума́жка свали́лась (упа́ла) на коле́но
톨루올 *хим.* толуо́л
톨루이딘 *хим.* толуиди́н
톱¹ пила́; ~을 쓿다 точи́ть пилу́
톱² пряди́льный гре́бень
톱날 1) зу́бья пилы́; ~을 세우다 точи́ть (разводи́ть) пилу́; ~처럼 깎다 зазу́бривать; ~모양으로 되다 зазу́бриваться 2) полотно́ (пилы́), пи́льное полотно́; ~의 배살 ножо́вочное полотно́ ⌈ка
톱날모양습곡 *геол.* зигзагообра́зная (зубча́тая) скла́д-
톱날무늬 зубча́тый орна́мент
톱날식 *сущ.* 1) зубча́тый 2) зигзагообра́зный
톱날형 *сущ.* зубча́тый; пилообра́зный
톱날써레 борона́ ⟨зигза́г⟩
톱낫 зубча́тый (пилообра́зный) серп
톱돌드래 дровосе́к-квартира́нт (жук)
톱몸 *тех.* ножо́вочное полотно́
톱바위치 камнело́мка пятни́стая
톱밥 опи́лки
톱밥판 *стр.* плита́ из прессо́ванных опи́лок
톱사슬 пи́льная цепь
톱상어 аку́ла-пилоно́с
톱질 *тех.* распило́вка; ~하다 пили́ть
톱톱하다 густо́й, нава́ристый (*о супе*)
톺아오르다 кара́бкаться, с трудо́м поднима́ться (*по крутому склону*)
톱이 1) зуб пилы́ 2) *сущ.* пи́льчатый (*о листьях*)
톱이잎 *бот.* лист с пи́льчатым кра́ем
톳 пучо́к (*съедобных морских водорослей*) (*обычно в 40 листьев*)
통¹ 1) коча́н; ты́ква 2) *счётн. сл. для тыкв, кочанов капусты и т. п.*
통² 1) окру́жность (*шеи, пояса и т. п.*); 통이 굵은 다리 то́лстые но́ги 2) ширина́ (*брюк, рукавов и т. п.*) 3) великоду́шие, благоро́дство ◇ 통이 크다 великоду́шный, благоро́дный; 통이 크게 широко́, с больши́м (широ́ким) разма́хом, крупномасшта́бно
통³ бо́чка; ка́дка; чан; ведро́; бак, бачо́к; ва́нна; ◇ 통(을) 짜다 собира́ть, монти́ровать
통⁴ отре́з (*материи*)
통⁵ *счётн. сл. для документов, писем*
통⁶ *после прич. сущ.*: ~에 по причи́не, в результа́те того́, что…; вследствие того́, что…; 너무 떠드는 ~에 잘 들리지 않는다 пло́хо слы́шно, потому́ что о́чень шумя́т; 강추위가 계속되는 ~에 사과나무가 얼어죽었다 всле́дствие того́, что стоя́т си́льные моро́зы, я́блоня поги́бла от хо́лода; 그러는 ~에 всле́дствие (в результа́те) э́того
통⁷ совсе́м (*обычно в сочет. с* 못하다, 않다, 모르다, 없다); 나는 그의 소식을 ~모른다 мне о нём совсе́м ничего́ не изве́стно; ~ 말이 없다 не промо́лвить ни сло́ва; ~ 모를 말이였다 э́ти слова́ бы́ли совсе́м непоня́тны; ~ 알 길이 없다 узна́ть соверше́нно невозмо́жно; одному́ бо́гу изве́стно; 양보해본 일이라군 ~ 없다 ни ра́зу (никому́) не уступи́л
통- *преф.* це́льный, це́лый (не разде́ланный, не разделённый на ча́сти); ~마늘 (це́лая) голо́вка чеснока́; ~고기 це́льная ры́бина, це́льная ту́шка; ~김치 кимчхи́ из це́лых кочано́в капу́сты (ре́дьки); ~나무 (це́лое) бревно́; ~장작 ① нераско́лотые поле́нья ② кру́пные (больши́е) поле́нья
-통¹ *к. с.* знато́к (*положения*)
-통² *к. с.* у́лица, проспе́кт; 해안 ~ примо́рская на́бережная
통가죽 оде́жда, вы́стиранная целико́м (не *будучи распоротой по швам*)
통각 чу́вство (ощуще́ние) бо́ли; *мед.* апперце́пция
통각반 ге́тры
통간 неперегоро́женное помеще́ние
통감¹: ~하다 ① о́стро ощуща́ть; принима́ть бли́зко к се́рдцу ② чу́вствовать боль
통감²: ~하다 управля́ть, руководи́ть, кома́ндовать
통강냉이 1) (це́лые) поча́тки кукуру́зы 2) кукуру́зные зёрна
통강냉이밥 рис, сва́ренный вме́сте с це́лыми поча́тками кукуру́зы (с кукуру́зными зёрнами)
통검 инспе́ктор автоинспе́кции
통것 (не́что) це́лое (целико́вое)
통고: ~하다 сообща́ть, извеща́ть, доводи́ть до све́-

дения, докла́дывать
통고장 докладна́я запи́ска
통고집 си́льное упря́мство; стропти́вость; настойчи́вость
통곡 рыда́ния, го́рький плач; ~하다 го́рько пла́кать (рыда́ть); ~하면 죽은 아이 살아날가 ≅ слеза́ми го́рю не помо́жешь
통굴뚝 дымова́я (вытяжна́я) труба́ (коре́йского до́ма) (*це́льная керами́ческая труба́*)
통그물 *рыб.* ве́нтерь, мерёжа, карав (вид сети)
통근: ~하다 ходи́ть (е́здить) на рабо́ту (слу́жбу) из до́ма
통근권 сезо́нный (проездно́й) биле́т, абонеме́нтный проездно́й биле́т
통근렬차 1) рабо́чий по́езд 2) по́езд, кото́рым е́здят на рабо́ту
통근배 1) служе́бное су́дно 2) су́дно, кото́рым е́здят на рабо́ту
통근자 *сущ.* е́здящий на рабо́ту
통근차 1) служе́бный авто́бус; рабо́чий по́езд 2) авто́бус (по́езд), кото́рым е́здят на рабо́ту
통근뻐스 *см.* 통근차
통기 аэра́ция; вентиля́ция
통기구멍 вентиляцио́нное отве́рстие
통기갱 вентиляцио́нная ша́хта
통기갱도 *горн.* вентиляцио́нная вы́работка (што́льня)
통기둥 столб (коло́нна) из це́лого де́рева
통기대 *геогр.* зо́на аэра́ции
통기법 1) *горн.* спо́соб вентиля́ции 2) продува́ние у́ха (*спо́соб лече́ния*)
통기창 фо́рточка; вентиляцио́нное отве́рстие
통길 проторённая доро́га
통김치 кимчхи́ из це́лых кочано́в капу́сты (ре́дьки *и т. п.*)
통계 1) стати́стика; статисти́ческие да́нные 2) ито́г; ~를 내다 подводи́ть ито́г
통계국 статисти́ческое управле́ние (бюро́)
통계보고 статисти́ческий отчёт
통계분석 статисти́ческий ана́лиз
통계자료 статисти́ческие да́нные
통계표 статисти́ческая табли́ца; учётная ве́домость
통계학 стати́стика (*нау́ка*)
통계원 стати́стик, специали́ст по стати́стике; учётчик
통과 1) прохожде́ние (прое́зд) че́рез 2) одобре́ние, утвержде́ние (*законопрое́кта и т. п.*) 3) прохожде́ние (*испыта́ния*); сда́ча (*экза́мена*); ~하다 ① проходи́ть, проезжа́ть ми́мо; 이 렬차는 다음 역을 ~한다 э́тот по́езд не остана́вливается на сле́дующей ста́нции ② проходи́ть (проезжа́ть) че́рез (транзи́том) 3) одобря́ть, утвержда́ть (*законопрое́кт и т. п.*) ④ проходи́ть (*испыта́ние, прове́рку*)
통과능력 пропускна́я спосо́бность
통과무역 торго́вля че́рез тре́тьи стра́ны
통과보 телегра́мма о прохожде́нии су́дна (*че́рез определённый пункт*)
통과세 транзи́тная по́шлина
통과화물 транзи́тные гру́зы
통과역 ста́нция, на кото́рой не остана́вливаются ско́рые поезда́
통나무 (це́лое) бревно́; кру́глый лес, кругля́к; 보통(굵은, 가는) ~сре́дний (то́лстый, то̀нкий) кругля́к
통나무걸상 скаме́йка из бревна́
통나무다리 бреве́нчатый мост
통나무배 долблёная ло́дка
통나무집 бреве́нчатый (ру́бленый) дом
통나무떼 бреве́нчатый пло́тик
통널 це́льная доска́
통널문 дверь из це́льных досо́к
통달: ~하다 быть хорошо́ осведомлённым (*компете́нтным в чём-л.*); доскона́льно изучи́ть; вы́учить на зубо́к
통닭 1) (це́лая, непотрошённая) ку́рица 2) ку́рица, пригото́вленная целико́м
통독: ~하다 прочита́ть от нача́ла до конца́ (от ко́рки до ко́рки)
통동갱 *горн.* што́льня
통돼지 це́лая свина́я ту́ша
통로 прохо́д, прое́зд, путь; коммуника́ция; до́ступ; кана́л
통론 введе́ние; о́черк; обзо́р
통례 обы́чный приме́р, прецеде́нт
통마늘 1) це́лая голо́вка чеснока́ 2) голо́вка чеснока́, не деля́щаяся на до́льки
통마루 деревя́нный пол в коридо́ре, отделя́ющем же́нскую полови́ну до́ма
통말 кру́глый маль (*ме́рка для сыпу́чих тел в ви́де ведёрка*)
통문 извеще́ние; циркуля́р
통밀 неразмо́лотая пшени́ца
통밀다 брать в сре́днем; выводи́ть сре́днее число́
통바지 же́нские рабо́чие брю́ки (шарова́ры)
통바퀴 колесо́ (ка́мера с покры́шкой)
통발[1] ве́рша; 고기잡이 ~ ве́рша; 버들 ~прутяна́я ве́рша
통발[2] пузырча́тка (*трава́*)
통발[3] *см.* 오리발
통방[1] (одна́) больша́я ко́мната (*ниче́м не перегоро́женная*)
통방[2]: ~하다 пересту́киваться (*напр. с по́мощью а́збуки Мо́рзе—о заключённых*)
통방련락 *см.* 통방[2]
통방부재 строи́тельные бло́ки—ко́мнаты
통방식 пане́льный ме́тод строи́тельства
통방신호 сигна́лы а́збуки Мо́рзе
통방차 некупи́рованный ваго́н
통보[1] 1) ве́стник (*журна́л*) 2) сообще́ние; донесе́ние; сво́дка (*напр. метеорологи́ческая*); ~하다 сообща́ть, информи́ровать, доводи́ть до све́дения
통보[2] це́льная ба́лка
통보론 информа́тика
통보리 неразмо́лотый ячме́нь
통보서 информацио́нный бюллете́нь
통보신호 *воен.* сигна́л оповеще́ния
통보체계 информацио́нная систе́ма
통분 *мат.* приведе́ние к о́бщему знамена́телю; ~하다 приводи́ть к о́бщему знамена́телю
통배추 (це́лый) коча́н капу́сты
통배추김치 кимчхи́ из це́лых кочано́в капу́сты
통베아링 неразъёмный (це́льный) подши́пник
통사 о́бщая исто́рия; 조선~ исто́рия Коре́и (*с древне́йших времён до на́ших дней*)
통사정: ~하다 ① открове́нно расска́зывать, излива́ть ду́шу ② проси́ть, учи́тывать (*чьё-л. положе́ние*); чу́тко относи́ться (*к кому́-л.*)
통수권 пра́во кома́ндования все́ми вооружёнными си́лами страны́
통수능력 пропускна́я спосо́бность (*напр. шлю́за*)
통수량 коли́чество пропуска́емой воды́
통수부 ста́вка верхо́вного главнокома́ндования
통수수 необо́бранный гаоля́н
통수식 церемо́ния пу́ска воды́ (*напр. на поля́*)
통수폭 ширина́ прохо́да ме́жду усто́ями мо́ста
통시대 *лингв.* диахрони́я
통신 1) переда́ча сообще́ния (информа́ции); связь 2) корреспонде́нция 3) (телегра́фное) аге́нтство
통신강좌 ка́федра заочного обуче́ния

통신강의록 конспект лекций для заочников
통신결속소 пункт связи
통신교재 учебное пособие для заочников
통신교육 заочное образование(обучение)
통신교육체계 система заочного образования(обучения)
통신기계 аппарат связи
통신기재 средства связи
통신등교 сессионные занятия(*заочников*)
통신대학 заочный институт
통신란 колонка(страница), отведённая для сообщений с мест(*в газете, журнале*)
통신로 канал связи
통신망 сеть связи
통신문 текст сообщения; письменная информация
통신반 группа(учащихся) заочников
통신병 *воен.* связист
통신보도 1) связь и информация 2) информация о связи
통신사 (телеграфное) агентство
통신선¹ линия связи
통신선² почтовое судно
통신선로 линия связи
통신수업 заочное обучение
통신생 *см.* 통신학생
통신차 почтовый вагон
통신학부 заочный факультет
통신학생 студент-заочник
통신쪽지 записка, (письменное) сообщение
통신위성 спутник связи
통신원 1): (우편) ~почтальон 2) корреспондент (внештатный); 로농 ~ рабкор
통실통실하다 полный, толстый
통자 *полигр.* литера
통잠 глубокий(крепкий, беспробудный) сон; ~을 자다 спать беспробудным сном
통장¹ карточка; книжка; 저금 ~ сберегательная книжка
통장² *шахм.* ◇통장을 부르다 хвалиться победой
통장갑 рукавицы, варежки
통절하다 назревший; настоятельный; наболевший, актуальный
통정 *кор. мед.* закатывание глаз при припадке(*у детей*)
통졸임 консервы; 고기~ 한통 коробка мясных консервов; ~공장 консервные заводы
통줄¹ круглые напильники
통줄² бечёвка, привязанная к бумажному змею ◇통줄(을) 주다 отпускать(разматывать) бечёвку(*при запуске бумажного змея*)
통줄³ погоны старшего сержанта
통지 сообщение, информация, уведомление; ~하다 сообщать, информировать, уведомлять; 사건을 당국에 ~하다 осведомить власти о событиях
통지서 письменное извещение(уведомление)
통집 дом без перегородок
통재산 всё имущество (состояние, достояние)
통제 контроль; ~하다 контролировать, осуществлять контроль
통제경제 контролируемая(планируемая) экономика(*в капиталистических странах*)
통제권 право контролировать(*что-л.*)
통제력 сила(эффективность) контроля
통제법 закон о контроле
통제수자 контрольные цифры
통제주 контрольный пакет акций
통제품 монопольные(лимитированные) товары
통차지: ~하다 занимать целиком (полностью)
통찰: ~하다 проникать в суть, видеть насквозь; 중요성을 깊이 ~하다 глубокой проницательностью видеть важность
통찰력 проницательность, прозорливость
통철하다 проницательный
통첩 письменное уведомление; *дип.* нотификация; 최후~ ультиматум; ~하다 письменно уведомлять
통첩장 письменное уведомление, нота
통축 цельная ось
통치¹ (у)правление; режим; господство; ~하다 управлять; господствовать; ~기구 аппарат господства; ~기관 орган управления
통치²: ~하다 лечить одним лекарством(*разные болезни*)
통치구 управляемый(контролируемый) район
통치계급 правящий класс
통치권 государственная власть
통치마 юбка с одним швом
통치배 *презр.* правители; правящие круги
통치자 правитель
통칙 1) общие правила 2) общая закономерность
통침: ~하다 солить(мариновать) в бочке
통칭 1) общепринятое название 2) популярное(распространённое) название(имя)
통채로 целиком, полностью; 물고기를 ~먹다 есть рыбу вместе с костями ◇통채로 삼키다 проглатывать целиком
통칸 *см.* 통간
통쾌감 чувство большого удовлетворения(большой радости)
통쾌하다 очень довольный, весёлый, радостный; 우리는 축구시합에서 통쾌하게 이겼다 мы с великим удовольствием одержали победу в футбольном матче
통탄: ~하다 горько жаловаться; сетовать; оплакивать; ~할만 한 достойный сожаления
통털다: 통털어 целиком, полностью; всего; в общей сложности; ~몇장인가? сколько всего листов? 그에게는 돈이~20원밖에 없었다 у него денег было всего 20 вон
통털어나다 выйти(собраться) гурьбой, высыпать всем вместе
통통¹ *звукоподр. громкому стуку, шуму, тарахтенью;* ~거리다 шуметь, тарахтеть; 뜨락또르가 ~거렸다 трактор тарахтел; 뽈이 ~ 올려뛰였다 мяч звонко подскакивал
통통²: ~붓다 надуваться; 볼이 ~ 부었다 щёки её надулись(она надула щёки)
통통배 моторная лодка; моторный катер
통통하다 полный, пухлый, толстый, плотный, жирный; 몸집이 통통한 아이 ребёнок плотного телосложения; 통통한 팔 толстая(пухлая) рука; 통통한 볼 пухлые щёки; 살이 통통한 진드기 жирный(отъевшийся) клещ
통판 *полигр.* цилиндровая печатная форма в две страницы газеты
통팥 неразмолотая фасоль угловатая
통풍 провётривание, вентиляция: аэрация; ~장치 вентиляционная установка
통풍구 отдушина; вентиляционное отверстие
통풍기 вентилятор
통풍갱도 *горн.* вентиляционная выработка
통풍관 вентиляционная труба
통풍대 1) зона вентиляции 2) ветрозащитный лес
통풍실 комната с вентиляционным устройством
통풍창 форточка
통하다 1) проходить через; 전기를 통하게 하다 включать ток 2) ходить, курсировать; иметь хождение 3) быть понятным; 조선말이 ~понимать(говорить) по-корейски; 말은 몰라도 서로 뜻이 통하였다 хотя (они) не знали языка, но друг друга понима-

ли; 암시를 하였으나 그에게 통하지 않았다 хотя́ я н намека́л, но до него́ не дошло́; 말이 통하지 않아 곤난하였다 бы́ли тру́дности из-за незна́ния языка́ 4) сообща́ться; 전화가 ~ телефо́н рабо́тает 5) передава́ться (*о чувствах*); 심정이 ~ понима́ть друг дру́га; 통하여 *послелог;* че́рез, посре́дством (*кого-чего-л.*); 신문을 ~ 안다 узна́ть из газе́ты; 오빠를 ~ 어머니의 소식을 들었습니다 от ста́ршего бра́та услы́шала но́вости о ма́тери; 자유선거를 ~ 정부를 수립하여야 한다 необходи́мо созда́ть прави́тельство посре́дством свобо́дных вы́боров; 전람관참관을 ~ 우리는 경공업에 대하여 잘 알게 되였다 ознако́мившись (че́рез знако́мство) с вы́ставкой, мы мно́гое узна́ли о лёгкой промы́шленности; 이 모든것을 통해 그들의 정신적풍모를 엿볼수 있다 во всём э́том мо́жно ви́деть их (высо́кий) духо́вный мир; 나는 두루미를 학교에서 그림을 통해서만 보았다 я ви́дел журавле́й то́лько на карти́нке в шко́ле; 공동투쟁을 ~ в хо́де совме́стной борьбы́; 사적자료를 통한 교양사업을 짜고들다 вести́ воспита́тельную рабо́ту, испо́льзуя истори́ческие материа́лы; 일생을 ~ всю жизнь

통학: ~하다 ходи́ть (е́здить) в шко́лу

통학거리 расстоя́ние от до́ма до шко́лы

통학렬차 (специа́льный) по́езд для уча́щихся

통학생 уча́щийся, живу́щий до́ма (*не в общежитии*)

통학차 (специа́льный) авто́бус (по́езд) для уча́щихся

통학뻐스 (специа́льный) авто́бус для уча́щихся

통합 слия́ние, объедине́ние, укрупле́ние (*чего-л.*); интегра́ция; ~하다 слива́ть, объединя́ть; укрупня́ть

통합체 объедине́ние

통혼: ~하다 1) вы́разить жела́ние вступи́ть в брак 2) *уст.* породни́ться че́рез брак

통행 (пере)движе́ние; хожде́ние; 우측~ правосторо́ннее движе́ние; ~금지 прохо́д (прое́зд) запрещён

통행권 пра́во (про)ходи́ть (проезжа́ть)

통행로 прое́зд; прохо́д; доро́га

통행세 1) транзи́тная по́шлина 2) допла́та за да́льность (купе́йность *и т. п.*)

통행자 *сущ.* прохо́жий, прое́зжий

통행증 про́пуск (*на право проезда и т. п.*), пропускно́й биле́т

통화[1] 1) (телефо́нный) разгово́р; ~중이다 телефо́н за́нят; ~하다 разгова́ривать (по телефо́ну) 2) *счётн. сл.* (оди́н) разгово́р (по телефо́ну)

통화[2] де́ньги; валю́та; 국제~ 기금 междунаро́дный валю́тный фонд

통화량 коли́чество де́нег, находя́щихся в обраще́нии

통화료 пла́та за телефо́нный разгово́р

통화수축 *эк.* дефля́ция

통화신청 зака́з на (телефо́нный) разгово́р

통화정책 *эк.* де́нежная поли́тика

통화조절 *эк.* регули́рование де́нег (дене́жного обраще́ния)

통화팽창 инфля́ция

통화안정 *эк.* дене́жная стаби́льность

통화위기 *эк.* де́нежный кри́зис

통깨 неразмо́лотный кунжу́т

통떼목 плот на бо́чках

통뼈 1) *анат.* предпле́чье 2) у́зкий таз (*женщины*)

통쏘이 жёлоб по крутого́рью для спу́ска брёвен

통짜 це́льный кусо́к

통짜배기 *см.* 통짜

통앉기 образова́ние кочана́ (*о капусте*)

통알 це́лый (неразре́занный) (корне)плод; ~감자 це́лая карто́фелина

통역 1) у́стный перево́д 2) у́стный перево́дчик; ~하다 у́стно переводи́ть

통역관 чино́вник-толма́ч

통역원 (у́стный) перево́дчик

통오리 блю́до (ку́шанье), пригото́вленное из це́лой у́тки

통오리튀기 жа́реная (це́лая) у́тка

통옷 пла́тье из це́лого куска́ мате́рии

통용: ~하다 широко́ употребля́ть(ся) (применя́ть(ся)); пуска́ть (вводи́ть, вовлека́ть) в оборо́т

통용어 *лингв.* 1) распространённое сло́во 2) жарго́н

통운 больша́я уда́ча

통으로 (всё) целико́м

통이불 спа́льный мешо́к

통일 еди́нство; объедине́ние; унифика́ция; консолида́ция; 조국의 평화적 ~ ми́рное объедине́ние ро́дины; ~방안 предложе́ния по вопро́сам объедине́ния; ~하다 объединя́ть

통일강령 програ́мма объедине́ния (страны́)

통일국가 объединённое госуда́рство

통일성 еди́нство; единообра́зие

통일적 еди́ный; объединённый; ~으로 в еди́ном поря́дке, единообра́зно; ~인 지휘 *воен.* объединённое кома́ндование

통일전선 еди́ный фронт

통일전선체 организа́ция еди́ного фро́нта

통일정부 объединённое прави́тельство

통일체 еди́ное це́лое

통일안 прое́кт (план) объедине́ния (унифика́ции)

톺다[1] кара́бкаться, с трудо́м поднима́ться (*по крутому склону*)

톺다[2] отха́ркивать (мокро́ту)

톺아오르다 *см.* 톺다

투 привы́чка, мане́ра (*в работе, поведении и т. п.*); 말하는 ~ мане́ра говори́ть; 엄한 ~로 말하다 говори́ть стро́го

투고: ~하다 писа́ть и посыла́ть (*статьи и т. п.*) в журна́л (*газету и т. п.*)

투구[1] металли́ческий шлем

투구[2] *спорт.* ре́гби

투구풀 верони́ка тимьяноли́стная

투기 1) спекуля́ция 2) авантю́ра; ~하다 ① спекули́ровать ② пуска́ться на авантю́ры

투기적 1) спекуляти́вный 2) авантюристи́ческий

투기업 спекуляти́вное (авантю́рное) предприя́тие (де́ло)

투기업자 спекуля́нт

투과: ~하다 пропуска́ть; прони́зывать

투과력 спосо́бность проходи́ть (проника́ть) (*через что-л.*)

투과률 пропуска́емость

투과성 проница́емость; пропуска́емость

투광[1]: ~하다 броса́ть (руду́) в печь, загружа́ть (печь) рудо́й

투광[2]: ~하다 броса́ть (луч), свети́ть (*напр. о прожекторе*)

투광기 проже́ктор

투광등 проже́кторная ла́мпа

투닥거리다 стуча́ть, посту́кивать; 발자국소리가 ~ послы́шались гро́мкие зву́ки шаго́в

투덕거리다 (слегка́) посту́кивать; 그는 투덕거리며 호미질을 하였다 он посту́кивал моты́гой (по земле́); 할머니는 손자를 투덕거리며 재웠다 ба́бушка убаю́кивала вну́ка, слегка́ посту́кивая его́

투덜거리다 ворча́ть, бормота́ть, бурча́ть себе́ под нос; 그는 일이 제대로 되지 않는다고 투덜거렸다 он ворча́л (бурча́л себе́ под нос), что де́ло не получа́ется как на́до; 투덜거리기 잘하는 사람 ворчу́н

투레질: ~하다 фы́ркать

투망 накидна́я сеть
투망군 челове́к, забра́сывающий сеть
투망질 забра́сывание рыболо́вных сете́й; ～하다; забра́сывать рыболо́вную сеть
투명도 сте́пень прозра́чности; прозра́чность
투명라크 прозра́чный лак
투명법 спо́соб определе́ния прозра́чности
투명지 прозра́чная бума́га
투명체 прозра́чное те́ло
투명하다 прозра́чный
투박하다 гру́бый; неуклю́жий, нескла́дный
투베르쿨린 туберкули́н
투사[1] боре́ц
투사[2]: ～하다 ① с си́лой броса́ть (*напр. мяч*) ② пуска́ть (*стрелу*)
투사[3] калька́рование; ～하다 калька́ровать, снима́ть ко́пию
투사각 *физ.* у́гол вхо́да (паде́ния)
투사선 па́дающий луч
투서 анони́мное письмо́; ～하다 писа́ть и посыла́ть анони́мное письмо́
투석[1]: ～하다 броса́ться камня́ми
투석[2] *хим.* диа́лиз
투석전 бой броса́нием (друг в дру́га) ка́мнем; забра́сывание камня́ми (*противника*)
투성이 *несам, сущ., употр. как суф.*; 기름～ весь в ма́сле; 피～ весь в крови́; 사람～이다 быть многолю́дным (запо́лненным людьми́)
투수 *спорт.* пи́тчер, подава́льщик мяча́ (*в бейсболе*)
투시: ～하다 ① ви́деть сквозь (*через что-л.*) ② просве́чивать (*напр. рентгеноскими лучами*)
투시도 перспекти́вный рису́нок (чертёж)
투시력 проница́тельность
투시법 *мед.* просве́чивание
투신: ～하다 целико́м посвяти́ть себя́ (*чему-л.*); целико́м отдава́ться (*чему-л.*)
투실투실하다 пу́хлый, по́лный, (как) налито́й; 아이가 투실투실 살이 잘 올랐다 ребёнок стал по́лненьким (пу́хленьким); 넙적하고 투실투실한 손 широ́кая, пу́хлая рука́; 투실투실한 잣송이 по́лная, кре́пенькая кедро́вая ши́шка
투자 капиталовложе́ние, инвести́ция; ～하다 вкла́дывать (капита́л), инвести́ровать; ассигнова́ть
투자권[1] пра́во капиталовложе́ний (инвести́ции)
투자권[2] сфе́ра капиталовложе́ний
투자률 *физ.* магни́тная проница́емость
투자액 су́мма капиталовложе́ний; капиталовложе́ния
투적발파 взрыв (напра́вленного) вы́броса
투전 1) коре́йские игра́льные ка́рты (*по 60～80 штук в колоде, сделанные из тонкой промасленной бумаги*) 2) игра́ в коре́йские ка́рты
투전군 картёжник
투전놀음 1) ка́рточная игра́, игра́ в (коре́йские) ка́рты 2) аванто́ра; ～하다 ① игра́ть в (коре́йские) ка́рты ② пуска́ться на аванто́ры
투전놀이 *см.* 투전놀음[1]
투전목 коло́да коре́йских карт
투전판 ка́рточная игра́, игра́ в (коре́йские) ка́рты
투정: ～하다 кля́нчить, выпра́шивать; пристава́ть; придира́ться; ～을 부리다 привере́дничать, капри́зничать
투정질 *см.* 투정
투지 боево́й дух; во́ля к борьбе́
투지만만하다 *прил.* по́лный реши́мости
투지상 приз за во́лю к борьбе́ (*напр. в боксе*)
투쟁 1) борьба́ 2) конфли́кт; ～하다 ① боро́ться, сража́ться, вести́ борьбу́ ② вступи́ть в конфли́кт (*с кем-л.*)
투쟁담 боевы́е расска́зы
투쟁력 (боевы́е) си́лы
투쟁사 исто́рия борьбы́
투쟁성 боево́й хара́ктер
투쟁심 боево́й дух, боево́е настрое́ние
투쟁적 боево́й
투창 мета́ние копья́
투척 мета́ние (*копья, диска и т. п.*)
투척경기 состяза́ние в мета́нии (*копья, диска и т.п.*)
투척력 си́ла броска́ (*при метании чего-л.*)
투철하다 1) прозра́чный 2) поня́тный, я́сный; 투철한 사람 челове́к с я́сной голово́й 3) после́довательный
투탄 бомбомета́ние; гранатомета́ние; ～하다 мета́ть, броса́ть (*бомбы, гранаты*)
투탄거리 диста́нция мета́ния; да́льность броска́ (грана́ты)
투표 голосова́ние; ～하다 голосова́ть; 찬성～하다 голосова́ть за (*кого-л.*); 반대～하다 голосова́ть про́тив (*кого-л.*); ～에 붙이다 ста́вить на голосова́ние
투표구 избира́тельный уча́сток
투표권 пра́во го́лоса
투표률 проце́нт проголосова́вших (приня́вших уча́стие в вы́борах)
투표수 число́ по́данных голосо́в
투표자 *сущ.* голосу́ющий (*на выборах*)
투표장 ме́сто голосова́ния
투표지 избира́тельный бюллете́нь
투표함 я́щик (у́рна) для голосова́ния
투표일 день голосова́ния (вы́боров)
투피스 же́нский (де́тский) костю́м
투하: ～하다 помеща́ть (*капитал, средства*) вкла́дывать (*силы, труд*), сбра́сывать (*бомбы*)
투항 капитуля́ция; ～하다 капитули́ровать, сдава́ться
투항문 акт о капитуля́ции
투항병 солда́т, сда́вшийся в плен
투항분자 капитуля́нт
투항주의 капитуля́нтство
투항주의자 капитуля́нт
투약: ～하다 изготовля́ть (лека́рство) (*по рецепту*)
투약구 окно́, в кото́ром зака́зывают лека́рство (*напр, в аптеке*)
투영 1) прое́кция 2) проекти́рование
투영도 чертёж, полу́ченный аксонометри́ческим спо́собом
투영도법 аксономе́трия
투영렌즈 проекти́рующая ли́нза
투영면 пло́скость прое́кции
투영법 аксономе́трия
투영화법 аксономе́трия
투옥: ～하다 заключа́ть (броса́ть) в тюрьму́
투우 бой быко́в
투우사 тореадо́р, матадо́р
투입 пода́ча (*сырья и т. п.*); загру́зка; ～하다 ① подава́ть; броса́ть; загружа́ть, забра́сывать (*что-л. куда-л.*) ② вкла́дывать, помеща́ть (*капитал*); дополни́тельно вводи́ть (*людей*)
투입공 загру́зчик (*руды*)
툭 1) неожи́данно (*с треском*); ～끊어지다 неожи́данно (с тре́ском) ло́пнуть (разорва́ться); 손으로 어깨를 ～ 두드리다 хло́пать руко́й по плечу́ 2): ～ 털어놓고 말하다 говори́ть пря́мо (начистоту́, без обиняко́в; излива́ть ду́шу) (*кому-л.*); ～ 털어놓아라! выкла́дывай (говори́ пря́мо)! 3) слегка́; ～치다 слегка́ сту́кнуть (уда́рить): 그의 어깨를 ～ 쳤다 слегка́ сту́кнул его́ по плечу́; ～구부러진 слегка́ изо́гнутый 4) ре́зко; 말을 ～ 쏘다 ре́зко сказа́ть; 손가락으로 ～ 튕기다 щёлкнуть па́льцами; ～ 튀는 소리 треск (*напр. чего-л. горящего в огне*)

툭탁거리다 1) слегка́ стуча́ть(посту́кивать) 2) легко́(без уси́лий) де́лать(*что-л.*); спо́риться(*о работе*)
툭툭 1) неожи́данно(с тре́ском) (*разрываться, лопаться и т.п.*); ~끊어지다 с тре́ском разрыва́ться (ло́паться) 2) легко́(ударя́ть, посту́кивать); 발로 ~ 건어찼다 пина́л(слегка́) нога́ми; 비옷을 벗어 ~ 물방울을 털어버렸다 снял плащ и стряхну́л ка́пли воды́; 밤알들이 바구니에 ~ 뛰여들어갔다 кашта́ны с тре́ском па́дали в корзи́ну; 그의 등을 ~ 두드려 주었다 посту́кивал его́ по спине́ 3) то и де́ло(*высовываться, выступать*); ре́зко(*говорить*)
툭하면 чуть что, по мале́йшему по́воду
툰드라 ту́ндра
툴렁 *подраж. звуку и образу падения сверху какого-л. предмета на поверхность;* 사과도 ~ 떨어졌다 и я́блоки сы́пались (на зе́млю); 눈물을 ~ 떨구었다 урони́л слезу́
툴리움 *хим.* ту́лий
툴툴거리다 недово́льно бурча́ть(ропта́ть); жа́ловаться
퉁¹ ре́зкий отка́з; ~을 놓다 ре́зко(гру́бо) отказа́ть; ~을 맞다 получи́ть ре́зкий отка́з
퉁² лату́нь ни́зкого ка́чества
퉁³ бум(*звук. издаваемый барабаном, полным предметом*)
퉁겨주다 потихо́ньку сообща́ть(извеща́ть)
퉁구리 1) бунт, больша́я свя́зка(*чего-л.*); тюк, ки́па *и т.п.* 2) *счётн. сл.* бунт, свя́зка, ки́па
퉁구리종이 сви́ток бума́ги
퉁기다 1) соска́кивать; выпада́ть; сходи́ть; срыва́ться 2) вы́йти из суста́ва(*о кости*)
퉁명스럽다 гру́бый, ре́зкий
퉁명하다 гру́бый, ре́зкий
퉁방울 колоко́льчик из низкока́чественной лату́ни
퉁방울눈 глаза́ навы́кате; *обр.* бара́ньи глаза́
퉁소 тхунсо(*кор. деревянный духовой инструмент типа флейты*)
퉁쇠 *см.* 퉁²
퉁탕거리다 1) посту́кивать 2) прито́пывать; 층층대를 퉁탕거리며 올라가다 с то́потом поднима́ться по ле́стнице; 대장은 퉁탕거리며 앞서 걸어갔다 команди́р отря́да шёл впереди́, гро́мко то́пая
퉁퉁¹ *звукоподр. шуму. гулу, гудению двигателя;* ~거리다 гу́лко шуме́ть, гуде́ть, тарахте́ть
퉁퉁²: ~붓다 опу́хнуть, напу́хнуть, распу́хнуть; 눈두덩은 ~부어있었다 глаза́ распу́хли(запл́ыли)(*от слёз*)
퉁퉁마디 солеро́с травяни́стый(*трава*)
퉁퉁배 мото́рная ло́дка
퉁퉁하다 1) по́лный, то́лстый, пу́хлый 2) кру́пный, большо́й
-퉁이 *пренебр. суф.; образует сущ.;* 미련~ глупе́ц, балбе́с, болва́н; 심술~ 1) зловре́дный(недоброжела́тельный) челове́к 2) упря́мец
튜립 *бот.* тюрльпа́н
튜바 *муз.* ту́ба
트고놀다 дру́жно проводи́ть вре́мя; быть в дру́жеских отноше́ниях
트다 1) тре́скаться(*о земле, коже и т.п.*); 추위에 손이 튼다 ру́ки тре́скаются от хо́лода; 바람에 얼굴이 텄다 ве́тром опали́ло лицо́ 2) ло́паться, распуска́ться(*о почках, бутонах и т.п.*); пробива́ться(*о ростках*); 그는 행운이 텄다 ему́ вы́пало сча́стье 3) занима́ться(*о заре*); проя́сниваться(*о погоде*) 4) открыва́ть, разгора́живать 5) устана́вливать бли́зкие отноше́ния(*с кем-л.*)
트라스 *стр.* стропи́льная фе́рма
트라코마 трахо́ма
트라코마비루스 ви́рус трахо́мы
트럭 1) грузова́я автомаши́на, грузови́к 2) автово́з
트럼베트 *муз.* труба́
트럼프 игра́льные ка́рты(*европейские; по 53 карты в колоде*)
트렁크 чемода́н
트롬본 *муз.* тромбо́н
트롬빈 *хим.* тромби́н
트리코산 *хим.* трикоза́н
트리톤 *хим.* ядро́ три́тия
트리티움 *хим.* три́тий
트립신 *хим.* трипси́н
트립토판 *хим.* триптофа́н
트림 отры́жка; ~하다 отры́гивать
트릿하다 чу́вствовать тя́жесть в желу́дке
트레머리 пучо́к(*женская причёска*)
트레스트 трест
트실트실 *см.* 터실터실
트적지근하다 *прил.* чу́вствовать тя́жесть в желу́дке
트지근하다 *см.* 트적지근하다
트집 приди́рка; 말마디마다 ~을 잡다 цепля́ться за ка́ждое сло́во ◇ 트집을 걸다 де́лать приди́рки; 트집(을) 잡다 донима́ть; придира́ться; 트집(을) 쓰다 сли́шком придира́ться; 트집(이) 나다 начина́ть придира́ться
트집쟁이 *шутл.* приди́ра
트이다 1) быть откры́тым(разгоро́женным) 2) освобожда́ться(*от чего-л. стесняющего*); 숨이 ~ свобо́дно вздохну́ть; 마음이 트였다 на душе́ ста́ло легко́
특각 осо́бый(специа́льный) ко́рпус(*напр. в санатории*)
특간 специа́льный вы́пуск; ~하다 специа́льно выпуска́ть(издава́ть)
특간호 специа́льный но́мер(вы́пуск)(*напр. газеты, журнала*)
특강 1) спецку́рс 2) специа́льная ле́кция; ~하다 чита́ть спецку́рс
특공대 комма́ндос, отря́д(ы) специа́льного назначе́ния
특급 специа́льный(осо́бый) разря́д
특기¹: ~하다 осо́бо отмеча́ть; специа́льно запи́сывать; ~할만 한 заслу́живающий быть осо́бо отме́ченным(упомя́нутым)
특기² осо́бое мастерство́; осо́бые спосо́бности
특권 привиле́гия, льго́та, исключи́тельные(осо́бые) права́; ~을 가지다 облада́ть привиле́гией(осо́быми права́ми); ~을 가진 привилегиро́ванный
특권계급 привилегиро́ванный класс
특권계층 привилегиро́ванные сло́и(круги́)
특권층 *см.* 특권계층
특등 вы́сший разря́д(класс, сорт)
특등실 1) но́мер «люкс»(*в гостинице*) 2) каю́та вы́сшего кла́сса
특대¹: ~(하다) осо́бенно большо́й
특대²: ~하다 ока́зывать осо́бое внима́ние(осо́бый приём)
특대형 осо́бо кру́пный разме́р
특명 1) специа́льный прика́з 2) специа́льное назначе́ние
특명전권대사 чрезвыча́йный и полномо́чный посо́л
특무 осо́бая слу́жба; разве́дка; та́йная поли́ция
특무망 сеть аге́нтов, агенту́рная сеть
특무상사 *воен.* старшина́(*звание*)
특무장 *воен.* старшина́(*должность*)
특발성괴저 . *мед.* самопроизво́льная гангре́на
특별 *сущ* специа́льный, осо́бый; ~공급 спецснабже́ние; ~급식 спецпита́ние

특별렬차 1) поезд особого назначения, специальный поезд 2) специально оборудованный поезд
특별상 особая награда (премия)
특별상금 особая премия
특별석 места, специально предназначенные (*для кого-л.*)
특별수역 *юр.* особый бассейн; специальные морские [зоны
특별시 город центрального подчинения
특별차 специальный поезд
특별하다 специальный, особый, особенный
특보 специальное сообщение; специальный выпуск; ～하다 специально сообщать
특사[1] чрезвычайный посланник
특사[2]: ～하다 1) снижать (*меру наказания кому-л. в порядке исключения*) 2) помиловать (*кого-л. в порядке исключения*)
특사권 право помилования
특산 специфическая продукция (продукт) (*какого-л. района, местности*); местный продукт
특산동물 эндемичные животные
특산물 местная продукция; специфические продукты
특산식물 эндемичные растения
특산품 *см.* 특산
특선: ～반응 специфическая реакция; ～시약 специфический реагент
특설: ～하다 специально учреждать
특설반 специальная группа (*в учебном заведении*)
특설학부 специальный факультет
특설연구원 (специальная) одногодичная аспирантура (*для подготовки кандидатов наук*)
특성 особенность, специфика; характерная черта, отличительное свойство
특수 *сущ.* особый, особенный, специфический; ～공구 специнструмент; ～계기 *ав.* спецприбор; ～설비 спецоборудование
특수강 специальная сталь, спецсталь
특수성 специфика, специфичность
특수하다 особый, особенный, специфический, из ряда вон выходящий
특식 особые кушанья (блюда); специально приготовленная еда
특색 особенность, особое свойство; характерная черта; колорит; ～없는 인물 бесцветная личность; 민족적～ национальный колорит
특세 своеволие; злоупотребление властью; ～를 쓰다 ① своевольничать ② злоупотреблять властью
특전 особая милость, привилегия, льгота; ～을 주다 предоставить льготу; ～을 행사하다 пользоваться льготами
특정: ～하다 особо устанавливать (определять)
특종 особый род (вид, сорт); особая порода
특질 особенность, отличительное свойство (качество); характерные особенности
특집 специальное редактирование; ～하다 проводить специальное редактирование; готовить специальный выпуск (*газеты и т. п.*)
특집호 *см.* 특간호
특징 особенность; характерный признак; отличительное свойство; специфика; ～을 짓다 характеризовать
특징적 своеобразный; характерный; 우리 공장의 ～인 제품들 изделия, характерные для нашего завода
특징화: ～하다 характеризовать(ся)
특제 *сущ.* специально изготовленный; ～하다 специально изготовлять
특제본 книга в оригинальном (специально сделанном) переплёте
특제품 товары, изготовленные по специальному заказу
특출하다 незаурядный, (особо) выдающийся, необыкновенный; 특출한 공로 выдающиеся заслуги
특파: ～하다 специально посылать (командировать)
특파기자 специальный корреспондент
특파원 1) специальный корреспондент 2) *сущ.* специально посланный (командированный)
특허 патент; ～하다 ① специально разрешать ② выдавать патент (*на что-л.*); ～를 주다(받다) патентовать; ～있는 патентованный
특허권 патент, патентное право; ～을 주다(받다) (за)патентовать
특허장 патент
특허약 *мед.* патентованное средство
특호 1) специальный номер (знак) 2) *см.* 특호활자
특호활자 *полигр.* особый шрифт (*специально не установленный стандартом*)
특효 особое действие (*лекарства и т. п.*); особый эффект
특효약 лекарство (средство), эффективное для данной болезни
특히 1) особенно; особо; в особенности; преимущественно 2) тем более что… 3) в частности
특혜 особое благодеяние, особая милость
특혜관세 льготная пошлина
특유 *сущ.* свойственный (*только чему-л.*); ～의 풍치 своеобразный пейзаж
특유성 своеобразие, специфичность
특유하다 отличительный, характерный; специфический; свойственный, присущий
특이성 особенность, своеобразие
특이점 1) отличительная сторона (черта) 2) *мат.* особая точка
특이하다 своеобразный, специфический
튼튼하다 крепкий, прочный; твёрдый; надёжный; 환자는 몸이 튼튼해진다 больной крепнет
틀 1) рама, рамка; 창문～ оконная обвязка (коробка, рама) 2) опока 3) *перен.* рамки; предел; ～을 차리고 말하다 говорить с важностью; ～에 박힌 традиционный; шаблонный, стереотипный; ～에 박힌 문구 заученные фразы, стереотипные фразы; ～을 마스다 нарушать традицию (установленный порядок); 낡은～에서 벗어나다 избавиться от устаревших порядков 4) станок; машина; машинка 5) *тех.* держатель ◇ 틀을 잡다 ставить в определённые рамки; 틀을 차리다 важничать; вести себя высокомерно; 틀을 빼다 лопаться от важности; 틀이 잡히다 не выходить за рамки, соответствовать правилам (нормам); 틀에 맞추다 придерживаться формы, поступать по шаблону
틀거리 установленный порядок и определённое положение
틀거지 важный и внушительный вид
틀개: ◇틀개(를) 놓다 заводить склоку
틀다 1) крутить, закручивать; выкручивать; скручивать; вить; 수도꼭지를 ～ крутить кран 2) собирать (*волосы*) на голове в узел 3) включать (*радио и т. п.*); заводить (*часы*) 4) трепать (*вату*)
틀다리 мост на рамных опорах, рамный мост
틀려먹다 1) не удаваться, проваливаться 2) ошибочный, неправильный
틀리다[1] 1) не совпадать, не соответствовать, идти вразрез 2) портиться (*об отношениях*) 3) не удаваться, проваливаться 4) быть ошибочным (неправильным); 편지의 주소가 틀렸다 на письме был неверный адрес

틀리다² (*страд. от* 틀다) 1) быть закру́ченным(вы́крученным; скру́ченным; сви́тым, завиты́м) 2) быть со́бранными в у́зел(*о волосах*) 3) быть включённым(*о радио и т. п.*); быть заведённым(*о часах*) 4) трепа́ться(*о вате*)

틀리다³ (*побуд. от* 틀다) заставля́ть(позволя́ть): 1) крутить(закру́чивать, скру́чивать, вить) 2) собира́ть(*волосы*) в у́зел 3) включа́ть(*радио и т. п.*), заводи́ть(*часы*) 4) трепать(*вату*)

틀림 несоотве́тствие, расхожде́ние; оши́бка; ~없다 безоши́бочный, несомне́нный; 원본과 ~없음 с по́длинным ве́рно; ~없이 несомне́нно

틀림자 оши́бка, погре́шность(*напр. в расчётах*)

틀보습 плуг; 볏없는 ~безотва́льный плуг

틀지다 прили́чный, внуша́ющий уваже́ние

틀톱 ра́мная(ра́мочная) пила́

틀어넣다 набива́ть, напи́хивать

틀어막다 закру́чивать; затыка́ть; заку́поривать; 수도꼭지를 ~ закрыва́ть(закру́чивать) кран; 입을 ~ заткну́ть рот(гло́тку)(*кому-л.*); 귀를 솜으로 ~ заложи́ть(заткну́ть) у́ши ва́той

틀어맞추다 завёртывать; 나트를 꽉 ~ завёртывать га́йку

틀어박다 проти́скивать, вти́скивать; завёртывать

틀어잡다 1) кре́пко схвати́ть, ухвати́ться 2) *перен.* кре́пко держа́ть(*в руках*); 강사는 청중을 완전히 ~ ле́ктор безразде́льно владе́л аудито́рией

틀어지다 1) скру́чиваться; закру́чиваться; завива́ться 2) по́ртиться(*об отношениях*) 3) не удава́ться, прова́ливаться

틀어쥐다 кре́пко держа́ть(*в руке, в руках*); 주먹을 ~ сжать па́льцы в кула́к; 손아귀에 ~держа́ть в рука́х

틀이 1) зубно́й проте́з 2) иску́сственный зуб(*в зубном протезе*)

틈 1) щель, тре́щина; зазо́р 2) среди́(*кого-л.*); ~에 끼여 вме́сте с (*кем-л.*) 3) отчуждённость, хо́лодность(*в отношениях*); 그들사이에는 ~이 생겼다 ме́жду ни́ми чёрная ко́шка пробежа́ла 4) свобо́дное вре́мя; ~을 내다(타다, 얻다) найти́ свобо́дное вре́мя 5) удо́бный слу́чай(моме́нт); шанс ◇ 틈난 돌이 터지고 태먹은(설구운) 독이 깨진다 *посл. букв.* тре́снутый ка́мень(в конце́ концо́в) раска́лывается, а тре́снутый чан разва́ливается; 틈을 타다 воспо́льзоваться; удо́бным слу́чаем(моме́нтом)

틈결 *геол.* отде́льность

틈바구니 *разг.* щель, тре́щина; зазо́р

틈사리 *разг.* 1) край тре́щины 2) щель, тре́щина

틈새 тре́щина; щель

틈틈이 *нареч.* 1) во все ще́ли 2) ка́ждую свобо́дную мину́ту

티¹ 1) части́чка(*чего-л.*), сори́нка, пыли́нка; 눈에 ~를 뽑다 вы́нуть сори́нку из гла́за 2) незначи́тельный дефе́кт(изъя́н); ~를 보다 иска́ть изъя́ны(дефе́кты)(*в чём-л.*); ~를 뜯다 придира́ться; ~없이 чи́стый, я́сный

티² при́знаки, вид; ~를 내다 де́лать вид; 학자~를 내다 изобража́ть(ко́рчить) из себя́ учёного

티각태각: ~하다 спо́рить

티검불 сори́нки, сор, му́сор

티눈 *мед.* (клинови́дная) мозо́ль

티눈약 мозо́льный пла́стырь

티로시나제 тирозина́за

티록신 *фарм.* тирокси́н

티브스 тиф

티탄 *хим.* тита́н

티티새 дрозд

티끌 1) сори́нка и пыли́нка 2): ~만 하다 ничто́жный, мельча́йший; ~만큼 ни на йо́ту ◇티끌 모아 큰 산 *погов. букв.* и высо́кая гора́ сло́жена из пыли́нок (≅ из ма́лого набира́ется большо́е; копе́йка рубль бережёт; по зёрнышку во́рох, по ка́пельке мо́ре)

팀 (спорти́вная) кома́нда

팀파니 *муз.* тимпа́н

팁 1) *сущ.* чаевы́е 2) *спорт.* каса́ние; ~을 하다 (слегка́) каса́ться (ударя́ть)

팅팅: ~붓다 опу́хнуть, распу́хнуть, напу́хнуть; ~부은 얼굴 опу́хшее лицо́

팅팅하다 1) опу́хший 2) то́лстый, ту́чный

태¹ *анат.* плаце́нта

태² 1) краси́вый(вне́шний) вид; красота́, привлека́тельность 2) вид, ви́димость ◇태(를) 내다 де́лать вид

태³ тре́щина(*в посуде*) ◇태(가) 가다, 태(를) 먹다 тре́скаться

태⁴ *лингв.* вид(*глагола*); **완료~ соверше́нный** вид

태가 пла́та за перево́зку(транспортиро́вку)(*груза*)

태고 глубо́кая дре́вность; ~로 부터 иско́ни, и́сстари

태고밀림 векова́я тайга́; дрему́чий лес

태고연하다 стари́нный, веково́й; 태고연한 밀림 веково́й лес, векова́я тайга́

태공 сабота́ж; ~하다 саботи́ровать; манки́ровать

태기 при́знаки бере́менности

태권도 *спорт.* тхэквондо

태날이 *мед.* вы́ход после́да(плаце́нты)

태내: ~(에) в утро́бе

태도 1) поведе́ние; мане́ры 2) пози́ция, отноше́ние, подхо́д; 신축성있는 ~ ги́бкая пози́ция; 주인다운 ~ хозя́йский подхо́д

태동: ~하다 1) шевели́ться(*о плоде в утробе матери*) 2) *обр.* возника́ть, проявля́ться(*о признаках нового*)

태만 хала́тное отноше́ние(к свои́м обя́занностям); ~하다 ① лени́вый ② лени́ться; ло́дырничать; ~을 부리다 ло́дырничать

태만자 ло́дырь, лентя́й

태머리 коса́; ~를 땋다 заплета́ть ко́су

태반¹ *анат.* плаце́нта, после́д

태반² бо́льше полови́ны

태산 *уст.* очень высо́кая гора́; 일이 (할 일은) ~같다 быть зава́ленным дела́ми; дел ку́ча; дел по го́рло; ~같이 믿다(바라다) ≅ полага́ться(наде́яться) как на ка́менную го́ру

태생 (живо)рожде́ние; 그는 량강도 ~이다 он ро́дом из прови́нции Рянган; ~하다 роди́ться

태생동물 *зоол.* живородя́щие

태생지 ме́сто рожде́ния

태세 гото́вность; состоя́ние; положе́ние; пози́ция; ~를 갖추다 быть гото́вым(*к чему-л.*); 동원된 ~ состоя́ние мобилизацио́нной гото́вности

태줄 *анат.* пупови́на ◇태줄 잡듯 *обр.* кре́пко схвати́в

태질: ◇태질(을) 치다 1) си́льно бить, хлеста́ть 2) швыря́ть, броса́ть 3) молоти́ть ручны́м спо́собом

태평 *сущ.* споко́йный, ми́рный

태평가 пе́сня о ми́рной и споко́йной жи́зни

태평세월 1) споко́йное(ми́рное) вре́мя 2) умиротворённый мир

태평하다 ми́рный, споко́йный; благополу́чный

태평양 Ти́хий океа́н

태풍 тайфу́н; ~으로 전선이 끊어졌다 из-за тайфу́на произошёл обры́в проводо́в

태형 наказа́ние па́лками

태환기 жакка́рдовая маши́на

태깔스럽다 высокоме́рный, надме́нный

태아 1) *анат.* плод, заро́дыш, эмбрио́н 2) ростки́, нача́ло (*чего-л. нового*); ~위치이상 *мед.* непра́вильное предлежа́ние плода́
태아이 *см.* 태아
태양¹ со́лнце; ~은 빛과 열을 보낸다 со́лнце излуча́ет свет и тепло́
태양² *кор. мед.* ⟨тип ян⟩ (*один из 4 типов телосложения*)
태양가마 со́лнечный котёл
태양경 *астр.* гелиоско́п
태양계 со́лнечная систе́ма
태양년 *астр.* со́лнечный год
태양등 ква́рцевая ла́мпа
태양력 со́лнечный календа́рь
태양로케트 *физ.* со́лнечная раке́та
태양물리학 гелиофи́зика
태양복사 со́лнечная радиа́ция
태양시 *астр.* со́лнечное вре́мя
태양전지 со́лнечная батаре́я, со́лнечный элеме́нт
태양흑점 *астр.* со́лнечное пятно́
태양열 со́лнечное тепло́, со́лнечная теплота́; ~발전소 со́лнечная электроста́нция, гелиоста́нция
태양일 *астр.* со́лнечные су́тки
태양에네르기 со́лнечная эне́ргия
태업 сабота́ж; ~하다 саботи́ровать
태어나다 рожда́ться, появля́ться на свет, уви́деть свет
태연스럽다 хладнокро́вный, невозмути́мый
태연자약하다 споко́йный и невозмути́мый; 태연자약한 태도 олимпи́йское споко́йствие; 태연자약하게 с по́лным споко́йствием; хладнокро́вно; невозмути́мо
태연하다 споко́йный; хладнокро́вный; невозмути́мый
태연히 споко́йно, хладнокро́вно, с беспе́чным ви́дом; ~ 생각하다 чу́вствовать себя́ споко́йным
태엽 заво́дная пружи́на (*напр. в часах*); ~을 감다(주다, 틀다) заводи́ть (*напр. часы*); 한 주간 ~의 시계 часы́ с неде́льным заво́дом
태우다¹ 1) сжига́ть; 해볕에 등을 ~ спали́ть спи́ну на со́лнце; 속(가슴)을 ~ терза́ть 2) выжига́ть
태우다² сажа́ть (*на транспорт, на лошадь и т. п.*); 기차에 ~ посади́ть в ваго́н
태음 *кор. мед.* ⟨тип ым⟩ (*один из 4 типов телосложения*)
택시 такси́; ~를 불러타다 взять такси́; ~가 없었으므로 하는수 없이 걷지 않으면 안되였다 такси́ не́ было, понево́ле пришло́сь идти́ пешко́м; ~주차장 таксопа́рк
택하다 выбира́ть, отбира́ть, избира́ть
탱자나무 *бот.* понци́рус трёхлисто́чковый (*дерево*)
탱탱하다 опу́хший, отёкший
테¹ 1) ободо́к; о́бруч; опра́ва (*очков*) 2) кайма́, оканто́вка; 손수건에 ~를 두르다 окайми́ть пла́ток 3) край (*округлого предмета*); ~를 메우다 ① набива́ть о́бручи (*на бочку*) ② держа́ть в ра́мках, стесня́ть, ограни́чивать
테² *счётн. сл.* мото́к (ни́ток)
테³ (*сокр. от* 테 *плюс* 이) *после прич. буд. вр.* предположе́ние; расчёт; реше́ние, наме́рение; 그건 내가 할 ~다 э́то сде́лаю я; 안갈 ~냐? не пойдёшь? ска́жешь и́ли нет? 볼~면 보고 말~면 말려무나 хо́чешь смотре́ть-смотри́, не хо́чешь-не на́до; 갈 ~면 가렴아 е́сли хо́чешь пойти́--иди́; 할~면 하라지 е́сли хо́чет де́лать—пусть де́лает; 집소식은 들었을 ~지 ви́димо слы́шал но́вости из до́ма; 난 축구를 할 ~요 я поигра́ю в футбо́л; 시장하실텐데 어서 진지 잡수세요 ты, наве́рно, проголода́лся, поку́шай-ка; 바쁠텐데 спеши́ть, наве́рное; 내가 보이지 않을텐데 меня́ ведь, должно́ быть, не ви́дно

테너 1) те́нор (*муз инструмент*) 2) те́нор (*голос*)
테다 распа́рывать, прорыва́ть
테두리 1) край (*округлого предмета*) 2) круг; окру́жность 3) *перен.* ра́мки; 유엔의 ~안에서 в ра́мках ООН, под эги́дой ООН 4) *тех.* габари́т
테라미찐 *фарм.* террамици́н
테로 терро́р; ~하다 подверга́ть терро́ру, терроризи́ровать (*кого-л.*); ~분자 террори́ст; ~행위 террористи́ческий акт
테로단 террористи́ческая организа́ция
테로망 сеть (систе́ма) террористи́ческих организа́ций
테르미트 *хим.* терми́т
테르비움 *хим.* те́рбий
테르피네올 *хим.* терпинео́л
테르펜 *хим.* терпе́ны
테르펜틴 *хим.* терпенти́н
테마 те́ма
테바인 *хим.* теба́ин
테블 стол
테스타 *тех.* те́стер
테스트 испыта́ние, прове́рка, тест
테제 те́зис(ы); 사회주의농촌문제에 관한 ~ те́зисы по социалисти́ческому агра́рному вопро́су
테크네시움 *хим.* техне́ций
테타 да́нные (*необходимые, напр. для проектирования*)
테트리트 *хим.* тетри́т
테프 1) ле́нта; тесьма́ 2) изоляцио́нная ле́нта 3) магни́тная (магнитофо́нная) ле́нта ◇테프를 끊다 ① разре́зать ле́нту ② приходи́ть к фина́лу пе́рвым (*при беге*)
테울다 рыда́ть, пла́кать навзры́д
텍스 текстоли́т
텍스트린 *хим.* декстри́н
텔루르 *хим.* теллу́р
텔레비죤 1) телеви́зор 2) телеви́дение; ~을 보다 смотре́ть телеви́зор; ~에 나오다 ① появля́ться на экра́не телеви́зора ② выступа́ть по телеви́дению
텔레비죤기자 тележурнали́ст
텔레비죤기자회견 телеинтервью́
텔레비죤방송 1) телепереда́ча 2) телеви́дение 3) телевеща́ние
텔레비죤방송국 телеце́нтр, центр (ста́нция) телевизио́нного веща́ния
텔레비죤방송순서 програ́мма телепереда́ч, телепрогра́мма
텔레비죤방송실 телесту́дия
텔레비죤방영 телепереда́чи
텔레비죤봉사 телеобслу́живание
텔레비죤수리소 телеателье́
텔레비죤시청자 телезри́тель
텔레비죤촬영가 телеопера́тор
텔레비죤탑 телеба́шня
텔레비죤해설원 телекоммента́тор
텔레비죤화 внедре́ние телевизио́нного веща́ния; 온 나라의 ~를 실현하다 осуществи́ть внедре́ние телевеща́ния во всей стране́
텔레비죤안테나 *физ.* телевизио́нная анте́нна
텔레비죤영상 телеизображе́ние
텔레비죤영화 телефи́льм
텔렉스 те́лекс
텡 соверше́нно (пусто́й); 방이 ~ 비다 в ко́мнате никого́ (ничего́) нет; ко́мната соверше́нно пуста́
텡텡: ~ 비다 соверше́нно пусты́е (*о нескольких вместилищах*)
퇴¹ 1) камо́рка в пристро́йке 2) кры́тая терра́са с деревя́нным по́лом (*в кор. доме*)
퇴²: ◇ 퇴(를) 놓다 не принима́ть, возвраща́ть; 퇴(를)

내다 *прям., перен.* быть сытым по горло; 퇴(를) 맞다 *см.* 퇴박(을) 맞다 отказываться, отвергать

퇴각 отступление; отход; ~하다 отступать; отходить

퇴각로 путь отхода (отступления); ~를 차단하다 отрезать пути отступления

퇴각식채굴 добыча по способу отхода назад

퇴간 пристройка

퇴거 переезд; переселение; ~하다 переезжать; переселяться; ~수속 оформление переселения; ~를 하다 оформлять переселение

퇴근: ~하다 уходить с работы (*по окончании рабочего дня*)

퇴근길 возвращение с работы; ~에 오르다 уходить с работы (домой)

퇴기다 *презр. см.* 튀기다

퇴김: ◇퇴김(을) 주다 перевёртывать в воздухе бумажного змея

퇴돌 камни, уложенные под деревянным полом

퇴로 путь отхода (отступления)

퇴마루 крытая терраса с деревянным полом (*в кор. доме*)

퇴물리기 *см.* 퇴물림

퇴물림 1) старая (брошенная) вещь; *сущ.* отжившее 2) не принятая (отвергнутая) вещь

퇴매하다 1) узколобый; нетактичный 2) тесный

퇴박: ~하다 отказать; отвергнуть ◇퇴박(을) 맞다 быть отвергнутым; получать отказ

퇴보 регресс; деградация; ~하다 идти [вспя]ть, регрессировать; деградировать; отставать

퇴비 компост (*удобрение, приготовленное из мусора, травы и торфа*)

퇴비장 компостная куча

퇴사: ~하다 ① выходить из общества (*компании и т. п.*) ② уходить со службы (*по окончании рабочего дня*)

퇴소: ~하다 ① оставлять службу ② уходить с работы (*после окончания рабочего дня*) 3) уезжать (*напр. из дома отдыха по окончании срока*)

퇴수 сбросная (отработанная, отбросная, сточная) вода; вытекшая (с поля) вода

퇴수구 сбросное отверстие (*для воды*)

퇴수관 водосточная труба

퇴수물 *см.* 퇴수

퇴색 выцветание, выцвет; ~하다 обесцвечиваться, терять цвет, выцветать, блёкнуть, линять; ~한 выцветший

퇴장: ~하다 1) покидать (*собрание, соревнование и т. п.*); 회의장에서 ~하다 покидать зал заседаний; 2) уходить со сцены

퇴적 1) скопление, нагромождение; ворох 2) *геол.* отложения, наносы; ~하다 ① нагромождать(ся), скоплять(ся) ② осаждать(ся)

퇴적광상 *геол.* осадочное месторождение

퇴적도 остров вулканического происхождения

퇴적물 1) ворох, груда 2) осадочные отложения

퇴적산 гора, сложенная из осадочных пород

퇴적작용 *геол.* диагенез

퇴적층 *геол.* аккумулятивные образования

퇴적암 осадочная порода

퇴조기 1) время отлива; ~를 리용하여 고기를 잡다 ловить рыбу, используя время отлива

퇴직 выход в отставку; ~하다 выходить в отставку, покидать службу; уходить с работы

퇴직금 денежное пособие при выходе в отставку

퇴진: ~하다 ① отходить, отступать (*о войсках*) ② отводить (*войска*); ~시키다 убирать прочь

퇴치 ликвидация, искоренение, истребление; ~하다 ликвидировать, искоренять, истреблять

퇴탄: ~하다 разряжать (оружие)

퇴폐 упадок; деградация; 부르죠아문화의 ~ вырождение буржуазной культуры

퇴폐적 упадочнический; декадентский

퇴폐주의 декадентство

퇴폐하다 1) приходить в упадок, деградировать 2) упадочнический; декадентский

퇴학: ~하다 уходить (исключать) из учебного заведения

튀기다[1] 1) резко отпустить (*что-л.*) натянутое; 먹줄로 ~ отбивать линию верёвкой; 줄을 ~ перебирать струны (*на щипковом инструменте*); 물을 ~ плескаться (брызгаться) водой 2) щёлкать (*пальцами*); 손가락끝으로 옷의 먼지를 ~ щёлкнув пальцем, сбивать пыль (пылинку) с одежды; 수판(알)을 ~ считать на счётах 3) спугнуть (*зверя, птицу*); 꿩을 ~ спугнуть фазана

튀기다[2] 1) жарить (в масле); 물고기를 ~ жарить рыбу 2) жарить (*прокаливая на сковородке*); 콩을 ~ поджаривать (прокаливать) бобы

튀김 рыба, зажаренная в тесте

튀김소리 *лингв.* вибранты, дрожащие согласные

튀개저울 пружинные весы, безмен

튀다 1) трескаться, лопаться (*на огне; от жары*) 2) рассыпаться в разные стороны (*об искрах*); 불꽃이 ~ искры брызжут 3) разрываться, взрываться (*о гранате и т. п.*) 4) разогнувшись, сойти со своего места (*напр. о зажиме*) 5) разлетаться; рассыпаться; 물방울이 튄다 вода брызжет

튀어나다 1) заметно выступать (выделяться) 2) раскидываться, разбрасываться

튐힘 *физ.* сила упругости

튐성 *физ.* упругость; эластичность; 높은 ~ высокая эластичность

튐성변형 *физ.* упругая деформация

튐성체 *физ.* упругое тело

튐성판 упругая пластина

튐성한계 *физ.* предел упругости

튕겨주다 *см.* 퉁겨주다

튕기기 *муз.* пиццикато

튕기다 1) *см.* 튀다 2) соскакивать; выпадать; срываться 3) вывихнуть 4) играть (*на щипковом муз. инструменте*); 기타를 튕기며 노래를 불렀다 пел песню, играя на гитаре

틔다 *сокр. от* 트이다

틔우다 *побуд.* заставлять (позволять) трескаться *и т. п.* (*см.* 트다)

퉤 *звукоподр. плевку* тьфу

퉤퉤 *звукоподр. плевку* тьфу-тьфу

ㅍ

ㅍ *тринадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* ⟨пх⟩

파[1] 1) лук (зелёный) 2) *бот.* лук, батун, лук дудчатый

파[2] фракция; секта; 각 파 каждая фракция; 여러파로 나뉘다 (раз)делиться на фракции

파[3] 1) трещина; повреждение; разорванное место (*напр. на одежде*); 파가 생겼다 возникло поврежде-

ние 2) недостáток, порóк (*у человека*); 파를 잡다 выявлять недостáтки

파⁴ *муз.* фа

파⁵ *физ.* волнá; 마주오는(마주치는) 파 встрéчная волнá; 빛파 световáя волнá; 이지러진 파 искажённая волнá

파⁶ *к.с.* волнá, вóлны; 자기파 магнитная волнá; 소리파 звуковáя волнá; 초음파 ультразвуковáя волнá, 라지오파 радиовóлны

파간장 1) сóевый сóус с накрóшенным зелёным лýком 2) мéлко нарéзанный лук заправленный сóевым сóусом

파강철 негóдная сталь; стальнóй лом

파견 посылка, командировáние, направлéние; ~하다 посылáть; командировáть; направлять; отправлять

파견군 экспедициóнные войскá

파견장 командирóвочное удостоверéние (предписáние)

파견증 командирóвочное удостоверéние

파견지 мéсто командирóвки

파견원 командирóванный (рабóтник)

파고들다 1) проникáть; 상세히~ вдавáться в подрóбности 2) допытываться; 그 글을 읽고나니 가슴을 깊이 파고드는것이 있었다 прочитáл я это и что-то менй сильно растревóжило

파고철 негóдное (стáрое) желéзо, металлолóм;

파국¹ катастрофическое положéние; срыв, крах; ~에 처하다 находиться в катастрофическом положéнии, переживáть кризис; ~에로 이끌어가다 вести (*что-л.*) к срыву (к катастрóфу)

파국² суп из зелёного лýка

파국적 катастрофический; ~인 후과 катастрофические послéдствия

파근파근: ~하다 ① мягкий ② сухóй; рассыпчатый; засóхший ③ óчень устáлый (*о ногах*)

파급 распространéние; ~하다 распространяться (*на что-л.*); отражáться (*на чём-л.*)

파기: ~하다 отменять (*напр. решение суда*); денонсировать, расторгáть (*договор*)

파김치 кимчхи из зелёного лýка (*квашеный зелёный лук с красным перцем*) ◇ 파김치가 되다 сбиться с ног, сильно устáть, измýчиться

파괴 разрушéние; лóмка; подрыв; ~하다 разрушáть; ломáть; подрывáть

파괴력 разрушáющая (разрушительная, разрывнáя) сила

파괴분자 диверсáнт; подрывнóй (вредительский) элемéнт

파괴상 1) разрушéния, картина разрушéний 2) развáл, состояние разрýхи (*в чём-л.*)

파괴자 вредитель, разрушитель; диверсáнт

파괴적 1) разрушительный 2) подрывнóй, диверсиóнный; ~행위 подрывнáя дéятельность, диверсиóнные áкты

파괴조 *воен.* грýппа подрывникóв, диверсиóнная грýппа

파괴행위 диверсиóнный акт; диверсиóнные (подрывные) дéйствия

파괴암해분자 подрывные элемéнты; подрывно-диверсиóнные элемéнты; диверсáнт

파나마모 панáма (*шляпа*)

파나마풀 *бот.* панáмская пáльма, карлюдóвика (*трава*)

파나물 салáт из зелёного лýка (*ошпаренный зеленый лук, поджаренный с соевой пастой*)

파노라마 панорáма

파농사 выращивание лýка

파내다 выкáпывать

파냄새 зáпах лýка

파다 1) копáть, рыть; 흙을 ~ копáть зéмлю 2) продéлывать отвéрстие, продырявливать 3) вырезáть; гравировáть; 도장을 ~ изготовлять (вырезáть) печáть (штамп) 4) извлекáть, добывáть (*полезные ископаемые*) 5) докáпываться, дойскиваться

파다하다 широкó распространённый; 소문이 ~ хóдят слýхи, что…; 소문이 파다하게 나다 широкó разнеслись слýхи (вéсти)

파닥거리다 1) хлóпать крыльями (*о птичке*) 2) ударять хвостóм по водé (*о небольшой рыбе*) 3) полоскáться, развевáться (*о флаге*)

파도 волнá; 거센 ~ сильные вóлны; ~(가)치다 *см.* 파도치다

파도식 волнообрáзный

파도치다 набегáть (вóлнами); 생각이 파도쳐왔다 нахлынули мысли

파도형 *сущ.* волнообрáзный

파동 1) волнéние (*напр. на море*); ~이 세다 сильные вóлны (*на море*) 2) *физ.* волнá; волновóе движéние 3) óтзвук, отголóсок

파동광학 *физ.* волновáя óптика

파동력학 волновáя механика

파동설 *физ.* волновáя теóрия

파동성 неравномéрность; перебóй; нерегулярность; 생산에서의 ~을 근절하다 искоренять штурмовщину на производстве

파동적 волнообрáзный; скачкообрáзный, неравномéрный

파드닥거리다 довóльно сильно хлóпать крылóм (*о птичке*) 2) довóльно сильно бить хвостóм по водé (*о рыбе*)

파드득나무 *бот.* тóполь Давида

파드득나물 *бот.* криптотéния япóнская

파들거리다 трястись; дрожáть (*напр. о губах*)

파대가리 *бот.* киллинга коротколистная (*трава*)

파라고무 паракаучýк

파라고무나무 *бот.* паракаучýк (*один из видов дикорастущей гевеи*)

파라드 *физ.* фарáда

파라티브스 *мед.* паратиф

파라핀 парафин

파라핀기름 парафиновое мáсло

파라핀지 парафинированная (вощёная) бумáга

파란 затруднéния, неполáдки; волнéния; тревóга

파란곡절 превратности; ~을 겪다 испытывать превратности

파랑 ярко-зелёный (ярко-синий) цвет

파랑물잠자리 стрекозá (*один из видов*)

파랑벌 пчелá (*один из видов*)

파랑새 1) синяя птица (*из семейства дроздовых*) 2) птица зелёной (синей, голубóй) окрáски; синяя птичка (*в легендах символизирует счастливое предзнаменование*) 3) *перен.* счáстье, счастливый слýчай, удáча

파랑이 предмéт ярко-зелёного (ярко-синего) цвéта

파랗다 1) ярко-зелёный, ярко-синий; 파란하늘 синее (голубóе) нéбо 2) óчень молодóй, юный, зелёный; 파란 젊은이 (совсéм ещё) молодые люди; зелёная молодёжь

파렬 *мед.* разрыв, ~하다 разрывáться; лóпаться; расползáться; раскáлываться; разбивáться

파렬구 брешь; пробóина

파렬탄 разрывнóй снаряд; разрывнáя пýля

파렬음 *лингв.* взрывнóй соглáсный

파렴치 бессóвестность, нáглость; цинизм

파렴치성 нáглость; цинизм

파렴치하다 бессóвестный, нáглый; нахáльный; циничный

파렴치한 наглéц; циник

파르대대하다 блéдно-зелёный; блéдно-синий (*с неприятным оттенком*)

파르댕댕하다 не в ме́ру зелёный (си́ний)

파르르 1): ~떨다(떨리다) трепета́ть; дрожа́ть; 문창지가 ~ 떤다 бума́га, кото́рой окле́ены две́ри и о́кна, трепе́щет; 눈가죽이 ~떨린다 ве́ки дрожа́т 2): ~ 끓다 не си́льно (слегка́) кипе́ть; 3): ~ 성을 내다 внеза́пно вспыли́ть

파르무레하다 *см.* 푸르무레하다

파르스름하다 *см.* 푸르스름하다

파르족족하다 *см.* 푸르죽죽하다

파르께하다 в ме́ру зелёный (си́ний)

파리 му́ха; 그들은 ~가 사탕에 달라붙듯이 그에게 모여들었다 они́ слете́лись к нему́, как му́хи на мёд

파리목숨 *обр.* ничто́жная жизнь

파리스레하다 бле́дный, бледнова́тый

파리종이 ли́пкая бума́га (*для уничтожения мух*)

파리채 мухобо́йка, хлопу́шка (*для уничтожения мух*); ~로 파리를 잡다 бить мух мухобо́йкой

파리통 мухоло́вка (*стеклянный сосуд для ловли мух*); ~을 놓다 (по)ста́вить мухоло́вку

파리풀 *бот.* фри́ма тонкокистева́я (*трава*)

파리하다 бле́дный; 파리한 얼굴 бле́дное лицо́

파리약 сре́дство для уничтоже́ния мух

파릿하다 чуть зеленова́тый (синева́тый)

파래 *бот.* ламина́рия (*один из видов*)

파래지다 позелене́ть; посине́ть

파랭국 холо́дный суп из ме́лко нашинко́ванного лу́ка поре́я

파마 перман́ент (*завивка*); ~하다 сде́лать зави́вку

파마머리 перман́ент (*причёска*)

파먹다 1) извлека́ть (выковы́ривать) и есть 2) точи́ть, грызть, проеда́ть (*о насекомых*) 3) уничтожа́ть запа́сы, съеда́ть по́лностью

파면[1] увольне́ние; ~하다 увольня́ть, снима́ть с до́лжности

파면[2] 1) волни́стая пове́рхность 2) фронт волны́

파멸 уничтоже́ние; ги́бель; разруше́ние; ~하다 ги́бнуть; разруша́ться

파멸적 ги́бельный; па́губный; разруши́тельный

파문 1) рябь, зыбь; круги́ на воде́; 돌을 던져서 ~이 일어나다 иду́т круги́ на воде́ от бро́шенного ка́мня 2) о́тклик, о́тзвук; возде́йствие; ~을 일으키다 вы́звать о́тклик; оказа́ть влия́ние (шум, волне́ние, резона́нс); 정계에 ~을 일으키다 вы́звать волне́ние (произвести́ шум) в полити́ческих круга́х

파묻다[1] 1) зака́пывать, зарыва́ть; 무우를 땅에 ~ зарыва́ть ре́дьку в зе́млю 2) пря́тать;ута́ивать, скрыва́ть; 그는 아버지의 가슴에 얼굴을 푹 파묻고말았다 он уткну́лся лицо́м в грудь отца́; 그 녀자는 나의 가슴에 얼굴을 파묻고 울었다 она́ пла́кала, прижа́вшись лицо́м к мое́й груди́

파묻다[2] подро́бно расспра́шивать, допы́тываться; 그 사람의 래력을 ~ установи́ть про́шлое (биогра́фию) э́того челове́ка

파묻히다 (*страд. от* 파묻다[1]) 1) быть зако́панным (зары́тым) 2) быть скры́тым; 집은 꽃속에 파묻혔다 до́мик то́нет (утопа́ет) в цвета́х

파밑동 лу́ковица

파벌 группиро́вка; фракцио́нная гру́ппа; се́кта

파벌군 секта́нт; фракционе́р

파벌적 фракцио́нный

파벌주의 секта́нтство

파벌싸움 фракцио́нная борьба́

파벽돌 би́тый (ста́рый) кирпи́ч

파벽토 оста́тки глинobи́тной стены́

파병: ~하다 отправля́ть (посыла́ть) а́рмию (войска́)

파불라 фа́була

파비닐 него́дный (ста́рый) вини́л

파삭파삭하다 1) шурша́ть (*о соломе и т. п.*) 2) хрусте́ть

파삭하다 рассы́пчатый

파산 разоре́ние; банкро́тство; крах; ~하다 ① разори́ться; обанкро́титься; оказа́ться несостоя́тельным ② по́лностью провали́ться; потерпе́ть крах; ~을 당하다 (по)терпе́ть банкро́тство (крах)

파산몰락 крах, банкро́тство; ~하다 потерпе́ть крах, обанкро́титься

파산자 банкро́т, разори́вшийся (обанкро́тившийся) челове́к

파상 *сущ.* волнообра́зный

파상풍 *мед.* столбня́к

파상풍균 *мед.* столбня́чная па́лочка

파선[1] кораблекруше́ние; ~하다 терпе́ть кораблекруше́ние

파선[2] *мат.* цикло́ида

파속 ско́рость (распростране́ния) волны́

파손 поврежде́ние; ~하다 ① наноси́ть поврежде́ние ② получа́ть поврежде́ние

파솜 него́дная (ста́рая) ва́та

파송: ~하다 посыла́ть; отправля́ть (*людей*)

파송증 докуме́нт об отпра́вке (*кого-л.*)

파수[1] 1): ~를 보다(서다) стоя́ть на стра́же; ~하다 карау́лить 2) страж, карау́л

파수[2] *физ.* волново́е число́

파수[3] *биол.* околопло́дные во́ды

파수막 сторо́жка, сторожева́я бу́дка

파수병 страж; часово́й

파스타 па́ста

파스텔 пасте́ль (*карандаши*)

파슬파슬 *см.* 퍼슬퍼슬

파시스트 фаши́ст

파시스트독재 фаши́стская диктату́ра

파시즘 фаши́зм

파생 происхожде́ние (*от чего-л.*); дерива́ция; отпочкова́ние; ~하다 проистека́ть, происходи́ть (*из чего-л.*); отпочко́вываться

파생물 *сущ.* произво́дное, дерива́т

파생적 1) произво́дный; деривацио́нный 2) ответвля́ющийся, побо́чный; ~현상 побо́чное явле́ние

파생어 *лингв.* произво́дное сло́во

파세크 *астр.* парсе́к

파쇄 дробле́ние, размельче́ние; ~하다 дроби́ть, размельча́ть; ~되다 подверга́ться дробле́нию

파쇄공 дроби́льщик

파쇄기 дроби́лка, дроби́льная маши́на

파쇄롤 дроби́льные вальцы́

파장 *физ.* длина́ волны́; ~을 맞추다 настра́ивать радиоприёмник; ~이 같다 на той же волне́

파장기록계 волноме́рный прибо́р

파장계 *физ.* волноме́р

파장측정기 *физ.* компара́тор

파장아찌 *кул.* кусо́чки сте́бля лу́ка поре́я и ло́мтики жа́реной говя́дины (с со́евым со́усом и кра́сным пе́рцем)

파종 (по)се́в; ~하다 се́ять

파종기[1] се́ялка; 여러이랑 ~ многоря́дная се́ялка

파종기[2] вре́мя (пери́од) (по)се́ва; посевна́я

파종법 спо́соб посе́ва

파종조림 посе́в ле́са в гора́х

파종지 посе́в(ы) (*засеянная земля*)

파죽지세 *обр.* непреодоли́мая (сокруша́ющая) си́ла; ~로 неудержи́мой лави́ной, неудержи́мо; ~로 나아가다 стреми́ться вперёд с всё нараста́ющей си́лой; смета́ть всё на своём пути́

파지 него́дная (рва́ная) бума́га

파직 увольне́ние; сня́тие (*с должности, поста*): ~

하다 увольня́ть; снима́ть(*с должности*)
파직물 тряпьё
파쟁 фракцио́нная борьба́
파쟁군 фракционе́р
파제끼다 раска́пывать
파찰음 *лингв.* аффрика́та
파철 него́дное желе́зо; желе́зный лом; металлоло́м
파철수집 сбор металлоло́ма
파초 *бот.* бана́к япо́нский(*лекарственное растение*)
파출소 1) представи́тельство учрежде́ния, аге́нтство 2) полице́йский пост(*в Корее до* 1945*г.*)
파충류 *зоол.* класс пресмыка́ющихся
파탄 срыв, прова́л; банкро́тство; ~되다 (по)терпе́ть прова́л; обанкро́титься; 계획이 ~ 되였다 план провали́лся; 계획을 ~시키다 расстро́ить пла́ны
파투 расстро́йка(*в игре*): ~하다 расстра́ивать
파튀기 *кул.* кусо́чки сте́бля лу́ка порея́, поджа́ренные с яйцо́м и муко́й
파파¹ *сущ.* седо́й, седовла́сый; ~로인 седо́й стари́к
파파² ра́зные фра́кции(се́кты)
파파야 папа́йя
파파인 *хим.* папаи́н
파편 оско́лок; 포탄 ~ оско́лок снаря́да
파하다¹ заверша́ться, зака́нчиваться; 마침 학교가 파하였다 как раз(в э́то вре́мя) зако́нчились заня́тия в шко́ле
파하다² отправля́ть, посыла́ть, командирова́ть
파형 1) фо́рма волны́(*на водной поверхности*) 2) вид звуковы́х(электри́ческих) волн
파형기록계 волногра́ф
파혼: ~하다 расторга́ть помо́лвку
파헤치다 1) раски́дывать; разбра́сывать; 닭이 두엄을 ~ ку́рица копа́ется в наво́зе; 흙을 ~ разгреба́ть зе́млю 2) разрыва́ть, взрыва́ть; отрыва́ть; открыва́ть; раскрыва́ть
파뜩 мгнове́нно; ~ 생각이 떠올랐다 мгнове́нно мелькну́ла мысль
파뿌리 ко́рни лу́ка
파쑈 1) фаши́ст 2) фаши́зм
파쑈교형리 фаши́стский пала́ч
파쑈국가 фаши́стское госуда́рство
파쑈독재 фаши́стская диктату́ра
파쑈독재자 фаши́стский дикта́тор
파쑈분자 фаши́стские элеме́нты, фаши́сты
파쑈적 фаши́стский
파쑈통치 фаши́стский режи́м, фаши́стское правле́ние
파쑈테로통치 фаши́стско-террористи́ческий режи́м
파쑈화 фашиза́ция
파쑈악법 фаши́стские зако́ны
파악: ~하다 постига́ть, понима́ть; дава́ть себе́ отчёт(*в чём-л.*); …에 대하여 ~이 없다 не име́ть поня́тия о (*чём-л.*); 의미를 ~하다 схвати́ть смысл; 사업을 ~하다 войти́ в курс де́ла; 내용의 정확한 ~ пра́вильное понима́ние содержа́ния
파업 забасто́вка; ста́чка; ~하다 бастова́ть
파업자 уча́стник забасто́вки; ста́чечник
파옥: ~하다 разру́шить сте́ну тюрьмы́(*с целью побега*)
파운드 1) (англи́йский) фунт сте́рлингов 2) (англи́йский) фунт(=453.6*г.*)
파유리 би́тое стекло́
파인내플 анана́с(*плод*)
파이프 1) труба́ 2) (кури́тельная) тру́бка; мундшту́к
파이프오르강 *муз.* орга́н
파이관음관 *эл.* волново́д
파원 *физ.* исто́чник волны́
퍽¹ *спорт.* ша́йба(*в хоккее*)
퍽² 1) совсе́м; си́льно; 그 입이 ~ 씩어지지 못하나! типу́н ему́(ей) на язы́к! 2) ~ 쓰어지다 повали́ться без сил
팍삭 *нареч.* на ча́сти(*напр. разбить*)
팍삭팍삭 вдре́безги; на ме́лкие ча́сти
판¹ 1) доска́; 얇은 판 то́нкая доска́; 무음판 общи́вочная доска́; 절연판 изоляцио́нная доска́; 통지기록판 доска́ оповеще́ния 2) *тех.* щит; 나무판 деревя́нный щит; 배전판 распредели́тельный щит; 바람막이판 щит от ве́тра 3) *тех.* пане́ль; пане́лька; 철근콩크리트판 железобето́нная пане́ль; 지붕판 кро́вельная пане́ль 4) *тех.* пласти́на, пласти́нка; 보호판 защи́тная пласти́на; 지지판 опо́рная пласти́на; 구리판 ме́дная пласти́нка; 아연판 ци́нковая пласти́нка 5) ство́рка; 다리칸보호판 *ав.* ство́рка лю́ка шасси́ 6) кла́пан; *мед.* бля́шка ◇ 판에 박은것 같다, 판에 박은 듯 하다 *одр.* как две ка́пли воды́
판² 1. 1) ме́сто(де́йствия) 2) обстано́вка, ситуа́ция; 이야기~이 벌어졌다 завяза́лась бесе́да ◇ 판밖의 사람 посторо́ннее(неприча́стное) лицо́; 판(을) 틀다 ① прожи́ть(промота́ть) всё состоя́ние(иму́щество) ② зако́нчиться неуда́чей; не уда́ться(*о деле*); 판을 막다 зако́нчить побе́дой(*состязание*); 판을 치다 ① вы́йти победи́телем ② быть на го́лову вы́ше; 판(이) 나다 ① реши́ться(*об исходе*) ② ко́нчиться, израсхо́доваться; износи́ться ③ разори́ться, обанкро́титься 2. *счётн. сл.* игра́, па́ртия; тур; ра́унд
판³ *полигр.* 1) клише́ 2) печа́тная доска́ 3) вы́пуск, изда́ние; 제일~ пе́рвое изда́ние; 몇년도판이요? како́го го́да изда́ния?
판⁴ доска́ (с кле́тками)(*для игры в ют, шахматы и т. п.*) 장기를 놀겠는데 판이 없소 сыгра́ть бы в ша́хматы, но доски́ нет
판⁵ *после прич. сущ.* наме́рение, расчёт; 날씨만 개이면 곧 떠날~이다 мы наме́рены отпра́виться сра́зу, как то́лько устано́вится пого́да
판가름: ~하다 (рас)суди́ть; реша́ть; де́лать вы́бор; 누가 옳고 그른가를 ~하여보자 дава́йте рассу́дим, кто прав и кто непра́в
판가리: ~하다 (рас)суди́ть
판가리싸움 реша́ющее сраже́ние, реша́ющая схва́тка
판각 гравирова́ние по де́реву, ксилогра́фия
판각본 ксилогра́фия(*оттиск*)
판걸이 *полигр.* вёрстка
판걸이대 *полигр.* та́лер
판결 1) определе́ние, реше́ние 2) *юр.* пригово́р; 그는 무죄의 ~을 받았다 он был су́дом опра́вдан; 그는 유죄의 ~을 받았다 он был при́знан по су́ду вино́вным; ~하다 ① определя́ть, реша́ть ② выноси́ть пригово́р; ~을 내리다 выноси́ть пригово́р
판결문 пригово́р(*документ*)
판결유예: ~하다 отложи́ть вынесе́ние пригово́ра
판고르기 *полигр.* приво́дка; выра́внивание набо́ра
판교정 *полигр.* пра́вка набо́ра
판국 ситуа́ция, обстано́вка; положе́ние; 어떠한 ~ 인지 보기나 하자 на́до разобра́ться, что за ситуа́цию (какова́ обстано́вка)
판기초 *стр.* сплошно́й(железобето́нный) фунда́мент
판권 1) а́вторское пра́во; 저서의 ~을 가지다 сохраня́ть а́вторское пра́во на изда́ние 2) *полигр.* страни́ца с выходны́ми да́нными
판다르다 совсе́м(соверше́нно) ра́зные(отли́чные)
판단 1) реше́ние; определе́ние 2) *лог.* сужде́ние; ~하다 реша́ть; определя́ть; суди́ть; ~할수 없다 нельзя́ разобра́ться; невозмо́жно определи́ть; 문맥에 따라 의미를 ~하다 выводи́ть значе́ние из конте́кста, определя́ть значе́ние по конте́ксту; 선과 악을 ~하다 определя́ть, что хорошо́, что ду́рно(где доб-

ро́, где зло)
판단력 спосо́бность (уме́ние) рассужда́ть
판도 террито́рия (владе́ния) страны́
판독: ～하다 расшифрова́ть, проче́сть
판돌 широ́кая и гла́дкая скала́
판대기 доска́; плита́; пли́тка
판로 ры́нок сбы́та; 상품의 ～ ры́нок сбы́та това́ров
판로난 тру́дности сбы́та това́ров; у́зость ры́нка сбы́та
판랭동기 пло́ский холоди́льник
판막 *анат.* кла́пан
판면 лицева́я сторона́ печа́тной доски́
판명 выясне́ние, уясне́ние; ～하다 выясня́ть, уясня́ть; 그의 소재지는 아직 ～되지 않고있다 его местопребыва́ние ещё не вы́яснено
판모양 *сущ.* в фо́рме плиты́ (доски́); пли́точный; плитови́дный, плитообра́зный, пли́тчатый
판무식 1) неве́жество 2) по́лный (абсолю́тный) неве́жда
판무식쟁이 по́лный (абсолю́тный, кру́глый) неве́жда
판무식하다 (абсолю́тно) неве́жественный
판매 прода́жа, сбыт, реализа́ция
판매가격 прода́жная цена́
판매고 о́бщая су́мма де́нег, вы́рученная от прода́жи; вы́ручка
판매권 пра́во на прода́жу
판매량 коли́чество про́данных това́ров; товарооборо́т
판매복 спецоде́жда (фо́рма) продавца́
판매소 ме́сто прода́жи (това́ров); магази́н
판매소비조합 *см.* 판매협동조합
판매시장 ры́нок сбы́та
판매점 магази́н; ла́вка, ларёк
판매품 (продава́емые) това́ры; това́ры для прода́жи
판매협동조합 потреби́тельская коопера́ция
판매인 продаве́ц; торго́вец
판매액 вы́ручка (*от продажи*)
판매원 продаве́ц (*в магазине*)
판매원가 комме́рческая себесто́имость
판박이 1) ксилогра́фия (*способ печатания и оттиск*) 2) штамп, шабло́н 3) *прям., перен.* ко́пия; схо́дство; 그 아이는 그 아버지의 ～다 э́тот ребёнок — то́чная ко́пия своего́ отца́
판별 различе́ние; разграниче́ние; распознава́ние; ～하다 различа́ть; разграни́чивать; распознава́ть
판별식 *мат.* дискримина́нт
판본 *сокр. от* 판각본
판사 судья́
판서[1]: ～하다 писа́ть ме́лом на доске́
판서[2] *феод.* нача́льник прика́за
판소리 пхансори́ (*кор. нар. эпический песенный сказ, исполняемый одним актёром под музыку*)
판식 пли́точный
판자 доска́; ～를 대다(두르다) обшива́ть доска́ми; 모를 딴 ～ обрезна́я доска́; 모를 따지 않은 ～ необрезна́я доска́
판자집 доми́шко (лачу́га, хиба́рка) из досќок, доща́тые хиба́рки
판자촌 селе́ние из (одни́х) убо́гих деревя́нных лачу́г
판자쪽 доще́чка
판정 определе́ние, реше́ние; ～하다 определя́ть, реша́ть
판정승 *спорт.* побе́да по очка́м; ～하다 победи́ть по очка́м
판조립 монта́ж
판종이 карто́н
판종이상자 карто́нная коро́бка
판지 карто́н
판지공 карто́нщик
판재 доска́, до́ски; 련속～ неразрезна́я доска́; 제함 ～ я́щичная доска́
판콘베아 пласти́нчатый конве́йер
판티탄석 *мин.* бруки́т
판판 абсолю́тно, соверше́нно; ～ 다른 совсе́м (соверше́нно) друго́й (ино́й); ～ 다른 물건 совсе́м друга́я вещь
판판하다 1) ро́вный, гла́дкий 2) го́лый, пусто́й
판판이 ка́ждый (вся́кий) раз
판플레트 брошю́ра, памфле́т
판형 *полигр.* форма́т
판화 *жив.* гравю́ра
판화구 гравирова́льные принадле́жности
판씨름 официа́льные состяза́ния по коре́йской национа́льной борьбе́
판압연 *тех.* листопрока́тка
판압연기 листопрока́тный стан
판유리 (листово́е) стекло́
판이하다 совсе́м друго́й (ино́й); пря́мо (диаметра́льно) противополо́жный
팔[1] рука́ (*от кисти до плеча*); 팔을 끼고 걷다 идти́ по́д руку (*с кем-л.*) ◇ 팔을 걷고 나서다 взя́ться (*за что-л.*), засучи́в рукава́; 팔이 근질근질하다 ру́ки че́шутся де́лать (*что-л.*); 팔이 들이굽지 내여굽나? (팔이 안으로 굽지 밖으로 굽으랴!) *посл.* ≅ своя́ руба́шка бли́же к те́лу
팔[2] во́семь
팔가 *см.* 자랑새
팔각기둥 *мат.* восьмигра́нная при́зма
팔각형 восьмиуго́льник
팔감 во́семьдесят лет; восьмидесятиле́тие; ～상을 차려드리다 устро́ить (*кому-л.*) угоще́ние по слу́чаю восьмидесятиле́тия
팔걸이 подлоко́тник
팔걸이걸상 кре́сло
팔걸이의자 кре́сло
팔고사기 ку́пля-прода́жа
팔구십 80—90
팔굽 ло́коть
팔굽대기 налоко́тник (*у вратаря*)
팔놀림 движе́ние рук (*в танце*)
팔다 1) продава́ть 2) испо́льзовать (*кого-что-л.*) в свои́х це́лях; 이름을 ～ прикрыва́ться (*чьим-л.*) и́менем 3) обраща́ть (*взор, внимание и т. п.*); 정신을 ～ стра́стно увлека́ться, отдава́ть всю ду́шу
팔다리 ру́ки и но́ги; коне́чности, чле́ны
팔다리뼈 ко́сти коне́чностей
팔도 *уст. обр.* вся Коре́я
팔도강산 *обр.* ро́дина (о Корее)
팔라디움 *хим.* палла́дий
팔락 *см.* 펄럭
팔랑 *см.* 펄렁
팔랑개비 1) вертушка (*детская игрушка*) 2) *шутл.* ветрого́н, ве́треник
8련품(발) восьмизаря́дное охо́тничье ружьё
팔리다 быть про́данным, продава́ться; 돈 몇잎에 ～ прода́ть себя́ за де́ньги
팔리우다 *см.* 팔리다
팔면체 восьмигра́нник, окта́эдр
팔목 запя́стье
팔목걸이 брасле́т
팔목시계 ручны́е часы́
팔물탕 *кор. мед.* отва́р из восьми́ лека́рственных расте́ний
팔미채 сала́т из листово́й капу́сты, огурцо́в и све́жей ры́бы
팔미틴 *хим.* пальмити́н
팔미틴산 *хим.* пальмити́новая кислота́
팔미환 *кор. мед.* тонизи́рующее сре́дство в ви́де пи-

люли, составленное из восьми́ компоне́нтов
팔매 мета́ние(*камней и т.п.*)
팔매질: ～하다 мета́ть(броса́ть) ка́мни
팔맥 си́ла руки́
팔방 во́семь направле́ний(ру́мбов) (*сев.-зап., сев., сев.-вост., юго-вост., вост., юж., юго-зап., зап.*)
팔방돌이: ～하다 идти́ кру́жным путём, обходи́ть (круго́м)
팔방미인 1) *обр.* разносторо́нне разви́той челове́к; ма́стер на все ру́ки 2) уго́дливый(бесхара́ктерный) челове́к; ～ 노릇을 하다 стара́ться всем угоди́ть; рассыпа́ться ме́лким бе́сом(*перед кем-л.*); 그 녀자는 ～이다 она́ со все́ми хороша́, она́ уме́ет понра́виться(угоди́ть) ка́ждому
팔볼반 радиа́льно-сверли́льный стано́к
팔백 восемьсо́т ◇ 팔백금으로 집을 사고 천금으로 이웃을 산다 *посл. букв.* дом покупа́ют за восемьсо́т моне́т, а до́брый сосе́д сто́ит доро́же
팔베개: ～하다 подкла́дывать ру́ку под го́лову(*вместо подушки*)
팔삭둥이 1) недоно́шенный ребёнок 2) *шутл.* недоно́сок
팔소매 рука́в; ～를 걷다 засу́чивать(засучи́ть) рукава́
팔순 во́семьдесят лет(*о возрасте*)
팔십 во́семьдесят
팔자 *этн.* судьба́, рок; ～한탄 се́тование на судьбу́; ～한탄을 하다 се́товать на судьбу́, пла́каться в жиле́тку ◇ 팔자가 늘어지다 счастли́вый(*о судьбе*); 팔자가 사납다 несча́стный, бо́гом оби́женный; 팔자를 고치다 *обр.* ① вы́браться из нужды́ ② втори́чно вы́йти за́муж
팔자걸음 похо́дка носка́ми вро́зь; ～하다 ходи́ть(похо́дкой) носка́ми врозь; ～으로 걸어가다 ① идти́ ва́жной похо́дкой ② идти́(шага́ть) прогу́лочным ша́гом
팔자수염 усы́ ба́нтиком
팔자타령: ～하다 се́товать на судьбу́
팔자탓: ～이다 (знать) судьба́ (така́я); 이것은 ～이 아니다 э́то не предопределено́ судьбо́й; судьба́ здесь ни причём
팔절 *этн.* «во́семь сезо́нов»(*с.-х. года; начало весны, весеннее равноденствие, начало лета, летнее солнцестояние, начало осени, осеннее равноденствие, начало зимы, зимнее солнцестояние*)
팔죽지 рука́(*от плеча до локтя*)
팔진성찬 стол, ломя́щийся от яств(угоще́ний)
팔질: ～하다 ① дви́гать руко́й ② ука́зывать руко́й
팔짓: ～하다 маха́ть руко́й
팔재간 приёмы захва́та руко́й(*в кор. нац. борьбе*)
팔촌 четвероюро́дный брат
팔촌형 четвероюро́дный ста́рший брат
팔팔 1): ～끓다 ① си́льно кипе́ть, бурли́ть(*о жидкости*) ② быть горя́чим(жа́рким) 2): ～ 뛰다 беси́ться, беснова́ться 3): ～ 나붓기다 колыха́ться; трепета́ть
팔팔하다 1) горя́чий; поры́вистый 2) живо́й, бо́йкий
팔프 целлюло́за; волокни́стая ма́сса
팔프공업 целлюло́зная промы́шленность
팔프용재 бала́нсовая древеси́на
팔힘 си́ла руки́
팔행시 стихотворе́ние из восьми́ строк
팔헤염 пла́вание с по́мощью рук
팔꿈치 ло́коть
팔딱 *см.* 펄떡
팔딱이다 *см.* 펄떡²(이다)
팔뚝 предпле́чье; рука́(*от локтя до запястья*)
팔뚝기중기 рука́вный(подъёмный) кран
팔뚝시계 ручны́е часы́
팔싹: ～하다 ① подня́ться лёгким о́блаком(*о пыли, дыме и т.п.*) ② бесси́льно опусти́ться(сесть)
팔씨름 состяза́ние в си́ле рук
팔짝거리다 1) си́льно подска́кивать, подпры́гивать 2) с си́лой открыва́ться, распа́хиваться(*о двери*)
팔짱: ～을 끼고 앉아있다 сиде́ть сложа́ ру́ки ◇ 팔짱(을) 지르다. 팔짱(을) 끼다 засо́вывать ру́ки в рукава́(под мы́шки); 팔짱을 끼다, 팔짱을 끼고 보다(나 앉다) смотре́ть(*на что-л.*), сложи́в ру́ки на груди́ крест-на́крест
팔찌 брасле́т
팔아넘기다 (рас)продава́ть
팔아먹다 распрода́ть
팔오금 сгиб руки́(*в локтевом суставе*)
8.15 15-ое а́вгуста(1945 *г.* -*день освобождения Кореи*)
팔월 а́вгуст
팔월가위 *этн.* кави́, «день но́жниц»(*праздник 15-ого числа 8-о лунного месяца*) *см.* 팔월추석
팔월추석 *этн.* чхусо́к(*праздник 15-ого числа 8-ого лунного месяца; дени поминовения предков и посещения могил родственников*)
팜플레트 брошю́ра, памфле́т
팡 гро́мко, с шу́мом
팡가치다 броса́ть, кида́ть, мета́ть
팡당 *см.* 펑덩
팥 *бот.* фасо́ль углова́тая, адзу́ки(*красные бобы*) ◇ 팥으로 메주를 쑨다 하여도 곧이 듣는다(팥을 콩이라 해도 곧이 듣는다) *обр.* легкове́рный челове́к
팥고물 толчёная фасо́ль углова́тая(*как обсыпка для кор. рисового хлебца*)
팥밥 рис, сва́ренный на пару́ с фасо́лью углова́той (*варённый рис с красными бобами*)
팥보숭이 *см.* 팥고물
팥배나무 рябина ольхоли́стная
팥설기떡 слоёные ри́совые хле́бцы с обсы́пкой из толчёной варёной фасо́ли углова́той
팥소 начи́нка из варёной фасо́ли углова́той
팥속 *см.* 팥소
팥죽 жи́дкая ри́совая ка́ша с фасо́лью углова́той
팥죽땀 си́льный пот
팥찰밥 клейкий рис, сва́ренный на пару́ с фасо́лью углова́той
팥꼬투리 стручо́к фасо́ли углова́той
팥꽃나무 *бот.* волчея́годник(*один из видов*)
팥떡 парово́й ри́совый хле́бец, обва́ленный в толчёной фасо́ли углова́той
팥알 боб фасо́ли углова́той
퍼그나 о́чень; значи́тельно; 시간은 ～흘렀다 прошло́ (дово́льно) мно́го вре́мени
퍼넘기다 (че́рпая) перелива́ть(*воду*), пересыпа́ть, перекла́дывать(*крупу*)
퍼내다 че́рпать, выче́рпывать(*воду*); набира́ть насыпа́ть(*зерно и т.п.*)
퍼담다 че́рпать; набира́ть(*воду, муку, зерно и т.п.*)
퍼덕이다 *см.* 퍼떡이다
퍼렇다 тёмно-зелёный; тёмно-си́ний
퍼르스름하다 зеленова́тый; синева́тый(*с тёмным оттенком*)
퍼르죽죽하다 ту́скло-зелёный; ту́скло-си́ний
퍼래지다 станови́ться тёмно-зелёным(тёмно-си́ним)
퍼마시다 че́рпать и пить; почерпну́ть и вы́пить
퍼먹다 1) че́рпать(набира́ть) и есть 2) жа́дно есть, пожира́ть
퍼먹이다 че́рпать и корми́ть
퍼버리다 че́рпать(набира́ть) и выбра́сывать
퍼붓다 1) си́льно лить(*о дожде*); си́льно идти́, вали́ть(*о снеге*); 질문을 ～сы́пать вопро́сами; 2)

(черпая) наливать; 찬물을 ~обдать холодной водой 3) вести(сильный) огонь; 욕(욕설)을 ~ обрушиваться с бранью (градом ругательств), осыпать ругательствами
퍼슬퍼슬: ~부스러지다 рассыпаться(разламываться) (на мелкие куски); 마른 흙덩이는 쥐기만 하면 ~부스러졌다 комочки высохшей земли при прикосновении к ним рассыпались(на мелкие части)
퍼센트 процент
퍼지다 1) раздаваться вширь; расширяться(к концу к низу); иметь раструб; 어깨가 ~раздаться в плечах 2) расплодиться 3) широко распространяться; 기쁜 소식이 온 나라에 퍼졌다 радостная весть облетела всю страну 4) широко распростираться; расходиться; 피는 온 몸에 퍼진다 кровь разносится по всему телу 5) набухать, разбухать, увеличиваться
퍼짐 1) расширение 2) распространение 3) разбухание; увеличение
퍼치다 широко распространять(популяризировать, пропагандировать)
퍼떡거리다 1) хлопать крыльями(о птице); трепыхать; 총소리에 놀란 새가 퍼떡거리며 날아간다 птица, спугнутая выстрелом полетела, хлопая крыльями 2) ударять хвостом по воде(о рыбе); трепыхаться; 물고기가 다래끼안에서 퍼떡거린다 рыба трепыхается в корзине 3) полоскаться, развеваться(о флаге)
퍼뜨리다 *см.* 퍼치다
퍼올리다 подавать(качать) наверх, выкачивать (*напр. воду насосом*)
퍽[1] очень; значительно, ~기다려야 하였다 ждать пришлось порядочно
퍽[2] *см.* 팍
펀펀하다 1) *см.* 판판하다 2) *см.* 밀쩽하다
펀뜻 1) мельком, украдкой 2) неожиданно, внезапно, вдруг; 그는 ~정신이 들었다 он вдруг очнулся(пришёл в себя)
펄 1) заболоченное место, топь(*по берегам рек*) 2) поля и луга; долина, равнина
펄럭거리다 1) развеваться; полоскаться, колыхаться, биться на ветру (*о флаге, парусе и т. п.*); 기발이 펄럭인다 развеваются знамёна; 돛이 ~거린다 паруса полощутся 2) махать(*напр. крыльями*); 독수리가 날개를 ~인다 орёл машет крыльями
펄렁거리다 развеваться, полоскаться, трепетать (*о флаге и т. п.*)
펄펄 1): ~끓다 ① сильно кипеть, бурлить(*о жидкости*); ~끓는 물 крутой кипяток ② быть горячим (жарким) 2): ~뛰다 беситься, бесноваться; 성이 나서 ~뛰였다 рвал и метал от ярости 3): 불이 ~일다 вспыхивает огонь; 두 눈에서는 불이 ~일었다 в глазах засверкал огонь; 바퀴에서 불이 ~이는것 같았다 казалось, что из-под колёс вылетают искры 4): 연기가 ~나다 дым валит (клубами) 5): ~휘날리다 трепать, колыхать(*о ветре*); 치마자락을 바람결에 ~휘날리였다 подол юбки трепался на ветру (от ветра); 기발이 바다바람에~날린다 флаг трепещет на морском ветру 6): ~휘날리다 гнать (и разносить) (*ветром*); 바람이 구름발을 ~휘날리였다 ветер гнал(и разносил) облака
펄펄하다 1) горячий, порывистый; 좀 참제, 자네같이 펄펄한 사람 처음 봤네 потерпи-ка, первый раз вижу такого несдержанного человека, как ты 2) живой, бойкий
펄떡 резко, внезапно
펄떡거리다 биться(*о сердце*); трепетать; 물고기가 펄떡거렸다 рыба трепетала; 잉어는 몸을 펄떡거렸다 карп затрепетал(забился всем телом)
펄떡펄떡: ~재주를 넘다 ловко(легко) кувыркаться, делать сальто - мортале
펄썩 1) бессильно(*напр. опуститься, сесть*) 2) подниматься лёгким облаком(*о пыли, дыме и т. п.*) 3) бессильно опускаться(садиться); ~주저앉았다 бессильно опустился(рухнул) на землю; 호랑이가 바위우에 ~떨어졌다 тигр бессильно свалился на камень
펄쩍 1) сильно, резко; 정신이 ~ 들다(~정신을 차리다) очнуться, прийти в себя; ~ 놀라다 сильно испугаться 2) сильно подскакивать, подпрыгивать 3) с силой открываться, распахиваться(*о двери*) ◇펄쩍 날다 ① быстрый, проворный ② опытный, умелый; 펄쩍 뛰다 ① вскочить ②прыгать от радости
펑 1) громко; с шумом; ~ 터지다 с шумом разорваться(лопнуть) 2) насквозь; ~ 뚫리다 насквозь продырявиться
펑덩거리다 плюхаться, шлёпаться
펑퍼짐하다 (довольно) широкий; 펑퍼짐한 풀밭 широкий(занимающий большое пространство) луг
펑펑[1] громко, с шумом; ~ 거리다, ~하다 ① разрываться с шумом ② раздаваться(*о звуке при ударе по упругому предмету*)
펑펑[2]: ~쏟아지다 хлестать; бить струёй(*о жидкости*); ~ 내리다 идти(валить) хлопьями(*о снеге*); 함박눈이 ~ 내린다(쏟아진다 쏟아져내린다) идёт(падает, валит) крупными(большими) хлопьями снег
펴놓다 расстелить; развернуть
펴다 1) расстилать; развёртывать; укладывать; 잠자리를 ~ стелить постель; 깨끗한 상보를 ~застелить стол чистой скатертью 2) широко распространять 3) повсеместно осуществлять 4) увеличивать, расширять 5) раскрывать, открывать(*зонтик и т.п.*); 주먹을~разжать(раскрыть)кулак; 우산을~ раскрыть зонтик 6) разглаживать(*складки и т. п.*); 구김살을 다리미로 ~загладить складки утюгом; 이마의 주름살을 ~разгладить морщину на лбу 7) распрямлять; 다리를 ~ вытягивать ноги; 허리를 ~расправить (распрямить) спину; 철사를 ~ выпрямить проволоку 8) выпрямляться, разгибать спину; 마음을 ~ почувствовать себя свободно
펴락쥐락(쥐락펴락) *см.* 쥐다[1]
펴지다 1) развёртываться 2) широко распространяться 3) увеличиваться, расширяться 4) открываться; раскрываться 5) разглаживаться 6) выпрямляться, распрямляться
펴이다 *страд.* расстилаться *и т. п. см.* 펴다
편[1] 1) сторона, группа; ~을 들다 вставать на(*чью-л.*) сторону; 친구의 ~을 들다 вступиться за приятеля 2) сторона, направление; 맞은~ противоположная сторона; 맞은편에 있는 집 дом напротив, 어느 편도 양보하지 않는다 ни одна сторона не уступает другой стороне; 진리는 우리 ~에 있다 правда на нашей стороне 3) оказия, удобный случай; 김동무 ~에 보내시오 пришлите с товарищем Кимом 4) мера; степень
편[2] 1. 1) часть, раздел(*книги, серии книг*); 《학생과학문고》(수학~, 물리~) 〈научная библиотека для учащихся〉 (разделы 《математика》 и 《физика》) 2) отдельный том(*издание*) 2. *счётн. сл. для произведений;* 세~의 시 три стихотворения; 두~의 가사 два текста песен; 여러~의 예술영화 несколько художественных кинофильмов
편[3] 1) небольшой кусок(*чего-л.*) 2) (отдельный) корень женьшеня

편각 1) *физ.* у́гол отклоне́ния; амплиту́да 2) у́гол склоне́ния; склоне́ние 3) *мат.* аргуме́нт
편견 предубежде́ние, предвзя́тое мне́ние; пристра́стие; ~없이 без предрассу́дков(предубежде́ний), беспристра́стно, по справедли́вости; ~을 고집하다 держа́ться предрассу́дков; ~이 없는 사람 челове́к, свобо́дный от прерассу́дков; ~이 있으면 판단이 그릇되게 된다 предубежде́ние искажа́ет пра́вильность сужде́ний
편경 пхёнгён(*ударный муз. инструмент, состоящий из рамы с подвешенными к ней металлическими пластинками*)
편곡 *муз.* обрабо́тка; ~하다 обраба́тывать(*муз. произведение*)
편광 *физ.* 1) поляриза́ция 2) поляризо́ванный свет
편광기 *физ.* полярискóп
편광계 *физ.* поляри́метр
편광현미경 поляризацио́нный микроско́п
편년체 хронологи́ческая историогра́фия
편놀이 : ~하다 игра́ть(*во что-л.*), раздели́вшись на гру́ппы
편달 : ~하다 торопи́ть, подгоня́ть; подхлёстывать, подстёгивать
편도 *см.* 편도선
편도선 *анат.* миндалеви́дная железа́; минда́лина
편도선염 *мед.* амигдали́т
편도함수 *мат.* ча́стная произво́дная фу́нкция
편대 1): ~하다 формирова́ть(стро́ить) отря́д(часть 2) строй; *ав.* звено́, гру́ппа; ~비행 полёт (самолётов) стро́ем; 비행기 ~звено́ самолётов
편대기 *воен.* ведо́мый(самолёт)
편람 спра́вочник; посо́бие
편력: ~하다 обходи́ть, объезжа́ть
편력기 путевы́е запи́ски, описа́ние путеше́ствия
편류 *мор.* дрейф; *ав.* снос
편리 удо́бство, комфо́рт
편리하다 удо́бный, комфорта́бельный
편리화 ке́ды; лёгкие та́почки, кроссо́вки(*обычно женские*)
편린 1) мельча́йшая части́чка дета́ли 2) ча́стности. подро́бности
편마암 *геол.* гнейс
편망 вяза́ние сете́й
편모 *биол.* жгу́тик
편모충류 *биол.* жгу́тиковые
편벽하다 1) пристра́стный, предубеждённый 2) отдалённый; глухо́й; захолу́стный
편복 повседне́вный(бу́дничный) костю́м
편백나무 *бот.* кипари́совик тупо́й
편상화 боти́нки(*в противоп. полуботинкам*)
편성 1) образова́ние, формирова́ние; комплектова́ние, составле́ние, монта́ж(*фильма*); 차량 ~ *ж.-д.* формирова́ние соста́ва 2) техни́ческое редакти́рование; ~하다 образо́вывать, формирова́ть; составля́ть, комплектова́ть; монти́ровать 3) *текст.* вяза́нье
편성원 1) техни́ческий реда́ктор 2) *кино.* монтажёр
편수[1] реда́ктор
편수[2] *см.* 편수책상
편수책상 однотýмбовый пи́сьменный стол
편승 : ~하다 ① е́хать(*напр. на попутной машине*) ② испо́льзовать ситуа́цию(обстано́вку) ③ *перен.* плыть(сле́довать) в фарва́тере(*чего-л.*)
편식 : ~하다 предпочита́ть(*определённое блюдо*)
편심 предвзя́тость, пристра́стность; ~을 서다, ~하다 *спорт.* подсу́живать(*кому-л.*)
편자[1] подко́ва
편자[2] 1) реда́ктор 2) состави́тель
편작 компиля́ция
편적운 *метеор.* разо́рванно-кучевы́е облака́
편종 пхёнджо́н(*кор. ударный муз. инструмент, состоящий из рамы с подвешенными к ней* 16 *колокольчиками*)
편중 : ~하다 ① наклоня́ться(смеща́ться) в сто́рону ② незаслу́женно ока́зывать предпочте́ние 3) переоце́нивать
편지 письмо́; 김동무 앞으로 보낸 편지 письмо́, адресо́ванное това́рищу Ким; 돌아가는 길에 이 편지를 붙이시오 на обра́тном пути́ опусти́ э́то письмо́; ~하다 писа́ть и отправля́ть письмо́
편지거래 перепи́ска
편지종이 почто́вая бума́га
편지통 почто́вый я́щик
편지쪽지 запи́ска
편직 вяза́ние(*на машине, станке*)
편직공 вяза́льщица
편직공장 трикота́жная фа́брика
편직공업 трикота́жная промы́шленность
편직기 вяза́льная маши́на
편직물 вя́заное полотно́; вя́заная вещь; трикота́ж, трикота́жные изде́лия
편직바늘 вяза́льная спи́ца
편직천 вя́заное полотно́; трикота́ж
편집 редакти́рование; ~위원회 редакцио́нная колле́гия; ~하다 редакти́ровать; гото́вить к печа́ти
편집국 реда́кция
편집자 реда́ктор
편집원 сотру́дник реда́кции, реда́ктор(*в издательстве*)
편제 шта́ты, шта́тное расписа́ние
편차 отклоне́ние; *физ.* склоне́ние, девиа́ция; *мат.* уклоне́ние
편찬 составле́ние (и редакти́рование); ~하다 составля́ть(и редакти́ровать)
편찮다 чу́вствовать боль
편충 *зоол.* хлысто́вик, власогла́в
편충증 *мед.* трихоцефалёз
편치않다 *прил.* чу́вствовать боль
편파성 1) несправедли́вость, предвзя́тость 2) одно́бо́кость, односторо́нность; 경제의 식민지적 ~을 없애다 ликвиди́ровать колониа́льную однобо́кость эконо́мики
편파적 1) несправедли́вый, предвзя́тый 2) однобо́кий, односторо́нний
편평족 *мед.* плоскостопие, пло́ская стопа́
편평타원체 *мат.* эллипсообра́зное те́ло
편평하다 широ́кий и ро́вный
편포 (вы́потрошенная) вя́леная карака́тица
편하다 1) споко́йный; благополу́чный 2) лёгкий; удо́бный; 마음이 편해지는것 같았네 на душе́ ста́ло споко́йно
편향 1) *полит.* укло́н 2) тенде́нция(*к чему-л.*), *перен.* переги́б; 사업에서 ~을 범하지 않다 не допуска́ть переги́бов в рабо́те 3) *физ.* отклоне́ние, девиа́ция; ~을 범함이 없이 не ударя́ясь в кра́йность
편협성 ограни́ченность; у́зость(*взглядов*)
편협하다 ограни́ченный, недалёкий; у́зкий(*о взглядах*)
편싸움 борьба́ ме́жду двумя́ гру́ппами
편싸움질 *см.* 편싸움
편쌈 *сокр. от* 편싸움
편씨름 коре́йская национа́льная борьба́, в кото́рой уча́ствуют две гру́ппы
편안하다 споко́йный; благополу́чный
편안히 споко́йно; благополу́чно
편암 *геол.* кристалли́ческий сла́нец
편역 : ◇ 편역(을)들다 вста́ть на(*чью-л.*) сто́рону

편육 тóнкий лóмтик мя́са
편이하다 удóбный, лёгкий
편입 включéние, зачислéние; ~시험 вступи́тельный экзáмен; ~하다 зачисля́ться; 대학에 ~하다 зачи́сляться в институ́т; 대학에 ~시키다 зачи́слить в институ́т; 작업반에 ~시키다 включи́ть в бригáду
편입생 при́нятый(зачи́сленный) учáщийся
편의 1) удóбства; ~을 보장하다 создавáть(обеспéчивать) все удóбства 2) сéрвис
편의금고 ломбáрд
편의망 *см.* 편의봉사망
편의봉사 бытовóе обслу́живание
편의봉사망 сеть бытовóго обслу́живания
편의봉사시설 пу́нкты(предприя́тия, слу́жбы) бытовóго обслу́живания
편의시설 1) удóбства; ~이 갖추어진 주택 дом(кварти́ра) с удóбствами 2) пу́нкты бытовóго обслу́живания
편의하다 благоприя́тный; удóбный
편의용품 предмéты, удóбные для пóльзования
펼치다 раскрывáть(ся), развёртывать(ся); расстилáть(ся); 날개를 ~расправля́ть кры́лья; 기발을 ~ разверну́ть знáмя
평¹ 1) оцéнка, óтзыв 2) рецéнзия; 이 책은 신문의 ~이 좋다 об э́той кни́ге в газéтах отзывáются хорошó(есть хорóшие óтзывы)
평² пхён 1) *мера земельной площади* ≅ 3,3M² 2) *мéра объёма* ≅5,9M³
평- *к.п.* 1) простóй, обы́чный; рядовóй; 평당원 рядовóй член пáртии 2) рóвный; 평지대 рóвная мéстность
평가 оцéнка; ~하다 оцéнивать; 좋은 ~를 받고있다 пóльзуется хорóшей репутáцией; 높이 ~되다 получи́ть высóкую оцéнку; 외모를 보고 사람을 ~해서는 안된다 не слéдует суди́ть о человéке по егó внéшности
평가인하 *эк.* девальвáция
평각 *мат.* развёрнутый(полупóлный) у́гол
평곡사포 пу́шка-гáубица
평균 1) *сущ.* срéднее; в срéднем 2) срéдний
평균값 срéдняя ценá
평균나이 срéдний вóзраст
평균로임 срéдняя зáработная плáта
평균률¹ срéдняя пропóрция
평균률² *муз.* температáция
평균리윤 срéдняя при́быль
평균리윤률 *эк.* срéдняя нóрма при́были
평균속도 срéдняя скóрость
평균수 срéднее числó; срéдняя ци́фра(величинá)
평균수명 1) срéдняя продолжи́тельность жи́зни 2) *тех.* срéдний срок слу́жбы
평균수입 срéдний дохóд
평균적 срéдний
평균점 срéдняя отмéтка, срéдний балл
평균주의 уравни́ловка
평균주의적 уравни́тельный
평균치 срéдняя величинá, срéднее
평균태양 *астр.* срéднее сóлнце
평균태양시 срéднее сóлнечное врéмя
평균태양일 срéдние сóлнечные су́тки
평균혈압 срéднее артериáльное кровянóе давлéние
평균온도 срéдняя температу́ра
평균액 срéдняя су́мма
평과자 печéнье; кондитерское издéлие
평년 1) срéдний по урожáйности год 2) обы́чный (невисокóсный) год
평년작 срéдний урожáй
평당 на оди́н пхён; с одногó пхёна(*см.* 평)
평당원 рядовóй член пáртии
평등 рáвенство
평등권 равнопрáвие; 남녀 ~ равнопрáвие мужчи́н и жéнщин
평등선거 рáвные вы́боры
평등적 равнопрáвный; рáвный
평등하다 1) рáвный 2) равнопрáвный
평로 мартéновская печь, мартéн
평로강 мартéновская сталь
평로공 мартéнщик
평로제강 *тех.* произвóдство стáли мартéновским спóсобом
평론 кри́тика; крити́ческий óтзыв(обзóр); рецéнзия; ~하다, критиковáть; дéлать обзóр; рецензи́ровать
평론가 кри́тик; рецензéнт; обозревáтель
평론계 1) кри́тики 2) кри́тика(*сфера деятельности*)
평론집 сбóрник крити́ческих статéй
평면 1) рóвная повéрхность; площáдка 2) *мат.* плóскость; 주요 ~ведущая плóскость
평면각 *мат.* плóский у́гол
평면거울 плóское зéркало
평면고치 плóский кóкон ту́тового шелкопря́да
평면기하학 планимéтрия
평면도 1) планометри́ческая кáрта, план 2) *стр.* план сечéния
평면좌표 *мат.* плóские координáты
평면파 *физ.* плóская волнá
평면형 плóская фóрма
평면연마반 плоскошлифовáльный станóк
평면운동 *физ.* движéние тéла по плóской повéрхности
평민 1) срéдние слои́(*общества*) 2) простолюди́ны, простонарóдье; простóй нарóд
평민적 свóйственный простóму нарóду
평민주의 *уст.* демократи́зм
평맥 рóвный(нормáльный) пульс
평바이트 плóский резéц
평발 *мед.* плоскостóпие, плóская стопá
평방¹ *мат.* квадрáт
평방² *стр.* горизонтáльная бáлка
평방근 *мат.* квадрáтный кóрень
평방메터 квадрáтный метр
평방수 1) квадрáт числá 2) коли́чество едини́ц измерéния плóщади
평방센치메터 квадрáтный сантимéтр
평방키로메터 квадрáтный киломéтр
평방하다 *мат.* возводи́ть в квадрáт
평범하다 заурядный, банáльный, посрéдственный; простóй; 평범하게 일생을 보내다 жить и умерéть незамéтно, зауря́дно прожи́ть(свою́) жизнь
평범히 посрéдственно
평보 *воен.* похóдный(вóльный) шаг
평복 1) повседнéвное плáтье; 2) обы́чное плáтье (*в противоп. траурному*)
평볼록렌즈 плóско-вы́пуклая ли́нза
평분시 *астр.* срéднее и́стинное сóлнечное врéмя
평백성 простолюди́ны; простонарóдье
평사포 *воен.* пу́шка
평삭 *тех.* строгáние
평삭기 строгáльный станóк
평삭반 продóльно-строгáльный станóк
평삭보링 строгáльно-сверли́льный станóк
평삭후라이스반 продóльно-фрéзерный станóк
평상 корéйская деревя́нная кровáть
평상시 1) ми́рное врéмя 2) обы́чное врéмя
평소 обы́чное врéмя; ~와 같이 как обы́чно; ~의 념원 давнó взлелéянное(давни́шнее) желáние

평수위 у́ровень воды́(*в реке*) в обы́чное вре́мя
평순모음 *лингв.* негубно́й(нелабиализо́ванный) гла́сный
평스레트(판) пло́ский ши́фер
평시 обы́чное вре́мя; ~에 먹은 마음 취중에 나온다 *посл.* ≅что у тре́звого на уме́, у пья́ного на языке́
평시조 *лит.* сиджо́, состоя́щее из 4, 5 слого́в(иеро́глифов)
평생 1) вся жизнь 2) *нареч.* всю жизнь
평작 сре́дний урожа́й
평저선 плоскодо́нное су́дно; плоскодо́нка
평점 1) балл, оце́нка, отме́тка 2) то́чки в те́ксте (*для выделения важного места*)
평정¹ (пи́сьменный) о́тзыв(заключе́ние) ~하다 дава́ть(пи́сьменный) о́тзыв(заключе́ние)
평정²: ~하다 ① умиротворя́ть, усмиря́ть ② покоря́ть
평정봉 гре́бень горы́ с ро́вной пове́рхностью
평정서 (пи́сьменная) характери́стика; (пи́сьменное) заключе́ние; ~를 쓰다 дать рекоменда́цию
평조직 *текст.* полотня́ное переплете́ние
평지 ро́вное ме́сто; ро́вная ме́стность; равни́на
평지대 ро́вная ме́стность; равни́на; равни́нный райо́н
평지밭 равни́нное (суходо́льное) по́ле; по́ле на равни́не
평지붕 пло́ская кры́ша
평직 *текст.* 1) просто́е переплете́ние 2) *см.* 평직물
평직물 *текст.* ткань просто́го переплете́ния
평크레프 гла́дкий креп
평탄하다 1) ро́вный и обши́рный, равни́нный 2) гла́дкий; беспрепя́тственный
평토: ~하다 разра́внивать(*землю*) на моги́ле(*не делая холма*)
평토기 гре́йдер; планиро́вочный экскава́тор
평판¹ сужде́ния; о́тзывы; разгово́ры; ~ 나쁜 과거 тёмное про́шлое; ~에 오르다 стать при́тчей во язы́цех; 그는 ~이 좋다 у него́ хоро́шая репута́ция, он на хоро́шем счету́
평판² *полигр.* пло́ская печа́тная фо́рма
평판기 *полигр.* плоскопеча́тная маши́на
평판종이 бума́га в станда́ртных листа́х
평판축전기 *эл.* пло́ский конденса́тор
평판측량 ме́нзульное измере́ние, измере́ние ме́нзулой
평판측량기 ме́нзула
평판인쇄 *полигр.* пло́ская печа́ть
평판인쇄기 *полигр.* плоскопеча́тная маши́на
평평하다 пло́ский; ро́вный, гла́дкий; 평평한 지붕 пло́ская кры́ша
평풍 *см.* 병풍²
평피대 *тех.* пло́ский (приводно́й) реме́нь
평하다 оце́нивать; расце́нивать; дава́ть о́тзыв; рецензи́ровать
평형 1) равнове́сие; ~을 잃다 выходи́ть из равнове́сия, теря́ть равнове́сие 2) *мед.* бала́нс; 에네르기 ~энергети́ческий бала́нс; 물(수문)~во́дный бала́нс
평형감각 *биол.* ощуще́ние равнове́сия
평형기 *анат.* о́рган равнове́сия
평형대 *спорт.* бревно́
평형하다 *прил.* сбаланси́рованный, находя́щийся в равнове́сии
평형운동 *спорт.* упражне́ния на бревне́
평행 паралле́ль
평행광선 *физ.* паралле́льные лучи́
평행권 *геогр.* паралле́ль
평행력 *физ.* паралле́льные си́лы
평행륙면체 параллелепи́пед
평행봉 *спорт.* паралле́льные бру́сья
평행사변형 параллелогра́мм
평행선 паралле́льные ли́нии
평행자름면 *мат.* паралле́льный срез
평행이동 *мат.* паралле́льный перено́с
평화 мир, споко́йствие; ~를 사랑하는 인민 миролюби́вый наро́д; 《평화군》《ко́рпус ми́ра》
평화롭다 ми́рный, ти́хий, споко́йный; 평화롭게 살다 жить в ми́ре
평화산업 ми́рные о́трасли промы́шленности
평화스럽다 ми́рный, ти́хий, споко́йный
평화적 ми́рный
평화적공존 ми́рное сосуществова́ние
평화적기분 благоду́шие, благоду́шное настрое́ние
평화적로동 ми́рный труд
평화적통일 *см.* 평화통일 ми́рное объедине́ние (воссоедине́ние)
평화조약 ми́рный догово́р; пакт ми́ра
평화주의 пацифи́зм
평화지대 зо́на ми́ра
평화통일 ми́рное объедине́ние(воссоедине́ние)
평화협정 ми́рное соглаше́ние
평활하다 гла́дкий, ско́льзкий
평뜨기 определе́ние урожа́йности по коли́честву со́бранного зерна́ с одного́ пхёна(*см.* 평²)
평짜임 *текст.* полотня́ное переплете́ние
평안하다 споко́йный, благополу́чный, норма́льный
평안히 споко́йно, благополу́чно
평야 равни́на
평야지대 равни́на, равни́нная ме́стность
평양단풍나무 пхенья́нский клён
평양말 пхенья́нский язы́к
평양명주 пхенья́нский шёлк
평양밤 пхенья́нский кашта́н
평양속도 пхенья́нские те́мпы
평양종 пхенья́нский ко́локол
평양뽀뿌라나무 пхенья́нский бе́лый то́поль
평열 норма́льная температу́ра (*тела*)
평영 *спорт.* брасс
평오목렌즈 пло́ско-во́гнутая ли́нза
평온 1) норма́льная температу́ра(*тела*) 2) сре́дняя температу́ра
평온하다 1) споко́йный, ми́рный 2) ти́хий(*о погоде*)
평이성 простота́, досту́пность
평이하다 просто́й, лёгкий, досту́пный
평일 бу́дни
평위산 *фарм.* желу́дочные сре́дства
평의자 (просто́й) стул
평의회 сове́т; коми́ссия; 과학 ~учёный(нау́чный) сове́т
평의원 член сове́та(коми́ссии)
평원 равни́на
평원지대 равни́на, равни́нная ме́стность
포¹ (артиллери́йское) ору́дие
포² вя́леная ры́ба(вя́леное мя́со), наре́занные то́нкими ло́мтиками(*гарнир к рису*)
-포 *суф. сущ. обознач. время* приме́рно, приблизи́тельно; 해포 приме́рно год; 달포 приблизи́тельно ме́сяц, о́коло ме́сяца
포가 лафе́т
포격 1) *физ.* бомбардиро́вка; 중성자 ~ бомбардиро́вка нейтро́нами 2) *сокр. от* 포사격
포경 китобо́йный про́мысел
포경권양기 китобо́йная лебёдка
포경선 китобо́йное су́дно, китобо́ец
포경수 китобо́й; гарпунёр, гарпу́нщик
포경포 гарпу́нная пу́шка
포경어업 китобо́йный про́мысел
포고 (официа́льное) объявле́ние, оповеще́ние; обнаро́дование
포고령 объявля́емый ука́з (прика́з)
포고문 деклара́ция, манифе́ст

포구¹ гáвань
포구² дýло орýдия
포근하다 1) мягкий, нежный 2) тёплый, мягкий (*о зиме*)
포근히 мягко, нежно
포금 пýшечный метáлл, пýшечная брóнза
포기¹ 1) куст; отдéльное растéние 2) *счётн. сл. для растений* кóрень; кýст(ик); былинка; стебелёк; 풀 한 ～를 소중히 여기다 беречь кáждую травинку
포기² откáз; ～하다 откáзываться от (*чего-л.*); бросáть (на полпути), оставлять; 그는 만사를 포기하고 이 일을 하였다 он занялся этим дéлом, отбрóсив всё остальнóе
포기가르기 *с.-х.* черенковáние
포기가름법 *с.-х.* посáдка черенкóм
포기사이 *с.-х.* междурядье; расстояние мéжду растéниями
포기수 колúчество корнéй (дерéвьев, растéний)
포개다 класть друг на дрýга; склáдывать (*напр. дрова*)
포괄: ～하다 содержáть, охвáтывать, включáть (*в себя*)
포괄적 всеобъéмлющий, охвáтывающий всё
포낭 *биол.* цúста
포단 крýглая цинóвка из рогóза востóчного (*для сидения*)
포달: ◇ 포달을 부리다 быть злóбным (злоязычным)
포달지다 злóй, злоязычный
포도 виногрáд
포도나무 виногрáд (*растение*)
포도넝쿨 переплетённые стéбли виногрáда
포도당 виногрáдный сáхар, глюкóза
포도덩굴 виногрáдная лозá
포도밭 виногрáдник
포도빛 тёмно-фиолéтовый (тёмно-лилóвый) цвет
포도송이 гроздь виногрáда
포도술 виногрáдное винó; 몇해 묵은 ～ вы́держанное винó
포도술산 *хим.* виннокáменная (вúнная) кислотá
포도주 виногрáдное винó
포도차 напúток, приготóвленный из смéси сóков виногрáда, грýши и имбиря с мёдом
포도청 вéдомство уголóвной полúции
포도탕 *см.* 포도당
포도알 виногрáдина, виногрáдинка
포도원 виногрáдник, виногрáдная плантáция
포동포동하다 пóлный, тóлстый; пýхлый; 포동포동한 손(목) тóлстая (крéпкая) рукá
포드닥 *см.* 푸드덕
포드득 *см.* 푸드득
포드등 *см.* 푸드등
포대¹ мешóк из холстá (хлопчатобумáжной ткáни)
포대² форт
포대경 *воен.* стереотрубá
포대기 дéтское одеяло
포로 1) пленéние 2) (военно)плéнный 3) *перен.* плéнник; ～하다 брать в плен; пленúть; ～되다 попáсть в плен
포로병 *сущ.* военноплéнный,
포루 форт
포르르: ～떨리다 чуть трепетáть на ветрý
포르릉: 참새떼도 ～ 날아왔지요 с шýмом прилетéла стáя воробьёв; 매미는 ～날아 어디론가 사라져버렸다 цикáда с шýмом подпрыгнула и кудá-то исчéзла; 포릉포릉 날아가다 вспорхнýть и улетéть; 처마밑에 참새들이 포릉포릉 날아예고있다 под стрехóй вьются, порхáя, воробьи
포르말린 *хим.* формалúн
포르타멘토 *муз.* портамéнто
포르테 *муз.* фóрте
포름알데히드 *хим.* формальдегúд
포마드 помáда (для волóс)
포막 бýдка часовóго
포만하다 насы́тившийся
포목 холст и хлопчатобумáжная ткань
포목상 торгóвля (торгóвец) холстóм и хлопчатобумáжными ткáнями
포문 дýло орýдия ◇ 포문을 열다 вестú огóнь из орýдия
포물선 *мат.* парáбола; ～을 그리다 описáть парáболу; ～을 그리면서 날다 летéть по парáболе
포물선운동 движéние по парáболе
포박: ～하다 поймáть и связáть
포병 1) артиллéрия 2) артиллерúст
포병대 артиллерúйская часть
포병밀도 плóтность артиллéрии
포병전 бой на подавлéние орудúйным огнём артиллéрии протúвника
포병준비사격 артиллерúйская подготóвка
포보스 *астр.* Фóбос
포복 1): ～으로 ползкóм; ～하다 ползтú, переползáть 2): ～(현상) *тех.* ползýчесть
포복전진 продвижéние вперёд ползкóм
포복절도 грóмкий (неудержúмый) смех; ～하다 чуть не лóпнуть сó смеху
포부 желáние, намéрение; плáны на бýдущее; надéжды; ～를 이야기하다 говорúть о свойх намéрениях, делúться своúми плáнами
포부대 артиллерúйская часть
포사격 артиллерúйская стрельбá, артобстрéл
포사격술 искýсство стрельбы́ из орýдий
포사격장 артиллерúйский полигóн
포삭포삭하다 1) óчень хрýпкий (лóмкий) 2) легкó крошúться (ломáться)
포삼 культýрный (культивúрованный) женьшéнь
포석 цинóвка из рогóза востóчного
포섭: ～하다 вовлекáть; привлекáть (*на свою сторону*)
포섭력 спосóбность (умéние) вовлéчь (привлéчь)
포성 1) гул орýдий 2) звук разрывáющегося снарядa
포소리 1) гул орýдий 2) звук разрывáющегося снарядa
포수¹ 1) охóтник 2) артиллерúст, канонúр; нóмер (орудúйного расчёта)
포수² кéтчер (*в бейсболе*)
포수막 охóтничий шалáш, охóтничья избýшка
포수집 охóтничья избá ◇ 포수집 강아지 범 무서운줄 모른다 *посл. букв.* при охóтнике дáже щенóк не боúтся тúгра; 포수집개는 호랑이가 물어가야 말이 없다 *посл.* ≅ не винú другóго, éсли сам виновáт (*букв.* нет оправдáния охóтнику, éсли егó собáку утáщит тигр)
포스겐 *хим.* фосгéн
포스터 плакáт, афúша
포스터카라 *жив.* гуáшь
포스파미드 *хим.* фосфамúд
포스파타제 *хим.* фосфатáзы
포스핀 *хим.* фосфúн
포슬포슬하다 лóмкий, хрýпкий; рассыпáющийся, крошáщийся
포승 верёвка для связывания преступника; ～을 지우다 связывать преступника верёвкой
포식¹: ～하다 наедáться, есть дóсыта
포식²: ～하다 ловúть и поедáть, охóтиться (*на кого-л.*)

포신 ствол орýдия
포신강 канáл стволá орýдия
포신강축 ось канáла стволá орýдия
포실포실하다 *см.* 무실무실하다
포실하다 зажи́точный(*о жизни*)
포자 *биол.* спóра
포자번식 размножéние спóрами
포자식물 *бот.* спóровые(растéния)
포자주머니 *бот.* спорáнгий, спóровый мешóк
포자줄기 *бот.* споронóсец
포자체 *бот.* спорофи́т
포자형성 *бот.* спорообразовáние, процéсс образовáния спор
포자잎 *бот.* спороли́стик, спорофи́лл
포장¹ упакóвка; ～하다 упакóвывать
포장² мощéние; покры́тие(*дорóги*); 콩크리트 ～бетони́рованное покры́тие; бетони́рованная дорóжка ～하다 мости́ть; покрывáть(*дорóгу. напр. асфáльтом*)
포장³ занавéска из хлопчатобумáжной ткáни
포장⁴ командйр орýдия(орудийного расчёта)
포장값 стóимость упакóвки
포장공 упакóвщик
포장기 *см.* 포장용기
포장기재 упакóвочные материáлы; тáра
포장길 мостовáя
포장도로 асфальти́рованная(мощёная)дорóга, (асфáльтовая) мостовáя, шоссé
포장종이 обёрточная(упакóвочная) бумáга
포장재 упакóвочные материáлы
포장용기 тáра
포장용지 обёрточная бумáга
포전 1) пóле; огорóд 2) чекá (ри́сового пóля)
포전길 дорóга чéрез пóле; дорóга меж полéй, полевáя дорóга
포전도로 *см.* 포전길
포전선전실 полевóй агитпýнкт
포전정리 упорядóчение(приведéние в поря́док) пáхотных земéль(площадéй)
포진지 огневáя пози́ция(*орудия*); артиллери́йские пози́ции
포좌지 огневáя пози́ция орýдия
포차 артиллери́йский тягáч; автомаши́на для букси́ровки орýдия
포착: ～하다 ① хватáть, задéрживать; захвáтывать ② схвáтывать, улáвливать; 사상을 재빨리 ～하다 схвати́ть мысль; 좋은 기회를 ～하다 улови́ть удóбный слýчай
포충망 сéтка для лóвли насекóмых
포치: ～하다 расставля́ть; размещáть; развёртывать
포크 ви́лка
포케트 кармáн
포타쉬 *хим.* потáш
포탄 артиллери́йский снаря́д; 적에게 ～을 퍼붓다 засыпáть проти́вника снаря́дами
포탄깍지 ги́льза снаря́да
포탑 броневáя(орудийная) бáшня(*на корабле, танке*)
포톤 фотóн
포틀랜드세멘트 портландцемéнт
포텐샬 *физ.* потенциáл
포텐샬마당 *физ.* пóле потенциáла, потенциáльное пóле
포텐샬에네르기 *физ.* потенциáльная энéргия
포판¹ опóрная плитá(*миномёта*)
포판² *стр.* 1) доскá опáлубки 2) плитá(доскá) для насти́ла мостá
포함¹: ～하다 содержáть(ся); включáть(ся); 선반을 ～한 모든 기대 все станки́, включáя токáрный(станóк); …을 ～하여 включáя, в том числé
포함² канонéрка, канонéрская лóдка; монитóр
포함량 содержáние, коли́чество(*чего-л.*)
포합어 *лингв.* полисинтети́ческие языки́
포획: ～하다 ① лови́ть(*зверя, рыбу*) ② брать в плен, плени́ть
포화¹ насыщéние; ～하다 насыщáться
포화² 1) (артиллери́йский) огóнь 2) артиллéрия и огневы́е срéдства
포화³ тексти́льная óбувь
포화도 стéпень насыщéния, насы́щенность
포화량 насы́щенность
포화력 артобстрéл, орудийный огóнь
포화수증기 *см.* 포화증기
포화전류 *физ.* ток насыщéния
포화증기 насы́щенный пар
포화증기압 упрýгость насы́щенного пáра(насыщéния)
포화지방산 *хим.* насы́щенная жи́рная кислотá
포화탄화수소 *хим.* насы́щенный углеводорóд
포화탑 *хим.* бáшня насыщéния
포화화합물 *хим.* насы́щенное соединéние
포환 *спорт.* ядрó
포환던지기 *спорт.* толкáние ядрá
포아풀 *бот.* мя́тлик
포악 жестóкость
포악무도하다 (крáйне) жестóкий
포악성 жестóкость
포악스럽다 жестóкий; злой
포악하다 безжáлостный, жестóкий
포알 (артиллери́йский) снаря́д
포연 порохово́й дым от (артиллери́йского вы́стрела); ～탄우속에서 в порохово́м дымý, под грáдом снаря́дов; ～이 서린 하늘가 нéбо, окýтанное порохо́вым ды́мом
포연내 порохово́й зáпах ды́ма
포연탄우 *обр.* в огнé сражéний; под грáдом пуль
포옹 объя́тия; ～하다 обнимáть; прижимáть к груди́
포용력 любвеоби́льность; снисходи́тельность; терпи́мость
포유기 период кормлéния грýдью(молокóм), лактациóнный перúод
포유동물 *зоол.* млекопитáющее(живóтное)
포유류 *зоол.* млекопитáющие
포인트 *полигр.* пункт(*единица измерения* =0,35146 *мм*; ～활자 шрифт определённого кéгля
포위 окружéние; ～하다 окружáть
포위권 *воен.* кольцó окружéния
포위망 *воен.* кольцó окружéния; ～에 들다 попáсть в окружéние; ～을 돌파하다 вырывáться из кольцá окружéния
포위선 *воен.* ли́ния окружéния
포위섬멸전 бой на окружéние и уничтожéние
포위전 бой на окружéние
포위진 пози́ции, располóженные на ли́нии окружéния
포위환 *воен.* кольцó окружéния
폭¹ 1. 1) ширинá; ～은 40센치메터로 하여 ширинóй в 40 сантимéтров 2) широтá, охвáт, диапазóн(*чего-л.*); 용도의 ～ диапазóн(*чего-л.*); 전변의 ～은 대단히 넓다 происхóдят óчень большúе перемéны 3) полосá; полóтнище(*юбки*); створка(ши́рмы) 2. *счётн. сл.* полосá; сви́ток; полóтнище
폭² 1) пóлностью, целикóм(*закрыть*) 2) достáточно, как слéдует(*проварить, прокипятить*) 3) си́льно (*испортиться*) 4) с си́лой(*кольнуть, ткнуть*) 5) бесси́льно(*повалиться*) 6) довóльно глубокó

(*погрузиться, провалиться*) 7) крéпко(*уснуть*) 8) мнóго(*вычерпать, вынуть, выкопать*) 9) струёй (*вырваться-о дыме, паре*) 10) нúзко(*опустить голову*)
폭거 бесчúнства; ～를 감행하다 бесчúнствовать
폭격 бомбардирóвка
폭격기 бомбардирóвщик
폭군 тирáн, дéспот(*о короле*)
폭넓다 ширóкий; 폭넓게 широкó, во всей полнотé; 폭넓은 회담 полномасштáбные переговóры
폭내기 *текст.* ширéние ткáни
폭도 бунтовщикú, мятéжники; разбóйники
폭동 бунт; восстáние
폭동자 бунтовщúк; восстáвший
폭등 : ～하다 подскáкивать(*о цене*)
폭락 : ～하다 ① рéзко пáдать(*о цене*) ② пáдать (*об авторитете, престиже*)
폭력 насúлие, насúльственные дéйствия; ～을 행사하다 применя́ть сúлу(насúлие), дéйствовать насúльственными мéтодами
폭력적 насúльственный
폭력투쟁 насúльственная борьбá
폭력혁명 революция, совершáемая насúльственным путём
폭로 разоблачéние; раскрытие, выявлéние; ～하다 открывáть, выявля́ть, раскрывáть; 범죄를 ～하다 изобличáть в преступлéнии; 원수들의 허위를 ～하다 изобличáть врагóв во лжи
폭로분쇄 разоблачéние и разгрóм
폭리 огрóмные барышú(прúбыли); ～를 얻다 загребáть непомéрно высóкие прúбыли, бессовéстно наживáться на спекуля́ции
폭뢰폭약 фугáсное взрывчатое веществó
폭명기체 *хим.* гремýчий газ
폭발 взрыв, разрыв; детонáция; вспышка; 우주선～ вспышка космúческого излучéния; 화산의 ～ извержéние вулкáна; ～하다 взрывáться; бýрно проявля́ться (*о чувствах и т. п.*); 혁명이 ～하였다 вспыхнула революция; ～시키다 взорвáть, произвестú взрыв
폭발능력 взрывáемость
폭발력 сúла взрыва
폭발물 взрывчатое веществó, взрывчáтка, ВВ
폭발반응 взрывнáя реáкция
폭발성 1) взрывчатость; взрывáемость 2) *сущ.* взрывчатый; ～화합물 взрывчатое соединéние
폭발속도 скóрость детонáции
폭발적 *сущ.* бýрный
폭발제 взрывчáтка
폭발탄 разрывнóй снаря́д; разрывнáя пýля
폭발약 взрывчатое веществó; взрывчáтка; заря́д
폭발열 теплотá взрыва
폭발음 звук взрыва
폭사 : ～하다 погúбнуть во врéмя бомбёжки
폭삭 *см.* 푹석
폭삭폭삭 *см.* 푹석푹석
폭설 сúльные снегопáды
폭소 взрыв смéха(хóхота); ～하다 грóмко засмея́ться, расхохотáться, разразúться смéхом(хóхотом) ～가 일어났다 раздáлся взрыв хóхота(смéха)
폭식 : ～하다 объедáться, обжирáться
폭신 *см.* 푹신
폭정 тиранúя, деспотúзм
폭주하다 перепúть, чрезмéрно вы́пить
폭탄 (авиациóнная) бóмба; 500키로짜리 ～ бóмба вéсом в 500кг.; ～을 떨구다 сбрáсывать бóмбу((*на что-л.*)
폭탄구뎅이 ворóнка(*от взрыва бомбы*)
폭탄선언 : ～을 내리다 выступáть с заявлéнием о перехóде к решúтельным дéйствиям(*против кого-чего-л.*)
폭파 взрыв; разрушéние взрывом; 묶음식 ～групповóй взрыв; ～하다 взрывáть, подрывáть; производúть взрыв
폭파수 подрывнúк
폭파조 грýппа подрывникóв
폭파약 взрывчатое веществó, ВВ
폭포 водопáд
폭포물 водá водопáда
폭포수 *см.* 폭포물
폭풍 бýря; шторм; ～때문에 배가 나가지 못하였다 из-за штóрма сýдно не вышло; ～에 날려가다 быть снесённым(разрýшенным) взрывнóй волнóй; ～으로 우리는 밤새 눈을 붙이지 못하였다 из-за бýри мы всю ночь не сомкнýли глаз
폭풍치다 штормúть
폭풍우 1) бýря и лúвень 2) *обр.* огрóмные трýдности; тяжёлые испытáния
폭한[1] сúльный(жестóкий) морóз
폭한[2] úзверг, злодéй
폭행 насúльственные дéйствия; *юр.* насúлие; ～을 가하다 применя́ть(совершáть) насúлие, прибегáть к насúлию; буя́нить; …에게 ～을 가하다 нападáть (*на кого-л.*); насúловать(*женщину*)
폭압기구 аппарáт подавлéния
폭압망 сеть репрессúвных óрганов
폭약 взрывчатое веществó; заря́д
폭언 рéзкие словá(выражéния); грýбая речь
폭염 горя́чие(паля́щие) лучú
폭우 лúвень
폭음[1] 1) звук взрыва 2) гул(*самолёта*)
폭음[2] запóйное пья́нство, запóй
폰드 1) *эк.* фонд 2) штáты
폰드물자 фóндовые материáлы
폴로니움 *хим.* полóний
폴리비닐알콜 *хим.* поливинúловый спирт
폴리비타민 поливитамúн(ы)
폴리스티롤 полистирóль
폴리초산비닐 *хим.* поливинилацетáт
폴리아민 *хим.* полиамúн
폴리염화비닐 *хим.* поливинилхлорúд
폴리에틸렌 полиэтилéн
폴리에틸렌박막 полиэтилéновая плёнка
폴리에틸렌수지 полиэтилéновая пластмáсса
폴리에테르 *хим.* полиэфúры
폴리엔 *хим.* полиéн
폴폴: ～일다 поднимáться столбóм(*о пыли и т. п.*)
퐁 *см.* 퐝
퐁당 *см.* 퐝당
퐁퐁 *см.* 퐝퐝
표[1] 1) билéт(*на право входа проезда*); 어느날 표를 샀습니까? на какóй день вы купúли билéт? 2) экзаменациóнный билéт 3) бюллетéнь(*для голосования*)
표[2] знак, мéтка; помéта; фабрúчная мáрка; ～를 하다 помечáть, стáвить мéтку ◇ 표가 나다 выделя́ться, имéть характéрные прúзнаки
표[3] *к. с.* таблúца; 년대～ хронологúческая таблúца, хронолóгия
표결 голосовáние; ～에 붙이다 стáвить на голосовáние; ～하다 голосовáть; решáть путём голосовáния
표결권 прáво гóлоса
표고 *геод.* альтитýда
표구 : ～하다 оформля́ть(*книгу, альбом*)
표기 1) обозначéние; выражéние(*на письме*); 한자

~의 문학작품 литерату́рное произведе́ние, напи́санное иеро́глифами 2) *тех.* разме́тка; ~하다 ① обознача́ть; выража́ть(*на письме*) ② *тех.* размеча́ть

표기법 спо́соб за́писи(выраже́ния на письме́); правописа́ние

표독 зловре́дность

표독스럽다 зловре́дный; злой; 표독스럽게 처다보다 зло́бно взгляну́ть

표독스레 зло, со зло́стью

표독하다 зловре́дный, злой

표돌 ка́мень(*как указатель*)

표대 шест(*как указатель*); ве́ха

표류 дрейф; ~하다 дрейфова́ть; носи́ться по волна́м

표류선 дрейфу́ющее су́дно

표리 1) верх(лицо́) и изна́нка(подкла́дка); вне́шняя и вну́тренняя сто́роны 2) слова́(ду́мы) и дела́

표리부동하다 двули́чный; кова́рный

표말 сто́лб(ик)(*как указатель пути и т.п.*)

표말뚝 *см.* 표말

표면 пове́рхность; вне́шняя(лицева́я) сторона́; ~으로만은 사물의 진상을 알수 없다 суть веще́й не узна́ешь по одно́й ви́димости

표면력 *физ.* пове́рхностная си́ла

표면류 *мор.* пове́рхностное тече́ние

표면상 *нареч.* вне́шне, по ви́ду

표면생활 вне́шняя сторона́ жи́зни

표면장력 *физ.* пове́рхностное натяже́ние

표면적[1] пло́щадь пове́рхности

표면적[2] вне́шний; нару́жный; пове́рхностный

표면층 пове́рхностный слой

표면탄성 *физ.* пове́рхностная упру́гость

표면파 *физ.* пове́рхностная волна́

표면화 выявле́ние, проявле́ние; ~하다 выявля́ть(ся), проявля́ть(ся), обнару́живать(ся)

표명 выраже́ние, изъявле́ние; ~하다 выража́ть, изъявля́ть; выска́зывать

표문나비 пятни́стая ба́бочка

표문도마뱀 пятни́стая я́щерица

표방 : ~하다 провозглаша́ть(себя́) сторо́нником (приве́рженцем) (*чего-л.*)

표범 леопа́рд

표본 1) (типи́чный) образе́ц; обра́зчик; экспона́т 2) приме́р 3) *полигр.* этало́н 4): (실험용) ~препара́т

표본실 демонстрацио́нный зал

표백 1) отбе́лка, беле́ние; 펄프의 ~отбе́лка целлюло́зы 2) обесцве́чивание; ~하다 ① отбе́ливать, бели́ть ② обесцве́чивать; ~되다 ① отбе́ливаться ② обесцве́чиваться

표백물 отбе́ливаемая вещь

표백분 хло́рная(бели́льная) и́звесть

표백성토양 подзо́листая по́чва

표백제 отбе́ливатель; бе́лящее вещество́

표백토 ки́слый известня́к; ки́слая гли́на

표백약 *см.* 표백제

표상 1) представле́ние, иде́я 2) си́мвол, эмбле́ма

표선 ри́ска, деле́ние; ме́тка

표수 число́ голосо́в

표시 выраже́ние; обозначе́ние; ~하다 выража́ть; обознача́ть; 사의를 ~하다 выража́ть свою́ благода́рность; 이 사실은 그의 무식을 ~한다 э́тот факт свиде́тельствует о его́ неве́жестве; 우정의 ~로 사진을 선물하였다 в знак дру́жбы она́ подари́ла мне фотогра́фию

표시기 указа́тель; индика́тор

표시등 1) сигна́льная(индика́торная) ла́мпочка 2) бортово́й фона́рь

표시판 табло́

표식 (опознава́тельный) знак; (от)ме́тка; си́мвол; ~하다 ме́тить; обознача́ть; 책에 필요한 곳을 ~하다 отме́тить ну́жное ме́сто в кни́ге; 책의 여백에 ~을 하다 поста́вить значки́ на поля́х кни́ги

표식고리 кольцо́(*для кольцевания птиц и т.п.*)

표식기 маркёр

표식선 ли́ния обозначе́ния

표식점 (от)ме́тка

표식판 доска́, поло́тнище(*как указатель*); *воен.* опознава́тельное поло́тнище

표식원자 *хим.* ме́ченый а́том

표적[1] 1) мише́нь, цель 2) ме́тка, знак

표적[2] знак, след(*чего-л.*)

표적기 *с.-х.* маркёр

표적핵 *физ.* ядромише́нь

표적원자 *см.* 표적핵

표절 плагиа́т; ~하다 присва́ивать(похища́ть)(*чужое произведение*)

표절자 плагиа́тор

표정 1) выраже́ние лица́; ми́мика; ~이 풍부한 얼굴 вырази́тельное лицо́ 2) чу́вство, вы́раженное на лице́; 얼굴에 쓴 ~을 짓다 ко́рчить грима́су(ми́ну, ро́жу)

표정가 *хим.* титр

표정술 ми́мическое иску́сство

표주박 ко́вшик из полови́нки ты́квы-горля́нки

표준 станда́рт; но́рма; этало́н

표준기압 станда́ртная атмосфе́ра(*единица давления газа*)

표준광원 *физ.* станда́ртный исто́чник све́та

표준대기압 норма́льное атмосфе́рное давле́ние

표준말 станда́ртный(нормиро́ванный) язы́к

표준물질 *хим.* станда́ртное(чи́стое) вещество́, этало́н

표준발음법 орфоэ́пия

표준상태 *хим.* станда́ртные состоя́ния

표준설계 типово́й прое́кт

표준시 поясно́е вре́мя

표준시계 *астр.* этало́нные часы́

표준시사실 *кино.* просмо́тровый зал

표준적 станда́ртный, норма́льный; типово́й; этало́нный

표준전지 *эл.* норма́льный(этало́нный) элеме́нт

표준조작법 станда́ртный ме́тод управле́ния

표준철길 *ж.-д.* станда́ртная(норма́льная) коле́я

표준층 *геол.* маркиру́ющий горизо́нт

표준형 станда́ртный тип

표준화 нормирова́ние; нормализа́ция; стандартиза́ция; типиза́ция; ~하다 нормирова́ть(ся); нормализова́ть(ся); стандартизи́ровать(ся)

표준화석 *геол.* станда́ртная окамене́лость

표준압력 норма́льное давле́ние

표준어 станда́ртный(нормиро́ванный) язы́к

표준온도계 *физ.* станда́ртный термо́метр

표준용액 норма́льный раство́р

표준액 этало́нная жи́дкость

표지 обло́жка(*книги*)

표집게 компо́стер

표징 отличи́тельный при́знак; характе́рная черта́: 실무적 ~делові́ые ка́чества(*кого-л.*)

표제 1) назва́ние, загла́вие; 요란한 표제를 달고 под гро́мким загла́вием 2) те́ма

표차 *мат.* табли́чные ра́зности

표찰 ярлы́к, ярлычо́к

표창 награжде́ние; поощре́ние; 국가 ~ прави́тельственная награ́да; ~을 내신하다 предста́вить к награжде́нию (награ́де); ~하다 награжда́ть; поощря́ть

표창식 церемо́ния награжде́ния; награжде́ние

표창자 *сущ.* награждённый

표창장 похва́льная гра́мота

표창휴가 поощри́тельный о́тпуск(*напр. в армии*)

표척 лине́йка с деле́ниями

표척수 измери́тель

표층 1) повéрхностный(нарýжный) слой 2) *стр.* покрытие
표탑 бáшня, вышка(*построенная в качестве ориентира*)
표토 вéрхний слой землй
표팔기 продáжа билéтов
표표하다 легкó взмывáть; плáвно парить
표피 нарýжный слой; *биол.* кутикула; эпидéрма, эпидéрмис, надкóжица
표피효과 *эл.* повéрхностный эффéкт, скин-эффéкт
표하다[1] выражáть(*напр. чувства*)
표하다[2] стáвить знак, обозначáть
표현 выражéние; проявлéние; ~하다 выражáть; проявлять; 이것은 글로도 말로도 ~할수 없다 это не описýемо; это невозмóжно выразить ни перóм, ни слóвом
표현력 выразительность, экспрессивность
표현법 спóсоб выражéния
표현성 выразительность, экспрессивность
표현수법 1) срéдства выражéния 2) *лингв.* выразительные срéдства
표현자 выразитель
표현적 выразительный, экспрессивный
표현주의 *иск.* экспрессионизм
표현파 экспрессионистское течéние(*в искусстве*)
표쪽 табличка, кáрточка
표쪽지 билéт
표찍기 провéрка билéтов(*на транспорте*)
표어 лóзунг
표어판 доскá с лóзунгом; транспарáнт
표음문자 *лингв.* фонетическое(звуковóе) письмó
표음자 *см.* 표음문자
표음주의 : ~원칙 фонетический принцип
표의문자 идеогрáмма, идеографическое письмó
표의자 *см.* 표의문자
푸 *звукоподр. выдоху*
푸근하다 1) мягкий, нéжный 2) тёплый, мягкий(*о зиме*)
푸념 : ~하다 распространяться о своих невзгóдах (несчáстьях)
푸네기 *пренебр.* близкие рóдственники
푸다 чéрпать; набирáть(*воду, муку, зерно и т. п.*); 물을 ~чéрпать(набирáть) вóду; 밥을 ~накладывать(варёный) рис(*в миску*)
푸덕거리다 1) хлóпать крыльями(*о птице*) 2) ударять хвостóм по водé(*о рыбе*) 3) полоскáться, развевáться(*о флаге*)
푸드닥거리다 1) (сильно) хлóпать крыльями(*о птице*) 2) (сильно) бить хвостóм по водé(*о рыбе*)
푸들거리다 трясти(сь); дрожáть(*напр. о губах*); трепетáть
푸들쩍거리다 трепыхáться; 낚시줄에 매달려 공중에서 푸들쩍거리던 붕어가 땅에 떨어졌다 пóйманный на ýдочку и трепыхáвшийся в вóздухе карáсь (сорвáлся и) упáл на зéмлю
푸대접 холóдный приём; ~하다 хóлодно принимáть
푸라실린 фурацилин
푸라실린고약 фурацилиновая мазь
푸라뜨리야 фрáтрия, грýппа рóдственных родóв
푸룽켈 *мед.* фурýнкул; чирей
푸르다 1) зелёный; синий; голубóй; 산이 푸른 초목으로 뒤덮여있다 гóры покрыты яркой зéленью 2) бóдрый, свéжий 3) недозрéлый, недоспéлый
푸르디푸르다 зелёный-зелёный, синий-синий
푸르뎅뎅하다 не в мéру зелёный(синий)
푸르락붉으락 *нареч.* то краснéть, то бледнéть
푸르러지다 зеленéть; синéть
푸르르 1): ~떨리다 чуть трепетáть на ветрý 2): ~ не сильно(слегкá) кипéть 3): ~ 성을 내다 внезáпно вспылить
푸르무레하다 зеленовáтый(синевáтый)с нéжным оттéнком; голубовáтый; 하늘이 푸르무레하게 밝아온다 нéбо становится голубым, нéбо начинáет светиться голубизнóй
푸르스름하다 зеленовáтый; синевáтый; голубовáтый
푸르싱싱 *нареч.* (наливáясь) ярко-зелёным цвéтом; ~하다 зелёный(*о свежей зелени*); 곡식들이 ~ 자란다 хлебá растýт, наливáясь(переливáясь) ярко-зелёным цвéтом; 농민들은 여러가지 남새를 ~ 자래우고있다 крестьяне вырáщивают рáзные óвощи, котóрые рáдуют глаз своéй сóчной зéленью
푸르죽죽하다 тýскло-зелёный; тýскло-синий
푸르청청하다 зелёно-голубóй
푸른감탕 *геол.* зелёный ил
푸른곰팽이 зелёная плéсень
푸른도요 чибис
푸른동자 глаукóма
푸른바다거부기 зелёная морскáя черепáха
푸른사기 голубóй фарфóр
푸른상어 синяя акýла
푸른색 зелёный(синий) цвет
푸른재빛고래 сéрый кит
푸른차 зелёный чай
푸른풀먹이 зелёный корм
푸름푸름 : ~밝아오다 (рас)светáть; светлéть; ~새날이 밝아오고있었다 постепéнно занимáлся нóвый день; 마침내 동녘하늘이 ~ 밝아왔다 и вот, наконéц, нéбо на востóке зардéлось(заалéло); 어느덧 창문이 ~밝아온다 незамéтно за óкнами ужé стáло светлéть; ~하다 рдяный; 동녘하늘이 ~하다 нéбо на востóке зардéлось
푸릇푸릇하다 *прил.* в зелёных(синих) пятнах(крáпинках); то зелёный, то синий
푸서리 землá, зарóсшая сорнякáми
푸석살 человéк, быстро худéющий от малéйшей болéзни
푸석푸석 *нареч.* на мéлкие кусóчки; в крóшки; ~ 부서지는 흙덩이 комóк рассыпчатой(рыхлой) землú.
푸석푸석하다 рассыпчатый; рассыпáющийся в крóшки
푸성귀 óвощи; зéлень
푸수하다 простóй, простодýшный; поклáдистый
푸슬푸슬하다 лóмкий, хрýпкий; рассыпáющийся, крошáщийся
푸시시 : ~일어난 머리 растрёпанные(растрепáвшиеся) вóлосы
푸시시하다 растрёпанный(*о волосах*)
푸실푸실하다 сыпýчий; 푸실푸실한 탄 сыпýчий ýголь; 푸실푸실한 흙 рыхлая землá
푸접 : ~(이) 좋다 óчень общительный; ~(이) 없다 неприветливый; холóдный; ~이 없이 굴다 относиться недоброжелáтельно; ~(이) 있다 привéтливый; тёплый; 그는 ~이 있어 친구들이 많다 он человéк доброжелáтельный и (потомý) у негó мнóго друзéй
푸접스럽다 неприветливый, холóдный
푸주 мяснáя(лáвка)
푸지다 достáточный, обильный
푸짐하다 довóльно обильный, вполнé достáточный; 푸짐한 점심 плóтный обéд; 푸짐한 저녁식사 сытый ýжин; 푸짐한 음식 обильное угощéние
푸짐히 обильно; щéдро; ~ 나누어주다 щéдро раздавáть
푸푸 : ~거리다, ~하다 пыхтéть, тяжелó отдувáться; ~ 숨을 내뿜다 отдувáться
푸뜩 : ~하다 мелькнýть
푹 1) плóтно(*закрыть и т. п.*); пóлностью, целикóм; 이불을 ~ 덮어쓰다 хорошéнько укрыться одея-

лом; ~ 뒤집어쓰다 нахлобу́чивать; 모자를 주머니에서 끄집어내여 머리에 ~ 눌러썼다 вы́тащил из карма́на ке́пку и напя́лил её на го́лову (ни́зко надви́нув); 병째 ~ 붓다 вы́лить це́лую буты́лку(всю буты́лку целико́м);…을 ~ 믿다 по́лностью доверя́ться(*кому-л.*) 2) доста́точно, как сле́дует(*проварить; отдохну́ть*); кре́пко(*уснуть*); 고기를 ~ 삶다 (хорошо́) провари́ть ры́бу(мя́со); ~ 삶은 계란 яйцо́ (сва́ренное) вкруту́ю; 며칠 ~ 쉬라구 отдохни́-ка как сле́дует не́сколько дней; 한잔 마시구 ~ 쉬시우 вы́пей рю́мочку да отдохни́ хороше́нько; 잠이 ~ 들었다 кре́пко усну́л 3) си́льно(*промокнуть; испортиться*); 옷이 ~ 젖었다 оде́жда промо́кла до ни́тки; 술에 ~ 취한 사람 о́чень пья́ный челове́к; 남새는 ~ 썩었다 о́вощи совсе́м сгни́ли; 이젠 값이 ~ 떨어졌다 це́ны сейча́с си́льно упа́ли 4) с си́лой (*кольнуть, ткнуть*); 송곳으로 ~ 찌르다 кольну́ть ши́лом; 칼로 ~ 찌르다 с си́лой уда́рить(ткнуть) ножо́м 5) бесси́льно(*повалиться*); 맥없이 ~ 느러지다 повали́ться без сил; 밭머리에 ~ 꼬꾸라졌다 бесси́льно свали́лся(с ног) у конца́ борозды́; 맥이 ~ 빠지다 совсе́м обесси́леть(вы́биться из сил); 빈혈로 ~ 쓰러지다 упа́сть от изможде́ния 6) дово́льно глубоко́(*погрузиться, провалиться*); 수렁에 ~ 빠지다 си́льно завя́знуть в боло́те (трясине); 눈구덩이에 발이 ~ 빠졌다 но́ги глубоко́ провали́лись в сугро́б; 일에 ~ 잠기다 погрузи́ться (окуну́ться, уйти́) с голово́й в рабо́ту(дела́); 그는 어머니의 가슴에 얼굴을 ~ 파묻고 말았다 она́ уткну́лась лицо́м в грудь ма́тери; 눈이 ~ 들어갔다 глаза́ ввали́лись 7) мно́го(*вычерпать, вынуть, выкопать*) 흙을 ~파내다 вы́копать(вы́нуть) мно́го земли́; ~ 뜨다 черпну́ть полне́е; зачерпну́ть с ве́рхом(*напр. что-л. сыпучее*) 8) струёй, клу́бами(*вырваться о дыме, паре, пыли*): 먼지가 ~ 일어난다 пыль поднима́ется (клуба́ми), пыль клу́бится 9) ни́зко(*опустить голову*); 고개(머리)를 ~ 숙이다 ни́зко опусти́ть го́лову; 개가 고개를 ~ 수그렸다 соба́ка пону́рила го́лову 10) вдруг, внеза́пно, неожи́данно; 모였던 사람들이 ~ 줄어들었다 собра́вшиеся лю́ди вдруг почти́ все разошли́сь

푹석푹석하다 1. кроши́ться, разва́ливаться(*на части*) бесси́льно опуска́ться 2. *прил.* (си́льно) раскро́шенный, (совсе́м) развали́вшийся

푹신푹신하다 мя́гкий; пода́тливый; 푹신푹신한 솜을 많이 둔 이불 одея́ло, хорошо́ подби́тое(напо́лненное) ва́той; 이불처럼 푹신푹신한 잔디밭 лужа́йка, мя́гкая как одея́ло

푹푹 1) хорошо́(*проварить, прокипятить*) 2) о́чень си́льно(*испортиться*) 3) с си́лой(*колоть, тыкать*) 4) беспо́мощно, бесси́льно(*валиться, падать*) 5) дово́льно глубоко́(*погружаться*) 6) помно́гу (*вычерпывать, выкапывать*) 7) струёй(*бить-о паре*) 8) хло́пьями(*валить-о снеге*) 9) дово́льно ни́зко(*опускать голову*)

푼 немно́го де́нег, гроши́; 한~의 돈도 헛되이 쓸수 없다 нельзя́ тра́тить ни одно́й ли́шней копе́йки, на́до бере́чь ка́ждую копе́йку; 한~도 남기지 않고 모두 써버렸다 я истра́тил всё до гроша́

푼돈 гроши́; ме́лочь; ~이나 생기다 деньжо́нки появи́лись; завёлся ли́шний грош(в карма́не)

푼수 ме́ра, сте́пень; проце́нт; 그는 혼자서 세 사람 ~는 일한다 он оди́н рабо́тает за трои́х ◇ 푼수에 맞다 быть в ме́ру; соотве́тствова́ть(*какой-л.*) сте́пени

푼전 гроши́; ме́лочь; ~을 아끼다 бере́чь ка́ждую копе́йку; ~에 떨다 дрожа́ть(трясти́сь) над(ка́ждой) копе́йкой

푼푼하다 1) доста́точный, зажи́точный 2) великоду́шный; широ́кий(*о натуре*)

푼푼히 1) доста́точно; в доста́точном коли́честве; зажи́точно; ~ 쓰지 못한다 в доста́точной ме́ре не испо́льзуют 2) великоду́шно

푼푼이 *нареч.* по гроша́м, по копе́йке

풀액 *хим.* раство́р

풀¹ трава́; ~을 베다 коси́ть траву́; ◇풀 베기 싫은 놈이 단수만 센다 *посл.* коси́ть лень, а чужи́е вяза́нки счита́ть не лень

풀² кле́йстер, клей; ~이 죽다(꺾이다) станови́ться вя́лым; раскиса́ть; пони́кнуть(пасть) ду́хом; ~이 없다 вя́лый ◇풀을 먹이다 крахма́лить; 풀(이) 서다 быть накрахма́ленным

풀가루 крахма́л

풀가사리 кра́сная во́доросль, багря́нка

풀감 1) материа́л для приготовле́ния крахма́ла 2) бельё для крахма́ления

풀거름 зелёное удобре́ние

풀고사리 *бот.* глейхе́ния(*вид папоротника*)

풀기 1) кле́йкость 2) накрахма́ленность; ~없다 в'...ый; ~죽다 станови́ться вя́лым(апати́чным), раскиса́ть

풀김치 си́лос

풀나물국 суп(бульо́н) из дикорасту́щей зе́лени

풀농사 запу́щенное по́ле, (*заросшее сорняками*)

풀내 за́пах травы́

풀다 1) развя́зывать(*узел*); расстёгивать (*пуговицы*); распу́тывать(*нитки, клубок*); распако́вывать (*груз*); распуска́ть(*вязание и т. п.*); расформиро́вывать; 매듭을 ~ развяза́ть у́зел; 노끈을 ~ развя́зывать шнур 2) освобожда́ть(ся); 몸을 ~ разреши́ться от бре́мени: 코를 ~ вы́сморкаться 3) растворя́ть, разводи́ть(*в воде*): 가루를 물에 ~ развести́ порошо́к водо́й 4) разряжа́ть(*обстановку*); рассе́ивать(*сомнения*) 5) срыва́ть(*гнев*) 6) разга́дывать; (раз) реша́ть; 수수께끼를 ~ разгада́ть зага́дку 7) разъясня́ть, растолко́вывать 8) поднима́ть(*целину*) 9) превраща́ть суходо́льное по́ле в заливно́е

풀단 вяза́нка травы́

풀덤불 густа́я трава́; за́росли травы́

풀두엄 зелёное удобре́ние

풀대 трави́нка

풀럭거리다 развева́ться, полоска́ться(*о флаге*)

풀리다 (*страд. от* 풀다) 1) развя́зываться; расстёгиваться; распу́тываться; распако́вываться; распуска́ться; расформиро́вываться 2) освобожда́ться 3) растворя́ться, разводи́ться(*в воде*) 4) разряжа́ться; рассе́иваться 5) разга́дываться; реша́ться 6) разъясня́ться, растолко́вываться 7) та́ять(*о льде*); освобожда́ться ото льда(*о реке*) 8) быть по́днятым (*о целине*) 9) быть превращённым в заливно́е по́ле(*о суходольном поле*)

풀림성 раствори́мость

풀림성규산 *хим.* раствори́мая кре́мниевая кислота́

풀림질 *хим.* растворённое вещество́

풀막 хи́жина, кры́тая траво́й

풀먹이 травяно́й корм

풀먹이동물 травоя́дные (живо́тные)

풀먹임 крахма́ление; *текст.* шлихтова́ние

풀먹임기 шлихтова́льная маши́на

풀무 (кузне́чный) горн; мехи́

풀무더기 1) за́росли травы́ 2) ку́ча травы́

풀무지 ку́ча травы́

풀무질: ~하다 раздува́ть мехи́

풀물 сок травы́

풀매기: ~하다 рвать(со́рную) траву́, вырыва́ть(поло-

ть) сорнякй
풀매미 цикада(*один из видов*)
풀방석 цинóвка из травы(*для сидения*)
풀밭 луг
풀벌레 насекóмые, живýщие в травé
풀빛 цвет травы, зелёный цвет
풀빛식물 зелёные растéния
풀베기 сенокóс; сенокошéние; ～하다 косить травý
풀베기군 косáрь, косéц
풀섶 зáросли
풀솔 щётка(кисть) для клéя(клéйстера)
풀숲 зáросли(травы)
풀식물 травянистые растéния
풀색 зелёный (цвет)
풀색감탕 зелёный ил
풀색식물 зелёное растéние
풀색체 *бот.* хлорофилловое зернó
풀자루 *см.* 풀주머니
풀잠자리 стрекозá(*один из видов*)
풀잡이 прополка, уничтожéние сóрной травы, борьбá с сорнякáми; ～하다 пропáлывать
풀절임 силос
풀종이 1) клéйкая бумáга 2) *фарм.* облáтка
풀주머니 1) цедилка для крахмáльного клéя(*в виде мешочка*) 2) *обр.* жáлкий вид
풀죽 1) похлёбка из зéлени(или овощéй) 2) вáрево (для скотá) из нашинкóванной травы
풀질 : ～하다 клéить
풀칠 : ～하다 намáзывать клéем; 간신이 입에 ～하다 влачить жáлкое существовáние
풀판¹ 1) дощéчка, на котóрой дáвят варёные зёрна риса(*используемые вместо клея*) 2) доскá, подклáдываемая под бумáгу, на котóрую нанóсится клéй
풀판² 1) луг 2) зáросли
풀피리 свистулька из травинки
풀하다 крахмáлить
풀향기 аромáт травы
풀떡 (рисовые) хлéбцы, подготóвленные с овощáми или дикорастýщей зéленью
풀또기 *бот.* прýнус
풀빵 пампýшки, подготóвленные с овощáми или дикорастýщей зéленью
풀뿌리 кóрень травы
풀빼기 *текст.* расшлихтóвка
풀싸리 *бот.* леспедéца япóнская
풀싸움 : ～하다 ① состязáться в сбóре трав(*о детях*) ② ссóриться(дрáться) из-за травы, скóшенной на чужóм лугý
풀썩 *нареч.* 1) лёгким óблаком(*подниматься*); 연기가 ～ 일어난다(피여오른다) дым поднимáется лёгким óблаком; 하얀 연기가 ～ 솟구쳐올랐다 лёгкой стрýйкой взвился вверх бéлый дымóк 2) бессильно (*сесть, опуститься*); ～ 주저앉다 бессильно сесть (опуститься); ～하다 ① подняться лёгким óблаком (*о пыли, дыме и т. п.*) ② бессильно опуститься (сесть) (на зéмлю)
풀썩풀썩 : ～하다 ① поднимáться стрýйками(лёгким óблаком) (*о пыли, дыме и т. п.*); 담배만 ～ 피우고있었다 покýривая, выпускал(изо рта) стрýйками (табáчный) дым; 먼지가 ～ 이는 동네길 просёлочная дорóга, по котóрой поднимáется клýбами пыль(клубится пыль) ② бессильно опускáться(садиться) (на зéмлю)
풀씨 семенá (дикорастýщих) трав
풀쩍 сильно, рéзко; ～ 뛰다 сильно подскочить(подпрыгнуть); ～하다 ① сильно подскочить, подпрыгнуть ② с силой открыться, распахнýться(*о двери*)
풀쩍거리다 1) сильно подскáкивать, подпрыгивать 2) с силой открывáться, распáхиваться(*о двери*)
풀약 гербициды
풀어나가다 1) решáть(*вопросы и т. п.*) 2) осуществлять(*мечту и т. п.*) 3) рассéивать(*сомнения и т. п.*); 오해를 ～ рассéивать заблуждéния
풀어놓다 развязывать; 개들을 ～ спустить собáк
풀어주다 *см.* 풀어나가다; 나는 네 소원을 풀어줄게다 я испóлню твоё желáние
풀어지다 развязываться
풀어쓰다 разъяснять, растолкóвывать; комментировать
풀이 *мат.* решéние
풀이법 *мат.* спóсоб решéния
풀이슬 росá на травé
풀이표 1) *лингв.* тирé 2) чёрточка(*при обозначении абзаца*)
풀잎 лист травы
풀잎피리 (игрýшечная) свистýлька из травинки
품¹ 1) объём(*верхнего платья*) в груди 2) пáзуха 3) объятия; ～에 넣다 заключить в объятия; ～에 안기다 пáдать в объятие; 따사로운 ～ *обр.* тёплая забóта; 조국의 ～에 돌아왔다 вернýлся на рóдину, возвратился в объятия рóдины
품² 1) затрáты трудá(силы); ～이 들다 быть трудоёмким; ～이 드는 일 трудоёмкая рабóта; ～을 들이다 вложить труд(силы) 2): ～을 팔다 нанимáться, рабóтать(*на кого-л.*)
품³ 1) кáчество 2) товáр; вещь
품⁴ *после опред.* признак(и); состояние; обстановка; 일이 되여가는 ～이 시원치 않는것 같다 похóже на то, что ход дéла неудовлетворителен
-품 *к. с.* товáр; предмéт; 전시 ～ экспонáт; 창작～ произведéние
품삯 плáта(вознаграждéние) за(наёмный) труд
품갚음: ～하다 отрабáтывать за окáзанную услýгу; 이웃끼리 서로 ～으로 겨울김장을 하였다 сосéди помогли друг дрýгу заготóвить солéнья нá зиму
품격 достóинства, кáчества(*человека*)
품계 *феод.* класс, ранг(*чиновника*)
품다 1) носить за пáзухой 2) обнимáть; прижимáть к груди 3) прикрывáть крыльями(*птенцов*) 4) высиживать(*птенцов*) 5) таить в душé(*что-л.*); питáть(*чувство*); 희망을 ～ лелéять надéжду; вынáшивать мечтý; 애정을 ～ питáть любóвь; 악의를 ～ затаить злóбу; 증오감을 ～ питáть нéнависть
품돈 плáта за труд; ～을 받다 получáть дéньги(за труд)
품명 наименовáние товáров
품목 пéречень товáров
품사 *лингв.* часть(чáсти) рéчи, клáсс(ы) слов
품사론 *лингв.* учéние о частях рéчи, клáссах слов (*раздел морфологии*)
품사바꿈법 *лингв.* конвéрсия
품삯 *см.* 품값
품성 черты харáктера и морáльные кáчества(*человека*); 고상한 ～ высóкий морáльный óблик
품속 : ～에서 자라다 быть вскóрмленным(взлелéянным); 어머니의 ～에서 어린애가 깊이 잠들었다 на рукáх мáтери малыш крéпко заснýл
품종 1) ассортимéнт 2) *биол.* сорт; порóда
품종교배 внутрисортовóе скрéщивание
품종개량 улучшéние порóды
품종갱신 обновлéние сортóв
품종배치 *с.-х.* размещéние(районирование) сортóв
품종수 ассортимéнт; ～를 늘이다 расширять ассортимéнт
품질 кáчество товáра; ～검사 бракерáж, бракóвка; ～검사원 бракёр, бракóвщик; ～이 좋은 상품 товáры

хорóшего(высóкого) кáчества; ～이 낮은 상품 товáры нúзкого(плохóго) кáчества
품팔이 рабóта по нáйму; ～하다 рабóтать по нáйму; ～로 끼니를 잇다 зарабáтывать на пропитáние (на жизнь) трудóм по нáйму
품팔이군 наёмный рабóчий(рабóтник)
품평 : ～하다 оцéнивать, давáть óтзыв(*о качестве вещи*)
품평회 1) вы́ставка товáров(с цéлью оцéнки их кáчества) 2) конферéнция покупáтелей
품행 поведéние; ～이 단정한 добропорядочный; ～ 을 단정히 하다 быть осмотрúтельным в поведéнии
품안 объя́тия; ～에서 자라다 быть вскóрмленным (взлелéянным)
품안다 обнимáть, прижимáть к грудú(к себé)
품앗이 взаимопóмощь; ～로 모를 내다 высáживать рассáду(рúса), помогáя друг дрýгу(*напр. о соседях*)
품앗이군 член грýппы(бригáды) взаимопóмощи
품앗이반 грýппа(бригáда) взаимопóмощи
품은바위 *геол.* боковáя(вмещáющая) порóда
품위 1) положéние(*в обществе*) 2) кáчество(*товара*); ～가 낮은 광석 бéдная содержáнием метáлла рудá; ～가 57%의 철광 желéзная рудá с содержáнием 57% желéза 3) *уст.* ранг и дóлжность; достóинство(*человека*); ～를 떨구다 ронять своё достóинство; 학문은 사람의 ～를 높인다 наýка возвышáет человéка; 옷차림이 ～가 있다 одевáться с большúм вкýсом
풋- *преф.* 1) недозрéлый, неспéлый; ～감 незрéлая (зелёная) хурмá; ～고추 неспéлый крáсный пéрец 2) нóвый; нóвого урожáя; ～병아리 цыплёнок, недáвно вы́лупившийся из яйцá; ～눈 пéрвый лёгкий снежóк; ～김치 кимчхú из молодóй капýсты(рéдьки) 3) повéрхностный, неглубóкий; ～잠 непродолжúтельный(неглубóкий) сон; ～사랑 зарождáющаяся любóвь 4) недостáточный; ～솜씨 недостáточная сноровка; недостáточное умéние; ～기운 неокрéпшие сúлы(*напр. подростка*)
풋감자 недозрéлый картóфель
풋갓김치 кимчхú из молоды́х лúстьев рáпса(горчúцы сарéптской)
풋강냉이 незрéлая кукурýза; кукурýза молóчной спéлости
풋강냉이묵 желé из кукурýзы молóчной спéлости
풋강냉이지짐 кукурýза молóчной спéлости, обжáренная на растúтельном мáсле
풋거름 полуперепрéвший навóз
풋것 1) неналúвшиеся зерновы́е; неспéлые фрýкты (óвощи) 2) пéрвое зернó; пéрвые фрýкты(óвощи) (*в данном сезоне*)
풋고추 неспéлый крáсный пéрец
풋고추나물 салáт из неспéлого крáского пéрца
풋고추장아찌 неспéлый крáсный пéрец в сóевом сóусе
풋고추전 неспéлый крáсный пéрец, фаршированный мяснóй начúнкой
풋고추절임 солéнье из неспéлого крáсного пéрца
풋고추튀기 кусóчки неспéлого крáсного пéрца, обвáленные в мукé и обжáренные в мáсле
풋고추찜 кусóчки неспéлого крáсного пéрца, обвáленные в мукé и тушёные
풋고추잎 лúстья неспéлого крáсного пéрца
풋곡식 неспéлые хлебá(зерновы́е)
풋기운 неокрéпшие сúлы(*напр. подростка*)
풋김치 кимчхú из молодóй капýсты(рéдьки)
풋과일 неспéлые фрýкты
풋나무 хвóрост и травá
풋나물 съедóбные трáвы, сóбранные в начáле весны́
◇ 풋나물 먹듯 *обр.* не жалéя, не эконóмя
풋남새 пéрвые(рáнние) óвощи
풋남새류 пéрвая зéлень, рáнние(свéжие) óвощи
풋낯 лицó незнакóмого человéка; ～이나 아는 사이 шáпочное знакóмство; ～이나 알다 знать в лицó (*кого-л.*); ～이나 아는 사람 малознакóмый человéк
풋눈 пéрвый лёгкий снежóк
풋내 зáпах свéжей зéлени(свéжих овощéй)
풋내기 1) новичóк, неóпытный(человéк) 2) зелёный юнéц; молокосóс; ～가 아니다 сáми с усáми
풋닭 молодáя кýрица
풋담배 1) измельчённые и высушенные зелёные лúстья табакá 2) *сущ.* не разбирáться по вкýсе табакá
풋담배군 неóпытный курúльщик
풋돈 неожúданно полýченная небольшáя сýмма дéнег
풋동낭 *см.* 풋돈
풋마늘 недозрéлый(рáнний) чеснóк
풋면목 малознакóмый человéк
풋밤 незрéлый каштáн
풋병아리 цыплёнок, недáвно вы́лупившийся из яйцá
풋보리 неспéлый ячмéнь
풋배추 рáнняя капýста
풋배추국 суп из рáнней капýсты
풋배추김치 кимчхú из рáнней капýсты
풋사랑 зарождáющаяся любóвь, пéрвое лёгкое увлечéние
풋솜씨 недостáточная сноровка, недостáточное умéние
풋잠 непродолжúтельный сон
풋장기 недостáток умéния при игрé в шáхматы(*у новичка*)
풋절이 солёная молодáя капýста(рéдька)
풋절이김치 кимчхú из рáнней капýсты и молодóй рéдьки(*готовится весной*)
풋콩 неспéлые сóевые бобы́
풋호박 неспéлая ты́ква
풋열매 незрéлые(неспéлые) плоды́
풋인사 привéтствование друг дрýга(*малознакомыми людьми*)
풍¹ 1) тент; шúрма; натя́нутое полотнó(*защищающее от ветра*)◇풍을 치다 натя́гивать тент(полотнó)
풍² 1) преувеличéние, хвастовствó; ～을 떨다 бахвáлиться 2) манéра; óбраз дéйствий; 남의 ～에 놀다 плясáть под чужýю дýдку 3) стиль; 그에게는 학자 ～이 있다 в нём есть чтó-то от учёного ◇풍을 치다 увелúчивать; хвáстаться
풍³ *звукоподр.* 1): 구멍이 ～ 뚫렸다 насквóзь продыря́виться 2): 물에 ～ 빠지다 тонýть с шýмом
-풍 *к. с.* вéтер; 서남～ юго-зáпадный вéтер
풍각 *прост.* мýзыка
풍각쟁이 *пренебр.* бродя́чий музыкáнт
풍격 внéшность и харáктер; óблик; 아름다운 ～ прекрáсный óблик
풍경¹ вид, пейзáж; 산악～ гóрный пейзáж
풍경² колокóльчик под стрехóй; ～(을) 치다 *обр.* то входúть, то выходúть
풍경³ защúтные очкú(*от пыли и ветра*)
풍경화 пейзáж(*картина*)
풍구 1) вéялка 2) *см.* 풍무
풍구질 : ～하다 вéять
풍금 *муз.* оргáн; фисгармóния
풍기¹ общéственная морáль и дисциплúна
풍기² 1) обы́чаи 2) внéшний вид(манéры) и внýтренние кáчества 3) *кор. мед.* сквозня́к(*как причина заболевания*)
풍기다 1) распространя́ться(*о запахе*); источáть, испускáть (*аромат и т. п.*); 냄새를 ～ издавáть

(разносить) зáпах; 이슬맺힌 넓은잎 정향나무의 향기로운 냄새가 방으로 풍겨왔다 в кóмнату струи́лся аромáт росистых сирéней 2) вéять(*на ветру, напр. зерно*) 3) разделя́ть; распределя́ть
풍게나무 *бот.* каркáс китáйский, кáменное дéрево
풍관 вентиляциóнная трубá; воздухопровóд
풍난 невзгóды; треволнéния
풍년 1) урожáйный год 2) *обр.* мнóжество, изоби́лие (*чего-л. добытого*); 올해는 ~이 들것같다 в э́том годý, ви́димо, бýдет богáтый урожáй
풍년가 пéсня об урожáйном гóде
풍년거지 *обр.* неудáчник
풍년놀이 гуля́нье по слýчаю большóго урожáя
풍년모 хорóшая(ри́совая) рассáда(*обещающая богатый урожай*)
풍년벌 пóле высóких(богáтых) урожáев, высокоурожáйное пóле
풍년작 богáтый урожáй
풍년씨앗 семенá, обещáющие богáтый урожáй; семенá высокоурожáйных сбóров
풍덩: 그들은 물로 ~ 뛰여들었다 они́ с шýмом брóсились(пры́гнули) в вóду; ~하다 плю́хнуться, шлёпнуться, бултыхнýться(*напр. в воду*); ~거리다 плю́хаться, шлёпаться, бултыхáться
풍뎅이¹ жук блестя́щий
풍뎅이² стари́нная шáпка, оторóченная мéхом
풍란초 *бот.* льня́нка обыкновéнная(*трава*)
풍랑 1) вéтер и вóлны 2) больши́е вóлны, вы́званные вéтром 3) *обр.* жи́зненные трýдности(невзгóды)
풍력 си́ла вéтра
풍력계 анемóметр
풍력발전소 электростáнция, рабóтающая от ветродвигателя
풍력선광 *горн.* воздýшное обогащéние(*руды*)
풍력제분소 ветряна́я мéльница, ветря́нка
풍로 1) жарóвня с поддувáлом 2) при́мус
풍류 1) изя́щество; элегáнтность; вкус 2) сюи́та (*на тему народной музыки*)
풍류객 люби́тель мýзыки
풍막 палáтка
풍만하다 богáтый; оби́льный; 풍만한 고장 благодáтный край; 풍만한 재부 огрóмные богáтства
풍만히 оби́льно
풍모 óблик, внéшность; 정신적~ богáтый духóвный мир; 당당한 ~를 갖추고있다 имéть импозáнтную внéшность; 아름다운 ~ прекрáсные черты́
풍문 слýхи, молвá; 그가 고향에 돌아갔다는 소식을 ~에 들었다 (до меня́) дошли́ слýхи, что он уéхал в родны́е местá
풍물묘사 *лит.* описáние детáлей бы́та
풍병 1) *кор. мед.* нéрвные болéзни 2) прокáза
풍부하다 1) богáтый, оби́льный 2) могýчий, си́льный (*о голосе*)
풍부히 богáто; 광석에는 동이 ~ 들어있다 рудá богáта мéдью
풍부화 обогащéние; ~하다 обогащáть(ся); дéлать (ся) богáтым
풍비박산 1) разбежáться(*в разные стороны*) 2) *нареч.* в пух и в прах
풍산개 пхунсáнская собáка(*одна из северных пород кор. собак; ценится как охотничья собака*)
풍상 1) вéтер и и́ней 2) *обр.* больши́е трýдности; жи́зненные невзгóды
풍상고초 *обр.* больши́е трýдности; жи́зненные невзгóды
풍석 1) цинóвка(*как парус*) 2) подсти́лка для просýшивания(*чего-л.*)
풍선 1) воздýшный шáр(ик); ~을 띄우다 запусти́ть аэростáт 2) *см.* 기구 3) *см.* 돛배
풍설 слýхи, тóлки
풍성층 *геол.* эóловые отложéния
풍성풍성 полны́м-полнó; 독마다 ~ 쌀이 차고넘었다 в кáждом чáне полны́м-полнó ри́са; ~하다 быть заполненным дóверху, быть напóлненным(перепóлненным)
풍성하다 богáтый, оби́льный
풍속¹ обы́чаи, нрáвы
풍속² скóрость вéтра
풍속계 анемóметр
풍속화 жáнровая карти́на
풍수 геомáнтика
풍수설 геомáнтика(*учение*)
풍수해 ущéрб, нанесённый бýрей(ли́внем)
풍습 обы́чаи; привы́чки
풍습화 жáнровая карти́на
풍식 дефля́ция, вывéтривание
풍식지형 рельéф вывéтривания
풍신기 флю́гер(флажóк)
풍자 сати́ра
풍자극 сатири́ческая пьéса
풍자문학 сатири́ческая литератýра
풍자소설 сатири́ческий расскáз
풍자소품 сатири́ческий óчерк(расскáз)
풍자시 сатири́ческий стих
풍자적 *сущ.* сатири́ческий
풍자화 сатири́ческая карти́на(карикатýра)
풍작 богáтый урожáй
풍전등화 *обр.* быть на волосóк от смéрти
풍조 1) вéтер и прили́в(отли́в) 2) течéние, тендéнция
풍족하다 зажи́точный, (из)оби́льный; 풍족하게 살다 жить в богáтстве
풍증 *кор. мед.* нéрвные болéзни
풍지박산: ~하다 разбежáться(*в разные стороны*); 된 바람이 일 때는 ~이 되고만다는것이였다 когдá поднимáлся си́льный вéтер, всё разлетáлось(*в разные стороны*)
풍진 *мед.* краснýха
풍차¹ 1) ветряно́е колесó 2) вéялка
풍차² зи́мний головнóй убóр(*типа капюшона*), оторóченный мéхом
풍차탑 ветрянóй дви́гатель бáшенного ти́па
풍찬로숙 *обр.* жить под откры́тым нéбом
풍천 1) ткань для чехлóв 2) чехóл
풍치 1) краси́вый пейзáж; живопи́сная мéстность: ~좋은 산중턱에 у поднóжья живопи́сной горы́; 나무들은 주위의 ~를 한결 돋군다 дерéвья придаю́т э́тим местáм ещё бóльшую красотý 2): ~를 내다 щеголя́ть
풍치림 лесопáрк; декорати́вные древонасаждéния
풍치수려하다 живопи́сный
풍채 внéшний вид, óблик, нарýжность; ~가 좋다 представи́тельный; 그는 ~부터 위엄이 있다 в (сáмой) егó осáнке вы́ражено достóинство
풍취 прéлесть, красотá
풍토 климати́ческие и пóчвенные услóвия(*района*); прирóдные услóвия мéстности
풍토병 *мед.* эндеми́я
풍토순화 акклиматизáция
풍파 1) (штормовáя(ветровáя))волнá 2) *обр.* невзгóды; треволнéния; 인생의 ~ *обр.* вóлны жи́тейского мóря; ~를 겪다 пережи́вать(преодолевáть) невзгóды; (세상)~를 다 겪었다 прошёл сквозь огóнь и вóду
풍편 1): ~에 по вéтру(*напр. доноситься*) 2) слýхи, тóлки
풍풍 1): ~ 쏟아지다 хлестáть; бить струёй(*о жидкости*) 2): ~ 내리다 идти́(вали́ть) хлóпьями(*о*

снеге)
풍풍거리다 ① разрыва́ться с шу́мом ② раздава́ться (*о звуке при ударе по упругому предмету*)
풍혈 1) резно́й орна́мент 2) расще́лина в гора́х
풍해¹ уще́рб, нанесённый урага́ном
풍해² *хим.* эфлоресце́нция
풍화 1) выве́тривание; ～하다, ～되다 выве́триваться 2) вы́ветрелость
풍화광상 *геол.* месторожде́ние выве́тривания
풍화대 зо́на выве́тривания
풍화석회 гашёная и́звесть
풍화작용 *геол.* выве́тривание
풍화토 эо́ловые по́чвы
풍악 му́зыка, исполня́емая на наро́дных инструме́нтах
풍악산 Го́ры а́лых клёнов (*поэтич. название Алмазных гор* осенью)
풍압 давле́ние ве́тра
풍압계 прибо́р для измере́ния давле́ния ве́тра
풍어 бога́тый уло́в ры́бы
풍어기¹ флажо́к, поднима́емый на ма́чте при бога́том уло́ве ры́бы
풍어기² пути́на
풍요 обря́довая пе́сня
풍요하다 зажи́точный (*о жизни*); оби́льный, бога́тый (*об урожае*); 풍요한 대지 изоби́льный (благода́тный) край
풍우 ве́тер и дождь
풍운 1) ве́тер и ту́чи 2) *обр.* сму́тные времена́
풍운아 уда́чливый иска́тель приключе́ний, везу́чий авантюри́ст
풍유 иносказа́ние, аллего́рия
풍월 *обр.* красота́ приро́ды; 들은 ～로 понаслы́шке; ～을 읊다 распева́ть купле́ты
프라세오딤 *хим.* празеоди́м
프락찌야 фра́кция
프란시움 *хим.* фра́нций
프랑 франк (*денежная единица*)
프랑스어 францу́зский язы́к
프랑카드 плака́т; транспара́нт (с ло́зунгом)
프로¹ (*сокр. от* 프로첸트) проце́нт(ы)
프로² (*сокр. от* 프로그람) програ́мма; 공연～ програ́мма (афи́ша, рекла́ма) конце́рта
프로³ (*сокр. от* 프로레타리아) пролета́рский
프로그람 програ́мма (*напр. вечера и т. п.*); 텔레비죤 ～ програ́мма телепереда́ч
프로그람기계 стано́к с програ́ммным управле́нием
프로그람선반 тока́рный стано́к с програ́ммным управле́нием
프로그람자동선반 автомати́ческий тока́рный стано́к с програ́ммным управле́нием
프로그람자동조종 програ́ммное автомати́ческое управле́ние
프로게스테론 *мед.* прогестеро́н, гормо́н жёлтого те́ла
프로레타리아 пролета́рий; пролета́рский
프로레타리아국제주의 пролета́рский интернационали́зм
프로레타리아독재 диктату́ра пролетариа́та
프로레타리아독재체계 систе́ма диктату́ры пролетариа́та
프로레타리아민주주의 пролета́рская демокра́тия
프로레타리아트 пролетариа́т
프로레타리아혁명 пролета́рская револю́ция
프로메티움 *хим.* проме́тий
프로비타민 провитами́ны
프로타민 *биол.* протами́н
프로톤 *физ.* прото́н
프로트악티니움 *хим.* протоакти́ний
프로테아제 *хим.* протеа́зы
프로테이나제 *хим.* протеина́зы
프로판 *хим.* пропа́н
프로필 *хим.* пропи́л
프로펠라 возду́шный (гребно́й) винт, пропе́ллер
프로첸트 проце́нт
프로이드주의 *филос.* фрейди́зм
프롤라민 *хим.* прола́мин
프롤로그 проло́г
프루동주의 *филос.* прудони́зм
프룩토즈 *хим.* фрукто́за
프리즘 *физ.* при́зма
프리즘쌍안경 призмати́ческий (при́зменный) бино́кль
프린트 1) размноже́ние; копи́рование (*на гектографе*) 2) ко́пия
프레나 продо́льно-строга́льный стано́к
프레스 *тех.* пресс; ～로 죄다 зажа́ть в пресс
프레스공 прессовщи́к
프레스하다 прессова́ть
프레스화 прессо́вка
프탈산 *хим.* фта́левая кислота́
프티바지드 фтивази́д
프티알린 *биол.* птиали́н, амила́за слюны́
플라네타리움 планета́рий
플라스 *мат.* плюс
플라스마스 пластма́сса
플라스크 проби́рка; ко́лба (*с длинным горлышком*)
플라스토메터 *хим.* пластоме́тр
플라즈마 *физ.* пла́зма
플라타나스 *бот.* плата́н
플라탄나무 *бот.* плата́н
플란자 *тех.* плу́нжер
플란자뽐프 плу́нжерный насо́с
플루토니움 *хим.* плуто́ний
플류트 фле́йта
플래트홈 перро́н, платфо́рма
피¹ кровь; ～의 대가로 цено́й жи́зни; ～(가) 끓다 *перен.* кровь кипи́т; ～가 난다 идёт кровь; кровоточи́т (*о ране*); начина́ется кровотече́ние (*у кого-л.*); ～가 줄줄 흐른다 кровь течёт ручьём; ～가 멎었다 кровь переста́ла идти́, кровотече́ние прекрати́лось; ～가 묻다 быть в крови́; быть запа́чканным кро́вью; ～의 순환 кровообраще́ние; ～가 나올 때까지 치다 изби́ть до кро́ви; ～바다 мо́ре кро́ви; ～눈물을 흘리다 пролива́ть крова́вые (го́рькие) слёзы; ～묻은 окрова́вленный, запа́чканный кро́вью; ～를 멈추다 останови́ть кровь (кровотече́ние); ～땀으로 번 돈 де́ньги, добы́тые по́том и кро́вью (зарабо́танные в по́те лица́), кро́вные де́ньги; 꼭대기에 ～도 마르지 않았다 молоко́ на губа́х не обсо́хло ◇피를 빨다 эксплуати́ровать, соса́ть кровь; 피묻은 발톱 *обр.* ру́ки, обагрённые кро́вью; 피와 살로 만들다 *обр.* усво́ить, овладе́ть (*знаниями и т. п.*); 피와 살이(살로) 되다 войти́ в плоть и кровь
피² про́со (кури́ное обыкнове́нное)
피³ обёртка; та́ра
피가래 кровяни́стая мокро́та, мокро́та с кро́вью
피가수 *мат.* пе́рвое слага́емое
피감수 *мат.* уменьша́емое
피값 цена́ жи́зни
피검 : ～되다 быть аресто́ванным
피검사 ана́лиз (иссле́дование) кро́ви
피검자 *сущ.* аресто́ванный
피고 отве́тчик; подсуди́мый
피고름 су́кровица
피고석 : ～에 앉다 быть (находи́ться, сиде́ть) на скамье́ подсуди́мых
피고인 *юр.* отве́тчик; подсуди́мый
피곤 уста́лость; ～을 풀다 снима́ть уста́лость; ～이 아직 풀리지 않았다 уста́лость ещё не прошла́; 이

일은 매우 ~하다 эта работа ужасно утомительна; ~을 느끼다 чувствовать утомление
피곤하다 усталый, утомлённый
피골 кожа и кости ◇ ~이 상접하다 кожа да кости
피교양자 *сущ.* воспитуемый; обучаемый
피기 покраснение кожи(*от прилива крови*); румянец; ~가 돈다 кровь с молоком(*о человеке с румяным лицом*); 불면증으로 ~가 없는 блёдный от бессонницы
피개수 *мат.* подкоренное число
피게 *см.* 딸꾹질
피게우기 кровохарканье
피나기 кровотечение
피나기병 *мед.* гемофилия
피나무 *бот.* липа амурская
피난 : ~하다 бежать, скрываться, искать убежища
피난민 беженцы
피난살이 : ~하다 найти убежище
피난선 *см.* 대피선
피난지 место, служащее укрытием(убежищем)
피난처 убежище, укрытие
피낭동물 *зоол.* оболочники, туникаты
피넘기 переливание крови
피눈 глаза, налитые кровью; ~이 되었다 глаза налились кровью; ~이 되여 날뛰다 рассвирепеть, разъяриться
피눈물 горькие слёзы; ~을 흘리다 горько плакать; ~나는 생활 трагическая(страдальческая) жизнь
피넨 *хим.* пинен
피다¹ 1) цвести; расцветать, распускаться 2) разгораться 3) поправляться; хорошеть 4) расплываться, растекаться; 이 종이에는 잉크가 핀다 на этой бумаге чернила расплываются
피다² *сокр. от* 피우다
피덜기 *мед.* кровопускание, венепункция
피덩어리 *см.* 피멍이
피멍이 (небольшой) сгусток крови
피돌기 кровообращение
피돌기계통 система кровообращения
피동 пассивность, пассивные действия
피동사 *лингв.* глагол страдательного залога, пассивный глагол
피동상 *лингв.* страдательный залог
피동성 пассивность
피동적 пассивный
피동형 *лингв.* форма страдательного залога
피둥피둥 : ~ 살찐 사람 тучный(располневший, разжиревший) человек; ~ 살이 찌다 располнеть(разжиреть, лопаться от жиру)
피둥피둥하다 тучный, жирный
피대¹ приводной ремень; шкив
피대² кровеносный сосуд(*крупный*) ◇피대가 서다 побагроветь(*о лице*); 피대를 세우다(올리다) рассердиться
피대바퀴 *тех.* шкив
피대선반 токарный станок со шкивом
피대전동 ремённая передача
피대천 ткань для приводных ремней
피대콘베아 лёнточный конвейер
피라미돈 *фарм.* пирамидон
피라미드 пирамида
피라미드형 форма пирамиды
피란 : ~하다 укрываться в безопасном месте; эвакуироваться
피란민 беженцы
피란살이 : ~하다 жить в эвакуации
피란지 район, где живут беженцы(эвакуированные)
피란처 пристанище беженцев(эвакуированных)

피력 : ~하다 открывать душу; 소감을 ~하다 поделиться впечатлениями(чувствами); высказывать своё мнение
피로¹ усталость, утомление; изнурение; 극도의 — изнеможение; ~한 빛을 보이지 않다 не обнаруживать признаков усталости
피로² : ~하다 ① знакомить(*напр. с документом*) ② оповещать, объявлять; ~의 연회를 베풀다 давать обед по случаю объявления(*чего-л*).(*напр. помолвки, свадьбы*)
피로갈롤 *хим.* пирогаллол
피로감 усталость
피로시험 испытание на усталость
피로시험기 *тех.* машина для испытания на усталость
피로하다 усталый, утомлённый; изнурённый
피로회 сбор(собрание) для оглашения(сообщения) по случаю объявления(*чего-л.*)
피로연 банкет по случаю объявления(*чего-л.*)
피리 свирель, дудка ◇ 피리를 불다 подстрекать
피리딘 *хим.* пиридин
피리새 снегирь
피뢰기 *эл.* грозовой разрядник, грозоотвод, молниеотвод
피뢰선 молниеотвод(*из проволоки*)
피뢰장치 молниезащита; молниеотвод, грозоотвод
피뢰침 громоотвод, молниеотвод, грозоотвод
피마잠 *см.* 피마주누에
피마주 *бот.* клещевина
피마주기름 касторовое масло
피마주누에 клещевинный шелкопряд; ~치기 разведение клещевинного шелкопряда
피막 (плотная) оболочка; *анат.* капсула; покров; плева
피막이풀 *бот.* щитолистник
피멍 кровоподтёк; синяк
피멎이약 *фарм.* кровоостанавливающее средство
피모임 *мед.* гиперемия
피물¹ 1) шкура; мех 2) меховые(кожаные) изделия
피물² 1) кровь 2) сыворотка крови, серум
피물검사 сывороточная диагностика
피물병 *мед.* сывороточная болезнь
피물치료 сывороточное лечение
피맺히다 *обр.* питать(затаить) злобу(*на кого-л.*); 피맺힌 원한 кровная вражда; 피맺힌 원수 кровный враг
피바다 *обр.* море крови
«피바다»식혁명가극 революционная опера типа оперы Море крови
피발 прилив крови(*к какой-л. части тела*); 눈에 ~이 서다 наливаться кровью(*о глазах*); 그의 얼굴에 ~이 섰다 его лицо налилось кровью; ~이 삭다 отхлынуть(*о приливщей крови*)
피밥 просо(куриное), сваренное на пару
피범벅 *сущ.* окровавленный
피보험자 *сущ.* застрахованный
피보호국 опекаемая страна; протекторат
피복 одежда; обмундирование; 지붕~ *стр.* перекрытие кровли
피복공장 швейная фабрика
피복공업 швейная промышленность
피복력 *хим.* кроющая способность
피복선 *эл.* обмотанная проволока; кабель
피복창 пошивочная мастерская
피부 кожный покров, кожа
피부감각 кожная чувствительность
피부과의사 дерматолог
피부병 кожная болезнь, дерматоз
피부병학 учение о кожных болезнях, дерматология
피부병학자 *мед.* дерматолог; специалист по кожным болезням

피부선 *анат.*ко́жные же́лезы
피부색 цвет ко́жи
피부증 ко́жное заболева́ние
피부호흡 *биол.*ко́жное дыха́ние
피부염 дермати́т, воспале́ние ко́жи
피부이식 *мед.* переса́дка(транспланта́ция) ко́жи
피부이식수술 опера́ция по переса́дке ко́жи
피브로인 *хим.* фиброи́н
피브린 *хим.*фибри́н
피비리다: 피비린 *прил.*па́хнущий кро́вью; 피비린내 나는 무쟁 *обр.* кровопроли́тное сраже́ние
피비린내 за́пах кро́ви
피빛 цвет кро́ви
피사초 *бот.* осо́ка длинноно́сая, осо́ка длинноклю́вая
피살: ～하다 быть уби́тым
피살자 *сущ.* уби́тый, поги́бший, же́ртва
피살자가족 семья́ поги́бшего
피상 вне́шняя сторона́
피상속인 *юр.* насле́дник
피상적 пове́рхностный; вне́шний; ～으로 관찰하다 скользи́ть по пове́рхности(по периферии чего-л.)
피상전력 *эл.* ка́жущаяся мо́щность
피서: ～하다 спаса́ться от жары́; выезжа́ть на да́чу(за́ город)
피서객 да́чник
피서지 да́чная ме́стность
피선: ～되다(하다) быть и́збранным
피선거권 пра́во быть и́збранным; пасси́вное избира́тельное пра́во
피선거자 *сущ.*избира́емый; челове́к, име́ющий пра́во быть и́збранным
피선자 *сущ.*вы́бранный, и́збранный
피소자 *юр.*обвиня́емый
피순대 кровяна́я колбаса́
피순환 кровообраще́ние
피스톤 1) *тех.*по́ршень 2) писто́н, кла́пан(*у духовых муз. инструментов*)
피스톤간첩 связни́к(шпио́н)
피스톤식 *сущ.* поршнево́й
피스톤뽐프 поршнево́й насо́с
피스톤압축기 поршнево́й компре́ссор
피스톨 пистоле́т, револьве́р
피습: ～하다 подверга́ться нападе́нию
피승수 *мат.* мно́жимое
피신: ～하다 скрыва́ться, укрыва́ться
피신대 площа́дка на железнодоро́жном мосту́, на кото́рой мо́жно пережда́ть проходя́щий по́езд
피신실 *ж.-д.*ни́ша(*в туннеле*)
피신지 убе́жище(*район, место*)
피신처 убе́жище, укры́тие
피심자 *юр.* подсле́дственный
피새[1] вспы́льчивость; ～를 내다 вспыли́ть, погоряча́ться ◇ 피새가 여물다 вспы́льчивый
피새[2]: ～(가) 나다 быть раскры́тым(обнару́женным)
피자국 следы́ кро́ви
피자극성 *мед.* возбуди́мость; раздражи́тельность
피자식물 *бот.*покрытосеменны́е расте́ния
피장파장: ～이다 ① находи́ться в одина́ковом положе́нии ② быть квиты́м
피정복: ～국가 покорённое госуда́рство; ～인민 порабощённый наро́д
피죽 жи́дкая ка́ша из про́са(ку́рьего)
피죽바람 *обр.* ве́тер, ду́ющий у́тром с восто́ка, а ве́чером с се́веро-за́пада во вре́мя вы́садки ри́совой расса́ды(*как признак неурожая*)
피줄 1) (кровено́сный) сосу́д 2) ли́ния родства́; ～이 다른 나라 чужа́я страна́; 한 ～을 이은 동족 кро́вный ро́дственник, соплеме́нник, соро́дич; 한 조상의 ～을 이어온 하나의 민족 еди́ная на́ция, в чьих жила́х течёт кровь одни́х пре́дков ◇ 피줄을 세우다 *см.*피대를 세우다
피줄기 *см.*피줄
피줄집게 *мед.*кровоостана́вливающий зажи́м
피줄토리체 *анат.*мальпи́гиев клубо́чек
피줄확장 *мед.*расшире́ние сосу́дов
피줄확장약 *мед.*сосудорасширя́ющее сре́дство
피지배계급 порабощённый класс
피지선 *анат.*са́льная железа́
피진 *мед.*пла́зма
피제수 *мат.* дели́мое
피차 *сущ.*1) то и сё(э́то); ～일반 быть одина́ковыми(*о двух предметах*); ～없다 нет ра́зницы(*в чём-л.*) 2) друг дру́га; обе(стороны́)
피차간 1) ме́жду собо́й; друг с дру́гом 2): ～에 с той и друго́й стороны́
피차일반 быть одина́ковыми(*о двух предметах*)
피착취 *сущ.*(*как опред.*) эксплуати́руемый
피착취계급 эксплуати́руемый класс
피착취자 *сущ.*эксплуати́руемый
피치[1] смола́; дёготь; гудро́н; пе́к(и); мастика
피치[2] *тех.*шаг
피치게지 *тех.*шагоме́р(*для измерения шага резьбы*)
피치못하다 неизбе́жный
피치카토 *муз.*пицци́като
피치원 нача́льная окру́жность(*зубчатого колеса*)
피칠: ～하다 испа́чкаться кро́вью
피콜로 1) *муз.*пи́кколо 2) *муз.*фле́йта-пи́кколо(*сокр. от* 피콜로플류트)
피콜로플류트 *муз.*фле́йта-пи́кколо
피크린산 *хим.*пикри́новая кислота́
피타다 1) стра́стный, взыва́ющий, горя́чий; 피타는 호소 горя́чий призы́в 2) усе́рдный, кропотли́вый; 피타는 노력 отча́янные уси́лия
피타제 *хим.*фита́за
피탈: ～하다 избега́ть; избавля́ться
피투성이 1) окрова́вленный 2) окрова́вленный челове́к(предме́т); ～가 되다 быть окрова́вленым
피트 фут((=30,48 *см*)
피테칸트로푸스 питека́нтроп
피폐: ～하다 истоща́ться; бедне́ть; скуде́ть
피페라진 *хим.*пипера́зин
피폐상 утомлённый(изму́ченный) вид
피페트 пипе́тка
피하 *сущ.*подко́жный
피하다 избега́ть; уклоня́ться; избавля́ться; укрыва́ться; 피할수 없는 немину́емый, неизбе́жный; 피할수 있는 не немину́емый, устрани́мый, необяза́тельный; 오유를 피하기 위하여 во избежа́ние оши́бок; 까다로운 문제를 ～ обойти́ щекотли́вый вопро́с; 사람의 눈을 피하여 пря́тать от людски́х глаз; стара́ясь что́бы никто́ не ви́дел(не заме́тил); 요즘 그는 나를 피하고있다 после́днее вре́мя он меня́ чужда́ется; …라는 인상은 피할수 없다 тру́дно отде́латься от впечатле́ния, что…
피하조직 *анат.*подко́жная клетча́тка
피하주사 *мед.*подко́жное впры́скивание
피하주입 подко́жное влива́ние
피하지방 подко́жный жир
피하지방조직 подко́жная жирова́я ткань
피하일혈 подко́жное кровоизлия́ние
피혁 ко́жа(сырьё)
피혁공예 изде́лия прикладно́го иску́сства из ко́жи
피형 *мед.*гру́ппа кро́ви
피흘리다 пролива́ть кровь
피해 (причинённый(понесённый)) уще́рб(вред); ～를 입다 пострада́ть; понести́ уще́рб; ～를 입히다 причини́ть(нанести́) уще́рб

피해자 *сущ.* пострадавший, жертва; *юр.* потерпевший
피해지 район, пострадавший от стихийного бедствия
피끽질 икота; ～하다 икать
피끓다 *обр.* гореть(*желанием*); *перен.* кипеть(*о крови*)
피끗 мельком; на миг, на мгновение; не надолго; мгновенно, быстро; 순금은 내 얼굴을 한번 ～쳐다 보았다 Сун Гым один раз мельком взглянула мне в лицо; 그는 아까 ～ 사무실에 나타났다가 곧장 농장으로 나갔다 он только что появился на миг в конторе и тут же ушёл на поле
피끗피끗: ～(하다) быстро мелькать(мелькая пробегать)(*перед глазами*); 지나간 일들이 영사막처럼 그의 눈앞에 ～ 지나갔다 перед его глазами как на экране быстро промелькнули (одно за другим) дела минувшие
피딱지 запёкшаяся кровь; корка(*напр. на ране*)
피똥 кал с кровью
피뜩 быстро, мгновенно; мельком; ～ 떠오르다 почудиться, пригрезиться; 학생시절의 생각이 ～ 떠올랐다 во один миг вспомнились ему школьные годы; 생각이 ～ 나타났다(вдруг) промелькнула мысль; ～ 돌아본다 мельком оглядывается; ～ 말하다 закинуть словечко; ～ 보다 краем глаза видеть; ～ 듣다 краем уха слышать; ～ 휘둘러보다 окинуть(обежать) взглядом(глазами); ～하다 мелькнуть(*перед глазами*); появиться на миг
피뜩피뜩 *нареч.* быстро мелькая; ～하다 (быстро) мелькать(*перед глазами*); появляться на миг(и исчезать)
피빨성 *сущ.* кровососущий
피뽑기: ～하다 *мед.* брать кровь
피쌀 просо(куриное)(*крупа*)
피씨피 ПХФ; пентахлорфенол
피씩: ～하다 ухмыльнуться
피아노 1) пианино; ～를 치다 играть на пианино (фортепиано, рояле) 2) *муз.* пиано
피아노곡 *муз.* фортепианная пьеса
피아노선 струны пианино
피아노연주가 пианист
피아놀 пианола
피아니스트 пианист
피아니씨모 *муз.* пианиссимо
피안 1) тот берег 2) *будд.* потусторонний мир 3) вымышленный(нереальный) мир
피알 кровяное тельце
피압박 *сущ.* (*как опред.*) угнетённый; порабощённый
피어린다 кровавый; 피어린 항일전쟁 кровопролитная антияпонская война
피얼룩 1) кровяное пятно 2) кровоподтёк
피어나다 1) загореться, запылать 2) пробиваться(*о ростках*); распускаться(*о цветах*) 3) улучшаться (*напр. о жизни*) 4) приходить в себя, возвращаться к жизни; оживать
피어오르다 1) подниматься(*о дыме и т. п.*), клубиться 2) расцветать; распускаться
피오줌 *мед.* гематурия, моча с кровью
피우다 1) разжигать(*огонь*); топить(*печь*) 소란을 ～ поднимать шум(возню) 2) (за)курить; 한대 피우지 않겠습니까? не хотите ли закурить 2) проявлять(*какое-л. качество*); 부지런을 ～ проявлять усердие
피응고 *физиол.* свёртывание крови
피임 предупреждение беременности(зачатия); предохранение от беременности; ～하다 предупреждать беременность
피임법 способ(ы) предупреждения беременности
피임약 противозачаточные средства(лекарство)
피임용구 противозачаточные средства(*механические*)
피에조전기 пьезоэлектричество
피에조 *физ.* пьеза
피의자 *юр.* подозреваемый
픽 1): ～ 끊어지다 легко оборваться 2): ～ 쓰러지다 бессильно повалиться 3): ～ 터지다 немного выйти(*напр. о газе*) 4): ～ 웃다 прыснуть(*со смеху*) 5): ～ 돌아서다 резко повернуться
픽픽 1): ～ 끊어지다 легко обрываться 2): ～ 쓰러지다 бессильно падать(валиться) 3): ～ 터져나오다 понемногу выигрываться (выходить)(*напр. о газе*) 4): ～ 웃어대다 прыскать(*со смеху*)
핀 булавка, шпилька
핀둥거리다 разгуливать, слоняться(*без дела*)
핀들거리다 лодырничать
핀세트 пинцет
핀잔 1) укор, упрёк 2) насмешка; ～을 듣다 выслушать упрёки; ～을 먹다 подвергаться упрёкам (насмешкам); ～을 주다 ① укорять, упрекать, отругать, выругать ② насмехаться; 서로 ～을 주다 пикироваться(*с кем-л.*); ～하다 ① укорять, упрекать ② насмехаться
핀트 1) *физ.* фокус 2) средоточие, фокус; ～가 맞지 않는다 мозги набекрень(*у кого-л.*)
필[1] *счётн. сл. для лошадей и волов;* 말 한 ～ одна лошадь
필[2] *счётн. сл.* рулон(*материи*); 옥양목 한 ～ один рулон перкаля
필갑(통) пенал
필경 1) в конце концов, наконец, в конечном итоге 2) по всей вероятности; скорее всего
필기: ～하다 писать; записывать
필기시험 *см.* 필답시험
필기장 общая тетрадь; тетрадь для записей; записная книжка
필기용지 писчая бумага
필담: ～하다 обмениваться мыслями в письме; переписываться(*с кем-л.*)
필답 письменный ответ
필답시험 письменный экзамен
필독: ～하다 обязательно читать
필독문헌 обязательная литература(*напр. к семинару*)
필라멘트 *эл.* нить накала
필라멘트선 *эл.* нить накала
필력 1) выразительность штриха(мазка) 2) умение писать
필림 1) *фото, кино.* плёнка 2) фильм
필림보관함 фильмостат
필림복사 копирование (кино)фильмов
필림케스 *фото.* (плёночная) кассета
필림롤 *фото.* фильмпак
필명 псевдоним
필묵 писчая кисть и тушь
필묵공작 плакатно-оформительская работа
필맹: ～하다 выбывать из(*какого-л.*) союза(объединения) (*напр. по возрасту*)
필법 1) владение кистью; почерк 2) (ли :ратурный) стиль
필봉 *обр.* перо(*журналиста, литератора*); 혁명적 ～을 높이 들다 высоко поднять революционное перо
필사[1]: ～하다 переписывать, снимать копию
필사[2]: ～하다 неизбежно погибнуть
필사료 плата за переписку
필사본 копия
필사생 *см.* 필사원
필사적 самоотверженный; отчаянный; ～으로 самоотверженно; отчаянно
필사원 переписчик
필산 подсчёты на бумаге; ～하다 подсчитывать на бумаге
필수 *сущ.* обязательный, непременный, необходимый;

~과목 обязáтельные предмéты(дисципли́ны); ~조건 необходи́мые услóвия

필수적 обязáтельный, непремéнный

필수품 предмéты пéрвой необходи́мости; 생활~ предмéты пéрвой необходи́мости; товáры ширóкого потреблéния

필수아미노산 *физиол.* незамени́мая аминокислотá

필승: ~의 신념 неугаси́мая вéра; твёрдая увéренность; ~하다 непремéнно одержáть побéду

필승불패: ~(의) непобеди́мый

필생: ~의 사업 дéло(рабóта) всей жи́зни; ~의 작품 лýчшее произведéние, шедéвр (*писателя, художника*)

필자 áвтор, состави́тель

필적 пóчерк; 그의 ~은 익숙되지 않으면 읽기 어렵다 к егó пóчерку нýжно привы́кнуть, без привы́чки егó пóчерк не разберёшь

필지¹ (отдéльный) учáсток земли́

필지² *перед. именами* обязáтельный(*о статье, пункте*)

필진 1) áвторы, корреспондéнты(*напр. журнала*) 2) учáстники дискýссии(*напр. в газете*)

필치 своеобрáзный(индивидуáльный) пóчерк; *перен.* перó

필체 манéра(стиль) письмá

필통 1) пенáл 2) стакáн для карандашéй(кистéй)

필필이 *нареч.* 1) рулóнами 2) кáждый рулóн

필하다 кончáть, завершáть

필연 обязáтельно, непремéнно, неизбéжно

필연성 *филос.* необходи́мость

필연적 обязáтельный; непремéнный; неизбéжный

필연코 непремéнно

필연판단 *лог.* необходи́мое суждéние

필요 1) нáдобность, необходи́мость 2) потрéбность, нуждá; ~하다면 éсли понáдобится; ~에 따라 по мéре необходи́мости; 서두를 ~는 없다 нéзачем спеши́ть; 이 병은 즉시에 대책을 취할 ~가 있다 эта болéзнь трéбует приня́тия немéдленных мер

필요되다 трéбоваться

필요량 потрéбность, нуждá

필요로동 *эк.* необходи́мый труд; ~시간 *эк.* необходи́мое рабóчее врéмя

필요성 необходи́мость

필요생산물 *эк.* необходи́мый продýкт

필요하다 нýжный, необходи́мый

핑 1) óчень бы́стро повернýться(сдéлать круг) 2) вдруг навернýться(*о слезах*) 3) вдруг закружи́ться(*о голове*)

핑그르르 1): ~ 돌다 бы́стро повернýть(*что-л.*) 2): 눈물이 ~ 돌다 неожи́данно напóлниться слезáми (*о глазах*) 3): 눈앞이 ~ 돌았다 всё поплы́ло пéред глазáми

핑글핑글하다 вертéться, кружи́ться

핑계 1) предлóг, пóвод; ~는 언제나 있구만 у тебя́ всегдá найдётся, что отвéтить 2) оправдáние; ~하다 ① ссылáться(*на что-л.*), находи́ть предлóг ② опрáвдываться ◇ 핑계가 좋아서 사돈네 집에 간다 *обр.* под благови́дным предлóгом отлучи́ться(*куда-л.*); 핑계핑계 도라지 캐러 간다 *обр.* отправля́ться гуля́ть под благови́дным предлóгом; 핑계없는 무덤 없다 *обр.* избегáть отвéтственности, ссылáясь(*на что-л.*)

핑핑¹ 1) поворáчиваться; крути́ться, вращáться 2) кружи́ться(*о голове*)

핑핑² нали́вшись сóком; ~ 살이 찌다 тучнéть, жирéть

핑핑³ *звукоподр.* сви́сту пýли; 총알이 ~ 귀를 스쳐 지나갔다 пýля просвистéла над ýхом

핑핑하다 1) тýго натя́нутый 2) достáточный; удовлетвори́тельный

패¹ грýппа; пáртия; компáния; ~를 짓다(짜다) образовáть грýппу(пáртию); сгруппировáться; создáть компáнию; ~에 끼우다 присоединя́ться к компáнии

패² дощéчка с нáдписью; визи́тная кáрточка; дощéчка на двéри ◇ 패를 잡다 метáть банк, быть банкомётом

패³ поражéние; провáл

패가: ~하다 разори́ться(*о семье*)

패가망신 пóлное разорéние, крах дóма(семьи́)

패거리 1) компáния 2) *пренебр.* шáйка(*напр. воров*)

패군 разби́тая(разгрóмленная) áрмия

패기 честолюби́вые стремлéния, задóр; ~있는 задóрный; ~있는 청년 боевóй пáрень; 청춘의 ~ молодóй задóр

패기만만하다 пóлный честолюби́вых стремлéний

패권 главéнство, пéрвенство; ~을 다투다 борóться за госпóдство(гегемóнию); ~을 장악하다 госпóдствовать, домини́ровать; держáть в свои́х рукáх власть(*над чем-л.*); 해상의 ~을 장악하다 госпóдствовать на мóре

패권주의 гегемони́зм

패다¹ 1) руби́ть; колóть(*дрова*) 2) *разг.* си́льно бить (избивáть)

패다² *см.* 패이다

패덕 безнрáвственное поведéние; аморáльность

패덕적 безнрáвственный; аморáльный

패덕주의 безнрáвственность; аморáльность

패덕한 развращённый человéк

패독산 *кор. мед.* лекáрство от простýды и переутомлéния

패류 *зоол.* моллю́ски

패륜 безнрáвственность, аморáльность

패리다 *разг.* 1. 1) истощáвший, измождённый 2) мéлкий 2. исхудáть, вы́сохнуть

패랭이꽃 гвозди́ка амýрская

패말 столб для нáдписи

패망 поражéние; ги́бель; крах; фиáско; ~하다 потерпéть поражéние

패망상 карти́нка разгрóма

패모 *бот.* ря́бчик уссури́йский

패배 поражéние; ~를 당하다, ~하다 (по)терпéть поражéние

패배자 *сущ.* побеждённый, потерпéвший поражéние

패배주의 поражéнчество

패배주의자 *полит.* поражéнец

패설 расскáз, при́тча

패설문학 корéйская новеллисти́ческая литератýра (XII – XIV *вв.*)

패설작품 корéйская новéлла(XII – XIV *вв.*)

패자 *сущ.* потерпéвший поражéние

패자전 игрá(состязáние) мéжду проигрáвшими(*за право участия в следующем туре*)

패잔군 остáтки разби́той áрмии

패잔병 солдáты разби́той áрмии

패전 поражéние; ~하다 (по)терпéть поражéние

패전국 странá, потерпéвшая поражéние

패전자 *сущ.* потерпéвший поражéние

패주: ~하다 потерпéть поражéние и обрати́ться в бéгство

패주병 разгрóмленные и обрати́вшиеся в бéгство войскá

패하다 1) (по)терпéть поражéние; быть побеждённым 2) разори́ться

패혈증 сéпсис, заражéние крóви, септицеми́я

패싸움 фракциóнная борьбá; групповщи́на

패쪽 (однá) дощéчка(кáрточка) с нáдписью; бля́ха; вы́веска; жетóн; ярлы́к

패악하다 безнрáвственный, порóчный

패이다 быть вы́долбленным(вы́сеченным, вы́резанным)
팩 *см.*퍅
팩팩 *см.*퍅퍅
팩팩하다 горя́чий, о́чень вспы́льчивый(*о характере*)
팩하다 вспы́льчивый(*о характере*)
팽 *см.*핑
팽그르르 *см.*핑그르르
팽글 *см.*핑글
팽개다리: ◇ 팽개다리 물 들어서듯 *обр.*как се́льди в бо́чке; пу́шкой не прошибёшь
팽개질: ~하다 выбра́сывать, выки́дывать
팽개치다 1) выки́дывать, выбра́сывать 2) оставля́ть, броса́ть
팽대 опуха́ние; набуха́ние; ~하다 распуха́ть; разбуха́ть
팽배: ~하다 *прям., перен.*бурли́ть, вздыма́ться(*о больших волнах*)
팽창: 1) расшире́ние; *тех.*вспу́чивание 2) *физ.*дилата́ция 3) экспа́нсия 4) *мед.*опуха́ние, набуха́ние; ~되다 расширя́ться
팽창계수 *физ.*коэффицие́нт расшире́ния
팽창기 *физ.*дета́ндер
팽창계 *физ.*дилато́метр
팽창률 *физ.*коэффицие́нт расшире́ния
팽창정책 экспансиони́стская поли́тика
팽창주의 экспансиони́зм
팽창주의자 экспансиони́ст
팽창야욕 экспансиони́стские устремле́ния
팽팽 *см.*핑핑
팽팽하다 туго́й; 팽팽하게 당기다 ту́го натяну́ть; 팽팽한 줄 туга́я струна́
팽압 *бот.*ту́ргорное давле́ние
팽윤 впи́тывание; пропи́тывание; набуха́ние
팽이 волчо́к(*игрушка*)
팽이치기: ~하다 крути́ть волчо́к с по́мощью хлы́стика
팽이채 хлы́стик для пу́ска волчка́
폐¹ *анат.*лёгкие, лёгкое
폐² беспоко́йство; 폐를 끼치다 доставля́ть (наде́лать)(*кому-л.*) хло́пот, причиня́ть беспоко́йство, беспоко́ить; ~를 끼쳐서 미안합니다 прости́те(изви́ните) за беспоко́йство
폐가 забро́шенный дом
폐가스 отрабо́танный газ
폐각근 *анат.*му́скул-замыка́тель
폐간¹ лёгкие и пе́чень
폐간² прекраще́ние изда́ния(*газеты, журнала*); ~하다 прекреща́ть изда́ние(*газеты, журнала и т. п.*)
폐강¹: ~하다 ① закрыва́ть(ку́рсы) ② прекраща́ть (ле́кции)
폐강² *мед.*этокси́д
폐결핵 туберкулёз лёгких
폐경지 забро́шенная (па́хотная) земля́
폐경: ~하다 забра́сывать зе́млю, оставля́ть по́ле необрабо́танным
폐고름집 *мед.* каве́рна
폐곡면 *мат.*за́мкнутая пове́рхность
폐곡선 *мат.*за́мкнутая ли́ния
폐교: ~하다 закрыва́ть (уче́бное заведе́ние)
폐기: ~하다 ① изъя́ть из употребле́ния; списа́ть (*за негодностью*) ② отменя́ть, аннули́ровать; расторга́ть; денонси́ровать
폐기가스 выхлопно́й газ
폐기관 выхлопна́я(выпускна́я, выводна́я) труба́
폐기물 него́дные ве́щи, хлам, ути́ль
폐기종 *мед.*эмфизе́ма лёгких
폐갱: ~하다 закрыва́ть (ша́хту, вы́работку)
폐광: ~하다 закрыва́ть (ша́хту, рудни́к)
페나세틴 *фарм.*фенаце́тин
폐낭 лёгочные мешки́(*напр. у паука*)
페놀 *хим.*карбо́ловая кислота́, карбо́лка, фено́л
페놀수지 фено́льная смола́
페놀포름알데히드수지 фенолформальдеги́дная смола́
페놀프탈레인 *хим.*фенолфталеи́н
폐농: ~하다 прекраща́ть (занима́ться земледе́лием)
폐농양 *мед.*каве́рна в лёгких
페니실린 *фарм.*пеницилли́н
폐단 поро́к, зло; злоупотребле́ние
폐답: ~하다 забро́сить (ороша́емое ри́совое по́ле)
폐동맥 *анат.*лёгочная арте́рия
폐등: ~하다 снять (электрото́чку)
페로시안산 *хим.* железистосинеро́дистая кислота́
페로시안화: ~칼리움 *хим.*железистосинеро́дистый ка́лий, жёлтая кровяна́я соль
폐롭다 *прил.*быть надое́дливым(беспоко́йным)
페르미준위 *физ.*фе́рмиевский у́ровень
페르미움 *хим.*фе́рмий
페리시안산 *хим.*железосинеродистоводоро́дная кислота́
페리시안화: ~칼리움 железосинеро́дистый ка́лий, кра́сная кровяна́я соль
폐막: ~하다 закрыва́ть(*собрание и т. п.*); опуска́ть(за́навес)
폐막되다 закрыва́ться(*о собрании и т. п.*)
폐막식 закры́тие(*съезда и т. п.*)
폐모음 *лингв.*закры́тый гла́сный
폐문¹ *анат.*воро́та(ко́рень) лёгкого
폐문² забитая дверь; ~하다 ① забива́ть (дверь) ② закрыва́ть (*учреждение, заведение*)
폐물 1) отхо́ды, отбро́сы; ути́ль 2) *презр.* нену́жный (бесполе́зный) челове́к; подо́нок
폐방 нежила́я(забро́шенная) ко́мната
폐병 1) лёгочное заболева́ние 2) *разг. см.*폐결핵
폐병쟁이 *разг.*туберкулёзник
폐부 1) *анат.*лёгкие 2) глубина́ души́
폐사 падёж(*скота*); ~하다 па́дать(*о скоте*)
폐사률 проце́нт падежа́(*скота*)
폐산물 отхо́ды произво́дства
폐선 су́дно, прише́дшее в него́дность
폐설물 отхо́ды; обре́зки
폐수 *тех.*отрабо́танная вода́
폐수종 отёк лёгких
폐순환 ма́лый круг кровообраще́ния; лёгочное кровообраще́ние
폐숨량 (жи́зненная) ёмкость лёгких
폐스럽다 *прил.*быть надое́дливым(беспоко́йным)
페스트 *мед.*чума́
페스트균 *мед.*чумна́я па́лочка
폐습 1) дурна́я привы́чка 2) вре́дный обы́чай
폐색 *тех.*блокиро́вка; *воен.*блоки́рование
폐색구간 *ж.-д.*блок-уча́сток; блок-перего́н
폐색기 *ж.-д.*блок-аппара́т
폐색선 *ж.-д.*ли́ния на блок-уча́стке(блок-перего́не)
폐색장치 *ж.-д.*блок-механи́зм
폐색전화 *ж.-д.*блок-телефо́н
폐쇄 закры́тие, запира́ние, заку́порка, зараста́ние, облитера́ция; ~된 생활을 하다 жить за́мкнуто; ~하다 закрыва́ть, запира́ть
폐쇄경제 закры́тая эконо́мика
폐쇄음 *лингв.*смы́чный согла́сный
폐잔물 отхо́ды, отбро́сы
폐장 *анат.*лёгкие
폐절 ликвида́ция, устране́ние; ~하다 ликвиди́ровать(ся)
폐점: ~하다 закрыва́ть (магази́н)
폐정맥 *анат.*лёгочная ве́на
폐지¹: ~하다 прекраща́ть, упраздня́ть, отменя́ть
폐지² страни́ца; 새로운 ~를 기록하다 вписа́ть но́вую страни́цу(*во что-л.*)
폐지령 прика́з(ука́з) об упраздне́нии(отме́не) (*чего-л.*)
폐지물 *полигр.*кни́жный блок

폐지스토마 1) *зоол.* двуустка лёгочная 2) болезнь лёгких, вызываемая двуусткой лёгочной
폐차 брошенный старый автомобиль (*вагон и т. п.*)
폐첨 *анат.* верхушка лёгкого
폐충혈 *мед.* пневмония
폐침윤 *мед.* инфильтрат в лёгких
폐포 *анат.* (лёгочная) альвеола (ячейка)
폐품 утиль
폐프신 *физиол.* пепсин
폐프톤 *физиол.* пептон
폐하 ваше высочество; милостивый государь
폐하다 1) прекращать; упразднять, аннулировать 2) свергать; изгонять
폐허 руины, развалины
폐호흡 лёгочное дыхание
폐회: ~하다 закрывать (собрание); ~를 선언하다 объявить о закрытии (закрытым) собрания)
폐회로 *эл.* замкнутая цепь
폐회사 заключительное слово (*напр. при закрытии собрания*)
폐회식 церемония закрытия (*собрания и т. п.*)
폐활량 (жизненная) ёмкость лёгких
폐활량계 спирометр
폐암 рак лёгких
폐어 *лингв.* устаревшее слово
폐업: ~하다 закрывать (ликвидировать) предприятие
폐열 *тех.* отходящее тепло
폐염 пневмония, воспаление лёгких; 량측성~ двусторонняя пневмония
폐염균 пневмококк
폐엽 *анат.* лёгочная доля
폐울혈 застой крови в малом круге кровообращения
폐유 *тех.* отработанное масло
폐음절 *лингв.* закрытый слог
폐인 1) калека, инвалид 2) бесполезный (ненужный) человек
페인트 краска
폐일언하다: 폐일언하고 одним словом
폐잎 *анат.* лёгочная доля
폐액 остаток жидкости
펜 ручка
펜대 ручка (*для пера*)
펜촉 перо (*канцелярское*); ~에 잉크를 찍다 обмакнуть перо
펜탄 *хим.* пентан
펜화 *жив.* графика
펠라그라 *мед.* пеллагра
펠리칸 пеликан
펠레톤 фельетон
펠트지 толь
펩신 *м.* пепсин
펩톤 *хим.* пептоны
펭긴 пингвин
펭긴새 *см.* 펭긴

ㅎ

ㅎ *четырнадцатая буква кор. алфавита; обозначает согланую фонему* 《х》
하¹ 1) низ; низший сорт (класс, разряд); 사과를 상, 중, ~로 가르다 рассортировать яблоки на лучший, средний и низший сорта 2) последняя часть (*чего-л.*); 장편소설 《석개울의 새봄》(~) вторая (последняя) часть романа 《новая весна в деревне Соккеул》 3) *после имён*; ~에(서), ~의 под; в; при; 사회주의~에서 при социализме; 그러한 유리한 조건~에서 в таких благоприятных условиях; 일제의 식민지통치~에서 в годы японского колониального господства
하² очень; ~많다 очень много
하³ 1) *звукоподр. выдоху* фу 2) *межд.* ах! (*при выражении радости, восхищения, печали*)
하강 1) спуск; опущение, опускание 2) регресс; ~일로를 걷다 идти к непрерывному упадку; ~하다 ① спускаться ② регрессировать
하강선 нисходящая линия; ~을 긋다 идти вниз; снижаться; падать
하건만 однако, тем не менее
하고 *разг.* 1) и; 어머니~ 언니는 다 직장에 나갔습니다 и мама и сестра все ушли на работу 2) с; 나는 어제 동무들~ 식물원에 갔었다 вчера я вместе с друзьями был в ботаническом саде
하고많다 очень много
하고프다 *сокр. от* 하고싶다 хотеть
하곡¹ зерно летнего урожая
하곡² *геогр.* долина реки
하구 устье реки
하급 1) низший класс (разряд) 2) подчинённый; младший, нижестоящий; ~학년 младший класс (курс)
하급생 учащийся младшего класса
하기 летний период (сезон); ~작물 *с.-х.* летние культуры; ~공세 летнее (крупное) наступление
하기는 *нареч. разг.* правда, по правде говоря; хотя; ~ 나도 정확히는 모릅니다 правда, я тоже точно не знаю
하기야 *нареч. разг.* правда; на самом деле
하기에 *разг.* поэтому, потому
하긴 *сокр. от* 하기는
하개식 *ж.-д.* донная разгрузка
하게 *лингв.* 《хаге》 (*фамильярная ф. личного отношения в кор. языке*)
하관¹ нижняя часть лица
하관² *уст.* низший чиновник; ~말직 низший чиновник и низшая должность
하관³ опускание гроба (*в могилу*); ~하다 опускать гроб в могилу
하권 второй том (*в двухтомнике*); третий (последний) том (*в трёхтомнике*)
하나¹ 1) один; ~에 둘을 더하면 셋이 된다 если прибавить к одному два, будет три; ~로 뭉치다 сплотиться воедино 2): ~의 единый (*о мысли, воле и т. п.*); ~의 의지 единая воля 3) *после сущ. для его усиления и подчёркивания* только, лишь; единственно; 그는 노력~로 성공하였다 он добился успеха единственно благодаря старанию ◇ 하나같다 одинаковый; точь-в-точь; 하나같이 как один; ~만 알고 둘은 모른다 *обр.* подходить (*к чему-л.*) односторонне; 하나에서 열까지 от начала до конца; во всём; 하나도 남김없이 всё до последнего; 하나는 전체를 위하여 전체는 하나를 위하여 один за всех, все за одного; 하나를 보고 열을 안다 *посл.* увидев одно, разумеет десять воссоединиться
하나² *разг.* однако
하나가득 полным-полно; ~ 담다 накладывать до отказа; наливать до краёв
하나가득하다 полный, наполненный; битком набитый
하나하나 1) один за другим; по одному, каждый (в отдельности); 그는 우리들의 손을 ~ 뜨겁게 잡아주었다 он горячо пожал руки каждому из нас 2) по порядку, в деталях, детально, дотошно; ~ 일깨워주었다 растолковывал всё по порядку; ~ 바로잡아주었다 дотошно всё исправлял
하낭 *книж.* непрестанно, всё время

하느님 бог
하느라지 нёбо
하느작거리다 легкó(чуть) колыхáться(развевáться)
하느작이다 легкó(чуть) колыхнýться(дрóгнуть)
하느적거리다 *см.*하느작거리다
하느적이다 *см.*하느작이다
하늘 1) нéбо, небесá; 푸른 ~ сúнее нéбо 2) *см.* 하느님 ◇ 하늘과 땅, 하늘과 땅의 차이 *обр.* отличáться как нéбо от землú; 하늘높은줄은 안다 *обр.*понимáет, что не идёт ни в какóе сравнéние; 하늘보고 주먹질하기(손가락겨누기) *обр.* попáсть пáльцем в нéбо; 하늘보고 침 뱉는다 *погов.* ≅сам себя высек(*букв.*вверх плюнешь-попадáет себé в лицó); 《하늘천》자부터 시작하다 *обр.*начáть с азóв; 하늘천 따지 하는 식으로 외우다 зубрúть, бессмы́сленно заýчивать наизýсть; 하늘아래 첫동네 *обр.*посёлок, находя́щийся высокó на горáх; 하늘을 보아야 별을 따지 *посл. букв.*прéжде чем достáть звездý, нýжно увúдеть нéбо; 하늘을 쓰고 도리질한다 *посл.*≅чегó моя́ ногá хóчет, тогó и душá прóсит; 하늘을 찌르듯 ① устремúвшись в нéбо ② энергúчно; 하늘이 노랗다 *букв.*нéбо показáлось жёлтым(*от похмелья и усталости*); 하늘이 높은줄만 알고 땅(이) 넓은줄은 모른다 *шутл.* длúнный как жердь(*о человеке*); 하늘이 돈짝만하다 *посл.* ≅① нéбо показáлось с овчúнку ② нéчего томý страшúться, кто ничегó не боúтся; 하늘이 무너지도 *обр.* во чтó бы то ни стáло; 하늘이 무너져도 솟아날 구멍이 있다 *посл.*бог не вы́даст, свиньá не съест; из любóго положéния есть вы́ход(*букв.* éсли дáже нéбо обрýшится, ды́рочка, чтóбы вы́лезти, найдётся); 하늘이 새다 *шутл.* нéбо прохудúлось; 하늘이 열조각이 나더라도 *обр.*во чтó бы то ни стáло; 하늘의 별따기 *обр, букв.*доставáть звёзды с нéба(*о чрезвычайно трудном деле*)
하늘갓 край нéба
하늘같다 *обр.*велúкий, огрóмный
하늘같이 1) безгранúчно(безмéрно) как нéбо; ~ 높은 은혜 безмéрное благодеяние 2): ~ 믿다 надéяться твёрдо как на бóга
하늘거리다 плáвно колыхáться
하늘높이 высокó-высокó, высокó в нéбе; в вышинé, под сáмыми облакáми
하늘다람쥐 *зоол.*летя́га
하늘말나리 лúлия
하늘배 *см.*황새비
하늘빛 голубóй цвет
하늘소 осёл
하늘색 *см.*하늘빛
하늘중천: ~(에) высокó в нéбе
하늘지기 *бот.*фимбристúлис
하늘타리 *бот.*трихозáнтес
하늘땅 нéбо и земля́ ◇ 하늘땅에 사무치다 *обр.* достигáть до краёв нéба и землú(*о горе, недовольстве*); 하늘땅의 끝까지 на край свéта; на вéки векóв
하니 *разг.*итáк, слéдовательно, такúм óбразом
하내비 *прост.*дед
하늬바람 сéверный вéтер
하늬쪽 сéвер, сéверная сторонá
하다 1. 1) дéлать, производúть; 너는 무엇을 하니? что ты дéлаешь?; 일을 ~ рабóтать; 노래를 ~ петь; 운동을 ~ дéлать гимнáстику; 생각을 ~ дýмать; 전화를 ~ говорúть по телефóну; 옷을 ~ шить одéжду 2) подготáвливать; заготáвливать; 나무를 ~ заготáвливать дровá 3) занимáться(*чем-л.*), рабóтать(*кем-л.*; 교원을 ~ быть учúтелем, учúтельствовать; 문학을 ~ занимáться литерату́рой 4): 얼마나 합니까? скóлько стóит?; 10 원합니다 стóит 10 вон 5): 해서(하여)(*после сущ. обозначающих время*) к, в; 10시쯤해서 к десятú часáм 6) *после сказ. косв. речи* говорúть, сказáть; 그는 김동무가 왔다고 한다 он говорúт, что товáрищ Ким приéхал 7) *после имени* …(라)하면 что касáется, то… 국수라하면 평양국수가(랭면) 유명하지요 что касáется куксý, то слáвится пхеньянское холóдное куксý 8): 할것없이 все без исключéния; 올해에는 벼, 강냉이, 밀, 보리, 콩 할것없이 모두가 풍년이다 в э́том годý большóй урожáй и рúса, и кукурýзы и пшенúцы, и ячменя́, и бобóв-всех без исключéния; 말할것 없다 нéчего и говорúть, стóит ли говорúть 9) *после вопр. предложения* дýмать, полагáть; 갔는가 했더니 여기 남아있었군요 дýмал, что вы уéхали, а вы все ещё здесь 10) *после имени;* 해서 имéя; 돈은 해서 뭘 하겠소? занимéв дéньги, что ты бýдешь дéлать? 2. 1) *после дееприч. намерения или цели*(하려(고), 하고저) намéреваться, собирáться; 나는 오늘 동물원구경을 하려고 한다 сегóдня я намéрен посмотрéть зоопáрк 2) *после усл. деепр.*하면, 하였으면 хотéлось бы; 이 연극을 구경하였으면 합니다 хотéлось бы посмотрéть э́ту пьéсу 3) *после деепр. образа действия прил.*(*оконч.* -게) дéлать(*каким-л.*); 곱게 ~ дéлать красúвым 4) *после деепр.* (*оконч.* -어야, -아야): дóлжен, нáдо(*что-л. делать*); 읽어야 ~ дóлжен читáть 5) *после деепр. результата гл.*(*оконч.* -게): заставля́ть, позволя́ть(*делать что-л.*); 몸을 튼튼하게 ~ закаля́ть тéло; 가게 ~ позволя́ть поéхать 6) *после прич. в сочет. с* 체(척) дéлать вид, притворя́ться; 똑똑한체 ~ дéлать ýмный вид 7) *в начале предложения в ф. деепр. употр. как, союз;* 하나 но, однáко; 하니까 тáк как, знáчит; 하지만 однáко же; 하고많은 многочúсленный; 하잘것없다 незначúтельный, пустякóвый, ничтóжный; 할수 없다 ничегó не подéлаешь; 할수 없이 вóлей-невóлей, поневóле; 그들은하다산으로 올랐다 онú вы́нуждены, бы́ли поднятъся на сóпку; ◇하던 지랄도 멍석펴놓으면 안한다 *посл.*≅не любúть рабóтать из-под пáлки; 하며 말며 하는식 *обр.*дéлать халáтно; 하자고 결심하면 못해낼 일이 없다 éсли тóлько решúмость твёрдая, нет преградь́, котóрую бы́ло бы невозмóжно преодолéть
하다면 *разг.*éсли так
하다못해 в хýдшем слýчае, на худóй конéц; хотя́ бы, по мéньшей мéре
하다분하다 слегкá(плáвно) колыхáться
하단 1) нúжний абзáц 2) нúжняя ступéнь (*лестницы*)
하달: ~하다 отдавáть(*приказ*); спускáть(*указание*); ~되다 отдавáться(*о приказе*)
하도 óчень, слúшком, чересчýр
하들하들: ~하다 нéжний и мя́гкий
하등[1] 1): ~의(*с отриц. сказ.*) никакóй; ~의 공통성도 없는 문제 вопрóс, не имéющий никакóй óбщности 2) ничýть, нискóлько; 이 사건은 우리와 ~ 관계가 없다 э́тот инцидéнт не имéет никакóго отношéния к нам
하등[2] 1) нúзкий класс(разря́д, сорт) 2) предмéт плохóго кáчества
하등동물 нúзкие живóтные
하등식물 нúзкие растéния
하대: ~하다 1) плóхо(пренебрежúтельно) относúться(обращáться) 2) невéжливо разговáривать; фамилья́рно обращáться
하루 1) день и ночь, сýтки 2) день; ~책임량 днéвная нóрма; ~라도 빨리 не теря́я лúшних дней,

как можно скорée 3) пéрвое числó; 다음달 ～ пéрвое слéдующего мéсяца 4): ～는 однáжды, в какóй-то день ◇하루가 멀다하게 óчень чáсто, почти́ кáждый день; 하루가 천금맞잡이, 하루를 1년 맞잡이로(십년맞잡이로) *обр.* дорожи́ть кáждым днём; 하루물림이 열흘간다 *посл.* ≅не отклáдывать на зáвтра то, что мóжно сдéлать сегóдня

하루갈이 плóщадь, вспáхиваемая одни́м волóм за оди́н день

하루강아지 *обр. презр.* зелёный юнéц(*букв.* недáвно роди́вшийся щенóк) ◇ 하루강아지 범 무서운줄 모른다 *посл. букв.* мáленький щенóк не бои́тся ти́гра

하루같이 неизмéнно, всегдá

하루걸이 перемежáющаяся лихорáдка

하루길 расстоя́ние, преодолевáемое за день

하루나절 полдня́

하루날 пéрвый день, пéрвое числó(*мéсяца*)

하루낮 оди́н день; дневнóе врéмя

하루돌이: ～로 чéрез день

하루망아지 недáвно роди́вшийся жеребёнок ◇하루망아지 서울 다녀오듯 *погов. букв.* слóвно молодóй жеребёнок, попáвший в столи́цу

하루먹이량 дневнóй рациóн(*для живóтных*)

하루바삐 как мóжно скорée

하루밤 однá ночь; однáжды нóчью; ночнóе врéмя

하루보임차 *астр.* сýточный параллáкс

하루살이 1) *зоол.* полёнка 2): ～하다 жить одни́м (сегóдняшним) днём

하루살이군(-ккун) человéк, живýщий одни́м(сегóдняшним) днём

하루살이식 *обр.* небрéжное(халáтное) отношéние(*к рабóте*)

하루속히 как мóжно скорée

하루저녁 однáжды вéчером

하루종일 цéлый день

하루치 дневнáя дóля(пóрция)

하루하루 ежеднéвно; с кáждым днём; день ото дня́; день за днём; ～가 꿈과 같이 지나가다 дни промелькнýли как во сне

하루해 день, дневнóе врéмя; ～가 저물어갔다 день клони́лся к вéчеру, день подходи́л к концý

하루빨리 как мóжно скорée(быстрée); ～ 없애기 위하여 в цéлях скорéйшей ликвидáции

하루아침 1): ～에 однáжды ýтром 2) óчень корóткое врéмя

하루이틀 оди́н или два дня

하루일 рабóта, выполня́емая за оди́н день

하류 1) ни́жнее течéние 2) низóвье реки́

하류사회 непривилегирóванное cослóвие, низы́

하륙 1) вы́садка на бéрег 2) вы́грузка(*из самолёта, с корабля́*); ～하다 ① высáживаться на бéрег ② выгружáть(ся)(*из самолёта, с корабля́*)

하륙장 мéсто вы́садки на бéрег 2) мéсто вы́грузки(*из самолёта, с корабля́*); разгрýзочный пункт

하르르하다 тóнкий и мя́гкий(*о ткáни, бумáге*); 하르르한 천 воздýшная ткань

하리: ◇하리(를) 놀다 доноси́ть, фискáлить; я́бедничать; 하리(가) 들다 застóпориться(*о дéле*); встрéтить препя́тствия(*в рабóте*)

하리질 донóс; я́бедничество; ～하다 доноси́ть, фискáлить; я́бедничать

하림목 подлéсок

하마 гиппопотáм, бегемóт

하마비 *ист.* кáменный стóлик с вы́сеченной нáдписью: «кто бы ты ни был, слезáй с коня́»

하마트면 чуть бы́ло не…, едвá не…, éле; ～ 죽을번 하였다 чуть не поги́б, éле спáсся

하많다 óчень мнóго, вели́кое мнóжество

하면 лéтняя спя́чка(*живóтных в жáрких стрáнах*)

하모니카 губнáя гармóника; ～를 불다 игрáть на губнóй гармóнике

하모닉스 *муз.* фатолéт

하물 багáж; 짐을 ～로 부치다 сдать вéщи в багáж

하물며 тем бóлее; 그는 대수도 기하도 모르는데 ～ 고등수학은 더 말할나위도 없다 он не знáет ни áлгебры, ни геомéтрии, не говоря́ уж о вы́сшей матемáтике

하바닥 сáмый низ, дно

하반[1] ни́жняя(вторáя) половúна

하반[2] *горн.* лежáчий бок

하반기 вторáя половúна(*какóго-л. срóка*)

하반년 вторóе полугóдие

하반부 ни́жняя(вторáя) часть(*чегó-л.*)

하반신 ни́жняя половúна тéла

하복부 *анат.* подчрéвная óбласть

하부 1) ни́жняя часть(*чегó-л.*), низ; ～기관 нижестоя́щий óрган 2) *сущ.* нижестоя́щий; подчинённый

하부구조 1) *эк.* бáзис 2) *стр.* ни́жняя часть констрýкции(*напр. мостá*)

하부룩하다 мя́гкий, нéжный; 하부룩한 담요 мя́гкое одея́ло

하부말단 сáмая ни́зшая инстáнция; ～기관 низовы́е аппарáты

하부지도 руковóдство нижестоя́щими(подчинёнными) учреждéниями(óрганами)

하분하분하다 мя́гкий

하비다 *см.* 허비다

하사 млáдший сержáнт

하사관 сержáнтский состáв

하산: ～하다 1) спускáться(*с горы́*) 2) привози́ть (*тóпливо, заготóвленное в горáх*); 통나무를 ～하다 привози́ть брёвна с горы́

하상[1] лóже реки́, рýсло

하상[2] в сáмом дéле

하석 *мин.* нефели́н

하선 1) вы́садка(*на бéрег*) 2) вы́грузка(*с корабля́*); ～하다 ① высáживать(ся)(*на бéрег*) ② выгружáть(ся)(*с корабля́*)

하선장 мéсто вы́грузки(*с корабля́*)

하성층 *геол.* аллювиáльный слой пóчвы

하성토 *геол.* аллю́вий

하소 *см.* 하소연

하소연 жáлоба; сéтование; ～하다 жáловаться на судьбý; сéтовать(*с цéлью вы́звать сострадáние*); плáкаться в жилéтку; ～할데가 없다 нé на кого плáкаться

하속화음 *муз.* субдоминáнтовый аккóрд

하수[1] гря́зные(стóчные) вóды

하수[2] *мед.* опущéние; 위～ опущéние желýдка

하수공사 канализациóнные рабóты

하수구 стóчная канáва

하수관 стóчная трубá

하수도 канализáция

하수도관 *см.* 하수관

하수도망 канализациóнная систéма

하수정화 очи́стка стóчных вод

하수통 канализациóнная трубá

하수인 1) уби́йца 2) соучáстник преступлéния

하숙 пансиóн; дом с пансиóном; ～하다 квартировáть, снимáть кóмнату с пансиóном

하숙방 кóмната с пансиóном

하숙비 расхóды на пансиóн

하숙집 1) дом, в котóром берýт на пансиóн 2) дом с пансиóном

하숙인 квартирáнт, жилéц

하순 послéдняя(трéтья) декáда(*мéсяца*)

하잠 тýтовый шелкопря́д лéтней вы́кормки

하전사 рядовóй и сержáнтский состáв

하조 упакóвка; ～하다 упакóвывать груз(багáж)

하중 1) вес гру́за 2) *тех.*нагру́зка
하중연화점[-ччм] *мет.*температу́ра размягче́ния
하중음 *муз.*ни́жняя медиа́нта ⌊нагру́зкой
하지¹ 《ле́тнее солнцестоя́ние》 *один(из 24 сезонов с.-х.года; с 21—22 июня)*
하지² *см.*다리
하지강냉이 (по́здняя) кукуру́за, кото́рую сажа́ют в дни ле́тнего солнцестоя́ния
하지근 мы́шцы ни́жних коне́чностей
하지날 дни ле́тнего солнцестоя́ния
하지만 но, одна́ко; впро́чем; 책이 좋기는 ～ 부분적으로는 결함도 있다 кни́га хоро́шая, впро́чем не во всех частя́х
하지선 *астр.*Тро́пик Ра́ка, Се́верный Тро́пик
하지점 *астр.*то́чка ле́тнего солнцестоя́ния
하직: ～하다 1) распроща́ться(*со старшим вышестоящим*); ～인사하다 сказа́ть после́днее 《прости́》 2) расста́ться(с *кем—чем-л.*), поки́нуть; 고향땅을 ～하다 поки́нуть родны́е места́; 이 세상을～하다 поки́нуть э́тот мир 3) навсегда́ отказа́ться(*от чего-л.*); 술은 ～일세 навсегда́ отказа́лся от вина́
하질[-ччил] ни́зший сорт; вещь ни́зшего со́рта
하차: ～하다 1) выса́живаться; выходи́ть; 기차에서 ～하였다 вы́шел из ваго́на 2) выгружа́ть(*из телеги, поезда*); 짐을 기차에서 ～하다 вы́грузить бага́ж из по́езда
하차장 ме́сто разгру́зки(вы́грузки)
하찮다 1) нева́жный; нехоро́ший 2) незначи́тельный, несуще́ственный; ме́лкий, ничто́жный; 하찮은 일 пустяко́вое де́ло
하천 ре́ки(и ручьи́)
하천공사 строи́тельные речны́е рабо́ты
하천망 речна́я сеть ⌈бассе́йн реки́
하천부지 пло́щадь земли́, занима́емая ру́слом реки́;
하천정리 благоустро́йство рек
하천운수 речно́й тра́нспорт
하층 1) ни́жний эта́ж 2) ни́жний слой; 괴뢰군의 ～을 이루는 병사대중 ма́ссы рядовы́х солда́т, составля́ющие ни́жний слой марионе́точной а́рмии
하층장교 у́нтер-офице́рский соста́в
하층통일 еди́нство низо́в населе́ния
하층통일전선 еди́ный фронт низо́в населе́ния
하층운 *метеор.*облака́ ни́жнего я́руса
하치 *см.*하질
하치않다 *см.*하찮다
하체 ни́жняя полови́на те́ла
하퇴 го́лень
하퇴골 *анат.*больша́я и ма́лая берцо́вые ко́сти
하파 *сущ.*ле́тнего посе́ва; ～작물 ле́тняя культу́ра
하편 втора́я(тре́тья) часть произведе́ния, состоя́щего из двух(трёх) часте́й
하품 зево́та; зево́к; ～하다 зева́ть ◇ 하품을(하품만) 하다 ① стра́шно удиви́ться, порази́ться ② смотре́ть равноду́шно
하프 а́рфа
하프니움 *хим.*га́фний
하필 почему́ и́менно так?
하하 1) ха-ха́ 2) *межд.*ах! (*при испуге*); ай-ай-ай (*при выражении порицания, беспокойства*); ～하다, ～거리다 ① хохота́ть, смея́ться ② а́хать, вздыха́ть
하학 коне́ц заня́тий(учёбы); ～뒤 по́сле заня́тий; ～하다 зака́нчиваться(*о занятиях*)
하학종 звоно́к с уро́ка
하한 *мат.*ни́жний преде́л
하향 *уст.*: ～하다 выезжа́ть(приезжа́ть) в прови́нцию
하현달 тре́тья фа́за луны́

하혈: ～하다 течь(*о крови, напр. при геморрое*)
하해 река́ и мо́ре ⌈зульта́т
하행군 *уст.*прислу́живающий
하회 сле́дствие; после́дующие обстоя́тельства; ре-
하뿔사 *межд.*ах! эх, чёрт побери́!
하악 подборо́док; ни́жняя че́люсть
하악골 ни́жняя челюстна́я кость
하안단구 речна́я тра́сса
하야말갛다 чи́сто бе́лый, бе́ленький
하야말쑥하다 соверше́нно бе́лый и чи́стый
하얗다 чи́сто бе́лый, белосне́жный; бе́ленький
하여 1. *книжн. в начале предложения* ита́к, таки́м о́бразом 2. 1) *в знач. послелога*(*с твор. п.*); ...로 하여(해서) из-за, в си́лу, благодаря́, по причи́не, от (*чего-л.*); 이 음식은 독특한 향기와 맛으로 ～ 이름이 높다 э́то ку́шанье по́льзуется большо́й изве́стностью благодаря́ осо́бому арома́ту и вку́су; 그의 얼굴은 분노로 ～ 이그러졌다 его́ лицо́ покриви́лось от гне́ва; 남새 가꾸는 기쁨으로 해서 저는 1년이 어떻게 지나는지 모르겠습니다 увлека́ясь выра́щиванием овоще́й, я не замеча́ю, как прохо́дит год 2) *при гл. движения;* че́рез, по; 그는 들판으로 해서 갔다 он шёл че́рез по́ле(шёл по́лем); 정순이는 밭둑으로 해서 산으로 올라갔다 Чон Су́н поднима́лась по меже́ на со́пку
하여간 так и́ли ина́че; во вся́ком слу́чае
하여금 *книжн. послелог*(*с твор. п.*), *обозначает реальный субъект при гл. побуд. залога;* 당의 호소는 우리로 ～ 새로운 투쟁에로 일떠서게 하였다 призы́в па́ртии побуди́л нас подня́ться на но́вую борьбу́; 우리 연구소에서는 과학자들로 ～ 연구사업을 열심히 하도록 힘쓰고있다 в на́шем институ́те прилага́ют уси́лия с тем, что́бы учёные энерги́чно вели́ иссле́дования
하여튼 *см.*하여간
하염없다 1) удручённый, потеря́нный 2) бесце́льный, пра́здный; нево́льный, непроизво́льный; ～ 바라
하염없이 1) удручённо, без те́ни наде́жды; ～ 바라보다 удручённо смотре́ть 2) бесце́льно; нево́льно; безграни́чной благода́рности без конца́ текли́ слёзы 감격의 눈물이 ～ 흘러내렸다 от чу́вства безграни́чной благода́рности без конца́ текли́ слёзы
하오 *лингв.*《хао́》(*учтив. ф. личного отношения в кор. языке*)
하이칼라 1) по́лька(*мужская причёска*) 2) щёголь, фат
하이칼라머리 *см.*하이칼라
하인 *уст.*слуга́
하인방¹ *стр.*ни́жняя обвя́зка
하인방² *см.*하인청
하인청 *уст.*людска́я
하얘지다 станови́ться белосне́жным
하위자방 *бот.*ни́жняя за́вязь
하원 ни́жняя пала́та, пала́та депута́тов
학 бе́лый жура́вль
-학 *суф. кор.*нау́ка, уче́ние; 언어～ языкозна́ние, лингви́стика; 광물～ минерало́гия; 생태～ эколо́гия; 남새～ овощево́дство
학교 шко́ла; уче́бное заведе́ние
학교교양 воспита́ние в шко́ле, шко́льное воспита́ние
학교교육 обуче́ние в шко́ле, шко́льное обуче́ние
학교계 *уст.*о́бщество по́мощи шко́ле
학교나이 шко́льный во́зраст; во́зраст для поступле́ния в шко́лу
학교망 шко́льная сеть
학교물 *разг.*: ～을 먹다 получи́ть шко́льное образова́ние
학교장 дире́ктор шко́лы
학교전 *сущ.*дошко́льный; ～교육학 дошко́льная педаго́гика; ～교양기관 дошко́льное де́тское учрежде́ние
학교위생학 шко́льная гигие́на
학구적 име́ющий отноше́ние к изуче́нию нау́ки; 진

지한 ~태도 истинно научный подход
학구열 жажда знаний; тяга к знаниям
학급 класс, группа (*учебная*) (*в школе*); ~담임 классный руководитель
학급부 классный журнал
학급장 староста класса (группы)
학기 учебный семестр; четверть
학기말 конец семестра (четверти); ~시험 семестровые экзамены
학계 мир науки; научные круги
학과¹ 1) отделение (*в институте*); 경제학부 정치경제~ отделение политической экономии экономического факультета 2) дисциплина, курс; школьный предмет
학과² учебный процесс
학과경연 конкурс (смотр) в школе
학과론문 курсовая работа
학과목 предмет, дисциплина
학과실력 успеваемость (в школе)
학과토론 семинар
학년 1) учебный год; ~시험 годовой экзамен 2) курс; класс (*в школе*); 제1~ первый курс; первый класс; 올해에 나는 3~이 되였다 в этом году я перешёл на третий курс (в третий класс)
학년도 учебный год
학년생 *после числ.* учащийся (ученик) (*какого-л.*) класса; 3~ученик третьего класса
학년제 годичная система обучения; 5~ пятигодичная система обучения
고등중학교 пятигодичная полная средняя школа
학당 *уст.* школа
학도 1) *уст.* учащийся, ученик 2) *вежл.* учащийся (*о себе*)
《학도병》 войско, набранное из студентов (*в период японского колониального господства в Корее*)
학대 жестокое обращение; ~하다 жестоко обращаться
학력 (полученное) образование, пройденный курс обучения; ~이 좋다 получить хорошее образование; 그는 중학정도의 ~도 없다 у него нет образования даже в объёме средней школы
학령 школьный возраст
학령전 дошкольный возраст; ~어린이 дети дошкольного возраста
학령아동 дети школьного возраста
학리 теория, теоретический принцип
학명 1) имя, прославленное в науке 2) научное название
학문 1) изучение (*науки*); исследования (*в какой-л. области науки*) 2) знание; учёность; ~이 많다 быть высоко образованным (эрудированным)
학버섯 (*один из видов*) мутовки (*гриб*)
학벌 1) каста жрецов в науке 2) корпорация (*окончивших какую-л. школу*)
학보 научное сообщение, научный доклад; вестник научного учреждения; учёные записки
학부¹ факультет; 생물~ биологический факультет; ~사무실 деканат; ~지도원 инспектор факультета
학부² *обр.* институт; 최고~ высшее учебное заведение
학부장 декан (факультета)
학부형 родители школьника (*букв.* отец и старший брат учащегося)
학부형회 родительское собрание (*в школе*)
학비 *уст.* расходы на (об)учение
학비난 *уст.* денежные трудности в обучении
학사 1) *уст.* кандидат наук 2) *уст.* бакалавр (*звание, дававшееся выпускникам вузов*)
학사보고 доклад (отчёт) об административных делах в высших учебных заведениях
학살 зверское убийство; ~하다 зверски убивать
학살자 убийца
학설 теория, учение, доктрина
학수고대: ~하다 *обр.* с нетерпением ждать
학술 наука и техника
학술강연 научная лекция
학술토론회 симпозиум
학술용어 научно-техническая терминология
학술원 научный сотрудник, консультант (*напр. в музее, на выставке*)
학습 учёба, занятия, обучение; ~을 열심히 하다 усердно заниматься
학습강사 лектор сети политучёбы
학습경연 соревнование в политучёбе
학습규률 учебная дисциплина
학습기풍 1) стиль занятий; 혁명적~ революционный стиль занятий 2) атмосфера учёбы; ~을 세우다 установить атмосферу учёбы
학습망 сеть просвещения (политучёбы)
학습반 учебная группа
학습장 тетрадь
학습제일주의 учёба-прежде всего
학습터 место учёбы
학습회 коллективное политзанятие
학습열 жажда знаний
학식 знания; эрудиция, учёность
학생 учащийся; школьник, ученик; студент
학생가방 школьный портфель (сумка, ранец)
학생걸상 школьная скамья
학생도서관 библиотека для школьников
학생모 форменный головной убор учащегося
학생복 форма учащегося; школьная форма
학생소년궁전 дворец школьников и детей
학생소년회관 дом школьников и детей
학생증 студенческий билет
학생책상 (школьная) парта
학자 *сущ.* учёный
학자티 вид учёного; 그에게는 ~가 있다 в нём есть что-то от учёного
학자연하다 выдавать себя за учёного; держать себя на манер учёного
학장 директор института
학적 запись (регистрация) анкетных данных и успеваемости учащихся
학적부 журнал регистрации анкетных данных и успеваемости учащихся
학정 деспотический режим
학직 учёное звание
학질 малярия; болотная лихорадка; ~을 떼다 попотеть (*над чем-л.*)
학제 система образования
학창: ~생활 школьная (студенческая) жизнь; ~시절 школьные (студенческие) годы
학풍 атмосфера учёбы
학회 научное общество
학업 учёба; ~성적 успеваемость
학용품 школьные принадлежности
학우 школьный товарищ, соученик; товарищ по институту (университету)
학우회 *уст.* 1) корпорация учащихся; общество соучеников 2) собрание корпорации
학예 наука и искусство
학예회 смотр работ и художественной самодеятельности учащихся
학위 учёная степень; ~론문 научная диссертация;

박사~ учёная степень до́ктора нау́к; ~를 수여하다 присуди́ть учёную сте́пень
학원¹ учи́лище; 예술~ спецшко́ла иску́сств
학원² уче́бное заведе́ние
한¹ 1) преде́л; ~이 없다 беспреде́льный, безме́рный, бесконе́чный; 기쁨이 ~이 없다 безме́рна ра́дость; 가능한~ по ме́ре возмо́жности, наско́лько возмо́жно 2) *после сказ. придаточного определительного в ф.* 한에 〔있어서〕 пока́; 성실하게 일하지 않는 ~ 너는 성공하지 못할것이다 ты не бу́дешь име́ть успе́ха, пока́ не начнёшь серьёзно рабо́тать
한² недово́льство; доса́да, оби́да; ~이 되다 доса́дно, что…; ~이 없다 *в знач. сказ.* не жа́лко; 나이 먹은게 ~이로구나 жаль, что я стар
한³ 1) *опред. ф.* 하나 оди́н; ~달 оди́н ме́сяц; ~사람 оди́н челове́к 2) оди́н и тот же; одина́ковый; ~집안식구 чле́ны одно́й семьи́; ~날 ~시 оди́н и то́т же час 3) *перед. числ.* приме́рно, о́коло; ~두어 시간 지나서 часа́ че́рез два 4) како́й-то; ~젊은이가 너를 찾았다 како́й-то молодо́й челове́к иска́л тебя́ ◇한가랭이에 두다리 넣는다 *погов. букв.* в спе́шке суёт о́бе ноги́ в одну́ штани́ну; 한구멍을 뚫다 ① с голово́й уйти́(*во что-л.*) ② усе́рдно рабо́тать (*над одним вопросом*); 한개울물이 열개울물을 흐린다 *посл.* ≅одна́ парши́вая овца́ всё ста́до по́ртит (*букв.* оди́н ручеёк де́сять ручьёв заму́тит); 한냥 추렴에 닷돈냈다 *обр.* гна́ться за други́ми, пы́житься изо всех сил; 한노래로 긴밤 새가 *погов. букв.* ра́зве с одно́й пе́сней всю ночь проведёшь? 한돈 낸 추렴에 돈반 낸놈같다 *посл.* ≅сде́лать на копе́йку, а нашуме́ть на рубль; 한번 검으면 희기 어렵다 *посл. букв.* тру́дно стать бе́лым, если раз был чёрным; 한번 검으면 흰줄모른다 *обр.* от ду́рной привы́чки изба́виться тру́дно; 한번 실수는 병가상사라 *обр.* в любо́м де́ле мо́гут быть про́махи и неуда́чи; 한번 엎지른 물은 다시 담지 못한다. *посл. букв.* про́литую во́ду не соберёшь; 한소등에 두 길마 얹을가 한어깨에 두지게 질가 *посл.* ≅за двумя́ за́йцами пого́нишься, ни одного́ не пойма́ешь; 한손에는 총을 들고 다른 한손에는 낫과 마치를 들고 в одно́й руке́ ружьё, в друго́й руке́ серп и мо́лот; 한솥의 밥먹고 송사간다 *обр.* жить как ко́шка с соба́кой(*о близких родственниках*); 한잔술에 눈물나고 반잔술에 웃음난다 *посл.* в обще́нии с людьми́ са́мое гла́вное-добросо́вестность(*букв.* из-за́ одно́й рю́мки слёзы лью́тся, а из-за́ полрю́мки появля́ется улы́бка); 한치 앞을 못보다 *посл.* ≅не ви́деть да́льше своего́ но́са; 한편 말듣고 송사못한다 нельзя́ рассуди́ть, кто прав, а кто винова́т, вы́слушав то́лько одну́ сто́рону; 한어미 자식도 아롱이 다롱이 *погов. букв.* и у одно́й ма́тери де́ти ра́зные; 한일을 보면 열일을 안다 *посл.* по одному́ де́лу узнаёшь всё; 한입건너 두입 *обр.* из уст в уста́(*передаваться*)
한- *преф. кор.* 1) большо́й; ~길 больша́я доро́га, 2) разга́р; ~겨울 са́мая середи́на зимы́ 3) и́менно, как ра́з; ~가운데에 в са́мой середи́не; как раз в це́нтре
한가득 по́лностью; до́верху; 사과를 자동차에 ~ 실었다 до́верху нагрузи́ть маши́ну я́блоками; 한가득하다 быть напо́лненным до преде́ла
한가로이 пра́здно
한가롭다 свобо́дный, неза́нятый; пра́здный
한가마밥 ка́ша из одного́ котла́ ◇한가마밥을 먹다 есть из одного́ котла́
한가스럽다 неза́нятый, пра́здный
한가슴 1) вся грудь; ~에 안다 прижима́ть к груди́; обхва́тывать 2) вся душа́; ~ 가득하다 вся душа́ полна́(*чего-л.*)
한가정 одна́(еди́ная) семья́
한가지 оди́н(*из многих*); оди́н и то́т же, то́т же са́мый; одина́ковый, одноро́дный; ~ 이상의 기술을 소유하다 овладе́ть бо́лее чем одно́й те́хникой; 이거나 그거나 ~다 э́тот, и тот одина́ковы
한가하다 свобо́дный, неза́нятый; пра́здный
한가히 пра́здно
한가운데 1) са́мая середи́на, са́мый центр 2) посреди́не; 마당 ~ посреди́ двора́, во дворе́; 운동장 ~ в середи́не площа́дки
한가을 1) разга́р о́сени 2) разга́р осе́нних сельскохозя́йственных рабо́т
한가위 *см.* 가위
한갓 то́лько, лишь
한걱정 си́льное беспоко́йство
한걸음 оди́н шаг
한것은 *разг.* потому́, что…
한겨울¹ са́мая середи́на зимы́
한겨울² зима́ одного́ го́да; ~을 지내보내다 провести́ зи́му
한결 1) ещё бо́лее 2) дово́льно
한결같다 1) неизме́нный; 그의 충성심은 예나 지금이나 한결같았다 его́ пре́данность была́ неизме́нна и в про́шлом, и сейча́с 2) единообра́зный; единоду́шный; 우리 인민의 한결같은 념원 единоду́шное жела́ние на́шего наро́да
한결같이 единоду́шно, все как оди́н
한것 че́тверть дня
한고비 кульминацио́нный пункт, крити́ческий моме́нт; ~를 넘겼다 минова́л крити́ческий(тру́дный) моме́нт
한굽 〔оди́н〕 путь; *перен.* ру́сло; 여러 물줄기가 ~으로 모여든다 ра́зные ре́ки стека́ются в одно́ ру́сло
한곳 одно́ ме́сто
한그루능사 оди́н посе́в(*на одном поле*); земледе́лие без севооборо́та
한극 по́люс хо́лода
한글 хангы́ль(*назв. кор. нац. письменности*)
한기 1) хо́лод; моро́з; ~가 나다 холода́ть 2) озно́б; ~가 들다 зноби́ть
한길¹ больша́я доро́га; больша́к
한길² *счётн. сл.* челове́ческий ро́ст; ~이 넘다 вы́ше ро́ста челове́ка
한계 преде́л, грани́ца; ~를 긋다 обознача́ть грани́цу, разгранича́ть; ~를 벗어나다 вы́йти из грани́цы(за преде́лы)
한계구배 *ж-д.* преде́льный(допусти́мый) укло́н
한계선 ограничи́тельная ли́ния; ли́ния грани́цы
한계질량 *хим.* крити́ческая ма́сса
한귀 〔оди́н〕 у́гол, уголо́к(*чего-л.*)
한나름: ~으로 1) по-сво́ему 2) все как оди́н
한나절 полдня́
한난계 термо́метр
한날 1) то́лько оди́н день 2) оди́н и то́т же день; 우리와 ~ 떠납시다 пое́демте вме́сте с на́ми в оди́н и то́т же день
한날한시 оди́н и то́т же день, оди́н и то́т же час; ~에 난 손가락도 길고 짜르다 *обр.* в приро́де нет ничего́ похо́жего
한낮 по́лдень; ~이 기울다 со́лнце склоня́ется к за́паду
한낮때 *см.* 한낮
한낱 1) то́лько, лишь; то́лько оди́н 2) ничто́жный, незначи́тельный, не заслу́живающий внима́ния; ~이름없는 로동자였던 그가 영웅으로 되였다 он был лишь нико́му неизве́стным рабо́чим, а стал геро́ем
한눈: ◇한눈붙이다 ненадо́лго засну́ть; 한눈〔을〕팔다 смотре́ть(зева́ть) по сторона́м; 한눈에 안겨

오다 открывáться взóру; брóситься в глазá; 산에 서 온 마을이 한눈에 보인다 с горы́ вся дерéвня виднá как на ладóни
한뉘 всю жизнь
한다는 *сокр. от* 한다하는
한다리 *перен.*: ～를 걸다 быть в дóле
한다하는 при́знанный, знамени́тый; ～ 씨름군 прослáвленный борéц
한달 оди́н мéсяц
한달음: ～에, ～으로 без останóвки, без переды́шки
한담 1) разговóр от скýки, прáздная бесéда 2) разглагóльствование; ～하다 ① вести́ прáздную бесéду; разводи́ть антимóнии ② разглагóльствовать; болтáть
한당대 за всю жизнь
한더위 стрáшная жарá, знoй
한덩어리 глы́ба, (оди́н) ком
한도 предéл, лими́т; 최대～로 в максимáльной стéпени; 최소～ ми́нимум
한도돈표 чéки в лими́тной кни́жке
한도액 лимити́рованная сýмма
한돌기 (оди́н) слой, (оди́н) пласт
한돌림 (оди́н) круг
한동갑 ровéсник
한동기 родны́е брáтья и сёстры
한동아리 1) однá компáния (грýппа) 2) оди́н ком
한동안 нéкоторое врéмя, в течéние нéкоторого врéмени
한두 оди́н-два; ～사람 оди́н-два человéка; ～번이 아니다 не раз, неоднокрáтно; ～마디로 в двух словáх, вкрáтце
한둘 оди́н-два; ～이 아니다 мнóго Гтáться
한들거리다 слегкá раскáчиваться; колебáться, шаm
한들바람 бриз
한대 холóдный пóяс, поля́рная зóна
한대림 лес поля́рной зóны Гстéния
한대성 морозостóйкость; ～식물 морозостóйкие ра-
한대중 в той же стéпени, по-прéжнему Грýжи
한데¹: ～(서) на дворé, под откры́тым нéбом; сна-
한데² однó мéсто; ～ 모이다 собирáться в однóм мéсте
한데³ *разг.* однáко
한데가마 печь с котлóм во дворé дóма
한되다 досáдовать; *в знач. сказ.* досáдно, оби́дно
한되들이 вмести́мостью в оди́н тве; ～ 까만병 чёрная буты́лка вмести́мостью в оди́н тве
한량 мéра; нóрма
한량없다 безмéрный
한량없이 безмéрно
한련 настýрция большáя
한련초 *бот.* экли́пта бéлая
한로 《холóдные рóсы》(*оди́н из* 24-*х сезóнов с.-х.* с 8-9 *октября́*)
한류 холóдное течéние
한류성어족 холодновóдные ры́бы, ры́бы холóдных вод
한랭기단 *метеор.* холóдный вóздух, мáссы холóдного вóздуха
한랭전선 *метеор.* холóдный фронт
한랭하다 холóдный Гслóвом
한마디 однá фрáза, однó слóво; ～로 말하여 одни́м
한마음 еди́ная душá; еди́ная вóля; тóлько оди́н пóмысел; ～한뜻 *обр.* единодýшие; ～으로 единодýшно
한많다 *прил.* мнóго огорчéний (оби́д); 한많은 세상을 떠나다 поки́нуть э́тот мир, мир пóлный огорчéний и оби́д
한명 предéл жи́зни; 내～에 при моéй жи́зни; ～에 죽다 умерéть в своё врéмя
한목 за оди́н раз, срáзу, зáлпом

한목소리: ～로 в оди́н гóлос Гжи́зни
한목숨 жизнь; ～ 바쳐 싸우다 борóться, не жалéя
한몫 (однá) дóля (часть) ◇ 한몫(을) 잡다 поживи́ться; 한몫(을) 끼다 быть в дóле, принимáть учá-
한몫하다 дéлать (свою́) дóлю ⌊стие
한몸 тéло; 민족의 운명을 ～에 지니다 приня́ть на себя́ отвéтственность за судьбý нáции; ～을 바치다 отдáть жизнь; ～이 되다 сплоти́ться воеди́но
한몸수꽃술 *бот.* однобрáтственные ты́чинки
한문자 *см.* 한자
한물 сезóн, врéмя, порá (*ловли ры́бы, сбóра овощéй, фрýктов*); ～이 넘다(지다) проходи́ть, миновáть (наступáть, приходи́ть) (*о сезóне лóвли ры́бы, сбóра овощéй и фрýктов*)
한물철 *см.* 한물
한밑천 крýпные материáльные срéдства
한바다 глубóкое и широ́кое мóре
한바리 (оди́н) вьюк ◇ 한바리에 싣다 оди́н другóго стóит, одни́м ми́ром мáзаны; ～에 실으면 비가 더 지겠다 *погов.* я́блоко от я́блони недалекó пáдает
한바퀴 (оди́н) круг; 운동장을 ～ 돌다 сдéлать круг (вокрýг) площáдки
한바탕 поря́дочно, изря́дно раз
한발 зáсуха
한밤¹ глубóкая ночь; ～에 глубóкой нóчью
한밤² однá ночь; ～을 지새우다 бóдрствовать всю ночь
한밤중 пóлночь; ～에 в пóлночь, глубóкой нóчью
한밥 1) корм, давáемый тýтовому шелкопря́ду в послéднее кормлéние 2): ～ 먹다 сы́тно поéсть, наéсться
한방망이 дуби́нка; ～ 얻어맞다 получи́ть нагоня́й
한번 оди́н раз, однáжды; 다시～ ещё раз; ～도 ни рáзу ◇ 한번보면 초면이요 두번 보면 구면이라 *посл.* раз уви́дит-познакóмился, вторóй раз ужé стáрый знакóмый
한번먹기 *мед.* приём лекáрства за оди́н раз
한벌 слой; ～ 베껴내다 снять слой; 들판에는 흰눈이 ～ 깔렸다 пóле сплошь покры́лось бéлым снéгом
한복 *уст.* корéйская национáльная одéжда
한복판 сáмый центр, сáмая середи́на
한본새: ～로 одинáково; в одинáковой мéре
한배¹ вы́водок; ～ 병아리 вы́водок цыпля́т
한배² *муз.* такт, ритм (*в кор. нац. мýзыке*) Гда
한배속 1) *сущ.* единоутрóбный 2) одногó пóля я́го-
한사람같이 все как оди́н, как оди́н человéк; ～ 떨쳐 나섰다 подняли́сь все как оди́н
한사코 любóй ценóй, ценóй жи́зни; до концá
한산하다 ти́хий, захолýстный
한삼 *уст.* дли́нные нарукáвники (*в стáрой кор. нац. одéжде*)
한삼덩굴 *бот.* хмель
한삼춤 тáнец в одéжде с дли́нными нарукáвниками
한서 кни́га, напи́санная на ханмýне
한선 *анат.* потовы́е жéлезы
한속 единомы́слие; одинáковые намéрения; ～이 되다 стать единомы́шленниками (сторóнниками)
한손 однá рукá ◇ 한손을 놓다 перевести́ дух, отды́шаться
한손잡이 *см.* 왼손잡이
한수: ◇ 한수(가) 낮다 уступáть (*комý-л. в чём-л.*); 한수(가) 높다 превосходи́ть (*когó-л.*); ～ 더쓰다 *см.* 한수뜨다; 한수(를)잡다 смотрéть свысокá; 한수(를) 지다 *см.* 한수(가)낮다; 한수(를) 뜨다 опережáть; перещеголя́ть
한순간 миг, мгновéние; момéнт
한술 однá лóжка ◇ 한술더 뜨다 сдéлать ещё оди́н

шаг вперёд; перещеголя́ть
한숨¹ тяжёлый вздох; ～을 짓다 тяжело́ вздохну́ть
한숨²: ～을 자다(쉬다) засну́ть(отдохну́ть) надо́лго ◇ 한숨을 돌리다 перевести́ ду́х; 한숨을 붙이다 сде́лать коро́ткий переры́в, отдыша́ться; 한숨이 놓이다, 한숨이 트이다 успока́иваться
한스럽다 чу́вствовать доса́ду, сожале́ть
한시¹ 1) одно́ и то́ же вре́мя; 그들은 ～에 들어섰다 они́ вошли́ в одно́ и то́ же вре́мя 2) не́которое вре́мя; ～도 늦추지 말고 не теря́я ни мину́ты; ～도 미룰수 없다 не терпе́ть отлага́тельства; ◇ 한시가 새롭다 ка́ждая мину́та дорога́
한시² стихи́ на ханму́не
한시름: ～을 놓다, ～을 덜다 облегчи́ть ду́шу; ～놓았다 гора́ с плеч свали́лась
한시바삐 как мо́жно скоре́е
한식경 свобо́дная мину́тка, не́которое вре́мя
한심하다 досто́йный сожале́ния, жа́лкий; 한심한 사람이야 что за челове́к; ну и тип; 한심한 일이지 э́то невероя́тно
한색빛 *физ.* монохромати́ческий свет
한생 *см.* 한평생
한생전 за всю жизнь
한세상 за всю жизнь
한자¹ (-짜) иеро́глиф
한자² одна́ бу́ква ◇ 한자를 배워주자면 천자를 알아야 한다 *посл. букв.* что́бы учи́ть одно́й бу́кве, ну́жно знать ты́сячу букв
한자리 1) одно́ ме́сто; ～에 모여앉다 собра́ться в одно́м ме́сте 2) пост, до́лжность; ～하다 занима́ть пост, занима́ть высо́кую до́лжность
한자말 сло́во иероглифи́ческого происхожде́ния
한잔 (одна́) рю́мка; ～하다 вы́пить по рю́мочке, промочи́ть го́рло
한잠 кре́пкий сон; 그는 ～도 자지 않았다 он не спал ни мину́ты; ～이 들다 погрузи́ться в сон
한적하다 ти́хий и споко́йный; глухо́й
한정 ограниче́ние, лими́т; ～이 없다 нет ограниче́ния, безграни́чный; ～하다 ограни́чивать, лимити́ровать
한정량 1) до́за, ограни́ченное коли́чество 2) *филос.* ме́ра
한족 наро́дность хань (*в Китае*)
한주먹: ～ 먹이다 раз бить кулако́м
한죽은하다 успоко́иться, утихнуть
한줄기 1) (оди́н) ствол (сте́бель); ～의 희망 луч наде́жды 2) струя́ (*дождя*); 소낙비가 ～ 쏟아졌다 хлы́нул ли́вень
한줌 горсть; ～도 못되는 반동지배층 ничто́жная го́рстка реакцио́нных круго́в
한증간 пари́льня, пари́лка; са́уна
한증탕 са́уна
한지¹ *см.* 한데; ～에서 자다 спать под откры́тым не́бом ◇ 한지에 나 앉다 лиши́ться крова; 한지에 방아를 걸다(놓다) *посл.* ≅ в ка́мень стреля́ть-то́лько стре́лы теря́ть
한지² бума́га ста́рого коре́йского произво́дства
한집 (оди́н) дом; (одна́) семья́
한집안 (одна́) семья́; ～식구처럼 지내다 жить как одна́ семья́
한재 за́суха (*как бедствие*)
한참 не́которое вре́мя, немно́го; ～동안 в тече́ние не́которого вре́мени; на не́которое вре́мя; ～후에 че́рез не́которое вре́мя, немно́го спустя́
한창 1) са́мый разга́р; разга́р; са́мое вре́мя; 사과꽃이 지금 ～이다 я́блони сейча́с в по́лном расцве́те 2) *нареч.* в са́мом разга́ре; 지금 주택건설이 ～ 진행되고있다 сейча́с по́лным хо́дом идёт жили́щное строи́тельство
한창나이 цвету́щий во́зраст; ～에 в расцве́те лет
한창때 цвету́щий во́зраст
한천 ага́р [разга́р
한철 1) (оди́н) сезо́н, (одно́) вре́мя го́да 2) са́мый
한추위 са́мый си́льный моро́з
한축 компа́ния; ～ 끼이다 поддержа́ть компа́нию
한층 ещё бо́лее
한치 пядь; ～의 땅도 내주지 않다 ни пя́ди земли́ не отда́ть (не уступи́ть); ～앞도 안보이는 캄캄한 밤 непрогля́дная тёмная ночь; ～의 어김도 없이 명령을 집행하다 испо́лнить прика́з без мале́йшего уклона; ～ 기여올라갔다 взбира́лись ползко́м пядь за пя́дью
한칼 1): ～에 одни́м уда́ром ножа́, одни́м взма́хом меча́; ～에 베여넘기다 разруби́ть одни́м взма́хом меча́ 2) кусо́к мя́са (ры́бы); 고기 ～을 사다 купи́ть кусо́к мя́са
한켠 (одна́) сторона́; уголо́к
한탄 се́тование; ～하다 се́товать
한탕 (оди́н) раз [*л.*)
한턱 угоще́ние; ～(을) 내다(쓰다) угоща́ть (*кого-*
한통 *см.* 한통속; ～을 치다 собира́ть вме́сте, объедини́ть
한통속 единомы́шленники
-한테 *разг. оконч. дат. п.* 1) *указ. на исходный пункт действия;* 동무들～ 칭찬을 들었다 получи́л похвалу́ от това́рищей; 선생님～ 배운다 учу́сь у преподава́теля 2) *указ. на адресат действия:* 학생～ 책을 주다 дать кни́гу ученику́; 선생님～ 말하다 сказа́ть учи́телю
한파 *метеор.* волна́ хо́лода
한판 тайм, ра́унд, па́ртия; 장기 ～ 두다 сыгра́ть одну́ па́ртию в ша́хматах
한편 1) (одна́) сторона́; ～으로 물러서다 отодви́нуться в сто́рону 2) (одна́) гру́ппа; 그들은 모두 ～이다 они́ все одного́ по́ля я́года 3): ～(으로는) с одно́й стороны́; с друго́й стороны́
한평생 вся жизнь; за всю жизнь, всю жизнь
한푼 грош, копе́йка; ～도 남지 않았다 не оста́лось ни гроша́; 이것은 ～의 가치도 없다 э́то не сто́ит и ло́маного гроша́
한푼어치 гро́ш; ～의 량심도 없다 ни ка́пельки со́вести; ～도 못되는 인간이다 ему́ грош цена́ (он гроша́ ме́дного ло́маного не сто́ит)
한풀: ◇ 한풀(이) 죽다 па́дать ду́хом; 한풀(이) 꺾이다 быть сло́мленным (*о духе*); 겨울도 한풀 죽었다 зима́ уже́ сдала́; 더위가 한풀 죽었다 жара́ спа́ла
한품 па́зуха, широ́кая грудь; ～에 안다 прижима́ть к гру́ди (к се́рдцу), заключа́ть в объя́тия
한하늘: ◇ 한 하늘을 이고 살수 없는 원수 смерте-рте́льный враг
한하다 ограни́чиваться
한해살이 одноле́тнее расте́ние, одноле́тник
한해살이식물 одноле́тние зла́ковые расте́ния
한꺼번에 одновре́менно, сра́зу, за оди́н раз
한껏 изо всех сил; по ме́ре возмо́жности; преде́льно, до преде́ла
한끝 1) (оди́н) коне́ц, (оди́н) край; са́мый край; 줄의 ～을 잡다 держа́ть коне́ц верёвки; 나라의 ～ са́мый край страны́ 2) кусо́к (*материи*)
한뜸 (оди́н) стежо́к (*при шитье*)
한때 1) како́е-то вре́мя; 휴식의 ～를 즐기다 ве́село проводи́ть вре́мя о́тдыха 2): ～(에) в одно́ вре́мя, когда́-то, в своё вре́мя; 그도 ～는 볼차기를 무척 좋아하였다 и он когда́-то увлека́лся игро́й в мяч
한짝 (одна́) компа́ния, (одна́) ша́йка; 그들은 모두～이다 они́ все из одно́й ша́йки; ～이 되다 связа́ться

(*с кем-л.*); 구두～이 어데갔을가? куда́ дева́лся друго́й боти́нок?
한쪽 одна́ сторона́ ◇ 한쪽귀로 듣고 한쪽귀로 흘린다 *погов.* голова́ как решето́
한쪽기관 *тех.* дви́гатель просто́го де́йствия
한어 кита́йское сло́во; кита́йский язы́к
한없다 бесконе́чный, безграни́чный; необъя́тный; безме́рный
한없이 бесконе́чно, безграни́чно; безме́рно
한여름 1) разга́р ле́та 2) одно́ ле́то; ～을 농촌에서 보내다 проводи́ть ле́то в дере́вне
한옆 (оди́н) бок; бокова́я сторона́; ～으로 밀어놓다 толкну́ть(оттолкну́ть) в сто́рону
한유하다 свобо́дный, неза́нятый
한이웃 бли́зкий сосе́д
한입같다 в оди́н го́лос
한입건사 забо́та о со́бственном пропита́нии; ～하다 забо́титься о со́бственном пропита́нии
할 деся́тая часть; 10%
할거: ～하다 закрепи́ться на вы́деленном уча́стке земли́
할거주의 сепарати́зм
할거주의자 сепарати́ст
할근거리다 задыха́ться
할근할근: ～하다 *см.* 할근거리다
할기죽거리다 ме́рить взгля́дами
할기죽할기죽: ～하다 *см.* 할기죽거리다
할깃: ～하다 бро́сить взгляд
할깃거리다 то и де́ло броса́ть взгляд
할깃할깃: ～하다 *см.* 할깃거리다
할당 распределе́ние; вы́дача по но́рме; ～하다 распредели́ть; выделя́ть; выдава́ть по но́рме
할당량 но́рма вы́дачи
할당액 вы́деленная су́мма де́нег
할랑거리다: 가슴이 ～ се́рдце коло́тится уча́щенно
할랑할랑: ～하다 *см.* 할랑거리다
할로겐 *хим.* галоге́н, гало́ид
할로겐족 *хим.* гало́ид
할로겐화 *хим.* галогени́рование, галоиди́рование
할로겐화물 *хим.* галогени́ды, гало́идное соедине́ние
할머니 1) ба́бушка 2) стару́ха ◇ 할머니 배가죽같다 *обр.* дря́блый, смо́рщенный
할머님 *вежл. см.* 할머니
할멈 *пренебр.* твоя́(его́) ба́бка
할미 *пренебр.* ба́бка
할미광대 *этн.* бродя́чий актёр, исполня́ющий роль стару́хи
할미새 трясогу́зка
할미꽃 *бот.* простре́л коре́йский
할복 разре́з (живота́); вспа́рывание брю́ха (*напр.* ры́бы)
할복기 приспособле́ние для вспа́рывания брю́ха (*напр. на рыбоконсервном заводе*)
할복하다 разре́зать (живот), вспоро́ть (брю́хо)
할선 *мат.* секу́щая
할퀴다 поцара́пать; 할퀸자리 цара́пина
할퀴우다 быть поцара́панным(расчёсанным)
할끔하다 *прил.* с изможднным лицо́м и ввали́вшимися глаза́ми
할딱거리다 то и де́ло задыха́ться
할딱할딱: ～하다 *см.* 할딱거리다
할딱이다 задыха́ться
할싹거리다 неро́вно(тяжело́) дыша́ть, задыха́ться
할쑥하다 худо́й и бле́дный
할쭉하다 худо́й (*о лице*)
할아버님 *вежл. см.* 할아버지
할아버지 де́душка, дед
할아범 *пренебр.* дед
할인 1) ски́дка 2) *эк.* учёт ве́кселя, диско́нт; ～하다 ① де́лать ски́дку ② учи́тывать(*векселя*), дисконти́ровать
할인료 *эк.* учётный проце́нт
할인은행 учётным банк
할애비 *пренебр.* дед
핥다 лиза́ть; лака́ть
핥이다 1) быть обли́занным 2) быть объя́тым(пла́менем); омыва́ться(волна́ми) 3) позволя́ть(заставля́ть) лиза́ть(лака́ть)
함[1] сунду́к(*для одежды*); я́щик; шкату́лка
함[2] (*военный*) кора́бль, (*военное*) су́дно; 구축～ эсми́нец, 상륙～ деса́нтный кора́бль; ～에 오르다 поднима́ться на кора́бль
함거 *стр.* (закры́тый) сток
함구무언 молча́ние; ～하다 храни́ть молча́ние; держа́ть язы́к за зуба́ми
함광결수 *геол.* коэффицие́нт, определя́ющий коли́чество и ка́чество руд в рудно́м месторожде́нии
함광징후 *геол.* при́знак, ука́зывающий на нали́чие поле́зных ископа́емых
함대 флот; флоти́лия, эска́дра
함대기 флаг флоти́лии(эска́дры)
함락 паде́ние; ～하다 ① пасть (*напр. о крепости*) ② захвати́ть(*напр. крепость*)
함락지진 *геол.* депресси́вное землетрясе́ние
함락호 *геогр.* тектони́ческое о́зеро
함량 содержа́ние(*чего-л. в чём-л.*)
함마 мо́лот; кува́лда
함몰: ～하다 1) утону́ть; погрузи́ться в во́ду 2) провали́ться в зе́млю 3) разори́ться, обанкро́титься 4) разори́ть дотла́
함박눈 хло́пья сне́га; густо́й снег; ～이 내린다 снег идёт хло́пьями; идёт густо́й снег
함박꽃 пио́н(*цветок*)
함박꽃웃음 заразительный смех
함봉 запеча́тывание(*письма и т.п.*); ～하다 запеча́тывать
함부로 беспоря́дочно, как попа́ло; неосторо́жно; бесцеремо́нно; ～ 지껄이다 болта́ть, что попа́ло
함부로덤부로 *см.* 함부로
함북메새 овся́нка Янко́вского(*птица*)
함석 оцинко́ванное желе́зо
함석장 лист оцинко́ванного желе́за
함석지붕 оцинко́ванная кры́ша
함석집 дом под оцинко́ванной кры́шей
함석판 *см.* 함석장
함선 вое́нные корабли́
함선대 эска́дра
함성 кри́ки, во́згласы; ～을 울리다 издава́ть боево́й клич; поднима́ть крик
함소꽃 *бот.* михе́лия бурова́тая
함수[1] *мат.* фу́нкция; ～관계 функциона́льная зави́симость
함수[2]: ～하다 полоска́ть(*рот*)
함수[3] 1) солёная вода́; рассо́л 2) морска́я вода́
함수값 *мат.* функциона́льное значе́ние
함수론 тео́рия фу́нкций
함수층 водоно́сный пласт(слой)
함수탄소 *хим.* углево́д
함수포 *воен.* носово́е ору́дие
함수호 солёное о́зеро
함수양어 разведе́ние ры́бы в солёной(морско́й) воде
함수어 морска́я ры́ба
함실 *см.* 함실아궁
함실구들 утеплённый пол(*в жилом помещении*), под кото́рым прохо́дит дымохо́д от ку́хонной плиты́ без конфо́рок
함실아궁 то́пка(*передняя часть*) у ку́хонной плиты́ без конфо́рок
함장 команди́р вое́нного корабля́

함장기 флаг на флагма́нском корабле́
함정¹ 1) я́ма для ло́вли живо́тных 2) *перен.* лову́шка, западня́; ～에 빠지다 попа́сть в западню́
함정² вое́нные корабли́ и катера́
함정골 про́пасть
함지 1) деревя́нное коры́то 2) лото́к для промыва́ния золотоно́сного песка́
함지박 деревя́нное коры́тце
함지질: ～하다 промыва́ть золотоно́сный песо́к на лотке́
함지질군(-ккун) стара́тель, промыва́ющий золотоно́сный песо́к на лотке́
함재기 самолёт, бази́рующийся на корабле́; па́лубный самолёт
함초롬하다 вла́жный, слегка́ мо́крый
함축성 содержа́тельность(*речи и т.п.*); ～있는 표현 ёмкое выраже́ние
함치르르하다 блестя́щий, лоснящийся
함탄층 *геол.*у́гольный пласт и други́е пласты́, свя́занные с его́ формирова́нием
함포 корабе́льная артилле́рия; корабе́льное ору́дие
함포사격 стрельба́ из корабе́льного ору́дия; ～하다 стреля́ть из корабе́льного ору́дия
함포탄 снаря́д корабе́льного ору́дия
함함하다 шелкови́стый(*о волосах*); блестя́щий, сверка́ющий
함흥차사 *обр.*не верну́вшийся(*пропавший без вести*) посла́нец
함화 агита́ция про́тив проти́вника; ～를 들이대다 гро́мко обраща́ться к проти́внику в це́лях агита́ции
함께 1) *нареч.*вме́сте; 우리 ～ 경기장에 갑시다 пойдёмте вме́сте на стадио́н 2) *послелог*…와 ～ вме́сте с…, наряду́ с…; 저와 함께 가시면 됩니다 мо́жете пойти́ вме́сте со мно́й; 옛날에 사람들은 나무와 ～ 짐승뼈를 연료로 썼다 в дре́вности лю́ди испо́льзовали как то́пливо наряду́ с древеси́ной и ко́сти живо́тных
함께살이 *биол.*мутали́зм; симбио́з
함빡 1) насквозь; ～ 젖다 промо́кнуть 2): ～ 웃다 улыба́ться сия́ющей улы́бкой
함뿍 *нареч.*1) до отка́за; до краёв; ～ 담다 накла́дывать до 1) сплошь; кре́пко; си́льно; 꽃밭에는 물이 ～ 뿌려져있었다 клу́мбу оби́льно полива́ли водо́й; 물기를 ～ 머금었다 вдо́воль наглота́лся живи́тельной вла́ги; 그는 얼굴에 웃음을 ～ 띠고 있었다 на его́ лице́ просия́ла улы́бка
함씬 бо́льше чем ну́жно; 얼굴은 땀에 ～ 젖어있었다 всё лицо́ бы́ло покры́то по́том
함양 1) приви́тие(*навыков и т.п.*) 2) наставле́ние, поуче́ние; ～하다 ① воспи́тывать; развива́ть ② наставля́ть(*на правильный путь*)
함유하다 содержа́ть в себе́
함유량 содержа́ние(*чего-л. в чём-л.*)
합¹ широ́кая лату́нная ми́ска с кры́шкой
합² 1) *сущ.*итого́, всего́ 2) *мат.*су́мма 3) *астр.* соедине́ние плане́т
합각 у́гол двуска́тной кры́ши(до́ма)
합각지붕 двуска́тная кры́ша(до́ма); комбина́ция двухска́тной и четырёхска́тной крыш
합각집 дом с двуска́тной кры́шей
합격: ～하다 1) вы́держать(испыта́ния, экза́мен); 시험에 ～하다 вы́держать(сдать) экза́мен 2) отвеча́ть предъя́вленным тре́бованиям, соотве́тствовать (*стандарту, нормам, кондиции*)
합격자 *сущ.*вы́державший(*экзамен, испытание*)
합격품 това́р, соотве́тствующий станда́рту, кондицио́нный това́р
합금 сплав мета́лла
합금강 леги́рованная сталь
합금도금 покры́тие спла́вом
합금로 спла́вочная печь
합금속 леги́рующий мета́лл
합금철 ферроспла́в
합금원소 леги́рующие элеме́нты
합계 ито́г; итого́; ～하다 подводи́ть ито́г, подыто́живать
합다리나무 *бот.*мелио́сма
합당 объедине́ние па́ртий; ～하다 объединя́ться в одну́ па́ртию
합동 1) объедине́ние; слия́ние; ～훈련 совме́стная трениро́вка 2) *мат.*конгруэ́нция, конгруэ́нтность; ～하다 ① объединя́ть(ся); слива́ть(ся) ② *мат.* совпада́ть, совмеща́ть(ся)
합동강의 объединённая ле́кция
합동기호 *мат.*знак конгруэ́нции
합동접속사 *лингв.* соедини́тельный сою́з
합력 1) объединённые уси́лия; сотру́дничество; ～하다 объединя́ть уси́лия; сотру́дничать 2) *физ.*равноде́йствующая си́ла
합렬 *мат.*функциона́льный ряд
합류 слия́ние; ～하다 слива́ться, присоединя́ться(*к чему-л.*)
합류점 ме́сто слия́ния
합리성 рациона́льность, разу́мность, целесообра́зность
합리적 *сущ.*рациона́льный, разу́мный, целесообра́зный; ～인 제안 разу́мное предложе́ние
합리주의 рационали́зм
합리하다 рациона́льный, разу́мный, целесообра́зный
합리화 1) рационализа́ция; 작업방법의 ～ рационализа́ция ме́тода рабо́ты 2) опра́вдывать; дава́ть обоснова́ние; ссыла́ться, находи́ть предло́г; 결함을 ～ опра́вдывать недоста́ки
합리화안 рационализа́торское предложе́ние
합목적성 целесообра́зность
합목적적 *сущ.*целесообра́зный
합문 *ист.*пара́дные воро́та гла́вного королевского дворца́
합반 ╱1) объедине́ние групп 1) объединённая гру́ппа; ～하다 объединя́ть гру́ппы(кла́ссы)
합사 сплетённая(сви́тая) нить; ～하다 производи́ть (*трощение пряжи*)
합사건 *мат.*вероя́тность
합사기 *текст.*трости́льная маши́на
합산 скла́дывание, сумми́рование; подведе́ние ито́гов; ～하다 скла́дывать, сумми́ровать; подводи́ть ито́г
합선 *эл.*замыка́ние; ～하다,～되다 происходи́ть(*о замыкании*)
합성 соедине́ние, сложе́ние; *хим.*си́нтез; ～하다 соединя́ть; синтези́ровать
합성가스 *хим.*иску́сственный газ
합성고무 синтети́ческий каучу́к
합성뇨소 *хим.*иску́сственная мочеви́на
합성라텍스 *хим.*синтети́ческий(иску́сственный) ла́текс
합성략어 *лингв.*аббревиату́ра
합성록음 *кинс.*комбини́рованная звукоза́пись
합성먹이 *с.-х.*концентра́т
합성명사 *лингв.*сло́жное существи́тельное
합성명제 *мат.*составно́е положе́ние
합성물 составно́е вещество́, смесь; соедине́ние
합성물감 синтети́ческий краси́тель
합성석유 *хим.*синтети́ческая нефть
합성섬유 синтети́ческое волокно́
합성수 *мат.*составно́е число́
합성수지 синтети́ческие смо́лы; пластма́сса
합성촬영 комбини́рованная киносъёмка
합성탑 *хим.*ба́шня для си́нтеза
합성약 *см.*합성약품
합성약품 синтети́ческие лека́рственные вещества́

합성어 *лингв.* сло́жное сло́во
합성원료 *эк.* синтети́ческое сырьё
합속도 *физ.* слага́ющая ско́рость
합수 1) слия́ние(*рек, ручейков*) 2) сли́вшиеся ре́ки (*ручейки*); ～하다 слива́ться, стека́ться
합수머리 ме́стность, располо́женная недалеко́ от ме́ста слия́ния рек
합수목 ме́сто слия́ния рек(ручейко́в)
합숙 общежи́тие; ～에 들다 перее́хать в общежи́тие: 공장 ～заводско́е общежи́тие; ～하다 жить в общежи́тии
합숙비 пла́та за общежи́тие
합숙생 прожива́ющий в общежи́тии
합심 сплоче́ние; единоду́шие; ～하다 объединя́ться спла́чиваться
합성자예 *бот.* бра́тственные пе́стики
합성웅예 *бот.* бра́тственные ты́чинки
합세 объедине́ние сил; ～하다 объединя́ть си́лы, объединя́ться; присоединя́ться(*к чему-л.*); 인민군부대들과 ～하여 во взаимоде́йствии с частя́ми наро́дной а́рмии
합자 *уст.* слия́ние капита́лов; объединённые капита́лы; ～회사 това́рищество с ограни́ченной отве́тственностью; ～하다 объединя́ть капита́лы
합작 1) совме́стное созда́ние(*чего-л.*); ～영화 совме́стный фильм 2) сотру́дничество; 다방면적인 ～과 교류 многосторо́ннее сотру́дничество и обме́н; ～하다 ① совме́стно создава́ть ② вме́сте рабо́тать, сотру́дничать
합작사 арте́ль, коопера́ция
합장[1] захороне́ние в одно́й моги́ле(*нескольких человек*); захороне́ние вме́сте супру́гов; ～하다 захорони́ть в одно́й моги́ле(*несколько человек*): похорони́ть вме́сте супру́гов
합장[2]: ～배례 *будд.* покло́н со сло́женными ладо́нями; ～하다 сложи́ть ладо́ни(*при поклоне*)
합장묘 о́бщая моги́ла(*где захоронены несколько человек*); о́бщая моги́ла супру́гов
합주 *муз.* совме́стное инструмента́льное выступле́ние; выступле́ние анса́мбля(орке́стра); ～하다 выступа́ть вме́сте(*с кем-л.*) в соста́ве анса́мбля (орке́стра)
합주곡 *муз.* музыка́льное произведе́ние для орке́стра
합제 миксту́ра, лека́рственная жи́дкая смесь [ре)
합창 хорово́е пе́ние; ～하다 петь хо́ром, петь(*в хо*·
합창단 хорово́й анса́мбль
합창대 хор
합창시 стихотво́рное произведе́ние для хо́ра
합창식모판 двуска́тный парни́к
합치: ～하다 совпада́ть(*о взглядах*); 의견이 ～하다 найти́ о́бщий язы́к
합치다 слива́ть(*что-л. с чем-л.*), соединя́ть, объединя́ть; 우리 민족이 힘을 합칠 때는 왔다 наста́ло вре́мя, когда́ на́ша на́ция должна́ объедини́ть свои́ си́лы
합친말 *лингв.* сло́жное сло́во
합친수꽃술 *бот.: см.* 합생웅예
합친꽃 *бот.* сростнолепе́стный цвето́к
합친꽃갓 *бот. см.* 합판화판
합친꽃받침 *бот.* сростноли́стная ча́шечка
합친꽃식물 *бот.* сростнолепе́стно-цветко́вое расте́ние
합친암꽃술 *см.* 합생자예
합판 фане́ра; 건축가구용～ фане́ра кле́енная
합판자 доска́ из фане́ры
합판화 *бот. см.* 합친꽃
합판화판 сростнолепе́стный ве́нчик
합평 (коллекти́вное) обсужде́ние(*какого-л. произведения*); ～하다(коллекти́вно) обсужда́ть
합평균 *мат.* сре́днее арифмети́ческое
합평회 обсужде́ние произведе́ния(*собрание*)
합하다 соединя́ть(ся), объединя́ть(ся); 힘을 합하여 о́бщими уси́лиями
합연사 1) круче́ние(ни́тки) 2) кручёная нить
합영 совме́стное управле́ние(*предприятием*); ～기업 совме́стное предприя́тие
합영공업부 министе́рство совме́стных предприя́тий, министе́рство промы́шленности совме́стного управле́ния
합영리사회 сове́т совме́стного управле́ния(*предприятия*), совме́стная дире́кция
합영회사 совме́стная фи́рма, совме́стное о́бщество
합음 *физ.* комбинацио́нный звук
합의 договорённость, договорённости; 그와는 합의를 보기가 힘들다 с ним тру́дно сговори́ться; 쌍방의 ～에 따라 по согласова́нию сторо́н; ～하다 коллегиа́льно обсужда́ть(рассма́тривать, реша́ть); ～된 согласо́ванный…하기로 ～하였다 договори́лись о том, что…, согласи́лись на…; 우리들사이의 상봉에서 ～된 정신에 따라 в ду́хе договорённостей, дости́гнутых на на́шей с ва́ми встре́че
합의점 1) согласо́ванные пу́нкты(*на переговорах*) 2) пу́нкты для согласова́ния(*на переговорах*)
합의제 коллегиа́льность, коллегиа́льная систе́ма, систе́ма коллегиа́льности
핫- *преф.* 1) ва́тный, на ва́те; ～옷 ва́тная оде́жда 2): ～아비 жена́тый (мужчи́на); ～어미 заму́жняя (же́нщина)
핫것 ва́тная вещь(*одеяло и т. п.*)
핫바지 ва́тные брю́ки
핫저고리 ко́фта(ку́ртка) на ва́те
핫옷 ва́тная оде́жда
핫이불 ва́тное одея́ло
항[1] порт; 무역～ торго́вый порт; 자유～ откры́тый порт; 천연～ есте́ственная га́вань
항[2] 1) пункт; статья́; пара́граф; 제2조 제3～ тре́тий пункт второ́й статьи́ 2) *мат.* член (прогре́ссии)
항간: ～에 среди́ просты́х люде́й, в наро́де, среди́ наро́да; ～에 떠도는 소리 у́личные(городски́е) то́лки; ходя́щие повсю́ду слу́хи(то́лки)
항거: ～하다 сопротивля́ться, ока́зывать сопротивле́ние; проти́виться
항고 *юр.* ча́стная жа́лоба; ～하다 апелли́ровать, обжа́ловать
항공 воздухоплава́ние, авиа́ция; ～! во́здух!
항공경보 возду́шная трево́га
항공기 самолёт; лета́тельный аппара́т; ～성능 лётно-техни́ческие да́нные самолёта
항공기관 авиацио́нный дви́гатель
항공기상학 авиацио́нная метеороло́гия
항공기지 авиаба́за
항공대 авиа́ция
항공력학 аэродина́мика
항공로 возду́шная(авиацио́нная) ли́ния; тра́сса возду́шной ли́нии
항공륙전대 возду́шно-деса́нтные войска́, авиадеса́нт
항공모함 авиано́сец
항공방어 противовозду́шная оборо́на, ПВО
항공병[1] 1) *воен.* рядово́й вое́нно-возду́шных сил (ВВС 2) вое́нно-возду́шные си́лы(ВВС)
항공병[2] *мед.* высо́тная боле́знь
항공사진 аэро(фото)сни́мок
항공술 иску́сство пилоти́рования, пилота́ж
항공자력탐사 *геол.* аэромагни́тная разве́дка
항공전 возду́шный бой
항공초소 пост наблюде́ния за во́здухом

항공학 аэрона́втика(*наука*)
항공회사 авиакомпа́ния
항공안내원 бортпроводни́ца, стюарде́сса
항공역 аэропо́рт
항공우편 авиапо́чта; 편지를 ~으로 보내다 посыла́ть письмо́ авиапо́чтой
항공운수 возду́шный тра́нспорт
항구 порт, га́вань
항구도시 портóвый го́род
항구성 продолжи́тельность; ве́чность
항구적 *сущ.* дли́тельный; постоя́нный
항구하다 дли́тельный; постоя́нный
항구역 морско́й вокза́л
항내: ~(에) в порту́; в га́вани
항도 порто́вый го́род(*сокр. от* 항구도시)
항독소 антитокси́н
항독소혈청 *фарм.* се́рум антитокси́на
항등식 *мат.* то́ждество
항라 ажу́рная ткань(*из рами, шёлка*)
항량 *хим.* постоя́нный вес
항렬 сте́пень родства́
항로 1) возду́шный путь; авиали́ния 2) во́дный(морско́й) путь; курс(су́дна); ~를 잘못 잡다 сби́ться с ку́рса, взять оши́бочный курс
항로선 ли́ния судохо́дства(*на карте*)
항로표식 *мор.* навигацио́нный знак
항만 1) порт и га́вань; ~운영 эксплуата́ция по́рта 2) зали́в
항만공사 (строи́тельные) рабо́ты в порту́(га́вани)
항만구조물 порто́вые сооруже́ния
항만기중기 порто́вый(берегово́й) кран
항만화물류통량 грузооборо́т по́рта
항목 пункт; статья́; пара́граф
항법 кораблевожде́ние; самолётовожде́ние
항법근무 шту́рманская слу́жба
항법사 шту́рман
항변 проте́ст; ~하다 протестова́ть, возража́ть
항복 капитуля́ция; 무조건~ безоговоро́чная капитуля́ция; ~의 기발 бе́лый флаг; ~하다 капитули́ровать, сдава́ться; 싸우지 않고 적을 ~시키다 прину́дить проти́вника к сда́че без бо́я
항복서 акт(докуме́нт) о капитуля́ции
항사령 диспе́тчер по́рта
항상 всегда́, посто́янно
항성 *астр.* неподви́жные звёзды
항성계 звёздная систе́ма
항성년 звёздный(сидери́ческий) год
항성등급 звёздная величина́
항성목록 *астр.* звёздный катало́г
항성스펙트르 *астр.* звёздный спектр
항성시 звёздное вре́мя
항성주기 *астр.* сидери́ческий пери́од; вре́мя сидери́ческого обраще́ния
항성천문학 звёздная астроно́мия
항성일 *астр.* звёздные су́тки
항성월 *астр.* звёздный(сидери́ческий) ме́сяц
항소 *юр.* апелля́ция, обжа́лование
항시 всегда́, посто́янно
항시적 *сущ.* обы́чный, посто́янный; 위험은 ~으로 존재하고있다 опа́сность посто́янно(всё вре́мя) существу́ет
항생먹이 кормова́я смесь с антибио́тиками
항생물질 *см.* 항생소
항생소 антибио́тик
항생제 антибио́тик, антибиоти́ческое сре́дство
항생약 антибио́тик
항전 сопротивле́ние; отпо́р; 전인민적~ всенаро́дное сопротивле́ние; ~하다 сопротивля́ться; дава́ть отпо́р
항종 *кор. мед.* большо́й чи́рей на ше́е
항종양제 *кор. мед.* противора́ковое сре́дство
항주거리측정기 *мор.* лаг
항진: ~하다 ① го́рдо идти́ вперёд ② повыша́ться(*о силе, настроении и т. п.*)
항쟁 сопротивле́ние; ~하다 сопротивля́ться; боро́ться(*против чего-л.*)
항차[1] дрейф
항차[2] *мор.* рейс
항차[3] *см.* 하물며
항체 антите́ло
항효소 антиферме́нт
항해 морепла́вание, навига́ция; ~하다 пла́вать по мо́рю
항해권 пра́во судохо́дства(навига́ции)
항해도 навигацио́нная ка́рта
항해사 *мор.* шту́рман
항해술 иску́сство кораблевожде́ния; судовожде́ние
항해천문학 навигацио́нная астроно́мия
항해일지 ва́хтенный(навигацио́нный) журна́л, судово́й журна́л
항행 1) морепла́вание 2) воздухопла́вание 3) рейс (*морской, космический*); ~하다 пла́вать; соверша́ть ре́йсы(*о самолёте*)
항행서렬 строй вое́нных корабле́й
항아리 керами́ческий пуза́тый кувши́н с у́зким го́рлышком
항온 посто́янная температу́ра
항온기 термоста́т
항온계 термо́граф
항온동물 теплокро́вные живо́тные
항온천 изотерми́ческий исто́чник
항온층 *геол.* изотерми́ческий слой
항일 *сущ.* антияпо́нский; ~하다 боро́ться про́тив япо́нской агре́ссии, сопротивля́ться япо́нской агре́ссии
항일구국 антияпо́нская борьба́ за спасе́ние ро́дины
항일대전 антияпо́нская война́
항일련군 *см.* 항일련합군
항일련합군 антияпо́нская объединённая а́рмия
항일모 головно́й убо́р антияпо́нских партиза́н
항일무장투쟁 антияпо́нская вооружённая борьба́
항일민족해방투쟁 антияпо́нская национа́льно-освободи́тельная борьба́
항일전 антияпо́нская война́
항일전쟁 *см.* 항일대전
항일투사 антияпо́нский революцио́нный боре́ц
항일투쟁 антияпо́нская борьба́
항일혁명문학예술 революцио́нная литерату́ра и революцио́нное иску́сство, со́зданные в пери́од антияпо́нской борьбы́
항일혁명투사 *см.* 항일투사
항일혁명투쟁 антияпо́нская революцио́нная борьба́
항일혁명투쟁사 исто́рия антияпо́нской революцио́нной борьбы́
항일혁명연극 антияпо́нская революцио́нная дра́ма (спекта́кль)
항일빨찌산 1) *см.* 항일유격대 2) партиза́н(ы) (антияпо́нского партиза́нского отря́да)
항일유격대 антияпо́нский партиза́нский отря́д; 생산도 학습도 생활도 ~식으로! и произво́дство, и учёбу, и жизнь-по приме́ру антияпо́нских партиза́н! ~식 사업기풍 стиль рабо́ты, прису́щий антияпо́нской партиза́нской а́рмии
항일유격대식사업방법 ме́тод(стиль) рабо́ты по приме́ру борьбы́ антияпо́нских партиза́нских отря́дов

향일유격대원 боец антияпонского партизанского отряда
항의 протест; ~각서 нота протеста ~하다 протестовать
항의문 текст протеста
항의서 письменный протест
항원 *биол.* антигены
항원구조 антигенная структура
항원료법 (-пп-) антигенотерапия
향 1) ароматические вещества; благовония; курение; ~냄새 запах курений; ~을 피우다 сжигать курения 2) *сокр. от* 향나무
향가 хянга (‹песни родной страны›); *общее наименование первых поэтич. произв. на кор. яз., записанных т. н. способом ‹хянчхаль› в 7—10 вв.*)
향교 *феод.* казённая провинциальная школа
향긋하다 душистый, пахучий, с нежным (еле уловимым) ароматом
향기 душистый запах, аромат, ~그윽하다 ароматный; 진달래꽃이 만발하여 ~를 풍고있다 вся гора благоухает цветущими азалиями
향기로이 *нареч.* ароматно, с ароматом, с приятным запахом
향기롭다 ароматный, душистый, пахучий
향나무 можжевельник китайский
향내 ароматный (душистый) запах
향냄새 *см.* 향내
향담배 ароматный табак
향도 водительство 당의 ~밑에 под водительством партии; ~의 별 путеводная звезда; ~하다 вести, направлять; руководить
향도성 *обр.* путеводная звезда
향도자 *сущ.* предводитель, вождь
향도적 *сущ.* ведущий, направляющий
향락 наслаждение; ~을 누리다 жуировать жизнью ~하다 наслаждаться ◇향락에 빠지다 срывать цветы удовольствия
향락주의 эпикурейзм, эпикурейство
향로 курильница
향료 душистое вещество, благовония
향료공업 парфюмерная промышленность
향료림 лес, выращиваемый для нужд парфюмерной промышленности
향료식물 ароматическое (благовонное) растение
향리 *феод.* потомственный уездный канцелярист
향리품 товары первой необходимости
향미 аромат (*пищи*)
향미료 специи, пряности
향방 направление; ~부지 потерять направление
향분 ароматная (душистая) пудра
향불 огонь, на котором сжигают благовония
향상 улучшение, повышение; 자질~ повышение квалификации; ~하다(되다) улучшаться, повышаться; 생활이 ~되였다 жить стало лучше
향수¹ духи; одеколон; ~를 뿌리다, ~를 치다 надушить (*что-л*), опрыскать духами; ~를 친 надушенный
향수² тоска по родине (по родным местам)
향수³: ~하다 пользоваться (*благами*); наслаждаться (*счастьем*)
향수병 флакон духов (одеколона)
향시 *феод.* экзамены для конфуцианских учёных, проводящиеся в провинции
향심력 *физ.* центростремительная сила
향찰 хянчхаль (*способ записи кор. слов с использованием значений и звучаний кит. иероглифов; был распространен в 7—10 вв.*)
향참외 ароматная дыня
향초¹ 1) душистая (ароматная) трава 2) ароматный табак
향초² благовония и свечи (*используемые при жертвоприношении*)
향촌 1) деревня 2) родная деревня
향취 *см.* 향내
향토 родные места, родная земля; родной край
향토문학 народная литература, фольклор
향토사 история родного края
향토색 местный колорит
향토적 *сущ.* местный; народный
향토주의 местничество
향토지리학 география (родного) края
향토연구 краеведение
향토애 любовь к родным местам (родной земле, родному краю)
향토예술 1) народное творчество 2) произведение искусства, специфическое для данной местности
향피리 корейская свирель с восемью отверстиями
향하다 1) быть обращённым (*в какую-л. сторону*) 2) направляться (*куда-л.*); 일을 끝내고서 집으로 향했다 закончив работу, направился к дому; 이 려관은 항구쪽을 향하고있다 эта гостиница обращена фасадом к порту; 향하여 по направлению, в направлении, к; у; 앞선작업반을 향하여 배우다 учиться у передовой бригады; 휘황한 미래를 향하여 나아가다 идти вперёд к светлому будущему
향학심 стремление к учению, тяга к учёбе, жажда знаний; ~에 불타는 사람 жадно стремящийся к знаниям (учению)
향학열 (-ханънйэл) горячее стремление к учению, энтузиазм в учёбе
향여뀌 *бот.* (ароматный) горец перечный, водяной перец
향연¹ дым от благовонных курений 2) *см.* 향담배
향연² банкет (вечер) в честь (*кого-л.*); ~을 베풀다 устроить банкет в честь (*кого-л.*)
향열성 *биол.* термотаксис
향오동 *бот.* катальпа яйцевидная
향유¹: ~하다 наслаждаться; пользоваться (*благами*); ~되다 быть предметом наслаждения; 귀족층에서만 ~된 문학 литература, которой зачитывались только аристократические слои
향유² 1) ароматические масла (*используемые в парфюмерии*)
향유자 *сущ.* наслаждающийся, пользующийся; обладатель
허가 разрешение, санкция; ~하다 разрешать, санкционировать
허가장 (письменное) разрешение; права (документ); лицензия
허가증 письменный допуск, разрешение, пропуск
허거프다 пустой и суетный, тщетный
허겁 испуг; пугливость; ~을 떨다 бояться, быть трусливым (пугливым)
허겁스럽다 трусливый
허겁지겁 в спешке, в суете; ~하다 спешить, суетиться
허겁지다 пугливый, боязливый, трусливый
허겁하다 1) трусливый 2) *прил.* бояться, трусить
허공 пустота; пространство; ~에 в пространстве ◇ 허공에 뜨다 беспочвенный; невероятный; потерять почву из-под ног
허공돌기 *спорт.* сальто
허공돌아내리기 *спорт.* соскок, сальто (*спортивная гимнастика*)
허구¹ 1) выдумка; фабрикация 2) *лит.* вымысел
허구²: ~긴 очень долгий (длительный); ~ 많은 책 очень много книг

허구많다 *прил.* óчень мнóго; мнóжество
허구프다 пустóй; тщéтный
허구한 *разг.* óчень дóлгий (длúтельный)
허궁다리 подвеснóй мост, висящий мост
허궁총 винтóвка(ружьё) дýлом вверх; ～을 쏘다 стрелять в вóздух
허근 *мат.* мнимый кóрень
허기 чýвство гóлода; гóлод
허기증 (-чч-) чýвство гóлода
허기지다 обессилеть от гóлода; проголодáться
허기야 *разг. см.* 하기야
허나 *разг.* однáко, но
허다하다 многочисленный
허다히 многочисленно; мнóго, в большóм количестве
허덕이다 1) биться как рыба об лёд; метáться; 빈궁속에서 ～이다 стонáть в тискáх нужды 2) барахтаться(*о ребёнке*)
허덕지덕 : ～(하다) биться как рыба об лёд
허두 *см.* 서두; ～를 떼다 начáть речь, заговорить; написáть пéрвые строки(*произведения*)
허둥거리다 1) метáться; суетиться 마음이 ～ сéрдце не на мéсте 2) шатáться; 다리가 ～ идти нетвёрдой похóдкой 그는 허둥거리면서 사방을 돌아봤다 он заметáлся, то и дéло оборáчиваясь по сторонáм
허둥지둥: ～(하다) метáться из стороны в стóрону; (идти)тяжелó дышá(едвá переводя дыхáние, запыхáвшись, впопыхáх); 그는 ～ 집으로 갔다 он побрёл домóй; ～ 뜰로 달려나갔다 запыхáвшись, выбежал во двор; ～ 어찌할지를 몰랐다 растерявшись, не знал что дéлать; ～ 토방으로 나섰다 суетливо показáлась под выступом крыши
허드레 невáжная вещь, пустяк
허드레물 (-рен-) несвéжая водá(*для мытья, стирки*)
허드레일 (-реннил) 1) пустякóвое дéло, пустякóвая рабóта 2) чёрная рабóта
허든거리다 идти нетвёрдой похóдкой, брести(*об усталом человеке*)
허든허든: ～하다 *см.* 허든거리다
허락 разрешéние; 누구의 ～을 받고 이 방에 들어갔는가? кто вам позвóлил войти в эту кóмнату?; ～하다 разрешáть, давáть разрешéние
허랑방탕하다 распýщенный, беспýтный
허랑하다 пустóй, безалáберный
허룩하다 почти пустóй; усóхший
허룽거리다 поступáть опромéтчиво(легкомысленно)
허룽허룽: ～하다 *см.* 허룽거리다
허름하다 понóшенный; потрёпанный
허리 1) поясница; тáлия; ～가 잘룩한 с тóнким(гибким) стáном, тóнкий в пóясе; ～가 굽은 сгóрбленный; ～를 굽히다 наклонáться, нагибáться; поклониться; ～를 굽혀 인사하다 склониться в низком поклóне, расклáниваться в пóяс 2) пóяс(*юбки, брюк и т.п.*) 3) середина, срéдняя часть ◇ 허리가 끊어지게 надрывáя животы от смéха
허리갱이 *разг.* поясница
허리동 тáлия
허리동아리 *см.* 허리동
허리등 поясница; срéдняя часть
허리등뼈 пояснúчные позвонки
허리마디 1) пояснúчный сустáв 2) сегмéнт(*червя и т.п.*)
허리바 *см.* 허리띠
허리병 (-пп-) радикулит
허리선 мéрка тáлии(пóяса)
허리쉼: ～하다 дать óтдых спинé, немнóго отдохнýть, выпрямить(разогнýть) спину
허리증 (-чч-) боль в пояснице
허리춤 пóяс(брюк); 치마자락을 ～에 지르다 подоткнýть юбку
허리통 1) окрýжность тáлии 2) ширинá пóяса (*брюк, юбки*)
허리힘 (мýскульная) сила спины
허리꺾기 *спорт.* захвáт партнёра за пóяс с послéдующим прижáтием к землé(*приём в кор. нац. борьбе*)
허리끈 *см.* 허리띠 1)
허리띠 1) пóяс, ремéнь 2) ширóкая матéрчатая лéнта, котóрой корéйские жéнщины бинтýют грудь ◇ 허리띠를 조르다(졸라매다) напрячь все силы; 허리띠를 풀다 (끄르다) успокáиваться
허리뼈 пояснúчные позвонки
허리씨름 корéйская национáльная борьбá на поясáх; ～하다 борóться на поясáх
허리아픔 *мед.* прострéл, люмбáго
허리운 рифма, при котóрой рифмýются срéдние слоги строк
허례 пустáя церемóния; формáльный обряд
허례허식 1) пустáя церемóния 2) внéшний лоск; напыщенность
허망하다 1) лóжный; маловероятный, ненадёжный 2) пустóй; напрáсный, тщéтный; 허망한 생각 тщéтные намерéния
허무감 чýвство безнадёжности(опустошённости), тщетá; ～을 느끼다 испытывать чýвство опустошённости
허무맹랑하다 фальшивый, беспóчвенный; сýетный, тщéтный; 허무맹랑한 생각을 버리다 отказáться от тщéтных пóмыслов
허무주의 нигилизм
허무주의자 нигилист
허무주의적 *сущ.* нигилистúческий
허무하다 1) пустóй; тщéтный; 시간을 허무하게 보내다 проводить врéмя понапрáсну; трáтить врéмя пóпусту 2) одинóкий и грýстный; 허무한 웃음 грýстная улыбка
허물[1] ошибка; недостáток; прóмах ◇ 허물을 벗다 смыть с себя позóр; испрáвиться; 허물(이) 없다 не стесняться; не церемóниться; 허물없이 прóсто, без стеснéния, непринуждённо; 허물없이 이야기하다 разговáривать непринуждённо
허물[2] 1) кóжа; ～을 벗다 ① слезáть(*о коже*) ② менять кóжу(*о животных*) 2) шрам
허물다 ломáть, сносить; 낡은 집을 ～ снести вéтхий дóмик; 낡은 국제경제질서를 ～ ломáть стáрый междунарóдный экономúческий порядок
허물리다 быть слóманным(снесённым)
허물하다 считáть позóром; (о)позóрить; 허물하지 않다 не стесняться
허물어지다 сломáться; развалиться
허물어뜨리다 разрушáть; ломáть
허벅다리 вéрхняя часть ляжки
허벅살 мышцы(мякоть) на вéрхней чáсти ляжки
허벅 мягкий; рассыпчатый
허분하다 слишком ширóкий; нетугóй, ненатянутый
허비 напрáсные расхóды; ～하다 напрáсно трáтить (расхóдовать), транжирить; 시간을 ～하다 растрáчивать(терять; убивáть) врéмя; 시간을 ～하지 말라 берегите врéмя
허비다 1) рыть; ковырять; разгребáть(*лапами*) 2) сильно чесáть; царáпать; скрести
허비적거리다 1)(то и дéло) рыть(ковырять) 2) (то и дéло) царáпать(чесáть, скрести, выскрёбывать)
허비적허비적: ～하다 *см.* 허비적거리다

허사 бесполéзное дéло, бесполéзная рабóта; ～로 되다 пойти́ прáхом
허상 *физ.* мни́мое изображéние
허서분하다 слáбый, нетугóй, ненатя́нутый, расслáбленный; 짐짝을 허서분하게 동이다 обвязáть багáж нетýго
허송세월 пустóе времяпрепровождéние, безде́лье; ～하다 пóпусту проводи́ть(трáтить зря) врéмя; бить баклýши; нéбо копти́ть
허수 〔-cc-〕 *мат.* мни́мое числó
허수단위 〔-cc-〕 *мат.* мни́мая едини́ца
허수룩하다 1) почти́ пустóй, усóхший 2) понóшенный, потрёпанный(*об одежде*)
허수축 〔-cc-〕 *мат.* мни́мая ось
허수하다 1) плóхо упакóванный; слáбо завя́занный; 신발끈을 허수하게 매다 нетýго связáть шнýры боти́нок 2) разрóзненный; неорганизóванный 3) грýстный и одинóкий; 허수한 생각이 들다 испы́тывать чýвство одинóчества
허수아비 1) пýгало, чýчело 2) *обр.* пустóе мéсто(*о человеке*)
허수아비정권 〔-кк-〕 марионéточная власть
허술하다 вéтхий, изнóшенный
허식 внéшний лоск, франтовствó; напы́щенность; ～하다 наводи́ть внéшний лоск; ～을 부리다 манéрничать, жемáнничать; ～이 많은 манéрный, жемáнный
허실 потéря, утрáта(*времени, денег и т.п.*); 자그마한 ～도 없이 без малéйших потéрь
허실하다 зря(пóпусту) терять
허심탄회하다 *прил.* чистосердéчный; откровéнный, 허심탄회하게 협의하다 чистосердéчно обсуждáть
허심하다 1) беспристрáстный; непредубеждённый; откровéнный; 허심하게 말하다 разговáривать с откры́той душóй 2) скрóмный, без жемáнства; 허심하게 배우다 учи́ться скрóмно
허세 мни́мое(показнóе) могýщество; ～를 부리다 вáжничать
허장성세 *обр.* принимáть грóзный вид; ～하다 блефовáть; пускáть пыль в глазá
허적거리다 разгребáть
허적이다 разгребáть
허전하다 1) чýвствовать себя́ одинóким: 마음이 ～ чýвствовать опустошённость 2) устáлый, обесси́ленный; 다리가 ～ нóги подогнýлись
허접스럽다 понóшенный; пустякóвый, непристóйный
허접쓰레기 хлам, старьё
허정하다 дýтый, показнóй
허정허정 óчень устáлые(*о ногах*)
허줄그레하다 1) изнóшенный 2) некази́стый, незначи́тельный
허줄하다 некази́стый; вéтхий, убóгий
허지만 *разг.* но, однáко
허재비 *см.* 허수아비
허청 строéние, испóльзуемое как склад(сарáй)
허청간 *см.* 헛간
허청허청하다 натруди́ться (*о ногах*), еле стоя́ть на ногáх, еле передвигáть нóги
허탈 изнеможéние; ～에 빠지다, ～하다 вы́дохнуться; быть в изнеможéнии, лиши́ться сил
허탕 безрезультáтность; бесплóдность; ～을 치다(짚다) ничегó не получи́ть(*за проделанную рабóту*); получи́ть кýкиш с мáслом; ～치고 돌아서다 уходи́ть с пусты́ми рукáми
허터 вдруг, необдýманно, опромéтчиво
허턱대고 бесцéльно, как попáло, ～ 말하다 оговори́ть не раздýмывая
허투루 как попáло; безалáберно
허튼 *преф.* пустóй, напрáсный, бесполéзный; вздóрный, никчёмный
허튼구들 утеплённый пол(*в кор. доме*), под котóрым прохóдит дымохóд, слóженный не по прáвилам
허튼말 чушь, чепухá
허튼소리 чушь, вздор, чепухá; пустóй звук; ～를 하다 болтáть языкóм, нести́ чушь(чепухý)
허튼수작 пустáя болтовня́; несерьёзные постýпки
허튼장난 пустóе времяпрепровождéние
허튼짓 никчёмные заня́тия
허튼일 1) рáзные мéлкие рабóты 2) пустя́чное дéло
허파 лёгкие ◇허파에 바람이 들다 ① *обр.* смеши́нка в рот попáла ②быть несерьёзным(вéтреным); 허파에 쉬슨놈 *обр.* послéдний подлéц, негодя́й
허풍 преувеличéние; хвастовствó; звóнкая фрáза; ～을 치다 хвáстаться; лить(отливáть) пýли; ～을 떨다 бахвáлиться
허풍선이 *см.* 허풍쟁이
허풍쟁이 *пренебр.* хвастýн; бахвáл; дýтый пузы́рь
허풍치기 хвастовствó, бахвáльство
허허 1. ха-ха-хá; ～하다, ～거리다 хохотáть 2. *межд.* 1) да, ну! (*при удивлении, восхищении*) 2) эх, ты! (*при выражении упрёка и беспокойства*)
허허넓다 бескрáйний, óчень ширóкий
허허들판 бескрáйнее пóле
허허바다 морскóй простóр
허허벌판 бескрáйняя равни́на; ширóкое пóле
허혈(증) 〔-чч-〕 ишеми́я
허황하다 1) вздóрный 2) невероя́тный, неправдоподóбный; 허황한 거짓 сплошнóй вздор; 허황한 생각 нелéпая мысль
허찐거리다 1) шатáться, качáться 2) *прил.* устáлый, обесси́ленный
허찐하다 1) потеря́вший равновéсие, покачнýвшийся, нетвёрдый(*о походке*) 2) *прил.* чýвствовать себя́ одинóким; появля́ться (*о чувстве грусти, одиночества*)
허약성 слáбость, хи́лость, тщедýшие
허약자 тщедýшный человéк
허약하다 слáбый, хи́лый, тщедýшный
허양 1) бесси́льно; 2) легкó; ～ 자빠지다 бесси́льно упáсть; ～ 들어올리다 легкó подня́ть
허여 предоставлéние(*права и т.п.*). ～하다 давáть, предоставля́ть(*право и т.п.*)
허여멀겋다 *см.* 하야말갛다
허여멀끔하다 *см.* 하야말끔하다
허여멀쑥하다 *см.* 하야말쑥하다
허영[1] тщеслáвие; ～에 들뜨다 быть тщеслáвным
허영상 *см.* 허상
허영심 тщеслáвность, тщеслáвие
허옇다 *см.* 하얗다
허욕 несбы́точные желáния; ～에 들뜨면 눈앞이 어둡다 *посл.* жáдность глазá застилáет
허용 допущéние; допусти́мость; ～온도 допусти́мая температýра; ～하다 допускáть, позволя́ть; 시간이 ～하는 한 поскóльку позвóлит врéмя; 사태는 잠시도 늦추는것을 ～하지 않는다 положéние не допускáет ни минýты промедлéния
허용전류 *эл.* допусти́мый ток
허용오차 допусти́мая ошибка(погрéшность); допусти́мое отклонéние
허용온도 допусти́мая температýра
허용응력 *физ.* допускáемое уси́лие
허우대 крýпное телосложéние; ～가 큰 사나이 му-

жчи́на кру́пного телосложе́ния

허우룩하다 гру́стный и одино́кий

허우적거리다 1) би́ться(*руками и ногами, стараясь освободиться от чего-л.*); бара́хтаться; 물에 빠져 ~ бара́хтаться в воде́ 2) с трудо́м передвига́ть но́ги

허우적허우적: ~하다 *см.* 허우적거리다

허우적이다 *см.* 허우적거리다

허울 1) вне́шний вид, вне́шность; ~이 좋다 вне́шне краси́вый 2) маскиро́вка, прикры́тие; 원조자의 ~을 뒤집어쓴 침략자 агре́ссоры под прикры́тием помо́щника ◇허울 좋은 도적놈 *обр.* волк в ове́чьей шку́ре; 허울 좋은 하늘타리 *обр.* челове́к, облада́ющий то́лько краси́вой вне́шностью

허위 ложь, лицеме́рие, фальшь; ~보도 дезинформа́ция

허위날조 ложь и фальсифика́ция

허위목표 *воен.* ло́жный объе́кт

허위보고 ло́жное донесе́ние(сообще́ние)

허위선전 (фальши́вая) пропага́нда; демаго́гия

허위성 (-썽) лжи́вость, фальши́вость

허위적 *сущ.* ло́жный, фальши́вый

허위진지 *воен.* ло́жная пози́ция

허위포 ло́жное (артиллери́йское) ору́дие

허위위장 ло́жная маскиро́вка

헌- *преф.* ста́рый; поно́шенный; изно́шенный; ~ 저고리 ста́рая ку́рточка(ко́фточка)

헌거롭다 соли́дный, стро́йный

헌거하다 *см.* 헌거롭다

헌것 ста́рая вещь; старьё, хлам, ру́хлядь, барахло́

헌금 де́нежные поже́ртвования; ~하다 же́ртвовать (де́ньги)

헌납: ~하다 же́ртвовать, преподноси́ть в дар

헌납금 поже́ртвованные де́ньги

헌납품 подноше́ние, дар

헌데[1] боля́чка; ссади́на

헌데[2] *разг.* одна́ко, но

헌법 (-뻡) конститу́ция

헌병 жанда́рм; вое́нная поли́ция

헌병대 отря́д жанда́рмов(вое́нной поли́ции)

헌병보조원 помо́щник жанда́рма

헌솜 ста́рая ва́та(*напр. из старого одеяла*)

헌시 поздрави́тельные стихи́(*напр. преподносимые уважаемому человеку*); о́да

헌신 самоотве́рженность; ~하다 проявля́ть самоотве́рженность; отдава́ть всего́ себя́

헌신분투 самоотве́рженная борьба́; ~하다 самоотве́рженно боро́ться(рабо́тать)

헌신성 (-썽) самоотве́рженность

헌신적 *сущ.* самоотве́рженный; ~으로 조국에 복무하다 беззаве́тно служи́ть ро́дине

헌신짝 ста́рая (поно́шенная) о́бувь

헌쇠 ржа́вое(него́дное) желе́зо; металлоло́м; ~를 모으다 собира́ть металлоло́м

헌쇠붙이 *см.* 헌쇠

헌장 уста́в; ха́ртия; 유엔~ уста́в ООН; 올림픽~ олимпи́йская ха́ртия

헌집 ве́тхий дом ◇헌집고치기 *погов.* ≅нос вы́тащишь, хвост увя́знет; хвост вы́тащишь, нос увя́знет

헌짚신 ста́рые(изно́шенные) соло́менные ла́пти ◇헌짚신도 제짝이 있다 *погов.* у всех есть своя́ чета́ (*букв.* и у дыря́вого ла́птя есть па́ра)

헌칠하다 1) ро́слый и стро́йный; 헌칠한 모습 кру́пное и стро́йное телосложе́ние 2) просто́рный, широ́кий; 헌칠한 이마 высо́кий лоб

헌옷 ста́рая (рваная, гря́зная) оде́жда

헌옷가지 ста́рая(изно́шенная) оде́жда

헐값 ни́зкая цена́, бро́совые це́ны; ~으로 사다 купи́ть дёшево(по дешёвке, деше́вле па́реной ре́пы)

헐겁다 свобо́дный; сли́шком широ́кий(*напр. об отверстии*); 나사가 헐거워졌다 га́йка расхля́балась (расшата́лась)

헐근거리다 учащённо дыша́ть

헐다[1] ① стать ста́рым(него́дным); ② гнои́ться(*о ране и т. п.*) ◇헐어도 비단옷 *погов. букв.* хоть оде́жда ста́рая, но шёлковая

헐다[2] 1) лома́ть, разруша́ть; разва́ливать; 낟가리를 ~ развали́ть стог 2) почина́ть(*запасы*); 새김치독을 ~ поча́ть но́вый чан с кимчхи́ 3) истра́тить (*крупную сумму денег*); 100원을 헐어쓰다 истра́чивать по мелоча́м 100 вон 4) подрыва́ть(*авторитет*); поро́чить(*репутацию*)

헐렁거리다 висе́ть, болта́ться(*об одежде*)

헐렁하다 свобо́дный, сли́шком широ́кий(*об одежде, головном уборе, обуви*)

헐렁헐렁하다 *см.* 헐렁하다: 옷이 커서 ~ оде́жда велика́ и сиди́т мешко́м

헐레벌떡: ~하다 пыхте́ть, тяжело́ дыша́ть; 곰은 ~ 달려갔다 медве́дь запыхте́л и побежа́л

헐렝이 хала́тный челове́к

헐벗다 ① быть разде́тым и разу́тым ② страда́ть от нищеты́; 헐벗고 굶주리다 быть обездо́ленным

헐하다 1) лёгкий, нетру́дный; 일하기가 ~ легко́ рабо́тать 2) дешёвый, ни́зкий(*о цене*); 헐한 값으로 사다 купи́ть по ни́зкой цене́

헐헐하다 неро́вно дыша́ть

헐히 легко́, нетру́дно

헐끔하다: 얼굴이 ~(*у кого-л.*) лицо́ измождено́ и глаза́ ввали́лись

헐떡거리다 пыхте́ть, тяжело́ дыша́ть, то и де́ло задыха́ться; 숨이 차서 헐떡거리며 왔다 пришёл, задыха́ясь и тяжело́ дыша́; 그는 숨을 헐떡거렸다 он едва́ (с трудо́м) переводи́л дыха́ние

헐떡헐떡: ~하다 *см.* 헐떡거리다

헐떡이다 *см.* 헐떡거리다

헐뜯다 клевета́ть; поро́чить; инсинуи́ровать

헐쑥하다 худо́й и бле́дный(*о лице*)

헐쭉하다 худо́й(*о лице*)

험구 1) злой язы́к, злосло́вие 2) злопыха́тель; ~하다 злосло́вить, спле́тничать

험구가 спле́тник, злопыха́тель

험궂다 1) о́чень злой(зло́бный) 2) о́чень гру́бый

험난하다 обры́вистый; тру́дный и опа́сный; 혁명의 험난한 길을 헤쳐나가다 идти́ терни́стой доро́гой револю́ции

험담 злосло́вие; ~하다 злосло́вить; ду́рно отзыва́ться(*о ком-л.*)

험령 круто́й(труднопроходи́мый) го́рный хребе́т(перева́л)

험산 непристу́пные го́ры

험산계곡 непристу́пные го́ры и глубо́кие уще́лья

험산준령 непристу́пные го́ры и крута́я верши́на

험상 зло́бный(отврати́тельный) вид

험상궂다 1) о́чень злой(зло́бный); злове́щий 2) ме́рзкий 3) о́чень гру́бый

험상스럽다 1) злой, зло́бный; злове́щий 2) отврати́тельный; гру́бый

험상하다 1) злой; зло́бный; злове́щий; 험상한 얼굴 зло́е лицо́ 2) ме́рзкий

험준하다 обры́вистый, круто́й; непристу́пный; 혁명의 험준한 길 терни́стый путь револю́ции

험하다 1) круто́й, отве́сный, обры́вистый: 험한 고개

крутóй перевáл 2) сурóвый, грóзный; опáсный; 이 험한 곳에 в э́том опáсном мéсте 3) мéрзкий; 험한 눈초리 сурóвый взгляд; 험한 날씨 мéрзкая погóда 4) грýбый, бестáктный; 말을 험하게 하다 говорить грýбо 5) чёрный(*о работе*); 험한 일 чёрная работá

험악하다 1) грóзный; опáсный; 험악한 정세 угрожáющее положéние 2) злой, свирéпый; *перен.* хищный 3) сквéрный

헛 *преф.* 1) пустóй; ~ 자랑 пустáя похвалá 2) лóжный; показнóй; ~소문 лóжный слух 3) ненýжный, напрáсный, бесполéзный; ~일 напрáсная рабóта

헛가지 *бот.* турион

헛간 сарáй(склад, амбáр) без двéри

헛갈리다 1) затеря́ться(*о дороге*); потеря́ть(*дорогу*) 2) быть запýтанным(перепýтанным); 숲속에서 길을 ~ заблудиться в лесý

헛거미: 눈에 ~가 잡히다 *обр.* 1) кругú пéред глазáми(*от голода*) 2) жáдность глазá застлáла

헛걸음 1) напрáсный шаг 2) нетвёрдая похóдка; ~하다 пóпусту бить нóги, зря ходить

헛결정 (-чч-) пусты́е(бесполéзные) решéния

헛고생: ~하다 напрáсно мýчиться(старáться)

헛공론 беспредмéтное обсуждéние; ~하다 беспредмéтно обсуждáть, обсуждáть пóпусту

헛공부 пустáя(бесполéзная) учёба; ~하다 напрáсно (зря)учиться

헛굴진 бесплóдное бурéние

헛글 1) чтиво 2) бесполéзные заня́тия

헛기다리다 напрáсно ждать

헛기침 притвóрный кáшель, покáшливание(*как условный знак*); ~하다 кáшлянуть

헛길 1) напрáсно продéланный путь; ~을 걷다 напрáсно ходить 2) неправильный(лóжный) путь; ~을 잡다 заблудиться; быть на лóжном пути

헛김 вóздух(пар, газ), выходя́щий из щéли(*пробоины и т.п.*)

헛나가다: 말이 ~ оговориться; обмóлвиться

헛나발 *пренебр.* болтовня́; вздор; ~을 불다 городить чушь

헛나이 (хэн-): ~를 먹다 пóпусту прожить гóды

헛노릇 (хэн-) пустóе дéло(заня́тие); ~하다 заниматься пусты́м дéлом

헛놓다 (хэн-) положить(постáвить) не на мéсто

헛눈 (хэн-) взгляд в стóрону; ~을 팔다 смотрéть по сторонáм

헛다리: ~를 짚다 ① бесполéзно(напрáсно) ходить ② ошибочно принимáть(*кого-л. за другого*)

헛돌다 1) напрáсно обойти(объéхать) 2) вращáться вхолостýю; 바퀴가 헛돈다 колёса буксýют

헛돌이 холостóй ход; буксовáние

헛듣다 1) ослы́шаться 2) слýшать невнимáтельно

헛듣다: 길을 ~ сбиться с пути, заблудиться

헛디디다 оступиться; 헛디뎌서 발목을 접질렀다 оступился и вы́вихнул нóгу

헛되다 напрáсный, бесполéзный, пустóй, тщéтный; 헛되게 시간을 보내다 дáром трáтить врéмя ◇헛된 꿈 несбы́точная мечтá

헛되이 напрáсно, зря, пóпусту, тщéтно, ~ 시간을 보내다 пóпусту трáтить врéмя

헛말 (хэн-) 1) болтовня́, пусты́е словá 2) ложь; ~하다 ① болтáть, вести пусты́е разговóры ② расскáзывать (небыли́цы), врать, лгать

헛맞다 (хэн-) не попáсть в цель, промахнýться

헛맞추다 (хэн-) прилáживать(пригоня́ть) кóе-кáк (как попáло)

헛맞히다 (хэн-) промахнýться

헛먹다 (хэн-): 나이를 ~ не соотвéтствовать своемý вóзрасту(годáм)

헛물 (хэн-): ~을 켜다 пропáсть дáром(*о стараниях*); (уйти) несóлоно хлебáвши; получить кýкиш с мáслом

헛맹세 (хэн-) пустóе обещáние; пусты́е кля́твы

헛바퀴 вращáющееся вхолостýю колесó

헛발¹ *биол.* ложноножки, псевдопóдии

헛발² (оступившаяся) ногá; ~을 짚다 оступáться (оступиться)

헛방 1) прóмах(*при стрельбе*) 2) холостóй вы́стрел 3) пустóе(бесполéзное) дéло ◇헛방을 놓다 ① промахнýться(*не попасть в цель*); произвести холостóй вы́стрел ② пустословить; ~을 쏘다 промахнýться; послáть пýлю за молокóм

헛보다 обознáться; 사람을 ~ обознáться, приня́ть (одногó) за другóго

헛불 прóмах(*на охоте*); ~을 놓다 промахнýться(*на охоте*); ~을 맞다 не попáсть под пýлю

헛불질 *см.* 헛총질

헛배: ~가 부르다 вздýтый, вспýченный(*о животе*)

헛배부르기 *мед.* метеори́зм

헛배우다 бесполéзно учить(ся) (изучáть)

헛살 нездорóвая(болéзненная) полнотá; ~이 지다 болéзненно толстéть(полнéть)

헛살다 напрáсно жить

헛소동 пустáя шуми́ха(возня́)

헛소리 1) болтовня́, пустóй разговóр 2) бред(*больного*); ~하다 ① болтáть, вести пусты́е разговóры ② брéдить (*о больном*) ③ *презр.* врать

헛소리꾼 (-кк-) болтýн; враль

헛소문 лóжный слух

헛손질: ~하다 ① бесцéльно дéлать(*что-л.*) рукáми ② конвульсивно дёргаться(*о руках*) ③ бить рукóй по вóздуху

헛수 1) бесполéзный ход(*в шахматах и т.п.*) 2) провали́вшийся план

헛수고 бесполéзный(напрáсный) труд; мартышкин труд; напрáсное дéло, напрáсные уси́лия; ~하다 напрáсно трудиться; рабóтать впустýю, биться головóй об стéнку; ~이다 напрáсный труд; ищи-свищи; ищи вéтра в пóле

헛심 бесполéзные(напрáсные) уси́лия; пусты́е(напрáсные) хлóпоты

헛생각 неосуществи́вшаяся(несбы́вшаяся) мечтá

헛자라기 *сущ.* идти в ботвý(в перó)(*о растении*)

헛자라다 1) напрáсно(бесполéзно) расти 2) расти в ботвý(в перó)(*о растении*)

헛자랑 пустáя похвалá; ~하다 напрáсно (по)хвáстать(ся)

헛잠 1) притвóрный сон 2) полусóн, дремóта

헛잡다 1) не удержáть в рукáх 2) схватить(задержáть) по оши́бке

헛짓 пусты́е(бесполéзные) дéйствия(постýпки)

헛짚다: 발을 ~ оступиться

헛총 холостóй вы́стрел; ~을 놓다 стреля́ть холосты́ми патрóнами

헛총질: ~하다 дéлать холостóй вы́стрел

헛코: ~를 골다 притвóрно храпéть

헛탕: ~(을) 치다 остáться ни с чéм; получить кýкиш с мáслом

헛힘 *см.* 헛심

헛꿈 пусты́е мечты́(грёзы); ~을 꾸다 мечтáть, грéзить; считáть звёзды, стрóить воздýшные зáмки

헛뿌리 *бот.* ризóиды

헛알 пусты́е(не созрéвшие) зёрна

헛열매 *бот.* лóжный плод

헛웃음 притвóрный смех

헛일 〔хэннил〕 напрáсная рабóта, бесполéзное заня́тие; ~하다 дéлать бесполéзную рабóту
헝겊 кусóк ткáни; лоску́т
헝겊붙이 лоскуткú, тряпьё
헝겊신 текстúльная óбувь
헝그럽다 *прил.* жить кое-кáк
헝클헝클하다 халáтный, небрéжный
헝클다 спу́тывать, перепу́тывать
헝클어지다 спу́тываться, перепу́тываться (*о нитках, волосах и т. п.*)
헝클어뜨리다 перепу́тывать, спу́тывать (*напр. нитки, волосы*)
혀 1) язы́к; 2) *муз.* язычóк 3) *воен. разг.* плéнный, язы́к ◇ 혀가 굳다 плóхо выговáривать; 혀가 돋다 быть хорошó подвéшенным (*о языке*); 혀를 놀리다 *пренебр.* болтáть языкóм; 혀를 내밀다 покáзывать (показáть) язы́к; 혀를 내두르다 поразúться (*от неожиданности*); 혀를 차다 цóкать языкóм (*выражая беспокойство или недовольство*); 혀아래 도끼 들었다 *посл.* языкóм топóр тáится; 혀꼬부라진 소리 бормотáние, невня́тная речь (*пьяного*); 혀짧은(짜른)소리 невня́тные звýки; невня́тное произношéние
혀누르개 *мед.* шпáтель
혀뒤소리 *лингв.* заднеязы́чный соглáсный
혀밑: ◇혀밑에 죽을 말 있다 *посл.* ≅слóво не воробéй; вы́летит-не поймáешь (*букв.* под языкóм смéрть тáится)
혀바늘¹ *текст.* язычкóвая иглá
혀바늘² 〔-пп-〕 я́зво́чки на языкé
혀바닥 〔-пп-〕 1) спúнка языкá 2) *прост.* язы́к; ~을 놀리다 болтáть языкóм ◇혀바닥에 침이나 묻혀라 не расскáзывай мне скáзок
혀소리 〔-сс-〕 *лингв.* язы́чные звýки
혀꼬부랑이 косноязы́чный человéк
혀끝 кóнчик языкá
혀끝소리 *лингв.* апикáльные соглáсные
혀때기 *прост.* язы́к
혀뿌리 *анат.* кóрень языкá
혀암 *мед.* рак пóлости рта (языкá)
혀앞소리 *лингв.* переднеязы́чные соглáсные
혀옆소리 *лингв.* латерáльный соглáсный
혁명 революция; ~하다 ① совершáть (осуществля́ть) революцию ② вестú революциóнную рабóту
혁명가 революционéр
혁명가극 революциóнная óпера
혁명가적 *сущ.* прису́щий революционéру
혁명가적기풍 óбраз жúзни революционéра; стиль рабóты, прису́щий революционéру
혁명가적품성 морáльные кáчества революционéра
혁명가요 революциóнная пéсня
혁명가유가족 семья́ пáвшего революционéра
혁명간부 революциóнные кáдры
혁명교양 революциóнное воспитáние
혁명군(대) революциóнная áрмия
혁명군중 революциóнные мáссы
혁명근거지 революциóнная бáза
혁명기지 революциóнная бáза (*район; зона*)
혁명과업 задáчи революции
혁명관 систéма взгля́дов на революцию; понимáние революции
혁명관점 революциóнная тóчка зрéния
혁명동지 товáрищ по революциóнной борьбé
혁명대렬 революциóнные ряды́
혁명대중 революциóнные 〔нарóдные〕 мáссы
혁명대오 1) революциóнный строй 2) *см.* 혁명대렬
혁명력량 революциóнные сúлы
혁명렬사 пáвший революционéр
혁명렬사릉 клáдбище (пантеóн) пáвших революционéров
혁명렬사증 удостоверéние (свидéтельство) пáвшего революционéра
혁명로선 революциóнная лúния, революциóнный курс
혁명무력 *см.* 혁명적무장력
혁명박물관 музéй революции
혁명사상 революциóнная идéя
혁명사적 истóрико-революциóнный пáмятник; реликвии революциóнной слáвы
혁명사적관 истóрико-революциóнный музéй
혁명사적물 истóрико-революциóнные реликвии
혁명사적비 пáмятник революциóнной слáвы; истóрико-революциóнный пáмятник
혁명사적지 историческиe местá революциóнной слáвы
혁명선렬 революционéры-предшéственники
혁명선배 революционéры стáршего поколéния
혁명성 〔-сс-〕 революциóнность, революциóнный харáктер
혁명소설 революциóнный ромáн
혁명소조 грýппа трёх революций (*идеологической, технической и культурной*)
혁명실천 *см.* 혁명적실천
혁명자유가족학원 учéбное заведéние для члéнов семéй пáвших революционéров
혁명자유자녀 дéти пáвших революционéров
혁명작품 *см.* 혁명적작품
혁명적 *сущ.* 〔-чч-〕 революциóнный
혁명적각오 〔-чч-〕 революциóнная решúмость (готóвность)
혁명적경각성 〔-чч-〕 революциóнная бдúтельность
혁명적골간 〔-чч-〕 ядрó (костя́к) революциóнной организáции
혁명적군중관점 революциóнная позúция рабóчего клáсса по отношéнию к мáссам
혁명적군중로선 революциóнная лúния масс
혁명적규률 революциóнная дисциплúна
혁명적기풍 революциóнный дух
혁명적당생활기풍 революциóнный дух партúйной жúзни
혁명적동지애 революциóнное чýвство товáрищества
혁명적대고조 революциóнный подъём
혁명적대사변 революциóнное собы́тие
혁명적대작 крýпное революциóнное произведéние
혁명적락관주의 революциóнный оптимúзм
혁명적락천성 революциóнный оптимúзм (жизнерáдостность)
혁명적랑만 революциóнная ромáнтика
혁명적랑만주의 революциóнный романтúзм
혁명적리론 *см.* 혁명리론
혁명적무장력 революциóнные вооружённые сúлы
혁명적문학예술 революциóнная литератýра и искýсство
혁명적민주기지 революциóнная бáза для достижéния побéды демократúческой революции в масштáбе всéй страны́
혁명적사업방법 революциóнный мéтод рабóты
혁명적수양 самовоспитáние в революциóнном дýхе
혁명적신념 вéра в побéду революции; революциóнные убеждéния
혁명적신조 революциóнное крéдо (убеждéние)
혁명적실천 прáктика революциóнной борьбы́
혁명적세계관 революциóнное мировоззрéние
혁명적작품 революциóнное произведéние
혁명적전개력 революциóнный размáх
혁명적절개 революциóнная вéрность; прéданность революции
혁명적정열 революциóнный пыл (энтузиáзм, поры́в)
혁명적조직성 революциóнная организóванность

혁명적지조 революциóнная вéрность; революциóнные убеждéния; ～를 끝까지 지키다 отстоя́ть революциóнные убеждéния
혁명적진출 революциóнное выступлéние
혁명적질서 революциóнный поря́док
혁명적재부 революциóнное достоя́ние
혁명적폭력 революциóнное насúлие
혁명적폭풍우 революциóнная бýря
혁명적의리 революциóнное чýвство дóлга
혁명전 *см.* 혁명전쟁
혁명전사 прéданный борéц революции
혁명전적 следы́ революциóнных боёв
혁명전적지 местá революциóнных боёв
혁명전쟁 революциóнная войнá
혁명전통 революциóнные традúции; ～을 계승하다 наслéдовать революциóнные традúции
혁명전통교양 воспитáние в дýхе революциóнных традúций
혁명전우 товáрищ (сорáтник) по революциóнной борьбé
혁명정권 революциóнная власть
혁명정신 революциóнный дух
혁명정세 революциóнная ситуáция
혁명초소 форпóст революции
혁명투쟁 революциóнная борьбá
혁명학설 революциóнное учéние
혁명학원 революциóнное учúлище(*для детей павших революционеров*)
혁명화 революционизи́рование: 온 사회의 ～ революционизи́рование всегó óбщества; ～하다 революционизи́ровать
혁명활동 революциóнная дéятельность
혁명연극 революциóнная дрáма(спектáкль)
혁명열 революциóнный энтузиáзм
혁명영화 революциóнный (кино) фильм
혁명운동 революциóнное движéние
혁명인재 революциóнные кáдры
혁명의식 революциóнное сознáние
혁신 1) обновлéние 2) новáторство; ～운동 движéние новáторов; ～을 일으키다 совершúть новáторство; ～하다 обновля́ть, реформи́ровать
혁신계 общéственные круги́, трéбующие обновлéния óбщества; ～인사 общéственный дéятель-сторóнник рефóрмы
혁신자 новáтор; передовúк; 생산～ новáторы (передовикú) произвóдства
혁신적 *сущ.* нóвый, новáторский
혁혁하다 1) замечáтельный(*о заслуге*); блестя́щий (*о достижениях*) 2) свéтлый и я́сный; 혁혁한 성과를 이룩하다 добúться блестя́щих успéхов
혁띠 кóжаный ремéнь
혁띠고리 пря́жка
현¹ струнá
현² 1) *феод.* уéзд 2) префектýра(*в Японии*)
현³ *преф. кор.* совремéнный, ны́нешний, настоя́щий; ～시대 совремéнная эпóха; ～정세 совремéнное (ны́нешнее) положéние
현격하다 1) отдалённый, далёкий 2) *прил.* сúльно отличáющийся(*от чего-л.*); 현격한 차이 значúтельная рáзница
현금 1) (налúчные) дéньги; ～결제 налúчный расчёт; ～전표 кáссовый óрдер
현금거래 налúчно-дéнежный оборóт
현금결제 налúчный расчёт; ～로 사다 покупáть за налúчный расчёт
현금계획 налúчно-дéнежный план
현금분배 налúчно-дéнежное распределéние
현금수입 налúчно-дéнежный дохóд
현기증 (-чч-) головокружéние; ～을 일으키다 вскружúть гóлову
현계단 *см.* 현단계
현관 парáдный ход; перéдняя; вестибю́ль; холл *обр.* ворóта в странý(*о пограничном городе*)
현관문 дверь в вестибю́ль(в перéднюю), входнáя дверь
현관지기 швейцáр, приврáтник
현관홀 центрáльный холл
현단계 совремéнный этáп
현대 1) настоя́щее врéмя 2) *ист.* нóвое врéмя; ～력사 нóвая истóрия
현대감 чýвство нóвого, чýвство совремéнности; ～이 난다 чýвствуется новизнá
현대극 совремéнная дрáма(пьéса); пьéса(дрáма) из совремéнной жúзни
현대물 совремéнное произведéние искýсства(*из современной жизни*)
현대사 нóвая истóрия
현대성 (-сс-) совремéнные осóбенности(черты́)
현대수정주의 совремéнный ревизиони́зм
현대식 *сущ.* совремéнный стиль(образéц, тип); ～설비 совремéнное оборýдование
현대식민주의 совремéнный колониали́зм
현대적 *сущ.* совремéнный; ～으로 꾸려진 경기장 стадиóн, сооружённый на совремéнном ýровне
현대전 *см.* 현대전쟁
현대전쟁 совремéнная войнá
현대주의 *лит.* модерни́зм
현대판 *сущ.* совремéнный, ны́нешний; ～흑사병 에이즈 совремéнная чумá-СПИД; ～노예생활 совремéнное рáбство
현대화 модернизáция; ～하다 модернизи́ровать
현대어 совремéнный язы́к
현대5종경기 *спорт.* совремéнное пятибóрье
현대인 совремéнный человéк
현란하다 ослепúтельно красúвый, блестя́щий, блистáтельный
현명성 (-сс-) мýдрость
현명하다 мýдрый; ýмный
현모 дóбрая и мýдрая мать
현모량처 дóбрая и мýдрая мать и нéжная и дóбрая женá
현묘하다 таи́нственный; чудéсный; изумúтельный
현무암 *мин.* базáльт
현물 натýра; налúчный товáр
현물경리 натурáльное хозя́йство
현물교환 натурообмéн, натурáльный обмéн
현물교역 товарообмéн
현물분배 натурáльное распределéние
현물수입 натурáльный дохóд
현물세 натурáльный налóг
현물지대 натурáльная рéнта
현물지표 натурáльный показáтель
현물평가제 *эк.* систéма оцéнки по натурáльным показáтелям
현물우대제 натурáльная премиáльная систéма(*напр. в с.-х. кооперативах*)
현미 обóдранный рис
현미경 микроскóп
현미경사진 микрофотогрáфия
현미경사진기 микрофотоаппарáт
현미경적 *сущ.* микроскопúческий; ～으로 들여다보다 рассмáтривать(*что-л.*) как чéрез микроскóп
현미구조 микрострукту́ра
현미기 крупорýшка(*для риса*)
현미밥 обóдранный рис, свáренный на парý
현미필림 микрофúльм

현상[1] явлéние; симптóм; фенóмен
현상[2] совремéнное положéние(состоя́ние); ~을 요해하다 уясни́ть совремéнное состоя́ние
현상[3] кóнкурс; ~응모작품 кóнкурсное произведéние
현상[4] *фото.* проявлéние; ~하다 проявля́ть; 필림을 ~하다 проявля́ть плёнку
현상금 дéнежная прéмия
현상론 *филос.* феноменали́зм
현상모집 кóнкурс; отбóр произведéний искýсства для кóнкурса; ~에 출품하다 подáть рабóту на кóнкурс; ~에 응하다 конкури́ровать на приз
현상세계 реáльный мир
현상제 *хим.* прояви́тель
현상유지 стáтус-квó; ~하다 сохраня́ть стáтус-квó
현상액 *фото.* прояви́тель
현수 *спорт.* вис; подтя́гивание на турникé
현수기관 *тех.* подвеснóй мотóр
현수말뚝 *стр.* вися́чая свáя
현수법 (-пп-) спóсоб подвéски(*чего-л.*)
현수뽐프 подвеснóй насóс
현수애자 подвеснóй изоля́тор
현숙하다 ýмная и скрóмная(*о женщине*)
현시기 дáнный(настоя́щий) периóд
현시대 *см.* 현대
현시점 (-ччом) дáнный момéнт; ~에서 в дáнный момéнт
현실 действи́тельность, реáльность
현실감 чýвство реáльности
현실성 (-сс-) реáльность
현실적 *сущ.* действи́тельный, реáльный; реалисти́ческий; практи́ческий; ~가능성 реáльная возмóжность; ~으로 действи́тельно, в действи́тельности; практи́чески
현실주의 реали́зм
현실판단 *лог.* суждéние действи́тельности
현실화 реализáция; ~하다 реализовáть(ся), осуществля́ть(ся)
현세 1) совремéнный мир 2) реáльный мир
현장 мéсто рабóты(дéйствия); 사진~ мéсто происшéствия; 건설~ строи́тельная плóщадка; ~지도원 прорáб; ~에서 на мéсте(*действия, происшествия*); ~을 목격하다 быть очеви́дцем, ви́деть всё свои́ми глазáми; быть свидéтелем происшéствия
현저하다 значи́тельный, замéтный, ви́дный; я́вный, очеви́дный
현정세 совремéнное положéние, ны́нешняя ситуáция
현정질 *мин.* явнокристалли́ческое веществó
현존 нали́чие; ~설비 имéющееся оборýдование; ~하다 имéться в нали́чии; существовáть
현주소 ны́нешнее(дáнное) местожи́тельство; настоя́щий áдрес
현지 мéсто дéйствия(рабóты, происшéствия)
현지강의 лéкция, читáемая(непосрéдственно) на рабóчем мéсте(*для учащихся*)
현지견학 экскýрсия, проводи́мая на мéсте
현지교시 указáние на мéсте
현지보도 репортáж; сообщéние с мест
현지지도 руковóдство, осуществля́емое непосрéдственно на мéсте
현지재판 выезднáя сéссия судá
현직 дóлжность, занимáемая в настоя́щее врéмя
현재 1) настоя́щее врéмя; тепéрь; 오늘 ~로 на сегóдняшний день 2) *лингв.* настоя́щее врéмя
현재형 *лингв.* фóрма настоя́щего врéмени
현철하다 мýдрый и проницáтельный
현탁액 *хим.* суспéнзия
현판[1] доскá с нáдписью(*на стене или над входом*)
현판[2] *полигр.* набóрная печáтная фóрма

현품 1) нали́чные(имéющиеся) товáры 2) *см.* 현물
현하 настоя́щее врéмя; ны́не; *сущ.* существýющий; совремéнный, ны́нешний
현학자 псевдоучёный; педáнт
현학적 псевдонаýчный, педанти́чный
현혹 очаровáние; ~하다, ~되다 быть очарóванным (ослеплённым); вскружи́ть гóлову(*кому-л.*)
현훈 головокружéние
현훈증 головокружéние
현행 *сущ.* 1) (ны́не) дéйствующий; действи́тельный; ~법규 дéйствующие закóны 2) поведéние в настоя́щем; ~여하에 달려있다 зави́сит от тогó, как он ведёт себя́ в настоя́щее врéмя
현행굴진 *горн.* (дéйствующая) прохóдка
현행범 престýпник, пóйманный с поли́чным
현행법 дéйствующее законодáтельство, дéйствующий закóн
현행탐사 изыскáния полéзных ископáемых(*на действующих рудниках*)
현화식물 *бот.* цветкóвые растéния
현악 стрýнная мýзыка
현악기 стрýнные музыкáльные инструмéнты
현악사중주 скрипи́чный квартéт
현악합주 стрýнный квартéт
현안 нерассмóтренный проéкт(плáн; вопрóс); ~문제 обсуждáемый вопрóс; вопрóс, котóрый подлежи́т рассмотрéнию; ~을 토의에 붙이다 постáвить проéкт на обсуждéние
현역 действи́тельная (воéнная) слýжба; ~군인 кáдровый воéнный; ~을 마치다 отслужи́ть срок дéйствительной слýжбы
현인 мудрéц; ~군자 мудрéц и благорóдный человéк
현임 настоя́щая(тепéрешняя) дóлжность
현액 нали́чная сýмма
현위정자 ны́нешний госудáрственный дéятель
혈 1) *кор. мед.* тóчки для иглоукáлывания и прижигáния 2) гóрная жи́ла 3) хорóший учáсток для моги́лы(*в геомантике*)
혈구 кровянóе тéльце
혈기 пы́лкость, пыл, стрáстность; 젊은 ~ ю́ный пыл
혈기왕성하다 пóлный си́лы(кипýчей энéргии); быть в (сáмом)(пóлном) сокý; кровь игрáет(кипи́т, гори́т)
혈관 кровенóсные сосýды; ~장애 сосýдистая недостáточность
혈관계 ангиомéтр
혈관종 *мед.* ангиóма, сосýдистая óпухоль
혈관주사 внутривéнное вливáние
혈관육종 *мед.* ангиосаркóма
혈뇨 *мед.* 1) гематури́я 2) мочá с крóвью
혈담 мокрóта с крóвью
혈로 *обр.* 1) вы́ход из окружéния; ~를 뚫다 прорвáться из окружéния 2) вы́ход из трýдного положéния
혈맥 кровенóсные сосýды; ~상통 *обр.* крóвное рóдство; ~이 통하다 *обр.* понимáть друг дрýга; 민족의 ~ крóвное родствó нáции
혈서 стрóки, напи́санные сóбственной крóвью
혈선 жéлезы внýтренней секрéции, учáствующие в кроветворéнии
혈색 1) покраснéние кóжи(*от прилива крови*); румя́нец 2) цвет крóви; ~이 나쁘다 вы́глядеть плóхо, быть блéдным; ~이 좋다 вы́глядеть хорошó, имéть здорóвый вид; кровь с молокóм
혈색소 гемоглоби́н; ~뇨증 гемоглобинури́я; ~혈증 гемоглобинеми́я
혈장 (-чч-) *мед.* плáзма (крóви)

혈전[1] (-чч-) война́, кровопроли́тное сраже́ние; ~하다 вести́ кровопроли́тную войну́ (кровопроли́тное сраже́ние)
혈전[2] (-чч-) *мед.* сгу́сток; тромб
혈전만리 до́лгий путь борьбы́ и кровопроли́тных сраже́ний
혈전장 (-ччэн) ме́сто кровопроли́тного сраже́ния
혈전증 (-ччэнчч-) *мед.* тромбо́з
혈족 кро́вные ро́дственники
혈종 (-чч-) *мед.* гемато́ма; кровоизлия́ние
혈청 сы́воротка кро́ви, се́рум
혈청검사 сы́вороточная диагно́стика
혈청료법 сы́вороточное лече́ние
혈청병 (-пп-) *мед.* сы́вороточная боле́знь
혈청치료 *см.* 혈청료법
혈침 РОЭ, реа́кция оседа́ния эритроци́тов
혈통 кро́вное родство́
혈투 кровопроли́тная борьба́; ~하다 вести́ кровопроли́тную борьбу́
혈혈고아 кру́глый (кру́глая) сирота́
혈혈단신 бездо́мный и одино́кий челове́к
혈혈하다 одино́кий и бездо́мный
혈안 1) покрасне́вшие глаза́ 2) глаза́, нали́тые кро́вью; ~이 되어 в исступле́нии; лихора́дочно
혈암 горю́чий (гли́нистый) сла́нец, сла́нцевая гли́на
혈압 кровяно́е давле́ние; ~을 재다 изме́рить кровяно́е давле́ние; ~이 낮다(높다) ни́зкое (высо́кое) кровяно́е давле́ние
혈압계 тоно́метр, сфигмомано́метр
혈압낮춤약 лека́рство (сре́дство) от высо́кого (кровяно́го) давле́ния (*понижающее кровяное давление*)
혈연가족 кровноро́дственная семья́
혈연적 *сущ.* ро́дственный
혈연적련계 органи́ческая (кро́вная) связь
혈육 1) (кро́вный) ро́дственник; кро́вное родство́; ~의 정 чу́вство любви́ к родны́м 2) родно́й ребёнок
혈액 кровь
혈액금고 до́норский пункт
혈액분석 ана́лиз кро́ви
혈액상 состоя́ние кро́ви
혈액순환 кровообраще́ние
혈액질환 заболева́ние кро́ви (*напр. анемия, лейкемия*)
혈액형 гру́ппа кро́ви; ~ 판정 определе́ние гру́ппы кро́ви
혈액은행 до́норский пункт, банк кро́ви
혐기성 *сущ.* анаэро́бный
혐오 отвраще́ние; ~하다 ненави́деть, не выноси́ть, пита́ть отвраще́ние
혐오감 чу́вство отвраще́ния; ~을 느끼다 чу́вствовать отвраще́ние
혐오스럽다 *прил.* отврати́тельный
혐의 подозре́ние; ~가 있는 подозри́тельный; ~가 가다 подозрева́ть; 무근거한 ~ неоснова́тельное подозре́ние; ~를 받다: подозрева́ться, быть под подозре́нием; ~를 풀다 рассе́ять подозре́ния
혐의스럽다 *см.* 혐의쩍다
혐의자 *сущ.* подозрева́емый
혐의쩍다 1) подозри́тельный; 2) отврати́тельный, вызыва́ющий отвраще́ние
협각동물 *зоол.* хелице́ровые
협격 ата́ка с охва́том обо́их фла́нгов, «кле́щи»; ~하다 зажа́ть в «кле́щи»
협곡 у́зкое уще́лье; тесни́на; глубо́кая доли́на; буера́к
협공 охва́т проти́вника с фла́нгов; ~하다 охвати́ть проти́вника с фла́нгов

협궤 *ж.-д.* у́зкая коле́я
협궤철도 *ж.-д.* узкоколе́йная желе́зная доро́га, узкоколе́йка
협낭[1] карма́н
협낭[2] защёчный мешо́к (*напр. у обезьяны*)
협동 сотру́дничество; ~하다 сотру́дничать
협동경리 кооперати́вное хозя́йство
협동경제 1) *см.* 협동경리 2) кооперати́вный се́ктор наро́дного хозя́йства
협동공격전술 *спорт.* та́ктика комбинацио́нной игры́ в нападе́нии
협동농민 тру́женики (чле́ны) сельскохозя́йственного кооперати́ва
협동농장 сельскохозя́йственный кооперати́в
협동농장경영위원회 (*сокр. от* 군협동농장경영위원회) комите́т по управле́нию сельскохозя́йственным кооперати́вом
협동농장원 член сельскохозя́йственного кооперати́ва
협동단체 кооперати́вная организа́ция
협동동작 *воен.* взаимоде́йствие
협동방어전술 *спорт.* та́ктика комбинацио́нной игры́ (взаимоде́йствия) в защи́те
협동벌 кооперати́вное по́ле
협동생산 кооопери́рование промы́шленного произво́дства
협동생산품 промы́шленная проду́кция, произведённая по кооопери́рованию
협동작전 *воен.* комбини́рованные де́йствия; взаимоде́йствие
협동적 *сущ.* совме́стный, объединённый; кооперати́вный
협동적소유 кооперати́вная со́бственность
협동조합 коопера́ция, кооперати́вное хозя́йство, кооперати́в
협동체 содру́жество
협동화 коопери́рование; ~하다 коопери́ровать
협력 объедине́ние сил; сотру́дничество; ~하다 объединя́ть (си́лы); сотру́дничать
협만 глубо́кий морско́й зали́в; фио́рд
협박 угро́за; шанта́ж; ~하다 угрожа́ть, шантажи́ровать
협박문 письмо́ (запи́ска) с угро́зами
협박장 запи́ска с угро́зами
협상 перегово́ры; совеща́ние; ~하다 ① вести́ перегово́ры ② совеща́ться; консульти́роваться
협상국 догова́ривающиеся сто́роны (госуда́рства)
협상회의 консультати́вное совеща́ние
협소하다 у́зкий и небольшо́й
협심증 (-чч-) *мед.* стенокарди́я; грудна́я жа́ба
협잡 моше́нничество, жу́льничество, афе́ра; ~하다 обма́нывать, моше́нничать
협잡군 моше́нник, жу́лик, афери́ст
협잡물 1) при́месь 2) вещь, добы́тая нече́стным путём
협잡배 моше́нники, жу́лики
협잡질 моше́нничество, жу́льничество; ~하다 моше́нничать, жу́льничать, обма́нывать
협정 соглаше́ние, конве́нция; пакт; ~세률 конвенцио́нный тари́ф; ~하다 приходи́ть к соглаше́нию, догова́риваться
협정가격 конвенцио́нная (догово́рная) цена́
협조 по́мощь, соде́йствие; ~대 отря́д (брига́да) взаимопо́мощи; ~하다 помога́ть, соде́йствовать
협조심 чу́вство ло́ктя
협조자 челове́к, ока́зывающий по́мощь; помо́щник
협조원 помо́щник
협주곡 конце́рт (*произведение*); 바이올린~ конце́рт для скри́пки

협주단 музыка́льный анса́мбль; 인민군～ анса́мбль пе́сни и пля́ски наро́дной а́рмии
협착하다 у́зкий, те́сный
협탄층 *геол.* молоды́е слои́ каменноуго́льного пери́ода
협회 ассоциа́ция, о́бщество
협회팀 *спорт.* [спорти́вная] кома́нда(*какого-л. общества*)
협회원 член ассоциа́ции(о́бщества)
협화음 *муз.* созву́чие, консона́нс
협화음정 *см.* 협화음
협약 конве́нция, соглаше́ние, пакт; ～하다 заключа́ть соглаше́ние, согласова́ться, приходи́ть к соглаше́нию
협약론 *филос.* конвенционали́зм
협업 коопера́ция(*форма организации труда*); ～하다 сотру́дничать; кооппери́роваться
협애성 [-сс-] ограни́ченность, недалёкость
협애하다 у́зкий, ограни́ченный(*о взглядах*)
협의[1] обсужде́ние; консульта́ция; ～제도 систе́ма широ́кого обсужде́ния; коллегиа́льность; ～하다 обсужда́ть, консульти́роваться
협의[2] у́зкое значе́ние; ～로 в у́зком смы́сле
협의진단 конси́лиум
협의제 коллегиа́льность
협의제기관 колле́гия
협의회 совеща́ние; 생산～ произво́дственное совеща́ние; ～를 조직하다 проводи́ть совеща́ние
협의안 пове́стка дня совеща́ния
형[1] ста́рший брат ◇형 만한 아우 없다 ста́рший брат во всём пе́рвый; ～보니 아우 по ста́ршему бра́ту су́дят о мла́дшем
형[2] фо́рма, вид, о́блик; 새로운 ～의 모자 мо́дная шля́па; 남성 ～의 녀자 мужеподо́бная же́нщина
형[3] образе́ц; тип; фо́рма; 종이로 ～을 뜨다 сде́лать вы́кройку из бума́ги
형[4] *см.* 형벌
형강 про́фильная(фасо́нная) сталь
형강압연 прока́тка(ката́ние) про́фильной(фасо́нной) ста́ли
형강압연기 профилиро́вочный стан
형국 положе́ние де́ла; обстано́вка; ситуа́ция
형기 срок тюре́много заключе́ния; ～를 마치다 отбыва́ть срок
형개소엽산 *кор. мед.* лека́рство, пригото́вленное из измельчённых ли́стьев и сте́блей кото́вника и ли́стьев пери́ллы нанки́нской(*как болеутоляющее, жаропонижающее средство при простуде*)
형괴 формо́ванный сли́ток мета́лла
형광 1) мерца́ние светлячка́ 2) *физ.* флюоресце́нция; ～도료 светя́щиеся кра́ски
형광등 люминесце́нтная(флюоресце́нтная) ла́мпа
형광물감 флюоресци́рующий краси́тель
형광분석 *хим.* флюоресци́рующий ана́лиз
형광지시약 *хим.* флюоресци́рующий индика́тор
형광체 флюоресци́рующее вещество́
형광판 флюоресци́рующий экра́н
형님 *вежл.* ста́рший брат
형단조 *тех.* штампо́вка
형단조화 штампова́ние
형동사 *лингв.* прича́стие
형리 1) *феод.* канцеляри́ст суде́йской пала́ты в ме́стном прису́тствии 2) *перен.* пала́ч
형무소 *уст.* тюрьма́; ～에 수용하다 сажа́ть(заключа́ть) в тюрьму́
형벌 наказа́ние, ка́ра; ～을 받다 понести́ наказа́ние; ～하다 кара́ть, нака́зывать
형벌량정 де́ятельность(рабо́та) суда́ по определе́нию ви́да и ме́ры наказа́ния
형법 уголо́вный ко́декс
형사 1) уголо́вное де́ло; ～사건 уголо́вное де́ло 2) *уст.* полице́йский аге́нт; сы́щик
형사범 1) уголо́вное преступле́ние 2) уголо́вный престу́пник
형사사건 *юр.* уголо́вное де́ло
형사소송 *юр.* уголо́вный проце́сс
형사소송법 уголо́вно-процессуа́льный ко́декс
형삭반 попере́чно-строга́льный стано́к
형상 1) *лит.* изображе́ние; о́браз 2) вид; фо́рма; конфигура́ция; ～하다 изобража́ть, воплоща́ть в худо́жественной фо́рме
형상기억 *псих.* феномена́льная па́мять
형상성 [-ссэнъ] о́бразный хара́ктер(*чего-л.*), о́бразность
형상적 *сущ.* о́бразный
형상적인식 о́бразное восприя́тие
형상화: ～하다 изобража́ть(воплоща́ть) в худо́жественной фо́рме
형석 *мин.* флюори́т
형성 образова́ние, формирова́ние, становле́ние; 성격의 ～ становле́ние хара́ктера; ～하다 образо́вывать, формирова́ть
형성층 *бот.* ка́мбий
형성안 план образова́ния(формирова́ния)(*напр. здания, города*)
형수 жена́ ста́ршего бра́та
형식 1) фо́рма, вне́шний вид 2) форма́льность; ～차리을 없애다 отбро́сить все форма́льности; ～을 차리다 соблюда́ть форма́льности
형식론리학 *филос.* форма́льная ло́гика
형식면 форма́льная сторона́
형식성 форма́льность
형식적 *сущ.* форма́льный; пове́рхностный
형식주의 формали́зм
형식주의자 формали́ст
형식주의적 *сущ.* формалисти́ческий
형식화: ～하다 де́лать форма́льным; формализова́ть
형색 нару́жность; ～을 분간할수 없게 되다 похуде́ть (ослабе́ть) до неузнава́емости
형세 1) обстано́вка, ситуа́ция; ～를 보다 следи́ть за хо́дом собы́тий 2) материа́льное положе́ние
형장 *уст.* ме́сто ка́зни
형적 след, при́знак(*чего-л.*); ～없이 사라지다 бессле́дно исчеза́ть
형조 *феод.* суде́йский прика́з; ～판서 нача́льник суде́йского прика́за
형지 вы́кройка; ～를 뜨다 де́лать вы́кройку
형제 ста́рший и мла́дший бра́тья; бра́тья; ～국가 бра́тские стра́ны
형제간 бра́тские отноше́ния
형제당 бра́тские па́ртии
형제적 *сущ.* бра́тский, дру́жественный
형체 фо́рма; фигу́ра; ко́рпус; о́стов
형타 формо́вка
형틀[1] 1) столя́рный стано́к(*фигурной резьбы*) 2) *тех.* опо́ка
형틀[2] скамья́ для пы́ток ◇형틀 지고 와서 매 맞는다 *посл.* ≅ пошёл по шерсть, а верну́лся стри́женым
형태 фо́рма; вид; 경제～ экономи́ческий укла́д; ～조성 *лингв.* формообразова́ние
형태론 *лингв.* морфоло́гия
형태주의 *лингв.* 1) морфологи́зм 2) морфологи́ческий

при́нцип(*в орфогра́фии*)
형태학 *биол.* морфоло́гия
형태학적 *сущ.* морфологи́ческий
형태화 (формо)образова́ние; 단어의 ~ словообразова́ние; ~하다 сформирова́ть, образова́ть
형판 формо́вочная плита́
형편 положе́ние; состоя́ние(*дел*); ~이 펴이다 улу́чша́ться, станови́ться лу́чше (*о материа́льном положе́нии*); ~이 좋으면 при благоприя́тных обстоя́тельствах, е́сли обстоя́тельства сло́жатся хорошо́(позво́лят); 지금 ~에서는 при э́тих обстоя́тельствах; в э́той ситуа́ции; 이러한 ~에서는 하는수 없다 при таки́х обстоя́тельствах ничего́ не де́лаешь ◇형편없다 ① невозмо́жный, невыноси́мый; недопусти́мый; ~ 없는 장난군 невозмо́жный озорни́к ②: ~없이 сли́шком, чересчу́р; невозмо́жно доне́льзя; ~없이 춥다 стра́шно хо́лодно
형형색색 *сущ* разли́чный, разноцве́тный; ~으로 на все(ра́зные) лады́; ~의 종파분자 фракционе́ры всех масте́й и разнови́дностей
형안 проница́тельный взгляд
형언: ~하다 выража́ть слова́ми; ~할수 없다 нельзя́ вы́разить слова́ми, невырази́мый, неопису́емый
형용 вид, о́браз; ~하다 изобража́ть(*слова́ми, жеста́ми, ми́микой*)
형용구 *лингв.* определи́тельное словосочета́ние
형용사 *лингв.* прилага́тельное
형용어 *лингв.* определе́ние и обстоя́тельство(*второстепе́нные чле́ны предложе́ния*)
형이상학 *филос.* метафи́зика
형이상학적 *сущ.* метафизи́ческий
형이상학적유물론 метафизи́ческий материали́зм
호[1] *мат.* дуга́
호[2] 1) псевдони́м 2) почётное и́мя 3) но́мер; 이번 ~에 실린 론문 статья́ в после́днем но́мере; 65~ 렬차 по́езд № 65; 기념~ юбиле́йный но́мер; 창간 ~ пе́рвый но́мер
호[3] двор; 농가 20~ два́дцать крестья́нских дворо́в
호- *преф. кор.* хоро́ший; ~남자 хоро́ший мужчи́на
호감 доброжела́тельность; расположе́ние; ~을 가지다 чу́вствовать симпа́тию, пита́ть(*к кому-л.*) расположе́ние; ~을 사다 завоёвывать симпа́тию, …에게 ~을 주다 производи́ть(*на кого-л.*) хоро́шее впечатле́ние; ~을 주는 외모 располага́ющая(симпати́чная) вне́шность; 진실성으로 모든 사람들의 ~을 샀다 подкупи́л всех свое́й и́скренностью
호강 роско́шная жизнь; ~하다 жить в ро́скоши
호강스럽다 роско́шный(*о жи́зни*)
호걸 геро́й; богаты́рь; ~풍 герои́ческий дух; му́жественный(внуши́тельный) вид
호걸남아 (волево́й) мужчи́на широ́кой нату́ры; му́жественный
호걸스럽다 *прил.* подоба́ющий геро́ю, досто́йный геро́я
호걸웃음 богаты́рский смех
호격 *лингв.* зва́тельный паде́ж
호경기 высо́кая конъюнкту́ра, оживле́ние, процвета́ние
호곡 го́рькие рыда́ния; ~하다 го́рько рыда́ть
호골 тигро́вая кость
호골술 спиртова́я насто́йка на костя́х ти́гра(*как тони́ческое сре́дство*)
호구조사 *уст.* пе́репись дворо́в и населе́ния
호구지책 *уст.* сре́дства к существова́нию
호궁 коре́йская скри́пка
호기 у́даль, удальство́, ли́хость; брава́да; ~를 부리다 брави́ровать
호기등등하다 молодцева́тый, бра́вый; у́харский, задо́рно-молоде́цкий
호기심 любопы́тство; ~이 많은 о́чень любопы́тный; ~에 끌려 побужда́емый любопы́тством; 보고 듣은 모든것이 ~을 끌었다 всё, что я ви́дел и слы́шал, вы́звало моё любопы́тство
~에서 из любопы́тства;
호개 больша́я зла́я соба́ка(*обита́ющая на се́веро-восто́ке Кита́я*)
호광 1) электри́ческая дуга́ 2) дугово́й свет
호광로 *эл.* дугова́я печь
호남(아) *перен.* ры́царь
호닝가공 *тех.* хонингова́ние хо́нинг - проце́сс
호닝반 *тех.* хо́нинг-стано́к
호다 шить ча́стыми стежка́ми
호담하다 хра́брый, отва́жный, бесстра́шный
호당 *сущ.* на ка́ждый двор; с ка́ждого двора́
호도법 (-пп-) *мат.* ме́тод дуги́
호도하다 сгла́живать; затушёвывать; зама́зывать
호동 ко́рпус; 2~ второ́й ко́рпус
호두 гре́цкий оре́х(плод); ~튀김 гре́цкие оре́хи, обва́ляные в муке́ и поджа́ренные с со́лью в кунжу́тном ма́сле; ~엿 тяну́чка с гре́цкими оре́хами; ~속 같다 *обр.* сло́жный, запу́танный
호두나무 гре́цкий оре́х(*де́рево*)
호두나무림 оре́ховая ро́ща
호두림 *см.* 호두나무림
호드기[1] карака́тица; кальма́р
호드기[2] свисту́лька из и́вовой коры́(*пшени́чной соло́минки*)
호들갑: ~을 부르다(떨다) вести́ себя́ опроме́тчиво, ве́треничать
호들갑스럽다 легкомы́сленный; опроме́тчивый; ве́треный
호되다 о́чень си́льный; тяжёлый; 호되게 때리다 си́льно бить, колоти́ть, лупи́ть
호락호락하다 пода́тливый(*о челове́ке*); лёгкий(*о рабо́те*)
호랑나비 па́русник(*ба́бочка*)
호랑버들 и́ва окру́глая
호랑이 1) тигр 2) *обр.* свире́пый челове́к, зверь; ◇ 호랑이 날고기 먹는줄 누가 모르랴 *посл.* ≅ ши́ла в мешке́ не утаи́шь; ~더러 고기를 달란다 *посл.* ≅ у ску́пого сне́га зимо́й не вы́просишь(*букв.* у ти́гра про́сит мя́са); ~도 제말하면 온다 *погов.* лёгок на поми́не; ~보고 창구멍 막기 *погов.* ≅ утопа́ющий хвата́ется за соло́минку(*букв.* уви́дев ти́гра, заде́лывать окно́); ~잡고 볼기 맞는다 *посл.* ≅ не зна́я бро́ду, не су́йся в во́ду; ~에게 개를 꿔여준다 *посл.* ≅ что с во́зу упа́ло, то пропа́ло(*букв.* дать соба́ку в долг ти́гру); ~에게 물려 가도 정신만 차리면 산다 *погов. букв.* и в ла́пах ти́гра уцеле́ешь, е́сли не растеря́ешься ~더러 날고기 봐달랜다 *посл.* ≅ всё равно́, что дове́рить козлу́ сторожи́ть капу́сту
호랑이눈섭 нави́сшие бро́ви
호랑이수염 жёсткие(ре́дкие) усы́
호렬자 холе́ра
호령 1) кома́нда; прика́з 2) о́крик; вы́говор; ~하다 ① отдава́ть(*кома́нду, прика́з*) ② гро́мко крича́ть(*на кого-л.*); де́лать вы́говор; 아래사람들에게 ~하다 допуска́ть о́крики на подчинённых
호령질: ~하다 крича́ть(*на кого-л.*); дава́ть нагоня́й
호르르: ~ 날아가다 порхну́ть; ~ 타버리다 полыхну́ть

호르래기 свистóк; ~를 불다 свистéть в свистóк
호르몬 гормóн
호른 *муз.* валтóрна
호리 лёгкая сохá(*в которую впрягают одного вола*)
호리다 1) завлекáть, очарóвывать 2) лóвко обманýть(провести́)
호리병 сосýд в фóрме тыквы-горля́нки
호리질: ~하다 пахáть лёгкой сохóй(*в которую впряжён один вол*)
호리호리하다 тóнкий и стрóйный
호망 вéнтерь(мешкообрáзная сеть)
호명: ~하다 называ́ть(выкликáть) по и́мени
호물거리다 жевáть (*дёснами-о беззубом или жвачку*)
호물호물: ~하다 *см.* 호물거리다
호물떼기 *пренебр.* старик, шáмкающий беззýбым ртом
호미 моты́га; тя́пка ◇호미로 막을것을 가래로 막는다 *посл.* ≅ стреля́ть из пýшки по воробья́м; 호미를 씻다 закáнчивать пропóлку примéрно к 7-му лýнному мéсяцу
호미가락 (-кк-) (однá) моты́га (тя́пка)
호미난방 *уст. обр.* мéжду двух огнéй
호미자루 (деревя́нная) рукоя́тка моты́ги(тя́пки)
호미질: ~하다 обрабáтывать зéмлю моты́гой
호밀 рожь
호박¹ ты́ква ◇호박 쓰고 돼지굴로 들어간다 *посл.* лезть в огóнь с сухи́м хвóростом; 호박이 덩굴채로 굴러떨어지다, 호박이 떨어지다 *обр.* неожи́данно повезти́(посчастли́виться); 호박에 말뚝박기 *обр.* ① лёгкость ② озорствó; 호박에 침놓기 *обр.* как по мáслу
호박² янтáрь; ~물부리 янтáрный мундштýк
호박단 (блестя́щий) шёлк с тиснёным узóром
호박벌 пчелá-древогры́з
호박산¹ склон горы́, на котóром сéют ты́кву
호박산² *хим.* янтáрная кислотá
호박색 золоти́сто-жёлтый(янтáрный) цвет
호박지지개 тушёная молодáя ты́ква, заправленная сóевой пáстой(*гарнир к рису*)
호박씨 семенá ты́квы ◇호박씨 까서 한입에 넣는다 *обр.* копи́ть годáми, а истрáтить в оди́н миг
호박잎 ли́стья ты́квы; ◇호박잎에 고인 물에 빠져죽을 팔자 *обр.* превра́тности(терни́стость) судьбы́; 호박잎에 청개구리 뛰어오르듯 *погов.* мóлод ещё подшýчивать над стáрым человéком
호박오가리 сушёные кусóчки молодóй ты́квы
호반 бéрег óзера; 장진~ бéрег óзера Чанди́н
호벼내다 вы́ковырять
호변체 *хим.* таутомéр
호변이성 *хим.* таутомери́я
호별 кáждый двор(дом); ~방문 посещéние кáждого двора́
호부자 *уст.* влия́тельный богáч
호북성 *пров* Хубэй
호비다 *см.* 후비다
호비작 *см.* 후비적
호사 рóскошь; ~하다 быть роскóшным
호사로이 роскóшно
호사롭다 *см.* 호사스럽다
호사스럽다 роскóшный
호상¹ 1) *сущ.* взаи́мный; ~ 관심사로 되는 일련의 문제들을 토의하였다 бы́ли обсуждены́ нéкоторые вопрóсы, представля́ющие взаи́мный интерéс 2) *нареч.* взаи́мно, друг дрýга; ~ 쌍방은 자기 나라 정세를 통보하였다 стóроны информи́ровали друг дрýга о положéнии в свои́х стрáнах
호상² 1) распоряди́тель на похорóнах 2) *сущ.* провожáющие покóйного; слéдующие за похорóнными носи́лками; ~하다 ① быть распоряди́телем на похорóнах ② идти́(слéдовать) за похорóнными носи́лками
호상간: ~(에) взаи́мно, друг с дрýгом, мéжду собóй
호상객 пришéдшие вы́разить соболéзнование (*в дом умершего*), провожáющие покóйного в послéдний путь
호상동화 *лингв.* взаи́мная ассимиля́ция
호상반칙 *спорт.* взаи́мное нарушéние прáвил
호상방위조약 договóр о взаи́мной оборóне
호상성 (-ссэнъ) взаи́мность; ~의 원칙에서 на оснóве взаи́мности
호상작용 взаимодéйствие; ~하다 взаимодéйствовать, вступáть во взаимодéйствие
호상용해도 *хим.* взаиморастворимость
호상의존관계 взаимозави́симость
호상의존성 (-сс-) взаимозави́симость
호상원조 взаимопóмощь
호소¹ призы́в, обращéние; ~하다 призыва́ть, обращáться с призы́вом; 리성에 ~하다 вы́звать к рассýдку; 완력에 ~하다 прибегáть к физи́ческой си́ле; 경각성을 높일것을 ~하다 призвáть к бди́тельности
호소² óзеро и болóто(*топь*)
호소³ жáлоба; ~하다 подавáть жáлобу; жáловаться
호소문 обращéние, воззвáние; текст обращéния(воззвáния); 세계평화애호인민들에게 보내는 ~ обращéние к миролюби́вым нарóдам ми́ра
호소성 (-сс-) призы́вный харáктер(*чего-л.*), призы́вность
호소식 хорóшая весть
호소학 раздéл гидролóгии, изучáющий озёра и болóта
호송 сопровождéние; конвои́рование; эскорти́рование; ~대 конвóйная комáнда; эскóрт; ~하다 сопровождáть; конвои́ровать; эскорти́ровать
호송병 конвóйный
호송비행 *воен.* конвои́рующий полёт
호송선 конвóйное сýдно; эскóртный корáбль; корáбль охранéния
호송포 *воен.* орýдие сопровождéния
호송원 *сущ.* сопровождáющий
호수¹ óзеро; 산중의 ~ гóрное óзеро; 짠물~ солёное óзеро
호수² (-ссу) нóмер(*чего-л.*); ~를 매기다 стáвить нóмер, нумеровáть
호수³ (-ссу) числó дворóв(домóв); 농가 ~ числó крестья́нских дворóв
호수학 лимнолóгия, озеровéдение
호스 шланг; 소방용 ~ пожáрный шланг
호시탐탐: ~ 노리다 выжидáть удóбный слýчай нападéния; быть готóвым брóситься в любýю минýту(*как тигр на добычу*)
호신술 искýсство самозащи́ты(самооборóны)
호신책 срéдства самозащи́ты, срéдства самооборóны
호실 нóмер(*в гостинице*), кóмната(*напр. в общежитии*); 빈 ~ свобóдный нóмер; 7~ кóмната нóмер 7
호실장 отвéтственный за кóмнату
호색 сластолюбие
호색가 сластолю́бец
호색한 *бран.* бáбник
호자덩굴 *бот.* дамнакáнтус стéлющийся

호적 *уст.* книга переписи населения и дворов, подворные списки

호적등본 *уст.* выписка о членах одной семьи из подворных списков

호전 улучшение, облегчение; ~되다 изменяться к лучшему, улучшаться; идти на лад; 정세가 ~되었다 обстановка менялась в лучшую сторону

호전분자 *полит.* войнствующие элементы

호전적 *сущ.* войнственный; ~연설 войнственная речь

호젓하다 одинокий; 호젓한 감정 чувство одиночества

호조 взаимопомощь; ~하다 помогать друг другу

호조반 группа взаимопомощи

호줄근하다 *см.* 후줄근하다

호좁쌀 чумиза(*крупа*)

호주 глава семьи(дома)

호주가 любитель выпить

호주머니 карман

호출 1) вызов; требование явиться(*куда-л.*) 2) *уст.* вызов в ведомство; ~하다 ① вызывать ② *уст.* вызывать в ведомство

호출료 плата за вызов для телефонного разговора (*на переговорный пункт*)

호출선택기 селекторное устройство

호출장 (-чч-) повестка, вызов

호출암호 зашифрованный вызов

호치키스 скрепка для подшивки дел; скоросшиватель; дырокол

호칭어 *лингв.* обращение

호콩 земляной орех, арахис

호케이 хоккей; ~선수 хоккеист; ~팀 хоккейная команда; ~뽈 хоккейный мяч; ~(용)스케트 хоккейные коньки

호크 1) корючок(*у куртки*) 2) кнопка(затёжка)

호탕하다 бравый

호통 злобный(сердитый) окрик; злобная ругань ◇ 호통(을) 치다 ① громко(зло) ругаться; сердито кричать; выкрикивать угрозы ② громко окликнуть

호통질: ~하다 *см.* 호통(을)치다

호텔 гостиница, отель

호평 положительная оценка; хороший отзыв; хорошая репутация

호프 *бот.* хмель

호피 шкура тигра

호함지다 прелестный, пышный

호호: ~하다 1.1) смеяться(*о женщине*) 2) дуть (*напр. на озябшие руки*); 곱아든 손에 대고 입김을 ~불었다 дунул на озябшие руки 2. *межд.* ах! (*при выражении удивления, восторга*)

호호망망 ① далёкий, беспредельный ② безбрежный, необозримый

호흡 дыхание; *биол.* газообмен; ~하다 дышать, вдыхать и выдыхать; 심 ~을 하다 глубоко дышать, делать глубокий вдох; ~을 세다 считать вдохи и выдохи ◇ 호흡을 같이 하다 жить единым дыханием (*с кем-чем-л.*); 호흡이 맞다(통하다) совпадать(*о мыслях, стремлениях*); быть единодушным

호흡곤란 (-коллан) одышка; затруднённое дыхание

호흡공 дыхальце, дыхательное отверстие; *бот.* устьице

호흡기 *сокр. от* 호흡기관

호흡기계통 дыхательная система, органы дыхания

호흡기관 органы дыхания, дыхательные органы

호흡중추 дыхательный центр

호흡운동 1) дыхание 2) *спорт.* дыхательное упражнение

호혜 взаимное благоприятствование; взаимная выгода; 완전한 평등과 ~의 원칙 принципы полного равноправия и взаимной выгоды

호혜관세 конвенционные пошлины

호혜적 *сущ.* основанный на принципе взаимного благоприятствования

호혜조약 договор, основанный на принципе взаимного благоприятствования

호화로이 роскошно, великолепно, пышно

호화롭다 *прил.* роскошный(пышный, великолепный); 호화로운 생활을 하다 жить в роскоши, жить на широкую ногу

호화스럽다 *см.* 호화롭다

호화판 1) роскошное издание 2): ~으로 роскошно; пышно

호화하다 роскошный; пышный; великолепный

호환성 (-сс-) *тех.* (взаимо)заменяемость; 완전~ полная взаимозаменяемость

호떡 сладкие пирожки с начинкой из красной фасоли угловатой

호떡집 (пирожковая) лавка(*где выпекаются и продаются сладкие пирожки с начинкой из красной фасоли угловатой*)

호빠 воронка(*для переливания жидкости*)

호브 *тех.* червячная фреза

호빙(반) зубофрезерный станок

호아매다 латать, штопать

호안¹ берег озера

호안² укрепление берега

호안공사 работы по укреплению берега, берегоукрепление

호안도로 набережная

호안림 (береговые) лесные насаждения

호언장담 громкие слова и пустые разговоры; фанфаронство, бахвальство; ~하다 хвастать, фанфаронить, бахвалиться

호언하다 громко(хвастливо) высказываться

호응 отклик, отзвук, резонанс; ~하다 откликаться (*на обращение, призыв*)

호이스트 *тех.* лебёдка

호인 добродушный человек, добряк

호외 1) экстренный выпуск(*газеты*); внеочередной выпуск(*журнала*) 2) добавление, добавка

호위: ~하다 охранять; конвоировать; эскортировать

호위병 охранник; конвойный, конвоир

호위원 охранник; телохранитель

호의 1) добрая воля 2) доброжелательность, расположение; ~를 보이다 проявлять дружеское расположение; ...에게 ~를 가지고 대하다 относиться(*к кому-л.*) доброжелательно(хорошо, дружелюбно, благосклонно); быть хорошо расположенным(*к кому-л.*)

호의호식 хорошая одежда и хорошее питание; ~하다 хорошо питаться и одеваться; жить на широкую ногу; жить припеваючи; роскошно жить

혹¹ желвак; шишка; нарост; выпуклость(*на месте пайки*); *обр.* помеха, препятствие ◇ 혹 떼러 갔다가 혹 붙였다 *посл.* ≅пошёл по шерсть, а вернулся стриженным(*букв.* пошёл шишку удалить, да вернулся с двумя шишками)

혹² 1) *см.* 혹시 2) несколько, немного; временами, иногда

혹간 иногда, по временам

혹누에 (больной) шелковичный червь

혹낸돌 *архит.* руст
혹독하다 очень жестокий(злой); безжалостный; свирепый; лютый
혹대패 деревянный горбач(*для строгания вогнутых поверхностей*)
혹사: ~하다 ① жестоко эксплуатировать; держать в чёрном теле ② не беречь(*машины, оборудование*)
혹서 страшная жара, зной
혹설 слова(взгляды) некоторых лиц; ~에 의하면 по словам некоторых лиц
혹시 1) возможно, может быть; авось; 어째서 그 동무가 오지 않았을가? ~ 앓지나 않는지? почему он не пришёл? может б ть, болеет? 2) если; ~ 옥희가 오면; если придёт Окхи; ◇혹시 몰라서 на всякий случай
혹심하다 очень сильный; жестокий; 혹심한 굶주림 лютый голод
혹자 некий; некоторые лица; ~는 말하기를… по словам некоторых; некоторые говорят…
혹평 суровая оценка; резкая критика; ~하다 давать суровую оценку; резко критиковать
혹하다 быть очарованным; соблазняться; увлекаться; поддаваться соблазну; 금강산의 아름다움에 혹하였다 был очарован красотой гор Кымган
혹한 лютый мороз
혹형 жестокое наказание; ~하다 жестоко наказывать
혹혹: ~하다 ① выдыхать; отдуваться ② втягивать в себя(*напр. жидкость*)
혹쐐기풀 *бот.* лапортея клубненосная
혹여나 *разг.* авось
혹은 или; то…то…
혼 душа, дух; ~(이) 나다 ① сильно испугаться; душа в пятки уходит, выбиться из сил, измотаться; попасть в переделку; побывать в переделке ② быть наказанным(изруганным); 발을 잘 씻어라, 그렇지 않다가는 할머니한테 ~난다 вытирай ноги, а то бабушка задаст тебе (по первое число); ~(을) 내다 проучить; 그는 그렇게 ~을 내야 돼 так ему и надо
혼겁: ~하다 сильно испугаться, прийти в ужас, напугаться
혼곤하다 крепкий, спокойный(*о сне*)
혼곤히: ~ 자다 спать крепким сном; ~ 잠들다 погрузиться в сон; заснуть спокойным сном
혼구멍 (-кк-): ~을 만나다, ~이 나다 *прост.* перепугаться
혼기 брачный возраст; ~를 놓지다 отцвести, остаться старой девой
혼나다 *см.* 혼(이 나다)
혼내다 *см.* 혼(을 내다)
혼내우다 задать жару(*кому-л.*); *перен.* дать прикурить(*кому-л.*)

혼담 переговоры о женитьбе, сватовство
혼돈 1) хаос 2) первозданный хаос(*в вост. философии*)
혼돈세계 1) мир(вселенная) в состоянии хаоса 2) *обр.* помутнение сознания
혼뜰혼뜰하다 быть легкомысленным; вести себя ветрено
혼동 смешивание; смешение; ~하다 ① смешивать; путать ② не различать, не разбирать; 공적인 것과 사적인것을 ~하다 смешивать(путать) общественное и личное
혼란 (-лл-) беспорядок, хаос, неразбериха; ~상태 хаотическое состояние; ~을 일으키다 приводить в беспорядок; вносить анархию; 적대렬속에 ~을 조성하다 вызвать смятение в рядах противника: ~이 일어났다 поднялось смятение
혼란되다 (-лл-) находиться в смятении(замешательстве); впасть в смятение
혼란하다 (-лл-) хаотичный, беспорядочный
혼련 (-лл-) смешение
혼례 (-лл-) свадебный обряд
혼례식 (-лл-) церемония бракосочетание, свадьба
혼몽 *мед.* затемнение
혼몽하다 *прил.* затуманиться(*напр. о сознании*); закружиться(*о голове*)
혼미 *мед.* затемнение
혼미하다 помутнённый; 정신이 혼미해졌다 в голове помутилось
혼바람 (-ппа-): ~(이) 나다 сильно напугаться, перепугаться
혼방 1) смешанное прядение 2) смешанная ткань; ~하다 ткать из смешанного волокна
혼방실 смешанная пряжа
혼방직 *см.* 혼방
혼비백산 *обр.* душа в пятки ушла; ~하여 в полной панике
혼비중천 *обр.* замешательство, смятение
혼백 душа, дух
혼사 свадебный обряд, свадьба; ~를 치르다 справлять свадьбу; ~를 정하다 помолвить; ~하다 заниматься свадебными делами
혼사말 речь(разговор) о свадьбе ◇혼사말 하는데 장사말 한다 *посл.* ≅ни к селу ни к городу(*что-л. сказать*)
혼사집 дом, где справляют свадьбу
혼산 смесь азотной и серной кислоты; смешанная кислота
혼석 (смешанные) гравий(щебень) и песок
혼선: ~하다 ① запутываться(*о проводах*) ② путаться, сбиваться
혼선로 *мет.* миксер
혼성 смешение; гибридизация; ~하다 смешивать(ся), перемешивать(ся)
혼성려단 *воен.* сводная бригада
혼성림 смешанный лес
혼성방어 *спорт.* комбинированная защита
혼성복식경기 *спорт.* смешанная парная игра, смешанный парный разряд

혼성중창 вокальный дуэт
혼성팀 сборная команда
혼성합창 смешанный хор
혼성언제 дамба(плотина), построенная из различных строительных материалов(*напр. камня и земли*)
혼솔 шов(*на одежде*); 낡은 치마의 ~을 뜯다 пороть старую юбку
혼수: ~(상태) 1) *мед.* коматозное состояние, кома; транс 2) забытьё; беспамятство; ~상태에 있다 быть в бессознательном состоянии; ~상태에 빠지다 впасть в забытьё
혼자 *сущ.* один; сам ◇혼자서는 용빼는 재간이 없다 *посл.* ≅один в поле не воин
혼자말 (-ан-) 1) разговор самого с собой 2) монолог; ~하다 ① говорить самому себе(с собой) ② произносить монолог
혼자살림 (одинокая) жизнь
혼자소리 (-сс-) *см.* 혼자말
혼자손 (-сс-): ~으로 без посторонней помощи, только своими руками
혼자힘: ~으로 без посторонней помощи, только своими силами

혼작 смешанный посев, посев различных культур; ~하다 возделывать (*различные культуры*) на одном поле

혼잡 суматошность; ~을 이루고있다 царит суматоха

혼잡스럽다 *прил.* 1) суматошный, суетливый 2) хаотичный, беспорядочный

혼잡통: ~에 в суматохе

혼잡판 запутанная обстановка, суматоха; ~이 벌어졌다 поднялась суматоха

혼잡하다 1) суматошный, суетливый 2) *см.* 혼란하다

혼전 1) беспорядочный бой 2) общая свалка (*напр. на футбольном поле*)

혼종 гибрид, помесь

혼처 подходящая пара (*о женихе и невесте*); ~를 구하다 найти подходящую пару

혼타기 *текст.* трепальная машина для смешанных волокон

혼탁 1) *хим.* помутнение; непрозрачность; мутность; загрязнение 2) *перен.* смутное время

혼탁도 *хим.* мутность; степень мутности (загрязнения)

혼탁하다 1) мутный 2) *перен.* тёмный; грязный

혼탁액 мутная (грязная) жидкость

혼탕 неразбериха

혼합 смешение; ~하다 смешивать; перемешивать; примешивать

혼합기 смеситель, мешалка, миксер

혼합기체 смешанный газ

혼합련결 *эл.* смешанное соединение

혼합렬차 товаро-пассажирский поезд

혼합물 смесь

혼합박자 *муз.* смешанный такт

혼합비료 смешанное удобрение; компост

혼합체 смесь

혼합영양 питательные смеси (*для детей грудного возраста*)

혼혈 смешанная кровь, расовое смешение; ~되다 смешиваться (*о крови*)

혼혈아 метис, ребёнок от смешанного брака

혼혼하다¹ туманный, помутившийся (*о сознании*); 정신이 혼혼해졌다 в глазах помутилось

혼혼하다² тёплый; 혼혼한 봄바람 тёплый весенний ветер

혼쌀 *прост.* сильный испуг ◇혼쌀을 먹다 перетрусить; ~(이) 나다 сильно испугаться, перепугаться; ~나봐라 ну, держись! (*угроза*); ~(을) 내다 сорвать голову (*с кого-л., кому-л.*); задать жару (копоти) (*кому-л.*)

혼쌀: ~이 나다 перепугаться до смерти

혼찌검: ~을 내주다, ~하다 сорвать голову, задать жару (*кому-л.*)

혼약 1) брачный контракт 2) помолвка

혼연하다 1) чистый; цельный 2) совершенный, гармоничный

혼연(히) полностью, всецело; гармонично

혼연일체 монолитность, полное единодушие; ~가 되다 сплотиться воедино; 대중과 ~가 되다 слиться с массами

혼용: ~하다 смешивать, перемешивать (*что-л. при употреблении*)

혼인 бракосочетание, ~하다 вступать в брак

혼인날 день бракосочетания

혼인집(-찝) дом, где происходит свадьба (свадебный обряд) ◇혼인집에서 신랑 잃어버린다 *посл. букв.* потерять жениха на свадьбе

홀 большой зал, холл

홀- *преф.* один; единственный; ~아비 ① вдовец ② разведённый; ~어미 ① вдова ② разведённая

홀가매다 сшивать, зашивать

홀가분하다 1) лёгкий, нетрудный; удобный 짐이 없이 걷기가 ~ легко идти без ноши 2) несерьёзный, легкомысленный (*о человеке*)

홀곤하다 очень усталый, утомлённый

홀딩 *спорт.* захват мяча в волейболе (*как нарушение правил*)

홀라닥거리다 легкомысленно действовать; вести себя опрометчиво; ветреничать

홀락홀락 1) легко; свободно 2) легкомысленно; опрометчиво

홀랑홀랑: ~하다 очень свободный, слишком широкий

홀로 один; одиноко; ~ 살다 жить уединённо, жить в уединении

홀로되다 овдоветь

홀리다 очаровывать, соблазнять; 그는 홀린듯이 보고 있었다 он смотрел как зачарованный

홀림 соблазн; обман

홀림낚시 *рыб.* блесна

홀몸 1) одинокий человек; вдовец; вдова 2) человек без ноши

홀미움 *хим.* гольмий

홀수(-쑤) нечётное число

홀스타인 гольштенская порода коров

홀시 игнорирование; пренебрежение; ~하다 оставлять без внимания, игнорировать, пренебрегать

홀시아버지 овдовевший свёкр

홀시어머니 овдовевшая свекровь

홀지에 внезапно, неожиданно

홀짐승 одинокий самец; одинокая самка

홀쳐매다 туго завязывать

홀치기 1) мешок, затягивающийся шнурком 2) кошельковый невод

홀치기그물 *см.* 홀치기 2)

홀치기배 (рыболовное) судно, оснащённое кошельковым неводом

홀치다 туго завязывать

홀태바지 узкие брюки

홀태질 обдирка (риса, ячменя *и т.п.*); ~하다 обдирать (рис, ячмень *и т.п.*)

홀하다 1) невнимательный; неучтивый; пренебрежительный; 홀하게 대하다 относиться пренебрежительно 2) несерьёзный; пустяковый; 홀하게 생각하다 считать пустяковым

홀홀 *см.* 훌훌

홀홀하다¹ в меру жидкий

홀홀하다² лёгкий; пустяковый; *в знач.* очень легко, пара пустяков

홀효과 *физ.* эффект Холла

홀딱 целиком; ~ 벗다 раздеться догола; ~ 삼키다 сразу проглотить; ~ 반하다 влюбиться без памяти

홀싹하다 тонкий, стройный; длинноногий; долговязый

홀짝 *см.* 홀쭉

홀쭉하다 продолговатый; худой; 키가 ~ тонкий; 홀쭉한 얼굴 продолговатое лицо; 살이 빠져 홀쭉해졌다 сильно похудел

홀아바니 *вежл. см.* 홀아비

홀아버지 вдовец

홀아비 1) вдовец 2) *сущ.* разведённый ◇홀아비김치 кимчхи, приготовленное из одной редьки (одной листовой капусты)

홀아비살림 жизнь вдовца

홀알 неоплодотворённое яйцо ◇홀알에서 병아리 나랴 *посл. букв.* разве из неоплодотворённого яйца выводится цыплёнок?

홀어머니 *вежл. см* 홀어미

홀어미 1) вдова́ 2) *сущ.* разведённая
홀연 неожи́данно, вдруг
홀애비 *см.* 홀아비
홈¹ кана́вка. желобо́к, паз, вы́точка; ~을 파다 де́лать паз; ~이 지다 образова́ться (*о впадине*)
홈² перро́н, платфо́рма; ~에 내리다 спуска́ться на перро́н
홈나트 коро́нчатая (прорезна́я) га́йка
홈스빵 гру́бая шерстяна́я ткань
홈치다 *презр. см.* 훔치다¹
홈채기 впа́дина; тре́щина; большо́е углубле́ние
홈켜잡다 *см.* 훔켜잡다
홈켜쥐다 *см.* 훔켜쥐다
홈타기 1) большо́е углубле́ние; впа́дина; тре́щина 2) *перен.* про́пасть; ~에 빠지다 провали́ться в про́пасть
홈탁 *сокр. от* 홈타기
홈통 1) жёлоб, лото́к (*для стока воды*) 2) паз (*по которому ходит створка раздвижной двери*) ◇ 홈통에 넣다 толка́ть в про́пасть
홈홈하다 *см.* 훔훔하다
홈빡 наскво́зь; ~ 젖다 промо́кнуть наскво́зь
홉 хоп (*мера сыпучих тел* ≅*о*, 18*л*)
홋홋하다 небольшо́й, ма́ленький (*о семье*)
홍 *сущ.* кра́сное
홍갈색 краснова́то-кори́чневый (террако́товый) цвет
홍감 спе́лая хурма́
홍달구다 задава́ть пе́рцу (чёсу) (*кому-л.*)
홍당무 *сокр. от* 홍당무우
홍당무우 1) (кра́сная) ре́дька 2) морко́вь; ◇ 홍당무우가 되다 си́льно покрасне́ть (*о лице*)
홍두깨 ска́лка для ката́ния белья́ ◇ 홍두깨로 소를 몬다 *обр.* глу́по вести́ себя́, соверши́ть глу́пый посту́пок; 홍두깨에 꽃이 핀다 *обр.* вы́йти в лю́ди
홍두깨감 1) бельё, пригото́вленное для разгла́живания ска́лкой 2) де́рево, иду́щее на изготовле́ние ска́лок
홍두깨다듬이 отбива́ние ска́лкой (*чистого сухого белья на специальном камне*) пе́ред гла́женьем
홍두깨질 гла́женье (белья́) с по́мощью ска́лки; ~하다 гла́дить (бельё) с по́мощью ска́лки
홍류석 *мин.* пиро́п
홍문 ана́льное отве́рстие, за́дний прохо́д
홍문경 аноско́п
홍문염 *мед.* прокти́т
홍반 *мед.* эрите́ма
홍방울새 чечётка (*птица*)
홍보석 *мин.* руби́н
홍삼 кра́сный культиви́рованный женьше́нь (*пропаренный и высушенный*)
홍소 гро́мкий смех; ~하다 гро́мко смея́ться
홍송 кедр коре́йский
홍수 1) наводне́ние; разли́в; ~가 지다 затопи́ть по́ле 2) *обр.* людско́й пото́к 3) *обр.* лави́на
홍수기 пери́од наводне́ния (разли́ва)
홍시 спе́лая хурма́ ◇ 홍시먹다 이 빠진다 ≅*обр.* оказа́ться не по зуба́м
홍조 1) красноватый цвет щёк, румя́нец; ~를 띠다, ~가 피여나다 покрасне́ть (*напр. от смущения*); 처녀의 얼굴에는 ~가 피여올랐다 лицо́ де́вушки зали́лось румя́нцем; ~를 띤 румя́ный, зали́тый румя́нцем 2) отраже́ние у́тренней зари́; ~가 물든 바다 мо́ре, на кото́ром отрази́лась у́тренняя заря́
홍조류 кра́сные водоросли
홍주석 *мин.* андалузи́т
홍진 *см.* 홍역
홍차 1) ба́йховый чай 2) чай (*напиток*)
홍창 подмётка (*у обуви*)
홍초 *бот.* ка́нна о́бщая
홍채 *анат.* ра́дужная оболо́чка
홍해 Кра́сное мо́ре
홍딱다구리 пёстрый дя́тел
홍찌 кал с кро́вью
홍안 1) румя́ное лицо́ 2) *обр.* молодо́й, краси́вый; ~ 박명 *обр.* у краса́вицы зла́я судьба́
홍어 *зоол.* скат
홍여새 восточноазиа́тский свиристе́ль
홍역 корь
홍역꽃 сыпь (*при кори*)
홍연광 *мин.* кроко́ит
홍옥 *мин.* руби́н
홍인종 кра́сная ра́са, краснoко́жие
홍일점 (-ччə-) 1) одна́ же́нщина среди́ мно́гих мужчи́н 2) вещь друго́го цве́та (*среди одинаково окрашенных предметов*)
홍예: ◇ 홍예로 틀다 быть в фо́рме дуги́ (*арки*)
홍예석 строи́тельный ка́мень для а́рок
홑 оди́н слой (ряд); ~으로 в небольшо́м числе́ (количестве) ◇ 홑으로 보다 не счита́ть ва́жным (серьёзным), пренебрега́ть
홑것 оде́жда из одного́ сло́я тка́ни
홑결정 *хим.* монокриста́лл
홑그루 возде́лывание монокульту́ры
홑눈¹ *бот.* проста́я по́чка
홑눈² глазо́к, просто́й глаз (*у насекомых*)
홑내의 (-нн-) ни́жнее бельё из одного́ сло́я тка́ни
홑단청 проста́я (одноцве́тная) ро́спись (*здания*)
홑단치마 ю́бка из одного́ сло́я тка́ни
홑달린기관차 *ж.-д.* одино́чный локомоти́в
홑두루마기 ве́рхний хала́т из одного́ сло́я тка́ни
홑대패 руба́нок с одни́м железко́м
홑모음 (хон-) *лингв.* монофто́нг
홑몸 (-хон-) 1) одино́кий челове́к; 그는 ~으로 길을 떠났다 он отпра́вился в путь оди́н 2) неберéменная заму́жняя же́нщина
홑매듭 (хон-) просто́й у́зел
홑맺이 (хон-) *хим.* проста́я (одина́рная) связь
홑바지 брю́ки из одного́ сло́я тка́ни
홑벌 вещь, сде́ланная из одного́ сло́я (*чего-л.*)
홑벌옷 *см.* 단벌
홑비례 *мат.* проста́я пропо́рция
홑섶 *сущ.* однобо́ртный; ~외투 однобо́ртное пальто́
홑섶옷 однобо́ртная оде́жда (пиджа́к)
홑소리 *лингв.* 1) сла́бый согла́сный 2) монофто́нг
홑수 нечётное число́
홑실 одино́чная нить
홑자음 *лингв.* сла́бый согла́сный
홑잠뱅이 коро́ткие ле́тние брю́ки из одного́ сло́я тка́ни
홑적삼 руба́шка из одного́ сло́я тка́ни
홑지다 1) просто́й; неприхотли́вый; 신혼부부의 홑진 살림 неприхотли́вое хозя́йство молодожёнов 2) необщи́тельный
홑치마 ю́бка, наде́тая без ни́жней ю́бки
홑껍데기 1) вещь, не подби́тая ва́той 2) отре́з тка́ни на оде́жду (*без подкладки*)
홑싹잎 однодо́льное расте́ние
홑암꽃술 *бот.* просто́й пе́стик
홑열매 *бот.* просто́й плод
홑열매맺이 *бот.* партенокарпи́ческий плод
홑옷 (ход-) оде́жда из одного́ сло́я тка́ни
홑울꽃 *бот.* однопокро́вный цвето́к
홑이름수 *мат.* просто́е число́
홑이불 (хонни-) 1) лёгкое (ле́тнее) одея́ло 2) простыня́; пододея́льник
효과 (-кк-) эффе́кт, де́йствие, результа́т

효과기(-ква-) 1) *физиол.* эффектóрные óрганы 2) эффéктóр(*прибор для световых и шумовых эффектов*)
효과록음(-кк-) звукозáпись шумовы́х эффéктов
효과성(ква-) эффектúвность
효과적 (-кк-) *сущ.* эффектúвный, дéйственный
효녀 почтúтельная дочь
효능 эффéкт; полéзное дéйствие; ~높은 высокоэффектúвный
효도 почтúтельность к родúтелям; ~하다 быть почтúтельным к родúтелям ◇효도를 보다 быть почитáемым (*о родителях*)
효력 дéйствие, эффéкт, сúла; ~을 상실하다 утрáчивать сúлу; ~이 있는 эффектúвный, имéющий сúлу; 이 규정은 아직 ~이 있다 ѳто прáвило ещё дéйствует (ещё в сúле)
효력반경 *воен.* рáдиус поражéния
효률 (-юл) коэффициéнт полéзного дéйствия, КПД
효률성(-юлсс-) эффектúвность
효률적(-юлчч-) *сущ.* эффектúвный
효모 1) *см.* 효모균 2) дрóжжи, заквáска
효모균 дрожжевы́е грибкú
효모먹이 *с.-х.* белкóвый корм
효모사탕 дрóжжи с сáхаром (*как лекарство*)
효모정 дрóжжи в таблéтках (*как лекарство*)
효모빵 пампу́шки (*хлебцы, выпекаемые из дрожжевого теста*)
효모알약 *см.* 효모정
효성 почтúтельность к родúтелям
효성스럽다 почтúтельный к родúтелям
효성어리다 *прил.* относúться с почтéнием; окáзывать почтéние; почтúтельный
효소 *биол.* фермéнт(ы)
효소화학 *хим.* ферментолóгия
효수 *уст.* выставлéние на всеóбщее обозрéние отру́бленной головы́ престу́пника; ~하다 вы́ставить напокáз (*отрубленную голову преступника*)
효자 почтúтельный сын
효자동 почтúтельный ребёнок
효험 эффéкт, хорóший результáт
효행 почтúтельное отношéние к родúтелям
후[1] *см.* 뒤; ~에 찾아가겠습니다 я навещу́ вас позже; я зайду́ потóм
후 1): ~ 불다 ду́нуть 2) *межд.* уф! (*вздох облегчения*); ~ 하고 긴숨을 쉬다 вздохну́ть с облегчéнием
후각 обоня́ние, нюх; ~기관 óрган обоня́ния; 예민한 ~ тóнкое обоня́ние
후각신경 *см.* 후신경
후각세포 *бот.* колленхиматóзная клéтка
후강판 *см.* 후판
후견 опéка; опеку́нство; ~하다 опекáть (*кого-л.*)
후견국 *см.* 후견국가
후견국가 подопéчное госудáрство
후견령 подопéчная территóрия
후견자 опеку́н
후견제 систéма опéки
후견통치 режúм опéки
후견인 опеку́н
후기 послéдний (послéдующий) perиóд
후계자 преéмник, послéдователь
후과(-кк-) послéдствия
후광 я́ркий фон
후난 1) бу́дущие осложнéния; предстоя́щие тру́дности 2) послéдующее осуждéние
후날(-нн-) послéдующие дни; бу́дущее, гряду́щее
후남편(-нн-) вторóй муж (*во втором браке*)
후년 1): ~에 чéрез год 2) бу́дущий год, слéдующий год
후뇌 *анат.* зáдний мозг
후닥닥: ~하다 ① неожúданно (поспéшно) вскочúть ② сдéлать нáспех ③ испугáться; растеря́ться, прийтú в замешáтельство ~ 일어났다 поспéшно вскочúл
후달(-тт-) слéдующий мéсяц
후달에 1) в слéдующий раз 2) в бу́дущем
후더분하다 1) довóльно мнóго; 후더분하게 먹다 поéсть вдóволь 2) довóльно тёплый; 후더분한 날씨 тёплая погóда
후더침 1) *см.* 후증 2) послеродовóе заболевáние
후더워지다: 가슴이 ~ растрогáться
후덥다 óчень тёплый; 온몸이 후더워났다 теплотá разразúлась по всему́ тéлу; 가슴후덥게 느끼다 почу́вствовать всей душóй
후둥이 вторóй (млáдший) из близнецóв
후두 гортáнь; ~결핵 гортáнный туберкулёз
후두경 *мед.* ларингоскóп
후두둑 *звукоподр.: падению крупных капель дождя и плодов с дерева;* ~ 왕밤알 떨어지는 소리가 들렸다 слы́шалось, как пáдали (врéмя от врéмени) кру́пные каштáны с дéрева
후두암 рак гортáни
후두염 ларингúт; воспалéние гортáни
후두음 *лингв.* гортáнные соглáсные
후드득: ~거리다 1) трещáть (*о поджариваемых бобах, горящих сучьях*) 2) пáдать с шу́мом (*о крупных каплях дождя*)
후드득후드득: ~하다 *см.* 후드득거리다
후들거리다 дрожáть, трястúсь (*обычно о конечностях*); 나는 다리가 후들거린다 меня́ нóги не дéржат
후들후들: ~하다 *см.* 후들거리다; 오래 앓고나니 다리가 ~ 떨렸다 пóсле длúтельной болéзни нóги подкáшивались; ~ 떨리는 손으로 잡았다 взял дрожáщими рукáми
후대[1] 1) гряду́щее (бу́дущее) поколéние; ~들을 공산주의건설자로 교양하다 воспúтывать подрастáющее поколéние строúтелями коммунúзма 2) послéдующие perиóд (эпóхи); позднéйшие временá 3) потóмки; наслéдники; 그에게는 ~가 없었다 у негó нé было детéй, котóрые бы ему́ наслéдовали
후대[2] тёплый (раду́шный) приём; тёмое обращéние; ~하다 теплó (раду́шно) принимáть; теплó относúться
후대교양 воспитáние подрастáющего поколéния
후대교육 просвещéние (образовáние) гряду́щего поколéния
후라스코 *хим.* кóлба
후라이스 *тех.* фрезá
후라이스반 фрéзерный станóк
후라이판 сковородá
후란넬 фланéль, мя́гкая ткань с вóрсом
후란지 *тех.* флáнец
후략: ~하다 сокращáть (послéднюю часть) (*речи, текста и т.п.*)
후려들다 1) сгибáться; 철근이 후려들었다 погну́лась армату́ра 2) клонúться
후렁하다 *прил.* быть слúшком большúм (*не по размеру*); 저고리가~ пиджáк слúшком велúк
후렁후렁하다 простóрный; (слúшком) большóй (*по размеру — об одежде*); 옷이 나에겐 ~ одéжда мне óчень великá
후려갈기다 1) хлестáть; бить с размáху 2) *обр.* сúльно атаковáть
후려내다 завлекáть; лóвко обману́ть (провестú)
후려탐새기다 с сúлой бить (колотúть) (*кого-л.*)

후려잡다 крéпко держáть (*кого-л.*)
후려치다 *см.* 후려갈기다
후련하다 *прил.* почýвствовать облегчéние; 가슴(속)이 후련해졌다 отлеглó от сéрдца
후렬 1) зáдняя (замыкáющая) шерéнга 2) отстáвшие ряды́
후렴 припéв
후르르 *см.* 호르르
후리 1) лóвля ры́бы закидны́м нéводом 2) *см.* 후리그물[1]
후리그물[1] (-кк-) закиднóй нéвод
후리그물[2] *см.* 후리채
후리다 1) с си́лой ударя́ть; хлестáть, бить с размáху; 귀쌈을 ~ дать пощёчину 2) 나무가지를 ~ гнуть вéтку 3) гнáться (*за кем-чем-л., меняющим направление*); 수리개가 새를 후린다 кóршун гóнится за пти́цами 4) хáпнуть; незамéтно стяну́ть (*чужое*) 5) *перен.* обвести́ вокрýг пáльца (*кого-л.*)
후리질: ~하다 ① лови́ть (ры́бу) закидны́м нéводом ② устрáивать облáву
후리채 сачóк (*для ловли насекомых*)
후리후리하다[1]: 키가 ~ высóкий и стрóйный
후리후리하다: 속이 ~ изнемóчь, обесси́леть (*от голода*)
후래삼배 *погов.* опоздáвшему три штрафны́е рю́мки
후레자식 *пренебр. см.* 후레아들
후레아들 невоспи́танный (грýбый) человéк, грубия́н
후마르산 *хим.* фумáровая кислотá
후면 зáдняя сторонá; зáдний план; зад; тыл
후면삽굴착기 экскавáтор обрáтной кóпки
후문 зáдние двéри (ворóта); чёрный ход
후물후물: ~하다 1) жевáть 2) óчень мя́гкий (*о спелом фрукте или отваренном мясе, овощи*)
후미[1] 1) поворóт гóрной дорóги 2) зали́в, бýхта
후미[2] 1) хвост 2) *воен. сущ.* замыкáющий
후미길 (-кк-) изви́листая гóрная дорóга
후미지다 1) изви́листый (*о горной дороге*) 2) глубóкó изрéзанный (*о береге*) 3) глухóй, отдалённый
후박나무 магнóлия обратнояйцеви́дная
후반 вторáя полови́на (*чего-л.*); *спорт.* вторóй тайм
후반기 вторáя полови́на (*напр. столетия*); 20세기~ вторáя полови́на 20-го вéка
후반부 вторáя часть (*чего-л.*)
후반생 вторáя полови́на жи́зни
후반전 *спорт.* вторáя часть (полови́на) игры́, вторóй тайм (перúод)
후방대 замыкáющий отря́д; отря́д в арьергáрде
후방 1) тыл 2) рабóчее снабжéние; ~부서 отдéл рабóчего снабжéния
후방가족 семья́ военнослýжащего
후방공급사업 рабóта по обеспéчению материáльных и культýрных потрéбностей трудя́щихся
후방공급체계 систéма снабжéния трудя́щихся продовóльствием и товáрами пéрвой необходи́мости
후방군 тыловы́е чáсти
후방기지 тыловáя бáза
후방병원 тыловóй гóспиталь
후방부 отдéл рабóчего снабжéния
후방부대 тыловáя часть
후방사업 рабóчее снабжéние
후방일군 рабóтник отдéла материáльного обеспéчения
후번 (-пп-) 1) слéдующая óчередь 2) слéдующий раз
후벼내다 вы́ковырять
후보 кандидатýра; ~로 내세우다 вы́двинуть в кáчестве кандидáта
후보기간 кандидáтский стаж
후보당원 кандидáт в члéны пáртии
후보름 вторáя полови́на мéсяца
후보선수 запаснóй (игрóк)
후보생 слýшатель; кадéт
후보자 кандидатýра, кандидáт; ~로 추천하다 вы́ставить (*чью-л.*) кандидатýру
후보원사 члéн-корреспондéнт (*академии наук*)
후불: ~하다 плати́ть пóзже срóка
후불권 прáво на проéзд
후불증 (-чч-) гаранти́йное письмó; ли́тер на проéзд
후비 *воен.* 1) запáс вторóй óчереди; резéрв(ы) 2) резерви́ст
후비간부 резéрвные кáдры
후비군 резéрвная áрмия
후비개 скребóк
후비다 1) ковыря́ть; 코를 ~ ковыря́ть в носý 2): 가슴을 ~ щеми́ть сéрдце
후비대 резéрв(ы); смéна; 청년들은 우리의 ~다 молодёжь—нáша смéна
후비로력 трудовы́е резéрвы
후비적거리다 ры́ться, ковыря́ться; выскрёбывать
후비칼 резéц (*для гравирования*)
후빙기 *геол.* последнико́вый перúод
후배 *сущ.* млáдший (*по стажу*); 그는 우리 기업소에서 나보다 훨씬 ~다 он на нáшем предприя́тии по стáжу мнóго молóже меня́ по произвóдственному 나는 그 사람의 2) *сущ.* окóнчивший шкóлу пóзже; ~입니다 я окóнчил шкóлу пóзже егó
후배앓이 (-пп-) послеродовы́е бóли в живóте
후사경 *авто.* зéркало зáднего обзóра
후산[1] вы́ход послéда (плацéнты); ~하다 выходи́ть (*о последе*)
후산[2] надзирáтель (*на руднике — в старой Корее*)
후살이 вторóе замýжество; ~하다 быть вторúчно зáмужем
후삼국 три госудáрства в концé перúода Силлá (Сила, Корё и Хубэкче)
후서방 (-сс-) *пренебр. см.* 후남편
후손 потóмки
후손만대 (мнóгие) поколéния; ~에 길이 전하다 передавáться из поколéния в поколéние
후송 эвакуáция; ~로 путь эвакуáции; ~하다 направля́ть в тыл, эвакуи́ровать
후송자 *сущ.* эвакуи́рованный
후송지 мéсто (райóн) эвакуáции
후송차 пóезд (автомаши́на) с эвакуи́рованными (с эвакуи́рованным имýществом)
후신 реорганизóванное учреждéние
후신경 *анат.* обоня́тельный нерв
후신기 *анат.* тáзовая пóчка
후생 бытовóе обслýживание, слýжба бы́та; 문화~시설 культýрно-бытовы́е учреждéния
후생비 расхóды на бытовóе обслýживание (на слýжбу бы́та)
후생사업 рабóта, напрáвленная на улучшéние бытовóго обслýживания (*трудящихся*)
후세 1) бýдущие (грядýщие) временá; ~에 이름을 남기다 прослáвиться в векáх 2) бýдущие поколéния, потóмки
후세기 бýдущая эпóха; слéдующий век
후세대 *см.* 후대[1] 1)
후자 *сущ.* послéдний (*из нескольких упомянутых*)
후작[1] *см.* 뒤그루; 강냉이의 ~으로 남새를 심다 сажáть óвощи пóсле убóрки кукурýзы (*при сборе нескольких урожаев в год с одного участка*)

후작[2] *уст.* маркиз
후장날 (-чч-) следующий базарный день
후조 перелётные птицы
후줄근하다 1) невзрачный; намокший (*об одежде*); 옷이 비에 젖어 후줄근해졌다 одежда была невзрачной (намокшей) под дождём 2) усталый, измученный; 그는 먼길을 오느라 지쳐서 얼굴은 후줄근했다 дальняя дорога измучила его и лицо было усталое
후증 (-чч-) *см.* 후더침
후진 1) отставание 2) движение назад, регресс; задний ход; регрессия; ～하다 ① отставать ② двигаться назад; регрессировать
후진국 отсталая страна
후진성 отсталость
후좌력 *воен.* отдача
후차 следующий раз; ～로 미루다 отложить до следующего раза
후차성 вторичность
후차적 *сущ.* последующий; будущий
후처 вторая (последняя) жена; ～를 맞이하다 жениться вторично; 그 녀자는 ～로 들어왔다 она заняла место прежней жены ◇후처(후처바람)에 감투 벗어지는줄 모른다 *посл. букв.* из-за любви ко второй жене потерял всякий стыд
후처댁 (-тт-) *почт. см.* 후처
후처리 *см.* 뒤처리
후천병 *мед.* приобретённая болезнь
후천성 (-сс-) *сущ.* 1) *мед.* приобретённый; ～질환 приобретённая болезнь 2) *филос.* апостериорный
후천성면역결핍증 (-сс-) *мед.* синдром приобретённого иммунодефицита, СПИД
후추 зёрна чёрного перца; чёрный перец; ◇ 후추는 작아도 맵다 *погов. букв.* перец мал, да горек; (≅ мал золотник, да дорог); 후추를 통채로 삼킨다 *обр.* ест, не понимая вкуса
후추가루 (-кк-) молотый чёрный перец
후추나무 чёрный перец (*растение*)
후추알 зёрна чёрного перца
후추엿 (корейская) тянучка с крупномолотым чёрным перцем
후치 окучник
후치날 лемех культиватора (окучника)
후치다 *см.* 후치질 (하다)
후치보습 лемех-окучник
후치질: ～하다 окучивать
후취 вторая жена (*вдовца*); ～하다 вторично жениться (*о вдовце*)
후크법칙 *физ.* закон Фука
후탈 новое осложнение (*напр. болезни*)
후투티 удод
후퇴 отступление, отход; ～하다 отступать, отходить
후퇴로 путь отступления (отхода)
후판 толстая доска (плита)
후판압연기 листопрокатный стан
후편 1) *см.* 뒤편 2) последняя часть (*книги, кинокартины и т. п.*)
후하다 1) щедрый; 후한 상을 주다 выдать большую (щедрую) премию 2) любезный, сердечный; 그곳 사람들은 인심이 ～ тамошние жители очень любезны
후후 *усил. стил. вариант* 호호
후히 щедро; сердечно; ～ 대접하다 щедро угощать
후행 дружка жениха; подруга невесты (*обычно из родственников*)
후행군 (-кк-) *этн.* человек в роли дружки
후회 раскаяние, покаяние; ～하다 раскаиваться, каяться; 자기 행동을 ～하다 раскаиваться в собственном поступке, жалеть о том, что так поступил
후회막급 запоздало раскаиваться
후회막심하다 очень досадный; 후회막심한 일 крайне досадное дело
후환 (плохие) последствия; ～거리 причина (повод) для беспокойства (тревоги) за последствия
후끈: ～달다 *прост.* пылать гневом; разъяриться
후딱 быстро
후안무치하다 бесстыжий, наглый, нахальный, обнаглевший
후야근 работа во вторую ночную смену (*при наличии двух ночных смен*)
후어머니 (худ-) мачеха
후열: ～하다 проверять, контролировать (*печатные издания*)
후유증 осложнение после болезни
후음 *лингв.* гортанные согласные
후인 потомок
후일 последующие дни; будущее
후일담 рассказ о случившемся впоследствии (позже)
후임 1) обязанности преемника 2) преемник; ～을 정하다 назначить преемника
후임자 преемник
후입맛 (-им-) привкус (*оставшийся во рту*)
후예 (кровные) потомки
후위 *воен.* арьергард; ～전투 арьергардный бой
후위대 арьергардная часть
후원 подкрепление; поддержка; шефство; ～하다 поддерживать, оказывать поддержку
후원군 *воен.* подкрепления
후원단체 организация (учреждение), взявшая шефство (*над кем-чем-л.*), шеф
후원대 *воен.* поддерживающая часть
후원자 человек, оказывающий поддержку (*кому-л.*)
후원회 общество *и т. п.*, созданное для поддержки (*кого-чего-л.*); общество содействия
훅 1) фу (*при выдохе*) 2): ～ 마시다 с шумом втянуть в себя (*жидкость*); 동생은 등잔불을 ～ 불어껐다 сестра дунула и погасила коптилку
훅훅: ～하다 1) выдыхать; отдуваться 2) втягивать в себя (*жидкость*) 3) разноситься (*о запахе*) 4) ловко перепрыгивать; 더운 입김을 ～ 내뿜었다 подула тёплым дыханием
훈기 тёплый воздух
훈계 предостережение, предупреждение; наставление; ～하다 предостерегать, предупреждать; наставлять
훈계조 наставительный тон; ～로 말하다 говорить наставительным тоном
훈도 учитель начальной школы (*в Корее до* 1945*г.*)
훈련 обучение, учёба, подготовка; тренировка; выездка (*лошади*); ～하다 обучать(ся), тренировать(ся)
훈련기지 учебная база
훈련기재 технические средства для учёбы (тренировки)
훈련복 тренировочный костюм; *воен.* полевая форма
훈련소 учебное подразделение; центр подготовки
훈련실 1) тренировочный зал 2) репетиционный зал
훈련생 слушатель (курсант) учебного подразделения
훈련장 тренировочный зал; спортивная площадка; учебный плац
훈령 *уст.* указание; приказ; ～하다 давать (указание); отдавать (приказ)
훈민정음 хунминчжоным (*кор. нац. письменность, созданная в* 1444*г.*)

훈수 подска́зка; ～하다 подска́зывать ход(спо́соб)
훈수군[-кк-] сове́тчик, подска́зчик
훈시 наставле́ние; ～하다 наставля́ть; ука́зывать
훈시자 наста́вник
훈시조 поучи́тельный тон(*речи*)
훈장¹ о́рден; ～을 내신하다 предста́вить к о́рдену; ～을 수여하다 награди́ть о́рденом, вручи́ть о́рден; ～을 달다 носи́ть о́рден; ～과 메달을 단 로병사 ста́рый солда́т, уве́шанный ордена́ми и меда́лями
훈장² *уст.* учи́тель ча́стной шко́лы
훈장질: 하다 учи́тельствовать
훈장집 дом учи́теля; ◇ ～마당 같다 *обр.* хоть шаро́м покати́
훈제 копчёности; ～하다 копти́ть
훈제품 копчёные проду́кты, копчёности
훈풍 тёплый ве́тер(*в начале лета*)
훈패 1) рега́лии 2) *уст.* о́рден
훈향 не́жный арома́т
훈훈하다 тёплый, мя́гкий
훈육주임 *уст.* воспита́тель(наста́вник) в шко́ле
훌 1) вдруг, неожи́данно; ～ 떠나갔다 неожи́данно уе́хал 2): ～ 날아가다 вспорхну́ть
훌겁다 1) сли́шком широ́кий, о́чень свобо́дный; 구멍이 ～ отве́рстие сли́шком широко́ 2) жи́дкий
훌근번쩍거리다 сверка́ть глаза́ми
훌라리천 непло́тная ткань ни́зкого ка́чества
훌러덩 1) соверше́нно; на́чисто; ～ 벗어진 대머리 соверше́нно лы́сая голова́ 2) сра́зу; ～ 뛰어넘다 сра́зу перепры́гнуть
훌렁 1) го́ло, на́чисто; 모자가 ～ 벗겨졌다 ша́пка слете́ла 2) легко́; ло́вко; ～ 들어올리다 легко́ подня́ть ～하다 свобо́дный, сли́шком широ́кий(*напр. об отверстии*)
훌렁훌렁하다 о́чень свобо́дный, сли́шком широ́кий
훌륭하다 превосхо́дный, прекра́сный, замеча́тельный, великоле́пный
훌륭히 превосхо́дно, прекра́сно, замеча́тельно, великоле́пно
훌부드르르하다 лёгкий и мя́гкий(*на ощупь*)
훌부들하다 о́чень мя́гкий(*на ощупь*)
훌부시다¹ чи́сто вы́мыть(*напр. посуду*); 물독을 깨끗이 ～ чи́сто вы́мыть чан для воды́
훌부시다² 1) бить по чему́ попа́ло 2) ру́шить, громи́ть; 흙담을 ～ ру́шить глинобитную огра́ду
훌훌 легко́ и бы́стро; 씨를 ～ 뿌리다 рассе́ивать семена́; ～ 벗어던지다 бы́стро сбро́сить с себя́; 개는 반가와서 ～ 뛰었다 пёс верте́лся вьюно́м (от ра́дости)
훌훌하다 *прил.* в ме́ру жи́дкий
훌떡 1) по́лностью, целико́м; ～ 삼키다 сра́зу прогла́тывать 2) легко́; свобо́дно; ～ 뛰어넘다 легко́ перепры́гнуть
훌뿌리다 1) хлеста́ть 2) разбра́сывать как попа́ло 3) отде́лываться(*от кого-чего-л.*)
훌쩍 1): ～ 마시다, ～ 들이키다 пить за́лпом, втяну́ть в себя́ 2): ～ 뛰다 подпры́гивать; 그는 말우에 ～ 뛰어올랐다 он вскочи́л на коня́
훌쩍거리다 1) втя́гивать(*напр. суп, кашу*) 2) шмы́гать но́сом(*во время плача*); 코를 훌쩍거리다 шмы́гать (дёргать) но́сом 3) пла́кать, всхли́пывать
훌쭉하다 1) ввали́вшийся(*о глазах, животе*) 2) худо́й, вы́сохший; 두 뺨이 훌쭉했다 щёки ввали́лись
훑다 1) отдира́ть; обдира́ть 2) тща́тельно(внима́тельно) осма́тривать(*что-л.*) 3) промы́ть до́чиста; по́лностью прочи́стить; 뺨의 눈물을 자꾸 훑었다 разма́зывала слёзы по щека́м
훑어가다 1) осма́тривать; 자세히 ～ тща́тельно осма́тривать 2) целико́м присва́ивать; захва́тывать; 닥치는 대로 ～ отбира́ть что попа́ло
훑어보다 огля́дывать; оки́нуть(обвести́, обежа́ть) взгля́дом(взо́ром, глаза́ми); 발끝부터 머리끝까지 ～ огляде́ть с ног до головы́
훑이다 быть обо́дранным(со́дранным)
훑이우다 отдира́ться; обдира́ться
훔척거리다 1) иска́ть(*на ощупь*) 2) вытира́ть(сма́хивать) руко́й(*напр. слёзы*) 3) цара́пать, скрести́
훔쳐보다 взгляну́ть укра́дкой
훔치개질¹: ～하다 стира́ть, вытира́ть; подтира́ть; протира́ть
훔치개질²: ～하다 ворова́ть, красть
훔치다¹ стира́ть, вытира́ть; подтира́ть; протира́ть; 손수건으로 이마를 ～ обтере́ть лоб платко́м
훔치다² ворова́ть, красть
훔치적거리다 1) нетороплйво иска́ть(*на ощупь*) 2) потихо́ньку вытира́ть руко́й(*напр. слёзы*) 3) ме́дленно(ти́хо) скрести́(цара́пать)
훔켜잡다 кре́пко схвати́ть(ухвати́ть)
훔켜쥐다 кре́пко держа́ть в руке́; кре́пко ухвати́ться
훔훔하다 дово́льный, удовлетворённый(*о выражении лица*)
훗훗하다 о́чень тёплый(жа́ркий)
휴가 о́тпуск; ～를 맡다 находи́ться(быть) в о́тпуске; 산전산후～ декре́тный о́тпуск, о́тпуск по бере́менности и ро́дам
휴가금 де́ньги, вы́плаченные за о́тпуск, отпускны́е (де́ньги)
휴가기 пери́од о́тпуска, о́тпуск
휴가비 *см.* 휴가금
휴가생 уча́щийся(, находя́щийся) на кани́кулах
휴가제 систе́ма отпуско́в; 유급～ систе́ма опла́чиваемых отпуско́в
휴간: ～하다 вре́менно приостана́вливать (вы́ход периоди́ческого изда́ния)
휴간지 отдыха́ющие(за́лежные) зе́мли; перело́г
휴갈뽐프 центробе́жный насо́с
휴강: ～하다 быть свобо́дным от ле́кции(*о преподавателе*)
휴강일 день, свобо́дный от ле́кций
휴경 *см.* 휴경지
휴경농법 парова́я систе́ма земледе́лия
휴경지 *с.-х.* пар; за́лежные зе́мли
휴교: ～하다 вре́менно прекраща́ть заня́тия
휴갱 забро́шенная го́рная вы́работка
휴게소 ме́сто о́тдыха
휴게실 ко́мната о́тдыха; фойе́(*в театре*); зал ожида́ния(*на вокзале*)
휴관: ～하다 вре́менно не рабо́тать, закрыва́ть(ся) на выходно́й день(*о библиотеке, кинотеатре и т.п.*)
휴광 забро́шенная ша́хта; забро́шенный рудни́к
휴단 ле́стничная площа́дка
휴등: ～하다 выключа́ть свет(*напр. днём*)
휴대 *сущ.* перено́сный; портати́вный; ручно́й; ～용 무선기 портати́вная радиоста́нция; ～용전화기 перено́сный телефо́нный аппара́т; ～하다 носи́ть(вози́ть) с собо́й, име́ть при себе́
휴대품 ве́щи, носи́мые с собо́й(при себе́); ручна́я кладь
휴대용 *сущ.* портати́вный, перено́сный; ～반도체라지오 транзи́стор, транзи́сторный приёмник
휴면 *биол.* спя́чка, анабио́з
휴면기 *биол.* пери́од спя́чки(анабио́за)
휴밍그로 *мет.* фьюминговая печь
휴식 о́тдых; прива́л; переры́в; па́уза; 막간～ антра́кт; ～하다 отдыха́ть, де́лать переры́в(прива́л); ～할 짬도 없다 не име́ть ни мину́ты о́тдыха

휴식각 павильо́н (бесе́дка) для о́тдыха
휴식장 ме́сто о́тдыха; ко́мната о́тдыха
휴식종 звоно́к на переры́в
휴식참 вре́мя о́тдыха (прива́л)
휴식터 ме́сто о́тдыха
휴식일 день о́тдыха
휴전¹ *тех.* просто́й; 기계의 ~ просто́й маши́ны; ~하다 проста́ивать (*об оборудовании*)
휴전² переми́рие; ~담판 перегово́ры о переми́рии; ~하다 вре́менно прекраща́ть вое́нные де́йствия
휴전³ 1) по́ле под па́ром 2) *см.* 휴경지
휴즈 *эл.* пла́вкий предохрани́тель; ~가 뒤였다 про́бка перегоре́ла
휴지¹ макулату́ра; нену́жные бума́ги; ~로 만들다 бро́сить в корзи́ну
휴지² па́уза
휴지부 1) *муз.* знак па́узы 2) запята́я
휴지장 1) него́дный (аннули́рованный) докуме́нт; макулату́ра 2) *обр.* клочо́к бума́ги
휴지통 корзи́на для бума́г; у́рна
휴직 ~하다 вре́менно не рабо́тать (*напр. по болезни*)
휴직자 *сущ.* вре́менно не рабо́тающий (*напр. по болезни*)
휴학 ~하다 вре́менно не посеща́ть заня́тия (*об учащемся*)
휴한지 земля́ под па́ром
휴회 переры́в се́ссии (собра́ния); ~하다 де́лать переры́в (*во время собрания*); ~를 선포하다 объяви́ть переры́в (*во время собрания*)
휴화산 усну́вший вулка́н
휴양 о́тдых (*в доме отдыха, пансионате*); ~단 гру́ппа отдыха́ющих (тури́стов); ~하다 отдыха́ть (*напр. в доме отдыха, пансионате*)
휴양각 зда́ние (ко́рпус) до́ма о́тдыха
휴양객 *сущ.* отдыха́ющий (*напр. в доме отдыха, пансионате*)
휴양권 (-кк-) путёвка в дом о́тдыха
휴양소 дом о́тдыха (пансиона́т)
휴양생 *сущ.* отдыха́ющий (*в доме отдыха, пансионате*)
휴양자 *сущ.* отдыха́ющий
휴양지 ме́сто о́тдыха; куро́рт
휴어기 пери́од прекраще́ния ло́ва ры́бы
휴업 ~하다 вре́менно прекраща́ть рабо́ту (не рабо́тать); вре́менно закрыва́ть предприя́тие
휴일 день о́тдыха; выходно́й день
흄관 бето́нированная труба́
흉 1) недоста́ток, сла́бость; 그에게 한가지 ~이 있다 у него́ есть оди́н поро́к 2) шрам; следы́ране́ния; 그는 얼굴에 ~이 있다 у него́ на лице́ шрам 3) передра́знивание; имити́рование, подража́ние; ~을 내다 передра́знивать; выявля́ть недоста́тки; ~을 보다 говори́ть о чужи́х недоста́тках; ~을 잡다 замеча́ть (находи́ть) недоста́тки у други́х
흉강 грудна́я по́лость, по́лость грудно́й кле́тки
흉골 *анат.* грудна́я кость, груди́на
흉금 душа́; ~을 울리다 дойти́ до се́рдца; ~을 털어놓다 (터놓다) открыва́ть ду́шу; ~을 털어놓고 말하다 говори́ть без ута́йки, говори́ть по душа́м
흉기 ору́дие уби́йства; холо́дное ору́жие
흉계 про́иски, гну́сный план (за́мысел)
흉곽 грудна́я кле́тка
흉년 неурожа́йный (голо́дный) год ◇흉년에 배운 장기 *обр.* постоя́нные ата́ки (*при игре в шахматы*); 흉년에 윤달 *посл. букв.* в голо́дном году́ да ещё добавочный 13-й ме́сяц; 흉년엔 아이도 한그릇 어른도 한그릇 *посл. букв.* когда́ го́лод, всё идёт де́тям; 흉년의 곡식이다 *обр.* (так до́рог, как) зерно́ в неурожа́йном году́
흉년거지 *обр.* стра́шная нищета́
흉내 передра́знивание; имити́рование, подража́ние; ~(를) 내다 передра́знивать; подража́ть; 어린애소리를 ~내다 подде́лываться под ребя́ческий тон; 걸음걸이를 ~내다 подража́ть (*чьей-н.*) похо́дке
흉내쟁이 *пренебр.* обезья́на (*о человеке*)
흉막염 плеври́т
흉모 гну́сные за́мыслы; ко́зни; ~를 꾸미다 стро́ить ко́зни
흉모자 челове́к, стро́ящий ко́зни (интри́ги), интрига́н
흉물 1) чудо́вище 2) гну́сная (ме́рзкая) ли́чность ◇ 흉물을 떨다 (피우다, 부리다) по́дло поступа́ть
흉물스럽다 *прил.* 1) чудо́вищный (злове́щий) 2) гну́сный (по́длый, ме́рзкий)
흉벽 1) бетони́рованная стена́ (на́сыпь), примыка́ющая к мо́сту со стороны́ бе́рега 2) *воен.* бру́ствер
흉부 пере́дняя часть ту́ловища, грудь
흉상 1) *иск.* бюст 2) поясно́й портре́т, поясно́е изображе́ние
흉스럽다 *прил.* 1) проти́вный, отврати́тельный 2) по́длый, гну́сный
흉작 неурожа́й
흉장 *воен.* бру́ствер
흉조 дурно́й при́знак, злове́щее предзнаменова́ние
흉측스럽다 1) ме́рзкий; 2) по́длый, поро́чный
흉책 злоде́йский план: ко́зни; ~을 꾸미다 стро́ить злы́е ко́зни; замышля́ть злоде́йство
흉탄 злоде́йская пу́ля
흉포 зве́рство, жесто́кость
흉포성 (-сс-) жесто́кость
흉포하다 жесто́кий, зве́рский
흉풍 1) урожа́йный и неурожа́йный го́ды 2) бога́тый урожа́й и неурожа́й ◇흉풍을 모르다 ка́ждый год собира́ть бога́тый урожа́й
흉하다 1) проти́вный, отврати́тельный, отта́лкивающий; 흉한 인상 отврати́тельная физионо́мия 2) кова́рный, вероло́мный, по́длый; 원수들의 흉한 음모 по́длые про́иски врага́ 3) плохо́й, злополу́чный, несчастли́вый; 흉한 징조 дурна́я приме́та
흉한 злоде́й, ме́рзкий интрига́н
흉허물 поро́к, недоста́ток ◇흉허물이 없다 ① дру́жный ② открове́нный
흉흉하다 1) трево́жный; 흉흉한 소문이 떠돈다 хо́дят дурны́е слухи́ 2) бу́рный, шу́мный; 흉흉한 물결 бу́рный пото́к 3) чудо́вищный
흉악무도하다 жесточа́йший, бесчелове́чный, зве́рский, лю́тый
흉악성 1) жесто́кость, бесчелове́чность 2) по́длость
흉악하다 зве́рский, лю́тый; 흉악한 원수 зле́йший враг
흉어 ску́дный (жа́лкий) уло́в
흉위 окру́жность груди́
흐느적거리다 легко́ (чуть) колыха́ться
흐느적흐느적: ~하다 *см.* 흐느적거리다; ~ 춤을 추다 танцева́ть, пла́вно пока́чиваясь
흐느끼다 всхли́пывать; 흑흑 흐느끼며 운다 пла́кать навзры́д
흐느낌 всхли́пывание
흐늘거리다 слегка́ (пла́вно) колыха́ться
흐늘흐늘: ~하다 *усил. стил. вариант* 하늘하늘
흐늘쩍거리다 ме́дленно раска́чиваться
흐늘어지다 пока́чиваться, ме́дленно колеба́ться (*о длинных свисающих предметах*)
흐드러지다 привлека́тельный

흐들갑스럽다 несерьёзный; легкомысленный; опрометчивый
흐르다 1) течь; протекать, проходить 강물이 바다로 흐른다 река течёт в море; 세월이 빨리 흘러간다 время течёт быстро 2) плыть; парить; 돛배가 살같이 흘러간다 парусник мчится стрелой; 산기슭에 고요히 안개흐른다 у подножья горы тихо плывут туманы 3) проходить (*об электрическом токе*); 이 줄로 전기가 흐른다 по этому проводу проходит ток 4) выступать наружу, проявляться, становиться заметным; 그의 얼굴에는 언제나 인정이 흐르고있었다 на его лице всегда выражалась сердечность 5): 윤기가 ~ блестеть, лосниться 6) струиться (*о свете*) 7) воцаряться (*о тишине*); 다시 밤의 정적이 흘렀다 снова воцарилась ночная тишина 8): 흘러내리다 соскальзывать, спадать 9) *перен.* скатиться; 모험주의로 ~ скатиться на путь авантюризма
흐르르하다 тонкий и мягкий (*о ткани, бумаге*)
흐름 течение; *прям., перен.* поток; ~식으로 поточным методом
흐름구멍 отверстие для истечения (*жидкости или газа*)
흐름관 *физ.* трубка тока
흐름도형 схема потока
흐름량 расход потока
흐름모래 перекатные пески
흐름물압력 динамический напор
흐름밀림각 отклонение судна от заданного курса
흐름선 *тех.* автоматическая (поточная) линия
흐름소리 [-сс-] *муз.* альфеджио
흐름식 поточный метод
흐름식생산 поточное производство
흐름새 1) вид (характер) течения (потока) 2) *перен.* поток 3) темп; ритм
흐름전위 *физ.* перегруппировка потока
흐리다 1. 1) мутный, грязный; 비가 와서 강물이 흐렸다 от прошедших дождей вода в реке стала мутной 2) пасмурный, облачный; 아침에 날씨가 흐렸다 утром было пасмурно 3) несвежий, загрязнённый; 공기가 ~ воздух несвежий 4) обеспокоенный, озабоченный (*напр. о выражении лица*) 5) неясный, нечёткий; смутный; 정신이 흐려졌다 ум помрачился 6) слабый (*о зрении*) 2. 1) мутить; загрязнять 2) покрывать облаками 3) пачкать, порочить; 명성을 ~ порочить репутацию 4) омрачать; 낯빛을 ~ омрачить лицо 5) делать неясным (нечётким); 말끝을 ~ замять конец речи ◇ 대답을 ~ давать туманный ответ
흐리마리 смутно; неясно, туманно; неопределённо
흐리마리하다 1) неясный, смутный 2) делать неясным (туманным)
흐리멍텅하다 помутневший; смутный, неясный
흐리무레하다 мутноватый; темноватый
흐리터분하다 1) неясный, смутный; туманный 2) пасмурный
흐리하다 1) мутноватый; грязноватый 2) немного пасмурный
흐리흐리하다 1) очень мутный (грязный) 2) очень слабый (*о зрении*)
흐린소리 *лингв.* звонкие согласные (звуки), сонорные (звуки)
흐린합제 микстура
흐림 помутнение; непрозрачность
흐림도 мутность
흐릿하다 1) чуть мутный (грязный) 2) чуть пасмурный 3) слабый (*о зрении*); пожухлый; 눈앞이 흐릿해졌다 в глазах потемнело
흐렘 1) *тех.* станина; рама 2) каркас (*здания*)
흐물거리다 1) быть очень мягким (зыбким, топким) 2) подтрунивать (*над кем-л.*); 흐물흐물하다 ① спелый ② мягкий; разваренный
흐물떡: ~ 삼키다 с жадностью (всё) проглотить
흐뭇하다 довольный, удовлетворённый; 마음이 ~ сердце (душа) радуется
흐뭇해하다 радоваться, быть довольным (удовлетворённым)
흐뭇이 довольно, удовлетворённо
흐슬부슬 *нареч.* рассыпчато; ~ 헤여지는 조밥 рассыпчатая чумизная каша; ~하다 крошащийся; рассыпчатый
흐지부지 смутно, неясно; неопределённо; ~하다 1) делать смутным (неясным) 2) смутный, неясный
흐트러놓다 спутать, перепутать, запутать, смешать
흐트러지다 спутаться, перепутаться, запутаться, смешаться
흐트러뜨리다 сильно спутать (запутать, перепутать)
흐트리다 спутать, запутать, перепутать
흐흐: ~하다 смеяться от удовольствия, хохотать
흑[1] *сущ.* чёрное
흑[2]: ~하다 ① всхлипнуть ② охнуть (*неожиданно попав в холодную воду*)
흑갈색 тёмно-коричневый цвет
흑건 чёрные клавиши (*у пианино*)
흑곤색 тёмно-синий цвет
흑단 чёрное (эбеновое) дерево
흑도미 чёрный морской карась
흑동광 *мин.* тенорит, чёрная медная руда
흑두루미 чёрный журавль, журавль-монах
흑두병 *мед.* чёрная оспа
흑막 1) чёрный занавес; ~을 치다 занавесить чёрным занавесом 2) *перен.* закулисная сторона, подоплёка; 사건의 ~을 발가놓다 разоблачить подоплёку событий
흑맥주 чёрное пиво
흑백 1) чёрный и белый цвет; чёрное и белое 2) *сущ.* правильное и неправильное; ~을 밝히다 выяснить, где правда, где ложь (кто прав, кто виноват); ~을 가르기 힘든 사건 запутанное дело; ~을 전도하다 принимать белое за чёрное
흑백색텔레비죤 чёрно-белый телевизор
흑백영화 чёрно-белый фильм
흑사병 [-пп-] *мед.* чума
흑사탕 *см.* 누렁사탕
흑심 1) чёрный замысел; ~을 먹다 таить чёрный замысел 2) чёрная душа
흑색금속 чёрные металлы
흑색금속공업 *см.* 흑색야금공업
흑색화약 (чёрный) порох
흑색안료 [-ллё] чёрный пигмент
흑색야금공업 чёрная металлургия
흑자 *эк.* бездефицитный (активный) баланс
흑점 1) чёрная точка; тёмное пятно 2) *сокр. от* 태양~ 3) недостаток, изъян, дефект 4) *спорт.* сбавленная оценка
흑죽학죽하다 работать кое-как (без огонька)
흑진주 чёрный жемчуг
흑쥐 полевая мышь
흑체 чёрное тело
흑토 чернозём, чернозёмные почвы; ~지대 чернозёмная зона
흑판 классная доска
흑흑: ~하다 ① всхлипывать ② охать (*напр. очутившись в холодной воде*); ~흐느끼며 울다 плакать навзрыд
흑해 Чёрное море
흑연 графит
흑연전극 *эл.* графитовый электрод

흑요암 *мин.* обсидиа́н
흑운 〔чёрная〕 ту́ча
흑인 негр
흑인종 чёрная ра́са
흔덕거리다 тяжело́ пока́чиваться
흔드렁거리다 1) раска́чивать (*висящий предмет*) 2) раска́чиваться (*о висящем предмете*)
흔드적거리다 *см.* 흔드렁거리다
흔들거리다 слегка́ раска́чивать(ся); пока́чиваться; колеба́ть(ся); шата́ть(ся), сотряса́ться; ходи́ть ходуно́м; 발을 ～ болта́ть нога́ми; 바람에 나무가 흔들거린다 дере́вья колеблются от ве́тра
흔들흔들: ～하다 *см.* 흔들거리다
흔들다 1) кача́ть; 흔들어 깨우다 разбуди́ть, расто-лка́ть 2) маха́ть (*чем-л.*); кива́ть; 손수건을 ～ взмахну́ть платко́м 3) потряса́ть, будора́жить; 나무를 ～ трясти́ де́рево
흔들대 *тех.* ма́ятник
흔들리다 колеба́ться, кача́ться., шата́ться
흔들림 колеба́ние; ～없이 без колеба́ния
흔들래판 топь, трясі́на; боло́то
흔들비쭉이 *шутл.* брюзга́; недотро́га
흔들축 приводно́й вал
흔들어내리기 *спорт.* соско́к ма́хом
흔들이 ма́ятник (*часов*)
흔적 след; ～없이 사라지다 исчезну́ть бессле́дно
흔적기관 *анат.* рудимента́рные о́рганы
흔전거리다 жить в доста́тке
흔전만전하다 о́чень бога́тый (зажи́точный)
흔전하다 вполне́ доста́точный (зажи́точный)
흔치않다 *сокр. от* 흔하지 않다 *в знач. сказ.* ре́дко, каки́х ма́ло
흔쾌히 охо́тно, с удово́льствием
흔하다 *в знач. сказ.* по́лным-полно́, мно́го; нере́дко встреча́ться
흔흔하다 о́чень ра́достный
흔히 нере́дко, ча́сто; 이것은 ～ 있는 일이다 это ча́сто быва́ет (случа́ется)
흔연하다 ра́достный (весёлый) на вид
흔연히 ра́достно; охо́тно, с удово́льствием
흖다 *сокр. от* 흔하다
흘겨보다 погля́дывать и́скоса
흘근거리다 быть медли́тельным; не торопи́ться; лени́во ходи́ть
흘근흘근: ～하다 *см.* 흘근거리다
흘금 *см.* 흘끔
흘긋거리다 укра́дкой (незаме́тно) погля́дывать
흘기다 (по)коси́ться
흘기죽죽 ко́со (*смотреть на кого-л.*)
흘깃거리다 броса́ть взгля́ды, погля́дывать
흘깃흘깃: ～하다 *см.* 흘깃거리다
흘게 ◇흘게(가) 늦다 ① нетуго́й; некре́пкий; осла́бленный ② хала́тный, небре́жный; ～가 빠지다 быть рассе́янным
흘게눈 косо́й взгляд
흘러가다 1) течь, протека́ть 2) проходи́ть (*о времени*); 세월은 흘러갔다 го́ды протекли́
흘러나가다 1) вытека́ть 2) проса́чиваться; 비밀이 흘러나갔다 просо́чился секре́т
흘러나오다 вытека́ть, сле́довать; 이로부터 다음과 같은 결론이 흘러나온다 отсю́да вытека́ет сле́дующий вы́вод
흘러넘치다 1) перелива́ться (*через край*) 2) пере-полня́ться, наполня́ться; 가슴속에 기쁨이 흘러넘쳤다 се́рдце перепо́лнилось ра́достью
흘러들다 1) втека́ть; впада́ть 2) проника́ть; вторга́ться
흘러듣다 прослу́шать; пропусти́ть ми́мо уше́й
흘려버리다 1) пролива́ть; просыпа́ть 2) пропуска́ть ми́мо уше́й
흘려보내다 1) заставля́ть (позволя́ть) течь (протека́ть) 2) *см.* 흘려버리다
흘류트 *см.* 플류드
흘리다 1) заставля́ть (позволя́ть) лить (пролива́ть); 땀을 ～ пролива́ть пот 2): 귀로 ～ прослу́шать, пропусти́ть ми́мо уше́й 3): 흘려쓰다 писа́ть неразбо́рчиво (ско́рописью)
흘림글씨 ско́ропись
흘림글씨체 скорописный стиль (письма́), ско́ропись
흘림체 *см.* 흘림글씨체
흘림흘림 понемно́гу, по частя́м (*получать, тратить и т. п.*)
흘레 слу́чка; ～하다 спа́риваться, случа́ться
흘수 оса́дка (*судна*)
흘흘: ～하다 задыха́ться; пыхте́ть
흘끔: ～보다 кра́ем гла́за посмотре́ть (уви́деть); ～ 치다보다 (치떠보다) вски́нуть взгляд (глаза́); ～ 쏘아보다 сме́рить (оки́нуть) взгля́дом
흘끔거리다 укра́дкой погля́дывать
흘끗 незаме́тно, тайко́м; ～ 쳐다보다 тайко́м взгляну́ть; ～하다 укра́дкой взгляну́ть
흘낏: ～하다 бро́сить взгляд
흘찍거리다 1) специа́льно ме́дленно де́лать (*что-л.*), тяну́ть, затя́гивать (*работу*) 2) специа́льно идти́ ме́дленно, не торопи́ться
흘찍흘찍: ～하다 *см.* 흘찍거리다
흘쭉거리다 1) специа́льно затя́гивать (*работу*) 2) специа́льно идти́ о́чень ме́дленно
흙 земля́ ◇흙으로 만든 부처가 내를 건는다 *обр.* де́ло не по плечу́ (*кому-л.*)
흙가루 мя́гкая (ры́хлая) земля́
흙감태기: ～가 되다 быть с ног до головы́ в грязи́
흙거름 удобре́ние, сме́шанное с землёй
흙구뎅이 я́ма (*в земле*)
흙구이: ～하다 пережига́ть зе́млю (*напр. для удобрения*)
흙기둥 *геол.* земляны́е пирами́ды
흙기와 (обожжённая) черепи́ца (*из глины*)
흙내 (хынъ-) за́пах земли́ ◇흙내를 맡다 прижи́ться (*о пересаженном растении*)
흙담 глинобі́тная огра́да (стена́)
흙더미 ку́ча земли́
흙덩어리 комо́к земли́
흙덩이 ком земли́
흙덮기 присы́пка семя́н землёй
흙먼지 (хынъ-) пыль (*напр. на дороге*)
흙무덤 (хынъ-) моги́льный холм
흙무지 (хынъ-) ку́ча (гру́да) земли́
흙무지무덤 (хынъ-) *см.* 흙무덤
흙물 (хынъ-) 1) му́тная (гря́зная) вода́ 2) жёлтая (*от глины*) вода́
흙매닥질 (хынъ-): ～하다 запа́чкаться, замара́ть гря́зью
흙매질 (хынъ-): ～하다 обма́зывать сте́ны гли́ной
흙바닥 (-пп-) земляно́й пол
흙벽 (пп-) 1) неоклеенная стена́ 2) глинобі́тная стена́
흙벽돌 (-пп-) сырцо́вый (необожжённый) кирпи́ч; сама́н
흙비[1] (-пп-) пы́льная бу́ря; песча́ный вихрь
흙비[2] (-пп-) ве́ник, испо́льзуемый при обма́зке стен гли́ной
흙빛 (-пп-) земли́стый цвет
흙성 (хык-) земляна́я стена́

흙손〔хык -〕 ке́льма, мастеро́к
흙손질〔хык -〕: ～하다 рабо́тать мастерко́м
흙손끝〔хык -〕 мастеро́к для отде́лки стен
흙장난〔хык -〕 ле́пка из гли́ны; ～하다 лепи́ть из гли́ны (*о детях*)
흙질: 〔хык -〕 ～하다 обма́зывать гли́ной
흙집〔хык -〕 глиноби́тный дом
흙칠〔хык -〕: ～하다 ① *прям., перен.* па́чкать ② обма́зывать землёй (гли́ной)
흙칼〔хык -〕 *см.* 흙손
흙칼질〔хык -〕: ～하다 *см.* 흙손질〔하다〕
흙탕〔хык -〕 *см.* 흙탕물 ◇흙탕물을 치다 мути́ть (грязни́ть) во́ду
흙탕길〔хык -〕 путь му́тной (гря́зной) воды́
흙탕물〔хык -〕 му́тная (гря́зная) вода́
흙투성이〔хык -〕: ～이다 быть вы́пачканным (изма́занным) гря́зью
흙깔이〔хык -〕: ～하다 подсыпа́ть 〔на по́ле〕 зе́млю (*взятую с другого места*)
흙따기〔хык -〕 *стр.* вы́емка гру́нта (земли́)
흙펌프〔хык -〕 *тех.* землесо́с
흙일〔хынънил〕 земляны́е рабо́ты; ～하다 производи́ть земляны́е рабо́ты
흠[1] 1) тре́щина; надло́м; ～이 지다(나다, 생기다) появля́ться (*о трещине*) 2) недоста́ток; изъя́н ◇ 흠없다 ① безупре́чный ② открове́нный; 흠없이 открове́нно, без церемо́нии 흠을 뜯다 ду́рно отзыва́ться (*о ком-л.*); говори́ть пренебрежи́тельно
흠[2] *межд.* 1) да! (*при выражении удовлетворения*) 2) гм! (*при выражении недоверия или несогласия*)
흠모 благогове́ние, любо́вь; ～하다 почита́ть и люби́ть, обожа́ть; благогове́ть
흠자리〔-чч -〕 ме́сто тре́щины (надло́ма), шрам
흠집 1) *прям., перен.* тре́щина 2) рубе́ц, шрам
흠칠 *см.* 흠칫
흠칫 от испу́га, от неожи́данности; ～ 놀라다 испуга́ться; ～ 물러서다 отпря́нуть, отступи́ть; ～하다 вздро́гнуть от испу́га (от неожи́данности)
흠하다 *см.* 흠 1)〔～을 뜯다〕
흠흠 гм-гм! (*при выражении несогласия, недоверия*)
흠흠하다 пренебрега́ть, не обраща́ть внима́ния
흠뻑 совсе́м (*вымокнуть*); наскво́зь (*промокнуть*); 물을 ～ 주었다 оби́льно по́лили (водо́й); 나는 비에 ～ 젖었다 дождь измочи́л меня́ наскво́зь; 온몸이 땀에 ～ 젖어있었다 всё те́ло бы́ло покры́то по́том
흠씩 о́чень, си́льно
흠씬 ① о́чень мно́го ② бо́льше, чем ну́жно ③ совсе́м (*вымокнуть*)
흡기 вдыха́ние, аспира́ция
흡광 *физ.* 1) абсо́рбция све́та 2) абсорби́рованный свет
흡사 *нареч.* сло́вно, как бу́дто; совсе́м как…; ～하다 почти́ одина́ковый (похо́жий)
흡수 1) вса́сывание, абсо́рбция, втя́гивание, поглоще́ние 2) вовлече́ние (*напр. в массовую организацию*); ～하다 ① вса́сывать, втя́гивать, вбира́ть в себя́, впи́тывать, поглоща́ть, абсорби́ровать ② вовлека́ть (*напр. в массовую организацию*)
흡수기[1] *тех.* поглоти́тель, абсо́рбер, фильтр
흡수기[2] пресс-папье́
흡수능 поглоща́ющая (абсорбцио́нная) спосо́бность; поглоща́емость
흡수대 *физ.* диффу́зная полоса́ поглоще́ния
흡수력 си́ла вса́сывания (абсо́рбции); вса́сываемость
흡수법〔-пп -〕 *физ.* абсорбцио́нный ме́тод
흡수선 *физ.* поглоща́емые лучи́
흡수성〔-ссэнъ〕 поглоща́емость; абсо́рбция
흡수스펙트르 *физ.* спектр поглоще́ния
흡수지 промока́тельная бума́га
흡수제 1) *хим.* абсорбе́нт, поглоти́тель 2) *фарм.* вса́сывающие вещества́
흡수체 абсорбе́нт
흡족하다 доста́точный, оби́льный; дово́льный
흡진감진 и так и ся́к; ～하다 тяну́ть каните́ль; тяну́ть вре́мя
흡진기 пылесо́с
흡진장치 пылеочисти́тель, пылеулавливатель
흡진차 пылеочисти́тельная (убо́рочная) маши́на
흡착 адсо́рбция
흡착기 *тех.* адсо́рбер
흡착매 *хим.* адсорбе́нт
흡착성 *хим.* поглоща́емость
흡착제 *хим.* адсорбе́нт
흡출 аспира́ция, вдыха́ние
흡출관 вса́сывающая труба́
흡혈귀 1) *миф.* вампи́р 2) кровопи́йца, кровосо́с
흡뜨다 вы́пучить, вы́таращить; 눈을 ～ вы́таращить глаза́
흡연 куре́ние; ～하다 кури́ть
흡연실 кури́тельная ко́мната
흡연장 ме́сто для куре́ния
흡연하다 дово́льный, удовлетворённый
흡열반응 *хим.* эндотерми́ческая реа́кция
흡유량 *хим.* маслоёмкость
흡인 вдыха́ние, аспира́ция
흡입 вса́сывание; вдыха́ние, ингаля́ция; ～하다 вса́сывать; вдыха́ть
흡입구 аспирацио́нное отве́рстие
흡입기 1) *мед.* ингаля́тор 2) *тех.* аспира́тор
흡입관 аспирацио́нная труба́
흡입료법〔-ппэп -〕 лече́ние ингаля́циями; анемопа́тия
흡입법 ингаля́ция
흡입변 *тех.* аспирацио́нный затво́р
흥[1] интере́с; удово́льствие; ～이 나다 прийти́ в весёлое настрое́ние; ～이 나서 с приподня́тым (весёлым) настрое́нием; ～에 띄다 быть увлечённым; ～을 돋구다 приподнима́ть (повыша́ть) настрое́ние
흥[2]: ～하다 гро́мко вы́сморкаться
흥건하다 перепо́лненный водо́й; водяни́стый
흥겨웁다 *см.* 흥겹다
흥겹다 припо́днятый (*о настроении*); ра́достный, весёлый
흥글흥글 беспе́чно; небре́жно; ～하다 бить баклу́ши
흥김에: ～에 в поры́ве ра́дости
흥덩흥덩: ～하다 водяни́стый, жи́дкий (*о супе*)
흥망 процвета́ние и упа́док; ～성쇠 процвета́ние и упа́док, вели́чие и паде́ние; подъём и упа́док
흥미 интере́с, скло́нность; вкус; ～를 가지다 заинтересова́ться; ～본위로 для развлече́ния
흥미거리 предме́т интере́са
흥미진진하다 о́чень интере́сный, увлека́тельный
흥분 волне́ние; возбужде́ние; раздраже́ние; ～을 누르다(억제하다) совлада́ть с собо́й; ～하다 волнова́ться; возбужда́ться; раздража́ться; ～하여 в возбужде́нии, возбуждённо; взволно́ванно; 크게 ～하다 прийти́ в большо́е возбужде́ние; о́чень взволнова́ться
흥분성항진〔-сс -〕 *мед.* боле́зненная раздражи́тельность; эрети́зм
흥분조 це́нтры возбужде́ния в коре́ головно́го мо́зга
흥분제 *фарм.* возбужда́ющие (тонизи́рующие) сре́дства

흥분약 укрепля́ющее сре́дство
흥성거리다 шуме́ть, бурли́ть; оживля́ться; 거리는 명절날처럼 흥성거렸다 у́лицы шуме́ли и бурли́ли как в пра́здничный день; 흥성하다 процвета́ть; расцвета́ть; благоде́нствовать; 나라가 흥성한다 страна́ процвета́ет
흥성이다 *см.* 흥성거리다
흥정 1) ку́пля и прода́жа; торго́вля 2) торг 3) посре́дничество при торго́вле; ~하다 ① торгова́ть ② посре́дничать при заключе́нии торго́вой сде́лки; занима́ться ма́клерством ③ *перен.* торгова́ться ◇ 흥정은 붙이고 싸움은 말리랬다.싸움은 말리고 흥정은 붙이랬다 *обр.* хоро́шее на́до поощря́ть, а плохо́е искореня́ть; ~을 붙이다 ① посре́дничать при заключе́нии торго́вой сде́лки ② *перен.* торгова́ться
흥정거리(-кк-) предме́т то́рга (торго́вой сде́лки)
흥정군(-кк-) посре́дник при заключе́нии торго́вой сде́лки, ма́клер
흥정판 ме́сто то́рга (заключе́ния торго́вой сде́лки)
흥청거리다 1) быть в припо́днятом настрое́нии, ликова́ть; жить припева́ючи, жить на широ́кую но́гу 2) кача́ться, (си́льно) пока́чиваться (раска́чиваться) (*напр. о ветвях дерева*); 외나무다리가 ~ мо́стик (доска́, перебро́шенная че́рез ре́чку) раска́чивается 3) быть навеселе́
흥청망청 разгу́льно; ~하다 разгуля́ться
흥치 интере́сный и краси́вый пейза́ж
흥취 *см.* 흥[1]
흥글하다 хи́трый, лука́вый
흥탕치다 1) беспоря́дочно прома́тывать (*деньги*); разгуля́ться 2) приводи́ть в беспоря́док
흥하다 быть на подъёме, процвета́ть
흥흥거리다 хны́кать
흥행 *уст.* ~하다 гастроли́ровать
흥뚱거리다 быть небре́жным, де́лать ко́е-ка́к
흥뚱항뚱 небре́жно, ко́е-ка́к; ~하다 де́лать небре́жно (ко́е-ка́к)
흥얼거리다 1) напева́ть про себя́, мурлы́кать 2) чита́ть (бормота́ть) про себя́; 그는 흥얼거리며 빼랍을 뒤졌다 напева́я что́-то себе́ под но́с, он ры́лся в я́щике стола́
흥얼흥얼: ~하다 *см.* 흥얼거리다. ~ 코노래를 부르다.노래를 입속으로 ~ 부르다 напева́ть (пе́сенку) себе́ под нос
흩날리다(хын-) 1) размета́ться; развева́ться на ветру́; 머리카락이 바람에 흩날린다 во́лосы развева́ются от ветра́ 2) поднима́ть и разноси́ть (*ветром*) 3) разве́ивать
흩다 разбра́сывать, раски́дывать
흩어보기 *мед.* астигмати́зм
흩어보기눈 астигмати́зм гла́за
흩어지다 1) рассе́иваться; разлета́ться; расходи́ться; рассыпа́ться; разва́ливаться; разлуча́ться; 부락들이 강기슭을 따라 흩어지있다 посёлки рассе́яны по берега́м реки́; 집으로 뿔뿔이 흩어져가다 разбрести́сь по дома́м 2) *см.* 흐트러지다
히 *нареч. выражает* 1) *иронию, насмешку* 2) *удовлетворение*
-히 *суф.*; *образует нареч. от прил.*; 대담~сме́ло, отва́жно; де́рзко; 능~ вполне́; свобо́дно
-히[1]- *суф.*; *образует перех. гл. от прил.*; 더럽~다 па́чкать, загрязня́ть
-히[2]- *суф.*; *образует* 1) *гл. страд. залога*; 먹~다 быть съе́денным 2) *гл. побуд. залога*; 앉~다 заста́вить (позво́лить) сесть, усади́ть, посади́ть
히드라 *зоол.* ги́дра
히드라스틴 *хим.* гидрасти́н

히드라진 *хим.* гидрази́н
히드록시진 *фарм.* гидроксизи́н
히드록시헤모글로빈 *хим.* гидро́ксигемоглоби́н
히롱거리다 дура́читься, шали́ть
히롱히롱: ~하다 *см.* 히롱거리다
히물히물: ~하다 (лука́во) улыба́ться
히벌쭉: ~하다 широко́ улыбну́ться (*от удовольствия*)
히벌쭉이 *нареч.* с дово́льной улы́бкой (*на лице*)
히스토그람 *мат.* гистогра́мма
히스톤 *хим.* гисто́н
히스티딘 *хим.* гистиди́н
히스테리 *прям., перен.* истери́я; ~를 부리다 би́ться в исте́рике
히스테리시스 *эл.* гистере́зис
히스테리환자 исте́рик, истери́чка
히죽거리다 дово́льно усмеха́ться; ухмыля́ться
히죽벌죽: ~하다 дово́льно усмеха́ться; ухмыля́ться
히죽이: ~ 웃다 дово́льно (удовлетворённо) улыба́ться
히타 электронагрева́тельный прибо́р; электроками́н
히히거리다 хихи́кать
히히닥거리다 крича́ть и смея́ться
히쭉거리다[1] дово́льно улыба́ться
히쭉거리다[2] *усил. стил. вариант* 히죽거리다
히쭉벌쭉[1]: ~하다 дово́льно улыба́ться
히쭉벌쭉[2] *усил. стил. вариант* 히죽벌죽(하다)
히쭉이 *нареч.* дово́льно улыба́ясь
히야신스 гиаци́нт восто́чный
히읗 хиы́т (*назв. буквы* 《ㅎ》)
힌트 намёк; ~를 주다 намека́ть, сде́лать намёк
힐금 *см.* 힐끔
힐금거리다 *см.* 힐끔거리다
힐금힐금: ~하다 *см.* 힐끔힐끔
힐긋 *см.* 힐끔
힐긋거리다 *см.* 힐끔거리다
힐긋힐긋: ~하다 *см.* 힐끔힐끔
힐난 укóр, упрёк; ~하다 укори́ть, упрекну́ть
힐난조 укоря́ющий тон
힐난질 уко́р(ы), упрёк(и); ~하다 укоря́ть, упрека́ть
힐문 допро́с; расспро́с(ы); ~하다 стро́го допра́шивать (расспра́шивать)
힐책 ру́гань, брань; упрёки; ~하다 руга́ть, укоря́ть, брани́ть
힐끔[1]: ~ 보다 ко́со взгляну́ть
힐끔[2]: ~하다 покоси́ться, ко́со взгляну́ть
힐끗 *см.* 힐끔
힐끗: ~하다 и́скоса взгляну́ть
힐끔거리다 и́скоса смотре́ть
힐끔힐끔: ~하다 *см.* 힐끔거리다
힘 си́ла; эне́ргия; ~의 정책 поли́тика 《с пози́ции
си́лы》; ~이 없다 быть не в си́лах; ~을 내다
набра́ться си́лы; ~자라는데까지 до после́дней воз-
мо́жности; ~만으로 го́лой си́лой; 눈에 보이지 않는
~ неви́димая си́ла; ~주어 말하다 подчёркивать,
акценти́ровать; ~을 합쳐 объединёнными уси́ли-
ями, совме́стно (в содру́жестве) (*с кем-л.*); ~을
넣다 прилага́ть уси́лия (*к чему-л.*); 있는 ~을 다
하여 изо всех сил, всеми́ си́лами, что есть сил; ~
에 알맞게 по си́лам, по ме́ре сил; ~있는것 다 하겠
습니다 я сде́лаю всё, что в мои́х си́лах; 이것은 나에
게 ~겨운 일이다 это мне не по си́лам; 이것은 내~
에 부친다 это вы́ше мои́х сил; ~을 아끼지 않고 일
하다 рабо́тать не щадя́ свои́х сил; ~은 많이 넣고
도 성과는 적다 затра́чено мно́го сил, да то́лку
ма́ло ◇힘(을) 주다 ① собра́ть (сосредото́чить) си́-
лы ② осо́бо подчёркивать, де́лать ударе́ние; 힘을

주어 말하다 подчёркивать, акцентировать; 힘(을) 쓰다 прилагать старания(усилия); стараться изо всех сил; 힘(을) 올리다 прибавлять силы; 힘(이) 들다 ① требоваться(*о силе, труде*) ② быть трудным(трудоёмким); 힘(에) 겹다, 힘(에) 부치다 непосильный, очень тяжёлый; ～에 부치게 일하다 работать через силу
힘겨룸: ～하다 мериться силами
힘겹게 с большим трудом
힘겹다 непосильный, очень тяжёлый
힘깨(-ккэ) *разг.* сила; 그는 ～나 쓴다 он довольно силён
힘내기: ～하다 держать пари, кто сильнее; мериться силами
힘들다 1) требоваться(*о силе, труде*) 2)быть трудным(трудоёмким); 힘든 일을 기계화하다 механизировать трудоёмкую работу; 군중들이 알아듣기 힘든 말 непонятные широким массам слова
힘받이 *сущ.* несущий; ～구조 несущая конструкция
힘받이벽 *стр.* несущая стена
힘받이천 материя(заплата), накладываемая на наиболее протираемые части одежды (*напр. на локти, колени*)
힘발 *усил. стил. вариант* 힘
힘부림: ～하다 держать пари, кто сильнее; тягаться силами
힘살 мускулы(мышцы) и жилы; мускулатура
힘살아픔 мышечные боли; миалгия
힘장사 *см.* 힘장수
힘장수 силач, богатырь
힘줄(-чч-) 1) жилы, сухожилия 2) кровеносные сосуды 3) *биол.* волокна
힘차다 могучий, энергичный; полный сил; 힘차게 со всей энергией
힘줄판(-чч-) сухожильное растяжение, апоневроз
힘쟁이 силач
힘차다 полный сил, энергичный; уверенный; 힘차게 со всей энергией; уверенно, твёрдой поступью
힘껏 что есть силы, со всей силой, изо всех сил, что есть мочи; 내 아이를 ～ 돌봐주마 я как следует послежу за ребёнком
힘꼴 *усил. стил. вариант* 힘
힘써 со всей силой; изо всех сил
힘없다 бессильный; *перен.* беспомощный; бездарный
힘없이 бессильно; беспомощно; через силу
힘있다 сильный, энергичный; 힘있게 энергично, изо всех сил; с полной отдачей
힝 1) *межд., выражающее иронию* 2) *звукоподр. сморканию*
해[1] 1) солнце; ～뜰 무렵에 на восходе солнца; ～질 무렵에 на закате солнца; ～가 떴다 солнце встало(взошло); ～가 졌다 солнце закатилось (зашло) 2) дневное время, день; ～가 길다 длинный(*о дне*)◇ 해가 설핏하다 начинать темнеть, смеркаться; 해가 짧다 короткий(*о дне*); ～가 지기전에 до захода солнца; 해난 날에 벼락치겠다 *посл.* (как) гром среди ясного неба
해[2] год; 열～만에 за 10 лет; ～와 달이 바뀌다 *обр.* много воды утекло
해[3] ущерб; вред; ～를 주다 наносить вред(ущерб); ～를 입다(*кто-л.*) понёс(потерпел) ущерб; (*что-л.*) повреждено, испорчено
해[4] *после личн. мест.* вещь; 네～ твоё; 내～ моё; 이게 네～다 это – твоё
해[5] *сокр. от* 하여; ～놓다 сделать, завершить; ～주다 делать(*для кого-л.*)
해- *преф.* белый; ～말갛다 белоснежный; ～맑다 чисто-белый
해 *суф. кор.* море; 동～ Восточное море; 흑～ Чёрное море; 지중～Средиземное море
해가늠: ～하다 определять на глазок время(час) по солнцу
해가림모 (летний) головной убор с большим козырьком; панама
해가림발 бамбуковая(камышовая) штора(*для защиты от солнца*)
해감 зловонная жижа(*напр. в пересыхающем водоёме*)
해거름: ～에 на закате (солнца)
해거리 плодоношение фруктовых деревьев через год
해결 разрешение(*вопроса и т. п.*); ～하다 (раз) решать
해결책 меры, мероприятия, средства(*для решения чего-л.*)
해고 увольнение; ～하다 увольнять, снимать
해골 1) скелет 2) череп
해골바가지 *прост.* череп
해구[1] вход в гавань
해구[2] морской район
해군 (военно-морской) флот; ～기지 военно-морская база; ～대위 капитан-лейтенант; ～상좌 капитан 1-го ранга; ～장령 адмиральский состав; ～중장 вице-адмирал
해군륙전대 морской десант
해군복 (морская) военная форма (форменная одежда)
해군샤쯔 тельняшка
해군포 морское орудие
해금 хэгым(*кор. смычковый муз. инструмент*)
해금강 Морской Кымгансан(*восточная часть Алмазных гор у морского побережья*)
해금강문 ворота Морского Кымгансана
해길빛(-кк-) утренняя(вечерняя) заря
해길이(-кк-) долгота дня
해괴망측하다 очень странный; чудовищный; причудливый
해괴하다 удивительный; странный; причудливый
해권국(-ккwэн-) страна, господствующая на море
해난 бедствие на море; кораблекрушение; ～신호 сигнал бедствия, SOS
해난구조 спасение судна, терпящего бедствие
해납작하다 белый и широковатый(*о лице*)
해넘이 заход солнца, закат
해녀 ныряльщица(*искательница жемчуга, губок и т. п.*)
해님 *вежл.* солнышко
해내 *сущ.* внутри страны; в стране(*окружённой морем*)
해내다 1) проделать(*напр. работу*); 위임(과업)을 ～ справиться с поручением(заданием) 2) одолеть, победить
해내뜨리다 быстро(умело) справиться(*с чем-л.*)
해내외 внутри и вне страны
해달 морской бобр, калан
해답 ответ; решение; ～하다 давать ответ; отвечать; решать
해답서 письменный ответ
해당 *сущ.* соответствующий; данный; ～기관 соответствующие органы; ～하다 соответствовать; подходить; 태평양은 지구물면의 50%에 해당한다 на Тихий океан приходится 50% водной поверхности Земли
해당자 подходящий(соответствующий) человек
해당화 роза морщинистая
해도[1] остров в море
해도[2] морская карта
해독[1] вред; ～분자 вредители; ～행위 вредитель-

ство; ～스럽다 вре́дный
해독² обезвре́живание ядов, детоксика́ция; ～하다 нейтрализова́ть (де́йствие я́да)
해독³ расшифро́вка, дешифро́вка; ～하다 расшифро́вывать; дешифрова́ть; 옛비문을 ～하다 расшифрова́ть(истолкова́ть) текст дре́вней на́дписи
해독물 вре́дное(ядови́тое) вещество́
해독성 вре́дность
해독적 *сущ.* вре́дный; вреди́тельский
해독제 *фарм.* антидо́т
해독약 противоя́дие
해돋이 (-джи) восхо́д со́лнца
해돌이 *бот.* годи́чное кольцо́
해동 та́яние; о́ттепель; ～하다 та́ять, отта́ивать; наступа́ть(*о весенней оттепели*)
해동갑: ～하다 рабо́тать(де́лать рабо́ту) до захо́да со́лнца(допоздна́)
해동기 вре́мя(пери́од) та́яния сне́га
해득 понима́ние; постиже́ние; ～하다 понима́ть, ула́вливать(мысль); постига́ть(смысл)
해대다 1) накрича́ть; изруга́ть; 그는 구장과 마구 해댔다 он накрича́л на ста́росту дере́вни 2) переде́лывать(*на копившиеся дела*); труди́ться в по́те лица́; 그들은 신바람나게 하루종일 해댔다 они́ рабо́тали це́лый день с энтузиазмом
해라 *лингв. грубая ф. личного отношения у кор. предикатива;* ～하다 ты́кать, обраща́ться на «ты»
해로¹ *см.* 바다길
해로² всю жизнь вме́сте(*о супругах*); ～하다 прожи́ть всю жизнь вме́сте, вме́сте соста́риться(*о супругах*)
해롭다 вре́дный; 이것은 건강에 ～ э́то идёт в уще́рб здоро́вью; 담배는 건강에 해롭다 куре́ние вре́дно для ва́шего здоро́вья
해류 морско́е(океа́нское) тече́ние
해류도 ка́рта морски́х(океа́нских) тече́ний
해류병 *мор.* плаву́чая буты́лка
해리¹ морска́я ми́ля(1852*м*)
해리² *хим.* диссоциа́ция; расщепле́ние, распа́д, кре́кинг-проце́сс
해리³ бобр
해마 *зоол.* морско́й конёк
해마다 ежего́дно; из го́да в год
해말갛다 белосне́жный; 생기잃고 해말간 얼굴 бле́дное(бе́лое) лицо́
해말개지다 станови́ться белосне́жным
해말쑥하다 бе́лый и чи́стый
해맑다 бе́лый и чи́стый
해먹다 1) пригото́вить и съе́сть; 저녁을 ～ пригото́вив поу́жинать 2) *разг. презр.* занима́ться(*чем-л.*), корми́ться(*чем-л.*); 일제때에 무엇을 해먹던 놈이야? чем занима́лся э́тот него́дяй в го́ды япо́нского госпо́дства
해면 о́стов гу́бки(*животного*)
해면고무 рези́новая гу́бка
해면동물 *зоол.* гу́бки
해면질얼음 по́ристый(гу́бчатый) лёд
해면철 гу́бчатое желе́зо
해면체 гу́бчатое(по́ристое) те́ло
해명 выясне́ние; ～하다 выясня́ть; разбира́ть, раскрыва́ть; 이 발명은 많은 현상을 ～할수 있게 한다 э́то откры́тие пролива́ет свет на мно́гие явле́ния
해몽 толкова́ние сна; ～하다 толкова́ть сны
해무리(хэн-) коро́на, орео́л(*вокруг солнца*)
해묵이누에알 перезимова́вшая гре́на
해묵이알 *сокр. от* 해묵이누에알
해바라기¹ подсо́лнечник, подсо́лнух
해바라기²: ～하다 гре́ться на со́лнце
해바라지다 *см.* 헤벌어지다
해박하다 обши́рный, глубо́кий(*о знаниях*); эруди́рованный, хорошо́ образо́ванный
해반닥 *см.* 회번덕
해반드르르하다 *см.* 회번드르르하다
해반들하다 *см.* 회번들하다
해발¹(высота́) над у́ровнем мо́ря; 이 산은 ～ 3000 메터이다 высота́ э́той горы́ 3000 ме́тров над у́ровнем мо́ря
해발²(-пп-) 1) со́лнечные лучи́; 아침～ лучи́ у́треннего со́лнца 2) *перен.* авторите́т, влия́ние
해발고 высота́ над у́ровнем мо́ря
해발딱하다 1) широ́ко откры́тый 2) неглубо́кий, ме́лкий(*о посуде*); 해발딱한 사발 неглубо́кая ми́ска
해방 освобожде́ние, раскрепоще́ние; 민족～운동 национа́льно-освободи́тельное движе́ние; ～하다 освобожда́ть; раскрепоща́ть
해방구 освобождённый райо́н
해방군 освободи́тельная а́рмия
해방동이 1) молодо́е поколе́ние, вы́росшее по́сле освобожде́ния 2) но́вое поколе́ние, появи́вшееся по́сле освобожде́ния Коре́и(15 *августа* 1945*г.*)
해방사 исто́рия освобожде́ния(*напр. человечества*)
해방자 освободи́тель
해방전 *см.* 해방전쟁
해방전쟁 освободи́тельная война́
해방절 День освобожде́ния(*праздник*)
해방탑 обели́ск «Освобожде́ние»(*на горе Моранбон в Пхеньяне*)
해방투쟁 освободи́тельная борьба́
해변 бе́рег мо́ря
해변가 *см.* 해변
해병 матро́с
해병대 морска́я пехо́та
해볕(-пп-) со́лнечные лучи́; ～을 쬐다 гре́ться на со́лнце; ～에 탄 검실검실한 얼굴 сму́глое от зага́ра лицо́
해보다 пыта́ться, про́бовать
해부 1) *мед.* вскры́тие, анатоми́рование 2) разбо́р, ана́лиз; ～생리학 анато́мия и физиоло́гия; ～하다 ① вскрыва́ть, анатоми́ровать ② разбира́ть, анализи́ровать
해부도 ска́льпель
해부대 анатоми́ческий стол
해부실 прозе́кторская; анатоми́ческий теа́тр
해부학 анато́мия
해비(-пп-) дождь при со́лнце; ～가 내린다 накра́пывает при со́лнце
해비둘기(-пп-) птене́ц го́лубя, молодо́й го́лубь
해빙 та́яние льда; ～하다 та́ять(*о льде*)
해빛(-пп-) со́лнечный свет; со́лнечные лучи́; ～밝은 со́лнечный
해빛바르다(-ппит-) со́лнечный; 해빛바른 기슭 со́лнечный бе́рег
해빛쪼이기(-пп-) со́лнечная ва́нна
해빛쪼임(-пп-) инсоля́ция
해백합 морски́е ли́лии
해사하다 1) бледнобе́лый и смазли́вый(*о лице*) 2) дово́льный; 해사하게 웃다 улыба́ться с дово́льным ви́дом(*о белолицей женщине*)
해산¹ ро́спуск; 집회를 ～시키다 разогна́ть ми́тинг; 의회의 ～ ро́спуск парла́мента; ～하다 ① расходи́ться ② быть распу́щенным; распуска́ть(ся)
해산² ро́ды; ～구완(바라지) акуше́рство; ～방조 по́мощь ро́дам; ～하다 роди́ть (ребёнка)

해산달(-тт) мéсяц рóдов (*предполагаемый*)
해산령 прикáз (комáнда) о рóспуске (ликвидáции)
해산물 продýкты морскóго прóмысла
해산바라지(-пп-) акушéрство; ～하다 окáзывать пóмощь при рóдах
해산실 родильная палáта
해살(-сс-) сóлнечные лучи; 아침～ лучи ýтреннего сóлнца
해삼 трепáнг
해삼전 трепáнги, фаршированные сóевым твóрогом и мясом
해삼초 трепáнги в сóевом сóусе
해삼탕 суп с мясом и трепáнгами
해상 на мóре; ～봉쇄 морскáя блокáда; ～시계 морскóй хронóметр
해상권(-кк-) 1) прáво контрóля на мóре 2) госпóдство на мóре
해상례 церемóния отдáчи пóчестей (*при встрече военных кораблей*)
해상마일 морскáя миля
해상법 *юр.* морскóе прáво
해상보험 морскóе страховáние
해상운수 морскóй трáнспорт
해석¹ толковáние; интерпретáция; ～하다 истолкóвывать, комментировать, разъяснять, интерпретировать
해석² анáлиз; ～하다 анализировать
해석기하학 аналитическая геомéтрия
해석수학 аналитическая матемáтика
해석자 истолковáтель, комментáтор, интерпретáтор
해석적증명법(-пп-) аналитический мéтод доказáтельства
해석학 1) теóрия анáлиза 2) аналитическая матемáтика
해석함수(-ссу) *мат.* аналитическая фýнкция
해설 разъяснéние; объяснéние; ～하다 разъяснять, объяснять; ～침투시키다 довести до сознáния; ～과 설복의 방법 мéтод разъяснéния и убеждéния
해설담화 разъяснительная бесéда
해설자 комментáтор, интерпретáтор; кинодиктор
해설집 спрáвочник; 물리문제～ спрáвочник по физике
해설판 таблички с нáдписью (*напр. у экспоната*)
해설원 гид, экскурсовóд
해소¹ устранéние; ～하다 ① устранять, упразднять (*что-л.*) ② разряжáть (*обстановку*); 군사적대치 상태를 ～하다 ликвидировать воéнную конфронтáцию
해소² *юр.* откáз (*от иска*); ～하다 отказáться (*напр. от иска*)
해수(-ссу) числó лет; ～가 지남에 따라 по мéре тогó, как текýт гóды; с течéнием лет, с годáми
해수욕 купáние в мóре; морские купáния; ～하다 купáться в мóре
해수욕장 морскóй пляж, мéсто морских купáний
해수욕복 купáльный костюм; плáвки
해숙해숙:. ～하다 бéленький
해시간차 *астр.* рáзница мéжду срéдним сóлнечным врéменем и истинным сóлнечным врéменем (*зависящая от времени года*)
해시계 сóлнечные часы
해작거리다 ① рыться, копáться (*ища что-л.*) ② разбрáсывать, раскидывать
해장 похмéлье; ～하다 опохмеляться
해장술(-сс-) вóдка, выпивáемая с похмéлья
해저름녘(-лйэк) сýмерки
해저케블 подвóдный кáбель
해적 морскóй разбóйник, пирáт
해적단 шáйка морских пирáтов
해적선 пирáтское сýдно
해전¹: ～에 до захóда сóлнца; ～에 마을에 가닿았다 дошли до дерéвни до захóда сóлнца
해전² морскóй бой; войнá на мóре; морскóе сражéние
해정 *см.* 해장
해정술 *см.* 해장술
해조¹ морскáя птица
해조² птицы-вредители
해조류 морские вóдоросли
해종일 1) *сущ.* весь (цéлый) день 2) *нареч.* цéлый день, допоздна
해죽거리다 кокéтливо улыбáться
해중합 *хим.* деполимеризáция; ～하다 деполимеризовать
해지다¹ *сокр. от* 해여지다
해지다² *сокр. от* 해가 지다 *см.* 해
해직 увольнéние; ～하다 ① уходить со слýжбы ② увольнять со слýжбы, снимáть с пóста
해질녘: ～에 к захóду сóлнца; на захóде сóлнца
해짐작 отсчёт врéмени (*по солнцу*)
해제¹ 1) снятие, демонтáж; *воен.* разграждéние; 지뢰～ обезврéживание мин 2) отмéна, аннулировáние; освобождéние; 경보～ отбóй тревóги; 무장～ разоружéние; ～하다 ① снимáть, демонтировать; ② *воен.* разминировать; обезврéживать (*мины*) отменять, аннулировать; освобождáть (*от чего-л.*); 책벌을 ～하다 снимáть выговор
해제² 1) библиографическая спрáвка; 도서～аннотáция 2) разъяснéние, толковáние; 민족고전의 ～толковáние литератýрных пáмятников нáции; ～하다 ① аннотировать ② разъяснять, толковáть
해제끼다 1) спрáвиться (*с делом*), разрешить (*вопросы*); быстро передéлать (*все дела*), быстро доверсти дéло до концá; 큰일을 ～ гóры своротить 2) уничтóжить; уложить на мéсте, убрáть; 적의 보초병을 해제꼈다 уложил на мéсте постовóго противника
해초 морские вóдоросли
해초국(-кк-) суп из морских вóдорослей
해초류 морские растéния
해초양식 выращивание морских вóдорослей
해충 врéдные насекóмые
해치다 1) вредить, наносить вред; 몸을 ～ вредить здорóвью 2) губить, убивáть
해치우다 1) пóлностью сдéлать, передéлать (*напр. всю работу*) 2) уничтóжить, ликвидировать, покóнчить (*с кем-чем-л.*); уложить на мéсте, убрáть
해침(층) трансгрéссия
해체 1) рóспуск 2) разбóрка; демонтáж; ～하다 ① распускáть; ликвидировать; 조직을 ～하다 распустить организáцию ② разбирáть, демонтировать; 설비를 ～하다 демонтировать оборýдование
해탄로 коксовáльная (кóксовая) печь
해탈 1) освобождéние, избавлéние (*от чего-л.*) 2) откáз (*от обычая*); ～하다 освобождáть (ся); 낡은 풍속에서 ～하다 освобождáться от стáрых обычаев
해토 оттáивание; ～하다 оттáивать (*о земле*)
해토무렵 начáло оттáивания земли веснóй, óттепель
해퇴 *геол.* регрéссия
해파리 1) медýза 2) *обр.* размазня
해판: ～하다 разбирáть, рассыпáть (*набор*)
해포 бóльше гóда; ～가 지났다 прошлó бóльше гóда; 여러～만에 만나다 встрéтиться впервые за дóлгие гóды
해포석 *мин.* сепиолит
해표 тюлéнь

해풍 морскóй вéтер
해하다 наносúть(причинять) вред, вредúть
해학 юмор; ~하다 говорúть с юмором
해학극 юмористúческий спектáкль
해학문학 юмористúческая литератýра, юморúстика
해학성 юмор, юмористúчность
해학소설 юмористúческий расскáз, юморéска
해학적 сущ. юмористúческий; ~으로 с юмором
해협 (морскóй) пролúв
해후 случáйная встрéча пóсле дóлгой разлýки; ~하다 случáйно(неожúданно) встрéтиться пóсле дóлгой разлýки
해해: ~하다 усмехнýться
해껏 до захóда сóлнца
해끄무레하다 *см.* 희끄무레하다
해끔하다 *см.* 희끔하다
해끗하다 *см.* 희끗하다
해뜩해뜩하다 *см.* 희뜩희뜩하다
해쓱하다 блéдно-зелёный
해쪼이: ~를 하다 грéться, сушúться(*на солнце*)
해쪼임시간수 продолжúтельность сóлнечного сияния (в течéние дня)
해죽: ~ 웃다 мúло улыбáться
해죽하다 мúло улыбáться
해안 морскóй бéрег, морскóе побережье; ~경비 береговáя охрáна; ~도시 примóрский гóрод; ~포병 береговáя артиллéрия
해안단구 *геол.* (береговáя) террáса
해안방조제 волнолóм; дáмба(*на берегу моря*)
해안방어 береговáя оборóна
해안선 береговáя лúния
해안포 *воен.* орýдие береговóй артиллéрии
해양 мóре и океáн; океáн
해양구락부 морскóй клуб
해양국 странá, окружённая морями
해양기상학 морскáя метеоролóгия
해양권(-кк-) прáво охрáны и контрóля в территориáльных вóдах
해양법 *юр.* морскóе прáво
해양성 морскóй; ~기후 морскóй клúмат
해양생물학 биолóгия мóря
해양자원 морскúе ресýрсы
해양지질학 морскáя геолóгия
해양체육 пáрусный спорт
해양하다 сóлнечный, освещáемый сóлнцем; 해양한 골짜기 сóлнечная долúна
해양학 океаногрáфия, океанолóгия
해양훈련 морскúе учéния
해양화학 хúмия океáна
해양업 морскóй прóмысел
해어 морскáя рыба
해어지다 истрепáться; износúться
해어뜨리다 истрепáть, износúть
해역 райóн мóря
해연 буревéстник(*птица*)
해열 понижéние(снижéние) температýры; ~하다 снижáть температýру, снимáть жар
해열제(-чче) жаропонижáющее срéдство(*лекарство*)
해오라기 бéлая цáпля
해운 1) транспортирóвка мóрем 2) морскúе перевó-зки
해운구락부 клуб вóдников
해운업 морскúе перевóзки(*как занятие*); предприятие морскúх перевóзок
해이: ~하다 ослабляться, спадáть(*о напряжённости*); расхлябляться; расшáтываться(*напр. о дисциплине*)
해이성(-сс-) расхлябанность; слáбость(*напр. дисциплины*)

해인초 крáсные вóдоросли
해일 цунáми
해임 снятие с рабóты; освобождéние от дóлжности; ~하다 освобождáть от дóлжности; снимáть с рабóты, увольнять со слýжбы
해임장 1) прикáз об освобождéнии от дóлжности 2) *дип.* отзывнáя грáмота
해외 заграница; ~에 가다 уезжáть за границу; ~진출 проникновéние за рубежú своéй страны, вступлéние на междунарóдную арéну
해외공민 граждани́н, проживáющий за границей
해외교포운동 движéние соотéчественников, проживáющих за границей, за свои правá
해외동포 соотéчественники, проживáющие за границей
해외팽창 внéшняя экспáнсия
핵 ядрó; ~동력학 ядерная энергéтика; ~연구소 институ́т ядерной энéргии; ~군비경쟁 гóнка ядерных вооружéний
핵결합 *физ.* ядерный сúнтез
핵결합에네르기 *физ.* энéргия слияния(сúнтеза) ядер
핵공갈 ядерный шантáж
핵공학 ядерная технолóгия
핵광전효과 *физ.* ядерный фотоэффéкт
핵단백질 *биол.* нуклеопротеúд, нуклеопротеúн
핵력 *физ.* ядерные сúлы
핵렬강 ядерные держáвы
핵론 теóрия áтомного ядрá
핵립자 *физ.* нуклóн
핵막 *биол.* оболóчка ядрá
핵모멘트 *физ.* ядерный момéнт
핵무기 ядерное орýжие
핵무기고(-кко) ядерные арсенáлы
핵물리학 ядерная фúзика
핵반응 *физ.* ядерная реáкция
핵반응기 *физ.* ядерный реáктор
핵병기창 ядерные арсенáлы
핵복사 ядерное излучéние
핵분렬 1) *биол.* делéние ядрá, кариокинéз 2) *физ.* расщеплéние(распáд) ядрá
핵분할 *физ.* делéние ядер
핵배낭 ядерные рáнцы
핵사 *хим.* линúн
핵산 *хим.* нуклеúновая кислотá
핵시험 ядерные испытáния
핵시험장 ядерный полигóн
핵신속대응부대 ядерные сúлы(отряды) быстрого реагúрования
핵심 1) *перен.* ядрó; ~로동자 кáдровый рабóчий 2) *см.* 알맹이
핵심골간 *перен.* (основнóй) костяк
핵심당원 ядрó пáртии
핵심적 *сущ.* основнóй, ведýщий; ~역할을 하다 игрáть ведýщую роль
핵심진지 комáндные позúции
핵자기 *физ.* ядерный магнетúзм
핵잠수함 ядерная подвóдная лóдка
핵전쟁 ядерная войнá
핵전초기지 ядерный аванпóст
핵전하 *физ.* заряд ядрá
핵종 *физ.* нуклúд, вид ядрá
핵질 *биол.* нуклеúн
핵참화 ядерная катастрóфа
핵추진항공모함 áтомный авианóсец
핵탄두 ядерная боеголóвка
핵포탄 ядерный снаряд
핵폭발 ядерный взрыв
핵폭탄 ядерная бóмба

핵폭음 я́дерный взрыв
핵항공모함 я́дерный авиано́сец
핵화학 я́дерная хи́мия
핵연료 я́дерное то́пливо
핵유제 *физ.* я́дерная эму́льсия
핵융합 си́нтез я́дер
핵이성체 *физ.* (я́дерные) изоме́ры
핵에네르기 я́дерная эне́ргия
핵원료 я́дерное сырьё (*напр. уран и т. п.*)
핸드빽 да́мская су́мочка
핼끔핼끔: ～하다 кос́иться, ко́со смотре́ть
핼쑥하다 неузнава́емо исхуда́вший (*о лице*)
햇- *преф.* уроди́вшийся в э́том году́; но́вый; э́того го́да; 보리 ячме́нь но́вого урожа́я
햇가지 но́вые (молоды́е) ве́тви
햇것 но́вое (*впервые появившееся в этом году*) (*напр. овощи, фрукты, зерна нового урожая*)
햇고기 ры́ба но́вого уло́ва
햇곡 *см.* 햇곡식
햇곡식 зерно́ но́вого урожа́я
햇과일 фру́кты (плоды́) но́вого урожа́я
햇나물 молода́я зе́лень (*о съедобных травах*)
햇낟알 зерно́ но́вого урожа́я
햇남새 све́жие о́вощи, о́вощи но́вого урожа́я
햇눈 пе́рвый снег
햇내기 *пренебр.* новичо́к, *сущ.* начина́ющий
햇닭 молоды́е ку́ры
햇담배 таба́к но́вого урожа́я
햇미역 морска́я капу́ста но́вого урожа́я
햇밥 (сва́ренный на пару́) рис но́вого урожа́я
햇벼 рис но́вого урожа́я
햇병아리 цыплёнок, то́лько что вы́лупившийся из яйца́
햇비둘기 молоды́е го́луби
햇사과 я́блоки но́вого урожа́я
햇솜 (-сс-) ва́та, полу́ченная из хло́пка но́вого урожа́я
햇솜옷 оде́жда на ва́те из хло́пка но́вого урожа́я
햇순 (-сс-) молоды́е ростки́, побе́ги
햇파 молодо́й (све́жий) лук
햇쌀 рис но́вого урожа́я (*крупа*)
햇쌀밥 варёный рис но́вого урожа́я
햇쑥 молода́я полы́нь
행[1] *после геогр. назв.* в (направле́нии); 청진～렬차 по́езд в Чхонджи́н
행[2] строка́; ряд букв; 15페지 6～ шеста́я строка́ 15-ой страни́цы
행각 *ирон.* вояж, пое́здка; ～하다 ① *ирон. презр.* разъезжа́ть; объезжа́ть, обходи́ть (*ряд мест*) ② *будд.* соверша́ть пало́мничество
행군 похо́д; *воен.* марш; ～경계 *воен.* похо́дное охране́ние; ～상태 *воен.* похо́дное положе́ние; ～하다 идти́ в похо́д; *воен.* соверша́ть марш
행군가 похо́дная пе́сня
행군곡 *муз.* вое́нный марш
행군길 (-кк-) путь, маршру́т
행군로 *см.* 행군길
행군서렬 (-йэл) похо́дный поря́док
행길 *см.* 한길[1]
행길목 разви́лка (разветвле́ние) больши́х (оживлённых) доро́г
행객 1) путеше́ственник 2) гость
행년 1) во́зраст (*в данном году*) 2) *см.* 행년신수
행년신수 *этн.* судьба́, ожида́ющая (*кого-л.*) в да́нном году́
행년점 *этн.* гада́ние о судьбе́, ожида́ющей (*кого-л.*) в да́нном году́

행동 де́йствие, акт, а́кция; поведе́ние; посту́пок; ～에 옮기다 осуществля́ть; ～하다 де́йствовать, поступа́ть; 그는 옳게 ～하고있다 он ведёт себя́ пра́вильно
행동강령 програ́мма де́йствий
행동거지 мане́ра держа́ть себя́, поведе́ние
행동규범 но́рмы поведе́ния
행동대 операти́вная гру́ппа
행동선 ли́ния поведе́ния
행동주의 *филос.* бихевиори́зм
행동준칙 основны́е пра́вила (но́рмы) поведе́ния
행랑 помеще́ние (для слуг) по о́бе сторо́ны от воро́т до́ма; ◇ 행랑빌면 안방까지 든다 *посл. букв.* пусти́ то́лько жить в пристро́йку у воро́т, (он) и до же́нской поло́вины доберётся; 행랑을 살다 *обр.* быть в услуже́нии, жить в прислу́гах
행랑붙이 *пренебр.* слуга́ (*обычно живущий в пристройке у ворот дома*)
행랑살이: ～하다 быть слуго́й; жить в прислу́гах
행랑아범 слуга́, живу́щий в пристро́йке у воро́т до́ма
행랑어멈 служа́нка, живу́щая в пристро́йке у воро́т до́ма
행렬 1) коло́нна, ряды́; верени́ца; ше́ствие; 시위～ коло́нна демонстра́нтов; 장의～은 광장에로 서서히 움직어갔다 тра́урная проце́ссия ме́дленно дви́галась к пло́щади; ～하다 идти́ ряда́ми; ше́ствовать 2) *мат.* ма́трица; ～방정식 ма́тричное уравне́ние
행로 1) путь, доро́га; маршру́т; ～를 바꾸다 изменя́ть путь сле́дования 2) жи́зненный путь
행리 упако́ванные ве́щи, бага́ж
행망적다 беззабо́тный, беспе́чный; дура́шливый, бездýмный
행방 направле́ние (ме́сто), куда́ (*кто-л.*) ушёл; ～을 감추다 ① замета́ть следы́ ② исчеза́ть
행방불명 пропа́сть бéз вести
행방불명자 *сущ.* пропа́вший бéз вести
행보 1) шаг, похо́дка; ～가 빠르다 бы́стро шага́ть; ～하다 2) идти́ пешко́м; шага́ть 3) ходи́ть (*куда-л.*); 두 ～하다 ходи́ть два ра́за 4) *уст.* идти́ торгова́ть
행복 сча́стье
행복감 ощуще́ние сча́стья
행복스럽다 счастли́вый, перепо́лненный сча́стьем
행복스레 сча́стливо
행복하다 счастли́вый
행빼리 саза́н
행사[1] торже́ственное мероприя́тие; торжества́; 기념～ торжества́; пра́зднование; ～하다 отмеча́ть собы́тие; проводи́ть мероприя́тие
행사[2]: ～하다 испо́льзовать, воспо́льзоваться; осуществля́ть; 자주권을 ～하다 по́льзоваться пра́вом на суверените́т
행상 торго́вля вразно́с
행상인 торго́вец вразно́с
행성 плане́та; ～성운 планета́рная тума́нность; ～간정류소 межплане́тная ста́нция
행성효과 (-ква) планета́рный эффе́кт
행습 привы́чка; ～하다 войти́ в привы́чку; де́лать по привы́чке
행실 поведе́ние
행실머리 *прост. см.* 행실
행색 1) вне́шний вид 2) мане́ра вести́ себя́
행세 1) злоупотребле́ние вла́стью; 주인～를 하다 хозя́йничать; ～하다 испо́льзовать (име́ть, злоупотребля́ть) вла́стью; ～하는 집 влия́тельный дом; 자기집처럼 ～하다 распоряжа́ться как у себя́

дóма, хозя́йничать в чужóм дóме
행세군[-кк-] *пренебр.* влáстный человéк
행세식 *сущ.* мóдный; ～맑스주의자 стиля́га-маркси́ст
행세옷 выходнóе плáтье, выходнóй костю́м
행장 путевóе снаряжéние; ～을 갖추다 снаряди́ться в путь
행적 след(ы́); результáты(следы́) дéятельности (дéйствия) ◇행적을 놓치다 потеря́ть след; 행적을 감추다 хорони́ть концы́(и концы́ в вóду)
행전 гéтры из однóго слóя ткáни с тесёмками
행정¹ управлéние, администрáция; ～대행 подмéна администрати́вной рабóты
행정² процéсс, ход(*событий и т. п.*); 생산～ произвóдственный процéсс
행정감독 администрати́вный контрóль(надзóр)
행정경제사업 администрати́вно-хозя́йственная дéятельность(рабóта)
행정구역 администрати́вный райóн
행정국 администрати́вно-хозя́йственное управлéние
행정기관 администрати́вный óрган
행정관리비 администрати́вно-управлéнческие расхóды
행정권 администрати́вная(исполни́тельная) власть
행정면 сфéра(óбласть) администрати́вной дéятельности
행정부 администрáция; вы́сший óрган администрати́вной (исполни́тельной) влáсти(*в некоторых странах*)
행정식 *сущ.* администрати́вный
행정식방법 *см.* 행정식사업방법
행정식사업방법 администрати́вный(бюрократи́ческий) мéтод рабóты
행정식사업작풍 администрати́вный(бюрократи́ческий) стиль рабóты
행정적[-ччэк] *сущ.* администрати́вный
행정처벌 *юр.* администрати́вное взыскáние
행정화 администри́рование
행정위원회 администрати́вный комитéт
행주 кýхонное(посýдное) полотéнце; ～를 치다 вытирáть посýду(*стол*)
행주질: ～하다 вытирáть(*посуду, стол и т. п.*)
행주치마 кýхонный фáртук, передни́к
행진 марш, похóд; шéствие; ～하다 маршировáть; шéствовать
행진곡 *муз.* марш
행진가 похóдная пéсня
행차 *уст.* вы́езд, поéздка(*вышестоящего*); ～하다 ① *уст.* выезжáть, отправля́ться в путь; éздить(*о вышестоящем*) ② *ирон. шутл.* вояжи́ровать; отправля́ться в вояж ◇행차후(뒤) 나발 *обр.* запоздáлые мéры
행처 мéсто, кудá(*кто-л.*) уéхал; 이 소포의 ～를 알수 없다 кудá достáвили э́ту посы́лку-не извéстно
행표 *эк.* чек; ～로 현금을 받다 получáть дéньги по чéку
행패 бесцеремóнность поведéния; произвóл; ～하다 бесцеремóнно вести́ себя́; твори́ть произвóл
행패질 бесчи́нство, произвóл; ～하다 бесчи́нствовать, твори́ть произвóл
행하다 дéлать; дéйствовать
행악 бесчи́нство, злодея́ние; звéрство; ～하다 бесчи́нствовать; звéрствовать
행악질: ～하다 бесчи́нствовать, совершáть бесчи́нства(злодея́ния)
행여: ～나 ① *вводн. сл.* случáйно; авóсь ② иногдá; инóй раз
행운 счастли́вая судьбá; счáстье, удáча, везéние; ～이 차례졌다 (емý) вы́пало счáстье; ～을 타고나다 роди́ться под счастли́вой звездóй; 곧 나에게도 ～이 차례질것이다 скóро и мне улыбнётся счáстье
행운아 бáловень судьбы́; счастли́вчик
행인 пýтник; прохóжий
행위 дéйствие, постýпок, акт; поведéние
행위능력 *юр.* правоспосóбность
헤 *межд.* эх! (*при выражении досады*)
헤¹- *преф.* бéлый; ～멀겋다 тýсклый, затумáненный
헤²- *преф. обозначает раздвигание, разбрасывание, рассыпание,* ～가르다 раздвигáть; рассекáть
헤가르다 раздвигáть; рассекáть
헤게모니 гегемóния
헤노포디기름 *фарм.* хенопóдиевое мáсло
헤노포디풀 *бот.* марь
헤다¹ плáвать; плыть
헤다² сполáскивать, полоскáть; 빨래를 물에 ～ полоскáть вы́стиранное бельё
헤덤비다 1) метáться, носи́ться 2) суети́ться 3) дéйствовать опромéтчиво
헤드라이트 головнóй фонáрь; пéредняя фáра(*автомобиля*)
헤르니아 *мед.* (кишéчная) гры́жа
헤르쯔 *физ.* герц
헤먹다 свобóдный; сли́шком ширóкий; неприлегáющий
헤멀쑥하다 *см.* 희멀쑥하다
헤모글로빈 гемоглоби́н
헤무르다 1) ры́хлый и мя́гкий 2) безвóльный, слабохарáктерный
헤민 *хим.* геми́н
헤매다 1) броди́ть; шатáться 2) перескáкивать с однóй мы́сли на другýю 3) *перен.* би́ться; метáться
헤매이다 *см.* 헤매다
헤번드르르하다 краси́вый, глáдкий(*о словах, жестах*)
헤벌리다 ширóко открывáть(разевáть); 입을 헤벌리고 자다 спать с рази́нутым ртом
헤벌쭉: ～웃다 смея́ться, ширóко раскры́в рот
헤벌쭉하다 ширóко раскрывáть(разевáть) рот
헤벌쭉이 *нареч.* ширóко раскры́в(рази́нув) рот; (입을) ～웃다 оскáлить зýбы
헤벌어지다 быть ширóко раскры́тым(рази́нутым); 헤벌어진 입 ширóко раскры́тый(рази́нутый) рот
헤살 1) помéхи 2) клеветá; ～하다 ① мешáть, создавáть помéхи ② клеветáть ◇헤살을 놓다 ① мешáть, препя́тствовать ② черни́ть; 헤살을 부리다 ①(специáльно) мешáть ② клеветáть
헤살군 1) человéк, мешáющий(*в чем-л.*) 2) клеветни́к
헤식다 1) рассы́пчатый; не клéйкий 2) бесхарáктерный, слабовóльный 3) тщедýшный
헤실바실: ～하다 1) ① незамéтно исчезáть(кончáться) ② идти́ кóе-кáк(*о работе*) 2) ① незамéтно исчéзнувший (кóнчившийся) ② невáжный, никуды́шный(*о работе*)
헤실헤실: ～하다 неплóтный; непри́гнанный; свобóдный
헤작하다 1) неопря́тный, неря́шливый 2) неприкáянный
헤적거리다 разгребáть, (раз)вороши́ть; 아이들이 짚무지를 헤적거렸다 ребяти́шки растáскивали кýчу солóмы; 돼지가 주둥이로 땅을 헤적거린다 свинья́ ры́лом раскáпывает зéмлю; 누가 짚단을 헤적거리며 헤쳐놓았는가? кто разворошúл(и раскидáл) сноп солóмы?
헤적이다 вороши́ть, разгребáть(рукáми)
헤젓다 разбрáсывать, разгребáть
헤죽거리다 1) размáхивать рукáми; идти́, размáхивая рукáми 2) довóльно усмехáться; ухмыля́ться
헤집다 раздвигáть; раски́дывать, разбрáсывать

헤쳐 *воен.* разойдись! (*команда*)
헤치다 1) разбрасывать, раскидывать; раздвигать; рассеивать 2) развязывать, распаковывать; распахивать (*напр. полы одежды*) 3) преодолевать (*трудности, препятствия*); 사람들을 헤치고 나가다 прокладывать себе путь (*в толпе*); 가시덤불을 헤쳐가다 пробиваться сквозь колючие заросли
헤침 *текст.* разрыхление; 목화~ разрыхление хлопка
헤테로다인 *эл.* гетеродин
헤프다 1) непрочный; *прил.* быстро изнашиваться (тратиться) 2) неэкономный 3) болтливый, многословный 4) сердобольный, мягкосердечный
헤피 не жалея; неэкономно; небережно; ~ 쓰다 не жалеть, не экономить; транжирить
헤헤: ~하다 ① хихикать ② заискивающе улыбаться
헤뜨리다 разваливать; разбрасывать; рассыпать
헤아리다 1) считать, высчитывать 2) различать, распознавать 3) взвешивать, прикидывать 4) предугадывать, представлять; 헤아릴수 없는 невообразимый; неимоверный; 마음을 ~ понимать, догадываться; разгадывать (мысли (намерения))
헤어나다 выходить, выбираться (*из какого-л. положения*)
헤어지다 1) рассыпаться; высыпаться 2) расходиться; расставаться 3) трескаться (*напр. о губах от жара*)
헤엄 плавание; ~(을) 치다, ~하다 плавать; 강을 ~쳐 건느다 переправиться через реку вплавь; ~ 잘 치는 놈은 물에 빠져 죽고 나무에 잘 오르는 놈은 나무에서 떨어져 죽는다 *посл.* ≅конь о четырёх ногах, и тот спотыкается (*букв.* и хорошо плавающие тонут, и хорошо лазающие по деревьям срываются и разбиваются)
헤엄길 *спорт.* водная дорожка
헤엄세포 *биол.* планоцит, блуждающая (мигрирующая) клетка
헤엄장 бассейн для плавания; пляж
헤엄치기 способность плавать; плавание
헤엄옷 купальный костюм
헤우다[1] *см.* 헹구다
헤우다[2] натягивать (верёвку *и т. п.*)
헥사 *сокр. от* 헥사클로란
헥사클로란 *хим.* гексахлоран
헥산 *хим.* гексан
헥소즈 *хим.* гексозы
헥타르 гектар
헥토 гекто; ~와트 гектоватт
헥토리터 гектолитр
헥토메터 гектометр
현[?]하다 1) ясный, отчётливый 2) явный, очевидный
현[?]히 1) значительно, заметно; явно, очевидно 2) очень светло (ярко)
헬리콘바스 *муз.* бас-геликон
헬리콥터 вертолёт
헬리움 *хим.* гелий
헬메트 шлем (*напр. пробковый*)
헴[1] разум, сообразительность; ~이 들다 поумнеть
헴[2] *сокр. от* 헤엄
헴[3] *нареч.* да, значит так (*в начале речи*)
헵탄 *хим.* гептан
헵토즈 *хим.* гептоза
헷갈리다 1) затеряться (*о дороге*); потерять (дорогу); 길을 ~ пойти не по той дороге, сбиться с пути; 숲속에서 길을 ~ заблудиться в лесу 2) быть в замешательстве (в растерянности) 3) быть запутанным (перепутанным) 4) перепутать; 계산을 ~, 세다가 ~ сбиться со счёта; 나는 그 사람을 당신의 동생과 헷갈렸다 я принял его за вашего младшего брата
헹가래: ~를 치다 качать (*напр. победителя*)
헹구다 споласкивать, полоскать
헹글헹글하다 слишком большой; широкий, свободный (*напр. об одежде*)
혜성 1) комета 2) *перен.* восходящее светило
혜택 милость, благодеяние; забота, благо
혜안 зоркий глаз; зоркость; наблюдательность; проницательность
회[1] хве, мелко нарезанное сырое мясо (мелко нарезанная сырая рыба, мелко нарезанные овощи) с пряностями ◇회를 치다 приготавливать хве
회[2] *см.* 석회
회[3] 1) общество, землячество, ассоциация 2) собрание, заседание; совещание; конференция
회[4] *см.* 회충 ◇회가 동하다 разгораться (*о глазах*); появляться (*о каком-л. желании*)
회[5] 1) раз; 제1~ первый раз 2) оборот (*колеса и т. п.*)
회가루 гашёная известь
회가루칠 побелка известью; ~하다 белить известью
회갑 *см.* 환갑
회갓 хве из внутренностей вола (*печени, желудка*) с овощами
회견 встреча, приём; интервью; ~하다 иметь встречу (*с кем-л.*); принимать; интервьюировать; 기자들과 ~하다 встретися с журналистами, дать пресс-конференцию
회견기 запись беседы (*с кем-л.*), интервью
회견담 беседа, интервью
회고 воспоминание; ~하다 ① *уст.* оглядываться назад (на прошлое) ② вспоминать, припоминать; 사람은 나이가 들수록 흔히 지난날을 ~하게 된다 с годами люди склонны вспоминать прошлое
회고담 воспоминания, рассказ о прошлом
회고록 мемуары, записки о былом, воспоминания
회국수 куксу (*кор. вермишель*), поверх которой уложена мелко нарезанная сырая рыба
회군: ~하다 возвращать (выводить) войска
회개 раскаяние в ошибках и желание исправиться; ~하다 раскаиваться и исправляться
회계 1) подсчёт 2) уплата; расплата (*напр. с долгами*) 3) счетоводство 4) счетовод, бухалтер 5) расчёты, планы; ~하다 ① подсчитывать ② платить, расплачиваться ③ вести учёт (*доходов и расходов*) ◇회계에 넣다 принимать в расчёт
회계년도 финансовый (расчётный) год
회계보고 финансовый отчёт
회계원 счетовод; бухгалтер
회귀 1) рейс 2) регресс; ~하다 ① вращаться ② возвращаться
회귀권 *астр.* небесные тропики
회귀년 *астр.* тропический год
회귀역 *ж.-д.* станция оборота вагона
회귀일수 *сокр. от* 화차회귀일수
회관 дом, дворец (*культуры и т. п.*); 문화~ дом культуры; 친선~ дом дружбы
회나무 бересклет остролистый
회담 беседа; переговоры; 수뇌자~ встреча в верхах, встреча на высшем уровне; ~하다 беседовать; вести переговоры
회담자 участник беседы (переговоров)
회담장 место (зал) переговоров; ~에 나오다 прибыть на место (в зал) переговоров
회답 ответ; ~하다 давать (ответ); 이 편지에 대한 ~으로 в ответ на это письмо
회답자 человек, дающий ответ

회당 (христиа́нская) це́рковь
회돌 *разг.* извёстка
회동그랗다 *см.* 휘동그렇다
회동그래지다 *см.* 휘동그래지다
회람 циркуля́р; ～하다 чита́ть и передава́ть други́м
회로 1) обра́тный путь(курс) 2) *эл.* цепь; ко́нтур; схе́ма; 지접～ интегра́льная схе́ма
회로계 *эл.* (перено́сный(портати́вный)) те́стер
회로도 *эл.* схе́ма соедине́ний
회리 *сокр. от* 회오리
회리바람 *сокр. от* 회오리바람
회리전기마당 *эл.* вихрево́е по́ле
회리통 *физ.* цикло́н
회리용련 *мет.* цикло́нная пла́вка
회리운동 вихрево́е движе́ние
회망초 *геол.* известко́вый мирабили́т
회목 1) запя́стье; лоды́жка 2) поворо́т доро́ги 3) излу́чина (*реки*)
회매하다 *прил.* аккура́тный и удо́бный
회바위 известко́вые поро́ды, известня́к
회바위물 *геол.* ка́рстовая вода́
회벽 побелённая и́звестью стена́; ～하다 бели́ть сте́ны и́звестью
회벽그림 стенна́я жи́вопись(фре́ска) водяны́ми(клеевы́ми) кра́сками
회벽질 побе́лка (стены́) и́звестью; ～하다 бели́ть (сте́ны) и́звестью
회벽집 дом с побелёнными и́звестью стена́ми
회벽칠 побе́лка(стены́) и́звестью; ～하다 бели́ть (сте́ны) и́звестью
회보 1) отве́т 2) докла́д по возвраще́нии; ～하다 ① отвеча́ть ② де́лать(докла́д) по возвраще́нии ③ верну́ться с докла́дом
회복 восстановле́ние; 건강～ выздоровле́ние, восстановле́ние здоро́вья; ～하다 восстана́вливать; 건강이 ～되였다 здоро́вье восстанови́лось; 국교～ восстановле́ние дипломати́ческих отноше́ний
회복기 пери́од выздоровле́ния; ～의 환자 выздора́вливающий больно́й; ～에 있다 выздора́вливать, быть на пути́ к выздоровле́нию
회부: ～하다 передава́ть (на рассмотре́ние); посыла́ть; отдава́ть(под суд); 인쇄에 ～하다 сдава́ть в печа́ть; 원고는 아직 인쇄에 ～되지 않고있다 ру́копись ещё не сдана́ в печа́ть
회분 зола́
회비 чле́нский взнос
회배앓이 желу́дочная боле́знь, вы́званная глиста́ми
회사 компа́ния, фи́рма, акционе́рное о́бщество
회사원 слу́жащий компа́нии(фи́рмы, акционе́рного о́бщества)
회상 воспомина́ния; ～하다 вспомина́ть
회상기 запи́ски о было́м; воспомина́ния
회상담 расска́з о было́м, воспомина́ния
회상록 воспомина́ния, мемуа́ры
회선¹ *эл.* цепь, ко́нтур, схе́ма
회선² враще́ние; ～하다 враща́ть(ся)
회선운동 *бот.* нута́ция
회수¹ возвра́т(*о деньгах, имуществе*); ～하다 возвраща́ть наза́д, изыма́ть(*в пользу государства*); 증명서를 ～하다 отбира́ть докуме́нты
회수² число́(коли́чество) раз; 핵폭발의 ～ коли́чество я́дерных взры́вов
회수품 возвращённые(изъя́тые) ве́щи(предме́ты)
회순 поря́док (веде́ния) собра́ния
회신 1) отве́тное письмо́ 2) отве́тная телегра́мма
회심 чу́вство раска́яния; ～하다 ① измени́ть мне́ние ② обрати́ться в другу́ю ве́ру
회색 се́рый цвет
회색분자 неусто́йчивые(коле́блющиеся) элеме́нты
회색주철 се́рый чугу́н
회색체 *физ.* се́рое те́ло
회색토끼 за́яц-руса́к
회색토양 серозёмы
회색제동 *ж.-д.* рекуперати́вное торможе́ние
회장¹ ме́сто собра́ния
회장² 1) председа́тель собра́ния 2) президе́нт о́бщества(*ассоциации и т. п.*)
회장석 *мин.* анорти́т
회전¹ 1) враще́ние; обраще́ние; рота́ция 2) поворо́т 3) изви́лина; 대뇌～ мозговы́е изви́лины 4) *спорт.* па́ртия(*в теннисе*); ～하다 ① враща́ть(ся); обраща́ть(ся) ② повора́чивать(ся)
회전² би́тва, сраже́ние; ～하다 сража́ться
회전³ *см.* 답전
회전건조기 *хим.* враща́ющаяся суши́лка
회전고리 *текст.* враща́ющееся кольцо́
회전기 ро́тор
회전계 тахо́метр, счётчик числа́ оборо́тов
회전다리 враща́ющийся(поворо́тный) мост
회전대판 *тех.* поворо́тная платфо́рма
회전로 враща́ющаяся печь
회전마찰 тре́ние каче́ния
회전머리 враща́ющаяся голо́вка(*башенного крана*)
회전면 *мат.* пове́рхность враще́ния
회전목마 карусе́ль
회전무대 враща́ющаяся сце́на
회전변류기 *эл.* ве́нтиль
회전비행기 враща́ющаяся моде́ль самолёта
회전수 *физ.* число́ оборо́тов
회전식 *сущ. тех.* поворо́тный; враща́тельный
회전자 *эл.* ро́тор
회전자기마당 *физ.* враща́ющееся магни́тное по́ле
회전자뽐프 ротацио́нный(ро́торный) насо́с
회전주기 *физ.* пери́од обраще́ния
회전중심 *мат.* центр враще́ния
회전축 ось враще́ния
회전판 *мех.* враща́ющаяся доска́
회전편광 *физ.* враща́тельная диспе́рсия
회전뽐프 *см.* 회전자뽐프
회전운동 враща́тельное движе́ние
회전이동 *мат.* враща́тельное перемеще́ние
회전의 *астр.* гироско́п, жироско́п
회전의자 враща́ющийся стул
회절 *физ.* дифра́кция
회절격자 *физ.* дифракцио́нная решётка
회중석 *мин.* шеели́т
회중시계 карма́нные часы́
회중전등 электри́ческий карма́нный фона́рик
회진 обхо́д больны́х; визи́т врача́; ～하다 де́лать обхо́д; обходи́ть(*больных*)
회초 *бот.* кочеды́жник красночерешко́вый
회초리 ро́зга
회촌회촌: ～하다 пока́чивать(ся); раска́чивать(ся); кача́ть(ся)
회충 аскари́да; (кру́глый) глист
회충산 глистого́нное сре́дство
회충증(-чч-) *мед.* аскарид́оз
회충제 1) глистого́нное (сре́дство) 2) *см.* 회충산
회친회친 колеба́ние, шата́ние; пока́чивание; ～하다 слегка́ раска́чивать(ся); колеба́ть(ся), шата́ть(ся)
회칠 побе́лка и́звестью; ～하다 бели́ть и́звестью
회파람 свист; ～을 불다 свисте́ть; издава́ть свист
회포 сокрове́нная ду́ма
회피 избежа́ние; ～하다 уклоня́ться, увиливать(*от чего-л.*), избега́ть; 책임을 ～하다 уклоня́ться от

ответственности
회피자 *сущ.* уклоняющийся (*от чего-л.*)
회피적 *сущ.* уклоняющийся; уклончивый
회합 1) сбор; встреча; ～하다 собираться, встречаться 2): ～주기 *астр.* синодический период
회향 1) укроп 2) *кор. мед.* семена укропа (*как материал для лекарства*)
회혼 60-я годовщина со дня свадьбы
회혼례 банкет по случаю 60-й годовщины со дня свадьбы
회화[1] 1) разговор; живая речь 2) иностранная речь; ～하다 ① разговаривать ② говорить на иностранном языке
회화[2] картина; произведение живописи
회화[3] *хим.* озоление
회화체 разговорный стиль
회화어 разговорный язык
회뚝: ～거리다 сильно раскачиваться (качаться)
회양목 букс, самшит
회억 воспоминание; ～하다 вспоминать, припоминать
회염연골 *анат.* надгортанник
회오리 1) вихрь 2) круговое движение (*в танце*) ◇ 회오리를 치다 вихриться, кружиться вихрем; проноситься вихрем (*напр. в голове, о мыслях*)
회오리바람 вихрь (*ветер*)
회유[1] умиротворение; примирение; ～하다 уговаривать; умиротворять
회유[2] 1) прогулка, экскурсия 2) миграция (*рыбы*); ～하다 ① прогуливаться; совершать прогулку (экскурсию) ② мигрировать (*о рыбе*)
회유고기 миграция рыбы
회유기만: ～술책 хитрая уловка; ловкий ход (шаг); ～하다 обманывать, заговаривать зубы (*кому-л.*)
회유성물고기 блуждающие рыбы
회유정책 политика умиротворения
회유어족 *см.* 회유고기
회음[1] *муз.* мордент
회음[2] *анат.* промежность
회의[1] 1) собрание, заседание; совещание; конференция; сессия; 고위급～ совещание в верхах 2) собрание (*орган*); 최고인민～ верховное народное собрание; ～하다 проводить (собрание); заседать, совещаться
회의[2] сомнение, недоверие, скепсис; ～하다 сомневаться, впадать в сомнение
회의록 протокол (*заседания и т. п.*)
회의론 *филос.* скептицизм
회의실 зал заседаний, конференц-зал
회의장 место заседания (*собрания и т. п.*)
회의주의 скептицизм
회원 член общества (ассоциации); 과학평의회～ член учёного (научного) совета
회원국 страна-участница ассоциации
회원증 членский билет
획[1] черта (*иероглифа, письменного знака и т. п.*)
획[2] 1) резко 2) порывами (*дуть — о ветре*); 고개를 ～ 돌리다 резко повернуть голову; ～ 던지다 швырнуть; ～ 뿌리치다 отдёрнуть (*руку*)
획기적 *сущ.* эпохальный; чрезвычайно важный: радикальный; исторический; 새로운 ～인 국면을 열어놓다 открыть новый радикальный этап
획득 получение; приобретение; ～하다 получать, приобретать
획득물 приобретение; завоевание
획득품 *см.* 획득물
획수 число черт (*в иероглифе, письменном знаке*)
획순 порядок написания черт (*в иероглифе, письменном знаке*)
획책 план, замысел; ～하다 планировать, замышлять; ～으로 умышленно, по заранее намеченному плану
획획 1) резко и сильно 2) порывами (*дуть — о ветре*)
획화 резной узор (*на керамике*)
횡격막 *анат.* диафрагма
횡단 пересечение; ～하다 пересекать; переезжать; 도로를 ～하다 перейти через дорогу; 비행기로 태평양을 ～하다 совершить перелёт через Тихий океан
횡단구배 уклон (*полотна дороги и т. п.*)
횡단도 поперечный разрез, вид сбоку (чертёж)
횡단로 дорога, пересекающая (*что-л.*); переезд
횡단면 поперечное сечение, поперечный разрез, профиль
횡대 *воен.* линейный порядок (построение); шеренга; 2렬 ～로 정렬하다 (по)строиться в две шеренги
횡렬 ряд; *воен.* шеренга
횡령 присвоение; ～하다 присваивать, захватывать, узурпировать
횡령죄 *юр.* присвоение
횡문근 *анат.* поперечнополосатые мышцы
횡서 1) *см.* 가로쓰기 2) *сущ.* написанное по горизонтали (слева направо); ～하다 писать слева направо (справа налево)
횡선 поперечная линия
횡설수설 несвязная речь; всякая всячина; о том, о сём; ～하다 нести ерунду (чушь, вздор, галиматью, дичь, хинь, ахинею)
횡진수 боковой спуск (*на воду*)
횡재 неожиданное приобретение (богатство); ～하다 неожиданно получить (богатство), разбогатеть
횡취 увод (похищение); ～하다 перехватывать, уводить из-под носа
횡파 *физ.* поперечные волны
횡포 тирания, насилие; произвол
횡포무도하다 зверский, жестокий, бесчеловечный; разнузданный
횡포성 деспотизм
횡포하다 грубый; насильственный; тиранический; 횡포하게 유린하다 грубо попирать
횡하다 *см.* 휭하다
횡행 произвол; самодурство; ～하다 ① бесчинствовать, творить (произвол); самодурствовать ② идти наперекор ③ идти в сторону, отклоняться от правильного направления
휘 1) со свистом; ～ 부르다 свистеть; ～ 몰아 쉬다 выдохнуть со свистом 2) кругом; ～ 돌아(둘러)보다 осмотреть (всё) вокруг, окинуть взором, оглядеть по сторонам
휘- *преф.* 1) кругом 2) в беспорядке, как попало 3) быстро 4) всё, целиком
휘갈기다 (безжалостно, беспощадно) хлестать, бить
휘감다 обматывать; наматывать; свёртывать; окутывать; 붕대로 ～ забинтовывать; 목에 목도리를 ～ обмотать шею шарфом
휘거 фигурное катание (*на коньках*); ～선수 фигурист(ка)
휘금 хвигым (*кор. струнный муз. инструмент в виде укороченного комунго*)
휘날리다 1) развевать(ся); кружить(ся) (*в воздухе*) 2) мести (*о метели*) 3) прославлять, делать широко известным
휘넓다 обширный, простирающийся во все стороны
휘늘어지다 свисать, висеть
휘다 гнуть(ся), прогибать(ся); подгибать(ся); сгибать(ся); пригибать(ся); 바람에 나무가 ～ деревья гнутся от ветра; 바람에 돛대가 휘어든다

вéтер клóнит мáчту; 나무가지들이 휘어져 땅에 내리드리웠다 вéтви клонúлись к землé

휘돌기 *спорт.* сóлнце(*на перекладине*)

휘돌다 1) кружúться, вертéться, вращáться 2) извивáться(*о реке*) 3) обходúть, объезжáть

휘동광 *мин.* халькозúт, халькоцúт

휘두들기다 бить(хлестáть) как попáло

휘두르다 1) размáхивать 2) распоряжáться; помыкáть 3) ошеломлять 4) проявлять, обнарýживать; выкáзывать

휘둘러보다 окúнуть, обводúть взóром, осмáтриваться

휘둥그렇다 *прил.* ширóкó раскрытые, вытаращенные, выпученные(*о глазах; от испуга или при удивлении*); 눈이 휘둥그래서 바라보다 тарáщить(лупúть) глазá (*на кого-что-л.*)

휘둥그래지다 ширóко раскрыть(*глаза; от испуга, при удивлении*); 눈이 휘둥그래졌다 〔со стрáху(от удивлéния)〕 глазá на лоб полéзли

휘둥글다 становúться крýглым; округлятся; 눈을 휘둥글게 뜨다 тарáщить глазá

휘록암 *мин.* диабáз

휘말다 свёртывать как попáло

휘말려들다 *прям., перен.* попáсть в водоворóт; 그는 소용돌이속에 휘말려들어갔다 егó затянýло в водоворóт

휘모리 1) быстрый темп(*в нац. музыке*) 2) музыкáльное произведéние, исполняющееся в быстром тéмпе

휘몰다 1) гнать, погонять 2) сгонять, гнать в однó мéсто

휘발: ～하다 улетýчиваться, испаряться

휘발도 *хим.* летýчесть

휘발분 *хим.* летýчее веществó

휘발성 летýчесть

휘발유 бензúн

휘발유기관 бензúновый двúгатель

휘발유차 1) автомашúна с двúгателем, рабóтающим на бензúне 2) бензовóз

휘발유통 бензобáк

휘석 *мин.* авгúт; пироксéны

휘손 1) умéние застáвить рабóтать 2) умéние рабóтать

휘수연광 *мин.* молибденúт

휘잡다 *сокр. от* 휘어잡다

휘장[1] значóк, нагрýдный знак, эмблéма; кокáрда; 가슴에 ～을 달다 носúть значóк на грудú

휘장[2] занавéска, пóлог

휘장암 гáббро

휘적거리다 1) энергúчно взмáхивать(*руками при ходьбе*) 2) ходúть, взмáхивая рукáми(*в такт шагам*)

휘적지근하다 1) обвúсший(*о мокром платье и т. п.*) 2) понúкший(*о ветвях*) 3) раскúсший(*от усталости*)

휘점 блёстка, блестящая(светящаяся) тóчка

휘젓다 1) мешáть, размéшивать 2) махáть, размáхивать 3) идтú шатáть 3) идтú шатáясь(*нетвёрдой походкой*)

휘정거리다 мутúть(*воду и т. п.*)

휘주근하다 1) обвúсший(*о мокрой одежде и т. п.*) 2) раскúсший(*от усталости*)

휘창연광 *мин.* висмутúн, вúсмутовый блеск

휘청: ～하다 качнýться

휘청거리다 1) гнýть〔ся〕, прогибáть〔ся〕 2) ковылять, едвá идтú

휘청걸음 пошáтывающаяся похóдка

휘청휘청: ～하다 *см.* 휘청거리다

휘코발트광 *мин.* кóбальтовый пирúт

휘틀꾼 опáлубщик

휘하: ～에 под комáндованием; под начáлом

휘휘 1): ～ 두르다 махáть; трястú 2): ～ 감기다 обмáтываться

휘황찬란하다 блестящий, прекрáсный

휘황하다 блестящий, прекрáсный; ослепúтельный, яркий, лучезáрный

휘딱 1): ～ 뒤집히다 неожúданно перевернýться (кувыркнýться); неожúданно опрокúнуться(*вверх дном*) 2) *см.* 후딱

휘뚜루 1) как попáло 2) бессвязно

휘뚝거리다 〔по〕качнýться; 〔на〕кренúться; 〔по〕косúться

휘뚤휘뚤: ～하다 изóгнутый; извúлистый; петляющий(*о дороге*)

휘뿌리다 1) сúльно разбрызгивать(разбрáсывать) 2) сúльно бросáть(кидáть)

휘안광 *мин.* антимонúт, сурьмяный блеск

휘어넘어가다 1) попáсться на ýдочку, быть обмáнутым 2) покоряться, уступáть

휘어들다 1) перекосúться; вгибáться 2) нагибáться; прогибáться 3) расслабляться, сгибáться(*о воле*) 4) попадáть(*под чужое влияние*)

휘어잡다 *перен.* держáть в рукáх(*кого-л.*)

휘어지다 сгибáться, выгибáться

휘영청 1) ярко 2) свобóдно, простóрно

휘영청하다 1) яркий 2) простóрный, свобóдный

휘영휘영하다 совершéнно одинóкий

휘우듬하다 чуть сóгнутый(изóгнутый, вьíгнутый)

휘우뚱: ～하다 1) покосúться, накренúть〔ся〕; подкосúться(*о ногах*) 2) *прил.* покосúвшийся; накренúвшийся; подкосúвшийся(*о ногах*)

휘은광 *мин.* аргентúт

휙 быстро; моментáльно; мéльком(*впечатление от быстро промелькнувшего предмета*)

휨변형 *физ.* упрýгая деформáция

휨성 *физ.* эластúчность, упрýгость

휩싸다 1) обёртывать; окýтывать; 골짜기는 안개로 휩싸였다 долúна окýталась тумáном 2) окружáть; охвáтывать; 불길이 집을 온통 휩쌌다 плáмя охвáтило весь дом; 온 나라가 환희에 휩싸여있다 вся странá охвáчена рáдостным возбуждéнием 3) облеплять 4) покрывáть; скрывáть, укрывáть

휩쓸다 1) сметáть; сдувáть всё вокрýг; вихрúть, смывáть, уносúть 2) ширóко распространять, охвáтывать

휩쓸리다 1) быть сметённым(смытым, унесённым) 2) быть распространённым(охвáченным, объятым)

휭하다 1) сúльный, рéзкий(*о ветре*) 2) тупóй(*о головной боли*)

희- *преф.* 1) жúдкий, разбáвленный, слáбый; ～염산 слáбый раствóр солянóй кислоты 2) рéдкий; ～금속 рéдкие метáллы

희곡 дрáма; пьéса; 3막 6장의 ～ пьéса в трёх дéйствиях и шестú картúнах; ～작가 драматýрг; ～작품 драматúческое произведéние, дрáма

희곡집 сбóрник пьес(драм)

희극 1) *прям., перен.* комéдия 2) шýтка

희극적인것 комúзм

희극쟁이 1) *пренебр.* кóмик 2) *прост.* шутнúк

희극영화 кинокомéдия

희금속 рéдкие метáллы

희귀하다 рéдкостный; рéдкий, драгоцéнный

희다 1) бéлый 2) ясный, чúстый; 희디～ бéлый-бéлый, белоснéжный ◇희기가 까치 배바닥이다 *обр.* говорúть грóмкие словá; пускáть пыль в глазá; 흰것은 종이요, 검은것은 글씨라 *шутл.*

неграмотность; неграмотный
희로애락 радость и недовольство, печаль и веселье
희롱 шутка; насмешка; ～하다 шутить; насмехаться (над кем-л.); 사람들을 ～하다 играть людьми
희롱조 шутливый (насмешливый) тон
희롱지거리 прост. см. 희롱질
희롱질: ～하다 шутить; насмехаться
희류산 слабый раствор серной кислоты
희린산 слабый раствор фосфорной кислоты
희맑쑥하다 белый и чистый
희망 надежда; желание; ～하다 надеяться; желать; ～을 안고 с надеждой; ～이 없는 безнадёжный; …에 ～을 걸다 возлагать надежды (на что-л.); ～에 불타다 гореть желанием; ～이 실현되였다 надежда сбылась
희망자 сущ. желающий (сделать что-л.)
희망적 сущ. предполагаемый; ～소견 предположение
희망차다 прил. быть полным надежд
희멀겋다 1) яркий (о свете); ясный (о луне) 2) красивый и благородный (о лице)
희멀끔하다 белый и чистый
희멀쑥하다 белый; бледноватый
희미하다 неясный, смутный; тусклый; 희미한 사진 потускневшая фотография
희박하다 1) негустой, жидкий; слабый 2) неглубокий (о чувстве)
희박화 разжижение; разрежение
희번덕이다 1) вращать (глазами) 2) блестеть, переливаться (о рыбе в воде)
희번득이다 см. 희번덕이다
희보 радостная (приятная) новость (весть)
희본 редкая книга
희붐하다 порозовевший (напр. о небе на востоке)
희비극 1) трагедия и комедия 2) прям., перен. трагикомедия
희사 добровольное пожертвование; ～하다 добровольно (с радостью) (по)жертвовать
희사금 добровольное денежное пожертвование
희산 хим. слабый раствор кислоты, разбавленная кислота
희석 разбавление, разведение, разжижение; ～하다 разводить, разбавлять, разживать; ～되다 быть разбавленным (разведённым)
희석도 хим. степень разжижения (разведения); разбавленность
희석열 хим. теплота разбавления
희소식 хорошие (радостные) вести
희슥하다 чуть беловатый
희슥희슥 (чуть) светло
희슥희슥하다 1) посветлевший (о небе перед рассветом) 2) белесоватый 3): 머리가 ～ поседевший
희색 радостное выражение лица; счастливый вид; 그의 얼굴에 ～이 돌았다 на его лице выражалась радость
희생 жертва; ～하다 жертвовать; приносить в жертву; 생명을 ～하여 ценой жизни; 어떤～으로라도 любой ценой; 자신을 ～하여 벗을 돕다 помочь другу в ущерб себе; ～정신 дух самопожертвования; 조국을 위하여 자신을 ～하다 принести себя в жертву отечеству
희생물 жертва; потеря
희생성 самоотверженность
희생심 самоотверженное сердце; самоотверженность
희생자 жертва; пострадавший, потерпевший
희생적 сущ. 1) самоотверженный 2) жертвенный
희질산 слабый раствор азотной кислоты
희토류원소 хим. редкоземельные элементы
희한하다 редкий, редкостный; невиданный; 희한한 생각 блестящая идея
희희낙락: ～하다 ① быть очень довольным ② радоваться и веселиться
희끄무레하다 беловатый; светлый
희끔하다 чуть беловатый
희끗 1) мгновенно; резко 2) нареч. скосив глаза
희떱다 бьющий на эффект, показной; тщеславный
희뿌옇다 1) мутноватый 2) белесый
희열 радость и веселье, ликование
희열감 чувство радости
희염산 слабый раствор соляной кислоты
희유 редкостный, редкий
희유금속 редкие металлы
희유기체 инертные (благородные) газы
희유하다 редкий, редкостный
희유원소 хим. редкие элементы
희읍스름하다 беловатый; 날이 ～ заняться (о дне) рассветать
흰가루 (белая) мука мелкого помола
흰가지 белый баклажан
흰거미 белый паук
흰건반 муз. белая клавиатура
흰고무신 белая кор. резиновая обувь (для женщин)
흰골무떡 батончики паровóго рисового хлеба (без присыпки)
흰곰 белый медведь
흰곱리질 дизентерия (со слизью без крови)
흰구름 белое облако
흰그루 жнивьё
흰기 см. 흰기발
흰기발 белый флаг ◇흰기발을 들다 поднять белый флаг, сдаться, капитулировать
흰기와 цементная черепица
흰개미 белые муравьи, термиты
흰나비 капустница (бабочка)
흰담비 зоол. куница каменная
흰두루미 белый журавль
흰둥이 шутл. белокожий человек
흰등논종다리 конёк сибирский (птица)
흰대극 молочай двухцветный
흰말채나무 дёрен белый
흰머리 седина; проседь; седая голова
흰머리카락 седые волосы (на голове)
흰머리칼 сокр. от 흰머리카락
흰무늬증 мед. лейкоплакия
흰물봉숭아 бот. недотрога корейская
흰바디나물 дудник расставленный
흰바꽃 бот. аконит корейский
흰밥 рис, сваренный на пару
흰버짐 мед. трихофития
흰배때새 черноголовая овсянка (птица)
흰배리티 оливковый (бледный) дрозд
흰사기 белая фарфоровая посуда
흰살 1) белая кожа 2) сало 3) белая мякоть (тыквы-горлянки и т. п.)
흰서리 обр. седой волос, седина
흰소리 бахвальство; показная храбрость; ～를 치다 бахвалиться; быть храбрым на словах
흰수작 хвастливая болтовня, хвастливые речи; ～하다 хвастаться
흰수염고래 синий кит
흰수염왕고래 зоол. сейвал
흰생쥐 белая мышь
흰자위 белок (глаза, яйца)
흰자위막 анат. склера
흰정향나무 сирень яркая
흰족제비 зоол. ласка

흰종이 1) бéлая бумáга 2) чи́стая страни́ца 3) *обр.* незнáние; неóпытность
흰죽 жи́дкая ри́совая кáша
흰쥐 *см.* 흰생쥐
흰콩 бéлые (сóевые) бобы́
흰털고광나무 *бот.* чубу́шник косматопéстичный
흰털고사리 *бот.* кочеды́жник пи́сьменный
흰토끼 бéлый крóлик
흰피알 *биол.* бéлые кровяны́е шáрики, лейкоци́ты
흰함 бéлая у́рна (*для голосования*)
흰허리딱새 черногóрлый чекáн (*птица*)
흰꿀 бéлый мёд
흰뺨오리 гóголь (*птица*)
흰쌀 очи́щенный (бéлый) рис ◇흰쌀에 뉘 섞이듯 слóвно игóлка в стóге сéна
흰쌀밥 *см.* 흰밥
흰여뀌 *бот.* горéц щавéлистый
흰오리 бéлая у́тка
흰옥 бéлая я́шма
흰올빼미 бéлая (обыкновéнная) неясыть
흰옷 бéлая одéжда, бéлое (плáтье)
흰이슬 *мед.* бéли
흰인가목 рóза корéйская
화[1] гнев, раздражéние ◇ 화(가) 나다 зли́ться; 화가 동하다 выходи́ть из себя́; 화를 끓이다 кипéть гнéвом
화[2] несчáстье, бедá ◇ 화가 복이 되다 нет ху́да без добрá
화[3] *муз.* фа (*нота*)
화[4] втóрник (*сокр. от* 화요일)
-화[1] *суф.* превращéние (*во что-л.; часто соотв. по знач. русск. суф.… ация, … ение*); 기계~ механизáция
-화[2] *суф.* цветóк (*в назв. цветов*)
-화[3] *суф.* рису́нок, карти́на; 초상~ портрéт
화가 худóжник, живопи́сец
화각공예 иску́сство (тéхника) изготовлéния (*художественного изделия*) из рóга
화간: ~하다 вступáть в любóвную (внебрáчную) связь
화강반암 грани́т-порфи́р
화강석 грани́т
화강섬록암 *мин.* гранодиори́т
화강암 грани́т, грани́тные порóды
화건 су́шка на откры́том огнé
화건장 суши́льня
화경 1) вы́пуклая ли́нза 2) прожéктор
화고트 *муз.* фагóт
화골 окостенéние
화공 худóжник, живопи́сец
화공전술 тáктика огневóго налёта
화교 китáец-эмигрáнт
화구[1] 1) *воен.* амбразу́ра 2) раскалённая тóпка (*печи*) 3) тóпка (*печи*)
화구[2] принадлéжности для рисовáния
화근 истóчник бéдствий (несчáстий); ~을 없애다 вырывáть зло с кóрнем; ~은 바로 거기에 있다 вот в чём кóрень зла
화근거리 истóчник бéдствия (несчáстья)
화급하다 э́кстренный, крáйне срóчный
화급히 э́кстренно, крáйне срóчно
화기[1] 1) ти́хая и я́сная погóда 2) мир, соглáсие; ми́рная атмосфéра
화기[2] расписнóй фарфóр
화기[3] 1) огóнь 2) ожóг 3) *см.* 화증
화기애애하다 ми́рный, дру́жный; 담화는 화기애애한 가운 끝났다 бесéда закóнчилась в пóлном соглáсии; ~ 화기애애한 분위기속에서 в тёплой и дру́жественной атмосфéре
화길하다 крóткий и счастли́вый
화김(-кк-) при́ступ гнéва; раздражéние; ~에 в сердцáх; со зла
화냥 распу́тница
화냥년 *бран.* распу́тная бáба
화냥질: ~하다 *бран.* состоя́ть в незакóнной свя́зи; прелюбодéйствовать (*о женщине*)
화농 нагноéние; ~하다 нагнáиваться
화농균 гнóйные бактéрии
화농성 *сущ.* гнóйный; ~질환 заболевáние, сопровождáемое гноеотделéнием
화농성뇌막염 гнóйный менинги́т
화농성충수염 гнóйный аппендици́т
화다닥: ~하다 *см.* 후다닥(하다)
화단[1] клу́мба
화단[2] кóрень зла; истóчник бед
화담 1) словá примирéния 2) ми́рная бесéда
화담배 сигарéта, котóрую (*кто-л.*) ку́рит с досáды
화담배질: ~하다 кури́ть с досáды
화답: ~하다 отвечáть; откликáться
화독[1] 1) большáя жарóвня 2) ку́хонная пли́тá
화독[2] воспалéние от ожóга, ожóг
화드득: ~거리다, ~하다 1) трещáть, потрéскивать (*о горящих ветках и т. п.*) 2) поступáть поспéшно (неосмотри́тельно, опромéтчиво)
화들화들 *см.* 후들후들
화등잔 свети́льник (*с горящим маслом*)
화락 мир и рáдость
화락하니 си́льно (*намокать*)
화락하다[1] си́льно промóкший; мóкрый до ни́тки
화락하다[2] ми́рный и рáдостный
화랑 *ист.* 1) конфедерáция хварáнов (*воен. организация молодых аристократов в государстве илла, проходивших подготовку к военной и государственной службе*) 2) маги́стр конфедерáции хварáнов
화랑도 *ист.* морáльные при́нципы члéна конфедерáции хварáнов
화려하다 роскóшный, пы́шный
화력 1) огóнь 2) си́ла огня́; *воен.* огневáя мощь ~을 집중하다 ① сосредотóчить (сконцентри́ровать) огóнь; вести́ масси́рованный огóнь ② *перен.* направля́ть си́лы
화력구역 *воен.* сéктор огня́
화력기동 манёвр огнём
화력기재 *воен.* огневы́е срéдства
화력권 зóна (полосá) огня́
화력무기 огнестрéльное ору́жие
화력밀도 *воен.* плóтность огня́
화력발전 вы́работка электроэнéргии тепловóй электростáнцией
화력발전기 генерáтор тóка, вырабáтываемого тепловóй электростáнцией
화력발전소 тепловáя электростáнция
화력소대 огневóй взвод
화력전 *сокр. от* 화력전투 [электростáнцией
화력전기 электроэнéргия, вырабáтываемая тепловóй
화력전투 огневóй бой, перестрéлка
화력중대 огневáя рóта
화력진지 огневáя пози́ция
화로 жарóвня
화로불 огóнь в жарóвне
화류계집 жéнщина лёгкого поведéния, проститу́тка
화류병 венери́ческая болéзнь
화르르: ~하다 вспы́хнуть, воспламени́ться
화면[1] 1) лицевáя сторонá карти́ны (плáна) 2) иллюстрáция, карти́нка, чертёж (*напр. на книжной страни-*

це) 3) *кино.*экрáн 4) изображéние(*на экране*), кадр; ～에는 на экрáне(*напр. телевизора*) 축구 경기를 텔레비죤～으로 보았다 смотрéли футбóльный матч по телевúзору

화면² 1) *физ.*каустúческая(фокáльная) повéрхность 2) оптúческое зéркало; рефлéктор

화면규격 *жив.*канóн

화면지우기 *кино.*чередовáние кáдров

화면크기 *кино.*покáз крýпным плáном

화면형상 *кино.*кинообраз(*художественный образ, созданный средствами кино*)

화목¹ дрýжба и соглáсие

화목² дровá, тóпливо

화목동 дрýжные ребя́та

화목림 лес, вырáщиваемый для заготóвки дров на тóпливо

화목하다 дрýжный, соглáсный; 화목한 집단 дрýжный коллектúв

화물 груз; багáж

화물류동량 грузооборóт

화물선 грузовóе сýдно

화물장 *ж.-д.*товáрный двор

화물차 1) товáрный пóезд 2) грузовáя автомашúна

화물흠 *ж.-д.*грузовáя платфóрма

화물역 *ж.-д.*товáрная стáнция

화방 нúжняя кáменная(глинобúтная) часть стены́(*в кор. доме*)

화법 прáвила рисовáния

화병 ипохóндрия

화보 1) иллюстрúрованный журнáл 2) альбóм с реклáмными фотогрáфиями и рисýнками

화보판 фотовитрúна; фотомонтáж; худóжественный стенд

화복 счáстье и несчáстье; 인생의 ～ перипетúи человéческой судьбы́

화본과 злáки, злáковые

화본과작물 злáковые растéния

화부 кочегáр

화분¹ цветóчный горшóк

화분² пыльцá

화산 вулкáн

화산가스 *геол.*вулканúческие гáзы

화산군 *геол.*вулканúческая грýппа

화산도 вулканúческий óстров

화산대 вулканúческая зóна, вулканúческий пóяс

화산력 *геол.*лапúлли

화산렬도 вулканúческие островá(архипелáг)

화산먼지 вулканúческая пыль

화산목 вулканúческий некк

화산분지 (вулканúческая) котловúна

화산분화구 крáтер, вулканúческое жерлó

화산사 вулканúческий песóк

화산섬 вулканúческий óстров

화산작용 *геол.* вулканúзм

화산줄기 цепь вулкáнов

화산지진 вулканúческое землетрясéние

화산재 вулканúческий пéпел

화산추 кóнус вулкáна

화산탄 вулканúческая бóмба

화산학 вулканолóгия

화산호 вулканúческое óзеро

화산유리 вулканúческое стеклó

화살 стрелá(*для стрельбы из лука*); ～을 쏘다 пустúть стрелý

화살나무 бересклéт крылáтый

화살대 стéржень стрелы́

화살촉 наконéчник стрелы́

화살통 колчáн

화살표 знак «стрéлка»(→)

화상¹ ожóг; ～(을) 입다 получúть ожóг; ～을 입은 자리 обожжённое мéсто

화상² 1) нарисóванный портрéт 2) *прост.*óблик; óбраз

화상자 *сущ.*получúвший ожóг

화상정리 колоснúк, колосникóвая решётка(*в топке*)

화서 цветорасположéние; соцвéтие

화석 1) окаменéлость; ископáемые 2) *обр.*кóсность; ～같은 사람 человéк с допотóпными взгля́дами

화석동물 ископáемое(окаменéлое) живóтное, зоолúт

화석식물 ископáемое(окаменéлое) растéние

화석화: ～하다 окаменéть, превращáть(ся) в кáмень

화석인류 окаменéлые остáнки первобы́тного человéка

화선 1) *воен.*лúния огня́, огневóй рубéж; ～에서 부르던 노래 фронтовáя пéсня; ～에서 전사하다 пасть на пóле бúтвы 2) *физ.*каустúческая кривáя

화선악기 самодéльные музыкáльные инструмéнты (*сделанные на фронте в период отечественной освободительной войны в Корее*)

화선용사 фронтовúк

화선입당 вступлéние в пáртию на фрóнте

화성¹ *астр.* Марс

화성² *муз.*гармóния; ～화 *муз.* гармонизáция

화성학 гармóния(*раздел теории музыки*)

화성암 извéрженные(магматúческие) гóрные порóды

화수분 *миф.*рог изобúлия

화술 искýсство(умéние) говорúть

화승 фитúль, запáл

화승대 фитúльное ружьё

화승총 фитúльное ружьё

화식 варёная пúща; ～하다 есть варёную пúщу

화식기재 *воен.*кýхонная ýтварь(*для приготовления пищи в армии*)

화식도구 поварскúе принадлéжности

화식병 *воен.*пóвар

화신 *сущ.*перевоплотúвшийся в человéка; олицетворéние

화실 мастерскáя худóжника

화색 1) румя́нец(*на лице*) 2) крóткое выражéние лицá

화장¹ длинá рукавá

화장² туалéт(*приведение себя в порядок*); 그 녀자는 ～을 끝냈다 онá привелá в поря́док своё лицó (*попудрилась и т.п.*); 진하게 ～하다 óчень гýсто пýдриться, сúльно крáситься; 진하게 ～을 한 гýсто напýдренный(набелённый, нарумя́ненный)

화장³ кремáция; испепелéние; ～하다 кремúровать, сжигáть (труп)

화장대 туалéтный стóлик

화장법 космéтика

화장비누 туалéтное мы́ло

화장실 1) косметúческий кабинéт; туалéтная (кóмната) 2) туалéт(*уборная*)

화장터 мéсто кремáции

화장판 фанéра(*для обшивки стен*)

화장품 1) предмéты космéтики, космéтика 2) парфюмéрия

화전¹ подсéка; ～을 일구다 занимáться подсéчным земледéлием

화전² зажигáтельная(óгненная) стрелá

화전농 1) подсéчное земледéлие 2) *см.* 화전민

화전농사 *см.* 화전농 1)

화전막 шалáш(сторóжка) крестья́нина, занимáющегося подсéчным земледéлием

화전민 крестья́нин, занимáющийся подсéчным земледéлием

화점[-чч-] *воен.* огневáя тóчка

화조화 картѝна(гравю́ра), изображáющая цветы́ и птиц(*жанр кор. живописи*)

화주[1] хозя́ин(владéлец грýза)

화주[2] *бот.* стóлбик

화증 раздражи́тельность; вспы́льчивость; ～을 내다 раздражáться; вспыли́ть

화재 пожáр

화재경보기 пожáрная сигнализáция

화재보험 страховáние имýщества от пожáра

화제 1) тéма расскáза(разговóра) 2) предмéт разговóра; ～를 돌리다 свести́ разговóр на другýю тéму; ～에 올랐을 때 когдá шла речь(*о ком-чём-л.*); ～에 오르다 стать предмéтом разговóра

화제거리 тéма разговóра; 모든 사람의 ～로 되다 стать предмéтом óбщих разговóров, быть у всех на устáх

화차 1) товáрный вагóн 2) *см.* 화물차

화차회귀일수 *ж.-д.* оборóт вагóна

화차편성 *ж.-д.* формировáние состáва

화창하다 1) тёплый и я́сный(*о погоде*); лáсковый(*о ветре*) 2) ми́рный, безмятéжный

화첩 1) альбóм с рисýнками 2) альбóм для рисовáния

화초 декорати́вные растéния

화초밭 цвéтник(клýмба); ◇ 화초밭에 피석 *обр.* вся́кий пустя́к на своём мéсте нýжен

화초집 1) семья́, занимáющаяся цветовóдством 2) цветóчный магази́н

화초원 цветóчная вы́ставка(оранжерéя)

화채 компóт; 도마도 ～ томáтный сок; компóт из томáтов

화채류 óвощи(*цветная капуста и т. п.*)

화토불 костёр

화통 (дымохóдная) трубá

화투 1) корéйские кáрты(48 *штук в колоде*) 2) игрá в (корéйские) кáрты ◇ 화토를 치다 ① игрáть в (корéйские) кáрты ② тасовáть кáрты

화투놀이 игрá в (корéйские) кáрты

화투목 колóда (корéйских игрáльных) карт

화투짝 однá (корéйская игрáльная) кáрта

화판 стенд(доскá) для рисýнков

화평 мир, спокóйствие; ～하다 ми́рный, спокóйный

화포 стари́нная пýшка

화포틀 *жив.* подрáмник

화폭 1) паннó 2) *обр.* худóжественное полотнó

화풀이: ～(를) 하다 срывáть зло(сéрдце)(*на ком-л.*)

화폐 дéньги, валю́та; ～의 교역 валю́тная оперáция

화폐가치 *эк.* денежная стóимость

화폐거래 дéнежный оборóт

화폐교환 валю́тный(дéнежный) обмéн

화폐개혁 дéнежная реfóрма

화폐계산 дéнежный учёт

화폐단위 дéнежная едини́ца

화폐류통 дéнежное обращéние

화폐수입 дéнежный дохóд

화폐시장 дéнежный ры́нок

화폐자본 дéнежный капитáл

화폐지대 дéнежная рéнта

화폐제도 систéма дéнежного обращéния

화폐퇴장 изъя́тие дéнег из обращéния

화폐임금 (дéнежная) зáработная плáта

화폐위조자 фальшивомонéтчик

화하다[1] превращáться(*во что-л.*), оборáчиваться (*чем-л.*)

화하다[2] *прил.* ощущáть холодóк во рту(*напр. при еде мятных конфет*)

화학 хи́мия

화학건재 (синтети́ческие) строи́тельные материáлы

화학결합 хими́ческая связь

화학공업 хими́ческая промы́шленность

화학구조 хими́ческое строéние

화학기지 бáза для разви́тия хими́ческой промы́шленности

화학기호 (хими́ческий) знак

화학계 хи́мики, средá(кругѝ) хи́миков

화학당량 хими́ческий эквивалéнт; соедини́тельный вес

화학료법 *мед.* химиотерапи́я

화학무기 хими́ческое орýжие

화학반응 хими́ческая реáкция

화학방정식 хими́ческое уравнéние

화학병 хими́ческие войскá

화학분석 хими́ческий анáлиз

화학비료 хими́ческое удобрéние

화학사기 хими́ческая посýда(*для лабораторных работ*)

화학선 хими́ческие лучѝ

화학섬유 хими́ческое(синтети́ческое) волокнó

화학수지 синтети́ческие смóлы

화학술 *сущ.* водка из синтети́ческого спи́рта

화학식 хими́ческая фóрмула

화학세탁 хими́ческая чи́стка(*одежды*), химчи́стка

화학세탁기 маши́на(агрегáт) для хими́ческой обрабóтки белья́

화학자 хи́мик

화학적 *сущ.* хими́ческий; ～방법 хими́ческий мéтод

화학적변화 хими́ческое изменéние

화학적성질 хими́ческое свóйство

화학적조성 хими́ческий состáв

화학적열처리 хи́мико-терми́ческая обрабóтка

화학전 хими́ческая войнá

화학천평 хими́ческие (чáшечные) весы́

화학탄 хими́ческий снаря́д; хими́ческая бóмба

화학팔프 (искýсственная) целюлóза

화학평형 хими́ческое равновéсие

화학합성 хими́ческий си́нтез

화학화 химизáция

화학빨래 сти́рка (белья́) с пóмощью синтети́ческих стирáльных порошкóв; хими́ческая чи́стка; ～를 하다 производи́ть химчи́стку(*чего-л.*)

화학약품 химикáлии, химикáты

화학열처리 *см.* 화학적열처리

화학운동학 хими́ческая кинéтика

화학유리 (хи́мико-лабораторное) стеклó

화학에네르기 хими́ческая энéргия

화학원소 хими́ческий элемéнт

화합 *хим.* соединéние; комбинáция; ～하다 соедини́ться

화합물 *хим.* соединéние; 탄소～углерóдистое соединéние, соединéние углерóда

화합반응 *хим.* реáкция соединéния

화합열 *хим.* теплотá образовáния(соединéния)

화형 сжигáние на кострé(*вид казни*); ～하다 сжигáть на кострé(*преступника*); ～당하다 быть сожжённым на кострé

화형식 церемóния сжигáния на кострé(чýчела) (*поработителя, угнетателя*)

화형장 мéсто сжигáния на кострé(*преступника*)

화해 примирéние; соглáсие; ～하다 примири́ть(ся);

화해술 вóдка, выпивáемая при примирéнии

화환 венóк; ～을 진정하다 возлагáть венóк

화끈 *ослаб стил. вариант* 후끈

화끈: ～하다 1) загорéться(*от стыда, гнева, о лице*) ② пахнýть жáром 2) горя́чий, жáркий

화끈하다 *см.* 후끈(하다)

화뜰 поспéшно, неожи́данно

화씨온도 температýра по фаренгéйту

화씨온도계 термóметр фаренгéйта

화약 пóрох ◇ 화약을 지고 불로 들어간다 *посл.*

лезть с порохом в огонь (*о безрассудных действиях*)
화약고 1) пороховой склад 2) *обр.* пороховой погреб
화약내 запах пороха
화약종이 тёрка (бумага с серным покрытием) (*для зажигания спичек*)
화약총 пороховое ружьё
화약통 пороховая бочка
화염 пламя; ～에 싸이다 быть охваченным пламенем
화염방사기 огнемёт
화요 вторник (*сокр. от* 화요일)
화요일 вторник; ～에 во вторник; ～마다 по вторникам
화용구 принадлежности для рисования
화음 *муз.* аккорд
화음기호 фа (*музыкальный знак*)
화음표 *муз.* басовый ключ
화입 задувка (*печи*)
화입식 церемония задувки (пуска) (*напр. доменной печи*)
화예 тычинка и пестик
화의 переговоры о мире; ～하다 вести переговоры о мире
화원 сад и цветник
확: ～하다 ① налететь (*о порыве ветра*) ② ударить в нос (*о резком запахе*) ③ внезапно покраснеть (*о лице*) ④ взвиться (*о пламени*) ⑤ резко открыться (*о двери и т. п.*) ⑥ внезапно пройти (*о каком-л. чувстве*) ⑦ неожиданно (быстро) исполниться (*о деле*)
확견 ясная (определённая) точка зрения
확고부동성 непоколебимость, незыблемость
확고부동하다 непоколебимый, незыблемый
확고성 прочность, твёрдость
확고하다 прочный, твёрдый; крепкий
확고히 прочно, твёрдо; крепко
확단 твёрдое решение; ～하다 твёрдо решать
확답 определённый (окончательный) ответ
확대 расширение, увеличение; ～하다 расширять, увеличивать; 평화투사들의 대렬은 날로 ～되고있다 с каждым днём ширятся ряды борцов за мир
확대경 увеличительное стекло, лупа
확대기 увеличитель
확대률 степень (кратность) расширения (увеличения)
확대보도 репортаж, подробно освещающий события
확대성분 *лингв.* развёрнутый член предложения
확대술어 *лингв.* развёрнутое сказуемое
확대재생산 *эк.* расширенное воспроизводство
확대회의 расширенное заседание
확률 *мат.* вероятность
확률론 *мат.* теория вероятностей
확립 установление, утверждение; ～하다 (прочно) устанавливать(ся), утверждать(ся)
확보 полное обеспечение, приобретение; ～하다 полностью обеспечить, получить в (*чьё-л.*) распоряжение
확보광량 точно установленные запасы руды
확보탄량 точно установленные запасы угля
확산 *физ.* диффузия
확산기 диффузор
확산관 диффузор
확산뽐프 диффузионный насос
확성기 громкоговоритель, динамик, репродуктор
확성청진기 фонендоскоп
확신 (твёрдая) уверенность, убеждение; ～있게 уверенно, убеждённо; ～에 넘쳐 уверенно; ～하다 твёрдо верить (*во что-л.*); быть уверенным (*в чём-л.*)
확신성 (твёрдая) уверенность
확신심 твёрдая вера; уверенность
확실성 точность; *лог.* достоверность
확실하다 достоверный, точный, бесспорный; 확실한 출처 достоверный источник; 확실한 론거 обоснованный довод; 확실한 리유 основательная причина;
확실히 достоверно, точно
확장 расширение; 능력～공사 работа по увеличению мощностей; ～하다 расширять
확장공사 расширение масштабов строительства (*предприятий и т. п.*)
확정 (твёрдое) установление; ～하다 твёрдо решать, точно устанавливать (определять); ～되다 твёрдо решаться; точно устанавливаться (определяться)
확정적 *сущ.* точный, определённый
확증 точное (явное, убедительное, неопровержимое) доказательство; ～하다 подтверждать, точно (неопровержимо, убедительно) доказывать
확진 правильный (точный) диагноз; ～하다 устанавливать (точный диагноз)
확확: ～하다 ① дуть порывами (*о ветре*) ② бить в нос (*о резком запахе*) ③ выпускать (*пар*) ④ взвиваться (*о пламени*) ⑤ гореть (*о лице*) ⑥ развязываться, распускаться ⑦ быстро проходить (*напр. о гневе*)
확약 твёрдое обещание; ～하다 твёрдо обещать
확언 утверждение; ～하다 говорить точно (определённо); утверждать
확연하다 1) ясный, отчётливый; чёткий (*о почерке и т. п.*) 2) точный, достоверный
확연히 1) ясно, отчётливо, чётко 2) точно, достоверно
확인 подтверждение, удостоверение; ～하다 подтверждать; удостоверять; 신분을 ～하다 удостоверить личность; 보도의 정확성을 ～하다 удостовериться в правильности сообщения
확인반응 *хим.* реакция идентификации
확인서 оправдательный документ
환[1] кольцо
환[2] *фарм.* пилюля
환[3] *уст.* эскиз, набросок; ～을 치다 делать эскиз (набросок) ◇ 환을 그리다 пачкать, грязнить, мазать
환[4] хван (*старая денежная единица; соотв. воне*)
환가: ～하다 возвращаться домой
환각 галлюцинация; иллюзия
환각증 *мед.* галлюциноз
환갑 1) 60 лет, шестидесятилетие 2) поздравление по случаю шестидесятилетия; 내 오늘 ～을 맞았다 сегодня день моего шестидесятилетия, сегодня мне (исполнилось) 60 лет; 60이 청춘이요, 90이 환갑이다 юбилей молодости в 60 лет, юбилей старости в 90 лет
환갑나이 шестидесятилетний возраст
환갑날 день шестидесятилетия
환갑상 (накрытый) стол по случаю шестидесятилетия; ～을 차려드리다 устроить угощение по случаю шестидесятилетия
환갑잔치 банкет (пир) по случаю шестидесятилетия
환강 *тех.* круглая сталь
환강압연기 стан для прокатки круглой стали
환경 1) (окружающая) обстановка, обстоятельства, ситуация 2) окружение, (окружающая) среда; 주위～ окружающая среда
환경보호 охрана окружающей среды
환고향 возвращение на родину (в родные места); ～하다 возвращаться на родину (в родные места)
환기[1] вентиляция
환기[2] привлечение (*напр. внимания общественного мнения*); ～하다 привлекать, вызывать; пробуждать, поднимать (*на что-л.*); 여론을 ～시키다 пробудить

общéственный интерéс, привлéчь óбщее внимáние
환기구멍 вентиляциóнное отвéрстие
환기창 фóрточка; вентиляциóнное окнó
환납 возврáт(*денег и т. п.*); ～하다 сдавáть обрáтно, возвращáть
환담 приятная бесéда; ～하다 вести́ (приятную бесéду)
환도상어 ли́сья акýла
환두치 ли́сья акýла
등 фильмоскóп, проекциóнный фонáрь; ～극 изображéние, полýченное на экрáне при пóмощи проéктора
환등기 проекциóнный аппарáт, проéктор
환대[1] радýшный(тёплый) приём; ～하다 радýшно (теплó) принимáть; ～하여준데 대하여 사의를 표하다 благодари́ть за гостеприи́мство
환대[2] *зоол.* поясóк(*напр. у кольчатых червей*)
환락 рáдость, весéлье; развлечéние; ～하다 ① рáдовать(ся); весели́ть(ся), развлекáть(ся) ② рáдостный; весёлый
환류액 *хим.* флéгма
환멸 утрáта иллю́зий, разочаровáние
환멸감 чýвство разочаровáния
환멸적 *сущ.* разочарóванный
환산 1) перевóд(*одних единиц в другие*) 2) пересчёт, перевóд; ～하다 ① переводи́ть(*одни единицы в другие*) ② производи́ть пересчёт; 원을 루블로 ～하다 перевести́ вóны в рýбли; 루블로 ～하여 в пересчёте на рубли́; 절대 마른 무게로 환산하여 в пересчёте на абсолю́тно сухóй вес
환산률 пересчётный(переводнóй) коэффициéнт, валю́тный курс
환산비률 обмéнный курс
환상 фантáзия, воображéние, иллю́зия; ～하다 фантази́ровать; питáть иллю́зии; ～에 잠기다 витáть (пари́ть) в облакáх
환상곡 *муз.* фантáзия
환상부패병 *с.-х.* кольцевáя гниль картóфеля
환상적 *сущ.* иллюзóрный, фантасти́ческий
환상연골 *анат.* кольцевóй хрящ
환성 рáдостные кри́ки(вóзгласы); ～을 올리다 рáдостно восклицáть, выражáть восхищéние(востóрг)
환송 (торжéственные) прóводы; ～하다 торжéственно провожáть
환송가 прощáльная пéсня
환송곡 прощáльный марш
환송모임 прощáльный ми́тинг, прóводы(*собрание*)
환송연 прощáльный банкéт(приём)
환식화 *хим.* циклизáция
환식화합물 *хим.* цикли́ческое соединéние
환심 рáдостное настроéние; 녀자의 ～을 사려하다 ухáживать за жéнщиной ◇ 환심(을) 사다 сни́скáть(*чьё-л.*) расположéние
환자 *сущ.* больнóй; 외래～ амбулатóрный(приходя́щий) больнóй
환자독점 монопóлия валю́тных оперáций
환자시세 курс валю́ты
환자지역 *эк.* (валю́тная) зóна(*напр. стерлинговая зона*)
환자옷 больни́чная одéжда; больни́чный халáт
환장 помешáтельство; ～하다 помешáться, сойти́ с умá
환절: ～하다 сменя́ться(*о сезонах*)
환절기 перехóдное врéмя гóда
환제 *фарм.* пилю́ля
환차 *ж.-д.* маневри́рование; ～하다 маневри́ровать
환차기 *ж.-д.* маневрóвый паровóз

환치 *эк.* перечислéние; ～하다 перечисля́ть
환치금 сýмма перечислéния
환하다 1) я́ркий(*о свете*); свéтлый(*о материи*) 2) я́сный; я́вный, очеви́дный 3) откры́тый, широкó простирáющийся 4) свéжий(*о внешнем виде*); глáдкий(*напр. о лице*) 5) освежáющий, холодя́щий 6) знакóмый, осведомлённый
환형동물 кóльчатые чéрви
환호 ликовáние; ～하다 ликовáть от рáдости
환호성 лику́ющие вóзгласы, рáдостные кри́ки(вóзгласы); 《만세》의 ～이 터지올랐다 раздали́сь (прогремéли) кри́ки «урá!»
환호소리 лику́ющие(рáдостные) вóзгласы(кри́ки)
환히 я́рко, светлó, я́сно
환희 рáдость, ликовáние; востóрг(и); ～에 싸이다 прийти́ в востóрг
환언하다 говори́ть(излагáть) други́ми словáми
환영[1] привéтствие; (рáдостная) встрéча, (радýшный) приём; ～하다(рáдостно) встречáть, (радýшно) принимáть; привéтствовать; ～합니다! добрó пожáловать; …을(를) ～하여 в честь(*кого-л.*); ～할수없는 인물로선포하다 объяви́ть «персóной нон грáта»; 열렬한 ～을 받다 встрéтить горя́чий приём; 두 손을 들어 ～하다 встречáть с распростёртыми объя́тиями; 그를 ～하기 위하여 많은 사람들이 밀려왔다 на егó встрéчу устреми́лись тóлпы нарóда
환영[2] при́зрак; виде́ние
환영곡 встрéчный марш
환영사 привéтственная речь
환영회 встрéча(*собрание*)
환영연 банкéт(приём) по слýчаю встрéчи(*кого-л.*)
환유 *лингв.* метони́мия
환원 1) возвращéние к исхóдному положéнию 2) *хим. мет.* восстановлéние; ～하다 ① возвращáть(ся) к исхóдному положéнию ② восстанáвливать(ся)
환원구단광 брикети́рованная рудá(*после агломерации*)
환원기 *тех.* периóд восстановлéния
환원단광 *см.* 환원구단광
환원단광법 восстанови́тельное брикети́рование
환원반응 *хим.* реáкция восстановлéния
환원제 *хим.* восстанови́тель
환원철 восстанóвленное желéзо
환원층 *с.-х.* глей
활 1) лук(*оружие*); ～로 쏘다 стреля́ть из лýка, пускáть стрелý; ～을 당기다 натя́гивать лук 2) смычóк ◇ 활과 과녁이 서로 맞았다 *обр.* вóвремя прийти́(*о счастливом случае*); 활을 메우다 сдéлать нóвый лук; 활을 부리다 снять тетивý; 활이야 살이야 *обр.* грóмко ругáть (брани́ть)
활공 *ав.* скольжéние, плани́рование; ～하다 скользи́ть, плани́ровать
활공기 планёр
활극 1) пьéса(кинофи́льм) приключéнческого жáнра 2) *обр.* бýрная сцéна
활기 оживлéние; бóдрость; ～를 띠다 оживля́ться; ～있는 энерги́чный; ～있게 энерги́чно, бóдро; пóлным хóдом; ～있게 진척되다 идти́(вести́сь) пóлным хóдом(*напр. о строительстве*)
활기롭다 оживлённый, бóдрый
활기증진 *эк.* оживлéние
활개 1) (раски́нутые) рýки(нóги); ～를 펴고 살다 жить, расправи́в плéчи 2) (расправленные) кры́лья 3) *стр.* стропи́ло 4) кóнус; предмéт конусоoбрáзной фóрмы ◇ 활개(를) 치다 ① размáхивать рукáми(*при ходьбе*) ② дéйствовать энерги́чно ③ стрóить из себя́ вáжную персóну; ～(를) 펴다

прям., перен. расправить крылья
활개그물 разнокрылый невод
활개짓: ～하다 ① размахивать (крыльями) ② размахивать (руками)(*при ходьбе*)
활나물 *бот.* кроталярия
활달하다 1) живой; энергичный 2) великодушный; благожелательный 3) свежий; сочный(*о языке*); размашистый(*о почерке*)
활동 деятельность; 정치～ политическая деятельность; ～하다 работать, действовать, осуществлять деятельность; ～무대 поле(арена) деятельности; поприще; ～을 개시하다 вступать в действие; 정계에서 적극 ～하다 принимать активное участие в политической деятельности
활동가 деятель; 사회～ общественный деятель
활동도 *физ.* активность
활동력 работоспособность; энергичность
활동력감퇴 (-тт-) *мед.* гиподинамия, уменьшение мышечной силы
활동사진 *уст.* кино (фильм)
활동적 *сущ.* деятельный
활동환 *эл.* (контактное) кольцо ротора
활등 1) дуга лука 2) *мат.* дуга
활등코 орлиный нос
활대[1] стержень дуги(лука)
활대[2] *мор.* рея
활랑거리다 тревожиться, беспокоиться; волноваться, испытывать тревогу
활량 1) *обр.* деятельный человек 2) кутила
활량나물 *бот.* чина Давида
활력 жизненная сила, жизнеспособность
활력설 *филос.* витализм
활력소 тонизирующее(укрепляющее) средство
활로 1) средства к существованию 2) выход из положения; ～를 개척하다 ① находить средства к существованию ② находить выход из (трудного) положения
활무대 поле(арена, сфера) деятельности
활반두 (дугообразный) бредень
활발하다 активный, энергичный; живой, оживлённый
활발히 активно, энергично; живо, оживлённо
활보 широкий и бодрый шаг; ～하다 идти широким и бодрым шагом
활사냥 охота с луком
활석 *мин.* тальк, стеатит
활석편암 тальковый сланец
활성 *хим.* активность
활성도 *хим.* степень активности
활성란 грена, выдержанная при низкой температуре
활성물감 *хим.* активный краситель
활성산소 *хим.* активный кислород
활성수소 *хим.* активный водород
활성질소 *хим.* активный азот
활성제 *хим.* активатор, активизатор
활성탄 *хим.* активированный уголь
활성화 *хим.* активация, активизация; ～하다 активизироваться
활수: ～하다 скользить по поверхности воды, глиссировать
활시위 *см.* 활줄
활자 (подвижный) шрифт 이것은 몇호 ～입니까? это какого кегля шрифт?
활자추기 набор (рукописи)
활자체계 стандарт шрифтов
활자판 *см.* 활판
활자함 *полигр.* наборная касса
활자합금 типографский сплав
활자호수 *полигр.* кегль
활자화 издание типографским способом; издавать типографским способом
활주[1] 1) скольжение 2) *ав.* планирование; ① скользить ② *ав.* планировать; глиссирова
활주[2] *муз.* глиссандо; ～하다 играть, скользя клавиатуре(струнам)
활주대 трамплин(*для спуска на лыжах*)
활주로 1) *ав.* взлётно-посадочная дорожка, взлётн полоса; 비행기는 ～에 들어섰다 самолёт вырул на взлётную полосу 2) *спорт.* (ледяная) дорожк
활주선 1) *спорт.* беговая дорожка; лыжня 2) *ав.* линия скольжения
활주정 глиссер
활줄 тетива; ～을 얹다 прикреплять тетиву к дуге лука
활차 *физ.* блок, шкив
활차신경 двигательный нерв
활창대 подпорка(жердь) для (тонкой) виниловой плёнки(*в рисовом рассаднике*)
활촉 *см.* 화살촉
활터 стрельбище(*для стрельбы из лука*)
활판 печатание (с набора)
활판소 типография
활판인쇄 высокая печать
활판인쇄기 наборная печатная машина
활형 *мат.* сегмент
활화산 действующий вулкан
활활 *ослаб. стил. вариант* 훨훨
활까닥 полностью, целиком; абсолютно
활딱 *ослаб. стил. вариант* 훨떡; ～하다 *ослаб. стил. вариант* 훨떡(하다)
활쏘기 стрельба из лука
활짝 1) настежь(*открыть*) 2) широко (*открываться*) 3) полностью (*рассветать, расцветать*), совершенно(*проясняться*) 5) хорошо(*разбухать*)
활약 деятельность, активность; ～하다 активно действовать
활엽수 лиственное дерево
활엽수림 лиственный лес
활용 применение(использование) по назначению(практически); ～하다 применять(использовать) по назначению (практически)
활액막 *анат.* синовиальная оболочка
홧홧 горячо; в пылу
홧홧하다 1) горячий 2) *прил.* гореть, пылать
황 1) *сущ.* жёлтое 2) сера (*на спичках*) 3) жёлтая мучка(*напр. на стебле пшеницы*) 4) желтоватые пятна(*на женьшене*) 5) безоаровый камень ◇ 황이 내리다 ① появляться(*о жёлтой мучке*) ② образовываться(*о нарыве на шее или ногах вола*); ～이 들다 ① образовываться(*о безоаровом камне*) ② появляться(*о желтой мучке, напр. на листьях дерева*); ～이 끼다 появляться(*о желтоватых пятнах на женьшене*)
황각 жёлтые водоросли
황갈색 тёмно-жёлтый(светло-коричневый) цвет
황감하다 1) смущённый и взволнованный 2) быть смущённым и взволнованным
황겁하다 *прил.* 1) дрожащий от страха 2) дрожать от страха
황경피나무 бархатное дерево
황고집 1) большое упрямство 2) большой упрямец
황고집쟁이 *пренебр.* упрямый осёл(*о человеке*)
황공하다 *прил.* охваченный благоговейным страхом

황구렁이 жёлтый амурский полоз(*змея*)
황군 (японская) императорская армия
황궁 императорский дворец
황금 золото; ～파도 *обр.* волны золотых колосьев (*риса*)
황금나락 золотистые колосья риса
황금낟가리 *обр.* золотистая копна риса
황금덩어리 слиток золота; золотой самородок
황금만능 власть денег(золота); ～주의 принцип всемогущества денег(золота)
황금벌 *обр.* золотистое поле, золотая нива, золотые поля
황금빛 золотой(золотистый) цвет, цвет золота
황금산 *обр.* золотые горы
황금새 японская желтоспинная мухоловка(*птица*)
황금태 жидкая (корейская) тянучка
황금이삭 *обр.* золотистые колосья риса
황급하다 поспешный, торопливый
황급히 (по)спешно, торопливо
황기: ～가 끼다 появиться(*об испуге на лице*); иметь испуганный вид
황달(병) желтуха
황당무계하다 беспочвенный, необоснованный, вздорный
황당하다 вздорный, ложный, пустой
황동 1) жёлтая медь 2) латунь
황동광 *мин.* халькопирит, медный колчедан
황동소금 *тех.* латунирование
황동판 латунная(медная) пластина(доска)
황둥개 жёлтая собака
황량미 неклейкая чумиза(*крупа*)
황량하다 пустынный, безлюдный; ～한 벌판 дикое поле
황마 1) *бот.* корхор, проскурняк 2) джут
황막하다 1) бескрайний и пустынный 2) мрачный и печальный
황망하다 очень занятый; торопливый
황모 волоски из хвоста колонка(*для писчей кисточки*)
황모무심필 мягкая писчая кисть из волосков хвоста колонка
황모필 *см.* 황모무심필
황무지 пустошь; залежая земля; целина; ～를 개간하다 поднимать целину
황소 вол; ～같다 сильный, как вол
황소걸음 *обр.* 1) ленивая походка 2) кропотливая работа
황소고집 *ирон.* упрямец
황소눈 1) бычьи глаза 2) *обр.* большие глаза
황소바람 *обр.* сквозняк
황소울음 *обр.* громкий плач, рёв
황송하다 благодарный и смущённый
황송아지 бычок
황실 императорская семья(фамилия)
황새 белый аист ◇황새 여울목 넘겨다보듯 *обр.* рассматривать(подглядывать), вытянув шею
황새걸음 *обр.* журавлиный шаг
황새냉이 *бот.* сердечник извилистый
황새병 гигантизм риса
황새풀 *бот.* пушица влагалищная
황색 1) жёлтый цвет 2) *перен. сущ.* жёлтый; ～신문 жёлтая пресса
황색로조 жёлтый профсоюз
황색마치종 жёлтая зубовидная кукуруза
황색신문 жёлтая пресса
황색인종 *см.* 황인종
황자 сын императора
황조기 жёлтая горбуша
황족 родственники императора
황조쌀 жёлтая чумиза(*крупа*)
황주 джонатан(*сорт яблок*)
황제 император; монарх
황차 тем более
황천 *будд.* потусторонний мир ◇황천으로 가다 *обр.* отправиться на тот свет
황천길 дорога на «тот свет»
황천객 *обр.* покойник; ～이 되다 отправиться на тот свет
황철광 *мин.* железный колчедан, пирит
황철나무 тополь Максимовича
황청 высококачественный жёлтый мёд
황초 дикая трава, сорняки
황촌 заброшенная(безлюдная) деревня
황체 *анат* жёлтое тело
황토 лёсс
황토물 жёлтая(лёссовая) вода
황태자 наследный принц(*наследник престола*)
황태자비 жена(супруга) наследного принца(*наследника престола*)
황태후 1) здравствующая мать императора 2 вдовствующая императрица
황폐 разорение, запустение; ～하다 1. разоряться, запустеть 2. *прил.* заброшенный, пустынный
황폐화 запустение; разорение, ～하다 ① забросить ② запустеть, прийти в запустение ～되다,～시키다 привести к разорению(запустению)
황혼 сумерки ◇ 황혼이 깃들다 сгуститься(*о сумерках*), стемнеть
황홀감 очарование
황홀경 очарованность; экстаз
황홀하다 1) великолепный; очаровательный 2) очарованный; 황홀케 하다 заворожить, очаровать, пленить, ослепить; 황홀한 очаровательный, прелестный, чарующий, пленительный, обворожительный; 자연의 아름다움에 황홀해지다 влюбиться в красоту природы
황후 императрица
황화병 хлороз растений
황황겁겁하다 *прил.* трепещущий(дрожащий) от страха
황황급급하다 очень поспешный(торопливый)
황황망조하다 суетливый; 황황망조하여 суетливо
황황하다 очень поспешный, торопливый
황황히 очень поспешно, торопливо
황아장사 *уст.* торговец галантерейными товарами вразнос ◇황아장사망신은 고불통(강아지)이 시킨다 *посл.* ≅паршивая овца всё стадо портит
황아전 *уст.* галантерейная лавка
황야 пустошь
황어 дальневосточная краснопёрка(*рыба*)
황여새 обыкновенный свиристель(*птица*)
황열(병) жёлтая лихорадка
황엽초 жёлтый листовой табак
황옥 топаз
황인 человек жёлтой расы
황인종 жёлтая раса
황위 трон(престол) императора
홰칠하다 1) длинный и гладкий 2) идеально чистый и свежий
홰하다 1) светлый; проясняющийся; 홰하게 트다 забрезжить 2) несомненный, ясный 3) широко раскинувшийся(*о просторах*) 4) белый и благородный(*о лице*); 홰한 이마 открытый лоб
홰히 светло
홰홰 1): ～날다 плавно парить 2): ～ 타오르다 жарко пылать 3): ～ 부치다 энергично обмахиваться(*напр. опахалом*) 4): ～ 벗다 сбрасывать

(одежду) [ся
훨떡: ～하다 ① совсéм оголи́ться ② переверну́ться вверх дном ③ убежáть(*о кипящей жидкости*)
훨씬 горáздо, весьмá, значи́тельно, намнóго; 그는 40을 ～ 넘어섰다 емý далекó за сóрок; 그렇게 하는것이 ～ 낫다 горáздо лу́чше сдéлать так
홰¹ фáкел из сухи́х стеблéй(*напр. камыша*)
홰² насéст
홰³ *счётн. сл.* петухи́(*ночное или утреннее пение петуха*) ◇홰를 치다 хлóпать кры́льями
홰기 1) стéбель злáка 2) стéбель, с котóрого снят вéрхний слой
홰대 настéнная вéшалка(*состоящая из палки и верёвочки*)
홰대보 занавéска(кусóк матéрии), закрывáющие одéжду, вися́щую на стенé
홰대줄 *см.* 홰줄
홰보 *см.* 홰대보
홰불 зажжённый фáкел
홰불놀이 *этн.* состязáние при свéте зажжённых фáкелов
홰불봉 фáкел (на рукоя́тке)(*для факельных шествий*)
홰불시위 фáкельное шéствие
홰불싸움 *см.* 홰불놀이
홰뿔 расходя́щиеся рогá
홰싸움 1) *см.* 홰불놀이 2) *см.* 홰불싸움
홱 рéзко; кру́то; поры́висто; жи́во, бы́стро(*при однокр. действии*)
홱홱 рéзко; кру́то; поры́висто; жи́во, бы́стро (*при многокр. действии*)
휑뎅그렁하다 *см.* 휑뎅그렁하다
휑하다 *см.* 휑하다
훼르마따 *муз.* фермáта
훼방 1) клеветá 2) помéхи, прегрáды ◇훼방을 놓다(놀다, 치다) вреди́ть, мешáть
훼방군 1) клеветни́к 2) вреди́тель
훼방자 *см.* 훼방군
훼손 1) поврежде́ние 2) дискредитáция; ～하다 ① испóртить, повреди́ть ② дискредити́ровать, подрывáть; 명예를 ～시키다 подрывáть авторитéт, пóртить (пятнáть) репутáцию; дискредити́ровать, затáптывать в грязь
휑뎅그렁하다 пустóй, незастáвленный, простóрный
휑하다 1) пустóй 2) впáлый(*о глазах*) 3) почти́ пустóй(*о помещении*)

ㄲ

ㄲ *пятнадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему «кк.»*
까끈하다 тщáтельный; подрóбный; детáльный
까나리 тихоокеáнская песчáнка(*рыба*)
까나오다 выводи́ться, вы́лупиться
까놓다 откровéнничать; ◇까놓고 말하다 откровéнно говори́ть
까눕히다 свали́ть
까다¹ худéть
까다² I 1) очищáть(*кору, кожуру*); чи́стить(*фрукты*); лущи́ть(*семечки*); колóть(*орехи*) 2) выводи́ть(*цыплят*); сидéть на я́йцах(*о наседке*) 3) тарáщить(глаза); II 1) бить, разбивáть 2) си́льно избивáть; наноси́ть увéчья
까다로이 1) непрóсто, слóжно 2) приди́рчиво; капри́зно
까다롭다 1) трýдный, слóжный; 까다로운 질문 щекотли́вый(деликáтный) вопрóс 2) приди́рчивый; капри́зный; 까다로운 사람 брезгли́вый человéк; 성질이 까다로운 아이 привереди́вый ребёнок; 까다롭게 굴다 приверéдничать
까닥 чуть; ～하다 чуть шевельнýться(дви́нуть(ся)); 머리를 ～하다 ки́вать головóй
까닥거리다 ки́вать(головóй)
까닥이다 *см.* 까닥거리다
까닭(-дак) причи́на, пóвод; 머리가 아픈 ～에 가지 못한다 не могý идти́, так как боли́т головá; ～없이 ни с тогó ни с сегó
까드라지다 ёжиться(*от холода*)
까드락거리다 *усил. стил. вариант* 까뜨락거리다
까들다 кру́то изгибáться
까딱: ～하다 чуть шевельнýть(ся); слегкá кивнýть (головóй)
까딱거리다 1) ки́вать, покáчивать(*головой*) 2) вести́ себя́ легкомы́сленно
까딱이다 ки́вать, покáчивать(*головой*)
까라지다 1) стать вя́лым; раски́снуть(*напр. от жары*) 2) *см.* 가라앉다; 부스럼이 까라졌다 óпухоль опáла
까르르: ～하다 захлёбываться(*от смеха; слезами*)
까르륵거리다 захлёбываться(*слезами*)
까르똔 картóн
까리까리하다 смýтный; нея́сный; пýтаный(*о мыслях*)
까레 *см.* 깔개
까마귀 ворóна ◇까마귀 검기로 살도 검을가 éсли ворóна чёрная, рáзве и мя́со её чёрное; 까마귀고기를 먹었나? *ирон.* дéвичья пáмять; 까마귀 날자 배떨어진다 *посл.* ≅нет ды́ма без огня́(букв. взлетéла ворóна-упáла грýша); 까마귀 미역감듯 бесполéзно, как отмывáть ворóну; 까마귀 하루에 열두마디를 울어도 송장먹은 소리 ворóн в день двенáдцать раз каркáет-и всё о пáдали; 까마귀 꿩잡을 계교 ворóн вздýмал поймáть фазáна; 까마귀똥도 약에 쓰려면 오백냥이라 *посл.* нýжную вещь не срáзу найдёшь
까마귀밥: ◇까마귀밥이 되다 *уничиж.* умирáть
까마귀사촌 *шутл.* весь в грязи́
까마귀소식 *обр.* ни отвéта, ни привéта
까마귀총기 *ирон.* корóткая пáмять
까마득하다 óчень далёкий, далёкий-далёкий; 까마득한 옛날 седáя старинá
까마맣쑥하다 в мéру чёрный
까마무트름하다 смýглый и пóлный(*о лице*)
까마반드르하다 чёрный и блестя́щий
까마반지르하다 чёрный с отли́вом
까막거리다 мерцáть; мигáть, моргáть
까막과부 дéвушка, у котóрой ýмер жени́х(*после помолвки*)
까막나라 *обр.* 1) беспросвéтная тьмá 2) пóлное невéжество
까막눈 1) глазá невéжды 2) неграмóтный человéк
까막눈이 *см.* 까막눈 2)
까막까치 ворóны и сорóки
까맣다 1) óчень чёрный 2) óчень далёкий; недосягáемый 3) совсéм забы́тый 4) неграмóтный 5): 눈이 까맣게(까매서) 기다리다 проглядéть все глазá
까먹다 1) чи́стить(лущи́ть, колóть) и есть 2) за-

бывáть
까무대대하다 чёрный с неприятным оттéнком
까무댕댕하다 не в мéру чёрный
까무라치기 потéря сознáния
까무라치다 терять сознáние, пáдать в óбморок
까무러지다 1) помутиться 2) потемнéть
까무러치다 *см.* 까무라치다
까무레하다 чуть черновáтый(темновáтый)
까무스름하다 черновáтый, тёмный; смýглый
까무잡잡하다 черновáтый с тýсклым оттéнком
까무족족하다 смýглый, чернолицый
까무촉촉하다 чёрный и сырóй
까무총총하다 густóй чёрный(*о цвете*)
까무칙칙하다 тýскло-чёрный
까물거리다 *усил. стил. вариант* 가물거리다
까물까물: ~하다 *см.* 까물거리다
까뭇하다 *усил. стил. вариант* 가뭇하다
까뭉기다 очищáть(*кору*); чистить(*фрукты*)
까매지다 становиться чёрным, чернéть
까박[1] укóр, упрёк ◇까박을 붙이다 укорять, упрекáть
까박[2] : ~하다 моргáть (глазáми)
까박이다 *см.* 까박[2]
까밝히다 раскрывáть, обнарýживать, вскрывáть; …의 속심을 ~ раскрывáть глазá(*кому-л.*)
까부라지다 1) сокращáться, уменьшáться 2) свалиться без сил 3) злóй, зловрéдный
까부라뜨리다 1) уменьшáть(*в объёме*) 2) валить с ног(*об усталости и т. п.*)
까부랑거리다 *см.* 까불다
까부르다 провéивать; 낟알을 ~ провéивать зернó
까부시다 громить; уничтожáть
까불다 1) мигáть(*о свете*) 2) быть несерьёзным, балагáнить
까불이 *презр.* ветрогóн, вéтреник, вертýн
까불질: ~하다 провéивать(*зерно*) с пóмощью ручнóй вéялки
까비네트 1) кабинéт 2) сейф; ящик для докумéнтов
까벨 кáбель
까슬까슬하다 шершáвый, грýбый(*на ощупь*)
까시시하다 растрёпанный, взъерóшенный(*о волосах*)
까실하다 загрубéлый(*о коже*)
-까지 *послелог* 1) до; к; по; 아침부터 저녁 ~ с утрá до вéчера 2) дáже (и); 당신~ 이것을 모르십니까? и дáже вы этого не знáете?
까지다 становиться худым
까지르다 слоняться, шатáться
까짓것 *разг.* как егó, это сáмое
까치 сорóка ◇까치 배바닥 같다 бахвáлиться; быть хрáбрым на словáх
까치걸음: ~하다 идти подпрыгивая
까치둥지 *см.* 까치집
까치설 канýн Нóвого гóда
까치설날 послéдний день 12-го лýнного мéсяца
까치저고리 *см.* 색동저고리
까치집 сорóчье гнездó
까칠하다 *усил. стил. вариант* 가칠하다
까칫하다 усил. стил. вариант. 까칫하다
까탈 1) препятствие, помéха 2) постоянные придирки; ~을 부리다 донимáть, придирáться ◇까탈이 지다 создавáться(*о неблагоприятных условиях*)
까탈스럽다 1) затруднительный 2) приверéдливый
까투리 *см.* 암꿩
까투리웃음 хихикание
까팡이 оскóлки(черепки) глиняной посýды
까풀 1) кожурá, кóжица 2) *счётн. сл. для слоёв*
까풀지다 кóжистый
까까머리 нáголо постриженный человéк
까까중이 *шутл. сущ.* бритоголóвый
까꾸로 *усил. стил. вариант* 가꾸로
까끄라기 ось(*колоса*)
까끄럽다 шершáвый; жёсткий; колючий
까끈까끈하다 óчень тщáтельный; подрóбный
까끌까끌하다 óчень шершáвый(грýбый)
까뀌 плóтничье теслó(*в форме кирки для обработки дерева*)
까뀌질하다 рабóтать теслóм
까딱 чуть; ~안하다 не дрóгнуть
까딱수 мáленькая хитрость, улóвка; ~를 쓰다 хитрить, ловчить
까딱없다 комáр нóсу не подтóчит
까딱이다 кивáть(головóй); шевельнýть(ся)
까땍없다 *см.* 까딱없다
까옥 *звукоподр. карканью вороны* карр; ~하다 кáркнуть
까옥거리다 кáркать
깍: ~하다 издáть стрéкот(*о сороке*)
깍두기 солёная рéдька, нарéзанная кýбиками
깍두기판 беспорядок, кавардáк
깍둑거리다 мéлко нарéзать(порубить)
깍듯하다 вéжливый, учтивый; обходительный
깍대기 *см.* 깍지[1]
깍지[1] 1) оболóчка стручкá 2) *см.* 점질
깍지[2] ◇깍지를 끼다 сцепить пáльцы рук
깍쟁이 *бран.* жмот
깍깍거리다 трещáть, стрекотáть(*о сороке*)
깐딱거리다 шевелиться
깐작거리다 *прям. и перен.* прилипáть, приставáть
깐지다 тщáтельный и настóйчивый
깐질기다 назóйливый; неотвязчивый
깐깐하다 1) тщáтельный; аккурáтный; обстоятельный 2) дотóшный
깐깐이 *ирон.* дотóшный человéк
깐따따 кантáта
깔그물 нижняя часть рыболóвной сéти
깔기다 1) гáдить, где попáло 2) нести(*яйца*) в неполóженном мéсте(где попáло)
깔개 подстилка
깔개짚 солóма для подстилки
깔다 1) подстилáть; постилáть; стелить 2) (раз)давить 3) класть в беспорядке; раскидывать 4) скрывáть(*факты*) 5) класть под сукнó 6) *перен.* связывать по рукáм и ногáм 7) опустить, потýпить (глаза)
깔리다 быть подстéленным(разóстланным, расстéленным); 자동차에 ~ попáсть под машину
깔밋하다 1) чистый и простóй 2) лóвкий, умéлый
깔보다 1) смотрéть исподлóбья 2) смотрéть свысокá(презрительно)
깔색 1) окрáска, расцвéтка 2) внéшний вид
깔축없다 оставáться цéлым, не получáть повреждéний
깔깔: ~웃다 покáтываться сó смеху, хохотáть
깔깔하다[1] 1) шершáвый; жёсткий; колючий 2) чёрствый(*о характере*) 3) *прил.* потерять вкус к пище, лишиться аппетита(*напр. от волнения*)
깔깔하다[2] чéстный, порядочный
깔그럽다 1) колючий; шершáвый 2) грýбый; жёс-

ткий
깜곰하다 1) чистый и гла́дкий(*о лице*) 2) ло́вкий; уме́лый
깜따구 1) моски́т 2) *обр.* коще́й
깜딱거리다 1) не́хотя глота́ть 2) неро́вно дыша́ть 3 шелесте́ть; скрежета́ть
깜딱하다 ввали́вшиеся(*о глазах*)
깜때기 воро́нка(*для переливания жидкости*)
깜짝거리다 скрести́; издава́ть (скре́жет), скрежета́ть
깜아두다 скрыва́ть(*факты*); зама́лчивать; 청원서를 ~ кла́сть под сукно́ заявле́ние
깜아버리다 *см.* 깜아두다
깜이흙 земля́, принесённая на по́ле(*для улучшения состава почвы*)
깜다 о́чень чёрный
깜둥개 чёрная соба́ка
깜둥이 1) *пренебр.* темноко́жий челове́к 2) *ласк.* чёрная собачо́нка
깜박 мгнове́нно, вдруг, неожи́данно; ~하다 ① мерца́ть ② мигну́ть, моргну́ть; 눈 ~할 사이 없이 не успе́ть(гла́зом) мига́ть; 눈 하나 ~ 안하다 гла́зом не моргну́ть ③ внеза́пно потеря́ть созна́ние (па́мять)
깜박거리다 1) мерца́ть 2) мига́ть, морга́ть 3) то и де́ло теря́ть созна́ние(па́мять); быть в полуо́бморочном состоя́нии
깜박불 мига́ющий огонёк
깜박깜박: ~하다 *см.* 깜박거리다
깜박이다 1) мерца́ть; 멀리서 불빛이 깜박였다 вдали́ мерца́л огонёк 2) мига́ть, морга́ть (глаза́ми)
깜부기[1] 1) зерно́, поражённое головнёй 2) древе́сный у́голь, вы́жженный из ствола́ де́рева
깜부기[2] поплаво́к
깜부기병 *с.-х.* головня́
깜작: ~하다 моргну́ть
깜작거리다 морга́ть
깜작이 *сокр. от* 눈깜작이
깜장 1) чёрная кра́ска 2) чёрный цвет
깜장콩알 *эвф.* пу́ля
깜깜 1) темнота́ 2) *нареч.* соверше́нно, абсолю́тно
깜깜나라 1) беспросве́тная тьма 2) по́лное неве́жество
깜깜무소식 *сущ.* не получи́ть никако́й ве́сти
깜깜무식쟁이 по́лный неве́жда
깜깜하다 1) сму́тный, нея́сный, тума́нный 2) неве́жественный
깜또라지 паслён (чёрный)
깜빠니야 кампа́ния; 선거 ~ избира́тельная кампа́ния
깜빠니야식(깜빠니야적) *сущ.* кампане́йский; 깜빠니야식사업방법 кампане́йский ме́тод рабо́ты
깜빡 *см.* 깜박
깜짝이다 морга́ть (глаза́ми); 눈 하나 깜짝이지 않는다 гла́зом не моргнёт
깜짝이야 *межд, выражающее удивление, испуг* ба!, ах!
깜찍하다 1) порази́тельный, удиви́тельный 2) корена́стый
깜찍이 порази́тельно, удиви́тельно; ~ 굴다 хитри́ть
깝대기 *уничиж.* 껍데기 ◇깝대기를 벗기다 отбира́ть всё без оста́тка
깝삭거리다 1) кача́ть; 머리를 ~ кива́ть голово́й 2) подобостра́стно кла́няться
깝신거리다 вести́ себя́ фриво́льно
깝작깝작[1]: ~하다 вести́ себя́ легкомы́сленно(непристо́йно)
깝작깝작[2]: ~하다; 눈을 ~하다 морга́ть глаза́ми
깝죽거리다 вести́ себя́ высокоме́рно(де́рзко)
깝진깝진하다 прили́пчивый, кле́йкий
깝질 *см.* 껍질
깡 *прост. см.* 뢰관
깡그리 всё без оста́тка(без исключе́ния)
깡똥하다 коротковáтый(*о платье*)
깡마르다 абсолю́тно сухо́й
깡보리밥 я́чневая ка́ша
깡지 оса́док; оста́ток
깡지근하다 лени́вый; неради́вый
깡창: ~하다 сде́лать скачо́к
깡창거리다 скака́ть, передвига́ться скачка́ми
깡총: ~하다 1) подпры́гнуть 2) длинноватые(*о ногах*)
깡총거리다 пры́гать, подпры́гивать
깡충: ~하다 1) (под)пры́гнуть(*напр. о ребёнке*) 2) дово́льно дли́нные(*о ногах невысокого человека*)
깡충깡충: ~하다 пры́гать, подпры́гивать(*о коротконогом человеке*); ~ 뛰다 подскочи́ть; 기뻐서 ~ 뛰다 скака́ть от ра́дости
깡치 *см.* 깡지
깡통 1) пуста́я ба́нка(*напр. из-под консервов*) 2) *презр.* пусто́й челове́к
깡패 га́нгстер
깡뚱하다 сли́шком коро́ткий
깍기접 *с.-х.* копулиро́вка
깍개질: ~하다 строга́ть, обта́чивать(*напр. ножом*)
깍다 1) строга́ть, точи́ть, обта́чивать; чи́стить, счища́ть(*кожуру*); 연필을 ~ зата́чивать(чини́ть) каранда́ш 2) стричь; брить; коси́ть 3) сбавля́ть(*цену*); уменьша́ть(*количество*) 4) по́ртить (*напр. репутацию*); подрыва́ть(*авторитет*) 5) посыла́ть (*кручёный мяч*) ◇깍아세운듯하다 сре́занный, ско́шенный, круто́й(*о склоне*)
깍아내리다 поро́чить, по́ртить, подрыва́ть
깍아지르다 сре́занный, круто́й(*о склоне*)
깍아차기 *спорт.* пода́ча кручёного мяча́
깍은서방 молодо́й челове́к, оде́тый с иго́лочки
깍음밥 металли́ческая стру́жка
깍음질 *см.* 깍개질
깍이다 *побуд. и страд. залоги от* 깍다
꺄웃이 1) *нареч.* слегка́ наклони́вшись (накрени́вшись); ~ 머리를 숙이다 слегка́ склони́ть го́лову на́бок 2): ~ 내다보다 загля́дывать
꺼내다 1) извлека́ть, вынима́ть, выта́скивать; 호주머니에서 손수건을 ~ выта́скивать носово́й плато́к из карма́на 2) начина́ть(*разговор, рассказ и т. п.*); 말을 ~ заговори́ть; 이야기를 ~ нача́ть расска́з
꺼떡거리다 вести́ себя́ зано́счиво(высокоме́рно)
꺼떡꺼떡: ~하다 ① вести́ себя́ зано́счиво ② дрема́ть си́дя
꺼드럭거리다 кичи́ться, задира́ть нос
꺼듭먹거리다 задира́ть нос, зазнава́ться
꺼듭이다 1) вта́скивать; ста́скивать 2) убра́ть; собра́ть
꺼리다 остерега́ться; избега́ть; боя́ться; 양심에 꺼릴것이 없다 со́весть чиста́; 그는 아무것도 꺼리지 않는다 он ниче́м не бре́згает; 그는 이것을 조금도 꺼리지 않고 한다 у него рука́ не дро́гнет сде́лать

это

꺼리낌 зазрéние сóвести; ～ 없이 без зазрéния сóвести

꺼림직하다 нéсколько неприя́тный

꺼림하다 проти́вный; тóшный

꺼머멀쑥하다 *см.* 까마말쑥하다

꺼머번지르하다 *см.* 까마반지르하다

꺼멓다 *см.* 까맣다

꺼무데데하다 *см.* 까무대대하다

꺼무뎅뎅하다 *см.* 까무대댕하다

꺼뭍거리다 *см.* 거물거리다

꺼벙하다 неря́шливый, неопря́тный, неаккурáтный

꺼부정하다 сóгнутый; изóгнутый

꺼슬꺼슬하다 *см.* 까슬까슬하다

꺼지다 1) потухáть, гáснуть(*об огне*) 2) исчезáть (*о пене*); лóпаться(*о пузырях*) 3) оседáть, провáливаться(*о земле*) 4) впадáть, ввáливаться(*о глазах*) 5) проходи́ть(*о гневе*)

꺼치적거리다 стоя́ть на пути́, мешáть

꺼칠하다 1) шершáвый; сухóй(*о коже, волосах*) 2) грýбый(*о характере*)

꺼칠꺼칠하다 1) местáми шершáвый(жёсткий) 2) óчень шершáвый(жёсткий)

꺼칫하다 шершáвый(сухóй) и тýсклый

꺼풀 вéрхний слой; оболóчка; кóрка

꺼꺼부정하다 óчень сóгнутый

꺼꾸러지다 *см.* 거꾸러지다

꺼꾸로 *см.* 거꾸로

꺼그러기 ость

꺼끌꺼끌하다 óчень шершáвый(грýбый)

꺼끔하다 прéрванный на нéкоторое врéмя

꺼떡거리다 *см.* 꺼덕거리다

꺽다리 верзи́ла

꺽두기 1) (корéйская) промáсленная кóжаная обувь (*женская и детская*) 2) *прост. см.* 나막신

꺽두룩하다 высóкий рóстом

꺽지다 твёрдый и реши́тельный

꺽지손 твёрдость(*характера*) ◇꺽지손이 세다 смéлый, реши́тельный; твёрдый

꺽꺽하다 1) твёрдый; грýбый; жёсткий; крутóй(*о каше*) 2) чёрствый(*о характере*) 3) коря́вый(*напр. о стиле*)

껄그물 сеть(*для ловли фазанов и зайцев*)

껄렁껄렁하다 1) совсéм никудышный (ничтóжный) 2) óчень несерьёзный; совершéнно пустóй

껄렁이 *презр.* никудышный (пустóй) человéк

껄껄 *усил. стил. вариант* 깔깔

껄껄거리다 *усил. стил. вариант* 깔깔거리다

껄렁하다 1) никудышный, ничтóжный 2) несерьёзный; пустой

껄껄대다 неудержи́мо хохотáть

껄껄하다 1) шершáвый; жёсткий, колю́чий 2) чёрствый (*о характере*)

껄끄렁벼 рис с óстью, плóхо очи́щенный рис

껄떡하다 *см.* 깔딱하다

껄쩍하다 óчень неприя́тный, отврати́тельный

껄쭉하다 густóй

껌 жевáтельная рези́нка

껌둥이 *см.* 깜둥이

껌뻑거리다 *см.* 깜박거리다

껍데기 1) скорлупá; кожурá, кóрка; рáковина; пáнцирь(*черепахи и т. п.*) 2) (внéшняя) оболóчка; 이불～ пододея́льник

껍진껍진하다 *см.* 깝진깝진하다

껍질 кожурá; кóрка; корá; оболóчка

-껏 1) *после прич. наст. вр. гл.* по мéре возмóжности; в такóй стéпени, как··· 생각 나는～ 말해보시오 говори́те так, как дýмаете 2) *после сущ.* скóлько есть, что есть; 마음～ вдóволь, скóлько душá пожелáет; 힘～ что есть си́лы

껑충껑충: ～ 뛰다 бежáть вприпры́жку

껑뚱하다 *см.* 깡동하다

꺾다 1) ломáть; рвать; 꽃을 ～ рвáть цветы́; 나무가지를 꺾지 마십시오 пожáлуйста, не ломáйте вéтки дерéвьев 2) сгибáть; подгибáть 3) меня́ть(*направление*) 4) перегибáть пополáм; склáдывать вдвóе 5) подавля́ть, сдéрживать, стесня́ть; 말을 ～ перебивáть, не давáть говори́ть 6) рéзко пони́зить (*голос*) 7) дели́ть на чáсти

꺾쇠 скобá

꺾쇠괄호 квадрáтые скóбки

꺾꽂이 вегетати́вное размножéние; ～하다 размножáть(ся) вегетати́вным спóсобом

꺾어지다 сломáться, обломи́ться

꺾음자 складнáя линéйка

꺾이다 *страд. залог от* 꺾다

꺾임 *физ.* рефрáкция, преломлéние

꺾임각 ýгол преломлéния

꺾임새 склáдка; сгиб; излóм; изóгнутость; сгóрбленность

껴들다[1] *см.* 끼여들다

껴들다[2] 1) брать под мы́шку 2) поддéрживать, помогáть

껴안다 1) обнимáть; 꽉 ～ души́ть в объя́тиях 2) брать на себя́(*несколько дел*)

껴울림 *физ.* резонáнс

껴입다 надевáть(*что-л. поверх чего-л. или подо что-л.*).

꼬기다 смять

꼬김살 склáдка; ли́ния сги́ба

꼬나물다 держáть сигарéту(*во рту*)

꼬냐크 конья́к

꼬느다 1) приподнимáть(*что-л. с одной стороны*) 2) пóлностью подготóвиться; быть наготóве

꼬니 кони́(*игра в кор. шашки с доской, разбитой на несколько клеток*)

꼬니판 доскá с нéсколькими клéтками(*для игры в кони*)

꼬다 1) вить, сучи́ть, крути́ть 2): 몸을 ～ кóрчиться 3) задевáть словáми

꼬드기다 1) побуждáть, провоци́ровать, толкáть, подстрекнýть(*кого-л. на что-л*) 2) рéзко дёргать (*шнур запущенного бумажного змея*)

꼬드라지다 затвердевáть; засыхáть

꼬들꼬들하다 крутóй(густóй)(*о каше*)

꼬락서니 *презр. см.* 꼴[1]

꼬랑지 *прост. см.* 꽁지

꼬르륵: ～하다 ① бýлькнуть ② забурчáть, заурчáть; ③ издáть хрип ④ издáть кудáхтанье

꼬르륵거리다 1) бýлькать(*о жидкости*) 2) урчáть, бурчáть 3) хрипéть 4) кудáхтать

꼬리 1) хвост 2) подóл(*юбки*); ◇꼬리가 길면 밟힌다 *посл. букв.* éсли хвост дли́нный, то на негó (когдá-нибудь обязáтельно) настýпят; 꼬리가 드러나다 раскрывáться, обнажáться, оголя́ться; 꼬리가 빠지게 (빳빳해서) бежáть стрекачá; бежáть без огля́дки; 꼬리를 감추다(숨기다) заметáть следы́; 꼬리를 달다

① соединя́ть, приставля́ть ② добавля́ть; догова́ривать, доска́зывать; 꼬리를 맞물다 соединя́ться, слива́ться; 꼬리를 물다 ① сле́довать друг за дру́гом ② *перен.* висе́ть на хвосте́; 꼬리를 잡다 по́льзоваться недоста́тками(*кого-л.*); 꼬리를 치다 ① виля́ть хвосто́м ② лебези́ть, заи́скивать; 꼬리를 흔들다 см. 꼬리를 치다 ② 꼬리를 빼다 потихо́ньку сбежа́ть (улизну́ть); 꼬리를 잇다 сле́довать оди́н за други́м; 꼬리 먼저 친 개가 밥은 나중 먹는다 *посл. букв.* соба́ка, пе́рвая вильну́вшая хвосто́м, ест после́дней

꼬리날개 хвостово́е опере́ние(*самолёта*)

꼬리등 за́дняя фа́ра

꼬리별 коме́та

꼬리잡이 1) де́тская игра́, уча́стники кото́рой выстро́ившись в две цепо́чки, стара́ются оторва́ть после́днего в друго́й цепо́чке 2): ～하다 *перен.* плести́сь в хвосте́

꼬리치마 ю́бка с вертика́льными поло́сками по бока́м

꼬리털 шерсть на хвосте́

꼬리표 би́рка(с *адресом и фамилией отправителя и получателя*); ～가 붙다 *перен.* ве́шать ярлы́к

꼬리떡 паровы́е ри́совые лепёшки, обма́занные кунжу́тным ма́слом

꼬리뼈 ко́пчик

꼬마 1) *ласк.* малы́ш 2) *перед сущ.* ма́ленький; ～자동차 малолитра́жный автомоби́ль

꼬물[1] : ～도 немно́го, чуть; 그 사람은 양심이 ～도 없다 у него́ нет ни ка́пли со́вести

꼬물[2] : ～하다 чуть дви́нуть(ся)(шевельну́ть(ся))

꼬물꼬물 : ～하다 е́ле дви́гаться(шевели́ться)

꼬미씨야 коми́ссия

꼬맹이 *пренебр. см.* 꼬마

꼬박[1] : ～하다 ① согну́ть(ся) в покло́не ② клю́нуть но́сом(*в дремоте*)

꼬박[2] непреры́вно; напролёт; 우리는 하루밤을 ～ 새워 일하였다 мы рабо́тали всю ночь напролёт

꼬박이다 1) клева́ть но́сом, дрема́ть 2): 머리를 ～ кива́ть голово́й

꼬부라들다 согну́ться, изогну́ться; скрю́читься

꼬부라지다 1) согну́ться, изогну́ться 2) не хоро́ший, не чи́стый

꼬부랑거리다 ходи́ть сго́рбившись

꼬부랑늙은이 сго́рбленный стари́к

꼬부랑하다 во́гнутый; изо́гнутый

꼬부리다 *см.* 고부리다

꼬부스름하다 чуть изо́гнутый, немно́го сго́рбленный

꼬부장하다 *см.* 고부장하다

꼬불꼬불하다 *см.* 고불고불하다

꼬장꼬장하다 1) кре́пкий и стро́йный; худоща́вый 2) твёрдый, неусту́пчивый

꼬집다 1) щипа́ть 2) акценти́ровать, подчёркивать 3) *перен.* заде́ть, уколо́ть

꼬집어보다 смотре́ть изуча́ющим взгля́дом; рассма́тривать со всех сторо́н

꼬치[1] 1) ку́шанье на ве́ртеле 2) *счётн. сл. для кушаний на вертеле*

꼬치[2] 1) мото́к; клубо́к 2); 눈～ хло́пья сне́га; 비～ дождева́я ка́пля

꼬치꼬치 *нареч.* 1) ко́жа да ко́сти 2) подро́бно(*расспрашивать*)

꼬치안주 заку́ска на ве́ртеле

꼬챙이 1) ве́ртел 2) па́лка с заострённым концо́м

꼬투리 1) стручо́к; 콩～ бобо́вый стручо́к 2) оку́рок 3) причи́на, исто́чник

꼬까옷 *см.* 때때옷

꼬꼬댁 куда́х-тах-тах; ～하다 куда́хтать

꼬꼬댁거리다 то и де́ло куда́хтать

꼬꼬 кукареку́

꼬꾸라지다 *см.* 고꾸라지다

꼬끼오 *см.* 꼬꼬

꼬씨누스 ко́синус

꼬쎄깐스 косе́канс

꼬아바치다 я́бедничать; та́йно доноси́ть

꼬이다[1] стать не норма́льным(не благоприя́тным)

꼬이다[2] кише́ть; толпи́ться

꼬이다[3] обману́ть, провести́; зама́нивать, втя́гивать

꼬임 зама́нивание; искуше́ние; собла́зн

꼬임수 хи́трость, уло́вка

꼬임직물 ткань из кручёной пря́жи

꼭[1] 1) то́чно, как раз; 몸에 ～ 맞는 옷 хорошо́ сидя́щий костю́м; 이 표현이 여기에 ～ 들어맞는다 э́то выраже́ние здесь о́чень к ме́сту 2) непреме́нно, обяза́тельно; 약속을 ～ 지키다 твёрдо выполня́ть обеща́ние

꼭[2] 1) кре́пко, пло́тно; 눈을 ～ 감다 си́льно зажму́рить глаза́ 2) про́чно, надёжно 3) терпели́во

꼭같다 то́чно тако́й же, как…; совсе́м похо́ж на…

꼭두각시 1) ку́кла 2) *прям и перен.* марионе́тка

꼭두각시놀음 ку́кольное представле́ние; ～을 하다 *перен.* управля́ть марионе́тками

꼭두머리 1) те́мя; маку́шка 2) верши́на, верху́шка

꼭두새벽 ра́нний рассве́т, пе́рвые про́блески у́тра

꼭대기 верши́на, верху́шка; верх; 산～ верши́на гор

꼭뒤 заты́лок ◇꼭뒤에 부은 물이 발뒤꿈치로 흐른다(내린다) *посл.* ≅како́в поп, тако́в и прихо́д; 꼭뒤에 피도 안마른다 *погов.* ≅ещё на губа́х молоко́ не обсо́хло(*букв*)ещё не вы́сохла кровь на голове́)

꼭지 1) подно́жка: черено́к 2) ру́чка(кры́шки)

꼭지숟가락 ло́жечка с закруглённой ру́чкой

꼭하다 прямо́й, че́стный

꼭꼭[1] то́чно; непреме́нно

꼭꼭[2] 1) си́льно, с си́лой 2) хорошо́, надёжно 3) терпели́во

꼰실 кручёная ни́тка

꼰지다 полете́ть вверх торма́шками

꼰질꼰질하다 дото́шный, педанти́чный

꼴[1] 1) вид; карти́на, зре́лище; ～(이) 사납다 отврати́тельный, ме́рзкий(о *виде*) 2) выраже́ние(*лица*); 이런 ～로는 사람들앞에 나설수 없다 я не могу́ показа́ться пе́ред людьми́ в тако́м ви́де

꼴[2] скошенная трава́

꼴[3] *спорт.* 1) гол(очко́) 2) *счётн. сл.*; 세～을 넣다 заби́ть три го́ла; ～을 먹다 пропуска́ть гол

꼴군 коса́рь

꼴단 вяза́нка(сноп) травы́

꼴등 *разг.* са́мый коне́ц; хвост(*по порядку*); ～이다 быть(идти́) в хвосте́

꼴대 шта́нги и перекла́дина воро́т(*в футболе*)

꼴리다 *прост.* 밸이 ～ быть не по нутру́; не нра́виться

꼴머슴 *уст.* ма́льчик-батра́к

꼴문 воро́та(в *футболе, гандболе и т. п.*)

꼴볼견: ～이다 неприя́тно смотре́ть

꼴호즈 колхо́з

꼴깍: ～하다 ① бу́лькнуть(*напр. о воде в горле*) ② напо́лниться до отка́за

끌끌하다 1) твёрдый, стойкий; умный(*о человеке*) 2) стоящий; ценный(*о вещах*)
끌딱 : ～하다 ① с жадностью выпить(проглотить) ② наполнить(ся) до отказа ③ закатиться(*о солнце*) ④ наглодаться
끌뚜기 осьминог, спрут
끌짝끌짝 : ～하다 ① хлюпать, чавкать ② струиться(*о слезах*)
끌찌 *разг.* последнее место(*по порядку*)
끌인 *спорт.* гол
끔바인 комбайн
끔질끔질 : ～하다 вяло двигаться; еле шевелиться
꼼꼼쟁이 дотошный человек; педант
꼼꼼하다 тщательный; внимательный; основательный; щепетильный
꼼짝 : ～하다 еле двинуться; ～못하다 ①быть не в состоянии, шевельнуться ② *перен.* быть связанным по рукам и по ногам; ～ 안하다 ① не шелохнуться ② не изменить(*мнения*), стоять на своём ③ палец о палец не ударить, ничего не делать ④ не казать носа(*куда-л.*) ⑤ слова не сказать против (*кого-л.*)
꼼짝달싹 : ～ 못하다 быть не в состоянии, шевельнуться
꼼짝없다 1) недвижимый 2) неизменный
꼽다 1) загибать пальцы(*при счёте*): считать по пальцам 2) выбирать, отбирать
꼽재기 1) грязь(*на чём-л*); пылинка; соринка 2) пустяковая вещь, мелочь
꼽치다 перегибать пополам
꼿꼿하다 1) прямой, стройный 2) затвердевший, твёрдый 3) онемевший 4) твёрдый и прямой
꽁다리 остаток(*чего-л.*); 연필～ огрызок карандаша; 담배～ окурок
꽁댕이 отбросы(*от овощей*)
꽁무니 1) хвостец, кончик 2) зад, задница 3) конец, хвост(*чего-л.*) ◇꽁무니를 사리다 ① в страхе броситься бежать ② опасаться, остерегаться; 꽁무니를 빼다 потихоньку сбежать(улизнуть)
꽁생원 *ирон.* нелюдимый человек
꽁지 хвостовое оперение(*у птиц*)
꽁지다 завёртывать, завязывать, упаковывать
꽁초 окурок
꽁하다 1) нелюдимый 2) недовольный, обиженный
꽁꽁 сильно, крепко; туго; плотно; ～ 숨다 хорошенько спрятаться; ～ 잡아매다 туго затянуть; ～ 얼어들다 окоченеть
꽂개 *эл.* гнездо
꽂다 втыкать, всовывать; вставлять; ввинчивать; 전구를 소케트에 ～ ввинтить лампочку в патрон
꽃 1) цветок 2) *обр.* красота, прелесть ◇꽃은 목화가 제일 обр. содержание важнее формы *букв.* из цветов самый ценный цветок хлопка) 꽃은 웃어도 소리가 없고 새는 울어도 눈물이 없다 цветы смеются -смеха не слышно, птицы плачут-слёз не видно; 꽃이 좋아야 나비가 모인다 когда цветок красив, на него и бабочка летит
꽃가루 пыльца
꽃가지 ветка с цветами
꽃구경 любование цветами
꽃구두 детские(женские) разноцветные(узорчатые) туфли
꽃구름 разноцветные облака
꽃그릇 1) посуда, украшенная цветами 2) посуда, изготовленная в виде цветка
꽃게 пятнистый краб
꽃나무 1) цветущее дерево; дерево в цвету 2) декоративные растения
꽃나이 цветущий возраст; ～에 во цвете лет
꽃놀이 : ～하다 любоваться цветами
꽃눈 цветоносная(цветочная) почка
꽃다발 букет (цветов)
꽃다지 самый первый плод(*огурца, тыквы и т.п.*)
꽃단장 украшение из цветов; разноцветные украшения
꽃단지 кувшин, украшенный цветочным узором (орнаментом)
꽃답다 1) прекрасный(красивый) как цветок 2) цветистый, разноцветный
꽃당추 декоративный перец
꽃동산 1) цветник 2) *перен.* цветущий(счастливый) край
꽃대문 ворота, украшенные цветами
꽃댕기 лента с цветком
꽃망울 небольшой бутон
꽃모 цветочная рассада
꽃무늬 цветочный узор
꽃무늬천 *см.* 꽃천
꽃묶음 букет (цветов)
꽃맺이 *бот.* завязь
꽃바구니 1) цветочная корзина 2) корзина, украшенная узором
꽃방 цветочный магазин
꽃방석 вышитая цветами подушка для сидения((*на полу*)
꽃밭 1) цветник; клумба 2) заросли цветов 3) *обр.* красочная картина
꽃병 цветочная ваза
꽃병깔개 подставка под цветочную вазу
꽃보라 1) несущиеся по ветру опавшие лепестки цветов 2) конфетти
꽃보자기 разноцветный платок(*для завязывания в него вещей*)
꽃봉투 художественно оформленный конверт
꽃봉오리 1) бутон 2) *перен.* молодое поколение
꽃비단 шёлк с цветочным узором
꽃삽 садовая лопатка
꽃송이 цветок; цветик
꽃수건 платок с цветочным узором
꽃수레 1) украшенная цветами повозка 2) расписная повозка
꽃술 тычинка и пестик
꽃신 детская(женская) разноцветная(узорчатая) обувь
꽃샘 похолодание в период распускания цветов ранней весной
꽃자동차 украшенный (цветами) (разукрашенный) автомобиль
꽃천 ткань с цветочным узором
꽃철 пора(период) цветения цветов
꽃포전 цветник
꽃피다 цвести; расцветать; распускаться; быть в расцвете; 꽃피는 생활 цветущая жизнь
꽃향기 аромат цветов
꽃떨기 заросли цветов
꽃씨 семена цветов
꽃잎 лепесток
꾸겨박다 1) сильно смять 2) бросать как попало,

разбрáсывать
꾸기다 1) мять(ся); мóрщить(ся); кóмкать(ся) 2) не идти́ на лад; не лáдиться, не клéиться(*о делах, жизни*) 3): 마음을 ~разбереди́ть дýшу
꾸김: ~이 가다 мя́ться; мóрщиться ◇꾸김이 없다 вéский, соли́дный
꾸김살 морщи́ны, склáдки
꾸다¹: 꿈을 ~ ви́деть сон
꾸다² займствовать; брать в долг(взаймы́) ◇꾸어다 놓은 보리자루 같다. 꿔온 보리자루 같다 *шутл.* человéк, не учáствующий в óбщем разговóре
꾸득꾸득하다 полувы́сохший, почти́ сухóй
-꾸러기 1) *см.* 꾸레미 2) мотóк(клубóк) ни́ток
꾸리다 1) завёртывать, завя́зывать, упакóвывать 2) приготáвливать, заготáвливать 3) обставля́ть(*напр. квартиру*) 4) укрепля́ть(*напр. организацию*)
꾸림새 обстанóвка, убрáнство
꾸레미 пакéт; свёрток
꾸무럭꾸무럭: ~하다 éле-éле двигать(ся); копáть-ся
꾸물꾸물: ~하다 лени́во дви́гать(ся); проявля́ть медли́тельность; копáться; 너는 거기서 무엇을 그러 ~하느냐? что ты там так дóлго вóзишься?
꾸미 мя́со(*для первого блюда*)
꾸미다 1) украшáть; декори́ровать 2) устрáивать; приготáвливать 3) шить 4) создавáть, организóвывать; составля́ть 5) врать, приукрáшивать 6) притворя́ться
꾸밈 затéя, искýсственность; ~없다 безыскýсственный; бесхи́тростный; незатéйливый; ~없이 без затéй
꾸밈새 украшéние
꾸벅이다 *см.* 끄박이다
꾸부러지다 изгибáться; сгибáться, искривля́ться
꾸부정하다 сóгнутый; изóгнутый
꾸불꾸불하다 изви́листый
꾸준하다 упóрный, неустáнный
꾸중 *см.* 꾸지람
꾸지람 упрёк; ~하다 упрекáть
꾸짖다 упрекáть; ругáть; брани́ть
꾸어주다 дать взаймы́, дать в долг
꾸역꾸역: ~ 나오다 вырывáться(*напр. о пламени*); вали́ть(*о дыме и т. п.*)
꾹 *см.* 꽉²
꿀 мёд; ~같다 слáдкий как мёд ◇꿀먹은 벙어리 *погов. букв.* немóй, покýшавший мёду(*о человеке, который стесняется при других высказать свои чувства*); 꿀은 달아도 벌은 쏜다 *посл. букв.* слáдок мёд; да пчёлы жáлятся(когдá его берёшь); 꿀은 적어도 약과만 달면 된다 *посл.* ≅мал золотни́к да дóрог
꿀단지 кувши́н для хранéния мёда
꿀맛 вкус мёда; слáдкий вкус
꿀물 1) водá с мёдом 2) óчень слáдкая водá
꿀벌 (медонóсная) пчелá
꿀벌치기 пчеловóдство
꿀벌통 (пчели́ный) ýлей
꿀배 слáдкая грýша
꿀잠 слáдкий сон
꿀꺽 1) *см.* 꿀깍 1) едвá сдержáть(*возмущение и т. п.*) ◇꿀꺽소리도 못하다 не сметь и пи́кнуть
꿀꿀거리다 то и дéло хрю́кать
꿀꿀돼지 хрю́кающая свинья́
꿀떡¹ 1) паровы́е лепёшки из ри́совой муки́, приготóвленные на медý с орéхами и хурмóй 2) слáдкий паровóй ри́совый хлéбец
꿀떡²: *см.* 꿀딱하다 1)
꿀쩍이다 струи́ться(*о слезах*)
꿇다: (무릎을) ~ станови́ться на колéни; встáть на колéни
꿇어사격 стрельбá с колéна
꿇어앉다 опусти́ться на колéни
꿇어앉히다 заставля́ть(позволя́ть) опускáться на колéни
꿈 1) сон, сновидéние 2) грёзы, мечты́ 3) надéжды, чáяния 4) ~에도 совершéнно, совсéм, абсолю́тно; 이러한 소식을 받으리라고 ~에도 생각하지 못하였다 такáя весть мне и во сне не сни́лась ◇꿈도 꾸기 전에 해몽부터 한다 разгáдывает сон до тогó, как он присни́лся; 꿈보다 해몽이 좋다 толковáние сна прия́тнее самогó сна; 꿈은 아무렇게 꾸어도 해몽만 잘하라 какóй бы сон ни присни́лся, толкýй егó хорошó(*т. е.* и из плохóго материáла дéлай хорóшую вещь); 꿈에 본 돈 *погов.*, *букв.* дéньги, присни́вшиеся во сне; 꿈에 서방맞은 격 *обр.* по усáм теклó, а в рот не попáло; 꿈에 떡맛보듯 см. 꿈에 서방맞은 격
꿈같다 1) при́зрачный; фантасти́ческий 2) быстротéчный, мимолётный 3) смýтный(*о воспоминаниях*)
꿈결: ~에 во сне
꿈나라 1) мир сновидéний(грёз) 2) фантасти́ческий мир, утóпия ◇꿈나라로 가다 крéпко заснýть
꿈만하다 несущéственный, невáжный
꿈밖: ~이다 совершéнно неожи́данно, сверх вся́ких ожидáний
꿈속 1): ~에 во сне 2) сон, сновидéние
꿈자리 (вéщий) сон; ~가 어지럽다 плохóй сон
꿈적이다 éле двигаться
꿈지럭꿈지럭: ~하다 мéдленно(нетороплúво) двигать(ся)
-꿈치 *суф.*: 팔~ лóкоть; 발~ пя́тка
꿈틀꿈틀: ~하다 пóлзать, извивáясь(всем тéлом)
꿈꾸다 1) ви́деть сон 2) грéзить, мечтáть
꿈쩍 *см.* 꼼짝
꿋꿋하다 *см.* 꼿꼿하다
꿍: ~하다 грóхнуть; бýхнуть
꿍지다 1) *см.* 꾸겨박다 2) завёртывать, завя́зывать; упакóвывать
꿍하다 *см.* 쿵하다
꿍꿍거리다 1) стонáть; кряхтéть; 늙은이는 잠시 ~가 잠들었다 стари́к покряхтéл и заснýл 2) затаи́ть недовóльство; переживáть в душé
꿍꿍이 скры́тое(тáйное) намéрение
끄나불 1) шнурóк, тесёмка 2) при́хвостень
끄는배 букси́рное сýдно, букси́р
끄다 1) туши́ть, гаси́ть 2) выключáть(*электроприбор и т. п.*)
끄당기다 тащи́ть(*к себе*); перетя́гивать(*на свою сторону*)
끄덕: *см.* 까닥 ◇끄덕하지 않다. 끄덕 않다 ничýть на колебáться
끄뎅이 1) начáло, конéц(*запутанного клубка*); кóнчики(*волос*) 2) нить(*рассказа*); ход(*дела*)
끄르다 1) развя́зывать, отвя́зывать 2) растёгивать
끄림 кóпоть, сáжа
끄물거리다 1) то проясня́ться, то хмýриться; быть перемéнной(*о погоде*) 2) мигáть(*об огне*), мерцáть(*о звёздах*)
끄스름 кóпоть, сáжа
끄슬다 *см.* 그슬다
끄적거리다 писáть неразбóрчиво
끄집다 схвати́ть и потянýть

끄집어내다 1) вытáскивать, вынимáть; 이야기를 ~ начинáть рассказывать 2) выявлять(*недостатки*) 3) сдéлать(*заключение, вывод*)
끄집어들이다 1) затащить 2) вовлекáть, втягивать
끄트러기 1) стрýжки; щéпки 2) остáток
끄트머리 1) конéц(*чего-л.*) 2) начáло(*дела*)
끄떡없다 1) неподвижный, устóйчивый 2) беспрепятственный 3) цéлый, нетрóнутый
끈 бечёвка; тесёмка; шнурóк ◇끈떨어진 망석중 обр. человéк, котóрому нéгде приклонить гóлову; 끈이 떨어지다 *перен.* лишиться опóры
끈덕지다 напóристый; цéпкий(*характер*)
끈목 тесьмá; шнурóк; поясóк
끈질기다 настóйчивый, упóрный
끈터구 *разг.* реáльная оснóва
끈끈하다 1) óчень липкий(клéйкий) 2) назóйливый
끈끈이 1) липкое веществó 2) *пренебр.* назóйливый человéк
끊고맺다 быть тактичным
끊다 1) отрывáть; разрывáть; разрезáть; отрезáть 2) покупáть(*билет*) 3) получáть(выдавáть) по óрдеру(талóну) 4) прекращáть, прерывáть; 수도를 ~ прекратить подáчу воды; 외교관계를 ~ разрывáть дипломатические отношéния; 소식을 ~ не имéть вестéй(*от кого-л.*) 5) бросáть, прекращáть; 담배를 ~ брóсить курить 6): 목숨을 ~ обрывáть жизнь
끊어지다 обрывáться; разрывáться; прекращáться, прерывáться
끊임없다 непрерывный, беспрестáнный
끌 долотó; стамéска ◇끌로 박은듯 слóвно солянóй столб
끌기관차 1) локомотив 2) мотóрный вагóн
끌기정량 *ж.-д.* вес состáва
끌날 остриё долотá(стамéски)
끌날같다 живóй, энергичный
끌능력 *ж.-д.* мóщность тяги
끌다 1) тащить, тянýть; волочить; 너는 나를 어데로 끌고가니? кудá ты меня тáщишь? 2) привлекáть, притягивать; 시선을 ~ привлекáть взор 3) вести за собóй 4) вытягивать, растягивать, 5) проклáдывать, тянýть(*напр. телефонную линию*) 6) затягивать, тянýть(*время*)
끌리는 배 бáржа
끌밋하다 чистый и простóй
끌바줄 канáт, соединяющий сеть с сýдном, вáер
끌신 шлёпанцы; домáшние тýфли
끌차 тягáч
끌채 оглóбля
끌힘 сила тяги; притягáтельная сила
끎끎하다 чéстный, порядочный
끎끎하다 лóвкий; умéлый
끌어당기다 притягивать, тянýть
끌어들이다 втянýть
끌어안다 обнимáться; прижимáть к грýди
끌어올리기 *спорт.* рывóк
끌어올리다 втáскивать(*наверх*); поднимáть
끓다 1) кипéть, бурлить; 끓는 물 кипящая водá 2) перегревáться; раскаляться 3) *перен.* кипéть; кипятиться 4) бурчáть(*в животе*); хрипéть ◇끓는 국 맛 모른다 *посл. букв.* нельзя распрóбовать вкус кипящего сýпа
끓음 *физ.* кипéние
끓음점 *физ.* тóчка кипéния
끓이다¹ размножáться
끓이다² варить
끔벅거리다 *см.* 깜박거리다
끔벅이다 *см.* 깜박이다
끔적이다 моргáть
끔찍하다 1) удивительный, поразительный 2) ужáсный, вызывáющий содрогáние; 끔찍히 덥다 ужáсно жáрко 3) чрезмéрный
끗 1) балл, отмéтка, оцéнка 2) очкó(*в игре*) 3) *счётн. сл. для оценок, баллов и очков*
끙끙거리다 стонáть; кряхтéть
끝 1) конéц; кóнчик, остриё; ~으로 наконéц; 심중히 생각한 ~에 серьёзно поразмыслив; 오래 앓고난 ~에 пóсле продолжительной болéзни; 이 세상 ~까지 на край свéта 2) верхýшка, макýшка(*дерева и т. п.*) 3) результáт ◇끝 부러진 송곳 *обр.* бесполéзная вещь
끝나다 1) закáнчиваться, завершáться 승리로 ~ увенчáться побéдой 2) закрывáться(*о магазине*); закáнчивать рабóту(*об учреждении*)
끝내 в концé концóв, наконéц; 옥신각신하다가 ~ 한바탕 붙었다 сильно поругáлись и в завершéние всегó(в концé концóв) подрались
끝동 цветные манжéты на рукавáх корéйской кóфты
끝마무리: ~하다 завершáть, закáнчивать
끝마치다 закрыть; отбыть; 군사복무를 ~ отбыть воéнную слýжбу
끝모르다 *гл.* безмéрно, безгранично
끝물 послéдние(*в сезоне*) óвощи(фрýкты); рыба (моллюски) послéднего(*в сезоне*) улóва
끝맺다 закáнчивать; завершáть
끝자리 (сáмое) послéднее мéсто
끝장 конéц, окончáние, завершéние 모든것이 ~났다 всё кончено; 우리 사이는 ~이다 с нами кóнчено ◇끝장을 내다(보다) окáнчивать, закáнчивать
끝판 конéц, окончáние, финáл
끝끝내 *усил. стил. вариант* 끝내
끼 1) *см.* 끼니 2) *счётн. сл.*; 하루에 세 ~를 먹다 есть три рáза в день
끼고돌아가다 покрывáть, брáть под защиту
끼니 приём пищи(зáвтрак, обéд, ýжин); 풀죽으로 겨우 ~를 에워가다 сводить концы с концáми, питáясь похлёбкой из травы
끼니거리 продýкты для приготовлéния пищи
끼니때 врéмя зáвтрака(обéда, ýжина)
끼다¹ 1) заволáкиваться(*напр. дымом*) 2) садиться (*о пыли*); покрывáться(*грязью, ржавчиной и т. п.*) 3) зарастáть(*мохом*) 4) появляться(*на лице*); звучáть(*в голосе*)
끼다² 1) вставлять; вкладывать; помещáть (*между чем-л.*); 팔을 끼고 걸어가다 идти под рýку 2) надевáть; 안경을 ~ надевáть очки 3): 산을 낀 곳 гористый райóн; 바다를 낀 곳 райóн, омывáемый мóрем 4) прибегáть(*к чьей-л. помощи*); испóльзовать(*кого-л.*) в своих интерéсах 5) дополнять, добавлять; присоединять
끼루룩거리다 гоготáть(*о диких гусах*)
끼루룩끼루룩: ~하다 *см.* 끼루룩하다
-끼리 *суф.* мéжду собóй; вмéсте
끼리끼리 друг с дрýгом
끼살이 жизнь батракá(наёмного рабóчего)
끼식 *см.* 끼니
끼적끼적: ~하다 писáть неразбóрчиво

끼치다¹ : 1) 소름이 ~ покрыва́ться гуси́ной ко́жей 2) бить(*о ветре, дожде и т. п.*)
끼치다² 1) наноси́ть, причиня́ть(*вред, ущерб*); 수고를 끼쳐서 안됐습니다 извини́те, что я вас так затрудни́л(что я доста́вил вам сто́лько хлопо́т) 2) ока́зывать(*благодеяние, влияние*)
끼얹다 обли́ть, плеска́ть(водо́й); 머리에 물을 ~ обли́ть го́лову водо́й; 서로 물을 ~ плеска́ть друг на дру́га водо́й
끼어들다 1) вступа́ть, втира́ться в компа́нию 2) вме́шиваться; вторга́ться
끼우다 1) вставля́ть; вкла́дывать; втыка́ть; помеща́ть(*между чем-л.*); 유리를 창틀에 ~ вста́вить стекло́ в ра́му 2) допуска́ть к уча́стию(*в чём-л.*)
끼우뚱 *см.* 기우뚱
끼울다 *см.* 기울다
끼울어지다 *см.* 기울어지다:
끼움말 *лингв.* вво́дное сло́во
끼움종이 *полигр.* бума́жная прокла́дка(*в книге*)
끼웃거리다 *см.* 기웃거리다
끼이다 1) вонза́ться(*о колючке, занозе*) 3) смеша́ться(*напр. с толпой*); влезть, проти́снуться
끽 : ~하다 истó шно кри́кнуть; жа́лобно взви́згнуть
끽소리 : ~없다(못하다) не сметь пи́кнуть; ~말라 замолчи́, заткни́сь
낌가방 па́пка (носи́мая под мы́шкой)
낌낌거리다 приглушённо(сде́ржанно) смея́ться; хихи́кать про себя́
낌새 при́знак, симпто́м; намёк ◇낌새가 빠르다 смека́листый, дога́дливый. 낌새를 채다 догада́ться
낑낑 : ~하다 *см.* 낑낑거리다
낑낑거리다 1) кряхте́ть(*от боли, усилия*) 2) хны́кать(*о ребёнке*)
깨 1) кунжу́т 2) кунжу́тное се́мя ◇깨가 쏟아지다 исключи́тельно интере́сный, восхити́тельный
깨고소하다 вку́сный; пика́нтный
깨갱깨갱 : ~하다 то и де́ло скули́ть(*о собаке*)
깨나다 *сокр. от* 깨어나다
깨나른하다 о́чень уста́лый, обесси́ленный
깨다¹ 1) пробуди́ться, просну́ться; очну́ться; прийти́ в себя́ 2) 술이 ~ протрезви́ться 3) пости́гнуть, поня́ть 4) быть просвещённым(цивилизо́ванным)
깨다² 1) разбива́ть; лома́ть 2) наноси́ть ра́ну, ра́нить 3) наруша́ть; подрыва́ть
깨닫다 осознава́ть, понима́ть, постига́ть
깨뜨득거리다 не сде́рживать сме́ха, неудержи́мо смея́ться
깨묵 (кунжу́тные) жмыхи́
깨물다 1) сти́снуть, сжать(*зубы, губы*) 2) грызть; разгрыза́ть; жева́ть; разжёвывать; 입술을 ~ грызть себе́ гу́бы
깨보숭이 1) поджа́ренный толчёный кунжу́т 2) поджа́ренные лепестки́ кунжу́та
깨소금 припра́ва из поджа́ренного толчёного кунжу́та с со́лью
깨작거리다 с неохо́той(лени́во) де́лать(рабо́тать)
깨죽거리다 ворча́ть; серди́то бормота́ть
깨지다 *сокр. от* 깨어지다
깨지락거리다 1) де́лать(ся) нерасторо́пно(лени́во) 2) быть нерасторо́пным(медли́тельным)
깨치다¹ 1) разбива́ть; лома́ть 2) наруша́ть; срыва́ть; подрыва́ть
깨치다² овладева́ть; постига́ть; осва́ивать
깨꾸막질 : ~하다 скака́ть(прыга́ть) на одно́й ноге́
깨끔하다 чи́стый и краси́вый
깨끗하다 1) чи́стый; аккура́тный 2) симпати́чный, прия́тный 3) безупре́чный 4) соверше́нно пусто́й, поро́жний
깨깨 *разг.* все до одного́; по́лностью; ~ 마르다 иссо́хнуть, исхуда́ть
깨뜨리다 1) разбива́ть; лома́ть; 낡은 관습을 ~ лома́ть ста́рые обы́чаи 2) наруша́ть; срыва́ть, подрыва́ть; 정적을 ~ нару́шить тишину́
깨알 кунжу́тное се́мя
깨알같다 *обр.* о́чень ме́лкий
깨어나다¹ *см.* 깨다¹
깨어나다² *см.* 까나오다
깨어지다 1) разбива́ться; разла́мываться; раска́лываться; разруша́ться 2) наруша́ться; срыва́ться ◇깨어진 그릇(사발, 시루) безнадёжная зате́я
깨엿 коре́йская тяну́чка, обсы́панная кунжу́том
깨우다¹ 1) буди́ть; пробужда́ть 2) приводи́ть в чу́вство
깨우다² сажа́ть на я́йца(*наседку*)
깨우다³ печа́тать (фотосни́мки)
깨우치다 открыва́ть глаза́(*на что-л.*); доводи́ть до созна́ния(*что-л.*); пробужда́ть
깨움종이 *физ.* негати́вная фотобума́га
깨잎 ли́стья кунжу́та
깩소리 писк; визг
깰머리 моме́нт(вре́мя) пробужде́ния(*ото сна*)
깰깰 : ~웃다 приглушённо(сде́ржанно) смея́ться, хихи́кать про себя́
깽 га́нгстер
깽지근하다 *см.* 깡지근하다
깽깽거리다 *см.* 낑낑거리다
-깽이 *суф. пренебр.* па́лка; 부지 ~ кочерга́
-께¹ *суф. после сущ.* о́коло, приме́рно; 보름~ приме́рно в середи́не ме́сяца
-께² *вежл. оконч. дат. п.*
께름직하다 *см.* 꺼름직하다
께름하다 проти́вный; то́шный
-께서 *вежл. оконч. им. п.*
께끈하다 *разг.* гря́зный; неря́шливый
꾀 хи́трость, уло́вка; план; ~를 쓰다 прибега́ть к хи́трости, хитри́ть; ~가 바르다 ло́вкий, иску́сный, хи́трый; ~를 부리다 ① пуска́ться на хи́трости ② ссыла́ться(*на что-л.*), выставля́ть(*что-л.*) в ка́честве предло́га
꾀다¹ *см.* 꼬이다²
꾀다² *см.* 꼬이다³
꾀돌이 ло́вкий ма́лый
꾀바리 хитре́ц
꾀병 симуля́ция (боле́зни); притво́рная боле́знь; ~을 부리다 симули́ровать боле́знь; притворя́ться больны́м
꾀병쟁이 *презр.* симуля́нт
꾀보 *презр.* хитре́ц
꾀배 : ~를 앓다 притворя́ться, что боли́т живо́т
꾀죄죄하다 1) о́чень неопря́тный(неря́шливый); совсе́м обноси́вшийся 2) ме́лочный
꾀하다 плани́ровать; заду́мывать, замышля́ть
꾀까다롭다 о́чень приди́рчивый(привере́дливый, капри́зный)
꾀꼬리 *см.* 꾀꼴새
꾀꼴 : ~ 울다 изда́ть трель(*об иволге, соловье*)

꾀꼴새 1) и́волга(*лучшая певчая птица Кореи, откуда и возник традиционный перевод «соловей»*) 2) *обр.* хорошо́ пою́щая де́вушка

꾀꼴꾀꼴: ~하다 издава́ть тре́ли (*об иволге, соловье*)

꾀여내다 вы́манить; 집에서 ~ вы́манить и́з дому

꾀임 *см.* 꼬임

꾸다¹ дава́ть в долг((взаймы́)

꾸다² испускать(*газы*)

꽈르르: ~하다 бу́лькать(*о жидкости, вытекающей через узкое горлышко*); журча́ть

꽈르릉: ~ 하다 гро́хнуть(*о взрыве*)

꽈리 1) *бот.* физа́лис 2) де́тская свисту́лька из «фона́рика» физа́лиса

꽈배기 па́лочки из пшени́чного те́ста, соединённые по две и поджа́ренные в ма́сле

꽉 1) кре́пко, си́льно; ~ 그러안다 сти́скивать в объя́тиях; 숨이 ~ 막혔다 дыха́ние спёрло 2) по́лностью; до преде́ла; ~ 싣다 нагрузи́ть до́верху (до преде́ла); …생각이 머리에 ~ 찼다 голова́ заби́та(*чьими-л.*) мы́слями

꽐꽐: ~하다 бурли́ть, клокота́ть(*о хлынувшей воде*)

꽛꽛하다 затверде́вший; окамене́вший; окочене́лый

꽝: ~하다 бу́хнуть; гро́хнуть

꽝포 *разг.* 1) хвастовство 2) ложь

꽝꽝 1) *усил. стил. вариант* 꽝 2): ~ 쏟아지다 выходи́ть непреры́вным пото́ком

꿩 фаза́н ◇꿩 구어먹은 자리 *посл.* и следа́ не оста́лось; 꿩 대신 닭 *погов.* ≅на безры́бьи и рак ры́ба; 꿩먹고 알먹기. 꿩먹고 알먹고 둥지 털어 불땐다 *погов.* одни́м уда́ром уби́ть двух за́йцев; 꿩 잡는게 매 *обр.* для достиже́ния це́ли все сре́дства хороши́

꽤 дово́льно, весьма́; ~ 일찌기 дово́льно ра́но

꽤기 сте́бель, с кото́рого снят ве́рхний слой

꽤짜 *пренебр.* дово́льно прили́чный челове́к

꽥: ~하다 гро́мко(пронзи́тельно) кри́кнуть

꽥꽥거리다 гро́мко(пронзи́тельно) крича́ть

꽹과리 *муз.* таре́лки

꿰다 1) прока́лывать, прони́зывать; продева́ть(*нитку в иголку*) 2) наса́живать(*на вертел*), нака́лывать; нани́зывать 3) хорошо́ знать

꿰들다 1) поддева́ть, бра́ть 2) хорошо́ зна́ть, име́ть по́лное представле́ние 3) выи́скивать недоста́тки(*у других*)

꿰미 па́лочка; шнуро́к; ни́тка(*для нанизывания чего-л.*)

꿰매다 1) сшива́ть; зашива́ть; што́пать, ста́вить запла́ту 2) поправля́ть; ула́живать

꿰지다 1) порва́ться, протере́ться, продырявиться 2) вы́рваться(*наружу*) 3) всплыть, обнару́житься 4) провали́ться; потерпе́ть неуда́чу; обанкро́титься

꿰뚫다 1) протыка́ть; пронза́ть, продыря́вливать 2) предви́деть, уга́дывать, постига́ть до конца́; быть знатоко́м(*в каком-л. деле*); 나는 원산시를 환히 꿰뚫고있다 го́род Вонсан я зна́ю вдоль и поперёк

꿰뜨리다 протере́ть(до дыр), продыря́вить; порва́ть, разорва́ть

꿰찌르다 воткну́ть(вонзи́ть) изо всех сил

꿱: ~하다 пронзи́тельно кри́кнуть(*на кого-л.*)

꿱꿱거리다 1) пронзи́тельно крича́ть(*на кого-л.*) 2) рвать, тошни́ть

ㄸ

ㄸ *шестнадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* ‹тт›

따갑다 1) о́чень горя́чий(жа́ркий) 2) *прил.* горе́ть (*напр. о коже*) 3) ре́зкий(*о критике*)

따근하다 тёплый

따기 карма́нная кра́жа

따기군 вор-карма́нник

따귀 *см.* 뺨; ~를 치다 дава́ть пощёчину

따님 *вежл.* Ва́ша(его) дочь

따내다 отрыва́ть(*часть чего-л.*); срыва́ть

따다¹ 1) рвать, срыва́ть, собира́ть(*плоды, ягоды и т. п.*) 2) брать(*факты, данные, напр. из доклада*); 요점을 ~ конспекти́ровать 3) завоёвывать(*победу*); набира́ть(*очки*); получа́ть(*отметку*) 4) отбира́ть 5) отрыва́ть часть(*чего-л.*) 6) изоли́ровать(*кого-л.*)

따다² 1) вскрыва́ть(*волдырь, нарыв*); открыва́ть(*консервную банку*); разреза́ть(*арбуз*) 2) вска́пывать (*часть земли*) 3) прока́пывать, проде́лывать(*канавку*)

Гяннн-

따돌리다 изоли́ровать(*кого-л.*); держа́ть на рассто

따라가다 1) идти́ по пята́м; сле́довать(*за кем-л.*) 2) пресле́довать, гна́ться(*за кем-л.*)

따라배우다 учи́ться по приме́ру(*кого-л.*)

따라서 сле́довательно (и́менно), поэ́тому

따라서다 1) догна́ть 2) после́довать(*за кем-л.*)

따라잡다 догоня́ть

따라지 *презр.* замухры́шка

따라지목숨 зави́симое положе́ние

따라앞서다 перегна́ть, обогна́ть, опереди́ть; 자동차가 마차를 따라앞섰다 автомоби́ль обогна́л изво́зчика

따라오다 *см.* 따라가다

따로 1) отде́льно, разде́льно; на отши́бе 2) осо́бо; 한가한 때가 ~ 없었다 никогда́ не́ было свобо́дного вре́мени

따로나다 вы́делиться(*напр. о молодожёнах*)

따로내다 вы́делить(*напр. молодожёнов*)

따르다¹ отлива́ть; налива́ть; разлива́ть

따르다² 1) сле́довать(*за кем-л.*); догоня́ть 2) сле́довать, подража́ть(*кому-чему-л.*); 류행을 ~ сле́довать мо́де

따름 то́лько, (всего́) лишь; 그는 학생일~이다 он всего́ лишь студе́нт

따름성 общи́тельность

따발총 автома́т(*оружие*)

따벌 земляна́я оса́

따분하다 1) ску́чный, ну́дный 2) неудо́бный

따사롭다 тёплый, ла́сковый

따스하다 теплова́тый

따지다¹ расходи́ться по швам

따지다² 1) дока́пываться, разбира́ться(*в чем-л.*) 2) скрупулёзно расспра́шивать(допра́шивать) 3) тща́тельно подсчи́тывать, высчи́тывать 4) учи́тывать, брать во внима́ние

따짐조 дото́шность; ~로 дото́шно

따끈하다 доста́точно горя́чий
따끈따끈하다 о́чень горя́чий
따끔거리다 чу́вствовать жже́ние
따끔하다 1) *прил.* горе́ть(*напр. о ране*) 2) ре́зкий (*напр. о критике*)
따따부따: ~하다 несвя́зно болта́ть
따뜻하다 тёплый; 따뜻한 인사 горя́чий приве́т
따작거리다 выковы́ривать; скрести́; цара́пать
따지까 та́чка
따위 1) ти́па(*чего-л.*); подо́бный(*чему-л.*) 2) *после личн. имён и мест. придаёт оттенок пренебрежения, иронии;* 너~ такие как ты; ты и тебе́ подо́бные
딱[1] 1) по́лностью, совсе́м(прекрати́ться, останови́ться) 2) про́чно; кре́пко, пло́тно 3) как раз, то́чно 4) широ́ко́ 5) си́льно
딱[2] : ~ 치다 си́льно сту́кнуть(*напр. кулаком по столу*)
딱성냥 всю́ду зажига́ющиеся спи́чки
딱실하다 *разг.* я́сный, отчётливый; достове́рный
딱정벌레 жук
딱지[1] 1) коро́ста, струп, боля́чка 2) па́нцирь(*краба и т. п.*)
딱지[2] 1) этике́тка; накле́йка; 우표~ почто́вая ма́рка 2) де́тские карти́нки(*игра*)
딱지놀이 игра́ в ка́рты
딱지치기 ка́рточная игра́
딱총 хлопу́шка, начинённая по́рохом
딱친구 неразлу́чный друг
딱하다 1) жа́лкий, вызыва́ющий жа́лость 2) нело́вкий, неудо́бный, затрудни́тельный(*о положении*)
딱따구리 дя́тел
딱따기 *уст.* колоту́шка(*напр. ночного сторожа*)
딱딱[1] 1): ~ 멎다 то и де́ло остана́вливаться(прекраща́ться, прерыва́ться) 2): ~ 맞다 то́чно(по́лностью) совпада́ть(*сходиться и т. п.*) 3): ~ 마주치다 то и де́ло ста́лкиваться(встреча́ться) 4): ~ 들어붙다 пло́тно прилипа́ть(скле́иваться, прикле́иваться) 5): ~ 벌리다 широ́ко раскрыва́ть(*напр. рот*) 6): ~ 버티다 препира́ться друг с дру́гом 7): ~ 끊다 совсе́м броса́ть(отка́зываться)
딱딱[2] : ~하다 хло́пать, стуча́ть, слегка́ ударя́ть
딱딱하다 1) кре́пкий, твёрдый 2) непокла́дистый (*о человеке*)
딴[1] *перед именем* друго́й; 전혀 ~ 문제 совсе́м друго́й вопро́с
딴[2] : 내 ~으로는(내 ~에는) что каса́ется меня́, с мое́й стороны́, ли́чно я
딴가마 котёл
딴눈 1) иску́сственный глаз 2) взгляд в сто́рону ◇딴눈으로 보다 счита́ть стра́нным(подозри́тельным); 딴눈을 팔다 смотре́ть(зева́ть) по сторона́м
딴머리 накладны́е во́лосы, шиньо́н
딴살림: ~하다 жить разде́льно
딴스 та́нец, пля́ска
딴세상 друго́й(ино́й) свет(мир)
딴전: ~을 보다(부리다) ① занима́ться посторо́нним де́лом ② говори́ть на посторо́ннюю те́му
딴집살이 *сущ.* жить отде́льно(свое́й семьёй)
딴청: ~하다 притворя́ться, прибедня́ться
딴판 1) соверше́нно друго́е положе́ние 2) *нареч.* совсе́м, соверше́нно; ~ 다르다 соверше́нно друго́й (*о характере*)
딴꿈: ~을 꾸다 ду́мать по друго́му(ина́че)
딴딴하다 1) твёрдый, жёсткий 2) кре́пкий, си́льный
딸 дочь ◇딸 없는 사위 *обр.* челове́к, ста́вший чужи́м; 딸은 산적도적 *погов.* дочь и по́сле заму́жества обу́за для роди́телей; 딸은 제 딸이 고와보이고 곡식은 남의 곡식이 탐스러워보인다 *посл. букв.* де́ти всегда́ хоро́ший свой, а ве́щи—чужи́е; 딸의 집에서 가져온 고추장 *погов* ≅у него зимо́й и сне́га не вы́просишь
딸가닥딸가닥: ~하다 дребезжа́ть; позвя́кивать; звя́кать; греме́ть(*посудой*)
딸국질 ико́та; ~하다 икну́ть
딸기 земляни́ка, клубни́ка
딸기빛 земляни́чный цвет
딸년 *пренебр.* дочь
딸라 до́ллар
딸랑거리다 *см.* 달랑거리다
딸리다 1) не хвата́ть, недостава́ть 2) *разг.* станови́ться бе́дным
딸랭이 погрему́шка(*игрушка*)
딸자식 *вежл.* моя́ дочь
딸깍: ~하다 бря́кнуть, звя́кнуть(*напр. о посуде во время мытья*)
딸따리 1) ручна́я теле́жка; та́чка 2) блок, шкив
딸딸거리다 посту́кивать
딸아이 1) ма́ленькая дочь 2) моя́ дочь
땀 пот ◇땀으로 미역을 감다 ороша́ть по́том; 땀을 들이다 осты́ть(*о вспотевшем человеке*); 땀을 흘리다 ① ороша́ть по́том ② *см.* 땀을 뽑다(빼다); прийти́сь попоте́ть; 땀이 나다 *обр.* о́чень тру́дный (тяжёлый); 땀이 빠지다 *см.* 땀이 나다
땀구멍 потовы́е отве́рстия
땀내 за́пах по́та
땀등거리 гру́дка и спи́нка из холста́, предохраня́ющие оде́жду от по́та
땀발 стру́йки по́та
땀방울 ка́пли по́та
땀샘 потовы́е же́лезы
땀띠 потни́ца
땅[1] 1) су́ша, земля́; по́чва 2) террито́рия 3) места́ 4) па́хотная земля́ ◇땅 짚고 헤엄치기(всё равно́ что) плыть, держа́сь за зе́млю(*о лёгком деле*); 땅을 주름잡다 о́чень бы́стрый, прово́рный; ло́вкий(*о походке и движении*); 땅을 칠 노릇 быть в глубо́ко опеча́ленном чу́встве; 땅을 파먹다 *прост.* ① жить земледе́лием ② рабо́тать шахтёром; 땅이 꺼지게(꺼지도록) *обр.* глубоко́ (*вздохнуть*)
땅[2] бух!, бах! (*звукоподр. выстрелу или столкновению двух металлических предметов*)
땅가물 си́льная за́суха
땅거미 су́мерки; ~가 졌다 на зе́млю спуска́лись су́мерки
땅고집 кра́йнее упря́мство
땅굴 1) пеще́ра, тунне́ль 2) я́ма(*для хранения чего-л.*)
땅굴집 земля́нка
땅기운 за́пах земли́
땅김 пар от земли́
땅겐스 *мат.* та́нгенс
땅내 за́пах земли́ ◇땅내를 맡다 *обр.* прижи́ться(*о пересаженном растении*)
땅덩어리 террито́рия, земля́
땅덩이 *см.* 땅덩어리
땅면 пове́рхность земли́
땅문서 *уст.* докуме́нт на пра́во владе́ния землёй
땅바닥 1) пове́рхность земли́ 2) го́лая земля́

땅속 нéдра; ~에 в нéдрах землú; под землёй; ~의 자원 зáлежи полéзных ископáемых
땅속물 подзéмные вóды
땅수 *разг.* наилýчший спóсоб
땅세 (по)земéльный налóг
땅콩 землянóй орéх, арáхис
땅크 танк
땅크병 танкúст
땅크부대 тáнковая часть
땅파기 1) рытьё землú 2) крýглый дурáк
땅호박 (землянáя) тыква(*скороспелая культура*)
땅까불: ~하다 растопы́риваться(*о курице*)
땅딸기 клубнúка
땅딸막하다 мáленький и тóлстый
땅딸보 *пренебр.* коротышка
땅땅[1] : ~하다 ① бýхать, гремéть; грохотáть ② говорúть высокомéрно(влáстно) ③ угрожáть
땅땅[2] 1) ~ 얼다 промерзáть 2): ~ 마르다 засыхáть, затвердевáть
땅땅거리다[1] жить на ширóкую нóгу
땅땅거리다[2] 1) бýхать, гремéть, грохотáть 2) говорúть высокомéрно(влáстно) 3) угрожáть
땅뙈기 учáсток пóля
땋다 1) плестú, заплетáть(*напр. косу*) 2) вплетáть (*в волосы, напр. ленту*)
떠나다 1) отправлáться; оставлять, покидáть; 길을 ~ отправлáться в путь 2) отрывáться(*от чего-л.*); 현실을 ~ отрывáться от действúтельности 3) исчезáть, пропадáть
떠내다 1) черпáть(*напр.* ковшом) 2) вылáвливать из воды́
떠돌다 1) бродúть, скитáться 2) носúться, кружúться(*в воздухе*) 3) разносúться, распространáться (*о слухах*); вертéться(*о мысли*) 4) проявлáться(*о чувстве*)
떠돌이새 перелётные птúцы
떠들다 1) шумéть, кричáть; поднимáть шумúху 2) разносúться(*о слухах*)
떠들썩하다[1] 1) óчень шýмный; взволнóванный 2) *прил.* шумéть, галдéть; волновáться; распространáться(*о слухах*)
떠들썩하다[2] *прил.* 1) припóднятый, отодвúнутый(*о крышке*) 2) слегкá отстáвший(отклéившийся)
떠듬떠듬 : ~하다 заикáться, запинáться
떠름하다 1) чуть вяжущий(тéрпкий) 2) растéрянный, ошеломлённый 3): 머리가 좀 ~ не хотéть есть, не лезть в гóрло(*о пище*)
떠맡다 1) всецéло брать на себя́(*напр. ответственность*) 2) быть вы́нужденным взять на себя́ (*ответственность*)
떠밀다 1) толкáть(*на что-л.*) 2) переклáдывать на другóго(*работу, ответственность*)
떠메다 1) взвáливать(*на плечи*) 2) брать на себя́
떠받다 1) поддéть, поддáть, подбрóсить вверх(*рогами, головой*) 3) давáть отпóр 3) подпирáть(поддéрживать) снúзу
떠받들다 1) поднимáть; подбрáсывать 2) забóтиться; ухáживать; лелéять
떠벌이다 преувелúчивать, хвáстать; хвастлúво рассказывать
떠보다 проверя́ть, прощýпывать
떠살이식물 *бот.* фитопланктóн
떠지껄이다 шумéть; болтáть
떠꺼머리처녀 стáрая дéва
떠꺼머리총각 стáрый холостя́к
떠따고다 *см.* 떠들다
떠안다 брать на себя́(*напр. ответственность*)
떠오르다 1) поднимáться, всплывáть на повéрхность; всходúть(*о солнце*) 2) всплывáть(*в памяти*); приходúть в гóлову(*о мысли*); 옛 동무들의 추억이 떠올랐다 невóльно нахлы́нули воспоминáния о стáрых друзья́х
떠옮기다 пересáживать
떠이다 возвышáться, вы́ситься
떡 (корéйский) рúсовый паровóй хлéбец ◇떡도 떡같이 못해먹고 찹쌀 한섬만 다 없어졌다 *бор.* из-за мáлого потеря́ть большóе; 떡먹듯이 말하다 говорúть прóще простóго; 떡먹은 입 씻어치듯 *обр.* как ни в чём не бывáло; 떡본 김에 제사 지낸다 дéлать (*что-л*) пóльзуясь удóбным moméнтом; 떡(사)줄 사람은 생각지도 않는데(꿈도 안꾸는데) 김치국부터 마신다 *посл.* ≅ хозя́ин ещё и не дýмает продавáть корóву, а он ужé за рогá; 떡 해먹을 집안 *обр.* недрýжная семья́; 떡으로 치면 떡으로 치고 돌로 치면 돌로 친다 *посл.* ≅какóв привéт, такóв и отвéт
떡가루 рúсовая мукá(*идущая для приготовления парового хлебца*)
떡갈나무 дуб(зýбчатый)
떡고물 обсы́пка из растёртых бобóв для (корéйского) паровóго рúсового хлéбца
떡국 (корéйский) суп с клёцками ◇떡국이 농간한다 быть умудрённым годáми
떡돌 плóский кáмень, на котóром бьют варёный рис при приготовлéнии (корéйского) паровóго хлéбца
떡먹듯이 *обр.* прóще простóго, пáра пустякóв
떡메 деревя́нный мóлот(котóрым бьют варёный рис при приготовлéнии кор. паровóго хлéбца)
떡방아 крупорýшка, на котóрой рýшат рис, идýщий на приготовлéние кор. паровóго рúсового хлéбца
떡보 *шутл.* любúтель паровóго рúсового хлéбца
떡보숭이 *см.* 떡고물
떡살 1) приспособлéние для выдáвливания узóра на кор. паровóм рúсовом хлéбце 2) узóры, вы́давленные на кор. паровóм рúсовом хлéбце
떡소 начúнка для пирожкóв из тéста, приготóвленного для кор. паровóго рúсового хлéбца
떡심 крéпкие(сúльные) мýскулы ◇떡심이 좋다 *обр.* нахáльный(*о человеке*); 떡심이 풀리다 *обр.* раскúснуть(*от отчаяния*)
떡쇠 углерóдистая сталь
떡호박 слáдкая ты́ква
떡떡 *см.* 딱딱[1]
떡쌀 рис для (приготовлéния корéйского) паровóго хлéбца
떡잎 семядóля
떨거지 *презр.* рóдственники; блúзкие
떨구다 1) роня́ть; сбрáсывать; 눈물을 ~ роня́ть слёзы; 적비행기를 ~ сбить самолёт протúвника 2) оставля́ть 3) иссякáть, кончáться 4) снижáть, понижáть(*напр. цену*)
떨기[1] 1) куст 2) *счёт. сл.*; 한 ~의 장미꽃 куст рóзы
떨기[2] колебáния
떨기나무 куст, кустáрник
떨기나무숲 кустáрник; зáросли кустáрника
떨기너비 *физ.* амплитýда колебáний
떨기판 *физ.* мембрáна
떨다[1] 1) дрожáть 2) трястúсь(*перед кем-чем-л., за кого-что-л., над чем-л.*)

떨다² 1) стря́хивать; вытряса́ть 2) израсхо́довать, истра́тить(*деньги и т. п.*) 3) обчи́стить, огра́бить

떨렁이다 звене́ть, гуде́ть(*о большом колоколе*)

떨림소리 *лингв.* дрожа́щий звук

떨쳐나다 акти́вно выступа́ть; горячо́ бра́ться(*за что-л.*)

떨쳐나서다 подня́ться; 결전에 ~ подня́ться на реши́тельную схва́тку

떨치다 греме́ть(*о славе*); приобрета́ть изве́стность; 온 세계에 영예를 ~ (про)сла́виться на весь мир 2) гро́мко раздава́ться(*о голосе*)

떨떠름하다 1) неприли́чный, плохо́й(*о поведении*) 2) нея́сный, неопределённый; невня́тный 3) расте́рянный

떨어버리다 *см.* 떨다² 1), 2)

떨어지다 1) па́дать(*сверху вниз*) 2) заходи́ть(*о солнце, луне*) 3) отрыва́ться(*напр. о пуговице*), опада́ть(*о листьях*) 4) проходи́ть(*о болезни*); исчеза́ть(*о привычке*) 5) вы́кинуть(*о плоде*) 6) снижа́ться, понижа́ться 7) не идти́ в сравне́ние, быть ху́же 8) провали́ться(*напр. на экзамене*) 9) попа́сть(*в тяжёлое положение*) 10) спуска́ться(*о приказе и т. п.*) 11) свали́ться(*о несчастье*) 12) иссяка́ть, конча́ться 13) отстава́ть, остава́ться позади́

떫다 вя́жущий, те́рпкий

떳떳하다 справедли́вый, досто́йный; 떳떳하게 처신하다 высо́ко(го́рдо) носи́ть го́лову

떵떵거리다: 떵떵거리며 살다 жить на широ́кую но́гу

또 1) сно́ва, опя́ть 2) и, ещё (раз) 3) *перед отриц. сказ.* всё же

또그르르: ~ 구르다 кати́ться посту́кивая

또글또글하다 кре́пкий и корена́стый(*о небольшом твёрдом предмете*)

또는 и́ли (же)

또다시 сно́ва, ещё раз, опя́ть

또랑또랑하다 я́сный, чёткий, отчётливый(*о голосе*)

또렷하다 отчётливый, я́сный

또래 1) рове́сники, одного́дки 2) похо́жие ве́щи(*предметы*)

또박또박 1): ~ 말하다 я́сно излага́ть 2): ~ 쓰다 чётко писа́ть 3) то́чно, пунктуа́льно

또치까 1) то́чка 2) огнева́я то́чка

또한 (а) та́кже, к тому́ же

또아리 *см.* 똬리

똑¹ то́чно, как раз; ~같다 то́чно тако́й же, как …, о́чень похо́жий на…

똑²: ~ 하다 ① па́дать со сту́ком(*о небольшом твёрдом предмете*) ② лома́ть(ся), обрыва́ть(ся) с хру́стом ③ бы́стро(легко́) срыва́ть(среза́ть)(*напр. плод*) ④ легко́ сту́кнуть(уда́рить) ⑤ стуча́ть(*о каплях*)

똑바로 1) пря́мо, напрями́к; в лицо́(*смотреть*) 2) то́чно, пра́вильно

똑바르다 1) прямо́й 2) справедли́вый

똑딱: ~하다 ① легко́ посту́кивать ② ти́кать(*о часах*) ③ тарахте́ть(*о моторе*)

똑딱거리다 1) то и де́ло посту́кивать 2) непреры́вно ти́кать(*о часах*) 3) непреры́вно тарахте́ть(*о моторе*)

똑딱단추 кно́пка(застёжка)

똑딱선 мото́рная ло́дка

똑딱똑딱: ~하다 ① легко́ посту́кивать ② ти́кать(*о часах*) ③ тарахте́ть(*о моторе*)

똑똑하다 1) я́сный, отчётливый, чёткий, толко́вый 2) то́чный

똘 толуо́л

똘똘 *нареч.* 1): ~ 말다 ска́тывать в тру́бку 2): ~ 굴러가다 кати́ться(*о круглом предмете*)

똘똘하다 1) остроу́мный 2) соли́дный; корена́стый

똘똘이 у́мница(*о ребёнке*)

똥 кал; наво́з; помёт; дерьмо́; испражне́ния; экскре́менты; ~을 누다 испражня́ться ◇똥 묻은 개가 겨 묻은 개를 나무란다(흉본다) *посл.* ≅в чужо́м глазу́ сори́нку ви́дит, а в своём бревна́ не замеча́ет

똥거름 наво́з

똥그라미 кружо́чек

똥그랗다 (о)кру́глый

똥기다 подска́зывать, наводи́ть на мысль

똥물 1) жи́дкие экскреме́нты 2) зе́лень (*при рвоте*)

똥바가지 ковш для вычёрпывания нечисто́т ◇똥바가지를 쓰다 *прост. обр.* быть козло́м отпуще́ния

똥집 1) желу́док 2) *прост.* то́лстая кишка́ 3) *прост.* вес те́ла ◇똥집이 무겁다(질기다) *перен.* прирасти́(к *месту*)

똥칠: ~하다 *прям. и перен.* замара́ться

똥오줌 кал и моча́

똥똥하다 1) по́лный, упи́танный 2) *прил.* опу́хший, взду́вшийся

뚜 1) ту(звук, издава́емый гудком) 2) гудо́к, сире́на

뚜드리다 с си́лой бить; выбива́ть(*напр. одеяло*)

뚜렷하다 я́сный, отчётливый

뚜루룩: ~ 하다 строчи́ть(*из пулемёта, автомата*)

뚜르레기 1) автома́т(*оружие*) 2) перфора́тор, бур

뚜벅뚜벅: ~ 걷다 идти́ чётким ша́гом, чека́нить шаг

뚜적이다 вырыва́ть; копа́ть

뚜께먹다 *разг.* лени́ться, лентя́йничать; 학교를 ~ пропуска́ть заня́тия

뚜껑 1) кры́шка 2): 책~ супероблóжка ◇뚜껑을 떼다(열다) *прост.* начина́ть пе́рвым(*напр. выступление*)

뚝 да́мба, плоти́на; на́сыпь; ~을 막다 заде́лывать да́мбу

뚝감자 *бот.* топинамбу́р

뚝바우 *см.* 뚝보

뚝보 *сущ.* бесчу́вственный, равноду́шный

뚝배기 горшо́к из необожжённой гли́ны ◇뚝배기보다 장맛이 좋다. 뚝배기 깨진 장맛이 달다 *посл.* *букв.* горшо́к некраси́вый, а со́я в нём вку́сная

뚝심 физи́ческая си́ла

뚝하다 1) жёсткий; гру́бый; 뚝한 표정 жёсткое выраже́ние лица́ 2) упря́мый

뚝딱거리다 *см.* 똑딱거리다

뚝뚝하다 *см.* 뚝하다

뚫다 1) продыря́вить, проде́лать отве́рстие; сверли́ть, бура́вить 2) прокла́дывать(путь) 3) преодолева́ть(*препятствие*) 4) находи́ть пути́(*решения чего-л.*)

뚫어맞히다 то́чно угада́ть

뚫어지다 1) продыря́виться 2) 뚫어지게(뚫어지도록)보다 сверли́ть глаза́ми; 뚫어지게 바라보는 눈초리 при́стальный взгляд

뚫이구멍 *горн.* шпур; сква́жина

뚱그렇다 (о)кру́глый

뚱기다 1) приводи́ть в движе́ние толчко́м(щелчко́м) 2) подска́зывать

뚱기적뚱기적 : ~하다 1) шата́ться 2) си́льно ткнуть (пнуть)
뚱보¹ *пренебр.* хму́рый и нелюди́мый челове́к
뚱보² *см.* 뚱뚱보
뚱단지 1) *физ.* фарфо́ровый изоля́тор 2) *ирон.* тупо́й челове́к; 뚱단지같은 소리 пустяки́, вздор
뚱뚱보 *пренебр.* толстя́к
뚱뚱하다 *см.* 뚱뚱하다
뜨겁다 1) *прям., перен.* горя́чий, жа́ркий; *в знач. сказ.* жжёт 2) *прил.* горе́ть(*от стыда*) ◇뜨거운 국에 맛 모른다 *посл. букв.* вку́са горя́чего су́па не распро́буешь≅① спе́шка к добру́ не ведёт ② тру́дно сказа́ть: неожи́данное везе́ние к ху́ду и́ли к добру́
-뜨기 *суф., образующий имена лиц с презр. оттенком;* 촌~ деревенщина
뜨개 трикота́ж, вя́заная ткань; ~장갑 вя́заные перча́тки
뜨개바늘 вяза́льная игла́; вяза́льные спи́цы
뜨개질 вяза́ние; ~하다 вяза́ть, занима́ться вяза́нием
뜨개옷 трикота́жная(вя́заная) оде́жда
뜨게부부 сожи́тели
뜨내기 1) бродя́га 2) случа́йная рабо́та
뜨내기손님 случа́йный посети́тель(покупа́тель, клие́нт)
뜨내기장사 : ~하다 торгова́ть от слу́чая к слу́чаю
뜨다¹ 1) поднима́ться(вверх); взлета́ть 2) всходи́ть (*о солнце, луне*) 3) пла́вать; плыть; пари́ть(*в воздухе*); 하늘에 흰 구름이 떠있었다 по не́бу плы́ли облака́ 4) немно́го откле́иваться(отрыва́ться) 5) быть неспоко́йным
뜨다² 1) откры́ть, раскры́ть(*глаза*) 2) прозре́ть, возврати́ться(*о зрении*) 3) 귀가 ~ нача́ть слы́шать 4) 귀를 ~ напряга́ть слух; 뜬 눈으로 밤을 새다 не сомкну́ть глаз всю ночь
뜨다³ покида́ть, оставля́ть(*место*); уезжа́ть; уходи́ть
뜨다⁴ 1) че́рпать(*напр. ковшом*) 2) немно́го пое́сть (*напр. каши*) 3) отделя́ть(*часть от целого*) 4): 각을 ~ разде́лывать ту́шу 5) выдёргивать(*рассаду*) 6) выла́вливать из воды́
뜨다⁵ 1) вяза́ть; плести́ 2) аккура́тно шить(*на руках*)
뜨다⁶ 1) подража́ть, брать приме́р 2) де́лать о́ттиск (клише́)
뜨다⁷ 1) взве́шивать(*на весах*) 2) *перен.* прощу́пывать; 떠보다 проверя́ть, прощу́пывать
뜨다⁸ 1) гнить, по́ртиться(*напр. от сырости*) 2) броди́ть, ферменти́ровать 3) желте́ть(*от болезни*); опуха́ть(*от голода*)
뜨다⁹ 1) поднима́ть 2) поддева́ть(*на рога*)
뜨다¹⁰ 뜸을 ~ прижига́ть, де́лать прижига́ние(*полынью*)
뜨다¹¹ 1) ме́дленный 2) далёкий, отдалённый 3) до́лгий 4) нечувстви́тельный
뜨덤뜨덤 : ~ 읽다 чита́ть с запи́нками; ~ 말하다 говори́ть с трудо́м
뜨락 *см.* 뜰
뜨락또르 тра́ктор
뜨랄 трал
뜨랄선 рыболо́вный тра́улер
뜨르르하다 1) широ́ко распространя́ться(*о слухах*) 2) пла́вный, бесперебо́йный
-뜨리- *суф., образующий перех. гл. с усил. знач.*: 넘어뜨리다 свали́ть, повали́ть
뜨문뜨문 ре́дко
뜨문뜨문하다 о́чень ре́дкий
뜨물 му́тная вода́(*в которой мыли рис*); ~같다 глупова́тый ◇뜨물먹은 주정 *обр.* ① дебо́ш, устро́енный челове́ком, притвори́вшимся пья́ным ② *шутл.* глу́пое упря́мство; 뜨물에 빠진 바퀴는 같다 *обр.* му́тные глаза́
뜨스하다 теплова́тый; горя́чий
뜨적뜨적 ме́дленно
뜨지근하다¹ теплова́тый
뜨지근하다² слегка́ медли́тельный
뜨직하다 1) медли́тельный 2) *прил.* быть не по душе́
뜨끈하다 *см.* 따끈하다
뜨끔하다 *см.* 따끔하다
뜨뜨미지근하다 1) чуть теплова́тый 2) нереши́тельный(*о характере*); 뜨뜨미지근한 소리를 하다 говори́ть уклóнчиво
뜨뜻하다 1) тёплый 2) *прил.* слегка́ красне́ть(*от стыда*)
뜨아하다 *прил.* быть не по душе́
뜨음하다 *прил.* пре́рванный(приостанови́вшийся) на не́которое вре́мя
뜬금 колеблю́щиеся це́ны
뜬김 горя́чий пар
뜬눈 : ~으로 밤을 새우다 не сомкну́ть глаз всю ночь
뜬소리 1) необосно́ванные слу́хи 2) бред(*больного*)
뜬소문 *см.* 뜬소리 1)
뜬뜬하다 1) твёрдый сильный 2) про́чный, надёжный 3) сы́тый; по́лный(*о желудке*)
뜯개말 : ~하다 пло́хо говори́ть(*на иностранном языке*)
뜯게 лохмо́тья, старьё(*об одежде*)
뜯게질 : ~하다 распа́рывать(оде́жду)
뜯다 1) рвать; разрыва́ть(*на куски*); вырыва́ть; 닭털을 ~ ощи́пывать ку́рицу 2) отрыва́ть; откле́ивать; 편지를 ~ распеча́тать письмо́ 3) разбира́ть (*напр. часы*); производи́ть демонта́ж 4) игра́ть(*на щипковом муз. инструменте*) 5) выи́скивать(*недостатки*) 6) соса́ть кровь(*о насекомых*) 7) обира́ть
뜯어고치다 1) разобра́ть и почини́ть 2) исправля́ть (*напр. нравы*)
뜯어말리다 разнима́ть деру́щихся
뜯어맡다 брать на себя́ часть рабо́ты
뜯어먹다 1) отрыва́ть и есть 2) жить за счёт(*кого-чего-л.*)
뜯어보다 1) внима́тельно рассма́тривать 2) с трудо́м разбира́ться(*в чём-л.*)
뜯어읽다 с трудо́м чита́ть
뜰 двор
뜰저울 *физ.* арео́метр
뜰힘 *физ.* си́ла пла́вания(плаву́чести)
뜸¹ мат(*для защиты от солнца, дождя и ветра*); ~을 엮다 плести́ мат
뜸² ва́рка на ме́дленном(сла́бом) огне́ ◇뜸을 들이다 не спеши́ть, дать вре́мя разви́ться(*какому-л. событию*)
뜸³ *в кор. мед.* прижига́ние(*полынью*) ◇뜸을 뜨다(놓다) прижига́ть, де́лать прижига́ние
뜸⁴ стежо́к; 한 ~두 ~ стежо́к за стежко́м
뜸단지 горшо́к(*применяемый с лечебной целью*); *мед.* ба́нки ◇뜸단지를 붙이다 прили́пнуть
뜸부기 рога́тая камы́шница; (водяно́й) коросте́ль
뜸자리 1) ме́сто прижига́ния(*на теле*) 2) след, ру-

бе́ц(*от прижигания*) 3) *разг.* нерассуди́тельный
뜸쑥 полы́нь для прижига́ния
뜻 1) мысль; во́ля; наме́рение; стремле́ние; ～이 굳다 твёрдый(*о воле*); ～을 이루다 осуществля́ться (*о намерениях*) 2) смысл, значе́ние; 그러한 ～에서 말한것은 아닙니다 я совсем не э́то име́л в виду́ 3) ва́жность, зна́чимость; 뜻깊은 날 знамена́тельный день ◇뜻을 세우다 поста́вить пе́ред собо́й цель; намерева́ться(*что-л. сделать*); 뜻이 있다 ① намерева́ться ② значи́тельный
뜻같은말 *лингв.* сино́ним
뜻글자 *лингв.* идеогра́мма, идеографи́ческое письмо́
뜻깊다 знамена́тельный, па́мятный; 뜻깊은 설맞이 밤 ночь па́мятной встре́чи Но́вого го́да
뜻밖에 неожи́данно, внеза́пно, вдру́г; невзнача́й; ～ 성적이 좋았다 успе́х превзошёл ожида́ния
뜻풀이 толкова́ние; ～사전 толко́вый слова́рь; ～하다 толкова́ть
뜻하다 1) ста́вить себе́ це́лью; намерева́ться(*сделать что-л.*) 2) зна́чить, означа́ть 3) *в отриц. и вопр. предложении* ожида́ть
띠[1] 1) по́яс; реме́нь; ～를 매다 подпоя́саться, наде́ть по́яс; ～를 풀다 расстегну́ть по́яс; снять по́яс 2) у́зкая поло́ска мате́рии; ле́нта
띠[2] *этн.* зодиака́льные живо́тные
띠고리 пря́жка(по́яса)
띠구름 гряда́ облако́в
띠개 *см.* 띠[1] 2)
띠다 1) надева́ть(реме́нь); подпоя́сывать(ся) 2) име́ть, нести́(*обязанность и т. п.*) 3) име́ть(носи́ть) при себе́ 4) име́ть, облада́ть 5) проявля́ть
띠동갑 почти́ рове́сник
띠톱 ле́нточная пила́
띠끔하다 *прил.* почу́вствовать о́струю боль
띠염띠염 1) ре́дко 2) с интерва́лами ◇띠염띠염 걸어도 황소걸음 *посл.* ≅терпе́ние и труд всё перетру́т
띵하다 1) но́ющий(*о боли*) 2) *прил.* ничего́ не сообража́ть(*при головной боли*)
띵띵하다 твёрдый, туго́й
때[1] 1) вре́мя; пора́; 무엇이든지 ～가 있다 всему́ своё вре́мя 2) вре́мя го́да; сезо́н 3) пери́од, эпо́ха 4) моме́нт, слу́чай 5); 하루에 세 ～를 먹다 есть три ра́за в день
때[2] 1) грязь(*напр. на одежде*); ～가 묻다 запа́чкаться 2) нездоро́вые(ста́рые) иде́и ◇때를 벗다 станови́ться культу́рным(цивилизо́ванным)
때거리 *см.* 끼니거리
-때기 *суф, сущ., придающий грубый оттенок;* 배～ пу́зо, брю́хо
때늦다: 때늦게 по́здно
때다[1] топи́ть, разжига́ть(*печь, плиту*)
때다[2] пая́ть; свари́ть
때려눕히다 наноси́ть пораже́ние; уби́ть
때려부시다 бить, разби́ть(неприя́теля)
때로 вре́мя от вре́мени; иногда́, времена́ми; и́зредка
때리다 1) бить, избива́ть; ударя́ть 2) хлеста́ть(*о косом дожде*) 3) ре́зко критикова́ть ◇때리는 시어미보다 말리는 시누이가 더 밉다 *погов.* проти́вен не тот, кто говори́т в глаза́, а тот, кто хули́т за глаза
때마침 как раз, во́время; 점심시간에 ～ 오다 успе́ть к обе́ду
때맞다: 때맞게 во́время; 때맞게 비가 왔다 дождь пошёл во́время
때문에 1) по причи́не(*чего-л.*); из-за(*чего-л.*) 2) *в начале предложения* поэ́тому 3) *после придат. предложения* так как, потому́ что; 비가 오기～ 가지 못했다 не пошёл, так как идёт дождь
때묻다 1) запа́чкаться; быть гря́зным 2) быть привы́чным
때벗이: ～하다 ① станови́ться культу́рным(цивилизо́ванным) ② смыть позо́р; реабилити́роваться
때식 *см.* 끼니
때꿈하다 ввали́вшиеся(*о глазах*)
때때로 иногда́; вре́мя от вре́мени, и́зредка
때때옷 пёстрое де́тское пла́тьице
때아닌 неожи́данный ◇때아닌 때 неудо́бное вре́мя
때없이 когда́ уго́дно, в любо́е вре́мя
땔나무 дрова́, то́пливо
땜 пая́ние; сва́рка; ～을 때다 пая́ть, запа́ивать; свари́ть
땜납 припо́й
땜질: ～하다 пая́ть, запа́ивать; свари́ть
땜쟁이 *презр.* пая́льщик
땡 случа́йно вы́павшее сча́стье, уда́ча ◇땡을 잡다 *прост.* неожи́данно повезти́
땡강: ～ 하다 звене́ть, издава́ть(звон)
땡강종 погрему́шка
땡땡하다 сто́йкий, непоколеби́мый; кре́пкий
땡땡이[1] погрему́шка
땡땡이[2] 1) безде́лье; ～를 부리다 безде́льничать, лентя́йничать 2) безде́льник, лентя́й
떼[1] толпа́; ста́до, ста́я, рой; ко́сяк(*рыбы*)
떼[2] упря́мство; 생～를 부리다 упря́миться
떼[3] 1) паро́м 2) плот; ～를 묶다 вяза́ть плоты́; плоти́ть (брёвна); ～를 무어 운반하다 сплавля́ть в плота́х
떼[4] поплаво́к(*для рыболовной сети*)
떼[5] дёрн
떼거지 1) *уст.* толпа́ ни́щих 2) *сущ.* пострада́вшие от стихи́йного бе́дствия
떼구름 кучевы́е облака́
떼군[1] *см.* 떼몰이군
떼군[2] упря́мец
떼길 путь сле́дования плота́
떼다 1) отрыва́ть; отделя́ть; отлепля́ть; 손을 ～ ру́ки прочь! 젖을 ～ отнима́ть от груди́(*ребёнка*) 2) вскрыва́ть, распеча́тывать 3) отрыва́ть (*напр. взор*) 4): 아이를 ～ сде́лать або́рт 5): 걸음을 ～ начина́ть ходи́ть 6): 입을 ～ открыва́ть рот; 말을 ～ начина́ть говори́ть 7) получа́ть (*документ, билет*) 8) разрыва́ть(*отношения*) 9) прекраща́ть; приостана́вливать(*работу*) 10) броса́ть (*напр. дурную привычку*); 술을 ～ броса́ть пить 11) сде́лать по́лностью; зако́нчить; осво́ить
떼다리 вре́менный мост(*из брёвен*)
떼도망: ～하다 бежа́ть всей семьёй(всем)
떼말 табу́н лошаде́й ◇떼말에 망아지 *обр.* челове́к, затеря́вшийся в толпе́
떼먹다 *см.* 떼여먹다
떼목 брёвна для плота́
떼목다리 *см.* 떼다리
떼몰이: ～하다 гнать плот; сплавля́ть лес
떼몰이군 плотого́н; спла́вщик
떼무리 ста́я; ста́до; ко́сяк(*рыбы*)
떼무이: ～하다 вяза́ть плот
떼밀다 толка́ть всем те́лом
떼밥: ～을 주다 *этн.* посыпа́ть плодоро́дной землёй

могильный холм весной
떼살이 : ~동물 стáдные живóтные; ~하다 жить ста-дáми(стáями)
떼서리 грýппа людéй, компáния
떼잔디 газóн
떼장 дёрн
떼전 *см.* 떼서리
떼질 : ~하다 упóрно отстáивать свои взгля́ды, упря́мо стоя́ть на своём; упря́миться
떼질군 *см.* 떼군²
떼치다 1) с сúлой отрывáть(отцепля́ть); отшвы́ривать 2) наотрéз откáзывать 3) откáзываться (*от мысли*)
떼꾸러기 *презр.* упря́мец
떼꾼하다 *см.* 때꾼하다
떼꿩 стáя фазáнов ◇떼꿩에 내놓은 매. 떼꿩에 매놓기 *посл.* ≅за двумя́ зáйцами погóнишься–ни одногó не поймáешь
떼어먹다 1) откýсывать 2) присвáивать себé чужóе
뗑하다 *см.* 땡하다
뗑뗑 : ~하다 издáть звон
뙤룩뙤룩 : ~하다 ① *прил.* сверкнýть(*глазами*) ② тýчный, пóлный
뙤살 мя́коть; 돼지고기의 ~ свинáя вы́резка
뙤창 окóнце
뙤약볕 паля́щие лучи́ сóлнца
뛰놀다 1) скакáть; резви́ться 2) си́льно би́ться (*напр. о пульсе*)
뛰다 1) пры́гать, подпры́гивать; подскáкивать; скакáть 2) качáться(*на доске*) 3) си́льно би́ться(*напр. о пульсе*); колоти́ться(*о сердце*) 4) бы́стро бежáть 5) нарушáть(*порядок, очерёдность*), перескáкивать 6): 팔팔(펄펄, 펄쩍) ~ тóпать ногáми(*напр. в гневе*) ◇뛰는놈우에 나는놈이 있다. 뛰는놈이 있으면 나는놈이 있다 *посл.* ≅видáли мы зверéй и почи́ще льва(*букв.* над пóлзающими есть и летáющие)
뛰어나다¹ *прил.* 1) выделя́ться, рéзко отличáться 2) выдавáться, превосходи́ть; 뛰어난 학자 выдаю́щийся учёный
뛰어나다² 1) выбегáть, выскáкивать 2) неожи́данно (внезáпно) появи́ться
뛰어넘다 перескáкивать, перепры́гнуть
뛰어내리다 соскочи́ть, спры́гнуть
뛰어들기 прыжки́ в вóду
뛰어들다 (стремúтельно) вбегáть(врывáться); вскáкивать(*куда-л.*); бросáться
뛰어오르다 1) взбегáть, поднимáться 2) впры́гивать (*на что-л.*)
뛰염 *см.* 뜀
뜀 прыжóк
뜀박질 : ~하다 пры́гать
뜀줄 скакáлка
뜀뛰기 *см.* 뜀
띄어심기 гнездовóй посéв
띄어쓰기 раздéльное написáние
띄어쓰다 раздéльно писáть
띄우개 плавýчий(пáрящий) предмéт
띄우다¹ отправля́ть(*письмо*); посылáть(*кого-л.*)
띄우다² оставля́ть промежýток(расстоя́ние)(*напр. между лунками*)
띄움표 плавýчий знак(*на воде*)
똬리 круг для ношéния тя́жестей на головé
똬리굴 спирáльный туннéль
뙈기 1) учáсток пóля 2) *счётн. сл. для участков поля*

ㅃ

ㅃ *семнадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* 《пп》
빠각빠각 : ~하다 скрипéть; трещáть; шелестéть
빠그라지다 расколóться; поломáться
빠그라뜨리다 разби́ть, расколóть; поломáть
빠근하다 1) устáлый и осýнувшийся; измýченный 2) *прил.* не совсéм по си́лам
빠개다 1) (раз)дели́ть на чáсти; (раз)би́ть((рас)колóть) на куски́ 2) расширя́ть, раздвигáть 3) раскрывáть(*напр. секрет*)
빠다 сли́вочное мáсло
빠닥빠닥하다 сухóй, жёсткий, чёрствый
빠드득거리다 скрипéть, издавáть (скрип)
빠득빠득하다 1) непослýшный; несговóрчивый 2) лезть из кóжи вон
빠듯하다 1) плóтно входя́щий; хорошó подóгнанный 2) пóлный, биткóм наби́тый 3) *прил.* быть впри́тык
빠데 1) (окóнная) замáзка, шпаклёвка 2) штáпик(*в оконной раме*)
빠데못 мéлкие гвóзди(*для прикрепления штапиков к оконной раме*)
빠루 1) рычáг 2) гвоздодёр
빠르다 1) бы́стрый, скóрый, стреми́тельный 2) рáнний; преждеврéменный; 빠를수록 좋다 чем скорéе, тем лýчше 3) óстрый(*о слухе и т. п.*)
빠르케트 паркéт
빠지다 1) быть вы́дернутым(*напр. о зубе и т. п.*); 머리칼이 빠진다 вóлосы выпадáют 2) сходи́ть(*о краске*); отходи́ть(*о грязи*) 3) выходи́ть, вырывáться; выливáться; распространя́ться(*о запахе*) 4) исчезáть, ускользáть 5) быть пропýщенным (упýщенным); 두 페지가 빠졌다 пропусти́ли две страни́цы 6) иссякáть, пáдать; спадáть; 힘이 ~ обесси́леть 7): 살이 ~ похудéть, осýнуться; спасть с тéла(*в теле*) 8) недоставáть 9) пáдать, провáливаться(*напр. в яму*); 물에 ~ тонýть 10) попадáть(*напр. в трудное положение*); 11) выпадáть; вылетáть; выскáкивать; 마개가 빠진다 выскáкивает прóбка
빠짐없이 без исключéния
빠포스 пáфос
빠끔하다 покры́тый глубóкими трéщинами; *прил.* весь в ды́рах
빠뜨리다 1) бросáть 2) пропускáть; теря́ть 3) обрекáть(*на что-л.*); стáвить(*напр. в трудное положение*)
빠찌 нагрýдный значóк
빡작지근하다 *прил.* чýвствовать себя́ разби́тым(измýченным)
빡하다 *разг.* 1) увлекáться 2): 빡하고 대든다 назóйливо придирáться(приставáть)
빡빡 : ~ 긁는 소리를 내다 царáпать; скрести́; ~찢어지는 소리를 내다 рéзать(рвать) с трéском; 담배대를 ~빨다 попы́хивать трýбкой; ~애를 쓰다 прилагáть все си́лы

빡빡하다 1) сухо́й, твёрдый 2) густо́й(*о супе*) 3) коро́ткий, ма́ленький(*о сроке*) 4) хорошо́ при́гнанный, пло́тно входя́щий 5) непокла́дистый, упря́мый
빤드르르하다 о́чень гла́дкий и блестя́щий
빤드름하다 очеви́дный
빤득이다 блесте́ть, поблёскивать
빤작이다 едва́ сверкну́ть(блесну́ть)
빤질빤질하다 1) лосня́щийся, блестя́щий 2) бессо́вестный, бессты́жий 3) *прил.* увиливать
빤하다 1) о́чень све́тлый(я́ркий) 2) о́чень я́сный
빤빤스럽다 *прил.* каза́ться бессо́вестным(бессты́жим, на́глым)
빤빤하다 1) о́чень ро́вный(гла́дкий) 2) дово́льно прия́тный, милови́дный 3) бессо́вестный, бессты́жий, на́глый
빤짝이다 сверкну́ть, блесну́ть
빤쯔 трусы́
빨가벗기다 раздева́ть догола́(донага́)
빨가벗다 1) раздева́ться догола́(донага́) 2) обнажа́ться, оголя́ться, лиша́ться расти́тельности
빨가숭이 1) го́лое(наго́е) те́ло 2) го́лая(лишённая расти́тельности) ме́стность
빨간약 *фарм.* меркурохром
빨강 1) кра́сный цвет 2) кра́сная кра́ска
빨갛다 1) я́рко-кра́сный; пунцо́вый; румя́ный 2): 빨간 거짓말 чисте́йшая ли́па; я́вная ложь
빨그스름하다 краснова́тый
빨개지다 (по)красне́ть
빨다¹ 1) *прям., перен.* соса́ть 2) тяну́ть(*о дымоходе, трубе*)
빨다² скоси́ть глаза́ в сто́рону, покоси́ться
빨대¹ тру́бочка, соло́минка(*через которую пьют, сосут что-л.*)
빨대² *стр.* леса́
빨락종이 парафини́рованная бума́га
빨랑빨랑 о́чень бы́стро; ~하다 шу́стрый, живо́й
빨리 бы́стро
빨리다¹ 1) быть вы́стиранным(*о бельё*) 2) заставля́ть(позволя́ть) стира́ть
빨리다² 1) *прям., перен.* быть вы́сосанным 2) заставля́ть(позволя́ть) соса́ть; 젖을 ~ дава́ть грудь
빨래 1) сти́рка(*белья*) 2) вы́стиранное бельё; ~하다 стира́ть
빨래간 ко́мната для сти́рки(белья)
빨래감 бельё для сти́рки
빨래군 челове́к, стира́ющий бельё; пра́чка
빨래기계 стира́льная маши́на
빨래돌 ка́мень, на кото́ром стира́ют бельё
빨래방치 валёк(*употр. при стирке белья*)
빨래비누 хозя́йственное мы́ло; стира́льный порошо́к
빨래줄 бельева́я верёвка
빨래집 пра́чечная
빨래터 ме́сто сти́рки белья́
빨래판 стира́льная доска́
빨래품 *уст.* 1) сти́рка белья́(*за плату*) 2) пла́та за сти́рку белья́
빨래함지 коры́то для сти́рки белья́
빨쥐 *см.* 박쥐
빨딱 *см.* 발딱
빨딱빨딱 *см.* 발딱발딱
빨빨: 땀을 ~ 흘리다 облива́ться по́том
빨찌산 1) партиза́нский отря́д 2) партиза́н
빨아내다 вы́сосать; 상처에서 피를 ~ вы́сосать кровь из ра́ны
빨아들이다 всоса́ть, поглоти́ть
빨아먹다 1) соса́ть 2) вы́качать
빳빳하다 1) жёсткий, твёрдый, пло́тный; 빳빳한 종이 пло́тная бума́га 2) туго́й 3) несгиба́емый(*о характере*); твёрдый(*о позиции*) 4) 빳빳하게 ту́го; 풀을 빳빳하게 먹인 ту́го(жёстко) накрахма́ленный 5) *прил.* едва́, с трудо́м
빵¹ хлеб; пи́ща; ~에 빠다를 바르다 нама́зывать хлеб ма́слом
빵²: ~ 하다 ① ло́пнуть(разорва́ться) с шу́мом(с тре́ском, с гро́хотом) ② издава́ть гудо́к(*об автомобиле*) ③: 구멍이 ~ 뚫어지다 продыря́виться
빵그레 *см.* 방그레
빵긋 *см.* 방긋
빵부스레기 кусо́чек хле́ба
빵실거리다 *см.* 방실거리다
빵집 1) бу́лочная 2) пека́рня 3) столо́вая(*где продают хлеб*)
빵크 проко́л; дыра́; ~(가) 나다 ① проколо́ть(*шину*); ло́пнуть(*о камере*); 자동차가 ~났다 ши́на (покры́шка) ло́пнула ② срыва́ться(*о начатом деле*) ③ *перен.* раскры́ться(*о секрете*)
빵깡 *см.* 비닐통
빵떡 *разг.* *см.* 떡¹
빵떡모자 *разг.* шля́па(*в форме полумесяца*) без поле́й
빵빵 *см.* 빵²
빻다 толо́чь, моло́ть
뺨 щека́; щёки; ~을 치다(때리다) дать пощёчину
삐걱거리다 скрежета́ть, издава́ть (скре́жет)
삐그러지다 разойти́сь; раздви́нуться в сто́роны; дать тре́щину
삐그러뜨리다 разводи́ть, раздвига́ть в сто́роны; образо́вывать щель(тре́щину)
삐근하다 1) уста́лый и осуну́вшийся; изму́ченный 2) *прил.* не (совсе́м) по си́лам
삐금삐금: 담배를 ~ 피우다 си́льно(жа́дно) затя́гиваться(*при курении*)
삐기다 вести́ себя́ высокоме́рно; задава́ться
삐개다 *см.* 빠개다
삐드러지다 1) расходи́ться(*в стороны*) 2) *прост.* сдо́хнуть
삐드럭거리다 бара́хтаться
삐스 авто́бус
삐스럭거리다 треща́ть; шурша́ть; шелесте́ть; издава́ть (треск; шо́рох; шеле́ст)
삐스표 (проездно́й) биле́т(*в автобусе*)
삐스화: 농촌~ осуществле́ние авто́бусного сообще́ния в дере́вне
삐젓하다 1) ве́ский, соли́дный 2) великоле́пный
삐꾸기 куку́шка
삐꾹 ку-ку(*звукоподр. крику кукушки*)
삐꾹종 стенны́е часы́ с куку́шкой
삑삑하다 *см.* 빡빡하다
뻔둥거리다 безде́льничать, гоня́ть ло́дыря
뻔드르르하다 гла́дкий и блестя́щий
뻔득거리다 1) блесте́ть, поблёскивать 2) мелька́ть
뻔들거리다 1) блесте́ть, поблёскивать 2) безде́льничать, ло́дырничать
뻔대 *сокр. от.* 뻔대머리
뻔대머리 *пренебр.* лы́сая голова́
뻔쩍거리다 *см.* 번쩍거리다
뻔죽거리다 говори́ть ехи́дно(с подковы́ркой)
뻔지르르하다 1) блестя́щий; лосня́щийся 2) краси́-

вый(*о словах*)
뻔질거리다 1) блестéть; лоснúться 2) увúливать, отлы́нивать(*от работы*)
뻔질나게 слúшком чáсто
뻔질뻔질하다 1) блестя́щий; лосня́щийся; полирó-ванный(*о поверхности*) 2) нахáльный; бессты́жий; нáглый 3) увúливать, отлы́нивать(*от работы*)
뻔하다 *см.* 빤하다
뻔뻔스럽다 казáться бессóвестным(бессты́жим, нá-глым, нахáльным)
뻔뻔하다 *см.* 빤빤하다
뻔쩍거리다 *см.* 번적거리다
뻗가다 сбивáться с (úстинного) путú, вставáть на непрáвильный путь
뻗다 1) тянýться; протя́гивать(ся); вытя́гивать (*напр. ноги*); вытя́гиваться(*о ногах*) 2) проявля́ть-ся(*о чувстве, энергии, силе*) 3) распространя́ться 4) *разг.* протянýть нóги, умерéть
뻗두룩하다: 머리칼이 뻗두룩하여지다 вóлосы встáли ды́бом
뻗디디다 1) упирáться; 발을 ~ крéпко держáть-ся(стоя́ть) на ногáх 2) выходúть, выступáть(*за пределы чего-л.*)
뻗대다 1) окáзывать сопротивлéние; возражáть 2) сопротивля́ться, протúвиться; поднимáться(*против кого-л.*)
뻗정다리 1) негнýщиеся нóги 2) негнýщийся предмéт
뻗지르다 1) ткнýть, пнуть 2) запирáть на засóв 3) протянýть(*напр. верёвку*)
뻗치다 1) сúльно вытя́гивать(ся) 2) с сúлой вы-ры́ваться(*напр. о воде*) 3) вы́стоять, вы́держать, держáться до концá, сопротивля́ться
뻘거벗다 раздевáться доголá, оголя́ться
뻘거숭이 *см.* 벌거숭이
뻘겋다 *см.* 빨갛다
뻘그스름하다 красновáтый
뻘긋뻘긋하다 *прил.* в блёкло-крáсных пя́тнах(крáпин-ках)
뻘끈 1) рéзко; ~ 성을 내다 вспылúть, прийтú в я́рость; 화가 ~ 오르다 рассердúться 2) вдруг, не-ожúданно; 집안이 ~ 뒤집혔다 всё в дóме неожú-данно переверну́лось вверх дном
뻘근거리다 кипятúться, горячúться
뻘떡 1): ~ 일어나다 вскочúть 2): ~ 자빠지다 упáсть нáвзничь; опрокúнуться; ~ 눕다 лечь нá-взничь
뻘뻘: 땀을 ~ 흘리다 обливáться пóтом
뻘쭉: ~하다 ①приоткры́ть(ся); расширúть(ся) ② слегкá улыбнýться ③ чуть вы́сунуть(ся)
뻘쭉거리다 1) приоткрывáть(ся); расширя́ть(ся) 2) слегкá улыбáться 3) чуть высóвывать(ся)
뻣세다 твёрдый, непреклóнный; упря́мый
뻣뻣하다 *см.* 빳빳하다
뻥 *см.* 빵[2]
뻥긋거리다 слегкá улыбáться
뻥실거리다 рáдостно(довóльно) улыбáться
뻥하다 *прил.* ошеломлённый, растéрянный
뻥짜 *презр.* бéстолочь
뼈 1) кость; ~속까지 до костéй; 2) óстов, костя́к; каркáс 3) твёрдая(жёсткая) часть(*чего-л.*) 4) *перен.* основнóй стéржень, ядрó; 뼈가 휘도록, 뼈가 빠지게 *обр.* до седьмóго пóта; 뼈만 남다 остáлись однú кóсти; 뼈에(뼈속에) 사무치다 пронúзывать до мóзга костéй
뼈가루 костянáя мукá
뼈고기 мя́со с костя́ми
뼈골 кóстный мозг
뼈다귀국 бульóн из костéй
뼈단추 костянáя пýговица
뼈대 1) скелéт; ~가 굵다(가늘다) ширóкая(ýзкая) кость 2) см. 뼈 4)
뼈마디 сустáвы
뼈막 *анат.* надкóстница, периóст
뼈막염 *мед.* периостúт, воспалéние надкóстницы
뼈물다 твёрдо задýмать
뼈바늘 костянáя иглá
뼈속 1): ~에 사무치다 пронúзывать до мóзга кос-тéй 2) кóстный мозг
뼈심 усéрдие; ~을 들이다 усéрдствовать
뼈저리다 óчень глубóкий(сúльный)(*напр. о пережи-вании*); 자기의 잘못을 뼈저리게 느꼈다 óстро почýв-ствовал свою́ неправотý
뼈지다 1) твёрдый, жёсткий, чёрствый 2) óстрый(*о словах*) 3): 뼈지게 до седьмóго пóта
뼈뜯이 мя́со, сня́тое с костéй
뼈쪼각 кусóк кóсти
뼈아프다 *см.* 뼈저리다
뼈어김 вы́вих
뼉다귀 *см.* 뼈
뽀그르르: ~하다 ① кипéть; бурлúть ② вспéниваться
뽀도독거리다 хрустéть, есть с хрýстом
뽀독뽀독하다 полувы́сохший, почтú сухóй
뽀두라지 прыщ
뽀드득: ~하다 ① хрýстнуть на зубáх ② издáть хруст(*при жевании*)
뽀로통하다 1) сúльно вздýтый(раздýтый) 2) надý-тый, обúженный
뽀르르: ~ 나가다 ю́ркнуть, проскользнýть; вы́ско-льзнуть
뽀마도 помáда
뽀베지트 *тех.* победúт
뽀스락거리다 шуршáть
뽀트 лóдка; ~경기 регáта, лóдочные гóнки; ~를 타다 катáться на лóдке
뽀트놀이 катáние на лóдке
뽀트장 мéсто для катáния на лóдках
뽀뿌라나무 тóполь
뽀쁘링 поплúн(*ткань*)
뽀얗다 пéпельный, сéрый; ды́мчатый
뽀이 официáнт
뽈 мяч; ~을 치다 игрáть в мяч; 축구 ~ футбóльный мяч
뽈긋뽈긋하다 в красновáтых пя́тнышках(крáпинках)
뽈록하다 вы́пуклый
뽐[1] 1) пядь; ~으로 재다 измеря́ть пя́дями 2) *счётн. сл.*; 다섯 ~ пять пя́дей
뽐[2]: ~(을) 내다 заносúться, задавáться, кичúться
뽐프 насóс, пóмпа
뽐프간 насóсная кáмера
뽐프장 насóсная стáнция
뽑다 1) вытáскивать, выдёргивать 2) вытя́гивать (*шею*) 3) выкáчивать(*напр. воду*); выгоня́ть (*дым*) 4) трáтить, расхóдовать(*силы*) 5) искореня́ть(*напр. вредные привычки, взгляды*) 6) выбирáть, отбирáть 7) получáть обрáтно, возвращáть(*напр. вложенные деньги*) 8) издавáть(*звук, гудок*); произносúть 9) тя́нуть(*проволоку*); вырабáтывать(*нить*)
뽑이 *разг. см.* 빼람

뽕[1] 1) *см.* 뽕나무 2) лист ту́тового де́рева(шелкови́цы)
뽕[2] : ～ 하다 ① вы́рваться со сви́стом(*о газе, воздухе*) ② продыря́виться
뽕[3] : ◇뽕이 빠지다 *см.* 뽕빠지다
뽕나무 ту́товое де́рево, шелкови́ца
뽕나무밭 *см.* 뽕밭
뽕누에 ту́товый шелкопря́д
뽕모판 ту́товый пито́мник
뽕밭 ту́товая планта́ция
뽕따기 сбор ту́товых ли́стьев
뽕빠지다 1) иссяка́ть(*о деньгах, средствах*) 2) терпе́ть убы́тки за убы́тками
뽕씨 семена́ шелкови́цы
뾰로통하다 оби́женный, наду́тый
뾰루지 пры́щик
뾰조록하다 *прил.* торча́щий(*об остром конце*)
뾰족각 *мат.* о́стрый у́гол
뾰족구두 остроно́сые же́нские ту́фли
뾰족지붕 остроконе́чная кры́ша
뾰족집 дом с остроконе́чной кры́шей
뾰족탑 шпиль
뾰족하다 1) остроконе́чный; о́стрый 2) 뾰족한 хоро́ший, подходя́щий
뾰족이 *нареч.* выступа́я(*о конце*)
뿌다구니 1) остриё; о́страя часть(*чего-л.*) 2) нева́жные(плохи́е) куски́(*чего-л.*) 3) *прост.* рога́
뿌덕뿌덕하다 1) те́рпкий, вя́жущий 2) за́спанный, осове́лый(*о глазах*)
뿌둑하다 почти́ вы́сохший(сухо́й)
뿌드 пуд
뿌드드하다 1) слегка́ те́рпкий 2) *прил.* чу́вствовать ломо́ту во всем те́ле(*напр. при гриппе*)
뿌듯하다 по́лный, битко́м наби́тый
뿌르르 *см.* 뽀르르
뿌리 *прям., перен.* ко́рень; ～(를) 박다 *прям., перен.* пуска́ть ко́рни, укореня́ться; ～채(모조리) подчисту́ю, всё
뿌리남새 корнепло́ды
뿌리다 1) сы́пать(*о снеге, дожде*) 2) разбра́сывать; разбры́згивать 3) се́ять 4) распространя́ть 5) броса́ть, кида́ть 6) облива́ться(*слезами*) 7) броса́ть (*лучи*)
뿌리박다 *прям., перен.* пуска́ть ко́рни, укореня́ться
뿌리식 *мат.* ко́рень, радика́л
뿌리접 *с.-х.* приви́вка(*напр. на саженце*)
뿌리치다 1) вырыва́ть, выдёргивать; отдёргивать 2) ре́зко отка́зывать
뿌리표 *мат.* знак ко́рня, радика́л
뿌리뽑다 1) искореня́ть; 낡은 사상잔재를 ～ искореня́ть пережи́тки ста́рой идеоло́гии 2) выкорчёвывать
뿌리빼다 *см.* 뿌리뽑다
뿌무개 распыли́тель
뿌무개뽐프 стру́йный насо́с
뿌무질 : ～하다 выбра́сывать под давле́нием(*напр. струю жидкости*); бры́згать водо́й
뿌스럭거리다 шурша́ть
뿌지지하다 шипе́ть(*напр. о сырых дровах*)
뿌옇다 му́тный; ту́склый; ма́товый; се́рый; 뿌연 하늘 ту́склое не́бо
뿌유스름하다 серова́тый; моло́чный(*о цвете*)
뿌잇하다 слегка́ му́тный(ту́склый); тума́нный
뿌예지다 мутне́ть; тускне́ть; посере́ть
뿍 : ～찢다 рва́ть с тре́ском
뿐 *после предикатива* лишь, то́лько; …뿐만아니라 не то́лько…, но и
뿔 1) рог, рога́ 2) заострённая часть(*чего-л.*)
뿔그스름하다 ро́зовый
뿔그죽죽하다 блёкло-кра́сный
뿔긋뿔긋하다 *прил.* в краснова́тых(в ро́зовых) пя́тнах
뿔단추 рогова́я пу́говица
뿔도장 печа́ть из ро́га
뿔송아지 1) рога́тый телёнок 2) хвасту́н
뿔질 : ～하다 бода́ться
뿔피리 рогова́я флейта(ду́дка)
뿔뿔이 ка́ждый в отде́льности, поодино́чке; по́рознь; 갈적에는 함께 가고 올적에는 ～ 헤여졌다 пошли́ вме́сте, а верну́лись по́рознь
뿔싸움 : ～하다 бить рога́ми друг дру́га
뿜다 1) вы́пускать; изверга́ть; испуска́ть; излуча́ть; 향기를 ～ издава́ть арома́т 2) брызга́ть; 물을 ～ бры́згать водо́й
뿡 : ～ 하다 ① вы́рваться со сви́стом(*о газе, воздухе*) ② продыря́виться ③изда́ть жужжа́ние(*о сверле*)
쀼죽하다 *см.* 뾰족하다
쁠럭 блок; 군사～을 해체하다 распусти́ть вое́нные бло́ки
쁠럭불가담나라 неприсоедини́вшиеся стра́ны(госуда́рства)
쁠럭불가담운동 движе́ние неприсоедине́ния
쁠류스 1) плюс 2) дохо́д; пополне́ние
삐걱 : ～ 하다 ре́зко скри́пнуть, взви́згнуть
삐다[1] убыва́ть, спада́ть(*о воде*)
삐다[2] вы́вихнуть
삐라 листо́вка; ～를 뿌리다 распространя́ть(разбра́сывать)
삐죽 торчко́м
삐죽하다 *прил.* торча́щий, высо́вывающийся
삐죽삐죽하다 1) высо́вывать(ся); выступа́ть 2): 입술을 ～ криви́ть гу́бы
삐치다[1] вме́шиваться(*в чужие дела, разговор*); сова́ться; 남의 일에 쓸데없이 ～ сова́ться не в своё де́ло
삐치다[2] 1) обижа́ться 2) вы́биться из сил
삐트적거리다 идти́ нетвёрдой похо́дкой
삐틀거리다 идти́ шата́ясь
삐꺽: ～하다 *см.* 삐걱하다
삐끗거리다 вы́вихнуть
삐딱하다 1) косо́й, накло́нный 2) *прил.* покоси́ться, наклони́ться
삐뚜로 ко́со, накло́нно
삐뚜름하다 слегка́ покоси́вшийся(наклони́вшийся)
삐뚝거리다 1) наклоня́ться, крени́ться 2) ходи́ть вперева́лку, ковыля́ть
삐뚤거리다 1) кача́ться 2) изгиба́ться
삐뚤다 1) покоси́вшийся; криво́й 2) *прил.* идти́ вразре́з
삐뚤서하다 слегка́ покоси́вшийся; слегка́ криво́й
삐뚤어지다 1) покоси́ться, наклони́ться; криви́ться 2) де́лать наперeко́р(назло́)
삐쭉삐쭉하다 *см.* 삐죽삐죽하다
삐어지다 1) высо́вываться; торча́ть; возвыша́ться, выделя́ться 2) обнару́живаться, станови́ться я́вным 3) ускользну́ть
삐오넬 1) пионе́р(*член пионеротряда*) 2) пионеротря́д, пионе́рский отря́д
삑 пло́тно; гу́сто; те́сно
삑삑거리다 *см.* 빽빽거리다
삑삑하다 *см.* 빽빽하다
삔 була́вка, шпи́лька; зако́лка; ～을 꽂다 прика́лывать, зака́лывать
삔둥거리다 гоня́ть ло́дыря, не рабо́тать
삔들거리다 безде́льничать
삥 : ～ 돌다 ① верте́ться, кружи́ться ② обходи́ть; ～ 둘러앉다 сади́ться кру́гом(вокру́г)
삥그르르 : ～ 돌다 ① навёртываться(*о слезах*) ②

кружиться
빵그레 : ～하다 мило улыбнуться
빵글빵글¹ см. 빵그레
빵글빵글² : ～ 돌다 кружиться, вертеться, вращаться
빵긋거리다 слегка улыбаться
빵싯거리다 слегка и приветливо улыбаться
빼각 : ～ 하다 скрипнуть
빼곡하다 1) наполненный до отказа 2) плотный, густой (*напр. о тумане*)
빼기 вычитание
빼놓다 1) исключать, пропускать; 명단에서 ～исключить из списков 2) отбирать; подбирать
빼내다 1) вытаскивать, выдёргивать 2) отбирать, подбирать; выделять 3) вызволять
빼다 1) *прост.* удирать 2) вынимать, вытаскивать 3) удалять; выпускать; отводить (*воду*) 4) исключать; выбрасывать 5) *мат.* вычитать 6) вытягивать (*шею*) 7) кричать 8) израсходовать (*силы, энергию*) 9) *разг.* наряжаться 10): 점잔을 ～ быть скромным; скромничать ◇빼도 박도 못하다 *обр.* зайти в тупик
빼들다 : 칼을 ～ обнажать меч; 목을 ～ вытягивать шею
빼람 ящик (*стола, комода и т. п.*)
빼먹다 *разг.* 1) пропускать (*слово и т. п.*) 2) стаскивать; вытаскивать
빼물다 1) прикусить губу 2) скривить рот
빼주 китайская крепкая гаоляновая водка
빼주름하다 чуть выступающий
빼죽거리다 1) высовывать(ся); выпячивать(ся) 2) кривить (рот); надувать (губы)
빼치다 вызволять; вытаскивать; отпускать
빼트작거리다 идти нетвёрдой (неуверенной) походкой
빼틀거리다 идти сильно шатаясь
빼뚜름하다 слегка покосившийся (наклонившийся)
빼뚝거리다 1) покачиваться 2) идти пошатываясь
빼뚤거리다 1) слегка покачиваться 2) извиваться
빼뚤어지다 1) покоситься, наклониться 2) делать наперекор (назло)
빽빽¹ *звукоподр. плачу ребёнка*
빼빼² : ～ 마르다 сильно исхудать; отощать
빼쭉거리다 1) выступать; высовывать(ся) 2) кривить (рот); надувать (губы)
빼쭉하다 1) выступающий (*о кончике предмета*) 2) показать(ся) на миг 3) надуть (губы); скривить (рот)
빼앗다 1) отбирать, отнимать; присваивать 2) захватывать; 생명을 ～ лишать жизни
빽¹ см. 배경
빽² плотно; густо; тесно
빽³ : 소리를 ～ 지르다 громко (пронзительно) кричать (свистеть)
빽빽거리다 пронзительно гудеть (свистеть); пронзительно кричать; визжать
빽빽하다 1) густой, плотный, тесный 2) *перен.* ограниченный; недалёкий
빽빽이차 *прост.* поезд, идущий по узкой колее
뺀둥거리다 бездельничать, бить баклуши
뺀들거리다 бездельничать, гонять лодыря
뺄구멍 вытяжное (выпускное) отверстие
뺄물길 отводной (отводный) канал
뺄헤엄 *спорт.* кроль
뺑 : ～돌다 вертеться, кружиться; ～둘러앉다 садиться вокруг
뺑그르르 : ～ 돌다 повернуться кругом
뺑그레 : ～하다 улыбнуться
뺑글거리다 улыбаться
뺑글뺑글¹ : ～하다 см. 뺑글거리다
뺑글뺑글² : ～하다 вертеться, вращаться
뺑긋거리다 чуть улыбаться
뺑긋이 с еле заметной улыбкой
뺑소니 : ～를 치다 сбегать, спасаться бегством, увильнуть, улизнуть
뺑싯거리다 радостно улыбаться
뻬치까 печка
뻰찌 щипцы, клещи, кусачки
뼁끼 краска; ～칠하다 красить, окрашивать, закрашивать
뼁끼솔 кисть для краски
뼁끼통 банка с краской

ㅆ

ㅆ *восемнадцатая буква кор. алфавита; обозначает фонему* ‹ сс›
싸고돌다 1) ходить вокруг (*чего-л.*) 2) развёртываться (*вокруг чего-л. — о событиях*) 3) брать (*кого-л.*) под свою защиту
싸구려 1) *межд.* покупайте, дёшево отдаю (*крик торговца*) 2) товар, продаваемый по дешёвке
싸구려판 *уст.* распродажа товаров по дешёвке
싸그쟁이 дафнии
싸개 1) обёрточная бумага; обивочная ткань; обёртка; упаковка 2) портянки
싸개질 : ～하다 обтягивать сиденья (*напр. кожей*)
싸느랗다 совсем холодный, остывший
싸늘하다 *прям., перен.* холодный, студёный
싸다¹ 1) завёртывать, обёртывать, упаковывать; 모두 함께 싸주십시오 заверните, пожалуйста, всё вместе 2) готовить (*еду, чтобы взять с собой*) ◇싸고 싼 사향도 냄새 난다 *посл. букв.* сколько не завёртывай мускус, он всё равно будет пахнуть
싸다² гадить
싸다³ 1) дешёвый 2) *разг.* заслуживающий (*кары, наказания*); 그래 ～ так тебе и надо
싸다니다 бегать, носиться; метаться
싸대다 *прост.* 싸다니다
싸락기계 *фарм.* дражировочная машина
싸락눈 крупа (*снег*), порошка
싸락쌀 см. 싸래기
싸리 см. 싸리나무
싸리나무 *бот.* леспедеза
싸리냉이 *бот.* сердечник-недотрога
싸리다 *разг.* сильно избивать; ударять
싸리대 стебель леспедезы
싸리문 дверь, сплетённая из стеблей леспедезы
싸리바자 плетень из стеблей леспедезы
싸리버섯 булавница (*гриб*)
싸리비 веник (*метла*) из стеблей леспедезы
싸래기 рисовая сечка
싸래기밥 рис с большой примесью рисовой сечки, сваренный на пару ◇싸래기밥을 먹었나? ты что белены объелся?
싸매다 обвязывать, обматывать, наматывать; 붕대로 상처를 ～ бинтовать рану; 수건으로 눈을 ～ завязывать глаза платком
싸부랑거리다 легкомысленно вести себя; много болтать, защищать (*кого-л.*)
싸쥐다 сжимать; …의 손을 꽉 ～ сжимать (*чью-л.*) руку

싸창 мáузер
싸하다 освежáющий; обжигáющий(*о горчице, перце*)
싸우다 дрáться; сражáться; борóться; би́ться
싸움 дрáка; сражéние; борьбá; ～하다 *см.* 싸우다 ◇싸움은 말리고 흥정은 붙이랬다 *обр.* хорóшее нáдо поощря́ть, а плохóе искореня́ть
싸움군 драчýн; задúра
싸움닭 бойцóвый петýх
싸움마당 пóле бóя
싸움질 : ～하다 дрáться
싸움터 пóле сражéния(бóя)
싸움판 мéсто дрáки
싸움패 драчуны́
싸이나 циáн
싸이다 1) быть охвáченным(*тревогой, беспокойством*) 2) умéть лáдить(*с людьми*)
싸이드카 1) коля́ска мотоци́кла 2) мотоци́кл с коля́с-кой
싸이로 си́лос
싸이렌 сирéна
싸이클 1) цикл 2) *физ.* герц 3) велосипéд
싸인[1] *см.* 수표
싸인[2] *см.* 씨누스
싹[1] пóчка; побéг; всхóды; *прям., перен.* росткú ◇싹을 밟다 догáдываться, угáдывать
싹[2] 1) нáчисто, совсéм 2) легкó, без трудá
싹나기 прорастáние
싹둑싹둑 : ～ 썰다(베다) легкó срезáть
싹수 надéжды, ви́ды
싹트다 распускáться; лóпаться(*о почках*); пробивá-ться(*о ростках*)
싹틔우기 прорáщивание(*напр. семян перед посевом*)
싹뿌리 *бот.* зарóдышевый кóрень
싹싹 1): ～ 베다 легкó срезáть 2): ～빌다 умоля́ть
싹싹하다 послýшный; воспи́танный
싹싹이 анфéльция
싼다루 сандáлии
쌀 1) рис(*крупа*) 2) крупá; 강냉이～ кукурýзная крупá ◇쌀은 쏟고 주어도 말은 하고 못줏는다 *посл.* *букв.* рассы́панный рис мóжно собрáть, а скáзанногс не вернёшь; 쌀에 뉘. 쌀에 뉘섞이듯 *обр.* искáть игóлку в стóге сéна
쌀가루 ри́совая мукá
쌀강아지 щенóк с корóткой глáдкой шéрстью
쌀겨 ри́совые óтруби
쌀고치 крýпный бéлый кóкон
쌀기름 мáсло из ри́совых отрубéй
쌀개 собáка с глáдкой корóткой шéрстью
쌀누룩 ри́совый затóр
쌀눈 пóчечка зарóдыша на сéмени ри́са
쌀더미 кýча(грýда) ри́са
쌀독 чан для зернá ◇쌀독에서 인심난다 *посл.* чтóбы быть щéдрым, нáдо чтóбы и у самогó чтó-то бы́ло
쌀뒤주 ларь с ри́сом, ларь для зернá
쌀랑하다 прохлáдный
쌀미대 мешóк для ри́са
쌀밥 (бéлый) рис, свáренный на парý
쌀수수 безóстый гаоля́н
쌀자루 мешóк с зернóм
쌀통 коры́то с зернóм
쌀표 талóн на рис(*при карточной системе*)
쌀함박 коры́тце, употребля́емое при промывáнии зернá
쌀뜨물 водá, в котóрой мы́ли рис
쌀쌀하다[1] *прям., перен.* холóдный; 그는 괘 ～от негó вéет хóлодом
쌀쌀하다[2]: 배가 ～ *прил.* покáлывать в животé
쌀알 зернó ри́са, ри́совое зернó
쌈[1] (корéйские) голубцы́; ～을 싸다 дéлать (корéйские) голубцы́ 2) пáчка игóлок(из 20 штук) 3) *сокр. от* 알쌈
쌈[2] *сокр. от* 싸움
쌈박거리다 мигáть, моргáть
쌈지 кисéт(*для табака*) ◇쌈지돈이 주머니돈 *обр.* всё, что принадлежи́т семьé, принадлежи́т и кáждому её члéну
쌈질 *сокр. от* 싸움질
쌉살하다 горьковáтый
쌍 пáра; ～기둥 пáрные колóнны; 부부 한～ супрýжеская пáра; ～쌍이, ～으로 пáрами; ～(을) 붙이다 случáть, спáривать
쌍가다리 : ～지다 раздели́ться на две чáсти
쌍가마[1] 1) две макýшки(*на одной голове*) 2) человéк с двумя́ макýшками
쌍가마[2] пáра котлóв
쌍겹눈 *см.* 쌍까풀눈
쌍곡선 *мат.* гипéрбола
쌍그네 пáрные качéли
쌍글거리다 лáсково(любéзно) улыбáться
쌍긋거리다 привéтливо улыбáться
쌍날개비행기 биплáн
쌍날칼 обоюдоóстрый меч
쌍년 *презр.* 1) бáба 2) *бран.* сýкина дочь
쌍놈 1) *презр.* мужи́к, мужлáн 2) *бран.* сýкин сын
쌍돛배 двухмáчтовое сýдно
쌍두마차 пáрная повóзка, пáра; ～를 타다 éздить пáрой
쌍동딸 дéвочки-близнецы́
쌍동아들 мáльчики-близнецы́
쌍동이 близнецы́, двóйня
쌍마 пáра лошадéй
쌍말 вульгари́зм
쌍무 пáрный тáнец
쌍무적 *сущ.* двусторóнний
쌍무적군사협정 двусторóнние воéнные соглашéния
쌍무지개 двойнáя рáдуга
쌍묫기 скрéщивание, гибридизáция
쌍메 мóлот, котóрым бьют попеременно два человéка
쌍메질 : ～하다 бить попеременно одни́м мóлотом(*о двух людях*)
쌍발 1) двухмотóрный 2) двуствóльный
쌍발기 двухмотóрный самолёт
쌍발사냥총 двуствóльное охóтничье ружьё
쌍방 óбе стóроны; ～의 двухсторóнний
쌍범주 *филос.* категóрии(*напр. типа содержания и формы, случайности и необходимости*)
쌍보초 пáрный пост
쌍붙이 слýчка
쌍붙이다 случáть, спáривать
쌍소리 *см.* 쌍말
쌍소케트 пáрный патрóн
쌍손 óбе руки́
쌍수 рýки; ～를 들다 *обр.* подпи́сываться обéими рукáми(*под чем-л.*)
쌍스럽다 *прил.* казáться вульгáрным(грýбым, невоспи́танным)
쌍심지 два фитиля́
쌍자엽식물 двудóльное растéние
쌍지팡이 две пáлки; костыли́; ～를 짚고 다니다 ходи́ть на костыля́х ◇쌍지팡이를 들고(짚고) 나서다 *обр.* реши́тельно вы́ступать прóтив
쌍태 1): ～하다 зачáть двóйню 2) зачáтая двóйня
쌍태머리 причёска в две косы́
쌍까풀 двойнóе вéко
쌍까풀눈 1) глазá с двóйным вéком 2) человéк, у котóрого глазá с двойны́м вéком
쌍쌍 пáры
쌍쌍이 *нареч.* пáрами; попáрно
쌍안경 бинóкль

쌍욕 нецензу́рная ру́гань
쌓다 1) скла́дывать; накла́дывать, нава́ливать; 상점에는 상품이 가득 쌓여있다 магази́ны зава́лены това́рами 2) класть(*напр. стену*) 3) закла́дывать(*основу, фундамент*) 4) нака́пливать(*напр. знания*)
쌓이다 1) быть сло́женным(нало́женным, нава́ленным) 2) скла́дываться; накла́дываться; нака́пливаться 3) быть зало́женным(*об основе, фундаменте*) 4) быть нако́пленным(*напр. о знаниях*)
쌓인눈 сугро́бы
쌓인층 *геол.* аккумуляти́вные образова́ния
써걱거리다 хрусте́ть, издава́ть хруст
써늘하다 *см.* 싸늘하다
써다 1) спада́ть(*о воде*) 2) высыха́ть(*о луже*)
써레 борона́
써레질 : ~하다 боронова́ть
써레질군 борони́льщик, боронова́льщик
써비스 се́рвис, обслу́живание
써클 кружо́к
써클원 член кружка́
썩 1) о́чень; ~ 좋다 о́чень хорошо́ 2): ~ 베여지다 хорошо́(легко́) ре́заться 3) сра́зу же, тут же 4): ~ 씻다 смахну́ть(*напр. пот*) 5) отчётливо; заме́тно
썩다 1) *прям., перен.* гнить; по́ртиться 2) не испо́льзоваться, лежа́ть мёртвым гру́зом(капита́лом) 3) зарыва́ть(*свой талант*) 4): 속이 ~ тяжело́ на душе́ ◇썩은 새끼로 범잡기 *погов. букв.* лови́ть ти́гра гнило́й соло́менной верёвкой
썩돌 легко́ лома́ющийся(кроша́щийся) ка́мень ◇썩돌에 불난다 терпе́ние и труд всё перетру́т
썩버럭 пуста́я поро́да(*напр. в штреке*)
썩살 суха́я мозо́ль
썩정이 1) гнилу́шка 2) гнильё
썩음막이약 антисепти́ческое сре́дство
썬담배 кро́шеный таба́к
썰다 1) ме́лко ре́зать(наре́за́ть) 2) боронова́ть
썰렁하다 осты́вший, холо́дный
썰물 1) отли́в(*напр. на море*) 2) отли́вная вода́
썰매 са́ни; са́нки; сала́зки
썰매놀이 : ~하다 ката́ться на са́нках
썰썰기다 1) не зна́ть, за что бра́ться 2) не знать, куда́ дева́ться от стра́ха
썸벅거리다 морга́ть
쏘가리 〔кита́йский〕 ёрш(*рыба*)
쏘곤거리다 шепта́ть(ся)
쏘구역 райо́н сосредото́чения огня́
쏘개질 : ~하다 я́бедничать; спле́тничать
쏘나타 *муз.* сона́та
쏘다 1) ныть; ломи́ть; 뼈마디가 쏜다 но́ет в костя́х 2) стреля́ть; 총 한방 쏘지 않고 도시를 점령하다 взять го́род без вы́стрела 3) жа́лить(*о насекомых*) 4) задева́ть, говори́ть ко́лкости 5): 쏘아보다 прони́зывать взгля́дом; 쏘아떨구다 сбива́ть(*самолёт*)
쏘다니다 *см.* 싸다니다
쏘베트 сове́т(*орган государственной власти*)
쏘삭거리다 1) ты́кать, коло́ть 2) натра́вливать, настра́ивать
쏘시개 *см.* 불쏘시개
쏘세지 соси́ска
쏘파 софа́, дива́н
쏘프라노 сопра́но
쏘아보다 впери́ть глаза́(взор); устреми́ть взгляд
쏙 : ~내밀다 выпя́чивать, вытя́гивать(*шея и т. п.*); ~ 빠지다 глубоко́ провали́ться(*куда-л.*); ~ 뽑아내다 выхва́тывать
쏙닥거리다 гро́мко шепта́ться
쏙살거리다 ти́хо шепта́ть

쏙새 хвощ
쏙쏙 ре́зко; бы́стро; рывка́ми
쏜살같이 : ~ 달리다 промча́ться стрело́й; ~같이 날아간다 лети́т как стрела́
쏟다 1) вылива́ть; высыпа́ть; 통에서 물을 ~ вы́лить во́ду из бо́чки 2) лить(*слёзы, кровь*) 3) излива́ть
쏟치다 *см.* 쏟뜨리다
쏟뜨리다 вылива́ть; высыпа́ть
쏟아지다 1) *прям., перен.* вали́ть(*о снеге*), лить(*о дожде*); изверга́ться(*о водопаде*); 함박눈이 펑펑 쏟아져내린다 снег ва́лит хло́пьями 2) просыпа́ться; пролива́ться 3) привали́ть(*о счастье*)
쏠다 1) грызть, прогрыза́ть(*о грызунах*); 쥐가 널판자를 쏠았다 мышь прогры́зла до́ску 2) тайко́м вреди́ть
쏠라닥거리다 грызть; ка́верзничать; 쥐새끼모양으로 어스크레한데만 찾아다니면서 ~ подо́бно мыша́м копоши́ться то́лько по тёмным угла́м
쏠로 со́ло
쏠리다 1) *прям., перен.* склоня́ться, накреня́ться; сполза́ть(*на одну сторону*); 모든 시선이 그에게 쏠렸다 все взо́ры обрати́лись на него́ 2) устремля́ться в одну́ сто́рону 3) увлека́ться(*чем-л.*)
쏠쏘리 шалу́н, озорни́к
쏠쏠하다 подходя́щий, сно́сный
쏩호즈 совхо́з
쑤걱쑤걱 : ~ 일하다 упо́рно(неуста́нно) рабо́тать; ~ 걸어가다 молчали́во идти́
쑤군덕거리다 то и де́ло шепта́ть(ся)
쑤다 вари́ть(*жидкую кашу, клей*) ◇쑨 죽이 밥이 될가? *посл.* ≅сня́вши го́лову, по волоса́м не пла́чут (*букв.* ра́зве жи́дкая ри́совая ка́ша ста́нет варёным ри́сом?)
쑤시개 ёрш(*для чистки*)
쑤시개질 : ~하다 ① чи́стить(*напр. дымоход*) ② возводи́ть напра́слину, клевета́ть(*на кого-л.*)
쑤시다 1) ныть; ломи́ть; 나는 온 몸이 쑤신다 у меня́ все те́ло ло́мит 2) протыка́ть; ты́кать; 이발을 ~ ковыря́ть в зуба́х(*зубочисткой*) 3) ша́рить, иска́ть 4) подстрека́ть, подгова́ривать
쑥[1] полы́нь
쑥[2] *см.* 쏙
쑥갓 златоцве́т
쑥덕거리다 нашёптывать
쑥덕공론 кулуа́рные разгово́ры
쑥덕이다 шепта́ться
쑥대 сте́бель полы́ни
쑥대머리 гря́зные взлохма́ченные во́лосы
쑥대밭 1) ме́сто, заро́сшее полы́нью 2) забро́шенное ме́сто; пусты́рь
쑥스러이 глу́по и развя́зно; посты́дно
쑬쑬하다 подходя́щий, сно́сный
쑹얼거리다 ворча́ть; бормота́ть
쓰겁다 1) горькова́тый 2) *перен.* го́рький
쓰개 головно́й убо́р
쓰다[1] 1) писа́ть 2) сочиня́ть
쓰다[2] 1) надева́ть(*головной убор, маску, очки*) 2) раскрыва́ть зонт 3) укрыва́ться с голово́й 4) покрыва́ться(*пылью, грязью*) 5) владе́ть(*напр. собственным домом*) 6) быть несправедли́во обвинённым; пострада́ть
쓰다[3] 1) употребля́ть, испо́льзовать; по́льзоваться 2) применя́ть(лека́рство) 3): 아껴~ эконо́мить, бере́чь 4) 힘을 ~ прилага́ть си́лы(уси́лия); 애를 ~ прилага́ть стара́ния, стара́ться 5) проявля́ть(*напр. упрямство*) 6): 꾀를 ~ пуска́ться на хи́трости 7) расхо́довать(*деньги*) 8) де́лать ход(*напр. в шахматах*) 9) задолжа́ть 10) угоща́ть 11) крича́ть, вык-

рйкивать

쓰다[4] делать могилу

쓰다[5] 1) *прям., перен.* горький; 입이 ~ ① во рту горчит; не лезть в горло(*о пище*) ② не нравиться, быть противным ③ не хотеть говорить 2) крепкий(*напр. о табаке*) ◇쓰다 달다 말이 없다 *погов. букв.* не говорить ни чёрный, ни белый; 쓴것이 약 *погов. букв.* и лекарство(бывает) горькое; 쓴 배도(오이도) 맛들일 탓 *погов.* ≅и из бесполезной вещи можно извлечь пользу; 쓴잔을 들다(마시다) испить **горькую чашу**; 쓴입을 다시다 *обр.* считать неправильным; 쓴 외(도라지) 보듯 *обр.* равнодушно(*смотреть*)

쓰다듬다 1) гладить, поглаживать; 머리를 ~ гладить по голове 2) утешать, уговаривать

쓰라리다 1) *прил.* ныть; жечь 2) тяжёлый, трудный, горький(*о жизни*); 가슴이 ~ сердце(душа) ноет; 쓰라린 경험 горький опыт

쓰라림 душевные переживания

쓰러지다 1) упасть; повалиться; развалиться; 기진맥진하여 ~ валиться от усталости 2) слечь, свалиться(*о больном*) 3) потерпеть поражение; пасть; погибнуть

쓰르라미 цикада

쓰르르하다 горьковатый

쓰리 *см.* 따기

쓰리군 *см.* 따기군

쓰리다 1) жгучий(*о боли*) 2) *прил.* болеть(*о душе*) 3) *прил.* сосать под ложечкой(*от голода*)

쓰레기 1) мусор 2) отходы; отбросы(*общества*); 인간 ~ ① подонок ② *обр.* развалина

쓰레기통 бак(ведро) для мусора; корзина для мусора

쓰레받기 совок для мусора

쓰레질: ~하다 подметать

쓰적거리다 1) тереть(ся), соприкасаться, задевать 2) подметать кое-как(на скорую руку)

쓰임 *сущ.* расходуемое; расходы

쓰임새 сумка расходов; количество расходуемого; расходы

쓱 легко; мгновенно; незаметно

쓱쓱 *см.* 쓱; 일을 ~ 해치우다 быстро разделаться с делами

쓴맛 1) горький вкус 2) горе горькое

쓴웃음 1) горькая усмешка 2) растерянная улыбка

쓸개 жёлчный пузырь ◇쓸개가 빠지다 *обр.* глупый, неумный

쓸다[1]: 녹~ ржаветь; покрываться ржавчиной

쓸다[2] 1): 곰팡이가 ~ плесневеть 2) 알을 쓸다 откладывать яйца(*о насекомых*); метать(*икру*)

쓸다[3] 1) подметать, мести; сметать 2) гладить, поглаживать

쓸다[4] править(*пилу*); точить(*напильником*)

쓸데없다 ненужный, не полезный, лишний

쓸림 трение

쓸림힘 сила трения

쓸모 пригодность; ~있는 пригодный

쓸쓸하다 1) хмурый; угрюмый; грустный; 나는 ~ мне грустно 2) сиротливый; 쓸쓸한 생각이 들다 чувствовать себя сиротливо 3) *прил.* сосать под ложечкой(*от голода*)

쓸어나오다 нахлынуть, хлынуть

쓸어눕히다 свалить, повалить, косить

쓸어들다 нахлынуть

쓸어버리다 сметать с лица земли

쓿다 полировать(*зерно*)

씀바퀴 латук зубчатый

씀벅거리다 моргать

씁쓰레하다 чуть горьковатый

씁쓸하다 горьковатый

씁씁하다 *разг.* равнодушный, безразличный

씨 семя; семена ◇씨가 먹다(박히다) толковый, разумный(*о словах*); 씨도적은 못한다 быть очень похожим на родителей; 씨도 없이 всё, начисто, до конца; 씨를 말리다 полностью уничтожить(истребить); 씨를 받다 оставлять на семена(на племя)

-씨[1]: 날~ погода; 마음~ душа

-씨[2] *уст.* господин; госпожа

씨고기 рыба, оставленная для разведения

씨고치 кокон с бабочкой

씨그둥하다 неприятный(*о словах*)

씨근씨근: ~하다 пыхтеть; сопеть

씨글씨글: ~하다 кишмя кишеть; так и кишит(кишат)

씨누스 *мат.* синус

씨눈 *бот.* почка

씨다구 *разг.* семя

씨닭 племенная курица

씨르륵씨르륵: ~하다 стрекотать(*напр. о кузнечике*)

씨름 1) корейская национальная борьба 2) усердная работа(*над чем-л.*); ~하다 ① *спорт.* бороться ② биться(*над чем-л.*); одолевать(*что-л.*)

씨름군 борец(*в кор. нац. борьбе*)

씨름터 место для корейской национальной борьбы

씨먹다 быть разумным, толковые(*о словах, делах*); 씨먹은 소리 толковые высказывания

씨무룩하다 недовольный, надутый

씨물씨물: ~ 웃다 слегка улыбаться

씨벌거리다 бормотать себе под нос

씨벌이다 *см.* 씨벌거리다

씨뿌림 1) посев; ~면적 посевная площадь 2) проращивание(*напр. семян перед посевом*)

씨솎음: ~하다 прореживать(*посевы*)

씨수 *мат.* простое число

씨실 *текст.* нити утка

씨족 1) род 2) кровное родство

씨족공동체 родовая община

씨주머니 *бот.* семенной мешок

씨뿌리기 посев; ~전투 посевная кампания

씨아 хлопкоочистительная машина

씨알 1): 누에의 ~ грена 2) зрелое семя

씨알머리 *бран.* отродье

씨암탉 племенная курица ◇ 씨암탉걸음 выступать словно пава

씨앗 семя; семена

씨우적거리다 недовольно ворчать

씨원하다 1) *прил.* почувствовать облегчение; 마음이 ~ легко на душе 2) освежающий; прохладный (*напр. о ветре*)

씩: ~웃다 слегка улыбнуться

-씩 *суф. после числ.* по; 둘~ по два(две); 세번~ по три раза; 네사람마다 한명~ каждый четвёртый

씩둑거리다 трещать, болтать

씩씩거리다 сопеть; дышать с трудом; пыхтеть, задыхаться

씩씩하다 бодрый; энергичный

씰룩이다 подёргиваться(*о мускулах*)

씹다 1) жевать, пережёвывать 2) наговаривать 3) с трудом переносить(терпеть)

씻다 1) мыть; стирать, вытирать(*напр. пот*) 2) смывать(*позор и т. п*); 씻을수 없는 수치 несмываемый позор 3): 씻은듯(이) начисто ◇씻은 팥알같다 *обр.* чистый, аккуратный

씻은듯부신듯 всё без остатка, начисто

씽: 바람이 ~ 스치다 пронестить со свистом(*о ветре*)

씽그레: ~ 웃다 сочувственно улыбнуться

씽글뻥글: ~하다 расплываться в улыбке

씽글씽글: ~하다 сочувственно улыбаться

씽하니 поспе́шно
씽씽하다 бо́дрый, энерги́чный
쌔근거리다 пыхте́ть; сопе́ть
쌔근발딱 : ～하다 с трудо́м перевести́ дух
쌔근발딱거리다 ча́сто и тяжело́ дыша́ть
쌔무룩하다 недово́льный, наду́тый; мра́чный
쌔물거리다 улыба́ться; усмеха́ться
쌔물쌔물 : ～ 웃다 *см.* 쌔물거리다
쌔부랑거리다 *см.* 싸부랑거리다
쌕스폰 *муз.* саксофо́н
쌕쌔기 *прост.* реакти́вный истреби́тель
쌕쌕거리다 сопе́ть; пыхте́ть
쌘드위치 са́ндвич
쌩글쌩글 : ～하다 ми́ло(не́жно) улыба́ться
쌩긋쌩긋 : ～하다 о́чень ми́ло улыба́ться
쌩하다 *разг.* весьма́ привлека́тельный
쌩긋빵긋 : ～하다 слегка́ и ми́ло улыба́ться
쌩쌩하다 *см.* 씽씽하다
쎄미날 семина́р
쎄빠 попере́чно-строга́льный стано́к
쎅찌야식 : ～주택 секцио́нный дом
쎈스 восприя́тие, понима́ние
쐬다 1) вдыха́ть, дыша́ть 2) выходи́ть на све́жий во́здух
쐭심하다 баси́стый; хри́плый(*о голосе*)
씌우개 покрыва́ло; чехо́л; покры́шка
씌운줄 *эл.* ка́бель
씌움감 обёртка; упако́вка
씌움약 *фарм.* мазь
쏴 : ～ 하다 завыва́ть(*о ветре*)
쐐기 клин ◇쐐기를 박다(치다. 지르다) ① вбить клин (*между кем-л.*) ② перебива́ть(*кого-л.*) во вре́мя бесе́ды(разгово́ра)
쎅소리 *муз.* си́льные голоса́(*звуки*)

ㅉ

ㅉ *девятнадцатая буква кор. алфавита; обозначает согласную фонему* 《чч》
-짜 *суф.* 진～(의) настоя́щий; 가 ～ подде́лка
짜고들다 тща́тельно гото́вить
짜그라지다 помя́ться, смя́ться
짜그라뜨리다 си́льно смять (помя́ть)
짜그르르 1): ～ 끓다 бу́лькать при кипе́нии 2): ～웃다 гро́мко смея́ться
짜개 полови́нка(*напр. боба*)
짜개김치 кимчхи́ из огурцо́в
짜개다 дели́ть, разделя́ть; раска́лывать(разбива́ть, разреза́ть)(попола́м)
짜개못 скре́пка в ви́де шпи́льки со шля́пкой
짜개지다 дели́ться; раска́лываться(разбива́ться)(попола́м)
짜다[1] 1) ткать 2) изготовля́ть(*напр. модель*) 3) создава́ть, формирова́ть, организо́вывать; составля́ть 4) плани́ровать; проекти́ровать 5) та́йно догова́риваться(сгова́риваться)
짜다[2] 1) *прям., перен.* выжима́ть; отжима́ть(бельё); 젖을 ～дои́ть 2) залива́ться(слеза́ми) 3) лома́ть го́лову
짜다[3] 1) солёный 2) жесто́кий; скупо́й
짜드라기 замы́зганная(замусо́ленная) вещь
짜드라웃다 дру́жно рассмея́ться
짜드락거리다 надоеда́ть, докуча́ть
짜들다 замы́згаться, замусо́литься, загрязни́ться, заса́литься
짜르다[1] разреза́ть; разруба́ть; распи́ливать; отреза́ть; отпи́ливать
짜르다[2] *см.* 짧다
짜르르하다[1] *прил.* затёкший; онеме́вший, потеря́вший чувстви́тельность
짜르르하다[2] лосня́щийся, блестя́щий
짜름하다 коротова́тый, немно́го коро́ткий
-짜리 *суф. после счётн. сл.* досто́инством, сто́имостью; 일원～물건 вещь(това́р) сто́имостью в одну́ во́ну; 10톤～ 화물자동차 грузови́к грузоподъёмностью в 10 тонн
짜릿짜릿하다 о́стрый, пронизы́вающий(*о боли*)
짜부라지다 смя́ться; вдави́ться
짜자하다 распространённый, широко́ изве́стный
짜증 недово́льство; раздражи́тельность; ～이 나다 зли́ться; ～을 내다 раздража́ть
짜하다 *см.* 짜자하다
짜임새 1) вне́шний вид(*изделия*) 2) свя́занность, логи́чность(*текста, теории и т. п.*)
짝 1) па́ра(*чего-л.*); 그는 너와 ～이 맞지 않는다 он тебе́ не па́ра; ～을 맞추다 ① составля́ть па́ру ② жени́ть(*кого-л.*); ～이 지다 неподходя́щий(*о паре*) 2) (одна́) часть(шту́ка)(*из пары*) 3) сторона́, партнёр 4): 아무 ～에도 쓸모없다 никуда́ не го́дный
짝귀 1) ра́зные(неодина́ковые) у́ши 2) челове́к с ра́зными уша́ми
짝눈 ра́зные(неодина́ковые) глаза́
짝문 двуство́рчатая дверь
짝사랑 неразделённая любо́вь; ～하다 люби́ть без взаи́мности ◇짝사랑에 외기러기 *обр.* одно́ се́рдце страда́ет, а друго́е не зна́ет
짝수 *мат.* чётное число́
짝신 ра́зная(непа́рная) о́бувь
짝자그르르하다 1) нашуме́вший(*о слухах*) 2) гро́мко смея́ться; галде́ть
짝자꿍 : ～하다 ① игра́ть в ла́душки(*о ребёнке*) ② ста́лкиваться; дра́ться ③ та́йно замышля́ть
짝지다 уступа́ть; 짝지지 않다 не уступа́ть(*в чём-л.*); 그는 지식에서 누구에게도 짝지지 않는다 он никому́ не усту́пит в зна́ниях
짝지발 па́рные ве́тви(*дерева*)
짝지팡이 по́сох(*для раненого в ногу*)
짝짓다 составля́ть па́ру
짝친구 неразлу́чные друзья́
짝태 солёный минта́й(*разделанный половинками*)
짝패 два челове́ка, па́ра
짝짝 1): ～ 붙다 с шу́мом пристава́ть 2): 혀를 ～ 차다 причмо́кивать языко́м 3): ～ 갈라지다 треща́ть по швам, с тре́ском рва́ться
짝짝이 *сущ.* непа́рное; 구두가 ～다 боти́нки непа́рные
짠득짠득하다 1) ли́пкий 2) навя́зчивый; назо́йливый
짠맛 солёный вкус
짠물 1) солёная вода́; рассо́л 2) морска́я вода́
짠물고기 морска́я ры́ба
짠바닥 засо́ленная по́чва на ри́совом по́ле
짠바람 солёный морско́й ве́тер
짠지 1) ре́дька(листова́я капу́ста), засо́ленная целико́м 2) *разг. см.* 김치
짤가닥거리다 бренча́ть(звя́кать; щёлкать; хло́пать)
짤각거리다 щёлкать
짤그랑거리다 издава́ть (*звон*)
짤깃짤깃하다 о́чень жи́листый(жёсткий)
짤랑거리다 звене́ть; звя́кать
짤룩거리다 хрома́ть, прихра́мывать
짤룩하다 су́живающийся к середи́не; 짤룩한 허리

то́нкая та́лия; 짤룩한 손가락 узлова́тые па́льцы
짤막하다 дово́льно коро́ткий, кра́ткий
짤카닥 : ～하다 издава́ть стук(*о столкнувшихся предметах*)
짤카닥거리다 издава́ть звон(*при столкновении*)
짤각 : ～하다 щёлкнуть
짤각거리다 щёлкать
짤까닥 : ～하다 щёлкнуть
짤까닥거리다 щёлкать
짤깍거리다 си́льно щёлкать
짤끔거리다 1) то течь, то вдруг перестава́ть(*о маленькой струйке воды*) 2) то моросить, то вдруг перестава́ть(*о небольшом дожде*) 3) понемно́гу подлива́ть 4) (вы)дава́ть понемно́гу
짤뚝거리다 прихра́мывать
짤뚜막하다 коро́ткий, кра́ткий
짤짤[1] 1): ～ 끓다 бу́рно кипе́ть 2): ～ 흔들다 кача́ть, пока́чивать
짤짤[2] 1): ～ 끌다 тащи́ть(волочи́ть) с шу́мом(скри́пом) 2): ～ 쏘다니다 мета́ться; суети́ться
짧다 1) коро́ткий; 겨울이 되자 낮이 짧아졌다 к зиме́ дни уба́вились 2) небольшо́й, пове́рхностный; 경험이 ～ малоо́пытный
짧은거리달리기 бег на коро́ткую диста́нцию
짧은바지 коро́ткие брю́ки
짬 1) щель, промежу́ток 2) досу́г, свобо́дное вре́мя; 나는 두 시간밖에 ～이 없다 у меня́ то́лько 2 часа́ свобо́дного вре́мени
짬수 усло́вия, возмо́жности
짬시간 досу́г; ～에 на досу́ге
짬새 промежу́ток
짬짬이 уры́вками
짭짤하다 1) дово́льно солёный 2) *разг.* це́нный, содержа́тельный; интере́сный 3): *разг.* 짭짤하게 되다 идти́ на лад(*о деле*)
짭짭 : ～하다 ча́вкнуть; чмо́кнуть
잼 джем, пови́дло; варе́нье
잼속사탕 конфе́та с начи́нкой из варе́нья
잼빵 бу́лочки(пампу́шки) с варе́ньем(дже́мом, пови́длом)
찌릿하다 но́ющий, ломя́щий(*о боли в суставах*)
쩍 1): ～ 소리내며 들어붙다 с шу́мом прилепи́ться 2): ～ 소리내며 입맛을 다시다 причмо́кнуть языко́м 3): ～ 소리내며 갈라지다 с шу́мом(с тре́ском) ло́пнуть(*напр. по швам*)
쩍말없다 безупре́чный
쩍지 отслои́вшийся(отколо́вшийся) кусо́чек(*камня, древесины*)
쩍하면 чуть что; по мале́йшему(по любо́му) по́воду
절거덕거리다 сту́каться; стуча́ть
절거덩거리다 звя́кать; звене́ть
절그렁거리다 ля́згать; звя́кать; грохота́ть
절다 скваси́ться(*напр. о капусте*); просоли́ться(*напр. о рыбе*)
절렁이다 звене́ть; звя́кать
절룩거리다 хрома́ть
절룩발이 *пренебр.* прихра́мывающий челове́к
절름발이 *пренебр. сущ.* хромо́й
절매다 *см.* 쩔쩔매다
절커덕거리다 хло́пать, стуча́ть(*напр. дверью*)
절커덩거리다 издава́ть (звон), звене́ть
절컥거리다 издава́ть (стук, щелчо́к); бря́кать
절꺼덕거리다 хло́пать; сту́кать
절꺼덩거리다 звя́кать, издава́ть (звон)
절꺽거리다 звя́кать; побря́кивать
절뚝거리다 хрома́ть; ковыля́ть
절뚝발이 *пренебр. сущ.* хромо́й
쩔쩔 1): ～끓다 си́льно кипе́ть, бурли́ть 2): ～ 싸다니다 суети́ться
쩔쩔매다 1) не знать, за что бра́ться; растеря́ться (*будучи перегруженным работой*) 2) не знать, куда́ дева́ться от стра́ха; теря́ть го́лову от стра́ха
쩝쩔하다 1) немно́го пересо́ленный 2) *разг.* сно́сный
쩝쩝 : ～하다 ча́вкать; чмо́кать
쯧쯧 : 혀를 ～ 차다 щёлкать языко́м(*в знак неодобрения*)
쩡쩡 1) гу́лко 2) авторите́тно; внуши́тельно; ～하다 ① гу́лкий ② авторите́тный; внуши́тельный
조가리 *разг.* небольшо́й кусо́к; клочо́к
조각 кусо́к; клочо́к; лоскуто́к
조각구름 кло́чья облако́в
조각달 молодо́й ме́сяц; ущё́рбная луна́
조각돌 кусо́к ка́мня
조각천 лоску́т тка́ни
조각조각 1) на кло́чья; на куски́; куска́ми; кло́чьями 2) ка́ждый кусо́к; ка́ждая шту́ка
쪼그라들다 1) смо́рщиться; съё́житься 2) сокраща́ться, уменьша́ться
쪼그라지다 1) мя́ться; мо́рщиться 2) покры́ться морщи́нами(*при похудании*)
쪼그라뜨리다 мять; ко́мкать
쪼그랑할멈 *пренебр.* мо́рщенная стару́ха
쪼그리다 1) смя́ть, примя́ть 2): 몸을 ～ съё́житься, сжа́ться
쪼글쪼글하다 *прил.* мя́тый; смо́рщенный
쪼개다 разделя́ть; раска́лывать, разбива́ть; разрыва́ть; расщепля́ть (попола́м); 장작을 ～ коло́ть дрова́
쪼들리다 страда́ть, изныва́ть; 쪼들리는 살림 стесне́нная жизнь
쪼로니 подря́д; ряда́ми
쪼목쪼목 : ～ 주름잡히다 быть изре́занным ме́лкими морщи́нами; быть в ме́лких скла́дках
쪼르르 1) ти́хо(*течь, журчать*) 2) ме́дленно(*скользить, катиться*) 3) ме́лкими шага́ми(*бежать*) 4) в оди́н ряд(*садиться*)
쪼르륵거리다 1) перестава́ть течь(*о жидкости*) 2) останови́ться(*о покатившемся предмете*)
쪼박수염 коро́ткие у́сики
쪼무래기 *разг.* мелкота́(*о детях*)
쪼뭇짝하다 ме́лкий; ме́лочный; малоду́шный
쪼박 *см.* 조각
쪼박지 *разг.* лоску́т(*ткани, бумаги, кожи и т. п.*)
쪼프리다 : 두 눈을 가늘게 ～ щу́рить глаза́
쪼아박다 1) долби́ть(*киркой*) 2) ста́лкиваться, уда́риться(*напр. головой*) 3) вноси́ть в спи́сок
쪼이다 *см.* 죄다
쪽[1] 1) кусо́к; обло́мок; оско́лок 2) *счётн. сл.* часть; до́лька
쪽[2] сторона́, направле́ние; 바다～으로 по направле́нию к мо́рю
쪽[3] 1) вдоль, ря́дом 2) си́льно 3) на́чисто, совсе́м; ра́зом
쪽[4]: ◇쪽을 못쓰다 *перен.* ① быть ско́ванным, не сметь шевельну́ться(*от страха, робости*) ② быть загипнотизи́рованным
쪽가래나무 *бот.* гико́ри
쪽걸상 табуре́т(ка)
쪽김치 кимчхи́ из ре́дьки, наре́занной кусо́чками
쪽널 кусо́к доски́
쪽다리 у́зкий мо́стик из дли́нных досо́к
쪽마늘 зубо́к(до́лька) чеснока́
쪽마루 у́зкая вера́нда(*кор. дома*)
쪽무이 1): ～하다 де́лать из кусо́чков 2) *сущ.* сде́ланное из кусо́чков; моза́ика
쪽무이벽화 моза́ичная фре́ска

쪽문 калитка в воротах
쪽매 предмет, изготовленный из мелких тонких дощечек; паркет
쪽매붙임: ～하다 приклеивать(*тонкие дощечки*); покрывать паркетом
쪽바가지 *см.* 쪽박
쪽박 небольшой черпак из высушенной половинки тыквы-горлянки ◇쪽박 쓰고 벼락을 피한다 *посл. букв.* защищаться от молнии черпаком; 쪽박을 차다 пойти по миру
쪽박세간 *обр.* бедный домашний скарб
쪽발 предмет на ножке, напоминающей раздвоенное копыто
쪽발이 1) предмет на одной(сплошной)ножке 2) *см.* 쪽발 3) *презр.* японец
쪽밤 плод каштана с двумя ядрами
쪽빛 тёмно-синий цвет; индиго
쪽배 небольшая лодка, лодочка
쪽자 *полигр.* составная литера
쪽잠 сон урывками
쪽지 1) клочок(кусок) бумаги 2) записка, короткое письмо
쪽지다: 머리를 ～ носить косы короной
쪽제비 *см.* 족제비
쪽창 окошко
쪽쪽 1) прямо(*напр. чертить*) 2) вдоль; рядом 3) сплошь (*застилать*) 4) (одним) разом, одним махом 5) залпом, одним духом(*напр. выпить*)
쪽쪽이 на куски; на части; кусками; частями
쪽잎 *бот.* долька; пёрышко
쫀득쫀득하다 клейкий, липкий
쫄금쫄금: ～ 쏟다 понемногу подливать; ～주다 давать понемногу
쫄깃쫄깃하다 жёсткий; жилистый(*напр. о варёном мясе*)
쫄랑거리다 1) плескаться(*о воде в сосуде*) 2) вертеться, быть прытким
쫄래둥이 *шутл.* шалун, озорник
쫄래쫄래: ～하다 быть легкомысленным; не задумываться
쫄막쫄막하다 разбросанный
쫄장 трубчатый колодец
쫄곰쫄곰 *см.* 쫄금쫄금
쫄딱 совершенно, полностью
쫄쫄[1] *см.* 졸졸
쫄쫄[2]: ～ 굶다 проголодаться, быть голодным
쫄쫄하다 доброкачественный
쫄치다 1) делать(*что-л.*) узким; зауживать 2) разбивать; разламывать
쫏다 1) долбить (*клювом, киркой*) 2) обрабатывать, обтёсывать(*дерево, камень*) 3) лязгать(*зубами*)
쫑그리다 1): 귀를 ～ навострить уши; 주둥이를 ～ насторожиться(*о животном*); 입을～ вытянуть губы (*напр. приготовившись говорить*) 2) съёжить(ся), сжать(ся)
쫑긋: ～하다 ① поднять(*уши*); вытянуть(*губы*) ② *прил.* вытянутый, выпяченный(*напр. о губах*); поднятый(*об ушах*)
쫑긋거리다 вытягивать(*губы*); поднимать(*уши*)
쫑긋이 выпятив(*губы*); подняв(*уши*)
쫑쫑거리다[1] недовольно ворчать
쫑쫑거리다[2] семенить, идти мелкими шагами
쫑알거리다 *см.* 종알거리다
쫓기다 1) быть выгнанным(изгнанным) 2) быть преследуемым
쫓다 1) выгонять, изгонять, прогонять 2) преследовать, следовать по пятам, догонять

쭈그러들다 *см.* 쪼그라들다
쭈그러뜨리다 *см.* 쪼그라뜨리다
쭈그렁살 морщинистая кожа
쭈그렁밤 сморщенный плод каштана
쭈그렁이 мятая(сморщенная) вещь
쭈그리다 *см.* 쪼그리다
쭈글쭈글하다 *см.* 쪼글쪼글하다
쭈뭇거리다 колебаться, быть в нерешительности, мяться; мямлить
쭈뭇쭈뭇: ～하다 *см.* 쭈뭇거리다
쭈크러들다 сильно сморщиться(съёжиться)
쭈크리다 1) сильно смять(примять) 2) 몸을 сильно сжаться(съёжиться)
쭉 *см.* 죽[3]
쭉데기 горбыль
쭉정밤 сморщившийся каштан
쭉정벼 неналившийся рис
쭉정알 неналившееся зерно; неналившийся плод
쭉정이 пустой орех; *см.* 쭉정알
쫀득쫀득하다 клейкий, липкий
쫄깃쫄깃하다 *см.* 질깃질깃하다
쫄렁거리다 1) плескаться(*о воде в сосуде*) 2) вертеться; быть прытким
쫄쫄: 1) ～ 흐르다 непрерывно течь; журчать 2) ～ 흘리다 рассыпать; разбрасывать
쭝그리다 *см.* 쫑그리다
쭝얼거리다 1) ворчать, бормотать 2) галдеть, тараторить, болтать
쯤[1] *см.* 짬
쯤[2] *суф.* примерно, приблизительно
찌 *прост. см.* 똥
찌걱거리다 скрипеть; скрежетать
찌그러지다 1) помяться, смяться 2) сморщиться
찌그러뜨리다 сильно смять(помять)
찌그럭찌그럭: ～ 하다 повздорить
찌그렁이 1) помятая вещь 2) ещё не налившийся плод
찌그리다 1) мять; помять 2) морщить(*лицо*); щурить(*глаза*)

찌글사하다 1) слегка помятый 2) *прил.* казаться слегка сморщенным

찌글찌글하다 помятый; сморщенный
찌긋거리다 1) подмигивать 2) тянуть, дёргать(*напр. за рукав*)
찌개 тушёное мясо(тушёные овощи) в остром соусе
찌다[1]: 살이 ～ стать тучным (толстым); толстеть
찌다[2] спадать(*о воде при отливе*) 2) высыхать, испаряться(*о воде*)
찌다[3] 1) варить на пару; парить 2) жечь, палить (*напр. о солнце*)
찌다[4] 1) прореживать 2) рубить(*деревья*); срезать, косить, жать 3) выдёргивать пучками(*рассаду*)
찌드럭거리다 надоедать, докучать
찌득찌득하다 жёсткий, крепкий
찌들다 1) замызгаться, замусолиться, загрязниться, замаслиться 2) мучиться, изнывать
찌렁찌렁: ～한 목소리 гулкий голос
찌르다 1) (у)колоть 2) втыкать, вставлять, всовывать; 손을 호주머니에 ～ совать руки в карманы 3) сильно задевать(раздражать) 4) ударять в нос(*о запахе*) 5) *разг.* наушничать
찌르르하다 *прил.* затёкший; онемевший; потерявший чувствительность
찌르릉: ～ 종이 울리다 звенеть(*об электрическом звонке*)
찌레 тире

찌무룩하다 сердитый, недовольный
찌물쿠다 душный (*о погоде*)
찌부러지다 1) смяться; вдавиться 2) надломиться (*о воле*)
찌부럭거리다 надоедать, докучать
찌부리다 покоробить, помять
찌프리다 1) хмурить (*брови*); морщить (*лицо*); прищуривать (*глаза*); 얼굴을 ~ делать кислую мину 2) хмуриться (*о погоде*)
찌꺼기 *см.* 찌끼
찌끄레기 1) осадок, отстой; гуща 2) отходы; остаток
찌끼 *см.* 찌끄러기
찌끼다 быть раздавленным; попадать (*напр. под поезд, в ловушку и т. п.*)
찌끼방적 *текст.* угарное прядение
찌끼술 отстой водки (*на дне кувшина*)
찌뿌드드하다 1) *прил.* чувствовать ломоту во всём теле (*напр. при гриппе*) 2) хмурый, мрачный
찍: ~하다 ① брызнуть тонкой струёй (*о жидкости*) ③ издать журчание ③ скользнуть (*напр. по льду*) ④ прочертить линию ⑤ черкнуть ⑥ с треском разорваться
찍다 1) рубить; резать 2) долбить 3) компостировать (*билет*) 4) ставить (*печать, клеймо*); выдавливать (*напр. узор*) 5) печатать (*в типографии*) 6) снимать, фотографировать 7) макать (*напр. перо в чернила*) 8) накладывать (*белила, румяна и т. п.*) 9) делать (изготовлять) по шаблону (*образцу*) 10) указывать, упоминать
찍소리 *см.* 끽소리
찍찍거리다 пищать (*о мышах*); чирикать (*о птицах*)
찐덥다 1) довольный, удовлетворённый 2) *прил.* с чистой совестью
찐득찐득하다 липкий; навязчивый; назойливый
찐지찰 *кор. мед.* сваренная на пару клейкая ремания (*как лекарство*)
찐빵 паровой хлеб
찔끔거리다 1) то течь, то вдруг переставать (*о маленькой струйке воды*) 2) то моросить, то вдруг переставать (*о небольшом дожде*) 3) понемногу подливать 4) (вы)давать понемногу
찔깃찔깃하다 1) очень прочный 2) жёсткий, жилистый (*о мясе*)
찔게 гарнир к рису; закуска
찔광이 боярышник (*дерево*)
찔레 шиповник
찔끔찔끔 *см.* 찔금거리다
찔뚝거리다 прихрамывать
찔찔 1): ~ 끌다 тащить (волочить) с шумом (скрипом) 2) струёй; ~ 흘리다 проливать; ~눈물을 흘리다 лить слёзы 3): ~ 싸다니다 метаться; суетиться
찜 1) тушёное мясо; тушёная рыба; тушёные овощи 2) *сокр. от* 찜질
찜부럭: ~을 부리다 раздражаться; капризничать
찜질: ~하다 ① делать [компресс] ② принимать [лечебную] ванну ③ *прост.* беспощадно бить (избивать)
찜쪄먹다 *обр.* собаку съел (*на чём-л.*)
찜찜하다 *прил.* колеблющийся, нерешительный
찝다 указывать (*на что-л.*)
찝찔하다 солоноватый
찡: ~하다 отдаваться больно в сердце
찡그러지다 хмуриться, морщиться
찡그리다 хмурить (*брови*); морщить (*лицо*); 얼굴을 ~ кривить лицом
찡긋거리다 морщить (*нос*); щурить (*глаза*)
찡기다[1] мяться; морщиться
찡기다[2] *см.* 찡그리다
찡찡거리다 сетовать; ворчать
찡얼거리다 1) недовольно ворчать 2) капризничать (*о ребёнке*)
찢다 1) рвать, разрывать; 갈기갈기 ~ разорвать в клочки 2) делить (*на куски, части*)
찢어지다 разорваться; порваться (*напр. о платье*)
찝차 джип, виллис (*автомобиль*)
찧다 1) толочь (*в ступке*) 2) рушить (*зерно*) 3) бить, ударять; стукаться 4) чокаться (*бокалами*) ◇ 찧고 까불다 вести себя весьма легкомысленно (ветрено); 찧는 방아도 손이 나들어야 한다 *посл. букв.* чтобы и крупорушка работала, надо приложить руки
-째 *суф.:* 둘~ второй; 며칠~ несколько дней (*подряд*)
째각거리다 стучать; трещать; лопаться
째다[1] 1) не хватать, недоставать 2) справляться с работой
째다[2] 1) резать; разрезать; надрезать; отрезать 2) прорывать (*напр. канаву*) 3) раскалывать, разрубать
째보 *пренебр.* человек с заячьей губой
째프리다 *см.* 찌프리다
째째하다 ничтожный, незначительный, мелкий
째어지다[1] рваться, разрываться, прорываться
째어지다[2] 1) вязаться, сплетаться 2) составляться, компоноваться
째이다 стройный, складный, гармоничный
짹소리: ~ 없다(못하다) не сметь пикнуть; ~ 말아라 замолчи, заткнись
짹짹거리다 чирикать
쨀쨀거리다 1) болтать 2) метаться, суетиться
짬 *разг.* 1) определение, решение 2) подсчёт; ~하다 ① определять, решать ② подсчитывать
쨋쨋하다 1) звонкий, высокий (*о голосе*) 2) чистый (*о цвете*)
쨍가당하다 1) издавать звон, звякать 2) разрываться с треском, лопаться (*напр. о стекле*)
쨍강거리다 звякать, лязгать
쨍그랑거리다 звенеть; грохотать
쨍그러지다 *см.* 찡그러지다
쨍쨍거리다 раздражать
쨍쨍하다[1] палящий, жгучий (*о лучах солнца*)
쨍쨍하다[2] звонкий, громкий и высокий
쨍알거리다 недовольно ворчать
째리 желе; мармелад, пат
째릿째릿하다 1) затёкший, онемевший (*о конечностях*) 2) ноющий, ломящий (*о боли в суставах*)
째마 тема
쨍겅거리다 звякать; лязгать
쬐다 1) палить, жечь, печь (*о солнце*) 2) греть, сушить (*на солнце, на огне*)
쬐쬐하다 *усил. стил. вариант* 재재하다
쫙 1) широко; свободно; без помех, гладко 2) обильно, сильно
쫙쫙 *усил. стил. вариант* 쫙

ㅏ

ㅏ *двадцатая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* ⟨а⟩

아 *межд.* 1) *испуга, досады* ах! эх! 2) эй (*при обращении*); ~, 이 사람! эй, ты! 3) о!, ох!; ◇아 해 다르고 어 해 다르다 одно́ и то же мо́жет быть пе́редано по-ра́зному

-아¹ *разг. оконч. зват. п.*: 정순~, 학교로 가자 Чон Сун, пойдём в шко́лу!

-아² *интимн. оконч. заключит. ф. предикатива*; 여기가 좋~ (мне) здесь хорошо́!

아가 *ласк. см.* 아기

아가리 1) *прост.* рот; пасть 2) *см.* 아구리 ◇아가리를 벌리다 *презр.* пла́кать; болта́ть

아가리질 *пренебр. см.* 말질

아가미 жа́бры

아가딸 *ласк.* незаму́жняя дочь

아가씨 *вежл.* де́вушка (*обращение к молодой женщине*)

아갈잡이: ~하다 заткну́ть (рот) кля́пом

아고산대 *геогр.* субальпи́йская зо́на

아교 *см.* 갖풀

아구: ◇아구를 맞추다 подгоня́ть ци́фры

아구리 вход, отве́рстие; го́рлышко (*бутылки*)

아구창 *кор. мед.* моло́чница (*у детей*)

아군 на́ша а́рмия

아궁 то́пка (*печи*)

아궁이 *см.* 아궁

아근 окре́стности

아근반근하다 1) шата́ющийся, пло́хо при́гнанный (*в месте соединения*) 2) холо́дный, натя́нутый (*об отношениях*) 3) ла́дить

아글타글 с усе́рдием, усе́рдно; ~하다 приложи́ть все уси́лия (*к чему-л.*)

아글아글: ~하다

아금 *см.* 아귀¹, 아귀² ◇아금을 새기다 жева́ть (жва́чку)

아금박하다 упо́рный и хоро́ший

아긋하다 1) щеля́ми 2) слегка́ расходи́ться, не совпада́ть, не подходи́ть

아기 *ласк.* 1) малю́тка, малы́ш 2) до́ченька 3) сно́шенька

아기별 *ласк.* звёздочка

아기자기하다 1) прия́тный, ра́достный, интере́сный 2) очарова́тельный, преле́стный, занима́тельный

아기작거리다 ме́дленно ковыля́ть (*о человеке небольшого роста или ребёнке*)

아기장아기장: ~걷다 ме́дленно (нетороплі́во) ковыля́ть

아기족거리다 ковыля́ть, е́ле идти́ (*напр. о ребёнке*)

아기똥하다 1) порази́тельный, удиви́тельный 2) сли́шком хи́трый

아귀¹ 1) ме́сто разветвле́ния (*чего-л.*) 2) глазо́к (*семени*) 3) *см.* 손 ◇아귀가 맞다 логи́чный, вя́жется со здра́вым смы́слом; 아귀가 무르다 мя́гкий, сла́бый; 아귀가 세다 сто́йкий; 아귀가 크다 широ́кий (*о натуре*)

아귀² морско́й чёрт (*рыба*)

아귀³ 1) *будд.* голо́дный дух 2) *обр.* ненасы́тный челове́к

아귀다툼 ссо́ра, спор; скло́ка; ~하다 ссо́риться; спо́рить

아낙 1): ~에 внутри́ 2) *см.* 아낙네

아낙네 же́нщина

아날긴 *фарм.* анальги́н

아녀자 1) ребёнок и же́нщина 2) *пренебр. см.* 녀자

아느작거리다 чуть колыха́ться (*о траве, листьях и т. п.*)

아늑하다 1) закры́тый от ве́тра; ти́хий 2) тёплый; ую́тный

아는수 *мат.* изве́стное число́, изве́стная величина́

아늠거리다 слегка́ колыха́ться

아니 1) *отриц.* не, нет; ~나 다를가 как и сле́довало ожида́ть 2) *межд. удивления, испуга* о!, ох!, бо́же мой! 3) *вводн. сл.* бо́лее того́, тем бо́лее ◇아니 땐 굴뚝에서 연기날가? *посл.* нет ды́ма без огня́ (*букв.* ра́зве мо́жет идти́ дым из трубы́ пе́чи, кото́рую не затопи́ли?)

아니다 не (быть); 이것은 롱담이 ~ э́то не шу́тка; 아닌밤중에 вдруг, отку́да ни возьми́сь; 아닌보살하다 *обр.* притворя́ться непонима́ющим (незна́ющим); ◇아니나 다를가 (다르랴) кста́ти; 아 닌게 아니라 в са́мом де́ле, действи́тельно; 아닌밤중에 차시루떡 *погов.* ≅ неожи́данно повезло́; 아닌밤중에 홍두깨 아닌밤중에 홍두깨 내밀듯 *обр.* неожи́данно

아니졸 *хим.* анизо́л

아니꼽다 тошнотво́рный, отврати́тельный, омерзи́тельный, неприя́тный

아니꼽살스럽다 *прил.* каза́ться га́дким (скве́рным, проти́вным)

아닐론 анило́н; ~천 анило́новая ткань

아닐린 *хим.* анили́н

아다모끼 1) чрезме́рное упря́мство; ~하다 упря́мо стоя́ть на своём, упере́ться 2) упря́мец

아달맹이 у́мный ребёнок; ребёнок с хара́ктером

아담하다 благоро́дный, элега́нтный; краси́вый, удо́бный

아당지다 корена́стый

-아도 *оконч. деепр. уступительного*; 강물이 얕~ 건느기가 어렵다 хотя́ река́ не глубо́кая, перейти́ её тру́дно

아동 ребёнок

아동궁전 де́тский дворе́ц

아동극 1) постано́вка для дете́й 2) пье́са, поста́вленная детьми́

아동극장 де́тский теа́тр

아동단 де́тская организа́ция

아동도서관 де́тская библиоте́ка

아동문학 де́тская литерату́ра

아동병동 де́тские пала́ты (*в больнице*)

아동작가 де́тский писа́тель

아둔패기 *пренебр.* тупи́ца, глупе́ц

아둔하다 тупо́й, несообрази́тельный; тупоу́мный; бестолко́вый

아드님 *вежл.* Ваш (его́) сын

아득바득: ~하다 упо́рствовать, упря́миться, стоя́ть на своём; ~ 애를 쓰다 вложи́ть ду́шу (*во что-л.*); лезть из ко́жи вон

아득하다 1) да́льний, далёкий 2) да́вний; 아득한 옛날에 в незапа́мятные времена́

아들 сын

아들딸 сын и дочь; сыновья́ и до́чери; де́ти

아라비아수자 ара́бские ци́фры

아랑곳: ~하지 않다 не обраща́ть никако́го внима́ния; ~하지 않고 невзира́я (*на кого-что-л.*)

아랑곳없다 не име́ть никако́го отноше́ния (*к чему-л.*)

아량 великоду́шие; снисхожде́ние; ~있게 великоду́шно, снисходи́тельно

아련하다 1) мя́гкий; мягкосерде́чный; покла́дистый 2) ту́склый

아렴풋하다 нея́сный, сму́тный, неотчётливый; ту́склый

아령 ги́ря, ганте́ли

아령운동 упражне́ния с ганте́лями

아로롱다로롱하다 прия́тно пестрова́тый (*с редким несимметричным рисунком*)

아로새기다 1) отчётливо запечатле́ть (*в памяти, в душе и т. п.*) 2) иску́сно вы́гравировать (вы́резать)

아록다록하다 немно́го пестрова́тый (*с несимметричным рисунком, отличающимся по густоте окраски*)

아롱거리다 то появля́ться, то исчеза́ть; мелька́ть (*о*

чём-л. отдалённом или неясном)
아롱다롱하다 пёстрый (*с разноцветных крапинках*)
아롱지다 пёстрый; *прил.* покрываться пятнышками (крапинками); пестреть
아롱아롱: ～하다 1) то появляться, то исчезать, мелькать (*о чём-л. отдалённом или неясном*) 2) пёстрый, пятнистый (*с симметричним рисунком*)
아류 1) низкий разряд 2) второстепенное лицо, второсортная вещь
아류산 *хим.* сернистая кислота
아류산가스 сернистый газ
아류산나트리움 сульфат натрия
아류산팔프 сульфатная целлюлоза
아류산염 сернокислые соли, сульфиты
아르 ар (*мера площади*)
아르곤 *хим.* аргон
아르렁거리다 рычать; реветь (*о животном*)
아른거리다 1) мелькать (*перед глазами*), пестреть 2) переливаться; пестрить
아른아른: ～하다 *см.* 아른거리다
아름 1) обхват; 두 ～ 되는 나무 дерево в два обхвата 2) *счётн. сл.* охапка (*напр. дров*)
아름다움 красота
아름답다 красивый, очаровательный, прекрасный
아름드리 (дерево) более чем в один обхват
아름작거리다 сильно колебаться, не решаться (*сделать, сказать что-л.*)
아름차다 непосильный, *прил.* быть не под силу
아리다 1) горьковатый; щиплющий; терпкий; едкий 2) саднящий (*о боли*)
아리랑 ариран (*одна из кор. народных песен*)
아리송하다 неясный, нечёткий, смутный
아리숭하다 *см.* 아리송하다
아리잠직하다 1) *прил.* как ребёнок (*по росту и характеру*) 2) миловидный
아리아리하다¹ 1) *прил.* горчить 2) постоянно саднящий (*о боли*)
아리아리하다² затуманенный (*о сознании*)
아리아 *муз.* ария
아린산 *хим.* фосфористая кислота
아릿답다 очаровательный, прелестный, обворожительный; красивый
아릿하다 горьковатый; щиплющий
아래 1) нижняя часть (*чего-л.*), низ; ～에 внизу; ～를 (내려다)보다 смотреть вниз, опустить глаза 2) *сущ.* нижестоящий, подчинённый; ～기관 подведомственное учреждение; 지도를 ～에 접근시키다 приближать руководство к низам; ～사람 подчинённые 3): ～이다 быть моложе
아래간 *см.* 아래방
아래눈섭 нижние ресницы
아래눈시울 нижнее веко
아래다리 голень
아래도리 1) нижняя часть туловища (тела) 2) брюки, штаны; юбка
아래돌 нижний камень; камень под (*чем-л.*) ◇아래돌 빼서 웃돌 괴고 웃돌 빼서 아래돌 괴기 *посл.* ≅ принятие временных мер (полумер)
아래마을 селение, расположенное ниже (*другого селения*)
아래목 часть утеплённого пола около топки (*в кор. доме*)
아래몸 *см.* 아래도리 1)
아래바람 ветер, дующий снизу вверх
아래반 младший (учебный) класс; младшая (учебная) группа
아래방 комната, расположенная по соседству с топкой (*служащая обычно жилищем для женщин и детей в кор. доме*)
아래벌 брюки (юбка) от костюма
아래배 нижняя часть (низ) живота
아래사람 1) нижестоящий; младший 2) подчинённый
아래수염 борода
아래자리 1) нижнее (низкое) место 2) низкая должность 3) места для нижестоящих (младших)
아래집 дом, расположенный ниже (*чего-л.*)
아래층 1) нижний этаж 2) нижний слой
아래턱 подбородок; нижняя челюсть
아래턱수염 *см.* 아래수염
아래옷 одежда, прикрывающая нижнюю часть тела; брюки; юбка
아래우 низ и верх
아래웃간 комната, примыкающая к топке, и комната, примыкающая к дымоходу (*в кор. доме*)
아래이몸 нижняя десна
아뢰다 докладывать, сообщать (*вышестоящему*)
아마¹ лён
아마² вероятно, может быть, наверно, по-видимому, возможно; ～ 그는 오지 않을것이다 он, вероятно, не придёт
아마기름 льняное масло
아마도 *см.* 아마²
아마실 льняная пряжа
아마천 льняное полотно
아명 детское имя
아무 1) кто-то; никто (*в отриц. предлож*) 2) *после фамилии* некто, некий; 김 ～개 некий Ким 3) какой-либо, что за; никакой (*при отриц.*); ～ 의심도 없다 нет никакого сомнения; ～ 말도 하지 않다 не сказать ни слова; ～것도 아니다 ничего собой не представлять; ～ 일도 없는것처럼 как ни в чём не бывало; с безразличным видом; ～일도 없었다 ничего не случилось, всё в порядке
아무러하다 1): 아무러한 какой, какой-нибудь; никакой (*в отриц. предлож.*) 2): 아무러하게나 как попало, на скорую руку
아무렇다 *сокр. от* 아무러하다; 아무렇지 않다 по-прежнему, без перемен; 아무런 까닭도 없이 без всякой причины
아무렴든 во всяком случае, так или иначе; что там ни говори
아무렴 конечно, безусловно
아무리 *в уступ. предлож* как бы ни…, сколько бы ни…; что бы ни…; ～ 기다려도 сколько ни ждал; ～늦어도 как бы ни было поздно; 눈보라 ～ 세차게 날려도 …как бы ни злилась метель…; ～ 보아도 как ни (по)смотри; со всех точек зрения; ～ 생각해보아도 как ни ломай голову ◇아무리 바빠도 바늘허리 매여쓰지 못한다 *посл.* ≅ вприпрыжку дела не сделаешь
아무리다 1) вдавить; заправить внутрь; поджать (*напр. губы*) 2) завершать, заканчивать (*работу*)
아무래도 как (что) ни делай; что бы (то) ни (было); как бы (то) ни (было); несмотря ни на что; 나는 ～ 좋다 мне безразлично
아무튼지 во всяком случае
아무쪼록 по мере возможности; по мере сил
아물거리다 мелькать перед глазами
아물다 зажить, зарубцеваться, затянуться (*о ране*)
아물아물: ～하다 ① быть едва видным; мелькать перед глазами ② говорить неопределённо; увиливать от прямого ответа
아미 *обр.* брови красавицы ◇아미를 숙이다 понурить голову (*о женщине*)
아미노산 *хим.* аминокислоты
아미타불 будда Амитаба

아메리카 1) Аме́рика; Америка́нский контине́нт 2) США
아메바 амёба
아메바적리 амёбная дизентерия́
아바이 оте́ц, папа́ша (*обращение к пожилому мужчине*)
아버님 *вежл.* оте́ц
아버지 оте́ц
아범 *пренебр.* отец
아부: ～하다 льсти́ть, заи́скивать
아부재기 *см.* 아우성
아부아첨 1) *см.* 아첨 2): ～하다 подли́зываться
아비 *пренебр.* оте́ц
아비산 *хим.* мышьяко́вистая кислота́
아사 голо́дная сме́рть
아삭아삭: ～하다 есть с хру́стом
아성 *прям.*, *перен.* цитаде́ль
아수하다 *прил. в знач. сказ.* доса́дно; жаль
아스라하다 необыкнове́нно высо́кий (далёкий); головокружи́тельный (*о высоте*)
아스스하다 *прил.* чу́вствовать небольшо́й озно́б; мура́шки по те́лу бе́гают
아스팔트 асфа́льт
아스팔트길 асфальти́рованная доро́га
아스피린 *фарм.* аспири́н
아슬랑아슬랑: ～하다 ме́дленно (нетороплúво, лени́во) идти́ (ковыля́ть) (*напр. о ребёнке, маленьком животном*)
아슬아슬하다 1) холо́дный, леденя́щий 2) трево́жный; взволно́ванный
아슴푸레하다 1) ту́склый (*о свете*); су́мрачный 2) нея́сный, сму́тный, неотчётливый
아시빨래 пе́рвая сти́рка (*замоченного белья*)
아식보총 винто́вка
아세톤 *хим.* ацето́н
아세틸기 *хим.* ацети́льная гру́ппа
아세틸렌, *хим.* ацетиле́н
아세아 Азия
아쉰소리 слёзная про́сьба
아쉽다 1) *прил.* недостава́ть, не хвата́ть; чу́вствоваться (*об отсутствии кого-чего-л.*) 2) *см.* 아수하다; 아쉬운 실수 оби́дный просчёт
아작아작: ～하다 жева́ть с хру́стом
아작얼음 то́нкая, е́ле-е́ле уде́рживаемая льди́нка
아장거리다 ковыля́ть; ходи́ть, перева́ливаясь с ноги́ на́ ногу (вразва́лку) (*о человеке небольшого роста*)
아장걸음: ～을 하다 ходи́ть вразва́лку (вперева́лку)
아장아장: ～하다 *см.* 아장거리다
아저씨 1) зять (*муж старшей сестры*) 2) *вежл.* дя́дя (*обращение детей к молодым мужчинам*) 3) дя́дя (*человек одного поколения с отцом*) ◇아저씨 아저씨 하고 길짐만 지운다 *посл.* ≅мя́гко сте́лет— жёстко спать
아전 *уст.* канцеляри́ст в ме́стном ве́домстве
아전인수 *посл.* ≅забо́титься то́лько о свое́й вы́годе
아종 *биол.* подви́д
아주 1) о́чень, соверше́нно 2) совсе́м, навсегда́
아주머니 1) тётка (*одного поколения с матерью*) 2) неве́ста (*жена старшего брата*) 3) тётя (*обращение*) ◇아주머니 술 눅어야 사먹는다, 아주머니 떡도 싸야 사먹는다 *посл.* ≅дру́жба дру́жбой, а де́нежкам счёт
아주머님 *вежл. см.* 아주머니
아주버니 1) мужчи́на (*обращение женщины к мужчине*)
아주버님 *вежл. см.* 아주버니
아주까리 клещеви́на
아주까리기름 касто́ровое ма́сло
아주까리누에 клещеви́нный шелкопря́д
아지 молода́я ве́тка; побе́г; ～치다 кусти́ться
-아지 *суф. уменьшит. знач.*; 송～ телёнок
아지랑이 ды́мка
아지미 1) тётя, тётка 2) тётя (*обращение к молодым женщинам*)
아지직거리다 издава́ть (треск, гро́хот); треща́ть; грохота́ть
아지치기 куще́ние
아지트 помеще́ние подпо́льной организа́ции; я́вка; я́вочный пункт
아직 (пока́) ещё; ～까지 до сих пор; ～도 всё ещё
아직껏 до сих пор
아질산 *хим.* азо́тистая кислота́
아질아질하다 1) *прил.* чу́вствовать головокруже́ние, помути́ться (*в голове*) 2) кружи́тся (*о голове*)
아재 *ласк.* 아저씨, 아주버니, 아주머니, 아지미
아재비 *пренебр. см.* 아저씨
아차 *межд.* ай-ай-ай!, вот беда́-то!
아차실수 случа́йный про́мах, опло́шность
아찔아찔하다 стра́шный, опа́сный; головокружи́тельный (*о высоте*)
아창거리다 бы́стро идти́ вперева́лку (*о человеке небольшого роста*)
아첨 лесть, заи́скивание; подхали́мство; ～하다 льстить, заи́скивать; подхали́мничать
아첨군 *см.* 아첨쟁이
아첨쟁이 льстец, подхали́м
아츠랗다 о́чень высо́кий, высоча́йший
아치 а́рка; свод
아치랑거리다 идти́ лени́во (вя́лой похо́дкой) (*напр. о человеке небольшого роста*)
아치형 *сущ.* а́рочный; сво́дчатый
아침 1) у́тро 2) *см.* 아침밥
아침녘 у́треннее вре́мя, у́тро; под у́тро
아침노을 у́тренняя заря́
아침내 с са́мого утра́ до за́втрака
아침문안 осведомля́ться у ста́ршего, хорошо́ ли тот спал
아침밥 за́втрак
아침저녁 у́тро и ве́чер
아침참 1) у́тренний переры́в на за́втрак 2) второ́й за́втрак (*во время утреннего перерыва*)
아침해 у́треннее со́лнце
아카시아 ака́ция (*дерево*)
아크 *физ.* электри́ческая (во́льтова) дуга́
아퀴 заключе́ние, оконча́ние, оконча́тельное реше́ние ◇아퀴를 짓다 сде́лать вы́вод, прийти́ к заключе́нию
아트지 мелова́я бума́га
아편 о́пиум, о́пий
아편쟁이 *пренебр.* кури́льщик о́пиума
아편꽃 цвето́к ма́ка
아프다 1) *прил.* боле́ть; *в знач. сказ.* бо́льно; 머리가 ～ боли́т голова́ 2) мучи́тельный, тя́гостный
아프리카 А́фрика; африка́нский контине́нт
아픔 боль
아한대 *геогр.* субаркти́ческий по́яс
아홉 де́вять
아흐레 1) де́вять дней 2) девя́тый день ме́сяца
아흔 девяно́сто
아까 (совсе́м) неда́вно, то́лько что
아깝다 *прил.* жале́ть; *в знач. сказ.* жаль, жа́лко; 시간이 ～ жаль вре́мени; 이렇게 좋은 물건을 팔기가 ～ жа́лко продава́ть таку́ю хоро́шую вещь
아껴쓰다 эконо́мить; бере́чь; быть бережли́вым; 돈을 ～ эконо́мно расхо́довать де́ньги
아끼다 жале́ть, щади́ть; бере́чь; 1분 1초를 ～ сбе-

регáть кáждую минýту; 목숨을 아끼지 않다 не жалéть своéй жѝзни
아낌없다 щéдрый; *в знач. сказ.* щéдро
아따쉐 атташé
아뜩하다 *прил.* испы́тывать головокружéние
아빠트 многоквартѝрный дом; 10층～; дом в дéсять этажéй
아뿔싸 *межд.* ай-ай-ай! вот бедá!
아쓱하다 *прил.* ёжиться (*от холода, страха*)
아씨 *вежл.* госпожá (*обращение слуги к молодой хозяйке; в старом обществе*)
아짜아짜하다 *см.* 아차아차하다
아찔하다 *прил.* почýвствовать сѝльное головокружéние; 눈앞이 아찔해진다 в глазáх темнéет; 머리가 아찔해졌다 закружѝлась головá
아아하다 óчень высóкий; головокружѝтельный (*о высоте*)
아악 ритуáльная мýзыка
아야 *межд.* ай, ой!
아양 кокéтство; ～을 부리다(떨다) кокéтничать
아연 цинк
아연도금 цинковáние
아연도관 оцинкóванный лист (*железа*)
아연실색: ～하다 ошеломля́ть(ся); быть ошеломлённым, растеря́ться
아연판 цѝнковая пластѝнка
아연하다 ошеломлённый; онемéвший (*от страха*)
아연화 óкись цѝнка
아연화유 *фарм.* цѝнковая мазь
아열대 *геогр.* субтропѝческий пóяс, субтрóпики
아열대기후 субтропѝческий клѝмат
아열대림 лесá субтропѝческого пóяса
아옹 мя́у!; ～하다 мя́укать
아옹다옹: ～하다 препирáться, пререкáться
아우 1) млáдший брат 2) млáдшая сестрá 3) брат, сестрá (*обращение к младшим по возрасту*)
아우성 1) рёв; гул 2) боевóй клич; 아우성을 치다 ревéть
아욱 *бот.* просвирня́к [огорóдный]
아울러 *нареч.* вмéсте с…, нарядý с …, одновремéнно с…
아웅다웅: ～하다 1) спóрить; оспáривать 2) [по]ссóриться; бранѝться (*с кем-л.*)
아이 1) *прям, перен.* ребёнок 2) сын и дочь, дéти ◇ 아이도 낳기전에 이름부터 짓는다(아이도 낳기전에 포대기 장만하다) *посл.* делѝть шкýру неубѝтого медвéдя; 아이들 보는데 찬물도 못마시겠다 *посл.* ≅① нельзя́ подавáть дéтям дурнóго примéра ② быть обезья́ной, слéпо подражáть (*кому-л.*); 아이를 사르고 태를 길렀다 *погов.* ≅глуп как прóбка; 아이말도 귀여겨 들으랬다 *посл.* ≅устáми младéнца глагóлет ѝстина; 아이말 듣고 배 만다 *посл.* ≅слéдовать совéтам невéжды; 아이보다 배꼽이 크다 *посл.* ≅за мóрем телýшка-полýшка, да перевóз дóрог; 아이 보채듯 *обр.* пристáть как бáнный лист; 아이 자라 어른 된다 *посл.* ≅по кáпельке-мóре, по былѝнке-стог; 아이 좋다니까 종자닭을 잡는다 *посл. букв.* похвалѝли его ребёнка—он зарéжет послéднюю кýрицу
아이고 *межд.* ай!, ой!
아이고머니 ой!, карaýл!
아이낳이 рóды; ～하다 родѝть
아이로니 ирóния
아이보개 *пренебр.* ня́нька (*у ребёнка*)
아이스크림 *см.* 에스키모
아이스케키 *см.* 얼음과자
아이싸움 ссóра детéй ◇아이싸움이 어른싸움 된다 *посл. букв.* ссóра детéй перерастáет в дрáку взрóслых
아예 *разг.* в сáмом начáле, с сáмого начáла

악¹ 1): ～을 쓰다 прилагáть отчáянные усѝлия, лезть из кóжи вон 2): ～이 나다 приходѝть в я́рость ◇악에 받치다 [разо]злѝться
악² зло; 사회～социáльное зло (*при капитализме*); ～에 받쳐 со зла; ～에 찬 злóбный
악³ *межд:* ～하는 순간에 в мгновéние óка; и áхнуть не успéл, как…
악감 неприя́знь, недоброжелáтельность; злóе чýвство
악곡 мелóдия
악기 музыкáльный инструмéнт
악귀 1) злой дух 2) *бран.* чёрт
악다구니 рýгань; брань
악다구니질: ～하다 ругáться, бранѝться
악단 оркéстр
악담 1) оскорблéния, рýгань 2) сквернослóвие; ～하다 ① оскорбля́ть, ругáться, чернѝть ② сквернослóвить
악당 1) шáйка, бáнда 2) бандѝт; негодя́й, мерзáвец
악덕 1) безнрáвственность; порóчность 2) продáжность
악독하다 1) жестóкий, бесчеловéчный 2) настóйчивый; назóйливый; злéйший, гнýсный
악돌이 усéрдный человéк, энтузиáст
악대 оркéстр
악랄성 злóбность
악랄하다 злóбный, я́ростный, гнýсный, злéйший; 악랄하게 с бéшеной я́ростью
악력 мы́шечная сѝла (*человека*)
악력계 медицѝнский динамóметр, силомéр
악마 дья́вол; дéмон; сатанá
악마구리 чернопятнѝстая лягýшка ◇악마구리 끓듯 *обр.* как на базáре
악명 плохáя репутáция, дурнáя слáва; ～높은 пресловýтый
악몽 стрáшный сон; кошмáр
악물다 стѝскивать (*зубы*)
악물리다 быть стѝснутыми (*о зубах*)
악바르다 настóйчивый и провóрный (лóвкий)
악바리 *пренебр.* грýбый (рéзкий) человéк, грубия́н
악법 дракóновские закóны
악보 нóты; партитýра; ～를 보면서 연주하다 игрáть по нóтам
악보표 пять нóтных линéек
악사 музыкáнт, оркестрáнт
악사석 мéсто для оркéстра; местá для музыкáнтов
악살: ◇악살(을) 먹이다 быть затруднѝтельным
악상 зáмысел (идéя) композѝтора
악선동 провокáция; ～하다 провоцѝровать, подстрекáть
악선전 враждéбная пропагáнда
악설 оскорблéния, брань
악성 1) тяжёлый (испóрченный, дурнóй) харáктер 2) *сущ.* злокáчественный
악성감기(악성감모) грипп
악수 рукопожáтие; ～하다 пожáть рýку; 자, ～합시다 вáшу рýку!, 서로 ～를 나누다 обменя́ться рукопожáтиями
악스럽다 *прил.* казáться плохѝм (дурны́м, злы́м, нехорóшим)
악습 дурнáя привы́чка; врéдный обы́чай
악심 злой ýмысел; дурнóе намéрение; недóбрые чýвства; ～을 먹다 ① питáть недóбрые чýвства ② имéть дурны́е намéрения ③ принимáть твёрдое решéние
악센트 1) *лингв.* ударéние 2) *муз.* акцéнт
악장 часть (*муз. произведения*), фрагмéнт
악전 ожесточённый бой; жестóкое сражéние

악전고투 неимове́рно тру́дная(тяжёлая) борьба́; отча́янное сраже́ние; ~하다 вести́ неимове́рно тру́дную борьбу́(отча́янное сраже́ние).
악정 плохо́е (у)правле́ние
악조건 неблагоприя́тные(отврати́тельные) усло́вия
악종 1) подле́ц, злоде́й 2) свире́пое живо́тное
악질 1) поро́чный, злой 2) злоде́й, поро́чный челове́к
악질분자 поро́чный(злой) реакционе́р
악질적 *сущ.* поро́чный, злой
악착빼기 капризу́ля(*о ребёнке*)
악착성 жесто́кость, бесчелове́чность
악착스럽다 1) каза́ться жесто́ким(бесчелове́чным) 2) каза́ться упря́мым(насто́йчивым; несгово́рчивым)
악착하다 1) жесто́кий, бесчелове́чный 2) упря́мый, насто́йчивый; несгово́рчивый
악착꾸러기 *перен.* упря́мый осёл
악취 дурно́й за́пах, зловоние, вонь
악취미 дурно́й вкус
악평 плоха́я репута́ция; дурна́я сла́ва, отрица́тельный о́тзыв; плоха́я оце́нка; ~하다 пло́хо отзыва́ться(*о чём-л.*); дава́ть плоху́ю оце́нку
악필 плохо́й по́черк; кара́кули
악폐 поро́к, зло
악하다 1) злой, зло́бный 2) дурно́й, плохо́й
악한 злоде́й; негодя́й; подле́ц; мерза́вец
악형 жесто́кое наказа́ние, жесто́кая ка́ра; ~하다 жесто́ко нака́зывать(кара́ть)
악행 дурно́й посту́пок; дурно́е поведе́ние; злодея́ние
악화 ухудше́ние; ~되다 ухудша́ться
악악: ~하다 а́хать
악어 крокоди́л
악영향 плохо́е(дурно́е) влия́ние
악용 злоупотребле́ние; 신임의 ~ злоупотребле́ние дове́рием; ~하다 злоупотребля́ть
악의 злой у́мысел, дурно́е наме́рение; зло́ба; злонаме́ренность; ~를 품다 пита́ть(таи́ть) зло́бу про́тив(*кого-л.*)
안[1] 1) вну́тренняя часть(*чего-л.*); изна́нка 2): ~에 ① внутри́; в ; 강당~에 в а́ктовом за́ле ② в преде́лах; в тече́ние ◇안(이) 닳다 беспоко́иться, душа́ не на ме́сте
안[2] 1) план, прое́кт; предложе́ние 2) *см.* 안건
안[3] *сокр. от* 아니 ◇안먹는 씨아가 소리만 난다 *посл.* ≅в пусто́й бо́чке зво́на бо́льше; 안 본 용은 그려도 본 범은 못그린다 *посл.* ≅от сло́ва до де́ла це́лая верста́(*букв.* рису́ет драко́на, кото́рого не ви́дел, но не мо́жет нарисова́ть ви́денного ти́гра)
안감 вну́тренняя оби́вка; подкла́дка
안강망 морско́й мутник(*рыболовная сеть*)
안건 пове́стка дня (собра́ния)
안겨주다 1) дава́ть 2) вселя́ть в созна́ние; 승리의 신심을 ~ вселя́ть ве́ру в побе́ду в созна́ние люде́й
안겨오다 быть хорошо́ ви́дным; вре́заться(*в па́мять, в душу*)
안경 очки́; ~을 끼다 носи́ть(надева́ть) очки́; ~을 벗다 снима́ть очки́; ~을 낀 사람 челове́к в очка́х; 그는 ~을 끼고있다 он в очка́х
안경다리 ду́жки очко́в
안경방 опти́ческий магази́н; опти́ческая мастерска́я
안경집 футля́р для очко́в
안경잽이 *пренебр.* челове́к, нося́щий очки́, очка́рик
안경테 опра́ва (очко́в)
안경알 стёкла (для) очко́в
안고돌아가다 верте́ться на ме́сте, обхвати́в друг дру́га
안고름 потайны́е завя́зки(*у халата и т. п.*)
안골 1) да́льний коне́ц уще́лья 2) село́, находя́щееся в конце́ уще́лья
안기다 1) быть на рука́х(*у кого-л.*); быть в(*чьих-л.*) объя́тиях; быть прижа́тым к груди́ 2) заставля́ть(проси́ть) взять на́ руки(обня́ть, прижа́ть к груди́) 3) наноси́ть уда́р
안개 тума́н; ~낀 아침 тума́нное у́тро
안개비 ме́лкий(морося́щий) дождь
안과 1) офтальмоло́гия 2) глазно́е отделе́ние(*напр. в больнице*)
안과의 окули́ст, глазно́й врач, офтальмо́лог
안광 1) блеск глаз 2) взор
안나카 *фарм.* кофеин-бензоа́т на́трия
안날 предыду́щий(предше́ствующий) день
안남미 вьетна́мский рис
안녕 споко́йствие; благополу́чие; ~을 축복하다 жела́ть здоро́вья и благополу́чия
안녕질서 поря́док и споко́йствие
안녕하다 споко́йный; благополу́чный; здоро́вый; 안녕하십니까? здра́вствуйте!; 안녕히 가십시오! счастли́вого пути́!; до свида́ния!; 안녕히 계십시오! счастли́во остава́ться!; до свида́ния!; 안녕히 주무셨습니까? до́брое у́тро! ; 안녕히 주무십시오! споко́йной но́чи!
안내 1) сопровожде́ние(*гостей*) 2) *сущ.* сопровожда́ющий; экскурсово́д; гид; проводни́к 3) ознакомле́ние; ~하여주십시오 проводи́те меня́, пожа́луйста; ~하다 ① сопровожда́ть, води́ть ② знако́мить, пока́зывать
안내서 путеводи́тель; спра́вочник
안내소 спра́вочное бюро́
안내자 *см.* 안내[2]
안내원 *см.* 안내[2]
안다 1) обнима́ть; держа́ть на рука́х; прижима́ть(*к груди*); 아이를 안고다니다 носи́ть на рука́х ребёнка 2) схвати́ться(*за грудь, за живот*) 3) повора́чиваться(*находиться*) лицо́м(*к чему-л.*); 벽을 안고 лицо́м к стене́; 바람을 안고 가다 идти́ навстре́чу ве́тру 4) сиде́ть на я́йцах(*о наседке*) 5) пита́ть(*в душе*); храни́ть(*в памяти*) 6) нести́(брать на себя́) отве́тственность ◇안는 암탉 잡아먹기 *посл.* ≅сде́лать себе́ во вред(*букв.* заре́зать и съесть насе́дку, высиживающую цыпля́т)
안달: ~하다 ① о́чень волнова́ться(беспоко́иться); не находи́ть себе́ ме́ста от нетерпе́ния ② терза́ться ③ ёрзать
안달아하다 *см.* 안달하다
안도 (душе́вное) споко́йствие; ~의 숨을 쉬다 вздыха́ть свобо́дно; вздыха́ть с облегче́нием
안도감 чу́вство споко́йствия(поко́я)
안대 повя́зка на глаз
안되다: 1) 안됩니다 нельзя́, невозмо́жно 2) 일이 안됩니다 де́ло не ла́дится
안락 удо́бство, комфо́рт, ую́т; ~하다 споко́йный и ра́достный; благополу́чный; ~한 удо́бный, комфорта́бельный; ~한 생활을 하다 жить в по́лном благополу́чии(в своё удово́льствие)
안락의자 мя́гкое кре́сло
안료 *см.* 색감
안마 масса́ж; ~하다 масси́ровать, растира́ть
안마당 вну́тренний двор
안면[1] 1) *см.* 낯 2) знако́мство; …와 ~이 있다 быть знако́мым(*с кем-л.*); ~으로 благодаря́ знако́мствам
안면[2] вну́тренняя сторона́
안면관계 дру́жеское отноше́ние
안면신경 *анат.* лицево́й нерв
안목 проница́тельность
안무: ~하다 ста́вить(*танцы*)
안무가 постано́вщик та́нцев, балетме́йстер

안반침 подкрепле́ние, подкла́дка; ~하다 подкрепля́ть, подде́рживать, соде́йствовать; 학교교육은 가정의 협력이 ~되여야 한다 шко́льное обуче́ние должно́ опира́ться на по́мощь со стороны́ семьи́; 자기의 의견을 무게있는 론거로 ~하다 подкрепи́ть своё мне́ние ве́скими до́водами
안방 ко́мната, примыка́ющая к ку́хне (*в кор. доме*) ◇ 안방에 가면 시어머니 말이 옳고 부엌에 가면 며느리 말이 옳다 *посл.* ≅ тру́дно разобра́ться, кто прав (*букв.* в же́нской полови́не права́ свекро́вь, а на ку́хне—сноха́)
안방샌님 *шутл.* домосе́д
안벽 вну́тренняя стена́
안부 1) здоро́вье, состоя́ние здоро́вья, самочу́вствие 2) пожела́ние здоро́вья и благополу́чия; ~를 전하다 передава́ть пожела́ния здоро́вья и благополу́чия, передава́ть приве́т
안사돈 сва́тья (*обращение друг к другу матерей супругов*)
안사람 жена́ (*муж о своей жене*)
안삼불 гармо́ния; еди́нство
안성맞춤하다 уме́стный; подходя́щий; *прил.* быть о́чень кста́ти, быть под стать (*чему-л.*)
안섶 вну́тренний клин, ла́стовица (*у халата и кофты*)
안속 1) нутро́ 2) сокрове́нные мы́сли (наме́рения) 3) интере́с, вы́года 4) содержа́ние; ◇안속이 닳다 боле́ть (*о душе*); терза́ться
안식 поко́й, о́тдых; ~하다 споко́йно отдыха́ть
안식처 приста́нище; ме́сто, где мо́жно споко́йно отдохну́ть
안식일 день отдохнове́ния и моли́тв (*напр. о христианском воскресенье*)
안심 (душе́вное) споко́йтсвие; ~하다 успока́иваться, быть споко́йным; *в знач. сказ.* споко́йно; ~하십시오 бу́дьте споко́йны
안심찮다 беспоко́йный, взволно́ванный
안색 *см.* 얼굴빛; ~이 변하다 меня́ться в лице́; ~이 나쁘다 си́льно побледне́ть
안장¹ седло́; ~을 얹다 седла́ть
안장²: ~하다 похорони́ть, преда́ть земле́
안장코 приплю́снутый нос
안전 безопа́сность; сохра́нность
안전기사 инжене́р по те́хнике безопа́сности
안전기술 те́хника безопа́сности
안전답 ороша́емые ри́совые поля́; ри́совые поля́ с ирригацио́нными сооруже́ниями
안전등 безопа́сная (рудни́чная) ла́мпа
안전모자 шлем (*горняка, строителя*)
안전못 штырь-предохрани́тель
안전바 страхо́вочный кана́т
안전변 предохрани́тельный кла́пан
안전보장 обеспе́чение безопа́сности
안전부 мили́ция; 구역 ~райо́нное управле́ние мили́ции
안전성 безопа́сность
안전시설 те́хника безопа́сности (*напр. сооружения*)
안전장치 предохрани́тельное устро́йство
안전조약 догово́р о безопа́сности
안전하다 безопа́сный, надёжный
안전띠 спаса́тельный по́яс; реме́нь безопа́сности
안전원 1) милиционе́р; рабо́тник о́ргана обще́ственной безопа́сности 2) рабо́тник по те́хнике безопа́сности
안절부절: ~하다 беспоко́иться ◇안절부절(을) 못하다 не находи́ть себе́ ме́ста
안정 усто́йчивость, стаби́льность; равнове́сие; ~하다 быть (станови́ться) усто́йчивым, упро́читься, стабилизи́роваться
안정감 чу́вство уве́ренности, уравнове́шенность
안정기 пери́од стабилиза́ции
안주 заку́ска к вину́ (пи́ву)
안주머니 вну́тренний карма́н
안주상 стол с заку́сками к вину́
안주인 хозя́йка
안중: ~에 в глаза́х (*кого-л.*); на уме́ (*у кого-л.*); ~에 두지 않다 не принима́ть во внима́ние, не учи́тывать; не счита́ться с (*кем-чем-л.*); ~에 없다 ① ду́мать (забо́титься) то́лько о себе́ ② не име́ть в виду́
안차다 хладнокро́вный; сме́лый, отва́жный
안착: ~하다 основа́тельно устро́иться, обоснова́ться
안창 сте́лька
안치: ~하다 ① бе́режно относи́ться ② устана́вливать, помеща́ть
안치다 класть в котёл (*рис и т. п.*)
안채 дом во дворе́; гла́вное зда́ние (*кор. дома*)
안케트 анке́та; опро́с
안타까이 1) с нетерпе́нием 2) доса́дно, жа́лко
안타깝다 *прил.* 1) беспоко́ить; 안타깝게 기다리다 ждать с нетерпе́нием 2) жале́ть; доса́довать; *в знач. сказ.* жа́лко
안타깨비 неповоро́тливый челове́к
안티몬 *хим.* сурьма́
안테나 анте́нна
안팎 1): ~에 внутри́ и вне; 도시~에 в го́роде и в его́ окре́стностях 2) о́коло, приме́рно; 한주일 ~에 с неде́лю (и́ли о́коло того́) 3) жена́ и муж; супру́ги
안팎살림 дома́шнее хозя́йство и рабо́та вне до́ма
안팎식구 домоча́дцы
안팎일 дома́шняя рабо́та и рабо́та вне до́ма
안하무인 *сущ.* смотре́ть на всех свысока́; на́дменный, самодово́льный, высокоме́рный, кичли́вый
안형제 сёстры
안해 жена́ ◇안해 행실은 다홍치마적부터 그루를 앉힌다 *посл.* молоду́ю жену́ ну́жно учи́ть с пе́рвого дня
안간힘: ~을 쓰다 упо́рствовать, упря́миться; прилага́ть уси́лия
안뜨락 вну́тренний двор
안쪽 вну́тренняя сторона́
안온하다 споко́йный, ти́хий, ми́рный
안일 беззабо́тность, пра́здность; благоду́шие, беспе́чность
안일부화하다 беспе́чный и ве́треный
안일성 настрое́ние беспе́чности
안일하다 беззабо́тный, пра́здный; благоду́шный, беспе́чный
안일해이하다 *прил.* предава́ться беспе́чности и расхля́банности; расхля́банный
앉다 1) сиде́ть; сади́ться; приземля́ться (*о самолёте*) 2) располага́ться, находи́ться 3) занима́ть (*пост, должность*) 4) осе́дать, сади́ться (*напр. о пыли*); покрыва́ться (*плесенью, грязью и т. п.*); 이끼가 ~ замше́ть, покрыва́ться мо́хом 5): 통이 ~ завива́ться (*о кочане капусты*) 6): 앉아(서) без де́ла, сложа́ ру́ки
앉히다 1) заставля́ть (позволя́ть) сесть; усади́ть; посади́ть; 무릎우에 아이를 ~ посади́ть ребёнка к себе́ на коле́ни 2) назна́чить; устро́ить (*напр. на должность*) 3) устана́вливать (*оборудование*)
앉아뭉개다 *перен.* топта́ться на ме́сте; сли́шком ме́длить; не сдвига́ться с ме́ста
앉아버티다 протестова́ть, не соглаша́ться
앉아버티기: ~투쟁 сидя́чая борьба́
앉은그네 каче́ли (*на которых качаются сидя*)
앉은벼락 гром средь я́сного не́ба
앉은뱅이 челове́к с парализо́ванными нога́ми ◇앉은뱅

이 용쓴다 прилагáть тщéтные усйлия
앉은저울 платфóрменные весы́
앉은책상 (корéйский) нйзкий пйсьменный стол
앉은키 высотá человéка в сидя́чем положéнии
않다: 보지 ~ не вйдеть; 깊지 ~ неглубóкий
알 1) яйцó; икрá; грéна 2) небольшóй крýглый предмéт (*стекло для очков, пуля и т.п.*) 3) зёрнышко; крупи́нка 4) *счёт. сл. для мелких круглых предметов* ◇알 까기전에 병아리를 헤지 말라 *посл.* ≅цыплят по óсени считáют
알- *преф.* 1) шарообрáзный, крýглый; ~약 пилю́ля 2) непокры́тый; незакры́тый; гóлый; ~몸 гóлое тéло 3) мáленький; ~항아리 кувши́нчик 4) настоя́щий, действи́тельный; ~건달 настоя́щий лóдырь
알가리 икрометáние; ~하다 метáть (*икру*)
알거지 настоя́щий ни́щий; ~가 되다 разори́ться дотлá
알건달 настоя́щий лóдырь
알곡 зернó
알곡먹이 зерновóй фурáж
알곡작물 зерновы́е культýры, зерновы́е
알근달근하다 горьковáто-сладковáтый
알근하다 1) подвы́пивший 2) немнóго óстрый (*о пище*)
알금뱅이 *ирон. сущ.* рябóй
알길: ~없다 неизвéстно; пропадáть бéз вести
알개미 мéлкие муравьи́
알갱이 зёрнышко; я́годка
알낳이 яйцеклáдка; ~하다 класть я́йца (я́ички)
알낳이닭 кýрица-несýшка
알낳이률 процéнт яйцеклáдки
알낳이상자 я́щик, корзи́на (*напр. для курицы-несушки*)
알낳이성 яйценóскость
알낳이철 врéмя (период) икрометáния; врéмя (период) яйцеклáдки
알다 1) знáть; быть знакóмым; знакóмиться; 내가 알고있는 사람 мой знакóмый человéк; 알고보니 그와 나는 구면이다 мы с ним, окáзывается, давнó знакóмы; 서로 알고지내십시오 познакóмьтесь друг с дрýгом; 알수 없는 인물 таи́нственная ли́чность; 이렇게 알게 되여 매우 반갑습니다 óчень рад с вáми познакóмиться 2) узнавáть; 나는 집에 돌아와서야 비로소 알았다 я узнáл об э́том, тóлько придя́ домóй 3) постигáть; понимáть; 길을 헛갈렸음을 알았다 я пóнял, что сби́лся с дорóги 4) вспоминáть 5) быть извéстным; 시험결과는 언제 알게 되니? когдá бýдут извéстны результáты экзáмена?; 알게 뭐냐! кто знáет! ◇아는것이 힘이다 знáние—си́ла; 아는것이 (게) 병(탈) *погов.* ≅слы́шал звон, да не знáет, где он; 아는 길도 물어가라 *посл.* ≅попы́тка не пы́тка, а спрос не бедá (*букв.* и по знакóмой дорóге идёт пóсле расспрóсов): 아는 도끼에 발등 찍힌다 *погов. букв.* топорóм да по своéй ногé; 아던 정 보던 정 없다 *обр.* холóдный, равнодýшный
알돈 основнáя сýмма дéнег
알등지 пти́чье гнездó
알데히드 *хим.* альдеги́д
알라꿍달라꿍하다 óчень пёстрый (*с несимметричным узором*)
알락달락하다 пёстрый, разноцвéтный (*с несимметричным узором*)
알락달락하다 пёстрый (*с симметричным узором*)
알랑거리다 льсти́ть, заи́скивать, заи́грывать; раболéпствовать
알랑쇠 *презр.* подхали́м
알랑알랑: ~하다 *см.* 알랑거리다
알량하다 никчёмный, невзрáчный
알령감 1) мáленький старичóк 2) лукáвый мáльчик, смáхивающий на старикá
알로에 алóэ
알록달록하다 óчень пёстрый (*с несимметричным рисунком*)
알록점 пя́тнышко; крáпинка
알록천 пёстрая ткань
알롱이 пя́тнышки; ряби́нки
알루미나 *хим.* óкись алюми́ния, глинозём
알루미니움 алюми́ний
알륵 разноглáсия, раздóры, трéния; конфли́кт
알른알른: ~하다 ① мая́чить, мелькáть ② пестри́ть ③ поблёскивать
알리다 давáть знать, стáвить в извéстность, уведомля́ть, сообщáть; 회의날자를 ~ извести́ть о дне заседáния; 내가 알고있는한에서는 по моемý свéдению
알림 объявлéние; реклáма
알림판 доскá объявлéний (реклáмы)
알레르기아 аллерги́я
알막 *биол.* хориóн
알망나니 настоя́щий грубия́н (хулигáн)
알맞다 соотвéтствующий, подходя́щий, отвечáющий (*чему-л.*); умéстный
알맞춤하다 соотвéтствующий в нéкоторой стéпени; подходя́щий до нéкоторой стéпени
알몸 1) гóлое тéло 2) *обр.* послéдний бедня́к
알몸뚱이 *прост. см.* 알몸
알맹이 1) ядрó (*ореха*); сéмя; зернó 2) суть, сýщность
알맹이지다 1) завя́зываться (*о плодах*); созревáть (*о плодах*) 2) *перен.* приноси́ть плоды́
알바가지 мáленький черпá:
알바늘 игóлка без ни́тки
알받이 яйцеклáдка; гренáж
알밤 очи́щенный каштáн
알범 альбóм
알부랑자 послéдний бродя́га
알부피 сóбственный объём
알불 горя́щие древéсные ýгли
알비료 гранули́рованные удобрéния
알배기 икри́стая ры́ба
알사탕 горóшек (*конфеты*)
알선 содéйствие; рекомендáция; посрéдничество; ~하다 содéйствовать; хлопотáть (*за кого-л.*); рекомендовáть
알섬 пти́чий óстров
알속 1) содержи́мое; содержáние 2) содержáтельность 3) суть, сýщность
알심 1) скры́тая си́ла 2) тáйное сочýвствие
알주머니 оболóчка икри́нок
알지다 1) *прил.* плодоноси́ть; плодонóсный 2) плодотвóрный
알집 *биол.* яи́чник
알차다 плодови́тый; плодотвóрный
알카리 *хим.* щёлочь
알카리금속 щелочнóй метáлл
알카리성 основнóсть
알콜 алкогóль; спирты́
알탄 шарообрáзные ýгольные брикéты
알파선 *физ.* áльфа-лучи́
알까기 выведéние из яйцá; ~하다 выводи́ть птенцóв
알꽂개 листы́ из папьé-машé с углублéниями (*для транспортировки яиц*)
알끈하다 1) немнóго óстрый (*на вкус*) 2) бéрежный (аккурáтный); тщáтельный
알깨우기 1) *см.* 알까기 2) выводи́ть из грéны (*шелковичного червя*) 3) инкубáция
알깨움률 процéнт вы́вода птенцóв (малькóв, гýсениц тýтового шелкопря́да)

알깨움방 кабине́тный инкуба́тор
알뜰살뜰하다 бережли́вый; аккура́тный
알뜰하다 1) о́чень бережли́вый (аккура́тный); 집을 알뜰히 거두다 бе́режно относи́ться к жилью́ 2) по́лный, доста́точный; зажи́точный 3) тща́тельный 4) ую́тный, хорошо́ обста́вленный
알싸하다 о́стрый (*на вкус*); е́дкий (*о запахе*)
알쌈 обо́йма
알쏭달쏭하다 1) пёстрый (*с несимметричными пятнами*) 2) сму́тный; нея́сный, пу́таный (*о мыслях*)
알쓸이 1) икромета́ние 2) яйцекла́дка; ~하다 мета́ть (*икру*); откла́дывать (*яйца*)
알쓸이철 вре́мя (пери́од) икромета́ния; вре́мя (пери́од) яйцекла́дки
알씬하다 о́стрый (*на вкус*)
알짜 1) са́мое це́нное 2) *сущ.* настоя́щий, действи́тельный
알짝지근하다 1) острова́тый (*на вкус*) 2) *прил.* боле́ть (*о душе*)
알쫀하다 1) доброка́чественный 2) добропоря́дочный 3) добро́тный, безупре́чный
알찌근하다 *см.* 알짝지근하다
알찐거리다 подхали́мничать, заи́скивать
알아내다 вы́знать, вы́ведать; 비밀을 ~ вы́ведать секре́т; 상세한 점을 모두 ~ вы́знать все подро́бности
알아듣다 поня́ть, расслы́шать
알아맞추기 дога́дка
알아맞추다 дога́дываться, отгада́ть
알아보다 1) узнава́ть 2) распознава́ть; 환자에 대해서 전화로 ~ спра́виться о состоя́нии больно́го по телефо́ну; 기차의 도착여부를 ~ осве́домиться о прибы́тии по́езда 3) понима́ть; уясня́ть
알아주다 1) понима́ть (*чьё-л. положение*) 2) досто́йно оце́нивать; цени́ть
알아차리다 дога́дываться, угада́ть; 나는 그들이 모두 알고있다는것을 눈으로 알아차렸다 я по глаза́м угада́л, что все они́ зна́ют
알알 ка́ждое зерно́; ка́ждый плод (оре́х); ка́ждое яйцо́; ка́ждая крупи́нка
알알하다 1) о́стрый (*на вкус*) 2) *прил.* жечь, са́днить (*о ране*)
알알이 по одному́ зёрнышку
알약 пилю́ля, табле́тка
알으키다 *см.* 알리다; 알은체하다 прики́дываться (притворя́ться) зна́ющим (знако́мым); де́лать вид, что зна́ешь
알음 1) знако́мство 2) знако́мое
알음하다 бра́ться (*за любое дело*)
앓다 (за)боле́ть; 마음을 ~ душа́ боли́т (се́рдце боли́т) ◇ 앓던 이 빠진것 같다 *обр.* бу́дто ка́мень с се́рдца свали́лся
앓음소리 стон
-앓이 *суф.* боле́знь, заболева́ние; 배~ желу́дочная боле́знь
암¹ са́мка, же́нская о́собь
암² жи́дкая ка́ша (*обычно для грудных детей*)
암³ 1) *мед.* рак 2) *перен.* больно́е ме́сто
암⁴ коне́чно, безусло́вно
암가루 мука́ для жи́дкой каши́цы (ка́шки)
암갈색 тёмно-кори́чневый цвет
암거래 торг из-под полы́; ~하다 (되다) продава́ть (ся) из-под полы́
암기: ~하다 запомина́ть (выу́чивать) наизу́сть
암나사 га́йка
암놈 *ласк.* са́мочка
암내¹ за́пах от са́мки живо́тного в пери́од те́чки
암내² за́пах по́та под мы́шками
암담하다 мра́чный, угрю́мый; беспросве́тный
암눈싱 1) неве́жество 2) ту́пость
암둔하다 1) неве́жественный 2) глу́пый, тупо́й
암되다 несме́лый, ро́бкий, засте́нчивый (*о мужчине*)
암록색 тёмно-зелёный цвет
암만¹ *разг.* како́е-то коли́чество, сто́лько-то; 책 값이 ~ цена́ кни́ги така́я…
암만² *разг. см.* 아무리
암말¹ кобы́ла
암말² *сокр. от* 아무말; ~없이 без еди́ного сло́ва, мо́лча
암모니아 аммиа́к
암매하다 тёмный, неве́жественный
암반 *мин.* лакколи́т
암벽 отве́сная скала́, утёс; круто́й обры́в
암산 счёт (вычисле́ния) в уме́; ~하다 счита́ть (высчисля́ть) в уме́
암살 уби́йство из-за угла́; ~하다 убива́ть из-за угла́
암상 за́висть
암상궂다 о́чень зави́стливый
암상하다 зави́стливый
암상꾸러기 *презр.* о́чень зави́стливый челове́к
암석 *см.* 바위, 바위돌
암소 коро́ва ◇ 암소 공달음 *обр.* осли́ное упря́мство
암송: ~하다 чита́ть наизу́сть
암송아지 тёлка
암시 намёк; подска́зка; внуше́ние; ~하다 намека́ть, подска́зывать, внуша́ть
암시장 чёрный ры́нок; ры́нок, где продаю́тся това́ры из-под полы́
암실 тёмное (затемнённое) помеще́ние
암자 1) хи́жина мона́ха, изуча́ющего будди́зм 2) небольшо́й храм на террито́рии большо́го будди́йского хра́ма (монастыря́)
암전: ~하다 ① затемня́ть сце́ну (*при смене картин*) ② *театр.* меня́ть карти́ны
암죽 жи́дкая каши́ца, ка́шка (*для грудных детей*)
암중모색: ~하다 иска́ть о́щупью, нащу́пывать; *обр.* де́йствовать вслепу́ю
암질 хара́ктер (сво́йство) го́рной поро́ды
암차다 си́льный, кре́пкий
암초 *прям., перен.* подво́дные ри́фы (*камни*); ~에 부딪치다 наскочи́ть на подво́дный ка́мень
암치질 вну́тренний геморро́й
암캉아지 щено́к-са́мка
암컷 са́мка
암캐 су́ка
암탉 ку́рица
암투 скры́тая борьба́, та́йная война́; ~하다 вести́ скры́тую борьбу́ (та́йную войну́)
암팡지다 1) сме́лый, де́рзкий, отва́жный 2) кре́пкий и сме́лый
암풀 а́мпула
암페아 *физ.* ампе́р
암호 шифр, код; паро́ль; ~문 зашифро́ванный текст; криптогра́мма; ~를 풀다 дешифрова́ть, расшифрова́ть, ~풀이 ключ к ши́фру; 무전을 ~로 치다 зашифрова́ть радиогра́мму; ~하다 передава́ть ши́фром
암흑 мрак, тьма; ~천지 ① не́бо и земля́, погружённые в темноту́ ② мра́чный мир
암해 вреди́тельство; ~하다 занима́ться вреди́тельством
암해분자 вреди́тель
암행어사 *феод.* короле́вский та́йный ревизо́р
암암리에 та́йно, втихомо́лку, скры́тно, незаме́тно
암운 *прям., перен.* тёмные (мра́чные) ту́чи
압 давле́ние
압도: ~하다 ① свали́ть, повали́ть ② превосходи́ть;

подавлять; брать верх

압도적 *сущ.* подавляющий, преобладающий

압력 1) *физ.* давление 2) *перен.* нажим, давление; ～을 가하다 оказывать давление

압력계 манометр

압박 гнёт, угнетение; пристеснение; ～을 받다 быть в тисках; ～하다 давить угнетать; подавлять; притеснять

압박감 угнетённость, тягость; ～을 느끼다 ощущать (чувствовать) давление

압박자 угнетатель

압살 удушение; подавление; ～하다 душить: подавлять

압송[1] перевоз давлением; ～하다 переводить(*что-л.*) давлением

압송[2] сопровождение; конвойрование; эскортирование; ～하다 сопровождать; конвойровать; эскортировать

압수 конфискация; ～하다 конфисковать

압정 кнопка (*канцелярская*)

압지 промокательная бумага

압제 притеснение, угнетение; деспотизм; ～하다 притеснять, угнетать

압착 давление, сжатие; прессование; ～하다 давить, сжимать; прессовать

압착기 1) пресс 2) тиски

압축 сжатие; сокращение; *тех.* компрессия; ～하다 сжимать, прессовать; сокращать

압축공기 сжатый воздух

압축기 компрессор

압출: ～하다 выдавливать

압연 прокат; вальцовка; ～하다 прокатывать, вальцевать

압연강재 стальной прокат (*изделие*)

압연공 прокатчик, вальцовщик

압연기 прокатный стан, катальная машина

앗다[1] 1) *см.* 빼앗다 2) перехватывать (*у кого-л.*)

앗다[2] 1) приготовлять (*соевый творог*) 2) очищать (*от кожуры*); лущить (*семечки*)

앙가슴 ложбинка между грудями

앙감질: ～하다 скакать (прыгать) на одной ноге

앙가조춤 полусидя; полустоя; ～하다 ① находиться в полусидячем положении ② колебаться, не решаться

앙각 *мат.* угол возвышения

앙갚음 возмездие, месть; ～하다(ото)мстить

앙글방글: ～하다 мило улыбаться (*о ребёнке*)

앙금 осадок

앙금앙금: ～하다 ① семенить, идти мелкими шажками ② медленно ползти

앙금약 осаждающее вещество

앙괭이 запачканное тушью лицо

앙다물다 крепко закрывать (*рот*); крепко сжимать (*губы*)

앙바틈하다 коренастый; приземистый

앙버티다 сопротивляться до конца

앙살: ～하다 шумно возражать (протестовать)

앙살스럽다 шумно протестующий

앙상하다 1) мрачный, унылый; безлюдный, пустынный 2) голый (*напр. о дереве*) 3) очень худой, костлявый; 앙상한 손 костлявые руки

앙숙 (взаимная) неприязнь

앙실방실: ～하다 мило улыбаться (*о ребёнке*)

앙심 чувство ненависти и мести; ～을 품다 иметь зуб против (на) (*кого-л.*); относиться враждебно (*к чему-л.*)

앙세다 более крепкий (выносливый, стойкий) чем кажется

앙잘거리다 ворчать, брюзжать

앙천대소 громко смеяться, закинув голову

앙칼지다 1) резкий; яростный; острый; злой 2) упорный, настойчивый

앙큼앙큼: ～ 걷다 бодро идти мелкими шагами

앙큼하다 дерзкий, самоуверенный

앙탈: ～을 부리다 ① отпираться, отговариваться, выгораживать себя ② упрямиться, не соглашаться; не слушаться

앙탈쟁이 ворчун; упрямец

앙알거리다 ворчать, брюзжать

앙앙하다 1) недовольный, неудовлетворённый 2) быть недовольным (неудовлетворённым)

앙양 подъём; ～하다 подниматься; ～된 приподнятый

앙양기 период подъёма

앞 1) перёд, передняя часть (сторона); ～으로 вперёд; впредь; ～에서 впереди; ранее; ～의 передний; предшествующий; ～을 다투어 наперебой, наперебой 2) перспектива, будущее 3) *после имени указывает на адресата:* 김동무 ～(편지에서) товарищу Киму (*в письме*) 4) *в дат. п. после имён* перед; 우리～에 나선 과업 задачи, стоящие перед нами ◇ 앞을 다투다 стремиться перегнать друг друга; 앞을 닦다 быть примером во всём; 앞을 못보다 *прям. и перен.* быть слепым 앞이 벌다 непосильный; 앞이 캄캄하다(깜깜하다) вешать голову; отчаиваться

앞가리마 прямой пробор

앞가슴 1) грудь 2) грудка (*одежды*)

앞거리 улица, проспект

앞교대 прошлая (предшествующая) смена

앞그루 1) предшествующий сев 2) культура предшествующего сева

앞길 путь впереди; предстоящий путь; перспективы ◇ 앞길이 구만리 같다 *обр.* блестящий, многообещающий, перспективный

앞개울 ручей, протекающий перед селением

앞날 1) ближайшие дни 2) будущее; ～에 무슨 일이 생길는지? что случится впереди 3) остаток времени (*до срока*) 4) остаток жизни

앞다리 1) передние лапы 2) передние ножки (*напр. стола*)

앞당기다 1) тянуть (тащить) вперёд 2) приближать, ускорять; 기한을 ～ придвинуть сроки

앞두다 предстоять; встречать; 앞두고 перед тем, как; в канун (*чего-л.*); 선거를 앞두고 в канун выборов

앞뒤 1): ～에 ① спереди и сзади, впереди и позади ② до и после, раньше и позже 2) прошедшее и будущее ◇ 앞뒤를 재다 обдумывать со всех сторон, тщательно взвешивать

앞뒤집 дома соседей впереди и сзади

앞마당 двор перед домом

앞머리 1) передняя половина головы; лоб 2) волосы, растущие спереди 3) передняя часть (*предмета*)

앞면도: ～하다 брить (лицо)

앞모습 вид (*человека*) спереди, фас

앞모양 вид спереди

앞몸 передняя часть туловища

앞문 передняя дверь; передние ворота, парадный вход

앞맵시 вид спереди; ～가 곱다 красиво выглядеть спереди

앞발 1) передние лапы 2) выставленная вперёд нога

앞발질: ～하다 ① лягать(ся) передними ногами ② пинать

앞붙이 *лингв.* префикс; приставка

앞서 1) ранее 2) в прошлый раз, прежде 3) предва-

рительно, заблаговре́менно 4): ～에 ра́ньше, до, пе́ред

앞서다 1) обгоня́ть; стоя́ть впереди́; 이 작업반은 제일 앞서나가고있다 э́та брига́да идёт впереди́ всех 2) быть во главе́, возглавля́ть 3) предше́ствовать 4) превыша́ть, превосходи́ть ◇앞서거니 뒤서거니 то опережа́я, то отстава́я

앞섶 пере́дняя пола́ оде́жды

앞세우다 1) пропуска́ть вперёд 2) ста́вить на пе́рвое ме́сто; 모든 사업에 정치사업을 ～ во всех рабо́тах ста́вить полити́ческую рабо́ту во главу́ угла́

앞자락 пола́

앞잡이 прислу́жник, приспе́шник; агенту́ра

앞잡이질: ～하다 быть прислу́жником (приспе́шником)

앞장 аванга́рд, передова́я часть ◇앞장(에) 서다 быть впереди́ (в аванга́рде)

앞지르다 обгоня́ть, опережа́ть

앞차림 выполне́ние своего́ до́лга (свое́й обя́занности); ～하다 выполня́ть свой долг (свою́ обя́занность)

앞처리 *см.* 앞차림

앞처리공정 нача́льные проце́ссы произво́дства

앞치레 1) украше́ние спе́реди 2) выполне́ние свое́й до́ли (*в работе*)

앞치마 1) ку́хонный фа́ртук, пере́дник 2) *тех.* фа́ртук

앞채[1] строе́ние впереди́ (*чего-л.*)

앞채[2] пере́дние ру́чки (*носилок, паланкина*)

앞채기 *см.* 앞일

앞칸 пере́дняя ко́мната

앞코숭이 са́мое нача́ло; 부대의 ～에서 가다 идти́ впереди́ своего́ отря́да

앞턱 пере́дний вы́ступ

앞판 пере́дняя доска́

앞폭 1) перёд (*в крое*) 2) доска́ (*в передней части какой-л. вещи*) 3) ширина́ пере́дней ча́сти

앞뜨락 *см.* 앞뜰

앞뜰 двор пе́ред до́мом, пере́дний двор (*кор. дома*)

앞이 пере́дние зу́бы

앞이마 середи́на лба

앞일 предстоя́щая рабо́та; предстоя́щее де́ло

ㅑ

ㅑ *двадцать первая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* ‹я›

야 *межд.* 1) *удивления, испуга* ах!, ой, ай! 2) *призыва* эй!

-야[1] *оконч. звательного п.* 옥희～! Ок Хи!

-야[2] *интим. оконч. повеств. ф.*; 좋은 동무～! хоро́ший друг!

야간 ночно́е вре́мя; ве́чер; ночь; ～에 но́чью

야간작업 *см.* 밤일

야간전투 ночно́й бой

야간정양소 ночно́й санато́рий

야간휴양소 ночно́й дом о́тдыха

야경[1] ночна́я охра́на

야경[2] ночно́й пейза́ж (вид)

야구 бейсбо́л; ～선수 бейсболи́ст

야구공 бейсбо́льный мяч

야구장 бейсбо́льное по́ле; площа́дка для игры́ в бейсбо́л

야금 металлу́ргия; ～하다 производи́ть (мета́лл)

야금공업 металлурги́ческая промы́шленность

야금로 *тех.* печь

야금학 металлу́ргия

야금야금: ～하다 ① постепе́нно пережёвывать 2) понемно́гу брать (расхо́довать)

야기: ～하다 влечь за собо́й; вызыва́ть (*что-л.*), вести́ (*к чему-л.*)

야광 1) свече́ние в темноте́; ～의 светя́щий(ся) в темноте́; фосфоресце́нтный; люминесце́нтный

야광시계 часы́ со светя́щимся цифербла́том

야광주 самоцве́ты

야광침 стре́лка, светя́щаяся в темноте́

야단 1) шум, гам; 왜 ～들이요? почему́ так шумя́т? 2) ру́гань; сканда́л 3) беда́, неприя́тности; 그가 자기 잘못을 인정하려 하지 않는것이 ～이야 беда́ в том, что он не хо́чет призна́ть свои́ оши́бки; ～하다 ① шуме́ть ② руга́ться; сканда́лить ◇야단(을) 치다 ① поднима́ть шум ② руга́ться; сканда́лить; 야단(이) 나다 ① расшуме́ться ② случи́ться (*о беде*)

야단법석 гвалт, содо́м; ～하다 подня́ть содо́м

야단스럽다 *прил.* 1) каза́ться шу́мным (шумли́вым) 2) каза́ться сканда́льным

야담 истори́ческая про́за; прозаи́ческое произведе́ние на истори́ческую те́му

야담가 1) летопи́сец 2) были́нник

야당 оппозицио́нная па́ртия

야당파 оппозицио́нная гру́ппа (фра́кция); оппози́ция; оппозиционе́ры

야드 ярд

야드르르하다 мя́гкий (не́жный) и блестя́щий

야들야들하다 *см.* 야드르르하다

야릇하다 стра́нный, удиви́тельный

야만 1) ди́кость, ва́рварство 2) дика́рь

야만기 пери́од ва́рварства (ди́кости)

야만성 ди́кость, ва́рварство

야만적 *сущ.* ва́рварский

야만종 дикари́

야만인 дика́рь; *перен.* ва́рвар

야망 1) честолюби́вые за́мыслы 2) притяза́ния, прете́нзии

야멸차다 безду́шный, холо́дный

야무지다 1) кре́пкий, корена́стый 2) си́льный, ре́зкий

야물거리다 1) жева́ть, пережёвывать 2) шевели́ть губа́ми

야맹증 *мед.* кури́ная слепота́, гемералопи́я

야바위 хи́трость, обма́н; ～를 치다 ① надува́ть, обма́нывать ② моше́нничать (*при обмене чего-л.*)

야바위군 *презр.* обма́нщик, моше́нник

야바위판 обстано́вка обма́на

야박하다 чёрствый; безду́шный, бессерде́чный

야밤 глубо́кая ночь

야밤삼경 по́лночь; ～에 за по́лночь

야비하다 ни́зкий, по́длый; вульга́рный; низкопро́бный, гру́бый

야사 неофициа́льные исто́рии

야산 холм, курга́н

야살 лицеме́рие, фальшь; ～을 피우다(～을 떨다) лицеме́рить; фальши́вить

야삼경 *см.* 야밤삼경

야성 ди́кость, гру́бость; неотёсанность

야성적 *сущ.* неотёсанный

야속하다 1) тоскли́вый; доса́дный; чёрствый 2) безду́шный, холо́дный, бессерде́чный

야수 1) ди́кий зверь; зверьё 2) и́зверг

야수성 зве́рство, изуве́рство

야수적 *сущ.* зве́рский; ～학살 зве́рское уби́йство

야스락거리다 безостано́вочно болта́ть (треща́ть)

야습 ночно́й налёт; ночна́я ата́ка

야시장 вечéрний (ночнóй) базáр
야시꼽다 *см.* 아니꼽다
야심 1) честолю́бие; ~이 있는 честолюби́вый 2) притязáния 3) злой у́мысел
야심가 честолю́бец
야생 *сущ.* дикорасту́щий, ди́кий; вы́росший на вóле
야생과실 дикорасту́щие фру́кты
야생동물 ди́кие живóтные
야자 кокóсовый орéх
야자나무 кокóсовая пáльма
야자하다 быть в инти́мных отношéниях; обращáться друг с дру́гом на «ты»
야장 кузнéц
야장간 ку́зница ◇야장간에 식칼이 없다 *посл.* ≅сапóжник хóдит без сапóг (*букв.* в ку́знице не пóльзуются столóвым ножóм)
야적장 полевóй склад
야전군 полевы́е войскá; дéйствующая áрмия
야전병원 полевóй гóспиталь, похóдный лазарéт
야전포 полевóе ору́дие
야죽거리다 поддевáть, говори́ть с подковы́ркой
야지랑: ~을 부리다 лукáвить, хитри́ть; ~을 피우다 лицемéрить
야틈하다 1) мелковáтый 2) тонковáтый
야포 *см.* 야전포
야학 1) вечéрние заня́тия; вечéрний курс 2) вечéрняя шкóла
야합: ~하다 вступи́ть в сгóвор
야회 вечери́нка; вéчер; вечéрний приём
야화 *уст.* нарóдные сказáния
야싸하다 1) си́льный, крéпкий 2) досáдно, жаль
야영 лáгерь; бивáк; ~하다 располагáться лáгерем; разбивáть бивáк
야영권 путёвка в лáгерь
야영소 лáгерь; 소년단~ лáгерь для члéнов дéтского сою́за
야영생 *сущ.* отдыхáющий в лáгере
야영지 мéсто расположéния лáгеря
야옹 мя́у-мя́у
야욕 честолюби́вые зáмыслы; пóхоть
야유 ирóния; ~하다 иронизи́ровать
야유적 *сущ.* ирони́ческий
야외: ~의 полевóй; ~에 на откры́том вóздухе; под откры́тым нéбом; за гóродом
야외극장 зелёный теáтр
야외촬영 нату́рная съёмка
약¹ 1) лекáрство, срéдство; ~을 먹다 принимáть лекáрство; ~을 먹이다 давáть лекáрство; ~이 듣는다 лекáрство дéйствует (помогáет) 2) медикамéнты, химикáлии ◇약 지으러 간 사람이 성복날에야 온다 *погов. букв.* (как) лекáрство пóсле смéрти
약² 1) крéпость (*перца, табака и т. п.*) 2) неприя́тное чу́вство, недовóльство; ~이 오르다 войти́ (прийти́) в азáрт; ~이 올라 в азáрте
약³ óколо, приблизи́тельно, примéрно
약가심: ~하다 заедáть (*лекарство*)
약간 немнóго, нéсколько; ~의 нéкоторый; 그는 ~ 다리를 전다 он чуть прихрáмывает
약골 1) слáбое (хру́пкое) телосложéние 2) человéк хру́пкого телосложéния, рыхля́к
약국 аптéка, аптéкарский магази́н ◇약국에 감초 *см.* 약방에 감초
약과 1) четырёхугóльные корéйские вáфли 2) удáча, счáстье
약내 зáпах от лекáрства
약다 1) догáдливый, сообрази́тельный; смышлёный 2) хи́трый, себé на умé ◇약은 참새 방아간 지나친다 *посл. букв.* воробéй пролети́т ми́мо крупору́шки
약단지 1) горшóчек для лекáрства 2) *см.* 약탕관
약담배 *см.* 아편
약동 биéние; энерги́чные дéйствия; ~하다 би́ться; бить ключóм; дéйствовать бы́стро (энерги́чно); ~하는 생활 полнокрóвная жизнь
약대 *см.* 락타
약리학 фармаколóгия
약명 назвáние лекáрства
약물¹ 1) водá, в котóрой разведенó (настóяно) лекáрство; настóй 2) *см.* 약수 3) водá для приготовлéния целéбного отвáра
약물² лекáрства, медикамéнты
약물학 *см.* 약리학
약바르다 сообрази́тельный, смышлёный, смéтливый ◇약바른(약삭바른) 강아지 밤눈이 어둡다 *посл.* ≅ человéк он у́мный, а под нóсом у себя́ ничегó не ви́дит
약바리 *презр.* продувнáя бéстия
약밤 каштáн
약밥 слáдкая кáша из клéйкого ри́са с варёными каштáнами и жужу́бом
약방 *см.* 약국 ◇약방에 감초 ① всю́ду совáть свой нос ② необходи́мая (ну́жная как вóздух) вещь
약방문 *кор. мед* рецéпт на лекáрство
약병 пузырёк (посу́да) для лекáрства
약봉지 бумáжный пакéтик для лекáрства
약분 сокращéние дрóби; ~하다 сокращáть (дробь)
약비 благодáтный (своеврéменный) дождь
약사발 *разг.* упрёк, укóр; ~을 올리다 задéть за живóе
약삭바르다 óчень сообрази́тельный (смышлёный, смéтливый); лóвкий
약소국가 мáлая странá
약소민족 мáлые нáции
약소하다¹ мáлый; слáбый
약소하다² мáленький; немнóгий
약속 обещáние; договорённость; ~하다 обещáть; договáриваться; давáть слóво; ~을 지키다 держáть слóво; ~을 어기다 нару́шить слóво
약손 1) *см.* 약손가락 2) рукá, поглáживающая больнóе мéсто; успокáивающее прикосновéние руки́
약손가락 безымя́нный пáлец
약솜 гигроскопи́ческая вáта
약수¹ минерáльная водá
약수² *мат.* дели́тель
약수건 кусóк матéрии, чéрез котóрый процéживают целéбный отвáр
약수터 минерáльный истóчник (*место*)
약숟가락 аптéчная лóжка
약술 целéбная вóдка
약스럽다 дурнóй, сквéрный; порóчный
약시중: ~하다 подавáть лекáрство (*больному, напр. о сиделке*)
약심부름하다 ходи́ть за лекáрством для больнóго и подавáть егó
약자 1) слáбый человéк 2) неумéлый (неиску́сный) человéк
약자선수 слáбому игроку́-пéрвый ход
약장 аптéчный шкаф
약장사 торгóвец лекáрствами
약저울 аптéкарские весы́
약전¹ фармакопéя
약전² слáбый ток
약점 уязви́мое мéсто (*у кого-л.*); ~을 쥐다 знать слáбые стóроны; ~을 다치다 задéть за живóе
약정 услóвие, соглашéние, договóр, контрáкт; ~하다 услóвиться, заключи́ть соглашéние (договóр, контрáкт)
약수 1) целéбная настóйка 2) очи́щенная (прозрáч-

ная) во́дка 3) *вежл.* во́дка, вино́

약진 скачо́к; стреми́тельное разви́тие; ～하다 де́лать скачо́к; стреми́тельно (скачкообра́зно) развива́ться

약질 1) сла́бое сложе́ние 2) сла́бый (боле́зненный) челове́к ◇약질이 살인낸다 *погов.* ≅мал да уда́л

약재 лека́рственный материа́л

약제 лека́рство, сре́дство

약제사 фармаце́вт; апте́карь; прови́зор

약제학 фармаце́втика

약차하다 1) тако́й, подо́бный, подо́бного ро́да 2) не ма́лый (не ма́ло) 3): ～하면, ～하거든 в слу́чае, е́сли; на вся́кий слу́чай

약초 лека́рственные тра́вы

약탕관 кастрю́ля для приготовле́ния целе́бного отва́ра

약통 патро́нная ги́льза

약품 *см.* 약

약하다 1) сла́бый; бесси́льный; хи́лый; 나의 동생은 수학이 ～ мой брат пло́хо успева́ет по матема́тике 2) некре́пкий, непро́чный 3) слабохара́ктерный, слабоду́шный

약학 фармаколо́гия, фармаце́втика

약혼 помо́лвка; ～반지 обруча́льное кольцо́; ～하다 соверши́ть помо́лвку, быть помо́лвленным, помо́лвить

약혼식 помо́лвка (*обряд*)

약혼자 *сущ.* помо́лвленный; помо́лвленная

약효 де́йствие лека́рства; ～가 났다 лека́рство поде́йствовало

약화 ослабле́ние; 교양사업을 ～시켜서는 안된다 нельзя́ осла́бить воспита́тельную рабо́ту; ～하다 ослабля́ть (ся)

약빠르다 сообрази́тельный и прово́рный

약쑥 полы́нь (*как материал для лекарства*)

약용: ～의 лека́рственный, лече́бный

약용식물 лека́рственные расте́ния

약육강식 *сущ.* си́льный пожира́ет сла́бого

약은꾀 хитроу́мие

얄망궂다 1) непокла́дистый; своенра́вный 2) капри́зный; оби́дчивый

얄망스럽다 1) каза́ться несгово́рчивым (своенра́вным) 2) каза́ться оби́дчивым (капри́зным)

얄밉다 омерзи́тельный, отврати́тельный, проти́вный

얄쭉하다 то́ненький

얄팍하다 1) то́нкий 2) пло́ский (*напр. о фигуре*)

얇다 1) то́нкий 2) *перен.* у́зкий, ограни́ченный

얇다랗다 дово́льно то́нкий

얌냠하다 *прил.* жела́ющий ещё съесть (*что-л.*)

얌전: ◇얌전을 빼다 прики́дываться поря́дочным (прили́чным)

얌전하다 1) поря́дочный, присто́йный, прили́чный 2) хоро́ший, добро́тный, сми́рный

양¹ овца́, бара́н

양² 1) янъ, све́тлое (мужско́е) нача́ло (*в вост. натурфилософии*) 2) поло́жи́тельное электри́чество

양³ 1) за́пад; за́падные агре́ссоры 2) *преф. кор.* за́падный, европе́йский

양⁴ *уст. после. фамилии или имени, вежл.* ба́рышня

양- *преф. кор.* приёмный; ～아들 приёмный сын; ～딸 приёмная дочь

양가죽 ове́чья шку́ра ◇ 양가죽을 쓰다 быть в ове́чьей шку́ре

양간하다 изя́щный, опря́тный

양강선 по́ле наре́за кана́ла ствола́

양극 *эл.* ано́д, положи́тельный по́люс

양금 янгы́м (*кор. нац. муз. инструмент*)

양기 1) тепло́ со́лнечных луче́й 2) бо́дрость; жи́вость 3) жизнелю́бие

양냥거리다 недово́льно ворча́ть

양념 1) припра́ва (*к пище*) 2) пика́нтные подро́бности

양념장 со́я с припра́вами

양념하다 1) приправля́ть (*блюдо*) 2) придава́ть пика́нтность

양단 коре́йский шёлк ‹янда́н›

양달 склон на со́лнечной стороне́

양도: ～하다 передава́ть (*права, имущество*); уступа́ть (*вещь*)

양력 со́лнечный календа́рь

양로원 дом для преста́релых

양료리 европе́йская ку́хня

양말 носки́; чулки́

양말바지 колго́тки

양말띠 рези́нки (подвя́зки) для чуло́к

양몰이 1) *сущ.* пасти́ ота́ры ове́ц 2) чаба́н

양몰이군 чаба́н

양묘: ～하다 выра́щивать (са́женцы)

양묘장 (лесо) пито́мник

양보 усту́пка; ～심이 많다 усту́пчивый; ～하다 уступа́ть; идти́ на усту́пки

양복 европе́йское пла́тье; оде́жда, костю́м (европе́йского покро́я)

양복장 платяно́й шкаф

양복점 1) портно́й 2) ателье́; поши́вочная мастерска́я 3) магази́н гото́вой оде́жды и тка́ней (для европе́йского пла́тья)

양복천 материа́л для костю́ма, отре́з на пла́тье

양봉 пчелово́дство; ～하다 разводи́ть (держа́ть) пчёл

양봉업 пчелово́дство

양봉음위 *обр.* двуру́шничество; лицеме́рие

양분 пита́тельные вещества́ (*содержащиеся в чём-л.*)

양배추 *см.* 가두배추

양산 зо́нтик (от со́лнца)

양삼 инса́м

양상 1) вид, фо́рма; о́браз 2) состоя́ние, положе́ние; усло́вия, при́знаки 3) *лог.* мода́льность

양성 подгото́вка; выра́щивание (*кадров*); ～하다 подгота́вливать; выра́щивать

양성공 практика́нт

양성반 специа́льные ку́рсы

양성소 ку́рсы для подгото́вки (*кого-л.*)

양성자 *физ.* прото́н

양수기 насо́с

양수장 насо́сная ста́нция

양식¹ 1) фо́рма 2) о́браз; 생활～ о́браз жи́зни 3) спо́соб 4) стиль, мане́ра

양식² разведе́ние (*рыбы и т. п.*); выра́щивание (*грибов и т. п.*); ～하다 разводи́ть; выра́щивать

양식공 рабо́чий рыбопито́мника *и т. п.*

양식화: ～하다 придава́ть фо́рму; стилизова́ть

양식업 разведе́ние, выра́щивание (*рыбы, грибов и т. п. как отрасль хозяйства*)

양생: ～하다 ① бере́чь себя́ (своё здоро́вье) ② обраба́тывать (*поверхность бетона*)

양잠업 шелково́дство

양장 1) ноше́ние (же́нщинами) европе́йской оде́жды; за́падная (европе́йская) оде́жда; ～한 부인 же́нщина в европе́йском пла́тье 2) оформле́ние (переплёт) кни́ги по-европе́йски; за́падный (европе́йский) переплёт (*книги*)

양전기 положи́тельное электри́чество

양전자 *физ.* позитро́н

양젖 ове́чье молоко́

양조소 виноку́рня; пивова́рная; со́евое произво́дство

양조업 *уст.* виноку́ренная (пивова́ренная) промы́шленность; со́евое произво́дство

양지 сóлнечное мéсто ◇ 양지가 음지되고 음지가 양지된다 *обр.* ра́з на ра́з не прихóдится
양지머리 говя́жья груди́нка
양지바르다 сóлнечный, обращённый на юг (*напр. о склоне*)
양지쪽 сóлнечная сторона́
양재 крóйка и шитьё европéйской одéжды (*гл. обр. женской*); ~강습소 кýрсы крóйки и шитья́
양재기 эмалирóванная посýда
양재물 стира́льная сóда
양재사 портнóй, шью́щий европéйское пла́тье
양철 жесть
양철집 дом под желéзной кры́шей
양철통 ба́нка (ведрó) из жéсти
양초 парафи́новая свеча́
양춘 тёплая весна́
양치: ~하다 ① чи́стить зýбы ② полоска́ть рот
양치기 овцевóдство
양치물 вода́ (лека́рство) для полоска́ния рта
양치질: ~하다 ① чи́стить зýбы ② полоска́ть рот
양코배기 *пренебр.* длинноно́сый (*о европейце*)
양키 *бран.* я́нки
양털 овéчья шерсть
양태 вид
양태성 *лингв.* мода́льность
양태어 *лингв.* мода́льное слóво
양푼 таз (ми́ска) из латýни
양풍 1) за́падное вéяние; за́падный (европéйский) стиль 2) америка́нский óбраз жи́зни; америка́нские нра́вы
양딸 приёмная дочь
양떼 ста́до овéц
양아들 приёмный сын
양악기 европéйские музыка́льные инструмéнты
양양하다¹ 1) обши́рный, безбрéжный 2) прекра́сный, большóй (*о перспективе*)
양양하다² довóльный; гóрдый, горддели́вый
양어 разведéние ры́бы; ~하다 разводи́ть ры́бу
양어머니 приёмная мать
양어장 рыбовóдческая фéрма
양옥집 дом, пострóенный в европéйском сти́ле
양우리 овча́рня
양육: ~하다 расти́ть, воспи́тывать
양육법 мéтод воспита́ния
양육자 воспита́тель
양은솥 мельхиóровый котёл
양이온 *физ.* положи́тельный иóн, катиóн
얕다 1) мéлкий; *прям., перен.* неглубóкий; 강물이 ~ рекá мельча́ет 2) ма́ленький, небольшóй; невысóкий, ни́зкий 3) сла́бый (*напр. о свете*); бéдный (*о цвете*) 4) незначи́тельный (*о сроке*) ◇ 얕은 내물도 깊게 건너라=구은게도 다리를 떼고 먹는다 *посл. букв.* и испечённого кра́ба едя́т, оборва́в (óстрые) клешни́
얕보다 пренебрега́ть
얕잡다 свысока́ относи́ться, презира́ть
얕은꾀 *перен.* ши́тое бéлыми ни́тками

ㅓ

ㅓ *двадцать вторая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* ‹ɔ›
어¹ *межд., выражает:* 1) *радость, горе* о!; ~! 이게 누군가? 정말 오래간만이구만 о, кто́ это? скóлько лет, скóлько зим! 2) *сожаление, досаду* эх!; 어, 또 실패했군! эх, опя́ть пропа́л!
어² *межд.*, (*при обращении*) эй, послýшай! ~! 너 어디 갔니? 빨리 오라는데 эй, где ты? поскорéе сюда́!
-어¹ *интимн, оконч. заключит. ф. предикатива;* 좀 천천히 읽~ чита́й помéдленнее; 우리도 곧 떠나겠~ мы тóже отпра́вимся скóро
-어² *оконч. деепр. со знач.;* 1) *предшествования действия;* 책을 집~ 펼쳐 들었다 взяв кни́гу, раскры́л её 2) *причины:* 물이 깊~ 못가겠다 не могý идти́, так как вода́ глубокá 3) *служит для соединения предикативов;* 적~두다 запи́сывать на вся́кий слýчай; 일~서다 поднима́ться, встава́ть
어간¹ промежýток; ~에 в промежýтке; мéжду; средú; в течéние; 2시부터 3시~에 만나다 встрéтиться в промежýтке от двух до трёх часóв; встрéтиться мéжду двумя́ и тремя́
어간² *лингв.* оснóва (слóва)
어간마루 деревя́нный пол в проходнóй кóмнате (*кор. дома*)
어간재비 перегорóдка
어감 чýвство языка́
어거리풍년 на рéдкость урожа́йный год
어거지 кра́йнее упря́мство: строптúвость; ~를 쓰다 (부리다) упря́миться, арта́читься
어겹 мешани́на
어구¹ рыболóвные орýдия (сна́сти)
어구² 1) вход, въезд; 길~ нача́ло дорóги 2) преддвéрие, пóдступы; 겨울의 첫 ~ преддвéрие зимы́
어구³ фра́за
어군 кося́к ры́бы
어군탐사 пóиски косякóв ры́бы
어그러지다 1) выходи́ть (выпада́ть) из гнезда́; расшата́ться; быть вы́вихнутым; 사개가 어그러졌다 шип вы́шел из гнезда́ 2) идти́ врaзрéз; противорéчить; наруша́ться; 타산이 어그러졌다 расчёты не оправда́лись
어근 *лингв.* кóрень (слóва)
어근버근하다 1) шата́ющийся, плóхо пригнанный (*в месте соединения*); 사개가 ~ шип плóхо пригнан 2) натя́нутый (*об отношениях*); 그들은 사이가 ~ они́ не ла́дят мéжду собóй
어글어글하다 1) крýпный (*о чертах лица*) 2) большóй (*о глазах*) 3) откры́тый, ширóкий (*о характере*)
어금버금하다 1) *см.* 어근버근하다 2) почти́ одина́ковый
어금지금하다 примéрно одина́ковый
어금이 (-니) коренно́й зуб
어긋나가다 расходи́ться, идти́ врaзрéз
어긋나다 1) не совпада́ть; не подходи́ть; 어깨뼈가 어긋났다 плечó вы́вихнуто 2) разойти́сь; 나는 그와 길이 어긋났다 я разошёлся с ним; 길이 ~ пути́ разошли́сь 3) идти́ врaзрéз, противорéчить; 타산이 ~ обманýться в расчётах; 기대에 ~ не опра́вдывать надéжды; 동무들의 기대에 어긋나게 행동하다 идти́ врaзрéз с жела́нием друзéй
어긋맞다 асимметри́чно располóженный
어긋맞추다 скрéщивать, перекрéщивать
어긋매끼다 скрéщивать, перекрéщивать
어긋버긋하다 чуть шата́ющийся (болта́ющийся)
어긋하다 слегка́ расходи́ться; дава́ть трéщину
어기 пути́на
어기다 1) наруша́ть, не соблюда́ть; 약속을 ~ не соблюда́ть слóва; 날자를 ~ наруша́ть срок; 어길수 없는 규범 обяза́тельная нóрма 2) расходи́ться; разминýться; 좁은 길목에서 차 두대가 겨우 어기면서 지나갔다 на ýзкой дорóге (две) маши́ны с трудóм размину́лись

어기대다 не слу́шаться, проти́виться
어기적거리다[1] ме́дленно ковыля́ть; е́ле волочи́ть но́ги
어기적거리다[2] ме́дленно жева́ть
어기정거리다 *см.* 어기적거리다
어기차다 1) твёрдый, упо́рный, напо́ристый (*о хара́ктере*); 어기차게 일을 해치우다 рабо́тать упо́рно; 2) непоси́льный; не по зуба́м, не под си́лу
어기치다 размину́ться, расходи́ться
어기뚱거리다 идти́ вразва́лку (вперева́лку)
어기야디야 *межд.* ‹огия-дия́› (*возглас в такт ударам вёсел по воде*)
어기여차 *межд.* раз, два — взя́ли!
어김 наруше́ние; 공격~ наруше́ние пра́вил при ата́ке (*в футболе*); 명령을 한치의 ~도 없이 집행하다 вы́полнить прика́з то́чно (без мале́йшего отступле́ния)
어김없다 1) непреме́нный; 어김없는 사람 обяза́тельный челове́к 2) безоши́бочный, то́чный; 어김없는 계산 безоши́бочный подсчёт
어김다리 мост на ме́сте пересече́ния доро́г
어귀 *см.* 어구[2]
어느 1) кото́рый, како́й 2) не́который, како́й-то; ~ 곳에 ① како́е ме́сто? где? ② где-то; ~ 사람이 ① кто? кото́рый? ② кто-то; ~ 때에 ① когда́ ② когда́-то, одна́жды; ~ 때나 всегда́, всё вре́мя; ~ 때든지 в любо́е вре́мя; ~ 날 ① како́е число́; ~ 날 돌아오겠니? како́го числа́ ты вернёшься ② одна́жды, как-то раз; ~ 날 저녁 늦게 раз по́здно ве́чером; ~ 요일에? в како́й день? ◇ 어느 겨를에 когда́ же; когда́-то, в како́й-то моме́нт; 어느 구름에서 비가 올지 *обр.* не узна́ешь, когда́ и что случи́тся; 어느 귀신이 잡아가는지 모르다 *посл.* ≅ е́сли б знать, где упа́сть — соло́мку постели́л (*букв.* не узна́ешь, како́й чёрт тебя́ возьмёт); 어느 모로 보나 куда́ ни гля́нешь; 어느 모로 보나 손색이 없다 куда́ ни гля́нешь везде́ хорошо́; 어느 바람이 부느냐듯이 *обр.* де́лать вид, что не слы́шал; 어느 바람에 넘어갈지 모르다 *обр.* потеря́в самооблада́ние, не смо́жешь предви́деть несча́стье; 어느 장단에 춤을 추어야 옳을지 *обр.* не знать, под чью ду́дку пляса́ть; 어느 천년에 (세월에) неизве́стно, когда́ же; 어느 코에 걸릴지 모르겠다 *обр.* не зна́ешь, кака́я беда́ тебя́ пости́гнет; 어느 코에 바르겠나? *обр.* так ма́ло, что на всех не хва́тит (*букв.* на чей нос нама́зать?); 어느 하가에 когда́ же; 어느 떡이 더 싼지 모르다 *обр.* не знать, что лу́чше; 어느 왕갑년에 неизве́стно, когда́ же
어느덧 незаме́тно; ~ 밤이 지나갔다 ночь прошла́ незаме́тно; ~ 겨울이 지나갔다 не успе́л огляну́ться, как зима́ прошла́
어느새 незаме́тно; как-то, в како́й-то моме́нт
어는깊이 *стр.* глубина́ промерза́ния гру́нта
어도 рыбохо́д (*в плотине*)
-어도 *оконч. деепр. уступ.*: 어떠한 일이 있~ 오늘안으로 해내야 되겠소 во что бы то ни ста́ло конча́йте сего́дня же; 힘은 들~ 일하는 보람은 크다 хотя́ рабо́та и тру́дная, но чу́вствуешь за неё большу́ю го́рдость
어두 *лингв.* нача́ло сло́ва, анла́ут
어두진미 са́мое вку́сное у ры́бы — голова́
어두커니 1) в су́мерках; на рассве́те; ~ 새벽에 떠나다 отпра́виться на рассве́те; 2) растéрянно; ~ 서있다 стои́т с растéрянным ви́дом
어두컴컴하다 тёмный, су́мрачный; полумра́чный, су́меречный
어두육미 〔-юнъ-〕 у ры́бы са́мое вку́сное — голова́, а у живо́тных — хвост
어두움 мрак; мгла; потёмки; ~이 깃들었다 земля́ оку́талась мра́ком
어둑시근하다 полумра́чный, су́меречный
어둑새벽 предрассве́тные су́мерки
어둑침침하다 тёмный, мра́чный
어둑하다 дово́льно тёмный; полумра́чный, су́меречный
어둠 тьма, темнота́, потёмки, мрак; ~속에 앉아있다 сиде́ть в потёмках
어둠눈 *мед.* кури́ная слепота́, гемералопи́я
어둡다 1) тёмный; мра́чный; 전등이 ~ нея́ркая ла́мпочка; 어두운 밤 тёмная ночь; 어두운 색 тёмный цвет; 어두운 표정 мра́чное выраже́ние лица́; 일제통치의 어두운 세월 мра́чные дни япо́нского госпо́дства; 날이 어두워진다 темне́ет; 낯색이 어두워졌다 лицо́ помрачне́ло 2) плохо́й; 눈이 ~ пло́хо ви́деть; 귀가 ~ туго́й на у́хо, пло́хо слы́шать 3) несве́дущий; пло́хо осведомлённый; 새 소식에 ~ пло́хо осведомлённый о после́дних собы́тиях; 정치에 ~ пло́хо разбира́ться в поли́тике ◇ 어두운 밤에 눈끔적이기 *посл. букв.* подми́гивать (*кому-л.*) тёмной но́чью (*о бесполезном деле*); 어두운 밤에 손내미는격 *посл.* де́йствовать вслепу́ю; 어두운 밤에 홍두깨. 어두운 밤에 홍두깨 내밀듯 *обр.* неожи́данно
어드메 *разг.* где; куда́
어디 1) где; куда́; ~(로) 가니? куда идёшь?; ~(에) 사니? где живёшь?; 전번에 ~까지 했습니까? на чём же мы останови́лись в про́шлый раз?; ~서 오셨습니까? отку́да вы прие́хали?; ~서 이 책을 샀니 где ты купи́л э́ту кни́гу? 2) где-то; куда́-то; где́-нибудь; куда́-нибудь; ~ 멀리로 가버렸다 куда́-то далеко́ уе́хал; ~나 всю́ду; ~든지 где́-нибудь, куда́-нибудь; ~인지 где-то, че́м-то ~인지 모르나 아버지를 닮다 че́м-то похо́дить на отца́; ~ 는 가나 всю́ду; ~로나 куда́ уго́дно; ~로인지 куда́-то; ~서나 всю́ду, отовсю́ду; ~서인지 где́-то, отку́да-то; ~라 없이 ① куда́-нибудь; где-нибудь ② везде́, всю́ду; ~ 그럴수가 있겠소? ра́зве так мо́жет быть? 4) *в знач. межд.* ну; ~ 두고봅시다 ну, мы ещё посмо́трим
어디여 *возглас, обращённый к волу* 1) пря́мо; 2) напра́во
어데 *сокр. от* 어디에; ~(로) 가십니까? куда́ идёте?; ~라없이 *см.* 어디라없이
-어라[1] *разг. груб. оконч. повел. ф.*; 어서 읽~ ну, чита́й поскоре́е!
-어라[2] *оконч. воскл. ф. прил.*; 아이, 물도 참 깊~ ой, и глубоко́ же здесь!
어렵쇼 *межд.* скажи, пожалуйста!
어려움 1) тру́дность, затрудне́ние; ~을 겪다 испы́тывать тру́дность 2) нело́вкость; стесне́ние; ~도 잊고 не стесня́ясь застéнчивость
어려이 1) тру́дно, тяжело́ 2) нело́вко; ~ 여기다 чу́вствовать стесне́ние, робе́ть
어려워하다 стесня́ться, чу́вствовать стесне́ние
어련무던하다 хоро́ший, послу́шный
어련하다 надёжный, ве́рный; 걱정말고 어서 떠나거라 집일이야 내가 어련하게 다 처리하지 않으리 уезжа́й, не беспоко́йся, насчёт дома́шних дел ты мо́жешь вполне́ поко́йся; насчёт дома́шних дел ты мо́жешь вполне́ рассчи́тывать на меня́
어련히 надёжно, ве́рно
어렴풋하다 ту́склый; сму́тный, нея́сный; 어렴풋한 달빛 сла́бый лу́нный свет; 어렴풋한 기억 сму́тные воспомина́ния
어렴풋이 ту́скло, сла́бо; сму́тно, неотчётливо
어렵다 1) тру́дный, затрудни́тельный, тяжёлый; 어려운 고비를 넘기다 преодоле́ть тру́дности; 사람은 어려울 때 알아본다 челове́к позна́ется в беде́; 이 글은 리해하기 ~ э́тот текст тру́ден для понима́ния;

어려워하다 затрудня́ться 2) бе́дный; 어렵게 살다 жить в бе́дности 3) нело́вкий, неудо́бный; ро́бкий; 그에게는 아저씨가 어려웠다 ему́ нело́вко было пе́ред дя́дей; 그는 어째서인지 아버지를 어려워한다 он почему́-то стесня́лся отца́; 어렵지만… прости́те, но…; 어려워하지 않다 не стесня́ться, не чу́вствовать стесне́ния, не робе́ть

어로 рыболо́вство

어로공 рыба́к

어로기 рыболо́вный сезо́н

어로반 рыболове́цкая брига́да

어로전 би́тва за ры́бу

어로학 рыболо́вство(*наука*)

어루더듬다 1) щу́пать, ощу́пывать; ша́рить; 어둠속을 어루더듬어가다 идти́ о́щупью в темноте́ 2) прики́дывать(*в уме*), взве́шивать; 그는 작품에 대한 구상을 어루더듬고있었다 он прики́дывал в уме́(обду́мывал) план своего́ бу́дущего произведе́ния

어루만지다 1) гла́дить, погла́живать; 머리를 ～ гла́дить по голове́; 2) потака́ть; не́жить, дава́ть(*кому-л.*) побла́жку; 아이들을 ～ потака́ть де́тям 3) угова́ривать; искуша́ть

어루쓰다듬다 слегка́ гла́дить, погла́живать

어룽지다 1) покрыва́ться пя́тнами (узо́рами) 2) пятни́стый; кра́пчатый узо́рчатый

어룽이 1) пятно́; кра́пинка 2) пёстрый(пятни́стый) предме́т

어류 ры́бы, класс рыб

어르다 1) ласка́ть; 아이를 ～ ласка́ть ребёнка 2) забавля́ться, игра́ть; 고양이 쥐 어르듯 сло́вно ко́шка мы́шкой игра́ет ◇ 어르고 뺨치기 *посл.* ≅ в глаза́ не льсти, а за глаза́ не брани́(*букв.* в глаза́ ласка́ет, а за глаза́ даёт пощёчину)

어르신네 1) Ваш(его́) оте́ц 2) Вы (*обращение к старику*)

어른 1) *сущ.* взро́слый; ～이 되다 стать взро́слым; возмужа́ть; 그애의 생각이 ～같다 э́тот ма́льчик рассужда́ет, как взро́слый мужчи́на; ～티를 내다 стро́ить из себя́ взро́слого 2) *сущ.* ста́рший, уважа́емый; 온 동네가 그분을 ～으로 떠받든다 все село́ уважа́ет его́ как ста́ршего 3) *вежл.* Ваш(его́) отец ◇ 어른도 한 그릇 아이도 한 그릇 *обр.* всем по́ровну

어른거리다 мелька́ть(пе́ред глаза́ми)

어른스럽다 взро́слый; *прил.* поступа́ть как взро́слый

어름 1) стык; 이 지대는 두강이 어울리는 ～에 있다 э́та ме́стность располо́жена на ме́сте слия́ния двух рек 2) ～에 в середи́не, в це́нтре, среди́ 3) побли́зости

어름거리다 колеба́ться, не реша́ться; мя́млить

어름적거리다 мя́млить

어름어름하다 мя́млить; мя́ться

어리 корзи́на(*для птицы*)

어리간 заго́н(*для скота*)

어리굴젓 солёные у́стрицы с кра́сным пе́рцем

어리광: ～을 부리다(피우다, 떨다) ласка́ться, ла́ститься; заи́скивать

어리광대 1) *шут;* кло́ун 2) шутни́к

어리광대춤 та́нец шута́ в ма́ске

어리광스럽다 *прил.* каза́ться баловнико́м(балови́цей)

어리광쟁이 балова́ник

어리눅다 прики́дываться дурачко́м

어리다[1] 1) увлажня́ться; 눈에는 기쁨의 눈물이 어렸다 глаза́ увлажни́лись слеза́ми ра́дости 2): 지성어린, 정성어린 чистосерде́чный 3) появля́ться, выступа́ть нару́жу; проявля́ться; 근심어린 기색 озабо́ченный вид; 얼굴에 미소가 어렸다 на лице́ игра́ла улы́бка; 그 녀자의 그림자가 창가에 어리였다 её тень легла́ на окно́

어리다[2] 1) молодо́й, ю́ный, ма́ленький; 어린시절 де́тство, ра́нний во́зраст; 어려서부터 с ма́лых лет, сызма́ла, с де́тства; 어린 나무 са́женец; 어린 누에 гу́сеницы ту́тового шелкопря́да мла́дших во́зрастов; 어린 양 ягнёнок 2) небольшо́й; 경험이 ～ нео́пытный; 실무적으로 ～ неквалифици́рованный

어리다[3] ослепи́тельный; 명절을 맞는 거리는 눈이 어리게 화려하게 꾸려졌다 у́лица ослепи́тельно пы́шно разукра́силась к пра́зднику

어리둥절하다 1) растéрянный, смущённый 2) растеря́ться, опе́шить

어리대다 1) мя́млить, ме́шкать; 밖에서 ～ вози́ться во дворе́ 2) мая́чить пе́ред глаза́ми, снова́ть

어리연꽃 болотноцве́тник, лимнанте́мум

어리마리하다 полусо́нный; затума́ненный

어리무던하다 благоду́шный, доброду́шный

어리벙벙하다 растéрянный, ошеломлённый; недоумева́ющий

어리보기 простофи́ля

어리석다 глу́пый

어리손 *см.* 엉너리

어리숙하다 тупова́тый, дово́льно глу́пый

어리숭하다 нея́сный, нечёткий, сму́тный; 기억에 ～ вспомина́ться сму́тно

어리젓 малосо́льная ры́ба

어리치다 1) мути́ться в глаза́х; теря́ть го́лову; 그는 어리친 사람처럼 멍하니 바라보며 중얼거렸다 он, как безу́мный, растéрянно смотре́л и бормота́л что-то 2) быть одурма́ненным, одурма́ниться; 담배기운에 ～ опьяне́ть от куре́ния

어리뻥뻥하다 растéрянный, ошеломлённый, оторопе́лый; 어리뻥뻥해지다 теря́ть го́лову; растеря́ться, оторопе́ть

어리어리하다 мути́ться(темне́ть) в глаза́х

어린것 ребёнок, младе́нец

어린눈 *бот.* заро́дышевая по́чка

어린숲 *лес.* молодо́й лес

어린아이 ребёнок, младе́нец; ◇ 어린아이말도 귀담아 들으랬다 *посл.* ≅ уста́ми младе́нца глаго́лет и́стина (*букв.* сто́ит прислу́шиваться и к слова́м ребёнка); 어린아이 매도 많이 맞으면 아프다 *посл. букв.* да́же е́сли ребёнок уда́рит мно́го раз, и то бо́льно; 어린아이 병엔 에미만한 의사없다 *посл. букв.* дитя́ заболе́ло—лу́чшего чем мать ле́каря не быва́ет; 어린아이 떡도 뺏어먹겠다 *обр.* жа́дный и по́длый

어린이 ребёнок; де́ти; ～보육교양법 зако́н об охра́не и воспита́нии дете́й; ～식료품 проду́кты де́тского пита́ния; ～백화점 де́тский универма́г

어린애 *сокр. от* 어린아이 ◇ 어린애 보는데는 찬물도 마시기 어렵다 *посл.* ≅ де́ти во всём подража́ют взро́слым(*букв.* когда́ детишки глазе́ют, и холо́дной воды́ не напьёшься)

어림 предположе́ние; дога́дка; намётка; ～하다 намеча́ть, предполага́ть, приблизи́тельно рассчи́тывать; ～도 없다 ① невозмо́жный; немы́слимый ② *в знач. сказ.* невозмо́жно, немы́слимо; 한달동안에는 ～도 없다던 일을 우리 로동계급이 단 열흘동안에 해제꼈다오 за де́сять дней на́ши рабо́чие спра́вились с зада́нием, кото́рое счита́лось соверше́нно немы́слимо вы́полнить да́же за ме́сяц; ◇어림(을) 잡다(짚다) прики́дывать на глазо́к, приблизи́тельно рассчи́тывать; 어둠속을 ～잡고가다 идти́ науга́д в темноте́

어림셈 приблизи́тельный подсчёт; ～하다 приблизи́тельно подсчи́тывать

어림증 головокруже́ние

어림짐작 предположе́ние, дога́дка; приблизи́тельный расчёт; ～하다 предполага́ть, дога́дываться; приблизи́тельно рассчи́тывать

어렝이 крýпное сúто
어뢰 торпéда
어뢰정 торпéдный кáтер
어뢰정대 торпéдная эскáдра
어마 *межд., выражает испуг, изумлениé*) ох!, ах!
어마어마하다 1) колоссáльный, грандиóзный; велúчественный 2) внушáющий трéпет
어말 *лингв.* конéц слóва, ауслáут
어망 рыболóвная сеть, нéвод
어망결에 *нареч.* в испýге, с испýга; в растéрянности
어머니 мать; ~학교 шкóла для матерéй; ~다운 심정으로 대하다 относúться по-матерúнски
어머니공장 основнóе предприя́тие (*в противоп. филиалу*)
어머니당 пáртия-мать
어머니-조국 Рóдина-мать
어머님 *вежл. см.* 어머니
어멈 1) *прост. см.* 어머니 2) служáнка
어명 прикáз королЯ́
어문 *сокр. от* 어문학
어문학 филолóгия, языкознáние и литератýра
어문학자 филóлог
어물 свéжая и вя́леная рыба
어물거리다 1) мелькáть пéред глазáми; маячить; 그의 모습이 지금도 눈앞에 어물거린다 и сейчáс мне всё мерéщится егó óбраз 2) медлúть, копáться; 뭘 어물거려? что ты копáешься? 3) мя́млить; говорúть неопределённо
어물다 нерасторóпный
어물전 *уст.* рыбная лáвка
어물쩍: ~하다 уклоня́ться, хитрúть; 사건을 ~ 넘겨버리다 замя́ть дéло; 결함을 어물쩍해버리다 затушевáть недостáтки
어물쩍거리다 *см.* 어물쩍하다
어물어물하다 *см.* 어물거리다
어미[1] 1) *пренебр. см.* 어머니 2) мáтка, сáмка (*животного*); ~닭 насéдка; ~돼지 свиномáтка ◇ 어미 모르는 병 열두가지를 앓는다 *посл.* ≅ хотя́ мать и вскормúла ребёнка, но знáет о нём не всё
어미[2] *лингв.* окончáние, флéксия; ~변화 изменéние окончáний
어미나무 материнское (семеннóе) дéрево, семеннúк
어미나무밭 лесопитóмник
어미나무숲 молодóй заповéдный лес
어미닭 насéдка
어미돼지 свиномáтка
어미변화 *лингв.* изменéние окончáний
어미선 *мат.* образýющая лúния
어미회사 *эк.* головнáя компáния
어미액 *хим.* мáточный раствóр
어민 рыбакú
어방 1) *см.* 어림 2) поблúзости; ~없다 *см.* 어림없다; ~(을) 잡다 *см.* 어림을 잡다
어방짐작 *см.* 어림짐작
어버이 1) мать и отéц, родúтель 2) *вежл.* отéц; 친~사랑으로 с отéческой любóвью
어버이수령 вождь-отéц
어법: ~이 크다 дéрзкий в зáмыслах
어벙벙하다 *см.* 어리벙벙하다
어별 1) рыба и черепáха 2) *перен.* обитáтели мóря
어부 рыбáк
어부바 *межд. детск.* 1) идú на рýчки! 2) хочý на рýчки!
어부지리 *обр.* двóе дерýтся, а трéтий выúгрывает
어분 рыбная мукá
어비 *межд. детск.* бýка; 못가, 거긴 ~가 있어 нельзя́ тудá, там бýка!
어사[1] истóрия языкá; 조선 ~ истóрия корéйского языкá
어사[2] *феод.* королéвский тáйный ревизóр ◇ 어사는 가짜어사가 더 무섭다 *посл. букв.* лжеревизóр бóльше стрáха навóдит; 어사 출도하듯 *обр.* внушáть страх
어사리: ~하다 ловúть рыбу сéтью
어산적 〔корéйский〕 шашлы́к из рыбы
어살 вéрша, ловýшка
어상반하다 приблизúтельно одинáковый
어서 1) скорéе, быстрéе, живó; ~읽어라 читáй скорéе 2) пожáлуйста; ~오십시오 добрó пожáловать
-어서 *оконч. деепр. предшествования; указывает на:* 1) *предшествующее действие:* 책을 집~ 펴들다 взяв кнúгу, раскры́л её 2) *причину;* 강이 깊~ 건느기 어렵다 перейтú рéку трýдно, так как онá глубóкая
어선 рыбáчья лóдка; рыболóвное сýдно
어선대 рыболóвный флот
어설궂다 *см.* 어설프다
어설프다 1) неплóтно прúгнанный; плóхо подóгнанный; 유리가 창틀에 어설프게 끼여있다 стеклó неплóтно прúгнано к окóнной рáме; 2) несерьёзный, легкомы́сленный; необдýманный; 그는 사람됨이 ~ он человéк несерьёзный; 어설픈 말 необдýманные словá 3) нелóвкий, неуклю́жий; небрéжный; 어설픈 솜씨 неумéние 4) смýтный; сумбýрный; 어설픈 생각 сумбýрные мы́сли
어설피 1) неплóтно 2) легкомы́сленно 3) небрéжно
어설피다 небрéжный, нерЯ́шливый; недобросóвестный
어섯 часть, крупúнка (*чего-л.*); ~만 보다 *обр.* обращáть внимáние тóлько на мéлочи
어섯눈: ~(을) 뜨다 прозрéть
어성 гóлос; ~을 높이다 повышáть гóлос, кричáть
어성버성하다 натЯ́нутый; нелóвкий; 어성버성한 사이 натЯ́нутые отношéния; 어성버성한 분위기 напряжённая атмосфéра
어수럭하다 *см.* 어수룩하다
어수룩하다 1) простодýшный; простовáтый; наúвный 2) тёмный, неЯ́сный; 어수룩한 구석 тёмный уголóк
어수리 *бот.* борщевúк
어수선하다 1) беспорЯ́дочный, разбрóсанный; неую́тный; 책이 방바닥에 어수선하게 널려있다 кнúги беспорЯ́дочно разбрóсаны на полý; 2) смýтный, сумбýрный; тревóжный; 나는 마음이 ~ у менЯ́ на душé тревóжно
어스러가다 смеркáться, вечерéть
어스러기 протёршееся мéсто
어스러지다 смеркáться, темнéть
어스럭송아지 подрóсший телёнок
어스름 сýмерки; сýмрак: 저녁~ вечéрние сýмерки; ~에 잠기다 погрузúться в сýмрак
어스름달 тýсклая лунá
어스름달빛 тýсклый свет луны́
어스름하다 сýмрачный, тýсклый; ◇ 어스름한 솔밭에는 범이 새끼친다 *посл.* тёмные делá всегдá дéлаются в темнотé
어스레하다 сýмрачный
어스크레하다 сýмрачный, тёмный
어슥비슥하다 нерóвный
어슥하다 *см.* 어슬하다
어슬녘 сýмерки; 저녁~ вечéрние сýмерки
어슬렁거리다 мéдленно (лениво, не спешá) идтú, ковыля́ть
어슬렁어슬렁하다 *см.* 어슬렁거리다
어슬막 *см.* 어슬녘
어슬무렵 *см.* 어슬녘
어슬하다 тýсклый, неЯ́ркий, полутёмный
어슴어슴하다 сýмрачный
어슴새벽 предрассвéтные сýмерки

어슴프레 1) нея́рко, сла́бо, ту́скло; 달빛이 ~ 방안을 비치고있었다 лу́нный свет ту́скло освеща́л ко́мнату 2) нея́сно, неотчётливо; ~ 들리다 сму́тно слы́шаться; ~ 생각나다 сму́тно вспомина́ться

어슴프레하다 1) нея́ркий, сла́бый, ту́склый; 어슴푸레한 달빛 ту́склый свет луны́ 2) нея́сный, неотчётливый, сму́тный; 어슴프레한 기억 сму́тные воспомина́ния

어숫비숫하다 почти́ одина́ковый, дово́льно похо́жий

어숫하다 немно́го косо́й, слегка́ накло́нный

어시다 *прил.* немно́го недостава́ть (не хвата́ть)

어색하다 1) нело́вкий, неудо́бный; натя́нутый; неесте́ственный; 어색한 웃음 натя́нутая улы́бка; 어색한 립장 нело́вкое (неудо́бное) положе́ние; 어색해하다 конфу́зиться, смуща́ться 2) неуме́лый; неуклю́жий; 어색한 솜씨 неуме́лая рабо́та

어자하다 потака́ть, дава́ть побла́жку, балова́ть

어자어자하다 *см.* 어자하다; 어머니는 자식들을 사랑했지만 덮어놓고 어자어자하며 버릇없이 키우지는 않았다 мать люби́ла свои́х дете́й, но не потака́ла им, не балова́ла

어장 рыболо́вный уча́сток, ме́сто ры́бного про́мысла

어장대학 рыбопромысло́вый втуз

어저귀 *бот.* бубе́нчик редкоцве́тный

어저께 вчера́

어전 *феод.* ~(에) пе́ред королём

어정거리다 ковыля́ть; слоня́ться, броди́ть

어정버정하다 слоня́ться, болта́ться без де́ла

어정잡이 1) хала́тное (небре́жное) отноше́ние (*к работе*); 무슨 일을 그렇게 ~로 하나? что ты рабо́таешь так халту́рно 2) халту́рщик

어정뜨다 безрассу́дный

어정쩡하다 нея́сный, неопределённый

어정어정: ~걷다 *см.* 어정거리다

어조 интона́ция

어족[1] семе́йство рыб

어족[2] *лингв.* языкова́я семья́

어죽 жи́дкая ри́совая ка́ша с ры́бой

어줍다 нело́вкий; стесни́тельный; ро́бкий

어중간: ~에 почти́ на середи́не

어중간하다 1) находя́щийся почти́ на середи́не, почти́ сре́дний; 그의 집은 상점도 가깝고 학교도 가까운 어중간한 거리에 있었다 его́ дом находи́лся почти́ на середи́не, одина́ково бли́зко как от магази́на так и от шко́лы 2) неопределённый, неконкре́тный; 어중간한 대답 неопределённый отве́т 3) дово́льно похо́жий (схо́жий)

어중되다 *прил.* недостава́ть, не хвата́ть

어중이떠중이 *пренебр.* сброд

어지간하다 1) подходя́щий, сно́сный, удовлетвори́тельный; 일이 어지간하게 되여가는 모양이군 ви́дно, де́ло идёт непло́хо 2) доста́точный; 일은 어지간하게 힘들었지만 아무도 물러서지 않았다 рабо́та была́ дово́льно тру́дной, но никто́ не ушёл

어지간히 дово́льно, доста́точно

어지다 *сокр. от* 어질다

어지러뜨리다 *см.* 어지럽히다

어지러이 1) беспоря́дочно 2) гря́зно

어지럼 головокруже́ние

어지럼증 головокруже́ние

어지럽다 1) *прил.* кружи́ться; идти́ кру́гом (*о голове*); 머리가 ~ голова́ кру́жится 2) беспоря́дочный, хаоти́ческий; 방안이 ~ в ко́мнате беспоря́док 2) *прям. и перен.* гря́зный; 어지러운 옷 гря́зная оде́жда; 어지러운 행동 гря́зный посту́пок

어지럽히다 1) приводи́ть в беспоря́док 2) грязни́ть, па́чкать

어지르다 1) грязни́ть, па́чкать 2) устра́ивать беспоря́док

어지자지하다 критикова́ть, суди́ть да ряди́ть

어진혼: ◇ 어진혼이 나가다 *обр.* душа́ в пя́тки ушла́

어질다 до́брый, добросерде́чный

어질병 головокруже́ние (*болезнь*) - ◇어질병이 지랄병 된다 *посл. букв.* головокруже́ние мо́жет ко́нчиться эпиле́псией

어질증 *см.* 어질병

어질어질하다 *прил.* кружи́ться, мути́ться в глаза́х (*в голове*)

어제 вчера́; ~밤 про́шлая ночь, про́шлый ве́чер; вчера́ но́чью, вчера́ ве́чером; ~같다 совсе́м неда́вно ◇ 어제가 다르고 오늘이 다르다, 어제가 옛날 *обр.* всё в ми́ре бы́стро меня́ется

어제그제 1) вчера́ и́ли позавчера́ 2) совсе́м неда́вно

어제날 про́шлое, мину́вшие дни

어제오늘 1) вчера́ и сего́дня 2) на днях

어차피 так и́ли ина́че, во вся́ком слу́чае, всё равно́

어처구니: ~없다 невообрази́мый, невероя́тный; ~없는 소리 несура́зности; 정말 ~없다 како́й вздор; ~없이 порази́тельно, невообрази́мо; несура́зно

어촌 рыба́чий посёлок

어치 со́йка (*птица*)

-어치 *суф.; после денежных единиц* сто́имостью в; 십원 ~ сто́имостью в де́сять вон

어칠거리다 е́ле брести́

어투 мане́ра говори́ть

어푸러지다 упа́сть вперёд (*напр. споткнувшись*)

어폐 неуда́чное выраже́ние; огово́рка

어학 языкозна́ние; изуче́ние языко́в

어학자 языкове́д, лингви́ст

어항[1] рыболо́вный порт

어항[2] аква́риум

어허 *межд.* 1) ах! да!; вспо́мнил! 2) гм! да-а! (*при сомнении, неодобрении*)

어허등등 *межд.* бай-ба́й!

어허리달구야 эй, у́хнем! (*призыв к совместным действиям во время трамбовки земли*)

어혈 *кор. мед.* кровоподтёк, синя́к); ~이 졌다 образова́лся кровоподтёк (синя́к)

어회 поре́занная куска́ми сыра́я ры́ба с пря́ностями

어획고 *см.* 어획량

어획량 1) уло́в ры́бы 2) объём добы́чи морски́х проду́ктов

어휘 1) ле́ксика 2) слова́рный соста́в

어휘구성 слова́рный соста́в

어휘론 лексиколо́гия

어휘적 лекси́ческий, лексикологи́ческий

어휘집 лексико́н, небольшо́й слова́рь

어화 *межд.* слу́шайте (*призыв к вниманию в начале песни*)

어깨 плечо́; ~를 벽에 기대다 прислони́ться к стене́ плечо́м; ~를 펴다(올리다, 내리우다) распрями́ть (подня́ть, опусти́ть) пле́чи; ~를 두드리다 похло́пать по плечу́; ~에 메고 가다 нести́ на плече́ ◇ 어깨나란히 плечо́м к плечу́, бок о бок, ря́дом; 어깨가 가볍다 *обр.* гора́ с плеч (свали́лась); 어깨가 무겁다 *обр.* нести́ тя́жкое бре́мя; 어깨를 겨누다 *обр.* состяза́ться; 어깨(를) 겯다 ① положи́ть ру́ки друг дру́гу на пле́чи ② *перен.* рабо́тать плечо́м к плечу́; 어깨를 낮추다 *обр.* вести́ себя́ скро́мно; 어깨우에 지워져있다 лежа́ть на (*чьих-л.*) плеча́х; 어깨넘어글 зна́ния, полу́ченные в результа́те обще́ния с уча́щимся

어깨너비 ширина́ плеч

어깨동무 1) друзья́-рове́сники 2) друг де́тства; ~하다 стоя́ть в ряд, положи́в ру́ки друг дру́гу на пле́чи

어깨마디 *анат.* плечево́й суста́в

어깨바대 кусо́к тка́ни, подшива́емый с вну́тренней стороны́ спи́нки руба́шки
어깨바람 *см.* 신바람
어깨박죽 о́бласть плечево́го суста́ва
어깨받치개 напле́чная поду́шка (*испо́льзуемая при переноске тяже́стей на спине*)
어깨방아 ча́стое и глубо́кое дыха́ние ◇ 어깨방아를 찧다 *обр.* от си́льного гне́ва тяжело́ дыша́ть
어깨숨 ча́стое и глубо́кое дыха́ние (*напр. при беге*)
어깨죽지 *см.* 어깨박죽
어깨총 «на плечо́!» (*команда*); ~하다 взять винто́вку на плечо́
어깨춤 та́нец, сопровожда́ющийся движе́нием плеч
어깨띠 заплечный реме́нь
어깨뼈 *анат.* лопа́тка
어떠하다 1) како́й; 건강은 좀 어떠하십니까? как ва́ше здоро́вье? 2) како́й-то; како́й бы то ни́ было; 어떠한 사람 како́й-то челове́к, кто́-то, оди́н челове́к; 어떠한 사람도…ни оди́н, никто́, кто бы то ни было ◇어떠한 바람이 불어도 *обр.* ни при каки́х неблагоприя́тных обстоя́тельствах
어떻다 *сокр. от* 어떠하다; 어떤 나라 ① кака́я страна́ ② кака́я-то страна́; 어떻게 как? каки́м о́бразом? 어떻게 오셨소? каки́ми судьба́ми? ◇어떻게 된 감투끈인지 *обр.* бог его зна́ет
어떻든 *см.* 어쨌든; ~간에 *см.* 어쨌든간에
어뜩 ме́льком, мимохо́дом
어뜩새벽 ра́нний рассве́т
어뜩잠 мимолётный сон
어뜩하다 кружи́ться (*о голове*)
어때 (*сокр. от* 어떠해) как, что, что ли; 집으로 가는 것이 ~? домо́й что ли?; 몸이 좀 ~ как твоё здоро́вье?; 환자가 ~? что больно́й?
어찌다¹ (*сокр. от* 어찌하다) что де́лать? ◇어찔바를 모르다. 어찔줄 모르다 теря́ть го́лову; не знать, что де́лать; 기뻐서 어찔줄 몰랐다 был вне себя́ от ра́дости
어찌다²: ~(가) иногда́, от слу́чая к слу́чаю; случа́йно
어찌면 (*сокр. от* 어찌하면) 1) как же?; ~ 좋을가? что де́лать? как быть? 2) возмо́жно, мо́жет быть; ~래일은 돌아올거야 мо́жет быть, вернётся за́втра
어쩐지 почему́-то, отчего́-то; 극장에 가지 않겠나? ~ 가고싶지 않구만 не пойти́ ли нам в теа́тр? что́-то не хо́чется
어줍잖다 *сокр. от* 어줍지 않다: не сура́зный, неле́пый; нева́жный, ничто́жный
어찌 1) как, каки́м о́бразом 2) так си́льно; ~ 반가운지 모르겠다 как я рад тебе́! ~나 피곤했던지 겨우 집에 왔다 я так си́льно уста́л, что едва́ добра́лся домо́й; ~하여 почему́, отчего́; ~ 할수 없이 понево́ле
어찌가다 иногда́, от слу́чая к слу́чаю
어찌다 *см.* 어찌하다
어찔하다 *прил.* почу́вствовать си́льное головокруже́ние
어째 (*сокр. от* 어찌하여) почему́, отчего́
어째서 (*сокр. от* 어찌해서) почему́, отчего́, на кой чёрт
어쨌건 *см.* 어쨌든
어쨌건간에 *см.* 어쨌든간에
어쨌든 во вся́ком слу́чае, так и́ли ина́че; что там ни говори́; как бы ни́ было; ~ 나는 가겠어 всё равно́ я пойду́; ~ 내가 옳아 всё-таки я прав
어쨌든간에 во вся́ком слу́чае
어안: ~이 벙벙하다 быть ошеломлённым; потеря́ть дар ре́чи, онеме́ть (*от испуга*)
-어야 *оконч. деепр. со знач условия:* 더 빨리 걸~ 저녁까지 집에 가겠다 на́до идти́ быстре́е, ина́че к ве́черу не смо́жем добра́ться домо́й
-어야지 *интимн. оконч. заключит. ф.; предикатива выражает намерение говорящего:* 어서 읽~ на́до чита́ть скоре́е
어언 *см.* 어언간
어언간 незаме́тно, сам не зна́я как
어업 рыболо́вство, ры́бный про́мысел
어업권 пра́во на ры́бную ло́влю
어여머리 накладны́е во́лосы (*в ритуальной женской причёске*)
어여쁘다 ми́лый, симпати́чный; милови́дный
어여삐 ми́ло; ~ 여기다 симпатизи́ровать, пита́ть расположе́ние (*к кому-л.*); милова́ть
어엿하다 досто́йный
어엿이 досто́йно, соли́дно
어영대장 *феод.* нача́льник короле́вской гва́рдии
어용 *сущ.* наёмный, прода́жный; ~기자 прода́жный журнали́ст, наёмный писа́ка; ~선전수단 сре́дства наёмной пропага́нды
어용나팔수 наёмный ру́пор (*о журналисте*)
어용학자 прода́жный учёный
어우러지다 слива́ться, соединя́ться
어우르다 слива́ть в одно́ це́лое, объединя́ть; 힘을 ~ де́лать (де́йствовать) сообща́
어울리다 1) слива́ться, объединя́ться, сме́шиваться 2) подходи́ть, идти́, быть к лицу́; 이 모자는 당신에게 어울립니다 вам к лицу́ э́та ша́пка; 누이에게는 파란 색갈이 아주 어울린다 сестре́ о́чень идёт си́ний цвет; 이 장갑은 이 옷에 어울리지 않는다 эти перча́тки не иду́т к э́тому пла́тью; 어울리지 않다 *в знач. сказ.* неуме́стно, не подхо́дит, быть не к лицу́
어음¹ звук ре́чи
어음² долгова́я распи́ска; ве́ксель
어음교체 чередова́ние звуко́в
어음론 фоне́тика
어이 *книжн. см.* 어찌
어이구 *межд.* ой!
어이다 выреза́ть
어이며느리 свекро́вь и неве́стка
어이하다 *книжн. см.* 어찌하다
어이딸 мать и дочь ◇ 어이딸이 두부 안듯 *обр.* душа́ в ду́шу
어이아들 мать и сын
어이어이 *межд.* ой-ой! (*причитание*)
어이없다 потряса́ющий, порази́тельный; невероя́тный; невырази́мый; захва́тывающий
어원 этимоло́гия сло́ва
어원론 этимоло́гия (*наука*)
억¹ сто миллио́нов
억² ◇ 억이 막히다 захлёбываться (*от испуга, горя*), се́рдце разрыва́ется; быть в отча́янии
억년 1) миллио́ны лет 2) ве́чно; ~ 흉년을 모르는 협동벌 кооперати́вные поля́, никогда́ не зна́вшие неурожа́я
억누르다 сде́рживать, подавля́ть; угнета́ть; 기쁨을 ~ сде́ржа́ть ра́дость; 창발성(비판)을 ~ зажима́ть (подавля́ть) инициати́ву (кри́тику)
억눌리다 быть пода́вленным
억다물다 сти́снуть зу́бы
억다짐 *сокр. от* 억지다짐
억단: ~하다 принима́ть произво́льное реше́ние
억류 интерни́рование; ~하다 наси́льно заде́рживать, интерни́ровать
억만 1) сто миллио́нов 2) *перен.* несме́тное число́

억만년 мно́го-мно́го лет, це́лая ве́чность
억만장자 миллионе́р
억매흥정 навя́зывание поку́пки (*торговцем*)
억법로 наси́льно, си́лой
억병 пья́нство; ~으로 취하다 мертве́цки пья́ный; ~이 되게 술을 마시다 напи́ться до поте́ри созна́ния (до положе́ния риз)
억보 *шутл.* упря́мый осёл
억설 необосно́ванное утвержде́ние
억수: ~로 ливмя́; 비가 ~로 쏟아지다 ливмя́ лить, лить как из ведра́
억수장마 затяжно́й ли́вень
억실억실하다 симпати́чный (*о человеке с крупными чертами лица*)
억새 *бот.* миска́нтус пурпу́рный
억세다 о́чень си́льный (кре́пкий); 억센 의지 кре́пкая во́ля; 우리 혁명의 억센 뿌리 могу́чие ко́рни на́шей револю́ции
억조창생 *уст.* тьма́ наро́ду
억지 упря́мство; ~를 쓰다 (부리다) упря́миться, упря́мо стоя́ть на своём, арта́читься ◇ 억지가 사촌보다 낫다 *погов.* ≅ хоть плохо́е, да своё; 억지 춘향이 *обр.* с трудо́м доби́ться
억지다짐 1): ~으로 си́лой, наси́льно 2): ~하다 вы́нудить дать обеща́ние (обяза́тельство)
억지로 наси́льно; че́рез си́лу; с трудо́м, силко́м; ~ 빼앗다 силко́м отня́ть; 환자는 ~ 밖으로 나갔다 че́рез си́лу больно́й вы́шел во двор; ~로 참다 с трудо́м вы́терпеть
억지손 вла́стность, своево́лие: ~이 세다 насто́йчивый, тре́бовательный; вла́стный; круто́й
억지스럽다 вла́стный
억지떼 чрезме́рное упря́мство; ~를 쓰다 упере́ться
억지웃음 натя́нутая улы́бка
억제 сде́рживание, обу́здывание; 비판의 ~ зажи́м кри́тики; ~하다 сде́рживать, подавля́ть, обу́здывать; 분노를 ~하다 сдержа́ть негодова́ние, обузда́ть гнев; 성장을 ~하다 тормози́ть рост
억척 насто́йчивость, упо́рство, неусту́пчивость; 일을 ~으로 하다 рабо́тать напо́ристо; ~같다 насто́йчивый, упо́рный, напо́ристый; ~같은 의지 желе́зная во́ля; ~같이 напо́ристо, насто́йчиво ◇ 억척을 부리다 не сдава́ться, упо́рно стоя́ть на своём
억척스럽다 насто́йчивый, упо́рный, напо́ристый
억척하다 *см.* 억척스럽다
억천만번 мно́го раз; ~ 죽더라도 원수를 치자 ты́сячу раз умрём, но уничто́жим врага́
억측 необосно́ванное предположе́ние, дога́дка; ~하다 предполага́ть, стро́ить дога́дки
억압 давле́ние, притесне́ние; угнете́ние, гнёт; 착취와 ~을 반대하여 싸우다 боро́ться про́тив эксплуата́ции и угнете́ния; ~을 받다 (당하다) подверга́ться угнете́нию; ~하다 подавля́ть, угнета́ть
억압자 угнета́тель
억양 *лингв.* интона́ция
억울하다 оби́дный; доса́дный; несправедли́вый; *в знач. сказ.* оби́дно, доса́дно
언감 *уст.*: ~(히) как ты сме́ешь?
~생심 как ты сме́ешь так ду́мать
언감히 *см.* 언감
언거번거하다 говорли́вый, словоохо́тливый
언걸 вред, уще́рб (*понесённый по чьей-л. вине*); ~을 먹다 (입다) понести́ уще́рб, пострада́ть (*по вине другого*)
언구럭 хи́трость, уло́вка; ~을 부리다 хитри́ть, ловчи́ть; обольща́ть слова́ми
언급하다 каса́ться (*чего-л.*), остана́вливаться (*на чём-л.*), упомина́ть

언권 пра́во го́лоса; ~을 주다 предоста́вить сло́во (*кому-л.*): ~을 받다 получа́ть сло́во
언니 1) ста́ршая сестра́ 2) сестри́ца (*обращение женщины к старшей по возрасту*)
언덕 буго́р, холм; со́пка
언덕길 доро́га, иду́щая по холму́
언덕마루 верши́на холма́
언덕받이 холми́стая ме́стность
언덕배기 верши́на холма́
언덕지다 холми́стый
언도 *юр.* пригово́р: ~하다 выноси́ть пригово́р; 사형을 ~하다 приговори́ть к сме́ртной ка́зни
언동 слова́ и поведе́ние
언동이 проста́к
언뜻 ме́льком, вскользь
언론 сло́во, выраже́ние обще́ственного мне́ния; ~의 자유 свобо́да сло́ва
언론계 мир печа́ти, пре́сса
언론출판계 журнали́стские круги́
언론인 публици́ст
언명 заявле́ние; ~하다 заявля́ть, де́лать заявле́ние
언문 *уст. пренебр.* онму́н (*кор. нац. письменность*)
언문일치 схо́дство разгово́рного и пи́сьменного языко́в
언변 дар красноре́чия; ~이 좋다 речи́стый
언사 слова́; речь; ~를 삼가하다 следи́ть за свои́ми слова́ми; 지나친 ~를 쓰다 употребля́ть ре́зкие слова́
언성 го́лос
언저리 край; 눈~ края́ век
언주 опо́ры плоти́ны
언죽번죽하다 наха́льный
언질 по́вод, предло́г: ~을 잡다 приводи́ть в доказа́тельство (*чьи-л.*) слова́; пойма́ть на сло́ве (*кого-л.*); взя́ть сло́во: ~을 잡히다 связа́ть себя́ обеща́нием
언쟁 спор; ссо́ра, скло́ка; ~하다 ссо́риться, спо́рить
언제[1] да́мба, плоти́на, запру́да
언제[2] когда́; ~나 (든지) всегда́, в любо́е вре́мя: ~부터 с како́го вре́мени, как давно́; ~까지 до како́го вре́мени, как до́лго; ~인가 когда́-то, как-то ◇ 언제는 외조할미 콩죽으로 살았나? *обр.* жить ли нам на чужо́й счёт?; 언제 쓰자는 하눌타리냐 *погов.* како́й толк в том, что есть, е́сли нельзя́ по́льзоваться
언제공 сооруже́ние да́мбы
언제나 1) всегда́, в любо́е вре́мя, всё вре́мя 2) когда́ же; 아버지는 ~ 오시겠는지 когда́ же прие́дет оте́ц?
언제호 *геогр.* плоти́нное о́зеро
언청이 челове́к с за́ячьей губо́й ◇ 언청이가 아니면 일색 е́сли бы не за́ячья губа́, то была́ бы пи́саная краса́вица; 언청이 아가리에 토란 빠져지듯 *обр.* ① ши́ла в мешке́ не утаи́шь ② дво́е деру́тся, тре́тий не лезь
언턱구 *разг.* по́вод, предло́г; ~를 잡다 найти́ по́вод; ~를 잡히다 дать по́вод
언턱 *см.* 언턱구
언틀먼틀하다 неро́вный, шерша́вый, шерохова́тый
언행 слова́ и поведе́ние
언행일치 слова́ не расхо́дятся с де́лом
언뜩 *см.* 언뜻
언뜻 1) ме́льком, укра́дкой 2) вдруг
언짢다 1) быть не по душе́; 나는 그의 말이 언짢았다 его́ слова́ бы́ли мне не по душе́ 2) нездоро́виться (*кому-л.*); 속이 ~ желу́док расстро́ился (*у кого-л.*)
언약 обеща́ние; слове́сная договорённость; 굳은 ~ твёрдое обеща́ние; ~하다 усло́виться (договори́ться) на слова́х, дать сло́во (обеща́ние)

언어 язык, речь
언어도단 вопиющий, возмутительный; ~이다: камни вопиют; на что это похоже; ни на что не похоже
언어사 *см.* 어사
언어학 языкознание, лингвистика
언어학자 языковед, лингвист
얹다 положить(*на что-л.*), наложить; 선반에 ~ положить на полку
얹혀살다 1) находиться на(*чьём-л.*) иждивении 2) жить за чужой счёт
얹히다 1) быть положенным(*на что-л.*); 가방이 선반에 얹혀있다 сумка лежит на полке 2) страдать несварением желудка, не усваиваться; 3) находиться на(*чьём-л.*) иждивении
얻다 1) получать, приобретать; доставать, добиваться; 결론을 ~ получить заключение; 승인을 ~ получить разрешение; 원유에서 휘발유를 ~ получать бензин из нефти; 경험을 ~ приобретать опыт; 교훈을 ~ извлекать урок; 자신을 ~ уверовать в себя; 남편을 ~ *прост.* выходить замуж; 색시를 ~ жениться; 병을 ~ заболеть; 2) находить(*что*-л.); 할머니는 손자에게서 위안을 얻었다 бабушка нашла утешение во внуке; 헌책방에서 필요한 책을 얻었다 у букиниста нашёл нужную книгу ◇얻어들은 풍월 неглубокое отрывочное знание, приобретённое по наслышке; 얻은 도끼나 잃은 도끼나 *обр.* так на так
얻어걸리다 случайно возникнуть(встретиться, попасться)
얻어내다 найти; 예비를 ~ найти резервы
얻어듣다 случайно узнать(услышать); узнать по наслышке
얻어맞다 быть побитым(избитым); 뺨을 ~ получить пощёчину
얻어먹다 1) угощаться; 동무한테서 저녁을 ~ угощаться ужином у друга 2) побираться; жить подаянием, жить на чужой счёт 3) подвергаться; 욕을 ~ подвергаться брани ◇얻어먹는 놈이 흰쌀밥 조밥 가리랴 *посл.* просящий есть не разбирает, что ему попалось—рис или просо
얻어보다 1) найти; 예비를 ~ найти резервы; 2) взять во временное пользование; 도서관에서 책을 ~ взять книгу в библиотеке
얼¹ душа, дух ◇ 얼이 나가다. 얼(을) 먹다 растеряться, потерять голову
얼² 1) изъян, недостаток (*на поверхности чего-л.*) 2) ущерб, понесённый по чужой вине; ~을 입다(쓰다) понести ущерб(потерпеть убыток) по чужой вине
얼간 1) слабый посол; ~명태 малосольный минтай 2) *см.* 얼간이; ~하다 присолить, слегка посолить
얼간망둥이 *презр.* болван
얼간이 *презр.* болван
얼갈이 1) предварительная вспашка полей в начале зимы 2) высаживание овощей в начале зимы 3) овощи, высаженные в начале зимы; ~하다 ① предварительно вспахивать поле в начале зимы ② высаживать овощи в начале зимы
얼겹이 остов, основа; ~를 잡다 составлять общий план(остов *чего-л.*)
얼겁: ◇얼겁(이) 들다 сильно испугаться
얼결에 *нареч.* в растерянности
얼구다 замораживать; 물을 ~ заморозить воду; 귀(손가락)를 ~ обморозить уши(пальцы); 얼군 과실 замороженные фрукты; 얼군 물고기 мороженая рыба
얼굴 1) лицо; ~을 씻다 мыть лицо, умываться; ~을 닦다 вытирать лицо; 근심어린 ~озабоченное лицо; ~을 맞대고 лицом к лицу 2) репутация; приличие; ~을 더럽히지 않다 лицом в грязь не ударить; не опозориться 3) черты лица; облик, вид ◇ 얼굴도 내밀지 않다 глаз(носу) не показывать; 얼굴만 쳐다보다 оглядываться(*на кого-л.*), делать с оглядкой; 얼굴보다 코가 더 크다 *обр. см.* 배보다 배꼽이 더 크다; 얼굴을 내놓다 *обр. прост.* присутствовать (*где-л.*); 얼굴을 내밀다 показывать нос(*куда-л.*); 얼굴을 보다 ① оглядываться(*на кого-л.*) ② делать(*что-л.*) ради приличия(уважения) (*по отношению к кому-л.*); 얼굴을 붉히다 ① (по)багроветь (от злости) ② покраснеть (от стыда); 얼굴이 간지럽다 *см.* 낯이 간지럽다; 얼굴이 넓다 *обр.* иметь много знакомых; 얼굴이 깎이다 уронить своё достоинство; 얼굴이 뜨뜻하다 постыдный; неудобный; 얼굴에 노랑꽃이 피다 пожелтеть от голода или недостаточного питания(*о лице*); 얼굴에 모닥불을 끼얹는것 같다 покраснеть до корней волос
얼굴빛 1) цвет лица; ~이 붉깃하다 лицо румяное 2) выражение лица; ~이 흐려졌다 лицо омрачилось; ~이 나쁘다 выглядеть плохо
얼굴신경 *анат.* лицевой нерв
얼굴색 *см.* 얼굴빛
얼굴생김 наружность, вид
얼굼배 рефрижераторное судно
얼근하다 1) подвыпивший; 얼근히 취해서 под хмелем 2) островатый(*о пище*)
얼근히 под хмелем; 그는 ~ 취해있다 он во хмелю
얼금뱅이 *презр. сущ.* рябой
얼금얼금하다 с редкими рябин(к)ами; 얼금얼금한 얼굴 лицо с редкими рябин(к)ами
얼기견딜성 морозоустойчивость, морозостойкость
얼기설기하다 беспорядочный; перепутанный
얼김에 1) вслед за(*кем-л.*); невольно; под влиянием(*чего-л.*); 모두들 떨쳐나서는것을 보고 ~ 그도 따라나섰다 увидев, что все собираются в дорогу, он тоже, сам не зная зачем, последовал за другими 2) в растерянности; не задумываясь: 그는 ~한마디 대답하였으나 어떻게 할지 몰랐다 он в растерянности ответил, но не знал, что делать
얼게 *сокр. от* 얼게빗
얼게빗 редкий гребень
얼넘기다 затушёвывать, затуманивать
얼다 1) замерзать; 강이 얼어붙었다 река замёрзла (стала); 물이 언다 вода мёрзнет; 손이 꽁꽁 얼었다 руки замёрзли; 땅이 깊이 얼었다 промёрзла земля; 뼈속까지 ~ промёрзнуть до костей; 겨울에 과일나무가 얼어죽었다 зимой вымерзли фруктовые деревья 2) *перен.* растеряться, окаменеть(*от испуга*), оцепенеть ◇ 언 소반 받들듯 *обр.* осмотрительно; почтительно; 언 수탉같다 *обр.* о человеке, не участвующем в общем разговоре
얼러맞추다 подделываться, приноравливаться; подлизываться
얼러먹다 1) есть вместе 2) обводить вокруг пальца
얼러방: ~(을) 치다 1) делать сразу несколько дел 2) наводить тень на плетень; надувать, обводить вокруг пальца
얼러추다 захваливать, гладить по головке
얼러쓰다 употреблять вместе(*с чем-л.*)
얼럭 пятно ◇ 얼럭(이) 지다 ① покрываться пятнами; становиться пёстрым ② относиться с пристрастием
얼럭덜럭하다 пёстрый, разноцветный
얼럭말 пегая лошадь
얼럭소 пятнистый(пёстрый) вол; пятнистая(пёстрая) корова
얼럭쥐 морская свинка
얼럭얼럭하다 *см.* 얼럭덜럭하다

얼럭이 живо́тное с пёстрой ше́рстью; пятни́стое (пёстрое) живо́тное

얼렁뚱땅하다 обводи́ть вокру́г па́льца, хитри́ть

얼렁얼렁하다¹ безде́льничать, болта́ться без де́ла

얼렁얼렁하다² льсти́ть, подли́зываться (*к кому-л.*)

얼러넘기다 обвести́ вокру́г па́льца, наду́ть, перехитри́ть; одура́чить

얼러다니다 обща́ться, води́ться (*с кем-л.*)

얼러추다 *см.* 얼러추다

얼룩 *см.* 얼럭

얼룩날치 лету́чая ры́ба

얼룩덜룩하다 *см.* 얼럭덜럭하다

얼룩말 *см.* 얼럭말

얼룩무늬 пёстрый узо́р

얼룩배기 пёстрый (пятни́стый) предме́т

얼룩소 *см.* 얼럭소

얼룩점 пятно́; кра́пинка

얼룩얼룩하다 *см.* 얼럭덜럭하다

얼룩이 *см.* 얼럭이

얼룽이 пятно́, кра́пинка

얼른 *разг.* бы́стро, жи́во

얼른거리다 1) мая́чить, мелька́ть (снова́ть); 눈앞에 ~ мелька́ть пе́ред глаза́ми 2) пестри́ть 3) поблёскивать

얼른얼른하다 *см.* 얼른거리다

얼리다 1) успока́ивать; утеша́ть (*ребёнка*); 우는 아이를 얼러서 재우다 убаю́кивать пла́чущего ребёнка 2) одура́чивать, разы́грывать 3) расша́тывать; 큰 바위를 지레대로 슬슬 얼려서 뽑아냈다 вы́рвал большо́й ка́мень, потихо́ньку расша́тывая его́ рычаго́м

얼리우다 одура́чиваться, остава́ться в дурака́х

얼림수 хи́трость, уло́вка; ~에 넘어가다 обману́ться, оста́ться в дурака́х

얼레 кату́шка (*ниток*)

얼레달 серп луны́

얼레발 хи́трость, лука́вство; ~(을) 치다 располага́ть в свою́ по́льзу, подкупа́ть; подли́зываться

얼레빗 ре́дкий гре́бень

얼레살 зу́бья ре́дкого гре́бня

얼레지 *бот.* канды́к

얼레지가루 порошо́к из ко́рня канды́ка

얼마 1) ско́лько; 이 책이 ~입니까? ско́лько сто́ит э́та кни́га?; ~든지 ско́лько уго́дно; 값이 ~이든지 사고싶습니다 хочу́ купи́ть за любу́ю це́ну (ско́лько бы э́то ни сто́ило) 2) немно́го; не́сколько; 여기서 공장까지는 ~ 멀지 않다 отсю́да до фа́брики недалеко́; 이 고장에는 숲이 ~ 없다 э́тот край бе́ден леса́ми; ~전에 неда́вно; 전쟁이 시작되기 ~전에 незадо́лго до нача́ла войны́; ~후에 спустя́ не́которое вре́мя; ~안되여서 не́которое вре́мя спустя́, вско́ре; 마을을 지나 ~쯤 가면… е́сли немно́го пройти́ за дере́вню..

얼마간 бо́лее и́ли ме́нее; 날씨가 ~ 추워졌다 немно́го похолода́ло

얼마나 ско́лько, как; наско́лько; 역으로 가려면 ~ 걸립니까? ско́лько вре́мени е́хать на вокза́л?; 이곳에서 얼마나 오래 사십니까? ско́лько вре́мени (как до́лго) вы живёте здесь?; 얼마나 재미있는 책인가! до чего́ (кака́я) интере́сная кни́га!

얼마르다 подсыха́ть, подмерза́ть

얼마큼 *сокр. от* 얼마만큼 1) наско́лько, как 2) не́сколько, немно́го

얼만큼 *см.* 얼마큼

얼말리다 подсу́шивать, подмора́живая (*напр. минтай*)

얼멍얼멍하다 1) комкова́тый; 풀이 ~ комкова́тый клей 2) гру́бый, жёсткий

얼바람: ~을 맞다 нести́ вздор, валя́ть дурака́

얼바람둥이 сумасбро́д, чуда́к

얼버무리다 1) на́спех сме́шивать (переме́шивать); 김치를 양념과 ~ перемеша́ть кимчхи́ с припра́вами 2) глота́ть куска́ми (не пережёвывая); 고기를 ~ глота́ть мя́со не разжёвывая 3) бормота́ть, говори́ть невня́тно; 사업상결함을 ~ зама́зывать недоста́тки в рабо́те

얼벌벌하다 о́стрый (*на вкус*)

얼점 *физ.* то́чка замерза́ния

얼젓국지 кимчхи́ с рассо́лом из-под солёной ры́бы

얼조개젓 малосо́льные моллю́ски

얼죽음 *см.* 반죽음

얼지근하다 слегка́ о́стрый (*на вкус*)

얼추 1) приблизи́тельно, почти́ 2) дово́льно бли́зко

얼치기 *сущ.* ни то ни сё

얼치기완두 *бот.* горо́шек четырёхсемя́нный

얼치다 растеря́ться, потеря́ть го́лову; испыта́ть головокруже́ние (*от испуга или неожиданного удара*)

얼크러지다 запу́тываться: перепу́тываться; спу́тываться

얼크러뜨리다 запу́тывать; перепу́тывать, спу́тывать

얼큰하다 1) о́стрый, го́рький (*на вкус*); 김치가 ~ кимчхи́ о́чень го́рькое 2) быть во хмелю́; 그는 술에 취해 얼큰해있다 он во хмелю́

얼큰히 под хме́лем, под хмелько́м

얼토당토않다 соверше́нно неподходя́щий; несообра́зный, абсу́рдный; 얼토당토않는 말 вздо́р, абсу́рд

얼핏 1) ме́льком, мимохо́дом; 나는 그를 ~ 보았을뿐이다 я ви́дел его́ лишь ме́льком; ~ 듣다 слы́шать мимохо́дом; ~ 보기에는 на пе́рвый взгля́д; 2) вдруг, неожи́данно; ~ 그에 대한 생각이 떠올랐다 вдруг вспо́мнил о нём (в голове́ мелькну́ла па́мять о нём) 3) жи́во; ~ 상점에 들려가다 мимохо́дом зайти́ в магази́н

얼핏하면 по вся́кому по́воду; ~ 성을 내다 то и де́ло серди́ться

얼혼 душа́, дух; ~이 나가다 потеря́ть го́лову

얼떨결에 *нареч.* в растé́рянности

얼떨하다 1) расте́рянный; 얼떨해지다 растеря́ться 2) идти́ кру́гом (*о голове*); 머리가 ~ голова́ кру́жится 3) неопределённый; 얼떨한 대답 неопределённый отве́т; 얼떨한 총각 несмышлёный ма́льчик

얼떨떨하다 *см.* 얼떨하다

얼뜨기 проста́к, болва́н

얼뜨다 глу́пый, бестолко́вый; 얼뜨게 행동하다 глупи́ть; 얼뜬 표정 расте́рянный вид

얼빠지다 1) потеря́ть го́лову; сойти́ с ума́; обалде́ть; 2) неле́пый, несура́зный; 얼빠진 수작 несура́зность, несообра́зность

얼빤하다 нея́сный; 얼빤하게 말하다 говори́ть нея́сно

얼싸하다 значи́тельно (гора́здо) лу́чше

얼싸안다 кре́пко обнима́ть, заключа́ть в объя́тия

얼쑹덜쑹하다 пёстрый

얼씨구 *межд.; выражает:* 1) *радость* ах!, как!; ~ 좋다 ах, хорошо́! 2) *иронию, неодобрение* гм!

얼씨구절씨구 *межд.; возглас восторга от танца* ах!

얼씬: ~하다 мелькну́ть пе́ред глаза́ми; 그때부터 그는 ~하지 않는다 с тех пор он и глаз не ка́жет

얼씬거리다 мелька́ть пе́ред глаза́ми, мая́чить

얼어들다 1) промерза́ть; 땅은 1메터 깊이까지 얼어들었다 земля́ промёрзла в глубину́ на метр; 뼈속까지 ~ промёрзнуть до косте́й 2) растеря́ться 3) замира́ть, цепене́ть, ледене́ть

얼어붙다 замёрзнуть; примёрзнуть (*к чему-л.*); 강물이 얼어붙었다 река́ замёрзла

얼얼하다 1) о́стрый, го́рький (*на вкус*) 2) подвы́пивший

얼없다 растéрянный, оторопéлый
얼없이 растéрянно, в растéрянности; рассéянно
얼요기: ～하다 заморить червячкá
얼음 лёд; ～이 얼다 заледенéть; ～이 녹다 лёд тáет; ～을 깨다 расколóть (взломáть) лёд; ～우에서 자빠지다 упáсть на льду; ◇ 얼음에 박밀듯 *обр.* ① говорить как по пи́саному ② читáть глáдко; 얼음에 소탄격 *обр.* потерять пóчву под ногáми; 얼음에 자빠진 소눈깔 *обр.* расши́ренные от ýжаса глазá
얼음강판 мéсто, покры́тое льдом
얼음구뎅이 прóрубь; ～에 빠지다 упáсть в прóрубь
얼음길 1) дорóга, проложенная по льду 2) обледенéлая дорóга
얼음과자 леденéц
얼음돌 *мин.* криоли́т
얼음물 (холóдная) водá со льдом
얼음벌 *геол.* ледянóе пóле
얼음보숭이 морóженое
얼음베게 *мед.* холóдный (ледянóй) компрéсс
얼음사탕 леденéц
얼음산 áйсберг
얼음석이 1) тáяние льдов 2) тáлая водá
얼음석임물 тáлая водá
얼음장 льди́на; ～을 까다 расколóть льди́ну ◇ 얼음장 같다 ледянóй, óчень холóдный
얼음접 *см.* 얼접
얼음주머니 пузы́рь со льдом
얼음지다 леденéть
얼음지치기: ～하다 скользи́ть по льду
얼음차 (холóдный) чай со льдóм
얼음철 пери́од замерзáния
얼음초산 *хим. см.* 빙초산
얼음타기 *см.* 얼음지치기
얼음판 1) мéсто, покры́тое льдом 2) *спорт.* катóк
얼음풀리기 тáяние льда
얼음흐름 плавýчая льди́на, плавýчие льды
얼음회돌 *мин.* прозрáчный кальци́т, ислáндский шпат
얼음깎기 *геол.* ледникóвая эрóзия
얼음깎기골 *геол.* ледникóвая доли́на
얼음찜질: ～하다 *мед.* класть лёд
얽다[1] 1) быть рябы́м (в óспинах); 얽은 얼굴 рябóе лицó 2) быть щербáтым (в ды́рах)
얽다[2] 1) связывать; плести́, сплетáть; 노끈으로 얽어매다 связáть бечёвкой; 새끼로 얽은 구럭 плетёная сýмка из солóменной верёвки 2) сочинять; составлять
얽동이다 связывать, перевязывать
얽둑배기 *см.* 얽음뱅이
얽매다 *прям. и перен.* связывать, опýтывать
얽매이다 быть свя́занным (опýтанным); быть закабалённым; находи́ться под и́гом (*кого-л.*)
얽히다 1) перепýтываться, запýтываться; 2) 거미줄처럼 ～ сплетённый как паути́на 2) быть обмóтанным (обви́тым); 3) быть слóжным (запýтанным) (*о деле*); 문제가 복잡하게 얽혔다 дéло запýталось ◇ 얽히고 설키다 перепýтанный, запýтанный
얽힌막 *анат.* сосýдистая оболóчка
얽어매다 *прям. и перен.* свя́зывать, опýтывать; закóвывать
얽음뱅이 *презр. сущ.* рябóй
얽음새 *лит.* сюжéт
얽이 1) обвя́зывание, перевя́зывание (*какой-л. вещи верёвками*) 2) плани́рование в óбщих чертáх ◇ 얽이(를) 치다 ① перевя́зывать, свя́зывать; обвя́зывать ② плани́ровать в óбщих чертáх
엄격성 стрóгость
엄격하다 стрóгий, сурóвый; трéбовательный
엄격히 стрóго
엄금 стрóгое запрещéние; ～하다 стрóго запрещáть
엄개 *воен.* перекры́тие, накáт, насти́л
엄나무 *бот.* калопанáкс
엄동 сурóвая зимá
엄동설한 морóзная и снéжная зимá
엄두: ～가 나지 않다, ～를 못내다(내지 못하다) не решáться, не осмéливаться
엄령 стрóгий прикáз
엄마 *детск.* мáмочка
엄명 стрóгий прикáз; ～하다 стрóго прикáзывать
엄밀하다 тщáтельный; стрóгий и тóчный
엄벌 стрóгое наказáние; ～에 처하다, ～하다; стрóго накáзывать
엄벙덤벙하다 поступáть необдýманно (неосмотри́тельно); 귀중한 시간을 엄벙덤벙 지내서는 안된다 нельзя́ пóпусту трáтить врéмя
엄벙통 спéшка; суматóха; ～에 в спéшке, в суматóхе
엄벙하다 1) необдýманный, неосмотри́тельный 2) растéрянный
엄살 притвóрство, симуля́ция (*боли, трудностей*); ～을 피우다, ～을 떨다, ～하다 преувели́чивать (*боль, трудности*); притворя́ться, прики́дываться, что бóльно; симули́ровать болéзнь
엄살군 притвóрщик, симуля́нт
엄살쟁이 *пренебр. см.* 엄살군
엄살꾸러기 *пренебр. см.* 엄살군
엄선: ～하다 стрóго (тщáтельно) отбирáть (выбирáть)
엄수: ～하다 стрóго соблюдáть
엄숙하다 1) стрóгий и внуши́тельный; необычáйно серьёзный; 엄숙한 표정 стрóгий и серьёзный вид 2) торжéственный, припóднятый; 엄숙한 분위기 торжéственная обстанóвка; 엄숙한 맹세 торжéственная кля́тва
엄숙히 торжéственно
엄습: ～하다 внезáпно нападáть (атаковáть); нагря́нуть; 추위가 엄습하였다 удáрил морóз
엄정하다 стрóгий (сурóвый) и справедли́вый
엄중성 серьёзность; 과오의 ～серьёзность оши́бки
엄중하다 1) серьёзный; 엄중한 후과 серьёзные послéдствия; 엄중한 죄 тяжёлое преступлéние 2) óчень стрóгий, сурóвый; 엄중한 단속 стрóгий контрóль; 엄중하게 경고하다 стрóго предупреди́ть
엄중히 стрóго
엄지 мáтка (*животного*)
엄지기둥 *стр.* береговáя опóра (*моста*)
엄지발가락 большóй пáлец (*на ноге*)
엄지발톱 нóготь большóго пáльца (*на ноге*)
엄지벌레 *биол.* насекóмое в стáдии имáго
엄지보 *стр.* глáвная бáлка (*дома*)
엄지손가락 большóй пáлец (*на руке*)
엄지손톱 нóготь большóго пáльца (*на руке*)
엄지줄 *бот.* глáвная жи́ла (*листа*)
엄지뿌리 *бот.* глáвный (стержневóй) кóрень
엄처시하 *ирон.* муж, находя́щийся под башмакóм у своéй жены́
엄청나다 непомéрный, невообрази́мый: 엄청나게 크다 громáдный, чудóвищный; 엄청나게 많다 счёту нет (*кому - чему-л.*)
엄친 *уст.* (мой) отéц
엄펑스럽다 лукáвый, хи́трый
엄포 запýгивание, пустáя угрóза; ～를 놓다 угрожáть на словáх
엄폐 1) прикры́тие, укры́тие 2) *астр.* покры́тие; ～하다 прикрывáть, укрывáть
엄폐물 прикры́тие, укры́тие
엄폐부 *воен.* укры́тие, блиндáж
엄폐호 *воен.* убéжище
엄하다 стрóгий, сурóвый; крутóй; взыскáтельный; 엄

한 규률 стрóгая дисциплúна; 엄한 얼굴 стрóгое (сурóвое) лицó
엄형 стрóгое наказáние; ~하다 стрóго накáзывать
엄호 прикрытие; заслóн; ~하다 прикрывáть; 익측을 (공격을) ~하다 прикрыть фланг (наступлéние)
엄호대 *воен.* прикрытие; заслóн
엄호사격 *воен.* прикрывáющий огóнь
엄혹하다 сурóвый; жестóкий; 엄혹한 시련을 이겨내다 преодолéть сурóвые испытáния; 엄혹한 현실 сурóвая дéйствительность; 엄혹한 겨울 сурóвая зимá
엄엄하다 1) óчень стрóгий; 엄엄한 표정 стрóгий вид 2) внушúтельный, торжéственный
엄연하다 непрелóжный, неопровержúмый, непререкáемый; 엄연한 사실 непрелóжный факт
업 1) профéссия; занятие 2) *суф. кор.* дéло, заня́тие, промышленность, прóмысел; 가공~ обрабáтывающая промышленность; 수산~ рыбная промышленность
업간체조 произвóдственная гимнáстика (*на предприятии*), физзарядка (*напр. в школе*)
업구랭이 1) *зоол.* пóлоз узóрчáтый 2) *этн.* змея, живýщая в дóме и принося́щая богáтство
업계 *уст.* деловые кругú
업다 1) носúть на спинé; 애기를 ~ носúть ребёнка за спинóй 2) дéйствовать под покровúтельством (*кого-чего-л.*); 외세를 업고 나라의 통일을 반대하여 나서는 매국노 предáтель, выступáющий прóтив объединéния страны под покровúтельством инострáнных сил ◇ 업어가도 모르게 *обр.* (спáть) как убитый; (спать) мёртвым сном; 업어라도 주고싶다 готóв носúть на рукáх; 업은 아이 말도 귀담아 들으랬다 *посл. букв.* и к гóлосу ребёнка не мешáет прислýшиваться; 업은 아이 세 이웃(삼년) 찾는다 *погов. букв.* три гóда ищет ребёнка, а он сидúт за спинóй
업두꺼비 *этн.* жáба, живýщая в дóме и принося́щая богáтство
업무 дéло, рабóта; 은행~ бáнковская операция; ~지도원 рабóтник операциóнного отдéла
업수이보다 пренебрегáть, смотрéть свысокá; ни во что не стáвить
업수이여기다 *см.* 업수이보다
업수임: ~을 받다 быть презирáемым (пренебрегáемым)
업시름 презрúтельное (пренебрежúтельное) отношéние
업신여기다 *см.* 업수이여기다 ◇ 업신여긴 나무가 뿌리 박힌다 *погов. букв.* невзрáчный сáженец кóрни пустúл
업심 *сокр. от* 업수임; ~받다 быть презирáемым
업자 предпринимáтель, делéц
업적 заслýги; 당과 국가앞에 쌓아올린 빛나는 ~ выдаю́щиеся заслýги пéред пáртией и государством
업종 род занятий; профéссия
업혀살다 жить за счёт (*кого-л.*); жить на (*чьём-л.*) иждивéнии; есть чужóй хлеб
업히다 быть носúмым на спинé ◇ 업혀가는 돼지눈 *презр. обр.* налúтые крóвью глазá
업히우다 *см.* 업히다
업어넘기다 обмáнывать; подводúть; надувáть
업원 *будд.* страдáния за грехú в предыдýщем рождéнии
없다 1) не быть, не имéться, отсýтствовать; *в знач. сказ.* нет; 전에 없는 대풍 небывáлый урожáй; 재간 없는 솜씨 неумéние; 착취와 압박이 없는 사회 óбщество, свобóдное от эксплуатáции и гнёта; 편견이 없는 사람 человéк, свобóдный от предрассýдков; 근심걱정이 ~свобóден от тревóг (забóт); 연극표가 ~ нет билéта на спектáкль; 이야기할것이 ~ нéчего рассказáть; 없는 사람 ① бéдный, неимýщий ② покóйный, ýмерший; 지금은 없는 사람 ныне покóйный; 부모없는 아이 крýглый сиротá 2) *разг. в знач. сказ.* смотри́!; 일이 잘못되기만 하면 그때가서 없어! éсли дéло провáлится, тогдá смотри́! ◇ 없는것이 없다 есть всё, что нýжно; 없는 사람 울면 있는 사람도 운다 *погов.* ≅ богáтые скупée бéдных (*букв.* когдá плáчет бéдный, за ним плáчут и богáтые); 없어 비단 *погов. букв.* когдá нéчего надéть, то всё шёлк
없어지다 исчезáть, пропадáть; кончáться; 개가 없어졌다 собáка пропáла; 가고싶은 생각이 없어졌다 пропáла охóта éхать; 나쁜 버릇이 ~ избáвиться от плохóй привычки; 힘이 없어졌다 сúлы иссякли
없이 без; 힘~ бессúльно; 소리~ бесшýмно; 끊임~ беспрерывно; 쉴새~ 일하다 рабóтать без óтдыха
없이하다 уничтожáть, ликвидúровать; лишáть
없애다 уничтожáть, ликвидúровать; устранять; 나쁜 버릇을 ~ искоренúть дурнýю привычку; 쥐를 ~ истреблять мышéй; 무단결근을 ~ покóнчить с прогýлами
엇- *преф.* 1) кóсо, вкось; ~나가다 идтú вкось, идтú вразрéз 2) чуть, слегкá; ~구수하다 довóльно вкýсный
엇가다 1) быть протúвным здрáвому смыслу 2) идтú кóсо (вкось); идтú вразрéз; протúвиться
엇가리 большáя корзúна из бамбýка (*для хранения, укрытия зерна*)
엇각 *мат.* противополóжный ýгол
엇갈다 чередовáть, попеременно менять; 엇갈아 попеременно
엇갈리다 1) разминýться, разойтúсь; 2) переплетáться; 3) отдаляться (*друг от друга*),
엇걸이 кóсо (крúво) пристрóенное помещéние; пристрóйка; ~를 달다 крúво пристрóить
엇걷다 скрéщивать, сплетáть
엇구수하다 1) довóльно вкýсный 2) незатéйливый; скрóмный
엇나가다 1) идтú вкось; 줄이 엇나간다 лúния идёт вкось; 톱이 엇나가다 кóсо распúливать 2) идтú вразрéз; 말을 듣지 않고 ~ не слýшаться, протúвиться
엇놀리다 двúгать попеременно (*чем-л.*); 발과 손을 ~ двúгать то ногóй, то рукóй
엇디디다 оступúться
엇먹다 1) кóсо рассекáть (разрезáть, распúливать); 2) идтú вразрéз (наперекóр)
엇모리 *муз.* 5/8 тáкта, составляющие две метрúческие грýппы
엇물다 *см.* 어긋물다
엇메다 носúть через плечó
엇바꾸다 меняться
엇박다 1) кóсо забивáть (вбивáть; втыкáть) 2) бить (забивáть) по óчереди
엇부루이 большóй бычóк
엇비스듬하다 немнóго кособóй (наклóнный)
엇비슷하다 довóльно похóжий
엇베다 рéзать кóсо (крúво)
엇살창 окнó с косым переплётом
엇서다 сопротивляться, не уступáть; идтú наперекóр; артáчиться
엇송아지 молодóй бык, бычóк
엇셈: ~하다 подводúть балáнс
엇절이 1) малосóльные óвощи; ~오이 малосóльный огурéц 2) *презр.* недоýчка
엇차다 1) бить (пинáть) то однóй, то другóй ногóй 2) бить ногóй (пинáть) сбóку
엉 *межд.*: *выражает* 1) *удивление:* что?, что ты!; 엉! 정말인가?; что ты! рáзве это прáвда? 2) *подчёркивание; для получения обещания;* 이런 장난을

해서는 못쓴다. 엉? нехорошо́ занима́ться таки́м озорство́м, по́нял?

엉거름 тре́щины на земле́

엉거주춤 1) полусто́я; полуси́дя; приподнима́ясь 2) колеба́сь, не реша́ясь; ~하다 колеба́ться, не реша́ться; ~한 태도를 보이다 вести́ себя́ нереши́тельно, мя́ться

엉거주춤하니 *см.* 엉거주춤

엉겁: ~을 하다, ~이 되다 прилипа́ть, пристава́ть, прикле́иваться

엉겁결에 внеза́пно

엉겅퀴 *бот* чертополо́х

엉겨굳기 *физ.* затвердева́ние

엉겨굳음점 *физ.* то́чка затвердева́ния

엉겨굳음열 *физ.* теплота́ затверде́ния

엉겨붙기 *физ.* сцепле́ние

엉그름 *см.* 엉거름

엉금엉금: ~기어가다 ме́дленно ползти́

엉기다 1) загустева́ть; свёртываться; запека́ться; 소젖이 엉겼다 молоко́ сверну́лось; 피가 엉겼다 кровь запекла́сь (сверну́лась) 2) слива́ться; соединя́ться, собира́ться 3) спу́тываться, сме́шиваться

엉기적거리다 *см.* 어기적거리다

엉긴피 запёкшаяся кровь

엉길힘 *физ.* си́ла сцепле́ния

엉너리 лесть; ~를 부리다, ~(를) 치다 льстить (*кому-л.*); подла́живаться (*к кому-л.*)

엉너리손 уме́ние подла́живаться

엉덩방아: ~를 찧다 нело́вко шлёпнуться

엉덩춤 *сокр. от* 엉덩이춤

엉덩판 зад, я́годицы

엉덩짝 *прост.* 엉덩이

엉덩이 я́годицы, седа́лище ◇엉덩이가 가볍다 *обр.* лёгкий на подъём, прово́рный; неуси́дчивый; 엉덩이가 무겁다 *обр.* тяжёлый на подъём; уси́дчивый; 엉덩이에 뿔이 났다 *обр.* де́лать наперекóр (*о молодом человеке*)

엉덩이춤 та́нец бёдрами

엉망 пу́таница, неразбери́ха, беспоря́док, кутерьма́; ~이 되다 чёрт но́гу сло́мит

엉망진창 *усил. стил. вариант* 엉망

엉버티다 кре́пко подпира́ться

엉성하다 1)*ре́дкий, негусто́й; 엉성한 가지 ре́дкие ве́тви (де́рева) 2) сла́бо завя́занный, нетуго́й; 엉성하게 묶은 나무단 сла́бо завя́занная вяза́нка дров 3) нескла́дный, несла́женный; 엉성한 차림 неле́пое, нескла́дное убра́нство

엉치 *см.* 엉덩이

엉클다 1) спу́тывать, перепу́тывать; 실을 ~ запу́тать ни́тки; 머리를 ~ взъеро́шить во́лосы 2) сме́шивать, переме́шивать

엉클리다 1) спу́тываться, перепу́тываться 2) сме́шиваться, переме́шиваться

엉클어지다 *см.* 엉키다: 머리칼이 ~во́лосы растрепа́лись; 일이 엉클어졌다 де́ло запу́талось

엉클어뜨리다 *см.* 엉클다

엉큼성큼: ~걷다 бо́дро идти́ кру́пными шага́ми

엉큼하다 лука́вый, хи́трый; *в знач. сказ.* себе́ на уме́

엉키다 1) спу́тываться, перепу́тываться; переплета́ться; 실이 엉켰다 ни́тки запу́тались; 머리칼이 엉켰다 во́лосы спу́тались; 호박덩굴이 엉켰다 переплели́сь ты́квенные пле́ти 2) свёртываться, запека́ться; загусте́ть; 피가 엉켰다 кровь запекла́сь

엉터리 1) вздо́рные слова́ (посту́пки); вздор 2) пустоме́ля; вздо́рный челове́к ◇ 엉터리없다 вздо́рный, абсу́рдный

엉터리박사 *шутл.* вздо́рный челове́к, пустоме́ля

엉뚱하다 1) необы́чный, необыкнове́нный; из ря́да вон выходя́щий; 나이는 어린데 생각하는것은 여간 엉뚱하지 않았다 он был ещё совсе́м ма́ленький, а рассужда́л не по лета́м зре́ло 2) неожи́данный, нега́данный; 적을 엉뚱한 방향으로 유인하였다 отвлекли́ проти́вника на неожи́данное для него́ направле́ние 3) несура́зный, не соотве́тствующий; не име́ющий никако́го отноше́ния; 엉뚱한 대답을 하다 отвеча́ть невпопа́д; 엉뚱한 질문 несура́зный вопро́с

엉엉: ~울다, ~하다 реве́ть, рыда́ть

엊그저께 вчера́ и позавчера́; неда́вно, не́сколько дней наза́д

엊그제 *сокр. от* 엊그저께

엊저녁 *сокр. от* 어제저녁: вчера́ ве́чером

엎다 1) опроки́дывать, перевёртывать; 빈독을 엎어놓다 переверну́ть вверх дном пусто́й чан; 고뿌를 ~ опроки́нуть стака́н 2) сва́ливать; ниспроверга́ть; 군사파쑈독재를 뒤집어~ ниспрове́ргнуть вое́нно-фаши́стскую диктату́ру

엎드러지다 *см.* 엎어지다; 엎드러지며 곱드러지다 *обр.* кати́ться ку́барем

엎드려사격 1) стрельба́ лёжа 2) ложи́сь! ого́нь! (*команда*)

엎드리다 1) ложи́ться ничко́м (пла́шмя́, на́взничь); пасть ниц; 엎드려눕다 лечь на живо́т; 엎드려누워있다 (자다) лежа́ть (спать) на живо́те; 개가 땅에 납작 ~ соба́ка припа́ла к земле́ 2) согну́ться, сго́рбиться; 엎드려 절하다 отве́сить земно́й покло́н ◇ 엎드려 절받기 *погов, см.* 옆찔러 절받기; 엎드리면 코닿을데 *см.* 엎어지면 코닿을데

엎디다 *сокр. от* 엎드리다

엎지르다 1) опроки́дывать, перевёртывать 2) вылива́ть, пролива́ть; 고뿌의 물을 ~ вы́лить во́ду из стака́на ◇ 엎지른 물 *погов.* что с во́за упа́ло, то пропа́ло (*букв.* вы́литая вода́)

엎치다 1) *см.* 엎어지다 2) *см.* 엎어뜨리다 ◇엎치고덮치다, 엎친데 덮치다 *обр.* беда́ не хо́дит одна́ (*букв.* на упа́вшего вперёд ещё нава́ливается друго́й); 엎치나 덮치나 *погов.* как ни де́лай—результа́т оди́н и тот же; 엎치락뒤치락 ① воро́чаясь с бо́ку на́ бок ② то так то сяк; 엎치락잦히락 то наклоня́ясь вперёд, то отки́дываясь наза́д; 엎친놈 꼭뒤치기 *см.* 엎어진놈 꼭뒤치기

엎어맙다 накла́дывать двойну́ю по́рцию (*напр. лапши*)

엎어맙이 двойна́я по́рция (*напр. лапши*): ~로 먹다 есть двойну́ю по́рцию (*напр. лапши*)

엎어지다 1) упа́сть вперёд; 엎어진 아이를 일으키다 подня́ть упа́вшего ребёнка 2) опроки́нуться; *прям. и перен.* переверну́ться вверх дном ◇ 엎어지면 코닿을데 *обр.* руко́й пода́ть; 엎어진김에 쉬여간다 *погов. букв.* раз уж упа́л, то заодно́ и отдохну́; 엎어진놈 꼭뒤치기 *погов.* на бе́дного Мака́ра все ши́шки ва́лятся (*букв.* бить упа́вшего по маку́шке); 엎어진 둥지에는 성한 알이 없다 *посл. букв.* в перевёрнутом гнезде́ це́лого яйца́ не быва́ет

엎어뜨리다 опроки́нуть; переверну́ть

엎은자 *полигр.* мара́шка

-었- *суф. прош. вр. предикатива:* 책을 다 읽~다 прочита́л кни́гу

었다 *межд. разг.* вот тебе́, на, бери́, получа́й; ~ 받아라! на, возьми́!

었소 *межд. разг.* вот вам, бери́те, возьми́те

-었자 *разг. оконч. деепр. предикатива с противит. знач:* 아무리 떠들~ 소용이 없어 как ни шуми́, то́лку не бу́дет

ㅕ

ㅕ *двадцать третья буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* ‹йэ›

여¹ риф, подводная скала

여² *после числ.* более; свыше, сверх; с лишним; 40 ～년간에 более чем за сорок лет

여³ *межд. разг.* эй; ～, 인호동무 эй, товарищ Ин Хо!

-여 *оконч. звательного п. употребляется в стихотворении;* 영광스러운 조국이～번영하라! пусть процветает славная Родина!

여가 свободное время, досуг; ～에 на досуге, в часы досуга

여가리 край, граница; 길～ обочина дороги

여각 *мат.* дополнительный угол

여간 1) *при отриц. сказ.* обычно, обыкновенно; ～ 기쁘지 않다 очень рад; ～ 똑똑하지 않다 очень умный 2): ～(이) 아니다 необыкновенный, редкий; чрезмерный, 더위가 ～이 아니다 изрядно жарко

여간내기: ～가 아니다 не из дюжинных

여간만 *усил. стил. вариант* 여간: ～ 반갑지 않다 очень рад

여간하다 *при отрицании* обыкновенный, обычный; 여간한 더위가 아니다 жара необыкновенная, 여간하지 않다 необыкновенный, редкий

여간일 обыкновенная работа

여겨듣다 прислушиваться, слушать внимательно

여겨보다 присматриваться

여격 *лингв.* дательный падеж

여기¹: ～를 누르다, ～를 지르다 приводить в замешательство; ～가 눌리다, ～가 질리다 пасть духом

여기² здесь, тут, в этом месте; ～로 сюда; ～서 здесь; отсюда; ～까지 до этого (места); ～저기 тут и там; ～는 평양입니다 говорит Пхеньян (*по радио*)

여기다 считать, рассматривать; полагать, думать; 귀중히 ～ ценить, дорожить; (그를) 좋지 않게 ～ относиться (*к нему*) плохо; 다른 사람의 아픔을 자신의 아픔으로 ～принимать чужую боль как свою собственную; 개인의 리익보다 집단의 리익을 더 중요하게 ～ ставить интересы коллектива выше личных

여년 остаток жизни, последние годы

여념: ～(이) 없다 всецело уйти (*во что-л.*), быть поглощённым (*чем-л.*); 그는 문제를 푸느라고 ～이 없다 он с головой ушёл в решение задач; ～(이) 없이 внимательно, сосредоточенно

여느 обычный, обыденный; другой, остальной; ～때와는 달리 не так, как всегда, против обыкновения

여느때 обыкновенное время; ～에는 아침 일찍 일어나군 하였다 обыкновенно он вставал рано; ～없이 против обыкновения

여닫개 *эл.* выключатель, переключатель

여닫다 открывать и закрывать

여닫이 1) открывание и закрывание 2) раздвижные стенки 3) *фото.* затвор 4) *тех.* клапан

여닫이변 клапан

여담 посторонние разговоры; отступление от темы; разговор, не относящийся к основной теме

여당 правящая (правительственная) партия

여덟 восемь

여덟달내기 недоношенный ребёнок

여덟무날 2-е и 17-е числа каждого лунного месяца (*в приливо-отливном цикле*)

8시간로동제 восьмичасовое рабочее время

여덟팔자걸음 *обр.* ходьба носками врозь, кичливая походка

여덟째 восьмой

-여도 *оконч. деепр. уступительного:* 아무리 베내～싹이 난다 сколько бы ни отрезал, всё равно распускаются новые ростки

여독 1) остатки яда 2) вредные последствия

여드름 угорь, прыщ; 얼굴이 ～ 투성이다 лицо в прыщах; ～이난 얼굴 прыщавое лицо

여드름벌레 стафилококки, гноеродные микробы

여드레 1) 8 дней; ～동안에 за восемь дней 2) 8-е число (*месяца*) ◇ 여드레 삶은 호박에 드래송곳 안들어갈 말. 여드레 삶은 호박에 이 안드는 소리 *обр.* нести (сплошную) чушь; молоть вздор; ～ 팔십리. ～ 팔십리걸음 *обр.* черепаший шаг

여드레날 восьмое число (*месяца*)

여든 восемьдесят ◇ 여든에 둥둥이 и в 80 лет ребёнок (*об инфантильном человеке*); 여든에 첫아이 비치다 ① встретить непреодолимые трудности ② считать себя пупом земли; 여든에 이 앓는 소리 *обр.* старая песня на новый лад

여든째 восьмидесятый

여듭 восемь лет (*о возрасте крупного скота*)

-여라¹ *вариант оконч.: см.* -어라¹; 네 책을 보～ покажи твою книгу

-여라² *оконч. воскл. формы;* 이는 우리 인민을 승리에로 향도하는 위대한 당이～! это и есть великая партия, ведущая наш народ к победе!

여라문 десять с небольшим (с лишним); ～ 사람 человек десять с небольшим

여러 много, несколько; ～ 공장기업소 разные заводы и предприятия; ～가지 разного рода, различный

여러값산 *хим.* многоосновная кислота

여러겹자방 *бот.* сложная завязь

여러구멍관 *эл.* многоканальный трубопровод

여러극관 *физ.* многоэлектронная лампа

여러마디식 *мат.* многочлен

여러모: ～로, ～로 보아 с многих точек зрения, во многих отношениях

여러몸수꽃술 *бот.* многобратственная тычинка

여러북기구 *текст.* многочелночный механизм

여러북직기 *текст.* многочелночный ткацкий станок

여러분 граждане!; господа! (*обращение*)

여러색판 *полигр.* многокрасочная (многоцветная) печать

여러정자수정 *биол.* полиспермия

여러칸무덤 *археол.* многокамерная могила

여러태성 *биол.* многоплодность

여러해 много лет, многие годы

여러해살이 *бот.* многолетний; ～식물 многолетние растения

여러핵세포 *биол.* многоядерная клетка

여러뜻성 *лингв.* многозначность, полисемия

여러아이임신 *мед.* многоплодная беременность

여럿 множество, много; много людей; ～이 모였다 собралось много народу ◇ 여럿이 가는데 섞이면 병든 다리도 끌려간다 *посл. букв.* вместе со всеми пойдёшь и на больных ногах

여럿보이기증 *мед.* диплопия

여론 общественное мнение

여름 лето; ～이 온다 наступает лето ◇ 여름(을) 타다 плохо переносить летнюю жару; 여름에 하루 놀면 겨울에 열흘 굶는다 *посл. букв.* если один день прогуляешь летом, то зимой будешь десять дней

голодать

여름것 *сущ.* летнее, всё для лета (летний костюм, летняя обувь, летняя шляпа *и т. д.*)
여름곡식 зерно летнего урожая
여름나이 летняя жизнь
여름날 летний день
여름남새 летние овощи
여름낳이 хлопчатобумажная ткань, изготовленная летом
여름누에 тутовый шелкопряд летней выкормки
여름눈 *биол.* летняя почка
여름내 в течение всего лета
여름밤 летняя ночь
여름살이 летняя одежда, летнее платье
여름살이옷 *см.* 여름살이
여름잠 *биол.* летняя спячка (*о животных в жарких странах*)
여름차림 летний наряд
여름철 лето, летний сезон, летняя пора
여름옷 летняя одежда, летнее платье
여릅 десять лет (*о возрасте крупного скота*)
여리군 зазывала (*у лавки*)
여리다 мягкий; слабый, хрупкий; 버드나무의 여린 가지 мягкие ветки ивы; 마음이 ~ (человек) с мягким сердцем
여립켜다 зазывать покупателей в лавку
여래 будда Шакьямуни
여명 остаток жизни, последние годы жизни
여무새 *см.* 여물
여무지다 1) крепкий, твёрдый; стойкий; 여무지게 생긴 사람 коренастый человек 2) резкий сильный; 여무진 소리 резкий звук; 일솜씨가 ~ аккуратно (тщательно) делать (работать)
여물[1] нарезанная солома (трава) (*как корм*) ◇ 여물 안먹고 걷는 말 *обр.* ① получать прибыль без капиталовложения ② несбыточное, беспочвенное желание
여물[2] созревание; ~이 들다 созревать, зреть
여물[3] солоноватая вода из колодца
여물가마 котёл для варки корма
여물다 1) поспевать; *прям. и перен.* созревать; взрослеть, вырастать; 알이 여물었다 плоды созрели 2) быть аккуратным (бережливым); 살림을 여물게 하다 очень аккуратно вести хозяйство 3) завершать, кончать; 일의 뒤끝을 ~ доделать (*работу*) 4) *прям. и перен.* зрелый; 여문 이삭 спелые колосья ◇ 여문 곡식일수록 더 머리를 숙인다 *погов.* скромность украшает человека (*букв.* чем крупнее колос, тем ниже он пригибается)
여물죽 пойло с нарезанной соломой (травой)
여미다 запахивать (*пальто и т. п.*); 외투옷깃을 ~ запахнуть пальто; 이불을 덮어주고 꼭꼭 여미여 주었다 накрылся одеялом и подоткнул его со всех сторон
여반장 без усилий; без труда; легче лёгкого
여벌 1) запасная одежда 2) *сущ.* лишнее
여벌옷 запасной комплект одежды
여보 эй, (по)слушай (*обращение между мужчинами, между супругами*)
여보게 *см.* 여보 (*обращение к сверстнику и младшему*)
여보시오 (по)слушайте, эй, вы! алло! (*обращение к старшему и незнакомому*)
여보십시오 *вежл. см.* 여보시오
여부 так это или не так; 가능성~ возможность или невозможность; 성과~는 우리에게 달려있다 успех зависит от нас 2) сомнение, ошибка; ~(가) 없다 несомненный, *в знач. сказ.* несомненно, не подлежит сомнению
여북 *разг. в вопр. предложении* как, насколько, до чего; 아침도 안먹고 떠났으니 지금은 ~ 배가 고플가! ведь он уехал не позавтракав, как же он сейчас голоден!
여북하다 *в вопр. предложении* 여북하면, 여북해야, 여북하랴 как (насколько), настолько, велико; 여북하면 그가 여기까지 찾아왔겠소? 힘껏 도와줍시다 представьте себе, какая крайность заставила бы его приехать сюда. давайте поможем ему, чем можем; 그의 고생인들 여북했겠니 чего только ему не пришлось пережить!
여분 излишек, избыток; 곡식의 ~ избыток хлеба
여부없다 несомненный; *в знач. сказ.* несомненно
여백 поля, пробел, свободное место (*на бумаге*)
여봐라 (*сокр. от* 여보아라) (по)слушай! эй, ты! ◇ 여봐라는듯이 *обр.* задрав нос
여사모사하다 *см.* 이러이러하다
여사여사하다 *см.* 이러이러하다
여상 *физ.* остаточное изображение
여섯 шесть
여섯무날 15-е и 30-е числа каждого лунного месяца (*в приливо-отливном цикле*)
6시간로동제 шестичасовое рабочее время
여섯째 шестой
여성토 *стр.* дополнительная насыпка грунта (*с расчётом на усадку*)
여수구 водосливное отверстие
여수로 водоспускный канал
여습 шесть лет (*о возрасте крупного рогатого скота и лошадей*)
여신 *эк.* выдача в кредит, кредитование; ~업무 активная кредитная операция
여실하다 действительный, *в знач. сказ.* как есть
여실히 как есть; ясно; ~ 증명하다 убедительно доказывать
여새 свиристель
여생 остаток жизни; ~을 혁명사업에 보내다 проводить последние годы своей жизни делу революции
여적 *разг.* до сих пор
여전하다 как прежний; 그의 패기는 여전하다 он по-прежнему энергичен
여전히 по-прежнему, как и прежде; ~ 부지런하다 прилежен как и прежде
여주 *бот.* нефелиум
여지 1) свободное место (пространство); 발을 옮겨놓을 ~가 없었다 некуда было шагу ступить; 2) некоторые основания; 고려할 ~가 있다 стоит принять во внимание; 비난할 ~가 있는 행동 небезупречное поведение; 론의할 ~가 있는 문제 небесспорный вопрос; ~(가) 없다 нет оснований; 비판할 ~도 없다 не стоит критиковать; 의심할 ~가 없다 нечего сомневаться (*в чём-л.*); ~없이 до основания, в пух и прах; ~없이 때려부시다 разгромить в пух и прах
여지껏 *см.* 여태껏
여직 *см.* 여태
여진 *геогр.* отдельные толчки после землетрясения
여짓여짓하다 мямлить
여차하다 1) такой, подобный 2): 여차하면 в случае чего; на случай
여출일구 в один голос
여치 яркий сверчок
여타자별하다 быть особым; 이웃간에 정분이 ~ очень дружный с соседом
여투다 запасать, копить; экономно расходовать

여태(까지) до сих пор, до сего́ вре́мени
여태껏 *см.* 여태
여파 1) небольши́е во́лны по́сле што́рма 2) *обр.* после́дние о́тзвуки; после́дствия
여풍 1) ве́тер, продолжа́ющий дуть по́сле урага́на 2) пережи́тки, про́шлые обы́чаи
여하: ~에 달리다 зави́сеть (*от чего-л.*); 문제는 우리 투쟁~에 달려있다 всё зави́сит от того́, как мы бу́дем боро́ться
여하간 так и́ли ина́че, во вся́ком слу́чае; как бы то ни́ было, что там ни говори́
여하튼 *см.* 여하간
여하하다 како́й; 여하한 일기조건에도 не взира́я ни на каки́е усло́вия пого́ды
여하히 как, каки́м о́бразом
여한 го́рький оса́док (*на душе*); ~을 풀다 снять оса́док на душе́, удовлетвори́ть (утоли́ть) неосуществлённое жела́ние
여형약제 близки́ как бра́тья
여뀌 *бот.* горе́ц пе́речный, водяно́й пе́рец
여뀌대 *бот.* горе́ц стрелови́дный
여뀌바늘꽃 *бот.* горе́ц Бу́нге
여쭈다 докла́дывать, сообща́ть, пове́дать (*старшему*); 인사를 ~ приве́тствовать (*старшего*)
여쭙다 *вежл. см.* 여쭈다
여열 1) изли́шек тепла́ (*в тепловом двигателе*) 2) после́дняя жара́ (*осенью*), духота́ (*после жаркого дня*) 3) невысо́кая температу́ра (*после жара у больного*)
여우 *прям. и перен.* лиса́ ◇ 여우도 눈물을 흘린다 *обр.* треску́чий моро́з; 여우를 피하니까 이리가 나온다 *огов. букв.* от лисы́ спа́сся, да к шака́лу попа́л
여우구슬 *бот.* филла́нтус
여우굴 ли́сья нора́
여우목도리 боа́ из лисы́
여우버들 и́ва Флоде́руса
여우별 про́блески со́лнца (*в пасмурный день*)
여우상 ли́сья мо́рдочка, хи́трое лицо́
여우웃음 хи́трая (лука́вая) улы́бка
여우잠 недоста́точный сон, некре́пкий (плохо́й) сон
여운 1) оста́вшееся впечатле́ние; 그가 한 이야기는 회연의 ~을 끝었다 его́ расска́зы оста́вили во мне ра́достное впечатле́ние 2) о́тзвук; 종소리의 ~ о́тзвуки ко́локола
여울 мель, перека́т; стремни́на; ~도하장 перепра́ва на перека́те; ~에 걸리다 сесть на мель; ~에서 끌어내다 снять с мели́; ~을 건너가다 идти́ бро́дом ◇ 여울로 소금섬을 끌래도 끌겠다 *обр.* беспрекосло́вно выполня́ть любо́й прика́з
여울다리 мост, переки́нутый че́рез перека́т
여울돌 ка́мень на перека́те
여울목 у́зкое ме́сто на перека́те
여울치다 плеска́ться на мели́
여유 изли́шек, избы́ток; ~시간 свобо́дное вре́мя; 시간의 ~가 없었다 не́ было вре́мени; не́когда бы́ло; 우리에겐 거의 한시간의 ~가 있었다 у нас в запа́се был почти́ це́лый час; 마음의 ~를 가지다 быть споко́йным (уравнове́шенным)
여유곡 изли́шек зерна́
여유작작하다 1) уравнове́шенный; 여유작작한 태도 уравнове́шенное поведе́ние 2) быть с запа́сом, доста́точно оби́льный; 여유작작한 살림 зажи́точное хозя́йство
여음 о́тзвук
여위다 1) худе́ть, станови́ться то́щим (худы́м); теря́ть в ве́се; 몸이(얼굴이) ~ спасть с те́ла (с лица́), 여윈 얼굴 опа́лое (похуде́вшее) лицо́ 2) га́снуть; 별빛도 점점 여위였다 и звёзды га́сли незаме́тно
여윈잠 некре́пкий (плохо́й) сон; ~을 자다 спать неспоко́йным сном (неспоко́йно)
여윈열매 *бот.* семя́нка
여의다 потеря́ть (родителей); 아버지를~утра́тить (лиши́ться, потеря́ть) отца́, оста́ться без отца́
여의하다 как хоте́лось; в соотве́тствии с жела́нием
역[1] 1) ста́нция; вокза́л; 철도~ железнодоро́жная ста́нция; 지하철도 ~ ста́нция метро́; 항공~ аэропо́рт 2) *феод.* почто́вая ста́нция
역[2] 1) *театр.* роль; 영화에서 혁명가의 ~을 하다 исполня́ть роль революционе́ра в киноф́ильме; ~을 맡다 взять на себя́ роль (*кого-чего-л.*) 2) пост, до́лжность Голо коло́дца
역[3] край, грани́ца; 길~ обо́чина доро́ги; 우물~ о́к-
역결과 обра́тный (противополо́жный) результа́т
역겹다 надое́вший, посты́лый; отврати́тельный, проти́вный, отта́лкивающий, омерзи́тельный
역경 тяжёлое (бе́дственное) положе́ние; неблагоприя́тная обстано́вка; 어떤 ~속에서도 자기의 신념을 버리지 않다 не отказа́ться от свои́х убежде́ний ни при каки́х тяжёлых обстоя́тельствах; ~에 처하다 оказа́ться в беде́ (в тяжёлом положе́нии), попа́сть в беду́ (тяжёлое положе́ние)
역공 контрата́ка; ~을 취하다 контратакова́ть
역공세 контрата́ка; контрнаступле́ние
역구내 на террито́рии ста́нции (вокза́ла)
역구내선 станцио́нные пути́ (ли́нии)
역군 1) веду́щий рабо́тник, ка́дровый рабо́тник 2) *уст.* подёнщый рабо́чий на стро́йке
역기전력 *эл.* противоэлектродви́жущая си́ла
역관[1] *феод.* чино́вник-перево́дчик
역관[2] *феод.* посто́ялый двор при почто́вой ста́нции
역다 1) сообрази́тельный, сме́тливый, смышлёный, дога́дливый; 아이가 아주 역게 생겼어요 ребёнок вы́глядит смышлёным 2) ло́вкий; 역은 사람 хитроу́мный челове́к
역단층 *геол.* сбро́сы Гны
역도 преда́тели, изме́нники; 매국~ преда́тели ро́ди-
역두 платфо́рма, перро́н; ~환영 раду́шная встре́ча на перро́не
역로그수 *мат.* антилогари́фм
역로그표 *мат.* табли́ца антилогари́фмов
역류 1) обра́тное (встре́чное) тече́ние; *эл.* противотече́ние 2) *сущ.* идти́ про́тив тече́ния
역리용: ~하다 испо́льзовать наоборо́т
역마 рабо́чая ло́шадь
역마차 почто́вая каре́та
역마을 селе́ние с почто́вой ста́нцией
역말 *феод.* почто́вая ло́шадь ◇역말도 갈아타면 낫다 (좋다) *посл. букв.* лу́чше смени́ть (уста́вшую) почто́вую ло́шадь ≅① лу́чше смени́ть ста́рое, чем вози́ться с ним ② но́вому везде́ доро́га
역명 назва́ние ста́нции
역명제 *мат.* обра́тное положе́ние
역무역통 антипасса́ты
역바르다 расторо́пный
역반명제 *мат.* противополо́жное положе́ние обра́тной
역반정리 *мат.* противополо́жная теоре́ма обра́тной
역반응 *хим.* обра́тная реа́кция
역변류기 *эл.* преобразова́тель постоя́нного то́ка
역병 зара́зная боле́знь
역비 *мат.* обра́тное отноше́ние
역비례 *см.* 반비례
역사[1] зда́ние ста́нции (вокза́ла); 평양~ зда́ние Пхенья́нского вокза́ла
역사[2] 1) *уст.* строи́тельные рабо́ты 2) тяжёлая

физи́ческая рабо́та; трудоёмкая рабо́та; ～하다 занима́ться трудоёмкой рабо́той

역사질 тяжёлая физи́ческая рабо́та; еги́петский труд; трудоёмкая рабо́та; ～하다 занима́ться трудоёмкой рабо́той

역산법 *мат.* обра́тное де́йствие

역삼 ди́кая конопля́

역삼각함수 *мат.* обра́тная тригонометри́ческая фу́нкция

역선전 демаго́гия; лжи́вая пропага́нда; ～하다 занима́ться демаго́гией; вести́ лжи́вую пропага́нду

역설 парадо́кс; ～하다 говори́ть парадо́ксами

역설가 челове́к приде́рживающийся противополо́жного взгля́да

역설적 парадокса́льный

역성 засту́пничество; ～하다, ～(을) 들다 заступи́ться (вступи́ться) (*за кого-л.*), встать на (*чью-л.*) сто́рону

역성쟁이 засту́пник; засту́пница

역수¹ *мат.* обра́тные чи́сла

역수² обра́тное тече́ние воды́

역수송: ～하다 обра́тно переводи́ть

역수출 реэ́кспорт; ～하다 реэкспорти́ровать

역수입 реи́мпорт; ～하다 реимпорти́ровать

역스럽다 отврати́тельный, проти́вный, посты́лый;

역스러워지다 станови́ться проти́вным, надоеда́ть; посты́леть

역습 контрата́ка, контруда́р; ～하다 контратакова́ть, наноси́ть контруда́р

역시 1) то́же, та́кже; 우리 ～ 그들을 도와주었다 мы то́же помога́ли им 2) всё же, всё - та́ки; 이 설계도면은 ～ 당신이 한번 더 검토해보는것이 좋겠습니다 всё-таки бы́ло бы жела́тельно, что́бы вы ещё раз рассмотре́ли э́тот прое́кт

역신 *феод.* васса́л, измени́вший королю́

역자 перево́дчик (пи́сьменный)

역장 нача́льник вокза́ла (ста́нции)

역적 1) преда́тель, изме́нник (ро́дины) 2) *феод.* мяте́жник

역적정 *хим.* ме́тод обра́тного титрова́ния, обра́тное титрова́ние

역적죄 *юр.* преда́тельство, изме́на

역전¹ *сущ.* пе́ред вокза́лом (ста́нцией); ～광장 привокза́льная пло́щадь; ～백화점 привокза́льный (пристанцио́нный) универма́г

역전² 1) *тех.* реве́рсия, реверси́рование 2) поворо́т к ху́дшему; ～하다 изменя́ться к ху́дшему

역전경주 *спорт.* эстафе́та в бе́ге на дли́нную диста́нцию

역전동력 *эл.* обра́тная электродви́жущая си́ла

역전류 *эл.* обра́тный ток, противото́к

역정 раздраже́ние, зло́сть; ～이 나다 зло́сть берёт (*на кого-л.*); ～(을) 내다 раздража́ться, приходи́ть в раздраже́ние; зли́ться; 동무에게 ～을 내다 зли́ться на дру́га

역정리 *мат.* обра́тная теоре́ма

역정스럽다 раздражённый, раздражи́тельный; зло́стный; 역정스럽게 말하다 говори́ть с раздраже́нием (со зло́стью)

역정스레 раздражённо, со зло́стью

역정풀이: ～하다 вымеща́ть свою́ зло́сть (раздраже́ние) (*на ком-л.*)

역졸 *феод.* посы́льный на почто́вой ста́нции

역증 *см.* 역정

역증스럽다 *см.* 역정스럽다

역지변 *тех.* обра́тный кла́пан

역참 *феод.* почто́вая ста́нция

역축 рабо́чий скот, тя́гло

역포위 двойно́е окруже́ние; ～하다 брать в двойно́е кольцо́

역하다 отврати́тельный, проти́вный; тошнотво́рный; 역하게 보다 смотре́ть с отвраще́нием; 역한 냄새 тошнотво́рный за́пах

역학 *кор. мед.* зара́зная лихора́дка

역할 роль; 선봉적～을 하다 игра́ть аванга́рдную роль; 주도적(부차적)～을 하다 игра́ть гла́вную (второстепе́нную) роль; игра́ть пе́рвую (втору́ю) скри́пку

역함수 *мат.* обра́тная фу́нкция

역형상 *театр.* роль де́йствующего лица́

역혼: ～하다 вступа́ть в брак ра́ньше ста́ршего бра́та (ста́ршей сестры́)

역홈 перро́н, платфо́рма

역효과 противополо́жный результа́т, обра́тный эффе́кт

역해 перево́д и коммента́рии

역행 обра́тный ход; ～하다 идти́ про́тив тече́ния, де́йствовать наперекор

역행동화 *лингв.* регресси́вная ассимиля́ция

역회전 *тех.* реве́рсия

역빠르다 расторо́пный, ло́вкий

역우 рабо́чий вол

역이어달리기 *см.* 역전경주

역인물 *театр.* де́йствующее лицо́

역원 лицо́ (*какой-л. организации*); 학우회～ отве́тственное лицо́ корпора́ции студе́нтов

연¹ *хим.* свине́ц

연² бума́жный змей; ～을 띄우다 запуска́ть зме́я

연³ *перед числ.*: всего́; ～35(삼십오)일간 на протяже́нии 35 дней; всего́ 35 дней; ～500(오백)키로메터의 관개수로 ороси́тельный кана́л с о́бщей протяжённостью в 500 киломе́тров

연거퍼 не́сколько раз, подря́д

연고¹ 1) причи́на, по́вод 2) свя́зи, знако́мство

연고² *фарм.* мазь

연고자 челове́к, свя́занный (*с кем, чем-л.*); 항일투쟁～ челове́к, ока́завший по́мощь в антияпо́нской борьбе́; 농촌～ челове́к из крестья́н

연골 *анат.* хрящ

연골막 *анат.* надхря́щница

연골환 *анат.* хрящево́е кольцо́

연공 верхола́з, высо́тник

연구¹ изуче́ние, иссле́дование; 과학～사업 нау́чно-иссле́довательская рабо́та; ～자료 изуча́емые материа́лы, материа́лы для иссле́дования (изуче́ния); 주체사상에 대한 ～ изуче́ние иде́й Чучхе́.; ～하다 изуча́ть, иссле́довать

연구² *спорт.* мя́гкий мяч

연구가 иссле́дователь

연구개 *анат.* мя́гкое нёбо

연구개음 *лингв.* палата́льные зву́ки

연구록 1) за́писи 2) тетра́дь для за́писей; 회상기～ за́писи воспомина́ний

연구비 расхо́ды (сре́дства) на нау́чно-иссле́довательскую рабо́ту

연구사 нау́чный сотру́дник; 상급～ ста́рший (нау́чный) сотру́дник

연구소 нау́чно-иссле́довательский институ́т

연구실 1) се́ктор, отде́л (*в научно-исследовательском учреждении*) 2) кабине́т; лаборато́рия

연구심 любозна́тельность

연구생 аспира́нт

연구자 иссле́дователь

연구원 аспиранту́ра

연극 1) спекта́кль, дра́ма; теа́тр; ～을 공연하다 ста́вить спекта́кль 2) подде́лка, фальши́вка; ～을 놀다, ～을 꾸미다 подде́лывать, фальсифици́ровать

연극극장 драмати́ческий теа́тр

연극단 тру́ппа

연극쟁이 *презр.* комедиа́нт, актёр
연극혁명 коренны́е преобразова́ния в о́бласти дра́мы
연극화 инсцениро́вка
연극인 рабо́тник сце́ны, театра́льный рабо́тник
연금 дома́шний аре́ст; ～하다 посади́ть под дома́шний аре́ст; ～되다 сиде́ть (находи́ться) под дома́шним аре́стом
연금속 мя́гкие мета́ллы
연기[1] дым; ～가 나다 дыми́ться; ～를 피우다 дыми́ть; 담배～ таба́чный дым; 어데서 ～가 나는가? отку́да идёт дым?
연기[2] *театр.* исполни́тельское иску́сство; исполне́ние, игра́; 배우의 훌륭한 ～에 매혹되다 восхища́ться великоле́пной игро́й арти́ста
연기[3] отсро́чка, продле́ние сро́ка; пролонга́ция; ～하다 отсро́чить, отложи́ть; перенести́, продли́ть (*срок*); пролонги́ровать; 회의를 래일로 ～하였다 перенесли́ (отложи́ли) заседа́ние на за́втра; 지불기한을 ～하다 отсро́чить платёж; 외교협정을 ～하다 пролонги́ровать дипломати́ческий догово́р; 려행기일이 이틀 ～되였다 срок пое́здки отодви́нулся на два дня; 기한을 ～하다 продли́ть срок
연기력 мастерство́ игры́ (исполне́ния)
연기자 *театр.* исполни́тель
연개판 *стр.* обреше́тина кры́ши
연관 дымова́я труба́
연관식보이라 дымога́рный (газотру́бный) котёл
연광 1) свинцо́вый рудни́к 2) свинцо́вая руда́
연광석 свинцо́вая руда́
연단 трибу́на; ка́федра; ～에 오르다 поднима́ться на трибу́ну
연도[1] тротуа́р; ～환영 торже́ственная встре́ча (*кого-л.*) на у́лице; ～환송 торже́ственные про́воды (*кого-л.*) на у́лице
연도[2] дымохо́д, газохо́д
연두빛 сала́тный цвет
연두색 *см.* 연두빛
연등놀이 *см.* 연등회
연등회 гуля́нье с фонаря́ми в пра́здник фонаре́й
연록색 све́тло-зелёный цвет
연료 горю́чее, то́пливо; 국내산～ то́пливо оте́чественного произво́дства
연료공업 то́пливная промы́шленность
연료난 то́пливные тру́дности
연료동력기지 то́пливно-энергети́ческая ба́за
연료위기 то́пливный кри́зис
연마 шлифо́вка; ～하다 шлифова́ть
연마공 шлифова́льщик
연마기 нажда́чная маши́на; шлифова́льный стано́к
연마반 шлифова́льный стано́к
연마석 шлифова́льный (нажда́чный) ка́мень
연마지 нажда́чная бума́га
연마재 абрази́вные материа́лы
연막 *прям. и перен.* дымова́я заве́са; ～을 치다 *прям. и перен.* ста́вить дымову́ю заве́су; завуали́ровать
연막탄 *воен.* дымово́й снаря́д
연막강광 *мин.* пиролюзи́т
연명: ～하다 влачи́ть жа́лкое существова́ние
연목구어 *обр.* тще́тная попы́тка
연무장 *уст* уче́бный плац
연무질 *хим.* аэрозо́ль
연무제 *хим.* дымообразу́ющее вещество́
연미복 визи́тка
연맥 *см.* 귀밀
연밥갈매나무 круши́на
연밤색 све́тло-кори́чневый цвет
연밥피나무 ли́па коре́йская
연방 оди́н за други́м, непреры́вно

연변 полоса́ вдоль доро́ги (грани́цы, бе́рега реки́); 철도～에 꽃을 심다 сажа́ть цветы́ вдоль желе́зной доро́ги
연보 *уст.* поже́ртвование (*чего-л.*)
연보라 *см.* 연보라빛
연보라빛 све́тло-фиоле́товый цвет
연봉 свинцо́вая печа́ть, пло́мба
연분 у́зы (*предопределённые судьбой*); ～을 맺다 вступа́ть в брак
연분홍 *см.* 연분홍빛
연분홍빛 све́тло-ро́зовый цвет
연붉다 све́тло-кра́сный
연백 *хим.* свинцо́вые бели́ла
연사[1] кручёные ни́тки; ～직물 ткань из кручёной пря́жи; ～직장 крути́льный цех
연사[2] ора́тор
연사질하다 втира́ться в дове́рие; выве́дывать хи́тростью
연상 *уст.* 1) владе́лец свинцо́вых ко́пей, незако́нно добыва́ющий зо́лото (серебро́) 2) незако́нная добы́ча и торго́вля зо́лотом (серебро́м)
연석[1] *стр.* бордю́рный ка́мень
연석[2] мя́гкое ме́сто (*в вагоне*)
연석차 мя́гкий ваго́н
연선 *см.* 연변; 국경～ пограни́чная полоса́; 철도～ полоса́ отчужде́ния вдоль желе́зной доро́ги
연선지대 полоса́ земли́ вдоль (*чего-л.*); 국경～ пограни́чный райо́н; 해안～ прибре́жный райо́н
연설 речь, выступле́ние; ～하다 выступа́ть с ре́чью, произноси́ть (держа́ть) речь
연설문 текст ре́чи
연설자 ора́тор, выступа́ющий
연성 *физ.* тягу́честь
연소 сгора́ние; *хим.* горе́ние; ～하다 горе́ть, сгора́ть
연소가스 *хим.* огнева́я печь
연소률 эффекти́вность сгора́ния
연소실 *тех.* ка́мера сгора́ния
연소열 теплота́ сгора́ния
연수[1] уче́ние, изуче́ние; ～하다 учи́ть, изуча́ть
연수[2] мя́гкая вода́
연수생 *сущ.* изуча́ющий аспира́нт
연습 упражне́ния; трениро́вка; репети́ция; 군사～ манёвры; 관통～ генера́льная репети́ция; ～하다 упражня́ться; тренирова́ться; репети́ровать
연시[1] демонстра́ция, публи́чный пока́з (*чего-л.*); ～강의실 демонстрацио́нный зал; ～하다 демонстри́ровать (пока́зывать) в де́йствии (на пра́ктике)
연시[2] спе́лая хурма́
연신[1] подря́д, всё вре́мя, непреры́вно
연신[2] *тех.* волоче́ние
연신기 *тех.* волочи́льная маши́на
연신률 *тех.* относи́тельное удлине́ние; коэффицие́нт удлине́ния
연자방아 крупору́шка с воло́вьим приво́дом
연자음 *лингв.* мя́гкие согла́сные
연장[1] 1) соха́; ～으로 밭을 갈다 распа́хивать по́ле сохо́й 2) рабо́чий инструме́нт
연장[2] 1) продле́ние, пролонга́ция 2) удлине́ние; ～하다 ① продлева́ть, пролонги́ровать ② удлиня́ть; 신분증기한을 ～하다 продли́ть удостовере́ние; 협정기한을 ～하다 пролонги́ровать догово́р; 로동시간을 ～하다 удлини́ть рабо́чий день; 휴가기일을 ～하다 продо́лжить о́тпуск
연장걸이 захва́т пра́вой ного́й пра́вой ноги́ проти́вника и бросо́к его́ на зе́млю (*приём в кор. нац. борьбе*)
연장선 1) удлинённая ли́ния; продолже́ние прямо́й 2) вообража́емая пряма́я
연장전 *спорт.* дополни́тельная игра́
연주 исполне́ние; игра́ (*на муз. инструменте*); 바이

올린～ исполне́ние(игра́) на скри́пке; 피아노～ игра́ на роя́ле; 애국가～ исполне́ние ги́мна; ～하다 игра́ть, исполня́ть(*на муз. инструменте*); 4중주곡을 ～하다 разыгра́ть кварте́т; 유격대행진곡을 취주악으로 ～하다 духово́й орке́стр испо́лнил партиза́нский марш; 《아리랑》을 첼로로 ～하다 игра́ть (исполня́ть) 《арира́н》 на виолонче́ли

연주가 исполни́тель(*на муз. инструменте*)

연주회 конце́рт

연줄[1] свя́зи, знако́мства; ～을 리용하다 испо́льзовать свои́ знако́мства(свя́зи); ～로 благодаря́ свя́зям(знако́мствам)

연줄[2] бечёвка бума́жного зме́я

연중독 свинцо́вое отравле́ние

연중석 свинцо́во-вольфра́мовая руда́

연지 1) карми́н, румя́на; губна́я пома́да; 입술에 ～를 바르다 ма́зать(кра́сить) карми́ном (губно́й пома́дой); 뺨에 ～를 찍다 румя́ниться, покрыва́ть щёки румя́нами

연직선 отве́сная(вертика́льная) ли́ния

연질 мя́гкость(*металла*)

연착 прибы́тие с опозда́нием; ～하다 прибыва́ть с опозда́нием, опа́здывать

연철 *мет.* мя́гкое желе́зо

연청색 све́тло-зелёный цвет

연초 *см.* 담배

연추 свинцо́вый груз, отве́с

연출 1) *театр.* режиссу́ра, постано́вка 3) режиссёр, постано́вщик; ～하다 ① режисси́ровать 2) ста́вить(*пьесу, фильм*)

연출가 режиссёр, постано́вщик

연체 просро́чка, заде́ржка; ～하다 просро́чивать, откла́дывать

연체동물 моллю́ски

연체료 пе́ня

연탁 ка́федра

연파 пове́рхность воды́, подёрнутая ды́мкой(тума́ном); ～만리 необозри́мая во́дная гладь, подёрнутая тума́ном

연판 *полигр.* стереоти́п

연판공 *полигр.* стереотипёр

연평수 о́бщая жила́я пло́щадь

연푸른빛 све́тло-си́ний цвет

연풍 *метеор.* сла́бый ве́тер

연필 каранда́ш; 도화(제도)～ каранда́ш для рисова́ния(черче́ния); ～을 깎다 точи́ть(чини́ть) каранда́ш

연필갑 пена́л(*для карандашей*)

연필그림 рису́нок карандашо́м

연필나무 де́рево, древеси́на кото́рого идёт на изготовле́ние карандаше́й

연필심 гри́фель в карандаше́

연필화 *см.* 연필그림

연하다 1) мя́гкий, не́жный; 연한 고기 мя́гкое мя́со 2) све́тлый; 연한 보라빛 све́тло-фиоле́товый цвет

연한몸동물 *см.* 연체동물

연한물 *см.* 연수[2]

연한세포 *биол.* паренхи́мная кле́тка

연한조직 *биол.* паренхи́ма

연혁 исто́рия(разви́тия)(*какого-л. учреждения или предприятия*); 공장의 ～을 듣다 слу́шать исто́рию заво́да

연혁사 исто́рия(разви́тия); 기업소의 ～를 편찬하다 составля́ть (писа́ть) исто́рию предприя́тия

연형동물 *зоол.* че́рви, гельми́нты

연후에 по́сле э́того, пото́м, зате́м

연해 *геогр.* окра́инное мо́ре

연해기후 *метеор.* морско́й кли́мат

연해어업 прибре́жный лов

연해연방 непреры́вно, непреста́нно, оди́н за други́м

연해연속 *см.* 연해연방

연회 банке́т, приём; 우리 대표단을 위하여 ～를 베풀다(차리다, 마련하다) устра́ивать(дава́ть) банке́т(приём) в честь на́шей делега́ции; ～에 초청하다 приглаша́ть на банке́т(приём); 공화국창건 35돐경축～ торже́ственный приём по слу́чаю 35-ой годовщи́ны созда́ния Респу́блики

연회비 расхо́ды на банке́т(приём)

연회실 банке́тный зал

연회장 ме́сто проведе́ния банке́та

연화 размягче́ние, смягче́ние

연화증 *мед.* маляко́з

연화온도 *физ.* температу́ра размягче́ния

연황색 све́тло-жёлтый цвет

연안 бе́рег, побере́жье

연안대 *геогр.* litора́льная зо́на

연안류 *геогр.* прибре́жное тече́ние

연안해 1) прибре́жные во́ды 2) территориа́льные во́ды

연약성 сла́бость; хру́пкость

연약하다 сла́бый, мя́гкий; хру́пкий

연어 ке́та ле́тняя

연역 *лог.* деду́кция; ～하다 де́лать вы́вод(заключе́ние); дедуци́ровать

연역법 *лог.* дедукти́вный ме́тод

연역적 *лог.* дедукти́вный; ～론증 дедукти́вный аргуме́нт

연역추리 *лог.* дедукти́вное умозаключе́ние

연연하다[1] преле́стный, краси́вый, чи́стый, све́жий

연연하다[2] тя́нущийся, непреры́вный; сплошно́й; 연연한 추억 неизглади́мые, незабыва́емые впечатле́ния

연연히[1] преле́стно, краси́во; чи́сто, свежо́; 장미꽃이 ～ 붉게 피여났다 распусти́лись я́рко-кра́сные ро́зы

연연히[2] непреры́вно; вдаль

연옥 *мин.* нефри́т

연옥색 бле́дно-лазо́ревый цвет

연유[1] жи́дкое то́пливо, горю́чее; ～공급소 бензоза-пра́вочная(коло́нка); ～창고 склад с горю́чим, склад горю́чего

연유[2] причи́на; 그것을 이제와서 알게 된 ～가 어데 있소? почему́ же вы узна́ли об э́том то́лько тепе́рь?

연유창 бензохрани́лище

연유탕크 то́пливный бак, бензоба́к

연음 *лингв.* палатализо́ванный звук; ～부호 мя́гкий знак

연이나 *книжн.* но, одна́ко

연인원수 коли́чество люде́й

연일수 коли́чество рабо́чих дней

연예 выступле́ние на сцене́; ～종목 програ́мма представле́ния(конце́рта)

연예공연 представле́ние, конце́рт, выступле́ние(худо́жественной самоде́ятельности)

연원 исто́чник, исто́ки; 긴 ～을 가지다 име́ть дре́вние исто́ки; восходи́ть к далёкому про́шлому; брать нача́ло от дре́вности

열[1] 1) *физ.* тепло́; 높은 ～ высо́кая температу́ра 2) жар, температу́ра; ～이 난다(내린다) повыша́ется (па́дает) температу́ра; 환자는 ～이 있다 у больно́го жар 3) пыл, горя́чность; ～을 내서 본때있게 일하다 рабо́тать энерги́чно, с подъё-мом; ～이 오르다, ～에 뜨다 горячи́ться; ～이 올라서 이야기하다 говори́ть с жа́ром

열[2] жёлтый пузы́рь

열[3] де́сять; ～살 де́сять лет ◇ 열길물속은 알아도 한치 사람속은 모른다 *посл.* ≅ чужа́я душа́ потёмки; 열냥부조는 못할망정 백냥짜리 제상은 치지 말라 *посл.* не наноси́ уро́на, если не мо́жешь помо́чь(*букв.* не препя́тствуй жертвоприноше́нию на сто нян, е́сли не мо́жешь помо́чь и десятью

ня́нами); 연놈이 백말을 하여도 들음이 짐작 *посл.* ≅ слу́хам не верь, а снача́ла прове́рь; 열달만에 아이날줄 몰랐던가 *посл. букв.* ра́зве не знал, что ребёнок че́рез де́сять ме́сяцев роди́тся?; 열두가지 재주가 저녁거리 없다 *посл.* ≅ одни́ми тала́нтами не проживёшь (сыт не бу́дешь); 열번 찍어 안드는 도끼가 없다 *посл. букв.* не быва́ет топора́, кото́рый не руби́л бы, е́сли его́ зата́чивал де́сять раз; 열번 듣는것이 한번 보는것만 못하다 *посл. букв.* лу́чше оди́н раз уви́деть, чем де́сять раз услы́шать; 열번 죽었다 살아도 (피여도) *обр.* никогда́ (не уда́стся); 열번 재고 가위질은 한번 하라 *посл. букв.* де́сять раз отме́рь, одна́ва отре́жь; 열번 찍어 안넘어가는 나무가 없다 *посл.* ≅ ка́пля и ка́мень долби́т (*букв.* нет де́рева, кото́рое не упа́ло бы, е́сли по нему́ уда́рить топоро́м де́сять раз); 열 벙어리가 말을 해도 가만 있거라 *посл.* ≅ людски́х пересу́дов не переслу́шаешь (*букв.* молчи́, да́же е́сли заговоря́т де́сять немы́х); 열 사람 한 술갈씩 *погов. букв.* с десятеры́х по ло́жке; 열 사람 형리를 사귀지 말고 한 사람 죄를 범하지 말라 *посл. букв.* не заводи́ дру́жбы с десятью́ су́дьями, лу́чше сам не соверша́й преступле́ния; 열 사람이 지켜도 한 도적놈을 못막는다 *посл.* ≅ гляди́ в о́ба (*букв.* десяти́ сторожа́м не устере́чь одного́ во́ра); 열 사위 미운데 없고 외며누리 고운데 없다 *посл. букв.* одна́ неве́стка ненави́стнее десяти́ зятьёв; 열 소경에 한 막대 *обр.* незамени́мая вещь (*букв.* одна́ па́лка на де́сять слепцо́в); 열 손가락 깨물어 안 아픈 손가락 없다 *посл. букв.* како́й па́лец ни укуси́ — всё бо́льно; 열 손가락으로 물을 튀긴다 *обр.* бить баклу́ши; 열 손 한 지레 *обр.* ① рабо́тать за десятеры́х ② одна́ маши́на заменя́ет де́сять челове́к; 열새끼 낳은 소 멍에벗을 날이 없다 *посл. букв.* у коро́вы с десятью́ теля́тами нет дня́, что́бы из-под ярма́ вы́свободилась (*о тру́дностях многоде́тных матере́й*); 열 자식이 한 처만 못하다 *посл. букв.* жена́ лу́чше десяти́ сынове́й; 열 일을 젖혀놓다 *обр.* бро́сить всё ра́ди (*чего-л.*); 열에 한술밥이 한 그릇 푼푼하다 *посл. букв.* с десятеры́х по ло́жке ри́са — полу́чится по́лная ми́ска; 열에 아홉 ① вероя́тно, возмо́жно ② почти́ все, большинство́

열— *преф.* молодо́й; ～무 молода́я ре́дька

열가소성 *хим.* теплопласти́чность

열간압착가공 *мет.* горя́чая обрабо́тка давле́нием

열간압연 *мет.* горя́чий прока́т

열견딤강 жароупо́рная сталь

열견딤성 жароупо́рность

열고: ～가 나다 спеши́ть, торопи́ться

열공학 теплоте́хника

열구 *тех.* калориза́тор; ～기관 калориза́торный двигатель

열구름 плыву́щие облака́

열구자탕 коре́йская соля́нка, сва́ренная в синсолло́

열기¹ 1) жара́; горя́чий во́здух 2) высо́кая температу́ра те́ла 3) волне́ние, возбужде́ние; ～띤 목소리 возбуждённый го́лос

열기²: ～있는 눈 ① горя́щие глаза́ ② живы́е глаза́

열기관 теплово́й дви́гатель

열계전기 *эл.* терми́ческое (теплово́е) реле́

열관리 1) контро́ль за расхо́дованием то́плива 2) теплово́е хозя́йство

열관리공 рабо́тник теплоэнерге́тики, рабо́тник теплово́го хозя́йства

열광 восто́рг, энтузиа́зм; ～에 찬 만세소리 восто́рженные во́згласы, ура́

열광적 восто́рженный; ～인 환영 восто́рженный приём

열나기 *мед.* повыше́ние температу́ры

열나절 до́лго, до́лгое вре́мя; ～이나 기다리다 до́лго ждать

열난방 теплофика́ция, отопле́ние

열난방관 теплопрово́д

열다 открыва́ть, отворя́ть; 대문을 ～ откры́ть (отвори́ть, раскры́ть) воро́та; 쇠를 ～ отпере́ть замо́к; 서랍을 ～ вы́двинуть я́щик (*стола*); 회의를 ～ откры́ть заседа́ние; 상점을 ～ откры́ть магази́н; 연회를 ～ откры́ть банке́т

열담 *кор. мед.* лихора́дочное состоя́ние

열도 1) температу́ра; 높은 ～ высо́кая температу́ра 2) стра́стность, темпера́ментность; пла́менность

열돌증 желчнока́менная боле́знь

열들이 *физ.* теплоёмкость

열대¹ ключ (*от замка*)

열대² тро́пики, тропи́ческий по́яс

열대기단 *метео.* возду́шные ма́ссы тро́пиков

열대기후 тропи́ческий кли́мат

열대림 тропи́ческий лес

열대무풍대 зо́на тропи́ческих цикло́нов

열대병 тропи́ческая боле́знь

열대성 *сущ.* тропи́ческий; ～식물 тропи́ческие расте́ния; ～저기압 тропи́ческий цикло́н

열대숲 *см.* 열대림

열대전선 тропи́ческий фронт

열대어 ры́ба тропи́ческих море́й

열대열 тропи́ческая маляри́я

열댓 о́коло пятна́дцати

열람 чте́ние (*в библиотеке*); ～하다 чита́ть, просма́тривать (*книгу, газету в библиотеке*)

열람권 чита́тельский биле́т

열람료 пла́та за просма́тривание литерату́ры (*в библиотеке*)

열람실 чита́льный зал, чита́льня

열람자 чита́тель (*библиотеки*)

열량 *физ.* коли́чество теплоты́

열량계 калори́метр

열력학 теплодина́мика

열력학적계 *физ.* теплодинами́ческая систе́ма

열렬하다 горя́чий, пла́менный, стра́стный; 열렬한 애국자 пла́менный патрио́т; 열렬한 축하를 보내다 посыла́ть горя́чее поздравле́ние

열렬히 горячо́, стра́стно, пла́менно; всем се́рдцем, всей душо́й; ～축하하다 горячо́ (всем се́рдцем) поздравля́ть

열리다¹ уроди́ться (*о плодах*), плодоноси́ть

열리다² 1) быть откры́тым; 상점이 열렸다 магази́н откры́т 2) открыва́ться; 문이 열린다 открыва́ется дверь

열막이감 *стр.* теплоизоляцио́нные материа́лы

열망 стра́стное (горя́чее) жела́ние; горя́чее стремле́ние; ～하다 стра́стно (горячо́) жела́ть, стреми́ться (*к чему-л.*)

열무 молода́я ре́дька

열무김치 кимчхи́ из молодо́й ре́дьки

열무날 4-е и 9-е чи́сла лу́нного ме́сяца (*в приливо-отливном цикле*)

열물 *мед.* жёлчь

열물길 жёлчный путь

열물산 жёлчные кисло́ты

열물주머니 жёлчный пузы́рь

열매 *прям. и перен.* плод; ～를 따다 сорва́ть плоды́; 다년간의 노력의 ～ плод долголе́тнего труда́; ～를 맺다 дава́ть (приноси́ть) плоды́ ◇ 열매 될 꽃은 첫 삼월부터 안다 *посл.* ≅ како́в ко́рень, тако́в и о́тпрыск (*букв.* плодоно́сные цветы́ узнаёшь с ра́ннего ма́рта)

열매가지 плодонося́щая ве́тка
열매나무 плодо́вые дере́вья
열매남새 плодоо́вощи
열매맺이 плодоноше́ние
열매맺이률 плодоно́сность
열매꼭지 плодоно́жка
열매솎음 проре́живание всхо́дов
열바가지 ковш, черпа́к
열방사 *см.* 열복사
열변 стра́стная речь; горя́чее выступле́ние; ~을 토하다 говори́ть с жа́ром, выступа́ть с пла́менной ре́чью
열병[1] *кор. мед.* 1) лихора́дка 2) брюшно́й тиф
열병[2] смотр, пара́д; ~행진 пара́дный марш: ~하다 производи́ть смотр, принима́ть пара́д
열병식 вое́нный пара́д, смотр
열복사 *физ.* теплово́е излуче́ние, теплова́я радиа́ция
열백번 мно́го раз
열사병 теплово́й уда́р
열삼 конопля́, выра́щиваемая на семена́
열성 энтузиа́зм, акти́вность; рве́ние; ~을 다하여 일하다 рабо́тать с больши́м рве́нием; 대단한 ~을 발휘하다 проявля́ть большу́ю ре́вность; ~맹원 член-активи́ст
열성분자 активи́ст
열성스럽다 ре́вностный, стара́тельный, акти́вный; 열성스럽게 공부하다 учи́ться с больши́м стара́нием (усе́рдием, рве́нием)
열성자 активи́ст
열성적 *сущ.* ре́вностный, акти́вный, стара́тельный; ~으로 ре́вностно, акти́вно, стара́тельно, усе́рдно
열성껏 со всей акти́вностью, ре́вностно, рья́но; с отда́чей всех сил
열속도 *физ.* ско́рость теплово́го излуче́ния
열수 *геол.* гидротерма́льный раство́р
열심 усе́рдие, рве́ние, стара́ние; ~이 대단하다 о́чень усе́рдный, ре́вностный; ~하다 усе́рдный, стара́тельный, приле́жный; ре́вностный; 학습에 ~하다 проявля́ть рве́ние в уче́нии, приле́жно (с рве́нием) занима́ться
열심히 усе́рдно (с усе́рдием), с рве́нием, приле́жно
열쇠 *прям. и перен.* ключ; 방(집) ~ ключ от ко́мнаты (кварти́ры); ~를 돌리다 поверну́ть ключ; ~를 잠그다(채우다) запира́ть, замыка́ть; ~를 열다 отпира́ть; 문제해결의 ~를 찾다 найти́ ключ к разреше́нию вопро́са
열적다 1) конфу́зливый, смущённый; 열적게 웃다 смея́ться конфу́зливо (смущённо), 2) пре́сный, неинтере́сный ску́чный; 열적은 말 пре́сные слова́; неинтере́сные слова́
열전기 теплоэлектри́чество
열전기쌍 *физ.* термопа́ра
열전도 *физ.* теплопрово́дность
열전도도 *см.* 열전도률
열전도률 *физ.* теплопроводи́мость
열전대 *см.* 열전기쌍
열전류 *физ.* термоэлектри́ческий ток
열전류계 термоэлектри́ческий амперме́тр
열전자 *физ.* термио́н, термоэлектро́н
열전자관 *физ.* термоэлектро́нная тру́бка (ла́мпа)
열전지 *см.* 열전쌍
열전쌍 *сокр. от* 열전기쌍
열정 1) страсть, пыл; 사업에 대한 ~ страсть к рабо́те; ~을 쏟아붓다 вкла́дывать ду́шу (*во что-л*), отдава́ться со стра́сью (*чему-л.*) 2) *лит.* па́фос; 높은 사상성과 강한 ~ высо́кая иде́йность и си́льный па́фос
열정적 *сущ.* стра́стный, пы́лкий, пла́менный, горя́чий; ~으로 말하다 говори́ть стра́стно (с па́фосом)
열주머니 *см.* 열물주머니
열중(-中): ~하다 увлека́ться (*чем-л.*), отдава́ться со стра́стью (*чему-л.*); ударя́ться (*во что-л.*) (말), предава́ться (*чему-л.*); 음악에 ~하다 увлека́ться му́зыкой; ~하여 책을 읽다 чита́ть с увлече́нием, увлёчься чте́нием
열중성자 *физ.* теплово́й нейтро́н
열중이 1) птене́ц, то́лько что научи́вшийся лета́ть 2) цыплёнок осе́ннего вы́водка 3) *обр.* за́ячья душа́
열증 *мед.* горя́чка
열처리 *тех.* терми́ческая обрабо́тка: ~직장 цех термообрабо́тки; ~하다 подверга́ть терми́ческой обрабо́тке
열치다 с си́лой открыва́ть (распа́хивать)
열통 *разг.* сме́лость; де́рзость; ~이 크다 сме́лый, де́рзкий
열통적다 беста́ктный; бесцеремо́нный; гру́бый; 열통적게 말참녜하다 беста́ктно вме́шаться в чужо́й разгово́р
열평형 *физ.* теплово́е равнове́сие
열풍 1) суховей, зно́йный ве́тер 2) горя́чий во́здух
열풍기 *тех.* воздухонагрева́тель
열하다 стыдли́вый, засте́нчивый, конфу́зливый
열학 термоте́хника
열혈 *сущ.* пла́менный; пы́лкий, стра́стный; ~청년 ю́ноша с пла́менным (горя́чим) се́рдцем; ~시인 пла́менный поэ́т
열효률 *физ.* терми́ческий коэффицие́нт поле́зного де́йствия
열흘 1) де́сять дней; ~이 걸리다 тре́буется де́сять дней 2) деся́тое число́ ◇ 열흘 굶어 군자 없다 *посл. букв.* проголода́вший де́сять дней не ду́мает о прили́чии; 열흘 나그네 하루길 바빠한다 *посл. букв.* спеши́ть пройти́ десятидне́вный путь за оди́н день (≅ не откла́дывай на за́втра того́, что мо́жно сде́лать сего́дня); 열흘 붉은 고운꽃이 없다 *обр.* ничто́ на све́те не ве́чно (*букв.* не быва́ет цвето́в, сохраня́ющих свою́ красоту́ в тече́ние десяти́ дней)
열흘날 деся́тое число́ ◇ 열흘날 잔치에 열하루날 병풍친다 *посл.* запозда́лые ме́ры (*букв.* сва́дьба была́ деся́того, а ши́рму поста́вили оди́ннадцатого)
열해리 *хим.* терми́ческая (теплова́я) диссоциа́ция
열핵무기 термоя́дерное ору́жие
열핵반응 *физ.* термоя́дерная реа́кция
열핵전쟁 термоя́дерная война́
열핵에네르기 термоя́дерная эне́ргия
열화 ого́нь, пла́мя; ~같은 о́гненный, пла́менный; ~같은 심장 пла́менное се́рдце; ~같은 연설 о́гненная (зажига́тельная) речь
열화학 термохи́мия; ~반응 термохими́ческая реа́кция
열끊음선 *физ.* адиаба́та
열뜨다 покрасне́ть от волне́ния; 벌겋게 열뜬 얼굴 покрасне́вшее от волне́ния лицо́
열띠다 горячи́ться, волнова́ться, приходи́ть в волне́ние; возбужда́ться; 열띤 목소리 возбуждённый го́лос
열싸다 1) прово́рный 2) сообрази́тельный, догадли́вый
열째 деся́тый
열없다 1) конфу́зливый, стыдли́вый, засте́нчивый 2) слабово́льный, слабоду́шный 3) боязли́вый, ро́бкий
열없이 конфу́зливо; стыдли́во; ~웃다 улыба́ться конфу́зливо (стыдли́во)

열울립법 *мат.* десятичная система счисления
열올립부르기법 *мат.* десятичная нумерация
열용량 *физ.* теплоёмкость
열운동 *физ.* тепловое движение
열음극 *физ.* подогревный катод
열이온 *см.* 열전자
열에네르기 *физ.* тепловая энергия
열의 энтузиазм; 로력적 ~ трудовой энтузиазм; ~로 들끓다 гореть энтузиазмом; 높은 ~를 발휘하다 проявлять большой энтузиазм
열원 источник теплоты
엷다 1) тонкий; 엷은 종이 тонкая бумага 2) светлый(*о цвете*); 엷은 자주빛 светло-фиолетовый цвет 3) негустой, редкий; 엷은 안개 негустой туман 4) неглубокий, легкомысленный(*о душе, мысли*); 마음이 ~ легкомысленный
엷붉다 бледно-красный
염¹ скалистый островок
염² *хим.* соль; 린산~ фосфорнокислая соль, фосфат
—염 *суф. кор.* воспаление; 기관지~ бронхит
염고등어 солёная скумбрия
염기¹ *хим.* основание
염기² солёность
염기도 *хим.* основность Гкислота
염기산 *хим.* основная кислота; 이~ двухосновная
염기성 *хим.* основность; ~반응 основная реакция; ~산화물 основная окись
염기성염 *хим.* основные соли
낭 1) сумочка, кошелёк 2) карман
염낭쌈지 кисет
염대구 вяленая солёная треска
염라국 *будд.* царство Ямы; царство мёртвых
염라대왕 *будд.* Яма (*повелитель царства мёртвых*) ◇ 염라대왕도 돈앞에는 한쪽눈을 감는다 *посл. букв.* перед деньгами даже царь потустороннего мира прищурит один глаз(*о большой власти денег*)
염라청 *будд.* суд Ямы над мёртвыми
염료 краска, краситель
염류 *хим.* соли
염병 заразная болезнь; брюшной тиф
염병하다 1) заболеть заразной болезнью(брюшным тифом) 2) 염병할 чёрт возьми
염부추 *бот.* лук Бакера
염분 содержание соли, солёность
염불 *мед.* выпадение матки
염산 *хим.* соляная(хлористоводородная) кислота
염산가스 *см.* 염화수소
염산노보카인 *фарм.* хлористоводородный новокаин
염산코카인 *фарм.* хлористоводородный кокаин
염산키니네 *фарм.* хлористоводородный хинин
염산염 *хим.* хлориды, соли соляной кислоты
염석 *хим.* высаливание; ~하다 высаливать
염성 *хим.* солёность
염소¹ коза
염소² хлор(*хим. элемент*); ~가스 хлор(*газ*)
염소산 *хим.* хлорноватая кислота
염소산염 *хим.* хлорат, соль хлорноватой кислоты
염소수 *хим.* хлорная вода
염소젖 козье молоко
염소폭명기 *хим.* хлористоводородный гремучий газ
염수선 способ сортировки семян с помощью солёной воды
염색 окрашивание; ~하다 красить
염색기 красильная машина
염색성 окрашиваемость
염색체 *биол.* хромосома
염세가 пессимист
염세관 упадочничество

염세주의 пессимизм
염장¹ соляные промыслы
염장² засол, засолка; ~직장 засольный цех; ~하다 солить впрок, засаливать
염장품 соленье
염전¹ соляные поля
염전² ненависть к войне; боязнь войны; ~기분 пораженческое настроение
염전사상 пораженческие взгляды, обусловленные страхом перед войной
염정소설 порнографический роман
염증¹ *мед.* воспаление
염증² отвращение; ~이 나다 чувствовать отвращение; ~을 불러일으키다 вызывать отвращение; ~을 느끼다 надоедать
염증약 лекарство против воспаления
염착성 окрашиваемость
염통 *разг.* сердце ◇ 염통 곪는줄은 몰라도 손톱 곪는줄은 안다 *посл.* за малым погонишься, большое потеряешь(*букв.* нарыв под ногтем чувствуешь, а боль в сердце нет); 염통에 바람들다 *обр.* ветер в голове(*у кого-л.*); 염통머리 없다 беззастенчивый, бессовестный
염화 хлорирование
염화금 *хим.* трёххлористое золото, хлорид золота
염화나트리움 *хим.* хлористый натрий, поваренная соль
염화동 *хим.* хлористая медь
염화마그네시움 *хим.* хлористый магний
염화물 *хим.* хлорид, хлористое соединение
염화바리움 *хим.* хлористый барий
염화비닐 *хим.* 1) хлористый винил 2) хлорвиниловые смолы
염화비닐수지 хлорвиниловые смолы
염화수소 *хим.* хлористый водород
염화철 *хим.* хлористое железо
염화칼시움 *хим.* хлористый кальций
염화토양 солончаковая почва
염화암모니아 *хим.* хлористый аммиак
염화은 *хим.* хлористое серебро
염오 отвращение
염오감 чувство отвращения
엽기 *бот.* основание листа
엽권연 сигара из листового табака
엽록소 *бот.* хлорофилл
엽맥 *бот.* жилки листа
엽상경 *бот.* филлодий
엽상체 *бот.* слоевище, таллом
엽서(почтовая) открытка
엽전 медная монета(конца династии Ли)
엽차 сушёный чайный лист, чай
엽초 листовой табак Гпор
엽때 *разг.* до сих пор; ~까지, ~껏 до сих
엿¹ патока(*из зерновых*); тянучка ◇ 엿먹어라 а птичьего молока не хочешь?
엿² *перед некоторыми сущ.* шесть; 쌀 ~말 шесть маль риса
엿³: ~(을)보다 подсматривать, подглядывать
엿가락 тянучка Гсоевыми бобами)
엿강정 корейская тянучка с кунжутом(толчёными
엿길금 солод
엿듣다 подслушивать
엿밥 отжимки(*при приготовлении кор. патоки*)
엿보다 1) подглядывать; подсматривать; высматривать; заглядывать; 문틈으로 ~ подглядывать в дверную щель 2) выжидать; 기회를 ~ выжидать момент(шанс) 3) просматривать(пробегать) глазами; 슬쩍 ~ просмотреть мельком

엿보이다 виднéться; проглядывать, покáзываться; 그의 얼굴에는 근심이 엿보였다 на егó лицé проглянýла озабóченность
엿새 1) шесть дней 2) шестóе числó
엿새날 шестóе числó
엿장사 торгóвец(корéйскими) тянýчками
영¹ *сокр. от* 이영
영² *феод.* канцеля́рия губернáтора
영³ 1) совсéм, совершéнно; ~ 없다 совсéм нет; ~ 딴사람이 되다 стать совершéнно другим 2) навсегдá; ~가버렸다 уéхал навсегдá
영각 мычáние; ~을 쓰다(치다) грóмко мычáть; ~을 뽑다 дóлго мычáть; ~하다 мычáть
영걸 гéний, гигáнт
영견 *шелк.* завúвка кокóна
영결 прóводы в послéдний путь, прощáние с покóйным; ~하다 прощáться с покóйным, провожáть в послéдний путь
영결사 прощáльное слóво(*на гражданской панихиде*)
영결식 граждáнская панихúда
영구 *перед сущ.* вéчный, перманéнтный; постоя́нный; ~하다 вéчный
영구기관 вéчный двúгатель
영구갱도 *горн.* постоя́нная вы́работка
영구동결대 *геол.* пóяс вéчной мерзлоты́
영구분렬 вéчный раскóл; 나라의 ~을 막다 предотвратúть вéчный раскóл страны́
영구불멸: ~의 вéчный; ~의 친선단결 вéчная нерушúмая дрýжба и солидáрность; ~하다 вéчный
영구성 вéчность
영구센물 *хим.* водá с постоя́нной жёсткостью
영구자석 *физ.* постоя́нный магнúт
영구장천 вéчность
영구주권 незы́блемый суверенитéт
영구중립 постоя́нный нейтралитéт
영구치 постоя́нный зуб
영구화 увековéчение; укреплéние; упрóчение; ~하다 увековéчивать; укрепля́ть, упрóчивать
영구화점 *воен.* долговрéменная огневáя тóчка
영국말 англúйский язы́к
영글다 *см.* 여물다
영계 петушóк; молóдка
영광 слáва, честь; ~으로 생각하다 считáть за честь; ~을 가지다 имéть честь; ~을 떨치다 пóльзоваться слáвой; ~으로 빛나는 우리의 당기 овéянное слáвой знáмя нáшей пáртии; 전쟁의 나날 우리의 영웅들은 불멸의 ~을 떨치였다 в дни войны́ нáши герóи покры́ли себя́ неувядáемой слáвой; 분에 넘치는 ~을 지니다 удостóиться чéсти не по заслýгам
영광스럽다 слáвный; почётный [чный
영락없다 несомнéнный, завéдомый, я́вный; мéткий, тó-
영락없이 несомнéнно, я́вно; тóчно
영농 заня́тие сéльским хозя́йством; ведéние сéльского хозя́йства; землеéлие; ~기술 агротéхника; ~사업을 과학적리치에 맞게 하다 вестú землеéлие на наýчной оснóве
영농방법 спóсоб ведéния сéльского хозя́йства
영농자재 материáлы сéльского хозя́йства
영농준비 подготóвка к сельскохозя́йственным рабóтам
영농지식 агроми́нимум, агрономúческие знáния
영농체계 систéма ведéния сéльского хозя́йства
영단 смéлое и мýдрое решéние; ~을 내리다 принимáть смéлое и мýдрое решéние
영달 карьéра; 입신의 ~을 꾀하다 погнáться за карьéрой(за ли́чным успéхом)
영령 *уст.* душá умéршего
영리 погóня за при́былью; извлечéние вы́годы; ~를 꾀하다 погнáться за при́былью
영리별 вéчная разлýка; ~하다 навсегдá расставáться(*с умершим*)
영리주의 торгáшеский дух, меркантили́зм
영명하다 мýдрый
영문¹ причи́на, обстоя́тельство; 무슨 ~인지 알수 없었다 не добúлся тóлку; ~을 모르다 не знáть, в чём дéло
영문² текст на англúйском языкé; ~신문 газéта на англúйском языкé
영문³ *уст.* 1) ворóта казáрмы 2) ворóта губéрнского присýтствия
영민하다 ýмный, смышлёный
영별: ~하다 навсегдá распрощáться(расставáться)
영사 демонстрáция(покáз) фи́льма; ~기술 проекциóнная тéхника
영사기 киноаппарáт, проекциóнный аппарáт
영사막 (кино)экрáн
영사실 *кино.* проекциóнная, аппарáтная
영사차 кинопередви́жка на автомоби́ле
영산백 рододéндрон инди́йский фиолéтовый
영산홍 рододéндрон инди́йский крáсный
영삼치 корéйская макрéль
영상 изображéние, óбраз
영속하다 дóлго продолжáться
영속적 продолжи́тельный, дли́тельный; постоя́нный
영실 *кор. мед.* семенá шипóвника(*как лекарственный материал*)
영생 бессмéртие, вéчность; ~하다 жить в векáх, вéчно жить, не увядáть
영생불멸 бессмéртие; ~의 위대한 주체사상 бессмéртные велúкие идéи чучхé; ~하다 жить в векáх
영세불망 незабвéнная пáмять [слýги
영세불멸 бессмéртие; ~의 공적 немéркнущие за-
영세불후: ~하다 непреходя́щий, неугасúмый, неувядáемый, немéркнущий
영전 *уст.* повышéние по слýжбе; ~하다 переходúть на бóлее высóкую дóлжность, быть повы́шенным в дóлжности
영절스럽다 правдоподóбный; правди́вый
영절스레 правдоподóбно; правди́во
영접 приём(*гостей*), встрéча; ~행사 церемóния встрéчи; ~하다 встречáть, принимáть(*гостей*)
영접보고 рáпорт
영접실 приёмная, гости́ная
영주 постоя́нное жи́тельство; ~하다 посели́ться на постоя́нное жи́тельство
영주권 прáво на постоя́нное жи́тельство
영재 гéний, выдаю́щийся талáнт; 창조와 건설의 ~ гéний созидáния и строи́тельства
영창¹ раздвижны́е стéнки(*вместо окна в кор. доме*)
영창² гауптвáхта [зá
영채 блеск, я́ркость; ~도는 눈매 сверкáющие гла-
영탄 1) протя́жное вздыхáние 2) протя́жное деклами́рование; ~하다 ① протя́жно вздыхáть, ② протя́жно деклами́ровать
영특하다 ýмный и незаурядный
영향 влия́ние; ~을 주다 влия́ть, воздéйствовать(*на кого-л.*), окáзывать влия́ние; ~을 받다 подвергá-

ться(поддава́ться) влия́нию(*кого-л.*), испы́тывать влия́ние(возде́йствие); находи́ться(быть) под влия́нием; ~에서 벗어나다 освободи́ться из-под влия́ния(*кого-л.*).
영향력 си́ла влия́ния; ~이 큰 사람 челове́к с бо́льшим влия́нием, влия́тельное лицо́; ~이 있다 по́льзоваться влия́нием
영화[1] кинофи́льм, кинокарти́на; ~ 배우 киноактёр; ~로 만들다 экранизи́ровать; ~를 찍다 производи́ть киносъёмку, снима́ть фильм; ~를 돌리다 пока́зывать на экра́не; ~ 상영(상영시간) киносеа́нс; ~촬영 съёмки фи́льма; 장편~ полнометра́жный фильм; 기록~ документа́льный фильм
영화[2] благополу́чие и процвета́ние; 부귀 ~를 누리다 жить роско́шно, жить в изоби́лии и благополу́чии
영화계 мир киноиску́сства, круги́ кинематографи́стов
영화관 кинотеа́тр
영화문학(кино)сцена́рий
영화상영주간 неде́ля кино́
영화상영월간 ме́сячник кино́
영화자막 титр
영화축전 кинофестива́ль
영화촬영소 киносту́дия
영화혁명 коренны́е преобразова́ния в о́бласти киноиску́сства
영화화 экранизация; ~하다 экранизи́ровать
영화연출 1) кинорежиссу́ра 2) кинорежиссёр
영화음악 му́зыка к кино́
영화인 кинематографи́ст
영화예술 киноиску́сство
영악스럽다 1) неутоми́мый; насто́йчивый; насты́рный(속) 2) жесто́кий, свире́пый
영악하다 *см.* 영악스럽다
영양 пита́ние; пита́тельные вещества́; ~이 좋은 어린이 упи́танный ребёнок; ~관리 контро́ль за пита́нием; 인공~ иску́сственное пита́ние
영양가 пита́тельность; ~ 높은 식료품 высококалори́йные проду́кты
영양가치 *см.* 영양가
영양근 *бот.* вегетати́вный ко́рень
영양기관 *бот.* вегетати́вный о́рган
영양단지 *с.-х.* пита́тельный горшо́к, торфоперегно́йные горшо́чки
영양률 пита́тельность
영양먹이 высококалори́йный корм
영양물질 пита́тельные вещества́
영양번식 *бот.* вегетати́вное размноже́ние
영양부족 недоста́точное пита́ние, гипотрофи́я
영양분 содержа́ние пита́тельных веще́ств
영양섞붙임 *бот.* вегетати́вная гибридиза́ция
영양소 пита́тельное вещество́
영양식사 пита́тельная пи́ща
영양실조 *мед.* гипотрофи́я
영양실조증 *см.* 영양실조
영양잡종 *бот.* вегетати́вный гибри́д
영양장애 *мед.* дистрофи́я, наруше́ние пита́ния
영양질 *биол.* трофопла́зма
영양제 пита́тельное сре́дство; пита́тельные проду́кты
영양학 трофоло́гия
영양핵 *биол.* вегетати́вное ядро́, трофону́клиус
영어 англи́йский язы́к
영업 торго́вое де́ло, предприя́тие; про́мысел; ~시간 вре́мя рабо́ты(*напр. гостиницы. магазина*); ~허가증 промысло́вое свиде́тельство; ~하다 вести́ дела́, рабо́тать(*о предприятии*)
영업비 расхо́ды на веде́ние де́ла
영업소 торго́вое учрежде́ние
영업세 промысло́вый нало́г
영업자 предпринима́тель, коммерса́нт
영업주 *см.* 영업자
영영 1) о́чень до́лго; ~잊혀지지 않을것이다 никогда́ не забу́дется 2) навсегда́; 착취제도를 ~없애 버리다 ликвиди́ровать навсегда́ эксплуата́цию
영용무쌍하다 до́блестный
영용하다 до́блестный, герои́ческий
영웅 геро́й; 조선민주주의인민공화국 ~ геро́й КНДР; 로력~ геро́й труда́
영웅담 были́на; расска́з о геро́е
영웅도시 го́род-геро́й
영웅동 бу́дущий молодо́й геро́й
영웅서사시 герои́ческий эпос
영웅성 герои́зм
영웅심 стремле́ние к геро́йству(герои́зму)
영웅적 герои́ческий; ~행동 герои́ческий посту́пок
영웅주의 1) герои́зм; 대중적~ ма́ссовый герои́зм 2) *см.* 개인영웅주의
영웅칭호 зва́ние геро́я
영웅호걸 геро́и и богатыри́; геро́и
영인 фототи́пия; факси́мильное изда́ние; ~하다 печа́тать фототи́пией(факси́миле)
영인본 кни́га, и́зданная фототипи́ческим спо́собом; факси́мильное изда́ние
영예 честь, почёт; сла́ва; 조국의 ~를 지켜 목숨을 바치다 отда́ть жизнь за честь отчи́зны; ~를 떨치다 прославля́ться; ~를 간직하다 бере́чь(храни́ть) честь; ~를 훼손하다 урони́ть честь; ~의 붉은 기분단 сла́вное краснозна́мённое звено́
영예감 честь
영예군인(почётный) инвали́д войны́
영예게시판 доска́ почёта
영예로이 с че́стью; ~ 여기다 горди́ться, счита́ть за честь
영예롭다 почётный, сла́вный; 영예로운 사업 почётное де́ло
영예스럽다 *см.* 영예롭다
영위하다 вести́(*дело*); 삶을 ~ устро́ить жизнь
영원무궁하다 ве́чный, бесконе́чный
영원불변하다 неизме́нный, раз навсегда́ устано́вленный
영원불후하다 неувяда́емый, немéркнущий
영원성 ве́чность
영원하다 ве́чный, непреходя́щий
영원히 ве́чно; ~ 지나가다 ка́нуть в ве́чность
옅다 1) неглубо́кий, ме́лкий; 옅은 시내물 ме́лкая ре́чка; 옅은 지식 неглубо́кие(пове́рхностные) зна́ния 2) све́тлый; 옅은 빛갈 све́тлые тона́ ◇ 옅은 내(물)도 깊게 건느랬다 *посл. букв.* и ме́лкий руче́й переходи́ как глубо́кий
옅은꾀 *перен.* ши́тое бе́лыми ни́тками; уло́вка; ~를 쓰다 прибега́ть к уло́вке
옆 бокова́я сторона́, бок; 량~ по о́бе сто́роны; 공원 ~으로 뛰여가다 бежа́ть ми́мо па́рка; ~으로 눕다 лечь на́ бок; ~으로 돌아서다 поверну́ться на́ бок; ~을 보다 гляде́ть в сто́рону; ~으로 비키다 отойти́ в сто́рону, сторони́ться ◇ 옆찔러 절받기 *обр.* вынужда́ть(*кого-л.*) сде́лать для(*кого-л.*); 옆으로 빠지다 увиливать, увёртываться
옆갈비 рёбра
옆구리 бок; ~를 찌르다 ткнуть в бок
옆길 1) бокова́я доро́жка 2) ответвле́ние(*дороги*)
옆눈질: ~하다 скоси́ть глаза́

옆들다 поддéрживать
옆대기 *разг.* бок
옆면 боковáя сторонá
옆모습 прóфиль
옆문 боковáя дверь
옆바람 боковóй вéтер
옆밥치 сбóку (под бóком) лежáщего человéка
옆방 сосéдняя кóмната
옆벽 боковáя стенá
옆보 крáйняя боковáя бáлка (*крыши*)
옆질하다 испы́тывать боковýю кáчку (*о судне*)
옆집 сосéдний дом, сосéдняя квартúра
엮다 1) плестú, сплетáть; 화환을 ~ плестú венóк; 바구니를 ~ плестú корзúну 2) писáть, сочинять; 작품을 ~ писáть произведéние
엮어대다 разглагóльствовать
엮음 1) *сущ.* сплетённое 2) пéсня, исполня́емая в бы́стром тéмпе
엮음새 1) умéние плестú 2) композúция; 작품의 ~ композúция произведéния

ㅗ

ㅗ *двадцать четвёртая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* «о»
오[1] 1) пять; ~각별 пятиконéчная звездá 2) пя́тый; ~월 ~일 пя́тое мáя
오[2] *межд.* 1) прáвильно, хорошó; 오, 그렇구나 вéрно: 2) да, лáдно; 오, 이제 나간다 лáдно, сейчáс вы́йду 3) *книжн.* ах!, ох!
오가다 1) приходúть и уходúть; 오가는 사람들 приходя́щие и уходя́щие (*люди*) 2) слоня́ться, бродúть, сновáть; 배들이 강을 따라 오가고있다 парохóды снуют по рекé
오가리 1) нарéзанная кусóчками и вы́сушенная мя́коть (*редьки, тыквы и т. п.*) 2) увядáние; 잎이 ~가 돈다 увядáют (засыхáют) лúстья
오가리나물 салáт из вы́сушенных лóмтиков рéдьки
오가잡탕 рáзный сброд
오각 1) пять углóв 2) *сущ.* пятиугóльный; пятигрáнный; ~기둥 пятигрáнная колóнна
오각별 пятиконéчная звездá
오각형 *мат.* пятиугóльник
오갈피 корá арáлии (*как тонизирующее средство*)
오갈피나무 *бот.* арáлия
오갈피술 лекáрственная настóйка на корé арáлии
오강 *см.* 요강
오강단지 *разг. см.* 요강
오곡 1) пять злáков (рис, ячмéнь, прóсо, бобы, чумúза) 2) основны́е зерновы́е культýры; 협동벌에는 ~이 물결친다 на кооперативных поля́х колы́шутся рáзные хлебá
오곡밥 кáша из пятú круп, свáренная на парý
오곡백과 рáзные хлебá и фрýкты; ~ 무르익는 가을 óсень, когдá созревáют рáзные хлебá и фрýкты
오공 *кор. мед.* сушёная сколопéндра (*как лекарственный материал*)
오공주 лекáрственная настóйка на сушёной сколопéндре
오구 *см.* 오쿠
오구구 *нареч.* рóем; стáей; толпóй; 병아리들이 ~ 모여든다 цыпля́та стáйкой (дрýжно) сбегáются
오구잡탕 *см.* 오가잡탕
오구탕치다 шумéть, галдéть
오그라들다 1) ввáливаться; вгибáться; вдáвливаться, вминáться; 안으로 ~ вогнýться 2) ухудшáться (*о состоянии, положении*)
오그라지다 1) ввáливаться; вгибáться; вдáвливаться, вминáться; 오그라진 철판을 펴다 распрямúть вóгнутую желéзную пластúнку 2) съёживаться; свёртываться; мóрщиться; корóбиться; 꽃잎이 오그라졌다 лепéстки свернýлись; 무우가 해볕에 말라 오그라졌다 рéдька на сóлнце усóхла и съёжилась 3) разбивáться; пóртиться, приходúть в негóдность; 상자가 오그라졌다 я́щик разбúлся; 시계가 오그라졌다 часы́ испóртились 4) не лáдиться (*о делах*)
오그라뜨리다 1) согнýть, смять; свернýть 2) испóртить, разбúть; 장난감을 ~ разбúть игрýшку
오그랑망태 стя́гивающаяся плетёная сýмка
오그랑수 улóвка, увёртка; ~를 쓰다 прибегáть к улóвке
오그랑장사 торгóвля в убы́ток
오그랑쪼그랑하다 местáми вóгнутый; помя́тый, смя́тый
오그리다 вбирáть (втя́гивать) внутрь; 입술을 ~ поджимáть гýбы; 몸을 ~ съёжиться
오극관 *эл.* пентóд
오글거리다 кишмя́ кишéть
오글보글하다 бурлúть то сильнéе, то слабéе
오글쪼글하다 морщúнистый; смóрщенный
오글오글하다 1) кишмя́ кишéть; 웅덩이에 미꾸라지가 오글오글한다 в лýже кишáт вьюны́ 2) кипéть, бурлúть
오금 1) подколéнная я́мка 2) сгиб рукú (*в локтевом суставе*) ◇ 오금을 못쓰다 ① отнимáться, парализóвываться ② потеря́ть гóлову; оказáться под каблукóм; ~을 박다 поймáть на слóве, взять слóво (с когó-л.); 오금을 추지 못하다 быть обессúленным; 오금이 저리다 не знать покóя, не находúть себé мéста (*из-за допущенной ошибки или проступка*); 오금이 뜨다 непосéдливый, неусúдчивый; вертля́вый; 오금이 쑤시다 не сидúтся (*кому-л.*); рýки чéшутся; 오금에서 불이 나게 *обр.* как ошпáренный (*бежать, спешить*)
오금걸이 бросóк с захвáтом прáвой ногú протúвника под колéно (*приём в кор. нац. борьбе*)
오기[1] неустýпчивость; напóристость; ~가 있다 неустýпчивый; ерши́стый; напóристый
오기[2] ошúбка (*в записи*); ~하다 ошúбочно написáть, неправильно записáть
오계단채점법 пятибáлльная систéма (*оценки успеваемости*)
오관 пять óрганов чувств (*глаза, уши, нос, язык, кожа*)
오냐 да; лáдно: ~ 이제 곧 가마 лáдно, сейчáс пойдý
오누이 брат и сестрá
오뉴월 май и ию́нь ◇ 오뉴월감기는 개도 안앓는다 (걸린다) *букв.* собáка и та лéтом не простужáется (*говорят о болезненном человеке*): 오뉴월 겨불은 쬐다나면 서운하다 *погов.* ≅ что имéем—не хранúм, а потеря́вши плáчем (*букв.* когдá лéтом

гре́ешься на тле́ющих отрубя́х, не чу́вствуешь тепла́, но сто́ит им поту́хнуть, начина́ешь жале́ть); 오뉴월 개가죽 문인가? *обр.* что ты за собо́й дверь не закрыва́ешь? ; 오뉴월 더부살이 환자 걱정한다 *см.* 더부살이 환자 걱정한다; 오뉴월 더위는 암소뿔이 물러빠진다 *посл. букв.* от ма́йской (ию́ньской) жары́ размя́кнут да́же рога́ у коро́вы; 오뉴월 두룽다리 *обр.* пя́тое колесо́ в теле́ге; 오뉴월 맞바람에 돼지꼬리 놀듯 *обр.* куда́ ве́тер ду́ет; 오뉴월 병아리 하루볕 쬐기가 무섭다 *обр.* расти́ как грибы́ по́сле дождя́; 오뉴월 볕은 솔개미만 지나가도 낫다 *посл. букв.* на ию́ньском со́лнцепёке и тень ко́ршуна—бла́го; 오뉴월 쉬파리 꾀듯 *обр.* как надое́дливая му́ха; 오뉴월 음달아래 개팔자 *обр.* гоня́ть ло́дыря, бить баклу́ши; 오뉴월에도 남의 일은 손이 시리다 *посл. букв.* когда́ рабо́та чужа́я, то ру́ки мёрзнут да́же ле́том

오는달 бу́дущий ме́сяц

오는해 бу́дущий год

오늘 1) сего́дня 2) *см.* 오늘날

오늘날 настоя́щее вре́мя

오늘래일 сего́дня и за́втра, сего́дня и́ли за́втра; ~ 사이에 не сего́дня—за́втра

오늘래일하다 быть на носу́; оста́лись счи́танные дни (часы́); не сего́дня—за́втра

오뇌 терза́ние; раска́яние

오뉘죽 жи́дкая ка́ша из ри́са и фасо́ли

오늬 ушко́ стрелы́

오다 1) прибыва́ть, приходи́ть, приезжа́ть; 기차가 왔다 по́езд прибы́л; 직장에서 집으로 ~ прийти́ с рабо́ты домо́й; 차가 이쪽으로 온다 маши́на идёт сюда́ 2) достига́ть; 물이 무릎까지 온다 вода́ дохо́дит до коле́н 3) доходи́ть, передава́ться; 소문이 여기까지 왔다 слу́хи дошли́ до нас; 편지가 왔다 пришло́ письмо́; 짐이 왔다 при́был бага́ж 4) *после не́которых имён де́йствия* прибыва́ть с це́лью; 출장(을) ~ прие́хать в командиро́вку; 견학(을) ~ прие́хать на экску́рсию 5) возника́ть, появля́ться (*о чу́встве, мы́слях*); 표상이 머리에 ~ прийти́ в го́лову, предста́виться 6) идти́, выпада́ть; 첫눈이 온다 идёт пе́рвый снег; 서리가 왔다 вы́пал и́ней 7) наступа́ть, настава́ть, приходи́ть; 봄이 온다 наступа́ет весна́; 기회가 왔다 предста́вился слу́чай; 우리 차례가 왔다 наста́ла на́ша о́чередь 8) звони́ть (*о телефо́не*); 전화가 왔다 ① зазвони́л телефо́н ② вас к телефо́ну; 나에게 집으로 전화가 왔었다 мне позвони́ли на кварти́ру 9) *после не́которых сущ. обознача́ющих физи́ч. состоя́ние* приходи́ть, начина́ть; 감기가 ~ простуди́ться, схвати́ть просту́ду; 잠이 ~ засыпа́ть, спа́ться (*кому́-л.*); 잠이 오지 않는다 не спи́тся; 졸음이 ~ задрема́ть, дрема́ться (*кому́-л.*); клони́ться ко сну 10) зажига́ться, загора́ться (*о све́те*); 전기불이 왔다 ла́мпа зажгла́сь 11) *после деепр. предикати́ва, направле́нного к да́нному моме́нту*; 그는 거의 삼십년동안이나 용해공으로 일해온다 он рабо́тает почти́ три́дцать лет сталева́ром; 세살이 잡혀오는 아이 ребёнок, кото́рому ско́ро бу́дет три го́да; 새날이 밝아온다 рассвета́ет; 조국통일의 혁명적대사변이 다가온다 приближа́ется вели́кое революцио́нное собы́тие-объедине́ние ро́дины; 오나가나 идти́ и́ли не идти́—всё равно́; 오다가다 ① по пути́; 직장에 ~ 길에서 만나다 встреча́ться по пути́ на рабо́ту ② случа́йно; ре́дко; 그것은 마음이 내켜야 지나는 길에 ~ 한번 들릴뿐이다 захожу́ к нему́ о́чень ре́дко, и то то́лько тогда́, когда́ захо́чется; 오락가락하다 ① броди́ть, слоня́ться взад и вперёд ② то приходи́ть в себя́, то теря́ть созна́ние ③ то идти́, то перестава́ть (*о дожде*); 온데간데 없다 ни слу́ху, ни ду́ху; 온데간데 없이 бессле́дно; как в во́ду ка́нуть, как сквозь зе́млю провали́ться ◇ 오는날이 장날 *посл. букв.* тот день, когда́ пошёл за поку́пками, оказа́лся база́рным (*о неожи́данной ра́дости*); 오는 말이 고와야 가는 말이 곱다 *посл. букв.* хорошо́ ска́жешь-хорошо́ и отве́тят; 오는 정이 있어야 가는 정이 있다 *посл. букв.* полюби́ его-и он тебя́ полю́бит; 오는 떡이 두터워야 가는 떡이 두텁다 *посл.* ≅ как ау́кнется, так и откли́кнется (*букв.* отда́шь большо́й хлеб—полу́чишь и большо́й хлеб); 오도가도 못하다 застря́ть, ни взад ни вперёд, ни с ме́ста; 오라는 딸은 안오고 외동며누리가 온다 *посл. букв.* не пришла́ до́чка, кото́рую звал, а пришла́ неве́стка; 온다간다는 말없이 втихомо́лку, не сказа́в ни сло́ва (уйти́)

오달지다 кре́пкий; твёрдый, уве́ренный; безбоя́зненный; 오달진 목소리 ре́зкий го́лос

오달차다 о́чень кре́пкий (твёрдый), уве́ренный; безбоя́зненный

오도: ~하다 направля́ть по ло́жному пути́; 사회여론을 ~하는 부르죠아출판물 буржуа́зная пре́сса, направля́ющая обще́ственное мне́ние по ло́жному пути́

오도권 *муз.* кви́нтовый круг

오도독하다 хрусте́ть, треща́ть (*о ма́леньком твёрдом предме́те*)

오도독거리다 *см.* 오도독하다

오도독뼈 хрящ

오도마니 одино́ко, уединённо (*о чём-л. ма́леньком*); 산기슭에 ~ 따로 서있는 눈익은 집 знако́мый до́мик, кото́рый одино́ко стои́т у подно́жия горы́

오도방정 чрезме́рное легкомы́слие, ве́треность; опроме́тчивость; ~을 떨다 поступа́ть (вести́ себя́) легкомы́сленно; *обр.* ве́тер в голове́ (*у кого́-л.*)

오도카니 рассе́янно, безуча́стно (*стоя́ть, сиде́ть—о ма́леньком челове́ке*); 처녀는 울바자옆에 ~ 서서 생각에 잠겨있었다 ти́хо стоя́ у забо́ра, де́вушка заду́малась

오도깝스럽다 легомы́сленный, ве́треный

오도깨비 чудо́вище, злой дух

오독 оши́бка при чте́нии; ~하다 непра́вильно чита́ть

오독도기[1] *бот.* акони́т (боре́ц) вью́щийся

오독도기[2] *уст.* раке́та (*для фейерве́рка*)

오독오독: ~하다 хрусте́ть (*на зуба́х*)

오돌막 *см.* 오두막

오돌지다 безбоя́зненный; бо́йкий; 오돌지고 영리해 보이는 소년 на вид бо́йкий и смышлёный ма́льчик

오돌차다 безбоя́зненный; самоуве́ренный; бо́йкий

오동[1] *см.* 오동나무

오동[2] тёмно-кра́сная медь

오동[3] *уст.* высота́ су́дна

오동나무 *бот.* павло́ния ◇ 오동나무 보고 춤춘다 *посл.* ≅ дели́ть шку́ру неуби́того медве́дя (*букв.* уви́дев павло́нию, уже́ пля́шет)

오동보동하다 окру́глый, пу́хлый

오동빛 цвет тёмно-кра́сной ме́ди
오동지달 11 — й ме́сяц (*по лунному календарю*)
오동지섣달 11 — й и 12 — й ме́сяцы (*по лунному календарю*)
오동통하다 пу́хлый; упи́танный, по́лный
오동포동하다 пу́хлый
오두 *кор. мед.* ко́рни борца́ вьющегося (*как лекарственный материал*)
오두막 шала́ш
오두막집 хи́жина, лачу́га
오두방광 безрассу́дное поведе́ние
오동지 1) за́дняя часть во́рота (*кор. жилета*) 2) ве́рхняя часть сосу́да ◇ 오동지 진상 ① вещь, поло́женная сли́шком высоко́ ② *сущ.* схвати́ть (*кого-л.*) за ши́ворот
오디 ту́товая я́года
오디새 удо́д (*птица*)
5대 *геогр.* пять клима́тических поясо́в
5대주 пять материко́в (контине́нтов)
5대양 пять океа́нов
오되다 *сокр. от* 올되다
오라¹ *уст.* кра́сная верёвка, кото́рой свя́зывают престу́пника; ~를 지우다 свя́зывать верёвкой (*преступника*); ~를 지다 быть свя́занным верёвкой ◇ 오라는 네가 져라, 도둑질은 내가 하마 *посл.* украду́ я, а в пе́тлю полеза́й ты (*обр.* свали́ть свою вину́ на друго́го)
오라² *межд.* пра́вильно, ве́рно; вот-вот
오라기 *см.* 오래기
오라다 *см.* 오래다
오라버니 ста́рший брат (*для сестры*)
오라버님 *вежл. см.* 오라버니
오라범 *см.* 오라버님
오라범댁 жена́ бра́та, неве́стка (*для сестры*)
오라비 *см.* 오래비
오라줄 *см.* 오라
오라토리오 *муз.* орато́рия
오락 развлече́ние, увеселе́ния; 대중~ ма́ссовые увеселе́ния; 문화~사업 культу́рно-увесели́тельная рабо́та
오락실 ко́мната для развлече́ний; игроте́ка
오락회 (ма́ссовые) увеселе́ния (развлече́ния); и́грище; ~를 열다 начина́ть ма́ссовые увеселе́ния; ~를 시작합시다 дава́йте вме́сте весели́ться
오랍누이 *см.* 오누이
오랍동생 мла́дший брат (*для сестры*)
오랑캐 *презр.* ва́рвар, дика́рь
오랑캐장구채 *бот.* смолёвка ползу́чая
오랑캐꽃 фиа́лка
오량 спо́соб возведе́ния кры́ши коре́йского до́ма на пяти́ ба́лках
오량집 коре́йский дом с кры́шей на пяти́ ба́лках
오려붙이기 подши́вка вы́резок из газе́т, журна́лов
오력 *будд.* пять сил, спосо́бствующих достиже́нию и́стины (*вера, размышление, устремлённость, спокойствие и разум*)
오련발 *см.* 오련발총
오련발총 пятизаря́дная винто́вка
오련하다 нея́ркий; бле́дный; ту́склый
오련히 нея́рко; бле́дно; ту́скло; ~ 비치다 ту́скло свети́ть; 모란빛이 ~ 물들어있는 두 뺨 слегка́ румя́ные щёки
오로라 авро́ра; поля́рное сия́ние
오로지 то́лько, лишь, исключи́тельно
오롱조롱하다 похо́жие оди́н на друго́го; 오롱조롱한 아이들 де́ти, похо́жие по ро́сту оди́н на друго́го
오륙¹ те́ло и коне́чности, всё те́ло; ~이 쑤다 ломи́ть все суста́вы; ~을 놀리다, ~을 쓰다 дви́гаться; (*о человеке*), дви́гать рука́ми и нога́ми; 제~을 놀려서 남의 신세를 지지 않고 살아가다 жить свои́м со́бственным трудо́м, не прибега́я к чужо́й по́мощи ◇ 오륙을 못쓰다 теря́ть го́лову, увлёкшись (*кем-чем-л.*)
오륙² пять-шесть; ~회 пять-шесть раз; ~일 пять-шесть дней
오륜 *конф.* пять эти́ческих норм
5륜기 олимпи́йский флаг
오르내리 подъём и спуск
오르내리다 1) то поднима́ться, то опуска́ться; 열이 ~ температу́ра то повыша́ется, то понижа́ется; температу́ра ска́чет; 산을 ~ то поднима́ться на́ гору, то спуска́ться с горы́ 2) чу́вствовать тошноту́; 먹은것이 ~ тошни́ть (*после еды*), пло́хо усва́иваться (*о пище*)
오르다 1) поднима́ться; 산에 ~ взойти́ на́ гору; 내굴이 오른다 дым поднима́ется вверх 2) сади́ться; 비행기(기차)에 ~ сесть на самолёт (по́езд) 3) ста́виться, подава́ться; 밥상에 산적이 올랐다 на стол по́дали (поста́вили) шашлы́к 4) расти́, повыша́ться, увели́чиваться; 로동생산능률이 오른다 растёт производи́тельность труда́; 물가가 오른다 це́ны возраста́ют; 기능급수가 ~ повыша́ться (*о разряде квалификации*) 5) достига́ть (*чего-л.*); 제 궤도에 ~ нала́живаться, нормализова́ться, входи́ть в колею́ (ру́сло) 6) быть запи́санным (занесённым) (*об имени*); 동무이름이 명단에 올랐다 твоё и́мя занесено́ в спи́сок 7) заража́ться; 옴이 올랐다 зарази́лся чесо́ткой; 살이 ~ полне́ть, поправля́ться; 힘이 ~ си́лы прибыва́ют; 약(독)이 ~ прийти́ в я́рость, разъяри́ться; 때가 ~ запа́чкаться ◇ 오를수 없는 나무는 처다보지도 말아라. 오르지 못할 하늘은 처다보지도 말라 *посл.* не смотри́ на де́рево, на кото́рое не мо́жешь забра́ться
오르르: ~하다 1) бы́стро дви́гаться, сует́иться (*о детях и детёнышах*) 2) внеза́пно закипе́ть (забурли́ть) 3) с гро́хотом ру́хнуть (развали́ться)
오르막 *см.* 올리막
오르막길 *см.* 올리막길
오른 1) пра́вый 2) : ~쪽 пра́вая сторона́
오른다리 пра́вая нога́
오른무릎 пра́вое коле́но
오른발 пра́вая нога́
오른발목 пра́вая щи́колотка
오른빔 *текст.* ле́вая кру́тка
오른배지기 бросо́к проти́вника че́рез пра́вое бедро́ (*приём в кор. нац. борьбе*)
오른섶 1) пра́вый борт (пра́вая пола́) оде́жды 2) ко́фта с запа́хом на пра́вую сто́рону
오른손 пра́вая рука́
오른손목 пра́вое запя́стье
오른손법칙 *эл.* пра́вило пра́вой руки́
오른손잡이 *сущ.* владе́ющий пра́вой руко́й лу́чше, чем ле́вой
오른켠 пра́вая сторона́
오른팔 *прям. и перен.* пра́вая рука́
오른씨름 веде́ние борьбы́ в правосторо́нней сто́йке (*в кор. нац. борьбе*)

오른짝 пра́вая часть(*из пары*); ～ 신 пра́вая ту́фля
오른쪽 пра́вая сторона́
오른쪽날개 1) пра́вое крыло́ 2) *спорт.* пра́вый напада́ющий
오름길 доро́га в го́ру
오름갱도 *горн.* бре́мсберг
오름내림 подъём и спуск; ～없이 ① ро́вно ② не уме́я приспоса́бливаться
오리[1]: 실～ кусо́чек ни́тки
오리[2] у́тка ◇ 오리가 제물로 찾아간다 *посл. букв.* у́тка стреми́тся к реке́, где она́ пла́вала(*о тяготении или тоске по родным местам*); 오리 홰 탄것 같다 *обр.* не в свой са́ни не сади́сь
오리걸음 ути́ная похо́дка
오리고기 утя́тина
오리고기구이 марино́ванные куски́ утя́тины, жа́ренные в гри́ле
오리고기볶음 жа́реная утя́тина
오리고기찜 тушёная у́тка
오리나무 ольха́
오리다 1) разреза́ть на поло́ски 2) выреза́ть; 책에서 그림을 오려내다 выреза́ть карти́нки из кни́ги
오리대 ре́йка, у́зкая деревя́нная доска́
오리목 деревя́нная пла́нка; дра́нка
오리목장 фе́рма по разведе́нию у́ток
오리무중 концо́в не найти́
오리발 1) перепо́нчатая ла́па(*у водоплавающих птиц*) 2) рука́(нога́) со сро́сшимися па́льцами
오리방풀 *бот.* шпороцве́тник вы́резанный
오리볶음 *см.* 오리고기볶음
오리불고기 *см.* 오리고기구이
오리새 *бот.* ежа́ сбо́рная
오리찜 *см.* 오리고기찜
오리알 ути́ное яйцо́ ◇ 오리알에 제똥 묻은줄 모른다 *посл.* ≅ в чужо́м глазу́ сори́нку ви́дит, а в своём бревна́ не замеча́ет(*букв.* [у́тка] не зна́ет, что на [её] я́йцах со́бственный помёт)
오리오리 по одно́й ни́точке
오리온 *сокр. от* 오리온자리
오리온자리 *астр.* созве́здие Орио́на
오리우리 пти́чник для у́ток
오림대 *см.* 오리대
오림책 подши́вка вы́резок(*из газет и журналов*)
오래[1] 1) селе́ние; 그는 나와 어렸을적부터 한～에서 살았다 с де́тства он жил со мной в одно́м селе́нии 2) окре́стность; 집～를 깨끗이 쓸다 чи́сто подмести́ вокру́г до́ма
오래[2] до́лго; ～ 기다리다 до́лго ждать; ～전에 давно́; 이것은 ～전의 일이다 э́то бы́ло давно́
오래가다 до́лго дли́ться(продолжа́ться); 기계도 아끼고 사랑해야 오래간다 и маши́на бу́дет до́лго слу́жить то́лько тогда́, когда́ её бережёшь и леле́ешь
오래간만: ～에 по́сле до́лгой разлу́ки; ～에 동무와 다시 만나다 по́сле до́лгой разлу́ки сно́ва встре́титься с дру́гом; ～입니다 давно́ мы не виде́лись; ско́лько лет, ско́лько зим!
오래기 кусо́к(*нитки, верёвки, ткани*); 새끼～ кусо́к [верёвки
오래다 да́вний; дре́вний; до́лгий, дли́тельный; 벌써 갈 때가 됐지 ～ давно́ пора́ уходи́ть; 오래지 않아 4월의 명절이 다가온다 ско́ро бу́дет апре́льский пра́здник; 반만년의 오랜 력사 пятитысячеле́тняя дре́вняя исто́рия
오래동안 до́лго, до́лгое вре́мя, в тече́ние до́лгого [вре́мени
오래비 *прост.* ста́рший брат(*для сестры*)
오래뜰 двор; ～의 남새밭 огоро́д во дворе́
오래오래 о́чень до́лго
오랜만 *сокр. от* 오래간만
오래미 жена́ бра́та, неве́стка(*для сестры*)
오렌지 1) апельси́н 2) апельси́новое де́рево
오렌지색 ора́нжевая кра́ска
오마조마하다 неспоко́йный, трево́жный; 마음이 ～ се́рдце замира́ет, душа́ не на ме́сте
오막살이 хи́жина, лачу́га, избу́шка, хиба́рка
오막조막하다 неодина́ковые, неро́вные(*о небольших предметах*)
오만 *разг.* вся́кие; вся́кое; ～소리를 다하다 наговори́ть чепухи́
오만가지 *разг.* вся́кие; вся́кая вся́чина
오만무도하다 на́глый и жесто́кий; лю́тый
오만무례하다 на́глый и бесцеремо́нный
오만상 *разг.* ки́слая ми́на(*на лице*); ～을 하다, ～을 짓다 де́лать ки́слую ми́ну
오만스럽다 на́глый; наха́льный
오만하다 на́глый; наха́льный
오망 причу́да; чуда́чество; дурь; ～을 부리다, ～을 피우다; ～하다 чуди́ть; дури́ть; проявля́ть чуда́чество
오망부리 1) уро́дливая вещь 2) вы́родок
오망하다 слегка́ во́гнутый(впа́лый)
오면체 *мат.* пятигра́нник
오명 запя́тнанная репута́ция; ～을 씻다 смыть позо́р; ～을 벗다 реабилити́роваться, восстана́вливать репута́цию(честь)
오목거울 во́гнутое зе́ркало
오목눈 глубоко́ запа́вшие глаза́
오목눈이 длиннохво́стая сини́ца
오목다리 вы́шитые носки́(*для ребёнка*)
오목렌즈 во́гнутая ли́нза
오목새김 *иск.* инта́лия
오목샘 я́мочки(*на щеках*)
오목지다 быть во́гнутым(впа́лым, запа́вшим)
오목하다 во́гнутый, впа́лый, запа́вший
오묘하다 удиви́тельно глубо́кий, непостижи́мый
오무라들다 ввали́ться, запа́сть
오무라미 *пренебр.* стари́к, ша́мкающий беззу́бым ртом; беззу́бый[стари́к]
오무라지다 станови́ться впа́лым(запа́вшим)
오무라뜨리다 с си́лой вдави́ть внутрь; 입을 ～ поджа́ть гу́бы; 손을 ～ сжима́ть па́льцы в кула́к
오물 нечисто́ты; грязь; му́сор, сор
오물거리다 1) кишмя́ киша́ть 2) ме́длить, мя́млить 3) ме́дленно жева́ть 4) шевели́ть губа́ми
오물장 сва́лка му́сора
오물통 у́рна(*для мусора*)
오물쪼물: ～하다 колеба́ться; не реша́ться
오물오물: ～하다 *см.* 오물거리다
오미[1] лу́жа; впа́дина, запо́лненная водо́й
오미[2] пять вкусовы́х ощуще́ний(*вкус сладкого, солёного, кислого, горького, острого*)
오미자 1) [кита́йский] лимо́нник 2) *кор. мед.* плод [кита́йского] лимо́нника(*как лекарственный*)
오미자단물 сиро́п из лимо́нника
오미자차 напи́ток из лимо́нника.
오밀조밀하다 1) иску́сный, то́нкий; 그는 솜씨가 ～ у него́ иску́сные ру́ки 2) делика́тный
오매불망 по́мнить и днём и но́чью; ни на мину́ту не

забывáть; ～ 그리워하다 тосковáть ни на минýту не забывáя
오매에(도) в любóе врéмя дня и нóчи; дéнно и нóщно; дáже во снé
오발 ①: ～하다 ошибочно обстрелять ② оговóрка; ～하다 оговáриваться
오발부민 *хим.* овальбумин, яичный альбумин
오밤중 *разг.* пóлночь; ～에 в пóлночь
오보록하다 налóженный гóркой (*о мелких предметах*)
오보에 *муз.* гобóй
오복 *конф.* пять благ, счáстье (*долголетие, богатство, здоровье, большое потомство и смерть от старости*)
오복소복하다 *прил.* лежáть гóркой
오복하다 *прил.* налóженный гóркой
오불고불하다 *см.* 오불꼬불하다
오불관언 *уст.* не имéть никакóго отношéния
오불꼬불하다 óчень извилистый, зигзагообрáзный
오붓하다 достáточный, обеспéченный; благополýчный; благоустрóенный; 오붓한 살림 обеспéченная жизнь; 오붓한 마을 благоустрóенное селó; 오붓하게 모여살다 жить вмéсте в ладý и достáтке
오블라트 *мед.* облáтка
오비다 выковыривать; выскáбливать
오비작거리다 то и дéло выскáбливать (выковыривать)
오배자 *кор. мед.* черни́льный орéшек (*как лекарственный материал*)
오배자나무 *бот.* сумáх
오사리¹ 1) продýкты мóря, добытые в начáле сезóна во врéмя прилива 2) убóрка рáннего урожáя 3) рáнний урожáй
오사리² плёнка на почáтке кукурýзы
오사모 *арх.* крылáтая шляпа, обтянутая тóнким шёлком (*носившаяся чиновниками и дворянами в период феодализма*)
오삭오삭하다 зябнуть; дрóгнуть, поёживаться от хóлода
오산 просчёт, ошибка в расчёте; ～하다 просчитáться, не рассчитáть
오산화물 *хим.* пятиóкись
오선 *муз.* линии нóтного стáна
오선지 *муз.* нóтная бумáга
오성¹ *филос.* (чистый) рáзум
오성² пять планéт (*Венера, Сатурн, Марс, Меркурий, Юпитер*)
오소리 барсýк
오소리굴 барсýчья норá
오손 загрязнéние; ～하다 загрязнить, запáчкать
오손도손 дрýжно и мирно; ～ 이야기를 나누다 беседовать (разговáривать) любéзно
오솔길 тропинка
오수 грязная водá
오수경 *см.* 오수안경
오수관 трубá для стóка нечистóт
오수도랑 канáва, сток
오수정 гóрный хрустáль тёмного цвéта
오수안경 тёмные очки́ со стёклами из гóрного хрусталя́
오수유 *бот.* эвóдия лекáрственная
오스미움 *хим.* óсмий
오스스하다 *прил.* морóз по кóже пробегáет [от хóлода]
오슬오슬하다 *прил.* мурáшки по тéлу бéгают (*от холода*)
오시 *уст.* 1) врéмя с одиннадцати часóв утрá до чáсу дня 2) 12 часóв утрá
오시오중 *уст.* попáсть в цель всéми пятью стрелáми
오식 *полигр.* 1) ошибка в наборе; опечáтка 2) непрáвильно нáбранный знак
오심¹ несправедливый суд; ～하다 судить не по прáвде
오심² *кор. мед.* тошнотá
오십 пятьдесят; 오십보백보 хрен рéдьки не слáще; всё равнó, нет большóй рáзницы
오새 сообразительность, смекáлка (말); ～가 밝다 сообразительный, смекáлистый (말); ～없다 бестолкóвый, несмышлёный
오색 пять цветóв (*красный, синий, жёлтый, белый, чёрный*); ～이 영롱하다 сиять всéми цветáми рáдуги
오색기 пятицвéтные флáги
오색나비 перелива́ница, рáдужница (*бабочка*)
오색딱다구리 большóй пёстрый дятел
오자 опи́ска, непрáвильная бýква
오작 брак (*производственный*); ～을 내다 производи́ть брак; ～을 골라내다, ～으로 인정하다 забраковáть
오작교 *этн.* мост Очжак (*по преданию сороки наводят этот мост через Млечный путь 6-го числа 4-го лунного месяца и на этом мосту встречаются раз в год звёзды Волопас и Ткачиха*)
오장 1) *кор. мед.* пять жи́зненно вáжных óрганов (*печень, сердце, селёзенка, лёгкие, почки*) 2) *см.* 오장육부
오장륙부 внýтренние óрганы
오전 1) врéмя от 12 часóв нóчи до 12 часóв дня; ～ 6시 шесть часóв утрá 2) врéмя с утрá до полýдня; ～중에 в ýтренние часы́
오점¹ помáрка, пятнó; 생활에서의 ～ тёмное пятнó в жи́зни; ～을 씻다 смыть позóрное пятнó; ～을 찍다 остáвить (посади́ть) пятнó; ～으로 남아있다 лежáть пятнóм
오점² 1) пять очкóв 2) пятёрка (*высшая отметка за отличные успехи при пятибалльной системе*); 시험에서 ～을 맞다 получи́ть пятёрку на экзáмене; сдáть экзáмен на отли́чно
오조 *мед.* болéзненное состоя́ние при берéменности
오존 озóн
오존층 слой наивы́сшей концентрáции озóна
오종 *уст.* колокóльный звон, оповещáющий о наступлéнии полудня́
5종경기 *спорт.* пятибóрье
오종종하다 1) густóй, плóтный; 모래불에는 크고작은 새발자국들이 ～ на пескé гýсто отпечáтались большие и мáленькие пти́чьи следы́ 2) мéлкий (*о чертах лица*)
오죽 *разг.* как; скóль; 그것을 들으면 ～ 기뻐할가 как он бýдет рад, услы́шав э́то
오죽잖다 *разг.* невáжный, несущéственный; 그 오죽잖은 솜씨로 꽤 해낼가? сумéет ли он таки́ми неуклю́жими рукáми спрáвиться с рабóтой
오죽하다 *разг. в вопр. предложении*; 오죽하랴, 오죽하면, 오죽하여 как великó, наскóлько великó; 그 고충을 참아내자니 오죽했겠소 вполнé представля́ю себé, наскóлько емý бы́ло трýдно превозмóчь все э́ти душéвные бóли
오줌 мочá; ～을 누다 (싸다) оправля́ться, мочи́ться; 잠자리에 ～을 싸다 обмочи́ть постéль; ～이 마렵다 чýвствовать позы́вы к мочеиспускáнию

오줌길 мочеиспуска́тельный кана́л, уре́тра
오줌관 *анат.* мочето́чник
오줌내기약 *мед.* диуре́тика
오줌독증 *мед.* уреми́я
오줌막 *анат.* оболо́чка аллантои́са
오줌버캐 оса́док мочи́ (*напр. на ночном горшке*)
오줌새기 *мед.* недержа́ние мочи́
오줌소태 ча́стое мочеиспуска́ние, цисти́т
오줌통 1) ведро́ для мочи́ 2) *анат.* мочево́й пузы́рь
오줌깨 *анат.* мочево́й пузы́рь
오줌싸개 ребёнок, кото́рый мо́чится под себя́
오줌약 диуре́тика
오지[1] 1) изде́лие из обожжённой кра́сной гли́ны 2) *см.* 오지물
오지[2] глухо́е ме́сто; медве́жий у́гол; 산간～ глухо́е ме́сто в гора́х
오지관 труба́ из обожжённой кра́сной гли́ны
오지단지 горшо́к из обожжённой кра́сной гли́ны
오지독 чан из обожжённой кра́сной гли́ны
오한 озно́б, дрожь; ～이 나다 зноби́ть; чу́вствовать озно́б; 나는 ～이 난다 меня́ зноби́т, у меня́ озно́б
오한증 озно́б
오합지중 сбо́рище, сброд, толпа́
오합지졸 1) необу́ченные (недисциплини́рованные) солда́ты 2) *см.* 오합지중
오현금 пятистру́нное комунго́
오후 втора́я полови́на дня; по́сле обе́да; по́сле полу́дня; ～ 두시 два часа́ дня; ～열시 де́сять часо́в ве́чера
오히려 наоборо́т, напро́тив; скоре́е всего́; 그는 아버지보다는 ～어머니를 닮았다 он скоре́е похо́ж на мать, чем на отца́; 그는 힘이 세다기보다는 ～ 재빠른 편이다 он не сто́лько силён, ско́лько ло́вок
오해 недоразуме́ние, непра́вильное понима́ние; ～를 사다 вы́звать недоразуме́ние; ～를 풀다 рассе́ять (разъясни́ть) недоразуме́ние; ～하다 непра́вильно понима́ть
오행 пять стихи́й (*в вост. космогонии; металл, дерево, вода, огонь, земля*)
오행상극 взаи́мное отрица́ние пяти́ стихи́й (*в вост. космогонии*)
오행상생 взаи́мное притя́гивание пяти́ стихи́й (*в вост. космогонии*)
오행설 уче́ние о пяти́ стихи́ях (*в вост. космогонии*)
오뚜기 ва́нька-вста́нька (*игрушка*)
오뚝하다 возвыша́ющийся; торча́щий; 코날이 ～ о́стрый нос
오똘거리다 вести́ себя́ легкомы́сленно
오똘오똘하다 *см.* 오똘거리다
오빠 ста́рший брат (*для сестры*)
오빠루 *текст.* ажу́р
오빠시 1) земляна́я оса́ 2) *перен.* злоде́й, истяза́тель; кровопи́йца
오싹하다 съёжиться от хо́лода; 몸이 오싹하다 моро́з по спине́ (по ко́же) дерёт
오씰로그라프 *физ.* осцилло́граф
오아시스 оа́зис
오얏 сли́ва; ～나무 сли́ва (*дерево*)
오역 непра́вильный перево́д; оши́бка в перево́де; ～하다 непра́вильно переводи́ть
오연하다 зано́счивый; надме́нный; гордели́вый
오연히 зано́счиво; надме́нно; гордели́во; ～ 고개를 처들다 гордели́во подня́ть го́лову

오열 всхли́пывание; ～을 터뜨리다 разрази́ться рыда́нием; ～에 떨다 су́дорожно всхли́пывать; ～하다 всхли́пывать
오염 1) загрязне́ние; 공기(대기)를 ～시키다 загрязни́ть во́здух (атмосфе́ру) 2) зараже́ние; ～구역 заражённый райо́н; ～하다 ① быть загрязнённым ② быть заражённым
오염물 заражённый предме́т
오염지 заражённая ме́стность
오염화물 *хим.* пятихло́ристое соедине́ние
오욕 бессла́вие, бесче́стье; 일제식민지통치의 ～의 력사를 끝장내다 поко́нчить с позо́рной исто́рией колониа́льного госпо́дства япо́нского империали́зма
오유 оши́бка
오음 1) пять ступене́й га́ммы (*в кор. нац. музыке*) 2) пять зву́ков звукоря́да
오음계 *см.* 오음조식
오음조식 *муз.* пентато́ника
오이 огуре́ц ◇ 오이넝쿨에 가지 열릴가? *посл. букв.* ра́зве расту́т баклажа́ны на огуре́чных пле́тях; 오이를 거꾸로 먹어도 제멋(재미) *погов.* ≅ не твоего́ ума́ де́ло
오이김치 кимчхи́ из огурцо́в
오이나물 огуре́чный сала́т
오이랭국 холо́дный бульо́н с огурца́ми
오이랭채 холо́дная огуре́чная заку́ска
오이생채 сала́т из огурцо́в
오이장아찌 огурцы́, марино́ванные в со́евой па́сте
오이절임 солёные огурцы́
오이지 огуре́чный рассо́л
오이풀 *бот.* кровохлёбка
오이찜 тушёные огурцы́
오인: ～하다 приня́ть (*кого-л.*) за друго́го, приня́ть (*что-л.*) за друго́е; обозна́ться
5인1당 *сущ.* ‹пять челове́к образу́ют одну́ па́ртию› (*ирон. выражение грязной фракционной деятельности сектантов*)
5인1파 *сущ.* ‹пять челове́к образу́ют одну́ группиро́вку› (*ирон. выражение грязной фракционной деятельности сектантов*)
오일 1) пять дней; ～동안에 за пять дней 2) пя́тое число́; 2월 ～ пя́тое февраля́
오일장 по́хороны на пя́тый день по́сле сме́рти; ～하다 хорони́ть на пя́тый день со дня́ сме́рти
5.1절 Пе́рвое Ма́я, пра́здник Пе́рвого Ма́я
오입 развра́т, распу́тство; ～하다 развра́тничать, распу́тничать; блуди́ть (속); гуля́ть (*о мужчине*)
오입질 *см.* 오입
오입쟁이 развра́тник, распу́тник, блудни́к
오위 *феод.* пять корпусо́в (*регулярная армия центра эпохи династии Ли*)
오위도총부 *феод.* кома́ндование пятью́ корпуса́ми
오위장 *феод.* кома́ндующий пятью́ корпуса́ми
오월 май
옥 1) драгоце́нный ка́мень 2) нефри́т, я́шма ◇ 옥에는 티나 있지 *обр.* безупре́чно, без изъя́на, вы́ше вся́ких похва́л (*букв.* в я́шме быва́ет хоть оди́н изъя́н); 옥에도 티가 있다 *погов.* и на со́лнце есть пя́тна; 옥에 티 небольшо́й изъя́н в безупре́чной рабо́те
옥[2] *уст.* тюрьма́; ～에 가두다 посади́ть в тюрьму́
옥고 муче́ния (страда́ния) у́зника; ～를 치르다(겪다) переноси́ть (испы́тывать) муче́ния в тюрьме́
옥그릇 посу́да из я́шмы

옥개석 кáменная плитá(*для кровли*)
옥계수 прозрáчные, как яшма, вóды ручья
옥관자 *феод.* нефрúтовое кольцó, скрепляющее ма-нгóн с причёской(*у чиновников высшего ранга*)
옥내[1]: ～(에) в дóме
옥내[2]: ～(에) в тюрьмé; ～투쟁 борьбá(политúческих заключённых) в тюрьмé
옥답 плодорóдное орошáемое рúсовое пóле
옥당목 перкáль нúзкого кáчества
옥도정기 йóдная настóйка
옥돌 1) драгоцéнный кáмень 2) необработанный не-фрúт, необработанная яшма
옥동녀 *ласк.* дéвочка
옥동자 *ласк.* мáльчик
옥등 лáмпа из яшмы
옥리 *феод.* тюрéмный надзирáтель
옥문 ворóта тюрьмы́
옥물다 сúльно сжать; 이를 ～ стúснуть зýбы
옥매듭 тугóй(тýго затянутый)ýзел; ～을 풀다 развязáть тугóй ýзел
옥맺히다 быть тýго затянутым; быть тýго завяза нным(скреплённым); завязываться; 매듭이 지내 옥맺혔다 слúшком тýго затянут ýзел
옥바라지 пóмощь заключённому со стороны́; ～하다 носúть передáчи в тюрьмý, окáзывая пóмощь заключённому
옥반 яшмовый поднóс ◇ 옥반에 진주굴듯 *обр.* слó-вно ручеёк
Г(яшмы)
옥비녀 головнáя шпúлька, сдéланная из нефрúта
옥배 рюмка из яшмы
옥백미 белоснéжный рис
옥사: ～하다 умерéть в тюрьмé
옥사 *феод.* слéдствие по осóбо вáжным делáм
옥사쟁이 *уст.* тюрéмщик, тюрéмный надзирáтель
옥살이 пребывáние(жизнь) в тюрьмé
옥상 плóская кры́ша(*современного здания*); ～식당 ресторáн на кры́ше(*напр. универмага*)
옥수수 кукурýза
옥시글거리다 кишмя́ кишéть
옥시글옥시글하다 *см.* 옥시글거리다
옥시다제 *хим.* оксидáза
옥시산 *см.* 옥시카르본산
옥시카르본산 *хим.* оксикарбóновая кислотá
옥신각신 склóка, дря́зги, ссóры, неуря́дицы; ～하다 склóчничать, устрáивать склóки(дря́зги)
옥신거리다 1) толпúться; толкáться; 사람들이 장마당에서 ～ на базáре толпúтся нарóд 2) ныть, ломúть; 나는 허리가 옥신거린다 у меня лóмит в пояснúце 3) ссóриться, склóчничать
옥신옥신하다 *см.* 옥신거리다
옥실옥실거리다 *см.* 옥신거리다
옥새 *феод.* королéвская яшмовая печáть
옥색 желтовáто-зелёный цвет
옥생각: ～을 먹다, ～하다 дýмать(истолкóвывать) превráтно; напрáсно обижáться
옥셈 1) просчёт 2) превráтное представлéние(понятие); ～하다 ① просчитáться ② дýмать(принимáть) превráтно(превráтным óбразом)
옥작거리다 толпúться; толкáться
옥작옥작하다 *см.* 옥작거리다
옥잔 чáрка из яшмы
옥잠화 *бот.* краснодне́в
Гнóжнах
옥장도 кинжáл с яшмовой рукоя́ткой и в яшмовых

옥조이다 *см.* 옥죄다
Грьмé
옥졸 тюрéмщик
옥중: ～(에) в тюрьмé; ～생활 пребывáние в тю-
옥중고초 мýченические страдáния ýзника; ～를 겪다 переносúть мýченические страдáния в тюрьмé
옥중투쟁 борьбá политúческих заключённых в тюрьмé
옥중원혼 *уст.* дух(душá) мýченически умéрших в тюрьмé
옥지환 кольцó из яшмы
옥쟁반 поднóс из яшмы
옥쟁이 ювелúр, изготовля́вший издéлия из яшмы
옥죄다 тýго затягивать(завязывать); 가슴이 ～ щемúть сéрдце
옥죄어들다 тýго затягиваться(завязываться); 가슴이 옥죄여든다 сéрдце щемúт
옥쥐다 сúльно сжимáть(*в руке, рукой*)
옥좌 королéвский трон
옥창 тюрéмное окнó
옥체 *вежл.* вáше здорóвье
옥타브 *муз.* октáва
옥탄 *хим.* октáн
옥탄가 *хим.* октáновое числó
옥토 плодорóдная земля́
Гнé
옥토벌 плодорóдное пóле
옥토끼 1) зáяц-беля́к 2) *миф.* зáяц, живýщий на лу-
옥파 рéпчатый лук
옥판선지 *уст.* вы́сший сорт бумáги
옥판지 *см.* 옥판선지
옥편 иероглифúческий словáрь
옥필 красúвый пóчерк
옥패 подвéски из яшмы
옥함 шкатýлка из яшмы
옥호 вáза из яшмы
옥환 яшмовая застёжка в вúде кольцá
옥황상제 *миф.* царь небéсный
옥띠 пóяс, укрáшенный яшмой
옥야 плодорóдная равнúна
옥야천리 обши́рная плодорóдная равнúна
옥양목 *текст.* перкáль
Гвнутрь
옥이 зýбы, растýщие внутрь
옥이박이 *пренебр.* человéк с зубáми, растýщими
옥외 *сущ.* вне дóма, под откры́тым нéбом
옥의옥식 *уст.* прекрáсная пúща и красúвая одéжда
온 весь; цéлый; крýглый; ～ 세상사람 лю́ди всегó мúра; ～ 종일 крýглый(цéлый) день; ～ 나라 вся странá; ～ 사회의 주체사상화 преобразовáние всегó óбщества на оснóве чучхé; ～ 나라의 텔레비죤화 телефикáция всей страны́ ◇ 온 바다물을 다 켜야 맛이나 ① увúдев часть, мóжно догадáться о цéлом ② нет предéла корыстолю́бию; 온 세상을 얻은듯 *обр.* ощущáть огрóмное удовлетворéние(*букв.* как бýдто весь мир в моúх объя́тиях)
온갖 вся́кий, вся́кого рóда; ～ 수단과 방법을 다하여 всéми срéдствами и спóсобами; ～ 심혈을 다 기울이다 прилагáть все усúлия(*к чему-л.*)
온건파 умéренное крылó(*кокой-л. партии*)
온건하다 умéренный; *в знач. сказ.* знать мéру
온기 теплó; ～가 돌다 теплéть, становúться тёплым
온난기단 *метеор.* мáссы тёплого вóздуха
온난전선 *метеор.* тёплый фронт
온당하다 умéстный, подобáющий, подходя́щий; 온당한 주장 справедлúвое трéбование; 온당치 못한

태도를 취하다 вести́ себя́ неподоба́ющим о́бразом
온도 температу́ра; ~가 높다 высо́кая температу́ра; 실내~ ко́мнатная температу́ра; ~를 재다 измеря́ть температу́ру
온도감각 *физиол.* ощуще́ние температу́ры
온도계 термо́метр, гра́дусник(말); 섭씨~ термо́метр Це́льсия; 화씨~ термо́метр Фаренге́йта; 액체~ жидкостный термо́метр: ~를 겨드랑이에 꽂다 ста́вить термо́метр(гра́дусник) под мы́шку
온돌 утеплённый пол(*в кор. доме*)
온돌방 ко́мната с утеплённым по́лом
온돌장 ка́менные пли́ты(*образующие пол в кор. утеплённой комнате*)
온디콩 ме́лкие жёлтые со́евые бобы́
온대 *геогр.* уме́ренный по́яс
온대기후 *метеор.* уме́ренный кли́мат
온대림 леса́ уме́ренного по́яса
온데 *разг.* всю́ду; ~로 헤메다 броди́ть всю́ду
온량하다 сми́рный, споко́йный(*о характере*)
온면 куксу́ с горя́чим бульо́ном
온몸 всё те́ло; 나는 ~이 쑤신다 меня́ всего́ лома́ет; 그는 ~에 젊음이 넘쳐난다 он весь ды́шит мо́лодостью
온몸마취 *мед.* о́бщий нарко́з
온반 варёный рис, разба́вленный бульо́ном
온밤 всю ночь; ~을 지새우다 не сомкну́ть глаз всю ночь
온상 1) парни́к, тепли́ца 2) *перен.* благоприя́тная по́чва
온상모 парнико́вая[ри́совая] расса́да
온상모판 парники́, в кото́рых выра́щивается [ри́совая] расса́да
온석 *см.* 온돌장, 구들장
온수 тёплая вода́; ~온돌 пол, согрева́емый тру́бами с горя́чей (тёплой) водо́й
온수근 *мат.* це́лый ко́рень
온수관 трубопрово́д для тёплой воды́, труба́ для тёплой воды́
온수난방 водяно́е отопле́ние
온수보이라 водогре́йный котёл
온수부 *мат.* це́лая часть
온수배 *мат.* це́лое кра́тное число́
온수욕 горя́чая(тёплая) ва́нна; ~을 하다 принима́ть горя́чую(тёплую) ва́нну
온순하다 сми́рный, послу́шный
온습도 температу́ра и вла́жность
온실 тепли́ца, оранжере́я; ~농사 тепли́чное земледе́лие
온실남새 тепли́чные о́вощи; ~재배작물 тепли́чные культу́ры
온색 тёплые тона́(*красок*)
온전하다 1) це́лый, по́лный; неповреждённый; 온전한 벽돌 це́лый кирпи́ч 2) здоро́вый; норма́льный; пра́вильный; 온전한 사람 норма́льный челове́к
온전히 1) невреди́мо; без изъя́на; ~ 남아있다 оста́ться це́лым 2) норма́льно; пра́вильно; ~ 생각하다 пра́вильно рассужда́ть
온점 *биол.* то́чка тепла́
온정[1] серде́чность, душе́вность, тёплые чу́вства; 어머니의 ~이 눈시울을 뜨겁게 하였다 не́жная любо́вь ма́тери взволнова́ла меня́ до слёз
온정[2] коло́дец с горя́чей водо́й, горя́чий исто́чник
온종일 це́лый день; ~ 기다리다 ждать це́лый день
온천 горя́чий исто́чник; ~마을 село́ с горя́чим исто́чником; ~에서 치료하다 лечи́ться на куро́рте с горя́чими исто́чниками
온천물 вода́ горя́чего исто́чника
온천하다 нетро́нутый, це́лый; 온천하게 남아있다 оста́ться нетро́нутым(це́лым); сохранён целико́м
온탕 1) горя́чая вода́ исто́чника 2) горя́чая ва́нна; ~치료 лече́ние горя́чей ва́нной; ~을 하다 принима́ть горя́чую ва́нну
온통 всё, целико́м; 그 녀자는 ~ 땀투성이였다 она́ вся была́ в поту́; 마루가 ~ 진흙투성이가 되였다 грязь разма́залась по́ полу ◇ 온통으로 생긴 놈 계집자랑, 반편으로 생긴 놈 제자식 자랑 *посл. букв.* пе́рвый глупе́ц хва́лится жено́й, второ́й— детьми́
온혈 *мед.* тёплая кровь(*как лекарство—о крови оленя и косули*)
온혈동물 теплокро́вные живо́тные
온힘 все си́лы; ~을 다하다 прилага́ть все си́лы(*к чему-л.*)
온해 це́лый год
온화스럽다 *см.* 온화하다
온화하다 1) ти́хий и тёплый; 온화한 봄날 тёплый весе́нний день 2) мя́гкий, кро́ткий; 마음씨가 온화한 녀인 же́нщина мя́гкого нра́ва 3) споко́йный, ми́рный; 온화한 분위기 споко́йная обстано́вка
온열치료 *мед.* лече́ние прогрева́нием
올 одна́ ни́тка; ~이 굵다 то́лстая ни́тка ◇ 올이 되다 пло́тный и про́чный; 이 천은 올이 되다 э́та ткань о́чень пло́тная(про́чная)
올- *преф.* ра́нний, скоропе́лый; ~벼 скоропе́лый рис
올가미 *прям.* *перен.* си́лки́, лову́шка; ~를 놓다 ста́вить лову́шку; ~에 걸리다 попа́сть в лову́шку
올가을 о́сень э́того го́да
올감자 ра́нний карто́фель, карто́фель-скоропе́лка
올강냉이 ра́нняя(скоропе́лая) кукуру́за
올겨울 зима́ э́того го́да
올곧다 прямо́й, че́стный
올과일 скоропе́лые фру́кты
올되다 *прям. и перен.* ра́но созрева́ть
올라가다 1) поднима́ться, взбира́ться; 산꼭대기로 ~ взобра́ться на са́мый верх горы́; 나무에 ~ кара́бкаться(залеза́ть) на де́рево 2) идти́(е́хать) про́тив тече́ния; 강기슭을 끼고 ~ идти́ вдоль бе́рега про́тив тече́ния 3) идти́(е́хать)(*из провинции в столицу*); 원산에서 평양으로 ~ е́хать из Вонса́на в Пхенья́н 4) переходи́ть(*в старший класс*), поступа́ть(*в высшую школу*); повыша́ться по слу́жбе; 2학년에서 3학년으로 ~ перейти́ из второ́го кла́сса в тре́тий; 중학교를 졸업하고 대학에 올라갔다 око́нчив сре́днюю шко́лу, поступи́л в институ́т; 5) повыша́ться(*напр. о цене, уровне*); 생산능률이(생활비가) 올라간다 повыша́ется произво́дительность (зарпла́та)
올라서다 1) подня́ться, взойти́, 산마루에(연단에) ~ подня́ться на верши́ну горы́(на трибу́ну) 2) дости́гнуть; 생산은 높은 수준에 올라섰다 произво́дство дости́гло высо́кого у́ровня; 제 궤도에 ~ войти́ в норма́льное ру́сло
올라타다 сесть(*в вагон и т. п.*); 비행기(전차)에 ~ сесть в самолёт(трамва́й); 말잔등에 ~ сесть на ло́шадь
올라오다 1) поднима́ться, взбира́ться; 산우로 ~ взбира́ться на го́ру 2) прие́хать(прийти́)(*из провинции в столицу*); 지방에서 평양으로 ~ прие́хать из прови́нции в Пхенья́н 3) доходи́ть, достига́ть; 내물은 무릎까지 올라온다 в ре́чке вода́ дохо́дит до коле́н 4) рвать, тошни́ть; 트림이 ~ отры́гивать; 먹은것이 ~ вы́рвать
울랑거리다 1) би́ться(*от волнения*); 가슴이 울랑거린다 се́рдце коло́тится 2) плеска́ться; зы́биться(*о волнах*); 3) чу́вствовать лёгкую тошноту́, слегка́

потáшнивать
올랑올랑하다 *см.* 울랑거리다
올려다보다 1) смотрéть вверх; 강아지는 나무가지
에 앉은 새를 올려다본다 щенóк смóтрит вверх на
птúцу, котóрая усéлась на вéтке 2) смотрéть с
уважéнием(с зáвистью)
올려던지다 бросáть вверх; 공을 지붕에 ～ забрó-
сить мяч на крышу
올려밀다 толкáть вверх
올려보내다 1) подавáть(передавáть) вверх; 기와를
지붕에 ～ передáть черепúцу на крышу; 2) отп-
равлять, посылáть (*из провинции в столицу или в
вышестоящую инстанцию*); 문건을 평양에 ～ от-
прáвить докумéнт в Пхеньян; 신소를 ～ подавáть
жáлобу 3) преподносúть
올려붙이다 1) приклéить до вéрха; 천정지를 ～
приклéить обóи до потолкá 2): 거수경례를 ～ от-
давáть честь поднятием рукú
올려세우다 поднять, повышáть; 사업을 한 계단 높
이 ～ поднять рабóту на нóвую ступéнь(на нóвый
ýровень)
올려추다 1) захвáливать, перехвáливать; 사람을 올
려추면 안돼 не слéдует захвáливать людéй 2) *ра-
зг.* продвигáться(*по службе*)
올려뜨리다 подбрóсить, брóсить вверх
올려뛰다 *см.* 올리뛰다
올려쌓다 *см.* 올리쌓다
올려쏘다 *см.* 올리쏘다
올록볼록하다 нерóвный, бугрúстый; ухáбистый; в
выбоинах
올롱하다 широкó открытые (*о глазах*); 놀라서 눈이
올롱해졌다 от испýга он вытаращил глазá
올리 навéрх, вверх
올리걷다[1] идтú вверх, ; поднимáться, восходúть; 산봉
우리로 ～ восходúть на вершúну горы
올리걷다[2] засýчивать, закáтывать; 소매를 어깨
까지 올리걷었다 засучúл рукавá до плеч
올리굴 *горн.* брéмсберг
올리다 1) поднимáть; 기발을 ～ поднять флаг; 성
적을 ～ поднять успевáемость; 옷깃(카텐, 닻)을
～ поднять воротнúк(зáнавес, якорь); 등불을 ～
прибáвить огня в лáмпе; 전과를 ～ мнóжить бое-
вые успéхи 2) запúсывать; 명단에 ～ занестú в
спúсок; 순번에 자기 이름을 ～ записáться в óче-
редь; 점수를 너무 올리매기다 завысить отмéтку
3) давáть, преподносúть; 선물을 ～ преподнестú
подáрок; 인사를 ～ привéтствовать (*старшего*),
передáть привéт (*старшему*); 말씀 ～ говорúть
(*старшему*); доклáдывать 4) проводúть, устрáива-
ть; 결혼식을 ～ справлять свáдьбу; 식을 ～ уст-
рáивать обряд (церемóнию) 5) крыть; покрывáть;
기와지붕을 올린 집 дом под черепúчной крышей;
오지물을 올린 단지 кувшúн, покрытый глазýрью;
옻을 ～ лакировáть, покрывáть лáком
올리닫다 бежáть вверх
올리달리다 мчáться вверх
올리닮기 *лингв.* регрессúвная ассимиляция
올리막 подъём ◇ 올리막이 있으면 내리막이 있다
посл. букв. есть подъём–бýдет и спуск
올리막길 подъём
올리밀다 толкáть вверх
올리받다 бодáть, толкáть(головóй) вверх
올리받이 *см.* 올림받이
올리브 олúвковое дéрево, маслúна
올리브기름 олúвковое мáсло
올리사격 стрельбá вверх
올리뛰다 1) прыгать вверх 2) бежáть вверх ◇ 올
리뛰고 내리뛰고 하다 *обр.* вертéться как бéлка в
колесé
올리쏘다 стрелять снúзу вверх
올림말 заглáвное слóво (*в словаре*)
올림받이 подъём; 가파로운 ～ крутóй подъём
올림자 заглáвный иерóглиф (*в словаре*)
올림픽 *см.* 올림픽경기; ～촌 олимпúйская дерéвня
올림픽경기 олимпиáда; олимпúйские úгры
올래년 этот(текýщий) и(úли) бýдущий год
올레핀 *хим.* олефúны
올레인산 *хим.* олеúновая кислотá
올막졸막하다 неодинáковые, нерóвные (*о многих ме-
лких предметах*)
올망 глубоковóдные плавные сéти
올망대 шест для расстанóвки глубоковóдных плав-
ных сетéй
올망졸망하다 мнóго мáленьких, похóжих друг на
дрýга; мал малá мéньше
올모 рáнняя рассáда
올무우 скороспéлая(рáнняя) рéдька
올미 *бот.* стрелолúст кáрликовый
올메 *бот.* болóтница, ситняг
올밤 скороспéлый каштáн
올방자: ～를 하고 앉다, ～를 틀다 сидéть по-туц-
ки; сидéть, подогнýв однý нóгу под себя, а дру-
гýю положúв на колéно
올버섯 рáнние грибы
올벚나무 слúва
올벼 рáнний рис
올보리 рáнний ячмéнь
올복숭아 скороспéлые пéрсики
올봄 веснá этого гóда
올배 скороспéлые грýши; грýши-скороспéлки
올사과 скороспéлые яблоки
올서리 úней, выпавший рáньше обычного срóка
올새 нúти ткáни
올작물 рáнняя (скороспéлая) культýра
올종 скороспéлый(рáнний) сорт
올종자 *см.* 올종
올지다 *сокр. от* 오달지다
올차다 коренáстый и энергúчный
올챙이 головáстик ◇ 올챙이적 생각은 못하고 개구
리된 생각만 한다 *посл. букв.* лягýшка не пóмнит,
что онá былá головáстиком
올챙이고랭이 камыш прямóй
올챙이배 *ирон.* большóй живóт
올칵하다 стошнúть, вырвать
올콩 скороспéлые сóевые бобы
올케 женá брáта, невéстка (*для сестры*)
올통볼통하다 нерóвный, бугрúстый
올파종 рáнний сев
올팥 рáнняя фасóль угловáтая
올포도 скороспéлый виногрáд
올품종 *см.* 올종
올해 этот(текýщий) год; ～에 в этом годý
올곤이 *разг. пренебр.* разúня, ротозéй, óлух; осёл
올뽕 рáно распускáющаяся шелковúца
올빼미 обыкновéнная неясыть(совá)
올빼미새벽 рáнний рассвéт
올씨붙임 рáнний сев
올여름 лéто этого гóда
올올이 по нúточке, по щéпочке
옭다 1) ловúть(силкáми, сéткой); 올가미를 던져 메
돼지의 목을 옭았다 накúнув петлю на шéю кабáна,
крéпко затянýли её 2) крéпко связывать, спýтыва-
ть; 노끈으로 옭아매다 крéпко связáть шнурóм 3)
стеснять, ограничивать; связывать по рукáм, ногáм
옭매다 крéпко(тýго) завязывать(связывать, затягú-
вать)
옭매듭 крéпкий(затянутый) ýзел

옭히다 1) кре́пко свя́зываться(завя́зываться), спу́тываться; 노끈이 옭혔다 шнур запу́тался 2) ска́пливаться, нака́пливаться 3) не ла́диться(*о делах*)
옭아매다 *см.* 옭매다
옮겨앉다 1) переса́живаться; 앞줄로 ~ пересе́сть в пере́дний ряд 2) переселя́ться, меня́ть (*местожительство*); 강건너마을로 옮겨앉았다 пересели́лся в заре́чье
옮기 *мед.* зараже́ние
옮기다 1) переводи́ть; перемеща́ть, переноси́ть; 학교를 새 교사로 ~ переве́сти шко́лу в но́вое зда́ние; 책상을 ~ передви́нуть(переста́вить) стол; 짐을 옮겨싣다 перегружа́ть; 발을 ~ передвига́ть но́ги; переступа́ть нога́ми; 발을 잘못 ~ оступи́ться; 도소재지를 다른 도시로 ~ перенести́ центр прови́нции в друго́й го́род; 그 사람을 다른 직장에 옮겨놓다 перевести́ на другу́ю рабо́ту; 시선을 ~ переводи́ть взгляд (*на кого-что-л.*) 2) меня́ть; 집을 ~ меня́ть кварти́ру, переезжа́ть на другу́ю кварти́ру; 직장을 ~ меня́ть слу́жбу; 려관을 ~ меня́ть гости́ницу 3) передава́ть, переска́зывать; 말을 ~ переда́ть (*чьи-л.*) слова́; 글을 옮겨베끼다 перепи́сывать 4) претворя́ть в жизнь; осуществля́ть; 결의를 실천에 ~ претвори́ть обеща́ния в жизнь 5) переса́живать; 사과나무를 옮겨심다 пересади́ть я́блоню
옮다 1) перемеща́ться, перебира́ться; 옮아앉다 переса́живаться; 불길이 이웃집으로 옮아갔다 пла́мя перебро́силось на сосе́дний дом 2) заража́ться, передава́ться; 감기가 ~ заболе́ть гри́ппом; 병이 아이에게 ~ зарази́ть ребёнка; 옻이 ~ отрави́ться я́дом ла́кового де́рева 3) окра́шиваться; 손수건에 빨간물이 옮았다 плато́к окра́сился в кра́сный цвет
옰 отпла́та; возмеще́ние ◇ 옰을 내다 возмеща́ть, компенси́ровать
옳다 1) пра́вильный, ве́рный; 옳은 립장을 지키다 отста́ивать пра́вильную пози́цию 2) *разг. межд.* ①пра́вильно; то́чно!; 옳다; 그렇게 하면 된다 пра́вильно; е́сли де́лаешь так, де́ло вы́йдет ② ах! да! (*при воспоминании*)
옳바로 пра́вильно, ве́рно
옳바르다 пра́вильный; 옳바른 지도 пра́вильное руково́дство
옳이 *см.* 옳바로
옴[1] чесо́тка; ~이 오르다 заболе́ть чесо́ткой
옴[2] *см.* 옴쌀
옴[3] *физ.* ом; ~의 법칙 зако́н О́ма; ~저항 оми́ческое сопротивле́ние
옴개구리 лягу́шка
옴계 *физ.* омме́тр
옴나위: ~ 못하다 не сметь па́льцем шевельну́ть
옴낫 *см.* 옴나위
옴니암니: ~ 따지다 препира́ться из-за мелоче́й
옴두꺼비 жа́ба
옴벌레 чесо́точный клещ
옴종 *мед.* гнойники́ при чесо́тке
옴지락거리다 слегка́ шевели́ть[ся]; 몸을 ~ ёрзать; 그는 입술을 옴지락거렸으나 말소리는 들리지 않았다 он слегка́ шевели́л губа́ми, но его́ не́ было слы́шно
옴지락옴지락하다 *см.* 옴지락거리다
옴직거리다 то и де́ло шевели́ться
옴직옴직하다 *см.* 옴직거리다
옴쟁이 *презр. сущ.* чесо́точный
옴츠러들다 съёживаться; сжима́ться
옴츠러지다 *см.* 옴츠러들다
옴츠러뜨리다 сжима́ть; 몸을 ~ съёжиться
옴츠리다 бы́стро сжима́ть; 몸을 ~ съёжиться; 목을 ~ втяну́ть го́лову в пле́чи
옴팍눈 впа́лые глаза́
옴팍하다 впа́лый, во́гнутый
옴포동이: ~ 같다 пу́хленький, в я́мочках (*о грудном ребёнке*); то́лстый (*о маленьком человеке*)
옴폭하다 о́чень впа́лый, си́льно во́гнутый
옴하다 быть погружённым (*во что-л.*); преда́ться (*чему-л.*); окуну́ться (*во что-л.*)
옴딱지 болячки, стру́пья (*от чесотки*)
옴짝하다 шевельну́ть[ся]; 옴짝못하다 не быть в состоя́нии шевельну́ться
옴짝달싹: ~ 못하다 *см.* 옴짝못하다
옴찍거리다 чуть шевели́ть[ся](дви́гать[ся]; вздра́гивать)
옴찍옴찍하다 *см.* 옴찍거리다
옵세트인쇄 *полигр.* офсе́т, офсе́тная печа́ть
옵써버 наблюда́тель, делега́т с совеща́тельным го́лосом
옷 оде́жда, пла́тье; 비단~ шёлковая оде́жда; 지은 ~ гото́вая оде́жда; ~을 입다 одева́ться, надева́ть оде́жду; 수수한 ~을 입고 다니다 ходи́ть в скро́мной оде́жде; ~을 걸치다 наки́нуть оде́жду; ~을 벗다 раздева́ться ◇ 옷은 새옷이 좋고 사람은 오랜 사람이 좋다 *посл. букв.* но́вое пла́тье лу́чше ста́рого, но ста́рый друг лу́чше но́вого; 새옷이 날개 *посл. букв.* оде́жда челове́ку кры́лья(≅ оде́жда украша́ет челове́ка)
옷가슴 гру́дка (*одежды*)
옷가지 ра́зная(разли́чная) оде́жда
옷감 отре́з мате́рии, мате́рия для оде́жды, ткань на пла́тье; ~을 마르다 крои́ть пла́тье(оде́жду)
옷갓 *феод.* ве́рхняя оде́жда и [коре́йская] шля́па (*официальное мужское убранство*); ~하다 наде́ть ве́рхнюю оде́жду и шля́пу
옷갖춤새 убра́нство, оде́жда, наря́д
옷거리 вид(челове́ка) в оде́жде
옷걸개 ве́шалка (*для одежды*)
옷걸이 *см.* 옷걸개
옷고름 тесёмка (*на вороте одежды*)
옷공장 шве́йная фа́брика, фа́брика гото́вого пла́тья
옷기장 длина́ оде́жды
옷깃 воротни́к, во́рот; ~을 바로잡다 распрямля́ть воротни́к ◇ 옷깃을 여미다 поправля́ть оде́жду (пла́тье)
옷깃차례 спра́ва нале́во
옷궤 сунду́к для оде́жды
옷단 подпу́шка (*у одежды*)
옷단장 наря́д; ~하다 принаряди́ться, приоде́ться
옷매무시 вне́шний вид(челове́ка) в оде́жде; ~하다 наря́дно одева́ться
옷맵시 1) вне́шний вид оде́жды 2) вид в оде́жде; ~가 나다 вы́глядеть привлека́тельным(*о человеке в какой-л. одежде*); пла́тье идёт (*кому-л.*); ~를 내다 щеголя́ть[наря́дами]
옷바라지 ухо́д за оде́ждой; ~하다 уха́живать(следи́ть) за оде́ждой
옷보 *см.* 옷장보
옷본 покро́й оде́жды, вы́кройка
옷섶 борт (*верхней одежды*)
옷소매 рука́в (*одежды*); ~를 걷어올리다 засу́чивать рукава́ ◇ 옷소매에 매달리다 пристава́ть, прилипа́ть (*к кому-л.*); пресмыка́ться (*перед кем-л.*)
옷솔 платяна́я щётка
옷세집 ла́вка, даю́щая напрока́т сва́дебные наря́ды
옷자락 подо́л оде́жды
옷장 платяно́й шкаф

옷장보 занавéска на вéшалке
옷차림 нарńд; 명절~ прáздничный нарńд; ~을 깨끗이하다 одевáться опрńтно; 수수한 ~ скрóмный нарńд; ~하다 одевáться, наряжáться
옷치레하다 принаряжáться
옹 нары́в, гнойни́к; фурýнкул
옹- *преф.* мáленький и неприглńдный
옹고집 осли́ное упрńмство; ~을 쓰다(부리다) упирáться как бык; артáчиться
옹고집쟁이 *презр.* упрńмый осёл (*о человеке*)
옹골지다 1) пóлный; 2) крéпкий
옹골차다 1) пóлный; 벼가 옹골차게 여물었다 рис пóлностью созрéл 2) крéпкий, волевóй; 옹골찬 몸집 крéпкое телосложéние
옹구 приспособлéние для перевóзки на спинé волá
옹구바지 шаровáры, ширóкие брю́ки
옹굿나무 áстра
옹그리다: 몸을 ~ съёжиться, сжáться; 추워서 몸을 ~ съёжиться от хóлода
옹그스트롬 *мат.* áнгстрем
옹근 цéлый, пóлный; ~ 나흘동안 цéлые четы́ре дня, в течéние цéлых четырёх дней
옹근수 *мат.* цéлое чисńо
옹근수배 *мат.* цéлое крáтное чисńо
옹근수뿌리 *мат.* цéлый кóрень
옹근식 *мат.* цéлое выражéние
옹근함수 *мат.* цéлая фýнкция
옹근홑마디식 *мат.* цéлый одночлéн
옹근여러마디식 *мат.* цéлый многочлéн
옹근일식 *астр.* пóлное сóлнечное затмéние
옹근잎 *бот.* цéлый лист
옹근월식 *астр.* пóлное лýнное затмéние
옹글다 нетрóнутый, неповреждённый, цéлый, пóлный
옹글지다 *см.* 옹글다
옹긋쫑긋하다 местáми высóвывающийся
옹기 *см.* 옹기그릇
옹기가마 гончáрная печь
옹기그릇 гончáрная (гли́няная) посýда
옹기장수 торгóвец гончáрной посýдой
옹기전 лáвка по продáже гончáрной посýды
옹기쟁이 гончáр
옹기종기: ~ 솟아있다 нерóвно (зубцáми) выступáть (*о мелких предметах*)
옹관 *археол.* керами́ческий гроб
옹노 капкáн, силки́, ловýшка; ~를 놓다 стáвить ловýшку
옹다물다 сжать; 입을 ~ сжать гýбы
옹달샘 неглубóкий истóчник (родни́к)
옹달우물 мáленький колóдец
옹두라지 небольшóй нарóст (*на дереве*)
옹두리 1) нарóст 2) *см.* 옹두리뼈
옹두리뼈 мосóл (*у животного*)
옹벽 *стр.* защи́тная стенá
옹배기 *см.* 옹자배기
옹송그리다 си́льно съёжиться (скóрчиться)
옹시미 клёцки крýглой фóрмы, приготóвленные из ри́совой муки́, в жи́дкой кáше из фасóли угловáтой
옹색 теснотá, ýзость; неудóбство; ~을 주다 доставлńть неудóбство
옹색하다 1) недостáточный, скýдный; бéдный; 살림이 ~ жить в недостáтке; 돈이 ~ не хватáет дéнег 2) ýзкий, недалёкий; 마음이 ~ чёрствый, мéлкий (*о душе*) 3) тéсный; неудóбный; 옹색한 집 тéсная кварти́ра
옹생원 *ирон.* недалёкий человéк
옹자배기 гли́няная ми́ска, гли́няный кувши́н
옹잘거리다 ворчáть, брюзжáть, бормотáть
옹저 *мед.* большóй нары́в (фурýнкул)
옹졸하다 1) ограни́ченный; ýзкий; недалёкий; 옹졸한 사람 человéк недалёкого умá 2) корńвый; 글씨가 ~ корńвый пóчерк
옹추 1) взаи́мная неприńзнь 2) неприńтный (ненави́стный) человéк; 서로 옹추로 지내다 жить не в ладáх, ненави́деть друг дрýга
옹치다 1) 가슴(마음)에 옹쳐있다 не выхóдит из головы́; лежи́т на душé 2) тýго (си́льно) затянýть (*узел*); 노끈으로 옹쳐매다 крéпко связáть шнурóм
옹크리다 си́льно сжимáть (поджимáть); 옹크리고 앉다 сидéть на кóрточках; 몸을 ~ съёжиться; 몸을 옹크리고 눕다 свернýться (съёжиться, сжáться) клубкóм (кóмом, в клубóк, в ком)
옹큼 горсть; 모래 한 ~ горсть пескý
옹하다 1) 마음이 ~ недалёкий, ýзкий; недалёкого умá 2) 옹하게 생각하다 дýмать плóхо (*о ком-л.*), обижáться (*на кого-л.*)
옹호 защи́та; ~하다 защищáть
옹호보위 защи́та и охрáна; ~하다 защищáть и охранńть
옹호자 защи́тник
옹알거리다 1) бормотáть 2) лепетáть
옹알옹알하다 *см.* 옹알거리다
옹이 1) сук; ~ 없는 판자 доскá без сýчьев; ~가 박힌 많은 각재 сучковáтые брýсья 2) мозóль; ~ 손바닥 мозóлистая ладóнь 3) тńжесть (*на душе*); 가슴에 ~가 맺히다 кáмень на душé ◇ 옹이에 마디 *обр.* бедá на бедé
옹이박이 сучковáтое дéрево, сучковáтая доскá (пáлка)
옹위 защи́та и охрáна; ~하다 защищáть и охранńть
옻 1) яд, содержáщийся в смолé лáкового дéрева 2) ожóги на кóже, вы́званные смолóй лáкового дéрева; ~이 오르다 отрави́ться ńдом лáкового дéрева
옻나무 лáковое дéрево
옻진 смолá лáкового дéрева
옻칠 лакирóвка; ~하다 лакировáть, покрывáть лáком

ㅛ

ㅛ *двадцать пятая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему «ё»*
요 1) матрáс 2) одеńло; ~를 깔다(펴다) стели́ть постéль; ~를 개키다 убирáть постéль
-요 *оконч. вежл. повеств. ф.* 이것이 우리 교실이~ вот это наш класс
요강¹ óбщий план; прогрáмма; 강의~ план лéкции; 집필~ план кни́ги; 사업~토의 обсуждéние плáна рабóты; 조선사교수~ прогрáмма по истóрии Корéи
요강² ночнóй горшóк
요건 вáжный пункт, вáжное дéло
요격 нападéние из засáды; налёт; ~하다 совершáть налёт, нападáть из засáды
요격체계 1) систéма огнń в оборóне 2) систéма загражде́ний 3) огневóй кóмплекс оборóны
요골 *анат.* лучевáя кость; ~동맥 лучевáя артéрия; ~신경 лучевóй нерв
요구 трéбование; потрéбность; необходи́мость (*в ком-чём-л.*); 주체사상의 ~대로 개조하다 перестрóить в соотвéтствии с трéбованиями идéй чучхé; ~를 제기하다 выставлńть трéбования; ~를

들어주다 удовлетворя́ть тре́бования; ～에 응하다 отвеча́ть тре́бованиям; 생활상～ жи́зненные потре́бности; ～하다 тре́бовать; 순찰병은 우리에게 통행증을 ～하였다 патру́ль потре́бовал от нас про́пуск; 많은 시간이 ～된다 тре́буется мно́го вре́мени; 이 책이 나에게 ～ 되였다 мне пона́добилась э́та кни́га
요구서 пи́сьменная за́явка, пи́сьменное тре́бование
요구성 тре́бовательность; ～이 높다 тре́бовательный, взыска́тельный
요구시간 *спорт.* тайм
요기¹: ～하다 замори́ть червячка́; перекуси́ть
요기² злове́щая атмосфе́ра
요긴목 ва́жный пункт(моме́нт)
요긴롱 *см.* 요긴목
요긴하다 кра́йне ва́жный(необходи́мый); актуа́льный; 요긴한 일 актуа́льное де́ло; 자재를 더 요긴하게 리용해야 한다 ну́жно испо́льзовать материа́л бо́лее эффекти́вно
요괴스럽다 чудо́вищный; кова́рный
요괴하다 *см.* 요괴스럽다
요녀 кова́рная же́нщина
요는 гла́вное; ～ 당정책을 무조건 끝까지 관철하는데 있다 гла́вное — э́то претворя́ть в жизнь поли́тику па́ртии до конца́ без вся́ких огово́рок(безогово́рочно)
요다지 в(до) тако́й сте́пени
요동 колеба́ние; ～하다 колеба́ться; трясти́сь ◇ 요동을 치다(쓰다) мета́ться, би́ться; изо всех сил стара́ться(вы́рваться)
요드 йод
요드값 *хим.* йо́дное число́
요드팅크 насто́йка(тинкту́ра) йо́да
요드화 *хим.* йодозамеще́ние
요드화물 *хим.* йоди́ды
요드화수소 *хим.* йо́дистый водоро́д
요대 набрю́шник
요란스럽다 1) шу́мный, гро́мкий; 요란한 발파소리 гро́хот взры́ва 2) крикли́вый, треску́чий; 요란한 차림새 крикли́вый наря́д; 요란스러운 광고 крикли́вая (треску́чая) рекла́ма
요란하다 *см.* 요란스럽다
요람 *прям., перен.* колыбе́ль; 혁명의 ～ колыбе́ль револю́ции; ～속의 젖먹이 младе́нец в колыбе́ли(в лю́льке)
요람기 пери́од зарожде́ния; 원쑤들은 청소한 공화국을 ～에 압살하려고 하였다 враги́ пыта́лись задуши́ть молоду́ю респу́блику в её колыбе́ли
요람지 *перен.* колыбе́ль
요략 конспекти́рование; конспе́кт; ～하다 конспекти́ровать
요령 1) суть; основно́е, гла́вное, смысл; ～을 알다 понима́ть толк; ～을 알고 일하다 де́лать с то́лком; ～이 있다 уме́лый, толко́вый 2) хи́трость; ～을 부리다(피우다) пуска́ться на хи́трости
요령부득 не знать то́лка, не пости́чь су́ти; ～이다 бестолко́вый
요령주의 приспособле́нчество; ～사업작풍 приспособле́нческий стиль рабо́ты
요리조리 1) туда́-сюда́ 2) так и́ли ина́че
요래조래 *см.* 요리조리
요만하다 тако́й, подо́бный
요맘때 как раз в э́то вре́мя
요망¹ насто́йчивое жела́ние; настоя́тельная про́сьба; насто́йчивое тре́бование; ～하다 ① выска́зывать пожела́ние ② настоя́тельно проси́ть; насто́йчиво тре́бовать
요망²: ～을 떨다 ка́верзничать, лука́вить, хитри́ть
요망하다 1) ка́верзный 2) шалопу́тный
요물 ка́верзник; ка́верзница
요변스럽다 капри́зный и ве́треный
요부 *анат.* поясни́ца; та́лия; поясни́чная о́бласть
요사¹: ～하다 умере́ть молоды́м
요사² ка́верза; ～를 떨다(부리다) ка́верзничать, стро́ить ка́верзы
요사군 ка́верзник
요사스럽다 кова́рный, ка́верзный
요사하다 *см.* 요사스럽다
요사이 на днях, неда́вно
요소¹ ва́жное ме́сто, ва́жный пункт; 전략적～를 지키다 обороня́ть стратеги́чески ва́жные пу́нкты
요소² элеме́нт; фа́ктор; 농업생산에서 토지는 생산수단의 중요한 ～의 하나이다 в се́льском хозя́йстве земля́ явля́ется одни́м из важне́йших элеме́нтов средств произво́дства
요속 ва́та(*шерсть, пух*) для матра́са
요술 *прям., перен.* фо́кус; колдовство́, волшебство́, ма́гия; ～을 부리다(피우다, 쓰다) ～하다 пока́зывать(де́лать) фо́кусы; фо́кусничать; колдова́ть
요술가 фо́кусник; чароде́й, колду́н
요술쟁이 *см.* 요술가
요시찰인 поднадзо́рный[челове́к]; ～ 명부 чёрный спи́сок
요식행위 *уст.* официа́льная а́кция
요새¹ 1) *прям., перен.* кре́пость; 과학의 ～ опо́ра нау́ки 2) *воен.* укреплённый пункт; ～지대 укреплённый райо́н
요새² *сокр. от* 요사이
요새전 бой за кре́пость
요새지 укреплённый пункт, форпо́ст
요새항 *воен.* укреплённый порт
요새화 превраще́ние в кре́пость; 전국의 ～ превраще́ние всей страны́ в кре́пость; ～하다 превраща́ть в кре́пость
요전 *разг.*: ～[에] неда́вно
요절¹: ～[을]하다 надрыва́ть животы́ со́ смеху
요절²: ～이 나다 по́ртиться, лома́ться
요점 гла́вный пункт, суть; ～을 적다 конспекти́ровать; ～을 따서 이야기하다 расска́зывать то́лько гла́вное; говори́ть по существу́
요절: ～을 내다 спра́виться(*с кем-чем-л.*), поко́нчить(*с кем-чем-л.*)
요즈음 на днях
요즘 *см.* 요즈음
요지¹ основно́е содержа́ние; 토론～ основно́е содержа́ние выступле́ния
요지² ва́жный пункт(райо́н); 군사적～ ва́жный стратеги́ческий пункт
요지경 *см.* 요지경단지
요지경단지 кинетоско́п
요지부동 непоколеби́мость; ～으로 непоколеби́мо
요직 ва́жный(отве́тственный) пост; 당과 정부의 ～에서 일하다 рабо́тать на отве́тственных поста́х в о́рганах па́ртии и прави́тельства
요진통 са́мый ва́жный пункт: са́мая суть; ～을 찌르다 косну́ться существа́(са́мой су́ти); ～을 맞히다 бить(попада́ть) в цель
요청 про́сьба, тре́бование; за́явка; ～을 받다 принима́ть(получа́ть) про́сьбу(за́явку); ～강의(음악) ле́кция(конце́рт) по за́явкам; ～하다 обраща́ться с про́сьбой; тре́бовать; подава́ть за́явку
요청서 пи́сьменное тре́бование; за́явка; ～를 제출하다 предста́вить за́явку
요청자 тре́бователь, проси́тель
요추 поясни́чные позвонки́
요충¹ *воен.* ва́жный пункт, ва́жная пози́ция; 군사요충지대 ва́жный вое́нно-стратеги́ческий райо́н

요충² остри́ца(*мелкий глист*)
요충지 *см.* 요충¹
요컨대 говоря́ по существу́, ко́ротко говоря́
요크샤 йоркши́р (*порода свиней*)
요통 бо́ли в поясни́це; простре́л
요트 я́хта
요판인쇄 *полигр.* глубо́кая печа́ть
요포 одея́ло
요포대기 одея́ло, подстила́емое вме́сто матра́са (*на детскую кровать*)
요하다 тре́бовать, нужда́ться; 주의를 요하다 необходи́мо обраща́ть внима́ние; 집은 수리를 요한다 дом тре́бует ремо́нта(нужда́ется в ремо́нте)
요행 1) случа́йная уда́ча; случа́йные успе́хи; ~을 바라다 наде́яться на случа́йную уда́чу, наде́яться на аво́сь 2) к сча́стью; ~ 빠져나왔다 к сча́стью, ему́ удало́сь вы́рваться
요행수 счастли́вая случа́йность; ~를 바라서 наудачу
요행하다 счастли́вый
요행히 к сча́стью, по счастли́вой случа́йности
요약 резюме́, кра́ткое содержа́ние; ~하다 резюми́ровать, кра́тко излага́ть; ~하여 말하다 сказа́ть в резюме́
요언 провокацио́нный слух, «у́тка»; ~을 퍼뜨리다 (돌리다) пусти́ть провокацио́нный слух
요언분자 провока́тор, распуска́ющий ло́жный слух
요업 гонча́рное произво́дство; ~기술 гонча́рная те́хника
요염하다 обольсти́тельный, очарова́тельный; 요염한 자태 обольсти́тельная фигу́ра; 요염한 달빛 очарова́тельное сия́ние луны́
요인¹ основна́я причи́на, гла́вный фа́ктор; 승리의 ~ основна́я причи́на побе́ды; 우리 혁명의 주되는 ~ гла́вные фа́кторы на́шей револю́ции
요인² ва́жная персо́на; ви́дный де́ятель; 정부 ~ отве́тственный рабо́тник прави́тельства, член прави́тельства
요일 дни неде́ли; 4월 5일이 무슨 ~입니까? како́й день бу́дет пя́тое апре́ля? 어느 ~에? в како́й день?
요잇 простыня́, приши́тая к ве́рхней ча́сти матра́са
욕 1) брань, ру́гань, руга́тельство; порица́ние; ~을 먹다 быть изру́ганным; ~[을]하다 брани́ться, руга́ть, поноси́ть; ~을 퍼붓다 осыпа́ть ру́ганью 2) тяжёлая рабо́та, тру́дность 3) позо́р ◇ 욕[을]보다 ① гнуть горб; тяну́ть ля́мку ② быть опозо́ренным
욕구 1) жела́ние 2) потре́бности; ~하다 ① жела́ть ② тре́бовать
욕되다 посты́дный, позо́рный
욕망 стра́стное жела́ние; жа́жда; ~을 채우다 удовлетворя́ть своё жела́ние; ~하다 стра́стно жела́ть, жа́ждать (*чего-л.*)
욕사발 *прост.* пото́к оскорбле́ний, пото́к ру́гани; ~을 퍼붓다 вы́лить уша́т гря́зи (*на чью-л. голову*); осыпа́ть ру́ганью
욕설 брань, оскорбле́ние; ~을 퍼붓다 осыпа́ть ру́ганью; ~하다 брани́ться; сы́пать оскорбле́ния
욕스럽다 посты́дный, позо́рный
욕실 ва́нная[ко́мната]
욕심 1) си́льное жела́ние; во́ля; 일에 대한 ~ жела́ние рабо́тать побо́льше 2) а́лчность, корыстолю́бие; ~ 많은 지주 жа́дный поме́щик; ~을 부리다 жа́дничать; ◇ 욕심이 땅보다 두텁다 *обр.* ру́ки загребу́щие (*у кого-л.*)
욕심쟁이 *пренебр.* скря́га, жа́дина
욕심꾸러기 *пренебр. см.* 욕심쟁이
욕장 купа́льня, ме́сто купа́ния
욕조 ва́нна
욕지거리 *прост.* 욕설
욕의 купа́льный хала́т
용 все си́лы(уси́лия); ~을 쓰다 ① нату́житься, напря́чь все си́лы, напря́чься; 그는 ~을 쓰더니 큰 돌을 번쩍 들어올렸다 он нату́жился и ра́зом подня́л большо́й ка́мень ② храбри́ться ◇ 용(을) 빼다 прилага́ть больши́е уси́лия; 용빼는 재간이 없다 ника́к нельзя́, никаки́ми сре́дствами невозмо́жно (*сделать что-л.*)
-용 *суф. кор.* употребля́емый в…, испо́льзуемый в…, для: 학생~ для уча́щихся; 사무~ 책상 пи́сьменный стол; 사범대학 ~ 참고서 уче́бное посо́бие для студе́нтов пединститу́тов
용가마 большо́й[ку́хонный] котёл
용감무쌍하다 бесприме́рно отва́жный(до́блестный)
용감성 отва́га; до́блесть
용감스럽다 отва́жный, до́блестный
용감하다 отва́жный, до́блестный, хра́брый, му́жественный
용건 де́ло; дела́; 긴급한~ сро́чное де́ло
용구 принадле́жности, инвента́рь; 필기~ пи́сьменные принадле́жности
용균 *мед.* бактерио́лиз
용균소 *мед.* бактериолизи́ны
용기¹ сме́лость, му́жество, отва́га, хра́брость; ~가 있다 хвата́ет ду́ха (*у кого-л на что-л.*); ~가 나다 (솟다) чу́вствовать прили́в сил; ~를 내다 набра́ться сме́лости, реши́ться, взять на себя́ сме́лость (*с инф. или на что-л.*); мужа́ться, крепи́ться, собра́ться с ду́хом(си́лами); воспря́нуть ду́хом; ~가 나지 않는다 не хвата́ет сме́лости(му́жества); не осме́ливаться; ~를 북돋다 подба́дривать, вселя́ть сме́лость(му́жество) (*в кого-л.*); поднима́ть дух; воодушевля́ть
용기² посу́да; вмести́лище
용기백배: ~[하여] с больши́м подъёмом(энтузиа́змом); с приподня́тым ду́хом
용기화 черче́ние
용광도 *мет.* температу́ра до́менной пла́вки
용광로 до́менная печь
용납: ~하다 проявля́ть снисходи́тельность(терпи́мость), допуска́ть; позволя́ть; ~할수 없다 недопусти́мо, непозволи́тельно; ~ 못할 만행 недопусти́мые злодея́ния
용단 сме́лое реше́ние; реши́мость; ~을 내리다 взять на себя́ сме́лость (*с инф.*); ~하다 принима́ть сме́лое реше́ние; сме́ло реша́ть
용단성 реши́тельность
용달 *уст.* 1) поста́вки (*напр. сырья, товаров и т. п.*); 자재의 ~ поста́вки материа́лов; 2) доста́вка на дом (*напр. товаров. багажа*); ~하다 ① поставля́ть ② доставля́ть на дом
용도 о́бласть примене́ния(испо́льзования); ~가 넓다 широко́ применя́ться(испо́льзоваться)
용돈 карма́нные де́ньги, де́ньги на ме́лкие расхо́ды
용드레 жура́вль (*колодца*); ~질하다 набира́ть во́ду (*из колодца*) с по́мощью журавля́
용드레우물 колоде́ц с журавлём
용량¹ 1) вмести́мость, ёмкость; объём; ~이 큰 вмести́тельный, объёмистый 2) *физ.* фара́да
용량² 1) испо́льзуемое коли́чество (*чего-л.*) 2) *фарм.* до́за; 약의 하루~ су́точная до́за лека́рства
용량계 *эл.* фарадме́тр
용량분석 *хим.* объёмный ана́лиз
용량약제 *фарм.* дози́рованное лека́рство
용련 *мет.* пла́вка; ~하다 пла́вить (*металл*)
용렬스럽다 *см.* 용렬하다

용렬하다 заурядный, посредственный
용례 пример употребления; ~를 들다 привести пример
용마루 1) конёк крыши 2) *перен.* высокая ступень, высота
용마름 соломенные маты (*для покрытия крыши или верха глинобитной ограды*)
용명: ~되다 ① светлеть, становиться светлым ② постепенно освещаться (*о сцене*)
용모 облик, черты лица
용무 дело, дела; ~가 있어 오다 прийти по делу; ~없이 들어오지 말것 без дела не входить
용매 *хим.* сольвент, растворитель
용매화 *хим.* сольватация
용매화물 *хим.* сольваты
용맹: ~을 떨치다 славиться храбростью
용맹무쌍하다 беспримерно храбрый (бесстрашный)
용맹성 храбрость
용맹스럽다 *см.* 용맹하다
용맹하다 храбрый, отважный, бесстрашный
용법 способ употребления (применения); способ обращения (*с чем-л.*); 약의 ~ способ применения лекарства; 기구의 ~ способ обращения с инструментом
용사 1) отважный (доблестный) воин 2) отважный человек, храбрец
용서 прощение, извинение, ; пощада; ~를 빌다 просить пощады; ~하다 прощать, извинять; щадить; давать пощаду; оказывать снисходительность; ~없이 без пощады, беспощадно
용석 *геол.* лава
용선 1) фрахтование 2) зафрахтованное судно; ~계약 фрахтовый договор
용선로 вагранка
용선료 фрахт
용솟다 *прям., перен.* бить ключом, бить фонтаном; 땅밑에서 샘줄기가 ~ из-под земли бьёт ключ; 기운이 용솟는다 энергия бьёт ключом (*у кого-л.*); почувствовать прилив сил
용솟음치다 *прям. и перен.* бить ключом, кипеть, вскипать; 쇠물이 용광로안에서 용솟음친다 в доменной печи кипит расплавленный металл; 새 힘이 용솟음친다 почувствовать прилив новых сил
용수[1] 1) цедилка для процеживания водки (соевого соуса) 2) *см.* 용수갓
용수[2] *сокр. от* 용수철; ~가 세다 очень упругий
용수[3] способ; умение; ~가 없다 ① неподатливый, крепколобый; ② не поддаваться никаким усилиям;
용수[4] вода (*для каких-л. целей*); 관개~ вода для орошения; 공업~ промышленная вода
용수갓 *уст.* соломенный мешок, надевавшийся на лицо преступника (*при выводе из тюрьмы*)
용수뒤 барда
용수철 пружина
용수철강 пружинная сталь
용식 *геол.* коррозия
용심 1) старания, забота; внимание; ~을 쓰다; ~하다 проявлять старание (заботу) 2) злобность; ~이 나다 (~을 부리다) злиться, зло[сть] берёт
용심지 фитиль (*в светильнике*)
용심쟁이 злой человек
용장 отважный полководец
용적 ёмкость, вместимость; объём, кубатура; ~이 커지다 увеличиться в объёме
용적계 мерник
용적량 мера ёмкости
용적중량 объёмный вес
용적톤수 объёмный тоннаж
용적화물 крупногабаритный груз

용접 сварка; ~하다 сваривать
용접공 сварщик
용접기 сварочный аппарат (агрегат)
용접광 пламя горелки сварочного аппарата
용접면 защитный щиток сварщика
용접봉 сварочный прут
용접선 сварной шов
용정 рушение зерна; ~하다 рушить зерно
용중 *сокр. от* 용적중량
용지 бланк; 전보~ телеграфный бланк
용진: ~하다 смело идти (продвигаться) вперёд
용질 *хим.* растворённое вещество
용재 1) деловая древесина 2) лесоматериалы
용재림 промысловый лес
용제 *мет.* флюс, плавень
용착: ~하다 *мет.* привариваться
용착물 *мет.* напой, напайка
용춤: ~을 추다 ① поддаваться на лесть ② мучиться, страдать (*из-за другого*)
용체 *хим.* растворы
용통하다 глупый, тупой
용품 принадлежности; 가정~ предметы домашнего обихода; 사무~ письменные принадлежности
용하다 1) незаурядный, изумительный; искусный, умелый; 용한 솜씨 незаурядные способности 2) смирный, забитый
용합: ~하다 спаиваться, сплавляться
용허 *см.* 허용
용혈 *физиол.* гемолиз
용혈소 *физиол.* гемолизины
용해 растворение; ~하다 растворять[ся]
용해공 доменщик
용해량 количество растворяемого вещества
용해적 *хим.* произведение растворимости
용해열 *хим.* теплота растворения
용암[1] *геол.* вулканическая горная порода; ~화산 лавовый вулкан
용암[2] потемнение; помутнение; затемнение (*напр. сцены*); ~되다 потемнеть; помутиться; затемняться (*о сцене*)
용암구 *геогр.* лавовые холмы
용암굴 *геогр.* лавовая пещера
용암대 *геогр.* лавовый пояс
용암대지 *геогр.* лавовое плато
용암류 *геогр.* лавовый поток
용약 смело, решительно; с приподнятым настроением, с воодушевлением (*отправиться в трудный путь; пойти на войну, в поход и т. п.*)
용어 термин; 학술~ научный термин
용언 *лингв.* предикатив, предикативные части речи
용언토 *лингв.* окончание предикатива
용언형 *лингв.* предикативная форма
용용장수 плавное течение большой полноводной реки
용용하다 1) полноводный и спокойный; 강물이 용용하게 동으로 흐른다 полноводные реки текут спокойно на восток 2) широкий; 마음이 ~ великодушный
용융 *мет.* расплавление, расплавка; ~하다 расплавляться
용융물 *мет.* расплавленная масса (шихта)
용융점 *мет.* точка расплавления
용이하다 лёгкий, простой
용인: ~하다 переносить, терпеть; позволять
용액 *хим.* раствор
용의 готовность, намерение; 도와줄 ~가 있다 готов помочь
용의주도하다 тщательный (*о подготовке к чему-л.*)

ㅜ

ㅜ *двадцать шестая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* «у»

우[1] 1) верх, вéрхняя часть; вершúна; повéрхность; ～에 на, над; вы́ше; ～에서(로부터) свéрху; ～로 навéрх; 강물은 ～에서 아래로 흐른다 рекá течёт свéрху вниз; 고지～에는 공화국기발이 펄펄 나붓기고있었다 на высотé развевáлся флаг респýблики; 책상～에 신문을 놓다 положúть газéту на стол; 책상～에 전등이 드리워있다 над столóм висúт лáмпа; ～에서 말한바와 같이 как скáзано вы́ше; 외투～에 비옷을 입다 надéть плащ повéрх пальтó 2) вéрхняя половúна тéла; 어머니는 아들을 아래에서 ～까지 정겹게 바라보았다 мать лáсково оглядéла сы́на с ног до головы́ 3) верхú, начáльство; ～가 아래를 책임적으로 도와준다 вышестоя́щие берýт на себя́ отвéтственность помогáть нижестоя́щим; ～에 보고하다 доложúть навéрх 4) быть стáрше; 그는 나보다 나이가 ～이다 он стáрше меня́ 5): 이(그) ～에 сверх э́того(тогó); в добавлéние к э́тому(томý); 우리 늙은이들은 국가로부터 생활에 필요한것을 다 보장받고있는데 그 ～에 또 보조금까지 받고있습니다 мы, старикú, обеспéчены всем необходúмым для повседнéвной жúзни, а сверх э́того ещё получáем от госудáрства пéнсию

우[2] отлúчно (*балл в четырёхбáлльной систéме*); 사격에서 ～를 받다 получúть по стрельбé отмéтку «отлúчно»

우[3] прáвая сторонá; ～로 돌앗! напрáво! (*комáнда*)

-우 *суф; образующий* 1) *побуд. залог*: 깨다 пробудúться →깨～다 будúть, пробуждáть; 비다 порóжний →비～다 опорожня́ть; 지다 брать на себя́→지～다 заставля́ть брать на себя́ 2) *страд. залог*: 떼다 снимáть→ 떼～다 быть сня́тым (*напр. с должности*)

우거지 1) вéрхние лúстья; 배추～를 떼내다 отрывáть(снимáть) вéрхние лúстья капýсты 2) вéрхний слой (*соленья в чане, бочке*); ～를 걷어내다 снимáть вéрхний слой солéнья

우거지다 гýсто растú; густéть (*о растительности*); 우거진 숲 густóй лес; 가지가 우거진 참나무 раскúдистый дуб

우거지상 *прост.* кúслое выражéние лицá

우걱뿔 зáгнутые внутрь рогá

우걱뿔이 корóва с зáгнутыми внутрь рогáми

우겨대다 упóрно настáивать, упóрствовать

우격다짐: ～으로 насúльно

우격으로 насúльно, сúлой, силкóм(속); ～내밀다 насúльно вытáлкивать

우결점 положúтельные и отрицáтельные стóроны

우결함 достóинства и недостáтки

우경 прáвый уклóн

우경기회주의 прáвый оппортунúзм

우경기회주의자 прáвый оппортунúст

우경적 прáвый; ～경향 прáвый уклóн

우경화: ～되다 правéть, становúться прáвым (*в политике*)

우국 тревóга(забóта) за судьбý рóдины; ～의 정을 가지다 тревóжиться(болéть душóй) за судьбý рóдины

우국지사 патриóт (*волнующийся за судьбу родины*)

우국지심 патриотúзм, патриотúческий дух

우국충정 стрáстная любóвь к своéй рóдине; чýвство тревóги за судьбý рóдины

우군 сою́зная áрмия

우그러들다 *см.* 오그라들다

우그러지다 *см.* 오그라지다

우그러뜨리다 *см.* 오그라뜨리다

우그렁쭈그렁하다 *см.* 오그랑쪼그랑하다

우그리다 *см.* 오그리다

우글거리다 *см.* 오글거리다

우글다 1) смя́ться; вдавúться 2) смя́тый; вдáвленный

우글부글하다 *см.* 오글보글하다

우글쭈글하다 *см.* 오글쪼글하다

우글우글하다 *см.* 오글오글하다

우금 теснúна со стремúтельным потóком

우긋하다 раскúдистый, довóльно густóй (*о растительности*)

우기 сезóн дождéй

우기다 настáивать, упóрствовать; стоя́ть на своём

우너리 высотá кóжаной óбуви

우내공격수 прáвый нападáющий (*в футболе*)

우단 бáрхат, вельвéт

우단점 достóинства и недостáтки

우담 жёлчный пузы́рь(жёлчь) волá(корóвы)

우당 дрýжественная пáртия

우당탕거리다 бýхать, грóхать

우동 лапшá

우두 *мед.* оспопрививáние; привúвка óспы; ～를 놓다(맞다) прививáть óспу

우두머리 1) главáрь 2) верх, верхýшка

우두커니 1) рассéянно, безучáстно; бездýмно; ～서서 멀리 바라보다 рассéянно смотрéть вдаль 2) прáздно, без дéла; ～놀고있다 бездéльничать, болтáться без дéла

우둔하다 глýпый, тупóй ◇ 우둔한 사람이 범을 잡는다 *посл. букв* и дурáк [иногдá] тúгра убивáет

우둘거리다 брюзжáть, ворчáть

우둘우둘하다 *см.* 우둘거리다

우둥퉁하다 тóлстый, пýхлый

우두둑거리다 хрустéть, трещáть (*о большом твёрдом предмете*)

우듬지 верхýшка, вéрхняя часть стволá (*дерева*)

우등 1) вы́сший сорт(класс) 2) «хорошó» (*балл в четырёхбалльной системе*)

우등불 костёр; ～을 피우다 развестú костёр

우등불모임 вéчер у кострá

우등사수 отлúчный стрелóк

우등생 хорошó успевáющий учáщийся

우대 хорóший(тёплый) приём, осóбо тёплый приём; осóбое гостеприúмство; ～를 받다 ① быть прúнятым с осóбой любéзностью ② предостáвить (*кому-л.*) преимýщества; ～하다 ① окáзывать осóбое гостеприúмство; осóбенно теплó относúться (*к кому-л.*) ② предоставля́ть преимýщества

우대미 дополнúтельный паёк рúса

우대제 премиáльная систéма

우라니움 *хим.* урáн

우락부락하다 1) бýйный; óчень грýбый 2) бýйствовать, грубúть

우람차다 внушúтельный; солúдный, грандиóзный; 광복거리의 우람찬 모습 велúчественный вид проспéкта Кванбóк; 우람찬 몸집 плóтное(крýпное) телосложéние

우람하다 внушúтельный, солúдный; грандиóзный; 우람한 기계 громáдный станóк; 우람한 모습 внушúтельный вид

우량: ～하다 высококáчественный, отбóрный; превос-

ходный
우량곡 высококачественное(отборное) зерно
우량게 дождемер
우량종 1) отборные(селекционные) семена 2) породистое племя (*скота*)
우량종곡 отборное(селекционное) зерно
우량종자 отборные(селекционные) семена; элитные породы
우량품 высококачественный товар
우러나다 1) вылинять (*от стирки*), сойти (*о краске в воде*); 빨래에서 푸른물이 우러났다 после стирки белья вода окрасилась в синий цвет; 껌에서 단맛이 우러났다 жевательная резинка потеряла сладкий вкус; 약물이 우러났다 лекарство настоялось 2) *см.* 우러나오다
우러나오다 1) возникать, рождаться, приходить в голову; 충성의 맹세는 우리 심장 깊은 곳에서 우러나오는것이였다 клятва в преданности исходила из глубины наших сердец 2) *см.* 우러나다
우러러모시다 почитать с глубоким уважением
우러러받들다 относиться с глубочайшим почтением
우러러보다 1) глядеть, задрав голову; возводить глаза (*к чему-л.*) 2) смотреть с уважением
우러르다 1) возводить глаза(взоры); 우러러 백두산을 바라보다 возводить глаза к горе Пэкту 2) смотреть(вспоминать) с губоким уважением
우렁차다 1) громкий; гулкий; 우렁찬 박수 гром аплодисментов 2) энергичный; 우렁차게 전진하다 продвигаться вперёд энергичной поступью
우렁우렁하다 1. гулкий, раскатистый; звучный 2. гулко раздаваться;
우려 беспокойство, тревога; опасение; 깊은 ～를 자아내다 вызывать глубокую тревогу; 감기에 걸릴 ～가 있다 есть опасение простудиться; 비가 아무리 퍼부어도 강물이 넘어날 ～는 조금도 없다 как бы ни лил дождь, река не выйдет из берегов, за это можно не опасаться; ～하다 беспокоиться, тревожиться; опасаться; 그의 건강을 ～하다 опасаться(беспокоиться) за его здоровье
우려먹다 1) вымочив есть; 산나물을 ～ есть вымоченные съедобные травы 2) снова использовать устарелое(устаревшее)
우려성 *сущ.* внушающее тревогу(опасность)
우련하다 тусклый; 우련한 달빛 тусклый свет луны
우렬[1] *сущ.* выдающееся и заурядное; хорошее и плохое; ～을 가르다 различать хорошее от плохого
우렬[2] правый ряд
우렷하다 отчётливый; впечатляющий
우로트로핀 *хим.* уротропин
우론 1) нелепая точка зрения 2) *вежл.* моё скромное мнение
우롱: ～하다 дурачить; подтрунивать; насмехаться (*над кем-л.*), вышучивать
우르르: ～하다 ① быстро(хлопотливо) двигаться, суетиться; 집안에서 ～ 달려나오다 все выбежали из дома ② внезапно закипеть(забурлить) ③ с грохотом рухнуть
우르릉거리다 грохотать, греметь; 우뢰가 우르릉거린다 гремит гром
우르릉우르릉하다 *см.* 우르릉거리다
우리[1] сарай(загон) для скота(птицы); хлев; 양～ овечий хлев; 돼지～ свинарник; 닭～ курятник; 토끼～ крольчатник
우리[2] 1) мы 2) наш; ～ 식대로 살아나가자! 《жить по-нашему!》; ～나라 наша страна; ～ 집 ① наш дом, наша квартира ② мой муж, моя жена
우리간 *см.* 우리[1]
우리구멍 отверстие для прохода воды в валике рисового поля
우리기 выщелачивание
우리다 1) вымачивать; делать вытяжку; 도라지를 물에 담가 쓴맛을 ～ вымочить корни колокольчика и удалить горький вкус; 2) настаивать; приготавливать настой 3) снова использовать 4) вымогать; выпрашивать (*пищу*)
우린액 вытяжка; настойка
우림 1) вытяжка; экстрагирование, выщелачивание 2): ～하다 рисовать красками, начиная с густых (светлых) тонов и кончая светлыми(густыми)
우림술 настойка (*водка*)
우림약 вытяжка, настой
우레아제 *хим.* уреаза
우렝이 береговичок (*моллюск*)
우례 церемония переезда в дом мужа после свадьбы (*о молодой*); ～하다 совершать церемонию переезда в дом мужа
우뢰 гром; ～가 울다 гремит гром; ～와 같은 박수소리 бурные аплодисменты, гром аплодисментов
우뢰비 дождь с громом
우마 вол(корова) и лошадь; рабочий скот
우마차 повозка, телега (*запряжённая лошадью или волом*)
우멍하다 впавший, ввалившийся; 우멍한 눈 запавшие глаза
우무 агар-агар
우무러들다 ввалиться, запасть
우무러지다 становиться впалым(запавшим)
우무러뜨리다 с силой вдавить внутрь
우무리다 вдавить; заправить внутрь; 입을 ～ поджать губы
우묵눈 глубоко посаженные глаза
우묵눈이 человек с глубоко посаженными глазами
우묵하다 впалый; вогнутый
우물 колодец; ～을 파다 копать колодец; ～에서 물을 긷다 брать воду из колодца ◇ 우물가에 아이 보낸것 같다 *обр.* душа не на месте, очень беспокоиться (*за неопытного, которому поручено исполнение какого-л. дела*) (*букв.* словно ребёнка послал за водой к колодцу); 우물안의 개구리 *обр.* ограниченный человек (*букв.* лягушка в колодце); 우물옆에서 말라죽겠다 *посл. букв.* умрёт от жажды около колодца (*о совершенно неприспособленном человеке*); 우물을 파도 한 우물을 파라 *погов.* за двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь (*букв.* колодец рой, но только один); 우물에 가서 숭늉 찾겠다 *посл.* около колодца выпрашивает кипятка (*о нетерпеливом человеке*); 우물에 든 고기 *обр. букв* рыба в колодце (*о безвыходном положении*)
우물가 около колодца
우물거리다 1) медлить, мешкать; мямлить; 우물거리면서 출발을 늦잡다 мешкать с отъездом 2) медленно жевать 3) шевелить губами; 소년은 대답할 말을 찾지 못하여 입술만 우물거리고있었다 мальчик, не зная как ответить, шевелил только губами 4) кишмя кишеть, толпиться
우물귀 край колодца
우물길 дорожка к колодцу ◇ 우물길에서 반살이[를] 받는다 *обр.* неожиданно хорошо поесть
우물마루 деревянный пол, состоящий из коротких досок, положенных вдоль, а длинных-поперёк
우물물 колодезная вода
우물방틀 колодезный сруб
우물전 наземный колодезный сруб
우물쩍하다 уклониться, увернуться, увильнуть; 우물쩍해서 대답을 피하다 увильнуть от прямого от-

вéта
우물쩍거리다 уклоня́ться, увёртываться
우물쭈물하다 колебáться, не решáться; жáться(말). мя́ться(말)
우물우물하다 *см.* 우물거리다
우뭉지뭉하다 от бессóнницы перевёртываться с боку на бок(метáться)
우미하다 изя́щный
우민 *уст. пренебр.* глýпый нарóд, чернь
우민동화정책 полúтика одурáчивания и ассимиля́ции колониáльных нарóдов
우민화 одурáчивание нарóда; ～하다 одурáчивать (одурмáнивать) нарóд
우매하다 глýпый, тёмный ┌вать
우매화 одурáчивание; ～하다 одурáчивать, одурмáни-
우박 град; ～이 온다 идёт град; 포탄이 ～처럼 쏟아진다 снаря́ды сы́плются грáдом ◇ 우박 맞은 소똥(재더미)같다 *обр. шутл.* óчень рябóе лицó
우박치다 сы́паться грáдом; 포탄이 우박친다 снаря́ды сы́плются грáдом
우발: ～하다 случáйно(неожи́данно)возникáть(происходи́ть, появля́ться)
우발적 случáйно возни́кший; ～사건 случáйное(неожи́данное) собы́тие
우방 дрýжественная странá
우방국가 *см.* 우방
우방자 *кор. мед.* семенá лопухá большóго(*как лекарственный материал*)
우벼내다 1) выковы́ривать, выколýпывать(속); выдáлбливать 2) вымогáть
우변 прáвая сторонá
우복 покры́тие от дождя́; ～을 세우다 закры́ть (прикры́ть) (*чем-л.*), предохраня́ть от дождя́
우복수북하다 лежáть гóрками
우북하다 налóженный гóркой
우불구불하다 *см.* 우불꾸불하다
우불꾸불하다 изви́листый, зигзагообрáзный
우비 непромокáемый плащ, дождеви́к, наки́дка от дождя́, зонт *и т. п*
우비다 выковы́ривать; ковыря́ть; выдáлбливать
우비칼 резéц
우빙 гололёд
우산 зонт (*от дождя*); ～을 접다 закры́ть зонт; ～을 펼치다 откры́ть зонт
우산걸음 подпры́гивающая похóдка
우산대 стéржень зонтá
우산살 каркáс зонтá
우상 и́дол; фети́ш; куми́р
우상복엽 *бот.* перистослóжный лист
우상화 фетишизáция; ～하다 фетишизи́ровать; превращáть в фети́ш; сотвори́ть себé куми́ра
우상엽 *бот.* пéристый лист
우선 прéжде всегó ◇ 우선 먹기는 곶감이 달다 *посл.* ≅ жить одни́м днём (*не думая о будущем*)
우선권 преимýщественное прáво; приоритéт; ～을 가지다 пóльзоваться преимýщественным прáвом (приоритéтом)
우선성 *физ.* правовращáющий[ся]
우선적 преимýщественный, предпочти́тельный; 중공업의 ～ 장성 преимýщественный рост(преимýщественное разви́тие) тяжёлой промы́шленности; ～으로 преимýщественно, предпочти́тельно
우선하다 1) чýвствовать себя́ лýчше (*после болезни*) 2) разряди́ться; стать бóлее спокóйным (*напр. об обстановке*)
우성 *биол.* домини́рующий при́знак, доминáнта
우성화: ～하다 домини́ровать (*о родительском признаке у гибрида*)
우수¹ 1) добáвок; придáча; ～로 사과 10알을 더 받다 получи́ть в придáчу ещё дéсять штук я́блок 2) *см.* 우수리
우수² грусть, печáль; меланхóлия; 그의 얼굴에는 ～가 비껴있었다 на егó лицé появи́лась печáль, егó лицó стáло грýстным
우수³ *мат.* чётное числó
우수⁴ 1) дождевáя водá 2) «дождевáя водá» (*один из 24 сезонов с.-х. года; с 19—20 февраля*)
우수리 1) сдáча; мéлочь 2) остáток
우수성 превосхóдность
우수수: ～떨어지다 опадáть, осыпáться; 바람에 나무잎이 ～ 떨어진다 от вéтра с шéлестом осыпáются ли́стья; 나무잎이 ～ 설레인다 шелестя́т ли́стья дерéвьев
우수하다 превосхóдный, лýчший; 우수한 성적으로 2학년과정을 마치다 окóнчить вторóй курс с отли́чием
우스개 шýтки, балагýрство; ～를 부리다 шути́ть, балагýрить
우스개말 шýтка; ～하다 шути́ть
우스개소리 шýтка; ～하다 шути́ть ┌ться
우스개짓 потéха, забáва; ～하다 забавля́ться, тéши-
우스닌산 *хим.* усни́новая кислотá
우슬 *кор. мед.* кóрень соломоцвéта (*как лекарственный материал*)
우습강: ～을 부리다 забавля́ться, тéшиться
우습강스럽다 óчень смешнóй(забáвный, коми́чный)
우습다 1) смешнóй, забáвный, коми́чный 2): 우습게 보다(여기다, 알다) презирáть, ни во что не стáвить, трети́ровать; смотрéть свысокá (*на кого-л.*)
우승 пéрвенство, побéда; ～하다 одéрживать побéду, завоёвывать пéрвенство
우승기 знáмя, присуждáемое за побéду; 순회～ переходя́щее знáмя
우승자 победи́тель (*в соревновании*)
우승컵 кýбок ┌свáдьбе, шáфер
우시 лицó, сопровождáющее женихá (невéсту) на
우시군 *см.* 우시
우시장 скóтный ры́нок
우심방 прáвое предсéрдие
우심실 прáвый желýдочек (*сердца*)
우심하다 усугýбленный, óчень си́льный, чрезмéрный (*об отрицательных явлениях*); 적들의 탄압이 날로 우심해갔다 репрéссии со стороны́ врагóв с кáждым днём уси́ливались
우세¹ превосхóдство, перевéс; 수적～ чи́сленное превосхóдство, чи́сленный перевéс; 기술적～ превосхóдство в тéхнике; 경기에서 ～를 차지하다 брать верх(перевéс) в игрé
우세² насмéшка; ～를 당하다. 남의 ～를 받다 подвергáться насмéшкам
우세스럽다 смехотвóрный
우세하다 превосходя́щий; 우세한 력량 превосходя́щие си́лы; 수적으로 ～ превзойти́ числóм(чи́сленностью)
우적우적하다 1) рýшиться(обрýшиваться) с грóхотом 2) жевáть с хрýстом
우점 достóинство, преимýщество; ～을 살리다 спосóбствовать разви́тию полóжительного кáчества
우정¹ дрýжба, дрýжеские чýвства; ～이 깊어졌다 крéпнула дрýжба
우정² *разг.* нарóчно, намéренно; 동무를 만나기 위해서 ～ 왔다 специáльно пришёл, чтóбы уви́деться с тобóй
우정국 *уст*, почтáмт, пóчта
우정승 *см.* 우의정
우주 вселéнная, кóсмос; ～공간 косми́ческое прострáнство

우주구름 *астр.* космические тума́нности
우주계 ко́смос
우주관 космологи́ческие взгля́ды
우주권 ко́смос
우주로케트 косми́ческая раке́та
우주론 космоло́гия
우주만물 всё су́щее во вселе́нной, косми́ческое бытие́, жива́я и нежива́я мате́рия во вселе́нной
우주만상 все явле́ния во вселе́нной
우주먼지 косми́ческая пыль
우주물리학 астрофи́зика
우주비행 косми́ческий полёт
우주비행가 лётчик-космона́вт
우주비행사 *см.* 우주비행가
우주비행선 косми́ческий кора́бль
우주비행학 астрона́втика, космона́втика
우주선 косми́ческие лучи́
우주속도 косми́ческая ско́рость
우주생물학 косми́ческая биоло́гия
우주자기 *физ.* косми́ческий магнети́зм
우주정류소 косми́ческая ста́нция
우주정복 освое́ние ко́смоса
우주진화론 космого́ния
우주학 космоло́гия
우죽 ве́рхние ве́тки де́рева
우중: ～[에] во вре́мя дождя́, в дождь, под дождём; ～을 무릅쓰고 길을 떠났다 не смотря́ на дождь, отпра́вился в путь
우중충하다 сыро́й и мра́чный; 우중충한 바위굴 сыра́я и тёмная пеще́ра
우지직하다 1) хру́стнуть; тре́снуть 2) изда́ть шипе́ние (*о загоревшихся сырых дровах*)
우지직우지직하다 *см.* 우지직하다
우직하다 глу́пый и прямолине́йный
우짖다 1) петь (*о птицах*); 종달새가 우짖는다 пою́т жа́воронки 2) *сокр. от* 울부짖다: выть, завыва́ть; 우짖는 포탄소리 гро́хот пу́шек; 우짖는 바람소리 завыва́ние ве́тра
우제류 *биол.* парнокопы́тные
우젤 *тех.* у́зел
우차 теле́га, в кото́рую впряга́ется вол
우차군 во́зчик на теле́ге, запряжённой воло́м; ломово́й [изво́зчик]
우차길 у́зкая доро́га, по кото́рой едва́ мо́жет прое́хать теле́га
우차몰이군 *см.* 우차군
우축 *спорт.* свобо́дный уда́р (*в футболе*)
우축기 *спорт.* углово́й флаг (*на футбольном поле*)
우측 пра́вая сторона́; ～통행 правосторо́ннее движе́ние
우체국 *уст.* почта́мт, по́чта
우체군 *уст.* почтальо́н
우체부 *уст.* почтальо́н
우체통 почто́вый я́щик
우케 рис, просу́шиваемый пе́ред обру́шиванием
우툴두툴하다 уха́бистый
우파 пра́вая группиро́вка; пра́вое крыло́ (*какой-л. партии*); пра́вые
우편 по́чта; 항공～ авиапо́чта; 군사～ вое́нная по́чта; ～으로 보내다 посла́ть по по́чте (по́чтой)
우편국 *уст.* почта́мт, по́чта
우편물 по́чта, почто́вые отправле́ния
우편배달부 *уст.* почтальо́н
우편선 почто́вое су́дно
우편차 почто́вый ваго́н; почто́вый фурго́н
우편통 *см.* 우편함
우편통신원 почтальо́н
우편함 почто́вый я́щик; 편지를 ～에 넣다 опусти́ть письмо́ в почто́вый я́щик
우포도대장 *феод.* нача́льник гла́вного отде́ла в ве́домстве уголо́вной поли́ции
우포도청 *феод.* гла́вный отде́л в ве́домстве уголо́вной поли́ции
우표 почто́вая ма́рка
우현 пра́вый борт (*судна*)
우호 дру́жеский, дру́жественный; ～관계 дру́жественные отноше́ния; ～친선 дру́жба (*между странами*)
우호동맹 дру́жеский сою́з
우호조약 догово́р о дру́жбе
우후죽순 *обр.* как грибы́ по́сле дождя́
우회 обхо́д; ～작전 *воен.* опера́ция по обхо́ду; ～하다 обходи́ть (*что-л.*); де́лать крюк; идти́ кру́жным путём; 땅크들은 측면을 ～하였다 та́нки обходи́ли с фла́нга
우회도로 1) кру́жный (око́льный) путь; 2) *воен.* пути́ обхо́да
우회로 *см.* 우회도로
우회선 *ж.-д.* обхо́дный (объездно́й) путь, объе́зд
우회적 обхо́дный; ～방법으로 обхо́дным (око́льным) путём
우회전 *воен.* обхо́д
우화[1] ба́сня; ～작가 баснопи́сец
우화[2] *биол.*; ～하다 станови́ться има́го (*о куколке насекомого*)
우화집 сбо́рник ба́сен
우환 беспоко́йства, забо́ты (свя́занные с неприя́тностью)
우환거리 предме́т забо́т; ～를 만나다 не́ было забо́ты
우환단지 *см.* 우환거리
우황 *кор. мед.* безоа́ровый ка́мень в жёлчном пузыре́ вола́ (*как лекарственный материал*)
우쭐하다 почу́вствовать прили́в сил
우뚝: 1) ～서있다 возвыша́ться, вы́ситься (*над чем-л.*); 언덕우에 ～서있는 소나무 на холме́ стои́т высо́кая сосна́ 2): ～서다 неожи́данно (вдруг) останови́ться
우뚝하다 возвыша́ющийся, торча́щий
우뿔거리다 *см.* 우뿔우뿔하다
우뿔우뿔하다 1) вести́ себя́ легкомы́сленно, задира́ть нос 2) ворча́ть, брюзжа́ть
우쭐: ～하다 ① си́льно качну́ться ② ва́жничать, чва́ниться; напуска́ть на себя́ ва́жность; задира́ть нос
우쭐거리다 *см.* 우쭐우쭐하다
우쭐대다 кичи́ться; жема́ниться; ва́жничать
우쭐렁거리다 *см.* 우쭐대다
우쭐우쭐하다 1) си́льно кача́ться 2) ва́жничать, напуска́ть на себя́ ва́жность; драть нос
우아래 1) верх и низ 2) ста́ршие и мла́дшие (подчинённые)
우아래물: ～이 지다 ① не сме́шиваться (*о различных жидкостях*) ② расходи́ться (*о словах и поступках*)
우아성 изя́щество, элега́нтность
우아하다 изя́щный, элега́нтный
우악스럽다 *см.* 우악하다
우악하다 1) гру́бый; де́рзкий 2) жесто́кий
우안 пра́вый бе́рег
우야 *разг.* наро́чно, наме́ренно
우야우야: ～하다 шуме́ть; 사방에서 사람들이 ～하면서 모여들었다 вокру́г толпи́лся и шуме́л наро́д
우엉[1] лопу́х большо́й
우엉[2]: ～을 까다 прики́дываться дурачко́м (незна́ющим)
우여곡절 превра́тности; тру́дности; ～을 허다히 겪다 испыта́ть многочи́сленные тру́дности
우역 зара́зная боле́знь кру́пного рога́того скота́
우연 случа́йность; 이번 사건을 그저 ～으로만 볼수

없다 э́тот инциде́нт нельзя́ рассма́тривать как просту́ю случа́йность

우연량 *мат.* случа́йная величина́

우연만하다 сно́сный; терпи́мый; *в знач. сказ.* ничего́, так себе́

우연분자 случа́йные элеме́нты

우연성 случа́йный хара́ктер; случа́йность

우연스럽다 случа́йный, неожи́данный

우연적 случа́йный; ～현상 случа́йное явле́ние

우연하다 случа́йный, неожи́данный

우연히 случа́йно

우울 уны́ние, угрю́мость; ～에 잠기다 предава́ться уны́нию, впасть в уны́ние; ～을 자아내다 наводи́ть уны́ние(*на кого-л.*)

우울병 ипохо́ндрия, меланхо́лия

우울성 меланхоли́чность, угрю́мость, уны́лость

우울증 меланхо́лия

우울질 *психол.* меланхоли́ческий темпера́мент

우울하다 уны́лый, угрю́мый; хму́рый;

우울해지다 впасть в уны́ние, унывать; 우울하게 하다 наводи́ть уны́ние(*на кого-л.*)

우유 [коро́вье] молоко́: 가루～ порошко́вое молоко́; ～를 끓이다(덥히다, 식히다) вскипяти́ть(подогре́ть, остуди́ть) молоко́

우유가루 моло́чный порошо́к

우유병 буты́лка из-под молока́, моло́чная буты́лка

우유부단성 нереши́тельность, колеба́ние; неуве́ренность

우유부단하다 нереши́тельный, колеблю́щийся; не реша́ться, колеба́ться, быть в нереши́тельности

우유빛 моло́чный (ма́товый) цвет

우유죽 моло́чная ка́ша

우익 1) *полит.* пра́вые; ～정당 пра́вая па́ртия; ～반동분자 пра́вые реакционе́ры 2) пра́вый фланг; пра́вое крыло́; правофланго́вый

우익공격수 *спорт.* пра́вый напада́ющий

우익군 войска́ пра́вого фла́нга(на пра́вом фла́нге)

우익방어수 *спорт.* пра́вый защи́тник

우익사회민주주의 пра́вая социа́л-демокра́тия

우익수 *спорт.* игро́к на пра́вом фла́нге

우익정당 пра́вая па́ртия

우익중간방어수 *спорт.* пра́вый полузащи́тник

우인 друг, прия́тель

우애 бра́тство, бра́тская любо́вь; дру́жба; ～깊은 형제 о́чень дру́жные бра́тья

우애롭다 бра́тский, дру́жный; 우애롭고 화목한 집안 дру́жная семья́

우애심 чу́вство бра́тства(дру́жбы), бра́тская любо́вь

우위 превосхо́дство, преиму́щество; ～를 차지하다 доби́ться превосхо́дства(*над кем-чем-л.*)

우의 дру́жба; 전투적～ боева́я дру́жба

우의정 *феод.* второ́й замести́тель председа́теля госуда́рственного сове́та

우왕좌왕하다 *прям., перен.* мета́ться; не находи́ть себе́ ме́ста

우월감 чу́вство со́бственного превосхо́дства(*над кем-л.*)

우월성 превосхо́дство, преиму́щество; 자본주의에 대한 사회주의제도의 ～ превосхо́дство социалисти́ческого стро́я над капитали́змом

우월하다 лу́чший, превосходя́щий; *в знач. сказ.* превосходи́ть, име́ть превосхо́дство; лу́чше други́х; 기술이 ～ превосходи́ть в те́хнике; 성적이 ～ лу́чший по успева́емости; 그는 기술이 상대편선수보다 훨씬 ～ в мастерстве́ он значи́тельно превосхо́дит проти́вника (облада́ет значи́тельным превосхо́дством над проти́вником)

우월 *см.* 우영[1]

욱기 вспы́льчивость; горя́чность

욱다짐 *см.* 우격다짐

욱닥거리다 суети́ться

욱닥욱닥하다 *см.* 욱닥거리다

욱동이 *разг.* вспы́льчивый челове́к

욱대기다 1) угрожа́ть 2) упо́рствовать

욱리인 *кор. мед.* я́дра ка́рликовой сли́вы(*как лекарственный материал*)

욱박다 принужда́ть угро́зами

욱박지르다 *см.* 욱박다

욱신거리다 *см.* 욱신욱신하다

욱신욱신하다 1) сует́иться, толпи́ться; толка́ться 2) ныть, ломи́ть; 머리가 욱신욱신한다 ло́мит голова́

욱실거리다 толпи́ться, рои́ться; кише́ть

욱실욱실하다 *см.* 욱신거리다

욱지르다 запуга́ть

욱하다 1) горячи́ться 2) вспы́льчивый

운[1] *см.* 운수; ～이 좋다 посчастли́виться; везёт; ～이 텄다 судьба́ улыбну́лась(*кому-л.*)

운[2] ри́фма ◇ 운을 달다 добавля́ть(к *сказанному*-л.); ～을 떼다 начина́ть расска́з

운각[1] *иск.* изображе́ние облако́в(*вырезанное на чём*-л.)

운각[2] *лит.* рифму́ющаяся концо́вка

운경 *метеор.* нефоско́п

운기 вид плыву́щих по не́бу облако́в

운광공 отка́тчик

운광차 вагоне́тка

운광암 *геол.* рудоноси́тель

운단 солёная икра́ морско́го ежа́

운동 1) движе́ние; 천체의 ～ движе́ние плане́ты 2) движе́ние; кампа́ния; 국제공산주의～ междунаро́дное коммунисти́ческое движе́ние; 평화～ движе́ние за мир; 선거～ избира́тельная кампа́ния; ～을 벌리다 разверну́ть(организова́ть) движе́ние; проводи́ть(вести́) кампа́нию 3) хло́поты; возня́(말): 취직～ хло́поты с поступле́нием на рабо́ту; 입학～ хло́поты об устро́йстве(*кого-л.*) в шко́лу 4) физкульту́ра, спорт; ～경기 спорти́вное соревнова́ние, матч, игра́; ～선수 спортсме́н; ～하다 ① дви́гать[ся] ② проводи́ть кампа́нию, хлопота́ть(*о чём-л.*) ③ занима́ться физкульту́рой (спо́ртом)

운동가 1) спортсме́н 2) *см.* 운동자

운동각 *психол. см.* 운동감각

운동감각 двига́тельные(мото́рные) ощуще́ния

운동구 *см.* 운동기구

운동기구 спорти́вный инвента́рь

운동기관 *зоол.* механи́зм передвиже́ния

운동긴양말 [спорти́вные] ге́тры

운동량 1) *физ.* [кинети́ческий] и́мпульс 2) *спорт.* коли́чество движе́ний

운동력 *см.* 활동력

운동마비 *мед.* парали́ч

운동마찰 *физ.* тре́ние движе́ния

운동모 *сокр. от* 운동모자

운동모자 спорти́вная ша́почка

운동바지 спорти́вные брю́ки

운동복 спорти́вный костю́м, спорти́вная

운동비 расхо́ды на кампа́нию

운동사 исто́рия [обще́ственного] движе́ния; 국제로동～ исто́рия междунаро́дного рабо́чего движе́ния

운동신경 *биол.* двига́тельный нерв

운동실조 *мед.* наруше́ние координа́ции движе́ния

운동자 де́ятель; 독립～ де́ятель движе́ния за национа́льную незави́симость; 계몽～ просвети́тель

운동장 спортплоща́дка, стадио́н

운동중추 центра́льный двига́тельный нерв

운동학 кинема́тика

운동회 спорти́вные состяза́ния (соревнова́ния)

운동화 спорти́вные та́почки, ке́ды

운두 высота́(*обуви, посуды и т. п.*)

운란초 *бот.* льня́нка

운량 *метеор.* облачность
운력 общие усилия; ～을 내다. ～하다 работать вместе, прилагать коллективные усилия; добиваться(*чего-л*) общими усилиями
운력다짐 коллективная работа
운력성당 работа сообща
운률 *лит.* ритм
운률학 *лит.* просодия
운명¹ судьба, участь, рок; доля; 조국의 ～을 한몸에 지니다 нести на себе судьбы родины; ～을 같이하다 разделить судьбу(*с кем., чем-л.*); ～을 의탁하다 доверять судьбу (*кому-л.*); ～에 맡기다 оставить на произвол судьбы; 멸망할 ～을 지니다 быть обречённым на гибель, (*кому-л*) уготована гибель
운명²: ～하다 умереть
운모 слюда
운모고 *кор. мед.* кожная мазь, приготовленная из слюды
운모석 слюда
운모판 слюдяная пластинка
운모편마암 *мин.* слюдяной гнейс
운모편암 *мин.* слюдяной сланец
운무 тучи и туман
운문 стихи; поэзия
운문극 драма в стихах
운문법 правила стихосложения
운문사 тонкий шёлк с рисунком в виде облаков
운문소설 поэма; роман в стихах
운반 перевозки, транспортировка; ～식사를 하다 носить с собой еду; ～하다 перевозить, транспортировать
운반공 рабочий, занимающийся перевозкой
운반기 *тех.* транспортные средства
운반료 плата за перевозку грузов
운반물 перевозимые товары
운반비 транспортные расходы
운반선 грузовой лайнер, транспортное судно
운반차 грузовик (*предназначенный для перевозки определённых товаров*)
운반업 перевозки грузов
운발 *уст.* пышная женская причёска
운산 подсчёт, *мат.* операция, действие
운산법 способ подсчёта
운석 метеорит
운송 перевозка, транспортировка; ～하다 перевозить, транспортировать
운송대 транспортная часть, транспортная бригада
운송료 фрахт, плата за перевозку грузов
운송비 транспортные расходы
운송선 транспортное судно
운송장 1) заявка на доставку груза(*документ*) 2) уведомление о прибытии груза
운송점 *уст.* транспортная контора
운송품 перевозимый груз
운송업 перевозка грузов(*как занятие*)
운송업자 человек, занимающийся перевозками грузов
운수¹ судьба, фортуна; ～가 좋다 везёт(*кому-л.*), посчастливиться(*кому-л.*); 그는 ～가 나쁘다 ему не везёт; ～가 텄다 судьба(счастье) улыбнулась (*кому-л.*); ～좋은 везучий; удачливый; ～가 나쁜 невезучий, неудачливый
운수² транспортировка, перевозка; 려객～ перевозка пассажиров; 철도～ железнодорожный транспорт; 수상～ водный транспорт
운수기재 транспортные средства
운수수단 *см.* 운수기재
운수지리학 география транспорта
운신: ～하다 двигаться, передвигаться; ～조차 못한다 даже передвигаться не может

운적: ～하다 перевозить и складывать груз
운적층 *геогр.* делювиальный слой
운전 вождение, управление; 자동차의 ～ вождение автомашины(автомобиля); 기계～ обслуживание станка; ～기술 техника вождения; ～하다 водить, управлять; 배를 ～하다 управлять кораблём; 기대를 ～하다 работать на станке; 자동차를 ～하다 водить автомобиль
운전공 моторист, машинист; водитель
운전계통 *тех.* рабочая система
운전대¹ кабина водителя; 전차～ передняя площадка трамвая
운전대² рукоятка(рычаг)управления(*напр. у машины*)
운전수 машинист, шофёр; моторист
운전실 *см.* 운전칸
운전칸 кабина управления
운지법 способ игры на музыкальном инструменте с помощью пальцев
운집하다 собираться во множестве(толпами); 운집한 군중들 собравшаяся огромная толпа
운재 перевозка лесоматериалов; трелёвка
운치 живописность, красота; прелесть; ～가 있다 живописный, прелестный; ～를 돋구다 делать более живописным (прелестным, прекрасным)
운탄 перевозка угля; ～하다 перевозить уголь
운탄공 рабочий, перевозящий уголь
운하 канал
운항 движение судов
운항표 расписание движения судов
운형정규 *мат.* лекало
운행 1) движение; ход; 자동차～ движение автомобильного транспорта; 렬차～ 시간표 расписание [движения] поездов 2) обращение(*вокруг солнца и т. п.*); ～하다 ① ходить, курсировать ② вращаться, обращаться
운행강도 интенсивность движения
운행표 расписание движения транспорта
운영 ведение(дел); управление(*предприятием и т. п.*); эксплуатация; 도서관의 ～ заведование библиотекой; 철도의 ～ эксплуатация железной дороги; ～하다 вести; управлять; эксплуатировать; 기업소를 ～하다 управлять предприятием
운영비 расходы на управление (*учреждением*); расходы на эксплуатацию(*зданию*)
운용: ～하다 использовать, применять
운용차 курсирующий транспорт
운운하다 сказать что-нибудь
운임 плата за перевозку; фрахт
운임표 тариф; 철도～ железнодорожный тариф[на перевозку грузов и пассажиров]
울¹ 1) ободок, закраина; 항아리의 ～ закраина кувшина 2) *см.* 울타리; ～밑에서 봉선화가 피여났다 под забором распустился бальзамин
울²: ～이 세다 многочисленный(*о семье, роде*); 그 사람은 ～이 세다 у него большая родня
울가망: ～이 되다. ～하다 быть в подавленном настроении; тревожиться, беспокоиться
울각거리다 булькать(*при полоскании рта*)
울각울각하다 *см.* 울각거리다
울결하다 быть в подавленном состоянии; хандрить
울구다 вымачивать
울금 *бот.* куркума
울금향 тюльпан
울긋불긋하다 пёстрый, разноцветный
울기¹ румянец; ～오르다 залиться румянцем
울기² тоска, уныние
울남 плаксивый мальчик
울녀 плаксивая девочка
울다¹ 1) плакать; 기뻐서 ～ плакать от радости;

흐느껴 ~ плáкать навзры́д; 울면서 이야기하다 расскáзывать со слезáми 2) петь, щебетáть, чири́кать; 닭이 운다 кýрица кудáхчет; 개구리가 개굴개굴 운다 лягýшка квáкает 3) грохотáть; шумéть, звенéть; 고동이 운다 гудóк гуди́т; 우뢰가 운다 грохóчет гром; 귀가 ~ в ушáх звени́т 4) плáкаться; 울고불고, 울며불며 рыдáя ◇ 우는 모퉁인줄만 알고 운다 *посл.* слéпо слéдовать за другими(*букв.* плáчет тóлько потомý, что плáчут другие); 우는 소리 симуля́ция, фальши́вые жáлобы; 우는 아이 젖준다 *погов. букв.* плáчущему ребёнку даю́т грудь; 울고싶자 때린다 울려는 아이 뺨치기 *посл.* давáть предлóг дéлать(*что.-л.*) ② подливáть мáсла в огóнь; 울며 겨자먹기 *погов.* дéлать (*что-л.*) чéрез си́лу(*букв.* плáкать, но есть горчицу)

울다² смя́ться, смóрщиться; 장판을 울지 않게 바르다 покрывáть пол промáсленной бумáгой, чтóбы онá не смóрщилась

울담¹ забóр

울담² *кор. мед.* сухóй кáшель

울대 1) голосовóй óрган птиц 2) голосовы́е свя́зки

울대뼈 кады́к

울렁거리다 1) би́ться(*от волнения*); 가슴이 울렁거린다 сéрдце бьётся(колóтится) тревóжно 2) плескáться 3) чýвствовать лёгкую тошнотý, слегкá поташнивать

울렁울렁하다 *см.* 울렁거리다

울렁이다 *см.* 울렁거리다; 가슴을 울렁이며 с бью́щимся сéрдцем

울룩불룩하다 неровный, бугри́стый; ухаби́стый

울룽대다 угрожáть(*кому-л.*)

울리다 1) звучáть, раздавáться в звýках; 고동이 울렸다 гудéл гудóк; 천동소리가 울렸다 гря́нул гром; 총소리가 울렸다 вы́стрел; 우렁찬 노래소리가 귀에 울린다 донóсится задóрная пéсня; 우뢰소리가 울려퍼졌다 прокати́лся гром; 종소리가 울린다 кóлокол звони́т; 2) заставля́ть плáкать; 그의 이야기는 우리 모두를 울리고 말았다 её расскáз довёл нас до слёз 3) заставля́ть звучáть; 북을 ~ бить в барабáн 4) трóгать, волновáть; 심정을 ~ трóгать дýшу

울림¹ 1) звучáние, звон 2) звýчность

울림² густóй лес

울림소리 *лингв.* сонóрные [соглáсные]

울림통 резонáтор

울먹거리다 чуть не плáкать, быть готóвым расплáкаться; 울먹거리는 목소리 плакси́вый гóлос

울먹울먹하다 *см.* 울먹거리다

울먹이다 *см.* 울먹거리다

울민하다 уны́лый; гнетýщий; 울민한 기분속에 잠기다 погрузи́ться в уны́ние

울밀하다 густóй; 울밀한 수풀 густóй лес

울밑: ~[에] под забóром; ~에 피여난 꽃 цветóк под забóром

울바자 забóр; плетéнь; ~를 둘러치다 загорáживать плетнём

울보 плáкса, плакси́вый ребёнок; рёвушка-корóвушка, рёва

울부짖다 грóмко плáкать; ревéть; выть; 숲속에서 짐승이 사납게 울부짖는다 в лесý стрáшно ревёт зверь; 밖에서는 눈보라가 울부짖고있었다 на дворé ревéла вьюга; 바람이 울부짖는다 вéтер вóет; 울부짖기 시작하다 подня́ть рёв

울부짖음 рёв, вой; грóхот; 눈보라의 ~ рёв вью́ги

울분 чýвство оби́ды(досáды); недовóльство; ~을 터뜨리다(토하다) изли́ть[всю] оби́ду(досáду)

울분하다 оби́женный, недовóльный

울상 плакси́вое выражéние лицá; ~을 짓다 стрóить плакси́вую гримáсу

울상스럽다 плакси́вый(*о выражении лица*)

울성하다 густóй, разрóсшийся, бýйный; 울성한 밀림 дремýчий лес

울섶 кустáрник, вéтви котóрого идýт на плетéнь

울적하다 тоскли́вый

울증 меланхóлия, хандрá

울창하다 бýйный; дремýчий, густóй; 울창한 밀림 дремýчий густóй лес

울컥: ~하다 1) хлы́нуть(*о сильном чувстве*); 설움이 ~ 치받쳐올랐다 вдруг нахлы́нуло гóрькое чýвство оби́ды 2) стошни́ть(рвать)

울컥거리다 *см.* 울컥울컥하다

울컥울컥하다 1) нахлы́нуть(*о сильном чувстве*); 울분이 ~ возмущáться; не сдéрживать досáды 2) си́льно тошни́ть, рвать 3) си́льно бýлькать(*напр. при полоскании*)

울타리 забóр; плетéнь, и́згородь; 마당에 ~를 하다 загороди́ть двор забóром; 판자~ дощáтый забóр ◇ 울타리 밖을 모르다 *посл.* не ви́деть дáльше своегó нóса(*букв.* не знать, что за и́згородью)

울타리새 соловéй-свистýн

울툭불툭하다 нерóвный, бугри́стый, ухáбистый

울퉁불퉁하다 *см.* 울룩불룩하다

울하다 тоскли́вый

울혈 застóй крóви

울화 злость, чýвство оби́ды; тоскá; ~가 치밀다 злость берёт(*кого-л.*), почýвствовать прили́в злóсти; ~가 터지다 разозли́ться, кипéть от злóсти

울화병 ипохóндрия

울화술 вóдка, котóрую пьют, чтóбы разогнáть тоскý

울화증 депрéссия

울꺽하다 *см.* 울컥하다

울꺽거리다 *см.* 울컥거리다

울꺽울꺽하다 *см.* 울컥울컥하다

울뚝하다 1) горячи́ться 2) горя́чий, вспы́льчивый

울뚝불뚝하다 *см.* 울퉁불퉁하다

울뚝배기 вспы́льчивый человéк

울뚝벨 вспы́льчивость; горя́чность; несдéржанность; ~을 쓰다(부리다) сгорячá упря́миться, прояви́ть горя́чность(несдéржанность)

울쑥불쑥하다 бугóрчатый, нерóвный

울짱 1) частокóл 2) кол из частокóла

울안: ~[에] во дворé; ~[으로] во двор

울어예다 летáть чири́кая(щебечá)

울울하다 1) густóй, разрóсшийся 2) тоскли́вый

울음 плач; ~을 그치다 перестáть плáкать, осуши́ть глазá; ~을 터뜨리다 разрази́ться плáчем; ~이 북받쳤다 слёзы подступи́ли к гóрлу ◇ 울음 큰 새 *обр.* дýтая слáва

울음보: ~를 터뜨리다 разрази́ться плáчем

움¹ пóчка; побéг; *прям., перен.* ростóк; ~이 튼다 пóчка распускáется, ростóк пробивáется ◇ 움도 싹도 없다 *обр.* как в вóду кáнуть; 움을 지르다 подави́ть в зарóдыше

움² пóгреб; 감자~ пóгреб для хранéния картóфеля; 배추를 ~에 진사하다 держáть капýсту в пóгребе ◇ 움안에서 떡받는다 *посл.* ≅ как мáнна небéсная

움돋다 пускáть ростки́; давáть побéги

움돋이 нóвый побéг(ростóк)(*на месте среза*)

움막 земля́нка

움막살이: ~하다 жить в земля́нке

움막집 земля́нка, лачýга, хибáра

움실거리다 кишмя́ киши́ть

움실움실하다 *см.* 움실거리다
움지럭거리다 слегка́ шевели́ться, вздра́гивать
움지럭움지럭하다 *см.* 움지럭거리다
움직거리다 то и де́ло слегка́ шевели́ться
움직움직하다 *см.* 움직거리다
움직이다 1) приводи́ть(приходи́ть) в движе́ние; дви́гать[ся]; шевели́ть[ся]; 기관차가 차판을 움직인다 парово́з дви́жет ваго́ны; 손을 ~ дви́гать руко́й; 양떼가 강을 따라 천천히 움직여갔다 ста́до ове́ц ме́дленно дви́галось вдоль реки́; 그는 왼팔이 움직이지 않는다 у него́ не де́йствует ле́вая рука́; 차가 움직였다 по́езд тро́нулся; 몸을 ~ шевели́ться 2) склоня́ть[ся](*к чему-л.*); 어머니의 권고에 마음이 ~ склони́ться на угово́ры ма́тери 3) приводи́ть в де́йствие, призыва́ть(побужда́ть) к де́йствию; мобилизова́ть; 군중을 ~ призва́ть ма́ссы к де́йствию, мобилизова́ть ма́ссы; 기계를 ~ привести́ стано́к в де́йствие 4) изменя́ться; 시시각각으로 움직이는 오늘의 정세 ежемину́тно меня́ющаяся ны́нешняя обстано́вка
움직임 движе́ние; измене́ние
움집 земля́нка
움집살이: ~하다 жить в земля́нке
움츠러들다 1) съёживаться, сжима́ться 2) быть в угнетённом(пода́вленном) настрое́нии; ма́яться(맘)
움츠러지다 *см.* 움추러들다
움츠러뜨리다 сжима́ть; 몸을 ~ съёжиться
움츠리다 1) бы́стро сжима́ть; 몸을 ~ съёжиться 2) втя́гивать, вбира́ть; 목을 ~ втяну́ть го́лову в пле́чи
움칠: ~하다 *см.* 움칫
움칫: ~하다 внеза́пно шевельну́ться; вздро́гнуть
움켜잡다 1) кре́пко сжать па́льцы в кула́к 2) кре́пко схвати́ть
움켜쥐다 1) кре́пко брать в горсть(держа́ть в кулаке́) 2) кре́пко схвати́ть; 매는 꿩의 대가리를 날카로운 발가락으로 움켜쥐였다 со́кол свои́ми о́стрыми ла́пами кре́пко схвати́л голо́вку фаза́на
움키다 кре́пко схвати́ть
움트다 дава́ть побе́ги; пуска́ть ростки́
움파 1) пе́рья проро́сшего в подва́ле лу́ка 2) пе́рья лу́ка, вы́росшие на ме́сте сре́занных ◇ 움파 같다 не́жный(*о пальцах женщины, ребёнка*) ⌈глаза́
움파다 копа́ть, рыть
움팍눈 1) впа́лые глаза́ 2) глубоко́ поса́женные
움팍눈이 *пренебр.* челове́к с глубоко́ поса́женными ⌈не⌉ глаза́ми
움펑하다 о́чень впа́лый; си́льно во́гнутый(посереди́-
움푹하다 *см.* 움펑하다; 움푹한 가슴 впа́лая грудь
움해 вред, наноси́мый ози́мым та́лыми во́дами
움딸 до́чка(*обращение родителей покойной жены к новой жене зятя*)
움싹 побе́г(*растения*) ⌈ба́ться(дви́гаться)
움씨 подсе́янные семена́
움씰하다 1) съёжиться от испу́га 2) слегка́ колеба́ться
움찍거리다 чуть шевели́ться, вздра́гивать
움찍움찍하다 *см.* 움찍거리다
움찔움찔하다 *см.* 움찍거리다
웃- *преф* 1) ве́рхний; ~마을 ве́рхнее селе́ние 2) ста́рший; ~학년 ста́ршие ку́рсы(кла́ссы)
웃간 ко́мната в той ча́сти до́ма, где выхо́дит дымова́я труба́(*в кор. доме*)
웃거름 подко́рмка(*растения*)
웃거죽 ве́рхняя сторона́
웃국 пе́рвый слив(*водки, соевого соуса*)
웃급 вышестоя́щий, вы́сший, ста́рший; ~기관 вышестоя́щие о́рганы

во́го хле́ба
웃기 [разноцве́тные] украше́ния из ри́сового паро-
웃기다 смеши́ть
웃기떡 *см.* 웃기
웃길 ве́рхняя доро́га ⌈(*о погоде*)
웃날 па́смурная пого́да ◇ 웃날이 들다 проясни́ться
웃누이 ста́ршая сестра́
웃눈섭 бровь
웃내의 ни́жняя руба́шка
웃다 1) смея́ться; улыба́ться; насмеха́ться; 허리가 끊어지게 ~ смея́ться до ко́лик, живо́тики надорва́ть со́ смеху; пока́тываться со́ смеху; 배를 그러안고 ~ схвати́ться(держа́ться) за бока́ от сме́ха; 눈물날지경으로 ~ смея́ться до слёз; 웃을 경황이 못된다 не до сме́ха 2) насмеха́ться; 뒤에서 ~ смея́ться за спино́й ◇ 웃고 사람친다 *посл.* ≅ мя́гко сте́лет, да жёстко спать 3) *букв.* с улы́бкой бьёт; 웃느라 한 말에 초상난다 *посл. букв.* от обы́чной шу́тки мо́жет случи́ться несча́стье(≅ сло́во не воробе́й, вы́летит- не пойма́ешь); 웃는 낯에 침 못 뱉는다 *посл. букв.* в улыба́ющееся лицо́ не плю́нешь ⌈*т. п.*)
웃더껑이 плёнка(*на поверхности жидкости, каши и*
웃도리 1) ве́рхняя часть оде́жды(*напр. пиджак, куртка, жакет и т. п.*) 2) ве́рхняя часть ту́ловища
웃돈 де́нежная прида́ча(*при обмене чего-л. на что-л.*) ⌈джа́к, ку́ртка
웃동 1) ве́рхняя часть(*какого-л. предмета*) 2) пи-
웃동아리 *см.* 웃동
웃대 пре́дки
웃마구리 ве́рхний коне́ц(ко́нчик)
웃마기 ко́фта, ве́рхняя руба́шка
웃마을 ве́рхнее селе́ние
웃머리 верх, ве́рхний коне́ц, верху́шка, маку́шка
웃면 ве́рхняя сторона́ ⌈от очага́
웃목 часть утеплённого по́ла, наибо́лее отдалённая
웃몸 ве́рхняя часть те́ла
웃물 1) вода́ в ве́рхнем тече́нии реки́ 2) ве́рхний слой воды́ ◇ 웃물이 맑아야 아래물이 맑다 *посл.* ≅ како́в поп, тако́в и прихо́д(*букв.* е́сли све́рху вода́ прозра́чная, то и внизу́ она́ прозра́чная)
웃바람 хо́лод в ко́мнате(*зимой*); ~이 세다 си́льно ду́ет в ко́мнате
웃반 ста́ршая уче́бная гру́ппа; уче́бная гру́ппа ста́ршего ку́рса; ста́ршие кла́ссы(ку́рсы)
웃방 ко́мната в той ча́сти до́ма, где выхо́дит дымова́я труба́(ве́рхняя ко́мната)
웃방살이 ~하다 снима́ть ве́рхнюю ко́мнату; прожива́ть в ве́рхней ко́мнате ⌈ству)
웃벌 1) ку́ртка, жаке́т, пиджа́к 2) ста́рший(*по род-*
웃비 до́ждик (*после ливня*)
웃배 ве́рхняя часть живота́
웃사람 *сущ.* ста́рший, вышестоя́щий
웃사랑 гости́ная в за́дней(пра́вой) пристро́йке
웃설미 кры́ша, наве́с от дождя́ (*у здания, сооружения*); ~를 하다 крыть(*дом, здание и т. п.*)
웃손 лицо́, сопровожда́ющее жениха́(неве́сту) на сва́дьбе(*из их родственников*)
웃수염 усы́
웃수염박쥐 *зоол.* уса́тая ночни́ца
웃자리 1) ве́рхние места́ 2) почётное ме́сто, 3) высо́кий пост
웃저고리 ко́фта; жаке́т; жиле́т
웃전 ве́рхний край
웃주머니 ве́рхний карма́н
웃집 1) дом, стоя́щий вы́ше(*чего-л*) 2) ве́рхняя часть ту́ловища 3) кры́ша
웃초리 ве́тви на верху́шке(*дерева*)
웃층 ве́рхний эта́ж

웃층구름 *метеор* облака́ ве́рхнего я́руса
웃채 за́дняя пристро́йка, пра́вое крыло́ (*кор. дома*)
웃켠 ве́рхняя сторона́
웃턱 ве́рхняя че́люсть
웃턱뼈 *анат.* верхнечелюстна́я кость
웃통 *см.* 웃도리; ～을 벗다 снима́ть пиджа́к
웃풍 *см.* 웃바람
웃학교 вы́сшее учéбное заведе́ние
웃학년 ста́рший класс курс)
웃짝 ве́рхняя полови́нка (часть)
웃쪽 верх, ве́рхняя сторона́
웃아귀 промежу́ток ме́жду больши́м и указа́тельным па́льцами
웃어대다 *разг.* хохота́ть до упа́ду
웃어른 *вежл. сущ.* ста́рший
웃옷 1) ве́рхняя оде́жда 2) ку́ртка; жакет
웃음 смех; улы́бка; 너털～ зарази́тельный смех; ～을 짓다 улыба́ться; 쓴～ ки́слая улы́бка; 얼굴에 ～이 어렸다 на лице́ появи́лась улы́бка; ～을 참다 подави́ть смех; удержа́ться от сме́ха ◇ 웃음속에 칼이 있다 *посл. букв.* за сме́хом нож (на языке́ мёд, а под языко́м лёд; держа́ть нож за па́зухой)
웃음가마리 предме́т насме́шек
웃음거리 посме́шище
웃음기 тень улы́бки (*на лице*); ～를 띠다 улыбну́ться едва́ заме́тной улы́бкой
웃음보: ～가 터지다, ～를 터뜨리다 разрази́ться сме́хом
웃음빛 тень улы́бки; ～이 넘쳐흐르다 лицо́ озаря́ется (све́тится) улы́бкой
웃음꽃 *обр.* весёлый смех
웃이 ве́рхние зу́бы
웃이몸 ве́рхние дёсны
웃입술 ве́рхняя губа́
웅거하다 про́чно уде́рживать пози́цию
웅건하다 вели́чественный и могу́чий; 묘향산이 웅건하게 솟아있다 гора́ Мёхян возвыша́ется вели́чественная и могу́чая; 웅건한 필치 разма́шистый по́черк
웅그리다: 몸을～ съёжиться, сжа́ться
웅글다 басови́тый; зву́чный (*о голосе*)
웅글지다 баси́стый
웅기중기 *см.* 웅게중게
웅게중게: ～모이다 собира́ться беспоря́дочной ку́чей
웅담 *см.* 곰열
웅대하다 грандио́зный, вели́чественный
웅뎅이 я́ма (вы́боина), запо́лненная стоя́чей водо́й; лу́жа
웅략 грандио́зные пла́ны (за́мыслы)
웅변 красноре́чие; ～으로 красноречи́во; ～으로 증명하다 красноречи́во дока́зывать
웅변가 ора́тор; трибу́н
웅변대회 состяза́ние в ора́торском иску́сстве
웅변술 ора́торское иску́сство
웅변적 красноречи́вый; ～으로 красноречи́во
웅성거리다 шуме́ть глу́хо, галде́ть
웅성웅성하다 *см.* 웅성거리다
웅숭그리다 ко́рчить; крю́чить
웅숭깊다 *см.* 웅심깊다
웅심깊다 широ́кий и глубо́кий (*о натуре, мысли, чувстве*); 웅심깊은 사색 глубо́кие размышле́ния
웅자 грандио́зный (вели́чественный) вид (о́блик)
웅장하다 вели́чественный, грандио́зный
웅정기 антери́дий (*у грибов*)
웅크리다 си́льно сжима́ть, поджима́ть; 몸을 ～ съёжиться
웅큼 горсть; 흙 한～ горсть земли́
웅어 койлия (*рыба*)
웅얼거리다 бормота́ть, лепета́ть
웅얼웅얼하다 *см.* 웅얼거리다
웅예 *бот.* тычи́нка

웅위하다 вели́чественный, внуши́тельный

ㅠ

ㅠ *двадцать седьмая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему «ю»*
유 бытие́, су́щее; 무에서 ～를 창조하다 из небытия́ созда́ть бытие́
유가금속 це́нные мета́ллы
유가물 це́нная вещь, це́нность
유가족 семья́ поги́бшего (уме́ршего); 혁명렬사～ семья́ па́вшего революционе́ра
유가족년금 пе́нсия за поги́бшего
유가증권 це́нные бума́ги
유각호 прото́чное о́зеро
유감 сожале́ние; ～으로 생각하다 сожале́ть; ～의 뜻을 나타내다 выража́ть сожале́ние; 그는 자기의 기술을 ～없이 발휘하였다 он по́лностью прояви́л своё мастерство́
유감스럽다 досто́йный сожале́ния; *в знач. сказ.* жаль, что…; 유감스럽게도 к сожале́нию; к огорче́нию
유감하다 сожале́ть; 유감하게도 к сожале́нию; 유감하게 여기다 сожале́ть
유격 вы́лазка; налёт, рейд; ～하다 соверша́ть [ре́йды; вы́лазку]
유격구 партиза́нский райо́н, райо́н де́йствия партиза́н
유격근거지 опо́рная партиза́нская ба́за; ～창설방침 курс на созда́ние партиза́нской ба́зы
유격대 партиза́нский отря́д; ～행진곡 партиза́нский марш
유격대원 партиза́н, бое́ц партиза́нского отря́да
유격전 партиза́нская война́
유격전법 ме́тод веде́ния партиза́нской борьбы́
유격전술 та́ктика партиза́нской борьбы́
유격전쟁 партиза́нская война́
유격지구 райо́н де́йствия партиза́н, партиза́нский райо́н
유격투쟁 партиза́нская борьба́
유경 *бот*, зача́точный сте́бель
유고[1] посме́ртные труды́, рукопи́сное насле́дство (насле́дие поко́йного)
유고[2]: ～결석 отсу́тствие по уважи́тельной причи́не (по осо́бым обстоя́тельствам)
유곡 глу́бокое уще́лье, глубо́кая лощи́на
유골 оста́нки, прах
유공충 *зоол.* фораминифе́ра
유교 конфуциа́нство
유교경전 конфуциа́нские те́ксты
유구무언 нет слов для оправда́ния (*букв.* хотя́ име́ется рот, но до́лжен молча́ть)
유구하다 дре́вний, да́вний, дли́тельный; 반만년의 유구한 력사 пятитысячеле́тняя исто́рия
유그레나 *зоол.* эвгле́на
유금류 водопла́вающие пти́цы
유금빛 цвет ту́склого зо́лота
유급 *сущ.* опла́чиваемый; ～당일군 шта́тный парти́йный рабо́тник; ～일군 освобождённый (пла́тный) рабо́тник; ～직무 пла́тная до́лжность
유급휴가 о́тпуск с сохране́нием содержа́ния, опла́чиваемый о́тпуск
유급휴가제 систе́ма опла́чиваемых отпуско́в
유기[1] посу́да из лату́ни
유기[2] органи́ческий; ～물질 органи́ческое вещество́
유기감각 *психол.* органи́ческое ощуще́ние
유기공채 *эк.* сро́чный госуда́рственный заём

유기금고 *юр.* тюре́мное заключе́ние, ограни́ченное сро́ком
유기금속화합물 орга́но-металли́ческое соедине́ние
유기광물 минера́лы органи́ческого происхожде́ния
유기광물질비료 орга́но-минера́льное удобре́ние
유기론 материалисти́ческий мони́зм(*в древней вост. философии*)
유기물 *см.* 유기물질
유기물질 органи́ческое вещество́
유기비료 органи́ческое удобре́ние
유기산 *хим.* органи́ческая кислота́
유기적 органи́ческий; ～련계 органи́ческая связь
유기질비료 *см.* 유기비료
유기죄 *юр.* уголо́вная отве́тственность за оставле́ние опека́емых без надзо́ра и необходи́мой по́мощи
유기체 органи́зм
유기합성 органи́ческий си́нтез; ～공업 органосинте́тическая промы́шленность
유기형 *юр.* наказа́ние, ограни́ченное сро́ком
유기화학 органи́ческая хи́мия
유기화합물 органи́ческое соедине́ние
유기암 *геол.* органоге́нные го́рные поро́ды
유기유리 органи́ческое стекло́
유개 кры́тый; ～마차 фурго́н; кры́тая пово́зка; экипа́ж, запряжённый ло́шадью
유개차 кры́тый ваго́н, кры́тая автомаши́на, фурго́н
유개창고 кры́тый склад
유개화차 кры́тый това́рный ваго́н
유객 1) *уст.* тури́ст 2) *уст.* праздношата́ющийся; нерабо́тающий челове́к
유괴: ～하다 увози́ть(уводи́ть, похища́ть) с по́мощью собла́зна
유곽 публи́чный дом
유관¹ *биол.* мле́чный сосу́д, мле́чник
유관²: ～측, ～쌍방 заинтересо́ванные сто́роны; ～국가 заинтересо́ванные стра́ны(госуда́рства)
유관속 *биол.* сосу́дисто-волокни́стый пучо́к
유권자 избира́тель; име́ющий пра́во го́лоса
유괘 ве́щи поко́йного
유난스럽다 осо́бенный, необы́чный; 달이 유난스럽게 밝아왔다 луна́ сия́ла осо́бенно я́рко
유난하다 *см.* 유난스럽다
유납 цинк(*для производства латуни*)
유년 1) *см.* ～시절 де́тство 2) дитя́, ребёнок
유년공 *уст.* рабо́чий-подро́сток
유년기 1) де́тство 2) ю́ный(молодо́й) во́зраст(*рел*ьефа)
유년수 *уст.* несовершенноле́тний престу́пник
유년시기 де́тство, пора́ де́тства
유년시절 де́тство
유능하다 спосо́бный, уме́ющий, зна́ющий; компете́нтный
유단 то́лстая прома́сленная бума́га
유당 моло́чный са́хар
유도¹ 1) наведе́ние; управле́ние; ～질문 наводя́щий вопро́с 2) привлече́ние; ～하다 ① вести́, наводи́ть; 적의 부대를 산으로 ～하였다 завели́ неприяте-ля в го́ры ② побужда́ть; привлека́ть;
유도² *спорт.* дзюдо́
유도도 *эл.* индукти́вность
유도로 *мет.* индукцио́нная электропе́чь
유도무기 управля́емое ору́жие
유도미싸일 управля́емая раке́та
유도발전기 индукцио́нный мото́р
유도식 спо́соб наведе́ния; ～ 질문 наводя́щий вопро́с
유도자 *эл.* инду́ктор
유도전류 *физ.* индукцио́нный электри́ческий ток
유도지휘판 команди́р пу́нкта управле́ния и наведе́ния
유도체 *хим.* дерива́т, произво́дное
유도탄 управля́емый снаря́д
유독¹ ядови́тый; ～물질 ядови́тое вещество́; ～식물 ядови́тое расте́ние
유독² особли́во; осо́бенно; то́лько; 많은 나무가운데서 키큰 소나무가 ～ 눈에 뜨인다 среди́ мно́гих дере́вьев осо́бенно выделя́ется высо́кая сосна́; 모두들 제시간에 왔는데 왜 ～ 너만은 늦었니? все пришли́ во́время, почему́ же то́лько ты оди́н опозда́л?
유독균 ядови́тые гри́бы
유독하다 ядови́тый
유동 свобо́дно дви́гаться
유동군 подви́жная гру́ппа войск
유동광 *мин.* тетраэдри́т
유동대 *воен.* подви́жная часть; подви́жные войска́
유동포 *воен.* кочу́ющее ору́дие
유두 сосо́к груди́
유들지다 жи́рный, ожире́вший
유들유들하다 1) жи́рный, лосня́щийся; 유들유들하고 살찐 몸집 жи́рное упи́танное те́ло 2) дово́льно наха́льный, нагло́ватый
유대류 *зоол.* су́мчатые
유라기 *геол.* ю́рский пери́од
유라시아대륙 Евра́зия
유람 экску́рсия, осмо́тр; тури́зм; ～하다 осма́тривать, соверша́ть экску́рсию
유람객 экскурса́нт, тури́ст
유람선 экскурсио́нный парохо́д
유람식지도 стиль руково́дства зае́здами(нае́здами)
유람뻐스 экскурсио́нный авто́бус
유력자 влия́тельный челове́к
유력하다 1) влия́тельный 2) ве́ский; 유력한 론거 ве́ский до́вод
유령¹ 1) душа́ уме́ршего; привиде́ние, при́зрак; ～처럼 사라지다 исчеза́ть как при́зрак 2) *сущ.* фикти́вный, при́зрачный; ～회사 фикти́вное акционе́рное о́бщество; ～인구 фикти́вные ли́ца, «мёртвые ду́ши»
유령² де́тский во́зраст
유령림 молодо́й лес
유령주 1) фикти́вная а́кция 2) а́кция фикти́вного акционе́рного о́бщества 3) фальши́вая а́кция
유로피움 *хим.* евро́пий
유리¹ отделе́ние, расхожде́ние; отры́в; изоля́ция; 현실로부터의 ～는 창작에서 죽음이다 отры́в от действи́тельности означа́ет сме́рть в тво́рчестве; ～하다 ① отделя́ться, отрыва́ться(*от чего-л.*) ② расходи́ться, разбреда́ться; 해방전에는 농민들이 고향을 떠나 사방으로 ～하였다 до освобожде́ния крестья́не, оста́вив родны́е сёла, броди́ли повсю́ду; ～되다 отрыва́ться от масс
유리² ля́пис-лазу́рь, лазури́т
유리그릇 стекля́нная посу́да
유리근 *мат.* рациона́льный ко́рень
유리관 стекля́нная тру́бка
유리단지 стекля́нный кувши́н
유리등 [кероси́новая] ла́мпа со стекло́м
유리론 1) объекти́вный идеали́зм (*в вост. философии*) 2) рационали́зм
유리물 жи́дкое стекло́
유리방정식 *мат.* рациона́льное уравне́ние
유리병 стекля́нная буты́лка
유리분수 *мат.* рациона́льная дробь
유리분수식 *мат.* дро́бно-рациона́льное выраже́ние
유리산소 *хим.* свобо́дный кислоро́д
유리섬유 *хим.* стекля́нное волокно́; стекля́нная ва́та
유리성 вы́годность, поле́зность
유리솜 стекля́нная ва́та
유리수 *мат.* рациона́льное число́

유리식 *мат.* рационáльное выражéние

유리실 стеклянная нить

유리잔 стеклянная рюмка, стеклянный бокáл

유리전자 *физ.* свобóдный электрóн

유리정식 *мат.* рационáльное цéлое выражéние

유리지붕 стеклянная крыша

유리창 застеклённое окнó

유리칼 стеклорéз (*нож для резки стекла*)

유리하다 вы́годный, полéзный; благоприятный; 유리한 정세 благоприятная обстанóвка; 유리한 조건 вы́годные услóвия

유리함수 *мат.* рационáльная фýнкция

유리핵 *биол.* свобóдное ядрó

유리화 *мат.* освобождéние от радикáлов (*от ир рациональности*)

유리딱새 синехвóстка

유리알 1) стеклянный шáрик 2) óконное стеклó

유린 попирáние, попрáние; ~하다 попирáть, топтáть; 인권을 ~하다 попирáть правá человéка

유림 конфуциáнские учёные, конфуциáнцы

유래 происхождéние, начáло, истóчник; ~가 깊다 имéть дáвнюю истóрию; ~를 밝히다 вы́яснить происхождéние; ~하다 вестú начáло (*от чего-л.*), происходúть (*от чего-л.*)

유래비 мемориáльная доскá (пáмятник)

유랭식 спóсоб охлаждéния мáслом; ~ 변압기 мáсляный трансформáтор, трансформáтор с мáсляным охлаждéнием

유망하다 многообещáющий, подающий надéжды, перспектúвный; 앞날이 유망한 학생 многообещáющий студéнт; 유망한 사업 перспектúвная рабóта

유명론 *филос.* номинализм

유명무명: ~의 извéстные и неизвéстные (безымянные); 조국을 위하여 몸바쳐 싸운 ~의 애국자들 извéстные и безымянные патриóты, отдáвшие своЮ жизнь за рóдину

유명무실하다 номинáльный, не имéющий действúтельной сúлы; однó назвáние

유명지인 извéстный человéк, знаменúтость, крýпное имя

유명하다 извéстный, знаменúтый; 유명해지다 приобрестú имя, получúть извéстность

유명짜하다 *разг.* хвалёный, завéдомый

유모 кормúлица

유모차 (дéтская) коляска

유모아 шýтка, юмор

유목[1] кочевóе скотовóдство; ~종족 кочевóе скотовóдческое плéмя; ~하다 кочевáть

유목[2] молодóе дéрево

유목민 скотовóды-кочéвники

유무 налúчие и отсýтствие; бытиé и небытиé; 재산의 ~에는 관계없이 независимо от имýщества

유무상통 интеграциóнный обмéн; 완전한 평등과 자주성, 호상존중, 내정불간섭, ~의 원칙 прúнципы пóлного рáвенства и самостоятельности, взаúмного уважéния, невмешáтельства во внýтренние делá, обмéна; ~하다 интегрúровать

유문 *анат.* приврáтник

유문류 *зоол.* членистохóботные (насекóмые)

유문부 пилорúческая часть (*желудка*)

유문사 пилорúческая часть желýдка (*у рыб*)

유물 наслéдие, релúквии, релúкты; 력사적~ историческое наслéдие, пáмятник старины́

유물론 материалúзм

유물론자 материалúст

유물론적 материалистúческий; ~견해 материалистúческий взгляд

유물변증법 диалектúческий материалúзм

유물사관 материалистúческий взгляд на истóрию

유미 *физиол.* млéчный сок, хúлус

유미관 *анат.* хúлусовый канáлец

유미류 *зоол.* хвостáтые земновóдные

유미주의 эстетúзм, эстéтство

유민 нарóд покорённого госудáрства

유밀과 печéнье из пшенúчной мукú, замéшенной на мáсле и мёде

유발: ~하다 вызывáть, приводúть (*к чему-л.*); влечь за собóй

유방[1] *сокр. от* 유선방송

유방[2] 1) (жéнские) грýди 2) вы́мя

유방염 *мед.* груднúца

유벽하다 уединённый, глухóй

유별나다 осóбенный, необы́чный; оригинáльный; 유별난 사람 необы́чный человéк; 유별나게 굴다 оригинáльничать

유별스럽다 *см.* 유별나다: 유별스럽게 키가 크다 необы́чно высóкого рóста

유별하다 *см.* 유별나다; 아들에 대한 어머니의 유별한 사랑 необы́чная любóвь мáтери к сы́ну

유보도 бульвáр, аллéя для прогýлок

유복녀 дочь, родúвшаяся пóсле смéрти отцá

유복자 ребёнок, родúвшийся пóсле смéрти отцá

유복친 *уст.* рóдственники, носящие трáур в зависимости от стéпени родствá

유복하다 счастлúвый

유부녀 зáмужняя (жéнщина)

유사[1] волосóк (*в часовом механизме*)

유사[2] : ~이래 с тех пóр, как существýет истóрия; ~이래 처음 보는 만풍년 невúданный в истóрии (небывáлый) урожáй; ~ 이전의 시기 доисторúческий перúод

유사[3] *уст. сущ.* управляющий делáми; 목재판의 ~노릇을 하다 рабóтать управляющим на лесоразрабóтках

유사시: ~(에) в слýчае чрезвычáйных собы́тий; ~에 대처하다 быть готóвым к чрезвычáйным собы́тиям

유산 наслéдие, наслéдство; 과학의 ~ наýчное наслéдие; 민족문화~ национáльно-культýрное наслéдство; ~을 물려받다 наслéдовать, получáть в наслéдство (*от кого-чего-л.*); ~으로 물려주다 оставлять (*кому-л.*) в наслéдство (*что-л.*)

유산계급 имýщие клáссы

유산자 *сущ.* имýщий

유상: ~으로 с компенсáцией; ~으로 나누어주다 выдавáть компенсáции

유상분배 распределéние (раздáча) (землú) за плáту

유서 завещáние (пúсьменное); ~를 남기다 остáвить завещáние, остáвить посмéртное письмó

유서깊다 имéющий историческое значéние; знаменáтельный, истоpúческий

유선 груднáя железá

유선방송 проводнóе радиовещáние

유선통신 проводнáя связь

유성번식 *биол.* половóе размножéние

유성생식 *биол. см.* 유성번식

유성세대 *биол.* поколéние, генерáция

유성자음 *лингв.* звóнкий соглáсный

유성음 *см.* 유성자음

유소년 дéтство и юность

유순하다 мягкий и послýшный, крóткий

유술 дзюдó

유술옷 спортúвный костюм для дзюдó

유습 стáрые обы́чаи

유시류 *зоол.* крылáтые насекóмые

유식 знáние; ~은 광명이다 знáние — свет

유식자 знáющий (образóванный, грáмотный) человéк

유식하다 знáющий, образóванный, грáмотный
유신 «реформа», «обновлéние» (*о буржуазной рефор-ме*); «유신체제» «реформированная систéма» (*в южной Корее*)
유신론 теизм
유신론자 теист
유실 потéря, утéря; ~하다 потерять
유실물 утéрянная вещь
유심론 идеализм
유심론자 идеалист
유심하다 внимáтельный
유심히 внимáтельно
유색금속 цветные метáллы
유색금속공업 промышленность, производящая издé-лия из цветных метáллов
유색체 *биол.* хромоплáсты
유색합금 сплáв цветных метáллов
유색압연 прокáтка цветных метáллов
유색야금공업 цветнáя металлýргия
유색인종 жёлтая и чёрная рáсы
유생[1] *биол.* личинка
유생[2] конфуциáнец, конфуциáнский учёный
유생력량 *воен.* живáя сила
유생물 живáя прирóда
유세포 *биол.* млéчная клéтка
유자 цитрóн (*плод*); ~나무 цитрóн (*дерево*)
유자녀 1) дéти пáвших революционéров 2) дéти умéршего
유자녀학원 училище для детéй пáвших революцио-нéров
유자률 *эл.* магнитная проницáемость
유적 1) развáлины, руины; остáтки; 2) пáмятники старины; 문화 ~ пáмятники культýры
유전[1] наслéдственность; ~하다 передавáть(ся) (*из поколения в поколение*); ~되다 передавáть(ся) по наслéдству
유전[2] нефтяные месторождения
유전률 *эл.* диэлектрическая проницáемость
유전병 наслéдственная болéзнь
유전설 теóрия наслéдственности
유전성 наслéдственный харáктер, наслéдственность
유전자 *биол.* ген
유전자공학 гéнная технолóгия
유전질 *см.* 유전자
유전학 генéтика
유전형 *биол.* генотип
유전인자 *см.* 유전자
유절언어 членораздéльная речь
유절음 членораздéльный звук
유정[1] нефтянáя сквáжина
유정[2] *мед.* поллюция
유정스럽다 *см.* 유정하다
유정하다 душéвный, сердéчный; милый сéрдцу; 유정한 웃음 лáсковая улыбка; 유정한 산천 родные рéки и гóры
유조선 тáнкер
유조차 автоцистéрна; железнодорóжная цистéрна
유족하다 зажиточный; 유족하게 살다 жить в до-стáтке (довóльстве)
유종 *мед.* мастит
유종지미 успéшное завершéние (*чего-л.*); ~를 이루다 увенчáться успéхом
유주세포 *биол.* планоцит, блуждáющая (мигрирующая) клéтка
유주자 *биол.* зооспóра
유지[1] поддержáние, сохранéние; 질서~ поддержáние порядка; 균형의 ~ сохранéние равновéсия; ~하다 поддéрживать, сохранять; 그와의 련계를 ~하다 поддéрживать связь с ним; 건강을 ~하다 сохра-нять (поддéрживать) здорóвье
유지[2] влиятельный человéк
유지[3] промáсленная бумáга; 습기가 들어가지 않도록 ~로 싸다 завернýть (*что-л.*) в промáсленную бу-мáгу
유지[4] мáсла и жиры; ~작물 мáсличные культýры
유지[5] вóля покóйного; 아버님의 ~를 가슴깊이 간직하다 хранить в глубинé сéрдца вóлю покóйного от-цá
유지[6] следы прóшлого, руины; 대성산의 안학궁~ руины королéвского дворцá Анхак на горé Тэсон-сáн
유지[7] *феод.* послáние короля вернопóданным
유지공업 маслобóйная промышленность
유지림 мáсличио-семенной лес
유지비 расхóды на содержáние
유지신사 *уст.* влиятельные лица и джентльмéны
유지작물 мáсличные культýры
유지인사 *уст.* всéми уважáемый влиятельный общéс-твенный дéятель
유질 кáчество молокá
유제류 *зоол.* копытные
유죄 винóвность; ~판결을 내리다 вынести обвини-тельный приговóр, осудить
유죄하다 винóвный
유죄인 престýпник, винóвный
유차 пустóй (незагрýженный) вагóн
유착: ~하다 соединяться, сливáться, срастáться
유착스럽다 громáдный, громóздкий, массивный; 유착스럽게 큰 대형자동차 массивный автомобиль
유창[1] тóнкие кишки корóвы
유창[2] судовóй танк
유척 *мат.* движóк (верньéр) счётной (логарифмичес-кой) линéйки
유추 птенцы домáшней птицы
유축 укрóмное, уединённое мéсто; 마을 ~에 떨어져 있는 집 дóмик, находящийся на окрáине селá
유축지다 укрóмный, захолýстный; 큰길에서 멀리 떨어진 유축진 산골짜기 отдалённая от большóй дорó-ги глухáя гóрная долина
유충 личинка
유치 привлечéние; ~하다 привлекáть, примáнивать, замáнивать
유치하다 наивный, примитивный; незрéлый
유치원 дéтский сад
유치원생 воспитанник детсáда
유침 *сущ.* в мáсле (*о консервах*); 정어리~ сардины в мáсле
유채 сурéпица
유채기름 сурéпное мáсло
유클리드기하학 эвклидова геомéтрия
유쾌감 приятное чýвство
유쾌스럽다 *см.* 유쾌하다
유쾌하다 приятный; рáдостный, весёлый; 유쾌한 사람 весёлый человéк; 아주 유쾌하게 일요일을 보내다 óчень хорошó провести воскресéнье
유탁질 *хим.* эмульсóид
유탁화 *хим.* эмульгирование
유택액 *хим.* эмýльсия
유토 *иск.* пластилин
유토피아 утóпия
유태교 юдаизм, иудéйство
유태력 иудéйский (еврéйский) календáрь
유태복고주의 сионизм
유태복고주의자 сионист
유태인 еврéй

유포 промáсленная хлопчатобумáжная ткань
유표[1] верньéр логарифмúческой линéйки
유표[2]: ～(가)나다 *см.* 유표하다
유표선 визúрная лúния(*на верньере логарифмической линейки*)
유표하다 отличúтельный, осóбенный; *в знач. сказ.* отличáться, выделя́ться
유품 1) вéщи покóйного 2) унаслéдованные вéщи
유폐 заточéние ; ～하다 держáть в заточéнии
유하다 мя́гкий, поклáдистый
유학[1] конфуциáнство
유학[2] *феод.* неслужúлый конфуциáнец
유학[3] обучéние за грáницей; ～하다 учúться за грáницей
유학자 конфуциáнец, конфуциáнский учёный
유한[1] незабы́тые обúды; неосуществлённые желáния (*умирающего*)
유한[2] *филос.* конéчность, ограни́ченность
유한값 *мат.* конéчная величинá
유한급수 *мат.* конéчный ряд
유한계급 *уст.* богáтые бездéльники
유한모임 *мат.* конéчное мнóжество
유한부인 жéнщина, ведýщая прáздный óбраз жúзни, бáрыня
유한소수 *мат.* конéчная десятúчная дробь
유한수 *мат.* конéчное числó
유한층 1) имýщий класс 2) имýщие слои
유한하다 конéчный, имéющий предéл
유한합렬 *мат. см.* 유한급수
유한화서 *бот.* конéчное соцвéтие
유합 *мед.* заживáние; ～하다 заживáть, зарубцóвываться
유향나무 *бот.* босвéллия
유향음 *лингв.* сонóрные звýки, сонáнты
유혈암 *геол.* горю́чий слáнец
유형무형 фóрма и бесфóрменность; вещéственное и невещéственное
유혹 соблáзн, искушéние; ～을 받다(당하다) соблазня́ться, подвергáться соблáзну(искушéнию); ～에 빠지다 поддáться соблáзну(искушéнию); ～하다 соблазня́ть, искушáть, вводúть в соблáзн; обольщáть, замáнивать
유혹적 соблазнúтельный, замáнчивый
유혹자 соблазнúтель, искусúтель
유효 эффектúвность; дéйственность, гóдность; 약의 ～기간 срок гóдности лекáрства; 법률의 ～ 기간 срок дéйствия закóна; 이 차표의～기일은 2주야이다 э́тот билéт действúтелен двóе сýток
유효률 эффектúвность, коэффициéнт полéзного дéйствия
유효면적 полéзная плóщадь
유효수자 *мат.* знáчащая цúфра
유효하다 эффектúвный, дéйственный; 이 조약은 지금도 ～ э́тот договóр и сейчáс имéет сúлу
유효염소 *хим.* актúвный хлор
유훈 завéты, предсмéртные наставлéния
유휴 *сущ.* свобóдный, неиспóльзуемый; ～자본 бездéйствующий капитáл; ～자재를 동원하다 мобилизовáть все неиспóльзованные материáлы
유휴로력 свобóдная рабóчая сúла
유휴자재 свобóдные материáлы(срéдства)
유흥 развлечéние, увеселéние
유흥가 квартáл увеселúтельных заведéний
유흥거리 предмéт забáвы(развлечéния)
유흥비 *уст.* расхóды на развлечéние
유흥장 мéсто развлечéния
유해[1] врéдный; ～곤충 врéдные насекóмые
유해[2] прах, остáнки
유해로동 рабóта на врéдном произвóдстве
유해롭다 врéдный
유해무익 врéдность и бесполéзность; ～하다 врéдный и совершéнно бесполéзный
유해물 *сущ.* врéдное
유해성 врéдность
유해하다 врéдный
유희 (дéтские) úгры; ～시설 игровы́е сооружéния, аттракциóн
유희대 дéтский ансáмбль худóжественной самодéятельности (*в районах партизанского движения во время антияпонской войны*)
유희실 кóмната для игр
유희장 дéтская игровáя площáдка; мéсто для игр
유화 картúна, напúсанная мáслом; *иск.* мáсло; ～를 그리다 писáть мáслом
유화구 мáсляные крáски
유아[1] груднóй ребёнок
유아[2] дитя́, воспитáнник детсáда
유아[3] *бот.* зарóдышевая пóчка
유아과자 кондúтерские издéлия для детéй
유아독존 страдáть самомнéнием
유아등 огнёвка
유아론 *филос.* солипсúзм
유아사탕 дéтские конфéты
유압 давлéние мáсла; ～프레스 мáсляный пресс
유압식: ～기계동발 гидравлúческая механúческая крепь; ～모사선반 гидравлúческий копировáльный станóк
유야무야: ～로 되다, ～하게 되다 кóнчиться ничéм (безрезультáтно); ～하게 만들다 сдéлать безрезультáтным
유약 глазýрь(полúва) для керáмики; ～을 바르다 глазуровáть
유언 завещáние(завéты) покóйного; ～을 남기다, ～하다 оставля́ть завещáние, завещáть
유언상속 наслéдование по завещáнию
유언자 человéк, остáвивший завещáние; завещáтель
유언장 пúсьменное завещáние
유업 дéло, остáвленное прéдками
유여하다 достáточный, зажúточный; 유여한 살림 зажúточная жизнь
유연성 1) мя́гкость, нéжность 2) приспособля́емость, гúбкость; 정세변화에 따라 ～있게 활동한다 дéйствовать, приспосáбливаясь к изменённой обстанóвке
유연세포 *биол.* паренхúмная клéтка
유연조직 *биол.* паренхúма
유연탄 ды́мный ýголь
유연탄광 шáхта ды́много огня́; шáхта, добывáющая бýрый ýголь
유연하다[1] мя́гкий, нéжный; 유연한 살결 мя́гкая кóжа
유연하다[2] спокóйный, нетороплúвый, невозмутúмый; хладнокрóвный; уравновéшенный; 유연한 자세로 말하다 говорúть спокóйно и хладнокрóвно
유영 плáвание
유영장 1) бассéйн для плáвания 2) пляж
유용가격 *эк.* ры́ночная ценá
유용광물 полéзные ископáемые
유용로동 *эк.* полéзный труд
유용성 полéзность; пригóдность; применúмость
유용종 порóда молóчного скотá
유용하다 полéзный, пригóдный; применúмый
유유낙낙하다 во всём повиновáться, всегдá слýшаться
유유하다 спокóйный, нетороплúвый, невозмутúмый; плáвный
유유히 спокóйно, нетороплúво; 바다에서 배들이 ～ 떠

온다 по мо́рю ре́ют корабли́; 강물이 ~흐른다 пла́вно течёт река́
유이화서 серёжка (*соцветие*)
유익: ~하다 вы́годный, поле́зный
유익점 поле́зность, вы́годность
유인¹ привлече́ние, зама́нивание; ~하다 завлека́ть, зама́нивать; отвлека́ть; 적을 수림속으로 ~하다 завле́чь врага́ в лес; 감언리설로 ~하다 завле́чь ще́дрыми обеща́ниями
유인² непосре́дственная причи́на
유인대 *воен.* часть (подразделе́ние), соверша́ющие отвлека́ющий манёвр
유인전 бой для зама́нивания (враго́в)
유인조 *воен.* отвлека́ющая гру́ппа
유일 еди́нственный, еди́ный; ~의 희망 еди́нственная наде́жда; ~팀 объединённая кама́нда
유일가격 еди́ная цена́
유일강령 еди́ная програ́мма
유일관리제 единонача́лие
유일당 еди́нственная па́ртия
유일대표단 объединённая делега́ция
유일로동당 еди́ная трудова́я па́ртия
유일무이하다 еди́нственный, уника́льный
유일사상: 당의 ~ еди́ная идеоло́гия па́ртии
유일사상체계: 당의~ еди́ная иде́йная систе́ма па́ртии
유일성 еди́нство
유일적 еди́ный, еди́нственный; безразде́льный; 사회주의경제형태의 ~지배 безразде́льное госпо́дство социалисти́ческого укла́да
유일하다 еди́нственный, то́лько оди́н; 유일한 수단 то́лько одно́ сре́дство; еди́нственный спо́соб
유일화폐제도 еди́ная валю́тная систе́ма
유입개폐기 ма́сляный выключа́тель
유입변압기 ма́сляный трансформа́тор
유액 *бот.* мле́чный сок
유엔 ООН, Организа́ция Объединённых На́ций; ~사무총장 генера́льный секрета́рь ООН; ~총회 генера́льная ассамбле́я ООН; ~공업개발기구 ООН по промы́шленному разви́тию (ЮНИДО); ~교육과학문화기구 (유네스코) Организа́ция по вопро́сам образова́ния, нау́ки и культу́ры (ЮНЕСКО); ~국제재판소 междунаро́дный суд ООН; ~식량 및 농업기구 продово́льственная и сельскохозя́йственная организа́ция ООН (ФАО); ~안전보장리사회 Сове́т Безопа́сности ООН
유엔헌장 уста́в ООН
유예 откла́дывание, отсро́чка; 일각의 ~도 허락하지 않는다 не позволя́ет ме́длить ни одно́й мину́ты; ~하다 отсро́чивать, оття́гивать, откла́дывать
유예미결 быть в нереши́тельности, колеба́ться
유원지 площа́дка для аттракцио́нов, па́рковая зо́на; 만경대~ городо́к аттракцио́нов в Мангёндэ́
육간장 со́евый со́ус с ме́лко поре́занной говя́диной (свини́ной)
육감 физи́ческое ощуще́ние; ~으로 느끼다 ощуща́ть всем те́лом
육고 *уст.* мясна́я ла́вка
육고집 *см.* 육고
육개장 суп, запра́вленный ме́лко наре́занной отва́рной говя́диной с припра́вой
육계 *кор. мед.* кора́ кори́чного де́рева (*как лекарственное сырьё*)
육과 *бот.* саркока́рпий, со́чный плод
육담 непристо́йный разгово́р
육두구나무 *бот.* муска́тник
육량: ~이 크다 есть мно́го мя́са
육류 мя́со; ~가공공장 мясокомбина́т
육만두 пельме́ни с мясно́й начи́нкой
육모 выра́щивание расса́ды
육모종 мя́со-шёрстная поро́да скота́
육모떼 зата́пливаемый плот, на кото́ром выса́живается расса́да съедо́бных во́дорослей
육미붙이 мясны́е блю́да
육박: ~하다 приближа́ться, подходи́ть вплотну́ю
육박전 рукопа́шный бой
육박전투 *см.* 육박전
육분 мясна́я мука́
육붙이 мя́со, мясны́е проду́кты
육성¹ воспита́ние, выра́щивание; 간부~ воспита́ние ка́дров; ~하다 выра́щивать, воспи́тывать; 공산주의 핵심을 ~하다 вы́ковать коммунисти́ческое ядро́
육성² го́лос живо́го челове́ка
육수 мясно́й бульо́н
육수국 *см.* 육수
육수화서 *бот.* поча́ток
육식: ~동물 плотоя́дные живо́тные; ~하다 употребля́ть в пи́щу мя́со; пита́ться мя́сом
육식가 люби́тель мя́са
육신 те́ло; ~이 튼튼하다 здоро́вый, кре́пкий; ◇ 육신을 쓰다(놀리다) дви́гаться (*о человеке*)
육실하다 прокля́тый, чёртов; 육실할 놈 *сущ.* прокля́тый; 육실하게 처먹는다 стра́шно есть
육장 мясно́й гарни́р к ри́су с о́строй припра́вой
육종¹ селе́кция; ~사업 селекцио́нная рабо́та
육종² *мед.* сарко́ма
육종가 селекционе́р
육종법 ме́тод селе́кции
육종장 селекцио́нная ста́нция
육종포 о́пытное по́ле
육종학 селе́кция (*наука*)
육중스럽다 *см.* 육중하다
육중하다 громо́здкий, масси́вный, гру́зный; 육중한 몸집 гру́зная фигу́ра; 육중한 설비 масси́вное обору́дование
육즙 мясно́й сок
육찬 мясно́й гарни́р к ри́су
육추 выра́щивание цыпля́т
육추사 пти́чник для цыпля́т
육친 кро́вный ро́дственник; ~의 사랑 оте́ческая (матери́нская) любо́вь
육친적 кро́вный, ро́дственный; ~배려 оте́ческая (матери́нская) забо́та
육친애 любо́вь ме́жду бли́зкими; ро́дственные чу́вства
육침 1) *зоол.* спи́кулы, и́глы (*у губок*) 2) *кор мед.* па́лец, кото́рым нажима́ют на определённые то́чки
육체 те́ло, плоть
육체로동 физи́ческий труд
육체미 физи́ческая красота́, красота́ те́ла
육체적 физи́ческий, физиологи́ческий; ~생명 физиологи́ческая жизнь; ~고통을 이겨내다 преодоле́ть физи́ческие му́ки (страда́ния)
육탄 *обр.* «челове́к-снаря́д»
육탕 мясно́й суп
육포 вя́леное (сушёное) мя́со
육필 1) а́вторская ру́копись, авто́граф 2) оригина́л карти́ны
육회 хве из говя́дины (*см.* 회)
육아 *биол.* вы́водковая по́чка; ~조직 грануляцио́нная ткань
육아원 де́тский дом, прию́т
육악담 гру́бые слова́; непристо́йности
육안 невооружённый глаз; ~으로 невооружённым гла́зом

육용가축 мясно́й скот
육용종 мясна́я поро́да (*скота*)
윤 *см.* 윤기; ◇윤(이) 나다 *см.* 윤기(가) 나다
윤기 блеск; лоск; ~가 흐르다(나다) блесте́ть, лосни́ться; ~도는 방바닥 вы́лощенный пол; ~를 내다 наводи́ть лоск (блеск) (*на что-л.*); выла́щивать; полирова́ть; ~ 도는 머리카락 блестя́щие во́лосы
윤년 1) високо́сный год 2) год с дополни́тельным 13-м лу́нным ме́сяцем
윤달 1) февра́ль в високо́сном году́ 2) дополни́тельный 13-й лу́нный ме́сяц
윤동지달 *шутл.* две пя́тницы на одно́й неде́ле ◇ 윤동지달 초하루날 *погов.* ≅ когда́ рак сви́стнет
윤색하다 украша́ть, приукра́шивать
윤집[1] сла́дкая со́евая па́ста с пе́рцем и у́ксусом
윤집[2] дополни́тельный том к собра́нию сочине́ний
윤택 блеск, лоск; ~이 있다(나다) блестя́щий; лощёный; *в знач. сказ.* блесте́ть, лосни́ться
윤택하다 1) блестя́щий, лосня́щийся, с гля́нцем; 2) зажи́точный, доста́точный; 윤택한 생활 зажи́точная жизнь
윤허 разреше́ние (*короля*); ~하다 разреша́ть (*о короле*)
윤활하다 ско́льзкий, гла́дкий
윤활유 сма́зочное ма́сло, сма́зка
율무 *бот.* йевлева слеза́
율무쌀 *кор. мед.* очи́щенные оре́хи йевлевой слезы́ (*как лекарственное сырьё*)
융 флане́ль; ~으로 만든 애기옷 флане́левое де́тское пла́тье
융단 ковёр
융모 *биол.* 1) волосо́к 2) кише́чные ворси́нки
융모막 *биол.* хорио́н, ворси́нчатая оболо́чка заро́дыша
융숭하다 ве́жливый; серде́чный
융자 кредитова́ние; ~하다 ассигнова́ть (ся); финанси́ровать (ся); выдава́ть (креди́ты)
융점 *физ.* то́чка плавле́ния
융제 *мет.* флюс, флюсу́ющий материа́л
융통 обраще́ние, оборо́т (*капитала*); ~하다 пуска́ть в обраще́ние (в оборо́т); дава́ть взаймы́, ссужа́ть; брать взаймы́
융통성 приспособля́емость; изворо́тливость; ги́бкость; ~ 있는 사람 изворо́тливый (ги́бкий) челове́к
융합 1) сплавле́ние, спла́вка 2) слия́ние; ~하다 ① сплавля́ться ② слива́ться (*с чем-л.*)
융해 плавле́ние; та́яние
융해열 *физ.* теплота́ плавле́ния
융해온도 температу́ра плавле́ния
융화[1] усту́пка, пота́чка (말); ~하다 смиря́ться, примиря́ться (*с чем-л. нежелательным*); потака́ть (말), потво́рствовать (*чему-л.*); 원칙적문제에 대해서는 ~하지 않는다 не уступа́ть в принципиа́льных вопро́сах
융화[2] плавле́ние; ~하다 пла́вить (ся), расплавля́ть (ся)
융화묵과 попусти́тельство; ~하다 попусти́тельствовать
윷 ют (*кор. игра*)
윷가락 *см.* 윷짝
윷군 игро́к в ют
윷놀이 игра́ ют
윷말 фи́шка в игре́ ют
윷밭 кле́тка на по́ле для игры́ ют
윷점 гада́ние на ко́сточках для игры́ ют
윷판 1) по́ле для игры́ ют (*нарисованное на бумаге*) 2) ме́сто, где игра́ют в ют
윷짝 ко́сточка для игры́ ют

ㅡ

ㅡ *двадцать восьмая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* ⟨ы⟩
으그러지다 1) смо́рщиться, покоро́биться 2) расшата́ться, разболта́ться; 궤짝이 으그러졌다 я́щик разби́лся
으그러뜨리다 1) смо́рщить, покоро́бить 2) расшата́ть, разболта́ть; разби́ть
으늑하다 ти́хий, глухо́й
으르다 1) грози́ть, угрожа́ть 2) рыча́ть; 개가 으른다 соба́ка рычи́т
으르대다 1) то и де́ло грози́ть 2) то и де́ло рыча́ть
으르렁거리다 рыча́ть, реве́ть; 짐승이 으르렁거린다 зверь ревёт
으르렁대다 *см.* 으르렁거리다 ◇ 으르렁대는 소는 받지 않는다 *посл. букв.* рыча́щий бык не бода́ет
으르렁으르렁하다 *см.* 으르렁대다
으르딱딱거리다 грози́ть и крича́ть
으름 плод ака́бии
으름덩굴 *бот.* ака́бия
으름장 угро́за ◇ 으름장을 놓다 угрожа́ть, наводи́ть страх (*на кого-л.*)
으리으리하다 грандио́зный; блестя́щий
으밀아밀: ~하다 секре́тничать, шепта́ться
으스러지다 1) разла́мываться, разбива́ться 2): 으스러지게 잡다(쥐다) кре́пко жать (*напр. руку*), кре́пко держа́ть в рука́х (брать в руки)
으스러뜨리다 разла́мывать, разбива́ть на ме́лкие ча́сти
으스름 су́мрак, су́мерки; ~이 밀려드는 저녁녘에 ве́чером, когда́ надвига́лись су́мерки
으스름달 ту́склая луна́
으스름달밤 ночь, освеща́емая ту́склой, подёрнутой облака́ми луно́й; су́мрачная ночь
으스름하다 су́мрачный, су́меречный; ту́склый; 달빛이 으스름하게 마을을 비친다 лу́на ту́скло освеща́ет дере́вню
으스스하다 *прил.* чу́вствовать небольшо́й озно́б; мура́шки по те́лу бе́гают
으슥하다 глубо́кий, глухо́й; безлю́дный; отдалённый; 으슥한 산길 безлю́дная го́рная тропа́; 으슥한 깊은 밤 глубо́кая ночь
으슬으슬하다 *прил.* чу́вствовать дрожь (озно́б)
으슴푸레하다 ту́склый, нея́сный, сму́тный; 으슴푸레한 달빛 ту́склый свет луны́
으시대다 *разг.* заноси́ться; задава́ться; кичи́ться, надува́ться спе́сью
으시시하다 чу́вствовать дрожь (озно́б); мура́шки бе́гают по спине́
으츠러지다 быть разда́вленным (помя́тым); 버섯이 으츠러졌다 разда́вили гриб
으츠러뜨리다 раздави́ть, помя́ть
으끄러지다 лома́ться; кроши́ться
으끄러뜨리다 лома́ть; кроши́ть
으끄지르다 дави́ть, мять
으깨다 1) растира́ть, протира́ть; 삶은 감자를 ~ протере́ть варёный карто́фель 2) дроби́ть, разбива́ть
으뜸 1) *сущ.* пе́рвый, лу́чший, гла́вный 2) *перен.* глава́, царь; 공업에서는 채취공업이 ~이다 в промы́шленности са́мое ва́жное—э́то добыва́ющая промы́шленность

으뜸가다 пéрвый, лýчший; 학급적으로 이 학생이 으뜸가는 성적을 쟁취하였다 этот ученúк по успевáемости зáнял пéрвое мéсто в клáссе
으쓱거리다 1) съёживаться (*от холода, страха*) 2): 어깨를 ~ пожимáть плечáми
으쓱하다 1) напускáть на себя вáжность, чвáниться, возносúться 2): 어깨를 ~ пожáть плечáми
으쓱으쓱하다 *см.* 으쓱거리다
으쓸하다 1) ёжиться (*от холода, страха*) 2) жýткий; *в знач. сказ.* жýтко
으아리 *бот.* ломонóс маньчжýрский
윽다물다 крéпко стúснуть (*зубы*)
윽박다 1) ткнуть кулакóм; драть; бить, колотúть; 그의 비장한 목소리는 마디마디 가슴을 윽박았다 кáждое слóво егó стрáстной рéчи беспощáдно рáнило егó в сéрдце 2) угрожáть; пробирáть, распекáть, жýчить (속)
윽박지르다 *см.* 윽박다
윽박질: ~하다 *см.* 윽박지르다
윽버르다 угрожáть
윽죄다 сúльно сжимáть (щемúть) (*сердце*); теснúть (*грудь*)
윽죄이다 сúльно сжимáться (*о сердце, в груди*); 가슴이 윽죄이는듯 하다 у меня́ щемúт сéрдце, [мне] теснúт грудь
윽윽: ~하다, ~버르다 собирáться, готóвиться (*напр. к драке*)
은¹ серебрó
은² результáт, плоды́; эффéкт; ◇ 은을 내다 давáть результáты, производúть эффéкт, приносúть плоды́
은가락지 серéбряное кольцó
은가루 1) серéбряная пыль 2) серебрúстый порошóк
은거 затвóрничество; ~생활 затвóрническая жизнь, жизнь в уединéнии; ~하다 жить завтвóрником (отшéльником); удаля́ться на покóй
은거자 затвóрник, отшéльник
은결 *феод.* земля́, не внесённая в земéльный реéстр; ◇ 은결이 들다 ① получúть внýтреннее повреждéние (*напр. при ушибе*) ② глубокó рáнить дýшу
은경 зéркало с серéбряным покры́тием
은공 благодея́ние; дóбрые делá
은그릇 серéбряная посýда
은근하다 1) интúмный; задушéвный, úскренний; глубóкий; 은근한 정 úскреннее чýвство; 은근한 목소리 задушéвный гóлос 2) обходúтельный, учтúвый; 은근한 태도 учтúвое обхождéние 3) мя́гкий; 은근한 색갈 мя́гкие тонá
은근히 1) задушéвно, úскренне 2) про себя́, втихомóлку, úсподволь; ~ 기뻐하다 рáдоваться в душé; ~ 눈치보다 незамéтно влезáть в (*чью-л.*) дýшу
은금 серебрó и зóлото
은급 *уст.* пéнсия чинóвнику
은광 серéбряный рудни́к
은닉: ~하다 скрывáть, пря́тать; укрывáть
은닉범 *юр.* 1) укрывáтельство 2) укрывáтель
은닉죄 *юр.* укрывáтельство
은덕 благодея́ние; мúлость; глубóкая забóта
은도금 серебрéние; ~하다 покрывáть серебрóм
은돈 серéбряные монéты
은두화 мясúстые пóлые соцвéтия
은둔 затвóрничество, отшéльничество; 산속에서 ~생활을 하다 жить отшéльником в горáх; ~하다 удаля́ться от мúра; оставля́ть свет, жить затвóрником (отшéльником)
은둔자 отшéльник, затвóрник
은둔처 убéжище затвóрника (отшéльника)
은대란 *бот.* пыльцеголóвник прицвéтниковый
은대야 серéбряный таз
은란초 *бот.* пыльцеголóвник прямостоя́чий
은물 расплáвленное серебрó
은물결 серебрúстые вóлны; ~이 넘실거리는 호수 óзеро, где плéщутся серебрúстые вóлны
은밀성 секрéтность
은밀하다 секрéтный; скры́тый, тáйный; 은밀한 장소 секрéтное мéсто
은밀히 секрéтно, тáйно; ~ 도하하다 тайкóм переправúться через рéку
은메달 серéбряная медáль
은박 серéбряная фольгá; сусáльное серебрó
은박지 серéбряная бумáга
은반 1) серéбряный поднóс 2) *обр.* зéркальная повéрхность льда (*на катке*): 스케트선수들이 ~우로 달린다 конькобéжцы мчáться по зéркальной повéрхности льда
은반상 столóвый серéбряный сервúз на однý персóну
은반지 серéбряное кольцó
은발 серебрúстые вóлосы; ~머리 ① *см.* 은발 ② человéк с серебрúстыми волосáми
은방 *уст.* лáвка ювелúра
은방울꽃 мáйский лáндыш
은본위제 *эк.* серéбряный стандáрт
은봉 серéбряная инкрустáция (*на изделиях*)
은분 *см.* 은가루
은붙이 издéлие из серебрá
은비녀 серéбряная шпúлька (*для волос*)
은빛 серебрúстый цвет
은백색 *см.* 은빛
은백양 бéлый тóполь
은사¹ *вежл.* учúтель; 그분은 나의 중학때 ~였다 он был моúм учúтелем в срéдней шкóле
은사² *феод.* конфуциáнский учёный-затвóрник
은사금 *уст.* дéнежное жáлованье короля́
은상 *уст.* 1) торгóвец серебрóм 2) торгóвля серебрóм
은상어 чудóвищная химéра (*рыба*)
은서 горностáй
은수저 серéбряные лóжки и пáлочки для еды́
은숟가락 серéбряная лóжка
은신: ~하다 скрывáться, пря́таться
은신처 мéсто, где мóжно спря́таться (укры́ться)
은실 1) серéбряная нить 2) серебрúстая нить
은세공 произвóдство ювелúрных издéлий из серебрá
은세계 *обр.* ‹серéбряный мир› (*о снежном пейзаже*)
은잔 серéбряная рю́мка (чáрка)
은장도 небольшóй нож, укрáшенный серебрóм
은장식 украшéние из серебрá
은전¹ серéбряные монéты
은전² *уст.* привилéгии, дарóванные королём (госудáрством); ~을 베풀다 даровáть (предоставля́ть) привилéгии (*о короле*)
은점 *уст.* серéбряный рудни́к
은정 благосклóнность; мúлость; 숭고한 ~에 목이 메였다 слёзы благодáрности подступúли к гóрлу
은주전자 серéбряный чáйник
은줄 1) серéбряная прóволочка 2) серебрúстая прóволока
은지 серéбряная фольгá
은진 *кор. мед.* крапúвница
은쟁반 серéбряный поднóс
은제품 серéбряное издéлие, издéлие из серебрá
은총 благосклóнность, браговолéние; осóбое расположéние (*вышестоящего*); ~을 받고있다 пóльзоваться благоволéнием (осóбым расположéнием); ~을 베풀다 удостóить благоволéнием (*кого-л*), питáть осóбое расположéние (*к кому-л.*)

은침 *кор. мед.* серебряная игла́ (*для иглотерапии*)
은컵 серебряный ку́бок
은토끼 *обр.* бе́лый за́яц
은퇴 вы́ход в отста́вку; ~하다 жить на поко́е, вы́йдя в отста́вку (на пе́нсию)
은퇴자 отставно́й, отше́льник
은파만경 безбре́жное лазу́рное мо́ре, где пле́щут серебри́стые во́лны
은피하다 укрыва́ться, пря́таться
은폐: ~하다 укрыва́ть, прикрыва́ть; пря́тать, скрыва́ть
은폐부 *воен.* укры́тие
은폐소 укры́тие, убе́жище
은폐지 1) ме́сто, слу́жащее укры́тием 2) *воен.* закры́тая ме́стность
은폐호 *воен.* укры́тие, щель
은하 *см.* 은하수
은하계 *астр.* галакти́ческая систе́ма; гала́ктика
은하계성운 *астр.* галакти́ческая тума́нность
은하수 *астр.* мле́чный путь
은함 сере́бряная шкату́лка (коро́бка)
은혈[1] часть сере́бряной жи́лы, бога́тая серебро́м
은혈[2] скры́тое отве́рстие (*вход в пещеру и т. п.*)
은혈못 потайно́й гвоздь
은혼식 сере́бряная сва́дьба
은홍색 бле́дно-ро́зовый цвет
은행[1] банк; 중앙~ центра́льный банк; ~지점 филиа́л ба́нка
은행[2] плоды́ ги́нкго
은행가 банки́р
은행권 банкно́т(а)
은행나무 *бот.* ги́нкго двухло́пастный
은행빛 бле́дно-зелёный цвет
은행자본 ба́нковский капита́л
은행업 ба́нковское де́ло
은행업자 банки́р
은행원 ба́нковский слу́жащий
은혜 благодея́ние; ми́лость; и́скренняя по́мощь; ~를 베풀다 ока́зывать по́мощь (ми́лость); де́лать добро́; ~를 입다 быть обя́занным (*кому-л.*)
은혜롭다 благоде́тельный, ми́лостивый; весьма́ благосклóнный; благожела́тельный; 은혜로운 생명수 благода́тная живи́тельная вода́
은회색 серебри́сто-се́рый цвет
은화 сере́бряные де́ньги (моне́ты)
은화식물 тайнобра́чные расте́ния
은평의다리 *бот.* васили́стник
은짬 секре́т, секре́тность
은양지꽃 *бот.* ла́пчатка сне́жная
은어[1] япо́нский волосозу́б (*рыба*)
은어[2] *лингв.* арго́, жарго́н
은어받이 косяки́ минта́я (*появляющиеся в середине 10-го лунного месяца у берегов пров. Хамгёндо*)
은언 *см.* 은연히
은연중 тайко́м, та́йно, втихомо́лку, скры́тно
은연하다 ти́хий, скры́тный
은연히 ти́хо, скры́тно, тайко́м
은옥색 лазо́ревый цвет
은유 мета́фора
은유법 спо́соб мета́форы
은유적 метафори́ческий
은은하다[1] 1) чуть заме́тный (едва́ видне́ющийся); 은은한 향기가 풍기다 прия́тно па́хнуть, источа́ть души́стый за́пах (арома́т) 2) чуть слы́шный; 은은한 파도소리가 들려왔다 доноси́лся чуть слы́шный плеск волн
은은하다[2] гу́лкий, си́льный; 멀리서 은은한 포소리가 들렸다 и́здали доноси́лся гул ору́дий
은은히[1] чуть заме́тно, чуть слы́шно
은은히[2] гу́лко, си́льно (*о далеком звуке*)
은인 благоде́тель; 생명의~ спаси́тель; 그는 나의 ~이다 я ему́ о́чень обя́зан; 그는 나의 생명의 ~이다 я обя́зан ему́ жи́знью
을러대다 угрожа́ть, грози́ть
을러메다 принужда́ть угро́зами
을모 у́гол (*напр стола*)
을모지다 углова́тый
을종 второ́й разря́д (класс)
을씨년스럽다 отврати́тельный; ужа́сный; *в знач. сказ.* ду́шу му́тит, ужа́сно, отврати́тельно; 을씨년스러운 날씨 ужа́сная пого́да
읊기 деклами́рование; 시~ деклами́рование стихо́в
읊다 деклами́ровать, чита́ть (стихи́)
읊조리다 чита́ть (стихи́) вполго́лоса
음[1] звук
음[2] 1) тёмное нача́ло (*в вост. натурфилософии обозначает* ⟨*женское*⟩, ⟨*тихое*⟩, ⟨*тёмное*⟩, ⟨*пассивное*⟩, ⟨*луну*⟩, ⟨*землю*⟩ *и т. п. в противоположность* ⟨*мужскому*⟩, ⟨*шумному*⟩, ⟨*светлому*⟩, ⟨*активному*⟩, ⟨*солнцу*⟩, ⟨*небу*⟩ *и т. п.*) 2) *физ.* отрица́тельный; ~전기 отрица́тельное электри́чество; ~이온 отрица́тельный ио́н; ~극 като́д ◇ 음으로 양으로 я́вно и та́йно
음[3] *межд.* м-да (*знак согласия*)
음각 *иск.* инта́лия
음강선 *воен.* наре́зы кана́ла ствола́
음건 су́шка в тени́; 담배를 ~하다 суши́ть таба́к в тени́
음건법 спо́соб су́шки в тени́
음고 *муз.* высота́ зву́ка; ~기호 *муз.* ключ
음구 *муз.* реги́стр
음극 *физ.* като́д
음극관 *физ.* като́дная ла́мпа
음극광 *физ.* като́дное свече́ние
음극선 *физ.* като́дные лучи́
음극선관 *физ.* электро́нно-лучева́я тру́бка
음근 *хим.* анио́н
음기 мрак и сы́рость
음계 *муз.* га́мма, звукоря́д
음낭 *мед.* мошо́нка
음너비 *муз.* диапазо́н
음녀 развра́тная же́нщина, распу́тница
음달 ме́сто в тени́; ~이 지다 быть в тени́, тени́стый ◇음달에도 해빛드는 날이 있다 *посл. букв.* и на тенево́ю сто́рону иногда́ проника́ет луч со́лнца
음달좀덩굴 *бот.* ломоно́с бу́рый
음달지다 тени́стый; 음달진 골짜기 тени́стое уще́лье
음독[1]: ~하다 приня́ть яд; ~자살 самоуби́йство с по́мощью я́да
음독[2] чте́ние вслух
음란하다 непристо́йный, похотли́вый; распу́щенный
음량 диапазо́н го́лоса
음력 лу́нный календа́рь
음력설 но́вый год по лу́нному календарю́
음렬 *муз.* звукоря́д
음료 напи́ток; 청량~ прохлади́тельные напи́тки
음료수 питьева́я вода́
음료품 напи́тки
음률 *муз.* строй, метр, ритм
음랭하다 холо́дный и мра́чный (па́смурный)
음모 за́говор, интри́ги; ~를 꾸미다 замышля́ть (организо́вывать, гото́вить) за́говор; ~를 적발하다 раскрыва́ть за́говор; ~하다 устра́ивать за́говор, интригова́ть
음모자 загово́рщик
음모적 загово́рщический

음모책동 махина́ции; 원쑤들의 ~을 짓부시다 сорва́ть вра́жеский за́говор
음미: ~하다 ① оце́нивать, дава́ть оце́нку ② вника́ть в су́щность ③ проверя́ть (*правильность чего-л.*)
음밀하다 *см.* 은밀하다
음부[1] *муз.* но́тные зна́ки
음부[2] нару́жные половы́е о́рганы
음산하다 1) па́смурный, хму́рый; 음산한 날씨 нена́стье 2) неую́тный, мра́чный; тоскли́вый; 음산한 가을바람 тоскли́вый осе́нний ве́тер
음설 *муз.* язычо́к
음성 1) го́лос 2) звук (*голоса*)
음성교질 *хим.* отрица́тельный колло́ид
음성기호 *лингв.* звуково́й знак
음성모음 *лингв.* «тёмные гла́сные» (*в кор. фонетике* ㅓ, ㅕ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅔ, ㅟ, ㅢ)
음성식물 тенелюби́вые расте́ния
음성주파수 *физ.* звукова́я частота́
음성학 фоне́тика; 실험~ эксперимента́льная фоне́тика
음성원소 *хим.* элекроотрица́тельный элеме́нт
음속 ско́рость зву́ка
음속도 *см.* 음속
음순 *анат.* срамны́е гу́бы
음습하다 1) тени́стый и вла́жный; 음습한 산골짜기 тени́стая и вла́жная лощи́на 2) холо́дный и вла́жный; 음습한 바람 холо́дный и вла́жный ве́тер
음식 еда́ и питьё; пи́ща; ку́шанье; ~을 차리다 накрыва́ть на стол; 더운 ~ горя́чая пи́ща; ◇ 음식은 갈수록 줄고 말은 갈수록 는다 *посл. букв.* при переда́че ку́шанья ка́ждый берёт себе́ понемно́гу, а при переда́че слов ка́ждый от себя́ прибавля́ет
음식가지 еда́ и питьё, ку́шанье; ~를 장만하다 гото́вить ку́шанье
음식물 *см.* 음식
음식상 накры́тый стол
음식점 столо́вая; рестора́н; заку́сочная
음심 по́хоть
음색 тембр, тон
음전 *разг.* прили́чие; ~을 부리다(빼다) ① вести́ себя́ прили́чно ② прики́дываться прили́чным (благовоспи́танным)
음전극 *см.* 음극
음전기 *физ.* отрица́тельное электри́чество
음전자 *физ.* электро́н
음전하 *физ.* отрица́тельный электри́ческий заря́д
음전하다 прили́чный, благовоспи́танный
음전압 *физ.* напряже́ние на като́де
음절 *лингв.* слог
음절문자 *лингв.* силлаби́ческое письмо́
음정 *муз.* интерва́л
음조 1) мело́дия, моти́в 2) *муз.* тон
음주 пья́нство; ~하다 пить во́дку (вино́)
음주방탕하다 погря́знуть в пья́нстве и в развра́те
음중 1) вероло́мность, кова́рство; ~을 쓰다 вести́ себя́ вероло́мно 2) *кор. мед.* «отрица́тельные симпто́мы»
음지 ме́сто в тени́ ◇ 음지가 양지된다. 음지에도 볕들 날이 있다 *посл.* ≅ и бе́да чреду́ется со сча́стьем (*букв.* и тенева́я сторона́ бу́дет со́лнечной)
음지쪽 тенева́я сторона́
음직 *феод.* до́лжность, получа́емая за заслу́ги пре́дков (*без сдачи экзаменов*)
음질 ка́чество зву́ка
음차 *муз.* камерто́н
음충맞다 хи́трый, кова́рный
음충스럽다 *см.* 음충맞다
음충하다 хи́трый, кова́рный
음침하다 1) па́смурный, мра́чный, хму́рый (*о погоде*) 2) тени́стый и вла́жный, тёмный, су́мрачный; 음침한 깊은 숲 су́мрачный глухо́й лес 3) скры́тный; 속이 음침한 사람 скры́тный челове́к
음탕하다 распу́тный, развра́тный
음파 *физ.* звукова́я волна́
음풍영월 *уст.* сочиня́ть стихи́ на ло́не приро́ды
음폐 ута́ивание, сокры́тие; укры́тие; ~하다 ута́ивать, скрыва́ть; укрыва́ть
음하다 1) хму́рый 2) скры́тный; кова́рный
음함수 *мат.* нея́вная фу́нкция
음향 звук, о́тзвук
음향기 акусти́ческий излуча́тель
음향학 аку́стика (*наука*)
음험하다 злоумы́шленный; вероло́мный; двули́чный
음흉성 кова́рность
음흉스럽다 *см.* 음흉하다
음흉하다 зло́стный; кова́рный; 음흉한 생각 зло́стные наме́рения
음해 про́иски; ~하다 вреди́ть исподтишка́
음화[1] *физ.* негати́в
음화[2] свече́ние солёных море́й
음악 му́зыка; 경~ лёгкая му́зыка; 민족~ национа́льная му́зыка; 고전 ~ класси́ческая му́зыка; ~에 맞추어 행진하다 марширова́ть под му́зыку; ~무용대학 музыка́льно-хореографи́ческий институ́т; ~무용종합공연 (сво́дный) музыка́льно-хореографи́ческий конце́рт
음악가 музыка́нт
음악계 музыка́льные круги́
음악당 конце́ртный зал; дворе́ц му́зыки
음악무용극 музыка́льно-хореографи́ческая дра́ма
음악무용서사시 музыка́льно-хореографи́ческая поэ́ма
음악실 ко́мната для музыка́льных заня́тий
음악작품 музыка́льное сочине́ние (произведе́ние)
음악주제 *муз.* моти́в
음악형상 музыка́льный о́браз
음악회 конце́рт
음악언어 язы́к му́зыки
음악영화 музыка́льный кинофи́льм
음약 та́йная договорённость, та́йное обеща́ние; ~하다 секре́тно догова́риваться, вта́йне обеща́ть
음양 инь и ян; положи́тельное и отрица́тельное (мужско́е и же́нское) нача́ла (*в вост. натурфилософии*)
음양가 знато́к уче́ния об инь и ян
음양곽 *кор. мед.* горя́нка, бесцве́тник (*как лекарственное сырьё*)
음양설 *см.* 음양오행설
음양오행설 уче́ние о противополо́жных нача́лах (*о положительном и отрицательном, о мужском и женском*) и пяти́ стихи́ях (*железо, дерево, вода, огонь и земля в вост. натурфилософии*)
음역 *муз.* диапазо́н
음엽 *бот.* тенево́й лист
음영 тень; ~화법 *иск.* спо́соб наложе́ния те́ни
음욕 вожделе́ние, по́хоть
음운 *лингв.* фоне́ма
음운론 *лингв.* фоноло́гия
음울하다 мра́чный, угрю́мый, хму́рый
음유시인 бродя́чий поэ́т
음위 *мед.* полово́е бесси́лие
읍[1] (уе́здный) го́род; ~에서 살다 жить в уе́здном го́роде
읍[2]: ~(을)하다 кла́няться со сло́женными пе́ред лицо́м рука́ми
읍내: ~(에) в уе́здном го́роде
읍례 *см.* 읍[2]
응결 застыва́ние, затвердева́ние; *физ.* конденса́ция;

хим. коагуля́ция; ～하다 застыва́ть, затвердева́ть; *физ.* конденси́роваться; *хим.* коагули́ровать

응결가 *хим.* коагуляцио́нная це́нность

응결기 конденса́тор

응결력 *хим.* коагули́рующая спосо́бность

응결핵 *физ.* ядро́ конденса́ции

응결열 *физ.* теплота́ конденса́ции

응고 *хим.* коагуля́ция; загусте́ва́ние, затвердева́ние; ～하다 загустева́ть, затвердева́ть

응고점 *физ.* то́чка затвердева́ния

응고효소 *хим.* коагула́за

응고열 *физ.* теплота́ затвердева́ния

응그리다 мо́рщить (*лицо*), де́лать грима́су

응급 сро́чный, э́кстренный; ～대책 сро́чные (э́кстренные) ме́ры

응급처치 *мед.* пе́рвая по́мощь; ～하다 ока́зывать пе́рвую (медици́нскую) по́мощь

응낙 согла́сие; ～하다 соглаша́ться, дава́ть согла́сие; изъявля́ть гото́вность

응답 о́тклик, отве́т; ～하다 отклика́ться, отвеча́ть; 문을 두드렸지만 ～이 없었다 постуча́л в дверь, но никто́ не отве́тил

응당 *см.* 응당히

응당하다 есте́ственный, закономе́рный; до́лжный; досто́йный; 응당한 수준에서 на до́лжном у́ровне; 응당한 비난 заслу́женный упрёк; 응당한 표창 досто́йная награ́да; 극히 ～ соверше́нно есте́ственно, что…

응당히 есте́ственно, коне́чно; обяза́тельно; до́лжным о́бразом; ～ 평가하다 оцени́ть по досто́инству; ～ 해야 할 일 рабо́та, кото́рую мы обя́заны выполня́ть

응대 1) о́тклик, о́тзыв, отве́т; 몇번 물어보았으나 아무런 ～도 하지 않는다 спра́шивал не́сколько раз, но не получи́л никако́го отве́та 2) приём (*гостей*); ～하다 ① отклика́ться, отзыва́ться, отвеча́ть; 아무도 ～하지 않았다 никто́ не отозва́лся ② принима́ть; 손님을 ～하다 принима́ть го́стя

응력 *физ.* си́ла сцепле́ния

응모: ～하다 ① подава́ть заявле́ние (*о приёме куда-л. по вербовке, призыву и т. п.*), отклика́ться на призы́в; ② принима́ть уча́стие (*в конкурсе*); 현상～작품 ко́нкурсное сочине́ние; 현상모집에 ～하다 принима́ть уча́стие в ко́нкурсе

응모가격 *эк.* ры́ночная цена́ (*напр. акций*) ни́же номина́льной сто́имости

응모자 1) *сущ.* пода́вший заявле́ние (*о приёме куда-л.*) 2) подпи́счик

응모액 су́мма подпи́ски

응받이 сокр. *от* 응석받이

응변: ～하다 де́йствовать в соотве́тствии (сообра́зно) с обстоя́тельствами; ～의 조치를 취하다 приня́ть ме́ры в соотве́тствии с обстоя́тельствами

응석: ～을 부리다, ～하다 подли́зываться, ласка́ться, ла́ститься; коке́тничать (*с кем-л.*); ～을 받다 балова́ть; потака́ть капри́зам

응석둥이 1) баловни́к 2) ба́ловень

응석받이 1) избало́ванный ребёнок 2) ла́ска

응석스럽다 баловно́й

응석꾸러기 1) баловни́к 2) ба́ловень

응수[1] отве́т; ～하다 отзыва́ться, отвеча́ть, отклика́ться (*на что-л.*)

응수[2]: ～하다 де́лать отве́тный ход (*в шахматах*)

응시[1] сда́ча экза́менов; 대학시험～날자 сро́ки вступи́тельных экза́менов в институ́т; ～하다 сдава́ть (экза́мен)

응시[2]: ～하다 при́стально смотре́ть; в упо́р смотре́ть (гляде́ть), уста́виться глаза́ми (*на кого-что-л.*)

응시자 *сущ.* экзамену́ющийся

응전: ～하다 принима́ть бой (вы́зов)

응접 приём (*гостя*); ～을 받다 быть при́нятым (*кем-л.*); ～하다 принима́ть (*гостя*)

응접실 гости́ная, приёмная; зал для приёмов

응집 1) *хим.* сцепле́ние 2) *биол.* агглютина́ция

응집력 *физ.* си́ла сцепле́ния, кле́йкость

응집소 *биол.* агглютини́н

응집원 *биол.* агглютиноге́н

응착 *физ.* прилипа́ние; ～하다 прилипа́ть

응착력 *физ.* си́ла прилипа́ния

응축 сгуще́ние, конденса́ция; ～하다 сгуща́ться, конденси́роваться

응축기 конденса́тор

응축물 конденси́рованное вещество́

응하다 отвеча́ть; отклика́ться; отзыва́ться; 물음에 ～ отвеча́ть на вопро́с; 요구에 ～ отвеча́ть тре́бованиям; 호소에 ～ отклика́ться (отзыва́ться) на призы́в; 초청에 ～ принима́ть приглаше́ние; 부탁에 ～ отзыва́ться на про́сьбу, выполня́ть про́сьбу; 권고에 ～ сле́довать сове́ту, подда́ться на уговоры́; 시험에 ～ сдава́ть экза́мен

응혈 запёкшаяся кровь

응회석 *геол.* туф

응어리 1) желва́к; ～가 생겼다 образова́лся желва́к 2) сердцеви́на плода́; ～를 도려내다 выреза́ть сердцеви́ну 3) гнойни́к

응얼거리다 ворча́ть, бормота́ть

응얼응얼하다 *см.* 응얼거리다

응용 практи́ческое примене́ние (приложе́ние); ～문제 практи́ческая зада́ча; ～화학 прикладна́я хи́мия; ～하다 практи́чески испо́льзовать, испо́льзовать (применя́ть) на пра́ктике

응용과학 прикладна́я нау́ка

응응거리다 пла́кать (*о ребёнке*)

응원 по́мощь, подде́ржка, подкрепле́ние; ～하다 ока́зывать по́мощь (подде́ржку); боле́ть (*за кого-что-л.*) (*на соревновании*)

응원가 пе́сня боле́льщиков

응원군 *воен.* войска́ подде́ржки

응원기 зна́мя боле́льщиков

응원단 гу́рппа боле́льщиков

응원대 *воен.* подкрепле́ние, подде́ржка

응원자 боле́льщик

ㅣ

ㅣ *двадцать девятая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему «и»*

이[1] 1) зуб; 애기에게 벌써 이가 났다 у ребёнка уже́ проре́зались зу́бы; 이가 쏜다 зуб боли́т (но́ет); 이가 빠졌다 ① зуб вы́пал ② зазу́бриться; стать щерба́тым; 낫이 이가 빠졌다 серп зазу́брился; 이빠진 그릇 посу́да с щерба́тым кра́ем; 이를 갈다 ① скрипе́ть (скрежета́ть) зуба́ми ② име́ть зуб (*на кого-л. против кого-л.*), точи́ть зу́бы (*на кого-л.*); 그는 분을 참지 못하여 지주놈에게 이를 갈았다 он не мог проглоти́ть оби́ду и точи́л зу́бы на поме́щика; 이(를) 갈다 меня́ться (выпада́ть) (*о молочных зубах*); 앓는 이를 뽑다 удали́ть больно́й зуб; 이를 닦다 чи́стить зу́бы; 이를 해넣다 вставля́ть (протези́ровать) зуб; 이를 쑤시다 ковыря́ть в зуба́х; 이를 악물다 *прям., перен.* сти́снуть зу́бы; 이를 씌우다 поста́вить коро́нку на зуб; 이를 땜하다 пломбирова́ть зуб 2)

зубе́ц, зу́бья (*напр. пилы*). 톱의 이가 날이 섰다 зубцы́ пилы́ нато́чены 3) сты́к; шов; 이가 맞다 пло́тно под·ходи́ть (соединя́ться) ◇ 이가 갈리다 ло́паться со зло́сти; 이가 떨리다 дрожа́ть от гне́ва; 이가 안들다 не по плечу́, не по зуба́м (*кому-л.*); 이가 안들어가다 и у́хом не ведёт, глух (*к чему-л.*); 이가 없으면 이몸으로 산다 *посл. букв.* без зубо́в жить мо́жно, бы́ли бы дёсны; 이도 안나다 *обр.* ещё молоко́ на губа́х не обсо́хло; 이도 안나서 콩밥부터 먹겠다고 한다, 이도 안나서 뼈다귀 추렴한다 *посл.* э́то оре́шек тебе́ не по зуба́м; 이 아픈 날에 콩밥한다 *обр.* ока́зывать медве́жью услу́гу; 이에서 신물이 나다 *обр.* в зуба́х навя́знуть

이[2] вошь; 이가 끓다 вши́веть

이[3] 1) *после местоимения* 그: 그이 *вежл.* он, она́; 그이는 우리의 스승이였다 он был на́шим учи́телем 2) *после опред.* челове́к; 그 할아버지에 대해서는 우리 마을에 모르는 이가 없습니다 у нас в дере́вне нет челове́ка, кото́рый не знал бы об э́том старике́

이[4] 1) э́то; 이에 대하여 об э́том, относи́тельно э́того 2) э́тот, э́та, э́то; 이 책 э́та кни́га

이[5] 1) два; 2(이)분 две мину́ты; 2(이)년 два го́да 2) второ́й; 이(2) 학년 второ́й класс (курс); 이위 второ́е ме́сто

-이[1] *суф. образующий сущ;* 높~(*от* 높다) высота́; 깊이(*от* 깊다) глубина́; 해돋이 восхо́д со́лнца

-이[2] *суф. образующий нареч.:* 반듯이(*от* 반듯하다) пря́мо; 높이(*от* 높다) высоко́

-이 *оконч. им. п.:* 봄~ 온다 наступа́ет весна́

이가 1) *мат.* двузна́чный; ~함수 двузна́чная фу́нкция 2) *хим.* двухвале́нтный; ~페놀 двухвале́нтный фено́л

이갈이 выпаде́ние моло́чных зубо́в; ~하다 меня́ться, выпада́ть (*о молочных зубах*)

이감: ~하다 перемести́ть (заключённого) в другу́ю тюрьму́

이거 перее́зд; переселе́ние; ~하다 меня́ть ме́сто жи́тельства; переселя́ться; переезжа́ть

이것 1) э́то; ~은 책이다 э́то кни́га 2) *разг. пренебр.* э́тот челове́к, тип 3) *ласк.* э́тот ребёнок

이겨나가다 побежда́ть, выи́грывать; одолева́ть; преодолева́ть; переноси́ть; 곤난을 ~ преодолева́ть тру́дности

이겨내다 1) победи́ть, одоле́ть, преодоле́ть, переси́лить; 난관을 (아픔을) ~ преодоле́ть тру́дности (боль); 시련을 ~ одоле́ть (вы́держать) испыта́ния 2) сдержа́ть; перенести́; 공포감을 ~ поборо́ть чу́вство стра́ха; 흥분을 ~ сдержа́ть волне́ние

이견 друго́е мне́ние

이경[1] *этн.* «втора́я стра́жа» (*время с 10 часов вечера до 12 часов ночи*)

이경[2] *мед.* отоско́п

이고들빼기 лату́к мелкозу́бчатый

이골: ◇ 이골이 나다 наби́ть ру́ку; съесть соба́ку (*в чём-либо*); съесть зу́бы (*на чём-л.*); ~이 난 술주정뱅이 отъя́вленный (отпе́тый) пья́ница

이곳 здесь

이교 друга́я рели́гия, ина́я ве́ра; язы́чество; е́ресь

이교도 инове́рец; язы́чник, ерети́к

이교대 втора́я сме́на

이교대제 двусме́нная рабо́та

이구동성 в оди́н го́лос, единоду́шно, единогла́сно; ~으로 말하다 говори́ть в оди́н го́лос; ~으로 찬성하다 единогла́сно согласи́ться

이국 чужа́я (друга́я) страна́; чужби́на; ~에서 태여나다 роди́ться в чужо́й стране́

이국만리 далёкая чужби́на

이국살이 жизнь на чужби́не; ~하다 жить на чужби́не

이국적 чужезе́мный; экзоти́ческий; ~인 정서 экзоти́чность

이국땅 чужа́я земля́, чужа́я страна́; чужби́на

이국인 чужезе́мец, иностра́нец

이그니뜨론 *эл.* игнитро́н

이그러지다 криви́ться; искажа́ться; 울음이 북받쳐 얼굴이 이그러졌다 лицо́ искази́лось (скриви́лось) от пла́ча

이그리뜨리다 криви́ть; искажа́ть; искривля́ть

2극 два по́люса; ~발전기 двухпо́люсное дина́мо, двухпо́люсный генера́тор

2극관 *эл.* дио́д

이극광 *мин.* каламин

이극상 *геол.* гемиморфи́зм

2극전자관 *физ.* двухпо́люсная электро́нная ла́мпа

이글거리다 пыла́ть, я́рко горе́ть; 장작불이 이글거린다 дрова́ пыла́ют; 얼굴은 불덩이처럼 이글거렸다 лицо́ горе́ло пла́менем; 그의 눈은 원쑤에 대한 증오로 이글거렸다 его́ глаза́ горе́ли не́навистью к врага́м; 이글거리는 눈 пыла́ющие (горя́щие) глаза́

이글이글하다 *см.* 이글거리다

이기다[1] 1) побежда́ть, одержи́вать побе́ду; выи́грывать; оде́рживать верх; 전쟁에서~ победи́ть в войне́, вы́играть войну́; 우리 팀은 축구시합에서 2대 0으로 상대방을 이겼다 на́ша кома́нда вы́играла в футбо́л со счётом 2 : 0 2) одолева́ть, преодолева́ть, переноси́ть, выде́рживать; 어려운 시련을 ~ выдер·жать тяжёлые испыта́ния; 아픔(을)(더위를) ~ переноси́ть боль (зной); 가물을 ~ победи́ть за́суху 3) подавля́ть, сде́рживать; 격분을 이기지 못하다 быть не в состоя́нии сдержа́ть гнев

이기다[2] 1) меси́ть, заме́шивать, разме́шивать, разбива́ть; размина́ть; 진흙을 ~ меси́ть гли́ну; 회가루를 ~ размеси́ть и́звесть; 밀가루를 ~ заме́шивать (меси́ть) те́сто из пшени́чной муки́ 2) ме́лко ре́зать; толо́чь; 마늘을 ~ толо́чь чесно́к; 풋고추를 ~ ме́лко ре́зать неспе́лый пе́рец 3) бить, отбива́ть; 빨래를 ~ бить бельё ска́лкой 4) дуби́ть, разбива́ть; 소가죽을 ~ дуби́ть (мять) воло́вью шку́ру

이기죽거리다 поддева́ть (*кого-л.*) в разгово́ре; подковы́ривать

이기죽이기죽하다 *см.* 이기죽거리다

이개축 перестро́йка (*здания*) на друго́м ме́сте; ~하다 перестра́ивать (*здание, сооружение*) на друго́м ме́сте

이계교배 *биол.* межразнови́дностное скре́щивание

이과 1) отиатри́я 2) ушно́е отделе́ние

이과의 отиа́тр

이관 переда́ча (*имущества и.т.п.*) ~하다 передава́ть друго́й организа́ции (друго́му учрежде́нию); 일부 설비를 다른 기업소에 ~하다 переда́ть часть обору́дования друго́му предприя́тию

이날 1) сего́дня 2) в э́тот день ◇ 이날 이때까지 до сих по́р, до сего́ вре́мени, по сей день

이남 ю́жная часть КНДР 2) к ю́гу от…, ю́жнее…; 청천강 ~지역 райо́н к ю́гу от реки́ Чхончхо́нган

이남박 деревя́нный сосу́д с боро́здками внутри́ (*для мытья риса*)

이녁 *разг.* ты, вы

이년근 двухле́тний ко́рень

이년생 двухле́тнее расте́ние, двуле́тник; ~묘목 двухле́тний са́женец

이내[1] вече́рняя ды́мка

이내[2] *после сущ.* в преде́лах (*чего-л.*); не вы́ше; 삼십일 ~에 в тече́ние тридцати́ дней; 다섯시 ~에 돌아 오겠소 верну́сь не по́зже пяти́ часо́в

이내[3] *разг.* 1) скóро, тýт же, сразу; 그의 얼굴에는 흥분한 빛이 보였으나 ~ 다시 침착해졌다 на лицé у негó промелькнýло замéтное волнéние, но скóро он мог снóва владéть собóю 2) с тех пóр; 한번 간다 간다하면서 ~ 오늘까지 미루어왔다 с тех пóр всё собирáлся заéхать к тебé, так и не собрáлся до сегóдняшнего дня

이내[4] мой (моё, моя́); ~ 사정 들어보소 войдú же в моё положéние; ~ 마음 моя́ душá, моё сéрдце

이다[1] 1) положúть (постáвить) на гóлову 2) нестú на головé; 물동이를 이다 нестú кувшúн (*для воды*) на головé 3) *перен.* имéть (*что-л.*) над головóй; 달을 이고가다 идтú при лунé; 별을 이고 돌아오다 возвращáться при звёздах (*т. е.* пóздно нóчью); 한 하늘을 이고살수 없는 원쑤 смертéльный враг

이다[2] *связка* быть, явля́ться (*кем-чем-л.*), представля́ть собóй (글)

이다지 *разг.* так, столь, в такóй стéпени

이단 *прям.*, *перен.* éресь

이단시: ~하다 считáть éресью

이단자 *прям.*, *перен.* еретúк

이달 э́тот (сей) мéсяц

이당류 *хим.* дисахарúды

이동 1) передвижéние, перемещéние; 군대의 ~ передвижéние войск; ~전람회 передвижнáя вы́ставка, вы́ставка-передвúжка 2) перехóд, перевóд (*на другую работу*): 직장~ перевóд на другýю рабóту 3) передáча (*прав, полномочий и т. п.*); ~하다 ① передвигáть(ся), перемещáть(ся) ② переводúть(ся), переходúть (*на другую работу*); 직장을 ~하다 меня́ть рабóту ③ передавáть(ся)

이동강습 проведéние семинáра на местáх

이동강의 чтéние лéкции на местáх; ~하다 читáть лéкции на местáх

이동도르래 подвижнóй блок

이동무대 передвижнáя сценá

이동문고 передвижнáя библиотéка; библиотéка-передвúжка

이동매대 передвижнóй ларёк

이동방목 отгóнный вы́пас скотá

이동수리차 передвижнáя автомастерскáя, автомобúль-мастерскáя

이동식 *сущ.* передвижнóй, подвижнóй; передвижнóго тúпа; ~ 압축기 передвижнóй компрéссор

이동증 докумéнт о перевóде (*на другую работу, в другую организацию*)

이동짐 *физ.* подвúжная нагрýзка

이동층 *хим.* двúжущийся слой

이동판매 выезднáя торгóвля

이동포 *воен.* кочýющее орýдие

이동영사대 кинопередвúжка

이두박근 двуглáвая мы́шца плечá

이드르르하다 жúрный и мя́гкий

이듬 вторúчная вспáшка, вторúчная пропóлка (*риса*); ~하다 вторúчно пахáть (пропáлывать) (*рис*)

이듬달 слéдующий мéсяц

이듬해 слéдующий год

이듭 два гóда (*о возрасте скота*)

이등 вторóе мéсто; ~의 성적 вторóе мéсто по успевáемости

이등변삼각형 *мат.* равнобéдренный треугóльник

이등분 делéние нáдвое; ~하다 разделúть пóровну (на две рáвные чáсти)

이등분선 биссектрúса

이데올로기 идеолóгия

-이라도 *оконч. уступ. ф.* хотя́; 무엇~ хоть что; 어떤 것~ хоть какóй-нибýдь

이랑 гря́дка; ~을 짓다 дéлать гря́дки; 오이를 세 ~ 심다 засéять три гря́дки огурцóв

이랑기계 грядодéлатель (*машина*)

이랑논재배 грядовóй (гря́дковый) спóсоб вырáщивания рúса

이랴 *межд.* но-о!, пошёл! (*возглас, обращённый к волу, лошади*)

이량체 *хим.* полимéры

이러구러 *разг.* как-то

이러나저러나: ~(간에) так úли úначе, в любóм слýчае

이러니저러니: ~말하다, ~하다 ① говорúть ② возражáть, перéчить; говорúть и так и э́так (по-рáзному)

이러다 *разг.* говорúть (дéлать) так (такúм óбразом); 이러지 마시요 нельзя́, не нáдо, не дéлайте так

이러루하다 *разг.* примéрно такóй

이러저러하다 тот úли инóй, вся́кий

이러쿵저러쿵: ~하다 говорúть и так и ся́к (по-рáзному); разговáривать, занимáться разговóрами (пересýдами)

이러하다 такóй, подóбный, подóбного рóда; *в знач. сказ.* такóв; 사실은 ~ фáкты таковы́

이러이러하다 такóй и такóй: *в знач. сказ.* так и так

이럭저럭 1) и так и ся́к, по-вся́кому; ~ 실험을 거듭하다 повторя́ть экспериméнты рáзными спóсобами 2) тем врéменем; незамéтно; ~ 열달이 되였다 тем врéменем прошлó дéсять мéсяцев; ~하다 дéлать и так и ся́к

이런 *межд.* ба!, ну и ну!, вот те нá!

이렇다 *сокр. от* 이러하다

이렇다저렇다 такóй и э́такий; ~ 말이 없다 не говорúть ни слóва; ~ 하다 говорúть и так и э́так

이렇듯 1) до такóй стéпени, в такóй мéре 2) подóбным óбразом

이렇듯이 *см.* 이렇듯

이련음부 *муз.* дуóль

이론 1) возражéние 2) другáя теóрия; другóе мнéние

이롭 семь лет (*о возрасте скота*)

이루[1] *мед.* гноетечéние из ушéй

이루[2] *в отриц. предлож.* совершéнно, совсéм; ~ 말할수 없다 совершéнно невозмóжно вы́разить словáми; неописýемый, непередавáемый; ~ 헤아릴수 없다 бесчúсленный, несмéтный

이루다 1) создавáть, образóвывать; составля́ть; 잠을 ~ заснýть; 지상락원을 ~ создáть рай на землé; 우리의 선조들은 벌써 옛날에 이 땅에 통일적인 국가를 이루었다 нáши прéдки ужé давны́м давнó образовáли на э́той землé едúное госудáрство 2) осуществля́ть, достигáть, добивáться; 자기의 뜻을 ~ добúться своéй цéли

이루어지다 1) создавáться, образóвываться: составля́ться: 아름다운 공원이 이루어졌다 устрóен прекрáсный парк 2) осуществля́ться, достигáться; 희망이 이루어졌다 осуществúлось желáние

이룩되다 осуществля́ться, достигáться; 농업에서 새로운 성과가 이룩되였다 в óбласти сéльского хозя́йства достúгнуты нóвые успéхи

이룩하다 осуществля́ть; достигáть, добивáться; 빛나는 승리를 ~ одержáть (завоевáть) блестя́щую побéду; 큰 성과를 ~ достúгнуть (добúться) бóльших успéхов

이류화탄소 *хим.* двусернúстый углерóд

이륜차 двухколёсная телéга, двукóлка

이률배반 *филос.* антинóмия

이르다[1] достигáть, доходúть, добирáться; 목적지에 ~ добрáться до мéста назначéния; 높은 수준에 ~ достúгнуть высóкого ýровня; 고령에 ~достúгнуть

глубо́кой ста́рости; 완벽의 경지에 ~ дойти́ до соверше́нства; 결론에 ~ прийти́ к вы́воду; 이르는곳마다 везде́, всю́ду; 오늘에 이르기까지 по сей день; 열두시에 이르러서 к двена́дцати часа́м; 사무원들로부터 학생들에 이르기까지 начина́я со слу́жащих и конча́я уча́щимися

이르다[2] 1) говори́ть, называ́ть; 그에게 빨리 오라고 이르시오 скажи́ ему́, что́бы поскоре́е пришёл сюда́; 이것을 무엇이라고 이르는가? как э́то называ́ется? 2) угова́ривать; 간곡히 ~ насто́йчиво угова́ривать 3) доноси́ть, де́лать доно́с ◇ 이를데 없다 ① не име́ть себе́ ра́вных; 아름답기가 ~ не име́ть себе́ ра́вных по красоте́ ② не́чего говори́ть, слов нет; 그야 이를데 없는 말씀이지요 не́чего говори́ть

이르다[3] ра́нний; 이른 가을 ра́нняя о́сень; *в знач. сказ.* ра́но; 때가 아직 일러 겨우 먼동이 트기 시작하였다 был ещё ра́нний час, то́лько начина́ло рассвета́ть

이르집다 1) сдира́ть, отдира́ть; очища́ть; лупи́ть (*старое*)

이른바 так называ́емый

이른봄 ра́нняя весна́

이른새벽 ра́нний рассве́т; ~에 ра́но на рассве́те; на заре́

이른아침 ра́ннее у́тро; ~에 ра́но у́тром

이를테면 допу́стим, к приме́ру; ска́жем, так сказа́ть

이름 и́мя, назва́ние; ~을 짓다 дава́ть и́мя; 너의 ~이 무엇이냐? как тебя́ зову́т?; 나라~ назва́ние страны́; ~을 붙이다 дава́ть назва́ние, называ́ть; именова́ть; 개한테 ~을 달아주다 дать кли́чку соба́ке; ~ 으로 от и́мени; 전체인민의 ~으로 от и́мени всего́ наро́да; ~없다 неизве́стный, безымя́нный; ~없는 영웅 безымя́нный геро́й; ~있다. ~(이)높다. ~(이)나다, изве́стный, знамени́тый; *в знач. сказ.* сла́виться, слыть; ~난 작가 писа́тель с и́менем, изве́стный писа́тель; ~있는 학자 знамени́тый учёный, учёный с больши́м и́менем; 그는 어릴 때부터 수재로 ~이 있었다 он с де́тства сла́вился тала́нтом

이름못하다 невырази́мый, неопису́емый; 이름못할 기쁨 неопису́емая ра́дость

이름하다 выража́ть; 이름할수 없는 невырази́мый, непередава́емый, неопису́емый; 이름할수 없는 감격 невырази́мое душе́вное волне́ние

이리[1] моло́ки; 명태의 ~ моло́ки минта́я

이리[2] *прям., перен.* шака́л; ~떼 ста́я шака́лов

이리[3] *разг:* ~(로) сюда́: ~ 오시오 иди́те сюда́

이리[4] *разг.* так, таки́м о́бразом; ~생각 해보고 저리 생각해보다 разду́мывать та́к и та́к

이리디움 *хим.* ири́дий

이리배기 ры́ба с моло́ками

이리저리 1) и туда́ и сюда́; ~ 살피다 огля́дываться по сторона́м 2) и так и ся́к; ~ 알아보다 с ра́зных сторо́н выясня́ть

이리하다 де́лать так

이리떼 ста́я шака́лов; ~처럼 달려들다 бро́ситься как ста́я шака́лов ◇ 이리떼를 막자고 범을 불러들인다 *посл. букв.* позва́л ти́гра на по́мощь, что́бы защити́ться от ста́и шака́лов; 이리떼 물고 앉았던 수세미 자리같다 *обр.* ха́ос, беспоря́док, неразбери́ха

이래 по́сле; по́сле того́, как… 력사~ 처음보는 대풍년 небыва́лый в исто́рии урожа́йный год

이래저래 1) и так и ся́к, и так и э́так; по-вся́кому; ~ 손을 써보다 про́бовать (пыта́ться) и так и э́так 2) тем вре́менем; ~ 여러날이 걸렸다 тем вре́менем прошло́ мно́го дней

이레 1) семь дней; ~동안 в тече́ние семи́ дне́й 2) седьмо́е число́; 9월~ седьмо́е сентября́

이렛날 седьмо́е число́

이마 лоб; 넓은(좁은) ~ высо́кий (ни́зкий) лоб; ~를 찌프리다 морщи́ть лоб; ~에 땀이 뱄다 лоб вспоте́л; ~를 벽에 쪼았다 уда́рился лбом об сте́ну; ~를 때리다 уда́рить (*кого-л.*) в лоб, уда́рить (*кого-л.*) по лбу ◇ 이마를 뚫어야 진물도 안나온다. 이마를 찔러도 피 한방울 안나온다 *посл.* ≅ ① ему́ на голове́ хоть кол теши́ ② у него́ среди́ зимы́ сне́га не вы́просишь; 이마에 부은 물이 발뒤꿈치로 흐르다 *посл. букв.* вода́, вы́литая на го́лову, дотечёт до пя́ток (*о влиянии дурного поступка старшего на младшего*); 이마에 사자밥붙이고 다닌다 *посл.* занима́ться кра́йне опа́сным де́лом, рабо́тать риску́я жи́знью; 이마에 피도 안마른것 *обр.* молокосо́с; 이마에 땀을 내고 먹어라 *посл. букв.* хорошо́ потруди́сь, а пото́м ешь; 이마에 와닿다 вот-во́т насту́пит, придёт

이마돌 ве́рхний ка́мень над то́пкой пе́чи

이마머리 1) чёлка, чуб; ~를 쓸어올리다 зачёсывать чуб наза́д, отки́дывать чуб со лба́ 2) лоб; ~로 받아넘기다 уда́рить лбом

이마받이: ~하다 ста́лкиваться лба́ми

이마살 1) морщи́ны на лбу 2) ко́жа на лбу

이마적 *разг.* 1) недалёкое про́шлое; ~(에) на дня́х, за после́днее вре́мя 2) неда́вно

이마전 лоб

이마때기 *разг.* лоб

이마빼기 *прост.* лоб

이만 *разг.* на э́том; ~ 말하다 на э́том ко́нчить (речь); ~ 씁니다 на э́том конча́ю (*последняя фраза письма*); 모임은 ~ 하렵니다 разреши́ть на э́том закры́ть собра́ние

이만저만: ~이 아니다 необыкнове́нный, порази́тельный; из ря́да вон выходя́щий; *в знак. сказ.* порази́тельно, о́чень си́льно

이만저만하다 кое-како́й; обы́чный, сре́дний, зауря́дый

이만하다 *разг.* тако́й; (разме́ром) с (*кого-что-л.*)

이맘때 *разг.* в э́то вре́мя; 어제 ~ вчера́ в э́то вре́мя; 작년 ~에 в э́то же вре́мя в про́шлом году́

이면수 *зоол.* ю́жный однопёрый терпу́г

이명[1] друго́е и́мя (назва́ние)

이명[2] *кор. мед.* шум в уша́х

이모 тётка (*сестра матери*)

이모부 дя́дя (*муж сестры матери*)

이모사촌 двоюро́дные бра́тья (сёстры) по матери́нской ли́нии (*сын или дочь сестры матери*)

2모작 два урожа́я в год (*с одного участка*); сбор двух урожа́ев в год; ~체계 систе́ма повто́рного се́ва

이모저모 1) ра́зные сто́роны; ра́зные ра́зности; ~로 편리하다 удо́бный во всех отноше́ниях; 생활의 ~ разные сто́роны жи́зни 2) с ра́зных сторо́н; ~ 알아보다 выясня́ть (разузнава́ть, дока́пываться) с ра́зных сторо́н

이목 1) глаза́ и у́ши; 사람들의 ~을 꺼리다 остерега́ться чужи́х глаз и уше́й 2) внима́ние; ~을 끌다 привлека́ть внима́ние; ~을 반대로 돌리다 отвлека́ть внима́ние

이목구비 1) у́ши, глаза́, рот и нос 2) черты́ лица́; 반듯한 ~ пра́вильные черты́ лица́

이몸 (-ин-) десна́

이묘 переса́дка са́женцев; ~하다 переса́живать са́женцы

이무기 1) пито́н 2) *миф.* водяно́й змей

이물 нос; 배의 ~ нос су́дна

이물감 *мор.* форште́вень

이물다 быть в кровоподтёках; появля́ться (*о кровоподтёке*)

이물다락 бак (*корабля*)

이물닻 носово́й я́корь

이물바줄 носовой швартов
이물짐칸 носовой люк
이미 ужé, рáньше
이민 1) переселéние (*в другую страну*) 2) переселéнец
이민단 грýппа (пáртия) переселéнцев
이민촌 посёлок переселéнцев
이바디 ряд зубóв, зýбы
이바지하다 дéлать (вносить) вклад (*во что*); посвящáть(ся), отдавáть(ся), служить (*чему-л.*); 혁명에 ~ посвящáться революции; 전쟁승리에 ~ дéлать (вносить) вклад в побéду
이밥 *см.* 이; ~을 들어내놓다 оскáлить, оскáлиться
이밥 неклéйкий рис, свáренный на парý
이방 чужбина, чужáя странá, чужие краи
이방성 *физ.* анизотропия, анизотрóпность
이방체 *физ.* анизотрóпное тéло
이번: ~(에) на э́тот раз, на сей раз; тепéрь; слéдующий; ~차례는 누구입니까? кто слéдующий?; ~에는 더 잘해보자 давáйте на э́тот раз сдéлаем ещё лýчше; ~ 금요일날 слéдующая пя́тница
이복동생 единокрóвный млáдший брат, единокрóвная млáдшая сестрá
이복형제 единокрóвные брáтья (сёстры)
이본 1) книги, схóжие по содержáнию 2) рéдкая (рéдкостная) книга
이부분형식 *муз.* двухчáстная фóрма
2부수업 заня́тия в две смéны
이부자리 одея́ло и матрáс; ~를 깔다 постелить постéль; ~를 개다 убирáть постéль; ~를 보다 собирáться спать ◇ 이부자리보고 발을 펴라 *посл.* ≅ по птáшке и клéтка, по одёжке протя́гивай нóжки (*букв.* по одея́лу протя́гивай нóги)
이부작 худóжественное произведéние в двух частя́х
이부작업 рабóта в две смéны
2부제 обучéние в две смéны
이부합창 *муз.* двухголóсный хор
이부형제 единоутрóбные брáтья
이북 1) сéверная часть Корéи (*в речи населения южной Кореи*) 2) к сéверу от…, сéвернее; 대동강 ~지역 райóн к сéверу от реки Тэдонгáн
이분열법 *биол.* двойнóе (бинáрное) делéние
이분모 *мат.* рáзные знаменáтели
이분점 *астр.* тóчка равнодéнствия
이불 одея́ло; 솜~ вáтное одея́ло; 비단~ шёлковое одея́ло; 누비~ стёганое одея́ло; 홑~ простыня́; ~거죽 пододея́льник; ~을 펴다 расстелить одея́ло; ~을 당기다 натянýть одея́ло на себя́; ~을 덮다 укрыться (покрыться) одея́лом, закýтаться в одея́ло; ~을 덮고자다 спать под одея́лом; ~을 덮고눕다 лечь под одея́ло
이불깃 отдéлка на одея́ле (*из ткани другого цвета*)
이불자락 край одея́ла
이불장 шкаф для постéльного белья́
이불줍 *горн.* горизонтáльное залегáние пластóв
이불호청 *см.* 이불잇
이불때기 *прост. см.* 이불
이불안 внýтренний чехóл одея́ла ◇ 이불안에서 활개친다 *посл. букв.* под одея́лом размáхивать рукáми (≅ покáзывать кýкиш в кармáне)
이불잇 пододея́льник; ~을 벗기다 снять пододея́льник
이붓 *преф.* приёмный; не кровнорóдственный; ~아버지 óтчим
이붓자식 сын (дочь) жены́ (мýжа) от пéрвого брáка
이붓딸 пáдчерица
이붓아들 пáсынок
이붓아버지 óтчим
이붓아비 *пренебр.* óтчим ◇ 이붓아비의 벌초하듯 *обр.* небрéжно, на скóрую рýку; кое-кáк; 이붓아비 제사날 미루듯 *обр.* отклáдывать в дóлгий я́щик
이붓어머니 мáчеха
이붓어미 *пренебр.* мáчеха
이비과 1) оториноларинголóгия 2) оториноларингологи́ческое отделéние
이비인후과 *см.* 이비과
이뻬리트 *хим.* иприт
이봐 *межд.* эй! ~, 내말 좀 들으라구 эй, послýшай меня́.
이사 переéзд; ~하다 переезжáть (*на другую квартиру*); переселя́ться, менять мéсто жительства; ~(를) 가다(오다) уéхать (приéхать) на нóвое мéсто жительства
2.4분기 вторóй квартáл
이사짐 домáшний скарб, перевози́мый на нóвое мéсто жительства
이삭[1] *бот.* кóлос; 강냉이~ початóк кукурýзы; ~이 패다 колоси́ться
이삭[2] колóсья, фрýкты, óвощи, остáвшиеся на пóле пóсле убóрки; ~을 줍다 собирáть, подбирáть (*напр. колоски*)
이삭강냉이 початóк кукурýзы
이삭군 человéк, собирáющий колóсья
이삭기 *мед.* кáриес (зýба)
이삭귀개 *бот.* пузырчáтка кистеви́дная
이삭물수세미 *бот.* урýть колоси́стая
이삭비료 колосоукрепля́ющие удобрéния
이삭사초 осóка поникáющая
이삭주이 сбор колóсьев; ~하다 собирáть колóсья
이삭콩 сóевые бобы́, подóбранные пóсле убóрки
이삭꽃차례 *бот.* колосови́дное соцвéтие
이산화 *хим.* двуóкись; ~규소 двуóкись крéмния; ~류황 двуóкись сéры; ~탄소 двуóкись углерóда
이산염기 *хим.* двухáтомное (двухкислóтное) основáние
이살 промежýток мéжду зубáми
이삼월 1) феврáль и март 2) феврáль или март
이상[1] ненормáльность, аномáлия; расстрóйство; перемéна; ~현상 ненормáльные (аномáльные) явлéния; ~없다 нормáльно, всё в поря́дке; 근무중 ~이 없었다 за врéмя дежýрства никаки́х происшéствий не произошлó
이상[2] 1) *посл. числ.* свы́ше, сверх, бóлее; не мéнее; 열명~ свы́ше десяти́ человéк; 한가지 ~의 기술을 가지다 овладéть не мéнее чем однóй специáльностью 2) *после сказ. опред. придаточного предложения* поскóльку, раз; 사업이 시작된 ~ 끝까지 해내야 한다 поскóльку дéло нáчато, нáдо довести́ егó до концá 3) *сущ.* вышеукáзанное; ~에서 보는바와 같이 как ви́дно из вышеизлóженного; ~과 같이 как укáзано вы́ше
이상기후 необы́чная погóда; ~현상 аномáльное климати́ческое явлéние
이상광선 *физ.* необыкновéнные лучи́
이상분 человéк, стáрший по вóзрасту
이상스럽다 *см.* 이상하다
이상하다 стрáнный, необы́чный, ненормáльный; 이상한 느낌을 주다 производи́ть стрáнное впечатлéние; 이상하게 생각되다 казáться стрáнным
이상야릇하다 стрáнный
이설: ~하다 переноси́ть (*какое-л. сооружение*); 공장을 ~하다 перенести́ завóд на нóвое мéсто
이성[1] 1) другóй пол; ~관계 взаимоотношéние полóв, связь с жéнщиной (с мужчи́ной); ~에 눈을 뜨다 почýвствовать себя́ мужчи́ной (жéнщиной) 2) *хим.* изомери́я
이성[2] другáя фами́лия

이성생식 *биол.* метагене́з
이성체 *хим.* изоме́р
이성화 *биол.* обоепо́лый цвето́к
이소기생 *биол.* гетеропаразити́зм
이소니지드 *фарм.* изониази́д
이소리 *лингв.* зубно́й согла́сный
이소프렌 *хим.* изопре́н
이소환식화합물 *хим.* гетероцикли́ческое соедине́ние
이속 фо́рма зубо́в
이솔 зубна́я щётка
이송 1) перево́зка, транспортиро́вка 2) *тех.* трансми́ссия; ～하다 перевози́ть, транспорти́ровать
이송축 *тех.* ходово́й ва́лик
이송함 *тех.* коро́бка пода́чи
이스라치 ди́кая чере́шня (*плод, дерево*)
이스라치나무 ди́кая чере́шня (*дерево*)
이슥토록 *сокр. от* 이슥하도록; 밤이 ～ 학습하다 занима́ться до глубо́кой но́чи
이슥하다 1) дово́льно по́здний, глубо́кий; 밤이 이슥하도록 책을 읽다 чита́ть кни́гу до глубо́кой но́чи 2) дово́льно до́лгий; 이슥해서 че́рез дово́льно продолжи́тельное вре́мя
이슬 1) роса́; ～이 내린다 вы́пала роса́; ～에 옷자락을 적시다 промочи́ть по́лы оде́жды росо́й; 아침～이 해빛에 반짝인다 у́тренняя роса́ сверка́ет на со́лнце 2) *обр.* слёзы; ～에 젖은 얼굴 лицо́, мо́крое от слёз 3) *мед.* бе́ли ◇ 이슬로 사라지다, 이슬이 되다 сложи́ть го́лову на по́ле бо́я (на эшафо́те); 교수대의 이슬로 사라지다 ко́нчить свою́ жизнь на ви́селице
이슬기 1) роса́; ～가 있는 풀섶 роси́стые за́росли 2) *обр.* слези́нки; 그의 눈에는 ～가 어리였다 глаза́ увлажни́лись
이슬람교 исла́м, мусульма́нство
이슬막 по́здний час
이슬받이 1) роси́стая тропи́нка 2) наве́с от росы́
이슬방울 ка́пля росы́; 풀에 앉은 구슬같은 ～이 반짝인다 жемчу́жные ка́пли росы́ блестя́т (блиста́ют) на траве́
이슬비 морося́щий дождь, и́зморось; ～가 내리다 мороси́ть
이슬지다 1) роси́ться, выпада́ть (*о росе*) 2) навёртываться (*о слезах*); 이슬진 눈 вла́жные от слёз глаза́
이슬아침 ра́ннее у́тро
이승 э́тот свет
2승 *мат.* возведе́ние в квадра́т; квадра́т числа́, втора́я сте́пень
2승근 *мат.* квадра́тный ко́рень
이승잠 забытьё; со́нное состоя́ние
이식 переса́дка, транспланта́ция; 피부～ переса́дка ко́жи: ～하다 переса́живать, транспланти́ровать
이식수술 опера́ция по переса́дке; 화상입은 얼굴에 피부～을 하다 пересади́ть ко́жу на обожжённое лицо́
이신작칙: ～하다 подава́ть ли́чный приме́р; ～의 혁명적기풍을 발양하다 пока́зывать на ли́чном приме́ре образцы́ революцио́нного сти́ля; ～하다 подава́ть ли́чный приме́р
이실직고: ～하다 говори́ть пря́мо (открове́нно, без ута́йки)
이심[1] *юр.* втора́я инста́нция
이심[2] друго́е наме́рение; двоеду́шие, двули́чие; ～을 품다 вести́ двойну́ю игру́
이심스럽다 безду́шный, бессерде́чный; холо́дный
이심전심 *уст.* без слов понима́ть друг дру́га
이심하다 чёрствый, безду́шный, бессерде́чный
이십 два́дцать
24금 чи́стое зо́лото
이색 друго́й цвет, друга́я окра́ска
이색분자 чу́ждый элеме́нт, двуру́шник
이색적 чу́ждый, противополо́жный
이색지다 различа́ться, выделя́ться, не сочета́ться (*по цвету, окраске*)
이색판 *полигр.* двухцве́тная печа́ть
이승 1): ～(에서) при жи́зни 2) э́тот свет, земно́е существова́ние
이세 1) второ́е поколе́ние; сын 2) де́ти, роди́вшиеся за грани́цей
이자 *разг.* тепе́рь, сейча́с
이장: ～하다 перезахорони́ть; переноси́ть прах в друго́е ме́сто
이적[1] перекла́дывание, перемеще́ние; ～하다 перекла́дывать, перемеща́ть (*в другое место*)
이적[2] *уст.* ва́рвар
이전[1] пре́жде, ра́ньше; до (*чего-л.*); 농업협동화～의 개인농경리 единоли́чное хозя́йство до коопери́рования се́льского хозя́йства; ～부터 с да́вних пор, давно́; ～처럼 как пре́жде; ～에 한번 만났던 사람 челове́к, с кото́рым встреча́лся когда́-то в про́шлом
이전[2] 1) перее́зд, переселе́ние (*на другое место*) 2) перехо́д (*в другое состояние*) 3) переда́ча (*напр. права*); ～하다 ① переезжа́ть, переселя́ться ② переходи́ть; 반공격으로 ～하다 перейти́ в контрнаступле́ние ③ передава́ть, получа́ть (*напр. права, имущества*)
이전날 когда́-то в про́шлом
이종: ～(사촌) двою́родные бра́тья (сёстры) по матери́нской ли́нии; ～매부 муж двою́родной сестры́ по матери́нской ли́нии
이종교배 *биол.* межвидово́е скре́щивание
이종접합 *биол.* разноро́дная конъюга́ция
이주 перее́зд, переселе́ние; выселе́ние; ～시키다 переселя́ть; выселя́ть; ～하다 переезжа́ть, переселя́ться; выселя́ться
이주민 переселе́нцы; выселе́нцы
이죽거리다 1) поддева́ть; говори́ть с подковы́ркой, подковы́ривать; подтру́нивать 2) криви́ть (*лицо*)
이죽이죽하다 *см.* 이죽거리다
이중 двойно́й; дво́йственный; удвое́ние; ～으로 вдвое́, вдвойне́; два́жды
이중결합 *хим.* двойна́я связь
이중규율 «две дисципли́ны» (*т. е. нарушение единой дисциплины*)
이중로출 *кино.* двойна́я экспози́ция; комбини́рованный кадр
이중모음 *лингв.* дифто́нг
이중번역 перево́д с перево́да; двойно́й перево́д; ～하다 переводи́ть с переведённого те́кста
이중벽 двойна́я стена́
이중삼중 двойно́й и тройно́й; ～의 착취 двойна́я и тройна́я эксплуата́ция
이중상 двойно́е изображе́ние
이중성 дво́йственность
이중성격 дво́йственный хара́ктер
이중수소 *хим.* дейте́рий
이중생활 двойна́я жизнь; ～하다 вести́ двойну́ю жизнь
이중자 *хим.* дейтро́н
이중적 двойно́й, дво́йственный
이중전신 *эл.* двойно́е встре́чное телеграфи́рование
이중점 *мат.* двойна́я (узлова́я) то́чка
이중주 инструмента́льный дуэ́т
이중창[1] вока́льный дуэ́т
이중창[2] окно́ с двойно́й ра́мой
이중회로 *эл.* цепь двусторо́нней свя́зи
이중역 *кино.* двойна́я игра́; двойна́я роль

이중영웅 два́жды геро́й
이즈막 *разг.* на днях, за после́днее вре́мя
이즈음 за после́днее вре́мя, на днях
이지다 станови́ться жи́рным, тучне́ть (*о рыбе, свинье и курице*)
이지러지다 1) отлома́ться; 이지러진 달 ущёрбная луна́ 2) ухудша́ться, по́ртиться (*о характере*); 성격이 이지러진 사람 криводу́шный (непрямоду́шный) челове́к
이지러뜨리다 искажа́ть, искривля́ть
이지렁: ～을 부리다, ～을 피우다, ～을 떨다 лука́вить, хитри́ть
이지렁스럽다 лука́вый, хи́трый; криводу́шный
이진법 *мат.* двойна́я систе́ма счисле́ния (счёта)
이진탕 *кор. мед.* отха́ркивающее сре́дство
이질[1] друго́е ка́чество; ～동상 *хим.* изоморфи́зм
이질[2] племя́нники (*дети сестёр или дети сестёр жены*)
이질성 разноро́дность; чужеро́дность; иноро́дность
이질적 разноро́дный; чужеро́дный
이질조카 *см.* 이질[2]
이질조카딸 племя́нница (*дочь сестёр или дочь сестёр жены*)
이제 сейча́с, тепе́рь; то́лько что; ～ 곧 сию мину́ту; ～까지 до сих по́р; ～부터 отны́не ◇ 이제나 저제나 с нетерпе́нием (*ждать*)
이제껏 до сих по́р, до сего́ вре́мени
2(이)차 1) два ра́за, два́жды 2) второ́й поря́док; втори́чный 3) *мат.* второ́й сте́пени; ～방정식 уравне́ние второ́й сте́пени, квадра́тное уравне́ние
2차가공 втори́чная обрабо́тка
2차곡면 *мат.* пове́рхность второ́го поря́дка
2차곡선 *мат.* крива́я второ́го поря́дка
2차금속가공제품 металли́ческие изде́лия втори́чной обрабо́тки
2차반응 *хим.* втори́чная реа́кция
2차방정식 *мат.* уравне́ние второ́й сте́пени, квадра́тное уравнение
2차복사 *физ.* втори́чное излуче́ние
2차3항식 *мат.* трёхчлен второ́й сте́пени
이차적 второ́й, второстепе́нный; ～인 문제 второстепе́нный вопро́с
2차전류 *эл.* втори́чный ток
2차전지 *эл.* втори́чный элеме́нт
2차함수 *мат.* квадра́тная фу́нкция
이차떡 парово́й хлеб из кле́йкого ри́са
2축성 *геол. сущ.* двухо́сный: ～결정 двухо́сный криста́лл
이층집 двухэта́жный дом
이채: ～를 내다, ～를 띠다 выделя́ться, отлича́ться (*каким-л. признаком*); броса́ться в глаза́
이채롭다 осо́бенный, своеобра́зный
이체문제 *астр.* зада́ча о двух тела́х
이체웅예 *биол.* двубра́тственная тычи́нка
이컨 *разг.* э́та сторона́; ～으로 сюда́, в э́ту сто́рону
이키(나) *межд.* ой! ай! (*при испуге*)
이탈리크체 *полигр.* курси́в
이토록 так, до тако́й сте́пени
이트리움 *хим.* и́ттрий
이튿날 1) второ́е число́; 칠월 ～ второ́е ию́ля 2) сле́дующий (друго́й) день; ～ 아침에 на друго́е у́тро
이틀[1] 1) два дня 2) второ́е число́
이틀[2] челюстны́е ко́сти, че́люсти
이틀거리 двухдне́вная лихора́дка
이태 два го́да; ～동안 за два го́да
이테르비움 *хим.* иттерби́й
이팔청춘 цвету́щая мо́лодость; ю́ноша (де́вушка) цвету́щего во́зраста
이팝나무 сне́жное де́рево
이팥 кра́сная фасо́ль углова́тая
이포약 *биол.* пы́льник с двумя́ пыльцевы́ми гнёздами
이풀 ри́совый клей
이하 1) ме́нее, ме́ньше, ни́же; 십명～ ме́нее десяти́ челове́к; 수준～ ни́же у́ровня; 2) нижесле́дующее, дальне́йшее; ～는 생략함 дальне́йшее опуска́ется
이하선 *анат.* околоу́шная железа́
이하선염 *мед.* сви́нка
이항 *мат.* транспони́рование, перено́с; ～하다 транспони́ровать, переноси́ть
2항공식 *мат.* фо́рмула бино́ма
2항식 *мат.* биномина́льное выраже́ние
이향 чужби́на
이형동체 фо́рма ра́зная, а су́щность та́ же
이형접합 *биол.* гетерога́мия
이형재생 *биол.* гетероморфо́з
이형철근 *стр.* фасо́нное желе́зо
이형포자 *биол.* гетероспо́ра
이후 пото́м, зате́м, по́сле (э́того); 해방 ～ по́сле освобожде́ния; ～로는 그렇게 하지 말라 бо́льше не де́лай так
이후임무 *воен.* после́дующая зада́ча
이행 перехо́д, поворо́т (*к чему-л.*); 공산주의에로의 ～ перехо́д к коммуни́зму; ～하다 переходи́ть, повора́чиваться
이행시 двусти́шие
이화 1) *биол.* расподобле́ние 2) *лингв.* диссимиля́ция
이까짓 *разг.* тако́й пустяко́вый
이깔 *см.* 이깔나무
이깔나무 ли́ственница (ольги́нская)
이끌다 1) тяну́ть, подтяну́ть; 서로 돕고 ～ помога́ть друг дру́гу и подтя́гивать друг дру́га 2) вести́ за собо́й; 당은 우리 인민을 공산주의에로 이끌어간다 па́ртия ведёт наш наро́д к коммуни́зму; 옳은 길로 ～ вы́вести (*кого-л.*) на доро́гу 3) втя́гивать, вовлека́ть; 전쟁에로 ～ втя́гивать в войну́ 4) привлека́ть; 마음을 ～ привлека́ть внима́ние
이끼 мох; ～낀 바위 обро́сшая мхом скала́
이깨우다 *сокр. от* 일깨우다
이따 *разг. сокр. от* 이따가
이따가 *разг.* по́зже, пото́м
이따금 вре́мя от вре́мени, то и де́ло; иногда́
이뿌리 ко́рень зу́ба
이쁘다 краси́вый; ми́лый, интере́сный, хоро́шенький; 이쁘디～ о́чень краси́вый
이쁘장스럽다 миловидный, ми́ленький
이쁘장하다 ми́ленький, привлека́тельный
이쁘리트 *хим.* ипри́т
이쑤시개 зубочи́стка
이쪽 э́та сторона́; ～으로 오시요 иди́те сюда́
이아치다 1) меша́ть; 아버지가 일하시는데 이아치지 말라 не меша́й па́пе рабо́тать 2) наноси́ть ущёрб
이악 напо́р, насто́йчивость; ～을 부리다 вести́ себя́ напо́ристо (насты́рно)
이악성 напо́ристость, насто́йчивость; насты́рность
이악스럽다 *см.* 이악하다
이악쟁이 *пренебр.* насты́рный челове́к
이악하다 1) насто́йчивый, напо́ристый; насты́рный 2) чрезме́рно упо́рствовать; стоя́ть на своём
이앓: ◇ 이앓이 곤두서다 *презр. обр.* из гря́зи да в кня́зи
이앓이 заболева́ние зубо́в
이앙기 приспособле́ние для вы́садки ри́совой расса́ды
이야기 1) расска́з, исто́рия; разгово́р, бесе́да; 해방전 우리 마을의 피눈물나는 ～ го́рькая исто́рия на-

шего села́ до освобожде́ния; 사업상 ~ служе́бный разгово́р; ~를 걸다 завяза́ть разгово́р; ~에 끼어들다 вмеша́ться в разгово́р(бесе́ду); 감동적인 ~ волну́ющий расска́з 2) ска́зка; ~하다 ① говори́ть, расска́зывать ② сказа́ть, сообщи́ть ◇ 이야기(말)가 났으니 말이지 к сло́ву сказа́ть, кста́ти; 이야기꽃을 피우다 разговори́ться; увле́чься расска́зом; оживлённо разгова́ривать(бесе́довать)
이야기거리 предме́т разгово́ра; те́ма расска́за(бесе́ды); ~가 없다 не о чём разгова́ривать
이야기군 расска́зчик
이야기모임 бесе́да; ~을 가지다 провести́ бесе́ду
이야기시 балла́да
이야기줄거리 сюже́тная ли́ния; нить повествова́ния
이야기책 кни́га ска́зок
이야기판 бесе́да, разгово́р; ~이 벌어지다 увле́чься бесе́дой, заговори́ться, разговори́ться; ~에 끼어들다 включи́ться в разгово́р
이야말로 и́менно, как ра́з
이약 сре́дство от вшей(от педикулёза)
이양 переда́ча, усту́пка(*прав. полномочий и т. п.*); 정권~ переда́ча вла́сти; ~하다 передава́ть, уступа́ть(*дело. право, полномочие и т. п.*)
이어[1] *феод* ;~하다 меня́ть резиде́нцию(*о короле*)
이어[2] вслед за…, сра́зу же, тут же
이어달리기 эстафе́та; эстафе́тный бег; 남자 400(사백)메터 ~ эстафе́та на 400 ме́тров для мужчи́н
이어대다 1) приставля́ть друг к дру́гу 2) непреры́вно поставля́ть(снабжа́ть)
이어받다 насле́довать, получа́ть в насле́дство(по насле́дству)(*что-л.*); принима́ть эстафе́ту(*у кого*); 항일혁명투쟁의 빛나는 혁명전통을 ~ унасле́довать сла́вную революцио́нную тради́цию антияпо́нской револю́ционной борьбы́
이어헤기 *спорт.* эстафе́та; эстафе́тный заплы́в
이엄이엄 непреры́вно
이여 остально́е; 그는 력사와 철학 시험에서뿐만아니라 ~의 과목에서도 최우등을 하였다 он отли́чно сдал экза́мены не то́лько по филосо́фии и исто́рии, но и по всем остальны́м предме́там
이여차 *см.* 이영차
이역 чужби́на, чужи́е края́; друга́я страна́
이역만리 чужеда́льняя земля́; далёкая чужби́на
2염기산 *хим.* двухосно́вная кислота́
2염화 *хим.* двухло́ристый
이영 соло́менные ма́ты(*для крыши*); ~을 잇다 крыть кры́шу соло́менными ма́тами; ~을 엮다 плести́ соло́менные ма́ты
이영쟁이 *презр.* челове́к, изготовля́ющий соло́менные ма́ты
이영차 *межд.* эй, взя́ли! (*при поднятии тяжестей*)
이오니움 *хим.* ио́ний
이온 *хим.* ио́н
이온교환수지 *хим.* ионообме́нные смо́лы
이온교환체 *хим.* ионообме́нник, иони́т
이온권 *метеор.* ионосфе́ра
이온빛 *хим.* ио́нный цвет
이온층 ионосфе́ра, ионосфе́рный слой
이온화 иониза́ция; ~하다 ионизи́ровать(ся)
이울다 увяда́ть
이웃 1) сосе́дство 2) сосе́д; ~에 살다 жить по сосе́дству(*с кем.-л.*); ~마을 сосе́днее село́ ◇ 이웃이 사촌보다 낫다 *посл.* до́брый сосе́д лу́чше ро́дственников
이웃간; ~[에] ме́жду сосе́дями
이웃사촌 *погов.* бли́зкий сосе́д, что бли́зкий ро́дственник
이웃집 сосе́дний дом, дом сосе́да ◇ 이웃집 개도 부르면 온다 *посл. букв.* да́же соба́ка сосе́да, е́сли её позовёшь, прихо́дит (*в. упрёк кому-л*); 이웃집며누리 흉도 많다 *погов.* о снохе́ сосе́да всегда́ мно́го пересу́дов(≅ у бли́зкого челове́ка всегда́ ле́гче найти́ недоста́тки); 이웃집무당 령하지 않다 *посл.* ≅ не бу́дешь доверя́ть да́же са́мому бли́зкому челове́ку, е́сли зна́ешь о нём мно́го плохо́го; 이웃집색시 믿고 장가 못간다 *посл. букв.* на чу·жу́ю неве́сту понаде́ешься, не же́нишься
이웃하다 жить(находи́ться) по сосе́дству
이융성 *мет.* легкопла́вкость
이융합금 *мет.* легкопла́вкий сплав
이윽고 спустя́ не́которое вре́мя
이윽하다 *см.* 이슥하다; 밤이 이윽하여 돌아오다 возврати́ться по́здней но́чью
이음 соедине́ние, связь
이음구멍 *эл.* розе́тка, гнездо́
이음대 1) *тех.* шток 2) *спорт.* эстафе́та 3) *ж.-д.* сцепно́е ды́шло(*локомотива*)
이음목 свя́занная ча́сть, ме́сто соедине́ния
이음손 соедини́тельная дета́ль
이음쇠 *эл.* ярмо́
이음줄 ли́ния соедине́ния, шов
이음표 дефи́с
이음짬 стык, шов
이인 1) незауря́дный челове́к 2) иностра́нец
2인칭 *лингв.* второ́е лицо́
이애 *межд.* эй, ма́льчик(де́вочка)!
이애저애하다 слишком фамилья́рно обраща́ться; относи́ться с пренебреже́нием
이외 кро́ме, поми́мо; сверх э́того; 예상 ~의 성과를 거두었다 успе́хи превзошли́ ожида́ния; 그 사람~에 아무도 없었다 кро́ме него́ никого́ не́ было
이의 друго́е мне́ние
이왕; ~[에] в про́шлом, ра́ньше, до э́того; уж[е́]; 그 산골에~에 있던 길은 없어지고 큰 길이 났다 в той глухо́й го́рной ме́стности появи́лась больша́я доро́га на ме́сте пре́жней тропи́нки; ~이면 раз уж[е́] так получи́лось…, то; ~ 할바에는 раз уж взя́лся, то …,
이왕지사 1) про́шлые дела́(собы́тия) 2) так и́ли ина́че, во вся́ком слу́чае; ~ 해야 한 일인데 제꺽 손을 대서 기한전에 끝냅시다 раз нам придётся э́то де́лать, дава́йте скоре́е возьмёмся за рабо́ту и зако́нчим досро́чно
이원 1) две первомате́рии 2) *филос.* два нача́ла 3) *мат.* два неизве́стных
이원론 *фолос.* дуали́зм
이원제 *см.* 량원제
이월 февра́ль
익다 1) созрева́ть, поспева́ть; 고추가 새빨갛게 익었다 пе́рцы уже́ налили́сь 2) свари́ться, быть гото́вым ; 감자가 익었다 карто́фель свари́лся(поджа́рился); 김치가 벌써 익었다 кимчхи́ уже́ гото́во 3) загора́ть ; 해빛에 두볼이 홍당무처럼 빨갛게 익었다 от со́лнца щёки ста́ли как кра́сная ре́дька 4) стать привы́чным; быть знако́мым; 손에 ~ наби́ть ру́ку(*в чём-л.*); 눈에 ~ быть привы́чным для гла́за; 당신의 낯이 ~ ва́ше лицо́ мне о́чень знако́мо ◇ 익은 밥먹고 선소리 한다 *обр.* говори́ть глу́пости
익달하다 *см.* 익숙하다
익더기 са́мка сапса́на
익명 анони́м; вы́мышленное и́мя; ~으로 анони́мно
익모초 пусты́рник сиби́рский 2) *кор. мед.* ли́стья и сте́бель пусты́рника сиби́рского(*как лекарственное сырьё*)
익반죽 заварно́е те́сто; ~하다 гото́вить заварно́е

тéсто
익사: ~하다 утонýть
익사자 утóпленник
익살 шýтка; подшýчивание; балагýрство; ~을 부리다, ~을 피우다, ~을 떨다 шутúть, смешúть шýтками; подшýчивать; балагýрить
익살군 шутнúк, балагýр
익살맞다 шутлúвый, смешнóй
익살스럽다 шутлúвый, смешнóй; комúчный
익살쟁이 *пренебр. см.* 익살군
익살꾸러기 *пренебр. см.* 익살군
익숙하다 1) óпытный, умéлый, искýсный; 그는 익숙한 동작으로 차를 수리하였다 он умéло ремонтúровал машúну 2) привы́чный, знакóмый; 당신의 낯이 퍽 ~ вáше лицó мне óчень знакóмо 3) блúзкий(*об отношениях*); 익숙해지다, 익숙되다 ① стать óпытным(умéлым, искýсным), набúть рýку(*в чём-л.*) ② стать привы́чным(знакóмым); 자기 임무에 ~ освóиться со своúми обя́занностями; 새 환경에 ~ свы́кнуться с нóвым положéнием ③ стать блúзким
익조 полéзная птúца
익죽거리다 балагýрить
익충 полéзное насекóмое
익측 бок, фланг, крылó; ~을 엄호하다 прикрывáть фланг; ~사격 флангóвый огóнь
익혀보다 рассмáтривать, разглядывать
익히다 1) варúть[на парý]; 날밤을 삶아서 ~ сварúть каштáны на парý 2) дéлать умéлым(искýсным); 손에 ~ набивáть рýку, приобретáть сноровку; 3) приучáть, дéлать привы́чным(знакóмым); 눈에 ~ ознакóмить; 면목을 ~ познакóмиться(*с кем-л.*)
익힌그림 этюд
익은누에 тýтовый шелкопря́д, завúвший кокóн
인¹ ~이 박히다 войтú в привы́чку; 담배에 ~이 박히다 пристрастúться к курéнию
인² *конф.* человеколю́бие, гуманúзм
인가¹ дом, жилúще; ~없는 깊은 산속 безлю́дные глухúе гóры
인가² *уст.* сáнкция; разрешéние; одобрéние; ~하다 разрешáть, одобря́ть; санкционúровать
인가목 рóза иглúстая [шéние, лицéнзия
인가증 свидéтельство о разрешéнии, пúсьменное разре
인가제 лицензиóнная систéма
인가촌 посёлок, селéние
인간 человéк
인간개조 самосовершéнствование человéка
인간관계 отношéния мéжду людьмú
인간도살자 убúйца, палáч
인간대사 крýпные собы́тия в жúзни человéка(*рождение, свадьба, похороны и т. п.*)
인간로동 человéческий труд
인간미 человéчность; душéвность
인간백정 убúйца, палáч
인간사 собы́тия в жúзни человéка
인간사회 человéческое óбщество
인간성 человéчность, гумáнность
인간생지옥 сýщий ад на землé
인간적 человéческий; человéчный
인간정신 душá человéка, человéческая душá
인간증오사상 человеконенавúстничество
인간지옥 земнóй ад [ловéку
인간질: ~하다 *прост.* вестú себя́ как подобáет че-
인간초상 портрéт(*героев в лит. произведении*)
인간학 человековéдение
인간학주의 *филос.* антропологúзм
인간형상 óбраз человéка(*в литературе*)
인간해방 освобождéние человéка
인간화 очеловéчивание
인간쓰레기 *бран.* подóнки
인간악 общéственное зло
인간애 человеколю́бие, любóвь к лю́дям
인감 *юр.* удостоверéние пóдлинности печáти
인걸 выдаю́щаяся лúчность
인격 1) харáктер 2) лúчность, индивидуáльность; ~을 존중하다 уважáть лúчность
인격자 достóйный человéк
인격적 1) лúчный 2) человéческий
인격주의 *филос.* персоналúзм
인격화 олицетворéние, персонификáция; ~하다 олицетворя́ть[ся], персонифицúровать[ся]
인견 искýсственный шёлк, вискóзная ткань
인견실 вискóзная пря́жа
인견직 искýсственный шёлк, вискóзная ткань
인경 *феод.* большóй кóлокол, удáрами в котóрый возвещáли о наступлéнии нóчи ◇ 인경꼭지가 말랑말랑하거든 *обр.* сначáла не имéл намéрения дéлать(*что-л.*); 인경꼭지나 만져보라 *обр.* когдá рак на горé свúстнет
인공강우 дождевáние
인공강우기 дождевáльная установка
인공교배 *биол.* искýсственное скрéщивание
인공구개 *лингв.* искýсственное нёбо
인공기흉 *мед.* искýсственный пневмотóракс
인공도태 *биол.* искýсственый отбóр
인공먹이 искýсственные кормá
인공면역 *мед.* искýсственный иммунитéт
인공미 искýсственная красотá
인공방사능 *физ.* искýсственная радиоактúвность
인공버섯 искýсственные грибы́
인공부화 искýсственная инкубáция
인공수정 искýсственное оплодотворéние(осеменéние)
인공적 *сущ.* искýсственный; ~으로 искýсственно
인공항 искýсственная гáвань
인공호 искýсственное óзеро
인공호수 *см.* 인공호
인공호흡 искýсственное дыхáние
인공행성 искýсственный спýтник Сóлнца
인공영양 искýсственное питáние
인공[지구]위성 искýсственный спýтник Землú
인구 чúсленность населéния; числó жúтелей; населéние; ~조사 пéрепись населéния; ~증가률 прúрост населéния; ~가 조밀한(희박한) 지역 густонаселённый(малонаселённый) райóн
인구론 демогрáфия
인구밀도 плóтность населéния
인구수 чúсленность населéния; числó жúтелей
인기 популя́рность; ~있는 популя́рный; ~[가] 있다 пóльзоваться популя́рностью; ~있는 배우 популя́рный артúст; 이 잡지는 ~가 대단하다 э́тот журнáл óчень популя́рен(пóльзуется большóй популя́рностью); ~를 얻다 завоёвывать(приобретáть) популя́рность; ~를 잃다 потеря́ть популя́рность
인기전술 тáктика завоевáния дешёвой популя́рности
인기척 прúзнаки присýтствия(*кого-л.*); ~이 났다 появúлись прúзнаки присýтствия человéка
인객군 *уст.* зазывáла гостúницы(постоя́лого дворá)
인계 сдáча, передáча; ~하다 сдавáть, передавáть; 사업을 부책임자에게 ~하다 сдать делá заместúтелю; ~받다 принимáть; 그는 사업을 ~받고 곧 일에 착수하였다 он прúнял делá и срáзу же приступúл к рабóте
인계자 *сущ.* сдаю́щий, передаю́щий(*напр. дела*)
인계인수 сдáча и приём; ~하다 сдавáть и принимáть (*напр. дела, дежурство, материал*)
인과관계 *филос.* причúнность; каузáльность

인과률 *филос.* закон причинности
인과법칙 *см.* 인과률
인과설 теория (учение) о причинности
인과응보 *будд.* карма
인권 права человека (личности)
인궤 *феод.* шкатулка для хранения казённой печати
인내성 выносливость, выдержка; терпеливость; ~있는 терпеливый; ~있게 설복하다 терпеливо уговаривать
인내천 ⟨человек и есть небо⟩ (*по учению Чхондогё*)
인도[1]; ~하다 вести за собой, направлять, руководить; 인민을 승리에로 ~하다 вести народ к победе
인도[2] передача; ~하다 передавать (*дела, вещь, права и т. п.*)
인도[3] тротуар, пешеходная дорожка
인도교[1] [пешеходный] мост
인도교[2] индуизм
인도자 1) проводник 2) руководитель
인도적 *сущ.* человечный, человеческий; гуманный
인도주의 гуманизм
인도주의적 *сущ.* гуманистический, гуманный
인도깨비 1) нечистая сила в образе человека 2) *бран.* чёрт
인도양 Индийский океан
인동 *кор. мед.* листья и стебель жимолости (*как лекарственный материал*)
인두[1] 1) утюг; ~로 다리다 гладить утюгом 2) паяльник
인두[2] *анат.* глотка
인두겁 зверь ◇ 인두겁을 뒤집어 쓰다 *обр.* зверь в человеческом обличье
인두그림 *иск.* рисунок, выжженный утюгом (*на дереве*)
인두세 *ист.* подушный налог
인두질: ~하다 гладить утюгом
인두판 гладильная доска
인두염 *мед.* фарингит
인두음 *лингв.* гортанный звук
인디고 индиго
인디안 индеец
인디움 *хим.* индий
인대 *анат.* связка
인력[1] человеческая сила, сила человека; ~과 물력을 총동원하다 мобилизовать все людские и материальные силы
인력[2] *физ.* сила притяжения (тяготения)
인력거 коляска рикши
인력거군 рикша
《인력수출》 ⟨экспорт людских сил⟩ (*торговля рабочими в южной Корее*)
인류 человечество
인류사 история человечества
인류학 антропология
인륜 1) мораль, нравственность; моральные принципы 2) человеческие отношения
인륜대사 бракосочетание
인륜적평등 равенство в отношениях между людьми
인망 репутация, авторитет; доброе имя; ~이 높은 로인 старик, пользующийся большим уважением; ~을 얻다 завоёвывать хорошую репутацию, снискивать уважение
인맞다 быть заклеймённым; 일어나라 저주로 인맞은 주리고 종된자 세계(《인터나쇼날》에서) вставай, проклятьем заклеймённый, весь мир голодных и рабов!
인멸 исчезновение, стирание (*в течение длительного периода*); ~하다 исчезать, стираться; 귀중한 사료가 ~하였다 исчезли ценные исторические памятники
인명[1] [человеческая] жизнь; ~을 구하다 спасти жизнь; ~피해 человеческие жертвы ◇ 인명은 재천이라 человеческая жизнь во власти неба
인명[2] имя и фамилия; ~사전 биографический словарь (справочник)
인문과학 гуманитарные науки
인문주의 *лит.* гуманизм
인문지리학 описательная география
인문학 *см.* 인문과학
인물 1) человек, личность; индивидуальность; 중심~ центральная фигура; 등장~ персонаж, действующее лицо; 수상한 ~ подозрительный тип; ~이 잘났다 хорош собою; 2) незаурядный человек; ~이 났다 незаурядный человек; человек необыкновенных способностей
인물화 картина, изображающая людей; портрет; портретная живопись
인민 народ
인민가요 народная песня
인민경비대 народные охранные (пограничные) войска
인민경제 народное хозяйство; ~의 주체화, 현대화, 과학화 чучхеизация и модернизация народного хозяйства и перевод его на научную основу
인민경제계획화 планирование народного хозяйства
인민공화국 народная республика
인민교육 народное образование
인민구두창작 устное народное творчество, фольклор
인민군 1) (*сокр. от* 조선인민군) Народная армия Кореи; ~렬사탑 памятник павшим воинам народной армии 2) народная армия
인민군후방가족 семья военнослужащего
인민기자 народный журналист
인민과학자 народный деятель науки
인민대중 народные массы; ~중심의 우리식 사회주의 социализм нашего образца, ставящий в центр внимания народные массы
인민대표제 система народного представительства
인민대학습당 народный дворец учёбы
인민무력 народные вооружённые силы
인민문화궁전 народный дворец культуры
인민민주주의 народная демократия
인민민주주의독재 народно-демократическая диктатура
인민민주주의혁명 народно-демократическая революция
인민반[1] группа содействия местным органам власти (*состоящая из семей, живущих по соседству друг с другом*)
인민반[2] младшие классы в средней школе
인민병원 народный госпиталь
인민보건 народное здравоохранение
인민보건체조 физзарядка
인민봉기 народное восстание
인민배우 народный артист
인민상 народная премия; ~계관작품 произведение, удостоенное народной премии; ~계관인 лауреат народной премии
인민성 народность
인민소비품 ширпотреб; товары массового потребления
인민생활필수품 предметы (товары) первой необходимости
인민적사업작풍 народный стиль работы
인민전선 народный фронт
인민정권 орган народной власти
인민정부 народное правительство
인민주권 народная власть
인민재판 народный суд
인민재판소 уездный (городской) народный суд
인민창작 народное творчество
인민체력검정 комплекс ГТО
인민체육인 народный деятель физкультуры и спорта

인민학교 нача́льная шко́ла

인민항쟁 наро́дное сопротивле́ние

인민혁명정부 наро́дно-революцио́нное прави́тельство

인민회의 наро́дное собра́ние

인민유격대 наро́дный партиза́нский отря́д

인민예술가 наро́дный де́ятель иску́сства

인민위원회 наро́дный комите́т

인민의용군 наро́дная доброво́льческая а́рмия; наро́дное ополче́ние

인박다 впечатля́ть, оставля́ть впечатле́ние

인박히다 вре́заться в па́мять; 그의 말은 나의 마음속 깊이 인박혔다 его́ слова́ глубоко́ вре́зались мне в ду́шу

인발 *мет.* волоче́ние; ～용 다이스 филье́ра

인발강 *мет.* цельнотя́нутая сталь

인발강관 *мет.* цельнотя́нутая стальна́я труба́

인발관 *мет.* цельнотя́нутая труба́

인방 *стр.* ни́жние и ве́рхние бру́сья(перекла́дины) око́нной(дверно́й) ра́мы

인복 сча́стье име́ть до́брых друзе́й; 나는 ～이 있다 я сча́стлив име́ть до́брых друзе́й

인부 *уст.* подёнщик

인분 кал; экскреме́нты; фека́лии; ～비료 фека́льные удобре́ния

인분뇨 моча́ и экскреме́нты челове́ка, фека́лии, испражне́ния

인분차 цисте́рна для экскреме́нтов

인사[1] 1) приве́т, приве́тствие; ～를 나누다 обме́ниваться приве́тствиями; ～를 전하다 передава́ть приве́т; 할머니에게 ～를 전해다오 кла́няйся ба́бушке; 서로 ～나 하는 사이 ша́почное знако́мство 2) знако́мство, представле́ние друг дру́гу; ～를 시키다 познако́мить(*кого-л. с кем-л.*); предста́вить(кого-л. кому-л.) 3) ве́жливость; ～가 밝다 ве́жливый; ～를 차리다 соблюда́ть ве́жливость(но́рмы поведе́ния) 4) благода́рность; ～를 드리다 благодари́ть, выража́ть призна́тельность; ～하다 ① приве́тствовать, здоро́ваться ② знако́миться, представля́ться(*кому-л.*)

인사[2] 1) ли́чное де́ло 2) персона́льные(ли́чные) дела́; ～문제 ка́дровые дела́(вопро́сы)

인사[3] *вежл.* челове́к, лицо́; де́ятель; 애국적～ патрио́т; 민주～ демокра́т; 외국～들 иностра́нные го́сти

인사말 слова́ приве́тствия

인사발림 форма́льность; ～으로 для форма́льности; из ве́жливости

인사법 пра́вила приве́тствия

인사불성 1) поте́ря созна́ния, беспа́мятство; ～이 되다, ～에 빠지다 теря́ть созна́ние 2) амора́льное поведе́ние; неве́жливость; несоблюде́ние этике́та

인사성 ве́жливость, учти́вость; ～이 밝은 젊은이 ве́жливый(приве́тливый) молодо́й челове́к

인사치레 *см.* 인사발림: ～로 то́лько для форма́льности; из ве́жливости

인사왕래 взаи́мные пое́здки

인산 *феод.* по́хороны чле́на короле́вской фами́лии

인산인해 мо́ре наро́да; ～를 이루다 я́блоку не́где упа́сть, полно́ люде́й

인삼 женьше́нь

인삼록용 женьше́нь и па́нты оле́ня как тони́ческое сре́дство ◇ 인삼록용도 배부른 뒤에야 약이 된다 *посл. букв.* лека́рство из женьше́ня и па́нтов помога́ет лишь на сы́тый желу́док

인삼밭 женьше́невая планта́ция

인삼술 женьше́невая насто́йка

인삼엑스 экстра́кт женьше́ня

인상[1] впечатле́ние; 그는 나에게 좋은 ～을 주었다 он произвёл на меня́ хоро́шее впечатле́ние; ～을 남기다 оста́вить впечатле́ние; 이 도시에서 받은 ～ впечатле́ние от э́того го́рода; 그는 우리 나라에 대하여 지울수 없는 ～을 받았다 у него́ оста́лись неизглади́мые впечатле́ния о на́шей стране́

인상[2] повыше́ние, подъём; ～하다 ① повыша́ть; 생활비를 ～하다 повыша́ть за́работную пла́ту; ② подтя́гивать вверх; поднима́ть

인상[3] *спорт.* выполня́ть рыво́к

인상기 *лит.* воспомина́ния; путевы́е заме́тки

인상담 расска́з о [свои́х] впечатле́ниях

인상적 впечатля́ющий, производя́щий си́льное впечатле́ние

인상주의 импрессиони́зм

인상파 импрессиони́сты

인선 подбо́р кандида́тов; ～하다 подбира́ть(отбира́ть) [люде́й(ка́дры)

인솔하다 вести́ за собо́й; руководи́ть; возглавля́ть, кома́ндовать; сопровожда́ть; 견학단을 ～ сопровожда́ть экскурса́нтов; 부대를 ～ кома́ндовать отря́дом; 대표단을 ～ возглавля́ть делега́цию

인솔자 *сущ.* веду́щий, возглавля́ющий, руководи́тель

인수 приёмка; ～하다 принима́ть; 사업을 ～하다 принима́ть дела́; 상품을 ～하다 принима́ть това́р

인수로 вре́менная отводна́я кана́ва, вре́менный ороси́тель

인수로체계 систе́ма вре́менных ороси́телей

인수분해 *мат.* разложе́ние на мно́жители; ～하다 разложи́ть на мно́жители

인수자 приёмщик; 상품～ приёмщик това́ров

인수증 докуме́нт(квита́нция) о получе́нии(приёмке (*чего-л.*)

인수원 *сущ.* отве́тственный за приёмку

인술 *обр.* медици́на(*букв.* акт милосе́рдия)

인슐린 инсули́н

인습 ста́рые привы́чки, ста́рые нра́вы(обы́чаи); 낡은 ～을 버리다 избა́виться от ста́рых привы́чек, отве́ргуть ста́рые нра́вы

인습도덕 ста́рая традицио́нная мора́ль

인습주의 приве́рженность к ста́рому

인식 1) понима́ние; осозна́ние; 옳은 ～ пра́вильное понима́ние; ～정도 сте́пень осо́знанности, 우리 위업의 정당성을 깊이 ～시키다 внедри́ть в правоту́ на́шего де́ла 2) *фолос.* позна́ние: 감성적～ чу́вственное позна́ние; ～하다 ① понима́ть; осознава́ть ② познава́ть

인식론 *филос.* тео́рия позна́ния, гносеоло́гия

인식론적 *филос.* гносеологи́ческий

인식적 познава́тельный; 문학의 ～의의 познава́тельное значе́ние литерату́ры

인신 челове́ческое те́ло; сам челове́к, ли́чность

인신공격 ли́чные напа́дки; ～하다 де́лать ли́чные напа́дки(*на кого-л.*)

인신매매 торго́вля людьми́; работорго́вля

인신불가침 *юр.* неприкоснове́нность ли́чности

인심 1) душа́ челове́ка, со́весть; челове́чность; ～이 좋다 до́брый, доброду́шный, добросерде́чный; 무던한 ～ доброду́шие, добросерде́чность 2) обще́ственное мне́ние, настрое́ния наро́да; ～이 흉흉하다 обще́ственное мне́ние встрево́жено; ～을 수습하다 успоко́ить, умиротвори́ть ◇ 인심좋은 너편네 풋나물 팔듯 *обр.* расточа́ть; 인심은 조석변 *посл.* душа́ челове́ка изме́нчива; 인심은 천심 по́мыслы наро́да-по́мыслы бо́жие; 인심을 쓰다 быть ще́дрым; 인심을 사다(얻다) снiска́ть симпа́тии, завоева́ть о́бщее расположе́ние; 인심을 잃다 испо́ртить отноше́ния; 인심이 사납다 чёрствый, бессерде́чный; 인심이 팔리다 прослы́ть чёрствым(бессерде́чным); 인심이 한강수 о́чень ще́дрый

인생[челове́ческая] жизнь

인생관 взгля́ды на жизнь
인쇄 печа́тание; печа́ть; ~공장 типогра́фия, полигра́фический комбина́т; ~에 붙이다 идти́ в печа́ть; 그 책은 아직도 ~중에 있다 э́та кни́га все ещё в печа́ти; ~하다 печа́тать
인쇄공 печа́тник
인쇄기 печа́тная маши́на, печа́тный стано́к
인쇄물 печа́тная проду́кция; печа́ть, печа́тное изда́ние
인쇄소 типогра́фия
인쇄술 иску́сство книгопеча́тания
인쇄종이 печа́тная бума́га
인쇄판 *полигр.* печа́тная фо́рма
인쇄업 печа́тное де́ло; печа́ть
인쇄잉크 типогра́фская кра́ска
인자하다 милосе́рдный, не́жный; уча́стливый; 인자한 모습 благоро́дный и не́жный о́блик
인적¹ следы́ челове́ка; при́знаки прису́тствия челове́ка; ~없는 외진 산길 нехо́женая глуха́я го́рная тропи́нка; ~이 끊어진 밤거리 безлю́дная ночна́я у́лица
인적² *сущ.* челове́ческий, людско́й; ~손실 челове́ческие же́ртвы, поте́ри в лю́дях; ~자원 людски́е ресу́рсы
인적기 *см.* 인적
인적자원 людски́е ресу́рсы
인전대 *перен.* приводно́й реме́нь; 당의 ~ приводны́е ремни́ па́ртии
인절미 конди́терское изде́лие из кле́йкого ри́са четырёхуго́льной фо́рмы
인정¹ 1) челове́ческие чу́вства; челове́чность; серде́чность; ~이 많다, ~이 깊다 серде́чный, задуше́вный, уча́стливый; 그 사람은 ~이 없다 в нём нет души́; у него́ нет се́рдца; ~이 있다 внима́тельный к лю́дям 2) челове́ческая нату́ра ◇ 인정도 품앗이 *посл.* ≅ долг платежо́м кра́сен; возда́ться сто́рицей; 인정을 쓰다 проявля́ть сочу́вствие, сочу́вствовать; 인정에 흐르다(빠지다) проявля́ть изли́шнюю уча́стливость
인정² призна́ние; ~을 받다 заслу́живать призна́ние; ~하다 признава́ть, счита́ть; свиде́тельствовать; 다음과 같이 성명하는것이 필요하다고 ~하다 счита́ть необходи́мым заяви́ть сле́дующее; 자신의 패배를 ~하다 призна́ть себя́ побеждённым
인정머리 *прост. см* 인정¹; ~가 사납다 безду́шный, чёрствый
인정미 челове́чность, доброта́; задуше́вность; ~가 풍긴다 чу́вствуется обая́ние челове́ческой доброты́; ~가 있다 серде́чный, отзы́вчивый
인정사정: ~없다 безжа́лостный, жесто́кий, бессерде́чный
인조 иску́сственный; сде́ланный челове́ком; ~가죽 иску́сственная ко́жа, кожими́т; ~대리석 иску́сственный мра́мор
인조견 иску́сственный шёлк, виско́за
인조고무 иску́сственный каучу́к
인조금 фальши́вое зо́лото
인조단섬유 *см.* 스프
인조면 виско́зная ва́та
인조모 виско́зная шерсть
인조비료 иску́сственные удобре́ния
인조석 бетони́т
인조섬유 иску́сственное волокно́, виско́за
인조꿀 иску́сственный мёд
인조빠다 маргари́н
인조얼음 иску́сственный лёд
인종¹ ра́са; 황색~ жёлтая ра́са; ~격리정책 поли́тика апартеи́да
인종² поко́рность, повинове́ние
인종론 раси́зм(*теория*)
인종적 ра́совый; ~차이 ра́совое разли́чие; ~압박 ра́совый гнёт
인종주의 раси́зм
인종차별 ра́совая дискримина́ция
인줄¹ свя́зи; 넉달만에 한 공청원을 만나게 되였고 그 ~로 다른 동무와 련계를 맺을수 있었다 че́рез четы́ре ме́сяца я встре́тился с одни́м комсомо́льцем и че́рез него́ мне удало́сь установи́ть связь с други́м това́рищем
인줄² *этн.* верёвка, протя́нутая поперёк две́ри(*в знак того, что в доме происходят роды и вход посторонним воспрещён*); ~을 치다 протяну́ть верёвку поперёк две́ри
인중 впа́динка над ве́рхней губо́й
인중승천 ма́ссы—вели́кая си́ла
인주 штё́мпельная поду́шка
인증¹ завере́ние; ~을 받다(주다) получи́ть(дать) завере́ние; ~하다 заверя́ть, удостоверя́ть
인증² ссы́лка(*на источник*); приведе́ние доказа́тельств; ~하다 ссыла́ться, приводи́ть доказа́тельства; 그의 론문에는 선행연구자들의 로작들이 많이 ~되여있다 в его́ статье́ мно́го ссы́лок на рабо́ты предыду́щих иссле́дователей
인증서 удостовере́ние
인지 ге́рбовая ма́рка
인진 1) полы́нь, артеми́зия 2) *кор. мед.* сте́бель и ли́стья полы́ни волосови́дной(*как лекарственное сырьё*)
인질 зало́жник; ~로 붙잡아놓다 брать(*кого-л.*) зало́жником
인재 квалифици́рованный(тала́нтливый) челове́к; подгото́вленные ка́дры; 그 사람은 정말 ~입니다 он о́чень спосо́бный челове́к; 기술~ техни́ческие ка́дры
인제 *разг.* сейча́с, тепе́рь
인쥐 *обр.* ме́лкий вори́шка
인차¹ ваго́нчик(*для спуска людей в шахту*)
인차² сра́зу же, сейча́с же; ~ 오겠다 сейча́с же приду́
인척 сво́йственник
인총 толпа́ люде́й
인치 дюйм
인칭 *лингв.* лицо́; 3인칭 тре́тье лицо́; ~대명사 ли́чное местоиме́ние
인체 челове́ческое те́ло
인체보험 страхова́ние жи́зни; ~에 들다 застрахова́ть жизнь
인체해부학 анато́мия челове́ка
인터나쇼날 Интернациона́л(*организация*)
인터뷰 интервью́
인테리 1) интеллиге́нция 2) интеллиге́нт
인테리근성 интеллиге́нщина
인테리대군 а́рмия интеллиге́нтов
인테리적 *сущ.* интеллиге́нтский
인테리화 интеллигентизи́рование; ~하다 интеллигентизи́ровать
인퇴: ~하다 удали́ться от дел; уйти́ со сце́ны; 정계에서 ~하다 отстрани́ться от полити́ческой де́ятельности
인편 попу́тчик, с кото́рым передаётся(*что-л.*); ~에 편지를 보내다 отпра́вить письмо́ ча́стным о́бразом; ~을 통해서 우리 소식을 전하다 переда́ть весть о нас че́рез други́х
인품 хара́ктер; о́блик; ли́чные ка́чества; 고상한 ~ благоро́дный хара́ктер
인프레 инфля́ция
인피¹ *бот.* луб; ~섬유 лубяны́е воло́кна
인피² ко́жа челове́ка
인패재패 по́лное разоре́ние семьи́; банкро́тство семьи́

인하 снижéние; ～하다 снижáть; 물가를 ～하다 снижáть цéны на товáры
인하다; …로 인하여 благодаря́, из-зá, в си́лу; 병으로 인하여 из-за болéзни; 전쟁으로 인한 피해 ущéрб, понесённый вслéдствие войны́
인형 кýкла
인형극 кýкольное представлéние, кýкольный спектáкль; ～장 кýкольный теáтр
인형주 эл. мáчта(столб) с двумя́ оття́жками
인형영화 экранизи́рованное кýкольное представлéние
인후 гóрло, гортáнь
인후강 гортáнно-глóточная пóлость
인후병 болéзни гóрла
인후하다 сердéчный; тёплый; мя́гкий
인해 мóре людéй; 인산인해 мóре людéй, мóре нарóда
인해전술 тáктика аврáла
인화[1] *фото.* печáтание сни́мков
인화[2]: ～하다, ～되다 воспламеня́ться, загорáться
인화물 легковоспламеня́ющееся веществó
인화병 зажигáтельная буты́лка, буты́лка с горю́чей смéсью
인화성 воспламеня́емость
인화점 тóчка воспламенéния
인화지 фотобумáга
인품 ли́чные кáчества, индивидуáльность; ～이 돋보이다 вы́глядеть благорóднее
인또나찌야 интонáция Гвка
인양: ～하다 поднимáть; ～장치 подъёмная устанó-
인양기 *тех.* подъёмник
인어 *миф.* сирéна, русáлка
인연 связь, ýзы; ～을 맺다 установи́ть связь; ～을 맺고있다 поддéрживать связь; ～을 끊다 разорвáть связь (*с кем-л.*); поссóриться(*с кем-л.*); ～이 깊다 óчень бли́зкий, тéсный(*об отношении, связи*); ～이 없다 не свя́занный(*с кем. чем-л.*); 이 사람은 나와 전혀 ～이 없다 э́тот человéк мне совершéнно чужд; ～이 멀다 далёкий
인용 цити́рование; ссы́лка; ～하다 цити́ровать, приводи́ть цитáту; ссылáться
인용문 цитáта
인육시장 1) торгóвля жéнщинами 2) дом терпи́мости
인입 вовлечéние; ～하다 вводи́ть; вовлекáть, втя́гивать; 대중을 사회주의건설에 ～하다 вовлекáть мáссы в социалисти́ческое строи́тельство; 사회사업에 ～하다 привлéчь к общéственной рабóте
인입선 *ж.-д.* подъезднóй путь
인위도태 *биол.* искýсственный отбóр
인위분류 *биол.* искýсственная классификáция
인위적 искýсственный; ～으로 искýсственно
인의례지 *конф.* четы́ре морáльных при́нципа(*гуманность, справедливость, этикет и мудрость*)
인원 ли́чный состáв, штáт; персонáл; ～을 보충하다 пополни́ть ли́чный состáв; 참가～ состáв учáствующих(присýтствующих)
일[1] 1) дéло, рабóта; заня́тие; ～능률 коэффициéнты рабóты; 무슨 ～이요? в чём дéло?; ～에 달라붙다 приня́ться за делá; приступáть к рабóте; 좋은 ～을 하다 дéлать дóброе дéло; ～을 보다 вести́ делá, рабóтать; 어렵고 힘든 ～에 앞장서다 быть впереди́ в трýдной и тяжёлой рабóте 2) собы́тие, слýчай; инцидéнт; 무슨 ～이 있으면 알리라 в слýчае чегó сообщи́ мне; 무슨 ～이 생겼소? что случи́лось?; ～을 저지르다 вы́звать несчáстье; ～이 심상치 않다 дéло серьёзное; 오래전에 있었던 ～ дéло(слýчай) давнó минýвших дней 3) *физ.* рабóта 4) *после опред.*; факт, дéло; 뻔한 ～이다 я́сное дéло; 이것은 믿을수 없는 ～이다 э́то невероя́тно; 이런 ～이 어데 있나! слы́ханное ли дéло!; 나는 그곳에 가본 ～이 없다 мне не приходи́лось бывáть там ◇ 일은 내몫이 더 많아보이고 먹을것은 남의것이 더 커보인다 *посл. букв.* кáжется моя́ дóля в рабóте бóльше, а в едé дóля други́х; 일을 내다, 일을 치다 вы́звать скандáл; затéять склóку; 일이 변장노릇을 하다 *посл.* дéло мáстера бои́тся; 일이 잘될 때는 넘어져도 떡함지에 엎어진다 *посл. букв.* когдá дéло на лад идёт, то дáже пáдая угоди́шь в коры́то с хлéбцом; 일이 안되려면 자빠져도 코가 깨진다 *посл. букв.* когдá дéло на лад не идёт, то пáдая ещё полýчишь пó носу; 일에는 배돌이 먹는데는 감돌이 *обр.* в рабóте—послéдний, а в едé—пéрвый; 일없다 ничегó, снóсно
일[2] *сокр. от* 일요일
일[3] день; 30일동안 за 30 днéй; 8(팔)월 5(오) ～ пя́тое áвгуста
일[4] оди́н, пéрвый; 제～권 пéрвая часть; ～년 оди́н год
일가[1] 1) семья́; 로동～ рабóчая семья́ 2) рóдственники; 먼 ～ далёкий рóдственник ◇ 일가 못된게 항렬만 높다 *погов. букв.* патриáрх несуществýющего рóда (≅ генерáл без áрмии)
일가[2] 1) *мат.* однознáчный; ～함수 однознáчная фýнкция 2) *хим.* одновалéнтный; ～원소 одновалéнтный элемéнт
일가견 своё сóбственное мнéние, свои́ сóбственные взгля́ды
일가문중 рóдственники, родня́
일가분 член семьи́
일가붙이 рóдственник, член семьи́
일가식솔 вся семья́; ～을 거느리다 содержáть всю семью́
일가친척 члéны одногó рóда
일가인 свои́ сóбственные взгля́ды; своя́ сóбственная теóрия
일각[1] уголóк, ýгол; 동방～에 거연히 솟아있다 величественно возвышáется на востóке
일각[2] мгновéние, момéнт; ～의 여유도 없다 ни на мгновéние не тéрпит промедлéния ◇ 일각이 삼추같다 *обр. букв.* [однó] мгновéние как три гóда(≅ мéдленно тяну́ться); ≅ мгновéние длинóю с год
일각천금 врéмя—дéньги
일각일초 мгновéние, момéнт; ～도 지체할수 없다 нельзя́ мéдлить ни на мгновéние
일간[1] ежеднéвное издáние; ～신문 ежеднéвная газéта
일간[2] 1) óдин день; ～사업계획 план рабóты на оди́н день 2.) ; ～[에] в ближáйшие дни́, на дня́х; в послéднее врéмя; 오늘은 바쁘지만 ～시간을 내여 가보겠소 сегóдня я зáнят, но в ближáйшие дни вы́крою врéмя и зайдý к тебé
일간지 ежеднéвная газéта
일간초옥 небольшóй дóмик, кры́тый солóмой
일감 материáл для рабóты; 모두에게 ～을 나누어주다 раздáть всем рабóту
일거 дéйствие, постýпок, шаг; акт; 이번에 그의 용감한 ～는 많은 사람들에게 곧 자극으로 되었다 на э́тот раз егó смéлый шаг послужи́л толчкóм для други́х
일거량득 *обр.* одни́м удáром уби́ть двух зáйцев
일거리 рабóта; 적당한 ～를 고르다 вы́брать себé подходя́щую рабóту
일거삼득 *обр.* извлéчь тройнýю пóльзу из одногó дéла
일거일동 кáждое движéние(дéйствие); кáждый шаг; 원쑤들의 ～을 경각성있게 주시하다 бди́тельно следи́ть за кáждым шáгом врагóв
일거에 рáзом, в оди́н приём; срáзу
일격에 одни́м удáром; ～에 적을 물리치다 одни́м удáром отби́ть атáку проти́вника
일견 с пéрвого взгля́да

일경 (*сокр. от* 일본경찰) япóнская полиция; японский полицéйский
일곱 семь ◇ 일곱번 재고 천을 째라 *посл.* семь раз отмéрь, один раз отрéжь
일곱목가래질 рабóта корéйской лопáтой всемерóм
일곱째 седьмóй
일공 *уст.* 1) подённая рабóта 2) подёнщик; ~로동자 подённый рабóчий 3) подённая оплáта(*труда*); ~을 받다 получить подённую плáту
일교차 *метеор.* амплитýда сýточного хóда
일구다 1) пахáть, вспáхивать; 새땅을 ~ поднять целинý; 부대를 ~ подсéчь 2) рыть зéмлю; 두더지가 땅을 ~ крот рóет зéмлю 3) поднимáть; 바람을 ~ поднять вéтер
일구이언; ~하다 изменять своемý слóву; говорить то однó, то другóе
일구월심 бегýт дни и мéсяцы
일국 однó госудáрство; вся странá
일국적 *сущ*, общегосудáрственный; ~범위에서 в общегосудáрственном масштáбе
일국일당원칙 принцип «в однóй странé однá пáртия»
일군 1) рабóтник; 당~ партийный рабóтник; 보건~ рабóтник здравоохранéния 2) мáстер
일그러지다 искривляться, коситься
일그러뜨리다 искривлять, косить
일근 рабóта в дневнýю смéну, дневнáя рабóта; ~하다 рабóтать днём(в дневнýю смéну)
일급¹ пéрвый класс(разряд, ранг); пéрвая категóрия; ~기업소 предприятие пéрвой категóрии
일급² 1) дневнóй зáработок; подённая оплáта; ~로동자 подённый рабóчий 2) дневнáя нóрма(*напр. довольствия*)
일급량 дневнáя нóрма(дóза, пóрция)
일급제 систéма подённой оплáты
일기¹ дневник; ~를 쓰다 вести дневник
일기² погóда; ~예보 прогнóз погóды
일기³ *книжн.*: ~로 срок жизни; 70살을 ~로 생애를 마쳤다 он скончáлся в вóзрасте 70 лет
일기도 *метеор.* синоптическая кáрта
일기장 дневник
일기체 стиль дневникá
일개 один, всегó лишь; ~월 один мéсяц; 비록 ~ 녀성의 몸이지만… хотя я всегó лишь простáя жéнщина…
일개인 один человéк, индивидуум; чáстное лицó; ~의 문제 вопрóс, касáющийся однóго человéка(отдéльного лицá)
일과 1) режим дня 2) ежеднéвные занятия; урóки (*в школе*) в течéние дня
일과생활 режим
일과표 режим дня; расписáние урóков; прогрáмма дня
일관; ~하다, ~되다 проходить крáсной нитью; пронизывать(ся), проникáть(ся); 주체사상으로 ~된 경제관리체계 систéма хозяйственного управлéния, пронизанная идéями чучхé; ~하여 послéдовательно
일관성 послéдовательность; ~있게 послéдовательно
일괄하다 охвáтывать; обобщáть; суммировать; 여러 토론자들의 의견을 일괄해서 요약하다 обобщить мнéния выступáвших и резюмировать
일광 сóлнечный луч(свет)
일광등 лáмпа дневнóго свéта
일광료법 гелиотерапия, лечéние сóлнечными лучáми
일광소독 сóлнечная дезинфéкция(стерилизáция)
일광욕 сóлнечные вáнны; ~을 하다 принимáть сóлнечные вáнны
일년근 *бот.* однолéтний кóрень
일년생 *бот.* однолéтнее растéние
일년지계 план на весь год ◇ 일년지계는 봄에 있고 일일지계는 아침에 있다 *погов. букв.* план на год стрóят веснóй, а план на день ýтром
일념 единственное желáние, горячее стремлéние; единственный пóмысел; … ~으로 дýмая лишь о том, чтóбы…; с единственным желáнием, чтóбы…; 원쑤에 대한 복수의 ~으로 불탔다 горéл решимостью отомстить врагý
일다¹ 1) появляться; возникáть; 바람이 일었다 поднялся вéтер; 거품이 ~ пéниться 2) поднимáться; подходить; 보풀이 ~ ворситься; 3) поднимáться, вставáть нá ноги
일다² 1) промывáть; 쌀을 ~ промывáть рис; 사금을 ~ намывáть(промывáть) золотóй песóк; 2) провéивать; просéивать; 낟알을 까불어서 ~ провéивать зернó
일단¹ один конéц(край); однá часть(сторонá); 이 사진은 우리 근로자들의 즐거운 휴양생활의 ~을 보여준다 на этой фотогрáфии частично запечатлён рáдостный óтдых нáших трудящихся
일단² 1) éсли, тóлько, раз; ~ 그가 간 이상 다시는 돌아오지 않을것이다 раз он уéхал, он бóлее не вернётся 2) на врéмя, ненадóлго; 그들은 하던 일을 ~ 그만두고 텔레비존앞으로 모여들었다 они на нéкоторое врéмя остáвили рабóту и собрались перед телевизором ◇ 일단 유사시에 в крáйнем слýчае, в слýчае чрезвычáйных событий обстоятельств
일단락; ~을 짓다 завершить, закóнчить, кóнчить(определённый этап)
일당 1) (однá) политическая пáртия 2) группирóвка, бáнда; 조국을 반역한 흉악한 ~을 체포하였다 арестовáли престýпную бáнду предáтелей рóдины
일당백 один стóит ста; один прóтив ста; ~의 장수 힘을 키우다 *обр.* вырастить богатыря, котóрый один стóит ста; ~이란 하나가 백을 당한다는 뜻이다 «один стóит ста» означáет, что один вóин мóжет одолéть сто врагóв
일더위 рáнняя жарá
일도량단 1) одним мáхом разрубить пополáм 2) *перен.* разрубить гóрдиев ýзел; ~으로 решительно, без колебáний
일동 весь коллектив; 나는 졸업생~을 대표하여 답사를 하였다 я произнёс ответную речь от имени всегó коллектива выпускникóв
일동일정 кáждый постýпок(шаг)
일등 1) пéрвый класс; пéрвая стéпень; пéрвый сорт; пéрвое мéсто; ~을 차지하다 занимáть пéрвое мéсто 2) *нареч.* сáмый, наибóлее
일등급 *см.* 일등 1); ~의 первоклáссный, первосóртный
일등별 звездá пéрвой величины
일등품 товáр пéрвого сóрта
일대¹ весь райóн; вся мéстность; зóна; 백두산 ~ весь райóн вокрýг горы Пэктусáн; 두만강~에 по всемý бассéйну реки Тумангáн
일대² большóй, великий, крýпный; ~앙양 большóй подъём
일대³ 1) весь мир, свет; 이름을 ~에 빛내다 прослáвиться на весь мир 2) жизнь человéка; однó поколéние; 일생~에 한번밖에 없는 일 единственный слýчай в жизни человéка
일대기 жизнеописáние
일대잡종 гибрид пéрвых порóд
일되다 1) рáно созревáть; 이 사과는 일된다 это яблоко созревáет рáно 2) перерасти; 다른 아이보다 일된 순희는 벌써 걷기 시작한다 Сун Хи переросла своих свéрстников и ужé началá ходить
일락서산 *уст.* заход сóлнца зá гору

일람첩기 запоминáть с пéрвого взгля́да
일람표 свóдная табли́ца; схéма; расписáние
일러두기 ввóдные (вступи́тельные) замечáния; предислóвие
일러바치다 дéлать донóс; выдавáть
일러주다 1) расскáзывать; сообщáть; 아는데까지 자세히 ~ подрóбно рассказáть всё, что извéстно 2) передавáть; 그 동무에게 좀 기다리라고 일러주오 скажи́те емý, чтóбы подождáл 3) цени́ть; считáть, стáвить; 우리 고장에서는 랭면을 제일로 일러주오 у нас холóдное куксý слывёт за лýчшее блюдо
일렁거리다 качáться
일렁일렁하다 *см.* 일렁거리다
일력 (перекиднóй) календáрь, чи́сленник
일련: ~의: ряд, нéсколько; ~의 문제 ряд проблéм
일련운동 *спорт.* кóмплекс упражнéний
일로 1) однá дорóга; ~를 밟다 идти́ одни́м путём (в однóм направлéнии) 2) прямо; прямы́м путём; 발전 ~를 걷다 идти́ по пути́ неуклóнного развúтия
일루: ~의 희망 луч (прóблеск) надéжды
일류 *сущ.* первоклáссный; ~작가 первоклáссный писáтель
일류언제 *стр.* водосли́вная плоти́на
일률적 *сущ.* однообрáзный, шаблóнный; ~으로 по шаблóну; одинáково, единообрáзно
일리 нéкоторые основáния; дóля прáвды; ~가 있는 말 небезосновáтельные утверждéния
일례 оди́н примéр; ~를 들면 напримéр
일망무제하다 необозри́мый, необъя́тный
일망타진: ~하다 схвати́ть (захвати́ть) всех; поголóвно арестóвывать
일면 1. 1) однá сторонá; 사람을 대할 때 어느 ~에만 치우치지 말고 전면적으로 보아야 한다 человéка нáдо ви́деть со всех сторóн, не заостря́я внимáния на однóй какóй-либо сторонé 2) вся повéрхность (плóщадь); 잡초만이 무성하던 옛성터 ~이 과수원이 되었다 прéжнее мéсто крéпости, рáнее зарóсшее сорнякáми, преврати́лось в фруктóвый сад 3) пéрвое знакóмство 2. *нареч.* с однóй стороны́, с другóй стороны́; ~ 반갑기도 하고 ~ 서운하기도 하였다 с однóй стороны́ я былá рáда, а с другóй испы́тывала огорчéние ◇ 일면이 여구하다 с пéрвой встрéчи стáть хорóшими друзья́ми
일면부지 совершéнно незнакóмый
일면성 одностóронность
일면식 шáпочное знакóмство
일면적 одностóронний; ~으로 одностóронне
일명 другóе и́мя (назвáние)
일목료연하다 я́сный с пéрвого взгля́да
일목일초 кáждое дéрево и кáждое растéние
일몰 захóд (закáт) сóлнца
일몽 сон, сновидéние
일무소식 нет ни однóй вéсточки
일문 текст на япóнском языкé
일문일답 вопрóс и отвéт
일미: 천하~ великолéпный вкус
일매지다 рóвный, одинáковый; 일매지게 рóвно, одинáково
일맥상통: ~하다 ① имéть мнóго óбщего (*с кем-л.*), понимáть друг дрýга ② быть свя́занным друг с дрýгом
일반 1) óбщее; ~과 개별 óбщее и чáстное 2) ширóкая пýблика; ~에게 공개하다 обнарóдовать, предáть глáсности (*что-л.*); ~이 다 아는 사실 общеизвéстный факт
일반공구 простые прибóры
일반교육 óбщее образовáние
일반개념 óбщее поня́тие
일반론 óбщая теóрия
일반물리학 óбщая фи́зика
일반선거권 всеóбщее избирáтельное прáво
일반성 всеóбщность
일반수 *мат.* óбщее числó
일반식 *хим.* óбщая фóрмула
일반적 *сущ.* óбщий, всеóбщий; ~원칙 óбщие при́нципы; ~으로 в óбщем, в цéлом; ~으로 말하여 вообщé говоря́
일반적선거 всеóбщие вы́боры
일반적지도 óбщее руковóдство
일반적합법칙성 óбщая закономéрность
일반차 óбщий (жёсткий) вагóн
일반화 обобщéние, популяризáция; ~하다 обобщáть; популяризи́ровать; дéлать общедостýпным (общеупотреби́тельным)
일반화학 óбщая хи́мия
일반언어학 óбщее языкознáние
일반인 простые лю́ди
일방 однá сторонá; ~에 치우치다 склоня́ться на однý стóрону
일방적 *сущ.* одностóронний; пристрáстный; ~으로 одностóронне, с пристрáстием
일번¹: ~하다 рéзко (кореннýм óбразом) изменя́ть (ся); 태도를 ~하다 рéзко измени́ть отношéние (пози́цию); 락후한 농촌이 사회주의문화농촌으로 ~하였다 отстáлая дерéвня кореннýм óбразом преобразовáлась в социалисти́ческую культýрную дерéвню
일번² 1. однá сторонá 2. *нареч.* с однóй стороны́; частúчно; ~ 놀라고 ~ 반색하다 и удивля́ться и рáдоваться
일변도 привéрженность (склóнность) к однóй сторонé
일변도정책 одностóронняя поли́тика
일별¹ ежеднéвный; нá день; ~로 계획을 세우다 состáвить план по дням
일별²: ~하다 взгляну́ть, брóсить взгляд
일보¹ 1) ежеднéвный отчёт (доклáд); ежеднéвная свóдка; ~를 작성하여 제출하다 состáвить и представи́ть ежеднéвный отчёт 2) ежеднéвная газéта
일보² шаг; ~ 전진 *прям.*, *перен.* шаг вперёд; ~를 내디디다 сдéлать шаг; ~도 양보하지 않다 нисколько не уступáть (*кому-л.*); ~도 물러서지 않다 ни на шаг не отступáть (*от когó-л.*)
일복 (-ппок); ~을 만나다, ~을 타고나다 *обр.* вы́пало мнóго рабóты
일본뇌염 *мед.* япóнский энцефали́т
일본말 1) япóнский язы́к 2) япóнское слóво
일본새 (-ппон-) манéра рабóты; 주인다운 ~ хозя́йское отношéние к рабóте
일본어 *см.* 일본말
일본인 япóнец
일봉: (금)~ конвéрт с деньгáми
일부 1) часть, дóля; 총생산량의 ~ часть всей продýкции; ~ 젊은 동무들만 남았다 остáлась тóлько часть молодёжи 2) пéрвая часть
일부다처제 полигáмия
일부러 намéренно, нарóчно; специáльно
일부러스럽다 натя́нутый, неестéственный; манéрный, жемáнный,
일부러스레 с натя́жкой, неестéственно, манéрно, жемáнно
일부분 (однá) часть
일부인 штéмпель с дáтой
일부일처제 моногáмия
일분일초 минýты и секýнды; ~를 아끼다 дорожи́ть кáждой минýтой; ~도 지체하지 말라 нельзя́ медли́ть ни минýты

일불: ◇일불이 살륙통 *обр.* одна ошибка может испортить всё дело

일배주 одна рюмка водки; ~를 나누다 делиться (*с кем-л.*) одной рюмкой водки

일사병 солнечный удар; ~을 만나다 получить солнечный удар

일사분구 *мат.* первая четверть

1.4분기 первый квартал года

일사불란 полный (отличный) порядок; стройность, полная слаженность; ~의 행진 стройная маршировка

일사천리: ~로 без сучка, без задоринки; гладко и быстро

일삯 плата за работу

일산¹ зонт от солнца; ~을 세우다 раскрыть зонт

일산² *см.* 일산량

일산량 суточная выработка

일산화물 *хим.* монооксид

일산화탄소 *хим.* окись углерода

일산염기 *хим.* однокислотное основание

일삼다 (-тта) предаваться (*чему-л.*); увлекаться (*чем-л.*)

일상 обычно; всегда; ~ 하는 말 обиходные слова

일상사 обычное дело

일상생활 повседневная (обыденная) жизнь

일상적 (-ччэк) *сущ.* повседневный, обычный, обыденный; ~인 관심 повседневные заботы

일상화: ~ 하다 сделать обыкновением (повседневным занятием); ~되다 войти в быт (обыкновение)

일석이조 *см.* 일거량득

일선 первая линия; первый ряд; ~에서 싸우다 сражаться на переднем крае; ~에서 달리는 선수 спортсмен, бегущий впереди всех

일설 какая-то версия, какое-то мнение; ~에 의하면 по одной версии

일소¹: ~하다 сметать; искоренять, полностью ликвидировать (уничтожать)

일소² смех; ~에 붙이다 высмеивать, поднимать на смех; ~를 당하다 быть высмеянным; ~하다 засмеяться, посмеяться (*над кем-чем л.*)

일손 1) руки, занятые работой; ~을 놓다 прекратить работу; ~을 잡다(쥐다) приступить к работе; ~을 돕다 помогать в работе; ~을 쉬다 сделать перерыв в работе, отдохнуть; ~을 떼다 ① прервать (прекратить) работу ② отрываться от работы 2) умение работать; ~이 오르다 приобрести сноровку (*в работе*); ~이 세다 быть проворным (*в работе*) 3) рабочие руки; ~이 딸리다 нехватает рук

일솜씨 умение работать, мастерство, сноровка; ~가 날래다 скорый на руку; 그는 ~가 있다 у него умелые руки

일수 количество (число) дней

일수직 дневное и ночное дежурство; дневная и ночная вахта

일수직자 дневной и ночной дежурный

일수직제 система дневного и ночного дежурства

일수입 дневной (ежедневный) доход

일순 1) миг, мгновение 2) в одно мгновение, мгновенно

일순간 *см.* 일순; ~에 в мгновение ока

일승일패 одна победа и одно поражение; переменный успех; ◇ 일승일패는 병가 상사 *обр.* в любом деле могут быть успехи и неудачи

일시 одно время, некоторое время

일시경수 *хим.* временная жёсткая вода

일시기생 *биол.* временный паразитизм

일시자석 *физ.* временный магнит

일시적 *сущ.* временный; ~인 대책 временное мероприятие; ~보조금 временное денежное пособие

일식¹ солнечное затмение

일식² комплект; набор; гарнитур; 가구~ гарнитур мебели; 차그릇~ чайный сервиз; 기계부속품~ полный комплект запчастей для машины

일신¹: ~하다 совершенно обновлять(ся); неузнаваемо изменять(ся)

일신² сам; ~의 위험을 무릅쓰고 не взирая на опасность для своей жизни; ~의 안락을 바라지 않다 не стремиться к личному благополучию

일신교 единобожие, монотеизм

일신량역 один имеет разные обязанности; совместительство

일신상: ~(의) личный, персональный; ~문제 личное дело

일심단결 полное единодушие и сплочённость; ~하다 добиться полного единодушия и сплочённости

일심동체 одно неразрывное целое (*букв.* одна душа — одна плоть); ~가 되다 ① составить одно целое ② соединить свои судьбы

일심전력하다 прилагать все усилия (*к чему-л.*); полностью отдаваться (*чему-л.*)

일심정력: ~을 기울이다 вкладывать всю энергию (*во что-л.*), посвящать (*чему-л.*) всю энергию

일색¹ 1) один цвет, одна окраска; 초록~의 너른 들판 сплошь зелёные поля 2) *после некоторых сущ.* атмосфера; 명절~으로 단장하다 разукраситься (нарядиться) к празднику, быть в праздничном убранстве; 환영~의 거리 улица, разукрашенная к встрече (*напр. иностранной делегации*)

일색² писаная (несравненная) красавица; ◇ 일색소박은 있어도 박색소박은 없다 *посл. букв.* и красивая жена может быть нелюбимой, но не бывает некрасивых любимых (≅человека красит не только внешность)

일색화 безраздельное господство единой идеологии; ~하다 установить безраздельное господство единой идеологии

일생 1. вся жизнь; 혁명가의 ~ жизнь революционера 2. всю жизнь; на всю жизнь, в течение всей жизни; ~ 잊을수 없다 не забыть всю жизнь

일세 *см.* 일대³

일자리 1) профессия; ~를 구하다 искать себе работу 2) место работы; ~를 돌아보다 осматривать место работы 3) следы (результаты) работы; ~가 난다 результаты работы налицо

일자무소식 ни слуху ни духу

일자무식 *сущ.* неграмотный, невежда

일잠: ~이 들다 слишком рано уснуть

일장: ~연변을 토하다 произносить пламенную речь

일장춘몽 тщета; тщетное дело

일장일단 достоинство и недостаток

일전¹: ~(에) на днях, несколько дней тому назад

일전² бой; 최후의 ~을 각오하다 быть готовым к последнему бою

일점혈육 единственный ребёнок; 슬하에 ~이 없다 нет ребёнка (*у кого-л.*)

일정 порядок дня; ~계획 календарный план; 방문~ программа визита; ~에 오르다 ① стоять на повестке дня ② включить в повестку дня

일정하다 1) определённый; установленный; 일정한 규칙 установленный стандарт; 일정한 장소에 두다 хранить в определённом месте 2) известный, некоторый; 일정한 성과 некоторые успехи

일조계 гелиограф

일조량 величина инсоляции

일조률 коэффициент инсоляции; количество солне-

чных дней
일조시간 продолжительность солнечного сияния в течение дня
일조일석 короткий срок, короткое время; ~에 за короткий срок; сразу, зараз; ~에는 하기 어렵다 это сразу не сделаешь
일조에 1) в один день, в короткое время; сразу; ~ 허물어지다 рушиться в один день 2) в одно прекрасное утро, в случае чего
일족 (вся) фамилия; родня
일종 1) сорт, род; порода: 이 암탉은 알낳이닭의 ~이다 эта курица относится к яйценоской породе 2): ~의 своего рода, в своём роде; своеобразный; 그의 마음은 ~의 환희로 끓어번졌다 его сердце наполнилось какой-то радостью
일주 оборот, круг; объезд; 세계~ кругосветное путешествие, ~하다 делать оборот. объезжать (обходить) вокруг (*чего-л.*); 세계를 ~하다 совершать кругосветное путешествие
일주기 1) первая годовщина со дня смерти 2) жертвоприношение (поминки) в первую годовщину со дня смерти
일주권 *астр.* суточный круг
일주시차 *астр.* суточный параллакс
일주야 сутки; ~동안에 за сутки
일주운동 *астр.* суточное вращение (движение)
일지 1) ежедневные записи 2) дневник; ~를 기록하다 вести записи (дневник)
일직 1) дневное дежурство 2) дневной дежурный
일직선 (одна) прямая линия
일진: ~광풍 порыв ветра; ~의 눈보라 порыв метели; ~의 구름 скопление облаков
일진일퇴 вперёд и назад; наступление и отступление; ~하다 идти то вперёд то назад; и наступать и отступать
일제 *сокр. от* 일본제국주의 ; ~군벌 японская военщина
일제사격 *воен.* залп; ~하다 давать залп, стрелять залпами
일제히 дружно, все вместе, разом
일차 1) один раз. 2): ~(적) первый, первоначальный, первичный; ~회담 первые переговоры 3) *мат.* первая степень
1차계전기 *эл.* первичное реле
1차방정식 *мат* уравнение первой степени
일차비 подготовка к работе; ~를 갖추다. ~하다 подготавливаться к работе
일차선륜 *эл.* первичная катушка
일차성 первичность; 물질의 ~ первичность материи
일차적 *сущ.* 1) первый, первичный; первейший 2) самый важный, главный; ~의의를 가진다 иметь самое важное значение; ~관심을 돌리다 обращать главное внимание
1차전류 *физ.* первичный ток
1차전자 *физ.* первичный электрон
1차전지 *эл.* первичный элемент
1차함수 *мат.* линейная функция
1차원 первое измерение
일참 1) перерыв в работе; ~에 во время перерыва 2) еда во время перерыва; ~을 먹다 перекусывать во время перерыва
일처다부제 полиандрия
일촉즉발: ~의 чреватый взрывом; ~의 위기 кризис, чреватый взрывом
일촌간장 (горюющая) душа; ~이 다 녹는듯하다 душа разрывается; скребёт на душе
일축: ~하다 отказывать наотрез, отвергать
일출 восход солнца
일층 ещё больше; ~ 강화하다 ещё более укреплять
일치 совпадение, соответствие; единство, согласие, согласованность; 의견~ совпадение (единство) мнений (взглядов); согласие во мнениях (взглядах); 말과 행동의 ~ соответствие между словом и делом; ~시키다 согласовывать, координировать; приводить в соответствие; 기차시간을 배의 도착시간과 ~시키다 согласовать расписание поездов с прибытием пароходов; ~하다 совпадать. соответствовать, согласоваться; 완전히 ~하다 находиться в полном соответствии; 그의 행동은 말과 ~하지 않는다 его поступки не согласуются с его словами; 현실과 ~하다 соответствовать действительности
일치가결 единогласие; ~의 원칙 принцип единогласия
일치단결 единство и сплочённость; ~하다 сплотиться воедино, делаться монолитным
일치법 1) способ согласования 2) *лог.* тождество
일치성 единство, тождественность
일체 1) всё; 2) *в отриц предложеии* ничего 3) весь; ~ 력량을 동원하다 мобилизовать все силы 4) совсем, нисколько; ~ 모르다 ничего не знать
일컫다 звать, называть
일쿠다 1) пахать, вспахивать; 밭을 ~ поднимать целину 2) поднимать, вызывать; 말썽을 ~ устраивать склоку
일켜세우다 поднять (*напр. упавшего*)
일터 место работы
일파 одна группа (фракция)
일판¹ место, где работают; место работы; ~에 뛰어들다 смело браться за работу
일판² вся округа, все окрестности
일편단심 беззаветная преданность; ~(으로) с беззаветной преданностью; ~ 충성을 다하다 быть преданным всей душой
일평생 1) вся жизнь 2) *нареч.* всю жизнь, на всю жизнь
일필휘지 написать одним росчерком пера
일하다 работать, трудиться; 부지런히 ~ работать не покладая рук; ◇ 일하지 않는자는 먹지말라 кто не работает, тот не ест
일현금 однострунный музыкальный инструмент
일혈 *мед.* кровоизлияние
일후 последующие дни; ~에 в будущем
일흔 семьдесят
일흔째 семидесятый
일행 спутники; сопровождающие лица, группа, партия; 견학단 ~ группа экскурсантов; 대표단~ все члены делегации; 저동무도 우리 ~입니다 он тоже едет вместе с нами; 외교부장~ министр иностранных дел и сопровождающие его лица
일행천리 *сущ.* идти семимильными шагами
일회전 1) один тур соревнований 2) первый бой (тур, раунд, тайм); 권투~ первый раунд в боксе
일희일비 то радоваться, то горевать; и радоваться и горевать
일화¹ 1) анекдот 2) эпизод
일화² японские товары
일화적 *сущ.* анекдотический; ~사실 анекдотический случай
일화집 сборник анекдотов
일확천금 загребать деньги лопатой; сказочно быстро обогатиться
일환 *перен.* одно звено; 조선혁명은 세계혁명의 ~이다 корейская революция является одним из звеньев мировой революции
일껏 *разг.* с большим трудом; нарочно; 그는 한주일

동안 ~ 세운 려행계획이 허사로 되여 여간 섭섭하지 않았다 ему́ бы́ло о́чень доса́дно, что не осуществи́лись пла́ны пое́здки, кото́рые он с больши́м стара́нием стро́ил це́лую неде́лю
일깨다¹ ра́но просыпа́ться
일깨다² *сокр. от* '일깨우다
일깨우다¹ пробужда́ть, доводи́ть до созна́ния, угова́ривать, убежда́ть; 꾸준히 일깨워주다 насто́йчиво угова́ривать
일깨우다² ра́но пробуди́ть
일떠나다 вскочи́ть; подня́ться (*на что-л.*)
일떠서다 поднима́ться (*на что-л.*); встава́ть; 전체 인민이 원쑤를 반대하여 일떠섰다 весь наро́д восста́л про́тив врага́; 증산투쟁에 ~ встать на борьбу́ за увеличе́ние произво́дства проду́кции; 새집들이 일떠섰다 вы́росли но́вые дома́
일떠세우다 поднима́ть; 고층건물을 ~ возвести́ высо́тное зда́ние; 기념비를 ~ воздви́гнуть па́мятник
일쑤 *разг.* 1) *в знач. сказ.* ча́сто случа́ться; де́ло обы́чное; 이 고장 사람들은 아침에 노을이 끼면 비가 오기가 ~이라고 말들 한다 зде́шние жи́тели говоря́т, что обы́чно идёт дождь, когда́ занима́ется у́тренняя заря́ 2) *нареч.* обы́чно, ча́сто
일찌감치 *разг.* ранова́то, дово́льно ра́но
일찌기 1) ра́но; ~ 떠나다 ра́но отпра́виться 2) ра́ньше, уже́ давно́
일야천리 пройти́ до́лгий путь за одну́ ночь
일약 *перен.* одни́м скачко́м (прыжко́м); одни́м ра́зом; 로동생산능률이 ~ 2배로 올라갔다 производи́тельность труда́ сра́зу подняла́сь в два ра́за
일어나다 1) появля́ться, возника́ть; происходи́ть; 여기서 무슨 일이 일어나고있는가? что тут твори́тся?; 변혁이 일어났다 произошли́ коренны́е измене́ния (преобразова́ния); 소동이 일어났다 подня́лся сканда́л 2) вздыма́ться; 먼지가 일어난다 подняла́сь пыль; 거품이 ~ пе́ниться 3) поднима́ться, встава́ть; 잠자리에서 ~ встать с посте́ли; 걸상에서 ~ подня́ться со сту́ла
일어 *см.* 일본어
일어서다 1) поднима́ться; встава́ть (*на ноги*); 쓰러졌다가 다시 일어나서 앞으로 갔다 па́дал на зе́млю, но подня́вшись на́ ноги сно́ва шёл вперёд 2) расти́, поднима́ться (*о здании*); 고층건물들이 수풀처럼 일어선다 поднима́ются высо́тные зда́ния как лес
일어섯 встань! (*команда*)
일언반구: ~(도) 없다 нет ни одного́ сло́ва; и помину нет
일언이폐지: ~(하고) одни́м сло́вом, коро́че говоря́, сло́вом
일없다 *прил.* ничего́ осо́бенного, не́чего беспоко́иться (боя́ться); 늦어서 미안합니다. 일없습니다. 나도 방금 오는 길입니다 прости́те, я немно́го опозда́л—ничего́, я то́же то́лько что пришёл
일여덟 семь—во́семь
일여덟째 седьмо́й—восьмо́й
일염기산 *хим.* одноосно́вная кислота́
일염화물 *хим.* однохло́ристое соедине́ние, монохлори́д
일요일 воскресе́нье
일욕심 страсть к труду́, жа́дность в рабо́те
일용 *сущ.* повседне́вный, обихо́дный; ~잡화 галантере́йные това́ры повседне́вного употребле́ния
일용품 това́ры широ́кого потребле́ния; обихо́дные предме́ты
일용품공업 промы́шленность по произво́дству това́ров ширпотре́ба
일용필수품 това́ры пе́рвой необходи́мости
일으키다 1) поднима́ть; 일으켜세우다 подня́ть (поста́вить) на́ ноги; 폭동을 ~ подня́ть восста́ние; 먼지를 ~ поднима́ть пыль; 바람을 ~ подня́ть ве́тер 2) возбужда́ть, вызыва́ть; 공포심(호기심)을 ~ возбуди́ть (вы́звать) страх (любопы́тство); 반목을 ~ се́ять раздо́ры; 전쟁을 ~ развяза́ть войну́
일익 ва́жный уча́сток; одна́ часть, одно́ звено́; ~을 담당하다 брать на себя́ ва́жный уча́сток рабо́ты
일인당 на ду́шу населе́ния
일인자 знато́к, знамени́тость; ~로 자처하다 вообража́ть себя́ пе́рвым [знатоко́м] (*в какой-л. области знаний*)
일인칭 *лингв.* пе́рвое лицо́
일인칭소설 рома́н, в кото́ром повествова́ние ведётся от и́мени а́втора
일인이역 оди́н (актёр) в двух роля́х
일일¹: ~은 в оди́н прекра́сный день, одна́жды
일일² ка́ждый день, ежедне́вно; 거리의 모습이 ~ 달라진다 изо дня в де́нь (с ка́ждым днём) преобразу́ется о́блик го́рода
일일량 дневна́я по́рция (до́за)
일일삼추 *букв.* оди́н день сло́вно три го́да , оди́н день тя́нется три го́да (*при ожидании*)
일일천추 *букв.* оди́н день тя́нется как ве́чность; ~로 기다리다 ждать с нетерпе́нием
일일이 подро́бно, дета́льно; оди́н за други́м
일임: ~하다 поруча́ть целико́м (по́лностью) (*кому-л.*); возлага́ть по́лностью (*на кого-л.*)
일액현상 *биол.* гутта́ция
일원¹ член (*группы, делегации и т. п.*); 비록 나이는 많지만 돌격대의 ~으로 되었다 хотя́ я стар, но вступи́л в ряды́ уда́рной брига́ды
일원² 1) о́бщее происхожде́ние, еди́ное нача́ло 2) *филос.* монисти́ческий, еди́ный 3) *мат.* одно́ неизве́стное; 일원일차방정식 уравне́ние пе́рвой сте́пени с одни́м неизве́стным
일원론 *филос.* мони́зм
일원방정식 *мат.* уравне́ние с одни́м неизве́стным
일원제 однопала́тная систе́ма
일원화 сведе́ние к еди́ному, унифика́ция; 계획의 ~ унифика́ция плани́рования; ~하다 своди́ть к еди́ному, унифици́ровать
일원화계획체계 систе́ма унифика́ции плани́рования
일월 янва́рь
읽기 чте́ние
읽다 чита́ть; 책을 ~ чита́ть кни́гу; 악보를 ~ чита́ть но́ты; 속으로 ~ чита́ть про себя́; 소리내여 ~ чита́ть вслух
읽히다 1) чита́ться; 많이 읽히는 책 чита́емая кни́га 2) заставля́ть чита́ть
잃다 [по]теря́ть; лиша́ться (*кого-чего-л.*); 책을 잃어버리다 потеря́ть кни́гу; 입맛을 잃었다 потеря́л аппети́т; у меня́ пропа́л аппети́т; 아들을 전쟁에서 ~ лиши́ться сы́на на войне́; 어둠속에서 길을 ~ в темноте́ потеря́л доро́гу; ◇ 잃은 도끼나 얻은 도끼나 *погов. букв.* поте́рянный топо́р точь-в-то́чь как нашe´дшийся; 잃은 도끼는 쇠나 좋거니 *посл. букв.* тем бо́лее жаль, что поте́рянный топо́р был из хоро́шего желе́за (≅что име́ем не храни́м, потеря́вши-пла́чем)
임¹ но́ша на голове́; ~을 인 아낙네 же́нщина с но́шей на голове́
임² люби́мый (дорого́й, ми́лый) челове́к; ◇ 임도 보고 뽕도 딴다 *посл. букв.* встре́титься с люби́мым и нарва́ть ли́стьев шелкови́цы (≅ сочета́ть прия́тное с поле́зным)
임가공 обрабо́тка (*чего-л.*) за пла́ту
임경 па́хота земли́ за пла́ту
임경료 пла́та за вспа́шку земли́
임경소 прока́тная ста́нция
임금¹ за́работная пла́та, зарпла́та; 월~ ме́сячная

зарпла́та; 명목(실질)～ номина́льная(реа́льная) зарпла́та
임금² коро́ль
임금노예 наёмный рабо́чий
임금등급제 тари́фная систе́ма за́работной пла́ты
임금로동 наёмный труд
임금로동자 наёмный рабо́чий
임금률 тари́ф за́работной пла́ты
임금제 систе́ма за́работной пла́ты
임금표 шкала́ за́работной пла́ты
임기 срок слу́жбы; срок полномо́чий
임관 *уст.* назначе́ние на госуда́рственную до́лжность; ～하다 назнача́ть на до́лжность; ～되다 получа́ть назначе́ние, быть назна́ченным
임대 сда́ча в аре́нду; ～하다 сдава́ть в аре́нду (внаём, напрока́т)
임대료 аре́ндная пла́та
임대지 земля́, сдава́емая в аре́нду
임대차계약 аре́ндный догово́р
임대인 челове́к, сдаю́щий в аре́нду (внаём, напрока́т)
임면권 пра́во назначе́ния и увольне́ния
임명 назначе́ние (*на должность и т. п.*); ～을 받다 получа́ть назначе́ние; ～하다 назнача́ть
임명장 прика́з (*документ*) о назначе́нии (*на должность*)
임무 зада́ча, зада́ние
임신 бере́менность; ～하다 забере́менеть; быть бере́менной; быть в (интере́сном) положе́нии
임신부 бере́менная
임신오조 боле́зненное состоя́ние при бере́менности
임자 1) владе́лец, хозя́ин; 집～ владе́лец до́ма 2) *вежл.* ты (*между друзьями, супругами*) ◇ 임자없는 논밭에 돌피 성하듯 *обр.* сло́вно бесхо́зное по́ле, заро́сшее сорняка́ми
임지 ме́сто назначе́ния; ～로 떠나다 вы́ехать на ме́сто назначе́ния
임질하다 носи́ть груз (но́шу) на голове́
임차: ～하다 арендова́ть, брать в аре́нду (внаём, напрока́т)
임차료 аре́ндная пла́та
임차인 аренда́тор, съё́мщик
임의: ～로 по своему́ жела́нию (усмотре́нию), по со́бственной во́ле, как уго́дно; в любо́е вре́мя; ～의 любо́й; ～의 시각 любо́е вре́мя
임의대로 по своему́ жела́нию, по со́бственной во́ле
임의적 *сущ.* 1) доброво́льный 2) самово́льный
입 1) рот; ～을 벌리다 откры́ть рот; ～에 대지 않다 в рот не брать 2) язы́к, речь, слова́; ～이 무겁다 кре́пок на язы́к 3) гу́бы; ～을 꽉 다물다 сжа́ть гу́бы; ～을 맞추다 целова́ться 4) рот, едо́к, душа́ ◇ 입만 살다 то́лько языко́м болта́ть; 입만 까다 то́лько говори́ть, а ничего́ не де́лать; 입만 아프다 бе́з то́лку говори́ть; 입밖에 내다 проговори́ться (*о чём-л.*), вы́болтать, разболта́ть, разгласи́ть; 입밖에 내지 않다 умолча́ть, не обмо́лвиться ни сло́вом; 입안의 소리 бормота́ние; 입안의 혀 послу́шный челове́к; 입은 닫혀두고 눈은 벌려두라 *погов.* держи́ рот закры́тым, а глаза́ откры́тыми (≅смотри́ внима́тельно, говори́ осторо́жно); 입은 비뚤어도 주라는 바로 불라, 입은 비뚤어져도 말은 바른대로 해라 *посл.* хоть и крив рот, но говори́ пра́вду; 입을 놀리다 шути́ть, балагу́рить; 입을 다물다 ① держа́ть язы́к за зуба́ми ② прикуси́ть язы́к, прекрати́ть говори́ть; 입을 막다 заткну́ть рот (*кому-л.*); 입을 모으다 говори́ть в оди́н го́лос; 입을 봉하다 ① замо́лкнуть, не жела́ть говори́ть ② заста́вить замолча́ть; 입을 틀어막다 заста́вить замолча́ть, заткну́ть рот (*кому-л.*); 입을 딱 벌리다 раскры́ть рот от удивле́ния; 입을 떼다, 입을 열다 заговори́ть, нача́ть говори́ть; 입이 가볍다 словоохо́тливый, болтли́вый; невозде́ржанный на язы́к; 입이 걸다 говори́ть гру́бо, сквернослови́ть; 입이 굳어지다 замо́лкнуть; 입이 근질근질하다 язы́к че́шется; 입이 귀밑까지 이르다 быть вне себя́ от ра́дости; 입이 달다 аппети́тный; 입이 닳도록 말하다 долби́ть, вда́лбливать; 입이 닳도록 말했는데도 그는 잊고있다 ско́лько ему́ ни гово́рили, об э́том всё-таки он забы́л; 입이 더럽다 поха́бный, непристо́йный; 입이 무겁다 несловоохо́тливый, кре́пкий на язы́к; 입이 무섭다 боя́ться огла́ски; 입이 밭다 быть привере́дливым (разбо́рчивым) в еде́; 입이 벌어지다 растяну́ть рот до уше́й; 입이 사복개천같다 поха́бный, гру́бый, непристо́йный (*о словах*) 입이 재다 *см.* 입이 빠르다; 입이 천근같다 *см.* 입이 무겁다; 입이 풍년을 만나다 получи́ть возмо́жность хорошо́ пое́сть; 입이 함박만하다 сде́лать дово́льное лицо́; 입이 헤프다 болтли́вый; 입이 뜨다 неразгово́рчивый, несловоохо́тливый, 입이 빠르다 не уме́ть молча́ть (держа́ть язы́к за зуба́ми); 입이 싸다 легкомы́сленно болта́ть; 입이 쓰다 ① не идти́ в го́рло (*о пище*) ② быть проти́вным (неприя́тным), не хо́чется говори́ть; 입이 원수 го́лод не тётка; 입에 담다 говори́ть непристо́йности; 입에 담지 못할 말 непристо́йные слова́; 입에 들어가는 밥술도 제가 떠넣어야 한다 *посл.* и ка́шу на ло́жке ну́жно в рот положи́ть самому́ (≅ руки́ не протя́нешь, так и ло́жки с по́лки не доста́нешь); 입에 맞는 떡 *обр.* вещь по вку́су (по душе́); 입에 맞다 быть по вку́су (*о еде*); 입에 발린 소리 льсти́вые слова́; 입에서 구렁이 나가는지 뱀이 나가는지 모르다 распусти́ть язы́к; 입에 신물이 나다 чу́вствовать отвраще́ние; 입에서 젖내가 나다 молоко́ на губа́х ещё не обсо́хло; 입에 침이 마르도록 칭찬하다(추어주다) захва́ливать, возноси́ть до небе́с; 입에 풀칠을 하다 влачи́ть жа́лкое существова́ние; класть зу́бы на по́лку; своди́ть концы́ с конца́ми; 입에 떨어지는 사과를 기다리는 식 *обр.* ждать уда́чу сложа́ ру́ки; 입에 쓴 약이 병을 고친다 *посл.* го́рькое лека́рство боле́знь ле́чит; 입에 오르내리다 быть при́тчей во язы́цех; 입에 오르다 ① быть предме́том разгово́ра; быть у всех на языке́ ② стать привы́чным, навя́знуть в зуба́х
입가 уголки́ рта; ～에 미소를 띠다 улыбну́ться кра́ешками губ
입가심 1) освеже́ние (полоска́ние) рта 2) сре́дство для освеже́ния рта; 3) холо́дные заку́ски; ～하다 ① освежа́ть (полоска́ть) рот; 약을 먹고 단것으로 ～하다 зае́сть (закуси́ть) лека́рство сла́дким ② есть холо́дные заку́ски
입고 складирова́ние; ～하다 помеща́ть(ся) на склад, складирова́ть(ся)
입고량 коли́чество това́ров на скла́де
입구 вход
입구린내 вонь изо рта
입국 въезд в страну́; ～하다 всту́пать (въезжа́ть) в преде́лы страны́
입국사증 ви́за
입궁 *феод.* вход (въезд) в короле́вский дворе́ц; ～하다 ① *феод.* входи́ть (въезжа́ть) во дворе́ц ② входи́ть в преде́лы короле́вского по́ля (*в кор. шахматах*)
입금 1) поступле́ние де́нег, вклад в банк 2) поступи́вшие де́ньги; ～하다 де́лать взнос (в банк); поступа́ть (*о деньгах*)
입김 пар изо рта, дыха́ние ◇ 입김을 불어넣다 оживля́ть, влива́ть но́вые си́лы (*в кого-что-л.*)
입갱: ～하다 входи́ть в ша́хту

입귀 уголки́ рта
입관: ～하다 класть (*покойного*) в гроб
입궐 *феод;* ～하다 входи́ть в короле́вский дворе́ц
입나팔: ～을 불다 издава́ть звук, сложи́в ладо́ни ру́пором
입납 *книж. уст. после имени адресата на конверте* вручи́ть; 리진사댁～이라고 쓴 편지겉봉 конве́рт, на кото́ром напи́сано «господи́ну маги́стру Ли»
입노릇: ～하다 закуси́ть
입내[1] подража́ние; ～내다 подража́ть
입내[2] за́пах изо рта
입내쟁이 *пренебр.* подража́тель, имита́тор; обезья́на
입다 1) надева́ть; одева́ться; 외투를 ～ одева́ться в пальто́; 그는 새 양복을 입었다 он в но́вом костю́ме; 양복속에 세타를 ～ надева́ть под пиджа́к сви́тер; 그는 외투를 입지 않고있었다 он был без пальто́ 2) подверга́ться, терпе́ть; получа́ть; 손해를 ～ терпе́ть убы́тки, нести́ поте́ри; 부상을 ～ получи́ть ра́ну, быть ра́ненным; 도움을 ～ получа́ть по́мощь ◇ 입은 거지는 얻어먹어도 벗은 거지는 못얻어먹는다 *посл.* для челове́ка одина́ково ва́жно и быть сы́тым и быть оде́тым (*букв.* оде́тому ни́щему подаю́т ми́лостыню, неоде́тому—нет)
입다심: ～하다 замори́ть червячка́, утоли́ть го́лод
입단 вступле́ние (*в какую-л. организацию*); ～선서 прися́га при вступле́нии в де́тский сою́з; 소년단～을 축하하다 поздравля́ть (*кого-л.*) с вступле́нием в де́тский сою́з; ～하다 вступа́ть (*напр. в отряд*)
입담 дар ре́чи, уме́ние расска́зывать; ～(이) 좋다 речи́стый
입당 вступле́ние в па́ртию; ～청원서를 내다 пода́ть заявле́ние о приёме в па́ртию; ～하다 вступа́ть па́ртию
입당보증 рекоменда́ция в па́ртию
입당보증인 тот, кто даёт рекоменда́цию для вступле́ния в па́ртию
입덕: ～을 입다(보다) попа́сть в беду́ из-за болтли́вости
입덧 1) поте́ря аппети́та 2) боле́зненное состоя́ние при бере́менности
입대 1) поступле́ние на вое́нную слу́жбу 2) вступле́ние (*напр.* в *красную гвардию*); ～하다 поступа́ть на вое́нную слу́жбу; 지원병으로 ～하다 записа́ться добрchoво́льцем в а́рмию; 붉은청년근위대에 ～하다 вступи́ть в кра́сную молоду́ю гва́рдию
입력 *эл.* входна́я мо́щность
입력단 *эл.* входна́я кле́мма, входно́й зажи́м
입말 у́стная речь
입맛 аппети́т; ～이 좋다 (*у кого-л.*) хоро́ший аппети́т; ～이 당기다 возбужда́ть (вызыва́ть) (*у кого-л.*) аппети́т; ～을 잃다 потеря́ть аппети́т; ～을 제치다 испо́ртить (*кому-л.*) аппети́т ◇입맛을 다시다 ① причмо́кивать; ② выража́ть доса́ду; ～을 붙이다 ① привыка́ть есть (*напр. новое кушанье*) ② заинтересова́ться (*чем-л.*); ～이 돋다 появля́ется аппети́т; ～이 쓰다 ① (*у кого-л.*) пропа́л аппети́т ② неприя́тно
입묵 татуиро́вка; ～하다 татуи́ровать
입문 1) нача́ло изуче́ния 2) введе́ние в курс
입매[1] очерта́ние губ (рта)
입매[2] *см.* 입다심
입매상 стол с лёгкими заку́сками (*подаваемый перед банкетом*)
입바르다 о́стрый на язы́к
입바른소리 ко́лкие слова́
입방귀: ～를 뀌다 говори́ть вздор
입방정: ～을 놓다(떨다) сова́ть свой нос, влеза́ть в разгово́р
입방아: ～를 찧다 болта́ть, моло́ть языко́м, моло́ть вздор
입버릇 1) излю́бленные слова́; ～처럼 되였다 ста́ли излю́бленными слова́ми; 그는 이 말이 ～처럼 되였다 у него́ э́ти слова́ вошли́ в обыкнове́ние 2) мане́ра говори́ть; ～이 고약하다 привы́кнуть скверносло́вить 3) привы́чка есть
입부리 *прост.* клюв
입북: ～하다 1) е́хать на се́вер (в се́верные прови́нции) 2) переезжа́ть (переходи́ть) в се́верную часть респу́блики
입사[1]: ～하다 вселя́ться, въезжа́ть (*в общежитие, в квартиру*)
입사[2] *физ.* паде́ние; ～광선 па́дающий луч
입사각 *физ.* у́гол вхо́да (паде́ния)
입사선 *физ.* па́дающий луч
입사점 *физ.* то́чка паде́ния луча́
입사증 о́рдер на кварти́ру
입산: ～하다 ① уходи́ть в го́ры; ～허가를 받다 получа́ть разреше́ние на ухо́д в го́ры ② *будд.* уходи́ть в монасты́рь, постригáться в мона́хи
입상 получе́ние при́за (пре́мии); ～작품 премиро́ванное произведе́ние; ～하다 получа́ть приз (пре́мию); входи́ть в число́ премиро́ванных произведе́ний
입상자 лауреа́т пре́мии, призёр
입상품 произведе́ние, удосто́енное пре́мии
입선: ～하다 входи́ть в число́ ото́бранных для ко́нкурса, быть допу́щенным к ко́нкурсу; 미술전람회～작품 произведе́ние, ото́бранное для худо́жественной вы́ставки
입선자 челове́к, ото́бранный для уча́стия (*в чём-л.*)
입성[1] *прост.* оде́жда ◇입성이 날개 *погов. букв.* хоро́шая оде́жда всё равно́ что кры́лья
입성[2] вступле́ние (войск) в го́род (укреплённый пункт); ～하다 вступа́ть в го́род, занима́ть го́род; 개선～하다 вступи́ть в го́род с триу́мфом
입성식 церемо́ния вступле́ния войск в захва́ченный го́род
입소 поступле́ние (*на курсы*), прибы́тие (*в санаторий и т. п.*); ～하다 поступа́ть (*на курсы*), прибыва́ть (*в санаторий, дом отдыха*)
입소식 церемо́ния по слу́чаю поступле́ния на ку́рсы
입소자 *сущ.* поступи́вший на ку́рсы; прибы́вший в санато́рий; ～명단 спи́сок поступи́вших (прибы́вших)
입속말 бормота́ние; ～로 소곤거리다 шепта́ть; ～로 귀띔하다 подска́зывать
입수 приобрете́ние, получе́ние; ～하다 достава́ть, получа́ть, приобрета́ть, брать в ру́ки; ～한 자료 полу́ченные материа́лы
입수구 входно́е отве́рстие, вход (*для воды*)
입수관 впускна́я труба́
입수염 усы́
입술 губа́; 꼭 다문 ～ пло́тно сжа́тые гу́бы; ～을 깨물다 закуси́ть гу́бы; ～을 핥다 обли́зывать гу́бы ◇입술이 없으면 이가 시리다 *погов. букв.* е́сли не бу́дет губ, то зу́бы осты́нут (*о взаимной обусловленности*) · 입술에 침이나 바르고 말해라 *обр.* не греши́ про́тив и́стины; 입술의 침도 마르기전에 *обр.* измени́ть своему́ сло́ву, то́лько что ска́занному ≅ *обр.* отказа́ться от свои́х ещё не ска́занных слов
입술소리 *лингв.* гу́бно-гу́бные зву́ки
입술이소리 *лингв.* гу́бно-зубны́е зву́ки
입심: ～을 부리다(내다) уме́ть говори́ть
입장 вход; ～하다 ① входи́ть (*в зал, театр и т. п.*); 관람실에 ～하다 войти́ в зри́тельный зал ② выходи́ть на по́ле; 축구선수들이 ～한다 футболи́сты выхо́дят на по́ле

입장권 (входной) билет
입장료 плата за вход, входная плата
입장식 церемония выхода (*напр. на стадион*); торжественный выход (*на стадион*)
입적 зачисление; поступление; 연구원~시험 вступительные экзамены в аспирантуру; ~하다 быть зачисленным; 나는 박사원에 입적하였다 я зачислен (поступил) в докторантуру
입정: ~을 놀리다 ①есть не вовремя ② говорить гадости; ~이 사납다 ① привык есть не вовремя ② привык говорить грубо
입직 поступление на работу; ~시키다 устраивать на работу; ~하다 поступать на работу; 출판사에 ~하다 поступать на работу в издательство
입질: ~하다 1) закусить, немного поесть, перекусить 2) судачить 3) клевать (*о рыбе*)
입짓: ~하다 шевелить губами
입찬말 *см.* 입찬소리
입찬소리: ~하다 говорить раньше времени; 결과를 보아야지 ~를 하기에는 아직 이르다 судя по результатам, тебе ещё рано много мнить о себе
입찰 торги; ~하다 записывать и объявлять предполагаемые цены (*на аукционе*)
입천장 *анат.* нёбо
입청 *разг.* рот; ~이 고약하다 говорить грубо
입초시: ~에 오르내리다 быть предметом общих разговоров
입출 доходы и расходы
입출고 помещение на склад и выдача со склада; 상품의 ~제도를 강화하다 установить строгий порядок поступления товаров на склад и их выдачи со склада
입하: ~하다 поступать; 상품이 상점에 ~하였다 товары поступили в магазин
입하량 количество поступившего груза (багажа); количество поступивших товаров
입학 поступление (*в учебное заведение*); ~시험 вступительный (приёмный) экзамен; ~원서를 내다 подать заявление о приёме (*в учебное заведение*); ~하다 поступать, быть зачисленным (*в учебное заведение*)
입학금 вступительный взнос (*при поступлении в учебное заведение в кап. странах*)
입학식 церемония по случаю поступления (*в учебное заведение*)
입학생 студент (ученик), поступивший в учебное заведение
입항 прибытие (заход) в порт; ~하다 прибывать (заходить) в порт
입히다 1) одевать; 옷을 ~ одевать (*кого-л.*); 외투를~ надевать (*на кого-л.*) шубу (пальто) 2) покрывать; 잔디를 ~ устлать дёрном 3) подвергать, наносить, причинять; 손해를 ~ нанести (причинить) ущерб; 상처를~ нанести рану, ранить
입회 вступление в общество; ~하다 вступать (*в общество*)
입때 *разг.* до сих пор
입때껏 *разг.* до сих пор; 나는 아침부터 ~ 너를 기다렸다 я ждал тебя с утра до сих пор
입싸움 ссора, пререкание; ~하다 ссориться, пререкаться
입쓰리 болезненное состояние при беременности
입씨름 спор; пререкание; ~하다 вступать в спор (в пререкания)
입씻김: ~하다 заткнуть рот взяткой
입씻이 взятка за молчание; ~하다 дать взятку, чтобы заткнуть рот
입아귀 уголки рта; ~를 새기다 жевать жвачку
입요기: ~하다 перекусить
입음상 *лингв.* страдательный залог
입인사: ~하다 здороваться, приветствовать словами
입원 госпитализация; ~환자 стационарный больной; ~시키다 устроить (положить) больного в госпиталь; ~하다 ложиться в больницу; ~하고있다 лежать в больнице
입원비 *уст.* плата за госпиталь, расходы на лечение в больнице
입원실 приёмное отделение, приёмный покой; палата; ~ 담당의사 стационарный врач
잇 постельное бельё; пододеяльник, простыня; 베개 ~ наволочка
잇다[1] 1) соединять, связывать; 끊어진 실을~связать разорванные нитки 2) продолжать; 말을 ~ продолжать говорить (рассказывать); 혁명전통을 이어 나가다 унаследовать революционную традицию 3); 이어 скоро, немного спустя
잇다[2] крыть; 기와를 ~ крыть дом черепицей
잇다홍 тёмно-красный (багровый) цвет
잇달다 1) неотступно следовать (*за кем-чем-л.*); 소대장의 뒤를 잇달아서 전체 소대원들이 앞으로 전진하였다 следуя за командиром взвода все бойцы продвигались вперёд 2) двигаться непрерывно один за другим; 광장으로 향하는 시위군중들의 대렬이 계속 잇달았다 колонны демонстрантов непрерывно следовали одна за другой по направлению к площади
잇닿다 соприкасаться; примыкать; быть соединённым (связанным); 정원이 집과 잇닿아있다 сад примыкает к дому; 혈육의 정으로 잇닿아있는 동포애 любовь к соотечественникам, основанная на чувстве кровных уз
잇대다 1) приставлять друг к другу; 책상을 서로 잇대여놓다 поставить столы один к другому 2) продолжать
잇손 *стр.* параллельное соединение
잇짚 солома неклейкого риса
잇꽃 *бот.* сафлор красильный
잉크 чернила; 인쇄~ печатная краска; 만년필~ чернила для авторучки; ◇잉크가 마르기도 전에 ещё до того, как не высохли чернила (*о вероломном нарушении соглашения сразу после подписания*)
잉크병 чернильница
잉클라인 наклонный подъёмник
잉태 беременность; ~하다 забеременеть, быть беременной
잉아 *текст.* галёво
잉아대(-ттэ) *текст.* ремизная планка
잉어 сазан, карп ◇ 잉어가 뛰니까 망둥이도 뛴다 *погов.* ≅куда ветерок, туда и умок (*букв.* подпрыгнул карп, за ним и бычок прыгает)
잉어국(-ккук) уха из сазана (карпа); ◇잉어국 먹고 용트림한다 *погов.* ≅гроша не стоит, а глядит рублём (*букв.* поел ухи из карпа, а подпрыгивает драконом)
잉여 остаток, излишек; ~상품 излишек товаров
잉여가치 *эк.* прибавочная стоимость
잉여가치년률 *эк.* годовая норма прибавочной стоимости
잉여가치률 *эк.* нормы прибавочной стоимости
잉여가치법칙 *эк.* закон прибавочной стоимости
잉여량 остаток, излишек
잉여로동 *эк.* прибавочный труд
잉잉거리다 плакать, хныкать
잊다 1) забывать; 약속을 ~ забыть обещание; 잊을수 없는 상봉 незабываемая встреча; 잊을수 없는 추억 незабвенная память, неизгладимое воспо-

мина́ние 2) отбро́сить, оста́вить; 근심을 ～ не беспоко́иться, отлегло́ от се́рдца
잊히다 забыва́ться; быть забы́тым; 이 감격적인 상봉은 영원히 잊혀지지 않을것이다 э́та волну́ющая встре́ча никогда́ не изгла́дится из па́мяти(не забу́дется)
잊어버리다 забы́ть
잎 *бот.*лист; 푸른 ～ зелёные ли́стья
잎나무 ве́тки дере́вьев(*как топливо*)
잎나물 расте́ние со съедо́бными ли́стьями
잎남새 о́вощи, ли́стья кото́рых употребля́ются в пи́щу(*напр. листовая капуста, зелёный лук и т. п.*)
잎눈 *бот.*листова́я по́чка
잎담배 листово́й таба́к
잎망울 набу́хшая листова́я по́чка
잎몸 *бот.*пласти́нка листа́
잎사귀 лист
잎새 1) фо́рма листа́ 2) оди́н лист
잎줄기 1) жи́лка листа́ 2) *бот.*сте́ржень 3) ли́стья и сте́бель
잎꼭지 *бот.*черешо́к листа́
있다 1) быть, име́ть(ся), находи́ться; 책상우에 책이 ～ на столе́ кни́га; 공장은 멀지 않은곳에 ～ заво́д нахо́дится недалеко́; 우리 집에는 천연색텔레비죤이 ～ у нас есть цветно́й телеви́зор; 이 원자에는 두개의 전자가 ～ у э́того а́тома име́ются два электро́на; 그는 능력이 ～ у него́ есть спосо́бности, он спосо́бен; 힘이 ～ ① си́льный ② быть в состоя́нии; 례절있는 사람 ве́жливый челове́к 2) остава́ться, пребыва́ть, жить; 형은 평양에 ～ ста́рший брат живёт в Пхенья́не; 내가 돌아올 때까지 여기 있거라 остава́йся здесь до тех пор, пока́ я не верну́сь 3) име́ть ме́сто, происходи́ть; 이 사건은 오래전에 있었다 э́то собы́тие име́ло ме́сто(произошло́) давно́; 래일 모임이 ～ за́втра бу́дет собра́ние 4): 있는 집(사람) иму́щий, обеспе́ченный (челове́к); 있는 집과 없는 집 бога́тые и бе́дные 5) …고～ *указывает на длительность действия;* 그는 지금 책을 읽고～ он сейча́с чита́ет кни́гу; …아(어, 여)～ *указывает на состояние;* 앉아～ сиде́ть; …수～ *указывает на возможность;* 갈수 ～ мо́жно идти́

Ꮋ

Ꮋ *тридцатая буква кор. алфавита; обзначает гласную фонему* ⟨э⟩
애¹ 1) озабо́ченность; встрево́женность; ～가 나다 си́льно пережива́ть; терза́ть се́рдце; ～가 마르다 быть обеспоко́енным; душа́ не на ме́сте; ～가 타다 быть расстро́енным(озабо́ченным); ～가 터지다 душа́ надрыва́ется; ～를 말리다 надрыва́ть се́рдце; причиня́ть боль в се́рдце; ～을 먹다 испы́тывать душе́вные му́ки, му́читься; ～를 먹이다 расстра́ивать; досажда́ть; ～를 태우다 терза́ть(*душу*); душа́ боли́т(*за кого-что-л.*) 2) стара́ния, уси́лия; ～(를) 쓰다 стара́ться, лезть из ко́жи вон; 동무를 위해서 ～ 쓰다 хлопота́ть за дру́га 3) пе́чень(*напр. минтая*)
애² *сокр. от* 아이 ребёнок ◇애들을 귀여워하면 어른 머리에 상투를 튼다 *погов.*не ну́жно балова́ть дете́й

애¹- *преф.*са́мое нача́ло; ～벌 пе́рвый; ～당초 с са́мого нача́ла
애²- *преф.*молодо́й, ма́ленький, ра́нний ～호박 молода́я ты́ква
애가 *лит.*эле́гия
애가지 молода́я ве́тка
애간: ～을 태우다 причиня́ть муче́ния, надрыва́ть се́рдце; ～이 타다 быть о́чень расстро́енным; си́льно пережива́ть; се́рдце надрыва́ется
애간장 *см.*애간
애걸: ～하다 выпра́шивать, выма́ливать
애걸복걸하다 на коле́нях умоля́ть, кля́нчить, припада́ть к стопа́м(к нога́м)
애고대고: ～하다 вопи́ть, выть
애교 коке́тство; ～를 부리다(피우다) коке́тничать; ～가 있다 привлека́тельный, симпати́чный
애교꾸러기 *пренебр.*коке́тка
애국 любо́вь к ро́дине
애국가 гимн
애국렬사 па́вший патрио́т
애국명장 знамени́тый полково́дец-патрио́т
애국문화운동 патриоти́ческое культу́рное движе́ние (*в Корее в конце* 19-*го — начале* 20-*го века*)
애국미 ⟨патриоти́ческий рис⟩ (*рис добровольно сдаваемый в фонд государства*)
애국미헌납운동 движе́ние за сда́чу госуда́рству ⟨патриоти́ческого ри́са⟩ (*после земельной реформы в северной Корее*)
애국심 любо́вь к ро́дине, чу́вство патриоти́зма
애국자 патрио́т
애국주의 патриоти́зм
애국주의교양 воспита́ние в ду́хе патриоти́зма
애국주의자 патрио́т
애국주의적 *сущ.*патриоти́ческий
애국지사 патрио́т
애국지성 патриоти́ческие чу́вства
애국충정 и́скренние патриоти́ческие чу́вства
애국투사 боре́ц-патрио́т
애국열 горя́чая любо́вь к ро́дине
애국인사 обще́ственный де́ятель-патрио́т
애국애민 любо́вь к ро́дине и наро́ду
애국애족 любо́вь к ро́дине и на́ции
애군 *разг.*скло́чник
애기 1) малю́тка, малы́ш 2) *в качестве опред.* молодо́й; ～호박 молода́я ты́ква
애기고추나물 *бот.*зверобо́й япо́нский
애기금매화 *бот.*купа́льница
애기괭이밥 *бот.*кисли́ца обыкнове́нная
애기나리 *бот.*диспо́рум смилаци́новый
애기마름 *бот.*водяно́й оре́х вырезно́й
애기미나리아재비 лю́тик о́стрый
애기메꽃 *бот.*пово́й плюще-ви́дный
애기별 *ласк.*звёздочка
애기섭 *зоол.*перегоро́дочник
애기싱아 щаве́ль ки́словенький
애기쉽싸리 *бот.*зю́зник у́зкий
애기잠 пе́рвый сон ту́тового шелкопря́да
애기집 *анат.*ма́тка
애기차 де́тская коля́ска
애기태 небольшо́й минта́й
애기풀 *бот.*исто́д япо́нский
애기패 игро́к, игра́ющий с банкомётом
애기호박 молода́я ты́ква
애기옷 де́тская оде́жда
애기완두 *бот.*чи́на ни́зкая
애기원추리 *бот.*красодне́в ма́лый
애관 *эл.*изоляцио́нная тру́бка
애달프다 гру́стный, печа́льный, го́рький;

애달피 печа́льно, го́рестно; ～ 여기다 сокруша́ться
애당초: ～(부터) с са́мого нача́ла, в са́мом нача́ле
애도 соболе́знование, скорбь по усо́пшему; ～의 뜻을 표하다 выража́ть соболе́знование; 심심한 ～의 뜻을 표하면서 с глубо́кой скорбью; 일어서서 전사자들에게 ～를 표하다 встава́нием почти́ть па́мять поги́бших на войне́; ～하다 соболе́зновать; почти́ть па́мять
애도가 тра́урная пе́сня
애도사 1) тра́урная речь 2) некроло́т
애독: ～하다 ① чита́ть с увлече́нием ② люби́ть чита́ть
애독자 1) ре́вностный чита́тель 2) постоя́нный чита́тель
애동대동하다 о́чень молодо́й, совсе́м ю́ный
애동호박 *см.* 애호박
애되다 моложа́вый; *прил.* каза́ться моло́же свои́х лет
애락 грусть и ра́дость
애련하다 1) то́мный; 애련한 눈길 то́мный взор 2) печа́льный, гру́стный; 애련한 선률 гру́стная мело́дия
애로 тру́дности, затрудне́ния; ～를 이겨내다 преодолева́ть тру́дности; ～되다 испы́тывать затрудне́ние; затрудня́ться
애리애리하다 1) мя́гкий; 애리애리한 햇잎 мя́гкие молоды́е ли́стья 2) по-де́тски ю́ный; 애리애리한 새시 совсе́м молода́я неве́ста
애면글면하다 труди́ться из после́дних сил; пыхте́ть (*над чем-л.*)
애모하다 тоскова́ть
애무 ла́ска; ～하다 ласка́ть
애민: ～(정신) любо́вь к наро́ду
애매하다¹ нея́сный, тума́нный, неопределённый; 애매한 표현 расплы́вчатое выраже́ние(*какой-л. мысли*); 애매한 립장 укло́нчивая пози́ция; 기억이 ～ сму́тная па́мять(*о ком-чём-л.*)
애매하다² 1) оби́дный, доса́дный; несправедли́вый, незаслу́женный; 애매하게 루명을 쓰다 быть опоро́ченным без вся́кого основа́ния 2) неви́нный, безви́нный; непричастный ◇애매한 두꺼비 떡돌에 치였다 *обр.* безви́нно пострада́л
애벌 пе́рвый раз; ～ 빨다 стира́ть пе́рвый раз
애벌갈이 пе́рвая вспа́шка
애벌김 пе́рвая пропо́лка
애벌빨래 пе́рвая сти́рка(*замоченного белья*)
애비 *пренебр.* оте́ц ◇애비만한 자식이 없다 *погов.* *букв.* отцо́вская любо́вь сильне́е сыно́вней
애사 печа́льная исто́рия
애살스럽다 ме́лочный; 애살스러운 사람 ме́лочный челове́к
애상 грусть
애상스럽다 гру́стный
애석 кра́пчатый грани́т
애석하다 1) печа́льный, ско́рбный; вызыва́ющий жа́лость; 애석하게 세상을 떠났다 к несча́стью он ушёл из жи́зни 2) сожале́ть, скорбе́ть (*по поводу кончины кого-л.*)
애성이 злость; ～가 나다 злость берёт(*кого-л.*)
애소 мольба́; ～하다 обраща́ться с мольбо́й
애솔 молода́я сосна́
애솔나무 *см.* 애솔
애송: ～하다 с увлече́нием чита́ть вслух(деклами́ровать)
애송아지 ма́ленький телёнок
애수 тоска́, томле́ние; ～에 잠기다 погрузи́ться в томле́ние; испы́тывать тоску́, тоскова́ть; ～를 자아내다 наводи́ть(нагоня́ть) тоску́
애순 молоды́е ростки́(побе́ги)
애숭이 1) подро́сток 2) новичо́к 3) *сущ.* молодо́й; ～나무 молодо́е де́рево
애자 *эл.* (лине́йный) изоля́тор
애잔하다 1) хру́пкий, тщеду́шный; 애잔한 모습 тщеду́шный вид 2) тоскли́вый; 애잔한 마음 тоска́; грусть
애저녁 ра́нний ве́чер
애절하다 щемя́щий (ду́шу), терза́ющий се́рдце
애젊다 совсе́м молодо́й, ю́ный
애정 любо́вь; чу́вство любви́; привя́занность
애조 печа́льный моти́в, гру́стная мело́дия
애족 любо́вь к на́ции
애주가 люби́тель вы́пить
애중하다 люби́ть и дорожи́ть
애지기 вы́кидыш, преждевре́менные ро́ды
애지중지: ～하다 люби́ть и бере́чь; дорожи́ть; ～키우다 забо́тливо выра́щивать
애착 привя́занность; ～을 느끼다, ～이 가다 испы́тывать привя́занность(*к кому-чему-л.*); быть привя́занным(*к кому-чему-л.*)
애착심 чу́вство привя́занности
애창: ～하다 люби́ть петь; ～되는가요 люби́мая пе́сня
애처가 лю́бящий муж
애처롭다 жа́лобный, жа́лостный
애첩 люби́мая нало́жница
애칭 ласка́тельное и́мя
애타다 си́льно пережива́ть, боле́ть душо́й; 애타게 기다리다 истерза́ться в ожида́нии
애타심 чу́вство альтруи́зма
애타주의 альтруи́зм
애타하다 томи́ться; си́льно пережива́ть; 아들을 기다리느라 ～ томи́ться ожида́нием сы́на
애통: ◇애통이 터지다 убива́ться, терза́ться
애통스럽다 *см.* 애통하다
애통하다 1) глубоко́ опеча́ленный, сокрушённый 2) убива́ться, терза́ться; сокруша́ться
애틋하다 1) задуше́вный, серде́чный; 애틋한 정 не́жное чу́вство 2) обеспоко́енный, опеча́ленный; 애틋해하다 грусти́ть; тоскова́ть; 먼곳의 동무를 애틋하게 여기다 грусти́ть о далёком дру́ге
애티 де́тские черты́; ～가 나다 вы́глядеть совсе́м ю́ным (молоды́м); ～를 벗다 мужа́ть
애향심 чу́вство любви́ к родно́му кра́ю
애호¹ бе́режное обраще́ние; ～하다 бе́режно обраща́ться; люби́ть и охраня́ть; бере́чь; 산림을 ～하다 бере́чь лес; 국가재산을 ～ бере́чь госуда́рственное иму́щество
애호² любо́вь (*к чему-л.*); ～하다 люби́ть; 체육을 ～하다 люби́ть физкульту́ру(спорт)
애호가 люби́тель, почита́тель; охо́тник (*до чего-л.*) (말); 음악～ люби́тель му́зыки
애호관리 бе́режное обраще́ние
애호박 молода́я ты́ква
애호절약: ～하다 бере́чь и эконо́мить
애꾸눈 слепо́й глаз
애꾸눈이 *презр.* криво́й, слепо́й на оди́н глаз
애꿎다 1) несправедли́вый; незаслу́женный(*напр. об оскорблении*); 애꿎게 꾸지람을 듣다 незаслу́женно подве́ргнуться упрёкам 2) не име́ющий отноше́ния, непричастный
애꿎이 несправедли́во, незаслу́женно
애어리다 о́чень ма́ленький
애연가 зая́длый кури́льщик
애오라지 лишь, то́лько
애오이 молодо́й огуре́ц
애옥살이 убо́гая жизнь; ～하다 влачи́ть жа́лкое су-

щестование, едва́ сводить концы́ с конца́ми
애옥하다 убо́гий, бе́дный;
애용: ～하다 посто́янно по́льзоваться; предпочита́ть испо́льзовать; ～하는 표현 люби́мое выраже́ние
애용품 люби́мая вещь
애육원 де́тский дом
애인 люби́мый (люби́мая), возлю́бленный (возлю́бленная)
애잎 молодо́й лист
애완: ～하다 люби́ть (*что-л.*), любова́ться (*чем-л.*)
애완품 люби́мая вещь
애원 мольба́; ～하다 моли́ть, умоля́ть
액[1] су́мма; 소비～ су́мма расхо́дов
액[2] несча́стье, беда́, невезе́ние; ～을 면하다 избежа́ть беды́
액과 *бот.* со́чный плод
액년 *этн.* несчастли́вый год
액량 коли́чество (до́за) жи́дкости
액량계 мензу́рка
액막이: ～하다 *этн.* предотвраща́ть беду́ (несча́стье); отводи́ть беду́ (*от кого-л.*)
액막이굿 шама́нский обря́д для предотвраще́ния несча́стья
액면 *эк.* номина́л, досто́инство; ～가치 номина́льная сто́имость
액비 наво́зная жи́жа; жи́дкое удобре́ние
액비통 бо́чка для наво́зной жи́жи
액수 су́мма
액자 *см.* 액틀
액정 жи́дкий криста́лл
액체 жи́дкость
액체공기 жи́дкий газ
액체연료 жи́дкое то́пливо
액체열량계 жи́дкостный калори́метр
액체온도계 жи́дкостный термо́метр
액틀 ра́мка (*для картины и т. п.*)
액화 *хим.* ожиже́ние; ～하다 превраща́ть(ся) в жи́дкость
액화기 *физ.* ожижи́тель
액때움: ～하다 *этн.* избега́ть несча́стья, подверга́я себя́ ме́ньшему испыта́нию
액운 *уст.* несчастли́вая судьба́, беда́
앨트 *муз.* альт
앵돌아지다 1) поверну́ться спино́й (*об обиженном*) 2) наду́ться, оби́деться; 순옥이는 앵돌아져 대답도 잘 안했다 Сун Ок оби́делась и да́же не хоте́ла отвеча́ть
앵두 ви́шня
앵두꽃 цветы́ ви́шни
앵무새 попуга́й
앵속각 *кор. мед.* ма́ковая коро́бочка (*как лекарственное сырьё*)
앵앵거리다 пища́ть (*о комаре*), жужжа́ть (*о насекомых*)

ㅒ

ㅒ *тридцать первая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* «йэ»
얘[1] *разг. сокр. от* 이 아이 э́тот ребёнок
얘[2] *межд.* 1) эй (*обращение к ребёнку*): ～이리 오너라; эй ма́льчик, иди́ сюда́ 2) о-ё; (*при удивлении*)
얘기 *разг.* (*сокр от* 이야기) расска́з; исто́рия
얘리얘리하다 о́чень мя́гкий и не́жный

ㅔ

ㅔ *тридцать вторая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* «е»
-에 *оконч. дат. п. для неодушевлённых предметов со знач.*; 1) *места нахождения*; *адресата действия, направления действия*; *времени совершения действия*; 도시～ 있다 находи́ться (быть) в го́роде; 꽃～ 물을 주다 полива́ть цветы́; 학교～ 가다 идти́ в шко́лу; 다섯시～ 온다 придёт в пять часо́в 2) *причины средства действия*: 나무가 바람～ 넘어졌다 де́рево повали́лось от ве́тра; 방이 연기～ 가득차다 ко́мната напо́лнена ды́мом; 3) *перечисления*; 가방～, 연필～ 색종이～ 없는것이 없다 тут есть вся́кая вся́чина; и су́мка, и каранда́ш, и цветна́я бума́га 4) *в сочет. с некоторыми вспомогательными словами* (*напр.* ～의하여 ～즈음하여); 무장투쟁～ 의하여 나라의 독립을 이룩하였다 вооружённой борьбо́й доби́лись незави́симости страны́; 당창건기념일～ 즈음하여 по слу́чаю годовщи́ны основа́ния па́ртии
에굽다 кривова́тый, со́гнутый; 에굽은 소나무 слегка́ искривлённая сосна́
-에게 *оконч. дат. п. для одушевлённых предметов со знач. обладания предметом, адресата действия; субъета действия и объекта действия*; 김동무～ 책이 있다 у това́рища Ки́ма есть кни́га; 친구～ 편지를 보냈다 посла́л письмо́ дру́гу; 동무～ 물어보다 спра́шивать дру́га; 우리 정찰병들～ 사로잡힌 적장교놈 вра́жеский офице́р, по́йманный на́шими разве́дчиками; 한사람～ 10키로그람씩 나누어 주다 раздава́ть ка́ждому по 10 килогра́ммов
에나멜 ла́ковая (эма́левая) кра́ска
에누리 1) цена́ с запро́сом, запро́с 2) преувеличе́ние или преуменьше́ние; ～하다 ① запра́шивать называ́ть (*цену*) с запро́сом; ② дава́ть це́ну ③ преувели́чивать или преуменьша́ть ◇에누리 없다 ① ни бо́льше ни ме́ньше; 그는 조금도 ～없는 최우등생이였다 он был настоя́щим отли́чником ② о́чень стро́гий; *в знач сказ.* не дава́ть спу́ску (побла́жки); ～없이 то́чно, без про́маха; ме́тко
에네르기 *физ* эне́ргия; 태양～ со́лнечная эне́ргия; 전기적～ электри́ческая эне́ргия
에네르기론 *филос.* энергети́зм
에다[1] 1) выреза́ть; 살을 에여내는듯한 찬바람 *обр.* прони́зывающий холо́дный ве́тер 2) причиня́ть боль
에다[2] *сокр. от* 에우다
에돌다 1) обходи́ть, огиба́ть; 에돌아가다 идти́ в обхо́д 2) кружи́ться; 수리개가 푸른 하늘을 에돌아난다 в си́нем не́бе пари́т орёл, опи́сывая круги́
에돌림선 *ж.-д.* обхо́дный путь, объе́зд
에돌이 *физ.* дифра́кция
에돌이길 обхо́дный путь
에돌이살창 *физ.* дифракцио́нные решётки
에두르다 1) обходи́ть круго́м, огиба́ть; 에둘러싸다

окружáть 2) *перен.* не говори́ть прямо, говори́ть намёками
에두름법 *лингв.* эвфеми́зм
에돌리다 окружáться
에라 *межд.* ну и лáдно; ～ 모르겠다 чёрт знáет; ～ 그만두라 ну и лáдно, ко́нчим
에루화 *межд.* ах; ой; (*возглас радости во время пения*); ～좋구좋네; ой, любо-ми́ло!
에르그 *физ.* эрг
에르비움 *хим* э́рбий
에멜무지로 1) некре́пко, нету́го; ～ 묶다 некре́пко свя́зывать 2) на про́бу
에미 *пренебр.* 어머니
에미네 *презр.* женá; заму́жняя же́нщина
에메틴 *хим.* эмети́н
에보나이트 *хим.* эбони́т
에비 *детск.* 1) бу́ка 2) бя́ка
-에서 *оконч. местного п. со знач.* 1) *места действия или проявления состояния*; 학교～ 강연회가 있었다 в шко́ле былá ле́кция 2) *исходного пункта*; 신의주에서 평양으로 가는 기차 по́езд, иду́щий из Синычжу́ в Пхеньян 3) *коллективного субъекта*: 우리 학교～ 이겼다 нáша шко́ла победи́ла
에스키모 эскимо́
에스키스 эски́з
에스테르 *хим.* сло́жный эфи́р
에스테르화 *хим.* эстеризáция
에스페란토 эсперáнто
에스오에스 сигнáл бе́дствия
에참 *межд.* эх! (*при огорчении или недовольстве*); ～ 속상해라 эх, кака́я досáда!
에츄드 этю́д
에쿠 *межд.* ай! бо́же мой! (*при испуге*)
에타놀 *см.* 에틸알콜
에탄 *хим.* этáн
에톡시드 *хим.* этокси́д
에틸렌 *хим.* этиле́н
에틸알콜 *хим.* эти́ловый спирт
에테르 *хим.* эти́ловый эфи́р
에폭시드 *хим.* эпокси́д
에피소드 эпизо́д
에필로그 эпило́г
에페드린 *фарм.* эфедри́н
에헤라 *межд.* раз, два-взя́ли!; эй, у́хнем!
에끼다 рассчитáться по́лностью
에어라차 *межд.* взя́ли! (*в ответ на* ‹*раз, два*›)
에우다[1] 1) окружáть обводи́ть; 에워앉다 сади́ться вокру́г (*кого-л.*) 2) проклáдывать (путь в обхо́д); 길을 에워가다 идти́ в обхо́д; идти́ кру́жным путём
에우다[2]: 끼니를 ～ закуси́ть немно́го (*вместо завтрака, обеда или ужина*)
에움길 1) обхо́дный путь 2) изви́листая доро́га
에워싸다 окружáть
엑스 *фарм.* экстрáкт
엑스광선 рентге́новский луч
엑스반도 *спорт.* эспáндер
엑스선 *см.* 엑스광선
엑스선관 *физ.* рентге́новская тру́бка
엑스축 *мат.* ось абсци́сс
엑스까와또르 экскавáтор
엔간하다 дово́льно бли́зкий (похо́жий); подходя́щий; 엔간하면 너도 함께 가보지 е́сли обстоя́тельства позволя́ют, не пойдёшь ли ты вме́сте с нáми?
엔굽이치다 образо́вывать излу́чину, извивáться (*о реке*)
엔담 огрáда
엔징 дви́гатель; мото́р
엘렉트론 *физ.* электро́н

ㅖ

ㅖ *тридцать третья буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* ‹йе›
예[1] дре́вность, старинá; ～로부터 с дáвних пор, с дре́вности; и́сстари; ～나 이제나 тепе́рь, как и пре́жде
예[2] *сокр. от* 여기; ～가 바로 나의 고향입니다 и́менно здесь моя́ ро́дина
예[3] *межд. вежл.* 1) да (*ответ старшему*) 2) что; (*при переспрашивании*)
예각 *мат.* о́стрый у́гол
예각삼각함수 *мат.* тригонометри́ческая фу́нкция о́строго углá
예각삼각형 *мат* остроуго́льный треуго́льник
예감 предчу́вствие; ～이 들다. ～하다 предчу́вствовать
예견 предви́дение, предусмотри́тельность; 예견치 못했던 일 непредусмо́тренный (неожи́данный) слу́чай; ～하다 предви́деть, предусмáтривать; 광범한 독자층을 ～한 서적 кни́га, рассчи́танная на широ́кого читáтеля; 조약에는 이러한 경우는 ～되여있지 않다 в догово́ре тако́й слу́чай не предусмо́трен; 난관을 ～ предви́деть тру́дности
예견성 предусмотри́тельность; дальнови́дность; прозорли́вость; ～있는 дальнови́дный; ～있게 прозорли́во, с прозорли́востью
예고 1) предуведомле́ние, предвари́тельное извеще́ние; предупрежде́ние; 아무런～도 없이 불쑥 나타났다 пришёл неожи́данно, без вся́кого предубежде́ния 2) объявле́ние; реклáма, анóнс; 새 영화의～ объявле́ние (анóнс) о но́вом кинофи́льме; ～하다 ① предуведомля́ть, предупреждáть; зарáнее извещáть ② давáть анóнс (объявле́ние); анонси́ровать; 다음 공연을 ～하다 анонси́ровать сле́дующее представле́ние
예금 (де́нежный) вклад; ～통장 докуме́нт, подтверждáющий (де́нежный) вклад; 정기～ сро́чный вклад; ～을 찾다 снимáть де́ньги с вклáда; ～하다 вноси́ть де́ньги, де́лать (де́нежный) вклад; вклáдывать де́ньги (*в банк в сберкассу*)
예금자 вклáдчик
예금은행 *эк.* депози́тный банк
예금액 су́мма вклáда
예기[1] эне́ргия; дух; поры́в, пыл; 젊은이들의～ эне́ргия молодёжи; ～를 누르다 (지르다) обескурáжить, сломи́ть дух
예기[2] ожидáния; ～하다 ждать; ожидáть; предполагáть; ～한바와 같이 как и сле́довало ожидáть
예기[3] *межд.* тьфу! чёрт возьми́!
예과 *см.* 예비과
예광탄 трасси́рующий снаря́д; трасси́рующая пу́ля
예납: ～하다 плати́ть (вноси́ть) вперёд
예납금 досро́чно вноси́мые де́ньги
예능 талáнт и мастерство́; спосо́бности к иску́сству:
예능교육 воспитáние спосо́бности (накло́нности) к иску́сству
예능과 (уче́бные) предме́ты, развивáющие спосо́бность (накло́нность) к иску́сству (*напр. музыка, рисование, хореография и т п*)
예니레 шесть-семь дней

예닐곱 шесть-семь

예닐곱째 шестой-седьмой

예다 *книжн см.* 가다; 날아~ улетать

예령[1] *воен.* предварительная команда

예령[2] первый(предварительный) звонок; ~이 울린다 раздаётся первый звонок

예리다 мягкий; 마음이 ~ мягкосердечный; 감수성이~ восприимчивый, чувствительный

예리성 острота

예리하다 *прям. перен* острый; 칼날이~ нож острый; 예리한 눈초리 острый взгляд; 예리한 비판 острая критика

예망 *рыб.* траление; трал

예명 вымышленное имя(псевдоним) артиста(актрисы)

예문관 *феод.* секретариат короля

예민하다 тонкий, острый; 예민한 청각 острый(тонкий) слух; 예민한 관찰 проницательное наблюдение

예매 предварительная продажа; ~하다 заранее(предварительно) продавать

예반 лакированный поднос

예방 предотвращение, предупреждение; профилактика; ~검진 профилактический осмотр; ~대책 меры предосторожности; предупредительные (профилактические) меры; ~하다 предотвращать, предупреждать, предохранять

예방법 предупредительные (превентивные) меры

예방선 линия охранения; граница карантинной зоны

예방접종 профилактические прививки

예방주사 предохранительная прививка

예방책 предохранительные меры

예방약 профилактическое средство

예방액 вакцина, сыворотка

예방의학 профилактическая медицина; ~적방침 лечебно-профилактический курс

예방원 диспансер

예보 предварительное извещение; предсказание, прогноз; 일기~ прогноз погоды; ~하다 заранее извещать, предсказывать, давать прогноз

예보도 карта погоды, синоптическая карта

예봉 *перен.* остриё; 비판의~ остриё критики; ~을 돌리다 направить остриё (*на кого-что-л.*); обратить своё оружие против(*кого — чего-л.*)

예비 1) возможности, резервы; 알곡생산~ резервы для производства зерна; 우리 공장은 생산을 늘일 수 있는 큰~를 가지고있다 наш завод располагает большими возможностями для увеличения производства 2) резерв, запас; 물자~ материальные резервы; 식량~ продовольственные запасы 연료~ запас топлива; …을 ~로 가지고있다 иметь в резерве (*что-л.*) иметь запас (*чего-л.*): ~가 다 떨어졌다 запас кончился; 겨울나이~ запасы на зиму

예비곡 запас продовольствия

예비군 резерв, резервные войска

예비병 *воен.* 1) резервист 2) резервные силы 3) запасник, запасной

예비부속품 запасные части(детали)

예비선 1) запасной путь 2) запасная линия(*связи*)

예비수자 *эк.* предварительные цифры

예비시험 предварительный экзамен

예비적 *сущ.* 1) резервный, запасной; ~인 력량 резервные силы 2) предварительный, подготовительный; ~토의 предварительное обсуждение

예비조약 предварительное соглашение

예비조인 предварительное подписание, парафирование

예비탄 запасной уголь; запас угля

예비탄약 боезапас

예비폰드 запасные(резервные) фонды

예비안 предварительный проект

예비역 *воен.* служба в запасе(резерве); ~군관 офицер запаса; ~에 편입시키다 зачислять в запас; ~으로 되다 выйти в запас

예산 1) бюджет, смета; ~을 세우다 составить смету(бюджет); ~을 삭감하다 урезать смету; ~을 초과하다 выйти из бюджета, допустить перерасход; ~지출 бюджетные(сметные) ассигнования 2) расчёт, предположение; предварительный подсчёт; ~하다 ① составлять бюджет(смету) ② рассчитывать; предполагать

예산년도 бюджетный год

예산서 бюджет, смета (*документ*)

예산제기관 учреждение, субсидируемое государством, бюджетная организация

예산총화 итоги выполнения бюджета

예산표 бюджет (*в таблицах, табличные сведения*)

예산안 проект бюджета

예산액 сумма бюджета

예상 предположения, ожидания; ~수확고 предполагаемые цифры урожайности; ~밖의 (~외의) 일 неожиданный(непредвиденный) случай; ~밖에(~외에) неожиданно, сверх ожидания, вопреки ожиданиям; ~하다 предполагать; ожидать; предвидеть; 그는 ~했던대로 밤중에 돌아왔다 он вернулся в полночь, как и следовало ожидать

예상고 предполагаемое количество; предполагаемый объём; предварительная оценка

예선 предварительный отбор(*для финального матча или конкурса*); ~경기 отборочные соревнования; ~경연 предварительный(отборочный) конкурс; ~에 들다, ~에 뽑히다 выйти победителем в отборочных соревнованиях; пройти предварительный конкурс; ~하다 предварительно выбирать (*участников для финального матча или конкурса*)

예선전 отборочный матч, отборочные(предварительные) соревнования

예속 закабаление, порабощение; 식민지~국가 колониально-зависимая страна; ~시키다 закабалять, порабощать; ~되다 закабаляться, порабощаться; быть закабалённым(порабощённым), быть зависимым

예속경제 *эк.* зависимая экономика

예속국 зависимое государство

예속성 зависимость

예속자본 компрадорский капитал

예속자본가 компрадорская буржуазия

예속적 *сущ.* зависимый; ~처지에서 벗어나다 выйти из зависимого положения

예속화 закабаление; порабощение, подчинение; ~하다 закабалять(ся), порабощать(ся), подчинять(ся)

예수 Иисус

예수교 христианство

예수교도 христианин

예수교인 *см.* 예수교도

예수쟁이 *презр.* христианин

예순 шестьдесят

예순고개 шестьдесят лет(*возраст*)

예순째 шестидесятый

예술 искусство; ~의 대중화방침 курс на популяризацию искусства

예술가 деятель искусства; художник

예술기량 художественное мастерство

예술계 мир искусства, круги работников искусства; художественные круги

예술단 ансамбль

예술론 искусствоведение

예술미 худóжественная красотá
예술사 истóрия искýсства
예술사진 худóжественная фотогрáфия
예술성 худóжественность
예술소조 кружóк худóжественной самодéятельности
예술작품 худóжественное произведéние
예술적 *сущ.* худóжественный, артистúческий; относя́щийся к искýсству
예술적형상 худóжественный óбраз
예술적환상 худóжественная фантáзия
예술지상주의 теóрия «искýсства для искýсства»
예술체조 худóжественная гимнáстика
예술영화 худóжественный фильм
예술인 дéятель искýсства
예습 приготовлéние урóков; ～하다 готóвить (*урок*)
예심 *юр.* предварúтельное слýшание дéла
예심원 *юр.* слéдователь
예전 далёкое прóшлое; ～에 в далёком прóшлом, давны́м-давнó; ～의 모습 прéжний óблик (вид)
예전날 *см.* 예전
예정 предположéние, намётка; предварúтельный расчёт; план; ～날자 предполагáемый (намéченный) день; ～채탄량 предполагáемая добы́ча ýгля; ～수자 запланúрованные цúфры; ～이다 предполóжено, намéчено; назнáчено; 일은 언제 끝날 ～이요? когдá вы предполагáете кóнчить рабóту?; ～하다 занее определя́ть, намечáть; предполагáть; 출발날자를 화요일로 ～하였다 намéтил день отъéзда на втóрник; ～되다 быть предназнáченным; 회의는 토요일저녁에 하기로 ～되여있다 собрáние предполагáется провестú в суббóту вéчером
예정량 предполáемое колúчество
예정지 мéсто назначéния
예정표 прогрáмма, план (*таблица*)
예정안 прогрáмма, план, проéкт
예정일 предполагáемая дáта; намéченный день
예지 мýдрость, проницáтельность
예지롭다 мýдрый; проницáтельный, прозорлúвый
예진 предварúтельный медицúнский осмóтр; ～하다 предварúтельно осмáтривать
예찰 *с.-х.* предварúтельные наблюдéния; ～하다 вестú предварúтельные наблюдéния
예찰예보 *с.-х.* сообщéние о предварúтельных наблюдéниях
예측 догáдка, предположéние; предсказáние; ～하다 предугáдывать; предполагáть; предскáзывать
예팥 крáсная фасóль, угловáтая продолговáтой фóрмы
예쁘다 1) мúлый, симпатúчный, хорóшенький; 예뻐지다 хорошéть 2) красúвый; 예쁜 꽃 красúвый цветóк ◇예쁜 자식 매로 키운다 *посл. букв.* дáже мúлых детéй нáдо учúть пáлкой
예쁘장스럽다 довóльно мúлый
예쁘장하다 *см.* 예쁘장스럽다
예약 предварúтельный закáз; подпúска; 신문～ подпúска на газéту; ～하다 дéлать предварúтельный закáз; подпúсываться; 침대칸의 좌석을 ～하다 заброни́ровать мéсто в спáльном вагóне
예약금 взнос за подпúску (за закáз)
예약자 подпúсчик, абонéнт
예언 предсказáние, прорóчество; ～하다 предскáзывать, прорóчить
예열 *тех.* предварúтельное нагревáние; прогревáние
예우다 выдавáть зáмуж (*дочь*)
예이제 прéжде и тепéрь; в старинý и сейчáс; ～없이 когдá бы то нú было
옘병 *прост.* 1) брюшнóй тиф 2) зарáзная болéзнь; ～하다 ① заболéть брюшны́м тúфом ② заболéть зарáзной болéзнью ③ *бран;* ～할 будь прóклят
옛- дрéвний, стáрый; ～친구 стáрый знакóмый, старúнный друг; ～문화유적 пáмятник дрéвней культýры
옛길 прéжняя (стáрая) дорóга
옛날 далёкое прóшлое; дрéвние временá; ～에 в старинý, в дрéвности, в далёком прóшлом; ～부터 с дáвних пор, úсстари ◇옛날시어미 범 안잡은 사람 없다 *погов. ирон.* ≅ бывáло и я вершúл велúкие делá
옛날말 архаúзм
옛날이야기 скáзка, сказ
옛날옛적 давны́м-давнó; в глубóкой дрéвности; ～부터 испокóн вéку (векóв)
옛동무 старúнный друг
옛말 1) скáзка 2) дрéвние изречéния 3) *лингв.* архаúзм 4) воспоминáния о прóшлом ◇옛말그른데 없다 *посл. букв.* дрéвние изречéния не лгут; ～로 되다 остáться лишь в пáмяти
옛말책 кнúга скáзок
옛모습 прéжний вид, стáрый óблик
옛사람 дрéвние лю́ди
옛사랑 стáрая любóвь
옛성터 1) прéжнее мéсто старúнной крéпости 2) руúны дрéвней крéпости
옛스럽다 на вид старúнный (дрéвний)
옛적 старинá, далёкое прóшлое; ～의 старúнный, стародáвний; ～에 в старинý
옛정 стáрая привя́занность
옛집 1) стáрый (старúнный) дом 2) дом, в котóром жил рáнее
옛추억 воспоминáние о былóм
옛친구 старúнный друг
옛터 руúны
옛풍 1) старúнный обы́чай 2) прéжний вид
옛싸움터 мéсто прóшлых (бы́лых) сражéний
옛이야기 1) скáзка 2) расскáз о прóшлом
옛일 прóшлое собы́тие; делá давнó минýвших дней

ㅚ

ㅚ *тридцать четвёртая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* «ве»
외[1] плетёная оснóва глинобúтной стены́ (*напр. кор. дома*); ～를 엮다 плестú (*основу стены, напр. гаоляновыми стеблями*)
외[2] (*сокр. от* 오이) огурéц
외[3] 1) *после имени:* ～에 помúмо; крóме; сверх; 이 수입～에 помúмо э́тих дохóдов 2) *преф.* рóдство по матерúнской лúнии; ～삼촌 дя́дя (*по материнской линии, т. е. брат матери*)
외가 дом (роднá) мáтери
외가닥 однó (еднúственное) ответвлéние; однá (еднúственная) прядь
외가닥길 еднúственная дорóга
외가벌 матерúнская лúния (*родства*); ～로 по матерúнской лúнии; ～로 조카되는 사람 племя́нник по матерúнской лúнии
외가붙이 роднá мáтери
외가집 дом мáтери ◇외가집 드나들듯하다 *обр.* ходúть слóвно в свой сóбственный дом

외각[1] шелуха́; кора́; скорлупа́; 지구의 ~ земна́я кора́

외각[2] *мат.* вне́шний у́гол

외간 1) *перед. именем* чужо́й, посторо́нний; не состоя́щий в родстве́; ~남자 посторо́нний мужчи́на 2); ~에 за преде́лами до́ма; ~에서 из чужи́х мест; ~에서 들려오는 소문 слу́хи, доносящиеся из чужи́х мест

외간상 *уст.* смерть отца́(де́да)

외강내유하다 на вид кре́пкий, а внутри́ мя́гкий

외견 вне́шний вид, нару́жность; ~상 на вид, по вне́шнему ви́ду

외겹 оди́н(еди́нственный) слой

외경동맥 *анат.* нару́жная со́нная арте́рия

외경정맥 *анат.* яре́мная нару́жная ве́на

외고집 1) глу́пое упря́мство; ~을 부리다 упира́ться как бык 2) упря́мец

외고집쟁이 *пренебр.* упря́мец

외곡 извраще́ние, искаже́ние; ~하다 извраща́ть, искажа́ть

외골목 еди́нственный переу́лок(*через который можно пройти*)

외곬: ~으로 у́зко, односторо́нне

외교 1) *прям., перен.* диплома́тия; ~관계를 맺다 установи́ть дипломати́ческие отноше́ния 2) укло́нчивость в де́йствиях; ухищре́ния(*в общении с людьми*); ~하다 ① име́ть дипломати́ческие отноше́ния ② разводи́ть диплома́тию

외교가 *прям., перен.* диплома́т

외교관 диплома́т, сотру́дник дипломати́ческого ве́домства

외교권 пра́во осуществля́ть вне́шние сноше́ния

외교단 дипломати́ческий ко́рпус

외교대표부 дипломати́ческое представи́тельство

외교부 министе́рство иностра́нных дел(МИД); ~대변인 성명 заявле́ние представи́теля МИДа

외교성(-ссэнъ) дипломати́чность; ~이 많다 о́чень дипломати́чный; ~이 없다 не дипломати́чный

외교술 иску́сство диплома́тии

외교신서사 дипломати́ческий курье́р

외교적 *сущ.* 1) дипломати́ческий; ~통로로 по дипломати́ческому кана́лу 2) дипломати́чный; ~태도 дипломати́чное обраще́ние

외교직급 дипломати́ческий ранг

외교특권 дипломати́ческая привиле́гия

외교특전 дипломати́ческий иммуните́т

외교회담 дипломати́ческие перегово́ры

외교원 аге́нт, представи́тель (*фирмы и т. п.*); 보험회사~ страхово́й аге́нт

외국 иностра́нное госуда́рство; зарубе́жные стра́ны; ~의 иностра́нный, зарубе́жный, загрании́чный; ~사람 иностра́нец

외국돈 иностра́нная валю́та

외국말 иностра́нный язы́к

외국문 текст на иностра́нном языке́; ~서적 кни́ги на иностра́нных языка́х

외국법 зако́ны друго́й страны́

외국법인 юриди́ческое лицо́ иностра́нного госуда́рства

외국제 сде́ланное в зарубе́жной стране́

외국어 *см.* 외국말

외국인 иностра́нец; ~입출국제도 пра́вила въе́зда и вы́езда иностра́нцев

외근 рабо́та вне учрежде́ния (вне предприя́тия); ~하다 рабо́тать вне учрежде́ния

외기: ~를 쐬다 дыша́ть во́здухом

외기러기 одино́кий ди́кий гусь; ◇ 외기러기 짝사랑 *обр.* неразделённая (безотве́тная) любо́вь

외길 еди́нственная доро́га

외길목 ме́сто схожде́ния доро́г

외객 1) посторо́нний гость (*не родственник*) 2) гость (*о мужчине — в речи женщины*)

외계 вне́шний мир

외과 1) хирурги́я 2) хирурги́ческое отделе́ние (*в больнице*)

외과학 хирурги́я

외과약 лека́рства, испо́льзуемые в хирурги́и

외과의 хиру́рг

외곽 1) вне́шнее кольцо́; 마을의 ~을 이룬 높은 산줄기 высо́кий го́рный хребе́т, окружа́ющий село́ 2) вне́шняя стена́(*крепости*)

외곽단체 подде́рживающая организа́ция

외관 вне́шний вид, о́блик, нару́жность; ~이 보기좋다 симпати́чная нару́жность; вы́глядеть хорошо́

외나무다리 мост из одного́ бревна́, бревно́(доска́) перебро́шенное че́рез ре́ку (*вместо моста*); ◇외나무다리에서 만날 날이 있다 *погов. букв.* придёт день, когда́ повстреча́ешься с не́другом на одно́м бревне́, переки́нутом че́рез ре́чку; ~에서 발맞추라는 격 *обр.* си́лой принужда́ть де́лать невозмо́жное

외눈 оди́н глаз; ~으로 겨냥하다 це́литься одни́м гла́зом ◇외눈하나 깜짝 안하다 *обр.* гла́зом не моргнёт (*о бесстрашном человеке*)

외눈박이 *пренебр. см.* 외눈이

외눈퉁이 *прост. см.* 외눈이

외눈깔 *прост. см.* 외눈, 외눈이

외눈이 слепо́й на оди́н глаз; криво́й

외다[1] *см.* 외우다

외다[2] 1) лежа́щий не на ме́сте (не под руко́й) 2) криводу́шный 3) сторони́ться, отходи́ть в сто́рону

외도 развра́т, распу́тство; ~하다 развра́тничать, распу́тничать

외동자식 *ласк. см.* 외자식

외동딸 *ласк. см.* 외딸

외동아들 *ласк. см.* 외아들

외등 у́личный фона́рь

외대다 пренебрега́ть, трети́ровать; хо́лодно обраща́ться(*с кем-л.*)

외람되다 самонаде́янный; нескро́мный, бесцеремо́нный

외람되이 самонаде́янно; нескро́мно

외람스럽다 *см.* 외람되다

외람하다 *см.* 외람되다

외랑 галере́я (*по фасаду здания*)

외랑식 *сущ. стр.* галере́йный тип; ~주택 жило́й дом галере́йного ти́па

외려 *разг. сокр. от* 오히려

외로 нале́во ◇외로 지나 가로 지나 так и́ли ина́че

외로뒤기 бросо́к вле́во(*приём в кор. нац. борьбе*)

외로움 одино́чество

외로이 одино́ко

외롭다 одино́кий; 외로운 마음 чу́вство одино́чества

외륜산 го́ры, окружа́ющие центра́льный кра́тер вулка́на

외림파 *биол.* перили́мфа

외래 1) прище́дший извне́; ~진찰실 амбулато́рный кабине́т 2) иностра́нный, загрании́чный; ~침략자 иностра́нный агре́ссор

외래자 1) посети́тель; ~합숙 общежи́тие для посети́телей 2) прище́лец, при́шлый челове́к, прие́зжий

외래자본 иностра́нный капита́л

외래환자 амбулато́рный больно́й

외래어 заи́мствованное сло́во

외마디 одно́(еди́нственное) сло́во; одна́(еди́нственная)фра́за; ~대답 односло́жные отве́ты; ~말로 긋때다 одни́м сло́вом перечеркну́ть всё

외마디소리 отры́вистый(односло́жный) вы́крик (*при

критической ситуации); ～를 지르다 вскрикнуть
외면 1) внешняя(наружная) сторона 2) наружность, внешний вид
외면하다 отворачиваться
외모 наружность, внешность; вид; 단정한 ～ аккуратный вид; 매혹적인 ～ привлекательная наружность ◇외모는 거울로 보고 마음은 술로 본다 *посл. букв.* лицо разглядывают в зеркало, а душу раскрывают за вином
외목장사 *уст.* монопольная торговля
외무 внешние дела
외무성 министерство иностранных дел
외바퀴차 одноколёсная тележка(тачка)
외박: ～하다 жить на частной квартире (*об учащемся или рабочем, живущем в общежитии*)
외박생 учащийся, живущий на частной квартире
외발 одна(единственная) нога; ～로 뛰다 прыгать на одной ноге
외발걷기 ходьба на одной ноге
외벽 внешняя стена
외부 внешняя часть; ～세력 внешние силы
외부굴절 *лингв.* внешняя флексия
외부기생 *биол.* эктопаратизм
외부적 *сущ.* внешний, наружный; ～영향 внешнее влияние
외분: ～하다 *мат.* делить внешней точкой
외분비 *биол.* экскреция, внешняя секреция
외분비물 *биол.* экскреты
외분비선 *анат.* экзокринная железа
외배엽 *биол* эктодерма
외사 внешние(иностранные) дела
외사촌 двоюродные братья и сёстры (*по материнской линии*)
외삼촌 дядя, брат матери ◇ 외삼촌무덤에 벌초하듯 *обр.* (делать что-л.) спустя рукава
외삼촌댁 1) *вежл.* Ваша(его) тётка(*по материнской линии*) 2) дом дяди (брата матери)
외상[1] кредит; ～으로 팔다(사다) продавать(покупать) в кредит; ～으로 상품을 주다 давать (отпускать) товары в кредит; 외상 없다 безошибочный; непременный; ～없이 безошибочно, непременно; ◇외상이면 소도 잡아먹는다 *погов.* ≅ жить сегодняшним днём(*букв.* если в кредит, то даже корову зарежут и съедят)
외상[2] *мед.* травма; ～을 입다 травмироваться
외상질하다 покупать(ся) в кредит
외성 внешняя стена крепости
외섶 однобортный; ～양복 однобортный пиджак
외소박: ～하다 равнодушно относиться к жене
외손 внук(внучка) по дочерней линии
외손녀 внучка по дочерней линии
외손벽 одна ладонь; ～을 치다 бить в ладоши; ◇ 외손벽이 울랴 *посл. букв.* одной рукой в ладоши не бьют
외손자 внук по дочерней линии
외손잡이 1) человек, умеющий работать только одной рукой 2) умение драться одной рукой
외손질: ～하다 работать только одной рукой
외손포 один работник
외숙 *см.* 외삼촌
외숙모 тётя, жена дяди (*по материнской линии*)
외숙질 брат матери и сын сестры
외신 иностранное телеграфное агентство; ～이 전하는 보도 сообщение иностранного телеграфного агентства
외생 *сущ. биол.* гетерогенный, экзогенный; ～하다 появляться снаружи
외생식기 наружные половые органы
외세 внешние силы; ～의 간섭을 물리치다 отвергать вмешательство извне
외세의존 ориентация(опора) на внешние силы
외자[1] одна буква; ～이름 имя из одной буквы
외자[2] иностранный капитал
외자도입 привлечение(внедрение) иностранного капитала
외자상투 *уст.* пучок(волосы, собранные в пучок) у неженатого мужчины
외자식 единственный ребёнок
외저항 *эл.* внешнее сопротивление
외적[1] внешний враг; ～을 물리치다 отбить нападение внешних врагов
외적[2] (-ччɔк) *сущ.* внешний; наружный; ～요인 внешний фактор
외적모순(-ччɔк-) внешние противоречия
외접 *мат.* внешнее касание
외접다각형 *мат.* описанный многоугольник
외접삼각형 *мат.* описанный треугольник
외접원 *мат.* описанная окружность
외조 *муз.* ладовая модуляция
외조모 бабушка (*по материнской линии*)
외조부 дедушка (*по материнской линии*)
외종형제 двоюродные братья (*по материнской линии*)
외주둥이 *прост.* один рот(едок) ◇외주둥이 굶는다 одинокий человек питается нерегулярно
외주물집 лачуга, выходящая прямо на улицу(*без переднего двора или сада*)
외줄 одна(единственная) линия (верёвка)
외줄변압기 *эл.* однообмоточный трансформатор
외줄철길 одноколейная железная дорога
외지 чужбина; другая(чужая) местность; ～로 나가다니다 разъезжать; ～사람 чужак, приезжий; нездешний
외지다 глухой, отдалённый; уединённый; 외진 산골 глухой горный район
외질빵 верёвка, перекинутая через одно плечо(*для ношения груза*)
외척 родственники по материнской линии
외청도 *анат.* наружный слуховой проход
외청도염 *мед.* воспаление наружного слухового прохода
외출 отлучка; 무단～ самовольная отлучка; ～하다 (ненадолго)выходить, отлучаться; быть в отлучке
외출복 выходное платье
외출부 журнал регистрации отлучившихся: журнал ухода сотрудников в рабочее время
외출자 отлучившийся(человек)
외채 внешний заём(кредит)
외컨 женская(материнская) линия
외탁: ～하다 быть похожим на родственника по материнской линии; быть похожим на мать
외토리 1) одинокий человек, бобыль 2) непарный предмет, непарная вещь
외톨밤 цельный плод каштана; ◇ 외톨밤이 벌레가 먹었다 *посл.* единственная дорогая вещь и та пришла в негодность
외톨자식 1) единственное дитя 2) круглый сирота
외통 1): ～(골목) один (единственный) проход 2) мат(*в шахматах*)
외통고집 упрямство
외통굴 пещера(нора) с одним выходом
외통길 единственная дорога
외통목 единственный проход(*напр. через теснину*)
외통장훈 мат(*в кор. шахматах*)
외투 пальто; шуба; 봄가을～ демисезонное пальто
외투강 *зоол.* мантийная полость

외투막 *зоол.* мантия
외투천 материал на пальто
외태머리 волосы, заплетённые в косу
외파음 *лингв.* эксплозивные звуки
외팔 одна рука
외팔이 *прост.* однорукий человек
외편 материнская линия (*родства*); 그는 ～으로 아저씨벌이 된다 он мне приходится дядей по материнской линии
외풍 сквозняк; 여기는 ～이 있다 здесь дует
외피 кожура, корка, оболочка; *прям. перен.* шелуха; 종교의 ～ религиозная шелуха; ～를 벗기다 шелушить
외할머니 бабушка по материнской линии
외할아버지 дедушка по материнской линии
외항 *мат.* крайний член
외향성 *биол.* положительный фототропизм
외형 внешняя форма; внешний вид
외효소 *биол.* внеклеточный фермент
외행성 *астр.* верхняя планета
외화 иностранная валюта; ～로 지불하다 платить в валюте (валютой)
외화벌이 зарабатывание иностранной валюты
외따로 отдельно, одиноко; на отшибе; 마을에서 ～ 떨어져있는 집 дом на отшибе
외따롭다 одинокий
외따르다 одинокий; уединённый; находящийся на отшибе
외딴 *см.* 외따르다
외딴집 дом на отшибе
외딸 единственная дочь
외쏘독이 большой козодой (*птица*)
외짝문 одностворчатая дверь
외짝사랑 безответная любовь
외아들 единственный сын
외양 внешность, внешний вид, наружность
외양간 скотный двор; коровник
외어서다 1) посторониться, отойти в сторону; 2) повернуться в другую сторону
외어앉다 1) отодвинуться, отсесть 2) сидеть, отвернувшись
외역 *уст.* работа на улице
외연 *лог.* объём понятия
외연기관 *тех.* вторичный двигатель
외용산 *фарм.* присыпка
외용약 наружное лекарство
외우다 1) заучивать, зазубривать; запоминать 2) читать наизусть
외유내강하다 с виду мягкий, а в душе кремень
외인 чужой, посторонний
외잎쑥 *бот.* полынь цельнолистная
왼고개: ◇왼고개를 젓다 мотать головой (*в знак несогласия*); 왼고개를 틀다 отворачиваться
왼금: ～으로 наизусть; ～으로 읽다 читать наизусть
왼눈 левый глаз; 왼눈도 깜짝아니하다 *обр.* даже глазом не моргнуть
왼다리 левая нога
왼달 полная луна
왼덧걸이 бросок партнёра через левое плечо с подсечкой левой ногой его правой ноги (*приём в кор. нац. борьбе*)
왼무릎 левое колено
왼발 левая нога ◇왼발 구르고 침뱉는다 *посл.* ≅ заварил кашу, а сам потихоньку сбежал
왼빔 *текст.* левое кручение (*пряжи*)
왼배지기 бросок с упором на левую ногу, поставленную между его ног (*приём в кор. нац. борьбе*)
왼섶 1) запах на левую сторону 2) кофта (*корейского покроя*) с запахом на левую сторону
왼소리 слух о смерти (*кого-л.*)
왼손 левая рука
왼손잡이 левша
왼심: ◇왼심을 쓰다 кошки скребут на сердце
왼심방 *анат.* левое предсердие
왼심실 *анат.* левый желудочек
왼새끼 соломенная верёвка левого кручения ◇왼새끼를 꼬다 ① плести интриги ② сильно тревожиться (беспокоиться)
왼켠 левая сторона
왼팔 левая рука
왼편 левая сторона
왼짝 левый из пары
왼쪽 левая сторона, левое направление
왼오금치기 бросок партнёра влево с подсечкой правой ногой его левой ноги (*приём в кор. нац борьбе*)
왼총 хорошая память
욍욍거리다 звенеть (*о натянутых проводах*)

ㅟ

ㅟ *тридцать пятая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* «ви»
위[1] желудок; ～를 못쓰게 만들다 расстроить желудок; 나는 ～가 나쁘다 у меня боли в желудке
위[2] *счётн. сл.* место; 제1～를 차지하다 занимать первое место; 1～를 다투다 оспаривать первое место
위강 1) полость желудка 2) пищеварительная (гастральная) полость (*низших животных*)
위격 *лингв.* местный падеж
위경련 *мед.* гастроспазм
《위공작전》 «осадно-наступательная операция» (*проводившаяся японской армией против корейской народно-революционной армии в* первой половине 30-ых *годов*)
위구 опасения; ～를 느끼다 испытывать опасение, опасаться; ～하다 опасаться
위구스럽다 испытывать опасение
위구심 опасение
위국충성 безграничная преданность родине
위근 мышцы желудка
위급(-ккып); ～군관 младший офицерский состав
위급하다 критический, опасный
위기 кризис, критический момент; ～에서 구원하다 спасти от критического положения; ～에 처하다 переживать критический момент, находиться в критическом положении
위기일발 крайне опасный (критический) момент; ～이다 висеть на волоске (на ниточке); ～의 순간 крайне опасный момент
위권(-ккв) *геогр.* параллель
위궤양 язва желудка
위늘어나기 расширение желудка
위내시경 *мед.* гастроскоп
위도 *геогр. астр.* широта
위도권(-ккв) *см.* 위권
위도대 *геогр.* широтная полоса
위도선 *геогр.* параллель
위독하다 опасный, критический, угрожающий (*о со-*

стоянии больного)
위동맥 *анат.* чрéвная артéрия
위대성 велúчие
위대하다 велúкий
위력 мощь, сúла; могýщество
위력사격 *воен.* беспокóящий огóнь
위력정찰 *воен.* развéдка бóем
위력하다 мóщный, могýщественный
위령선 *кор. мед.* кóрни ломонóса маньчжýрского (*как лекарственное сырьё*)
위로 утешéние; ～의 말씀 словá утешéния; ～하다 утешáть
위리안치 *феод. сущ.* помещáть престýпника за колю́чую йзгородь; ～하다 огорáживать колю́чей йзгородью (*дом ссыльного*)
위만 марионéточное «госудáрство Маньчжóу-Го»
위만군 марионéточная маньчжýрская áрмия
위문 1) утешéние; ободрéние 2) визúт соболéзнования; посещéние больнóго; ～전문 телегрáмма соболéзнования; ～하다 ① утешáть; подбáдривать; ② наносúть вúзит соболéзнования; 환자를 ～하다 посещáть больнóго; 고인의 유가족들을 ～하다 нанестú визúт соболéзнования семьé покóйного дрýга; посетúть семью́ покóйного дрýга, чтóбы вы́разить соболéзнование
위문공연 выезднóй спектáкль пéред вóинами (пéред строúтелями) (*для подбадривания*)
위문금 дéнежное пожéртвование (*напр. пострадавшим*)
위문단 грýппа представúтелей общéственности, выезжáющая на фронт (на стрóйку)
위문문 1) письмó с соболéзнованием; 전사자유가족에게 ～을 보내다 послáть семьé погúбшего на фрóнте письмó с соболéзнованием 2) письмó на фронт (на стрóйку)
위문편지 *см.* 위문문
위문품 подáрок (*напр. на фронт, на стройку*); пожéртвования (*постадавшим*)
위반 нарушéние; ～하다 нарушáть; 규정을 ～하다 нарýшить прáвила
위반자 нарушúтель
위법 нарушéние закóна
위벽 стéнка желýдка
위병[1] охрáна, караýл; ～근무 *воен.* караýльная слýжба; ～근무를 서다 нестú караýл; быть (стоя́ть) в караýле
위병[2] (-ппйэнъ) желýдочные болéзни; ～을 앓다 страдáть желýдочной болéзнью; ～환자 желýдочный больнóй
위병대 *воен.* караýл, караýльное подразделéние; 명예～ почётный караýл
위병소 *воен.* караýльное помещéние
위병장 начáльник караýла
위불없다 несомнéнный, вéрный; *в знач. сказ.* несомнéнно; наверняка́
위불없이 наверняка́; несомнéнно
위산결핍증 *мед.* анацúдность
위산과다증 *мед.* повы́шенная кислóтность
위상 *физ.* фáза; ～변조 *эл.* фáзовая модуля́ция
위상각 *физ.* фáзовый ýгол
위상계 *физ.* фазóметр
위상차 *физ.* рáзность фаз
위상파 *физ.* фáзовая волнá
위선[1] лицемéрие, хáнжество, фарисéйство; ～에 찬 교활한 행위 лицемéрные (ковáрные) дéйствия
위선[2] *анат.* желýдочная железá
위선자 лицемéр, ханжá, фарисéй
위선적 *сущ.* лицемéрный; хáнжеский, фарисéйский; ～으로 행동하다 лицемéрить
위성 *астр.* спýтник; 인공지구～ искýсственный спýтник Зéмли
위성국 странá-сателлúт
위성도시 гóрод-спýтник
위수 гарнизóн; ～근무 гарнизóнная слýжба; ～사령관 начáльник гарнизóна
위수: ～로 하다 возглавля́ть; ～로 하여 во главé (*кого-л.*); ～로 하는 возглавля́емый (*кем-л.*)
위수구역 райóн под охрáной гарнизóна, гарнизóнный учáсток
위스키 вúски
위시하다 начинáть; 작업반장을 위시한 모든 동무들이 계획을 앞당겨 완수하기 위하여 떨쳐나섰다 все, начинáя с бригадúра, поднялúсь на борьбý за дострóчное выполнéние плáна
위신 престúж, авторитéт; ～이 있다 пóльзоваться авторитéтом; ～을 떨구다 роня́ть авторитéт, теря́ть престúж
위세 могýщество, сúла; влия́ние; ～를 떨치다 прославля́ться могýществом; ～를 부리다 гордúться могýществом
위자료 дéнежное посóбие; компенсáция, возмещéние
위장[1] желýдок и кишéчник
위장[2] желýдок; ～병 желýдочные болéзни
위장[3] маскирóвка; ～하다 маскировáть
위장그물 маскирóвочная сеть
위장막 маскирóвочное покры́тие
위장망 *см.* 위장그물
위장물 маскирóвка
위장옷 маскирóвочный костю́м
위정자 правúтель
위조 поддéлка, подлóг; фальсификáция; ～문건 подлóжный доку́мéнт; ～하다 поддéлывать
위조물 поддéлка (*вещь*)
위조자 фальсификáтор
위조품 поддéлка (*товар*)
위주: ～로 하다 считáть глáвным; дéлать основнóй упóр на (*что-л.*); 사람을 ～로 하여 철학의 근본문제를 고찰하다 рассмáтриватьореннóй вопрóс филосóфии, стáвя во главý углá человéка
위중하다 опáсный, тяжёлый (*о состоянии больного*)
위처지기 *мед.* гастроптóз
위촉: ～하다 поручáть
위축: ～하다, ～되다 ① быть в подáвленном (угнетённом) состоя́нии; мя́ться ② вя́нуть, смóрщиваться
위축감 подáвленность
위출혈 *мед.* гастроррагúя
위치 мéсто, позúция; расположéние; ～를 바꾸다 поменя́ть местáми; ～를 잡다 занимáть мéсто; 사회주의농촌건설에서의 군의 ～ мéсто уéзда в строúтельстве социалистúческой дерéвни
위치각[1] позициóнный ýгол, ýгол положéния
위치각[2] *см.* 위치감각
위치감각 *психол.* ощущéние равновéсия
위치적변화 *лингв.* позициóнные изменéния (звýков)
위치천문학 астромéтрия
위치하다 находúться, быть располóженным
위치에네르기 *физ.* потенциáльная энéргия
위탁 поручéние; *эк.* комúссия; консигнáция; ～하다 поручáть, доверя́ть; сдавáть на комúссию, отправля́ть (посылáть) на консигнáцию
위탁금 дéньги, довéренные (*кому-л.*); подотчётные дéньги; (дéнежный) кредúт
위탁계약 консигнациóнная слéлка
위탁물 вещь, вы́данная в кредúт
위탁부화 подклáдывание яиц в гнёзда другúх птиц

위탁수매 *эк.*комиссиóнные заготóвки; ～상점 комиссиóнный магазин
위탁판매 *эк.*комиссиóнная торгóвля; консигнáция; ～하다 посылáть на консигнáцию(*товар*)
위탁품 *эк.*консигнациóнный товáр; товáр, при́нятый на коми́ссию
위탁인 *эк.*консигнáнт; довери́тель
위탈 болéзнь желýдка
위태롭다 1) крити́ческий, рискóванный, опáсный 2) тревóжный; 위태롭게 하다 подвергáть опáсности; создавáть угрóзу (*кому-чему-л.*)
위태하다 быть в опáсности
위풍 величáвость, внуши́тельность; ～이 당당하다 величáвый, внуши́тельный, осáнистый; ～있다 представи́тельный; соли́дный; осáнистый
위패 *уст.*поминáльная дощéчка
위하다 1) служи́ть (*кому-чему-л.*); ухáживать (*за кем-чем-л.*); забóтиться; люби́ть; дорожи́ть; почитáть; 인민을 위하여 복무하다 служи́ть нарóду; 늙으신 어머님을 ～ почитáть стáрую мать; ухáживать за стáрой мáтерью 2): …을 위하여(위해서)…을 위한; для, за, рáди; во и́мя; с цéлью, в цéлях; в интерéсах; 어린이들을 위한 공연 спектáкль для детéй; 회의에 참가하기 위하여 для учáстия в конферéнции; 당과 수령을 위하여 за пáртию, за вождя́; 인민의 자유와 행복을 위한 투쟁 борьбá во и́мя свобóды и счáстья нарóда; 자질향상을 위하여 с цéлью повышéния квалификáции; 우리 대표단을 위하여 연회를 베풀다 устрóить банкéт в честь нáшей делегáции; 나는 이것을 당신을 위해서 하고있다 я дéлаю э́то в вáших интерéсах
위하수 *мед.*гастроптóз
위험 опáсность, риск; ～을 무릅쓰다 пренебрегáть опáсностью; ～에서 벗어났다 опáсность миновáла, быть вне опáсности; ～에 처하다 подвергáться опáсности; 전쟁의 ～이 닥쳐왔다 нави́сла угрóза войны́
위험개소 опáсное мéсто
위험성[-сснъ] опáсность
위험시하다 считáть опáсным
위험하다 опáсный, рискóванный
위협 угрóза; 인류에 대한 ～ угрóза человéчеству (для человéчества); 자연재해의 ～ опáсность стихи́йных бéдствий; ～하다 угрожáть
위협공갈 угрóза и шантáж; ～하다 угрожáть и шантажи́ровать
위협적 *сущ.*угрожáющий; ～으로 угрожáюще
위훈 пóдвиг; 조국을 위하여 무비의 영웅적～을 세우다 соверши́ть беспримéрный герои́ческий пóдвиг во и́мя рóдины; 로력적～ трудовóй пóдвиг
위훈담 расскáз о герои́ческом пóдвиге
위확장 расширéние желýдка
위황병 *бот.*хлорóз
위쌈 желýдок, фаршировáнный ри́сом, мя́сом и други́м
위안 утешéние; ～을 받다, ～을 찾다 найти́ утешéние (*в чём-л.*), утéшиться (*чем-л.*); ～을 주다, ～하다 утешáть
위안부 проститýтка при áрмии
위암 рак желýдка
위압 влáстность; давлéние, нажи́м; запýгивание; ～하다 производи́ть давлéние (*на кого-л.*); дави́ть, нажимáть; наводи́ть страх; ～되다, ～을 당하다 подвергáться давлéнию(нажи́му)
위압적 *сущ.* влáстный, повели́тельный; ～인 말투 влáстный тон; ～으로 влáстно
위약 нарушéние договóра (обещáния)
위약금 неустóйка, штраф
위양 передáча; ～하다 передавáть; 권리를 ～하다 передáть прáво
위엄 достóинство, внуши́тельность; ～있다 испóлненный достóинства; осáнистый, внуши́тельный; ～을 보이다 показáть своё достóинство
위업 вели́кое дéло; 로동계급의 혁명～ вели́кое революциóнное дéло рабóчего клáсса
위염 *мед.* гастри́т
위용 внуши́тельный(вели́чественный) вид; ～을 떨치다 прослáвиться своéй внуши́тельной внéшностью
위인[1] вели́кий человéк; ～중의 ～ сáмый вели́кий из всех вели́ких людéй
위인[2] человéк (*с точки зрения его характера*); 그 사람은 ～이 똑똑하다 человéк он ýмный; 겁이 많은 ～ человéк боязли́вый
위임 уполномóчивание; поручéние; 당조직의 ～ поручéния парти́йной организáции; ～을 받다 быть уполномóченным, получáть поручéние; …의 ～에 의하여, …의 ～으로 по поручéнию (*кого-чего-л.*); ～하다 поручáть, уполномóчивать, доверя́ть; …에게 책임적인 과업을 ～하다 возложи́ть на кого-л. отвéтственную задáчу
위임자 довери́тель; уполномóченный; мандатáрий
위임장 мандáт; довéренность; ～에 의하여 по довéренности; ～소유자 довéренное лицó, довéренный
위임통치 мандáт на управлéние
위임통치령 подмандáтная террито́рия
위액 желýдочный сок
위액결핍증 *мед.*ахили́я
위원 член коми́ссии (*комитета и т. п.*)
위원단 коми́ссия
위원장 председáтель коми́ссии(комитéта)
위원회 коми́ссия; комитéт; 검사～ ревизиóнная коми́ссия; 검열～ контрóльная коми́ссия; 인민～ нарóдный комитéт 준비～ подготови́тельный комитéт
윙윙거리다 1) завывáть; 바람이 윙윙거린다 вéтер завывáет 2) жужжáть; свистéть; 총알이 머리우로 날아가며 윙윙거렸다 пýли жужжáли над головóй

ㅢ

ㅢ *тридцать шестая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* «ый»
의 чýвство бли́зости, бли́зкие отношéния; 형제의 ～가 두텁다 брáтья на рéдкость дрýжны мéжду собóй; 부부간의 ～가 좋다 муж с женóй живýт в любви́ и соглáсии; ～가 벌어지다, ～가 나다, ～가 나빠지다 пóртиться, ухудшáться(*об отношениях*)
-의 *оконч. род. п.*; 당～ 호소 призы́в пáртии; 조국～ 아침 ýтро рóдины
의거[1]: ～하다 ① оснóвываться, опирáться; 대중에 ～하여 사업하다 рабóтать, опирáясь на мáссы ② аргументи́ровать(*чем-л.*)
의거[2] благорóдный(патриоти́чный) постýпок; ～하다 благорóдно поступáть, выступáть за справедли́вость
의거자 человéк, перешéдший на сéвер(в сéверную часть Корéи) с благорóдной патриоти́ческой цéлью
의거입북하다 переходи́ть в сéверную часть Корéи из-за патриоти́ческих чувств
의걸이 гардерóб
의견 мнéние, тóчка зрéния, взгляд; соображéние; ～

을 말하다 высказывать мнение(взгляд); ~을 고려하다 считаться с мнением; 자기 ~을 고집하다 оставаться при своём мнении; ~을 교환하다 обмениваться мнениями; 내 ~에는 по-моему; по моему мнению; на мой взгляд; 당신은 반대~이 있습니까? вы не возражаете? 나는 ~이 없습니다 у меня нет возражений; 이 문제에 대해서 어떤 ~을 가지고있습니까? каково ваше мнение об этом вопросе?; 나는 당신과 같은 ~입니다 я одного мнения с вами
의견상치 разногласия(*противоположность мнений*)
의견상이 разногласия
의견상위 разногласия
의견서 мнение, изложенное в письменной форме; письменное предложение
의견일치 совпадение мнений; единство мнений; ~를 보다 подтвердить общность (единство) мнений (взглядов)
의결 решение, постановление; ~하다 решать, постановлять; выносить резолюцию
의결권 право решающего голоса
의구 опасение; ~하다 опасаться, испытывать опасение
의구심 опасения; ~이 들다 испытывать опасение
의금부 *феод.* сыскное ведомство по особо важным делам
의기[1] дух; настроения; ~가 좋다 приподнятое настроение; ~를 돋구다 поднимать дух
의기[2] *уст.* кисэн, отдавшая свою жизнь за правое дело
의기소침하다 быть в подавленном (угнетённом) состоянии, быть подавленным
의기저상하다 падать духом
의기충천하다 высокий, приподнятый(*о боевом духе*)
의기양양하다 победоносный, торжествующий; *в знач. сказ.* торжествовать; 의기양양하여 с торжествующим видом; победоносно; с подъёмом
의과 медицинское отделение(*вуза*)
의관[1] одежда и головной убор; ~을 차리다 наряжаться ◇ 의관을 정제하다 аккуратно надевать форменную одежду и головной убор
의관[2] *феод.* лекарь(*чиновник*)
의남매 1) названые брат и сестра 2) сводные брат и сестра
의논 обсуждение; ~하다 обсуждать; советоваться(*с кем-л.*) ◇ 의논이 맞다 сойтись во мнениях; ~이 맞으면 부처도 앙군다 *посл.* ≅было бы согласие, тогда и бог поможет
의논성(-ссонъ) сговорчивость; ~있다 сговорчивый
의당하다 естественный; должный; правильный
의당히 естественно; должным образом
의도 намерение, замысел, план; 당의 ~ замысел (воля) партии; ~하다 намереваться, иметь намерение; замышлять; ставить себе целью; планировать
의도적 *сущ.* намеренный; ~으로 намеренно, с намерением
의량 мысли и думы
의로이 справедливо; 정의의 투쟁에 ~ 나서다 подняться на справедливую борьбу с благородными намерениями
의롭다 справедливый, правый
의료 лечение; ~기관 медицинское учреждение; ~일군 медицинский работник
의료기구 медицинские инструменты
의료단 группа медицинских работников
의료봉사 медицинское обслуживание, медицинская помощь; ~하다 оказывать медицинскую помощь
의류 одежда
의률 *юр.* применение закона
의리 чувство(сознание) долга; верность; 동지적~를 지키다 остаться верным товарищу, выполнить свой долг перед товарищем; ~가 있다 обладать чувством долга; верный своему долгу
의례: ~방문 протокольный визит; ~절차 протокольная процедура
의례히 1) как и всегда, как и раньше 2) естественно, разумеется
의뢰: ~하다 1) просить, поручать 2) полагаться, надеяться(*на кого-л.*)
의뢰서 письменная просьба, ходатайство; 실험검사~ направление в лабораторию(*в больнице*)
의뢰심 привычка полагаться (*на других*); несамостоятельность
의모 1) мачеха 2) приёмная мать
의무 долг, обязанность
의무감 чувство долга
의무교육 обязательное обучение; 전반적11년제 ~ всеобщее обязательное одиннадцатилетнее образование
의무로력일 обязательный минимум трудодней
의무병역제 система воинской повинности; 전반적~ всеобщая воинская обязанность
의무성(-ссонъ) обязательность
의무소 медицинский пункт(медпункт)
의무실 1) ординаторская(*в больнице*) 2) медпункт
의무적 *сущ.* обязательный; ~으로 обязательно
의문 сомнение; ~이 생겼다 зародилось(появилось) сомнение(*у кого-л.*); испытывать сомнение; ~을 풀다 развеять(рассеять) сомнение
의문대명사 *лингв.* вопросительное местоимение
의문문 *лингв.* вопросительное предложение
의문부 *лингв.* вопросительный знак
의문스럽다 сомнительный
의문시하다 усомниться, ставить под сомнение(под вопрос)
의문표 *см.* 의문부
의뭉하다 скрытный; 의뭉한 사람 скрытный человек
의미 значение, смысл; 단어의 ~ значение слова; ~가 깊다 иметь глубокий смысл; ~있는 многозначительный; 나는 그런 ~에서 말하지 않았다. я говорил не в таком смысле ◇ 의미가 없다 бессмысленный
의미론 семантика, семасиология
의미심장하다 многозначительный, глубокомысленный; многообещающий; 의미심장한 눈길 многозначительный взгляд
의미하다 значить, означать
의병 *феод.* 1) доброволец, ополченец 2) добровольческая армия, ополчение; ~운동 движение ополченцев
의병대 отряд добровольцев(ополченцев)
의병장 *феод.* полководец добровольческой армии
의복 одежда ◇ 의복이 날개 *погов. букв.* хорошая одежда всё равно что крылья
의부 1) отчим 2) приёмный отец
의분[1] справедливое(законное) негодование(возмущение); ~을 금할수 없다 не в состоянии сдержать негодование(*по поводу несправедливости*)
의분[2] *см* 의[2]; ~이 두텁다 на редкость дружный; ~이 상하다 портиться(*об отношениях*)
의사[1] врач, доктор; 구역담당~ участковый врач; 소아과~ детский врач; 내과~ врач-терапевт; ~의 왕진을 청하다 вызвать врача на дом; ◇ 의사가 제병 못고친다 *погов.* врач не может исцелиться сам
의사[2] 1) мысль; ~가 서로 통하다 понимать дру

другá 2) вóля, намéрение; ～표시 волеизъявлéние; ～에 따라 в соотвéтсвии с вóлей (*кого-л.*); по вóле(*кого-л.*); ～를 거역하여 прóтив вóли(*кого-л.*); ～가 있으면 동무도 한번 해보시오 éсли хóчешь, то тóже попрóбуй(попытáйся) сдéлать

의사[3] обсуждéние, прéния; ～일정 повéстка дня; порядок обсуждéния

의사담당구역제 систéма учáсткового медицńнского обслýживания

의사당 здáние парлáмента; дворéц съéздов

의사소통: ～하다 понимáть друг дрýга

의사스럽다 сознáтельный

의사일정 повéстка дня; порядок обсуждéния

의상 1) костюм; вéрхняя одéжда; 민족～ национáльный костюм 2) театрáльный костюм

의서 кни́ги по медици́не

의석 местá в парлáменте

의성어 *лингв.* звукоподражáтельные словá

의송 *феод.* кассациóнная жáлоба губернáтору прови́нции

의수 искýсственная рукá; протéз(*руки*)

의술 медици́на; врачевáние; искýсство врачá ◇의술은 인술이다 *посл. букв.* медици́на —акт милосéрдия

의식[1] сознáние; 계급～ клáссовое сознáние; 사회적～ общéственное сознáние; ～을 회복하다 прийти́ в сознáние; ～을 잃다 потерять сознáние; ～이 없다 быть без сознáния; ～하다 сознавáть

의식[2] обряд, церемóния; 성대한 환영～ торжéственный приём

의식분자 сознáтельный элемéнт

의식성 сознáтельность

의식적 *сущ.* сознáтельный

의식화 воспитáние (полити́ческого) сознáния(сознáтельности); ～하다 пробуждáть(воспи́тывать) сознáние(сознáтельность); 인민대중을 ～하다 пробуди́ть сознáние нарóдных масс

의심 сомнéние; ～을 품다, ～하다 сомневáться(*в ком-чём-л.*); брать под сомнéние(*кого-что-л.*); ～을 사다, ～을 받다 навлéчь на себя подозрéние, быть под подозрéнием; подвергáться сомнéнию; ～할바 없다 не подлежи́т сомнéнию, не мóжет быть сомнéния в том, что…; ～할바없이 вне вся́кого сомнéния, без сомнéния; несомнéнно

의심스럽다 сомни́тельный, подозри́тельный; тёмный

의심증(-ччынъ) подозри́тельность, недовéрчивость

의심쩍다 *см.* 의심스럽다; 의심쩍은 일 сомни́тельное дéло; 의심쩍은 표정 недовéрчивое выражéние лицá

의생 *уст.* лéкарь

의자 стул

의장 председáтель собрáния(заседáния); ～국 госудáрство-председáтель

의장단 прези́диум(*собрания*)

의장대 *уст.* почётный караýл

의장병 *уст.* почётный караýл

의적 благорóдный разбóйник

의절하다 порывáть(*отношение с кем-л.*)

의젓하다 серьёзный, вéский; степéнный; 의젓하게 достóйно, с достóинством; 그의 태도는 아주 의젓하였다 он держáл себя с большим достóинством

의젓이 достóйно, с достóинством; ～ 대답하다 отвéтить с достóинством

의정 повéстка дня; ～에 상정하다 включи́ть в повéстку дня; ～에 포함되다 входи́ть в повéстку дня

의정부 *феод.* госудáрственный совéт

의정서 *юр.* протокóл

의족 искýсственная ногá; протéз(*ноги*)

의존: ～하다 опирáться, оснóвываться; зави́сеть; 외세에 ～하다 опирáться на внéшние си́лы

의존성 несамостоятельность, зави́симость

의지 *прям. перен.* опóра; ～하다 опирáться, прислоня́ться; оснóвываться; 기둥에 ～하고 서다 стоять, прислони́вшись к столбý; 지팡이에 몸을 ～하다 оперéться на трость; ～할곳이 없다 нéгде гóлову приклони́ть; 의지가지 없는 беспризóрный

의지력 си́ла вóли

의지적 *сущ.* волевóй; ～인 행동 волевóе дéйствие

의제 тéма обсуждéния, вопрóс повéстки дня; ～로 하다 стáвить на обсуждéние, включáть в повéстку дня

의제자본 *эк.* фикти́вный капитáл

의처증(-ччынъ) болéзненная рéвность(*у мужа*)

의탁: ～하다 опирáться(*на кого-л.*); вверять(*кому-л.*)

의하다: …에 의하여, …에 의해서, …에 의한 на основáнии, соглáсно, по; благодаря; из-зá; 진리는 실천에 의하여 검증된다 и́стина проверяется прáктикой; 전쟁에 의한 피해 ущéрб, нанесённый войнóй; 사정에 ～ благодаря обстоятельствам; 위임에 ～ по поручéнию

의학 медици́на; ～대학 медици́нский инститýт

의학자 мéдик(*учёный*)

의학적 *сущ.* медици́нский; ～상식 элементáрные знáния по медици́не

의합 единодýшие, соглáсие; ～이 되다 прийти́ к соглáсию; ～하다 ① быть единодýшным, быть в соглáсии ② единодýшный

의향 намéрение; стремлéние; ～을 알아보다 разузнáть намéрение(*кого-л.*). узнавáть о намéрениях

의혁 искýсственная кóжа

의혁구두 óбувь из искýсственной кóжи

의협심 ры́царский дух; великодýшие; ～을 발휘하다 прояви́ть ры́царство

의형제 1) назвáные брáтья; ～를 맺다 братáться 2) свóдные брáтья

의혹 сомнéние, подозрéние; ～을 품다 подозревáть, имéть подозрéния(*против кого-л.*); стáвить под сомнéние; ～을 풀다 рассéять сомнéние(подозрéние); ～을 사다 навлéчь на себя подозрéние; быть под подозрéнием

의회 парлáмент

의회주의 парламентари́зм

의회제 парламентáрная систéма

의뜻 мысль, дýма

의아스럽다 *см.* 의아하다; 의아스레 с недоумéнием, недоумевáюще

의아심 сомнéние; недоумéние

의아하다 сомни́тельный; 의아해하다 быть в недоумéнии, недоумевáть; 의아해하는 눈길 недоумевáющий взгляд

의아쩍다 выражáющий сомнéние, сомни́тельный; недоумевáющий

의안 повéстка дня; предложéние, вы́несенное на обсуждéние

의약 1) лекáрство 2) медици́на и фармáция

의약품 медикамéнты

의역 смысловóй(вóльный) перевóд; ～하다 дéлать вóльный перевóд

의연[1] пожéртвование; ～모집 сбор пожéртвований

의연[2]: ～(히) по-прéжнему, как прéжде; ～하다 оставáться прéжним(неизмéнным)

의연금 дéнежные пожéртвования

의오빠 назвáный стáрший брат

의욕 вóля, желáние, стремлéние; охóта; 학습～ желáние учи́ться; 독서～ охóта к чтéнию; желáние читáть; ～을 꺾다 отби́ть охóту(*у кого-л. к чему-л.*)

의용군 доброво́льческая а́рмия; ополче́ние
의윤 *феод.*: ～하다 разреша́ть, санкциони́ровать(*о короле*)
의음 *муз.* форшла́г
의인 справедли́вый челове́к
의인법 *лит.* олицетворе́ние, аллего́рия
의인화 персонифика́ция; ～하다 персонифици́ровать
의외 неожи́данность; ～의 일 неожи́данное де́ло(собы́тие)
의의 значе́ние; 력사적～ истори́ческое значе́ние; 큰～를 부여하다 придава́ть большо́е значе́ние
의의론철학 семанти́ческая филосо́фия
의원¹ *уст.* ле́карь, врач; ～에게 병을 보이다 показа́ть больно́го ле́карю(врачу́)
의원² *уст.* кли́ника; лече́бница; ～을 차려놓다 откры́ть лече́бницу
의원³: (국회～) депута́т(член) парла́мента; 국회상원～ член ве́рхней пала́ты парла́мента

와

ㅘ *тридцать седьмая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* ⟨ва⟩
와¹ 1) гурьбо́й, толпо́й; ～ 몰려가다 вали́ть гурьбо́й 2) с шу́мом, с гва́лтом; ～ 환성을 울리다 шу́мно выража́ть ра́достть; ～ 하다 ① повали́ть гурьбо́й ② шуме́ть, галде́ть
와² *межд.* тпру, стой! (*возглас, которым останавливают вола, лошадь*)
-와 *оконч. совместного п.* 1) с(*кем-чем-л.*); 책임자～ 만나다 встре́титься с заве́дующим 2) и; 해～달 со́лнце и луна́ 3) от; 그～ 다른 의견 друго́е (отли́чное от пре́жнего)мне́ние
와가탕 суп из двуство́рчатых моллю́сков
와공후 *муз.* тринадцатистру́нная ци́тра(*без ножек*)
와글거리다 *см.* 와글와글하다
와글와글: ～하다 ① толпи́ться; рои́ться; кише́ть ② шуме́ть, галде́ть; 방안에서는 사람들이 ～ 들끓었다 ко́мната была́ битко́м наби́та галдя́щими людьми́ ③ кипе́ть, бурли́ть; 가마의 물이 ～ 끓고있었다 в котле́ бу́рно клокота́ла вода́ ④ с гро́хотом ру́шиться
와니스 лак
와닐린 *хим.* ванили́н
와다닥 поспе́шно; ～ 뛰여나가다 поспе́шно вы́бежать
와닥닥 1) одни́м ду́хом, жи́во; 가을걷이를 ～ 해치우다 одни́м ма́хом поко́нчить с убо́ркой хле́ба 2) поспе́шно; ～ 밖으로 나가다 поспе́шно вы́йти
와당탕거리다 бу́хать, гро́хать
와동 *физ.* вихрево́е движе́ние
와드드하다 грома́дный; здоро́вый, здорове́нный
와들거리다 *см.* 와들와들하다
와들와들: ～ 하다, ～ 떨다 дрожа́ть всем те́лом; 그는 온몸을 ～ 떨고있다 его́ всего́ дёргает; 어깨를 ～ 떨다 дёргать плеча́ми
와디디하다 *см.* 와드드하다
와락 1) рывко́м; ～ 달려들다 бро́ситься, ри́нуться; ～ 품에 안기다 стреми́тельно кида́ться в объя́тия 2); ～ 성을 내다 внеза́пно рассерди́ться, вспыли́ть, взорва́ться
와르르 1) толпо́й; ～ 밀려가다(몰려오다) повали́ть толпо́й 2): ～ 무너지다 ру́шиться с гро́хотом
와르릉거리다 грохота́ть, бу́хать
와사관 газопрово́д
와삭거리다 шурша́ть
와삭와삭: ～하다 издава́ть (шо́рох), шурша́ть, шелесте́ть
와스스 с шеле́стом, с тре́ском; ～하다 шелесте́ть; 가랑잎이 ～ 흩어졌다 с ше́лестом(шелестя́) осыпа́лись сухи́е ли́стья
와신상담: ～하다 *обр.* всё переноси́ть ра́ди отмще́ния врагу́
와셀린 вазели́н
와전: ～하다 нето́чно передава́ть; ～되다 нето́чно передава́ться
와전류 *эл.* вихревы́е то́ки
와주 *уст.* хозя́ин прито́на
와중: ～에 в ви́хре; в водоворо́те; 계급투쟁의 ～에 뛰어들다 бро́ситься в водоворо́т кла́ссовой борьбы́
와지끈거리다 разбива́ться с тре́ском; раздава́ться (*о треске*)
와트 *эл.* ватт
와트시 *эл.* ватт-ча́с
와해 разва́л; дезорганиза́ция; прова́л; разложе́ние; 적군의 ～ разложе́ние вра́жеской а́рмии; ～하다 разва́ливать(ся), разлага́ть(ся); терпе́ть крах(прова́л)
와뜰: ～ 놀라다 внеза́пно испуга́ться
와싹: ～하다 изда́ть шо́рох, зашурша́ть
와짝: ～ 늘다(줄다) ра́зом(сра́зу) увели́читься (уме́ньшиться)
와음 искажённое чте́ние(*буквы, знака*)
와이샤쯔 руба́шка
와이야 *см.* 와이야로프
와이야로프 металли́ческий трос
와와 1) с шу́мом, шу́мно; ～ 소리치다 шуме́ть 2) гурьбо́й, толпо́й; ～ 밀려가다 вали́ть гурьбо́й
왁살궂다 о́чень гру́бый
왁살스럽다 гру́бый
왁새 ца́пля се́рая ◇ ～ 여울목 넘겨다보듯 *обр.* кося́сь, броса́я взгля́ды
왁새걸음 подпры́гивающая похо́дка
왁작거리다 си́льно шуме́ть (галде́ть)
왁저지 заку́ска из варёной ре́дьки с мя́сом и морски́ми водоро́слями
왁찐 вакци́на
완강성 упо́рство; сто́йкость; насто́йчивость
완강하다 упо́рный; сто́йкий, насто́йчивый
완결 заверше́ние; ～하다 по́лностью зака́нчивать, заверша́ть
완고분자 твердоло́бый, консерва́тор
완고성 1) упря́мство; непода́тливость 2) твердоло́бость; ко́сность
완고쟁이 *см.* 완고분자
완고파 твердоло́бые
완고하다 1) упря́мый; непода́тливый 2) твердоло́бый; ко́сный
완곡하다 непрямо́й; укло́нчивый; эвфемисти́ческий
완곡어법 *лингв.* эвфеми́зм
완공 заверше́ние(строи́тельных) рабо́т; ～ 하다 заверша́ть (строи́тельные рабо́ты)
완교 подписна́я корректу́ра
완교지 *полигр.* чи́стые листы́
완구 игру́шка
완급차 *ж.-д.* тормозно́й ваго́н
완납 по́лная упла́та; ～하다 упла́чивать(вноси́ть) по́лностью
완다항식 *мат.* це́лый многочле́н

완단항식 *мат.* це́лый одночле́н
완두 горо́х посевно́й
완력 1) си́ла рук 2) физи́ческая си́ла; ～을 쓰다 прибега́ть к физи́ческой си́ле
완료 заверше́ние, оконча́ние; ～하다 заверши́ть, зако́нчить
완료태 *лингв.* соверше́нный вид
완만성 медли́тельность, нерасторо́пность
완만하다 медли́тельный, ме́дленный
완명하다 глу́пый, тупо́й
완미하다 глу́пый и упря́мый, несгово́рчивый
완매하다 *см.* 완미하다
완벽 соверше́нство, верх соверше́нства, безупре́чность; ～을 기하다 добива́ться по́лного соверше́нства, достига́ть в вы́сшей сте́пени соверше́нства
완벽하다 соверше́нный, безупре́чный, идеа́льный; 완벽한 대답 безукори́зненный отве́т
완비 по́лная гото́вность, по́лное оснаще́ние; ～하다 по́лностью подгото́вить(обору́довать, оснасти́ть)
완상: ～하다 наслажда́ться(*игрой*)
완성 заверше́ние, отде́лка; 기계화의 ～ заверше́ние механиза́ции; ～하다 заверша́ть, зака́нчивать; соверше́нствовать; отде́лывать; 우리의 성스러운 혁명위업은 ～될것이다 свяще́нное де́ло на́шей револю́ции бу́дет доведено́ до конца́
완성품 гото́вая проду́кция, фабрика́т
완수[1] заверше́ние; выполне́ние; 기한전 ～ досро́чное выполне́ние; 계획～ выполне́ние пла́на; 초과～ перевыполне́ние; ～하다 заверши́ть, довести́ до конца́; вы́полнить
완수[2] *мат.* це́лое число́
완수근 *мат.* це́лый ко́рень
완수부 *мат.* це́лая часть
완수배 *мат.* це́лое кра́тное число́
완숙 по́лная спе́лость(зре́лость); ～하다 ① по́лностью созре́ть(поспе́ть) ② по́лностью свари́ться
완자 мясны́е ша́рики, обмакну́тые в яйцо́ и пожа́ренные в ма́сле; жа́реные те́фтели
완장 нарука́вные зна́ки, нарука́вная повя́зка; ～을 끼다 наде́ть нарука́вную повя́зку
완전 соверше́нство; це́лостность, полноце́нность; ～을 기하다 соверше́нствовать
완전기체 *физ.* идеа́льный газ
완전단백질 полноце́нный бело́к
완전무결하다 соверше́нный, идеа́льный; безупре́чный; 완전무결한 대답 безукори́зненный отве́т; 완전무결하게 해결하다 найти́ идеа́льное реше́ние; *в знач. сказ.* вы́ше вся́ких похва́л
완전변태 *биол.* по́лное превраще́ние; по́лный метаморфо́з
완전비료 *с.х.* по́лное удобре́ние
완전수 *мат.* соверше́нное число́
완전하다 це́лый, по́лный; соверше́нный; полноце́нный
완전히 по́лностью, в соверше́нстве
완전화 *бот.* по́лный цвето́к
완전엽 *бот.* це́льный лист
완정 объедине́ние, воссоедине́ние; 국토의 ～ воссоедине́ние страны́; ～하다 объединя́ть, воссоединя́ть
완지수 *мат.* це́лый показа́тель
완제품 гото́вое изде́лие, фабрика́т
완충 смягче́ние уда́ра; *тех.* амортиза́ция
완충기[1] *тех.* амортиза́тор; бу́фер
완충기[2] *эк.* пери́од переды́шки
완충작용 амортиза́ция; бу́ферное де́йствие
완충장치 *тех.* катара́кт, де́мпфер
완충지대 райо́н смягче́ния уда́ров; бу́ферная зо́на
완치: ～하다 по́лностью излечи́ть, вы́лечить; 병이 ～되다 излечи́ться от боле́зни
완쾌: ～하다 вы́лечиться, излечи́ться; совсе́м попра́виться
완행: ～(렬차) пассажи́рский по́езд(*в противоп. скорому поезду*)
완행차 *см.* 완행
완화 смягче́ние; облегче́ние; успокое́ние; разря́дка; 국제긴장상태의 ～ разря́дка междунаро́дной напряжённости; ～하다 смягча́ть(ся), облегча́ть(ся)
완화곡선 *мат.* перехо́дная крива́я
완화책 успокои́тельная ме́ра
완연하다 1) отчётливый, я́сный, я́вный; 고향산천이 완연하게 머리에 떠올랐다 в па́мяти отчётливо всплы́ли родны́е края́; 봄빛이 ～ отчётливо видны́ приме́ты весны́ 2) похо́жий; 그는 얼굴모습이 완연한 자기 아버지였다 он был вы́литый оте́ц
완완하다 1) ме́дленный; неторопли́вый; медли́тельный; 완완한 걸음걸이 неторопли́вая похо́дка; 2) чуть поло́гий; 비탈이 ～ поло́гий склон
왈가닥거리다 1) сту́каться, грохота́ть 2) грубия́нить
왈가왈부 одни́ одобря́ют, а други́е руга́ют
왈랑거리다 *см.* 왈랑왈랑하다
왈랑왈랑: ～하다 1) би́ться, колоти́ться; 흥분으로 가슴이 ～하였다 от волне́ния се́рдце си́льно колоти́лось 2) бурли́ть; волнова́ться; 물이 ～ 끓는다 вода́ бурли́т 3) чу́вствовать тошноту́
왈카닥 вдруг; ре́зко; ～ 밀다(당기다) ре́зко толкну́ть(потяну́ть); ～ 쏟아지다 сра́зу посы́паться (поли́ться)
왈칵 вдруг, ре́зко; внеза́пно; 성을 ～ 내다 неожи́данно рассерди́ться
왈패 озорни́к, сорване́ц
왈패스럽다 гру́бый, неучти́вый
왈왈: ～ 흐르다 течь стреми́тельным пото́ком
왕 мона́рх, госуда́рь; коро́ль; 강냉이는 밭곡식의 ～이다 кукуру́за —короле́ва суходо́льных культу́р
왕- *преф. кор.* большо́й, кру́пный; си́льный; ～모래 кру́пный песо́к; ～가물 си́льная за́суха
왕가물 си́льная за́суха
왕감 кру́пная хурма́
왕거미 кру́пный пау́к
왕고모 сестра́ де́да
왕고집 1) си́льное упря́мство 2) упря́мец
왕골 *бот.* сыть
왕국 короле́вство, ца́рство, 봉건 ～ феода́льное короле́вство
왕궁 дворе́ц короля́
왕개미 кру́пный мураве́й
왕관 короле́вская коро́на
왕권 короле́вская власть
왕녀 дочь короля́, принце́сса
왕년 про́шлые го́ды; ～에 в про́шлом, в про́шлые го́ды
왕당파 монархи́сты; па́ртия монархи́стов
왕도 столи́ца короле́вства
왕대 то́лстый бамбу́к
왕대비 вдо́вствующая короле́ва
왕릉 короле́вская моги́ла
왕림: ～하다 *вежл.* удосто́ить свои́м посеще́нием
왕래 1) движе́ние; у́личное движе́ние 2) обще́ние, сноше́ние; 편지의 ～ перепи́ска; ～하다 ① ходи́ть (е́хать) туда́ и обра́тно; курси́ровать ② подде́рживать сноше́ния (связь)
왕래자 прохо́жий
왕모래 кру́пный песо́к
왕못 большо́й гвоздь
왕밤 кашта́н с кру́пными я́драми
왕벌 1) пчели́ная ма́тка 2) кру́пная пчела́(оса́)
왕별[1] звёздочки на пого́нах генера́льского соста́ва

왕별[2] *астр.* звездá-гигáнт
왕별꽃 *бот.* звездчáтка лучи́стая
왕보리수나무 *бот.* лох корéйский
왕복 курси́рование; хождéние; ～차표 билéт тудá и обрáтно; ～수송 встрéчные перевóзки; ～하다 ходи́ть(курси́ровать) тудá и обрáтно; 평양과 남포 사이를 ～하는 기선 парохóд, курси́рующий мéжду Пхеньянóм—Нампхó
왕복기관 *тех.* дви́гатель(*паровой, поршневой*)
왕복운동 *физ.* двойнóе поступáтельно-возврáтное движéние
왕비 королéва
왕성하다 цветýщий; бы́стро растýщий; бóдрый, пóлный сил; припóднятый; 우리 선수들은 모두 원기～ все нáши спортсмéны в отли́чном настроéнии
왕손 внук королá
왕시 минýвшее врéмя; ～에는 그도 포수로 소문이 났었다 в прóшлом он слыл охóтником
왕실 королéвская фами́лия(семьá); цáрствующий дом
왕새우 королéвская кревéтка, омáр
왕세자 наслéдник престóла, наслéдный принц
왕자[1] сын королá, принц
왕자[2] 1) корóль 2) *сущ.* пéрвый(*среди подобных*)
왕장 *уст.вежл.* Ваш(егó) дед
왕장마 си́льные затяжны́е дожди́
왕정 монáрхия, монархи́ческое правлéние
왕조 королéвская динáстия
왕족 королéвская семьá, член королéвской семьи́
왕종다리 жáворонок полевóй
왕지네 крýпная многонóжка
왕진 визи́т врачá к больнóму; пóмощь на домý; ～을 청하다 вы́звать(пригласи́ть) врачá нá дом; ～하다 посещáть больнóго(*о враче*), идти́ нá дом к больнóму
왕좌 трон, престóл; ～에 오르다 вступи́ть(взойти́) на престóл
왕청같다 совершéнно инóй, рéзко отличáющийся(*от ожидаемого*); 왕청같은 소리 не из той óперы
왕초 главáрь, атамáн
왕토 королéвские зéмли(владéния)
왕태자 *см.* 왕세자
왕팽나무 *бот.* каркáс корéйский
왕후 королéва
왕땅 *разг.* сáмый пéрвый(вáжный); ～노릇하다 хозя́йничать; влáствовать; быть пéрвым
왕뽕나무 шелкови́ца монгóльская
왕업 правлéние монáрха
왕위 королéвский престóл; ～에 오르다 взойти́ на престóл
왕왕 иногдá, то и дéло, врéмя от врéмени

ㅝ

ㅝ *тридцать восьмая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* 《вэ》
워낙 1) с сáмого начáла; вообщé; по прирóде; ～ 그는 우리 중대에서 익살군으로 알려져있었다 вообщé в нáшей рóте он прослы́л шутникóм 2) óчень, ужáсно, сли́шком; 눈도 ～ 많이 내리니까 앞을 잘 가려볼수가 없었다 снег вали́л так си́льно, что нельзя́ бы́ло ничегó разглядéть впереди́
워낭 колокóльчик на ошéйнике у волá
워라말 лóшадь чубáрой мáсти
워리 *межд.* поди́ сюдá! (*при подзывании собаки*)
원[1] круг; ～의 직경(반경) диáметр(рáдиус) крýга; ～운동 движéние по крýгу; ～을 긋다 начерти́ть (нарисовáть) круг; ～을 짓다 сдéлать(образовáть) круг; 아이들은 서로 손을 잡고 원을 지었다 дéти взяли́сь зá руки и образовáли круг
원[2] желáемое, желáние; ～을 풀다 испóлнить желáние
원[3] *феод.* начáльник уéзда ◇ 원내고 좌수내고 *обр.* ① из однóй семьи́ вы́шло мнóго чинóвников ② превозноси́ть друг дрýга
원[4] *см.* 원한
원[5] вóна(*кор. денежная единица*); 5～ пять вон
원- *преф.кор.* первоначáльный; ～계획초안 первоначáльный проéкт плáна
-원[1] *суф.кор.* учреждéние; 과학～ акадéмия наýк; 유치～ дéтский сад
-원[2] *суф.кор.* член, лицó; 교양～ воспитáтель(*напр. детсада*); 지도～ инстрýктор; 선동～ агитáтор
원가(-кка) себестóимость; ～저하 снижéние себестóимости
원가계산 калькуля́ция
원가지 основнáя ветвь дéрева
원간 пéрвое издáние
원간본 кни́га пéрвого издáния
원거리 дáльнее расстоя́ние, дáльняя дистáнция
원격(-ккйэк), дáльняя дистáнция; 기구를 ～으로 조종하다 управля́ть аппаратýрой дистанциóнно
원격조종(-ккиэк-) дистанциóнное управлéние, телеуправлéние
원격조종화(-ккйэк-) внедрéние дистанциóнного управлéния
원격측정(-ккйэк-) телеизмерéние
원경 вид и́здали, вид, вдаль; 백두산의 ～ вид и́здали на гóру Пэктусáн
원고[1] рýкопись(*авторская*); ～를 쓰다 писáть
원고[2] *юр.* истéц; ～와 피고 истéц и отвéтчик
원고료 áвторский гонорáр
원고지 пи́счая бумáга для рýкописи
원구류 *зоол.* круглорóтые
원군 1) пóмощь áрмии; ～물자 материáлы(товáры), посылáемые в пóмощь áрмии 2) *воен.* подкреплéние
원근 дáльность и бли́зость; ～사람들 лю́ди из бли́жних и дáльних мест; ～에서 모여들다 собрáться со всех сторóн; ～을 막론하고 незави́симо от расстоя́ния
원근감 *иск.* перспекти́ва
원근법 *сокр. от* 원근화법
원근화법 *иск.* перспекти́ва
원급(-ккып) *лингв.* исхóдная стéпень; ～과 비교급 исхóдная и сравни́тельная стéпени
원기[1] бóдрость; энéргия; ～를 북돋아주다 ободря́ть, придавáть бóдрости; ～를 내다 ободри́ться
원기[2] эталóн, основнáя мéра; 메터～ эталóн мéтра
원기둥[1] глáвный столб, основнáя опóра
원기둥[2] 1) крýглый столб, колóнна 2) *мат.* кругoвóй цили́ндр
원기왕성하다 бóдрый, пóлный сил; энерги́чный
원광석 исхóдная рудá
원년 пéрвый год(*нового летосчисления*)
원님 *феод.вежл.* начáльник уéзда, мéстный прави́тель
원단위 едини́ца готóвой продýкции; (물자)～소비기준 нóрмы расхóдования материáлов на едини́цу готóвой продýкции
원도 пóдлинник, оригинáл(*картины*)

원동 да́льний восто́к
원동기 мото́р, дви́гатель
원동력 дви́жущая(дви́гательная) си́ла
원두 бахчевы́е культу́ры; ~를 놓다 занима́ться возде́лыванием бахчевы́х культу́р; ~를 부치다 возде́лывать бахчу́
원두막 сторо́жка на бахче́
원두밭 бахча́
원두쟁이 *пренебр.* бахчево́д ◇ 원두쟁이 쓴외보듯 *обр.* смотре́ть ки́сло(с недово́льством)
원둘레 *мат.* окру́жность
원둘레각 *мат.* впи́санный у́гол
원둘레율 *мат.* число́ ⟨π⟩
원대하다 грандио́зный; далеко́ иду́щий; 원대한 구상 далеко́ иду́щий за́мысел
원로[1] 1) ветера́н, старе́йший член; 국제공산주의운동의 ~ ветера́н междунаро́дного коммунисти́ческого движе́ния 2) престаре́лые сано́вники
원로[2] да́льняя доро́га; ~를 마다하지 않고 невзира́я на да́льность доро́ги
원로원 ве́рхняя пала́та парла́мента; сена́т
원론 осно́вы, основны́е положе́ния; 문학~ осно́вы тео́рии литерату́ры
원료 сырьё; 공업~ промы́шленное сырьё
원료기지 сырьева́я ба́за
원료난 нехва́тка сырья́
원료장 *мет.* ши́хтовый двор
원료품 сырьё
원료위기 сырьево́й кри́зис
원류 *прям., перен.* исто́ки, исто́чник
원리 при́нципы, основны́е положе́ния; ~적으로 알려 주다 разъясня́ть основны́е положе́ния
원림 зелёные насажде́ния
원림화 озелене́ние; ~하다 озеленя́ть 도시를 ~하다 озеленя́ть го́род
원래 1): ~(의) пре́жний, первонача́льный; ~의 방법 пре́жний спо́соб; ~부터 исконй, с са́мого нача́ла; ~부터 아는 사이 да́вний знако́мый 2) вообще́; по приро́де; первонача́льно; 그 녀자는 ~ 착한 사람이다 по нату́ре она́ мягкосерде́чная; 여기에는 ~ 성이 있었다 первонача́льно здесь была́ кре́пость
원만하다 хоро́ший, удовлетвори́тельный, прили́чный, скла́дный; 원만한 성격 хоро́ший хара́ктер; 일이 원만하게 풀려나간다 де́ло идёт удовлетвори́тельно
원망 се́тование, жа́лоба; оби́да; ~하다 се́товать, пеня́ть, жа́ловаться; обижа́ться, чу́вствовать оби́ду (*на кого-что-л.*)
원망스럽다 оби́дный, доса́дный; 원망스럽게 여기다 счита́ть оби́дным, принима́ть за оби́ду, обижа́ться
원면 хло́пок-сырéц
원명 настоя́щее и́мя; первонача́льное назва́ние
원목 бревно́; ~기중기 бревноподъёмник
원무곡 *муз.* вальс
원문 оригина́л(текст); ~학습 изуче́ние в по́длинниках; ~을 읽다 чита́ть в по́длиннике
원반 диск; ~칼 ди́сковый нож; ~써레 ди́сковая борона́
원반던지기 *спорт.* мета́ние ди́ска
원병 *воен.* подкрепле́ние
원본 по́длинник, оригина́л; ~과 사본 по́длинник и ко́пия
원사 действи́тельный член акаде́мии нау́к; акаде́мик
원산지 ме́сто происхожде́ния (произво́дства, произраста́ния); месторожде́ние
원상 первонача́льное состоя́ние; ~대로 유지하다 восстанови́ть в первонача́льном ви́де
원서[1] оригина́л(*книга*)(*в противоп. переведённой, копированной книге*); ~번역 перево́д кни́ги изда́нной на иностра́нном языке́
원서[2] заявле́ние, проше́ние; 입학 ~ заявле́ние о приёме(*в высшее учебное заведение*); ~를 제출하다 подава́ть заявле́ние
원성 жа́лобы, ро́пот; недово́льство, броже́ние; 반동집권자들에 대한 인민들의 ~은 날로 높아갔다 с ка́ждым днём всё гро́мче раздава́лся го́лос недово́льства наро́дных масс про́тив реакцио́нных прави́телей
원소 *хим.* элеме́нт
원소기호 *хим.* си́мвол
원소족 *хим.* гру́ппы элеме́нтов
원소주기계 *хим.* периоди́ческая систе́ма элеме́нтов
원소주기률 *хим.* периоди́ческий зако́н
원수[1] ма́ршал; ~별 ма́ршальская звезда́; ~복 ма́ршальское обмундирова́ние; ~칭호 зва́ние(чин) ма́ршала, ма́ршальство
원수[2]: (국가) ~глава́ госуда́рства
원수폭 а́томная и водоро́дная бо́мбы
원숙성 соверше́нство; зре́лость
원숙하다 1) безупре́чный 2) зре́лый
원순모음 *лингв.* лабиализо́ванный гла́сный звук
원숭이 обезья́на
원시[1]: ~(적) первобы́тный; примити́вный; ~시대 *археол.* эоли́т; ~사회 первобы́тное о́бщество
원시[2] дальнозо́ркость, гиперметропи́я
원시경 очки́ для дальнозо́рких
원시공동체 первобы́тная общи́на
원시림 де́вственный(первобы́тный) лес
원시별 *астр.* протоплане́та
원시안 *см.* 원시[2]
원시안경 *см.* 원시경
원시인 первобы́тный челове́к
원심 *мат.* центр кру́га
원심기 центробе́жный аппара́т
원심력 центробе́жная си́ла
원심분리기 центрифу́га
원심성신경 *анат.* центробе́жный нерв
원심송풍기 центробе́жный вентиля́тор
원심주조 *мет.* центробе́жное литьё
원심뽐프 центробе́жный насо́с
원색 1) первонача́льный цвет; ~사진 цветна́я фотогра́фия 2) основны́е цвета́(*красный, жёлтый, синий*)
원생광물 *горн.* коренны́е месторожде́ния
원생동물 *зоол.* протозо́а
원생대 *геол.* протерозо́йская э́ра
원생식물 *бот.* протофи́ты
원생생물 *биол.* прото́сты
원자 а́том
원자가 (-кка) *хим.* вале́нтность
원자가마 а́томный котёл(реа́ктор)
원자각 вне́шняя оболо́чка а́тома
원자값전자(-ккап-) вале́нтный электро́н
원자공갈정책 поли́тика а́томного шантажа́
원자단 *хим.* радика́л, а́томная гру́ппа
원자량 *хим.* а́томный вес
원자력 а́томная эне́ргия
원자력발전소 а́томная электроста́нция
원자로 *см.* 원자가마
원자론 а́томная тео́рия
원자무기 а́томное ору́жие
원자물리학 а́томная фи́зика
원자반응기 а́томный реа́ктор
원자번호 *хим.* а́томный но́мер
원자분자설 а́томно-молекуля́рная тео́рия
원자설 *см.* 원자론
원자심 *хим.* а́томный о́стов
원자쇄빙선 а́томный ледоко́л

원자잠수함 áтомная подвóдная лóдка
원자전 áтомная войнá
원자재 1) основны́е материáлы 2) сырьё и материáлы
원자탄 áтомная бóмба
원자포 1) áтомная артиллерийская устанóвка 2) áтомная пу́шка
원자핵 *хим.* áтомное ядрó; ~분리 расщеплéние áтомного ядрá
원자열 *физ.* áтомная теплоёмкость, теплоёмкость грамм-áтома
원자용 *хим.* áтомный объём
원작 пóдлинник, оригинáл(*произведение*)
원작자 áвтор пóдлинника(оригинáла)
원장 дирéктор, завéдующий; 과학원 ~ президéнт акадéмии наýк; 병원 ~завéдующий поликли́никой
원전 первоистóчник, оригинáл(*литературный*)
원점[1] (-ччэм) 1) исхóдный (отправнóй) пункт, отправнáя тóчка 2) *мат.* начáло координáт
원점[2] (-ччэм) наибóлее удалённая тóчка
원정 1) похóд, кампáния, воéнная экспедиция; 조선인민혁명군의 북만 ~ похóд Корéйской нарóдно-революциóнной áрмии в сéверную Маньчжу́рию 2) поéздка(*напр. спортивная*); ~하다 ① отправля́ться в (воéнный) похóд, идти́ похóдом; совершáть похóд ② выезжáть(*на соревнования, на гастроли*)
원정군 экспедициóнная áрмия, экспедициóнные войскá
원정대 экспедициóнный отря́д
원조 пóмощь; ~를 주다 окáзывать пóмощь; ~를 청하다 просить пóмощи; ~의 손길을 뻗치다 подáть(протяну́ть) ру́ку пóмощи(*кому-л.*); ~하다 помогáть
원조금 дéнежное посóбие, материáльная пóмощь
원조비 расхóды на материáльную пóмощь
원족 экску́рсия, пéший похóд, зáгородная прогу́лка, пикни́к; ~가다 идти́(отправля́ться) в похóд(на пикни́к), идти́ на экску́рсию
원종 1) исхóдный сорт, исхóдная порóда 2) *с.-х.* эли́та
원종장 1) эли́тно-семеновóдческое хозя́йство; 2) *прям.*, *перен.* питóмник, рассáдник
원주[1] 1) кру́глый столб, кру́глая колóнна 2) цили́ндр
원주[2] *мат.* окру́жность
원주각 *мат.* впи́санный у́гол
원주률 *мат.* числó ⟨π⟩
원주민 коренны́е жи́тели, кореннóе населéние
원주필 шáриковая ру́чка
원지[1] (*сокр. от* 등사원지) воскóвка, копировáльная бумáга
원지[2] *бот.* истóд тонколи́стный
원지점(-ччэм) *астр.* апогéй
원진동 *физ.* кругов́ые колебáния
원천 истóчник; 힘의 ~ истóчник си́лы; 풍부한 원료 ~ богáтый истóчник сырья́
원추 *мат.* кóнус
원추곡선 *мат.* кони́ческое сечéние
원추근 *мат.* стержневóй кóрень
원추대 *мат.* усечённый кóнус
원추리 *бот.* красоднéв орáнжево-крáсный
원추변 *мат.* круговóй кóнус
원추체 *мат.* пирами́да
원추형 *мат.* пирамидáльная фóрма
원추화서 *бот.* метёлка
원충 насекóмое—возбуди́тель болéзни
원칙 при́нцип; 당적~ парти́йный при́нцип; ~을 고수하다 отстáивать при́нципы
원칙성 принципиáльность
원칙적 *сущ.* принципиáльный; ~단결 сплочённость на принципиáльной оснóве
원친교잡 отдалённое скрéщивание
원채 основнóе жилóе строéние(*в противоп. флигелю*)
원체 1) исхóдная(первоначáльная) фóрма 2) вообщé, по прирóде; ~ 그는 일솜씨가 날랜 청년이였다 вообщé он был пáрень лóвкий(хвáткий)
원탁 кру́глый стол
원탁회의 конферéнция(совещáние) за кру́глым столóм
원토 1) *с.-х.* прирóдная пóчва 2) гли́на (*сырьё для гончарного производства*)
원통 цили́ндр; *тех.* барабáн
원통하다 1) возмути́тельный 2) оби́дный 3) гóрестный
원통형 цилиндри́ческая фóрма; цили́ндр; ~사별기 *горн.* барабáнный грóхот
원통연마반 круглошлифовáльный станóк
원판 диск; ~사별기 *горн.* ди́сковый грóхот
원품 оригинáльный предмéт, пóдлинник (*в противоп. подделке*)
원피스 плáтье
원하다 хотéть, желáть
원한 оби́да; гóречь оби́ды; злóба; негодовáние; 피맺힌 ~ крóвная оби́да; ~을 품다 питáть злóбу (*против кого-л.*); ~을 사다 нажи́ть себé врагá
원항 дáльнее плáвание; ~하다 совершáть дáльнее плáвание
원형[1] прототи́п; модéль, образéц; 이 소설의 주인공의 ~ прототи́п герóя э́того ромáна
원형[2] первоначáльная фóрма; ~대로 복구하다 реставри́ровать в первоначáльной фóрме
원형[3] круг, кру́глый; ~기둥 кру́глый столб
원형동물 *зоол.* кру́глые чéрви
원형질 *биол.* протоплáзма; ~운동 движéние протоплáзмы
원호 поддéржка, пóмощь; 전선~ оказáние пóмощи фрóнту; 인민군대~사업 оказáние поддéржки и пóмощи Нарóдной Áрмии; ~하다 окáзывать поддéржку(пóмощь); ~물자 товáры, посылáемые(получáемые) в поря́дке пóмощи
원호금 дéнежная пóмощь
원호미 пожéртвованный рис
원흉 главáрь, атамáн; заводи́ла
원해 откры́тое мóре
원해어업 лов ры́бы в откры́том мóре
원화 оригинáл фотогрáфии(карти́ны)
원활하다 глáдкий; беспрепя́тственный
원뜻 первоначáльное значéние
원쑤 враг; 피맺힌 ~ крóвный враг; ~를 갚다 отомсти́ть врагу́ ◇ 원쑤는 외나무다리에서 만나다 *погов. букв.* повстречáться с нéдругом на однóм бревнé, переки́нутом чéрез рéку
원쑤지다 стать врагóм; быть на ножáх(*с кем-л.*)
원아 воспи́танник дéтского сáда(дéтского дóма)
원앙 мандари́нская у́тка
원앙새 *см.* 원앙
원양 откры́тое мóре
원양선단 рыболóвная флоти́лия дáльнего лóва
원양항해 дáльнее плавáние; плавáние(навигáция) в откры́том мóре
원양어선 рыболóвное су́дно дáльнего лóва
원양어업 дáльний лов ры́бы
원어 язы́к оригинáла(*при переводе*)
원염 прирóдная соль
원영 плáвание на дáльнюю стáнцию
원옥 *уст.* заключéние в тюрьму́ неви́нного человéка
원옥살이: ~하다 без вины́ находи́ться в тюрéмном заключéнии
원유 нефть

원유도관 нефтепровод
원유층 нефтяной пласт
원유탐사 разведывание нефти
원유화학공업 нефтехимическая промышленность
원인[1] причина; ～을 규명하다 установить причину
원인[2] обезьяночеловек
원일점(-ччэм) *астр.* афелий
원액 неразведённая жидкость
원예 садоводство
원예가 садовод
원예사 садовник
원예장 садовый участок
원예학 садоводство(*наука*)
원원모종 *шелк.* суперэлитная грена
원원잠종 *шелк.* грена, полученная от суперэлитного тутового шелкопряда
원원종 *с.-х.* суперэлита
월[1] (*сокр. от.* 월요일) понедельник
월[2] месяц; ～2회 два раза в месяц; ～계획 план на месяц, месячный план
월가 Уолл-стрит
월간[1] месячник; 위생～ месячник гигиены; 친선～ месячник дружбы
월간[2] ежемесячное издание, ежемесячник; ～잡지 ежемесячный журнал
월간지 ежемесячник(*журнал*)
월경[1]: ～하다 нарушать(переходить) границу
월경[2] менструация
월경자 нарушитель границы
월경통 *мед.* боли при менструации, менорралгия
월귤나무 брусника малая
월금 *муз.* круглая четырёхструнная лютня
월급 *уст.* месячная зарплата; жалованье за месяц
월급쟁이 *пренебр.* человек, живущий на жалованье
월계 месячный итог; итоги за месяц; ～를 놓다 подводить итоги за месяц
월계관 лавровый венок; лавры; 승리의 ～을 차지하다 увенчаться лаврами
월계수 *бот.* лавр благородный
월계꽃 цветок розы индийской
월광 свет луны
월권(-кквэн) превышение власти; ～행위 действие, превышающее власть; ～하다 превышать в власть
월남: ～하다 переходить на юг(через границу); переместиться на юг страны
월남자 человек, перешедший на юг
월다말 лошадь гнедой масти
월동 зимовка
월동력 зимостойкость
월등 разительно, гораздо; 그는 형보다 키가 ～컸다 он был ростом гораздо выше брата
월등하다 бесподобный, несравненный; разительно выделяющийся; 그는 학급에서 성적이 ～하였다 по успеваемости он был несравненно выше одноклассников
월력 календарь
월말 конец месяца
월반: ～하다 досрочно переходить в следующий класс(на следующий курс)
월별 помесячный; ежемесячный; ～로 помесячно, по месяцам; ～통계 ежемесячный отчёт(доклад); ежемесячник
월봉 *уст.* жалованье за месяц
월부 *уст.* помесячная выплата(*за купленную в рассрочку вещь*); 외투를 ～로 사다 купить пальто в рассрочку на один месяц; 6개월～로 사다 купить с рассрочкой(в рассрочку) на шесть месяцев
월북: ～하다 переходить на север(*через границу*)
월사금 *уст.* месячная плата за обучение
월산 производство за месяц
월수입 месячный доход
월식 лунное затмение
월색 лунный свет
월천군(-ккун) *уст.* человек, занимающийся переноской людей через реку на спине
월초 начало месяца
월프람 *хим.* вольфрам
월요일 понедельник
월일 дата, месяц и день
웜 *тех.* червяк
웜바퀴 *тех.* червячное колесо
웜전동 *тех.* червячная передача

ㅙ

ㅙ *тридцать девятая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* «вэ»
왜[1] *презр.* япония
왜[2] почему?, зачем? с какой стати? что?;～ 그런지 почему-то; ～, 무슨 일이 있었소? что-нибудь случилось?
왜가리 цапля серая
왜경 *презр.* японец-полицейский
왜골 1) грубиян 2) детина
왜구 *уст.* японские пираты
왜군 *презр.* японская армия
왜나막신 японские деревянные башмаки, гэта
왜녀 *презр.* японка
왜당귀 *бот.* бороздоплодник
왜말 *презр.* японский язык
왜바람 ветер, меняющий направление
왜병 *презр.* японский солдат
왜소하다 маленький; короткий; низкий; низкорослый
왜소화: ～하다 укорачивать
왜색 японский образ жизни
왜자하다 широко распространяться; 소문이 왜자하게 났다 широко распространились слухи
왜장[1] *уст. презр.* японский генерал
왜장[2]: ～을 부리다 перебивать, мешать; ～을 치다 поднимать шум
왜적 *презр.* японские захватчики, японские пираты
왜정 японское колониальное управление
왜콩 земляной орех, арахис
왜퉁스럽다 капризный
왜풍 японские нравы
왜싸리 аморфы
왜쭉비쭉: ～하다 то и дело сердиться и обижаться
왜인 *презр.* японский император
왝왝: ～하다 1) тошнить, рвать 2) кричать(*о цапле*)
왱왱거리다 1) звенеть, гудеть; 전화줄이 바람에 왱왱거린다 телефонные провода гудят от ветра 2) жужжать

ㅞ

ㅞ *сороковая буква кор. алфавита; обозначает гласную фонему* «ве»
웨치다 кричать; выкрикивать; 목이 쉬도록(목청껏) ～ кричать до хрипоты(во всё горло); 구호를 ～
웨침 крик; выкрики
웬만큼 в меру; в некоторой степени; обычно
웬만하다 сносный, удовлетворительный; средний
웽웽거리다 *см.* 왱왱거리다.

Ко Хён
ким ын мо
Ли Чжун Гвон
Мазур Ю. Н.
Никольский Л.Б.

고 현
김응모
리중권
마주르 유. 엔.
니꼴스끼 엘. 베.

Корейско-русский словарь

조로사전

художественной редактор
КИМ О ХУН
Технический редактор
ЧЭ ЕН ХИ
корректоры
ХЭ Хе СеН
ЛИ РеН СУ

미술 김오훈
편성 채영희
교정 허혜선
리련수

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК

ДЛЯ ЗАМЕТОК